叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 63 个章节

1. 孽海花 清 000001

2. 孽海花 清 000002

3. 孽海花 清 000003

4. 孽海花 清 000004

5. 孽海花 清 000005

6. 孽海花 清 000006

7. 孽海花 清 000007

8. 孽海花 清 000008

9. 孽海花 清 000009

10. 孽海花 清 000010

11. 孽海花 清 000011

12. 孽海花 清 000012

13. 孽海花 清 000013

14. 孽海花 清 000014

15. 孽海花 清 000015

16. 孽海花 清 000016

17. 孽海花 清 000017

18. 孽海花 清 000018

19. 孽海花 清 000019

20. 孽海花 清 000020

21. 孽海花 清 000021

22. 孽海花 清 000022

23. 孽海花 清 000023

24. 孽海花 清 000024

25. 孽海花 清 000025

26. 孽海花 清 000026

27. 孽海花 清 000027

28. 孽海花 清 000028

29. 孽海花 清 000029

30. 孽海花 清 000030

31. 孽海花 清 000031

32. 孽海花 清 000032

33. 孽海花 清 000033

34. 孽海花 清 000034

35. 孽海花 清 000035

36. 孽海花 清 000036

37. 孽海花 清 000037

38. 孽海花 清 000038

39. 孽海花 清 000039

40. 孽海花 清 000040

41. 孽海花 清 000041

42. 孽海花 清 000042

43. 孽海花 清 000043

44. 孽海花 清 000044

45. 孽海花 清 000045

46. 孽海花 清 000046

47. 孽海花 清 000047

48. 孽海花 清 000048

49. 孽海花 清 000049

50. 孽海花 清 000050

51. 孽海花 清 000051

52. 孽海花 清 000052

53. 孽海花 清 000053

54. 孽海花 清 000054

55. 孽海花 清 000055

56. 孽海花 清 000056

57. 孽海花 清 000057

58. 孽海花 清 000058

59. 孽海花 清 000059

60. 孽海花 清 000060

61. 孽海花 清 000061

62. 孽海花 清 000062

63. 孽海花 清 000063

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

孽海花 清

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['nɒv(ə)lz] ,
In the history of Chinese novels ,
在 这 历史 的 中国人 小说 ,

在中国小说史上，

" [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['mɑːstəpiːs] .
" The Flower in the Sea of Sin " is undoubtedly a literary masterpiece .
" 这 花 在 这 海 的 罪 " 是 无疑 一个 文学 杰作 .

《孽海花》是一部当之无愧的文学名著。

[ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
Its publication ,
它是 发布 ,

它的出版，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtərəri] [wɜːld] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 20th ['sentʃəri] .
It caused a sensation in the literary world at the beginning of the 20th century .
它 导致 一个 感觉 在 这 文学 世界 在 这 开始 的 这 20th 世纪 .

曾于２０世纪初期的文坛引起轰动，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [taɪm] ,
In a short period of time ,
在 一个 短的 时期 的 时间 ,

在不长的时间里，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ˌriː'print, 'riːprint] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [taɪmz] .
It has been reprinted more than 10 times .
它 有 到过 转载 更多的 比 - 时代 .

先后再版１０余次，

" [ə'raʊnd] - , - ['juːnɪts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] . "
" Around 100 , 000 units were sold . "
" 大约 - , - 单位 是 卖 . "

“行销１０万部左右，

" [ə; eɪ] [ju'niːk] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] " ([fæn] [jænkiːaʊ] , " [ə; eɪ] [saɪd] [nəʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] ") .
" A unique record " (Fan Yanqiao , " A Side Note on the Flower in the Sea of Sin ") .
" 一个 独特的 记录 " (扇子 雁桥 , " 一个 边 笔记 在 这 花 在 这 海 的 罪 ") .

独创记录”(范烟桥《孽海花侧记》)。

[ðə; ði] ['ekspɜːts] - ['kɒments] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
The experts ' comments were also quite enthusiastic .
这 专家 - 评论 是 还 相当 热情的 .

专家的评论亦颇为热烈，

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] * [ə; eɪ] [briːf] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv]['nɒv(ə)lz] * , [rɪ'naʊnd] ['nɒv(ə)l] ['skɒlə(r)] [dʒiː'æŋ] -
In his book * A Brief Discussion of Novels * , renowned novel scholar Jiang Ruizhao
在 他的 书 * 一个 简短的 讨论 的 小说 * , 著名 小说 学者 江 -

: : :

著名小说研究专家蒋瑞藻在《小说枝谈》中，

[tuː; tə] [kwəʊt] [ə; eɪ] ['kɒment] [frɒm; frəm] " ['rændəm] [θɔːts] [waɪl] ['sʌnbeɪðɪŋ] " :
To quote a comment from " Random Thoughts While Sunbathing " :
到 引用 一个 评论 从 " 随机的 想法 尽管 日光浴 " :

转引《负暄琐语》的评论说：

" [ɪn]['riːs(ə)nt] [j'iəz] , [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [njuː] ['nɒv(ə)lz][hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] . "
" In recent years , a surge of new novels has emerged . "
" 在 最近的 年 , 一个 涌 的 新的 小说 有 出现 . "

“近年新撰小说风起云涌，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wʌrɪs] .
There are countless kinds of worries .
那里 是 无数 种类 的 担忧 .

无虑千百种，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [hæz; həz][ɪts] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['eksələnt] [wɜːks] .
It certainly has its share of excellent works .
它 当然 有 它是 分享 的 出色的 作品 .

固自不乏佳构。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['tælənt][wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
And his talent was unrestrained .
和 他的 天赋 曾是 不受约束的 .

而才情纵逸，

[ðəʊz] [wɪð] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] ,
Those with profound meaning ,
那些 和 深刻的 意义 ,

寓意深远者，

[wɪð] * [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][sɪn] * [æz; əz][ɪts] ['mɑːstəpiːs] .
With * The Flower in the Sea of Sin * as its masterpiece .
和 * 这 花 在 这 海 的 罪 * 作为 它是 杰作 .

以《孽海花》为巨擘。”

[ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
A master of classical Chinese literature
一个 掌握 的 古典 中国人 文学

一代古文大师、

[lɪn] - , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Lin Qin'nan , a renowned translator of foreign literature ,
林 - , 一个 著名 翻译 的 外国的 文学 ,

著名外国文学翻译家林琴南，

[ðeɪ] ['haɪli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They highly praised it .
他们 高度 赞扬 它 .

对之推崇备至，

" ['æbsəluːtli] [ə'meɪzɪŋ] . "
" Absolutely amazing . "
" 绝对地 惊人的 . "

“叹为奇绝”。

['lʌ; luː] [ʃuːn] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [ðɪs] [bʊk] ['haɪli] .
Lu Xun also praised this book highly .
鲁 迅 还 赞扬 这 书 高度 .

鲁迅对此书亦多有褒扬。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

['dɪfrənt] ['vɔɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] :
Different voices were also heard :
不同的 声音 是 还 听到 :

不同的声音亦复有所闻：

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃiː] [bɪ'liːvd] [ðæt] :
Hu Shih believed that :
胡 施 相信 那 :

胡适以为：

[ðə; ði] [bʊk] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " . . .
The book " The Flower in the Sea of Sin " . . .
这 书 " 这 花 在 这 海 的 罪 " . . .

“《孽海花》一书...

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['sekənd] - [reɪt] .
But it can be considered second - rate .
但 它 能 是 经过考虑的 第二 - 速度 .

但可居第二流”。

[ə; eɪ] ['nɒv(ə)l] [nɒt] ['əʊnli] [ə'raʊzɪz] [ðə; ði] ['waɪdspred] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['ridər] ,
A novel not only arouses the widespread interest of general readers ,
一个 小说 不是 仅有的 唤起 这 广泛 兴趣 的 一般的 读者 ,

一部小说不仅引起一般读者的广泛兴趣，

[səʊ] ['meni] [ɪ'dɪʃnz] ,
So many editions ,
所以 许多 版本 ,

以至一版再版，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['meni] ['kʌltʃərəl] ['fɪgəz] [tuː; tə] ['kɒment] [ænd; ənd] [krɪ'tiːk] [ˌaɪ 'tiː] .
And it attracted many cultural figures to comment and critique it .
和 它 吸引 许多 文化 数据 到 评论 和 批判 它 .

并且招来诸多文化名人评头品足，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [fə'nɒmɪnən] .
This is indeed a very interesting phenomenon .
这 是 的确 一个 非常 有趣的 现象 .

这确乎是一件极有趣的现象。

['aʊə(r)] ['ridər] [tə'deɪ] ,
Our readers today ,
我们的 读者 今天 ,

我们今天的读者，

[fiːl] [friː] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [pə'spektɪv] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Feel free to use your own perspective to appreciate it .
感觉 自由的 到 使用 你的 自己的 看法 到 欣赏 它 .

尽可以放开自己的眼光去鉴赏，

[gəʊ] [ænd; ənd] [dʒʌdʒ] .
Go and judge .
去 和 法官 .

去评判。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] [tuː; tə] [riːd] ,
To make it easier for friends to read ,
到 制作 它 更轻松 为了 朋友们 到 读 ,

为了有助于朋友们阅读，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌwɜːθˈwaɪl] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [ˈɔːθərz] [ɪkˈspɪriənsɪz] .
It is worthwhile to consider the author's experiences .
它 是 值得 到 考虑 这 作者的 经历 .

不妨对作者的经历，

[ðə; ði] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
The process of writing the book ,
这 过程 的 写作 这 书 ,

成书的过程，

[ðə; ði] [ˈnɒvəlz] [ˈveəriəs] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbriːfli] [dɪˈskraɪbd] [bɪˈləʊ] :
The novel's various characteristics are briefly described below :
这 小说的 各种各样的 特征 是 简要地 描述 以下 :

以及小说诸般特征略作评介如下：

[ˈɔːθə(r)] [zɛŋ] [ˌpiːˈjuː]
Author Zeng Pu
作者 曾 普

作者曾朴，

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " - " [ɪz] [tuː] [ˈsɪmp(ə)l] .
The character " 初 " is too simple .
这 特点 " - " 是 也 简单的 .

初字太朴，

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [tuː; tə] - .
He later changed his courtesy name to Mengpu .
他 之后 已更改 他的 礼貌 姓名 到 - .

后改字孟朴，

[pen] [neɪm] : [sɪk] [mæn][ɒv; əv] [iːst] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə]
Pen name : Sick Man of East Asia
笔 姓名 : 生病的 男人 的 东方 亚洲

笔名东亚病夫，

[ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
The sick man of the nation , the sick man of the country , etc .
这 生病的 男人 的 这 国家 , 这 生病的 男人 的 这 国家 , ETC .

病夫国之病夫等。

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋˈʃuː] , [ˈdʒjɑːŋˈsuː] .
A native of Changshu , Jiangsu .
一个 本国的 的 常熟 , 江苏省 .

江苏常熟人。

[bɔːn] [ɪn] - ,
Born in 1872 ,
出生 在 - ,

生于１８７２年，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .
He died in 1935 .
他 死亡 在 - .

卒于１９３５年。

[ðə; ði][ˈɪərə][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd] ,
The era in which he lived ,
这 时代 在 哪个 他 居住地 ,

他生活的年代，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [æn; ən]['ɪərə] [wen] [ˌtʃaɪ'niːz] [sə'saɪəti][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['tɜːmɔɪl] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
It was precisely an era when Chinese society was filled with turmoil and change .
它 曾是 恰恰 一个 时代 什么时候 中国人 社会 曾是 已填 和 动荡 和 改变 .

恰是中国社会充满了动荡与变革的时代。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəli] ['sensətɪv] ['pɜːs(ə)n] . . .
Zeng Pu was also a naturally sensitive person . . .
曾 普 曾是 还 一个 自然 敏感的 人 . . .

而曾朴又是一个生性敏感、

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
A person who is enthusiastic about national affairs ,
一个 人 WHO 是 热情的 关于 国家的 事务 ,

热心国事之人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [wɪð] [ðə; ði] [taɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] .
Therefore , they rise and fall with the tides of the times .
所以 , 他们 上升 和 落下 和 这 潮汐 的 这 时代 .

因此而随时代大潮的激荡而沉浮。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
He passed the imperial examination at the age of 19 and became a scholar .
他 通过了 这 帝国 考试 在 这 年龄 的 - 和 成为 一个 学者 .

他１９岁即考中秀才，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] .
He passed the imperial examination the following year .
他 通过了 这 帝国 考试 这 下列的 年 .

次年中举，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It can be said that he achieved success at a young age .
它 能 是 说 那 他 已达成 成功 在 一个 年轻的 年龄 .

可谓少年得志，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
His name was renowned throughout the village .
他的 姓名 曾是 著名 自始至终 这 村庄 .

名震乡里。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The following year , he went to Beijing to take the examination .
这 下列的 年 , 他 去 到 北京 到 拿 这 考试 .

转年即赴京应试，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][ɪg'zæm]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [ɪŋk] .
However , he failed the exam because his exam paper was stained with ink .
然而 , 他 失败的 这 考试 因为 他的 考试 纸 曾是 染色 和 墨水 .

却因试卷墨污而名落孙山。

[hiː; hi] [ðen] ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn][ðə; ði] [grænd] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] .
He then donated his official position as a secretary in the Grand Secretariat .
他 然后 捐赠 他的 官方的 位置 作为 一个 秘书 在 这 盛大 秘书处 .

随即捐官内阁中书，

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] .
He stayed in Beijing to work .
他 入住 在 北京 到 工作 .

留京供职。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

越２年，

[ðə; ði] [fɜːst] ['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] .
The First Sino - Japanese War broke out .
这 第一的 中原 - 日本人 战争 打破 出去 .

爆发了甲午海战，

['tʃaɪnə] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
China suffered a crushing defeat .
中国 遭受 一个 压碎 击败 .

中国一败涂地，

[fɔːst] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌʃimənəu'seki] [wɪð] [dʒə'pæn] , [wɪtʃ] ['siːdɪd]
Forced to sign the humiliating Treaty of Shimonoseki with Japan , which ceded
强制 到 符号 这 羞辱 条约 的 下关 和 日本 , 哪个 割让
['tʃaɪnəz] ['sɒvrənti] .
China's sovereignty .
中国的 主权 .

被迫与日本签订了丧权辱国的《马关条约》。

[ðə; ði] [njuːz] [keɪm] .
The news came .
这 消息 来了 .

消息传来，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] .
The Chinese people were shocked .
这 中国人 人们 是 震惊 .

国人震惊。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː] ['hɑːbə] [ə; eɪ] [diːp] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] .
Zeng Pu harbored a deep concern for the country and its people .
曾 普 藏匿 一个 深的 忧虑 为了 这 国家 和 它是 人们 .

曾朴怀抱忧国忧民之志，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['emptinəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət][ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt]
Unable to bear the idleness and emptiness of the cabinet secretariat
无法 到 熊 这 懒惰 和 空虚 的 这 内阁 秘书处
,
,
,

难耐内阁中书的闲散空旷，

[ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [fiːld] ,
Aspiring to enter the diplomatic field ,
有抱负的 到 进入 这 外交 场地 ,

立志进入外交界，

[tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [laɪf] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] " ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [θruː] ['leɪbə(r)] " .
To realize the life ideal of " serving the country through labor " .
到 意识到 这 生活 理想的 的 " 服务 这 国家 通过 劳动 " .

以实现“为国宣劳”的人生理想。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] - [gwɑːn][tuː; tə] ['stʌdi] [frentʃ] .
He then entered the Tongwen Guan to study French .
他 然后 进入 这 - 关 到 学习 法语 .

而入同文馆学习法文。

[baɪ] - ,
By 1896 ,
经过 - ,

至１８９６年，

[ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) , [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrən] [ə'feəz] , [rɪ'kruːtɪd] ['sekrəˌteri] .
The Zongli Yamen (Foreign Ministry) , responsible for foreign affairs , recruited secretaries .
这 - 衙门 (外国的 部) , 负责任的 为了 外国的 事务 , 招募 秘书 .

负责外交事务的总理衙门招考章京，

[ɔːl'ðəʊ] [zɛŋ] [ˌpiː'juː] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] " [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] , "
Although Zeng Pu was famous in the capital for his " extraordinary talent , "
虽然 曾 普 曾是 著名的 在 这 首都 为了 他的 " 非凡的 天赋 , "

曾朴虽以“异才”而闻名京师，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['elɪdʒəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ɒfɪs] .
However , he was not eligible to take the exam because he was not recommended by the Cabinet Office .
然而 , 他 曾是 不是 有资格的 到 拿 这 考试 因为 他 曾是 不是 受到推崇的 经过 这 内阁 办公室 .

却因不为内阁衙门保举而不得应试资格。

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [wɜː(r); wə(r)] ['θwɔːtɪd] .
His ambitions were thwarted .
他的 抱负 是 受挫 .

其壮志难酬，

[ɪk'striːmli] [griːf] - ['strɪkən] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] ,
Extremely grief - stricken and indignant ,
极其 悲伤 - 受打击的 和 愤怒 ,

悲愤至极，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He turned and left the capital .
他 转向 和 左边 这 首都 .

拂袖出京而去。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He went to Shanghai to start a business .
他 去 到 上海 到 开始 一个 商业 .

至上海创办实业，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][tæn] ['sɪˌtɔŋ] ,
It happened to be Tan Sitong ,
它 发生 到 是 谭 四通 ,

适逢谭嗣同、

[lɪn] [tʃʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [rɪ'fɔːməz] ['gæðəd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Lin Xu and other reformers gathered in Shanghai .
林 徐 和 其他 改革者 聚集 在 上海 .

林旭等维新志士聚集沪上，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .
Planning for reform and innovation .
规划 为了 改革 和 创新 .

谋划变法革新。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Zeng Pu was moved by it .
曾 普 曾是 已搬 经过 它 .

曾朴为之所动，

[wɪð] [tæn] ,
With Tan ,
和 谭 ,

与谭、

['mɪstə(r)] . [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['gæðəd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Mr . Lin and his friends gathered day and night .
先生 . 林 和 他的 朋友们 聚集 天 和 夜晚 .

林诸君朝夕相聚，

['plænɪŋ] [njuː] ['pɒləsiz] .
Planning new policies .
规划 新的 政策 .

筹谋新政。

[ɪn] - ,
In 1808 ,
在 - ,

１８０８年，

[jɪŋ] [kæŋ] [juːeɪ] ,
Ying Kang Youwei ,
英 炕 有为 ,

应康有为、

[lɪɑːŋ] [tʃiː'tʃaʊ] ['sʌmənd] [hɪm] .
Liang Qichao summoned him .
梁 七朝 被召唤 他 .

梁启超相召，

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[lɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['træv(ə)ld] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Lin and others traveled north to the capital .
林 和 其他的 旅行 北 到 这 首都 .

林等北上京师。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː] [steɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['trɪviəl] ['mætəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['fjuːnərəl]
Zeng Pu stayed in Shanghai because the trivial matters of his father's funeral
曾 普 入住 在 上海 因为 这 琐碎的 事情 的 他的 父亲的 葬礼
[hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] ['set(ə)ld] .
had not yet been settled .
有 不是 然而 到过 定居 .

曾朴则因父亲丧葬琐事尚未料理清楚而滞留沪上。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [feɪld] .
The reform failed .
这 改革 失败的 .

变法失败，

[tæn] ,
Tan ,
谭 ,

谭、

[lɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Lin and his entourage died in the line of duty .
林 和 他的 随行人员 死亡 在 这 线 的 责任 .

林诸君殉难。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Zeng Pu was terrified upon hearing the news .
曾 普 曾是 恐惧 之上 听力 这 消息 .

曾朴闻讯不胜惊恐，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [frɒm; frəm] [luː'dʒoʊ] .
He immediately returned to his hometown from Luzhou .
他 立即地 返回 到 他的 家乡 从 泸州 .

迅即由泸返乡。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['rʊərəl] [steɪ] ,
During the rural stay ,
期间 这 乡村的 停留 ,

乡居期间，

[wɪð] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['dʒentri] [dɪŋ] [zaɪn] ,
With enlightened gentry Ding Zuyin ,
和 开明 绅 丁 祖印 ,

与开明士绅丁祖荫、

[tʃʊ] -
Xu Nianci
徐 -

徐念慈、

[ʒɑːŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Zhang Hong and others
张 洪 和 其他的

张鸿等人，

['ædvəkeɪtɪŋ] [njuː] - [staɪl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Advocating new - style education ,
倡导 新的 - 风格 教育 ,

倡导新式教育，

[dɪ'spaɪt] ['njuːmərəs] [əb'strʌkʃnz] [frɒm; frəm] ['stʌbən] ['fɔːsɪz] ,
Despite numerous obstructions from stubborn forces ,
尽管 很多的 障碍物 从 固执的 力量 ,

虽遭顽固势力百般阻挠，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] , [ðeɪ] [ˌəʊvə'keɪm] [ɔːl]['ɒbstək(ə)lz] .
But in the end , they overcame all obstacles .
但 在 这 结尾 , 他们 克服 全部 障碍 .

但最终还是冲决各种阻力，

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [fɜːst] ['praɪməri] [skuːl] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] .
He founded the first primary school in Changshu .
他 创立 这 第一的 基本的 学校 在 常熟 .

创办了常熟第一所小学。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][ræn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdʒæpə'niːz] ['læŋgwɪdʒ] ['klɑːsɪz] .
He also ran his own Japanese language classes .
他 还 跑 他的 自己的 日本人 语言 课程 .

又自办日文讲习班，

[ˌdʒæpə'niːz] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['haɪəd][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['kɔːsɪz] .
Japanese teachers were hired to teach the courses .
日本人 教师 是 雇用 到 教 这 课程 .

聘日籍教师任课。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ə'gen] [ɪn] - .
He went to Shanghai again in 1903 .
他 去 到 上海 再次 在 - .

１９０３年再赴上海，

['ɒpəreɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] ['ɪndəstri] ,
Operating a silk industry ,
操作 一个 丝绸 行业 ,

经营茧丝业，

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv] ['fɒrən] [sɪlk] ['dʌmpɪŋ] ,
Due to the impact of foreign silk dumping ,
到期的 到 这 影响 的 外国的 丝绸 倾销 ,

因受外丝倾销的冲击，

[ˌaɪ 'tiː] [endɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒs] .
It ended with a loss .
它 结束 和 一个 损失 .

折本而罢。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[hiː; hi] [swɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] .
He switched to the publishing industry .
他 切换 到 这 出版 行业 .

转入出版业，

['faʊndɪd] [ðə; ði] " ['fɪkʃ(ə)n] ['fɒrɪst] [sə'saɪəti] "
Founded the " Fiction Forest Society "
创立 这 " 小说 森林 社会 "

创办“小说林社”，

['pʌblɪʃt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['nɒv(ə)lz] .
Published Chinese and foreign novels .
已发布 中国人 和 外国的 小说 .

出版中外小说。

[ɪn] - , [hiː; hi][ɔːlsəʊ] ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['mʌnθli] [ˌmæɡə'ziːn] " - [lɪn] " .
In 1907 , he also founded the monthly magazine " Xiaoshuo Lin " .
在 - , 他 还 创立 这 月度 杂志 " - 林 " .

１９０７年又创办《小说林》月刊。

[ɪn] - , [djuː] [tuː; tə] [kæʃ] [fləʊ] ['prɔːbləmz] ,
In 1908 , due to cash flow problems ,
在 - , 到期的 到 现金 流动 问题 ,

１９０８年因资金周转不灵，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kləʊz] .
The publishing house was forced to close .
这 出版 房子 曾是 强制 到 关闭 .

出版社被迫关闭。

[ðæt] [ɪz] , [waɪl] [zɛŋ] [ˌpiː'juː][wɒz; wəz] [ɪn'ɡeɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃɪŋ] ['ɪndəstri] ,
That is , while Zeng Pu was engaged in the publishing industry ,
那 是 , 尽管 曾 普 曾是 已订婚的 在 这 出版 行业 ,

即在曾朴从事出版业的同时，

[pə'lɪtɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
Political activities have never been interrupted .
政治的 活动 有 绝不 到过 中断 .

亦未曾中断政治活动，

[hiː; hi] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ʒɑːŋ] [dʒiː'ænz] . . .
He participated in Zhang Jian's . . .
他 参与 在 张 简的 . . .

他曾参加张謇、

[ðə; ði] [prɪ'pærət(ə)ri] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , ['sentəd] [ɒn] [mɛŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
The Preparatory Constitutional Association , centered on Meng Zhaochang and others ,
这 预备 宪法 协会 , 居中 在 孟 - 和 其他的 ,

孟昭常等人为中心的预备立宪公会，

['æktɪvli] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['mɒnəki] .
Actively advocate for a constitutional monarchy .
积极 提倡 为了 一个 宪法 君主制 .

积极倡导君主立宪制。

[baɪ] - ,
By 1909 ,
经过 - ,

到１９０９年，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keəriəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmɪz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The Qing government was already in a precarious situation , surrounded by enemies on all sides .
这 青 政府 曾是 已经 在 一个 岌岌可危 情况 , 包围 经过 敌人 在 全部 侧面 .

清政府已处四面楚歌的境地，

[zɛŋ] [ˌpiː'juː] , [haʊ'evə(r)] , [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʊ'ɑːn] [fæŋ] .
Zeng Pu , however , accepted the invitation from the high - ranking official Duan Fang .
曾 普 , 然而 , 公认 这 邀请 从 这 高的 - 排行 官方的 段 方 .

曾朴却应大官僚端方之聘，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] - ['ɒfɪs] ,
Upon entering the Viceroy of Liangjiang's office ,
之上 进入 这 总督 的 - 办公室 ,

进入两江总督衙门，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [stɑːf] ['membə(r)] .
He became a staff member .
他 成为 一个 职员 成员 .

做了幕僚。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)]
The following year
这 下列的 年

次年，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - [ˌrekəmen'deɪʃn] ,
And because of Duanfang's recommendation ,
和 因为 的 - 推荐 ,

又因端方保荐，

[æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['priːfekt] ,
As a candidate for prefect ,
作为 一个 候选人 为了 长官 ,

以候补知府身份，

[ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
In Hangzhou ,
在 杭州 ,

先后在杭州、

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ][pəʊst][ɪn] ['nɪŋ'bəʊ] .
He took up a post in Ningbo .
他 采取 向上 一个 邮政 在 宁波 .

宁波任职。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌʃɪn'haɪ] [ˌrevə'luːʃn] ,
After the Xinhai Revolution ,
后 这 辛海 革命 ,

辛亥革命后，

[ɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒjɑːŋ'suː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'sembli]
Elected as a member of the Jiangsu Provincial Assembly
当选 作为 一个 成员 的 这 江苏省 省级 集会

被选为江苏省议员，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['prɒpəti] [dɪ'pɑːtmənt]
He also served as the director of the government property department
他 还 服务 作为 这 导演 的 这 政府 财产 部门

.
:
.

又历任官产处处长、

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪnæns] [dɪ'pɑːtmənt]
Director of the Finance Department
导演 的 这 金融 部门

财政厅厅长、

[hiː; hi] [held] [pə'zɪʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt]
He held positions such as Director of the Government Affairs Department
他 握住 职位 这样的 作为 导演 的 这 政府 事务 部门
.
:
.

政务厅厅长等职。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːrmiz] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [riːtʃt] ['dʒjɑːŋ'suː] ,
Until the National Revolutionary Army's Northern Expedition reached Jiangsu ,
直到 这 国家的 革命者 军队的 北方 远征 达到 江苏省 ,

直至国民革命军北伐至江苏，

[ðæts] [wen] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
That's when his official career came to an end .
那就是 什么时候 他的 官方的 职业 来了 到 一个 结尾 .

才终止了官场生涯。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] [prə'feʃn] [ɪn] - .
He returned to his old profession in 1927 .
他 返回 到 他的 老的 职业 在 - .

１９２７年重操旧业，

['faʊndɪŋ] [ðə; ði] " [truːθ] , ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] " ['bʊkstɔː(r)]
Founding the " Truth , Goodness and Beauty " bookstore
创立 这 " 真相 , 善良 和 美丽 " 书店

创办“真善美”书店，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] " [truːθ] , ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] " .
They also published the magazine " Truth , Goodness and Beauty " .
他们 还 已发布 这 杂志 " 真相 , 善良 和 美丽 " .

并出版发行《真善美》杂志。

[baɪ] - ,
By 1931 ,
经过 - ,

至１９３１年，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kləʊz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnə'bɪləti] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] [fʌndz] .
The business was forced to close due to the inability to circulate funds .
这 商业 曾是 强制 到 关闭 到期的 到 这 无力 到 流通 资金 .

复以资金不能流转而歇业。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [frɒm; frəm] [luː'dʒəʊ] .
He then returned to his hometown from Luzhou .
他 然后 返回 到 他的 家乡 从 泸州 .

随即由泸返乡，

[fɔː(r)] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] [tjuː'mʌltʃuəs] [laɪf] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Four years later , his tumultuous life came to an end .
四 年 之后 , 他的 动荡的 生活 来了 到 一个 结尾 .

４年后结束了他坎坷曲折的人生历程。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊt] [hɪə(r)] [ðæt] . . .
It is particularly important to note here that . . .
它 是 特别 重要的 到 笔记 这里 那 . . .

这里特别需要说明的是，

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Throughout his life ,
自始至终 他的 生活 ,

终其一生，

['ɔːlweɪz] ['pæʃənət] [ə'baʊt] [ˌækə'demɪk] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Always passionate about academic research and literary creation ,
总是 热情的 关于 学术的 研究 和 文学 创建 ,

始终热衷于学术研究与文学创作，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːθəd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] - [bʊks] .
He has authored as many as 10 books .
他 有 作者 作为 许多 作为 - 图书 .

著述达数１０种之多，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['feɪməs] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
He is especially famous both at home and abroad for " The Flower in the
他 是 尤其 著名的 两个都 在 家 和 国外 为了 " 这 花 在 这
[siː] [ɒv; əv] [sɪn] " .
Sea of Sin " .
海 的 罪 " .

而尤以《孽海花》蜚声中外，

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ɑːt] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
The charm of art has endured through the ages .
这 魅力 的 艺术 有 忍受 通过 这 年龄 .

艺术魅力历久而不衰。

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] * [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] *
The process of writing * The Flower in the Sea of Sin *
这 过程 的 写作 * 这 花 在 这 海 的 罪 *

《孽海花》的成书过程，

[dʒʌst] [laɪk] [ɪts] ['ɔːθərz] [laɪf] ['dʒɜːni] ,
Just like its author's life journey ,
只是 喜欢 它是 作者的 生活 旅行 ,

亦如同它的作者人生历程那样，

['kɒmpleks] [ænd; ənd] ['tɔːtʃuəs] .
Complex and tortuous .
复杂的 和 曲折 .

复杂而又曲折。

[fɜːst] ,
First ,
第一的 ,

第一、

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪn'stɔːlmənt] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] 8th ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] " ['dʒjɑːŋ'suː] ,
The second installment was published in the 8th issue of the magazine " Jiangsu ,
这 第二 分期付款 曾是 已发布 在 这 8th 问题 的 这 杂志 " 江苏省 ,
" ['faʊndɪd] [ɪn] ['təʊkiəʊ] [ɪn] - [baɪ] [jʌŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['stjʊdnts] ['stʌdiɪŋ] [ɪn] [dʒə'pæn] .
" founded in Tokyo in 1904 by young Chinese students studying in Japan .
" 创立 在 东京 在 - 经过 年轻的 中国人 学生 学习 在 日本 .

二回发表于１９０４年留日青年在东京创办的《江苏》杂志第８期，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [nɒt] [zɛŋ] [ˌpiː'juː] , [bʌt; bət] [dʒɪn] - .
The author is not Zeng Pu , but Jin Songcen .
这 作者 是 不是 曾 普 , 但 斤 - .

而作者并不是曾朴而是金松岑。

['ɑːftə(r)] ['pʌblɪʃɪŋ] [tuː] ['ɪʃuːz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['suːdənɪm] " [ðə; ði] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['friːdəm] , "
After publishing two issues under the pseudonym " The Lover of Freedom , "
后 出版 二 问题 在下面 这 笔名 " 这 情人 的 自由 , "

金氏以爱自由者为笔名刊发两回之后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'rɪt(ə)n] ['ɪntuː][fɔː(r)] ['tʃæptəz] .
It was rewritten into four chapters .
它 曾是 重写 进入 四 章节 .

又写成４回，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ɒv; əv] [sɪks] ['tʃæptəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [frend] [zɛŋ] [ˌpiː'juː] [fɔː(r); fə(r)]
He then sent the manuscript of six chapters to his friend Zeng Pu for
他 然后 发送 这 手稿 的 六 章节 到 他的 朋友 曾 普 为了
[dɪ'skʌʃ(ə)n] .
discussion .
讨论 .

遂以６回书稿寄送好友曾朴商酌。

[zɛŋ] [ˌpiː'juː] [θɔːt] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [gʊd] .
Zeng Pu thought the subject matter was good .
曾 普 想法 这 主题 事情 曾是 好的 .

曾朴以为题材尚好，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɪz] [tuː] ['nærəʊ] .
It's just that the perspective is too narrow .
它是 只是 那 这 看法 是 也 狭窄的 .

只是格局过于狭隘，

[ai] [sə'dʒest] ['meɪkɪŋ] ['meɪdʒə(r)] [rɪ'vɪʒən] .
I suggest making major revisions .
我 建议 制作 主要的 修订 .

建议作大的修改，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] " [ə'kɒmədeɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] - [j'iəz]
To make it " accommodate as much of the history of the past 30 years
到 制作 它 " 容纳 作为 很多 的 这 历史 的 这 过去的 - 年
[æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] " .
as possible " .
作为 可能的 " .

使之“尽量容纳３０年来的历史”。

[dʒɪn] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['raɪtɪŋ] ['nɒv(ə)lz] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['fɔːteɪ] .
Jin believed that writing novels was not his forte .
斤 相信 那 写作 小说 曾是 不是 他的 长处 .

金氏以为写小说非己所长，

[ðen] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] ,
Then go with the flow ,
然后 去 和 这 流动 ,

则顺水推舟，

[let] [zɛŋ] [ˌpiː'juː] [meɪk] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] .
Let Zeng Pu make the changes .
让 曾 普 制作 这 变化 .

任由曾朴去修改、

[kən'tɪnjuː] ['raɪtɪŋ] .
Continue writing .
继续 写作 .

续写。

[zɛŋ] - ['berid] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
Zeng Pushi buried himself in his work for more than three months .
曾 - 埋葬 他自己 在 他的 工作 为了 更多的 比 三 几个月 .

曾朴遂埋首案头３月余，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] - ['tʃæptəz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [sɪks] ['tʃæptəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌriː'rɪt(ə)n]
It consists of 20 chapters (including 6 chapters that were completely rewritten
它 由 的 - 章节 (包括 6 章节 那 是 完全地 重写
[baɪ][dʒɪn]) .
by Jin) .
经过 斤) .

得２０回（含对金氏６回彻底改写）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [tuː] ['vɒljuːmz] [baɪ] - [ɪn][dʒə'pæn][ɪn] - .
It was published in two volumes by Shōrōsha in Japan in 1905 .
它 曾是 已发布 在 二 卷 经过 - 在 日本 在 - .

１９０５年由日本翔鸾社分两集出版发行。

[baɪ] - ,
By 1930 ,
经过 - ,

至１９３０年，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə]['tʃæptə(r)] -
Continued to chapter 35
持续 到 章 -

续写至３５回，

[ðə; ði][fɜːst] - ['vɒljuːmz] [wɜː(r); wə(r)][ˌriː'print, 'riːprint][baɪ][ðə; ði] [ʒɛn] [ʃæn] [ˌem iː 'aɪ] ['bʊkstɔː(r)] [ɪn] -
The first 20 volumes were reprinted by the Zhen Shan Mei Bookstore in 1928
这 第一的 - 卷 是 转载 经过 这 真 山 梅 书店 在 -
.
.
.

其中前２０回于１９２８年由真善美书店再版，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It will still be divided into two parts .
它 将要 仍然 是 分割 进入 二 部分 .

依然分作两集。

[ðə; ði][lɑːst] - [in'stɔːlmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [in'stɔːlmənts] [baɪ][ðə; ði] [ˌmægə'ziːn] " [truːθ] ,
The last 15 installments were published in installments by the magazine " Truth ,
这 最后的 - 分期付款 是 已发布 在 分期付款 经过 这 杂志 " 真相 ,
['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] " .
Goodness and Beauty " .
善良 和 美丽 " .

后１５回则由《真善美》杂志陆续刊发。

[ɪn] - , [ðə; ði] [fɜːst] - ['tʃæptəz] [ɒv; əv] [ðiːz] - ['tʃæptəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'paɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ]
In 1931 , the first 10 chapters of these 15 chapters were compiled into a
在 - , 这 第一的 - 章节 的 这些 - 章节 是 编译 进入 一个
[kə'lekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

１９３１年将此１５回的前１０回结集，

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ʒɛn] [ʃæn] [ˌem iː 'aɪ] ['bʊkstɔː(r)]
Published by Zhen Shan Mei Bookstore
已发布 经过 真 山 梅 书店

由真善美书店出版，

[ðɪs] [ɪz] ['epɪsəʊd] [θriː] .
This is episode 3 .
这 是 插曲 3 .

是为第３集。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

继而，

[ðə; ði] [θriː] [kə'lekʃn] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kəm'paɪld] ['ɪntuː] [wʌn] ['vɒljuːm] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] .
The three collections were then compiled into one volume and published .
这 三 收藏 是 然后 编译 进入 一 体积 和 已发布 .

又将３集合为一册出版。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
in short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] - ['tʃæptəz] .
The combined edition has 30 chapters .
这 合并 版 有 - 章节 .

合刊后的版本为３０回，

[ðə; ði] [lɑːst] [faɪv] ['tʃæptəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] .
The last five chapters were not included .
这 最后的 五 章节 是 不是 包括 .

后５回并未放入其中，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
After the founding of the People's Republic of China ,
后 这 创立 的 这 人们的 共和国 的 中国 ,

至中华人民共和国成立后，

[ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
The Baowentang edition published in 1955 .
这 - 版 已发布 在 - .

１９５５年出版的宝文堂本，

[ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] ['kʌltʃə(r)] [pres] .
The 1956 edition published by Shanghai Culture Press .
这 - 版 已发布 经过 上海 文化 按 .

１９５６年出版的上海文化出版社本，

[ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [bʊk] ['kʌmpəni] ,
And the 1959 edition published by Shanghai Zhonghua Book Company ,
和 这 - 版 已发布 经过 上海 中华 书 公司 ,

以及１９５９年上海中华书局本，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːθ] - [taɪmz] .
Both are worth 30 times .
两个都 是 值得 - 时代 .

都是３０回本。

[ʌn'tɪl] - ,
Until 1962 ,
直到 - ,

直到１９６２年，

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [bʊk] ['kʌmpəni] [ðen] ['ædɪd] [ðə; ði] [lɑːst] [faɪv] ['tʃæptəz] [æz; əz] [æn; ən] [ə'pendɪks] [tuː; tə] [ɪts] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
Zhonghua Book Company then added the last five chapters as an appendix to its publication .
中华 书 公司 然后 额外 这 最后的 五 章节 作为 一个 附录 到 它是 发布 .

中华书局才将后５回作为附录增入出版，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
This is a revised and expanded edition .
这 是 一个 修改 和 扩展 版 .

是为增订本。

[ðə; ði]['nɒv(ə)l] * [niː] [haɪ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] * [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['kɒntent] .
The novel * Nie Hai Hua * is rich in content .
这 小说 * 聂 嗨 华 * 是 富有的 在 内容 .

《孽海花》内容繁富，

[ðə; ði] [taɪm] [spæn][ɪz] [lɑːdʒ] .
The time span is large .
这 时间 跨度 是 大的 .

时间跨度大，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][grɑːsp][ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ?
How can we grasp its essential characteristics in general ?
如何 能 我们 抓牢 它是 基本的 特征 在 一般的 ?

如何从总体上把握它的本质特征?

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
The author's explanation of his creative intentions ,
这 作者的 解释 的 他的 有创造力的 意图 ,

作者对其创作意图的剖白，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'spaɪərɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
It was quite inspiring for us .
它 曾是 相当 鼓舞人心 为了 我们 .

对我们颇有启发。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'vaɪzd] ['steɪtmənt] , " [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] , " [hiː; hi] [rəʊt] :
In his revised statement , " A Few Words to Say , " he wrote :
在 他的 修改 陈述 , " 一个 很少 字 到 说 , " 他 写道 :

《修改后要说的几句话》曾云：

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,
The significance of the main structure of this book ,
这 意义 的 这 主要的 结构 的 这 书 ,

“这书主干的意义，

[dʒʌst][səʊ][ai][kæn; kən] [siː] [ðiːz] - [j'iəz] .
Just so I can see these 30 years .
只是 所以 我 能 看 这些 - 年 .

只为我看着这３０年，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] , [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] .
This is a major turning point for China , from the old to the new .
这 是 一个 主要的 转弯 观点 为了 中国 , 从 这 老的 到 这 新的 .

是我中国由旧到新的一个大转关，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , ['kʌltʃərəl] [ʃɪfts] ,
On the one hand , cultural shifts ,
在 这 一 手 , 文化 轮班 ,

一方面文化的推移，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [pə'lɪtɪk(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] ,
On the one hand , political changes ,
在 这 一 手 , 政治的 变化 ,

一方面政治的变动，

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [fə'nɒmɪnən] .
A surprising and delightful phenomenon .
一个 奇怪 和 愉快 现象 .

可惊可喜的现象，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
All of this was carried out at breakneck speed during this period .
全部 的 这 曾是 携带 出去 在 断颈 速度 期间 这 时期 .

都在这时期内飞也似的进行。

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [fə'nɒmɪnə] .
I just want to talk about these phenomena .
我 只是 想 到 讲话 关于 这些 现象 .

我就想把这些现象，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] [ɪts] [ˌsɪlu'et] [ɔː(r)] ['dɪstənt] [vjuː] [wɪð] [sʌm; səm] [kə'nektɪŋ] ['diːteɪlz] .
It combines its silhouette or distant view with some connecting details .
它 组合 它是 轮廓 或者 遥远 看法 和 一些 连接 细节 .

合拢了它的侧影或远景和相连系的一些细节事，

['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['kæm(ə)rə][ɪn][maɪ][pen] ,
Captured by the camera in my pen ,
捕获 经过 这 相机 在 我的 笔 ,

收摄在我笔头的摄影机上，

[let] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'fəʊld]['nætʃ(ə)rəli] , [siːn] [baɪ] [siːn] .
Let it unfold naturally , scene by scene .
让 它 展开 自然 , 场景 经过 场景 .

叫它自然地一幕一幕地展现，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['wɪtnəsɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] ['fɜːst'hænd] .
It felt like witnessing a major event firsthand .
它 毛毡 喜欢 见证 一个 主要的 事件 第一手 .

印象上不啻目击了大事的全景一般。”

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由是观之，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪn'kʌmpəs] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kɒntent] [ɒv; əv] - [j'iəz] [ɒv; əv]
The author attempts to encompass the essential content of 30 years of
这 作者 尝试 到 包含 这 基本的 内容 的 - 年 的
['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['nɒv(ə)l] .
history within this novel .
历史 之内 这 小说 .

作者试图在这部小说里容纳３０年历史的本质内容，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] [trend] .
And it shows its development trend .
和 它 演出 它是 发展 趋势 .

并表现出它的发展趋势。

[ɪn] ['es(ə)ns] ,
In essence ,
在 本质 ,

质而言之，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [raɪt] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " [æz; əz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)l] .
The goal is to write " The Flower in the Sea of Sin " as a historical novel .
这 目标 是 到 写 " 这 花 在 这 海 的 罪 " 作为 一个 历史 小说 .

就是要把《孽海花》写成一部历史小说。

[ænd; ənd][səʊ] - [kɔːld] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)lz] ,
And so - called historical novels ,
和 所以 - 称为 历史 小说 ,

而所谓历史小说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] " [hɪˈstɒrɪk(ə)l][rəʊˈmæns]['nɒv(ə)l] " [ɪn][ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)l]
It is no longer the same as the " historical romance novel " in the traditional
它 是 不 更长 这 相同的 作为 这 " 历史 浪漫 小说 " 在 这 传统的
[sens] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] .
sense in my country .
感觉 在 我的 国家 .

已经不同于我国传统意义上的“历史演义小说”，

[hɪˈstɒrɪk(ə)l] ['fɪkʃ(ə)n] ,
Historical fiction ,
历史 小说 ,

历史演义小说，

[ðæt] [ɪz] , ['pɒpjələraɪzɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
That is , popularizing history ;
那 是 , 普及 历史 ;

即历史的通俗化；

[ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)lz] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] ,
The historical novels mentioned here ,
这 历史 小说 提及 这里 ,

而这里所说的历史小说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [njuː] ['kɒnsept] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [sɪɡ'nɪfɪkəns] .
It is a new concept with modern significance .
它 是 一个 新的 概念 和 现代的 意义 .

是具有近代意义的新概念。

[ɪts]['beɪsɪk] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)] :
Its basic characteristics are :
它是 基本的 特征 是 :

其基本特征是：

" [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl] "
" Combining the wonderful and the real "
" 结合 这 精彩的 和 这 真实的 "

“把奇妙和真实”结合在一起，

[tuː; tə] [kri'eɪt] " ['kærəktəz] [huːz] ['pɜːsən(ə)l] ['destəni] [ɪz][mɔː(r)] ['kləʊsli] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]
To create " characters whose personal destiny is more closely intertwined with that of
到 创造 " 人物 谁 个人的 命运 是 更多的 密切 交织在一起 和 那 的
[sə'saɪəti][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] " .
society and history " .
社会 和 历史 " .

塑造“个人与社会历史命运更紧密结合的人物”，

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] [trendz] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
To reveal the essence and trends of history
到 揭示 这 本质 和 趋势 的 历史

表现历史的本质和趋向，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] " ['elɪveɪtɪd] [ðə; ði]['nɒv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]
Ultimately , he " elevated the novel to the status of a philosophy of
最终 , 他 " 升高 这 小说 到 这 地位 的 一个 哲学 的
['hɪstri; 'hɪstəri] " ([kwəʊtid] [frɒm; frəm] ['luːkɑːtʃ]) .
history " (quoted from Lukács) .
历史 " (引 从 卢卡奇) .

最终“把小说提高到历史哲学的地位”（引号为卢卡契言论）。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [ðæt]
It should be said that
它 应该 是 说 那

应该说，

" [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " [hæz; həz] [riːtʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] .

" The Flower in the Sea of Sin " has reached such a level .

" 这 花 在 这 海 的 罪 " 有 达到 这样的 一个 等级 .

《孽海花》已经达到了这样一种境界，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)l] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [sɪg'nɪfɪkəns] .

It can be considered a historical novel of modern significance .

它 能 是 经过考虑的 一个 历史 小说 的 现代的 意义 .

堪称具有近代意义的历史小说。

[ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθərz] ['ɪntrəst] [ɪn] [frentʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ɪ'speʃəli]

This is naturally related to the author's interest in French literature , especially

这 是 自然 有关的 到 这 作者的 兴趣 在 法语 文学 , 尤其

[ˌæləg'zɑːndr] [dju'maː] .

Alexandre Dumas .

亚历山大 大仲马 .

这自然与作者对法国文学特别是对大仲马、

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['hjuːgoʊz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)lz] [hæv; həv] [biːn]

This is undoubtedly related to the fact that Hugo's historical novels have been

这 是 无疑 有关的 到 这 事实 那 雨果的 历史 小说 有 到过

['stʌdid] [kwaɪt] ['θʌrəli] .

studied quite thoroughly .

研究 相当 彻底 .

雨果的历史小说具有颇为精到的研究不无关系。

[ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kɒntent] [ɒv; əv] - [j'iəz] [di'pikt] [ɪn] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] "

The historical content of 30 - years depicted in " The Flower in the Sea of Sin "

这 历史 内容 的 - 年 描绘 在 " 这 花 在 这 海 的 罪 "

《孽海花》所表现的３０年历史内容，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] ['tʃeɪndʒɪz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk]

That is , the history of political and cultural changes during the specific

那 是 , 这 历史 的 政治的 和 文化 变化 期间 这 具体的

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['pɪəriəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mɪd] - ['tɔːŋ'dʒiː] ['pɪəriəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪt] [gwɑːŋ'ʃuː] ['pɪəriəd] .

historical period from the mid - Tongzhi period to the late Guangxu period .

历史 时期 从 这 中 - 同治 时期 到 这 晚的 光绪 时期 .

亦即同治中期至光绪后期这一特定历史阶段政治和文化的变迁史。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,

In terms of political evolution ,

在 条款 的 政治的 进化 ,

就政治演变而言，

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [ɪz] [set] [ɪn] [ðə; ði] [mɪd] - [tuː; tə] - [leɪt] ['tɔːŋ'dʒiː] ['pɪəriəd] .

The novel is set in the mid - to - late Tongzhi period .

这 小说 是 放 在 这 中 - 到 - 晚的 同治 时期 .

小说以同治中后期为背景，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌtəli] [ɔː(r)] [əʊ'vɜːtli] [di'pikt] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .

It subtly or overtly depicts the period before the Guangxu Emperor's reign .

它 微妙地 或者 公开地 描绘 这 时期 前 这 光绪 皇帝的 在位 .

或隐或现地表现了光绪前、

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] [mɪd] - [tɜːm] :

The development of a series of major events in the mid - term :

这 发展 的 一个 系列 的 主要的 活动 在 这 中 - 学期 :

中期一系列重大事件的发展历程：

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪnəʊ] - [frentʃ] [wɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪnəʊ] - ['rʌʃ(ə)n] [ˌterə'tɔːriəl] [dɪ'spjuːt] ;

From the Sino - French War to the Sino - Russian territorial dispute ;

从 这 中原 - 法语 战争 到 这 中原 - 俄语 领土 争议 ;

从中法战争到中俄领土争端；

[frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] ['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['taiwɑː'niːz, -'niːs]
From the First Sino - Japanese War to the resistance of the Taiwanese
从 这 第一的 中原 - 日本人 战争 到 这 反抗 的 这 台湾
['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ə'genst] [ə'greʃ(ə)n] ;
military and civilians against aggression ;
军队 和 平民 反对 侵略 ;

从甲午海战到台湾军民的反抗侵略;

[frɒm; frəm][ðə; ði] [self] - ['streŋθənɪŋ] ['muːvmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] ['muːvmənt]
From the Self - Strengthening Movement to the rise of the Reform Movement
从 这 自己 - 强化 移动 到 这 上升 的 这 改革 移动

从洋务运动到维新派兴起,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒəu] ['ʌpraɪzɪŋ] , [led] [baɪ][ðə; ði] ['bʊəʒwɑː] [ˌrevə'luːʃn] .
This led to the failure of the Guangzhou Uprising , led by the bourgeois revolution .
这 引领 到 这 失败 的 这 广州 起义 , 引领 经过 这 资产阶级 革命 .

以至资产阶级革命领导的广州起义的失败。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时,

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['fəʊkəsɪz] [mɔː(r)] [ɒn] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kə'nekʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [trendz]
The author focuses more on showing the internal connections and development trends
这 作者 焦点 更多的 在 显示 这 内部的 连接 和 发展 趋势
[ɒv; əv] ['veəriəs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] .
of various political events .
的 各种各样的 政治的 活动 .

作者更注重表现诸多政治事件的内在联系及其发展趋势。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hɪm'self] ['steɪtɪd] :
As the author himself stated :
作为 这 作者 他自己 声明 :

诚如作者自云:

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] . "
" This book is political . "
" 这 书 是 政治的 . "

"这书写政治,

[wen] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,
When writing about the fall of the Qing dynasty ,
什么时候 写作 关于 这 落下 的 这 青 王朝 ,

写到清室的亡,

[ðə; ði]['fəʊkəs][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] ['empərə(r)] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs]
The focus was entirely on the discord between Emperor Dezong and the Empress
这 重点 曾是 完全 在 这 Discord 之间 皇帝 - 和 这 皇后
['daʊədʒə(r)] .
Dowager .
老妇 .

全注重德宗和太后的失和,

['ðeəfɔː(r)] , ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['mærɪdʒz] ,
Therefore , writing a history of royal marriages ,
所以 , 写作 一个 历史 的 皇家 婚姻 ,

所以写皇家的婚姻史,

[raɪt] [ə'baʊt] -
Write about Yuyangbo
写 关于 -

写鱼阳伯、

[ju] [mɪnz] ['baɪɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Yu Min's buying of an official position
于 分钟 购买 的 一个 官方的 位置

余敏的买官，

[ðə; ði]['paʊə(r)] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['pæləs]
The power struggle between the East and West Palaces
这 力量 斗争 之间 这 东方 和 西方 宫殿

东西宫争权的事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)]['leɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [kuː] .
All of these were later part of the Wuxu Coup .
全部 的 这些 是 之后 部分 的 这 - 政变 .

都是后来戊戌政变，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksə(r)] [rɪ'beljən] [ɪn] - .
The root cause of the Boxer Rebellion in 1900 .
这 根 原因 的 这 拳击手 叛乱 在 - .

庚子拳乱的根源。”

[ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l][ɪz][pɔː'trei, pəu-][æz; əz] [wiːk] - ['wɪld] .
The Guangxu Emperor in the novel is portrayed as weak - willed .
这 光绪 皇帝 在 这 小说 是 描绘 作为 虚弱的 - 意志 .

小说中的光绪皇帝生性懦弱，

[kəm'pliːtli] [kən'trəʊld] [baɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['sɪksiː]
Completely controlled by Empress Dowager Cixi
完全地 受控 经过 皇后 老妇 慈禧

完全被慈禧太后所挟制，

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] ['emprəs] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt]
Even if an empress is established
甚至 如果 一个 皇后 是 已确立的

即使册立皇后，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [seɪ] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] .
They also have absolutely no say in the matter .
他们 还 有 绝对地 不 说 在 这 事情 .

亦没有丝毫的决定权。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['sɪksiː] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [niːs] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['emprəs] [baɪ]
Empress Dowager Cixi arranged for her niece to be made Empress by
皇后 老妇 慈禧 安排 为了 她 侄女 到 是 制成 皇后 经过
['empərə(r)] [gwɑːŋ'ʃuː] .
Emperor Guangxu .
皇帝 光绪 .

慈禧将自己的外甥女塞给光绪立为皇后，

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd]
To be seen and heard
到 是 已见 和 听到

以为耳目，

[ðə; ði][gɜːl] ['feɪvəd] [baɪ]['empərə(r)] [gwɑːŋ'ʃuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
The girl favored by Emperor Guangxu had no choice but to accept the position
这 女孩 受青睐 经过 皇帝 光绪 有 不 选择 但 到 接受 这 位置
[ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
of imperial concubine .
的 帝国 妾 .

而光绪所宠爱的姑娘只好屈居皇妃之位，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [iːst]
From this point on , East
从 这 观点 在 ， 东方

从此东、

[ðə; ði] [fɑːs] [ɒv; əv] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] [ɪz] ['eskəleɪtɪŋ] .
The farce of vying for favor in the Western Palace is escalating .
这 闹剧 的 竞争 为了 偏爱 在 这 西 宫殿 是 不断升级 .

西宫争宠的闹剧愈演愈烈。

[iːst] ,
East ,
东方 ，

东、

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['pæləs]
The competition for favor in the Western Palace
这 竞赛 为了 偏爱 在 这 西 宫殿

西宫争宠，

[ɪn] ['es(ə)ns] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['empərə(r)]
In essence , it was a manifestation of the power struggle between Emperor
在 本质 ， 它 曾是 一个 表现 的 这 力量 斗争 之间 皇帝
[gwɑːŋ'ʃuː] [ænd; ənd] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['sɪksiː] .
Guangxu and Empress Dowager Cixi .
光绪 和 皇后 老妇 慈禧 .

实质是光绪与慈禧争权的表现形式。

['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ，

后来，

['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd]
Rumors are circulating outside
谣言 是 循环 外部

外间传言，

[ju] - [braib] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
Yu Yangbo bribed the imperial concubine .
于 - 受贿 这 帝国 妾 .

鱼阳伯行贿皇妃，

[ðeɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['luːkrətɪv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They plotted to seize a lucrative opportunity in Shanghai .
他们 绘制 到 抢占 一个 利润丰厚 机会 在 上海 .

谋上海道肥缺。

['sɪksiː] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ə'tæk] .
Cixi then seized the opportunity to launch a major attack .
慈禧 然后 查获 这 机会 到 发射 一个 主要的 攻击 .

慈禧就借机大打出手，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [flɒgd] [ɪn] [kɔːt] .
The imperial concubine was immediately flogged in court .
这 帝国 妾 曾是 立即地 鞭打 在 法庭 .

立刻廷杖皇妃，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['nəʊblmən] .
He was then demoted to the rank of Nobleman .
他 曾是 然后 降职 到 这 秩 的 贵族 .

并降之为贵人。

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] .
This led to discord between the emperor and empress .
这 引领 到 Discord 之间 这 皇帝 和 皇后 .

因此而引起帝后失和。

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] - [kuː] ,
The subsequent Wuxu Coup ,
这 随后的 - 政变 ,

由此而后的戊戌政变、

[ðə; ði] ['bɒksə(r)] [rɪ'beljən] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
The Boxer Rebellion continued until the fall of the Qing Dynasty .
这 拳击手 叛乱 持续 直到 这 落下 的 这 青 王朝 .

义和团运动直至清王朝覆亡，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] .
All of these are related to the discord between the emperor and empress .
全部 的 这些 是 有关的 到 这 Discord 之间 这 皇帝 和 皇后 .

都与帝后失和相关联。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

不过，

[ðə; ði] - [kuː] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [drɑːft] [plæn] .
The Wuxu Coup and subsequent events were all included in the draft plan .
这 - 政变 和 随后的 活动 是 全部 包括 在 这 草稿 计划 .

戊戌政变及以后的事件都在拟写计划之内，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
However , it was not put into practice .
然而 , 它 曾是 不是 放 进入 实践 .

而并未付诸实施。

[haʊ] [dʌz] [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] - [j'iəz] ?
How does the novel depict the changes in thought and culture over the past 30 years ?
如何 做 这 小说 描绘 这 变化 在 想法 和 文化 超过 这 过去的 - 年 ?

小说是如何表现３０年来思想文化的变迁呢?

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['klɪəli] [rɪ'viːlz] [ðɪs] [ɪn] " [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] " :
The author also clearly reveals this in " A Few Words After the Revision " :
这 作者 还 清楚地 揭示 这 在 " 一个 很少 字 后 这 修订 " :

作者在《修改后要说的几句话》中对此亦有明确的揭示：

" ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] ['elɪgənt] ['gæðərɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , "
" Writing about elegant gatherings in the garden , "
" 写作 关于 优雅的 聚会 在 这 花园 , "

“写雅叙（聚）园、

[hæn] [jɪŋ] [ʃiː; ʃi] ,
Han Ying She ,
韩 英 她 ,

含英社、

[ˈriːdɪŋ] [jɪŋuːɪ]
Reading Yinghui
阅读 英辉

读瀛会、

- [ˈɡɑːd(ə)n]
Woyun Garden
- 花园

卧云园、

-
Qiangxuehui
-

强学会、

[ˈsuːdʒəu] [ˈdeɪli]
Suzhou Daily
苏州 日常的

苏报社,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈfʊtˌprɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈkʌltʃərəl] [ˈprəʊses] .
These are all footprints of a temporary cultural process .
这些 是 全部 脚印 的 一个 暂时的 文化 过程 .

都是一时文化过程的足迹。”

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] - [ˈɡɑːd(ə)n] ,
From the description of Yaju Garden ,
从 这 描述 的 - 花园 ,

从雅聚园的描写中,

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [rɪˈflekt] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ænd; ənd] [dɪˈmiːnə(r)] [ɒv; əv] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈskɑːlərz] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔːŋˈdʒiː] [ˈpɪəriəd] .
It can reflect the spirit and demeanor of ordinary scholars during the Tongzhi period .
它 能 反映 这 精神 和 风度 的 普通的 学者们 期间 这 同治 时期 .

可表现出同治时期一般读书士子的精神风貌,

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [prɪˈkeəriəs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
The country is in a precarious situation .
这 国家 是 在 一个 岌岌可危 情况 .

国家已处岌岌可危的境地,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdɪfrənt] [tuː; tə] [ðɪs] .
But they are indifferent to this .
但 他们 是 冷漠 到 这 .

而他们对此却麻木不仁,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlməʊst] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡləʊb(ə)l] [trendz] .
They are almost completely unaware of global trends .
他们 是 几乎 完全地 不知情 的 全球的 趋势 .

对世界大势几乎是一无所知,

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ˌem 'iː][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] -
The only thing that interested me was studying the secrets of writing the eight -
这 仅有的 事物 那 感兴趣的 我 曾是 学习 这 秘密 的 写作 这 八 -
[legd] ['eseɪ] .
legged essay .
腿 散文 .

唯一感兴趣的就是考究做八股文的要诀，

['lʌ; luː] - [ɪz][ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Lu Fengru is a typical example .
鲁 - 是 一个 典型的 例子 .

陆莑如就是典型的代表人物。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['tɜːbjələnt] [taɪmz] [ɪn'evɪtəbli] [led] [tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [klɑːs] .
The turbulent times inevitably led to a division within the scholar - official class .
这 湍流 时代 不可避免地 引领 到 一个 分配 之内 这 学者 - 官方的 班级 .

时代风云的激荡毕竟促使读书士子阶层发生分化，

[sʌm; səm] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Some insightful and discerning individuals ,
一些 有见地的 和 有洞察力 个人 ,

某些思想敏锐的通达之士，

[stɑːt] [tuː; tə]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [wɜːld] .
Start to open your eyes and see the world .
开始 到 打开 你的 眼睛 和 看 这 世界 .

开始睁眼看世界，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
Besides the imperial examination system ,
除了 这 帝国 考试 系统 ,

除举子业之外，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['klæsɪks] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [skuːlz] [ɒv; əv]
It also emphasizes the study of classics , history , and various schools of
它 还 强调 这 学习 的 经典 , 历史 , 和 各种各样的 学校 的
[θɔːt] .
thought .
想法 .

亦注重经史百家的学问，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['westən] ['lɜːnɪŋ] .
Moreover , he showed a strong interest in Western learning .
而且 , 他 显示 一个 强的 兴趣 在 西 学习 .

而且对西学表现出浓厚的兴趣。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪgənt] ['gæðərɪŋ] ['gɑːd(ə)n][ɪn]['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː] ,
Immediately after the description of the Elegant Gathering Garden in Chapter 2 ,
立即地 后 这 描述 的 这 优雅的 采集 花园 在 章 2 ,

就在第 2 回有关雅聚园的描写之后，

[næ'ret] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][dʒɪn] [wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] [æz; əz][ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Narrating the story of Jin Wen returning home in glory as the top scholar in the
叙述 这 故事 的 斤 温 返回 家 在 荣耀 作为 这 顶部 学者 在 这
[ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imperial examination ,
帝国 考试 ,

叙及金雯青中状元衣锦还乡、

[ai] [steɪd] ['briːfli] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [waɪl] ['træv(ə)lɪŋ] [baɪ] [ʃɪp] .
I stayed briefly in Shanghai while traveling by ship .
我 入住 简要地 在 上海 尽管 旅行 经过 船 .

乘轮船途经上海小住。

[fɛŋ] - , [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [self] - ['streŋθnɪŋ] ['muːvmənt] , [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt]
Feng Guifen , a prominent figure in the Self - Strengthening Movement , came to visit
冯 - , 一个 著名的 数字 在 这 自己 - 强化 移动 , 来了 到 访问

.

:

.

有洋务派著名人物冯桂芬来访，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['plezəntri] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
After exchanging pleasantries upon meeting ,
后 交换 客套话 之上 会议 ,

见面一番寒暄之后，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kʌrɪdʒd] [wɛŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [æn; ən] ['eldə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He then encouraged Wenqing in the tone of an elder , saying :
他 然后 鼓励 文清 在 这 语气 的 一个 长老 , 说 :

即以长者口吻勉励雯青说：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [æn; ən] ['ɪərə] [ɒv; əv] ['gləʊb(ə)l] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] . "
" We are now in an era of global transportation . "
" 我们 是 现在 在 一个 时代 的 全球的 运输 . "

“现在是五洲万国交通时代，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [mʌtʃ] ['skɒləʃɪp] ['fəʊkəst] [ɒn] ['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd] ['tekstʃuəl] [ə'næləsɪs] .
In the past , much scholarship focused on textual research and textual analysis .
在 这 过去的 , 很多 奖学金 专注 在 文本 研究 和 文本 分析 .

从前多少词章考据的学问，

[ɪts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] ['juːzəb(ə)l] . . .
It's not entirely usable . . .
它是 不是 完全 可用 . . .

是不尽可以用的…

[ai] [θɪŋk] ['riːdɪŋ] ['naʊədeɪz] . . .
I think reading nowadays . . .
我 思考 阅读 如今 . . .

我看现在读书，

[aɪ'diːəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fluːənt] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Ideally , one should be fluent in a foreign language .
理想情况下 , 一 应该 是 流利 在 一个 外国的 语言 .

最好能通外国语言文字，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,
Knowing the reason for his wealth and power ,
会心 这 原因 为了 他的 财富 和 力量 ,

晓得他所以富强的缘故，

[ɔːl] [saʊndz]
All sounds
全部 声音

一切声、

[lait] ,
Light ,
光 ,

光、

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

化、

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti]
The science of electricity
这 科学 的 电

电的学问，

[ʃɪps]
ships
船舶

轮船、

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ,
The manufacture of guns and cannons ,
这 生产 的 枪支 和 大炮 ,

枪炮的制造，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [hɪm] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
You have to learn him one thing at a time .
你 有 到 学习 他 一 事物 在 一个 时间 .

一件件都要学会他，

[ðæts] [wɒt] [ai] [kɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] . . .
That's what I call economical . . .
那就是 什么 我 称呼 经济 . . .

那才算得个经济…”

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)n] .
His words were enough to awaken and enlighten .
他的 字 是 足够的 到 觉醒 和 开导 .

一番话足以振聋发聩，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] .
This suddenly enlightened the top scholar .
这 突然 开明 这 顶部 学者 .

直令状元郎茅塞顿开。

['sʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

随后，

[dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'siːv] [gests] [ə'gen] .
Jin Wenqing was invited to Yipinxiang to receive guests again .
斤 文清 曾是 受邀 到 - 到 收到 客人 再次 .

金雯青又应邀赴一品香会客，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] , [ʃweɪ] [ʃuːjun] ([æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ʃweɪ] -) [wɒz; wəz] [hɜːd] .
During the meal , Xue Shuyun (an allusion to Xue Fucheng) was heard .
期间 这 一顿饭 , 薛 淑云 (一个 典故 到 薛 -) 曾是 听到 .

席间听薛淑云（影射薛福成）、

[wæŋ] - ([æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə] [hwɑːŋ] -) [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] " [dɪ'skʌsɪŋ]
Wang Zidu (an allusion to Huang Zunxian) and others were " discussing
王 - (一个 典故 到 黄 -) 和 其他的 是 " 讨论
[ðə; ði]['mætə(r)] ['ænɪmeɪtɪdli] . "
the matter animatedly . "
这 事情 生动地 . "

王子度（影射黄遵宪）等人“议论风生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['westən] ['pɒlətɪks] [ænd; ənd] [aːts] .
They were all talking about Western politics and arts .
他们 是 全部 说 关于 西 政治 和 艺术 .

都是说着西国政治学艺”，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I couldn't help but feel ashamed .
我 不能 帮助 但 感觉 羞愧 .

不由暗自惭愧，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ,
Although I became the top scholar ,
虽然 我 成为 这 顶部 学者 ,

“我虽中个状元，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
He thought he was famous all over the world
他 想法 他 曾是 著名的 全部 超过 这 世界

自以为名满天下，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Who would have thought that once we arrived at this place ,
WHO 会 有 想法 那 一次 我们 到达的 在 这 地方 ,

哪晓得到了此地，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'siːz] ['nɒlɪdʒ] ,
Listening to a lot of overseas knowledge ,
聆听 到 一个 很多 的 海外 知识 ,

听着许多海外学问，

[ɪts] [ə; eɪ] [driːm] [kʌm] [truː] !
It's a dream come true !
它是 一个 梦 来 真的 !

真是梦想没有到哩！

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

从今看来，

[ðəʊz] [ˌækə'demɪk] [ətʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Those academic achievements are unreliable .
那些 学术的 成就 是 不可靠的 .

那科名鼎甲是靠不住的，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [sʌm; səm] ['westən] ['meθədz] .
You always need to learn some Western methods .
你 总是 需要 到 学习 一些 西 方法 .

总要学些西法，

['nəʊɪŋ] [sʌm; səm] ['westən] [ə'feəz] ,
Knowing some Western affairs ,
会心 一些 西 事务 ,

识些洋务，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
He was assigned to work as a clerk in the Zongli Yamen (Foreign Ministry) .
他 曾是 分配 到 工作 作为 一个 职员 在 这 - 衙门 (外国的 部) .

派入总理衙门当一个差，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] !
Only then can one achieve something great !
仅有的 然后 能 一 达到 某物 伟大的 !

才能够有出息哩！”

[ðɪs] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [truːθ] .
This reveals a profound psychological truth .
这 揭示 一个 深刻的 心理 真相 .

由此意味深长的心理剖白，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] ['sɪti] [laɪk] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
It is evident that in an open city like Shanghai ,
它 是 明显 那 在 一个 打开 城市 喜欢 上海 ,

可见在上海这等开放的城市，

[lɜːn] ['westən] ['meθədz]
Learn Western methods
学习 西 方法

学西法、

['lɜːnɪŋ] [ə'baʊt] ['westən] [ə'feəz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ˌɪntl'ektʃʊəl] .
Learning about Western affairs has become fashionable among intellectuals .
学习 关于 西 事务 有 变得 时髦 之中 知识分子 .

识洋务在知识界已成为时尚。

[taɪmz] [hæv; həv] [ɪn'diːd] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .
Times have indeed progressed .
《时代周刊》 有 的确 进展 .

时代毕竟前进了，

[trə'dɪʃən(ə)l] ['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Traditional textual research on poetry and literature ,
传统的 文本 研究 在 诗 和 文学 ,

传统的词章考据之学，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
It is far from sufficient .
它 是 远的 从 充足的 .

已远远不足以敷用，

[ðə; ði] [ˌwestənaɪ'zeɪʃn] ['muːvmənt] [ɪ'mɜːdʒd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The Westernization Movement emerged as a result .
这 西化 移动 出现 作为 一个 结果 .

洋务思想应运而生，

['prevələnt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Prevalent in the world ,
流行 在 这 世界 ,

盛行于世，

[ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['kʌltʃə(r)] [ɪz] [kwaɪt] ['evɪdənt] .
The evolution of thought and culture is quite evident .
这 进化 的 想法 和 文化 是 相当 明显 .

思想文化演变之迹甚明。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [ˌwestənaɪ'zeɪʃn] ['muːvmənt] [ˌaɪdi'ɒlədʒi] [hæd; həd] [ɪts] [ɪn'herənt] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
The Westernization Movement ideology had its inherent shortcomings .
这 西化 移动 思想 有 它是 固有 缺点 .

洋务思想自有其先天的不足，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['kænənz] [ænd; ənd] [ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l]
It only acknowledges the superior ships and cannons and technological
它 仅有的 承认 这 优越的 船舶 和 大炮 和 技术
[æd'vænsmənts] [ɒv; əv] ['westən] ['kʌntriz] .
advancements of Western countries .
进展 的 西 国家 .

它只承认西方各国的船坚炮利及科技的进步，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ig'nɔː] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [prə'gresɪv] [ænd; ənd]
However , it ignores the fact that its political system is also progressive and
然而 , 它 忽略 这 事实 那 它是 政治的 系统 是 还 进步 和
[suː'pɪəriə(r)] [kəm'peəd] [tuː; tə]['fjuːd(ə)l] [ɔː'tɒkrəsi] .
superior compared to feudal autocracy .
优越的 比较的 到 封建 专制 .

而无视其政治体制较之封建专制亦同样具有的进步性和优越性。

[ðɪs] ['feɪt(ə)l] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [praiˈɔritaizɪŋ] ['trɪviəl] ['mætəz] ['əʊvə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [wʌnz]
This fatal weakness of prioritizing trivial matters over essential ones
这 致命的 弱点 的 优先排序 琐碎的 事情 超过 基本的 一个

这种轻本而重末的致命弱点，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] .
It has become increasingly recognized by people as time goes by .
它 有 变得 日益 认可 经过 人们 作为 时间 去 经过 .

随着时代的推移而愈益为人们所认识。

[wɒt] [ə'rəʊz] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] ['muːvmənt] , [wɪtʃ] ['fəʊkəst] [ɒn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm]
What arose in its place was the reform movement , which focused on political system
什么 出现 在 它是 地方 曾是 这 改革 移动 , 哪个 专注 在 政治的 系统
[rɪ'fɔːm] .
reform .
改革 .

代之而起的则是以政治体制变革为实质内容的维新变法的思潮。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] " [tɔːks] [wɪð] [jɪŋ] " [ɪn]['tʃæptə(r)] - . . .
The description of the " Talks with Ying " in Chapter 18 . . .
这 描述 的 这 " 会谈 和 英 " 在 章 - . . .

到１８回有关“谈瀛会”的描叙，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌaɪdiə'lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [tʃeɪndʒ] .
This clearly demonstrates the traces of this ideological and cultural change .
这 清楚地 证明 这 痕迹 的 这 思想 和 文化 改变 .

就十分清晰地表现了这一思想文化变迁的足迹。

[frɒm; frəm]['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː] , [wen] [dʒɪn] [wen] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['faɪnɪst][ə'taɪə(r)] . . .
From Chapter 2 , when Jin Wen returns home in her finest attire . . .
从 章 2 , 什么时候 斤 温 返回 家 在 她 最好的 服装 . . .

从第２回写金雯青衣锦还乡、

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ˌʃæŋ'haɪ] , [ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ʃweɪ] [ʃuːjun] ,
Passing through Shanghai , I listened to Xue Shuyun ,
通过 通过 上海 , 我 听着 到 薛 淑云 ,

途经上海聆听薛淑云、

[wæŋ] - [prə'faʊnd] ['θɪərɪz] [ɒn] [ˌwestənaɪ'zeɪʃn]
Wang Zidu's profound theories on Westernization
王 - 深刻的 理论 在 西化

王子度的洋务高论，

['tʃæptə(r)] - [ri'kaunt] [dʒɪn] - ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] , ['stɒpɪŋ] [ɪn]
Chapter 18 recounts Jin Wenqing's journey from Russia back to China , stopping in
章 - 叙述 斤 - 旅行 从 俄罗斯 后退 到 中国 , 停止 在
[ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] " [tɔːks] [wɪð] [jɪŋ] " ['miːtɪŋ] .
Shanghai to attend the " Talks with Ying " meeting .
上海 到 出席 这 " 会谈 和 英 " 会议 .

到１８回叙及金雯青由俄返国途经上海参加“谈瀛会”，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] .
More than 20 years have passed in the meantime .
更多的 比 - 年 有 通过了 在 这 与此同时 .

其间经历了２０余年的时间，

[prə'faʊnd] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [sfɪə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
Profound changes occurred in the intellectual and cultural sphere during this period .
深刻的 变化 发生 在 这 知识分子 和 文化 领域 期间 这 时期 .

这期间思想文化界发生了深刻的变化，

[kæŋ] - [aɪ'diəz][ɒn] [rɪ'fɔːm] [bɪ'gæn][tuː; tə] [spred] [ɪn][sə'saɪəti] .
Kang Youwei's ideas on reform began to spread in society .
炕 - 想法 在 改革 开始 到 传播 在 社会 .

康有为的维新变法思想开始在社会传播，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[gruːp] [ɒv; əv] [ri'fɔːmist] [wɪð] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [rɪ'fɔːm] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌwestənaɪ'zeɪʃn]
group of reformists with ideas of reform also emerged from the Westernization
团体 的 改良派 和 想法 的 改革 还 出现 从 这 西化
['muːvmənt] .
Movement .
移动 .

从洋务派中亦分化出一批具有变法思想的改良派。

[æt; ət][ðə; ði] " ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [jɪŋ] " ,
At the " Talking with Ying " ,
在 这 " 说 和 英 " ,

“谈瀛会”上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ʃweɪ] [ʃuːjun] .
It was still Xue Shuyun .
它 曾是 仍然 薛 淑云 .

依然是薛淑云、

[prɪns] [ˌdiː'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp]
Prince Du and his group
王子 杜 和 他的 团体

王子度一班人，

[hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l] [v'juːz] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [sɪg'nɪfɪkəntli] [kəm'peəd] [tuː; tə] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
His political views have improved significantly compared to 20 years ago .
他的 政治的 浏览 有 改进 显著地 比较的 到 - 年 前 .

而其政治见解较２０年前大有进步。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['tɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði] " [tæn] [jɪŋ] ['miːtɪŋ] " [wɒz; wəz] :
The central topic of the " Tan Ying Meeting " was :
这 中央 话题 的 这 " 谭 英 会议 " 曾是 :

“谈瀛会”的中心话题是：

" [maɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [self] - [ɪm'pruːvmənt] . . . "
" My path to self - improvement . . . "
" 我的 小路 到 自己 - 改进 . . . "

“吾今自强之道，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːst] ?
Which should come first ?
哪个 应该 来 第一的 ?

究以何者为先？”

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðɪs] ['tɒpɪk] ,
Regarding this topic ,
关于 这 话题 ,

围绕此论题，

['evriwʌn] [ʃeəd] [ðeə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] .
Everyone shared their insightful opinions .
每个人 共享 他们的 有见地的 意见 .

各抒高见。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪplə'mætɪk] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mætə(r)] ;
Or they may consider striving for diplomatic power to be an urgent matter ;
或者 他们 可能 考虑 努力 为了 外交 力量 到 是 一个 紧迫的 事情 ;

或以为力争外交权为急务；

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['treɪnɪŋ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [tɒp] [praɪ'ɒrəti] ;
Or perhaps they believe that training troops should be the top priority ;
或者 也许 他们 相信 那 训练 军队 应该 是 这 顶部 优先事项 ;

或以为当以练兵为首要；

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [beɪst] [ɒn] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] ;
Or it may be based on developing the economy ;
或者 它 可能 是 基于 在 发展 这 经济 ;

或以为发展经济为基础；

[ðə; ði] [məʊst] [pə'sweɪsɪv] ['ɑːɡjumənt]
The most persuasive argument
这 最多 有说服力的 争论

而最具说服力的论辩，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'fɔːm] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [tɒp] [praɪ'ɒrəti] .
Therefore , they believed that political reform must be the top priority .
所以 , 他们 相信 那 政治的 改革 必须 是 这 顶部 优先事项 .

则是以为必以政体变革为第一。

[ðɪs] ['ɑːɡjumənt] [ɪ'ventʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'sensəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['skɑːlərz] .
This argument eventually became a consensus among the scholars .
这 争论 最终 成为 一个 共识 之中 这 学者们 .

而此论实际上最终成为诸名士的共识。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,
Without a doubt ,
没有 一个 怀疑 ,

毫无疑问，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [trend] [ɒv; əv] [ˌriː'fɔːmɪz(ə)m] .
It belongs to the new trend of reformism .
它 属于 到 这 新的 趋势 的 改良主义 .

它属于改良主义的新思潮。

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] 29th ['tʃæptə(r)] .
The novel has reached its 29th chapter .
这 小说 有 达到 它是 29th 章 .

小说写到第２９回，

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['kɒntekst][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts]
The historical context it reflects
这 历史 语境 它 反映

所反映的时代背景，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)][ɒv; əv] - - - [æt; ət][ðə; ði]
This was the situation after the Sino - Japanese War of 1894 - 1895 at the
这 曾是 这 情况 后 这 中原 - 日本人 战争 的 - - - 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
end of the 19th century .
结尾 的 这 19th 世纪 .

已是１９世纪末期甲午海战之后的情状。

[ðə; ði] [beɪæŋ] ['neɪvi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [self] - ['streŋθnɪŋ] ['muːvmənt] .
The Beiyang Navy was a product of the Self - Strengthening Movement .
这 北洋 海军 曾是 一个 产品 的 这 自己 - 强化 移动 .

北洋海军乃洋务运动的产物，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l][æt; ət] [siː] ,
A fierce battle at sea ,
一个 凶猛的 战斗 在 海 ，

海上一场恶战，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði]['aɪlənd]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒə'pæn] .
It's not even as good as the island nation of Japan .
它是 不是 甚至 作为 好的 作为 这 岛 国家 的 日本 .

竟不抵岛国日本，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [waɪpt] [aʊt] .
The entire army was almost wiped out .
这 全部的 军队 曾是 几乎 擦拭 出去 .

几至全军覆没。

[ðɪs] ['peɪnf(ə)l]['les(ə)n][hæz; həz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]['kʌltʃərəl] ['sɜːklz] .
This painful lesson has greatly shaken the intellectual and cultural circles .
这 痛苦 课 有 非常 摇晃 这 知识分子 和 文化 界 .

这沉痛的教训给思想文化界以极大的震动，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'saɪtf(ə)l] [wɪl] [biː; bi][dʒəult] [ə'weɪk] .
Those who are insightful will be jolted awake .
那些 WHO 是 有见地的 将要 是 猛然一震 醒 .

通达之士为之猛醒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kiːnli] [ə'weə(r)] [ðæt] :
They were keenly aware that :
他们 是 敏锐地 意识到的 那 :

他们清醒地意识到：

[wɪ'ðaʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'fɔːm] ,
Without political reform ,
没有 政治的 改革 ，

政体不变革，

[dʒʌst] ['hændlɪŋ] ['westən] [ə'feəz] ,
Just handling Western affairs ,
只是 处理 西 事务 ，

单是办办洋务，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['mʌðəlænd] .
Ultimately , it was impossible to save the declining motherland .
最终 ， 它 曾是 不可能的 到 节省 这 下降 祖国 .

终究是难以拯救衰敝的祖国。

[ðɪs] [rɪ'fɔːmɪst] [ˌaɪdi'ɒlədʒi] , [wɪð] [ɪts][kɔː(r)]['fəʊkəs][ɒn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] ,
This reformist ideology , with its core focus on changing the political system ,
这 改革派 思想 , 和 它是 核 重点 在 变化 这 政治的 系统 ,

这种以变革政体为核心内容的维新思想，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['pɒpjələ(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)] .
It became quite popular after the Sino - Japanese War .
它 成为 相当 受欢迎的 后 这 中原 - 日本人 战争 .

在甲午海战之后颇为盛行一时。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

与此同时，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [ˌɪntl'ektʃʊəl] [wɪð] ['rædɪk(ə)l][aɪ'dɪəz] ,
Furthermore , there are some intellectuals with radical ideas ,
此外 , 那里 是 一些 知识分子 和 激进的 想法 ,

更有一些思想激进的知识分子，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [kə'rʌpt] .
They believed that the Qing government was utterly corrupt .
他们 相信 那 这 青 政府 曾是 完全地 腐败 .

他们以为清朝政府已经腐败透顶，

[ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] ['fækʃ(ə)n][həʊldz][æn; ən] ['æbsəluːt] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
The conservative faction holds an absolute advantage in the court .
这 保守的 派 持有 一个 绝对 优势 在 这 法庭 .

顽固派势力在朝廷占居绝对优势，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪn][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wei]
To change the political system in a peaceful way
到 改变 这 政治的 系统 在 一个 和平 方式

以和平的方式去变革政体，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] ['fæntəsi] .
It's just a romantic fantasy .
它是 只是 一个 浪漫的 幻想 .

只不过是浪漫的幻想，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
Ultimately , it was difficult to put into practice .
最终 , 它 曾是 难的 到 放 进入 实践 .

最终难以付诸实践。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

那么，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðeə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [v'juːz] ?
What about their political views ?
什么 关于 他们的 政治的 浏览 ?

他们的政治主张又当如何呢?

['tʃæptə(r)] - [ri'kaunt] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [baɪ] [jæŋ] - , [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['fækʃ(ə)n]
Chapter 29 recounts a speech by Yang Yunqu , a leader of the revolutionary faction
章 - 叙述 一个 演讲 经过 杨 - , 一个 领导者 的 这 革命性的 派
([æn; ən] ['æləgəri] [fɔː(r); fə(r)] [jæŋ] [hɑːŋ'feɪ]) .
(an allegory for Yang Hongfei) .
(一个 寓言 为了 杨 鸿飞) .

第２９回叙及革命派领袖人物杨云衢（影射杨鸿飞）的演讲辞，

[ðɪs] ['klɪəli] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kɒntent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌprɒpə'ziʃənz] :
This clearly reveals the essential content of the revolutionary political propositions :
这 清楚地 揭示 这 基本的 内容 的 这 革命性的 政治的 命题 :

从而明确揭示了革命派政治主张的本质内容：

" [ˌrevə'luːʃn] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l][ɪn] ['tʃaɪnə] [tə'deɪ] ! "
" Revolution is inevitable in China today ! "
" 革命 是 不可避免的 在 中国 今天 ! "

“现在的中国少不得革命的了！

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [juːz][ðə; ði][bɑː'bærɪk] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
But we cannot use the barbaric revolutions of the past .
但 我们 不能 使用 这 野蛮 革命 的 这 过去的 .

但是不能用着从前野蛮的革命，

[ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] .
A revolution without knowledge .
一个 革命 没有 知识 .

无知识的革命。

['priːviəs] [ˌrevə'lʊʃən] ,
Previous revolutions ,
以前的 革命 ,

以前的革命，

[ðə; ði] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
The authoritarian government was overthrown .
这 专制主义 政府 曾是 被推翻 .

扑了专制政府，

[ə'nʌðə(r)] [ˌɔːtə'krætɪk] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] .
Another autocratic government has been added .
其他 专制 政府 有 到过 额外 .

又添一个专制政府，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌrevə'luːʃn] ,
The current revolution ,
这 当前的 革命 ,

现在的革命，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'sendənts] , [ðə; ði]
We must organize a government for the people of my descendants , the
我们 必须 组织 一个 政府 为了 这 人们 的 我的 后代 , 这
['jeləʊ] ['empərə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd]['neɪʃ(ə)n] .
Yellow Emperor , as a unified nation .
黄色的 皇帝 , 作为 一个 统一 国家 .

要组织我黄帝子孙民族共和的政府。”

['ɒbviəsli] ,
Obviously ,
明显地 ,

很显然，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] " [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ɔː'tɒkrəsi] "
This kind of " overthrowing autocracy "
这 种类 的 " 推翻 专制 "

这种以“推翻专制，

[ðə; ði][kɔː(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] " [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] " .
The core political proposition is " establishing a republic " .
这 核 政治的 主张 是 " 建立 一个 共和国 " .

建立共和”为核心的政治主张，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ˈrædɪk(ə)l][ðæn; ðən] [rɪˈfɔːmɪst] [θɔːt] .
It was more radical than reformist thought .
它 曾是 更多的 激进的 比 改革派 想法 .

比之于维新思想来得更为激烈，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][mɔː(r)] [ˈpræktɪkl] !
It is also more practical !
它 是 还 更多的 实际的 !

亦更为切实！

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[ɪn][ðə; ði] [spəˈsɪfɪk] [ˈɪərə] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði][ˈnɒv(ə)l] ,
In the specific era depicted in the novel ,
在 这 具体的 时代 描绘 在 这 小说 ,

在小说所描写的那个特定时代，

[ˌrevəˈluːʃənəri] [aɪˈdiəz][hæd; həd][nɒt] [jet] [bɪˈkʌm] [ˈpɒpjələ(r)][ɪn][səˈsaɪəti] .
Revolutionary ideas had not yet become popular in society .
革命者 想法 有 不是 然而 变得 受欢迎的 在 社会 .

革命派思潮尚未风靡社会。

[ˈtʃæptə(r)] - [ri'kaunt] [haʊ] [tʃɛn] - , [ə; eɪ] [kiː] [ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] , [went] [tuː; tə]
Chapter 29 recounts how Chen Qianqiu , a key figure in the revolution , went to
章 - 叙述 如何 陈 - , 一个 钥匙 数字 在 这 革命 , 去 到
[ʃæŋˈhaɪ] [əˈləʊn] .
Shanghai alone .
上海 独自的 .

第２９回叙及革命中坚人物陈千秋只身赴沪，

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ˈkɒntækt] [ˈkɒmreɪdz] ,
Trying to contact comrades ,
尝试 到 接触 同志们 ,

试图联络同志，

[dɪˈveləp] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈfɔːsɪz]
Develop revolutionary forces
发展 革命性的 力量

发展革命力量，

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˈgreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [hɪm] .
But the result greatly disappointed him .
但 这 结果 非常 失望的 他 .

而结果却令他大为失望。

[ʃæŋˈhaɪ] , [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ˈsɪti]
Shanghai , a huge city
上海 , 一个 巨大的 城市

偌大一个上海，

[ɪts] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
It's so hard to find a kindred spirit .
它是 所以 难的 到 寻找 一个 亲属 精神 .

竟难觅知音。

[rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪˈbɔːtʃəri] ,
Regardless of indulging in debauchery ,
不管 的 沉溺于 在 放荡 ,

且不论花天酒地、

[ə; eɪ] ['dɪsəluːt] ['pleɪbɔɪ] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [huː] ['əʊnli] [nəʊz] [haʊ]
A dissolute playboy who lives a life of debauchery and who only knows how
一个 荒淫 花花公子 WHO 生活 一个 生活 的 放荡 和 WHO 仅有的 知道 如何
[tuː; tə] [bai] [ænd; ənd] [sel] .
to buy and sell .
到 买 和 卖 .

醉生梦死的浪子以及惟知买进卖出、

['kaʊədli] [ænd; ənd] [ə'freɪd] - [tuː; tə] - [daɪ] ['mɜːrtʃənt]
Cowardly and afraid - to - die merchants
胆小 和 害怕的 - 到 - 死 商人

胆小怕死的商贩，

['iːv(ə)n] " [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [əd'maɪəd] [rɪ'fɔːmɪst] ['dɪpləmæt] , [prɪns] [ˌdiː'juː] , "
Even " the universally admired reformist diplomat , Prince Du , "
甚至 " 这 普遍地 钦佩 改革派 外交官 , 王子 杜 , "

即使“大家推崇的维新外交家王子度，

[hiː; hi] ['əʊnli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
He only advocated abolishing the imperial examination system .
他 仅有的 倡导者 废除 这 帝国 考试 系统 .

也只是主张废科举，

- ;
Xingxuetang ;
- ;

兴学堂；

[ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [rɪ'fɔːmə(r)] , [tæŋ] [jʌuːi] ([æn; ən] [ə'luːʒ(ə)n] [tuː; tə] [kæŋ] [juːeɪ]) , [wɒz; wəz] [ə; eɪ]
The astonishing reformer , Tang Youhui (an allusion to Kang Youwei) , was a
这 惊人 改革者 , 唐 友惠 (一个 典故 到 炕 有为) , 曾是 一个
[njuː] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdə(r)] .
new religious leader .
新的 宗教 领导者 .

众人惊诧的改制新教王唐猷辉（影射康有为），

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [kən'viːnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːləmənt] . . .
However , when it comes to convening a parliament . . .
然而 , 什么时候 它 来 到 召集 一个 议会 . . .

不过说到开国会，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
To establish a constitution .
到 建立 一个 宪法 .

定宪法。

['ðer] [ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɑːmənteriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
They're all political commentaries that are merely scratching the surface .
它们是 全部 政治的 评论 那 是 仅仅 抓挠 这 表面 .

都是扶墙摸壁的政论，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dʒiːniəs] [huː] [kʊd; kəd] [tɜːn] [ðə; ði] [taɪd] .
There wasn't a single genius who could turn the tide .
那里 不是 一个 单身的 天才 WHO 可以 转动 这 潮 .

没一个挥戈回日的奇才”。

[tʃɛn] - [griːf] [ænd; ənd] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]
Chen Qianqiu's grief and indignation
陈 - 悲伤 和 愤慨

陈千秋的忧愤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [bəuθ] [ə; eɪ] [sək'sɪŋkt] [krɪ'tiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːməz] [ænd; ənd] . . .

It expresses both a succinct critique of the reformers and . . .

它 表达 两个都 一个 简洁 批判 的 这 改革者 和 . . .

既表达了对维新派切中肯綮的批判，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪərə] [wen] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌaɪdi'ɒlədʒi] [lækt] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .

It also reflects the characteristics of an era when the revolutionary ideology lacked kindred spirits .

它 还 反映 这 特征 的 一个 时代 什么时候 这 革命性的 思想 缺乏 亲属 烈酒 .

又反映了革命派思想尚缺乏知音的时代特征。

[ˌrevə'luːʃənəri] [θɔːt] [prɪ'veɪld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .

Revolutionary thought prevailed throughout the world .

革命者 想法 最终获胜 自始至终 这 世界 .

革命派思潮风行于世，

[ðæt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [deɪz] - [rɪ'fɔːm] .

That happened after the failure of the Hundred Days ' Reform .

那 发生 后 这 失败 的 这 百 天 - 改革 .

那是戊戌变法失败之后的事情，

[haʊ'evə(r)] ,

However ,

然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['nɒv(ə)l] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " [endid] [ə'brʌptli] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðɪs] [pɔɪnt] .

The novel " The Flower in the Sea of Sin " ended abruptly before reaching this point .

这 小说 " 这 花 在 这 海 的 罪 " 结束 突然 前 到达 这 观点 .

《孽海花》并未及此便匆忙收场。

[ɪn] [ʃɔːt] ,

In short ,

在 短的 ,

总之，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [pen] ,

Following the author's pen ,

下列的 这 作者的 笔 ,

循着作者的笔触，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ,

It is not difficult to discern the political ,

它 是 不是 难的 到 辨别 这 政治的 ,

不难寻绎出３０年间政治、

[ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['kʌltʃərəl] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n]

The history of cultural evolution

这 历史 的 文化 进化

文化的演变史，

[ˌðeə'baɪ] ,

thereby ,

从而 ,

从而，

[ðɪs] [im'bju:] [ðə; ði]['nɒv(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] " [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [fə'lɒsəfi] " [ænd; ənd][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɑː'tɪstɪk] [relm] .

This imbues the novel with a sense of " historical philosophy " and a profound artistic realm .

这 赋予 这 小说 和 一个 感觉 的 " 历史 哲学 " 和 一个 深刻的 艺术 领域 .

使小说具有了“历史哲学”的意味和境界。

[ɔːl'ðəʊ] ,

Although ,

虽然 ,

虽然，

[ðə; ði]['nɒv(ə)l] [kən'teɪnz] ['njuːmərəs] [ˌɛkspoʊ'zeɪz][ænd; ənd] [ˌkɔndem'neiʃən] [ɒv; əv] - [kə'rʌpʃ(ə)n] .

The novel contains numerous exposés and condemnations of Qingyan's corruption .

这 小说 包含 很多的 揭露 和 谴责 的 - 腐败 .

小说中不乏对清廷腐败的揭露和谴责，

[haʊ'evə(r)] ,

However ,

然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [æn; ən][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['kʌltʃərəl] [tʃeɪndʒ] .

It is merely an incidental element in reflecting the history of political and cultural change .

它 是 仅仅 一个 偶然的 元素 在 反思 这 历史 的 政治的 和 文化 改变 .

它只是在反映政治文化变迁史过程中的附带而已。

['ðeəfɔː(r)] ,

therefore ,

所以 ,

因此，

" [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][sɪn] " [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] " [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)l] " .

" The Flower in the Sea of Sin " is ultimately a " historical novel " .

" 这 花 在 这 海 的 罪 " 是 最终 一个 " 历史 小说 " .

《孽海花》终究是一部“历史小说”。

['əʊnli][baɪ] ['grɑːspɪŋ] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [kæn; kən][wiː; wi]['truːli] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

Only by grasping this essential characteristic can we truly understand it .

仅有的 经过 抓握 这 基本的 特征 能 我们 真的 理解 它 .

只有把握了它的这一本质特征，

[ðɪs] [wɪl] ['diːpən] [jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɒv(ə)l] .

This will deepen your understanding of the novel .

这 将要 深化 你的 理解 的 这 小说 .

对这部小说的理解就会深入一层。

['sɜːt(ə)nli] ,

certainly ,

当然 ,

当然，

[hɪ'stɒrɪk(ə)l]['nɒv(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['hɪstri; 'hɪstəri] ['tekstˌbʊk] .

Historical novels are not history textbooks .

历史 小说 是 不是 历史 教科书 .

历史小说并非历史教科书，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪst] [ɒn] [truː] [ɪ'vents]
Even if it is based on true events
甚至 如果 它 是 基于 在 真的 活动

即使它取材真实，

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [wel] - ['dɒkjumentɪd] ([ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'sɜːtʃ] ,
The figures are also well - documented (according to research ,
这 数据 是 还 出色地 - 已记录 (根据 到 研究 ,

人物亦历历可考（据考证，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɪn][ðə; ði]['nɒv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] ['riːəl] ['piːp(ə)l] .
More than 270 of the characters in the novel are based on real people .
更多的 比 - 的 这 人物 在 这 小说 是 基于 在 真实的 人们 .

小说中人物有生活原型者达２７０余人），

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][biː; bi] [i'kweɪtɪd] [wɪð] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [laɪf] [ɪt'self] .
It should never be equated with historical life itself .
它 应该 绝不 是 等同 和 历史 生活 本身 .

绝不可把它与历史生活本身等量齐观。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['keəfəli] ['krɑːftɪd] ['lɪtərəri] [wɜːk] [ðæt] [kəm'bain] [ðə; ði] " ['wʌndəf(ə)l]
After all , it is a carefully crafted literary work that combines the " wonderful
后 全部 , 它 是 一个 小心 精心制作 文学 工作 那 组合 这 " 精彩的
[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːəl] . "
and the real . "
和 这 真实的 . "

它毕竟是一部精心结撰的“奇妙与真实”结合的文学作品，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['mærid] [laɪf] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] ([æn; ən]
The author uses the married life story of the top scholar Jin Wenqing (an
这 作者 用途 这 已婚 生活 故事 的 这 顶部 学者 斤 文清 (一个
['æləgəri] [fɔː(r); fə(r)] [hɒŋ] [dʒʌn]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌkɔːtɪ'zæn] ['fuː] - ([æn; ən] ['æləgəri]
allegory for Hong Jun) and the famous courtesan Fu Caiyun (an allegory
寓言 为了 洪 俊) 和 这 著名的 妓女 傅 - (一个 寓言
[fɔː(r); fə(r)] [dʒaʊ] -) [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [plɒt] .
for Zhao Caiyun) as the main plot .
为了 赵 -) 作为 这 主要的 阴谋 .

作者以状元郎金雯青（影射洪钧）与名妓傅彩云（影射赵彩云）的婚姻生活故事为情节主线，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [glimps] ['ɪntuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] - [j'iəz] [ænd; ənd]
It provides glimpses into important historical events over the past 30 years and
它 提供 惊鸿一瞥 进入 重要的 历史 活动 超过 这 过去的 - 年 和
[ðeə(r)] [rɪ'leɪtɪd] ['ænɪkdoʊts] .
their related anecdotes .
他们的 有关的 轶事 .

将３０年间重要历史事件的侧影及其相关的趣闻佚事，

[kʌt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn]
Cut and refine
切 和 精炼

加以剪裁提炼，

[fɔːdʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][kəʊ'hɪərənt] [piːs] .
Forged into a coherent piece .
锻造 进入 一个 相干 片 .

熔铸成篇。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " [ɪz] [kwaɪt] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
The structure of " The Flower in the Sea of Sin " is quite original .
这 结构 的 " 这 花 在 这 海 的 罪 " 是 相当 原来的 .

《孽海花》的结构颇具独创性。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʌns] [juːst] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪvɪd] [ænd; ənd] ['ækjərət] ['metəfə(r)] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] .
The author once used a very vivid and accurate metaphor to describe this .
这 作者 一次 用过的 一个 非常 生动 和 准确的 隐喻 到 描述 这 .

作者曾对此作过极为形象而确切的比喻。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['strɪŋɪŋ] [biːdz] .
For example , stringing beads .
为了 例子 , 串 珠子 .

“譬如穿珠，

[wɜːks] [laɪk] * [ðə; ði] ['skɑːlərz] * [ɑː(r); ə(r)] [də'rekt] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
Works like * The Scholars * are direct and straightforward .
作品 喜欢 * 这 学者们 * 是 直接的 和 直截了当 .

《儒林外史》等是直穿的，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] ,
Holding a string ,
保持 一个 细绳 ,

拿着一根线，

[weə(r)] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðæts] [ɔːl] .
Wear one at a time , that's all .
穿 一 在 一个 时间 , 那就是 全部 .

穿一颗算一颗，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] .
Wear it all the way through .
穿 它 全部 这 方式 通过 .

一直穿到底，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['biːdɪd] [tʃeɪn] ;
It is a beaded chain ;
它 是 一个 串珠 链 ;

是一根珠练；

[ai] [wɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , ['swɜːrlɪŋ] ['pæt(ə)n] .
I wore it in a winding , swirling pattern .
我 穿着 它 在 一个 绕线 , 旋转 图案 .

我是蟠曲回旋着穿的，

['sʌmtaɪmz] [wɪð'drɔːɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] [rɪ'liːsɪŋ]
Sometimes withdrawing , sometimes releasing
有时 撤退 , 有时 发布

时收时放，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ˌɪntɜː'twaɪnd]
East and West intertwined
东方 和 西方 交织在一起

东西交错，

['steɪˌɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)]
Staying in the center
入住 在 这 中心

不离中心，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pɜːl] ['flaʊə(r)] .
It is a pearl flower .
它 是 一个 珍珠 花 .

是一朵珠花。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ɪn] ['bɒtəni] , [ðə; ði][ˌɪnflɔː'res(ə)ns; -flə-] . . .
For example , in botany , the inflorescence . . .
为了 例子 , 在 植物学 , 这 花序 . . .

譬如植物学里说的花序，

[ðə; ði] [ˌɪn.flɔ'rɛs.ən.sɪz] [ɒv; əv] [wɜːks] [sʌtʃ] [æz; əz] * [ðə; ði] ['skɑːlərz] * [ɑː(r); ə(r)] [ə'sendɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] .
The inflorescences of works such as * The Scholars * are ascending or descending .
这 花序 的 作品 这样的 作为 * 这 学者们 * 是 上升 或者 下降 .

《儒林外史》等是上升花序或下降花序，

[stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
Start from the beginning .
开始 从 这 开始 .

从头开去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌn] ['flaʊə(r)] [feɪdz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [bluːmz] .
One flower fades , and another blooms .
一 花 淡出 , 和 其他 花朵 .

谢了一朵再开一朵，

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] ['flaʊə(r)] .
It blooms until the last flower .
它 花朵 直到 这 最后的 花 .

开到末一朵为止。

[ai] [ˌeɪ 'em] [æn; ən] ['ʌmbəl] ,
I am an umbel ,
我 是 一个 伞形花序 ,

我是伞形花序，

['veəriəs] ['ɪmɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] ['leɪə(r)] [baɪ] ['leɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['kædriːz] .
Various images were developed layer by layer from the central cadres .
各种各样的 图片 是 发达 层 经过 层 从 这 中央 干部 .

从中心干部一层一层的（地）推展出各种形象来，

[ˌɪntəkə'nektɪd] ,
Interconnected ,
互联 ,

互相连结，

[ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [bɔːl] - [ʃeɪpt] ['flaʊə(r)] .
It blooms into a large , ball - shaped flower .
它 花朵 进入 一个 大的 , 球 - 形状 花 .

开成一朵球一般的大花。”

([ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n])
(A few words after the revision)
(一个 很少 字 后 这 修订)

（《修改后要说的几句话》）

[æz; əz] [ə; eɪ] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['nɒv(ə)l] , * [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] *
As a historical novel , * The Flower in the Sea of Sin *
作为 一个 历史 小说 , * 这 花 在 这 海 的 罪 *

《孽海花》作为历史小说，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [pɔː'treɪəlz] [drɔː] [ɒn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['fæktʃuəl] [rɪ'kɔːdɪŋ] [frɒm; frəm] " [gʊd] [hɪ'stɔːriənz] " [ɪn] ['eɪnʃənt] [maɪ] ['kʌntri] .
The character portrayals draw on the spirit of factual recording from " good historians " in ancient my country .
这 特点 描绘 画 在 这 精神 的 事实 记录 从 " 好的 历史学家 " 在 古老的 我的 国家 .

刻划人物性格吸取了我国古代“良史”的实录精神。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[ˌaɪ 'tiː][ɔː'lsəʊ] [drɔːz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['skɑːlərz] " [rɪ'gɑːdɪŋ] " [ʌp'həuld] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] -
It also draws inspiration from " The Scholars " regarding " upholding a public -
它 还 平局 灵感 从 " 这 学者们 " 关于 " 维护 一个 民众 -
['spɪrɪtɪd] ['ætɪtjuːd] . "
spirited attitude . "
精神抖擞 态度 . "

又借鉴了《儒林外史》"秉持公心，

[ðə; ði] [sə'tɪrɪkl] [tek'niːk] [ɒv; əv] " ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['kʌrənt] [ˌmæl'præktis] "
The satirical technique of " pointing out current malpractices "
这 讽刺 技术 的 " 指向 出去 当前的 不当行为 "

指摘时弊"的讽刺手法，

['kɒmentɪŋ] [ɒn] [ɪ'vents] ['juːzɪŋ] [ˌriːə'lɪstɪk] ['raɪtɪŋ] [staɪl]
Commenting on events using realistic writing style
评论 在 活动 使用 实际的 写作 风格

以写实笔法评说事件、

[weɪɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] .
Weighing the people involved .
称重 这 人们 涉及 .

权衡人物。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ([ə; eɪ] [veɪld] ['refrəns] [tuː; tə][liː]
Even for a figure like the Earl of Weiyi (a veiled reference to Li
甚至 为了 一个 数字 喜欢 这 伯爵 的 维一 (一个 含蓄 参考 到 李
[hɔŋzæŋ]) ,
Hongzhang) ,
洪章) ,

即使对威毅伯（影射李鸿章）这样的人物，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [kən'dem] [ðem; ðəm][ɔːl] .
It is by no means to condemn them all .
它 是 经过 不 方法 到 谴责 他们 全部 .

亦绝非一概骂倒，

[ˌaɪ 'tiː][bəuθ] [steɪts] [ðæt] [hiː; hi] [beəz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] " [stæg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
It both states that he bears historical responsibility for " stagnation and
它 两个都 各州 那 他 熊 历史 责任 为了 " 停滞 和
['neglɪdʒəns] " [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] ['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)] .
negligence " in the First Sino - Japanese War .
疏忽 " 在 这 第一的 中原 - 日本人 战争 .

既写他在甲午海战中负有"因循坐误"的历史责任，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [wɪr] ['pʊtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['feɪljə(r)] [ɒn] [hɪm] .
It's not like we're putting all the blame for the failure on him .
它是 不是 喜欢 是 推杆 全部 这 责备 为了 这 失败 在 他 .

又不是把失败的全部责任统统归咎于他，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['sɪksiː] [ˌmisə'prəuprieit] ['neɪv(ə)l] [fʌndz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] " [ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv]
Empress Dowager Cixi misappropriated naval funds , which were " the lifeblood of
皇后 老妇 慈禧 挪用 海军 资金 , 哪个 是 " 这 命脉 的
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
the nation . "
这 国家 . "

西太后挪用"一国命脉所系"的海军经费，

[wɒt] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [duː; də] ?
What could the Earl of Weiyi do ?
什么 可以 这 伯爵 的 维一 做 ?

威毅伯又如之奈何呢？

[ˌaɪ 'tiː][bəʊθ] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz][fɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɪ'mɪdəti] .
It both describes his fear of war and his timidity .
它 两个都 描述 他的 害怕 的 战争 和 他的 胆怯 .

既写他害怕开战的胆怯心理，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['enəmi] .
He also wrote about his knowledge of himself and his enemy .
他 还 写道 关于 他的 知识 的 他自己 和 他的 敌人 .

又写他的知己知彼、

[mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd]['pruːd(ə)nt] .
Mature and prudent .
成熟 和 谨慎 .

老成持重。

[ˌaɪ 'tiː] ['menʃnz] [hɪz; ɪz] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌʃimənəu'seki] , [wɪtʃ] ['siːdɪd]
It mentions his signing of the humiliating Treaty of Shimonoseki , which ceded
它 提及 他的 签名 的 这 羞辱 条约 的 下关 , 哪个 割让
['tʃaɪnəz] ['sɒvrənti] .
China's sovereignty .
中国的 主权 .

既写他签订丧权辱国的《马关条约》，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɔːnd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['kʌntrimən] .
Therefore , he was scorned by his fellow countrymen .
所以 , 他 曾是 被鄙视 经过 他的 同伴 同胞们 .

因而遭到国人唾骂，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [delf] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðæt]
Furthermore , it delves deeper into the root cause of the signing , revealing that
此外 , 它 深入 更深 进入 这 根 原因 的 这 签名 , 揭示 那
[ðə; ði] ['kʌntriz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['pɒvəti] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['riːz(ə)nz] .
the country's weakness and poverty were the underlying reasons .
这 该国的 弱点 和 贫困 是 这 潜在的 原因 .

又从深层次写出签约的根源在于国家的贫弱。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːθərz] ['raɪtɪŋ] ,
In the author's writing ,
在 这 作者的 写作 ,

在作者笔下，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪmplɪfaɪd] ['fɪgə(r)] .
The Earl of Weiyi is not a simplified figure .
这 伯爵 的 维一 是 不是 一个 简化 数字 .

威毅伯不是一个被简单化、

[ˌsteriə'tɪpɪkl] ['kærəktəz] ,
Stereotypical characters ,
刻板印象 人物 ,

脸谱化了的人物，

['rɑːðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɑː'tɪstɪk] ['ɪmɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ˌɔːθen'tɪsəti] .
Rather , it is an artistic image with a sense of historical authenticity .
相当 , 它 是 一个 艺术 图像 和 一个 感觉 的 历史 真实性 .

而是一个具有历史真实感的艺术形象。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɑːt] , " [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [sɪn] "
In terms of art , " The Flower in the Sea of Sin "
在 条款 的 艺术 , " 这 花 在 这 海 的 罪 "

《孽海花》在艺术方面，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] ['meni] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
It also has many shortcomings .
它 还 有 许多 缺点 .

亦多有不足之处。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] ['strʌktʃə(r)] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'dʒiːniəs] ,
Although its structure is said to be ingenious ,
虽然 它是 结构 是 说 到 是 巧妙 ,

其结构虽云工巧，

[ðə; ði] [əˌrɪdʒə'næləti] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒbviəs] .
The originality is also obvious .
这 独创性 是 还 明显的 .

独创性亦显而易见，

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[kə'nektɪŋ] ['meɪdʒə(r)] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪ'vents] ['əʊvə(r)] - [j'iəz] [wɪð] [kɪm] ,
Connecting major historical events over 30 years with Kim ,
连接 主要的 历史 活动 超过 - 年 和 金 ,

把３０年间历史重大事件连结于金、

[ðə; ði] [meɪn] ['stɔːrilaɪn] [ɪz] [fuz] ['mærɪt(ə)l] [laɪf] .
The main storyline is Fu's marital life .
这 主要的 故事情节 是 福的 婚姻 生活 .

傅婚姻生活故事这条主线，

['ʌltɪmətli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [fɑː(r)] - [fetʃt] ['æspekts] .
Ultimately , there are bound to be some far - fetched aspects .
最终 , 那里 是 边界 到 是 一些 远的 - 已获取 方面 .

终难免有牵强之处。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌltɪmətli] [dʒʌst] ['maɪnə(r)] [flɔːz] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] .
All of these are ultimately just minor flaws in a piece of white jade .
全部 的 这些 是 最终 只是 次要的 缺陷 在 一个 片 的 白色的 玉 .

所有这些终究是白玉中之微瑕而已。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [taɪd] [səb'məːdʒ] [nuːl] ['aɪlənd] ; ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌsɪnə'mætɪk] [ɪ'vents]
Chapter One : A Fleeting Tide Submerges Nule Island ; Thirty Years of Cinematic Events
章 一 : 一个 转瞬即逝 潮 潜入 努勒 岛 ; 三十 年 的 电影 活动
['skʌlptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv] ['friːdəm]
Sculpted by the Flower of Freedom
雕刻的 经过 这 花 的 自由

第一回 一霎狂潮陆沉奴乐岛 卅年影事托写自由花

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['spɪrɪt] [wept] .
After the poem about the landscape was finished , the spirits wept .
后 这 诗 关于 这 景观 曾是 完成的 , 这 烈酒 哭泣 .

江山吟罢精灵泣，

[ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɪz] [lɒst] !
The freedom of the Central Plains is lost !
这 自由 的 这 中央 平原 是 丢失的 !

中原自由魂断!

['gəʊldən] ['pæləs] ['tælənt]
Golden Palace Talent
金的 宫殿 天赋

金殿才人,

- [bj'uːtɪz] ,
Pingkang beauties ,
- 美女 ,

平康佳丽,

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [wuː]['gɑːd(ə)n] .
She fell in love with Wu Garden .
她 跌倒 在 爱 和 吴 花园 .

间气钟情吴苑。

[ðə; ði] [lait] ['kærɪdʒ] [ɪk'stendz; ek-] ['westwəd] .
The light carriage extends westward .
这 光 运输 扩展 向西 .

輶轩西展,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [ruːt] .
He immediately concealed it from his spiritual root .
他 立即地 暗 它 从 他的 精神 根 .

遽瞒着灵根,

['siːkrətli] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [jaʊ] .
Secretly communicating with Yao .
偷偷 沟通 和 姚 .

暗通瑶怨。

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][sɪn]
Drifting in the sea of sin
漂流 在 这 海 的 罪

孽海飘流,

[ðə; ði] ['kɑːmɪk] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][pɑːst][laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] [dʒʌdʒd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
The karmic consequences of past lives are judged in this life .
这 因果报应 结果 的 过去的 生活 是 评判 在 这 生活 .

前生冤果此生判。

[naɪn] ['drægənz]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Nine dragons battle in the night .
九 龙 战斗 在 这 夜晚 .

群龙九馗宵战,

- [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
Juntian was completely drunk .
- 曾是 完全地 醉 .

值钧天烂醉,

[maɪ] [səʊl] ['trembld] [ɪn][fɪə(r)] .
My soul trembled in fear .
我的 灵魂 颤抖 在 害怕 .

梦魂惊颤。

['taɪgə(r)] [gɒd] [kæmp] ['weɪstlænd]
Tiger God Camp Wasteland
老虎 上帝 营 荒地

虎神营荒,

['liːvɪŋ] [ðə; ði] - ['pæləs]
Leaving the Luanyi Palace
离开 这 - 宫殿

鸾仪殿辞，

[ˌdɪplə'mætɪk] [mə'nuːvərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ɑːt] .
Diplomatic maneuvering is a delicate art .
外交 机动 是 一个 精美的 艺术 .

输尔外交纤腕。

[ðə; ði] ['mɪriəd] ['mɪstəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
The myriad mysteries of the world ,
这 无数 谜团 的 这 世界 ,

大千公案，

[ə'gen] , [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [aɪ] [ɪz] ['trʌbld] .
Again , the Heavenly Eye is troubled .
再次 , 这 天上 眼睛 是 麻烦 .

又天眼愁胡，

['piːp(ə)l] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
People yearn for the Han dynasty .
人们 向往 为了 这 韩 王朝 .

人心思汉。

['lɪbəti] [ɒv; əv] ['flɒrəns]
Liberty of Florence
自由 的 佛罗伦萨

自由花神，

['fuː] [dɔːŋ'fɛŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [dɪ'tenʃn] .
Fu Dongfeng was placed under detention .
傅 东风 曾是 放置 在下面 拘留 .

付东风拘管。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
Now , let's talk about the Statue of Liberty .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 雕像 的 自由 .

却说自由神，

[wɪtʃ] [seɪnt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which saint is it ?
哪个 圣 是 它 ?

是哪一位列圣？

[wɪtʃ] ['dɪnəsti] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['taɪt(ə)l] ?
Which dynasty bestowed the imperial title ?
哪个 王朝 授予 这 帝国 标题 ?

敕封何朝？

[weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [kɑːst] ?
Where was the image cast ?
在哪里 曾是 这 图像 投掷 ?

铸象何地？

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说也话长。

[let] [ˌem 'iː] [fɜːst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [bɑː'bærɪk] [ænd; ənd] [friː] [sleɪv] ['kʌntri] .
Let me first tell you about an extremely barbaric and free slave country .
让 我 第一的 告诉 你 关于 一个 极其 野蛮 和 自由的 奴隶 国家 .

如今先说个极野蛮自由的奴隶国。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [faɪv] ['əʊʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ]
Beyond the five oceans of the Earth
超过 这 五 海洋 的 这 地球

在地球五大洋之外，

[bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [ə'raɪvd] ,
Before Columbus arrived ,
前 哥伦布 到达的 ，

哥伦布未辟，

[weə(r)] [mə'gelən] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] ,
Where Magellan did not go ,
在哪里 麦哲伦 做过 不是 去 ，

麦哲伦不到的地方，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [vɑːst] [siː] .
It is a vast sea .
它 是 一个 广阔的 海 .

是一个大大的海，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [siː] [ɒv; əv] [sɪn] " .
It is called the " Sea of Sin " .
它 是 称为 这 " 海 的 罪 " .

叫做“孽海”。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðæt] [siː] .
There is an island in that sea .
那里 是 一个 岛 在 那 海 .

那海里头有一个岛，

[ɪts] [kɔːld] " [nuːl] ['aɪlənd] " .
It's called " Nule Island " .
它是 称为 " 努勒 岛 " .

叫做“奴乐岛”。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɪz] [nɪə(r)] - [dɪ'griːz] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] .
The location is near 30 degrees north latitude .
这 地点 是 靠近 - 学位 北 纬度 .

地近北纬三十度，

- [dɪ'griːz] [iːst] ['lɒŋgɪtjuːd] .
180 degrees east longitude .
- 学位 东方 经度 .

东经一百八十度。

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The mountains and rivers , however , are beautiful .
这 山脉 和 河流 ， 然而 ， 是 美丽的 .

倒是山川明丽，

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] ;
Beautiful flowers and trees ;
美丽的 花朵 和 树木 ；

花木美秀；

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] .
The sky is low and the clouds are dark all year round .
这 天空 是 低的 和 这 云 是 黑暗的 全部 年 圆形的 .

终年光景是天低云黯，

['pɑːtli] ['klaʊdi] ,
Partly cloudy ,
部分 多云 ，

半阴不晴，

['ðeəfɔː(r)] , [freʃ] [eə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ɪk'striːmli] [skeəs] .
Therefore , fresh air in the sky is extremely scarce .
所以 , 新鲜的 空气 在 这 天空 是 极其 稀少 .

所以天空新气是极缺乏的。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['evriwʌn] :
Think about it , everyone :
思考 关于 它 , 每个人 :

列位想想：

[ðə; ði][eə(r)] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [briːð] [ə'pɒn] .
The air that person breathes upon .
这 空气 那 人 呼吸 之上 .

那人所靠着呼吸的天空气，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['friːdəm] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Just like the freedom upon which the people depend for their lives .
只是 喜欢 这 自由 之上 哪个 这 人们 依赖 为了 他们的 生活 .

犹之那国民所靠着生活的自由，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [læk] [ˌaɪ 'tiː] !
How could we possibly lack it !
如何 可以 我们 可能 缺少 它 !

如何缺得！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtəznz] ,
Because they are ordinary citizens ,
因为 他们 是 普通的 公民 ,

因是一般国民，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒn][ðeə(r)][lɑːst] [legz] .
None of them were not on their last legs .
没有任何 的 他们 是 不是 在 他们的 最后的 腿 .

没有一个不是奄奄一息，

[tuː; tə] [iːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
To eke out a living .
到 埃克 出去 一个 活的 .

偷生苟活。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['fɒstəz] [ə; eɪ] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
Because it fosters a worship of power ,
因为 它 寄养 一个 崇拜 的 力量 ,

因是养成一种崇拜强权、

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [fɔːn] ['əʊvə(r)] ['fɒrən] ['reɪsɪz] .
A tendency to fawn over foreign races .
一个 趋势 到 讨好 超过 外国的 种族 .

献媚异族的性格，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['destəni] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] ?
What kind of destiny has been passed down ?
什么 种类 的 命运 有 到过 通过了 向下 ?

传下来一种什么运命，

[wɒt] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ?
What superstition about cause and effect ?
什么 迷信 关于 原因 和 影响 ?

什么因果的迷信。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['empərə(r)] ,
Because he was that kind of emperor ,
因为 他 曾是 那 种类 的 皇帝 ,

因是那一种帝王，

[ðə; ði] ['vaɪələns] ['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [lyː] [dʒɛŋ] ,
The violence also reached Lü Zheng ,
这 暴力 还 达到 鲁 郑 ,

暴也暴到吕政、

[ɔː'gʌstəs] ,
Augustus ,
奥古斯都 ,

奥古士都、

['gɛŋgɪs] [kɑːn] ,
Genghis Khan ,
成吉思汗 可汗 ,

成吉思汗、

['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viːz] ['steɪtəs] ,
Louis XIV's status ,
路易斯 十四的 地位 ,

路易十四的地位，

['iːv(ə)n] ['empərə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv] [sweɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Even Emperor Yang of Sui was incompetent .
甚至 皇帝 杨 的 隋 曾是 不称职的 .

昏也昏到隋炀帝、

[liː] -
Li Houzhu
李 -

李后主、

[tʃɑːlz]
Charles
查尔斯

查理士、

['luːɪs] [ˌɛksˌviːz] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Louis XVI's position ;
路易斯 十六 位置 ;

路易十六的地位；

[ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
That kind of people ,
那 种类 的 人们 ,

那一种国民，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['stʌbənnəs] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [fɛŋ] ['dɑːəʊ] ,
Even the stubbornness extended to Feng Dao ,
甚至 这 固执 扩展 到 冯 道 ,

顽也顽到冯道、

['tʃɪ'æn] - ['steɪtəs]
Qian Qianyi's status
钱 - 地位

钱谦益的地位，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [jæŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Showing off even to Yang Xiong ,
显示 离开 甚至 到 杨 熊 ,

秀也秀到扬雄、

[dʒaʊ] - ['steɪtəs] .
Zhao Zi'ang's status .
赵 - 地位 .

赵子昂的地位。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] ['aɪlənd] [hæz; həz] [hɪ'stɒrɪkli] [hæd; həd] [nəʊ] ['kɒntækt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
Moreover , that island has historically had no contact with other countries .
而且 , 那 岛 有 历史 有 不 接触 和 其他 国家 .

而且那岛从古不与别国交通，

['ðeəfɔː(r)] , ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Therefore , other countries do not know his name .
所以 , 其他 国家 做 不是 知道 他的 姓名 .

所以别国也不晓得他的名字。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevə(r)] [briːðd] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] ['friːdəm] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
They have never breathed the air of freedom since ancient times .
他们 有 绝不 呼吸 这 空气 的 自由 自从 古老的 时代 .

从古没有呼吸自由的空气，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [self] - ['raɪtʃəs] :
But the people were self - righteous :
但 这 人们 是 自己 - 正义 :

那国民却自以为是：

[ðeə(r)] [ɪz] " ['iːtɪŋ] " .
There is " eating " .
那里 是 " 吃 " .

有"吃"，

[hæv; həv] " ,
have " ,
有 " ,

有"着"，

['hævɪŋ] " [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] "
Having " fame and fortune "
拥有 " 名声 和 财富 "

有"功名"，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] " [waɪf] " .
He has a " wife " .
他 有 一个 " 妻子 " .

有"妻子"，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv] " ['friːdəm] [ænd; ənd] [blɪs] " .
It is a country of " freedom and bliss " .
它 是 一个 国家 的 " 自由 和 极乐 " .

是个"自由极乐"之国。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人说得好：

" [gɪv] [ˌem 'iː] ['lɪbəti] [ɔː(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] [deθ] . "
" Give me liberty or give me death . "
" 给 我 自由 或者 给 我 死亡 . "

"不自由毋宁死。"

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] ['friːdəm] [ɒv; əv] [bɑː'bærɪk] [sleɪvz] .
Indeed , that people enjoyed the blissful freedom of barbaric slaves .
的确 , 那 人们 享受 这 幸福的 自由 的 野蛮 奴隶 .

果然那国民享尽了野蛮奴隶自由之福，

[hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [daɪ] [hæz; həz] [kʌm] .
His time to die has come .
他的 时间 到 死 有 来 .

死期到了。

['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Fifty years ago ,
五十 年 前 ,

去今五十年前，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [mɪd] - 19th ['sentʃəri] ,
Around the mid - 19th century ,
大约 这 中 - 19th 世纪 ,

约莫十九世纪中段，

[streɪndʒ] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [haɪ] [taɪdz] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [ɔːl] [ə'raʊnd] ['nɑːnuː] ['aɪlənd] .
Strange winds and high tides suddenly arose all around Nanu Island .
奇怪的 风 和 高的 潮汐 突然 出现 全部 大约 纳努 岛 .

那奴乐岛忽然四周起了怪风大潮，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['aɪlənd] [wɒz; wəz] ['tiːtə] [ɒn] [ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [kə'læps] .
At that time , the island was teetering on the brink of collapse .
在 那 时间 , 这 岛 曾是 摇摇欲坠 在 这 边缘 的 坍塌 .

那时这岛根岌岌摇动，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [haɪ] ['ruːoʊ] .
It looked like it was about to be swept away by Hai Ruo .
它 看起来 喜欢 它 曾是 关于 到 是 扫荡 离开 经过 嗨 若 .

要被海若卷去的样子。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] . . .
Who knew that the ordinary people . . .
WHO 知道 那 这 普通的 人们 . . .

谁知那一般国民，

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] ?
Or is it just a life of debauchery ?
或者 是 它 只是 一个 生活 的 放荡 ?

还是醉生梦死，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['evri] [deɪ] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Singing and dancing every day brings joy .
歌唱 和 跳舞 每一个 天 带来 喜悦 .

天天歌舞快乐，

['welθi] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ,
Wealthy and romantic ,
富裕 和 浪漫的 ,

富贵风流，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [hɑːp] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
Playing the harp of freedom ,
玩耍 这 竖琴 的 自由 ,

抚着自由之琴，

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
Drinking the wine of freedom ,
喝 这 葡萄酒 的 自由 ,

喝着自由之酒，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['friːdəm] ,
Enjoying the flowers of freedom ,
享受 这 花朵 的 自由 ,

赏着自由之花，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)]
Year after year
年 后 年

年复一年，

[ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['kænɒt] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] .
The eclipse of the moon and the sun cannot be prevented .
这 蚀 的 这 月亮 和 这 太阳 不能 是 阻止 .

禁不得月啮日蚀，

[baɪ] - ,
By 1904 ,
经过 - ,

到了一千九百零四年，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ɜːθ] [kə'læpst] .
Suddenly , the sky and earth collapsed .
突然 , 这 天空 和 地球 倒塌 .

平白地天崩地塌，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv]['nɑːnuː] ['aɪlənd] ,
The ground of Nanu Island ,
这 地面 的 纳努 岛 ,

那奴乐岛的地面，

[ˌaɪ 'tiː][sæŋk] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
It sank straight into the sea of evil .
它 沉没 直的 进入 这 海 的 邪恶的 .

直沉向孽海中去。

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

咦，

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

咦，

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

咦！

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] [nuːl] ['aɪlənd] ,
So this is the Sea of Sin and Nule Island ,
所以 这 是 这 海 的 罪 和 努勒 岛 ,

原来这孽海和奴乐岛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [graʊnd] ,
But it connects to the Chinese ground ,
但 它 连接 到 这 中国人 地面 ,

却是接着中国地面，

[saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [siː]
South of the vast sea
南 的 这 广阔的 海

在瀚海之南，

[west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [siː]
West of the Yellow Sea
西方 的 这 黄色的 海

黄海之西，

[iːst] [ɒv; əv] ['tʃiŋ'hai] ,
East of Qinghai ,
东方 的 青海 ,

青海之东，

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪnə] [siː] .
North of the China Sea .
北 的 这 中国 海 .

支那海之北。

[wʌns] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [dɪ'skʌvəd] ,
Once this matter is discovered ,
一次 这 事情 是 发现 ,

此事一经发现，

[ʃæŋ'haɪ] , ['tʃaɪnəz] [fɜːst] ['treɪdɪŋ] [pɔːt] — ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
Shanghai , China's first trading port — people from all over the world
上海 , 中国的 第一的 贸易 港口 — 人们 从 全部 超过 这 世界

那中国第一通商码头的上海——地球各国人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [hɪə(r)] — [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
They all gathered here — they all said it was strange .
他们 全部 聚集 这里 — 他们 全部 说 它 曾是 奇怪的 .

都聚集在此地——都道希罕，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ðæt] [teɪk] [pleɪs] ['evri] [deɪ]
The discussions that take place every day
这 讨论 那 拿 地方 每一个 天

天天讨论的讨论，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
The investigation
这 调查

调查的调查，

['sevrəl] [bɔːld] [pen] [nɪbz]
Several bald pen nibs
一些 秃 笔 笔尖

秃着几打笔头，

['weɪstɪŋ] ['sevrəl] [paʊndz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd][ɪŋk] ,
Wasting several pounds of paper and ink ,
浪费 一些 磅 的 纸 和 墨水 ,

费着几磅纸墨，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Speaking of this matter .
请讲 的 这 事情 .

说着此事。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] ['friːdəm] , [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
One of them , a lover of freedom , heard the news .
一 的 他们 , 一个 情人 的 自由 , 听到 这 消息 .

内中有个爱自由者闻信，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
I made a special trip to Shanghai .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 上海 .

特地赶到上海来，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['riːəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [nuːl] ['aɪlənd] ,
To find out real information about Nule Island ,
到 寻找 出去 真实的 信息 关于 努勒 岛 ,

要想侦探侦探奴乐岛的实在消息，

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['ɑːskɪŋ] .
But I don't know where to begin asking .
但 我 不 知道 在哪里 到 开始 问 .

却不知从何处问起。

[ðæt] [deɪ] [ai] [went] [aʊt]
That day I went out
那 天 我 去 出去

那日走出去，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] .
Look at the people coming and going .
看 在 这 人们 未来 和 去 .

看看人来人往，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][fæt] , [fæt] - ['hedɪd] [kɑːmprɑdɝz]
They were nothing more than a bunch of fat , fat - headed compradors
他们 是 没有什么 更多的 比 一个 束 的 胖的 , 胖的 - 标题 买办
[frɒm; frəm] ['fɒrən] [fɜːmz] .
from foreign firms .
从 外国的 公司 .

无非是那班肥头胖耳的洋行买办，

[ðə; ði] [njuː] [pə'lɪtɪk(ə)l] [kə'mɪti] ['membəz] [huː] [stəʊl] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
The new political committee members who stole the day and night ,
这 新的 政治的 委员会 成员 WHO 偷窃 这 天 和 夜晚 ,

偷天换日的新政委员，

[ðə; ði] [feɪk] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɪð] [ʃɔːt] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][suːt]
The fake revolutionary with short hair and a suit
这 伪造的 革命性的 和 短的 头发 和 一个 套装

短发西装的假革命党，

['dʒɜːnəlɪst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
journalist spouting nonsense .
记者 喷水 废话 .

胡说乱话的新闻社员，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [faɪn] .
They all seemed to be fine .
他们 全部 似乎 到 是 美好的 .

都好像没事的一般，

[stɪl] ['pleɪɪŋ] [mɑː'dʒɒŋ] .
Still playing mahjong .
仍然 玩耍 麻将 .

依然叉麻雀，

['hʌntɪŋ] ['feznt] .
Hunting pheasants .
打猎 野鸡 .

打野鸡，

['drɪŋkɪŋ] [tiː] [æt; ət] -
Drinking tea at Anbangdi
喝 茶 在 -

安垲第喝茶，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [sɔːŋz] [æt; ət] - ;
Listen to songs at Tianlewo ;
听 到 歌曲 在 - ;

天乐窝听唱；

['bɪzi] ['træfɪk]
Busy traffic
忙碌的 交通

马龙车水，

[waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ,
Wine and flowers ,
葡萄酒 和 花朵 ,

酒地花天，

[wɒt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [siːn] !
What a peaceful and prosperous scene !
什么 一个 和平 和 繁荣 场景 !

好一派升平景象！

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['pʌz(ə)ld] .
Those who love freedom , however , are puzzled .
那些 WHO 爱 自由 , 然而 , 是 困惑 .

爱自由者倒不解起来，

['mʌdld]
muddled
混乱

糊糊涂涂、

[ai] [spent] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
I spent several days in a daze .
我 花费 一些 天 在 一个 发呆 .

昏昏沉沉地过了数日。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] , ['fiːlɪŋ] ['rɑːðə(r)] [daʊn] [ðæt] [deɪ] .
He was sitting alone , feeling rather down that day .
他 曾是 坐着 独自的 , 感觉 相当 向下 那 天 .

这日正一个人闷闷坐着，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [wɪð] [p'ænɪkt] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ə'pɪəd] .
Suddenly , several people with panicked expressions appeared .
突然 , 一些 人们 和 惊慌失措 表达式 出现 .

忽见几个神色仓皇、

[ə; eɪ] ['flʌstəd] ['pɜːs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn] ['ʃaʊtɪŋ] :
A flustered person rushed in shouting :
一个 慌乱 人 匆忙 在 喊叫 :

手忙脚乱的人奔进来嚷道：

" [dɪ'zɑːstə(r)] ! "
" Disaster ! "
" 灾难 ! "

“祸事！

[dɪ'zɑːstə(r)] !
Disaster !
灾难 !

祸事！

[dʒə'pæn] [ænd; ənd] ['rʌʃə] [went] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
Japan and Russia went to war .
日本 和 俄罗斯 去 到 战争 .

日俄开仗了，

[ðə; ði] [θriː] [ˌnɔːθ'iːstən] ['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] !
The three northeastern provinces are about to fall !
这 三 东北部 省份 是 关于 到 落下 !

东三省快要不保了！”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃaʊtɪŋ] ,
While they were shouting ,
尽管 他们 是 喊叫 ,

正嚷着，

[ə; eɪ][mæn] [ˈsɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] [sniə] :
A man sitting some distance away sneered :
一个 男人 坐着 一些 距离 离开 冷笑 :

旁边远远坐着一人冷笑道：

" [nɒt] [dʒʌst][ðə; ði] [θriː] [ˌnɔːθˈiːstən] [ˈprɒvɪnsɪz] ! "
" Not just the three northeastern provinces ! "
" 不是 只是 这 三 东北部 省份 ! "

“岂但东三省呀！

" [ɔːl] [ˌeɪˈtiːn] [ˈprɒvɪnsɪz] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [ˈfɔːlən] ! "
" All eighteen provinces have long since fallen ! "
" 全部 十八 省份 有 长的 自从 倒下 ! "

十八省早已都不保了！”

[ðəʊz] [huː] [lʌv] [ˈfriːdəm] [ˈlɪsnd] ,
Those who love freedom listened ,
那些 WHO 爱 自由 听着 ,

爱自由者听了，

[ai][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] , [ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [ˈpiːsf(ə)l] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [biːn] [dʒʌst] [ˈməʊmənts] [bɪˈfɔː(r)] .
I was startled , thinking how peaceful the world had been just moments before .
我 曾是 惊慌 , 思维 如何 和平 这 世界 有 到过 只是 时刻 前 .

猛吃一惊心想刚刚很太平的世界，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒ] [səʊ] [ˈkwɪkli] !
How could it change so quickly !
如何 可以 它 改变 所以 迅速地 !

怎么变得那么快！

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] .
He stood up without realizing it .
他 站立 向上 没有 意识到 它 .

不知不觉立了起来，

[gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

[kiːp] [ˈwɔːkɪŋ] ,
Keep walking ,
保持 步行 ,

一直走去，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [fɑː(r)][wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] .
I don't know how far we traveled .
我 不 知道 如何 远的 我们 旅行 .

不晓得走了多少路程。

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Suddenly arriving at a place ,
突然 抵达 在 一个 地方 ,

忽然到一个所在，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] [ɪz] !
What a beautiful place Pingyang is !
什么 一个 美丽的 地方 平阳 是 !

好一片平阳大地!

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊldən][ɪn]['kʌlə(r)] .
The mountains are golden in color .
这 山脉 是 金的 在 颜色 .

山作黄金色，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] ['mɪlki] [waɪt] [ænd; ənd]['freɪgrənt] .
The water flows milky white and fragrant .
这 水 流量 乳白色 白色的 和 香 .

水流乳白香，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] ,
Dozens of magnificent palaces and pavilions ,
几十个 的 壮丽 宫殿 和 亭子 ,

几十座玉宇琼楼，

['kaʊntləs] [jaʊlɪn] - [triːz]
Countless Yaolin Qishu trees
无数 耀琳 - 树木

无量数瑶林琪树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [relm] ,
It is a magnificent realm ,
它 是 一个 壮丽 领域 ,

正是华丽境域，

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Beautiful mountains and rivers
美丽的 山脉 和 河流

锦绣山河，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] ['enviəb(ə)l] !
How incredibly enviable !
如何 难以置信 令人羡慕 !

好不动人歆羡呀!

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['empti] .
It was just empty .
它 曾是 只是 空的 .

只是空荡荡、

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd][ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [səʊl] [ɪn] [saɪt] .
It was quiet and there wasn't a soul in sight .
它 曾是 安静的 和 那里 不是 一个 灵魂 在 视线 .

静悄悄没个人影儿。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] [kʌm] [hɪə(r)] ,
Those who love freedom come here ,
那些 WHO 爱 自由 来 这里 ,

爱自由者走到这里，

[ə; eɪ] [θɔːt] [strʌk] [ˌem 'iː] .
A thought struck me .
一个 想法 击 我 .

心里一动，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [aɪv] [biːn] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
It seems like I've been there before .
它 似乎 喜欢 我已经 到过 那里 前 .

好像曾经到过的。

['hezɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Hesitating and reluctant to leave ,
犹豫不决 和 不情愿的 到 离开 ,

正在徘徊不舍，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] , ['empti] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
Suddenly , a small , empty house came into view .
突然 , 一个 小的 , 空的 房子 来了 进入 看法 .

忽见眼前迎着面一所小小的空屋。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'nəʊɪŋli] ['drɔːɪŋ] ['kləuzə(r)] [tə'geðə(r)] .
Those who love freedom are unknowingly drawing closer together .
那些 WHO 爱 自由 是 不知不觉地 绘画 更近 一起 .

爱自由者不觉越走越近了，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到得门前，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['biːdɪd] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɔː(r)] ;
Unexpectedly , a string of beaded curtains hung above the door ;
不料 , 一个 细绳 的 串珠 窗帘 悬挂 多于 这 门 ;

不提防门上却悬着一桁珠帘；

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Looking through the curtain ,
寻找 通过 这 窗帘 ,

隔帘望去，

[ai][kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] [wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
I could vaguely see what appeared to be a pot of extremely beautiful and
我 可以 依稀 看 什么 出现 到 是 一个 锅 的 极其 美丽的 和
[ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
exotic flowers in the center .
异域风情 花朵 在 这 中心 .

隐约看见中间好像供着一盆极娇艳的奇花，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['weðə(r)] [ɪts] [ðə; ði] - ['flaʊə(r)][ɒv; əv]['empərə(r)]
It's hard to tell for a moment whether it's the Qionghua flower of Emperor
它是 难的 到 告诉 为了 一个 片刻 无论 它是 这 - 花 的 皇帝
[jæŋ] [ɒv; əv][sweɪ] .
Yang of Sui .
杨 的 隋 .

一时也辨不清是隋炀帝的琼花呢？

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][dʒeɪd] [triː] ['flaʊə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)] [tʃɛn] - ?
Or is it the Jade Tree Flower of Emperor Chen Houzhu ?
或者 是 它 这 玉 树 花 的 皇帝 陈 - ?

还是陈后主的玉树花呢？

[bʌt; bət][ðə; ði] [sprɪŋ] [lait] [felt] ['læŋgwɪd] .
But the spring light felt languid .
但 这 春天 光 毛毡 慵懒的 .

但觉春光澹宕，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The aroma is rich and fragrant .
这 香气 是 富有的 和 香 .

香气氤氲，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [eə(r)] [si:p] [θruː] [ðə; ði] [gæps] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːtənz] .
A gust of air seeped through the gaps in the curtains .
一个 阵风 的 空气 渗出 通过 这 差距 在 这 窗帘 .

一阵阵从帘缝里透出来。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] [θɪŋk] ,
Those who love freedom think ,
那些 WHO 爱 自由 思考 ,

爱自由者心想，

['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] ,
Seeing is believing ,
看到 是 相信 ,

远观不如近睹，

[hiː; hi] ['bəʊldli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
He boldly lifted the curtain .
他 大胆地 抬起 这 窗帘 .

放着胆把帘子一掀，

[ai] [strəʊd] [ɪn] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I strode in and took a look .
我 大步走 在 和 采取 一个 看 .

大踏步走进一看，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] ?
Where are the flowers ?
在哪里 是 这 花朵 ?

哪里有什么花，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] .
She was a beautiful woman with delicate features .
她 曾是 一个 美丽的 女士 和 精美的 特征 .

倒是个螓首蛾眉、

[ə; eɪ] ['pɪələs] ['bjuːti] [wɪð] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['tʃeri] - [laɪk] [lɪps] !
A peerless beauty with peach - like cheeks and cherry - like lips !
一个 无与伦比 美丽 和 桃 - 喜欢 脸颊 和 樱桃 - 喜欢 嘴唇 !

桃腮樱口的绝代美人！

[ðə; ði] ['friːdəm] - ['lʌvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The freedom - loving person was startled .
这 自由 - 爱 人 曾是 惊慌 .

爱自由者顿吓一跳，

[aɪm] ['bɪzi] [ænd; ənd] [niːd] [tuː; tə] [kwɪt] .
I'm busy and need to quit .
我是 忙碌的 和 需要 到 辞职 .

忙要退出，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly , the beautiful woman called out :
突然 , 这 美丽的 女士 称为 出去 :

忽听那美人唤道：

" [friː] [tʃaɪld] , "
" Free Child , "
" 自由的 孩子 , "

“自由儿，

[friː] [tʃaɪld]
Free Child
自由的 孩子

自由儿，

[streɪndʒ] [dɪs'kʌvəri] [ɒn] [nuːl] ['aɪlənd]
Strange discoveries on Nule Island
奇怪的 发现 在 努勒 岛

奴乐岛奇事发现，

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ? "
" Didn't you want a detective ? "
" 没有 你 想 一个 侦探 ? "

你不是要侦探么？"

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] ['sʌd(ə)nli] [hɪə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] " ['suːluː] ['aɪlənd] , "
Those who love freedom suddenly hear the words " Sulu Island , "
那些 WHO 爱 自由 突然 听到 这 字 " 苏禄 岛 , "

爱自由者忽听"奴乐岛"三字，

['sʌd(ə)nli] , [əʊld] ['meməriz] [wɜː(r); wə(r)] [stɜːd] [ʌp] .
Suddenly , old memories were stirred up .
突然 , 老的 回忆 是 搅拌 向上 .

顿时触着旧事，

[ðeɪ] [stɒpt] ['wɔːkɪŋ] .
They stopped walking .
他们 停止 步行 .

就停了脚，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the beautiful woman and said :
他 鞠躬 到 这 美丽的 女士 和 说 :

对那美人鞠了鞠躬道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [nuːl] ['aɪlənd] ? "
" Does your mother know anything about Nule Island ? "
" 做 你的 母亲 知道 任何事物 关于 努勒 岛 ? "

"令娘知道奴乐岛消息吗？"

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The beautiful woman smiled and said :
这 美丽的 女士 微笑 和 说 :

那美人笑道：

" [kɒf] ,
" cough ,
" 咳嗽 ,

"咳，

[jʊr; jər] ['kreɪzi] .
You're crazy .
你是 疯狂的 .

你疯了，

" [weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [nuːluː] ['aɪlənd] ? "
" Where is there any Nulu Island ? "
" 在哪里 是 那里 任何 努鲁 岛 ? "

哪里有什么奴乐岛来！"

[ðə; ði] ['friːdəm] ['lʌvə(r)] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
The freedom lover exclaimed in astonishment :
这 自由 情人 惊呼 在 惊讶 :

爱自由者愕然道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['aɪlənd] [ðeə(r)] ? "
" Isn't this island there ? "
" 不是 这 岛 那里 ? "

"没有这岛吗？"

[ðə; ði] ['bjuːti] [smaɪld] [ə'gen] :
The beauty smiled again :
这 美丽 微笑 再次 :

美人又笑道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[jʊr; jər] [səʊ]['stjuːpɪd] !
You're so stupid !
你是 所以 愚蠢的 !

你真呆了！

[wɪtʃ] [pleɪs] ['ɪz(ə)nt][nuːluː] ['aɪlənd] ?
Which place isn't Nulu Island ?
哪个 地方 不是 努鲁 岛 ?

哪一处不是奴乐岛呢？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][rəʊl][ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a roll of paper in his hand ,
保持 一个 卷 的 纸 在 他的 手 ,

手中擎着一卷纸，

[hiː; hi] ['sɒləmli] [ænd; ənd] ['pɜːsənəli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['friːdəm] ['lʌvə(r)] .
He solemnly and personally handed it to the freedom lover .
他 庄严地 和 亲自 递交 它 到 这 自由 情人 .

郑重地亲自递与爱自由者。

[ðəʊz] [huː] [lʌv] ['friːdəm] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Those who love freedom don't understand the reason .
那些 WHO 爱 自由 不 理解 这 原因 .

爱自由者不解缘故，

[ə'pɒn] [ʌn'fəʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [piːs] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
But it is a fresh and interesting piece of history .
但 它 是 一个 新鲜的 和 有趣的 片 的 历史 .

却是一段新鲜有趣的历史，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,

默想了一回，

[ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

恍恍惚惚，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)] , ['nɒv(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] , [ɪn] ['tʃaɪnə] [æz; əz] [wel] .
It seems there's something similar , novel and interesting , in China as well .
它 似乎 有 某物 相似的 , 小说 和 有趣的 , 在 中国 作为 出色地 .

好像中国也有这么一件新奇有趣的事情；

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I still remember half of it .
我 仍然 记住 一半 的 它 .

自己还有一半记得，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [fə'get] ['əʊvə(r)] [taɪm] .
I'm afraid they'll forget over time .
我是 害怕的 他们会 忘记 超过 时间 .

恐怕日久忘了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['sləʊli] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
But he slowly wrote it down .
但 他 缓慢地 写道 它 向下 .

却慢慢写了出来。

[waɪl] ['raɪtɪŋ] ,
While writing ,
尽管 写作 ,

正写着，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly he threw down his pen and said :
突然 他 扔 向下 他的 笔 和 说 :

忽然把笔一丢道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] !
I'm going crazy !
我是 去 疯狂的 !

我疯了！

[naʊ] [maɪ] [frend] , [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Now my friend , the sick man of East Asia ,
现在 我的 朋友 , 这 生病的 男人 的 东方 亚洲 ,

现在我的朋友东亚病夫，

[hiː; hi] ['ærəgəntli] [prə'kleɪmd] [hɪm'self] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒv(ə)lz] .
He arrogantly proclaimed himself the King of Novels .
他 傲慢地 宣布 他自己 这 国王 的 小说 .

嚣然自号着小说王，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [kəm'paɪlɪŋ] [ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] [freʃ] ['nɒv(ə)lz] .
They specialize in compiling these kinds of fresh novels .
他们 专业化 在 编译 这些 种类 的 新鲜的 小说 .

专门编译这种新鲜小说。

[ai] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ɪn] ['diːteɪl]
I just need to tell him in detail
我 只是 需要 到 告诉 他 在 细节

我只要细细告诉了他，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [woʊnt] ['sləʊli] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [wʌn] ['tʃæptə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
I'm not afraid that he won't slowly weave it out , one chapter at a time .
我是 不是 害怕的 那 他 惯于 缓慢地 编织 它 出去 , 一 章 在 一个 时间 .

不怕他不一回一回的慢慢地编出来，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [ˌem 'iː] ['kaʊntləs] [wɜːdz] ?
Wouldn't that save me countless words ?
不会 那 节省 我 无数 字 ?

岂不省了我无数笔墨吗？”

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He brought the manuscript he had written with him at the time .
他 带来 这 手稿 他 有 书面 和 他 在 这 时间 .

当时就携了写出的稿子，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

一径出门，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['nɒv(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ['sentə(r)] ,
Looking at the novel distribution center ,
寻找 在 这 小说 分配 中心 ,

望着小说林发行所来，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] [sɪk] [mæn] [ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
He found his friend , the Sick Man of East Asia .
他 成立 他的 朋友 , 这 生病的 男人 的 东方 亚洲 .

找着他的朋友东亚病夫，

[tel] [hɪm] ,
Tell him ,
告诉 他 ,

告诉他，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðæt] ['nɒv(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Ask him to release that novel piece of history .
问 他 到 发布 那 小说 片 的 历史 .

叫他发布那一段新奇历史。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['friːdəm] ['lʌvəz] [seɪ] ,
On the one hand , freedom lovers say ,
在 这 一 手 , 自由 恋人 说 ,

爱自由者一面说，

[ðə; ði] [freɪz] " [sɪk] [mæn] [ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] " [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .
The phrase " sick man of East Asia " was used as an example .
这 短语 " 生病的 男人 的 东方 亚洲 " 曾是 用过的 作为 一个 例子 .

东亚病夫就一面写。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['θɜːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Thirty years ago ,
三十 年 前 ,

三十年旧事，

['evri] [wɜːd] [ai] [rəʊt] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] ;
Every word I wrote was stained with blood ;
每一个 单词 我 写道 曾是 染色 和 血 ;

写来都是血痕；

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['trɪljən] [kəm'petrɪət] ,
Four hundred trillion compatriots ,
四 百 兆 同胞们 ,

四百兆同胞，

[meɪ] [juː; jʊ] [suːn] [riːtʃ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] !
May you soon reach the shore of enlightenment !
可能 你 很快 抵达 这 支撑 的 启示 !

愿尔早登觉岸！

[wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][end] ?
What is written on the top of the end ?
什么 是 书面 在 这 顶部 的 这 结尾 ?

端的上面写的是些什么?

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] ['tiːdiəs] ,
If you find this tedious ,
如果 你 寻找 这 乏味 ,

列位不嫌烦絮,

[let] [hɪm] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [step] [baɪ] [step] .
Let him recount his story step by step .
让 他 叙事 他的 故事 步 经过 步 .

看他逐回道来。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃæptə(r)] , ['lʌ; luː] [ʒaoʊljən] ['vɪzɪts] [ə; eɪ] ['brɒθl] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [ɪn] ,
The second chapter , Lu Xiaolian visits a brothel at the Golden Palace in Jinchang ,
这 第二 章 , 鲁 小莲 访问 一个 妓院 在 这 金的 宫殿 在 金昌 ,
[ænd; ənd] [raɪts] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ['dʒɜːni] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
and writes about his return journey , leaving his belongings in Shanghai .
和 写 关于 他的 返回 旅行 , 离开 他的 财物 在 上海 .

第二回 陆孝廉访艳宴金阊 金殿撰归装留沪渎

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['mændeɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
It is said that the Qing Dynasty was established by the mandate of Heaven .
它 是 说 那 这 青 王朝 曾是 已确立的 经过 这 授权 的 天堂 .

话说大清朝应天承运,

['hævɪŋ] [ɔːl] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
Having all of China
拥有 全部 的 中国

奄有万方,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði][əʊld] [ˌtʃaɪ'niːz] ['sɪstəm] .
It has always followed the old Chinese system .
它 有 总是 随后 这 老的 中国人 系统 .

一直照着中国向来的旧制,

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Take advantage of the situation ,
拿 优势 的 这 情况 ,

因势利导,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l] .
As expected , the weather was favorable .
作为 预期的 , 这 天气 曾是 有利 .

果然风调雨顺,

[meɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [biː; bi] ['prɒspərəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [piːs] .
May the country be prosperous and the people at peace .
可能 这 国家 是 繁荣 和 这 人们 在 和平 .

国泰民安。

[sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [seɪnts] ,
Succession of saints ,
演替 的 圣徒 ,

列圣相承,

[rəʊp] ['ɑːftə(r)] [rəʊp] ,
Rope after rope ,
绳索 后 绳索 ,

绳绳继继,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['endləs] [striːm] [ɒv; əv] [preɪz] [ænd; ənd] [ˌkɒmen'deɪʃn] .
It is an endless stream of praise and commendation .
它 是 一个 无尽的 溪流 的 称赞 和 表彰 .

正是说不尽的歌功颂德，

['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Gazing at the sun and watching the clouds .
凝视 在 这 太阳 和 观看 这 云 .

望日瞻云。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] ['empərə(r)] ,
Until it reached the hands of the Xianfeng Emperor ,
直到 它 达到 这 双手 的 这 仙峰 皇帝 ,

直到了咸丰皇帝手里，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] - ['ʌpraɪzɪŋ] .
That is the Jintian Uprising .
那 是 这 - 起义 .

就是金田起义，

[dɪs'rʌptɪŋ] [wʌns] ,
Disrupting once ,
扰乱 一次 ,

扰乱一回，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðəʊz] ['skɑːlərz] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
But they still relied on those scholars who had passed the imperial examinations .
但 他们 仍然 依赖 在 那些 学者们 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

却依然靠了那班举人、

[dʒɪnʃi] (-)
Jinshi (进士)
金石 (-)

进士、

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ,
A high - ranking official from the Hanlin Academy ,
一个 高的 - 排行 官方的 从 这 韩林 学院 ,

翰林出身的大元勋，

['dekeɪdz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]
Decades of hard work and dedication
几十年 的 难的 工作 和 奉献

拚着数十年汗血，

['slɔːtərɪŋ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hedz] ,
Slaughtering hundreds of thousands of heads ,
屠宰 数百 的 数千 的 头部 ,

斫着十几万头颅，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðəʊz] [ˌrevə'luːʃənəri] [truːps] [kəm'pliːtli] .
They wiped out those revolutionary troops completely .
他们 擦拭 出去 那些 革命性的 军队 完全地 .

把那些革命军扫荡得干干净净。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːŋ'dʒiː] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
This was in the fifth year of the Tongzhi reign of the Qing Dynasty .
这 曾是 在 这 第五 年 的 这 同治 在位 的 这 青 王朝 .

斯时正是大清朝同治五年，

[ðə; ði] [greɪt] ['keɪɒs] [wɒz; wəz] [kwel] .
The great chaos was quelled .
这 伟大的 混乱 曾是 平息 .

大乱敉平，

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˌselɪˈbreɪʃn] !
Universal celebration !
普遍的 庆典 !

普天同庆，

[wiː; wi] [ɔːl] [əˈgriː] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiŋ] [ˈdɪnəsti] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [reɪn] .
We all agree that the Great Qing Dynasty will enjoy a long and prosperous reign .
我们 全部 同意 那 这 伟大的 青 王朝 将要 享受 一个 长的 和 繁荣 在位 .

共道大清国万年有道之长。

[ðɪs] [seɪdʒ] [ˈruːlə(r)] , [ðə; ði] [ˈtɔːŋˈdʒiː] [ˈempərə(r)] ,
This sage ruler , the Tongzhi Emperor ,
这 圣人 统治者 , 这 同治 皇帝 ,

这中兴圣主同治皇帝，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstərz] [məˈmɔːriəl] [wɒz; wəz] [əˈpruːvd] .
The minister's memorial was approved .
这 部长 纪念馆 曾是 得到正式认可的 .

准了臣子的奏章，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈprɒvɪnsɪz] , [ˈpriːfektʃə(r)] , [ænd; ənd] [ˈkaunti] .
An imperial edict was issued to all provinces , prefectures , and counties .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 省份 , 县 , 和 县 .

谕令各省府县，

[ɪn] [ˈpleɪsɪz] [weə(r)] [ˈləʊk(ə)l] [məˈlɪʃəz] [treɪnd] [ænd; ənd] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˈkwelɪŋ] [riˈbeljən] .
In places where local militias trained and contributed to quelling rebellions .
在 地方 在哪里 当地的 民兵 受过训练 和 贡献 到 镇压 叛乱 .

有乡兵团练平乱出力的地方，

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [ˈstjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈædɪd] ;
Several more students were added ;
一些 更多的 学生 是 额外 ;

增广了几个生员；

[əˈfektɪd] [baɪ] [wɔː(r)] ,
Affected by war ,
做作的 经过 战争 ,

受战乱影响，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [pɑːst] [θruː] ,
And the places the soldiers passed through ,
和 这 地方 这 士兵 通过了 通过 ,

及大兵所过的地方，

[ˈsevrəl] [pəˈsent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈdjuːst] .
Several percent of the money and grain were reduced .
一些 百分比 的 这 钱 和 粮食 是 减少 .

酌免了几成钱粮。

[suː] ,
Su ,
苏 ,

苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

[ˈɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

镇、

- ,
Taijizhou ,
- ,

太几州，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['tæksɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hevist] .
Because the taxes are the heaviest .
因为 这 税收 是 这 最重 .

因为赋税最重，

[ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪn] ['trænspɔːt] ['kwəʊtə] [ɪz] [ə'pruːvd] .
The reduction of grain transport quota is approved .
这 减少 的 粮食 运输 配额 是 得到正式认可的 .

恩准减漕，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['suːdʒəu] ,
Therefore , the people of Suzhou ,
所以 , 这 人们 的 苏州 ,

所以苏州的人民，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

尤为涕零感激。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
But just then , the year of the Wuchen imperial examination arrived again .
但 只是 然后 , 这 年 的 这 - 帝国 考试 到达的 再次 .

却好戊辰会试的年成又到了，

[ə'rɪdʒənəli] , [məʊst] ['skɑːlərz]
Originally , most scholars
起初 , 最多 学者们

本来一般读书人，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] ,
Despite the chaos and war ,
尽管 这 混乱 和 战争 ,

虽在离乱兵燹，

[eɪt] - [legd] ['eseɪ] [ænd; ənd] [eɪt] - [raɪm] [skiːm]
Eight - legged essay and eight - rhyme scheme
八 - 腿 散文 和 八 - 韵 方案

八股八韵，

[ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənts]
The time it took to write down the examination papers and submit the official documents
这 时间 它 采取 到 写 向下 这 考试 文件 和 提交 这 官方的 文件

朝考卷白折子的功夫，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They just can't bear to throw it away .
他们 只是 不能 熊 到 扔 它 离开 .

是不肯丢掉，

[mɔː'rəʊvə(r)] , [wen] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
Moreover , when singing and dancing over the rivers and mountains ,
而且 , 什么时候 歌唱 和 跳舞 超过 这 河流 和 山脉 ,

况当歌舞河山、

[wen] [wiː; wi] ['venəreɪt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] !
When we venerate the divine !
什么时候 我们 崇敬 这 神圣的 !

拜扬神圣的时候呢!

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然,

[bʌs] ['pæsndʒər]
Bus passengers
公共汽车 乘客

公车士子,

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
A large crowd gathered at the imperial carriage .
一个 大的 人群 聚集 在 这 帝国 运输 .

云集辇毂,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The imperial examination has concluded .
这 帝国 考试 有 结束 .

会试已毕,

[ðə; ði] [lɪst] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'liːst] .
The list of successful candidates has been released .
这 列表 的 成功的 候选人 有 到过 发布 .

出了金榜。

[ðəʊz] [huː] [feɪl] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'dʒektɪd] .
Those who fail the exam are naturally dejected .
那些 WHO 失败 这 考试 是 自然 垂头丧气 .

不第的自然垂头丧气,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [kwɪlts] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] .
They left the capital in quilts and blankets .
他们 左边 这 首都 在 被子 和 毯子 .

襆被出都,

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
After crossing the Lugou Bridge ,
后 过境 这 - 桥 ,

过了芦沟桥,

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
After crossing the Sanggan River ,
后 过境 这 - 河 ,

渡了桑乾河,

[ɪn'evɪtəbli] , [ə; eɪ] [fjuː] [tɪəz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃed] ;
Inevitably , a few tears of poverty and sorrow were shed ;
不可避免地 , 一个 很少 眼泪 的 贫困 和 悲哀 是 棚 ;

少不得洒下几点穷愁之泪;

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The successful candidate in the imperial examination
这 成功的 候选人 在 这 帝国 考试

那中试的进士,

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈθraɪvɪŋ] .
But it is thriving .
但 它 是 熙 .

却是欣欣向荣，

[peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] .
Pay homage to the teacher .
支付 尊敬 到 这 老师 .

拜老师，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,
In the same year ,
在 这 相同的 年 ,

会同年，

[njuː] [jɪrz] [iːv] [ˈbæŋkwɪt]
New Year's Eve banquet
新的 年 前夕 宴会

团拜请酒，

[ˈsəʊʃəlaɪzɪŋ] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈdɪzi] .
Socializing is making me dizzy .
社交 是 制作 我 晕眩的 .

应酬得发昏。

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
After passing the palace examination ,
后 通过 这 宫殿 考试 ,

又过了殿试，

[ˈɑːftə(r)] [mɑːtʃ] ,
After March ,
后 行进 ,

到了三月过后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈnaʊnst] [əˈlaʊd] .
They were announced aloud .
他们 是 宣布 大声 .

胪唱出来，

[hwɑːŋ] - , [huː] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] - [klɑːs] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
Huang Wenzai , who ranked third in the first - class imperial examination .
黄 - , WHO 排名 第三 在 这 第一的 - 班级 帝国 考试 .

那一甲第三名探花黄文载，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm][dʒiːʃɑːn] , [ˈʃɑːnˈʃiː] .
He is from Jishan , Shanxi .
他 是 从 吉山 , 山西 .

是山西稷山人；

[ˈsekənd] [pleɪs] : [wæŋ] [sɪjuːɑːn]
Second place : Wang Ciyuan
第二 地方 : 王 慈园

第二名榜眼王慈源，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] - , [ˈhuːˈnæn] ;
He is from Shanhua , Hunan ;
他 是 从 - , 湖南 ;

是湖南善化人；

[huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] ?
Who was the top scholar ?
WHO 曾是 这 顶部 学者 ?

第一名状元是谁呢？

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒʌn] .
His surname was Jin and his given name was Jun .
他的 姓 曾是 斤 和 他的 给定 姓名 曾是 俊 .
却是姓金名沟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['wuː'ʃiːæn] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'suː] ['prɒvɪns] .
He was from Wuxian County , Jiangsu Province .
他 曾是 从 无羡 县 , 江苏省 省 .
是江苏吴县人。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ɔːl] ['sɪtəznz] ,
I would like to say to all citizens ,
我 会 喜欢 到 说 到 全部 公民 ,
我想列位国民，

[ai] ['hævnt] [riːd] " [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] "
I haven't read " The Record of Passing the Imperial Examination "
我 还没有 读 " 这 记录 的 通过 这 帝国 考试 "
没有看过登科记，

[doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] ['væljuː][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] .
don't know the outstanding value of being the top scholar .
不 知道 这 杰出的 价值 的 存在 这 顶部 学者 .
不晓得状元的出色价值。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
These are the countries of the world .
这些 是 这 国家 的 这 世界 .
这是地球各国，

[ðɪs] ['əʊnli][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ju'niːk] ['tʃaɪnə] .
This only originated in the unique China .
这 仅有的 起源于 在 这 独特的 中国 .
只有独一无二之中国方始有的，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː] [j'iəz] [tuː; tə] [prə'djuːs] [wʌn] .
Moreover , it takes three years to produce one .
而且 , 它 需要 三 年 到 生产 一 .
而且积三年出一个，

[wʌn] [mʌst; məst] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd] [diːdz] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] ['əʊvə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
One must accumulate good deeds and virtues over generations .
一 必须 积累 好的 契约 和 美德 超过 几代人 .
要累代阴功积德，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'muːvd] [baɪ] ['bjuːti] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He remained unmoved by beauty throughout his life .
他 剩余 不动 经过 美丽 自始至终 他的 生活 .
一生见色不乱，

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði][ɪnz; ˌaɪ en 'es][ænd; ənd] [aʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['veri] [wel] .
He knew the ins and outs of the people in the capital very well .
他 知道 这 保险 和 出局 的 这 人们 在 这 首都 非常 出色地 .
京中人情熟透，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ['preɪzɪz] [ə'prəʊpriətli] .
The article praises appropriately .
这 文章 赞扬 适当 .
文章颂扬得体，

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [biːn] [peəd] [ʌp] .
They have just been paired up .
他们 有 只是 到过 成对的 向上 .
方才合配。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlz] .
This is called the leader of the immortals .
这 是 称为 这 领导者 的 这 不朽者 .

这叫做群仙领袖，

[dɪ'saɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Disciple of the Emperor
弟子 的 这 皇帝

天子门生，

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt]
A kind of rich and intelligent
一个 种类 的 富有的 和 聪明的

一种富贵聪明，

[suː] [dɔŋpoʊ] ,
Su Dongpo ,
苏 东坡 ,

那苏东坡、

[liː] [baɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [θriː] [steps] .
Li Bai had to retreat three steps .
李 白 有 到 撤退 三 步骤 .

李太白还要退避三舍，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ɪŋglɪʃ] ['beɪkən] ,
Moreover , English bacon ,
而且 , 英语 熏肉 ,

何况英国的培根、

[wɒt] [ə'baʊt] ['ruːsəu] [ɒv; əv] [frɑːns] ?
What about Rousseau of France ?
什么 关于 卢梭 的 法国 ?

法国的卢骚呢？

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
But let's leave that aside for now .
但 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

话且不表。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [ɪn] ['suːdʒəu] ,
Speaking only of the Xuanmiao Temple in Suzhou ,
请讲 仅有的 的 这 - 寺庙 在 苏州 ,

单说苏州城内玄妙观，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
It is the center point of the city .
它 是 这 中心 观点 的 这 城市 .

是一城的中心点，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] - [tiː] [haʊs] .
There is a Yajuyuan Tea House .
那里 是 一个 - 茶 房子 .

有个雅聚园茶坊，

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ;
There were three people sitting together at a table drinking tea ;
那里 是 三 人们 坐着 一起 在 一个 桌子 喝 茶 ;

有三个人在那里同坐在一个桌子喝茶；

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] ,
An old man with a beard ,
一个 老的 男人 和 一个 胡须 ,

一个有须的老者，

['sɜːneɪm] [pæn]
Surname Pan
姓 平底锅

姓潘，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [zɛŋ] [tʃiː] .
His name is Zeng Qi .
他的 姓名 是 曾 齐 .

名曾奇，

['heɪɒ] -
Hao Shengzhi
郝 -

号胜芝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] ['ləʊk(ə)l]['dʒentri][ɪn]['su:dʒəu] .
He was a respected local gentry in Suzhou .
他 曾是 一个 受人尊敬 当地的 绅 在 苏州 .

是苏州城内的老乡绅；

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['drægən] - [laɪk] [feɪs] , ['sɜːrneɪmd] ['tʃɪ'æn] .
A middle - aged man with a long , dragon - like face , surnamed Qian .
一个 中间 - 老年人 男人 和 一个 长的 , 龙 - 喜欢 脸 , 姓氏 钱 .

一个中年长龙脸的姓钱，

[nemd] - ,
Named Duanmin ,
命名 - ,

名端敏，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Tangqing .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

号唐卿，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ɪŋk] ['kʌtɪŋ] ;
He is a master of ink cutting ;
他 是 一个 掌握 的 墨水 切割 ;

是个墨裁高手；

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['teɪb(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs] .
The person sitting at the next table has a round face .
这 人 坐着 在 这 下一个 桌子 有 一个 圆形的 脸 .

下首坐着的是小圆脸，

['sɜːneɪm] ['lʌ; luː]
Surname Lu
姓 鲁

姓陆，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Renxiang .
他的 姓名 是 - .

名叫仁祥，

['heɪɒ][beɪruː] ,
Hao Beiru ,
郝 贝如 ,

号莘如，

[ðə; ði] [waɪt] [skrəʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['skɪlf(ə)l] .
The white scrolls in the palace are extremely skillful .
这 白色的 卷轴 在 这 宫殿 是 极其 熟练 .

殿卷白折极有工夫。

[ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['feɪməs] ['fɪgəz] [ɪn] ['suːdʒəu] .
These three are all famous figures in Suzhou .
这些 三 是 全部 著名的 数据 在 苏州 .

这三个都是苏州有名的人物。

[tæŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
Tang Qing has been selected for the Imperial Academy .
唐 青 有 到过 已选 为了 这 帝国 学院 .

唐卿已登馆选，

- [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Fengru was still a candidate for the civil service examination .
- 曾是 仍然 一个 候选人 为了 这 民用 服务 考试 .

莑如还是孝廉。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [pɔːt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The three of them were talking about getting into port at that time .
这 三 的 他们 是 说 关于 获得 进入 港口 在 那 时间 .

那时三人正讲得入港。

[pæn] - [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Pan Shengzhi began by saying :
平底锅 - 开始 经过 说 :

潘胜芝开口道：

" [wiː; wi] ['suːdʒəu] ['piːp(ə)l] , "
" We Suzhou people , "
" 我们 苏州 人们 , "

“我们苏州人，

['truːli] [reə(r)] !
Truly rare !
真的 稀有的 !

真正难得！

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪnəsti]
Since the beginning of the imperial examinations in this dynasty
自从 这 开始 的 这 帝国 考试 在 这 王朝

本朝开科以来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] ['naɪnti] - ['sev(ə)n] [tɒp] ['skɑːlərz] .
There were a total of ninety - seven top scholars .
那里 是 一个 全部的 的 九十 - 七 顶部 学者们 .

总共九十七个状元，

['dʒjɑːŋ'suː] [hæz; həz] ['fɪfti] - [faɪv] .
Jiangsu has fifty - five .
江苏省 有 五十 - 五 .

江苏倒是五十五个。

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɪfti] - [faɪv] ,
Of those fifty - five ,
的 那些 五十 - 五 ,

那五十五个里头，

[wɪ'ðɪn] [maɪ] ['suːdʒəu] ['sɪti] ,
Within my Suzhou city ,
之内 我的 苏州 城市 ,

我苏州城内，

[ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ˌfɪfˈtiːn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They took up fifteen of them .
他们 采取 向上 十五 的 他们 .

就占了去十五个。

[dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] [ɒv; əv] - [leɪn] [naʊ] ,
Jin Wenqing of Yuanqiao Lane now ,
斤 文清 的 - 车道 现在 ,

如今那圆峤巷的金雯青，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He also became the top scholar in the imperial examination .
他 还 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

也中了状元了，

[haʊ] [ˈdæz(ə)lɪŋ] !
How dazzling !
如何 耀眼的 !

好不显焕！”

[ˈtʃɪˈæn] - [ˌintəˈdʒekt] :
Qian Tangqing interjected :
钱 - 插话 :

钱唐卿接口道：

[ðə; ði][əʊld][mæn] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [lænd][ɒv; əv] [ˈiːstən] [wuː] .
The old man spoke of the literary land of Eastern Wu .
这 老的 男人 辐 的 这 文学 土地 的 东 吴 .

“老伯说的东吴文学之邦，

[ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ˈnætʃ(ə)rəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ˈsuːdʒəu] .
The top scholar naturally came from Suzhou .
这 顶部 学者 自然 来了 从 苏州 .

状元自然是苏州出产，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈnefjuː] . . .
Moreover , according to my nephew . . .
而且 , 根据 到 我的 侄子 . . .

而且据小侄看来，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [suːʒhəs] [tɒp] [ˈskɑːlərz] ( )
The rise and fall of Suzhou's top scholars (Zhuangyuan)
这 上升 和 落下 的 苏州的 顶部 学者们 (状元)

苏州状元的盛衰，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkləʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
It is closely related to the fate of the nation .
它 是 密切 有关的 到 这 命运 的 这 国家 .

与国运很有关系。”

- [sed] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] :
Shengzhi said in astonishment :
- 说 在 惊讶 :

胜芝愕然道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] . "
" I would like to ask you . "
" 我 会 喜欢 到 问 你 . "

“倒要请教。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðə; ði] ['daɪnəstiz] ['fɔːtʃənz] [riːtʃt] [ðeə(r)] [piːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] ['ɪərə] . "
" The dynasty's fortunes reached their peak during the Qianlong era . "
" 这 王朝的 财富 达到 他们的 顶峰 期间 这 乾隆 时代 . "

“本朝国运盛到乾隆年间，

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
The top scholar from Suzhou at that time ,
这 顶部 学者 从 苏州 在 那 时间 ,

那时苏州状元，

['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [piːk] :
Also known as the peak :
还 已知 作为 这 顶峰 :

亦称极盛：

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [tʃɛn] -
Zhang Shuxun and Chen Chuzhe
张 - 和 陈 -

张书勋同陈初哲，

[ʃiː] - [ænd; ənd] [pæn] - .
Shi Zhuotang and Pan Zhixuan .
史 - 和 平底锅 - .

石琢堂同潘芝轩，

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sekjətɪv] [wɪnz] [ɪn] [tuː] ['sʌbdʒɪkts] ;
Both were consecutive wins in two subjects ;
两个都 是 连续的 胜利 在 二 主题 ;

都是两科蝉联；

['tʃɪ'æn] [ðen] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ɔːl] [θriː] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Qian Xiangling then achieved the highest rank in all three imperial examinations .
钱 香菱 然后 已达成 这 最高 秩 在 全部 三 帝国 考试 .

中间钱湘舲遂三元及第。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [dʒiːɑːkɪŋ]
From the time of Jiaqing
从 这 时间 的 嘉庆

自嘉庆手里，

['əʊnli] [wuː] - [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] .
Only Wu Tingchen was selected .
仅有的 吴 - 曾是 已选 .

只出了吴廷琛、

[wuː] [zɪnzɔŋ] ([tuː]) .
Wu Xinzhong (two) .
吴 新忠 (二) .

吴信中两个。

['fɔːtʃənətli] , [ai] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [zɪnweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,sɪks'tiːnθ]
Fortunately , I passed the imperial examination in the year Xinwei of the sixteenth
幸运的是 , 我 通过了 这 帝国 考试 在 这 年 新威 的 这 第十六
[jɪə(r)] .
year .
年 .

幸亏得十六年辛未这一科，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ,
Although not the top scholar ,
虽然 不是 这 顶部 学者 ,

状元虽不是，

[ðæt] ['sekənd] - [pleɪs] ['fɪnɪʃə(r)] ,
That second - place finisher ,
那 第二 - 地方 终结者 ,

那榜眼、

[tæn][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]
Tan Hua
谭 华

探花、

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [held] [ɪn] ['suːdʒəu] .
The imperial examinations were all held in Suzhou .
这 帝国 考试 是 全部 握住 在 苏州 .

传胪都在苏州城里，

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] .
It's quite a story .
它是 相当 一个 故事 .

也算一段佳话。

[frɒm; frəm][ðə; ði] - ['ɪərə] ['ɒnwədz]
From the Daoguang era onwards
从 这 - 时代 开始

自后道光年代，

['əʊnli][wuː] [ʒɔŋdʒən] - , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Only Wu Zhongjun Songfu , the elder brother ,
仅有的 吴 中军 - , 这 长老 兄弟 ,

就只吴钟骏崧甫年伯，

[ɪts] [ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [ʌp'həuld] ['ɒnə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['priːdisesəz] .
It's a way of upholding honor for our predecessors .
它是 一个 方式 的 维护 荣誉 为了 我们的 前任 .

算为前辈争一口气，

[ðə; ði][nekst] [siːd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] .
The next seed of reading .
这 下一个 种子 的 阅读 .

下一粒读书种子。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [dɪ'klaɪnd] [wɪð] [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
However , the nation's fortunes have declined with each generation .
然而 , 这 国家的 财富 有 拒绝 和 每个 一代 .

然而国运是一代不如一代了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['empərə(r)] - [hændz]
As for Emperor Xianfeng's hands
作为 为了 皇帝 - 双手

至于咸丰手里，

[ai] [rɪ'membə(r)] ['draɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] [taɪmz] .
I remember driving it five times .
我 记住 驾驶 它 五 时代 .

我亲记得是开过五次，

[ðɪs] [ɪz] [əb'sɜːd] .
This is absurd .
这 是 荒诞 .

一发荒唐了，

[ai] ['sɪmpli] [drɒpt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɔːsɪz] .
I simply dropped all the courses .
我 简单地 掉落 全部 这 课程 .

索性脱科了。”

[wen] [tæŋ] [tʃiŋ] [sed] [ðɪs] ,
When Tang Qing said this ,
什么时候 唐 青 说 这 ,

那时候唐卿说到这一句，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ɪk'stendɪŋ] [wʌn] [θʌm] .
He shook his head , extending one thumb .
他 摇晃 他的 头 , 扩展 一 拇指 .

就伸着一只大拇指摇了摇头，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

接着说道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['mɪstə(r)] . [pæn] [bei] . . . "
" At that time , my uncle , Mr . Pan Baying . . . "
" 在 那 时间 , 我的 叔叔 , 先生 . 平底锅 吠叫 . . . "

“那时候世叔潘八瀛先生，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was ranked third in the imperial examination .
他 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 .

中了一个探花，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[tɒp] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [best] ['kændɪdət]
Top scholar and best candidate
顶部 学者 和 最好的 候选人

状元鼎甲，

[ðə; ði] [sæn; sɑːn] ['melədi] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] ['suːdʒəu] .
The Guangling San melody was lost in Suzhou .
这 广陵 圣 旋律 曾是 丢失的 在 苏州 .

广陵散绝响于苏州。

[ðɪs] ['həʊli]['empərə(r)][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)] [huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]
This holy emperor is now a virtuous ruler who has brought about a revival of
这 圣 皇帝 是 现在 一个 有德行的 统治者 WHO 有 带来 关于 一个 复兴 的
[ðə; ði] ['dɪnəsti] .
the dynasty .
这 王朝 .

如今这位圣天子中兴有道，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['destəni] [ɪz][tuː; tə][lɑːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
The nation's destiny is to last ten thousand years .
这 国家的 命运 是 到 最后的 十 千 年 .

国运是要万万年，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tɒp] ['skɔːrə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ,
Therefore , the top scorer in this subject ,
所以 , 这 顶部 得分手 在 这 主题 ,

所以这一科的状元，

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm]['suːdʒəu] .
I decided long ago that I am from Suzhou .
我 决定 长的 前 那 我 是 从 苏州 .

我早决定是我苏州人。”

- ['ɔːlsəʊ] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Fengru also chimed in :
- 还 齐声说道 在 :

萚如也附和着道：

" [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sed] ['truːli] [kən'sɜːnz] ['mætəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] . "
" What my brother said truly concerns matters of the underworld . "
" 什么 我的 兄弟 说 真的 担忧 事情 的 这 地狱 . "

"吾兄说的话真关着阴阳消息，

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ɪz] [ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The universe is in harmony with the heavens and the earth .
这 宇宙 是 在 和谐 和 这 天 和 这 地球 .

参伍天地。

['æktʃuəli] , [maɪ] ['klɑːsmeɪt] - ['skɒləʃɪp] . . .
Actually , my classmate Wenqing's scholarship . . .
实际上 , 我的 同学 - 奖学金 . . .

其实我那雯青同年兄的学问，

[ɪts] ['truːli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] !
It's truly one of the best !
它是 真的 一 的 这 最好的 !

实在数一数二！

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
The calligraphy in the article goes without saying .
这 书法 在 这 文章 去 没有 说 .

文章书法是不消说。

[ai] [hæv; həv] ['θʌrəli] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['θɪəri] .
I have thoroughly mastered the essentials of historical theory .
我 有 彻底 精通 这 必需品 的 历史 理论 .

史论一门纲鉴熟烂，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

又不消说。

[lɑːst] [jɪə(r)] [ai] [sɔː] [hɪm] ['pruːfriːdɪŋ] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] " [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Last year I saw him proofreading the " History of Yuan " in his study .
最后的 年 我 锯 他 校对 这 " 历史 的 元 " 在 他的 学习 .

我去年看他在书房里校部《元史》，

[haʊ] [dɪd] - ,
How did Chiwowin ,
如何 做过 - ,

怎么奇渥温、

[mjuː] [hwɑːli]
Mu Huali
亩 华丽

木华黎、

['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] " ['bɔːldnəs] "
Items such as " baldness "
项目 这样的 作为 " 秃顶 "

秃秃等名目，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
I understand it and I don't understand it .
我 理解 它 和 我 不 理解 它 .

我懂也不懂。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [spiːk] [səʊ] ['eləkwəntli] ,

Listening to him speak so eloquently ,

聆听 到 他 说话 所以 雄辩地 ,

听他说得联联翩翩，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [wʊd] [seɪ] .

It sounds like something a foreigner would say .

它 声音 喜欢 某物 一个 外国人 会 说 .

好像洋鬼子话一般。”

- ['raɪtʃəs] [pɑːθ] :

Shengzhi's Righteous Path :

- 正义 小路 :

胜芝正道：

[doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .

Don't talk nonsense .

不 讲话 废话 .

“你不要瞎说，

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['fɒrənəz] - ['læŋgwɪdʒ] .

This isn't foreigners ' language .

这 不是 外国人 - 语言 .

这不是洋鬼子话，

[ðɪs] [greɪt] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .

This Great Yuan Dynasty seems to be the same as the Great Qing Dynasty .

这 伟大的 元 王朝 似乎 到 是 这 相同的 作为 这 伟大的 青 王朝 .

这大元朝仿佛听得说就是大清国。

[juː; jʊ] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] .

You won't listen .

你 惯于 听 .

你不听得，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪns] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] ,

The current prince and minister ,

这 当前的 王子 和 部长 ,

当今亲王大臣，

[ɪts] [nɒt] [kɔːld] - .

It's not called Senggelinqin .

它是 不是 称为 - .

不是叫做僧格林沁、

" [dʌz] ['ælə; ə'lɑː] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðɪs] ? "

" Does Allah rejoice in this ? "

" 做 真主 麾 在 这 ? "

阿拉喜崇阿吗？”

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [wen]

Shengzhi was about to say goodbye when

- 曾是 关于 到 说 再见 什么时候

胜芝正欲说去，

[tæŋ] [tʃiŋ] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Tang Qing suddenly looked outside and called out :

唐 青 突然 看起来 外部 和 称为 出去 :

唐卿忽望着外边叫道：

" ['brʌðə(r)] - ! "

" Brother Zhaoting ! "

" 兄弟 - ! "

“肇廷兄！”

['evriwʌn] [lʊkt] ['əʊvə(r)] .
Everyone looked over .
每个人 看起来 超过 .

大家一齐看去，

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [θɪn] - ['lʊkɪŋ] ['pɜːs(ə)n] . . .
Then I saw a very thin - looking person . . .
然后 我 锯 一个 非常 薄的 - 寻找 人 . . .

就见一个相貌很清瘦、

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪk] [ænd; ənd]['ædʒaɪl] [fɪ'ziːk]
A person with a very quick and agile physique
一个 人 和 一个 非常 快的 和 敏捷 体质

体段很伶俐的人，

['skwɪntɪŋ] ,
Squinting ,
眯眼 ,

眯缝着眼，

[wʌn] [fʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ;
One foot had already stepped into the garden ;
一 脚 有 已经 步 进入 这 花园 ;

一脚已跨进园来；

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] . . .
Following behind was a man with a handsome face . . .
下列的 在后面 曾是 一个 男人 和 一个 英俊的 脸 . . .

后头还跟着个面如冠玉、

[ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [wɪð] [lɒŋ] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['hænsəm] [aɪz] .
A scholar with long eyebrows and handsome eyes .
一个 学者 和 长的 眉毛 和 英俊的 眼睛 .

眉长目秀的书生。

- ['ɔːlsəʊ][hɑːf] - [wɪð'druː] .
Fengru also half - withdrew .
- 还 一半 - 退出 .

葑如也就半抽身，

[hʌntʃt] ['əʊvə(r)] ,
Hunched over ,
弓着背 超过 ,

伛着腰，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He beckoned to the scholar and said :
他 招手 到 这 学者 和 说 :

招呼那书生道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðə(r)] - [hɪə(r)] [tuː] ! "
" Why is Brother Juezhai here too ! "
" 为什么 是 兄弟 - 这里 也 ! "

“怎么珏斋兄也来了！”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " . . . "
Zhao Ting then smiled and whispered , " . . . "
赵 婷 然后 微笑 和 低声说道 , " . . . "

肇廷就笑眯眯地低声接说道：

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

“我们是途遇的，

[ai] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] [hɪə(r)] .
I know you're all here .
我 知道 你是 全部 这里 .

晓得你们都在这里，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
That's why I've been looking for it .
那就是 为什么 我已经 到过 寻找 为了 它 .

所以一直找来。

[tə'naɪt] , [ʃiːˌeɪ] - [wɪl] [biː; bi] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æt; ət] -
Tonight , Xie Shanzhi will be hosting a farewell dinner for you at Pinzhu's
今晚 , 谢 - 将要 是 托管 一个 告别 晚餐 为了 你 在 -
[haʊs] [ɪn] - .
house in Cangqiao .
房子 在 - .

今儿晚上谢山芝在仓桥聘珠家替你饯行，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道吗？”

- [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Fengru nodded and said :
- 点头 和 说 :

莑如点点头道：

" [ɪts] [stɪl] ['ɜːli] . "
" It's still early . "
" 它是 仍然 早期的 . "

“还早哩。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['pʊld] [dʒaʊ] [tɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] .
He pulled Zhao Ting to sit down inside .
他 拉 赵 婷 到 坐 向下 里面 .

就拉肇廷朝里坐下。

[tæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [sæt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] - .
Tang Qing also sat down next to Juezhai .
唐 青 还 卫星 向下 下一个 到 - .

唐卿也与珏斋并肩坐了，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知讲些什么，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɜːdz] " [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] " [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , the words " farewell banquet " were heard .
突然 , 这 字 " 告别 宴会 " 是 听到 .

忽听"饯行"两字，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He turned to Fengru and said :
他 转向 到 - 和 说 :

就回过头来对菶如道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

"你要上哪里去?

[haʊ] [kʌm] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] ?
How come I had no idea ?
如何 来 我 有 不 主意 ?

怎么我一点也不知道！"

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

菶如道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ˌʃæŋ'haɪ] . "
" It's just Shanghai . "
" 它是 只是 上海 . "

"不过上海罢了。

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I received the letter the day before yesterday .
我 已收到 这 信 这 天 前 昨天 .

前日得信，

['brʌðə(r)] [wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Brother Wenqing asked for leave to visit his family .
兄弟 文清 问 为了 离开 到 访问 他的 家庭 .

雯青兄请假省亲，

[ai] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I have returned to Shanghai .
我 有 返回 到 上海 .

已回上海，

[siːkɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Seeking fame and fortune
寻求 名声 和 财富

寓名利栈，

[aɪm] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [trɪp] [wɪð] [maɪ] ['bʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I'm going on a trip with my buddies for a few days .
我是 去 在 一个 旅行 和 我的 伙伴们 为了 一个 很少 天 .

约兄弟去游玩几天。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wen] [maɪ] ['brʌðəz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
In the past , when my brothers went to the capital for the imperial examination . . .
在 这 过去的 , 什么时候 我的 兄弟 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 . . .

从前兄弟进京会试，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Although it happened several times ,
虽然 它 发生 一些 时代 ,

虽经过几次，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['prɒspərəs] ['leɪtli] .
I've heard that things have become quite prosperous lately .
我已经 听到 那 事物 有 变得 相当 繁荣 最近 .

闻得近来一发繁华，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] [tuː; tə] - ,
For example , the road from Suzhou to Dazhang ,
为了 例子 , 这 路 从 苏州 到 - ,

即如苏州开去大章，

[ðə; ði] ['elɪɡənt] [kʌŋkuː] ['ɒprə] ['θɪətə(r)]
The elegant Kunqu Opera theater
这 优雅的 昆曲 歌剧 剧院

大雅之昆曲戏园，

['bɪznəs] [ɪz] [nɒt] [bæd] ;
Business is not bad ;
商业 是 不是 坏的 ;

生意不恶；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [tiː] ['ɡɑːd(ə)n] ,
And the Osmanthus Tea Garden ,
和 这 桂花 茶 花园 ,

而丹桂茶园、

[ðə; ði] [ˌpiː'kɪŋ] ['ɒprə] [pə'fɔːmənsɪz] [æt; ət] [dʒɪn] - [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['eksələnt] .
The Peking Opera performances at Jin Guixuan are also excellent .
这 北京 歌剧 表演 在 斤 - 是 还 出色的 .

金桂轩之京戏亦好。

[ˌbeɪ'dʒɪŋ] [kwɪ'ziːn] [ɪnk'luːdz] - ,
Beijing cuisine includes Tongxing ,
北京 美食 包括 - ,

京菜有同兴、

[tɑːŋksɪn]
Tongxin
同心

同新，

['ɑːn'hweɪ] [kwɪ'ziːn] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] - ,
Anhui cuisine also has Xinxinlou ,
安徽 美食 还 有 - ,

徽菜也有新新楼、

['fʌksɪn]['gɑːd(ə)n] .
Fuxin Garden .
阜新 花园 .

复新园。

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [frentʃ] [fiːst] ,
If it's a British and French feast ,
如果 它是 一个 英国 和 法语 盛宴 ,

若英法大餐，

[ðen] - ,
Then Xinghualou ,
然后 - ,

则杏花楼、

-
Tongxianglou
-

同香楼、

- ,
Yipinxiang ,
- ,

一品香、

[ə; eɪ]['fæməli][ɪn] [sprɪŋ] ,
A family in spring ,
一个 家庭 在 春天 ,

一家春，

[ai] ['hævnt] [ɑːskt] [juː; jʊ] [jet] .
I haven't asked you yet .
我 还没有 问 你 然而 .

尚不曾请教过。”

- [ˌintə'dʒekt] :
Juezhai interjected :
- 插话 :

珏斋插口道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ʃæŋ'haɪ] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] ['sɪti] . . . "
" Although Shanghai is a world - renowned city . . . "
" 虽然 上海 是 一个 世界 - 著名 城市 . . . "

“上海虽繁华世界，

['ʌltɪmətli] , ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] [lɪv; laɪv] [tə'geðə(r)] .
Ultimately , people from all five directions live together .
最终 , 人们 从 全部 五 方向 居住 一起 .

究竟五方杂处，

[ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['feɪməs] ['fɪgəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Those who lived there were nothing more than famous figures from the
那些 WHO 居住地 那里 是 没有什么 更多的 比 著名的 数据 从 这
['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
martial arts world .
武术 艺术 世界 .

所住的无非江湖名士，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [məʊ] - , [huː] [raɪts] [kə'lɪgrəfi] .
For example , Mo Youzhi , who writes calligraphy .
为了 例子 , 莫 - , WHO 写 书法 .

即如写字的莫友芝，

[tæŋ] - , [huː] [peɪnts] .
Tang Xunbo , who paints .
唐 - , WHO 油漆 .

画画的汤壎伯，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] ['peɪpə(r)][ɪn] ['ləʊ'jæŋ] [ɪz] [ɪk'spensɪv] ;
It's not that paper in Luoyang is expensive ;
它是 不是 那 纸 在 洛阳 是 昂贵的 ;

非不洛阳纸贵，

['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm]
Famous for a time
著名的 为了 一个 时间

名震一时，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] - ([ˌdʒiː'æŋ'huː] , [ə; eɪ] [tɜːm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
It always feels like it has a江湖 (jianghu , a term referring to the world
它 总是 感觉 喜欢 它 有 - (江湖 , 一个 学期 指 到 这 世界
[ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri]) [vaɪb] .
of martial arts and chivalry) vibe .
的 武术 艺术 和 骑士精神) 氛围 .

总嫌带着江湖气。

[kəm'peəd] [tuː; tə] [jaʊ] - ['regjələ(r)] [skrɪpt] [ɪn]['aʊə(r)][suː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n] ,
Compared to Yao Fengsheng's regular script in our Su family mansion ,
比较的 到 姚 - 常规的 脚本 在 我们的 苏 家庭 大厦 ,

比到我们苏府里姚凤生的楷书，

[jæŋ] - [siːl] [skrɪpt]
Yang Yongchun's seal script
杨 - 海豹 脚本

杨咏春的篆字，

[ˌɑːr iː 'en] - ['peɪntɪŋ]
Ren Fuchang's painting
任 - 绘画

任阜长的画，

[ðen] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] .
Then there's a distinction between refined and popular .
然后 有 一个 区别 之间 精制 和 受欢迎的 .

就有雅俗之分了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['prɪntɪŋ] ['meθəd] [kɔːld] [lɪ'θɒgrəfi] ?
What is the Shanghai printing method called lithography ?
什么 是 这 上海 印刷 方法 称为 光刻 ?

“上海印书叫做什么石印，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['peɪpə(r)] [tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I saw the provincial examination paper two days ago .
我 锯 这 省级 考试 纸 二 天 前 .

前天见过得本直省闱墨，

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɒn] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪz] ['truːli] ['vaɪbrənt] .
The ink on the paper is truly vibrant .
这 墨水 在 这 纸 是 真的 充满活力 .

真印得纸墨鲜明，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
The article was particularly enjoyable .
这 文章 曾是 特别 令人愉悦 .

文章就分外觉得好看，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Therefore , the edition of a book is always important .
所以 , 这 版 的 一个 书 是 总是 重要的 .

所以书本总要讲究版本。

[ðə; ði] ['prɪntɪŋ] ['kwɒləti] [ɪz] [gʊd] .
The printing quality is good .
这 印刷 质量 是 好的 .

印工好，

[ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪz] [gʊd] .
The paper is good .
这 纸 是 好的 .

纸张好，

[gʊd] [staɪl] ,
Good style ,
好的 风格 ,

款式好，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It's just a little bit off in the book .
它是 只是 一个 小的 少量 离开 在 这 书 .

便是书里面差一点，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [rɪ'freʃɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
Looking at it always feels refreshing and pleasing to the eye .
寻找 在 它 总是 感觉 令人耳目一新 和 令人愉悦 到 这 眼睛 .

看着总觉豁目爽心。”

[nə; nɑː] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [bɔɪz] ['tɔːkɪŋ] ['hæpɪli] .
Na Shengzhi listened to the group of boys talking happily .
娜 - 听着 到 这 团体 的 男孩们 说 快乐地 .

那胜芝听着这班少年谈得高兴，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Unconsciously , I couldn't help it .
不知不觉 , 我 不能 帮助 它 .

不觉也忍不住，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['melən] - [ʃeɪpt] [tiː] [bəʊl] [æt; ət][wʌn] [end] ,
Holding a melon - shaped tea bowl at one end ,
保持 一个 瓜 - 形状 茶 碗 在 一 结尾 ,

一头拿着只瓜楞茶碗，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tiː] [treɪ] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] .
Even the tea tray was lifted up .
甚至 这 茶 托盘 曾是 抬起 向上 .

连茶盘托起，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Bring it to your mouth .
带来 它 到 你的 嘴 .

往口边送，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

" [ʃɑːŋ'haɪz] ['bʌslɪŋ] [mə'trɒpəlɪs] "
" Shanghai's bustling metropolis "
" 上海的 繁华 都会 "

“上海繁华总汇，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
I heard that Baoshan Street ,
我 听到 那 宝山 街道 ,

听说宝善街，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [tʃʊ] [wɛnzɛn] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
That is the tomb of Xu Wenzhen , the former prime minister of the Ming Dynasty .
那 是 这 墓 的 徐 文珍 , 这 以前的 主要的 部长 的 这 明 王朝 .

那就是前明徐相国文贞之墓地。

[wen] [ʒɛn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv] ['westən] ['meθədz] .
Wen Zhen was the founder of Western methods .
温 真 曾是 这 创始人 的 西 方法 .

文贞为西法开山之祖，

[sɪns] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] -
Since the opening of Kaipu
自从 这 开幕 的 -

而开埔以来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd] [stəʊn] ['tʃeɪmbə(r)] ,
Unable to protect its beautiful city and stone chamber ,
无法 到 保护 它是 美丽的 城市 和 石头 房间 ,

不能保其佳城石室，

['sʌmwʌn] [wʌns] [rəʊt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] :
Someone once wrote a poem in his honor :
某人 一次 写道 一个 诗 在 他的 荣誉 :

曾有人做一首《竹枝词》吊他道：

- [lets] ['vɪzɪt] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] [tə'geðə(r)] , -
' Let's visit Baoshan Street together , '
- 我们来吧 访问 宝山 街道 一起 , -

‘结伴来游宝善街，

[ðə; ði] [sɒft] , ['freɪgrənt] [dʌst] [left] [ɪts] [mɑːk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][baʊ; bəʊ] - [baʊnd] ['ʃuːz] .
The soft , fragrant dust left its mark on her bow - bound shoes .
这 柔软的 , 香 灰尘 左边 它是 标记 在 她 弓 - 边界 鞋 .

香尘轻软印弓鞋。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ?
Where is the tomb of the former prime minister ?
在哪里 是 这 墓 的 这 以前的 主要的 部长 ?

旧时相国坟何在？

[hɑːf] ['praɪvətli] [əʊnd] [ʃɒps] , [hɑːf] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] .
Half privately owned shops , half official residences .
一半 私下 拥有 商店 , 一半 官方的 住宅 .

半属民廛半馆娃。’

[haʊ] [lə'mentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

岂不可叹呢！”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɛŋkɪŋ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" At this moment , Wenqing came down from the capital . "
" 在 这 片刻 , 文清 来了 向下 从 这 首都 . "

“此刻雯青从京里下来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][draɪ] [rəʊd] .
They took the dry road .
他们 采取 这 干燥 路 .

走的旱道呢，

[ɔː(r)][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] ?
Or shall we take a steamship ?
或者 将 我们 拿 一个 轮船 ?

还是坐火轮船呢？”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

葑如道：

" [wiː; wi] ['træv(ə)ld] [ɒn][æn; ən] [ə'merɪkən] ['rʌsəl] & [ˌsiː 'əʊ] . [ʃɪp] . "
" We traveled on an American Russell & Co . ship . "
" 我们 旅行 在 一个 美国人 罗素 & 合作 . 船 . "

“是坐的美国旗昌洋行轮船。”

- [sed] :
Shengzhi said :
- 说 :

胜芝道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɪps] , "
" Speaking of ships , "
" 请讲 的 船舶 , "

“说起轮船，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I saw a newspaper the day before yesterday .
我 锯 一个 报纸 这 天 前 昨天 .

前天见张新闻纸，

['kæriɪŋ] [ʃɪps] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd]['eksɪt] ,
Carrying ships from all over the world to enter and exit ,
携带 船舶 从 全部 超过 这 世界 到 进入 和 出口 ,

载着各处轮船进出口，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [ʃɪp]
The name of that ship
这 姓名 的 那 船

那轮船的名字，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔrəu] ['hevɪli] [frɒm; frəm] [ˌtʃaɪ'niːz] [pleɪs] [nems] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] [nems] .
It borrows heavily from Chinese place names and personal names .
它 借款 重度 从 中国人 地方 姓名 和 个人的 姓名 .

多借用中国地名人名，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hɑːnjɑːŋ]
Such as Hanyang
这样的 作为 汉阳

如汉阳、

['tʃʊŋ'tʃɪŋ]
Chongqing
重庆

重庆、

['næn'dʒɪŋ] ,
Nanjing ,
南京 ,

南京、

[ʃæŋ'haɪ] ,
Shanghai ,
上海 ,

上海、

['kiː'lʊŋ]
Keelung
基隆

基隆、

['taɪ'wɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kætəgəriz] ;
Taiwan and other categories ;
台湾 和 其他 类别 ;

台湾等名目;

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [sə'praɪzɪŋ] ['hæpənd] .
But then something even more surprising happened .
但 然后 某物 甚至 更多的 奇怪 发生 .

乃后头竟有更诧异的,

[ðə; ði] [bəʊt] [ðæt] ['trævlz] [ɒn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [ɪz] [kɔːld] - [kən'fjuːʃəs] - .
The boat that travels on the Yangtze River is called ' Confucius ' .
这 船 那 旅行 在 这 长江 河 是 称为 - 孔子 - .

走长江的船叫做'孔夫子'。"

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 .

大家听了愕然,

[ðen] [hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Then he burst into laughter .
然后 他 爆裂 进入 笑声 .

既而大笑。

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

言次,

[ðə; ði] [sʌn] ['sləʊli] [sæŋk] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun slowly sank in the west .
这 太阳 缓慢地 沉没 在 这 西方 .

太阳冉冉西沉,

[dʌsk] [wɒz; wəz] ['fɔːlɪŋ] .
Dusk was falling .
黄昏 曾是 坠落 .

暮色苍然了。

- [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Shengzhi stood up and said :
- 站立 向上 和 说 :

胜芝立起身来道:

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

"不早了,

[ai][mʌst; məst][ɪk'skjuːs][maɪ'self] [naʊ] .
I must excuse myself now .
我 必须 原谅 我 现在 .

我先失陪了。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ai] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I bowed and took my leave .
我 鞠躬 和 采取 我的 离开 .

拱手别去。

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

“ [ˌbiː iː 'aɪ]['ɑːr'juː] ,
“ Bei Ru ,
“ 贝 ru ,

“莘如，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - [pleɪs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you going to Pinzhu's place or not ?
是 你 去 到 - 地方 或者 不是 ?

聘珠那里你到底去不去?

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
I want to go .
我 想 到 去 .

要去，

[ɪts] [taɪm] .
It's time .
它是 时间 .

是时候了。”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

莘如道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] , [tæŋ] [tʃiŋ] . . . "
" It's a pity , Tang Qing . . . "
" 它是 一个 遗憾 , 唐 青 . . . "

“可惜唐卿、

- [hæz; həz]['nevə(r)]['brəʊkən][hɪz; ɪz] [vaʊz] .
Juezhai has never broken his vows .
- 有 绝不 破碎的 他的 誓言 .

珏斋从来没开过戒，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['laɪvli] ['ʌðəwaɪz] ?
Wouldn't it be even more lively otherwise ?
不会 它 是 甚至 更多的 热闹 否则 ?

不然岂不更热闹吗？”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɔrəlist] . "
" They are moralists . "
" 他们 是 道德家 . "

“他们是道学先生，

[aɪl] [dʒʌst] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['skəuldiŋ] .
I'll just give you a couple of scoldings .
患病的 只是 给 你 一个 夫妻 的 责骂 .

不教训你两声就够了，

[juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [rɪ'spektəbl] [jʌŋ] [men] ,
You still want to seduce respectable young men ,
你 仍然 想 到 勾引 可敬 年轻的 男人 ,

你还想引诱良家子弟，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What crime should he be punished for ?
什么 犯罪 应该 他 是 受到惩罚 为了 ?

该当何罪！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - ['sɜːneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
It turns out that Juezhai's surname is He .
它 转弯 出去 那 - 姓 是 他 .

原来这珏斋姓何，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Taijin .
她 姓名 是 - .

名太真，

[ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [tʃɛŋ] ,
I have always enjoyed discussing Cheng ,
我 有 总是 享受 讨论 程 ,

素来欢喜讲程、

[dʒuː] - ,
Zhu Zhixue ,
朱 - ,

朱之学，

[kləʊz] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [tæŋ] [tʃiŋ]
Close relatives of Tang Qing
关闭 亲属 的 唐 青

与唐卿至亲，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ʃeəd] ['sɪmələ(r)] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['sentɪmənts] .
They also shared similar ideals and sentiments .
他们 还 共享 相似的 理想 和 情感 .

意气也很相投，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi][fi'lændərə, fə-] .
They wouldn't be philanderers .
他们 不会 是 花花公子 .

都不会寻花问柳，

[səʊ] [dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] [ðæt] .
So Zhao Ting said that .
所以 赵 婷 说 那 .

所以肇廷如此说着。

[tæŋ] [tʃiŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]
Tang Qing at present
唐 青 在 展示

当下唐卿、

- [smaɪld] .
Juezhai smiled .
- 微笑 .

珏斋都笑了一笑，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .
He also got up and left the museum .
他 还 得到 向上 和 左边 这 博物馆 .

也起身出馆，

[tuː; tə] - :
To Fengru :
到 - :

向着莑如道：

" ['hævɪŋ] [met] [wɛŋkɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [æz; əz] [ˌem 'iː] ,
" Having met Wenqing , who was the same age as me ,
" 拥有 遇见 文清 , WHO 曾是 这 相同的 年龄 作为 我 ,

“见了雯青同年，

[ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [suːn] .
Urge him to come back soon .
敦促 他 到 来 后退 很快 .

催他早点回来，

[wɪr] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] !
We're all waiting !
是 全部 等待 !

我们都等着哩！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [strəʊd] [ə'weɪ] .
He strode away .
他 大步走 离开 .

扬长而去。

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Zhao Ting ,
赵 婷 ,

肇廷、

[laɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] ,
Like two people walking ,
喜欢 二 人们 步行 ,

莑如两人步行，

[lʊk] [west] [ænd; ənd] [gəʊ] [streɪt] .
Look west and go straight .
看 西方 和 去 直的 .

望观西直走，

[frɒm; frəm] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
From in front of the Guandi Temple ,
从 在 正面 的 这 - 寺庙 ,

由关帝庙前，

[krɒs] [ðə; ði] ['ɔːriəʊl] [brɪdʒ] .
Cross the Oriole Bridge .
叉 这 金莺 桥 .

过黄鹂坊桥。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly a sedan chair appeared from behind .
突然 一个 轿车 椅子 出现 从 在后面 .

忽然后面来了一肩轿子，

[ðə; ði] [tuː] [stʊd] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] .
The two stood to one side and let it pass .
这 二 站立 到 一 边 和 让 它 经过 .

两人站在一面让它过去。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
To everyone's surprise , a beautiful woman was sitting inside the sedan chair .
到 每个人的 惊喜 , 一个 美丽的 女士 曾是 坐着 里面 这 轿车 椅子 .

谁知轿子里面坐着一个丽人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Zhaoting ,
之上 看到 - ,

一见肇廷、

- ,
莑如 ,
- ,

莑如，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [suː] [baɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He greeted Su Bai and said :
他 问候 苏 白 和 说 :

就打着苏白招呼道：

" ['mɪstə(r)] . [gʌ] , "
" Mr . Gu , "
" 先生 . 顾 , "

“顾老爷，

['mɪstə(r)] . ['lʌ; luː]
Mr . Lu
先生 . 鲁

陆老爷，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从啥地方来？

['mɑːstə(r)] [ʃiːˌeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˌen 'aɪ] [ˌdiː 'eɪ] .
Master Xie had already arrived at Ni Da .
掌握 谢 有 已经 到达的 在 尼 达 .

谢老爷早已到倪搭，

[pliːz] [gəʊ] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [ʃʊə(r)] !
Please go if you're not sure !
请 去 如果 你是 不是 当然 !

请唔笃就去吧！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [fluː] [ə'weɪ] .
The sedan chair flew away .
这 轿车 椅子 飞翔 离开 .

轿子如飞去了。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['rekəg'naɪzd] [lɪɑːŋ] - .
Both of them recognized Liang Pingzhu .
两个都 的 他们 认可 梁 - .

两人都认得就是梁聘珠，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ,
Because it is winding and crooked ,
因为 它 是 绕线 和 歪 ,

因就弯弯曲曲，

[gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['æliz] ,
Go out of alleys ,
去 出去 的 小巷 ,

出专诸巷，

[wɔːk] [θruː] - [striːt] ,
Walk through Changmen Street ,
走 通过 - 街道 ,

穿阊门大街，

[wɔːk] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] ,
Walk down to the pond ,
走 向下 到 这 池塘 ,

走下塘，

[ə; eɪ] [də'rekt] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] - ['rezɪdəns] .
A direct visit to Liang Pinzhu's residence .
一个 直接的 访问 到 梁 - 住宅 .

直访梁聘珠书寓。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðə; ði] ['maʊntən] ['mʌʃrʊm] [ɪz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] .
The mountain mushroom is already there .
这 山 蘑菇 是 已经 那里 .

山芝已在，

['siːɪŋ] [gʌ]
Seeing Gu
看到 顾

看见顾、

['lʌ; luː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lu and his companion ,
鲁 和 他的 伴侣 ,

陆两人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He quickly stood up to greet them .
他 迅速地 站立 向上 到 迎接 他们 .

连忙立起招呼。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Ting smiled and said :
赵 婷 微笑 和 说 :

肇廷笑道：

" [ðə; ði] [greɪt] [fɪ'lænθrəpɪst] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] [hɑːt] . "
" The great philanthropist developed a compassionate heart . "
" 这 伟大的 慈善家 发达 一个 富有同情心 心 . "

“大善士发了慈悲心，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['wʊmən] [tə'deɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ]
The people who came to rescue the kind - hearted woman today were in a
这 人们 WHO 来了 到 救援 这 种类 - 心地 女士 今天 是 在 一个
[greɪt] ['hʌri] .
great hurry .
伟大的 匆忙 .

今天来救大善女的急了。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

[dʒʌst] [ðen] , - [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['melən] [siːdz] .
Just then , Pinzhu came up to offer melon seeds .
只是 然后 , - 来了 向上 到 提供 瓜 种子 .

恰聘珠上来敬瓜子，

- [ðen] ['wɪspəd] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Fengru then whispered closer to Pinzhu and said :
- 然后 低声说道 更近 到 - 和 说 :

菶如就低声凑近聘珠道：

" [naɪ] [ə; eɪ] [dʒi] ['fuː] [dʒi] ? "
" Nai A Ji Fu Ji ? "
" 奈 一个 季 傅 季 ? "

“耐阿急弗急？”

- [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .
Pinzhu turned around and put down the basin .
- 转向 大约 和 放 向下 这 盆地 .

聘珠一扭身放了盆子，

[hiː; hi] [plɔp] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He plopped down and said :
他 扑通一声 向下 和 说 :

一屁股就坐下道：

" ['nɒns(ə)ns] , "
" Nonsense , "
" 废话 , "

“瞎三话四，

[niː] ['fuː] [ˌʌndə'stændz] .
Nie Fu understands .
聂 傅 明白 .

倪弗懂个。”

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [dʒaʊ] [tɪŋ] [ɪz] [kɔːld] [ʃæn] [dʒiː] [ˌdiː 'eɪ] [ʃæn] [ʃæn] [ʃiː] (-) ?
Why do you think Zhao Ting is called Shan Zhi Da Shan Shan Shi (山芝大善士) ?
为什么 做 你 思考 赵 婷 是 称为 山 智 达 山 山 史 (-) ?

你道肇廷为什么叫山芝大善士？

[ə'rɪdʒənəli] , ['maʊntən] ['mʌʃrʊm] ,
Originally , mountain mushroom ,
起初 , 山 蘑菇 ,

原来山芝，

[mɪŋ] [dʒiːfuː] ,
Ming Jiefu ,
明 杰夫 ,

名介福，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] [stɪl] [wel] - [ɒf] .
The family is still well - off .
这 家庭 是 仍然 出色地 - 离开 .

家道尚好，

[ɪn'dʒɔɪ] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz]
Enjoy doing good deeds
享受 正在做 好的 契约

喜行善举，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [ʃiːˌeɪ] - [ɪn]['suːdʒəu] .
There is a man named Xie Shanshi in Suzhou .
那里 是 一个 男人 命名 谢 - 在 苏州 .

苏州城里有谢善士之名。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

当时大家大笑。

[beɪruː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Beiru turned around .
贝如 转向 大约 .

莑如回过头来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [wʌn] [gest] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
There was still one guest sitting there .
那里 曾是 仍然 一 客人 坐着 那里 .

见尚有一客坐在那里，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][mə'dʒestɪk][bʌt; bət] [nɒt] [tɔːl] .
The body is majestic but not tall .
这 身体 是 雄伟 但 不是 高的 .

体雄伟而不高，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
And it shines brightly in a circle .
和 它 闪耀 明亮地 在 一个 圆圈 .

而团圞而发亮，

['veri] ['frendli]
Very friendly
非常 友好的

十分和气，

[ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] [hɑːt] ,
A sincere heart ,
一个 真诚 心 ,

一片志诚，

[ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Around twenty years old
大约 二十 年 老的

年纪约二十许，

['siːɪŋ] [gʌ]
Seeing Gu
看到 顾

看见顾、

['lʌ; luː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lu and his companion ,
鲁 和 他的 伴侣 ,

陆两人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
He quickly greeted them with a beaming smile .
他 迅速地 问候 他们 和 一个 光芒四射 微笑 .

连忙满脸堆笑地招呼。

\- [ðen] [sed] :
Shanzhi then said :
\- 然后 说 :

山芝就道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðə(r)] [tʃɛŋ] [mʌʃɛŋ] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] . "
" This is Brother Cheng Musheng from Changzhou . "
" 这 是 兄弟 程 木生 从 常州 . "

“这位是常州成木生兄，

[ai] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ['jestədeɪ] .
I arrived here from Shanghai yesterday .
我 到达的 这里 从 上海 昨天 .

昨日方由上海到此。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [met] .
They have all met .
他们 有 全部 遇见 .

彼此都见了，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,
Just as he was about to sit down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 坐 向下 ,

正欲坐定，

[ðə; ði]['helpə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The helper shouted :
这 帮手 喊叫 :

相帮的喊道：

" [lɔːd] [ˌbiː iː 'aɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Lord Bei has arrived ! "
" 主 贝 有 到达的 ! "

“贝大人来了！”

[wen] [fɛŋ] [lʊkt] [ʌp] ,
When Feng looked up ,
什么时候 冯 看起来 向上 ,

莑如抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ai] ['rekəg'naɪzd] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] , [ˌbiː iː 'aɪ] [ʒaʊtɪŋ]
It turns out he was someone I recognized from Changzhou , Bei Xiaoting
它 转弯 出去 他 曾是 某人 我 认可 从 常州 , 贝 小婷

\- .
Mingyouzeng .
\- .

原来是认得的常州贝效亭名佑曾的，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒuː'dɪʃəl] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][dʒiː'liː] .
He once served as the acting provincial judicial commissioner of Zhili .
他 一次 服务 作为 这 表演 省级 司法 专员 的 智力 .

曾经署过一任直隶臬司，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['sʌmə(r)] ['pæləs] .
That is the burning of the Old Summer Palace .
那 是 这 燃烧 的 这 老的 夏天 宫殿 .

就是火烧圆明园一役，

[ðə; ði] [piːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] ['mænə(r)] .
The peace negotiations were conducted in a proper manner .
这 和平 谈判 是 实施 在 一个 恰当的 方式 .

议和里头得法，

[naʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi] [hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
Now , for some reason , he has resigned from his official post and returned .
现在 , 为了 一些 原因 , 他 有 辞职 从 他的 官方的 邮政 和 返回 .

如今却不知为什么弃了官回来了，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] ['suːdʒəu] .
However , he resided in Suzhou .
然而 , 他 居住地 在 苏州 .

却寓居在苏州。

[səʊ] ['evriwʌn] [met] .
So everyone met .
所以 每个人 遇见 .

于是大家见了，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
They set up the table .
他们 放 向上 这 桌子 .

就摆起台面来，

- [ɑːskt] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ɡeɪm] .
Pinzhu asked everyone to call for a game .
- 问 每个人 到 称呼 为了 一个 游戏 .

聘珠请各人叫局。

- [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [wuː] .
Fengru called for Wu Meixian .
- 称为 为了 吴 梅县 .

莑如叫了武美仙，

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['sʌmənd] [dʒuː] - .
Zhao Ting summoned Zhu Guiqing .
赵 婷 被召唤 朱 - .

肇廷叫了诸桂卿，

[mjuː] [ʃeŋ] [kɔːld] [jaʊ] - .
Mu Sheng called Yao Chuyun .
亩 盛 称为 姚 - .

木生叫了姚初韵。

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

[huː] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [ʒaʊtɪŋ] ['kɔːlɪŋ] ?
Who is Mr . Xiaoting calling ?
WHO 是 先生 . 小婷 呼叫 ?

“效亭先生叫谁？”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [tʃuː] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] . . . "
" I've heard there's a man surnamed Chu from Hangzhou . . . "
" 我已经 听到 有 一个 男人 姓氏 楚 从 杭州 . . . "

"闻得有一位杭州来的姓褚的，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['eɪlɪn] ?
What's your name , Ailin ?
是什么 你的 姓名 , 艾琳 ?

叫什么爱林，

[lets] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] .
Let's call her .
我们来吧 称呼 她 .

就叫了她吧。"

- [ðen] [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shanzhi then wrote it .
- 然后 写道 它 .

山芝就写了。

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

莑如道：

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] ['eɪlɪn] ,
Speaking of Chu Ailin ,
请讲 的 楚 艾琳 ,

"说起褚爱林，

['sʌmwɒt] [streɪndʒ] ,
Somewhat strange ,
有些 奇怪的 ,

有些古怪，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , ['sʌmwʌn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [tiː] ['pɑːti] .
The day before yesterday , someone set up a tea party .
这 天 前 昨天 , 某人 放 向上 一个 茶 派对 .

前日有人打茶围，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['meni] ['zɪðə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
She said she had many zithers in her room .
她 说 她 有 许多 齐特琴 在 她 房间 .

说她房内备着多少筝、

[luːt] ,
lute ,
琵琶 ,

琵、

[ʃaʊ] (['vɜːtɪk(ə)l] [fluːt])
Xiao (vertical flute)
肖 (垂直的 长笛)

箫、

[fluːt] ,
flute ,
长笛 ,

笛，

[haʊ] ['meni] ['stiːliːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sænwɪtʃt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?
How many steles are sandwiched between them ?
如何 许多 石碑 是 夹心 之间 他们 ?

夹着多少碑、

[pəʊst]
Post
邮政

帖、

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书、

['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

画，

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [kə'lektə(r)] ;
It bears the seal of a famous collector ;
它 熊 这 海豹 的 一个 著名的 集电极 ;

上有名人珍藏的印；

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
There's another strange thing . . .
有 其他 奇怪的 事物 . . .

还有一样奇怪东西，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dʒeɪd] [siːl] .
It is said to be a jade seal .
它 是 说 到 是 一个 玉 海豹 .

说是一个玉印，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
It seems to have been passed down from a concubine of the Han Dynasty .
它 似乎 到 有 到过 通过了 向下 从 一个 妾 的 这 韩 王朝 .

好像是汉朝一个妃子传下来的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði][əʊld]['fæməli][hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['pɒvəti] .
It seems the old family has fallen into poverty .
它 似乎 这 老的 家庭 有 倒下 进入 贫困 .

看来不是旧家落薄，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] ['kɒŋkjubaɪn] !
She was just a runaway concubine !
她 曾是 只是 一个 逃跑 妾 !

便是个逃妾哩！”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʒaʊ] - [dʒeɪd] [siːl] ? "
" Could it be Zhao Feiyan's jade seal ? "
" 可以 它 是 赵 - 玉 海豹 ? "

“莫非是赵飞燕的玉印吗？

[ðæt] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [gɒŋ] - [kə'lekʃ(ə)n] .
That was Mr . Gong Ding'an's collection .
那 曾是 先生 . 锣 - 收藏 .

那是龚定庵先生的收藏。

- ['vɪlɪdʒ] ,
Dinggongji Village ,
- 村庄 ,

定公集里，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r)] ['pəʊəmz] [ðæt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [ɪ'vent] .
There are also four poems that record this event .
那里 是 还 四 诗歌 那 记录 这 事件 .

还有四首诗记载此事。”

[mjuː] - :
Mu Shengdao :
亩 - :

木生道：

" [tuː] [deɪz] [fɜːst] , "
" Two days first , "
" 二 天 第一的 , "

“先两天，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [gɒŋ] [ʒaʊkiː] , [sʌnz] [ɒv; əv] [djuːk] [dɪŋ] , [met] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The brothers Gong Xiaoqi , sons of Duke Ding , met in Shanghai .
这 兄弟 锣 小七 , 儿子们 的 公爵 丁 , 遇见 在 上海 .

定公的儿子龚孝琪兄弟还在上海遇见。”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , "
" Don't mention that person , "
" 不 提到 那 人 , "

“快别提这人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒrənəz] .
He has already surrendered to the foreigners .
他 有 已经 投降 到 这 外国人 .

他是已经投降了外国人了。”

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [sə'rendə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why would he surrender for no reason ?
为什么 会 他 投降 为了 不 原因 ?

“他为什么好端端的要投降呢?

['fɒrənəz] ['ɔːlweɪz] ['prɒmɪst] [hɪm] [greɪt] ['prɑːfɪts] .
Foreigners always promised him great profits .
外国人 总是 承诺 他 伟大的 利润 .

总是外国人许了他重利，

[səʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [gaɪd] .
So he was willing to be his guide .
所以 他 曾是 愿意的 到 是 他的 指导 .

所以肯替他做向导。”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [nɒt] ['riːəli] . "
" Not really . "
" 不是 真的 . "

“到也不是。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['temprəmənt] .
He has an eccentric temperament .
他 有 一个 偏心 气质 .

他是脾气古怪，

[ðə; ði]['ɑːgjʊm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [əb'sɜːd] .
The arguments are even more absurd .
这 论点 是 甚至 更多的 荒诞 .

议论更荒唐。

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [wɜːld] ,
He said this world ,
他 说 这 世界 ,

他说这个天下，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
Rather than give it to this dynasty ,
相当 比 给 它 到 这 王朝 ,

与其给本朝，

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['westənəz] .
They would rather give it to Westerners .
他们 会 相当 给 它 到 西方人 .

宁可赠给西洋人。

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

你想这是什么话？”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɔːdə(r)] . "
" This is also a very strange theory of establishing a public order . "
" 这 是 还 一个 非常 奇怪的 理论 的 建立 一个 民众 命令 . "

“这也是定公立论太奇，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [rɪ'vendʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
The so - called revenge of his father ,
这 所以 - 称为 复仇 的 他的 父亲 ,

所谓其父报仇，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [kə'mɪtɪd] ['mɜːdə(r)] .
His son committed murder .
他的 儿子 坚定的 谋杀 .

其子杀人。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [truː] .
The words of the ancients are indeed true .
这 字 的 这 古代人 是 的确 真的 .

古人的话到底不差的。”

[mjuː] - :
Mu Shengdao :
亩 - :

木生道：

" [ɪf] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n]['ɪz(ə)nt] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] . . . "
" If this kind of person isn't eliminated . . . "
" 如果 这 种类 的 人 不是 已淘汰 . . . "

“这种人不除，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [skɜːdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɪnəsti] !
Ultimately , they are a great scourge to this dynasty !
最终 , 他们 是 一个 伟大的 祸害 到 这 王朝 !

终究是本朝的大害！”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是么！

[ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt]
The Gengshen Incident
这 - 事件

庚申之变，

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fortunately , a wise king remained to guard the city .
幸运的是 , 一个 明智的 国王 剩余 到 警卫 这 城市 .

亏得有贤王留守，

[praɪ'ɒrətaɪz][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Prioritize the overall situation .
优先考虑 这 全面的 情况 .

主张大局。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] ['efəts] .
At that time , my brothers were also involved in the efforts .
在 那 时间 , 我的 兄弟 是 还 涉及 在 这 努力 .

那时兄弟也奔走其间，

[hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [weɪd] - [dʒaɪlz][tekst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He studied and refined the British Wade - Giles text day and night .
他 研究 和 精制 这 英国 韦德 - 吉尔斯 文本 天 和 夜晚 .

朝夕与英国威妥玛磋磨，

['faɪnəli] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Finally , thanks to the blessings of our ancestors ,
最后 , 谢谢 到 这 祝福 的 我们的 祖先 ,

总算靠着列祖列宗的洪福，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌrepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [treɪd] .
The chief agreed to pay reparations and allow trade .
这 首席 同意 到 支付 赔偿 和 允许 贸易 .

威酋答应了赔款通商，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'drɔːn] .
The troops were immediately withdrawn .
这 军队 是 立即地 撤回 .

立时退兵。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

否则，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [kɪ'əʊtəʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ?
You think Kyoto has already fallen ?
你 思考 京都 有 已经 倒下 ?

你想京都已失守了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['tai'piŋ] ['reb(ə)lz; rɪ'belz][ɪn]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] .
There were also Taiping rebels in other provinces .
那里 是 还 太平 叛军 在 其他 省份 .

外省又有太平军，

[ɪts] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It's a complete mess .
它是 一个 完全的 混乱 .

糟得不成样子，

[ɪts] ['truːli] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] !
It's truly unimaginable !
它是 真的 难以想象 !

真正不堪设想!

[səʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['brʌðəz] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɑːdʃɪp] [bæk] [ðen] ,
So even if the brothers suffered a little hardship back then ,
所以 甚至 如果 这 兄弟 遭受 一个 小的 困境 后退 然后 ,

所以那时兄弟就算受点子辛苦，

['siːɪŋ] ['evriwʌn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['piːsf(ə)l] [deɪz] [naʊ] ,
Seeing everyone enjoying peaceful days now ,
看到 每个人 享受 和平 天 现在 ,

看着如今大家享太平日子，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Looking back , it was worth it .
寻找 后退 , 它 曾是 值得 它 .

想来还算值得。”

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道:

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

['ʃaʊ] [wɛŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [kən'trɪbjətə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['dɪnəsti] .
Xiao Weng is indeed a great contributor to this dynasty .
肖 翁 是 的确 一个 伟大的 贡献者 到 这 王朝 .

效翁倒是本朝的大功臣了。”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢!

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

岂敢! ”

[mjuː] - :
Mu Shengdao :
亩 - :

木生道：

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ,
According to my brother ,
根据 到 我的 兄弟 ,

“据兄弟看来，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] [naʊ] ,
Although the world is at peace now ,
虽然 这 世界 是 在 和平 现在 ,

现在的天下虽然太平，

[ɪts] [stɪl] [ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)l] .
It's still unreliable .
它是 仍然 不可靠的 .

还靠不住。

[ˈfɒrən] [ˈpaʊə(r)][ɪz] [ˈɡrəʊɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,
Foreign power is growing day by day ,
外国的 力量 是 生长 天 经过 天 ,

外国势力日大一日，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [məˈʃiːnz] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ;
The number of machines increases day by day ;
这 数字 的 机器 增加 天 经过 天 ;

机器日多一日；

[ʃɪps] [ænd; ənd] [ˈrelˌwe]
Ships and railways
船舶 和 铁路

轮船铁路、

[ˈwaɪə(r)] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈkænənz]
Wire guns and cannons
金属丝 枪支 和 大炮

电线枪炮，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
None of these have been done in our country .
没有任何 的 这些 有 到过 完毕 在 我们的 国家 .

我国一样都没有办，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [diːl] [wɪð] [hɪm] !
How could we possibly deal with him !
如何 可以 我们 可能 交易 和 他 !

哪里能够对付他！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði] [ˈprɔstɪˌtuːts] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The prostitutes arrived one after another .
这 妓女 到达的 一 后 其他 .

诸妓陆续而来。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [dræŋk] [ˈhɑːtɪli] .
The five men drank heartily .
这 五 男人 喝 衷心地 .

五人开怀畅饮，

[bʌt; bət][ai] [felt] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [riːd] [paɪps] .
But I felt the warmth of the sheng and the reed pipes .
但 我 毛毡 这 温暖 的 这 盛 和 这 芦苇 管道 .

但觉笙清簧暖，

[dʒeɪd] [smaɪlz] [ænd; ənd] [pɜːl] ['freɪgrəns] ,
Jade smiles and pearl fragrance ,
玉 微笑 和 珍珠 香味 ,

玉笑珠香，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不消备述，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [tʃuː] - [feɪs] ,
Everyone looked at Chu Ailin's face ,
每个人 看起来 在 楚 - 脸 ,

众人看着褚爱林面目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['tʃɑːmɪŋ] .
It is quite charming .
它 是 相当 迷人 .

煞是风韵，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['dʒenərəs] .
His demeanor was also very generous .
他的 风度 曾是 还 非常 慷慨的 .

举止亦甚大方，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
She was in her early twenties .
她 曾是 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪二十余岁。

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bækgraʊnd] ,
When asked about her background ,
什么时候 问 关于 她 背景 ,

问她来历，

[hiː; hi][dʒʌst] [smaɪld] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
He just smiled and didn't answer .
他 只是 微笑 和 没有 回答 .

只是笑而不答，

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['ruːmˌmeɪts] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
But I know that one of her roommates is surnamed Wang .
但 我 知道 那 一 的 她 室友 是 姓氏 王 .

但晓得她同居姊妹尚有一个姓汪的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['suːdʒəu][frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They all came to Suzhou from Hangzhou .
他们 全部 来了 到 苏州 从 杭州 .

皆从杭州来苏。

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They then agreed to part ways after the banquet .
他们 然后 同意 到 部分 方式 后 这 宴会 .

遂相约席散，

[ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Arrived at his residence .
到达的 在 他的 住宅 .

至其寓所。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [dɪ'spɜːst] .
The prostitutes dispersed .
这 妓女 分散的 .

各妓散去，

[ðə; ði] [bel] [strʌk] [twelv] .
The bell struck twelve .
这 钟 击 十二 .

钟敲十二下，

['maʊntən] [ganɔdərmə] ,
Mountain Ganoderma ,
山 灵芝 ,

山芝、

[ʒaʊtɪŋ]
Xiaoting
小婷

效亭、

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [tʃuː] ['eɪlɪn] .
Zhao Ting and others went to visit Chu Ailin .
赵 婷 和 其他的 去 到 访问 楚 艾琳 .

肇廷等自去访褚爱林。

[fɛŋ] ['ruːjiː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Feng Ruyi is about to go to Shanghai .
冯 如意 是 关于 到 去 到 上海 .

葑如以将赴上海，

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
You'll have to pack your luggage .
你会 有 到 盒 你的 行李 .

少不得部署行李，

[fɜːst] , ['sʌmən] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'tendənts] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [læmps] [ænd; ənd] [sɜːv] .
First , summon the sedan chair attendants to light the lamps and serve .
第一的 , 召唤 这 轿车 椅子 服务员 到 光 这 灯 和 服务 .

先唤轿班点灯伺候，

[hiː; hi] [left] ['evriwʌn] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He left everyone behind and went home .
他 左边 每个人 在后面 和 去 家 .

别着众人回家。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

话且不提。

['miːnwaɪl] , [dʒɪn] - [rɪ'kwestɪd] [liːv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Meanwhile , Jin Dianzhuan requested leave to visit his family .
同时 , 斤 - 请求 离开 到 访问 他的 家庭 .

却说金殿撰请假省亲，

['træv(ə)l] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [flaɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːhɔːs] .
Travel to Shanghai on a ship that flies like a seahorse .
旅行 到 上海 在 一个 船 那 苍蝇 喜欢 一个 海马 .

乘着飞似海马的轮船到上海，

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ['stɔːhaʊs] ,
Living in the fame and fortune storehouse ,
活的 在 这 名声 和 财富 库 ,

住名利栈内，

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A visit to the Shanghai Daotai was inevitable .
一个 访问 到 这 上海 道台 曾是 不可避免的 .

少不得拜会上海道、

['kaʊnti] [ænd; ənd] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
County and local officials ,
县 和 当地的 官员 ,

县及各处显官，

[ðeə(r)] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [sʌm; səm] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɪn'vɒlvd] .
There would naturally be some social obligations involved .
那里 会 自然 是 一些 社会的 义务 涉及 .

自然有一番应酬，

[ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
Invite someone to drink and watch a play .
邀请 某人 到 喝 和 手表 一个 玩 .

请酒看戏，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
A group of fellow villagers also came to visit .
一个 团体 的 同伴 村民们 还 来了 到 访问 .

更有一班同乡都来探望。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The servants submitted the invitation .
这 仆人 提交 这 邀请 .

家丁投进帖子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [fɛŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
It is said that Lord Feng has come to return the visit .
它 是 说 那 主 冯 有 来 到 返回 这 访问 .

说冯大人来答拜。

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " [fɛŋ] - " .
Wenqing saw the three characters " Feng Guifen " .
文清 锯 这 三 人物 " 冯 - " .

雯青看着是“冯桂芬”三字，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] .
He immediately stood up .
他 立即地 站立 向上 .

即忙立起身，

[seɪ] " [pliːz] [kʌm] [ɪn] " .
Say " Please come in " .
说 " 请 来 在 " .

说“有请。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [weɪvd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The servant waved the invitation .
这 仆人 挥手 这 邀请 .

家丁扬着帖子，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Walking to the door ,
步行 到 这 门 ,

走至门口，

['stændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,

站在一旁，

[reɪz] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Raise the curtain .
增加 这 窗帘 .

将门帘擎起。

[bʌt; bət] [ðen] [æn; ən] [əʊld] [mæn] ['entəd] .
But then an old man entered .
但 然后 一个 老的 男人 进入 .

但见进来一个老者，

[ə'raʊnd] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] ,
Around sixty years old ,
大约 六十 年 老的 ,

约六十余岁光景，

[hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] [hʌŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .
His white beard hung down over his chin .
他的 白色的 胡须 悬挂 向下 超过 他的 下巴 .

白须垂颔，

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] .
Their eyes were bright and alert .
他们的 眼睛 是 明亮的 和 警报 .

两目奕奕有神，

[hɪz; ɪz] [bæk] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [hʌntʃt] .
His back was slightly hunched .
他的 后退 曾是 轻微地 弓着背 .

背脊微伛，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
Upon seeing Wenqing ,
之上 看到 文清 ,

见着雯青，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lɑːf] .
That is , to laugh .
那 是 , 到 笑 .

即呵呵作笑声。

[wɛŋkɪŋ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,
Wenqing rushed forward ,
文清 匆忙 向前 ,

雯青赶着抢上一步，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] - .
Call out to Uncle Jingting .
称呼 出去 到 叔叔 - .

叫声景亭老伯，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

作下揖去。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɡriːtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

就坐，

[ðə; ði] [tiː] ['sɜːvə(r)] [brɔːt] [ɪn] [tiː] .
The tea server brought in tea .
这 茶 服务器 带来 在 茶 .

茶房送上茶来。

[ðə; ði] [tuː] [fɜːst] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The two first talked about the scenery in the capital .
这 二 第一的 谈话 关于 这 风景 在 这 首都 .

两人先说些京中风景。

- [rəʊd] :
Jingting Road :
- 路 :

景亭道：

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

“雯青，

[kən,ɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪt] [sək'ses] !
Congratulations on your great success !
恭喜! 在 你的 伟大的 成功 !

我恭喜你飞黄腾达。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn][æn; ən]['ɪərə][ɒv; əv]['ɡləʊb(ə)l] [,trænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
We are now in an era of global transportation .
我们 是 现在 在 一个 时代 的 全球的 运输 .

现在是五洲万国交通时代，

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [mʌtʃ] ['skɒləʃɪp] ['fəʊkəst] [ɒn]['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd]['tekstʃuəl][ə'næləsɪs] .
In the past , much scholarship focused on textual research and textual analysis .
在 这 过去的 , 很多 奖学金 专注 在 文本 研究 和 文本 分析 .

从前多少词章考据的学问，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is not something that can be used in the world .
它 是 不是 某物 那 能 是 用过的 在 这 世界 .

是不尽可以用世的。

[kən'fjuːʃəs] [wʌns] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [bʊks] [ɒv; əv] - [steɪts] .
Confucius once consulted the precious books of 120 states .
孔子 一次 咨询 这 宝贵的 图书 的 - 各州 .

昔孔子翻百二十国之宝书，

[ai] [θɪŋk] ['riːdɪŋ] ['naʊədeɪz] . . .
I think reading nowadays . . .
我 思考 阅读 如今 . . .

我看现在读书，

[aɪ'diːəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['fluːənt][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋɡwɪdʒ] .
Ideally , one should be fluent in a foreign language .
理想情况下 , 一 应该 是 流利 在 一个 外国的 语言 .

最好能通外国语言文字，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] ,
Knowing the reason for his wealth and power ,
会心 这 原因 为了 他的 财富 和 力量 ,

晓得他所以富强的缘故，

[ɔːl] [saʊndz]
All sounds
全部 声音

一切声、

[lait] ,
Light ,
光 ,

光、

[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ,

化、

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti]
The science of electricity
这 科学 的 电

电的学问，

[ʃɪps]
ships
船舶

轮船、

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ,
The manufacture of guns and cannons ,
这 生产 的 枪支 和 大炮 ,

枪炮的制造，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [lɜːn] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪm] .
We must learn everything from him .
我们 必须 学习 一切 从 他 .

一件件都要学他，

[ðæts] [wɒt] [ai] [kɔːl] [ˌiːkə'nɒmɪk] !
That's what I call economic !
那就是 什么 我 称呼 经济的 !

那才算得个经济！

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [ðæt] [lɑːst] [mɑːtʃ] ,
But I know that last March ,
但 我 知道 那 最后的 行进 ,

我却晓得去年三月，

[ðə; ði] - [gwɑːn] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The Tongwen Guan was opened in the capital .
这 - 关 曾是 打开 在 这 首都 .

京里开了同文馆，

[əd'mɪtɪŋ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['tʃɪldrən]
Admitting intelligent and talented children
承认 聪明的 和 才华横溢 孩子们

考取聪俊子弟，

[lɜːn] ['stepɪŋ] [ænd; ənd] ['veəriəs] ['læŋgwɪdʒ] .
Learn stepping and various languages .
学习 步进 和 各种各样的 语言 .

学习推步及各国语言。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] - [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['eniθɪŋ] , -
When it comes to ' not knowing anything , '
什么时候 它 来 到 - 不是 会心 任何事物 , -
论起‘一物不知，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] - [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] -
The principle of ' the shame of a Confucian scholar '
这 原则 的 - 这 耻辱 的 一个 儒家 学者 -
儒者之耻’的道理，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prɒpə(r)] [wei] .
This is the proper way .
这 是 这 恰当的 方式 .
这是正当办法，

[haʊ'evə(r)] , [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [səb'mɪtɪd] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [ðem; ðəm] .
However , court officials submitted memorials to dissuade them .
然而 , 法庭 官员 提交 纪念碑 到 劝阻 他们 .
而廷臣交章谏阻。

[wəʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] .
Wo Liangfeng was a renowned scholar - official .
沃 - 曾是 一个 著名 学者 - 官方的 .
倭良峰为一代理学名臣，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He also submitted a memorial .
他 还 提交 一个 纪念馆 .
而亦上一疏。

[ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɒpi] [tuː; tə] [riːd] .
A Beijing official sent me a copy to read .
一个 北京 官方的 发送 我 一个 复制 到 读 .
有个京官抄寄我看，

[ai] ['riːəli] [ˌdɪsə'griː] .
I really disagree .
我 真的 不同意 .
我实在不以为然。

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] ['riːs(ə)ntli] , ['stjʊdnts] [æt; ət][ðə; ði] - [gwɑːn] . . .
I've heard that recently , students at the Tongwen Guan . . .
我已经 听到 那 最近 , 学生 在 这 - 关 . . .
闻得近来同文馆学生，

['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] ['fɒrən] ['skɒlə(r)] .
Everyone called him a foreign scholar .
每个人 称为 他 一个 外国的 学者 .
人人叫他洋翰林、

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒrən] ['skɒlə(r)] ? "
" And the foreign scholar ? "
" 和 这 外国的 学者 ? "
洋举人呢。”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Wenqing nodded .
文清 点头 .
雯青点头。

- ['ædɪd] :
Jingting added :
- 额外 :
景亭又道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] ['tsɪŋ'hwɑː] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ə; eɪ] [pre'stɪdʒəs] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] . "
" You are now at Tsinghua University , a prestigious institution . "
" 你 是 现在 在 清华 大学 , 一个 享有盛誉 机构 . "

“你现在清华高贵，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv] ['tʃaɪnəz] [tɒp] ['fɪgəz] .
He can be considered one of China's top figures .
他 能 是 经过考虑的 一 的 中国的 顶部 数据 .

算得中国第一流人物。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [nəʊ] [ðə; ði][fɔː(r)] ['kʌntriz]
If one can know the four countries
如果 一 能 知道 这 四 国家

若能周知四国，

['biːɪŋ] [wel] - [ɪn'fɔːmd] [ə'baʊt] ['kʌrənt] [ə'feəz]
Being well - informed about current affairs
存在 出色地 - 知情的 关于 当前的 事务

通达时务，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [θɪŋz] [tuː; tə][æn; ən]['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l] ?
Wouldn't that be taking things to an even higher level ?
不会 那 是 采取 事物 到 一个 甚至 更高 等级 ?

岂不更上一层呢！

[naʊ] [nəʊ] [ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [tʃʊ] - .
now know a Mr . Xu Xuecen .
现在 知道 一个 先生 . 徐 - .

我现在认得一位徐雪岑先生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] .
It is a profound knowledge of heaven and man .
它 是 一个 深刻的 知识 的 天堂 和 男人 .

是学贯天人、

[ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [huː] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɔːθəd] [wɜːks] [baɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] ['skɑːlərz] .
A great Confucian scholar who co - authored works by Chinese and Western scholars .
一个 伟大的 儒家 学者 WHO 合作 - 作者 作品 经过 中国人 和 西 学者们 .

中西合撰的大儒。

[wʌn] [sʌn] ,
One son ,
一 儿子 ,

一个令郎，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] .
His courtesy name was Zhonghua .
他的 礼貌 姓名 曾是 中华 .

字忠华，

[wɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
We're about the same age .
是 关于 这 相同的 年龄 .

年纪与你不相上下，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['emfəsaɪz] [ɪg'zæm] - ['ɔːrientɪd] ['nɒlɪdʒ] .
It does not emphasize exam - oriented knowledge .
它 做 不是 强调 考试 - 定向 知识 .

并不考究应试学问，

[ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['westən] ['lɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] !
They talk about Western learning all the time !
他们 讲话 关于 西 学习 全部 这 时间 !

天天是讲着西学哩！”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
Wenqing was about to speak when
文清 曾是 关于 到 说话 什么时候

雯青方欲有言，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [keɪm] [bæk] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The servant came back in and said :
这 仆人 来了 后退 在 和 说 :

家丁复进来道：

“ [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] ['lʌ; luː] [frɒm; frəm] ['suːdʒəu] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] . ”
“ A man surnamed Lu from Suzhou is coming to the meeting . ”
“ 一个 男人 姓氏 鲁 从 苏州 是 未来 到 这 会议 . ”

“苏州有位姓陆的来会。”

- [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
Jingting asked who it was .
- 问 WHO 它 曾是 .

景亭问是何人，

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəbli] - . "
" It is probably Benru . "
" 它 是 大概 - . "

“大约是莑如。”

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [ɪn] .
Sure enough , a young man walked in .
当然 足够的 , 一个 年轻的 男人 步行 在 .

果然走进来一位少年，

['veri] [ɪm'presɪv] .
Very impressive .
非常 感人的 .

甚是英发，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ,
Upon seeing the two ,
之上 看到 这 二 ,

见二人，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
They immediately greeted each other and sat down .
他们 立即地 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

即忙见礼坐定。

[ðə; ði] ['weɪtə(r)] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tiː] .
The waiter brought out the tea .
这 服务员 带来 出去 这 茶 .

茶房端上茶来。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [sʌm; səm] ['plezəntri] .
They exchanged some pleasantries .
他们 交换 一些 客套话 .

彼此说了些契阔的话，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [wen] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
It's just a matter of when to set off .
它是 只是 一个 事情 的 什么时候 到 放 离开 .

无非几时动身，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] ?
When will you arrive at the port ?
什么时候 将要 你 到达 在 这 港口 ?

几时到埠，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] - [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [heə(r)] [ɪn] .
I know that Fengru lives in the Long Hair Inn .
我 知道 那 - 生活 在 这 长的 头发 客栈 .

晓得莑如住在长发栈内。

- [rəʊd] :
Jingting Road :
- 路 :

景亭道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] . "
" It is good that you two are here . "
" 它 是 好的 那 你 二 是 这里 . "

“二位在此甚好，

[aɪ] [hɜːd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɒnsjələt] .
I heard there's a flower competition in the backyard of the British Consulate .
我 听到 有 一个 花 竞赛 在 这 后院 的 这 英国 领事馆 .

闻得英领事署后园有赛花会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] ['ænjuəli] [ɪn]['eɪprəl] .
It is held annually in April .
它 是 握住 每年 在 四月 .

照例每年四月举行，

['meni] [ɪg'zɒtɪk] ['flaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)] [hɜːbs] [frɒm; frəm] ['westən] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [dɪ'spleɪ] .
Many exotic flowers and rare herbs from Western countries were on display .
许多 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 从 西 国家 是 在 展示 .

西洋各国琪花瑶草摆列不少，

[ɪts] [wɜːθ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] .
It's worth taking a look .
它是 值得 采取 一个 看 .

很可看看。

[aɪl] [kʌm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ; [pliːz] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I'll come the day after tomorrow ; please come with me .
患病的 来 这 天 后 明天 ; 请 来 和 我 .

我后日来请同去吧。”

[sɜːvd] [ðə; ði] [tiː]
Served the tea
服务 这 茶

端了茶，

['teɪkɪŋ] [tuː] [sɪps] ,
Taking two sips ,
采取 二 啜饮 ,

喝着二口，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up to take his leave .
他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

起身告辞。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eskɔːtid] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
The two of them escorted Jingting out of the room .
这 二 的 他们 护送 - 出去 的 这 房间 .

二人送景亭出房，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] [jɔː(r); jə(r)] ['plezəntri] .
Come in and continue your pleasantries .
来 在 和 继续 你的 客套话 .

进来重叙寒暄，

[wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['træv(ə)l] .
When talking about travel .
什么时候 说 关于 旅行 .

谈及游玩。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[ˌdʒɪŋ'ɑːn]['temp(ə)l]
Jing'an Temple
静安 寺庙

“静安寺、

[aɪv] [ɔːl'redi] ['vɪzɪtɪd] ['gɑːd(ə)n] .
I've already visited Xujiahui Garden .
我已经 已经 到访 徐家汇 花园 .

徐家汇花园已经游过，

[nɒt] [gʊd] .
Not good .
不是 好的 .

并不见佳，

[waɪ] [nɒt] [strəʊl] [θruː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['gɑːd(ə)n] ?
Why not stroll through the public garden ?
为什么 不是 漫步 通过 这 民众 花园 ?

不如游公家花园。

[juː; jʊ] [meɪ] [daɪn] [hɪə(r)] .
You may dine here .
你 可能 用餐 这里 .

你可在此用膳，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] , [ai] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
After the meal , I ordered a carriage to accompany me .
后 这 一顿饭 , 我 订购 一个 运输 到 陪伴 我 .

膳后叫部马车同去。”

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

莑如应允。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [miːl] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːvd] .
Wenqing then ordered the meal to be served .
文清 然后 订购 这 一顿饭 到 是 服务 .

雯青遂吩咐开膳，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ,
On the one hand , take care of the accountant ,
在 这 一 手 , 拿 关心 的 这 会计 ,

一面关照帐房，

['ɔːdə(r)][ə; eɪ] ['kʌvəd] ['kærɪdʒ] [ɪn'sted] .
Order a covered carriage instead .
命令 一个 涵盖 运输 反而 .

代叫皮篷马车一部。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [miːl] .
The two had finished their meal .
这 二 有 完成的 他们的 一顿饭 .

二人用膳已毕，

[wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [rɪns] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] .
Wash your face and rinse your mouth .
洗 你的 脸 和 冲洗 你的 嘴 .

洗脸漱口。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [rɪ'plaɪd] ,
The waiter replied ,
这 服务员 回复 ,

茶房回说，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
The carriage was already waiting at the door .
这 运输 曾是 已经 等待 在 这 门 .

马车已在门口伺候。

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kiː] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
Wenqing took out the key from beside her .
文清 采取 出去 这 钥匙 从 旁 她 .

雯青在身边取出钥匙，

[ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The box was opened .
这 盒子 曾是 打开 .

开了箱子，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [njuː] [set] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .
I changed into a new set of clothes and put them on .
我 已更改 进入 一个 新的 放 的 衣服 和 放 他们 在 .

换出一身新衣服穿上，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [raʊnd] [fæn] .
He held the round fan .
他 握住 这 圆形的 扇子 .

握了团扇，

[let] [beɪruː][gəʊ] [fɜːst] ;
Let Beiru go first ;
让 贝如 去 第一的 ;

让菶如先出；

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [lɒkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

锁了房门，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [tiː] ['sɜːvə(r)] .
He gave a few instructions to the servants and the tea server .
他 给予 一个 很少 指示 到 这 仆人 和 这 茶 服务器 .

嘱咐了家丁及茶房几句，

[hænd][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
Hand the keys to the accountant .
手 这 钥匙 到 这 会计 .

将钥匙交代帐房，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [gɒt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
They went out and got into the carriage .
他们 去 出去 和 得到 进入 这 运输 .

出门上了马车。

[ðə; ði] [ˈkəʊtʃmən] [ʃʊk] [ðə; ði] [reɪnz] .
The coachman shook the reins .
这 马车夫 摇晃 这 缰绳 .

那马夫抖勒缰绳，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈærəb] [ˈjeləʊ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ˈtʌmblɪŋ] [wɪð] [ɪts] [huːvz]
But then they saw that the Arab yellow horse was tumbling with its hooves
但 然后 他们 锯 那 这 阿拉伯 黄色的 马 曾是 翻滚 和 它是 蹄子
[ˈpaʊndɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
pounding the ground .
猛击 这 地面 .

但见那匹阿剌伯黄色骏马四蹄翻盏，

[ðeɪ] [fluː] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˌhwɑːŋˈpuː] [ˈrɪvə(r)] [biːtʃ] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] .
They flew towards the Huangpu River beach as if flying .
他们 飞翔 向 这 黄埔 河 海滩 作为 如果 飞行 .

如飞地望黄浦滩而去。

[hed] [nɔːθ] [əˈlɒŋ] [ˌhwɑːŋˈpuː] [biːtʃ] ,
Head north along Huangpu Beach ,
头 北 沿着 黄埔 海滩 ，

沿着黄浦滩北直行，

[ˈtruːli] , [wɪð] [sɪks] [reɪnz] [ɪn] [hænd] ,
Truly , with six reins in hand ,
真的 ， 和 六 缰绳 在 手 ，

真个六辔在手，

[kəmˈpliːtli] [ˌʌndɪˈstɜːbd] .
Completely undisturbed .
完全地 未受干扰 .

一尘不惊。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhwɑːŋˈpuː] [ˈrɪvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪrə(r)] .
But the waters of the Huangpu River were as smooth as a mirror .
但 这 水 的 这 黄埔 河 是 作为 光滑的 作为 一个 镜子 .

但见黄浦内波平如镜，

[ðə; ði] [mɑːsts] [ænd; ənd] [seɪlz] [stænd] [tɔːl] .
The masts and sails stand tall .
这 桅杆 和 帆 站立 高的 .

帆樯林立。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ，

猛然抬头，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɔːd(ə)n] [ˈstætʃuː] ,
Upon seeing the Gordon statue ,
之上 看到 这 戈登 雕像 ，

见着戈登铜像，

[ˈstændɪŋ] [tɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [ˈrɪvəbæŋk] ;
Standing tall on the riverbank ;
常设 高的 在 这 河岸 ；

矗立江表；

[gəʊ][ɒn][pɑːst] ,
Go on past ,
去 在 过去的 ,

再行过去，

[ə; eɪ] [stəʊn] ['taʊə(r)][ɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
A stone tower is in front of you .
一个 石头 塔 是 在 正面 的 你 .

迎面一个石塔，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] .
I know it's a monument .
我 知道 它是 一个 纪念碑 .

晓得是纪念碑。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正谈论，

[ðə; ði][kɑː(r)] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The car suddenly stopped .
这 车 突然 停止 .

那车忽然停住。

[ðə; ði] [tuː] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] .
The two got off the car .
这 二 得到 离开 这 车 .

二人下车，

['entrəns] [geɪt] ,
Entrance gate ,
入口 门 ,

入园门，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [pə'vɪlianz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['speɪʃəs] [ænd; ənd]['træŋkwɪl] .
Indeed , the pavilions and terraces were spacious and tranquil .
的确 , 这 亭子 和 露台 是 宽敞 和 宁静 .

果然亭台清旷，

[reə(r)][ænd; ənd] ['preʃəs] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] .
Rare and precious flowers and trees .
稀有的 和 宝贵的 花朵 和 树木 .

花木珍奇。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][ɪn][ə; eɪ] [pə'vɪliən] .
The two sat in a pavilion .
这 二 卫星 在 一个 亭 .

二人坐在一个亭子上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːt] - [sliːvd] [ʃɜːrts] [wɪð] [stɪf] ['kɒləz] [ðæt] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ,
Looking at the short - sleeved shirts with stiff collars that came and went ,
寻找 在 这 短的 - 袖子 衬衫 和 僵硬的 项圈 那 来了 和 去 ,

看着出入的短衣硬领、

[slɪm] [weɪst] [lɒŋ] [skɜːt]
Slim waist long skirt
苗条的 腰部 长的 裙子

细腰长裙、

[raʊnd] [fæn][ænd; ənd] [lait] [ʃɜːt]
Round fan and light shirt
圆形的 扇子 和 光 衬衫

团扇轻衫、

[ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪkʌp] [ænd; ənd] ['staɪlɪʃ] [kləʊðz]
Chinese and Western men and women with beautiful makeup and stylish clothes
中国人 和 西 男人 和 女性 和 美丽的 化妆品 和 时髦的 衣服
.
.
.

靓妆炫服的中西士女。

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在出神，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
Suddenly , a foreigner walked in from the opposite direction .
突然 , 一个 外国人 步行 在 从 这 对面的 方向 .

忽见对面走进一个外国人来，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [mæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
A Chinese man followed behind .
一个 中国人 男人 随后 在后面 .

后头跟着一个中国人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld]
Over forty years old
超过 四十 年 老的

年纪四十余岁，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ægət] .
Her eyes were like agate .
她 眼睛 是 喜欢 玛瑙 .

两眼如玛瑙一般，

[ðə; ði] [slaɪt] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['jeləʊ] .
The slight mustache on his chin was also yellow .
这 轻微 胡子 在 他的 下巴 曾是 还 黄色的 .

颔上微须亦作黄色，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sæt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They also sat inside the pavilion .
他们 还 卫星 里面 这 亭 .

也坐在亭子内。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['tʃætə] [ə'weɪ] .
The two of them chattered away .
这 二 的 他们 喋喋不休 离开 .

两人咭哩呱啰，

['spiːkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Speaking a foreign language .
请讲 一个 外国的 语言 .

说着外国话。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[hiː; hi] [siːmd] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
He seemed completely bewildered and didn't know what to do .
他 似乎 完全地 困惑 和 没有 知道 什么 到 做 .

辜如茫然不知所谓。

['rʌʃə] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Russia saw the sun setting in the west .
俄罗斯 锯 这 太阳 环境 在 这 西方 .

俄见夕阳西颓，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
Hidden among the trees ,
隐 之中 这 树木 ,

林木掩映，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [aʊt] ['sləʊli] .
The two walked out slowly .
这 二 步行 出去 缓慢地 .

二人徐步出门，

[kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Call for the carriage ,
称呼 为了 这 运输 ,

招呼马车，

[kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ˌhwɑːŋ'puː] [biːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Continue along Huangpu Beach into the main road ,
继续 沿着 黄埔 海滩 进入 这 主要的 路 ,

仍沿黄浦滩进大马路，

[teɪk] [ə; eɪ]['diːtʊə(r)] [ə'raʊnd] [fɔːθ] [rəʊd] ,
Take a detour around Fourth Road ,
拿 一个 車輛改道 大约 第四 路 ,

向四马路兜个圈子，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] .
However , the houses on both sides were still under construction .
然而 , 这 房屋 在 两个都 侧面 是 仍然 在下面 建造 .

但见两旁房屋尚在建造。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [θruː] - .
Just as I was about to walk through Maijiaquan .
只是 作为 我 曾是 关于 到 走 通过 - .

正欲走麦家圈，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
Passing through Baoshan Street ,
通过 通过 宝山 街道 ,

过宝善街，

['sʌd(ə)nli] , - ['sɜːvənt] [ə'pɪəd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Suddenly , Wenqing's servant appeared holding a dinner invitation .
突然 , - 仆人 出现 保持 一个 晚餐 邀请 .

忽见雯青的家丁拿着一张请客票头，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He greeted them :
他 问候 他们 :

招呼道：

" [lɔːd] [ʃweɪ] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [grænd] [miːl] [æt; ət] [nəʊ] . [eit] - ['restrɒnt] . "
" Lord Xue invites you to a grand meal at No . 8 Yipinxiang Restaurant . "
" 主 薛 邀请 你 到 一个 盛大 一顿饭 在 不 . 8 - 餐厅 . "

“薛大人请老爷即在一品香第八号大餐。”

[wɛŋkɪŋ] [njuː] [ðæt] [ʃweɪ] [ʃuːjun] [frɒm; frəm] ['wuː'ʃi] [wɒz; wəz] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Wenqing knew that Xue Shuyun from Wuxi was treating them .
文清 知道 那 薛 淑云 从 无锡 曾是 治疗 他们 .

雯青晓得是无锡薛淑云请客，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
He nodded in agreement .
他 点头 在 协议 .

遂也点头。

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Benru wanted to return to the inn .
- 通缉 到 返回 到 这 客栈 .

菶如自欲回栈，

[get] [ɒf] [æt; ət] [striːt] .
Get off at Qipan Street .
得到 离开 在 旗盘 街道 .

在棋盘街下车。

[wɛŋkɪŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [striːt] [ə'ləʊn] .
Wenqing went out of Qipan Street alone .
文清 去 出去 的 旗盘 街道 独自的 .

雯青一人出棋盘街，

[tɜːn] [iːst] .
Turn east .
转动 东方 .

望东转弯，

[stɒp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
Stop in front of Yipinxiang and go upstairs .
停止 在 正面 的 - 和 去 楼上 .

到一品香门前停住上楼。

[ðə; ði] ['dɔːbel] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rʌŋ] [ˌdaʊn'steəz] .
The doorbell was being rung downstairs .
这 门铃 曾是 存在 梯子 楼下 .

楼下按着电铃，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] ,
The waiter came up and asked ,
这 服务员 来了 向上 和 问 ,

侍者上来问过，

[ai] [rɪ'siːvd] ['nʌmbə(r)] [eɪt] .
I received number eight .
我 已收到 数字 八 .

领到八号。

[ʃuːjun] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪə(r)] .
Shuyun is already here .
淑云 是 已经 这里 .

淑云已在，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [faɪv] [siːts] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are still five seats available .
那里 是 仍然 五 座位 可用的 .

座间尚有五位，

[ðeɪ] [ɔːl] [in'kwaiə] .
They all inquired .
他们 全部 询问 .

各各问讯。

[wʌn] [lyː] - ,
One Lü Shunzhai ,
一 鲁 - ,

一位吕顺斋，

['gɑːn'suː]['dzuː'niː] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['stjuːd(ə)nt]
Gansu Zunyi Imperial Examination Student
甘肃 遵义 帝国 考试 学生

甘肃遵义廪贡生，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [wɜːdz] ,
A letter of tens of thousands of words ,
一个 信 的 十 的 数千 的 字 ,

上万言书，

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
In response to the imperial edict ,
在 回复 到 这 帝国 法令 ,

应诏陈言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒjɑːŋ'suː][æz; əz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He was sent to Jiangsu as a candidate for county magistrate .
他 曾是 发送 到 江苏省 作为 一个 候选人 为了 县 地方法官 .

以知县发往江苏候补。

[ðəʊz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)][liː] - [frɒm; frəm] [tʃɔŋmɪŋ] .
Those three are Li Taixia from Chongming .
那些 三 是 李 - 从 崇明 .

那三个是崇明李台霞，

[mɪŋ] [baʊ'fɛŋ] ;
Ming Baofeng ;
明 宝峰 ;

名葆丰；

- [mɑː] [meɪʃuː]
Dantu Ma Meishu
- 马 美舒

丹徒马美菽，

[ðə; ði] ['bækbəʊn] ;
The backbone ;
这 骨干 ;

名中坚；

[prɪns] [ˌdiː'juː][ɒv; əv][ˌdʒiː'ɑː'jɪŋ]
Prince Du of Jiaying
王子 杜 的 嘉颖

嘉应王子度，

[mɪŋ] - :
Ming Gongxian :
明 - :

名恭宪：

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [wel] - [vɜːst] [ɪn][bəʊθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] ['lɜːnɪŋ] .
They were all well - versed in both Chinese and Western learning .
他们 是 全部 出色地 - 精通 在 两个都 中国人 和 西 学习 .

皆是学贯中西。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [tʃʊ] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [frɒm; frəm] ['wuː'ʃi] .
There is also Xu Zhonghua from Wuxi .
那里 是 还 徐 中华 从 无锡 .

还有一位无锡徐忠华，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n]['mɪstə(r)] . [fɛŋ] - ['menʃ(ə)nd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
This is the person Mr . Feng Jingting mentioned during the day .
这 是 这 人 先生 . 冯 - 提及 期间 这 天 .

就是日间冯景亭先生所说的人。

[ðə; ði] [ə'sembəld] ['skɑːlərz] , ['hævɪŋ] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] , [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The assembled scholars , having long admired them , took their seats .
这 组装 学者们 , 拥有 长的 钦佩 他们 , 采取 他们的 座位 .

各道久仰坐定，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ðə; ði]['menjuː] .
The waiter brought the menu .
这 服务员 带来 这 菜单 .

侍者送上菜单，

['evriwʌn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] ;
Everyone nodded in agreement ;
每个人 点头 在 协议 ;

众人点讫；

[ʃuːjun] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [ʃæm'peɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
Shuyun ordered a large bottle of Champagne to be opened .
淑云 订购 一个 大的 瓶子 的 香槟酒 到 是 打开 .

淑云更命开着大瓶香宾酒，

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Let's drink and talk .
我们来吧 喝 和 讲话 .

且饮且谈。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [buːts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , the sound of leather boots came from outside the door .
突然 , 这 声音 的 皮革 靴子 来了 从 外部 这 门 .

忽然门外一阵皮靴声音，

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wenqing looked up and saw . . .
文清 看起来 向上 和 锯 . . .

雯青抬头一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːs(ə)n] [ai] [met] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] .
But it was a Chinese person I met in the park .
但 它 曾是 一个 中国人 人 我 遇见 在 这 公园 .

却是在公园内见着的一个中国人、

[ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ,
A foreigner ,
一个 外国人 ,

一个外国人，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
They walked inside .
他们 步行 里面 .

望里面走去。

[ʃuːjun] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [mæn] [ænd; ənd] [sed] :
Shuyun pointed at the Chinese man and said :
淑云 尖 在 这 中国人 男人 和 说 :

淑云指着那中国人道：

" [duː; də] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ? "
" Do you gentlemen recognize this person ? "
" 做 你 先生们 认出 这 人 ? "

“诸君认得此人吗？”

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
They all said they didn't know .
他们 全部 说 他们 没有 知道 .

皆道不知。

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [gɒŋ] [ʒaʊkiː] . "
" This person is Gong Xiaoqi . "
" 这 人 是 锣 小七 . "

“此人即龚孝琪。”

- [sed] :
Shunzhai said :
- 说 :

顺斋道：

" [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi]['mɪstə(r)] . - [sʌn] ? "
" Could he be Mr . Ding'an's son ? "
" 可以 他 是 先生 . - 儿子 ? "

“莫非是定庵先生的儿子吗？”

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] .
He didn't know English .
他 没有 知道 英语 .

他本来不识英语，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [weɪd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['klæsɪks] .
Because Wade wanted to read the Chinese classics .
因为 韦德 通缉 到 读 这 中国人 经典 .

因为那威妥玛要读中国汉书，

[pliːz] [hæv; həv][wʌn]['pɜːs(ə)n] [spiːk] .
Please have one person speak .
请 有 一 人 说话 .

请一人去讲，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə][gəʊ] .
No one dared to go .
不 一 敢于 到 去 .

无人敢去，

[ʃaʊ] - [kaɪ] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌvɔlən'tiəd] .
Hsiao - Chi then stepped forward and volunteered .
萧 - 奇 然后 步 向前 和 自愿 .

孝琪遂挺身自荐，

[ðə; ði] ['tʃiːftən] [wɒz; wəz] ['veri] ['trʌstwɜːði] .
The chieftain was very trustworthy .
这 头目 曾是 非常 值得信赖的 .

威酋甚为信用。

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['sʌmə(r)] ['pæləs] ,
Hearing of the burning of the Old Summer Palace ,
听力 的 这 燃烧 的 这 老的 夏天 宫殿 ,

听得火烧圆明园，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] !
It was still his idea !
它 曾是 仍然 他的 主意 !

还是他的主张哩！”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] [neɪm] .
I don't know the foreigner's name .
我 不 知道 这 外国人的 姓名 .

“那外国人我虽不晓得名字，

[bʌt; bət][ai] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm][æz; əz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnsjələt] .
But I recognized them as people from the consulate .
但 我 认可 他们 作为 人们 从 这 领事馆 .

但认得是领事馆里人。”

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

[ʒaʊkiː] [hæd; həd] [tuː] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
Xiaoqi had two concubines .
小七 有 二 妾室 .

“那孝琪有两个妾，

[əb'teɪnd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Obtained in Shanghai .
获得 在 上海 .

在上海讨的，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [ɪk'skluːsɪv] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
He was granted exclusive access to the room .
他 曾是 的确 独家的 使用权 到 这 房间 .

宠夺专房。

[ʒaʊkiː] [hæz; həz][sʌm; səm] ['raɪtɪŋz] .
Xiaoqi has some writings .
小七 有 一些 著作 .

孝琪有所著作，

[wʌn] ['graɪndə(r)][ɒv; əv] [ɪŋk] ,
One grinder of ink ,
一 磨床 的 墨水 ,

一个磨墨，

[wʌn] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð] [red] [sɪlk] [laɪnz] .
One is painted with red silk lines .
一 是 绘 和 红色的 丝绸 线条 .

一个画红丝格，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [gɒt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He finally got to enjoy the good fortune of being a beautiful woman .
他 最后 得到 到 享受 这 好的 财富 的 存在 一个 美丽的 女士 .

总算得清才艳福。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [tuː]
Who would have thought that during the first month of the lunar year , the two
WHO 会 有 想法 那 期间 这 第一的 月 的 这 月球 年 , 这 二
['kɔŋkjə,baɪnz] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [rʌn] [ə'weɪ] .
concubines would suddenly run away .
妾室 会 突然 跑步 离开 .

谁知正月里那二妾忽然逃去一双，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)] .
To this day , we have been searching everywhere .
到 这 天 , 我们 有 到过 搜索 到处 .

至今四处访查，

['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Vanished without a trace .
消失了 没有 一个 痕迹 .

杳无踪迹，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't that ridiculous ?
不是 那 荒谬的 ?

岂不可笑呢。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] ,
Everyone was having a good time talking ,
每个人 曾是 拥有 一个 好的 时间 说 ,

众人正谈得高兴，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly another person walked past the door .
突然 其他 人 步行 过去的 这 门 .

忽然门外又走过一人，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['feɪsɪŋ] ['nʌmbə(r)] [eɪt] .
One of them is facing number eight .
一 的 他们 是 面向 数字 八 .

向着八号一张。

\- [stʊd] [ʌp] .
Shunzhai stood up .
\- 站立 向上 .

顺斋立起来，

[tɔːk] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Talk to that person .
讲话 到 那 人 .

与那人说话。

[wen] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'raɪvd] ,
When this person arrived ,
什么时候 这 人 到达的 ,

这人一来，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skɜːt] - [klæd] ['wɪmɪn] .
Invitation from the skirt - clad women .
邀请 从 这 裙子 - 覆膜 女性 .

裙屐招邀，

[wiː; wi] [met] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ;
We met a famous scholar on the river ;
我们 遇见 一个 著名的 学者 在 这 河 ;

江上相逢名士；

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

江湖落拓，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are always extraordinary people in the world .
那里 是 总是 非凡的 人们 在 这 世界 .

世间自有奇人。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [neɪm] .
I don't know this person's name .
我 不 知道 这 人的 姓名 .

不知此人姓甚名谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːd] ['kɒnsjələt] [ɪk'strævəgənt] ['flaʊə(r)] ['festɪvl; 'festəvəl] : [hɑːf] - - [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['ʃiː'lɪn] [sprɪŋ]
The Third Consulate Extravagant Flower Festival : Half - Dunsheng's Speech and Xilin Spring
这 第三 领事馆 靡 花 节日 : 一半 - - 演讲 和 锡林 春天

第三回 领事馆铺张赛花会 半敦生演说西林春

['miːnwaɪl] , [ʃweɪ] [ʃuːjun] ['triːtɪd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [miːl] [æt; ət] - ['restrɒnt] .
Meanwhile , Xue Shuyun treated Wenqing to a lavish meal at Yipinxiang Restaurant .
同时 , 薛 淑云 治疗 文清 到 一个 奢华的 一顿饭 在 - 餐厅 .

却说薛淑云请雯青在一品香大餐，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
They are talking .
他们 是 说 .

正在谈着，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði][dɔː(r)] .
A person walked past the door .
一个 人 步行 过去的 这 门 .

门外走过一人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , - [stʊd] [ʌp] .
Upon seeing this , Shunzhai stood up .
之上 看到 这 , - 站立 向上 .

顺斋见了立起身来，

[tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
Talk to him .
讲话 到 他 .

与他说话。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][ɪn] .
He was invited in .
他 曾是 受邀 在 .

即邀他进来。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [siːts] .
Everyone stood up to offer their seats .
每个人 站立 向上 到 提供 他们的 座位 .

众人起身让座，

[ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [neɪm] .
Ask for name .
问 为了 姓名 .

动问姓名，

[fæŋ] - ['sɜːneɪm] [ɪz] [jʌn] .
Fang Xiaode's surname is Yun .
方 - 姓 是 云 .

方晓得是姓云，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Renfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字仁甫，

[ðə; ði] [neɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['əʊnli][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
The name consists of only the character " 宏 " .
这 姓名 由 的 仅有的 这 特点 " - " .

单名一个宏字，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
People from Guangdong
人们 从 粤

广东人，

['dʒjɑːŋ'suː] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt]
Jiangsu Assistant Magistrate
江苏省 助手 地方法官

江苏候补同知，

['əʊpən][ænd; ənd] ['speɪʃəs]
Open and spacious
打开 和 宽敞

开通阔达，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
His speech is extraordinary .
他的 演讲 是 非凡的 .

吐属不凡。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [miːl] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['bʌzɪŋ] [wɪð] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The crowd was buzzing with discussion .
这 人群 曾是 嗡嗡声 和 讨论 .

众人议论风生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['westən] ['pɒlətɪks][ænd; ənd] [a:ts] .
They were all talking about Western politics and arts .
他们 是 全部 说 关于 西 政治 和 艺术 .

都是说着西国政治艺学。

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ['saɪləntli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
Wenqing listened silently from the side .
文清 听着 默默 从 这 边 .

雯青在旁默听，

['fiːlɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n]
Feeling uncertain
感觉 不确定

茫无把握，

['fiːlɪŋ] ['siːkrətli] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling secretly ashamed ,
感觉 偷偷 羞愧 ,

暗暗惭愧，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ,
Although I became the top scholar ,
虽然 我 成为 这 顶部 学者 ,

“我虽中个状元，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feɪməs] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
He thought he was famous all over the world
他 想法 他 曾是 著名的 全部 超过 这 世界

自以为名满天下，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Who would have thought that once we arrived at this place ,
WHO 会 有 想法 那 一次 我们 到达的 在 这 地方 ,

哪晓得到了此地，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'siːz] ['nɒlɪdʒ] ,
Listening to a lot of overseas knowledge ,
聆听 到 一个 很多 的 海外 知识 ,

听着许多海外学问，

[ɪts] [ə; eɪ] [driːm] [kʌm] [truː] !
It's a dream come true !
它是 一个 梦 来 真的 !

真是梦想没有到哩！

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

从今看来，

[ðəʊz] [ˌækə'demɪk] [ɪt'ʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
Those academic achievements are unreliable .
那些 学术的 成就 是 不可靠的 .

那科名鼎甲是靠不住的，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] [sʌm; səm] ['westən] ['meθədz] .
You always need to learn some Western methods .
你 总是 需要 到 学习 一些 西 方法 .

总要学些西法，

['nəʊɪŋ] [sʌm; səm] ['westən] [ə'feəz] ,
Knowing some Western affairs ,
会心 一些 西 事务 ,

识些洋务，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
He was assigned to work as a clerk in the Zongli Yamen (Foreign Ministry) .
他 曾是 分配 到 工作 作为 一个 职员 在 这 - 衙门 (外国的 部) .

派入总理衙门当一个差，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] !
Only then can one achieve something great !
仅有的 然后 能 一 达到 某物 伟大的 !

才能够有出息哩！”

[lɒst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

想得出神，

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] [pætʃ] .
The waiter brought the patch .
这 服务员 带来 这 修补 .

侍者送上补丁，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't see it .
我 没有 看 它 .

没有看见，

['evriwʌn] ['griːtɪd] [hɪm] .
Everyone greeted him .
每个人 问候 他 .

众人招呼他，

[ai][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] .
I just realized that .
我 只是 已实现 那 .

方才觉着。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] ['iːtɪŋ] ['kwɪkli] ,
After finishing eating quickly ,
后 精加工 吃 迅速地 ,

匆匆吃毕，

['riːjuːzd] ['kɒfi] .
Reused coffee .
重复使用 咖啡 .

复用咖啡。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [fɔːm] .
The waiter brought over the signature form .
这 服务员 带来 超过 这 签名 形式 .

侍者送上签字单，

['ɑːftə(r)] [ʃuːjun] [saɪnd] ,
After Shuyun signed ,
后 淑云 签名 ,

淑云签毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [rəʊz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd rose and dispersed .
这 人群 玫瑰 和 分散的 .

众人起身道扰各散。

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Wenqing returned to her residence in a carriage .
文清 返回 到 她 住宅 在 一个 运输 .

雯青坐着马车回寓，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,
Entering the apartment ,
进入 这 公寓 ,

走进寓门，

[ai] [sɔː] ['kaʊntləs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] [paɪld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
I saw countless pieces of luggage piled up on the ground .
我 锯 无数 件 的 行李 堆积 向上 在 这 地面 .

见无数行李堆着一地。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [huː] [lʊkt] [laɪk] ['sɜːvənts] .
There were also two who looked like servants .
那里 是 还 二 WHO 看起来 喜欢 仆人 .

尚有两个好象家丁模样，

['spiːkɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['daɪəlekt] ,
Speaking in Beijing dialect ,
请讲 在 北京 方言 ,

打着京话，

[hiː; hi] [daɪ'rɛktɪd] [ðə; ði] [gruːp] .
He directed the group .
他 指导 这 团体 .

指挥众人。

[wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] ,
Wenqing walked into the accounting room ,
文清 步行 进入 这 会计 房间 ,

雯青走进账房，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .
I took the key .
我 采取 这 钥匙 .

取了钥匙，

[səʊ] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
So they asked the owner of the luggage .
所以 他们 问 这 所有者 的 这 行李 .

因问这行李的主人。

[ə'kaʊntənts] [rɪ'mɑːrks] :
Accountant's Remarks :
会计师的 评论 :

账房启道：

" [ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" They came down from the capital . "
" 他们 来了 向下 从 这 首都 . "

"是京里下来，

[ai] [hɜːd] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] .
I heard they're going abroad .
我 听到 它们是 去 国外 .

听得要出洋的，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ə'tendənts] .
These are all attendants .
这些 是 全部 服务员 .

这都是随员呢。"

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wenqing remained silent .
文清 剩余 沉默的 .

雯青无话，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回至房中，

[ai] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɔːl] [naɪt] .
I remained silent all night .
我 剩余 沉默的 全部 夜晚 .

一宿无语。

[ai][gɒt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][həʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [ɒv; əv] [ʃuːjun] [ænd; ənd]
They wanted to host a banquet to reciprocate the hospitality of Shuyun and
他们 通缉 到 主持人 一个 宴会 到 往复 这 热情好客 的 淑云 和
[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
the others .
这 其他的 .

要想设席回敬了淑云诸人。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗过后，

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] , [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][beɪruː] .
Even more so , look for Beiru .
甚至 更多的 所以 , 看 为了 贝如 .

更找莘如，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
He was invited to go with him .
他 曾是 受邀 到 去 和 他 .

约他同去。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ai] ['triːtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lævɪʃ] [miːl] [æt; ət][ə; eɪ] ['restrɒnt] .
In the evening , I treated everyone to a lavish meal at a restaurant .
在 这 晚上 , 我 治疗 每个人 到 一个 奢华的 一顿饭 在 一个 餐厅 .

晚间在一家春请了一席大餐。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自后，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They exchanged pleasantries for several days .
他们 交换 客套话 为了 一些 天 .

彼此酬酢了数日，

['ɑːftə(r)] [ə'tendɪŋ] ['sevrəl] ['naɪtˌklʌbz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz] ,
After attending several nightclubs and brothels ,
后 参加 一些 夜总会 和 妓院 ,

吃了几台花酒，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] [tiː] [haʊs] [wʌns] .
I visited an Oriental tea house once .
我 到访 一个 东方 茶 房子 一次 .

游了一次东洋茶社，

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɜːrni] ['sɜːkəs] [twaɪs] .
I saw the Cherny Circus twice .
我 锯 这 切尔尼 马戏团 两次 .

看了两次车利尼马戏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['kɒnsjələt] [held] [ə; eɪ]['flaʊə(r)] [ʃəʊ] .
As expected , the consulate held a flower show .
作为 预期的 , 这 领事馆 握住 一个 花 展示 .

果然领事馆开赛花会。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[beɪruː] [went] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Beiru went there in a carriage .
贝如 去 那里 在 一个 运输 .

莑如坐着马车前去，

[stɪl] [ə'lɒŋ] [ˌhwɑːŋ'puː] [rəʊd] [tuː; tə] - [rəʊd] ,
Still along Huangpu Road to Hanbili Road ,
仍然 沿着 黄埔 路 到 - 路 ,

仍沿黄浦到汉壁礼路，

[ɪts] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ['entrəns] .
It's right at the back garden entrance .
它是 正确的 在 这 后退 花园 入口 .

就是后园门口，

[fɔː(r)] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Four police officers were standing outside the door .
四 警察 警官 是 常设 外部 这 门 .

见门外立着巡捕四人，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːkt] [ɒn] [ðə; ði] ['medəʊ] .
Dozens of horse - drawn carriages were parked on the meadow .
几十个 的 马 - 绘制 马车 是 停放 在 这 草地 .

草地停着几十辆马车，

[ə; eɪ] ['westənə(r)] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] .
A Westerner came up to ask questions .
一个 西方人 来了 向上 到 问 问题 .

有西人上来问讯。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðə; ði] [tuː] [iːtʃ] [lɒst] [wʌn] ['dɒlə(r)] .
As usual , the two each lost one dollar .
作为 通常 , 这 二 每个 丢失的 一 美元 .

二人照例各输了洋一元，

['ɪʃuː] [ə; eɪ] [sə'tɪfɪkət] .
Issue a certificate .
问题 一个 证书 .

发给凭照一纸，

['strəʊlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Strolling through the door ,
漫步 通过 这 门 ,

迤逦进门，

['stepɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [griːn] [klaʊdz] [ænd; ənd] [faɪn] [grɑːs]
Stepping on a patch of green clouds and fine grass
步进 在 一个 修补 的 绿色的 云 和 美好的 草

踏着一片绿云细草，

[ðə; ði] [ləʊ] [triːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ˌɪntə'sekt] .
The low trees on both sides intersect .
这 低的 树木 在 两个都 侧面 相交 .

两旁矮树交叉，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [tɜːnz] ,
After several turns ,
后 一些 转弯 ,

转过数弯，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tɔːl] ['westən] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a tall Western - style building appeared .
突然 , 一个 高的 西 - 风格 建筑 出现 .

忽见洋楼高耸，

[ðə; ði] ['aɪən] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The iron windows on all four sides were wide open .
这 铁 视窗 在 全部 四 侧面 是 宽的 打开 .

四面铁窗洞开，

['meni] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westənəz] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [geɪzd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Many Chinese and Westerners leaned against the railing and gazed into the distance .
许多 中国人 和 西方人 倾斜 反对 这 栏杆 和 凝视 进入 这 距离 .

有多少中西人倚着眺望。

[ˌdaʊn'steəz] ['entrəns] ,
Downstairs entrance ,
楼下 入口 ,

楼下门口，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bluː] - ['peɪntɪd] ['aɪən] ['reɪlɪŋz] ,
Outside the blue - painted iron railings ,
外部 这 蓝色的 - 绘 铁 栏杆 ,

青漆铁栏杆外，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bækt] [baɪ] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['baɪsɪklz] .
They were backed by dozens of bicycles .
他们 是 支持的 经过 几十个 的 自行车 .

复靠着数十辆自由车。

[wɔːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Walk in through the door ,
走 在 通过 这 门 ,

走进门来，

[ðə; ði] [frentʃ] ['kɑːpɪt] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt]
The French carpet beneath my feet
这 法语 地毯 下面 我的 脚

脚下法兰西的地毯，

[ɪts] [sɒft] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [tuː] ['ɪntʃɪz] [θɪk] .
It's soft and over two inches thick .
它是 柔软的 和 超过 二 英寸 厚的 .

软软的足有二寸多厚。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举头一望，

[bʌt; bət] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ['maʊntənz] .
But one can see the high and low mountains .
但 一 能 看 这 高的 和 低的 山脉 .

但见高下屏山，

['lɪstɪd] [wɪð] ['kaʊntləs] ['feɪməs] ['flaʊəz] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,
Listed with countless famous flowers from China and abroad ,
列出 和 无数 著名的 花朵 从 中国 和 国外 ,

列着无数中外名花，

[bɪ'zɑː(r)] [ʃeɪps] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [fɔːmz]
bizarre shapes and unusual forms
怪异 形状 和 异常 表格

诡形殊态，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['veəriəs] ['kʌləd] ['pɔːsəlɪn] ['besn] .
It was filled with various colored porcelain basins .
它 曾是 已填 和 各种各样的 有色 瓷 盆地 .

盛着各色磁盆，

[wɪð] [saɪnz]
With signs
和 标志

列着标帜，

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ,
But because of the character " 西 " ,
但 因为 的 这 特点 " - " ,

却因西字，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
Unable to recognize .
无法 到 认出 .

不能认识。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ˌɪn'saɪd] .
There is a flower inside .
那里 是 一个 花 里面 .

内有一花，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] [siːt] ,
Sitting alone on the high seat ,
坐着 独自的 在 这 高的 座位 ,

独踞高座，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊʃl] .
The flowers are as big as a bushel .
这 花朵 是 作为 大的 作为 一个 蒲式耳 .

花大如斗，

[ə'plai] [ə; eɪ] [lait] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [jæŋ] - ['kʌlə(r)] .
Apply a light shade of Yang Guifei color .
申请 一个 光 阴影 的 杨 - 颜色 .

作浅杨妃色，

[ɪn'kredəbli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Incredibly beautiful .
难以置信 美丽的 .

娇艳无比。

[ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] [heəz] [hæŋ] [daʊn] [laɪk] ['tæslz] .
The pinkish - white hairs hang down like tassels .
这 粉红色 - 白色的 头发 悬挂 向下 喜欢 流苏 .

粉须四垂如流苏，

[griːn] [liːvz] [ɔːl] [ə'raʊnd]
Green leaves all around
绿色的 树叶 全部 大约

四旁绿叶，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːl]
About the size of a wheel
关于 这 尺寸 的 一个 车轮

仿佛车轮大小，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were protected from all sides .
他们 是 受保护 从 全部 侧面 .

周围护着。

[smɔːl] ['flaʊəz] [ə'raʊnd] ,
Small flowers around ,
小的 花朵 大约 ,

四围小花，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd] ['flætə(r)] .
It seems like they are trying to please and flatter .
它 似乎 喜欢 他们 是 尝试 到 请 和 奉承 .

好象承欢献媚，

[ə'beɪ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪg] ['flaʊə(r)] .
Obey the appearance of that big flower .
服从 这 外貌 的 那 大的 花 .

服从那大花的样子。

['ɑːskɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
Asking others ,
问 其他的 ,

问着旁人，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [riːd] ['westən] ['kærəktəz] .
One of them could read Western characters .
一 的 他们 可以 读 西 人物 .

内中有个识西字的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [vɪk'tɔːriə] ['flaʊə(r)] .
It is said to be a Victoria flower .
它 是 说 到 是 一个 维多利亚 花 .

道是维多利亚花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nemd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
It is named after the Queen of England .
它 是 命名 后 这 女王 的 英格兰 .

以英国女皇的名字得名的。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['veəriəs] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
The two of them then looked at the various flowers of China .
这 二 的 他们 然后 看起来 在 这 各种各样的 花朵 的 中国 .

二人且看中国各花，

[ðə; ði] [məʊst] [aʊt'stændɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [red] ['piːəniːz] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
The most outstanding are the large red peonies from Yangzhou .
这 最多 杰出的 是 这 大的 红色的 牡丹 从 扬州 .

则扬州的大红牡丹最为出色，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ten] [kaɪndz] [ɒv; əv] [pet(ə)lz] .
There are about ten kinds of petals .
那里 是 关于 十 种类 的 花瓣 .

花瓣约有十余种，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðæt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['ɔːrkədz] [ænd; ənd] ['aɪərɪsiz] .
Apart from that , there are only orchids and irises .
除 从 那 , 那里 是 仅有的 兰花 和 鸢尾花 .

余外不过兰蕙、

[rəʊz] ,
rose ,
玫瑰 ,

蔷薇、

['rəʊzɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] .
Roses and other flowers are all that's needed .
玫瑰 和 其他 花朵 是 全部 那就是 需要 .

玫瑰等花罢了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['tʃeri] ['blɒsəmz] [ɪn] [dʒə'pæn] .
There are also cherry blossoms in Japan .
那里 是 还 樱桃 花朵 在 日本 .

尚有日本的樱花，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['blɪsf(ə)l] [ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Falling into a state of blissful intoxication ,
坠落 进入 一个 状态 的 幸福的 中毒 ,

倒在酣艳风流，

[əʊn] [wʌn] .
Own one .
自己的 一 .

独占一部。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [bɪ'haɪnd] [pɪŋʃən] ,
After passing behind Pingshan ,
后 通过 在后面 平山 ,

走过屏山背后，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [left] [saɪd] ,
Look at the left side ,
看 在 这 左边 边 ,

看那左首，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] ['eskəleɪtə(r)] .
It was a spiral escalator .
它 曾是 一个 螺旋 自动扶梯 .

却是道螺旋的扶梯。

[ðə; ði] [tuː] [muːvd] [ˌʌp'steəz] ,
The two moved upstairs ,
这 二 已搬 楼上 ,

二人移步走上，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
The hall was filled with men and women .
这 大厅 曾是 已填 和 男人 和 女性 .

但见士女满座，

[ɔː(r)] [juːz] ['fɒrən] [snæks] ,
Or use foreign snacks ,
或者 使用 外国的 零食 ,

或用洋点，

[ɔː(r)] ['juːzɪŋ] ['kɒfi] ;
Or using coffee ;
或者 使用 咖啡 ;

或用着咖啡；

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [taɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
But then I saw Tai Xia ,
但 然后 我 锯 泰 夏 ,

却见台霞、

[meɪʃuː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] .
Meishu was also there .
美舒 曾是 还 那里 .

美菽也在，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [tuː] [əʊld] [men] ,
Accompanied by two old men ,
伴随 经过 二 老的 男人 ，

同着两个老者，

['tʃætɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
Chatting with a foreigner .
聊天 和 一个 外国人 .

与一个外国人谈天。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [siːts] .
Upon seeing Wenqing and the others , they stood up and offered them seats .
之上 看到 文清 和 这 其他的 ， 他们 站立 向上 和 提供 他们 座位 .

见了雯青等起身让坐。

[iːtʃ] [in'kwaiə] ,
Each inquired ,
每个 询问 ，

各各问讯，

[fæŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['fuː] [lɑːnjə] .
Fang learned that the foreigner's name was Fu Lanya .
方 学习 那 这 外国人的 姓名 曾是 傅 兰雅 .

方晓得这外国人名叫傅兰雅，

[spiːks] ['fluːənt] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Speaks fluent Chinese .
说话 流利 中国人 .

一口好中国话。

[tuː] ['eldəli] [men]
Two elderly men
二 老年 男人

两位老者，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [liː]
One surnamed Li
一 姓氏 李

一姓李，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - ;
His courtesy name was Renshu ;
他的 礼貌 姓名 曾是 - ;

字任叔；

[wʌn] [ɪz] [tʃʊ] - .
One is Xu Xuecen .
一 是 徐 - .

一即徐雪岑。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐着，

[bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [æn; ən] ['ɔːgən] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
But I could hear an organ playing in the distance .
但 我 可以 听到 一个 器官 玩耍 在 这 距离 .

但听得远远风琴唱歌，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] ['drɪftɪd] ['sɒftli] [ɒn] [ðə; ði] [briːz] .
The singing voice drifted softly on the breeze .
这 歌唱 嗓音 漂移 轻轻 在 这 微风 .

歌声幽幽扬扬，

['bləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Blowing in the wind ,
吹 在 这 风 ,

随风吹来，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌnz] [θɔːts] ['wɒndə(r)] .
It makes one's thoughts wander .
它 制作 一个人的 想法 漫步 .

使人意远。

[ʃweɪ][ˌsiːˌiː'ɛn] [ɑːskt] ['fuː] [lɑːnjə] :
Xue Cen asked Fu Lanya :
薛 中心 问 傅 兰雅 :

雪岑问着傅兰雅：

[ɪz] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [dɑːns] ['pɑːti] [tə'naɪt] ?
Is there a dance party tonight ?
是 那里 一个 舞蹈 派对 今晚 ?

“今天晚上有跳舞会吗？”

['fuː] [lɑːnjə] [sed] :
Fu Lanya said :
傅 兰雅 说 :

傅兰雅道：

" [ðə; ði]['kɒns(ə)l] [sent] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" The consul sent an invitation . "
" 这 领事 发送 一个 邀请 . "

“领事下帖请的，

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l]
About one hundred people
关于 一 百 人们

约一百余人，

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntrimən] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ] ,
Your countrymen invited the Shanghai Dao ,
你的 同胞们 受邀 这 上海 道 ,

贵国人是请着上海道、

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['bjʊərəʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs]
Manufacturing Bureau General Office
制造业 局 一般的 办公室

制造局总办，

[ə'nʌðə(r)] ['welθi] [mæn] [frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] , [ˌeɪtʃ'juː] - .
Another wealthy man from Hangzhou , Hu Xingyan .
其他 富裕 男人 从 杭州 , 胡 - .

又有杭州一位大富翁胡星岩。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
There are two more people .
那里 是 二 更多的 人们 .

还有两人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [dɪ'spætʃt] [juː; jʊ] [ˌəʊvə'siːz] .
It is said that Your Majesty the Emperor personally dispatched you overseas .
它 是 说 那 你的 威严 这 皇帝 亲自 已派出 你 海外 .

说是贵国皇上钦派出洋，

[wɪð] [juː] . [es] . ['mɪnɪstə(r)]['ænsən] ['bɜːlɪngeɪm]
With U . S . Minister Anson Burlingame
和 U . S . 部长 安森 伯灵格姆

随着美国公使蒲安臣，

[ðəʊz] [huː] ['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['kʌntriz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz]
Those who travel to the contracting countries to handle negotiations
那些 WHO 旅行 到 这 承包 国家 到 处理 谈判

前往有约各国办理交涉事件的，

[tuː; tə] [bʊk] [ə; eɪ] [hɒŋ] [kɒŋ] - [beɪst] ['feri] [tuː; tə][dʒə'pæn]
To book a Hong Kong - based ferry to Japan
到 书 一个 洪 孔 - 基于 渡船 到 日本

要定香港轮船航日本，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
Crossing the Pacific Ocean ,
十字路口 这 太平洋 海洋 ,

渡太平洋，

[fɜːst] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
First to the United States .
第一的 到 这 团结的 各州 .

先到美国。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [wɒz; wəz] - [ˌdʒiː'ɡɑːŋ] .
One of the two men was Daoyuan Zhigang .
一 的 这 二 男人 曾是 - 志刚 .

那两人一个是道员志刚，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dɒktə(r)] [nemd] [sʌn] - .
One of them was a doctor named Sun Jiagu .
一 的 他们 曾是 一个 医生 命名 太阳 - .

一个是郎中孙家谷。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [sent] ['envɔi] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
This is the first time your country has sent envoys to various countries .
这 是 这 第一的 时间 你的 国家 有 发送 使节 到 各种各样的 国家 .

这是贵国第一次派往各国的使臣，

[ai][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I just arrived in Shanghai the day before yesterday .
我 只是 到达的 在 上海 这 天 前 昨天 .

前日才到上海，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ə'raʊnd] [dʒuːn] .
We will depart around June .
我们 将要 离开 大约 六月 .

大约六月起程。”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[nəʊ]['wʌndə(r)][səʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] ['ɜːlɪə(r)] .
No wonder so many officials came to the inn earlier .
不 想知道 所以 许多 官员 来了 到 这 客栈 早些时候 .

怪道刚才栈房里来许多官员，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɡəʊɪŋ] [ə'brɔːd] .
They said they were going abroad .
他们 说 他们 是 去 国外 .

说是出洋的。

[ai] ['siːkrətli] ['envid] [hɪm] .
I secretly envied him .
我 偷偷 令人羡慕 他 .

心里暗自羡慕。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

说说谈谈，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

['fləʊɪŋ] [lait] [laɪk] ['wɔːtə(r)] ,
Flowing light like water ,
流动 光 喜欢 水 ,

流光如水，

[ðə; ði]['drægən] [bəʊt] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [pɑːst] .
The Dragon Boat Festival has passed .
这 龙 船 节日 有 通过了 .

已过端阳，

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['suːdʒəu] [wɪð] [beɪruː] .
Wenqing then returned to Suzhou with Beiru .
文清 然后 返回 到 苏州 和 贝如 .

雯青就同着辇如结伴回苏。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

衣锦还乡，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [θɪŋ] [ɪn] [laɪf] .
Originally , it was the most glorious thing in life .
起初 , 它 曾是 这 最多 辉煌 事物 在 生活 .

原是人生第一荣耀的事，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] .
The house was already decorated with lanterns and colorful streamers .
这 房子 曾是 已经 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

家中早已挂灯结彩，

[ðə; ði]['klæmə(r)][ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] ;
The clamor of drums and trumpets filled the air ;
这 叫嚣 的 鼓 和 小号 已填 这 空气 ;

鼓吹喧阗；

[ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'geɪliə]
Official regalia
官方的 礼服

官场卤簿，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Relatives and friends in sedan chairs and horses
亲属 和 朋友们 在 轿车 椅子 和 马匹

亲朋轿马，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðə; ði] [striːt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['kraʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The street was so crowded it resembled a sea of people .
这 街道 曾是 所以 挤 它 类似 一个 海 的 人们 .

把一条街拥挤得似人海一般。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When Wenqing arrived ,
什么时候 文清 到达的 ,

等到雯青一到，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] , ['tʃætɪŋ] [ə'weɪ] .
Some were sitting shoulder to shoulder , chatting away .
一些 是 坐着 肩膀 到 肩膀 , 聊天 离开 .

有挨着肩攀话的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Some people blocked the road to offer their congratulations .
一些 人们 已屏蔽 这 路 到 提供 他们的 恭喜! .

有拦着路道喜的，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['frendli] [wen] [juːv] ['nevə(r)] [met] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] .
Pretending to be friendly when you've never met them before .
假装 到 是 友好的 什么时候 你已经 绝不 遇见 他们 前 .

从未认识的故意装成热络，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'luːf] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ə'tentɪv] .
Those who are usually aloof are now unusually attentive .
那些 WHO 是 通常 超然 是 现在 异常地 细心 .

一向冷淡的格外要献殷勤，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [wɛŋkɪŋ] [æz; əz] [ʃiː'æŋ] [ju] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuː] .
They regarded Wenqing as Xiang Yu , the King of Chu .
他们 认为 文清 作为 向 于 , 这 国王 的 楚 .

直将雯青当了楚霸王，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - .
They surrounded Gaixia .
他们 包围 - .

团团围在垓下。

['ɑːftə(r)] ['faɪnəli] ['mænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
After finally managing to break through left and right ,
后 最后 管理 到 休息 通过 左边 和 正确的 ,

好容易左冲右突，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] [θruː] .
Cut a bloody path through .
切 一个 血腥 小路 通过 .

杀开一条血路，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] ,
Heading straight to the upper room ,
标题 直的 到 这 上 房间 ,

直奔上房，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['faɪnəli] [miːt] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [waɪf] [ʒɑːŋ] .
Only then did they finally meet the old lady Zhao and her wife Zhang .
仅有的 然后 做过 他们 最后 见面 这 老的 女士 赵 和 她 妻子 张 .

才算见着了老太太赵氏和夫人张氏。

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Naturally , a smile spread across his face .
自然 , 一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .

自然笑逐颜开,

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The whole family is overjoyed .
这 所有的 家庭 是 欣喜若狂 .

阖家欢喜。

[wʌns] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] , [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðen] .
Once we were seated , we began to talk about what had happened since then .
一次 我们 是 坐着 , 我们 开始 到 讲话 关于 什么 有 发生 自从 然后 .

正坐定了讲些别后的事情,

[dʒɪn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] , [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Jin Sheng , a fellow villager , came in and replied :
斤 盛 , 一个 同伴 村民 , 来了 在 和 回复 :

老家人金升进来回道:

" ['mɑːstə(r)] ['tʃɪ'æn] [ɪz] ['veri] [dɪ'sɜːnɪŋ] . "
" Master Qian is very discerning . "
" 掌握 钱 是 非常 有洞察力 . "

"钱老爷端敏,

['mɑːstə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [tuː] ['ɒnɪst] .
Master He is too honest .
掌握 他 是 也 诚实的 .

何老爷太真,

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [kaʊ] , [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
This was written in homage to Master Cao , who had just arrived from Changzhou .
这 曾是 书面 在 尊敬 到 掌握 曹 , WHO 有 只是 到达的 从 常州 .

同着常州才到的曹老爷以表,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They were all waiting outside .
他们 是 全部 等待 外部 .

都候在外头,

[pliːz] [liːv] , [sɜː(r)] .
Please leave , sir .
请 离开 , 先生 .

请老爷出去。"

[wɛŋkɪŋ] [ˌəʊvər'hɜːrd] [kaʊ] [jɪbiːaʊ] [ænd; ənd] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Wenqing overheard Cao Yibiao and Tang Qing ,
文清 无意中听到 曹 一标 和 唐 青 ,

雯青听见曹以表和唐卿、

- [keɪm] [ə'lɒŋ] .
Juezhai came along .
- 来了 沿着 .

珏斋同来,

[ʌn'kɒnʃəsli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Unconsciously overjoyed ,
不知不觉 欣喜若狂 ,

不觉喜出望外，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [dʒɪn] [ʃeŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
He then instructed Jin Sheng to have a comfortable seat in the inner study .
他 然后 指示 斤 盛 到 有 一个 舒服的 座位 在 这 内 学习 .

就吩咐金升请在内书房宽坐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kaʊ] [juːst] [ðə; ði] ['suːdənɪm] - .
It turns out that Wenqing and Cao used the pseudonym Gongfang .
它 转弯 出去 那 文清 和 曹 用过的 这 笔名 - .

原来雯青和曹以表号公坊的，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [frendz] [huː] [went] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] [ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
We were friends who went through thick and thin ten years ago .
我们 是 朋友们 WHO 去 通过 厚的 和 薄的 十 年 前 .

是十年前患难之交，

[kə'nektɪŋ] [wɪð] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Connecting with Tang Qing ,
连接 和 唐 青 ,

连着唐卿、

-
Juezhai
-

珏斋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [fɔː(r)] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][skaɪ] " [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
They were known as the " Four Friends of the Sea and Sky " at the time .
他们 是 已知 作为 这 " 四 朋友们 的 这 海 和 天空 " 在 这 时间 .

当时号称"海天四友"。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [neɪm] [keɪm] [ə'baʊt] ?
Do you know why this name came about ?
做 你 知道 为什么 这 姓名 来了 关于 ?

你道这个名称因何而起?

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːˌɑːn'fɛŋ] [reɪn]
At the end of the Xianfeng reign
在 这 结尾 的 这 仙峰 在位

当咸丰末年，

[ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt]
The Gengshen Incident
这 - 事件

庚申之变，

[ə; eɪ] [njuː] [piːs] ['triːti] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
A new peace treaty has been reached .
一个 新的 和平 条约 有 到过 达到 .

和议新成，

[ðə; ði]['ɪərə] [wen] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The era when court officials jointly requested the return of the emperor .
这 时代 什么时候 法庭 官员 共同 请求 这 返回 的 这 皇帝 .

廷臣合请回銮的时代，

[tuː; tə] [ə'piːz] ['piːpəlz] [hɑːts] ,
To appease people's hearts ,
到 安抚 人们的 心 ,

要安抚人心，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [prə'pəʊz(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] - [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
There was a proposal to hold the Shuntian provincial examination .
那里 曾是 一个 提议 到 抓住 这 - 省级 考试 .

就有举行顺天乡试之议。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː]
At that time , Su
在 那 时间 , 苏

那时苏、

[tʃɑːŋ] - ,
Chang Yidai ,
张 - ,

常一带，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɑːmi] .
Although it was still under the control of the Taiping Army .
虽然 它 曾是 仍然 在下面 这 控制 的 这 太平 军队 .

虽还在太平军掌握，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['despərət] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
They were fighting a desperate war against the Qing Dynasty .
他们 是 斗争 一个 绝望的 战争 反对 这 青 王朝 .

正和大清死力战争，

['dʒentri] [ænd; ənd] ['dʒentri] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['pleɪsɪz]
Gentry and gentry from various places
绅 和 绅 从 各种各样的 地方

各处缙绅士族，

[ðeɪ] [stɪl] ['wɔndə] [ænd; ənd] [fled] .
They still wandered and fled .
他们 仍然 漫步 和 逃亡 .

还是流离奔避。

[haʊ'evə(r)] , [ˌækə'demɪk] [sək'ses] [ɪz] [ə; eɪ] ['skɑːlərz] ['sekənd] [laɪf] .
However , academic success is a scholar's second life .
然而 , 学术的 成功 是 一个 学者的 第二 生活 .

然科名是读书人的第二生命，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [wʊd] [bɪ'gɪn] ,
Upon hearing the news that the exam would begin ,
之上 听力 这 消息 那 这 考试 会 开始 ,

一听见了开考的消息，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [fɔːrts] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] ,
No matter how many forts are built on the outskirts ,
不 事情 如何 许多 堡垒 是 建造 在 这 郊区 ,

不管多垒四郊，

[ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] .
I always wanted to give it a try .
我 总是 通缉 到 给 它 一个 尝试 .

总想及锋一试。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Wenqing was one of them .
文清 曾是 一 的 他们 .

雯青也是其中的一个，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was living in Shanghai at the time .
他 曾是 活的 在 上海 在 这 时间 .

其时正避居上海，

['fɒləʊɪŋ] [əʊld]['mɪsɪz] . [dʒaʊz] ['ɔːdərs] ,
Following Old Mrs . Zhao's orders ,
下列的 老的 太太 . 赵氏 订单 ,

奉了赵老太太的命，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They went to Beijing to take the imperial examination .
他们 去 到 北京 到 拿 这 帝国 考试 .

进京赴试。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪz] . . .
But the most difficult thing is . . .
但 这 最多 难的 事物 是 . . .

但最为难的，

[waɪl] [lænd] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [əb'strʌktɪd] ,
While land routes are indeed obstructed ,
尽管 土地 路线 是 的确 受阻 ,

是陆路固然阻梗，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [meɪd] [ɪts] [wei] .
The ship has not yet made its way .
这 船 有 不是 然而 制成 它是 方式 .

轮船尚未通行，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [wʌn] [taɪp] [ɒv; əv]['kɑːɡəʊ] [ʃɪp] [juːst] [baɪ] ['fɒrən] [fɜːmz] .
There was only one type of cargo ship used by foreign firms .
那里 曾是 仅有的 一 类型 的 货物 船 用过的 经过 外国的 公司 .

只有一种洋行运货的船，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [dek] [ʃɪp] .
It is called a deck ship .
它 是 称为 一个 甲板 船 .

名叫甲板船，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['pæsɪndʒə(r)] ['trænspɔːt] .
It can be used for passenger transport .
它 能 是 用过的 为了 乘客 运输 .

可以附带载客。

[wɛŋkɪŋ] [went] [θruː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Wenqing went through a lot of trouble .
文清 去 通过 一个 很多 的 麻烦 .

雯青不知道费了多少事，

[ðev] [dʒʌst] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] [diːl] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [bəʊt] .
They've just finalized the deal for one boat .
他们有 只是 最终定稿 这 交易 为了 一 船 .

才定妥了一只船。

[wʌns] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] . . .
Once aboard the ship . . .
一次 船上 这 船 . . .

上得船来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [met] [tæŋ] [tʃiŋ] .
Unexpectedly , I met Tang Qing .
不料 , 我 遇见 唐 青 .

不想就遇见了唐卿、

-
Juezhai
-

珏斋、

[θriː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] - .
Three people from Gongfang .
三 人们 从 - .

公坊三人。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ,
Speaking of ,
请讲 的 ,

谈起来，

[sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] ,
Since we are from the same hometown ,
自从 我们 是 从 这 相同的 家乡 ,

既是同乡，

[ə'nʌðə(r)] ['kɒmreɪd] .
Another comrade .
其他 同志 .

又是同志，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] ['hænsəm] .
The young man was handsome .
这 年轻的 男人 曾是 英俊的 .

少年英俊，

[laɪk] - ['maɪndɪd]
Like - minded
喜欢 - 有思想

意气相投，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['ɑːdʒuəs] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] .
The journey was arduous and difficult .
这 旅行 曾是 艰巨 和 难的 .

一路上辛苦艰难，

['mjuːtʃuəl] [sə'pɔːt]
Mutual support
相互的 支持

互相扶助，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] ['ɪntɪmət] .
Naturally , they become more intimate .
自然 , 他们 变得 更多的 亲密的 .

自然益发亲密，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They made a sworn brotherhood on the ship .
他们 制成 一个 宣誓 兄弟情 在 这 船 .

就在船上订了金兰之契。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Later they arrived in the capital .
之后 他们 到达的 在 这 首都 .

后来到了京城，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [met] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [frendz] .
I also met up with a few more friends .
我 还 遇见 向上 和 一个 很少 更多的 朋友们 .

又合了几个朋友，

[ə; eɪ] ['lɪtərəri] [sə'saɪəti][wɒz; wəz] [fɔːmd] .
A literary society was formed .
一个 文学 社会 曾是 形成 .

结了一个文社，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [hæn] [jɪŋ] [sə'saɪəti] " .
It is called " Han Ying Society " .
它 是 称为 " 韩 英 社会 " .

名叫“含英社”，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['krɑːftsmənʃɪp] ,
Specializing in craftsmanship ,
专业化 在 工艺 ,

专做制艺工夫，

['mʌnθli] ['miːtiŋz] [ɑː(r); ə(r)] [held] [ɒn] ['ʃedjuːl] .
Monthly meetings are held on schedule .
月度 会议 是 握住 在 日程 .

逐月按期会课。

[nəʊ] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪg'zæmz] [jet] .
No preliminary exams yet .
不 初步的 考试 然而 .

在先不过预备考试，

[ɪts] [dʒʌst][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [fʌn] .
It's just to encourage the fun .
它是 只是 到 鼓励 这 乐趣 .

鼓励鼓励兴会罢了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] ['keɪɒs] [in'sjuː] ,
Little did they know that just as chaos ensued ,
小的 做过 他们 知道 那 只是 作为 混乱 随后 ,

哪里晓得正当大乱之后，

[ðə; ði] ['lɪtərəri] [staɪl] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] .
The literary style has declined .
这 文学 风格 有 拒绝 .

文风凋敝，

[ðiːz] [aʊt'stændɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
These outstanding young people ,
这些 杰出的 年轻的 人们 ,

被这几个优秀青年，

[iːtʃ] [dɪ'spleɪɪŋ] [ðeə(r)]['tælənts]
Each displaying their talents
每个 显示 他们的 天赋

各逞才华，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Shining brightly
灼灼 明亮地

大放光彩，

[ðɪs] ['sʌd(ə)nli] [ʃʊk] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This suddenly shook the capital .
这 突然 摇晃 这 首都 .

忽然震动了京师。

[wʌn] [skɪl] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [ə'kwaɪəd] ,
One skill has just been acquired ,
一 技能 有 只是 到过 获得 ,

一艺甫就，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒpid] ['evriweə(r)] .
It was copied everywhere .
它 曾是 复制 到处 .

四处传抄，

[hæn] [jɪŋ] [sə'saɪɪtiz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Han Ying Society's reputation grew day by day .
韩 英 社会的 名声 生长 天 经过 天 .

含英社的声誉一天高似一天。

[bʌs] ['draɪvəz] [ænd; ənd] ['tæksi] ['draɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Bus drivers and taxi drivers are all imitating each other .
公共汽车 司机 和 出租车 司机 是 全部 模仿 每个 其他 .

公车士子人人模仿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [trend] .
It almost became a trend .
它 几乎 成为 一个 趋势 .

差不多成了一时风尚。

[kaʊ] - [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [aʊt'stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti] .
Cao Gongfang was particularly outstanding in the society .
曹 - 曾是 特别 杰出的 在 这 社会 .

曹公坊在社中尤为杰出，

[hɪz; ɪz]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
His articles are different from others .
他的 文章 是 不同的 从 其他的 .

他的文章和别人不同，

[dəʊnt] [juːz] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['ɑːtɪk(ə)lz][æz; əz] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
Don't use current affairs articles as current affairs articles .
不 使用 当前的 事务 文章 作为 当前的 事务 文章 .

不拿时文来做时文，

[teɪk] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['klæsɪks] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
Take the knowledge of classics , history , and various schools of thought ,
拿 这 知识 的 经典 , 历史 , 和 各种各样的 学校 的 想法 ,

拿经史百家的学问，

[ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
All included in the current affairs articles ,
全部 包括 在 这 当前的 事务 文章 ,

全纳入时文里面，

['breɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['bæriəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [skuːl] [ænd; ənd][ðə; ði] - [skuːl] [ðæt]
Breaking down the barriers between the Jiangxi School and the Yunjian School that
打破 向下 这 障碍 之间 这 江西 学校 和 这 - 学校 那
[hæd; həd] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
had existed since the Ming Dynasty .
有 存在 自从 这 明 王朝 .

打破有明以来江西派和云间派的门户，

[ju'niːk] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] .
Unique and distinctive .
独特的 和 独特的 .

独树一帜。

['sʌmtaɪmz] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnə'dɔːnd] ,
Sometimes simple and unadorned ,
有时 简单的 和 缦 ,

有时朴茂峭刻，

[laɪk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [hɑːt] [stiːl; 'stiːlɪ] ;
Like the Water Heart Stele ;
喜欢 这 水 心 碑 ;

像水心陈碑；

['sʌmtaɪmz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] ,
Sometimes profound and expansive ,
有时 深刻的 和 广阔的 ,

有时宏深博大，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['ʃiːtaɪ] [ɪn] .
For example , Shitai in Huanggang .
为了 例子 , 石台 在 黄冈 .

如黄冈石台。

[gɒŋ] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Gong Hefu read it ,
锣 - 读 它 ,

龚和甫看了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

拍案叫绝道：

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði][skaɪ] , "
" I don't want the sky , "
" 我 不 想 这 天空 , "

“不想天、

['wɜːʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ,

崇、

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [tʃiŋ] ['dɪnəsti]
The style of the early Qing Dynasty
这 风格 的 这 早期的 青 王朝

国初的风格，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] !
See you again today !
看 你 再次 今天 !

复见今日！”

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['feləʊ] ['membəz] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðeə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] .
Encouraging fellow members to publish their articles .
鼓励 同伴 成员 到 发布 他们的 文章 .

怂恿社友把社稿刊布。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][frɒm; frəm] [heɪnjɪŋ] [pres] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] .
The article from Hanying Press spread like wildfire .
这 文章 从 汉英 按 传播 喜欢 野火 .

含英社稿不胫而走，

['pɒpjələ(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld]
Popular all over the world
受欢迎的 全部 超过 这 世界

风行天下，

[ɪts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɒŋz] ['poʊəmz] .
It's similar to Liu Yong's poems .
它是 相似的 到 刘 永的 诗歌 .

和柳屯田的词一般。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [wel] ['wɔːtə(r)] ,
Where there is well water ,
在哪里 那里 是 出色地 水 ,

有井水处，

['evri] [klɑːs] [ɪn'vɒlvd] [rɪ'saɪtɪŋ] ['mænjʊskrɪpts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [heɪnjɪŋ] [sə'saɪəti] .
Every class involved reciting manuscripts from the Hanying Society .
每一个 班级 涉及 背诵 手稿 从 这 汉英 社会 .

没个不朗诵含英社稿的课艺，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [neɪm] [kaʊ] - .
Everyone knows the name Cao Gongfang .
每个人 知道 这 姓名 曹 - .

没个不知曹公坊的名字。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不上几年，

[ɔːl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] [jɪŋ] [sə'saɪəti] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [sək'ses] .
All members of the Han Ying Society have achieved great success .
全部 成员 的 这 韩 英 社会 有 已达成 伟大的 成功 .

含英社的社友个个飞黄腾达，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Entering the palace ,
进入 这 宫殿 ,

入鸾掖，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd]
Take the lead
拿 这 带领

占鳌头，

['əʊnli] [kaʊ] - [rɪ'meɪnd] , ['lʊkɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .
Only Cao Gongfang remained , looking on in the corner .
仅有的 曹 - 剩余 , 寻找 在 在 这 角落 .

只剩曹公坊一人向隅，

[aɪm] [stɪl] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['stjuːd(ə)nt] .
I'm still a national student .
我是 仍然 一个 国家的 学生 .

至今还是个国学生，

[ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['biːɪŋ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [baɪ] [feɪt] !
It's a case of literature being cursed by fate !
它是 一个 案件 的 文学 存在 被诅咒的 经过 命运 !

也算文章憎命了！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['wɜːldli] [ə'feəz] .
But he was by nature indifferent to worldly affairs .
但 他 曾是 经过 自然 冷漠 到 世俗 事务 .

可是他素性淡泊，

[hiː; hi] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] .
He cared nothing for fame or fortune .
他 关心 没有什么 为了 名声 或者 财富 .

功名得失毫不在意，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['wɪdəʊd] ['mʌðərz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] ,
Unable to disobey his widowed mother's expectations ,
无法 到 违 他的 寡 母亲的 期望 ,

不忍违背寡母的期望，

['evri] [jɪə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['meɪdʒə(r)] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]
Every year during the major competition
每一个 年 期间 这 主要的 竞赛

每逢大比年头，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn] [tiːmz] .
They still went to the exam in teams .
他们 仍然 去 到 这 考试 在 团队 .

依然逐队赴考。

[ðɪs] [taɪm] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] - [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] . . .
This time , upon hearing Wenqing's triumphant return to the south . . .
这 时间 , 之上 听力 - 凯 返回 到 这 南 . . .

这回听见雯青得意回南，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [wɪð] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Knowing that he would soon be with Tang Qing ,
会心 那 他 会 很快 是 和 唐 青 ,

晓得不久就要和唐卿、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] .
Juezhai and his family went to the capital together .
- 和 他的 家庭 去 到 这 首都 一起 .

珏斋一同挈眷进京，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɜːdʒ] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [jæn] .
Unconsciously , I felt a strong urge to travel to Yan .
不知不觉 , 我 毛毡 一个 强的 敦促 到 旅行 到 严 .

不觉动了燕游之兴，

[səʊ][ai] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
So I came all the way from Changzhou .
所以 我 来了 全部 这 方式 从 常州 .

所以特地从常州赶来，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv] [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
Under the guise of congratulating Wenqing ,
在下面 这 伪装 的 祝贺 文清 ,

借着替雯青贺喜为名，

[ɒn][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [went] [ɒn][ə; eɪ] [deɪt] [tə'geðə(r)] .
On the way , we went on a date together .
在 这 方式 , 我们 去 在 一个 日期 一起 .

顺便约会同行，

[mɔː(r)] [kəm'pænjənz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
More companions on the road
更多的 同伴 在 这 路

路上多些侣伴，

[ðeɪ] [fɜːst] ['vɪzɪtɪd] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
They first visited Tang Qing ,
他们 第一的 到访 唐 青 ,

就先访了唐卿、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wɛŋkɪŋ] .
Juezhai and others came to see Wenqing .
- 和 其他的 来了 到 看 文清 .

珏斋一齐来看雯青。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
Wenqing was very happy to come out and meet him .
文清 曾是 非常 快乐的 到 来 出去 和 见面 他 .

当下雯青十分高兴地出来接见，

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kən'grætʃu,leit] [wɛŋkɪŋ] .
All three of them congratulated Wenqing .
全部 三 的 他们 恭喜 文清 .

三人都给雯青致贺。

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] .
Wenqing said a few words of modesty .
文清 说 一个 很少 字 的 谦逊 .

雯青谦逊了几句。

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

钱、

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
The two had not been apart for long ,
这 二 有 不是 到过 除 为了 长的 ,

何两人相离未久，

- [hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
Gongfang has been gone for many years .
- 有 到过 已消失 为了 许多 年 .

公坊却好多年不见了，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] [ˌriː'juːniən] .
They exchanged a few words about their long - awaited reunion .
他们 交换 一个 很少 字 关于 他们的 长的 - 等待中 团圆 .

说了几句久别重逢的话，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He gestured for everyone to sit down .
他 做手势 为了 每个人 到 坐 向下 .

招呼大家坐下。

[ðə; ði] [peɪdʒ] [bɔɪ] [brɔːt] [tiː] .
The page boy brought tea .
这 页 男生 带来 茶 .

书僮送上茶来。

[wɛŋkɪŋ] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)] .
Wenqing carefully examined the public square .
文清 小心 检查 这 民众 正方形 .

雯青留心细看公坊，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃʌbi] [mæn] .
He was still the same chubby man .
他 曾是 仍然 这 相同的 胖乎乎的 男人 .

只见他还是胖胖的身干，

[kwɒ] - [feɪs] ,
Kuo Kuo'er's face ,
郭 - 脸 ,

阔阔儿的脸盘，

['rəʊzi] [kəm'plekʃ(ə)n]
Rosy complexion
红润 肤色

肤色红润，

[klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] [aɪz]
Clear and bright eyes
清除 和 明亮的 眼睛

眉目清琉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
He was around thirty years old .
他 曾是 大约 三十 年 老的 .

年纪约莫三十来岁，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [grəʊ] [ə; eɪ] [bɪəd] .
He did not grow a beard .
他 做过 不是 生长 一个 胡须 .

并未留须，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːn] - [aʊt] [waɪt] [gɔːz] [ʃɜːt] .
She was wearing a worn - out white gauze shirt .
她 曾是 穿着 一个 磨损 - 出去 白色的 纱布 衬衫 .

披着一件蔫旧白纱衫，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [skaɪ] - [bluː] [gɔːz] ['dʒækɪt] .
He put on a sky - blue gauze jacket .
他 放 在 一个 天空 - 蓝色的 纱布 夹克 .

罩上天青纱马褂，

[hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] [fæn] [wɪð] [ɪts] ['feðər] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ;
He waved a fan with its feathers detached and carved ;
他 挥手 一个 扇子 和 它是 羽毛 分离的 和 雕刻 ;

摇着脱翮雕翎扇；

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [snʌf] ['bɒt(ə)l] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held a white jade snuff bottle in one hand .
他 握住 一个 白色的 玉 鼻烟 瓶子 在 一 手 .

一手握着个白玉鼻烟壶，

[ai] [kept] ['smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [sæt] [daʊn] .
I kept smelling it as soon as I sat down .
我 保留 闻起来 它 作为 很快 作为 我 卫星 向下 .

一坐下来不断地闻，

[ɪts] ['nɒstrəlz] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [lɪp] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['taɪgə(r)] [straɪps] .
Its nostrils and upper lip were covered in patches of tiger stripes .
它是 鼻孔 和 上 唇 是 涵盖 在 补丁 的 老虎 条纹 .

鼻孔和上唇全粘染着一搭一搭的虎皮斑，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] :
Smiling , he said to Wenqing :
微笑 , 他 说 到 文清 :

微笑地向雯青道：

" [ðɪs] [taɪm] , ['brʌðə(r)] [wen] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪbjuː] . "
" This time , Brother Wen made a great debut . "
" 这 时间 , 兄弟 温 制成 一个 伟大的 首次亮相 . "

“这回雯兄高发，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
Not only did he stand up for his friends ,
不是 仅有的 做过 他 站立 向上 为了 他的 朋友们 ,

不但替朋侪吐气，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [brɪŋz] ['glɔːri] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] !
It also brings glory to our hometown !
它 还 带来 荣耀 到 我们的 家乡 !

也是令桑梓生光！

[gʊd] [njuːz] [ə'raɪvd] !
Good news arrived !
好的 消息 到达的 !

捷报传来，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ai] [kænt] [sliːp] !
This is so delightful I can't sleep !
这 是 所以 愉快 我 不能 睡觉 !

真令人喜而不寐！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['brʌðə(r)] - ,
" Brother Gongfang ,
" 兄弟 - ,

“公坊兄，

[stɒp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ˌem 'iː] !
Stop making fun of me !
停止 制作 乐趣 的 我 !

别挖苦我了！

[ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [frendz] ,
Of the four of us friends ,
的 这 四 的 我们 朋友们 ,

我们四友里头，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
The study of literature
这 学习 的 文学

文章学问，

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiːl; wil] [pʊʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['liːdə(r)] .
Of course we'll push you to be the leader .
的 课程 出色地 推 你 到 是 这 领导者 .

当然要推你做龙头，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['griːdi] .
The younger brother is the tail of the greedy .
这 年轻 兄弟 是 这 尾巴 的 这 贪婪的 .

弟是婪尾。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bɪ'fɔː(r)] [wæŋ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['lʌ; luː] ,
Unexpectedly , before Wang and after Lu ,
不料 , 前 王 和 后 鲁 ,

不料王前卢后，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] ;
The opposite of what was intended ;
这 对面的 的 什么 曾是 故意的 ;

适得其反；

[ˌɛlˌaɪ'juː] [fen] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Liu Fen failed the imperial examination .
刘 分 失败的 这 帝国 考试 .

刘蕡下第，

[wiː; wi] , [ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
We , the generation who have passed the imperial examinations ,
我们 , 这 一代 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ,

我辈登科，

" [aɪm] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['ʃeɪmləs] [wʌn] ! "
" I'm not the only shameless one ! "
" 我是 不是 这 仅有的 不要脸 一 ! "

厚颜者还不止弟一人呢！”

[lets] [ˌriː'vɪzɪt] [tæŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Let's revisit Tang Qingdao :
我们来吧 重访 唐 青岛 :

就回顾唐卿道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['meɪkɪŋ] ['beɪsləs] [ˌækjuː'zeiʃən] . "
" It's not that I'm making baseless accusations . "
" 它是 不是 那 我是 制作 无根据的 指控 . "

“不是弟妄下雌黄，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['brʌðə(r)] [tæŋz] ['pʌblɪʃt] " [ðə; ði] [ʌn'endɪŋ] ['stjuːdiəʊ] ['mænjuskrɪpt] " [wɪl] [biː; bi] . . .
I'm afraid that Brother Tang's published " The Unending Studio Manuscript " will be . . .
我是 害怕的 那 兄弟 唐氏 已发布 " 这 无尽的 工作室 手稿 " 将要 是 . . .

只怕唐兄印行的《不息斋稿》，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɒpjələ(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm]
Although it was popular for a time
虽然 它 曾是 受欢迎的 为了 一个 时间

虽然风行一时，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['nevə(r)] ['iːv(ə)n] [driːm] [ɒv; əv] [sə'pɑːsɪŋ] [ðə; ði] " ['mænjʊskrɪpts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [dɪŋ]
We must never even dream of surpassing the " Manuscripts of the Five Ding
我们 必须 绝不 甚至 梦 的 超越 这 " 手稿 的 这 五 丁
[pə'vɪliən] " !
Pavilion " !
亭 " !

决不能望《五丁阁稿》的项背哩！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðəʊz] [huː] ['ædvəkeɪt] ['raɪtʃəsnəs] [tə'deɪ] . . . "
" Those who advocate righteousness today . . . "
" 那些 WHO 提倡 义 今天 . . . "

“当今讲制义的，

[bɪ'saɪdz] ['mɪstə(r)] . [pæn] - , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] -
Besides Mr . Pan Zhishao , the master of Gongfang
除了 先生 . 平底锅 - , 这 掌握 的 -

除了公坊的令师潘止韶先生，

[huː] [els] [kæn; kən] ['raɪv(ə)l] [hɪm] ?
Who else can rival him ?
WHO 别的 能 竞争对手 他 ?

还有谁能和他抗衡呢？”

[səʊ] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
So everyone was having a good time .
所以 每个人 曾是 拥有 一个 好的 时间 .

于是大家说得高兴，

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪnz] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
As for the origins and development of the system of righteousness ,
作为 为了 这 起源 和 发展 的 这 系统 的 义 ,

就论起制义的源流，

[frɒm; frəm] [wæŋ] [dʒɪŋgɔŋ] ,
From Wang Jinggong ,
从 王 敬公 ,

从王荆公、

[suː] [dɔŋpoʊ] ['stɑːtɪd] ,
Su Dongpo started ,
苏 东坡 开始 ,

苏东坡起，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [skuːlz] [ʒɑːŋ] ,
Even the Jiangxi School's Zhang ,
甚至 这 江西 学校的 张 ,

以至江西派的章、

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[ˌeɪ 'aɪ] ,
Ai ,
人工智能 ,

艾，

[tʃɛn] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] [skuːl]
Chen of the Cloud School
陈 的 这 云 学校

云间派的陈、

['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[tuː] ,
Two ,
二 ,

两张，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] , [ʃɪ'ɔːŋ] ,
Until the Qing Dynasty , Xiong ,
直到 这 青 王朝 , 熊 ,

一直到清朝的熊、

[ˌɛlˌaɪ'juː]
Liu
刘

刘、

[skweə(r)] ,
square ,
正方形 ,

方、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王，

['drægən] [ænd; ənd] ['taɪgə(r)]
Dragon and Tiger
龙 和 老虎

龙竑虎竑，

[bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['sɔːlti] ,
Below and salty ,
以下 和 咸 ,

下及咸、

[seɪm] [æz; əz] [ɪŋk] [skrəʊl] .
Same as ink scroll .
相同的 作为 墨水 滚动 .

同墨卷。

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [naʊ] ['evriwʌn] [laɪks] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['ɑːtɪk(ə)lz] . "
" Now everyone likes to criticize current affairs articles . "
" 现在 每个人 点赞 到 批评 当前的 事务 文章 . "

“现在大家都喜欢骂时文，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒəbl] ['pɜːs(ə)n] .
This indicates that he is a knowledgeable person .
这 表示 那 他 是 一个 知识渊博 人 .

表示他是通人，

[ðəʊz] [huː] [raɪt] ['kʌrənt] [ə'feəz] ['eseɪz; e'seɪz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] " ['kʌrənt] [ə'feəz] ['eseɪ] [gəʊsts] " .
Those who write current affairs essays are called " current affairs essay ghosts " .
那些 WHO 写 当前的 事务 散文 是 称为 " 当前的 事务 散文 鬼魂 " .

做时文的叫时文鬼。

[ɪn][fækt] , [kən'temp(ə)rəri] ['eseɪz; e'seɪz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [prəʊz] .
In fact , contemporary essays are also a form of prose .
在 事实 , 当代的 散文 是 还 一个 形式 的 散文 .

其实时文也是散文的一体，

[waɪ] [ɪ'reɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] !
Why erase it all with a single stroke !
为什么 删除 它 全部 和 一个 单身的 中风 !

何必一笔抹倒！

[ɪn][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts][ɒv; əv] ['feɪməs] ['raɪtər]
In the manuscripts of famous writers
在 这 手稿 的 著名的 作家

名家稿子里，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] .
It contains the essence of reasoning .
它 包含 这 本质 的 推理 .

尽有说理精粹，

[sʌtʃ] [æz; əz] [dʒəʊ] ,
Such as Zhou ,
这样的 作为 周 ,

如周、

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɒv; əv] [tʃɪn] ;
The philosophers of Qin ;
这 哲学家 的 秦 ;

秦诸子；

[rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['pɔɪnjənt] ,
Romantic and poignant ,
浪漫的 和 令人心酸的 ,

言情悱恻，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [weɪ] ,
For example , Wei ,
为了 例子 , 魏 ,

如魏、

[dʒɪn] [ʒaʊpɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ʃɔːt] ['stɔːri]) ,
Jin Xiaopin (a type of short story) ,
斤 小品 (一个 类型 的 短的 故事) ,

晋小品，

[hiː; hi] [ræŋ] [ju] [hæn][ˌsiː 'iː]
He Rang Yu Han Ce
他 响铃 于 韩 塞

何让于汉策、

[tæŋ] ['pəʊətri]
Tang poetry
唐 诗

唐诗、

[sɒŋ] ['fjuːkəsaɪ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pəʊətri])
Song Ci (a type of classical Chinese poetry)
歌曲 ci (一个 类型 的 古典 中国人 诗)

宋词、

" ! "
" Yuanqu ! "
" 院曲 ! "

元曲呢！”

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

[ai] [rɪ'membə(r)] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - ['ɪərə]
I remember during the Daoguang era
我 记住 期间 这 - 时代

“我记得道光间，

[lɪɑːŋ] - [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['pəʊətri]['krɪtɪsɪzəm] ,
Liang Zhangju's example of imitating poetry criticism ,
梁 - 例子 的 模仿 诗 批评 ,

梁章钜仿诗话的例，

[rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " ['iːiː] [kɔŋhjuːə] " .
wrote a book called " Zhiyi Conghua " .
写道 一个 书 称为 " 知义 从化 " .

做过一部《制义丛话》，

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
The origins and schools of thought of righteousness ,
这 起源 和 学校 的 想法 的 义 ,

把制义的源流派别，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['diːteɪld] ;
The description is extremely detailed ;
这 描述 是 极其 详细的 ;

叙述得极翔实；

['tʃɪ'æn][meːksi] [ðen] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] " [tæŋ] - " .
Qian Meixi then imitated the style of " Tang Wencui " .
钱 梅溪 然后 模仿 这 风格 的 " 唐 - " .

钱梅溪又仿《唐文粹例》，

[kə'lektɪŋ] [skrəʊlz][ænd; ənd] [bʊks] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['dainəstiz] .
Collecting scrolls and books from various dynasties .
收集 卷轴 和 图书 从 各种各样的 王朝 .

把历代的行卷房书，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kəm'paɪld] ['ɪntuː][wʌn] ['hʌndrəd] ['vɒljuːmz] .
It was compiled into one hundred volumes .
它 曾是 编译 进入 一 百 卷 .

汇成了一百卷，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] " .
It is called " The Meaning of the Classics " .
它 是 称为 " 这 意义 的 这 经典 " .

名叫《经义》，

[ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['prɪntɪd] .
It's a great pity that it was never printed .
它是 一个 伟大的 遗憾 那 它 曾是 绝不 打印 .

最可惜不曾印行。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ʃeə(r)] - [vjuːz] .
These people all share Gongfang's views .
这些 人们 全部 分享 - 浏览 .

这些人都和公坊的见解一样。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] " ['ʒɒnrə]
The creation of the " religious " genre
这 创建 的 这 " 宗教 " 类型

“制义体裁的创始，

['evriwʌn] [sez] [ɪts] [lɔːd] [dʒɪŋ] .
Everyone says it's Lord Jing .
每个人 说道 它是 主 景 .

大家都说是荆公，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hæn] [ju] .
Actually , it was Han Yu .
实际上 , 它 曾是 韩 于 .

其实是韩愈。

[juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem ˈiː] ,
You don't believe me ,
你 不 相信 我 ,

你们不信，

[aɪl] [dʒʌst] [riːd] [ðə; ði] ['eseɪ] " [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] " ['keəfəli] .
I'll just read the essay " Original Destruction " carefully .
患病的 只是 读 这 散文 " 原来的 破坏 " 小心 .

只把《原毁》一篇细读一下。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - [bɑːdʒ] [ɪn][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Unexpectedly , Fengru barged in and shouted :
不料 , - 驳船 在 和 喊叫 :

不防葑如闯了进来喊道：

" [juː; jʊ] [gaɪz] [hæv; həv] ['riːəli] [bɪ'kʌm] [əb'sest] [wɪð] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [rɪ'sɜːtʃ] . "
" You guys have really become obsessed with historical research . "
" 你 伙计们 有 真的 变得 痴迷 和 历史 研究 . "

“你们真变了考据迷了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] , [ðə; ði] ['stepɪŋ] [stəʊn]
Even the eight - legged essay , the stepping stone
甚至 这 八 - 腿 散文 , 这 步进 石头

连敲门砖的八股，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] .
All of these need to be thoroughly investigated and brought to light .
全部 的 这些 需要 到 是 彻底 调查 和 带来 到 光 .

都要详征博引起来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðev] ['iːv(ə)n] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][wiː; wi] [ə'griːd] [ɒn] : ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ]
I'm afraid they've even forgotten the important matter we agreed on : hosting a
我是 害怕的 他们有 甚至 被遗忘的 这 重要的 事情 我们 同意 在 : 托管 一个

['welkəm] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [wen] [æt; ət] [tʃuː] - [haʊs] [tə'naɪt] .
welcome dinner for Brother Wen at Chu Ailin's house tonight .
欢迎 晚餐 为了 兄弟 温 在 楚 - 房子 今晚 .

只怕连大家议定今晚在褚爱林家公分替雯兄接风的正事倒忘怀了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Gongfang ,
之上 看到 - ,

我们一见公坊，

[ðeɪ] ['əʊnli] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [eɪt] - [legd] ['eseɪ] ,
They only talked about the eight - legged essay ,
他们 仅有的 谈话 关于 这 八 - 腿 散文 ,

只顾讲了八股，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [fɛŋ] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
If it weren't for Brother Feng bringing it up ,
如果 它 不是 为了 兄弟 冯 带来 它 向上 ,

不是菶兄来提，

[aɪv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
I've completely forgotten about it !
我已经 完全地 被遗忘的 关于 它 !

简直忘记得干干净净！”

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing looked surprised and said :
文清 看起来 惊讶 和 说 :

雯青现出诧异的神情道：

" ['brʌðə(r)] [tæŋ] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [xwɛ]['nevə(r)] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊmənaɪzɪŋ] . "
" Brother Tang and Brother Jue never indulge in drinking and womanizing . "
" 兄弟 唐 和 兄弟 珏 绝不 放纵 在 喝 和 花花公子 . "

“唐兄和珏兄向不吃花酒，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['leɪtli] ?
Why are you trying to be fashionable lately ?
为什么 是 你 尝试 到 是 时髦 最近 ?

怎么近来也学时髦？”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

[ai] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] .
I said the same thing at first .
我 说 这 相同的 事物 在 第一的 .

“起先我也这么说，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [tʃuː] ['eɪlɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌkɔːtɪ'zæn] [huː]
Later , it was discovered that Chu Ailin was not an ordinary courtesan who
之后 , 它 曾是 发现 那 楚 艾琳 曾是 不是 一个 普通的 妓女 WHO
[hæd; həd] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
had applied for the position .
有 应用 为了 这 位置 .

后来才知道那褚爱林不是平常应征的俗妓，

[nɒt] ['əʊnli] [kæn; kən] [hiː; hi] [sɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒprə] ,
Not only can he sing traditional opera ,
不是 仅有的 能 他 唱歌 传统的 歌剧 ,

不但能唱大曲，

[kæn; kən] [fɪl] [ɪn] [ʃɔːt] ['poʊəmz] ,
Can fill in short poems ,
能 充满 在 短的 诗歌 ,

会填小令，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [frɒm; frəm] - [ˌmɪsə'leɪniəs] ['rekɔːdz] .
He is a character from Banqiao's Miscellaneous Records .
他 是 一个 特点 从 - 各种各样的 记录 .

是板桥杂记里的人物，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æn'tiːks] .
Moreover , the dressing table was filled with antiques .
而且 , 这 敷料 桌子 曾是 已填 和 古董 .

而且妆阁上摆满了古器、

['eɪnʃənt] ['peɪntɪŋz]
ancient paintings
古老的 绘画

古画、

['eɪnʃənt] ['ɪŋkstəʊn]
Ancient inkstone
古老的 砚台

古砚，

[ʃiːz] [kwaɪt] [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] !
She's quite the connoisseur !
她是 相当 这 行家 !

倒是个女赏鉴家呢！

[səʊ] , ['brʌðə(r)] [tæŋ] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [xwɛ] ,
So , Brother Tang and Brother Jue ,
所以 , 兄弟 唐 和 兄弟 珏 ,

所以唐兄和珏兄，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I want to go and see them all .
我 想 到 去 和 看 他们 全部 .

都想去看看，

[ænd; ənd][səʊ] [ðɪs] [geɪm] [bɪ'gæn] .
And so this game began .
和 所以 这 游戏 开始 .

就发起了这一局。”

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði][hoʊsts] . "
" There are only four of us as the hosts . "
" 那里 是 仅有的 四 的 我们 作为 这 主持人 . "

“只有我们四个人作主人，

[let] [ˌem 'iː] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Let me wash away the dust for you .
让 我 洗 离开 这 灰尘 为了 你 .

替你洗尘，

[nəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [gests] [ɪn'vaɪtɪd] .
No outside guests invited .
不 外部 客人 受邀 .

不约外客，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['ɪz(ə)nt] [tʃuː] ['eɪlɪn] [gɒŋ] - ['rʌnəweɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ? "
" Isn't Chu Ailin Gong Xiaoqi's runaway concubine ? "
" 不是 楚 艾琳 锣 - 逃跑 妾 ? "

“那褚爱林不就是龚孝琪的逃妾，

[juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
You told me this when you were in Shanghai .
你 讲述 我 这 什么时候 你 是 在 上海 .

你在上海时和我说过，

[dʌz] [ʃiː; ʃi] ['kʌrəntli] [lɪv; laɪv][ɪn] - [leɪn] ?
Does she currently live in Sanmaoge Lane ?
做 她 现在 居住 在 - 车道 ?

她现住在三茅阁巷的吗？”

- [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Fengru nodded in agreement .
- 点头 在 协议 .

菶如点头称是。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [aɪl] ['defɪnətli] [gəʊ] ! "
" I'll definitely go ! "
" 患病的 确实 去 ! "

“我一准去！

[naʊ] , [pliːz] [hæv; həv] [lʌntʃ] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
Now , please have lunch with me .
现在 , 请 有 午餐 和 我 .

那么现在先请你们在我这里吃午饭，

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃完了，

[juː; jʊ][gəʊ] [fɜːst] ;
You go first ;
你 去 第一的 ;

你们先去；

[ai] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [gests] [left] [maɪ] [haʊs] .
I waited until the guests left my house .
我 等待 直到 这 客人 左边 我的 房子 .

我等家里的客散了，

[ðel] [biː; bi][hɪə(r)] [suːn] .
They'll be here soon .
他们会 是 这里 很快 .

随后就来。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] ,
Instruct your family ,
指示 你的 家庭 ,

吩咐家人，

[lets] [set] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [ˈteɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈstʌdi] .
Let's set up another table in the inner study .
我们来吧 放 向上 其他 桌子 在 这 内 学习 .

另开一桌到内书房来，

[let] [ˈmʌni] ,
Let money ,
让 钱 ,

让钱、

[wɒt] ,
what ,
什么 ,

何、

[kaʊ] ,
Cao ,
曹 ,

曹、

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] [ˈkæʒuəli] .
The four of them ate casually .
这 四 的 他们 吃 随意地 .

陆四人随意地吃，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] [hɪmˈself] .
He went out to greet the guests himself .
他 去 出去 到 迎接 这 客人 他自己 .

自己出外招呼贺客。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [left] [fɜːst] .
The four of them finished eating and left first .
这 四 的 他们 完成的 吃 和 左边 第一的 .

四人吃完先走了。

[hɪə(r)] , [wɛŋkɪŋ] [steɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
Here , Wenqing stayed until sunset .
这里 , 文清 入住 直到 日落 .

这里雯青直到日落西山，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [huː] [hæd; həd]
Only then did he manage to get rid of those relatives and friends who had
仅有的 然后 做过 他 管理 到 得到 摆脱 的 那些 亲属 和 朋友们 WHO 有
[swɔːm] [ə'raʊnd] [hɪm] .
swarmed around him .
蜂拥而至 大约 他 .

才把那些蜂屯蚁聚的亲朋支使出了门，

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He sat in a small sedan chair .
他 卫星 在 一个 小的 轿车 椅子 .

坐了一肩小轿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃuː] - [haʊs] [ɪn] - [leɪn] .
They came to Chu Ailin's house in Sanmaoge Lane .
他们 来了 到 楚 - 房子 在 - 车道 .

向三茅阁巷褚爱林家而来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
As soon as they got out of the sedan chair ,
作为 很快 作为 他们 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ,

一下轿，

[ðə; ði] ['entrəns] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊkstɔː(r)] .
The entrance doesn't look like a bookstore .
这 入口 不 看 喜欢 一个 书店 .

看看门口不像书寓，

[ə; eɪ] [red] [dɔː(r)] ['stɪkə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " ['hɑːŋ'dʒəʊ] [wæŋ] ['mænʃ(ə)n] " ['peɪstɪd]
A red door sticker with the five large characters " Hangzhou Wang Mansion " pasted
一个 红色的 门 贴纸 和 这 五 大的 人物 " 杭州 王 大厦 " 粘贴
['ʌpsaɪd] [daʊn] [wɒz; wəz] [ə'fɪkst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
upside down was affixed to the door .
上行 向下 曾是 已粘贴 到 这 门 .

门上倒贴着“杭州汪公馆”五个大字的红门条。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stægərɪŋ] ,
He was staggering ,
他 曾是 令人震惊 ,

正趑趄着脚，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['weɪtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['læntən] , ['siːmɪŋli] ['redi] [tuː; tə] [help] .
There was someone waiting with a lantern , seemingly ready to help .
那里 曾是 某人 等待 和 一个 灯笼 , 似乎 准备好 到 帮助 .

早有个相帮似的掌灯候着，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] ,
After asking ,
后 问 ,

问明了，

[hiː; hi] [led] [wɛŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
He led Wenqing through the gate .
他 引领 文清 通过 这 门 .

就把雯青领进大门，

[ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] [naɪt]
In the hazy night
在 这 朦胧 夜晚

在夜色朦胧里，

['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [stəʊn] [pɑːθ] ,
Walking along a winding stone path ,
步行 沿着 一个 绕线 石头 小路 ,

穿过一条弯弯曲曲的石径，

[ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] , [wʌn] [kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] [sʌm; səm] ['flaʊə(r)] [bedz] [meɪd] [ɒv; əv] [leɪk] [stəʊnz] .
On both sides , one could vaguely see some flower beds made of lake stones .
在 两个都 侧面 , 一 可以 依稀 看 一些 花 床 制成 的 湖 石头 .

两边还隐约看见些湖石砌的花坛，

[klʌmps] [ɒv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [w'aɪldflaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] [tə'geðə(r)] .
Clumps of shrubs and wildflowers were planted together .
团块 的 灌木 和 野花 是 已种植 一起 .

杂莳了一丛丛的灌木草花，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] .
It clearly resembles a garden .
它 清楚地 类似 一个 花园 .

分明像个园林。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] [pɑːθ] ,
At the end of the stone path ,
在 这 结尾 的 这 石头 小路 ,

石径尽处，

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] , [tuː] - [wɪŋ] [flæt] [haʊs] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
A three - room , two - wing flat house came into view .
一个 三 - 房间 , 二 - 翼 平坦的 房子 来了 进入 看法 .

显出一座三间两厢的平屋，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
The room was brightly lit at the time .
这 房间 曾是 明亮地 点燃 在 这 时间 .

此时里面正灯烛辉煌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nɔɪzi] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It was noisy with people .
它 曾是 嘈杂 和 人们 .

人声嘈杂。

[wɛŋkɪŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [mæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Wenqing followed the man into the main hall of the room .
文清 随后 这 男人 进入 这 主要的 大厅 的 这 房间 .

雯青跟着那人跨进那房中堂，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] :
A loud shout came from inside the house :
一个 大声 喊 来了 从 里面 这 房子 :

屋里面高叫一声：

" [ə; eɪ] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" A guest has arrived ! "
" 一个 客人 有 到达的 ! "

“客来！”

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɪz] ['lɪftɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [end] ,
Where the curtain is lifted at the lower end ,
在哪里 这 窗帘 是 抬起 在 这 降低 结尾 ,

下首门帘揭处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] [meɪd] - [ʌp] [ænd; ənd] ['elɪgəntli] [drest] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
There was a beautifully made - up and elegantly dressed woman in her early twenties .
那里 曾是 一个 非常漂亮 制成 - 向上 和 优雅地 穿着 女士 在 她 早期的 二十多岁 .

有一个靓妆雅服二十来岁的女子，

[ɪts] [tʃuː] ['eɪlɪn] .
It's Chu Ailin .
它是 楚 艾琳 .

就是褚爱林，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
He greeted us with a broad smile .
他 问候 我们 和 一个 广阔 微笑 .

满面含笑地迎上来。

[wɛŋkɪŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Wenqing glanced at it ,
文清 瞥了一眼 在 它 ,

雯青瞥眼一看，

['siːkrətli] [sə'praɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [feɪs] .
It was a familiar face .
它 曾是 一个 熟悉的 脸 .

是熟悉的面庞，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] - [klɪə(r)] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard was Ailin's clear voice saying :
全部 那 可以 是 听到 曾是 - 清除 嗓音 说 :

只听爱林清脆的声音道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] , [lɔːd] [dʒɪn] . "
" Please come inside , Lord Jin . "
" 请 来 里面 , 主 斤 . "

“请金大人房里坐。”

[ðæt] ['æksent]['əʊnli] [kən'fjuːzd] [wɛŋkɪŋ] [mɔː(r)] .
That accent only confused Wenqing more .
那 口音 仅有的 使困惑 文清 更多的 .

那口音益发叫雯青迷惑了。

[wɛŋkɪŋ] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɜː'self] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] ['eɪlɪn] [bɪ'fɔː(r)] .
Wenqing wondered to herself where she had seen Ailin before .
文清 想知道 到 她自己 在哪里 她 有 已见 艾琳 前 .

雯青一面心里暗忖爱林在哪里见过，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
They entered the room .
他们 进入 这 房间 .

一面进了房。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ruːm] , [braɪt] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [kliːn] ['teɪblz] .
Look at that room , bright windows and clean tables .
看 在 那 房间 , 明亮的 视窗 和 干净的 表格 .

看那房里明窗净几，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
Exquisite and elegant
精美的 和 优雅的

精雅绝伦，

[ə; eɪ] ['rəʊzwʊd] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] .
A rosewood kang (heated brick bed) was placed on top .
一个 红木 炕 (加热 砖 床) 曾是 放置 在 顶部 .

上面放一张花梨炕，

[ə; eɪ] ['mɒnəkrəʊm] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [dɒŋ] [ʃwæŋtʃɛŋ] [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
A monochrome portrait of Dong Shuangcheng hangs above the kang (heated brick bed) .
一个 单色 肖像 的 董 双城 悬挂 多于 这 炕 (加热 砖 床) .

炕上边挂一幅白描董双成象，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] .
There is no inscription .
那里 是 不 题词 .

并无题识，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
It is a painting .
它 是 一个 绘画 .

的是苑画。

[ə; eɪ] [set] [ɒv; əv][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] [kɜːvd] [triː] [ruːt] [tʃeəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
A set of exquisitely curved tree root chairs on both sides ,
一个 放 的 精美绝伦 弯曲 树 根 椅子 在 两个都 侧面 ,

两边蟠曲玲珑的一堂树根椅儿，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['terəs] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [elm] ['mɑːb(ə)l] ['sɜːfɪs] .
In the center is a Hundred - Year - Old Terrace with a purple elm marble surface .
在 这 中心 是 一个 百 - 年 - 老的 阳台 和 一个 紫色的 榆树 大理石 表面 .

中央一个紫榆云石面的百龄台，

['meni] [brɒnz] ['a:rtifækts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Many bronze artifacts are displayed on the stage .
许多 青铜 文物 是 显示 在 这 阶段 .

台上正陈列着许多铜器、

[dʒeɪd] ['piːsɪz]
jade pieces
玉 件

玉件、

['pɪktʃə(r)] ['ælbəmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Picture albums , etc .
图片 专辑 , ETC .

画册等。

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

-
Juezhai
-

珏斋、

-
Gongfang
-

公坊、

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] , [kə'resɪŋ] [iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They gathered around , caressing each item one by one .
他们 聚集 大约 , 爱抚 每个 物品 一 经过 一 .

搴如都围着在那里一件件地摩挲。

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

“雯青，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Come and take a look .
来 和 拿 一个 看 .

你来看看，

['evriθɪŋ] [hɪə(r)] [ɪz] [gʊd] !
Everything here is good !
一切 这里 是 好的 !

这里的东西都不坏！

[ðɪs] - [gʌ] ,
This Guiyou Gu ,
这 - 顾 ,

这癸猷觚、

['fɑːðə(r)] [dɪŋ] [xwɛ] ,
Father Ding Jue ,
父亲 丁 珏 ,

父丁爵，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [tuːl] ;
It is a business tool ;
它 是 一个 商业 工具 ;

是商器；

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [siːl] [skrɪpt] [ɒn] [ðə; ði] - [brɒnz] ['ves(ə)l] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['eksələnt] .
The ancient seal script on the Fangding bronze vessel is also excellent .
这 古老的 海豹 脚本 在 这 - 青铜 血管 是 还 出色的 .

方鼎籀古亦佳。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ɪts] [ðə; ði] - - - ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ves(ə)l]) . "
" It's the ' Zongdou ' (a type of ancient Chinese vessel) . "
" 它是 这 - - - (一个 类型 的 古老的 中国人 血管) . "

“就是汉器的枞豆、

-
Hongjiading
-

鸿嘉鼎，

[ðə; ði] ['krɑːftsmənʃɪp] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'skwɪzɪt] .
The craftsmanship is also exquisite .
这 工艺 是 还 精美的 .

制作也是工细无匹。”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [aɪ] ['æktʃuəli] [laɪk] [ðɪs] [wuː] . . . "
" I actually like this Wu . . . "
" 我 实际上 喜欢 这 吴 . . . "

“我倒喜欢这吴、

[dʒɪn]
Jin
斤

晋、

[sɒŋ] ['dɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

['rʌbɪŋz] [ɒv; əv] [brɪk] [ɪn'skrɪpʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['dɪnəsti] (4th ['sentʃəri]) .
Rubbings of brick inscriptions from the Liang Dynasty (4th century) .
拓片 的 砖 铭文 从 这 梁 王朝 (4th 世纪) .

梁四朝砖文拓本，

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['priːviəsli] [rɪ'kɔːdɪd] .
Many of these items are not previously recorded .
许多 的 这些 项目 是 不是 之前 记录 .

多未经著录之品。”

[wɛŋkɪŋ] [glɑːns, glæns] [ə'raʊnd] ['briːfli] .
Wenqing glanced around briefly .
文清 瞥了一眼 大约 简要地 .

雯青约略望了一望，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

嘴里说着：

" [ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['maːstəz] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] , "
" This clearly demonstrates the master's discerning eye , "
" 这 清楚地 证明 这 硕士学位 有洞察力 眼睛 , "

“足见主人的法眼，

[ɪts] [ə; eɪ] [triːt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [aɪz] [tuː] .
It's a treat for our eyes too .
它是 一个 对待 为了 我们的 眼睛 也 .

也是我们的眼福。”

[hiː; hi] [plɔp] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [desk] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
He plopped down in a large chair in front of a shadowwood desk by the window in the side room .
他 扑通一声 向下 在 一个 大的 椅子 在 正面 的 一个 - 桌子 经过 这 窗户 在 这 边 房间 .

一屁股就坐在厢房里靠窗一张影木书案前的大椅里，

[jiː; ji] - , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['sændlwʊd] [bɒks][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] , [strəʊkt] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] .
Ye Xiaoluan , holding a fragrant sandalwood box in her hand , stroked it gently .
叶 - , 保持 一个 香 檀香 盒子 在 她 手 , 抚摸 它 轻轻地 .

手里拿起一个香楠匣的叶小鸾眉纹小研在那里抚摩，

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [tʃuː] ['eɪlɪn] .
His eyes , however , were fixed on Chu Ailin .
他的 眼睛 , 然而 , 是 固定的 在 楚 艾琳 .

眼睛却只对着褚爱林呆看。

[fɛŋ] ['ɑːr'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ru smiled and said :
冯 ru 微笑 和 说 :

莘如笑道：

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

“雯兄，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][hoʊsts] [dɪ'miːnə(r)] .
Look at the host's demeanor .
看 在 这 主持人 风度 .

你看主人的风度，

[haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [ə'kweɪntəns] [ɪn]['jɑːn'taɪ] ?
How does it compare to your old acquaintances in Yantai ?
如何 做 它 比较 到 你的 老的 熟人 在 烟台 ?

比你烟台的旧相识如何？”

[ˌeɪ 'aɪ] [lɪn] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ai Lin Yanran smiled and said :
人工智能 林 - 微笑 和 说 :

爱林嫣然笑道：

" [əʊld]['lʌ; luː] , [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . "
" Old Lu , don't talk nonsense . "
" 老的 鲁 , 不 讲话 废话 . "

“陆老不要瞎说，

[kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jæn]['sɪstə(r)][ai] [geɪv] [tuː; tə] [lɔːd] [dʒɪn] ,
Compare it to the new Yan sister I gave to Lord Jin ,
比较 它 到 这 新的 严 姐姐 我 给予 到 主 斤 ,

拿我给金大人的新燕姐比，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [rɪ'dɪkjələs] !
This is absolutely ridiculous !
这 是 绝对地 荒谬的 !

真是天比鸡矢了！

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] ,
Mr . Jin ,
先生 . 斤 ,

金大人，

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?

对不对？”

[wɛŋkɪŋ] [blʌʃt] ['ɪnstəntli] .
Wenqing blushed instantly .
文清 脸红了 即刻 .

雯青顿然脸上一红，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里勃然一跳，

[ʃiː'æŋ] ['eɪlɪn] [sed] :
Xiang Ailin said :
向 艾琳 说 :

向爱林道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['fuː] [ʒɛnʒuː] ? "
" Aren't you Fu Zhenzhu ? "
" 不是 你 傅 真竹 ? "

“你不是傅珍珠吗？

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [ɪn] ['suːdʒəu] ?
How did you end up in Suzhou ?
如何 做过 你 结尾 向上 在 苏州 ?

怎么会跑到苏州，

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [tʃuː] ['eɪlɪn] ? "
" Why are you calling out to Chu Ailin ? "
" 为什么 是 你 呼叫 出去 到 楚 艾琳 ? "

叫起褚爱林来呢？”

['elən] [rəʊd] :
Ellin Road :
艾琳 路 :

爱林道：

" [lɔːd] [dʒɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] ['meməri] . "
" Lord Jin has a good memory . "
" 主 斤 有 一个 好的 记忆 . "

“金大人好记性。

[sɪks] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
Six months later ,
六 几个月 之后 ,

事隔半年，

[ðə; ði] ['məʊmənt] [ai] [sɔː] [lɔːd] [dʒɪn] ,
The moment I saw Lord Jin ,
这 片刻 我 锯 主 斤 ,

我一见金大人，

[ai] [kæn; kən] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can hardly believe it anymore .
我 能 几乎 相信 它 不再 .

几乎认不真了。

[ɪz]['sɪstə(r)] [ʃɪn] [jæn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [laɪf] [naʊ] ?
Is Sister Xin Yan enjoying a good life now ?
是 姐姐 新 严 享受 一个 好的 生活 现在 ?

现在新燕姐大概是享福了？

[hɜː(r); hə(r)] ['efəts] [wɜːrnt] [ɪn] [veɪn] !
Her efforts weren't in vain !
她 努力 不是 在 徒劳 !

也不枉她一片苦心！”

[wen] [tʃiŋ] [sed] ['kɔɪli] :
Wen Qing said coyly :
温 青 说 羞涩地 :

雯青忸怩道：

[ʃiː; ʃi] ['vɪzɪtɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wʌns] .
She visited Beijing once .
她 到访 北京 一次 .

“她到过北京一次，

[ai][wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was busy at the time .
我 曾是 忙碌的 在 这 时间 .

我那时正忙，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
I didn't see her .
我 没有 看 她 .

没见她。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [bæk] .
She then went back .
她 然后 去 后退 .

后来她就回去，

[nəʊ] [wɜːd] [keɪm] .
No word came .
不 单词 来了 .

没通过音信。”

['eɪlɪn] [sed] [ɪn] [sə'praɪz] :
Ailin said in surprise :
艾琳 说 在 惊喜 :

爱林惊诧似地道：

" ['mɑːstə(r)][dʒɪn][hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Master Jin has passed the imperial examination . "
" 掌握 斤 有 通过了 这 帝国 考试 . "

“金大人高中了，

" ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ? "
" Didn't you marry her ? "
" 没有 你 结婚 她 ? "

没讨她吗？”

\- [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] :
Wenqing's expression changed and she said :
\- 表达 已更改 和 她 说 :

雯青变色道：

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['jɑːn'taɪ] .
Let's not talk about Yantai .
我们来吧 不是 讲话 关于 烟台 .

“我们别提烟台的事，

[ai] [ɑ:skt] [juː; jʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [tʃuː] ['eɪlɪn] ?
I asked you why you changed your name to Chu Ailin ?
我 问 你 为什么 你 已更改 你的 姓名 到 楚 艾琳 ?

我问你怎么改名了褚爱林?

[waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [seɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] [gɒŋ] - [pleɪs] ?
Why do people say you came from Gong Xiaoqi's place ?
为什么 做 人们 说 你 来了 从 锣 - 地方 ?

怎样人家又说你在龚孝琪那里出来的呢?

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] [æn'tiːk] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,
Looking at these antique furnishings ,
寻找 在 这些 古董 家具 ,

看着这些陈设的古董,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['aɪtəmz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒŋ] ['fæməli] .
And they were all items that had belonged to the Gong family .
和 他们 是 全部 项目 那 有 属于 到 这 锣 家庭 .

又都是龚家的故物。”

['eɪlɪn] [sæt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] ['sædli] [ænd; ənd] [sed] :
Ailin sat down next to Wenqing sadly and said :
艾琳 卫星 向下 下一个 到 文清 令人遗憾的是 和 说 :

爱林凄然地挨近雯青坐下道:

['fɔːtʃənətli] , [lɔːd] [dʒɪn] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] .
Fortunately , Lord Jin is not an outsider .
幸运的是 , 主 斤 是 不是 一个 局外人 .

“好在金大人又不是外人,

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['ɒnɪstli] ,
Let me tell you honestly ,
让 我 告诉 你 诚实地 ,

我老实告诉你,

[ai] [dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] [frɒm; frəm] - [pleɪs] .
I did indeed come from Xiaoqi's place .
我 做过 的确 来 从 - 地方 .

我的确是孝琪那里出来的,

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ai] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] .
But people say I ran away with the money .
但 人们 说 我 跑 离开 和 这 钱 .

不过人家说我卷逃,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəl] [ɪn'dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] !
That would be a real injustice to the heavens !
那 会 是 一个 真实的 不公正 到 这 天 !

那才是屈天冤枉呢!

[ɪts] ['riːəli] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒaʊkiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)] .
It's really just because Xiaoqi is extremely poor .
它是 真的 只是 因为 小七 是 极其 贫穷的 .

实在只为了孝琪穷得不得了,

[ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] [peɪn] [ænd; ənd] [sent] [ˌjuː 'es] [aʊt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They endured the pain and sent us out to escape for our lives .
他们 忍受 这 疼痛 和 发送 我们 出去 到 逃脱 为了 我们的 生活 .

忍着痛打发我们出来各逃性命。

[ðəʊz] [æn'tiːks] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsuːvə'nɪəz] [hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es] .
Those antiques were souvenirs he gave us .
那些 古董 是 纪念品 他 给予 我们 .

那些古董是他送给我们的纪念品。

[lɔːd] [dʒɪn] [θɔːt] ,
Lord Jin thought ,
主 斤 想法 ,

金大人想，

[ɪf] [ðeɪ] [fliː] ,
If they flee ,
如果 他们 逃跑 ,

若是卷逃，

[weə(r)] [wʊd] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənli] ?
Where would they dare to display it openly ?
在哪里 会 他们 敢 到 展示 它 公然 ?

哪里敢公然陈列呢？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [haʊ] [dɪd] [ʒaʊkiː] [bɪ'kʌm] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] ? "
" How did Xiaoqi become so poor ? "
" 如何 做过 小七 变得 所以 贫穷的 ? "

“孝琪何以一贫至此？”

['elən] [rəʊd] :
Ellin Road :
艾琳 路 :

爱林道：

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ʃaʊ] - [kaɪ][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['temprəmənt] .
This explains why Hsiao - chi has an eccentric temperament .
这 解释 为什么 萧 - 气 有 一个 偏心 气质 .

“这就为孝琪的脾气古怪，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] .
That's why things have come to this .
那就是 为什么 事物 有 来 到 这 .

所以弄到如此地步。

['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ɪk'strævəgənt] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
People saw his extravagant behavior ,
人们 锯 他的 靡 行为 ,

人家看着他举动阔绰，

['spendɪŋ] ['mʌni] [laɪk] ['wɔːtə(r)]
Spending money like water
开支 钱 喜欢 水

挥金如土，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He was just a rich young master .
他 曾是 只是 一个 富有的 年轻的 掌握 .

只当他是豪华公子，

['æktʃuəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wɒndərə(r)] [wɪð] [nəʊ] [həʊm] !
Actually , he was a wanderer with no home !
实际上 , 他 曾是 一个 流浪者 和 不 家 !

其实是个漂泊无家的浪子！

[hiː; hi]['əʊnli] [fel] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][mæn]['əʊvə(r)][ˌækə'demɪk] ['mætəz] .
He only fell out with the old man over academic matters .
他 仅有的 跌倒 出去 和 这 老的 男人 超过 学术的 事情 .

他只为学问上和老太爷闹翻了，

[ai] ['reəli] [gəʊ] [həʊm] .
I rarely go home .
我 很少 去 家 .

轻易不大回家。

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
He has an older brother .
他 有 一个 老 兄弟 .

有一个哥哥，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['eni] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;
There has never been any communication between them ;
那里 有 绝不 到过 任何 沟通 之间 他们 ;

向来音信不通；

[waɪf] [ænd; ənd] [sʌn]
Wife and son
妻子 和 儿子

老婆儿子，

[hiː; hi] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He ignored it again .
他 忽略 它 再次 .

他又不理，

[hiː; hi]['nevə(r)] [juːst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)] [laɪf] .
He never used a single penny of his family's money in his entire life .
他 绝不 用过的 一个 单身的 一分钱 的 他的 家庭的 钱 在 他的 全部的 生活 .

一辈子就没用过家里一个钱。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

一天到晚，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [suː][baɪ] [hæŋz] [aʊt] [wɪð] ['prɔstɪˌtuːts] .
It's not that Su Bai hangs out with prostitutes .
它是 不是 那 苏 白 悬挂 出去 和 妓女 .

不是打着苏白和妓女们混，

[ɪts] [dʒʌst] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒŋgəl] [tæn'guːt] .
It's just learning the language of the Mongol Tangut .
它是 只是 学习 这 语言 的 这 蒙古人 唐库特 .

就是学着蒙古唐古忒的话，

[ðeɪ] [went] [wɪð] [ðə; ði]['siːmuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bend] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] [ʃuːt] ['hɔːsɪz] .
They went with the Semu people to bend their bows and shoot horses .
他们 去 和 这 塞姆 人们 到 弯曲 他们的 弓 和 射击 马匹 .

和色目人去弯弓射马。

[ðə; ði] ['mʌni] [juːst]
The money used
这 钱 用过的

用的钱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [sə'plaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] [jæŋ] ['məʊlɪn] .
It was all supplied by his friend Yang Molin .
它 曾是 全部 供应 经过 他的 朋友 杨 莫林 .

全是他好友杨墨林供应。

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['məʊlɪn] ,
With the death of Molin ,
和 这 死亡 的 莫林 ,

墨林一死，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['envɔɪ] [weɪd] [ə'gen] .
Fortunately , we met the British envoy Wade again .
幸运的是 , 我们 遇见 这 英国 使者 韦德 再次 .

幸亏又遇见了英使威妥玛，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] .
He served as a secretary .
他 服务 作为 一个 秘书 .

做了幕宾，

[ðeɪ] ['weɪstɪd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [j'iəz] .
They wasted several more years .
他们 浪费 一些 更多的 年 .

又浪用了几年。

['leɪtli] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
Lately , I don't know why ,
最近 , 我 不 知道 为什么 ,

近来不知为什么事，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [,disə'griː] [wɪð] [weɪd] .
He also disagreed with Wade .
他 还 不同意 和 韦德 .

又和威妥玛翻了腔，

[wiː; wi] [woʊnt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
We won't get a single penny .
我们 惯于 得到 一个 单身的 一分钱 .

一个钱也拿不到了，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['səʊlli] [frɒm; frəm] ['riːəl] [kə'lɪgrəfi] , ['peɪntɪŋz] , [ænd; ənd] [æn'tiːks] .
They make a living solely from real calligraphy , paintings , and antiques .
他们 制作 一个 活的 仅 从 真实的 书法 , 绘画 , 和 古董 .

只靠实书画古董过日子。

['ðeəfɔː(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] .
He adopted a pseudonym .
他 已采用 一个 笔名 .

他起了个别号，

[ɪts] [kɔːld] - [hɑːf] - [ɛlˌjuː'ɛn] - .
It's called ' Half - Lun ' .
它是 称为 - 一半 - lun - .

叫‘半伦’，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːdɪn(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
He claimed to have none of the five cardinal relationships .
他 声称 到 有 没有任何 的 这 五 红衣主教 关系 .

就说自己五伦都无，

[hiː; hi]['əʊnli] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
He only loves me .
他 仅有的 爱 我 .

只爱着我。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] .
I am his concubine .
我 是 他的 妾 .

我是他的妾，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [hɑːf][ə; eɪ]['saɪk(ə)l] .
It can only be considered half a cycle .
它 能 仅有的 是 经过考虑的 一半 一个 循环 .

只好算半个伦。

[huː] [njuː] [ðæt] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Who knew that until now ,
WHO 知道 那 直到 现在 ,

谁知到现在，

[ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [prə'tekt] [hɑːf] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] !
They can't even protect half a kinship !
他们 不能 甚至 保护 一半 一个 亲属关系 !

连半个伦都保不住呢！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [red] .
Her eyes were red .
她 眼睛 是 红色的 .

眼圈儿都红了。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪst] ['evriθɪŋ] .
He sacrificed everything .
他 牺牲 一切 .

“他既牺牲了一切，

[ðeɪ] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [weɪd] - [dʒaɪlz] .
They voted for Wade - Giles .
他们 投票 为了 韦德 - 吉尔斯 .

投了威妥玛，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
He became a traitor .
他 成为 一个 叛徒 .

做了汉奸，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['mʌni] .
It's all about money .
它是 全部 关于 钱 .

无非为的是钱。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['ɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] ?
Why did you argue with him again ?
为什么 做过 你 争论 和 他 再次 ?

为什么又和他翻腔呢？”

['elən] [rəʊd] :
Ellin Road :
艾琳 路 :

爱林道：

['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
People called him a traitor .
人们 称为 他 一个 叛徒 .

“人家骂他汉奸，

[hiː; hi] ['dʌznt] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
He doesn't admit it .
他 不 承认 它 .

他是不承认。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['flætəd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] ,
Some people flattered him as a revolutionary ,
一些 人们 受宠若惊 他 作为 一个 革命性的 ,

有人恭维他是革命，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
He wouldn't agree either .
他 不会 同意 任何一个 .

他也不答应。

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [stæns] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [bɜːn] [daʊn] [ðə; ði] [əʊld] ['sʌmə(r)] ['pæləs] .
He said his stance was to burn down the Old Summer Palace .
他 说 他的 姿态 曾是 到 烧伤 向下 这 老的 夏天 宫殿 .

他说他的主张烧圆明园，

[ɪts] [ɔːl] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] .
It's all to avenge the old master .
它是 全部 到 报仇 这 老的 掌握 .

全是替老太爷报仇。”

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wenqing asked in surprise :
文清 问 在 惊喜 :

雯青诧异道：

[wɒt] [grʌdʒ] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)] [həʊld] [ə'genst] [hɪm] ?
What grudge did his grandfather hold against him ?
什么 怨恨 做过 他的 祖父 抓住 反对 他 ?

“他老太爷有什么仇呢？”

['eɪlɪn] [muːvd] [ðə; ði] [tʃeə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Ailin moved the chair a little .
艾琳 已搬 这 椅子 一个 小的 .

爱林把椅子挪了一挪，

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['ɪntɪmətli] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] :
He whispered intimately to Wenqing :
他 低声说道 亲密 到 文清 :

和雯青耳鬓厮磨地低低说道：

" [ai] [təʊld] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [hɪm'self] . "
" I told you something he said himself . "
" 我 讲述 你 某物 他 说 他自己 . "

“我把他自己说的一段话告诉了你，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

就明白了。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] .
It was a month before I left .
它 曾是 一个 月 前 我 左边 .

就是我出来的前一个月，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['fæməli] [wɒz; wəz] ['destɪtjuːt] .
At that time , the family was destitute .
在 那 时间 , 这 家庭 曾是 贫困 .

那时正是家徒四壁，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] ['peni] [ɪn] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] .
They had not a penny in their pockets .
他们 有 不是 一个 一分钱 在 他们的 口袋 .

囊无一文，

[hɪz; ɪz] ['tempə(r)] [gɒt] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .
His temper got worse and worse .
他的 脾气 得到 更糟 和 更糟 .

他脾气越发坏了，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['pʌntʃɪŋ] [ðə; ði] [bed] [ɔː(r)] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] ['piləuz] .
It's not about punching the bed or pounding the pillows .
它是 不是 关于 冲孔 这 床 或者 猛击 这 枕头 .

不是捶床拍枕，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [kɜːrs] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
It means cursing heaven and earth .
它 方法 咒骂 天堂 和 地球 .

就是咒天骂地。

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [ðæt] .
I'm used to hearing that .
我是 用过的 到 听力 那 .

我倒听惯了，

[let] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Let him make a fuss .
让 他 制作 一个 大惊小怪 .

由他闹去。

['sʌd(ə)nli] [æt; ət] [naɪt] ,
Suddenly at night ,
突然 在 夜晚 ,

忽然一到晚上，

[slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Slipped into the study ,
滑倒了 进入 这 学习 ,

溜入书房，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
There was not a sound at all .
那里 曾是 不是 一个 声音 在 全部 .

静悄悄的一点声息都无。

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I started to feel uneasy .
我 开始 到 感觉 不安 .

我倒不放心起来，

[wen] [hiː; hi] ['tiptəu] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [dɔː(r)] [tuː; tə] ['iːvzdrɒp] ,
When he tiptoed alone to the study door to eavesdrop ,
什么时候 他 踮着脚尖 独自的 到 这 学习 门 到 窃听 ,

独自蹑手蹑脚地走到书房门口偷听时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θʌd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Suddenly , a thud was heard from inside .
突然 , 一个 砰的一声 曾是 听到 从 里面 .

忽听里面拍的一声，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
He mumbled a few words .
他 喃喃自语 一个 很少 字 .

随着咕噜了几句。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[tuː] [mɔː(r)] ['slæpɪŋ] [saʊndz] ,
Two more slapping sounds ,
二 更多的 拍打 声音 ,

又是哗拍两声，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] .
He mumbled something again .
他 喃喃自语 某物 再次 .

又唧哝了一回。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ?
What is this for ?
什么 是 这 为了 ?

这是做什么呢？

[ai] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ['bɑːrdʒɪŋ] [ɪn] .
I couldn't resist barging in .
我 不能 抵抗 驳船 在 .

我耐不住闯进去，

[hiː; hi] [sæt] ['sɒləmli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] .
He sat solemnly at his desk .
他 卫星 庄严地 在 他的 桌子 .

只见他道貌庄严地端坐在书案上，

[ə; eɪ] [bluː] - [laɪnd] [bʊk] [leɪ] ['əʊpən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
A blue - lined book lay open in front of him .
一个 蓝色的 - 衬里 书 躺 打开 在 正面 的 他 .

面前摊一本青格子，

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] ['krʊkɪd] , ['kɜːsɪv] [skrɪpt] .
A book with crooked , cursive script .
一个 书 和 歪 , 草书 脚本 .

歪歪斜斜写着草体字的书，

[nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə; eɪ] ['wʊdn] ['tæblət] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ɪts] [bɒks] .
Next to the book is a wooden tablet that has been removed from its box .
下一个 到 这 书 是 一个 木制的 药片 那 有 到过 已移除 从 它是 盒子 .

书旁边供着一个已出椟的木主。

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [və'mɪliən] [pen] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held a vermilion pen in one hand .
他 握住 一个 朱红 笔 在 一 手 .

他一手握了一支硃笔，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['ruːlə(r)] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held a ruler in one hand .
他 握住 一个 统治者 在 一 手 .

一手拿了一根戒尺，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['wʊdn] ['tæblət] ,
Just as he was about to lift the wooden tablet ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 举起 这 木制的 药片 ,

正要去举起那木主，

[wen] [ai] [keɪm] [ɪn] ,
When I came in ,
什么时候 我 来了 在 ,

看见我进来，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] :
He turned around and asked me :
他 转向 大约 和 问 我 :

回着头问我道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

'你来做什么？'

[sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
said with a smile :
说 和 一个 微笑 :

我笑着道：

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['splæʃɪŋ] [saʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
I heard a splashing sound outside .
我 听到 一个 溅起水花 声音 外部 .

'我在外边听见哗拍哗拍的声音，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] .
I don't know what you're doing .
我 不 知道 什么 你是 正在做 .

我不晓得你在做什么，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tæblət] !
So this is where they knock on the ancestral tablet !
所以 这 是 在哪里 他们 敲 在 这 祖先的 药片 !

原来在这里敲神主！

[huːz] ['deɪəti; 'diːəti][ɪz] [ðɪs] ?
Whose deity is this ?
谁 神 是 这 ?

这神主是谁的?

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [nɒk] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why would you knock on him for no reason ?
为什么 会 你 敲 在 他 为了 不 原因 ?

好端端的为甚要敲他？'

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

- [ðɪs] [ɪz][maɪ] [greɪt] - ['grændˌfɑːðərz] [æn'sestrəl] ['tæblət] . -
' This is my great - grandfather's ancestral tablet . '
- 这 是 我的 伟大的 - 祖父的 祖先的 药片 . -

'这是我太爷的神主。'

[ai] [ɪk'skleɪmd] [ɪn]['hɒrə(r)] :
I exclaimed in horror :
我 惊呼 在 恐怖 :

我骇然道：

- [ðə; ði][əʊld] [mænz] [æn'sestrəl] ['tæblət] , -
' The old man's ancestral tablet , '
- 这 老的 男人的 祖先的 药片 , -

'老太爷的神主，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'fiːtɪd] ?
How can it be easily defeated ?
如何 能 它 是 容易地 战败 ?

怎么好打的呢？’

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] ,
My father ,
我的 父亲 ,

‘我的老子，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
His father was different from others .
他的 父亲 曾是 不同的 从 其他的 .

不同别人的老子。

[maɪ]['fɑːðə(r)] ,
My father ,
我的 父亲 ,

我的老子，

[hiːz] [ə; eɪ][bɪg] [ʃɒt] [huː] [stiːlz] [feɪm] [wɪ'ðaʊt] ['riːəl] ['sʌbstəns] .
He's a big shot who steals fame without real substance .
他是 一个 大的 射击 WHO 偷窃 名声 没有 真实的 物质 .

是个盗窃虚名的大人物。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [hɪm]
Although I look down on him
虽然 我 看 向下 在 他

我虽瞧他不起，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
But his descendants are everywhere .
但 他的 后代 是 到处 .

但是他的香火子孙遍地皆是，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɒt] [æs] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ɪnsens] .
Holding his hot ass as if it were incense .
保持 他的 热的 屁股 作为 如果 它 是 香 .

捧着他的热屁当香，

[ʃiː; ʃi] ['ɪmɪteɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [bɪ'heɪvjə(r)][tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] .
She imitated his ugly behavior to curry favor .
她 模仿 他的 丑陋的 行为 到 咖喱 偏爱 .

学着他的丑态算媚。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ɪn'greɪv] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [naʊ] .
I'm going to engrave a collection for him now .
我是 去 到 雕刻 一个 收藏 为了 他 现在 .

我现在要给他刻集子，

[ai] [sɔː] ['meni] [ˌinkən'sistənsiz] [ˌɪn'saɪd] .
I saw many inconsistencies inside .
我 锯 许多 不一致之处 里面 .

看见里头很多不通的、

[dɪ'siːtf(ə)l]
Deceitful
欺骗性的

欺人的、

[ˌɪnkə'rekt] .
Incorrect .
错误 .

错误的，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə]['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to drastically revise it .
我 想 到 急剧地 修订 它 .

我要给他大大改削，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'liːdɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
To avoid misleading future generations .
到 避免 误导性的 未来 几代人 .

免得贻误后学。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [maɪ]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
He used to revise my articles ,
他 用过的 到 修订 我的 文章 ,

从前他改我的文章，

[ai][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['kaʊntləs] [taɪmz] .
I was beaten countless times .
我 曾是 被打败 无数 时代 .

我挨了无数次的打。

[naʊ] [ɪts] [maɪ] [tɜːn] .
Now it's my turn .
现在 它是 我的 转动 .

现在轮到我手里，

[wʌn] [ækt][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] , [wʌn] [ækt][ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] .
One act of giving , one act of receiving .
一 行为 的 给予 , 一 行为 的 接收 .

一施一报，

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
The cycle of nature ,
这 循环 的 自然 ,

天道循环，

[ai] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz]['spɪrɪt]['tæblət][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] .
I then invited his spirit tablet to appear .
我 然后 受邀 他的 精神 药片 到 出现 .

我就请了他神主出来，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['prɒbləm] , [tæp][ˌaɪ 'tiː] .
If you encounter a problem , tap it .
如果 你 遇到 一个 问题 , 轻敲 它 .

遇着不通的敲一下，

[tuː] [dɪ'siːtf(ə)l] [muːvz] ,
Two deceitful moves ,
二 欺骗性的 移动 ,

欺人的两下，

[θriː] [ˌɪnkə'rekt] [strəʊks]
Three incorrect strokes
三 错误 笔画

错误的三下，

[ðæts] [ə; eɪ] [smɔːl] [wei] [ɒv; əv] ['set(ə)lɪŋ] [maɪ][əʊld][skɔː(r)] .
That's a small way of settling my old score .
那就是 一个 小的 方式 的 安顿 我的 老的 分数 .

也算小小报了我的宿仇。’

[ai] [ɑːskt] :
I asked :
我 问 :

我问道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [sʌn] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ?
How could a son avenge his father ?
如何 可以 一个 儿子 报仇 他的 父亲 ?

'儿子怎好向父亲报仇？'

[hiː; hi] [lɑːft] :
He laughed :
他 笑了 :

他笑道：

- [ai] [hæv; həv] [ə'vendʒ] [hɪm] ['greɪtli] , -
' I have avenged him greatly , '
- 我 有 复仇 他 非常 , -

'我已给他报了大仇，

[dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dʒəʊk] .
Just making this little joke .
只是 制作 这 小的 开玩笑 .

开这一点子的小玩笑，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He must have endured it with a smile .
他 必须 有 忍受 它 和 一个 微笑 .

他一定含笑忍受的了。'

[ai] [sed] :
I said :
我 说 :

我道：

" [wɒt] [rɪ'vendʒ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mɑːstə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] ['sɒləmli] .
" What revenge did you avenge for the old master ? " he asked solemnly .
" 什么 复仇 做过 你 报仇 为了 这 老的 掌握 ? " 他 问 庄严地 .

'你替老太爷报了什么仇'"他很郑重地道：

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [daɪd] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [deθ] ?
Do you think my father died a peaceful death ?
做 你 思考 我的 父亲 死亡 一个 和平 死亡 ?

'你当我老子是好死的吗？

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [ɪn] ['dɑːn'jɑːŋ] .
He was poisoned to death by the Manchus in Danyang .
他 曾是 中毒 到 死亡 经过 这 满族 在 丹阳 .

他是被满州人毒死在丹阳的。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪlnəs] .
My father and I had the same illness .
我的 父亲 和 我 有 这 相同的 疾病 .

我老子和我犯了一样的病，

[hiː; hi] [in'dʒɔi] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] ['wɪmɪn] .
He enjoys associating with women .
他 享受 关联 和 女性 .

喜欢和女人往来，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪfs] [lʌv] ['hɪstri; 'hɪstəri]
The women in his life's love history
这 女性 在 他的 生活的 爱 历史

他一生恋史里的人物，

['ɔːlməʊst][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Almost from the princess ,
几乎 从 这 公主 ,

差不多上自王妃，

[frɒm; frəm] ['begəz] ,
From beggars ,
从 乞丐 ,

下至乞丐，

['eniθɪŋ] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

无奇不有。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] [kɔːt]
When he was the head of the Imperial Clan Court
什么时候 他 曾是 这 头 的 这 帝国 氏族 法庭

他做宗人府主事时候，

[ðə; ði][wʌn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [klæn] [kɔːt] [wɒz; wəz]['mɑːstə(r)] [mɪŋʃən] .
The one in charge of the Imperial Clan Court was Master Mingshan .
这 一 在 收费 的 这 帝国 氏族 法庭 曾是 掌握 名山 .

管宗人府的便是明善主人，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [kɪŋ] [wɪð] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] .
He was a renowned king with unparalleled talent .
他 曾是 一个 著名 国王 和 无与伦比 天赋 .

是个才华盖世的名王。

- ['kɒŋkjubaɪn]
Mingshan's concubine
- 妾

明善的侧福晋，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [teɪkɪŋ] ['ʃiː'lɪn] [sprɪŋ] .
It is called Taiqing Xilin Spring .
它 是 称为 太清 锡林 春天 .

叫做太清西林春，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
She was also a stunningly beautiful and talented woman .
她 曾是 还 一个 令人惊叹 美丽的 和 才华横溢 女士 .

也是个艳绝人寰的才女，

['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑː(r)]
Singing in the boudoir
歌唱 在 这 闺房

闺房唱和，

[ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
It spread throughout the world .
它 传播 自始至终 这 世界 .

流布人间。

[mɪŋ] [ʃænz] ['lɪrɪks]
Ming Shan's lyrics
明 山的 歌词

明善做的词，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " [west] ['maʊntən] ['wʊdˌkʌtərz] [sɒŋ] " ;
The title is " West Mountain Woodcutter's Song " ;
这 标题 是 " 西方 山 伐木工的 歌曲 " ;

名《西山樵唱》;

[ðə; ði] ['lɪrɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [teɪkɪŋ] .
The lyrics were written by Taiqing .
这 歌词 是 书面 经过 太清 .

太清做的词，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] " ['fɪʃərmənz] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] " .
The title is " Fisherman's Song of the East China Sea " .
这 标题 是 " 渔民的 歌曲 的 这 东方 中国 海 " .

名《东海渔歌》。

[rəʊ'mæntɪk] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['leʒəli] [pə'sjuːts]
Romantic affairs and leisurely pursuits
浪漫的 事务 和 悠闲 追求

韵事闲情，

[hiː; hi] [staɪld] [hɪm'self] [æz; əz] [dʒaʊ] [mɛŋfuː] [ænd; ənd] [gwɑːn] [ʒɔŋz] ['kɒŋkjubaɪn] .
He styled himself as Zhao Mengfu and Guan Zhong's concubine .
他 风格 他自己 作为 赵 孟府 和 关 钟氏 妾 .

自命赵孟睢*管仲姬，

[bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] .
But that's all .
但 那就是 全部 .

不过尔尔。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [ɒv; əv] [mɪŋʃən] .
My father was also a distinguished guest of Mingshan .
我的 父亲 曾是 还 一个 杰出的 客人 的 名山 .

我老子也是明善的座中上客，

[wɔːm] [wɪð] [waɪn] ,
warmed with wine ,
温暖 和 葡萄酒 ,

酒酣耳热，

[ɔːl'ðəʊ] [tʃʊ] [rəʊt] [ten] ['lɛtəz] ,
Although Xu wrote ten letters ,
虽然 徐 写道 十 信件 ,

虽然许题笺十索，

[jet] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] .
Yet there is no way to look at them on equal terms .
然而 那里 是 不 方式 到 看 在 他们 在 平等的 条款 .

却无从平视一回。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
There was something going on in the government office .
那里 曾是 某物 去 在 在 这 政府 办公室 .

衙中有事，

[mɪŋʃən] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['ʃiː'ʃɑːn] .
Mingshan happened to arrive at Xishan .
名山 发生 到 到达 在 西山 .

明善恰到西山，

[maɪ] ['fɑːðə(r)] ['fɒləʊd] [hɪm] [ðeə(r)] .
My father followed him there .
我的 父亲 随后 他 那里 .

我老子跟踪前往。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

[ɪts] [snəʊɪŋ] ['hevɪli] ,
It's snowing heavily ,
它是 下雪了 重度 ,

天正下着大雪，

[ai] [ɪn'kaʊntəd] [mɪŋʃən] [ænd; ənd] [teɪkɪŋ] ['raɪdɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .
I encountered Mingshan and Taiqing riding side by side out of the woods .
我 遭遇 名山 和 太清 骑术 边 经过 边 出去 的 这 树林 .

遇见明善和太清并辔从林子里出来，

[teɪkɪŋ] ['ɪnə(r)] [kɔːt] [ə'taɪə(r)] ,
Taiqing inner court attire ,
太清 内 法庭 服装 ,

太清内家装束，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [kləʊk] .
He was wearing a large red cloak .
他 曾是 穿着 一个 大的 红色的 披风 .

外披着一件大红斗篷，

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [snoʊz] [lait] ,
Reflecting the snow's light ,
反思 这 雪的 光 ,

映着雪光，

[red] ,
Red ,
红色的 ,

红的红，

[waɪt] [ɪz] [waɪt] ,
White is white ,
白色的 是 白色的 ,

白的白，

['vaɪbrənt] [k'ʌləz] [ænd; ənd] ['delɪkət] ['bjuːti]
Vibrant colors and delicate beauty
充满活力 颜色 和 精美的 美丽

艳色娇姿，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [səʊl] .
It took away his soul .
它 采取 离开 他的 灵魂 .

把他老人家的魂摄去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , I longed for you day and night .
从 然后 在 , 我 渴望 为了 你 天 和 夜晚 .

从此日夜相思，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌv] .
Willing to die for love .
愿意的 到 死 为了 爱 .

甘为情死。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['bluːbɜːd] ,
But if there were no bluebird ,
但 如果 那里 是 不 蓝鸟 ,

但使无青鸟，

[fjuː] ['kʌstəməz] [ɪn] ['jeləʊ] [ʃɜːrts]
Few customers in yellow shirts
很少 顾客 在 黄色的 衬衫

客少黄衫，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self] .
I can only keep it to myself .
我 能 仅有的 保持 它 到 我 .

也只好藏之心中罢了。

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə] ['hæpən] [baɪ] [tʃɑːns] .
I didn't want this ill - fated relationship to happen by chance .
我 没有 想 这 患病的 - 命中注定 关系 到 发生 经过 机会 .

不想孽缘凑巧，

[gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] .
Good things are coming your way .
好的 事物 是 未来 你的 方式 .

好事飞来，

['sʌd(ə)nli] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Suddenly while visiting the temple ,
突然 尽管 访问 这 寺庙 ,

忽然在逛庙的时候，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] .
They met again .
他们 遇见 再次 .

彼此又遇见了。

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['klɪəli] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
My father clearly wasn't there .
我的 父亲 清楚地 不是 那里 .

我老子见明着不在，

[ai]['bəʊldli] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][mɒŋ'guliən, 'mɔn-] .
I boldly went up and said a few words in Mongolian .
我 大胆地 去 向上 和 说 一个 很少 字 在 蒙 .

就大胆上去说了几句蒙古话。

[teɪkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] .
Taiqing smiled and replied .
太清 微笑 和 回复 .

太清也微笑地回答。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[teɪkɪŋ] [ðen] [sed] ['sʌmθɪŋ] [els] : [tə'mɒrəʊ] [ˌɑːftə'nuːn] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] [ˌaʊt'saɪd] [dɔŋbiːənmɪn] .
Taiqing then said something else : tomorrow afternoon at the teahouse outside Dongbianmen .
太清 然后 说 某物 别的 : 明天 下午 在 这 茶馆 外部 东便门 .

太清又说了明天午后东便门外茶馆一句话。

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kəʊdɪd] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪt] .
My father figured it was a coded message for a date .
我的 父亲 想 它 曾是 一个 编码 信息 为了 一个 日期 .

我老子猜透是约会的隐语，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ,
Regardless of length ,
不管 的 长度 ,

不问长短，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [dɔŋbiːənmɪn] .
They rushed to the outside of Dongbianmen .
他们 匆忙 到 这 外部 的 东便门 .

就赶到东便门外，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] .
Indeed , it was found that the city was about a hundred paces away .
的确 , 它 曾是 成立 那 这 城市 曾是 关于 一个 百 步幅 离开 .

果见离城百步，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['lɪt(ə)l] ['tiːhaʊs] .
There was a dilapidated little teahouse .
那里 曾是 一个 破旧的 小的 茶馆 .

有一片破败的小茶馆，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then went inside .
他 然后 去 里面 .

他便走进去，

[ai] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] .
I picked a seat .
我 挑选 一个 座位 .

拣了个座头，

[ðə; ði] [tiː] ['mɑːstə(r)] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [tiː] .
The tea master brewed a pot of tea .
这 茶 掌握 酿造 一个 锅 的 茶 .

喊茶博士泡了一壶茶，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] [fər'evə(r)] .
I want to wait there forever .
我 想 到 等待 那里 永远 .

想在那里老等。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [tiː] ['sɜːvə(r)] [brɔːt] [ðə; ði] ['tiːpɒt] ,
Who knew that when the tea server brought the teapot ,
WHO 知道 那 什么时候 这 茶 服务器 带来 这 茶壶 ,

谁知这茶博士拿茶壶来时，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He asked in a low voice :
他 问 在 一个 低的 嗓音 :

就低声问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['mɑːstə(r)] [gɒŋ] ? "
" Are you Master Gong ? "
" 是 你 掌握 锣 ? "

“尊驾是龚老爷吗？”

[maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] " [jes] " .
My father replied with a " Yes " .
我的 父亲 回复 和 一个 " 是的 " .

我老子应了一声“是”。

[hiː; hi] [ðen] [led] [maɪ]['fɑːðə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
He then led my father into the inner room .
他 然后 引领 我的 父亲 进入 这 内 房间 .

他就把我老子领到里间。

[ai][hæd; həd] [siːn] ['sʌmwʌn] [wɪð] [θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] . . .
I had seen someone with thick eyebrows and big eyes . . .
我 有 已见 某人 和 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 . . .

早见有一个粗眉大眼、

[ə; eɪ][mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [hæt] , ['lʊkɪŋ] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [kɑːt] , [sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] .
A man wearing a felt hat , looking like he was driving a cart , sat under a table .
一个 男人 穿着 一个 毛毡 帽子 , 寻找 喜欢 他 曾是 驾驶 一个 大车 , 卫星 在下面 一个 桌子 .

戴着氈笠赶车样儿的人坐在一张桌下，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Upon seeing my father , he respectfully invited him to sit down .
之上 看到 我的 父亲 , 他 尊敬 受邀 他 到 坐 向下 .

一见我老子就很足恭地请他坐。

[maɪ]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [hɪm] :
My father asked him :
我的 父亲 问 他 :

我老子问他：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“你是谁？”

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He revealed a cunning expression and said :
他 揭晓 一个 狡猾 表达 和 说 :

他显出刁滑的神情道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

“你老不用管。

[hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] [fɜːst] .
Have some tea first .
有 一些 茶 第一的 .

你先喝一点茶，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ]['leɪtə(r)] .
I'll tell you later .
患病的 告诉 你 之后 .

再和你讲。”

[maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['θɜːsti] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
My father was thirsty as he walked .
我的 父亲 曾是 渴 作为 他 步行 .

我老子正走得口喝，

[ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mɔɪsn] [maɪ] [θrəʊt] .
I just wanted to moisten my throat .
我 只是 通缉 到 濡 我的 喉 .

本想润润喉，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['tiːkʌp] ,
Pick up the teacup ,
挑选 向上 这 茶碗 ,

端起茶碗来，

- [pɔː] [aʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [bəʊl] .
Guoduguo poured out more than half a bowl .
- 倾倒 出去 更多的 比 一半 一个 碗 .

咽都咽都地倒了大半碗，

[huː] [njuː] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [drɪŋk] [ðə; ði] [tiː] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Who knew that if you didn't drink the tea , you wouldn't have it . . .
WHO 知道 那 如果 你 没有 喝 这 茶 , 你 不会 有 它 . . .

谁知这茶不喝便罢，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['stʌmək] ,
Once it reaches the stomach ,
一次 它 到达 这 胃 ,

一到肚，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['dɪzinəs] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['spɪnɪŋ] .
Suddenly , I felt a wave of dizziness , as if the world was spinning .
突然 , 我 毛毡 一个 海浪 的 头晕 , 作为 如果 这 世界 曾是 旋转 .

不觉天旋地转的一阵头晕，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
It fell over with a thud .
它 跌倒 超过 和 一个 砰的一声 .

砸的一声倒了。'

" [æz; əz] ['eɪlɪn] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
" As Ailin was speaking ,
" 作为 艾琳 曾是 请讲 ,

"爱林正说到这里，

['tʃɪ'æn] - ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beɪlɪŋ] ['terəs] :
Qian Tangqing suddenly shouted from the Bailing Terrace :
钱 - 突然 喊叫 从 这 弃保 阳台 :

那边百灵台上钱唐卿忽然喊道：

" [dɪd] [gɒŋ] [dʒʌst] [daɪ] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] [laɪk] [ðæt] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌdld] [wei] ? "
" Did Gong Ding'an just die from being poisoned like that , in such a muddled way ? "
" 做过 锣 定安 只是 死 从 存在 中毒 喜欢 那 , 在 这样的 一个 混乱 方式 ? "

"难道龚定庵就这么糊里糊涂的给他们药死了吗？"

['elən] [rəʊd] :
Ellin Road :
艾琳 路 :

爱林道：

" [doʊnt] ['pænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

"不要慌，

[let] [ˌem ˈiː] [ɪkˈspleɪn] [ˈfɜːðə(r)] .
Let me explain further .
让 我 解释 更远 .

听我再说。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [ˌriːˈvaɪtəlaɪz] [ðə; ði] [ˈlɪtərəri] [ˈætməsfɪə(r)] , [ˈlɪtərəri] [səˈsaɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] .
To revitalize the literary atmosphere , literary societies were established .
到 恢复活力 这 文学 气氛 , 文学 社会 是 已确立的 .

为振文风结文社，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː] [led] [tuː; tə] [ˈfeɪməs] [ˈskɑːlərz] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [bɪˈlʌvɪd] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] .
Yet it led to famous scholars sacrificing themselves for their beloved concubines .
然而 它 引领 到 著名的 学者们 牺牲 他们自己 为了 他们的 心爱 妾室 .

却教名士殉名姬。

[tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] ,
To know the fate of Ding'an ,
到 知道 这 命运 的 定安 ,

欲知定庵性命如何，

[pliːz] [riːd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ˈdiːteɪlz] .
Please read on for more details .
请 读 在 为了 更多的 细节 .

且听下文细表。

[ˈtʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ðə; ði] [braɪt] [naɪt] [pəˈvɪliən] - [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈkɒnsɔːt] [ˈprez(ə)nts] [hɜːˈself] , [kæŋ] [ljaʊ] [ɪz] [træpt] , [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [kɔːt] [ˈsɪŋə(r)] [niːl] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [muːn]
Chapter Four : The Bright Night Pavilion - The Princess Consort Presents Herself , Kang Liao is Trapped , the Famous Court Singer Kneels Before the Moon
章 四 : 这 明亮的 夜晚 亭 - 这 公主 配偶 礼物 她自己 , 炕 廖 是 被困 , 这 著名的 法庭 歌手 跪着 前 这 月亮

第四回 光明开夜馆福晋呈身 康了困名场歌郎跪月

[lɑːst] [taɪm] , [tʃuː] [ˈeɪlɪn] [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈfeɪntɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] [ˈmɑːstəz] [tiː] .
Last time , Chu Ailin was talking about how Ding'an fainted after drinking the tea master's tea .
最后的 时间 , 楚 艾琳 曾是 说 关于 如何 定安 昏厥 后 喝 这 茶 硕士学位 茶 .

话说上回褚爱林正说到定庵喝了茶博士的茶晕到了，

[tæŋ] [tʃiŋ] [ɑːskt] [ˈæŋkʃəsli] .
Tang Qing asked anxiously .
唐 青 问 焦虑地 .

唐卿着慌地问。

[ˈeɪlɪn] [təʊld] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [ˈpænɪk] .
Ailin told him not to panic .
艾琳 讲述 他 不是 到 恐慌 .

爱林叫他不要慌，

[ðeɪ] [seɪ] [ˈaʊə(r)] [əʊld] [ˈmɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɔɪz(ə)nd] .
They say our old master was poisoned .
他们 说 我们的 老的 掌握 曾是 中毒 .

说我们老太爷的毒死，

[nɒt] [ðɪs] [taɪm] .
Not this time .
不是 这 时间 .

不是这一回。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ,
Just as he was about to continue ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 继续 ,

正待说下去，

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

[tæŋ] [tʃiŋ] ,
Tang Qing ,
唐 青 ,

“唐卿，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [riːd] " [ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜːks] [ɒv; əv] " .
You should have read " The Collected Works of Ding'an " .
你 应该 有 读 " 这 集 作品 的 定安 " .

你该读过《定庵集》。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [lɪɑːŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː] .
According to what he sent to Liang Gongxu , the governor of Guangxi .
根据 到 什么 他 发送 到 梁 - , 这 州长 的 广西 .

据他送广西巡抚梁公序里，

[wen] [hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] [kɔːt]
When he served as the head of the Imperial Clan Court
什么时候 他 服务 作为 这 头 的 这 帝国 氏族 法庭

做宗人府主事时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['ɛmpərərz] [reɪn] , [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [bɪŋ] [ʃen] .
It was the sixteenth year of the Daoguang Emperor's reign , the year of Bing Shen .
它 曾是 这 第十六 年 的 这 - 皇帝的 在位 , 这 年 的 必应 沈 .

是道光十六年丙申岁。

[baɪ][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [jɪə(r)] ,
By the eighteenth year ,
经过 这 第十八 年 ,

到十八年，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] [bʊk] ['taɪtld] " [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] ['dɪnəsti] ['rɪtʃuəl] ['ves(ə)lz] " .
He also compiled a book titled " A Record of Inscriptions on Shang and Zhou Dynasty Ritual Vessels " .
他 还 编译 一个 书 标题 " 一个 记录 的 铭文 在 尚 和 周 王朝 仪式 船只 " .

还做了一部《商周彝器文录》，

[ðə; ði] ['dɪkʃən(ə)ri] [hæz; həz] [biːn] [ʌp'deɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] - ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] .
The dictionary has been updated to include 147 ancient characters .
这 字典 有 到过 更新 到 包括 - 古老的 人物 .

补了《说文》一百四十七个古籀。

[maɪ] [wɜːk] , " ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv] - - "
My work , " Supplement to the Ancient Characters of Shuowen Jiezi "
我的 工作 , " 补充 到 这 古老的 人物 的 - - "

我做的《说文古籀补》，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['trɪgəd] [baɪ] [hɪm] .
It was triggered by him .
它 曾是 触发 经过 他 .

就是被他触发的，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][daɪ] ?
How could I die ?
如何 可以 我 死 ?

如何会死呢？”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] ' [ˌmɪsə'leɪniəs] ['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][dʒi] [haɪ] ' , [kən'sɪstɪŋ]
" That is the famous ' Miscellaneous Poems of the Year of Ji Hai ' , consisting
" 那 是 这 著名的 ' 各种各样的 诗歌 的 这 年 的 季 嗨 ' , 由
[ɒv; əv] - ['poʊəmz] . "
of 315 poems . "
的 - 诗歌 . "

“就是著名的《己亥杂诗》３１５首，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] .
It was after he had served in the Imperial Clan Court for two years .
它 曾是 后 他 有 服务 在 这 帝国 氏族 法庭 为了 二 年 .

也在宗人府当差两年以后哩。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] . "
" You shouldn't talk about textual research . "
" 你 不应该 讲话 关于 文本 研究 . "

“你们不要谈考据，

[ai] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɜː(r); hə(r)] !
I interrupted her !
我 中断 她 !

打断她的话头呢！

['eɪlɪn] ,
Ailin ,
艾琳 ,

爱林，

" [pliːz] [kən'tɪnjuː] . "
" Please continue . "
" 请 继续 . "

你快讲下去。”

['elən] [rəʊd] :
Ellin Road :
艾琳 路 :

爱林道：

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

"他说：

[maɪ]['fɑːðə(r)] ['feɪntɪd] [ænd; ənd] [lɒst] ['kɒnʃəsnəs] .
My father fainted and lost consciousness .
我的 父亲 昏厥 和 丢失的 意识 .

'我老子晕倒后人事不知，

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] ,
When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

等到醒来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [wɔːm] ['freɪgrəns] [wɑːft, wɔft, wæft][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , a warm fragrance wafted to the air .
突然 , 一个 温暖的 香味 飘散 到 这 空气 .

忽觉温香扑鼻，

[ə; eɪ] ['bʊzəm] [fʊl] [ɒv; əv] [sɒft] [dʒeɪd] ,
A bosom full of soft jade ,
一个 怀 满的 的 柔软的 玉 ,

软玉满怀，

['wiːknəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢

四肢无力，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

动弹不得。

[wen] [ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
When I opened my eyes ,
什么时候 我 打开 我的 眼睛 ,

睁眼看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɑːk] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [reɪ] [ɒv; əv] [lait] .
It was completely dark , without a single ray of light .
它 曾是 完全地 黑暗的 , 没有 一个 单身的 射线 的 光 .

黑洞洞一丝光影都没有。

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [pleɪs] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['desələt] [stəʊn] ['prɪz(ə)n] ?
But did you know that place wasn't a desolate stone prison ?
但 做过 你 知道 那 地方 不是 一个 荒凉 石头 监狱 ?

可晓得那所在不是个愁惨的石牢，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] ['mɪsti] , [sə'lestiəl] ['pæləs] .
It was , however , a misty , celestial palace .
它 曾是 , 然而 , 一个 蒙蒙 , 天体 宫殿 .

倒是座缥缈的仙阂。

[hed] ['restɪŋ] [ɒn] [im'brɔidəd] ['pɪləʊ] ,
Head resting on embroidered pillow ,
头 休息 在 绣花 枕头 ,

头倚绣枕，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] .
She was wrapped in a brocade quilt .
她 曾是 包装 在 一个 锦缎 被子 .

身裹锦衾。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kwɪlt] ,
Inside the quilt ,
里面 这 被子 ,

衾里面，

[ə; eɪ] [pə'tiːt] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] , ['feɪsɪŋ] ['aʊtwədz] .
A petite and exquisite young woman was sleeping close to him , facing outwards .
一个 娇小 和 精美的 年轻的 女士 曾是 睡眠 关闭 到 他 , 面向 向外 .

紧贴身朝外睡着个娇小玲珑的妙人儿，

['əʊnli] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [lait] [sɪlk] [blaʊz] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Only a thin layer of light silk blouse and trousers were separating them .
仅有的 一个 薄的 层 的 光 丝绸 女式衬衫 和 裤子 是 分离 他们 .

只隔了薄薄一层轻绡衫裤，

[ə; eɪ] ['kʌmfətɪŋ] , [wɔːm] [briːz] [wɒfts] [aʊt] .
A comforting , warm breeze wafts out .
一个 令人感到安慰 , 温暖的 微风 飘动 出去 .

渗出醉人的融融暖气，

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊn] ['mærəʊ] .
It penetrates into the bone marrow .
它 渗透 进入 这 骨 骨髓 .

透进骨髓。

[hiː; hi] ['bəʊldli] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [strəʊkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He boldly reached out and stroked it .
他 大胆地 达到 出去 和 抚摸 它 .

就大着胆伸过手去抚摩，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'zɪst] .
They did not resist .
他们 做过 不是 抵抗 .

也不抵拦，

[ai] [felt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['griːsi] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋ] .
I felt that everything was so greasy and disgusting .
我 毛毡 那 一切 曾是 所以 腻 和 令人作呕 .

只觉得处处都是腻不留手。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] :
At that time , he secretly thought :
在 那 时间 , 他 偷偷 想法 :

那时他老人家暗忖：

[aɪv] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪ'stɪəriəs] [blæk] [kɑː(r)] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I've often heard people talk about a mysterious black car in Beijing .
我已经 经常 听到 人们 讲话 关于 一个 神秘 黑色的 车 在 北京 .

常听人说京里有一种神秘的黑车，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [kən'viːniənt] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pæləs] [meɪdz] [ɔː(r)] ['nəʊblˌwɪmɪn] .
These were often convenient methods for becoming palace maids or noblewomen .
这些 是 经常 方便的 方法 为了 成为 宫殿 女佣 或者 贵族妇女 .

往往做宫娃贵妇的方便法门，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ɪz] [ʃiː'lɪn] [tʃʌn] ['ɔːlsəʊ] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [trɪk] ?
Is Xilin Chun also playing this trick ?
是 锡林 春 还 玩耍 这 诡计 ?

难道西林春也玩这个把戏吗?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ˌɪn'saɪd] ?
Was it really her who was inside ?
曾是 它 真的 她 WHO 曾是 里面 ?

到底被里的是不是她呢?

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɑːsk] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I couldn't help but ask in a low voice a few times .
我 不能 帮助 但 问 在 一个 低的 嗓音 一个 很少 时代 .

就忍不住低低地询问了几次。

[huː] [njuː] [ðæt] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [kɔːld] [aʊt] ,
Who knew that no matter how much you called out ,
WHO 知道 那 不 事情 如何 很多 你 称为 出去 ,

谁知凭你千呼万唤,

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['ʃudnt] [biː; bi] .
It just shouldn't be .
它 只是 不应该 是 .

只是不应。

[hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ɪn] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-] .
He spoke a few more words in Mongolian .
他 辐 一个 很少 更多的 字 在 蒙 .

又说了几句蒙古话,

[stɪl] ['saɪlənt] .
Still silent .
仍然 沉默的 .

还是默然。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ɑːm] .
But it was a jade arm .
但 它 曾是 一个 玉 手臂 .

可是一条玉臂,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['grædʒuəli] [stretʃt] [aʊt] .
It has gradually stretched out .
它 有 逐步地 拉伸 出去 .

已渐渐伸了过来,

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ] ['jiːldɪd] ['dʒentli] .
Her body also yielded gently .
她 身体 还 产生 轻轻地 .

身体也婉转地昵就,

[ðeɪ] [bəuθ] [ʌn'kɒnʃəsli] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['saɪlənt] [lʌv] ['stɔːri] .
They both unconsciously put on a silent love story .
他们 两个都 不知不觉 放 在 一个 沉默的 爱 故事 .

彼此都不自主地唱了一出爱情哑剧。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈsɪblɪŋz] [ʃeə(r)] [əˈfekʃn] ,
Although siblings share affection ,
虽然 兄弟姐妹 分享 感情 ,

虽然手足传情，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [səʊl] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [trænsˈfɔːmd] .
But his soul had already been transformed .
但 他的 灵魂 有 已经 到过 转变 .

却已心魂入化，

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [ˈsnʌgl] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
Before they knew it , they snuggled together and fell into a deep sleep .
前 他们 知道 它 , 他们 依偎着 一起 和 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

不觉相偎相倚地沉沉睡去了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] ,
Just as they were enjoying themselves ,
只是 作为 他们 是 享受 他们自己 ,

正酣适间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈkrəʊɪŋ] [ˈruːstə(r)] .
Suddenly , I heard a crowing rooster .
突然 , 我 听到 一个 鸣叫 公鸡 .

耳畔忽听古古的一声雄鸡，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [sæt] [bəʊlt] [ˈʌpraɪt] .
The old man was so frightened that he sat bolt upright .
这 老的 男人 曾是 所以 害怕 那 他 卫星 螺栓 直立 .

他老人家吓得直坐起来，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[rʌb] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Rub your eyes .
擦 你的 眼睛 .

揉揉眼，

[kɑːm] [daʊn] ,
Calm down ,
冷静的 向下 ,

定定神，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

好生奇怪，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈsliːpɪŋ] [ˈsaʊndli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bed] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [æt; ət] [həʊm] .
It turns out he was still sleeping soundly in his bed in his study at home .
它 转弯 出去 他 曾是 仍然 睡眠 稳固地 在 他的 床 在 他的 学习 在 家 .

原来他还安安稳稳睡在自己家里书室中的床上。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想到：

[hæv; həv][ai] [biːn] ['driːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ?
Have I been dreaming for days ?
有 我 到过 做梦 为了 天 ?

难道我做了几天的梦吗?

['tiːhaʊs] ,
teahouse ,
茶馆 ,

茶馆、

[ɪ'mɔːt(ə)l] [geɪt]
Immortal Gate
不朽 门

仙阏、

[brə'keɪd] [kwɪlt]
Brocade quilt
锦缎 被子

锦被、

['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人,

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst] [driːmz] ?
Were they all just dreams ?
是 他们 全部 只是 梦境 ?

都是梦吗?

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , [hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
In a panic , he repeatedly called for help .
在 一个 恐慌 , 他 反复 称为 为了 帮助 .

急得一迭连声喊人来。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [keɪm] [ɪn] ,
When the family members came in ,
什么时候 这 家庭 成员 来了 在 ,

等到家人进来,

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm'self] [wɒt] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [bæk] ['jestədeɪ] .
He asked himself what time he got back yesterday .
他 问 他自己 什么 时间 他 得到 后退 昨天 .

他问自己昨天几时回来的。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [təʊld] [hɪm] ,
His family told him ,
他的 家庭 讲述 他 ,

家人告诉他,

[ai] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] ['jestədeɪ] .
I was out all night yesterday .
我 曾是 出去 全部 夜晚 昨天 .

昨天一夜在外,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] [tə'deɪ] ,
Until the light of day today ,
直到 这 光 的 天 今天 ,

直到今天一亮,

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [mɪŋ] [sent] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
The Prince of Ming sent a carriage to bring him back .
这 王子 的 明 发送 一个 运输 到 带来 他 后退 .

明贝勒府里打发车送回来的。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [bæk] ,
On the way back ,
在 这 方式 后退 ,

回来时，

[stɪl] [səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'kɒnʃəs] .
Still so drunk that he was unconscious .
仍然 所以 醉 那 他 曾是 无意识 .

还是醉得人事不知，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [hɑːf] - ['kæri] [ænd; ənd] [hɑːf] - [help] ['evriwʌn] [get] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] [ðɪs] [bed] .
They had to half - carry and half - help everyone get to sleep on this bed .
他们 有 到 一半 - 携带 和 一半 - 帮助 每个人 得到 到 睡觉 在 这 床 .

大家半扶半抱的才睡到这床上。

[maɪ] ['fɑːðə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
My father listened to his family .
我的 父亲 听着 到 他的 家庭 .

我老子听了家人的话，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
Only then did I understand what happened last night .
仅有的 然后 做过 我 理解 什么 发生 最后的 夜晚 .

才明白昨夜的事，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ['kʌnɪŋ] .
As expected , it was Taiqing's cunning .
作为 预期的 , 它 曾是 - 狡猾 .

果然是太清弄的狡狯，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was naturally pleased with himself .
他 曾是 自然 高兴 和 他自己 .

心里自然得意，

[bʌt; bət] [ai] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ai] [kæn; kən] [sliːp] [səʊ] ['saʊndli] ?
But I don't understand how I can sleep so soundly ?
但 我 不 理解 如何 我 能 睡觉 所以 稳固地 ?

但又不明白自己如何睡得这么死?

[haʊ] [kæn; kən] [teɪkɪŋ] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] ?
How can Taiqing bring him back ?
如何 能 太清 带来 他 后退 ?

太清如何弄他回来?

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] [kən'fjuːzd] [ai] [get] .
The more I think about it , the more confused I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 使困惑 我 得到 .

心里越弄越糊涂，

[ai] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [kjuːt] .
I find her too pure and cute .
我 寻找 她 也 纯的 和 可爱的 .

觉得太清又可爱、

[ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] .
This is terrible .
这 是 糟糕的 .

又可怕了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几天，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] - .
He happened to visit Changdian .
他 发生 到 访问 - .

他偶然游厂甸，

[ai] [met] [teɪkɪŋ] [ə'gen] .
I met Taiqing again .
我 遇见 太清 再次 .

又遇见太清，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[teɪkɪŋ] [smaɪld] [æt; ət] [hɪm] [ə'fekʃənətli] .
Taiqing smiled at him affectionately .
太清 微笑 在 他 亲切地 .

太清就对着他含情地一笑。

[hiː; hi] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [deɪ] .
He paid close attention to her that day .
他 有薪酬的 关闭 注意力 到 她 那 天 .

他留心看她那天，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [meɪl] ['sɜːvənt] .
They didn't bring a single male servant .
他们 没有 带来 一个 单身的 男性 仆人 .

一个男仆都没带，

[ai] ['əʊnli] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪŋ] .
I only followed a small ring .
我 仅有的 随后 一个 小的 戒指 .

只随了个小环，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ['klɪəli] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn'tenʃənəli] .
This person clearly came to him intentionally .
这 人 清楚地 来了 到 他 故意 .

这明明是有意来找他的，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['ætɪtjuːd] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['sɒləm] .
But his attitude became even more solemn .
但 他的 态度 成为 甚至 更多的 庄严 .

但态度倒装得益发庄重。

[hiː; hi] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp] .
He mustered his courage and walked up .
他 集结 他的 勇气 和 步行 向上 .

他鼓勇地走上去，

[stɪl] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-]
Still speaking in Mongolian
仍然 请讲 在 蒙

还是用蒙古话，

[ðeɪ] ['sʌtəli] [prəʊbd] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
They subtly probed about what happened last night .
他们 微妙地 探测 关于 什么 发生 最后的 夜晚 .

转着弯先试探昨夜的事。

[teɪkɪŋ] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Taiqing smiled but did not answer .
太清 微笑 但 做过 不是 回答 .

太清笑而不答。

['leɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi] [prest] [ˌem 'iː] , [ai] [gɒt] ['riːəli] ['æŋkʃəs] .
Later , when he pressed me , I got really anxious .
之后 , 什么时候 他 按下 我 , 我 得到 真的 焦虑的 .

后来被他问急了，

[ˌsiː eɪ'aɪ] [sed] :
Cai said :
蔡 说 :

才道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] [ˌem 'iː] . . . "
" If it really were me . . . "
" 如果 它 真的 是 我 . . . "

“假使真是我，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
How are you ?
如何 是 你 ?

你怎么样呢？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他答道：

" [ðen] [aɪl] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ! "
" Then I'll ascend to heaven ! "
" 然后 患病的 上升 到 天堂 ! "

“那我就登仙了！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['feriz] ['mædʒɪk] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .
However , the fairy's magic was too great .
然而 , 这 仙女的 魔法 曾是 也 伟大的 .

但是仙女的法术太大，

[tuː; tə] [trɪk] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
To trick people into being high in the clouds ,
到 诡计 人们 进入 存在 高的 在 这 云 ,

把人捉弄到云端里，

[aɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [skeəd] !
I'm a little scared !
我是 一个 小的 害怕的 !

有些害怕了！”

[teɪkɪŋ] [lɑːft] :
Taiqing laughed :
太清 笑了 :

太清笑道：

" [jʊr; jər] [skeəd] , "
" You're scared , "
" 你是 害怕的 , "

“你害怕，

" [aɪm] [nɒt] ['kʌmɪŋ] . "
" I'm not coming . "
" 我是 不是 未来 . "

就不来。”

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
He also laughed :
他 还 笑了 :

他也笑道：

" [ai] [wɪl] [daɪ] , "
" I will die , "
" 我 将要 死 , "

“我便死，

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː] . "
" I'm coming too . "
" 我是 未来 也 . "

也要来。”

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dʒəʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
So the two of them joked around for a while .
所以 这 二 的 他们 开玩笑 大约 为了 一个 尽管 .

于是两人调笑一回，

[teɪkɪŋ] ['faɪnəli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
Taiqing finally revealed his true feelings .
太清 最后 揭晓 他的 真的 情怀 .

太清终究倾吐了衷情，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ]['luːnə(r)] [mʌnθ] .
They agreed to meet on the night of the ninth day of the sixth lunar month .
他们 同意 到 见面 在 这 夜晚 的 这 第九 天 的 这 第六 月球 月 .

约定了六月初九夜里，

[waɪl] [mɪŋʃən] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] ,
While Mingshan was away on a business trip ,
尽管 名山 曾是 离开 在 一个 商业 旅行 ,

趁明善出差，

[wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n]['gɑːd(ə)n] .
We met at the Bright Hall in the mansion garden .
我们 遇见 在 这 明亮的 大厅 在 这 大厦 花园 .

在邸第花园里的光明馆相会。

[ðɪs] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] ,
This rendezvous ,
这 会合 ,

这一次的幽会，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['mænɪfestɪd] [ɪts] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ə'pɪərəns] ,
Since it has manifested its solemn and precious appearance ,
自从 它 有 表现出来 它是 庄严 和 宝贵的 外貌 ,

既然现了庄严宝相，

['nætʃ(ə)rəli] , ['ekstrə][keə(r)][wɒz; wəz]['teɪkən] .
Naturally , extra care was taken .
自然 , 额外的 关心 曾是 已采取 .

自然分外绸缪。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] ,
From then on , under the moon and among the flowers ,
从 然后 在 , 在下面 这 月亮 和 之中 这 花朵 ,

从此月下花前，

['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] .
People come and go .
人们 来 和 去 .

时相来往。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天，

[æn; ən][əʊld] ['sɜːvənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] , ['taɪtli] [səʊn] [klɒθ] [bæg] .
An old servant brought over a small , tightly sewn cloth bag .
一个 老的 仆人 带来 超过 一个 小的 , 紧紧 缝制的 布 包 .

有个老仆送来密缝小布包一个，

[wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When my father opened it to take a look . . .
什么时候 我的 父亲 打开 它 到 拿 一个 看 . . .

我老子拆开看时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] [ˌɪn'saɪd] .
There was a note inside .
那里 曾是 一个 笔记 里面 .

内有一笺，

[ðə; ði] [nəʊt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] ['elɪgənt] ['rʌnɪŋ] [skrɪpt] .
The note was written in elegant running script .
这 笔记 曾是 书面 在 优雅的 跑步 脚本 .

笺上写着绢秀的行书数行，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] - ['hændraɪtɪŋ] :
I recognize it as Taiqing's handwriting :
我 认出 它 作为 - 手写 :

认得是太清笔迹：

['aʊə(r)] ['siːkrət] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
Our secret has been exposed .
我们的 秘密 有 到过 裸露 .

我曹事已泄，

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [wɪl] [biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] .
Concubines will be forbidden .
妾室 将要 是 禁止 .

妾将被禁，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['hʌri] [saʊθ] .
You must hurry south .
你 必须 匆忙 南 .

君速南行，

[dɪ'leɪ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)] .
Delay will bring disaster .
延迟 将要 带来 灾难 .

迟则祸及。

[ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv]['pɔɪz(ə)n]['paʊdə(r)] .
Includes a small bottle of poison powder .
包括 一个 小的 瓶子 的 毒 粉末 .

附上毒药粉一小瓶，

[ðə; ði]['pɔɪzənə(r)] [left] [nəʊ] [treɪs] .
The poisoner left no trace .
这 投毒者 左边 不 痕迹 .

鸩人无迹，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Entering the water ,
进入 这 水 ,

入水，

[dɑːk] [bluː] - [griːn] [ɪn]['kʌlə(r)] ,
Dark blue - green in color ,
黑暗的 蓝色的 - 绿色的 在 颜色 ,

色绀碧，

['spaɪsi] [teɪst]
Spicy taste
辛辣的 品尝

味辛，

['pʌndʒənt] ,
Pungent ,
泼辣 ,

刺鼻，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [teɪst] .
Be careful of color and taste .
是 小心 的 颜色 和 品尝 .

慎兹色味，

[kiːp] [ə'weɪ] !
Keep away !
保持 离开 !

勿近！

[aɪ] [fɪə(r)] ['sʌmwʌn] [maɪt] ['pɔɪz(ə)n] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I fear someone might poison the emperor .
我 害怕 某人 可能 毒 这 皇帝 .

恐有人鸩君也。

[wʌns] [ðə; ði] ['sæʃeɪ] [ɪz] [kləʊzd] ,
Once the sachet is closed ,
一次 这 小袋 是 关闭 ,

香囊一扣，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] .
Wear it on your chest .
穿 它 在 你的 胸部 .

佩之胸当，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [weɪk] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['kəʊmə] .
It can wake someone from a coma .
它 能 唤醒 某人 从 一个 昏迷 .

可以醒迷。

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [juːz] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] ['pəʊʃənz] [ɔː(r)] ['ɪnsens] ,
Indiscriminate use of sleeping potions or incense ,
不加区分的 使用 的 睡眠 魔药 或者 香 ,

不择迷药或迷香，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
All of these are forbidden to the Chinese .
全部 的 这些 是 禁止 到 这 中国人 .

此皆禁中方也。

[ˌfeə'wel] .
Farewell .
告别 .

别矣，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː'self] !
Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 !

幸自爱！

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
My father saw it .
我的 父亲 锯 它 .

我老子看了，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [bæk] [saʊθ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They set off back south overnight .
他们 放 离开 后退 南 过夜 .

连夜动身回南。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

过了几年，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] .
Everything was peaceful and uneventful .
一切 曾是 和平 和 平静无事 .

倒也平安无事，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['weərinəs] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The initial wariness gradually faded .
这 最初的 警惕 逐步地 褪色 .

戒备之心渐渐忘了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dɑːn'jɑːŋ] [ðæt] [jɪə(r)] ,
Unexpectedly , when they arrived in Danyang that year ,
不料 , 什么时候 他们 到达的 在 丹阳 那 年 ,

不料那年行至丹阳，

[ai] [met] [ə; eɪ] ['kɒliːg] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] [kɔːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
I met a colleague from the Imperial Clan Court at the county government office .
我 遇见 一个 同事 从 这 帝国 氏族 法庭 在 这 县 政府 办公室 .

在县衙里遇见了一个宗人府的同事，

[ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['gæmblɪŋ] ['bʌdi] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] .
That was his gambling buddy from that day .
那 曾是 他的 赌博 伙伴 从 那 天 .

便是他当日的赌友。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['keitə] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪsts] .
That person catered to his tastes .
那 人 餐饮服务 到 他的 口味 .

那人投他所好，

[ai] [spent] [tuː] [naɪts] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [stɔːl] .
I spent two nights with him at the stall .
我 花费 二 夜晚 和 他 在 这 摊位 .

和他摇了两夜的摊。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [wʌn] [naɪt] ,
Returning home after one night ,
返回 家 后 一 夜晚 ,

一夜回来，

['fiːlɪŋ] [ʌn'wel]
Feeling unwell
感觉 不适

觉得不适，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] [ai][hæd; həd][dʒʌst] [drʌŋk] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['pʌndʒənt] [smel] .
Suddenly I remembered that the wine I had just drunk had a very pungent smell .
突然 我 记得 那 这 葡萄酒 我 有 只是 醉 有 一个 非常 泼辣 闻 .

忽想起才喝的酒味非常刺鼻，

[hiː; hi] [sed] " [nəʊ] [gʊd] " .
He said " No good " .
他 说 " 不 好的 " .

道声"不好"，

[ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pɔɪz(ə)nd] .
They knew they had been poisoned .
他们 知道 他们 有 到过 中毒 .

知道中了毒。

[ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

临死，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He told me about it in detail .
他 讲述 我 关于 它 在 细节 .

把这事详细地告诉了我，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He instructed me to take revenge .
他 指示 我 到 拿 复仇 .

嘱我报仇。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['dʌznt] [triːt] [ˌem 'iː] [wel] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Although he doesn't treat me well usually
虽然 他 不 对待 我 出色地 通常

他平常虽然待我不好，

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['fɑːðə(r)]['ɑːftə(r)][ɔːl] .
He is my father after all .
他 是 我的 父亲 后 全部 .

到底是我父亲，

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ɒn] , [ai] [fɔːmd] [æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['heɪtrɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] .
From that moment on , I formed an irreconcilable hatred with the Manchus .
从 那 片刻 在 , 我 形成 一个 不可调和的 仇恨 和 这 满族 .

我从此就和满人结了不共戴天的深仇。

[ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt]
The Gengshen Incident
这 - 事件

庚申之变，

[ai] [ə'sɪstɪd] [weɪd] - [dʒaɪlz]
I assisted Wade - Giles
我 协助 韦德 - 吉尔斯

我辅佐威妥玛，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ,
Originally intended to overthrow the Qing Dynasty ,
起初 故意的 到 推翻 这 青 王朝 ,

原想推翻满清，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [kɪld] - ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
He personally killed Mingshan's children and grandchildren .
他 亲自 被杀 - 孩子们 和 孙辈 .

手刃明善的儿孙。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [fʊl] [gəʊl]
Although it may not achieve the full goal
虽然 它 可能 不是 达到 这 满的 目标

虽然不能全达目的，

[ðə; ði][əʊld] ['sʌmə(r)] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The Old Summer Palace was burned down .
这 老的 夏天 宫殿 曾是 烧伤 向下 .

烧了圆明园，

[aɪv] [fʊl'fɪld] [maɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
I've fulfilled my responsibility as a son .
我已经 已完成 我的 责任 作为 一个 儿子 .

也算尽了我做儿的一点责任。

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['treɪtə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] ,
People can call me a traitor if they want ,
人们 能 称呼 我 一个 叛徒 如果 他们 想 ,

人家说我汉奸也好，

[kɔːl] [ˌem 'iː] [fʊl] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ,
Call me full if you want ,
称呼 我 满的 如果 你 想 ,

说我排满也好，

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] !
Let them be !
让 他们 是 !

由他们去吧！’

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
This passage ,
这 通道 ,

这一段话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃaʊ] - [kaɪ] [huː] [təʊld][ˌem 'iː] [ðɪs] [hɜː'self] .
It was Hsiao - Chi who told me this herself .
它 曾是 萧 - 奇 WHO 讲述 我 这 她自己 .

是孝琪亲口对我说的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] .
It must have been genuine feelings .
它 必须 有 到过 真的 情怀 .

想来总是真情。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʃaʊ] - [tʃɪz] ['kærəktə(r)] ,
If we talk about Hsiao - chi's character ,
如果 我们 讲话 关于 萧 - 气的 特点 ,

若说孝琪为人，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz]['tempə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'sentrɪk] ,
Although his temper was eccentric ,
虽然 他的 脾气 曾是 偏心 ,

脾气虽然古怪，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
He is very loyal to others .
他 是 非常 忠诚 到 其他的 .

待人倒很义气，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
They just wanted to send us out .
他们 只是 通缉 到 发送 我们 出去 .

就是打发我们出来，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
Of course , it was out of necessity ,
的 课程 , 它 曾是 出去 的 必要性 ,

固然出于没法，

[ænd; ənd][ai] ['wʌznt] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [keɪm] [aʊt] .
And I wasn't the only one who came out .
和 我 不是 这 仅有的 一 WHO 来了 出去 .

而且出来的不止我一人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][wʌn] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] .
There was also one surnamed Wang .
那里 曾是 还 一 姓氏 王 .

还有个姓汪的，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['kɒŋkjubaɪn] .
She was his second concubine .
她 曾是 他的 第二 妾 .

是他第二妾，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][lɪv; laɪv][hɪə(r)] .
They also live here .
他们 还 居住 这里 .

也住在这里。

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
He usually gave a lot of things .
他 通常 给予 一个 很多 的 事物 .

他一般的给了许多东西，

[ai]['ɒf(ə)n] [rɪ'siːv] ['lɛtəz] ['ɑːskɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [wel] - ['biːɪŋ] .
I often receive letters asking about my well - being .
我 经常 收到 信件 问 关于 我的 出色地 - 存在 .

时常有信来问长问短。

[ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [wæŋ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] .
The man surnamed Wang has some private savings .
这 男人 姓氏 王 有 一些 私人的 节省 .

姓汪的有些私房，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [gests] .
Therefore , they still refuse to come out to meet guests .
所以 , 他们 仍然 拒绝 到 来 出去 到 见面 客人 .

所以还不肯出来见客。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

我是没法，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .
Only then did I touch his hands and face .
仅有的 然后 做过 我 触碰 他的 双手 和 脸 .

才替他手脸。

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wɒz; wəz]['fuː] [ʒɛnʒuː] .
My original name was Fu Zhenzhu .
我的 原来的 姓名 曾是 傅 真竹 .

我原名傅珍珠，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dɒptɪv] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] [waɪl] [ɪn]['jɑːn'taɪ] .
She took her adoptive mother's surname while in Yantai .
她 采取 她 收养 母亲的 姓 尽管 在 烟台 .

是在烟台时依着假母的姓，

[tʃuː] [ɪz][maɪ]['riːəl] ['sɜːneɪm] .
Chu is my real surname .
楚 是 我的 真实的 姓 .

褚是我的真姓，

['eɪlɪn][ɪz][hɜː(r); hə(r)] ['nɪkneɪm] .
Ailin is her nickname .
艾琳 是 她 昵称 .

爱林是小名，

[hɜː(r); hə(r)]['riːəl] [neɪm] [ɪz] [ˌwɑːn'ʃɪˌɑːŋ] .
Her real name is Wanxiang .
她 真实的 姓名 是 万向 .

真名实在叫做畹香。

[ðev] ['rɒŋli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['fliːɪŋ] !
They've wrongly accused me of fleeing !
他们有 错 被告 我 的 逃离 !

人家倒冤枉我卷逃！

['mɪstə(r)] . [dʒɪn] ,
Mr . Jin ,
先生 . 斤 ,

金大人，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ][laɪf][ɪz] ['mɪzrəbl] ?
Do you think my life is miserable ?
做 你 思考 我的 生活 是 悲惨的 ?

你想我的命苦不苦呢？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [wɛŋkɪŋ]
After hearing these words , Wenqing
后 听力 这些 字 , 文清

雯青听完这一席话，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['evriwʌn] :
He smiled and said to everyone :
他 微笑 和 说 到 每个人 :

笑向大家道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗语说得好，

[ðeɪ] [kænt] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
They can't say the same thing on the same bed .
他们 不能 说 这 相同的 事物 在 这 相同的 床 .

一张床上说不出两样话。

['lɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ,

你们听，

['wʌznt] [ˌeɪ 'aɪ] - [lɪnz] ['evri] [wɜːd] [prə'tektɪŋ] ['ʃaʊ] - [tʃiː] ?
Wasn't Ai - Lin's every word protecting Xiao - Qi ?
不是 人工智能 - 林的 每一个 单词 保护 肖 - 齐 ?

爱林的话不是句句护着孝琪吗？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ɔːl'ðəʊ] - [bɪ'heɪvjə(r)][ɪz][nɒt] [ɪg'zempləri] ,
Although Xiaoqi's behavior is not exemplary ,
虽然 - 行为 是 不是 典范 ,

孝琪的行为虽然不足为训，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] [θɔːts] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðeə(r)] [ju'niːk] ['æspekts] .
However , his opinions and thoughts also have their unique aspects .
然而 , 他的 意见 和 想法 还 有 他们的 独特的 方面 .

然听他的议论思想也有独到处，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [treɪt] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm] .
This is still a trait inherited from Ding'an .
这 是 仍然 一个 特征 遗传 从 定安 .

这还是定庵的遗传性。”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] . . . "
" Ding'an , this person . . . "
" 定安 , 这 人 . . . "

“定庵这个人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][ˌækə'demɪk] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] .
It is very relevant to the changes in the academic system of this dynasty .
它 是 非常 相关的 到 这 变化 在 这 学术的 系统 的 这 王朝 .

很有关于本朝学术系统的变迁。

[ai]['ɒf(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['skɒləʃɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
I often talk about the scholarship of this dynasty ,
我 经常 讲话 关于 这 奖学金 的 这 王朝 ,

我常道本朝的学问，

[ˌaɪ 'tiː]['truːli][sə'pɑːs, -'pæs] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
It truly surpasses Tang Dynasty .
它 真的 超越 唐 王朝 .

实在超过唐、

[sɒŋ] ['dɪnəsti]
Song Dynasty
歌曲 王朝

宋、

[ju'ɑːn] ,
Yuan ,
元 ,

元、

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

明，

[dʒʌst] [səʊ] [ðæt] ['ɛvriˌwʌnz] [θɔːts] ,
Just so that everyone's thoughts ,
只是 所以 那 每个人的 想法 ,

只为能把大家的思想，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gaɪdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [raɪt] [træk] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .
Gradually , it was guided onto the right track of independence .
逐步地 , 它 曾是 引导 到 这 正确的 追踪 的 独立 .

渐渐引到独立的正轨上去。

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl]
To explain in detail
到 解释 在 细节

若细讲起来，

[ðiːz] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . . .
These two hundred years should be . . .
这些 二 百 年 应该 是 . . .

该把这二百多年，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [pɪərɪədz] :
Divided into three periods :
分割 进入 三 时期 :

分做三个时期：

[ðə; ði] [fɜːst] ['pɪəriəd] ,
The first period ,
这 第一的 时期 ,

第一个时期，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] ['pɪəriəd] .
It was the pioneering period .
它 曾是 这 开创性的 时期 .

是开创时期，

[tʃeɪndʒ] [ɪz] [gʌ] ,
Change is Gu ,
改变 是 顾 ,

改是顾、

[jæn] ,
Yan ,
严 ,

阎、

['benɪfɪt] ,
benefit ,
益处 ,

惠、

[daɪ] [dʒuː] , [ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)]
Dai Zhu , a great Confucian scholar
戴 朱 , 一个 伟大的 儒家 学者

戴诸大儒，

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] ,
Being able to propose empirical methods for reading ,
存在 有能力的 到 提出 经验 方法 为了 阅读 ,

能提出实证的方法来读书，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [neɪm] [ɔː(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Regardless of name or object ,
不管 的 姓名 或者 目的 ,

不论一名一物，

[ɔːl] [rɪ'kwaɪə(r)] ['kɒŋkriːt] ['evɪdəns] .
All require concrete evidence .
全部 要求 具体的 证据 .

都要切实证据，

['əʊnli] [ðen] [meɪ] [juː; jʊ] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [kən'kluːʒənz] .
Only then may you draw your conclusions .
仅有的 然后 可能 你 画 你的 结论 .

才许你下论断，

[duː; də] [nɒt] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] ['lɪtərəli] .
Do not interpret the meaning literally .
做 不是 解释 这 意义 字面上地 .

不能望文生义，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fə:z] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['seɪdʒɪz] [ænd; ənd] [waɪz] [men] .
It refers to the biblical sages and wise men .
它 指 到 这 圣经 智者 和 明智的 男人 .

就是圣经贤传，

[wɪ'ðaʊt] [ˌʌndə'gəu] [ðeə(r)] [əʊn] [test] ,
Without undergoing their own test ,
没有 正在经历 他们的 自己的 测试 ,

非经过他们自己的一番考验，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['blaɪndli] ['wɜːʃɪp] ;
Refusing to blindly worship ;
拒绝 到 盲目地 崇拜 ;

不肯瞎崇拜；

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɪəriəd] ,
The second period ,
这 第二 时期 ,

第二时期，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [kənˌsɒlɪ'deɪʃ(ə)n] .
It is a period of consolidation .
它 是 一个 时期 的 合并 .

是整理时期，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd] [dʒiːɑːkɪŋ] [pɪərɪədz] .
That is , the end of the Qianlong and Jiaqing periods .
那 是 , 这 结尾 的 这 乾隆 和 嘉庆 时期 .

就是乾嘉时毕、

["ruːən] ,
Ruan ,
阮 ,

阮、

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[flʌd] ,
flood ,
洪水 ,

洪、

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

钱、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

段、

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] - ,
Gui Zhujia ,
图形用户界面 - ,

桂诸家，

[ðə; ði] [kə'leɪʃn] , [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌsʌplɪmen'teɪʃn] [ɒv; əv] ['klæsɪks] , ['hɪstəriz; 'hɪstriz] , [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [wɜːks] .
The collation , compilation , and supplementation of classics , histories , and philosophical works .
这 整理 , 汇编 , 和 补充 的 经典 , 历史 , 和 哲学 作品 .

把经史诸子校正辑补，

['eɪnʃənt] [bʊks] [ðæt] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] ,
Ancient books that have always been incomprehensible ,
古老的 图书 那 有 总是 到过 难以理解 ,

向来不可解的古籍，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['fluːənt] [ænd; ənd] [kəʊ'hɪərənt] .
Everything has changed , and the writing is now fluent and coherent .
一切 有 已更改 , 和 这 写作 是 现在 流利 和 相干 .

都变了文从字顺，

[ðə; ði] [θɜːd] ['pɪəriəd] ,
The third period ,
这 第三 时期 ,

第三时期，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃ] ['pɪəriəd] .
This is the research period .
这 是 这 研究 时期 .

才是研究时期，

[ðə; ði] [bʊks] [ɔːl'redi] [kəm'paɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
The books already compiled by the ancients ,
这 图书 已经 编译 经过 这 古代人 ,

把古人已整理的书籍，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] ,
After entering the first floor ,
后 进入 这 第一的 地面 ,

进了一层，

[tuː; tə] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ɪts] ['miːnɪŋ]
To study it in terms of its meaning
到 学习 它 在 条款 的 它是 意义

研求到意义上去，

['ðeəfɔː(r)] , [weɪ] [moʊʃən] [ɪ'mɜːdʒd] .
Therefore , Wei Moshen emerged .
所以 , 魏 莫申 出现 .

所以出了魏默深、

[gɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Gong Ding'an and his group ,
锣 定安 和 他的 团体 ,

龚定庵一班人，

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌɪndɪ'pendənt] [θɔːt] ,
To develop independent thought ,
到 发展 独立的 想法 ,

发生独立的思想，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] ['tɒpɪk][ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
This has become a startling topic of discussion .
这 有 变得 一个 令人震惊 话题 的 讨论 .

成了这种惊人的议论。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我看来，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'dɪə] !
This is just the beginning of an idea !
这 是 只是 这 开始 的 一个 主意 !

这还不过是思想的萌芽哩！

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过几年，

[aɪm] [ə'freɪd] - [ə'kædəmi] ,
I'm afraid Jixia Academy ,
我是 害怕的 - 学院 ,

只怕稷下、

[ðə; ði] ['kɒntrəvɜːsi] [sə'raʊndɪŋ] [maʊnt] [liː]
The controversy surrounding Mount Li
这 争议 周围 山 李

骊山争议之风，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
See you again today .
看 你 再次 今天 .

复见今日。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
The system of learning in this dynasty ,
这 系统 的 学习 在 这 王朝 ,

本朝学问的统系，

[juː; jʊ][kæn; kən] [də'rektli] [dʒəʊ] ,
You can directly Zhou ,
你 能 直接地 周 ,

可以直接周、

[tʃɪn]
Qin
秦

秦，

['iːv(ə)n][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)] .
Even the Han Dynasty was inferior .
甚至 这 韩 王朝 曾是 下 .

两汉且不如，

[wɒt] [ə'baʊt] [weɪ] ,
What about Wei ,
什么 关于 魏 ,

何论魏、

[frɒm; frəm][dʒɪn] ['ɒnwədz] !
From Jin onwards !
从 斤 开始 !

晋以下！”

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] ,
" As for metal and stone ,
" 作为 为了 金属 和 石头 ,

“就论金石，

['kʌrənt] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['meθədz]
Current verification methods
当前的 确认 方法

现在的考证方法，

['ɔːlsəʊ] ['nəʊtwɜːði] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Also noteworthy are the social customs of ancient times .
还 值得注意 是 这 社会的 海关 的 古老的 时代 .

也注意到古代的社会风俗上，

[ai] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['fəʊkəs] ['səʊlli] [ɒn] ['feɪməs] ['ɒbdʒɪkts] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
I will no longer focus solely on famous objects , calligraphy , and paintings .
我 将要 不 更长 重点 仅 在 著名的 对象 , 书法 , 和 绘画 .

不专论名物字画了。”

[səʊ] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] .
So everyone started talking and discussing .
所以 每个人 开始 说 和 讨论 .

于是大家谈谈讲讲，

[dʒʌst] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Just put it on the table .
只是 放 它 在 这 桌子 .

就摆上台面来，

[hiː; hi] [hɪm'self] [ɪn'vaɪtɪd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] .
He himself invited Wenqing to sit in the head seat .
他 他自己 受邀 文清 到 坐 在 这 头 座位 .

自己请雯青坐了首席，

[ðə; ði] [rest] [sæt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [tiːθ] .
The rest sat according to their teeth .
这 休息 卫星 根据 到 他们的 牙齿 .

其余依齿坐了。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

['kændllaɪt] ['suːtrə]['pəʊstskrɪpt]
Candlelight Sutra Postscript
烛光 佛经 后记

烛经数跋，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði][pɑːst] ,
Looking at the present and lamenting the past ,
寻找 在 这 展示 和 哀叹 这 过去的 ,

揆今吊古，

[ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [daut] ,
Appreciating the unusual and analyzing the doubts ,
欣赏 这 异常 和 分析 这 疑虑 ,

赏奇析疑，

['hjuːmərəs] [wen] [drʌŋk]
Humorous when drunk
幽默 什么时候 醉

醉后诙谐，

[tʃɛŋ] - [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] ;
Cheng Huangche was in charge of recording ;
程 - 曾是 在 收费 的 记录 ;

成黄车之掌录；

[dʌst] [rɪ'meɪnd] , ['kɒfɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] .
Dust remained , coughing and spitting .
灰尘 剩余 , 咳嗽 和 吐痰 .

尘余咳吐，

['ɔːlsəʊ] , ['ænɪkdoʊts] [ə'baʊt] [tʃiŋ] ['suːˌoʊ] .
Also , anecdotes about Qing Suo .
还 , 轶事 关于 青 苏 .

亦青琐之轶闻。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [klɒk] [rʌnz] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [toʊlz] ,
Until the water clock runs out and the bell tolls ,
直到 这 水 钟 跑步 出去 和 这 钟 收费 ,

直到漏尽钟鸣，

[ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['endɪŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] .
The party was just ending and everyone had left .
这 派对 曾是 只是 结束 和 每个人 有 左边 .

方始酒阑人散。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [trɪp] [tuː; tə]['suːdʒəu] [ðɪs] [taɪm] .
Now , let's talk about Gongfang's trip to Suzhou this time .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 旅行 到 苏州 这 时间 .

却说公坊这次来苏，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] ,
Originally , it was to meet with Wenqing ,
起初 , 它 曾是 到 见面 和 文清 ,

原为约着雯青、

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- [kəm'pænjənz] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Juezhai's companions entered the capital .
- 同伴 进入 这 首都 .

珏斋同伴入都，

['evriwʌn] [met] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Everyone met the next day .
每个人 遇见 这 下一个 天 .

次日大家见面，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He then explained this to Wenqing .
他 然后 解释 这 到 文清 .

就把这话和雯青说明了，

[wɛŋkɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
Wenqing naturally agreed wholeheartedly .
文清 自然 同意 竭诚 .

雯青自然极口赞成。

['nəʊɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] - [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Knowing that Gongfang was going to take the Shuntian provincial examination ,
会心 那 - 曾是 去 到 拿 这 - 省级 考试 ,

又知道公坊是要趁便应顺天乡试的，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] ['leɪtə(r)] [ðæn; ðən] ['ɔːgəst] .
It can't be later than August .
它 不能 是 之后 比 八月 .

不能迟到八月，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [liːv] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ðɪs] [taɪm] .
Fortunately , I was able to take leave and come back this time .
幸运的是 , 我 曾是 有能力的 到 拿 离开 和 来 后退 这 时间 .

好在自己这回请假回来，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] .
Aside from visiting relatives and friends , there was nothing else to do .
旁边 从 访问 亲属 和 朋友们 , 那里 曾是 没有什么 别的 到 做 .

除了省亲接眷也无别事，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɒn] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
The departure date was agreed upon on the spot .
这 离开 日期 曾是 同意 之上 在 这 点 .

当下就商定了行期，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
They went back to pack their belongings .
他们 去 后退 到 盒 他们的 财物 .

各自回去料理行装，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We agreed to meet in Shanghai .
我们 同意 到 见面 在 上海 .

说定在上海会齐。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [pɑːst] ['kwɪkli] .
A month passed quickly .
一个 月 通过了 迅速地 .

匆匆过了一个月，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was early July at that time .
它 曾是 早期的 七月 在 那 时间 .

那时正是七月初旬，

[ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [səb'said] .
The heat has subsided .
这 热 有 平静下来 .

炎蒸已过，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [hæz; həz] [dʒʌst] [set] [ɪn] .
A chill has just set in .
一个 寒意 有 只是 放 在 .

新凉乍生，

[wɛŋkɪŋ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [frend] .
Wenqing bid farewell to her dear friend .
文清 出价 告别 到 她 亲爱的 朋友 .

雯青就别了老亲，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
He brought his wife ;
他 带来 他的 妻子 ;

带了夫人；

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- [ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['relətɪvz] .
Juezhai also brought his family and relatives .
- 还 带来 他的 家庭 和 亲属 .

珏斋也各携眷属。

['əʊnli] - ['kærid] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bæg] .
Only Gongfang carried a single bag .
仅有的 - 携带 一个 单身的 包 .

只有公坊是一肩行李，

[tuː] ['peɪdʒbɔɪ] ,
Two pageboys ,
二 花童 ,

两个书僮，

[ðə; ði][məʊst] ['dæʃɪŋ] .
The most dashing .
这 最多 帅气 .

最为潇洒。

[wen] ['evriwʌn] [ə'raɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,
When everyone arrived in Shanghai ,
什么时候 每个人 到达的 在 上海 ,

大家到了上海，

[wʌns] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['laɪnə(r)] ,
Once on the ocean liner ,
一次 在 这 海洋 衬垫 ,

上了海轮，

[siː] ['træv(ə)l][ɪz] [swɪft] .
Sea travel is swift .
海 旅行 是 迅速 .

海程迅速，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不到十天，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Then we arrived in Beijing .
然后 我们 到达的 在 北京 .

就到了北京。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz]
Juezhai and his two companions
- 和 他的 二 同伴

珏斋三人，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rent] [æn; ən]
Needless to say , they had already arranged for someone to rent an
不必要 到 说 , 他们 有 已经 安排 为了 某人 到 租 一个
[ə'pɑːtmənt] .
apartment .
公寓 .

不消说都已托人租定了寓所，

['evriwʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - .
Everyone wanted to stay in Gongfang .
每个人 通缉 到 停留 在 - .

大家倒都要留公坊去住。

- [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Gongfang was caught in a dilemma .
- 曾是 捕捉 在 一个 困境 .

公坊弄得左右为难，

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I decided not to go to any of them .
我 决定 不是 到 去 到 任何 的 他们 .

索性一家都不去，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['paɪlɪŋ] [ə'pɑːtmənt] [ɒn] - [striːt] .
Instead , he moved into the Piling Apartment on Shunzhimen Street .
反而 , 他 已搬 进入 这 桩 公寓 在 - 街道 .

反一个人住到顺治门大街的毗陵公寓里去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[dʒʌst] [laɪk] [wɛŋkɪŋ] ,
Just like Wenqing ,
只是 喜欢 文清 ,

就和雯青、

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- ['ɒf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] .
Juezhai often visited .
- 经常 到访 .

珏斋常常来往。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Zhao Ting was originally in Beijing .
赵 婷 曾是 起初 在 北京 .

肇廷本先在京，

[frendz] [get] [tə'geðə(r)] ,
Friends get together ,
朋友们 得到 一起 ,

朋友聚在一起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['laɪvli] .
It was really lively .
它 曾是 真的 热闹 .

着实热闹，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
Moreover , this group of people
而且 , 这 团体 的 人们

而且这一班人，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['prɒmɪnənt] ['fɪgəz] [æt; ət] [heɪnjɪŋ] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] .
Most of them used to be prominent figures at Hanying Publishing House .
最多 的 他们 用过的 到 是 著名的 数据 在 汉英 出版 房子 .

从前大半在含英社出过风头的，

[ðɪs] [taɪm] , [wɪv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['riːdʒən] .
This time , we've returned to the capital region .
这 时间 , 我们已经 返回 到 这 首都 地区 .

这回重到首都之区，

[wel] - [ɪn'fɔːmd]
well - informed
出色地 - 知情的

见多识广，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The difference in knowledge is significant .
这 不同之处 在 知识 是 重要的 .

学问就大不同了。

" [ænd; ənd] ['hʌzbənd] ,
" and husband ,
" 和 丈夫 ,

把“且夫、

" [tʃɑːŋ] [ˌes 'aɪ] "
" Chang Si "
" 张 硅 "

尝思”，

[pʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] .
Put them all behind you .
放 他们 全部 在后面 你 .

都丢在脑后，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] .
Upon meeting .
之上 会议 .

一见面。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] [ˌelɪ'mentri] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is not about elementary classics and history .
这 是 不是 关于 初级 经典 和 历史 .

不是谈小学经史，

[ɪts] [ə'baʊt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [prəʊz] ;
It's about discussing classical Chinese poetry and prose ;
它是 关于 讨论 古典 中国人 诗 和 散文 ;

就是讲诗古文词；

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['priːvjuː] ['vɜːʃ(ə)n] .
This is not a preview version .
这 是 不是 一个 预览 版本 .

不是赏鉴版本，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [kə'lekt] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [stəʊn] .
It means to collect metal and stone .
它 方法 到 收集 金属 和 石头 .

就是搜罗金石。

[wɛŋkɪŋ] [riːd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [tʃʊ] - " [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] " .
Wenqing read even more of Xu Songkan's " A Brief Account of the World " .
文清 读 甚至 更多的 的 徐 - " 一个 简短的 帐户 的 这 世界 " .

雯青更加读了些徐松龛《瀛环志略》，

[tʃɛn] - " ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [ɪn] ['mærɪtaɪm] ['kʌntriz] "
Chen Zizhai's " Records of Things Seen and Heard in Maritime Countries "
陈 - " 记录 的 事物 已见 和 听到 在 海上 国家 "

陈资斋《海国见闻录》，

[weɪ] [moʊʃənz] " ['ɪləstreɪtɪd] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['mærɪtaɪm] ['kɪŋdəmz] "
Wei Moshen's " Illustrated Treatise on the Maritime Kingdoms "
魏 莫申的 " 插图 论文 在 这 海上 王国 "

魏默深《海国图志》，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['fɒrən] [ə'feəz] .
Gradually , he became well - versed in foreign affairs .
逐步地 , 他 成为 出色地 - 精通 在 外国的 事务 .

渐渐博通外务起来，

[ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] [ɔːl] ['haɪli] ['væljuːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Those in power all highly valued it .
那些 在 力量 全部 高度 有价值的 它 .

当道都十分器重。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['taʊnzmən] , ['mɪnɪstə(r)] [pæn] [bei] .
There was also his fellow townsman , Minister Pan Baying .
那里 曾是 还 他的 同伴 镇民 , 部长 平底锅 吠叫 .

还有同乡潘八瀛尚书、

- [gɒŋ] - , ['mɪnɪstə(r)]
Zongyin Gong Hefu , Minister
- 锣 - , 部长

宗荫龚和甫尚书，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prə'məʊt] [ðeə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They usually promote their reputation .
他们 通常 推动 他们的 名声 .

平常替他们延誉，

['ekəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
echoing each other ,
回声 每个 其他 ,

同声相应，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] [siːk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [aʊt] .
People of the same nature seek each other out .
人们 的 这 相同的 自然 寻找 每个 其他 出去 .

同气相求，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [sə'lebrətiz] [hiː; hi] [hæz; həz] [met] !
I wonder how many celebrities he has met !
我 想知道 如何 许多 名人 他 有 遇见 !

不晓得结识了多少当世名流！

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

隔了两年,

- ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Fengru actually became the top scholar in the imperial examination .
- 实际上 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

葎如竟也中了状元,

['ekəʊɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Echoing Wenqing one after another ,
回声 文清 一 后 其他 ,

与雯青先后辉映,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
They also brought their families from the north .
他们 还 带来 他们的 家庭 从 这 北 .

也挈眷北来。

['əʊnli] [kaʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] [twaɪs] .
Only Cao Gongfang took the exam twice .
仅有的 曹 - 采取 这 考试 两次 .

只有曹公坊考了两次,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [stɪl] [səb'mɪtɪd] .
The report was still submitted .
这 报告 曾是 仍然 提交 .

依然报罢。

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
I originally wanted to go back to the south .
我 起初 通缉 到 去 后退 到 这 南 .

本想回南,

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [liːv] ,
After Wenqing persuaded him to leave ,
后 文清 被说服 他 到 离开 ,

经雯青劝驾,

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['dəʊneɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
He simply donated his position as a secretary in the Ministry of Rites .
他 简单地 捐赠 他的 位置 作为 一个 秘书 在 这 部 的 仪式 .

索性捐了个礼部郎中,

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] .
He stayed in Beijing to work .
他 入住 在 北京 到 工作 .

留京供职。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['kʌvət] [feɪm] [ɔː(r)] ['fɔːtʃuːn] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sfɪə(r)] .
He did not covet fame or fortune in the public sphere .
他 做过 不是 贪图 名声 或者 财富 在 这 民众 领域 .

在公坊并不贪利禄之荣,

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [frendz]
Just for the joy of being friends
只是 为了 这 喜悦 的 存在 朋友们

只为恋朋友之乐,

[ðə; ði] [rɪ'kluːsɪv] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['kɪnˌmɛn]
The reclusive master of Kinmen
这 隐居 掌握 的 金门

金门大隐,

[self] - [prɪ'peəd] ['elɪgənt] [fləʊ] ;
Self - prepared elegant flow ;
自己 - 准备 优雅的 流动 ;

自预雅流；

['dʒuː][buː][wɒz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊəz] .
Ju Bu was admiring the flowers .
朱 布 曾是 钦佩 这 花朵 .

鞠部看花，

[ə'keɪʒnəli] , [ai] [send] [maɪ] ['freɪgrənt] [θɔːts] .
Occasionally , I send my fragrant thoughts .
偶尔 , 我 发送 我的 香 想法 .

偶寄馨逸，

[ðə; ði] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['leʒəli] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts]
The serene and leisurely days and nights
这 安详 和 悠闲 天 和 夜晚

清雅萧闲的日月，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
They were living a happy life .
他们 是 活的 一个 快乐的 生活 .

倒也过得快活。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dai'greʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言少表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [jɪə(r)] . . .
Now let's talk about that year . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 那 年 . . .

如今且说那一年，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The autumn examinations are approaching again .
这 秋天 考试 是 接近 再次 .

又遇到秋试之期，

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ɪn] ['ɜːli] ['ɔːgəst] .
That day was in early August .
那 天 曾是 在 早期的 八月 .

那天是八月初旬，

[æz; əz] ['ɔːtəm] [ə'prəʊtʃɪz] ,
As autumn approaches ,
作为 秋天 方法 ,

进秋天气，

[wɛŋkɪŋ] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['stʌdi] , ['fiːlɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
Wenqing sat alone in her study , feeling dejected .
文清 卫星 独自的 在 她 学习 , 感觉 垂头丧气 .

雯青一人闷坐书斋，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['gəʊldən] [briːz] ,
A gentle golden breeze ,
一个 温和的 金的 微风 ,

一阵拂拂的金风，

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ɒz'mænθəs] ['blɒsəmz] [wɑːft, wɔft, wæft]['ɪntuː][ðə; ði][,bæm'buː] ['kɜːt(ə)n] .
The rich fragrance of osmanthus blossoms wafted into the bamboo curtain .
这 富有的 香味 的 桂花 花朵 飘散 进入 这 竹子 窗帘 .

带着浓郁的桂花香扑进湘帘。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望,

[ə; eɪ] [kuːl] [muːn] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ['brɑːntʃɪz] .
A cool moon rose above the willow branches .
一个 凉爽的 月亮 玫瑰 多于 这 柳 分支 .

只见一丸凉月初上柳梢。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)] ['əupənz] .
Suddenly I remembered that today is the day the public square opens .
突然 我 记得 那 今天 是 这 天 这 民众 正方形 打开 .

忽然想起今天是公坊进场的日子,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] ,
Knowing that he was by nature unconventional ,
会心 那 他 曾是 经过 自然 非传统 ,

晓得他素性落拓,

[nɒt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['diːteɪld] [tɑːsks] ,
Not involved in detailed tasks ,
不是 涉及 在 详细的 任务 ,

不亲细务,

['vɪzɪtɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Visiting alone ,
访问 独自的 ,

独身作客,

[ɔːl] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mə'tɪəriəlz]
All the necessary examination materials
全部 这 必要的 考试 材料

考具一切,

[aɪm] [ə'freɪd] [nəʊ] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid no one will take care of it .
我是 害怕的 不 一 将要 拿 关心 的 它 .

只怕没人料理。

[wɛŋkɪŋ] [ɪz] ['veri] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Wenqing is very enthusiastic about public relations .
文清 是 非常 热情的 关于 民众 关系 .

雯青待公坊是非常热心的,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'peəd] [sʌm; səm] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] , [ɪŋk] , ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ˌmɪsə'leɪniəs] [nə'sesəti] .
He immediately prepared some writing brushes , ink , paper , and other miscellaneous necessities .
他 立即地 准备 一些 写作 刷子 , 墨水 , 纸 , 和 其他 各种各样的 必需品 .

便立时预备了些笔墨纸张及零星需用的东西,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [sʌm; səm] [draɪd] [saɪd] ['dɪʃɪz] .
He also asked Mrs . Zhang to prepare some dried side dishes .
他 还 问 太太 . 张 到 准备 一些 干燥 边 菜肴 .

又嘱张夫人弄了些干点小菜,

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] ,
After getting on the bus ,
后 获得 在 这 公共汽车 ,

坐了车,

[ai] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I took him to see the public square in person .
我 采取 他 到 看 这 民众 正方形 在 人 .

带了亲自去看公坊，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [hɪm] [get] ['redi] .
I want to help him get ready .
我 想 到 帮助 他 得到 准备好 .

想替他整备一下。

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [dɔː(r)] ,
Just as we reached the apartment door ,
只是 作为 我们 达到 这 公寓 门 ,

刚要到公寓门前，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['spiːdɪŋ] [kɑː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] [teɪbaʊ] .
In the distance , I saw a speeding car belonging to the Thirteen Taibao .
在 这 距离 , 我 锯 一个 超速 车 属于 到 这 十三 太保 .

远远望见有一辆十三太保的快车，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['siːtʃwɑːn] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪpt] [meɪn] ,
Riding a red Sichuan horse with a clipped mane ,
骑术 一个 红色的 四川 马 和 一个 剪辑 鬃毛 ,

驾着一匹剪鬃的红色小川马，

[ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] .
A fifteen or sixteen - year - old boy ran out of the apartment .
一个 十五 或者 十六 - 年 - 老的 男生 跑 出去 的 这 公寓 .

寓里飘飘洒洒跑出一个十五六岁、

[ə; eɪ] ['dæzlɪŋli] [drest] [jʌŋ] [mæn]
A dazzlingly dressed young man
一个 耀眼地 穿着 年轻的 男人

华装夺目的少年，

[dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ,

跳上车，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['kɜːt(ə)n] ,
Lower the carriage curtain ,
降低 这 运输 窗帘 ,

放下车帘，

[ðə; ði] ['koʊtʃmənz] [vɔɪs] [ræŋ] [aʊt] , " [diː] [diː] [ju] [ju] . "
The coachman's voice rang out , " De de yu yu . "
这 马车夫的 嗓音 响铃 出去 , " 德 德 yu yu . "

车夫儿声“得得于于”，

[ðə; ði] [kɑː(r)] [sped] ['fɔːwəd] .
The car sped forward .
这 车 加速 向前 .

那车子飞快地往前走了。

[wɛŋkɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [feɪs] ['klɪəli] [æt; ət] [fɜːst] .
Wenqing couldn't see the face clearly at first .
文清 不能 看 这 脸 清楚地 在 第一的 .

雯青一时没看清脸庞，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He looks like a young man .
他 看起来 喜欢 一个 年轻的 男人 .

看去好象是个相公模样，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [hɪm] .
He wondered who had called him .
他 想知道 WHO 有 称为 他 .

暗想是谁叫的呢?

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

转念道:

" [rɒŋ] ,
" wrong ,
" 错误的 ,

“不对,

[huː] [hæz; həz] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [tə'deɪ] !
Who has time to call the police today !
WHO 有 时间 到 称呼 这 警察 今天 !

今天谁还有工夫叫条子呢!

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

嗄,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒuː] [ziːəfən] , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] - ['flaʊə(r)] [lɪst] ?
Could it be Zhu Xiafen , the top scholar in the Jinghetang Flower List ?
可以 它 是 朱 下芬 , 这 顶部 学者 在 这 - 花 列表 ?

不要是景龢堂花榜状元朱霞芬吧?

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] [ju'ɑːn] .
His name is Ai Yuan .
他的 姓名 是 人工智能 元 .

他的名叫薆元,

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] - .
His nickname is ' Little Cousin ' .
他的 昵称 是 - 小的 表哥 - .

他的绰号叫‘小表嫂’。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [wʌns] [təʊld][ˌem 'iː] ,
Zhao Ting once told me ,
赵 婷 一次 讲述 我 ,

肇廷曾告诉过我,

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] - ,
Just because of the relationship with Gongfang ,
只是 因为 的 这 关系 和 - ,

就为和公坊的关系,

[hɪz; ɪz] [frend] [dʒəʊkt] [wɪð] [hɪm] .
His friend joked with him .
他的 朋友 开玩笑 和 他 .

朋友和他开玩笑,

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðɪs] .
The name of the public square is used to indicate this .
这 姓名 的 这 民众 正方形 是 用过的 到 表明 这 .

公坊名以表,

['evriwʌn] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] " ['kʌz(ə)n] - [ɪn] - [lɔː] " .
Everyone called her " cousin - in - law " .
每个人 称为 她 " 表哥 - 在 - 法律 " .

大家就叫他一声‘表嫂’,

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] .
Who knew that it would become famous from then on .
WHO 知道 那 它 会 变得 著名的 从 然后 在 .

谁知从此就叫出名了。

['pə'hæps] ['ðer] [hɪə(r)][tuː; tə] [siː] ['evriwʌn] [ɒf] .
Perhaps they're here to see everyone off .
也许 它们是 这里 到 看 每个人 离开 .

此刻或者也是来送场的。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Wenqing was thinking ,
文清 曾是 思维 ,

雯青一头想着，

[hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
He got out of the car and walked inside .
他 得到 出去 的 这 车 和 步行 里面 .

一头下车往里走。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
The sergeant needs to report this .
这 军士 需求 到 报告 这 .

长班要去通报，

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青说：

" [nəʊ] [niːd] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不必。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] - [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
They went straight to the three rooms in Gongfang where they lived .
他们 去 直的 到 这 三 房间 在 - 在哪里 他们 居住地 .

就一径向公坊住的那三间屋里去，

[hiː; hi] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He stepped onto the steps and shouted :
他 步 到 这 步骤 和 喊叫 :

跨上阶沿就喊道：

" - ,
" Gongfang ,
" - ,

“公坊，

[jʊr; jər] ['siːkrətli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [jɔː'self] [hɪə(r)] [ɔːl] [baɪ] [jɔː'self] !
You're secretly enjoying yourself here all by yourself !
你是 偷偷 享受 你自己 这里 全部 经过 你自己 !

你倒瞒着人在这里独乐！”

- [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['kɒtn] [blaʊz] .
Gongfang was wearing a summer cotton blouse .
- 曾是 穿着 一个 夏天 棉布 女式衬衫 .

公坊披着件夏布小衫，

[ʃiː; ʃi] ['leɪzɪli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] , ['slɪpɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ʃuːz] , [ænd; ənd] [sed] :
She lazily came out of the bedroom , slipping on her shoes , and said :
她 懒洋洋 来了 出去 的 这 卧室 , 滑倒 在 她 鞋 , 和 说 :

趿着鞋在卧室里懒懒散散地迎出来道：

" [wɒt] ['nɒns(ə)ns] [ə'baʊt] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [laɪf] [ə'ləʊn] ? "
" What nonsense about enjoying life alone ? "
" 什么 废话 关于 享受 生活 独自的 ? "

“什么独乐不独乐的乱喊？”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" [huː] [wɒz; wəz] [ðæt] [huː] [dʒʌst] [left] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ? "
" Who was that who just left from here ? "
" WHO 曾是 那 WHO 只是 左边 从 这里 ? "

“才在你这里出去的是谁？”

- [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Gongfang laughed heartily and said :
- 笑了 衷心地 和 说 :

公坊哈哈一笑道：

" [ai] [w'ʌndəd] [wɒt] ['siːkrət] [juː; jʊ][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] . "
" I wondered what secret you had discovered . "
" 我 想知道 什么 秘密 你 有 发现 . "

“我道是什么秘事给你发觉，

[səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪjuːn] !
So you were talking about Aiyun !
所以 你 是 说 关于 爱云 !

原来你说的是薆云！

[ai]['dɪd(ə)nt] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] ['eniwʌn] .
I didn't hide anything from anyone .
我 没有 隐藏 任何事物 从 任何人 .

我并没瞒人。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒人，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ]['evə(r)][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] ?
Why haven't you ever invited me out for a simple meal ?
为什么 还没有 你 曾经 受邀 我 出去 为了 一个 简单的 一顿饭 ?

你为什么没请我去吃过一顿便饭？”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [nɒt] ['bɪzi] ,
" not busy ,
" 不是 忙碌的 ,

“不忙，

['ɑːftə(r)][ai] ['fɪnɪʃ] [maɪ][ɪg'zæmz] ,
After I finish my exams ,
后 我 结束 我的 考试 ,

等我考完了，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪl] [triːt] [juː; jʊ] ! "
" Of course I'll treat you ! "
" 的 课程 患病的 对待 你 ! "

自然我要请你呢！”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" [baɪ] [ðen] ,
" By then ,
" 经过 然后 ,

“到那时，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] - [ɪn] - [lɔː] [ɒn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm]
I wanted to congratulate you and your cousin - in - law on passing the exam
我 通缉 到 祝贺 你 和 你的 表哥 - 在 - 法律 在 通过 这 考试
[wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] .
with flying colors .
和 飞行 颜色 .

我是要恭贺你和小表嫂的金榜挂名，

[ðev] ['kɔnsə,meit] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
They've consummated their marriage .
他们有 完成 他们的 婚姻 .

洞房花烛了。”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['kʌzənz] [waɪf] , "
" The story of even the younger cousin's wife , "
" 这 故事 的 甚至 这 年轻 表亲 妻子 , "

“连小表嫂的典故，

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] .
You already know .
你 已经 知道 .

你都知道了，

[juː; jʊ] [stɪl] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ɒv; əv] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] !
You still accuse me of lying to you !
你 仍然 控 我 的 说谎 到 你 !

还冤我瞒你！

[jɔː(r); jə(r)] [driːm] [ɒv; əv] ['mɪəli] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌnrɪə'lɪstɪk] .
Your dream of merely passing the imperial examination is unrealistic .
你的 梦 的 仅仅 通过 这 帝国 考试 是 不切实际 .

你不过金榜挂名是梦话，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [rɪ'kɔːdɪd] .
The wedding night was indeed recorded .
这 婚礼 夜晚 曾是 的确 记录 .

洞房花烛倒是实录。

[ai] [sed] [aɪ'd] [triːt] [juː; jʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I said I'd treat you after the exam .
我 说 ID 对待 你 后 这 考试 .

我说考完请你，

" [ɪts] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌnz] ['wedɪŋ] . "
" It's an invitation to Ai Yun's wedding . "
" 它是 一个 邀请 到 人工智能 云的 婚礼 . "

就是请你吃菱云的喜酒。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [hæz; həz] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] ? "
" Has Ai Yun completed his apprenticeship ? "
" 有 人工智能 云 完全的 他的 学徒制 ? "

“菱云已出了师吗？

[huː] [ɪz] [ðɪs] [əʊld][mæn] ?
Who is this old man ?
WHO 是 这 老的 男人 ?

这个老斗是谁呢？

[huː] [gɒt] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪf] ?
Who got him a wife ?
WHO 得到 他 一个 妻子 ?

老婆又谁给他讨的？”

- ['sɪmpli] [smaɪld] ['slaɪtli] .
Gongfang simply smiled slightly .
- 简单地 微笑 轻微地 .

公坊只是微微地笑，

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He paused for a moment and then said :
他 暂停 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

顿了一顿道：

" [ˌaɪ 'tiː] [stemz] [frɒm; frəm][ɪ'məʊʃ(ə)n] , "
" It stems from emotion , "
" 它 茎 从 情感 , "

“发乎情，

[stɒp] [æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [prə'praɪəti] .
Stop at the level of propriety .
停止 在 这 等级 的 礼 .

止乎礼，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌbiː 'əʊ] [jə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There is no Bo Ya in the world .
那里 是 不 波 呀 在 这 世界 .

世上无伯牙，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] [hɒŋ] ['fuː] .
Among them was Hong Fu .
之中 他们 曾是 洪 傅 .

个中有红拂，

" [dʒʌst][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] . "
" Just do what you have to do . "
" 只是 做 什么 你 有 到 做 . "

行乎其所不得不行罢了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" [səʊ][juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说,

['brʌðə(r)] - [ɪz][ə; eɪ] [truː] [prə'tektə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
Brother Gongfang is a true protector of women .
兄弟 - 是 一个 真的 保护者 的 女性 .

公坊兄就是个护花使者了。

[ðɪs] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt]
This wedding banquet
这 婚礼 宴会

这个喜酒,

[aɪl] ['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll naturally have no choice but to accept it .
患病的 自然 有 不 选择 但 到 接受 它 .

我自然不客气地要吃定。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

现在且不说这个,

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天一早,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['entə(r)] .
You need to enter .
你 需要 到 进入 .

你要进场,

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I came here specifically to deliver this to you .
我 来了 这里 具体来说 到 递送 这 到 你 .

我是特地来送你的。

[juː; jʊ]['nevə(r)] [kən'sɜːn] [jɔː'self] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] .
You never concern yourself with these things .
你 绝不 忧虑 你自己 和 这些 事物 .

你向来不会管这些事,

[hæv; həv][juː; jʊ] [prɪ'peəd] [jɔː(r); jə(r)] [test] [mə'tɪəriəlz] ?
Have you prepared your test materials ?
有 你 准备 你的 测试 材料 ?

考具理好了没有?

[dəʊnt][biː; bi] [ʃɔːt] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)] ['ʃɔːtnəs] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] .
Don't be short of length or shortness at the last minute .
不 是 短的 的 长度 或者 短促 在 这 最后的 分钟 .

不要临时缺长少短,

[let] [ˌem 'iː] [help] [juː; jʊ]['taɪdi][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let me help you tidy it up .
让 我 帮助 你 整齐的 它 向上 .

不如让我来替你拾掇一下,

[ɪts] [stɪl] [mɔː(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['nəʊb(ə)l] ['sɜːvənts] .
It's still more delicate and considerate than your two noble servants .
它是 仍然 更多的 精美的 和 周到 比 你的 二 高贵 仆人 .

总比你两位贵僮要细腻熨贴些。

[maɪ] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [draɪ] [saɪd] ['dɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
My wife also made a few dry side dishes for you .
我的 妻子 还 制成 一个 很少 干燥 边 菜肴 为了 你 .

我内人也替你做了几样干点小菜，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [tuː] .
They brought it along too .
他们 带来 它 沿着 也 .

也带了来。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɑːskɪt] .
He then told the servant to bring in a small basket .
他 然后 讲述 这 仆人 到 带来 在 一个 小的 篮子 .

就喊仆人拿进一个小篮儿。

\- [θæŋkt] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Gongfang thanked him repeatedly .
\- 谢谢 他 反复 .

公坊再三地道谢，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ['lɪt(ə)l] [paɪn] [bɔɪ] .
One side is also called Little Pine Boy .
一 边 是 还 称为 小的 松树 男生 .

一面也叫小僮松儿、

\- ['kærid] [ə; eɪ] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .
Gui'er carried a neatly arranged bamboo basket .
\- 携带 一个 整齐地 安排 竹子 篮子 .

桂儿搬了理好的一个竹考篮，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ræ'tæn; 'rætæn][bɒks] ,
A small rattan box ,
一个 小的 藤 盒子 ,

一个小藤箱，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
Presented to Wenqing , it said :
呈现 到 文清 , 它 说 :

送到雯青面前道：

" [ɪts] [biːn] ['sɔːtɪd] [aʊt] [hæp'hæzədli] , [bʌt; bət] [ðæts] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['sɔːtɪd] [aʊt] . "
" It's been sorted out haphazardly , but that's considered it sorted out . "
" 它是 到过 已排序 出去 随意地 , 但 那就是 经过考虑的 它 已排序 出去 . "

“胡乱地也算理过了，

[pliːz] , ['brʌðə(r)] [wen] , [tʃek] [ðɪs] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] !
Please , Brother Wen , check this out for me again !
请 , 兄弟 温 , 查看 这 出去 为了 我 再次 !

请雯兄再替我检点检点吧！”

[wen] [wɛŋkɪŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] ,
When Wenqing opened it to look ,
什么时候 文清 打开 它 到 看 ,

雯青打开看时，

[ðə; ði] ['wɪkə(r)] [trʌŋk] [kən'teɪnd] [bʊks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] - [ʃeɪpt] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] .
The wicker trunk contained books and a rooster - shaped incense burner .
这 柳条 树干 包含 图书 和 一个 公鸡 - 形状 香 刻录机 .

见藤箱里放的是书籍和鸡鸣炉、

[hɔːn] ['kɜːt(ə)n]
horn curtain
喇叭 窗帘

号帘、

[wɔːl] [ɪn'kləʊʒə(r)] ,
Wall enclosure ,
墙 外壳 ,

墙围、

['bedɪŋ] ,
bedding ,
寝具 ,

被褥、

['pɪləʊ] ['kʊʃ(ə)n] ,
Pillow cushion ,
枕头 软垫 ,

枕垫、

['hæmə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Hammer , etc .
锤 , ETC .

钉锤等。

[ɪn] [ðə; ði] [θriː] - [drɔː(r)] ['lætɪs] ['bɑːskɪt] ,
In the three - drawer lattice basket ,
在 这 三 - 抽屉 格子 篮子 ,

三屉槅考篮里，

[ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['leɪə(r)] [kən'teɪnz] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
The lower layer contains writing brushes and ink .
这 降低 层 包含 写作 刷子 和 墨水 .

下层是笔墨、

['mænjuskrɪpt] ['peɪpə(r)]
Manuscript paper
手稿 纸

稿纸、

[dɪg] [ænd; ənd] [rɪ'peə(r)] [naɪf] ,
Dig and repair knife ,
挖 和 维修 刀 ,

挖补刀、

[peɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
Paste , etc . ;
粘贴 , ETC . ;

浆糊等；

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['leɪə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['delɪkət] , ['ɪntrɪkət] ['diːteɪlz] .
The middle layer consists of delicate , intricate details .
这 中间 层 由 的 精美的 , 错综复杂 细节 .

中层是些精巧的细点，

[dɪ'lɪʃəs] [saɪd] ['dɪʃɪz] ;
Delicious side dishes ;
可口的 边 菜肴 ;

可口的小肴；

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['leɪə(r)][ɪz][ɔːl] [raɪs] [ænd; ənd][sɔːlt] .
The upper layer is all rice and salt .
这 上 层 是 全部 米 和 盐 .

上层都是米盐、

[sɔɪ] [sɔːs] [ænd; ənd]['vɪnɪɡə(r)]
Soy sauce and vinegar
大豆 酱 和 醋

酱醋、

[egz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [fuːd] [ɪn'ɡriːdiənts]
Eggs and other food ingredients
鸡蛋 和 其他 食物 原料

鸡蛋等食料，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] [ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] .
Everything was prepared in a neat and orderly manner .
一切 曾是 准备 在 一个 整洁的 和 秩序 方式 .

预备得整整有条，

['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɒnt] ,
Everything you could want ,
一切 你 可以 想 ,

应有尽有，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

不觉诧异道：

" [huː] [meɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ? "
" Who made this for you ? "
" WHO 制成 这 为了 你 ? "

“这是谁给你弄的？”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [bɪ'saɪdz] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] ,
" Besides Ai Yun ,
" 除了 人工智能 云 ,

“除了薆云，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

还有谁呢？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .
He was exhausted after a long day .
他 曾是 筋疲力尽的 后 一个 长的 天 .

他今儿个累了整一天，

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [snæks] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [hɪm'self] [hɪə(r)] .
He made all the snacks and dishes himself here .
他 制成 全部 这 零食 和 菜肴 他自己 这里 .

点心和菜都是他在这里亲手做的。

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

雯兄，

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] , ['ɪz(ə)nt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] [wɪð] ['nʌθɪŋ] ?

Look at him , isn't he always busy with nothing ?

看 在 他 , 不是 他 总是 忙碌的 和 没有什么 ?

你看他不是无事忙吗?

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['wʌrɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [veɪn] .

I'm afraid my worries will be in vain .

我是 害怕的 我的 担忧 将要 是 在 徒劳 .

只怕白操心,

[ɪts] [stɪl] [nɒt] [dʌn] [raɪt] !

It's still not done right !

它是 仍然 不是 完毕 正确的 !

弄得还是不对罢!”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清
第7/63页

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wɒt] [ə; eɪ][sɪn] ! "
" What a sin ! "
" 什么 一个 罪 ! "

“罪过！

[maɪ] [ɐp'ɒlədʒɪz] !
My apologies !
我的 致歉 !

罪过！

[ɪf] [ai] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌtʃ] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['mælɪs] . . .
If I continue to treat you with such cruelty and malice . . .
如果 我 继续 到 对待 你 和 这样的 残酷 和 恶意 . . .

照这样抠心挖胆地待你，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [huːz] [neɪm] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['fæməli] .
I don't want to be someone whose name is associated with a family .
我 不 想 到 是 某人 谁 姓名 是 联系 和 一个 家庭 .

不想出在堂名中人。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] [ɒv; əv][dʒiːɑlɪŋ] ,
think of the purple clouds of Jialing ,
思考 的 这 紫色的 云 的 嘉陵 ,

我想迦陵的紫云、

['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ][gwɑːn][ɒv; əv] -
Gui Guan of Lingyan
图形用户界面 关 的 -

灵岩的桂官，

['iːv(ə)n] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'lʊə(r)] ,
Even with such allure ,
甚至 和 这样的 引诱 ,

算有此香艳，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sʌtʃ] ['ɪntɪməsi] .
There is absolutely no such intimacy .
那里 是 绝对地 不 这样的 亲密关系 .

决无此亲切。

[ai] ['envi] [jɔː(r); jə(r)] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] !
I envy your unparalleled beauty !
我 嫉妒 你的 无与伦比 美丽 !

我倒羡你这无双艳幅！

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði][ɪg'zæmz] ['evri] [taɪm] .
He failed the exams every time .
他 失败的 这 考试 每一个 时间 .

便回回落第，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] [tʃɔɪs] .
It was also a willing choice .
它 曾是 还 一个 愿意的 选择 .

也是情愿。”

- [smaɪld] .
Gongfang smiled .
- 微笑 .

公坊笑了一笑。

[wɛŋkɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pʊt] [ə'weɪ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)][ɪg'zæm] [mə'tɪəriəlz] .
Wenqing has already put away all her exam materials .
文清 有 已经 放 离开 全部 她 考试 材料 .

当下雯青仍把考具归理好了，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [ɪŋk] [ænd; ənd] ['brʌʃɪz] [juː; jʊ] [brɔːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .
Add the ink and brushes you brought to it as well .
添加 这 墨水 和 刷子 你 带来 到 它 作为 出色地 .

把带来的笔墨也加在里面。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看时候不早，

[ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbɪŋ] - ['ɜːli] ['bedtaɪm] ,
Afraid of disturbing Gongfang's early bedtime ,
害怕的 的 令人不安 - 早期的 就寝时间 ,

怕耽搁了公坊的早睡，

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [wiː; wi] [ə'griːd] [ðæt] [ai] [wʊd] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] [ə'gen] [ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Before leaving , we agreed that I would pick you up again on the evening of the
前 离开 , 我们 同意 那 我 会 挑选 你 向上 再次 在 这 晚上 的 这
[lɑːst] [ɪg'zæm] ['seʃ(ə)n] .
last exam session .
最后的 考试 会议 .

临行约好到末场的晚间再来接考，

[ðen] [ðeɪ] [left] .
Then they left .
然后 他们 左边 .

就走了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ['pɪəriəd] ,
During the exam period ,
期间 这 考试 时期 ,

在考期里头，

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [nɒt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skweə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Wenqing had not visited the public square for several days in a row .
文清 有 不是 到访 这 民众 正方形 为了 一些 天 在 一个 排 .

雯青一连数日不曾来看公坊，

[ai] [met] - [baɪ] [tʃɑːns] .
I met Zhaoting by chance .
我 遇见 - 经过 机会 .

偶然遇见肇廷，

[ai][təʊld][ðem; ðəm] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] ['paɪlɪŋ] [ə'pɑːtmənt] .
I told them about what happened at the Piling Apartment .
我 讲述 他们 关于 什么 发生 在 这 桩 公寓 .

把在毗陵公寓遇见的事告诉了。

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [ziːəfən] [ɪz][ˌem iː ˈaɪ] - [dɪˈsaɪp(ə)l] . "
" Xiafen is Mei Huixian's disciple . "
" 下芬 是 梅 - 弟子 . "

“霞芬是梅慧仙的弟子，

[hiːz] [ˈɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ˈsuːdʒəu] .
He's also from Suzhou .
他是 还 从 苏州 .

也是我们苏州人。

[ðæt] [ɡɜːl][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [biːn] [ˈærəɡənt] .
That girl has always been arrogant .
那 女孩 有 总是 到过 傲慢的 .

那妮子向来高着眼孔，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˈdɑːli] .
People from Dali .
人们 从 达利 .

不大理人。

[lɑːst] [mʌnθ] , [ə; eɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] .
Last month , a magistrate from out of town came to visit .
最后的 月 , 一个 地方法官 从 出去 的 镇 来了 到 访问 .

前月有个外来的知县，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
He was willing to give his master a thousand taels of gold .
他 曾是 愿意的 到 给 他的 掌握 一个 千 两 的 金子 .

肯送千金给他师傅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] ;
He was asked to sleep with her for one night ;
他 曾是 问 到 睡觉 和 她 为了 一 夜晚 ;

要他陪睡一夜；

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [əˈɡriːd] .
The master agreed .
这 掌握 同意 .

师傅答应了，

[hiː; hi] [nɒt] [ˈəʊnli] [rɪˈfjuːzd] ,
He not only refused ,
他 不是 仅有的 拒绝 ,

他不但不肯，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He cursed the magistrate and ran away .
他 被诅咒的 这 地方法官 和 跑 离开 .

反骂了那知县一顿跑掉了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] .
Therefore , he was punished by his master .
所以 , 他 曾是 受到惩罚 经过 他的 掌握 .

因此好受师傅的责罚。

[ˈleɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [rɪˈmuːvd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪtɪzənʃɪp] .
Later I heard that someone had removed him from the citizenship .
之后 我 听到 那 某人 有 已移除 他 从 这 国籍 .

后来听说有人给他脱了籍，

['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] - .
never expected it to be Gongfang .
绝不 预期的 它 到 是 - .

倒想不到就是公坊。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] - ['venjuː] ,
Disappointed at the famous Gongfang venue ,
失望的 在 这 著名的 - 场地 ,

公坊名场失意，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'vəʊtɪd] ['lʌvə(r)] .
She should also have a devoted lover .
她 应该 还 有 一个 奉献 情人 .

也该有个钟情的璧人，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
To make up for his shortcomings .
到 制作 向上 为了 他的 缺点 .

来弥补他的缺陷。”

[səʊ] ['evriwʌn] [saɪd] [ə'gen] .
So everyone sighed again .
所以 每个人 叹了口气 再次 .

于是大家又慨叹了一回。

[mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [pɑːst] [baɪ][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Mid - Autumn Festival passed by in a hurry .
中 - 秋天 节日 通过了 经过 在 一个 匆忙 .

匆匆过了中秋，

[wɛŋkɪŋ] ['kaʊntɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] ,
Wenqing counted on her fingers ,
文清 计数 在 她 手指 ,

雯青屈指一算，

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [duːm] .
That day was the day of his doom .
那 天 曾是 这 天 的 他的 厄运 .

那天正是出场的末日。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] ,
When it was time to turn on the lights ,
什么时候 它 曾是 时间 到 转动 在 这 灯 ,

到了上灯时候，

[səʊ][ai] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] - .
So I made an appointment with Zhaoting .
所以 我 制成 一个 预约 和 - .

就来约了肇廷，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n][æz; əz]['paɪlɪŋ] [ə'pɑːtmənt] .
They came from the same direction as Piling Apartment .
他们 来了 从 这 相同的 方向 作为 桩 公寓 .

同向毗陵公寓而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði][kɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I didn't see the car from the day before yesterday .
我 没有 看 这 车 从 这 天 前 昨天 .

并没见有前天的那辆车子，

[wɛŋkɪŋ] [sed] ['sɒftli] [tuː; tə] - :
Wenqing said softly to Zhaoting :
文清 说 轻轻 到 - :

雯青低低对肇廷道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ! "
" I'm afraid he didn't come to pick me up ! "
" 我是 害怕的 他 没有 来 到 挑选 我 向上 ! "

“只怕他倒没有来接吧！

[lʊk] , [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] ['ɪz(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Look , his car isn't at the door .
看 , 他的 车 不是 在 这 门 .

你看门口没有他的车。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [hiː; hi] [woʊnt] [kʌm] , [wɪl] [hiː; hi] ? "
" He won't come , will he ? "
" 他 惯于 来 , 将要 他 ? "

“不行会不来吧！”

[ðə; ði] [tuː] [spəʊk] [ɪn] [tɜːn] , [wʌn] [wɜːd] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
The two spoke in turn , one word at a time .
这 二 辐 在 转动 , 一 单词 在 一个 时间 .

两人一递一声地说话，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
They have already entered the side gate .
他们 有 已经 进入 这 边 门 .

已走边寓门。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [feɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
The gatekeeper in the residence was a familiar face from the neighborhood .
这 守门人 在 这 住宅 曾是 一个 熟悉的 脸 从 这 邻里 .

寓里看门的知是公坊熟人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They didn't dare to stop them .
他们 没有 敢 到 停止 他们 .

也不敢拦挡。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [dʒʌst] [kɪkt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['kɔːtjɑːd] ,
The two had just kicked into a square courtyard ,
这 二 有 只是 踢 进入 一个 正方形 庭院 ,

两人刚踹上一个方方的广庭，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
All that could be seen was a patch of bright moonlight .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 修补 的 明亮的 月光 .

只见一片皎洁的月光，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʃɒn] [də'rektli] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɪkəmɔː(r)] [triːz] [ðæt] ['taʊəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [iːvz] .
The sunlight shone directly on the tops of the two sycamore trees that towered above the eaves .
这 阳光 闪耀 直接地 在 这 最高额 的 这 二 梧桐树 树木 那 高耸 多于 这 檐 .

正照在两棵高出屋檐的梧桐顶上，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [waɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [siː] .
Half of the courtyard was white , like a silver sea .
一半 的 这 庭院 曾是 白色的 , 喜欢 一个 银 海 .

庭中一半似银海一般的白，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['heɪzi] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Half of it was hazy and confused .
一半 的 它 曾是 朦胧 和 使困惑 .

一半却迷离惝恍，

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['sweɪɪŋ] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [liːvz] .
The shadows of swaying paulownia leaves .
这 阴影 的 摇晃 泡桐 树叶 .

摇曳着桐叶的黑影。

[ɪn] [ðɪs] ['pætʃwɜːk] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,
In this patchwork of white and black ,
在 这 拼布 的 白色的 和 黑色的 ,

在这一搭白一搭黑的地方，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒfi] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
There was a coffee table on the table that day .
那里 曾是 一个 咖啡 桌子 在 这 桌子 那 天 .

当天放着一张茶几，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [red] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A pair of red candles were placed on the table .
一个 一对 的 红色的 蜡烛 是 放置 在 这 桌子 .

几上供着一对红烛、

[ə; eɪ] ['sensə(r)] [ɒv; əv] ['sændlwʊd] ,
A censer of sandalwood ,
一个 香炉 的 檀香 ,

一炉檀香，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'hed] .
A person was lying on the ground a few steps ahead .
一个 人 曾是 说谎 在 这 地面 一个 很少 步骤 前方 .

几前地上伏着一个人。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [heə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [θɪk] [breɪd] [wɪð] [θriː] [strændz] [ɒv; əv]
Look at his hair , which is styled in a long , thick braid with three strands of
看 在 他的 头发 , 哪个 是 风格 在 一个 长的 , 厚的 编织 和 三 线 的
[dʒet] - [blæk] [ɔɪl] ['drɪpɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [hed] .
jet - black oil dripping down his head .
喷射 - 黑色的 油 滴落 向下 他的 头 .

看他头上梳着淌三股乌油滴水的大松辫，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [pɪŋk] [sɪlk] [gɔːz] [kəʊt] ,
Wearing a light pink silk gauze coat ,
穿着 一个 光 粉色的 丝绸 纱布 外套 ,

身穿藕粉色香云纱大衫，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bluː] [vest] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [trɪm] ,
He wore a royal blue vest with silver trim ,
他 穿着 一个 皇家 蓝色的 背心 和 银 修剪 ,

外罩着宝蓝韦陀银一线滚的马甲，

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [griːn] ['leðə(r)] [θɪn] - [səʊld] [buːts] [wɪð] [ˌɪn'leɪd]['flɔːrəl] ['pætənz] .
She wore a pair of green leather thin - soled boots with inlaid floral patterns .
她 穿着 一个 一对 的 绿色的 皮革 薄的 - 已售出 靴子 和 镶嵌 花的 图案 .

脚蹬着一双回文嵌花绿皮薄底靴，

[tuː; tə]['pɒndə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz]
To ponder in the shadows
到 思考 在 这 阴影

在后影中揣摩，

[ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [pə'zest] [æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] [tʃɑːm] .
She already possessed an undeniable , graceful and captivating charm .
她 已经 拥有 一个 无可否认 , 优美 和 引人入胜 魅力 .

已有遮掩不住的一种婀娜动人姿态。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['prɒstreɪt] [ɒn][ə; eɪ] [preə(r)] [mæt] .
He was now prostrate on a prayer mat .
他 曾是 现在 前列腺 在 一个 祷告 垫 .

此时俯伏在一个拜垫上，

[hiː; hi] ['mʌtə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered something under his breath .
他 低声说道 某物 在下面 他的 气息 .

嘴里低低地咕哝。

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Ting pointed and said :
赵 婷 尖 和 说 :

肇廷指着道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [læŋ] ?
Isn't that Xia Lang ?
不是 那 夏 朗 ?

那不是霞郎吗？”

[wɛŋkɪŋ] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Wenqing waved her hand and said :
文清 挥手 她 手 和 说 :

雯青摇手道：

" [lets] [kiːp] ['kwaɪət] . "
" Let's keep quiet . "
" 我们来吧 保持 安静的 . "

“我们别声张，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ?
What are you looking at him for ?
什么 是 你 寻找 在 他 为了 ?

看他做什么，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [preɪ] ?
Why do you pray ?
为什么 做 你 祈祷 ?

为甚么事祷告来！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [lait] .
In this life , I wish to inquire about the Hall of Light .
在 这 生活 , 我 希望 到 查询 关于 这 大厅 的 光 .

此生欲问光明殿，

[wiː; wi] [met] [laɪk] ['feləʊ] ['sʌfərə] .
We met like fellow sufferers .
我们 遇见 喜欢 同伴 受害者 .

一样相逢沦落人。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [læŋ] [ɪz] [preŋ] .
I don't know why Xia Lang is praying .
我 不 知道 为什么 夏 朗 是 祈祷 .

不知霞郎为甚祷告，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] [lɒn'dʒevəti] ['trɛʒəriz] [ɪn'sɜːʃn] [ʃelf] ['kænɒt] [kən'siːl] [ðə; ði] [pleɪn] [gɜːrlz] ['pɪktʃə(r)]
Chapter Five : The Longevity Treasury's Insertion Shelf Cannot Conceal the Plain Girl's Picture
章 五 : 这 长寿 财政部的 插入 架子 不能 隐藏 这 清楚的 女孩们 图片

第五回 开搏赖有长生库 插架难遮素女图

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ziːəfən] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [preə(r)] [mæt] .
Wenqing saw Xiafen lying on the prayer mat .
文清 锯 下芬 说谎 在 这 祷告 垫 .

话说雯青看见霞芬伏在拜垫上，

[hiː; hi] [preɪd] ['sɒftli] .
He prayed softly .
他 祈祷 轻轻 .

嘴里低低地祷告，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][æt; ət] - .
He quickly waved his hand at Zhaoting .
他 迅速地 挥手 他的 手 在 - .

连忙给肇廷摇手，

[tel] [hɪm] [nɒt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Tell him not to make a fuss .
告诉 他 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

叫他不要声张。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [ə'lɑːmd] [ziːəfən] .
Unexpectedly , this remark alarmed Xiafen .
不料 , 这 评论 惊慌 下芬 .

谁知这一句话倒惊动了霞芬，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

疾忙站了起来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] - [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Even the pageboy Song'er inside the house opened the door to greet them .
甚至 这 侍童 - 里面 这 房子 打开 这 门 到 迎接 他们 .

连屋里面的书僮松儿也开门出来招呼。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [fen] ,
Zhao Ting and Xia Fen ,
赵 婷 和 夏 分 ,

肇廷和霞芬，

[ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [met] [æt; ət] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] .
They originally met at a social gathering .
他们 起初 遇见 在 一个 社会的 采集 .

本来在酬应场中认识的，

[dʒaʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
Zhao Ting was particularly enthusiastic .
赵 婷 曾是 特别 热情的 .

肇廷尤其热络。

[ziːəfən] [sɔː] [gʌ] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Xiafen saw Gu at that moment .
下芬 锯 顾 在 那 片刻 .

当下霞芬看见顾、

[kɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Kim and his companion ,
金 和 他的 伴侣 ,

金二人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [lɔːd] [dʒɪn] ! "
He quickly stepped forward and called out , " Lord Jin ! "
他 迅速地 步 向前 和 称为 出去 , " 主 斤 ! "

连忙上前叫了声"金大人、

[lɔːd] [gʌ]
Lord Gu
主 顾

顾大人"，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They all paid their respects .
他们 全部 有薪酬的 他们的 尊重 .

都请了安。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [tʃɪŋ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Xia Qing carefully observed in the moonlight .
夏 青 小心 观察到 在 这 月光 .

霞青在月光下留心看去，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['wʊmən] !
What a charming and graceful woman !
什么 一个 迷人 和 优美 女士 !

果然好个玉媚珠温的人物，

[hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] , ['flɔːləs] [feɪs]
Her delicate , flawless face
她 精美的 , 完美无瑕 脸

吹弹得破的嫩脸，

[bɪ'wɪtʃɪŋ] [braɪt] [aɪz]
Bewitching bright eyes
迷人的 明亮的 眼睛

勾人魂魄的明眸，

[hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['fʌrəʊd] .
Her eyebrows were delicate and furrowed .
她 眉毛 是 精美的 和 沟壑 .

眉翠含颦，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [flʌʃt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [smaɪld] .
Her cheeks flushed and she smiled .
她 脸颊 酡 和 她 微笑 .

靥红展笑，

[ə; eɪ] [smɔːl] [maʊθ] ,
A small mouth ,
一个 小的 嘴 ,

一张小嘴，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['freʃli] [splɪt] ['pɒmɪgrænɪt] [fruːt] ,
Just like a freshly split pomegranate fruit ,
只是 喜欢 一个 新鲜的 分裂 石榴 水果 ,

恰似新破的榴实，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [stɜːd] .
Before I knew it , my heart was stirred .
前 我 知道 它 , 我的 心 曾是 搅拌 .

不觉看得心旌摇曳起来。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [kaʊ] - [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ˌʌn'kempt] ?
Who would have thought that Cao Gongfang would be so unkempt ?
WHO 会 有 想法 那 曹 - 会 是 所以 蓬头垢面 ?

谁料到不修边幅的曹公坊，

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] ['hæpənd] ;
But then this extraordinary encounter happened ;
但 然后 这 非凡的 遇到 发生 ;

倒遇到这段奇缘；

[ai][hæv; həv] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['fɔːməʊst] ['raɪtə(r)] .
I have falsely claimed to be the foremost writer .
我 有 错误地 声称 到 是 这 首先 作家 .

我枉道是文章魁首，

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]['pɜːs(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]['pɑːtnə(r)] ?
Is there such a suitable person in this world to be my partner ?
是 那里 这样的 一个 合适的 人 在 这 世界 到 是 我的 伙伴 ?

这世里可有这般可意人来做我的伴侣！

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Wenqing was lost in thought .
文清 曾是 丢失的 在 想法 .

雯青正在胡思乱想，

[dʒaʊ] [tɪŋ] [tʊk] [ˌeks aɪ 'eɪ] - [hænd][ænd; ənd] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Zhao Ting took Xia Fen's hand and asked with a smile :
赵 婷 采取 夏 - 手 和 问 和 一个 微笑 :

肇廷早拉了霞芬的手笑问道：

" [juː; jʊ] [sɪn'sɪəli] [bɜːn] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
" You sincerely burn incense to heaven ,
" 你 真挚地 烧伤 香 到 天堂 ,

“你志志诚诚地烧天香，

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
Whom are you praying for ?
谁 是 你 祈祷 为了 ?

替谁祷告呀？”

[ziːəfən] [blʌʃt] [ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Xiafen blushed and smiled as she said :
下芬 脸红了 和 微笑 作为 她 说 :

霞芬胀红脸笑着道：

" [ai][doʊnt] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] . "
" I don't pray for anyone . "
" 我 不 祈祷 为了 任何人 . "

“不替谁祷告，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [bɜːn] ['ɪnsens] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I forgot to burn incense for the moon during the Mid - Autumn Festival .
我 忘了 到 烧伤 香 为了 这 月亮 期间 这 中 - 秋天 节日 .

中秋忘了烧月香，

[lets] [ˌriː'hiːt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] !
Let's reheat it here !
我们来吧 再加热 它 这里 !

在这里补烧哩！”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [nemd] - , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [steps] , [ˌintə'dʒekt] :
A young servant boy named Song'er , standing on the steps , interjected :
一个 年轻的 仆人 男生 命名 - , 常设 在 这 步骤 , 插话 :

阶上站着一个小僮松儿插嘴道：

" [lɔːd] [gʌ] , "
" Lord Gu , "
" 主 顾 , "

“顾大人，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][dʒuː] - ['nɒns(ə)ns] .
Don't listen to Zhu Xiangong's nonsense .
不 听 到 朱 - 废话 .

不要听朱相公瞎说，

[hiː; hi] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] !
He prayed for our grandfather to pass the imperial examination !
他 祈祷 为了 我们的 祖父 到 经过 这 帝国 考试 !

他是替我们爷求高中的！

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] . "
" The scholars are managed by the Moon Palace . "
" 这 学者们 是 管理 经过 这 月亮 宫殿 . "

‘举人是月宫里管的，

[ɪf] ['əʊnli][wuː] ['gæŋz] [dʒeɪd][æks] , [juːst] [tuː; tə] [pruːn] [ðə; ði] ['kæsɪə] [triː] , [kʊd; kəd] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [brɑːntʃ]
If only Wu Gang's jade axe , used to prune the cassia tree , could cut off a branch
如果仅有的 吴 帮派的 玉 斧头 , 用过的 到 修剪 这 决明子 树 , 可以 切 离开 一个 分支
[ɔː(r)] [tuː] . . .
or two . . .
或者 二 . . .

只要吴刚老爹修桂树的玉斧砍下一枝半枝，

[wʊd] [juː; jʊ][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] ?
Would you grant it to our master ?
会 你 授予 它 到 我们的 掌握 ?

肯赐给我们爷，

['aʊə(r)] ['grænfɑːðə(r)] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Our grandfather was able to pass the imperial examination .
我们的 祖父 曾是 有能力的 到 经过 这 帝国 考试 .

我们爷就可以中举，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " [təʊd] ['pæləs] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði]['lɒrəl, 'lɔː-] [brɑːntʃ] . "
Its name is " Toad Palace Climbing the Laurel Branch . "
它是 姓名 是 " 蟾蜍 宫殿 攀登 这 劳雷尔 分支 . "

名叫蟾宫折桂。'

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt]['aʊə(r)] ['grænfɑːðə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['venjuː] . . .
From the moment our grandfather entered the venue . . .
从 这 片刻 我们的 祖父 进入 这 场地 . . .

从我们爷一进场，

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [hɪə(r)] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [muːn] .
He would come here every day to meet the moon .
他 会 来 这里 每一个 天 到 见面 这 月亮 .

他就天天到这里对月碰头，

[ai] [bʌmpt] [maɪ] [hed] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ai] [gɒt] [bʌmps] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] ['lɒŋg(ə)n] .
I bumped my head so hard that I got bumps the size of longans .
我 撞 我的 头 所以 难的 那 我 得到 颠簸 这 尺寸 的 龙眼 .

头上都碰出桂圆大的疙瘩来。

[lɔːd] [gʌ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Lord Gu did not believe it .
主 顾 做过 不是 相信 它 .

顾大人不信，

" [juː; jʊ] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" You check it out . "
" 你 查看 它 出去 . "

你验验看。"

[ziːəfən] [glɛə] [æt; ət] - .
Xiafen glared at Song'er .
下芬 怒目而视 在 - .

霞芬瞪了松儿一眼，

[ɒn] [wʌn][hænd] , ['liːdɪŋ] [gʌ] ,
On one hand , leading Gu ,
在 一 手 , 领导 顾 ,

一面引着顾、

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
The two men walked into the house .
这 二 男人 步行 进入 这 房子 .

金两人向屋里走，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

" [lɔːd] [gʌ] , "
" Lord Gu , "
" 主 顾 , "

"顾大人，

[doʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [laɪz] .
Don't believe this little monkey's lies .
不 相信 这 小的 猴子的 谎言 .

别信这小猴儿的扯谎。

['aʊə(r)] [bɒs] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɪərəns] ['veri] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
Our boss made an appearance very early today .
我们的 老板 制成 一个 外貌 非常 早期的 今天 .

我们爷今天老早出场，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪəd] .
He fell asleep as soon as he appeared .
他 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他 出现 .

一出场就睡，

[aɪm] [stɪl] [ə'sliːp] .
I'm still asleep .
我是 仍然 睡着了 .

直睡到这会儿还没醒。

[pliːz] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , ['dʒentlmən] .
Please wait in the study for a while , gentlemen .
请 等待 在 这 学习 为了 一个 尽管 , 先生们 .

请两位大人书房候一会儿，

[aɪl] [gəʊ] [weɪk] [hɪm] [ʌp] .
I'll go wake him up .
患病的 去 唤醒 他 向上 .

我去叫醒他。”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [grɪnd] .
Zhao Ting grinned .
赵 婷 咧嘴一笑 .

肇廷嘻着嘴，

[hiː; hi] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə] - [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He moved closer to Xiafen's face and said :
他 已搬 更近 到 - 脸 和 说 :

挨到霞芬脸上道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [mɛŋ] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] ['əʊvə(r)] [lɪɑːŋ] [hɔːŋz] [keɪs]
" It was when Meng Guang was a child that he took over Liang Hong's case
" 它 曾是 什么时候 孟 光 曾是 一个 孩子 那 他 采取 超过 梁 洪氏 案件

. "
. "
. "

“是儿时孟光接了梁鸿案，

[hæz; həz]['mɑːstə(r)] [kaʊ] [tʃeɪndʒd] [juː; jʊ] ?
Has Master Cao changed you ?
有 掌握 曹 已更改 你 ?

曹老爷变了你们的？

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [jet] !
I didn't know that yet !
我 没有 知道 那 然而 !

我倒还不晓得呢！”

[ziːəfən] ['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['spəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [tɜːn] .
Xiafen realized she had spoken out of turn .
下芬 已实现 她 有 说 出去 的 转动 .

霞芬知道失口，

[ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ['ɑːgjuːd] :
The man who was trying to pick her up argued :
这 男人 WHO 曾是 尝试 到 挑选 她 向上 争论 :

搭讪着强辩道：

" [ai][dʒʌst] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['mʌŋkiz] [liːd] . "
" I just followed the little monkey's lead . "
" 我 只是 随后 这 小的 猴子的 带领 . "

“我是顺着小猴儿嘴说的，

[lɔːd] [gʌ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [fɔːlt] [ə'gen] .
Lord Gu is going to find fault again .
主 顾 是 去 到 寻找 过错 再次 .

顾大人又要挑眼儿了，

[aɪm] [nɒt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] !
I'm not saying anything !
我是 不是 说 任何事物 !

我不开口了！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
They have already entered the hall .
他们 有 已经 进入 这 大厅 .

已进了厅来。

[dʒaʊ] [tɪŋ] ['hæznt] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Zhao Ting hasn't come in a long time .
赵 婷 还没有 来 在 一个 长的 时间 .

肇廷好久不来，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
I looked at the house all around .
我 看起来 在 这 房子 全部 大约 .

把屋宇看了一周遭，

[ʃiː'æŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Xiang Wenqing said :
向 文清 说 :

向雯青道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] , "
" Look at the books and paintings in the room , "
" 看 在 这 图书 和 绘画 在 这 房间 , "

“你看屋里的图书字画、

[juː'tensɪlz] ,
utensils ,
餐具 ,

家伙器皿，

[ðə; ði]['deɪkɔː(r)] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
The decor is elegant and tidy .
这 装饰风格 是 优雅的 和 整齐的 .

布置得清雅整洁，

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [keɪ'ɒtɪk] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] - .
It's not as chaotic as it used to be in Gongfang .
它是 不是 作为 混乱 作为 它 用过的 到 是 在 - .

不像公坊以前乱七八糟的样子了，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [læŋz] [rɪ'zʌlts] .
These are Xia Lang's results .
这些 是 夏 朗的 结果 .

这是霞郎的成绩。”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['laɪfˌtaɪm] - [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] [waɪf] ! "
" I wonder how many lifetimes Gongfang must have accumulated to have such a virtuous and capable wife ! "
" 我 想知道 如何 许多 一生 - 必须 有 积累 到 有 这样的 一个 有德行的 和 有能力的 妻子 ! "

“不知公坊几生修得这个贤内助呀！”

[ziːəfən] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə][hɪə(r)] .
Xiafen pretended not to hear .
下芬 假装 不是 到 听到 .

霞芬只做不听见，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [kɔːl] - .
They didn't even go into the room to call Gongfang .
他们 没有 甚至 去 进入 这 房间 到 称呼 - .

也不进房去叫公坊，

[hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] ['rʌmɪdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [drɔːz] .
He lay there rummaging through the drawers .
他 躺 那里 翻找 通过 这 抽屉 .

倒在那里翻抽屉。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] ? "
" Why don't you go and invite your master ? "
" 为什么 不 你 去 和 邀请 你的 掌握 ? "

“怎么不去请你们的爷呢？”

[ziːəfən] [sed] :
Xiafen said :
下芬 说 :

霞芬道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [tuː] ['mɑːstə(r)] [kaʊz] [pə'fɔːməns] . "
" I want to show you two Master Cao's performance . "
" 我 想 到 展示 你 二 掌握 曹的 表现 . "

“我要拿曹老爷的场作给两位看。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [ɪn] - "
" The workshop in Gongfang "
" 这 车间 在 - "

“公坊的场作，

[juː; jʊ][doʊnt]['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] [gʊd] .
You don't even need to look to know it's good .
你 不 甚至 需要 到 看 到 知道 它是 好的 .

不必看就知道是好的。”

[ziːəfən] [sed] :
Xiafen said :
下芬 说 :

霞芬道：

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不这么讲。

[iːtʃ] [pə'fɔːməns]
Each performance
每个 表现

每次场作，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊ'keɪ] .
He said it was okay .
他 说 它 曾是 好的 .

他自己说好，

[kiːp] ['feɪlɪŋ] ;
keep failing ;
保持 失败 ;

老是不中；

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] ,
He was so pleased with himself ,
他 曾是 所以 高兴 和 他自己 ,

他自己一得意，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [wɜːs] .
It's even worse .
它是 甚至 更糟 .

更糟了，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [liːv] [ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] [ˌeni'mɔː(r)] .
They don't even leave their rooms anymore .
他们 不 甚至 离开 他们的 房间 不再 .

连房都不出了。

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [ə'nɔɪd] .
This time , however , he was very annoyed .
这 时间 , 然而 , 他 曾是 非常 恼怒 .

这回他却很懊恼，

[ɪts] [sed] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][æn; ən] ['æbsəluːtli] ['terəb(ə)l][dʒɒb] .
It's said that he did an absolutely terrible job .
它是 说 那 他 做过 一个 绝对地 糟糕的 工作 .

说做得臭不可当。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bæd] .
I think he felt it was bad .
我 思考 他 毛毡 它 曾是 坏的 .

我想他觉得坏，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [suːt] [ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['siːniə(r)] [ɪg'zæmɪnər] .
I'm afraid it might suit the tastes of those senior examiners .
我是 害怕的 它 可能 套装 这 口味 的 那些 高级的 考官 .

只怕倒合了那些大考官的胃口，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][həʊp] !
There's a lot of hope !
有 一个 很多 的 希望 !

倒大有希望哩!

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Therefore , I would like to ask the two of you to take a look .
所以 , 我 会 喜欢 到 问 这 二 的 你 到 拿 一个 看 .

所以要请两位看一看。"

['ɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

说完话,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hændɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [laɪnd] ['mænjuskrɪpt][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He was handing a red - lined manuscript to Wenqing .
他 曾是 处理 一个 红色的 - 衬里 手稿 到 文清 .

正把手里拿着个红格文稿递到雯青手里。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bedruːm] [ˌɪn'saɪd] ,
From the bedroom inside ,
从 这 卧室 里面 ,

只听里边卧房里,

- [kɔːf] .
Gongfang coughed .
- 咳嗽 .

公坊咳了声嗽,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道:

" [ziːəfən] , "
" Xiafen , "
" 下芬 , "

"霞芬,

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tʃætərɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] ?
Who are you chattering about to ?
WHO 是 你 喋喋不休 关于 到 ?

你喊喊喳喳和谁说话?"

[ziːəfən] [sed] :
Xiafen said :
下芬 说 :

霞芬道:

[lɔːd] [gʌ]
Lord Gu
主 顾

"顾大人、

[lɔːd] [kɪm] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Lord Kim is here to see you .
主 金 是 这里 到 看 你 .

金大人在这里看你,

[ðev] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They've been here for a while .
他们有 到过 这里 为了 一个 尽管 .

来一会子了,

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你起来吧。”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] . "
" Please invite them to sit down . "
" 请 邀请 他们 到 坐 向下 . "

“请他们坐一坐，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你进来，

[ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话和你说。”

[ziːəfən] -
Xiafen Xiangjin
下芬 -

霞芬向金、

[gʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [smaɪld] .
Gu and the other person smiled .
顾 和 这 其他 人 微笑 .

顾两人一笑，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He turned and went into the room .
他 转向 和 去 进入 这 房间 .

一扭身进了房。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [kləʊðz] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɒn] .
There was a rustling sound of clothes being put on .
那里 曾是 一个 沙沙声 声音 的 衣服 存在 放 在 .

只听一阵悉悉索索穿衣服的声音，

[hiː; hi] [spəʊk] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He spoke again in a low voice .
他 辐 再次 在 一个 低的 嗓音 .

又低低讲了一回话，

[ziːəfən] [keɪm] [aʊt] [fɜːst] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
Xiafen came out first with a smile .
下芬 来了 出去 第一的 和 一个 微笑 .

霞芬笑眯眯地先出来，

- ['fɒləʊd] [hɪm] [streɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
Gui'er followed him straight outside .
- 随后 他 直的 外部 .

叫桂儿跟着一径往外去了。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [hɪə(r)] [hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['njuːli] [meɪd] [waɪt] [gɔːz] [gaʊn]
The public hall here has been transformed into a newly made white gauze gown
这 民众 大厅 这里 有 到过 转变 进入 一个 新 制成 白色的 纱布 袍

[wɪð] [lɑːdʒ] ['piːəni] ['flaʊəz] [ɒn] [ə; eɪ] ['sesəmi] - ['pætənd] ['bækgraʊnd] .
with large peony flowers on a sesame - patterned background .
和 大的 牡丹 花朵 在 一个 芝麻 - 图案 背景 .

这里公坊已换上一身新制芝麻地大牡丹花的白纱长衫，

[hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bedruːm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [slik] [bæk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs]
He emerged from the bedroom with his hair slicked back and his face
他 出现 从 这 卧室 和 他的 头发 光滑的 后退 和 他的 脸

[smuːð] .
smooth .
光滑的 .

头光面滑地才走出卧房来，

[ʃiː'æŋ] [dʒɪn] ,
Xiang Jin ,
向 斤 ,

向金、

[ðə; ði] [tuː] [men] ['kʌpt] [ðeə(r)] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
The two men cupped their hands and said :
这 二 男人 杯状 他们的 双手 和 说 :

顾两人拱拱手道：

" ['sɒri] ,
" sorry ,
" 对不起 ,

“对不起，

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['weɪtɪŋ] ! "
" Thank you for waiting ! "
" 感谢 你 为了 等待 ! "

累两位久候了！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstəpiːs] .
We are here to read your masterpiece .
我们 是 这里 到 读 你的 杰作 .

“我们正在这里拜读你的大作，

[ɪts] ['veri] [streɪndʒ] .
It's very strange .
它是 非常 奇怪的 .

奇怪得很，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['vʌlgə(r)] ['læŋgwɪdʒ] [naʊ] ?
Why are you resorting to such vulgar language now ?
为什么 是 你 复原 到 这样的 庸俗 语言 现在 ?

怎么你这回也学起烂污调来了？”

- [snætʃt] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [frɒm; frəm] - [hændz] .
Gongfang snatched the manuscript from Wenqing's hands .
- 抢夺 这 手稿 从 - 双手 .

公坊劈手就把雯青拿的稿子抢去，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed the paper in the basket and said :
他 猛烈抨击 这 纸 在 这 篮子 和 说 :

望字纸篮里一摔道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðəʊz] [ə'nɔɪɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] ! "
" Don't mention those annoying things again ! "
" 不 提到 那些 恼人的 事物 再次 ! "

“再不要提这些讨人厌的东西！

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tæŋ] [tʃiŋ] .
We went to invite Tang Qing .
我们 去 到 邀请 唐 青 .

我们去约唐卿、

-
Juezhai
-

珏斋、

- ,
莘如 ,
- ,

莘如，

[lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌnz] [pleɪs] [tə'geðə(r)] .
Let's go to Ai Yun's place together .
我们来吧 去 到 人工智能 云的 地方 一起 .

一块儿上蓤云那里去。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [æt; ət] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌnz] [pleɪs] ?
What are you doing at Ai Yun's place ?
什么 是 你 正在做 在 人工智能 云的 地方 ?

“上蓤云那里做什吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
He made the agreement the day before yesterday .
他 制成 这 协议 这 天 前 昨天 .

前天他约定的，

" [lets] [gəʊ] [tuː; tə] - ['wedɪŋ] . "
" Let's go to Xiafen's wedding . "
" 我们来吧 去 到 - 婚礼 . "

去吃霞芬的喜酒。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" ['hæznt] [ziːəfən] [ɔːl'redi] [kəm'plitɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'prentɪʃɪp] ? "
" Hasn't Xiafen already completed her apprenticeship ? "
" 还没有 下芬 已经 完全的 她 学徒制 ? "

“霞芬不是出了师吗?

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] ?
What was the name of the hall he established ?
什么 曾是 这 姓名 的 这 大厅 他 已确立的 ?

他自立的堂名叫什么?

[weə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

在哪里呢?”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道:

" [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['hæznt] [biːn] [meɪd] [jet] . "
" His own decision hasn't been made yet . "
" 他的 自己的 决定 还没有 到过 制成 然而 . "

“他自己的还没定,

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌem iː 'aɪ] ['fæməli] [æt; ət] - .
Today we also borrowed from the Mei family at Jinghetang .
今天 我们 还 借来的 从 这 梅 家庭 在 - .

今天还借的景和堂梅家。”

- - [sed] ,
Gongfang Yiban said ,
- - 说 ,

公坊一壁说,

[θriː] [ʃɔːt] [nəʊts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
Three short notes have already been written on one side .
三 短的 笔记 有 已经 到过 书面 在 一 边 .

一壁已写好了三个小简,

[tel] - [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] ['seprətli] .
Tell Song'er to give the orders to the head servants to deliver separately .
告诉 - 到 给 这 订单 到 这 头 仆人 到 递送 分别地 .

叫松儿交给长班分头去送,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kliːnə(r)] [kɑː(r)] [biː; bi] ['haɪəd] .
He then instructed that a cleaner car be hired .
他 然后 指示 那 一个 清洁工 车 是 雇用 .

并吩咐雇一辆干净点儿的车来。

- [sed] :
Song'er said :
- 说 :

松儿道:

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['haɪə(r)] , "
" No need to hire , "
" 不 需要 到 聘请 , "

“不必雇,

['mɑːstə(r)] [dʒuːz] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪvstɒk] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['wɜːkʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [juːz] .
Master Zhu's carriage and livestock were left in the back workshop for my use .
掌握 朱氏 运输 和 家畜 是 左边 在 这 后退 车间 为了 我的 使用 .

朱相公的车和牲口都留在后头车厂里给爷坐的，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [hɪm'self] .
He went there himself .
他 去 那里 他自己 .

他自己是走了去的。”

- [n'ɒdɪd] .
Gongfang nodded .
- 点头 .

公坊点了点头，

[dʒʌst] [laɪk] [wɛŋkɪŋ] ,
Just like Wenqing ,
只是 喜欢 文清 ,

就和雯青、

[dʒaʊ] [tɪŋ] [sed] :
Zhao Ting said :
赵 婷 说 :

肇廷说：

" [ðen] [lets] [tɔːk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "
" Then let's talk over there . "
" 然后 我们来吧 讲话 超过 那里 . "

“那么我们到那边谈吧。”

[səʊ] [ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
So the group left the residence .
所以 这 团体 左边 这 住宅 .

于是一行人都出了寓门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪŋg] [hɔːl] .
We arrived at Jinghe Hall .
我们 到达的 在 精河 大厅 .

来到景和堂。

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['flaʊəz] .
The hall was adorned with a profusion of flowers .
这 大厅 曾是 装饰 和 一个 丰富 的 花朵 .

只见堂里敷设的花团锦簇，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ɒz'mænθəs] [ænd; ənd] ['ɔːkɪd]
The fragrance of osmanthus and orchid
这 香味 的 桂花 和 兰花

桂馥兰香，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] ['pæləs] ['læntənz] [wɪð] [faɪv] ['fiːnɪks] ['flaɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] .
The colorful silk palace lanterns with five phoenixes flying together are lit .
这 丰富多彩的 丝绸 宫殿 灯笼 和 五 凤凰 飞行 一起 是 点燃 .

抹起五凤齐飞的彩绢宫灯，

[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ] [plʌʃ] ['kɑːpɪt] [wɪð] [tuː] ['drægənz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Lay down a plush carpet with two dragons playing in the water .
莱 向下 一个 豪华的 地毯 和 二 龙 玩耍 在 这 水 .

铺上双龙戏水的层绒地毯，

[ðə; ði] [wɔːl] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnɔːðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [kɔːt] [ˈpeɪntɪŋz] .
The wall decorations are Northern Song Dynasty court paintings .
这 墙 装饰 是 北方 歌曲 王朝 法庭 绘画 .

饰壁的是北宋院画，

[ðə; ði] [ˈaɪtəm] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [brɒnz] [ˈɪnsens] [ˈbɜːnə(r)] .
The item on the shelf is a Xuande bronze incense burner .
这 物品 在 这 架子 是 一个 宣德 青铜 香 刻录机 .

插架的是宣德铜炉，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] ,
A small table and a chair ,
一个 小的 桌子 和 一个 椅子 ，

一几一椅，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːrvd] [baɪ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈkrɑːftsmən] [ɒv; əv] [ˈpɜːp(ə)l] [elm] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [ˈnænmuː] .
All are carved by master craftsmen of purple elm and water nanmu .
全部 是 雕刻 经过 掌握 工匠 的 紫色的 榆树 和 水 楠木 .

全是紫榆水楠的名手雕工，

[ə; eɪ] [ˈsʌmptʃuəs] [fiːst] [ɒv; əv] [ˈdelɪkəsi] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] .
A sumptuous feast of delicacies has been brought to the center .
一个 豪华 盛宴 的 美味佳肴 有 到过 带来 到 这 中心 .

中间已搬上一桌山珍海错的盛席，

[ˈmeni] [faɪn] [ˈpɔːsəlɪn] [ˈpiːsɪz] [meɪd] [ɒv; əv] - [draɪ] [bluː] .
Many fine porcelain pieces made of Kangcai dry blue .
许多 美好的 瓷 件 制成 的 - 干燥 蓝色的 .

许多康彩干青的细磁。

[ziːəfən] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] .
Xiafen went in and out .
下芬 去 在 和 出去 .

霞芬进进出出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [əˈtentɪv] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] .
They were extremely attentive to us .
他们 是 极其 细心 到 我们 .

招呼得十二分殷勤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tæŋ] [tʃiŋ] ,
At that time , Tang Qing ,
在 那 时间 ， 唐 青 ，

那时唐卿、

- [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] .
Juezhai also came .
- 还 来了 .

珏斋也都来，

[ˈəʊnli] [ˌbiː iː ˈaɪ] [ˈɑːrˈjuː] [əˈraɪvd] [leɪt] .
Only Bei Ru arrived late .
仅有的 贝 ru 到达的 晚的 .

只有荃如姗姗来迟，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Everyone had no choice but to sit down .
每个人 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

大家只好先坐了。

[æz; əz] [ˈjuːʒuəl] , [ziːəfən] [ˈtəʊstɪd] [ˈevriwʌn] .
As usual , Xiafen toasted everyone .
作为 通常 ， 下芬 烤过的 每个人 .

霞芬照例到各人面前都敬了酒，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [pəˈvɪliən] .
He sat on the shoulder of the public pavilion .
他 卫星 在 这 肩膀 的 这 民众 亭 .

坐在公坊下肩。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [səˈdʒestid] [ˈkɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Zhao Ting suggested calling a note .
赵 婷 建议 呼叫 一个 笔记 .

肇廷提议叫条子，

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
Juezhai had no choice but to go along with it .
- 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

珏斋也只好随和了。

[dʒaʊ] [tɪŋ] [kɔːld] [tʃɪn] [ʃiːˈæŋ] .
Zhao Ting called Qin Xiang .
赵 婷 称为 秦 向 .

肇廷叫了琴香，

[wɛŋkɪŋ] [kɔːld] [kːjuːlɪŋ] .
Wenqing called Qiuling .
文清 称为 秋岭 .

雯青叫了秋菱，

[tæŋ] [tʃiŋ] [kɔːld] [jiː] [jʌn] ,
Tang Qing called Yi Yun ,
唐 青 称为 易 云 ,

唐卿叫了怡云，

- [kɔːld] - .
Juezhai called Suyun .
- 称为 - .

珏斋叫了素云。

[ˈtruːli] , [ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɒv; əv] [ˈfreɪgrəns] .
Truly , the sea of green and the sky of fragrance .
真的 , 这 海 的 绿色的 和 这 天空 的 香味 .

真是翠海香天，

[ˈgəʊldən] [ˈgɒblət] [ænd; ənd] [ˈsændlwʊd] [kˈlæpəz]
Golden goblet and sandalwood clappers
金的 高脚杯 和 檀香 拍手

金樽檀板，

[ˈspendɪŋ] [ˈmʌni] [ɒn][həˈrəʊɪk][ˈspɪrɪt] ,
Spending money on heroic spirit ,
开支 钱 在 英勇 精神 ,

花销英气，

[waɪn] [kliə] [əˈweɪ] [ˈsɒrəʊ] ;
Wine clears away sorrow ;
葡萄酒 清除 离开 悲哀 ;

酒祓清愁；

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈpleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [wɔːlz] [æt; ət][ðə; ði][flæg] [pəˈvɪliən] .
Enjoy the pleasures of the painted walls at the flag pavilion .
享受 这 快乐 的 这 绘 墙壁 在 这 旗帜 亭 .

尽旗亭画壁之欢，

- [driːm] [ɒv; əv] [siːkɪŋ] [sprɪŋ] .
Shengbanqiao's dream of seeking spring .
- 梦 的 寻求 春天 .

胜板桥寻春之梦。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] ['æktəz] [wɔːkt] [ə'weɪ] ['sləʊli] .
The actors walked away slowly .
这 演员 步行 离开 缓慢地 .

各伶慢慢地走了，

[ziːəfən] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [nəʊts] .
Xiafen also took some time to respond to his notes .
下芬 还 采取 一些 时间 到 回应 到 他的 笔记 .

霞芬也抽空去应他的条子。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [həʊst] [ænd; ənd] [gests] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] .
Here , the host and guests exchange pleasantries .
这里 , 这 主持人 和 客人 交换 客套话 .

这里主客酬酢，

['grædʒuəli] , [kən'temp(ə)rəri] ['fɪgəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] ['krɪtɪsaɪzd] .
Gradually , contemporary figures began to be criticized .
逐步地 , 当代的 数据 开始 到 是 批评 .

渐渐雌黄当代人物起来。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The ancients said that the capital city was a sea of people .
这 古代人 说 那 这 首都 城市 曾是 一个 海 的 人们 .

"古人说京师是个人海，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

这话是不差。

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,
No matter what kind of scholarship is being discussed ,
不 事情 什么 种类 的 奖学金 是 存在 讨论 ,

任凭讲什么学问，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [laɪk] - ['maɪndɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] .
There are always like - minded people to seek out .
那里 是 总是 喜欢 - 有思想 人们 到 寻找 出去 .

总有同道可以访求的。"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说的是。

[ai] [θɪŋk] [sɪns] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . .
I think since we arrived in Beijing . . .
我 思考 自从 我们 到达的 在 北京 . . .

我想我们自从到京后，

[kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Quite a few people recognize him .
相当 一个 很少 人们 认出 他 .

认得的人也不少了，

[sɜː(r)] ,
Sir ,
先生 ,

大人先生，

[wel] - [nəʊn] [sə'lebrətiz] ,
Well - known celebrities ,
出色地 - 已知 名人 ,

通人名士，

[aɪv] [siːn] [ðem; ðəm][ɔːl] .
I've seen them all .
我已经 已见 他们 全部 .

都见过了，

[huː] [ɪg'zæktli][ɪz][ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['pɜːs(ə)n] ?
Who exactly is a first - rate person ?
WHO 确切地 是 一个 第一的 - 速度 人 ?

到底谁是第一流人物?

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .
Nothing to do today .
没有什么 到 做 今天 .

今日没事，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][ɔːl] ['pleɪfəli] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !
Why don't we all playfully make fun of each other !
为什么 不 我们 全部 嬉戏地 制作 乐趣 的 每个 其他 !

大家何妨戏为月旦！”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [ðæt] [kænt] [biː; bi] ['dʒenrəlaɪzd] . "
" That can't be generalized . "
" 那 不能 是 广义 . "

“那也不能一概论的，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

以兄弟的愚见，

[kəmp'eəɹɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] ['kætəgəri] ,
Comparing them by category ,
比较 他们 经过 类别 ,

分门别类比较起来，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [baɪ][ðə; ði] [pɒnd] ,
Wielding the brush by the pond ,
挥舞 这 刷子 经过 这 池塘 ,

挥翰临池，

['nætʃ(ə)rəli] , [gɒŋ] - [stʊd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] ;
Naturally , Gong Hefu stood out from the crowd ;
自然 , 锣 - 站立 出去 从 这 人群 ;

自然让龚和甫独步;

[dʒɪdʒɪn] [lɛʃi]
Jijin Leshi
集金 莱希

吉金乐石,

[pæn] [bei] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['mɑːstə(r)] .
Pan Baying was indeed a renowned master .
平底锅 吠叫 曾是 的确 一个 著名 掌握 .

到底算潘八瀛名家;

[kəm'pəʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['lɪrɪks] ,
Composing poems and lyrics ,
构成 诗歌 和 歌词 ,

赋诗填词,

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The article is elegant and refined .
这 文章 是 优雅的 和 精制 .

文章尔雅,

['huːɪ][mjuː] , [liː] [ʒɪmɪn] , [ænd; ənd] [tʃʌn] [keɪ 'iː][wɜː(r); wə(r)] [aʊt'stændɪŋ] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] ;
Hui Mu , Li Zhimin , and Chun Ke were outstanding figures of their time ;
惠 亩 , 李 志敏 , 和 春 基 是 杰出的 数据 的 他们的 时间 ;

会穆李治民纯客是一时之杰;

[ɪk'stensɪv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ['meməri]
Extensive knowledge and strong memory
广泛的 知识 和 强的 记忆

博闻强识,

[nɒt] [ə; eɪ]['fæməli]
Not a family
不是 一个 家庭

不名一家,

['əʊnli] [dʒwɑːŋ] - [ænd; ənd][dʒiː] [dɒŋ] [frɒm; frəm] - [ɑː(r); ə(r)] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts][ɒv; əv]
Only Zhuang Shouxiang and Zhi Dong from Beidi are outstanding talents of
仅有的 庄 - 和 智 董 从 - 是 杰出的 天赋 的
[ðə; ði] [nɔːθ] .
the North .
这 北 .

只有北地庄寿香芝栋为北方之英。”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道:

" [fɛŋgrən] - - "
" Fengrun Zhuanglun Qiaoyoupei "
" 丰润 - - "

“丰润庄仑樵佑培,

[wɒt] [ə'baʊt] [tʃɛn] - [frɒm; frəm][mɪŋksiːən] ['kaʊnti] ?
What about Chen Senbaochen from Minxian County ?
什么 关于 陈 - 从 岷县 县 ?

闽县陈森葆琛何如呢?”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] [kæn; kən][biː; bi] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" A sharp tongue can be formidable . "
" 一个 锋利的 舌头 能 是 强大 . "

“词锋可畏，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
He was a rising literary talent .
他 曾是 一个 上升 文学 天赋 .

是后起的文雄。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [hwɑːŋ] [ʃuːlənz] [prɪ'skrɪpʃn] [frɒm; frəm] [ruːiːən] .
Then there is Huang Shulan's prescription from Ruian .
然后 那里 是 黄 舒兰的 处方 从 瑞安 .

再有瑞安黄叔兰礼方，

['tʃæŋ'ʃɑː] [wæŋ] - - ,
Changsha Wang Yi'e Xianqi ,
长沙 王 - - ,

长沙王忆莪仙屺，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɜːnɪd] ['dʒentlmən] .
They are all learned gentlemen .
他们 是 全部 学习 先生们 .

也都是方闻君子。”

- [rəʊd] :
Gongfang Road :
- 路 :

公坊道：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] , "
" Among the Manchus , "
" 之中 这 满族 , "

“旗人里头，

" [dʒuː] [ænd; ənd] [mɪŋ] [ˌpiː'juː] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [ðə; ði] [best] . "
" Zhu Baoting and Ming Pu are definitely the best . "
" 朱 保亭 和 明 普 是 确实 这 最好的 . "

总要推祝宝廷名溥的是标标的了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [tʃɛŋ] ['bɔɪi] . "
" There's also Cheng Boyi . "
" 有 还 程 博伊 . "

“那是还有一个成伯怡呢。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[liː] - [frɒm; frəm] ['ʃʊndi] , [huː] [tɔːks] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'west] ['tʃaɪnə]
Li Shinong from Shunde , who talks about the geography of Northwest China
李 - 从 顺德 , WHO 会谈 关于 这 地理 的 西北 中国

“讲西北地理的顺德黎石农，

[ʃiːz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['pɜːs(ə)n] .
She's also a refined and elegant person .
她是 还 一个 精制 和 优雅的 人 .

也是个风雅总持。"

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

" [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
" Among these people ,
" 之中 这些 人们 ,

"这些人里头，

[ai]['əʊnli][əd'maɪə(r)] [tuː] [dʒwɑːŋ] .
I only admire two Zhuang .
我 仅有的 钦佩 二 庄 .

我只佩服两庄，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['tælənt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] .
He is a talent capable of serving the world .
他 是 一个 天赋 有能力的 的 服务 这 世界 .

是用世之才。

[dʒwɑːŋ] - [meɪd] [bəʊld][ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [muːvz] .
Zhuang Shouxiang made bold and decisive moves .
庄 - 制成 大胆的 和 决定性 移动 .

庄寿香大刀阔斧，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
The weather is ever - changing .
这 天气 是 曾经 - 变化 .

气象万千，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
In the future , they will be able to stand on their own .
在 这 未来 , 他们 将要 是 有能力的 到 站立 在 他们的 自己的 .

将来可以独当一面，

[ai]['əʊnli][faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [tuː] [æm'bɪʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
I only find that he is too ambitious for fame and fortune .
我 仅有的 寻找 那 他 是 也 雄心勃勃 为了 名声 和 财富 .

只嫌功名心重些；

[dʒwɑːŋ] - [ɪz][bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] .
Zhuang Cangqiao is both talented and meticulous .
庄 - 是 两个都 才华横溢 和 细致 .

庄仓樵才大心细，

[bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs]
Bold and courageous
大胆的 和 勇敢

有胆有勇，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tɑːsks]
Capable of undertaking important tasks
有能力的 的 承诺 重要的 任务

可以担当大事，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['heɪsti] .
It's a pity it was a bit too hasty .
它是 一个 遗憾 它 曾是 一个 少量 也 仓促 .

可惜躁进些。"

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The four were having a pleasant discussion .
这 四 是 拥有 一个 令人愉快的 讨论 .

四人正在议论得高兴，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly someone walked in from outside .
突然 某人 步行 在 从 外部 .

忽外面走进个人来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [biːn] ,
Seeing that it was like a bean ,
看到 那 它 曾是 喜欢 一个 豆 ,

见是莘如，

['welkəm] ['evriwʌn] [ɪn] .
Welcome everyone in .
欢迎 每个人 在 .

大家迎入。

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

莘如道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] . "
" The imperial court will be holding a major examination the day after tomorrow . "
" 这 帝国 法庭 将要 是 保持 一个 主要的 考试 这 天 后 明天 . "

“朝廷后日要大考了，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你们知道么？”

['evriwʌn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] :
Everyone said with a mixture of surprise and delight :
每个人 说 和 一个 混合物 的 惊喜 和 喜 :

大家又惊又喜地道：

['riːəli] ?
Really ?
真的 ?

“真的么？”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

莘如道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jɑːmən] [sed] [tə'deɪ] , "
" That's what the head of the yamen said today , "
" 那就是 什么 这 头 的 这 衙门 说 今天 , "

“今儿衙门里掌院说的，

[aɪ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I will see the imperial edict tomorrow morning .
我 将要 看 这 帝国 法令 明天 早晨 .

明早就要见上谕了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðəʊz] [əʊld] ['skɑːlərz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['rʌsti] .
It's a pity that those old scholars have become rusty .
它是 一个 遗憾 那 那些 老的 学者们 有 变得 生锈的 .

可怜那一班老翰林手是生了，

[maɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['blɜːri] .
My eyes are blurry .
我的 眼睛 是 模糊 .

眼是花了，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon receiving this news ,
之上 接收 这 消息 ,

得了这个消息，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [səʊ] ['æŋkʃəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪkli] ['wetɪŋ] [ðəm'selvz] .
They were all so anxious they were practically wetting themselves .
他们 是 全部 所以 焦虑的 他们 是 几乎 润湿 他们自己 .

个个急得屁滚尿流，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ɪŋk] [æt; ət] [glɑːs] ['fæktriz] [hæz; həz] [gɒn] [ʌp] .
The price of ink at glass factories has gone up .
这 价格 的 墨水 在 玻璃 工厂 有 已消失 向上 .

玻璃厂墨浆都涨了价了，

[ðɪs] ['pɜːfɪktli] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] [əʊld] ['seɪɪŋ] , " [wen] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [klɪŋz] [tuː; tə] ['bʊdəs] [fiːt] . "
This perfectly illustrates the old saying , " When in trouble , one clings to Buddha's feet . "
这 完美 图示 这 老的 说 , " 什么时候 在 麻烦 , 一 黏附 到 佛陀的 脚 . "

正是应着句俗语叫‘急来抱佛脚’了。”

['evriwʌn] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone chatted and laughed for a while .
每个人 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

大家谈笑了一回，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
There was something on my mind after all .
那里 曾是 某物 在 我的 头脑 后 全部 .

到底心中有事，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hɔːl] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
They each took their leave of the public hall and departed on their own .
他们 每个 采取 他们的 离开 的 这 民众 大厅 和 已离开 在 他们的 自己的 .

各辞了公坊自去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Sure enough , an imperial edict was issued .
当然 足够的 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 .

果然下了一道上谕，

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst]
The Hanlin Academy and the Imperial Academy were put to the highest
这 韩林 学院 和 这 帝国 学院 是 放 到 这 最高
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] ['hɑːməni] .
examination in the Hall of Preserving Harmony .
考试 在 这 大厅 的 保存 和谐 .

着翰詹科道在保和殿大考。

[wɛŋkɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [tel] [ðə; ði]['leɪdi] ,
Wenqing couldn't help but tell the lady ,
文清 不能 帮助 但 告诉 这 女士 ,

雯青不免告诉夫人，

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .
Along with cooking utensils .
沿着 和 烹饪 餐具 .

同着料理考具。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] ['vɜːtʃuəs] .
Madam Zhang was originally very virtuous .
女士 张 曾是 起初 非常 有德行的 .

张夫人本来很贤惠、

['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
Very capable .
非常 有能力的 .

很能干的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'reɪndʒd] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] .
He immediately arranged everything for Wenqing .
他 立即地 安排 一切 为了 文清 .

当时就替雯青置办一切，

['fɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɡæps]
Filling in the gaps
填充 在 这 差距

缺的添补，

[bæd][rɪ'peə(r)] ,
Bad repair ,
坏的 维修 ,

坏的修理，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Everything was ready in an instant .
一切 曾是 准备好 在 一个 立即的 .

一霎时齐备了。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Wenqing was alone in the study .
文清 曾是 独自的 在 这 学习 .

雯青自己在书房里，

[ai] [sɪ'lektɪd] ['sevrəl] [wel] - [prɪ'peəd] ['pɜːp(ə)l] ['piːəni] [bʌdz] .
I selected several well - prepared purple peony buds .
我 已选 一些 出色地 - 准备 紫色的 牡丹 花蕾 .

选了几支用熟的紫毫，

[ai] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [ɪk'striːmli] [faɪn] [ɪŋk] .
I prepared a pot of extremely fine ink .
我 准备 一个 锅 的 极其 美好的 墨水 .

调了一壶极匀净的墨浆。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['mɪksɪŋ] [ɪŋk] [peɪst] [ɪz] [ɔːl] [ə'baʊt] .
So this is what mixing ink paste is all about .
所以 这 是 什么 混合 墨水 粘贴 是 全部 关于 .

原来调墨浆这件事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [bɪ'keɪm] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] [ɪn]
It was the greatest economic benefit for those who became Hanlin scholars in
它 曾是 这 最 经济的 益处 为了 那些 WHO 成为 韩林 学者们 在
[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
the Qing Dynasty .
这 青 王朝 .

是清朝做翰林的绝大经济，

[dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [hɔːs]
Jade Hall and Golden Horse
玉 大厅 和 金的 马

玉堂金马，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ə'raʊnd] [ɪn'taɪəli] [θæŋks] [tuː; tə] [ɪŋk] .
They turned their lives around entirely thanks to ink .
他们 转向 他们的 生活 大约 完全 谢谢 到 墨水 .

全靠着墨水翻身。

[ðə; ði] [ɪŋk] [ɪz] [mɪkst] [wel] .
The ink is mixed well .
这 墨水 是 混合 出色地 .

墨水调得好，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] , [raʊnd] , [ænd; ənd] [blæk] .
The characters are smooth , round , and black .
这 人物 是 光滑的 , 圆形的 , 和 黑色的 .

写的字光润圆黑，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [desk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɜːs] ;
The chief examiner placed the desk in his purse ;
这 首席 考官 放置 这 桌子 在 他的 钱包 ;

主考学台放在荷包里；

[ðə; ði] [ɪŋk] ['wʌznt] [mɪkst] [wel] .
The ink wasn't mixed well .
这 墨水 不是 混合 出色地 .

墨水调得不好，

[ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['kærəktəz] [bɪ'keɪm] [əb'skjʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪə(r)] .
The written characters became obscure and unclear .
这 书面 人物 成为 朦胧 和 不清楚 .

写的字便晦蒙否塞，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
He was destined to be a poor scholar for life .
他 曾是 注定 到 是 一个 贫穷的 学者 为了 生活 .

只好一世当穷翰林，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [get] [ə'hed] .
He didn't get ahead .
他 没有 得到 前方 .

没得出头。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [prɪ'peəd] [ɪŋk] .
Therefore , the Hanlin Academy prepared ink .
所以 , 这 韩林 学院 准备 墨水 .

所以翰林调墨，

['mɪksɪŋ] [suːp] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Mixing soup with the prime minister
混合 汤 和 这 主要的 部长

与宰相调羹，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The relationship is equally important .
这 关系 是 同样地 重要的 .

一样的关系重大哩。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [ɪg'zæm] ,
On the day of the big exam ,
在 这 天 的 这 大的 考试 ,

到了大考这日，

[wen] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] .
Wen Qing rushed into the inner city before dawn .
温 青 匆忙 进入 这 内 城市 前 黎明 .

雯青天不亮就赶进内城，

[get] [ɒf] [æt; ət] [dɔŋjuːəmɪn] .
Get off at Donghuamen .
得到 离开 在 东华门 .

到东华门下车，

['kæriɪŋ] [ɪg'zæm] [sə'plaɪz] ,
Carrying exam supplies ,
携带 考试 补给品 ,

背着考具，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] ['hɑːməni] .
We went straight up to the Hall of Preserving Harmony .
我们 去 直的 向上 到 这 大厅 的 保存 和谐 .

一径上保和殿来。

[baɪ] [ðen] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kændɪdəts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
By then , all the candidates had arrived .
经过 然后 , 全部 这 候选人 有 到达的 .

那时考的人已纷纷都来了。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon arriving at the palace ,
之上 抵达 在 这 宫殿 ,

到了殿上，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] , [θriː] - [fəʊld] [ɪg'zæm] [desk] [maɪ'self] .
set up the small , three - fold exam desk myself .
放 向上 这 小的 , 三 - 折叠 考试 桌子 我 .

自己把小小的一个三折迭的考桌支起，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was set up in the sunny corner of the east side of the hall .
它 曾是 放 向上 在 这 阳光明媚 角落 的 这 东方 边 的 这 大厅 .

在殿东角向阳的地方支好了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] ['spɒtɪd] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] [njuː] .
Looking around , he spotted someone he knew .
寻找 大约 , 他 斑 某人 他 知道 .

东张西望找着熟人，

[ðen] [ai] [sɔː] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Then I saw Tang Qing ,
然后 我 锯 唐 青 ,

就看见唐卿、

['tiːhaʊs]
Teahouse
茶馆

茶斋、

- [ɪz][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [west] ;
Zhaoting is all to the west ;
- 是 全部 到 这 西方 ;

肇廷都在西面；

- , [haʊ'evə(r)] , [sæt][ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
Fengru , however , sat on her side .
- , 然而 , 卫星 在 她 边 .

莘如却坐在自己这一边，

[ə; eɪ] [waɪt] [bʊk] [wɒz; wəz] [spred] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A white book was spread out on the table .
一个 白色的 书 曾是 传播 出去 在 这 桌子 .

桌上摊着一本白折子，

['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Covering it with one hand ,
覆盖 它 和 一 手 ,

一手遮着，

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] .
A look of fear of being seen .
一个 看 的 害怕 的 存在 已见 .

怕被人看见的样子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] , ['siːmɪŋli] ['raɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
He was standing there with his head down , seemingly writing something .
他 曾是 常设 那里 和 他的 头 向下 , 似乎 写作 某物 .

低着头在那里不知写些什么。

[wɛŋkɪŋ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Wenqing greeted them one by one .
文清 问候 他们 一 经过 一 .

雯青一一招呼了。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone from the east shouted :
突然 , 某人 从 这 东方 喊叫 :

忽听东首有人喊着道：

['mɪstə(r)] . - [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mr . Shouxiang has arrived .
先生 . - 有 到达的 .

“寿香先生来了，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [hɪə(r)] !
Please have a seat here !
请 有 一个 座位 这里 !

请这里坐吧！”

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wenqing looked up and saw . . .
文清 看起来 向上 和 锯 . . .

雯青抬头一望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [mæn] , ['beəli] [θriː] ['ɪntʃɪz] [tɔːl] .
All that could be seen was a short man , barely three inches tall .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 短的 男人 , 仅仅 三 英寸 高的 .

只见一个三寸丁的矮子，

['mʌŋki] [feɪs] ,
Monkey face ,
猴 脸 ,

猢狲脸儿，

[ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [dɑːk] , ['ɔɪli] [bɪəd] .
A mouthful of dark , oily beard .
一个 一口气 的 黑暗的 , 油腻的 胡须 .

乌油油一嘴胡子根，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [heə(r)] , [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] .
A head full of short hair , about an inch long .
一个 头 满的 的 短的 头发 , 关于 一个 英寸 长的 .

满头一寸来长的短头发，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][brænd] - [njuː] [gɔːz] [rəʊb] .
However , she was wearing a brand - new gauze robe .
然而 , 她 曾是 穿着 一个 品牌 - 新的 纱布 长袍 .

身上却穿着一身簇新的纱袍褂，

[streɪndʒ] [ə'pɪərəns]
Strange appearance
奇怪的 外貌

怪模怪样，

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] [dʒwɑːŋ] - ?
Who else could it be but Zhuang Shouxiang ?
WHO 别的 可以 它 是 但 庄 - ?

不是庄寿香是谁呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][gæm'bəʊʒ; -'buːʒ][skweə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][bɒks] .
He was also carrying a gamboge square examination box .
他 曾是 还 携带 一个 藤黄 正方形 考试 盒子 .

也背着一个藤黄方考箱，

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] ,
Right at the east end ,
正确的 在 这 东方 结尾 ,

就在东首，

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

望了一望，

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [rəʊ] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [lɑːdʒ] [ɪəz] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz]
Next to the second row , a handsome young man with large ears put down his
下一个 到 这 第二 排 , 一个 英俊的 年轻的 男人 和 大的 耳朵 放 向下 他的
[ɪg'zæm] [sə'plaɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] .
exam supplies on his right .
考试 补给品 在 他的 正确的 .

挨着第二排一个方面大耳很气概的少年右首放下考具，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ - ,
“ Lunqiao ,
“ - ,

“仑樵，

[let] [ˌem ˈiː][sɪt] [wɪð] [juː; jʊ] !
Let me sit with you !
让 我 坐 和 你 !

我跟你一块儿坐吧！”

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈkləuzə(r)] [lʊk] ,
Wenqing took a closer look ,
文清 采取 一个 更近 看 ,

雯青仔细一看，

[fæŋ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dʒwɑːŋ] - .
Fang realized that it was Zhuang Lunqiao .
方 已实现 那 它 曾是 庄 - .

方看清正是庄仑樵，

[ˈsɪtɪŋ] [tuː; tə][hiː; hi] - [raɪt] [wɒz; wəz][dʒuː] .
Sitting to He Qiao's right was Zhu Baoting .
坐着 到 他 - 正确的 曾是 朱 保亭 .

挨着合樵右首坐的便是祝宝廷，

[ai] [θɔːt] [tuː; tə][maɪˈself] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [ˈdɑːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfaɪnəli] [təˈgeðə(r)] [təˈdeɪ] .
I thought to myself that these three darlings are finally together today .
我 想法 到 我 那 这些 三 亲爱的们 是 最后 一起 今天 .

暗想这三位宝贝今朝聚在一块儿了。

[nɒt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多会儿，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

钦命题下来，

[ˈevriwʌn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tʃɑːnt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] , [hɔːs] [vɔɪs] .
Everyone began to chant in a low , hoarse voice .
每个人 开始 到 呗 在 一个 低的 , 嘶哑 嗓音 .

大家咿咿哑哑地吟哦起来，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [skrætʃ] [ðeə(r)][skælp] .
Some people scratch their scalp .
一些 人们 划痕 他们的 头皮 .

有搔头皮的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [baɪt] [ðeə(r)] [neɪlz] .
Some people bite their nails .
一些 人们 咬 他们的 指甲 .

有咬指甲的，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] .
Some were sitting and swaying .
一些 是 坐着 和 摇晃 .

有坐着摇摆的，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [wɔːk] [ɪn] [ˈsɜːklz] ;
Some people walk in circles ;
一些 人们 走 在 界 ;

有走着打圈儿的；

['meni] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [dʒwaːŋ] - .
Many other people crowded around Zhuang Shouxiang .
许多 其他 人们 挤 大约 庄 - .

另有许多人却挤着庄寿香，

['ɑːskɪŋ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] ,
Asking all sorts of questions ,
问 全部 排序 的 问题 ,

问长问短，

- [dʒes'tikjuleit] ['waɪldli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Shouxiang gesticulated wildly as she spoke to them .
- 做手势 疯狂地 作为 她 辐 到 他们 .

寿香手舞足蹈地讲他们听。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [sʌn] ['pɑːsɪŋ] [də'rektli] [ˌəʊvə'hed] .
Look at the sun passing directly overhead .
看 在 这 太阳 通过 直接地 开销 .

看看太阳直过，

['evriwʌn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has finished about half of it .
每个人 有 完成的 关于 一半 的 它 .

大家差不多完了一半，

['əʊnli] - [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [wɜːd] .
Only Shouxiang has not yet uttered a single word .
仅有的 - 有 不是 然而 说出 一个 单身的 单词 .

只有寿香还不着一字。

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" ['siːniə(r)] - , "
" Senior Shouxiang , "
" 高级的 - , "

“寿香前辈，

[haʊ] ['meni] [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] ?
How many did you make ?
如何 许多 做过 你 制作 ?

你做多少了？”

- [sed] :
Shouxiang said :
- 说 :

寿香道：

" [wen] [ˌes 'aɪ] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] ! "
" Wen Si hasn't arrived yet ! "
" 温 硅 还没有 到达的 然而 ! "

“文思还没来呢！”

[baʊ] [tɪŋ] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Ting then laughed and said :
包 婷 然后 笑了 和 说 :

宝廷接着笑道：

" [wen] [ðə; ði] ['siːniə(r)] ['skɒlə(r)] - [ə'raivz] . . . "
" When the senior scholar Wensi arrives . . . "
" 什么时候 这 高级的 学者 - 到达 . . . "

“等老前辈文思来了，

[ɪts] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It's getting dark .
它是 获得 黑暗的 .

天要黑了，

[dʒʌst] [laɪk] [lɑːst] [taɪm] [wen] [ai] [dɪd] ['pɔːli; 'pʊəli] [ɒn] [ðə; ði] [test] ,
Just like last time when I did poorly on the test ,
只是 喜欢 最后的 时间 什么时候 我 做过 差 在 这 测试 ,

又跟上回考差一样，

[ai] ['hændɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [blæŋk] ['peɪpə(r)] .
I handed in a blank paper .
我 递交 在 一个 空白的 纸 .

交白卷了。”

[wɛŋkɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Wenqing found it amusing .
文清 成立 它 有趣 .

雯青听着好笑，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wɜːk] [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I rushed to lead the work and write it myself .
我 匆忙 到 带领 这 工作 和 写 它 我 .

自己赶着带做带写。

[stɒpt] [ə'gen] .
Stopped again .
停止 再次 .

又停一回，

['hɪərɪŋ] ['sʌmwʌn] [hænd] [ɪn] [ðeə(r)] ['peɪpə(r)] ,
Hearing someone hand in their paper ,
听力 某人 手 在 他们的 纸 ,

听见有人交卷，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒwɑːŋ] - ,
It was Zhuang Lunqiao ,
它 曾是 庄 - ,

却是庄仑樵，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mə'tɪəriəlz] .
Return the examination materials .
返回 这 考试 材料 .

归着考具，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [traɪ'ʌmfəntli] .
He went out triumphantly .
他 去 出去 凯旋而归 .

得意洋洋地出去了。

[wɛŋkɪŋ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] ['fɪnɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['peɪpə(r)] .
Wenqing will also finish her paper .
文清 将要 还 结束 她 纸 .

雯青也将完卷，

['əʊnli] [ðə; ði] [fɜːst] ['pəʊɪm] [rɪ'meɪnz] .
Only the first poem remains .
仅有的 这 第一的 诗 遗迹 .

只剩首赋得诗，

[ai] ['kwɪkli] ['kɒpid] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I quickly copied it down .
我 迅速地 复制 它 向下 .

连忙做好誊上，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Read it once .
读 它 一次 .

看一遍，

[ai] [fiːl] [əʊ'keɪ] .
I feel okay .
我 感觉 好的 .

自觉还好，

[nəʊ] ['prɒbləm] .
No problem .
不 问题 .

没有毛病，

[ðen] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Then Tang Qing ,
然后 唐 青 ,

便见唐卿、

- ['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Juezhai also came over .
- 还 来了 超过 .

珏斋也都走来。

- ['ʃaʊtɪd] :
Fengru shouted :
- 喊叫 :

莑如喊道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“你们等等儿，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [fɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærəktə(r)] !
I need to fill in a character !
我 需要 到 充满 在 一个 特点 !

我要挖补一个字呢！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? "
" Shall I dig it up for you ? "
" 将 我 挖 它 向上 为了 你 ? "

“我替你挖一挖好么？”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

莑如道：

" [ɔːl'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] ['mendɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Tang Qing then mended it for him .
唐 青 然后 已修复 它 为了 他 .

唐卿就替他补好了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [sed] :
Wenqing looked at it and said :
文清 看起来 在 它 和 说 :

雯青看着道：

" [ˈbrʌðə(r)] [tæŋz] [ˈpætʃɪŋ] [tekˈniːks] "
" Brother Tang's patching techniques "
" 兄弟 唐氏 修补 技术 "

“唐卿兄挖补手段，

[ɪts] [ˈæbsəluːtli] [ˈflɔːləs] .
It's absolutely flawless .
它是 绝对地 完美无瑕 .

真是天衣无缝。”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] .
Zhao Ting also came over .
赵 婷 还 来了 超过 .

随着肇廷也走来。

[səʊ][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [təˈgeðə(r)] .
So the four of them walked down from the hall together .
所以 这 四 的 他们 步行 向下 从 这 大厅 一起 .

于是四人一同走下殿来，

[bʌt; bət] [dʒwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [əˈləʊn] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [bɪˈhaɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
But Zhuang Shouxiang was alone , with her hands behind her back .
但 庄 - 曾是 独自的 , 和 她 双手 在后面 她 后退 .

却见庄寿香一人背着手，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ˈplætfɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He walked back and forth on the steps of the east platform of the palace .
他 步行 后退 和 前进 在 这 步骤 的 这 东方 平台 的 这 宫殿 .

在殿东台级儿上走来走去，

[hiː; hi] [kept] [ˈmɜːmərɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
He kept murmuring to himself .
他 保留 淙淙 到 他自己 .

嘴里吟哦不断，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] [baɪ] .
Unexpectedly , Wenqing walked by .
不料 , 文清 步行 经过 .

不提防雯青走过，

[hiː; hi] [bʌmpt] [raɪt] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
He bumped right into her arms .
他 撞 正确的 进入 她 武器 .

正撞了满怀，

[hiː; hi] [græbd] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He grabbed Wenqing and shouted :
他 抓住 文清 和 喊叫 :

就拉着雯青喊道：

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

“雯兄，

[kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [ə'meɪzɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][baɪ][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] !
Come and enjoy this amazing article by my younger brother !
来 和 享受 这 惊人的 文章 经过 我的 年轻 兄弟 !

快来欣赏小弟这篇奇文！”

[dʒʌst] [ðen] , [dʒuː] ['ɔːlsəʊ] ['hændɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['peɪpə(r)] .
Just then , Zhu Baoting also handed in his paper .
只是 然后 , 朱 保亭 还 递交 在 他的 纸 .

恰好祝宝廷也交卷下来，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed towards the hall and said :
他 尖 向 这 大厅 和 说 :

就向殿上指着道：

" - ,
" Shouxiang ,
" - ,

“寿香，

[lʊk] , [ðə; ði] [lait] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [hæz; həz] [ɔːl] [gɒn] [aʊt] .
Look , the light in the hall has all gone out .
看 , 这 光 在 这 大厅 有 全部 已消失 出去 .

你看殿上光都没了，

" [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ! "
" Why aren't you writing it yet ! "
" 为什么 不是 你 写作 它 然而 ! "

还不去写呢！”

- , ['lɪs(ə)n] .
Shouxiang , listen .
- , 听 .

寿香听着，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He immediately became anxious .
他 立即地 成为 焦虑的 .

顿时也急起来，

[hiː; hi] [ə'drest] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , ['seɪɪŋ] :
He addressed Wenqing and the others , saying :
他 已解决 文清 和 这 其他的 , 说 :

对雯青等道：

" [juːv] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] ['mesɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , ['hævnt] [juː; jʊ] ! "
" You've all finished messing things up for me , haven't you ! "
" 你已经 全部 完成的 胡闹 事物 向上 为了 我 , 还没有 你 ! "

“你们都来帮我胡弄完了吧！”

['evriwʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][ɪn][ðeə(r)] ['peɪpəz] [ðəm'selvz] .
Everyone had no choice but to hand in their papers themselves .
每个人 有 不 选择 但 到 手 在 他们的 文件 他们自己 .

大家只好自己交了卷，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Return to the main hall .
返回 到 这 主要的 大厅 .

回上殿来，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ɡrɪd] [æz; əz] [hɪm] ,
The one who is in the same grid as him ,
这 一 WHO 是 在 这 相同的 网格 作为 他 ,

替他同格子的同格子，

[ɪŋk] ['mɪksɪŋ] [peɪst] .
Ink mixing paste .
墨水 混合 粘贴 .

调墨浆的调墨浆。

[tæŋ] [tʃiŋ] [helpt] [hɪm] [pætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Tang Qing helped him patch it up .
唐 青 帮助 他 修补 它 向上 .

唐卿替他挖补，

- [tʊk] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Fengru took the candlestick for him .
- 采取 这 烛台 为了 他 .

莑如替他拿蜡台，

- ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [hæp'hæzədli] , [hɑːf] - ['truːθfəli] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['hɑːrtɪdli] .
Shouxiang finished writing this haphazardly , half - truthfully and half - heartedly .
- 完成的 写作 这 随意地 , 一半 - 说实话 和 一半 - 衷心地 .

寿香半真半草地胡乱写完了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
It was time to light the lamps .
它 曾是 时间 到 光 这 灯 .

已是上灯时候。

['evriwʌn] ['eksɪtɪt; 'eɡzɪtɪt] [θruː] [ðə; ði] ['dɔŋˌhwɑː] [ɡeɪt] .
Everyone exited through the Donghua Gate .
每个人 退出 通过 这 动画 门 .

大家同出东华门，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] [tuː; tə] [rest] .
They all went home to rest .
他们 全部 去 家 到 休息 .

各自回家歇息去了。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
The results were released several days later .
这 结果 是 发布 一些 天 之后 .

过了数日放出榜来，

[haʊ'evə(r)] , [dʒwɑːŋ] - [ræŋkt] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] .
However , Zhuang Lunqiao ranked first in the first class .
然而 , 庄 - 排名 第一的 在 这 第一的 班级 .

却是庄仑樵考了一等第一名，

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [tɪə(r)] .
Tang Qing was also in the first tier .
唐 青 曾是 还 在 这 第一的 层级 .

唐卿也在一等，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sekənd] - [klɑːs] .
The rest are all second - class .
这 休息 是 全部 第二 - 班级 .

其余都是二等。

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlektʃərə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .
Lun Qiao was then appointed as a lecturer in the Hanlin Academy .
lun 乔 曾是 然后 任命 作为 一个 讲师 在 这 韩林 学院 .

仑樵就授了翰林院侍讲学士，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈlektʃərə(r)] .
Wenqing was appointed as a lecturer .
文清 曾是 任命 作为 一个 讲师 .

雯青得了侍讲，

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtjuːtə(r)] .
Tang Qing was appointed as a tutor .
唐 青 曾是 任命 作为 一个 导师 .

唐卿得了侍读。

\- [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈəʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɒp] .
Shouxiang had already opened a shop .
\- 有 已经 打开 一个 店铺 .

寿香本已开过坊了，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][ˈdɪd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [haɪ] [skɔː(r)] [ðɪs] [taɪm]
Although I didn't get a high score this time
虽然 我 没有 得到 一个 高的 分数 这 时间

这回虽考得不高，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnaɪðə(r)] [ˈɒnə(r)] [nɔː(r)] [dɪsˈgreɪs] .
There was neither honor nor disgrace .
那里 曾是 两者都不 荣誉 也不 耻辱 .

倒也无荣无辱。

[ˈmiːnwaɪl] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] .
Meanwhile , Wenqing was promoted .
同时 , 文清 曾是 推广 .

却说雯青升了官，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈsəʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪˈgeɪʃnz] [wɪð] [ˈfeləʊ] [ˈtaʊnzmən] [ænd; ənd] [ˈkɒliːgz] .
There are naturally social obligations with fellow townsmen and colleagues .
那里 是 自然 社会的 义务 和 同伴 镇民 和 同事 .

自然有同乡同僚的应酬，

[aɪv] [biːn] [ˈbɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I've been busy for several days .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 .

忙了数日。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkwaɪətə(r)]
A little quieter
一个 小的 更安静

略清静些，

[ˈsʌd(ə)nli] [ai] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][hɪz; ɪz][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz]
Suddenly I remembered that Lun Qiao had come to offer his congratulations
突然 我 记得 那 lun 乔 有 来 到 提供 他的 恭喜!
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
the other day .
这 其他 天 .

忽想到前日仑樵来贺喜，

[ai] ['hævnt] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [jet] .
I haven't replied to your congratulations yet .
我 还没有 回复 到 你的 恭喜! 然而 .

还没有去答贺，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['hɑːnist] ['kærɪdʒ] " .
It's called a " harnessed carriage " .
它是 称为 一个 " 已掌握 运输 " .

就叫套车，

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ɛl,juː'ɛn] ['tʃaʊ] .
He came straight to pay homage to Lun Qiao .
他 来了 直的 到 支付 尊敬 到 lun 乔 .

一径来拜仑樵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntəns] .
They were acquaintances .
他们 是 熟人 .

他们本是熟人，

[ðeɪ] [led] [,em 'iː] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They led me through the door .
他们 引领 我 通过 这 门 .

门上一直领进去，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
As soon as I entered the study ,
作为 很快 作为 我 进入 这 学习 ,

刚走至书房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ɛl,juː'ɛn] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Seeing that Lun Qiao was writing something that looked like a memorial ,
看到 那 lun 乔 曾是 写作 某物 那 看起来 喜欢 一个 纪念馆 ,

见仑樵正在那里写一个好像折子的样子，

[wen] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When Wenqing arrived ,
什么时候 文清 到达的 ,

见雯青来，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [slæm] [,aɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [drɔː(r)] .
He just wanted to slam it into the drawer .
他 只是 通缉 到 猛击 它 进入 这 抽屉 .

就望抽屉里一摔，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
We greeted them with a smile .
我们 问候 他们 和 一个 微笑 .

含笑相迎。

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] .
They sat together .
他们 卫星 一起 .

彼此坐着，

[let] [,em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ai] [tʊk] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Let me tell you about the exam I took the day before yesterday .
让 我 告诉 你 关于 这 考试 我 采取 这 天 前 昨天 .

讲些前天考试的情形，

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] - [dɪ'ʃev(ə)ld] [ə'pɪərəns] .
Then he described Shouxiang's disheveled appearance .
然后 他 描述 - 蓬头垢面 外貌 .

又讲到寿香狼狈样子，

[dʒʌst] ['kɪdɪŋ] .
Just kidding .
只是 开玩笑 .

说笑一回。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['lʌntʃtaɪm] .
It was already lunchtime .
它 曾是 已经 午餐时间 .

看看已是午饭时候，

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [sed] :
Lun Qiao said :
lun 乔 说 :

仑樵道：

['brʌðə(r)] [wɛŋkɪŋ] ,
Brother Wenqing ,
兄弟 文清 ,

“雯青兄，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [hɪə(r)] !
Let's have a simple meal here !
我们来吧 有 一个 简单的 一顿饭 这里 !

在这里便饭吧！”

- [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə'griːəb(ə)l] .
Wenqing's words were quite agreeable .
- 字 是 相当 同意 .

雯青讲得投机，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

就满口应承。

[ɛlˌjuː'ɛn] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [frəʊz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Lun Qiao's expression froze for a moment .
lun - 表达 冻住了 为了 一个 片刻 .

仑樵脸上却顿了一顿，

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Wait a while ,
等待 一个 尽管 ,

等一回，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [liːv] .
He then made an excuse to leave .
他 然后 制成 一个 原谅 到 离开 .

就托故走出，

[gəʊ][ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] .
Go and call the housekeeper .
去 和 称呼 这 管家 .

去叫着个管家，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
He said a few words in a low voice .
他 说 一个 很少 字 在 一个 低的 嗓音 .

低低说了几句，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .
They came in .
他们 来了 在 .

就进来了。

['ɑːftə(r)][ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [keɪm] [ɪn] ,
After Lun Qiao came in ,
后 lun 乔 来了 在 ,

仑樵进来后，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['stjuːəd] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
But then the steward came out from the main room .
但 然后 这 管家 来了 出去 从 这 主要的 房间 .

却见那个管家在上房走出，

[hiː; hi] [went] [aʊt] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He went out carrying a bag in his hand .
他 去 出去 携带 一个 包 在 他的 手 .

手里拿着一包东西出去了。

[wɛŋkɪŋ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
Wenqing didn't care .
文清 没有 关心 .

雯青也不在意，

[bʌt; bət][maɪ] ['stʌmək] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] .
But my stomach was burning with hunger .
但 我的 胃 曾是 燃烧 和 饥饿 .

只是腹中饥炎上焚，

[aɪm][səʊ][sæd] .
I'm so sad .
我是 所以 伤心 .

难过得很，

[bʌt; bət][ðə; ði] [fuːd] ['nevə(r)] [keɪm] [aʊt] .
But the food never came out .
但 这 食物 绝不 来了 出去 .

却不见饭开上来。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [tɔːks] [ə'baʊt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːst] .
Lun Qiao talks about the present and the past .
lun 乔 会谈 关于 这 展示 和 这 过去的 .

仑樵谈今说古，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt]
In high spirits
在 高的 烈酒

兴高采烈，

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
Wenqing had no choice but to reluctantly comply .
文清 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

雯青只好勉强应酬。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until the end of the month or the beginning of the next day ,
直到 这 结尾 的 这 月 或者 这 开始 的 这 下一个 天 ,

直到将交未末申初，

[fɜːst] [sɔː] [maɪ]['fæməli] ['membəz] [brɪŋ] [aʊt] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [bəʊlz] .
first saw my family members bring out chopsticks and bowls .
第一的 锯 我的 家庭 成员 带来 出去 筷子 和 碗 .

始见家人搬上筷碗，

[teɪk] [fɔː(r)] [bəʊlz] [ɒv; əv] [fuːd] ,
Take four bowls of food ,
拿 四 碗 的 食物 ,

拿上四碗菜，

[fɔː(r)] [pleɪts] .
Four plates .
四 盘子 .

四个碟子。

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃaʊ] [ˈɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
Lun Qiao offered him a seat .
lun 乔 提供 他 一个 座位 .

仑樵让坐，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈhʌŋgri] .
Wenqing was extremely hungry .
文清 曾是 极其 饥饿的 .

雯青已饿极，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [pəˈlaɪt] ,
No need to be polite ,
不 需要 到 是 有礼貌的 ,

也不客气，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈiːtɪŋ] .
He picked up the food and started eating .
他 挑选 向上 这 食物 和 开始 吃 .

拿起饭来就吃，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnaɪðə(r)] [hɒt] [nɔː(r)][kəʊld] .
It was neither hot nor cold .
它 曾是 两者都不 热的 也不 寒冷的 .

却是半冷不热的，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [iːt] [wɒtˈevə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .
They could only eat whatever they could find .
他们 可以 仅有的 吃 任何 他们 可以 寻找 .

也只好胡乱填饱就算了。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] ,
Just as they were enjoying their meal ,
只是 作为 他们 是 享受 他们的 一顿饭 ,

正吃得香甜时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [kəˈməʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , a loud commotion broke out at the door .
突然 , 一个 大声 骚动 打破 出去 在 这 门 .

忽听得门口大吵大闹起来，

[ɛlˌjuːˈɛn] - [feɪs] [flʌʃt] [red] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [peɪl] .
Lun Qiao's face flushed red and then turned pale .
lun - 脸 酡 红色的 和 然后 转向 苍白 .

仑樵脸上忽红忽白。

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Wenqing asked what was wrong .
文清 问 什么 曾是 错误的 .

雯青问是何事，

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃaʊ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [ˈɑːnsə(r)d] .
Lun Qiao has not yet answered .
lun 乔 有 不是 然而 回答 .

仑樵尚未回答，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] :
Suddenly , a loud voice was heard from outside :
突然 , 一个 大声 嗓音 曾是 听到 从 外部 :

忽听外面一人高声道：

" [doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [ˌjuː 'es] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['paʊə(r)] . "
" Don't try to intimidate us with your official power . "
" 不 尝试 到 威吓 我们 和 你的 官方的 力量 . "
“你们别拿官势吓人，

[let] [ə'ləʊn] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] [tuː] ,
Let alone a poor scholar or two ,
让 独自的 一个 贫穷的 学者 或者 二 ,
别说个把穷翰林，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [et; eɪt] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] [raɪs] .
It means that the prince ate someone else's rice .
它 方法 那 这 王子 吃 某人 其他人的 米 .
就是中堂王爷吃了人家米，

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] ['mʌni] ! "
" You have to pay money ! "
" 你 有 到 支付 钱 ! "
也得给银子！”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huz] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] ?
Do you know who's making all that noise outside ?
做 你 知道 谁是 制作 全部 那 噪音 外部 ?
你道外面吵的是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [əud] [ðə; ði] [raɪs] [ʃɒp] [tuː] [mʌnθs] - [wɜːθ] [ɒv; əv] [raɪs] .
It turned out that Lun Qiao owed the rice shop two months ' worth of rice .
它 转向 出去 那 lun 乔 欠款 这 米 店铺 二 几个月 - 值得 的 米 .
原来仑樵欠了米店两个月的米帐，

[ai][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [bæk] .
I don't have the money to pay him back .
我 不 有 这 钱 到 支付 他 后退 .
没钱还他，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] [keɪm] [tuː; tə][beg] ['evri] [deɪ] .
The shop assistant came to beg every day .
这 店铺 助手 来了 到 求 每一个 天 .
那店伙天天来讨，

['ɔːlweɪz] [prəʊ'kræstəˌneɪtɪŋ]
Always procrastinating
总是 拖延症
总是推三宕四，

[ðə; ði] [det] [kə'lektə(r)] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The debt collector became anxious .
这 债务 集电极 成为 焦虑的 .
那讨帐人发了急，

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] .
So they started arguing .
所以 他们 开始 争论 .
所以就吵起来。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][grænd] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
Lun Qiao became the Grand Scholar of the Imperial Academy .
lun 乔 成为 这 盛大 学者 的 这 帝国 学院 .
仑樵做了开坊的大翰林，

[ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [miːlz] .
They can't even afford to pay for their meals .
他们 不能 甚至 买得起 到 支付 为了 他们的 餐 .
连饭米钱都还不起，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [əb'sɜːd] .
It sounds absurd .
它 声音 荒诞 .

说来好象荒唐。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Little did anyone know that Lun Qiao was an orphan at a young age .
小的 做过 任何人 知道 那 lun 乔 曾是 一个 孤儿 在 一个 年轻的 年龄 .

哪里知道仑樵本来幼孤，

[ðə; ði]['peərənts] [left] [nəʊ] [ɪn'herɪtəns] .
The parents left no inheritance .
这 父母 左边 不 遗产 .

父母不曾留下一点家业，

[wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn'taɪəli] [baɪ][ə; eɪ]['kʌz(ə)n] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
was raised entirely by a cousin when I was a child .
曾是 提高 完全 经过 一个 表哥 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

小时候全靠着一个堂兄抚养。

['fɔːtʃənətli] , [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [wel] - [riːd] .
Fortunately , Lun Qiao was intelligent and well - read .
幸运的是 , lun 乔 曾是 聪明的 和 出色地 - 读 .

幸亏仑樵读书聪明，

[sək'ses] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ˌækə'demɪk] ['ɑːnərz]
Success in obtaining academic honors
成功 在 获得 学术的 荣誉

科名顺利，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,

年纪轻轻，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .
He actually managed to curry favor with a Hanlin scholar .
他 实际上 管理 到 咖喱 偏爱 和 一个 韩林 学者 .

居然巴结了一个翰林，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
He then married a wife .
他 然后 已婚 一个 妻子 .

就娶了一房媳妇，

[ðə; ði] ['daʊri] [wɒz; wəz] ['dʒenərəs] .
The dowry was generous .
这 嫁妆 曾是 慷慨的 .

奁赠丰厚。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [wɒz; wəz] [praʊd] [baɪ]['neɪtʃə(r)] .
Lun Qiao was proud by nature .
lun 乔 曾是 自豪的 经过 自然 .

仑樵生性高傲，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['ʌðə(r)z]
Unwilling to be dependent on others
不情愿 到 是 依赖 在 其他的

不愿依人篱下，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] ,
Now that I've made it big ,
现在 那 我已经 制成 它 大的 ,

想如今自己发达了，

[hɪz; ɪz] [waɪfs] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['diːsnt] [ɪ'nʌf] .
His wife's finances are decent enough .
他的 妻子的 财政 是 体面的 足够的 .

看看妻财也还过得去，

[hiː; hi] ['bəʊldli] [dɪ'klaɪnd] [hɪz; ɪz] ['kʌzənz] [help] .
He boldly declined his cousin's help .
他 大胆地 拒绝 他的 表亲 帮助 .

就胆大谢绝了堂兄的帮助，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
They brought their families to the capital .
他们 带来 他们的 家庭 到 这 首都 .

挈眷来京，

[tuː; tə] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
To set up their own business .
到 放 向上 他们的 自己的 商业 .

自立门户。

[pliːz] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
Please know that your fate is not good .
请 知道 那 你的 命运 是 不是 好的 .

请知命运不佳，

['hævɪŋ] [biːn] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Having been in Beijing for less than a year ,
拥有 到过 在 北京 为了 较少的 比 一个 年 ,

到京不到一年，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [went] ['əʊvə(r)] .
The lady then went over .
这 女士 然后 去 超过 .

那夫人就过去了。

[εlˌjuː'εn] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['bɪznəs] ['mænɪdʒmənt] .
Lun Qiao was not good at business management .
lun 乔 曾是 不是 好的 在 商业 管理 .

仑樵又不善经纪，

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ə'weɪ] [wʌnz] ['fɔːtʃuːn] ,
Sitting around and eating away one's fortune ,
坐着 大约 和 吃 离开 一个人的 财富 ,

坐吃山空，

[sel] [aʊt] [kəm'pliːtli] ;
Sell out completely ;
卖 出去 完全地 ;

当尽卖绝；

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] [frend] .
I don't want to go back to an old friend .
我 不 想 到 去 后退 到 一个 老的 朋友 .

又不好吃回头草，

[ai] [begd] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [ə'gen] .
I begged my cousin again .
我 乞求 我的 表哥 再次 .

再央求堂兄。

['riːs(ə)ntli] ,
Recently ,
最近 ,

到了近来，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [skɪpt] [miːlz] .
They even skipped meals .
他们 甚至 跳过 餐 .

连饭都有一顿没一顿的。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɪg][ɪg'zæm] ,
Since he was promoted after the big exam ,
自从 他 曾是 推广 后 这 大的 考试 ,

自从大考升了官，

[sʌm; səm]['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Some social engagements outside are unavoidable .
一些 社会的 订婚 外部 是 不可避免的 .

不免有些外面应酬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .
It was becoming increasingly difficult to hold on .
它 曾是 成为 日益 难的 到 抓住 在 .

益发支不住。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] ,
It's pitiful ,
它是 可怜 ,

说也可怜，

[aɪv] [biːn] ['iːtɪŋ] [pleɪn] ['pɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [naʊ] .
I've been eating plain porridge for three days and three nights now .
我已经 到过 吃 清楚的 稀饭 为了 三 天 和 三 夜晚 现在 .

已经吃了三天三夜白粥了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
The servants gradually dispersed .
这 仆人 逐步地 分散的 .

奴仆也渐渐散去，

['əʊnli] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [rɪ'meɪnd] .
Only one or two people from their hometown remained .
仅有的 一 或者 二 人们 从 他们的 家乡 剩余 .

只剩一两个家乡带来的人，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He harbored resentment all day long .
他 藏匿 怨恨 全部 天 长的 .

终日怨恨着。

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日一早起来，

[ai] [dræŋk] [hɑːf] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [pleɪn] ['pɒrɪdʒ] .
I drank half a bowl of plain porridge .
我 喝 一半 一个 碗 的 清楚的 稀饭 .

喝了半碗白粥，

[aɪm] ['riːəli] [nɒt] [fʊl] .
I'm really not full .
我是 真的 不是 满的 .

肚中实在没饱，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

发恨道：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [pleɪɡ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ? "
" Why is this plague official in charge ? "
" 为什么 是 这 瘟疫 官方的 在 收费 ? "

“这瘟官做他干吗?

[ai] [siː] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['naʊədeɪz] . . .
I see those officials in the capital nowadays . . .
我 看 那些 官员 在 这 首都 如今 . . .

我看如今那些京里的尚侍、

['ɡʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz]
Governors and viceroys of other provinces
州长们 和 总督们 的 其他 省份

外省的督抚，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大能耐呢?

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][tɪp][ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['pɔɪntɪd] .
However , the tip is a bit pointed .
然而 , 这 提示 是 一个 少量 尖 .

不过头儿尖些、

[lɒŋɡə(r)] [ɑːmz]
Longer arms
更长 武器

手儿长些、

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɑːkə] - [hɑːtɪd]
Be a little darker - hearted
是 一个 小的 较暗 - 心地

心儿黑些，

[ðen] [keɪm] [tɔːl] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['hɔːsɪz] ,
Then came tall carriages and large horses ,
然后 来了 高的 马车 和 大的 马匹 ,

便一个个高车大马，

[lets] [kʊk] [sʌm; səm] [miːt] !
Let's cook some meat !
我们来吧 厨师 一些 肉 !

鼎烹肉食起来!

[ɪn] [wɒt] [wei] [ˌeɪ 'em][ai][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
In what way am I inferior to others ?
在 什么 方式 是 我 下 到 其他的 ?

我那一点儿不如人?

[wɪr] [səʊ][pɔː(r); pʊə(r)] !
We're so poor !
是 所以 贫穷的 !

就穷到如此!

[nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [miːl]
Not having a full meal
不是 拥有 一个 满的 一顿饭

没顿饱饭吃，

" [ðɪs] [ɪz][səʊ][ˌʌn'feə(r)] ! "
" This is so unfair ! "
" 这 是 所以 不公平 ! "

天也太不平了! ”

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The more I think about it , the more I hate it .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更多的 我 恨 它 .

越想越恨。

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] ['sʌmwʌn] ['seɪɪŋ] ['dʒə'dʒjɑːn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ə'gəʊ] . . .
I suddenly remembered someone saying Zhejiang a couple of days ago . . .
我 突然 记得 某人 说 浙江省 一个 夫妻 的 天 前 . . .

忽然想起前两天有人说浙、

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['fuː'dʒjen] [ək'septɪd] [braɪbz] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
The Governor - General of Fujian accepted bribes to sell his post .
这 州长 - 一般的 的 福建 公认 贿赂 到 卖 他的 邮政 .

闽总督纳贿卖缺一事，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gweɪ'dʒəʊ] ['gʌvənə(r)] [im'bezl] [fʌndz] .
There was also the case of the Guizhou governor embezzling funds .
那里 曾是 还 这 案件 的 这 贵州 州长 挪用公款 资金 .

又有贵州巡抚侵占饷项一事，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['meni] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [fʌndz] [ə'mæst] [baɪ][ðə; ði]
There were also the many extravagant and disrespectful funds amassed by the
那里 是 还 这 许多 靡 和 不尊重 资金 积累 经过 这
[məʊst] [ɪ'lʌstriəs] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][dʒiː'liː] , [liː] [gɒŋ] .
most illustrious Governor - General of Zhili , Li Gong .
最多 杰出 州长 - 一般的 的 智力 , 李 锣 .

还有最赫赫的直隶总督李公许多骄奢罔上的款项，

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['hʌŋgə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
But taking advantage of the burning hunger in his heart ,
但 采取 优势 的 这 燃烧 饥饿 在 他的 心 ,

却趁着胸中一团饥火，

[wɪð] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
With a surge of resentment ,
和 一个 涌 的 怨恨 ,

夹着一股愤气，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [ʌp] ['ɪntuː][maɪ] [θrəʊt] ;
It rushed straight up into my throat ;
它 匆忙 直的 向上 进入 我的 喉 ;

直冲上喉咙里来；

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [naʊ] [ə'laʊd] [hɪm]
He wanted to take advantage of the fact that his official rank now allowed him
他 通缉 到 拿 优势 的 这 事实 那 他的 官方的 秩 现在 允许 他
[tuː; tə] [səb'mɪt] [məm'ɔːɹiəlz] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
to submit memorials to the emperor .
到 提交 纪念碑 到 这 皇帝 .

就想趁着现在官阶可以上折子的当儿，

[kəm'paɪl] [ɔːl] [ðiːz] ['mætəz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
Compile all these matters into a single report .
编译 全部 这些 事情 进入 一个 单身的 报告 .

把这些事情统做一个折子，

[ðeɪ] ['riːəli] [dɪd] [kən'sʌlt] [wʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [bʊks] .
They really did consult one of their books .
他们 真的 做过 咨询 一 的 他们的 图书 .

着实参他们一本，

[tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgə(r)]
To vent one's anger
到 发泄 一个人的 愤怒

出出恶气，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [nɒt] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ;
It also shows my courage in not fearing the powerful ;
它 还 演出 我的 勇气 在 不是 害怕 这 强大的 ;

又显得我不畏强御的胆力；

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
Even if he was dismissed from his post for this reason ,
甚至 如果 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 为了 这 原因 ,

便算因此革了官，

[ðæt] [rɪ'zaʊndɪŋ] [vɔɪs] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːld] .
That resounding voice shook the world .
那 高亢 嗓音 摇晃 这 世界 .

那直声震天下，

[ðen] [juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [nəʊ][wʌn] ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ] [fuːd] .
Then you won't have to worry about no one bringing you food .
然后 你 惯于 有 到 担心 关于 不 一 带来 你 食物 .

就不怕没人送饭来吃了，

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][hɪm][ɪz] [naʊ] [ˌmiːdi'əʊkə(r)][ænd; ənd] ['wɪðəd] [tuː; tə] [deθ] !
Even someone as strong as him is now mediocre and withered to death !
甚至 某人 作为 强的 作为 他 是 现在 平庸 和 干枯 到 死亡 !

强如现在庸庸碌碌的干瘪死！

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[aɪm] ['keəfəli] ['taɪpɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][drɑːft] .
I'm carefully typing out the draft .
我是 小心 打字 出去 这 草稿 .

正在细细打起稿子，

[dʒʌst] [ðen] , [wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] [baɪ] .
Just then , Wenqing walked by .
只是 然后 , 文清 步行 经过 .

不想恰值雯青走来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌntʃtaɪm] .
It was lunchtime .
它 曾是 午餐时间 .

正是午饭时候，

[ai] ['kæʒuəli] [left] [aʊt] [ə; eɪ] ['kɒment] .
I casually left out a comment .
我 随意地 左边 出去 一个 评论 .

顺口虚留了一句。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [wɛŋkɪŋ] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] .
To everyone's surprise , Wenqing started eating .
到 每个人的 惊喜 , 文清 开始 吃 .

谁知雯青竟要吃起来。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Lun Qiao had no choice .
lun 乔 有 不 选择 .

仑樵没奈何，

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [pɔːnd] [ðə; ði] [rəʊb] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] .
The butler pawned the robe he was wearing for about ten strings of cash .
这 管家 典当 这 长袍 他 曾是 穿着 为了 关于 十 字符串 的 现金 .

拿件应用的纱袍子叫管家当了十来吊钱，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɒnt] .
I bought some dishes at the restaurant .
我 买 一些 菜肴 在 这 餐厅 .

到饭庄子买了几样菜，

['kʌvə(r)] [ʌp] [ðɪs] [siːn] ,
Cover up this scene ,
覆盖 向上 这 场景 ,

遮了这场面，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['ʃeɪmləs] ['kredɪtə(r)] [ʃəʊd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] .
Unexpectedly , the shameless creditor showed up in front of them , making a scene .
不料 , 这 不要脸 债权人 显示 向上 在 正面 的 他们 , 制作 一个 场景 .

却想不到不做脸的债主儿竟吵到面前，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [red] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Her face immediately turned red as she said :
她 脸 立即地 转向 红色的 作为 她 说 :

顿时脸上一红道：

" [ðæt] [θɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['ɔːf(ə)l] ! "
" That thing is absolutely awful ! "
" 那 事物 是 绝对地 可怕 ! "

“那东西混账极了！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['temprəri] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['prɒbləm] .
My brother is just having a temporary financial problem .
我的 兄弟 是 只是 拥有 一个 暂时的 金融的 问题 .

兄弟不过一时手头不便，

[ai] [əʊ] [hɪm] [sʌm; səm] ['dɜːti] ['mʌni] .
I owe him some dirty money .
我 欠 他 一些 肮脏的 钱 .

欠了他几个臭钱。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bjuːs] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] ['bʊli] ['ʌðə(r)z] .
The brothers were by nature unwilling to abuse their power or bully others .
这 兄弟 是 经过 自然 不情愿 到 虐待 他们的 力量 或者 欺负 其他的 .

兄弟素性不肯恃势欺人，

['ɔːlweɪz] [juːz] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
Always use kind words to deal with him .
总是 使用 种类 字 到 交易 和 他 .

一直把好言善语对付他，

[hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He doesn't know what's good for him .
他 不 知道 是什么 好的 为了 他 .

他不知好歹，

[ðev] [tɜːnd] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [juː 'es] .
They've turned the tables on us .
他们有 转向 这 表格 在 我们 .

倒欺上来了。

" [juː; jʊ] ['riːəli] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ! "

" You really can't be a good person ! "

" 你 真的 不能 是 一个 好的 人 ! "

好人真做不得！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting loudly :

喊叫 高声 :

高声喊着：

" [kʌm] !

" Come !

" 来 !

“来！

[kʌm] ! "

Come ! "

来 ! "

来！”

[ðen] [ðə; ði] ['stjuːəd] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊb] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .

Then the steward in the robe walked over .

然后 这 管家 在 这 长袍 步行 超过 .

就只见那当袍子的管家走到。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Lun Qiao stared wide - eyed and said :

lun 乔 凝视 宽的 - 眼睛 和 说 :

仑樵圆睁着眼道：

" [taɪ] [ʌp] [ðæt] [dæmd] [det] [kə'lektə(r)] ! "

" Tie up that damned debt collector ! "

" 领带 向上 那 该死的 债务 集电极 ! "

“你把那混账讨账人给我捆起来，

[teɪk] [maɪ] [fɪlm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] .

Take my film to the shop .

拿 我的 电影 到 这 店铺 .

拿我片子送坊去，

[pliːz] , [sɜː(r)] , ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] ['prɒpəli] .

Please , sir , handle this matter properly .

请 , 先生 , 处理 这 事情 适当地 .

请坊里老爷好重好地办一下子，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ɒn] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

Let's see if he dares to insist on demanding it again !

我们来吧 看 如果 他 敢于 到 坚持 在 要求 它 再次 !

看他还敢硬讨么！”

[ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] , [ðəʊ] [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] .

The butler reluctantly agreed , though he seemed a little annoyed .

这 管家 勉强 同意 , 尽管 他 似乎 一个 小的 恼怒 .

那管家有气没气慢慢地答应着，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [sniə] .

But he turned his back and sneered .

但 他 转向 他的 后退 和 冷笑 .

却背脸儿冷笑。

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] ,
Wenqing looked at it ,
文清 看起来 在 它 ,

雯青看着，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [step] [daʊn] .
He must not step down .
他 必须 不是 步 向下 .

不得下台，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] :
He then advised Lun Qiao :
他 然后 建议 lun 乔 :

就劝仑樵道：

" ['brʌðə(r)] - ,
" Brother Lunqiao ,
" 兄弟 - ,

“仑樵兄，

[doʊnt][biː; bi]['æŋgri] !
Don't be angry !
不 是 生气的 !

你别生气！

['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['hjuːmən] ['sentɪmənt] [ɪz] ['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] .
Logically speaking , this kind of human sentiment is truly despicable .
逻辑上 请讲 , 这 种类 的 人类 情绪 是 真的 卑鄙 .

论理这人情实可恶，

['evriwʌn] [hæz; həz] ['moʊmənts] [ɒv; əv] ['luːsnɪŋ] [ðeə(r)][grɪp][ænd; ənd] ['taɪtnɪŋ] [ðeə(r)][grɪp] .
Everyone has moments of loosening their grip and tightening their grip .
每个人 有 时刻 的 松动 他们的 紧握 和 收紧 他们的 紧握 .

谁没个手松手紧？

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] [ə'baʊt] ['əʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [d'ɒləz] ?
What's the big deal about owing a few dollars ?
是什么 这 大的 交易 关于 欠款 一个 很少 美元 ?

欠几个钱打甚么紧，

[ɪts] [nɒt][hɪz; ɪz] [fɔːlt] .
It's not his fault .
它是 不是 他的 过错 .

又不赖他，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [biː; bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare they be so presumptuous !
如何 敢 他们 是 所以 放肆 !

便这般放肆！

[duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Do it this way .
做 它 这 方式 .

都照这么着，

[wiː; wi] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [taɪm] .
We officials in Beijing are having a terrible time .
我们 官员 在 北京 是 拥有 一个 糟糕的 时间 .

我们京官没得日子过了，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] !
This should be severely punished !
这 应该 是 严重 受到惩罚 !

该应重办！

[haʊ'evə(r)] , [ai] [θɪŋk] ['brʌðə(r)] [ɛlˌjuː'ɛn][ɪz] ['kʌrəntli] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
However , I think Brother Lun is currently very successful .
然而 , 我 思考 兄弟 lun 是 现在 非常 成功的 .

不过兄弟想现在仑兄新得意，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ,
For such a small matter ,
为了 这样的 一个 小的 事情 ,

为这一点小事，

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,
Be a little person ,
是 一个 小的 人 ,

办一个小人，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] [wɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] .
It's none of my business what people say .
它是 没有任何 的 我的 商业 什么 人们 说 .

人家议论不犯着。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌtlə(r)] :
He then said to the butler :
他 然后 说 到 这 管家 :

一面就对那管家道：

" [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , "
" Go outside and tell them , "
" 去 外部 和 告诉 他们 , "

“你出去说，

[tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Tell him not to make a sound .
告诉 他 不是 到 制作 一个 声音 .

叫他不许吵，

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
Lord Zhuang was being presumptuous towards him .
主 庄 曾是 存在 放肆 向 他 .

庄大人为他放肆，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [gɪv] ['mʌni] ,
Not only did they not give money ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 给 钱 ,

非但不给钱，

[ðel] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] !
They'll have to be sent back to the workshop for a second time !
他们会 有 到 是 发送 后退 到 这 车间 为了 一个 第二 时间 !

还要送坊重办哩！

[aɪv] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪg'zæm] .
I've finally managed to get him exempted from the exam .
我已经 最后 管理 到 得到 他 豁免 从 这 考试 .

我如今好容易替他求免了，

[ðə; ði] [dets] [əud]
The debts owed
这 债务 欠款

欠的账，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell him to come to my place to get it .
告诉 他 到 来 到 我的 地方 到 得到 它 .

叫他到我那里去取，

[aɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [kɒst] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
I'll cover the cost for Lord Zhuang for now . "
患病的 覆盖 这 成本 为了 主 庄 为了 现在 . "

我暂时替庄大人垫付些就得了。"

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [ðen] [wɪð'druː] .
The butler then withdrew .
这 管家 然后 退出 .

那管家诺诺退下。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [sed] :
Lun Qiao said :
lun 乔 说 :

仑樵道:

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

"雯兄,

[wɒt] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['spɪrɪt] !
What a generous spirit !
什么 一个 慷慨的 精神 !

真大气量!

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
According to the brothers ,
根据 到 这 兄弟 ,

依着兄弟,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['biːtɪŋ] .
We need to give him a good beating .
我们 需要 到 给 他 一个 好的 殴打 .

总要好好儿给他一个下马威,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][hæd; həd] ['mʌni] , [ai] [ˌwʊdnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
Even if I had money , I wouldn't give it to him .
甚至 如果 我 有 钱 , 我 不会 给 它 到 他 .

有钱也不给他。

[sɪns] ['brʌðə(r)] [wen] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ,
Since Brother Wen paid for it on behalf of his younger brother ,
自从 兄弟 温 有薪酬的 为了 它 在 代表 的 他的 年轻 兄弟 ,

既然雯兄代弟垫了,

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll return it another day .
患病的 返回 它 其他 天 .

改日就奉还便了。"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" [ðæts] [ə; eɪ][dʒəʊk] . "
" That's a joke . "
" 那就是 一个 开玩笑 . "

"笑话了,

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [wɜːθ] [dɪ'skʌsɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
This is also worth discussing whether or not to repay .
这 是 还 值得 讨论 无论 或者 不是 到 偿还 .

这也值得说还不还。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 .

饭也吃完，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [raɪs] [ʃɒp] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [left] .
The people in the rice shop have also left .
这 人们 在 这 米 店铺 有 还 左边 .

那米店里人也走了。

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Wenqing said goodbye and went home .
文清 说 再见 和 去 家 .

雯青作别回家，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ai] [gɒt] [ʌp]
The next morning when I got up
这 下一个 早晨 什么时候 我 得到 向上

次日早上起来，

['fæməli] ['membəz] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] .
Family members delivered it to the Beijing Daily .
家庭 成员 发表 它 到 这 北京 日常的 .

家人送上京报，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [dʒwaːŋ] - , [ə; eɪ]['lektʃərə(r)][ɪn][ðə; ði]
However , it carried a memorial submitted by Zhuang Youpei , a lecturer in the
然而 , 它 携带 一个 纪念馆 提交 经过 庄 - , 一个 讲师 在 这
[haːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
Hanlin Academy .
韩林 学院 .

却载着“翰林院侍讲庄佑培递封奏一件”，

[wɛŋkɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] .
Wenqing didn't pay much attention either .
文清 没有 支付 很多 注意力 任何一个 .

雯青也没很留心。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
Another day later ,
其他 天 之后 ,

又隔一日，

[ai] [sɔː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] .
I saw an imperial edict from a Taoist priest in the newspaper .
我 锯 一个 帝国 法令 从 一个 道教 牧师 在 这 报纸 .

见报上有一道长上谕，

[haʊ'evə(r)] , ['sʌmwʌn] [ɪm'piːtʃ] ['dʒə'dʒjɑːn] .
However , someone impeached Zhejiang .
然而 , 某人 弹劾 浙江省 .

却是有人奏参浙、

[ðə; ði][ˌmisˈdiːd, ˈmis-][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈfuːˈdʒjen][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈɡweɪˈdʒəʊ]
The misdeeds of the Governor - General of Fujian and the Governor of Guizhou
这 不当行为 的 这 州长 - 一般的 的 福建 和 这 州长 的 贵州

闽总督和贵州巡抚的劣迹，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [əˈlɒŋ] [ˈmɪstə(r)] . [liː][frɒm; frəm][ˈhəˈfeɪ] .
He also brought along Mr . Li from Hefei .
他 还 带来 沿着 先生 . 李 从 合肥 .

还带着合肥李公，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [strɪkt] .
The decree was very strict .
这 法令 曾是 非常 严格的 .

旨意很为严切，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˌliˈæŋˈdʒiːˈæŋ][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈɡeɪʃ(ə)n] .
It was handed over to the Governor - General of Liangjiang for investigation .
它 曾是 递交 超过 到 这 州长 - 一般的 的 两江 为了 调查 .

交两江总督查办。

[ðə; ði][nekst] [step] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈsʌmən] [dʒwaːŋ] - , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡrænd] [ˈkaʊns(ə)l] .
The next step was to summon Zhuang Youpei , a member of the Grand Council .
这 下一个 步 曾是 到 召唤 庄 - , 一个 成员 的 这 盛大 理事会 .

下面便是接着召见军机庄佑培。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] - [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [kraɪm] .
Wenqing then realized that Lunqiao was the one who had committed this crime .
文清 然后 已实现 那 - 曾是 这 一 WHO 有 坚定的 这 犯罪 .

雯青方悟到这参案就是仑樵干的，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ai] [sɔː] [hɪm] [raɪt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] .
No wonder I saw him write something that looked like a memorial the other day .
不 想知道 我 锯 他 写 某物 那 看起来 喜欢 一个 纪念馆 这 其他 天 .

怪不得前日见他写个好象折子一样的，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][ˈnjuːzpeɪpə(r)] .
He immediately put down the newspaper .
他 立即地 放 向下 这 报纸 .

当下丢下报纸，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
Then he went out .
然后 他 去 出去 .

就出门去了。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [met] [ðæt] [deɪ]
The people to be met that day
这 人们 到 是 遇见 那 天

这日会见的人，

[dɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] - ,
Dong also said Lunqiao ,
董 还 说 - ,

东也说仑樵，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['ɔːlsəʊ] [sed] - ,
Xi also said Lunqiao ,
习 还 说 - ,

西也说仑樵，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ðiː]['kæpɪt(ə)l] .
It caused a sensation throughout the capital .
它 导致 一个 感觉 自始至终 这 首都 .

轰动了满京城。

[waɪl] [jʊr; jər] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [gəʊ][tuː; tə] - [pleɪs] .
While you're at it , go to Juezhai's place .
尽管 你是 在 它 , 去 到 - 地方 .

顺便到珏斋那里，

['ɑːftə(r)] - [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] - [mə'mɔːriəl] ,
After Juezhai told him about Lunqiao's memorial ,
后 - 讲述 他 关于 - 纪念馆 ,

珏斋告诉他仑樵上那折子之后，

['sʌmən] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon him immediately .
召唤 他 立即地 .

立刻召见，

[ðeɪ] [ɑːskt] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] .
They asked questions for two hours before coming down .
他们 问 问题 为了 二 小时 前 未来 向下 .

上头问了两个钟头的话才下来，

[ðeɪ] ['riːəli] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preɪz] !
They really gave me a few words of praise !
他们 真的 给予 我 一个 很少 字 的 称赞 !

着实奖励了几句哩！

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" - [lʌk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "
" Lunqiao's luck is about to change . "
" - 运气 是 关于 到 改变 . "

“仑樵的运气快来了。”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] .
Wenqing was just joking .
文清 曾是 只是 开玩笑 .

原是雯青说着玩的，

[huː] [njuː] [ðæt] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ɒn] [ðæt] [deɪ] ?
Who knew that Lun Qiao would be dismissed from his post on that day ?
WHO 知道 那 lun 乔 会 是 解雇 从 他的 邮政 在 那 天 ?

谁知仑樵自那日上折，

[ai] [gɒt] [ə; eɪ] [praɪz] .
I got a prize .
我 得到 一个 奖 .

得了个采，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
Naturally , he was even happier .
自然 , 他 曾是 甚至 更快乐 .

自然愈加高兴。

[ɪts] [faɪn] ['eniweɪ] .
It's fine anyway .
它是 美好的 反正 .

横竖没事，

[tə'deɪ] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] ['gʌvənə(r)] .
Today , I am visiting the Governor - General and Governor .
今天 , 我 是 访问 这 州长 - 一般的 和 州长 .

今日参督抚，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [ə'tend] [ðə; ði] [fæn] ['serəməni] ,
Tomorrow I will attend the Fan ceremony ,
明天 我 将要 出席 这 扇子 仪式 ,

明日参藩臬，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'piːtʃ] .
This time , the six ministries were impeached .
这 时间 , 这 六 部委 是 弹劾 .

这回劾六部，

[ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'piːtʃ] .
That time , the Nine Ministers were impeached .
那 时间 , 这 九 部长们 是 弹劾 .

那回劾九卿，

[hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [næk] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə'gen] .
He's got a knack for writing again .
他是 得到 一个 诀窍 为了 写作 再次 .

笔下又来得，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kredəbli] [ʃɑːp] .
His words were incredibly sharp .
他的 字 是 难以置信 锋利的 .

说的话锋利无比，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['stɔːri] .
It was a moving story .
它 曾是 一个 移动 故事 .

动人听闻。

[prɪns] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] .
Prince Jing and Gao Yangzao were in the Privy Council .
王子 景 和 高 - 是 在 这 私处 理事会 .

枢廷里有敬王和高扬藻、

[gɒŋ] [pɪŋ] ['siːkrətli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ,
Gong Ping secretly advocated ,
锣 平 偷偷 倡导者 ,

龚平暗中提倡，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] .
They started to listen to everything they were told .
他们 开始 到 听 到 一切 他们 是 讲述 .

上头竟说一句听一句起来，

[ðæt] [pen] [tɪp] [ɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
That pen tip in half a year ,
那 笔 提示 在 一半 一个 年 ,

半年间那一个笔头上，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [red] [hæts][hiː; hi] ['pʊld] [ɒf] .
I don't know how many red hats he pulled off .
我 不 知道 如何 许多 红色的 帽子 他 拉 离开 .

不知被他拔掉了多少红顶儿。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [tɜːnd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] .
Everyone in the court turned their heads in disapproval .
每个人 在 这 法庭 转向 他们的 头部 在 不赞成 .

满朝人人侧目，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] .
Each one was terrifying .
每个 一 曾是 恐怖 .

个个惊心，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][deə(r)] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ['eniweə(r)] .
He didn't dare utter a single word anywhere .
他 没有 敢 说出 一个 单身的 单词 任何地方 .

他到处屁也不敢放一个。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
He wasn't there .
他 不是 那里 .

就是他不在那里，

[ðeɪ] ['əʊnli] [deəd] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] ['ɪntɪmətli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They only dared to whisper intimately to each other .
他们 仅有的 敢于 到 耳语 亲密 到 每个 其他 .

也只敢密密切切地私语，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪndʒə(r)] .
It's as if he has a secret messenger .
它是 作为 如果 他 有 一个 秘密 信使 .

好象他有耳报神似的。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
Lun Qiao is truly remarkable .
lun 乔 是 真的 卓越 .

仑樵却也真厉害，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['siːkrəts] [ɪn] ['piːpəlz] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] .
There are often secrets in people's bedrooms .
那里 是 经常 秘密 在 人们的 卧室 .

常常有人家房闱秘事，

['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm]
Private conversation in the quiet room
私人的 对话 在 这 安静的 房间

曲室密谈，

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
Somehow , he managed to stick it all out completely .
不知何故 , 他 管理 到 戳 它 全部 出去 完全地 .

不知怎地被他囫囫囵囵地全探出来，

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][hɪm] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][gɒd]
And so they became even more terrified of him , as if he were a god
和 所以 他们 成为 甚至 更多的 恐惧 的 他 , 作为 如果 他 是 一个 上帝
[ɔː(r)][ə; eɪ] [gəʊst] .
or a ghost .
或者 一个 鬼 .

于是愈加神鬼一样地怕他。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [fɪə(r)] ,
The more people fear ,
这 更多的 人们 害怕 ,

人家愈怕，

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [smʌg] .
Lun Qiao , however , became even more smug .
lun 乔 , 然而 , 成为 甚至 更多的 踌躇满志 .

仑樵却愈得意，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [raɪs] .
There's no worry about running out of rice .
有 不 担心 关于 跑步 出去 的 米 .

米也不愁没了，

['mʌni] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] ['prɒbləm] .
Money is no longer a problem .
钱 是 不 更长 一个 问题 .

钱也不愁少了，

[ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [kləʊðz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] .
The carriages , horses , and clothes have also become more elaborate .
这 马车 , 马匹 , 和 衣服 有 还 变得 更多的 精心制作的 .

车马衣服也华丽了，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['tɔːlə(r)][wʌnz] .
The houses have also been replaced with taller ones .
这 房屋 有 还 到过 替换 和 更高 一个 .

房屋也换了高大的了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] .
It was a call from the hall that led to this .
它 曾是 一个 称呼 从 这 大厅 那 引领 到 这 .

正是堂上一呼，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'ləʊ] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The audience below responded in unison .
这 观众 以下 回应 在 齐声 .

堂下百诺；

['ærəgəns]
Arrogance
傲慢

气焰熏天，

[ðə; ði] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn] [hɪm] ;
The high officials turned their backs on him ;
这 高的 官员 转向 他们的 背部 在 他 ;

公卿倒屣；

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt]
Carriages and horses in front of the gate
马车 和 马匹 在 正面 的 这 门

门前车马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
It will be filled in the morning and evening .
它 将要 是 已填 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚填塞。

[wɛŋkɪŋ] ['sʌmtaɪmz] ['vɪzɪts] ,
Wenqing sometimes visits ,
文清 有时 访问 ,

雯青有时去拜访，

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [taɪmz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frɒm; frəm] ['tɔːkɪŋ] .
Nine out of ten times , he was exhausted from talking .
九 出去 的 十 时代 , 他 曾是 筋疲力尽的 从 说 .

十回倒有九回道乏，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['dɪfrənt] [naʊ] .
Things are so different now .
事物 是 所以 不同的 现在 .

真是今昔不同了。

['ɔːlsəʊ] [dʒwaːŋ] - ,
Also Zhuang Shouxiang ,
还 庄 - ,

还有庄寿香、

[hwaːŋ] [ʃuːlən] ,
Huang Shulan ,
黄 舒兰 ,

黄叔兰、

[dʒuː] ,
Zhu Baoting ,
朱 保亭 ,

祝宝廷、

[hiː; hi] -
He Juezhai
他 -

何珏斋、

[tʃɛn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [kə'məʊʃn] .
Chen Senbao and his group joined in the commotion .
陈 - 和 他的 团体 加入 在 这 骚动 .

陈森葆一班人跟着起哄，

[ðə; ði] " [sɪks] ['dʒentlmən] " [ɒv; əv][ðə; ði] " [pjʊə(r)] [striːm] ['pɑːti] " [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
The " Six Gentlemen " of the " Pure Stream Party " in Beijing
这 " 六 先生们 " 的 这 " 纯的 溪流 派对 " 在 北京

京里叫做"清流党"的"六君子"，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
A memorial was sent to the emperor .
一个 纪念馆 曾是 发送 到 这 皇帝 .

朝一个封奏，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] ['leɪtə(r)] ,
A secret report later ,
一个 秘密 报告 之后 ,

晚一个密折，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] .
It caused a great disturbance .
它 导致 一个 伟大的 干扰 .

闹得鸡犬不宁，

[sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [swəːl] [ə'raʊnd] .
Smoke and clouds swirled around .
抽烟 和 云 旋转 大约 .

烟云缭绕，

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd] .
Finally , the channels for expression have been opened .
最后 , 这 频道 为了 表达 有 到过 打开 .

总算得言路大开，

['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Upright officials are everywhere .
直立 官员 是 到处 .

直臣遍地，

[wɒt] [ə; eɪ] [sə'geɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [saɪt] !
What a sagacious and enlightened sight !
什么 一个 明智 和 开明 视线 !

好一派圣明景象。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
But let's leave that aside for now .
但 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

话且不表。

[wʌn] [deɪ] , [hwɑːŋ] [ʃuːlən] ['sʌfəd] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
One day , Huang Shulan suffered the loss of his mother .
一 天 , 黄 舒兰 遭受 这 损失 的 他的 母亲 .

却说有一日黄叔兰丁了内艰，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɔɪstɪŋ] ['serəməni] [bɪ'gæn] .
The curtain was set up and the hoisting ceremony began .
这 窗帘 曾是 放 向上 和 这 吊装 仪式 开始 .

设幕开吊。

[ʃuːlən] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['pɑːti] .
Shulan was also a member of the Qingliu Party .
舒兰 曾是 还 一个 成员 的 这 - 派对 .

叔兰也是清流党人，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] ,
Officials in the capital , starting from the Grand Secretary ,
官员 在 这 首都 , 开始 从 这 盛大 秘书 ,

京官自大学士起，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ?
Who would dare not come to pay their respects ?
WHO 会 敢 不是 来 到 支付 他们的 尊重 ?

哪一个敢不来吊奠。

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz]
Clothing and carriages
衣服 和 马车

衣冠车马，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹非常。

[wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [æz; əz] [wel] .
Wenqing arrived early that morning as well .
文清 到达的 早期的 那 早晨 作为 出色地 .

这日雯青也清早就到，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [tæŋ] [tʃiŋ] ,
Together with Tang Qing ,
一起 和 唐 青 ,

同着唐卿、

- 、
莑如 、
- 、

莑如、

['sevrəl] [ə'kweɪntəns] [ɪn] - ,
Several acquaintances in Gongfang ,
一些 熟人 在 - ,

公坊几个熟人，

[ðeɪ] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [tʃæt] .
They gathered together to chat .
他们 聚集 一起 到 聊天 .

聚在一处谈天。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[lɒn'dʒevəti] ['ɪnsens]
Longevity incense
长寿 香

寿香、

[baʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Bao Ting and others arrived one after another .
包 婷 和 其他的 到达的 一 后 其他 .

宝廷陆续都来了，

['evriwʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˌelɪ'dʒaɪək] ['kʌplɪts] [ænd; ənd] ['poʊəmz] .
Everyone is looking through the elegiac couplets and poems .
每个人 是 寻找 通过 这 挽歌 对句 和 诗歌 .

大家正在遍看那些挽联挽诗，

['kɒments] [ɒn] [ɪts] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] .
Comments on its merits and demerits .
评论 在 它是 优点 和 缺点 .

评论优劣。

- ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Shouxiang suddenly shouted :
- 突然 喊叫 :

寿香忽然喊道：

" [lʊk] [æt; ət] - [wɜːk] . "
" Look at Lunqiao's work . "
" 看 在 - 工作 . "

"你们来看仑樵这一付，

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] [təʊn] ! "
" What a boastful tone ! "
" 什么 一个 自夸 语气 ! "

口气好阔大呀！"

[tæŋ] [tʃiŋ] [held] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [snʌf] ['bɒt(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Tang Qing held a white jade snuff bottle in his hand .
唐 青 握住 一个 白色的 玉 鼻烟 瓶子 在 他的 手 .

唐卿手里拿着个白玉烟壶，

[wʌn] [end] [smeld] [ðə; ði] [sməʊk] ,
One end smelled the smoke ,
一 结尾 闻起来 这 抽烟 ,

一头闻着烟，

[ai] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
I walked over and looked up .
我 步行 超过 和 看起来 向上 .

走过去抬头一望，

[lɒŋ] [waɪt] [sɪlk] [skrəʊl] , [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [lɒŋ] , [hæŋz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sentrəl] [skriːn] [dɔː(r)] .
long white silk scroll , about eight feet long , hangs above the central screen door .
长的 白色的 丝绸 滚动 , 关于 八 脚 长的 , 悬挂 多于 这 中央 屏幕 门 .

挂在正中屏门上一付八尺来长白绫长联，

[tæŋ] [tʃiŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] , [wɜːd] [baɪ] [wɜːd] :
Tang Qing read it aloud , word by word :
唐 青 读 它 大声 , 单词 经过 单词 :

唐卿就一字一句地读出来道：

[fæn] - [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔːt] [ɪz] [wel] - [nəʊn] .
Fan Mengbo's reputation in court is well - known .
扇子 - 名声 在 法庭 是 出色地 - 已知 .

看范孟博立朝有声，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
Your mother said that this is how you teach your son .
你的 母亲 说 那 这 是 如何 你 教 你的 儿子 .

尔母曰教子若斯，

[aɪm] ['kləʊzɪŋ] [maɪ] [aɪz] !
I'm closing my eyes !
我是 结束 我的 眼睛 !

我瞑目矣！

[ʒɑːŋ] [dʒɑːŋgəlɪŋ] , [huː] [hæd; həd] ['stəʊlən] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvə(r)] , [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Zhang Jiangling , who had stolen her lover , endured it all .
张 江陵 , WHO 有 被盗 她 情人 , 忍受 它 全部 .

郊张江陵夺情夫忍，

[ðə; ði] [wɜːld] [lə'ment] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hɪə(r)] .
The world laments that she is no longer here .
这 世界 哀叹 那 她 是 不 更长 这里 .

天下惜伊人不出，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ?
What can be done about the common people ?
什么 能 是 完毕 关于 这 常见的 人们 ?

如苍生何？

['ɑːftə(r)] [tæŋ] [tʃiŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Tang Qing finished reading ,
后 唐 青 完成的 阅读 ,

唐卿看完，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇着头说：

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [ɪz] [ɔːl'raɪt] .
The first line is alright .
这 第一的 线 是 好吧 .

“上联还好，

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [tuː] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
The second line is too exaggerated .
这 第二 线 是 也 夸张的 .

下联太夸大了，

[ˌɪnə'prəʊpriət] ,
inappropriate ,
不当 ,

不妥，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ˌɪnə'prəʊpriət] !
This is very inappropriate !
这 是 非常 不当 !

很不妥！”

[baʊ] [tɪŋ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] [tæŋ] [tʃiŋ] , ['wɒtʃɪŋ] .
Bao Ting followed behind Tang Qing , watching .
包 婷 随后 在后面 唐 青 , 观看 .

宝廷也跟在唐卿背后看着，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly sighed and said :
他 突然 叹了口气 和 说 :

忽然叹口气道：

" [ɛlˌjuː'ɛn] - [bɪ'heɪvjə(r)] [wɒz; wəz] ['riːəli] [tuː] [aʊt'reɪdʒəs] . "
" Lun Qiao's behavior was really too outrageous . "
" lun - 行为 曾是 真的 也 令人愤慨 . "

“仑樵本来闹得太不像了，

[sʌtʃ] ['ɑːgjʊm(ə)nts] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] .
Such arguments always attract attention .
这样的 论点 总是 吸引 注意力 .

这种口角都是惹人侧目的。

[ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fækʃ(ə)n]
The disaster of the Qingliu faction
这 灾难 的 这 - 派

清流之祸，

[ai] [kæn; kən] [siː] [ɪts] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] !
I can see it's not far off !
我 能 看 它是 不是 远的 离开 !

我看不远了！”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [aʊt] , " [dəʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ! "
Suddenly , a large group of people called out , " Don't make a sound ! "
突然 , 一个 大的 团体 的 人们 称为 出去 , " 不 制作 一个 声音 ! "

忽有许多人招呼叫别声张。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
As expected , the room was completely silent .
作为 预期的 , 这 房间 曾是 完全地 沉默的 .

果然满堂肃静无哗，

[fɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [drest] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [rəʊbz] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
Four officials dressed in auspicious robes stepped out from the crowd .
四 官员 穿着 在 吉祥 长袍 步 出去 从 这 人群 .

人丛中走出四个穿吉服的知宾，

[ðeɪ] [stʊd] [rɪ'spektfəli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] , ['weɪtɪŋ] .
They stood respectfully under the eaves of the hall , waiting .
他们 站立 尊敬 在下面 这 檐 的 这 大厅 , 等待 .

恭恭敬敬立在厅檐下候着。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
Seeing this scene , Wenqing and the others
看到 这 场景 , 文清 和 这 其他的

雯青等看这个光景，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] .
I don't know which high - ranking official has come .
我 不 知道 哪个 高的 - 排行 官方的 有 来 .

知道不知是那个中堂来了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['fjuːnərəlz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] :
There were certain rules for the officials in charge of funerals in the capital :
那里 是 肯定 规则 为了 这 官员 在 收费 的 葬礼 在 这 首都 :

原来京里丧事知宾的规矩有一定的：

[ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The prince came to pay his respects in the main hall .
这 王子 来了 到 支付 他的 尊重 在 这 主要的 大厅 .

王爷中堂来吊，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Four people were used to receive them .
四 人们 是 用过的 到 收到 他们 .

用四人接待；

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt] ;
Minister of the Imperial Secretariat ;
部长 的 这 帝国 秘书处 ;

尚书侍郎；

[juːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ;
Use two people ;
使用 二 人们 ;

用二人；

[ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
The rest were all alone .
这 休息 是 全部 独自的 .

其余都是一人。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɔːk] [aʊt] . . .
Now , seeing the four people walk out . . .
现在 , 看到 这 四 人们 走 出去 . . .

现在见四人走出，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ges] [ɪts] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Therefore , I guess it's the central hall .
所以 , 我 猜测 它是 这 中央 大厅 .

所以猜是中堂。

[huː] [njuː] [ðæt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Who knew that from a distance ,
WHO 知道 那 从 一个 距离 ,

谁知远远一望，

[bʌt; bət] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [bluː] [ruːf] .
But I saw a bright blue roof .
但 我 锯 一个 明亮的 蓝色的 屋顶 .

却见个明蓝顶儿，

['tʃʌbi] [waɪt] [feɪs]
chubby white face
胖乎乎的 白色的 脸

胖白脸儿，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪəd] ,
The renowned Lord Zhuang without a beard ,
这 著名 主 庄 没有 一个 胡须 ,

没胡子的赫赫有名的庄大人，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
He strode in like a gust of wind .
他 大步走 在 喜欢 一个 阵风 的 风 .

一溜风走了进来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ə'tendənts] [rɪ'siːvd] [daɪ] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
The four attendants received Die with trepidation .
这 四 服务员 已收到 死 和 忐忑不安 .

四个知宾战兢兢地接待了迭。

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
Lord Zhuang nodded slightly .
主 庄 点头 轻微地 .

庄大人略点点头儿，

[θriː] ['klæpə(r)] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Three clapper sounds were heard .
三 拍板 声音 是 听到 .

只听云板三声，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
They went all the way to pay their respects before the coffin .
他们 去 全部 这 方式 到 支付 他们的 尊重 前 这 棺材 .

一直到灵前行礼去了。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
After the ceremony , they left the hall .
后 这 仪式 , 他们 左边 这 大厅 .

礼毕出堂，

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɔː'spɪʃəs] [ə'taɪə(r)] ,
Changed into auspicious attire ,
已更改 进入 吉祥 服装 ,

换了吉服，

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四面望了望，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] ,
Seeing Wenqing and the others all in a group ,
看到 文清 和 这 其他的 全部 在 一个 团体 ,

看见雯青诸人都在一堆里，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
Then he walked over .
然后 他 步行 超过 .

便走过来，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sed] :
He made a general bow and said :
他 制成 一个 一般的 弓 和 说 :

作了一个总揖道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ['evriwʌn] .
Congratulations everyone .
恭喜! 每个人 .

“诸位恭喜，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
My brother just came out from inside .
我的 兄弟 只是 来了 出去 从 里面 .

兄弟刚在里头出来，

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [njuːz] .
I have received your good news .
我 有 已收到 你的 好的 消息 .

已得了各位的喜信了。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Everyone was stunned and didn't know what was going on .
每个人 曾是 目瞪口呆 和 没有 知道 什么 曾是 去 在 .

大家倒愣着不知所谓。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] ['pʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʊk] ['kʌvə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [buːt] .
Lun Qiao pulled a small book cover out of his boot .
lun 乔 拉 一个 小的 书 覆盖 出去 的 他的 启动 .

仑樵就靴统里抽出一个小小护书，

[ə; eɪ][hɑːf] - ['fɪnɪʃt] [waɪt] ['fəʊldɪd] [ʃiːt] [wɒz; wəz] ['pʊld] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] .
A half - finished white folded sheet was pulled out from the book cover .
一个 一半 - 完成的 白色的 折叠 床单 曾是 拉 出去 从 这 书 覆盖 .

护书里拔出一张半片的白折子，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He handed it to Wenqing .
他 递交 它 到 文清 .

递给雯青手里。

[wɛŋkɪŋ] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['evriwʌn] [els] .
Wenqing watched it with everyone else .
文清 观看 它 和 每个人 别的 .

雯青与诸人同看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði]['fəʊldɪd] ['dɒkjumənt] [riːd] :
It turned out that the folded document read :
它 转向 出去 那 这 折叠 文档 读 :

原来那折上写着：

[wʌn] [deɪ] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
One day , by imperial decree ,
一 天 , 经过 帝国 法令 ,

某日奉上谕，

[ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒɪn][dʒʌn] ;
The Jiangxi provincial education commissioner was sent to Jin Jun ;
这 江西 省级 教育 专员 曾是 发送 到 斤 俊 ;

江西学政着金沟去；

['tʃɪ'æn] - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd]['gɑːn'suː][æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] .
Qian Duanmin was sent to Shaanxi and Gansu as the provincial education commissioner .
钱 - 曾是 发送 到 陕西 和 甘肃 作为 这 省级 教育 专员 .

陕甘学政着钱端敏去；

[dʒuː][ˌpiː'juː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['dʒə'dʒjɑːn][æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] .
Zhu Pu was sent to Zhejiang as the provincial education commissioner .
朱 普 曾是 发送 到 浙江省 作为 这 省级 教育 专员 .

浙江学政着祝溥去。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
There are still many others .
那里 是 仍然 许多 其他的 .

其余尚有多人，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪ'reləvənt] .
But it's irrelevant .
但 它是 无关紧要 .

却不相干，

['nəʊbədi] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
Nobody watched it anymore .
无人 观看 它 不再 .

大家也不看了。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃəu] [ʃiː'æŋ] :
Lun Qiao then said to Shou Xiang :
lun 乔 然后 说 到 守 向 :

仑樵又向寿香道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" You have another imperial decree . "
" 你 有 其他 帝国 法令 . "

“你是另有一道旨意，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɑːn'ʃiː] .
He was appointed Governor of Shanxi .
他 曾是 任命 州长 的 山西 .

补授了山西巡抚了。”

- [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Shouxiang said in astonishment :
- 说 在 惊讶 :

寿香愕然道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] , "
" Don't talk nonsense , "
" 不 讲话 废话 , "

“你别胡说，

[ðæts] [nɒt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

没有的事。”

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [sed] [ˈsɒləmli] :
Lun Qiao said solemnly :
lun 乔 说 庄严地 :

仑樵正色道：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiz] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] . "
" This is His Majesty's special knowledge . "
" 这 是 他的 陛下的 特别的 知识 . "

"这是圣上特达之知，

[ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - [mɪˈleniəm] [ɪˈvent]
A once - in - a - millennium event
一个 一次 - 在 - 一个 - 千年 事件

千秋一遇，

[ˈbrʌðə(r)] - , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɒfti] [ˌæspəˈreɪʃənz] .
Brother Shouxiang , you are free to express your lofty aspirations .
兄弟 - , 你 是 自由的 到 表达 你的 高远 抱负 .

寿香兄可以大抒伟抱，

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈkaɪndnəs] .
I am deeply grateful for the nation's kindness .
我 是 深 感激的 为了 这 国家的 仁慈 .

仰答国恩。

[maɪ] [ˈbrʌðərz] [dʒɔɪ][ɪz] [nɒt] [ˈsəʊlli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [seɪk] .
My brother's joy is not solely for my elder brother's sake .
我的 兄弟 喜悦 是 不是 仅 为了 我的 长老 兄弟 清酒 .

兄弟倒不但为吾兄一人私喜，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] !
This is truly a blessing for all living beings !
这 是 真的 一个 祝福 为了 全部 活的 生物 !

正是天下苍生的幸福哩！”

- [ˈmɒdɪstli] [dɪˈklaɪnd] .
Shouxiang modestly declined .
- 谦虚地 拒绝 .

寿香谦逊了一回。

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [sed] :
Lun Qiao said :
lun 乔 说 :

仑樵道：

" [ai] [rɪˈsiːvd] [əˈnʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [njuːz] [ˌɪnˈsaɪd] [təˈdeɪ] , "
" I received another piece of news inside today , "
" 我 已收到 其他 片 的 消息 里面 今天 , "

"今日在里头还得一个消息，

[ˌviːetˈnɑːm; ˌviːetˈnæm][wɒz; wəz] [sɪˈvɪəli] [ˈɒkjupaɪd] [baɪ] [frɑːns] .
Vietnam was severely occupied by France .
越南 曾是 严重 占领 经过 法国 .

越南被法兰西侵占得厉害，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˌviːetˈnɑːm; ˌviːetˈnæm] [sɔːt] [help] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] .
The King of Vietnam sought help from our dynasty .
这 国王 的 越南 寻求 帮助 从 我们的 王朝 .

越南王求救于我朝，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ɪz] [ˈɔːdərɪŋ] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] !
The imperial decree is ordering troops to be dispatched to the rescue !
这 帝国 法令 是 订购 军队 到 是 已派出 到 这 救援 !

朝旨想发兵往救呢！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[frɑːns] [wɒz; wəz] ['njuːli] ['rævidʒ] [baɪ][ðə; ði] ['prʌʃən] [wɔː(r)] .
France was newly ravaged by the Prussian war .
法国 曾是 新 饱受蹂躏 经过 这 普鲁士 战争 .

“法兰西新受了普鲁士战祸，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [streŋθ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .
The nation's strength has not yet recovered .
这 国家的 力量 有 不是 然而 恢复 .

国力还未复元，

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][wʌn] [huː] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
Why was he the one who started the trouble ?
为什么 曾是 他 这 一 WHO 开始 这 麻烦 ?

怎么倒是他首先发难，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['mɪsɪŋ] ['aʊə(r)] ['teritəriz] ?
Are you missing our territories ?
是 你 丢失的 我们的 领土 ?

想我们的属地了？

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['truːli] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
The situation is truly despicable !
这 情况 是 真的 卑鄙 !

情实可恶！

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['demənstreɪt] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['paʊə(r)] . . .
If we don't take this opportunity to demonstrate our national power . . .
如果 我们 不 拿 这 机会 到 证明 我们的 国家的 力量 . . .

若不借此稍示国威，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] ['gʌv(ə)n] [ðiːz] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
How will we govern these barbarian tribes in the future ?
如何 将要 我们 治理 这些 野蛮人 部落 在 这 未来 ?

以后如何驾驭群夷呢！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['ʌðəwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[frentʃ] ['terətri] ,
French territory ,
法语 领土 ,

法国国土，

['lɑːdʒli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['ɪŋglənd]
Largely similar to England
很大程度上 相似的 到 英格兰

大似英吉利，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
The common people were also extremely fierce .
这 常见的 人们 是 还 极其 凶猛的 .

百姓也非常猛鸷。

['dekeɪdz] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [nemd] [nə'pəʊlɪən] .
Decades ago there was a king named Napoleon .
几十年 前 那里 曾是 一个 国王 命名 拿破仑 .

数十年前有个国王叫拿破仑，

[ɔːl] ['kʌntriz] [fɪə(r)] [hɪm] .
All countries fear him .
全部 国家 害怕 他 .

各国都怕他，

[ðæts] ['riːəli] [ɪm'presɪv] .
That's really impressive .
那就是 真的 感人的 .

着实厉害。

[ɔːl'ðəʊ] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] ['dʒɜːməni] ,
Although recently defeated by Germany ,
虽然 最近 战败 经过 德国 ,

近来虽为德国所败，

[wiː; wi] [prə'voʊkt] [hɪm] .
We provoked him .
我们 挑衅 他 .

我们与他开衅，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .
We should be more cautious .
我们 应该 是 更多的 谨慎 .

到底要慎重些，

[doʊnt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [lɒs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
Don't suffer the same loss as before .
不 遭受 这 相同的 损失 作为 前 .

不要又像从前吃亏。”

- [sed] :
Shouxiang said :
- 说 :

寿香道：

" [ai] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , "
" I suffered losses in the past , "
" 我 遭受 损失 在 这 过去的 , "

“从前吃亏，

['evriwʌn] [siːz] [ðeə(r)] [əʊn] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
Everyone sees their own shortcomings .
每个人 看到 他们的 自己的 缺点 .

都见自己不好，

['lɔːɹɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Luring the tiger into the door ,
诱饵 这 老虎 进入 这 门 ,

引虎入门，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to mention it .
不 需要 到 提到 它 .

不必提了。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt]
As for the Gengshen Incident
作为 为了 这 - 事件

至于庚申之变，

[θɪŋz] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
Things come and go ,
事物 来 和 去 ,

事起仑卒，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] ,
And then there was internal strife ,
和 然后 那里 曾是 内部的 冲突 ,

又值内乱，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kən'sɪdə(r)][bəuθ] [saɪdz] .
We cannot consider both sides .
我们 不能 考虑 两个都 侧面 .

我们不能两顾，

[ðeɪ] [sək'siːdɪd] [ɪn'sted] .
They succeeded instead .
他们 成功了 反而 .

倒被他们得了手，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ærəgənt] .
Therefore , he became increasingly arrogant .
所以 , 他 成为 日益 傲慢的 .

因此愈加自大起来。

[naʊ] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] ['blækmeɪl] [ˌem 'iː][ɪn] ['evriθɪŋ] .
Now they try to blackmail me in everything .
现在 他们 尝试 到 勒索 我 在 一切 .

现在事事想来要挟，

[wiːl; wil] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pleɪs(ə)nsi] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][ðeə(r)]
We'll take advantage of their complacency and give them a taste of their
出色地 拿 优势 的 他们的 自满 和 给 他们 一个 品尝 的 他们的
[əʊn] ['medsn; 'medɪsn] .
own medicine .
自己的 药品 .

我们正好趁着他们自骄自满之时给他一个下马威，

[ʃəʊ] [ðə; ði] [truː] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Show the true power of the Celestial Empire .
展示 这 真的 力量 的 这 天体 帝国 .

显显天朝的真威力，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə][ækt] [laɪk] ['ɪgnərənt] [fuːlz] !
Let's see if they dare to act like ignorant fools !
我们来吧 看 如果 他们 敢 到 行为 喜欢 无知 傻瓜 !

看他们以后者敢做夜郎吗！”

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Lun Qiao clapped his hands and said :
lun 乔 鼓掌 他的 双手 和 说 :

仑樵拍着手道：

" [hɪə(r)][juː; jʊ][gəʊ] , "
" Here you go , "
" 这里 你 去 , "

“着啊，

[ɑː] !
ah !
啊 !

啊！

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)] [truːp] [streŋθ] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
Although our troop strength is currently insufficient ,
虽然 我们的 部队 力量 是 现在 不足的 ,

目下我们兵力虽不充，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['vet(ə)rənz] [frɒm; frəm] [ˌziː'tiː'iː] .
There are also a few veterans from ZTE .
那里 是 还 一个 很少 退伍军人 从 中兴通讯 .

还有几个中兴老将，

[sʌtʃ] [æz; əz] [fɛŋ] - ,
Such as Feng Zicai ,
这样的 作为 冯 - ,

如冯子材、

[suː] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vetərən] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['bæt(ə)lz] .
Su Yuanchun was a veteran of countless battles .
苏 - 曾是 一个 老将 的 无数 战斗 .

苏元春都是百战过来的。

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
I think of France ,
我 思考 的 法国 ,

我想法国地方，

[haʊ'evə(r)] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] . . .
However , compared to two or three provinces in China . . .
然而 , 比较的 到 二 或者 三 省份 在 中国 . . .

不过比中国二三省，

['ʌltɪmətli] , [streŋθ] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
Ultimately , strength is limited .
最终 , 力量 是 有限的 .

力量到底有限，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[juːz] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪk'spɪəriənst] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] - ['hɑːd(ə)nd] [men] ,
Use a few experienced and battle - hardened men ,
使用 一个 很少 经验丰富的 和 战斗 - 硬化 男人 ,

用几个能征惯战之人，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] ,
A bloody battle ,
一个 血腥 战斗 ,

死杀一场，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['greɪtli] [ɪn'hɑːns] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [pre'stiːʒ] .
It will surely greatly enhance the nation's prestige .
它 将要 一定 非常 提高 这 国家的 声望 .

必能大振国威，

[prɪ'zɜːv] [ðə; ði] ['væsl] [steɪts] ,
Preserve the vassal states ,
保存 这 附庸 各州 ,

保全藩属，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [meɪks] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [deə(r)] [nɒt] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli] .
It also makes other countries dare not look at it directly .
它 还 制作 其他 国家 敢 不是 看 在 它 直接地 .

也叫别国不敢正视。

[ɪz] [ðæt] [raɪt] , ['evriwʌn] ?
Is that right , everyone ?
是 那 正确的 , 每个人 ?

诸位道是吗？”

['evriwʌn] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃaɪmd] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒments] .
Everyone naturally chimed in with a couple of comments .
每个人 自然 齐声说道 在 和 一个 夫妻 的 评论 .

大家自然附和了两句。

['ɑːftə(r)] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Lun Qiao finished speaking ,
后 lun 乔 完成的 请讲 ,

仑樵说罢，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] , [səʊ] [hiː; hi] [left] [fɜːst] .
He had something to attend to , so he left first .
他 有 某物 到 出席 到 , 所以 他 左边 第一的 .

道有事就先去了。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Shouxiang turned around .
- 转向 大约 .

寿香回头过来，

[bʌt; bət][beɪruː][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But Beiru was nowhere to be seen .
但 贝如 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了莑如、

- .
Gongfang .
- .

公坊。

- ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [kraʊdz] .
Gongfang didn't like crowds .
- 没有 喜欢 人群 .

公坊本不喜热闹，

- [wɒz; wəz]['æbsənt] [djuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Fengru was absent due to being assigned to a post .
- 曾是 缺席的 到期的 到 存在 分配 到 一个 邮政 .

莑如因放差没有他，

[ɪts] ['bɔːrɪŋ] .
It's boring .
它是 无聊的 .

没意思，

[aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I'm leaving now .
我是 离开 现在 .

先走了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They then dispersed and went their separate ways .
他们 然后 分散的 和 去 他们的 分离 方式 .

也就各自散回。

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Wenqing returned home .
文清 返回 家 .

雯青回到家来，

[ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
The gatehouse was already packed with people announcing the good news .
这 门房 曾是 已经 包装 和 人们 宣布 这 好的 消息 .

那报喜的早挤满一门房，

" [ðə; ði]['mædʒɪstreɪt][ɪz] [prə'məʊtɪd] "
" The magistrate is promoted "
" 这 地方法官 是 推广 "

“大人升官”、

[ðə; ði]['rændəm] ['ʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv] " [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ə'mʌŋ] ['ædʌlts] "
The random shouting of " high incidence among adults "
这 随机的 喊叫 的 " 高的 发生率 之中 成年人 "

“大人高发”的乱喊。

[wɛŋkɪŋ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Wenqing discussed it with his wife ,
文清 讨论 它 和 他的 妻子 ,

雯青自与夫人商量，

[iːtʃ] ['peɪmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [fʊl] .
Each payment shall be made in full .
每个 支付 将 是 制成 在 满的 .

一一从重发付。

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Then he expressed his gratitude and asked for instructions .
然后 他 表达 他的 感激 和 问 为了 指示 .

接着谢恩请训，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ruː'tiːn] ['bɪznəs] .
Everything was just routine business .
一切 曾是 只是 常规 商业 .

一切照例的公事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] .
There are also farewell banquets and social obligations .
那里 是 还 告别 宴会 和 社会的 义务 .

还有饯行辞行的应酬，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['bɪzi] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
You can imagine how busy they are .
你 能 想象 如何 忙碌的 他们 是 .

忙的可想而知。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .
The day of departure from the capital was drawing near .
这 天 的 离开 从 这 首都 曾是 绘画 靠近 .

这日离出京的日子近了，

[ai] [left] [həʊm] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I left home early in the morning .
我 左边 家 早期的 在 这 早晨 .

清早就出门，

[fɜːst] [tuː; tə] [gɒŋ] ,
First to Gong ,
第一的 到 锣 ,

先到龚、

[pæn] , [ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] , [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Pan , the two Ministers , took his leave .
平底锅 , 这 二 部长们 , 采取 他的 离开 .

潘两尚书处辞了行。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pæn] ['rezɪdəns] ,
Leaving the Pan residence ,
离开 这 平底锅 住宅 ,

从潘府出来，

[ai] ['vɪzɪtɪd] - [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I visited Caogongfang along the way .
我 到访 - 沿着 这 方式 .

顺路去访曹公坊，

[sɔː] [hɪm] ['bɪzɪli] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
saw him busily packing his belongings .
锯 他 忙碌地 包装 他的 财物 .

见他正忙忙碌碌地在那里收拾归装。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - ['ɑːtɪk(ə)l] [frɒm; frəm] [ðæt] [jɪə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [wɒz; wəz]
It turns out that Gongfang's article from that year , which he thought was
它 转弯 出去 那 - 文章 从 那 年 , 哪个 他 想法 曾是
['ʌtəli] ['ɪnfəməs] ,
utterly infamous ,
完全地 臭名昭著的 ,

原来公坊那年自以为臭不可当的文章，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [læŋ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [gest] [ˌaɪ 'tiː] .
Xia Lang had actually guessed it .
夏 朗 有 实际上 猜对了 它 .

竟被霞郎估着，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [weɪ] [keɪ 'iː] .
They actually managed to get Wei Ke .
他们 实际上 管理 到 得到 魏 基 .

居然掇了巍科。

[bʌt; bət] [ai] [rɪ'piːtɪdli] [trɒd] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['ləʊkəst] [triːz] ,
But I repeatedly trod on the yellow locust trees ,
但 我 反复 践踏 在 这 黄色的 刺槐 树木 ,

但屡踏槐黄，

['sɒrəʊfəli] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] ,
Sorrowfully watching the fallen leaves ,
悲伤地 观看 这 倒下 树叶 ,

时嗟落叶，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [haɪ] ['steɪtəs] .
Knowing that he was not a person of high status .
会心 那 他 曾是 不是 一个 人 的 高的 地位 .

知道自己不是金马玉堂中人物，

[stɪl] [ə; eɪ] [drə'mætɪk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] [wɜːk] ,
Still a dramatic historical and literary work ,
仍然 一个 戏剧性 历史 和 文学 工作 ,

还是跌宕文史，

['rɔːrɪŋ] ['praʊdli] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [mɪst] [ænd; ənd] [klaʊdz] ,
Roaring proudly amidst the mist and clouds ,
咆哮 自豪地 在……之中 这 薄雾 和 云 ,

啸傲烟霞，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [ə'rɪdʒən(ə)l] [self] .
It would be better to give me back my original self .
它 会 是 更好的 到 给 我 后退 我的 原来的 自己 .

还我本来面目的好，

['heɪɒ] [ræn] [hæd; həd] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [saʊθ] .
Hao Ran had the ambition to travel south .
郝 兰 有 这 志向 到 旅行 南 .

就浩然有南行之志。

[aɪv] [siːn] ['sevrəl] [ə'kweɪntənsəz] [get] [d'ʒɒbz] [ˌaʊt'saɪd] [ðeə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've seen several acquaintances get jobs outside their local area these past few days .
我已经 已见 一些 熟人 得到 工作 外部 他们的 当地的 区域 这些 过去的 很少 天 .

这几天见几个熟人都外放了，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
Therefore , he decided to embark on a long journey .
所以 , 他 决定 到 启程 在 一个 长的 旅行 .

遂决定长行，

[ai] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒft] [red] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] .
I no longer yearn for the soft red of romance .
我 不 更长 向往 为了 这 柔软的红色的 的 浪漫 .

不再留恋软红了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
Upon seeing Wenqing ,
之上 看到 文清 ,

当下见了雯青，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .
Let me explain this meaning .
让 我 解释 这 意义 .

就把这意思说明。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青说：

[wiː; wi] [went] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
We went together and came together .
我们 去 一起 和 来了 一起 .

“我们同去同来，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [æn; ən] [end] .
It did have a beginning and an end .
它 做过 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

倒也有始有终。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [læŋ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
It's just that Xia Lang has been lost .
它是 只是 那 夏 朗 有 到过 丢失的 .

只是丢了霞郎，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

\- [rəʊd] :
Gongfang Road :
\- 路 :

公坊道：

[ɔːl] [fiːst] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
All feasts must come to an end .
全部 盛宴 必须 来 到 一个 结尾 .

“筵席无不散，

[ðə; ði] [tʃɑːm] ['liŋgəz] .
The charm lingers .
这 魅力 徘徊不去 .

风情留有余。

[ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
If they could stay together for a hundred years ,
如果 他们 可以 停留 一起 为了 一个 百 年 ,

果使厮守百年，

[wen] [wiː; wi] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] ,
When we grow old together ,
什么时候 我们 生长 老的 一起 ,

到了白头相对，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

有何意味呢？”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['hænd,skroʊl] .
He took out a handscroll .
他 采取 出去 一个 手卷 .

就拿出个手卷，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] [ə'bʌv] [riːdz] " [ðə; ði] [ˌhɑːf'weɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] " .
The title above reads " The Halfway Point of the Sky with Crimson Clouds " .
这 标题 多于 阅读 " 这 半 观点 的 这 天空 和 赤红 云 " .

上题"朱霞天半图",

[pliːz] [liːv] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] :
Please leave a message for Wenqing :
请 离开 一个 信息 为了 文清 :

请雯青留题道:

" [let] [hɪm] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [fjuː] ['æʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['drægən] - [hæn] [kə'læməti] ! "
" Let him leave behind a few ashes in the Dragon - Han Calamity ! "
" 让 他 离开 在后面 一个 很少 灰烬 在 这 龙 - 韩 灾害 ! "

"叫他在龙汉劫中留一点残灰吧!"

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['kwɒtreɪn] .
Wenqing then wrote a quatrain .
文清 然后 写道 一个 四行诗 .

雯青便写了一首绝句,

[ɪk'spleɪn][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Explain to each other ,
解释 到 每个 其他 ,

彼此说明,

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒf] .
They did not see each other off .
他们 做过 不是 看 每个 其他 离开 .

互不相送,

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

就珍重而别。

[wɛŋkɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [beɪruː] [ə'gen] .
Wenqing visited Beiru again .
文清 到访 贝如 再次 .

雯青又到莑如、

[dʒaʊ] [tɪŋ] ,
Zhao Ting ,
赵 婷 ,

肇廷、

- [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['sevrəl] [kləʊz] [frendz] .
Juezhai bid farewell to several close friends .
- 出价 告别 到 一些 关闭 朋友们 .

珏斋几个好友处话别,

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [dʒwɑːŋ] - [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [wei] ,
Passing by Zhuang Shouxiang's house on the way ,
通过 经过 庄 - 房子 在 这 方式 ,

顺路走过庄寿香门口,

[ɑːsk][ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [tuː; tə][pəʊst][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Ask the housekeeper to post a message .
问 这 管家 到 邮政 一个 信息 .

叫管家投个帖子,

[fɜːst] , [aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
First , I'll take my leave .
第一的 , 患病的 拿 我的 离开 .

一来告辞,

['sekəndli] , [ai] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Secondly , I came to offer my congratulations .
第二 , 我 来了 到 提供 我的 恭喜! .

二来道贺。

['entə(r)][ðə; ði][pəʊst] ,
Enter the post ,
进入 这 邮政 ,

帖子进去，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ]['bʌtlə(r)] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .
But then a butler walked up to the car .
但 然后 一个 管家 步行 向上 到 这 车 .

却见一个管家走来车旁，

[pliːz] [gɪv] [,em 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['griːtɪŋz] .
Please give me your greetings .
请 给 我 你的 问候 .

请个安道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['hævɪŋ] ['dɪnə(r)] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [raɪt] [naʊ] ! "
" The master is having dinner in the main room right now ! "
" 这 掌握 是 拥有 晚餐 在 这 主要的 房间 正确的 现在 ! "

“这会儿主人在上房吃饭哩！

[bʌt; bət][ai] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
But I gave the order this morning .
但 我 给予 这 命令 这 早晨 .

早上却吩咐过，

[lɔːd] [dʒɪn][ɪz][hɪə(r)] ,
Lord Jin is here ,
主 斤 是 这里 ,

金大人来，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
Please have a seat in the inner study .
请 有 一个 座位 在 这 内 学习 .

请内书房宽坐，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The master has something to say .
这 掌握 有 某物 到 说 .

主人有话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .
You should tell an adult .
你 应该 告诉 一个 成人 .

要同大人说呢。”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听着，

[ðen] [ai][gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] .
Then I got off the bus .
然后 我 得到 离开 这 公共汽车 .

就下了车。

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði][,ɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The family was waving the invitation .
这 家庭 曾是 挥手 这 邀请 .

这家人扬着帖子，

['waɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[lɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['stʌdi] [wɪð] [θriː] [rʊmz; ruːmz] , [tuː] [braɪt] [ænd; ənd][wʌn] [dɑːk] .
Ling Wenqing walked into a study with three rooms , two bright and one dark .
凌 文清 步行 进入 一个 学习 和 三 房间 , 二 明亮的 和 一 黑暗的 .

领雯青走到一个三开间两明一暗的书室。

[ðə; ði] ['stʌdi] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] ['speɪʃəs] ['aʊtə(r)][rʊmz; ruːmz] .
The study , however , consisted of two spacious outer rooms .
这 学习 , 然而 , 由……组成 的 二 宽敞 外 房间 .

那书室却是外面两间很宽敞，

[ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [lɑːdʒ] [glɑːs] ['pænəlz] .
The south - facing windows are all large glass panels .
这 南 - 面向 视窗 是 全部 大的 玻璃 面板 .

靠南一色大玻璃和合窗，

[ə; eɪ]['sæd(ə)l] - [ʃeɪpt] [desk] [meɪd] [ɒv; əv] ['freɪgrənt]['nænmuː] [wʊd] [ɪz] [pleɪst] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A saddle - shaped desk made of fragrant nanmu wood is placed horizontally along the window .
一个 鞍 - 形状 桌子 制成 的 香 楠木 木头 是 放置 水平方向 沿着 这 窗户 .

沿窗横放一只香楠马鞍式书桌，

[ə; eɪ] ['rəʊzwʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [tʃeə(r)] ,
A rosewood official chair ,
一个 红木 官方的 椅子 ,

一把花梨加官椅，

[sɪks] [skriːn] ['wɪndəʊz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,
Six screen windows on the north side ,
六 屏幕 视窗 在 这 北 边 ,

北面六扇纱窗，

[ə; eɪ] ['rəʊzwʊd] [kæŋ] [bed] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] .
A rosewood kang bed facing south .
一个 红木 炕 床 面向 南 .

朝南一张紫檀炕床，

[bɪ'ləʊ] , ['ɒpəzɪt] , [ɪz][ə; eɪ]['ruːjiː][tʃeə(r)][ˌɪn'leɪd] [wɪð] ['pætənd] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ebəni] .
Below , opposite , is a Ruyi chair inlaid with patterned stones from a piece of ebony .
以下 , 对面的 , 是 一个 如意 椅子 镶嵌 和 图案 石头 从 一个 片 的 乌木 .

下面对放着全堂影木嵌文石的如意椅，

[fɔː(r)] ['bʊkʃelvz] [laɪnd] [ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
Four bookshelves lined the east wall .
四 书架 衬里 这 东方 墙 .

东壁列着四座书架，

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [elm] - [kɑːrvd] [kaʊtʃ] [dɪ'pɪktɪŋ] [jæŋ] - [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)] .
Next to the bookshelf was a purple elm - carved couch depicting Yang Guifei in her drunken stupor .
下一个 到 这 书架 曾是 一个 紫色的 榆树 - 雕刻 长椅 描绘 杨 - 在 她 醉 昏迷 .

紧靠书架放着一张紫榆雕刻杨妃醉酒榻，

[ɒn] [ðə; ði] [west] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [dɪ'spleɪ] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ten] [siːnz] [ɒv; əv] ['eɪprɪkɒt] ['blɒsəmz] .
On the west wall are two display cases of the Ten Scenes of Apricot Blossoms .
在 这 西方 墙 是 二 展示 案例 的 这 十 场景 的 杏 花朵 .

西壁有两架文杏十景橱，

[ðə; ði] ['kæbɪnət] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['meni] [æn'tiːks] .
The cabinet was filled with many antiques .
这 内阁 曾是 已填 和 许多 古董 .

橱中列着许多古玩。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌbəd] , [ə; eɪ] [saɪd] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə'dʒɑː(r)] .
On the other side of the cupboard , a side door was ajar .
在 这 其他 边 的 这 橱柜 , 一个 边 门 曾是 半开 .

橱那边却是一扇角门虚掩着，

[kə'nektɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [rʊmz; ruːmz] .
Connecting to the inner rooms .
连接 到 这 内 房间 .

相通内室的。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['flɔːrəl] ['kɑːpɪt] .
The ground was covered with a colorful floral carpet .
这 地面 曾是 涵盖 和 一个 丰富多彩的 花的 地毯 .

地下铺着五彩花毯，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [lʌg'ʒʊəriəs] .
The furnishings were extremely luxurious .
这 家具 是 极其 豪华 .

陈设极其华美。

[wɛŋkɪŋ] [stɒpt] [hɪə(r)] .
Wenqing stopped here .
文清 停止 这里 .

雯青到此就站住了。

[ðə; ði] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] . "
" Please , sir , have a seat in the inner room . "
" 请 , 先生 , 有 一个 座位 在 这 内 房间 . "

“请大人里间坐。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] .
Lift the curtain to the inner room .
举起 这 窗帘 到 这 内 房间 .

打起里间帘子，

[wɛŋkɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [wɔːk] [ɪn] .
Wenqing couldn't help but walk in .
文清 不能 帮助 但 走 在 .

雯青不免走了进来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Looking at the position ,
寻找 在 这 位置 ,

看着位置，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][mɔː(r)] [ɪkˈskwɪzɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ruːm] .
It is more exquisite than the outer room .
它 是 更多的 精美的 比 这 外 房间 .

比得外间更为精致。

[wɛŋkɪŋ] [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [məˈhɒgəni] [desk] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Wenqing sat down next to a small mahogany desk by the window .
文清 卫星 向下 下一个 到 一个 小的 桃花心木 桌子 经过 这 窗户 .

雯青就在窗前一张小小红木书桌旁边坐下，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ðen] [left] .
The family then left .
这 家庭 然后 左边 .

那家人就走了。

[wɛŋkɪŋ] [sent] [hɜːˈself] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ˌaʊtˈsaɪd] [tuː; tə] [rest] .
Wenqing sent herself and the others outside to rest .
文清 发送 她自己 和 这 其他的 外部 到 休息 .

雯青把自己跟人打发到外边去歇歇。

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一回，

[ai][doʊnt] [siː] - [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
I don't see Shouxiang coming out .
我 不 看 - 未来 出去 .

不见寿香出来，

[wʌn] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
One couldn't help but feel anxious .
一 不能 帮助 但 感觉 焦虑的 .

一人不免焦闷起来，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [flɪpt] [θruː] [ðə; ði] [bʊks] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
He casually flipped through the books on the table .
他 随意地 翻转 通过 这 图书 在 这 桌子 .

随手翻着桌上书籍，

[siː] [ə; eɪ] [bʊk] [lɪst] ,
See a book list ,
看 一个 书 列表 ,

见一本书目，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] - [ˈmeɪdʒə(r)] [wɜːk] [frɒm; frəm] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skuːl] [əˈfɪʃ(ə)l] .
I know it was Shouxiang's major work from when she was a school official .
我 知道 它 曾是 - 主要的 工作 从 什么时候 她 曾是 一个 学校 官方的 .

知道还是寿香从前做学台时候的大著作。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˈjuːzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
I was just thinking of using it to pass the time .
我 曾是 只是 思维 的 使用 它 到 经过 这 时间 .

正想拿来看着消闷，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈpeɪpə(r)] [fel] [daʊn] .
Suddenly a piece of white paper fell down .
突然 一个 片 的 白色的 纸 跌倒 向下 .

忽然坠下一张白纸，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪb(ə)l] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a label on it .
那里 是 一个 标签 在 它 .

上头有条标头，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ju'ɑːn] - [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] ['mʌni] [frɒm; frəm] [lɛŋ]
It reads " Yuan Shangqiu's Proclamation to Demand Money from Leng
它 阅读 " 元 - 公告 到 要求 钱 从 冷
[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] " .
Xi " .
习 " .

写着"袁尚秋讨钱冷西檄文"，

[ai] [lʊkt] [sə'praɪzd] .
I looked surprised .
我 看起来 惊讶 .

看着诧异。

[ðə; ði] [tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上头写的道：

['mʌni] [dɒg] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Money Dog is coming .
钱 狗 是 未来 .

钱狗来，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] !
Tell your dog !
告诉 你的 狗 !

告尔狗！

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [dɒg] !
Listen up , you dog !
听 向上 , 你 狗 !

尔狗其敬听！

[ai] [wɪl] [kʌt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɔːgz] ['beli] .
I will cut into the dog's belly .
我 将要 切 进入 这 狗的 腹部 .

我将剸狗腹，

[kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [dɔːgz] [ɪn'testɪn] ,
Cut out a dog's intestines ,
切 出去 一个 狗的 肠子 ,

刳狗肠，

[kɪl] [ðə; ði] [dɒg] [ɪn] [ðə; ði] [dɒg] ['kɪŋdəmz] ['krɒsrəʊdz] .
Kill the dog in the dog kingdom's crossroads .
杀 这 狗 在 这 狗 王国的 十字路口 .

杀狗于狗国之衢，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] , [juː; jʊ] [dɒg] !
Be careful , you dog !
是 小心 , 你 狗 !

尔狗其慎旃！

[wɛŋkɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wenqing read it ,
文清 读 它 ,

雯青看了，

[ai]['ɔːlməʊst] [bɜːst] [aʊt] ['lɑːfɪŋ] .
I almost burst out laughing .
我 几乎 爆裂 出去 笑 .

几乎要笑出来，

[ai] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] [wen] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['skuːltiːtʃə(r)] .
I learned about this when Shouxiang was the schoolteacher .
我 学习 关于 这 什么时候 - 曾是 这 教师 .

晓得这事也是寿香做学台时候，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tent] [nemd] [ju'ɑːn] [tʃʊ] .
There was a famous scholar in the tent named Yuan Xu .
那里 曾是 一个 著名的 学者 在 这 帐篷 命名 元 徐 .

幕中有个名士叫袁旭，

[wɪð] [gɒŋ] - ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['tʃɪ'æn] - ,
With Gong Hefu's brother - in - law , Qian Lengxi ,
和 锣 - 兄弟 - 在 - 法律 , 钱 - ,

与龚和甫的妹夫钱冷西，

[ðə; ði][dʒəʊks][ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [ðæt] [ə'rəʊz][frɒm; frəm] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['feɪvə(r)] [wɪð] - .
The jokes and laughter that arose from vying for favor with Shouxiang .
这 笑话 和 笑声 那 出现 从 竞争 为了 偏爱 和 - .

在寿香那里争恩夺宠闹的笑话，

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [left] [ə'saɪd] .
So it was just left aside .
所以 它 曾是 只是 左边 旁边 .

也就丢在一边。

[ai][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] .
I was getting impatient waiting .
我 曾是 获得 不耐烦 等待 .

正等得不耐烦，

[tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
To go out ,
到 去 出去 ,

要想走出去，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [kriːk] ['əʊpən] .
Suddenly , the side gate creaked open .
突然 , 这 边 门 嘎吱作响 打开 .

忽听角门呀的一声开了，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,
Amidst a burst of laughter ,
在......之中 一个 爆裂 的 笑声 ,

一阵笑话声里，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] .
There was a man and a woman .
那里 曾是 一个 男人 和 一个 女士 .

就有一男一女，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] ['wɪndəʊ] , [pɑːst][ðə; ði]['nænmuː] [wʊd] [desk] .
She walked out of the south - facing window , past the nanmu wood desk .
她 步行 出去 的 这 南 - 面向 窗户 , 过去的 这 楠木 木头 桌子 .

帖帖达达走出南窗楠木书桌边。

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [set] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] ['saʊndɪd] .
Suddenly another set of footsteps sounded .
突然 其他 放 的 脚步声 听起来 .

忽又一阵脚声，

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ə'ləʊn] ;
He walked back alone ;
他 步行 后退 独自的 ;

一个人走回去了;

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [tʃeə(r)] .
One person sat on the official's chair .
一 人 卫星 在 这 官员的 椅子 .

一人坐在加官椅上,

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道:

[doʊnt] [gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

“你别走呀,

" [kʌm] [kwɪk] ! "
" Come quick ! "
" 来 快的 ! "

快来呢!”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [geɪt] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] , ['seɪɪŋ] :
One person stood at the corner gate and stamped his foot , saying :
一 人 站立 在 这 角落 门 和 盖章 他的 脚 , 说 :

一人站在角门口跺脚道:

" [ded] , "
" Dead , "
" 死的 , "

“死了,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] !
There are people here !
那里 是 人们 这里 !

有人哩!”

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone shouted :
突然 , 某人 喊叫 :

一人忽高声道:

" [ə; eɪ] ['tɜːt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['aɪbɔːlz] , "
" A turtle without eyeballs , "
" 一个 龟 没有 眼球 , "

“没眼珠的王八,

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] ?
Who asked you to come ?
WHO 问 你 到 来 ?

谁叫你来?

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

还不滚出去!”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] ['æksent] , [wɛŋkɪŋ]
Upon hearing that accent , Wenqing
之上 听力 那 口音 , 文清

雯青一听那口音,

[wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
was startled .
曾是 惊慌 .

心里倒吓一跳，

[wʌn] [ʃiːt] [wɒz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] [siːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
One sheet was pressed against the seam of the curtain .
一 床单 曾是 按下 反对 这 接缝 的 这 窗帘 .

贴着帘缝一张，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['fæməli]['membə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,
Upon seeing the family member in the courtyard who had received the invitation ,
之上 看到 这 家庭 成员 在 这 庭院 WHO 有 已收到 这 邀请 ,

见院子里那个接帖的家人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði][pəʊst][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was still holding the post in his hand .
他 曾是 仍然 保持 这 邮政 在 他的 手 .

手里还拿着帖子，

[hiː; hi] ['stægəd] [ænd; ənd][ræn] [ˌaʊt'saɪd] ;
He staggered and ran outside ;
他 交错 和 跑 外部 ;

踉踉跄跄往外跑；

[ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θəːti] [wɔːkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] [geɪt] .
A man in his thirties walked out from the side gate .
一个 男人 在 他的 三十多岁 步行 出去 从 这 边 门 .

角门边却走出个三十来岁、

[ə; eɪ] ['glæmərəs] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [bɪg] [fiːt] [ænd; ənd] ['hevɪli] [meɪd] - [ʌp] .
A glamorous young woman with big feet and heavily made - up .
一个 魅力四射 年轻的 女士 和 大的 脚 和 重度 制成 - 向上 .

涂脂抹粉大脚的妖娆姐儿。

[ðə; ði][mæn] [grɪnd] ['luːdli; 'ljuːdli][æt; ət][ðə; ði][gɜːl] .
The man grinned lewdly at the girl .
这 男人 咧嘴一笑 猥亵地 在 这 女孩 .

那人涎着脸望那姐儿笑，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][gɜːl] .
He then casually put his arm around the girl .
他 然后 随意地 放 他的 手臂 大约 这 女孩 .

又顺手拥着姐儿，

[ʃiː; ʃi]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] ['ɒntə][ðə; ði] ['drʌŋkən] - [kaʊtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bʊkʃelf] .
She stumbled and fell onto the Drunken Concubine's couch under the bookshelf .
她 踉跄 和 跌倒 到 这 醉 - 长椅 在下面 这 书架 .

三脚两步推倒在书架下的醉杨妃榻上。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['bʊkʃelf] .
Wenqing was hidden by the bookshelf .
文清 曾是 隐 经过 这 书架 .

雯青被书架遮着，

[kænt] [siː] ['klɪəli] ,
Can't see clearly ,
不能 看 清楚地 ,

看不清楚，

[ai] [felt] [bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] [ə'mjuːzd] .
I felt both annoyed and amused .
我 毛毡 两个都 恼怒 和 觉得好笑 .

心里又好气又好笑。

['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
Driven to the brink of starvation ,
驱动 到 这 边缘 的 饥饿 ,

逼得饿不可当，

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [friː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I tried to break free several times .
我 尝试 到 休息 自由的 一些 时代 .

几番想闯出来，

[aɪm] ['riːəli] ['sɒri] .
I'm really sorry .
我是 真的 对不起 .

到底不好意思，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
It was as if I had done something wrong .
它 曾是 作为 如果 我 有 完毕 某物 错误的 .

仿佛自己做了歹事一般，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .
My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .

心毕卜毕卜地跳，

[tʃiː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Qi Hua didn't dare to go outside .
齐 华 没有 敢 到 去 外部 .

气花也不敢往外出。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɒft] ['tʃʌk(ə)l] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a soft chuckle was heard .
突然 , 一个 柔软的 轻笑 曾是 听到 .

忽听一阵吃吃的笑，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [wʌn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It's impossible to tell which one it is .
它是 不可能的 到 告诉 哪个 一 它 是 .

也不辨哪个。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

又一会儿，

[ðə; ði][gɜːl] [spəʊk] [ʌp] :
The girl spoke up :
这 女孩 辐 向上 :

那姐儿出声道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“我的爷，

[jɔː(r); jə(r)] [bʊk] ,
Your book ,
你的 书 ,

你书，

['griːtɪŋ] ,
Greeting ,
问候 ,

招呼着，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'læps] !
It's going to collapse !
它是 去 到 坍塌 !

要倒！”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] ,
The words were not yet finished ,
这 字 是 不是 然而 完成的 ,

语还未了，

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
With a thud ,
和 一个 砰的一声 ,

硼的一声，

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] [paɪl] [ɒv; əv] [bʊks] [ɒn] [ðə; ði] [ʃelf] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɒntə] [ðə; ði] [tə'tɑːmi; 'tætəmi] [mæt] .
A huge pile of books on the shelf all seemed to fall onto the tatami mat .
一个 巨大的 桩 的 图书 在 这 架子 全部 似乎 到 落下 到 这 榻榻米 垫 .

架上一大堆书都望着榻上倒下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪ] ['ʃʊdnt] [fɛŋ] ['ʃiː'ɑːn] [biː; bi] [ə; eɪ] [det] - ['rɪdn] ['dʒen(ə)rəl] ?
Why shouldn't Feng Xian be a debt - ridden general ?
为什么 不应该 冯 西安 是 一个 债务 - 骑 一般的 ?

风宪何妨充债帅，

[ðə; ði] ['bʊkstɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [jæŋtaɪ] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The bookstore has been connected to Yangtai since ancient times .
这 书店 有 到过 连接 到 羊台 自从 古老的 时代 .

书城从古接阳台。

[huː] [ɪg'zæktli] [wɒz; wəz] [krʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['fɔːlən] [bʊk] ?
Who exactly was crushed by the fallen book ?
WHO 确切地 曾是 碎 经过 这 倒下 书 ?

到底倒下来的书压着何人?

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['rɪd(ə)l] ,
To understand this riddle ,
到 理解 这 谜语 ,

欲明这个哑谜，

[wʌns] [ai] [kɔːt] [maɪ] [breθ] ,
Once I caught my breath ,
一次 我 捕捉 我的 气息 ,

待我喘过气来，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'gen] .
Let me tell you all again .
让 我 告诉 你 全部 再次 .

再和诸位讲。

['tʃæptə(r)] [sɪks] : [rəʊp] ['skɪlz] [sʌŋ] , [blæk] [flæg] ['bæt(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ri'sait] , [fluːt] [saʊndz] ['treɪsɪŋ] [baɪ] [fuz] ['fʊtˌprɪnt]
Chapter Six : Rope Skills Sung , Black Flag Battle History Recited , Flute Sounds Tracing Bai Fu's Footprints
章 六 : 绳索 技能 宋 , 黑色的 旗帜 战斗 历史 背诵 , 长笛 声音 追踪 白 福的 脚印

第六回 献绳技唱黑旗战史 听笛声追白傅遗踪

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [ɒv; əv] - ['stʌdi] .
It is said that Wenqing was in the inner room of Shouxiang Study .
它 是 说 那 文清 曾是 在 这 内 房间 的 - 学习 .

话说雯青在寿香书室的里间，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] ['spiːkɪŋ] ['breθləsli] ,
Hearing the girl speaking breathlessly ,
听力 这 女孩 请讲 气喘吁吁 ,

听见那姐儿上气不接下气地说话，

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,
With a bang ,
和 一个 砰 ,

砰的一声，

[ə; eɪ][hjuːdʒ][paɪl][ɒv; əv] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [kə'læpst] ['ɒntə][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
A huge pile of books on the shelf collapsed onto the couch .
一个 巨大的 桩 的 图书 在 这 架子 倒塌 到 这 长椅 .

架上一大堆书望榻上倒下来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

在这当儿，

[ðə; ði][gɜːl] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The girl seized the opportunity and stood up .
这 女孩 查获 这 机会 和 站立 向上 .

那姐儿趁势就立起来，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

嗤的一笑，

[hiː; hi] [flɪpt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ðə; ði][saɪd] [geɪt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
He flipped over and ran into the side gate as fast as he could .
他 翻转 超过 和 跑 进入 这 边 门 作为 快速地 作为 他 可以 .

扑翻身飞也似地跑进角门去了。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['sɔːtɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [bʊks] .
The man was sorting through his books .
这 男人 曾是 排序 通过 他的 图书 .

那人一头理着书，

[hɑːhɑː] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk] .
Haha , making a joke .
哈哈 , 制作 一个 开玩笑 .

哈哈作笑，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ə'lɒŋ] .
He followed along .
他 随后 沿着 .

也跟着走了。

[ðə; ði] [ruːm] [fel] ['saɪlənt] ['ɪnstəntli] .
The room fell silent instantly .
这 房间 跌倒 沉默的 即刻 .

顿时室中寂静。

[wɛŋkɪŋ] [siːzd] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Wenqing seized this opportunity .
文清 查获 这 机会 .

雯青得了这个当儿，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [mait] [kʌm] [aʊt] [ə'gen] .
I fear that person might come out again .
我 害怕 那 人 可能 来 出去 再次 .

恐那人又出来，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It's not easy to start a fight .
它是 不是 简单的 到 开始 一个 斗争 .

倒不好开交，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['tiptəu] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He quickly and tiptoed out of the house .
他 迅速地 和 踮着脚尖 出去 的 这 房子 .

连忙蹑手蹑脚地溜出房屋，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] [ðæt] ['fæməli] .
But then they ran into that family .
但 然后 他们 跑 进入 那 家庭 .

却碰着那家人。

[ðə; ði]['fæməli][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʌn'iːz] .
The family was filled with unease .
这 家庭 曾是 已填 和 不安 .

那家人满心不安，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] [æz; əz][hiː; hi][ə'pɒlədʒaɪzd][ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
His face flushed red as he apologized on behalf of his master .
他的 脸 酡 红色的 作为 他 道歉 在 代表 的 他的 掌握 .

倒红着脸替主人道歉，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz] [stɪl] [ə'sliːp] [ænd; ənd] ['hæznt] ['wəʊkən] [ʌp] [jet] .
The owner is still asleep and hasn't woken up yet .
这 所有者 是 仍然 睡着了 和 还没有 醒来 向上 然而 .

说主人睡中觉还没醒哩，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['ædʌlts] [jɔː'self] [tə'mɒrəʊ] .
You should come and pay your respects to the adults yourself tomorrow .
你 应该 来 和 支付 你的 尊重 到 这 成年人 你自己 明天 .

明儿个自己过来给大人请安吧。

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] .
Wenqing smiled .
文清 微笑 .

雯青一笑，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɑː(r)] .
He nodded and got into the car .
他 点头 和 得到 进入 这 车 .

点头上车。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənt] ,
A powerful servant ,
一个 强大的 仆人 ,

豪奴俊仆，

[mə'leɪʒn; mə'leɪziən] [haɪ] - [spiːd] [reɪl]
Malaysian high - speed rail
马来西亚 高的 - 速度 轨

大马高车，

[hiː; hi] [went] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He went home in a flash .
他 去 家 在 一个 闪光 .

一阵风地回家去了。

[wen] [ai] [gɒt] [həʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到了家，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [tel] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒt] [ai] [dʒʌst] [hɜːd] .
I can't help but tell the lady what I just heard .
我 不能 帮助 但 告诉 这 女士 什么 我 只是 听到 .

不免将刚才听见告诉夫人，

['evriwʌn] [lɑːft] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Everyone laughed uncontrollably .
每个人 笑了 无法控制 .

大家笑不可仰。

[wɛŋkɪŋ] [w'ʌndəd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] - .
Wenqing wondered when she would see Shouxiang .
文清 想知道 什么时候 她 会 看 - .

雯青想几时见了寿香，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['kwestʃən] .
You should ask him a good question .
你 应该 问 他 一个 好的 问题 .

好好地问他一问哩。

['iːv(ə)n] [səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

想虽如此，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
After all , he was busy with preparations for leaving the capital .
后 全部 , 他 曾是 忙碌的 和 准备工作 为了 离开 这 首都 .

究竟料理出京事忙，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
I have no time for this .
我 有 不 时间 为了 这 .

无暇及此。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðəʊz] [sent] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] :
Those sent on official business left the capital one after another :
那些 发送 在 官方的 商业 左边 这 首都 一 后 其他 :

放差的人纷纷出京：

[tæŋ] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [ænd; ənd] ['gɑːn'suː] ;
Tang Qing went to Shaanxi and Gansu ;
唐 青 去 到 陕西 和 甘肃 ;

唐卿往陕甘去了；

[baʊ] [tɪŋ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] ['dʒə'dʒjɑːn] ;
Bao Ting hurriedly went to Zhejiang ;
包 婷 匆匆 去 到 浙江省 ;

宝廷忙往浙江去了；

- ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Gongfang also returned to his ancestral home in Changzhou .
- 还 返回 到 他的 祖先的 家 在 常州 .

公坊也回常州本籍，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [laɪf] ;
He went to live a secluded life ;
他 去 到 居住 一个 僻 生活 ;

过他的隐居生活去了；

[wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .
Wenqing also brought her family .
文清 还 带来 她 家庭 .

雯青也带了家眷，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
Choose an auspicious day for the long journey .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 长的 旅行 .

择吉长行，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] .
We arrived in Tianjin .
我们 到达的 在 天津 .

到了天津。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['rʌsəl] & [ˌsiː 'əʊ] . ['stiːmʃɪp] ,
At that time , Russell & Co . steamships ,
在 那 时间 , 罗素 & 合作 . 蒸汽船 ,

那时旗昌洋行轮船，

['tʃaɪnə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['mɪljən] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
China has already bought it back for three million taels of silver .
中国 有 已经 买 它 后退 为了 三 百万 两 的 银 .

我中国已把三百万银子去买了回来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] ['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] ['ʃɪpɪŋ] ['bjʊərəʊ] .
It was renamed China Merchants Shipping Bureau .
它 曾是 更名 中国 商人 船运 局 .

改名招商轮船局。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] ['hændld] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
The person who handled this matter ,
这 人 WHO 处理 这 事情 ,

办理这事的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛŋ] [mʌʃɛŋ] , [huːm] - [met] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] [lɪɑːŋ] - [haʊs] .
It was Cheng Musheng , whom Fengru met while drinking at Liang Pingzhu's house .
它 曾是 程 木生 , 谁 - 遇见 尽管 喝 在 梁 - 房子 .

就是莑如在梁聘珠家吃酒遇见的成木生。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

[ðɪs] [ɪz] ['faɪnəli] ['tʃaɪnəz] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] [kə'memərətɪv] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
This is finally China's first major commemorative event in the business world .
这 是 最后 中国的 第一的 主要的 纪念 事件 在 这 商业 世界 .

总算我们中国在商界上第一件大纪念。

[tʃɛŋ] [mʌʃɛŋ] [ɪz] ['kʌrəntli] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['tjɑːn'dʒin] ['kʌstəmz] [kə'mɪʃənə(r)] .
Cheng Musheng is currently working as the Tianjin Customs Commissioner .
程 木生 是 现在 在职的 作为 这 天津 海关 专员 .

这成木生现在正做津海关道，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['frendʃɪp] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] .
He had a long - standing friendship with Wenqing .
他 有 一个 长的 - 常设 友谊 和 文清 .

与雯青素有交情，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Knowing that Wenqing had left Beijing ,
会心 那 文清 有 左边 北京 ,

晓得雯青出京，

[ðeɪ] [rɪ'zɜːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
They reserved a large dining room for him .
他们 预订的 一个 大的 用餐 房间 为了 他 .

就替他留了一间大餐间。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Wenqing was greeted by the general manager on the ship .
文清 曾是 问候 经过 这 一般的 经理 在 这 船 .

雯青在船上有总办的招呼，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪ'speʃəli] ['kʌmftəb(ə)l] .
It feels especially comfortable .
它 感觉 尤其 舒服的 .

自然格外舒服。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
They arrived in Shanghai in a few days .
他们 到达的 在 上海 在 一个 很少 天 .

不日就到了上海，

[wɪð] [gɑːdz] [ɒn] ,
With guards on ,
和 守卫 在 ,

关防在身，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Not daring to stay any longer ,
不是 大胆 到 停留 任何 更长 ,

不敢多留，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['rɪvəˌbəʊt]
Change to a riverboat
改变 到 一个 河船

换坐江轮，

[dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ]
Departing from Jiujiang
离开 从 九江

到九江起岸，

['hedɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Heading straight to Nanchang , the provincial capital .
标题 直的 到 南昌 , 这 省级 首都 .

直抵南昌省城，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [siːl] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
He received the seal and entered the office .
他 已收到 这 海豹 和 进入 这 办公室 .

接篆进署，

[ə'rendʒmənts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [pleɪs] .
Arrangements are in place .
安排 是 在 地方 .

安排妥当，

[ðə; ði] [ɪg'zæmz] [prə'siːdid] [æz; əz] ['ʃedjuːld] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːlz] [set] [ʌp] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
The exams proceeded as scheduled , with the examination halls set up as usual .
这 考试 继续 作为 已安排 , 和 这 考试 大厅 放 向上 作为 通常 .

自然照常地按棚开考。

- [fɜːst] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] ,
Wenqing's first confrontation ,
- 第一的 对抗 ,

雯青初次冲交，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːdʒən] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [prə'djuːsɪŋ] [kən'temp(ə)rəri] ['lɪtərəri] [wɜːks] .
Furthermore , Jiangxi is a region known for producing contemporary literary works .
此外 , 江西 是 一个 地区 已知 为了 生产 当代的 文学 作品 .

又兼江西是时文出产之乡，

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

['luːoʊ] ,
Luo ,
罗 ,

罗、

[lɪst] ,
List ,
列表 ,

陈、

[ðə; ði] ['legəsi] [ɒv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] [hæz; həz] [nɒt] ['feɪdɪd] .
The legacy of Ai has not faded .
这 遗产 的 人工智能 有 不是 褪色 .

艾遗风未沫，

[wɛŋkɪŋ] [sɜːrtʃ] [wɪð] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keə(r)] .
Wenqing searched with exceptional care .
文清 搜索 和 非凡的 关心 .

雯青格外细心搜访，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
I dare not act rashly .
我 敢 不是 行为 贸然 .

不敢造次。

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

有话即长，

['saɪləns] [ɪz] ['brevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 .

无话即短。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] [hæd; həd] [gɒn] .
Before we knew it , spring had come and autumn had gone .
前 我们 知道 它 , 春天 有 来 和 秋天 有 已消失 .

不觉春来秋往，

[tuː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

忽忽过了两年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['liːg(ə)l] [dɪ'spjuːt] .
At that time , there was a legal dispute .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 合法的 争议 .

那时正闹着法、

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] ,
The war in Vietnam ,
这 战争 在 越南 ,

越的战事，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ə'rɪdʒənəli] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [prɪns] [dʒɪŋ] .
The one who originally held the reins of the state was Prince Jing .
这 一 WHO 起初 握住 这 缰绳 的 这 状态 曾是 王子 景 .

在先秉国钧的原是敬亲王，

[ðə; ði] [wʌn] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] [wɒz; wəz] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [baʊ] [dʒʌn] ,
The one assisting him was Grand Secretary Bao Jun ,
这 一 协助 他 曾是 盛大 秘书 包 俊 ,

辅佐着的便是大学士包钧、

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , [ə'sɪstənt] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
Gao Yangzao , Assistant Grand Secretary and Minister of Personnel
高 - , 助手 盛大 秘书 和 部长 的 人员

协办大学士吏部尚书高扬藻、

[gɒŋ] [pɪŋ] , ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks]
Gong Ping , Minister of Works
锣 平 , 部长 的 作品

工部尚书龚平，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪ'naʊnd] ['mɪnɪstər] [huː] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [ˌpɒpju'lærəti] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were all renowned ministers who enjoyed high popularity at the time .
他们 是 全部 著名 部长们 WHO 享受 高的 人气 在 这 时间 .

都是一时人望的名臣。

['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'siː]
Only for Xu Yanxu , the Governor of Guangxi
仅有的 为了 徐 - , 这 州长 的 广西

只为广西巡抚徐延旭、

[tæŋ] [dʒɔŋ] , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['juːn'næn]
Tang Jiong , Governor of Yunnan
唐 炯 , 州长 的 云南

云南巡抚唐炯，

[mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [hwɑːŋ] -
Mistakenly believed Huang Guilan
错误地 相信 黄 -

误信了黄桂兰、

[dʒaʊ] [wəʊ] ,
Zhao Wo ,
赵 沃 ,

赵沃，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['ʃɑːn'ʃiː] ,
As a result , Shanxi ,
作为 一个 结果 , 山西 ,

以致山西、

[baɪnɪŋ] [fel] [rɪ'piːtɪdli] .
Beining fell repeatedly .
北宁 跌倒 反复 .

北宁连次失守，

[ðɪs] ['greɪtli] ['dæmɪdʒɪz] [ðə; ði] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
This greatly damages the prestige of the nation .
这 非常 损害 这 声望 的 这 国家 .

大损国威。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后震怒，

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[tæŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [ə'restɪd] .
Tang was indeed dismissed from his post and arrested .
唐 曾是 的确 解雇 从 他的 邮政 和 被捕 .

唐固然革职拿问，

[liː'æn] - [ænd; ənd] [baʊ] ,
Lian Jingwang and Bao ,
连 - 和 包 ,

连敬王和包、

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高、

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [gɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [skwɒd] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] ['ɔːlsəʊ] [wɪð'druː] .
As a result , Gong and his entire squad of military aircraft also withdrew .
作为 一个 结果 , 锣 和 他的 全部的 队 的 军队 飞机 还 退出 .

龚等全班军机也因此都撤退了。

[ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz] ['hedɪd] [baɪ] [prɪns] [jiː] .
The Grand Council was headed by Prince Yi .
这 盛大 理事会 曾是 标题 经过 王子 易 .

军机处换了义亲王做领袖，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [grænd] ['sekrət(ə)ri] ['greɪəm] [ænd; ənd] [ˌbiː 'əʊ] ,
In addition to Grand Secretary Graham and Bo ,
在 添加 到 盛大 秘书 格雷厄姆 和 波 ,

加上大学士格拉和博、

['luːoʊ] [wɛnmɪŋ] , ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['revənjuː]
Luo Wenming , Minister of Revenue
罗 文明 , 部长 的 收入

户部尚书罗文名、

['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [dʒwɑːŋ] -
Minister of Justice Zhuang Qingfan
部长 的 正义 庄 -

刑部尚书庄庆藩、

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [zuː] - , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] , [ænd; ənd]
It was Zu Zhongwu , the Vice Minister of the Ministry of Works , and
它 曾是 祖 - , 这 副 部长 的 这 部 的 作品 , 和
[hɪz; ɪz] [gruːp] .
his group .
他的 团体 .

工部侍郎祖钟武一班人了。

[peŋ] ['juːlɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒn] [ðə; ði] ['frʌntɪə(r)] [ænd; ənd]
Peng Yulin was also appointed to oversee military affairs on the frontier and
彭 玉林 曾是 还 任命 到 监督 军队 事务 在 这 边境 和
[tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['ɑːmi] .
to command the Guangdong Army .
到 命令 这 粤 军队 .

边疆上主持军务的也派定了彭玉麟督办粤军、

[pæn] - ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['guːi; ˌdʒiː juː 'aɪ] ['ɑːmi] ,
Pan Dingxin supervised the Gui Army ,
平底锅 - 受监督 这 图形用户界面 军队 ,

潘鼎新督办桂军、

[ˌsiːˌiː'ɛn] [juːjɪŋ] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] ['juːn'næn] ['ɑːmi] ,
Cen Yuying supervised the Yunnan Army ,
中心 玉英 受监督 这 云南 军队 ,

岑毓英督办滇军，

[ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [ə'tæk] [baɪ] [θriː] ['prɒvɪnsɪz]
A joint attack by three provinces
一个 联合的 攻击 经过 三 省份

三省合攻，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)]
Hoping to restore
希望 到 恢复

希图规复，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [tʃɪəd] [ðəm'selvz] [ʌp] .
They finally cheered themselves up .
他们 最后 欢呼 他们自己 向上 .

总算大加振作了。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] [baɪnɪŋ] ,
However , after the defeat in Beining ,
然而 , 后 这 击败 在 北宁 ,

然自北宁失败以后，

[ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['entəti] [mʌst; məst] [meɪk] ['prəʊgres] .
The legal entity must make progress .
这 合法的 实体 必须 制作 进步 .

法人得步进步，

['mɑːʃ(ə)l] [lɔː] [ɪz] [ɪn] [ɪ'fekt] ['evriweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] .
Martial law is in effect everywhere along the coast .
马歇尔 法律 是 在 影响 到处 沿着 这 海岸 .

海疆处处戒严。

[dʒwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ðen] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['fuː'dʒjen] [kəʊst] .
Zhuang Youpei was then assigned to handle matters concerning the Fujian coast .
庄 - 曾是 然后 分配 到 处理 事情 有关 这 福建 海岸 .

又把庄佑培放了会办福建海疆事宜，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] [ɪn] ['hændlɪŋ] [beɪæŋ] [ə'feəz] .
He Taizhen was relieved of her duties in handling Beiyang affairs .
他 - 曾是 松了口气 的 她 职责 在 处理 北洋 事务 .

何太真放了会办北洋事宜，

[tʃɛn] [tʃɛn] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Chen Chen was assigned to handle matters related to Southeast Asia .
陈 陈 曾是 分配 到 处理 事情 有关的 到 东南 亚洲 .

陈琛放了会办南洋事宜。

[ðɪs] [bætʃ] [ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] ['sɪmplɪfaɪd] ['dɒkjumənts] ,
This batch of special simplified documents ,
这 批 的 特别的 简化 文件 ，

这一批的特简，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [pjʊə(r)] [striːm] " ['fækʃ(ə)n] .
He was almost entirely a member of the " pure stream " faction .
他 曾是 几乎 完全 一个 成员 的 这 " 纯的 溪流 " 派 .

差不多完全是清流党的人物。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['lɪtərəri] [ə'tendənt] ,
As a literary attendant ,
作为 一个 文学 服务员 ，

以文学侍从之臣，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [prə'məʊʃ(ə)n] ,
To receive such an extraordinary promotion ,
到 收到 这样的 一个 非凡的 晋升 ，

得此不次之擢，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

大家都很惊异。

[wɛŋkɪŋ] , [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [felt] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['klɑːsmeɪts] - [juːθ] .
Wenqing , on the one hand , felt fortunate for her classmates ' youth .
文清 ， 在 这 一 手 ， 毛毡 幸运 为了 她 同学 - 青年 .

在雯青却一面庆幸着同学少年，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [wɪl] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Each of you will reprint it and send it again .
每个 的 你 将要 重印 它 和 发送 它 再次 .

各膺重寄，

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [ðeə(r)] ['mjuːtʃuəl] [ɪtʃ'iːvmənts] .
We eagerly await their mutual achievements .
我们 急切地 等待 他们的 相互的 成就 .

正盼他们互建奇勋，

[tuː; tə] [gɪv] ['skɑːlərz] [ə; eɪ] [vɔɪs] ;
To give scholars a voice ;
到 给 学者们 一个 嗓音 ；

为书生吐气；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət] ['wʌri] [ʌn'nesəsərəli] .
On the one hand , one can't help but worry unnecessarily .
在 这 一 手 ， 一 不能 帮助 但 担心 不必要的 .

一面又免不了杞人忧天，

[aɪm] ['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I'm worried for you .
我是 担心 为了 你 .

代为着急，

['ðer] [dʒʌst] ['ɑːmtʃeə(r)] ['strætədʒɪst] .
They're just armchair strategists .
它们是 只是 扶手椅 战略家 .

只怕他们纸上谈兵，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
Ultimately , it was all for naught .
最终 ， 它 曾是 全部 为了 零 .

终无实际，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] ['lɒsɪz] .
It causes the country to suffer losses .
它 原因 这 国家 到 遭受 损失 .

使国家吃亏。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [faɪn] ,
But others were fine ,
但 其他的 是 美好的 ,

谁知别人倒还罢了，

['əʊnli] [lɑːst] [dʒʊ'laɪ] ,
Only last July ,
仅有的 最后的 七月 ,

只有上年七月，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːweɪ] ['neɪvi] ,
Upon receiving news of the major defeat of the Mawei Navy ,
之上 接收 消息 的 这 主要的 击败 的 这 马尾 海军 ,

得了马尾海军大败的消息，

[wɪð] [wʌn] [vɔɪs] ,
With one voice ,
和 一 嗓音 ,

众口同声，

[sʌm; səm] [seɪ] [dʒwɑːŋ] - [sə'rendəd] .
Some say Zhuang Lunqiao surrendered .
一些 说 庄 - 投降 .

有说庄仑樵降了，

[sʌm; səm] [seɪ] [dʒwɑːŋ] - [ɪz] [ded] .
Some say Zhuang Lunqiao is dead .
一些 说 庄 - 是 死的 .

有说庄仑樵死了，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['ækjərət] .
But none of them are accurate .
但 没有任何 的 他们 是 准确的 .

却都不确。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['fuː'dʒjen] ,
It turns out that after Lun Qiao arrived in Fujian ,
它 转弯 出去 那 后 lun 乔 到达的 在 福建 ,

原来仑樵自到福建以后，

[ðə; ði] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [stʌk] [ɒn] [ðə; ði] ['templz] .
The eyes are still stuck on the temples .
这 眼睛 是 仍然 卡住 在 这 寺庙 .

还是眼睛插在额角上，

[dɪ'spleɪɪŋ] [red] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Displaying red Beijing officials ,
显示 红色的 北京 官员 ,

摆着红京官、

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] - ['hændɪdnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)]
The double - handedness of a great scholar
这 双倍的 - 惯用手 的 一个 伟大的 学者

大名士的双料架子，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] .
They disregarded the governors and viceroys .
他们 被忽视 这 州长们 和 总督们 .

把督抚不放在眼里。

['fuː'dʒjen] ['gʌvənə(r)] [wuː][dʒɪŋ]
Fujian Governor Wu Jing
福建 州长 吴 景

闽督吴景、

['fuː'dʒjen] ['gʌvənə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌdʒaʊ'tɔːŋ]
Fujian Governor Zhang Zhaotong
福建 州长 张 昭通

闽抚张昭同，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [wel] - [bɪ'heɪvd] ['pɜːs(ə)n] .
He was an exceptionally well - behaved person .
他 曾是 一个 非常 出色地 - 表现 人 .

本是乖巧不过的人，

[səʊ][ðə; ði] ['hevi] ['bɜːd(ə)n][wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['lɪftɪd] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
So the heavy burden was finally lifted off his shoulders .
所以 这 重的 负担 曾是 最后 抬起 离开 他的 肩膀 .

落得把千斤重担卸在他身上。

[ðə; ði] ['ʃɪpjɑːd] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['aʊtwədli] ['frendli] [bʌt; bət] ['ɪnwədli] ['hɒstaɪl] .
The shipyard minister was outwardly friendly but inwardly hostile .
这 船厂 部长 曾是 向外 友好的 但 内心 敌对的 .

船厂大臣又给他面和心不和，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪm] .
The general was unfamiliar with him .
这 一般的 曾是 陌生 和 他 .

将领既不熟悉，

['səʊldʒəz][hæv; həv][nəʊ] ['fiːlɪŋz] .
Soldiers have no feelings .
士兵 有 不 情怀 .

兵士又没感情，

[hiː; hi] [fə'gɒt] [waɪ] .
He forgot why .
他 忘了 为什么 .

他却忘其所以，

['æbsəluːt] ['paʊə(r)]
absolute power
绝对 力量

大权独揽，

[dʒʌst]['juːzɪŋ][sʌm; səm]['klevə(r)] [trɪks] ,
Just using some clever tricks ,
只是 使用 一些 聪明的 技巧 ,

只弄些小聪明，

[ɪts] [ɔːl][dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ænd; ənd] ['empti] [ˌsentɪmen'tæləti] .
It's all just empty talk and empty sentimentality .
它是 全部 只是 空的 讲话 和 空的 感伤 .

闹些空意气。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [fɑːdʒər] [wʊd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] [wɪ'ðaʊt]
Little did he know that Fajr would take advantage of his unpreparedness without
小的 做过 他 知道 那 晨礼 会 拿 优势 的 他的 准备不足 没有
['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
any hesitation .
任何 犹豫 .

那晓得法将孤拔倒老实不客气地乘他不备，

[ðeɪ] ['faɪəd] ['kænənz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
They fired cannons in the midst of a strong wind and rain .
他们 被解雇 大炮 在 这 中间 的 一个 强的 风 和 雨 .

在大风雨里架着大炮打来。

[ɛljuː'ɛn] ['tʃaʊ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
Lun Qiao thought it over and over again ,
lun 乔 想法 它 超过 和 超过 再次 ,

仑樵左思右想，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pen] [tɪp] [ɪz] [ʃɑːp] ,
Although the pen tip is sharp ,
虽然 这 笔 提示 是 锋利的 ,

笔管儿虽尖，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fə'rɒsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʌn] .
Ultimately , they couldn't withstand the ferocity of a gun .
最终 , 他们 不能 经受 这 恶 的 一个 枪 .

终抵不过枪杆儿的凶；

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] [dɪ'skʌʃən] ,
Although there are many profound and insightful discussions ,
虽然 那里 是 许多 深刻的 和 有见地的 讨论 ,

崇论宏议虽多，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['nevə(r)] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɒnslɔːt] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['kænənz] .
They could never withstand the onslaught of powerful ships and cannons .
他们 可以 绝不 经受 这 猛攻 的 强大的 船舶 和 大炮 .

总挡不住坚船大炮的猛，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪv] [ðə; ði] [reɪn] .
They had no choice but to brave the rain .
他们 有 不 选择 但 到 勇敢的 这 雨 .

只得冒了雨，

['beəfʊt] ,
Barefoot ,
赤脚 ,

赤了脚，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] [haʊ] ['meni] ['wɔːʃɪps] [hæd; həd] [sʌŋk] .
They didn't care how many warships had sunk .
他们 没有 关心 如何 许多 军舰 有 沉没 .

也顾不得兵船沉了多少艘，

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [daɪd] ?
How many soldiers died ?
如何 许多 士兵 死亡 ?

兵士死了多少人，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['twenti] [liː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They retreated twenty li for the time being .
他们 撤退 二十 李 为了 这 时间 存在 .

暂时退了二十里，

[aɪl] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [zen] ['temp(ə)l][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll hide in a Zen temple behind the factory for a while .
患病的 隐藏 在 一个 禅 寺庙 在后面 这 工厂 为了 一个 尽管 .

在厂后一个禅寺里躲避一下。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'plitɪd] [ɪn][fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [deɪz] ,
After the investigation is completed in four or five days ,
后 这 调查 是 完全的 在 四 或者 五 天 ,

等到四五日后调查清楚了，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Only then did he report the truth to the imperial court .
仅有的 然后 做过 他 报告 这 真相 到 这 帝国 法庭 .

才把实情奏报朝廷。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The imperial court was furious .
这 帝国 法庭 曾是 狂怒 .

朝廷大怒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ['kɔnfiskeitid] [suːn] ['ɑːftə(r)] .
He was dismissed from his post and his property confiscated soon after .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 他的 财产 没收 很快 后 .

不久就把他革职充发了。

[wɛŋkɪŋ] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Wenqing knew about this .
文清 知道 关于 这 .

雯青知道这事，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [i'vəukt] ['meni] ['fiːlɪŋz] .
This inevitably evoked many feelings .
这 不可避免地 唤起 许多 情怀 .

不免生了许多感慨。

[ɪn] - [əʊn] [ə'pɪnjən] ,
In Lunqiao's own opinion ,
在 - 自己的 观点 ,

在仑樵本身想，

[haʊ] ['glɔːriəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] !
How glorious it was a few years ago !
如何 辉煌 它 曾是 一个 很少 年 前 !

前几年何等风光，

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'dʒektɪd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] .
How utterly dejected we are now .
如何 完全地 垂头丧气 我们 是 现在 .

如今何等颓丧，

[doʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] , ['iːzi] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .
Don't want a stable , easy life as a Hanlin scholar .
不 想 一个 稳定的 , 简单的 生活 作为 一个 韩林 学者 .

安安稳稳的翰林不要当，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['bɪldɪŋ] [ðɪs] ['ɪndəstri] ?
Why insist on building this industry ?
为什么 坚持 在 建筑 这 行业 ?

偏要建什么业，

[wɒt] ['merɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] ?
What merit should be made ?
什么 优点 应该 是 制成 ?

立什么功，

[hiːz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['gɒsɪp] !
He's become the subject of gossip !
他是 变得 这 主题 的 闲话 !

落得一场话柄！

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [pə'spektɪv] ,
From a national perspective ,
从 一个 国家的 看法 ,

在国家方面想，

['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəfəli] ['nəːtʃəd] .
Talented individuals should be carefully nurtured .
才华横溢 个人 应该 是 小心 培育 .

人才该留心培养，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æt; ət] [wɪl] .
It must not be destroyed at will .
它 必须 不是 是 损毁 在 将要 .

不可任意摧残，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['fɔːθraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wʊd] [pɔɪnt] [aʊt] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['erə(r)z] .
He was clearly a forthright official who would point out and correct errors .
他 曾是 清楚地 一个 直率 官方的 WHO 会 观点 出去 和 正确的 错误 .

明明白白是个拾遗补阙的直臣，

[ɪn'tenʃənəli] [ə'bændənɪŋ] [wʌnz] [streŋkθs]
Intentionally abandoning one's strengths
故意 放弃 一个人的 优势

故意舍其所长，

[juːz] [ɪts] ['wiːknəsɪz]
Use its weaknesses
使用 它是 弱点

用其所短，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] [saɪdz] .
This resulted in a lose - lose situation for both sides .
这 结果 在 一个 失去 - 失去 情况 为了 两个都 侧面 .

弄得两败俱伤。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'fiːt] ,
Moreover , after this defeat ,
而且 , 后 这 击败 ,

况且这一败之后，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sɪəriəs] .
The situation is becoming increasingly serious .
这 情况 是 成为 日益 严肃的 .

大局愈加严重，

['kiː'lʊŋ] [wɒz; wəz] [lɒst] [æt; ət] [siː] .
Keelung was lost at sea .
基隆 曾是 丢失的 在 海 .

海上失了基隆，

[ðə; ði] [lænd] [wɒz; wəz] [səb'mɜːdʒd] [ɪn] [læŋ] [sʌn] .
The land was submerged in Lang Son .
这 土地 曾是 湮 在 朗 儿子 .

陆地陷了谅山。

[ɪf] [dʒwɑːŋ] [ʒɪdɔŋ] ['hædnt] ['leɪtə(r)] [prə'tektɪd] [fɛŋ] - ,
If Zhuang Zhidong hadn't later protected Feng Zicai ,
如果 庄 志东 之前没有 之后 受保护 冯 - ,

若不是后来庄芝栋保了冯子材出来，

[sə'praɪzɪŋli] , [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] - .
Surprisingly , the French army was decisively defeated at Zhennanguan .
出奇 , 这 法语 军队 曾是 果断地 战败 在 - .

居然镇南关大破法军，

[hiː; hi] [kɪld] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
He killed tens of thousands of people .
他 被杀 十 的 数千 的 人们 .

杀了他数万人，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] ['feɪməs] ['sɪtiz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'kæptʃə] [ɪn] [eɪt] [deɪz] .
Five or six famous cities were recaptured in eight days .
五 或者 六 著名的 城市 是 重新捕获 在 八 天 .

八日中克复了五六个名城，

[ðɪs] [ɪ'fektɪvli] [kɜːrbd] [fræn'sɪz] ['ærəgəns] .
This effectively curbed France's arrogance .
这 有效地 路边 法国的 傲慢 .

算把法国的气焰压了下去，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃaɪnə] [ɪz] ['truːli] ['daɪə(r)] !
The situation in China is truly dire !
这 情况 在 中国 是 真的 可怕的 !

中国的大局正不堪设想哩！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ['əʊnli] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Unfortunately , the Earl of Weiyi only knew how to make peace .
很遗憾 , 这 伯爵 的 维一 仅有的 知道 如何 到 制作 和平 .

只可惜威毅伯只知讲和，

[ðeɪ] [doʊnt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɪn] .
They don't take advantage of the opportunity to win .
他们 不 拿 优势 的 这 机会 到 赢 .

不会利用得胜的机会，

[ðə; ði] ['triːti] [ðæt] ['stɪpjuːleɪtɪd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
The treaty that stipulated the loss of rights in the event of a defeat in battle ,
这 条约 那 规定的 这 损失 的 权利 在 这 事件 的 一个 击败 在 战斗 ,

把打败仗时候原定丧失权利的和约，

[ðeɪ] [fɔːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] ['mænə(r)] .
They forced the imperial court to sign the agreement in a perfunctory manner .
他们 强制 这 帝国 法庭 到 符号 这 协议 在 一个 敷衍了事 方式 .

马马虎虎逼逼着朝廷签定，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] ['eniwʌn] , [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
Unbeknownst to anyone , Vietnam was secretly handed over .
不知不觉 到 任何人 , 越南 曾是 偷偷 递交 超过 .

人不知鬼不觉依然把越南暗送。

[æt; ət] [liːst] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪn'demnətiz] [ɔː(r)] [ˌterə'tɔːriəl] [kən'seʃ(ə)nz] .
At least there were no additional indemnities or territorial concessions .
在 至少 那里 是 不 额外的 赔偿 或者 领土 让步 .

总算没有另外赔款割地，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['miːdieɪtɪŋ] .
This was already a great achievement for him in negotiating and mediating .
这 曾是 已经 一个 伟大的 成就 为了 他 在 谈判 和 调解 .

已经是他折冲樽俎的大功，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [fə'get] !
This is something the Chinese people should never forget !
这 是 某物 这 中国人 人们 应该 绝不 忘记 !

国人应该纪念不忘的了！

[lets] [nɒt] [weɪst] [taɪm] [ɒn]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not waste time on idle talk .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 闲置的 讲话 .

如今闲话少说。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔː] [ðæt] [jɪə(r)] . . .
Let's talk about the law that year . . .
我们来吧 讲话 关于 这 法律 那 年 . . .

且说那年法、

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] [piːs] ['triːti] ,
After the signing of the Vietnam Peace Treaty ,
后 这 签名 的 这 越南 和平 条约 ,

越和约签定以后，

[sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Some Chinese people understand the state of the nation .
一些 中国人 人们 理解 这 状态 的 这 国家 .

国人中有些明白国势的，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] .
Naturally , one should sigh and lament .
自然 , 一 应该 叹 和 哀叹 .

自然要咨嗟太息，

[rɪ'zentmənt] [æt; ət] ['biːɪŋ] [fuːld] [baɪ] [dɪ'pləʊməsi] .
Resentment at being fooled by diplomacy .
怨恨 在 存在 被骗了 经过 外交 .

愤恨外交的受愚。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] ,
But a group of high - ranking officials and nobles living a life of debauchery ,
但 一个 团体 的 高的 - 排行 官员 和 贵族 活的 一个 生活 的 放荡 ,

但一班醉生梦死的达官贵人，

[jet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Yet they were all in high spirits .
然而 他们 是 全部 在 高的 烈酒 .

却又个个兴高采烈，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [bɪ'keɪm] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
The atmosphere became peaceful and prosperous .
这 气氛 成为 和平 和 繁荣 .

歌舞升平起来。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [muːd] .
The governor of Jiangxi at that time was in a good mood .
这 州长 的 江西 在 那 时间 曾是 在 一个 好的 情绪 .

那时的江西巡抚这兴，

[ðæts] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That's one of them .
那就是 一 的 他们 .

便是其中的一个。

['dɑːʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['bjʊərəkræt] .
Daxing was originally a corrupt bureaucrat .
大兴 曾是 起初 一个 腐败 官僚 .

达兴本是个绔袴官僚，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːtjuːz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It's all thanks to the merits and virtues of our ancestors .
它是 全部 谢谢 到 这 优点 和 美德 的 我们的 祖先 .

全靠着祖功宗德，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [pre'stɪdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [iːz] .
They obtained this prestigious position with ease .
他们 获得 这 享有盛誉 位置 和 舒适 .

唾手得了这尊荣的地位，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [əb'siːkwiəs] [tuː; tə] [sju'pɪəriəz] [ænd; ənd] ['ærəgənt] [tuː; tə] [in'fiəriəz] ,
Besides being obsequious to superiors and arrogant to inferiors ,
除了 存在 低三下四 到 上级 和 傲慢的 到 下等人 ,

除了上谄下骄之外，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [prə'məʊt] ['vəʊk(ə)l] [tek'niːks] .
All they know is how to promote vocal techniques .
全部 他们 知道 是 如何 到 推动 声乐 技术 .

只晓得提倡声技。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] [tə'buː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] . . .
As long as it's not a national taboo in his office . . .
作为 长的 作为 它是 不是 一个 国家的 忌讳 在 他的 办公室 . . .

他衙门里只要不是国忌，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Every single day was filled with the sounds of gongs and drums .
每一个 单身的 天 曾是 已填 和 这 声音 的 锣 和 鼓 .

没一天不是锣鼓喧天，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['lɑːstɪd] [ɔːl] [naɪt] .
The music and singing lasted all night .
这 音乐 和 歌唱 持续 全部 夜晚 .

笙歌彻夜。

[hɪz; ɪz] ['leɪdi] ,
His lady ,
他的 女士 ,

他的小姐，

['bjuːti] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] .
Beauty is the most important factor .
美丽 是 这 最多 重要的 因素 .

姿色第一，

[rəʊ'mæns] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Romance is paramount .
浪漫 是 派拉蒙 .

风流第一，

['θɪətə(r)] [fænz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['nʌmbə(r)] [wʌn] .
Theater fans are also number one .
剧院 粉丝 是 还 数字 一 .

戏迷也是第一。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a county magistrate at that time .
那里 曾是 一个 县 地方法官 在 那 时间 .

当时有一个知县，

['sɜːneɪm] [dʒiː'æŋ]
Surname Jiang
姓 江

姓江，

[ə; eɪ] [neɪm] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [sɪn'serəti] .
A name is based on sincerity .
一个 姓名 是 基于 在 诚意 .

名以诚，

[ðə; ði] [best] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnərz] ['dɔːtə(r)] .
The best service was given to this governor's daughter .
这 最好的 服务 曾是 给定 到 这 州长的 女儿 .

伺候得这位抚台小姐最好，

[speə(r)][nəʊ] [ɪk'spens]
Spare no expense
空闲的 不 费用

不惜重资，

['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld]
Travel the world
旅行 这 世界

走遍天下，

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪməs] ['æktrɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] - [dæn] ,
Searching for famous actresses such as Sijiu Dan ,
搜索 为了 著名的 女演员 这样的 作为 - 担 ,

搜访名伶如四九旦、

-
Shuanglin
-

双麟、

[ʃwæŋfɛŋ] [et] [əl] .
Shuangfeng et al .
双峰 等 al .

双凤等，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['haɪəd][ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He was hired and sent to the provincial capital .
他 曾是 雇用 和 发送 到 这 省级 首都 .

聘到省城。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [æz; əz][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
He worked in the yamen as the director of plays for the governor
他 工作 在 这 衙门 作为 这 导演 的 演出 为了 这 州长
.
:
.

他在衙门里专门做抚台的戏提调，

[nɒt] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Not involved in official business .
不是 涉及 在 官方的 商业 .

不管公事。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['kʌplət] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [mɒkt] [hɪm] :
There was once a couplet in the provincial capital that mocked him :
那里 曾是 一次 一个 对联 在 这 省级 首都 那 嘲笑 他 :

省城中曾有嘲笑他的一副对联道：

[baʊnd] [baɪ] [waɪn] ,
Bound by wine ,
边界 经过 葡萄酒 ,

以酒为缘，

['teɪkɪŋ] ['kʌlə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] ,
Taking color as a connection ,
采取 颜色 作为 一个 联系 ,

以色为缘，

['baɪɪŋ] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] [pə'sjuːɪŋ] ['pleʒə(r)] [æt; ət] ['mɪdnaɪt]
Buying laughter and pursuing pleasure at midnight
购买 笑声 和 追求 乐趣 在 午夜

十二时买笑追欢，

[meɪ] [juː; jʊ] [sliːp] ['saʊndli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] , [fər'evə(r)] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [driːm] ;
May you sleep soundly through the night , forever lost in a great dream ;
可能 你 睡觉 稳固地 通过 这 夜晚 ， 永远 丢失的 在 一个 伟大的 梦 ；

永朝永夕酣大梦；

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃəʊ] [sɪn'sɪəli] ,
Watching the show sincerely ,
观看 这 展示 真挚地 ，

诚心看戏，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒprə] [wɪð] [sɪn'serəti]
Listening to the opera with sincerity
聆听 到 这 歌剧 和 诚意

诚意听戏，

- [tʊk] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [wʌn] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
Sijiudan took the stage and won the championship .
- 采取 这 阶段 和 韩元 这 锦标赛 .

四九旦登场夺锦，

[tuː] ['juːnɪˌkɔːnz] [ænd; ənd] [tuː] ['fiːnɪks] , [ðeə(r)] [səʊlz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] !
Two unicorns and two phoenixes , their souls intertwined !
二 独角兽 和 二 凤凰 ， 他们的 灵魂 交织在一起 ！

双麟双凤共消魂！

[wʌn] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] [grænd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] .
One can imagine the grand occasion it would have been .
一 能 想象 这 盛大 场合 它 会 有 到过 .

也可想见一时的盛况了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌns] [wɛŋkɪŋ] [left] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ,
It is said that once Wenqing left Jiangxi ,
它 是 说 那 一次 文清 左边 江西 ，

话说雯青一出江西，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənə(r)] ,
Looking at the actions of this governor ,
寻找 在 这 行动 的 这 州长 ，

看着这位抚院的行动，

[ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
They looked down on it .
他们 看起来 向下 在 它 .

就有些看不上眼。

- [sɔː] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɒp] ['raɪtə(r)] .
Dafutai saw that Wenqing was a top writer .
- 锯 那 文清 曾是 一个 顶部 作家 .

达抚台见雯青是个文章班首，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['skɑːlərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]
Distinguished scholars of the Hanlin Academy
杰出的 学者们 的 这 韩林 学院

翰苑名流，

[ðeɪ] ['riːəli] [dɪd] [traɪ] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] .
They really did try to win them over .
他们 真的 做过 尝试 到 赢 他们 超过 .

倒着实拉拢。

[wɛŋkɪŋ] , [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒliːgz] ,
Wenqing , to save face for her colleagues ,
文清 ， 到 节省 脸 为了 她 同事 ，

雯青顾全同僚的面子，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] .
We had no choice but to reciprocate .
我们 有 不 选择 但 到 往复 .

也只好礼尚往来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [rɪ'spɒns] .
It was a perfunctory response .
它 曾是 一个 敷衍了事 回复 .

勉强敷衍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['priːfektʃə(r)] .
Wenqing had just returned to the provincial capital from another prefecture .
文清 有 只是 返回 到 这 省级 首都 从 其他 州 .

雯青刚从外府回到省城，

[dʒiː'æŋ] [jiːtʃɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Jiang Yicheng suddenly came to report .
江 宜城 突然 来了 到 报告 .

江以诚忽来禀见。

[wɛŋkɪŋ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Wenqing knew he was a favorite of the governor .
文清 知道 他 曾是 一个 最喜欢的 的 这 州长 .

雯青知道他是抚台那里的红人，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] .
So they invited them in .
所以 他们 受邀 他们 在 .

就请了进来。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

['prez(ə)nt][ə; eɪ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] .
Present a red invitation card .
展示 一个 红色的 邀请 卡片 .

呈上一副红柬，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['speʃəli] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
It was said that the governor specially sent him to deliver it .
它 曾是 说 那 这 州长 特别 发送 他 到 递送 它 .

说是达抚台专诚打发他送来的。

[wen] [wɛŋkɪŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] ,
When Wenqing opened it to look ,
什么时候 文清 打开 它 到 看 ,

雯青打开看时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] ['gʌvənə(r)] [mɪŋwuː] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnə(r)] [wɪð] [hɪm] .
It was an invitation from Governor Mingwu to have dinner with him .
它 曾是 一个 邀请 从 州长 明武 到 有 晚餐 和 他 .

却是明午抚院请他吃饭的一个请帖。

[wɛŋkɪŋ] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['nɜːsɪŋ] [həʊm] .
Wenqing suspected that there was some joyous occasion at the nursing home .
文清 怀疑 那 那里 曾是 一些 欢乐 场合 在 这 护理 家 .

雯青疑心抚院有什么喜庆事，

[hiː; hi] [ɑːskt] :
He asked :
他 问 :

就问道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [tə'mɒrəʊ] ? "
" What business is with the Grand Secretary tomorrow ? "
" 什么 商业 是 和 这 盛大 秘书 明天 ? "

“中丞那里明天有什么事？”

['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Magistrate Jiang said :
地方法官 江 说 :

江知县道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] . "
" It's nothing . "
" 它是 没有什么 . "

“并没甚事，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['gædʒɪt] .
It's just a gadget .
它是 只是 一个 小工具 .

不过是个玩意儿。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wɒt] [ðə; ði] [hel] [ɪz] [ðæt] ? "
" What the hell is that ? "
" 什么 这 地狱 是 那 ? "

“什么玩意呢？”

['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [sed] :
Magistrate Jiang said :
地方法官 江 说 :

江知县道：

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [hɔːs] ['reɪsɪŋ] ['mɜːrtʃənt] [frɒm; frəm] ['westən] ['gwɑːŋ'dɒŋ] . "
" They were a group of horse racing merchants from western Guangdong . "
" 他们 是 一个 团体 的 马 赛车 商人 从 西 粤 . "

“是一班粤西来的跑马卖解的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['miau] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm] ['juːn'næn] [ˌɪn'saɪd] .
There were two Miao women from Yunnan inside .
那里 是 二 苗 女性 从 云南 里面 .

里头有两个云南的苗女，

[ðə; ði] [tek'niːk] [ɒv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['taɪtrəʊp] [ɪz] [ɪk'striːmli] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
The technique of walking on a tightrope is extremely sophisticated .
这 技术 的 步行 在 一个 走钢丝 是 极其 复杂的 .

走绳的技术非常高妙，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [liːp] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊp] .
It can leap and bound on the rope .
它 能 飞跃 和 边界 在 这 绳索 .

能在绳上腾踏纵跳，

[ðeɪ] [pə'fɔːm] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [trɪks] .
They perform all sorts of tricks .
他们 履行 全部 排序 的 技巧 .

演出各种把戏。

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The strangest thing is . . .
这 最奇怪的 事物 是 . . .

最奇怪的，

[ðeɪ] [kæn; kən] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊp] .
They can dance and sing on the rope .
他们 能 舞蹈 和 唱歌 在 这 绳索 .

能在绳上连舞带歌，

[sɪŋ] [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [sɒŋ] ,
Sing the longest song ,
唱歌 这 最长 歌曲 ,

唱一支最长的歌，

[ɪts] [kɔːld] " [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ʒei]['tʃuː] " .
It's called " Hua Ge Qu " .
它是 称为 " 华 葛 曲 " .

名叫《花哥曲》。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɜːs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] - ['kɒŋkjubaɪn] .
It was made by a famous person for Liu Yongfu's concubine .
它 曾是 制成 经过 一个 著名的 人 为了 刘 - 妾 .

是一个有名人替刘永福的姨太太做的。

- ['flaʊə(r)] [sɒŋ] -
' Flower Song '
- 花 歌曲 -

‘花歌’，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] - ['nɪkneɪm] .
That was the concubine's nickname .
那 曾是 这 - 昵称 .

就是那姨太太的小名。

[ðə; ði]['mjuːzɪk]['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] ['meni] ['liːg(ə)l] ['elɪmənts] .
The music also contains many legal elements .
这 音乐 还 包含 许多 合法的 元素 .

曲里面还包含着许多法、

[ðə; ði] ['siːkrət] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm][wɔː(r)] ,
The secret history of the Vietnam War ,
这 秘密 历史 的 这 越南 战争 ,

越战争时候的秘史呢，

" [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːt(ə)nli] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ! "
" You , sir , should certainly go and take a look ! "
" 你 , 先生 , 应该 当然 去 和 拿 一个 看 ! "

大人倒不可不去赏鉴赏鉴！”

[wɛŋkɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] .
Wenqing heard that the song was about Liu Yongfu .
文清 听到 那 这 歌曲 曾是 关于 刘 永福 .

雯青听见是歌唱着刘永福的事，

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn'triːgd] .
I was indeed intrigued .
我 曾是 的确 好奇 .

倒也动了好奇之心，

[ai] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I promised to come right away .
我 承诺 到 来 正确的 离开 .

当时就答应了准到。

[tə'mɒrəʊ] ,
Tomorrow ,
明天 ,

一到明天，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['mænʃ(ə)n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
They came to the governor's mansion a long time ago .
他们 来了 到 这 州长的 大厦 一个 长的 时间 前 .

老早的就上抚院那里来了。

[ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The central gate of the Dafutai was opened .
这 中央 门 的 这 - 曾是 打开 .

达抚台开了中门，

[ðeɪ] ['welkəm] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['veri] ['wɔːmli] .
They welcomed us in very warmly .
他们 欢迎 我们 在 非常 热情地 .

很殷勤地迎接进来，

[fɜːst] , [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
First , sit down in the flower hall .
第一的 , 坐 向下 在 这 花 大厅 .

先在花厅坐地。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊə(r)] .
The governor couldn't help but express his appreciation for the hard work of the inspection tour .
这 州长 不能 帮助 但 表达 他的 欣赏 为了 这 难的 工作 的 这 检查 旅游 .

达抚台不免慰问了一番出棚巡行的辛苦，

[hiː; hi] [ðen] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['kʌrənt] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He then talked about some current events in the capital .
他 然后 谈话 关于 一些 当前的 活动 在 这 首都 .

又讲了些京朝的时事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

第10/63页

[wiː; wi] ['grædʒuəli] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [æt; ət] [hænd] .
We gradually got to the topic at hand .
我们 逐步地 得到 到 这 话题 在 手 .

渐渐讲到本题上来了。

[wɛŋkɪŋ] [spəʊk] [fɜːst] :
Wenqing spoke first :
文清 辐 第一的 :

雯青先开口道：

['jestədeɪ] , [dʒiː'æŋ] [lɪŋ] [kən'veɪd] [ðə; ði] [grænd] ['tʃænsələrz] [sɪn'sɪə(r)] [rɪ'gɑːdz] .
Yesterday , Jiang Ling conveyed the Grand Chancellor's sincere regards .
昨天 , 江 凌 传递 这 盛大 校长的 真诚 问候 .

"昨天江令转达中丞盛意，

[ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [rəʊp] [ʃəʊ] [tə'geðə(r)] .
Invite your brother to watch the rope show together .
邀请 你的 兄弟 到 手表 这 绳索 展示 一起 .

邀弟同观绳戏，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [tiːm] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
I heard that team is very good .
我 听到 那 团队 是 非常 好的 .

听说那班子非常的好，

[ai] ['wʌndə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
I wonder where it came from ?
我 想知道 在哪里 它 来了 从 ?

不晓得从哪里来的？"

['gʌvənə(r)] [ˌdiː 'eɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Governor Da laughed and said :
州长 达 笑了 和 说 :

达抚台笑道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] . "
" It's nothing more than being a little girl . "
" 它是 没有什么 更多的 比 存在 一个 小的 女孩 . "

"无非小女孩气，

[dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['fuː'dʒjen] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm] .
Jiang was ordered to go to Fujian to recruit him .
江 曾是 订购 到 去 到 福建 到 招募 他 .

央着江令到福建去聘来。

[ðæt] [truːp] ['liːdə(r)] ,
That troupe leader ,
那 剧团 领导者 ,

那班主儿，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'siː] .
He is truly from Guangxi .
他 是 真的 从 广西 .

实在是广西人，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [tuː] [nʌnz] [frɒm; frəm]['juːn'næn] .
She also brought two nuns from Yunnan .
她 还 带来 二 修女 从 云南 .

还带着两个云南的倮姑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [flæg] ['ɑːmi] .
They were said to be remnants of the Black Flag Army .
他们 是 说 到 是 残余物 的 这 黑色的 旗帜 军队 .

说是黑旗军里散下来的余部，

[ðæts] [waɪ] [ai][kæn; kən] [sɪŋ] " [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ʒei]['tʃuː] " .
That's why I can sing " Hua Ge Qu " .
那就是 为什么 我 能 唱歌 " 华 葛 曲 " .

所以能唱《花哥曲》。

- ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] -
' Brother Hua '
- 兄弟 华 -

‘花哥’，

[ðæts] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .
That's their master .
那就是 他们的 掌握 .

就是他们的师父。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [əʊld] ['wɒriə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] . . . "
" I never expected that old warrior Liu Yongfu . . . "
" 我 绝不 预期的 那 老的 战士 刘 永福 . . . "

“想不到刘永福这老武夫，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ðiːz] [rəʊ'mæntɪk][teɪlz; 'teɪliːz] !
There are indeed these romantic tales !
那里 是 的确 这些 浪漫的 故事 !

倒有这些风流故事！”

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

这抚台道：

" [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ,
" This piece of music ,
" 这 片 的 音乐 ,

“这支曲子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [dʌn] [baɪ] ['sʌmwʌn] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [ɔː(r)] [fɛŋ] - .
It was probably done by someone working for Liu Yongfu or Feng Zicai .
它 曾是 大概 完毕 经过 某人 在职的 为了 刘 永福 或者 冯 - .

大概是刘永福或冯子材幕中人做的，

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [ɒv; əv] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] .
Just to see the lyrics of that piece of music .
只是 到 看 这 歌词 的 那 片 的 音乐 .

只为看那曲子内容，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn][ɒv; əv][rəʊ'mæntɪk] [ə'feəz] ,
It is not only a narration of romantic affairs ,
它 是 不是 仅有的 一个 旁白 的 浪漫的 事务 ,

不但是叙述艳迹，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['bəʊstɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪlətri] [ətʃ'iːvmənts] .
Most of it was just boasting about military achievements .
最多 的 它 曾是 只是 吹嘘 关于 军队 成就 .

一大半是敷张战功。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
According to the brothers ,
根据 到 这 兄弟 ,

据兄弟看来，

[pə'hæps] [ðə; ði][kəm'pəʊzə(r)][hæd; həd][ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] !
Perhaps the composer had ulterior motives !
也许 这 作曲家 有 后方 动机 !

只怕做曲子的另有用意吧！

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒpibʊk] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
Fortunately , he had a copybook on the other side of the field .
幸运的是 , 他 有 一个 副本簿 在 这 其他 边 的 这 场地 .

好在他有抄好的本子在那边场上，

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌʌndə'weɪ] .
The performance is currently underway .
这 表现 是 现在 进行 .

此时正在开演，

[pliːz] [ɑːsk] ['brʌðə(r)] [wen] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Please ask Brother Wen to come over .
请 问 兄弟 温 到 来 超过 .

请雯兄过去，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['dɑːmə] [aɪ] ,
Upon closer inspection with the Dharma eye ,
之上 更近 检查 和 这 法 眼睛 ,

经法眼一看，

[ðen] [ai] [ˌʌndə'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便明白了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [led] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] , [fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [iːst] ['gɑːd(ə)n] .
They led Wenqing to a very tall , four - sided hall in the Yamen East Garden .
他们 引领 文清 到 一个 非常 高的 , 四 - 侧面 大厅 在 这 衙门 东方 花园 .

就引着雯青迤逦到衙东花园里一座很高大的四面厅上来。

[wɛŋkɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Wenqing went to the hall .
文清 去 到 这 大厅 .

雯青到那厅上，

['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [tʃeəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Several rows of chairs were placed in the middle .
一些 行 的 椅子 是 放置 在 这 中间 .

只见中间摆上好几排椅位，

[tuː] ['kʌmpəniz] ,
Two companies ,
二 公司 ,

两司、

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

道、

['meni] ['prɒmɪnənt] ['fɪgəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['dʒentri] [hæv; həv]
Many prominent figures from the prefecture and the local gentry have
许多 著名的 数据 从 这 州 和 这 当地的 绅 有
[ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
already arrived .
已经 到达的 .

府及本地的巨绅已经到了不少，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Wenqing come in ,
看到 文清 来 在 ,

看见雯青进来，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Everyone stood up to greet them .
每个人 站立 向上 到 迎接 他们 .

都起来招呼。

['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] .
Magistrate Jiang was all smiles .
地方法官 江 曾是 全部 微笑 .

江知县更满面笑容，

[ðeɪ] ['fræntɪkli] [fɔːn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
They frantically fawned upon them .
他们 疯狂地 谄媚 之上 他们 .

手忙脚乱地趋奉，

[hiː; hi] [pʊʃt] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .
He pushed Wenqing to sit in the middle of the front row .
他 推动 文清 到 坐 在 这 中间 的 这 正面 排 .

把雯青推坐在前排中间，

\- [wɒz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Dafutai was by his side .
\- 曾是 经过 他的 边 .

达抚台在旁陪着。

[wɛŋkɪŋ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Wenqing glanced at the lower part of the hall ,
文清 瞥了一眼 在 这 降低 部分 的 这 大厅 ,

雯青瞥眼见厅的下首里，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['biːdɪd] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [daʊn] .
A string of beaded curtains hung down .
一个 细绳 的 串珠 窗帘 悬挂 向下 .

挂着一桁珠帘，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['veɪgli] ['vɪzəb(ə)l] , [ɛd'ɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
The women were vaguely visible , adorned with pearls and jade .
这 女性 是 依稀 可见的 , 装饰 和 珍珠 和 玉 .

隐隐约约都是珠围翠绕的女眷。

[ðə; ði] ['feɪməs] [mɪs] [ˌdiː 'eɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
The famous Miss Da was also in it .
这 著名的 错过 达 曾是 还 在 它 .

大约著名的达小姐也在里面。

[ðə; ði] [rəʊp] - ['pleɪɪŋ] ['eəriə][wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hɔːlz] [və'rændə] .
The rope - playing area was located outside the hall's veranda .
这 绳索 - 玩耍 区域 曾是 位于 外部 这 大厅 阳台 .

绳戏场设在大厅的轩廊外，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stretʃt] ['taɪtli] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [θɪk] [rəʊp] .
It was stretched tightly with a very thick rope .
它 曾是 拉伸 紧紧 和 一个 非常 厚的 绳索 .

用一条很粗的绳紧紧绷着，

[bəuθ] [endz] [ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θriː] - [prɒŋd] ['wʊdn] [freɪm] .
Both ends are tied to a three - pronged wooden frame .
两个都 结束 是 系 到 一个 三 - 叉状的 木制的 框架 .

两端拴在三叉木架上。

[ðə; ði] [ʃəʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [baɪ] [ðen] .
The show had already started by then .
这 展示 有 已经 开始 经过 然后 .

那时早已开演。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] [huː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
There was a girl who looked about seventeen or eighteen years old .
那里 曾是 一个 女孩 WHO 看起来 关于 十七 或者 十八 年 老的 .

只见一个十七八岁的女子，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][feə(r)][ænd; ənd] [kliːn] .
His complexion was also fair and clean .
他的 肤色 曾是 还 公平的 和 干净的 .

面色还生得白净，

[hɪz; ɪz] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] ['hænsəm] .
His eyebrows and eyes were also quite handsome .
他的 眉毛 和 眼睛 是 还 相当 英俊的 .

眉眼也还清秀，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [griːn] , ['taɪtli] ['bʌtənd] ['dʒækɪt] ,
Wearing a light green , tightly buttoned jacket ,
穿着 一个 光 绿色的 , 紧紧 纽扣 夹克 ,

穿着一件湖绿色密纽的小袄，

[pɪŋk] [pænts] [wɪð] ['teɪpəd] [leg] ['oʊpənɪŋz] .
Pink pants with tapered leg openings .
粉色的 裤子 和 锥 腿 开口 .

扎腿小脚管的粉红裤，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['taɪni]['gəʊldən] ['ləutəs] ,
A pair of tiny golden lotuses ,
一个 一对 的 微小的 金的 莲花 ,

一对小小的金莲，

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [hɔːn] - [ʃeɪpt] ['hedbænd] .
His head was covered with a white silk horn - shaped headband .
他的 头 曾是 涵盖 和 一个 白色的 丝绸 喇叭 - 形状 头巾 .

头上包着一块白绸角形的头兜，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [waɪt] [θred] [ræpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [pəʊl] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] .
He held a white thread wrapped around a pole about five feet long .
他 握住 一个 白色的 线 包装 大约 一个 极 关于 五 脚 长的 .

手里拿着一根白线绕绞五尺来长的杆子，

[tuː] [smɔːl] [bɔːlz] [wɪð] [blæk] ['tæslz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [bəuθ] [endz] .
Two small balls with black tassels were tied to both ends .
二 小的 球 和 黑色的 流苏 是 系 到 两个都 结束 .

两头系着两个有黑穗子的小球，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊp] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
They were walking back and forth on the rope , rising and falling .
他们 是 步行 后退 和 前进 在 这 绳索 ， 上升 和 坠落 .

正在绳上忽低忽昂地走来走去，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'dʒɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['swɪmɪŋ] ['drægən] .
It has the agility of a swimming dragon .
它 有 这 敏捷 的 一个 游泳 龙 .

大有矫若游龙、

[wɪð] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [swɒn] .
With the grace of a startled swan .
和 这 优雅 的 一个 惊慌 天鹅 .

翩若惊鸿之势。

[ə; eɪ] [feɪnt] , ['mɔːnf(ə)l] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜː'huː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
A faint , mournful sound came from the erhu below the hall .
一个 头晕的 ， 悲哀 声音 来了 从 这 二胡 以下 这 大厅 .

堂下胡琴声咿咿哑哑的一响，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔːkt] ['greɪsfəli] [ə'lɒŋ] .
The woman walked gracefully along .
这 女士 步行 优雅地 沿着 .

那女子一壁婀娜地走着，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ['swiːtli] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] .
She was singing sweetly in her throat .
她 曾是 歌唱 甜蜜地 在 她 喉 .

一壁啭着娇喉，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] ['swiːtli] .
She began to sing sweetly .
她 开始 到 唱歌 甜蜜地 .

靡曼地唱起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mædʒɪstreɪt] [dʒiː'æŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
At that time , Magistrate Jiang walked up to Wenqing .
在 那 时间 ， 地方法官 江 步行 向上 到 文清 .

那时江知县就走到雯青面前，

[hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [hænd] - ['fəʊldɪd] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [bluː] [klɒθ] ['kʌvə(r)] .
Here is a small hand - folded book with a blue cloth cover .
这里 是 一个 小的 手 - 折叠 书 和 一个 蓝色的 布 覆盖 .

献上一本青布面的小手折，

[ə; eɪ] [red] ['leɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [stʌk] [tuː; tə] [ɪts] ['sɜːfɪs] .
A red label was stuck to its surface .
一个 红色的 标签 曾是 卡住 到 它是 表面 .

面上粘着一条红色签纸，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ʒei] ['tʃuː] " .
It reads " Hua Ge Qu " .
它 阅读 " 华 葛 曲 " .

写着"花哥曲"三字。

[æz; əz] [wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
As Wenqing looked at it ,
作为 文清 看起来 在 它 ，

雯青一面看，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [klɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [vɔɪs] :
As she sang in a very clear official voice :
作为 她 唱 在 一个 非常 清除 官方的 嗓音 :

一面听她很清楚的官音唱道：

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [jʌŋ] , ['ruːθləs] [mæn] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə][flai] .
I am a young , ruthless man who has lost the ability to fly .
我 是 一个 年轻的 , 无情 男人 WHO 有 丢失的 这 能力 到 飞 .

我是个飞行绝迹的小倗狠,

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['liːdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [flæg] [tiːm] ;
I am a female leader in the Black Flag team ;
我 是 一个 女性 领导者 在 这 黑色的 旗帜 团队 ;

我是黑旗队里一个女领军;

[ai] [spent] ['meni] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] - [səʊkt] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] [mɔː] .
I spent many years in the blood - soaked flesh - and - blood maw .
我 花费 许多 年 在 这 血 - 浸泡过 肉 - 和 - 血 嘴 .

我在血花肉阵里过了好多岁,

[ai][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] ['fɔːmə(r)]['lʌvə(r)] .
I am General Liu's former lover .
我 是 一般的 刘氏 以前的 情人 .

我是刘将军旧情人。

([wʌn] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n])
(One interpretation)
(一 解释)

(一解)

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

刘将军,

['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

刘将军,

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [ʃæŋsi] ['priːfektʃə(r)] !
He is an extraordinary person from Shangsi Prefecture !
他 是 一个 非凡的 人 从 上思 州 !

是上思州里的出奇人!

[ðə; ði] ['tai'piŋ] ['ɑːmi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][biː; bi]['bændits][ðæn; ðən]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
The Taiping Army would rather be bandits than rebels .
这 太平 军队 会 相当 是 强盗 比 叛军 .

太平军不做做强盗,

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] , [wiː; wi] ['hedɪd] [saʊθ] [tuː; tə][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] .
After leaving the town , we headed south to Vietnam .
后 离开 这 镇 , 我们 标题 南 到 越南 .

出了镇南走越南。

(['sekənd] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n])
(Second interpretation)
(第二 解释)

(二解)

[baʊʃɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [kɪŋ] [hiː; hi] .
Baosheng has a King He .
宝胜 有 一个 国王 他 .

保胜有个何大王,

['məːdə] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['ruːθləs] [æz; əz] [grɑːs] , [riːkɪŋ] ['hævək][ɒn][ðə; ði] [b'ɔːdələndz] ;
Murders were as ruthless as grass , wreaking havoc on the borderlands ;
谋杀案 是 作为 无情 作为 草 , 破坏 混乱 在 这 边境地带 ;

杀人如草乱边疆;

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪd] [hɪm] .
The general went out and beheaded him .
这 一般的 去 出去 和 斩首 他 .

将军出马把他斩，

['hævɪŋ] [ə'kwaɪəd] [ðeə(r)] [tru:ps] ,
Having acquired their troops ,
拥有 获得 他们的 军队 ,

得了他人马，

[ðeɪ] [si:zd] [hɪz; ɪz][lænd] .
They seized his land .
他们 查获 他的 土地 .

霸占了他地方。

([θri:] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən])
(Three interpretations)
(三 解释)

（三解）

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] .
A general is like a tiger .
一个 一般的 是 喜欢 一个 老虎 .

将军如虎，

[jʌŋ] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] ['ræbɪts] ,
Young men are like rabbits ,
年轻的 男人 是 喜欢 兔子 ,

儿郎如兔，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [laɪk] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Coming and going like wind and rain ,
未来 和 去 喜欢 风 和 雨 ,

来去如风雨，

[blæk] [flægz][ɑ:(r); ə(r)] ['evriweə(r)] , ['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] .
Black flags are everywhere , everyone is afraid .
黑色的 旗帜 是 到处 , 每个人 是 害怕的 .

黑旗到处人人怕。

([fɔ:(r)] [ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən])
(Four interpretations)
(四 解释)

（四解）

[frentʃ] [treɪd] ['preʃəd] [ŋ'wɪn] [ʒei] .
French trade pressured Nguyen Ge .
法语 贸易 受压 阮 葛 .

法国通商逼阮哥，

[ðeɪ] [geɪnd] [sai'gɔn; 'saigɔn] .
They gained Saigon .
他们 获得 西贡 .

得了西贡，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [red] ['rɪvə(r)] [ə'gen] ;
We have to cross the Red River again ;
我们 有 到 叉 这 红色的 河 再次 ;

又要过红河；

[ðə; ði] ['dɑ:mə] ['dʒen(ə)rəl][æn; ən][ji:; ji] [pə'zest] [greɪt] [ˌsu:pə'nætʃrəl; ˌsju:pə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
The Dharma General An Ye possessed great supernatural powers .
这 法 一般的 一个 叶 拥有 伟大的 超自然 权力 .

法将安邺神通大，

[ðeɪ] [kə'luːd] [wɪð] [hwɑːŋ] - [ænd; ənd] [rɪ'beld] .
They colluded with Huang Chongying and rebelled .
他们 串通 和 黄 - 和 叛乱 .

勾结了黄崇英反了窝，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg] [tiːm] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [hæ'nɔɪ] .
A yellow flag team was erected in Hanoi .
一个 黄色的 旗帜 团队 曾是 竖立 在 河内 .

在河内立起黄旗队，

['ʃaʊ] ['gæðəd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['bændits] !
Xiao gathered tens of thousands of bandits !
肖 聚集 十 的 数千 的 强盗 !

啸聚强徒数万多！

([faɪv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Five interpretations)
(五 解释)

（五解）

[kɪŋ] [ŋ'wɪn] ['dʒiːə] [fʊk] [p'ænɪkt] .
King Nguyen Gia Phuc panicked .
国王 阮 吉娅 福克 惊慌失措 .

慌了越王阮家福，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [pə'sweɪdɪd] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
The officers persuaded Liu Yongfu to surrender .
这 警官 被说服 刘 永福 到 投降 .

差人招降刘永福，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [blæk] [flæg] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] .
We must sweep away the black flag and the yellow flag .
我们 必须 扫 离开 这 黑色的 旗帜 和 这 黄色的 旗帜 .

要把黑旗扫黄旗，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ʃuː'æn] .
He paid homage to the Grand Commander of the Three Xuan .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 盛大 指挥官 的 这 三 宣 .

拜了他三宣大都督。

([sɪks] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Six interpretations)
(六 解释)

（六解）

[ə; eɪ] [faɪn] [gʌn] ,
A fine gun ,
一个 美好的 枪 ,

精的枪，

[fɑːst] ['kænən] ,
Fast cannon ,
快速地 大炮 ,

快的炮，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['bænə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [mɪkst] [wɪð] ['westən] - [staɪl] [drɪlz] .
The Yellow Banner Army was mixed with Western - style drills .
这 黄色的 横幅 军队 曾是 混合 和 西 - 风格 演习 .

黄旗军里夹洋操，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] !
How could we possibly withstand swords , spears , and halberds !
如何 可以 我们 可能 经受 剑 , 长矛 , 和 戟 !

刀枪剑戟如何当得了！

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [ðɪs] !
How could I possibly accept this !
如何 可以 我 可能 接受 这 !

如何当得了!

(['sev(ə)n] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Seven interpretations)
(七 解释)

(七解)

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [meɪd] ['praɪə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Fortunately , the general had made prior preparations .
幸运的是 , 这 一般的 有 制成 事先的 准备工作 .

幸有将军先预备,

[ðə; ði] ['ɑːmi] [treɪnd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] [tiːm] .
The army trained the Flying Cloud Team .
这 军队 受过训练 这 飞行 云 团队 .

军中练了飞云队,

[ðeɪ] [muːv] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [laɪk] ['flaɪɪŋ] [ɪ'mɔːrtlz] .
They move through the air like flying immortals .
他们 移动 通过 这 空气 喜欢 飞行 不朽者 .

空中来去若飞仙,

[ðə; ði] ['hʌndrəd] - [fʊt] [red] [rəʊp] [liːdz] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] - .
The hundred - foot red rope leads the way for Pengmei .
这 百 - 脚 红色的 绳索 线索 这 方式 为了 - .

百丈红绳走傰妹。

([eɪt] [ˌeksplə'neɪʃnz])
(Eight Explanations)
(八 解释)

(八解)

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] [tiːm] .
I am the female captain of the Flying Cloud team .
我 是 这 女性 队长 的 这 飞行 云 团队 .

我是飞云队里的女队长,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , [ænd; ənd] [hiːz] ['veri] [skɪld] .
His name is Brother Hua , and he's very skilled .
他的 姓名 是 兄弟 华 , 和 他是 非常 熟练 .

名叫做花哥身手强,

[hiː; hi] [wɔːkt] [θriː] ['hʌndrəd] [liː][æt; ət] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He walked three hundred li at night with a gag in his mouth .
他 步行 三 百 李 在 夜晚 和 一个 插科打诨 在 他的 嘴 .

衔枚夜走三百里,

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] - .
He followed the general to Xuanguang .
他 随后 这 一般的 到 - .

跟了将军到宣光。

[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp][wɒz; wəz] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [ɒv; əv] ['deɪlɪŋ] .
The enemy camp was perched on the precipitous cliffs of Daling .
这 敌人 营 曾是 栖息 在 这 陡峭 悬崖 的 达灵 .

敌营扎在大岭的危崖上,

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['dɪmli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪriəd] [tents] .
The moon shines dimly over the myriad tents .
这 月亮 闪耀 依稀 超过 这 无数 帐篷 .

沉沉万帐月无光。

([naɪn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(**Nine** **interpretations**)
(九 解释)

（九解）

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] .
The **general** **suddenly** **summoned** **me** **.**
这 一般的 突然 被召唤 我 .

将军忽然叫我去，

[ə; eɪ] [smaɪl] ['pætɪd] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
A **smile** **patted** **my** **shoulder** **.**
一个 微笑 轻拍 我的 肩膀 .

微笑把我肩头抚，

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] [tə'naɪt]
If **you** **can** **achieve** **great** **things** **tonight**
如果 你 能 达到 伟大的 事物 今晚

你若能今夜立奋功，

[ai] [wɪl] [ðen] ['mæri] [juː; jʊ] .
I **will** **then** **marry** **you** **.**
我 将要 然后 结婚 你 .

我便和你做夫妇。

([ten] [ˌeksplə'neɪʃnz])
(**Ten** **Explanations**)
(十 解释)

（十解）

[ai] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [streɪndʒ] [dɪ'kriː] .
I **received** **this** **strange** **decree** **.**
我 已收到 这 奇怪的 法令 .

我得了这个稀奇令，

['hɪərəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Heroes **should** **risk** **their** **lives** **.**
英雄 应该 风险 他们的 生活 .

英雄应得去拼性命，

[ðə; ði] [glɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['blʌʃɪŋ] [feɪs] .
The **glint** **of** **the** **blade** **revealed** **a** **blushing** **face** **.**
这 闪烁 的 这 刀刃 揭晓 一个 脸红 脸 .

刀光照见羞颜红，

[kʌm] [ænd; ənd] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpɪli] .
Come **and** **admit** **it** **happily** **.**
来 和 承认 它 快乐地 .

欢欢喜喜来承认。

([ɪ'lev(ə)nθ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n])
(**Eleventh** **Explanation**)
(第十一 解释)

（十一解）

[ðə; ði] ['ɑːmi] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .
The **army** **lay** **in** **ambush** **in** **all** **directions** **in** **front** **of** **the** **mountain** **.**
这 军队 躺 在 伏击 在 全部 方向 在 正面 的 这 山 .

大军山前四处伏，

[ai] [led] [ðə; ði] [həʊl] [tiːm] [tuː; tə] [plʌndʒ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bæk] [klɪf] .
I **led** **the** **whole** **team** **to** **plunge** **towards** **the** **back** **cliff** **.**
我 引领 这 所有的 团队 到 暴跌 向 这 后退 悬崖 .

我领全队向后崖扑，

[θriː] ['hʌndrəd] ['slendə(r)] [weist] [ænd; ənd][sɪks] ['hʌndrəd] [ɑːmz]
Three hundred slender waists and six hundred arms
三 百 苗条 腰部 和 六 百 武器

三百个蛮腰六百条臂，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['sɪlvə(r)] [sneɪk] [,disə'piə] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] .
The winding silver snake disappears into the clouds .
这 绕线 银 蛇 消失 进入 这 云 .

蜿蜒银蛇云际没。

([twelv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twelve interpretations)
(十二 解释)

（十二解）

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɪg'naɪtɪd][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .
A shout ignited a raging fire .
一个 喊 点燃 一个 愤怒 火 .

一声呐喊火连天，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [red] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] [kæmp] .
Suddenly , a beautiful woman in red appeared in the mountain camp .
突然 , 一个 美丽的 女士 在 红色的 出现 在 这 山 营 .

山营忽现了红妆妍，

[weə(r)] [ðə; ði] ['fiːnɪks] - [ʃeɪpt] [bleɪd] [fɔːls] , ['hjuːmən] [hedz] [dɑːns] .
Where the phoenix - shaped blade falls , human heads dance .
在哪里 这 凤凰 - 形状 刀刃 瀑布 , 人类 头部 舞蹈 .

鸾刀落处人头舞，

[gʌnz] [kænt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , ['kænənz] [kænt] [ɪg'naɪt] .
Guns can't reach the shoulder , cannons can't ignite .
枪支 不能 抵达 这 肩膀 , 大炮 不能 点燃 .

枪不及肩来炮不及燃。

([ˌθɜː'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Thirteen interpretations)
(十三 解释)

（十三解）

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [rəʊd] [ə'ləʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] .
The general rode alone across the land .
这 一般的 骑 独自的 穿过 这 土地 .

将军一骑从天下，

[ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] , ['liːvɪŋ] [nəʊ] ['əʊpənɪŋ] .
The enemy troops surrounded them from all sides , leaving no opening .
这 敌人 军队 包围 他们 从 全部 侧面 , 离开 不 开幕 .

四下里雄兵围得不留罅；

[æn; ən][jiː; ji][daɪd] , [tʃɔːŋ] [jɪŋ] [fled] .
An Ye died , Chong Ying fled .
一个 叶 死亡 , 钟 英 逃亡 .

安邺丧命崇英逃，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [ɪn][ðə; ði][fɜːst]['bæt(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['glɔːri] ['evɪdənt] .
He dismounted in the first battle , his glory evident .
他 下马 在 这 第一的 战斗 , 他的 荣耀 明显 .

一战威扬初下马。

([ˌfɔː'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Fourteen interpretations)
(十四 解释)

（十四解）

[ai] [ðen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
I then became his second wife .
我 然后 成为 他的 第二 妻子 .

我便做了他第二房妻，

[ðeɪ] [ruːst] [ænd; ənd] [fluː] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
They roosted and flew together on the battlefield .
他们 栖息 和 飞翔 一起 在 这 战场 .

在战场上双宿又双飞，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] [frɑːns] ['evri] [deɪ] .
I want to fight France every day .
我 想 到 斗争 法国 每一个 天 .

天天想去打法兰西，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] [feɪt] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] .
Unfortunately , my fate is unfortunate .
很遗憾 , 我的 命运 是 不幸 .

偏偏我的命运低，

[ɒn] [ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [hwɑːŋ] - .
On the way , he offended the imperial son - in - law , Huang Zuoyan .
在 这 方式 , 他 被冒犯了 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 黄 - .

半路里犯了驸马爷黄佐炎的忌，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] ['fɒrən] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [dɪ'siːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] !
He secretly colluded with foreign powers and deceived the King of Zhao !
他 偷偷 串通 和 外国的 权力 和 受骗 这 国王 的 赵 !

他私通外国把赵王欺！

['siːkrətli] ['saɪdlaɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] .
Secretly sideline the general .
偷偷 副业 这 一般的 .

暗暗把将军排挤，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔː(r)] ['kæptʃə(r)] [ðeə(r)] [flæg] !
You are not allowed to kill the enemy or capture their flag !
你 是 不是 允许 到 杀 这 敌人 或者 捕获 他们的 旗帜 !

不许去杀敌搴旗！

([ˌfɪf'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Fifteen interpretations)
(十五 解释)

(十五解)

[ðeɪ] ['gɑːdɪd] [baʊʃɛŋ] ,
They guarded Baosheng ,
他们 守卫 宝胜 ,

镇守了保胜、

['ʃɑːn'ʃiː] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Shanxi for several years ,
山西 为了 一些 年 ,

山西好几年，

[ðɪs] [prə'tektɪd] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] ['tʃaɪnəz] ['bɔːdə(r)] !
This protected Vietnam and secured China's border !
这 受保护 越南 和 安全 中国的 边界 !

保障了越南固了中国的边！

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə'nɔɪ] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
It really annoys the legal representative .
它 真的 令人恼火 这 合法的 代表 .

惹得法人真讨厌，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [greɪt] ['bæt(ə)l][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ə'gen] !
Therefore , this great battle has begun again !
所以 , 这 伟大的 战斗 有 开始 再次 !

因此上又开了这回的大战！

([ˌsɪks'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Sixteen interpretations)
(十六 解释)

（十六解）

[wɔː(r)] !
war !
战争 !

战！

[wɔː(r)] !
war !
战争 !

战！

[wɔː(r)] !
war !
战争 !

战！

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪn][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] [ʃʊk] ['gwɑːŋ'siː] [ænd; ənd]
The chaos in Vietnam shook Guangxi and
这 混乱 在 越南 摇晃 广西 和

越南大乱摇动了桂、

['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Guangdong ,
粤 ,

粤、

['juːn'næn] .
Yunnan .
云南 .

滇。

[ðæt] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [hwɑːŋ] - !
That despicable Huang Zuoyan !
那 卑鄙 黄 - !

可恶的黄佐炎，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] .
On one hand , they invited heavenly soldiers .
在 一 手 , 他们 受邀 天上 士兵 .

一面请天兵，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'siːv] ['mʌni] [frɒm; frəm] [frɑːns] ,
On the one hand , they receive money from France ,
在 这 一 手 , 他们 收到 钱 从 法国 ,

一面又受法兰西的钱，

[sɪks]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] .
Six generals were transferred .
六 将军们 是 转移 .

六调将军，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'siːvd] .
The general was not deceived .
这 一般的 曾是 不是 受骗 .

将军不受骗。

([ˌsev(ə)n'tiːn] [sə'lʊʃən])
(Seventeen solutions)
(十七 解决方案)

（十七解）

[liː] - , [ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɒvɪnsɪz]
Li Shaoquan , the supervisor of the three provinces
李 - , 这 导师 的 这 三 省份

三省督办李少荃，

[zɛŋ] - , ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Zeng Guoquan , Governor - General of Guangdong .
曾 - , 州长 - 一般的 的 粤 .

广东总督曾国荃。

[liː] - ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Li Shaoquan wants to make peace .
李 - 想要 到 制作 和平 .

李少荃要讲和，

[zɛŋ] - ['əʊnli]['ædvəkeit, 'ædvəkət][wɔː(r)] .
Zeng Guoquan only advocated war .
曾 - 仅有的 倡导者 战争 .

曾国荃只主战，

[tæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Tang Jingsong was dispatched .
唐 - 曾是 已派出 .

派了唐景菘，

[aɪv] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
I've traveled a long way to see the general .
我已经 旅行 一个 长的 方式 到 看 这 一般的 .

千里迢迢来把将军见。

([ˌeɪ'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Eighteen interpretations)
(十八 解释)

（十八解）

[ai]['ɒfə(r)] [θriː] [sə'dʒestʃənz] :
I offer three suggestions :
我 提供 三 建议 :

面献三策：

[ðə; ði] [best] ['strætədʒi][ɪz][tuː; tə] [teɪk] - .
The best strategy is to take Nanjiao .
这 最好的 战略 是 到 拿 - .

上策取南交，

[dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] [kɪŋ]
Declare himself king
宣布 他自己 国王

自立为王，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] .
They requested a title from China and North Korea .
他们 请求 一个 标题 从 中国 和 北 韩国 .

向中朝请封号。

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['liːg(ə)l] ['entəti] .
Otherwise , they would send troops to attack the legal entity .
否则 , 他们 会 发送 军队 到 攻击 这 合法的 实体 .

否则提兵打法人，

[biː; bi][ə; eɪ][hæn][bæn] [tʃaʊ] [huː] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn] ['fɒrən] [lændz] .
Be a Han Ban Chao who made great contributions in foreign lands .
是 一个 韩 禁止 赵 WHO 制成 伟大的 贡献 在 外国的 土地 .

做个立功异域的汉班超，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] [bʌt; bət] ['stʌbənli] [dɪ'fendɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lɒst] , [ðeə(r)]
They won the game but stubbornly defended it , and when they lost , there
他们 韩元 这 游戏 但 固执地 辩护 它 , 和 什么时候 他们 丢失的 , 那里
[wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [geɪm] .
was no way to finish the game .
曾是 不 方式 到 结束 这 游戏 .

总胜却死守保胜败了没收梢。

([ˌnaɪn'tiːn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Nineteen interpretations)
(十九 解释)

（十九解）

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The general was overjoyed upon hearing this .
这 一般的 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

将军一听大欢喜，

[ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] .
They would rather surrender to the Qing emperor .
他们 会 相当 投降 到 这 青 皇帝 .

情愿投诚向清帝，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]['peɪpə(r)] [brɪdʒ] .
The enemy was terrified at the Battle of Paper Bridge .
这 敌人 曾是 恐惧 在 这 战斗 的 纸 桥 .

纸桥一战敌胆落，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [bɪ'hedɪd] [frentʃ] ['dʒen(ə)rəl] [liː] ['wɪli] .
He personally beheaded French General Lee Willy .
他 亲自 斩首 法语 一般的 李 威利 .

手斩了法国大将李威利。

(['twenti] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty interpretations)
(二十 解释)

（二十解）

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ju'eɪ] ['sʌd(ə)nli] [daɪd] , [ðə; ði]['daʊədʒə(r)] [kwiːn] ['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
When the King of Yue suddenly died , the Dowager Queen lowered the curtain .
什么时候 这 国王 的 岳 突然 死亡 , 这 老妇 女王 降低 这 窗帘 .

越王忽死太妃垂了帘，

["ruːən] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒənt] [kə'luːd] [wɪð] [hwɑːŋ] - .
Ruan said that the regent colluded with Huang Zuoyan .
阮 说 那 这 摄政 串通 和 黄 - .

阮说辅政串通了黄佐炎，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sə'rendəd] [tuː; tə] [frɑːns] [ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði] ['triːti] .
They secretly surrendered to France and signed the treaty .
他们 偷偷 投降 到 法国 和 签名 这 条约 .

偷降法国把条约签，

[ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [plɒt] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !
A dangerous plot to assassinate the general !
一个 危险的 阴谋 到 暗杀 这 一般的 !

暗害将军设计险！

(- [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(21 interpretations)
(- 解释)

（二十一解）

[ai][hæv; həv][æn; ən][əʊld] ['hʌzbənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [keɪv] .
I have an old husband living in a dangerous cave .
我 有 一个 老的 丈夫 活的 在 一个 危险的 洞穴 .

我有个俩狠洞里的旧夫郎，

['klevə(r)][æz; əz][ə; eɪ][fɒks] , ['ruːθləs] [æz; əz][ə; eɪ] [wʊlf] .
Clever as a fox , ruthless as a wolf .
聪明的 作为 一个 狐狸 , 无情 作为 一个 狼 .

刁似狐狸狠似狼，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ək'septɪd] [hwɑːŋ] - ['baʊnti] .
He secretly accepted Huang Zuoyan's bounty .
他 偷偷 公认 黄 - 赏金 .

他暗中应了黄佐炎的悬赏，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəlɪst] ,
Pretend to be a loyalist ,
假装 到 是 一个 保皇党 ,

扮做投效人，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærəks] .
Come into the barracks .
来 进入 这 兵营 .

来进营房。

(['twenti] - [tuː] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - two interpretations)
(二十 - 二 解释)

（二十二解）

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['meni] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] ,
Although it has been many years of separation ,
虽然 它 有 到过 许多 年 的 分离 ,

虽则是好多年的分离，

[ɪts] [kwaɪt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] !
It's quite surprising to see it for the first time !
它是 相当 奇怪 到 看 它 为了 这 第一的 时间 !

乍见了不免惊奇！

[hiː; hi] ['kɒnstəntli] [brɪŋz] [ʌp] [hɪz; ɪz][əʊld] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'haɪnd] ['piːpəlz] [bæks] .
He constantly brings up his old relationship behind people's backs .
他 不断地 带来 向上 他的 老的 关系 在后面 人们的 背部 .

背着人时刻把旧情提，

[pliːz] [ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Please ask me to be with the general .
请 问 我 到 是 和 这 一般的 .

求我在将军处，

['ekstrə] [sə'pɔːt] !
Extra support !
额外的 支持 !

格外提携！

(['twenti] - [θriː] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - three interpretations)
(二十 - 三 解释)

（二十三解）

['dʒen(ə)rəl] , [trʌst] [ˌem 'iː] .
General , trust me .
一般的 , 相信 我 .

将军信我，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə] [bə'tæliən] [kə'mɑːndə(r)] .
He was promoted to battalion commander .
他 曾是 推广 到 营 指挥官 .

升了他营长，

[huː] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['krəʊniːz][hæd; həd] [biːn] ['siːkrətli] [brɔːt] [ɪn] !
Who knew that his cronies had been secretly brought in !
WHO 知道 那 他的 亲信 有 到过 偷偷 带来 在 !

谁知道暗地里引进了他的羽党!

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
One day they tricked me into the tent .
一 天 他们 被骗了 我 进入 这 帐篷 .

有一天把我骗进了棚帐，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [drʌŋk] [ai][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] [mæn] .
I was so drunk I was like a dead man .
我 曾是 所以 醉 我 曾是 喜欢 一个 死的 男人 .

醉得我和死人一样。

(['twenti] - [fɔː(r)] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - four interpretations)
(二十 - 四 解释)

（二十四解）

[ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn] ['ʃɑːn'ʃiː] .
They arranged for the French army to launch a surprise attack on Shanxi .
他们 安排 为了 这 法语 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 在 山西 .

约了法军来暗袭山西，

['faɪərz] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] .
Fires broke out on all sides , coordinated from within and without .
火灾 打破 出去 在 全部 侧面 , 协调 从 之内 和 没有 .

里应外合的四面火起，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blæk] [flæg] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)][flægz] [fel] .
They fought until the Black Flag soldiers were thrown into disarray and their flags fell .
他们 战斗 直到 这 黑色的 旗帜 士兵 是 抛掷 进入 混乱 和 他们的 旗帜 跌倒 .

直杀得黑旗兵辙乱旗靡，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'skeɪpt] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The general escaped alone on horseback .
这 一般的 逃脱 独自的 在 马背 .

只将军独自个走脱了单骑。

(['twenti] - [faɪv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - five interpretations)
(二十 - 五 解释)

（二十五解）

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] , [ɔːl][ai] [sɔː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [red] [gləʊ] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
When I woke up , all I saw was the red glow of war .
什么时候 我 觉醒 向上 , 全部 我 锯 曾是 这 红色的 辉光 的 战争 .

等我醒来只见战火红，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'siːvd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] .
He was deceived because of personal feelings .
他 曾是 受骗 因为 的 个人的 情怀 .

为了私情受了蒙，

[ðə; ði] [θʌgz] [hæd; həd][ˌem 'iː] ['kɔːnəd] [wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The thugs had me cornered with no way to escape .
这 暴徒 有 我 被逼到绝境 和 不 方式 到 逃脱 .

恶汉逼得我要逃也没地缝，

[ðeɪ] [taɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒf] .
They tied themselves to the horse's back and hurried off .
他们 系 他们自己 到 这 马匹 后退 和 慌忙 离开 .

捆上马背便走匆匆。

(['twenti] - [sɪks] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - six interpretations)
(二十 - 六 解释)

（二十六解）

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [keɪm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
A group of soldiers came halfway there .
一个 团体 的 士兵 来了 半 那里 .

走到半路来了一支兵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pæn] [jɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [fɛŋ] .
It was Pan Ying , one of the generals under Director Feng .
它 曾是 平底锅 英 , 一 的 这 将军们 在下面 导演 冯 .

是冯督办的部将叫潘瀛，

[keɪ'ɒtɪk] ['mæsəkə(r)] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] ['treitə] .
chaotic massacre wiped out the traitors .
混乱 屠杀 擦拭 出去 这 叛徒 .

一阵乱杀把叛徒来杀尽，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
It actually saved my life .
它 实际上 已保存 我的 生活 .

倒救了我一条性命。

(['twenti] - ['sev(ə)n] [sə'lʊʃən])
(Twenty - seven solutions)
(二十 - 七 解决方案)

（二十七解）

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] ['bækgraʊnd] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
If you ask me about my background , I will tell you the truth .
如果 你 问 我 关于 我的 背景 , 我 将要 告诉 你 这 真相 .

问我来历我便老实说，

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [blæk] [flæg] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
He requested that Black Flag Communications send someone to pick him up .
他 请求 那 黑色的 旗帜 通讯 发送 某人 到 挑选 他 向上 .

他要通信黑旗请派人来接，

[ai] [nəʊ] [maɪ] [əʊn] ['fæməli][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] .
I know my own family has committed crimes .
我 知道 我的 自己的 家庭 有 坚定的 犯罪 .

我自家犯罪自家知，

[ʃiː; ʃi][nəʊ]['lɒŋgə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪəroʊz]['kɒŋkjubaɪn] .
She no longer wishes to be a hero's concubine .
她 不 更长 愿望 到 是 一个 英雄们 妾 .

不愿再做英雄妾。

(['twenti] - [eɪt] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Twenty - eight interpretations)
(二十 - 八 解释)

（二十八解）

[ai] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['skɪlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [həʊnd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] .
I caused him to lose the elite skills he had honed over the years .
我 导致 他 到 失去 这 精英 技能 他 有 磨砺 超过 这 年 .

我害他丧失了几年来练好的精锐，

[ai] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] ['ruːɪn] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] !
I caused him to ruin his lifelong reputation !
我 导致 他 到 废墟 他的 终身 名声 !

我害他把一世英名坠！

[ai] [hæv; həv] [hɑːrmd] ['ʃɑːn'ʃiː] .
I have harmed Shanxi .
我 有 受到伤害 山西 .

我害了山西、

[baɪnɪŋ] ['sʌfəd] [rɪ'piːtɪd] [kə'læpsɪz] .
Beining suffered repeated collapses .
北宁 遭受 重复 崩溃 .

北宁连连的溃，

[ai] [hɑːrmd] [tæŋ] [dʒɔŋ] .
I harmed Tang Jiong .
我 受到伤害 唐 炯 .

我害了唐炯、

[tʃʊ] - [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [ðen] ['pʌnɪʃt] !
Xu Yanxu was dismissed from his post and then punished !
徐 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 然后 受到惩罚 !

徐延旭革职又问罪！

(29th [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n])
(29th interpretation)
(29th 解释)

（二十九解）

[ai] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'piːtʃ] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
I caused him to be impeached by the Earl of Weiyi .
我 导致 他 到 是 弹劾 经过 这 伯爵 的 维一 .

我害他受了威毅伯的奏参，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsiːˌiː'ɛn] [juːjɪŋ] ,
If it weren't for Cen Yuying ,
如果 它 不是 为了 中心 玉英 ,

若不是岑毓英、

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [peŋ] - [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] . . .
If it weren't for Peng Xueqin's protection of power . . .
如果 它 不是 为了 彭 - 保护 的 力量 . . .

若不是彭雪琴权力的庇荫，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [peɪ] ,
The responsibility for military pay ,
这 责任 为了 军队 支付 ,

军饷的担任，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ʃuː'æn] [gwɑːŋ] [ə'gen] ?
How could I listen to Xuan Guang again ?
如何 可以 我 听 到 宣 光 再次 ?

如何会再听宣光、

[tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [njuːz] [frɒm; frəm] [lɪntaʊ] !
Two pieces of good news from Lintao !
二 件 的 好的 消息 从 临洮 !

临洮两次的捷音!

(['θɜːti] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Thirty interpretations)
(三十 解释)

(三十解)

[ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪs] [tuː; tə]['evə(r)][set] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [blæk] - [klæd][kæmp] ['geɪts] [ə'gen] .
I have no face to ever set foot on the black - clad camp gates again .
我 有 不 脸 到 曾经 放 脚 在 这 黑色的 - 覆膜 营 大门 再次 .

我无颜再踏黑旗下的营门,

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv] [fɛŋ] [dʒʌnz] ['ɑːmi] !
I am willing to be at the forefront of Feng Jun's army !
我 是 愿意的 到 是 在 这 前沿 的 冯 俊的 军队 !

我愿在冯军里去冲头阵!

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][maɪ] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] .
I am willing to sacrifice my blood and sweat amidst the smoke of gunfire .
我 是 愿意的 到 牺牲 我的 血 和 汗 在……之中 这 抽烟 的 炮火 .

我愿把弹雨硝烟的热血,

[kʌm] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði][skɑːrz] [aɪv] ['ruːɪnd] !
Come wash away the scars I've ruined !
来 洗 离开 这 疤痕 我已经 毁坏 !

来洗一洗我自糟蹋的瘢痕!

(['θɜːti] - [wʌn] [sə'lʊʃən])
(Thirty - one solutions)
(三十 - 一 解决方案)

(三十一解)

[fɛŋ] - , [ə; eɪ] - - [jɪə(r)] - [əʊld] ['vetərən] ,
Feng Zicai , a 70 - year - old veteran ,
冯 - , 一个 - - 年 - 老的 老将 ,

七十岁的老将冯子材,

[hiː; hi][led][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
He led the ten thousand men to guard the town to the south .
他 引领 这 十 千 男人 到 警卫 这 镇 到 这 南 .

领了万众镇守镇南来,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][mɑːweɪ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [læŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] [lɒst] .
At that time , the Mawei ship was destroyed and Lang Son was lost .
在 那 时间 , 这 马尾 船 曾是 损毁 和 朗 儿子 曾是 丢失的 .

那时候马江船毁谅山失,

[bəuθ][lænd][ænd; ənd]['neɪv(ə)l] ['fɔːsɪz] ['sʌfəd] [di'fiːt] ['evriweə(r)] .
Both land and naval forces suffered defeats everywhere .
两个都 土地 和 海军 力量 遭受 失败 到处 .

水陆官兵处处败。

(['θɜːti] - [tuː] [sə'lʊʃən])
(Thirty - two solutions)
(三十 - 二 解决方案)

(三十二解)

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][swɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːl] .
The general swore to his men to build a long wall .
这 一般的 发誓 到 他的 男人 到 建造 一个 长的 墙 .

将军誓众筑长墙,

[ðen] [keɪm] [wæŋ] [ʒaʊkiː] ,
Then came Wang Xiaoqi ,
然后 来了 王 小七 ,

后有王孝祺，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wæŋ] [dəbæŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
There was Wang Debang before ,
那里 曾是 王 德邦 前 ,

前有王德榜，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðeə(r)] [kæmp] .
They waited for the enemy to attack their camp .
他们 等待 为了 这 敌人 到 攻击 他们的 营 .

专候敌军来犯帐。

(['θɜːti] - [θriː] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Thirty - three interpretations)
(三十 - 三 解释)

（三十三解）

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['enəmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ə'tæk] .
As expected , the enemy launched a full - scale attack .
作为 预期的 , 这 敌人 发射 一个 满的 - 规模 攻击 .

果然敌人全力来进攻，

[ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['θʌndərəs] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['kænənz] ;
The air was filled with the thunderous roar of cannons ;
这 空气 曾是 已填 和 这 雷鸣 吼 的 大炮 ;

炮声隆隆弹满空；

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stʊd] [fɜːm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nɒt] [tuː; tə] [muːv] .
The general stood firm and was not to move .
这 一般的 站立 公司 和 曾是 不是 到 移动 .

将军屹立不许动，

[ðəʊz] [huː] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] ['swɪftli] [kɪld] .
Those who retreat will be swiftly killed .
那些 WHO 撤退 将要 是 迅速地 被杀 .

退者手刃不旋踵。

(['θɜːti] - [fɔː(r)] [sə'luːʃən])
(Thirty - four solutions)
(三十 - 四 解决方案)

（三十四解）

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [tuː] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæg] [geɪt] ['əʊpənd] .
Suddenly the two gates of the flag gate opened .
突然 这 二 大门 的 这 旗帜 门 打开 .

忽然旗门两扇开，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [bɪəd] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] , " ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] ! "
He raised his long beard and shouted , " Follow me ! "
他 提高 他的 长的 胡须 和 喊叫 , " 跟随 我 ! "

掀起长须大叫随我来！

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ðen] [went] ['beəfʊt] .
The two children then went barefoot .
这 二 孩子们 然后 去 赤脚 .

两子随后脚无鞋。

(['θɜːti] - [faɪv] [sə'luːʃən])
(Thirty - five solutions)
(三十 - 五 解决方案)

（三十五解）

[ai] [wɔːkt] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] ['swɒləʊ] .
I walked as swiftly as a swallow .
我 步行 作为 迅速地 作为 一个 吞 .

我那时走若飞猱轻过了燕，

[hiː; hi][glɑːns, glæns]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He glanced over the clouds in a flash .
他 瞥了一眼 超过 这 云 在 一个 闪光 .

一瞥眼儿抄过阵云前。

[ai] [sɔː] [ðə; ði][skaɪ] [ə'bleɪz] [wɪð] ['gʌnfaɪə(r)] , [laɪk] [stɑːz] [ə'piəriŋ] ['evriweə(r)] .
I saw the sky ablaze with gunfire , like stars appearing everywhere .
我 锯 这 天空 燃烧 和 炮火 , 喜欢 明星 出现 到处 .

我见炮火漫天好比繁星现，

[ai] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['gʌnərz] ['faɪərɪŋ] [laɪn] .
I cut off the gunner's firing line .
我 切 离开 这 炮手的 射击 线 .

我连斩炮手断了弹火的线。

(['θɜːti] - [sɪks] [sə'lʊʃən])
(Thirty - six solutions)
(三十 - 六 解决方案)

（三十六解）

[pæn] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['ʃɜːtləs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breɪd] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .
Pan Ying was shirtless with a long braid wrapped around his neck .
平底锅 英 曾是 赤膊 和 一个 长的 编织 包装 大约 他的 脖子 .

潘瀛赤膊大辫蟠了颈，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

振臂一呼，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɪksjuː] (['mɪθɪkl] ['kriːtʃəz]) ['mɑːtʃt] [ɪn] , ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] !
Ten thousand Pixiu (mythical creatures) marched in , lining the mountains !
十 千 貔貅 (神话 生物) 行军 在 , 衬垫 这 山脉 !

十万貔貅排山地进！

[ʒaʊkiː] [led] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['despərət] ['strʌg(ə)l] .
Xiaoqi led his men in a desperate struggle .
小七 引领 他的 男人 在 一个 绝望的 斗争 .

孝祺率众同拼命，

[sʌm; səm] [dʒʌmpt] , [sʌm; səm] [rəʊld] .
Some jumped , some rolled .
一些 跳了起来 , 一些 滚动 .

跳的跳来滚的滚。

[ðə; ði] ['maʊntən] [gɒd] [bɪ'saɪd] [dəbæŋ] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] .
The mountain god beside Debang is brave and vigorous .
这 山 上帝 旁 德邦 是 勇敢的 和 蓬勃 .

德榜旁山神勇奋，

[ðə; ði] [sə'praɪz] [ə'tæk] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
The surprise attack broke through the central army formation .
这 惊喜 攻击 打破 通过 这 中央 军队 形成 .

突攻冲断了中军阵，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['enəmɪz] , ['fɔːsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)]
They slaughtered tens of thousands of enemies , forcing them to raise their
他们 屠杀 十 的 数千 的 敌人 ， 强制 他们 到 增加 他们的
[hændz] , [rɪ'muːv] [ðeə(r)][hæts] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [waɪt] [flægz] [ðæt] [ʃɒn] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .
hands , remove their hats , and display white flags that shone like silver .
双手 ， 消除 他们的 帽子 ， 和 展示 白色的 旗帜 那 闪耀 喜欢 银 .

把数万敌人杀得举手脱帽白旗耀似银，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['faɪərɪŋ] ['vɒli] [wɪ'ðaʊt] ['ʃiːðɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They continued firing volleys without sheathing their weapons .
他们 持续 射击 截击 没有 护套 他们的 武器 .

还只顾连放排枪不收刃。

(['θɜːti] - ['sev(ə)n] [sə'lʊʃən])
(Thirty - seven solutions)
(三十 - 七 解决方案)

（三十七解）

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , ['kʌvərɪŋ] [tuː] ['hʌndrəd] [liː] .
They chased him for eight days and nights , covering two hundred li .
他们 追逐 他 为了 八 天 和 夜晚 ， 覆盖 二 百 李 .

八日夜追奔二百里，

[wen] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] ,
Wen Yuan was recovered ,
温 元 曾是 恢复 ，

克复了文渊、

[ðə; ði] ['terətri] [lɒst] [baɪ] [læŋ] [sʌn] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)]
The territory lost by Lang Son in the past year
这 领土 丢失的 经过 朗 儿子 在 这 过去的 年

谅山一年来所失的地，

[ɪts] ['truːli] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [vɪk'tɔːriəsli] .
It's truly exhilarating to advance victoriously .
它是 真的 令人振奋 到 进步 胜利地 .

乘胜长驱真快意，

[waɪ] [nɒt] ['kɒŋkə(r)] - [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)l] !
Why not conquer Jiaozhi in one battle !
为什么 不是 征服 - 在 一 战斗 ！

何难一战收交趾！

(['θɜːti] - [eɪt] [sə'lʊʃən])
(Thirty - eight solutions)
(三十 - 八 解决方案)

（三十八解）

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] .
The Earl of Weiyi received this news .
这 伯爵 的 维一 已收到 这 消息 .

威毅伯得了这个消息，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] ,
Regardless of the consequences ,
不管 的 这 结果 ，

不管三七二十一，

[ðə; ði] [piːs] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] ['heɪstɪli] [kən'kluːdɪd] .
The peace agreement was hastily concluded .
这 和平 协议 曾是 草草 结束 .

草草便把和议结。

(['θɜːti] - [naɪn] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən])
(Thirty - nine interpretations)
(三十 - 九 解释)

（三十九解）

[θæŋks] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [fɛŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Thanks to General Feng after the battle .
谢谢 到 一般的 冯 后 这 战斗 .

战罢亏了冯将军，

[ðə; ði][wɔː(r)] [ɪk'splɔɪts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [maɪ] ['dɔːtərz] ['fɪəsnəs] .
The war exploits were described in detail about my daughter's fierceness .
这 战争 漏洞 是 描述 在 细节 关于 我的 女儿的 凶猛 .

战功叙到我女佣狠。

[maɪ] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt]
My sins are great
我的 罪孽 是 伟大的

我罪虽大，

[pə'hæps] [ai][kæn; kən] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sɪnz] [wɪð] [gʊd] [diːdz] .
Perhaps I can atone for my sins with good deeds .
也许 我 能 赎罪 为了 我的 罪孽 和 好的 契约 .

将功赎罪或许我折准，

[ænd; ənd] ['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][rɑːoʊz] [sɒŋ] , [wiː; wi][kæn; kən] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
And borrowing from Rao's song , we can express our longing for the courtyard .
和 借贷 从 拉奥的 歌曲 , 我们 能 表达 我们的 渴望 为了 这 庭院 .

且借饶歌唱出回心院，

[ai][mʌst; məst][beg][maɪ] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][pɑːst] ['feɪvəz] !
I must beg my husband for past favors !
我 必须 求 我的 丈夫 为了 过去的 恩惠 !

要向夫君乞旧恩！

(['fɔːti] [ˌeksplə'neɪʃnz])
(Forty Explanations)
(四十 解释)

（四十解）

['ɑːftə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ðɪs] [set][ɒv; əv] " [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ʒei]['tʃuː] " ,
After singing this set of " Hua Ge Qu " ,
后 歌唱 这 放 的 " 华 葛 曲 " ,

这一套《花哥曲》唱完，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [tʃɪəz] [ɪ'rʌptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɔːl] .
A thunderous chorus of cheers erupted from the hall .
一个 雷鸣 合唱 的 干杯 爆发 从 这 大厅 .

满厅上发出如雷价的齐声喝采，

[ðə; ði][eə(r)][vaɪbɹ'eɪtɪd] .
The air vibrated .
这 空气 振动 .

震动了空气。

[snəʊ] - [waɪt] [rɪ'wɔːd] ['sɪlvə(r)] ,
Snow - white reward silver ,
雪 - 白色的 报酬 银 ,

雪白的赏银，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [red] ['kɑːpɪt] .
It rained down on the red carpet .
它 下雨了 向下 在 这 红色的 地毯 .

雨点般撒在红氍毹上，

[ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [k'ʌləz] [stænd] [aʊt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] .
The red and white colors stand out even more .
这 红色的 和 白色的 颜色 站立 出去 甚至 更多的 .

越显出红白分明。

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] ['fɪnɪʃt] ['skætərɪŋ] ,
After Wenqing and everyone else finished scattering ,
后 文清 和 每个人 别的 完成的 散射 ,

雯青等大家撒完后，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tɒst] ['twenti] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
They also tossed twenty silver coins .
他们 还 抛掷 二十 银 硬币 .

也抛了二十个银饼。

[ɪ'miːdiətli] ,
Immediately ,
立即地 ,

顿时，

[ðə; ði] ['miau] [gɜːl] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊp] .
The Miao girl jumped off the rope .
这 苗 女孩 跳了起来 离开 这 绳索 .

那苗女跳下绳来，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅袅婷婷，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [wɛŋkɪŋ] .
He walked up to the governor and Wenqing .
他 步行 向上 到 这 州长 和 文清 .

走到抚台和雯青面前，

[ai] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
I thanked them .
我 谢谢 他们 .

道了一声谢。

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] :
Wenqing asked her :
文清 问 她 :

雯青问她道：

" [juː; jʊ] [sæŋ] [ðæt] [sɒŋ] ['riːəli] [wel] . "
" You sang that song really well . "
" 你 唱 那 歌曲 真的 出色地 . "

“你这曲子真唱得好，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [ðæt] ?
Who taught you that ?
WHO 教授 你 那 ?

谁教你的？”

[ðə; ði] ['miau] ['wʊmən] [sed] :
The Miao woman said :
这 苗 女士 说 :

苗女道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [sɒŋ] [ðæts] ['veri] ['pɒpjələ(r)][ɪn]['aʊə(r)]['eəriə] . "
" This is a new song that's very popular in our area . "
" 这 是 一个 新的 歌曲 那就是 非常 受欢迎的 在 我们的 区域 . "

"这是一支在我们那边最通行的新曲，

['ɔːlməʊst] ['evriwʌn] [kæn; kən] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Almost everyone can sing it .
几乎 每个人 能 唱歌 它 .

差不多人人会唱，

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [wɒt] [wiː; wi][duː; də] .
Besides , the song is about what we do .
除了 , 这 歌曲 是 关于 什么 我们 做 .

况且曲里唱的就是我们做的事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['iːzɪə] [tuː; tə] [lɜːn] .
That would be even easier to learn .
那 会 是 甚至 更轻松 到 学习 .

那更容易会了。"

- [rəʊd] :
Dafutai Road :
- 路 :

达抚台道：

" [dɪd] [juː; jʊ] ['riːəli] [sɜːv] [æz; əz] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [blæk] [flæg] ['ɑːmi] ? "
" Did you really serve as female soldiers in the Black Flag Army ? "
" 做过 你 真的 服务 作为 女性 士兵 在 这 黑色的 旗帜 军队 ? "

"你们真在黑旗兵里当过女兵吗？"

[ðə; ði]['miau] ['wʊmən] [n'ɒdɪd] .
The Miao woman nodded .
这 苗 女士 点头 .

苗女点了点头。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [naʊ] ['ʌndə(r)] ['brʌðə(r)] [huːz] [kə'mɑːnd] ? "
" So you're now under Brother Hua's command ? "
" 所以 你是 现在 在下面 兄弟 华的 命令 ? "

"那么你们在花哥手下了，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'spɜːs] ?
When did you disperse ?
什么时候 做过 你 分散 ?

你们几时散出来的呢？"

[ðə; ði]['miau] ['wʊmən] [sed] :
The Miao woman said :
这 苗 女士 说 :

苗女道：

" [suːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɪn] ['ʃɑːn'ʃiː] "
" Soon after the defeat in Shanxi "
" 很快 后 这 击败 在 山西 "

"就在山西打了败仗后，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] [tiːm] [kə'læpst] .
The Flying Cloud Team collapsed .
这 飞行 云 团队 倒塌 .

飞云队就溃散了。"

- [rəʊd] :
Dafutai Road :
- 路 :

达抚台道：

[weə(r)] [ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [naʊ] ?
Where is Brother Hua now ?
在哪里 是 兄弟 华 现在 ?

“现在花哥在哪里呢？”

[ðə; ði] ['miau] ['wʊmən] [sed] :
The Miao woman said :
这 苗 女士 说 :

苗女道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] . "
" I heard that General Liu took her home . "
" 我 听到 那 一般的 刘 采取 她 家 . "

“听说刘将军把她接回家去了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['brʌðə(r)] [huːz] ['skɪlz] ,
" Brother Hua's skills ,
" 兄弟 华的 技能 ,

“花哥的本事，

" [ˌeɪ 'em][ai]['betə(r)][ðæn; ðən][juː; jʊ] ? "
" Am I better than you ? "
" 是 我 更好的 比 你 ? "

比你强吗？”

[ðə; ði] ['miau] [gɜːl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Miao girl smiled and said :
这 苗 女孩 微笑 和 说 :

苗女笑道：

" [ðə; ði] ['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒəʊkɪŋ] ! "
" The adults are joking ! "
" 这 成年人 是 开玩笑 ! "

“大人们说笑话了！

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [treɪnd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] .
We were all trained by her .
我们 是 全部 受过训练 经过 她 .

我们都是她练出来的，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kəm'peə(r)] [ðem; ðəm] ?
How can you compare them ?
如何 能 你 比较 他们 ?

如何能比？

[ðə; ði] [blæk] [flæg] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
The Black Flag Soldiers are formidable .
这 黑色的 旗帜 士兵 是 强大 .

黑旗兵的厉害，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [ðə; ði] [ʃiːld] [tiːm] ;
It all depends on the shield team ;
它 全部 取决于 在 这 盾 团队 ;

全靠盾牌队；

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [tiːm] ,
The essence of the shield team ,
这 本质 的 这 盾 团队 ,

盾牌队的精华，

[ænd; ənd] ['ðer] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [klaʊd] [tiːm] .
And they're all in the Flying Cloud team .
和 它们是 全部 在 这 飞行 云 团队 .

又全在飞云队。

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ʒei][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['strætədʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪjuːn] [tiːm] .
Hua Ge is also the strategist of the Feiyun team .
华 葛 是 还 这 战略家 的 这 飞云 团队 .

花哥又是飞云队的头脑，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Not only are we inferior to them ,
不是 仅有的 是 我们 下 到 他们 ,

不但我们比不上，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I'm afraid it's unparalleled in the world .
我是 害怕的 它是 无与伦比 在 这 世界 .

只怕是世上无双，

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] ['kænɒt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
Therefore , General Liu cannot live without her .
所以 , 一般的 刘 不能 居住 没有 她 .

所以刘将军离不了她了。”

[waɪl] ['ɑːnsərɪŋ] ,
While answering ,
尽管 回答 ,

正回答间，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] :
The banquet in the hall was already set out :
这 宴会 在 这 大厅 曾是 已经 放 出去 :

厅上筵席恰已摆好：

[wʌn] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
One seat in the middle ,
一 座位 在 这 中间 ,

中间一席，

[ðə; ði] [tuː] [siːts] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] ,
The two seats at the top ,
这 二 座位 在 这 顶部 ,

上首两席，

[nekst][tuː; tə][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
Next to them were the women .
下一个 到 他们 是 这 女性 .

下首是女眷们，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] [siːts] .
There are also two seats .
那里 是 还 二 座位 .

也是两席。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The governor then invited Wenqing to sit in the head seat in the middle .
这 州长 然后 受邀 文清 到 坐 在 这 头 座位 在 这 中间 .

抚台就请雯青坐了中间一席的首坐，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

藩、

[prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
provincial judge ,
省级 法官 ,

臬、

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] .
The mansion accompanied him .
这 大厦 伴随 他 .

府作陪。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [siːts] ,
The first of the two seats ,
这 第一的 的 这 二 座位 ,

上首两席的首位，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] [taɪ'kuːn] .
However , he was a local tycoon .
然而 , 他 曾是 一个 当地的 巨头 .

却是本地的巨绅。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [təʊst] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
For a time , toasts were exchanged and laughter filled the air .
为了 一个 时间 , 祝酒 是 交换 和 笑声 已填 这 空气 .

一时觥筹交错，

[wɪð] [iːz] [ænd; ənd] ['hjuːmə(r)] ,
With ease and humor ,
和 舒适 和 幽默 ,

谐笑自如，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌm; səm] [klæmz] .
Please enjoy some clams .
请 享受 一些 蛤蜊 .

请君且食蛤蜊，

[tə'naɪt] , [lets] ['əʊnli] [tɔːk] [ə'baʊt] [rəʊ'mæns] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] .
Tonight , let's only talk about romance and nature .
今晚 , 我们来吧 仅有的 讲话 关于 浪漫 和 自然 .

今夕只谈风月。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑːf] [gɒn] ,
When the wine was half gone ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 已消失 ,

迨至酒半，

[ðə; ði] [rəʊp] [pleɪ] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] .
The rope play begins again .
这 绳索 玩 开始 再次 .

绳戏又开，

[ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑːst] [wʌn] .
This time , however , is different from the last one .
这 时间 , 然而 , 是 不同的 从 这 最后的 一 .

这回却与上次不同，

[ə'nʌðə(r)] ['miau] [gɜːl] [keɪm] [ɒn] [steɪdʒ] .
Another Miao girl came on stage .
其他 苗 女孩 来了 在 阶段 .

又换了一个苗女上场，

[hiː; hi] [drest] [ʌp] [laɪk] [red] [bɔɪ] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [təʊ] .
He dressed up like Red Boy from head to toe .
他 穿着 向上 喜欢 红色的 男生 从 头 到 脚趾 .

扎扮得全身似红孩儿一般。

[ɒn] [ðə; ði] [tuː] [rəʊps] ,
On the two ropes ,
在 这 二 绳索 ,

在两条绳上，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [trɪks] .
They pulled out all sorts of tricks .
他们 拉 出去 全部 排序 的 技巧 .

串出种种把戏，

['sʌmtaɪmz] ['wɔːkɪŋ] ['brɪskli] ,
Sometimes walking briskly ,
有时 步行 轻快地 ,

有时疾走，

['sʌmtaɪmz] [sləʊ] [daʊn] ,
Sometimes slow down ,
有时 慢的 向下 ,

有时缓行，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [siːm] [laɪk] ['bʌtəflaɪz] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊəz] .
Sometimes they seem like butterflies flitting among flowers .
有时 他们 似乎 喜欢 蝴蝶 飞掠 之中 花朵 .

有时似穿花蝴蝶，

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [æn; ən] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['pærət] ;
Sometimes it resembles an upside - down parrot ;
有时 它 类似 一个 上行 - 向下 鹦鹉 ;

有时似倒挂鹦哥；

[wʌn] ['məʊmənt] [ɪts] [ə; eɪ] ['vɜːtɪk(ə)l] ['drægənflaɪ] ,
One moment it's a vertical dragonfly ,
一 片刻 它是 一个 垂直的 蜻蜓 ,

一会竖蜻蜓，

[hiːl] [duː; də] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪt] .
He'll do a somersault in a bit .
地狱 做 一个 空翻 在 一个 少量 .

一会翻筋斗，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] .
Although the performance was unpredictable and elusive .
虽然 这 表现 曾是 不可预测的 和 难以捉摸的 .

虽然神出鬼没的搬演，

[mɪs] [ˌdiː 'eɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
Miss Da couldn't help but chuckle .
错过 达 不能 帮助 但 轻笑 .

把个达小姐看得忍俊不禁，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] , [drest] [ɪn] ['hevi] [ænd; ənd]
He appeared with a solemn and dignified appearance , dressed in heavy and
他 出现 和 一个 庄严 和 凝重 外貌 , 穿着 在 重的 和
[flæm'bɔɪənt] [ə'taɪə(r)] .
flamboyant attire .
龙飞凤舞 服装 .

竟浓装艳服地现了庄严宝相。

[ɪn] - [ə'pɪnjən] ,
In Wenqing's opinion ,
在 - 观点 ,

在雯青看来，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] ['veri] ['miːnɪŋf(ə)l] .
It doesn't seem very meaningful .
它 不 似乎 非常 有意义的 .

觉得没甚意味，

[ðə; ði] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [rəʊp] ,
The eye on the reverse rope ,
这 眼睛 在 这 撤销 绳索 ,

倒把绳上的眼，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Without realizing it , she moved onto the curtain .
没有 意识到 它 , 她 已搬 到 这 窗帘 .

不自觉地移到帘上去了。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The banquet ended shortly afterward .
这 宴会 结束 不久 之后 .

须臾席散，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
The guests and hosts enjoyed themselves immensely .
这 客人 和 主持人 享受 他们自己 非常 .

宾主尽欢。

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Wenqing took her leave and returned to the yamen .
文清 采取 她 离开 和 返回 到 这 衙门 .

雯青告辞回衙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已在黄昏时候。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After resting for a few days ,
后 休息 为了 一个 很少 天 ,

歇了几日，

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃed] [ə'gen] .
Wenqing then went out of the shed again .
文清 然后 去 出去 的 这 棚 再次 .

雯青便又出棚，

[gəʊ][ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['mætəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['priːfektʃə(r)] .
Go and handle the examination matters for the jurisdiction of Jiujiang Prefecture .
去 和 处理 这 考试 事情 为了 这 管辖权 的 九江 州 .

去办九江府属的考事，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It lasted for almost a month .
它 持续 为了 几乎 一个 月 .

几乎闹了一个多月。

[wʌns] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [kəm'plitɪd] ,
Once the examination is completed ,
一次 这 考试 是 完全的 ,

等到考事完竣，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] .
It's just the beginning of autumn .
它是 只是 这 开始 的 秋天 .

恰到了新秋天气，

['sʌd(ə)nli] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv]['meɪp(ə)l] [liːvz] [ænd; ənd] [riːdz] ,
Suddenly I thought of maple leaves and reeds ,
突然 我 想法 的 枫 树叶 和 芦苇 ,

忽然想着枫叶荻花、

['ɔːtəm] ['siːnəri] [ɒv; əv] - ['rɪvə(r)]
Autumn scenery of Xunjiang River
秋天 风景 的 - 河

浔江秋色，

[juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst]['vɪzɪt] !
You absolutely must visit !
你 绝对地 必须 访问 !

不可不去游玩一番，

[ai][dʒʌst][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][maɪ] ['kɒliːɡz] ,
I just invited a few of my colleagues ,
我 只是 受邀 一个 很少 的 我的 同事 ,

就约着几个幕友，

[bai] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Buy a boat on the river ,
买 一个 船 在 这 河 ,

买舟江上，

['vɪzɪt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [baɪ] - [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən] .
Visit the former site of Bai Juyi's Pipa Pavilion .
访问 这 以前的 地点 的 白 - 琵琶 亭 .

去访白太傅琵琶亭故址。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['raɪzɪz] .
The bright moon rises .
这 明亮的 月亮 上升 .

明月初上，

['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Knocking on the side of the boat in the middle of the stream ,
敲门 在 这 边 的 这 船 在 这 中间 的 这 溪流 ,

叩舷中流，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['təʊstɪŋ] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [stɑːf] ['membəz] .
Wenqing was drinking and toasting with several of her staff members .
文清 曾是 喝 和 祝酒 和 一些 的 她 职员 成员 .

雯青正与几个幕友飞觥把盏，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ,
Discussing the past and present ,
讨论 这 过去的 和 展示 ,

论古谈今，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是高兴。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [fluːt] [tjuːn] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a melodious flute tune was heard .
突然 , 一个 悦耳动听 长笛 调 曾是 听到 .

忽听一阵悠悠扬扬的笛声，

[ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] .
It blows in from the wind .
它 打击 在 从 这 风 .

从风中吹过来。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] ['empti] [æt; ət] [naɪt] .
The river is empty at night .
这 河 是 空的 在 夜晚 .

深夜空江，

[huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] ?
Who has such refined tastes ?
WHO 有 这样的 精制 口味 ?

何人有此雅兴？”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
He stood up .
他 站立 向上 .

就立起身，

[pʊʃ] ['əʊpən][ðə; ði] [ʃɪp] ['wɪndəʊ] .
Push open the ship window .
推 打开 这 船 窗户 .

把船窗推开，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [waɪt] , ['ʃɪmərɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
All that could be seen was a vast expanse of white , shimmering water .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 广阔 的 白色的 , 闪闪发光 水 .

只见白茫茫一片水光，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [piːk] ['rɪplz] .
The shadow of Incense Burner Peak ripples .
这 阴影 的 香 刻录机 顶峰 涟漪 .

荡着香炉峰影，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
It looked as if it were about to break .
它 看起来 作为 如果 它 是 关于 到 休息 .

好象要破碎的一般。

[ðə; ði] [stɑːf] [ˈmembəz] [sed] :
The staff members said :
这 职员 成员 说 :

幕友们道:

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [weɪvz] [ˈiːv(ə)n] [wen] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wɪnd] ? "
" How can there be waves even when there's no wind ? "
" 如何 能 那里 是 波浪 甚至 什么时候 有 不 风 ? "

“怎地没风有浪? ”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] , "
" The water is deep and the waves are high , "
" 这 水 是 深的 和 这 波浪 是 高的 , "

“水深浪大,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] .
This is the way of nature .
这 是 这 方式 的 自然 .

这是自然之理。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一回,

[wɛŋkɪŋ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing suddenly pointed to the river and said :
文清 突然 尖 到 这 河 和 说 :

雯青忽指着江面道:

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪,

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,

哪,

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,

哪,

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ðeə(r)] .
There wasn't a small boat there .
那里 不是 一个 小的 船 那里 .

那里不是一只小船,

[wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [sweɪ] [ˈəʊvə(r)] [wɪð] [ɪts] [sɒft] , [ˈwɪmpərɪŋ] [vɔɪs] ?
Will it sway over with its soft , whimpering voice ?
将要 它 摇摆 超过 和 它是柔软的 , 呜咽 嗓音 ?

咿咿哑哑地摇过来吗?

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fluːt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ʃɪp] !
The sound of the flute is coming from this ship !
这 声音 的 这 长笛 是 未来 从 这 船 !

笛声就在这船上哩！”

[hiː; hi] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He listened intently for a moment and then said :
他 听着 专注地 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

又侧着耳听了一回道：

" [stɪl] ['sɪŋɪŋ] ! "
" Still singing ! "
" 仍然 歌唱 ! "

“还唱哩！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðə; ði]['kləuzə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [gɒt] . . .
The closer the ship got . . .
这 更近 这 船 得到 . . .

那船愈靠近来，

[ɪts] [dʒʌst][æn; ən] ['ærəʊz] [θrəʊ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ʃɪp] .
It's just an arrow's throw away from this ship .
它是 只是 一个 箭头的 扔 离开 从 这 船 .

就离这船不过一箭路了，

[bʌt; bət] [ðen] ['sʌmwʌn] [sæŋ] :
But then someone sang :
但 然后 某人 唱 :

却听一人唱道：

[ðə; ði][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] ,
The vast universe ,
这 广阔的 宇宙 ,

莽乾坤，

[ðə; ði][rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ;
The road ahead is long and arduous ;
这 路 前方 是 长的 和 艰巨 ;

风云路遥；

[gʊd] [lænd] ,
Good land ,
好的 土地 ,

好江山，

[huː] [ʃaɪnz] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ?
Who shines the bright moon ?
WHO 闪耀 这 明亮的 月亮 ?

月明谁照?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] [pə'tiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He was accompanied by a petite and beautiful woman .
他 曾是 伴随 经过 一个 娇小 和 美丽的 女士 .

天涯携着个玉人娇小，

[smuːð] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['mɪrə(r)] [weɪvz] .
Smooth waves are like mirror waves .
光滑的 波浪 是 喜欢 镜子 波浪 .

畅好是镜波平，

[dʒeɪd] [rəʊp] ['peɪpə(r)]
Jade Rope Paper
玉 绳索 纸

玉绳纸，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['ɔːtəm] [briːz]
A gentle autumn breeze
一个 温和的 秋天 微风

金风细，

[weə(r)] [hæz; həz][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [gɒn] ?
Where has the small boat gone ?
在哪里 有 这 小的 船 已消失 ?

扁舟何处了?

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tjuːn] ! "
" What a beautiful tune ! "
" 什么 一个 美丽的 调 ! "

“好曲儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [njuː] [skɔː(r)] .
It's a new score .
它是 一个 新的 分数 .

是新谱的。

['lɪs(ə)n] [ə'gen] !
Listen again !
听 再次 !

你们再听！”

[ðə; ði][mæn] [sæŋ] [ə'gen] :
The man sang again :
这 男人 唱 再次 :

那人又唱道：

[əb'sest] [wɪð] [self] - ['pɪti] ,
Obsessed with self - pity ,
痴迷 和 自己 - 遗憾 ,

痴顽自怜，

[nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɒz; wəz] [meɪd] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['weərɪŋ] [ɒv; əv] ['pæləs] [rəʊbz] ;
No distinction was made regarding the wearing of palace robes ;
不 区别 曾是 制成 关于 这 穿着 的 宫殿 长袍 ;

无分着宫袍；

[dʒeɪd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['taʊəz]
Jade palaces and towers
玉 宫殿 和 塔楼

琼楼玉宇，

[ɪts] ['reɪnɪŋ] ['laɪtli] [ɒn] [wʌn] [saɪd] !
It's raining lightly on one side !
它是 下雨 轻轻 在 一 边 !

一半雨潇潇！

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

落拓江湖，

[hiːz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bluː] [rəʊb] !
He's wearing a small blue robe !
他是 穿着 一个 小的 蓝色的 长袍 !

着个青衫小!

[ðə; ði] [læmp] [ɪz] [dɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪn] [hæz; həz] [wɔːn] [ɒf] .
The lamp is dim and the wine has worn off .
这 灯 是 暗淡 和 这 葡萄酒 有 磨损 离开 .

灯残酒醒,

['əʊnli] [juː; jʊ] [kæn; kən] [liːn] [ɒn] [ˌem 'iː]
Only you can lean on me
仅有的 你 能 倾斜 在 我

只有依相靠,

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] ,
To win a beautiful woman with white hair ,
到 赢 一个 美丽的 女士 和 白色的 头发 ,

博得个白发红颜,

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] ['melədi] [brɪŋz] ['kaʊntləs] [tɪəz] !
A single pipa melody brings countless tears !
一个 单身的 琵琶 旋律 带来 无数 眼泪 !

一曲琵琶泪万条!

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['mjuːzɪk] ,
Listen to this music ,
听 到 这 音乐 ,

"听这曲儿,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ɪn] [fækt] , [ə; eɪ] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] [ænd; ənd] ['trʌbld] ['eksaɪl] .
He was , in fact , a disillusioned and troubled exile .
他 曾是 , 在 事实 , 一个 幻灭 和 麻烦 流亡 .

倒是个愤世忧时的谪室。

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁呢?"

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bəʊt] ['sləʊli] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The other boat slowly caught up with it .
这 其他 船 缓慢地 捕捉 向上 和 它 .

那船却慢慢地并上来。

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɑːk] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nəʊ] [laɪts] [ɒn] .
Wenqing saw that the boat was completely dark and had no lights on .
文清 锯 那 这 船 曾是 完全地 黑暗的 和 有 不 灯 在 .

雯青看那船上黑洞洞没有点灯,

['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Looking in the moonlight
寻找 在 这 月光

月光里看去,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] .
It was as if there were two people .
它 曾是 作为 如果 那里 是 二 人们 .

仿佛是两个人，

[wʌn] [mæn][ænd; ənd][wʌn] ['wʊmən] .
One man and one woman .
一 男人 和 一 女士 .

一男一女。

[wɛŋkɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [sɪŋ] [nekst] .
Wenqing wanted to hear what they would sing next .
文清 通缉 到 听到 什么 他们 会 唱歌 下一个 .

雯青想听他们再唱什么，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][mæn] [sed] :
Suddenly , the man said :
突然 , 这 男人 说 :

忽听那个男的道：

" [stɒp] ['sɪŋɪŋ] ! "
" Stop singing ! "
" 停止 歌唱 ! "

“别唱了，

[ɪts] ['riːəli] [ə'nɔɪɪŋ] .
It's really annoying .
它是 真的 恼人的 .

怪腻烦的，

" [pɔː(r)][ˌem 'iː][sʌm; səm] [waɪn] ! "
" Pour me some wine ! "
" 倒 我 一些 葡萄酒 ! "

你给我斟上酒吧！”

[wɛŋkɪŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [baɪŋɚ] .
Wenqing recognized the speaker as a Beijinger .
文清 认可 这 扬声器 作为 一个 北京人 .

雯青听这说话的是北京人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'spɪʃəs] .
He was greatly suspicious .
他 曾是 非常 可疑的 .

心里大疑，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The committee member refused to make a decision .
这 委员会 成员 拒绝 到 制作 一个 决定 .

正委决不下，

[ðə; ði][mæn] [ri'sait] ['laʊdli] :
The man recited loudly :
这 男人 背诵 高声 :

那人高吟道：

[grɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['bænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [klæn]
Grass of the Eight Banners of the Imperial Clan
草 的 这 八 横幅 的 这 帝国 氏族

宗室八旗名士草，

[dʒɑːŋʃɑːn] [hæz; həz] [naɪn] ['sɜːrˌnem] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Jiangshan has nine surnames and beautiful women .
江山 有 九 姓氏 和 美丽的 女性 .

江山九姓美人麻。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

只听那女的道:

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['nʌmnəs] ? "
" What do you mean by numbness ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 麻木 ? "

“什么麻不麻?

[jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] !
You're asking for trouble !
你是 问 为了 麻烦 !

你要作死哩!”

[ðə; ði] [mæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The man laughed heartily :
这 男人 笑了 衷心地 :

那人哈哈笑道:

" [nɒt] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [wʌnz] ['dɪgnəti] ,
" Not relying on one's dignity ,
" 不是 依靠 在 一个人的 尊严 ,

“不借重尊容,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][səʊ]['sɜːt(ə)n] ?
How can you be so certain ?
如何 能 你 是 所以 肯定 ?

哪得这付绝对呢？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wɛŋkɪŋ]
Upon hearing this , Wenqing
之上 听力 这 , 文清

雯青听到这里，

[hiː; hi] [pi:k] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .
He peeked out to take a closer look .
他 偷看 出去 到 拿 一个 更近 看 .

就探头出去细望。

[ðə; ði][mæn]['ɔːlsəʊ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
The man also pushed open the window and came out .
这 男人 还 推动 打开 这 窗户 和 来了 出去 .

那人也推窗出来，

[ʌn'nəʊɪŋli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Unknowingly , they bumped into each other .
不知不觉地 , 他们 撞 进入 每个 其他 .

不觉正碰个着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

就高声喊道：

" [ɪz] [ðæt] ['brʌðə(r)] [wɛŋkɪŋ] [ɒn] [ðæt] [bəʊt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ? "
" Is that Brother Wenqing on that boat over there ? "
" 是 那 兄弟 文清 在 那 船 超过 那里 ? "

“那边船上是雯青兄吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] !
An amazing encounter !
一个 惊人的 遇到 !

奇遇！

[æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [ɪn'kaʊntə(r)] !
An amazing encounter !
一个 惊人的 遇到 !

奇遇！

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How did you end up here ?
如何 做过 你 结尾 向上 这里 ?

你怎么会跑到这里来呢？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
We'll talk in detail over the boat .
出色地 讲话 在 细节 超过 这 船 .

我们过船细谈。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɛŋkɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [stɒp] .
Wenqing instructed the boat to stop .
文清 指示 这 船 到 停止 .

雯青就教停船，

[ðə; ði] [mæn] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
The man jumped over in one go .
这 男人 跳了起来 超过 在 一 去 .

那人一脚就跳了过来。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[wʌns] [dɪs'mɪst] ,
Once dismissed ,
一次 解雇 ,

一朝解绶，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ;
My heart is captivated by the flowers of the South ;
我的 心 是 着迷 经过 这 花朵 的 这 南 ;

心迷南国之花；

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
Returning home after a long journey ,
返回 家 后 一个 长的 旅行 ,

千里归装，

[tɪəz] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [hɔːl] .
Tears fall on the grass of the North Hall .
眼泪 落下 在 这 草 的 这 北 大厅 .

泪洒北堂之草。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知来者果系何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] : ['baʊ'juː][ænd; ənd] - ['poʊəmz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [red]
Chapter Seven : Baoyu and Mingzhu's Poems Become a Romantic History ; Red
章 七 : 宝玉 和 - 诗歌 变得 一个 浪漫的 历史 ; 红色的
['aɪvəri] [bɔːdz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [boʊts] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn]
Ivory Boards and Painted Boats Recognize the Courtesan
象牙 板 和 绘 船 认出 这 妓女

第七回 宝玉明珠弹章成艳史 红牙檀板画舫识花魁

['miːnwaɪl] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Meanwhile , Wenqing was on the Xunyang River .
同时 , 文清 曾是 在 这 旬阳 河 .

却说雯青正在浔阳江上，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [baɪ] - [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [pə'vɪliən]
Visiting the former site of Bai Juyi's Pipa Pavilion
访问 这 以前的 地点 的 白 - 琵琶 亭

访白傅琵琶亭故址，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [met] ['sʌmwʌn] ,
Although I met someone ,
虽然 我 遇见 某人 ,

虽然遇着一人，

[dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊt] ,
Jump over the boat ,
跳 超过 这 船 ,

跳过船来，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

这人是谁呢?

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [dʒuː] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ə'kædəmi]
It was indeed Zhu Baoting , the current head of the Zhejiang Provincial Academy
它 曾是 的确 朱 保亭 , 这 当前的 头 的 这 浙江省 省级 学院
[ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] .
of Imperial Clan .
的 帝国 氏族 .

却的真是现任浙江学台宗室祝宝廷。

[baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz][dʒɒb][æz; əz][ðə; ði]['dʒə'dʒjɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)]
Bao Ting was doing his job as the Zhejiang Provincial Education Commissioner
包 婷 曾是 正在做 他的 工作 作为 这 浙江省 省级 教育 专员
['pɜːfɪktli] [wel] .
perfectly well .
完美 出色地 .

宝廷好端端地做他浙江学台，

[waɪ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why for no reason ?
为什么 为了 不 原因 ?

为何无缘无故，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ?
Why did you come all the way to Jiujiang , Jiangxi ?
为什么 做过 你 来 全部 这 方式 到 九江 , 江西 ?

跑到江西九江来?

['wʌznt] [hiː; hi] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ?
Wasn't he talking in his sleep ?
不是 他 说 在 他的 睡觉 ?

不是说梦话么！

['dʒentlmən] , [pliːz] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
Gentlemen , please be patient .
先生们 , 请 是 病人 .

列位且休性急，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sləʊli] .
Let me tell you slowly .
让 我 告诉 你 缓慢地 .

听我慢慢说与你们听。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [tɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
It turns out that Bao Ting is a good person .
它 转弯 出去 那 包 婷 是 一个 好的 人 .

原来宝廷的为人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['vɜːsətaɪl] [ænd; ənd] [ə'dæptəb(ə)l] .
She is versatile and adaptable .
她 是 多才多艺的 和 适应性强 .

是八面玲珑，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [daʊn] - [ænd; ənd] - [aʊt] .
But he was very down - and - out .
但 他 曾是 非常 向下 - 和 - 出去 .

却十分落拓，

[ai] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θred] - [baʊnd] [bʊk] .
I read a few sentences from the thread - bound book .
我 读 一个 很少 句子 从 这 线 - 边界 书 .

读了几句线装书，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['feɪməs] [mæn'tʃuː] ['skɒlə(r)]
He claimed to be a famous Manchu scholar
他 声称 到 是 一个 著名的 满族 学者

自道满洲名士，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kraʊd]
Refusing to follow the crowd
拒绝 到 跟随 这 人群

不肯人云亦云，

[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [dʒwɑːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['lɒfti] [dɪ'skʌʃən] [ə'baʊt] [ɪn'tegrəti] .
In the capital , he followed Zhuang Lunqiao and his group , engaging in lofty discussions about integrity .
在 这 首都 , 他 随后 庄 - 和 他的 团体 , 引人入胜 在 高远 讨论 关于 正直 .

在京里跟着庄仑樵一班人高谈气节，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [edʒ] .
It has a sharp edge .
它 有 一个 锋利的 边缘 .

煞有锋芒。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [mæn'tʃuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] [ə'biːdiənt] .
Ultimately , the Manchu people are inherently obedient .
最终 , 这 满族 人们 是 本质上 听话 .

终究旗人本性是乖巧不过，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [dʒwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
He immediately realized that Zhuang Lunqiao was in trouble .
他 立即地 已实现 那 庄 - 曾是 在 麻烦 .

他一眼看破庄仑樵风头不妙，

[ðə; ði] ['aɪsbɜːg] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kə'læps] .
The iceberg is about to collapse .
这 冰山 是 关于 到 坍塌 .

冰山将倾，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [end] [ʌp] ['berid] [ɪn] [ðeə(r)] .
I'm afraid I'll end up buried in there .
我是 害怕的 患病的 结尾 向上 埋葬 在 那里 .

就怕自己葬在里头。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒə'dʒjɑːn]
Unexpectedly , on that day he suddenly received an order from the Zhejiang
不料 , 在 那 天 他 突然 已收到 一个 命令 从 这 浙江省
[prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] .
Provincial Education Commissioner .
省级 教育 专员 .

不想那日忽得浙江学政之命，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃæklz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [pjʊə(r)] [striːm] " ['pɑːti] ;
Firstly , it freed them from the shackles of the " pure stream " party ;
首先 , 它 自由 他们 从 这 镣铐 的 这 " 纯的 溪流 " 派对 ;

一来脱了清流党的羁绊；

['sekəndli] , [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] .
Secondly , the scenery of the South .
第二 , 这 风景 的 这 南 .

二来南国风光，

[west] [leɪk] ['lændskeɪp]
West Lake landscape
西方 湖 景观

西湖山水，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] .
It's something I've always admired .
它是 某物 我已经 总是 钦佩 .

是素来羡慕的，

['bɪzi] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Busy leaving Beijing .
忙碌的 离开 北京 .

忙着出京。

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] ,
Once you reach the south ,
一次 你 抵达 这 南 ,

一到南边，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Indeed , the mountains and rivers are beautiful .
的确 , 这 山脉 和 河流 是 美丽的 .

果然山明川丽，

[ɪts] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['blesɪd; blest][lænd][ɔː(r)][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['pærədaɪs] .
It's like ascending to a blessed land or a celestial paradise .
它是 喜欢 上升 到 一个 蒙福 土地 或者 一个 天体 天堂 .

如登福地洞天。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['deəri] - [felt] [hʌt] ['herɪtɪdʒ] ,
You think he was born with a dairy - felt hut heritage ,
你 思考 他 曾是 出生 和 一个 奶制品 - 毛毡 小屋 遗产 ,

你想他本是酪浆毡帐的遗传，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ʃiːld] [ænd; ənd] [pɜːtʃ] !
How could I resist the delicious food of water shield and perch !
如何 可以 我 抵抗 这 可口的 食物 的 水 盾 和 栖息 !

怎禁得莼肥鲈香的供养！

[maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['blɜːri] [baɪ] [ðen] .
My eyes were already blurry by then .
我的 眼睛 是 已经 模糊 经过 然后 .

早则是眼也花了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [kən'fjuːzd] .
My heart is also confused .
我的 心 是 还 使困惑 .

心也迷了。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd]['ruːlə(r)] .
It's a pity that he was holding a jade ruler .
它是 一个 遗憾 那 他 曾是 保持 一个 玉 统治者 .

可惜手持玉尺，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['lɪtərəri] [ɪˌvælju'eɪʃn] .
He was subject to literary evaluation .
他 曾是 主题 到 文学 评估 .

身受文衡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['treɪsɪs] [ɒv; əv][suː] - ['freɪgrəns] .
Unable to find traces of Su Xiaozhi's fragrance .
无法 到 寻找 痕迹 的 苏 - 香味 .

不能寻苏小之香痕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['skændələs] [ə'feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] ['tredɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
It was nothing more than the scandalous affair of the woman who treaded the spring .
它 曾是 没有什么 更多的 比 这 丑闻 事务 的 这 女士 WHO 带纹路的 这 春天 .

踏青娘之艳迹罢了。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['hɑːŋ'dʒəʊ] , ['dʒə'dʒjɑːn] .
Now let's talk about Hangzhou , Zhejiang .
现在 我们来吧 讲话 关于 杭州 , 浙江省 .

如今且说浙江杭州城，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
There is a Qiantang Gate .
那里 是 一个 钱塘 门 .

有个钱塘门，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
There is a river outside the door .
那里 是 一个 河 外部 这 门 .

门外有个江，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvə(r)] .
It is called the Qiantang River .
它 是 称为 这 钱塘 河 .

就叫做钱塘江。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [bəʊt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
There is a type of boat in the river .
那里 是 一个 类型 的 船 在 这 河 .

江里有一种船，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] [dʒːɑːŋʃɑːn] [bəʊt] .
It's called the Jiangshan Boat .
它是 称为 这 江山 船 .

叫做江山船，

['əʊnli] ['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Only traveling between the river and the river .
仅有的 旅行 之间 这 河 和 这 河 .

只在江内来往，

['nevə(r)][gəʊ] ['eniweə(r)] [els] .
Never go anywhere else .
绝不 去 任何地方 别的 .

从不到别处。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː] . . .
If you want to cross the river to Jiangxi . . .
如果 你 想 到 叉 这 河 到 江西 . . .

如要渡江往江西，

[ɔː(r)][gəʊ][tuː; tə]['dʒə'dʒjɑːn] .
Or go to Zhejiang .
或者 去 到 浙江省 .

或到浙江一路，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [bəʊt] .
You always have to take this kind of boat .
你 总是 有 到 拿 这 种类 的 船 .

总要坐这种船。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəʊt] [g'ɜːlz][ɒn] [ðɪs] [bəʊt] .
There are boat girls on this boat .
那里 是 船 女孩们 在 这 船 .

这船上都有船娘，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'lʊərɪŋ] [g'ɜːlz][ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] .
They were all alluring girls of seventeen or eighteen .
他们 是 全部 诱人 女孩们 的 十七 或者 十八 .

都是十七八岁的妖娆女子，

[ðə; ði] [dɪ'pendənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bəʊtmən] ,
The dependents of the boatmen ,
这 家属 的 这 船夫 ,

名为船户的眷属，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [beɪt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] .
It was actually bait used by the merchants .
它 曾是 实际上 饵 用过的 经过 这 商人 .

实是客商的钩饵。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] [nəʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
Those who are experienced in the area know the rules .
那些 WHO 是 经验丰富的 在 这 区域 知道 这 规则 .

老走道儿知道规矩的，

[tʃɪə(r)] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,

高兴起来，

['ɔːlsəʊ] [wɪð] ['suːdʒəu] ,
Also with Suzhou ,
还 和 苏州 ,

也同苏州、

[laɪk] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [boʊts] [ɪn] ['wu'ʃi] ,
Like the flower boats in Wuxi ,
喜欢 这 花 船 在 无锡 ,

无锡的花船一样，

['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] ,
Hosting a banquet and inviting guests ,
托管 一个 宴会 和 邀请 客人 ,

摆酒叫局，

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːni] ,
To alleviate the loneliness of a journey ,
到 减轻 这 孤独 的 一个 旅行 ,

消遣客途寂寞，

['ɪtl] [biː; bi]['əʊvə(r)]['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɒn] ['ɪnsens] .
It'll be over after spending some money on incense .
它将 是 超过 后 开支 一些 钱 在 香 .

花下些缠头钱就完了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [huː] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] .
If you happen to encounter a rich young master who is good at making things up .
如果 你 发生 到 遇到 一个 富有的 年轻的 掌握 WHO 是 好的 在 制作 事物 向上 .

若碰着公子哥儿蒙懂货，

[ðen] [ðel] [traɪ][tuː; tə][ˌɑːr aɪ 'piː][juː; jʊ] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] .
Then they'll try to rip you off by the hundred or thousand dollars .
然后 他们会 尝试 到 撕裂 你 离开 经过 这 百 或者 千 美元 .

那就整千整百的敲竹杠了。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [ðɪs] ['bɪznəs]
Those who do this business
那些 WHO 做 这 商业

做这项生意的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] .
They are all people from the riverside .
他们 是 全部 人们 从 这 河边 .

都是江边人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [naɪn] ['sɜːrˌnem] .
There are only nine surnames .
那里 是 仅有的 九 姓氏 .

只有九个姓，

[juː; jʊ] [kænt] [rɒb] ['sʌmwʌn] [huːz] ['sɜːneɪm] [ɪz][hɪz; ɪz] .
You can't rob someone whose surname is his .
你 不能 抢 某人 谁 姓 是 他的 .

他姓不能去抢的，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] " [dʒɑːŋʃɑːn] [naɪn] ['sɜːrˌnem] [ʃɪp] " .
Therefore , it is also called " Jiangshan Nine Surnames Ship " .
所以 , 它 是 还 称为 " 江山 九 姓氏 船 " .

所以又叫“江山九姓船”。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['jɑːn'dʒoʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
It is said that Bao Ting was on his way to Yanzhou to take the imperial
它 是 说 那 包 婷 曾是 在 他的 方式 到 兖州 到 拿 这 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz] [ðæt] [deɪ] .
examinations that day .
考试 那 天 .

话说宝廷这日正要到严州一路去开考，

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [dʒɑːŋʃɑːn] [boʊts] .
So they called a few Jiangshan boats .
所以 他们 称为 一个 很少 江山 船 .

就叫了几只江山船，

[ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði][məʊst] [pre'stɪdʒəs] ['nʌmbə(r)][wʌn] [ʃɪp] .
I boarded the most prestigious number one ship .
我 登机 这 最多 享有盛誉 数字 一 船 .

自己坐了一只最体面的头号大船。

[baʊ] [tɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði]['stɔːri] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ['aɪðə(r)] .
Bao Ting didn't know the story on the ship either .
包 婷 没有 知道 这 故事 在 这 船 任何一个 .

宝廷也不晓得这船上的故事，

[ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bəʊt]
Rules for taking a boat
规则 为了 采取 一个 船

坐船的规例，

[ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I boarded the ship in a daze .
我 登机 这 船 在 一个 发呆 .

糊糊涂涂上了船。

[ðə; ði] [bəʊt] [lʊkt] ['veri] ['speɪʃəs] .
The boat looked very spacious .
这 船 看起来 非常 宽敞 .

看着那船很宽敞，

[wʌn] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ,
One middle cabin ,
一 中间 舱 ,

一个中舱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [skweə(r)] .
It is about ten feet square .
它 是 关于 十 脚 正方形 .

方方一丈来大，

[tuː] [ʃɔːt] ['kɒləms] ,
Two short columns ,
二 短的 列 ,

两面短栏，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv][sɪks] [glɑːs] [bə'nɑːnə] [liːf] ['wɪndəʊz] ,
A row of six glass banana leaf windows ,
一个 排 的 六 玻璃 香蕉 叶子 视窗 ,

一排六扇玻璃蕉叶窗，

[kæŋ] [bed] , ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] ,
kang bed , table and chairs ,
炕 床 , 桌子 和 椅子 ,

炕床桌椅，

[ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] [ænd; ənd] ['kliːnli] .
The flooring was laid out very neatly and cleanly .
这 地板 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 和 干净利落 .

铺设得很为整齐洁净，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['kæbinz][ˌɪn'saɪd] .
There are three cabins inside .
那里 是 三 小木屋 里面 .

里面三个房舱。

[baʊ] [tɪŋz] ['bedruːm]
Bao Ting's bedroom
包 婷的 卧室

宝廷的卧房，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
But he was seated in the middle cabin .
但 他 曾是 坐着 在 这 中间 舱 .

却做在中间一个舱，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)]['kæbinz][wɒz; wəz] ['empti] .
One of the outer cabins was empty .
一 的 这 外 小木屋 曾是 空的 .

外面一个舱空着，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kæbɪn][ˌɪn'saɪd] .
There is a cabin inside .
那里 是 一个 舱 里面 .

里面一个舱，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [boʊtmɛnz] ['fæmɪlɪz] [lɪvd; 'laɪvd] .
It was where the boatmen's families lived .
它 曾是 在哪里 这 船夫的 家庭 居住地 .

是船户的家眷住的。

[ðə; ði]['kæbɪn][hæz; həz] [smɔːl] [dɔːz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The cabin has small doors on both sides .
这 舱 有 小的 门 在 两个都 侧面 .

房舱两面都有小门，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['kɔːrɪdɔːrz] .
Outside the door are two corridors .
外部 这 门 是 二 走廊 .

门外是两条廊，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] [stɜːn] .
It connects to the rear stern .
它 连接 到 这 后部 船尾 .

通着后艄。

[ðə; ði] [dɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kləʊzd] .
The doors at the front were all closed .
这 门 在 这 正面 是 全部 关闭 .

上首门都关着，

['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] [rɪ'meɪn] .
Only the first entrance and exit remain .
仅有的 这 第一的 入口 和 出口 保持 .

只剩下首出入。

[baʊ] [tɪŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Bao Ting looked around .
包 婷 看起来 大约 .

宝廷周围看了一遍，

[ai] [fiːl] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] .
I feel very comfortable .
我 感觉 非常 舒服的 .

心中很为适意，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] . "
The strange Taoist said , " There is a heaven above . "
这 奇怪的 道教 说 , " 那里 是 一个 天堂 多于 . "

怪道人说"上有天堂，

[bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)]['suːdʒəu][ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ;
Below are Suzhou and Hangzhou ;
以下 是 苏州 和 杭州 ;

下有苏杭"；

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
One of the ships was also different from the one to the north .
一 的 这 船舶 曾是 还 不同的 从 这 一 到 这 北 .

一只船也与北边不同，

['ðeəfɔː(r)] , [tjæ̃] [sweɪ][ˌziː'aɪ][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] ['rezɪdəns] ['friːli] .
Therefore , Tian Sui Zi was willing to move his home and residence freely .
所以 , 田 隋 zi 曾是 愿意的 到 移动 他的 家 和 住宅 自由 .

所以天随子肯浮家泛宅。

[haʊ] ['keəfriː] [ai][wɒz; wəz] !
How carefree I was !
如何 畅快 我 曾是 !

原来怎地快活！

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm]['taɪ'wɑːn] .
The boatman was carrying a scholar from Taiwan .
这 船工 曾是 携带 一个 学者 从 台湾 .

那船户载着个学台大人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [əb'siːkwiəs] .
Naturally , they were exceptionally obsequious .
自然 , 他们 是 非常 低三下四 .

自然格外巴结，

[wʌn] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] ,
One cup of tea ,
一 杯子 的 茶 ,

一回茶，

[wʌn] [snæk] ,
One snack ,
一 小吃 ,

一回点心，

[ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪz] ['kɒnstənt] .
The flow of people is constant .
这 流动 的 人们 是 持续的 .

川流不断。

['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] ['freɪgrənt] , [hɒt] ['taʊəlz]
Bundles of fragrant , hot towels
捆绑 的 香 , 热的 毛巾

一把一把香喷喷热毛巾，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
Then it was handed over .
然后 它 曾是 递交 超过 .

接着递来，

[baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
Bao Ting was already completely satisfied .
包 婷 曾是 已经 完全地 使满意 .

宝廷已是心满意足的了。

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [set] [seɪl] .
The boat has set sail .
这 船 有 放 帆 .

开了船，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [maɪlz] ,
After walking only a few dozen miles ,
后 步行 仅有的 一个 很少 打 英里 ,

走不上几十里，

[baʊ] [tɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] .
Bao Ting came out of the bedroom .
包 婷 来了 出去 的 这 卧室 .

宝廷在卧房走出来，

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['kɒrɪdɔː(r)]
In the lower corridor
在 这 降低 走廊

在下首围廊里，

[tel] [ðə; ði]['bʌtlə(r)][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði][bə'nɑːnə] [liːf] ['wɪndəʊz] .
Tell the butler to hang up the banana leaf windows .
告诉 这 管家 到 悬挂 向上 这 香蕉 叶子 视窗 .

叫管家吊起蕉叶窗，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði][tʃeə(r)] ,
Pick up the chair ,
挑选 向上 这 椅子 ,

端起椅子，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɔːt] ['reɪlɪŋ] ,
Leaning against the short railing ,
倾斜 反对 这 短的 栏杆 ,

靠在短栏上，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][waɪld] ['siːnəri] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Enjoy the wild scenery on the river .
享受 这 荒野 风景 在 这 河 .

看江中的野景。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['hæpi] ,
Just as I was feeling relaxed and happy ,
只是 作为 我 曾是 感觉 轻松 和 快乐的 ,

正在心旷神怡之际，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] ,
Suddenly , with a thud ,
突然 , 和 一个 砰的一声 ,

忽地里扑的一声，

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [θɪŋ] ,
There is one thing ,
那里 是 一 事物 ,

有一样东西，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd] ['ɒnɪst] [slæp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
It was a direct and honest slap in the face .
它 曾是 一个 直接的 和 诚实的 拍击 在 这 脸 .

端端正正打上脸来，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [piːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Just then , a piece of orange peel fell to the ground .
只是 然后 , 一个 片 的 橙子 果皮 跌倒 到 这 地面 .

恰正掉下一块橘子皮在地上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] .
It was about to take effect .
它 曾是 关于 到 拿 影响 .

正待发作，

['sʌd(ə)nli] , [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][dɔː(r)] ,
Suddenly , at the cabin door ,
突然 , 在 这 舱 门 ,

忽见那舱房门口，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ə'lʊərɪŋ] ['wʊmən] , [ə'raʊnd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Sitting there was a very alluring woman , around seventeen or eighteen years old .
坐着 那里 曾是 一个 非常 诱人 女士 , 大约 十七 或者 十八 年 老的 .

坐着个十七八岁很妖娆的女子，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

['ðer] ['piːlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['ɒrɪndʒɪz] [ðeə(r)] .
They're peeling and eating oranges there .
它们是 剥落 和 吃 橙子 那里 .

在那里剥橘子吃哩，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪt] ['sʌmwʌn] .
It seems they didn't know they had hit someone .
它 似乎 他们 没有 知道 他们 有 打 某人 .

好像不知道打了人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['piːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [piːs] [baɪ] [piːs] .
They just kept peeling it piece by piece .
他们 只是 保留 剥落 它 片 经过 片 .

只顾一块块地剥，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [lʊk] [ʌp] .
He didn't even look up .
他 没有 甚至 看 向上 .

也不抬头儿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] [baɪ] [ðen] .
It was already dusk by then .
它 曾是 已经 黄昏 经过 然后 .

那时天色已暮，

[ə; eɪ]['reɪdiənt] ['sʌnset] ,
A radiant sunset ,
一个 辐射状 日落 ,

一片落日的光彩，

['eniweɪ] , [ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] .
Anyway , the light shone on the woman's face .
反正 , 这 光 闪耀 在 这 女性的 脸 .

反正照到那女子脸上。

[baʊ] [tɪŋ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Bao Ting watched from afar .
包 婷 观看 从 远方 .

宝廷远远望着，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['delɪkət] [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] ,
The more delicate she appears ,
这 更多的 精美的 她 出现 ,

越显得娇滴滴，

[ðə; ði] [lait] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
The light is shining ,
这 光 是 灼灼 ,

光滟滟，

[ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [lait] ['dæzəlz] [ðə; ði] [aɪz] .
The dazzling light dazzles the eyes .
这 耀眼的 光 令人眼花缭乱 这 眼睛 .

耀花人眼睛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [faɪv] - ['hʌndrəd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [teɪl] [ɒv; əv][rəʊ'mæntɪk] [ɪn'tæŋglmənts] .
It is also a five - hundred - year - old tale of romantic entanglements .
它 是 还 一个 五 - 百 - 年 - 老的 故事 的 浪漫的 纠缠 .

也是五百年风流冤业，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ʌp] [ðæt] [ɪn'kredəbli] ['delɪkət] , [raʊnd] [feɪs] .
It covered up that incredibly delicate , round face .
它 涵盖 向上 那 难以置信 精美的 , 圆形的 脸 .

把那一脸天加的精致密圈儿遮盖过了，

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [lʊkt] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['mezməraɪzd] [ai] [bɪ'keɪm] .
The more I looked , the more mesmerized I became .
这 更多的 我 看起来 , 这 更多的 着迷 我 成为 .

只是越看越出神，

[ai][dʒʌst] [heɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [woʊnt] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'raʊnd] .
I just hate that she won't turn her face around .
我 只是 恨 那 她 惯于 转动 她 脸 大约 .

只恨她怎不回过脸儿来。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然心生一计，

[pɪk] [ʌp] [ðæt] [piːs] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [piːl] ,
Pick up that piece of orange peel ,
挑选 向上 那 片 的 橙子 果皮 ,

拾起那块橘皮，

[hɪt] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Hit her all over .
打 她 全部 超过 .

照着她身上打去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
They were just starting to fight .
他们 是 只是 开始 到 斗争 .

正打个着。

[baʊ] [tɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
Bao Ting wanted to see how she was doing .
包 婷 通缉 到 看 如何 她 曾是 正在做 .

宝廷想看她怎样，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [stɜːn] .
Suddenly an old woman appeared on the stern .
突然 一个 老的 女士 出现 在 这 船尾 .

忽后艄有个老婆子，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] " - " [rɪ'piːtɪdli] .
They called out " Zhu'er " repeatedly .
他们 称为 出去 " - " 反复 .

一迭连声叫珠儿。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'griːd] .
The woman agreed .
这 女士 同意 .

那女子答应着，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

['pætɪŋ] [hɪm'self] [daʊn] ,
Patting himself down ,
轻拍 他自己 向下 ,

拍着身上，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] .
But before leaving , he turned back .
但 前 离开 , 他 转向 后退 .

临走却回过头来，

[ʃiː'æŋ] [smaɪld] ['swiːtli] .
Xiang Baoting smiled sweetly .
向 保亭 微笑 甜蜜地 .

向宝廷嫣然地笑了一笑，

[ˌaɪ 'tiː] [sped] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
It sped off to the back of the boat like a whirlwind .
它 加速 离开 到 这 后退 的 这 船 喜欢 一个 旋风 .

飞也似地往后艄去了。

[baʊ] [tɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pə'spektɪv] .
Bao Ting has always had a narrow perspective .
包 婷 有 总是 有 一个 狭窄的 看法 .

宝廷从来眼界窄，

[aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [bj'uːtɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
I've never seen beauties from the Southern Dynasties .
我已经 绝不 已见 美女 从 这 南方 王朝 .

没见过南朝佳丽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [rɪ'zɪst] [sʌtʃ] ['tiːzɪŋ] ?
How could I resist such teasing ?
如何 可以 我 抵抗 这样的 戏弄 ?

怎禁得这般挑逗，

[tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [θriː] [səʊlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːtɪd] .
Two out of three souls had already departed .
二 出去 的 三 灵魂 有 已经 已离开 .

早已三魂去了两魂，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz] [ʌn'pɒpjələ(r)] .
It's just a shame that the old woman is unpopular .
它是 只是 一个 耻辱 那 这 老的 女士 是 不受欢迎的 .

只恨那婆子不得人心，

[ðeɪ] [snætʃt] [hɪz; ɪz] ['treʒə(r)] [ə'weɪ] .
They snatched his treasure away .
他们 抢夺 他的 宝藏 离开 .

劈手夺了他宝贝去，

[ðə; ði] [hɑːt] [wɪl] [nɒt] [daɪ] ,
The heart will not die ,
这 心 将要 不是 死 ,

心不死，

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [ðeə(r)] .
I'll just wait there .
患病的 只是 等待 那里 .

还是呆呆等着。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] [sprɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was early spring at that time .
它 曾是 早期的 春天 在 那 时间 .

那时正是初春时节，

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːk] ['iːzəli] .
It gets dark easily .
它 获得 黑暗的 容易地 .

容易天黑，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[lait] [ðə; ði] [læmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

点上灯来，

[maɪ] ['fæməli] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
My family invited me to dinner .
我的 家庭 受邀 我 到 晚餐 .

家人来请吃晚膳，

[fæŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Fang returned to the middle cabin .
方 返回 到 这 中间 舱 .

方回中舱来，

[ai][et; eɪt][sʌm; səm] [fuːd] [hæp'hæzədli] .
I ate some food haphazardly .
我 吃 一些 食物 随意地 .

胡乱吃了些，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] .
He went to the bedroom .
他 去 到 这 卧室 .

就踅到卧房来，

['iːvzdrɒpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['neɪbəz] - [ˌkɔnvə'seiʃənz]
eavesdropping on the neighbors ' conversations
偷听 在 这 邻居 - 对话

偷听间壁消息，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [wɪð] [nəʊ] [lait] .
But it was pitch black with no light .
但 它 曾是 沥青 黑色的 和 不 光 .

却黑洞洞没有火光，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saʊnd] [æt; ət][ɔːl] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

也没些声儿，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [æt; ət]
But then I heard the laughter and chatter of the men and women at
但 然后 我 听到 这 笑声 和 喋喋不休 的 这 男人 和 女性 在
[ðə; ði] [stɜːn] .
the stern .
这 船尾 .

倒听得后艄男女笑语声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪld] ['kraɪɪŋ] .
The sound of a child crying .
这 声音 的 一个 孩子 哭泣 .

小孩啼哭声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['dɔminəuz] ['biːɪŋ] [pleɪd] .
The sound of dominoes being played .
这 声音 的 骨牌 存在 玩 .

抹骨牌声，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Accompanied by the sound of the wind outside ,
伴随 经过 这 声音 的 这 风 外部 ,

夹着外面风声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;
The sound of water ;
这 声音 的 水 ;

水声；

['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɒtɪk]
Noisy and chaotic
嘈杂 和 混乱

嘈嘈杂杂，

[ɪts] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] ['veri] [ˌʌp'set] .
It's making me very upset .
它是 制作 我 非常 沮丧的 .

闹得心烦意乱，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知怎样才好。

[ðeɪ] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][ɪn][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd] .
They went on and on in bed for a second .
他们 去 在 和 在 在 床 为了 一个 第二 .

在床上反复了一个更次，

['sʌd(ə)nli] , [maɪ] [aɪz] [lɪt] [ʌp] .
Suddenly , my eyes lit up .
突然 , 我的 眼睛 点燃向上 .

忽眼前一亮，

[ə; eɪ] [lait] [wɒz; wəz] [siːn] .
A light was seen .
一个 光 曾是 已见 .

见一道灯光，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [də'rektli] [θruː] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wɔːl] .
It shines directly through the gaps in the partition wall .
它 闪耀 直接地 通过 这 差距 在 这 分割 墙 .

从间壁板缝里直射过来。

[baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Bao Ting was secretly delighted .
包 婷 曾是 偷偷 高兴极了 .

宝廷心里一喜，

[sɪt] [ʌp] [streɪt]
Sit up straight
坐 向上 直的

直坐起来，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Suddenly , the old woman said in a low voice :
突然 , 这 老的 女士 说 在 一个 低的 嗓音 :

忽听那婆子低低道：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm] ['næʃ(ə)nəl] ['taɪ'wɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?
" Are the students from National Taiwan University sleeping soundly over there ?
" 是 这 学生 从 国家的 台湾 大学 睡眠 稳固地 超过 那里 ?
"
"
"

“那边学台大人安睡了？”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɑːnsə(r)d] :
The woman answered :
这 女士 回答 :

那女子答着道：

" ['ðer] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] . "
" They're already asleep . "
" 它们是 已经 睡着了 . "

“早睡着哩，

" [lʊk] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [tuː] . "
" Look , the lights are off too . "
" 看 , 这 灯 是 离开 也 . "

你看灯也灭了。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [ðæt] ['dʒentlmən] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪərəns] . "
" That gentleman has a handsome appearance . "
" 那 绅士 有 一个 英俊的 外貌 . "

“那大人好相貌，

['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
Pinkish - white face ,
粉红色 - 白色的 脸 ,

粉白脸儿，

[blæk] [bɪəd] ,
black beard ,
黑色的 胡须 ,

乌黑须儿，

[ai] [hɜːd] [hiːz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
I heard he's a relative of the current emperor .
我 听到 他是 一个 相对的 的 这 当前的 皇帝 .

听说他还是当今皇帝的本家，

[ə; eɪ] [truː] ['drægənz] ['ɒfsprɪŋ] .
A true dragon's offspring .
一个 真的 龙的 后代 .

真正的龙种哩。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那女子道：

" [əʊ] [maɪ] [gɒd] ! "
" Oh my god ! "
" 哦 我的 上帝 ! "

“妈呀，

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [bæd] [ðæt] [ə'dʌlts] ['tempə(r)] [ɪz] ,
You don't know how bad that adult's temper is ,
你 不 知道 如何 坏的 那 成年人 脾气 是 ,

你不知那大人的脾气儿倒好，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['eniwʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['paʊə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
He didn't intimidate anyone with the emperor's power at all .
他 没有 威吓 任何人 和 这 皇帝的 力量 在 全部 .

一点不拿皇帝势吓人。”

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“怎么？

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [æn; ən] [ə'dʌlts] ['tempə(r)][ɪz] [naʊ] !
You even know what an adult's temper is now !
你 甚至 知道 什么 一个 成年人 脾气 是 现在 !

你连大人脾气都知道了！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The woman smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

那女子笑道：

[ai][wɒz; wəz] ['piːlɪŋ] [æn; ən] ['ɒrɪndʒ] [dʒʌst] [naʊ] .
I was peeling an orange just now .
我 曾是 剥落 一个 橙子 只是 现在 .

“刚才我剥橘皮，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ædʌlts] .
It was embarrassing for the adults .
它 曾是 尴尬的 为了 这 成年人 .

丢在大人脸上。

[hiː; hi] ['dʌznt] [get] ['æŋgri] .
He doesn't get angry .
他 不 得到 生气的 .

他不动气，

[hiː; hi] [lɑːft] .
He laughed .
他 笑了 .

倒笑了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

“不好哩！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The master has taken a liking to you .
这 掌握 有 已采取 一个 喜欢 到 你 .

大人看上了你了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [fel] ['saɪlənt] .
The woman fell silent .
这 女士 跌倒 沉默的 .

那女子不言语了，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɪspərɪŋ] .
Then they heard the two of them whispering .
然后 他们 听到 这 二 的 他们 耳语 .

就听见两人屑屑索索，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [bed] .
Take off your clothes and get into bed .
拿 离开 你的 衣服 和 得到 进入 床 .

脱衣上床。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['sliːpɪŋ] [pleɪs]
The woman's sleeping place
这 女性的 睡眠 地方

那女子睡处，

[raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðɪs] [saɪd] ,
Right next to this side ,
正确的 下一个 到 这 边 ，

正靠着这一边，

[baʊ] [tɪŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [kə'rektli] .
Bao Ting heard it correctly .
包 婷 听到 它 正确 .

宝廷听得准了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] . . .
Unfortunately , the partition . . .
很遗憾 ， 这 分割 . . .

可惜隔层板，

['ʌðəwaɪz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] [bed] . . .
Otherwise , even if we share a bed . . .
否则 ， 甚至 如果 我们 分享 一个 床 . . .

不然就算同床共枕。

[maɪ] [maɪnd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['rændəm] [θɔːts] .
My mind was filled with random thoughts .
我的 头脑 曾是 已填 和 随机的 想法 .

心里胡思乱想，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsəʊ] [saɪd] .
The woman also sighed .
这 女士 还 叹了口气 .

听那女子也叹一口气，

[kɒf] [wʌns] ,
Cough once ,
咳嗽 一次 ，

咳一回嗽，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] .
It kept them up all night .
它 保留 他们 向上 全部 夜晚 .

直闹个整夜。

['faɪnəli] , [dɔːn] [brəʊk] .
Finally , dawn broke .
最后 ， 黎明 打破 .

好容易巴到天亮，

[baʊ] [tɪŋ] ['kwaɪətli] [gɒt] [ʌp] [ə'ləʊn] .
Bao Ting quietly got up alone .
包 婷 悄悄 得到 向上 独自的 .

宝廷一人悄地起来，

['evriwʌn] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn] ['saɪləns] .
Everyone on the ship was asleep in silence .
每个人 在 这 船 曾是 睡着了 在 沉默 .

满船人都睡得寂静，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['seɪləz] .
There were only two sailors .
那里 是 仅有的 二 水手们 .

只有两个水手，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['rəʊɪŋ] [ðeə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kri:k] [saʊnd] .
It was rowing there , making a creaking sound .
它 曾是 划船 那里 , 制作 一个 嘎吱作响 声音 .

咿哑咿哑的在那里摇橹。

[baʊ] [tɪŋ] [juːst] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [wɒʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] . . .
Bao Ting used the excuse of wanting to wash his face to . . .
包 婷 用过的 这 原谅 的 想要 到 洗 他的 脸 到 . . .

宝廷借着要脸水，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒʃbeɪsn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a washbasin in his hand ,
保持 一个 脸盆 在 他的 手 ,

手里拿个脸盆，

[pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Push the door open and come out .
推 这 门 打开 和 来 出去 .

推门出来，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['kæbɪn][dɔː(r)] ,
Passing through the cabin door ,
通过 通过 这 舱 门 ,

走过那房舱门口，

[ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)] ['əʊpənd] ['dʒentli] .
The small door opened gently .
这 小的 门 打开 轻轻地 .

那小门也就轻轻开了，

[pɜːl] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] [red] ['kɒtn] - ['pædɪd] ['dʒækɪt] .
Pearl was wearing a tight - fitting red cotton - padded jacket .
珍珠 曾是 穿着 一个 紧的 - 配件 红色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .

珠儿身穿一件紧身红棉袄，

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn] .
He stood on the threshold with a grin .
他 站立 在 这 临界点 和 一个 咧嘴笑 .

笑嘻嘻地立在门槛上。

[baʊ] [tɪŋ] ['hædnt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Bao Ting hadn't anticipated her coming out .
包 婷 之前没有 预期 她 未来 出去 .

宝廷没防她出来，

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
I'm at a loss .
我是 在 一个 损失 .

倒没了主意，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət][nɒt] ['liːvɪŋ] .
Waiting to leave but not leaving .
等待 到 离开 但 不是 离开 .

待走不走。

[ðæt] [pɜːl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
That pearl smiled and said :
那 珍珠 微笑 和 说 :

那珠儿笑道：

" [ɪts] [səʊ][kəʊld] . "
" It's so cold . "
" 它是 所以 寒冷的 . "

“天好冷呀，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋɡə(r)] , [sɜː(r)] ?
Why don't you sleep a little longer , sir ?
为什么 不 你 睡觉 一个 小的 更长 , 先生 ?

大人怎不多睡一会儿？”

[baʊ] [tɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Ting smiled and said :
包 婷 微笑 和 说 :

宝廷笑道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] , "
" I don't know why , "
" 我 不 知道 为什么 , "

“不知怎地，

[juː; jʊ] [kænt] [sliːp] [wel] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
You can't sleep well on the ship .
你 不能 睡觉 出色地 在 这 船 .

你们船上睡不稳。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] .
He walked closer to the woman .
他 步行 更近 到 这 女士 .

就走近女子身边，

[hiː; hi] [pɪntʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He pinched her shoulder and said :
他 捏 她 肩膀 和 说 :

在她肩上捏一把道：

" ['ðer] [drest] [səʊ] ['θɪnli] . "
" They're dressed so thinly . "
" 它们是 穿着 所以 薄薄的 . "

“穿的好单薄，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [stænd] ['biːɪŋ] [səʊ] [kəʊld] !
How can you stand being so cold !
如何 能 你 站立 存在 所以 寒冷的 !

你怎禁得这般冷！

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] ['aɪðə(r)] .
I know you didn't sleep all night either .
我 知道 你 没有 睡觉 全部 夜晚 任何一个 .

我知道你也是一夜没睡。”

[pɜːl] [blʌʃt] .
Pearl blushed .
珍珠 脸红了 .

珠儿脸一红，

['pʊʃɪŋ] [baʊ] [tɪŋz] [hænd] [ə'weɪ] , [hiː; hi] ['wɪspəd] :
Pushing Bao Ting's hand away , he whispered :
推动 包 婷的 手 离开 , 他 低声说道 :

推开宝廷的手低声道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [rɪ'spekt] . "
" Sir , please show some respect . "
" 先生 , 请 展示 一些 尊重 . "

“大人放尊重些。”

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] , ['seɪɪŋ] :
He moved his mouth slightly and looked into the cabin , saying :
他 已搬 他的 嘴 轻微地 和 看起来 进入 这 舱 , 说 :

就挪嘴儿望着舱里道：

" [doʊnt] [let] [mɒm] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't let Mom see it . "
" 不 让 妈妈 看 它 . "

“别给妈见了。”

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [maɪ] [feɪs] . "
" Bring me a basin of water to wash my face . "
" 带来 我 一个 盆地 的 水 到 洗 我的 脸 . "

“你给我打盆脸水来。”

[pɜːl] [sed] :
Pearl said :
珍珠 说 :

珠儿道：

" [haʊ] ['meni] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [bɪ'haɪnd] ? "
" How many families are left behind ? "
" 如何 许多 家庭 是 左边 在后面 ? "

“放着多少家人，

['ðer] ['ɔːdərɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'raʊnd] .
They're ordering me around .
它们是 订购 我 大约 .

倒使唤我。”

[hiː; hi] ['tʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

嗤的一笑，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][græb][ðə; ði] ['wɒʃbeɪsn] .
They rushed over to grab the washbasin .
他们 匆忙 超过 到 抓住 这 脸盆 .

抢着脸盆去了。

[baʊ] [tɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Bao Ting returned to his room .
包 婷 返回 到 他的 房间 .

宝廷回房，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[pɜːl] [held] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
Pearl held a basin of water in her hands ,
珍珠 握住 一个 盆地 的 水 在 她 双手 ,

珠儿捧着盆脸水，

[ʃiː; ʃi] ['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
She slowly entered the room .
她 缓慢地 进入 这 房间 .

冉冉地进房来。

[wen] [baʊ] [tɪŋ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [kʌm] [ɪn] ,
When Bao Ting saw her come in ,
什么时候 包 婷 锯 她 来 在 ,

宝廷见她进来，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɪn] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Taking advantage of her momentary lapse in attention ,
采取 优势 的 她 瞬间 失效 在 注意力 ,

趁她一个不防，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'hed] ,
Take a few steps ahead ,
拿 一个 很少 步骤 前方 ,

抢上几步，

[kləʊz] [ðə; ði] [smɔːl] [dɔː(r)] [bɪ'haɪnd] [juː; jʊ] .
Close the small door behind you .
关闭 这 小的 门 在后面 你 .

把小门顺手关上。

[wʌns] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [kləʊzd] ,
Once the door is closed ,
一次 这 门 是 关闭 ,

这门一关，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [prɪ'dɪktəb(ə)l] .
The situation was predictable .
这 情况 曾是 可预测的 .

那情形可想而知。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['strʌg(ə)l]
But little did they know that just as the two were locked in a fierce struggle
但 小的 做过 他们 知道 那 只是 作为 这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 斗争

,
,
,

却不道正当两人难解难分之际，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽听有人喊道：

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "

“做得好事！”

[baʊ] [tɪŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Bao Ting turned around .
包 婷 转向 大约 .

宝廷回过头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmənz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] ,
Seeing that the old woman's eyes were wide open ,
看到 那 这 老的 女性的 眼睛 是 宽的 打开 ,

见那老婆子圆睁着眼，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Lift the curtain .
举起 这 窗帘 .

把帐子揭起。

[baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Bao Ting was startled .
包 婷 曾是 惊慌 .

宝廷吃一吓，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

赶着爬起来，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [held] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
But the old woman held her down with both hands and said :
但 这 老的 女士 握住 她 向下 和 两个都 双手 和 说 :

却被婆子两手按住道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [pɪg] [tɜːn] ['ɪntuː] [æn; ən] ['elɪfənt] ,
Seeing your pig turn into an elephant ,
看到 你的 猪 转动 进入 一个 大象 ,

看着你猪儿生象，

[frɒm; frəm] [krəʊz] ['kɒmz] ['fiːnɪks] .
From crows comes phoenixes .
从 乌鸦 来 凤凰 .

乌鸦出凤凰，

[ə; eɪ] ['ʃaɪni] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪt] [maʊθ] .
A shiny face and a bright mouth .
一个 闪亮的 脸 和 一个 明亮的 嘴 .

面儿光光嘴儿亮，

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Act like a human being .
行为 喜欢 一个 人类 存在 .

像个人样儿，

[hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [waɪld] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊn] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .
He's just a wild child with a clown - like appearance .
他是 只是 一个 荒野 孩子 和 一个 小丑 - 喜欢 外貌 .

到底是包草儿的野胚，

['ʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不识羞，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ðeə(r)] .
I want to climb up there .
我 想 到 爬 向上 那里 .

倒要爬在上面，

[juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] ['bʊli] [maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] !
You dare to bully my flesh and blood !
你 敢 到 欺负 我的 肉 和 血 !

欺负你老娘的血肉来！

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I'm not afraid of you being a descendant of the emperor .
我是 不是 害怕的 的 你 存在 一个 后裔 的 这 皇帝 .

老娘不怕你是皇帝本家，

['mɑːstə(r)] - ,
Master Xuetai ,
掌握 - ,

学台大人，

[ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [juː; jʊ] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [tuː; tə] [reɪp] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I only ask you , an official , to rape a woman .
我 仅有的 问 你 , 一个 官方的 , 到 强奸 一个 女士 .

只问你做官人强奸民女，

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪?

[ðeɪ] [risk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
They risked making a fool of themselves .
他们 冒险 制作 一个 傻子 的 他们自己 .

拼着出乖露丑，

" [wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , [taɪd] [ʌp] , [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['dʒʌstɪs] ! "
" We'll take you to the authorities , tied up , to get some justice ! "
" 出色地 拿 你 到 这 当局 , 系 向上 , 到 得到 一些 正义 ! "

捆着你们到官里去评个理！”

[baʊ] [tɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] .
Bao Ting saw that this was not the way .
包 婷 锯 那 这 曾是 不是 这 方式 .

宝廷见不是路，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːs] :
He could only beg for release :
他 可以 仅有的 求 为了 发布 :

只得哀求释放道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [maɪ] ['mʌðərz] ['pʌnɪʃmənt] . "
" I am willing to accept my mother's punishment . "
" 我 是 愿意的 到 接受 我的 母亲的 惩罚 . "

“愿听妈妈处罚，

[ai] [dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
I just want to save face .
我 只是 想 到 节省 脸 .

只求留个体面。”

[pɜːl] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [tuː] .
Pearl was crying too .
珍珠 曾是 哭泣 也 .

珠儿也哭着，

[hiː; hi] [begd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
He begged his mother a thousand times over .
他 乞求 他的 母亲 一个 千 时代 超过 .

向他妈千求万求。

[ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
The old woman paused for a moment and then said :
这 老的 女士 暂停 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

那婆子顿了一回道：

[ai] [ə'gri:d] .
I agreed .
我 同意 .

“我答应了，

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][woʊnt] [fə'gɪv] [ju:; jʊ]['aɪðə(r)] .
Your father won't forgive you either .
你的 父亲 惯于 原谅 你 任何一个 .

你爹爹也不饶你们。”

[pɜ:l] [sed] :
Pearl said :
珍珠 说 :

珠儿道：

" [dæd][ɪz] ['sli:pɪŋ] . "
" Dad is sleeping . "
" 爸爸 是 睡眠 . "

“爹睡哩，

[ai]['əʊnli][ɑ:sk] [ðæt] [mɒm] ['kʌvə(r)][ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .
I only ask that Mom cover it up .
我 仅有的 问 那 妈妈 覆盖 它 向上 .

只求妈遮盖则个。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sniə] :
The old woman sneered :
这 老的 女士 冷笑 :

婆子冷笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ][sɑ:'kæstɪk] [rɪ'mɑ:k] ! "
" What a sarcastic remark ! "
" 什么 一个 讽刺的 评论 ! "

“好风凉话儿！

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['i:zi] ?
Is it that easy ?
是 它 那 简单的 ?

怎么容易吗？”

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" [du:; də][æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kə'mændz] . "
" Do as the old woman commands . "
" 做 作为 这 老的 女士 命令 . "

“任凭老妈妈吩咐，

[du:; də][æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] .
Do as you please .
做 作为 你 请 .

要怎么便怎么。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The old woman thought for a moment and said :
这 老的 女士 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

那婆子想一想道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ɪf] [ai][doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ,
If I don't make a fuss ,
如果 我 不 制作 一个 大惊小怪 ,

要我不声张，

[ən'les] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [θriː] [θɪŋz] .
Unless you agree to three things .
除非 你 同意 到 三 事物 .

除非依我三件事。”

[baʊ] [tɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Bao Ting quickly replied :
包 婷 迅速地 回复 :

宝廷连忙应道：

" [let] [ə'ləʊn] [θriː] [θɪŋz] , "
" Let alone three things , "
" 让 独自的 三 事物 , "

“莫说三件，

[ɔːl] [θriː] ['hʌndrəd] ['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] .
All three hundred items were accepted .
全部 三 百 项目 是 公认 .

三百件都依。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

老婆子道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
" The first thing ,
" 这 第一的 事物 ,

“第一件，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [di'fail] [baɪ][juː; jʊ] .
My daughter has been defiled by you .
我的 女儿 有 到过 被玷污的 经过 你 .

我女儿既被你污了，

['weðə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether you have a wife or not ,
无论 你 有 一个 妻子 或者 不是 ,

不管你有太太没太太，

" ['mæriɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [miːnz] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] . "
" Marrying my daughter means you'll have to be her principal wife . "
" 结婚 我的 女儿 方法 你会 有 到 是 她 主要的 妻子 . "

娶我女儿要算正室。”

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

“依得，

[maɪ] [waɪf] [dʒʌst] [daɪd] .
My wife just died .
我的 妻子 只是 死亡 .

我的太太刚死了。”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] [ə'gen] :
The old woman said again :
这 老的 女士 说 再次 :

婆子又道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
" The second thing ,
" 这 第二 事物 ,

“第二件，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌvə(r)] - [ʌp] [fiː] ;
You need to come up with four thousand taels of silver as a cover - up fee ;
你 需要 到 来 向上 和 四 千 两 的 银 作为 一个 覆盖 - 向上 费用 ;

要你拿出四千银子做遮盖钱；

[ðə; ði] [θɜːd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ,

第三件，

[ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['eldəli] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
They provided for my elderly husband and me for the rest of our lives .
他们 假如 为了 我的 老年 丈夫 和 我 为了 这 休息 的 我们的 生活 .

养我老夫妻一世衣食。

[ðə; ði] [θriː] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] .
The three items were accepted .
这 三 项目 是 公认 .

三件依了，

[aɪl] [pʊt] [juː; jʊ] [ʌp] .
I'll put you up .
患病的 放 你 向上 .

我放你起来，

[ðə; ði] [əʊld] [mænz] [pleɪs] ,
The old man's place ,
这 老的 男人的 地方 ,

老头儿那里，

[aɪl] [teɪk] [ɒn] [ðæt] [rəʊl] .
I'll take on that role .
患病的 拿 在 那 角色 .

我去担当。”

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] . "
" Everything was done according to the rules . "
" 一切 曾是 完毕 根据 到 这 规则 . "

“件件都依，

[let] [gəʊ] !
Let go !
让 去 !

你快放手吧！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sed] :
The old woman said :
这 老的 女士 说 :

婆子道：

" ['empti] [tɔːk] ,
" Empty talk ,
" 空的 讲话 ,

“空口白话，

[juː; jʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [triːt] ['piːp(ə)l] ['prɒpəli] .
You officials are so fickle and don't know how to treat people properly .
你 官员 是 所以 反复无常 和 不 知道 如何 到 对待 人们 适当地 .

你们做官人翻脸不识人，

[aɪm] [nɒt] ['fɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I'm not falling for it .
我是 不是 坠落 为了 它 .

我可不上当。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'siːt] !
You must write down the receipt !
你 必须 写 向下 这 收据 !

你须写上凭据来！”

[baʊ] - :
Bao Tingdao :
包 - :

宝廷道：

" [pʊt] [ˌem 'iː] [ʌp] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [raɪt] ! "
" Put me up so I can write ! "
" 放 我 向上 所以 我 能 写 ! "

“你放我起来才好写！”

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['riːəli] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [ə'weɪ] .
The old woman really pushed her hand away .
这 老的 女士 真的 推动 她 手 离开 .

真的那婆子把手一推，

[baʊ] [tɪŋ] ['ɔːlməʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Bao Ting almost fell to the ground .
包 婷 几乎 跌倒 到 这 地面 .

宝廷几乎跌下地来，

[pɜːl] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [taɪm] ,
Pearl took advantage of the free time ,
珍珠 采取 优势 的 这 自由的 时间 ,

珠儿趁着空，

[hiː; hi] [dæʃt] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He dashed back to his room in a flash .
他 虚线 后退 到 他的 房间 在 一个 闪光 .

一溜烟跑回房去了。

[baʊ] [tɪŋ] ['sləʊli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] .
Bao Ting slowly began to dress .
包 婷 缓慢地 开始 到 裙子 .

宝廷慢慢穿衣起来，

[fɔːst] [baɪ][ðə; ði][əʊld] ['wʊmən]
Forced by the old woman
强制 经过 这 老的 女士

被婆子逼着，

[iːtʃ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [sə'tɪfɪkət] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [fər'evə(r)] .
Each document was written into a marriage certificate to be preserved forever .
每个 文档 曾是 书面 进入 一个 婚姻 证书 到 是 保存完好 永远 .

一件件写了一张永远存照的婚据。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The old woman took it .
这 老的 女士 采取 它 .

婆子拿着，

[hiː; hi] [left] [traɪ'ʌmfəntli] .
He left triumphantly .
他 左边 凯旋而归 .

扬扬得意而去。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [pə'tɪkjələli] ['ʃeɪmfl] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . . .
Although it wasn't particularly shameful at the time . . .
虽然 它 不是 特别 可耻 在 这 时间 . . .

这事当时虽不十分丢脸，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,
While they were making a ruckus in the cabin ,
尽管 他们 是 制作 一个 骚动 在 这 舱 ,

他们在房舱闹的时候，

['evri] ['seɪlərz] ['fæməli]['membə(r)] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] !
Every sailor's family member heard it !
每一个 水手的 家庭 成员 听到 它 !

那些水手家人那个不听见！

[ɔːl'ðəʊ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'maɪndid] [hɪm] ,
Although Baoting repeatedly reminded him ,
虽然 保亭 反复 提醒 他 ,

宝廷虽再三叮咛，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ʃʌt] ['piːp(ə)l] [ʌp] .
There's no way to shut people up .
有 不 方式 到 关闭 人们 向上 .

哪里封得住人家的嘴，

[ðə; ði] [njuːz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ædv'aɪzəz] - [frendz] .
The news had already reached the ears of the advisors ' friends .
这 消息 有 已经 达到 这 耳朵 的 这 顾问 - 朋友们 .

早已传到师爷朋友们耳中。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] ,
After the exam ,
后 这 考试 ,

后来考完，

[bæk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ,
Back in Hangzhou ,
后退 在 杭州 ,

回到杭州，

[baʊ] [tɪŋ] [ðen] [tʊk] - [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) .
Bao Ting then took Zhu'er to live in the yamen (government office) .
包 婷 然后 采取 - 到 居住 在 这 衙门 (政府 办公室) .

宝廷又把珠儿接到衙门里住了，

[ðə; ði] [wɪnd] [gruː] [laʊdə] ,
The wind grew louder ,
这 风 生长 更大声 ,

风声愈大，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðɪs] [lɔːd] [dʒuː] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒːɑːŋʃɑːn] ['ʃɪpjɑːd] !
Everyone knows that this Lord Zhu married a woman from the Jiangshan Shipyard !
每个人 知道 那 这 主 朱 已婚 一个 女士 从 这 江山 船厂 !

谁不晓得这个祝大人讨个江山船上人做老婆!

[sʌm; səm] [wel] - ['miːnɪŋ] ['piːp(ə)l] [kəm'pəʊzd] " [ˌbæm'buː] [brɑːntʃ] [sɔːŋz] " .
Some well - meaning people composed " Bamboo Branch Songs " .
一些 出色地 - 意义 人们 由 " 竹子 分支 歌曲 " .

有些好事的做《竹枝词》,

[peɪst] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] ,
Paste the warbling of orioles ,
粘贴 这 鸣唱 的 金莺队 ,

贴黄莺语,

[ðeɪ] ['veərid] ['greɪtli] .
They varied greatly .
他们 多种多样 非常 .

纷纷不一。

[baʊ] [tɪŋ] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Bao Ting pretended not to hear .
包 婷 假装 不是 到 听到 .

宝廷只做没听见。

[pɜːl] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɒθl] .
Pearl was originally the head of a brothel .
珍珠 曾是 起初 这 头 的 一个 妓院 .

珠儿本是风月班头,

['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,
Playing instruments and singing ,
玩耍 仪器 和 歌唱 ,

吹弹歌唱,

[ɪk'skwɪzɪt] ['krɑːftsmənʃɪp] [ɪn] ['evri] ['kʌlə(r)] .
Exquisite craftsmanship in every color .
精美的 工艺 在 每一个 颜色 .

色色精工。

[baʊ] [tɪŋ] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌm; səm] [rəʊ'mæntɪk] [ɪn'kauntəz] .
Bao Ting certainly enjoyed some romantic encounters .
包 婷 当然 享受 一些 浪漫的 遭遇 .

宝廷着实地享些艳福,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['hæpi] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] .
They were so happy that they didn't want to leave .
他们 是 所以 快乐的 那 他们 没有 想 到 离开 .

倒也乐而忘返了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [dʒwɑːŋ] - [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['eksaɪld] .
Suddenly , news arrived that Zhuang Lunqiao had been defeated and exiled .
突然 , 消息 到达的 那 庄 - 有 到过 战败 和 放逐 .

忽听得庄仑樵兵败充发的消息,

['θɪŋkɪŋ] [bæk] , [ai] [juːst] [tuː; tə] [ə'fend] ['piːp(ə)l] [ə; eɪ] [lɒt] .
Thinking back , I used to offend people a lot .
思维 后退 , 我 用过的 到 得罪 人们 一个 很多 .

想着自己从前也很得罪人,

[naʊ] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɪn][ðeə(r)][hændz] .
Now the matter is in their hands .
现在 这 事情 是 在 他们的 双手 .

如今话柄落在人手，

['ðer] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ʌp] !
They're not going to let up !
它们是 不是 去 到 让 向上 !

人家岂肯放松！

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd] ,
Rather than being exposed ,
相当 比 存在 裸露 ,

与其被人出首，

[siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [wʌnz] ['enəmɪz]
Seeking revenge on one's enemies
寻求 复仇 在 一个人的 敌人

见快仇家，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst][biː; bi] ['ɒnɪst] ?
Why not just be honest ?
为什么 不是 只是 是 诚实的 ?

何如老老实实，

[self] - [rɪ'pɔːtɪŋ]
Self - reporting
自己 - 报道

自行检举，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] [siːn] [æz; əz]['sɪnɪk(ə)l] .
He ended up being seen as cynical .
他 结束 向上 存在 已见 作为 愤世嫉俗 .

倒还落个玩世不恭，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ðə; ði] [dɪ'kɔːrəm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
It does not lose the decorum of a scholar .
它 做 不是 失去 这 礼仪 的 一个 学者 .

不失名士的体统。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [frɒm; frəm]
He then gave a detailed account of the reasons for his absence from
他 然后 给予 一个 详细的 帐户 的 这 原因 为了 他的 缺席 从
[wɜːk] [djuː] [tuː; tə]['friːkwənt, fri'kwent] ['prɒstɪˌtuːts] .
work due to frequenting prostitutes .
工作 到期的 到 经常 妓女 .

就把自己狎妓旷职的缘由详细叙述，

[ai] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
I submitted a copy .
我 提交 一个 复制 .

参了一本，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
As expected , he was dismissed from his post by imperial decree .
作为 预期的 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 帝国 法令 .

果然奉旨革职。

[baʊ] [tɪŋ] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] , [endid] [ʌp] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkeəfriː] [laɪf] .
Bao Ting , on the other hand , ended up living a carefree life .
包 婷 , 在 这 其他 手 , 结束 向上 活的 一个 畅快 生活 .

宝廷倒也落得逍遥自在，

[wʌns] [ðə; ði] [njuː] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈraivz] ,
Once the new person arrives ,
一次 这 新的 人 到达 ,

等新任一到，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [brɔːt] [pɜːl] [wɪð] [hɪm] .
He only brought Pearl with him .
他 仅有的 带来 珍珠 和 他 .

就带了珠儿，

[ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][sɪks] [ˈbrɪdʒɪz]
Visited the Six Bridges
到访 这 六 桥梁

游了六桥、

[θriː] [ˈtemplz]
Three Temples
三 寺庙

三竺，

[ˈvɪzɪtɪd] [jændæŋ] [ˈmaʊntən]
Visited Yandang Mountain
到访 雁荡 山

逛了雁荡、

[ˈruːftɒp]
rooftop
屋顶

天台，

[ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃænˈtæŋ] [ˈrɪvə(r)] [əˈgen] [tuː; tə] [ˈnænˈtʃæŋ] ,
Crossing the Qiantang River again to Nanchang ,
十字路口 这 钱塘 河 再次 到 南昌 ,

再渡钱塘江到南昌，

[ˈɑːftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] ,
After visiting the Tengwang Pavilion ,
后 访问 这 - 亭 ,

游了滕王阁，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtɜːnɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
It was turning towards Jiujiang .
它 曾是 转弯 向 九江 .

正折到九江，

[ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː]
I wanted to see the scenery of Mount Lu
我 通缉 到 看 这 风景 的 山 鲁

想看了匡庐山色，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [ʃæŋˈhaɪ] .
He then took a ship to Shanghai .
他 然后 采取 一个 船 到 上海 .

便乘轮到沪，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][frɒm; frəm] [ʃæŋˈhaɪ] .
Returning to Beijing from Shanghai .
返回 到 北京 从 上海 .

由沪回京。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ʃiː; ʃi] [brɔːt] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Unexpectedly , on this day , she brought Zhu'er with her .
不料 , 在 这 天 , 她 带来 - 和 她 .

不想这日携了珠儿，

[waɪl] " ['lɪt(ə)l] [red] [sæŋ] ['sɒftli] [æz; əz][ai] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] " [ɒn][ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
While " Little Red sang softly as I played the flute " on the Xunyang River ,
尽管 " 小的 红色的 唱 轻轻 作为 我 玩 这 长笛 " 在 这 旬阳 河 ,

在浔阳江上正“小红低唱我吹箫”的时候，

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] .
Suddenly , Wenqing was also there .
突然 , 文清 曾是 还 那里 .

忽见了雯青也在这里，

[baʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Bao Ting was overjoyed .
包 婷 曾是 欣喜若狂 .

宝廷喜出望外，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
He jumped over immediately .
他 跳了起来 超过 立即地 .

即跳了过来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [tɪŋz] ['mætə(r)] . . .
It turns out that Bao Ting's matter . . .
它 转弯 出去 那 包 婷的 事情 . . .

原来宝廷的事，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪmpækt] .
Wenqing was also aware of the impact .
文清 曾是 还 意识到的 的 这 影响 .

雯青本也知些影响，

[naʊ] [ɑːsk][hɪm][ɪn][mɔː(r)] ['diːteɪl] ,
Now ask him in more detail ,
现在 问 他 在 更多的 细节 ,

如今更详细问他，

[baʊ] [tɪŋ] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Bao Ting recounted the whole story from beginning to end .
包 婷 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

宝廷从头至尾述了一遍。

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听了，

['saɪɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] ,
Sighing incessantly ,
叹息 不已 ,

叹息不置，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['helpləs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˌsentɪ'ment(ə)l] . "
" Heroes are often helpless because they are too sentimental . "
" 英雄 是 经常 无助 因为 他们 是 也 感伤的 . "

“英雄无奈是多情。

['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
Our lives
我们的 生活

吾辈一生，

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪn'tæŋglmənts] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
He can never escape the entanglements of love and passion .
他 能 绝不 逃脱 这 纠缠 的 爱 和 热情 .

总跳不出情关情海，

[ɔːl] ['lʌvəz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
All lovers have become a couple .
全部 恋人 有 变得 一个 夫妻 .

真个有情人都成了眷属。

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Fame and fortune
名声 和 财富

功名富贵，

[streɪt] - [ɪəd] [dɒg] !
Straight - eared dog !
直的 - 耳朵 狗 !

直乌狗耳！

[ai][ʃæl; ʃəl] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [ˌselɪ'breɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [baʊ] !
I shall raise a large cup of wine in celebration for you , Mr . Bao !
我 将 增加 一个 大的 杯子 的 葡萄酒 在 庆典 为了 你 , 先生 . 包 !

我当为宝翁浮一大白！”

[baʊ] [tɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['hæpi] .
Bao Ting also became happy .
包 婷 还 成为 快乐的 .

宝廷也高兴起来，

[ðeɪ] [pleɪd] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [wɪð] [ðeə(r)] [stɑːf] [ænd; ənd] [frendz] .
They played drinking games with their staff and friends .
他们 玩 喝 游戏 和 他们的 职员 和 朋友们 .

就与幕友辈猜拳行令，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [muːn] [set] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
The commotion continued until the moon set and the stars were out of sight .
这 骚动 持续 直到 这 月亮 放 和 这 明星 是 出去 的 视线 .

直闹到月落参横，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
They then returned the boat to shore .
他们 然后 返回 这 船 到 支撑 .

方始回船傍岸。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到得岸边，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['fæməli] [ə'pɪəd] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
Suddenly a family appeared , holding a telegram .
突然 一个 家庭 出现 , 保持 一个 电报 .

忽见一家人手持电报一封，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
They quickly boarded the boat .
他们 迅速地 登机 这 船 .

连忙走上船来。

[wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] .
Wenqing hurriedly asked where it was from .
文清 匆匆 问 在哪里 它 曾是 从 .

雯青忙问是哪里的，

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm] ['næn'tʃæŋ] . "
" It's a call from Nanchang . "
" 它是 一个 称呼 从 南昌 . "

“是南昌打来的。”

[wɛŋkɪŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing opened it and looked at it .
文清 打开 它 和 看起来 在 它 .

雯青拆看，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

见上面写着：

[tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'spektɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒɪn][ɒv; əv][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] ['priːfektʃə(r)] :
To the Respected Official Jin of Jiujiang Prefecture :
到 这 受人尊敬 官方的 斤 的 九江 州 :

九江府转学宪金大人鉴：

['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['səʊviət]['juːniən] ,
Telegram from the Soviet Union ,
电报 从 这 苏联 联盟 ,

奉苏电，

['leɪdi] [dʒaʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] [æt; ət]['sɛvən] : - [ˌeɪ 'em][ɒn][ðə; ði] 13th [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] .
Lady Zhao passed away at 7 : 00 AM on the 13th day of the eighth month .
女士 赵 通过了 离开 在 7 : - 是 在 这 13th 天 的 这 第八 月 .

赵太夫人八月十三日辰时疾终，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] [fɔː(r); fə(r)] ['kʊkɪŋ] .
Return to the office immediately for cooking .
返回 到 这 办公室 立即地 为了 烹饪 .

速回署料理。

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wenqing finished reading ,
后 文清 完成的 阅读 ,

雯青看完，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] .
It was like a thunderclap .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 .

仿佛打个焦雷，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ,
In front of everyone ,
在 正面 的 每个人 ,

当着众人，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
He couldn't help but burst into tears .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不免就嚎啕大哭起来。

[baʊ] [tɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ,
Bao Ting and his staff ,
包 婷 和 他的 职员 ,

宝廷同众幕友，

['evriwʌn] ['ɒfəd] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Everyone offered words of comfort .
每个人 提供 字 的 舒适 .

大家劝慰，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [kliː'ʃeɪz] [laɪk] " [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
It's nothing more than clichés like " respecting the country . "
它是 没有什么 更多的 比 陈词滥调 喜欢 " 尊重 这 国家 . "

无非是"为国自重"这些套话。

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Wenqing had to rush back to Nanchang overnight .
文清 有 到 匆忙 后退 到 南昌 过夜 .

雯青要连夜赶回南昌，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] ['ʌðəwaɪz] .
No one could persuade them otherwise .
不 一 可以 说服 他们 否则 .

大家拗不过，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只好依从。

['ɑːftə(r)] [baʊ] [tɪŋ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [wen] [tʃiŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] ,
After Bao Ting parted ways with Wen Qing on the boat ,
后 包 婷 分手了 方式 和 温 青 在 这 船 ,

宝廷自与雯青作别过船，

['ɑːftə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
After lingering for several days ,
后 挥之不去的 为了 一些 天 ,

流连了数日，

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
They took their turn to go to Shanghai .
他们 采取 他们的 转动 到 去 到 上海 .

与珠儿趁轮到沪。

[ɪk'spɪəriəns] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪtiskeɪp] [ɒv; əv] [ʃæŋ'haɪ] .
Experience some of the bustling cityscape of Shanghai .
经验 一些 的 这 繁华 城市景观 的 上海 .

在沪上领略些洋场风景，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [mæn'tʃuː] ['skɒlə(r)] .
He then returned to Beijing to live the life of a renowned Manchu scholar .
他 然后 返回 到 北京 到 居住 这 生活 的 一个 著名 满族 学者 .

就回北京做他的满洲名士去了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[wɛŋkɪŋ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] ['næn'tʃæŋ] [ðæt] [deɪ] .
Wenqing rushed back to Nanchang that day .
文清 匆忙 后退 到 南昌 那 天 .

却说雯青当日赶回南昌，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peərənt] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] .
He reported the death of a parent in mourning .
他 据报道 这 死亡 的 一个 父母 在 丧 .

报了丁忧，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'pɔɪntɪd] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm] .
The imperial court naturally appointed someone else to replace him .
这 帝国 法庭 自然 任命 某人 别的 到 代替 他 .

朝廷自然另行放人接替。

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [tɑːsks] .
Wenqing took care of the routine tasks .
文清 采取 关心 的 这 常规 任务 .

雯青把例行公事料理清楚，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
They brought their families .
他们 带来 他们的 家庭 .

带了家眷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They rushed to the funeral under the starry night .
他们 匆忙 到 这 葬礼 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜奔丧。

[bæk] [ɪn] ['suːdʒəu] ,
Back in Suzhou ,
后退 在 苏州 ,

回到了苏州，

['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] ,
Funeral procession ,
葬礼 游行 ,

开丧出殡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [həʊl] [mʌnθs] .
It lasted for two whole months .
它 持续 为了 二 所有的 几个月 .

整整闹了两个月，

[ʃəʊ] ['ʌtməʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] ['prɒpə(r)] [raɪts] .
Show utmost respect and observe proper rites .
展示 极致 尊重 和 观察 恰当的 仪式 .

尽哀尽礼，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

['ɑːftə(r)] - [deɪz] ,
After 100 days ,
后 - 天 ,

过了百日，

[wen] ['gəʊɪŋ] [aʊt] , [gests] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] .
When going out , guests are not allowed .
什么时候 去 出去 , 客人 是 不是 允许 .

出门谢客，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [əʊld] [frendz] .
We should also inquire about old friends .
我们 应该 还 查询 关于 老的 朋友们 .

还要存问故旧，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['pɑːtnə(r)] .
Visiting the marriage partner .
访问 这 婚姻 伙伴 .

拜访姻徜。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)]
Returning home in wealth and honor
返回 家 在 财富 和 荣誉

富贵还乡，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ʃəʊ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] .
We must show special respect to our hometown .
我们 必须 展示 特别的 尊重 到 我们的 家乡 .

格外要敬恭桑梓，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [θɪŋ] [wεŋkɪŋ] [dɪd] .
That's also a kind thing Wenqing did .
那就是 还 一个 种类 事物 文清 做过 .

也是雯青一点厚道。

[bʌt; bət] ['evə(r)] [sɪns] [ai] [tʊk] [liːv] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] ['fæməli] [ðæt] [jɪə(r)] ,
But ever since I took leave to visit my family that year ,
但 曾经 自从 我 采取 离开 到 访问 我的 家庭 那 年 ,

只是从那年请假省亲以来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [sɪns] [ai][lɑːst][set] [fʊt] [ɪn][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
It has been more than ten years since I last set foot in my hometown .
它 有 到过 更多的 比 十 年 自从 我 最后的 放 脚 在 我的 家乡 .

已经有十多年不踏故乡地了。

[ðə; ði] [hɪlz] [rɪ'meɪn] ,
The hills remain ,
这 丘陵 保持 ,

山邱依然，

[mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd] ['wɪðərɪŋ] [ə'weɪ]
Mature and withering away
成熟 和 枯萎 离开

老成凋谢，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [ai] [met] ['mɪstə(r)] . [fɛŋ] - , [ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] ['eldə(r)][frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] . . .
Thinking back to when I met Mr . Feng Jingting , a respected elder from my hometown . . .
思维 后退 到 什么时候 我 遇见 先生 . 冯 - , 一个 受人尊敬 长老 从 我的 家乡 . . .

想着从前乡先辈冯景亭先生见面时，

[ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [wɜːdz] ,
A few encouraging words ,
一个 很少 鼓励 字 ,

勉励的几句好言语，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪəz] .
The words are still ringing in my ears .
这 字 是 仍然 铃声 在 我的 耳朵 .

言犹在耳，

[ðə; ði] [tuːm] [triːz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɑːtʃt] .
The tomb trees have already arched .
这 墓 树木 有 已经 拱形 .

而墓木已拱。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː]['gləʊb(ə)l] [ə'feəz] ,
Although this gave him some insight into global affairs ,
虽然 这 给予 他 一些 洞察力 进入 全球的 事务 ,

自己虽因此晓得了些世界大势，

[nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Negotiation situation ,
谈判 情况 ,

交涉情形，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ɪk'spres] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] .
However , they are still unable to fully express what they have learned .
然而 , 他们 是 仍然 无法 到 完全 表达 什么 他们 有 学习 .

却尚不能发抒所学，

[rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
Reported as a country ,
据报道 作为 一个 国家 ,

报称国家，

[tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ][dɪə(r)] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːftəlaɪf] .
To comfort my dear friend in the afterlife .
到 舒适 我的 亲爱的 朋友 在 这 来世 .

一慰知己于地下，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I couldn't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不觉感喟了一回。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

" [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ʃɔːt] . "
" Enjoying the pleasures of the night makes one feel that it is too short . "
" 享受 这 快乐 的 这 夜晚 制作 一 感觉 那 它 是 也 短的 . "

“欢娱嫌夜短,

['ləʊnlinəs] ['əʊnli] [meɪks] [ðə; ði] [peɪn] [lɑːst] [lɒŋgə(r)] .
Loneliness only makes the pain last longer .
孤独 仅有的 制作 这 疼痛 最后的 更长 .

寂寞恨更长。”

[juː; jʊ] [θɪŋk] [wɛŋkɪŋ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn] ['laɪvli] ['pleɪsɪz] ?
You think Wenqing is someone who's used to being in lively places ?
你 思考 文清 是 某人 谁是 用过的 到 存在 在 热闹 地方 ?

你想雯青是热闹场中混惯的人,

[kraʊn] [bænd] ,
Crown band ,
王冠 乐队 ,

顶冠束带,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tuːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [faɪnd] ['pleʒə(r)] ;
It was a tool for him to find pleasure ;
它 曾是 一个 工具 为了 他 到 寻找 乐趣 ;

是他陶情的器具;

['vɪzɪtɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Visiting banquet ,
访问 宴会 ,

拜谒宴会,

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['skrɪptʃəz] [hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['leʒə(r)] .
These are scriptures he uses for leisure .
这些 是 经文 他 用途 为了 闲暇 .

是他消闲的经论,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [beə(r)] [ðɪs] ['ləʊnlinəs] !
How could anyone bear this loneliness !
如何 可以 任何人 熊 这 孤独 !

哪里耐得这寂寞来!

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [əb'zɜːvɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Now I am observing mourning at home .
现在 我 是 观察 丧 在 家 .

如今守制在家,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was inconvenient to associate with officials .
它 曾是 不方便 到 联系 和 官员 .

官场又不便来往,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn][əʊld]['ləʊk(ə)l]['dʒentri] , [pæn] - .
There was only one old local gentry , Pan Shengzhi .
那里 曾是 仅有的 一 老的 当地的 绅 , 平底锅 - .

只有个老乡绅潘胜芝,

-　　-
Yugong Beixiaoting
-　　-

寓公贝效亭,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪ'lænθrəpɪst] , [ʃiːˌeɪ] - .
There was also a great philanthropist , Xie Shanzhi .
那里 曾是 还 一个 伟大的 慈善家 , 谢 - .

还有个大善士谢山芝,

[ai] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .
I come here occasionally to join in the fun .
我 来 这里 偶尔 到 加入 在 这 乐趣 .

偶然来伴伴热闹,

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːz] ['sʌfərɪŋ] ?
Do you think he's suffering ?
做 你 思考 他是 痛苦 ?

你想他苦不苦呢?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn] ['stɪlnəs] [ðæt] [wʌn] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvmənt] .
It is precisely in stillness that one yearns for movement .
它 是 恰恰 在 寂静 那 一 渴望 为了 移动 .

正是静极思动,

[jɪn] [gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [jæŋ] .
Yin gives rise to Yang .
阴 给予 上升 到 杨 .

阴尽生阳,

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] ['bɔːdəm] ,
Just this one thought of boredom ,
只是 这 一 想法 的 无聊 ,

就只这一念无聊,

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] ['kɑːmɪk] [dets] [frɒm; frəm] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] .
It stirred up karmic debts from three lifetimes .
它 搅拌 向上 因果报应 债务 从 三 一生 .

勾起了三生宿业,

[dʒʌst] [æz; əz] " [ðə; ði] [waɪt] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [stɜːd] [ðə; ði] ['kætkɪn] , "
Just as " the white curtains were drawn and the wind stirred the catkins , "
只是 作为 " 这 白色的 窗帘 是 绘制 和 这 风 搅拌 这 柔荑花序 , "

恰正好"素幔张时风絮起,

" [red] [θredz] [pʊl] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['flaɪɪŋ] . "
" Red threads pull the colorful clouds flying . "
" 红色的 线程 拉 这 丰富多彩的 云 飞行 . "

红丝牵动彩云飞"。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

['miːnwaɪl] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
Meanwhile , Wenqing was at home .
同时 , 文清 曾是 在 家 .

却说雯青在家,

[wiː; wi] ['faɪnəli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We finally made it through a year .
我们 最后 制成 它 通过 一个 年 .

好容易捱过了一年。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
This day was the Qingming Festival .
这 天 曾是 这 清明 节日 .

这日正是清明佳节，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [briːz] [wɒz; wəz] ['dʒent(ə)l] .
The sun was shining and the breeze was gentle .
这 太阳 曾是 灼灼 和 这 微风 曾是 温和的 .

日丽风和，

[ˌaʊt'saɪd] ['suːdʒəu] ['sɪti] ,
Outside Suzhou City ,
外部 苏州 城市 ,

姑苏城外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['meɪdʒə(r)] ['festɪvlz] ['evri] [jɪə(r)] .
There are three major festivals every year .
那里 是 三 主要的 节日 每一个 年 .

年年例有三节胜会，

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [hɪm] .
All the men and women in the city were infatuated with him .
全部 这 男人 和 女性 在 这 城市 是 迷恋 和 他 .

倾城士女如痴如狂，

[ə; eɪ] ['sev(ə)n] - [maɪl] - [lɒŋ] ['maʊntən] [pɒnd] .
A seven - mile - long mountain pond .
一个 七 - 英里 - 长的 山 池塘 .

一条七里山塘，

[ðə; ði] [boʊts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['peɪntɪd] [boʊts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [boʊts] .
The boats were filled with painted boats and singing boats .
这 船 是 已填 和 绘 船 和 歌唱 船 .

停满了画船歌舫，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [lʊk] !
What a beautiful and elegant look !
什么 一个 美丽的 和 优雅的 看 !

真个靓妆藻野，

['dæz(ə)lɪŋ] ['kɒstjuːmz] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
Dazzling costumes and elaborate decorations ,
耀眼的 服装 和 精心制作的 装饰 ,

炫服缛川，

[wɒt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

好不热闹！

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ðæt] [deɪ] .
Wenqing was alone in the study that day .
文清 曾是 独自的 在 这 学习 那 天 .

雯青那日独自在书房里，

['fiːlɪŋ] [daʊn]
feeling down
感觉 向下

闷闷不乐，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiːˌeɪ] - [ə'raɪvd] .
But then Xie Shanzhi arrived .
但 然后 谢 - 到达的 .

却来了谢山芝。

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [kə'nektɪd] .
Wenqing quickly connected .
文清 迅速地 连接 .

雯青连忙接入。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

正谈间，

[ʒaʊtɪŋ]
Xiaoting
小婷

效亭、

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Shengzhi and others arrived one after another .
- 和 其他的 到达的 一 后 其他 .

胜芝陆续都来了。

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [ɪts] [səʊ] ['laɪvli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [tə'deɪ] ! "
" It's so lively outside the gate today ! "
" 它是 所以 热闹 外部 这 门 今天 ! "

“今天阊门外好热闹呀，

[waɪ] ['dʌznt] ['brʌðə(r)] [wɛŋkɪŋ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] ?
Why doesn't Brother Wenqing want to go and see ?
为什么 不 兄弟 文清 想 到 去 和 看 ?

雯青兄怎样不想去看看，

[wɒnt] [sʌm; səm] [ˌentə'teɪnmənt] ?
Want some entertainment ?
想 一些 娱乐 ?

消遣些儿？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [aɪv] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] "
" I've been used to playing since I was a child "
" 我已经 到过 用过的 到 玩耍 自从 我 曾是 一个 孩子 "

“从小玩惯了，

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] , [ɪts] [ɔːl] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] .
Looking back now , it's all quite boring .
寻找 后退 现在 , 它是 全部 相当 无聊的 .

如今想来也乏味得很。”

- [sed] :
Shengzhi said :
- 说 :

胜芝道：

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

“雯青，

[juː; jʊ] ['hævnt] [dʌn] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪn]['əʊvə(r)][ten] [j'ɪəz] .
You haven't done this kind of thing in over ten years .
你 还没有 完毕 这 种类 的 事物 在 超过 十 年 .

你十多年没有闹这个玩意儿了，

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] [naʊ] .
Let's not talk about anything else now .
我们来吧 不是 讲话 关于 任何事物 别的 现在 .

如今莫说别的，

[ɪts] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] - .
It's the scenery of Shangxiatang .
它是 这 风景 的 - .

就是上下塘的风景，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['prɒspərəs] .
It has also become increasingly prosperous .
它 有 还 变得 日益 繁荣 .

也越发繁华，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
He is also an outstanding person .
他 是 还 一个 杰出的 人 .

人也出色，

['sevrəl] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv] .
Several families have lightboats .
一些 家庭 有 轻型船 .

几家有灯船的，

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['nɒv(ə)l] .
The decorations were exceptionally novel .
这 装饰 是 非常 小说 .

装饰得格外新奇，

['kʊkɪŋ] [ɔː(r)] ['rəʊstɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [gʊd] .
Cooking or roasting is also good .
烹饪 或者 烘焙 是 还 好的 .

烹炮亦好。”

[bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Shanzhi could finish speaking ,
前 - 可以 结束 请讲 ,

山芝不待说完，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəfeɪs] :
Regarding the interface :
关于 这 界面 :

就接口道：

" [tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [bʊkt] [ə; eɪ] [bəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɛn] ['fæməli] . "
" Today , my brother has booked a boat from the Chen family . "
" 今天 , 我的 兄弟 有 已预订 一个 船 从 这 陈 家庭 . "

“今日兄弟叫了大陈家的船，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['evriwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['laɪvli] [deɪ]
If you would like to invite Brother Wenqing to join everyone for a lively day
如果 你 会 喜欢 到 邀请 兄弟 文清 到 加入 每个人 为了 一个 热闹 天

. . .
: : :
. . .

要想请雯青兄同诸位去热闹一天，

[wʊd] [juː; jʊ] [duː; də] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [əˈtendɪŋ] ?
Would you do me the honor of attending ?
会 你 做 我 这 荣誉 的 参加 ?

不知肯赏光吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] . "
" However , my brother is still in mourning . "
" 然而 , 我的 兄弟 是 仍然 在 丧 . "

“不过兄弟尚在服中，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
It seems inconvenient .
它 似乎 不方便 .

好象不便。”

[ʒaʊtɪŋ] [geɪv] - [ə; eɪ] [wɪŋk] .
Xiaoting gave Shanzhi a wink .
小婷 给予 - 一个 眨眼 .

效亭向山芝作个眼色。

[ˌjæməˈʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" [wiː; wi] [doʊnt] [kɔːl] [ɑːˈselvz] [ə; eɪ] [ˈbjʊərəʊ] . "
" We don't call ourselves a bureau . "
" 我们 不 称呼 我们自己 一个 局 . "

“我们并不叫局，

[haʊˈevə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈkʌmftəb(ə)l] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bəʊt] .
However , it would be more comfortable to ride in his boat .
然而 , 它 会 是 更多的 舒服的 到 骑 在 他的 船 .

不过借他船坐坐舒服些，

[ɪts] [mɔː(r)] [ˈpælətəb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ˈʌðə(r)] [ˈdɪʃɪz] .
It's more palatable to eat other dishes .
它是 更多的 可口的 到 吃 其他 菜肴 .

用他菜吃吃适口些，

[ˈpleɪɪŋ] [əˈlɒŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ! "
" What's wrong with that ! "
" 是什么 错误的 和 那 ! "

这有何妨！”

-
Shengzhi
-

胜芝、

[ˈʃaʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] .
Xiao Ting was urging them on .
肖 婷 曾是 敦促 他们 在 .

效亭都撺掇着。

[wɛŋkɪŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] [ruːm] .
Wenqing wanted to clear the room .
文清 通缉 到 清除 这 房间 .

雯青想是清局，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] .
It will not hinder the grand ceremony .
它 将要 不是 阻碍 这 盛大 仪式 .

也无碍大礼，

[ai] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

就答应了。

[ˌdɪsɪm'bɑːk] [tə'geðə(r)]
Disembark together
下船 一起

一同下船，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kaʊntləs] ['kʌləf(ə)l] [bɔːlz] .
The boat was decorated with countless colorful balls .
这 船 曾是 装饰 和 无数 丰富多彩的 球 .

见船上扎着无数五色的彩球，

[ˌɪntə'spɜːst] [wɪð] ['veəriəs] ['kʌləf(ə)l] ['flaʊəz] ,
Interspersed with various colorful flowers ,
穿插 和 各种各样的 丰富多彩的 花朵 ,

夹着各色的鲜花，

[bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] [fæn'tæstɪkəl]
Bizarre and fantastical
怪异 和 奇幻

陆离光怪，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] ;
Indulging in extravagance and debauchery ;
沉溺于 在 奢侈 和 放荡 ;

纸醉金迷；

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [sæt] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] , ['flaʊə(r)] - [laɪk] ['wʊmən] .
Inside the cabin sat a graceful , flower - like woman .
里面 这 舱 卫星 一个 优美 , 花 - 喜欢 女士 .

舱里却坐着袅袅婷婷花一样的人儿，

[ʃiːz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
She's holding a pipa and playing it .
她是 保持 一个 琵琶 和 玩耍 它 .

抱着琵琶弹哩。

[ʒaʊtɪŋ] [ˌdisim'bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .
Xiaoting disembarked from the boat .
小婷 下船 从 这 船 .

效亭走下船来，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

就哈哈大笑道：

" ['brʌðə(r)] [wen] [hæz; həz] [drægd] [ˌjuː 'es] [daʊn] [wɪð] [hɪm] . "
" Brother Wen has dragged us down with him . "
" 兄弟 温 有 拖拽 我们 向下 和 他 . "

“雯兄可给我们拖下水了。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Wenqing was about to speak ,
文清 曾是 关于 到 说话 ,

雯青正待说话，

- ['hʌrɪdli] [sed] :
Shanzhi hurriedly said :
- 匆匆 说 :

山芝忙道：

" [doʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] - ['nɒns(ə)ns] ! "
" Don't listen to Xiaoting's nonsense ! "
" 不 听 到 - 废话 ! "

“别听效亭胡说！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)] .
This is the boat owner .
这 是 这 船 所有者 .

这是船主人，

[wiː; wi] ['kænɒt] [draɪv] [mʌŋks] [ə'weɪ] [wɪð] ['ɪnsens] ['ɒfəɹɪŋz] .
We cannot drive monks away with incense offerings .
我们 不能 驾驶 僧侣 离开 和 香 供品 .

我们不能香火赶出和尚，

[doʊnt] [ɪn'vaɪt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
Don't invite other people to a gathering .
不 邀请 其他 人们 到 一个 采集 .

不叫别个局，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['klɪərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's still the same as clearing out the situation .
它是 仍然 这 相同的 作为 清理 出去 这 情况 .

还是清局一样。”

- [sed] :
Shengzhi said :
- 说 :

胜芝道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɪldʒɔɪ] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] - [geɪm] - . "
" It would be too much of a killjoy not to call it a ' game ' . "
" 它 会 是 也 很多 的 一个 扫兴的人 不是 到 称呼 它 一个 - 游戏 - . "

“不叫局也太杀风景。

[wɛŋkɪŋ] [hɜː'self] ['dɪd(ə)nt] [kɔːl] [aʊt] ,
Wenqing herself didn't call out ,
文清 她自己 没有 称呼 出去 ,

雯青自己不叫，

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɜːs] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
That means the name and the verse are complete .
那 方法 这 姓名 和 这 诗 是 完全的 .

就是完名全节了，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [keə(r)] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] ?
Why should I care about others ?
为什么 应该 我 关心 关于 其他的 ?

管甚别人。”

[wɛŋkɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
Wenqing could not refuse the opinions of the crowd .
文清 可以 不是 拒绝 这 意见 的 这 人群 .

雯青难却众意，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [truː] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
He thought to himself that he wasn't a true Taoist .
他 想法 到 他自己 那 他 不是 一个 真的 道教 .

想自己又不是真道学，

[haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [kən'dʌkt] ,
However , for the sake of official conduct ,
然而 , 为了 这 清酒 的 官方的 执行 ,

不过为着官体，

[waɪ] [meɪk] ['evriwʌn] [fiːl] ['ɔːkwəd] ?
Why make everyone feel awkward ?
为什么 制作 每个人 感觉 尴尬的 ?

何苦弄得大家没趣，

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
So he remained silent .
所以 他 剩余 沉默的 .

也就不言语了。

[səʊ] ['evriwʌn] [tʃɪəd] .
So everyone cheered .
所以 每个人 欢呼 .

于是大家高兴起来，

['evriwʌn] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪm] .
Everyone called for a game .
每个人 称为 为了 一个 游戏 .

各人都叫了一个局。

[wʌns] [ɔːl][ðə; ði] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] ,
Once all the cards are played ,
一次 全部 这 牌 是 玩 ,

等局齐，

[ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
The boat is about to set sail .
这 船 是 关于 到 放 帆 .

就要开船。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿里，

['sʌd(ə)nli] [ə'nʌðə(r)] [gest] [ə'raɪvd] .
Suddenly another guest arrived .
突然 其他 客人 到达的 .

忽然又来了一个客，

['entə(r)][ðə; ði]['kæbɪn] .
Enter the cabin .
进入 这 舱 .

走进舱来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
Then he called out to Wenqing .
然后 他 称为 出去 到 文清 .

就招呼雯青。

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Wenqing took a look ,
文清 采取 一个 看 ,

雯青一看，

[bʌt; bət][ai] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
But I recognize them .
但 我 认出 他们 .

却是认得的，

['sɜːneɪm] [kwɑːŋ]
Surname Kuang
姓 匡

姓匡，

['heɪɒ] -
Hao Cifang
郝 -

号次芳，

[neɪm] : -
Name : Chaofeng
姓名 : -

名朝凤，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['kɒliːg] [ɒv; əv] [wɛŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['jɑːmən] .
She was a junior colleague of Wenqing in the yamen .
她 曾是 一个 初级 同事 的 文清 在 这 衙门 .

是雯青同衙门的后辈，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli]['teɪkən] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
Those who have recently taken leave to return to their hometown ,
那些 WHO 有 最近 已采取 离开 到 返回 到 他们的 家乡 ,

新近告假回籍的，

[tə'deɪ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] - [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] .
Today was also the day that Shanzhi invited me .
今天 曾是 还 这 天 那 - 受邀 我 .

今日也是山芝约来。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] , [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] [ruːm] [fʊl] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['flaʊəz] .
When the time comes , one sees a room full of famous flowers .
什么时候 这 时间 来 , 一 看到 一个 房间 满的 的 著名的 花朵 .

过时见名花满坐，

['emərəld] [griːn] [sə'raʊndɪŋ] [pɜːlz]
Emerald green surrounding pearls
翠 绿色的 周围 珍珠

翠绕珠围，

- [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Cifang then addressed the crowd :
- 然后 已解决 这 人群 :

次芳就向众人道：

['evriwʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['lʌvə(r)] .
Everyone has a lover .
每个人 有 一个 情人 .

"大家都有相好，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['eldə(r)] ['steɪtsmən] [biː; bi] [left] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] !
How could the elder statesman be left out in the cold !
如何 可以 这 长老 政治家 是 左边 出去 在 这 寒冷的 !

如何老前辈一人向隅！"

[nəʊ][wʌn][hæz; həz] [rɪ'plaɪd] [jet] .
No one has replied yet .
不 一 有 回复 然而 .

大家尚未回言，

- [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang nodded and said :
- 点头 和 说 :

次芳点点头道：

" [əʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“喔，

[ai] [ˌʌndəˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

我晓得了，

[ðə; ði] [ˈsiːniə(r)] [ˈskɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [hɔːl] .
The senior scholar was the top scholar in the Golden Hall .
这 高级的 学者 曾是 这 顶部 学者 在 这 金的 大厅 .

老前辈是金殿大魁，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [tɒp] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] .
It must be the top official in the list .
它 必须 是 这 顶部 官方的 在 这 列表 .

必须个蕊官榜首，

[ˈəʊnli] [ðen] [ɪz] [hiː; hi] [ˈwɜːði] .
Only then is he worthy .
仅有的 然后 是 他 值得 .

方配得上。

[let] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let me think about it .
让 我 思考 关于 它 .

待我想一想。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tɪlt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bæk] .
Tilt your head back .
倾斜 你的 头 后退 .

仰仰头，

[kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Close your eyes .
关闭 你的 眼睛 .

合合眼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɪəf(ə)l] [hænd] :
Suddenly , he said with a fearful hand :
突然 , 他 说 和 一个 可怕 手 :

忽怕手道：

" [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" I've got it . "
" 我已经 得到 它 . "

有了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɑːskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] ?
How could this be a match made in heaven ?
如何 可以 这 是 一个 匹配 制成 在 天堂 ?

怎么这个天造地设、

[ə; eɪ] [wel] - [mætʃt] ['kʌp(ə)l] , [bəuθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
A well - matched couple , both beautiful and talented .
一个 出色地 - 匹配 夫妻 , 两个都 美丽的 和 才华横溢 .

门当户对的女貌郎才，

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðæt] ?
You didn't expect that ?
你 没有 预计 那 ?

你们倒想不到？”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ][hɪm] .
Everyone was confused by him .
每个人 曾是 使困惑 经过 他 .

众人被他闹糊涂了，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stʌnd] [baɪ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] .
Wenqing was also stunned by what she heard .
文清 曾是 还 目瞪口呆 经过 什么 她 听到 .

雯青倒也听得呆了。

[ðə; ði] ['prɒstɪˌtuːts] ['prez(ə)nt][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə] .
The prostitutes present had no idea what he was up to .
这 妓女 展示 有 不 主意 什么 他 曾是 向上 到 .

在坐的妓女也不知道他葫芦里卖的甚药，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
Just as I was about to hear what he had to say ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 听到 什么 他 有 到 说 ,

正要听他下文，

- ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] , ['seɪɪŋ] :
Cifang suddenly looked out the window and pointed , saying :
- 突然 看起来 出去 这 窗户 和 尖 , 说 :

次芳忽望着窗外一手指着道：

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪，

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,

哪，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] . . .
Inside the sedan chair on the shore . . .
里面 这 轿车 椅子 在 这 支撑 . . .

那岸上轿子里，

['dɪd(ə)nt] ['fuː] - , [ðə; ði] ['njuːli] [kraʊnd] [tɒp] - [ræŋkt] ['bjuːti] [kwiːn] [frɒm; frəm] - [leɪn] , [wɔːk] [baɪ] ?
Didn't Fu Caiyun , the newly crowned top - ranked beauty queen from Dalangqiao Lane , walk by ?
没有 傅 - , 这 新 加冕 顶部 - 排名 美丽 女王 从 - 车道 , 走 经过 ?

不是坐着个新科花榜状元大郎桥巷的傅彩云走过吗？”

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [wɛŋkɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] " [tɒp] ['skɒlə(r)] " [ænd; ənd] . . .
For some reason , Wenqing heard the words " top scholar " and . . .
为了 一些 原因 , 文清 听到 这 字 " 顶部 学者 " 和 . . .

雯青不知怎的听了“状元”二字，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] ['sləʊli] [tɜːnd] [bæk] .
The other end slowly turned back .
这 其他 结尾 缓慢地 转向 后退 .

那头慢慢回了过去。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [bæk] .
But then it didn't turn back .
但 然后 它 没有 转动 后退 .

谁知这头不回，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['əʊvə(r)] ,
Everything is over ,
一切 是 超过 ,

万事全休，

[wen] [ai] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
When I turned around ,
什么时候 我 转向 大约 ,

一回头时，

[bʌt; bət] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [sæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌfɔː'tiːn] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] , ['naɪðə(r)] [tuː] [jʌŋ] [nɔː(r)] [tuː] [əʊld] .
But inside the sedan chair sat a boy of about fourteen or fifteen years old , neither too young nor too old .
但 里面 这 轿车 椅子 卫星 一个 男生 的 关于 十四 或者 十五 年 老的 , 两者都不 也 年轻的 也不 也 老的 .

却见那轿子里坐着个十四五岁的不长不短、

[ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['naɪðə(r)] [fæt] [nɔː(r)] [θɪn] .
A woman who is neither fat nor thin .
一个 女士 WHO 是 两者都不 胖的 也不 薄的 .

不肥不瘦的女郎，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['melən] [siːd] ,
Face like a melon seed ,
脸 喜欢 一个 瓜 种子 ,

面如瓜子，

[feɪs]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[piːtʃ]	[ˈblɒsəm]
face	**like**	**a**	**peach**	**blossom**
脸	喜欢	一个	桃	开花

脸若桃花，

[tuː]	[ˈdelɪkət]	[ˈaɪbraʊz]	,	[ˈsiːmɪŋli]	[əˈbaʊt]	[tuː; tə]	[ˈfʌrəʊ]	[bʌt; bət]	[nɒt]	[kwaɪt]	.
Two	**delicate**	**eyebrows**	**,**	**seemingly**	**about**	**to**	**furrow**	**but**	**not**	**quite**	**.**
二	精美的	眉毛	,	似乎	关于	到	畦	但	不是	相当	.

两条欲蹙不蹙的蛾眉，

[ə; eɪ]	[peə(r)]	[ɒv; əv]	[ˈfiːnɪks]	[aɪz]	[ðæt]	[siːmd]	[hɑːf]	-	[ˈəʊpən]	,
A	**pair**	**of**	**phoenix**	**eyes**	**that**	**seemed**	**half**	**-**	**open**	**,**
一个	一对	的	凤凰	眼睛	那	似乎	一半	-	打开	,

一双似开非开的凤眼，

[ˌaɪ ˈtiː]	[siːm]	[fəˈmɪliə(r)]	.
It	**seems**	**familiar**	**.**
它	似乎	熟悉的	.

似曾相识，

[doʊnt]	[seɪ]	[ɪts]	[ˈhɑːtləs]	.
Don't	**say**	**it's**	**heartless**	**.**
不	说	它是	狠心	.

莫道无情，

[hɜː(r); hə(r)]	[ˈgreɪsf(ə)l]	[ˈfɪgə(r)]	[ɪz]	[bɪˈjɒnd]	[dɪˈskrɪpʃn]	.
Her	**graceful**	**figure**	**is**	**beyond**	**description**	**.**
她	优美	数字	是	超过	描述	.

正是说不尽的体态风流，

[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	[ˈgreɪsf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ˈtʃɑːmɪŋ]	.
She	**was**	**graceful**	**and**	**charming**	**.**
她	曾是	优美	和	迷人	.

丰姿绰约。

-	[aɪz]	,
Wenqing's	**eyes**	**,**
-	眼睛	,

雯青一双眼睛，

[ˌaɪ ˈtiː]	[siːm]	[ðev]	[biːn]	[kɔːt]	[baɪ]	[ðæt]	[sɪˈdæn]	[tʃeə(r)]	.
It	**seems**	**they've**	**been**	**caught**	**by**	**that**	**sedan**	**chair**	**.**
它	似乎	他们有	到过	捕捉	经过	那	轿车	椅子	.

好像被那顶轿子抓住了，

[ɪts]	[tuː]	[leɪt]	[tuː; tə]	[tɜːn]	[bæk]	.
It's	**too**	**late**	**to**	**turn**	**back**	**.**
它是	也	晚的	到	转动	后退	.

再也拉不回来，

[maɪ]	[hɑːt]	[wɒz; wəz]	[ˈpaʊndɪŋ]	[wɪˈðaʊt]	[maɪ]	[ˈnəʊtɪsɪŋ]	.
My	**heart**	**was**	**pounding**	**without**	**my**	**noticing**	**.**
我的	心	曾是	猛击	没有	我的	注意到	.

心头不觉小鹿儿撞。

[ˈstreɪndʒli]	[ɪˈnʌf]	,
Strangely	**enough**	**,**
奇怪的	足够的	,

说也奇怪，

[ðə; ði]	[jʌŋ]	[ˈwʊmən]	[sɔː]	[weŋkɪŋ]	.
The	**young**	**woman**	**saw**	**Wenqing**	**.**
这	年轻的	女士	锯	文清	.

那女郎一见雯青，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [glɑːs] .
Half of the window is made of glass .
一半 的 这 窗户 是 制成 的 玻璃 .

半面着玻璃窗，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [wɛŋkɪŋ] .
He stared intently at Wenqing .
他 凝视 专注地 在 文清 .

目不转睛地盯在雯青身上。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
Until the sedan chair was far away and out of sight ,
直到 这 轿车 椅子 曾是 远的 离开 和 出去 的 视线 ,

直至轿子走远看不见，

[bəuθ] [saɪdz] [geɪv] [ʌp] .
Both sides gave up .
两个都 侧面 给予 向上 .

方各罢休。

['evriwʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [ɪn] - [aɪz] .
Everyone could see the longing in Wenqing's eyes .
每个人 可以 看 这 渴望 在 - 眼睛 .

大家看出雯青神往的情形，

[ðeɪ] [ɔːl] ['siːkrətli] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
They all secretly found it amusing .
他们 全部 偷偷 成立 它 有趣 .

都暗暗好笑。

- [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ʌnprɪ'peərɪdnəs] .
Cifang took advantage of his unpreparedness .
- 采取 优势 的 他的 准备不足 .

次芳乘他不防，

['pætɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Patting him on the shoulder , he said :
轻拍 他 在 这 肩膀 , 他 说 :

拍着他肩道：

[ɪz] [ðɪs] [test] ['peɪpə(r)] ['eni] [gʊd] ?
Is this test paper any good ?
是 这 测试 纸 任何 好的 ?

“这本卷子好吗？”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Wenqing was startled .
文清 曾是 惊慌 .

雯青倒吓一跳。

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [kləʊz] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] . "
" Seeing it up close is worse than seeing it from afar . "
" 看到 它 向上 关闭 是 更糟 比 看到 它 从 远方 . "

“远观不如近睹。”

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃweɪ] [daʊ; taʊ] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ['tɪkɪt] .
He took a Xue Tao paper and started writing the game ticket .
他 采取 一个 薛 道 纸 和 开始 写作 这 游戏 票 .

就拿一张薛涛笺写起局票来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [weɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['setɪŋ] [seɪl] .
He instructed the ship to wait before setting sail .
他 指示 这 船 到 等待 前 环境 帆 .

吩咐船等一等开，

[gəʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] - [ɪ'miːdiətli] .
Go and call Caiyun immediately .
去 和 称呼 - 立即地 .

立刻去叫彩云。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Wenqing was at a loss for what to do .
文清 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

雯青此时也没了主意，

[let] [ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Let them make a fuss .
让 他们 制作 一个 大惊小怪 .

由他们闹，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发了。

[ai] ['weɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
I waited quite a while .
我 等待 相当 一个 尽管 .

等了好一回，

- [ðen] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang then jumped out and said :
- 然后 跳了起来 出去 和 说 :

次芳就跳了出来道：

" [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [tɒp] ['skɑːlərz] [waɪf] ! "
" Come quickly and see the top scholar's wife ! "
" 来 迅速地 和 看 这 顶部 学者的 妻子 ! "

“你们快来看状元夫人呀！”

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wenqing looked up and saw . . .
文清 看起来 向上 和 锯 . . .

雯青抬头一望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] . . .
All that could be seen was trembling . . .
全部 那 可以 是 已见 曾是 发抖 . . .

只见颤巍巍、

[ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] ['wʊmən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The graceful woman had already alighted from the sedan chair .
这 优美 女士 有 已经 下车 从 这 轿车 椅子 .

袅婷婷的那人儿已经下了轿，

[hiː; hi] [pleɪst] [bəʊθ] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['əʊldə] ['wʊmən] .
He placed both hands on the shoulders of a beautiful older woman .
他 放置 两个都 双手 在 这 肩膀 的 一个 美丽的 老 女士 .

两手扶在一个美丽大姐肩上，

[ðeɪ] ['sləʊli] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They slowly boarded the ship .
他们 缓慢地 登机 这 船 .

慢慢地上船来了。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [stɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɒntɪnənts] ,
Holding the imperial staff of the five continents ,
保持 这 帝国 职员 的 这 五 各大洲 ,

五洲持节，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [bi'stəu] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tæləntɪd] [ɪm'brɔɪdərə(r)] [ˌeɪtʃ'juː] ;
The imperial family bestows upon the talented embroiderer Hu ;
这 帝国 家庭 授予 之上 这 才华横溢 刺绣工 胡 ;

天家倾绣虎之才；

[ɪn] ['ɔːgəst] , [baɪ] [rɑːft] ,
In August , by raft ,
在 八月 , 经过 筏 ,

八月乘槎，

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɒn] [ðə; ði] [siː] .
A fleeting glimpse of beauty on the sea .
一个 转瞬即逝 一瞥 的 美丽 在 这 海 .

海上照惊鸿之采。

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [ɪz] - .
I wonder if the visitor is Caiyun .
我 想知道 如果 这 游客 是 - .

不知来者是否彩云，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [eɪtθ] [pɔɪnt] : [ə'vɔɪdɪŋ] ['gɒsɪp] , [ðə; ði] [meɪl] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['siːkrətli] ['mæriz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tɒp] ['skɒlə(r)] ; ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['eldə(r)] ['mʌðə(r)] .
The eighth point : Avoiding gossip , the male top scholar secretly marries the female top scholar ; using the imperial edict to appoint his younger mother as his elder mother .
这 第八 观点 : 避免 闲话 , 这 男性 顶部 学者 偷偷 结婚 这 女性 顶部 学者 ; 使用 这 帝国 法令 到 委 他的 年轻 母亲 作为 他的 长老 母亲 .

第八回 避物议男状元偷娶女状元 借诰封小老母权充大老母

[naʊ] , - [helpt] [æn; ən] ['əʊldə] ['wʊmən] ['ɒntə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Now , Caiyun helped an older woman onto the boat .
现在 , - 帮助 一个 老 女士 到 这 船 .

话说彩云扶着个大姐走上船来，

- ['siːkrətli] [təʊld] ['evriwʌn] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] .
Cifang secretly told everyone not to speak .
- 偷偷 讲述 每个人 不是 到 说话 .

次芳暗叫大家不许开口，

[lets] [siː] [huː] [ʃiː; ʃi] [wɔːks] [tuː; tə] .
Let's see who she walks to .
我们来吧 看 WHO 她 散步 到 .

看她走到谁边。

- ['əʊldə]['sɪstə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] ,
Caiyun's older sister was about to ask who it was when she called out ,
- 老 姐姐 曾是 关于 到 问 WHO 它 曾是 什么时候 她 称为 出去 ,

彩云的大姐正要问那位叫的，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [hɑːf][ə; eɪ] ['sentəns] .
He only said half a sentence .
他 仅有的 说 一半 一个 句子 .

只说得半句，

- [spæt][æt; ət][hɪm] :
Caiyun spat at him :
- 争吵 在 他 :

被彩云啐了一口：

" ['ɪdiət] !
" idiot !
" 笨蛋 !

“蠢货！

[huː] [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][praɪ]['ɪntuː][ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
Who asked you to pry into the details ?
WHO 问 你 到 撬 进入 这 细节 ?

谁要你搜根问底？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['eldɪst] ['sɪstə(r)] .
He abandoned his eldest sister .
他 弃 他的 长子 姐姐 .

就撇了大姐，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [ʃiː; ʃi] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃeɪz] [laʊndʒ] [nekst][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn]
With a smile , she moved to a chaise lounge next to Wenqing and sat down
和 一个 微笑 , 她 已搬 到 一个 躺椅 休息室 下一个 到 文清 和 卫星 向下
[saɪd] [baɪ] [saɪd] .
side by side .
边 经过 边 .

含笑地捱到雯青身边一张美人椅上并肩坐下。

['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家哗然大笑起来。

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['priː] - [ə'reɪndʒd] !
It's as if it was pre - arranged !
它是 作为 如果 它 曾是 预 - 安排 !

好像是预先约定似的！”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Shengzhi laughed and said :
- 笑了 和 说 :

胜芝笑道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

" ['meni] [tjuːbz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . "
" Many tubes are the Old Testament of a previous life . "
" 许多 管子 是 这 老的 遗嘱 的 一个 以前的 生活 . "

多管是前生的旧约。”

- [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [ri'sait] [ə'laʊd] :
Cifang then smiled and recited aloud :
- 然后 微笑 和 背诵 大声 :

次芳就笑着朗吟道：

" [maɪ] ['bɒdi] [læk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [tuː; tə][flai] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" My body lacks the wings of a colorful phoenix to fly with me . "
" 我的 身体 缺乏 这 翅膀 的 一个 丰富多彩的 凤凰 到 飞 和 我 . "

“身无彩凤双飞翼，

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɜːfɪktli] . "
" Those who are of one mind understand each other perfectly . "
" 那些 WHO 是 的 一 头脑 理解 每个 其他 完美 . "

心有灵犀一点通。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [huːeɪuː] ,
Wenqing was originally the head of Huayue ,
文清 曾是 起初 这 头 的 华月 ,

雯青本是花月总持、

[ðə; ði] ['pleɪbɔɪ] [kʌlt] ['liːdə(r)]
The Playboy Cult Leader
这 花花公子 邪教 领导者

风流教主，

['gɒsɪp] ,
gossip ,
闲话 ,

风言俏语，

['nevə(r)] [let] ['eniwʌn] [els] . . .
Never let anyone else . . .
绝不 让 任何人 别的 . . .

从不让人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [ðɪs] [taɪm] ,
Unexpectedly , upon seeing Caiyun this time ,
不料 , 之上 看到 - 这 时间 ,

不道这回见了彩云，

[jet] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mʌŋkiz] .
Yet my heart is filled with a thousand horses and a thousand monkeys .
然而 我的 心 是 已填 和 一个 千 马匹 和 一个 千 猴子 .

却心上万马千猿，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

- [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['kʌvənənt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
Shengzhi said it was an old covenant from a previous life .
- 说 它 曾是 一个 老的 盟约 从 一个 以前的 生活 .

听了胜芝说是前生的旧约，

[ðiːz] [wɜːdz] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [nɜːv] .
These words touched a nerve .
这些 字 感动 一个 神经 .

这句话更触着心事，

[let] ['ʌðə(r)z] [lɑːf] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Let others laugh at them .
让 其他的 笑 在 他们 .

任人嘲笑，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] .
It's just a matter of not being able to earn a single sentence .
它是 只是 一个 事情 的 不是 存在 有能力的 到 赚 一个 单身的 句子 .

只是一句话挣不出。

[ɪts] [dʒʌst] - [hɜː'self] .
It's just Caiyun herself .
它是 只是 - 她自己 .

就是彩云自己，

[ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

也不解何故，

[step] [ə'bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Step aboard the ship .
步 船上 这 船 .

踏上船来，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

不问情由，

[hiː; hi] [kept] ['steɪˌɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He kept staying close to Wenqing .
他 保留 入住 关闭 到 文清 .

就一直往雯青身边。

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [biːn] [ɪk'spəʊzd] . . .
Now that it's been exposed . . .
现在 那 它是 到过 裸露 . . .

如今被人说破，

[ai] [felt] [ɪm'bærəst] .
I felt embarrassed .
我 毛毡 尴尬的 .

倒不好意思起来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] .
He was only focused on fiddling with his handkerchief .
他 曾是 仅有的 专注 在 拉琴 和 他的 手帕 .

只顾低头弄手帕儿。

[wɛŋkɪŋ] ['lɪstləsli] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Wenqing listlessly struck up a conversation .
文清 百无聊赖地 击 向上 一个 对话 .

雯青无精打采地搭讪着，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Shanzhi said :
向 - 说 :

向山芝道：

" [naʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [set] [seɪl] . "
" Now we can set sail . "
" 现在 我们 能 放 帆 . "

“我们好开船了。”

- [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Shanzhi then ordered the boat to set sail .
- 然后 订购 这 船 到 放 帆 .

山芝就吩咐一面开船，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
A banquet was set up in the middle cabin .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 中间 舱 .

一面在中舱摆起酒席来。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ə'reɪndʒɪŋ] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] .
Everyone saw that the middle cabin was busy arranging tables and chairs .
每个人 锯 那 这 中间 舱 曾是 忙碌的 安排 表格 和 椅子 .

众人见中舱忙着调排桌椅，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['kæbɪn] .
They all rushed to the first cabin .
他们 全部 匆忙 到 这 第一的 舱 .

就一拥都到头舱去了，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ʃɪps] .
Some people were climbing over the railings to watch the passing ships .
一些 人们 是 攀登 超过 这 栏杆 到 手表 这 通过 船舶 .

有爬着栏杆上看往来船只的，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðərz] [ɪəz] .
Some were whispering in each other's ears .
一些 是 耳语 在 每个 其他的 耳朵 .

有咬着耳朵说私语的。

[wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] .
Wenqing also wanted to stand up and go out .
文清 还 通缉 到 站立 向上 和 去 出去 .

雯青也想立起来走出去，

[bʌt; bət] - ['dʒentli] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] .
But Caiyun gently pulled her along .
但 - 轻轻地 拉 她 沿着 .

却被彩云轻轻一拉，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
He turned around and sat on the edge of the bed in the cabin .
他 转向 大约 和 卫星 在 这 边缘 的 这 床 在 这 舱 .

一扭身就往房舱里床沿上坐着。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] ,
Unbeknownst to Wenqing ,
不知不觉 到 文清 ,

雯青不知不觉，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
He followed them inside .
他 随后 他们 里面 .

也跟了进去。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
The two sat side by side on the edge of the bed .
这 二 卫星 边 经过 边 在 这 边缘 的 这 床 .

两人并坐在床沿上，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Leaning against each other ,
倾斜 反对 每个 其他 ,

相偎相倚，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['praɪvət] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
It seems like there are countless private things to say .
它 似乎 喜欢 那里 是 无数 私人的 事物 到 说 .

好像有无数体己话要说，

[ɪts] [dʒʌst][ˌem 'iː] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It's just me talking to you .
它是 只是 我 说 到 你 .

只是我对着你、

[juː; jʊ] [smaɪld] ['fuːlɪʃli] [æt; ət][ˌem 'iː] .
You smiled foolishly at me .
你 微笑 愚蠢地 在 我 .

你对着我地痴笑。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After resting for half a day ,
后 休息 为了 一半 一个 天 ,

歇了半天，

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [ɑːskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [də'rektli] :
Wenqing then asked a question directly :
文清 然后 问 一个 问题 直接地 :

雯青就兜头问一句道：

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ?
Do you know who I am ?
做 你 知道 WHO 我 是 ?

“你知道我是谁么？”

\- [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Caiyun paused for a moment and said :
\- 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

彩云怔了一怔道：

“ [ai] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] . ”
“ I recognize you . ”
“ 我 认出 你 . ”

“我很认得你，

[ai][dʒʌst] [kænt] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I just can't remember your name .
我 只是 不能 记住 你的 姓名 .

只是想不起你姓名来。”

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['diːteɪl] .
Wenqing then explained it to her in detail .
文清 然后 解释 它 到 她 在 细节 .

雯青就细细告诉了她一遍。

- [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Caiyun thought about it .
- 想法 关于 它 .

彩云想一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [maɪ] ['mʌðə(r)] [nəʊz] ['mɪstə(r)] . [dʒɪn] . ”
“ My mother knows Mr . Jin . ”
“ 我的 母亲 知道 先生 . 斤 . ”

“我妈认得金大人。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ?

“你今年多少年纪了？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] . "
" I am fifteen years old this year . "
" 我 是 十五 年 老的 这 年 . "

“我今年十五岁。”

[wɛŋkɪŋ] [stɛərd] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Wenqing stared blankly for a long time .
文清 凝视 茫然地 为了 一个 长的 时间 .

雯青脸上呆了半晌，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kæʒuəli] [tʊk] - [hænd] .
But he casually took Caiyun's hand .
但 他 随意地 采取 - 手 .

却顺手拉了彩云的手，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['wɪspərɪŋ] [swiːt] ['nʌθiŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They couldn't stop whispering sweet nothings to each other .
他们 不能 停止 耳语 甜的 什么也没有 到 每个 其他 .

耳鬓厮磨地端相的不了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tuː] [striːmz] [ɒv; əv] [hɒt] [tɪəz] [fləʊd] [daʊn] .
Unconsciously , two streams of hot tears flowed down .
不知不觉 , 二 溪流 的 热的 眼泪 流动 向下 .

不知不觉两股热泪，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ɪts] [aɪ] ['sɒkɪt] .
It rolled straight down from its eye socket .
它 滚动 直的 向下 从 它是 眼睛 插座 .

从眼眶中直滚下来，

[hiː; hi] [ri'sait] :
He recited :
他 背诵 :

口里念道：

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['trɪviəl] . "
" At the time , I thought it was all trivial . "
" 在 这 时间 , 我 想法 它 曾是 全部 琐碎的 . "

"当时只道浑闲事，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ɪts] [ɔːl] [səʊ] ['pɪtɪf(ə)l] .
Looking back , it's all so pitiful .
寻找 后退 , 它是 全部 所以 可怜 .

过后思量总可怜。"

- [wɒtʃt] ,
Caiyun watched ,
- 观看 ,

彩云看着，

['siːkrətli] [sə'praɪzd] ,
Secretly surprised ,
偷偷 惊讶 ,

暗暗吃惊，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɒp] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] .
Unable to stop , she took a handkerchief and wiped away his tears .
无法 到 停止 , 她 采取 一个 手帕 和 擦拭 离开 他的 眼泪 .

止不住就拿着帕子替他拭泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ? "
" Why are you crying for no reason ? "
" 为什么 是 你 哭泣 为了 不 原因 ? "

"你怎的没来由哭起来。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] ,
Although that's what they say ,
虽然 那就是 什么 他们 说 ,

口虽如此说，

[jet] , [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['hɑːteɪk] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
Yet , a wave of heartache washed over me .
然而 , 一个 海浪 的 心痛 洗过 超过 我 .

却自己也一阵透骨心酸，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlməʊst] [kraɪd] [tuː] .
She almost cried too .
她 几乎 哭 也 .

几乎也哭出来。

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Wenqing looked at the colorful clouds ,
文清 看起来 在 这 丰富多彩的 云 ,

雯青对着彩云，

[hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He just looked him up and down .
他 只是 看起来 他 向上 和 向下 .

只是上下打量，

[hiː; hi] [m'ɜːməd] :
He murmured :
他 低声说道 :

低低念道：

" ['sɒrəʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [tɜːn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , "
" Sorrow so much that heaven and earth turn upside down , "
" 悲哀 所以 很多 那 天堂 和 地球 转动 上行 向下 , "

“愁到天地翻，

[wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [bʌt; bət] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We look at each other but don't recognize each other .
我们 看 在 每个 其他 但 不 认出 每个 其他 .

相看不相识。”

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面道：

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " ,
" Colorful Clouds " ,
" 丰富多彩的 云 " ,

“彩云，

[ai] [dʒʌst] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I just feel sorry for you .
我 只是 感觉 对不起 为了 你 .

我心里只是可怜你，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道么？”

- [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
Caiyun was completely baffled .
- 曾是 完全地 困惑 .

彩云摸不着头脑，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [liːn] [ə'genst] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
But he took the opportunity to lean against Wenqing and said :
但 他 采取 这 机会 到 倾斜 反对 文清 和 说 :

却趁势就靠在雯青身上道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [sæd] ?
Why are you so sad ?
为什么 是 你 所以 伤心 ?

“你只管伤心做什么？

[rɪ'tɜːn] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gests] [tuː; tə] [liːv] .
Return and wait for the guests to leave .
返回 和 等待 为了 这 客人 到 离开 .

回来等客散了，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ?
Would you like to come over and have a visit ?
会 你 喜欢 到 来 超过 和 有 一个 访问 ?

肯到我那里去坐坐么？

[ai] [stɪl] [hæv; həv] ['meni] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
I still have many questions for you !
我 仍然 有 许多 问题 为了 你 !

我还有许多话要问你呢！”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Wenqing nodded .
文清 点头 .

雯青点头。

[dʒʌst] [ðen] , - [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Just then , Cifang called out from outside :
只是 然后 , - 称为 出去 从 外部 :

只听外面次芳喊道：

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

“请坐吧，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [mɔː(r)] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['spiːtʃɪz] !
There will be many more days for speeches !
那里 将要 是 许多 更多的 天 为了 演讲 !

讲话的日子多着哩！”

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Caiyun had no choice but to come out .
- 有 不 选择 但 到 来 出去 .

彩云只好走出来，

[ðə; ði] [fiːst] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [set] .
The feast was already set .
这 盛宴 曾是 已经 放 .

见席已摆好，

- [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [waɪn] [pɒt] .
Shanzhi was pouring wine from a wine pot .
- 曾是 浇注 葡萄酒 从 一个 葡萄酒 锅 .

山芝正拿着酒壶斟酒，

[let] [ʒaʊtɪŋ] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [hed] [siːt] .
Let Xiaoting sit in the head seat .
让 小婷 坐 在 这 头 座位 .

让效亭坐首座。

[ʒaʊtɪŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Xiaoting refused .
小婷 拒绝 .

效亭不肯，

[dʒɛŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Zheng and Shengzhi were deferring to each other .
郑 和 - 是 推迟 到 每个 其他 .

正与胜芝推让。

['leɪtə(r)] , ['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] . . .
Later , everyone agreed that . . .
之后 , 每个人 同意 那 . . .

后来大家公论，

[ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'kluːs] .
Xiaoting was a recluse .
小婷 曾是 一个 隐士 .

效亭是寓公，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laʊd] [tuː; tə][sɪt] .
He was still allowed to sit .
他 曾是 仍然 允许 到 坐 .

仍让他坐了，

- [sæt][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [siːt] .
Shengzhi sat in the second seat .
- 卫星 在 这 第二 座位 .

胜芝坐二座，

[wɛŋkɪŋ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [siːt] .
Wenqing sat in the third seat .
文清 卫星 在 这 第三 座位 .

雯青坐三座，

- [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
Cifang sat down next to Wenqing .
- 卫星 向下 下一个 到 文清 .

次芳挨雯青坐下，

- [tʊk] [ðə; ði][tʃeə(r)] .
Shanzhi took the chair .
- 采取 这 椅子 .

山芝坐了主席。

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [kɔːld] ,
The gathering that everyone called ,
这 采集 那 每个人 称为 ,

大家叫的局，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] .
They each returned to their seats .
他们 每个 返回 到 他们的 座位 .

也各归各座。

- ['nætʃ(ə)rəli][sæt][bɪ'haɪnd] [wɛŋkɪŋ] .
Caiyun naturally sat behind Wenqing .
- 自然 卫星 在后面 文清 .

彩云自然在雯青背后坐了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wen] [ðə; ði]['breɪsləts; 'breɪslɪts]['dʒɪŋgld][ænd; ənd][ðə; ði] ['heəpɪnz] [fluː] [ðæt] . . .
It was precisely when the bracelets jingled and the hairpins flew that . . .
它 曾是 恰恰 什么时候 这 手镯 叮当作响 和 这 发夹 飞翔 那 . . .

正是钏动钗飞，

['freɪgrənt] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [bɝdz]
Fragrant flowers and singing birds
香 花朵 和 歌唱 鸟类

花香鸟语，

[ðə; ði] ['melədi] [tɜːnz] [waɪt] [sɪlk] .
The melody turns white silk .
这 旋律 转弯 白色的 丝绸 .

曲翻白纻，

[ðə; ði]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [rəʊl]
The echo of the wine roll
这 回声 的 这 葡萄酒 卷

酒卷回波，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [baɪgɔŋ] ['kɔːzweɪ] .
At that time , the boat had already reached the foot of Baigong Causeway .
在 那 时间 , 这 船 有 已经 达到 这 脚 的 百工 堤道 .

其时船已摇到了白公堤下、

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʊrd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['wɪləuz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [tuːm] .
It is moored under the shade of willows in front of Zhenniang's tomb .
它 是 系泊 在下面 这 阴影 的 柳树 在 正面 的 - 墓 .

真娘墓前一带柳荫下泊着。

[ə; eɪ] ['sʌnset] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ruːʒ] ,
A sunset as red as rouge ,
一个 日落 作为 红色的 作为 胭脂 ,

一轮胭脂般的落日，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sləʊli] [sʌŋk] [daʊn] ['ɪntuː]['taɪgə(r)] [hɪl] .
It has slowly sunk down into Tiger Hill .
它 有 缓慢地 沉没 向下 进入 老虎 爬坡道 .

已慢慢地沉下虎邱山下去了。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [sɪlk] ['læntənz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
The colorful silk lanterns on the ship were lit all at once .
这 丰富多彩的 丝绸 灯笼 在 这 船 是 点燃全部 在 一次 .

船上五彩绢灯一齐点起，

[ðə; ði] [lait] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ʃɪp] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪti] [ðæt] ['nevə(r)] [sliːp] .
The light illuminated the entire ship , making it look like a city that never sleeps .
这 光 照明 这 全部的 船 , 制作 它 看 喜欢 一个 城市 那 绝不 睡觉 .

照得满船如不夜城一般。

['evriwʌn] [pleɪd] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] [ænd; ənd] [gest] ['rɪdlz] .
Everyone played rock - paper - scissors and guessed riddles .
每个人 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 和 猜对了 谜语 .

大家揸拳猜谜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
They were having a good time ,
他们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

正闹得高兴，

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
" At this meeting today ,
" 在 这 会议 今天 ,

“今日这会，

['speʃəli] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [mætʃ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [tɒp] ['skɑːlərz] .
Specially designed to match male and female top scholars .
特别 设计 到 匹配 男性 和 女性 顶部 学者们 .

专为男女两状元作合，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['drɪŋkɪŋ] [geɪm] .
I'd like to think of a new drinking game .
ID 喜欢 到 思考 的 一个 新的 喝 游戏 .

我倒想个新鲜酒令，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔː(r)] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Please have a couple more drinks at the wedding .
请 有 一个 夫妻 更多的 饮料 在 这 婚礼 .

好多吃两杯喜酒。”

['evriwʌn] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)] ? "
Everyone asked , " What is the order ? "
每个人 问 , " 什么 是 这 命令 ? "

大家问是何令？

- ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Cifang pointed at Caiyun and said :
- 尖 在 - 和 说 :

次芳指着彩云道：

" [baɪ] ['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['skɒlə(r)] , "
" By borrowing the name of the female scholar , "
" 经过 借贷 这 姓名 的 这 女性 学者 , "

“就借着女状元的芳名，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊd] ['ɔːdə(r)] .
It's called the Colorful Cloud Order .
它是 称为 这 丰富多彩的 云 命令 .

叫做彩云令。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [laɪn] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪrɪks] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] " .
The opening line is from the lyrics of " The Return of the Soul " .
这 开幕 线 是 从 这 歌词 的 " 这 返回 的 这 灵魂 " .

用《还魂记》曲文起句，

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] [tjuːn] .
The second line uses the name of a musical tune .
这 第二 线 用途 这 姓名 的 一个 音乐 调 .

第二句用曲牌名，

[ðə; ði] [θɜːd] [laɪn] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [sɔːŋz] .
The third line uses the Book of Songs .
这 第三 线 用途 这 书 的 歌曲 .

第三句用《诗经》，

[ˌaɪ 'tiː] [raɪmz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
It rhymes with the first line .
它 韵律 和 这 第一的 线 .

依首句押韵。

[ðəʊz] [huːz] [raɪmz] [duː; də] [nɒt] [mætʃ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Those whose rhymes do not match will be punished with three cups of wine .
那些 谁 韵律 做 不是 匹配 将要 是 受到惩罚 和 三 杯子 的 葡萄酒 .

韵不合者罚三杯。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['faɪnɪst] [təʊst] [wɪð] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each of those who appreciate the finest toasts with a cup .
每个 的 那些 WHO 欣赏 这 最好的 祝酒 和 一个 杯子 .

佳妙者各贺一杯。

[tuː; tə][juːz] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [frɒm; frəm] [tæŋ] ['pəʊətri] ,
To use another line from Tang poetry ,
到 使用 其他 线 从 唐 诗 ,

再用唐诗一句，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [waɪn] [kʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktəz] " - " (['kʌləf(ə)l] [klaʊdz]) [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] . . .
The flying wine cup with the characters " 彩云 " (colorful clouds) linked together . . .
这 飞行 葡萄酒 杯子 和 这 人物 " - " (丰富多彩的 云) 链接 一起 . . .

有彩云两字相连的飞觞，

['kaʊntɪŋ] [frɒm; frəm] [siːt] [tuː; tə] [siːt] ,
Counting from seat to seat ,
计数 从 座位 到 座位 ,

照座顺数，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [drɪŋks] [ə; eɪ] [kʌp] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " .
Each person drinks a cup upon seeing the words " Colorful Clouds " .
每个 人 饮料 一个 杯子 之上 看到 这 字 " 丰富多彩的 云 " .

到“彩云”二字各饮一杯，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [jʌn] " [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːnd] .
The character " Yun " was given as the command .
这 特点 " 云 " 曾是 给定 作为 这 命令 .

云字接令。”

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] , [ðeɪ] [sed] :
After everyone finished listening , they said :
后 每个人 完成的 聆听 , 他们 说 :

大家听毕道：

" [haʊ] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] - [ɪz] ! "
" How fresh and elegant Ling'er is ! "
" 如何 新鲜的 和 优雅的 - 是 ! "

“好新鲜雅致的令儿！

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] ['trʌb(ə)lsəm] .
It's just a bit troublesome .
它是 只是 一个 少量 麻烦的 .

只是烦难些。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [huː] ['wɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [baɪ] [neɪm] ? "
" Who wants you to make fun of people by name ? "
" WHO 想要 你 到 制作 乐趣 的 人们 经过 姓名 ? "

“谁要你们称名道姓的作弄人。”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry about it . "
" 不 担心 关于 它 . "

“你别管，

['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] .
Drinking games are like military orders .
喝 游戏 是 喜欢 军队 订单 .

酒令如军令，

['vaɪəleɪtə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɜːst] !
Violators will be punished first !
违规者 将要 是 受到惩罚 第一的 !

违者先罚！”

- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
- 微笑 .

彩云笑了笑，

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

就低头不语了。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [let] [ˌem 'iː] [stɑːt] [wɪð] [wʌn] ! "
" Let me start with one ! "
" 让 我 开始 和 一 ! "

“我先说一个吧！”

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] - .
What a distinguished guest from the moon palace , standing beside Wenxiao .
什么 一个 杰出的 客人 从 这 月亮 宫殿 , 常设 旁 - .

甚蟾宫贵客傍雯霄，

-
Jixianbin
-

集贤宾，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['leʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
Enjoying leisure on the river .
享受 闲暇 在 这 河 .

河上乎逍遥。

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .
The crowd erupted in cheers .
这 人群 爆发 在 干杯 .

大都都哗然道好。

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siːn] ,
" According to the time and the scene ,
" 根据 到 这 时间 和 这 场景 ,

“应时对景，

[let] [ˌjuː 'es] [iːtʃ] [reɪz] [ə; eɪ] [təʊst] .
Let us each raise a toast .
让 我们 每个 增加 一个 吐司 .

我们各贺一杯，

" [seɪ] - ['flaɪɪŋ] [kʌp] - [ə'gen] ! "
" Say ' flying cup ' again ! "
" 说 - 飞行 杯子 - 再次 ! "

你再说飞觞吧！”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

“ [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fluːt] [stænd] [stɪl] . ”
“ The colorful clouds and the flute stand still . ”
“ 这 丰富多彩的 云 和 这 长笛 站立 仍然 . ”

“彩云箫史驻。”

['kaʊntɪŋ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] ,
Counting in order ,
计数 在 命令 ,

顺着数去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɛŋkɪŋ] ,
It was Wenqing ,
它 曾是 文清 ,

恰是雯青、

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each of them drank a cup .
每个 的 他们 喝 一个 杯子 .

效亭各一杯。

- [pɔː] [wɛŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [fɜːst] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang poured Wenqing a cup first and said :
- 倾倒 文清 一个 杯子 第一的 和 说 :

次芳先斟雯青一杯道：

" [pliːz] , ['ʃaʊ] [ʃiː] , [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [tə'geðə(r)] . "
" Please , Xiao Shi , drink a cup together . "
" 请 , 肖 史 , 喝 一个 杯子 一起 . "

"请箫史饮个成双杯儿、

[ˌeɪ diː 'diː] [sʌm; səm] [streŋθ] ,
Add some strength ,
添加 一些 力量 ,

添些气力，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['drægənz] [bæk] ,
To avoid riding on the dragon's back ,
到 避免 骑术 在 这 龙的 后退 ,

省得骑着龙背，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It fell for half a day .
它 跌倒 为了 一半 一个 天 .

跌下半天来。"

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] [glɑːs] [wen]
Wenqing was about to raise her glass when
文清 曾是 关于 到 增加 她 玻璃 什么时候

雯青正要举杯，

[bʌt; bət] - [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] , ['seɪɪŋ] :
But Caiyun snatched it away , saying :
但 - 抢夺 它 离开 , 说 :

却被彩云劈手夺过去道：

[jʊr; jər] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
You're happy to drink ,
你是 快乐的 到 喝 ,

你倒高兴喝，

[ai] [woʊnt] [let] [juː; jʊ] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] !
I won't let you drink it !
我 惯于 让 你 喝 它 !

我偏不许你喝！"

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

次芳笑道：

" [ɑː] , "
" Ah , "
" 啊 , "

"嗄，

" ['itl] [get] [səʊ] ['tʃiːzi] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] ! "
" It'll get so cheesy in no time ! "
" 它将 得到 所以 俗气的 在 不 时间 ! "

一会儿就怎地肉麻！"

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [stɒp] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] , "
" Stop fooling around , "
" 停止 愚弄 大约 , "

“别闹，

['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] !
They're about to receive the order !
它们是 关于 到 收到 这 命令 !

人家要接令哩！”

[hiː; hi] [riːd] [ə'laʊd] :
He read aloud :
他 读 大声 :

一面就念道：

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] , ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['slɑːntɪd] .
The winding , colorful clouds are slanted .
这 绕线 , 丰富多彩的 云 是 倾斜的 .

迤逗的彩云偏，

['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]
Happy to see you
快乐的 到 看 你

相见欢，

[meɪ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
May the virtuous live ten thousand years .
可能 这 有德行的 居住 十 千 年 .

君子万年。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" Auspicious and beautiful , "
" 吉祥 和 美丽的 , "

“吉祥艳丽，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [wɪl] [brɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['hʌzbənd] .
It is predicted that the top scholar will bring honor to his wife and husband .
它 是 预测 那 这 顶部 学者 将要 带来 荣誉 到 他的 妻子 和 丈夫 .

预卜状元郎夫荣妻贵，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

该贺该贺！”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" ['kwɪkli] [drɪŋk] [ðə; ði] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [waɪn] ! "
" Quickly drink the congratulatory wine ! "
" 迅速地 喝 这 祝贺 葡萄酒 ! "

“快喝贺酒，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [drɪŋk] !
I want to drink !
我 想 到 喝 !

我要飞觞哩！”

[ðen] [hiː; hi] [ri'sait] [ðə; ði] [laɪn] , " [lɜːn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [ænd; ənd] [raɪd] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] . "
Then he recited the line , " Learn to play the phoenix flute and ride the colorful clouds . "
然后 他 背诵 这 线 , " 学习 到 玩 这 凤凰 长笛 和 骑 这 丰富多彩的 云 . "

接着就念句“学吹凤箫乘彩云”。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " [ɪz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
The character " 彩 " is written down to Wenqing .
这 特点 " - " 是 书面 向下 到 文清 .

“彩”写数到雯青，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] “ - ” [ɪz] ['sekənd] [tuː; tə] [fæŋ] .
The character “ 云 ” is second to Fang .
这 特点 “ - ” 是 第二 到 方 .

“云”字次芳。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [wiː; wi] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [kən,grætʃu'leɪtəri] [waɪn] [jet] . "
" We haven't finished drinking all the congratulatory wine yet . "
" 我们 还没有 完成的 喝 全部 这 祝贺 葡萄酒 然而 . "

“贺酒还没全喝，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [təʊst] .
It's time to drink the special toast .
它是 时间 到 喝 这 特别的 吐司 .

倒要喝令酒了。”

['evriwʌn] [dræŋk] [,aɪ 'tiː] .
Everyone drank it .
每个人 喝 它 .

大家照喝了。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [jɔː'self] [baɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
" You will kill yourself by doing this ,
" 你 将要 杀 你自己 经过 正在做 这 ,

“作法自毙，

[ðɪs] [taɪm] , [hiːz] ['truːli] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][aɪ'diəz] !
This time , he's truly run out of ideas !
这 时间 , 他是 真的 跑步 出去 的 想法 !

这回可江郎才尽了！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Can't make it . "
" 不能 制作 它 . "

"做不出，

" ['kwɪkli] [drɪŋk] [ðə; ði] ['penəlti] [ʃɒt] ! "
" Quickly drink the penalty shot ! "
" 迅速地 喝 这 惩罚 射击 ! "

快罚酒！"

- [ʃrʌg] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang shrugged and said :
- 耸了耸肩 和 说 :

次芳耸肩道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

[gɒt] [ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
Listen to this .
听 到 这 .

你们听听，

[pɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Pause for a moment ,
暂停 为了 一个 片刻 ,

稍顿一顿，

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['penəlti] [ʃɒt] .
They have to drink a penalty shot .
他们 有 到 喝 一个 惩罚 射击 .

人家就要罚酒，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['deɪndʒərəs] !
That was dangerous !
那 曾是 危险的 !

险呀！"

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

"你说呢！"

- [riːd] [ə'laʊd] :
Cifang read aloud :
- 读 大声 :

次芳念道：

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɑːft, wɔft, wæft] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Last night , the fragrance of heaven wafted beyond the clouds .
最后的 夜晚 , 这 香味 的 天堂 飘散 超过 这 云 .

昨夜天香云外，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt]
Visiting the Golden Gate
访问 这 金的 门

谒金门，

[ðə; ði] ['fiːnɪksɪz] [kraɪ][wɒz; wəz] ['mɔːnf(ə)l] .
The phoenix's cry was mournful .
这 凤凰的 哭 曾是 悲哀 .

鸾声哕哕。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [waɪn] [kʌp] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ˌɪntə'mɪtənt] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['raɪzɪŋ] " .
The flying wine cup is described as " intermittent colorful clouds rising " .
这 飞行 葡萄酒 杯子 是 描述 作为 " 间歇性的 丰富多彩的 云 上升 " .

飞觞是"断续彩云生"。

[ʒaʊtɪŋ] , [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn]
Xiaoting , a cup of wine
小婷 , 一个 杯子 的 葡萄酒

效亭一杯，

[wɛŋkɪŋ] , [wʌn] [kʌp]
Wenqing , one cup
文清 , 一 杯子

雯青一杯，

['ɔːdə(r)] [rɪ'siːvd] .
Order received .
命令 已收到 .

接令。

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" - [wɜːdz] , "
" Cifang's words , "
" - 字 , "

"次芳这句话，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] ['mɪŋˌmɪŋ] [ɪz] ['selɪbreɪtɪŋ] [wɛŋ] [wɛnz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ]
This is a sign that Mingming is celebrating Weng Wen's departure from mourning
这 是 一个 符号 那 明明 是 庆祝 翁 温的 离开 从 丧
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌpkʌmɪŋ] [prə'məʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
and his upcoming promotion to the capital .
和 他的 即将到来的 晋升 到 这 首都 .

是明明祝颂雯翁起服进京升官的预兆，

[lets] [drɪŋk] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [waɪn] !
Let's drink another cup of congratulatory wine !
我们来吧 喝 其他 杯子 的 祝贺 葡萄酒 !

快再饮贺酒一杯！"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋk] . "
" They always force me to drink . "
" 他们 总是 力量 我 到 喝 . "

"回回硬派我喝酒，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] ['piːp(ə)l] ?
Isn't this just playing a trick on people ?
不是 这 只是 玩耍 一个 诡计 在 人们 ?

这不是作弄人吗？”

- ['wɪspəd] :
Caiyun whispered :
- 低声说道 :

彩云低声道：

" [aɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" I'll drink it for you ! "
" 患病的 喝 它 为了 你 ! "

“我替你喝了吧！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He raised his glass and drank it all in one gulp .
他 提高 他的 玻璃 和 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

举杯一饮而尽，

['evriwʌn] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
Everyone applauded and cheered .
每个人 鼓掌 和 欢呼 .

大家拍掌叫好。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [gaɪz] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Are you guys playing around ?
是 你 伙计们 玩耍 大约 ?

“你们是玩呢，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ?
Or should we issue a command ?
或者 应该 我们 问题 一个 命令 ?

还是行令？”

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] :
He then recited :
他 然后 背诵 :

就念道：

[ai][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [mait] [flai] [ə'weɪ] [æz; əz] [reɪn] [ɔː(r)] [klaʊdz] .
I fear it might fly away as rain or clouds .
我 害怕 它 可能 飞 离开 作为 雨 或者 云 .

又怕为雨为云飞去了，

['naɪən][njuː][dʒaʊ] ,
Nian Nu Jiao ,
年 努 角 ,

念奴娇，

[tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .
To grow old together .
到 生长 老的 一起 .

与子偕老。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" [tuː; tə] [ɡrəʊ] [əʊld] [tə'ɡeðə(r)] "
" To grow old together "
" 到 生长 老的 一起 "

“白头偕老，

[lɔːd] [kɪm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [kən'sent] .
Lord Kim has already given his consent .
主 金 有 已经 给定 他的 同意 .

金大人已经面许了，

- , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
Caiyun , you must remember this .
- , 你 必须 记住 这 .

彩云你须记着。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə'weɪ] .
Caiyun turned her face away .
- 转向 她 脸 离开 .

彩云背着脸，

[ɪg'nɔː(r)] [ðem; ðəm] .
Ignore them .
忽略 他们 .

不理他们。

[wɛŋkɪŋ] [riːd] [ə'laʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Wenqing read aloud with a smile :
文清 读 大声 和 一个 微笑 :

雯青笑念道：

" [træns'fɔːm] ['ɪntuː] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ænd; ənd] [flai] [ə'weɪ] . "
" Transform into colorful clouds and fly away . "
" 转换 进入 丰富多彩的 云 和 飞 离开 . "

"化作彩云飞。"

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

次芳笑道：

" [ðə; ði] ['əʊldə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] ['wʌrid] . "
" The older generation is worried . "
" 这 老 一代 是 担心 . "

"老前辈不放心，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] [ə; eɪ] [sɒft] [hemp] [rəʊp]
All you need is a soft hemp rope
全部 你 需要 是 一个 柔软的 麻 绳索

只要把一条软麻绳，

[sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [skɜːt] [sæʃ] ['taɪtli] .
Secure the skirt sash tightly .
安全的 这 裙子 窗扇 紧紧 .

牢牢结住裙带儿，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [mait] [flai] [ɒf] ['sʌmweə(r)] !
I'm afraid she might fly off somewhere !
我是 害怕的 她 可能 飞 离开 某处 !

怕她飞到哪儿去！"

- [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Caiyun glanced at it .
- 瞥了一眼 在 它 .

彩云瞅了一眼。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðə; ði] ['maʊntən] ['mʌʃrʊm] ,
" The mountain mushroom ,
" 这 山 蘑菇 ,

“该山芝、

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [æt; ət] [ʒaʊtɪŋ] .
Each of them drank a cup at Xiaoting .
每个 的 他们 喝 一个 杯子 在 小婷 .

效亭各饮一杯。”

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

" [ɪts] [maɪ] [tɜːn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ə'gen] . "
" It's my turn to receive the order again . "
" 它是 我的 转动 到 收到 这 命令 再次 . "

“又捱到我接令。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说的是：

[hɪz; ɪz] ['ɔːtəm] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [skaɪ] .
His autumn moon hangs in the clouds above the sea and sky .
他的 秋天 月亮 悬挂 在 这 云 多于 这 海 和 天空 .

他海天秋月云端挂，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Returning home is far away .
返回 家 是 远的 离开 .

归国遥，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [raɪz] [ænd; ənd] [set] .
The sun and moon rise and set .
这 太阳 和 月亮 上升 和 放 .

日月其迈。

- [sed] :
Shengzhi said :
- 说 :

胜芝道：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ] [ˌəʊvə'siːz] ? "
" Why did you mention going overseas ? "
" 为什么 做过 你 提到 去 海外 ? "

“你怎么说到海外去了？

[nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [siː] [briːz] [wɪl] [hɑːm] ['piːp(ə)l] ,
Not afraid that the sea breeze will harm people ,
不是 害怕的 那 这 海 微风 将要 伤害 人们 ,

不怕海风吹坏了人，

[lɔːd] [kɪm] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] !
Lord Kim will be heartbroken !
主 金 将要 是 肠断 !

金大人要心痛的呢！”

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" - , [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] - [ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['westən] [ə'feəz] . "
" Shengweng , you don't know that Wenweng is well - versed in Western affairs . "
" - , 你 不 知道 那 - 是 出色地 - 精通 在 西 事务 . "

"胜翁你不知道雯翁通达洋务，

[huː] [nəʊz] [ɪf] [ai] [mait] [biː; bi] [sent] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ˌəʊvə'siːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
Who knows if I might be sent on a mission overseas in the future ?
WHO 知道 如果 我 可能 是 发送 在 一个 使命 海外 在 这 未来 ?

安知将来不奉使出洋呢?

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [prə'fetɪk] ['əʊmən] .
This is truly a prophetic omen .
这 是 真的 一个 预言 预兆 .

这正是佳谶。"

['evriwʌn] [ɜːrdʒd] [ʒaʊtɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
Everyone urged Xiaoting to drink wine .
每个人 敦促 小婷 到 喝 葡萄酒 .

大家催着效亭飞觞，

[ʒaʊtɪŋ] [rəʊd] :
Xiaoting Road :
小婷 路 :

效亭道：

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " (['kʌləf(ə)l] [klaʊdz]) [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [tə'geðə(r)] [ɪn] [tæŋ] ['pəʊətri] .
The two characters " 彩云 " (colorful clouds) are linked together in Tang poetry .
这 二 人物 " - " (丰富多彩的 云) 是 链接 一起 在 唐 诗 .

"唐诗上'彩云'两字连的，

[ðæts] [ɔːl] !
That's all !
那就是 全部 !

真说完了！"

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He lowered his head and thought for a long time .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 长的 时间 .

低头想了半天，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽然道：

" [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

"有了，

[ðə; ði][dʒeɪd] [-] ['melədi] [endz] , [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [stɜː(r)] .
The jade flute's melody ends , and colorful clouds stir .
这 玉 长笛的 旋律 结束 , 和 丰富多彩的 云 搅拌 .

碧箫曲尽彩云动。"

[weŋkɪŋ] ['siːkrətli] ['kaʊntɪd] ,
Wenqing secretly counted ,
文清 偷偷 计数 ,

雯青暗数，

[njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] .
knew it was happening to me again .
知道 它 曾是 发生 到 我 再次 .

知道又临到自己了，

[bɪ'fɔː(r)] [ʒaʊtɪŋ] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before Xiaoting could finish speaking ,
前 小婷 可以 结束 请讲 ,

便不等效亭说完，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Holding the cup in his hand , he said :
保持 这 杯子 在 他的 手 , 他 说 :

就执杯在手道：

" [let] [ˌem 'iː] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [kə'mɑːnd] ! "
" Let me recite the closing command ! "
" 让 我 背诵 这 结束 命令 ! "

“我念一句收令吧！”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They were drinking together .
他们 是 喝 一起 .

就一面喝酒，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] :
While thinking :
尽管 思维 :

一面念道：

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌplz] ['pɔːtreɪt] [hæŋz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
A beautiful couple's portrait hangs high in the blue sky .
一个 美丽的 夫妇 肖像 悬挂 高的 在 这 蓝色的 天空 .

美夫妻图画在碧云高，

[ðə; ði] [tɔlɪst] ['bɪldɪŋ]
The tallest building
这 最高 建筑

最高楼，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .
The wind and rain were fierce .
这 风 和 雨 是 凶猛的 .

风雨潇潇。

[dʒʌst] [æz; əz] ['naɪən] - [sed] :
Just as Nian Feishang said :
只是 作为 年 - 说 :

就念飞觞道：

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd] [glɑːs] [ɪz] [θɪn] . "
" Colorful clouds are easily dispersed , and glass is thin . "
" 丰富多彩的 云 是 容易地 分散的 , 和 玻璃 是 薄的 . "

“彩云易散玻璃薄。”

[jɪŋ] [ʃɪfæŋ] ,
Ying Shifang ,
英 石方 ,

应当次芳、

[wʌn] [kʌp] [iːtʃ] [ɒv; əv] - .
One cup each of Shengzhi .
一 杯子 每个 的 - .

胜芝各一杯。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [ðɪs] [freɪz] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [bliːk] [ænd; ənd] ['desələt] ['ætməsfɪə(r)] . "
" This phrase describes a bleak and desolate atmosphere . "
" 这 短语 描述 一个 苍凉 和 荒凉 气氛 . "

“这句气象萧飒，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
It's not good to receive orders .
它是 不是 好的 到 收到 订单 .

做收令不好，

[bɪ'saɪdz] , [ʃeŋ] [wɛŋ] ['nevə(r)] [sed] [ðæt] .
Besides , Sheng Weng never said that .
除了 , 盛 翁 绝不 说 那 .

况且胜翁也没说过，

[pliːz] , ['mɪstə(r)] . [ʃeŋ] , [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] !
Please , Mr . Sheng , accept the order !
请 , 先生 . 盛 , 接受 这 命令 !

请胜翁收令吧！”

- [sed] :
Shengzhi said :
- 说 :

胜芝道：

[aɪv] [nɪ'glektɪd] [maɪ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
I've neglected my work for too long .
我已经 被忽视的 我的 工作 为了 也 长的 .

“我荒疏久了，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me !
请 原谅 我 !

饶恕了吧！”

[ˌjæmə'ʃiːtə] [rəʊd] :
Yamashita Road :
山下 路 :

山芝道：

" [doʊnt] [biː; bi] [ʃaɪ] , "
" Don't be shy , "
" 不 是 害羞的 , "

“快别客气，

" [aɪv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've given you the order to take it . "
" 我已经 给定 你 这 命令 到 拿 它 . "

说了好收令。”

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Shengzhi had no choice .
- 有 不 选择 .

胜芝不得已，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] :
Think about it and recite :
思考 关于 它 和 背诵 :

想一想念道：

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [hæd; həd] ['beəli] [tɜːnd] [wen] . . .
The rain and clouds had barely turned when . . .
这 雨 和 云 有 仅仅 转向 什么时候 . . .

雨迹云踪才一转，

[ju] [tæŋ] [tʃʌn]
Yu Tang Chun
于 唐 春

玉堂春，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
They were all smiles and laughter .
他们 是 全部 微笑 和 笑声 .

言笑晏晏。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['flaɪɪŋ] [waɪn] [kʌps] .
They also talked about flying wine cups .
他们 还 谈话 关于 飞行 葡萄酒 杯子 .

又说飞觞，

" ['meni] [kləʊðz] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] . "
" Many clothes on the bridge embrace the colorful clouds . "
" 许多 衣服 在 这 桥 拥抱 这 丰富多彩的 云 . "

“桥上衣多抱彩云”。

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [tə'geðə(r)] .
So they all drank a cup together .
所以 他们 全部 喝 一个 杯子 一起 .

于是合席公饮了一杯。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[wɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [waɪn] .
We've had enough wine .
我们已经 有 足够的 葡萄酒 .

“我们酒也够了，

" [əʊld] [mæn] , [pliːz] [triːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] ! "
" Old man , please treat me to a meal ! "
" 老的 男人 , 请 对待 我 到 一个 一顿饭 ! "

山翁赏饭吧！”

- ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['kwɒləti] [gəʊld] ['straɪkɪŋ] [wɒtʃ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
Cifang pulled out a high - quality gold striking watch from her person .
- 拉 出去 一个 高的 - 质量 金子 引人注目 手表 从 她 人 .

次芳在身上摸出一只十二成金的打簧表，

[ai] [prest] [ˌaɪ 'tiː] .
I pressed it .
我 按下 它 .

按了一按，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [b'æŋgd] [ten] [taɪmz] .
But it banged ten times .
但 它 砰的一声 十 时代 .

却铛铛的敲了十下，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“可不是，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
It's time to send the top scholar back to his hometown .
它是 时间 到 发送 这 顶部 学者 后退 到 他的 家乡 .

该送状元归第了，

['kwɪkli] [kɔːl] [ðə; ði] [bəʊt] [bæk] .
Quickly call the boat back .
迅速地 称呼 这 船 后退 .

快叫开船回去，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [mɪst] .
The auspicious day and time were missed .
这 吉祥 天 和 时间 是 错过 .

耽误了吉日良时，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
This is not a place for playing around .
这 是 不是 一个 地方 为了 玩耍 大约 .

不是耍处。”

- ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [wɪð] [ə; eɪ] [mɪks] [ɒv; əv] [rɪ'prəʊtʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smaɪl] , [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun pointed at Cifang with a mix of reproach and a smile , and said :
- 尖 在 - 和 一个 混合 的 责备 和 一个 微笑 , 和 说 :

彩云带嗔带笑地指着次芳道：

" [ai] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . [kwɑːŋ] . . . "
" I think Mr . Kuang . . . "
" 我 思考 先生 . 匡 . . . "

“我看匡老，

[jʊr; jər] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [tɔːk] [ə; eɪ] [gʊd] [geɪm] .
You're the only one who can talk a good game .
你是 这 仅有的 一 WHO 能 讲话 一个 好的 游戏 .

只有你一张嘴能说会道，

[aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll leave it to you .
患病的 离开 它 到 你 .

我就包在你身上，

[tel] ['mɪstə(r)] . [dʒɪn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tə'naɪt] .
Tell Mr . Jin to come to my house tonight .
告诉 先生 . 斤 到 来 到 我的 房子 今晚 .

叫金大人今晚到我家里来，

[aɪl] [ɑːsk] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [doʊnt] [kʌm] !
I'll ask you when you don't come !
患病的 问 你 什么时候 你 不 来 !

不来时便问你！”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳说：

[aɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
I'll take care of this .
患病的 拿 关心 的 这 .

“这个我敢包，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] ,
Not only did he come ,
不是 仅有的 做过 他 来 ,

不但包他来，

" [aɪl] ['ɔːlsəʊ]['haɪə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] . "
" I'll also hire you to go . "
" 患病的 还 聘请 你 到 去 . "

还要包你去。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [weə(r)] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ] ? "
" Where am I supposed to go ? "
" 在哪里 是 我 据称 到 去 ? "

“包我到哪里去？”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['mænʃ(ə)n][ɪn] - [leɪn] . "
" I'll take you to the Jin Mansion in Yuanqiao Lane . "
" 患病的 拿 你 到 这 斤 大厦 在 - 车道 . "

“包你到圆峤巷金府上去。”

- [spæt] .
Caiyun spat .
- 争吵 .

彩云啐了一口。

['evriwʌn] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Everyone chatted and laughed .
每个人 聊天 和 笑了 .

大家说说笑笑，

[wɪv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
We've finished eating .
我们已经 完成的 吃 .

饭也吃完，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɔːf] [æt; ət] - .
The ship has arrived at the Prince's Wharf at Changmen .
这 船 有 到达的 在 这 王子的 码头 在 - .

船也到了阊门太子码头了，

[ðə; ði] ['prɒstɪˌtuːts] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
The prostitutes then dispersed .
这 妓女 然后 分散的 .

各妓就纷纷散去。

[ʒaʊtɪŋ]
Xiaoting
小婷

效亭、

- [went] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [fɜːst] .
Shengzhi went ashore and went home first .
- 去 岸上 和 去 家 第一的 .

胜芝先上岸回家去了。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [sɪ'dæn][tʃeə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
The colorful sedan chair also arrived .
这 丰富多彩的 轿车 椅子 还 到达的 .

彩云轿子也来，

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] [ðen] [helpt] - ['ɒntə] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
The older sister then helped Caiyun onto the bow of the boat .
这 老 姐姐 然后 帮助 - 到 这 弓 的 这 船 .

那大姐就扶着彩云走上船头。

- ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Caiyun suddenly turned around and called out :
- 突然 转向 大约 和 称为 出去 :

彩云忽回头叫声：

" ['mɑːstə(r)][dʒɪn] ,
" Master Jin ,
" 掌握 斤 ,

"金大人，

[kʌm] [hɪə(r)] .
Come here .
来 这里 .

你来，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

我有话给你说。"

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing came out and said :
文清 来了 出去 和 说 :

雯青走出来道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

"什么话？"

- [lʊkt] [æt; ət] [wɛŋkɪŋ] ,
Caiyun looked at Wenqing ,
- 看起来 在 文清 ,

彩云望着雯青，

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He paused for a moment ,
他 暂停 为了 一个 片刻 ,

顿了一顿，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

"不要说了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ai] [get] [həʊm] !
I'll tell you when I get home !
患病的 告诉 你 什么时候 我 得到 家 !

到家里去告诉你吧！"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [left] .
Then they got into the sedan chair and left .
然后 他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 左边 .

就上轿走了。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" This young lady has a high reputation . "
" 这 年轻的 女士 有 一个 高的 名声 . "

“这小妮子声价自高，

[ai] [met] [ðə; ði] ['siːniə(r)] [tə'deɪ] .
I met the senior today .
我 遇见 这 高级的 今天 .

今日见了老前辈，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] .
Just look at her infatuation .
只是 看 在 她 痴情 .

就看她一种痴情，

['veri] [rɪ'viːlɪŋ] ,
Very revealing ,
非常 揭示 ,

十分流露，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] .
We shouldn't let her down .
我们 不应该 让 她 向下 .

倒不要辜负了她。”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] .
Wenqing smiled .
文清 微笑 .

雯青微笑，

[hiː; hi] [θæŋkt] - .
He thanked Shanzhi .
他 谢谢 - .

就谢了山芝，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ə'ʃɔː(r)] .
They also came ashore .
他们 还 来了 岸上 .

也自上岸。

[juː; jʊ] [θɪŋk] :
You think :
你 思考 :

你想：

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] - [ɪn'kaʊntə(r)] [tə'deɪ] ,
The scene of Caiyun's encounter today ,
这 场景 的 - 遇到 今天 ,

彩云今日相遇的情形，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] ['vɪzɪt] [hɪm] [tə'naɪt] !
How could I not visit him tonight !
如何 可以 我 不是 访问 他 今晚 !

这晚哪有不去相访的理呢!

[sɪns] [wɪv] [ɔːl'redi] ['vɪzɪtɪd] ,
Since we've already visited ,
自从 我们已经 已经 到访 ,

既去访了,

[haʊ] [kʊd; kəd] - [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] !
How could Caiyun refuse to let her stay overnight !
如何 可以 - 拒绝 到 让 她 停留 过夜 !

彩云哪有不留宿的理呢!

[red] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ['bɒtəm]
Red beaded curtain bottom
红色的 串珠 窗帘 底部

红珠帐底,

['wɪspərz] [θruː] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] ;
Whispers through three lifetimes ;
低语 通过 三 一生 ;

絮语三生;

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['kɜːt(ə)n] ,
Before the jade curtain ,
前 这 玉 窗帘 ,

水玉帘前,

[ə; eɪ] [smaɪl] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] .
A smile upon meeting .
一个 微笑 之上 会议 .

相逢一笑。

[weɪ] [læŋ] [ɪz] [nɒt] [əʊld] .
Wei Lang is not old .
魏 朗 是 不是 老的 .

韦郎未老,

[ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [fluːt] ;
The mournful sound of a jade flute ;
这 悲哀 声音 的 一个 玉 长笛 ;

凄迷玉箫之声;

[ˌdiː'juː] [mjuː] [rɪ'tɜːnz] .
Du Mu returns .
杜 亩 返回 .

杜牧重来,

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] .
Planning a dream of purple clouds .
规划 一个 梦 的 紫色的 云 .

绸缪紫云之梦。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [bəuθ] [hɑːts] ,
A touch of both hearts ,
一个 触碰 的 两个都 心 ,

双心一抹,

[bɒks] [əʊθ] [ænd; ənd] ['heəpɪn] [ə'laɪəns]
Box Oath and Hairpin Alliance
盒子 誓言 和 簪 联盟

盒誓钗盟,

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for a detailed explanation .
不 需要 为了 一个 详细的 解释 .

不消细表。

[naʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [kwɑːŋ] - [ˌrekəˈmendɪd] - [ðæt] [deɪ] ,
Now , it is said that Kuang Cifang recommended Caiyun that day ,
现在 , 它 是 说 那 匡 - 受到推崇的 - 那 天 ,

却说匡次芳当日荐了彩云，

['siːɪŋ] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Seeing that Wenqing was very reluctant to leave ,
看到 那 文清 曾是 非常 不情愿的 到 离开 ,

见雯青十分留恋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wʊd] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [slɪp] [baɪ] [ðæt] [naɪt] .
They were certain that Wenqing would not let the opportunity slip by that night .
他们 是 肯定 那 文清 会 不是 让 这 机会 滑 经过 那 夜晚 .

料定当晚雯青决不能放过的。

[baɪ] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
By early the next morning ,
经过 早期的 这 下一个 早晨 ,

到了次日清早，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['æli] .
One person rushed to Dalangqiao Alley .
一 人 匆忙 到 - 胡同 .

一人赶到大郎桥巷，

[kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Come in through the back door .
来 在 通过 这 后退 门 .

进后门来。

[tuː; tə] [help] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .
To help , you need to call for guests .
到 帮助 , 你 需要 到 称呼 为了 客人 .

相帮要喊客来，

- [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [rɪˈpiːtɪdli] .
Cifang shook her head repeatedly .
- 摇晃 她 头 反复 .

次芳连连摇手，

[straɪk] [lait] [steps] .
Strike light steps .
罢工 光 步骤 .

自己放轻脚步，

[əˈsend] [ðə; ði] ['eskəleɪtə(r)] .
Ascend the escalator .
上升 这 自动扶梯 .

走上扶梯，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gəʊ] [ɪn] .
Push the door open and go in .
推 这 门 打开 和 去 在 .

推门进去，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] ['əʊldə] ['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [kæŋ] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
But then they saw an older woman lying on the large kang bed in the middle .
但 然后 他们 锯 一个 老 女士 说谎 在 这 大的 炕 床 在 这 中间 .

却见中间大炕床上躺着个大姐，

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ,
As he was putting on his clothes and sitting up ,
作为 他 曾是 推杆 在 他的 衣服 和 坐着 向上 ,

正在披衣坐起，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Cifang ,
之上 看到 - ,

看见次芳，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

就低声叫：

" ['mɑːstə(r)] [kwɑːŋ] , "
" Master Kuang , "
" 掌握 匡 , "

“匡老爷，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][səʊ] ['ɜːli] !
Why are you here so early !
为什么 是 你 这里 所以 早期的 !

来得怎早！”

- ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Cifang quickly replied :
- 迅速地 回复 :

次芳连忙道：

" [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] . "
" Don't make a sound . "
" 不 制作 一个 声音 . "

“你休要声张，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

我问你句话，

[ɪz] [lɔːd] [kɪm] [hɪə(r)] ?
Is Lord Kim here ?
是 主 金 这里 ?

金大人在这里不在？”

[ðə; ði]['əʊldə] ['wʊmən] [ðen] [muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ə'weɪ] .
The older woman then moved her mouth away .
这 老 女士 然后 已搬 她 嘴 离开 .

那大姐就挪嘴儿，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ˌɪn'saɪd] :
He smiled and said to the person inside :
他 微笑 和 说 到 这 人 里面 :

对着里间笑道：

" [aɪm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] [driːm] ! "
" I'm having a sweet dream ! "
" 我是 拥有 一个 甜的 梦 ! "

“正做好梦哩！”

- [sæt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Cifang sat down at a desk by the window .
- 卫星 向下 在 一个 桌子 经过 这 窗户 .

次芳就在靠窗一张书桌边坐下。

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] [ɡɒt] [ʌp] .
The older sister got up .
这 老 姐姐 得到 向上 .

那大姐起来，

[aɪl] [pɔː(r)] [tiː] [fɔː(r); fə(r)] - .
I'll pour tea for Cifang .
患病的 倒 茶 为了 - .

替次芳去倒茶。

- [ɡlɑːns, ɡlæns][æt; ət][ə; eɪ] [piːtʃ] - ['kʌləd] ['pəʊɪm] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Cifang glanced at a peach - colored poem note on the table .
- 瞥了一眼 在 一个 桃 - 有色 诗 笔记 在 这 桌子 .

次芳瞥眼看见桌上一张桃花色诗笺，

[rɪ'spektfəli] , ['reɡjələ(r)] [skrɪpt] ,
Respectfully , regular script ,
尊敬 , 常规的 脚本 ,

恭恭楷楷，

[hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r)]['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [kw'ætɹeɪnz] :
He wrote four seven - character quatrains :
他 写道 四 七 - 特点 四行诗 :

写着四首七律诗道：

[ðə; ði] ['maʊntən] ['siːnəri] [ænd; ənd]['flɔːrəl] [lait] [rɪ'flekt] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
The mountain scenery and floral light reflect on the boat .
这 山 风景 和 花的 光 反映 在 这 船 .

山色花光映画船，

[ðə; ði] [ɡrɑːs] [ɡrəuz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡriːn] [bɪ'niːθ] [baɪɡɔŋ] ['kɔːzweɪ] .
The grass grows lush and green beneath Baigong Causeway .
这 草 生长 郁郁葱葱 和 绿色的 下面 百工 堤道 .

白公堤下草芊芊。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [laɪts] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [rəʊd] [weə(r)] [fluːts] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] .
Ten thousand lights illuminate the road where flutes are played .
十 千 灯 照亮 这 路 在哪里 长笛 是 玩 .

万家灯火吹箫路，

[faɪv] [naɪts] [ɒv; əv] ['stɑːlaɪt] , [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɡæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Five nights of starlight , a night of gambling and drinking .
五 夜晚 的 星光 , 一个 夜晚 的 赌博 和 喝 .

五夜星辰赌酒天。

['fiːnɪks] [leɡz] [bɜːnd] , [sprɪŋz] [end] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
Phoenix legs burned , spring's end was like a dream .
凤凰 腿 烧伤 , 春天 结尾 曾是 喜欢 一个 梦 .

凤胫烧残春似梦，

[ðə; ði]['kæm(ə)l] [hʊk] [hæŋz] [haɪ] , [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [sməʊk] .
The camel hook hangs high , the moon is shrouded in smoke .
这 骆驼 钩 悬挂 高的 , 这 月亮 是 被遮蔽的 在 抽烟 .

驼钩高卷月无烟。

[ə; eɪ]['rɪp(ə)l] [ɒv; əv] [lait] , [dʌst] ['set(ə)lz] [ɒn] [sɒks] .
A ripple of light , dust settles on socks .
一个 波纹 的 光 , 灰尘 定居点 在 袜子 .

微波渺渺尘生袜，

['pɪkɪŋ] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] [baɪ][ðə; ði] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['brɪdʒɪz] .
Picking lotus flowers by the Four Hundred Bridges .
挑选 莲花 花朵 经过 这 四 百 桥梁 .

四百桥边采石莲。

[wuː] [niːˈɑːŋ] [wɒz; wəz][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ˈwɔːtə(r)] , [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [flɔːz] .
Wu Niang was as beautiful as water , without any flaws .
吴 娘 曾是 作为 美丽的 作为 水 , 没有 任何 缺陷 .

吴娘似水艳无曹，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] - [ænd; ənd][æz; əz] [ˈtæləntɪd] [æz; əz][ʃweɪ][daʊ; taʊ] .
She was as beautiful as Hong'er and as talented as Xue Tao .
她 曾是 作为 美丽的 作为 - 和 作为 才华横溢 作为 薛 道 .

貌比红儿艺薛涛。

[ˈbɜːnɪŋ] [ˈkænd(ə)ls][æt; ət] [naɪt] , [spred] [aʊt] [gəʊld] [liːf] [ˈlætɪs] .
Burning candles at night , spread out gold leaf lattice .
燃烧 蜡烛 在 夜晚 , 传播 出去 金子 叶子 格子 .

烧烛夜摊金叶格，

- [sprɪŋ] [imˈbreis] [ðə; ði] [ˈsændlwʊd] [gruːv] .
Dingchun Spring embraces the sandalwood groove .
- 春天 拥抱 这 檀香 槽 .

定春春拥紫檀槽。

[ə; eɪ] [flaɪz] - [hed] [əˈtempt] [æt; ət] [ˈraɪtɪŋ] [ɒn] [rʌf] [ˈpeɪpə(r)] .
A fly's - head attempt at writing on rough paper .
一个 苍蝇 - 头 试图 在 写作 在 粗糙的 纸 .

蝇头试笔蛮笺腻，

[ðə; ði][dɪə(r)] [klɔːz] [plʌkt] [ˈflaʊəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɒŋ] [ˈsaʊndɪd] [haɪ] .
The deer claws plucked flowers , and the gong sounded high .
这 鹿 爪子 拨弦 花朵 , 和 这 锣 听起来 高的 .

鹿爪拈花羯鼓高。

[ˈsʌd(ə)nli] [ai][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ten] [jˈiəz] [baɪ][ðə; ði][læmp] .
Suddenly I recalled the events of the past ten years by the lamp .
突然 我 召回 这 活动 的 这 过去的 十 年 经过 这 灯 .

忽忆灯前十年事，

[ˈjɑːnˈtaɪ] [driːm] [ˈʃædəʊz] [ænd; ənd] [weɪvz] [wɒʃ] [əˈweɪ] .
Yantai Dream Shadows and Waves Wash Away .
烟台 梦 阴影 和 波浪 洗 离开 .

烟台梦影浪痕淘。

[ˈsesəmi] , [hænd] - [ˈplɑːntɪd] [ˈkʊdzuː] , [ænd; ənd] [krəʊz] .
Sesame , hand - planted kudzu , and crows .
芝麻 , 手 - 已种植 葛 , 和 乌鸦 .

胡麻手种葛鸦儿，

[red] [biːnz] [ˌriːˈbɔːn] [ˈrekəgnaɪz] [ðeə(r)][əʊld] [ˈbrɑːntʃɪz] .
Red beans reborn recognize their old branches .
红色的 豆子 重生 认出 他们的 老的 分支 .

红豆重生认故枝。

[ɪn][ˈeɪprəl] , [ðə; ði] [ˈkuːkuːz] [kraɪ][wɒz; wəz] [hɜːd] [æt; ət] - .
In April , the cuckoo's cry was heard at Hengtang .
在 四月 , 这 杜鹃鸟 哭 曾是 听到 在 - .

四月横塘闻杜宇，

[ˈwuˈhu] - [ˌrekəˈmendz] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃiː] .
Wuhu Xiaowang recommends Xi Shi .
芜湖 - 建议 习 史 .

五湖晓网荐西施。

[lɪŋsiːaʊ] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprɒmɪs] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] [laɪf] .
Lingxiao broke her promise from her past life .
凌霄 打破 她 承诺 从 她 过去的 生活 .

灵箫辜负前生约，

['pɜːp(ə)l][dʒeɪd] ['veɪgli] ['entəz] [maɪ] [driːmz] .
Purple jade vaguely enters my dreams .
紫色的 玉 依稀 进入 我的 梦境 .

紫玉依稀入梦时。

[ðeəz; ðəz]['əʊnli] ['sædnəs] [ðæt] [kænt] [biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv] .
There's only sadness that can't be spoken of .
有 仅有的 悲伤 那 不能 是 说 的 .

只有伤心说不得，

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [ai] [bləʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] , [griːn] [liːvz] .
Leaning on the railing , I blow away the uneven , green leaves .
倾斜 在 这 栏杆 , 我 吹 离开 这 不均匀 , 绿色的 树叶 .

凭栏吹断碧参差。

[ðə; ði] ['drægənz] [hed] [kliːvz] [ðə; ði] [weɪvz] , [ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [mɔːn, məun] .
The dragon's head cleaves the waves , the phoenix flute mourns .
这 龙的 头 裂片 这 波浪 , 这 凤凰 长笛 哀悼 .

龙头劈浪凤箫哀，

[ðə; ði]['ləʊtəs] ['blɒsəmz] [ʌn'fəʊld] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [muːn] .
The lotus blossoms unfold towards the moon .
这 莲花 花朵 展开 向 这 月亮 .

展尽芙蓉向月开。

[faɪn] [reɪn] , ['sɪlvə(r)]['ləʊtəs] [liːvz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmənz] ['mɪrə(r)] .
Fine rain , silver lotus leaves , and a middle - aged woman's mirror .
美好的 雨 , 银 莲花 树叶 , 和 一个 中间 - 老年人 女性的 镜子 .

细雨银荷中妇镜，

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [brɒnz] ['spærəʊ] ['terəs] , ['ʃaʊ] ['tʃaʊ] ['terəs] .
The East Wind Bronze Sparrow Terrace , Xiao Qiao Terrace .
这 东方 风 青铜 麻雀 阳台 , 肖 乔 阳台 .

东风铜雀小乔台。

[ðə; ði] [bluː] [rəʊb] [steɪnd] [wɪð] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] [jɪə(r)]
The blue robe stained with tears from the previous year
这 蓝色的 长袍 染色 和 眼泪 从 这 以前的 年

青衫痕渍隔年泪，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n][wæks] [stɪl] [rɪ'teɪnz] ['æʃɪz] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [daɪd] .
The crimson wax still retains ashes that have not yet died .
这 赤红 蜡 仍然 保留 灰烬 那 有 不是 然而 死亡 .

绛蜡心留未死灰。

['hɑːtbrəʊkən] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Heartbroken at midnight , a song of Jiangnan .
肠断 在 午夜 , 一个 歌曲 的 江南 .

肠断江南歌子夜，

[ðə; ði] [waɪt] [dʌk] [fluː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [fluː] [bæk] .
The white duck flew away and then flew back .
这 白色的 鸭子 飞翔 离开 和 然后 飞翔 后退 .

白凫飞去又飞回。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] ['poʊəmz] .
Cifang looked at these poems .
- 看起来 在 这些 诗歌 .

次芳看着这几首诗，

['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Stunningly beautiful
令人惊叹 美丽的

顽艳绝伦，

[ai] [felt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ['skɪlz] .
I felt that Wenqing usually didn't have this kind of writing skills .
我 毛毡 那 文清 通常 没有 有 这 种类 的 写作 技能 .

觉得雯青寻常没有这付笔墨。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] ,
While wondering ,
尽管 好奇 ,

正在诧异，

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [smɔːl] ['kærəktəz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm] : " [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [bɔːn] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] , ['rɪt(ə)n] [baɪ][maɪ][əʊld] [kəm'pænjənz] , - , [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['ɪnsaɪt] . "
Suddenly , I noticed a line of small characters at the end of the poem : " A poem born of prophecy , written by my old companions , Caiyun , with wisdom and insight . "
突然 , 我 注意到 一个 线 的 小的 人物 在 这 结尾 的 这 诗 : " 一个 诗 出生 的 预言 , 书面 经过 我的 老的 同伴 , - , 和 智慧 和 洞察力 . "

忽见诗尾题着"谶情生写诗彩云旧侣慧鉴"一行小字，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['miːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
Wenqing and Caiyun were meeting for the first time .
文清 和 - 是 会议 为了 这 第一的 时间 .

雯青与彩云尚是初面，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmwʌn] [ɪz][æn; ən][eks] - ['pɑːtnə(r)] ?
How can you say someone is an ex - partner ?
如何 能 你 说 某人 是 一个 前任 - 伙伴 ?

如何说是旧侣呢？

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pəʊɪm] [nɒt] [biː; bi] - [wɜːk] ?
Could this poem not be Wenqing's work ?
可以 这 诗 不是 是 - 工作 ?

难道这诗不是雯青手笔么？

[maɪ][maɪnd][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kən'fjuːʒn] [æz; əz][ai] [traɪd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
My mind was filled with confusion as I tried to figure it out .
我的 头脑 曾是 已填 和 困惑 作为 我 尝试 到 数字 它 出去 .

心里惑惑突突的摸拟，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['əʊldə] ['wʊmən] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [tiː] .
Just then , the older woman brought up the tea .
只是 然后 , 这 老 女士 带来 向上 这 茶 .

恰值那大姐端茶上来，

- [ðen] [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Cifang then asked with a smile :
- 然后 问 和 一个 微笑 :

次芳就微笑地问道：

" [wɒt] [taɪm] [dɪd] [lɔːd] [dʒɪn] [ə'raɪv] [lɑːst] [naɪt] ? "
" What time did Lord Jin arrive last night ? "
" 什么 时间 做过 主 斤 到达 最后的 夜晚 ? "

"昨夜金大人是几时来的？"

[ðə; ði]['əʊldə] ['wʊmən] [sed] :
The older woman said :
这 老 女士 说 :

那大姐道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [həʊm] . . . "
" My husband had just arrived home . . . "
" 我的 丈夫 有 只是 到达的 家 . . . "

“我们先生前脚到家，

[lɔːd] [dʒɪn] ['fɒləʊd] [raɪt] [bɪ'haɪnd] .
Lord Jin followed right behind .
主 斤 随后 正确的 在后面 .

金大人后脚就跟了来，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They drank until midnight .
他们 喝 直到 午夜 .

吃了半夜的酒，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ɔːl] [naɪt] .
They talked all night .
他们 谈话 全部 夜晚 .

讲了一夜的话。”

\- [sed] :
Cifang said :
\- 说 :

次芳道：

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] ['biːɪŋ] [sed] ?
What did you hear being said ?
什么 做过 你 听到 存在 说 ?

“你听见讲些什么呢？”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstə(r)] [sed] :
The eldest sister said :
这 长子 姐姐 说 :

大姐道：

[wɒt] [ðeɪ] [sed] ,
What they said ,
什么 他们 说 ,

“他们讲的话，

[ai][doʊnt] ['riːəli] [ˌʌndə'stænd] ['aɪðə(r)] .
I don't really understand either .
我 不 真的 理解 任何一个 .

我也不大懂。

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [lɔːd] [dʒɪn] [seɪ] [wɒz; wəz] . . .
All I heard Lord Jin say was . . .
全部 我 听到 主 斤 说 曾是 . . .

只听金大人说，

['aʊə(r)] ['hʌzbəndz] [ə'pɪərəns] ,
Our husband's appearance ,
我们的 丈夫的 外貌 ,

我们先生的面貌，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [dʒɪnz][əʊld] [fleɪm] .
She looks exactly like Mr . Jin's old flame .
她 看起来 确切地 喜欢 先生 . 金的 老的 火焰 .

活脱像金大人的旧相好。

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [fleɪm] ,
Then he spoke of his old flame ,
然后 他 辐 的 他的 老的 火焰 ,

又说那旧相好，

[hiː; hi] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [dʒɪn] .
He died for Lord Jin .
他 死亡 为了 主 斤 .

为金大人死了。

[ðə; ði] [jɪə(r)] [hiː; hi] [daɪd]
The year he died
这 年 他 死亡

死的那一年，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [jɪə(r)] [maɪ] ['hʌzbənd] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
That was the year my husband raised it .
那 曾是 这 年 我的 丈夫 提高 它 .

正是我们先生养的那一年。”

[ðə; ði]['əʊldə] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
The older woman was explaining everything in detail .
这 老 女士 曾是 解释 一切 在 细节 .

那大姐正一五一十地说，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] - [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] :
Then they heard Caiyun's voice calling from inside :
然后 他们 听到 - 嗓音 呼叫 从 里面 :

就听里间彩云的口声喊道：

" [ɑː] ['tʃaʊ] , "
" Ah Qiao , "
" 啊 乔 , "

“阿巧，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] ?
Who are you talking to , you little devil ?
WHO 是 你 说 到 , 你 小的 魔鬼 ?

你咭哩咕罗同谁说话哟？”

[ə; eɪ] - ['tʃaʊ] [stʌk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [æt; ət]['fjuːkəsaɪ] - [fæŋ] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
A - Qiao stuck out her tongue at Ci - Fang and replied :
一个 - 乔 卡住 出去 她 舌头 在 ci - 方 和 回复 :

阿巧向次芳伸伸舌头答道：

" [əʊld] [kwɑːŋ] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [dʒɪn][hɪə(r)] ! "
" Old Kuang is looking for Lord Jin here ! "
" 老的 匡 是 寻找 为了 主 斤 这里 ! "

“匡老在这里寻金大人哩！”

[ai] [hɜːd] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ˌɪn'saɪd] .
I heard what sounded like two people whispering to each other inside .
我 听到 什么 听起来 喜欢 二 人们 耳语 到 每个 其他 里面 .

只听里面好像两人低低私语了几句，

[ə'nʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv] ['fʌsɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] ,
Another round of fussing and chattering ,
其他 圆形的 的 唠叨 和 喋喋不休 ,

又屑屑索索一回，

- [heə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'ʃev(ə)ld] .
Caiyun's hair was disheveled .
- 头发 曾是 蓬头垢面 .

彩云就云鬓蓬松，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Open the door and come out .
打开 这 门 和 来 出去 .

开门出来，

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] - ,
After seeing Cifang ,
后 看到 - ,

见了次芳，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

就笑道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] , ['eldə(r)] [kwɑːŋ] . "
" Please come inside , Elder Kuang . "
" 请 来 里面 , 长老 匡 . "

“请匡老里面坐，

[juː; jʊ][ɔːl] [gɒt] [lɔːd] [dʒɪn] [drʌŋk] [lɑːst] [naɪt] .
You all got Lord Jin drunk last night .
你 全部 得到 主 斤 醉 最后的 夜晚 .

金大人昨夜被你们灌醉了，

" [aɪm] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['ælkəhɒl] ['pɔɪzənɪŋ] [tə'deɪ] ! "
" I'm suffering from alcohol poisoning today ! "
" 我是 痛苦 从 酒精 中毒 今天 ! "

今日正害着酒病哩！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] .
She then went to the back room to wash up .
她 然后 去 到 这 后退 房间 到 洗 向上 .

就往后间梳洗去了。

- [smaɪld] .
Cifang smiled .
- 微笑 .

次芳一面笑，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [ˌɪn'saɪd] .
He walked in as soon as he stepped inside .
他 步行 在 作为 很快 作为 他 步 里面 .

一面就走进来，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
Seeing Wenqing ,
看到 文清 ,

看见雯青，

[bʌt; bət][hiː; hi] [leɪ] [sprɔːld] [ɒn][æn; ən]['əʊpiəm] [kaʊtʃ] .
But he lay sprawled on an opium couch .
但 他 躺 蔓延 在 一个 鸦片 长椅 .

却横躺在一张烟榻上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] [paɪld] [ʌp] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There was also a brocade quilt piled up next to it .
那里 曾是 还 一个 锦缎 被子 堆积 向上 下一个 到 它 .

旁边还堆着一条锦被，

[wen] - [ə'raɪvd] ,
When Cifang arrived ,
什么时候 - 到达的 ,

见次芳来，

[hiː; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
He sat up and greeted them .
他 卫星 向上 和 问候 他们 .

就坐起来招呼。

- [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang stepped forward and said :
- 步 向前 和 说 :

次芳走上去道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "
Congratulations ! "
恭喜！ ! "

恭喜！”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

[doʊnt] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Don't make fun of people .
不 制作 乐趣 的 人们 .

“别取笑人，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , ['sekənd] ['brʌðə(r)] .
Please have a seat , second brother .
请 有 一个 座位 , 第二 兄弟 .

次兄请坐着，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I need to ask you to do something for me .
我 需要 到 问 你 到 做 某物 为了 我 .

我想托你办一件事，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [jʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
I don't know if you'd be willing ?
我 不 知道 如果 你会 是 愿意的 ?

不晓得你肯不肯？”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] , ['siːniə(r)] . "
" No need to say anything more , senior . "
" 不 需要 到 说 任何事物 更多的 , 高级的 . "

“老前辈不用说了，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] - ?
Is it that Hong'er ?
是 它 那 - ?

是不是那红儿、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ʃweɪ] [daʊ; taʊ] ?
Is it about Xue Tao ?
是 它 关于 薛 道 ?

薛涛的事吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Wenqing said in astonishment :
文清 说 在 惊讶 :

雯青愕然道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['poʊəmz][səʊ][bæd] ? "
" Why are these poems so bad ? "
" 为什么 是 这些 诗歌 所以 坏的 ? "

“怎么这几首歪诗，

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
You saw it again ?
你 锯 它 再次 ?

又被你看见了？

[maɪ] [θɔːts] ,
My thoughts ,
我的 想法 ,

我的心事，

[ai] [kænt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't hide it from you anymore .
我 不能 隐藏 它 从 你 不再 .

也不能瞒你了。”

\- [sed] :
Cifang said :
\- 说 :

次芳道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] ,
" This kind of thing ,
" 这 种类 的 事物 ,

“这种事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ruːlz] [ɪn] ['evri] ['dɔːweɪ] .
There are certain rules in every doorway .
那里 是 肯定 规则 在 每一个 门口 .

门子里都有一定规矩的，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [æn; ən]['ekspɜːt][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
It requires an expert to explain .
它 需要 一个 专家 到 解释 .

须得个行家去讲，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][woʊnt] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːtəs] .
That way , we won't suffer the loss at the hands of the tortoise .
那 方式 , 我们 惯于 遭受 这 损失 在 这 双手 的 这 龟 .

才不致吃龟鸨的亏。

[ai][hæv; həv][æn; ən] [ə'kweɪntəns] [nemd] [daɪ] - .
I have an acquaintance named Dai Boxiao .
我 有 一个 熟人 命名 戴 - .

我有个熟人叫戴伯孝，

[ɪk'striːmli] ['keɪpəb(ə)l]
Extremely capable
极其 有能力的

极能干的，

" [let] [ˌem ˈiː][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Let me ask him to take care of it . "
" 让 我 问 他 到 拿 关心 的 它 . "

让我去托他办便了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [bʌt; bət][aɪm] [ˈkʌrəntli] [ɪn] [ˈmɔːnɪŋ] . "
" But I'm currently in mourning . "
" 但 我是 现在 在 丧 . "

“只是现在热孝在身，

[ai] [fiːl] [ʌnˈiːzi] [əˈbaʊt] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
I feel uneasy about doing this .
我 感觉 不安 关于 正在做 这 .

做这件事好象于心不安，

[ðə; ði] [ˈɡɒsɪp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɪz] [ˈterɪfaɪɪŋ] !
The gossip outside is terrifying !
这 闲话 外部 是 恐怖 !

外面议论又可怕得很！”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

[ðæts] [ˈiːzi] .
That's easy .
那就是 简单的 .

“那个容易。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [riːtʃ] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] [naʊ] . . .
As long as we reach an agreement now . . .
作为 长的 作为 我们 抵达 一个 协议 现在 . . .

只要现在先讲妥了，

[meɪk] [æn; ən][ˈaʊtə(r)] [ruːm]
Make an outer room
制作 一个 外 房间

做个外室，

[ˈkiːpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Keeping it from his sister - in - law
保持 它 从 他的 姐姐 - 在 - 法律

瞒着尊嫂，

[əˈpɒn] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpɪəriəd] , [ðeɪ] [wʊd] [prəˈsiːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Upon completion of the mourning period , they would proceed to the capital .
之上 完成 的 这 丧 时期 , 他们 会 继续 到 这 首都 .

到服满进京，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [əˈɡen] .
Take it back again .
拿 它 后退 再次 .

再行接回，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [fɔː(r); fə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That would be perfect for both of them .
那 会 是 完美的 为了 两个都 的 他们 .

便两全其美了。”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing nodded and said :
文清 点头 和 说 :

雯青点头说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ai][kæn; kən]['əʊnli][ɑːsk][maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [daɪ] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] !
I can only ask my brother to entrust this matter to Mr . Dai on my behalf !
我 能 仅有的 问 我的 兄弟 到 委托 这 事情 到 先生 . 戴 在 我的 代表 !

这事只有请次兄替我代托戴先生罢！

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [həʊm] [lɑːst] [naɪt] .
My brother didn't come home last night .
我的 兄弟 没有 来 家 最后的 夜晚 .

兄弟昨夜未归，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
We must go back early today .
我们 必须 去 后退 早期的 今天 .

今日必须早些回去，

[ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [mə'tɪkjələsli] .
Arrangements were made meticulously .
安排 是 制成 精心 .

安排妥密，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
To avoid arousing suspicion .
到 避免 唤起 怀疑 .

免得人家疑心。”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['getɪŋ] [drest] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
He started getting dressed as he spoke .
他 开始 获得 穿着 作为 他 辐 .

说着就穿衣，

[ˌgʊd'baɪ] , - .
Goodbye , Cifang .
再见 , - .

别了次芳，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He then whispered a few more instructions .
他 然后 低声说道 一个 很少 更多的 指示 .

又低低托咐了几句，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [left] .
He went straight downstairs and left .
他 去 直的 楼下 和 左边 .

一径下楼走了。

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [daɪ] - .
Cifang had no choice but to go to Dai Boxiao .
- 有 不 选择 但 到 去 到 戴 - .

次芳只好去找了戴伯孝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [wɪð] [ðə; ði]['mædəm] .
He was asked to negotiate with the madam .
他 曾是 问 到 谈判 和 这 女士 .

托他去向老鸨交涉。

[ðə; ði]['mædəm]['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˌæfek'teɪʃn] .
The madam naturally had a lot of affectation .
这 女士 自然 有 一个 很多 的 做作 .

老鸨自然有许多做作，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

好说歹说，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz][net] [wɜːθ] [wɒz; wəz][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
He had just explained that his net worth was one thousand yuan .
他 有 只是 解释 那 他的 网 值得 曾是 一 千 元 .

才讲明了身价一千元，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] - [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]['fɑːðə(r)] .
Then they summoned Caiyun's biological father .
然后 他们 被召唤 - 生物 父亲 .

又叫了彩云的生身父来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm]['ɑːn'hweɪ] .
It turns out that Caiyun was originally from Anhui .
它 转弯 出去 那 - 曾是 起初 从 安徽 .

原来彩云本是安徽人，

[maɪ]['fɑːðə(r)] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)]['kæriə(r)][ɪn]['suːdʒəu] .
My father worked as a sedan chair carrier in Suzhou .
我的 父亲 工作 作为 一个 轿车 椅子 载体 在 苏州 .

乃父是在苏州做轿班的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I'm afraid there might be complications in the future .
我是 害怕的 那里 可能 是 并发症 在 这 未来 .

恐怕将来有枝节，

[ai] ['sɪmpli] [geɪv] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)]['kæriə(r)][æn; ən]['ekstrə] [tuː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
I simply gave the sedan chair carrier an extra two hundred yuan .
我 简单地 给予 这 轿车 椅子 载体 一个 额外的 二 百 元 .

爽性另给了那轿班二百块钱，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
He also wrote a document .
他 还 写道 一个 文档 .

叫他也写了一张文契。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [deɪz] [ɒv; əv] ['efət] ,
It took two days of effort ,
它 采取 二 天 的 努力 ,

费了两日工夫，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['set(ə)ld] ,
Only after everything was settled ,
仅有的 后 一切 曾是 定居 ,

才把诸事办妥，

[daɪ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - [pleɪs] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
Dai Boxiao will come to Wenqing's place to explain .
戴 - 将要 来 到 - 地方 到 解释 .

就由戴伯孝亲来雯青处告诉明白。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Wenqing was delighted .
文清 曾是 高兴极了 .

雯青欢喜，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [leɪn] [bɪ'keɪm] - ['aʊtə(r)] ['rezɪdəns] .
From then on , Dalangqiao Lane became Wenqing's outer residence .
从 然后 在 , - 车道 成为 - 外 住宅 .

从此大郎桥巷就做了雯青的外宅，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] ['evri] [deɪ] .
It comes every day .
它 来 每一个 天 .

无日不来，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

两人打得如火的一般热。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

转瞬之间，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['fʊli] [drest] .
Wenqing was also fully dressed .
文清 曾是 还 完全 穿着 .

雯青也满了服，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
I wanted to tell Madam Zhang about this several times .
我 通缉 到 告诉 女士 张 关于 这 一些 时代 .

几回要将此告诉张夫人，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪm] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] .
It's just that I'm in the wrong .
它是 只是 那 我是 在 这 错误的 .

只是自己理短，

[ai] [kæn; kən] ['nevə(r)] [brɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I can never bring myself to say it .
我 能 绝不 带来 我 到 说 它 .

总说不出口。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ə'ləʊn] ,
Thinking it best to go to the capital alone ,
思维 它 最好的 到 去 到 这 首都 独自的 ,

心想不如一人先行到京，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Let's see if there's another opportunity .
我们来吧 看 如果 有 其他 机会 .

再看机会吧，

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [wɪð] - .
We discussed this idea with Caiyun .
我们 讨论 这 主意 和 - .

就将这个办法与彩云商量，

- ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
Caiyun didn't say anything else .
- 没有 说 任何事物 别的 .

彩云也没别话，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

就定见了，

[ai] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ə'ləʊn] .
I went to Beijing alone .
我 去 到 北京 独自的 .

自己一人到京，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wɜːk] .
He began his leave and returned to work .
他 开始 他的 离开 和 返回 到 工作 .

起服销假。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
That day , he was summoned to the palace gates .
那 天 , 他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 大门 .

这日宫门召见下来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
He was then appointed as a Grand Secretary of the Cabinet .
他 曾是 然后 任命 作为 一个 盛大 秘书 的 这 内阁 .

就补授了内阁学士。

[wɛŋkɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ə'weɪ] [ɒn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Wenqing has been away on a business trip until now .
文清 有 到过 离开 在 一个 商业 旅行 直到 现在 .

雯青自出差到今，

[aɪv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [naʊ] .
I've been away from Beijing for five or six years now .
我已经 到过 离开 从 北京 为了 五 或者 六 年 现在 .

已离京五六年了，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The situation has changed .
这 情况 有 已更改 .

时局变更，

['tʃeɪndʒɪz] ['əʊvə(r)] [taɪm]
Changes over time
变化 超过 时间

沧桑屡改，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
The court was filled with singing and dancing .
这 法庭 曾是 已填 和 歌唱 和 跳舞 .

朝中歌舞升平，

['miːnwaɪl] , [ˌəʊvə'siːz] ['teritəriz] [ænd; ənd] ['fiːfdəm] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Meanwhile , overseas territories and fiefdoms were lost .
同时 , 海外 领土 和 封地 是 丢失的 .

而海外失地失藩，

[jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] ,
Year after year ,
年 后 年 ,

频年相属，

[dʒə'pæn] [dɪ'strɔɪd] [ri'ju:kju:] .
Japan destroyed Ryukyu .
日本 损毁 琉球 .

日本灭了琉球，

[frɑːns] [tʊk] [æ'næm] .
France took Annam .
法国 采取 安南 .

法国取了安南，

['brɪt(ə)n]['ænekst; ə'nekst] ['bɜːmə] .
Britain annexed Burma .
英国 附件 缅甸 .

英国收了缅甸。

['tʃaɪnə] ['dʌznt] [ɑːsk] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
China doesn't ask about anything .
中国 不 问 关于 任何事物 .

中国一切不问，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strævəgənt] [ænd; ənd] [ˌɒsten'teɪʃəs] .
It also needs to be extravagant and ostentatious .
它 还 需求 到 是 靡 和 炫耀的 .

还要铺张扬厉，

['ðer] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['empti] [ʃəʊ] [ɒv; əv]['paʊə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
They're putting on an empty show of power , like a celestial empire .
它们是 推杆 在 一个 空的 展示 的 力量 , 喜欢 一个 天体 帝国 .

摆出天朝空架子。

[ai] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn] ,
I remember the thirteenth year of the Guangxu Emperor's reign ,
我 记住 这 第十三 年 的 这 光绪 皇帝的 在位 ,

记得光绪十三年，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] " [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌiːkwəlaɪ'zeɪʃn]
Someone from the Hanlin Academy also presented a " Praise of the Equalization
某人 从 这 韩林 学院 还 呈现 一个 " 称赞 的 这 均衡
[ɒv; əv] [lɔːz] " .
of Laws " .
的 法律 " .

翰林院里还有人献了一篇《平法颂》，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [staɪl] ,
The writing style ,
这 写作 风格 ,

文章辞藻，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] " [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] " [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæŋ'ʃiː]
Compared to the " Ode to the Pacification of the Desert " from the Kangxi
比较的 到 这 " 颂 到 这 和解 的 这 沙漠 " 从 这 康熙
['ɪərə] ,
era ,
时代 ,

比着康熙年代的《平漠颂》、

[ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][dʒɪntʃuːɑːn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['tʃæn'lɒŋ] ['ɪərə] ([əʊd] [tuː; tə][dʒɪntʃuːɑːn])
The pacification of Jinchuan during the Qianlong era (Ode to Jinchuan)
这 和解 的 金川 期间 这 乾隆 时代 (颂 到 金川)

乾隆年代的平定《金川颂》，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] !
It needs to be even more magnificent !
它 需求 到 是 甚至 更多的 壮丽 !

还要富丽哩！

[ðæt] ['biːɪŋ] [sed] ,
That being said ,
那 存在 说 ,

话虽如此，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] [ɒv; əv] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
After several years of negotiations ,
后 一些 年 的 谈判 ,

到底交涉了几年，

[ðɪs] [ˌdɪplə'mætɪk]['mætə(r)] ,
This diplomatic matter ,
这 外交 事情 ,

这外交的事情，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt][biː; bi] [tuː] ['neglɪdʒənt] .
However , they dared not be too negligent .
然而 , 他们 敢于 不是 是 也 疏忽 .

倒也不敢十分怠慢，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['westən] [ə'feəz] ,
Those who were well - versed in Western affairs ,
那些 WHO 是 出色地 - 精通 在 西 事务 ,

那些通达洋务的人员，

[ðə; ði] ['haɪə(r)] - [ˌjuː piː 'es] [ɪn'evɪtəbli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
The higher - ups inevitably started to take it seriously .
这 更高 - UPS 不可避免地 开始 到 拿 它 严重地 .

上头不免看重起来。

[ðæt] [jɪə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
That year , he was sent as an envoy to England .
那 年 , 他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 英格兰 .

恰好这年出使英、

['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)] [lyː] - ,
Russian Minister Lü Cuifang ,
俄语 部长 鲁 - ,

俄大臣吕萃芳，

[tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [jɪŋ]
To be changed to Ying
到 是 已更改 到 英

要改充英、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法、

['raɪtʃəs] ,
righteous ,
正义 ,

义、

[ðæn; ðən][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] ;
Than the Minister of the Four Kingdoms ;
比 这 部长 的 这 四 王国 ;

比四国大臣；

['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒɜːməni]
Envoy to Germany
使者 到 德国

出使德、

['rʌʃ(ə)n] ,
Russian ,
俄语 ,

俄、

[dʌtʃ] ,
Dutch ,
荷兰语 ,

荷、

[prə'faʊnd] ,
profound ,
深刻的 ,

奥、

[kəm'peəd] [tuː; tə] [tʃʊ] - , [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɪŋdəmz] ,
Compared to Xu Jingcheng , a minister of the five kingdoms ,
比较的 到 徐 - , 一个 部长 的 这 五 王国 ,

比五国大臣许镜澂，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [θriː] [j'iəz] ,
After serving three years ,
后 服务 三 年 ,

三年任满，

['sʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] .
Someone needs to take over .
某人 需求 到 拿 超过 .

要人接替，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [rɪ'naʊnd] [ˌdɪplə'mætɪk] ['ekspɜːts] ,
At that time , a group of renowned diplomatic experts ,
在 那 时间 , 一个 团体 的 著名 外交 专家 ,

而斯时一班有名的外交好手，

[laɪk] [jʌn] - , [huːm] [wɛŋkɪŋ] [met] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [lɑːst] [taɪm] .
Like Yun Renfu , whom Wenqing met in Shanghai last time .
喜欢 云 - , 谁 文清 遇见 在 上海 最后的 时间 .

如上回雯青在上海认得的云仁甫，

[ðə; ði] [juː 'es] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] . . .
The US has already sent . . .
这 我们 有 已经 发送 . . .

已派过了美、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

['siːkrət] ['envɔɪ] ;
Secret Envoy ;
秘密 使者 ;

秘副使；

[liː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [æm'bæsədə(r)] .
Li Taixia has already appointed the German ambassador .
李 - 有 已经 任命 这 德语 大使 .

李台霞已派署过德国正使，

[naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ri'kwaiə] [dɪ'spætʃ] ;
Now there are other matters requiring dispatch ;
现在 那里 是 其他 事情 需要 派遣 ;

现在又有别事派出；

[tʃʊ] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] ;
Xu Zhonghua was appointed as a counselor ;
徐 中华 曾是 任命 作为 一个 顾问 ;

徐忠华派充参赞；

[mɑː] [meɪʃuː] ['ɔːlsəʊ] ['træv(ə)ld] [ə'brɔːd] ;
Ma Meishu also traveled abroad ;
马 美舒 还 旅行 国外 ;

马美菽也出洋游历；

[lyː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Lü Shunzhai was appointed as a counselor to Japan .
鲁 - 曾是 任命 作为 一个 顾问 到 日本 .

吕顺斋派充日本参赞。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['tʃəʊzn] .
The imperial court was worried that no one would be chosen .
这 帝国 法庭 曾是 担心 那 不 一 会 是 选定 .

朝廷正恐没人应选。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] .
It was also a stroke of good fortune for Wenqing .
它 曾是 还 一个 中风 的 好的 财富 为了 文清 .

也是雯青时来运来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [pæn] [bei] ,
There was also Pan Baying ,
那里 曾是 还 平底锅 吠叫 ,

又有潘八瀛、

[gɒŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] , [wɪð] [ðeə(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['taɪtlz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [preɪz]
Gong Hefu and his ilk , with their high - ranking titles , were there to praise
锣 - 和 他的 牛奶 , 和 他们的 高的 - 排行 标题 , 是 那里 到 称赞
[ænd; ənd] [sə'pɔːt] [hɪm] .
and support him .
和 支持 他 .

龚和甫这班大帽子替他揄扬帮衬，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [gruː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His reputation grew day by day .
他的 名声 生长 天 经过 天 .

声誉日高一日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ðen] [dɪ'spætʃt] [dʒɪn] [dʒʌn] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['rʌʃə] .
The imperial decree then dispatched Jin Jun as an envoy to Russia .
这 帝国 法令 然后 已派出 斤 俊 作为 一个 使者 到 俄罗斯 .

廷旨就派金汋出使俄罗斯、

['dʒɜːməni]
Germany
德国

德意志、

['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

荷兰、

[fɔː(r)] ['kʌntriz] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .
Four countries in Australia .
四 国家 在 澳大利亚 .

奥大利亚四国。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

旨意下来，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不荣耀！

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'peəd] [ðə; ði] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Wenqing quickly repaired the folded paper to express her gratitude .
文清 迅速地 已修复 这 折叠 纸 到 表达 她 感激 .

雯青赶忙修折谢恩，

[pliːz] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ɪn'strʌkʃənz] .
Please introduce me and ask for my instructions .
请 介绍 我 和 问 为了 我的 指示 .

引见请训，

['peɪɪŋ] ['vɪzɪts] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] ,
Paying visits to ministers of various countries ,
付费 访问 到 部长们 的 各种各样的 国家 ,

拜会各国公使，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] [əd'vaɪzə] [ænd; ənd] ['kaʊnsələ(r)]
On the one hand , the advisor and counselor
在 这 一 手 , 这 顾问 和 顾问

一面奏调参赞、

[swiːt] ,
suite ,
套房 ,

随员、

[trænz'leɪt] ,
translate ,
翻译 ,

翻译，

[ðeɪ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kaʊnsələ(r)] .
They then recommended Cifang to be a counselor .
他们 然后 受到推崇的 - 到 是 一个 顾问 .

就把次芳奏保了参赞，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] .
Be a trusted confidant .
是 一个 可信 知己 .

做个心腹。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] [daɪ] - [hæd; həd] [ə'trɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['kredɪt] [tuː; tə] - .
Then he thought about how Dai Boxiao had attributed the credit to Caiyun .
然后 他 想法 关于 如何 戴 - 有 归因于 这 信用 到 - .

又想着戴伯孝凑合彩云的功劳，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [prə'tektɪd] .
The attendants were also protected .
这 服务员 是 还 受保护 .

也保了随员，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'kaʊntənt] .
He was appointed as an accountant .
他 曾是 任命 作为 一个 会计 .

派他做了会计。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [liːv] .
And he took two months of leave .
和 他 采取 二 几个月 的 离开 .

且请假两月，

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði]['səʊviət] [tuːm] .
Return the Soviet tomb .
返回 这 苏联 墓 .

还苏修墓，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] .
The imperial decree granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

奉旨俞允。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
At that time , they were fellow townsmen and officials in Beijing .
在 那 时间 , 他们 是 同伴 镇民 和 官员 在 北京 .

那时同乡京官，

- ['ɔːlsəʊ] ['əʊpənd] [ə; eɪ] ['wɜːkʃɒp] ;
Fengru also opened a workshop ;
- 还 打开 一个 车间 ;

莑如也开了坊了；

[tæŋ] [tʃiŋ] , [haʊ'evə(r)] , [keɪm] [frɒm; frəm] ['ʃæn'ʃiː] ,
Tang Qing , however , came from Shaanxi ,
唐 青 , 然而 , 来了 从 陕西 ,

唐卿却从陕、

[gæn][ɪz] [bæk] ;
Gan is back ;
甘 是 后退 ;

甘回来了；

- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ;
Juezhai was also in Beijing on official business ;
- 曾是 还 在 北京 在 官方的 商业 ;

珏斋也因公在京；

['əʊnli] [dʒaʊ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
Only Zhao Ting was transferred to an outside official post .
仅有的 赵 婷 曾是 转移 到 一个 外部 官方的 邮政 .

只有肇廷改了外官，

[ɪts] [nɒt] [ðeə(r)] .
It's not there .
它是 不是 那里 .

不在那里。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tʊk] [tɜːnz] ['selɪbreɪtɪŋ] - ['bɜːθdeɪ] .
This group of people took turns celebrating Wenqing's birthday .
这 团体 的 人们 采取 转弯 庆祝 - 生日 .

这班人合着轮流替雯青饯贺。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,
During the banquet that day ,
期间 这 宴会 那 天 ,

这日席间，

[wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] ['strætədʒiz] ,
When they discussed negotiation strategies ,
什么时候 他们 讨论 谈判 策略 ,

大家谈起交涉的方略，

[wɛŋkɪŋ] [k'ɒmɛntɪd] :
Wenqing commented :
文清 评论 :

雯青发议道：

" ['brʌðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['tæləntɪd] ,
" Brother , I am not talented ,
" 兄弟 , 我 是 不是 才华横溢 ,

“兄弟不才，

[ʌn'wɪtɪŋli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ]
Unwittingly appointed as an envoy
不知不觉 任命 作为 一个 使者

谬膺使节，

[ðə; ði]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒɜːni]
The strategy for this journey
这 战略 为了 这 旅行

此去方略，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːtɪŋ] [wɜːdz] .
These are your parting words .
这些 是 你的 离别 字 .

还是诸君临别赠言。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依兄弟愚见，

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ;
The first is to establish diplomatic relations with other countries ;
这 第一的 是 到 建立 外交 关系 和 其他 国家 ;

第一是联络邦交；

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
The second is to examine the state of the nation .
这 第二 是 到 检查 这 状态 的 这 国家 .

第二是检查国势。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

语云：

- [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [ænd; ənd] [nəʊ] [jɔː'self] , -
' Know your enemy and know yourself , '
- 知道 你的 敌人 和 知道 你自己 , -

‘知彼知己，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Invincible in every battle .
无敌 在 每一个 战斗 .

百战百胜。’

['aʊə(r)] ['kʌntri] ['sʌfəd] ['lɒsɪz] [ɪn] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] .
Our country suffered losses in negotiations .
我们的 国家 遭受 损失 在 谈判 .

我国交涉吃亏，

[ɪts] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [doʊnt] [noʊ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] !
It's precisely because they don't know the other side !
它是 恰恰 因为 他们 不 知道 这 其他 边 !

正是不知彼耳!

[ˌʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Unaware of the national situation
不知情 的 这 国家的 情况

不知国情,

[ðɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [hɑːm] ;
This is indeed a great harm ;
这 是 的确 一个 伟大的 伤害 ;

固是大害;

[ˈɪɡnərəns] [ɒv; əv] [dʒiˈɒɡrəfi]
Ignorance of geography
无知 的 地理

不知地理,

[ðə; ði] [hɑːm] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [sɪˈvɪə(r)] !
The harm is particularly severe !
这 伤害 是 特别 严重 !

为害尤烈!

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdɪstənt] [ˈmætəz] .
There's no need to talk about distant matters .
有 不 需要 到 讲话 关于 遥远 事情 .

远事不必说,

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [ˈjiːli] ,
The case in Yili ,
这 案件 在 伊利 ,

就是伊犁一案,

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [baɪ] - [rɪˈbeljən] [tuː; tə] [teɪk] [kənˈtrəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈeəriə] .
They seized the opportunity presented by Bai Yanhu's rebellion to take control of the area .
他们 查获 这 机会 呈现 经过 白 - 叛乱 到 拿 控制 的 这 区域 .

彼趁着白彦虎造反就轻轻占据了,

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [zɛŋ] - [ɪnˈsɪstəns] . . .
If it weren't for Zeng Jizhan's insistence . . .
如果 它 不是 为了 曾 - 坚持 . . .

要不是曾继湛力争,

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [lænd] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnəʊtɪsɪŋ] !
This piece of land was given away without anyone noticing !
这 片 的 土地 曾是 给定 离开 没有 任何人 注意到 !

这块地面就不知不觉地送掉了!

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [peɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒiˈɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] .
My brother has always paid attention to the geography of the Northwest .
我的 兄弟 有 总是 有薪酬的 注意力 到 这 地理 的 这 西北 .

兄弟向来留心西北地理,

[siː] [ðəʊz] [ˈbɔːdə(r)] [ˈeəriəz] ,
See those border areas ,
看 那些 边界 区域 ,

见那些交界地方,

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌtʃaɪ'niːz] ['rekɔːdz] ,
According to Chinese records ,
根据 到 中国人 记录 ,

我们中国记载,

[ðə; ði]['ɪmpækt][ɪz] ['veri] [veɪg] .
The impact is very vague .
这 影响 是 非常 模糊的 .

影响都模糊得很。

['rʌʃə] [hæz; həz] [lɒŋ] ['hɑːbə] [æm'bɪʃənz] [ɒv; əv]['grædʒuəl] [ɪn'krəʊtʃmənt] .
Russia has long harbored ambitions of gradual encroachment .
俄罗斯 有 长的 藏匿 抱负 的 逐渐地 侵犯 .

俄国素怀蚕食之心,

[huː] [nəʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['siːkrətli] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] !
Who knows how much has been secretly appropriated !
WHO 知道 如何 很多 有 到过 偷偷 挪用 !

不知暗中被占了多少去了!

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] .
It's just a pity that our country is ignorant of geography .
它是 只是 一个 遗憾 那 我们的 国家 是 无知 的 地理 .

只苦我国不知地理,

[ə; eɪ] [mjuːt] ['pɜːs(ə)n] ['iːtɪŋ] ['bɪtə(r)] ['melən] ([ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['medsn; 'medɪsn])
A mute person eating bitter melon (a traditional Chinese medicine)
一个 沉默的 人 吃 苦的 瓜 (一个 传统的 中国人 药品)

哑子吃黄连,

[æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['bɪtənəs] .
An unspeakable bitterness .
一个 无法形容 苦味 .

说不出的苦。

['brʌðə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] ,
Brother , this time when you go out ,
兄弟 , 这 时间 什么时候 你 去 出去 ,

兄弟这回出去,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [deəd] [nɒt] [bəʊst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌn] [bæk] ['eni] [raɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
He also dared not boast that he had won back any rights for the country .
他 还 敢于 不是 夸 那 他 有 韩元 后退 任何 权利 为了 这 国家 .

也不敢自夸替国家争回什么权利,

[haʊ'evə(r)] , [ˌdʒiːə'græfɪkli] ['spiːkɪŋ] . . .
However , geographically speaking . . .
然而 , 地理上 请讲 . . .

不过这地理上头,

[ðə; ði] ['brʌðəz] - ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk]
The brothers ' decades of hard work
这 兄弟 - 几十年 的 难的 工作

兄弟数十年苦功,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːθ] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] ['fɜːðə(r)] .
It is worth investigating further .
它 是 值得 调查 更远 .

总可考究一番,

[hɪz; ɪz] ['bɔːdəz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - ['ɔːdəd] .
His borders were well - ordered .
他的 边界 是 出色地 - 订购 .

叫他疆界井然,

[wiː; wi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ˌʌndə'hændɪd] ['tæktɪks] .
We can no longer resort to underhanded tactics .
我们 能 不 更长 采取 到 卑鄙的 策略 .

不能再施鬼蜮手段罢了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

葬如等听了，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][əd'maɪə(r)] [hɪm] ['ɡreɪtli] .
Naturally , I admire him greatly .
自然 , 我 钦佩 他 非常 .

自然十分佩服。

\- [sed] :
Juezhai said :
\- 说 :

珏斋道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是么？

[səʊ][ðə; ði] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒiː'lɪn] .
So the brother returned to Jilin .
所以 这 兄弟 返回 到 吉林 .

所以兄弟前回到吉林，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

实在没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [mɑː] - ['stɔːri] .
They had no choice but to imitate Ma Fubo's story .
他们 有 不 选择 但 到 模拟 马 - 故事 .

只好仿着马伏波的故事，

[ə; eɪ] [brɒnz] ['pɪlə(r)] , [ə'baʊt] [θriː] [ʒɑːŋ] [tɔːl] , [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
A bronze pillar , about three zhang tall , was erected .
一个 青铜 支柱 , 关于 三 张 高的 , 曾是 竖立 .

立了一个三丈来高的铜柱，

['sevrəl] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ɡreɪvd] .
Several inscriptions were engraved .
一些 铭文 是 刻 .

刻了几句铭词，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

老远望着，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] [klaʊdz] .
Then you can see the majestic clouds .
然后 你 能 看 这 雄伟 云 .

就见巍巍云表。

[ðə; ði] ['rʌbɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] ['pɪlə(r)]
The rubbing of the bronze pillar
这 擦 的 这 青铜 支柱

那铜柱拓本，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [kwaɪt] [æn'tiːk] .
It looks quite antique .
它 看起来 相当 古董 .

看着倒很古雅，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [send] [wʌn] [tə'mɒrəʊ] .
My brother will send one tomorrow .
我的 兄弟 将要 发送 一 明天 .

明日兄弟送一分去。

['brʌðə(r)] [wen] , [pliːz] [kiːp] [ðɪs] .
Brother Wen , please keep this .
兄弟 温 , 请 保持 这 .

雯兄留着，

[ðæt] [mait] [biː; bi] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
That might be worth considering .
那 可能 是 值得 考虑 .

倒可参考参考。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['brʌðə(r)] - [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [brɒnz] ['pɪlə(r)] "
" Brother Juezhai's Inscription on the Bronze Pillar "
" 兄弟 - 题词 在 这 青铜 支柱 "

“珏斋兄的《铜柱铭》，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] " - [taɪdʒɪn] ['mɒnjumənt] " ,
In the future , it will surely be able to be compared with the " Kül Tigin Monument " ,
在 这 未来 , 它 将要 一定 是 有能力的 到 是 比较的 和 这 " - 蒂金 纪念碑 " ,

将来定可与《阙特勤碑》、

[ðə; ði] " [stiːl; 'stiːlɪ] [ɒv; əv] [kɪŋ] - " [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] !
The " Stele of King Gwanggaeto " has been passed down through the ages !
这 " 碑 的 国王 - " 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 !

《好大王碑》并传千古了！”

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['revlri] .
Enjoy a day of revelry .
享受 一个 天 的 狂欢 .

当日欢饮一天，

- [hɑːt] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [fɪld] [wɪð] [θɔːts] [ɒv; əv] - .
Wenqing's heart was only filled with thoughts of Caiyun .
- 心 曾是 仅有的 已填 和 想法 的 - .

雯青心里只记挂着彩云，

[ɪts] [biːn] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [lɑːst] [met] .
It's been over a year since we last met .
它是 到过 超过 一个 年 自从 我们 最后的 遇见 .

匆匆已一年多不见了，

['bɪzi] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Busy leaving Beijing .
忙碌的 离开 北京 .

忙着出京。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌʃæŋ'haɪ] ['kaʊnti] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] [fɜːst] .
At that time , Shanghai County received the news first .
在 那 时间 , 上海 县 已收到 这 消息 第一的 .

那时上海县先期得信，

['kwɪkli] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] - ['pæləs] ['temprəri] ['rezɪdəns] .
Quickly clean up the Tianhou Palace temporary residence .
迅速地 干净的 向上 这 - 宫殿 暂时的 住宅 .

赶紧打扫天后宫行辕，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [briːf] [steɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['envɔi] .
In preparation for a brief stay by the envoys .
在 准备 为了 一个 简短的 停留 经过 这 使节 .

以备使节小驻。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [wɔːf] [ðæt] [deɪ] .
The ship arrived at Jinliyuan Wharf that day .
这 船 到达的 在 - 码头 那 天 .

这日船抵金利源码头，

[ɪn'evɪtəbli] , ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['meni] [fɔ'mælətis]
Inevitably , civil and military officials would have to undergo many formalities
不可避免地 , 民用 和 军队 官员 会 有 到 经历 许多 手续
[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
when they came to pay their respects .
什么时候 他们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

不免有文武官员晋见许多仪节，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [ðen] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔnsəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
He himself would then pay a visit to the consuls of various countries .
他 他自己 会 然后 支付 一个 访问 到 这 领事 的 各种各样的 国家 .

自己复要拜会各国领事。

['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['dɑːəʊ] ['kaʊnti] ,
After returning from the city and visiting Dao County ,
后 返回 从 这 城市 和 访问 道 县 ,

入城答拜道县回来，

[dʒʌst] [ðen] , - [brɔːt] [daɪ] - [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Just then , Cifang brought Dai Boxiao to see them .
只是 然后 , - 带来 戴 - 到 看 他们 .

恰值次芳带着戴伯孝来见，

[ai] [θæŋkt] [hɪm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] .
I thanked him in person for the recommendation .
我 谢谢 他 在 人 为了 这 推荐 .

当面谢了保举。

[wɛŋkɪŋ] ['hændld] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Wenqing handled all official business at the headquarters .
文清 处理 全部 官方的 商业 在 这 总部 .

雯青把行辕一切公事，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [bæŋk] [ɪn'trʌstɪd] - [wɪð] [ɪts] [keə(r)] ;
The entire bank entrusted Cifang with its care ;
这 全部的 银行 受托 - 和 它是 关心 ;

全行托付了次芳；

[ðeɪ] ['hændld] [ðə; ði] ['trɪviəl] ['mætəz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['bʊkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
They handled the trivial matters such as booking the company ship for the
他们 处理 这 琐碎的 事情 这样的 作为 预订 这 公司 船 为了 这

[ˌəʊvə'siːz] ['vɔɪɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒɪŋ] ['lʌgɪdʒ] .
overseas voyage and arranging luggage .
海外 航程 和 安排 行李 .

把定出洋的公司船以及部署行李等琐事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə'kaʊntənt] [daɪ] .
All of this is to be handed over to Accountant Dai .
全部 的 这 是 到 是 递交 超过 到 会计 戴 .

都交给戴会计。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] .
Everything is arranged .
一切 是 安排 .

诸事安排妥了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [set] [ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
My heart is set on returning home .
我的 心 是 放 在 返回 家 .

归心如箭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[lets] [kɔːl] [hɪm] ['aʊə(r)] ['trʌstɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [ɑː] ['fuː] .
Let's call him our trusted young master , Ah Fu .
我们来吧 称呼 他 我们的 可信 年轻的 掌握 , 啊 傅 .

就叫心腹俊童阿福，

[ðeɪ] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['stiːmbəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
They borrowed a small steamboat from the Shanghai Road Administration .
他们 借来的 一个 小的 汽船 从 这 上海 路 行政 .

向上海道借了一只小轮船，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['suːdʒəu] [ˌəʊvə'naɪt] .
He returned to Suzhou overnight .
他 返回 到 苏州 过夜 .

连夜回苏。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家中，

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻相见，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dʒɔɪ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There is a certain joy in it .
那里 是 一个 肯定 喜悦 在 它 .

自有一番欢庆，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不消说得。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] .
They started talking about going abroad .
他们 开始 说 关于 去 国外 .

说着出洋的事来，

[wɛŋkɪŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Wenqing said with a smile :
文清 说 和 一个 微笑 :

雯青笑说：

" [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ['mædəm] . "
" This time , it will be a lot of trouble for you , Madam . "
" 这 时间 , 它 将要 是 一个 很多 的 麻烦 为了 你 , 女士 . "

“这回倒要夫人辛苦一趟了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [freɪl] .
However , the lady was frail .
然而 , 这 女士 曾是 脆弱 .

但是夫人身弱，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['dʒɜːni] ?
Will it be able to withstand the turbulent journey ?
将要 它 是 有能力的 到 经受 这 湍流 旅行 ?

不知禁得起波涛跋涉否？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [ðæts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] , [sɜː(r)] . "
" That's nothing to worry about , sir . "
" 那就是 没有什么 到 担心 关于 , 先生 . "

“这个不消老爷担心，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it hard or not ?
是 它 难的 或者 不是 ?

辛苦不辛苦，

[ðæts] ['sekənd(ə)ri] .
That's secondary .
那就是 次要 .

倒在其次。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌstəmz] ,
Having heard of foreign customs ,
拥有 听到 的 外国的 海关 ,

闻得外国风俗，

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] ,
The Minister's wife ,
这 部长 妻子 ,

公使夫人，

[ðeɪ] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [miːt] [gests] [ænd; ənd] [ə'tend] ['miːtiŋz] .
They still have to meet guests and attend meetings .
他们 仍然 有 到 见面 客人 和 出席 会议 .

一样要见客赴会，

['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] .
Shaking hands and kissing .
摇晃 双手 和 接吻 .

握手接吻。

[ai] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli] .
I come from a distinguished family .
我 来 从 一个 杰出的 家庭 .

妾身系出名门，

[ai] ['æbsəluːtli] [kænt] [stænd] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [təʊn] .
I absolutely can't stand this kind of tone .
我 绝对地 不能 站立 这 种类 的 语气 .

万万弄不惯这种腔调，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['pɜːsənəli] .
The original plan was to find someone to serve the master personally .
这 原来的 计划 曾是 到 寻找 某人 到 服务 这 掌握 亲自 .

本来要替老爷弄个贴身伏侍的人。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[bʌt; bət][hiː; hi] [smaɪld] .
But he smiled .
但 他 微笑 .

却笑了一笑。

- [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
Wenqing's heart skipped a beat .
- 心 跳过 一个 打 .

雯青心里一跳，

[ai] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

知道不妙。

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
The lady then continued :
这 女士 然后 持续 :

只听夫人接道：

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
Fortunately , the master had already arranged for someone to stay outside .
幸运的是 , 这 掌握 有 已经 安排 为了 某人 到 停留 外部 .

“好在老爷早已讨在外头，

[ðæt] [seɪvd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
That saved me a lot of trouble .
那 已保存 我 一个 很多 的 麻烦 .

倒也省了我许多周折。

[ai] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ]['fæməli] ['membəz] ['jestədeɪ] .
I already instructed my family members yesterday .
我 已经 指示 我的 家庭 成员 昨天 .

我昨日已吩咐过家人们，

[prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [haʊs]
Preparing a new house
准备 一个 新的 房子

收拾一间新房，

[wɪr] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
We're just waiting for the master to return .
是 只是 等待 为了 这 掌握 到 返回 .

只等老爷回来，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
Choose an auspicious day to bring them back .
选择 一个 吉祥 天 到 带来 他们 后退 .

择吉接回。

[teɪk] [ə; eɪ] [tuː] - [deɪ] [breɪk] .
Take a two - day break .
拿 一个 二 - 天 休息 .

稍停两日，

[səʊ] [ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] [ə'brɔːd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
So they told her to go abroad with them .
所以 他们 讲述 她 到 去 国外 和 他们 .

就叫她跟随出洋，

" [naʊ] [aɪm] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] ! "
" Now I'm finally able to enjoy a peaceful life at home ! "
" 现在 我是 最后 有能力的 到 享受 一个 和平 生活 在 家 ! "
妾身落得在家过清闲日子哩！”

[wɛŋkɪŋ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Wenqing hesitated for a long time before saying :
文清 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 前 说 :
雯青忸怩了半天道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [maɪ] ['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] . . . "
" This matter was due to my momentary lapse of judgment . . . "
" 这 事情 曾是 到期的 到 我的 瞬间 失效 的 判断 . . . "
“这事原是下官一时糊涂，...”

[ðə; ði] [nekst] ['sentəns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ʌtə] [jet] .
The next sentence was not uttered yet .
这 下一个 句子 曾是 不是 说出 然而 .
下句还未说出，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] ['sɒləmli] :
The lady said solemnly :
这 女士 说 庄严地 :
夫人正色道：

[doʊnt] [prɪ'tend] ,
Don't pretend ,
不 假装 ,
“你别假惺惺，

[naʊ] [ɪts] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
Now it's proper to choose an auspicious day to enter the house .
现在 它是 恰当的 到 选择 一个 吉祥 天 到 进入 这 房子 .
现在倒是择日进门是正经。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] .
You are a man entrusted with the king's command .
你 是 一个 男人 受托 和 这 国王的 命令 .
你是王命在身的人，

" [wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [mɔː(r)] [taɪm] ! "
" We can't afford to waste any more time ! "
" 我们 不能 买得起 到 浪费 任何 更多的 时间 ! "
哪里能尽着耽搁！”

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['ɔːdə(r)] .
Wenqing received the lady's order .
文清 已收到 这 女士的 命令 .
雯青得了夫人的命，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .
就放了胆，

[aɪv] [tʃekt] [ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
I've checked and tomorrow is an auspicious day .
我已经 已检查 和 明天 是 一个 吉祥 天 .
看了明日是黄道吉日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
A banquet was prepared the night before .
一个 宴会 曾是 准备 这 夜晚 前 .
隔夜就预备了酒席，

[ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Invite relatives and friends ,
邀请 亲属 和 朋友们 ,

邀请亲友，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] .
Come see the newlyweds .
来 看 这 新婚夫妇 .

来看新人。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

到了这日，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['dekəreɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
The lady then ordered a decorated sedan chair to be arranged .
这 女士 然后 订购 一个 装饰 轿车 椅子 到 是 安排 .

夫人就命安排一顶彩轿，

[fɔː(r)] ['drʌmə] ,
Four drummers ,
四 鼓手 ,

四名鼓乐手，

[gəʊ] [tuː; tə] - [leɪn] [tuː; tə] ['welkəm] ['fuː] - .
Go to Dalangqiao Lane to welcome Fu Caiyun .
去 到 - 车道 到 欢迎 傅 - .

去大郎桥巷迎接傅彩云。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɒz; wəz] ['defnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
The sound of flutes and drums was deafening at the gate .
这 声音 的 长笛 和 鼓 曾是 震耳欲聋 在 这 门 .

门前箫鼓声喧，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['faɪəˌkrækəz] [kən'tɪnjuːd] .
The sound of firecrackers continued .
这 声音 的 鞭炮 持续 .

接连鞭炮之声、

['hjuːmən] [vɔɪs] ,
Human voice ,
人类 嗓音 ,

人声、

['fʊtsteps] ,
Footsteps ,
脚步声 ,

脚步声，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] .
But there were four sedan chair bearers .
但 那里 是 四 轿车 椅子 持有者 .

但见四名轿班，

[drest] [ɪn] [red] ,
Dressed in red ,
穿着 在 红色的 ,

披着红，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kæriɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [brə'keɪd] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd]
A sedan chair carrying an official's robe with a green brocade shoulder and
一个 轿车 椅子 携带 一个 官员的 长袍 和 一个 绿色的 锦缎 肩膀 和
['tæslz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪts] [saɪdz] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] .
tassels hanging down its sides was surrounded by attendants .
流苏 绞刑 向下 它是 侧面 曾是 包围 经过 服务员 .

簇拥一肩绿呢挖云四垂流苏的官轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [stɒpt] .
They went straight into the main hall and stopped .
他们 去 直的 进入 这 主要的 大厅 和 停止 .

直入中堂停下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪdz] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [heə(r)] .
The lady had already prepared two beautiful maids with flowing hair .
这 女士 有 已经 准备 二 美丽的 女佣 和 流动 头发 .

夫人早已预备两名垂鬟美婢，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] [gɔːz] ['læntən] .
Each held a large red gauze lantern .
每个 握住 一个 大的 红色的 纱布 灯笼 .

各执大红纱灯，

[ðə; ði] [nj'uːlɪwˌɛdz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒentli] [helpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dekəreɪtɪd] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The newlyweds were gently helped out of the decorated sedan chair .
这 新婚夫妇 是 轻轻地 帮助 出去 的 这 装饰 轿车 椅子 .

将新人从彩轿中缓缓扶出。

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [tremblɪŋ] ['fiːnɪks] [kraʊn] ,
But then I saw the trembling phoenix crown ,
但 然后 我 锯 这 发抖 凤凰 王冠 ,

却见颤巍巍的凤冠、

[ðə; ði] ['reɪdiənt] ['wedɪŋ] [rəʊbz] ,
The radiant wedding robes ,
这 辐射状 婚礼 长袍 ,

光耀耀的霞帔，

[ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] ,
Against her almond - shaped face and peach - like cheeks ,
反对 她 杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊 ,

衬着杏脸桃腮、

[dɑːk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['tʃeri] [lɪps]
Dark eyebrows and cherry lips
黑暗的 眉毛 和 樱桃 嘴唇

黛眉樱口，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['dæz(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
The more dazzling it appears ,
这 更多的 耀眼的 它 出现 ,

越显得光彩射目，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The fragrance is irresistible .
这 香味 是 无法抗拒 .

芬芳扑人，

[ɪts] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
It's no less than Chang'e leaving the Moon Palace .
它是 不 较少的 比 改变 离开 这 月亮 宫殿 .

真不啻嫦娥离月殿、

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The imperial concubine has descended from the clouds .
这 帝国 妾 有 下降 从 这 云 .

妃子降云霄矣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['vaɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst] .
At that time , the hall was filled with relatives and friends vying to be first :
在 那 时间 , 这 大厅 曾是 已填 和 亲属 和 朋友们 竞争 到 是 第一的 .

那时满堂亲友杂沓争先，

[tʃɪəz] ,
cheers ,
干杯 ,

喝采声、

[ə; eɪ] [sə'praɪzd] [vɔɪs]
A surprised voice
一个 惊讶 嗓音

诧异声，

['wɪspərɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
whispering to each other
耳语 到 每个 其他

交头接耳，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [ðɪs] [ə'dɔːnmənt] ['vaɪəleɪtɪd] ['etɪkət] .
They were discussing how this adornment violated etiquette .
他们 是 讨论 如何 这 装饰 违反 礼仪 .

正议论这个妆饰越礼。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪn] [fʊl] [rɪ'geɪliə] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a lady in full regalia emerged from the crowd .
突然 , 一个 女士 在 满的 礼服 出现 从 这 人群 .

忽人丛中夫人盛服走出，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家倒吃一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reə(r)] ['flaʊə(r)] [ɪz] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .
The beauty of a rare flower is intoxicating .
这 美丽 的 一个 稀有的 花 是 醉人 .

名花入手消魂极，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['blesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] ; [haʊ] ['meni] ['laɪfˌtaɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [sʌtʃ] ['vɜːtʃuː] ?
You are so blessed with good fortune ; how many lifetimes have you cultivated such virtue ?
你 是 所以 蒙福 和 好的 财富 ; 如何 许多 一生 有 你 栽培 这样的 美德 ?

艳福如君几世修。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [brɪŋz] [ðə; ði]['leɪdi] [aʊt] [hɪə(r)] .
I wonder what brings the lady out here .
我 想知道 什么 带来 这 女士 出去 这里 .

不知夫人走出何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - ['dɪstəns] ['dɒktə(r)][tuː; tə] [test] [ɪˌlek'trɪsəti] ; ['pɪtiɪŋ] ['freɪɡrəns]
Chapter Nine : Sending a Long - Distance Doctor to Test Electricity ; Pitying Fragrance
章 九 : 发送 一个 长的 - 距离 医生 到 测试 电 ; 怜悯 香味
[ə'kʌmpəniɪŋ] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [lɜːn] ['fɒrən] ['læŋɡwɪdʒ]
Accompanying My Beloved Concubine to Learn Foreign Languages
随同 我的 心爱 妾 到 学习 外国的 语言

第九回 遣长途医生试电术 怜香伴爱妾学洋文

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
Meanwhile , the relatives and friends were whispering among themselves .
同时 , 这 亲属 和 朋友们 是 耳语 之中 他们自己 .

却说诸亲友正交头接耳，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['fəʊkəst] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [juːz][ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
The discussion focused on the excessive use of colorful ornaments and etiquette .
这 讨论 专注 在 这 过多的 使用 的 丰富多彩的 装饰品 和 礼仪 .

议论彩云妆饰越礼，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['leɪdi][ɪn] [fʊl] [rɪ'ɡeɪliə] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Suddenly , a lady in full regalia emerged from the crowd .
突然 , 一个 女士 在 满的 礼服 出现 从 这 人群 .

忽人丛中夫人盛服走出，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :
But then she said :
但 然后 她 说 :

却听她说道：

[dɪə(r)] ['eldəz]
Dear elders
亲爱的 长者

“诸位亲长，

['siːɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] ,
Seeing this action today ,
看到 这 行动 今天 ,

今日见此举动，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [meɪkʌp] ,
Look at this makeup ,
看 在 这 化妆品 ,

看此妆饰，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [sə'praɪzd] .
Surely they would be surprised .
一定 他们 会 是 惊讶 .

必然诧异，

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] :
However , I would like to hear what you have to say :
然而 , 我 会 喜欢 到 听到 什么 你 有 到 说 :

然愿听妾一言：

[ðɪs] [taɪm] , [wɛŋkɪŋ] [went] [ə'brɔːd] .
This time , Wenqing went abroad .
这 时间 , 文清 去 国外 .

此次雯青出洋，

[ai][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ,
I was supposed to accompany you ,
我 曾是 据称 到 陪伴 你 ,

妾本该随侍同去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] ['bɒdi] [ɪz] [wiːk] .
Unfortunately , my body is weak .
很遗憾 , 我的 身体 是 虚弱的 .

无奈妾身体荏弱，

['kænɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] ;
Cannot go there ;
不能 去 那里 ;

不能前往；

[ðə; ði] [braɪd] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['mæriɪŋ] [tə'deɪ] ,
The bride we are marrying today ,
这 新娘 我们 是 结婚 今天 ,

今日所娶的新人，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
It refers to the duties of a concubine .
它 指 到 这 职责 的 一个 妾 .

就是代妾的职分。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Moreover , the ambassador's wife is a figure of national importance .
而且 , 这 大使的 妻子 是 一个 数字 的 国家的 重要性 .

而且公使夫人是一国观瞻所系，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['heɪsti] .
We must not be hasty .
我们 必须 不是 是 仓促 .

草率不得，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Therefore , I am willing to comply .
所以 , 我 是 愿意的 到 遵守 .

所以妾情愿从权，

[aɪl] [lend][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll lend her the official robes of a noblewoman for now .
患病的 借 她 这 官方的 长袍 的 一个 贵妇 为了 现在 .

把诰命补服暂时借她，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['djuːti][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When they return to court to report for duty in the future ,
什么时候 他们 返回 到 法庭 到 报告 为了 责任 在 这 未来 ,

将来等到复命还朝时，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒŋkjubaɪn] .
They would have to return everything to the concubine .
他们 会 有 到 返回 一切 到 这 妾 .

少不得要一概还妾的。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] , [ɪs'tiːmd] ['eldəz] , [θɪŋk] ?
What do you , esteemed elders , think ?
什么 做 你 , 尊敬的 长者 , 思考 ?

诸尊长以为如何？”

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

言次，

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['rezənənt] .
The voice was clear and resonant .
这 嗓音 曾是 清除 和 共振 .

声音朗朗，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

大家都同声称赞。

[səʊ] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] .
So they summoned all the musicians .
所以 他们 被召唤 全部 这 音乐家 .

于是传齐吹手，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] .
Preparations for ancestral worship .
准备工作 为了 祖先的 崇拜 .

预备祭祖。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [frʌnt] .
Wenqing and his wife were in front .
文清 和 他的 妻子 是 在 正面 .

雯青与夫人在前，

['fuː] - [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Fu Caiyun was behind .
傅 - 曾是 在后面 .

傅彩云在后。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行礼毕，

- [peɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] .
Caiyun paid her respects to Wenqing and his wife .
- 有薪酬的 她 尊重 到 文清 和 他的 妻子 .

彩云叩见雯青夫妇，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [braɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They escorted the bride into the bridal chamber .
他们 护送 这 新娘 进入 这 新娘 房间 .

大家送入洞房。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wenqing was overjoyed .
文清 曾是 欣喜若狂 .

雯青这一喜，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

直喜得心花怒放，

[ðə; ði][pet(ə)lz][flai] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
The petals fly horizontally ,
这 花瓣 飞 水平方向 ,

意蕊横飞，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
I am extremely grateful to the lady .
我 是 极其 感激的 到 这 女士 .

感激夫人到十二分，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [haʊs] [baɪ] [hɪm'self] .
He came out of the new house by himself .
他 来了 出去 的 这 新的 房子 经过 他自己 .

自己就从新房出来，

[ˌentə'teɪnɪŋ] ['fɒrən] [gests] .
entertaining foreign guests .
娱乐 外国的 客人 .

应酬外客。

[pæn] - ,
Pan Shengzhi ,
平底锅 - ,

那潘胜芝、

-
Beixiaoting
-

贝效亭、

[ʃiːˌeɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'kweɪntəns]
Xie Shanzhi and his group of acquaintances
谢 - 和 他的 团体 的 熟人

谢山芝一班熟人，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ə'riːnə]
Set up a fighting arena
放 向上 一个 斗争 竞技场

摆擂台、

['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tæŋ] ['sɑːn'zæŋ]
Searching for Tang Sanzang
搜索 为了 唐 三藏

寻唐僧，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [siːn] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
They started making a huge scene while drinking .
他们 开始 制作 一个 巨大的 场景 尽管 喝 .

翻天覆地的闹起酒来，

[wɒnt] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪm] ,
Want to call for a game ,
想 到 称呼 为了 一个 游戏 ,

想要叫局，

[haʊ'evə(r)] , [djuː] [tuː; tə] - ['kʌrənt] [juːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['læŋgwɪdʒ] ,
However , due to Wenqing's current use of the Heavenly Language ,
然而 , 到期的 到 - 当前的 使用 的 这 天上 语言 ,

只碍着雯青如今口衔天语，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
He was given a military command .
他 曾是 给定 一个 军队 命令 .

身膺使旌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只好罢休。

[wɛŋkɪŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Wenqing accompanied him for drinks .
文清 伴随 他 为了 饮料 .

雯青陪着畅饮，

[ðə; ði] ['stɪlnəs] ['diːpən] [wɪð] [iːtʃ] ['pɑːsɪŋ] ['məʊmənt] .
The stillness deepens with each passing moment .
这 寂静 加深 和 每个 通过 片刻 .

到漏静更深，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

方始散去。

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Wenqing came in ,
文清 来了 在 ,

雯青进来，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ruːm] .
Naturally , he pretended to go to the lady's room .
自然 , 他 假装 到 去 到 这 女士的 房间 .

自然假意至夫人房中，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The lady had already closed the door .
这 女士 有 已经 关闭 这 门 .

夫人却早关了门。

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [həʊm] .
Wenqing had no choice but to return to her new home .
文清 有 不 选择 但 到 返回 到 她 新的 家 .

雯青只得自回新房，

[ˌremɪ'nɪsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Reminiscing with the colorful clouds .
回忆 和 这 丰富多彩的 云 .

与彩云叙旧。

[lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] [ˌriː'juːniən]
Long - awaited reunion
长的 - 等待中 团圆

久别重逢，

['θʌrə] ['plænɪŋ]
Thorough planning
彻底 规划

绸缪备至，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不消说。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːz(ə)n] ['pɑːsɪz] [səʊ] ['kwɪkli] ,
It is precisely because the beautiful season passes so quickly ,
它 是 恰恰 因为 这 美丽的 季节 通过 所以 迅速地 ,

正是芳时易过，

[ðə; ði] ['hɒlədeɪ] [ɪz] ['ɔːlməʊst] ['əʊvə(r)] .
The holiday is almost over .
这 假期 是 几乎 超过 .

倏满假期，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then bid farewell to his wife .
他 然后 出价 告别 到 他的 妻子 .

便别了夫人，

['brɪŋɪŋ] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Bringing colorful clouds ,
带来 丰富多彩的 云 ,

带了彩云，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['suːdʒəu] ,
After leaving Suzhou ,
后 离开 苏州 ,

出了苏州城，

['hedɪd] [streɪt] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Headed straight to Shanghai .
标题 直的 到 上海 .

一径到上海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['suːdʒəu] - [ˌʃæŋ'haɪ] [eə(r)] [ruːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['əʊpən] .
At that time , the Suzhou - Shanghai air route was not yet open .
在 那 时间 , 这 苏州 - 上海 空气 路线 曾是 不是 然而 打开 .

其时苏沪航路还没有通，

[ˌʌn'laɪk] [naʊ] , [ðeə(r)] [ɪz] [ˌdiː 'eɪ] [dɒŋ] ,
Unlike now , there is Da Dong ,
与此不同 现在 , 那里 是 达 董 ,

不像现在有大东、

[daɪ] - [hæz; həz] ['meni] ['kʌmpəni] [ʃɪps] ,
Dai Shengchang has many company ships ,
戴 - 有 许多 公司 船舶 ,

戴生昌许多公司船，

[ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
The convenience of coming and going in the morning and evening .
这 方便 的 未来 和 去 在 这 早晨 和 晚上 .

朝来暮往的便捷。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ,
Wenqing was an imperial envoy ,
文清 曾是 一个 帝国 使者 ,

雯青因是钦差大臣，

[ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃɪp] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The Shanghai Daotai specially dispatched an official ship to pick them up .
这 上海 道台 特别 已派出 一个 官方的 船 到 挑选 他们 向上 .

上海道特地派了一只官轮来接，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] ['ɜːli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
They arrived at the port early the next morning .
他们 到达的 在 这 港口 早期的 这 下一个 早晨 .

次早就抵埠头。

[wɛŋkɪŋ] [fɜːst] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːk] .
Wenqing first arranged for her family to disembark .
文清 第一的 安排 为了 她 家庭 到 下船 .

雯青先把家眷安排上岸，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] .
He himself was assigned to a group of officials to take over the county .
他 他自己 曾是 分配 到 一个 团体 的 官员 到 拿 超过 这 县 .

自己却与一班接差道县，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
To entertain them .
到 招待 他们 .

酬应一番。

['sevrəl] [mɔː(r)] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [sent] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Several more letters from the capital were sent from the headquarters .
一些 更多的 信件 从 这 首都 是 发送 从 这 总部 .

行辕中又送来几封京里书札，

[wɛŋkɪŋ] [ɪn'spektɪd] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Wenqing inspected them one by one .
文清 检查 他们 一 经过 一 .

雯青一一检视，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ;
There are also ordinary congratulatory messages from relatives and friends ;
那里 是 还 普通的 祝贺 消息 从 亲属 和 朋友们 ;

也有亲友寻常通贺的；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ædʌlts] [huː] [spiːk] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ;
There are also adults who speak on behalf of others ;
那里 是 还 成年人 WHO 说话 在 代表 的 其他的 ;

也有大人先生为人说项的；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['skɑːlərz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [liː] - .
There was also a group of famous scholars , including Li Shinong .
那里 曾是 还 一个 团体 的 著名的 学者们 , 包括 李 - .

还有一班名士黎石农、

[liː] - ,
Li Chunke ,
李 - ,

李纯客、

[ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sent] [ˌfeə'wel] ['pəʊəmz] .
Yuan Shangqiu and others sent farewell poems .
元 商丘 和 其他的 发送 告别 诗歌 .

袁尚秋诸人寄来送行诗词，

[klɪə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sentənsɪz] ,
Clear words and beautiful sentences ,
清除 字 和 美丽的 句子 ,

清词丽句，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['breθteɪkɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It was breathtakingly beautiful .
它 曾是 令人叹为观止 美丽的 .

觉得美不胜收。

[tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['letə(r)] ,
Turn to the last letter ,
转动 到 这 最后的 信 ,

翻到末了一封，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] .
But it belonged to Zhuang Xiaoyan .
但 它 属于 到 庄 晓燕 .

却是庄小燕的，

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing quickly opened it .
文清 迅速地 打开 它 .

雯青连忙拆开，

[ai] ['siːkrətli] [θɔːt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌekspɜː'tiːz] .
I secretly thought I should ask this person for their expertise .
我 偷偷 想法 我 应该 问 这 人 为了 他们的 专业知识 .

暗想此人的手笔倒要请教。

[waɪ] [dɪd] [wɛŋkɪŋ] [siː] [dʒwɑːŋ] - [neɪm] ?
Why did Wenqing see Zhuang Xiaoyan's name ?
为什么 做过 文清 看 庄 - 姓名 ?

你道雯青为何见了庄小燕姓名，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['sɪəriəsli] ?
Why are you taking it so seriously ?
为什么 是 你 采取 它 所以 严重地 ?

就如此郑重呢?

[ðɪs] [dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] ,
This Zhuang Xiaoyan ,
这 庄 晓燕 ,

这庄小燕，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [jet] .
It has not appeared in the book yet .
它 有 不是 出现 在 这 书 然而 .

书中尚未出现过，

[ai] [mʌst; məst] [ɪ'læbərət] [ɒn] [ðɪs] .
I must elaborate on this .
我 必须 精心制作的 在 这 .

不得不细表一番。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃaʊ] [jæn] [ɪz] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
It turns out that Xiao Yan is from Guangdong .
它 转弯 出去 那 肖 严 是 从 粤 .

原来小燕是个广东人，

[bɔːn] [ɪn] - ,
Born in Zuoza ,
出生 在 - ,

佐杂出身，

[jet] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['lɜːnɪd] .
Yet he was extremely learned .
然而 他 曾是 极其 学习 .

却学富五车，

[ðə; ði] [tekst] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [læk] ['kɒntekst] .
The text is incomplete and lacks context .
这 文本 是 未完成 和 缺乏 语境 .

文倒三峡，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['westən] ['lɜːnɪŋ] .
Moreover , he was well - versed in Western learning .
而且 , 他 曾是 出色地 - 精通 在 西 学习 .

而且深通西学，

[hiː; hi] [went] [ə'brɔːd] ['meni] [taɪmz] .
He went abroad many times .
他 去 国外 许多 时代 .

屡次出洋，

[naʊ] , [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
Now , due to the results of negotiations ,
现在 , 到期的 到 这 结果 的 谈判 ,

现在因交涉上的劳绩，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] .
He was recommended to the position of Vice Minister .
他 曾是 受到推崇的 到 这 位置 的 副 部长 .

保举到了侍郎，

[rɪ'naʊnd]
Renowned
著名

声名赫赫，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['ɡəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
He will soon be going on a diplomatic mission to the United States .
他 将要 很快 是 去 在 一个 外交 使命 到 这 团结的 各州 .

不日又要出使美、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

['bɪli] !
Bili !
比利 !

比哩！

[wen] [wɛŋkɪŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Wenqing opened it ,
什么时候 文清 打开 它 ,

雯青当时拆开一看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [kw'ætɹeɪnz] :
However , it consists of four seven - character quatrains :
然而 , 它 由 的 四 七 - 特点 四行诗 :

却是四首七律道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [siː] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['dræɡən] [siːl] .
The imperial edict ordered the commander of the Western Sea to hold the dragon seal .
这 帝国 法令 订购 这 指挥官 的 这 西 海 到 抓住 这 龙 海豹 .

诏持龙节度西溟，

[hiː; hi] [ðen] [held] [ʌp] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [bʊk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kɔːt] .
He then held up the Heavenly Book and asked the Northern Court .
他 然后 握住 向上 这 天上 书 和 问 这 北方 法庭 .

又捧天书问北庭。

[ʃen] [ju] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
Shen Yu pondered for a long time , and then walked to the bottom of the sea .
沈 于 沉思 为了 一个 长的 时间 , 和 然后 步行 到 这 底部 的 这 海 .

神禹久思穷亥步，

[kɒŋ] [rɒŋ] ['truːli] [sent] [dɪŋ] [lɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪs] .
Kong Rong truly sent Ding Ling to the case .
孔 荣 真的 发送 丁 凌 到 这 案件 .

孔融真遣案丁零。

[ai] [nəʊ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
I know from afar that the two banners are stationed at the edge of the river .
我 知道 从 远方 那 这 二 横幅 是 驻 在 这 边缘 的 这 河 .

遥知氿极双旌驻，

[ə; eɪ] [griːn] [liːf] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .
A green leaf should appear over the land .
一个 绿色的 叶子 应该 出现 超过 这 土地 .

应见神州一发青。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [bʊk] [riːtʃ] [ðə; ði] [rɪ'məʊt] ['bɔːdə(r)] ,
Until the carriage and book reach the remote border ,
直到 这 运输 和 书 抵达 这 偏僻的 边界 ,

直待车书通绝徼，

[ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] , [ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
Upon their return , they accompanied the emperor to the Chanyun Pavilion .
之上 他们的 返回 , 他们 伴随 这 皇帝 到 这 - 亭 .

归来扈跸禅云亭。

[ʃeŋ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [əʊ] [əʊ] [ʃiː] [dʒɒŋ] [dʒʌn]
Sheng Hua Ou Ou Shi Zhong Jun
盛 华 你的 你的 史 钟 俊

声华藕藕侍中君，

- [tʃɛŋmɪŋ] ['entəd] [ænd; ənd]['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] [hʌt] .
Qingqie Chengming entered and exited the hut .
- 成明 进入 和 退出 这 小屋 .

清切承明出入庐。

['ɜːli] [ɒn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [æt; ət] ['raɪtɪŋ] [ɪk'stensɪvli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɛpərdz] [teɪl] .
Early on , he was skilled at writing extensively , and his notes were like a leopard's tail .
早期的 在 , 他 曾是 熟练 在 写作 广泛地 , 和 他的 笔记 是 喜欢 一个 豹子的 尾巴 .

早擅多闻笺豹尾，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - .
A strange object was found in Qiongxu .
一个 奇怪的 目的 曾是 成立 在 - .

亲图异物到邛虚。

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['drægən] [ʃɪp] .
Fame and fortune are bestowed upon the Yellow Dragon Ship .
名声 和 财富 是 授予 之上 这 黄色的 龙 船 .

功名儿勒黄龙舰，

[ðə; ði] [njuː] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ɪz] ['taɪtld] " [red] ['spærəʊ] [bʊk] " .
The new national law is titled " Red Sparrow Book " .
这 新的 国家的 法律 是 标题 " 红色的 麻雀 书 " .

国法新衔赤雀书。

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['envɔi] .

They vied to recognize the imposing presence of the Han envoys .

他们 竞争 到 认出 这 气势磅礴 在场 的 这 韩 使节 .

争识威仪迎汉使，

[ðə; ði] [kɒntʃ] [ʃel] [ɪz] [bləʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [pleɪd] , ['brɪŋɪŋ] [fɔːθ] [ðə; ði] [grænd] [hɔːl] .

The conch shell is blown and the drum is played , bringing forth the grand hall .

这 海螺 壳 是 吹 和 这 鼓 是 玩 , 带来 前进 这 盛大 大厅 .

吹螺伐鼓出穹闾。

[ˌbæm'buː] [brɑːntʃ] ['poʊəmz] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [lændz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɑːr 'iː] - [skɔːd] .

Bamboo branch poems from foreign lands are re - scored .

竹子 分支 诗歌 从 外国的 土地 是 关于 - 得分 .

竹枝异域词重谱，

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði] [grɑːs] [ləʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['tiːli] ['maʊntənz] .

The wind blows the grass low over the Tiele Mountains .

这 风 打击 这 草 低的 超过 这 蒂勒 山脉 .

敕勒风吹草又低。

['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [pet(ə)lz] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['krɪmz(ə)n] ['tæslz] .

Flowers bloom in the post station , their petals adorned with crimson tassels .

花朵 盛开 在 这 邮政 车站 , 他们的 花瓣 装饰 和 赤红 流苏 .

候馆花开赤璎珞，

[ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [gleɪzd] [taɪlz] .

The roof tiles of the Zhoulu house are covered with green glazed tiles .

这 屋顶 瓷砖 的 这 - 房子 是 涵盖 和 绿色的 釉面 瓷砖 .

周庐瓦复碧琉璃。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [fɪʃ] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [tiːɑːnkʃi] [leɪk] .

The strange fish flew out of the north of Tianchi Lake .

这 奇怪的 鱼 飞翔 出去 的 这 北 的 天池 湖 .

异鱼飞出天池北，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['snəʊi] ['maʊntənz] .

The divine horse came from the west of the snowy mountains .

这 神圣的 马 来了 从 这 西方 的 这 下雪的 山脉 .

神马徕从雪岭西。

[rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] - ['iːiː] [dʒiː]

Recorded in Yijian Zhiyi Zhi

记录 在 - 知义 智

写入夷坚支乙志，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['testɪd] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] ['fɪlmɪŋ] [ræps] [ʌp] .

The title will be tested on the day filming wraps up .

这 标题 将要 是 测试 在 这 天 拍摄 卷饼 向上 .

杀青他日试标题。

[doʊnt] [maɪnd] ['teɪkɪŋ] [maɪ] [hed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [puːl] ,

Don't mind taking my head from the Phoenix Pool ,

不 头脑 采取 我的 头 从 这 凤凰 水池 ,

不嫌夺我凤池头，

[tæn] [lɪŋ] [zuː'oʊ] ['miau] [muː] .

Tan Sizhu Ling Zuo Miao Mou .

谭 思竹 凌 左 苗 穆 .

谭思珠玲佐庙谋。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [bɪ'stəʊd] [tuː] [waɪt] [dʒeɪd] [dɪsks] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .

The imperial edict bestowed two white jade discs upon a high - ranking official .

这 帝国 法令 授予 二 白色的 玉 光盘 之上 一个 高的 - 排行 官方的 .

敕赐重臣双白璧，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ðə; ði] [naɪn] [relmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] .
The painting depicts the Nine Realms of the Sea .
这 绘画 描绘 这 九 领域 的 这 海 .

图开生绢九瀛洲。

[ðə; ði]['pəʊɪm][ɒn]['pɔːriə][k'əʊkəʊz][ɪz] [ri'sait] [baɪ] [lɪn] [jə] .
The poem on Poria cocos is recited by Lin Ya .
这 诗 在 波里亚 椰子 是 背诵 经过 林 呀 .

茯苓赋有林牙诵，

[æl'fælfə] ['flaʊəz] [bluːm] [prə'fjuːsli] [wɪð] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['mesndʒər] .
Alfalfa flowers bloom profusely with the arrival of messengers .
苜蓿 花朵 盛开 大量地 和 这 到达 的 信使 .

苜蓿花随驿使稠。

[fɜːst] , [wiː; wi] ['welkəm] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riːənz] .
First , we welcome Chinese and North Koreans .
第一的 , 我们 欢迎 中国人 和 北 韩国人 .

接伴中朝人第一，

[jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [dʒɪŋboʊ][wɒz; wəz][wʌns] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] .
Your family's Jingbo was once known for its refined and elegant style .
你的 家庭的 镜波 曾是 一次 已知 为了 它是 精制 和 优雅的 风格 .

君家景伯旧风流。

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Wenqing finished reading ,
后 文清 完成的 阅读 ,

雯青看罢，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
He exclaimed in admiration :
他 惊呼 在 钦佩 :

拍案叫绝道：

" ['truːli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ɪn] [waɪt] . "
" Truly worthy of being called a renowned scholar in white . "
" 真的 值得 的 存在 称为 一个 著名 学者 在 白色的 . "

“真不愧白衣名士，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] !
We are filled with shame !
我们 是 已填 和 耻辱 !

我辈愧死了！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He then put it away .
他 然后 放 它 离开 .

遂即收好，

[hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] .
Hand it over to the housekeeper .
手 它 超过 到 这 管家 .

交与管家。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .
They shouted for them to come ashore .
他们 喊叫 为了 他们 到 来 岸上 .

一面喊伺候上岸。

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] ,
Riding in a two - horse carriage ,
骑术 在 一个 二 - 马 运输 ,

坐着双套马车，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['veəriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They also paid respects to various officials along the way .
他们 还 有薪酬的 尊重 到 各种各样的 官员 沿着 这 方式 .

沿途还拜各官，

[bɪŋgd] ,
Bingde ,
丙德 ,

并德、

['rʌʃ(ə)n] ['kɒnsəlz] ,
Russian consuls ,
俄语 领事 ,

俄诸领事，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Until they returned to the Tianhou Palace headquarters ,
直到 他们 返回 到 这 - 宫殿 总部 ,

直到回天后宫行辕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

已在午牌时候。

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['kaʊnsləz] .
They already had their own counselors .
他们 已经 有 他们的 自己的 咨询师 .

早有自己的参赞、

[trænz'leɪt] ,
translate ,
翻译 ,

翻译、

[ðə; ði] ['ɒnturɑːʒ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
The entourage and other attendants were all gathered together .
这 随行人员 和 其他 服务员 是 全部 聚集 一起 .

随员等等这一班人齐集着，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] .
They all need to be received .
他们 全部 需要 到 是 已收到 .

都要谒见。

[gəʊ][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['hændbʊk] .
Go inside the handbook .
去 里面 这 手册 .

手本进去，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðen] [ðə; ði]['bʌtlə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
Then the butler came out to deliver a message :
然后 这 管家 来了 出去 到 递送 一个 信息 :

就见管家出来传话：

" [pliːz] [rɪ'kwest] [lɔːd] [kwɑːŋ] - . . . "
" Please request Lord Kuang Chaofeng . . . "
" 请 要求 主 匡 - . . . "

“单请匡朝凤匡大人、

['mɑːstə(r)] [daɪ] - [went] [ˌɪn'saɪd] .
Master Dai Boxiao went inside .
掌握 戴 - 去 里面 .

戴伯孝戴老爷进去，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] ['miːtɪŋ] .
There is a business meeting .
那里 是 一个 商业 会议 .

有公事面谈。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
The rest of the gentlemen ,
这 休息 的 这 先生们 ,

其余老爷们，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

一概明日再见吧。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

大家听见这话，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

就纷纷散了。

['əʊnli] [kwɑːŋ] - [rɪ'meɪnd] .
Only Kuang Cifang remained .
仅有的 匡 - 剩余 .

只剩匡次芳、

[daɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Dai Boxiao and his companion ,
戴 - 和 他的 伴侣 ,

戴伯孝二人，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
Follow the butler inside .
跟随 这 管家 里面 .

跟那管家往里边去。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
Upon arriving in the living room ,
之上 抵达 在 这 活的 房间 ,

到了客厅，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .
Wenqing was already waiting .
文清 曾是 已经 等待 .

雯青早在等着，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing them come in ,
看到 他们 来 在 ,

见他们进来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He quickly greeted them :
他 迅速地 问候 他们 :

连忙招呼道：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] ,
" Second brother ,
" 第二 兄弟 ,

“次兄，

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

伯兄，

[juːv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʌf] [taɪm] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] !
You've had a tough time these past few days !
你已经 有 一个 艰难的 时间 这些 过去的 很少 天 !

这几日辛苦了！

['kwɪkli] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['kæʒuəl] [kləʊðz] .
Quickly change into casual clothes .
迅速地 改变 进入 随意的 衣服 .

快换了便服，

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] .
We had a long talk .
我们 有 一个 长的 讲话 .

我们好长谈。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Cifang and the others stepped forward to greet them .
- 和 这 其他的 步 向前 到 迎接 他们 .

次芳等上前见了，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['sevrəl] ['hænsəm] [bɔɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeɪˌɛf'juː] .
There were already several handsome boys , including Afu .
那里 是 已经 一些 英俊的 男孩们 , 包括 啊 .

早有阿福等几个俊童，

[gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [help] [ðem; ðəm] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Go up and help them change their clothes .
去 向上 和 帮助 他们 改变 他们的 衣服 .

上去替他们换衣服。

[nekst] , [fæŋ] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Next , Fang changed her clothes .
下一个 , 方 已更改 她 衣服 .

次芳一面换，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] :
On the one hand , they said they were leaving :
在 这 一 手 , 他们 说 他们 是 离开 :

一面说走：

" [ɪts] [maɪ] ['djuːti] [hɪə(r)] . "
" It's my duty here . "
" 它是 我的 责任 这里 . "

“这里分内的事，

" [wɒts] [səʊ] [hɑːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's so hard about it ? "
" 是什么 所以 难的 关于 它 ? "

算什么辛苦。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[ðə; ði] [gest] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guest of honor took their seats .
这 客人 的 荣誉 采取 他们的 座位 .

主宾坐了。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃɪp] ,
When Wenqing asked about taking the company ship ,
什么时候 文清 问 关于 采取 这 公司 船 ,

雯青问起乘坐公司船,

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道:

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)] . . . "
" I was just about to tell the old master . . . "
" 我 曾是 只是 关于 到 告诉 这 老的 掌握 . . . "

"正要告诉老前辈,

[ðɪs] [trɪp] [ə'brɔːd] ,
This trip abroad ,
这 旅行 国外 ,

此次出洋,

[fɜːst] [gəʊ][tuː; tə] ['dʒɜːməni] ,
First go to Germany ,
第一的 去 到 德国 ,

既先到德国,

[ðen] [tuː; tə] ['rʌʃə] ,
Then to Russia ,
然后 到 俄罗斯 ,

再到俄、

['ɒstriən] ['kʌntriz] ,
Austrian countries ,
奥地利 国家 ,

奥诸国,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] [kən'viːniənt] .
Naturally , the company's ships are convenient .
自然 , 这 公司的 船舶 是 方便的 .

自然坐德公司的船为便。

[ðə; ði]['dʒɜːmən]['kɒns(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ten] [deɪz] [ə'gəʊ] .
The German consul came to greet us ten days ago .
这 德语 领事 来了 到 迎接 我们 十 天 前 .

前十数日德领事来招呼,

[ɒn][ðə; ði] 22nd [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the 22nd of this month ,
在 这 22nd 的 这 月 ,

本月廿二日,

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['kʌmpəni] [hæz; həz][æn; ən][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt]['ves(ə)l] [nemd] ['sæks(ə)nɪ] .
The German company has an export vessel named Saxony .
这 德语 公司 有 一个 出口 血管 命名 萨克森 .

德公司有船名萨克森的出口,

[ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] .
This ship is enormous .
这 船 是 巨大的 .

这船极大。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊnərz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The ship owner's name was Zhike .
这 船 所有者的 姓名 曾是 - .

船主名质克，

[aɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] ['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I've already made contact with them .
我已经 已经 制成 接触 和 他们 .

晚生都已接头过了。”

[ˌbiː 'əʊ] - :
Bo Xiaodao :
波 - :

伯孝道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['kaʊnsələ(r)] [kwɑːŋ] . "
" This humble servant discussed it with Counselor Kuang . "
" 这 谦逊的 仆人 讨论 它 和 顾问 匡 . "

“卑职和匡参赞商量，

[fɜːst] [klɑːs] [wɒz; wəz] [bʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
First class was booked for the adults .
第一的 班级 曾是 已预订 为了 这 成年人 .

替大人定的是头等舱，

['kaʊnsələ(r)] [kwɑːŋ] [ænd; ənd] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [hwɑːŋ]
Counselor Kuang and Translator Huang
顾问 匡 和 翻译 黄

匡参赞及黄翻译、

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [wɒz; wəz] [trænz'leɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] - [klɑːs] [siːt] [wɒz; wəz] [fɪld] .
The poem was translated by the tower and the second - class seat was filled .
这 诗 曾是 翻译 经过 这 塔 和 这 第二 - 班级 座位 曾是 已填 .

塔翻诗等坐二等，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] .
The remaining accompanying students were all of the third class .
这 其余的 随同 学生 是 全部 的 这 第三 班级 .

其余随员学生都是三等。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['fɒrən] ['kʌmpəniz] [ʃɪp] . . . "
" I heard that foreign companies ship . . . "
" 我 听到 那 外国的 公司 船 . . . "

“我听说外国公司船，

['veri] ['speɪʃəs]
Very spacious
非常 宽敞

十分宽敞，

[ðæts] ['sekənd] [klɑːs] .
That's second class .
那就是 第二 班级 .

就是二等舱，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɒn]['aʊə(r)]['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] [stiːm]
It's also much larger than the dining room on our China Merchants Steam
它是 还 很多 更大的 比 这 用餐 房间 在 我们的 中国 商人 蒸汽
[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [ʃɪp] .
Navigation Company ship .
导航 公司 船 .

也比我们招商局船的大餐间大得多哩。

['ɒnɪstli] , [waɪ] [duː; də][ai] [ˌnesə'serəli] [hæv; həv][tuː; tə][sɪt][ɪn] [fɜːst] [klɑːs] ?
Honestly , why do I necessarily have to sit in first class ?
诚实地 , 为什么 做 我 一定 有 到 坐 在 第一的 班级 ?

其实就是我也何必一定要坐头等呢！”

\- [sed] :
Cifang said :
\- 说 :

次芳道：

" [æn; ən] ['envɔɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] . "
" An envoy is a representative of a country . "
" 一个 使者 是 一个 代表 的 一个 国家 . "

“使臣为一国代表，

['ækʃ(ə)nz] [ðæt] [kən'sɜːn] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm]
Actions that concern the national system
行动 那 忧虑 这 国家的 系统

举动攸关国体，

[ˌɛlˌaɪ'juː] - , [huː] [wɒz; wəz] ['fɔːməli] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['dʒɜːməni]
Liu Xihong , who was formerly an envoy to Germany
刘 - , WHO 曾是 以前 一个 使者 到 德国

从前使德的刘锡洪、

[liː] [baʊ'fɛŋ] ,
Li Baofeng ,
李 宝峰 ,

李葆丰，

[meɪk] ['rʌʃəz] - ,
Make Russia's Songhou ,
制作 俄罗斯的 - ,

使俄的崇厚、

[zɛŋ] - ,
Zeng Jizhan ,
曾 - ,

曾继湛，

['envɔɪ] ['dʒɜːməni]
Envoy Germany
使者 德国

使德、

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意、

[dʌtʃ] ,

Dutch ,

荷兰语 ,

荷、

[tʃʊ] - [ɒv; əv][ˌeɪ ˈəʊ]

Xu Jingcheng of Ao

徐 - 的 奥

奥的许镜澂，

['aʊə(r)] ['priːdəsesə(r)] , [lyː] -

Our predecessor , Lü Cuifang

我们的 前任 , 鲁 -

我们的前任吕萃芳，

[ai][hæv; həv] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði][əʊld] [keɪs] .

I have reviewed the old case .

我 有 已审核 这 老的 案件 .

晚生查看过旧案，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['flaɪɪŋ] [fɜːst] [klɑːs] .

They were all flying first class .

他们 是 全部 飞行 第一的 班级 .

都是坐头等舱，

[doʊnt] [let] [ə; eɪ] [smɔːl] [tɪp] ['ruːɪn][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃə(r)] .

Don't let a small tip ruin the bigger picture .

不 让 一个 小的 提示 废墟 这 大 图片 .

不可惜小费而伤大体。”

[wen] - [spəʊk] ,

When Cifang spoke ,

什么时候 - 辐 ,

次芳说时，

[ə'kaʊntənt] [daɪ] [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə] - [ɪə(r)] ,

Accountant Dai leaned close to Wenqing's ear ,

会计 戴 倾斜 关闭 到 - 耳朵 ,

戴会计凑近了雯青耳旁，

['wɪspə(r)] :

whisper :

耳语 :

低声道：

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [ɪn] [θɜːd] [klɑːs] .

Fortunately , the attendants were seated in third class .

幸运的是 , 这 服务员 是 坐着 在 第三 班级 .

“好在随员等坐的是三等，

[ðev] [ɔːl] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sekənd] [klɑːs] .

They've all applied for second class .

他们有 全部 应用 为了 第二 班级 .

都开报了二等，

[ðə; ði] [kˌælkjʊ'leɪʃənz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] .

The calculations here are about right .

这 计算 这里 是 关于 正确的 .

这里头核算过来差不多，

['ædʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] .

Adults are happy to be comfortable and dignified .

成年人 是 快乐的 到 是 舒服的 和 凝重 .

大人乐得舒服体面。”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Wenqing nodded .
文清 点头 .

雯青点点头。

- ['kæʒuəli] ['pʊld] [ə; eɪ][fəʊld][frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [buːt] [hem] .
Cifang casually pulled a fold from inside the boot hem .
- 随意地 拉 一个 折叠 从 里面 这 启动 她们 .

次芳顺手在靴统里拔出一个折子，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Wenqing and said :
递交 它 到 文清 和 说 :

递到雯青手里道：

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [deɪt] , "
" Here is the report for the departure date , "
" 这里 是 这 报告 为了 这 离开 日期 , "

“这里开报启程日期的折子，

[ðə; ði] [træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The transcription is complete .
这 转录 是 完全的 .

誊写已好，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði]['siːniə(r)] [rɪ'vjuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Please have the senior review it .
请 有 这 高级的 审查 它 .

请老前辈过目后，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [deɪt] ,
Fill in the date ,
充满 在 这 日期 ,

填上日子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Then you can pay your respects .
然后 你 能 支付 你的 尊重 .

便可拜发了。”

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Wenqing looked at it ,
文清 看起来 在 它 ,

雯青看着，

['sʌd(ə)nli] , ['ɑːftə(r)] ['hezɪteɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly , after hesitating for a long while , he said :
突然 , 后 犹豫不决 为了 一个 长的 尽管 , 他 说 :

忽然面上踌躇了半晌道：

" [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʃɪp] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [praɪs] [ɪz] - . "
" The company's ship export price is 22 . "
" 这 公司的 船 出口 价格 是 - . "

“公司船出口是廿二，

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] . . .
The day of this . . .
这 天 的 这 . . .

这天的日子…”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] ,
Before he could say those words ,
前 他 可以 说 那些 字 ,

这句话还没有说出，

[daɪ] - [ˌɪntə'dʒekt] :
Dai Boxiao interjected :
戴 - 插话 :

戴伯孝接口道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ædʌlts] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] . "
" This is nothing for the adults to worry about . "
" 这 是 没有什么 为了 这 成年人 到 担心 关于 . "

“这不用大人费心，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] . . .
This humble servant goes out and . . .
这 谦逊的 仆人 去 出去 和 . . .

卑职出门就是一、

[tuː] ['hʌndrəd] [liː] ,
Two hundred li ,
二 百 李 ,

二百里，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
You should also choose an auspicious day .
你 应该 还 选择 一个 吉祥 天 .

也要拣一个黄道吉日。

[lɔːd] [kwɑːŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Lord Kuang was ordered to travel thousands of miles away .
主 匡 曾是 订购 到 旅行 数千 的 英里 离开 .

况大人衔命万里，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
It concerns the fate of the nation .
它 担忧 这 命运 的 这 国家 .

关着国家的祸福，

[ðæts] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['rekləs] !
That's not a reason to be so reckless !
那就是 不是 一个 原因 到 是 所以 鲁莽 !

那有轻率的道理！

[ðɪs] [deɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ju] ['huː'næn] , [ðə; ði] [məʊst] ['nɒlɪdʒəbl] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This date was determined by Yu Hunan , the most knowledgeable scholar of the
这 日期 曾是 决定 经过 于 湖南 , 这 最多 知识渊博 学者 的 这
['hɛtu] (['rɪvə(r)] [tʃɑːt]) [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] ([ə'fɪʃldəm]) .
Hetu (River Chart) in the yamen (officialdom) .
hetu (河 图表) 在 这 衙门 (官方) .

这日子是大人的同衙门最精河图学的余物南检定的，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðɪs] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ɪk'spɔːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that this ship was being exported that day .
它 只是 所以 发生 那 这 船 曾是 存在 导出 那 天 .

恰好这日有此船出口，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
It is also a blessing bestowed upon the adults .
它 是 还 一个 祝福 授予 之上 这 成年人 .

也是大人的洪福照临。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ˌeɪtʃ'juː][næn][ɪz] . "
" So this is where Hu Nan is . "
" 所以 这 是 在哪里 胡 楠 是 . "

"原来笏南在这里，

[ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [tʃəʊz] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ɔː'spɪʃəs] .
The day he chose must have been auspicious .
这 天 他 选择 必须 有 到过 吉祥 .

他拣的日子是一定好的，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
No need to say anything more .
不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不用说了。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色将晚，

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðen] [wɪð'druː] .
Cifang and the others then withdrew .
- 和 这 其他的 然后 退出 .

次芳等就退了出来。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

当日无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wɛŋkɪŋ] [ɪn'evɪtəbli] [hæz; həz][tuː; tə] [ə'tend] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd]['vɪzɪt] [gests] .
Wenqing inevitably has to attend banquets and visit guests .
文清 不可避免地 有 到 出席 宴会 和 访问 客人 .

雯青不免有宴会拜客等事，

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['bɪzi] [deɪz] ,
After several more busy days ,
后 一些 更多的 忙碌的 天 ,

又忙了数日，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 22nd ,
Until the morning of the 22nd ,
直到 这 早晨 的 这 22nd ,

直到廿二日上午，

[fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['kliːnɪŋ] [ʌp] ['evriθɪŋ] .
Fang finished cleaning up everything .
方 完成的 打扫 向上 一切 .

方把诸事打扫完结。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['evriwʌn] [bɔːdɪd] [ðə; ði]['sæks(ə)nɪ] ['kʌmpəni] [ʃɪp] .
In the afternoon , everyone boarded the Saxony Company ship .
在 这 下午 , 每个人 登机 这 萨克森 公司 船 .

午后大家上了萨克森公司船，

['sləʊli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [wusɔŋkuː] .
Slowly , it emerged from Wusongkou .
缓慢地 , 它 出现 从 吴淞口 .

慢慢地出了吴淞口，

['rʌʃə] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)]
Russia **at** **the** **border**
俄罗斯 在 这 边界

口边俄、

['dʒɜːmən] ['wɔːʃɪps]
German **warships**
德语 军舰

德各国兵轮，

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðə; ði] [flæg] [ænd; ənd] [set] [ɒf] ['kænənz] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Naturally **,** **we** **should** **raise** **the** **flag** **and** **set** **off** **cannons** **in** **respect** **.**
自然 , 我们 应该 增加 这 旗帜 和 放 离开 大炮 在 尊重 .

自然要升旗放炮的致敬。

['ɑːftə(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] ,
After **export** **,**
后 出口 ,

出口后，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] .
The **journey** **was** **smooth** **and** **peaceful** **.**
这 旅行 曾是 光滑的 和 和平 .

一路风平浪静，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['jʊərəp] ,
According **to** **Europe** **,**
根据 到 欧洲 ,

依着欧、

[ˌɛr'eɪʒə] [ruːt] [ɪz] [ˌʌndə'weɪ] .
AirAsia **route** **is** **underway** **.**
亚洲航空 路线 是 进行 .

亚航路进行。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [fɜːst] [taɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [bəʊt] .
This **was** **Caiyun's** **first** **time** **on** **a** **boat** **.**
这 曾是 - 第一的 时间 在 一个 船 .

彩云还是初次乘坐船，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['bʌmpi] ,
Although **not** **bumpy** **,**
虽然 不是 起疙瘩的 ,

虽不颠簸，

[ai] ['faɪnəli] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] .
I **finally** **felt** **dizzy** **and** **lightheaded** **.**
我 最后 毛毡 晕眩的 和 头晕 .

终觉头眩眼花，

[hiː; hi] [leɪ] [ɪn] [bed] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He **lay** **in** **bed** **all** **day** **long** **.**
他 躺 在 床 全部 天 长的 .

终日的困卧。

[wɛŋkɪŋ] [ɪz] [faɪn] .
Wenqing **is** **fine** **.**
文清 是 美好的 .

雯青没事，

[ðen] [ai] [ɪn'vaɪtɪd] - ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] [tʃæt] .
Then **I** **invited** **Cifang** **over** **for** **a** **casual** **chat** **.**
然后 我 受邀 - 超过 为了 一个 随意的 聊天 .

便请次芳来谈谈闲天，

['sʌmtaɪmz] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][maɪ'self] .
Sometimes I go to them myself .
有时 我 去 到 他们 我 .

有时自己去找他们。

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['bʌslɪŋ] [hɒŋ] [kɒŋ] ,
Passing through bustling Hong Kong ,
通过 通过 繁华 洪 孔 ,

经过热闹的香港、

[ˌsɪŋə'pɔː(r)] ,
Singapore ,
新加坡 ,

新加坡、

[sɪ'lɒn] [pɔːts]
Ceylon ports
锡兰 端口

锡兰诸埠头，

[wɛŋkɪŋ] [hɜː'self] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['hændəʊvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['kɒnsəlz] , ['dʒentri] , [ænd; ənd]
Wenqing herself needed to make handover with the local consuls , gentry , and
文清 她自己 需要 到 制作 交出 和 这 当地的 领事 , 绅 , 和
['mɜːrtʃənt] .
merchants .
商人 .

雯青自要与本埠的领事绅商交接，

- ['ɒf(ə)n] [went] [ʌp] [ðeə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] .
Caiyun often went up there to play .
- 经常 去 向上 那里 到 玩 .

彩云也常常上去游玩，

[ai] [sɔː] ['kaʊntləs] [njuː] [ænd; ənd] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz] .
I saw countless new and amazing things .
我 锯 无数 新的 和 惊人的 事物 .

不知看见多少新奇的事物，

[haʊ] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [dɪd][ai][hɪə(r)] ?
How many strange things did I hear ?
如何 许多 奇怪的 事物 做过 我 听到 ?

听见了多少怪异的说话，

['dɪd(ə)nt] [fiːl] ['ləʊnli] [æt; ət][ɔːl] .
didn't feel lonely at all .
没有 感觉 孤独 在 全部 .

倒也不觉寂寞。

[ʌn'kɒnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[wiː; wi][hæv; həv] [pɑːst] ['eɪdən] .
We have passed Aden .
我们 有 通过了 亚丁 .

已过了亚丁，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [red] [siː] ,
Entering the Red Sea ,
进入 这 红色的 海 ,

入了红海，

[nɪə(r)] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ['eəriə] .
Near the Suyiz River area .
靠近 这 - 河 区域 .

将近苏彝士河地方。

[ðæt] [deɪ] , [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [lʌntʃ] [wɪð] - .
That day , Wenqing had just finished lunch with Caiyun .
那 天 , 文清 有 只是 完成的 午餐 和 - .

这日雯青刚与彩云吃过中饭，

- [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] .
Caiyun is going to lie down .
- 是 去 到 说谎 向下 .

彩云要去躺着，

[hiː; hi] [əd'vaɪzd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tʃæt] [wɪð] - .
He advised Wenqing to go and chat with Cifang .
他 建议 文清 到 去 和 聊天 和 - .

劝雯青去寻次芳谈天。

- [təʊld] [ˌeɪˌɛf'juː] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
Caiyun told Afu to take good care of her .
- 讲述 啊 到 拿 好的 关心 的 她 .

彩云喊阿福好好伺候着，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌeɪˌɛf'juː] ['wʌznt] [ðeə(r)] .
It just so happens that Afu wasn't there .
它 只是 所以 发生 那 啊 不是 那里 .

恰好阿福不在那里，

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ˌeɪˌɛf'juː] . "
" No need to call me Afu . "
" 不 需要 到 称呼 我 啊 . "

“不用叫阿福。”

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] ['fɒləʊ] [hɪm] .
He then had three children follow him .
他 然后 有 三 孩子们 跟随 他 .

就叫三个小童跟着，

[kʌm] [tuː; tə] ['sekənd] [klɑːs] .
Come to second class .
来 到 第二 班级 .

到二等舱来，

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ˌɪn'saɪd] ,
Hearing a great commotion inside ,
听力 一个 伟大的 骚动 里面 ,

听见里面人声鼎沸，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知何事。

[wɛŋkɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Wenqing called a little boy .
文清 称为 一个 小的 男生 .

雯青叫一个小童，

[gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [fɜːst] .
Go forward and investigate first .
去 向前 和 调查 第一的 .

先上前去探看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] - [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd] .
All that could be heard was Afu's voice inside .
全部 那 可以 是 听到 曾是 - 嗓音 里面 .

只听里面阿福的口声，

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He called to the child and said :
他 称为 到 这 孩子 和 说 :

叫着这小童道：

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['fɒrənəz] [pə'fɔːmɪŋ] ['mædʒɪk] [trɪks] ! "
" Come and see the foreigners performing magic tricks ! "
" 来 和 看 这 外国人 表演 魔法 技巧 ! "

“你们快来看外国人变戏法！”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

正喊着，

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Wenqing had arrived at the door .
文清 有 到达的 在 这 门 .

雯青已到门口，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里一望，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [rəʊ] .
There were three Chinese people sitting in the middle row .
那里 是 三 中国人 人们 坐着 在 这 中间 排 .

只见中间一排坐着三个中国人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hʌŋ] [ðeə(r)] [hedz] .
They all hung their heads .
他们 全部 悬挂 他们的 头部 .

都垂着头，

[wɪð] [aɪz] [kləʊzd] ,
With eyes closed ,
和 眼睛 关闭 ,

闭着眼，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['dəʊzɪŋ] [ɒf] ;
He seemed to be dozing off ;
他 似乎 到 是 打盹 离开 ;

似乎打盹的样子；

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['fɒrənə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪəd] ,
A middle - aged foreigner with a beard ,
一个 中间 - 老年人 外国人 和 一个 胡须 ,

一个中年有须的外国人，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ,
Standing in front of the three ,
常设 在 正面 的 这 三 ,

立在三人前头，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn'tentli] , [dɪ'lɪbərətli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] ;
He stared intently , deliberately and deliberately ;
他 凝视 专注地 , 故意地 和 故意地 ;

矜心作意地凝神注视着；

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Surrounded by many Chinese and Western men and women .
包围 经过 许多 中国人 和 西 男人 和 女性 .

四面围着许多中西男女，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰着头望，

['evriwʌn] [lʊkt] [sə'praɪzd] .
Everyone looked surprised .
每个人 看起来 惊讶 .

个个面上有惊异之色。

- [ænd; ənd] [hwɑːŋ] ,
Cifang and Huang ,
- 和 黄 ,

次芳及黄、

[ðə; ði] [tuː] [trænz'leɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
The two translators were also in the crowd .
这 二 译者 是 还 在 这 人群 .

塔两翻译也在人丛里，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Wenqing come in ,
看到 文清 来 在 ,

看见雯青进来，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all came to greet them .
他们 全部 来了 到 迎接 他们 .

齐来招呼。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [taɪmd] , ['siːniə(r)] . "
" Your arrival is perfectly timed , senior . "
" 你的 到达 是 完美 定时 , 高级的 . "

“老前辈来得正巧，

" ['kwɪkli] , [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk] [ðæt] [baɪ] [jiː; ji] [hæz; həz] [ʌn'liːʃt] ! "
" Quickly , behold the divine magic that Bi Ye has unleashed ! "
" 迅速地 , 看哪 这 神圣的 魔法 那 双 叶 有 释放 ! "

快请看毕叶发生的神术！”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldəd] .
Wenqing was completely bewildered .
文清 曾是 完全地 困惑 .

雯青茫然不解。

[ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
The foreigner had already rushed forward a few steps .
这 外国人 有 已经 匆忙 向前 一个 很少 步骤 .

那个外国人早已抢上几步来，

['həʊldɪŋ] [hændz] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] ,
Holding hands with Wenqing ,
保持 双手 和 文清 ,

与雯青握着手，

[rɪ'kɔːlɪŋ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [trænz'leɪtəz] :
Recalling Cifang and the two translators :
回忆 - 和 这 二 译者 :

回顾次芳及两翻译道：

" [ɪz] [ðɪs] [lɔːd] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] ? "
" Is this Lord Jin , the envoy to our country ? "
" 是 这 主 斤 , 这 使者 到 我们的 国家 ? "

“这便是出使敝国的金大人么？”

[wɛŋkɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['fɒrənə(r)] [kʊd; kəd] [spiːk] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Wenqing heard that this foreigner could speak Chinese .
文清 听到 那 这 外国人 可以 说话 中国人 .

雯青听这外国人会说中国话，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai][ˌeɪ 'em][dʒɪn] .
I am Jin .
我 是 斤 .

在下便是金某，

[ai] ['hævnt] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['ɑːskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
I haven't had the pleasure of asking your name .
我 还没有 有 这 乐趣 的 问 你的 姓名 .

没有请教贵姓大名。”

[hwɑːŋ] [trænz'leɪtɪd] :
Huang translated :
黄 翻译 :

黄翻译道：

" [ðɪs] ['dʒɛntəlmənz] [neɪm] [ɪz] - . "
" This gentleman's name is Biyeshike . "
" 这 绅士的 姓名 是 - . "

“这位先生叫毕叶士克，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['rʌʃ(ə)n] ['dɒktə(r)] .
He was a famous Russian doctor .
他 曾是 一个 著名的 俄语 医生 .

是俄国有名的大博士，

['feɪməs] [ɔɪl] ['pentər]
Famous oil painters
著名的 油 画家

油画名家，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['medɪk(ə)l] ['skɪlz]
Proficient in medical skills
精通 在 医疗的 技能

精通医术，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [spel] .
There is another strange spell .
那里 是 其他 奇怪的 拼写 .

还有一样奇怪的法术，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [səʊl] .
It can capture and restrain the soul .
它 能 捕获 和 抑制 这 灵魂 .

能拘摄魂魄。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)] [pə'fɔːmd] [ðə; ði][prə'siːdʒə(r)] ,
After the doctor performed the procedure ,
后 这 医生 执行 这 程序 ,

一经先生施术之后，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] . . .
This person was unaware that . . .
这 人 曾是 不知情 那 . . .

这人不知不觉，

['evri] [muːv]
Every move
每一个 移动

一举一动，

[wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːdərs] .
We will all obey the master's orders .
我们 将要 全部 服从 这 硕士学位 订单 .

都听先生的号令，

[ʌn'tɪl] [ai] [wəʊk] [ʌp] ,
Until I woke up ,
直到 我 觉醒 向上 ,

直到醒来，

[ai][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I had no idea .
我 有 不 主意 .

自己一点也不知道。

['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tɔːkt] [tuː; tə][juː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yesterday , the gentleman talked to us about it .
昨天 , 这 绅士 谈话 到 我们 关于 它 .

昨日先生与我们谈起，

['ðer] ['testɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] !
They're testing it here right now !
它们是 测试 它 这里 正确的 现在 !

现在正在这里试验哩！”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to the three people sitting there and said :
他 然后 尖 到 这 三 人们 坐着 那里 和 说 :

一面就指着那坐的三个人道：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [θriː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɜːkəz] .
Look at these three Chinese workers .
看 在 这些 三 中国人 工人 .

看这三个中国工人，

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['sliːpɪŋ] ? "
" Isn't it the same as sleeping ? "
" 不是 它 这 相同的 作为 睡眠 ? "

不是同睡去的一样吗？”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听了，

[ðæt] [ɪz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
That is truly remarkable .
那 是 真的 卓越 .

着实称异。

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['mædʒɪk] , "
" This is not magic , "
" 这 是 不是 魔法 , "

“这不是法术，

[ɪn]['aʊə(r)] ['westən] ['kʌntri] , [ɪts] [kɔːld] - .
In our Western country , it's called Hypnotisme .
在 我们的 西 国家 , 它是 称为 - .

我们西国叫做Ｈｙｐｎｏｔｉｓｍｅ，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'ventɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] .
It was invented by the Italians .
它 曾是 发明 经过 这 意大利人 .

是意大利人所发明的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [di'djuːst] [frɒm; frəm] [ɪˌlek'trɪsəti] [ænd; ənd] [saɪ'kɒlədʒi] .
It was deduced from electricity and psychology .
它 曾是 推断 从 电 和 心理学 .

乃是电学及心理学里推演出来的，

['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] .
Nothing unusual .
没有什么 异常 .

没有什么稀奇。

[grəʊn] [ˌjuː piː 'es] ,
grown ups ,
生长 UPS ,

大人，

[lʊk] , [ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [left] [hændz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Look , all three of them are raising their left hands at the same time .
看 , 全部 三 的 他们 是 提高 他们的 左边 双手 在 这 相同的 时间 .

你看他三人齐举左手来。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Then he turned his gaze to the three of them .
然后 他 转向 他的 目光 到 这 三 的 他们 .

又把眼光注射三人，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɔːsərə(r)] ['drɔːɪŋ] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz][ænd; ənd]
His expression was like that of a sorcerer drawing talismans and
他的 表达 曾是 喜欢 那 的 一个 巫师 绘画 护身符 和
['tʃɑːntɪŋ] [,inkæn'teiʃən] .
chanting incantations .
吟唱 咒语 .

那神情好象法师画符念咒似的，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] ! "
" Raise your left hand ! "
" 增加 你的 左边 手 ! "

“举左手！”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [θriː] [menz] [left] [hændz] .
All that could be seen were the three men's left hands .
全部 那 可以 是 已见 是 这 三 男士 左边 双手 .

只见那三人的左手，

[æz; əz] [ɪf] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θred] ,
As if connected by a thread ,
作为 如果 连接 经过 一个 线 ,

如同有线牵的一般，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [tɔːl] [tə'geðə(r)] .
They all stood tall together .
他们 全部 站立 高的 一起 .

一齐高高竖起。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai][təʊld][hɪm][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [tuː] ! "
" I told him to raise his right hand too ! "
" 我 讲述 他 到 增加 他的 正确的 手 也 ! "

“我叫他右手也举起！”

[drɪŋk] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] ,
Drink as before ,
喝 作为 前 ,

照前一喝，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l]
Sure enough , the right hand of the three people
当然 足够的 , 这 正确的 手 的 这 三 人们

果然三人的右手，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] [suːt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
They all followed suit and lifted them up together .
他们 全部 随后 套装 和 抬起 他们 向上 一起 .

也都跟着他双双并举了。

[ðə; ði]['kæbɪn] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ə'plɔːz] .
The cabin erupted in cheers and applause .
这 舱 爆发 在 干杯 和 掌声 .

于是满舱喝采拍掌之声，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
It rose like thunder .
它 玫瑰 喜欢 雷 .

如雷而起。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

\- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ænd; ənd] ['ɒnturɑːʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Cifang and her translator and entourage , etc .
\- 和 她 翻译 和 随行人员 , ETC .

次芳及翻译随员等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] .
They were all sticking out their tongues .
他们 是 全部 粘性 出去 他们的 舌头 .

个个伸着舌头，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

[baɪ][jiː; ji] ['kwɪkli] [weɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
Bi Ye quickly waved to the crowd .
双 叶 迅速地 挥手 到 这 人群 .

毕叶连忙向众人摇手，

[ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es][nɒt][tuː; tə] [meɪk] [nɔɪz] .
They told us not to make noise .
他们 讲述 我们 不是 到 制作 噪音 .

叫不许喧闹，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又喊道：

" [lʊk] , ['dʒentlmən] , "
" Look , gentlemen , "
" 看 , 先生们 , "

“诸君看，

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] .
All three of them had to look up .
全部 三 的 他们 有 到 看 向上 .

彼三人都要仰着头、

[wɪð] [maʊθ] ['əʊpən] ,
With mouth open ,
和 嘴 打开 ,

张着嘴、

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]
sticking out his tongue
粘性 出去 他的 舌头

伸着舌头、

[klæp][jɔː(r); jə(r)][hændz] ,
Clap your hands ,
拍 你的 双手 ,

拍着手，

" [jʊr; jər] [ə'meɪzd] [baɪ][maɪ] [ə'meɪzɪŋ] ['skɪlz] ! "
" You're amazed by my amazing skills ! "
" 你是 惊叹 经过 我的 惊人的 技能 ! "

赞叹我的神技了！”

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['juːʒuəl] [kə'mændz] .
He gave the usual commands .
他 给予 这 通常 命令 .

他一般的发了口令，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [klæpt] [ðeə(r)][hændz] [tə'geðə(r)] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Sure enough , the three of them clapped their hands together shortly afterward .
当然 足够的 , 这 三 的 他们 鼓掌 他们的 双手 一起 不久 之后 .

不一时果然三人一齐拍起手来，

[ðæt] [eə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz][baɪ][jiː; ji][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] .
That air was just as Bi Ye had described .
那 空气 曾是 只是 作为 双 叶 有 描述 .

那神气一如毕叶所说的，

[ðɪs] [meɪd] ['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
This made everyone burst into laughter .
这 制成 每个人 爆裂 进入 笑声 .

引得大家都大笑起来。

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" ['jestədeɪ] , [ðə; ði] ['dʒentlmən] [sed] , "
" Yesterday , the gentleman said , "
" 昨天 , 这 绅士 说 , "

“昨日先生说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['mætəz] .
It can get someone to reveal their private matters .
它 能 得到 某人 到 揭示 他们的 私人的 事情 .

能叫本人把自己隐事，

[hiː; hi] [kən'fest] [hɪm'self] .
He confessed himself .
他 坦白 他自己 .

自己招供，

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['testɪd] ?
Can this be tested ?
能 这 是 测试 ?

这个可以试验么？”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] . "
" This experiment is extremely easy . "
" 这 实验 是 极其 简单的 . "

“这个试验是极易的。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [mait] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [dɪs'ɒnɪst] .
However , this might be considered dishonest .
然而 , 这 可能 是 经过考虑的 不诚实 .

不过未免有伤忠厚，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə][traɪ] .
It's better not to try .
它是 更好的 不是 到 尝试 .

还是不试的好。”

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [ə'gen] .
Everyone should try again .
每个人 应该 尝试 再次 .

大家都要再试。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][baɪ][jiː; ji] :
Wenqing then said to Bi Ye :
文清 然后 说 到 双 叶 :

雯青就向毕叶道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pɪk] [wʌn] [ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [sɜː(r)] ? "
" Why don't you pick one and try it out , sir ? "
" 为什么 不 你 挑选 一 和 尝试 它 出去 , 先生 ? "

“先生何妨挑一个试试。”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [sɪns] ['mɪnɪstə(r)][dʒɪn] ['wɒnts] [tuː; tə] [test] . . . "
" Since Minister Jin wants to test . . . "
" 自从 部长 斤 想要 到 测试 . . . "

"既金公使要试，

[aɪl] [traɪ] [ðɪs] [ɒn][ðə; ði]['əʊldə] [wʌn] .
I'll try this on the older one .
患病的 尝试 这 在 这 老 一 .

我就把这个年老的试一试。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] ['pʊld] [aʊt] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] , [ə'raʊnd] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] , [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː] .
They pulled out an elderly man , around forty or fifty years old , from among the three .
他们 拉 出去 一个 老年 男人 , 大约 四十 或者 五十 年 老的 , 从 之中 这 三 .

就拉出三人中一个四五十岁的老者，

[ðeɪ] [sæt] ['seprətli] .
They sat separately .
他们 卫星 分别地 .

单另坐开。

['ɑːftə(r)][baɪ][jiː; ji] ['fɪnɪʃt] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [spel] ,
After Bi Ye finished performing the spell ,
后 双 叶 完成的 表演 这 拼写 ,

毕叶施术毕，

[hiː; hi][dræŋk] [waɪl] ['telɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [spiːk] .
He drank while telling him to speak .
他 喝 尽管 讲述 他 到 说话 .

喝着叫他说。

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .

稍停一回，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['sʌd(ə)nli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
The old man suddenly lowered his head .
这 老的 男人 突然 降低 他的 头 .

这老者忽然垂下头去，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He started muttering to himself .
他 开始 喃喃自语 到 他自己 .

嘴里咕噜咕噜地说起来，

[æt; ət] [fɜːst] [ai] ['wʌznt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] ,
At first I wasn't quite sure ,
在 第一的 我 不是 相当 当然 ,

起先不大清楚，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] :
Suddenly he said :
突然 他 说 :

忽听他道：

" [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['ɛnvɔɪz] ['sekənd] [waɪf] "
" This imperial envoy's second wife "
" 这 帝国 特使的 第二 妻子 "

“这个钦差大人的二夫人，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['hɑːtbrəʊkən] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !
I was so heartbroken when I saw it !
我 曾是 所以 肠断 什么时候 我 锯 它 !

我看见了好不伤心呀!

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɛnvɔɪz] ['sekənd] [waɪf] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They all said that the Imperial Envoy's second wife was beautiful .
他们 全部 说 那 这 帝国 特使的 第二 妻子 曾是 美丽的 .

他们都道钦差的二夫人标致，

[ai] [mɪs] [maɪ]['fɔːmə(r)] [snəʊ] ['meɪdn] .
I miss my former snow maiden .
我 错过 我的 以前的 雪 少女 .

我想我从前那个雪姑娘，

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't she beautiful ?
不是 她 美丽的 ?

何尝不标致呢!

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'bɔːdɪnət] ,
remember that because I was a subordinate ,
记住 那 因为 我 曾是 一个 下属 ,

我记得因为自己是底下人，

[ai][deə(r)][nɒt][duː; də] [ðəʊz] [θɪŋz] .
I dare not do those things .
我 敢 不是 做 那些 事物 .

不敢做那些。

[ðə; ði] [snəʊ] ['meɪdn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
The Snow Maiden said to me :
这 雪 少女 说 到 我 :

雪姑娘对我说：

- [naʊ] [ɪts] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] , -
' Now it's Empress Wu Zetian , '
- 现在 它是 皇后 吴 泽田 , -

‘如今就是武则天娘娘，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [tuː] ['juːnəks] .
He also had to deal with two eunuchs .
他 还 有 到 交易 和 二 太监 .

也要相与两个太监，

[ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['juːnək] [traɪ][tuː; tə][ɪk'skjuːs] [hɪm'self] [baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
I never heard a eunuch try to excuse himself by saying he was a servant .
我 绝不 听到 一个 宦官 尝试 到 原谅 他自己 经过 说 他 曾是 一个 仆人 .

不曾听见太监为着自己是下人推脱的。

[aɪv] [hɜːd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [rɪsk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [bɪ'hed] [ðə; ði] ['bigwig] [ɪn] [kɔːt] .
I've heard there are even those who risk their lives to behead the bigwigs in court .
我已经 听到 那里 是 甚至 那些 WHO 风险 他们的 生活 到 斩首 这 大人物 在 法庭 .

听说还有拚着脑袋给朝里的老大们砍掉，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['emprəs] !
To please the Empress !
到 请 这 皇后 !

讨着娘娘的快活哩!

[juː; jʊ] ['juːsləs] [θɪŋ] .
You useless thing .
你 无用 事物 .

你这没用的东西,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
Are you afraid of this ?
是 你 害怕的 的 这 ?

这一点就怕么?'

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [kəm'plaɪd] .
Therefore , I complied .
所以 , 我 遵命 .

我因此就依了。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ]
Looking back now
寻找 后退 现在

如今想来,

[sʌtʃ] [gʊd] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] .
Such good days are over .
这样的 好的 天 是 超过 .

这种好日子是没有的了。"

['evriwʌn] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [mænz] [wɜːdz] ,
Everyone listened to the old man's words ,
每个人 听着 到 这 老的 男人的 字 ,

大家听着这老者的话,

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [tɔːk] , [ðə; ði] [les] ['plɔːzəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more they talk , the less plausible it becomes .
这 更多的 他们 讲话 , 这 较少的 合情合理 它 变成 .

愈说愈不像了,

[aɪm] [ə'freɪd] [wɛŋkɪŋ] [ɪz] [ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] .
I'm afraid Wenqing is overthinking things .
我是 害怕的 文清 是 想太多 事物 .

恐怕雯青多心,

[baɪ][jiː; ji] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [tek'niːk] .
Bi Ye quickly went to withdraw the technique .
双 叶 迅速地 去 到 提取 这 技术 .

毕叶连忙去收了术,

[wɛŋkɪŋ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .
Wenqing didn't care at all .
文清 没有 关心 在 全部 .

雯青倒毫不在意,

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
Smiling , he said to Cifang :
微笑 , 他 说 到 - :

笑着对次芳道:

" [ai] [kænt] [tel] [ðɪs] [əʊld] [mænz] [truː] [k'ʌləz] . "
" I can't tell this old man's true colors . "
" 我 不能 告诉 这 老的 男人的 真的 颜色 . "

"看不出这老头儿,

[hiːz] [kwaɪt] [ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] [rəʊg] .
He's quite the romantic rogue .
他是 相当 这 浪漫的 流氓 .

倒是风流浪子。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , - [doʊnt] [seɪ] [ðæt] [tʃɑːm] [feɪdz] [wɪð] [eɪdʒ] , -
As the saying goes , ' Don't say that charm fades with age , '
作为 这 说 去 , - 不 说 那 魅力 淡出 和 年龄 , -

真所谓'莫道风情老无分，

" [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['redən] [baɪ] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] . "
" The peach blossoms are especially reddened by the setting sun . "
" 这 桃 花朵 是 尤其 发红 经过 这 环境 太阳 . "

桃花偏照夕阳红'了。”

['evriwʌn] [lɑːft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家和着笑了。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [ɑːskt] [ˌeɪˌɛf'juː] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] .
Wenqing then asked Afu to pack the tobacco .
文清 然后 问 啊 到 盒 这 烟草 .

雯青便叫阿福来装旱烟。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [rɪ'plaɪd] :
A child replied :
一个 孩子 回复 :

一个小童回道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðæt] [əʊld] [mæn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] ,
" Just now , when that old man was talking in his sleep ,
" 只是 现在 , 什么时候 那 老的 男人 曾是 说 在 他的 睡觉 ,

“刚才那老者说梦话的当儿，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

他就走了。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Wenqing was speechless .
文清 曾是 无言 .

雯青听了无话。

[dʒʌst] [æz; əz] [baɪ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] ['fɪdlɪŋ] [wɪð] [ðəʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Just as Bi Ye was fiddling with those three people ,
只是 作为 双 叶 曾是 拉琴 和 那些 三 人们 ,

正看毕叶在那里鼓捣那三个人，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Wipe your eyes .
擦拭 你的 眼睛 .

都揩揩眼睛，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦初觉，

['evriwʌn] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [wɒt] [hæd; həd][dʒʌst] ['hæpənd] .
Everyone asked them what had just happened .
每个人 问 他们 什么 有 只是 发生 .

大家问他们刚才的事，

[ai][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

一点也不知道。

[baɪ][jiː; ji] [sed] [tuː; tə] [wen] [tʃiŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] :
Bi Ye said to Wen Qing and the others :
双 叶 说 到 温 青 和 这 其他的 :

毕叶对雯青及众人道：

" [ðɪs] [tek'niːk] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][kən'trəʊl] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [səʊl] . "
" This technique can also control each person's soul . "
" 这 技术 能 还 控制 每个 人的 灵魂 . "

“这术还可以把各人的灵魂，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌɪntə'tʃeɪndʒd] .
They can be interchanged .
他们 能 是 互换 .

彼此互换。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] [naʊ] .
These people are exhausted now .
这些 人们 是 筋疲力尽的 现在 .

现在这几人已乏了，

[lets] [traɪ] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's try again another day .
我们来吧 尝试 再次 其他 天 .

改日再试吧。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] ,
Wenqing was listening ,
文清 曾是 聆听 ,

雯青正听着，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [lait] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , a wondrous light appeared before my eyes .
突然 , 一个 奇妙的 光 出现 前 我的 眼睛 .

忽觉眼前一道奇丽的光彩，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['westən] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
It shot straight out from beside a door in the western corner of the cabin .
它 射击 直的 出去 从 旁 一个 门 在 这 西 角落 的 这 舱 .

从舱西犄角里一个房门旁边直射出来，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一看，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrən] ['wʊmən] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['twentiz] .
However , she was a very beautiful foreign woman in her early twenties .
然而 , 她 曾是 一个 非常 美丽的 外国的 女士 在 她 早期的 二十多岁 .

却是一个二十来岁非常标致的女洋人，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [blæk] [dres] .
She was wearing a pure black dress .
她 曾是 穿着 一个 纯的 黑色的 裙子 .

身上穿着纯黑色的衣裙，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Wearing a straw hat ,
穿着 一个 稻草 帽子 ,

头戴织草帽，

[bluː] [glɑːs] [nəʊz] [brɪdʒ]
Blue glass nose bridge
蓝色的 玻璃 鼻子 桥

鼻架青色玻璃眼镜，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [meɪkʌp] [ænd; ənd][ə'taɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,
Although the makeup and attire were very simple ,
虽然 这 化妆品 和 服装 是 非常 简单的 ,

虽妆饰朴素得很，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
And the pinkish - white face ,
和 这 粉红色 - 白色的 脸 ,

而粉白的脸、

['gəʊldən][heə(r)] ,
Golden hair ,
金的 头发 ,

金黄的发，

[lɒŋ] ['aɪbraʊz]
Long eyebrows
长的 眉毛

长长的眉儿、

[ə; eɪ]['slendə(r)] [weɪst]
A slender waist
一个 苗条 腰部

细细的腰儿，

[bluː] [aɪz]
Blue eyes
蓝色的 眼睛

蓝的眼、

[red] [lɪps] ,
Red lips ,
红色的 嘴唇 ,

红的唇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] , [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
It is truly an exquisite painting of a lady , beyond words .
它 是 真的 一个 精美的 绘画 的 一个 女士 , 超过 字 .

真是说不出的一幅绝妙仕女图，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
He leaned against the door ,
他 倾斜 反对 这 门 ,

半身斜倚着门，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [hʊkt] [ə'weɪ] [lɔːd] [dʒɪnz] [səʊl] .
It nearly hooked away Lord Jin's soul .
它 几乎 钩子 离开 主 金的 灵魂 .

险些钩去了这金大人的魂灵。

[weŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing was stunned without realizing it .
文清 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

雯青不知不觉地看呆了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [waɪ] [nɒt] [ɑːsk] ['mɪstə(r)] . [baɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə; eɪ] [traɪ] ?
He thought to himself , why not ask Mr . Bi to give this person a try ?
他 想法 到 他自己 , 为什么 不是 问 先生 . 双 到 给 这 人 一个 尝试 ?

心想何不请毕先生把这人试一试，

[ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's interesting .
那就是 有趣的 .

倒有趣，

[ɪts] [dʒʌst] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It's just hard to bring it up .
它是 只是 难的 到 带来 它 向上 .

只不好开口。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半天，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly an idea came to mind .
突然 一个 主意 来了 到 头脑 .

忽然心生一计，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [baɪ] [jiː; ji] :
He then said to Bi Ye :
他 然后 说 到 双 叶 :

就对毕叶道：

" [sɜː(r)] , [dɪ'vaɪn] ['mædʒɪk] ! "
" Sir , divine magic ! "
" 先生 , 神圣的 魔法 ! "

“先生神术，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] .
It is absolutely wonderful .
它 是 绝对地 精彩的 .

固然奇妙极了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'fɪnətɪvli] ['ɑːnsə(r)d] .
But the question of whether they are brothers cannot be definitively answered .
但 这 问题 的 无论 他们 是 兄弟 不能 是 绝对地 回答 .

但兄弟尚不能无疑。

[ðiːz] [θriː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
These three Chinese people
这些 三 中国人 人们

这三个中国人，

" ['wʌznt] [æn; ən] [dʒiː'æn] [braib] [baɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] ? "
" Wasn't An Jian bribed by you , sir ? "
" 不是 一个 建 受贿 经过 你 , 先生 ? "

安见不是先生买通的呢？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [jiː; ji]
After hearing this , Bi Ye
后 听力 这 , 双 叶

毕叶听罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] ['ɒbviəs] [dɪs'pleʒə(r)] .
His face showed obvious displeasure .
他的 脸 显示 明显的 不满 .

面上大有怫然之色。

[wɛŋkɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Wenqing continued :
文清 持续 :

雯青接着道:

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , "
" It's not that I don't believe you , sir , "
" 它是 不是 那 我 不 相信 你 , 先生 , "

"并非我不信先生,

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [sɜː(r)] .
I would like to ask you to perform it again , sir .
我 会 喜欢 到 问 你 到 履行 它 再次 , 先生 .

我想请先生再演一遍。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['fɒrən] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
He then pointed at the foreign woman and whispered :
他 然后 尖 在 这 外国的 女士 和 低声说道 :

便指着女洋人低声道:

" [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] ['bɒrəʊ] [ðɪs] ['fɒrən] ['wʊmən] [tuː; tə] [test] [jɔː(r); jə(r)] [skɪl] , [sɜː(r)] . . . "
" If you could borrow this foreign woman to test your skill , sir . . . "
" 如果 你 可以 借 这 外国的 女士 到 测试 你的 技能 , 先生 . . . "

"倘先生能借这个女洋人一试妙技,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ['truːli] [əd'maɪəd] [ˌem 'iː] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] .
At that time , my brother truly admired me wholeheartedly .
在 那 时间 , 我的 兄弟 真的 钦佩 我 竭诚 .

那时兄弟真死心塌地的佩服了。"

\- [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [trænz'leɪtəz] ['ekəʊd] - ['sentɪmənts] .
Cifang and the two translators echoed Wenqing's sentiments .
\- 和 这 二 译者 回声 - 情感 .

次芳及两个翻译也附和着雯青。

[baɪ][jiː; ji] [sed] ['æŋgrəli] :
Bi Ye said angrily :
双 叶 说 愤怒地 :

毕叶怫然道:

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" What's so difficult about that ! "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ! "

"这有何难!

[ai] [ɪ'miːdiətli] [ɑːskt] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
I immediately asked this young lady . . .
我 立即地 问 这 年轻的 女士 . . .

我立刻请这位姑娘,

[brɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [fruːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Bring over the bowl of fruit from the table on the east side .
带来 超过 这 碗 的 水果 从 这 桌子 在 这 东方 边 .

把那东边桌子上的一盆水果搬来,

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ?
Would it be better to place it in front of the minister ?
会 它 是 更好的 到 地方 它 在 正面 的 这 部长 ?

放在公使面前好么?"

[ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['prɒmptɪd] [baɪ] - [rɪ'mɑːk] .

This statement was originally prompted by Wenqing's remark .

这 陈述 曾是 起初 提示 经过 - 评论 .

这句话原被雯青那一句激出来的。

[ˌjʊərə'piːənz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['neɪtʃə(r)] .

Europeans are generally known for their straightforward nature .

欧洲人 是 一般来说 已知 为了 他们的 直截了当 自然 .

大凡欧洲人性情是直爽不过，

[ænd; ənd] ['veri] [kəm'petətɪv] ,

And very competitive ,

和 非常 竞争的 ,

又多好胜，

[hiː; hi] [heɪts] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [wen] ['piːp(ə)l] [sə'spekt] [hɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [frɔːd] .

He hates it most when people suspect him of being a fraud .

他 讨厌 它 最多 什么时候 人们 怀疑 他 的 存在 一个 欺诈罪 .

最恨人家疑心他作伪，

[ðeɪ] [woʊnt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] .

They won't stop until they understand .

他们 惯于 停止 直到 他们 理解 .

总要明白了方肯歇手，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .

I couldn't care about anything else .

我 不能 关心 关于 任何事物 别的 .

别的都顾不得了。

[baɪ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] [prə'voʊkt] [baɪ] [wen] [tʃɪŋz] [wɜːdz] .

Bi Ye was provoked by Wen Qing's words .

双 叶 曾是 挑衅 经过 温 青的 字 .

毕叶被雯青这一激，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [huː] [ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] ,

Without even asking who the girl was ,

没有 甚至 问 WHO 这 女孩 曾是 ,

也不问那位姑娘是谁，

[hiː; hi] [ðen] ['ræʃli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] .

He then rashly began to use his magic .

他 然后 贸然 开始 到 使用 他的 魔法 .

就冒冒失失地施起他的法术来。

[hɪz; ɪz] [spelz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ækjərət] .

His spells were always accurate .

他的 咒语 是 总是 准确的 .

他的法术又是百发百中，

[ðə; ði] [gɜːrlz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [went] [blæŋk] .

The girl's face immediately went blank .

这 女孩们 脸 立即地 去 空白的 .

顿时见那姑娘脸上呆一呆，

[ʃiː; ʃi] ['greɪsfəli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

She gracefully walked to the table on the east side .

她 优雅地 步行 到 这 桌子 在 这 东方 边 .

就袅袅婷婷地走到东边桌子上，

[ɪk'stendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['slendə(r)] [hænd] ,

Extending her slender hand ,

扩展 她 苗条 手 ,

伸出纤纤玉手，

['həʊldɪŋ] [ðæt] [bəʊl] [ɒv; əv] [tʃɪld] [peəz] [ænd; ənd]['ləʊtəs] [ruːt]
Holding that bowl of chilled pears and lotus root
保持 那 碗 的 冷藏 梨 和 莲花 根

端着那盆冰梨雪藕，

['wɔːkɪŋ] ['sləʊli] ,
Walking slowly ,
步行 缓慢地 ,

款步而来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] ['niːtli] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [weə(r)] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
It was placed neatly on the table where Wenqing was sitting .
它 曾是 放置 整齐地 在 这 桌子 在哪里 文清 曾是 坐着 .

端端正正地放在雯青坐的那张桌上，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He glanced at her with a smile .
他 瞥了一眼 在 她 和 一个 微笑 .

含笑斜睇，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [wɒz; wəz] ['breθteɪkɪŋ] .
Her beauty was breathtaking .
她 美丽 曾是 惊险 .

嫣然倾城。

\- [dʒɔɪ][wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
Wenqing's joy was extraordinary .
\- 喜悦 曾是 非凡的 .

雯青这一乐非同小可，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] [weə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [held] ,
Compared to the Golden Hall where the imperial examinations were held ,
比较的 到 这 金的 大厅 在哪里 这 帝国 考试 是 握住 ,

比着那金殿传胪、

[wen] ['sʌmwʌn] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sɒŋ] ,
When someone sings a certain song ,
什么时候 某人 唱歌 一个 肯定 歌曲 ,

高唱谁某的时候，

[ten] [taɪmz] [mɔː(r)] !
Ten times more !
十 时代 更多的 !

还加十倍！

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [baɪ][jiː; ji][wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [spel] [hɪə(r)] .
Little did they know that Bi Ye was performing the spell here .
小的 做过 他们 知道 那 双 叶 曾是 表演 这 拼写 这里 .

那里知道这边施术的毕叶，

[ðɪs] [sə'praɪz] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ʌn'juːʒuəl] .
This surprise was also unusual .
这 惊喜 曾是 还 异常 .

这一惊也不寻常，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðə; ði]['məʊmənt] [wen] [ðə; ði] [deθ] ['sentəns] [wɒz; wəz] [prə'naʊnst]
It was almost like the moment when the death sentence was pronounced
它 曾是 几乎 喜欢 这 片刻 什么时候 这 死亡 句子 曾是 发音
[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [led] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ['plætfɔːm] .
and the person was led to the execution platform .
和 这 人 曾是 引领 到 这 执行 平台 .

却比那死刑宣告牵上刑台的当儿仿佛一般，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] .
He quickly took off his hat .
他 迅速地 采取 离开 他的 帽子 .

连忙摘了帽子，

[sə'luːt] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [ɒn] [bɔːd] !
Salute to all those on board !
礼炮 到 全部 那些 在 木板 !

向满船的人致敬，

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['spæniʃ] .
Let's start with the Spanish .
我们来吧 开始 和 这 西班牙语 .

先说西话，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [spiːk] [ˌtʃaɪ'niːz] .
They also speak Chinese .
他们 还 说话 中国人 .

又说中国话，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
He instructed everyone to wait for the girl to wake up .
他 指示 每个人 到 等待 为了 这 女孩 到 唤醒 向上 .

叮嘱大家等姑娘醒来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [tel] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You must not tell anyone about this .
你 必须 不是 告诉 任何人 关于 这 .

切不可告诉此事。

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

大家答应了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)][wɒz; wəz] [nemd] - .
At that time , the ship owner was named Zhike .
在 那 时间 , 这 船 所有者 曾是 命名 - .

那时船主质克，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] ,
Because of the noise ,
因为 的 这 噪音 ,

因听见喧闹的声音，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] [aʊt] [ðə; ði]['kæbɪn] .
They also came to check out the cabin .
他们 还 来了 到 查看 出去 这 舱 .

也来舱查看，

[baɪ][jiː; ji]['ɔːlsəʊ][təʊld] [hɪm] .
Bi Ye also told him .
双 叶 还 讲述 他 .

毕叶也给他说了。

[dʒiː][keɪ 'iː] [smaɪld] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Zhi Ke smiled and agreed .
智 基 微笑 和 同意 .

质克微笑应诺。

[baɪ] - [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Bi Yefang was relieved .
双 - 曾是 松了口气 .

毕叶方放了心，

['dʒentli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Gently invite the young lady back to her room .
轻轻地 邀请 这 年轻的 女士 后退 到 她 房间 .

慢慢请那位姑娘自回房中去，

[ðə; ði] [spel] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'speld] .
The spell has been dispelled .
这 拼写 有 到过 驱散 .

把法术解了。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [baɪ] [jɛz] ['flʌstəd] [steɪt] ,
When Wenqing and the others saw Bi Ye's flustered state ,
什么时候 文清 和 这 其他的 锯 双 是的 慌乱 状态 ,

雯青诸人看见毕叶慌张情形，

[ɪts] [ɔːl] [səʊ] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
It's all so inexplicable .
它是 全部 所以 无法解释的 .

倒弄得莫名其妙，

[ɑːsk] [hɪm] [waɪ] .
Ask him why .
问 他 为什么 .

问他何故。

[baɪ] [jiː; ji] ['stæmə] :
Bi Ye stammered :
双 叶 结结巴巴 :

毕叶吞吞吐吐道：

" [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɪgə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , "
" This young lady is a famous figure in our country , "
" 这 年轻的 女士 是 一个 著名的 数字 在 我们的 国家 , "

“这位姑娘是敝国有名的人物，

['eksələnt] ['skɒləʃɪp]
Excellent scholarship
出色的 奖学金

学问极好，

[lɪŋ'gwɪstɪks] [frɒm; frəm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['kʌntriz]
Linguistics from more than a dozen countries
语言学 从 更多的 比 一个 打 国家

通十几国的语言学，

[ai] ['truːli] [deə(r)] [nɒt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
I truly dare not offend them .
我 真的 敢 不是 得罪 他们 .

实在是不敢渎犯。”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [dʌz] ['mɪstə(r)] . [baɪ] [jiː; ji] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ? "
" Does Mr . Bi Ye know her name ? "
" 做 先生 . 双 叶 知道 她 姓名 ? "

“毕叶先生知道她的名姓吗？”

[baɪ] [jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [rɪ'membə(r)] [tu:; tə] [kɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] . "
" Remember to call her Xia Yali . "
" 记住 到 称呼 她 夏 雅利 . "

“记得叫夏雅丽。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[kæn; kən][ʃi:; ʃi] [spi:k] [ˌtʃaɪ'ni:z] ?
Can she speak Chinese ?
能 她 说话 中国人 ?

“她能说中国话么？”

[baɪ][ji:; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

[aɪv] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [kəm'pəʊz] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
I've heard that he can compose Chinese poetry and prose .
我已经 听到 那 他 能 撰写 中国人 诗 和 散文 .

“听说能作中国诗文，

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:k] !
Not only does it talk !
不是 仅有的 做 它 讲话 !

不但说话哩！”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'ti:] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði][gɜ:rlz] [dɪ'mi:nə(r)] .
It turned out that Wenqing had noticed the girl's demeanor .
它 转向 出去 那 文清 有 注意到 这 女孩们 风度 .

原来雯青自见了这姑娘的风度，

[aɪm][səʊ] ['enviəs] .
I'm so envious .
我是 所以 羡慕 .

实在羡慕，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [get] [kləʊz] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
However , it's impossible to get close to them .
然而 , 它是 不可能的 到 得到 关闭 到 他们 .

不过没法亲近。

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [spi:k] [ˌtʃaɪ'ni:z] .
I heard that he can speak Chinese .
我 听到 那 他 能 说话 中国人 .

今听见会说中国话，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɑrtɪŋ] [pɔɪnt] .
This is an excellent starting point .
这 是 一个 出色的 开始 观点 .

这是绝好的引线了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][baɪ][jiː; ji] :
He then said to Bi Ye :
他 然后 说 到 双 叶 :

当时就对毕叶道：

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['tæktləs] [rɪ'mɑːk] . "
" Brother , you have a tactless remark . "
" 兄弟 , 你 有 一个 不顾及他人感受 评论 . "

“兄弟有句不知进退的话，

[aɪ][dʒʌst][deə(r)][nɒt][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
I just dare not be presumptuous .
我 只是 敢 不是 是 放肆 .

只是不敢冒昧。”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [lɔːd] [dʒɪn] , [jʊr; jər] [tuː] [kaɪnd] . "
" Lord Jin , you're too kind . "
" 主 斤 , 你是 也 种类 . "

“金大人不用客气，

[pliːz] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd] !
Please speak your mind !
请 说话 你的 头脑 !

有话请讲！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['fæməli] . "
" It is my family . "
" 它 是 我的 家庭 . "

“就是敝眷，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɜːn] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] .
I have always wanted to learn Western languages .
我 有 总是 通缉 到 学习 西 语言 .

向来愿学西文，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fiːmeɪl] [ɪn'strʌktə(r)] .
There was no female instructor .
那里 曾是 不 女性 讲师 .

只是没有女师傅，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It always feels inconvenient .
它 总是 感觉 不方便 .

总觉不便。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
According to the gentleman ,
根据 到 这 绅士 ,

现据先生说，

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] [gɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [lɪŋ'gwɪstɪks] .
Your country's girls are proficient in linguistics .
你的 该国的 女孩们 是 精通 在 语言学 .

贵国姑娘精通语言学，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spiːks] [ˌtʃaɪˈniːz] .
He also speaks Chinese .
他 还 说话 中国人 .

还会中文，

[ðeə(r)] [wəʊnt] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːfɪkt] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
There won't be another perfect opportunity .
那里 惯于 是 其他 完美的 机会 .

没有再巧的好机会了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [naʊ] .
There is nothing wrong on the boat now .
那里 是 没有什么 错误的 在 这 船 现在 .

现在舟中没事，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [ˈkwestʃənz] .
I'd like to ask you some questions .
ID 喜欢 到 问 你 一些 问题 .

正好请教。

[sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [mɪs] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌntri] ,
Since you and Miss Xia are from the same country ,
自从 你 和 错过 夏 是 从 这 相同的 国家 ,

先生既然跟夏姑娘同国，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] ?
Would you be willing to introduce someone to me ?
会 你 是 愿意的 到 介绍 某人 到 我 ?

不晓得肯替兄弟介绍介绍么？”

[baɪ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] :
Bi Ye thought for a moment :
双 叶 想法 为了 一个 片刻 :

毕叶想一道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɪð] . . . "
" Since you have entrusted this matter with . . . "
" 自从 你 有 受托 这 事情 和 . . . "

“这事既蒙委托，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [traɪ] [jɔː(r); jə(r)] [best] !
There's no reason not to try your best !
有 不 原因 不是 到 尝试 你的 最好的 !

哪有不尽力的道理！

[haʊˈevə(r)] , [ðɪs] [ɡɜːl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈtempə(r)] .
However , this girl has a strange temper .
然而 , 这 女孩 有 一个 奇怪的 脾气 .

不过这姑娘的脾气古怪，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˈʃaʊ] [keɪ ˈiː] [kæn; kən] [ɡet] [ə; eɪ] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
We can only wait and see if Xiao Ke can get a feel for it .
我们 能 仅有的 等待 和 看 如果 肖 基 能 得到 一个 感觉 为了 它 .

只好待小可探探口气，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈplaɪ] [əˈɡen] [təˈmɒrəʊ] .
I will reply again tomorrow .
我 将要 回复 再次 明天 .

明日再行奉复吧！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [ænd; ənd] [hwɑːŋ] ,
At that time , Cifang and Huang ,
在 那 时间 , - 和 黄 ,

当时次芳及黄、

[tuː] [træns'leʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
Two translations of the tower ,
二 翻译 的 这 塔 ,

塔两翻译，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He then spoke up for Wenqing a few more times .
他 然后 辐 向上 为了 文清 一个 很少 更多的 时代 .

又替雯青帮腔了几句，

[baɪ][jiː; ji] ['faɪnəli] [ə'griːd] .
Bi Ye finally agreed .
双 叶 最后 同意 .

毕叶方肯着实答应，

[səʊ] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
So everyone dispersed and went home .
所以 每个人 分散的 和 去 家 .

于是大家都散归。

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Wenqing returned to her room .
文清 返回 到 她 房间 .

雯青回房，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði][baɪ][jiː; ji][tʃiː] [ʃuː] ([ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l] [tek'niːk]) ,
Then take the Bi Ye Qi Shu (a magical technique) ,
然后 拿 这 双 叶 齐 舒 (一个 神奇 技术) ,

就把毕叶奇术，

[tel] - .
Tell Caiyun .
告诉 - .

告诉彩云。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðæt] . "
" There's nothing strange about that . "
" 有 没有什么 奇怪的 关于 那 . "

“这没什么奇。

[ðəʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
Those Chinese people ,
那些 中国人 人们 ,

那些中国人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz][ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
They must be his accomplices .
他们 必须 是 他的 同谋 .

一定是他的同党，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['mædʒɪk] [trɪks] [ɪn]['suːdʒəu] , [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [skæm] .
It's just like the magic tricks in Suzhou , a complete scam .
它是 只是 喜欢 这 魔法 技巧 在 苏州 , 一个 完全的 骗局 .

跟我们苏州的变戏法一样骗人。”

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɒrən] ['wʊmən] .
Wenqing then told her about the foreign woman .
文清 然后 讲述 她 关于 这 外国的 女士 .

雯青又把那个女洋人的事情告诉她，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [traɪ] [ðɪs] ['fɒrən] ['wʊmən] . "
" I asked him to try this foreign woman . "
" 我 问 他 到 尝试 这 外国的 女士 . "

“这女洋人是我叫他试的，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ə'griːmənt] ?
Is it also a case of mutual agreement ?
是 它 还 一个 案件 的 相互的 协议 ?

难道也是通同的么？”

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['reərəti] .
The colorful clouds then became a rarity .
这 丰富多彩的 云 然后 成为 一个 稀有性 .

彩云于是也稀奇起来。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] ['menʃ(ə)nd] ['lɜːnɪŋ] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Wenqing then mentioned learning foreign languages .
文清 然后 提及 学习 外国的 语言 .

雯青又把学洋文的话，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
He recounted it from the beginning .
他 叙述 它 从 这 开始 .

从头述了一遍，

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Caiyun was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

彩云欢喜得了不得。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
It turns out that Caiyun had this intention all along .
它 转弯 出去 那 - 有 这 意图 全部 沿着 .

原来彩云早有此意，

[aɪv] ['spəʊkən] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've spoken to Wenqing about it several times .
我已经 说 到 文清 关于 它 一些 时代 .

与雯青说过几次。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɒtn] [ʌp] .
Wenqing had just gotten up .
文清 有 只是 获得 向上 .

雯青刚刚起来，

- [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Cifang was already waiting in the dining room .
- 曾是 已经 等待 在 这 用餐 房间 .

次芳已经候在大餐间。

[wɛŋkɪŋ] [met] ,
Wenqing met ,
文清 遇见 ,

雯青见面，

[səʊ][ai] [ɑːskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问：

" [wɒt] ['hæpənd] ['jestədeɪ] ? "
" What happened yesterday ? "
" 什么 发生 昨天 ? "

“昨天的事怎么了？”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [ɪts] [dʌn] . "
" It's done . "
" 它是 完毕 . "

“成了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][əʊld]['siːniə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ['jestədeɪ] ,
After the old senior passed away yesterday ,
后 这 老的 高级的 通过了 离开 昨天 ,

昨日老前辈去后，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [straɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl] .
He then went to strike up a conversation with the girl .
他 然后 去 到 罢工 向上 一个 对话 和 这 女孩 .

他就去跟这位姑娘攀谈，

[haʊ] [mʌtʃ] [raɪs]['gruːəl][wɒz; wəz] [pɔː] [ɪn] ?
How much rice gruel was poured in ?
如何 很多 米 粥 曾是 倾倒 在 ?

灌了多少米汤，

[ðen] [wiː; wi] ['grædʒuəli] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [tekst] .
Then we gradually got to the main text .
然后 我们 逐步地 得到 到 这 主要的 文本 .

后来慢慢说到正文。

[ðə; ði][gɜːl] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] .
The girl initially refused .
这 女孩 最初 拒绝 .

姑娘先不肯，

['mɪstə(r)] . [baɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Mr . Bi repeatedly tried to mediate .
先生 . 双 反复 尝试 到 调解 .

毕先生再四说合，

[ai][dʒʌst] [geɪv] [maɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I just gave my permission .
我 只是 给予 我的 允许 .

方才允了。

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [gɜːl] [ɪz]['ɔːlsəʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] .
Fortunately , this girl is also going to Germany .
幸运的是 , 这 女孩 是 还 去 到 德国 .

好在这姑娘也往德国，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈdʒɜːməni] .
They said it might take a month or two to get there in Germany .
他们 说 它 可能 拿 一个 月 或者 二 到 得到 那里 在 德国 .

说在德国或许有一两个月耽搁，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈrʌʃə] .
Then they went to Russia .
然后 他们 去 到 俄罗斯 .

随后至俄。

[ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ˈaʊəz] .
Their journey was similar to ours .
他们的 旅行 曾是 相似的 到 我们的 .

与我们的路途到是相仿的，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɒf(ə)n] .
You can teach it often .
你 能 教 它 经常 .

可以常教。

[haʊˈevə(r)] , [ɪf] [ˈmædəm] [ˈɑːrˈjuː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [əˈtend] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] . . .
However , if Madam Ru were to go and attend to her . . .
然而 , 如果 女士 ru 是 到 去 和 出席 到 她 . . .

不过要如夫人去就她的，

[ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ˈsæləri] [ɪz] [ˈeɪti] [mɑːrks] .
The monthly salary is eighty marks .
这 月度 薪水 是 八十 标记 .

每月薪水要八十马克。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青说：

[ˈeɪti] [mɑːrks] ,
Eighty marks ,
八十 标记 ,

“八十马克，

[nɒt] [ɪkˈspensɪv] , [nɒt] [ɪkˈspensɪv] .
Not expensive , not expensive .
不是 昂贵的 , 不是 昂贵的 .

不贵不贵，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [təˈdeɪ] ?
Are we going to school today ?
是 我们 去 到 学校 今天 ?

今天就去开学么？”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [kæn; kən] ,
" Can ,
" 能 ,

“可以，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
She had been waiting for a long time .
她 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

她已等候多时了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" [aɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [maɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] . "
" I'll come after my concubine has finished washing and dressing . "
" 患病的 来 后 我的 妾 有 完成的 洗涤 和 敷料 . "

“等小妾梳洗了就来，

[gəʊ] [ænd; ənd] [seɪ] [hə'ləʊ] .
Go and say hello .
去 和 说 你好 .

你去招呼一声。”

- [ə'griːd] [ænd; ənd] [went] .
Cifang agreed and went .
- 同意 和 去 .

次芳答应着去了。

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [ɪn] ,
Wenqing came in ,
文清 来了 在 ,

雯青进来，

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] - [ment] .
Caiyun had already understood what Cifang meant .
- 有 已经 理解 什么 - 意思是 .

次芳的话彩云早已听得明白，

[ai] ['hʌrɪdli] [kəʊmd] [maɪ] [heə(r)] .
I hurriedly combed my hair .
我 匆匆 梳理过的 我的 头发 .

赶着梳好头。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [sent] [ˌeɪˌɛf'juː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] .
Wenqing then sent Afu over to serve her .
文清 然后 发送 啊 超过 到 服务 她 .

雯青就派阿福过去伺候，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [gəʊ] [tuː; tə] ['sekənd] [klɑːs] .
I'll also go to second class .
患病的 还 去 到 第二 班级 .

自己也来二等舱，

[hiː; hi] ['tʃætɪd] [wɪð] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He chatted with Cifang and others .
他 聊天 和 - 和 其他的 .

与次芳等闲谈，

[ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ruːm] [də'rektli] .
It faces Xia Yali's room directly .
它 面孔 夏 亚利的 房间 直接地 .

正对着夏雅丽的房间。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
In the course of conversation ,
在 这 课程 的 对话 ,

说说之间，

[hiː; hi] [kept] ['piːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
He kept peeking over there .
他 保留 偷窥 超过 那里 .

时时偷看那边。

[wen] - [met] [ðæt] [gɜːl] ,
When Caiyun met that girl ,
什么时候 - 遇见 那 女孩 ,

彩云见了那位姑娘，

[ðeɪ] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['veri] [wel] .
They hit it off very well .
他们 打 它 离开 非常 出色地 .

倒甚投契。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] ['dʒɜːmən] [fɜːst] .
Xia Yali told her to learn German first .
夏 雅利 讲述 她 到 学习 德语 第一的 .

夏雅丽叫她先学德文，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['dʒɜːmən] [ɪz] ['fluːənt] [ɪn] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ]
Because German is fluent in Russian and English
因为 德语 是 流利 在 俄语 和 英语

因德文能通行俄、

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
The reason for this is due to the various countries .
这 原因 为了 这 是 到期的 到 这 各种各样的 国家 .

德诸国缘故。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此之后，

[ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [leɪt] ['evri] [deɪ] .
Arriving early and leaving late every day .
抵达 早期的 和 离开 晚的 每一个 天 .

每日早来暮归。

- [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Caiyun is intelligent and resourceful .
- 是 聪明的 和 足智多谋 .

彩云资性聪明，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不到十日，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
I have a basic understanding of the language .
我 有 一个 基本的 理解 的 这 语言 .

语言已略能通晓。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['hæpi] .
Xia Yali was also very happy .
夏 雅利 曾是 还 非常 快乐的 .

夏雅丽也甚欢喜。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sæksn] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
Saxon ships are crossing the Mediterranean Sea .
撒克逊 船舶 是 过境 这 地中海 海 .

萨克森船正过地中海，

[nɪə(r)] [ðə; ði] [vɔl'keinəuz] [ɒv; əv] ['ɪtəli]
Near the volcanoes of Italy
靠近 这 火山 的 意大利

将近意大利的火山，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
It was early morning .
它 曾是 早期的 早晨 .

时正清早，

[ðə; ði] [dɔːn] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [lait] .
The dawn was tinged with a pale light .
这 黎明 曾是 带点色调 和 一个 苍白 光 .

晓色苍然。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɒtn] [ɒf] [ðə; ði] [bed] ,
Wenqing and Caiyun had just gotten off the bed ,
文清 和 - 有 只是 获得 离开 这 床 ,

雯青与彩云刚从床上跨下，

['liːnɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [bəʊt] ['wɪndəʊ] ,
Leaning together against the boat window ,
倾斜 一起 反对 这 船 窗户 ,

共倚船窗，

[ɪn] [ðə; ði] [feɪnt] [ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] , [lʌʃ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['vɜːd(ə)nt] ['griːnəri] ['lɪŋgəd] .
In the faint southwest corner , lush clouds and verdant greenery lingered .
在 这 头晕的 西南 角落 , 郁郁葱葱 云 和 葱茏 绿植 徘徊不去 .

隐约西南一角云气郁葱，

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['griːnəri] .
The island is surrounded by greenery .
这 岛 是 包围 经过 绿植 .

岛屿环青，

['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['griːnəri] .
Palaces and pavilions are surrounded by greenery .
宫殿 和 亭子 是 包围 经过 绿植 .

殿阁拥翠，

[spek'tækjələ(r)] [saɪts]
Spectacular sights
壮观的 景点

奇景壮观，

[ˌaɪ 'tiː] [suːð] [ðə; ði] [səʊl] [ænd; ənd] ['nʌriʃ, 'nəː-] [ðə; ði] ['spɪrɪt] .
It soothes the soul and nourishes the spirit .
它 舒缓 这 灵魂 和 滋养 这 精神 .

怡魂养性。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] .
They were lingering and enjoying themselves .
他们 是 挥之不去的 和 享受 他们自己 .

正在流连赏玩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [wɔːkt] [streɪt] [ɪn] .
Suddenly , a person pushed open the door and walked straight in .
突然 , 一个 人 推动 打开 这 门 和 步行 直的 在 .

忽见一人推门直入，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [hiː; hi] [held] - [sliːv] .
With his left hand he held Wenqing's sleeve .
和 他的 左边 手 他 握住 - 袖子 .

左手揽雯青之袖，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the arm of the colorful cloud in his right hand ,
保持 这 手臂 的 这 丰富多彩的 云 在 他的 正确的 手 ,

右手执彩云之臂，

[ˌaɪ 'tiː] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [krɪsp] [saʊnd] .
It emitted a clear and crisp sound .
它 发射 一个 清除 和 脆 声音 .

发出一种清冽之音，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [tuː] [ə; eɪ] ['kwestʃən] !
I want to ask you two a question !
我 想 到 问 你 二 一个 问题 !

“我要问你们俩说话哩！

[ɪf] [nɒt] [sed] [də'rektli]
If not said directly
如果 不是 说 直接地

如不直说，

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [aɪz] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ,
Although my eyes recognize you ,
虽然 我的 眼睛 认出 你 ,

我眼睛虽认得你们，

[maɪ]['mɑːb(ə)lz][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] !
My marbles don't recognize you !
我的 弹珠 不 认出 你 !

我的弹子可不认得你们！”

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wenqing and Caiyun looked up and saw . . .
文清 和 - 看起来 向上 和 锯 . . .

雯青同彩云两人抬头一看，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs]
Stunned and speechless
目瞪口呆 和 无言

吓得目瞪口呆，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [səʊl] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fæntəm] .
One day , the soul falls into the hands of a phantom .
一 天 , 这 灵魂 瀑布 进入 这 双手 的 一个 幻影 .

一朝魂落幻人手，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fʊt] [weɪv] ['sɜːrdʒiz] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrlz] [briːz] [bləʊz] .
A hundred - foot wave surges , a young girl's breeze blows .
一个 百 - 脚 海浪 涌动 , 一个 年轻的 女孩们 微风 打击 .

百丈涛翻少女风。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [wɜːd] ['stɑːtl] [ðə; ði] [njuː] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ; [ðə; ði] [vɔɪd] ['pɑːti]
Chapter Ten : A Daring Word Startles the New Imperial Envoy ; The Void Party
章 十 : 一个 大胆 单词 惊吓 这 新的 帝国 使者 ; 这 空白 派对
[ˌremi'nis] ['əʊvə(r)] [tiː] ; [ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] ['leɪdi] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] [æt; ət][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp]
Reminisces Over Tea ; The Marquis's Lady Becomes Famous at the Workshop
回忆 超过 茶 ; 这 侯爵的 女士 变成 著名的 在 这 车间

第十回 险语惊人新钦差胆破虚无党 清茶话旧侯夫人名噪赛工场

['miːnwaɪl] , [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bəʊt] ['wɪndəʊ] .
Meanwhile , Wenqing and Caiyun were leaning against the boat window .
同时 , 文清 和 - 是 倾斜 反对 这 船 窗户 .

却说雯青正与彩云双双地靠在船窗，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][vɒl'keɪnəʊ] .
Enjoy the scenery of the Italian volcano .
享受 这 风景 的 这 意大利语 火山 .

赏玩那意大利火山的景致，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [pʊʃt] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly someone pushed the door open and came in .
突然 某人 推动 这 门 打开 和 来了 在 .

忽有人推门进来，

[ðeɪ] ['pʊld] [ðem; ðəm][ə'saɪd][ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ðem; ðəm] .
They pulled them aside and questioned them .
他们 拉 他们 旁边 和 被质问 他们 .

把他们俩拉住问话。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]
The two looked up and saw
这 二 看起来 向上 和 锯

两人抬头一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrən] ['wʊmən] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
But it was that very beautiful foreign woman , Xia Yali .
但 它 曾是 那 非常 美丽的 外国的 女士 , 夏 雅利 .

却就是那非常标致的女洋人夏雅丽姑娘，

['wɪləʊ] ['aɪbraʊz] [stʊd] [ɒn] [end]
Willow eyebrows stood on end
柳 眉毛 站立 在 结尾

柳眉倒竖，

[hɪz; ɪz] ['fiːnɪks] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
His phoenix eyes were wide open .
他的 凤凰 眼睛 是 宽的 打开 .

凤眼圆睁。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

两人这一惊非同小可，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [njuːz] [ə'baʊt] [baɪ] [jɛz] ['æktɪŋ] ['skɪlz] [hæd; həd] [biːn] [liːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I learned that the news about Bi Ye's acting skills had been leaked a few days ago .
我 学习 那 这 消息 关于 双 是的 表演 技能 有 到过 泄露 一个 很少 天 前 .

知道前数日毕叶演技的事露了风了。

[ðə; ði][gɜːl] [ðen] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]['æksent] :
The girl then spoke in a loud Beijing accent :
这 女孩 然后 辐 在 一个 大声 北京 口音 :

只听那姑娘学着很响亮的京腔道:

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I want to ask you ,
我 想 到 问 你 ,

"我要问你,

[ai][hæv; həv][nəʊ][pɑːst] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I have no past grudges against you .
我 有 不 过去的 怨恨 反对 你 .

我跟你们往日无仇,

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['riːz(ə)n] [tə'deɪ] ,
For no reason today ,
为了 不 原因 今天 ,

今日无故,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] ['hærəs] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ?
Why did you have someone harass my daughter ?
为什么 做过 你 有 某人 骚扰 我的 女儿 ?

干吗你叫人戏弄我姑娘?

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] .
You can ask around and see .
你 能 问 大约 和 看 .

你可打听打听看,

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] [frɒm; frəm] [greɪt] ['rʌʃə] .
This young lady is a remarkable and extraordinary woman from Great Russia .
这 年轻的 女士 是 一个 卓越 和 非凡的 女士 从 伟大的 俄罗斯 .

本姑娘是大俄国轰轰烈烈的奇女子,

[ai]['væljuː][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .
I value you because you are a minister .
我 价值 你 因为 你 是 一个 部长 .

我为的是看重你是一个公使大臣,

[ai]['kaɪndli] ['ɒfəd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['wʊmən] [tuː; tə] [riːd] .
I kindly offered to teach your woman to read .
我 亲切地 提供 到 教 你的 女士 到 读 .

我好意教你那女人念书,

[huː] [nəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
Who knows your Chinese officials ?
WHO 知道 你的 中国人 官员 ?

谁知道你们中国的官员,

[ðə; ði]['əʊldə] [ðeɪ] [get] , [ðə; ði] [les] ['hjuːmən] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] .
The older they get , the less human they resemble .
这 老 他们 得到 , 这 较少的 人类 他们 类似 .

越大越不像人,

['sɪmpltən] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'fjuːzd] ['idiəts] !
Simpletons are all confused idiots !
傻瓜 是 全部 使困惑 白痴 !

简捷儿都是糊涂的蠢虫!

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] .
My daughter doesn't need to reason with you .
我的 女儿 不 需要 到 原因 和 你 .

我姑娘也不犯和你们讲什么理,

[tə'deɪ] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [gɜːl] [kæn; kən] [duː; də] !
Today I'll show you what a girl can do !
今天 患病的 展示 你 什么 一个 女孩 能 做 !

今儿个就叫你知道知道姑娘的厉害!"

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['pɪst(ə)l] .
He reached into his sleeve and pulled out a gleaming little pistol .
他 达到 进入 他的 袖子 和 拉 出去 一个 闪闪发光 小的 手枪 .

伸手在袖中取出一支雪亮的小手枪。

[fɔːst] [baɪ] [ðæt] [kəʊld] [lait] , [wɛŋkɪŋ] . . .
Forced by that cold light , Wenqing . . .
强制 经过 那 寒冷的 光 , 文清 . . .

雯青被那一道的寒光一逼,

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] ,
Take a few steps back ,
拿 一个 很少 步骤 后退 ,

倒退几步,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出。

[ɪts] [stɪl] - [huz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
It's still Caiyun who's in charge .
它是 仍然 - 谁是 在 收费 .

还是彩云老当,

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [wel] ,
Seeing that things were not going well ,
看到 那 事物 是 不是 去 出色地 ,

见风头不妙,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ɑːm] , ['seɪɪŋ] :
He quickly stepped forward and grabbed Xia Yali's arm , saying :
他 迅速地 步 向前 和 抓住 夏 亚利的 手臂 , 说 :

连忙上前拉住夏雅丽的臂膀道:

" [mɪs] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Miss , please calm down . "
" 错过 , 请 冷静的 向下 . "

"密斯请息怒,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] .
This has nothing to do with our master .
这 有 没有什么 到 做 和 我们的 掌握 .

这事不关我们老爷的事,

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɪstə(r)] . [baɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ['wɒnts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz]
It's all because Mr . Bi from your country wants to show off his
它是 全部 因为 先生 . 双 从 你的 国家 想要 到 展示 离开 他的
[ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [ə'bɪlətiz] .
supernatural abilities .
超自然 能力 .

都是贵国毕先生要显他的神通，

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [æn; ən] [əb'zɜːvə(r)] .
Our master is just an observer .
我们的 掌握 是 只是 一个 观察员 .

我们老爷是看客。”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [ðen] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Wenqing listened and then said in a trembling voice :
文清 听着 和 然后 说 在 一个 发抖 嗓音 :

雯青听了方抖声接说道：

[ai] ['əʊnli] [sed] [wʌn] ['ekstrə] [wɜːd] .
I only said one extra word .
我 仅有的 说 一 额外的 单词 .

“我不过多了一句嘴，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ə'gen] .
Please ask him to perform again .
请 问 他 到 履行 再次 .

请他再演，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] ['spesɪfaɪ] [ə; eɪ] [gɜːl] .
It didn't specify a girl .
它 没有 指定 一个 女孩 .

并没有指定着姑娘。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [snɔːt] .
Xia Yali snorted .
夏 雅利 哼了一声 .

夏雅丽鼻子里哼了一声。

- [ˌɪntə'rʌptɪd] [ə'gen] :
Caiyun interrupted again :
- 中断 再次 :

彩云又抢说道：

" ['mɑːstə(r)] [kwɑːŋ] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] . "
" Master Kuang does not know who the young lady is . "
" 掌握 匡 做 不是 知道 WHO 这 年轻的 女士 是 . "

“况老爷并不知道姑娘是谁，

[ˌʌn'laɪk] ['mɪstə(r)] . [baɪ] , [huː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [æz; əz] [ðə; ði] [gɜːl] ,
Unlike Mr . Bi , who is from the same country as the girl ,
与此不同 先生 . 双 , WHO 是 从 这 相同的 国家 作为 这 女孩 ,

不比毕先生跟姑娘同国，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [gɜːrlz] [truː] ['neɪtʃə(r)] ,
Knowing the girl's true nature ,
会心 这 女孩们 真的 自然 ,

晓得姑娘的底里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .
We should be more cautious .
我们 应该 是 更多的 谨慎 .

就应该慎重些。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [baɪ] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] ,
If Mr . Bi refuses to perform ,
如果 先生 . 双 拒绝 到 履行 ,

倘或毕先生不肯演，

[dʌz] ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][hæv; həv][ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [fɔːs] ['ʌðə(r)z] ?
Does our master have a strong desire to force others ?
做 我们的 掌握 有 一个 强的 欲望 到 力量 其他的 ?

难道我们老爷好相强吗?

[səʊ]['mɪstə(r)] . [baɪ][ɪz]['məʊstli][tuː; tə] [bleɪm] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
So Mr . Bi is mostly to blame in this matter .
所以 先生 . 双 是 大多 到 责备 在 这 事情 .

所以这事还是毕先生的不是多哩，

[ai] [ɜːdʒ] [mɪs] [tuː; tə][ˌriːkən'sɪdə(r)] !
I urge Miss to reconsider !
我 敦促 错过 到 重新考虑 !

望密斯三思！”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Xia Yali was about to speak ,
夏 雅利 曾是 关于 到 说话 ,

夏雅丽正欲开口，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][dɔː(r)] [kriːk] ['əʊpən] .
Suddenly the door creaked open .
突然 这 门 嘎吱作响 打开 .

忽房门咿呀一响，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['fɒrənə(r)] ,
A short and capable foreigner ,
一个 短的 和 有能力的 外国人 ,

一个短小精悍的外国人，

[hiː; hi] [skwiːzd] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] .
He squeezed his way in .
他 挤压 他的 方式 在 .

捱身进来。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [ə'gen] .
Wenqing was startled again .
文清 曾是 惊慌 再次 .

雯青又吃一吓，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [ɪts] ['əʊvə(r)] ,
" It's over ,
" 它是 超过 ,

“完了，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kænt] [biː; bi] [delt] [wɪð] .
One person can't be dealt with .
一 人 不能 是 已处理 和 .

一个人还打发不了，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] !
Another one has been added !
其他 一 有 到过 额外 !

又添一个出来！”

- [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Caiyun has quick eyes .
- 有 快的 眼睛 .

彩云眼快，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)][æz; əz][dʒiː][keɪ 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
He recognized the ship owner as Zhi Ke immediately .
他 认可 这 船 所有者 作为 智 基 立即地 .

早认得是船主质克，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ʃaʊtɪd] :
He quickly shouted :
他 迅速地 喊叫 :

连忙喊道：

“ - , ”
“ Mistogek , ”
“ - , ”

“密斯脱质克，

[kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [tɔːk] [sʌm; səm] [sens] ['ɪntuː][ðem; ðəm] !
Come quick and talk some sense into them !
来 快的 和 讲话 一些 感觉 进入 他们 !

快来解劝解劝！”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Yali also stood up and said :
夏 雅利 还 站立 向上 和 说 :

夏雅丽也立起道：

“ - , ”
“ Mistogek , ”
“ - , ”

“密斯脱质克，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你来干吗？”

[dʒiː][keɪ 'iː] [lɑːft] :
Zhi Ke laughed :
智 基 笑了 :

质克笑道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [mɪs] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" I was just about to ask Miss what brings you here . "
" 我 曾是 只是 关于 到 问 错过 什么 带来 你 这里 . "

“我正要请问密斯到此何干，

[mɪs] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] !
Miss asked me instead !
错过 问 我 反而 !

密斯倒问起我来！

[mɪs] , [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['stʌbən] ?
Miss , why are you so stubborn ?
错过 , 为什么 是 你 所以 固执的 ?

密斯你为何如此执性？

[haʊ] [ai] [əd'vaɪzd] [juː; jʊ][lɑːst] [naɪt]
How I advised you last night
如何 我 建议 你 最后的 夜晚

我昨夜如何劝你，

[juː; jʊ]['nevə(r)]['lɪs(ə)n] .
You never listen .
你 绝不 听 .

你总是不听，

[ɪf] ['trʌb(ə)l] [gets] [aʊt] ,
If trouble gets out ,
如果 麻烦 获得 出去 ,

闹出事来，

[ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] !
It's all my fault !
它是 全部 我的 过错 !

倒都是我的不是了！

[sɪns] [ai] [tɔːkt] [wɪð] [mɪs] [lɑːst] [naɪt] ,
Since I talked with Miss last night ,
自从 我 谈话 和 错过 最后的 夜晚 ,

我从昨夜与密斯谈天之后，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ɒn] [gɑːd] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I've always been on guard against you .
我已经 总是 到过 在 警卫 反对 你 .

一直防着你，

[ai][dʒʌst][gɒt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][saɪd] .
I just got to your side .
我 只是 得到 到 你的 边 .

刚刚走到你那边，

[sɪns] [jʊr; jər] [nɒt] [hɪə(r)] ,
Since you're not here ,
自从 你是 不是 这里 ,

见你不在，

[ai] [gest] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] .
I guessed we were here .
我 猜对了 我们 是 这里 .

我就猜着到这里来了，

[səʊ][ai] [rʌʃt] [hɪə(r)] .
So I rushed here .
所以 我 匆忙 这里 .

所以一直赶来，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
Just as expected .
只是 作为 预期的 .

果然不出所料。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Xia Yali said angrily :
夏 雅利 说 愤怒地 :

夏雅丽怒颜道：

" ['ʃudnt] [ai][hæv; həv] [ɑːskt] [hɪm] ? "
" Shouldn't I have asked him ? "
" 不应该 我 有 问 他 ? "

“难道我不该来问他么？”

[dʒiː] - :
Zhi Kedao :
智 - :

质克道：

" [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] . "
" No matter what . "
" 不 事情 什么 . "

"不管怎么说。

[lɔːd] [dʒɪn][ɪz] [ɪn'diːd] [æt; ət] [fɔːlt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Lord Jin is indeed at fault in this matter .
主 斤 是 的确 在 过错 在 这 事情 .

这事金大人固有不是，

['mɪstə(r)] . [baɪ][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ˌɪnɪk'skjuːzəb(ə)l] .
Mr . Bi was even more inexcusable .
先生 . 双 曾是 甚至 更多的 不可原谅 .

毕先生更属不该。

[bʌt; bət] [wen] [baɪ][jiː; ji][wɒz; wəz] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [ɑːt] . . .
But when Bi Ye was performing the art . . .
但 什么时候 双 叶 曾是 表演 这 艺术 . . .

但毕叶在演术的时候，

[ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['nəʊtɪs] [huː] [ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz] .
I didn't even notice who the girl was .
我 没有 甚至 注意 WHO 这 女孩 曾是 .

也没有留意姑娘是何等人物，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][gɜːl] [əpɹ'əʊtʃt] ,
Until the girl approached ,
直到 这 女孩 接近 ,

直到姑娘走近，

[ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['embləm] .
I saw your association's emblem .
我 锯 你的 协会的 徽 .

看见了贵会的徽章，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] ,
Only then did I realize ,
仅有的 然后 做过 我 意识到 ,

方始知道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

已是后悔不及。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [dʒɪn]
As for Lord Jin
作为 为了 主 斤

至于金大人，

[ai] [fiːl] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [lɒst] .
I feel even more lost .
我 感觉 甚至 更多的 丢失的 .

是更加茫然了。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我的意思，

[naʊ] , ['mɪnɪstə(r)] [kɪm] [ɪz][ðə; ði][æm'bæsədə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [tuː] ['kʌntriz] .
Now , Minister Kim is the ambassador of our two countries .
现在 , 部长 金 是 这 大使 的 我们的 二 国家 .

现在金大人是我们两国的公使，

[ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [grɑːnt] [ðə; ði] [gɜːrlz] [wɪʃ] ,
If one were to grant the girl's wish ,
如果 一 是 到 授予 这 女孩们 希望 ，

倘逞着姑娘的意，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ，

弄出事来，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] ,
For such a small matter ,
为了 这样的 一个 小的 事情 ，

为这一点小事，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [æn; ən] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['prɒbləm] .
This could cause an international problem .
这 可以 原因 一个 国际的 问题 .

闹出国际问题，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪ'jɒnd] [rɪ'prəʊtʃ] .
It is already beyond reproach .
它 是 已经 超过 责备 .

已属不犯着。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] ['envɔɪ] ,
And to harm the envoy ,
和 到 伤害 这 使者 ，

而戕害公使，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['pʌblɪk] [lɔː] .
It is forbidden by civilized public law .
它 是 禁止 经过 文明 民众 法律 .

为文明公律所不许，

[ðɪs] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This is detrimental to your country's reputation .
这 是 有害的 到 你的 该国的 名声 .

于贵国声誉有碍，

[ɪ'speʃəli] [nɒt] .
Especially not .
尤其 不是 .

尤其不可。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɒn] [maɪ] [ʃɪp] .
Moreover , the minister is currently on my ship .
而且 ， 这 部长 是 现在 在 我的 船 .

况现在公使在我的船上，

[ɪts] [ɔːl] [maɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It's all my responsibility .
它是 全部 我的 责任 .

都是我的责任，

[ai] [wɪl] ['æbsəluːtli] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [gɜːl] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [fɔːs] .
I will absolutely not allow the girl to resort to such force .
我 将要 绝对地 不是 允许 这 女孩 到 采取 到 这样的 力量 .

我绝不容姑娘为此强硬手段。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [sed] :
Xia Yali said :
夏 雅利 说 ：

夏雅丽道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“照你说来，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][ɡəʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Are we just going to let it go like this ?
是 我们 只是 去 到 让 它 去 喜欢 这 ?

难道就罢了不成？”

[dʒiː] - :
Zhi Kedao :
智 - :

质克道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , "
" My humble opinion , "
" 我的 谦逊的 观点 , "

“我的愚见，

[ðə; ði] [kɪm] ['envɔɪ] ['vaɪəleɪtɪd][ðə; ði][ɡɜːl] .
The Kim envoy violated the girl .
这 金 使者 违反 这 女孩 .

金公使渎犯了姑娘，

[wiː; wi] [kænt] [let] [hɪm] [ɒf] [tuː] ['iːzəli] .
We can't let him off too easily .
我们 不能 让 他 离开 也 容易地 .

自然不能太便宜他。

[ai] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɪfɪkəltɪz] .
I see that your party is currently facing severe economic difficulties .
我 看 那 你的 派对 是 现在 面向 严重 经济的 困难 .

我看现在贵党经济十分困难，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['mɪnɪstə(r)] [kɪm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
He asked Minister Kim to provide a huge sum of money .
他 问 部长 金 到 提供 一个 巨大的 和 的 钱 .

叫金公使出一宗巨款，

[dəʊ'neɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] ,
Donate to your party ,
捐 到 你的 派对 ,

捐入贵党，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
This is merely a form of punishment .
这 是 仅仅 一个 形式 的 惩罚 .

聊以示罚。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ɡɜːl] ['sʌfəd] [sʌm; səm]['maɪnə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Although the girl suffered some minor humiliation
虽然 这 女孩 遭受 一些 次要的 屈辱

在姑娘虽受些小辱，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ɡreɪt] ['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɡʊd]
To secure great benefits for the public good
到 安全的 伟大的 好处 为了 这 民众 好的

而为公家争得大利，

[ðə; ði][ɡɜːrlz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
The girl's reputation
这 女孩们 名声

姑娘声誉，

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A major upheaval is inevitable .
一个 主要的 动荡 是 不可避免的 .

必然大起，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Everyone was safe and sound .
每个人 曾是 安全的 和 声音 .

大家亦得安然无事，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəuθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全！

['mɪstə(r)] . [baɪ][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Mr . Bi was from the same country as the young lady .
先生 . 双 曾是 从 这 相同的 国家 作为 这 年轻的 女士 .

至毕先生是姑娘的同国，

[hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðə; ði][gɜːl] .
He offended the girl .
他 被冒犯了 这 女孩 .

他得罪姑娘，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ʌn'iːzi] ,
My heart is uneasy ,
我的 心 是 不安 ,

心本不安，

[tel] [hɪm][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['pɑːti] .
Tell him to do something for your party .
告诉 他 到 做 某物 为了 你的 派对 .

叫他在贵党尽些力，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They would certainly be happy to comply .
他们 会 当然 是 快乐的 到 遵守 .

必然乐从的。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这番说话，

[ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] ['dʒɜːmən] .
They all speak German .
他们 全部 说话 德语 .

质克都是操着德话，

[wɛŋkɪŋ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Wenqing didn't understand a word .
文清 没有 理解 一个 单词 .

雯青是一句不懂。

- [ˌʌndə'stʊd] .
Caiyun understood .
- 理解 .

彩云听得明白，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
He quickly replied :
他 迅速地 回复 :

连忙道：

" ['mɪstə(r)] . - [wɜːdz] , "
" Mr . Zike's words , "
" 先生 . - 字 , "

“质克先生的话，

['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kəm'plaɪ] .
Our master will certainly comply .
我们的 掌握 将要 当然 遵守 .

我们老爷一定遵依的，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [mɪsɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I only ask for Miss's permission .
我 仅有的 问 为了 小姐 允许 .

只求密斯应允。”

[baɪ] [ðen] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd] ['sɔfənd] [kən'sɪdərəbli] .
By then , Xia Yali's expression had softened considerably .
经过 然后 , 夏 亚利的 表达 有 软化 相当 .

其时夏雅丽面色已和善了好些，

[ðə; ði]['pɪst(ə)l][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The pistol was already placed on the small table beside it .
这 手枪 曾是 已经 放置 在 这 小的 桌子 旁 它 .

手枪已放在旁边小几上，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口道：

" [sɪns] ['mɪstə(r)] . - [sez] [səʊ] . . . "
" Since Mr . Zhike says so . . . "
" 自从 先生 . - 说道 所以 . . . "

“既然质克先生这么说，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I'm looking at international reputation .
我是 寻找 在 国际的 名声 .

我就看着国际的名誉上，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['oʊnərz] [raɪts] ,
Regarding the ship owner's rights ,
关于 这 船 所有者的 权利 ,

船主的权限上，

[hiː; hi] [gɒt] [ɒf] ['iːzi] .
He got off easy .
他 得到 离开 简单的 .

便宜了他。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [hɪm] ,
But you must tell him ,
但 你 必须 告诉 他 ,

但须告诉他，

[ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] ['mʌni] - ['grʌbɪŋ] [taɪps] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Unlike those money - grubbing types in China ,
与此不同 那些 钱 - 挖掘 类型 在 中国 ,

不比中国那些见钱眼开的主儿，

[wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

什么大事，

[wɪð] ['mʌni] ,
With money ,
和 钱 ,
有了孔方，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɒg] [hæv; həv] [klɪəd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
The clouds and fog have cleared up in a day .
这 云 和 多雾路段 有 已清除 向上 在 一个 天 .
都一天云雾散了。

[ðen] [ɑːsk] [hɪm] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] ['æktʃuəli] [dəʊ'neɪt] .
Then ask him how much he can actually donate .
然后 问 他 如何 很多 他 能 实际上 捐 .
再问他到底能捐多少呢？”

[dʒiː] [keɪ 'iː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Zhi Ke looked at the colorful clouds .
智 基 看起来 在 这 丰富多彩的 云 .
质克看着彩云。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :
彩云道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [gɜːl] ['wɒnts] [tuː; tə] [seɪ] . "
" This is what the girl wants to say . "
" 这 是 什么 这 女孩 想要 到 说 . "
“这个一听姑娘主张。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Xia Yali walked out with the pistol in her hand .
夏 雅利 步行 出去 和 这 手枪 在 她 手 .
夏雅丽拿着手枪一头往外走，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :
一头说道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , "
" Regarding the recent movement of this association , "
" 关于 这 最近的 移动 的 这 协会 , "
“本会新近运动一事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] - , - [mɑːrks] .
It will cost 10 , 000 marks .
它 将要 成本 - , - 标记 .
要用一万马克，

" [dʒʌst] [let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" Just let him take the position . "
" 只是 让 他 拿 这 位置 . "
叫他担任了就是了。”

[ðen] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , looking back at Caiyun , he said :
然后 , 寻找 后退 在 - , 他 说 :
又回顾彩云道：

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 .
“这事与你无干，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] [dʒʌst] [naʊ] .
Please forgive my rudeness just now .
请 原谅 我的 粗鲁 只是 现在 .

刚才恕我冒犯，

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come back to me .
来 后退 到 我 .

回来仍到我那里，

[tə'deɪ] [wɪr] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɡræmə(r)] [klɑːs] .
Today we're going to have grammar class .
今天 是 去 到 有 语法 班级 .

今天要上文法了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

- ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
Caiyun readily agreed .
- 容易 同意 .

彩云诺诺答应。

[dʒiː][keɪ 'iː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] :
Zhi Ke said to the colorful clouds :
智 基 说 到 这 丰富多彩的 云 :

质克向着彩云道：

" [tə'deɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] ! "
" Today was extremely dangerous ! "
" 今天 曾是 极其 危险的 ! "

“今天险极了！

['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɜːli] .
Fortunately , it was still early .
幸运的是 , 它 曾是 仍然 早期的 .

亏得时候尚早，

['nəʊbədi] [njuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

都没有晓得，

[tuː; tə]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['siːkrətli] .
To settle it secretly .
到 定居 它 偷偷 .

暗地了结，

[ɪts] ['relətɪvli] [tʃiːp] .
It's relatively cheap .
它是 相对地 便宜的 .

还算便宜。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dek] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mætəz] .
Return to deck to handle matters .
返回 到 甲板 到 处理 事情 .

自回舱面办事。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] .
Wenqing was trembling with fear on a couch .
文清 曾是 发抖 和 害怕 在 一个 长椅 .

这里雯青本来吓倒在一张榻上发抖，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] ['dʒɜːmən] .
And they don't understand German .
和 他们 不 理解 德语 .

又不解德语，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'spɜːst] ,
Seeing that they had all suddenly dispersed ,
看到 那 他们 有 全部 突然 分散的 ,

见他们忽然都散了，

[ai] [felt] [bəuθ][fɪə(r)][ænd; ənd] [daʊt] .
I felt both fear and doubt .
我 毛毡 两个都 害怕 和 怀疑 .

心中又怕又疑。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ʃɒk] [səb'said] ,
After the initial shock subsided ,
后 这 最初的 震惊 平静下来 ,

惊魂略定，

\- [ðen] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [sed] .
Caiyun then repeated what she had just said .
\- 然后 重复 什么 她 有 只是 说 .

彩云方把方才的话，

[tel] [ˌem 'iː] [ə'gen] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Tell me again from the beginning .
告诉 我 再次 从 这 开始 .

从头告诉一遍，

\- , - [mɑːrks]
10 , 000 marks
\- , - 标记

一万马克，

\- , [haʊ'evə(r)] , [sed] - , - .
Caiyun , however , said 15 , 000 .
\- , 然而 , 说 - , - .

彩云却说了一万五千。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Wenqing was relieved .
文清 曾是 松了口气 .

雯青方略放心，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] - , - [mɑːrks] ,
Upon hearing that he had to pay 15 , 000 marks ,
之上 听力 那 他 有 到 支付 - , - 标记 ,

听见要拿出一万五千马克，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə'nɔɪd] [ə'gen] .
I couldn't help but feel annoyed again .
我 不能 帮助 但 感觉 恼怒 再次 .

不免又懊恼起来，

[ai] [dɪ'skʌst] [wɪð] - ['weðə(r)] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [ɑːsk] - [tuː; tə] [spiːk] [ɒn] ['aʊə(r)] [bɪ'hɑːf] .

I discussed with Caiyun whether we could ask Zhike to speak on our behalf .

我 讨论 和 - 无论 我们 可以 问 - 到 说话 在 我们的 代表 .

与彩云商量能否请质克去说说，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[rɪ'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] .
Reduce it .
减少 它 .

减少些。

- [paut] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun pouted and said :
- 撅嘴 和 说 :

彩云撅着嘴道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] . . .
If it weren't for me just now . . .
如果 它 不是 为了 我 只是 现在 . . .

“刚才要不是我，

[ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] [ded] .
The old man is dead .
这 老的 男人 是 死的 .

老爷性命都没了。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He then received his life .
他 然后 已收到 他的 生活 .

这时得了命，

[ai] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] [ə'gen] .
I can't bear to spend the money again .
我 不能 熊 到 花费 这 钱 再次 .

又舍不得钱了。

[ai] [əd'vaɪzd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['enədʒi] !
I advised the old man to save his energy !
我 建议 这 老的 男人 到 节省 他的 活力 !

我劝老爷省了些精神吧！

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ,
He served as an imperial envoy ,
他 服务 作为 一个 帝国 使者 ,

人家做一任钦差，

[huː] ['dʌznt] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] - , - [ɔː(r)] - , - ?
Who doesn't make a fortune of 100 , 000 or 200 , 000 ?
WHO 不 制作 一个 财富 的 - , - 或者 - , - ?

哪个不发十万八万的财，

[waɪ] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [laɪf] ?
Why care about this little bit of money to buy a life ?
为什么 关心 关于 这 小的 少量 的 钱 到 买 一个 生活 ?

何在乎这一点儿买命钱，

" [ˌaɪ 'tiː] [həːts] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" It hurts to think about it now ? "
" 它 疼痛 到 思考 关于 它 现在 ? "

倒肉痛起来？”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Wenqing was speechless .
文清 曾是 无言 .

雯青无语。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] [rəʊz] [tuː; tə] [sɜːv] .
Both male and female servants rose to serve .
两个都 男性 和 女性 仆人 玫瑰 到 服务 .

男女仆人都起来伺候，

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['gruːmɪŋ] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Caiyun finished her grooming as usual .
- 完成的 她 美容 作为 通常 .

彩云照常梳洗完毕，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['ɒnturɑːʒ] , ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
Wenqing was accompanied by Cifang and her entourage , chatting idly .
文清 曾是 伴随 经过 - 和 她 随行人员 , 聊天 闲散地 .

雯青自有次芳及随员等相陪闲话，

- ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [lɜːn] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Caiyun also went to learn foreign languages .
- 还 去 到 学习 外国的 语言 .

彩云也仍过去学洋文。

[ðɪs] ['hæpənd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
This happened this morning .
这 发生 这 早晨 .

早上的事，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [baɪ] , [huː] [ʃeəd] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [plaɪt] , ['ɔːlsəʊ]
Besides the ship owner and Mr . Bi , who shared a similar plight , also
除了 这 船 所有者 和 先生 . 双 , WHO 共享 一个 相似的 困境 , 还
[ɪk'spɪəriənst] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [fraɪt] .
experienced a period of fright .
经验丰富的 一个 时期 的 惊吓 .

除船主及同病相怜的毕先生同时也受了一番惊恐外，

[nəʊ] [wʌn] [els] [njuː] .
No one else knew .
不 一 别的 知道 .

其余真没一人知道。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到傍晚时候，

[baɪ] [jiː; ji] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] - [pleɪs] .
Bi Ye also came to Wenqing's place .
双 叶 还 来了 到 - 地方 .

毕叶也来雯青处，

[baɪ] [ðen] , - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːst] .
By then , Cifang and the others had already dispersed .
经过 然后 , - 和 这 其他的 有 已经 分散的 .

其时次芳等已经散了。

[baɪ][jiː; ji] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] :
Bi Ye then began to recount what had happened that morning :
双 叶 然后 开始 到 叙事 什么 有 发生 那 早晨 :

毕叶就说起早上的事道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)] , [dʒiː][keɪ 'iː] , ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [gɪft] . "
" The ship owner , Zhi Ke , also requested a separate gift . "
" 这 船 所有者 , 智 基 , 还 请求 一个 分离 礼物 . "

“船主质克另要谢仪，

[ðə; ði] [faɪn] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [də'rektli] [baɪ] - [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] - .
The fine will be paid directly by Caiyun upon arrival in Dejing .
这 美好的 将要 是 有薪酬的 直接地 经过 - 之上 到达 在 - .

罚款则俟到德京由彩云直接交付，

[ɔːl] ['kɔmprəmaiziz] [hæv; həv] [biːn] [riːtʃt] [θruː] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [dɪ'skʌʃən] .
All compromises have been reached through face - to - face discussions .
全部 妥协 有 到过 达到 通过 脸 - 到 - 脸 讨论 .

均已面议妥协，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [wɛŋkɪŋ] [fɜːst] .
Tell him to come and tell Wenqing first .
告诉 他 到 来 和 告诉 文清 第一的 .

叫彼先来告诉雯青一声。”

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Wenqing had no choice but to comply .
文清 有 不 选择 但 到 遵守 .

雯青只好一一如命。

[ðeɪ] [sed] [sʌm; səm][mɔː(r)] [θɪŋz] [ðeɪ] [rɪ'gretɪd] .
They said some more things they regretted .
他们 说 一些 更多的 事物 他们 后悔 .

彼此又说了些后悔的话。

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Wenqing asked again :
文清 问 再次 :

雯青又问起：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [ɪz] [ðɪs] [gɜːl][æt; ət] ? "
" What kind of gathering is this girl at ? "
" 什么 种类 的 采集 是 这 女孩 在 ? "

“这姑娘到底在什么会？”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

“讲起这会，

[ðæts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
That's a long story .
那就是 一个 长的 故事 .

话长哩。

[ðɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['frentʃmən] [seɪnt] - ['saɪmən] .
This originated with the Frenchman Saint - Simon .
这 起源于 和 这 法国人 圣 - 西蒙 .

这会发源于法兰西人圣西门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'striːm] [fɔːm] [ɒv; əv][iˌgælɪ'teəriənɪzəm] .
It is an extreme form of egalitarianism .
它 是 一个 极端 形式 的 平均主义 .

乃是平等主义的极端。

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ,
His principles ,
他的 原则 ,

他的宗旨，

['piːp(ə)l] [tɔːk] [ə; eɪ][bɪg] [geɪm] [ə'baʊt] [i'kwɒləti] .
People talk a big game about equality .
人们 讲话 一个 大的 游戏 关于 平等 .

说世人侈言平等，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['steɪtmənt] .
Ultimately , it's just a superficial statement .
最终 , 它是 只是 一个 浅 陈述 .

终是表面的话，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] ,
To tell the inside story ,
到 告诉 这 里面 故事 ,

若说内情，

[ðə; ði] [truː] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
The true rights of the world
这 真的 权利 的 这 世界

世界的真权利，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [rɪ'siːv] [mɔː(r)] .
In the end , the wealthy and powerful receive more .
在 这 结尾 , 这 富裕 和 强大的 收到 更多的 .

总归富贵人得的多，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ləʊli] [rɪ'siːv] [les] ;
The poor and lowly receive less ;
这 贫穷的 和 卑微的 收到 较少的 ;

贫贱人得的少；

['kæpətlɪst] [həʊld][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] .
Capitalists hold a large share .
资本家 抓住 一个 大的 分享 .

资本家占的大，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['læbɔːərz] [ɪz] [smɔːl] .
The proportion of laborers is small .
这 部分 的 劳工 是 小的 .

劳动的人占的小，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [truː] [i'kwɒləti] ?
Where is the true equality ?
在哪里 是 这 真的 平等 ?

哪里算得真平等！

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
He established the purpose of this association ,
他 已确立的 这 目的 的 这 协会 ,

他立这会的宗旨，

[wiː; wi][mʌst; məst] [træns'fɔːm] [fɔːls] [i'kwɒləti] ['ɪntuː] [truː] [i'kwɒləti] :
We must transform false equality into true equality :
我们 必须 转换 错误的 平等 进入 真的 平等 :

就要把假平等弄成一个真平等：

['lækɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['kɒnʃəsnəs]
Lacking national consciousness
缺乏 国家的 意识

无国家思想，

[nəʊ][wʌn] ['kʌltɪveɪts] [θɔːt] .
No one cultivates thought .
不 一 耕种 想法 .

无人种思想，

[nəʊ]['fæməli] [men'tæləti]
No family mentality
不 家庭 心理

无家族思想，

[nəʊ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌaɪdi'ɒlədʒi] ;
No religious ideology ;
不 宗教 思想 ;

无宗教思想；

[ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['kʌrənsi]
abolition of currency
废除 的 货币

废币制，

[fə'bɪd(ə)n] [ɪn'herɪtəns]
Forbidden inheritance
禁止 遗产

禁遗产，

[breɪk] [θruː] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [snɛə] ,
Break through all kinds of snares ,
休息 通过 全部 种类 的 陷阱 ,

冲决种种网罗，

[breɪk] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [kən'streɪnts] ;
Break free from all constraints ;
休息 自由的 从 全部 限制条件 ;

打破种种桎梏；

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['enəmi] .
The emperor was an enemy .
这 皇帝 曾是 一个 敌人 .

皇帝是仇敌，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .
The government is a thief .
这 政府 是 一个 贼 .

政府是盗贼，

[ðeə(r)] [ɪz] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
There is trouble in the country .
那里 是 麻烦 在 这 国家 .

国里有事，

[ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] [dis'kʌs] [ænd; ənd]['hænd(ə)lz] ['mætəz] ['pʌblɪkli] ;
The whole nation discusses and handles matters publicly ;
这 所有的 国家 讨论 和 把手 事情 公开 ;

全国人公议公办；

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [pɑːk] .

The country is a big park .

这 国家 是 一个 大的 公园 .

国土是个大公园，

[ðə; ði] [gʊdz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kʌmpəni] ;

The goods belong to a large company ;

这 商品 属于 到 一个 大的 公司 ;

货物是个大公司；

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

The benefits of the country

这 好处 的 这 国家

国里的利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃeəd] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ][ɔːl] ['piːp(ə)l] [ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] .

It is shared and used by all people nationwide .

它 是 共享 和 用过的 经过 全部 人们 全国 .

全国人共享共用。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,

Ten thousand people ,

十 千 人们 ,

一万个人，

[tuː; tə] [kəm'baɪn] ['ɪntuː][wʌn] [səʊl] ;

To combine into one soul ;

到 结合 进入 一 灵魂 ;

合成一个灵魂；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [səʊlz]

Ten thousand souls

十 千 灵魂

一万个灵魂，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] [gəʊl] .

We share a common goal .

我们 分享 一个 常见的 目标 .

共抱一个目的。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['gʌvənmənt] ,

The current government ,

这 当前的 政府 ,

现在的政府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;

He was determined to overthrow it ;

他 曾是 决定 到 推翻 它 ;

他一概要推翻；

['kʌrənt] [lɔːz] ,

Current laws ,

当前的 法律 ,

现在的法律，

[hiː; hi][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] .

He is determined to destroy .

他 是 决定 到 破坏 .

他一概要破坏。

[tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['ʃɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['terɪfaɪɪŋ] [praɪs] .

To pay a shocking and terrifying price .

到 支付 一个 令人震惊 和 恐怖 价格 .

掷可惊可怖之代价，

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['iːkwəl] [njuː] [wɜːld] .
We want to buy a completely equal new world .
我们 想 到 买 一个 完全地 平等的 新的 世界 .

要购一完全平等的新世界。

[hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] ,
His meeting ,
他的 会议 ,

他的会派，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['meni] [pɑːts] .
It is also divided into many parts .
它 是 还 分割 进入 许多 部分 .

也分着许多，

[ðə; ði][məʊst]['rædɪk(ə)l][wʌnz][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] - ['naiilist, 'niː-] - .
The most radical ones are called the ' Nihilists ' .
这 最多 激进的 一个 是 称为 这 - 虚无主义者 - .

最激烈的叫做‘虚无党’，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['ænəkɪst] ['pɑːti] - .
It is also known as the ' Anarchist Party ' .
它 是 还 已知 作为 这 - 无政府主义者 派对 - .

又叫做‘无政府党’。

[ðɪs] [wɪl] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
This will originate in England ,
这 将要 起源 在 英格兰 ,

这会起源于英、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法，

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪts] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
But now it's become popular in our country .
但 现在 它是 变得 受欢迎的 在 我们的 国家 .

现在却盛行到敝国了。

['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]['pɒlətɪks][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
Also due to the politics of our country ,
还 到期的 到 这 政治 的 我们的 国家 ,

也因敝国的政治，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli] [dɪ'spɒtɪk] ;
It is truly despotic ;
它 是 真的 专制 ;

实在专制；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [greɪt] ['raɪtər] ,
Furthermore , our country has a group of great writers ,
此外 , 我们的 国家 有 一个 团体 的 伟大的 作家 ,

又兼我国有一班大文家，

[nemd] ['hɛrtsən][ænd; ənd] ['tɜːr'gɛnɛv] ,
Named Herzen and Turgenev ,
命名 赫尔岑 和 屠格涅夫 ,

叫做赫尔岑及屠格涅夫、

['tɔlstɔi] ,
Tolstoy ,
托尔斯泰 ,

托尔斯泰，

[wɪð] [ðə; ði] ['brɪliənt] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv] [aɪs] [ænd; ənd] [snəʊ] ,
With the brilliant writing of Ice and Snow ,
和 这 杰出的 写作 的 冰 和 雪 ,

以冰雪聪明的文章，

[raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['θʌndə(r)] [tiːm] .
Write about the thoughts of the elite Thunder team .
写 关于 这 想法 的 这 精英 雷 团队 .

写雷霆精锐的思想，

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
This kind of discussion
这 种类 的 讨论

这种议论，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzɪə] [tuː; tə] [muːv] ['piːpəlz] [hɑːts] .
It will be easier to move people's hearts .
它 将要 是 更轻松 到 移动 人们的 心 .

就容易动人听闻了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [prɪns] [ɔː(r)] ['nəʊblmən] .
It is the prince or nobleman .
它 是 这 王子 或者 贵族 .

就是王公大人，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['membəʃɪp] .
Some people also joined the membership .
一些 人们 还 加入 这 会员资格 .

也有入会的。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['miːtɪŋ]
The power of this meeting
这 力量 的 这 会议

这会的势力，

[ˌaɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] [gruː] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .
It naturally grew bigger and bigger .
它 自然 生长 大 和 大 .

自然越发张大了。”

[wɛŋkɪŋ] ['lɪsnd] ,
Wenqing listened ,
文清 听着 ,

雯青听了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was terrified and said :
他 曾是 恐惧 和 说 :

大惊失色道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜː(r)]
According to you , sir
根据 到 你 , 先生

“照先生说来，

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is utterly outrageous !
这 是 完全地 令人愤慨 !

简直是大逆不道，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['plɒtɪŋ] ['triːz(ə)n] .
They have betrayed the party and are plotting treason .
他们 有 背叛 这 派对 和 是 绘制 叛国罪 .

谋为不轨的叛党了。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] . . .
If such a person were in our country . . .
如果 这样的 一个 人 是 在 我们的 国家 . . .

这种人要在敝国，

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['klɪəli] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ; [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ]
" They have already been clearly punished according to the law ; how could they
" 他们 有 已经 到过 清楚地 受到惩罚 根据 到 这 法律 ; 如何 可以 他们
[biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] ! "
be allowed to act so recklessly ! "
是 允许 到 行为 所以 鲁莽地 ! "

是早已明正典刑哪里容他们如此胆大妄为呢！”

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There's a reason behind this .
有 一个 原因 在后面 这 .

“这里头有个道理，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪv] ['tɑːnɪʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
It's not that I've tarnished your country .
它是 不是 那 我已经 失去光泽 你的 国家 .

不是我糟蹋贵国，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [laɪk] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðæn; ðən]
It seems that the people of your country are more like individuals than
它 似乎 那 这 人们 的 你的 国家 是 更多的 喜欢 个人 比
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

实在贵国的百姓仿佛比个人，

[stɪl] ['veri] [jʌŋ]
Still very young
仍然 非常 年轻的

年纪还幼小，

[ai][doʊnt] ['riːəli] [ˌʌndə'stænd] .
I don't really understand .
我 不 真的 理解 .

不大懂得。

['wɜːldli] [ə'feəz] ,
Worldly affairs ,
世俗 事务 ,

世事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] [steɪdʒ] , [wen] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz]
It was precisely at this crucial stage , when one had to rely on the walls
它 曾是 恰恰 在 这 至关重要的 阶段 , 什么时候 一 有 到 依靠 在 这 墙壁
[fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːt] .
for support .
为了 支持 .

正是扶墙摸壁的时候，

[hiː; hi]['əʊnli] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
He only knew that he was under the emperor's jurisdiction .
他 仅有的 知道 那 他 曾是 在下面 这 皇帝的 管辖权 .

他只知道自己该给皇帝管的，

[weə(r)] [wʊd] [wʌn] [nəʊ] [ə'baʊt] ['nætʃ(ə)rəl]['hjuːmən] [raɪts] ?
Where would one know about natural human rights ?
在哪里 会 一 知道 关于 自然的 人类 权利 ?

哪里晓得天赋人权、

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æksiəm] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəl] ?
What about the axiom that all things are equal ?
什么 关于 这 公理 那 全部 事物 是 平等的 ?

万物平等的公理呢！

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][juːz] [fɔːs] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] [ænd; ənd] [sə'pres] .
Therefore , it is easy to use force to coerce and suppress .
所以 , 它 是 简单的 到 使用 力量 到 胁迫 和 压制 .

所以容易拿强力去逼压。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
If we speak of our country ,
如果 我们 说话 的 我们的 国家 ,

若说敝国，

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɪz]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [jɔːz] ,
Although our political system is similar to yours ,
虽然 我们的 政治的 系统 是 相似的 到 你的 ,

虽说政体与贵国相仿，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['əʊpənd] [ʌp] .
The people have already opened up .
这 人们 有 已经 打开 向上 .

百姓却已开通，

[ʌn'wɪlɪŋ] ,
Unwilling ,
不情愿 ,

不甘，

[dɪ'siːvd]
Deceived
受骗

受骗，

[ɪts] [wɒt] [ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt][dʒʌst] [sed] , - ['ʌtəli] [rɪ'beljəs] -
It's what the adult just said , ' utterly rebellious '
它是 什么 这 成人 只是 说 , - 完全地 叛逆的 -

就是刚才大人说的‘大逆不道，

[ðə; ði] [eɪt] ['kærəktəz] " - " (['plɒtɪŋ] ['wɪkɪd] [diːdz])
The eight characters " 谋为不儀 " (plotting wicked deeds)
这 八 人物 " - " (绘制 邪恶 契约)

谋为不轨’八个字，

[ðeɪ] [sed] ,
They said ,
他们 说 ,

他们说起来，

[ðə; ði]['empərə(r)] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] - ['triːz(ə)n] - .
The emperor committed the crime of ' treason ' .
这 皇帝 坚定的 这 犯罪 的 - 叛国罪 - .

皇帝有‘大逆不道’的罪，

[wɒt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [doʊnt][hæv; həv] ;
What ordinary people don't have ;
什么 普通的 人们 不 有 ;

百姓没有的；

[ðə; ði]['empərə(r)][kʊd; kəd] - [plɒt] ['triːz(ə)n] - .
The emperor could ' plot treason ' .
这 皇帝 可以 - 阴谋 叛国罪 - .

皇帝可以'谋为不轨',

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
The common people cannot do it .
这 常见的 人们 不能 做 它 .

百姓不能的。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðə; ði][lænd] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The land belongs to the people .
这 土地 属于 到 这 人们 .

土地是百姓的土地,

['pɒlətɪks] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Politics belongs to the people .
政治 属于 到 这 人们 .

政治是百姓的政治,

[ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəz] .
The common people are the masters .
这 常见的 人们 是 这 大师 .

百姓是人翁,

['empərə(r)] ,
emperor ,
皇帝 ,

皇帝、

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pʌblɪkli] [ɪm'plɒɪd] [ə'kaʊntənt] !
The government is nothing more than a publicly employed accountant !
这 政府 是 没有什么 更多的 比 一个 公开 受雇 会计 !

政府不过是公雇的管帐伙计罢了!

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]
This kind of
这 种类 的

这种,

[seɪ] ,
say ,
说 ,

说话,

[ðeɪ] [fuːld] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
They fooled the emperor in our country .
他们 被骗了 这 皇帝 在 我们的 国家 .

在敝国骗皇帝听了,

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['fjʊəriəs] [æz; əz][ðə; ði] ['ædʌlts] .
He was just as furious as the adults .
他 曾是 只是 作为 狂怒 作为 这 成年人 .

也同大人一样的大怒,

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [siːz] ['evriθɪŋ] .
They certainly wanted to kill and seize everything .
他们 当然 通缉 到 杀 和 抢占 一切 .

何尝不想杀尽拿尽。

[bʌt; bət] [wʌns] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ə'rəʊz] ,
But once the thought of killing arose ,
但 一次 这 想法 的 杀 出现 ,

只是杀心一起，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [reɪn] ,
Blood and flesh rain ,
血 和 肉 雨 ,

血花肉雨，

[ðɪs] ['peɪmənt] [ɪz] [rɪ'peɪd] [ɪn] [kaɪnd] .
This payment is repaid in kind .
这 支付 是 已偿还 在 种类 .

此饷彼酬，

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [wɜːld] [mə'trɒpəlɪs] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg]
The renowned world metropolis of St . Petersburg
这 著名 世界 都会 的 英石 . 圣彼得堡

赫赫有声的世界大都会圣彼德堡，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
A hundred miles in all directions ,
一个 百 英里 在 全部 方向 ,

方方百里地，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['bætlfiːld] [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
It turned into a massive battlefield where the emperor and the common people
它 转向 进入 一个 大量的 战场 在哪里 这 皇帝 和 这 常见的 人们
[kɪld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
killed each other .
被杀 每个 其他 .

变成皇帝百姓相杀的大战场了。”

[wɛŋkɪŋ] [ˌʌndə'stʊd] [les] [ænd; ənd] [les] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] .
Wenqing understood less and less as she listened .
文清 理解 较少的 和 较少的 作为 她 听着 .

雯青越听越不懂，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [baɪ] [jiː; ji] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
After all , Bi Ye was a foreigner .
后 全部 , 双 叶 曾是 一个 外国人 .

究竟毕叶是外国人，

[ai] [deə(r)] [nɒt] ['krɪtɪsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not criticize it too much .
我 敢 不是 批评 它 也 很多 .

不敢十分批驳，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
However , he muttered to himself :
然而 , 他 低声说道 到 他自己 :

不过自己咕噜道：

" [men] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] , "
" Men are fine , "
" 男人 是 美好的 , "

“男的还罢了，

[waɪ] [doʊnt] ['wɪmɪn] [kiːp] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] ?
Why don't women keep to their proper place in the home ?
为什么 不 女性 保持 到 他们的 恰当的 地方 在 这 家 ?

怎么女人家不谨守闺门，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [aʊt] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː] ? "
" Are you out causing trouble too ? "
" 是 你 出去 导致 麻烦 也 ? "

也出来胡闹？”

[baɪ] [jiː; ji] ['kwɪkli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Bi Ye quickly shook his head and said :
双 叶 迅速地 摇晃 他的 头 和 说 :

毕叶连忙摇手道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [stɒp] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! "
" Sir , please stop causing trouble ! "
" 先生 , 请 停止 导致 麻烦 ! "

“大人别再惹祸了！”

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
Wenqing had no choice but to remain silent .
文清 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

雯青只好闭口不语，

[ðeɪ] [lɒst] ['ɪntrəst] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
They lost interest in each other and parted ways .
他们 丢失的 兴趣 在 每个 其他 和 分手了 方式 .

彼此没趣散了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['sæksn] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
At that time , the Saxon ship was still in the Mediterranean .
在 那 时间 , 这 撒克逊 船 曾是 仍然 在 这 地中海 .

斯时萨克森船尚在地中海，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːm] [ə'rəʊz] [ðæt] [deɪ] .
A sudden storm arose that day .
一个 突然 风暴 出现 那 天 .

这日忽起了风浪，

[ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [sɪ'vɪə(r)] .
The shaking was really severe .
这 摇晃 曾是 真的 严重 .

震荡得实在厉害，

['evriwʌn] [hæd; həd] [biːn] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [bedz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Everyone had been confined to their beds for several days .
每个人 有 到过 受限 到 他们的 床 为了 一些 天 .

大家困卧了数日，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Nothing to say .
没有什么 到 说 .

无事可说。

[ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] 13th ,
Until July 13th ,
直到 七月 13th ,

直到七月十三日，

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['riːwə] ,
When the ship arrived in Rewa ,
什么时候 这 船 到达的 在 雷瓦 ,

船到热瓦，

[wɛŋkɪŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊnə(r)] .
Wenqing thanked the boat owner .
文清 谢谢 这 船 所有者 .

雯青谢了船主，

[ai] [tʃeɪndʒd] [treɪnz] .
I changed trains .
我 已更改 火车 .

换了火车，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] ,
After traveling for five days ,
后 旅行 为了 五 天 ,

走了五日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [bɜː'lɪn] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['dʒɜːməni] .
They arrived in Berlin , the capital of Germany .
他们 到达的 在 柏林 , 这 首都 的 德国 .

始抵德国柏林都城。

[ɪn] ['dʒɜːməni] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [spə'sɪfɪk] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] ['welkəmɪŋ] [njuː] ['envɔi] .
In Germany , there are specific customs and etiquette for welcoming new envoys .
在 德国 , 那里 是 具体的 海关 和 礼仪 为了 欢迎 新的 使节 .

在德国自有一番迎接新使的礼节，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

['fɔːmə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [lyː] - ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtiz] .
Former Minister Lü Zufang handed over the official duties .
以前的 部长 鲁 - 递交 超过 这 官方的 职责 .

前任公使吕卒芳交了篆务，

[ðen] [wɛŋkɪŋ] [led] [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Then Wenqing led the counselor and his staff into the office .
然后 文清 引领 这 顾问 和 他的 职员 进入 这 办公室 .

然后雯青率同参赞随员等一同进署。

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] ['dʒɜːmən] [grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] ['bɪzmɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He visited German Grand Chancellor Bismarck for several days .
他 到访 德语 盛大 校长 俾斯麦 为了 一些 天 .

连日往谒德国大宰相俾思麦克，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It just so happened that I was busy with official business .
它 只是 所以 发生 那 我 曾是 忙碌的 和 官方的 商业 .

适遇俾公事忙，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [faɪv] [traɪz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
It took five tries to see him .
它 采取 五 尝试 到 看 他 .

五次方得见着。

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['vɪzɪts] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] ['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
He then paid visits to ministers of various ministries and envoys from various countries .
他 然后 有薪酬的 访问 到 部长们 的 各种各样的 部委 和 使节 从 各种各样的 国家 .

随后又拜会了各部大臣及各国公使。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['leɪtə(r)] ,
A few months later ,
一个 很少 几个月 之后 ,

又过了几月，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['dʒænjuəri] [ɒv; əv] - [ɪn] [ðə; ði] [grɪ'gɔːrɪən] ['kælɪndə(r)] .
That was in January of 1888 in the Gregorian calendar .
那 曾是 在 一月 的 - 在 这 格里高利 日历 .

那时恰好西历一千八百八十八年正月里，

['kaɪzə(r)] ['wɪlhelm] [ai] [daɪd] .
Kaiser Wilhelm I died .
凯撒 威廉 我 死亡 .

德皇威廉第一去世，

[kraʊn] [prɪns] ['fiːlɪks] - [ə'sendɪd] [ðə; ði] [dʒɜː'mænɪk] [θrəʊn] .
Crown Prince Felix Rissin ascended the Germanic throne .
王冠 王子 菲利克斯 - 上升 这 日耳曼 王座 .

太子飞蝶丽新即了日耳曼帝位，

[səʊ] [wɛŋkɪŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
So Wenqing took advantage of this moment ,
所以 文清 采取 优势 的 这 片刻 ,

于是雯青就趁着这个当儿，

[hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['emprəs] [vɪk'tɔːriə] [ˌaɪ 'aɪ] .
He had an audience with the German Emperor and Empress Victoria II .
他 有 一个 观众 和 这 德语 皇帝 和 皇后 维多利亚 二 .

觐见了德皇及皇后维多利亚第二，

[prɪ'zentɪŋ] [krə'denʃ(ə)lz]
Presenting credentials
呈现 证书

呈递国书，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] , [hiː; hi] [ri'kaunt] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['meni] ['rɪtʃʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Upon returning , he recounted to Caiyun the many rituals of the audience .
之上 返回 , 他 叙述 到 - 这 许多 仪式 的 这 观众 .

回来与彩云讲起觐见许多仪节。

- [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fjuː] ['dʒɜːmən] ['freɪzɪz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
Caiyun thought about the few German phrases she had learned from Xia Yali .
- 想法 关于 这 很少 德语 短语 她 有 学习 从 夏 雅利 .

彩云忖着自己在夏雅丽处学得几句德语，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['æktɪd] [kɒ'ketɪʃli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
She then acted coquettishly and insisted on going to see him .
她 然后 行动 卖弄风情 和 坚持 在 去 到 看 他 .

便撒娇撒痴要去觐见。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðæts] ['iːzi] , "
" That's easy , "
" 那就是 简单的 , "

“这是容易，

[ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The minister's wife was supposed to have an audience .
这 部长 妻子 曾是 据称 到 有 一个 观众 .

公使夫人本来应该觐见的。

[haʊ'evə(r)] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] ['etɪkət] .
However , Chinese women have always been known for their respect for etiquette .
然而 , 中国人 女性 有 总是 到过 已知 为了 他们的 尊重 为了 礼仪 .

不过我中国妇女素来守礼，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
I don't want to learn from them .
我 不 想 到 学习 从 他们 .

不愿跟他们学。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['leɪdi] [zεŋ] ,
A few years ago there was only Lady Zeng ,
一个 很少 年 前 那里 曾是 仅有的 女士 曾 ,

前几年只有个曾小侯夫人，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dæʃɪŋ] .
She was quite dashing .
她 曾是 相当 帅气 .

她却倜傥得很，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] , [hiː; hi] [sə'praɪzɪŋli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['westənəz] .
Upon arriving in the West , he surprisingly managed to get along with the Westerners .
之上 抵达 在 这 西方 , 他 出奇 管理 到 得到 沿着 和 这 西方人 .

一到西国居然与西人弄得来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [ænd; ənd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was a lot of activity and communication between them .
那里 曾是 一个 很多 的 活动 和 沟通 之间 他们 .

往来联络得很热闹。

[ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] ['ʃaʊ] [huː] .
She followed Xiao Hou .
她 随后 肖 侯 .

她就跟着小侯，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd] ['ɔːdɪənsɪz] [wɪð] ['empərəz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
They also had audiences with emperors of various countries .
他们 还 有 观众 和 皇帝们 的 各种各样的 国家 .

一样觐见各国皇帝。

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
We Chinese heard it .
我们 中国人 听到 它 .

我们中国人听见了，

['nætʃ(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [wʊd] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
Naturally , people would talk about her .
自然 , 人们 会 讲话 关于 她 .

自然要议论她，

['fɒrənəz] , [haʊ'evə(r)] , [əd'maɪə(r)][hɪm] ['greɪtli] .
Foreigners , however , admire him greatly .
外国人 , 然而 , 钦佩 他 非常 .

外国人却很佩服的。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
You should learn from her .
你 应该 学习 从 她 .

你要学她，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bɪlətiz] ?
I wonder if you have her abilities ?
我 想知道 如果 你 有 她 能力 ?

不晓得你有她的本事没有？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[dəʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn] ['piːp(ə)l] !
Don't look down on people !
不 看 向下 在 人们 !

你别瞧不起人！

['leɪdi] [zɛŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
Lady Zeng was also a person .
女士 曾 曾是 还 一个 人 .

曾侯夫人也是个人，

[dʌz] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [θriː] [hedz] [ænd; ənd] [sɪks] [ɑːmz] ?
Does she have three heads and six arms ?
做 她 有 三 头部 和 六 武器 ?

难道她有三头六臂么？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [dəʊnt] [tɔːk] [bɪg] . "
" Don't talk big . "
" 不 讲话 大的 . "

“你倒别说大话。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] . . .
There's something . . .
有 某物 . . .

有件事，

[naʊ] [wen] ['fɒrənəz] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Now when foreigners talk about it . . .
现在 什么时候 外国人 讲话 关于 它 . . .

现在洋人说起，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [preɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [smɑːt] .
They also praised her for being smart .
他们 还 赞扬 她 为了 存在 聪明的 .

还赞她聪明，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !
I'm afraid you wouldn't be able to do it !
我是 害怕的 你 不会 是 有能力的 到 做 它 !

只怕你就干不了！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“什么事呢？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Wenqing said with a smile :
文清 说 和 一个 微笑 :

雯青笑着说道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ˈbɪzi] ? "
" Aren't you busy ? "
" 不是 你 忙碌的 ? "

“你不忙，

[juː; jʊ] [pæk] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][təˈbækəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə] [iːt] .
You pack a bag of tobacco for me to eat .
你 盒 一个 包 的 烟草 为了 我 到 吃 .

你装袋旱烟我吃，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈsləʊli] .
Let me tell you the story slowly .
让 我 告诉 你 这 故事 缓慢地 .

让我慢慢地讲给你听。”

- [pɜːst] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun pursed her lips and said :
- 擦紧 她 嘴唇 和 说 :

彩云抿着嘴道：

" [wʌts] [səʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈbaʊt] [ðɪs] ! "
" What's so special about this ! "
" 是什么 所以 特别的 关于 这 ! "

“什么稀罕事儿！

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [wɜːθ] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] ! "
" Is it really worth putting on such a show ! "
" 是 它 真的 值得 推杆 在 这样的 一个 展示 ! "

值得这么拿腔！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [draɪ][təˈbækəʊ][paɪp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmaʊθpiːs] [meɪd] [ɒv; əv]
He then took a three - foot - long dry tobacco pipe with a mouthpiece made of
他 然后 采取 一个 三 - 脚 - 长的 干燥 烟草 管道 和 一个 喉舌 制成 的
- [ˌbæmˈbuː] .
Xiangfei bamboo .
- 竹子 .

便拿一根湘妃竹牙嘴三尺来长的旱烟筒，

[ə; eɪ][bæg] [fʊl] [ɒv; əv] [piːtʃ] - [ʃeɪpt] [ˈsɪgəret] [wɒz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] .
A bag full of peach - shaped cigarettes was filled to the brim .
一个 包 满的 的 桃 - 形状 香烟 曾是 已填 到 这 帽檐 .

满满地装上一袋蟠桃香烟，

[hænd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
Hand it to Wenqing .
手 它 到 文清 .

递给雯青，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] :
Then he turned back and called to the little girl :
然后 他 转向 后退 和 称为 到 这 小的 女孩 :

一面又回头叫小丫头道：

" [ˈkwɪkli] [pɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [strɒŋ] [tiː] ! "
" Quickly pour the master a cup of strong tea ! "
" 迅速地 倒 这 掌握 一个 杯子 的 强的 茶 ! "

“替老爷快倒一杯酽酽儿的清茶来！”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] :
He smiled and said to Wenqing :
他 微笑 和 说 到 文清 :

笑眯眯地向着雯青道：

" [ðæt] [gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这可没得说了，

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快给我讲吧！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [tiː] , "
" You mentioned tea , "
" 你 提及 茶 , "

“你提起茶，

[wɒt] [aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [əˈbaʊt] [tiː] .
What I'm about to tell you is a story about tea .
什么 我是 关于 到 告诉 你 是 一个 故事 关于 茶 .

我讲的便是一段茶的故事。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈleɪdi] [zɛŋ] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈɪŋglənd] .
On that day , Lady Zeng was sent as an envoy to England .
在 那 天 , 女士 曾 曾是 发送 作为 一个 使者 到 英格兰 .

当日曾侯夫人出使英国。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈbrɪt(ə)n] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˈstɑːtɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] - [krɑːfts] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] - .
At that time , Britain had just started something called the ' Crafts Competition ' .
在 那 时间 , 英国 有 只是 开始 某物 称为 这 - 工艺 竞赛 - .

那时英国刚刚起了个什么叫做‘手工赛会’。

[ðɪs] [ˈgæðərɪŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʌpə(r)] - [klɑːs] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈwɪmɪn] .
This gathering was originally a meeting place for upper - class British women .
这 采集 曾是 起初 一个 会议 地方 为了 上 - 班级 英国 女性 .

这会原是英国上流妇女集合的，

[ˈeniθɪŋ] [meɪd] [baɪ] [ˈwɪmɪnz] [hændz]
Anything made by women's hands
任何事物 制成 经过 女性的 双手

凡有妇女亲手制造的物件，

['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

荟萃在一处,

[ɑːsk] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Ask people to criticize the competition .
问 人们 到 批评 这 竞赛 .

叫人批评比赛,

[əʊ'keɪ] , [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] .
Okay , then put the money in .
好的 , 然后 放 这 钱 在 .

好的就把金钱投下,

[kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] .
Consider it a small reward .
考虑 它 一个 小的 报酬 .

算个赏彩。

[wen] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɐdʒ'ɜːnd] ,
When the meeting adjourned ,
什么时候 这 会议 休会 ,

到散会时,

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] ,
The money invested ,
这 钱 投资 ,

把投的金钱,

[kəmp'eəɹɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Comparing with each other ,
比较 和 每个 其他 ,

大家比较,

[huː] [hæz; həz] [mɔː(r)] ['mʌni] ?
Who has more money ?
WHO 有 更多的 钱 ?

谁的金钱多,

[huː] [ɪz] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ?
Who is number one ?
WHO 是 数字 一 ?

系谁是第一。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['leɪdi] [huː] .
Now , let's talk about this Lady Hou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女士 侯 .

却说这个侯夫人,

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [ə'kweɪntəns] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He made many acquaintances at that time .
他 制成 许多 熟人 在 那 时间 .

当时结交很广,

[wen] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [ɪz] [held] ,
When this meeting is held ,
什么时候 这 会议 是 握住 ,

这会开的时候,

[ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɒrən] ['ɒfɪs] .
A corner of an official letter was sent from the British Foreign Office .
一个 角落 的 一个 官方的 信 曾是 发送 从 这 英国 外国的 办公室 .

英国外交部送来一角公函,

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Please invite your wife to the meeting .
请 邀请 你的 妻子 到 这 会议 .

请夫人赴会。

['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [ðen] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Marquis Zeng then asked his wife :
侯爵 曾 然后 问 他的 妻子 :

曾侯便问夫人：

[tuː; tə] [ə'tend] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ə'tend] ?
To attend or not to attend ?
到 出席 或者 不是 到 出席 ?

'赴会不赴会？'

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

'为什么不赴？

[jɔː(r); jə(r)] [rɪ'plaɪ] [ə'griːɪŋ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Your reply agreeing is sufficient .
你的 回复 同意 是 充足的 .

你复函答应便了。'

['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [sed] :
Marquis Zeng said :
侯爵 曾 说 :

曾侯道：

- [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] . -
' This is not something to be taken lightly . '
- 这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 . -

'这不可胡闹。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] .
We have nothing to compete with .
我们 有 没有什么 到 竞争 和 .

我们没有东西可赛，

[doʊnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ɪts] [tuː] [leɪt] .
Don't wait until it's too late .
不 等待 直到 它是 也 晚的 .

不要事到临头，

[ɪts] [nɒt] [prɪ'zentəbl] .
It's not presentable .
它是 不是 像样 .

拿不出手，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ridikjuːl]
To be ridiculed
到 是 嘲笑

被人耻笑，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːrmz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['iːθɒs] !
It harms the national ethos !
它 危害 这 国家的 精神气质 !

反伤国体！'

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

- [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , -
' Don't worry about it , '
- 不 担心 关于 它 , -

‘你别管，

[ai] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。’

['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Marquis Zeng could not refuse .
侯爵 曾 可以 不是 拒绝 .

曾侯拗不过，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .
He had no choice but to reply in writing .
他 有 不 选择 但 到 回复 在 写作 .

只好回书答应。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə] . "
" This should be agreed to . "
" 这 应该 是 同意 到 . "

“这应该答应，

[kɔːl] [ˌem 'iː] ['leɪdi] [huː] .
Call me Lady Hou .
称呼 我 女士 侯 .

叫我做侯夫人，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
They refused to back down .
他们 拒绝 到 后退 向下 .

也不肯不挣这口气。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [meɪd] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
Just then , a maid brought over a cup of tea .
只是 然后 , 一个 女佣 带来 超过 一个 杯子 的 茶 .

恰好丫环拿上一杯茶来。

[wɛŋkɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['sləʊli] , [sɪp] [baɪ] [sɪp] .
Wenqing continued to drink slowly , sip by sip .
文清 持续 到 喝 缓慢地 , 啜饮 经过 啜饮 .

雯青接着一口一口地慢慢喝着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] , "
" You know she agreed , "
" 你 知道 她 同意 , "

“你晓得她应允了，

[səʊ] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
So , what do you think ?
所以 , 什么 做 你 思考 ?

怎么样呢?

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .
But he didn't care at all .
但 他 没有 关心 在 全部 .

却毫不在意，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
There was absolutely no preparation .
那里 曾是 绝对地 不 准备 .

没一点儿准备。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] .
The meeting has already started .
这 会议 有 已经 开始 .

看看会期已到，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think Marquis Zeng was anxious or not ?
做 你 思考 侯爵 曾 曾是 焦虑的 或者 不是 ?

你想曾侯心中干急不干急呢?

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
But the lady acted as if nothing had happened .
但 这 女士 行动 作为 如果 没有什么 有 发生 .

哪晓得夫人越做得没事人儿一样。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
This was the first day of the meeting .
这 曾是 这 第一的 天 的 这 会议 .

这日正是开会的第一日，

['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Marquis Zeng got up early in the morning ,
侯爵 曾 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

曾侯清早起来，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the lady was nowhere to be seen .
但 这 女士 曾是 无处 到 是 已见 .

却不见了夫人，

[ai] [nəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
I know they have already gone to the meeting .
我 知道 他们 有 已经 已消失 到 这 会议 .

知道已经赴会去了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
They quickly got into the carriage .
他们 迅速地 得到 进入 这 运输 .

连忙坐了马车，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['venjuː] ,
Arrived at the venue ,
到达的 在 这 场地 ,

赶到会场，

[ðə; ði] ['venjuː] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The venue was packed with people .
这 场地 曾是 包装 和 人们 .

只见会场中人山人海，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['laɪvli] .
It was unusually lively .
它 曾是 异常地 热闹 .

异常热闹。

[ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪɪŋ] [brə'keɪd] - [laɪk] ['aɪtəmz] .
The field was displaying brocade - like items .
这 场地 曾是 显示 锦缎 - 喜欢 项目 .

场上陈列着有锦绣的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wʌnz] .
There are gold and silver ones .
那里 是 金子 和 银 一个 .

有金银的，

['kʌləf(ə)l]
Colorful
丰富多彩的

五光十色，

['dæzld] [ænd; ənd] ['mezməraɪzd]
Dazzled and mesmerized
眼花缭乱 和 着迷

目眩神迷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['terɪfaɪd] .
He was immediately terrified .
他 曾是 立即地 恐惧 .

顿时吓得出神。

[hiː; hi] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He searched everywhere for his wife .
他 搜索 到处 为了 他的 妻子 .

四处找他夫人，

[ai] [p'ænɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I panicked for a moment .
我 惊慌失措 为了 一个 片刻 .

一时慌了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't find it .
我 不能 寻找 它 .

竟找不着。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [tʃɪəz] .
All that could be heard was a burst of cheers .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 爆裂 的 干杯 .

只听得一片喝采声、

[ə'plɔːz] ,
applause ,
掌声 ,

拍掌声，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɜːst] ['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['venjuː] .
It started from the first table at the entrance of the venue .
它 开始 从 这 第一的 桌子 在 这 入口 的 这 场地 .

从会场门首第一个桌子边发出。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ləʊ] [tʃeə(r)][nekst][tuː; tə] [ðæt] ['teɪb(ə)l] .
But it was his wife sitting on a low chair next to that table .
但 它 曾是 他的 妻子 坐着 在 一个 低的 椅子 下一个 到 那 桌子 .

却正是他夫人坐在那桌子旁边一把矮椅上，

[ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['kæŋ'ʃiː] - ['ɪərə] ['pɒlɪˌkrəʊm] ['tʃɪkɪn] [kʌps] .
On the table were more than a dozen Kangxi - era polychrome chicken cups .
在 这 桌子 是 更多的 比 一个 打 康熙 - 时代 多色 鸡 杯子 .

桌上却摆着十几个康熙五采的鸡缸杯，

['sevrəl] ['feɪməs] ['tiːpɒt] [baɪ] [gɒŋ] [tʃʌn] ,
Several famous Zisha teapots by Gong Chun ,
一些 著名的 紫砂 茶壶 经过 锣 春 ,

几把紫砂的龚春名壶，

[ðə; ði] [pɒt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [hwːsən] ['maʊntən] [ɪn] ['wuʃi] .
The pot is filled with the finest spring water from Huishan Mountain in Wuxi .
这 锅 是 已填 和 这 最好的 春天 水 从 惠山 山 在 无锡 .

壶中满贮着无锡惠山的第一名泉，

[ə; eɪ] [fjuː] [sprɪgz] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [frɒm; frəm]['wuː'jiː] ['maʊntən] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
A few sprigs of fragrant tea from Wuyi Mountain settled in the spring .
一个 很少 枝条 的 香 茶 从 武夷 山 定居 在 这 春天 .

泉中沉着几撮武夷山的香茗，

[ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['elɪgənt] [æn'tiːk] [staɪl] ,
A kind of elegant antique style ,
一个 种类 的 优雅的 古董 风格 ,

一种幽雅的古色，

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]['dæz(ə)lɪŋ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [k'ʌləz] ,
Reflecting the dazzling array of colors ,
反思 这 耀眼的 大批 的 颜色 ,

映着陆离的异彩，

[də'rektli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['aɪlɪdz] ;
Directly into the eyelids ;
直接地 进入 这 眼睑 ;

直射眼帘；

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] ,
A delicate and pleasant fragrance ,
一个 精美的 和 令人愉快的 香味 ,

一股清俊的香味，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
Taking advantage of the gentle breeze ,
采取 优势 的 这 温和的 微风 ,

趁着氤氲的和风，

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [nəʊz] .
It extends directly to the nose .
它 扩展 直接地 到 这 鼻子 .

直透鼻官。

['meni] [greɪt] [men] [wɪð] [bluː] [aɪz] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [bɪrdz] ,
Many great men with blue eyes and purple beards ,
许多 伟大的 男人 和 蓝色的 眼睛 和 紫色的 胡须 ,

许多碧眼紫髯的伟男、

[ə; eɪ]['leɪdi] [wɪð] [kɜːld] [heə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɒsp] [weɪst] .
A lady with curled hair and a wasp waist .
一个 女士 和 卷曲 头发 和 一个 黄蜂 腰部 .

蜷发蜂腰的仕女，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] ,
It was a scene of shoulder to shoulder ,
它 曾是 一个 场景 的 肩膀 到 肩膀 ,

正是摩肩如云、

[wen] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
When sweating profusely ,
什么时候 出汗 大量地 ,

挥汗成雨的时候，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['θɜːsti] .
I am extremely thirsty .
我 是 极其 渴 .

烦渴得了不得。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɪləʊ] [brɑːntʃ] ['mædʒɪk] ,
Suddenly a drop of willow branch magic ,
突然 一个 降低 的 柳 分支 魔法 ,

忽然一滴杨枝术，

['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Sprinkle it all down in the future .
撒 它 全部 向下 在 这 未来 .

劈头洒将来，

[dʒʌst] [laɪk] [sə'lestiəl] [djuː] [ænd; ənd] [pɜːlz]
Just like celestial dew and pearls
只是 喜欢 天体 露 和 珍珠

正如仙露明珠，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['lɪkə(r)]
Fine wine and jade liquor
美好的 葡萄酒 和 玉 酒

琼浆玉液，

[huː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] !
Who wouldn't be delighted and full of praise !
WHO 不会 是 高兴极了 和 满的 的 称赞 !

哪一个不欢喜赞叹！

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [θruː] ['mʌni] .
He immediately threw money .
他 立即地 扔 钱 .

顿时抛掷金钱，

[laɪk] ['reɪndrɒps] .
Like raindrops .
喜欢 雨滴 .

如雨点一般。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [endz] ,
Until the meeting ends ,
直到 这 会议 结束 ,

直到会散，

[pʊt][ðə; ði] ['mʌni] [tə'geðə(r)] .
Put the money together .
放 这 钱 一起 .

把金钱汇算起来，

['leɪdi] [huː] ['æktʃuəli] [hæd; həd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti] .
Lady Hou actually had the majority .
女士 侯 实际上 有 这 多数 .

侯夫人竟占了次多数。

[wʌn] [kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [pliːzd] ['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
One can imagine how pleased Marquis Zeng was at that time .
一 能 想象 如何 高兴 侯爵 曾 曾是 在 那 时间 .

曾侯那时的得意可想而知，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ʃɒn] [wɪð] ['reɪdiəns] .
Her face shone with radiance .
她 脸 闪耀 和 辐射 .

觉脸上添了无数的光彩。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ['leɪdi] [huː] ['hændld] [ðɪs] ['mætə(r)] ['klevəli] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you think Lady Hou handled this matter cleverly or not ?
做 你 思考 女士 侯 处理 这 事情 巧妙地 或者 不是 ?

你想侯夫人这事办得聪明不聪明?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪmpreʃə'nɪstɪk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it impressionistic or not ?
是 它 印象派 或者 不是 ?

写意不写意?

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['fɒrənəz] [əd'maɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
No wonder foreigners admire her !
不 想知道 外国人 钦佩 她 !

无怪外国人要佩服她!

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ə'bɪləti] ,
If you have that kind of ability ,
如果 你 有 那 种类 的 能力 ,

你要有这样本事，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ai] [brɔːt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
Then it won't have been in vain that I brought you out on this trip .
然后 它 惯于 有 到过 在 徒劳 那 我 带来 你 出去 在 这 旅行 .

便不枉我带你出来走一趟了。”

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗忖:

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['klɪəli] [ə'sjuːmz] [aɪm][frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['fæməli] .
The master clearly assumes I'm from a humble family .
这 掌握 清楚地 假设 我是 从 一个 谦逊的 家庭 .

老爷这明明估量我是个小家女子，

[wiː; wi] [kænt] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
We can't save face for him .
我们 不能 节省 脸 为了 他 .

不能替他争面子，

[ai][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [aɪ'd] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] .
I was afraid I'd make a fool of myself .
我 曾是 害怕的 ID 制作 一个 傻子 的 我 .

怕我闹笑话。

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˌaʊtmə'nuːvə(r)] ['leɪdi] [huː] .
I'll show you how to outmaneuver Lady Hou .
患病的 展示 你 如何 到 智取 女士 侯 .

我倒偏要显个手段胜过侯夫人，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm] [deə(r)] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðem; ðəm] .
This also made him dare not underestimate them .
这 还 制成 他 敢 不是 低估 他们 .

也叫他不敢小觑。

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想着，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He turned his head and said :
他 转向 他的 头 和 说 :

扭着头说道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['leɪdi] [huː] . "
" I am not worthy to be compared to Lady Hou . "
" 我 是 不是 值得 到 是 比较的 到 女士 侯 . "

“本来我不配比侯夫人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [æz; əz] ['gəʊldən] [æz; əz] [gəʊld] .
She is as golden as gold .
她 是 作为 金的 作为 金子 .

她是金一般、

[dʒeɪd] - [laɪk] [nəʊ'bɪləti] ,
Jade - like nobility ,
玉 - 喜欢 贵族 ,

玉一般的尊贵，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [mʌd] [bɪ'niːθ] [maɪ] [fiːt] .
I am the mud beneath my feet .
我 是 这 泥 下面 我的 脚 .

我是脚底下的泥、

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [grɑːs] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] .
Even the grass by the roadside is not as good .
甚至 这 草 经过 这 路边 是 不是 作为 好的 .

路旁的草也不如，

[ʃiːz] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bɪlətiz] !
She's not worthy of her abilities !
她是 不是 值得 的 她 能力 !

哪里配有她的本事！

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
He went out and embarrassed the master .
他 去 出去 和 尴尬的 这 掌握 .

出去替老爷坍了台，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ʌn'iːzi] .
This makes the master uneasy .
这 制作 这 掌握 不安 .

倒叫老爷不放心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [həʊld] ['ɒntə] [ðɪs] ['taɪni] ['embəsi] ['bɪldɪŋ] .
It would be better to hold onto this tiny embassy building .
它 会 是 更好的 到 抓住 到 这 微小的 大使馆 建筑 .

不如死守着这螺蛳壳公使馆，

['nevə(r)][stænd] [aʊt] ;
Never stand out ;
绝不 站立 出去 ;

永不出头;

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː] [bæk] .
They took me back .
他们 采取 我 后退 .

送了我回去,

[ɪf] [jʊr; jər] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] [jɔː'self] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] .
If you're going to embarrass yourself , do it at home .
如果 你是 去 到 尴尬 你自己 , 做 它 在 家 .

要出丑也出丑到家里去,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['maːstəz] ['dɪgnəti] .
It has nothing to do with the master's dignity .
它 有 没有什么 到 做 和 这 硕士学位 尊严 .

不关老爷的体面。”

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Wenqing quickly stood up .
文清 迅速地 站立 向上 .

雯青连忙立起来,

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] - [saɪd] ,
He walked to Caiyun's side ,
他 步行 到 - 边 ,

走到彩云身旁,

[hiː; hi] ['pætɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [lɑːft] :
He patted her shoulder and laughed :
他 轻拍 她 肩膀 和 笑了 :

拍着她肩笑道:

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

“你不要多心,

[waɪ] [ˌwʊdnt] [ai] [ə'laʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɡəʊ] [aʊt] ?
Why wouldn't I allow you to go out ?
为什么 不会 我 允许 你 到 去 出去 ?

我何尝不许你出去呢!

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ˌem 'iː] .
You must have an audience with me .
你 必须 有 一个 观众 和 我 .

你要觐见,

[dʒʌst] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [prɪ'peəd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Just have a corner of the document prepared in the office .
只是 有 一个 角落 的 这 文档 准备 在 这 办公室 .

只消叫文案上备一角文书,

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] ,
Inform the Minister of External Affairs ,
通知 这 部长 的 外部的 事务 ,

知照外部大臣,

[hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː][æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [deɪt] .
He can come to see me at a later date .
他 能 来 到 看 我 在 一个 之后 日期 .

等他择期觐见便了。”

- [sɔː] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [əˈgriːd] .
Caiyun saw that Wenqing had agreed .
- 锯 那 文清 有 同意 .

彩云见雯青答应了，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)] [tɜːn] [ˈɪntuː][dʒɔɪ] .
Only then did his anger turn into joy .
仅有的 然后 做过 他的 愤怒 转动 进入 喜悦 .

方始转怒为喜，

[hiː; hi][ɜːrdʒd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][get][ðə; ði] [ˈpeɪpəwɜːk] [dʌn] .
He urged Wenqing to go out and get the paperwork done .
他 敦促 文清 到 去 出去 和 得到 这 文书工作 完毕 .

催着雯青出去办文。

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ˈsləʊli] [wɔːkt] [aʊt] .
Wenqing smiled and slowly walked out .
文清 微笑 和 缓慢地 步行 出去 .

雯青微笑地慢慢踱出去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði][ˈgəʊldən][bɒks][wɒz; wəz][fɜːst] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [jɪniːæŋ] ,
When the golden box was first delivered to Yinniang ,
什么时候 这 金的 盒子 曾是 第一的 发表 到 隐娘 ,

初送隐娘金盒去，

[bʌt; bət] [ðen] [fɛŋ] [ˌliːˈaʊz] [brəˈkeɪd] [ˈkærɪdʒ] [əˈraɪvd] .
But then Feng Liao's brocade carriage arrived .
但 然后 冯 辽的 锦缎 运输 到达的 .

却看冯嫽锦车来。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪnˈstɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且听下回细说。

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈmɪnɪstə(r)][pæn] [ˈædvəkeɪts] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] [skuːl] , [ˈskɒlə(r)] [liː] [rɪˈviːlz] [ðə; ði]
Chapter Eleven : Minister Pan Advocates the Gongyang School , Scholar Li Reveals the
章 十一 : 部长 平底锅 倡导者 这 公羊 学校 , 学者 李 揭示 这
[ˈmædˌmænz][əʊld][ˈtɑːtə(r)] [skrɪpt]
Madman's Old Tartar Script
疯子的 老的 鞑靼 脚本

第十一回 潘尚书提倡公羊学 黎学士狂胪老鞑文

[lɑːst] [taɪm] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] - ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns]
Last time we were just talking about Caiyun wanting to have an audience
最后的 时间 我们 是 只是 说 关于 - 想要 到 有 一个 观众
[wɪð] ['empərə(r)][diː] ,
with Emperor De ,
和 皇帝 德 ,

上回正说彩云要觐见德皇，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['peɪpəwɜːk] [dʌn] .
He urged Wenqing to get the paperwork done .
他 敦促 文清 到 得到 这 文书工作 完毕 .

催着雯青去办文，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .
Inform the outside world .
通知 这 外部 世界 .

知照外部。

[wɛŋkɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - .
Wenqing naturally came out to discuss it with Cifang .
文清 自然 来了 出去 到 讨论 它 和 - .

雯青自然出来与次芳商量。

- ['kʊd(ə)nt] ['veri] [wel] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Cifang couldn't very well object .
- 不能 非常 出色地 目的 .

次芳也不便反对，

[ðeɪ] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['stændəd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] , [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdiəns] ,
They then handed over a standard official document , a request for audience ,
他们 然后 递交 超过 一个 标准 官方的 文档 , 一个 要求 为了 观众 ,
[tuː; tə] [hwɑːŋ] , [ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
to Huang , the translator .
到 黄 , 这 翻译 .

就交黄翻译办了一角请觐的照例公文。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ,
Who knew that after the writing was completed ,
WHO 知道 那 后 这 写作 曾是 完全的 ,

谁知行文过去，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌef iː 'aɪ] [daɪ] [liː] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wel] ,
It was precisely because Fei Die Li Zheng was unwell ,
它 曾是 恰恰 因为 费 死 李 郑 曾是 不适 ,

恰因飞蝶丽政躬不适，

[nəʊ][rɪ'plaɪ][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
No reply has been received .
不 回复 有 到过 已收到 .

一直未得回文，

['iːv(ə)n][liː'æn] - [trɪp] [tuː; tə] ['rʌʃə] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
Even Lian Wenqing's trip to Russia was delayed .
甚至 连 - 旅行 到 俄罗斯 曾是 延迟 .

连雯青赴俄国的日期都耽搁了。

[tʃɛn] [wɛŋkɪŋ] ,
Chen Wenqing ,
陈 文清 ,

趁雯青、

[wen] - [wɒz; wəz][ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
When Caiyun was in Germany and had nothing to do ,
什么时候 - 曾是 在 德国 和 有 没有什么 到 做 ,

彩云在德国守候没事的时候，

[ðəʊz] [huː] [meɪk] [bʊks] [kæn; kən][faɪnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] [friː] [taɪm] .
Those who make books can find this little bit of free time .
那些 WHO 制作 图书 能 寻找 这 小的 少量 的 自由的 时间 .

做书的倒抽出这点空儿，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We should put them aside for now .
我们 应该 放 他们 旁边 为了 现在 .

要暂时把他们搁一搁，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Let's talk about the princes and nobles in the capital .
我们来吧 讲话 关于 这 王子们 和 贵族 在 这 首都 .

叙叙京里一班王公大人，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'məuts] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ˌækə'diːmiə] .
It promotes the study of history in academia .
它 促进 这 学习 的 历史 在 学术界 .

提倡学界的历史了。

[ə'rɪdʒənəli] , [beɪruː] ,
Originally , Beiru ,
起初 , 贝如 ,

原来莑如、

[tæŋ] [tʃiŋ]
Tang Qing
唐 青

唐卿、

- , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Juezhai , a fellow townsman and official ,
- , 一个 同伴 镇民 和 官方的 ,

珏斋这般同乡官，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [sɔː] [wɛŋkɪŋ] [ɒf] [tuː; tə][gəʊ] [ə'brɔːd] ,
Since that day when we saw Wenqing off to go abroad ,
自从 那 天 什么时候 我们 锯 文清 离开 到 去 国外 ,

自从那日饯送雯青出洋之后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,

不上一年，

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['huː'beɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] .
Tang Qing then released the Hubei Provincial Education Commissioner .
唐 青 然后 发布 这 湖北 省级 教育 专员 .

唐卿就放了湖北学政，

- [rɪ'liːst] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [kən'sɜːvənsi] [kə'mɪʃənə(r)] .
Juezhai released the River Conservancy Commissioner .
- 发布 这 河 自然保护区 专员 .

珏斋放了河道总督，

[dʒwɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] ['ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] .
Zhuang Shouxiang was also transferred from Shanxi to become the Governor - General of Huguang .
庄 - 曾是 还 转移 从 山西 到 变得 这 州长 - 一般的 的 湖广 .

庄寿香也从山西调升湖广总督，

['sevrəl] ['prɒmɪnənt] ['suːdʒəu] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [əb'skjʊərəti] .
Several prominent Suzhou officials from Beijing also disappeared into obscurity .
一些 著名的 苏州 官员 从 北京 还 消失 进入 朦胧 .

苏州有名的几个京官也都风流云散。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [nemd] [pæn] - , ['mɪstə(r)] . [bei] .
He was just a scholar named Pan Tanhua , Mr . Baying .
他 曾是 只是 一个 学者 命名 平底锅 - , 先生 . 吠叫 .

就是一个潘探花八瀛先生，

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] .
He has been promoted to Minister of Rites .
他 有 到过 推广 到 部长 的 仪式 .

已升授了礼部尚书，

[haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt] ['vɜːtʃuː]
High position and great virtue
高的 位置 和 伟大的 美德

位高德劭，

[wɪð] [gɒŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
With Gong Zhuangyuan of Changzhou ,
和 锣 状元 的 常州 ,

与常州龚状元平、

['mɪstə(r)] . [hiː; hi] ['fuː] , [huː] [ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] ,
Mr . He Fu , who is currently the Minister of Personnel ,
先生 . 他 傅 , WHO 是 现在 这 部长 的 人员 ,

现做吏部尚书的和甫先生，

['faɪnəli] , [ðə; ði] [tuː] ['eldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
Finally , the two elders of the Southern Dynasty .
最后 , 这 二 长者 的 这 南方 王朝 .

总算南朝两老。

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [pæn] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɜːnɪŋ] .
This Minister Pan is a man of great learning .
这 部长 平底锅 是 一个 男人 的 伟大的 学习 .

这位潘尚书学问渊博，

[ɪk'sentrɪk] [ˌpɜːsə'næləti]
Eccentric personality
偏心 性格

性情古怪，

[spə'sɪfɪkli] ['ædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] ,
Specifically advocating for classical studies ,
具体来说 倡导 为了 古典 研究 ,

专门提倡古学，

[nɒt] ['əʊnli] [duː; də] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪ'pɪgrəfi] ,
Not only do they enjoy discussing epigraphy ,
不是 仅有的 做 他们 享受 讨论 碑铭学 ,

不但喜欢讨论金石，

[hiː; hi] [ɪ'speʃəli] [ɪn'dʒɔɪd] ['lektʃərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] .
He especially enjoyed lecturing on the Gongyang Commentary .
他 尤其 享受 讲课 在 这 公羊 评论 .

尤喜讲《公羊》、

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
The profound knowledge of the Spring and Autumn Annals
这 深刻的 知识 的 这 春天 和 秋天 志

《春秋》的绝学，

[ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
The Grand Historian who wrote the imperial examination papers .
这 盛大 历史学家 WHO 写道 这 帝国 考试 文件 .

那班殿卷试帖的太史公，

[ðæts] [weə(r)] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
That's where he sees it .
那就是 在哪里 他 看到 它 .

哪里在他眼里。

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] - [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] . . .
Therefore , although Fengru inherited the mantle of the top scholar . . .
所以 , 虽然 - 遗传 这 地幔 的 这 顶部 学者 . . .

所以莘如虽然传了鼎甲的衣钵，

[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ɒv; əv] ['feləʊ] ['taʊnzmən] ,
Benefiting from the kinship of fellow townsmen ,
受益 从 这 亲属关系 的 同伴 镇民 ,

沾些同乡的亲谊，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'nɔːrɪŋ] [hɪm] ,
And while the villagers were ignoring him ,
和 尽管 这 村民们 是 忽略 他 ,

又当着乡人冷落的当儿，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['əʊnli] [meɪd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
But he only made the usual request to pay his respects .
但 他 仅有的 制成 这 通常 要求 到 支付 他的 尊重 .

却只照例请谒，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [get] [tuː] [kləʊz] .
I dare not get too close .
我 敢 不是 得到 也 关闭 .

不敢十分亲近。

['ðeəfɔː(r)] , [wen] [ˌbiː iː 'aɪ] ['ɑːr'juː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Therefore , when Bei Ru was in Beijing at that time ,
所以 , 什么时候 贝 ru 曾是 在 北京 在 那 时间 ,

因此莘如那时在京，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['veri] ['piːsf(ə)l] .
It feels very peaceful .
它 感觉 非常 和平 .

很觉清静。

[ðæt] [jɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwaːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
That year was the fourteenth year of the Guangxu Emperor's reign .
那 年 曾是 这 第十四 年 的 这 光绪 皇帝的 在位 .

那一年正是光绪十四年，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Empress Dowager issued an imperial edict .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 .

太后下了懿旨，

[ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ə'sjuːm] ['pɜːsən(ə)l] [ruːl] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz]
The date for the emperor to assume personal rule after his wedding was
这 日期 为了 这 皇帝 到 认为 个人的 规则 后 他的 婚礼 曾是
[ə'naʊnst] .
announced .
宣布 .

宣布了皇帝大婚后亲政的确期，

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['pæləs] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] [frɒm; frəm] - ['gɑːd(ə)n] .
The Summer Palace was converted from Qingyi Garden .
这 夏天 宫殿 曾是 转换 从 - 花园 .

把清漪园改建了颐和园，

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [rest] [ænd; ənd] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [djuː] [tuː; tə] [fə'tiːg] .
Indicating a period of rest and recuperation due to fatigue .
表明 一个 时期 的 休息 和 恢复 到期的 到 疲劳 .

表示倦勤颐养，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn]['pɒlətɪks] .
The intention to no longer interfere in politics .
这 意图 到 不 更长 干扰 在 政治 .

不再干政的盛意。

[ɔːl] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
All subjects of the world
全部 主题 的 这 世界

四海臣民，

[rɪ'dʒɔɪs] [tə'geðə(r)] !
Rejoice together !
麾 一起 !

同声欢庆，

['næʃ(ə)nəl] ['pɒlətɪks]
National Politics
国家的 政治

国家政治，

[ðeə(r)] [ɪz] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'pruːvmənt] ;
There is hope for improvement ;
那里 是 希望 为了 改进 ;

既有刷新的希望；

[ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːtiz]
The thoughts of the ruling and opposition parties
这 想法 的 这 裁决 和 反对 各方

朝野思想，

[ðə; ði][ˌməʊtɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][əʊld] ['grædʒuəli] [ə'raɪzɪz] .
The motivation to eliminate the old gradually arises .
这 动机 到 排除 这 老的 逐步地 出现 .

渐生除旧的动机。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
It just so happened that it was the year of the Wuzi provincial examination
它 只是 所以 发生 那 它 曾是 这 年 的 这 - 省级 考试
.
.
.

恰又遇着戊子乡试的年成，

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)]
Jiangnan University Chief Examiner
江南 大学 首席 考官

江南大主考，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
They released a famous scholar from Nanhai County , Guangdong .
他们 发布 一个 著名的 学者 从 南海 县 ， 粤 .

放了一位广东南海县的大名士，

['sɜːneɪm] [liː]
Surname Li
姓 李

姓黎，

['heɪɒ] [ʃiː] [nɒŋ]
Hao Shi Nong
郝 史 农

号石农，

- ,
Mingdianwen ,
- ,

名殿文，

['tekstʃuəl] [rɪ'sɜːtʃ] [ɒn] ['lɪtərəri] [staɪl]
Textual research on literary style
文本 研究 在 文学 风格

词章考据，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [θɪŋz]
Proficient in all kinds of things
精通 在 全部 种类 的 事物

色色精通，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['eksələnt] [kə'lɪgrəfi] ['skɪlz] , [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [weɪ] ['dɪnəsti] [ɪn'skrɪpʃnz]
He had excellent calligraphy skills , reminiscent of Northern Wei dynasty inscriptions
他 有 出色的 书法 技能 ， 令人怀念的 的 北方 魏 王朝 铭文

.
.
.

写得一手好北魏碑版的字体，

[ɪ'speʃəli] [skɪld] [ɪn] [ljaʊ] ,
Especially skilled in Liao ,
尤其 熟练 在 廖 ，

尤精熟辽、

[gəʊld] ,
gold ,
金子 ，

金、

[dʒi'ɒgrəfi] [ɪn] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Geography in Yuan Dynasty History
地理 在 元 王朝 历史

元史的地理，

['sevrəl] [bʊks] , [sʌtʃ] [æz; əz] " [ðə; ði] ['siːkrət] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒŋg(ə)lz] " ,
Several books , such as " The Secret History of the Mongols " ,
一些 图书 ， 这样的 作为 " 这 秘密 历史 的 这 蒙古人 " ，

把几部什么《元秘史》、

['tʃɑːŋ'tʃʊn] - " ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] "
Changchun Zhenren's " Journey to the West "
长春 - " 旅行 到 这 西方 "

长春真人《西游记》、

[aɪv] ['ænəteɪtɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] " - [dʒi] " .
I've annotated all of " Shuangxi Zuiyin Ji " .
我已经 带注释的 全部 的 " 双溪 - 季 " .

《双溪醉隐集》都注遍了,

[tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [hiː; hi] [juː'ɑːnz] [bəʊt] ,
To calculate He Yuan's boat ,
到 计算 他 人民币 船 ,

要算何愿船、

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ʌn'pærəleld] ['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] - .
Zhang Zhouzhai was a figure unparalleled after Zhang Zhouzhai .
张 - 曾是 一个 数字 无与伦比 后 张 - .

张舟斋后独步的人物了。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ]
When Wenqing was in Beijing that day
什么时候 文清 曾是 在 北京 那 天

当日雯青在京的时候,

[ai] ['ɒf(ə)n] [spend] [taɪm] [wɪð] [hɪm] .
I often spend time with him .
我 经常 花费 时间 和 他 .

也常常跟他在一处,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒi'ɒɡrəfi] [ɒv; əv] [ˌnɔːθ'west] ['tʃaɪnə] .
They are knowledgeable about the geography of Northwest China .
他们 是 知识渊博 关于 这 地理 的 西北 中国 .

讲究西北地理的学问。

[ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [rɪ'liːst] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪɡ'zæmɪnə(r)] .
Jiangnan released this person to be the chief examiner .
江南 发布 这 人 到 是 这 首席 考官 .

江南放了这个人做主考,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['tiːmɪŋ] [wɪð] ['feɪməs] ['skɑːlərz] .
Naturally , the Yangtze River was teeming with famous scholars .
自然 , 这 长江 河 曾是 繁盛 和 著名的 学者们 .

自然把沿着扬子江如鲫的名士,

[ðeɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
They caught them all in one fell swoop .
他们 捕捉 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 .

一网都打尽了。

['suːdʒəu] , [haʊ'evə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [ək'septɪd] [tuː] .
Suzhou , however , also accepted two .
苏州 , 然而 , 还 公认 二 .

苏州却也收着两个。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [miː]
One surnamed Mi
一 姓氏 米

一个姓米,

[mɪŋ] -
Ming Jizeng
明 -

名继曾，

['heɪɒ] [ʒaʊtɪŋ] ;
Hao Xiaoting ;
郝 小婷 ;

号筱亭;

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [dʒiː'æŋ] .
One of them , however , was surnamed Jiang .
一 的 他们 , 然而 , 曾是 姓氏 江 .

一个却姓姜，

['lʌkʃəri] ['wɒtʃɪz]
Luxury watches
奢华 手表

名表，

['heɪɒ] [ˌdʒiː'æn'juːn]
Hao Jianyun
郝 剑云

号剑云，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tɒp] ['vɒljuːm] .
They are all listed in the top volume .
他们 是 全部 列出 在 这 顶部 体积 .

都列在魁卷中。

[wen] [ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpə(r)] [keɪm] [aʊt] ,
When this examination paper came out ,
什么时候 这 考试 纸 来了 出去 ,

当时这部闱墨出来，

['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
People started discussing it .
人们 开始 讨论 它 .

大家就议论纷纷，

[ðə; ði] ['prɒmɪst] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] " [prə'faʊnd] , [prə'faʊnd] , [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
The promised words were " profound , profound , and exquisitely beautiful . "
这 承诺 字 是 " 深刻的 , 深刻的 , 和 精美绝伦 美丽的 . "

说好的道"沉博绝丽"，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɪl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] " ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] . "
They spoke ill of them as " demons and monsters . "
他们 辐 患病的 的 他们 作为 " 恶魔 和 怪物 . "

说坏的道"牛鬼蛇神"。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] [həʊm] ,
If there is nothing to do at home ,
如果 那里 是 没有什么 到 做 在 家 ,

莑如在寓无事，

[aɪl] [bai] [wʌn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I'll buy one and take a look .
患病的 买 一 和 拿 一个 看 .

也去买一部来看看，

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] , [dʒiː'æŋ][ˌdʒiː'æn'juːn] .
But he paid close attention to his fellow villager , Jiang Jianyun .
但 他 有薪酬的 关闭 注意力 到 他的 同伴 村民 , 江 剑云 .

却留心看那同乡姜剑云的，

[wɒt] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv] " [kɪŋ] ['lʌ; luː][ɒv; əv] [dʒəʊ] " ?
What is mentioned above regarding the removal of " King Lu of Zhou " ?
什么 是 提及 多于 关于 这 移动 的 " 国王 鲁 的 周 " ?

见上头有什么黜“周王鲁”呢、

[wɒt] [ə'baʊt] " [ʒɑːŋ] [sænʃi] " ?
What about " Zhang Sanshi " ?
什么 关于 " 张 桑什 " ?

“张三世”呢、

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [θriː] ['ɔːθədɒks] ['lɪniɪdʒ] " ?
What about the " Three Orthodox Lineages " ?
什么 关于 这 " 三 正统 血统 " ?

“正三统”呢，

['ɑːftə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

看了半天，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I don't understand a single word .
我 不 理解 一个 单身的 单词 .

一句也不懂。

[ðə; ði][nekst] ['dɒkjumənt] ,
The next document ,
这 下一个 文档 ,

后头一道策文，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] - .
They were all Asakans .
他们 是 全部 - .

又都是些阿萨克、

[ˌkjuː juː 'iː] -
Que Teqin
奎 -

阙特勤、

[ɑː] [məʊ] [jə] ,
Ah Mo Ya ,
啊 莫 呀 ,

阿摸呀、

['oʊnən] ,
Onan ,
奥南 ,

斡难呀，

[laɪk] [ə; eɪ]['mæntrə][ɪn][ðə; ði] ['daɪmənd] ['suːtrə] ,
Like a mantra in the Diamond Sutra ,
喜欢 一个 咒语 在 这 钻石 佛经 ,

好象《金刚经》上的咒语一般，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [wʌn] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] .
Not to mention that it was as if no one witnessed it .
不是 到 提到 那 它 曾是 作为 如果 不 一 目击者 它 .

更不消说似无目睹了，

[hiː; hi] [ðen] [kləʊzd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [saɪd] , ['seɪɪŋ] :

He then closed the book and sighed , saying :

他 然后 关闭 这 书 和 叹了口气 , 说 :

便掩卷叹了一口气道：

" [ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɑːtɪk(ə)lz] ['naʊədeɪz] . . . "

" These kinds of articles nowadays . . . "

" 这些 种类 的 文章 如今 . . . "

“如今这种文章，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What exactly is it ?

什么 确切地 是 它 ?

到底算个什么东西？

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [baɪ] ['aʊə(r)] [əʊld] [mæn] [pæn] .

All of them were taken by our old man Pan .

全部 的 他们 是 已采取 经过 我们的 老的 男人 平底锅 .

都被我们这位潘老头儿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðəʊz] - [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ʃiːp] - !

It was caused by those ' male and female sheep ' !

它 曾是 导致 经过 那些 - 男性 和 女性 羊 - !

闹那么‘公羊母羊’引出来的！

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] ,

The style is incorrect ,

这 风格 是 错误 ,

文体不正，

[ðeə(r)] [hɑːts] [wɪl] [tɜːn] ['iːv(ə)l] !

Their hearts will turn evil !

他们的 心 将要 转动 邪恶的 !

心术就要跟着坏了！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

He was muttering to himself .

他 曾是 喃喃自语 到 他自己 .

正独自咕哝着，

[ə; eɪ] ['bʌtlə(r)] [ræn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] :

A butler ran into the corridor :

一个 管家 跑 进入 这 走廊 :

一个管家跑进回道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [sent] [æn; ən] [ɪg'zæmɪnə(r)] . "

" The master has sent an examiner . "

" 这 掌握 有 发送 一个 考官 . "

“老爷派了磨勘官了，

[pliːz] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .

Please go immediately .

请 去 立即地 .

请立刻就去。”

[ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " - " (-) .

The chariot is called a " taoche " (套车) .

这 战车 是 称为 一个 " - " (-) .

蓁如便叫套车。

[wiː; wi] [ɡɒt] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [drəʊv] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [səˈveɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmæpɪŋ]
We got in the car and drove all the way to the surveying and mapping
我们 得到 在 这 车 和 驾驶 全部 这 方式 到 这 测量 和 地图
[saɪt] .
site .
地点 .

上车一直跑到磨勘处，

[ˈɑːftə(r)] [ˈɡriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒliːɡz] [hiː; hi] [ˈrekəɡˈnaɪzd] ,
After greeting the colleagues he recognized ,
后 问候 这 同事 他 认可 ,

与认得的同官招呼过了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
He then sat down and began reading the book .
他 然后 卫星 向下 和 开始 阅读 这 书 .

便坐下读卷。

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [sed] :
Suddenly , someone behind me said :
突然 , 某人 在后面 我 说 :

忽听背后有一人说道:

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ðɪs] [taɪm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] . "
" We need to be careful this time during the inspection . "
" 我们 需要 到 是 小心 这 时间 期间 这 检查 . "

“这回磨勘倒要留点神,

[doʊnt] [dʒʌst] [stɪk] [ðə; ði] [tæk] [ɒn] ['rændəmli] .
Don't just stick the tack on randomly .
不 只是 戳 这 钉 在 随机 .

别胡粘签子,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [gluːd] [bæk] [ɒn] [ˌɪnkə'rektli] [wen] [ai] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
It was glued back on incorrectly when I got it back .
它 曾是 胶合 后退 在 错误地 什么时候 我 得到 它 后退 .

回来粘差了,

[ðæts] ['lɑːfəbl] !
That's laughable !
那就是 可笑 !

叫人笑话!”

- ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['æksent] .
Fengru recognized the accent .
- 认可 这 口音 .

菶如听着那口音很熟,

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] ,
It was Yuan Shangqiu ,
它 曾是 元 商丘 ,

却是袁尚秋,

['slɑːntɪd] [aɪz]
Slanted eyes
倾斜的 眼睛

斜着眼,

[wɪð] [legz] [krɒst] ,
With legs crossed ,
和 腿 交叉 ,

跷着腿,

[wɪð] [ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ] - [staɪl] [tə'bækəʊ] [paʊtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
With a Beijing - style tobacco pouch in his mouth ,
和 一个 北京 - 风格 烟草 小袋 在 他的 嘴 ,

嘴里衔着京潮烟袋，

[wɪð] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ˌem 'iː] [huːm] [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['veri] [wel] ,
With the person sitting next to me whom I didn't know very well ,
和 这 人 坐着 下一个 到 我 谁 我 没有 知道 非常 出色地 ,

与邻座一个不大熟识的、

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mæn'tʃuː] .
He seemed to be a Manchu .
他 似乎 到 是 一个 满族 .

仿佛是个旗人，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][liː'æn][ju'ɑːn] .
Her name is Lian Yuan .
她 姓名 是 连 元 .

名叫连沅，

[ðə; ði] [wʌn] [nəʊn] [æz; əz] -
The one known as Xingxian
这 一 已知 作为 -

号荇仙的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
They were discussing it there .
他们 是 讨论 它 那里 .

在那里议论。

- [ə'rɪdʒənəli] [njuː] [ʃæŋkjuː] .
Fengru originally knew Shangqiu .
- 起初 知道 商丘 .

莑如本来认得尚秋，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [klɑːsp, klæsp] [hændz] .
He then greeted them with clasped hands .
他 然后 问候 他们 和 紧握 双手 .

便拱手招呼。

[ʃæŋ] [kjuː] , [haʊ'evə(r)] , [ɪg'nɔːd] [hɪm] [kəm'pliːtli] .
Shang Qiu , however , ignored him completely .
尚 邱 , 然而 , 忽略 他 完全地 .

尚秋却待理不理的，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

点了一点头。

[beɪruː] [felt] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Beiru felt very uncomfortable .
贝如 毛毡 非常 不舒服 .

莑如心里很不舒服，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spred] [aʊt] [ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpə(r)] .
I had no choice but to spread out the exam paper .
我 有 不 选择 但 到 传播 出去 这 考试 纸 .

只好摊出卷子来，

[riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Read them one by one .
读 他们 一 经过 一 .

一本一本地看,

[ai] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['nɪtpɪk] .
I always have a tendency to nitpick .
我 总是 有 一个 趋势 到 吹毛求疵 .

心里总想吹毛求疵,

['siːɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [mə'tɪkjələsnəs] ,
Seeing one's own meticulousness ,
看到 一个人的自己的 一丝不苟 ,

见得自己的细心,

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ʃæŋ] [kaːɪs] ['priːviəs] ['steɪtmənt] .
And it must overshadow Shang Qiu's previous statement .
和 它 必须 黯然失色 尚 邱氏 以前的 陈述 .

且要压倒尚秋方才那句话。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Suddenly I saw a book ,
突然 我 锯 一个 书 ,

忽然看到一本,

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ə'pɪəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A look of joy appeared on his face .
一个 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 .

面上现出喜色,

[səʊ] [hiː; hi] [stɒpt] ['lʊkɪŋ] .
So he stopped looking .
所以 他 停止 寻找 .

便停了看,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Holding the stick in your hand , you need to stick it .
保持 这 戳 在 你的 手 , 你 需要 到 戳 它 .

手里拿着签子要粘,

[hiː; hi] [ʌn'kɒnʃəsli] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He unconsciously muttered to himself :
他 不知不觉 低声说道 到 他自己 :

嘴里不觉自言自语道:

" ['evri] [taɪm] [ai] [stɪk] [ɒn] [ə; eɪ] [stɪk] ,
" Every time I stick on a stick ,
" 每一个 时间 我 戳 在 一个 戳 ,

“每回我粘的签子,

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] .
People always try to frame me .
人们 总是 尝试 到 框架 我 .

人家总派我冤屈人,

[ðɪs] [wʌnz] [stʌk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
This one's stuck to me .
这 一个人的 卡住 到 我 .

这个可给我粘着了,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [seɪ] [ai] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [rɒŋ] [θɪŋ] .
You can no longer say I pasted the wrong thing .
你 能 不 更长 说 我 粘贴 这 错误的 事物 .

再不能说我粘错的了。”

[ˌbiː iː ˈaɪ][ˈɑːrˈjuː] [ˈmʌtə] [tuː; tə] [hɜːˈself] .
Bei Ru muttered to herself .
贝 ru 低声说道 到 她自己 .

莘如一人唧哝着，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ʃæŋ] [kjuː][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
I didn't want Shang Qiu to hear this .
我 没有 想 尚 邱 到 听到 这 .

不想被尚秋听见了，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [stretʃt] [ɪts] [hed] [aʊt] .
Then it stood up and stretched its head out .
然后 它 站立 向上 和 拉伸 它是 头 出去 .

便立起伸过头来，

[hiː; hi] [liːnd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [test] [ˈpeɪpə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He leaned over the test paper and said :
他 倾斜 超过 这 测试 纸 和 说 :

凑着卷子道：

“ [ˌbiː iː ˈaɪ][ˈɑːrˈjuː] ,
“ Bei Ru ,
“ 贝 ru ,

“莘如，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [saɪn] ?
What did you sign ?
什么 做过 你 符号 ?

你签着什么字？”

[beɪruː] [ðen] [muːvd] [ðə; ði][ɪɡˈzæm][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .
Beiru then moved the exam paper to the table .
贝如 然后 已搬 这 考试 纸 到 这 桌子 .

莘如就拿这本卷子挪过桌子，

[hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [ʃæŋ] [kjuː][ænd; ənd] [sed] :
He pointed it out to Shang Qiu and said :
他 尖 它 出去 到 尚 邱 和 说 :

指给尚秋看道：

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [əbˈsɜːd] ? "
" Do you think this is absurd ? "
" 做 你 思考 这 是 荒诞 ? "

“你看这个荒唐不荒唐？

[ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - [ɪn] - (- , [ɪkˈspresɪŋ] [diːp] [ɪˈməʊʃ(ə)n][ɔː(r)] [ˈfiːlɪŋ])
The character ' 慨 ' in 感慨 (gǎnkǎi , expressing deep emotion or feeling)
这 特点 - - - 在 - (- , 表达 深的 情感 或者 感觉)

感慨的‘慨’字，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - [wɪð] [ðə; ði][ˈrædɪk(ə)l] - - - .
It can be written as the character ' 概 ' with the radical ' 木 ' .
它 能 是 书面 作为 这 特点 - - - 和 这 激进的 - - - .

会写成木字的‘概’字。

[ðɪs] [ˈɑːtɪk(ə)l] ,
This article ,
这 文章 ,

这个文章，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˈbɒdi] [ˈdʌb(ə)l] .
It must have been a body double .
它 必须 有 到过 一个 身体 双倍的 .

一定是枪替来的，

['ʌðəwaɪz] , [ðɪs] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [əb'sɜːd] !
Otherwise , this would not have been so absurd !
否则 , 这 会 不是 有 到过 所以 荒诞 !

否则谬不至此！”

[ʃæŋ] [kjuː] [lʊkt] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Shang Qiu looked on without saying a word .
尚 邱 看起来 在 没有 说 一个 单词 .

尚秋看了不语，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [hɪm] .
But he smiled at the person sitting next to him .
但 他 微笑 在 这 人 坐着 下一个 到 他 .

却对那个邻座笑了一笑，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː] ['sentənsɪz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] .
He whispered two sentences in her ear .
他 低声说道 二 句子 在 她 耳朵 .

附耳低低说了两句话，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He sat down again .
他 卫星 向下 再次 .

依然坐下。

[wen] - [sɔː] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
When Fengru saw this expression ,
什么时候 - 锯 这 表达 ,

葑如看见如此神情，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
They were clearly laughing at him .
他们 是 清楚地 笑 在 他 .

明明是笑他，

[ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I don't believe it myself .
我 不 相信 它 我 .

自己不信，

[ˌeɪ 'em] [ai] [rɒŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Am I wrong about this ?
是 我 错误的 关于 这 ?

难道这个还是我错，

[ɪz] [hiː; hi] [gʊd] ?
Is he good ?
是 他 好的 ?

他不错吗?

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'rəʊz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
But a question arose in my mind .
但 一个 问题 出现 在 我的 头脑 .

心里倒疑惑起来。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ʃæŋ] [kjuː] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] :
Shang Qiu suddenly called out to that person :
尚 邱 突然 称为 出去 到 那 人 :

尚秋忽叫着那个人道：

" ['brʌðə(r)] - ,
" Brother Xingxian ,
" 兄弟 - ,

“荇仙兄，

[wen] [ai][dɪd]['pɔːli; 'pʊəli][ɒn][ðə; ði][lɑːst] [test] ,
When I did poorly on the last test ,
什么时候 我 做过 差 在 这 最后的 测试 ,

上回考差时候，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][dʒəʊk] ,
There's a joke ,
有 一个 开玩笑 ,

有个笑话儿，

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道吗？”

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][beɪruː] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Beiru , he said :
指向 在 贝如 , 他 说 :

指着莑如道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðɪs] ['brʌðə(r)] [fɛŋ] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] . "
" That is , this Brother Feng is from the same hometown . "
" 那 是 , 这 兄弟 冯 是 从 这 相同的 家乡 . "

“也就是这位莑兄的贵同乡。

[ðə; ði]['tɒpɪk] [ðæt] [deɪ] ,
The topic that day ,
这 话题 那 天 ,

那日题目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] " - - " (-) .
It is from the " Shuowen Jiezi " (说文解字) .
它 是 从 这 " - - " (-) .

是出的《说文解字》，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,
He didn't know ,
他 没有 知道 ,

他不晓得，

[ai] [hɜːd] [ɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] " - - " ([ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz]) .
I heard it's from the " Shuowen Jiezi " (a dictionary of Chinese characters) .
我 听到 它是 从 这 " - - " (一个 字典 的 中国人 人物) .

听人说是《说文》，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌem 'iː] :
He then asked me :
他 然后 问 我 :

他便找我问道：

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [dʌz] [ðɪs] ['kwestʃən] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][ɪn][tʃʊ] [ʃɛnz] " - - " ?
Where exactly does this question originate from in Xu Shen's " Shuowen Jiezi " ?
在哪里 确切地 做 这 问题 起源 从 在 徐 沈的 " - - " ?

‘这题目到底出在许《说文》上的呢，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] * - - * ?
Is it a passage from the * Shuowen Jiezi * ?
是 它 一个 通道 从 这 * - - * ?

还是段《说文》呢？’

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I didn't have anything to say to him at that time .
我 没有 有 任何事物 到 说 到 他 在 那 时间 .

我那时倒没话回他，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðə(r)] , [doʊnt][ɑːsk] . "
" Brother , don't ask . "
" 兄弟 , 不 问 . "

“老兄且不要问，

[ai] [went] [bæk] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] " - - " .
I went back and found out who wrote the " Shuowen Jiezi " .
我 去 后退 和 成立 出去 WHO 写道 这 " - - " .

回去弄明白了《说文》是谁著的，

[ɑːsk] [ə'gen] !
Ask again !
问 再次 !

再问吧！’

[ðə; ði] [mæn'tʃuː] [mæn] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə] [hɪm] [lɑːft] :
The Manchu man sitting next to him laughed :
这 满族 男人 坐着 下一个 到 他 笑了 :

”那邻座的旗人笑道：

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Don't laugh at this person .
不 笑 在 这 人 .

“这人你不要笑他，

[hiː; hi][dɪd][æt; ət] [liːst] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] - - ([ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz]) .
He did at least know about the Shuowen Jiezi (a dictionary of Chinese characters) .
他 做过 在 至少 知道 关于 这 - - (一个 字典 的 中国人 人物) .

他到底还晓得《说文》，

[ai] ['faɪnəli] ['rekəg'naɪzd] [tuː] [bɪg] ['kærəktəz] .
I finally recognized two big characters .
我 最后 认可 二 大的 人物 .

总算认得两个大字，

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'lɪtərət] ,
Compared to those who are illiterate ,
比较的 到 那些 WHO 是 文盲 ,

比那一字不识、

[ai] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][hæn] .
I haven't even read the Book of Han .
我 还没有 甚至 读 这 书 的 韩 .

《汉书》都没有看过，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [hæv; həv] ['ʌðə(r)z] [raɪt] [ðə; ði] [rɒŋ] ['kærəktəz] !
There are plenty of people who would rather have others write the wrong characters !
那里 是 很多 的 人们 WHO 会 相当 有 其他的 写 这 错误的 人物 !

倒要派人家写别字的强多着呢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ，

葊如一听此话，

[maɪ] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
My face flushed red .
我的 脸 酡 红色的 .

不禁脸上飞红，

[hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [kəʊld] [lɑːf] :
He forced a cold laugh :
他 强制 一个 寒冷的 笑 :

强着冷笑道：

" [dəʊnt] [meɪk] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] [ə'baʊt] ['piːp(ə)l] . "
" Don't make sarcastic remarks about people . "
" 不 制作 讽刺的 评论 关于 人们 . "

“你们别指东说西的挖苦人。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [pə'tɪkjələ(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] " - - " ([ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz]) .
You are both particular about the " Shuowen Jiezi " (a dictionary of Chinese characters) .
你 是 两个都 特别的 关于 这 " - - " (一个 字典 的 中国人 人物) .

你们既讲究《说文》，

[aɪv] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [bɪ'fɔː(r)] .
I've read this book before .
我已经 读 这 书 前 .

这部书我也曾看过，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ɪz] . . .
The most important thing inside is . . .
这 最多 重要的 事物 里面 是 . . .

里头最要紧，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['dɪfrənt] [ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] .
They are just different in sound and meaning .
他们 是 只是 不同的 在 声音 和 意义 .

总不外声音意思两样。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - (-)
Now , the character ' 慨 ' (kǎi)
现在 , 这 特点 - - - (-)

现在这个‘慨’字，

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] [saɪ] ?
Doesn't it mean to sigh ?
不 它 意思是 到 叹 ?

意思不是叹气吗？

[ə; eɪ] [saɪ] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
A sigh escaped from within .
一个 叹 逃脱 从 之内 .

叹气从心里发出，

['neɪtʃə(r)] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] .
Nature comes from the heart .
自然 来 从 这 心 .

自然从心旁，

[duː; də] ['wʊdn] ['fɪgəz] [saɪ] ?
Do wooden figures sigh ?
做 木制的 数据 叹 ?

难道木头人会叹气的吗?

[ðæt] [dʒʌst] ['dʌznt] [meɪk] [sens] !
That just doesn't make sense !
那 只是 不 制作 感觉 !

这就不通极了!

[juː; jʊ] [seɪ] [ai] ['hævnt] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][hæn] ?
You say I haven't read the Book of Han ?
你 说 我 还没有 读 这 书 的 韩 ?

你们说我没有读《汉书》，

[aɪm] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][hæn] [ðæt] [jʊr; jər] ['riːdɪŋ] .
I'm reading the Book of Han that you're reading .
我是 阅读 这 书 的 韩 那 你是 阅读 .

我看你们看的《汉书》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [fɜːst] ['prɪntɪŋ] .
It is definitely not the original first printing .
它 是 确实 不是 这 原来的 第一的 印刷 .

决然不是原版初印，

[wɪv] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] !
We've been tricked !
我们已经 到过 被骗了 !

上了当了! ”

[ʃæŋ] [kjuː] [sɔː] [ðæt] [fɛŋ] ['ɑːr'juː][wɒz; wəz]['æŋgri] .
Shang Qiu saw that Feng Ru was angry .
尚 邱 锯 那 冯 ru 曾是 生气的 .

尚秋见莘如动了气，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They dared not say anything .
他们 敢于 不是 说 任何事物 .

就不敢言语了。

\- [kən'tɪnjuːd] :
Fengru continued :
\- 持续 :

莘如接着道:

" [bɪ'saɪdz] , [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)]['djuːti][æz; əz][hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz] , "
" Besides , this is our duty as Hanlin scholars , "
" 除了 , 这 是 我们的 责任 作为 韩林 学者们 , "

“况且我们做翰林的本分，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['kærəktəz] .
It should be written according to the examples of characters .
它 应该 是 书面 根据 到 这 示例 的 人物 .

该依着字学举隅写，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['tiːtʃɪŋz] .
That is the way to follow the king's teachings .
那 是 这 方式 到 跟随 这 国王的 教义 .

才是遵王的道理。

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [tʃuːz] [ðiːz] [əb'skjʊə(r)] ['kærəktəz] [tuː; tə][skeə(r)] ['piːp(ə)l] .
They deliberately choose these obscure characters to scare people .
他们 故意地 选择 这些 朦胧 人物 到 吓 人们 .

偏要寻这种僻字吓人，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [hɑːts] [kə'rʌptɪd] ,
Not only are their hearts corrupted ,
不是 仅有的 是 他们的 心 腐败的 ,

不但心术坏了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [,disə'bei] ['pʌblɪk] ['ɔːdərs] .
Moreover , he deliberately disobeyed public orders .
而且 , 他 故意地 违抗命令 民众 订单 .

而且故违公令，

[,wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [rɪ'beljən] ?
Wouldn't that be rebellion ?
不会 那 是 叛乱 ?

不成了悖逆吗？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃæŋ] [kjuː][ænd; ənd] [ðæt] [mæn'tʃuː] ['wʊmən]
At that time , Shang Qiu and that Manchu woman
在 那 时间 , 尚 邱 和 那 满族 女士

当时尚秋与那个旗人，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðeə(r)] ['peɪpəz] .
They all looked down at their papers .
他们 全部 看起来 向下 在 他们的 文件 .

都低着头看卷子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [spəʊk] .
He was the only one who spoke .
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 辐 .

由他一人发话。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpə(r)] ,
After reading the exam paper ,
后 阅读 这 考试 纸 ,

卷子看完，

['evriwʌn] [keɪm] [aʊt] .
Everyone came out .
每个人 来了 出去 .

大家都出来了。

[ʃæŋ] [kjuː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][dʒʌst] [sed] ,
Shang Qiu because of what he just said ,
尚 邱 因为 的 什么 他 只是 说 ,

尚秋因刚才的话，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [θɔːn] [ɪn][maɪ][saɪd] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I fear that even a slight thorn in my side will cause trouble .
我 害怕 那 甚至 一个 轻微 刺 在 我的 边 将要 原因 麻烦 .

怕蒂如芥蒂，

[hiː; hi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] :
He came over specifically to greet them :
他 来了 超过 具体来说 到 迎接 他们 :

特地走过来招呼道：

" ['brʌðə(r)] [fɛŋ] ,
" Brother Feng ,
" 兄弟 冯 ,

“葑兄，

[æt; ət][ðə; ði] [eɪt] ['aɪləndz] ['mɪnɪstərz] [pleɪs] ,
At the Eight Islands Minister's place ,
在 这 八 岛屿 部长 地方 ,

八瀛尚书那里，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
Are you going today ?
是 你 去 今天 ?

你今天去吗？”

- [wɒz; wəz] ['taɪdiɪŋ] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Fengru was tidying up her writing brush and inkstone .
- 曾是 整理 向上 她 写作 刷子 和 砚台 .

葑如正收拾笔砚，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
I was completely baffled .
我 曾是 完全地 困惑 .

听了摸不着头脑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道：

" ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] ? "
" Going to do what ? "
" 去 到 做 什么 ? "

“去做什么？”

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" ['dɪd(ə)nt][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['aɪləndz] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ] ? "
" Didn't the Minister of the Eight Islands recruit you ? "
" 没有 这 部长 的 这 八 岛屿 招募 你 ? "

“八瀛尚书没有招你吗？

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][hiː; hi] [ʃaʊ] [gɒŋ] !
Today is the day for everyone to pay tribute to He Shao Gong !
今天 是 这 天 为了 每个人 到 支付 贡 到 他 邵 锣 !

今天是大家公祭何邵公哟！”

- [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Fengru said in astonishment :
- 说 在 惊讶 :

葑如愕然道：

[huː] [ɪz][hiː; hi] [ʃaʊgɔŋ] ?
Who is He Shaogong ?
WHO 是 他 少工 ?

“何邵公是谁呀？

- ['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
Hachiyo never mentioned this person .
- 绝不 提及 这 人 .

八瀛从没提这人。

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

喔，

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

我晓得了，

['evriwʌn] [nəʊz] [ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [hɪm] .
Everyone knows I have no relationship with him .
每个人 知道 我 有 不 关系 和 他 .

大家知道我跟他没有交情，

[səʊ][ai][hæv; həv][nəʊ] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] !
So I have no part in the public memorial service !
所以 我 有 不 部分 在 这 民众 纪念馆 服务 !

所以公祭没有我的分儿！”

[ʃæŋ] [kjuː] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] :
Shang Qiu couldn't help but laugh :
尚 邱 不能 帮助 但 笑 :

尚秋忍不住笑道：

[hiː; hi] [ʃaʊgɔŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] .
He Shaogong was not a contemporary .
他 少工 曾是 不是 一个 当代的 .

“何邵公不是今人，

[ðæt] [ɪz] , ['ænəteɪtɪŋ] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] .
That is , annotating the Gongyang Commentary .
那 是 , 注释 这 公羊 评论 .

就是注《公羊》、

[hiː; hi] [ʃjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] !
He Xiu of the Han Dynasty in the Spring and Autumn Annals !
他 秀 的 这 韩 王朝 在 这 春天 和 秋天 志 !

《春秋》的汉何休呀！

['mɪstə(r)] . [bei] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['tʃɪ'æn] - [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]
Mr . Baying was concerned because Qian Tangqing had submitted a
先生 . 吠叫 曾是 担心的 因为 钱 - 有 提交 一个
[mə'mɔːriəl] [ɪn]['huː'beɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
memorial in Hubei a few days ago .
纪念馆 在 湖北 一个 很少 天 前 .

八瀛先生因为前几天钱唐卿在湖北上了一个封事，

[pliːz] [hæv; həv] [tʃʊ] [ʃuːzɔŋ] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] .
Please have Xu Shuzhong enshrined in the Temple of the Sage .
请 有 徐 蜀中 奉为圭臬 在 这 寺庙 的 这 圣人 .

请许叔重从祀圣庙，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] .
It has already been approved by the relevant department .
它 有 已经 到过 得到正式认可的 经过 这 相关的 部门 .

已经部议准了。

['mɪstə(r)] . [ˌbiː 'eɪ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hiː; hi] [ʃaʊ] .
Mr . Ba Ying was thinking of Mr . He Shao .
先生 . 巴 英 曾是 思维 的 先生 . 他 邵 .

八瀛先生就想着何邵公，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [greɪt] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] .
He was also a great Confucian scholar of the Han Dynasty .
他 曾是 还 一个 伟大的 儒家 学者 的 这 韩 王朝 .

也是一个汉朝大儒，

[ai][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I invited a few comrades to discuss this matter .
我 受邀 一个 很少 同志们 到 讨论 这 事情 .

邀着几个同志议论此事，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [æt; ət] - [hɔːl] .
We also held a public memorial service at Gongchen Hall .
我们 还 握住 一个 民众 纪念馆 服务 在 - 大厅 .

顺便就在拱宸堂公祭一番，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [sens] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
It expresses a slight sense of admiration .
它 表达 一个 轻微 感觉 的 钦佩 .

略伸敬仰的意思。

['brʌðə(r)] [fɛŋ] ,
Brother Feng ,
兄弟 冯 ,

莑兄，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hæpi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['serəməni] ?
Are you happy to go to the ceremony ?
是 你 快乐的 到 去 到 这 仪式 ?

你高兴同去观礼吗？”

- [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætəz] .
Fengru had always been unwilling to be involved in such matters .
- 有 总是 到过 不情愿 到 是 涉及 在 这样的 事情 .

莑如向来对于这种事不愿与闻，

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ʃæŋ] [kaːɪs] ['ɒfə(r)] .
She wanted to refuse Shang Qiu's offer .
她 通缉 到 拒绝 尚 邱氏 提供 .

想回绝尚秋。

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[ai] ['hævnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
I haven't been to the Ministry of Personnel for many days .
我 还没有 到过 到 这 部 的 人员 为了 许多 天 .

尚书处多日未去，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː] [nɪ'glektɪd] .
It seems too neglected .
它 似乎 也 被忽视的 .

好象过于冷落，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

看看时候还早，

[ɪts] [əʊ'keɪ][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
It's okay to go back .
它是 好的 到 去 后退 .

回去没事，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['biːɪŋ] ['əʊvəli] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['evriwʌn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .
They ended up being overly attentive to everyone because of this .
他们 结束 向上 存在 过于 细心 到 每个人 因为 的 这 .

落得借此通通殷勤，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] [ʃæŋ] [kaːɪs] [rɪ'kwest] .
He agreed to Shang Qiu's request .
他 同意 到 尚 邱氏 要求 .

就答应了尚秋，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They came out together .
他们 来了 出去 一起 .

一同出来，

[wiː; wi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['miːʃiː] ['huːtɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
We boarded the bus and headed towards Mishi Hutong in the southern part of the city .
我们 登机 这 公共汽车 和 标题 向 米希 胡同 在 这 南部 部分 的 这 城市 .

上车向着南城米市胡同而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] ['rezɪdəns] . . .
Upon arriving at the gate of the Pan residence . . .
之上 抵达 在 这 门 的 这 平底锅 住宅 . . .

到得潘府门前，

['sevrəl] [lɑːdʒ] ['sæd(ə)l] - [ʃeɪpt] ['wægənz][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [ðeə(r)] .
Several large saddle - shaped wagons were already parked there .
一些 大的 鞍 - 形状 马车 是 已经 停放 那里 .

见已有好几辆大鞍车停着，

[ɒn] [ðə; ði][bɪg] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
On the big trees in front of the door ,
在 这 大的 树木 在 正面 的 这 门 ,

门前几棵大树上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['teðə] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [tɔːl] ['hɔːsɪz] [wɪð] [red] ['tæslz] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['braɪd(ə)lz] [fleəd] .
It was tethered to a dozen or so tall horses with red tassels and their bridles flared .
它 曾是 系绳 到 一个 打 或者 所以 高的 马匹 和 红色的 流苏 和 他们的 缰绳 喇叭口 .

系着十来匹红缨踢胸的高头大马，

[wiː; wi] [njuː] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
We knew that distinguished guests had arrived .
我们 知道 那 杰出的 客人 有 到达的 .

知有贵客到了。

[æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
An invitation was placed on the door at that time .
一个 邀请 曾是 放置 在 这 门 在 那 时间 .

当时门上接了帖子，

[ʃæŋ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] .
Shang Qiu was in front .
尚 邱 曾是 在 正面 .

尚秋在前，

- [ɪz] [bɪ'haɪnd] ,
Benru is behind ,
- 是 在后面 ,

荸如在后，

[lets] [gəʊ] [ɪn] [tə'geðə(r)] .
Let's go in together .
我们来吧 去 在 一起 .

一同进去，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] ['stʌdi] .
We were led to a very elegant study .
我们 是 引领 到 一个 非常 优雅的 学习 .

领到一间很幽雅的书室。

[ʃelvz] [fʊl] [ɒv; əv] [bʊks]
Shelves full of books
货架 满的 的 图书

满架图书，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [ʌp] [hæp'hæzədli] .
But they were piled up haphazardly .
但 他们 是 堆积 向上 随意地 .

却堆得七横八竖，

['kaʊntləs] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [brɒnz] ['ves(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Countless Shang and Zhou bronze vessels were displayed on the table .
无数 尚 和 周 青铜 船只 是 显示 在 这 桌子 .

桌上列着无数的商彝周鼎，

[æn'tiːk] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] .
Antique and colorful .
古董 和 丰富多彩的 .

古色斑斓。

['sevrəl] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [skrəʊlz] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .
Several horizontal scrolls hung on the two walls .
一些 水平的 卷轴 悬挂 在 这 二 墙壁 .

两面墙上挂着几幅横披，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] " [sɪks] ['pəʊəmz] [ɒn] ['sʌmə(r)] [rɪ'triːt] " .
The title is " Six Poems on Summer Retreat " .
这 标题 是 " 六 诗歌 在 夏天 撤退 " .

题目写着消夏六咏，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['eɪnʃənt] ['pəʊəmz] [ə'baʊt] [sɪks] ['mætəz] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['feɪməs]
These are all seven - character ancient poems about six matters , written by famous
这些 是 全部 七 - 特点 古老的 诗歌 关于 六 事情 , 书面 经过 著名的
['fɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪt] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [steɪt] :
figures of the time and the Eight Ministers of State :
数据 的 这 时间 和 这 八 部长们 的 状态 :

都是当时名人和八瀛尚书咏着六事的七古诗：

[jiː] [tuːəʊ] [mɪŋ] ,
Yi Tuo Ming ,
易 拓 明 ,

一拓铭，

['sekənd] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ,
Second reading of the inscription ,
第二 阅读 的 这 题词 ,

二读碑，

[θriː] [brɪks] .
Three bricks .
三 砖块 .

三打砖，

[fɔː(r)] [kɔɪnz] ,
Four coins ,
四 硬币 ,

四数钱，

[faɪv] [wɒʃiz] [ɒv; əv] ['ɪŋkstəʊn] ,
Five washes of inkstone ,
五 洗涤 的 砚台 ,

五洗砚，

[sɪks] [igˌzæmi'neiʃənz] [siːl]
Six Examinations Seal
六 考试 海豹

六考印，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] ['tekstʃuəl] ['krɪtɪks] .
They all use the writings of textual critics .
他们 全部 使用 这 著作 的 文本 评论家 .

都是拿考据家的笔墨，

[kəm'pəʊzd] [ɪn] [bəuθ] ['klæsɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n] [staɪlz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
Composed in both classical and modern styles of poetry .
由 在 两个都 古典 和 现代的 风格 的 诗 .

来做的古今体诗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['temprəri] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .
It was also a temporary innovation .
它 曾是 还 一个 暂时的 创新 .

也是一时创格。

[liː] - ,
Li Chunke ,
李 - ,

内中李纯客、

[jiː; ji] - [wɜːk] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['diːteɪld] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] .
Ye Yuanchang's work is the most detailed and comprehensive .
叶 - 工作 是 这 最多 详细的 和 综合的 .

叶缘常的最为详博。

[ə; eɪ] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [plæk] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A horizontal plaque hangs in the center .
一个 水平的 牌匾 悬挂 在 这 中心 .

正中悬个横匾，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['tɜːt(ə)l] [nest] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
The words " Turtle Nest " were written in large characters .
这 字 " 龟 巢 " 是 书面 在 大的 人物 .

写着很大的“龟巢”两个字，

[ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [bɪ'ləʊ] [riːdz] " [tʃɛŋ] ['juːʃuː] " .
The signature below reads " Cheng Yushu " .
这 签名 以下 阅读 " 程 玉树 " .

下边署款却是“成煜书”，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [mæn'tʃuː] ['skɒlə(r)] ,
Knowing that he was a famous Manchu scholar ,
会心 那 他 曾是 一个 著名的 满族 学者 ,

知道是满洲名士、

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [tʃeŋ] ['bɔɪi] , [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
It was written by Cheng Boyi , the Chancellor of the Imperial Academy .
它 曾是 书面 经过 程 博伊 , 这 校长 的 这 帝国 学院 .

国子监祭酒成伯怡写的了。

- [lʊkt] [ɒn] .
Fengru looked on .
- 看起来 在 .

莑如看着，

[bʌt; bət][ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] .
But I don't understand the meaning of these two words .
但 我 不 理解 这 意义 的 这些 二 字 .

却不解这两字什么命意。

[ʃæŋ] [kjuː] [njuː] [ɒv; əv][pæn] [gɔːŋz] ['kjʊəriəs]['neɪtʃə(r)] .
Shang Qiu knew of Pan Gong's curious nature .
尚 邱 知道 的 平底锅 锣的 好奇的 自然 .

尚秋是知道潘公好奇的性情，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs]
At that time , the letters of the Marquis
在 那 时间 , 这 信件 的 这 侯爵

当时通候的书笺，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [saɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːdz] " [gwoʊ][baɪ] " .
They are often signed with the words " Guo Bai " .
他们 是 经常 签名 和 这 字 " 郭 白 " .

还往往署着“龟白”两字，

[aɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][maɪ] ['nɪkneɪm] .
I'll use it as my nickname .
患病的 使用 它 作为 我的 昵称 .

当做自己的别号哩，

[səʊ] [ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
So it's not surprising at all .
所以 它是 不是 奇怪 在 全部 .

所以倒毫不为奇。

[wen] [ɪts] ['ɔːtəm]
When it's autumn
什么时候 它是 秋天

当时尚秋、

- [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
Fengru walked into the study .
- 步行 进入 这 学习 .

莑如走进书房，

[siː] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
See the left side of the kang (heated brick bed) in the center .
看 这 左边 边 的 这 炕 (加热 砖 床) 在 这 中心 .

见正中炕上左边，

['siːtɪd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][skweə(r)] - [feɪst] , [lɑːdʒ] - [ɪəd] , [lɒŋ] - ['bɪədɪd] [əʊld][mæn] .
Seated there was a square - faced , large - eared , long - bearded old man .
坐着 那里 曾是 一个 正方形 - 面对 , 大的 - 耳朵 , 长的 - 留着胡子的 老的 男人 .

坐着个方面大耳的长须老者，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [ˈkʌvə(r)][ɪn][wʌn][hænd] ,
Holding an ancient book with a wooden cover in one hand ,
保持 一个 古老的 书 和 一个 木制的 覆盖 在 一 手 ，
一手托着木锦面古书，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He was admiring it with his head down .
他 曾是 钦佩 它 和 他的 头 向下 .
低着头在那里赏鉴，

[ˈlʊkɪŋ] [frɒm; frəm][əˈfɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ，
远远望去，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈdjʊərɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] .
He possessed the air of a prime minister during times of peace .
他 拥有 这 空气 的 一个 主要的 部长 期间 时代 的 和平 .
就有一种太平宰相的气概，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɒbviəs] [wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈmɪnɪstə(r)] [gɒŋ] - ;
It was obvious without asking that he was Minister Gong Hefu ;
它 曾是 明显的 没有 问 那 他 曾是 部长 锣 - ;
不问而知为龚和甫尚书；

[ə; eɪ] [ˈtʃʌbi] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
A chubby face on the right .
一个 胖乎乎的 脸 在 这 正确的 .
右边一个胖胖儿面孔，

[tuː] [ʃɔːt] , [dɑːk] [tʌfts] [ɒv; əv] [bɪəd] ,
Two short , dark tufts of beard ,
二 短的 ， 黑暗的 簇绒 的 胡须 ，
两绺短黑胡子，

[ˈseprət] [ðə; ði] [eɪt] [ˈkærəktəz] ,
Separate the eight characters ,
分离 这 八 人物 ，
八字分开，

[ˈbendɪŋ] [ˈəʊvə(r)] ,
Bending over ,
弯曲 超过 ，
屈着腰，

[get] [ˈkləuzə(r)][tuː; tə][ˈmɪnɪstə(r)] [gɒŋ] ,
Get closer to Minister Gong ,
得到 更近 到 部长 锣 ，
凑近龚尚书，

[lets] [riːd] [ðæt] [bʊk] [təˈgeðə(r)] .
Let's read that book together .
我们来吧 读 那 书 一起 .
同看那书，

[ðæt] [ˈpɜːs(ə)n][wɒz; wəz][ˈmɪstə(r)] . [ˈbɔɪi] , [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [plæk] .
That person was Mr . Boyi , who wrote the plaque .
那 人 曾是 先生 . 博伊 ， WHO 写道 这 牌匾 .
那人就是写匾的伯怡先生。

[ɒn] [ðə; ði] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [tʃeəz] [bɪˈləʊ] ,
On the two rows of chairs below ,
在 这 二 行 的 椅子 以下 ，
下面两排椅子上，

[tuː] ['slaɪtli] ['jʌŋgə] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Two slightly younger people were sitting there .
二 轻微地 年轻 人们 是 坐着 那里 .

坐着两个年纪稍轻的，

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [dɑːk] [feɪs] ,
The one on the right with a dark face ,
这 一 在 这 正确的 和 一个 黑暗的 脸 ,

右面一个苍黑脸的，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [riːk] [ɒv; əv] ['ælkəhɒl] [ænd; ənd] [miːt] .
His face reeked of alcohol and meat .
他的 脸 臭气熏天 的 酒精 和 肉 .

满面酒肉气，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mænɪdʒə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃɑːn'ʃiː] [bæŋk] ;
His expression was just like that of a manager in a Shanxi bank ;
他的 表达 曾是 只是 喜欢 那 的 一个 经理 在 一个 山西 银行 ;

神情活象山西票号里的掌柜；

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ʃɔːt] [ɪn] ['stætʃə(r)] .
The one on the left , however , is short in stature .
这 一 在 这 左边 , 然而 , 是 短的 在 身材 .

左边个却是短短身裁，

['əʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

鹅蛋脸儿，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] ['rəʊzi] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
A handsome young man with rosy lips and white teeth .
一个 英俊的 年轻的 男人 和 红润 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

唇红齿白的美少年。

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

这两个人，

[ʃæŋ] [kjuː] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Shang Qiu didn't know much about it .
尚 邱 没有 知道 很多 关于 它 .

尚秋却不大认识。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['aɪləndz] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
The Minister of the Eight Islands was seated in the main seat .
这 部长 的 这 八 岛屿 曾是 坐着 在 这 主要的 座位 .

八瀛尚书正坐在主位上，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a long pipe in his hand ,
保持 一个 长的 管道 在 他的 手 ,

手里拿着根长旱烟袋，

[waɪl] ['sməʊkɪŋ] ,
While smoking ,
尽管 吸烟 ,

一面吃烟，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] .
He was talking to the boy .
他 曾是 说 到 这 男生 .

一面同那少年说话；

['siːɪŋ] [ʃæŋ] [kjuː] ,
Seeing Shang Qiu ,
看到 尚 邱 ,

看见尚秋，

[hiː; hi] [tɒst] [hɪz; ɪz] [paɪp] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
He tossed his pipe behind him .
他 抛掷 他的 管道 在后面 他 .

就把烟袋往后一丢，

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] .
It stood up .
它 站立 向上 .

立了起来。

[ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
The butler was caught off guard .
这 管家 曾是 捕捉 离开 警卫 .

后面管家没有防备，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [həʊld] ,
If it doesn't hold ,
如果 它 不 抓住 ,

接个不牢，

[wɪð] [ə; eɪ] " [snæp] " [saʊnd] ,
With a " snap " sound ,
和 一个 " 折断 " 声音 ,

“拍拉”一响，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

倒在地上。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] ['aɪðə(r)] .
The Minister didn't care either .
这 部长 没有 关心 任何一个 .

尚书也不管，

['griːtɪŋ] [ʃæŋ] [kjuː] , [hiː; hi] [sed] :
Greeting Shang Qiu , he said :
问候 尚 邱 , 他 说 :

迎着尚秋道：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [beɪruː] ? "
" Why did you come with Beiru ? "
" 为什么 做过 你 来 和 贝如 ? "

“怎么你和莑如一块儿来了？”

[ʃæŋ] [kjuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
Shang Qiu did not reply .
尚 邱 做过 不是 回复 .

尚秋不及回言，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [beɪruː] [went] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [gɒŋ] ,
She and Beiru went up to see Gong ,
她 和 贝如 去 向上 到 看 锣 ,

与莑如上去见了龚、

[ðə; ði] [tuː] [əʊld] [men] ,
The two old men ,
这 二 老的 男人 ,

成两老，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɪ'ləʊ] .
And here are the two below .
和 这里 是 这 二 以下 .

又见了下面两位。

[ʃæŋ] [kjuː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz] [neɪm] [wen]
Shang Qiu was about to ask his name when
尚 邱 曾是 关于 到 问 他的 姓名 什么时候

尚秋正要问姓名，

[æz; əz] [ɪf] ['griːtɪŋ] ,
As if greeting ,
作为 如果 问候 ,

搴如招呼，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] - [feɪst] [mæn] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at the dark - faced man , he said :
指向 在 这 黑暗的 - 面对 男人 , 他 说 :

指着那苍黑脸的道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðə(r)] [miː] [ʒaʊtɪŋ] . "
" This is Brother Mi Xiaoting . "
" 这 是 兄弟 米 小婷 . "

“这便是米筱亭兄。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the boy , he said :
然后 , 指向 到 这 男生 , 他 说 :

又指那少年道：

[ðɪs] [ɪz][dʒiː'æŋ][ˌdʒiː'æn'juːn] .
This is Jiang Jianyun .
这 是 江 剑云 .

“这是姜剑云，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['raɪzɪŋ] [stɑːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌækə'demɪk]['ɪərə] .
They are all rising stars of this academic era .
他们 是 全部 上升 明星 的 这 学术的 时代 .

都是今科的新贵。”

['mɪnɪstə(r)][pæn] [,ɪntə'dʒekt] :
Minister Pan interjected :
部长 平底锅 插话 :

潘尚书接口道：

" [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʃiː] - [praɪzd] ['stjʊdnts] ! "
" Both of you are Shi Nong's prized students ! "
" 两个都 的 你 是 史 - 珍贵的 学生 ! "

“两位都是石农的得意门生哟！”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ðə; ði] [bʊk] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Gong also placed the book above and said :
部长 锣 还 放置 这 书 多于 和 说 :

上面龚尚书也放了那本书道：

" [ʃæŋ] [kjuː][hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] . "
" Shang Qiu has now arrived . "
" 尚 邱 有 现在 到达的 . "

“现在尚秋已到，

['əʊnli] [ʃiː] [nɒŋ] [ænd; ənd] [tʃʌn] [keɪ 'iː][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] .
Only Shi Nong and Chun Ke are waiting .
仅有的 史 农 和 春 基 是 等待 .

只等石农跟纯客两个，

[juː; jʊ] [meɪ] [baʊ; bəʊ] [ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] .
You may bow upon arrival .
你 可能 弓 之上 到达 .

一到就可行礼了。”

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [ai] [hɜːd] [ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] , "
" I heard there's also Zhuang Xiaoyan , "
" 我 听到 有 还 庄 晓燕 , "

“我听说还有庄小燕、

- [brɪdʒ] .
Duanhu Bridge .
- 桥 .

段扈桥哩。”

[eɪt] [relmz] [pɑːθ] :
Eight Realms Path :
八 领域 小路 :

八瀛道：

['ʃaʊ] [jæn] [ɪz] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [tə'deɪ] .
Xiao Yan is meeting a foreigner today .
肖 严 是 会议 一个 外国人 今天 .

“小燕今日会唔一个外国人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] .
They said they couldn't come .
他们 说 他们 不能 来 .

说不能来了。

[ai] [sɔː] [ˌeɪtʃjuː] ['tʃɑʊ] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tə'deɪ] .
I saw Hu Qiao at the yamen today .
我 锯 胡 乔 在 这 衙门 今天 .

扈桥今日在衙门里见着，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'raɪv(ə)l] .
There was no confirmation of arrival .
那里 曾是 不 确认 的 到达 .

没有说定来，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [bɔːt] [ə'nʌðə(r)] ['tuːmstəʊn] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] - .
I heard that he bought another tombstone inscribed with the name of Zhang Heinu .
我 听到 那 他 买 其他 墓碑 铭文 和 这 姓名 的 张 - .

听说他又买着了一块张黑女的碑石，

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [deɪ] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He spends all day rubbing it .
他 花费 全部 天 擦 它 .

整日在那里摩挲哩，

[wiːl; wil] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɒp] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !
We'll just have to stop waiting for him !
出色地 只是 有 到 停止 等待 为了 他 !

只好不等他罢！”

[səʊ] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] ,
So everyone started talking ,
所以 每个人 开始 说 ,

于是大家说着，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
They each took their seats .
他们 每个 采取 他们的 座位 .

各自坐定。

[ʃæŋ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [dʒiː'æŋ] ,
Shang Qiu was about to talk to Jiang ,
尚 邱 曾是 关于 到 讲话 到 江 ,

尚秋正要与姜、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
The two of them struck up a conversation .
这 二 的 他们 击 向上 一个 对话 .

米两人搭话，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [strəul] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Suddenly , two people strolled into the courtyard .
突然 , 二 人们 漫步 进入 这 庭院 .

忽见院子里踱进两人，

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['tætəd] .
One is that the clothes are tattered .
一 是 那 这 衣服 是 破烂 .

一个是衣服破烂，

[feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] [dɜːt]
Face covered in dirt
脸 涵盖 在 污垢

满面污垢，

[ə; eɪ] [hæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
A hat on his head ,
一个 帽子 在 他的 头 ,

头上一顶帽子，

[ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪni] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʌl] , ['ɔɪli] [ʃiːn] .
Those that are shiny are actually just a dull , oily sheen .
那些 那 是 闪亮的 是 实际上 只是 一个 乏味的 , 油腻的 光泽 .

亮晶晶的都是乌油光，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɔːn] [ə'skjuː] ;
But it was worn askew ;
但 它 曾是 磨损 歪斜 ;

却又歪戴着；

[wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [braɪt] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kləʊðɪŋ] .
One , however , was dressed in bright and distinctive clothing .
一 , 然而 , 曾是 穿着 在 明亮的 和 独特的 衣服 .

一个却衣饰鲜明，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] .
His expression was bright and cheerful .
他的 表达 曾是 明亮的 和 快乐 .

神情轩朗。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走近一看，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ʃuːn] [zaɪpeɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
But he recognized Xun Zipei in front of him .
但 他 认可 迅 子佩 在 正面 的 他 .

却认得前头是荀子珮，

[mɪŋ] - ;
Ming Chunzhi ;
明 - ;

名春植;

[ðə; ði] [wʌn] [bɪ'haɪnd] [ɪz] [hwɑːŋ] [ʃuːlənz] [sʌn] .
The one behind is Huang Shulan's son .
这 一 在后面 是 黄 舒兰的 儿子 .

后头个是黄叔兰的儿子,

[nemd] - ,
Named Chaoqi ,
命名 - ,

名朝杞,

['heɪɒ] - .
Hao Zhongtao .
郝 - .

号仲涛。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ˌziː'aɪ] [piːˌiː'aɪ] [sɔː] [ʃæŋ] [kjuː] [spiːk] :
At that moment , Zi Pei saw Shang Qiu speak :
在 那 片刻 , zi 裴 锯 尚 邱 说话 :

那时子珮看见尚秋开口道:

" [jʊr; jər] [səʊ] [leɪt] . "
" You're so late . "
" 你是 所以 晚的 . "

"你来得好晚,

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ['serəməni] ,
The public memorial ceremony ,
这 民众 纪念馆 仪式 ,

公祭的仪式,

[wɪr] [ɔːl] ['redi] .
We're all ready .
是 全部 准备好 .

我们都预备好了。"

[ʃæŋ] [kjuː] ['lɪsnd] ,
Shang Qiu listened ,
尚 邱 听着 ,

尚秋听了,

[fæŋ] ['ʃaʊ] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] - [hɔːl]
Fang Xiao knew that they were setting up the altar offerings in the Gongchen Hall
方 肖 知道 那 他们 是 环境 向上 这 坛 供品 在 这 - 大厅
[ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
across the street .
穿过 这 街道 .

方晓得他们在对面拱宸堂里铺排祭坛祭品,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就答道:

" [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hæs(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . "
" It's been a bit of a hassle for the two of you . "
" 它是 到过 一个 少量 的 一个 麻烦 为了 这 二 的 你 . "

"偏劳两位了。"

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [sed] :
Minister Gong , holding a book in his hand , said :
部长 锣 , 保持 一个 书 在 他的 手 , 说 :

龚尚书手拿着一本书道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['bɔɪi] [sed] . . . "
" Just now , Boyi said . . . "
" 只是 现在 , 博伊 说 . . . "

“刚才伯怡议，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nɔːðən] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hiːz] ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] [gɔŋjæŋ]
This is the Northern Song Dynasty edition of He's commentary on the Gongyang
这 是 这 北方 歌曲 王朝 版 的 他是 评论 在 这 公羊
['kɒmənt(ə)ri] [ɒn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
Commentary on the Spring and Autumn Annals .
评论 在 这 春天 和 秋天 志 .

这部北宋本《公羊春秋何氏注》，

[æn; ən]['ɔːltə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [dɪ'spleɪd] .
An altar may also be displayed .
一个 坛 可能 还 是 显示 .

也可以陈列祭坛，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Take it ! "
" 拿 它 ! "

你们拿去吧！”

[zaɪpeɪ] [kən'tɪnjuːd] ['flɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['peɪdʒɪz] .
Zipei continued flipping through the pages .
子佩 持续 翻转 通过 这 页面 .

子珮接着翻阅，

[ʃæŋ] [kjuː] ,
Shang Qiu ,
尚 邱 ,

尚秋、

[beɪruː]['ɔːlsəʊ][dʒɔɪnd] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Beiru also joined in to take a look .
贝如 还 加入 在 到 拿 一个 看 .

莘如也凑上看看，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] ['bjuːtɪfli] [baʊnd] .
The book was beautifully bound .
这 书 曾是 非常漂亮 边界 .

只见那书装璜华美，

[ðə; ði]['kʌvə(r)][ɒv; əv] - [pɪŋk] - ['peɪntɪd] [kəʊld] - [gəʊld] ['steɪʃənri] .
The cover of Chengxintang's pink - painted cold - gold stationery .
这 覆盖 的 - 粉色的 - 绘 寒冷的 - 金子 静止的 .

澄心堂粉画冷金笺的封面，

[ðə; ði] ['bækɪŋ] ['peɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] - [dʒeɪd]['tæblət] .
The backing paper of the old Xuanzhou jade tablet .
这 后盾 纸 的 这 老的 - 玉 药片 .

旧宣州玉版的衬纸，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] [ʃuː] [brə'keɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
The inscription on it is a five - colored Shu brocade from the Song Dynasty .
这 题词 在 它 是 一个 五 - 有色 舒 锦缎 从 这 歌曲 王朝 .

上有上宋五彩蜀锦的题签，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] " [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈpiːsɪz] " .
It reads " Collection of a Hundred Song Dynasty Pieces " .
它 阅读 " 收藏 的 一个 百 歌曲 王朝 件 " .

写着"百宋一廛所藏，

[ðə; ði] [laɪn] " [hiːz] [ˈkɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] [ˈkɒmənt(ə)ri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
The line " He's commentary on the Gongyang Commentary in the Northern Song Dynasty
这 线 " 他是 评论 在 这 公羊 评论 在 这 北方 歌曲 王朝
[smɔːl] [ˈkærəktə(r)] [ɪˈdɪʃ(ə)n] "
Small Character Edition "
小的 特点 版 "

北宋小字本公羊春秋何氏注"一行，

[bet] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] [ˈkærəktəz] " - " .
Bet on the three characters " 千里题 " .
赌注 在 这 三 人物 " - " .

下注"千里题"三字。

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [huːz] [ˈkɒpi] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose copy is this ? "
" 谁 复制 是 这 ? "

"这是谁的藏本？"

[ˈmɪnɪstə(r)] [pæn] [sed] :
Minister Pan said :
部长 平底锅 说 :

潘尚书道：

" [ai] [ˈriːs(ə)ntli] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [æn; ən] [əʊld] [ˈbʊkselə(r)] [nemd] [laʊ] [æn; ən] [æt; ət] -
" I recently bought it from an old bookseller named Lao An at Hanwenzhai
" 我 最近 买 它 从 一个 老的 书商 命名 老挝 一个 在 -
[ɪn] - . "
in Liulichang . "
在 - . "

"是我新近从琉璃厂翰文斋一个老书估叫老安的手里买的。"

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" [əʊld] [ænz] [stʌf] ? "
" Old An's stuff ? "
" 老的 安的 东西 ? "

"老安的东西吗?

[ðæt] [praɪs] [wʊd] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
That price would certainly be considerable .
那 价格 会 当然 是 大量 .

那价钱必然可观了。"

[ˈmɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道：

" [ɪts] ['əʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] [gəʊld] [kɔɪnz] . "
" It's only three hundred gold coins . "
" 它是 仅有的 三 百 金子 硬币 . "

“也不过三百金罢了。”

['ʌðə(r)z] ['dɪd(ə)nt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [pə'tɪkjələli] [sə'praɪzɪŋ] .
Others didn't find it particularly surprising .
其他的 没有 寻找 它 特别 奇怪 .

别人听了也还没什么奇，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ˌbiː iː 'aɪ] [stʌk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .
Unconsciously , Bei stuck out her tongue .
不知不觉 , 贝 卡住 出去 她 舌头 .

莘如不觉暗暗吐舌，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tætəd] [bʊk] ,
Thinking of such a tattered book ,
思维 的 这样的 一个 破烂 书 ,

想这么一本破书，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [praɪs] ,
Willing to pay such a huge price ,
愿意的 到 支付 这样的 一个 巨大的 价格 ,

肯出如此巨价，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] !
What a bookworm !
什么 一个 书呆子 !

真是书呆子了。

[ʃæŋ] [kjuː] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Shang Qiu read the book several more times .
尚 邱 读 这 书 一些 更多的 时代 .

尚秋又将那书看了几遍，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [stæmps] [ˌɪn'saɪd] :
There are two stamps inside :
那里 是 二 邮票 里面 :

里头有两个图章：

[wʌn] [ɪz] " [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] " .
One is " a fleeting glimpse of a garden " .
一 是 " 一个 转瞬即逝 一瞥 的 一个 花园 " .

一个是“荛圃过眼”，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][sɪks] - ['kærəktə(r)] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] : " [zɛŋ] [kæŋ] [wæŋ] - ['dʒiːə] " .
There is also a six - character inscription : " Zeng Cang Wang Langyuan Jia " .
那里 是 还 一个 六 - 特点 题词 : " 曾 坎 王 - 贾 " .

还有一个“曾藏汪阆源家”六字。

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld] [mænz] [kə'lekʃ(ə)n] ,
" Since it is an old man's collection ,
" 自从 它 是 一个 老的 男人的 收藏 ,

“既然荛翁的藏本，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [wæŋ] ['fæməli] [siːlz] [ə'gen] ?
Why are there Wang family seals again ?
为什么 是 那里 王 家庭 封印 再次 ?

怎么又有汪氏图印呢？”

[ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [miː] [ʒaʊtɪŋ] ['kwɪkli] [ˌintə'dʒekt] :
The pale - faced Mi Xiaoting quickly interjected :
这 苍白 - 面对 米 小婷 迅速地 插话 :

那苍黑脸的米筱亭忙接口道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɑːrˌeɪ'oʊ] [wɛŋz] [wɪl] . . . "
" Originally , it was Rao Weng's will . . . "
" 起初 , 它 曾是 拉奥 翁氏 将要 . . . "

“本来荛翁的遗书，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] .
Later , they all belonged to the Wang family .
之后 , 他们 全部 属于 到 这 王 家庭 .

后来都归汪氏的。

[ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [fel] ['ɪntuː] [dɪ'klaɪn] .
The Wang family fell into decline .
这 王 家庭 跌倒 进入 衰退 .

汪氏中落，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [lɒst] [ə'gen] .
It has been lost again .
它 有 到过 丢失的 再次 .

又流落出来，

[ðʌs] , [ðə; ði] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɔːl] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃuː]
Thus , the classics and histories all came into the possession of the Qu
因此 , 这 经典 和 历史 全部 来了 进入 这 拥有 的 这 曲
['fæməli][ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] , [huː] [bɪlt] [ðə; ði]['aɪən]['zɪðə(r)][ænd; ənd] [brɒnz] [sɔːd] [pə'vɪliən] .
family of Changshu , who built the Iron Zither and Bronze Sword Pavilion .
家庭 的 常熟 , WHO 建造 这 铁 筝 和 青铜 剑 亭 .

于是经史都归了常熟瞿氏铁琴铜剑楼，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ɒv; əv] [lːaʊtʃɛŋ] , [haɪjuːɑːn]
The entire collection was acquired by the Yang family of Liaocheng , Haiyuan
这 全部的 收藏 曾是 获得 经过 这 杨 家庭 的 聊城 , 海源
[pə'vɪliən] .
Pavilion .
亭 .

子集都归了聊城杨氏海源阁。

[ðɪs] [bʊk] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] [baɪ][ðə; ði]['tʃuː]['fæməli][ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] .
This book may have been lost by the Qu family of Changshu .
这 书 可能 有 到过 丢失的 经过 这 曲 家庭 的 常熟 .

这书或者常熟瞿氏遗失的，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ai] [wʌns] [wɜːkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pruːfriːdə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['tʃuː] ['fæmɪliz] [skuːl] .
I once worked as a proofreader at the Qu family's school .
我 一次 工作 作为 一个 校对 在 这 曲 家庭的 学校 .

我曾经在瞿氏校过书，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃuː]['fæməli] ,
According to the descendants of the Qu family ,
根据 到 这 后代 的 这 曲 家庭 ,

听瞿氏子孙说，

[wen] [lɒŋ] [heə(r)][ɪz] ['mesi] ,
When long hair is messy ,
什么时候 长的 头发 是 凌乱的 ,

长发乱时，

[tuː] [əʊld] ['bʊkˌkeɪsiz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Two old bookcases were lost .
二 老的 书柜 是 丢失的 .

曾失去旧书两橱哩。”

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [ʒaʊtɪŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" Xiaoting is right . "
" 小婷 是 正确的 . "

“筱亭这话不差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] [ju'niːk] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['gerit] ['fæməli] [lɪŋkt] [pɜːlz]
It is the most famous and unique copy of the " Dou Family Linked Pearls
它 是 这 最多 著名的 和 独特的 复制 的 这 " 斗 家庭 链接 珍珠
[kə'lekʃ(ə)n] " [ɪn][ðə; ði][baɪ] [sɒŋ] [jiː] [tʃɑːn] [kə'lekʃ(ə)n] .
Collection " in the Bai Song Yi Chan collection .
收藏 " 在 这 白 歌曲 易 陈 收藏 .

就是百宋一廛最有名的孤本《窦氏联珠集》，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][maɪ'greɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃuː]['fæməli] .
They also migrated from the Qu family .
他们 还 已迁移 从 这 曲 家庭 .

也从瞿氏流落出来，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli][ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] .
Now it belongs to the Zhao family of Changshu .
现在 它 属于 到 这 赵 家庭 的 常熟 .

现在常熟赵氏了。”

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [ðə; ði] ['skɒləʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ] , "
" The scholarship of the two of you , "
" 这 奖学金 的 这 二 的 你 , "

“两位的学问，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

真了不得！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] .
My brother read your work from the imperial examination hall the other day .
我的 兄弟 读 你的 工作 从 这 帝国 考试 大厅 这 其他 天 .

弟前日从闱墨中拜读了大著，

['brʌðə(r)] [ˌdʒiː'æn'juːn] ['stʌdid] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] [skuːl] .
Brother Jianyun studied the Gongyang School .
兄弟 剑云 研究 这 公羊 学校 .

剑云兄于公羊学，

[mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] ,
More refined ,
更多的 精制 ,

更为精邃,

[meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ?
May I ask you for your guidance ?
可能 我 问 你 为了 你的 指导 ?

可否叨教叨教?"

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [prə'faʊnd] ! "
" How dare I claim it to be profound ! "
" 如何 敢 我 宣称 它 到 是 深刻的 ! "

"哪里敢说精邃!

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['brʌðə(r)] ['ɒf(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'pɪnjən] .
However , my brother often has a peculiar opinion .
然而 , 我的 兄弟 经常 有 一个 奇特 观点 .

不过兄弟常有个僻见,

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] " ,
Looking at this " Spring and Autumn Annals " ,
寻找 在 这 " 春天 和 秋天 志 " ,

看着这部《春秋》,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][maɪ] ['maːstəz] ['laɪflɒŋ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['stʌdiz] .
This is the culmination of my master's lifelong economic studies .
这 是 这 高潮 的 我的 硕士学位 终身 经济的 研究 .

是我夫子一生经济学问的大结果,

[æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] ['maːstəz] ['lɜːnɪŋ] ,
At first , the Master's learning ,
在 第一的 , 这 硕士学位 学习 ,

起先夫子的学问,

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [dʒoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
Originally , it was based on Zhou's principles .
起初 , 它 曾是 基于 在 周氏 原则 .

本来是从周的主义,

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , " [haʊ] ['splendɪd] [ɪz][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ! "
Therefore , it is said , " How splendid is the literature ! "
所以 , 它 是 说 , " 如何 灿烂 是 这 文学 ! "

所以说'郁郁乎文哉,

[aɪm][frɒm; frəm] [dʒəʊ] - .
I'm from Zhou ' .
我是 从 周 - .

我从周'。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [ɪn] [self] - [dɪ'fens] ,
Until they returned to Shandong in self - defense ,
直到 他们 返回 到 山东 在 自己 - 防御 ,

直到自卫返鲁,

[hɪz; ɪz] ['skɒləʃɪp] , [haʊ'evə(r)] , [ˌʌndə'went] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [tʃeɪndʒ] .
His scholarship , however , underwent a significant change .
他的 奖学金 , 然而 , 经历了 一个 重要的 改变 .

他的学问却大变了。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['daɪnəstiz] ['sɪstəm] .
He knew the Zhou Dynasty's system .
他 知道 这 周 王朝的 系统 .

他晓得周朝的制度，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['empərəz] .
They are all emperors .
他们 是 全部 皇帝们 .

都是一班天子、

['fjuːd(ə)l] [lɔːdz]
feudal lords
封建 领主们

诸侯、

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The doctor decided on it .
这 医生 决定 在 它 .

大夫定的，

[prə'tektɪŋ] [ðəm'selvz]
Protecting themselves
保护 他们自己

回护着自己，

[ə'pres] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l]
Oppressing the common people
压迫 这 常见的 人们

欺压平民，

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] " .
Thus , it transformed into the doctrine of " the people are the most important " .
因此 , 它 转变 进入 这 教义 的 " 这 人们 是 这 最多 重要的 " .

于是一变而为'民为贵'的主义，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kri'eɪt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
We must create our own rituals and music .
我们 必须 创造 我们的 自己的 仪式 和 音乐 .

要自己制礼作乐起来。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sed] , " ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] . "
Therefore , it is also said , " Follow the summer season . "
所以 , 它 是 还 说 , " 跟随 这 夏天 季节 . "

所以又说'行夏之时，

['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [jɪn] ,
Riding in the carriage of Yin ,
骑术 在 这 运输 的 阴 ,

乘殷之辂，

" ['weərɪŋ] [ðə; ði] [dʒəʊ] ['daɪnəstiz] [kraʊn] . "
" Wearing the Zhou Dynasty's crown . "
" 穿着 这 周 王朝的 王冠 . "

服周之冕'。

[rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ,
Reform and change ,
改革 和 改变 ,

改制变法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] .
It is obvious .
它 是 明显的 .

显然可见。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [ðɪs] [bʊk] , " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] " .
He also wrote this book , " Spring and Autumn Annals " .
他 还 写道 这 书 , " 春天 和 秋天 志 " .

又著了这部《春秋》,

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] [fæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
The implication is that Fan became a person .
这 含义 是 那 扇子 成为 一个 人 .

言外见得凡做了一个人,

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
They all have the power to interfere in national affairs .
他们 全部 有 这 力量 到 干扰 在 国家的 事务 .

都有干涉国家政事的权柄,

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ðə; ði] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
We cannot indulge the aristocracy .
我们 不能 放纵 这 贵族 .

不能逞着一班贵族,

['ɑːbɪtrəri] [ænd; ənd]['wɪlf(ə)l]
Arbitrary and willful
随意的 和 任性的

任意胡为的,

[set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] [fɜːst] .
Set an example first .
放 一个 例子 第一的 .

自己先做个榜样,

[ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [preɪz] ,
The praise of the praise ,
这 称赞 的 这 称赞 ,

褒的褒,

[ˌdiː'məut] ,
Demoted ,
降职 ,

贬的贬,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] .
It was just like the emperor's system of rewards and punishments .
它 曾是 只是 喜欢 这 皇帝的 系统 的 奖励 和 惩罚 .

俨然天子刑赏的分儿。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːd] . . .
In fact , the duties of punishment and reward . . .
在 事实 , 这 职责 的 惩罚 和 报酬 . . .

其实这刑赏的职分,

[ə'rɪdʒənəli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,
Originally belonging to the common people ,
起初 属于 到 这 常见的 人们 ,

原是百姓的,

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
I've always been used to doing things upside down .
我已经 总是 到过 用过的 到 正在做 事物 上行 向下 .

从来倒置惯了。

[kən'fjuːʃəs] ['sɪmpli] [tʊk] [ðɪs] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Confucius simply took this copy of the Spring and Autumn Annals and turned it over .
孔子 简单地 采取 这 复制 的 这 春天 和 秋天 志 和 转向 它 超过 .

夫子就拿这部《春秋》去翻了过来罢了。

[menʃɪəs] [sed] , " [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] "
Mencius said , " The Spring and Autumn Annals "
孟子 说 , " 这 春天 和 秋天 志 "

孟夫子说过'《春秋》,

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] . "
" It is the business of the Son of Heaven . "
" 它 是 这 商业 的 这 儿子 的 天堂 . "

天子之事也'。

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [beɪst] [ɒn] ['kɒmən] [bɪ'liːf] .
This is still based on common belief .
这 是 仍然 基于 在 常见的 信仰 .

这句还是依着俗见说的。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
In my humble opinion . . .
在 我的 谦逊的 观点 . . .

要照愚见说,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] :
He simply said :
他 简单地 说 :

简直道:

- [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] -
' Spring and Autumn Annals '
- 春天 和 秋天 志 -

'《春秋》,

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['djuːti] [ɒv; əv] [ɔːl] ['piːp(ə)l] .
This is the natural duty of all people .
这 是 这 自然的 责任 的 全部 人们 .

凡民之天职也。'

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truː] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəsɪz] [wɜːk] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] !
This is the true essence of Confucius's work , the Spring and Autumn Annals !
这 是 这 真的 本质 的 孔子的 工作 , 这 春天 和 秋天 志 !

这才是夫子做《春秋》的真命脉哩!

[wen] [ai] [meɪd] [ðɪs] [bʊk] ,
When I made this book ,
什么时候 我 制成 这 书 ,

当时做了这书,

[hiː; hi] [ðen] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] , [gɒŋjæŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] .
He then passed it on to his youngest disciple , Gongyang Gao .
他 然后 通过了 它 在 到 他的 最小的 弟子 , 公羊 高 .

就传给了小弟子公羊高。

[lɜːn] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
Learn to say one thing ,
学习 到 说 一 事物 ,

学说一布,

[ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['empərəz] [ænd; ənd]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz]
The authority of those emperors and feudal lords
这 权威 的 那些 皇帝们 和 封建 领主们

那些天子诸侯的威权，

[ˌaɪ 'tiː] [lɒst] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [weɪt] [ɪ'miːdiətli] ;
It lost a lot of weight immediately ;
它 丢失的 一个 很多 的 重量 立即地 ;

顿时减了好些；

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l]
The power of ordinary people
这 力量 的 普通的 人们

小民之势力，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kriːst] [ɪn] [haɪt] .
It suddenly increased in height .
它 突然 增加 在 高度 .

忽然增高了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ?
How could the emperor and the feudal lords be willing to accept this ?
如何 可以 这 皇帝 和 这 封建 领主们 是 愿意的 到 接受 这 ?

天子诸侯哪里甘心，

['piːp(ə)l] ['stɑːtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
People started discussing it .
人们 开始 讨论 它 .

就纷纷议论起来，

['ðeəfɔː(r)] , [menʃɪəs] ['ɔːlsəʊ] [sed] , " [hiː; hi] [huː] [nəʊz] [ˌem 'iː] , [hiː; hi] [huː] [kən'demz] [ˌem 'iː] . "
Therefore , Mencius also said , " He who knows me , he who condemns me . "
所以 , 孟子 还 说 , " 他 WHO 知道 我 , 他 WHO 谴责 我 . "

所以孟子又有‘知我罪我’的话。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [kən'fjuːʃəs] [hæd; həd] [ðɪs] ['dɒktrɪn]
However , although Confucius had this doctrine
然而 , 虽然 孔子 有 这 教义

不过夫子虽有了这个学说，

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ɒn]['peɪpə(r)] .
But it's just empty talk on paper .
但 它是 只是 空的 讲话 在 纸 .

却是纸上空谈，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
It cannot be implemented .
它 不能 是 实施的 .

不能实行。

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [naʊ] ,
However , in European countries now ,
然而 , 在 欧洲的 国家 现在 ,

倒是现在欧洲各国，

['sɪv(ə)l] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['flʌrɪʃɪŋ] .
Civil rights are flourishing .
民用 权利 是 芊芊 .

民权大张，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['paʊə(r)][ɪz] ['raɪzɪŋ] ['stedəli] .
The nation's power is rising steadily .
这 国家的 力量 是 上升 稳步 .

国势蒸蒸日上，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [kənˈfjuːʃəsɪz] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] " [ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] .
It is clear that the principles of Confucius's " Spring and Autumn Annals " are correct .
它 是 清除 那 这 原则 的 孔子的 " 春天 和 秋天 志 " 是 正确的 .

可见夫子《春秋》的宗旨是不差的了。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ɪn] [ˈtʃaɪnə] . . .
Unfortunately , in China . . .
很遗憾 , 在 中国 . . .

可惜我们中国，

[nəʊ][wʌn][hæz; həz][pʊt][maɪ] [ˈmaːstəz] [gɔŋjæŋ] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [ˈɪntuː] [ˈpræktɪs] .
No one has put my Master's Gongyang School of Thought into practice .
不 一 有 放 我的 硕士学位 公羊 学校 的 想法 进入 实践 .

没有人把我夫子的公羊学说实行出来。”

[ʃæŋ] [kjuː] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Shang Qiu clicked his tongue in amazement after hearing this :
尚 邱 点击 他的 舌头 在 惊愕 后 听力 这 :

尚秋听罢咋舌道：

" [wɒt] [æn; ən] [əˈstɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [bɪˈzɑː(r)] [ˈθɪəri] ! "
" What an astonishing and bizarre theory ! "
" 什么 一个 惊人 和 怪异 理论 ! "

“真是石破天惊的怪论！”

[ʒaʊtɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoting smiled and said :
小婷 微笑 和 说 :

筱亭笑着道：

[ˈbrʌðə(r)] [ʃæŋkjuː] ,
Brother Shangqiu ,
兄弟 商丘 ,

“尚秋兄，

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnɒns(ə)ns] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

别听他这种胡说，

[aɪv] [siːn] [hɪm] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] .
I've seen him study the Gongyang School for several years .
我已经 已见 他 学习 这 公羊 学校 为了 一些 年 .

我看他弄了好几年公羊学，

[wɒt] [greɪt] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [əˈkʌmplɪʃ] ?
What great undertaking can we possibly accomplish ?
什么 伟大的 承诺 能 我们 可能 完成 ?

行什么大事业出来？

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈfuːlɪŋ] [ə; eɪ][mɪə(r)] [ˈskɒlə(r)] .
He was just fooling a mere scholar .
他 曾是 只是 愚弄 一个 仅仅 学者 .

也不过骗个举人，

[laɪk] [ˈbrʌðəz] .
Like brothers .
喜欢 兄弟 .

与兄弟一样。

[wɒt] - [ræm][ænd; ənd] ['praɪvət] [ʃiːp] - ?
What ' ram and private sheep ' ?
什么 - 内存 和 私人的 羊 - ?

什么‘公羊私羊’，

[meɪk] ['sɔːlti] [fuːd] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)]
Make salty food like before
制作 咸 食物 喜欢 前

跟从前弄咸、

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [ɪŋk] [skrəʊl] ,
Same as the ink scroll ,
相同的 作为 这 墨水 滚动 ,

同墨卷的，

[wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [hɑːts] ?
What makes them two different kinds of hearts ?
什么 制作 他们 二 不同的 种类 的 心 ?

有何两样心肠?

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['fæməli] .
It refers to Dong Zhongshu of the Han Dynasty , from the Gongyang family .
它 指 到 董 钟书 的 这 韩 王朝 , 从 这 公羊 家庭 .

就是大公羊家汉朝董仲舒，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He did not look into the garden .
他 做过 不是 看 进入 这 花园 .

目不窥园，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

图什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['strætədʒiz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][mæn] .
It was all for the sake of the three strategies of Heaven and Man .
它 曾是 全部 为了 这 清酒 的 这 三 策略 的 天堂 和 男人 .

也不过为着天人三策，

" [ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪz][tuː; tə] [wɪn] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . "
" All I want is to win first place in the court . "
" 全部 我 想 是 到 赢 第一的 地方 在 这 法庭 . "

要博取一个廷对第一罢了。”

- [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] .
Fengru was already feeling uncomfortable after hearing Jianyun's words .
- 曾是 已经 感觉 不舒服 后 听力 - 字 .

莑如听了剑云的话正不舒服，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] - ['ɑːgjumənt] ,
Upon hearing Xiaoting's argument ,
之上 听力 - 争论 ,

忽听筱亭这论，

[ˌdiː 'eɪ] [ʒɔŋsiːə] [sed] :
Da Zhongxia said :
达 中夏 说 :

大中下怀道：

" ['brʌðə(r)] - [wɜːdz] , "
" Brother Xiaoting's words , "
" 兄弟 - 字 , "

“筱亭兄的话，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒是近情着理。

[ai] [əb'zɜːv] [tə'deɪz] ['serəməni] .
I observe today's ceremony .
我 观察 今天的 仪式 .

我看今日的典礼，

['əʊnli]['dʒɪndʒə(r)]
Only ginger
仅有的 姜

只有姜、

[ðə; ði] [tuː] [raɪs] [greɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfəɹɪŋz] .
The two rice grains should be for offerings .
这 二 米 谷物 应该 是 为了 供品 .

米两公应该是祭的，

[ðɪs] ['truːli] [ig'zemplifai] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wʌnz] [ruːts] .
This truly exemplifies gratitude and remembering one's roots .
这 真的 举例说明 感激 和 记住 一个人的 根 .

真所谓知恩不忘本了。”

[gɒŋ] - ['lɪsnd] ,
Gong Hefu listened ,
锣 - 听着 ,

龚和甫听了，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He frowned and remained silent .
他 皱眉 和 剩余 沉默的 .

绉着眉不语。

- [sed] :
Hachiyo said :
- 说 :

八瀛冲口说道：

“ [ˌbiː iː 'aɪ]['ɑːr'juː] ,
“ Bei Ru ,
“ 贝 ru ,

“莑如，

[juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] [θɪŋz] .
You don't understand these things .
你 不 理解 这些 事物 .

你不懂这些，

" [doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ! "
" Don't say anything ! "
" 不 说 任何事物 ! "

你别开口罢！”

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ʃæŋ] [kjuː] ,
Turning back to Shang Qiu ,
转弯 后退 到 尚 邱 ,

回头就向尚秋、

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [dʒiːˈæn] [jʌnz] [rɪˈmɑːrks] "
" Jian Yun's remarks "
" 建 云的 评论 "

“剑云这段议论，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dʒʌst] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːsən(ə)l] [əˈpɪnjən] .
It wasn't just his personal opinion .
它 不是 只是 他的 个人的 观点 .

也不是他一个人的私见。

[lɑːst] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈskɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ˈsiːtʃwɑːn] ,
Last time there was a famous scholar from Sichuan ,
最后的 时间 那里 曾是 一个 著名的 学者 从 四川 ,

上回有一个四川名士，

[ˈsɜːneɪm] [ˈmiau]
Surname Miao
姓 苗

姓缪，

[ˈheɪɒ] [dʒaɪpɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
Hao Jiping came to see me .
郝 季平 来了 到 看 我 .

号寄坪的来见，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
He said the same thing .
他 说 这 相同的 事物 .

他也有这说。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[bɪˈfɔː(r)] [kənˈfjuːʃəs] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈlʌ; luː] ,
Before Confucius returned to Lu ,
前 孔子 返回 到 鲁 ,

‘孔子反鲁以前，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒəʊ] [liː] ([raɪts] [ɒv; əv] [dʒəʊ]) .
It is the knowledge of the Zhou Li (Rites of Zhou) .
它 是 这 知识 的 这 周 李 (仪式 的 周) .

是《周礼》的学问，

[ɪts] [kɔːld] [ˈeɪnʃənt] [ˈstʌdiz] ;
It's called ancient studies ;
它是 称为 古老的 研究 ;

叫做古学；

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈænti] - [ˈlʌ; luː] ,
After the anti - Lu ,
后 这 反对 - 鲁 ,

反鲁以后，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ˈrɔɪəl] [ˈsɪstəm] " .
It is the study of the " Royal System " .
它 是 这 学习 的 这 " 皇家 系统 " .

是《王制》的学问，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi] [lɜːn] [təˈdeɪ] .
This is what we learn today .
这 是 什么 我们 学习 今天 .

是今学。

[ðəʊz] [dɪ'saɪpl] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] ['ɜːlɪə(r)] ,
Those disciples who were taught earlier ,
那些 门徒 WHO 是 教授 早些时候 ，

弟子中在前传授的，

[ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] ['eɪnʃənt] ['lɜːnɪŋ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ;
The school of thought on ancient learning has changed ;
这 学校 的 想法 在 古老的 学习 有 已更改 ；

变了古学一派；

[hiː; hi] [tɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
He taught it in his later years .
他 教授 它 在 他的 之后 年 .

晚年传授的，

[ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
The school of thought has changed .
这 学校 的 想法 有 已更改 .

变了今学一派。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] ,
Among the Six Classics ,
之中 这 六 经典 ，

六经里头，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,
Therefore , the system of rites and music ,
所以 ， 这 系统 的 仪式 和 音乐 ，

所以制度礼乐，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['mjuːtʃuəl] [kɒntrə'dɪkʃnz] .
There are mutual contradictions .
那里 是 相互的 矛盾 .

有互相违背，

['æbsəluːtli] ['dɪfrənt] .
Absolutely different .
绝对地 不同的 .

绝然不同处。

['leɪtə(r)] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlərz] [meɪd] [fɑː(r)] - [fetʃt] [kə'nekʃ(ə)nz] .
Later Confucian scholars made far - fetched connections .
之后 儒家 学者们 制成 远的 - 已获取 连接 .

后儒牵强附会，

['peɪnzteɪkɪŋli]
painstakingly
精心

费尽心思，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [doʊnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɒd(ə)n]
I don't know if it's because they don't distinguish between ancient and modern
我 不 知道 如果 它是 因为 他们 不 区分 之间 古老的 和 现代的
['lɜːnɪŋ] .
learning .
学习 .

不知都是古今学不分明的缘故。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['eɪnʃənt] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] ['pjʊəli] [ə'baʊt] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɒktrɪn] ?
You think ancient learning is purely about following the king's doctrine ?
你 思考 古老的 学习 是 纯粹 关于 下列的 这 国王的 教义 ？

你想古学是纯乎遵王主义，

['mɒd(ə)n] ['lɜːnɪŋ] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə'baʊt] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [ˌmɒdənaɪ'zeɪʃ(ə)n] .
Modern learning is entirely about reform and modernization .
现代的 学习 是 完全 关于 改革 和 现代化 .
今学是全乎改制变法主义，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [daɪ'vɜːdʒ] ,
East and West diverge ,
东方 和 西方 分歧 ,
东西背驰，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɒsəbli] [ə'griː] [ɒn] [ðɪs] ?
How can we possibly agree on this ?
如何 能 我们 可能 同意 在 这 ?
哪里合得拢来呢？’

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
Listen to this discussion ,
听 到 这 讨论 ,
你们听这番议论，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [ˌdʒiː'æn'juːn] .
It wasn't a discussion with Jianyun .
它 不是 一个 讨论 和 剑云 .
不是与剑云的议论，

[ðæts] [kwaɪt] [kəʊˌɪnsɪ'dent(ə)l] .
That's quite coincidental .
那就是 相当 巧合 .
倒不谋而合的。

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk] .
Great minds think alike .
伟大的 思想 思考 同样 .
英雄所见略同，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
It's clear that there's a reason behind this .
它是 清除 那 有 一个 原因 在后面 这 .
可见这里头是有这么一个道理，

[ðæts] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] !
That's utterly absurd !
那就是 完全地 荒诞 !
不尽荒唐的！”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :
龚尚书道：

" ['miau] - [wɜːks] ,
" Miao Jiping's works ,
" 苗 - 作品 ,
“缪寄坪的著作，

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kɑːrvd] .
I heard it has already been carved .
我 听到 它 有 已经 到过 雕刻 .
听见已刻了出来。

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ɪn] [ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['prɒvɪns] ,
I also heard that in Nanhai County , Guangdong Province ,
我 还 听到 那 在 南海 县 , 粤 省 ,
我还听说现在广东南海县，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [ˈsɜːrneɪmd] [tæŋ] .
There was a man surnamed Tang .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 唐 .

有个姓唐的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[hɪz; ɪz] [neɪm] [stɪl] [ʃaɪnz] .
His name still shines .
他的 姓名 仍然 闪耀 .

名犹辉，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɑːŋ] [suː] .
His nickname was Chang Su .
他的 昵称 曾是 张 苏 .

号叫做什么常肃，

[ðeɪ] [stəʊl] - [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
They stole Kihira's introduction .
他们 偷窃 - 介绍 .

就窃取了寄坪的绪论，

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] .
It got worse and worse .
它 得到 更糟 和 更糟 .

变本加厉，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [sɪks] ['klæsɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fɔːdʒəri] [baɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] !
They say the Six Classics are all forgeries by Liu Xin !
他们 说 这 六 经典 是 全部 伪造品 经过 刘 新 !

说六经全是刘歆的伪书哩！

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
This kind of discussion
这 种类 的 讨论

这种议论，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['truːli] [ju'niːk] .
That would be considered truly unique .
那 会 是 经过考虑的 真的 独特的 .

才算奇辟。

- ['kɒmənt(ə)ri] [ɒn] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri]
Jianyun's Commentary on the Gongyang Commentary
- 评论 在 这 公羊 评论

剑云的论《公羊》，

['raɪtʃəs] ['ruːθləsnəs]
Righteous ruthlessness
正义 冷酷无情

正当的狠，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
Even if you hear it , you should turn away and leave .
甚至 如果 你 听到 它 , 你 应该 转动 离开 和 离开 .

也要闻而却走，

" [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] ['nʌθɪŋ] ! "
" You're making a fuss over nothing ! "
" 你是 制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 ! "

真是少见多怪了！”

- ['lɪsnd] [tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] ['kɒments] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Fengru listened to everyone's comments , one after another .
- 听着 到 每个人的 评论 , 一 后 其他 .

莑如听大家你一句我一句，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['siːkrətli] [mɒkt] .
He was being secretly mocked .
他 曾是 存在 偷偷 嘲笑 .

暗暗挖苦他，

[ðæt] [meɪd] [θɪŋz] ['riːəli] ['bɔːrɪŋ] .
That made things really boring .
那 制成 事物 真的 无聊的 .

倒弄得大大没趣。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a sound of footsteps was heard .
突然 , 一个 声音 的 脚步声 曾是 听到 .

忽听一阵脚步声，

[ðə; ði] ['bʌtlə] [sed] :
The butlers said :
这 管家 说 :

几个管家说道：

" [lɔːd] [liː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Lord Li has arrived ! "
" 主 李 有 到达的 ! "

“黎大人到！”

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [lɔːd] [liː] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [rəʊb] [ðæt] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [njuː] [nɔː(r)] [əʊld] .
Then they saw that Lord Li was wearing a robe that was neither new nor old .
然后 他们 锯 那 主 李 曾是 穿着 一个 长袍 那 曾是 两者都不 新的 也不 老的 .

就见黎公穿着半新不旧的袍褂，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [bɪəd] .
He stroked his short beard .
他 抚摸 他的 短的 胡须 .

手捋着短须，

[ðeɪ] ['wɔbl] [ɪn] .
They wobbled in .
他们 摇晃 在 .

摇摇摆摆进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道：

" [wɪr] [leɪt] . "
" We're late . "
" 是 晚的 . "

“来迟了，

[pliːz] [doʊnt] [biː; bi] [ə'fendɪd] !
Please don't be offended !
请 不 是 被冒犯了 !

你们别见怪呀！”

['siːɪŋ] ['dʒɪndʒə(r)]
Seeing ginger
看到 姜

看见姜、

[tuː] ['piːp(ə)l] ,
Two people ,
二 人们 ,

米两人，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

就笑道：

" [jʊr; jər] [hɪə(r)] [tuː] , "
" You're here too , "
" 你是 这里 也 , "

“你们也在这里，

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
I arrived at just the right time .
我 到达的 在 只是 这 正确的 时间 .

我来的很巧了。”

['mɪnɪstə(r)][pæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Pan smiled and said :
部长 平底锅 微笑 和 说 :

潘尚书笑道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How is it ? "
" 如何 是 它 ? "

“怎样着，

[jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['stjuːd(ə)nt][ɪz] [nɒt] [hɪə(r)] .
Your esteemed student is not here .
你的 尊敬的 学生 是 不是 这里 .

贵门生不在这里，

" [juːv] [kʌm] [æt; ət][æn; ən] [ɪn'ɒpətjuːn] [taɪm] ? "
" You've come at an inopportune time ? "
" 你已经 来 在 一个 不合时宜 时间 ? "

你就来得不巧了？”

[ʃiː] [nɒŋ] [rəʊd] :
Shi Nong Road :
史 农 路 :

石农道：

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] ['stjʊdnts] [ə'gen] . "
" Don't mention students again . "
" 不 提到 学生 再次 . "

“再别提门生了。

[wiː; wi] [kænt] [ək'sept] ['eni] [mɔː(r)] ['stjʊdnts] [naʊ] .
We can't accept any more students now .
我们 不能 接受 任何 更多的 学生 现在 .

如今门生收不得了，

[ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
The better the students ,
这 更好的 这 学生 ,

门生愈好，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
The teachers are finding it increasingly difficult to make ends meet .
这 教师 是 寻找 它 日益 难的 到 制作 结束 见面 .

老师愈没有日子过了。”

[gɒŋ] ,
Gong ,
锣 ,

龚、

[bəuθ] ['mɪnɪstər] [pæn][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Both Ministers Pan were taken aback and said :
两个都 部长们 平底锅 是 已采取 背 和 说 :

潘两尚书都一愣道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

“这话怎么讲？”

[ʃiː] [nɒŋ] [rəʊd] :
Shi Nong Road :
史 农 路 :

石农道：

" [lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [fɜːst] . "
" Let's sit down and talk first . "
" 我们来吧 坐 向下 和 讲话 第一的 . "

“我们坐了再说。”

[səʊ] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
So everyone sat down .
所以 每个人 卫星 向下 .

于是大家坐定。

[ʃiː] [nɒŋ] [rəʊd] :
Shi Nong Road :
史 农 路 :

石农道：

“ [ai] [tel] [juː; jʊ] , ”
“ I tell you , ”
“ 我 告诉 你 , ”

“我告诉你们，

['jestədeɪ] [ai][wɒz; wəz] ['ænəteɪtɪŋ] [ðə; ði] " ['siːkrət] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] " .
Yesterday I was annotating the " Secret History of the Mongols " .
昨天 我 曾是 注释 这 " 秘密 历史 的 这 蒙古人 " .

昨儿个我因注释《元秘史》，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tʃek] [tʃʊ] - " [ˌænəʊ'teɪʃənz] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['riːdʒənz] " .
You should check Xu Xingbo's " Annotations on the Western Regions " .
你 应该 查看 徐 - " 注释 在 这 西 地区 " .

要查一查徐星伯的《西域传注》，

[wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] [ðɪs] [bʊk] [æt; ət] [həʊm] .
We don't have this book at home .
我们 不 有 这 书 在 家 .

家里没有这书，

[səʊ][hiː; hi][ræn][tuː; tə][liː] - [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
So he ran to Li Chunke to borrow it .
所以 他 跑 到 李 - 到 借 它 .

就跑到李纯客那里去借。”

[tʃɛŋ] ['bɔɪi] [sed] :
Cheng Boyi said :
程 博伊 说 :

成伯怡道：

" ['ɪz(ə)nt] - [jɔː(r); jə(r)][əʊld]['stjuːd(ə)nt] ? "
" Isn't Chunke your old student ? "
" 不是 - 你的 老的 学生 ? "

"纯客不是你的老门生吗？"

[ʃiː] [nɒŋ] [rəʊd] :
Shi Nong Road :
史 农 路 :

石农道：

" [ɒn] ['skɒləʃɪp] , "
" On scholarship , "
" 在 奖学金 , "

"论学问，

[ai]['nevə(r)] [deəd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
I never dared to become a teacher .
我 绝不 敢于 到 变得 一个 老师 .

我原不敢当老师，

[ɪts] [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
It's just out of gratitude for his kindness .
它是 只是 出去 的 感激 为了 他的 仁慈 .

只是承他情，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [miːt] .
They always greet each other when they meet .
他们 总是 迎接 每个 其他 什么时候 他们 见面 .

见面总叫一声。

[wiː; wi] [met] ['jestədeɪ] .
We met yesterday .
我们 遇见 昨天 .

昨天见面，

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['juːʒuəl] .
They called it as usual .
他们 称为 它 作为 通常 .

也照例叫了。

[juː; jʊ] [nəʊ] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] . . .
You know , after he called out . . .
你 知道 , 后 他 称为 出去 . . .

你道他叫了之后，

[wɒt] ['kɒmz] [nekst] ?
What comes next ?
什么 来 下一个 ?

接上句什么话？"

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

"什么话呢？"

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [haʊ] [hæz; həz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [biːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] ['məʊmənts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['leɪtli] ? "
" How has the teacher been enjoying his intimate moments with his wife lately ? "
" 如何 有 这 老师 到过 享受 他的 亲密的 时刻 和 他的 妻子 最近 ? "

"老师近来跟师母敦伦的兴致好不好?

[aɪ] [fuːld] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I fooled him at the time .
我 被骗了 他 在 这 时间 .

我当时给他蒙住了,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [smaɪl] .
He couldn't bring himself to smile .
他 不能 带来 他自己 到 微笑 .

脸上拉不下来,

[ɪts] [ɔːlsəʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'tæk] .
It's also difficult to have an attack .
它是 还 难的 到 有 一个 攻击 .

又不好发作,

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tek'niːks] .
I might as well give him a thorough explanation of Rongcheng's techniques .
我 可能 作为 出色地 给 他 一个 彻底 解释 的 - 技术 .

索性给他畅论一回容成之术,

[pleɪn] ['wʊmən] ,
Plain woman ,
清楚的 女士 ,

素女方呀,

[ə; eɪ] ['remədi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] ,
A remedy for the heart ,
一个 补救 为了 这 心 ,

医心方呀,

[aɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] .
I wrote a whole bunch of nonsense .
我 写道 一个 所有的 束 的 废话 .

胡诌了一大篇。

[ə; eɪ] [frend] [təʊld] [ˌem 'iː] [tə'deɪ]
A friend told me today
一个 朋友 讲述 我 今天

今天有个朋友告诉我,

['jestədeɪ] ['sʌmwʌn] [ɑːskt] [hɪm] ,
Yesterday someone asked him ,
昨天 某人 问 他 ,

昨天人家问他,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['sʌd(ə)nli] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] - ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] - ?
Why are we suddenly talking about ' sexual relations ' ?
为什么 是 我们 突然 说 关于 - 性 关系 - ?

为什么忽然说起'敦伦'?

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道:

- [ʃiː] - ['laɪflɒŋ] ['lɜːnɪŋ] ,
' Shi Nong's lifelong learning ,
- 史 - 终身 学习 ,

'石农一生学问,

[ðɪs] " ['sekʃuəl]['juːniən] " [ɪz][wʌn] [wei] ,
This " sexual union " is one way ,
这 " 性 联盟 " 是 一 方式 ,

这“敦伦”一道，

[ɪts] [stɪl] [kən'sɪdəd] [hɪz; ɪz] ['speʃəlti] .
It's still considered his specialty .
它是 仍然 经过考虑的 他的 专业 .

还算是他的专门，

[doʊnt] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] " ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] " .
Don't tell him about " sexual relations " .
不 告诉 他 关于 " 性 关系 " .

不给他讲“敦伦”，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are we talking about ?
什么 是 我们 说 关于 ?

讲什么呢？’

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你们想，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是什么话？

[ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ðæt] ['ðer] [nɒt] [ə'laɪv] !
It's infuriating that they're not alive !
它是 令人恼火 那 它们是 不是 活 !

不活气死了人！

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [ək'sept] ['stjʊdnts] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you think we should still accept students like this ?
做 你 思考 我们 应该 仍然 接受 学生 喜欢 这 ?

你们说这种门生还收得吗？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒiː'æŋ] ,
Just looking at Jiang ,
只是 寻找 在 江 ,

就看着姜、

[ðə; ði] [tuː] [men] [smaɪld] .
The two men smiled .
这 二 男人 微笑 .

米二人微笑。

['lɪs(ə)n] [ʌp] , ['evriwʌn] !
Listen up , everyone !
听 向上 , 每个人 !

大家听着，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
They all burst into laughter .
他们 全部 爆裂 进入 笑声 .

都大笑起来。

['mɪnɪstə(r)][pæn] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Pan suddenly jumped up and said :
部长 平底锅 突然 跳了起来 向上 和 说 :

潘尚书忽然跳起来道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

[ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] !
This is incredible !
这 是 极好的 !

了不得了!”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] :
Even the sound of shouting :
甚至 这 声音 的 喊叫 :

就连声叫:

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来!

[kʌm] ! "
Come ! "
来 ! "

来!”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 .

大家倒愣着,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知何事。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[ə; eɪ] ['stjuːəd] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)][pæn] .
A steward walked up to Minister Pan .
一个 管家 步行 向上 到 部长 平底锅 .

一个管家走到潘尚书跟前,

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] [ðə; ði] ['stjuːəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
The Minister asked the steward with a serious expression :
这 部长 问 这 管家 和 一个 严肃的 表达 :

尚书正色问那管家道:

" [ðɪs] [mʌnθs] ['fiːdɪŋ] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstə(r)][liː] [ʒɪmɪn] "
" This month's feeding expenses for Master Li Zhimin "
" 这 月份 喂养 开支 为了 掌握 李 志敏 "

“这月里李治民李老爷的喂养费,

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [sent] [jet] ?
Has it been sent yet ?
有 它 到过 发送 然而 ?

发了没有?”

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The butler smiled and said :
这 管家 微笑 和 说 :

那管家笑着说：

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['mɑːstə(r)] [lɪz] ['mʌnθli] ['trɪbjuːt] ? "
" Isn't it Master Li's monthly tribute ? "
" 不是 它 掌握 李的 月度 贡 ? "

“不是李老爷的月敬吗?

[ai] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I sent someone to deliver it the day before yesterday .
我 发送 某人 到 递送 它 这 天 前 昨天 .

前天打发人送过去了。”

['mɪnɪstə(r)][pæn] [sed] :
Minister Pan said :
部长 平底锅 说 :

潘尚书道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] [wʌns] [ɪts] [sent] . "
" That's enough once it's sent . "
" 那就是 足够的 一次 它是 发送 . "

“发了就得了。”

[ðen] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Then turn around ,
然后 转动 大约 ,

就回过头来，

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled at the crowd and said :
他 微笑 在 这 人群 和 说 :

向着众人笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'leɪd] . "
" It needs to be delayed . "
" 它 需求 到 是 延迟 . "

“要迟发一步，

['ðer] ['iːv(ə)n] ['ɑːskɪŋ] [ðɪs] [əʊld][mæn] [ə'baʊt] - ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] - !
They're even asking this old man about ' sexual relations ' !
它们是 甚至 问 这 老的 男人 关于 - 性 关系 - !

也要来问老夫‘敦伦’了！”

['evriwʌn] [ɑːskt] , " [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [fiː] ? "
Everyone asked , " What is the feeding fee ? "
每个人 问 , " 什么 是 这 喂养 费用 ? "

众人问什么叫喂养费?

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Gong smiled and said :
部长 锣 微笑 和 说 :

龚尚书笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [kən'fjuːzd] ? "
" How could you be so confused ? "
" 如何 可以 你 是 所以 使困惑 ? "

“你们怎糊涂起来?

[hiː; hi] [mɒkt] - , ['kɔːlɪŋ] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mjuːl] !
He mocked Chunke , calling him nothing more than a mule !
他 嘲笑 - , 呼叫 他 没有什么 更多的 比 一个 骡子 !

他挖苦纯客是骡子罢了！”

[səʊ] ['evriwʌn] [,remi'nis] ,
So everyone reminisced ,
所以 每个人 回忆 ,

于是众人回味,

[hiː; hi] [lɑːft] [ə'gen] .
He laughed again .
他 笑了 再次 .

又大笑一回。

[ɪz] ['smaɪlɪŋ] ,
is smiling ,
是 微笑 ,

正笑着,

[ə; eɪ] ['stjuːəd] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] .
A steward brought in a letter .
一个 管家 带来 在 一个 信 .

见一个管家送进一封信来。

['mɪnɪstə(r)][pæn] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Minister Pan then took a look ,
部长 平底锅 然后 采取 一个 看 ,

潘尚书接着一看,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [nəʊts] .
It was Chunke's notes .
它 曾是 - 笔记 .

正是纯客手札,

['evriwʌn] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone gathered around to watch .
每个人 聚集 大约 到 手表 .

大家都聚头来看着。

- [ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːst] .
Beiru's arrival today was originally forced .
- 到达 今天 曾是 起初 强制 .

莑如今日来得本来勉强,

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] .
Then I heard them talking .
然后 我 听到 他们 说 .

又听他们议论,

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I don't understand half of it .
我 不 理解 一半 的 它 .

一半不明白,

[hɑːf] [,disə'griː] .
Half disagreed .
一半 不同意 .

一半不以为然,

['sɪtɪŋ] [hɪə(r)][ɪz][səʊ] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting here is so boring .
坐着 这里 是 所以 无聊的 .

坐着好没趣,

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Knowing that everyone had arrived ,
会心 那 每个人 有 到达的 ,

知道人已到齐,

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hiː; hi] [ʃaʊgɔŋ] .
We're about to go to pay our respects to He Shaogong .
是 关于 到 去 到 支付 我们的 尊重 到 他 少工 .

快要到什么何邵公那里去行礼了，

['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,
看到 这 ,

看见此时，

['evriwʌn] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [riːd] [liː] - ['letə(r)] .
Everyone crowded around to read Li Chunke's letter .
每个人 挤 大约 到 读 李 - 信 .

大家都拥着看李纯客的信，

[doʊnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Don't pay attention to him .
不 支付 注意力 到 他 .

不留他神，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [slɪpt] [aʊt] .
He then secretly slipped out .
他 然后 偷偷 滑倒了 出去 .

就暗暗溜出。

[wen] [ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [ɑːskt] ,
When the housekeepers asked ,
什么时候 这 管家 问 ,

管家们问起，

[hiː; hi] [weɪvd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
He waved to them .
他 挥手 到 他们 .

他对他们摇手，

[ðeɪ] [sed] [ðeid] [gəʊ] [ænd; ənd] [ðeid] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] .
They said they'd go and they'd come right away .
他们 说 他们会 去 和 他们会 来 正确的 离开 .

说去了就来，

[ai] [steɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌn'tɪl] [ai] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
I stayed outside until I got into the car and went home .
我 入住 外部 直到 我 得到 进入 这 车 和 去 家 .

一直到门外上车回家。

[wʌns] [həʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [təʊld] [hɪm] :
His wife told him :
他的 妻子 讲述 他 :

他的夫人告诉他道：

['ɑːftə(r)] [juː; jʊ] [liːv] ,
After you leave ,
后 你 离开 ,

“你出门后，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] ['kʌltʃərəl] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] ['vaɪə] [ðə; ði] [pəʊst] ['ɒfɪs] .
A letter arrived from the Shanghai Cultural Affairs Bureau via the post office .
一个 信 到达的 从 这 上海 文化 事务 局 通过 这 邮政 办公室 .

信局送来上海文报处一信，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] ,
There is also a paper package ,
那里 是 还 一个 纸 包裹 ,

还有一个纸包，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['rʌʃə] .
They said it was from Russia .
他们 说 它 曾是 从 俄罗斯 .

说是俄国来的东西，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know whose it is .
我 不 知道 谁 它 是 .

不知是谁的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] [ðæt] ['pækɪdʒ] ,
Then take the letter and that package ,
然后 拿 这 信 和 那 包裹 ,

就把信并那包，

[send] [ðem; ðəm] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
Send them up together .
发送 他们 向上 一起 .

一同送上去。

[beɪruː] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Beiru opened it and looked at it .
贝如 打开 它 和 看起来 在 它 .

莩如拆开看了，

[ðen] [ai] ['əʊpənd] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['pækɪdʒ] [ə'gen] .
Then I opened the paper package again .
然后 我 打开 这 纸 包裹 再次 .

又拆了那纸包，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ræpt] [ʌp] [ɪn] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] .
But it was wrapped up in layers upon layers .
但 它 曾是 包装 向上 在 层 之上 层 .

却密密层层地包着，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] ['leɪə(r)] ,
Until the last layer ,
直到 这 最后的 层 ,

直到末层，

[fæŋ] ['lʌ; luː] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] ['westən] [ænd; ənd] [frentʃ] [staɪl] , [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [ɪn] [saɪz] .
Fang Lu revealed a photograph of Western and French style , about one foot in size .
方 鲁 揭晓 一个 照片 的 西 和 法语 风格 , 关于 一 脚 在 尺寸 .

方露出是一张一尺大的西法摄影。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['westən] ['wɪmɪn] .
Above them were two beautiful Western women .
多于 他们 是 二 美丽的 西 女性 .

上头却是两个美丽的西洋妇人。

['leɪdi] - ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Lady Fengru didn't understand it .
女士 - 没有 理解 它 .

萃如夫人看了不懂，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [daut] .
I couldn't help but have doubts .
我 不能 帮助 但 有 疑虑 .

心中不免疑惑，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要问明，

['sʌd(ə)nli] , [beɪruː] [sed] :
Suddenly , Beiru said :
突然 , 贝如 说 :

忽听萃如道：

" [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] . "
" That's quite a strange story . "
" 那就是 相当 一个 奇怪的 故事 . "

“倒是一件奇闻。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] [stɑːz] .
Just look at the sun and the gathering of the Virtuous Stars .
只是 看 在 这 太阳 和 这 采集 的 这 有德行的 星星 .

方看日边德星聚，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] .
Suddenly , a letter arrived from overseas .
突然 , 一个 信 到达的 从 海外 .

忽传海外雁书来。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [fɜːst] [ə'sent] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Chapter Twelve : The Emperor's First Ascent to Heaven and the Re - examination
章 十二 : 这 皇帝的 第一的 上升 到 天堂 和 这 关于 - 考试
[ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] ; ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] , [ˌɑːr 'iː] -
of the Temple of the Monks ; Learning from the East and West , Re -
的 这 寺庙 的 这 僧侣 ; 学习 从 这 东方 和 西方 , 关于 -
['riːdɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][mæp]
reading the Border Map
阅读 这 边界 地图

第十二回 影并帝天初登布士殿 学通中外重翻交界图

['miːnwaɪl] , [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [beɪruː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [meɪl] .
Meanwhile , on that day , Beiru received a letter from the Russian mail .
同时 , 在 那 天 , 贝如 已收到 一个 信 从 这 俄语 邮件 .

却说蓁如当日正接了一封俄国邮来的信件，

[nɒt] ['əʊpənd] [jet] .
Not opened yet .
不是 打开 然而 .

还没拆开，

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] [ɪn] [suːts] .
First , a photograph of two women in suits .
第一的 , 一个 照片 的 二 女性 在 西装 .

先见两个西装妇女的摄影，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解缘故。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'keɪm] ['veri] [sə'spɪʃəs] .
His wife , however , became very suspicious .
他的 妻子 , 然而 , 成为 非常 可疑的 .

他夫人倒大动疑心起来。

[beɪruː] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Beiru quickly opened the letter .
贝如 迅速地 打开 这 信 .

蓁如连忙把信拆开，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [lɑːst] [dɪ'sembə(r)] .
It turns out this letter was from last December .
它 转弯 出去 这 信 曾是 从 最后的 十二月 .

原来这封信还是去年腊月里，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [wɛŋkɪŋ] [wen] [ʃiː; ʃi] [fɜːst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] .
This was sent by Wenqing when she first arrived in St . Petersburg , the capital city .
这 曾是 发送 经过 文清 什么时候 她 第一的 到达的 在 英石 . 圣彼得堡 , 这 首都 城市 .

雯青初到圣彼得堡京城所寄的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] ['letə(r)] .
There was nothing else in the letter .
那里 曾是 没有什么 别的 在 这 信 .

信中并无别话，

[tel] [beɪruː] [wen] ['diːdiː] [wɪl] [dɪ'pɑːt] .
Tell Beiru when Dede will depart .
告诉 贝如 什么时候 德德 将要 离开 .

就告诉蓁如几时由德动身，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] ['rʌʃə] ?
When will you arrive in Russia ?
什么时候 将要 你 到达 在 俄罗斯 ?

几时到俄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][dɛdʒɪn] .
It is also said to be in Dejin .
它 是 还 说 到 是 在 德金 .

又说在德京，

[ðeɪ] ['pɜːrtʃəst] [ə; eɪ] ['haɪli] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['diːteɪld] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði]['saɪnəʊ] - ['rʌʃ(ə)n]
They purchased a highly confidential and detailed map of the Sino - Russian
他们 购买 一个 高度 机密的 和 详细的 地图 的 这 中原 - 俄语
['bɔːdə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
border at a high price .
边界 在 一个 高的 价格 .

用重价购得一幅极秘密详细的中俄交界地图，

[ai] ['pruːfriːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [maɪ'self] .
I proofread it again myself .
我 校对 它 再次 我 .

自己又重加校勘，

['prɪntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'plitɪd] [ɪ'miːdiətli] .
Printing to be completed immediately .
印刷 到 是 完全的 立即地 .

即日付印，

[wʌns] ['prɪntɪd] , [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [klɑːk] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
Once printed , a suitable clerk should be dispatched to deliver it to the
一次 打印 , 一个 合适的 职员 应该 是 已派出 到 递送 它 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

印好后就要打发妥员赍送来京，

[səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) [fɔː(r); fə(r)] ['faɪlɪŋ] .
Submitted to the Zongli Yamen (Foreign Ministry) for filing .
提交 到 这 - 衙门 (外国的 部) 为了 备案 .

呈送总理衙门存档，

[fɜːst] , [hiː; hi] [wʊd] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['prɒpə(r)] ['griːtɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
First , he would ask for proper greetings , etc .
第一的 , 他 会 问 为了 恰当的 问候 , ETC .

先托蓁如妥为招呼等语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was extremely pleased with himself .
他 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

辞气非常得意。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] ,
Until the end of the letter ,
直到 这 结尾 的 这 信 ,

直到信末，

[ə'tætʃt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
Attached is another sheet of paper .
随附的 是 其他 床单 的 纸 .

另附一纸，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['fəʊtəgrɑːf] .
Explain the origin of this photograph .
解释 这 起源 的 这 照片 .

说明这张摄影的来由，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd][reə(r)]['stɔːri] .
This is yet another extraordinary and rare story .
这 是 然而 其他 非凡的 和 稀有的 故事 .

又是件旷世希逢的佳话。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [fə'tɒɡrəfə(r)] [ɪz] ?
Do you think this photographer is ?
做 你 思考 这 摄影师 是 ?

你道这摄影是谁呢?

['dʒentlmən] , [pliːz] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
Gentlemen , please be patient .
先生们 , 请 是 病人 .

列位且休性急,

[let] [ˌem 'iː][ɪk'spleɪn] ['sləʊli] .
Let me explain slowly .
让 我 解释 缓慢地 .

让俺慢慢说来。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - [steɪ] [ɪn] [bɜː'lɪn] ,
Speaking of Wenqing's stay in Berlin ,
请讲 的 - 停留 在 柏林 ,

话说雯青驻节柏林,

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] [bɪ'fɔː(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['rʌʃə] ;
He was just waiting for Caiyun to pay her respects before heading to Russia ;
他 曾是 只是 等待 为了 - 到 支付 她 尊重 前 标题 到 俄罗斯 ;

只等彩云觐见后就要赴俄;

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has already been delayed for more than a month .
它 有 已经 到过 延迟 为了 更多的 比 一个 月 .

已经耽搁了一个多月,

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['mɒnəki] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Just as the German monarchy was in disarray ,
只是 作为 这 德语 君主制 曾是 在 混乱 ,

恰值德皇政体违和,

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
There has been no response from outside .
那里 有 到过 不 回复 从 外部 .

外部总没回文。

[wɛŋkɪŋ] [felt] ['veri] ['æŋkʃəs] .
Wenqing felt very anxious .
文清 毛毡 非常 焦虑的 .

雯青心中很是焦闷,

- , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Caiyun , on the other hand , was in high spirits .
- , 在 这 其他 手 , 曾是 在 高的 烈酒 .

倒是彩云兴高采烈,

['səʊʃəlaɪzɪŋ] ['evriweə(r)] :
Socializing everywhere :
社交 到处 :

到处应酬:

[ə; eɪ] ['dʌtʃɪsɪz] [dɑːns] [tə'deɪ] ,
A duchess's dance today ,
一个 公爵夫人的 舞蹈 今天 ,

今日某公爵夫人的跳舞,

[tə'mɔːroʊz] [tiː] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['mɪnɪstərz] ['dɔːtə(r)] ,
Tomorrow's tea party for a certain minister's daughter ,
明天 茶 派对 为了 一个 肯定 部长 女儿 ,

明日某大臣姑娘的茶会，

['mɔːnɪŋ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [dɪər] ['gɑːd(ə)n] ,
Morning visit to Dier Garden ,
早晨 访问 到 迪尔 花园 ,

朝游缔尔园，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [læn] [ˌes 'aɪ] [pə'vɪliən] [æt; ət] [naɪt] ,
Ascending the Lan Si Pavilion at night ,
上升 这 兰 硅 亭 在 夜晚 ,

夜登兰姒馆，

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Coming from the east and going to the west .
未来 从 这 东方 和 去 到 这 西方 .

东来西往，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [saɪt] .
It was quite a sight .
它 曾是 相当 一个 视线 .

煞是风光。

\- [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Caiyun was naturally beautiful .
\- 曾是 自然 美丽的 .

彩云容貌本好，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [laɪks] [tuː; tə] ['dekəreɪt] .
He also likes to decorate .
他 还 点赞 到 装饰 .

又喜修饰，

[ɪn'telɪdʒənt] [baɪ]['neɪtʃə(r)]
Intelligent by nature
聪明的 经过 自然

生性聪明，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
It was a stroke of luck .
它 曾是 一个 中风 的 运气 .

巧得人意，

[ðɪs] ['əʊnli] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
This only made her famous for her beauty .
这 仅有的 制成 她 著名的 为了 她 美丽 .

倒弄得艳名大噪起来。

[ðə; ði][vɑːst] ['sɪti] [ɒv; əv] [bɜː'lɪn] ,
The vast city of Berlin ,
这 广阔的 城市 的 柏林 ,

偌大一个柏林城，

['ɔːlməʊst] ['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['fuː] - [wɒz; wəz] ['tʃaɪnəz] [fɜːst] ['bjuːti] .
Almost everyone knows that Fu Caiyun was China's first beauty .
几乎 每个人 知道 那 傅 - 曾是 中国的 第一的 美丽 .

几乎没个不知道傅彩云是中国第一个美人，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
Everyone should see for themselves .
每个人 应该 看 为了 他们自己 .

都要见识见识，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən] - ['fɪstɪd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , [ju] [hɛŋ] ,
Even the wife of the iron - fisted prime minister , Yu Heng ,
甚至 这 妻子 的 这 铁 - 拳交 主要的 部长 , 于 恒 ,

连铁血宰相的郁亨夫人，

[wɪv] [met] ['sevrəl] [taɪmz] .
We've met several times .
我们已经 遇见 一些 时代 .

也来往过好几次。

['leɪdi] [juːhɛŋ]
Lady Yuheng
女士 玉衡

那郁亨夫人，

[ɒn] - [bɪ'hɑːf] , [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['nəʊblwʊmən] .
On Caiyun's behalf , he introduced her to another noblewoman .
在 - 代表 , 他 介绍 她 到 其他 贵妇 .

替彩云又介绍认得了一位贵夫人，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜː'self] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] .
She called herself Mrs . Via .
她 称为 她自己 太太 . 通过 .

自称维亚太太，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['dʌtʃəs] .
She was said to be a German duchess .
她 曾是 说 到 是 一个 德语 公爵夫人 .

说是德国的世爵夫人，

[nɒt] [jet] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] ,
Not yet fifty years old ,
不是 然而 五十 年 老的 ,

年纪不到五十许，

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['elɪgənt] .
Although her figure was very elegant .
虽然 她 数字 曾是 非常 优雅的 .

体态虽十分端丽，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɔː'θɒrəti] .
His expression , however , was one of imposing authority .
他的 表达 , 然而 , 曾是 一 的 气势磅礴 权威 .

神情却八面威风。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] . . .
That day , upon seeing the colorful clouds . . .
那 天 , 之上 看到 这 丰富多彩的 云 . . .

那日一见彩云，

[ðeɪ] [hɪt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['veri] [wel] .
They hit it off very well .
他们 打 它 离开 非常 出色地 .

就非常投契，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [went] [ɒn] [deɪts] .
From then on , they often went on dates .
从 然后 在 , 他们 经常 去 在 日期 .

从此也常常约会。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪt]
However , the place for a date
然而 , 这 地方 为了 一个 日期

不过约会的地方，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Not in the garden ,
不是 在 这 花园 ,

不在花园，

[ðæt] [ɪz] , [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)]
That is , in the theater
那 是 , 在 这 剧院

即在戏馆，

[ai]['nevə(r)] [ɪn'vaɪt] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ðɪs] ['leɪdiz] ['rezɪdəns] .
I never invite anyone to this lady's residence .
我 绝不 邀请 任何人 到 这 女士的 住宅 .

从不叫登这夫人的邸第，

[ðə; ði]['leɪdi]['nevə(r)] [keɪm] ['aɪðə(r)] .
The lady never came either .
这 女士 绝不 来了 任何一个 .

夫人也没有来过。

- ['sʌmtaɪmz] ['menʃ(ə)nd] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɔː(r)] .
Caiyun sometimes mentioned visiting him at his door .
- 有时 提及 访问 他 在 他的 门 .

彩云有时提起登门造访的话，

[ðæt] ['leɪdi] ['ɔːlweɪz] [i'veid] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
That lady always evaded the question .
那 女士 总是 躲避 这 问题 .

那太太总把别话支吾。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Caiyun had no choice but to give up .
- 有 不 选择 但 到 给 向上 .

彩云只得罢了。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
But let's leave that aside for now .
但 我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

话且不表。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

却说有一晚，

- [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð] [ðɪs] ['leɪdi][æt; ət] - ['gɑːd(ə)n] .
Caiyun had just finished watching a play with this lady at Weiliang Garden .
- 有 只是 完成的 观看 一个 玩 和 这 女士 在 - 花园 .

彩云刚与这位太太在维良园看完了戏，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ə'ləʊn]
Returning alone
返回 独自的

独自回来，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ʃedjuːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʌp'deɪt] .
It has already been scheduled for update .
它 有 已经 到过 已安排 为了 更新 .

已在定更时候，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tuː] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] ,
Sitting in a magnificent two - horse carriage ,
坐着 在 一个 壮丽 二 - 马 运输 ,

坐着一辆华丽的轿式双马车，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
There wasn't even a maid in the carriage .
那里 不是 甚至 一个 女佣 在 这 运输 .

车上连一个女仆都不带，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [stɒpt] [ðeə(r)] .
They arrived at the embassy entrance as quickly as they could and stopped there .
他们 到达的 在 这 大使馆 入口 作为 迅速地 作为 他们 可以 和 停止 那里 .

如飞地到了使馆门口停住。

[ðə; ði] ['draɪvə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [dɔː(r)] ,
The driver opened the car door ,
这 司机 打开 这 车 门 ,

车夫拉开车门，

\- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [daʊn] ,
Caiyun was about to step down ,
\- 曾是 关于 到 步 向下 ,

彩云正要跨下，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
But then they saw a beautiful girl of about seventeen or eighteen years old on the street .
但 然后 他们 锯 一个 美丽的 女孩 的 关于 十七 或者 十八 年 老的 在 这 街道 .

却见马路上有一个十七八岁的美童，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He ran to the car as fast as he could .
他 跑 到 这 车 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞奔地跑到车前，

[hiː; hi] [liːnd] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] [dɔː(r)] .
He leaned his shoulder close to the car door .
他 倾斜 他的 肩膀 关闭 到 这 车 门 .

把肩膀凑近车门，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

口里还吁吁发喘。

\- [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Caiyun put her hand on his shoulder .
\- 放 她 手 在 他的 肩膀 .

彩云就一手搭在他肩上，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [daʊn] ['dʒentli] .
She jumped down gently .
她 跳了起来 向下 轻轻地 .

轻轻地跳了下来。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
After entering the museum ,
后 进入 这 博物馆 ,

进了馆门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['bʌtlə] ,
There was a group of butlers ,
那里 曾是 一个 团体 的 管家 ,

就有一班管家们，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

都站了起来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" ['mædəm][ɪz] [bæk] "
" Madam is back "
" 女士 是 后退 "

“太太回来了，

" ['kwɪkli] [lait] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd] [sɜːv] ! "
" Quickly light the lamps and serve ! "
" 迅速地 光 这 灯 和 服务 ! "

快掌灯伺候！”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
There were two children ,
那里 是 二 孩子们 ,

便有两个小童，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [braɪt] [hɔːn] [læmp] .
Each held a bright horn lamp .
每个 握住 一个 明亮的 喇叭 灯 .

各执一盏明角灯儿，

['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Leading from the front .
领导 从 这 正面 .

在前引导。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
The maids and servants all knew about it too .
这 女佣 和 仆人 全部 知道 关于 它 也 .

那些丫鬟仆妇也都知道了，

[hiː; hi] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] [fel] [æz; əz][hiː; hi][ræn] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] .
He stumbled and fell as he ran down from upstairs .
他 踉跄 和 跌倒 作为 他 跑 向下 从 楼上 .

在楼上七跌八撞的跑了下来。

[baɪ] [ðen] , - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] [mə'ʃiːn] [hʌt] .
By then , Caiyun had already arrived at the elevator machine hut .
经过 然后 , - 有 已经 到达的 在 这 电梯 机器 小屋 .

那时彩云已到了升高机器小屋里，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
The maids and servants all rushed forward to help him up .
这 女佣 和 仆人 全部 匆忙 向前 到 帮助 他 向上 .

那些丫鬟仆妇都要上前搀扶，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" ['brʌðə(r)] [ˌeɪˌɛf'juː] , "
" Brother Afu , "
" 兄弟 啊 , "

“阿福哥，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [help] !
Thank you for your help !
感谢 你 为了 你的 帮助 !

劳你驾了！

[let] [ˌjuː 'es] [help] [juː; jʊ] [ʌp] !
Let us help you up !
让 我们 帮助 你 向上 !

让我们来搀着吧！”

- [geɪv] [ə; eɪ] [kəʊld] [lɑːf] .
Caiyun gave a cold laugh .
- 给予 一个 寒冷的 笑 .

彩云冷笑了一声，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ˌeɪˌɛf'juː] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [els] .
He continued to support Afu , oblivious to everything else .
他 持续 到 支持 啊 , 浑然不觉 到 一切 别的 .

自顾自仍扶着阿福。

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ðen] [rəʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
The machine then rose into the air as if flying .
这 机器 然后 玫瑰 进入 这 空气 作为 如果 飞行 .

那机器就如飞地上升了。

[wʌns] [ˌʌp'steəz] ,
Once upstairs ,
一次 楼上 ,

到了楼上，

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [siːmd] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [wiːk] .
The colorful clouds seemed listless and weak .
这 丰富多彩的 云 似乎 蔫 和 虚弱的 .

彩云有气没力的，

[hiː; hi] [liːnd] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [ə'genst] [ˌeɪˌɛf'juː] .
He leaned his whole body against Afu .
他 倾斜 他的 所有的 身体 反对 啊 .

全身都靠在阿福的身上，

['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [stept] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['bedruːm] [ænd; ənd] [kə'læpst] ['ɒntə] [ə; eɪ]
Panting and laughing , she stepped into her bedroom and collapsed onto a
喘息 和 笑 , 她 步 进入 她 卧室 和 倒塌 到 一个
[sɒft] , ['kʌləf(ə)l] [brə'keɪd] [kaʊtʃ] .
soft , colorful brocade couch .
柔软的 , 丰富多彩的 锦缎 长椅 .

连喘带笑地迈到了自己卧房一张五彩洋锦的软榻上就倒下了，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks]
A blush on her cheeks
一个 脸红 在 她 脸颊

两颊绯晕，

[aɪz] ['stɪki]
Eyes sticky
眼睛 黏

双眼粘饧，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [drʌŋk] ,
Like a concubine drunk ,
喜欢 一个 妾 醉 ,

好象贵妃醉酒一般，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Leaning to one side ,
倾斜 到 一 边 ,

歪着身，

['slɑːntɪd] [aɪz]
Slanted eyes
倾斜的 眼睛

斜着眼，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌeɪˌɛf'juː] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - [smaɪl] .
He looked at Afu with a half - smile .
他 看起来 在 啊 和 一个 一半 - 微笑 .

似笑不笑地望着阿福。

[ˌeɪˌɛf'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Afu smiled and lowered his head .
啊 微笑 和 降低 他的 头 .

阿福也笑眯眯地低着头，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Standing beside the couch .
常设 旁 这 长椅 .

立在榻旁。

- ['sʌd(ə)nli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [dʒeɪd] ['skæliən] .
Caiyun suddenly presented a jade scallion .
- 突然 呈现 一个 玉 葱 .

彩云忽然把一个玉葱，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬着银牙，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] ['ʃɑːpli] [æt; ət] - ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
It pointed sharply at Afu's forehead .
它 尖 尖锐地 在 - 前额 .

狠狠地直指到阿福额上，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声道：

" [juː; jʊ] ['ʌtəli] ['wɪkɪd] [bræt] ! "
" You utterly wicked brat ! "
" 你 完全地 邪恶 小子 ! "

“你这坏透顶的小子，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tə'deɪ] . . .
I don't want today . . .
我 不 想 今天 . . .

我不想今儿个…”

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

刚说到这里，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɔːl] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði]['eskəleɪtə(r)] .
The maids and servants all came in from the escalator .
这 女佣 和 仆人 全部 来了 在 从 这 自动扶梯 .

那些丫鬟仆妇都从扶梯上走了进来，

- [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] .
Caiyun stopped talking .
- 停止 说 .

彩云就缩住了口，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately turned his face and said :
他 立即地 转向 他的 脸 和 说 :

马上翻过脸来道：

" [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [hɔː(r)] ! "
" You wicked whores ! "
" 你 邪恶 妓女 ! "

“你们这班使坏心的娼妇，

['evriwʌn] [nəʊz] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] .
Everyone knows I'll be back soon .
每个人 知道 患病的 是 后退 很快 .

都晓得这会儿我快回来了，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They all hid one by one .
他们 全部 隐藏 一 经过 一 .

倒一个个躲起来。

['lʌkɪli] , [ˌeɪˌɛf'juː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] .
Luckily , Afu was a boy .
幸运的是 , 啊 曾是 一个 男生 .

幸亏阿福是个小子，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不要紧，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪg] [mæn] ,
If it's a big man ,
如果 它是 一个 大的 男人 ,

要是大汉子，

['stɪŋki] [mæn] ,
stinky man ,
臭的 男人 ,

臭男人，

[duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [wɔːk] [tuː] ?
Do you expect me to help you walk too ?
做 你 预计 我 到 帮助 你 走 也 ?

也叫我扶着走吗？”

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Caiyun finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

彩云说罢，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
The maids and servants looked at each other in bewilderment .
这 女佣 和 仆人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

那些丫鬟仆妇都面面相觑，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] .
They dared not speak .
他们 敢于 不是 说话 .

不敢则声。

[ˌeɪˌɛf'juː] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] :
Afu then seized the opportunity to reply :
啊 然后 查获 这 机会 到 回复 :

阿福就趁势回道：

" [ðæt] [kɑː(r)] , "
" That car , "
" 那 车 , "

“那辆车，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ?
Should we ask him to come and serve us again tomorrow ?
应该 我们 问 他 到 来 和 服务 我们 再次 明天 ?

明天还叫他来伺候吗？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[wʌts] [ɒn] [tə'mɒrəʊ] ?
What's on tomorrow ?
是什么 在 明天 ?

“明天有什么事？”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] ['mædəm] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ! "
" How could Madam have forgotten ! "
" 如何 可以 女士 有 被遗忘的 ! "

“怎么太太会忘了！

[ai] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [dʒʌst] [naʊ] .
I was on the way just now .
我 曾是 在 这 方式 只是 现在 .

刚才在路上，

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ,
Didn't you tell me ,
没有 你 告诉 我 ,

你不是告诉我，

" [wʊd] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [tɪl] [tə'mɒrəʊ] ? "
" Would Mrs . Via invite me to visit the Garden of Till tomorrow ? "
" 会 太太 . 通过 邀请 我 到 访问 这 花园 的 直到 明天 ? "

明儿个维亚太太约游缔尔园吗？”

- [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun thought for a moment and said :
- 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

彩云想一想道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

"不错，

[waɪl] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪ] ,
While watching the play ,
尽管 观看 这 玩 ,

看戏的时候，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
She made the agreement in person .
她 制成 这 协议 在 人 .

她当面约定的。"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [glɛə] [æt; ət][ˌeɪˌɛf'juː][ænd; ənd] [sed] :
He glared at Afu and said :
他 怒目而视 在 啊 和 说 :

把眼瞪着阿福道：

" [bʌt; bət][ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" But I don't want to ride in a sedan anymore . "
" 但 我 不 想 到 骑 在 一个 轿车 不再 . "

"可是我再不要坐轿式车了。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天早上，

" [tel] [hɪm][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌntsmən] ! "
" Tell him to bring a Huntsman ! "
" 告诉 他 到 带来 一个 猎人 ! "

叫他来一辆亨斯美吧！"

[ɑː] ['fuː] [lɑːft] :
Ah Fu laughed :
啊 傅 笑了 :

阿福笑道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [jɔː'self] ? "
" Are you pulling the reins yourself ? "
" 是 你 拉 这 缰绳 你自己 ? "

"你自个儿拉缰吗？"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] ? "
" Who has the patience to pull it themselves ? "
" WHO 有 这 耐心 到 拉 它 他们自己 ? "

"谁耐烦自个儿拉，

" [dɪd] [juː; jʊ] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][hænd] ? "
" Did you break your hand ? "
" 做过 你 休息 你的 手 ? "

你难道折了手吗？"

[ˌeɪˌɛf'juː] [smaɪld] .
Afu smiled .
啊 微笑 .

阿福笑了一笑，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] ,
If you want to speak again ,
如果 你 想 到 说话 再次 ,

再要说话，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [ɒv; əv] [buːts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Hearing the thumping of boots outside the door ,
听力 这 怦 的 靴子 外部 这 门 ,

听见房门外靴声橐橐，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
The servants hurriedly called out :
这 仆人 匆匆 称为 出去 :

仆妇们忙喊道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ! "
" Master is coming in ! "
" 掌握 是 未来 在 ! "

“老爷进来了！”

[ˌeɪˌɛf'juː] [ɪ'miːdiətli] [tɜːnd] [peɪl] .
Afu immediately turned pale .
啊 立即地 转向 苍白 .

阿福顿时失色，

[ðeɪ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] .
They panicked and tried to slip away .
他们 惊慌失措 和 尝试 到 滑 离开 .

慌慌张张想溜。

\- [dɪ'lɪbərətli] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Caiyun deliberately put on a serious face and shouted loudly :
\- 故意地 放 在 一个 严肃的 脸 和 喊叫 高声 :

彩云故意正色高声地喊道：

“ [ˌeɪˌɛf'juː] , ”
“ Afu , ”
“ 啊 , ”

“阿福，

[doʊnt] [rʌʃ] [ɒf] !
Don't rush off !
不 匆忙 离开 !

你别忙走呀！

" [duː; də][ai][hæv; həv] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ? "
" Do I have any further instructions ? "
" 做 我 有 任何 更远 指示 ? "

我还有话吩咐吗！”

[ɑː] ['fuː] [ˌʌndə'stʊd] .
Ah Fu understood .
啊 傅 理解 .

阿福会意，

[hiː; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [daʊn] .
He hung his hands down .
他 悬挂 他的 双手 向下 .

就垂着手，

[ai] [ə'griː] :
I agree :
我 同意 :

答应一声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“着！”

[juː; jʊ] [tel] [hɪm] ,
You tell him ,
你 告诉 他 ,

“你告诉他，

[kʌm] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɑːk] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Come at eight o'clock tomorrow morning .
来 在 八 点钟 明天 早晨 .

明儿早上八上钟来，

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] !
Don't make a mistake !
不 制作 一个 错误 !

别误了！”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[wɛŋkɪŋ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Wenqing lifted the curtain ,
文清 抬起 这 窗帘 ,

雯青一头掀着门帘，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɜːg(ə)lɪŋ] :
One of them was gurgling :
一 的 他们 曾是 淙淙 :

一头嘴里咕噜着：

" [ˌeɪˌɛf'juː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [səʊ] ['rekləs] . "
" Afu is always so reckless . "
" 啊 是 总是 所以 鲁莽 . "

“阿福老是这样冒冒失失、

" [ˌaɪ ˈtiː][flæps] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] . "
" It flaps when the wind blows . "
" 它 襟翼 什么时候 这 风 打击 . "

得风使篷的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðev] [ɔːl'redi] [strəul] [ɪn] .
They've already strolled in .
他们有 已经 漫步 在 .

已经踱了进来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] :
He said to the colorful clouds :
他 说 到 这 丰富多彩的 云 :

冲着彩云道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ?
Where are you going tomorrow ?
在哪里 是 你 去 明天 ?

"明天你又要上哪儿去了？"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌeɪˌɛf'juː][hæd; həd][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
At that time , Afu had some free time .
在 那 时间 , 啊 有 一些 自由的 时间 .

其时阿福得空，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːst] [hɪm'self] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
He then forced himself to leave the room .
他 然后 强制 他自己 到 离开 这 房间 .

就捱身出房。

- [paut] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun pouted and said :
- 撅嘴 和 说 :

彩云撅着嘴道：

" [gəʊ][tuː; tə] [dɪər] ['gɑːd(ə)n] , "
" Go to Dier Garden , "
" 去 到 迪尔 花园 , "

"到缔尔园去，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɒrən] ['gɜːlfrend] .
I'll have a foreign girlfriend .
患病的 有 一个 外国的 女朋友 .

会一个外国女朋友，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)] ?
What did you ask her ?
什么 做过 你 问 她 ?

你问她什么？

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][gəʊ] [aʊt] [tuː] [mʌtʃ] ?
Do you think I go out too much ?
做 你 思考 我 去 出去 也 很多 ?

难道你嫌我多出门吗？

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " [ə'gen] " ?
What do you mean by " again " ?
什么 做 你 意思是 经过 " 再次 " ?

什么又不又的！"

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ɪn][ə; eɪ][fɪt][ɒv; əv] [piːk] , [ʃiː; ʃi] [dæʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][bed][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)]
In a fit of pique , she dashed to the back of the bed to change her
在 一个 合身 的 激起 , 她 虚线 到 这 后退 的 这 床 到 改变 她
[kləʊðz] [ænd; ənd] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
clothes and wash her face .
衣服 和 洗 她 脸 .

赌气就一溜风走到床后去更衣洗面了。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [left] ['fiːlɪŋ] ['ɔːkwəd] .
Wenqing was left feeling awkward .
文清 曾是 左边 感觉 尴尬的 .

雯青讨了个没趣，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道:

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " ,
" Colorful Clouds " ,
" 丰富多彩的 云 " ,

“彩云,

[juːv] ['riːəli] [tʃeɪndʒd] ['leɪtli] .
You've really changed lately .
你已经 真的 已更改 最近 .

你近来真变了相了,

[ai] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
I didn't say a word .
我 没有 说 一个 单词 .

我一句话没有说了,

[juː; jʊ] [gɒt] ['æŋgri] .
You got angry .
你 得到 生气的 .

你就生气了。

[ai] [ment] [wel] .
I meant well .
我 意思是 出色地 .

我原是好意,

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'plaɪz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tə'deɪ] ?
Did you know that there have already been replies from outside today ?
做过 你 知道 那 那里 有 已经 到过 回复 从 外部 今天 ?

你可知道今天外部已有回文,

[ðeɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
They told you to come to see them the day after tomorrow .
他们 讲述 你 到 来 到 看 他们 这 天 后 明天 .

叫你后天就去觐见,

[æt; ət] - - , - ['pæləs]
At Charloten Bburg , Charloten Palace
在 - - , - 宫殿

在沙老顿布士宫C h a r l o t e n B b u r g,

[ɪts] [ə'baʊt] - [ɔː(r)] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [bɜː'lɪn] !
It's about 20 or 30 miles from Berlin !
它是 关于 - 或者 - 英里 从 柏林 !

离着柏林有二三十里地呢!

[aɪm] ['wʌrid] [juːv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [tuː] [hɑːd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I'm worried you've been working too hard these past few days .
我是 担心 你已经 到过 在职的 也 难的 这些 过去的 很少 天 .

我怕你连日累着,

[wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] !
want you to take a rest !
想 你 到 拿 一个 休息 !

想要你歇息歇息呀!”

- ['lɪsnd] [tuː; tə] - [kən'sɪliətəri] [wɜːdz] ,
Caiyun listened to Wenqing's conciliatory words ,
- 听着 到 - 和解 字 ,

彩云听了雯青这番软话,

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Think about it in your heart ,
思考 关于 它 在 你的 心 ,

心里想想,

[ai] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɪlti] .
I felt a little guilty .
我 毛毡 一个 小的 有罪的 .

到底有点过意不去,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Knowing that the audience was imminent ,
会心 那 这 观众 曾是 迫在眉睫 ,

又晓得觐见在即,

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ə'gen] .
But then he became happy again .
但 然后 他 成为 快乐的 再次 .

倒又欢喜起来,

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['bedsaɪd] [wɪð] [ə; eɪ][grɪn][ænd; ənd] [sed] :
He walked up to the bedside with a grin and said :
他 步行 向上 到 这 床头 和 一个 咧嘴笑 和 说 :

就笑嘻嘻走到床面前来道:

[huz] ['getɪŋ] ['æŋgri] ?
Who's getting angry ?
谁是 获得 生气的 ?

"谁生气来?

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [tuː] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
But the master is too kind to me .
但 这 掌握 是 也 种类 到 我 .

不过老爷也太顾怜我了。

[sɪns] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
Since I am to have an audience with you the day after tomorrow ,
自从 我 是 到 有 一个 观众 和 你 这 天 后 明天 ,

既然后天要觐见,

[kʌm] [bæk] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
Come back early tomorrow .
来 后退 早期的 明天 .

明天早点回来,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ʌn'iːzi] ,
To avoid making the master uneasy ,
到 避免 制作 这 掌握 不安 ,

省得老爷不放心,

[əʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好吗?"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" [ðæts] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" That's up to you ! "
" 那就是 向上 到 你 ! "

"这也由你吧!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They smiled at each other .
他们 微笑 在 每个 其他 .

彼此一笑，

['entə(r)]['luːoʊ] [gʌ] [tə'geðə(r)] .
Enter Luo Gu together .
进入 罗 顾 一起 .

同入罗帏。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宵无话。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

[waɪl] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] [driːm] ,
While Wenqing was still lost in a sweet dream ,
尽管 文清 曾是 仍然 丢失的 在 一个 甜的 梦 ,

雯青尚在香梦迷离之际，

- ['siːkrətli] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [brə'keɪd] [kwɪlt] .
Caiyun secretly slipped out of the brocade quilt .
- 偷偷 滑倒了 出去 的 这 锦缎 被子 .

彩云偷偷地抽身锦被，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [dres] [ɪk'sepʃənəli] ['staɪlɪʃli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][trɪp] .
She was planning to dress exceptionally stylishly for the trip .
她 曾是 规划 到 裙子 非常 时尚地 为了 这 旅行 .

心里盘算出去的装束要格外新艳。

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] [maɪ] ['njuːli] ['pɜːrtʃəst] ['gɔːdʒəs] [ˌjʊərə'piːən] - [staɪl] ['aʊtfɪt] .
Suddenly I remembered my newly purchased gorgeous European - style outfit .
突然 我 记得 我的 新 购买 华丽的 欧洲的 - 风格 全套服装 .

忽然想起新购的一身华丽欧装，

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So they had the little girl take it out .
所以 他们 有 这 小的 女孩 拿 它 出去 .

就叫小丫头取了出来，

['sləʊli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
Slowly walked to the dressing table ,
缓慢地 步行 到 这 敷料 桌子 ,

慢慢地走到梳妆台，

['gruːmɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)]
Grooming himself in front of the mirror
美容 他自己 在 正面 的 这 镜子

对镜梳洗，

[ə'plaɪɪŋ] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [kɒz'metɪks]
Applying makeup and cosmetics
申请 化妆品 和 化妆品

调脂抹粉，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不用细说。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [kɔɪld] , [klaʊd] - [laɪk] [bʌn] .
She gathered her hair into a coiled , cloud - like bun .
她 聚集 她 头发 进入 一个 卷曲 , 云 - 喜欢 包子 .

就拢上一束蟠云曼蟠髻，

[taɪ] [ɒn][ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [sæʃ] , ['kʌvə(r)] [jɔː'self] [wɪð] [ə; eɪ] [lait] , ['eəri] ['dʒækɪt] , [ænd; ənd] . . .
Tie on a cute little sash , cover yourself with a light , airy jacket , and . . .
领带 在 一个 可爱的 小的 窗扇 , 覆盖 你自己 和 一个 光 , 轻盈的 夹克 , 和 . . .

系上一条踠地抉萌梗□蔽□於烊薛牧旖恚□缗□硝跚*的外套，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [hæt] [ɘd'ɔːnd] [wɪð] [snəʊ] - [waɪt] ['flaʊəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She wore a hat adorned with snow - white flowers on her head .
她 穿着 一个 帽子 装饰 和 雪 - 白色的 花朵 在 她 头 .

头上戴了堆花雪羽帽，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['lækəd] [blæk] ['leðə(r)] [buːts] .
She wore lacquered black leather boots .
她 穿着 漆面 黑色的 皮革 靴子 .

脚下踏着雕漆乌皮靴，

[ðə; ði] [tremblɪŋ] [pɒm] - [pɒm] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃest] ,
The trembling pom - pom on her chest ,
这 发抖 绒球 - 绒球 在 她 胸部 ,

颤巍巍胸际花球，

['spɑːklɪŋ] ['daɪəməndz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgə(r)] .
Sparkling diamonds on your finger .
闪闪发光 钻石 在 你的 手指 .

光滟滟指头钻石，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [rɪ'zemb(ə)lz] [rəʊz] ['meɪdn] .
It truly resembles Rose Maiden .
它 真的 类似 玫瑰 少女 .

果然是蔷薇娘肖象，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'miːljəz] [hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] .
The Lady of the Camellias has been transformed .
这 女士 的 这 山茶花 有 到过 转变 .

茶花女化身了。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] [ʌp] ,
Just finished dressing up ,
只是 完成的 敷料 向上 ,

打扮刚完，

[ai] [lʊkt] [æt; ət] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at myself in the mirror again and again .
我 看起来 在 我 在 这 镜子 再次 和 再次 .

自己把镜子照了又照，

[aɪm] ['veri] [pliːzd] .
I'm very pleased .
我是 非常 高兴 .

很觉得意。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ɑː] ['fuː] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
Suddenly , I saw Ah Fu standing behind me with a grin in the mirror .
突然 , 我 锯 啊 傅 常设 在后面 我 和 一个 咧嘴笑 在 这 镜子 .

忽见镜子里面阿福笑嘻嘻地站在背后，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [ðə; ði][kɑː(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" The car is here . "
" 这 车 是 这里 . "

“车来了。”

- ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun chuckled and said :
- 轻笑 和 说 :

彩云嗤地一笑道：

" ['mɪstʃɪvəs] ['dev(ə)l] , "
" Mischievous devil , "
" 恶作剧 魔鬼 , "

“促狭鬼，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sə'praɪz] !
That was quite a surprise !
那 曾是 相当 一个 惊喜 !

倒吓人一跳！”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bed] .
He then pointed his mouth towards the bed .
他 然后 尖 他的 嘴 向 这 床 .

随就把嘴儿指着床上，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ə'tætʃt] [ɪt'self] [tuː; tə] - [ɪə(r)] .
It then attached itself to Afu's ear .
它 然后 随附的 本身 到 - 耳朵 .

又附着阿福耳边，

[ðeɪ] ['wɪspəd] ['ɪntɪmətli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌn'klɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ]
They whispered intimately to each other , but it was unclear what they
他们 低声说道 亲密 到 每个 其他 , 但 它 曾是 不清楚 什么 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .
were saying .
是 说 .

密密切切不知吩咐了些什么话。

[ˌeɪˌɛf'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Afu smiled and nodded in agreement .
啊 微笑 和 点头 在 协议 .

阿福笑着点头答应，

[ʃiː; ʃi] ['tiptəu] [ˌdaʊn'steəz] .
She tiptoed downstairs .
她 踮着脚尖 楼下 .

就蹑手蹑脚地下楼去了。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The colorful clouds here are all neatly arranged .
这 丰富多彩的 云 这里 是 全部 整齐地 安排 .

这里彩云收拾完备，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He walked quietly to the bedside .
他 步行 悄悄 到 这 床头 .

轻轻走到床边，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The curtain was lifted and a sheet was opened .
这 窗帘 曾是 抬起 和 一个 床单 曾是 打开 .

揭起帐子张了一张，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ˌdaʊn'steəz] .
He then called for the maid to help him downstairs .
他 然后 称为 为了 这 女佣 到 帮助 他 楼下 .

就回声叫小丫头搀了一径下楼。

[get] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Get in the car at the door .
得到 在 这 车 在 这 门 .

到门口上车，

[send] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪdz] [ˌɪn'saɪd] .
Send the little maids inside .
发送 这 小的 女佣 里面 .

打发小丫头们进去，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He then told the coachman to sit in the back of the carriage .
他 然后 讲述 这 马车夫 到 坐 在 这 后退 的 这 运输 .

又叫马夫坐在车后，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] ['hɛnəsi] [hɪm'self] .
He jumped onto Hennessy himself .
他 跳了起来 到 轩尼诗 他自己 .

自己就跳上亨斯美，

['dʒentli] [lɪft] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] [ɑːm] ,
Gently lift her jade arm ,
轻轻地 举起 她 玉 手臂 ,

轻提玉臂，

['taɪt(ə)n] [ðə; ði] [reɪnz] ,
Tighten the reins ,
拧紧 这 缰绳 ,

紧勒丝缰，

[ðə; ði] [hɔːs] [ðen] [trɔt] ['fɔːwəd] .
The horse then trotted forward .
这 马 然后 小跑 向前 .

那匹马就得得地向前去了。

[wɔːkt] [daʊn] [ə; eɪ] [striːt] ,
Walked down a street ,
步行 向下 一个 街道 ,

走了一条街，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] [suːt] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
But there stood a young man in a suit waiting there .
但 那里 站立 一个 年轻的 男人 在 一个 套装 等待 那里 .

却见那边候着个西装少年，

['weɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Waving from afar .
挥手 从 远方 .

远远招手儿。

- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
- 微笑 .

彩云笑一笑，

[sləʊ] [daʊn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Slow down the car .
慢的 向下 这 车 .

把车放慢了，

[ðə; ði] [bɔɪ] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
The boy leaped onto the car .
这 男生 跳跃 到 这 车 .

那少年就飞身上车，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] - .
He sat down next to Caiyun .
他 卫星 向下 下一个 到 - .

与彩云并肩坐下，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] .
He took the reins .
他 采取 这 缰绳 .

把丝缰接了过来。

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] ,
With a flick of the whip ,
和 一个 轻弹 的 这 鞭 ,

一扬鞭，

[wʌn] [rɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bel] ,
One ring of the bell ,
一 戒指 的 这 钟 ,

一摇铃，

[swɪft] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Swift as the wind ,
迅速 作为 这 风 ,

风驰电卷，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['træfɪk] .
It rolled towards the middle of the bustling traffic .
它 滚动 向 这 中间 的 这 繁华 交通 .

向马龙车水中间滚滚而去。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The two looked around .
这 二 看起来 大约 .

两人左顾右盼，

[ðev] ['præktɪkli] [meɪd] [ðəm'selvz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærəktəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] !
They've practically made themselves out to be characters in a painting !
他们有 几乎 制成 他们自己 出去 到 是 人物 在 一个 绘画 !

俨然自命一对画中人了！

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多会儿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] ['tɪrˌgɑːrtən] .
We arrived at the gate of Tiergarten .
我们 到达的 在 这 门 的 蒂尔加滕 .

到了缔尔园Ｔｉｅｒｇａｒｔｅｎ门前。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] ,
Originally , this garden ,
起初 , 这 花园 ,

原来这座花园，

- [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [fɜːst] ['meɪdʒə(r)] ['siːnɪk] ['eəriə] [ɪn] [bɜː'lɪn] .
Günneputi is considered the first major scenic area in Berlin .
- 是 经过考虑的 这 第一的 主要的 风景优美 区域 在 柏林 .

古呢普提坊要算柏林市中第一个名胜之区，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə] [ɪz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [maɪlz] .
The surrounding area is three or four miles .
这 周围 区域 是 三 或者 四 英里 .

周围三四里，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['njuːli] [ɪ'rektɪd] [stəʊn] ['pɪlə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
There is a newly erected stone pillar in front of the gate .
那里 是 一个 新 竖立 石头 支柱 在 正面 的 这 门 .

门前有一个新立的石柱，

[θriː] [ʒɑːŋ] [haɪ]
Three zhang high
三 张 高的

高三丈，

[dʒəʊ] [ʃɪweɪ]
Zhou Shiwei
周 石伟

周十围，

[ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] ,
Ascending to the heavens ,
上升 到 这 天 ,

顶立飞仙，

['gəʊldən] [wɪŋz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] ,
Golden wings all over ,
金的 翅膀 全部 超过 ,

全身金翅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [lɔː] ,
It is the law ,
它 是 这 法律 ,

是法、

[prə'faʊnd] ,
profound ,
深刻的 ,

奥、

['kænənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kwaɪəd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['kɪŋdəmz] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [kɑːst] .
Cannons were acquired during the Three Kingdoms War and cast .
大炮 是 获得 期间 这 三 王国 战争 和 投掷 .

丹三国战争时获得大炮铸成，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " ['vɪktəri] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] " .
It is known as the " Victory Inscription " .
它 是 已知 作为 这 " 胜利 题词 " .

号为“得胜铭”。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk]
The road in the park
这 路 在 这 公园

园中马路，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] - [kəˈnektɪd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It is well - connected in all directions .
它 是 出色地 - 连接 在 全部 方向 .

四通八达。

[ˈtaʊərɪŋ] [ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [pəˈvɪliənz]
Towering buildings and magnificent pavilions
参天 建筑物 和 壮丽 亭子

崇楼杰阁，

[ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈkɒrɪdɔː(r)][ænd; ənd] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)]
The winding corridor and bridal chamber
这 绕线 走廊 和 新娘 房间

曲廊洞房，

[ˈklʌstəz] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz]
Clusters of flowers
集群 的 花朵

锦簇花团，

[ˌʌnprɪˈdɪktəbl] [ænd; ənd] [ˈtɜːbjələnt] ,
Unpredictable and turbulent ,
不可预测的 和 湍流 ,

云谲波诡，

[kiːwːɑː] -
Qihua Yaocao
奇华 -

琪花瑶草，

[ˈəʊpən] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd]
Open all year round
打开 全部 年 圆形的

四时常开，

[ˈdʒiːə][gwɑːn] [ˈrestrɒnt]
Jia Guan Restaurant
贾 关 餐厅

珈馆酒楼，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [siːts] [ˈevriweə(r)] .
There are seats everywhere .
那里 是 座位 到处 .

到处可坐。

[ˈkærɪdʒɪz] [ɒv; əv][ˈdʒuːəlz] [fləʊ] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] [ˈevri] [deɪ] .
Carriages of jewels flow like water every day .
马车 的 珠宝 流动 喜欢 水 每一个 天 .

每日里钿车如水，

[skɜːrts][ænd; ənd] [klɒgz] [laɪk] [klaʊdz] ,
Skirts and clogs like clouds ,
裙子 和 木屐 喜欢 云 ,

裙屐如云，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlaɪvli] .
It was exceptionally lively .
它 曾是 非常 热闹 .

热闹异常。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [ˈstɔːri] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] .
There is a three - story building in the garden .
那里 是 一个 三 - 故事 建筑 在 这 花园 .

园中有座三层楼，

['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['drægənz]
Painted beams and flying dragons
绘 光束 和 飞行 龙

画栋飞龙，

[kɑːrvd] [pleɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [djuː]
Carved plate to collect dew
雕刻 盘子 到 收集 露

雕盘承露，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sentrəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [pɑːk] .
It is the central point of the entire park .
它 是 这 中央 观点 的 这 全部的 公园 .

尤为全园之中心点。

[ɪts] [tɒp] [flɔː(r)][hæz; həz][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] ['elɪgənt] [rʊmz; ruːmz] .
Its top floor has four or five elegant rooms .
它是 顶部 地面 有 四 或者 五 优雅的 房间 .

其最上一层有精舍四五，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən][læmp] .
Every single one of them was connected to the wall with a golden lamp .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 连接 到 这 墙 和 一个 金的 灯 .

无不金釭衔壁，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ə'dɔːnz] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The bright moon adorns the curtain .
这 明亮的 月亮 装饰 这 窗帘 .

明月缀帷，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [rəʊb] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [kaʊtʃ] .
The embroidered robe was protected by a couch .
这 绣花 长袍 曾是 受保护 经过 一个 长椅 .

榻护绣襦，

[ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [brə'keɪd] .
The floor was covered with brocade .
这 地面 曾是 涵盖 和 锦缎 .

地铺锦罽，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊblmən] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] [tuː; tə] [klaɪm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]
It was a place for noblemen and ladies to climb and enjoy the
它 曾是 一个 地方 为了 贵族 和 女士们 到 爬 和 享受 这
[vjuː] .
view .
看法 .

为贵绅仕女登眺之所，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] ['lev(ə)l] .
Ordinary people cannot climb up to this level .
普通的 人们 不能 爬 向上 到 这 等级 .

寻常人不能攀跻。

['evri] [taɪm] - ['vɪzɪts] [ðə; ði] [pɑːk] ,
Every time Caiyun visits the park ,
每一个 时间 - 访问 这 公园 ,

彩云每次到园，

['gæðərɪŋ] [wɪð] ['nəʊb(ə)l] ['leɪdɪz] ,
Gathering with noble ladies ,
采集 和 高贵 女士们 ,

与诸贵女聚会，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [rest] [hɪə(r)] .
They always rest here .
他们 总是 休息 这里 .

总在此间憩息。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['entəd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] [ðæt] [deɪ] .
The carriage entered the garden gate that day .
这 运输 进入 这 花园 门 那 天 .

这日马车进了园门，

[ai] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [raɪt] [ˌdaʊn'steəz] .
I got off the bus right downstairs .
我 得到 离开 这 公共汽车 正确的 楼下 .

就一径到这楼下下车，

[ˌeɪˌɛf'juː] [helpt] [hɪm] .
Afu helped him .
啊 帮助 他 .

阿福扶着，

[wiː; wi] [klaɪmd] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['leʒəli] ['mænə(r)] .
We climbed the tower in a leisurely manner .
我们 攀登 这 塔 在 一个 悠闲 方式 .

迤逦登楼。

[ai] [hæd; həd] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['juːʒuəl] [siːt] [wen] . . .
I had just reached the door of my usual seat when . . .
我 有 只是 达到 这 门 的 我的 通常 座位 什么时候 . . .

刚走到常坐的那一间门口，

- ['slendə(r)] [təʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [ɪn] .
Caiyun's slender toe was about to step in .
- 苗条 脚趾 曾是 关于 到 步 在 .

彩云一只纤趾正要跨进，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kɒf] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a cough was heard .
突然 一个 咳嗽 曾是 听到 .

忽听咳嗽一声，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [stʊd] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [dʒɜː'mænɪk] [juːθ] .
But inside the room stood a proud and imposing Germanic youth .
但 里面 这 房间 站立 一个 自豪的 和 气势磅礴 日耳曼 青年 .

却见屋里一个雄赳赳的日耳曼少年，

[blɒnd] ['hɑːləkwɪn] ,
blonde harlequin ,
金发 小丑 ,

金发赫颜，

['reɪdiənt] [wɪð] [tʃɑːm] ,
Radiant with charm ,
辐射状 和 魅力 ,

丰采奕然，

[drest] [ɪn][æn; ən] ['ɑːmi] ['juːnɪfɔːm]
Dressed in an army uniform
穿着 在 一个 军队 制服

一身陆军装束，

[ɪts] ['veri] ['gɔːdʒəs] .
It's very gorgeous .
它是 非常 华丽的 .

很是华丽。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Upon seeing the colorful clouds ,
之上 看到 这 丰富多彩的 云 ,

见了彩云，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [aɪz] ,
A pair of beautiful and elegant eyes ,
一个 一对 的 美丽的 和 优雅的 眼睛 ,

一双美而且秀的眼光，

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Like lightning in the clouds ,
喜欢 闪电 在 这 云 ,

仿佛云际闪电，

[ðeɪ] ['sɜːkld] - [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] .
They circled Caiyun's entire body .
他们 圈起来 - 全部的 身体 .

把彩云周身上下打了一个圈儿。

- [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Caiyun was startled .
- 曾是 惊慌 .

彩云猛吃一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
He quickly withdrew his foot and retreated .
他 迅速地 退出 他的 脚 和 撤退 .

连忙缩脚退出。

[ˌeɪˌɛf'juː] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Afu pointed and said :
啊 尖 和 说 :

阿福指着道：

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['empti] [ruːm] [nekst] [dɔː(r)] .
There is an empty room next door .
那里 是 一个 空的 房间 下一个 门 .

“间壁有空房，

[lets] [sɪt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] !
Let's sit over there !
我们来吧 坐 超过 那里 !

我们到那里坐吧！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [led] - [də'rektli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['sedətɪv] [ruːm] .
He then led Caiyun directly into the adjacent sedative room .
他 然后 引领 - 直接地 进入 这 邻近的 镇静剂 房间 .

就掖了彩云径进那紧邻的一间精室。

- [sæt] [daʊn] .
Caiyun sat down .
- 卫星 向下 .

彩云坐下，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ˌeɪˌɛf'juː] :
He then instructed Afu :
他 然后 指示 啊 :

就吩咐阿福道：

" [gəʊ] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Go wait outside . "
" 去 等待 外部 . "

“你到外边去候着，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] [ə'raɪvd] ,
As soon as Mrs . Via arrived ,
作为 很快 作为 太太 . 通过 到达的 ,

等维亚太太一到，

[let] [ˌem 'iː] [griːt] [juː; jʊ] [fɜːst] .
Let me greet you first .
让 我 迎接 你 第一的 .

就先来招呼。”

[ˌeɪˌɛf'juː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
Afu agreed and flew away .
啊 同意 和 飞翔 离开 .

阿福答应如飞而去。

- [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Caiyun was alone in the room .
- 曾是 独自的 在 这 房间 .

彩云独自在房，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] [huː] [ðæt] [bɔɪ] [wɒz; wəz] .
He wondered to himself who that boy was .
他 想知道 到 他自己 WHO 那 男生 曾是 .

心里暗忖那个少年不知是谁，

[ai] ['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['fɒrənəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
I never imagined that foreigners could be so beautiful !
我 绝不 想象 那 外国人 可以 是 所以 美丽的 !

倒想不到外国人有如此美貌的！

[pæn] [æn; ən] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Pan An of China ,
平底锅 一个 的 中国 ,

我们中国的潘安、

[sɒŋ] [ju] ,
Song Yu ,
歌曲 于 ,

宋玉，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪərəns] [bæk] [ðen] ,
Even if one possessed such a handsome appearance back then ,
甚至 如果 一 拥有 这样的 一个 英俊的 外貌 后退 然后 ,

想当时就算有这样的丰神，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [wɪð] [sʌtʃ] [hə'rəʊɪk] ['praʊəs] .
There is no one with such heroic prowess .
那里 是 不 一 和 这样的 英勇 能力 .

断没有这般的英武。

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Judging from his expression ,
评判 从 他的 表达 ,

看他神情，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wen] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm] .
I also paid close attention to them when I saw them .
我 还 有薪酬的 关闭 注意力 到 他们 什么时候 我 锯 他们 .

见了我也非常留意，

[ðɪs] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['lʌstfl] ['neɪtʃə(r)] .
This shows his lustful nature .
这 演出 他的 好色的 自然 .

可见好色之心，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [bəuθ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
The situation is the same both in China and abroad .
这 情况 是 这 相同的 两个都 在 中国 和 国外 .

中外是一样的了。

\- [let] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] ['wɒndə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Caiyun let her mind wander for a while .
\- 让 她 头脑 漫步 为了 一个 尽管 .

彩云胡思乱想了一回，

[ai] [fiːl] ['mentəli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
I feel mentally disoriented .
我 感觉 精神上 迷失方向 .

觉得心神恍惚，

[ðə; ði] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['fiːtəs] .
The limbs were too weak to lift the fetus .
这 四肢 是 也 虚弱的 到 举起 这 胎儿 .

四肢软胎胎提不起来，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [red] ['velvɪt] ['ruːjiː] [kaʊtʃ] ,
He lay down on a red velvet ruyi couch ,
他 躺 向下 在 一个 红色的 天鹅绒 如意 长椅 ,

就和身倒在一张红绒如意榻上,

['stɑːri] [aɪz] ['sliːpi]
Starry eyes sleepy
星空 眼睛 困

星眼惺松,

[hɑːf] [ə'sliːp] ,
Half asleep ,
一半 睡着了 ,

似睡不睡的,

[ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] ['heɪzi] ,
It's a bit hazy ,
它是 一个 少量 朦胧 ,

正有点朦胧,

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] ['meni] ['fʊtsteps] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
Suddenly , I heard many footsteps beside me .
突然 , 我 听到 许多 脚步声 旁 我 .

忽听耳边有许多脚步声,

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He quickly opened his eyes .
他 迅速地 打开 他的 眼睛 .

连忙张开眼来,

[bʌt; bət] [ðen] [ˌeɪˌɛf'juː] [led] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [ʌp] .
But then Afu led a middle - aged woman up .
但 然后 啊 引领 一个 中间 - 老年人 女士 向上 .

却见阿福领了一个中年妇人上来。

- ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ˌeɪˌɛf'juː] :
Caiyun hurriedly asked Afu :
- 匆匆 问 啊 :

彩云忙问阿福道:

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是谁?”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道:

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] [sent] . "
" This is the person Mrs . Via sent . "
" 这 是 这 人 太太 . 通过 发送 . "

“这位就是维亚太太打发来的。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [tʃaɪmd] [ɪn] :
The woman then chimed in :
这 女士 然后 齐声说道 在 :

那妇人就接嘴道:

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [sed] ,
Our master said ,
我们的 掌握 说 ,

“我们主人说,

[aɪm] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I'm not coming here today .
我是 不是 未来 这里 今天 .

今天不来这里了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [haʊs] .
We need to invite Mississippi to our house .
我们 需要 到 邀请 密西西比州 到 我们的 房子 .

要请密细斯到我们家里去。

[ðə; ði] ['əʊnə(r)] [spə'sɪfɪkli] [ɑːskt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The owner specifically asked us to pick them up .
这 所有者 具体来说 问 我们 到 挑选 他们 向上 .

主人特地叫我们来接的，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The carriage was already waiting outside .
这 运输 曾是 已经 等待 外部 .

马车已在外面等着。

[pliːz] [get] [ɒn] [ðə; ði] [treɪn] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] !
Please get on the train , Mississippi !
请 得到 在 这 火车 , 密西西比州 !

请密细斯上车吧！”

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了一想道：

" [æt; ət] ['mædəmz] ['rezɪdəns] , "
" At Madam's residence , "
" 在 夫人的 住宅 , "

“太太府上，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] ['ɜːlɪə(r)] .
I should have gone to pay my respects earlier .
我 应该 有 已消失 到 支付 我的 尊重 早些时候 .

我早该去请安，

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌwʊdnt] [tel] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [lɪvd; 'laɪvd] .
Just because his wife wouldn't tell me where she lived .
只是 因为 他的 妻子 不会 告诉 我 在哪里 她 居住地 .

就为太太的住处不肯告诉我，

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] .
And so it continued .
和 所以 它 持续 .

就因循下来了。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [hæz; həz] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [muːv] . . .
Now that the wife has made her move . . .
现在 那 这 妻子 有 制成 她 移动 . . .

现在既然太太见招，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [maɪ] [əʊn] [kɑː(r)] [ðeə(r)] .
I'll just take my own car there .
患病的 只是 拿 我的 自己的 车 那里 .

我就坐我自己的车前去便了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tel] [ˌeɪˌɛf'juː][tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] [kɑːt] .
Turn around and tell Afu to hitch up the cart .
转动 大约 和 告诉 啊 到 拴住 向上 这 大车 .

回头叫阿福去套车。

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] . . .
Our master ordered . . .
我们的 掌握 订购 . . .

“我们主人吩咐，

[pliːz] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [teɪk] ['aʊə(r)][kɑː(r)] .
Please , Mississippi , take our car .
请 , 密西西比州 , 拿 我们的 车 .

请密细斯就坐我们来车。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['maːstəz] ['dwelɪŋ] ,
Because of our master's dwelling ,
因为 的 我们的 硕士学位 住宅 ,

因为我们主人的住处，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [doʊnt] ['iːzəli] [let] ['ʌðə(r)z] [nəʊ] .
It's something they don't easily let others know .
它是 某物 他们 不 容易地 让 其他的 知道 .

不肯轻易叫人知道的。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of logic is this ? "
" 什么 种类 的 逻辑 是 这 ? "

“这是什么道理？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The woman laughed and said :
这 女士 笑了 和 说 :

那妇人笑道：

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] . "
" That's what the master ordered . "
" 那就是 什么 这 掌握 订购 . "

“主人如此吩咐，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz]
The reason for this is
这 原因 为了 这 是

其中缘故，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ɑːsk] ?
How dare we , your humble servant , ask ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 问 ?

奴辈哪里敢问呢？”

- ['kʊd(ə)nt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Caiyun couldn't help it .
- 不能 帮助 它 .

彩云没法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kɔːl] [ˌeɪˌɛf'juː][tuː; tə][maɪ] [saɪd] .
I had no choice but to call Afu to my side .
我 有 不 选择 但 到 称呼 啊 到 我的 边 .

只好叫阿福到身边，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː] ['sentənsɪz] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
He whispered two sentences in my ear .
他 低声说道 二 句子 在 我的 耳朵 .

附耳说了两句话，

[ɑː] ['fuː] [went] [fɜːst] .
Ah Fu went first .
啊 傅 去 第一的 .

阿福先去了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

自己就立起身来道：

" [lets] [gəʊ] ! "
" let's go ! "
" 我们来吧 去 ! "

“我们走吧！”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The woman was in front .
这 女士 曾是 在 正面 .

那妇人在前，

['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [bɪ'haɪnd] ,
Colorful clouds behind ,
丰富多彩的 云 在后面 ,

彩云在后，

[ai] [wɔːkt] [ˌdaʊn'steəz] .
I walked downstairs .
我 步行 楼下 .

走下楼来。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just as I arrived at the door ,
只是 作为 我 到达的 在 这 门 ,

刚到门口，

- ['hædnt] ['iːv(ə)n] ['gɒtn] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] [jet]
Caiyun hadn't even gotten a good look at the size and shape of the car yet
- 之前没有 甚至 获得 一个 好的 看 在 这 尺寸 和 形状 的 这 车 然而
.
.
.

彩云还没看清那车子的大小方圆，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [pʊʃt] [hɪm] .
But the woman suddenly pushed him .
但 这 女士 突然 推动 他 .

却被那妇人猛然一推，

- [wɒz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
Caiyun was pushed into the car against her will .
- 曾是 推动 进入 这 车 反对 她 将要 .

彩云身不由主被她推进车来,

[ðə; ði][kɑː(r)] [dɔːz] [hæd; həd] [slæmd] [ʃʌt] .
The car doors had slammed shut .
这 车 门 有 猛烈抨击 关闭 .

车门已砌的关上了,

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [kən'fjuːzd] .
This left the colorful clouds confused .
这 左边 这 丰富多彩的 云 使困惑 .

弄得彩云迷迷糊糊,

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .
I was both surprised and frightened .
我 曾是 两个都 惊讶 和 害怕 .

又惊又吓。

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn][gəʊld] ['velvɪt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The car was covered in gold velvet on all four sides .
这 车 曾是 涵盖 在 金子 天鹅绒 在 全部 四 侧面 .

只见那车里四面糊着金绒,

[ə; eɪ] [braɪt] ['mɪrə(r)] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A bright mirror hangs in the sky .
一个 明亮的 镜子 悬挂 在 这 天空 .

当前一悬明镜,

[griːn] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] .
Green curtains were placed on both sides .
绿色的 窗帘 是 放置 在 两个都 侧面 .

两旁却放着绿色的布帘,

['kʌvə(r)][ðə; ði] [glɑːs] ,
Cover the glass ,
覆盖 这 玻璃 ,

遮着玻璃,

[sʌm; səm]['eəriəz][hæv; həv][nəʊ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .
Some areas have no view of the outside world .
一些 区域 有 不 看法 的 这 外部 世界 .

一些望不见外面。

[ə'krɒs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][sæt][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [smaɪl] .
Across from them sat a woman with a gentle smile .
穿过 从 他们 卫星 一个 女士 和 一个 温和的 微笑 .

对面却笑微微坐着那妇人,

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He opened his mouth and said :
他 打开 他的 嘴 和 说 :

开口道:

" ['mɪsɪz] ['dʌznt] [bleɪm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [rʌf] [ænd; ənd] [kruːd] . "
" Missis doesn't blame him for being rough and crude . "
" 夫人 不 责备 他 为了 存在 粗糙的 和 原油 . "

"密细斯休怪粗莽,

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz] [ə'freɪd] [jʊl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ruːt] .
This is because the owner is afraid you'll find out the route .
这 是 因为 这 所有者 是 害怕的 你会 寻找 出去 这 路线 .

这是主人怕你知道了路程,

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Caiyun
之上 听力 这 , -

彩云听了这话，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [sə'spɪʃəs] ,
Even more suspicious ,
甚至 更多的 可疑的 ,

更加狐疑，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ðæt] ['wʊmən] ,
If you ask that woman ,
如果 你 问 那 女士 ,

要问那妇人，

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
And knowing she wouldn't tell the truth ,
和 会心 她 不会 告诉 这 真相 ,

又知道她不肯说实话的，

[maɪ] [hɑːt] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [paʊnd] .
My heart couldn't help but pound .
我的 心 不能 帮助 但 磅 .

心里不免突突跳个不住。

[waɪl] ['medɪteɪtɪŋ] ,
While meditating ,
尽管 冥想 ,

正冥想间，

[ðə; ði][kɑː(r)] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The car suddenly stopped .
这 车 突然 停止 .

那车忽然停了，

[ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] .
The car door suddenly opened .
这 车 门 突然 打开 .

车门欻的开了，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['wʊmən] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [fɜːst] .
The middle - aged woman got off the bus first .
这 中间 - 老年人 女士 得到 离开 这 公共汽车 第一的 .

那中年妇人先下车，

['leɪtə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Later , she was adorned with colorful clouds .
之后 , 她 曾是 装饰 和 丰富多彩的 云 .

后来搀彩云。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
As soon as he stepped onto the ground ,
作为 很快 作为 他 步 到 这 地面 ,

刚跨下地，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , a bright light appeared before my eyes .
突然 , 一个 明亮的 光 出现 前 我的 眼睛 .

忽觉眼前一片光明，

['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Shining brightly
灼灼 明亮地

耀耀烁烁，

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] ['əʊpən] [maɪ] [aɪz] .
I can't even open my eyes .
我 不能 甚至 打开 我的 眼睛 .

眼睛也睁不开。

['ɑːftə(r)] ['faɪnəli] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
After finally getting a good look at it ,
后 最后 获得 一个 好的 看 在 它 ,

好容易定睛一认，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['pæləs] ['kærɪdʒ] [wɪð] [red] [wiːlz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] ['kænəpi] .
It turned out to be a magnificent palace carriage with red wheels and embroidered canopy .
它 转向 出去 到 是 一个 壮丽 宫殿 运输 和 红色的 车轮 和 绣花 树冠 .

原来一辆朱轮绣幰的百宝宫车，

[ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] ['pɜːfɪktli] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [glɑːs] ['pæləs] .
It stopped perfectly at the foot of the steps of a colorful glass palace .
它 停止 完美 在 这 脚 的 这 步骤 的 一个 丰富多彩的 玻璃 宫殿 .

端端正正地停在一座十色五光的玻璃宫台阶之下。

[ðə; ði] ['pæləs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The palace , however , was magnificent and imposing .
这 宫殿 , 然而 , 曾是 壮丽 和 气势磅礴 .

那宫却是轮奂巍峨，

['taʊərɪŋ] [klaʊdz] [riːtʃ] [ðə; ði] ['hevənz] .
Towering clouds reach the heavens .
参天 云 抵达 这 天 .

矗云干汉。

[ə; eɪ] [vɑːst] [kraʊd] ['gæðəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] .
A vast crowd gathered outside the palace .
一个 广阔的 人群 聚集 外部 这 宫殿 .

宫外浩荡荡，

[ə; eɪ] [skweə(r)] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrənt] [mʌd] [ænd; ənd] [faɪn] [grɑːs] .
A square filled with fragrant mud and fine grass .
一个 正方形 已填 和 香 泥 和 美好的 草 .

一片香泥细草的广场，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [lʌʃ] , [griːn] [triːz] ,
Surrounded by lush , green trees ,
包围 经过 郁郁葱葱 , 绿色的 树木 ,

遍围着郁郁苍苍的树木，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['sevrəl] [stəʊn] ['skʌlptʃəz] [baɪ] ['feɪməs] ['ɑːtɪsts] ,
Adorned with several stone sculptures by famous artists ,
装饰 和 一些 石头 雕塑 经过 著名的 艺术家 ,

点缀着几处名家雕石像，

[ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['reɪdieɪtɪŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [reɪz] .
A fountain radiating thousands of colorful rays .
一个 喷泉 散热 数千 的 丰富多彩的 射线 .

放射出万条异彩的喷水池。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['kləʊsli] .

The colorful clouds are too beautiful to look at closely .

这 丰富多彩的 云 是 也 美丽的 到 看 在 密切 .

彩云不及细看，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [helpt] [hɪm] [ʌp][ðə; ði] [steps] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .

But the woman helped him up the steps without saying a word .

但 这 女士 帮助 他 向上 这 步骤 没有 说 一个 单词 .

却被那妇人不由分说就扶上台阶，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,

twists and turns ,

曲折 和 转弯 ,

曲曲折折，

[wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɪrə(r)] ,

Walked to a large mirror ,

步行 到 一个 大的 镜子 ,

走到一面大镜子面前，

[ðə; ði] ['wʊmən] [pʊʃt] [ðə; ði]['mɪrə(r)] [ə'weɪ] .

The woman pushed the mirror away .

这 女士 推动 这 镜子 离开 .

那妇人把镜子一推，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kriːk] .

It opened with a creak .

它 打开 和 一个 吱嘎声 .

却呀的一声开了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔː(r)] .

It turned out to be a door .

它 转向 出去 到 是 一个 门 .

原来是个门儿。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

Looking inside ,

寻找 里面 ,

向里一望，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['slendə(r)][ænd; ənd] ['elɪgənt] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .

It was a slender and elegant bridal chamber .

它 曾是 一个 苗条 和 优雅的 新娘 房间 .

只见是个窈窕洞房，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [laɪts] .

The room was filled with strange and wonderful lights .

这 房间 曾是 已填 和 奇怪的 和 精彩的 灯 .

满室奇光异彩，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [tel] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gəʊld][ɔː(r)][dʒeɪd] .

They couldn't even tell if it was gold or jade .

他们 不能 甚至 告诉 如果 它 曾是 金子 或者 玉 .

也不辨是金是玉，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ɔː(r)][æn; ən] [ɪm'brɔɪdəri] ?

Is it a flower or an embroidery ?

是 它 一个 花 或者 一个 刺绣 ?

是花是绣，

[ai][dʒʌst] [felt] ['dæzld] .

I just felt dazzled .

我 只是 毛毡 眼花缭乱 .

但觉眼光缭乱而已。

['sevrəl] ['elɪgəntli] [drest] ['wɪmɪn] [hɜːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
Several elegantly dressed women heard the door open .
一些 优雅地 穿着 女性 听到 这 门 打开 .

就有几个华装女子听见门响，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ,
Looking out ,
寻找 出去 ,

向外一望，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [hɪə(r)] ? "
" Are they here ? "
" 是 他们 这里 ? "

“来了吗？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

那妇人道：

" ['ðer] [hɪə(r)] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [sɒft] [məʊn] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a soft moan was heard .
突然 , 一个 柔软的 呻吟 曾是 听到 .

忽听嘤然一声，

[laɪk] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [kreɪnz] ,
Like the cries of phoenixes and cranes ,
喜欢 这 哭泣 的 凤凰 和 起重机 ,

恍如凤鸣鹤唳，

[ðə; ði] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] ['seɪɪŋ] :
The clear and melodious voice could be heard saying :
这 清除 和 悦耳动听 嗓音 可以 是 听到 说 :

清越可听道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] . "
" Please come in quickly . "
" 请 来 在 迅速地 . "

“快请进来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

\- [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['kɜːt(ə)n] .
Caiyun has already lifted the embroidered curtain .
\- 有 已经 抬起 这 绣花 窗帘 .

彩云已揭起了绣帏，

['stepɪŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɑːpɪt] ,
Stepping onto the brocade carpet ,
步进 到 这 锦缎 地毯 ,

踏上了锦毯，

[ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgə(r)] ['kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] .
A graceful figure comes into view .
一个 优美 数字 来 进入 看法 .

迎面袅袅婷婷的，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [dres] [wɪð] [ə; eɪ] [slɪm] [weɪst] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
A long dress with a slim waist came along .
一个 长的 裙子 和 一个 苗条的 腰部 来了 沿着 .

来了个细腰长裙、

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['nəʊblwʊmən] [drest] [ɪn] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ,
A middle - aged noblewoman dressed in brocade and jade ,
一个 中间 - 老年人 贵妇 穿着 在 锦缎 和 玉 ,

锦装玉裹的中年贵妇，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪts] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] .
Needless to say , it's Mrs . Via .
不必要 到 说 , 它是 太太 . 通过 .

不用说就是维亚太太了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Upon seeing the colorful clouds ,
之上 看到 这 丰富多彩的 云 ,

见了彩云，

[dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] ,
Just take the first step ,
只是 拿 这 第一的 步 ,

就抢上一步，

[hiː; hi] [held] - [hændz] ['taɪtli] .
He held Caiyun's hands tightly .
他 握住 - 双手 紧紧 .

紧握住彩云的双手，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to the women and said :
他 转向 到 这 女性 和 说 :

回头向那些女子说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['tʃaɪnəz] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ['bjuːti] . "
" This is China's number one beauty . "
" 这 是 中国的 数字 一 美丽 . "

“这就是中国第一美女，

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['mɪnɪstə(r)] [kɪm] , ['fuː] - !
The wife of Minister Kim , Fu Caiyun !
这 妻子 的 部长 金 , 傅 - !

金公使的夫人傅彩云呀！

[jʊl] [siː] ,
You'll see ,
你会 看 ,

你们瞧着，

[ai] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [ʃiːz] [ðə; ði] ['eɪʒ(ə)n] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] - .
I often say she's the Asian equivalent of Gulouba .
我 经常 说 她是 这 亚洲 相等的 的 - .

我常说她是亚洲的姑娄巴、

[mɑː'kəʊni] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
Marconi of China .
马可尼 的 中国 .

支那的马克尼。

[juːv] ['riːəli] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [ə'meɪzɪŋ] [tə'deɪ] !
You've really seen something amazing today !
你已经 真的 已见 某物 惊人的 今天 !

今儿个你们可开开眼儿了！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [led] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['flɔːrəl] ['pɔːsəlɪn] ['sɜːfɪs] .
He then led Caiyun to sit down at the head of a round table with a floral porcelain surface .
他 然后 引领 - 到 坐 向下 在 这 头 的 一个 圆形的 桌子 和 一个 花的 瓷 表面 .

就把彩云拉到了一张花磁面的圆桌上首坐下，

[hiː; hi] [feɪst] [saʊθ] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] .
He faced south and accompanied her .
他 面对 南 和 伴随 她 .

自己朝南陪着。

- [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Caiyun was in a daze at this moment .
- 曾是 在 一个 发呆 在 这 片刻 .

彩云此时迷迷糊糊，

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [fɒg] ,
As if in a fog ,
作为 如果 在 一个 多雾路段 ,

如在五里雾中，

[bɪ'wɪldəd] ,
Bewildered ,
困惑 ,

弄得不知所措，

[ʃiː; ʃi] ['sɪmpli] [sed] ['sɒftli] :
She simply said softly :
她 简单地 说 轻轻 :

只是婉婉地说道：

" [ðɪs] ['ləʊli] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] [ɒv; əv] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪərəns] . "
" This lowly concubine is of humble appearance . "
" 这 卑微的 妾 是 的 谦逊的 外貌 . "

“贱妾蒲柳之姿，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ] [waɪf] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
Fortunately , my wife loves me .
幸运的是 , 我的 妻子 爱 我 .

幸蒙太太见爱，

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ə'send] [tuː; tə] [ðɪs] ['preʃəs] [lænd] ,
Today we ascend to this precious land ,
今天 我们 上升 到 这 宝贵的 土地 ,

今日登宝地，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [ɪn'kredəbli] ['fɔːtʃənət] !
I am so incredibly fortunate !
我 是 所以 难以置信 幸运 !

真是三生有幸了！

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [waɪfs] ['rezɪdəns] .
It's just the wife's residence .
它是 只是 这 妻子的 住宅 .

只是太太的住处，

[waɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['siːkrət] ?
Why keep it so secret ?
为什么 保持 它 所以 秘密 ?

为何如此秘密？

[pliːz] ['klærəfaɪ] .
Please clarify .
请 阐明 .

还请明示，

[tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] - [sə'spɪʃ(ə)n] .
To arouse the concubine's suspicion .
到 引起 这 - 怀疑 .

以启妾疑。”

['mɪsɪz] . ['vaɪə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Via smiled and said :
太太 . 通过 微笑 和 说 :

维亚太太笑道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [ˌmɪsɪ'sɪpi]
To be honest , Mississippi
到 是 诚实的 , 密西西比州

“不瞒密细斯说，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [ə'pɪnjən] .
I have a peculiar opinion .
我 有 一个 奇特 观点 .

我平生有个癖见，

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [məʊst] ['preʃəs] [taɪps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] . . .
I believe that the two most precious types of people in the world are . . .
我 相信 那 这 二 最多 宝贵的 类型 的 人们 在 这 世界 是 . . .

以为天地间最可宝贵的是两种人物，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zes] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv]['drægənz] ['liːpɪŋ] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ['kraʊtʃɪŋ] .
They all possess the spirit of dragons leaping and tigers crouching .
他们 全部 具有 这 精神 的 龙 跳跃 和 老虎 蹲伏 .

都是有龙跳虎踞的精神、

[ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
The means of turning the world upside down ,
这 方法 的 转弯 这 世界 上行 向下 ,

颠乾倒坤的手段，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
What do you think it is ?
什么 做 你 思考 它 是 ?

你道是什么呢？

[ɪts] [ə'baʊt] ['kʌnɪŋ] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [bj'uːtɪz] .
It's about cunning heroes and unrestrained beauties .
它是 关于 狡猾 英雄 和 不受约束的 美女 .

就是权诈的英雄与放诞的美人。

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['kʌnɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'siːt] .
A hero without cunning or deceit .
一个 英雄 没有 狡猾 或者 欺骗 .

英雄而不权诈，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [ded] ['hɪərəʊ] ;
Even a dead hero ;
甚至 一个 死的 英雄 ;

便是死英雄；

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [huː] [ɪz] [nɒt] [laɪ'senʃəs] .
A beautiful woman who is not licentious .
一个 美丽的 女士 WHO 是 不是 淫乱 .

美人而不放诞，

[ɪts] [ðə; ði] [mʌd] ['bjuːti] .
It's the Mud Beauty .
它是 这 泥 美丽 .

就是泥美人。

[naʊ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'gen] .
Now Mississippi is beautiful again .
现在 密西西比州 是 美丽的 再次 .

如今密细斯又美丽，

[ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ,
And romantic ,
和 浪漫的 ,

又风流，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] " [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['bjuːti] " .
She truly deserves the title of " unrestrained beauty " .
她 真的 值得 这 标题 的 " 不受约束的 美丽 " .

真当得起'放诞美人'四字。

[ai] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [ə'lʊə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'viːld] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
I want your charm and allure to be revealed before my eyes .
我 想 你的 魅力 和 引诱 到 是 揭晓 前 我的 眼睛 .

我正要你的风情韵致泻露在我的眼前，

[ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [maɪ] [hɑːt] .
It fills my heart .
它 填充 我的 心 .

装满在我的心里，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] [maɪ] [aɪ'dentəti] [ænd; ənd] ['steɪtəs] ,
I'm afraid that once you find out my identity and status ,
我是 害怕的 那 一次 你 寻找 出去 我的 身份 和 地位 ,

我就怕你一晓了我的身分地位，

[ðæt] [wʊd] [rɪ'streɪn] [jɔː(r); jə(r)] [truː] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)nz] .
That would restrain your true interests and passions .
那 会 抑制 你的 真的 兴趣 和 激情 .

就把你的真趣艳情拘束住了，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [ai] ['truːli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] .
That's not what I truly wanted to see you for .
那就是 不是 什么 我 真的 通缉 到 看 你 为了 .

这就大非我要见你的本心了。"

- [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['leɪdiz] [wɜːdz] .
Caiyun ignored the lady's words .
- 忽略 这 女士的 字 .

彩云不听这太太的话，

[ai] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] .
I was still a little confused .
我 曾是 仍然 一个 小的 使困惑 .

心里倒还有点捉摸，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [hɜːd] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . . .
Now that I've heard this discussion . . .
现在 那 我已经 听到 这 讨论 . . .

如今听了这番议论，

[aɪm]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [kənˈfjuːzd] [naʊ] .
I'm even more confused now .
我是 甚至 更多的 使困惑 现在 .

更糊涂了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][ðə; ði] [waɪfs] ['steɪtəs] ? "
" What exactly is the wife's status ? "
" 什么 确切地 是 这 妻子的 地位 ? "

“到底太太的身分、

['steɪtəs] ,
status ,
地位 ,

地位，

[meɪ] [ai][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ?
May I ask for your guidance ?
可能 我 问 为了 你的 指导 ?

能赐教吗？”

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

那太太笑道：

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ɪn] ['diːteɪl] .
You don't need to ask in detail .
你 不 需要 到 问 在 细节 .

“你不用细问，

[wiːl; wil] [nəʊ] [tə'mɒrəʊ] .
We'll know tomorrow .
出色地 知道 明天 .

到明日就会知道的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['wɪmɪn] [ɪn] [ɪ'læbərət] [ə'taɪə(r)] .
There were several women in elaborate attire .
那里 是 一些 女性 在 精心制作的 服装 .

有几个华装女子，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv] ['brekfəst] .
Please come and have breakfast .
请 来 和 有 早餐 .

来请早餐，

['mɪsɪz] . ['vaɪə] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] - ['ɪntuː][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Mrs . Via then invited Caiyun into the dining room .
太太 . 通过 然后 受邀 - 进入 这 用餐 房间 .

维亚太太就邀彩云入餐室。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːm] .
It turns out the dining room was right next to this room .
它 转弯 出去 这 用餐 房间 曾是 正确的 下一个 到 这 房间 .

原来餐室就在这室间壁，

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] -
Gao Huadiangui
高 -

高华典贵，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

['ɑːftə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] ,
After settling down ,
后 安顿 向下 ,

坐定后，

['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː]
delicacies from land and sea
美味佳肴 从 土地 和 海

山珍海味，

[reə(r)] [fruːt] [waɪn] ,
Rare fruit wine ,
稀有的 水果 葡萄酒 ,

珍果醇醪，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] ['endləs] [striːm] .
They came up in an endless stream .
他们 来了 向上 在 一个 无尽的 溪流 .

络绎不绝地上来。

['mɪsɪz] . ['vaɪə] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Mrs . Via urged him to come in .
太太 . 通过 敦促 他 到 来 在 .

维亚太太殷勤劝进，

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [traɪ] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] .
Caiyun had no choice but to try her best to negotiate .
- 有 不 选择 但 到 尝试 她 最好的 到 谈判 .

彩云也只得极力周旋。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒至数巡，

['mɪsɪz] . ['vaɪə] [stʊd] [ʌp] .
Mrs . Via stood up .
太太 . 通过 站立 向上 .

维亚太太立起身来，

[wɔːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['ɔːgən] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Walk to a huge organ by the window .
走 到 一个 巨大的 器官 经过 这 窗户 .

走到沿窗一座极大的风琴前，

[hændz] [kə'resɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['embləm] ,
Hands caressing the jade emblem ,
手 爱抚 这 玉 徽 ,

手抚玉徽，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] - [rəʊd] :
Looking back at Caiyun Road :
寻找 后退 在 - 路 :

回顾彩云道：

[wɒz; wəz] - [skɪld] [ɪn]['mjuːzɪk] ?
Was Mississori skilled in music ?
曾是 - 熟练 在 音乐 ?

“密细斯精于音律吗？”

- [rɪ'piːtɪdli] [sed] , " [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] . "
Caiyun repeatedly said , " I don't understand . "
- 反复 说 , " 我 不 理解 . "

彩云连说“不懂”。

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)]['zɪðə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] .
The lady then picked up her zither and began to sing .
这 女士 然后 挑选 向上 她 筝 和 开始 到 唱歌 .

那太太就引弦扬吭地唱起来。

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
A beauty arrives in the south of Asia .
一个 美丽 到达 在 这 南 的 亚洲 .

美人来兮亚之南，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][maɪ] ['tʃæriət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [stiːd] .
The wind is my chariot , and the clouds are my steeds .
这 风 是 我的 战车 , 和 这 云 是 我的 马匹 .

风为御兮云为骖，

[ðə; ði] ['maɪkrəweɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [feɪnt] [ænd; ənd] [ʌn'riːtʃəb(ə)l] .
The microwaves are faint and unreachable .
这 微波炉 是 头晕的 和 无法连接 .

微波渺渺不可接，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][dʒeɪd] ['pendənts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
But the sound of jade pendants could be heard in the sky .
但 这 声音 的 玉 吊坠 可以 是 听到 在 这 天空 .

但闻空际琼瑶音。

[əʊ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] !
Oh , the colorful clouds !
哦 , 这 丰富多彩的 云 !

吁嗟乎彩云！

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ə'raivz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
A beauty arrives in the west of Europe .
一个 美丽 到达 在 这 西方 的 欧洲 .

美人来兮欧之西，

[ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɒn][ðə; ði] [siː] , [ə; eɪ]['drægən] ['sɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A fleeting glimpse of beauty on the sea , a dragon soaring in the sky .
一个 转瞬即逝 一瞥 的 美丽 在 这 海 , 一个 龙 翱翔 在 这 天空 .

惊鸿照海天龙迷，

[ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['feəri] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .
A graceful fairy descended from the Jade Terrace .
一个 优美 仙女 下降 从 这 玉 阳台 .

瑶台绰约下仙子，

[ə; eɪ] ['hændʃeɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smaɪl] [ʃəʊ] [hjuː'mɪləti] .
A handshake and a smile show humility .
一个 握手 和 一个 微笑 展示 谦逊 .

握手一笑心为低。

[əʊ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] !
Oh , the colorful clouds !
哦 , 这 丰富多彩的 云 !

吁嗟乎彩云！

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)][vɑːst][ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] [braɪt] .
The mountains and rivers are vast and the moon is bright .
这 山脉 和 河流 是 广阔的 和 这 月亮 是 明亮的 .

山川渺渺月浩浩，

[faɪv] - [klaʊd] ['pæləs] [æt; ət] [dɔːn]
Five - Cloud Palace at Dawn
五 - 云 宫殿 在 黎明

五云殿阁琉璃晓，

[rɪ'pɔːts] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bluː] ['fiːnɪks] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Reports indicate that the blue phoenix has arrived from the sea .
报告 表明 那 这 蓝色的 凤凰 有 到达的 从 这 海 .

报道青鸾海上来，

[juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['kʌmfət] [maɪ] ['trʌbld] [hɑːt] .
You have come to comfort my troubled heart .
你 有 来 到 舒适 我的 麻烦 心 .

汝来慰我忧心捣。

[əʊ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] !
Oh , the colorful clouds !
哦 , 这 丰富多彩的 云 !

吁嗟乎彩云！

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
I urge you to drink .
我 敦促 你 到 喝 .

劝君酒，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] ,
Listen to my song ,
听 到 我的 歌曲 ,

听我歌，

[maɪ] [sɔːŋz] [brɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [dʒɔɪ] !
My songs bring so much joy !
我的 歌曲 带来 所以 很多 喜悦 !

我歌欢乐何其多！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][maɪ] [sɒŋ] ,
Listen to my song ,
听 到 我的 歌曲 ,

听我歌，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
I urge you to drink .
我 敦促 你 到 喝 .

劝君酒，

[reɪn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz] !
Rain and clouds are turned in your hands !
雨 和 云 是 转向 在 你的 双手 !

雨复云翻在君手！

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [rɪ'meɪn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
May your image remain beside me .
可能 你的 图像 保持 旁 我 .

愿君留影随我肩，

[ɪ'mɔːrtlz] , [bəuθ] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɪn] ['hev(ə)n] !
Immortals , both on earth and in heaven !
不朽者 , 两个都 在 地球 和 在 天堂 !

人间天上仙乎仙！

[əʊ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] !
Oh , the colorful clouds !
哦 , 这 丰富多彩的 云 !

吁嗟乎彩云！

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [endid] ,
After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 ,

歌毕，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Caiyun :
他 然后 说 到 - :

就向彩云道：

" [ə; eɪ] [saʊnd] [ðæt] ['trævlz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] "
" A sound that travels a thousand miles "
" 一个 声音 那 旅行 一个 千 英里 "

“千里之音，

[nɒt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] .
Not pleasant to listen to .
不是 令人愉快的 到 听 到 .

不足动听。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] ['tʃæptə(r)] . . .
However , the petition in the last chapter . . .
然而 , 这 请愿 在 这 最后的 章 . . .

只是末章所请愿的，

[wɪl] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ə'griː] ?
Will Mississippi agree ?
将要 密西西比州 同意 ?

不知密细斯肯俯允吗？”

- [ə'rɪdʒənəli] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
Caiyun originally did not understand literature .
- 起初 做过 不是 理解 文学 .

彩云原不懂文墨，

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn] ['dʒɜːmən] .
Fortunately , this time the lyrics were entirely in German .
幸运的是 , 这 时间 这 歌词 是 完全 在 德语 .

幸而这回歌辞全用德语，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [kæn; kən] [biː; bi] ['slaɪtli] [ˌʌndə'stʊd] .
Therefore , the explanation of the colorful clouds can be slightly understood .
所以 , 这 解释 的 这 丰富多彩的 云 能 是 轻微地 理解 .

所以彩云倒略解一二，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

就答道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [səʊ] [bɪ'lʌvɪd] , "
" My wife is so beloved , "
" 我的 妻子 是 所以 心爱 , "

“太太如此见爱，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [stəʊn] ,
I am not made of wood or stone ,
我 是 不是 制成 的 木头 或者 石头 ,

妾非木石，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] ?
How could I not be grateful ?
如何 可以 我 不是 是 感激的 ?

哪有不感激的哩。

[dʒʌst] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Just taking photos side by side with his wife .
只是 采取 照片 边 经过 边 和 他的 妻子 .

只是同太太并肩拍照，

[riːdz] [liːn] [ə'genst] [dʒeɪd] ,
Reeds lean against jade ,
芦苇 倾斜 反对 玉 ,

蒹葭倚玉，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] ['blesɪŋz] ,
Fearing that it might diminish one's blessings ,
恐惧 那 它 可能 减少 一个人的 祝福 ,

恐折薄福，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] ,
Intending to take his leave ,
意图 到 拿 他的 离开 ,

意欲告辞，

" [aɪl] [ə'beɪ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ! "
" I'll obey another day ! "
" 患病的 服从 其他 天 ! "

改日再遵命吧！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

那太太道：

“ [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] . ”
“ Please rest assured , Mississippi . ”
“ 请 休息 保证 , 密西西比州 . ”

“请密细斯放心，

[teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .
Take a picture .
拿 一个 图片 .

拍了照，

[aɪl] [send] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll send a car to take you back .
患病的 发送 一个 车 到 拿 你 后退 .

我就遣车送你回去。

[ðə; ði] ['mɪrə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz] [ɪz] [naʊ] ['redi] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
The mirror for taking photos is now ready on the grass .
这 镜子 为了 采取 照片 是 现在 准备好 在 这 草 .

现在写真镜已预备在草地上，

[lets] [gəʊ] ! "
let's go ! "
我们来吧 去 ! "

我们走吧！”

[hiː; hi] [ðen] [ə'fekʃənətli] [tʊk] - [hænd] .
He then affectionately took Caiyun's hand .
他 然后 亲切地 采取 - 手 .

就亲亲热热携了彩云的手，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [meɪdz] [wɪð] [haɪ] - [kwɑːft] [heə(r)][ænd; ənd] ['nærəʊ] [sliːvz] [prə'tektɪd] [hɪm]
A group of maids with high - coiffed hair and narrow sleeves protected him
一个 团体 的 女佣 和 高的 - 精心打理的发型 头发 和 狭窄的 袖子 受保护 他
[frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
from the front and back .
从 这 正面 和 后退 .

一队高鬟窄袖的女侍前后呵护，

['sləʊli] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Slowly walked out of the room .
缓慢地 步行 出去 的 这 房间 .

慢慢走出房来，

[ai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ai][hæd; həd] [siːn] [wen] [ai] [keɪm] [ɪn] .
I walked to the patch of grass I had seen when I came in .
我 步行 到 这 修补 的 草 我 有 已见 什么时候 我 来了 在 .

就走到刚才进来看见的那片草地上。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ][bɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['mɪrə(r)] .
I saw a group of people surrounding a box containing a portrait mirror .
我 锯 一个 团体 的 人们 周围 一个 盒子 包含 一个 肖像 镜子 .

早见有一群人簇拥着一具写真镜的匣子，

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [ʒɑːŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks] ,
Three or four zhang away from the box ,
三 或者 四 张 离开 从 这 盒子 ,

离匣子三四丈地，

[bɪld] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [pleɪt] ,
Build a copper plate ,
建造 一个 铜 盘子 ,

建立一个铜盘，

[ə; eɪ]['wɔːtə(r)] - ['spreɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn] [tɒp] .
A water - spraying machine was erected on top .
一个 水 - 喷洒 机器 曾是 竖立 在 顶部 .

上面矗起一个喷水的机器，

[bɪ'ləʊ] , [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [puːl] [meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [stəʊnz] .
Below , there is a small pool made of white stones .
以下 , 那里 是 一个 小的 水池 制成 的 白色的 石头 .

下面周围着白石砌成的小池。

[ðə; ði] ['wɔːtəlaɪn] [hæŋz] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
The waterline hangs down from above .
这 吃水线 悬挂 向下 从 多于 .

那水线自上垂下，

[laɪk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [braɪt] [pɜːlz] [ɪn][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] .
Like ten thousand bright pearls in the rising sun .
喜欢 十 千 明亮的 珍珠 在 这 上升 太阳 .

在旭日光中如万颗明珠，

['kɒfɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Coughing and spitting in the wind
咳嗽 和 吐痰 在 这 风

随风咳吐，

[ɪts] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

煞是好看。

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [tʊk] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
The lady then took Caiyun with her .
这 女士 然后 采取 - 和 她 .

那太太就携了彩云，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðɪs] [stəʊn] [puːl] ,
Standing beside this stone pool ,
常设 旁 这 石头 水池 ,

立在这石池旁边，

[ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
The photographer was there adjusting the lighting in front of the mirror .
这 摄影师 曾是 那里 调整 这 灯光 在 正面 的 这 镜子 .

只见那写真师正在那里对镜配光。

- [glɑːns, glæns]['əʊvə(r)] .
Caiyun glanced over .
- 瞥了一眼 超过 .

彩云瞥眼看去，

[ðə; ði] [fə'tɒgrəfə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['mɪstə(r)] . [bɪə(r)] , [huːm] [ai] [met] [ɒn][ðə; ði]
The photographer seemed to be the same Mr . Bier , whom I met on the
这 摄影师 似乎 到 是 这 相同的 先生 . 柩 , 谁 我 遇见 在 这
['sæksn] [ʃɪp] .
Saxon ship .
撒克逊 船 .

那写真师好象就是在萨克森船上见的那毕叶先生，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][hæv; həv] [daut] .
I couldn't help but have doubts .
我 不能 帮助 但 有 疑虑 .

心里不免动疑。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
If you want to ask ,
如果 你 想 到 问 ,

想要动问，

[ðə; ði]['mɪrə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['əʊpən] .
The mirror happened to be open .
这 镜子 发生 到 是 打开 .

恰好那镜子已开，

[ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
I was caught in a flash of light from the mirror .
我 曾是 捕捉 在 一个 闪光 的 光 从 这 镜子 .

自己被镜光一闪，

[ai] [felt] [kwaɪt] ['dæzld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I felt quite dazzled for a while .
我 毛毡 相当 眼花缭乱 为了 一个 尽管 .

觉得眼花缭乱了好一回。

[wʌns] [juːv] [ɡɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ɡrɑːsp] [ɒn] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
Once you've got your grasp on the spirit ,
一次 你已经 得到 你的 抓牢 在 这 精神 ,

等到捉定了神，

[ðə; ði] ['mɪrə(r)] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ə'weɪ] .
The mirror case has been put away .
这 镜子 案件 有 到过 放 离开 .

那镜匣已收起，

[ðæt] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
That group of people also disappeared without a trace .
那 团体 的 人们 还 消失 没有 一个 痕迹 .

那一群人也不知去向了，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
But then a carriage stopped in front of them .
但 然后 一个 运输 停止 在 正面 的 他们 .

却见一辆马车停在面前。

['mɪsɪz] . ['vaɪə] [ðen] [tʊk] - [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Via then took Caiyun's hand and said :
太太 . 通过 然后 采取 - 手 和 说 :

维亚太太就执了彩云的手道：

" [tə'deɪ] [hæz; həz] ['ɡɪv(ə)n] ['mɪsɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fraɪt] . "
" Today has given Missis quite a fright . "
" 今天 有 给定 夫人 相当 一个 惊吓 . "

“今天倒叫密细斯受惊了。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪz] ['redi] .
The car is ready .
这 车 是 准备好 .

车子已备好，

[pliːz] [bɔːd] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Please board the vehicle .
请 木板 这 车辆 .

就此请登车，

[lets] [tɔːk] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] !
Let's talk another day !
我们来吧 讲话 其他 天 !

我们改日再叙吧！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [sent] [bæk] , -
Upon hearing that she would be sent back , Caiyun
之上 听力 那 她 会 是 发送 后退 , -

彩云一听送她回去，

[aɪm] ['veri] ['hæpi] .
I'm very happy .
我是 非常 快乐的 .

很欢喜的，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
I also thanked them .
我 还 谢谢 他们 .

也道了谢，

[hiː; hi] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
He stepped into the car .
他 步 进入 这 车 .

就跨进车来。

[ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ['kæʒuəli] .
The car door was closed casually .
这 车 门 曾是 关闭 随意地 .

车门随手就关上了，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [stɪl] ['əʊpən] .
But the carriage curtain was still open .
但 这 运输 窗帘 曾是 仍然 打开 .

却见车帘仍旧放着，

[ɪts] [səʊ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['sʌfəkeɪtɪŋ] .
It's so dark and suffocating .
它是 所以 黑暗的 和 令人窒息的 .

乌洞洞闷死人。

[ðə; ði][kɑː(r)] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] [ɪts] [wei] .
The car continued on its way .
这 车 持续 在 它是 方式 .

那车一路走着，

- [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] :
Caiyun's Speculations :
- 猜测 :

彩云一路猜想：

[ðɪs] ['wʊmənz] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
This woman's behavior ,
这 女性的 行为 ,

这太太的行径，

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实在奇怪，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

到底是何等样人？

[waɪ] [woʊnt][juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [nəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['bækgraʊnd] ?
Why won't you let me know her background ?
为什么 惯于 你 让 我 知道 她 背景 ?

为什么不叫我知道她的底里呢？

[haʊ] [kʊd; kəd]['mɪstə(r)] . [baɪ][jiː; ji] ['pɒsəbli] ['rekəgnaɪz] [hɜː(r); hə(r)] ?
How could Mr . Bi Ye possibly recognize her ?
如何 可以 先生 . 双 叶 可能 认出 她 ?

那毕叶先生怎么也认得她、

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ?
To take a picture of her ?
到 拿 一个 图片 的 她 ?

替她拍照呢？

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ai] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːzənɪŋ] .
I can't think of any other reasoning .
我 不能 思考 的 任何 其他 推理 .

再想不出些道理来。

[stɪl] ['pɒndərɪŋ] ['blæŋkli] .
Still pondering blankly .
仍然 沉思 茫然地 .

还在呆呆地揣摩，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] [ʌp] [waɪd] .
Suddenly , the door opened up wide .
突然 , 这 门 打开 向上 宽的 .

只见门豁然开朗，

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] .
We had arrived at the embassy entrance .
我们 有 到达的 在 这 大使馆 入口 .

原来已到了使馆门口。

- [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [baɪ] [hɜː'self] .
Caiyun got off the bus by herself .
- 得到 离开 这 公共汽车 经过 她自己 .

彩云就自己下了车，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['rɪkʃɔːz] ,
Just as they were about to distribute the rickshaws ,
只是 作为 他们 是 关于 到 分发 这 人力车 ,

刚要发放车夫，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [haɪ] [siːt] .
Unexpectedly , the coachman leaped onto the high seat .
不料 , 这 马车夫 跳跃 到 这 高的 座位 .

谁知那车夫飞身跳上高座，

[wɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] !
Whip it on !
鞭 它 在 !

加紧一鞭，

[ðeɪ] [fled] [streɪt] [ə'hed] [æz; əz] [ɪf] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
They fled straight ahead as if escaping .
他们 逃亡 直的 前方 作为 如果 逃脱 .

逃也似地直奔前路，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
It disappeared in the blink of an eye .
它 消失 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

眨眼就不见了。

- [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Caiyun was taken aback .
- 曾是 已采取 背 .

彩云倒吃了一惊，

['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['steərɪŋ] ['blæŋkli] .
Standing at the doorway , staring blankly .
常设 在 这 门口 , 凝视 茫然地 .

立在门口呆呆地望着，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Until the gatekeeper in the museum saw it ,
直到 这 守门人 在 这 博物馆 锯 它 ,

直到馆中看门的看见，

[ðɪs] [ə'lə:t] [ðə; ði] [meɪdz] [ˌɪn'saɪd] .
This alerted the maids inside .
这 已发出警报 这 女佣 里面 .

方惊动了里边的丫鬟们，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They came out and helped him inside .
他们 来了 出去 和 帮助 他 里面 .

出来扶了进去。

[ˌeɪˌɛf'juː]['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
Afu also came forward to inquire .
啊 还 来了 向前 到 查询 .

阿福也上前来探问，

- [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] .
Caiyun gave a vague reply .
- 给予 一个 模糊的 回复 .

彩云含糊应了。

['leɪtə(r)][ai] [met] [wɛŋkɪŋ] .
Later I met Wenqing .
之后 我 遇见 文清 .

后来见了雯青，

[ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't dare mention it .
我 没有 敢 提到 它 .

也不敢把这事提及。

[wɛŋkɪŋ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)]
Wenqing told her that someone from outside had come to greet her
文清 讲述 她 那 某人 从 外部 有 来 到 迎接 她
[ə'gen] [tə'deɪ] .
again today .
再次 今天 .

雯青告诉她今天外部又来招呼，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] ['ɔːdiəns] [æt; ət] - [buː'sɑːn] ['pæləs] [æt; ət]['sɛvən] : -
He said he would have an audience at Saladton Busan Palace at 7 : 00
他 说 他 会 有 一个 观众 在 - 釜山 宫殿 在 7 : -
[ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
AM the following day .
是 这 下列的 天 .

说明日七点钟在沙老顿布士宫觐见，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
They sent a royal carriage to pick them up .
他们 发送 一个 皇家 运输 到 挑选 他们 向上 .

他们打发宫车来接。

- [went] [tuː; tə] [bed] ['veri] ['ɜːli] [ðæt] [naɪt] .
Caiyun went to bed very early that night .
- 去 到 床 非常 早期的 那 夜晚 .

当晚彩云绝早就睡，

[ai][dʒʌst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
I just have something on my mind .
我 只是 有 某物 在 我的 头脑 .

只是心里有事，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I couldn't sleep all night .
我 不能 睡觉 全部 夜晚 .

终夜不曾安眠。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] ,
Just as I was about to fall asleep ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 落下 睡着了 ,

刚要睡着,

[bʌt; bət] [wɛŋkɪŋ] [wəʊk] [hɪm] [ʌp] .
But Wenqing woke him up .
但 文清 觉醒 他 向上 .

却被雯青唤醒,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial carriage has arrived .
这 帝国 运输 有 到达的 .

说宫车已到,

[ɜːdʒɪŋ] - [tuː; tə] [wɒʃ] [ænd; ənd] [dres] [ʌp] ,
Urging Caiyun to wash and dress up ,
敦促 - 到 洗 和 裙子 向上 ,

催着彩云洗梳打扮,

['pækɪdʒd] [ɪn] [bʌlk] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['prɒdʌkt] [taɪp] .
Packaged in bulk according to product type .
包装好的 在 大部分 根据 到 产品 类型 .

按品大装。

[wiː; wi] [set] [ɒf] [æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] .
We set off at six o'clock .
我们 放 离开 在 六 点钟 .

六点钟动身,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] .
We arrived at the palace at seven o'clock .
我们 到达的 在 这 宫殿 在 七 点钟 .

七点钟就到了那宫前。

[ðə; ði] ['pæləs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
The palace , however , was located in a forest .
这 宫殿 , 然而 , 曾是 位于 在 一个 森林 .

那宫却在一座森林里面,

[sə'riːn] [ænd; ənd] ['kwaɪət]
Serene and quiet
安详 和 安静的

清幽静肃,

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['sɒləm]
Magnificent and solemn
壮丽 和 庄严

壮丽森严,

[pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [laɪnd] [ʌp] ,
Police officers lined up ,
警察 警官 衬里 向上 ,

警兵罗列,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
Officials came in droves .
官员 来了 在 成群 .

官员络绎。

[wen] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ə'raɪv] ,
When the colorful clouds arrive ,
什么时候 这 丰富多彩的 云 到达 ,

彩云一到,

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] , [jʊl] [siː] [ə; eɪ][hek'sægən(ə)l] [stəʊn] ['plætfɔːm] .
Upon entering , you'll see a hexagonal stone platform .
之上 进入 , 你会 看 一个 六边形 石头 平台 .

迎面就见一座六角的文石台，

[ɒn] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [stʊd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ['elɪfənt] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒn] ['hɔːsbæk] .
On the platform stood a large stone elephant depicting a hero on horseback .
在 这 平台 站立 一个 大的 石头 大象 描绘 一个 英雄 在 马背 .

台上立着个骑马英雄的大石象，

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['pæsɪdʒweɪ] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] .
A long passageway runs through the center .
一个 长的 通道 跑步 通过 这 中心 .

中央一条很长的甬道，

[tuː] [stəʊn] ['reɪlɪŋz] ,
Two stone railings ,
二 石头 栏杆 ,

两面石栏，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fens] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [niːt] [rəʊz] [ɒv; əv] [tɔːl] , ['taʊə(r)] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd] [ləʊ] , [bel] - [ʃeɪpt] ['evəgriːn] [triːz] .
Outside the fence , there are neat rows of tall , tower - shaped , and low , bell - shaped evergreen trees .
外部 这 栅栏 , 那里 是 整洁的 行 的 高的 , 塔 - 形状 , 和 低的 , 钟 - 形状 常绿 树木 .

栏外植着整整齐齐高的塔形低的钟形的常绿树。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [rəʊz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['leɪə(r)] .
The passageway rose higher and higher with each layer .
这 通道 玫瑰 更高 和 更高 和 每个 层 .

从那甬道一层高似一层，

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
All the way to the main hall ,
全部 这 方式 到 这 主要的 大厅 ,

一直到大殿，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [twelv] [dəʊmd] ['wɪndəʊz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
A row of twelve domed windows stood in front of the hall .
一个 排 的 十二 圆顶 视窗 站立 在 正面 的 这 大厅 .

殿前一排十二座穹形窗，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz][ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] ['sɜːkjələ(r)] [haʊs] .
In the middle is a protruding circular house .
在 这 中间 是 一个 突出 圆 房子 .

中间是凸出的圆形屋。

['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [raʊnd] [haʊs] .
Colorful clouds approached the round house .
丰富多彩的 云 接近 这 圆形的 房子 .

彩云走近圆屋，

[ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] - [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
A minister had already led Caiyun up to the palace .
一个 部长 有 已经 引领 - 向上 到 这 宫殿 .

早有接引大臣把彩云引上殿来。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['empərə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kraʊn] [ænd; ənd] [rəʊbz] .
But then they saw the German Emperor in his magnificent crown and robes .
但 然后 他们 锯 这 德语 皇帝 在 他的 壮丽 王冠 和 长袍 .

却见德皇峨冠华服，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,
Sitting on the south side ,
坐着 在 这 南 边 ,

南面坐着，

[flæŋk] [baɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] , [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['pendənts] ['gliːmɪŋ] .
Flanked by meritorious officials and nobles , their swords and pendants gleaming .
侧翼 经过 有功绩的 官员 和 贵族 , 他们的 剑 和 吊坠 闪闪发光 .

两旁拥护剑珮铿锵的勋戚大臣，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The weather was magnificent .
这 天气 曾是 壮丽 .

气象很是堂皇。

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] [gaɪd] ['fɔːwəd] .
Caiyun followed the guide forward .
- 随后 这 指导 向前 .

彩云随着接引官走上前去，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] .
He bowed deeply and respectfully .
他 鞠躬 深 和 尊敬 .

恭恭敬敬行了鞠躬大礼，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl]['prəʊtəkɒl][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdɪənsɪz] ,
According to the usual protocol for audiences ,
根据 到 这 通常 协议 为了 观众 ,

照着向来觐见的仪节，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dʌn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
They were all done in order .
他们 是 全部 完毕 在 命令 .

都按次行了。

[ðen] ['empərə(r)][diː] ['sʌd(ə)nli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Then Emperor De suddenly smiled and said to Caiyun :
然后 皇帝 德 突然 微笑 和 说 到 - :

那德皇忽含笑地向着彩云道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] ['jestədeɪ] , ['mædəm] . "
" You must have had a long day yesterday , Madam . "
" 你 必须 有 有 一个 长的 天 昨天 , 女士 . "

“贵夫人昨朝辛苦了。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [bɒks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a brocade box in his hand ,
保持 一个 锦缎 盒子 在 他的 手 ,

手中擎着个锦匣，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['nəʊb(ə)l]['leɪdi][baɪ][ðə; ði] ['emprəs] . "
" This was bestowed upon the noble lady by the Empress . "
" 这 曾是 授予 之上 这 高贵 女士 经过 这 皇后 . "

“这是皇后赐给贵夫人的。

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
The Empress has something to attend to today .
这 皇后 有 某物 到 出席 到 今天 .

今天皇后有事，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [miːt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['leɪdi] .
I can no longer meet with your lady .
我 能 不 更长 见面 和 你的 女士 .

不能再与贵夫人把晤，

[aɪl] [kiːp] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsuːvə'nɪə(r)] !
I'll keep this as a souvenir !
患病的 保持 这 作为 一个 纪念品 !

留着这个算纪念吧！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

一面说着，

[wʌn] [saɪd] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] .
One side was handed over .
一 边 曾是 递交 超过 .

一面就递了下来。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'wɪldəd] .
The colorful clouds were bewildered .
这 丰富多彩的 云 是 困惑 .

彩云茫然不解，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][ɑːsk] [də'rektli] .
But it's not good to ask directly .
但 它是 不是 好的 到 问 直接地 .

又不好动问，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['riːəli] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]
I had no choice but to accept it without really understanding what was
我 有 不 选择 但 到 接受 它 没有 真的 理解 什么 曾是
['gəʊɪŋ] [ɒn] .
going on .
去 在 .

只得糊里糊涂地接了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[ðen] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
Then a minister reported another matter .
然后 一个 部长 据报道 其他 事情 .

就有大臣启奏别事，

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sləʊli] [rɪ'triːt] .
Caiyun had no choice but to slowly retreat .
- 有 不 选择 但 到 缓慢地 撤退 .

彩云只得慢慢退了下来。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Once inside the car ,
一次 里面 这 车 ,

到得车中，

[ðə; ði] [wiːlz] [ænd; ənd] ['ʃuːz] [tɜːn] ,
The wheels and shoes turn ,
这 车轮 和 鞋 转动 ,

轮蹄转动，

[wiː; wi][mʌst; məst]['əʊpən] [ðæt] [brə'keɪd] [bɒks][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
We must open that brocade box and take a look .
我们 必须 打开 那 锦缎 盒子 和 拿 一个 看 .

要紧把那锦匣打开一看，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
I was greatly surprised .
我 曾是 非常 惊讶 .

不觉大大吃惊。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][bɒks][dɪd] [nɒt] [kən'teɪn] ['dʒuːəlz] .
It turns out that the box did not contain jewels .
它 转弯 出去 那 这 盒子 做过 不是 包含 珠宝 .

原来这匣内并非珠宝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['mʌni] [ɔː(r)] [welθ] .
It is not money or wealth .
它 是 不是 钱 或者 财富 .

也非财帛，

[ɪts] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] ['lɪt(ə)l] ['pɔːtreɪt] , [ðəʊ] :
It's a vivid little portrait , though :
它是 一个 生动 小的 肖像 , 尽管 :

倒是一张活灵活现的小影：

[tuː] ['feðəd] [hæts] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Two feathered hats fluttering in the wind ,
二 羽毛 帽子 飘动 在 这 风 ,

两个羽帽迎风、

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['fləʊɪŋ] [skɜːt] .
A woman in a long , flowing skirt .
一个 女士 在 一个 长的 , 流动 裙子 .

长裙窣地的妇人，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [jʌŋ] ['wʊmən] .
One was a graceful and elegant young woman .
一 曾是 一个 优美 和 优雅的 年轻的 女士 .

一个是袅袅婷婷的女郎，

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd]['dæz(ə)lɪŋ] ['nəʊblwʊmən] .
One was a dignified and dazzling noblewoman .
一 曾是 一个 凝重 和 耀眼的 贵妇 .

一个是庄严璀璨的贵妇。

[ðæt] [gɜːl] ,
That girl ,
那 女孩 ,

那女郎，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][suːt] ;
Needless to say , it's a portrait of himself in a suit ;
不必要 到 说 , 它是 一个 肖像 的 他自己 在 一个 套装 ;

不用说是自己的西装小像；

[ðɪs] ['nəʊblwʊmən] ,
This noblewoman ,
这 贵妇 ,

这个贵妇，

[ðæts] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] , [huː] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz] [wɪð] [ˌem 'iː] ['jestədeɪ] .
That's Mrs . Via , who was taking photos with me yesterday .
那就是 太太 . 通过 , WHO 曾是 采取 照片 和 我 昨天 .

就是昨天并肩拍照的维亚太太。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
He suddenly realized :
他 突然 已实现 :

心中恍然大悟道：

" [səʊ]['mɪsɪz] . ['vaɪə][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['emprəs] - , [ðə; ði] [greɪt] ['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fedərəl] ['empaɪə(r)] . "
" So Mrs . Via is none other than Empress Flydette , the Great Emperor of the Federal Empire . "
" 所以 太太 . 通过 是 没有任何 其他 比 皇后 - , 这 伟大的 皇帝 的 这 联邦 帝国 . "

“原来维亚太太就是联邦帝国大皇帝飞蝶丽皇后，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] , [ðə; ði] [wɜːrldz] ['greɪtɪst] ['ruːlə(r)] .
The eldest daughter of Queen Victoria , the world's greatest ruler .
这 长子 女儿 的 女王 维多利亚 , 这 世界的 最 统治者 .

世界雄主英女皇维多利亚的长女，

[vɪk'tɔːriəz] ['sekənd] [vɔɪs] !
Victoria's second voice !
维多利亚的 第二 嗓音 !

维多利亚第二嗄！

[nəʊ]['wʌndə(r)][ʃiː; ʃi] [sed] ,
No wonder she said ,
不 想知道 她 说 ,

怪不得她说，

[hɜː(r); hə(r)]['steɪtəs][ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [rɪ'streɪn] [ˌem 'iː] .
Her status and position can restrain me .
她 地位 和 位置 能 抑制 我 .

她的身分地位能拘束我了。

[aɪv] [spent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] .
I've spent a little over half a month with them , which is a waste .
我已经 花费 一个 小的 超过 一半 一个 月 和 他们 , 哪个 是 一个 浪费 .

亏我相处了半月有零，

['əʊnli] [naʊ] [duː; də][ai] [ˌʌndə'stænd] .
Only now do I understand .
仅有的 现在 做 我 理解 .

到今朝才明白，

[ðeɪ] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːs(ə)n] !
They really didn't recognize a great person !
他们 真的 没有 认出 一个 伟大的 人 !

真是有眼不识泰山了。”

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] , [fɪld] [wɪð] [bəuθ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] .
My heart skipped a beat , filled with both surprise and delight .
我的 心 跳过 一个 打 , 已填 和 两个都 惊喜 和 喜 .

心中就一惊一喜，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rəʊləˌkəʊstə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] .
It was a rollercoaster of emotions .
它 曾是 一个 过山车 的 情绪 .

七上八落起来。

[ðə; ði][kɑː(r)][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [dɔː(r)] .
The car had already returned to its own door .
这 车 有 已经 返回 到 它是 自己的 门 .

那车子却已回到了自己门口，

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ][kɑː(r)] [pɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
But then I saw a car parked at the entrance .
但 然后 我 锯 一个 车 停放 在 这 入口 .

却又看见门口停着一辆轿车。

- [hæz; həz] [ɪn'kaʊntəd] [səʊ] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .
Caiyun has encountered so many strange things these past two days .
- 有 遭遇 所以 许多 奇怪的 事物 这些 过去的 二 天 .

彩云这两天遇着多少奇怪事情，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
My mind is really in a daze .
我的 头脑 是 真的 在 一个 发呆 .

心里真弄得恍恍惚惚、

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hensɪv]
Feeling anxious and apprehensive
感觉 焦虑的 和 忧虑

提心吊胆的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [kɑː(r)] ,
Upon seeing this car ,
之上 看到 这 车 ,

见了此车，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里又疑心道：

" [ai]['wʌndə(r)] [huːz] [kɑː(r)] [ðɪs] [ɪz] [naʊ] . "
" I wonder whose car this is now . "
" 我 想知道 谁 车 这 是 现在 . "

“这车不知又是谁的了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
At this moment , the maids and servants were already waiting at the door .
在 这 片刻 , 这 女佣 和 仆人 是 已经 等待 在 这 门 .

此时丫鬟仆妇已候在门口，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
They all came to help him up .
他们 全部 来了 到 帮助 他 向上 .

都来搀扶，

[ˌeɪˌɛf'juː]['ɔːlsəʊ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Afu also stood in front of the car .
啊 还 站立 在 正面 的 这 车 .

阿福也来车前站着。

- [ðen] [ɑːskt] :
Caiyun then asked :
- 然后 问 :

彩云就问道：

" [wɒt] [gests] [dʌz] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæv; həv] ? "
" What guests does the master have ? "
" 什么 客人 做 这 掌握 有 ? "

“老爷那里有什么客？”

[ˌeɪˌɛfˈjuː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [ɪts] [ˈmɪstə(r)] . [baɪ][jiː; ji] . "
" It's Mr . Bi Ye . "
" 它是 先生 . 双 叶 . "

“就是毕叶先生。”

- -
Caiyun Suoliao
- -

彩云所了，

[ai][wɒz; wəz] [rɪˈmaɪndid] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfəʊtəʊz][ai] [tʊk] [ˈjestədeɪ] .
I was reminded of the photos I took yesterday .
我 曾是 提醒 的 这 照片 我 采取 昨天 .

心里触动昨天拍照的事情，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

就大喜道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪm] ? "
" So it was him ? "
" 所以 它 曾是 他 ? "

“原来就是他?

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] !
I was just about to see him !
我 曾是 只是 关于 到 看 他 !

我正要见他哩！

[help] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
Help me to the living room .
帮助 我 到 这 活的 房间 .

你们搀我到客厅上去。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈwaɪndɪŋ] [wei] .
It has come a long and winding way .
它 有 来 一个 长的 和 绕线 方式 .

就曲折行来。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,
Just as I reached the entrance of the hall ,
只是 作为 我 达到 这 入口 的 这 大厅 ,

刚走到厅门口，

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
A view of the colorful clouds .
一个 看法 的 这 丰富多彩的 云 .

彩云望里一张，

[ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [skweə(r)] [ˈdrɔːɪŋz] .
The table was covered with square drawings .
这 桌子 曾是 涵盖 和 正方形 图画 .

只见满桌子摊着一方一方的画图，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)] , ['keəfəli] [əd'maɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing was bending over , carefully admiring it .
文清 曾是 弯曲 超过 , 小心 钦佩 它 .

雯青正弯着腰在那里细细赏玩，

[baɪ][jiː; ji] , [haʊ'evə(r)] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Bi Ye , however , stood by the table .
双 叶 , 然而 , 站立 经过 这 桌子 .

毕叶却站在桌旁。

\- [sed] , " [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Caiyun said , " Don't make a fuss about it . "
\- 说 , " 不 制作 一个 大惊小怪 关于 它 . "

彩云就叫"且不要声张，

[let] [ˌem 'iː][hɪə(r)] [wɒt] [ðæt] [θɪŋ] [ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Let me hear what that thing is saying to the master .
让 我 听到 什么 那 事物 是 说 到 这 掌握 .

让我听听那东西和老爷说什么。"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

只听雯青道：

" [ðə; ði] [red] ['baʊndri] [laɪn] [ɒn] [ðɪs] [mæp] , "
" The red boundary line on this map , "
" 这 红色的 边界 线 在 这 地图 , "

"这图上红色的界线，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['bɔːdə(r)] ?
Is it the national border ?
是 它 这 国家的 边界 ?

就是国界吗？"

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

"是的。"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[ɪz] [ðɪs] ['baʊndri] [laɪn] ['ækjərət] ?
Is this boundary line accurate ?
是 这 边界 线 准确的 ?

"这界线准不准呢？"

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ðɪs] [mæp] ,
" The value of this map ,
" 这 价值 的 这 地图 ,

"这地图的可贵，

[raɪt] [hɪə(r)] .
Right here .
正确的 这里 .

就在这上头。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [druː] [ðɪs] [mæp][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [dʒi'ɒgrəfə(r)] .
The person who drew this map was a renowned geographer .
这 人 WHO 画 这 地图 曾是 一个 著名 地理学家 .

画这图的人是个地学名家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [drɔːn] ['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
It was drawn under orders from the government .
它 曾是 绘制 在下面 订单 从 这 政府 .

又是奉着政府的命令画的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [ə'laʊd] !
There's no reason why it shouldn't be allowed !
有 不 原因 为什么 它 不应该 是 允许 !

哪有不准之理！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
" Since it belongs to the government ,
" 自从 它 属于 到 这 政府 ,

“既是政府的东西，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could he sell it ?
如何 可以 他 卖 它 ?

他怎么能卖掉呢？”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['mænjuskrɪpt] . "
" This is the original manuscript . "
" 这 是 这 原来的 手稿 . "

“这是当时的稿本。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn]
The Qing dynasty edition has been collected by the government and placed in
这 青 王朝 版 有 到过 集 经过 这 政府 和 放置 在
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] .
the national treasury .
这 国家的 财政部 .

清本已被政府收藏国库，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kləʊsli] ['gɑːdɪd] ['siːkrət] .
It is a closely guarded secret .
它 是 一个 密切 守卫 秘密 .

秘密万分，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt][wɒz; wəz] [left] [ˌaʊt'saɪd] .
Little did they know that the manuscript was left outside .
小的 做过 他们 知道 那 这 手稿 曾是 左边 外部 .

却不晓留着这稿子在外。

[ðɪs] [mæn][ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [naʊ] .
This man is poor now .
这 男人 是 贫穷的 现在 .

这人如今穷了，

['strændɪd] [hɪə(r)] ,
Stranded here ,
搁浅 这里 ,

流落在这里，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
Therefore , it is true .
所以 , 它 是 真的 .

所以肯实。"

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɒst] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] [paʊndz] . "
" But it will cost one thousand gold pounds . "
" 但 它 将要 成本 一 千 金子 磅 . "

"但是要一千金镑，

[ðæts] [wei] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
That's way too expensive .
那就是 方式 也 昂贵的 .

未免太贵了。"

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

"他说，

[hiː; hi][səʊld] [ðɪs] .
He sold this .
他 卖 这 .

他卖掉这个，

[tə'wɔːdz] [wʌnz] [əʊn] ['gʌvənmənt] ,
Towards one's own government ,
向 一个人的 自己的 政府 ,

对着本国政府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['liːkɪŋ] ['siːkrəts] .
He was guilty of leaking secrets .
他 曾是 有罪的 的 泄漏 秘密 .

担了泄漏秘密的罪，

['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'zɔːt] !
thousand pounds was still a last resort !
千 磅 曾是 仍然 一个 最后的 采取 !

一千镑价值还是不得已呢！

[ai] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['ædʌlts][hæv; həv] [əb'teɪnd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] .
I see that the adults have obtained this picture .
我 看 那 这 成年人 有 获得 这 图片 .

我看大人得了此图，

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ['sɪmpli] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .
You could simply reprint it properly .
你 可以 简单地 重印 它 适当地 .

大可重新把它好好的翻印，

[səb'mɪtɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['gʌvənmənt]
Submitted to your government
提交 到 你的 政府

送呈贵国政府，

[ðɪs] [ə'tʃiːvmənt] [ɪn] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
This achievement in clearing the borders is considerable .
这 成就 在 清理 这 边界 是 大量 .

这整理疆界的功劳是不小哩，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tɪp] !
Why bother with such a small tip !
为什么 打扰 和 这样的 一个 小的 提示 !

何在这点儿小费呢！”

[wen] - [hɜːd] [ðɪs] ,
When Caiyun heard this ,
什么时候 - 听到 这 ,

彩云听到这里，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心里想：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好呀，

[ðɪs] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [kept] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
This thing was kept from me .
这 事物 曾是 保留 从 我 .

这东西倒瞒着我，

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['maːstəz] ['mʌni] [ə'gen] .
They're trying to steal the master's money again .
它们是 尝试 到 偷 这 硕士学位 钱 再次 .

又来弄老爷的钱了。

[ai][woʊnt] [let] [hɪm] [gəʊ] !
I won't let him go !
我 惯于 让 他 去 !

我可不放他！”

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想着，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the curtain ,
举起 这 窗帘 ,

把帘子一掀，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɪn] ['greɪsfəli] .
She walked in gracefully .
她 步行 在 优雅地 .

就飘然地走了进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['enviəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] ,
Envious of the purple clouds reaching the heavens ,
羡慕 的 这 紫色的 云 到达 这 天 ,

羡煞紫云傍霄汉，

[ðə; ði] [red] [laɪn] [mɑːrks] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒŋ] .
The red line marks the boundary between China and the Rong .
这 红色的 线 标记 这 边界 之间 中国 和 这 荣 .

全凭红线界华戎。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['kwestʃənz] - [ɑːskt] [baɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] .
I wonder what questions Caiyun asked Biye when she saw him .
我 想知道 什么 问题 - 问 比耶 什么时候 她 锯 他 .

不知彩云见了毕叶问他什么话来，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] ['feɪljə(r)] [liːdz] [tuː; tə]['æŋgə(r)] [ə'mʌŋ] [gests] ; [ə; eɪ]['bæt(ə)l]
Chapter Thirteen : A Mistaken Failure Leads to Anger Among Guests ; A Battle
章 十三 : 一个 错误 失败 线索 到 愤怒 之中 客人 ; 一个 战斗
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sekrət(ə)ri]
for the Position of Imperial Secretary
为了 这 位置 的 帝国 秘书

第十三回 误下第迁怒座中宾 考中书互争门下士

['miːnwaɪl] , [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði][mæp][ɒv; əv]
Meanwhile , Wenqing and Biye were discussing the value of the map of
同时 , 文清 和 比耶 是 讨论 这 价值 的 这 地图 的
[ðə; ði]['saɪnəʊ] - ['rʌʃ(ə)n] ['bɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
the Sino - Russian border in the living room .
这 中原 - 俄语 边界 在 这 活的 房间 .

话说雯青正与毕叶在客厅上讲论中俄交界图的价值，

- [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Caiyun then lifted the curtain and came in .
- 然后 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

彩云就掀帘进来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] [ðə; ði]['fɔːm(ə)l][ə'taɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He was also wearing the formal attire for an audience .
他 曾是 还 穿着 这 正式的 服装 为了 一个 观众 .

身上还穿着一身觐见的盛服。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Wenqing was taken aback .
文清 曾是 已采取 背 .

雯青就吃了一惊，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开口，

[baɪ][jiː; ji] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] - .
Bi Ye rushed forward to greet Caiyun .
双 叶 匆忙 向前 到 迎接 - .

毕叶早抢上前来与彩云相见，

[hiː; hi] [sed] [rɪ'spektfəli] :
He said respectfully :
他 说 尊敬 :

恭恭敬敬地道：

“ - [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] . ”
“ Myssis has returned from his audience . ”
“ - 有 返回 从 他的 观众 . ”

“密细斯觐见回来了。

[met] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] [tə'deɪ] .
met Her Majesty the Empress today .
遇见 她 威严 这 皇后 今天 .

今天见着皇后陛下，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [get] ['betə(r)] ;
Naturally , it will get better ;
自然 , 它 将要 得到 更好的 ;

自然益发要好了；

[wɒt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] ?
What was given as a reward ?
什么 曾是 给定 作为 一个 报酬 ?

赏赐了什么东西，

[kæn; kən][wiː; wi] ['brɔːdn] ['aʊə(r)][hə'raɪz(ə)nz] ?
Can we broaden our horizons ?
能 我们 扩大 我们的 地平线 ?

可以叫我们广广眼界吗？"

\- [bent] [daʊn] ['slaɪtli] .
Caiyun bent down slightly .
\- 弯曲 向下 轻微地 .

彩云略弯了弯腰，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][jiː; ji][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He gestured for Bi Ye to sit down .
他 做手势 为了 双 叶 到 坐 向下 .

招呼毕叶坐下，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
He sat down at the table and said :
他 卫星 向下 在 这 桌子 和 说 :

自己也坐在桌旁道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ! "
" I have something to ask you , sir ! "
" 我 有 某物 到 问 你 , 先生 ! "

"妾正要请教先生一件事哪！

['jestədeɪ] , [wen] [ai][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz][æt; ət]['mɪsɪz] . ['vaɪəz] [haʊs] ,
Yesterday , when I was taking photos at Mrs . Via's house ,
昨天 , 什么时候 我 曾是 采取 照片 在 太太 . 通过 房子 ,

昨天妾在维亚太太家里拍照的时候，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ai][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [fə'tɑːgrəfərz] [feɪs] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] .
It's as if I can see the photographer's face , just like the gentleman's .
它是 作为 如果 我 能 看 这 摄影师的 脸 , 只是 喜欢 这 绅士的 .

仿佛看见那写真师的面貌和先生一样，

['hʌri] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

匆匆忙忙，

[ai][deə(r)][nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .
I dare not take it seriously .
我 敢 不是 拿 它 严重地 .

不敢认真，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɔː(r)][nɒt] ?
Is it the gentleman or not ?
是 它 这 绅士 或者 不是 ?

到底是先生不是？"

[baɪ][jiː; ji] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bi Ye paused for a moment and said :
双 叶 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

毕叶怔了怔道：

" [wɒt] ['mɪsɪz] . ['vaɪə] ? "
" What Mrs . Via ? "
" 什么 太太 . 通过 ? "

“什么维亚太太?

['ʃaʊ] [keɪ 'iː]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
Xiao Ke didn't recognize him .
肖 基 没有 认出 他 .

小可却不认得，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
As soon as Xiao Ke arrived here ,
作为 很快 作为 肖 基 到达的 这里 ,

小可一到这里，

[kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [ə'priːʃieɪtɪd] ['ʃaʊ] [kiːz] [ɔɪl] ['peɪntɪŋz] .
Queen Victoria appreciated Xiao Ke's oil paintings .
女王 维多利亚 感谢 肖 ke 的 油 绘画 .

就蒙维多利亚皇后赏识了小可的油画。

['jestədeɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['speʃəli] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Yesterday , he was specially summoned to the palace .
昨天 , 他 曾是 特别 被召唤 到 这 宫殿 .

昨天专诚宣召进宫，

[dʒʌst][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .
Just to take a picture of Mississippi .
只是 到 拿 一个 图片 的 密西西比州 .

就为替密细斯拍照。

[ðə; ði] ['emprəs] , [ðəʊ] [ɒv; əv] ['ləʊli] ['steɪtəs] , [meɪ] [ɪn'lɑːdʒ] ['jɛstərdeɪz] ['fəʊtəʊ] .
The Empress , though of lowly status , may enlarge yesterday's photo .
这 皇后 , 尽管 的 卑微的 地位 , 可能 放大 昨天的 照片 .

皇后命小可把昨天的照片放大，

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən] [ɔɪl] ['peɪntɪŋ] .
Just like an oil painting .
只是 喜欢 一个 油 绘画 .

照样油画。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['sɜːvənts] ,
According to the palace servants ,
根据 到 这 宫殿 仆人 ,

听宫人们说，

[ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
The Queen and Myssis were very close .
这 女王 和 - 是 非常 关闭 .

皇后和密细斯非常的亲密，

[səʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][dʒɜː'mænɪk]['empaɪə(r)] !
So we must keep this little image in the Germanic Empire !
所以 我们 必须 保持 这 小的 图像 在 这 日耳曼 帝国 !

所以要常留这个小影在日耳曼帝国哩！

[waɪ] [dʌz] ['mɪsɪz] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [met] ['lɪt(ə)l] [keɪ 'iː][æt; ət]['mɪsɪz] . ['vaɪəz] [haʊs] ?
Why does Missis say she met Little Ke at Mrs . Via's house ?
为什么 做 夫人 说 她 遇见 小的 基 在 太太 . 通过 房子 ?

怎么密细斯倒说在维亚太太家碰见小可呢？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

" [səʊ]['iːv(ə)n][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" So even you , sir , were unaware of the details . "
" 所以 甚至 你 , 先生 , 是 不知情 的 这 细节 . "

"原来先生也不知底细，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæd; həd] [biːn] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Although I had been on good terms with Queen Victoria for over a month ,
虽然 我 有 到过 在 好的 条款 和 女王 维多利亚 为了 超过 一个 月 ,

妾与维多利亚皇后虽然交好了一个多月，

[ai]['əʊnli]['evə(r)] [njuː] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz]['mɪsɪz] . ['vaɪə] .
I only ever knew her as Mrs . Via .
我 仅有的 曾经 知道 她 作为 太太 . 通过 .

一向只知道她叫维亚太太，

[ʃiːz] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] , ['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ?
She's the Duchess , isn't she ?
她是 这 公爵夫人 , 不是 她 ?

是公爵夫人罢咧，

[ai] ['faɪnəli] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪm] [tə'deɪ] .
I finally had an audience with him today .
我 最后 有 一个 观众 和 他 今天 .

直到今天觐见了，

[ai][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] !
I just realized she was Her Majesty the Empress !
我 只是 已实现 她 曾是 她 威严 这 皇后 !

才知道她就是皇后陛下哩！

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] !
That's truly a strange story !
那就是 真的 一个 奇怪的 故事 !

真算一桩奇闻！"

[naʊ] , [wɛŋkɪŋ] [sɔː] - ['sʌd(ə)nli] ['entə(r)] ,
Now , Wenqing saw Caiyun suddenly enter ,
现在 , 文清 锯 - 突然 进入 ,

且说雯青见彩云突然进来，

[ai][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'praɪzd] ;
I was already surprised ;
我 曾是 已经 惊讶 ;

心中已是诧异；

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːθ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [naʊ] . . .
Listening to their back - and - forth conversation now . . .
聆听 到 他们的 后退 - 和 - 前进 对话 现在 . . .

如今听两人你言我语，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He didn't understand a single word .
他 没有 理解 一个 单身的 单词 .

一句也不懂，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk] - :
I couldn't help but ask Caiyun :
我 不能 帮助 但 问 - :

就忍不住问彩云：

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [kwiːn] [hɪə(r)] ? "
" How do you know the Queen here ? "
" 如何 做 你 知道 这 女王 这里 ? "

"怎么你会认识这里的皇后呢？"

- [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [met] ['mɪsɪz] . ['vaɪə][æt; ət]['mɪsɪz] . - [haʊs] .
Caiyun then recounted how she met Mrs . Via at Mrs . Yuheng's house .
- 然后 叙述 如何 她 遇见 太太 . 通过 在 太太 . - 房子 .

彩云就把如何在郁亨夫人家认得维亚太太，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['friːkwənt] ['kɒntækt]
How to maintain frequent contact
如何 到 维持 频繁 接触

如何常常往来，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] ['jestədeɪ] ?
How did we manage to go to the park yesterday ?
如何 做过 我们 管理 到 去 到 这 公园 昨天 ?

如何昨天约去游园，

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] ['fəʊtəʊz]
How to take photos
如何 到 拿 照片

如何拍照，

[ʌn'tɪl] [naʊ] , [wen] [ai][hæd; həd][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['empərə(r)] ,
Until now , when I had an audience with the German Emperor ,
直到 现在 , 什么时候 我 有 一个 观众 和 这 德语 皇帝 ,

直到现在觐见德皇，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [brə'keɪd] [bɒks] .
He was given a brocade box .
他 曾是 给定 一个 锦缎 盒子 .

赐了锦匣，

[ɡəʊ] [ɡet] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
Go get in the car and check it yourself .
去 得到 在 这 车 和 查看 它 你自己 .

自己到车子里开看，

[fæŋ] [ˌdʒiː'weɪ][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] [juːst] [baɪ] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] .
Fang Zhiwei was actually a pseudonym used by Queen Victoria .
方 知伟 曾是 实际上 一个 笔名 用过的 经过 女王 维多利亚 .

方知维亚就是维多利亚皇后的托名，

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ,
Before and after ,
前 和 后 ,

前前后后、

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wɪð] [ɡreɪt] [praɪd] .
He recounted it in detail with great pride .
他 叙述 它 在 细节 和 伟大的 自豪 .

得意扬扬地细述了一遍，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði]['fəʊtəʊ][tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He handed the photo to Wenqing .
他 递交 这 照片 到 文清 .

就把那照片递给雯青。

[wɛŋkɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Wenqing read it ,
文清 读 它 ,

雯青看了，

['nætʃ(ə)rəli] ['hæpi] ,
Naturally happy ,
自然 快乐的 ,

自然欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [baɪ][jiː; ji] :
He then addressed Bi Ye :
他 然后 已解决 双 叶 :

就向着毕叶道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" Stop talking about this . "
" 停止 说 关于 这 . "

“别尽讲这个了。

['mɪstə(r)] . [baɪ][jiː; ji]
Mr . Bi Ye
先生 . 双 叶

毕叶先生，

[lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] !
Let's get down to business !
我们来吧 得到 向下 到 商业 !

我们讲正事吧！

[pliːz] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
Please reduce the price of the drawing .
请 减少 这 价格 的 这 绘画 .

那图价到底还请减些。”

[baɪ][jiː; ji] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Bi Ye had not yet answered .
双 叶 有 不是 然而 回答 .

毕叶还未回答，

- ['kwɪkli] [sed] :
Caiyun quickly said :
- 迅速地 说 :

彩云就抢说道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
I was just about to ask the master ,
我 曾是 只是 关于 到 问 这 掌握 ,

我正要问老爷，

[ðiːz] [fjuː] ['tætəd] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)]
These few tattered pieces of paper
这些 很少 破烂 件 的 纸

这几张破烂纸，

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['blɜːri] [ænd; ənd] ['mesi] .
The drawing is blurry and messy .
这 绘画 是 模糊 和 凌乱的 .

画得糊糊涂涂的，

[wʌts] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so interesting about it ?
是什么 所以 有趣的 关于 它 ?

有什么好看，

[ɪts] [wɜːθ] ['spendɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] !
It's worth spending a lot of money to buy it !
它是 值得 开支 一个 很多 的 钱 到 买 它 !

值得化多少银子去买它！

" [sɜː(r)] , [doʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪk] ! "
" Sir , don't fall for this trick ! "
" 先生 , 不 落下 为了 这 诡计 ! "

老爷你别上了当！"

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " ,
" Colorful Clouds " ,
" 丰富多彩的 云 " ,

"彩云，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [smɑːt] ,
You are smart ,
你 是 聪明的 ,

你尽管聪明，

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
You wouldn't understand this .
你 不会 理解 这 .

这事你可不懂了。

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][ɑːsk] [ðɪs] ['dʒentlmən] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
I finally managed to ask this gentleman for help .
我 最后 管理 到 问 这 绅士 为了 帮助 .

我好容易托了这位先生，

[ai] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [maɪ][hændz] [ɒn] [ðɪs] [mæp][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['rʌʃə] .
I managed to get my hands on this map of China and Russia .
我 管理 到 得到 我的 双手 在 这 地图 的 中国 和 俄罗斯 .

弄到了这幅中俄地图。

[ai] [gɒt] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] .
I got this picture .
我 得到 这 图片 .

我得了这图，

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [help] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] ['næʃ(ə)nəl] ['bɔːdəz] .
Firstly , it can help to organize national borders .
首先 , 它 能 帮助 到 组织 国家的 边界 .

一来可以整理整理国界，

[wiː; wi][mʌst; məst] [prɪ'vent] [ˌaʊt'saɪdəz] [frɒm; frəm] ['ɔkjupaiŋ] ['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lænd] .
We must prevent outsiders from occupying even an inch of our land .
我们 必须 防止 局外人 从 占领 甚至 一个 英寸 的 我们的 土地 .

叫外人不能占踞我国的寸土尺地，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [veɪn] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [sent] [ˌem 'iː] [ˌəʊvə'siːz] ;
It was not in vain that the Emperor sent me overseas ;
它 曾是 不是 在 徒劳 那 这 皇帝 发送 我 海外 ;

也不枉皇上差我出洋一番；

['sekəndli] , [ðeə(r)] [ɪz] [maɪ] ['dekeɪdz] - [lɒŋ] [wɜːk] , " [ˌsʌplɪ'mentri] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]
Secondly , there is my decades - long work , " Supplementary Evidence to the
第二 , 那里 是 我的 几十年 - 长的 工作 , " 补充 证据 到 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] " .
History of Yuan Dynasty " .
历史 的 元 王朝 " .

二来我数十年心血做成的一部《元史补证》，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sɒlɪd] ['evɪdəns] .
From this point on , there is solid evidence .
从 这 观点 在 , 那里 是 坚硬的 证据 .

从此都有了确实证据，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'djʊərɪŋ] ['legəsi] .
It has become an enduring legacy .
它 有 变得 一个 持久 遗产 .

成了千秋不刊之业，

[hiː; hi] [met] [liː] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] [dʒi'ɒgrəfə(r)] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'west] ['tʃaɪnə] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He met Li Shinong , a famous geographer from Northwest China , when he returned to Beijing .
他 遇见 李 - , 一个 著名的 地理学家 从 西北 中国 , 什么时候 他 返回 到 北京 .

就是回京见了中国著名的西北地理学家黎石农，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [əd'maɪə(r)] [ˌem 'iː] .
He will surely admire me .
他 将要 一定 钦佩 我 .

他必然也要佩服我了。

[ðɪs] ['daɪəgræm] [hæz; həz] ['meni] [əd'væntɪdʒ] !
This diagram has many advantages !
这 图表 有 许多 优势 !

这图的好处正多着哩！

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['dʒentlmən] [in'sist] [ɒn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
However , this gentleman insists on a thousand pounds .
然而 , 这 绅士 坚持 在 一个 千 磅 .

不过这先生定要一千镑，

[ðæts] [wei] [tuː] [ɪk'spensɪv] !
That's way too expensive !
那就是 方式 也 昂贵的 !

那不免太贵了！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [stɒp] ['brægɪŋ] . "
" Sir , please stop bragging . "
" 先生 , 请 停止 吹嘘 . "

“老爷别吹。

[juː; jʊ] ['kæri] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tætəd] [bʊks] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
You carry around a few tattered books all day long .
你 携带 大约 一个 很少 破烂 图书 全部 天 长的 .

你一天到晚抱了几本破书，

['meɪkɪŋ] ['gɜːg(ə)lɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Making gurgling noises in his mouth .
制作 淙淙 噪音 在 他的 嘴 .

嘴里咕唎咕噜，

[ðeɪ] [sed] [sʌm; səm] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] , [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] [θɪŋz] .
They said some incomprehensible , nonsensical things .
他们 说 一些 难以理解 , 荒谬的 事物 .

说些不中不外的不知什么话，

[ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['mætʃɪŋ] [saʊndz] [ə'gen] .
It's a matter of matching sounds again .
它是 一个 事情 的 匹配 声音 再次 .

又是对音哩、

['traɪæd]
Triad
三合会

三合音哩、

[fɔː(r)] - [təʊn] [liː]
Four - tone li
四 - 语气 李

四合音哩，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [sməʊk] .
The place was filled with smoke .
这 地方 曾是 已填 和 抽烟 .

闹得烟雾腾腾，

[ɪts] [ə; eɪ] ['hedeɪk] .
It's a headache .
它是 一个 头痛 .

叫人头疼，

[ðev] [pʊt] [ə'saɪd][ðeə(r)]['riːəl] ['bɪznəs] .
They've put aside their real business .
他们有 放 旁边 他们的 真实的 商业 .

倒把正经公事搁着，

[ɪf] [left] [ˌʌnə'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
If left unattended for three days ,
如果 左边 无人看管 为了 三 天 ,

三天不管，

[ɪg'nɔːd] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz]
Ignored for four days
忽略 为了 四 天

四天不理，

[let] [ə'ləʊn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Let alone an inch of land in the country .
让 独自的 一个 英寸 的 土地 在 这 国家 .

不要说国里的寸土尺地，

[ai] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kæri] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ə'weɪ] .
I saw them carry your body away .
我 锯 他们 携带 你的 身体 离开 .

我看人家把你身体抬了去，

[juː; jʊ] [stɪl] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] !
You still don't understand !
你 仍然 不 理解 !

你还摸不着头脑哩！

[ai][dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] ,
I don't understand ,
我 不 理解 ,

我不懂，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [nems] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ,
Even if you figure out the place names from the Yuan Dynasty ,
甚至 如果 你 数字 出去 这 地方 姓名 从 这 元 王朝 ,

你就算弄明白了元朝的地名，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðeɪ] [ɪk'spændɪd] [ðə; ði] ['terətri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ?
Does this mean they expanded the territory for the Qing Dynasty ?
做 这 意思是 他们 扩展 这 领土 为了 这 青 王朝 ?

难道算替清朝开了疆拓了地吗?

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说,

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [sʌm; səm] ['mʌni] .
It's better to save some money .
它是 更好的 到 节省 一些 钱 .

还是省几个钱,

[hiː; hi] [endid] [ʌp] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He ended up enjoying it himself .
他 结束 向上 享受 它 他自己 .

落得自己享用。

[ðiːz] ['wɜːθləs] [skræps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
These worthless scraps of paper ,
这些 毫无价值 碎屑 的 纸 ,

这些不值一钱的破烂纸,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [prəu'vəuk] [maɪ] ['æŋgə(r)] , [aɪl] [teə(r); tɪə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] .
If it provokes my anger , I'll tear it in two .
如果 它 挑衅 我的 愤怒 , 患病的 撕 它 在 二 .

惹我性起一撕两半,

[wɒt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] ,
What a thousand pounds ,
什么 一个 千 磅 ,

什么一千镑、

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] !
Two thousand pounds !
二 千 磅 !

二千镑呀!”

[weŋkɪŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] .
Wenqing became anxious after hearing Caiyun's words .
文清 成为 焦虑的 后 听力 - 字 .

雯青听了彩云的话倒着急起来,

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃɪl] ['æktʃuəli] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid she'll actually do it .
我是 害怕的 壳 实际上 做 它 .

怕她真做出来,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] :
He quickly stopped her :
他 迅速地 停止 她 :

连忙拦道:

" [stɒp] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] ! "
" Stop fooling around ! "
" 停止 愚弄 大约 ! "

“你休要胡闹,

" [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ! "
" Go inside and change your clothes ! "
" 去 里面 和 改变 你的 衣服 ! "

你快进去换衣服吧!”

- [sɔː] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði][mæp] .
Caiyun saw that Wenqing was determined to buy the map .
- 锯 那 文清 曾是 决定 到 买 这 地图 .

彩云见雯青执意要买那地图，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [set] [ɒf] .
Instead , she was urged to set off .
反而 , 她 曾是 敦促 到 放 离开 .

倒赶她动身，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] .
Even the bones were stuck in their mouths .
甚至 这 骨头 是 卡住 在 他们的 嘴 .

就骨都着嘴，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] , ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪd] .
He left in a huff , helping his maid .
他 左边 在 一个 哼 , 帮助 他的 女佣 .

赌气扶着丫鬟走了。

[hɪə(r)][baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Here Bi Ye laughed :
这里 双 叶 笑了 :

这里毕叶笑道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['sɒri] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] , [sɜː(r)] ! "
" I am extremely sorry that you have come , sir ! "
" 我 是 极其 对不起 那 你 有 来 , 先生 ! "

“大人这一来不情极了！

[juː; jʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɒf(ə)n] [seɪ] " [spend] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [smaɪl] , "
You Chinese often say " spend a fortune to buy a smile , "
你 中国人 经常 说 " 花费 一个 财富 到 买 一个 微笑 , "

你们中国人常说千金买笑，

[waɪ] [nɒt] [spend] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [lɑːf] , [sɜː(r)] !
Why not spend a thousand pounds to have a good laugh , sir !
为什么 不是 花费 一个 千 磅 到 有 一个 好的 笑 , 先生 !

大人何妨千镑买笑呢！”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] .
Wenqing smiled .
文清 微笑 .

雯青笑了一笑。

[baɪ][jiː; ji] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Bi Ye then continued :
双 叶 然后 持续 :

毕叶又接着说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既这么着，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] ,
For the sake of the adults ,
为了 这 清酒 的 这 成年人 ,

看大人分上，

[ai] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [praɪs] [baɪ] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] .
I reduced the price by two hundred pounds for my friend .
我 减少 这 价格 经过 二 百 磅 为了 我的 朋友 .

在下替敝友减了二百镑，

[ɪts] [eɪt] ['hʌndrəd] [paʊndz] , [ai] [sə'pəʊz] !
It's eight hundred pounds , I suppose !
它是 八 百 磅 , 我 认为 !

就是八百镑吧！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [naʊ] ['evriθɪŋ] [hɪə(r)][ɪz] [dʌn] . "
" Now everything here is done . "
" 现在 一切 这里 是 完毕 . "

“现在这里诸事已毕，

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'pɑːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
We will be departing for your country in the next day or two .
我们 将要 是 离开 为了 你的 国家 在 这 下一个 天 或者 二 .

明后天我们就要动身赴贵国了。

[ðɪs] [praɪs] [ɪn]['sɪlvə(r)] ,
This price in silver ,
这 价格 在 银 ,

这价银，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tə'deɪ] .
You should take it down today .
你 应该 拿 它 向下 今天 .

你今天就领下去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] ,
To avoid trouble ,
到 避免 麻烦 ,

省得周折，

[haʊ'evə(r)] , [aɪl] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə'tendənt] [daɪ] .
However , I'll need your help to visit Attendant Dai .
然而 , 患病的 需要 你的 帮助 到 访问 服务员 戴 .

不过要烦你到戴随员那里走一遭。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
He then went to his desk and wrote a receipt for withdrawing the money .
他 然后 去 到 他的 桌子 和 写道 一个 收据 为了 撤退 这 钱 .

就到书桌上写了一纸取银凭证，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][baɪ][jiː; ji] .
Give it to Bi Ye .
给 它 到 双 叶 .

交给毕叶。

[baɪ][jiː; ji] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [wen] [tʃiŋ] .
Bi Ye then bid farewell to Wen Qing .
双 叶 然后 出价 告别 到 温 青 .

毕叶就别了雯青，

[gəʊ][faɪnd] [daɪ] [ænd; ənd][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'siːt] .
Go find Dai and hand over the receipt .
去 寻找 戴 和 手 超过 这 收据 .

来找戴随员把凭证交了，

[deɪz] [ə'tendənt] ['nætʃ(ə)rəli] [peɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Dai's attendant naturally paid the amount as instructed .
戴的 服务员 自然 有薪酬的 这 数量 作为 指示 .

戴随员自然按数照付。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] ,
Just as they were about to pay ,
只是 作为 他们 是 关于 到 支付 ,

正要付给时候，

['sʌd(ə)nli] , [ɑː] ['fuː] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .
Suddenly , Ah Fu came rushing downstairs .
突然 , 啊 傅 来了 匆忙 楼下 .

忽见阿福急急忙忙从楼上走来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [deɪz] [ə'tendənt] ,
Upon meeting Dai's attendant ,
之上 会议 戴的 服务员 ,

见了戴随员，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
He whispered a few words in my ear .
他 低声说道 一个 很少 字 在 我的 耳朵 .

低低地附耳说了几句。

[deɪz] [ə'tendənt] [n'ɒdɪd] .
Dai's attendant nodded .
戴的 服务员 点头 .

戴随员点头，

[hiː; hi] [ðen] ['pʊld] [baɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] .
He then pulled Biye to a secluded spot .
他 然后 拉 比耶 到 一个 僻 点 .

便即拉毕叶到没人处，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] .
He also whispered a few words in my ear .
他 还 低声说道 一个 很少 字 在 我的 耳朵 .

也附耳说了几句。

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] [prə'kjʊəmənt] [kə'mɪʃənə(r)] , "
" Your country's procurement commissioner , "
" 你的 该国的 采购 专员 , "

“贵国采办委员，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðɪs] - % [dɪ'dʌkʃn] [ruːl] .
There's no escaping this 95 % deduction rule .
有 不 逃脱 这 - % 扣除 规则 .

这九五扣的规矩是逃不了的，

[mɔːr'əʊvə(r)] ...
Moreover ...
而且 ...

何况…”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[hiː; hi] [pɔːzd] .
He paused .
他 暂停 .

顿住了，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] . "
" I have already made preparations . "
" 我 有 已经 制成 准备工作 . "

“小可早已预备，

[pliːz] [dɪ'dʌkt] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Please deduct as instructed .
请 扣除 作为 指示 .

请照扣便了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [deɪz] [ə'tendənt] [peɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bæŋk] [tʃek] .
At that time , Dai's attendant paid with a bank check .
在 那 时间 , 戴的 服务员 有薪酬的 和 一个 银行 查看 .

当时戴随员就照付了一张银行支票。

[baɪ][jiː; ji] [kept] [ˌaɪ 'tiː] .
Bi Ye kept it .
双 叶 保留 它 .

毕叶收着，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [deɪz] [ə'tendənt] .
He then bid farewell to Dai's attendant .
他 然后 出价 告别 到 戴的 服务员 .

就与戴随员作别，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['embəsi] .
They left the embassy .
他们 左边 这 大使馆 .

出使馆而去。

[hɪə(r)] ,
here ,
这里 ,

这里，

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [wɒz; wəz] ['bɪzi] .
Caiyun was busy .
- 曾是 忙碌的 .

彩云就忙忙碌碌，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [trɪp] .
Prepare for the trip .
准备 为了 这 旅行 .

料理动身的事。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .
This day was the fifth day of the eleventh month .
这 天 曾是 这 第五 天 的 这 第十一 月 .

这日正是十一月初五日，

[wɛŋkɪŋ] [brɔːt] - , [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Wenqing brought Caiyun , the counselor , and the translator with her
文清 带来 - , 这 顾问 , 和 这 翻译 和 她
.
:
.

雯青就带了彩云及参赞翻译等，

[bɔːd] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] ['rʌʃə] .
Board the train to Russia .
木板 这 火车 到 俄罗斯 .

登火车赴俄。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪtəli] [kəʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The weather was bitterly cold at that time .
这 天气 曾是 苦涩地 寒冷的 在 那 时间 .

其时天气寒冽，

[snəʊ] [ænd; ənd] [wɪnd] [fɪld] [ðə; ði] [rəʊd] .
Snow and wind filled the road .
雪 和 风 已填 这 路 .

风雪载途，

[grænd] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kɒmənli] [siːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
Grand buildings and magnificent pavilions are still commonly seen within the
盛大 建筑物 和 壮丽 亭子 是 仍然 通常 已见 之内 这
['dʒɜːmən] ['bɔːdəz] .
German borders .
德语 边界 .

在德界内尚常见崇楼杰阁，

['fɜːtaɪl] ['fɒrɪst] ,
fertile forest ,
沃 森林 ,

沃野森林，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] ;
You can enjoy the view ;
你 能 享受 这 看法 ;

可以赏眺赏眺；

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ['rʌʃ(ə)n] ['terətri] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
Upon entering Russian territory the following day ,
之上 进入 俄语 领土 这 下列的 天 ,

到次日一入俄界，

[ðen] [ðə; ði][lænd][ɪz][ɔːl] ['dezət] .
Then the land is all desert .
然后 这 土地 是 全部 沙漠 .

则遍地沙漠，

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] .
The snow was more than a foot thick .
这 雪 曾是 更多的 比 一个 脚 厚的 .

雪厚尺余，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['frəʊz(ə)n] , ['snəʊi] ['selə(r)] .
It felt like being in a frozen , snowy cellar .
它 毛毡 喜欢 存在 在 一个 冷冻 , 下雪的 地窖 .

如在冻天雪窖中矣。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
They traveled for three days and nights .
他们 旅行 为了 三 天 和 夜晚 .

走了三日夜，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,
Upon arriving in St . Petersburg , the capital of Russia ,
之上 抵达 在 英石 . 圣彼得堡 , 这 首都 的 俄罗斯 ,

始到俄都圣彼得堡，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [grænd]
Magnificent and grand
壮丽 和 盛大

宏敞雄壮，

- ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] ['pɪktʃə(r)] .
Bidejing presents a completely different picture .
- 礼物 一个 完全地 不同的 图片 .

比德京又是一番气象。

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] ,
After Wenqing arrived ,
后 文清 到达的 ,

雯青到后，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] - ['stɔːri] ['westən] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['embəsi] [ɒn] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [striːt] .
Go to the three - story Western - style building of the Chinese Embassy on Sir George Street .
去 到 这 三 - 故事 西 - 风格 建筑 的 这 中国人 大使馆 在 先生 乔治 街道 .

就到昔而格斯街中国使馆三层洋楼里，

['set(ə)l] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ['membəz]
Settle down your family members
定居 向下 你的 家庭 成员

安顿眷属，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [dʒaɪlz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He then paid a visit to Prime Minister Giles and his ministers .
他 然后 有薪酬的 一个 访问 到 主要的 部长 吉尔斯 和 他的 部长们 .

于是拜会了首相吉尔斯及诸大臣。

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['empərə(r)] .
Then he met with the Russian Emperor .
然后 他 遇见 和 这 俄语 皇帝 .

接着觐见俄帝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [tuː] [wiːks] .
It was chaotic for a full two weeks .
它 曾是 混乱 为了 一个 满的 二 周 .

足足乱了半个月。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɔːtɪd] [aʊt] .
Things are starting to get a little sorted out .
事物 是 开始 到 得到 一个 小的 已排序 出去 .

诸事稍有头绪，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened that day .
没有什么 发生 那 天 .

那日无事，

[səʊ][ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
So I wrote a letter .
所以 我 写道 一个 信 .

就写了一封信，

[aɪm] [praʊd] [ɒv; əv] [tuː] [θɪŋz] : ['baɪɪŋ] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['fəʊtəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
I'm proud of two things : buying the map and taking photos of the colorful clouds .
我是 自豪的 的 二 事物 : 购买 这 地图 和 采取 照片 的 这 丰富多彩的 云 .

把自己购图及彩云拍照的两件得意事，

[hiː; hi][təʊld][beɪruː][ɪn] ['diːteɪl] .
He told Beiru in detail .
他 讲述 贝如 在 细节 .

详详细细告诉了辈如。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['njuːli] ['pɜːrtʃəst] [mæp] ,
And then the newly purchased map ,
和 然后 这 新 购买 地图 ,

又把那新购的地图，

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪntɪŋ] [haʊs] .
So he asked Cifang to go to the printing house .
所以 他 问 - 到 去 到 这 印刷 房子 .

就托次芳去找印书局，

['prɪntɪd] [ɪn] [faɪv] [k'ʌləz] .
Printed in five colors .
打印 在 五 颜色 .

用五彩印刷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][mæp] [ɪt'self] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['pruːfriːd] [ænd; ənd] [tʃekt] .
Because the map itself needs to be proofread and checked .
因为 这 地图 本身 需求 到 是 校对 和 已检查 .

因为地图自己还要校勘校勘，

['iːv(ə)n] ['prɪntɪŋ] ,
Even printing ,
甚至 印刷 ,

连印刷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] .
It will take at least two or three months .
它 将要 拿 在 至少 二 或者 三 几个月 .

至快要两三个月，

[aɪl] [send] [ðə; ði]['letə(r)] [fɜːst] .
I'll send the letter first .
患病的 发送 这 信 第一的 .

就先把信发了。

[ðɪs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ] [beɪruː] [wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pæn] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
This letter was received by Beiru when she returned from the Pan residence that day .
这 信 曾是 已收到 经过 贝如 什么时候 她 返回 从 这 平底锅 住宅 那 天 .

这信就是那日蓁如在潘府回来时候接着的。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
After reading the letter ,
后 阅读 这 信 ,

蓁如把信看完，

[ðeɪ] [kept] ['telɪŋ] [streɪndʒ] ['stɔːriz] !
They kept telling strange stories !
他们 保留 讲述 奇怪的 故事 !

连说奇闻！

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːskt] [hɪm] ,
His wife asked him ,
他的 妻子 问 他 ,

他夫人问他，

[fɛŋ] - [ri'sait] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [wʌns] [mɔː(r)] .
Feng Ruzhao recited the belief once more .
冯 - 背诵 这 信仰 一次 更多的 .

蓁如照信念了一遍。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
Just as they were having a good time ,
只是 作为 他们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

正说得高兴，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʌtlə(r)] [drest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] .
All that could be seen was a butler dressed in his robes .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 管家 穿着 在 他的 长袍 .

只见蓁如一个着身管家，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came up and replied :
他 来了 向上 和 回复 :

上来回道：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [rɪ'liːsiz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Tomorrow is the day the imperial court releases the officials in charge of the provincial examination .
明天 是 这 天 这 帝国 法庭 发布 这 官员 在 收费 的 这 省级 考试 .

“明天是朝廷放会试总裁房官的日子，

[huːm] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [send] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ?
Whom does the master send to receive the proclamation ?
谁 做 这 掌握 发送 到 收到 这 公告 ?

老爷派谁去听宣？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , - [sed] :
After thinking for a moment , Fengru said :
后 思维 为了 一个 片刻 , - 说 :

萫如想一想道：

" [aɪl] [send] [juː; jʊ] [ðen] . "
" I'll send you then . "
" 患病的 发送 你 然后 . "

“就派你去吧，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən][ðem; ðəm] !
It's always more important than them !
它是 总是 更多的 重要的 比 他们 !

比他们总要紧些！”

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [ðen] [wɪð'druː] .
The butler then withdrew .
这 管家 然后 退出 .

那管家诺诺退出。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
There was nothing to say at the time .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 这 时间 .

当时无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] . . .
The next day , before dawn . . .
这 下一个 天 , 前 黎明 . . .

次日天还没亮，

[ðen] [ðə; ði]['bʌtlə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
Then the butler returned .
然后 这 管家 返回 .

那管家就回来了。

[ˌbiː iː 'aɪ]['ɑːr'juː] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] .
Bei Ru hurriedly got up .
贝 ru 匆匆 得到 向上 .

萫如急忙起来，

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] :
The butler called out from afar :
这 管家 称为 出去 从 远方 :

管家老远就喊道：

" [lɔːd] [pæn][frɒm; frəm] ['miːʃiː] ['huːtɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'liːst] . "
" Lord Pan from Mishi Hutong has been released . "
" 主 平底锅 从 米希 胡同 有 到过 发布 . "

“米市胡同潘大人放了。”

[beɪruː] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Beiru took the order ,
贝如 采取 这 命令 ,

萫如接过单子，

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪz] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][liː] [ʃɪŋ] .
The president is Grand Secretary Gao Yangzao , also known as Li Xing .
这 总统 是 盛大 秘书 高 - , 还 已知 作为 李 邢 .

见正总裁是大学士高扬藻号理惺，

[ðə; ði] [vaɪs] ['prezədənt] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [pæn] [ænd; ənd] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɜːks] ['miau]
The vice presidents were Minister Pan and Vice Minister of Works Miao
这 副 总统们 是 部长 平底锅 和 副 部长 的 作品 苗

\- , [huːz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] ['ʃaʊʃæn] .
Zhong'en , whose courtesy name was Shoushan .
\- , 谁 礼貌 姓名 曾是 寿山 .

副总裁就是潘尚书和工部右侍郎缪仲恩号绶山的，

['ɔːlsəʊ] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'suː]
Also from Jiangsu
还 从 江苏省

也是江苏人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mæn'tʃuː] .
There was also a Manchu .
那里 曾是 还 一个 满族 .

还有个旗人。

[ˌbiː iː 'aɪ] ['ɑːr'juː] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [mʌtʃ] .
Bei Ru didn't care much .
贝 ru 没有 关心 很多 .

荃如不甚在意。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The other officials ,
这 其他 官员 ,

其余房官，

[ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] ,
Yuan Shangqiu ,
元 商丘 ,

袁尚秋、

[hwɑːŋ] - ,
Huang Zhongtao ,
黄 - ,

黄仲涛、

[ʃuːn] [zaɪpeɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪlk] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['skɑːlərz]
Xun Zipei and his ilk of famous scholars
迅 子佩 和 他的 牛奶 的 著名的 学者们

荀子珮那班名士，

['ðer] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] .
They're all inside .
它们是 全部 里面 .

都在里头。

['feləʊ] ['taʊnzmən] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns]
fellow townsmen and acquaintances
同伴 镇民 和 熟人

同乡熟人，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [jɪn] .
But there was one surnamed Yin .
但 那里 曾是 一 姓氏 阴 .

却有个姓尹，

\- [tæŋ] ,
Mingzong Tang ,
\- 唐 ,

名宗汤，

['heɪɒ] [ʒɛnʃɛŋ]
Hao Zhensheng
郝 振生

号震生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] .
They were also included .
他们 是 还 包括 .

也派在内。

['əʊnli][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [rɪ'meɪnz] .
Only a corner remains .
仅有的 一个 角落 遗迹 .

只有蓁如向隅。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['lɪstləsli] [drɒp] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
He couldn't help but listlessly drop the order .
他 不能 帮助 但 百无聊赖地 降低 这 命令 .

不免没神打采的丢下单子，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He went back to his room and lay down .
他 去 后退 到 他的 房间 和 躺 向下 .

仍自回房高卧去了。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)][pæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['mɑːstə(r)] ['krɑːftsmən] .
Now , let's say that Minister Pan was originally a renowned master craftsman .
现在 , 我们来吧 说 那 部长 平底锅 曾是 起初 一个 著名 掌握 工匠 .

且说潘尚书本是名流宗匠，

['lɪtərəri] [daʊʃən] ,
Literary Doushan ,
文学 斗山 ,

文学斗山，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['ɔːdə(r)] .
That day , he received the president's order .
那 天 , 他 已收到 这 总统的 命令 .

这日得了总裁之命，

['meni] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði][bæg] ,
Many figures in the bag ,
许多 数据 在 这 包 ,

夹袋中许多人物，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [stʊd] [aʊt] .
But they stood out .
但 他们 站立 出去 .

可们脱颖而出，

[ðə; ði][dʒɔɪ][gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
The joy goes without saying .
这 喜悦 去 没有 说 .

欢喜自不待言。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Minister pondered to himself :
这 部长 沉思 到 他自己 :

尚书暗忖：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːtnə] [ðɪs] [taɪm] ,
Among the partners this time ,
之中 这 合作伙伴 这 时间 ,

这回伙伴中，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The rest of the people were not afraid of them .
这 休息 的 这 人们 是 不是 害怕的 的 他们 .

余人都不怕他们，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['pruːd(ə)nt][ɪn] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It is about being cautious and prudent in high - ranking officials .
它 是 关于 存在 谨慎 和 谨慎 在 高的 - 排行 官员 .

就是高中堂和平谨慎，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] ['kɒnstənt] ,
Because of the Lord's constant ,
因为 的 这 主场 持续的 ,

过主故常，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
It cannot tolerate extraordinary individuals .
它 不能 容忍 非凡的 个人 .

不能容奇伟之士，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [pʊt] ['aʊə(r)] [hɑːts] ['ɪntuː] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
We must always put our hearts into dealing with him .
我们 必须 总是 放 我们的 心 进入 处理 和 他 .

总要用心对付他，

[kɔːl] [hɪm] [maɪ] ['sɜːvənt] .
Call him my servant .
称呼 他 我的 仆人 .

叫他为我使、

[ɪts] [best] [ɪf] ['ðer] [nɒt] [maɪ] ['enəmɪz] .
It's best if they're not my enemies .
它是 最好的 如果 它们是 不是 我的 敌人 .

不为我敌才好。

['kʊkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [raɪt] [naʊ] ,
Cooking in a hurry right now ,
烹饪 在 一个 匆忙 正确的 现在 ,

当下匆忙料理，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [weɪ] ,
Before the hour of Wei ,
前 这 小时 的 魏 ,

不到未刻，

[daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv] ['entri] .
Diameter of entry .
直径 的 入口 .

直径进闱。

[ɔːl] [θriː] [ˌsiːˌiː'oʊz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All three CEOs have arrived .
全部 三 首席执行官们 有 到达的 .

三位大总裁都已到齐，

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn]['dʒuː][kuːiː] [hɔːl] [ɪn] [tɜːn] .
Everyone took their seats in Ju Kui Hall in turn .
每个人 采取 他们的 座位 在 朱 奎 大厅 在 转动 .

大家在聚奎堂挨次坐了。

['mɪnɪstə(r)][pæn] [spəʊk] [fɜːst] :
Minister Pan spoke first :
部长 平底锅 辐 第一的 :

潘尚书先说口道:

" [ðɪs] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['meni] [wel] - [nəʊn] ['fɪgəz] , "
" This response was made by many well - known figures , "
" 这 回复 曾是 制成 经过 许多 出色地 - 已知 数据 , "

"这回应举的很多知名之士,

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['ekstrə]['keəf(ə)l] [wen] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəz] .
Everyone needs to be extra careful when grading the papers .
每个人 需求 到 是 额外的 小心 什么时候 等级 这 文件 .

大家阅卷倒要格外用心点儿,

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
Firstly , it is to live up to the trust placed in it by the imperial court ;
首先 , 它 是 到 居住 向上 到 这 相信 放置 在 它 经过 这 帝国 法庭 ;

一来不负朝廷委托;

['sekəndli] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ə'laʊ] [ʃiː] [nɒŋ] [tuː; tə] [mə'nɒpəlaɪz] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Secondly , we must not allow Shi Nong to monopolize the market .
第二 , 我们 必须 不是 允许 史 农 到 独占 这 市场 .

二来休让石农独霸,

[hiː; hi] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [lɪst] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['fɪgəz] [frɒm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
He exaggerated his list of famous figures from Jiangnan .
他 夸张的 他的 列表 的 著名的 数据 从 江南 .

夸张他的江南名榜。"

[dʒɒŋ] - [sed] :
Zhong Gaotang said :
钟 - 说 :

高中堂道:

" [ai][hæv; həv] [nɪ'glektɪd] [maɪ] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I have neglected my studies for a long time . "
" 我 有 被忽视的 我的 研究 为了 一个 长的 时间 . "

"老夫荒疏已久,

[maɪ] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['feɪlɪŋ] .
My eyesight is failing .
我的 视力 是 失败 .

老眼昏花,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [truː] ['tælənt] [mait] [biː; bi] ['weɪstɪd] ,
Fearing that true talent might be wasted ,
恐惧 那 真的 天赋 可能 是 浪费 ,

恐屈真才,

[wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][help] .
We rely entirely on your help .
我们 依靠 完全 在 你的 帮助 .

全仗诸位相助。

[bʌt; bət][ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
But in my humble opinion . . .
但 在 我的 谦逊的 观点 . . .

但依愚见看来,

['grəʊpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
groping in the dark ,
摸索 在 这 黑暗的 ,

暗中摸索,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['dɒkjumənt] .
It can only be obtained by document .
它 能 仅有的 是 获得 经过 文档 .

只能凭文去取，

[huː] [k'eəz] ['weðə(r)] [hiːz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] !
Who cares whether he's a famous scholar or not !
WHO 关心 无论 他是 一个 著名的 学者 或者 不是 !

哪里管得他名士不名士呢！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [ɪz]['ɒf(ə)n] [ʌn'faʊndɪd] .
Moreover , the reputation of famous scholars is often unfounded .
而且 , 这 名声 的 著名的 学者们 是 经常 毫无根据 .

况且名士虚声，

['meni] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn] [neɪm] ['əʊnli] !
Many are all in name only !
许多 是 全部 在 姓名 仅有的 !

有名无实的多哩！”

['mɪnɪstə(r)]['miau] [sed] :
Minister Miao said :
部长 苗 说 :

缪侍郎道：

" [naʊ] , [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [aɪ] , "
" Now , the article has a giant eye , "
" 现在 , 这 文章 有 一个 巨大的 眼睛 , "

“现在文章巨眼，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ['preɪzɪz] [gɒŋ] .
The whole world praises Gong .
这 所有的 世界 赞扬 锣 .

天下都推龚、

[pæn] .
Pan .
平底锅 .

潘。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['brʌðəz] ['ɒf(ə)n] [siː] ['mɪstə(r)] . - ['riːdɪŋ] [iːtʃ] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
However , my brothers often see Mr . Hefu reading each article ,
然而 , 我的 兄弟 经常 看 先生 . - 阅读 每个 文章 ,

然兄弟常见和甫先生每阅一文，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [ten] [taɪmz] .
Watch it at least ten times .
手表 它 在 至少 十 时代 .

至少看十来遍，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ;
We need to ask someone to review it again ;
我们 需要 到 问 某人 到 审查 它 再次 ;

还要请人复看；

- , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['rʌmɪdʒ] [θruː] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][æt; ət]['rændəm] .
Yingweng , however , only needed to rummage through the pages at random .
- , 然而 , 仅有的 需要 到 临检 通过 这 页面 在 随机的 .

瀛翁却只要随手乱翻，

[aɪv] ['nevə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
I've never read it from beginning to end .
我已经 绝不 读 它 从 开始 到 结尾 .

从没有首尾看完过，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [nəʊ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ?
How can you know right from wrong ?
如何 能 你 知道 正确的 从 错误的 ?

怎么就知好歹呢？”

['mɪnɪstə(r)][pæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Pan smiled and said :
部长 平底锅 微笑 和 说 :

潘尚书笑道：

" [wʌn] [kæn; kən] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ɪts] ['ætməsfɪə(r)] . "
" One can discern the essence of an article by observing its atmosphere . "
" 一 能 辨别 这 本质 的 一个 文章 经过 观察 它是 气氛 . "

“文章望气而知，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪŋk] ?
Why bother searching for lines of ink ?
为什么 打扰 搜索 为了 线条 的 墨水 ?

何必寻行数墨呢！”

[ðə; ði]['fæməli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The family discussed it for a while .
这 家庭 讨论 它 为了 一个 尽管 .

家议论一会，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] .
They each went back to their rooms .
他们 每个 去 后退 到 他们的 房间 .

各自散归房内。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [fɜːst] [ækt][ɪz]['əʊvə(r)] .
The first act is over .
这 第一的 行为 是 超过 .

头场已过，

[ðə; ði]['græv(ə)l][rəʊl][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
The gravel roll is about to come in .
这 碎石 卷 是 关于 到 来 在 .

砾卷快要进来，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
The officials in each department are preparing to review the documents .
这 官员 在 每个 部门 是 准备 到 审查 这 文件 .

各房官正在预备阅卷，

['sʌd(ə)nli] , ['mɪnɪstə(r)][pæn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] .
Suddenly , Minister Pan came to invite Yuan Shangqiu .
突然 , 部长 平底锅 来了 到 邀请 元 商丘 .

忽然潘尚书来请袁尚秋，

[nəʊ][wʌn] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] .
No one knew what was going on .
不 一 知道 什么 曾是 去 在 .

大家不知何事。

[ʃæŋ] [kjuː] [went] [ɪn][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)]['leɪtə(r)] .
Shang Qiu went in and didn't come out until about an hour later .
尚 邱 去 在 和 没有 来 出去 直到 关于 一个 小时 之后 .

尚秋进去一句钟工夫方始出来，

['evriwʌn] [ɑːskt] [wɒt] ['hæpənd] .
Everyone asked what happened .
每个人 问 什么 发生 .

大家都问什么事。

[ʃæŋ] [kjuː] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʊklət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Shang Qiu then took out a small booklet from his sleeve .
尚 邱 然后 采取 出去 一个 小的 小册子 从 他的 袖子 .

尚秋就在袖中取出一本小册子，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][zaɪpeɪ] .
Handed it to Zipei .
递交 它 到 子佩 .

递给子珮，

[dʒɒŋ] [daʊ; taʊ] ,
Zhong Tao ,
钟 道 ,

仲涛、

[ʒɛn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Zhen Sheng and others came to see .
真 盛 和 其他的 来了 到 看 .

震生都来看。

[zaɪpeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [fɜːst] [peɪdʒ] .
Zipei opened the first page .
子佩 打开 这 第一的 页 .

子珮打开第一页，

[ðə; ði][tekst] [ə'bʌv] [riːdz] :
The text above reads :
这 文本 多于 阅读 :

只见上面写道：

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn] ,
Zhang Qian ,
张 钱 ,

章骞，

['heɪɒ] [ʒɪfaɪ]
Hao Zhifei
郝 志飞

号直蜚，

[næn'tɔːŋ] ['priːfektʃə(r)] ;
Nantong Prefecture ;
南通 州 ;

南通州；

[wen] - ,
Wen Dingru ,
温 - ,

闻鼎儒，

['heɪɒ] -
Hao Yungao
郝 -

号韵高，

['dʒjɑːŋ'ʃiː] ;
Jiangxi **;**
江西 ;

江西;

['dʒɪndʒə(r)] ,
Ginger **,**
姜 ,

姜表,

['heɪɒ][ˌdʒiː'æn'juːn]
Hao **Jianyun**
郝 剑云

号剑云,

['dʒjɑːŋ'suː] ;
Jiangsu **;**
江苏省 ;

江苏;

[miː] - ,
Mi **Jizeng** **,**
米 - ,

米继曾,

['heɪɒ] [ʒaʊtɪŋ]
Hao **Xiaoting**
郝 小婷

号筱亭,

['dʒjɑːŋ'suː] ;
Jiangsu **;**
江苏省 ;

江苏;

[suː] [tʃʊ] ,
Su **Xu** **,**
苏 徐 ,

苏胥,

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] [kæn] .
His **courtesy** **name** **was** **Zheng** **Kan** **.**
他的 礼貌 姓名 曾是 郑 坎 .

号郑龛,

['fuː'dʒjen] ;
Fujian **;**
福建 ;

福建;

['lʌ; luː] - ,
Lu **Chengze** **,**
鲁 - ,

吕成泽,

['heɪɒ] -
Hao **Mu'an**
郝 -

号沐庵,

['dʒjɑːŋ'ʃiː] ;
Jiangxi **;**
江西 ;

江西;

[jæŋ] [sweɪ] ,
Yang Sui ,
杨 隋 ,

杨遂，

['heɪɒ] -
Hao Shuqiao
郝 -

号淑乔，

['siːtʃwɑːn] ;
Sichuan ;
四川 ;

四川；

[jiː]['dʒuː] ,
Yi Ju ,
易 朱 ,

易鞠，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪz]['ɒf(ə)n][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [feɪt] .
The number is often associated with fate .
这 数字 是 经常 联系 和 命运 .

号缘常，

['dʒjɑːŋ'suː] ;
Jiangsu ;
江苏省 ;

江苏；

[dʒwɑːŋ] [kiːkwən] ,
Zhuang Kequan ,
庄 克全 ,

庄可权，

['heɪɒ]['laɪrən]
Hao Liren
郝 利伦

号立人，

[dʒiː'liː] ;
Zhili ;
智力 ;

直隶；

['miau] [pɪŋ] ,
Miao Ping ,
苗 平 ,

缪平，

['heɪɒ] [kaɪpɪŋ]
Hao Qiping
郝 其平

号奇坪，

['siːtʃwɑːn] .
Sichuan .
四川 .

四川。

[zaɪpeɪ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðɪs] [peɪdʒ] .
Zipei finished reading this page .
子佩 完成的 阅读 这 页 .

子珮看完这一页，

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði] ['bʊklət] .
Then close the booklet .
然后 关闭 这 小册子 .

就把册子合上，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['rɒstə(r)] . "
" It turned out to be a roster . "
" 它 转向 出去 到 是 一个 名册 . "

“原来是花名册，

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)]['mɪstə(r)] . - [ɪn'strʌkʃənz] ?
What were Mr . Hachiyo's instructions ?
什么 是 先生 . - 指示 ?

八瀛先生怎么吩咐的呢？”

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [ðɪs] ['bʊklət] ['lɪsts] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['sɪksti] - [tuː] ['piːp(ə)l] . "
" This booklet lists a total of sixty - two people . "
" 这 小册子 列表 一个 全部的 的 六十 - 二 人们 . "

“这册子上拢共六十二人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'temp(ə)rəri] [sə'lebrətiz] .
They are all contemporary celebrities .
他们 是 全部 当代的 名人 .

都是当世名人，

[pliːz] [sɜːtʃ] [baɪ] ['prɒvɪns] .
Please search by province .
请 搜索 经过 省 .

要请各位按着省分去搜罗的。

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

" [ai][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['keəf(ə)l] , [juː; jʊ] [tuː] . "
" I must be especially careful , you two . "
" 我 必须 是 尤其 小心 , 你 二 . "

闻两位尤须留心。”

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ʒɪfaɪ] , "
" That Mr . Zhifei , "
" 那 先生 . 志飞 , "

“那位直蜚先生，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ɪts] [neɪm] ,
But having heard of its name ,
但 拥有 听到 的 它是 姓名 ,

但闻其名，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] .
But they didn't recognize him at all .
但 他们 没有 认出 他 在 全部 .

却大不认得。

[jʌn] - [ɪz] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
Yun Gaoyuan is an acquaintance .
云 - 是 一个 熟人 .

韵高原是熟人，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [reə(r)] ['tælənt] .
That's truly a rare talent .
那就是 真的 一个 稀有的 天赋 .

真算得奇材异能了，

['brʌðə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] :
Brother , let me tell you something :
兄弟 , 让 我 告诉 你 某物 :

兄弟告诉你们一件事：

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
Before he passed the exam ,
前 他 通过了 这 考试 ,

还是在他未中以前，

[wʌns] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] ,
Once , during the examination at the Imperial Academy ,
一次 , 期间 这 考试 在 这 帝国 学院 ,

有一回在国子监录科，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [huː] [prə'vaɪdz] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [fəʊn] ['nʌmbə(r)] .
We have a fellow villager who provides him with a phone number .
我们 有 一个 同伴 村民 WHO 提供 他 和 一个 电话 数字 .

我们有个同乡给他联号，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [hiː; hi] [ɪz] .
I don't know who he is .
我 不 知道 WHO 他 是 .

也不知道他是谁，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['kæriɪŋ] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ɪg'zæm] ['peɪpəz] .
He came in carrying three or four exam papers .
他 来了 在 携带 三 或者 四 考试 文件 .

只见他进来手里就拿着三四本卷子，

[ai] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [sə'praɪzd] .
I was already surprised .
我 曾是 已经 惊讶 .

已经觉得诧异。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [sæt] [daʊn] ,
As soon as I sat down ,
作为 很快 作为 我 卫星 向下 ,

一坐下来，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪt] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .
He could write with lightning speed .
他 可以 写 和 闪电 速度 .

提起笔如飞的只是写，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [wɜːk] .
It looks like a copy of an old work .
它 看起来 喜欢 一个 复制 的 一个 老的 工作 .

好象抄旧作似的。

[ðæt] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)]['əʊnli] [kəm'plitɪd] [wʌn] ['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [fɔː(r)] [bʊks] .
That fellow villager only completed one essay on the Four Books .
那 同伴 村民 仅有的 完全的 一 散文 在 这 四 图书 .

那同乡只完得一篇四书文，

[hiː; hi] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stæk] [ɒv; əv] [kəm'plitɪd] [ɪg'zæm] ['peɪpəz] .
He brought over a stack of completed exam papers .
他 带来 超过 一个 堆 的 完全的 考试 文件 .

他拿来一迭卷子都写好了。

['sʌd(ə)nli] [stɒpt] ['raɪtɪŋ] .
Suddenly stopped writing .
突然 停止 写作 .

忽然停笔，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想了想道：

- [əʊ] ,
' Oh ,
- 哦 ,

'啊呀，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
What is the name of the third generation ?
什么 是 这 姓名 的 这 第三 一代 ?

三代叫什么名字呢？'

['aʊə(r)] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ə'rɪdʒənəli] [spəʊk] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] . . .
Our fellow townsman originally spoke of Cheng . . .
我们的 同伴 镇民 起初 辐 的 程 . . .

我们那同乡本是讲程、

[dʒuː] [ʃweɪz]
Zhu Xue's
朱 薛的

朱学的，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
He suddenly became agitated .
他 突然 成为 激动 .

就勃然起来，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

- [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [kən'fjuːʃənɪzəm] , -
' Since you are a person of Confucianism , '
- 自从 你 是 一个 人 的 儒 , -

'先生既是名教中人，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [θɜːd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
How could you forget even the third generation ?
如何 可以 你 忘记 甚至 这 第三 一代 ?

怎么连三代都忘了？'

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
He chuckled and whispered :
他 轻笑 和 低声说道 :

他笑着低声道：

- [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [frend] . -
' This was originally made for a friend . '
- 这 曾是 起初 制成 为了 一个 朋友 . -

'这原是替朋友做的。'

[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)][wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] .
His fellow villager was amazed by his agility .
他的 同伴 村民 曾是 惊叹 经过 他的 敏捷 .

那同乡见他如此敏捷，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəpiːs] .
I can't help but ask him about his masterpiece .
我 不能 帮助 但 问 他 关于 他的 杰作 .

忍不住要请教他的大作了。

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

拜读一遍，

[aɪm] ['riːəli] [sə'praɪzd] .
I'm really surprised .
我是 真的 惊讶 .

真大大吃惊，

[ə'rɪdʒənəli] , [fɔː(r)] ['veri] ['pɒpjələ(r)] [kən'temp(ə)rəri] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
Originally , four very popular contemporary articles ,
起初 , 四 非常 受欢迎的 当代的 文章 ,

原来四篇很发皇的时文、

[fɔː(r)] [ɪk'striːmli] ['diːteɪld] ['pɒləsi] ['kwestʃənz] ,
Four extremely detailed policy questions ,
四 极其 详细的 政策 问题 ,

四道极翔实的策问，

[səʊ] [ðeɪ] [slæmd] [ðeə(r)] [fɪsts] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
So they slammed their fists on the table and exclaimed in admiration .
所以 他们 猛烈抨击 他们的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 在 钦佩 .

于是就拍案叫绝起来。

[bʌt; bət] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['kɑːmli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
But Yun Gao calmly smiled and said :
但 云 高 平静地 微笑 和 说 :

谁知韵高却从从容容笑道：

- [sɜː(r)] , [juː; jʊ]['flætə(r)][ˌem 'iː] . -
' Sir , you flatter me . '
- 先生 , 你 奉承 我 . -

'先生谬赞不敢当，

[weə(r)] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['riːzənɪŋ] [ɪn] ['mɪstə(r)] . [[neɪm]]
Where can one find the simple and straightforward reasoning in Mr . [Name]
在哪里 能 一 寻找 这 简单的 和 直截了当 推理 在 先生 . [姓名]
- [es] [greɪt] [wɜːks] ?
' s great works ?
- s 伟大的 作品 ?

哪里及先生的大著朴实说理呢！'

[ðə; ði] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [sed] :
The fellow villager said :
这 同伴 村民 说 :

那同乡道：

- [sɜː(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [siːn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [wɜːk] . -
' Sir , you have not seen my humble work . '
- 先生 , 你 有 不是 已见 我的 谦逊的 工作 . -

‘先生并未见过拙作，

[haʊ] [duː; də][ai] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [gʊd] ?
How do I know if it's good ?
如何 做 我 知道 如果 它是 好的 ?

怎么知道好呢?

[ðæts] [ə; eɪ] [grəʊs] ['əʊvəsteɪtmənt] !
That's a gross overstatement !
那就是 一个 总的 夸大其词 !

这才是谬赞！’

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

- [sɜrz] [greɪt] [wɜːk] ,
' Sir's great work ,
- 先生的 伟大的 工作 ,

‘先生大著，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['θʌrəli] .
I have already read it thoroughly .
我 有 已经 读 它 彻底 .

早已熟读。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]
If you don't believe it
如果 你 不 相信 它

如不信，

[pliːz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
Please read it to the teacher .
请 读 它 到 这 老师 .

请念给先生听，

[siː] [ɪf] [ɪts] [gʊd] [ɔː(r)] [nɒt] !
See if it's good or not !
看 如果 它是 好的 或者 不是 !

看差不差！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [teɪk] [ðæt] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒərz] ['eseɪ] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
Then take that fellow villager's essay as an example .
然后 拿 那 同伴 村民的 散文 作为 一个 例子 .

就把那同乡的一篇考作，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['diːteɪld] ['mænə(r)] .
He read it aloud from beginning to end in a very long and detailed manner .
他 读 它 大声 从 开始 到 结尾 在 一个 非常 长的 和 详细的 方式 .

从头至尾滔滔滚滚念了一遍，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single word was missing .
不是 一个 单身的 单词 曾是 丢失的 .

不少一字。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['meməri] ,
You want this kind of memory ,
你 想 这 种类 的 记忆 ,

你们想这种记性，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [sɒŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ˌrezə'rektɪd] .
It was Zhang Song who was resurrected .
它 曾是 张 歌曲 WHO 曾是 复活 .

就是张松复生，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] , ['riːəli] !
It's nothing special , really !
它是 没有什么 特别的 , 真的 !

也不过如此吧！”

[ʒɛn] - :
Zhen Shengdao :
真 - :

震生道：

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wen] - ? "
" Aren't you talking about Wen Yungao ? "
" 不是 你 说 关于 温 - ? "

“你们说的不是闻韵高吗？

[ai][duː; də] [nəʊ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːriz] !
I do know one of his stories !
我 做 知道 一 的 他的 故事 !

我倒还晓得他一件故事哩！

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [zen] .
He had a close friend with whom he discussed Zen .
他 有 一个 关闭 朋友 和 谁 他 讨论 禅 .

他有个闺中谈禅的密友，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [waɪf] , [ə; eɪ] [frend] [hiː; hi] [wʊd] [daɪ][fɔː(r); fə(r)] .
But she was his devoted wife , a friend he would die for .
但 她 曾是 他的 奉献 妻子 , 一个 朋友 他 会 死 为了 .

却是个刎颈至交的娇妻。

[ðæt] [kləʊz] [frend] ,
That close friend ,
那 关闭 朋友 ,

那位至交，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] .
He is also a well - known upright official today .
他 是 还 一个 出色地 - 已知 直立 官方的 今天 .

也是当今赫赫有名的直臣，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['fɔːlsli] [ɪm'piːtʃ] ['mɪnɪstər] ,
Just for falsely impeaching ministers ,
只是 为了 错误地 弹劾 部长们 ,

就为妄劾大臣，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He lost his official position .
他 丢失的 他的 官方的 位置 .

丢了官儿，

[ai] [gɒt] ['æŋgri] .
I got angry .
我 得到 生气的 .

自己一气，

[hiː; hi] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He shaved his head and became a monk .
他 剃光 他的 头 和 成为 一个 僧 .

削发为僧，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld]
Wandering the world
漫游 这 世界

浪迹四海，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [jʌn] [gɑːz] [keə(r)] .
He entrusted his wife to Yun Gao's care .
他 受托 他的 妻子 到 云 高的 关心 .

把夫人托给韵高照管。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Unexpectedly , a year later ,
不料 , 一个 年 之后 ,

不料一年之后，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['sevərəns] [ɪn] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['dainəstiz] ['pɪəriəd] .
The lady then wrote a letter of severance in the style of the Six Dynasties period .
这 女士 然后 写道 一个 信 的 遣散费 在 这 风格 的 这 六 王朝 时期 .

那夫人倒写了一封六朝文体的绝交书，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ,
Send it to your husband ,
发送 它 到 你的 丈夫 ,

寄与所夫，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He also went to become a monk .
他 还 去 到 变得 一个 僧 .

也遁迹空门去了。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [jʌn] [gɑːz] ['lɪtərəri] ['tælənt] [ɪz] [ʌn'hɪndəd] .
This shows that Yun Gao's literary talent is unhindered .
这 演出 那 云 高的 文学 天赋 是 畅通无阻 .

这可见韵高的辞才无碍，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['stʌbən] [stəʊn] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Even the stubborn stone nodded in agreement .
甚至 这 固执的 石头 点头 在 协议 .

说得顽石点头了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

大家听了这话，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
They all looked at each other in bewilderment .
他们 全部 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

都面面相觑。

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['ruːmə(r)] . "
" This is just a rumor . "
" 这 是 只是 一个 谣言 . "

“这是传闻的话，

[ðæt] [mait] [nɒt] [biː; bi] [truː] !
That might not be true !
那 可能 不是 是 真的 !

恐未必确吧！”

[dʒɒŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Zhong Tao said :
钟 道 说 :

仲涛道：

" [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] [wɒz; wəz][æn; ən][əd'vaɪzə][tuː; tə][wuː] [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
" Zhang Zhifei was an advisor to Wu Changqing , the minister in charge of
" 张 志飞 曾是 一个 顾问 到 吴 长青 , 这 部长 在 收费 的
[ə'feəz] [ɪn] ['gɔːriˌoʊ] . "
affairs in Goryeo . "
事务 在 高丽 . "

“那章直蜚是在高丽办事大臣吴长卿那里当幕友的。

['leɪtə(r)] , [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ] [daɪd] .
Later , Changqing died .
之后 , 长青 死亡 .

后来长卿死了，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] [ˌdesə'leɪʃn] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
Not only was there a desolation behind him ,
不是 仅有的 曾是 那里 一个 荒凉 在后面 他 ,

不但身后萧条，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['defɪsɪt] .
There is also a large deficit .
那里 是 还 一个 大的 赤字 .

还有一笔大亏空，

[ʒɪfaɪ] ['hændld] [ðə; ði] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Zhifei handled the reimbursement for him .
志飞 处理 这 报销 为了 他 .

这报销就是直蜚替他办的。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['prəʊses] [ðɪs] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] .
Some people are also discussing how to process this reimbursement .
一些 人们 是 还 讨论 如何 到 过程 这 报销 .

还有人议论办这报销，

[ʒɪfaɪ] [fiːlz] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtʃɑːŋ'tʃɪŋ] .
Zhifei feels very sorry for Changqing .
志飞 感觉 非常 对不起 为了 长青 .

直蜚很对不起长卿呢。”

[ʒenʃeŋ] [sed] :
Zhensheng said :
振生 说 :

震生说：

" [aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ʒɪfaɪ] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [ɪm'prɪznd] ! "
" I heard that Zhifei was even imprisoned ! "
" 我 听到 那 志飞 曾是 甚至 被监禁 ! "

“我听说直蜚还坐过监呢！

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] ,
The reason for being imprisoned ,
这 原因 为了 存在 被监禁 ,

这做监的原因，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʒɪfaɪ] [juːst] [ə; eɪ] [fɔːls] [neɪm] [frɒm; frəm][ruːgaoʊ] [wen] [hiː; hi] ['entəd] [skuːl] ,
Just because Zhifei used a false name from Rugao when he entered school ,
只是 因为 志飞 用过的 一个 错误的 姓名 从 若高 什么时候 他 进入 学校 ,

就为直蜚进学时冒了如皋籍，

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm][ruːgaoʊ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːneɪm] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He recognized a man from Rugao with the same surname as his father .
他 认可 一个 男人 从 若高 和 这 相同的 姓 作为 他的 父亲 .

认了一个如皋人同姓的做父亲，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [ʒɪfaɪ] .
He repeatedly tried to extort money from Zhifei .
他 反复 尝试 到 勒索 钱 从 志飞 .

屡次向直蜚敲竹杠，

[dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [ɪg'nɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhi Fei ignored it .
智 费 忽略 它 .

直蜚不理会。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]['riːəl] [sʌn] .
To everyone's surprise , he insisted on taking it as the real son .
到 每个人的 惊喜 , 他 坚持 在 采取 它 作为 这 真实的 儿子 .

谁知他竟硬认做真子，

[guː] ['nəutifaid][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
Gou notified the county to handle the case of disobedience .
咕 已通知 这 县 到 处理 这 案件 的 不服从 .

勾通知县办了忤逆，

[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'griː]
Dismissed from the Xiucai degree
解雇 从 这 秀才 程度

革去秀才，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒkt] [ʌp] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
He was locked up in prison .
他 曾是 已锁定 向上 在 监狱 .

关在监里。

['fɔːtʃənətli] , ['priːfekt] [sʌn] [ɒv; əv] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [truːθ] .
Fortunately , Prefect Sun of Tongzhou investigated and discovered the truth .
幸运的是 , 长官 太阳 的 通州 调查 和 发现 这 真相 .

幸亏通州孙知州访明实情，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , ['mɪstə(r)] . [ʃuːlən] , [wɒz; wəz][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
At that time , your father , Mr . Shulan , was the supervisor of education
在 那 时间 , 你的 父亲 , 先生 . 舒兰 , 曾是 这 导师 的 教育
[ɪn]['dʒjɑːŋ'suː] .
in Jiangsu .
在 江苏省 .

那时令尊叔兰先生督学江苏，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ig'zɔnəreit] [hɪm] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [hɪm] !
They just exonerated him and reinstated him !
他们 只是 无罪释放 他 和 恢复 他 !

才替他昭雪开复的哩!

- [went] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Zhongtao went back and asked his father .
- 去 后退 和 问 他的 父亲 .

仲涛回去一问令尊,

" [aɪl] [nəʊ] [ðen] . "
" I'll know then . "
" 患病的 知道 然后 . "

就知道了。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jɪn] [ʒɛnʃɛŋ] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['dʒjɑːŋ'suː] ['prɒvɪns] .
It turns out that Yin Zhensheng was from Changzhou Prefecture , Jiangsu Province .
它 转弯 出去 那 阴 振生 曾是 从 常州 州 , 江苏省 省 .

原来尹震生是江苏常州府人,

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][æn; ən]['edɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
Currently serving as an editor in the Hanlin Academy .
现在 服务 作为 一个 编辑 在 这 韩林 学院 .

现官翰林院编修,

['redʒɪstəd] ['sensə(r)]
Registered Censor
挂号的 审查

记名御史,

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnɪst] , [ˌstreɪt'fɔːwəd] , [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
He is honest , straightforward , and willing to take on responsibilities .
他 是 诚实的 , 直截了当 , 和 愿意的 到 拿 在 职责 .

为人戆直敢任事,

[hiː; hi] [heɪts] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [ðə; ði][məʊst] .
He hates famous scholars the most .
他 讨厌 著名的 学者们 这 最多 .

最恨名士。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['gruːmɪŋ] [hɪm'self] .
He also enjoyed grooming himself .
他 还 享受 美容 他自己 .

且喜修仪容,

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ək'sesəriz]
Carriages and horses , clothing and accessories
马车 和 马匹 , 衣服 和 配件

车马服御,

[lʌg'ʒʊəriəs] [ænd; ənd] ['sɒləm]
Luxurious and solemn
豪华 和 庄严

华贵整肃,

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He was clearly a nobleman under his command .
他 曾是 清楚地 一个 贵族 在下面 他的 命令 .

俨然是个旗下贵族。

[hiː; hi] [sed] [ðiːz] [wɜːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He said these words at the time .
他 说 这些 字 在 这 时间 .

当下说了这套话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

就暗想道：

" [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] , [ɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd] [nəʊ] ['ækʃ(ə)n] , "
" This group of scholars , all talk and no action , "
" 这 团体 的 学者们 , 全部 讲话 和 不 行动 , "

“这班有文无行的名士，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
It must be in my hands .
它 必须 是 在 我的 双手 .

要到我手中，

[doʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [ðɪs] [gəʊ] ['iːzəli] .
Don't even think about letting this go easily .
不 甚至 思考 关于 出租 这 去 容易地 .

休想轻轻放过。”

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
The conversation was going on and on .
这 对话 曾是 去 在 和 在 .

大家正谈得没有收场，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['juːnəks] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [və'mɪliən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
Just then , the eunuchs brought in the vermilion examination papers .
只是 然后 , 这 太监 带来 在 这 朱红 考试 文件 .

恰好内监试送进硃卷来，

[səʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['peɪpəz] ['seprətli] .
So the officials went off to review the papers separately .
所以 这 官员 去 离开 到 审查 这 文件 分别地 .

于是各官分头阅卷去了。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] ,
And one day ,
和 一 天 ,

且说有一天，

[zaɪpeɪ] ['sʌd(ə)nli] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [test] ['peɪpə(r)] [wɪð] [ðə; ði] - [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒrɪdʒɪn] ['biːɪŋ] ['dʒjɑːŋ'suː] .
Zipei suddenly noticed a test paper with the examinee's place of origin being Jiangsu .
子佩 突然 注意到 一个 测试 纸 和 这 - 地方 的 起源 存在 江苏省 .

子珮忽然看着一本卷子是江苏籍贯的，

[ðə; ði] [θriː] ['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['præktɪkl]
The three essays on the imperial examination system are elegant and practical
这 三 散文 在 这 帝国 考试 系统 是 优雅的 和 实际的

:

三篇制义高华典实，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [staɪl] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ;
It has a style reminiscent of Liu Xiong in the early years of the Republic of China ;
它 有 一个 风格 令人怀念的 的 刘 熊 在 这 早期的 年 的 这 共和国 的 中国 ;

饶有国初刘熊风味;

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The meaning of the scriptures is also exactly as it was written .
这 意义 的 这 经文 是 还 确切地 作为 它 曾是 书面 .

经义亦原原本本，

[ðə; ði] ['fæməli] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] ;
The family rules were well - established ;
这 家庭 规则 是 出色地 - 已确立的 ;

家法井然;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['kwestʃənz] [ɑːskt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒləsi] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [kə'rektli] .
Nine out of ten questions asked in the policy discussion were answered correctly .
九 出去 的 十 问题 问 在 这 政策 讨论 是 回答 正确 .

策问十事对九，

[ðə; ði] ['diːteɪld] [blɒg] [ɪz] [ʌn'juːʒuəl] .
The detailed blog is unusual .
这 详细的 博客 是 异常 .

详博异常，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

就大喜道：

" [ðɪs] [ɪg'zæm] ['peɪpə(r)] ,
" This exam paper ,
" 这 考试 纸 ,

“这本卷子，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʒɑːŋ] - .
It must be Zhang Zhifei's .
它 必须 是 张 - .

一定是章直蜚的了。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃæŋ] [kjuː] ,
He quickly invited Shang Qiu ,
他 迅速地 受邀 尚 邱 ,

连忙邀了尚秋、

[dʒɒŋ] [daʊ; taʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] .
Zhong Tao came to see .
钟 道 来了 到 看 .

仲涛来看。

['evriwʌn] [nəʊz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Everyone knows without a doubt .
每个人 知道 没有 一个 怀疑 .

大家都道无疑的，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] - [ˌrekəmen'deɪʃn] .
Hurry up and add Jihua's recommendation .
匆忙 向上 和 添加 - 推荐 .

快些加上极华的荐批，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [pæn] .
Send it to Minister Pan .
发送 它 到 部长 平底锅 .

送到潘尚书那里，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæmpiənʃɪp] .
They have a strong chance of winning the championship .
他们 有 一个 强的 机会 的 获胜 这 锦标赛 .

大有夺元之望。

[zaɪpeɪ][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'laɪtɪd] .
Zipei was naturally delighted .
子佩 曾是 自然 高兴极了 .

子珮自然欢喜，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [tʊk] [ðə; ði][skrəʊl][ænd; ənd]
He personally took the scroll and
他 亲自 采取 这 滚动 和

就亲自袖了卷子，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]['mɪnɪstə(r)][pænz] ['rezɪdəns] .
They arrived at Minister Pan's residence .
他们 到达的 在 部长 平底锅 住宅 .

来到潘尚书处。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [riːtʃt] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstərz] ['bedruːm] ,
Just as I reached the corridor of the Minister's bedroom ,
只是 作为 我 达到 这 走廊 的 这 部长 卧室 ,

刚走到尚书卧室廊下，

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
The butler went in to report .
这 管家 去 在 到 报告 .

管家进去通报，

[zaɪpeɪ] [piːk] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Zipei peeked through the curtain .
子佩 偷看 通过 这 窗帘 .

子珮在帘缝里一张，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊。

[ɒn] [ə; eɪ][skweə(r)]['teɪb(ə)l] ['feɪsɪŋ] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
On a square table facing south by the window ,
在 一个 正方形 桌子 面向 南 经过 这 窗户 ,

只见靠窗朝南一张方桌上，

[lait] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [red] ['kænd(ə)ls] .
Light a pair of large red candles .
光 一个 一对 的 大的 红色的 蜡烛 .

点着一对斤通的大红蜡，

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ruːm] .
The firelight illuminated the entire room .
这 火光 照明 这 全部的 房间 .

火光照得满室通明，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] ,
One of the incense burners ,
一 的 这 香 燃烧器 ,

当中一个香炉，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [drest] ['sɒləmli] .
The Minister was dressed solemnly .
这 部长 曾是 穿着 庄严地 .

尚书衣冠肃肃，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [ɪn][bəuθ][hændz] ,
Holding a stick of incense in both hands ,
保持 一个 戳 的 香 在 两个都 双手 ,

两手捧着一炷清香，

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [paɪl] [ɒv; əv] [ɪg'zæm] ['peɪpəz] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Facing a large pile of exam papers on the table ,
面向 一个 大的 桩 的 考试 文件 在 这 桌子 ,

对着桌上一大堆卷子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] , [æz; əz] [ɪf] [preŋ] .
He was muttering something unintelligible , as if praying .
他 曾是 喃喃自语 某物 无法理解 , 作为 如果 祈祷 .

嘴里哝哝不知祷告些什么。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [preə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the prayer was finished ,
后 这 祷告 曾是 完成的 ,

祷告完了，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [teə(r); tɪə] [steɪnz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
There seem to be some tear stains around her eyes .
那里 似乎 到 是 一些 撕 污渍 大约 她 眼睛 .

好象眼睛边有些泪痕，

[ai] [waɪpt] [maɪ] [hændz] .
I wiped my hands .
我 擦拭 我的 双手 .

把手揩了一揩，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sɪn'sɪəli] [ˌkəu'tau] [θriː] [taɪmz] .
But he sincerely kowtowed three times .
但 他 真挚地 叩头 三 时代 .

却志志诚诚地磕了三个大头，

[ðen] [get] [ʌp] .
Then get up .
然后 得到 向上 .

然后起来。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['stjuːəd] [deə(r)] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] .
Only then did the steward dare to step forward and report .
仅有的 然后 做过 这 管家 敢 到 步 向前 和 报告 .

那管家方敢上前通报。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
The Minister hurriedly invited Ziju to come in .
这 部长 匆匆 受邀 - 到 来 在 .

尚书连忙叫请子踟进去。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [sed] :
The Minister then said :
这 部长 然后 说 :

尚书就道：

" [naʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] ['peɪpəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" Now you should bring all the good papers to me . "
" 现在 你 应该 带来 全部 这 好的 文件 到 我 . "

"这会你们把好卷子都送到我这里来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['kraʊdɪd] .
It was incredibly crowded .
它 曾是 难以置信 挤 .

实在拥挤得了不得了，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [skɪld] ['pleər] [hæv; həv] [biːn] [rɒŋd] !
I wonder how many skilled players have been wronged !
我 想知道 如何 许多 熟练 玩家 有 到过 冤枉 !

不知道屈了多少好手！

[aɪm][æt; ət][maɪ] [wɪts] [end] .
I'm at my wit's end .
我是 在 我的 机智的 结尾 .

老夫弄得没有法儿，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [ʃed] [ə; eɪ][teə(r); tɪə] .
All I could do was shed a tear .
全部 我 可以 做 曾是 棚 一个 撕 .

只好赔着一付老泪，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] ['sevrəl] [taɪmz] .
He kowtowed several times .
他 叩头 一些 时代 .

磕着几个响头，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
That would be enough to show some care for the students .
那 会 是 足够的 到 展示 一些 关心 为了 这 学生 .

就算尽了一点爱士心了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [test] ['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Pointing to the test paper on the table , he smiled and said :
指向 到 这 测试 纸 在 这 桌子 , 他 微笑 和 说 :

指着桌上的卷子笑道：

" [ðɪs] [bʌntʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [pə'θetɪk] [retʃ] ! "
" This bunch are all pathetic wretches ! "
" 这 束 是 全部 可怜的 可怜虫 ! "

“这一堆都是可怜虫！”

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" [ʒɑːŋ] - [ɪg'zæm]['peɪpə(r)] , "
" Zhang Zhifei's exam paper , "
" 张 - 考试 纸 , "

“章直蜚的卷子，

" [aɪv] ['faɪnəli] [faʊnd] [maɪ]['stjuːd(ə)nt] [tə'deɪ] . "
" I've finally found my student today . "
" 我已经 最后 成立 我的 学生 今天 . "

门生今天倒找着了。”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['plezntli] [sə'praɪzd] :
The Minister was pleasantly surprised :
这 部长 曾是 愉快 惊讶 :

尚书很惊喜道：

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

“在哪儿呢？”

[zaɪpeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
Zipei quickly took it out from her sleeve .
子佩 迅速地 采取 它 出去 从 她 袖子 .

子珮连忙在袖中取出。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The Minister snatched it away .
这 部长 抢夺 它 离开 .

尚书一手抢去，

[ai] [flɪpt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
I flipped through it briefly .
我 翻转 通过 它 简要地 .

大略翻了一翻，

['klæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

" [ai] [sɜːrtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] . "
" I searched high and low , but found nothing . "
" 我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 . "

"'踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] .
It came without any effort .
它 来了 没有 任何 努力 .

得来全不费工夫。'

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] .
Unfortunately , the top scholar has already been chosen by the Grand Secretary .
很遗憾 , 这 顶部 学者 有 已经 到过 选定 经过 这 盛大 秘书 .

可惜会元已经被高中堂定去，

[wiːl; wil][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
We'll just have to fight for it for him !
出色地 只是 有 到 斗争 为了 它 为了 他 !

只索给他争一争了！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði]['bʌtlə(r)] [sɜːv] [juː; jʊ] .
Just have the butler serve you .
只是 有 这 管家 服务 你 .

就叫管家伺候，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm]['peɪpə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] .
He took the exam paper to see the high school teacher .
他 采取 这 考试 纸 到 看 这 高的 学校 老师 .

带了卷子去见高中堂，

[tel] [zaɪpeɪ][tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] .
Tell Zipei to wait here .
告诉 子佩 到 等待 这里 .

叫子珮就在这里等等儿。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'raɪv] .
It didn't take long for them to arrive .
它 没有 拿 长的 为了 他们 到 到达 .

去了没多大的工夫，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] , ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] , [ænd; ənd] [sed] :
The Minister returned , gesturing wildly , and said :
这 部长 返回 , 做手势 疯狂地 , 和 说 :

尚书手舞足蹈地回来道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɪts] ['set(ə)ld] .
It's settled .
它是 定居 .

定了。”

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" [haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'saɪdɪd] ? "
" How was it decided ? "
" 如何 曾是 它 决定 ? "

“怎么定的？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [dʒɒŋ] - [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] . "
" Zhong Gaotang initially refused to change . "
" 钟 - 最初 拒绝 到 改变 . "

“高中堂先不肯换，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
If you get impatient with me ,
如果 你 得到 不耐烦 和 我 ,

给我说急了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He became angry .
他 成为 生气的 .

他倒发怒，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['ʃiː'ɑːn] .
They actually removed the book that was first written by Xian Dingyuan .
他们 实际上 已移除 这 书 那 曾是 第一的 书面 经过 西安 定远 .

竟把先定元的那一本撤了，

[let] [hɪm] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [nekst] [taɪm] !
Let him take the imperial examination again next time !
让 他 拿 这 帝国 考试 再次 下一个 时间 !

说让他下科再中元吧！

[ðæt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['riːəli] [ʌn'lʌki] .
That person is really unlucky .
那 人 是 真的 倒霉 .

这人真晦气，

" [ai] [kænt] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] ! "
" I can't control it anymore ! "
" 我 不能 控制 它 不再 ! "

我也管不得了！”

[zaɪpeɪ] [keɪm] [aʊt] ['hæpɪli] .
Zipei came out happily .
子佩 来了 出去 快乐地 .

子珮就很欢喜地出来，

[tel] ['evriwʌn] ,
Tell everyone ,
告诉 每个人 ,

告诉大家，

[ðeɪ] [ɔːl] [kən'grætʃu,leit] [hɪm] .
They all congratulated him .
他们 全部 恭喜 他 .

都给他道贺。

['əʊnli] [ʒɛn] [ʃeŋ] ['siːkrətli] [lɑːft] [æt; ət][ðeə(r)] ['fuːlɪʃnəs] .
Only Zhen Sheng secretly laughed at their foolishness .
仅有的 真 盛 偷偷 笑了 在 他们的 愚蠢 .

只有震生暗笑他们呆气，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪg'zæm] ['peɪpəz] [frɒm; frəm] [wen] - [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
I want to think about the exam papers from Wen Yungao in Jiangxi .
我 想 到 思考 关于 这 考试 文件 从 温 - 在 江西 .

自己想江西闻韵高的卷子，

[ai] [nɒkt] [ðə; ði] [lait] [ɒf] .
I knocked the light off .
我 敲门 这 光 离开 .

光罢给我打掉了。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴容易，

[ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The day for filling out the results will arrive in the blink of an eye .
这 天 为了 填充 出去 这 结果 将要 到达 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转瞬就是填榜的日子。

[dɪə(r)] ['prezədənt]
Dear Presidents
亲爱的 总统们

各位总裁、

[fæŋ] [keɪ,eɪ'oʊ][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [faɪn] [kləʊðz] .
Fang Kao was dressed in fine clothes .
方 高 曾是 穿着 在 美好的 衣服 .

房考衣冠齐楚，

['gæðə(r)][ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] ,
Gather in the courtroom ,
收集 在 这 法庭 ,

会集至公堂，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
On one side , the names were announced after the package was opened .
在 一 边 , 这 姓名 是 宣布 后 这 包裹 曾是 打开 .

一面拆封唱名，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , ['fɪlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [lɪst] ,
On the one hand , filling out the list ,
在 这 一 手 , 填充 出去 这 列表 ,

一面填榜，

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [sɪksθ] [pleɪs] ,
Starting from sixth place ,
开始 从 第六 地方 ,

从第六名起，

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [lɪst] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .
Fill in the list all the way to the bottom .
充满 在 这 列表 全部 这 方式 到 这 底部 .

直填到榜尾。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wel] - [nəʊn] ['fɪgəz] ,
Among them , well - known figures ,
之中 他们 , 出色地 - 已知 数据 ,

其中知名之士，

[sʌtʃ] [æz; əz]['dʒɪndʒə(r)] ,
Such as ginger ,
这样的 作为 姜 ,

如姜表、

[miː] - ,
Mi Jizeng ,
米 - ,

米继曾、

['lʌ; luː] - ,
Lu Chengze ,
鲁 - ,

吕成泽、

[jiː; ji]['dʒuː]
Ye Ju
叶 朱

叶鞠、

[jæŋ] [sweɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Yang Sui and others ,
杨 隋 和 其他的 ,

杨遂诸人，

[ai] [wʌn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
I won quite a few .
我 韩元 相当 一个 很少 .

倒也中了不少。

['əʊnli] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] ,
Only Zhang Zhifei ,
仅有的 张 志飞 ,

只有章直蜚、

[wen] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
Wen Yungao and the other person ,
温 - 和 这 其他 人 ,

闻韵高两人，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Without a trace .
没有 一个 痕迹 .

毫无影踪。

['mɪnɪstə(r)][pæn] ['wʌznt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
Minister Pan wasn't in a great hurry .
部长 平底锅 不是 在 一个 伟大的 匆忙 .

潘尚书心里还不十分着急，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [baɪ][dʒiː][,ef iː 'aɪ] .
It is determined that the meeting will be held by Zhi Fei .
它 是 决定 那 这 会议 将要 是 握住 经过 智 费 .

认定会元定是直蜚、

[raɪm] [haɪ] ,
Rhyme High ,
韵 高的 ,

韵高，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tekst] .
It may also be in the main text .
它 可能 还 是 在 这 主要的 文本 .

或也在魁卷中。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [ɒn] ,
Until the lights were turned on ,
直到 这 灯 是 转向 在 ,

直到上灯时候，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [hɔːl] ,
In the public hall ,
在 这 民众 大厅 ,

至公堂上，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [red] [ˈkænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
Ten thousand red candles were lit .
十 千 红色的 蜡烛 是 点燃 .

点了万支红蜡，

[θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [gɔːz] [ˈlæntənz] ,
Thousands of gauze lanterns ,
数千 的 纱布 灯笼 ,

千盏纱灯，

[ðə; ði] [ˈfaɪəlaɪt] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði][skaɪ] .
The firelight illuminated the sky .
这 火光 照明 这 天空 .

火光烛天，

[braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
Bright as day ,
明亮的 作为 天 ,

明如白昼，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家高高兴兴，

[ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
The Five Kings were in turmoil .
这 五 国王 是 在 动荡 .

闹起五魁来。

[ˈmɪnɪstə(r)][pæn] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
Minister Pan stretched out his ears ,
部长 平底锅 拉伸 出去 他的 耳朵 ,

潘尚书拉长耳朵，

[wɪr] [dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ˈwɪnə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] .
We're just waiting for the first place winner to sing .
是 只是 等待 为了 这 第一的 地方 优胜者 到 唱歌 .

只等第一名唱出来，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ʒɑːŋ] [ˈtʃɪˈæn][frɒm; frəm][ˈdʒjɑːŋˈsuː] .
It must be Zhang Qian from Jiangsu .
它 必须 是 张 钱 从 江苏省 .

必定是江苏章骞。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ʌn'pɒpjələ(r)] .
But the way the names were called was simply unpopular .
但 这 方式 这 姓名 是 称为 曾是 简单地 不受欢迎的 .

谁知那唱名的偏偏不得人心，

[hiː; hi] ['laʊdli] [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] , [ˌɛlˌaɪ'juː] , [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] , [jiː] .
He loudly called out his surname , Liu , and given name , Yi .
他 高声 称为 出去 他的 姓 , 刘 , 和 给定 姓名 , 易 .

朗朗地喊了姓刘名毅起来。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [stʊd] [ɒn] [end] .
The Minister was so angry that his beard stood on end .
这 部长 曾是 所以 生气的 那 他的 胡须 站立 在 结尾 .

尚书气得须都竖了。

[zaɪpeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [dɪ'skɑːdɪd] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] [skrəʊl] .
Zipei , however , picked up the discarded Yuan Dynasty scroll .
子佩 , 然而 , 挑选 向上 这 丢弃 元 王朝 滚动 .

子珮却去拣了那本撤掉的元卷，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [siːl] ,
Upon opening the seal ,
之上 开幕 这 海豹 ,

拆开弥封一看，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] !
That's absolutely right !
那就是 绝对地 正确的 !

可不是呢！

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [beəz] [ʒɑːŋ] [tʃænz] [neɪm] .
It clearly bears Zhang Qian's name .
它 清楚地 熊 张 钱的 姓名 .

倒明明写着章骞的大名。

[ðɪs] ['truːli] [left] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] ['fiːlɪŋ] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['swɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['bɪtə(r)] [pɪl] .
This truly left the Minister of Works feeling like he was swallowing a bitter pill .
这 真的 左边 这 部长 的 作品 感觉 喜欢 他 曾是 吞咽 一个 苦的 丸 .

这一来真叫尚书公好似哑子吃黄连了。

['ɑːftə(r)] ['fɪlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [lɪst] , ['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
After filling out the list , everyone went their separate ways .
后 填充 出去 这 列表 , 每个人 去 他们的 分离 方式 .

填完了榜大家各散，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][dɪ'dʒektɪd] .
The Minister was also dejected .
这 部长 曾是 还 垂头丧气 .

尚书也垂头丧气的，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

自归府第去了。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Following the imperial examination and the palace examination ,
下列的 这 帝国 考试 和 这 宫殿 考试 ,

接着朝考殿试之后，

[ɔːl] [ðə; ði] ['njuːli] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the newly rich and powerful came to pay their respects .
全部 这 新 富有的 和 强大的 来了 到 支付 他们的 尊重 .

诸新贵都来谒见，

[ðeɪ] ['præktɪkli] [wɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] ['rezɪdəns] .
They practically wore down the gates of the Pan residence .
他们 几乎 穿着 向下 这 大门 的 这 平底锅 住宅 .

几乎把潘府的门限都踏破了。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [wɒz; wəz] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['kɜːtiəs] [tuː; tə] ['skɑːlərz] .
The Minister of Personnel was respectful and courteous to scholars .
这 部长 的 人员 曾是 尊重 和 有礼貌 到 学者们 .

尚书礼贤下士，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'siːvd] .
They were all received .
他们 是 全部 已收到 .

个个接见，

['əʊnli]['hweɪˌjuː'ɑːn] [gɒŋ] [keɪm] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [taɪmz] .
Only Huiyuan Gong came more than ten times .
仅有的 汇源 锣 来了 更多的 比 十 时代 .

只有会元公来了十多次，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [tɜːnd] [ðeə(r)] [bæks] [ɒn][ðem; ðəm] .
They always turned their backs on them .
他们 总是 转向 他们的 背部 在 他们 .

总以闭门羹相待。

['hweɪˌjuː'ɑːn] ['tʃærəti] [ɪk'sprest] [ɪts] [daut] [ænd; ənd] [kən'sɜːnz] .
Huiyuan Charity expressed its doubts and concerns .
汇源 慈善 表达 它是 疑虑 和 担忧 .

会元公益发疑惧，

[ðev] ['stɑːtɪd] ['kʌmɪŋ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['friːkwəntli] .
They've started coming even more frequently .
他们有 开始 未来 甚至 更多的 频繁地 .

倒来得更勤了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːli] [dʒuːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] . . .
It was already early June , and the weather was . . .
它 曾是 已经 早期的 六月 , 和 这 天气 曾是 . . .

此时已在六月初旬天气，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['djuːti][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['stʌdi] .
That day , the Minister returned from his duty at the South Study .
那 天 , 这 部长 返回 从 他的 责任 在 这 南 学习 .

这日尚书南斋入值回来，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门上禀报：

" [lɔːd] ['tʃɪ'æn] - [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [ɒv; əv] ['ɒfɪs]
" Lord Qian Duanmin has returned to Beijing after completing his term of office
" 主 钱 - 有 返回 到 北京 后 完成 他的 学期 的 办公室
[ɪn]['huː'beɪ] . "
in Hubei . "
在 湖北 . "

“钱端敏大人从湖北任满回京，

[siːkɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [waɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
Seeking an audience while away from home .
寻求 一个 观众 尽管 离开 从 家 .

在外求见。”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz][ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The Minister was overjoyed upon hearing this .
这 部长 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

尚书听了大喜，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [sed] " [pliːz] " .
He repeatedly said " please " .
他 反复 说 " 请 " .

连声叫“请”。

[ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
The door replied again :
这 门 回复 再次 :

门上又回道：

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɒlə(r)] . "
" And there's Liu , the newly appointed top scholar . "
" 和 有 刘 , 这 新 任命 顶部 学者 . "

“还有新科会元刘。”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [glɛə] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The Minister glared at him and said :
这 部长 怒目而视 在 他 和 说 :

尚书就瞪着眼道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [steɪ] - [ɔː(r)] - [liːv] - ? "
" What do you mean by ' stay ' or ' leave ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 停留 - 或者 - 离开 - ? "

“什么留不留？

[aɪ][woʊnt] [let] [hɪm] [steɪ] .
I won't let him stay .
我 惯于 让 他 停留 .

我偏不留他，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

该怎么样呢！”

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
They dared not say anything more on the door .
他们 敢于 不是 说 任何事物 更多的 在 这 门 .

那门上不敢再说，

[ðen] [ðeɪ] [wɪð'druː] .
Then they withdrew .
然后 他们 退出 .

就退下去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn]['huː'beɪ] .
It turns out that Tang Qing was the supervisor of education in Hubei .
它 转弯 出去 那 唐 青 曾是 这 导师 的 教育 在 湖北 .

原来唐卿督学湖北，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [θriː] [j'iəz] ,
After serving three years ,
后 服务 三 年 ,

三年任满，

['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
Asking for leave to return to my hometown ,
问 为了 离开 到 返回 到 我的 家乡 ,

告假回籍，

[ai][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɪn]['suːdʒəu][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
I was delayed in Suzhou for several months .
我 曾是 延迟 在 苏州 为了 一些 几个月 .

在苏州耽搁了数月，

[ai]['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I recently arrived in Beijing .
我 最近 到达的 在 北京 .

新近到京。

['mɑːstə(r)][pæn][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
Master Pan was originally a disciple of his master .
掌握 平底锅 曾是 起初 一个 弟子 的 他的 掌握 .

潘公原是师门，

[səʊ][ai] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [fɜːst] .
So I came to pay my respects first .
所以 我 来了 到 支付 我的 尊重 第一的 .

所以先来谒见。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː][jiː] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['hweɪˌjuː'ɑːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [ɪn]
At that time , he and Liu Yi , the Duke of Huiyuan , were waiting in
在 那 时间 , 他 和 刘 易 , 这 公爵 的 汇源 , 是 等待 在
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
the living room .
这 活的 房间 .

当时和会元公刘毅同在客厅等候。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [gɒŋ] [təʊld] [tæŋ] [tʃiŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][hæd; həd][nɒt] [biːn] [faʊnd] .
Liu Gong told Tang Qing that the Minister had not been found .
刘 锣 讲述 唐 青 那 这 部长 有 不是 到过 成立 .

刘公把尚书不见的话告诉唐卿，

[pliːz] ['sɒfn] [jɔː(r); jə(r)] [təʊn] .
Please soften your tone .
请 软化 你的 语气 .

请其缓颊。

[tæŋ] [tʃiŋ] [n'ɒdɪd] .
Tang Qing nodded .
唐 青 点头 .

唐卿点头。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Just then , someone came to invite them .
只是 然后 , 某人 来了 到 邀请 他们 .

恰好门上来请，

[tæŋ] [tʃiŋ] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] .
Tang Qing followed her in .
唐 青 随后 她 在 .

唐卿就跟了进来，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

一进书室，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] .
He then bowed to the Minister .
他 然后 鞠躬 到 这 部长 .

就向尚书行礼。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The Minister quickly helped him up .
这 部长 迅速地 帮助 他 向上 .

尚书连忙扶住，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [wɜːkt] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] ,
" My virtuous brother has worked diligently for three years ,
" 我的 有德行的 兄弟 有 工作 勤勉地 为了 三 年 ,

“贤弟三载贤劳，

[hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] ['θɪnə(r)] .
Her appearance has become much thinner .
她 外貌 有 变得 很多 更薄 .

尊容真清减了好些了。

[frendz] [ɪn] - [ɔːl] [sed] ,
Friends in Hanshang all said ,
朋友们 在 - 全部 说 ,

汉上友人都道，

[maɪ][dɪə(r)]['brʌðə(r)] ['ædvəkeɪts] ['klæsɪk(ə)l] ['lɜːnɪŋ] .
My dear brother advocates classical learning .
我的 亲爱的 兄弟 倡导者 古典 学习 .

贤弟提倡古学，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['prɔːbləmz] ,
Eliminate long - standing problems ,
排除 长的 - 常设 问题 ,

扫除积弊，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒi]['ruːən][ɒv; əv] [tə'deɪ] ! "
" This is the Ji Ruan of today ! "
" 这 是 这 季 阮 的 今天 ! "

今之纪阮也！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [dɪ'saɪpl] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)z] - [ɪn'strʌkʃənz] . "
" Disciples are merely following their teachers ' instructions . "
" 门徒 是 仅仅 下列的 他们的 教师 - 指示 . "

“门生不过遵师训，

[ai][deə(r)][nɒt] [ˌəʊvə'step] [maɪ] [baʊndz] !
I dare not overstep my bounds !
我 敢 不是 超越 我的 界限 !

不敢陨越耳！

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [græs] [ænd; ənd] [faɪn] [mə'tɪəriəlz] .
However , all that was collected were small grasses and fine materials .
然而 , 全部 那 曾是 集 是 小的 草 和 美好的 材料 .

然所收的都是小草细材，

[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
Not worth mentioning .
不是 值得 提及 .

不足称道，

[weə(r)] [ænd; ənd] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ðɪs] [taɪm] [ˌsaʊθ'iːst] [ˌbæm'buː] ['ærəʊ] ,
Where and where is the teacher this time Southeast bamboo arrow ,
在哪里 和 在哪里 是 这 老师 这 时间 东南 竹子 箭 ,

哪里及老师这回东南竹箭、

[ˌnɔːθ'west] -
Northwest Kunyao
西北 -

西北琨瑶，

" [ðel] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] ! "
" They'll catch them all in one fell swoop ! "
" 他们会 抓住 他们 全部 在 一 跌倒 俯冲 ! "

一网打尽呢！”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The Minister shook his head and said :
这 部长 摇晃 他的 头 和 说 :

尚书摇首道：

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [stɒp] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Brother , please stop teasing me . "
" 兄弟 , 请 停止 戏弄 我 . "

“贤弟别挖苦了。

[ðɪs] [taɪm] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] ,
This time Zhang Zhifei ,
这 时间 张 志飞 ,

这回章直蜚、

[wen] - [dɪd] [nɒt] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Wen Yungao did not pass the exam .
温 - 做过 不是 经过 这 考试 .

闻韵高都没有中，

[ðə; ði] [pɜːl] [ɪz] [lɒst] .
The pearl is lost .
这 珍珠 是 丢失的 .

骊珠已失，

[ɔːl] [wiː; wi] [get] [ɑː(r); ə(r)] [skeɪlz] [ænd; ənd] [klɔːz] !
All we get are scales and claws !
全部 我们 得到 是 秤 和 爪子 !

所得都是鳞爪罢了！

[ðə; ði] [məʊst] ['heɪtfl] [θɪŋ] [ɪz]
The most hateful thing is
这 最多 可恶 事物 是

最可恨的，

[ai] [hæv; həv] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
I have reviewed the documents more than ten times .
我 有 已审核 这 文件 更多的 比 十 时代 .

老夫衡文十多次，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm] ['paɪlɪŋ] .
I didn't expect to fall for the tricks of that scoundrel from Piling .
我 没有 预计 到 落下 为了 这 技巧 的 那 恶棍 从 桩 .

不想倒上了毗陵伧夫的当。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" ['tiːtʃə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" Teacher , please don't say that . "
" 老师 , 请 不 说 那 . "

“老师倒别这么说，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The student came from the south .
这 学生 来了 从 这 南 .

门生从南边来，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['tælənt] .
I've heard that this Mr . Liu is also quite renowned for his literary talent .
我已经 听到 那 这 先生 . 刘 是 还 相当 著名 为了 他的 文学 天赋 .

听说这位刘君也很有文名的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːk] ,
Moreover , this time the original work ,
而且 , 这 时间 这 原来的 工作 ,

况且这回原作，

['evriwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [sez] [ɪts] [gʊd] .
Everyone outside says it's good .
每个人 外部 说道 它是 好的 .

外间人人说好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʒɪfaɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
I'm afraid Zhifei wouldn't be able to do it !
我是 害怕的 志飞 不会 是 有能力的 到 做 它 !

只怕直蜚倒做不出哩！

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][həʊld][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The students thought that the imperial court was about to hold an examination
这 学生 想法 那 这 帝国 法庭 曾是 关于 到 抓住 一个 考试
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sekrət(ə)ri] .
for the position of Secretary .
为了 这 位置 的 秘书 .

门生想朝廷快要考中书了，

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] ,
Since the two gentlemen are both exceptionally talented ,
自从 这 二 先生们 是 两个都 非常 才华横溢 ,

闻二公既有异才，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃərz] ['medsn; 'medɪsn][keɪdʒ] .
Ultimately , it was just something kept in the teacher's medicine cage .
最终 , 它 曾是 只是 某物 保留 在 这 老师的 药品 笼 .

终究是老师药笼中物，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] ?
Why bother explaining ?
为什么 打扰 解释 ?

何必介介呢？

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ˌjuː 'es] [rɪ'piːtɪdli] .
However , this top scholar visited us repeatedly .
然而 , 这 顶部 学者 到访 我们 反复 .

倒是这位会元公屡次登门，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [siː] [hɪm] .
The teacher should at least see him .
这 老师 应该 在 至少 看 他 .

老师总要见见他才好。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Minister laughed and said :
这 部长 笑了 和 说 :

尚书笑道：

“ [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɒbiɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] . ”
“ My dear brother , you were originally acting as a lobbyist for the top scholar . ”
“ 我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 起初 表演 作为 一个 说客 为了 这 顶部 学者 . ”

“贤弟原来替会元做说客的。

[dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Depending on your position ,
取决于 在 你的 位置 ,

看你分上，

[aɪl] [dʒʌst] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
I'll just go to the living room and meet him .
患病的 只是 去 到 这 活的 房间 和 见面 他 .

我到客厅上去见一见就是了。

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

你可别走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

['miːnwaɪl] , [lɔːd] [ju'ɑːn] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [pleɪs] .
Meanwhile , Lord Yuan was waiting at the old man's place .
同时 , 主 元 曾是 等待 在 这 老的 男人的 地方 .

且说那会元公正在老等，

['sʌd(ə)nli] , ['mɑːstə(r)] [pæn] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly , Master Pan came out .
突然 , 掌握 平底锅 来了 出去 .

忽见潘公出来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [stɜːn] .
His face was very stern .
他的 脸 曾是 非常 船尾 .

面容很是严厉，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kɔːʃəsli] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [red] [felt] .
They had no choice but to cautiously lay down the red felt .
他们 有 不 选择 但 到 谨慎地 躺 向下 这 红色的 毛毡 .

只得战战兢兢铺上红毡，

[hiː; hi] [ðen] [nelt] [daʊn] [θriː] [taɪmz] .
He then knelt down three times .
他 然后 跪下 向下 三 时代 .

着着实实磕了三个头起来。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ['slaɪtli] .
The Minister waved his hand slightly .
这 部长 挥手 他的 手 轻微地 .

尚书略招一招手，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑːn] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
At that time , Yuan Gong was leaning to one side .
在 那 时间 , 元 锣 曾是 倾斜 到 一 边 .

那会元公斜签着身体，

[aɪz] ['feɪsɪŋ] [nəʊz]
Eyes facing nose
眼睛 面向 鼻子

眼对鼻子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] - ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He was half - lying on the kang (a heated brick bed) .
他 曾是 一半 - 说谎 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

半屁股搭在炕上。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
The Minister began by saying :
这 部长 开始 经过 说 :

尚书开口道：

[jɔː(r); jə(r)]['ɑːtɪk(ə)l][ɪz] ['veri] [wel] [dʌn] .
Your article is very well done .
你的 文章 是 非常 出色地 完毕 .

“你的文章做得很好，

[dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ?
Did you make it yourself ?
做过 你 制作 它 你自己 ?

是自己做的吗？”

['hweɪˌjuː'ɑːn] [gɒŋ] [blʌʃt] .
Huiyuan Gong blushed .
汇源 锣 脸红了 .

会元公涨红了脸，

['ɑːnsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " [jes] " .
Answer with a " yes " .
回答 和 一个 " 是的 " .

答应个“是”。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Minister laughed and said :
这 部长 笑了 和 说 :

尚书笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ]['spekjuleɪtə(r)] ! "
" What a speculator ! "
" 什么 一个 投机者 ! "

“好个揣摩家，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ] ! "
I admire you ! "
我 钦佩 你 ! "

我很佩服你！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['tiːkʌp] .
He then picked up a teacup .
他 然后 挑选 向上 一个 茶碗 .

就端茶碗。

[ðen] ['hweɪˌjuː'ɑːn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Then Huiyuan had no choice but to stand up .
然后 汇源 有 不 选择 但 到 站立 向上 .

那会元只得站起来,

[rɪ'triːtɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .
Retreating and walking away .
撤退 和 步行 离开 .

退缩着走,

['sʌd(ə)nli] , [ai] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] .
Suddenly , I walked up to the steps .
突然 , 我 步行 向上 到 这 步骤 .

冷不防走到台级儿上,

[wʌn] [slɪp] ,
One slip ,
一 滑 ,

一滑脚,

[dʒʌst] [raɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Just right upside down ,
只是 正确的 上行 向下 ,

恰正好四脚朝天,

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He achieved the highest rank in the imperial examination .
他 已达成 这 最高 秩 在 这 帝国 考试 .

做了个状元及第。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
The Minister looked at it ,
这 部长 看起来 在 它 ,

尚书看着,

[hiː; hi] [lɑːft] [twaɪs] .
He laughed twice .
他 笑了 两次 .

就哈哈笑了两声,

['sprɪŋklɪŋ] [ɒn] [hændz] ,
Sprinkling on hands ,
洒 在 双手 ,

洒着手,

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm]
Ignore him
忽略 他

不管他,

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进去了。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ju'ɑːn] [gɒŋ] [wʊd] [get] [ʌp] [hɪə(r)] ,
Not to mention that Yuan Gong would get up here ,
不是 到 提到 那 元 锣 会 得到 向上 这里 ,

不说这里会元公爬起，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
He hurriedly got on the bus .
他 匆匆 得到 在 这 公共汽车 .

匆匆上车，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tæŋ] [tʃiŋ] ['witnis] [ðɪs] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Furthermore , Tang Qing witnessed this scene from the doorway of the study .
此外 , 唐 青 目击者 这 场景 从 这 门口 的 这 学习 .

再说唐卿在书室门口张见这个情形，

[ɪts] [hɑːd] [nɒt] [tuː; tə] [lɑːf] .
It's hard not to laugh .
它是 难的 不是 到 笑 .

不免好笑。

[ðen] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [keɪm] [ɪn] ,
Then the Minister came in ,
然后 这 部长 来了 在 ,

接着尚书进来，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's not convenient to talk about it .
它是 不是 方便的 到 讲话 关于 它 .

嘴不便提及。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['huː'beɪ] .
The Minister then inquired about the situation in Hubei .
这 部长 然后 询问 关于 这 情况 在 湖北 .

尚书又问了些湖北情形，

[ænd; ənd] [dʒwɑːŋ] - ['pɒləsiz] .
And Zhuang Shouxiang's policies .
和 庄 - 政策 .

及庄寿香的政策。

[tæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [kɔːt] ['pɒlətɪks] .
Tang Qing also discussed some court politics .
唐 青 还 讨论 一些 法庭 政治 .

唐卿也谈了些朝政，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

也就告辞出来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [gɒŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'kweɪntəns] [laɪk] - .
Then he went to see Gong Hefu and other acquaintances like Fengru .
然后 他 去 到 看 锣 - 和 其他 熟人 喜欢 - .

再到龚和甫及荸如等熟人那里去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [tæŋ] [tʃiŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
It is said that ever since Tang Qing came to the capital ,
它 是 说 那 曾经 自从 唐 青 来了 到 这 首都 ,

话说荸如自从唐卿来京，

['ædɪd] [ə'kweɪntəns] ,
Added acquaintances ,
额外 熟人 ,

添了熟人，

['sænwɪtʃt] [bɪ'twiːn] [dʒiː'æŋ][ˌdʒiː'æn'juːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['taʊnzmən] , [ðə; ði] ['njuːli] [rɪtʃ]
Sandwiched between Jiang Jianyun and his fellow townsmen , the newly rich
夹心 之间 江 剑云 和 他的 同伴 镇民 , 这 新 富有的

夹着那班同乡新贵姜剑云、

[miː] [ʒaʊtɪŋ] ,
Mi Xiaoting ,
米 小婷 ,

米筱亭、

[jiː; ji][ju'ɑːn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [tʊk] [tɜːnz] ['həʊstɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Ye Yuan and others took turns hosting banquets .
叶 元 和 其他的 采取 转弯 托管 宴会 .

叶缘常等轮流宴会，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙忙碌碌，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['ɜːli] ['ɔːtəm] .
It's already early autumn .
它是 已经 早期的 秋天 .

看看已到初秋。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , ['sɜːrneɪmd] [hwɑːŋ] , [ə'raɪvd] .
Suddenly , a guest from afar , surnamed Huang , arrived .
突然 , 一个 客人 从 远方 , 姓氏 黄 , 到达的 .

忽然来了一位姓黄的远客，

\- [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][ɪn] .
Fengru was invited in .
\- 曾是 受邀 在 .

葑如请了进来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [hwɑːŋ] .
It turns out it was translator Huang .
它 转弯 出去 它 曾是 翻译 黄 .

原来就是黄翻译，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðərz] ['ɪlnəs]
Because of the mother's illness
因为 的 这 母亲的 疾病

因为母病，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['rʌʃə] .
He returned from Russia .
他 返回 从 俄罗斯 .

从俄国回来的。

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['njuːli] ['prɪntɪd] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪnəʊ] - ['rʌʃ(ə)n] ['bɔːdə(r)] .
Wenqing asked him to bring the newly printed map of the Sino - Russian border .
文清 问 他 到 带来 这 新 打印 地图 的 这 中原 - 俄语 边界 .

雯青托他把新印的中俄交界图带来。

[wen] [ˌbiː iː 'aɪ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Bei opened it ,
什么时候 贝 打开 它 ,

葑如当下打开一看，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [twelv] ['kʌləf(ə)l] [mæps] .
There are twelve colorful maps .
那里 是 十二 丰富多彩的 地图 .

是十二幅五彩的地图，

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A dividing line in the middle ,
一个 分割 线 在 这 中间 ,

当中一条界线，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [braɪt] [red] .
But it was painted in bright red .
但 它 曾是 绘 在 明亮的 红色的 .

却是大红色画的，

[ɪk'striːmli] [klɪə(r)] .
Extremely clear .
极其 清除 .

极为清楚。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) [naʊ] ,
If you want to go to the Zongli Yamen (Foreign Ministry) now ,
如果 你 想 到 去 到 这 - 衙门 (外国的 部) 现在 ,

莘如想现在总理衙门，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [ə'kweɪntəns] .
He had no acquaintances .
他 有 不 熟人 .

自己却无熟人，

[aɪv] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] [ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [tæŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
I've often heard that Vice Minister Zhuang Xiaoyan and Minister Tang are very close friends .
我已经 经常 听到 那 副 部长 庄 晓燕 和 部长 唐 是 非常 关闭 朋友们 .

常听说庄小燕侍郎和唐卿极为要好，

[lets] [ɑːsk] [tæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Let's ask Tang Qing to handle this matter .
我们来吧 问 唐 青 到 处理 这 事情 .

此事不如托了唐卿吧，

[səʊ] [ai] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
So I wrote a letter .
所以 我 写道 一个 信 .

就写了一封信，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɪti] .
Send someone to deliver it to the inner city .
发送 某人 到 递送 它 到 这 内 城市 .

打发人送到内城去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] :
The man returned and said :
这 男人 返回 和 说 :

那人回来说：

" [lɔːd] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd] [ju] [toŋjuː] - [tə'deɪ] . . . "
" Lord Qian and Yu Tongyu Zhongtang today . . . "
" 主 钱 和 于 通宇 - 今天 . . . "

“钱大人今天和余同余中堂、

[lɔːd] [gɒŋ] [pɪŋ] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnər] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] .
Lord Gong Ping dispatched the examiners to review the examination papers .
主 锣 平 已派出 这 考官 到 审查 这 考试 文件 .

龚平龚大人派了考中书的阅卷大臣，

[ðev] [ɔːl'redi] [biːn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They've already been selected for the imperial examination .
他们有 已经 到过 已选 为了 这 帝国 考试 .

已经入闱去了。

[ðə; ði] ['letə(r)] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] .
The letter remained there .
这 信 剩余 那里 .

信却留在那里。”

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Fengru had no choice but to give up .
- 有 不 选择 但 到 给 向上 .

葎如只得罢了。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Three or four days later ,
三 或者 四 天 之后 ,

过了三四日，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] ,
Fengru was about to go out ,
- 曾是 关于 到 去 出去 ,

葎如正要出门，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['fæməli] ['membəz] .
A letter was delivered by family members .
一个 信 曾是 发表 经过 家庭 成员 .

家人送上一封信。

[fɛŋ] - [sed] [,aɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [tæŋ] [tʃiŋ] .
Feng Rujian said it belonged to Tang Qing .
冯 - 说 它 属于 到 唐 青 .

葎如见是唐卿的，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [,aɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[,aɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见写道：

[ai] [in'sʌlt] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I insulted the religion the day before yesterday .
我 受辱 这 宗教 这 天 前 昨天 .

前日辱教，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['pruːfriːdɪŋ] ,
There was a matter of proofreading ,
那里 曾是 一个 事情 的 校对 ,

适有校文之役，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
No response was received for a long time .
不 回复 曾是 已收到 为了 一个 长的 时间 .

阙然久不报，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['sɒri] !
I am so sorry !
我 是 所以 对不起 !

歉甚！

[tʃiŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] ,
Qing Xiaoyan ,
青 晓燕 ,

顷小燕、

-
Huqiao
-

扈桥、

['dʒentlmən] [ɒv; əv] - ,
Gentlemen of Yungao ,
先生们 的 - ,

韵高诸君，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm]
Enjoying a drink in a secluded room
享受 一个 喝 在 一个 僻 房间

在荒斋小酌，

[preɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [pɑːs] [baɪ] [ˌem 'iː] .
Pray that you may pass by me .
祈祷 那 你 可能 经过 经过 我 .

祈纡驾过我，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['fəʊkəst] [ɒn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] !
Moreover , the business community is also focused on making money !
而且 , 这 商业 社区 是 还 专注 在 制作 钱 !

且商界图事也！

[ðə; ði] [lɑːst] [fɔː(r)] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] " [neɪm] [ˌʌn'nəʊn] " .
The last four characters are " Name unknown " .
这 最后的 四 人物 是 " 姓名 未知 " .

末写"知名不具"四字。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After reading it ,
后 阅读 它 ,

搴如阅毕，

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['hɑːnist] ['kærɪdʒ] " .
It's called a " harnessed carriage " .
它是 称为 一个 " 已掌握 运输 " .

就叫套车，

[hed] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Head straight into the city ,
头 直的 进入 这 城市 ,

一径进城，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃɪ'æn] ['rezɪdəns] .
They came to the Qian residence .
他们 来了 到 这 钱 住宅 .

到钱府而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['tʃɪ'æn] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Qian residence ,
之上 抵达 在 这 钱 住宅 ,

到了钱府，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ðen] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] .
The gatekeeper then led them to the flower hall .
这 守门人 然后 引领 他们 到 这 花 大厅 .

门公就领到花厅，

[θriː] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
Three distinguished guests were already present in the hall :
三 杰出的 客人 是 已经 展示 在 这 大厅 :

看见厅上早有三位贵客：

[ə; eɪ]['taɪgərz] [tʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['swɑːloʊz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
A tiger's chin and a swallow's forehead ,
一个 老虎的 下巴 和 一个 燕子的 前额 ,

一个虎颔燕额，

[θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [lɒŋ] [trʌŋk]
Thick waist and long trunk
厚的 腰部 和 长的 树干

粗腰长干，

[dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] ;
Zhuang Xiaoyan possesses a spirited and imposing presence ;
庄 晓燕 拥有 一个 精神抖擞 和 气势磅礴 在场 ;

气概昂藏的是庄小燕；

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['tʃʌbi] ['fɪgə(r)] ,
A short and chubby figure ,
一个 短的 和 胖乎乎的 数字 ,

一个短胖身材，

['pɜːp(ə)l] [raʊnd] [feɪs] ,
Purple round face ,
紫色的 圆形的 脸 ,

紫圆脸盘，

[dʊ'ɑːn] - ['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .
Duan Huqiao's actions were unconventional .
段 - 行动 是 非传统 .

举动脱略的是段扈桥，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['piːp(ə)l] [beɪruː] ['rekəg'naɪzd] ;
They were all people Beiru recognized ;
他们 是 全部 人们 贝如 认可 ;

都是莘如认得的；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tʃʌbi] , [peɪl] - [feɪst] [gai] .
There was also a chubby , pale - faced guy .
那里 曾是 还 一个 胖乎乎的 , 苍白 - 面对 盖伊 .

还有个胖白脸儿，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,

魁梧奇伟的，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't recognize it ,
如果 你 不 认出 它 ，

莑如不识得，

[tæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [raɪt] [hɪə(r)] .
Tang Qing is speaking to him right here .
唐 青 是 请讲 到 他 正确的 这里 .

唐卿正在这里给他说话。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

只听唐卿道：

[səʊ] ,
So ,
所以 ，

"这么说起来，

[ju] - [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] ,
Yu Zhongtang in front of his virtuous brother ,
于 - 在 正面 的 他的 有德行的 兄弟 ，

余中堂在贤弟面前，

" ['ðer] ['riːəli] ['teɪkɪŋ] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" They're really taking credit for it ! "
" 它们是 真的 采取 信用 为了 它 ! "

倒很居功哩！"

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ，

说到这里，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] - ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] .
But then they saw Fengru walking over .
但 然后 他们 锯 - 步行 超过 .

却见莑如走来，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] .
They quickly got up to serve tea .
他们 迅速地 得到 向上 到 服务 茶 .

连忙起来招呼送茶。

- ['ɔːlsəʊ] [met] [wɪð] ['evriwʌn] .
Fengru also met with everyone .
- 还 遇见 和 每个人 .

莑如也与大家相见了。

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðæt] ['pɜːrsənz] [neɪm] ,
I was just about to ask that person's name ,
我 曾是 只是 关于 到 问 那 人的 姓名 ，

正要请教那位姓名，

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [ðem; ðəm] :
Tang Qing then introduced them :
唐 青 然后 介绍 他们 :

唐卿就引见道：

" [ðɪs] [ɪz] [wen] - , [huː] [keɪm] [ɪn] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [jɪrz] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" This is Wen Yungao , who came in first place in this year's imperial examination . "
" 这 是 温 - ， WHO 来了 在 第一的 地方 在 这 年 帝国 考试 . "

"这位就是这回考中书第一的闻韵高兄。"

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] .
I couldn't help but say that I had long admired you .
我 不能 帮助 但 说 那 我 有 长的 钦佩 你 .

饕如不免道了久仰。

['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Everyone , please sit down .
每个人 , 请 坐 向下 .

大家坐下，

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃɑʊ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] :
Hu Qiao then said to Yun Gao :
胡 乔 然后 说 到 云 高 :

扈桥就向韵高道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] ['mɪnɪstə(r)] [ju] [haʊ] [hiː; hi] [teɪks] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɐtʃ'iːvmənts] ! "
" I'd like to ask Minister Yu how he takes credit for his achievements ! "
" ID 喜欢 到 问 部长 于 如何 他 需要 信用 为了 他的 成就 ! "

“我倒要请教余中堂怎么居功呢！”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪg'zæm] ['peɪpə(r)] .
He said it was his brother's exam paper .
他 说 它 曾是 他的 兄弟 考试 纸 .

“他说兄弟的卷子，

[bəuθ] ['mɑːstə(r)] [gɒŋ] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] ['tʃɪ'æn] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Both Master Gong and Master Qian were very unwilling .
两个都 掌握 锣 和 掌握 钱 是 非常 不情愿 .

龚老夫子和钱老夫子都很不愿意，

[hiː; hi] [fɔːt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
He fought hard for it all .
他 战斗 难的 为了 它 全部 .

全是他力争来的。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Tang Qing laughed heartily :
唐 青 笑了 衷心地 :

唐卿哈哈笑道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðərz] [ɪg'zæm] ['peɪpə(r)] , "
" My dear brother's exam paper , "
" 我的 亲爱的 兄弟 考试 纸 , "

“贤弟的卷子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ju] - .
It was originally in the hands of Yu Zhongtang .
它 曾是 起初 在 这 双手 的 于 - .

原在余中堂手里。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [juːst] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] " ['æn(ə)lz][ɒv; əv] [jɪn] " [ɪn][ðə; ði]
He did this because you used a line from the " Annals of Yin " in the
他 做过 这 因为 你 用过的 一个 线 从 这 " 志 的 阴 " 在 这
['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] [hɪ'stɔːriən] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)][fɜːst][pəʊst] , [ə'baʊt] [ðə; ði][naɪn] [ˌʌn'kraʊnd]
Records of the Grand Historian , in your first post , about the nine uncrowned
记录 的 这 盛大 历史学家 , 在 你的 第一的 邮政 , 关于 这 九 无冕者
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

他因为你头篇里用了句《史记·殷本纪》素王九主之事，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] .
He didn't understand and came to ask me .
他 没有 理解 和 来了 到 问 我 .

他不懂来问我，

[ðæts] [haʊ] [ai] [gɒt] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ɪg'zæm]['peɪpə(r)] .
That's how I got to see this exam paper .
那就是 如何 我 得到 到 看 这 考试 纸 .

我才得见这本卷子。

[ai] [njuː] [ɪ'miːdiətli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðərz] ['duːɪŋ] .
I knew immediately that it was my brother's doing .
我 知道 立即地 那 它 曾是 我的 兄弟 正在做 .

我一见就决定是贤弟的手笔，

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] ['mɑːstə(r)] [gɒŋ] .
Go and tell Master Gong .
去 和 告诉 掌握 锣 .

就去告诉龚老夫子，

[səʊ] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪk] [ɪn'ʃʊərəns] .
So they arranged to go to his place for public insurance .
所以 他们 安排 到 去 到 他的 地方 为了 民众 保险 .

于是约着到他那里去公保，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['presɪŋ] .
It should be used for pressing .
它 应该 是 用过的 为了 紧迫 .

要取作压卷。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [kəm'pleɪn] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['raɪtɪŋ] [staɪl] [wɒz; wəz][ɪm'prɒpə(r)] ?
Who knew he would complain that your writing style was improper ?
WHO 知道 他 会 抱怨 那 你的 写作 风格 曾是 不当 ?

谁知他嫌你文体不正，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'griː] .
They refused to agree .
他们 拒绝 到 同意 .

不肯答应。

['mɑːstə(r)] [gɒŋ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Master Gong strongly advocated for him .
掌握 锣 强烈 倡导者 为了 他 .

龚老夫子给他力争，

[ðeɪ] ['ɔːlməʊst][hæd; həd][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɑːgjumənt] .
They almost had a huge argument .
他们 几乎 有 一个 巨大的 争论 .

几乎吵翻了，

[ai][hæd; həd][tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I had to persuade them to make peace again and again .
我 有 到 说服 他们 到 制作 和平 再次 和 再次 .

还是我再四劝和，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [təʊld] [hɪm] [ə'gen] ,
He secretly told him again ,
他 偷偷 讲述 他 再次 ,

又偷偷儿告诉他，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] .
The decision was made by my virtuous brother .
这 决定 曾是 制成 经过 我的 有德行的 兄弟 .

决定是贤弟。

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['stjʊdnts] ,
His own students ,
他的 自己的 学生 ,

自己门生，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]['nʌmbə(r)][wʌn] [spɒt] ?
Why insist on taking away his number one spot ?
为什么 坚持 在 采取 离开 他的 数字 一 点 ?

何苦一定给他辞掉这个第一呢！

[hiː; hi][dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['muːvɪŋ] .
He just started moving .
他 只是 开始 移动 .

他才活动了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Until the seal was removed .
直到 这 海豹 曾是 已移除 .

直到拆出弥封，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] ,
Upon seeing the name ,
之上 看到 这 姓名 ,

见了名字，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ə'gen] .
But then he became happy again .
但 然后 他 成为 快乐的 再次 .

倒又欢喜起来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['riːdɪŋ] ['glɑːsɪz] .
He quickly put on his reading glasses .
他 迅速地 放 在 他的 阅读 眼镜 .

连忙架起老花眼镜，

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it carefully again and again .
我 看起来 在 它 小心 再次 和 再次 .

仔细看了又看，

[hiː; hi] [skwɪntid] [ænd; ənd] [sed] :
He squinted and said :
他 眯着眼 和 说 :

眯花着眼道：

- [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɪts] [wen] - ! -
' As expected , it's Wen Dingru ! '
- 作为 预期的 , 它是 温 - ! -

‘果然是闻鼎儒！

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [wen] - !
It really is Wen Dingru !
它 真的 是 温 - !

果然是闻鼎儒！'

[ðɪs] [taɪm] , [ðel] [teɪk] [ðə; ði] ['kredɪt] .
This time , they'll take the credit .
这 时间 , 他们会 拿 这 信用 .

这回儿倒要居功，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ?
Isn't it funny ?
不是 它 有趣的 ?

你说好笑不好笑呢？"

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[doʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [hɪm] .
Don't laugh at him .
不 笑 在 他 .

"你们别笑他，

['riːs(ə)ntli] , [ju] - [hæz; həz] [biːn] ['veri] [kiːn] [tuː; tə] [wɪn] ['əʊvə(r)] ['feɪməs] ['skɑːlərz] !
Recently , Yu Zhongtang has been very keen to win over famous scholars !
最近 , 于 - 有 到过 非常 敏锐的 到 赢 超过 著名的 学者们 !

近来余中堂很肯拉拢名士哩！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [wæŋ] - , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ,
The day before yesterday , Wang Liansun , a renowned scholar from Shandong ,
这 天 前 昨天 , 王 - , 一个 著名 学者 从 山东 ,

前日山东大名士汪莲孙，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːkuː] - ([kəm'pliːt]
He submitted a memorial requesting a revision of the Siku Quanshu (Complete
他 提交 一个 纪念馆 请求 一个 修订 的 这 siku - (完全的
['laɪbrəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [t'reʒərɪz]) .
Library of the Four Treasuries) .
图书馆 的 这 四 国库) .

上了个请重修《四库全书》的折子，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He agreed to deliver it .
他 同意 到 递送 它 .

他也答应代递了，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

不是奇事吗？"

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Everyone was having a lively conversation ,
每个人 曾是 拥有 一个 热闹 对话 ,

大家正说得热闹，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [rʌʃt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a handsome young man rushed in from outside .
突然 , 一个 英俊的 年轻的 男人 匆忙 在 从 外部 .

忽然外边如飞地走进个美少年来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嘴里嚷道:

" [ʌn'lʌki] !
" unlucky !
" 倒霉 !

“晦气!

[ʌn'lʌki] ! "
unlucky ! "
倒霉 ! "

晦气!”

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Tang Qing was taken aback .
唐 青 曾是 已采取 背 .

唐卿倒吃了一惊,

['evriwʌn] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Everyone quickly stood up .
每个人 迅速地 站立 向上 .

大家连忙立起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [vaɪd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [blæk] [dʒɔː] .
The gentlemen vied to examine the black jaw .
这 先生们 竞争 到 检查 这 黑色的 颚 .

相公争欲探骊颔,

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] ['æktʃuəli] [tʊk] [ðə; ði] [tɒp] [spɒt] .
A famous scholar actually took the top spot .
一个 著名的 学者 实际上 采取 这 顶部 点 .

名士居然占凤头。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知来者何人,

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you shouting about ?
什么 是 你 喊叫 关于 ?

嚷的何事,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [tuː] [njuː] ['poʊəmz][ɪn] ['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] [tjuːn] [baɪ][ðə; ði] ['kʌnɪŋ]
The two new poems in Chapter Fourteen are a playful tune by the cunning
这 二 新的 诗歌 在 章 十四 是 一个 顽皮的 调 经过 这 狡猾
['mætʃmeɪkə(r)] , [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] .
matchmaker , revealing the elegance of a noblewoman .
媒人 , 揭示 这 优雅 的 一个 贵妇 .

第十四回 两首新诗是谲官月老 一声小调显命妇风仪

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɔːkt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a young man walked in from outside .
突然 , 一个 年轻的 男人 步行 在 从 外部 .

话说外边忽然走进个少年，

[hiː; hi] ['mʌtə] " [bæd] [lʌk] " ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He muttered " bad luck " under his breath .
他 低声说道 " 坏的 运气 " 在下面 他的 气息 .

嘴里嚷道“晦气”。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Everyone stood up and looked .
每个人 站立 向上 和 看起来 .

大家站起来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒiː'æŋ] [ˌdʒiː'æn'juːn] .
It turned out to be Jiang Jianyun .
它 转向 出去 到 是 江 剑云 .

原来是姜剑云，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [səb'saɪd] ,
Seeing that his anger had not subsided ,
看到 那 他的 愤怒 有 不是 平静下来 ,

看他余怒未息，

[hɑːt] - ['paʊndɪŋ] ,
Heart - pounding ,
心 - 猛击 ,

惊心不定，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He couldn't utter a word .
他 不能 说出 一个 单词 .

嘴里却说不出话来。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[ɪts] [kwaɪt] ['lɑːfəbl] .
It's quite laughable .
它是 相当 可笑 .

说来很觉可笑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdʒiː'æn'juːn] [ænd; ənd] [miː] [ʒaʊtɪŋ] ,
It turns out that Jianyun and Mi Xiaoting ,
它 转弯 出去 那 剑云 和 米 小婷 ,

原来剑云和米筱亭，

[ðə; ði] [tuː] ['həʊmtaʊn] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] .
The two hometown associations were held in the same year .
这 二 家乡 协会 是 握住 在 这 相同的 年 .

乡会两次同年，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [steɪd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [wuː] [gɪld] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] .
They also stayed together at the Changyuan Wu Guild Hall for several months .
他们 还 入住 一起 在 这 昌源 吴 公会 大厅 为了 一些 几个月 .

又在长元吴会馆同住了好几个月，

[ðeə(r)] ['frendʃɪp] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] ['veri] [gʊd] .
Their friendship naturally became very good .
他们的 友谊 自然 成为 非常 好的 .

交情自然很好了。

['ræŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Ranking in the palace ,
排行 在 这 宫殿 ,

朝殿等第，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['veri] [haɪ] ['stændədz] .
And they are all very high standards .
和 他们 是 全部 非常 高的 标准 .

又都很高标，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] ['kɑːmənərz] [neɪm] .
They all used the commoner's name .
他们 全部 用过的 这 平民的 姓名 .

都用了庶常。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Needless to say , they all had to bring their families to the capital .
不必要 到 说 , 他们 全部 有 到 带来 他们的 家庭 到 这 首都 .

不用说都要接眷来京，

[faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [ə'pɑːtmənt] .
Find another apartment .
寻找 其他 公寓 .

另觅寓宅。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['sɪmələ(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
The two people seemed to have similar experiences .
这 二 人们 似乎 到 有 相似的 经历 .

两个人的际遇好象一样，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['veri] ['dɪfrənt] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] .
The two men were in very different situations .
这 二 男人 是 在 非常 不同的 情况 .

两个人的处境却大大不同。

[ˌdʒiː'æn'juːn][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['pɒvəti] .
Jianyun lived a life of poverty .
剑云 居住地 一个 生活 的 贫困 .

剑云是寒士生涯，

[wiː; wi] ['rentɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [haʊs] [ɒn] - [striːt] .
We rented a small courtyard house on Xixie Street .
我们 租来的 一个 小的 庭院 房子 在 - 街道 .

租定了西斜街一所小小四合房子，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˌriː'juːniən]
Husband and wife reunion
丈夫 和 妻子 团圆

夫妻团聚，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] [swɑːnz] [keɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪrz] ['kærɪdʒ] ;
Yet it resembled a swan's case and a deer's carriage ;
然而 它 类似 一个 天鹅的 案件 和 一个 鹿的 运输 ;

却俨然鸿案鹿车；

[ʒaʊtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Xiaoting is a wealthy young master .
小婷 是 一个 富裕 年轻的 掌握 .

筱亭是豪华公子，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] ['speɪʃəs] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] ['suːdʒəu] ['æli] ,
Although I found a very spacious house in a Suzhou alley ,
虽然 我 成立 一个 非常 宽敞 房子 在 一个 苏州 胡同 ，

虽在苏州胡同觅得很宽绰的宅门子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
It resembles a phoenix in a cage .
它 类似 一个 凤凰 在 一个 笼 .

倒似槛鸾笯凤。

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何?

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [waɪf] .
Now let's talk about Xiaoting's wife .
现在 我们来吧 讲话 关于 - 妻子 .

如今且说筱亭的夫人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['fuː] [rɒŋ] , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['jaːŋ'dʒəu] .
She is the daughter of Fu Rong , the top scholar in the imperial examination from Yangzhou .
她 是 这 女儿 的 傅 荣 , 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 从 扬州 .

是扬州傅容傅状元的女儿，

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Although her appearance cannot be described as beautiful ,
虽然 她 外貌 不能 是 描述 作为 美丽的 ,

容貌虽说不得美丽，

[jet] [fʊl] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
Yet full of spirit ,
然而 满的 的 精神 ,

却气概丰富，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Unconventional and extraordinary ,
非传统 和 非凡的 ,

倜傥不群，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['wʊmən] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] . "
She was known as a " woman of outstanding talent and ability . "
她 曾是 已知 作为 一个 " 女士 的 杰出的 天赋 和 能力 . "

有“巾帼须眉”之号，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['ærəgənt] ['neɪtʃə(r)] [prɪ'veɪld] .
However , his arrogant nature prevailed .
然而 , 他的 傲慢的 自然 最终获胜 .

但是性情傲不过，

[aɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [bɪg]
Eyes cannot be too big
眼睛 不能 是 也 大的

眼孔大不过，

[men] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [miːnz] [wɜːrnt] ['iːv(ə)n] [wɜːθ] [ə; eɪ] [glɑːns] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
Men of similar means weren't even worth a glance from her .
男人 的 相似的 方法 不是 甚至 值得 一个 瞥一眼 从 她 .

差不多的男子不值她眼角一睃；

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] ['skɔːrərz] [dʒə'netɪk] [treɪts] .
It's another case of inheriting the top scorer's genetic traits .
它是 其他 案件 的 继承 这 顶部 得分手 基因 特征 .

又是得了状元的遗传性，

[ðə; ði] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [sə'raʊndɪŋ] [ˌækə'demɪk] ['taɪtlz] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] .
The superstition surrounding academic titles is very strong .
这 迷信 周围 学术的 标题 是 非常 强的 .

科名的迷信非常浓厚。

[hɜː(r); hə(r)] [breɪn] . . .
Her brain . . .
她 脑 . . .

她这脑质，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][daɪ'sektɪd; dɪ-][baɪ][ə; eɪ] [ˌfɪzi'ɒlədʒɪst]
If it were dissected by a physiologist
如果 它 是 解剖 经过 一个 生理学家

若经生理学家解剖出来，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)][æz; əz][ðə; ði] [kɑːp] .
It must be the same color as the carp .
它 必须 是 这 相同的 颜色 作为 这 鲤鱼 .

必然和车渠一样的颜色。

[sɪns] ['mæriɪŋ] [ʒaʊtɪŋ] ,
Since marrying Xiaoting ,
自从 结婚 小婷 ,

自从嫁了筱亭，

['ɒf(ə)n] [dɪs'sætɪsfaɪd] ,
Often dissatisfied ,
经常 不满 ,

常常不称心，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['hænsəm] [ɔː(r)] ['elɪgənt] .
One reason was that Xiaoting was not handsome or elegant .
一 原因 曾是 那 小婷 曾是 不是 英俊的 或者 优雅的 .

一则嫌筱亭相貌不俊雅，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒaʊtɪŋ] ['nevə(r)] ['entəd] [skuːl] [ɔː(r)] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Furthermore , Xiaoting never entered school or passed the imperial examination .
此外 , 小婷 绝不 进入 学校 或者 通过了 这 帝国 考试 .

再则筱亭不曾入学中举，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['lɜːnɪd] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how learned you are ,
不 事情 如何 学习 你 是 ,

不管你学富五车，

[ðə; ði][tekst][ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] [ænd; ənd] [læk] ['kɒntekst] .
The text is incomplete and lacks context .
这 文本 是 未完成 和 缺乏 语境 .

文倒三峡，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['leɪb(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɪŋkɪŋ] ['stjuːd(ə)nt] .
He could never escape the label of a stinking student .
他 可以 绝不 逃脱 这 标签 的 一个 臭 学生 .

总逃不了臭监生的徽号，

['ðeəfɔː(r)] , [ʃiː; ʃi] [felt] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Therefore , she felt contempt for her husband .
所以 , 她 毛毡 鄙视 为了 她 丈夫 .

因此就有轻视丈夫之意。

[æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['vɜːb(ə)l] ['spɑːrɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒkəri] ,
At first it was just verbal sparring and mockery ,
在 第一的 它 曾是 只是 口头 陪练 和 嘲讽 ,

起先不过口角嘲笑，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
Later , it gradually began to be used as a form of punishment .
之后 , 它 逐步地 开始 到 是 用过的 作为 一个 形式 的 惩罚 .

后来慢慢地竟要扑作教刑起来。

[ʒaʊtɪŋ] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Xiaoting , out of consideration for her father - in - law ,
小婷 , 出去 的 考虑 为了 她 父亲 - 在 - 法律 ,

筱亭碍着丈人面皮，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [gɪvz] [hɪm] [sʌm; səm] ['liːweɪ] .
She always gives him some leeway .
她 总是 给予 他 一些 余地 .

凡事总让她几分。

[huː] [njuː] [ðæt] ['hæbɪt] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['sekənd] ['neɪtʃə(r)] ?
Who knew that habit would become second nature ?
WHO 知道 那 习惯 会 变得 第二 自然 ?

谁知习惯成自然，

['flætərɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːnɪŋ] ,
Flattering and fawning ,
奉承 和 谄媚 ,

胁肩谄秀，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mænz] ['nætʃ(ə)rəl] ['djuːti] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
It seems as if this has become a man's natural duty to a woman .
它 似乎 作为 如果 这 有 变得 一个 男人的 自然的 责任 到 一个 女士 .

竟好象变了男子对妇人的天职了。

[ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Xiaoting was repeatedly trapped in the examination hall .
小婷 曾是 反复 被困 在 这 考试 大厅 .

筱亭屡困场屋，

[ai] [wʌns] [kən'sɪdəd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌn] [θruː] [dəʊ'neɪʃ(ə)n] .
I once considered changing my official position to one through donation .
我 一次 经过考虑的 变化 我的 官方的 位置 到 一 通过 捐款 .

曾想改捐外官，

[wen] [ðə; ði] [waɪf] [faʊnd] [aʊt] ,
When the wife found out ,
什么时候 这 妻子 成立 出去 ,

被夫人得知，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] , ['seɪɪŋ] :
He cried and made a scene , saying :
他 哭 和 制成 一个 场景 , 说 :

大哭大闹道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fuː] ['fæməli] ,
" Within the Fu family ,
" 之内 这 傅 家庭 ,

“傅氏门中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] ['stjʊdnts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [ðeə(r)] .
There are sons - in - law of students from the Imperial Academy there .
那里 是 儿子们 - 在 - 法律 的 学生 从 这 帝国 学院 那里 .

那里有监生姑爷，

[aɪv] [ɔːl'redi] [piːld] [ɔːl][ðə; ði] [dəʊ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
I've already peeled all the dough for you !
我已经 已经 去皮 全部 这 面团 为了 你 !

面皮都给你削完了！

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你，

[ɪf] [ai] [feɪl] , [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ə; eɪ] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['taɪt(ə)l] !
If I fail , give me back a top scholar title !
如果 我 失败 , 给 我 后退 一个 顶部 学者 标题 !

不中还我一个状元，

[wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['stɪŋkɪŋ] [skɪn] !
Watch your stinking skin !
手表 你的 臭 皮肤 !

仔细你的臭皮！”

[ðɪs] [left] [ʒaʊtɪŋ] [wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
This left Xiaoting with nowhere to turn .
这 左边 小婷 和 无处 到 转动 .

弄得筱亭没路可投，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['nəʊtɪs] .
They had no choice but to focus on the yellow notice .
他们 有 不 选择 但 到 重点 在 这 黄色的 注意 .

只得专心黄榜。

[naʊ] , [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bəuθ][ðə; ði] ['həʊmtaʊn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Now , as expected , both the hometown association and the provincial
现在 , 作为 预期的 , 两个都 这 家乡 协会 和 这 省级
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [sək'ses] .
association have achieved success .
协会 有 已达成 成功 .

如今果然乡会联捷，

['lɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['klɪərɪŋ] [ʃɪfts] ,
Listing and clearing shifts ,
列表 和 清理 轮班 ,

列职清班，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Everyone was happy for him .
每个人 曾是 快乐的 为了 他 .

旁人都替他欢喜，

[ðɪs] [taɪm] , [wiːl; wil] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði][dʒeɪd]['empərə(r)][tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ˌjuː 'es] .
This time , we'll definitely invite the Jade Emperor to reward us .
这 时间 , 出色地 确实 邀请 这 玉 皇帝 到 报酬 我们 .

这回必邀玉皇上赏了。

[huː] [njuː] [ðæt] ['evə(r)] [sɪns] [ʒaʊtɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]
Who knew that ever since Xiaoting learned that her family was going to the
WHO 知道 那 曾经 自从 小婷 学习 那 她 家庭 曾是 去 到 这
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

谁知筱亭自从晓得家眷将要到京，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It seemed as if he had something on his mind .
它 似乎 作为 如果 他 有 某物 在 他的 头脑 .

倒似起了心事一般，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [wʌn] [fɜːst] [pleɪs] [ðɪs] [taɪm] ,
Knowing that he hadn't won first place this time ,
会心 那 他 之前没有 韩元 第一的 地方 这 时间 ,

知道这回没有占得鳌头，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dʌk] ['drɒpɪŋz] .
In the end , it's impossible to avoid duck droppings .
在 这 结尾 , 它是 不可能的 到 避免 鸭子 粪 .

终难免夫鸭矢。

[ðæt] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] ['leɪdiz] ['tʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] ,
That day , in the room where the lady's chamber was being prepared ,
那 天 , 在 这 房间 在哪里 这 女士的 房间 曾是 存在 准备 ,

这日正在预备的夫人房户内，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] ['feðə(r)] ['dʌstə(r)][maɪ'self] .
I took the feather duster myself .
我 采取 这 羽毛 除尘器 我 .

亲手拿了鸡毛帚，

['keəfəli] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] .
Carefully wipe away the dust .
小心 擦拭 离开 这 灰尘 .

细细拂拭灰尘。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['tʃaʊ] [mɑː] , [ðə; ði] ['leɪdiz] ['daʊri] [meɪd] , [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Suddenly , the voice of Qiao Ma , the lady's dowry maid , could be heard in the courtyard .
突然 , 这 嗓音 的 乔 马 , 这 女士的 嫁妆 女佣 , 可以 是 听到 在 这 庭院 .

忽然听见院子里夫人陪嫁乔妈的声音，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He went into the room .
他 去 进入 这 房间 .

就走进房，

[ai] [griːt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['ɒfə(r)][maɪ][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] :
I greet the master and offer my congratulations :
我 迎接 这 掌握 和 提供 我的 恭喜! :

给老爷请安道喜道：

" [ðə; ði]['leɪdi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] . . . "
" The lady brought her two young masters . . . "
" 这 女士 带来 她 二 年轻的 大师 . . . "

“太太带着两位少爷、

[bəuθ] ['leɪdɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Both ladies have arrived .
两个都 女士们 有 到达的 .

两位小姐都到了，

[naʊ] [æt; ət][ðə; ði]['fuː] ['rezɪdəns] .
Now at the Fu residence .
现在 在 这 傅 住宅 .

现在傅宅。”

[ʒaʊtɪŋ] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['feðə(r)] ['dʌstə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [hæd; həd] ['fɔːlən] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Xiaoting didn't realize that the feather duster in her hand had fallen to the ground .
小婷 没有 意识到 那 这 羽毛 除尘器 在 她 手 有 倒下 到 这 地面 .

筱亭不知不觉手里鸡毛帚就掉在地上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['həʊli] [kræp] ! "
" Holy crap ! "
" 圣 垃圾 ! "

“我去，

[aɪl] [gəʊ] .
I'll go .
患病的 去 .

我就去。”

['mʌðə(r)] ['tʃaʊ] [sed] :
Mother Qiao said :
母亲 乔 说 :

乔妈道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , ['mædəm] ? "
" What are your orders , Madam ? "
" 什么 是 你的 订单 , 女士 ? "

“太太吩咐，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] , [sɜː(r)] .
Please do not go out , sir .
请 做 不是 去 出去 , 先生 .

请老爷别出门，

" [ðə; ði] [waɪf] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] . "
" The wife will be back soon . "
" 这 妻子 将要 是 后退 很快 . "

太太就回来。”

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ai] [woʊnt] [gəʊ] [aʊt] . "
" I won't go out . "
" 我 惯于 去 出去 . "

“我就不出门，

[aɪl] [weɪt] [æt; ət] [həʊm] .
I'll wait at home .
患病的 等待 在 家 .

我在家等。”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
A family member came in from outside and said :
一个 家庭 成员 来了 在 从 外部 和 说 :

外边家人进来道：

" ['mædəm][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Madam has arrived . "
" 女士 有 到达的 . "

“太太到了。”

[ʒaʊtɪŋ] ['fɒləʊd] - ['mʌðə(r)] ,
Xiaoting followed Qiao's mother ,
小婷 随后 - 母亲 ,

筱亭跟着乔妈，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
They came out in a few steps .
他们 来了 出去 在 一个 很少 步骤 .

三脚两步的出来，

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] :
A loud voice could be heard from outside the courtyard :
一个 大声 嗓音 可以 是 听到 从 外部 这 庭院 :

只听得院子外很高的声音道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ʌn'ruːli] ['læki] ! "
" You bunch of unruly lackeys ! "
" 你 束 的 不羁 喽啰 ! "

“你们这班没规矩的奴才，

[huːz] [waɪvz] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] ?
Whose wives got off the car ?
谁 妻子们 得到 离开 这 车 ?

谁家太太们下了车，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['fʊtstuːl] !
They didn't even prepare a footstool !
他们 没有 甚至 准备 一个 脚凳 !

脚凳儿也不知道预备！

[aɪm][nɒt] ['eni] ['iːzɪə] [tuː; tə] [sɜːv] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
I'm not any easier to serve than the master .
我是 不是 任何 更轻松 到 服务 比 这 掌握 .

我可不比老爷好伺候，

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [θriː] [legz] ,
If you had three legs ,
如果 你 有 三 腿 ,

你们若有三条腿儿，

[səʊ]['leɪzi] !
So lazy !
所以 懒惰的 !

尽懒！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [sə'raʊndɪd] [hɪm] .
A group of maids and servants surrounded him .
一个 团体 的 女佣 和 仆人 包围 他 .

一班丫鬟仆妇簇拥着，

[ðə; ði] ['leɪdiz] [kɔːt] [biːdz] [ænd; ənd] [pætʃt] [ɡaʊn]
The lady's court beads and patched gown
这 女士的 法庭 珠子 和 已修补 袍

太太朝珠补褂，

[wɪð] [wʌn] [ɑːm] [ə'raʊnd] - ['mʌðə(r)] ,
With one arm around Qiao's mother ,
和 一 手臂 大约 - 母亲 ,

一手搭着乔妈，

['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋɡɪst] ['dɔːtə(r)] , - , [wɪð] [wʌn][hænd] ,
Holding his youngest daughter , Feng'er , with one hand ,
保持 他的 最小的 女儿 , - , 和 一 手 ,

一手搀着小女儿凤儿，

[step] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['flaʊə(r)] [ɡeɪt] .
Step up the steps of the hanging flower gate .
步 向上 这 步骤 的 这 绞刑 花 门 .

跨上垂花门的台阶儿来。

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ʒaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He bumped into Xiaoting and said :
他 撞 进入 小婷 和 说 :

劈面撞着筱亭道：

" [jʊr; jər] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ! "
" You're overjoyed ! "
" 你是 欣喜若狂 ! "

“你大喜呀。

[jʊr; jər] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] .
You're not the same as before this time .
你是 不是 这 相同的 作为 前 这 时间 .

你这回儿不比从前了，

[hiːz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mʌŋ; muːŋ] [biːn] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He's also become a mung bean official .
他是 还 变得 一个 绿豆 豆 官方的 .

也做了绿豆官儿了，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pʊt] [ɒn][sʌm; səm] [eəz] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ?
Why don't you put on some airs of authority ?
为什么 不 你 放 在 一些 播出 的 权威 ?

怎样还不摆出点儿主子架子，

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [left] ['əʊnəlɪs] .
The house was left ownerless .
这 房子 曾是 左边 无主 .

倒弄得屋无主，

[ðə; ði] [bruːm] [ɪz] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
The broom is standing upright upside down !
这 扫帚 是 常设 直立 上行 向下 !

扫帚颠倒竖呀！”

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ə'rɪdʒənəli] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] .
" Originally , we were just waiting for my wife to make the arrangements .
" 起初 , 我们 是 只是 等待 为了 我的 妻子 到 制作 这 安排 .
"
"
"

“原是只等太太整顿。”

['evriwʌn] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Everyone rushed into the main room .
每个人 匆忙 进入 这 主要的 房间 .

大家一窝风进了上房。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪv] - [beɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [tuː] [saɪd]
It turns out that the main house was a five - bay building with two side
它 转弯 出去 那 这 主要的 房子 曾是 一个 五 - 湾 建筑 和 二 边
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

原来那上房是五开间两厢房，

[ðə; ði] ['kʌvəd] ['kɒrɪdɔː(r)][ɪz] ['veri] ['speɪʃəs] .
The covered corridor is very spacious .
这 涵盖 走廊 是 非常 宽敞 .

抄手回廊很宽大的。

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [pə'vɪliənz] [ɒn][ðə; ði] [left] [liːd] [ðəm'selvz] .
The two small pavilions on the left lead themselves .
这 二 小的 亭子 在 这 左边 带领 他们自己 .

左边两间筱亭自己往着，

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪf] .
The one on the right is for the wife .
这 一 在 这 正确的 是 为了 这 妻子 .

右边就是替太太预备的。

[sɪt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
Sit up in the outer room .
坐 向上 在 这 外 房间 .

外间做坐起，

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['bedruːm] .
The inner room was used as a bedroom .
这 内 房间 曾是 用过的 作为 一个 卧室 .

里间做卧室，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .
It was laid out very neatly .
它 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺陈得很是齐整。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
He immediately sat down in the outer room on the right .
他 立即地 卫星 向下 在 这 外 房间 在 这 正确的 .

当下就在右边的外间坐了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɔː(r)] [luːs] [kləʊðz] .
The lady wore loose clothes .
这 女士 穿着 松动的 衣服 .

太太一头宽衣服，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

" [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] , "
" You children , "
" 你 孩子们 , "

"你们小孩儿们，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ?
Why don't you go see your father ?
为什么 不 你 去 看 你的 父亲 ?

怎么不去见爹呀？

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

也道个喜！"

[səʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [sʌm; səm] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʃɔːt] .
So there were four children , some long and some short .
所以 那里 是 四 孩子们 , 一些 长的 和 一些 短的 .

于是长长短短四个小孩，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ʒaʊtɪŋ] .
They all paid their respects to Xiaoting .
他们 全部 有薪酬的 他们的 尊重 到 小婷 .

都给筱亭请安。

[ʒaʊtɪŋ] [strəʊkt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Xiaoting stroked the child for a while ,
小婷 抚摸 这 孩子 为了 一个 尽管 ,

筱亭抚弄了小孩一会，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [stɪl] ['hæpi]
Seeing that his wife was still happy
看到 那 他的 妻子 曾是 仍然 快乐的

看太太还欢喜，

[ai] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I feel a little relieved .
我 感觉 一个 小的 松了口气 .

心里倒放点儿心。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[lʌntʃ] [ɪz] [sɜːvd] .
Lunch is served .
午餐 是 服务 .

开上中饭，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [waɪl] ['iːtɪŋ] .
The couple sat facing each other while eating .
这 夫妻 卫星 面向 每个 其他 尽管 吃 .

夫妻对坐吃饭，

[ðə; ði] [waɪf] [preɪzd] [ðə; ði] [ʃɛfs] ['skɪlz] .
The wife praised the chef's skills .
这 妻子 赞扬 这 厨师的 技能 .

太太很赞厨子的手段好。

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [laɪks] ['jaːŋ'dʒəu] [kwɪ'ziːn] . "
" This is because we know your wife likes Yangzhou cuisine . "
" 这 是 因为 我们 知道 你的 妻子 点赞 扬州 美食 . "

“这是晓得太太喜欢吃扬州菜，

" [ai] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['jaːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I went all the way to Yangzhou to get it . "
" 我 去 全部 这 方式 到 扬州 到 得到 它 . "

专诚到扬州去弄来的。”

[ðə; ði] [waɪf] ['sʌd(ə)nli] [sed] :
The wife suddenly said :
这 妻子 突然 说 :

太太忽然道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
I forgot to ask ,
我 忘了 到 问 ,

我忘问了，

[dʌz] [ðə; ði] [kʊk] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bɪəd] ?
Does the cook have a beard ?
做 这 厨师 有 一个 胡须 ?

那厨子有胡子没有？”

[ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Xiaoting was stunned .
小婷 曾是 目瞪口呆 .

筱亭倒怔住，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

- ['mʌðə(r)] [ˌintə'dʒekt] :
Qiao's mother interjected :
- 母亲 插话 :

乔妈插嘴道：

" [ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , "
" I just went to the kitchen , "
" 我 只是 去 到 这 厨房 , "

“刚才到厨房里，

[ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [fjuː] .
I could see what looked like a few .
我 可以 看 什么 看起来 喜欢 一个 很少 .

看见仿佛有几根儿。”

[ðə; ði] [waɪf] [ɪ'miːdiətli] [spæt] [aʊt] [ðə; ði] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv][ˌtændʒə'riːn] [piːl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] .
The wife immediately spat out the mouthful of tangerine peel she was holding .
这 妻子 立即地 争吵 出去 这 一口气 的 柑橘 果皮 她 曾是 保持 .

太太立刻把嘴里含的一口汪包肚吐了出来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [heɪt] [kʊks] [wɪð] [bɪrdz] [ðə; ði][məʊst] . "
" I hate cooks with beards the most . "
" 我 恨 厨师 和 胡须 这 最多 . "

“我最恨厨子有胡子，

[ten] [kʊks] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Ten cooks prepare the dishes .
十 厨师 准备 这 菜肴 .

十个厨子烧菜，

[naɪn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['teɪstɪd] [fɜːst] .
Nine of them need to be tasted first .
九 的 他们 需要 到 是 尝过 第一的 .

九个要先尝尝味儿，

[ðə; ði] ['bɪədɪd] [mæn] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The bearded man tried it .
这 留着胡子的 男人 尝试 它 .

给有胡子的尝过了，

[ðæts] ['præktɪkli] [stjuːd] ['wɪskəs] !
That's practically stewed whiskers !
那就是 几乎 炖 胡须 !

那简直儿是清燉胡子汪了。

[ɪf] [ai][dəʊnt] ['vɒmɪt] [tuː; tə] [deθ] ,
If I don't vomit to death ,
如果 我 不 呕吐 到 死亡 ,

不呕死，

[ɪts] [səʊ] [dɪs'gʌstɪŋ] !
It's so disgusting !
它是 所以 令人作呕 !

也要腻心死！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] [gægd] [ə'gen] .
I gagged again .
我 嘴被堵住，嘴巴被堵住。 再次 .

又干呕了一回，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [bəʊl] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [iːt] .
He pushed away his chopsticks and bowl and refused to eat .
他 推动 离开 他的 筷子 和 碗 和 拒绝 到 吃 .

把筷碗一推不吃了。

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

“这个容易。

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv] ['dɪnə(r)] .
Come back and have dinner .
来 后退 和 有 晚餐 .

回来开晚饭，

[tel] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [bɪəd] .
Tell the cook to shave his beard .
告诉 这 厨师 到 刮胡子 他的 胡须 .

叫厨子剃胡子伺候。”

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He did not utter a word .
他 做过 不是 说出 一个 单词 .

不发一语。

[ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'hæpi] .
Xiaoting was afraid his wife would be unhappy .
小婷 曾是 害怕的 他的 妻子 会 是 不开心 .

筱亭怕太太不高兴，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

有搭没搭地说道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [dʒʌst] [naʊ] . "
" The lady was over there just now . "
" 这 女士 曾是 超过 那里 只是 现在 . "

“刚才太太在那边，

[hæz; həz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['menʃ(ə)nd] [maɪ] [ɪg'zæm] ?
Has my father - in - law mentioned my exam ?
有 我的 父亲 - 在 - 法律 提及 我的 考试 ?

岳父说起我的考事没有？”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] ['kəʊldli] :
The wife said coldly :
这 妻子 说 冷冷地 :

太太冷冷地道：

" [huː] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ! "
" Who brought you here ! "
" WHO 带来 你 这里 ! "

“谁提你来！”

[ʒaʊtɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoting smiled and said :
小婷 微笑 和 说 :

筱亭笑道：

[maɪ] [waɪf] ['ɔːlweɪz] [həʊps] [aɪl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
My wife always hopes I'll become the top scholar in the imperial examination .
我的 妻子 总是 希望 患病的 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

"太太常常望我中状元，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ['ɑːftə(r)] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Unexpectedly , he actually became the top scholar after only half a day .
不料 , 他 实际上 成为 这 顶部 学者 后 仅有的 一半 一个 天 .

不想倒真中了半天的状元。"

[wen] [ʒaʊtɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
When Xiaoting said this ,
什么时候 小婷 说 这 ,

筱亭说这句话，

[ai] [θɔːt] [maɪ] [waɪf] [wʊd] [ɑːsk] ,
I thought my wife would ask ,
我 想法 我的 妻子 会 问 ,

原想太太要问，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪf] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] .
But the wife didn't ask .
但 这 妻子 没有 问 .

谁知太太却不问，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['sləʊli] [tʃeɪndʒd] .
His expression slowly changed .
他的 表达 缓慢地 已更改 .

脸色慢慢变了。

[ʒaʊtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Xiaoting continued :
小婷 持续 :

筱亭只管续说道：

" [æz; əz] [ɪz] ['kʌstəməri] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [huː] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] ['peɪpəz] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] . "
" As is customary , the ministers who review the papers determine the rankings . "
" 作为 是 习惯 , 这 部长们 WHO 审查 这 文件 决定 这 排名 . "

"向例阅卷大臣定了名次，

[ðə; ði] [tɒp] [ten] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vjuː] .
The top ten were presented to the Emperor for review .
这 顶部 十 是 呈现 到 这 皇帝 为了 审查 .

把前十名进呈御览，

[ɪts] [kɔːld] [ðə; ði] [ten] [hedz] .
It's called the Ten Heads .
它是 称为 这 十 头部 .

叫做十本头。

[wen] [ðə; ði] [ten] [hedz] [went] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] . . .
When the ten heads went in this time . . .
什么时候 这 十 头部 去 在 这 时间 . . .

这回十本头进去的时候，

[ai] ['klɪəli] [gɒt] [fɜːst] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [test] .
I clearly got first place on the test .
我 清楚地 得到 第一的 地方 在 这 测试 .

明明我的卷子第一，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ten] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
For some reason , the number ten was changed .
为了 一些 原因 , 这 数字 十 曾是 已更改 .

不知怎的发出换了第十。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ræŋkɪŋz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The other rankings remained unchanged .
这 其他 排名 剩余 未更改 .

别的名次都没动，

[ðeɪ] [dʒʌst] [geɪv] [ˌem 'iː] [wʌn] .
They just gave me one .
他们 只是 给予 我 一 .

就掉转了我一本。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stækt] [ˌɪnkə'rektli] [wen] [ðə; ði] ['haɪə(r)] - [ˌjuː piː 'es] [tʃekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Some people say that it was stacked incorrectly when the higher - ups checked it .
一些 人们 说 那 它 曾是 堆叠 错误地 什么时候 这 更高 - UPS 已检查 它 .

有人说是上头看时叠错的，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] ['peɪpəz] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [mis'teik] .
Those who were grading the papers had no choice but to accept the mistake .
那些 WHO 是 等级 这 文件 有 不 选择 但 到 接受 这 错误 .

那些阅卷的只好将错就错。

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太，

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [bæd] [lʌk] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you want bad luck or not ?
做 你 想 坏的 运气 或者 不是 ?

你想晦气不晦气呢？”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 , 这 妻子

太太听完这话，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ʌn'nætʃrəl] .
His face looked even more unnatural .
他的 脸 看起来 甚至 更多的 不自然 .

脸上更不自然了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [snɔːt] ,
" snort ,
" 哼哼 ,

“哼，

[jʊr; jər] ['sʌmθɪŋ] [els] !
You're something else !
你是 某物 别的 !

你倒好！

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [mɒk] [ˌem 'iː] ,
Not only did they mock me ,
不是 仅有的 做过 他们 嘲笑 我 ,

挖苦了我还不算，

['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They're going to frame me again .
它们是 去 到 框架 我 再次 .

又要冤着我，

[aɪm] [nɒt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] !
I'm not even as good as a three - year - old !
我是 不是 甚至 作为 好的 作为 一个 三 - 年 - 老的 !

当我三岁孩子都不如！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['sɒbɪŋ] .
Suddenly she started sobbing .
突然 她 开始 啜泣 .

忽然呜呜咽咽地哭起来，

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

连哭带说道：

" [juː; jʊ] [miːn] [ai] [niːd] [ə; eɪ] [kʊk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌem 'iː] ? "
" You mean I need a cook without a beard to serve me ? "
" 你 意思是 我 需要 一个 厨师 没有 一个 胡须 到 服务 我 ? "

“你说得我要没胡子的厨子伺候，

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɔː(r)] ['nɒns(ə)ns] ?
Is this a statement or nonsense ?
是 这 一个 陈述 或者 废话 ?

这是话还是屁？

[ai] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I was raised in a family with high - ranking officials .
我 曾是 提高 在 一个 家庭 和 高的 - 排行 官员 .

我是红顶子堆里养出来的，

[ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['feznt] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪn] [ðeə(r)] [ɑːmz] .
The crane and golden pheasant were holding the baby in their arms .
这 起重机 和 金的 野鸡 是 保持 这 婴儿 在 他们的 武器 .

仙鹤锦鸡怀里抱大的，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这会儿，

[aɪl] ['kæri] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [teɪl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
I'll carry a little bird with a short tail on your back .
患病的 携带 一个 小的 鸟 和 一个 短的 尾巴 在 你的 后退 .

背上给你驮上一只短尾巴的小鸟儿，

[ɪts] [səʊ] [aɪ] - ['kætʃɪŋ] !
It's so eye - catching !
它是 所以 眼睛 - 捕捉 !

看了就触眼睛！

[ai] [ges] [aɪm][dʒʌst] [ʌn'lʌki] .
I guess I'm just unlucky .
我 猜测 我是 只是 倒霉 .

算我晦气，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] .
She married a worthless scoundrel .
她 已婚 一个 毫无价值 恶棍 .

嫁了个不济的闒茸货。

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] ,
The daughter of a high - ranking official of the second rank ,
这 女儿 的 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第二 秩 ,

堂堂二品大员的女儿，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] ['fuː] - ['kʊd(ə)nt] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Even the courtesan Fu Caiyun couldn't curry favor with him .
甚至 这 妓女 傅 - 不能 咖喱 偏爱 和 他 .

连窑姐儿傅彩云都巴结不上，

[haʊ] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] !
How infuriating !
如何 令人恼火 !

可气不可气！

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] , [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
You don't need to comfort me , just give me some words of comfort .
你 不 需要 到 舒适 我 , 只是 给 我 一些 字 的 舒适 .

你不要来安慰安慰我就够了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][juːz] [swiːt] [tɔːk] ,
They even use sweet talk ,
他们 甚至 使用 甜的 讲话 ,

倒还花言巧语，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ɪn][maɪ][hændz] !
Be a good boy in my hands !
是 一个 好的 男生 在 我的 双手 !

在我手里弄乖巧儿！

[ai]['əʊnli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɔːrə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [j'iəz] .
I only know about the top scorers from the three years .
我 仅有的 知道 关于 这 顶部 得分手 从 这 三 年 .

我只晓得三年的状元，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ðeə(r)] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] !
There's a top scholar there who can be found in half a day !
有 一个 顶部 学者 那里 WHO 能 是 成立 在 一半 一个 天 !

那儿有半天的状元！

[ðeɪ] ['klɪəli] [θɪŋk] [aɪm][æn; ən] ['iːzi] ['wʊmən] [tuː; tə] ['bʊli] .
They clearly think I'm an easy woman to bully .
他们 清楚地 思考 我是 一个 简单的 女士 到 欺负 .

这明明看我妇道家好欺负。

[juːv] ['əʊnli][dʒʌst] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] .
You've only just begun to enjoy the benefits .
你已经 仅有的 只是 开始 到 享受 这 好处 .

你这会儿不过刚得一点甜头儿，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] !
They don't even respect me !
他们 不 甚至 尊重 我 !

就不放我在眼里了！

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] ,
In the days to come ,
在 这 天 到 来 ,

以后的日子，

[kæn; kən][ai] [stɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ?
Can I still make it through ?
能 我 仍然 制作 它 通过 ?

我还能过么?

[ɪn'sted] , [tə'deɪ] [ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Instead , today they risked their lives .
反而 , 今天 他们 冒险 他们的 生活 .

不如今儿个两命一拚，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ded] . "
" It would be better if they were all dead . "
" 它 会 是 更好的 如果 他们 是 全部 死的 . "

都死了倒干净。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ai] ['pʊld] [maɪ][heə(r)][ʌp][maɪ'self] .
I pulled my hair up myself .
我 拉 我的 头发 向上 我 .

自己把头发一拉，

[wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] ,
With disheveled hair ,
和 蓬头垢面 头发 ,

蓬着头，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] - [ɑːmz] .
He bumped into Xiaoting's arms .
他 撞 进入 - 武器 .

就撞到筱亭怀里，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
It went straight up to the base of the wall .
它 去 直的 向上 到 这 根据 的 这 墙 .

一路直顶到墙脚边。

[ʒaʊtɪŋ] ['əʊnli] [sed] :
Xiaoting only said :
小婷 仅有的 说 :

筱亭只说道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['mædəm] . "
" Please calm down , madam . "
" 请 冷静的 向下 , 女士 . "

“太太息怒，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][daɪ] ! "
" This humble official deserves to die ! "
" 这 谦逊的 官方的 值得 到 死 ! "

下官该死！”

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] , - ['mʌðə(r)] . . .
Seeing the commotion , Qiao's mother . . .
看到 这 骚动 , - 母亲 . . .

乔妈看闹得不成样儿，

[ðeɪ] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɑːt] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] .
They pulled it apart with all their might .
他们 拉 它 除 和 全部 他们的 可能 .

死命来拉开。

[ʒaʊtɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Xiaoting took the opportunity to kneel down .
小婷 采取 这 机会 到 下跪 向下 .

筱亭趁势要跪下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ænd; ənd] [slæpt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He was caught off guard and slapped by his wife .
他 曾是 捕捉 离开 警卫 和 被掌掴 经过 他的 妻子 .

不提防被太太一个巴掌，

[ðeɪ] [tʊk] ['sevrəl] [steps] [bæk] .
They took several steps back .
他们 采取 一些 步骤 后退 .

倒退了好几步。

['mʌðə(r)] ['tʃaʊ] [sed] :
Mother Qiao said :
母亲 乔 说 :

乔妈道：

" [haʊ] [kʌm] [juːv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [əʊld] [ruːlz] , [sɜː(r)] ? "
" How come you've forgotten the old rules , sir ? "
" 如何 来 你已经 被遗忘的 这 老的 规则 , 先生 ? "

“怎么老爷连老规矩都忘了？”

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ai] ['əʊnli] [ɑːsk] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [rɪ'teɪn] [sʌm; səm] ['dɪgnəti] . "
" I only ask that my wife retain some dignity . "
" 我 仅有的 问 那 我的 妻子 保持 一些 尊严 . "

“只求太太留个体面，

" [meɪk] [ˌem 'iː] [niːl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] ! "
" Make me kneel in the backyard ! "
" 制作 我 下跪 在 这 后院 ! "

让下官跪在后院里吧！”

[ðə; ði] [waɪf] [dʒʌst] [sæt] [ðeə(r)] ['kraɪɪŋ] .
The wife just sat there crying .
这 妻子 只是 卫星 那里 哭泣 .

太太只坐着哭，

[ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不理他。

[ʒaʊtɪŋ] [ɪn'djʊəd] [iːtʃ] [step] ['sləʊli] .
Xiaoting endured each step slowly .
小婷 忍受 每个 步 缓慢地 .

筱亭一步挨一步，

[ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] ,
Ascending the steps to the small courtyard behind the house ,
上升 这 步骤 到 这 小的 庭院 在后面 这 房子 ,

走向房后小天井的台阶上，

[hiː; hi] [nelt] ['feɪsɪŋ] ['ɪnwədz] .
He knelt facing inwards .
他 跪下 面向 向内 .

朝里跪着。

[ðə; ði] [waɪf] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
The wife stopped crying .
这 妻子 停止 哭泣 .

太太方住了哭，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [bed] ['fʊli] [kləʊðd] .
She went to bed fully clothed .
她 去 到 床 完全 穿着衣服 .

自己和衣睡在床上去了。

[ʒaʊtɪŋ] [dɪd] [nɒt] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ['ɔːdərs] .
Xiaoting did not obey his wife's orders .
小婷 做过 不是 服从 他的 妻子的 订单 .

筱亭不得太太的吩咐，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ɒn] [maɪ] [əʊn] ?
How could I dare to get up on my own ?
如何 可以 我 敢 到 得到 向上 在 我的 自己的 ?

哪里敢自己起来；

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ˌaʊt'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['muːvɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The servants outside were making a fuss about moving the luggage .
这 仆人 外部 是 制作 一个 大惊小怪 关于 移动 这 行李 .

外面仆人仆妇又闹着搬运行李、

[kliːn] [ðə; ði] [ruːm] .
Clean the room .
干净的 这 房间 .

收拾房间，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [gɒn] .
They had completely forgotten where the master had gone .
他们 有 完全地 被遗忘的 在哪里 这 掌握 有 已消失 .

竟把老爷的去向忘了。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʒaʊtɪŋ] [spent] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [naɪt] ['sliːpɪŋ] [ˌaʊt'dɔːz] .
Poor Xiaoting spent the entire night sleeping outdoors .
贫穷的 小婷 花费 这 全部的 夜晚 睡眠 户外 .

可怜筱亭整整露宿了一夜。

['faɪnəli] , [dɔːn] [brəʊk] .
Finally , dawn broke .
最后 , 黎明 打破 .

好容易巴到天明，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [tə'deɪ] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bɜːθdeɪ] ,
Thinking that today is my father - in - law's birthday ,
思维 那 今天 是 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 ,

心想今日是岳丈的生日，

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['bɜːθdeɪ] ['griːtɪŋz] ,
Not going to offer birthday greetings ,
不是 去 到 提供 生日 问候 ,

不去拜寿，

[hiː; hi][kæn; kən] [stɪl] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] .
He can still understand me .
他 能 仍然 理解 我 .

他还能体谅我的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'fesə(r)] ['tʃɪ'æn] - [huː] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['brekfəst] .
It was Professor Qian Tangqing who treated me to breakfast .
它 曾是 教授 钱 - WHO 治疗 我 到 早餐 .

倒是钱唐卿老师请我吃早饭，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][ɪg'nɔː(r)] [hɪm] !
How could I ignore him !
如何 可以 我 忽略 他 !

我岂可不理他呢！

[aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
I'm in a hurry .
我是 在 一个 匆忙 .

正在着急，

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] , - , [keɪm] ['əʊvə(r)] .
But then his daughter , Feng'er , came over .
但 然后 他的 女儿 , - , 来了 超过 .

却见女儿凤儿走来，

[ʒaʊtɪŋ] [ðen] [juːst] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə][kəʊks][hɜː(r); hə(r)] ,
Xiaoting then used sweet words to coax her ,
小婷 然后 用过的 甜的 字 到 哄 她 ,

筱亭就把好话哄骗她，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [get] [pen] , [ɪŋk] , [ænd; ənd] ['letə(r)]['peɪpə(r)] .
Tell her to go to the room across the street and get pen , ink , and letter paper .
告诉 她 到 去 到 这 房间 穿过 这 街道 和 得到 笔 , 墨水 , 和 信 纸 .

叫她到对过房里去拿笔墨信笺来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][təʊld] [nɒt] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .
She was also told not to let her mother see her .
她 曾是 还 讲述 不是 到 让 她 母亲 看 她 .

又叮嘱她别给妈见了。

- [wɒz; wəz]['əʊnli] [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
Feng'er was only twelve years old .
- 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

那凤儿年纪不过十二岁，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn'kredəbli] ['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
She was born incredibly clever and quick - witted .
她 曾是 出生 难以置信 聪明的 和 快的 - 机智的 .

倒生得千伶百俐，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
Sure enough , a short while later ,
当然 足够的 , 一个 短的 尽管 之后 ,

果然不一会，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
They took it all without anyone noticing .
他们 采取 它 全部 没有 任何人 注意到 .

人不知鬼不觉的都拿了来。

[ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Xiaoting was very happy .
小婷 曾是 非常 快乐的 .

筱亭非常快活，

[raɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊsɪl] ,
Right by the windowsill ,
正确的 经过 这 窗台 ,

就靠着窗槛，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [desk] .
Use it as a desk .
使用 它 作为 一个 桌子 .

当书桌儿，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['fuː] [rɒŋ] .
He wrote a letter pleading for help to his father - in - law , Fu Rong .
他 写道 一个 信 恳求 为了 帮助 到 他的 父亲 - 在 - 法律 , 傅 荣 .

写了一封求救的信给丈人傅容，

[ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Ask him to come and talk to his daughter .
问 他 到 来 和 讲话 到 他的 女儿 .

叫他来劝劝女儿，

[səʊ] - ['siːkrətli] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So Feng'er secretly sent it out .
所以 - 偷偷 发送 它 出去 .

就叫凤儿偷偷送出去了。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ɔːl] [deɪ] .
Meanwhile , the wife had been making a fuss all day .
同时 , 这 妻子 有 到过 制作 一个 大惊小怪 全部 天 .

却说太太闹了一天，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [sliːp] [wel] [æt; ət] [naɪt] ['aɪðə(r)] .
I didn't sleep well at night either .
我 没有 睡觉 出色地 在 夜晚 任何一个 .

夜间也没睡好，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
I woke up in a flash .
我 觉醒 向上 在 一个 闪光 .

一闪醒来，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [duː; də] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [wɒʃ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
She quickly got up to do her makeup and wash her face .
她 迅速地 得到 向上 到 做 她 化妆品 和 洗 她 脸 .

连忙起来梳妆洗脸，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 .

已是日高三丈。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He instructed them to prepare the carriage .
他 指示 他们 到 准备 这 运输 .

吩咐套车，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [maɪ] [waɪfs] ['peərənts] - [həʊm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
I need to go to my wife's parents ' home to celebrate her birthday .
我 需要 到 去 到 我的 妻子的 父母 - 家 到 庆祝 她 生日 .

要到娘家去拜寿。

['sʌd(ə)nli] , - [ræn][ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , Feng'er ran in from outside the courtyard and shouted :
突然 , - 跑 在 从 外部 这 庭院 和 喊叫 :

忽见凤儿在院子外跑进来喊道：

" [mɒm] ,
" mom ,
" 妈妈 ,

“妈，

[lʊk] [æt; ət] ['græn,pɑːz] ['letə(r)] !
Look at Grandpa's letter !
看 在 爷爷的 信 !

看外公的信哟！”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Give it to me . "
" 给 它 到 我 . "

“拿来。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm] - [hænd] .
It was snatched from Feng'er's hand .
它 曾是 抢夺 从 - 手 .

就在凤儿手里劈手抢下。

[ai] [riːd] [tuː] [laɪnz] .
I read two lines .
我 读 二 线条 .

看了两行，

['sʌd(ə)nli] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - ['mʌðə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly turning to Qiao's mother , he said :
突然 转弯 到 - 母亲 , 他 说 :

忽回顾乔妈道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] [raɪt] [naʊ] ? "
" Where is the master right now ? "
" 在哪里 是 这 掌握 正确的 现在 ? "

“这会儿老爷在哪里呢？”

- [ˌɪntə'rʌptɪd] :
Feng'er interrupted :
- 中断 :

凤儿抢说道：

" ['fɑːðə(r)][ɪz] [stɪl] ['niːlɪŋ] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] ! "
" Father is still kneeling peacefully in the backyard ! "
" 父亲 是 仍然 跪着 和平地 在 这 后院 ! "

“爹还好好儿的跪在后院里呢！”

['mʌðə(r)] ['tʃaʊ] [sed] :
Mother Qiao said :
母亲 乔 说 :

乔妈道：

" ['mɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

“太太，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [hɪm] [ðɪs] [taɪm] !
Please forgive him this time !
请 原谅 他 这 时间 !

恕他这一遭吧！”

[ðə; ði] [waɪf] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The wife laughed heartily :
这 妻子 笑了 衷心地 :

太太哈哈笑道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[ðæts] [streɪndʒ] !
That's strange !
那就是 奇怪的 !

奇了！

[huː] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] ['æktʃuəli] [niːl] [daʊn] !
Who told him to actually kneel down !
WHO 讲述 他 到 实际上 下跪 向下 !

谁叫他真跪来！

[ɪts] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] !
It's all your fault !
它是 全部 你的 过错 !

都是你们捣鬼！

\- ,
Feng'er ,
\- ,

凤儿，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [ɡəʊ] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ?
Why don't you hurry up and go ask your father to come out ?
为什么 不 你 匆忙 向上 和 去 问 你的 父亲 到 来 出去 ?

你还不快去请爹出来，

[tel] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['ɡrændˌfɑːðərz] ['bɜːθdeɪ] .
Tell him his grandfather's birthday .
告诉 他 他的 祖父的 生日 .

告诉他外公生日，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [fə'ɡɒtn] [ə'ɡen] !
I'm afraid I've forgotten again !
我是 害怕的 我已经 被遗忘的 再次 !

恐怕又忘了！”

\- [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [laɪf] .
Feng'er was granted a life .
\- 曾是 的确 一个 生活 .

凤儿得命，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ʒaʊtɪŋ] [helpt] - [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɪmp] .
Xiaoting helped Feng'er out , and they walked out with a limp .
小婷 帮助 - 出去 , 和 他们 步行 出去 和 一个 跛行 .

筱亭扶着凤儿一搭一跷走出来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The lady saw this and said :
这 女士 锯 这 和 说 :

太太见了道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[haʊz] [jɔː(r); jə(r)] [leg] ?
How's your leg ?
怎么样 你的 腿 ?

你腿怎么样了？”

[ʒaʊtɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoting smiled and said :
小婷 微笑 和 说 :

筱亭笑道：

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] ['twɪstɪd] [maɪ] ['mʌs(ə)l] .
I don't know how I twisted my muscle .
我 不 知道 如何 我 扭曲 我的 肌肉 .

“不知怎的扭了筋。

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太，

[tə'deɪ] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
Today is my father - in - law's birthday celebration .
今天 是 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 庆典 .

今儿岳父的大庆，

[juː; jʊ] [brɔːt] [ˌem 'iː] [ʌp] .
You brought me up .
你 带来 我 向上 .

亏你提我。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ruːd] [ə'gen] .
I'm about to be rude again .
我是 关于 到 是 粗鲁的 再次 .

又要失礼了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] .
The lady smiled .
这 女士 微笑 .

太太笑着。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] ['kɒmz] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gest] ['kɒmz] [aʊt] .
A family member comes in , and a guest comes out .
一个 家庭 成员 来 在 , 和 一个 客人 来 出去 .

一个家人进来回有客。

[ʒaʊtɪŋ] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [biːn] ['hæpɪə] [wɪð] [ðɪs] .
Xiaoting couldn't have been happier with this .
小婷 不能 有 到过 更快乐 和 这 .

筱亭巴不得这一声，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [pliːz] [kʌm] ['kwɪkli] " .
Let's call it " Please come quickly " .
我们来吧 称呼 它 " 请 来 迅速地 " .

就叫“快请”，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He turned and ran away .
他 转向 和 跑 离开 .

自己拔脚就跑，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
He went straight to the living room .
他 去 直的 到 这 活的 房间 .

一径走到客厅去了。

[ðə; ði] [waɪf] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] [bɪ'heɪvjə(r)][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
The wife realized this behavior was wrong .
这 妻子 已实现 这 行为 曾是 错误的 .

太太一看这行径不对，

['fæməli] ['membəz] [duː; də] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [gests] - [nems] .
Family members do not reveal the guests ' names .
家庭 成员 做 不是 揭示 这 客人 - 姓名 .

家人不说客人的姓名，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɪz][səʊ] ['flʌstəd] [ə'gen] .
The owner is so flustered again .
这 所有者 是 所以 慌乱 再次 .

主人又如此慌张，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ɪts] [prɪ'zentɪd] .
There's something fishy about the way it's presented .
有 某物 腥 关于 这 方式 它是 呈现 .

料道有些蹊跷，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Feng'er :
他 然后 说 到 - :

就对凤儿道：

" [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] . "
" You go out with your father . "
" 你 去 出去 和 你的 父亲 . "

“你跟爹出去，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [huː] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] .
It depends on who you're talking to .
它 取决于 在 WHO 你是 说 到 .

看给谁说话，

[tel] [ˌem 'iː] !
Tell me !
告诉 我 !

来告诉我！”

- [left] ['hæpɪli] .
Feng'er left happily .
- 左边 快乐地 .

凤儿欢欢喜喜而去，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

去了半刻工夫，

- [lɑːft] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] .
Feng'er laughed and jumped around .
- 笑了 和 跳了起来 大约 .

凤儿又是笑又是跳，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He came in and said :
他 来了 在 和 说 :

进来说道：

" [mɒm] ,
" mom ,
" 妈妈 ,

“妈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['niːtli] [drest] [gest] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a neatly dressed guest outside .
那里 曾是 一个 整齐地 穿着 客人 外部 .

外头有个齐整客人，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['fiːmeɪl] [ɪm'pɜːsəneɪtə(r)] [ai] [sɔː] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
She looks just like the young female impersonator I saw in Shanghai .
她 看起来 只是 喜欢 这 年轻的 女性 模仿者 我 锯 在 上海 .

倒好象上海看见的小旦似的。”

[ðə; ði] [waɪf] [θɔːt] :
The wife thought :
这 妻子 想法 :

太太想道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] [dɪ'strɔːt] .
No wonder he looked so distraught .
不 想知道 他 看起来 所以 心烦意乱 .

怪不得他这等失魂落魄。”

['æŋgə(r)] [ə'rəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Anger arose in my heart without my realizing it .
愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

['iːv(ə)l] [briːdz] ['kʌrɪdʒ] .
Evil breeds courage .
邪恶的 品种 勇气 .

恶向胆生，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
Regardless of anything ,
不管 的 任何事物 ,

顾不得什么，

[ai] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɪn][wʌn] [breθ] .
I rushed to the living room in one breath .
我 匆忙 到 这 活的 房间 在 一 气息 .

一口气赶到客厅。

[ə; eɪ]['fəʊtəʊ][æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
A photo at the doorway .
一个 照片 在 这 门口 .

在门口一张，

[ɪn'diːd] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['rəʊzi][lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] .
Indeed , she has rosy lips and white teeth .
的确 , 她 有 红润 嘴唇 和 白色的 牙齿 .

果然是个唇红齿白、

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] .
A handsome young man with delicate features .
一个 英俊的 年轻的 男人 和 精美的 特征 .

面娇目秀的少年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] ['sɒftli] [tuː; tə] [ʒaʊtɪŋ] [ðeə(r)] .
He was speaking softly to Xiaoting there .
他 曾是 请讲 轻轻 到 小婷 那里 .

正在那里给筱亭低低说话。

[ðə; ði] [waɪfs] ['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] ['ækjərət] .
The wife's judgment was accurate .
这 妻子的 判断 曾是 准确的 .

太太看得准了，

[pʊl] [ðə; ði] [lætʃ] ['kæʒuəli] .
Pull the latch casually .
拉 这 闩锁 随意地 .

顺手拉根门闩，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,
The curtain was lifted ,
这 窗帘 曾是 抬起 ,

帘子一掀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz]['iːv(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] !
My husband has even come to my house !
我的 丈夫 有 甚至 来 到 我的 房子 !

相公都跑到我家里来了！”

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][dɔː(r)] [lætʃ] .
It's just a door latch .
它是 只是 一个 门 闩锁 .

就是一门闩，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
They watched as the two fought .
他们 观看 作为 这 二 战斗 .

望着两人打去。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kwɪkli] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The boy quickly lowered his head .
这 男生 迅速地 降低 他的 头 .

那少年连忙把头一低，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
A sudden movement of the shoulder ,
一个 突然 移动 的 这 肩膀 ,

肩一闪，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They actually managed to avoid it .
他们 实际上 管理 到 避免 它 .

居然避过。

- ['ʃəʊldə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bruːzd] .
Xiaoting's shoulder was already bruised .
- 肩膀 曾是 已经 瘀伤 .

筱亭肩上却早打着，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ɑː] , "
" Ah , "
" 啊 , "

“嗄，

[waɪf] , [stɒp] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] .
Wife , stop fooling around .
妻子 , 停止 愚弄 大约 .

太太别胡闹。

[ðɪs] [ɪz] [ˌem 'iː] .
This is me .
这 是 我 .

这是我，

[ðɪs] [ɪz] [ˌem 'iː] ... ”
This is me ... ”
这 是 我 ... ”

这是我…”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] ['laʊdli] :
The wife said loudly :
这 妻子 说 高声 :

太太高声道：

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['ræbɪt] . "
" It's your rabbit . "
" 它是 你的 兔子 . "

“是你的兔儿，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [doʊnt] [nəʊ] ?
Do you think I don't know ?
做 你 思考 我 不 知道 ?

我还不知道吗？”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[græbɪŋ] - [breɪd] ,
Grabbing Xiaoting's braid ,
抓取 - 编织 ,

揪住筱亭辫子，

[ðeɪ] [drægd] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [laɪk] [ʃiːp] [ænd; ənd] [pɪgz] .
They dragged themselves out of the hall like sheep and pigs .
他们 拖拽 他们自己 出去 的 这 大厅 喜欢 羊 和 猪 .

拖羊拉猪似的出厅门去了。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [fraɪt] .
The boy there was caught off guard and got a big fright .
这 男生 那里 曾是 捕捉 离开 警卫 和 得到 一个 大的 惊吓 .

这里那个少年不防备吃了这一大吓，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] ['blæŋkli] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .
He was still standing blankly in the corner .
他 曾是 仍然 常设 茫然地 在 这 角落 .

还呆呆地站在壁角里。

[tuː] ['bʌtlə] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
Two butlers quickly greeted them :
二 管家 迅速地 问候 他们 :

有两个管家连忙招呼道：

" ['mɑːstə(r)] [dʒiː'æŋ] ,
" Master Jiang ,
" 掌握 江 ,

“姜大人，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] [taɪm] [ænd; ənd] [liːv] ?
Why don't you take advantage of the free time and leave ?
为什么 不 你 拿 优势 的 这 自由的 时间 和 离开 ?

还不趁空儿走，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are we waiting for ?
什么 是 我们 等待 为了 ?

等什么呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɒz; wəz] [dʒiː'æŋ] [ˌdʒiː'æn'juːn] .
It turned out that the young man was Jiang Jianyun .
它 转向 出去 那 这 年轻的 男人 曾是 江 剑云 .

原来那少年正是姜剑云，

[dʒɛŋ] [ˌɛl e 'aɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʃaʊ] [tɪŋ] [tuː; tə] [tæŋ] [tʃɪŋz] ['bæŋkwɪt] [tə'geðə(r)] .
Zheng Lai had come to invite Xiao Ting to Tang Qing's banquet together .
郑 赖 有 来 到 邀请 肖 婷 到 唐 青的 宴会 一起 .

正来约筱亭一同赴唐卿的席的，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
I didn't want to suffer this misfortune .
我 没有 想 到 遭受 这 不幸 .

不想遭此横祸。

[ˌdʒiː'æn'juːn] [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [baɪ] [ðə; ði] ['stjuːəd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Jianyun was reminded by the steward at that moment .
剑云 曾是 提醒 经过 这 管家 在 那 片刻 .

当下剑云被管家提醒了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [tæŋ] [tʃɪŋz] [pleɪs] .
He immediately went to Tang Qing's place .
他 立即地 去 到 唐 青的 地方 .

就一溜烟径赴唐卿那里来，

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [sens] [ɒv; əv] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [wel] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ˌem 'iː] .
An indescribable sense of frustration welled up inside me .
一个 无法形容 感觉 的 挫折 井 向上 里面 我 .

心里说不出的懊恼，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] ['ʌtə] [ðə; ði] [wɜːd] " [bæd] [lʌk] " .
Before I knew it , I had uttered the word " bad luck " .
前 我 知道 它 , 我 有 说出 这 单词 " 坏的 运气 " .

不觉说了“晦气”两字来。

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] !
People are asking so many questions !
人们 是 问 所以 许多 问题 !

大家问得急了，

[ˌdʒiː'æn'juːn] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz][slɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] .
Jianyun regretted his slip of the tongue .
剑云 后悔 他的 滑 的 这 舌头 .

剑云自悔失言，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [red] [ə'gen] .
Her face flushed red again .
她 脸 酡 红色的 再次 .

又涨红了脸。

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃaʊ] [lɑːft] :
Hu Qiao laughed :
胡 乔 笑了 :

扈桥笑道：

" [gʊd] ['brʌðə(r)] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好兄弟，

[huː] [rɒŋd] [juː; jʊ] ?
Who wronged you ?
WHO 冤枉 你 ?

谁委屈了你？

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Tell your brother ,
告诉 你的 兄弟 ,

告诉哥哥，

[aɪl] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] !
I'll avenge you !
患病的 报仇 你 !

给你报仇雪恨！”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] ['sɪəriəsli] :
Xiao Yan said seriously :
肖 严 说 严重地 :

小燕正色道：

" [stɒp] ['fuːlɪŋ] [ə'raʊnd] ! "
" Stop fooling around ! "
" 停止 愚弄 大约 ! "

“别闹！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [ɜːrdʒd] :
Tang Qing urged :
唐 青 敦促 :

唐卿催促道：

" [tel] [ˌem ˈiː] ! "
" Tell me ! "
" 告诉 我 ! "

“且说！”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [wɜːrnt] [juː; jʊ] [ˈɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ʒaʊtɪŋ] ? "
" Weren't you going to meet Xiaoting ? "
" 不是 你 去 到 见面 小婷 ? "

“你不是去约筱亭吗！”

[dʒiːˈæn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是！

[huː] [njuː] [ðæt] [ˈmædəm] [ʒaʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtaɪɡrəs] !
Who knew that Madam Xiaoting was such a tigress !
WHO 知道 那 女士 小婷 曾是 这样的 一个 母老虎 !

谁知筱亭夫人竟是个雌虎！”

[hiː; hi] [ðen] [riˈkaunt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɪn] - [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] .
He then recounted what had happened in Xiaoting's living room .
他 然后 叙述 什么 有 发生 在 - 活的 房间 .

因把在筱亭客厅上的事情说了一遍。

[ˈevriwʌn] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

大家哄堂大笑。

[ˈʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət] [ʒaʊtɪŋ] , "
" Don't laugh at Xiaoting , "
" 不 笑 在 小婷 , "

“你们别笑筱亭，

[ˈbiːɪŋ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] [waɪf] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [welθ] [ðiːz] [deɪz] .
Being afraid of one's wife is considered a sign of wealth these days .
存在 害怕的 的 一个人的 妻子 是 经过考虑的 一个 符号 的 财富 这些 天 .

当今惧内就是阔相。

[ə; eɪ] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [ˌriːˈvaɪtəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈdɪnəsti] .
A distinguished minister who revitalized the dynasty .
一个 杰出的 部长 WHO 焕然一新 这 王朝 .

赫赫中兴名臣。

[ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji]
Earl of Weiyi
伯爵 的 维一

威毅伯，

[hiːz] [ə; eɪ] ['henpekt] ['liːdə(r)] !
He's a henpecked leader !
他是 一个 妻管严 领导者 !

就是惧内领袖哩！”

[fɛŋ] ['ɑːr'juː]['ɔːlsəʊ] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Feng Ru also chimed in :
冯 ru 还 齐声说道 在 :

莑如也插嘴道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [dʒwɑːŋ] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I also heard that the Earl of Weiyi wanted to recruit Zhuang Lunqiao as his son - in - law .
我 还 听到 那 这 伯爵 的 维一 通缉 到 招募 庄 - 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

我还听人说威毅伯为了招庄仑樵做女婿，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] !
The elderly couple are arguing a lot !
这 老年 夫妻 是 争论 一个 很多 !

老夫妻很闹口舌哩！”

- [rəʊd] :
Huqiao Road :
- 路 :

扈桥道：

" ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [pə'laɪt] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] . "
" Arguing is a polite way of saying things . "
" 争论 是 一个 有礼貌的 方式 的 说 事物 . "

“闹口舌是好看话，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [get] ['biːt(ə)n] [ʌp] [laɪk] [ʒaʊtɪŋ] !
I'm afraid I'll get beaten up like Xiaoting !
我是 害怕的 患病的 得到 被打败 向上 喜欢 小婷 !

还怕要给筱亭一样捱打哩！”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [pliːz] [stɒp] [wɪð] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] . "
" Please stop with the idle talk . "
" 请 停止 和 这 闲置的 讲话 . "

“诸位别说闲话，

" ['kwɪkli] , [ɑːsk] [djuːk] [jæn] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [njuːz] [ə'baʊt] [ɜːl] [weɪji] ! "
" Quickly , ask Duke Yan to tell us the news about Earl Weiyi ! "
" 迅速地 , 问 公爵 严 到 告诉 我们 这 消息 关于 伯爵 维一 ! "

快请燕公讲威毅伯的新闻！”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" ['evə(r)] [sɪns] [dʒwɑːŋ] [ɛlˌjuː'ɛn] , [ðə; ði] ['prɒdɪg(ə)l] [sʌn] [ɒv; əv] ['tʃɑʊ] . . . "
" Ever since Zhuang Lun , the prodigal son of Qiao Majiang . . . "
" 曾经 自从 庄 lun , 这 浪子 儿子 的 乔 麻将 . . . "

“自从庄仑樵马江败子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] ['heɪ'lʊŋ'dʒjɑːŋ] .
He was dismissed from his post and sent to Heilongjiang .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 发送 到 黑龙江 .

革职充发到黑龙江，

[ɪts] [biːn] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [ɔːl'redi] .
It's been seven or eight years already .
它是 到过 七 或者 八 年 已经 .

算来已经七八年了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [weɪji] ['ɒf(ə)n] [ri'sait] [ðæt] . . .
It was only because the Marquis of Weiyi often recited that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 侯爵 的 维一 经常 背诵 那 . . .

只为威毅伯倒常常念道，

[ðeɪ] [seɪ] [hiːz] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] .
They say he's a prodigy .
他们 说 他是 一个 神童 .

说他是个奇才。

[ðɪs] [jɪə(r)] [ˌkəʊɪn'saɪdz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wedɪŋ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
This year coincides with the Emperor's wedding celebration .
这 年 巧合 和 这 皇帝的 婚礼 庆典 .

今年恰遇着皇上大婚的庆典，

[ɜːl] [weɪ] [jiː] [peɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Earl Wei Yi paid the platform fee for him .
伯爵 魏 易 有薪酬的 这 平台 费用 为了 他 .

威毅伯就替他缴了台费，

[ðeɪ] [rɪ'diːmd] [ˌaɪ 'tiː] .
They redeemed it .
他们 已赎回 它 .

赎了回来。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
Lun Qiao lived in the camp of the Earl of Weiyi .
lun 乔 居住地 在 这 营 的 这 伯爵 的 维一 .

仑樵就住在威毅伯幕中，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɒkjumənts]
In charge of important documents
在 收费 的 重要的 文件

掌管紧要文件，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [wɒz; wəz] ['veri] ['trʌstwɜːði] .
The Earl of Weiyi was very trustworthy .
这 伯爵 的 维一 曾是 非常 值得信赖的 .

威毅伯十分信用。”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

荃如道：

" ['dɪd(ə)nt][ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [wʌns] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ənd]
" Didn't Lun Qiao once criticize the Earl of Weiyi for his arrogance and
" 没有 lun 乔 一次 批评 这 伯爵 的 维一 为了 他的 傲慢 和
[ɪk'strævəgəns] ? "
extravagance ? "
奢侈 ? "

“仑樵从前不是参过威毅伯骄奢罔上的吗？

[waɪ] [naʊ] ?
Why now ?
为什么 现在 ?

怎么这会儿，

[wʊd] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [prə'məʊt] [hɪm] ?
Would they actually promote him ?
会 他们 实际上 推动 他 ?

倒肯提拔呢？”

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] , "
" Uphold justice , "
" 坚持 正义 , "

“重公义，

[teɪk] ['pɜːsən(ə)l] ['grʌdʒɪz] ['laɪtli] .
Take personal grudges lightly .
拿 个人的 怨恨 轻轻 .

轻私怨，

[ðæts] ['sɪmpli] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] !
That's simply the duty of a minister !
那就是 简单地 这 责任 的 一个 部长 !

原是大臣的本分哟！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tang Qing smiled and said :
唐 青 微笑 和 说 :

唐卿笑道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['hɪərəʊz][tuː; tə] [wɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .
This is the power of heroes to win people's hearts .
这 是 这 力量 的 英雄 到 赢 人们的 心 .

这便是英雄笼络人心的作用，

[doʊnt] [kiːp] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['mɑːkwɪs] [weɪji] !
Don't keep this from Marquis Weiyi !
不 保持 这 从 侯爵 维一 !

别给威毅伯瞒了！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the crowd , saying :
他 已解决 这 人群 , 说 :

招呼众人道：

[sɪns] [ʒaʊtɪŋ] [kænt] [kʌm] . . .
Since Xiaoting can't come . . .
自从 小婷 不能 来 . . .

“筱亭既然不能来，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'gen] !
Let's sit down and talk again !
我们来吧 坐 向下 和 讲话 再次 !

我们坐了再谈罢！”

[səʊ] [tæŋ] [tʃiŋ] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] .
So Tang Qing led everyone to the flower hall across the street .
所以 唐 青 引领 每个人 到 这 花 大厅 穿过 这 街道 .

于是唐卿就领着众人到对面花厅上来。

['fæməli] ['membəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [waɪn] ['glɑːsɪz] ,
Family members handed over wine glasses ,
家庭 成员 递交 超过 葡萄酒 眼镜 ,

家人递上酒杯，

[tæŋ] [tʃiŋ] [sɜːvd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [tɜːn] .
Tang Qing served the wine in turn .
唐 青 服务 这 葡萄酒 在 转动 .

唐卿依次送酒。

['nætʃ(ə)rəli] , ['ʃaʊ] [jæn] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Naturally , Xiao Yan took the seat of honor .
自然 , 肖 严 采取 这 座位 的 荣誉 .

自然小燕坐了首席，

-
Huqiao
-

扈桥、

[raɪm] [haɪ]
Rhyme High
韵 高的

韵高、

- 、
荸如 、
- 、

荸如、

[ˌdʒiː'æn'juːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
Jianyun and his companions took their seats .
剑云 和 他的 同伴 采取 他们的 座位 .

剑云各各就坐。

['evriwʌn] [prest] ['ʃaʊ'jɑːn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːnsəz] :
Everyone pressed Xiaoyan for answers :
每个人 按下 晓燕 为了 答案 :

大家追问小燕道：

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈkɜːt(ə)n] .
Lun Qiao remained behind the curtain .
lun 乔 剩余 在后面 这 窗帘 .

"仑樵留在幕中,

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ?
How was it ?
如何 曾是 它 ?

怎么样呢?"

[ˈʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道:

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] ? "
" Do you know that the Earl of Weiyi has a little girl ? "
" 做 你 知道 那 这 伯爵 的 维一 有 一个 小的 女孩 ? "

"你们知道威毅伯有个小姑娘吗?

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˈtwenti] [jˈiəz] [əʊld] .
She was only twenty years old .
她 曾是 仅有的 二十 年 老的 .

年纪不过二十岁,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
But his appearance was more imposing than his power .
但 他的 外貌 曾是 更多的 气势磅礴 比 他的 力量 .

却是貌比威、

[ʃiː] ,
Shi ,
史 ,

施,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] .
They were in the same class .
他们 是 在 这 相同的 班级 .

才同班、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左,

[æz; əz] [waɪz] [æz; əz] [baʊ]
As wise as Bao
作为 明智的 作为 包

贤如鲍、

[mɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟,

[ˈklevəli] [ˈstiːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
Cleverly stealing the spirit ,
巧妙地 偷窃 这 精神 ,

巧夺灵、

[jʌn] ,
Yun ,
云 ,

芸,

[ɜːl] [weɪji] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [pɜːl] .
Earl Weiyi cherished it like a precious pearl .
伯爵 维一 珍爱 它 喜欢 一个 宝贵的 珍珠 .

威毅伯爱之如明珠，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðərz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 .

左右不离。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] ['ɒf(ə)n] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
Lun Qiao often heard people say ,
lun 乔 经常 听到 人们 说 ,

仑樵常听人传说，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
But I've never seen it before .
但 我已经 绝不 已见 它 前 .

却从没见过，

[ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
I always wanted to pay my respects to it .
我 总是 通缉 到 支付 我的 尊重 到 它 .

心里总想瞻仰瞻仰。”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

荸如道：

" [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] ['hɑːbə] [ðɪs] ['wɪkɪd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" Lun Qiao harbored this wicked intention . "
" lun 乔 藏匿 这 邪恶 意图 . "

“仑樵起此不良之心，

[ðæt] ['ʃudnt] [biː; bi] !
That shouldn't be !
那 不应该 是 !

不该！

" [nəʊ] [wei] ! "
" No way ! "
" 不 方式 ! "

不该！”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

“有一天，

[weɪ] ['jiːboʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəʊld] .
Wei Yibo has a bit of a cold .
魏 一博 有 一个 少量 的 一个 寒冷的 .

威毅伯有点感冒，

['sʌd(ə)nli] , [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætə(r)] .
Suddenly , Lun Qiao was invited in to discuss an official matter .
突然 , lun 乔 曾是 受邀 在 到 讨论 一个 官方的 事情 .

忽然要请仑樵进去商量一件公事。

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Lun Qiao was summoned .
lun 乔 曾是 被召唤 .

仑樵见召，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
They went straight to the main room .
他们 去 直的 到 这 主要的 房间 .

就一径到上房而来，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [stept] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
As soon as I stepped into the room ,
作为 很快 作为 我 步 进入 这 房间 ，

刚一脚跨进房门，

[ˈsʌd(ə)nli] , [maɪ] [aɪz] [lɪt] [ʌp] .
Suddenly , my eyes lit up .
突然 ，我的 眼睛 点燃 向上 .

忽觉眼前一亮，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心头一跳，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ˈmiːdiəm] [haɪt] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]
But then they saw a man of medium height standing in front of the Earl of
但 然后 他们 锯 一个 男人 的 中等的 高度 常设 在 正面 的 这 伯爵 的
- [bed] .
Weiyi's bed .
- 床 .

却见威毅伯床前立着个不长不短、

[ə; eɪ] [gɜːl] [huː] [ɪz] [ˈnaɪðə(r)] [fæt] [nɔː(r)] [θɪn] ,
A girl who is neither fat nor thin ,
一个 女孩 WHO 是 两者都不 胖的 也不 薄的 ，

不肥不瘦的小姑娘，

[ˈaɪbraʊz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈslaɪtli] [kɜːvd]
Eyebrows long and slightly curved
眉毛 长的 和 轻微地 弯曲

眉长而略弯，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [aɪz] , [bʌt; bət] [nɒt] [sɪˈdʌktɪv] .
Beautiful eyes , but not seductive .
美丽的 眼睛 ， 但 不是 诱人的 .

目秀而不媚，

[ə; eɪ] [dʒeɪd] - [laɪk] [nəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [tɪp] .
A jade - like nose with a prominent tip .
一个 玉 - 喜欢 鼻子 和 一个 著名的 提示 .

鼻悬玉准，

[tiːθ] - [laɪk] [ʃel] [wiːv] .
Teeth - like shell weave .
牙齿 - 喜欢 壳 编织 .

齿列贝编。

[ɛlˌjuːˈɛn] [ˈtʃɑʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [bæk] .
Lun Qiao didn't have time to pull his feet back .
lun 乔 没有 有 时间 到 拉 他的 脚 后退 .

仑樵来不及缩脚，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['spɒtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
It had already been spotted by the Earl of Weiyi .
它 有 已经 到过 斑 经过 这 伯爵 的 维一 .

早被威毅伯望见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

- ['brʌðə(r)] , [kʌm] [ɪn] . -
' Brother , come in . '
- 兄弟 , 来 在 . -

‘贤弟进来，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] .
This is my daughter .
这 是 我的 女儿 .

这是小女呀，

" [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] ['brʌðə(r)] [dʒwɑːŋ] . "
" Come and meet Brother Zhuang . "
" 来 和 见面 兄弟 庄 . "

——你来见见庄世兄。’

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] [blʌʃt] .
The little girl blushed .
这 小的 女孩 脸红了 .

那小姑娘红了脸，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [ə; eɪ] [ʃaɪ] ['kɜːtsi] .
She gave Lun Qiao a shy curtsy .
她 给予 lun 乔 一个 害羞的 屈膝礼 .

含羞答答地向仑樵福了福，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [ruːm] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He turned and leaped into the inner room as if flying .
他 转向 和 跳跃 进入 这 内 房间 作为 如果 飞行 .

就转身如飞地跳进里间去了。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [rɪ'piːtɪdli] .
Lun Qiao returned the courtesy repeatedly .
lun 乔 返回 这 礼貌 反复 .

仑樵还礼不迭。

['mɑːkwɪs] [weɪji] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Marquis Weiyi laughed and said :
侯爵 维一 笑了 和 说 :

威毅伯笑道：

- [ðɪs] ['sɪli] [gɜːl] , -
' This silly girl , '
- 这 愚蠢的 女孩 , -

‘这痴妮子，

[hiːz] [biːn] [spɔɪld] ['rɒt(ə)n][baɪ][ˌem 'iː] .
He's been spoiled rotten by me .
他是 到过 被宠坏了 烂 经过 我 .

被老夫惯坏了，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
This is so annoying !
这 是 所以 恼人的 !

真缠磨死人！’

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [sæt][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
Lun Qiao sat on the edge of the bed .
lun 乔 卫星 在 这 边缘 的 这 床 .

仑樵就坐在床边，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɪð] ['mɑːkwɪs] [weɪji] .
On one hand , he discussed official business with Marquis Weiyi .
在 一 手 , 他 讨论 官方的 商业 和 侯爵 维一 .

一面和威毅伯谈公事，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['kʌvə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [kɔːt] [maɪ] [aɪ] .
A glimpse of a book with a brocade cover on the table caught my eye .
一个 一瞥 的 一个 书 和 一个 锦缎 覆盖 在 这 桌子 捕捉 我的 眼睛 .

瞥目见桌子上一本锦面的书，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] - [griːn] ['wɪndəʊ] [im'brɔidəd] [wɪð] [grɑːs] - .
It reads ' Green window embroidered with grass ' .
它 阅读 - 绿色的 窗户 绣花 和 草 - .

上写着‘绿窗绣草’，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [bɪ'ləʊ] [riːdz] " [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [hɪ'stɔːriən] [zuː][ʃuː'æn] ['wiːldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pen] " .
The inscription below reads " The female historian Zu Xuan wielding her pen " .
这 题词 以下 阅读 " 这 女性 历史学家 祖 宣 挥舞 她 笔 " .

下面题着‘祖玄女史弄笔’。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [weɪ] ['jiːboʊ][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]
Lun Qiao took advantage of the fact that Wei Yibo was out of the sight of
lun 乔 采取 优势 的 这 事实 那 魏 一博 曾是 出去 的 这 视线 的
[hɪm] .
him .
他 .

仑樵趁威毅伯一个眼不见，

[ðeɪ] ['dʒentli] [drægd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
They gently dragged it over .
他们 轻轻地 拖拽 它 超过 .

轻轻拖了过来，

[flɪpt] [θruː] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] ,
Flipped through a few pages ,
翻转 通过 一个 很少 页面 ,

翻了几张，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The handwriting is beautiful .
这 手写 是 美丽的 .

见字迹娟秀，

[pəʊ'etɪk][ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] ,
Poetic and refreshing ,
诗意的 和 令人耳目一新 ,

诗意清新，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] ['duːɪŋ] ,
Knowing it was the little girl's doing ,
会心 它 曾是 这 小的 女孩们 正在做 ,

知道是小姑娘的手笔，

[ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['envi] .
I was filled with envy .
我 曾是 已填 和 嫉妒 .

心里羡慕不已。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [tuː] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]['poʊəmz] .
Suddenly I saw two seven - character regulated poems .
突然 我 锯 二 七 - 特点 受监管 诗歌 .

忽然见二首七律，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " ['kiː'lʊŋ] " .
The title is " Keelung " .
这 标题 是 " 基隆 " .

题是《基隆》。

[ɪ'mædʒɪn] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Imagine Lun Qiao at this moment ,
想象 lun 乔 在 这 片刻 ,

你想仑樵此时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] ['ʃɒkɪŋ] !
How could it not be shocking !
如何 可以 它 不是 是 令人震惊 !

岂有不触目惊心呢！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,
" These two poems ,
" 这些 二 诗歌 ,

“这两首诗，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [wɜːdz] .
It's hard to find the right words .
它是 难的 到 寻找 这 正确的 字 .

倒不好措词，

[ðel] ['prɒbəbli] [kɜːs] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [naʊ] .
They'll probably curse Lun Qiao now .
他们会 大概 诅咒 lun 乔 现在 .

多半要骂仑樵了。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[nɒt] [səʊ] ,
Not so ,
不是 所以 ,

倒不然，

[hɜː(r); hə(r)]['pəʊɪm] [bɪ'gɪnz] :
Her poem begins :
她 诗 开始 :

她诗开头道：

['lʊkɪŋ] [saʊθ] [frɒm; frəm] ['kiː'lʊŋ] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Looking south from Keelung , tears streamed down my face .
寻找 南 从 基隆 , 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

基隆南望泪潸潸，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] !
I heard that the commander - in - chief has returned alone on horseback !
我 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 返回 独自的 在 马背 !

闻道元戎匹马还！

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃaʊ] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑːft] :
Hu Qiao clapped his hands and laughed :
胡 乔 鼓掌 他的 双手 和 笑了 :

扈桥拍掌笑道：

" [ðeɪ] [geɪnd] ['paʊə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" They gained power as soon as they joined the army . "
" 他们 获得 力量 作为 很快 作为 他们 加入 这 军队 . "

“一起便得势，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
A heart full of concern for the country
一个 心 满的 的 忧虑 为了 这 国家

忧国之心，

[hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [vaɪ'tæləti] .
His words were brimming with vitality .
他的 字 是 充满 和 活力 .

盎然言表。”

['ʃaʊ] [jæn] [kən'tɪnjuːd] ['riːdɪŋ] :
Xiao Yan continued reading :
肖 严 持续 阅读 :

小燕续念道：

[ə; eɪ][wɔː(r)] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] ;
A war cannot be taken lightly ;
一个 战争 不能 是 已采取 轻轻 ;

一战岂容轻大计，

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ɒn] , [ðə; ði][fɔː(r)] ['bɔːdəz] [lɒst] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'fɛnsɪz] !
From that moment on , the four borders lost their natural defenses !
从 那 片刻 在 , 这 四 边界 丢失的 他们的 自然的 防御 !

四边从此失天关！

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [strɪkt] ['krɪtɪsɪzəm] , "
" Strict criticism , "
" 严格的 批评 , "

“责备严谨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pen] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] !
It is the pen of history !
它 是 这 笔 的 历史 !

的是史笔！”

['ʃaʊ] [jæn] [ri'sait] [ə'gen] :
Xiao Yan recited again :
肖 严 背诵 再次 :

小燕又念道：

[ai] [wɪl] [bɜːn] [ðə; ði] [kɑːt] [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [tjuːb] [ɪn][maɪ] [ruːm] .
I will burn the cart and keep the bamboo tube in my room .
我 将要 烧伤 这 大车 和 保持 这 竹子 管子 在 我的 房间 .

焚车我自宽房琯，

[huː] [tɔːt] [ˌdiː ˈaɪ] [ʃæn] [tuː; tə] [raɪd] [ðə; ði] [ˈɒbstək(ə)l] ?

Who taught Di Shan to ride the obstacle ?

WHO 教授 迪 山 到 骑 这 障碍 ?

乘障谁教使狄山。

[ˈwɜːkɪŋ] [ˈtaɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [stɪl] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [ˈvɪktəri] .

Working tirelessly day and night , Ganquan still hopes for victory .

在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 , 甘泉 仍然 希望 为了 胜利 .

宵旰甘泉犹望捷，

[haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [pliːz] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ?

How can the officials please the emperor ?

如何 能 这 官员 请 这 皇帝 ?

群公何以慰龙颜。

[ˈevriwʌn] [tʃɪəd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .

Everyone cheered in unison .

每个人 欢呼 在 齐声 .

大家齐声叫好。

[ˈʃaʊ] [jæn] [sed] :

Xiao Yan said :

肖 严 说 :

小燕道：

" [ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːv(ə)n] [ˈbetə(r)] ! "

" The second one will be even better ! "

" 这 第二 一 将要 是 甚至 更好的 ! "

“第二首还要出色哩！”

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

[hɪz; ɪz] [ˈtɪəfl] [pliː] [muːvd] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlə(r)] .

His tearful plea moved even the wise ruler .

他的 内牛满面 恳求 已搬 甚至 这 明智的 统治者 .

痛哭陈词动圣明，

\- [baʊd] [ˈdiːpli] , [ˈʃəʊɪŋ] [dɪsˈdeɪn] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Changru bowed deeply , showing disdain for high - ranking officials .

\- 鞠躬 深 , 显示 蔑视 为了 高的 - 排行 官员 .

长孺长揖傲公卿。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ] [ˈtælənt] , [ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪdʒd] [ˈænɪm(ə)l] .

Judging by talent , a prime minister is like a caged animal .

评判 经过 天赋 , 一个 主要的 部长 是 喜欢 一个 笼中 动物 .

论材宰相笼中物，

[ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] [huː] [kɪld] [ðə; ði] [ˈtreɪtə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [ɒn] [ˈpeɪpə(r)] .

The scholar who killed the traitor was a soldier on paper .

这 学者 WHO 被杀 这 叛徒 曾是 一个 士兵 在 纸 .

杀贼书生纸上兵。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [kiːp] [dʒiːˈɑːz] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃuːˈæn] [ruːm] .

It would be wise to keep Jia's seat in the Xuan Room .

它 会 是 明智的 到 保持 佳的 座位 在 这 宣 房间 .

宣室不妨留贾席，

[waɪ] [dɪd] - [rɪˈkwest] [dʒɒŋ] [jɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] ?

Why did Yuetai request Zhong Ying to return ?

为什么 做过 - 要求 钟 英 到 返回 ?

越台何事请终缨！

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['feznt] - [ɐd'ɔːnd] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪðəd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːn] [kə'næl]
The lonely pheasant - adorned crown and the withered rhinoceros horn canal
这 孤独 野鸡 - 装饰 王冠 和 这 干枯 犀牛 喇叭 运河

豸冠寂寞犀渠尽，

[ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
The merits and demerits will be recorded in history .
这 优点 和 缺点 将要 是 记录 在 历史 .

功罪千秋付史评。

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,
Listen to the meaning of these two poems ,
听 到 这 意义 的 这些 二 诗歌 ,

“听这两首诗意，

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]['tendə(r)] [ɪ'moʊʃnz] .
The words were full of tender emotions .
这 字 是 满的 的 投标 情绪 .

情词悱恻，

[dɪ'skʌsɪŋ] [piːs] ,
Discussing peace ,
讨论 和平 ,

议论和平，

[ðɪs] [jʌŋ] [gɜːl][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [ˌkɒnfɪ'dænt] [ɒv; əv][ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] .
This young girl is indeed a confidante of Lun Qiao .
这 年轻的 女孩 是 的确 一个 知己 的 lun 乔 .

这小姑娘倒是仑樵的知己。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是吗？

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Lun Qiao finished reading it .
lun 乔 完成的 阅读 它 .

当下仑樵看完了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tuː] [striːmz] [ɒv; əv] [hɒt] [tɪəz] [fləʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Unconsciously , two streams of hot tears flowed down his cheeks .
不知不觉 , 二 溪流 的 热的 眼泪 流动 向下 他的 脸颊 .

不觉两股热泪，

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [daʊn] .
It tumbled down .
它 翻滚 向下 .

骨碌碌地落了下来。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bed] .
The Earl of Wei saw it from his bed .
这 伯爵 的 魏 锯 它 从 他的 床 .

威毅伯在床上看见了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

就笑道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtərz] ['duːd(ə)l] .
This is my daughter's doodle .
这 是 我的 女儿的 涂鸦 .

'这是小女涂鸦之作，

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] !
My dear brother , please don't laugh at me !
我的 亲爱的 兄弟 , 请 不 笑 在 我 !

贤弟休要见笑！'

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃaʊ] [stʊd] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd] [sed] ['sɒləmli] :
Lun Qiao stood up straight and said solemnly :
lun 乔 站立 向上 直的 和 说 庄严地 :

仑樵直立起来正色道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][ə; eɪ]['prɒdədʒi] . "
" The young lady is a prodigy . "
" 这 年轻的 女士 是 一个 神童 . "

"女公子天授奇才，

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [ə'ʃeɪmd] .
The man looked ashamed .
这 男人 看起来 羞愧 .

须眉愧色，

['leɪdi] -
Lady Jinlou
女士 -

金楼夫人，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [weɪ] ,
The history of women picking up Wei ,
这 历史 的 女性 挑选 向上 魏 ,

采薇女史，

[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] !
Not worth mentioning !
不是 值得 提及 !

不足道也！'

['mɑːkwɪs] [weɪji] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Marquis Weiyi laughed and said :
侯爵 维一 笑了 和 说 :

威毅伯笑道：

- [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['klevənəs] , -
' It's just that the youngest children have a bit of cleverness , '
- 它是 只是 那 这 最小的 孩子们 有 一个 少量 的 聪明才智 , -

'只是小儿女有点子小聪明，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
You have to keep your eyes wide open .
你 有 到 保持 你的 眼睛 宽的 打开 .

就要高着眼孔。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
This marriage arrangement ,
这 婚姻 安排 ,

这结亲一事，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz]['truːli][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This old man is truly in a difficult position .
这 老的 男人 是 真的 在 一个 难的 位置 .

老夫倒着实为难，

[pliːz] [ki:p] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] .
Please keep an eye out for me , my dear brother .
请 保持 一个 眼睛 出去 为了 我 , 我的 亲爱的 兄弟 .

托贤弟替老夫留意留意。'

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [sed] :
Lun Qiao said :
lun 乔 说 :

仑樵道:

- [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , -
' A good match between a woman and a husband , '
- 一个 好的 匹配 之间 一个 女士 和 一个 丈夫 , -

'相女配夫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
This is truly the most difficult thing in the world !
这 是 真的 这 最多 难的 事物 在 这 世界 !

真是天下第一件难事!

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] !
Besides , the young lady is so talented and beautiful !
除了 , 这 年轻的 女士 是 所以 才华横溢 和 美丽的 !

何况女公子这样才貌呢!

[ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
The student wishes to ask the teacher for guidance .
这 学生 愿望 到 问 这 老师 为了 指导 .

门生倒要请教老师,

[wɒt] ['fɔːmæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ?
What format is required ?
什么 格式 是 必需的 ?

要如何格式,

['əʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Only then will you give it to me ?
仅有的 然后 将要 你 给 它 到 我 ?

才肯给呢? ’

[ɜːl] [weɪ] [jiː] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Earl Wei Yi laughed heartily :
伯爵 魏 易 笑了 衷心地 :

威毅伯哈哈笑道:

- [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [aɪm] [laɪk] [maɪ] ['brʌðə(r)] , -
' As long as I'm like my brother , '
- 作为 长的 作为 我是 喜欢 我的 兄弟 , -

‘只要和贤弟一样,

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːfɪktli] ['kɒntent] .
I would be perfectly content .
我 会 是 完美 内容 .

老夫就心满意足了。’

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Lun Qiao paused for a moment and said :
lun 乔 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

仑樵怔了一怔道:

[ai] [dʒʌst] [riːd] [tuː] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] [kw'ætɹeɪnz] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , ['taɪtld] " ['kiː'lʊŋ] " .
I just read two seven - character quatrains by the young lady , titled " Keelung " .
我 只是 读 二 七 - 特点 四行诗 经过 这 年轻的 女士 , 标题 " 基隆 " .

‘适才拜读女公子题为《基隆》的两首七律,

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [ænd; ənd] ['stjuːd(ə)nt] .
He is truly a close friend and student .
他 是 真的 一个 关闭 朋友 和 学生 .

实在是门生知己。

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
The matter of choosing a son - in - law ,
这 事情 的 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

选婿一事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də]['aʊə(r)] [best] .
We should do our best .
我们 应该 做 我们的 最好的 .

分该尽力，

[ðə; ði]['əʊnli] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] !
The only problem is that the person in question is difficult to deal with !
这 仅有的 问题 是 那 这 人 在 问题 是 难的 到 交易 和 !

只可怕难乎其人！’

['mɑːkwɪs] [weɪji] [n'ɒdɪd] .
Marquis Weiyi nodded .
侯爵 维一 点头 .

威毅伯点了一点头，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] ['veri] ['keəfəli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Suddenly , I looked at him very carefully a few times .
突然 , 我 看起来 在 他 非常 小心 一个 很少 时代 .

忽然很注意地看了他几眼。

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪ] [jiː] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [aɪ'diəz] .
Lun Qiao knew that the Earl of Wei Yi had some interesting ideas .
lun 乔 知道 那 这 伯爵 的 魏 易 有 一些 有趣的 想法 .

仑樵知道威毅伯有些意思，

[fɪə(r)] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [lɑːsts] [tuː] [lɒŋ] .
Fear will change if it lasts too long .
害怕 将要 改变 如果 它 持续时间 也 长的 .

怕恐久了要变，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] , [hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [hɪm] .
As soon as he came out , he asked someone to propose to him .
作为 很快 作为 他 来了 出去 , 他 问 某人 到 提出 到 他 .

一出来马上托人去求婚。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ['redɪli] [ə'griːd] .
The Earl of Weiyi readily agreed .
这 伯爵 的 维一 容易 同意 .

威毅伯竟一口应承了。”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [wɜːdz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] [bɒnd] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] . "
" Words have always been a bond of marriage . "
" 字 有 总是 到过 一个 纽带 的 婚姻 . "

“从来文字姻缘，

[ðə; ði][məʊst] [prə'faʊnd] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ;
The most profound inspiration ;
这 最多 深刻的 灵感 ;

感召最深；

['mægnətɪzəm][ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] [ˌɪntə'sekt] .
Magnetism and electricity intersect .
磁性 和 电 相交 .

磁电相交，

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [daɪ] .
I will not regret it even if I die .
我 将要 不是 后悔 它 甚至 如果 我 死 .

虽死不悔。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] !
Ordinary people have no idea !
普通的 人们 有 不 主意 !

流俗人哪里知道！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ai] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ɛlˌjuː'ɛn] - [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I feel sorry for Lun Qiao's official position . "
" 我 感觉 对不起 为了 lun - 官方的 位置 . "

“我倒可惜仑樵的官，

[hiː; hi][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] !
He can never recover from this !
他 能 绝不 恢复 从 这 !

从此永远不能开复了！”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Everyone was stunned .
每个人 曾是 目瞪口呆 .

大家愕然。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿说：

" [naʊ] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] ? "
" Now you dare to speak up for Lun Qiao ? "
" 现在 你 敢 到 说话 向上 为了 lun 乔 ? "

“现在敢替仑樵说话，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
That was the Earl of Weiyi .
那 曾是 这 伯爵 的 维一 .

就是威毅伯。

[naʊ] [ðev] [bɪ'kʌm] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Now they've become father - in - law and son - in - law .
现在 他们有 变得 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .

如今变了翁婿，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪg'nɔː(r)] [ðɪs] [sə'spɪʃ(ə)n] .
We cannot ignore this suspicion .
我们 不能 忽略 这 怀疑 .

不能不避这点嫌疑。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你们想，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] ?
Who would dare to help him ?
WHO 会 敢 到 帮助 他 ?

谁敢给他出力呢？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [jæn] :
He then said to Xiao Yan :
他 然后 说 到 肖 严 :

就向小燕道：

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Go ahead and say it again . "
" 去 前方 和 说 它 再次 . "

“你再讲呢。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [ðæt] [deɪ] , - [meɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] . "
" That day , Lunqiao made the marriage agreement . "
" 那 天 , - 制成 这 婚姻 协议 . "

“那日仑樵说定了婚姻，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] .
Naturally , I am delighted .
自然 , 我 是 高兴极了 .

自然欢喜。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðɪs] [njuːz] [riːtʃt] [ðem; ðəm] ,
Who knew that when this news reached them ,
WHO 知道 那 什么时候 这 消息 达到 他们 ,

谁知这个消息传到里面，

[ðə; ði] [ɑːnt] ['pɒɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hælbɜːd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The aunt pointed her halberd at the Earl of Weiyi and cursed :
这 阿姨 尖 她 戟 在 这 伯爵 的 维一 和 被诅咒的 :

伯夫人戟手指着威毅伯骂道：

- [juː; jʊ] [əʊld] ['siːnaɪl] [fuːl] , -
' You old senile fool , '
- 你 老的 衰老 傻子 , -

‘你这老糊涂虫，

[maɪ] [əʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)]
My own beautiful daughter
我的 自己的 美丽的 女儿

自己如花似玉的女儿，

[haɪ] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,
High is not enough ,
高的 是 不是 足够的 ,

高不成，

[nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['ləʊə(r)] - [ðæn; ðən] - ['ævərɪdʒ] [dʒɒb]
Not willing to accept a lower - than - average job
不是 愿意的 到 接受 一个 降低 - 比 - 平均的 工作

低不就，

[pɪk] [ænd; ənd] [tʃuːz] [frɒm; frəm] [θ'aʊzəndz] ,
Pick and choose from thousands ,
挑选 和 选择 从 数千 ,

千拣万拣，

[naʊ] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] !
Now they're going to give it to a prisoner in his forties !
现在 它们是 去 到 给 它 到 一个 囚犯 在 他的 四十年代 !

这会儿倒要给一个四十来岁的囚犯!

[jʊr; jər] [kən'fjuːzd] .
You're confused .
你是 使困惑 .

你糊涂,

[ai] [ˌʌndə'stænd] .
I understand .
我 理解 .

我可明白。

[doʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Don't even think about it !
不 甚至 思考 关于 它 !

休想!'

[ɜːl] [weɪji] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Earl Weiyi said with a smile :
伯爵 维一 说 和 一个 微笑 :

威毅伯陪笑道:

- ['mɪsɪz] ,
' Mrs ,
- 太太 ,

'太太,

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] .
Don't underestimate Lun Qiao .
不 低估 lun 乔 .

你别看轻仑樵,

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [sə'pɑːs, -'pæs] [maɪn] ['tenfəʊld] !
His talent surpasses mine tenfold !
他的 天赋 超越 矿 十倍 !

他的才干要胜我十倍!

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
This position will belong to him in the future .
这 位置 将要 属于 到 他 在 这 未来 .

我这位子将来就是他的。

['ɪz(ə)nt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] [ɑːnt] ?
Isn't my daughter also an aunt ?
不是 我的 女儿 还 一个 阿姨 ?

我女儿不也是个伯夫人吗?'

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
The uncle said :
这 叔叔 说 :

伯夫人道:

- [puː] !
' Pooh !
- 呸 !

'呸!

[ai] [hæv; həv] ['nevə(r)] [met] [ðə; ði] [ɜːl] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] .
I have never met the Earl the Prisoner .
我 有 绝不 遇见 这 伯爵 这 囚犯 .

我没有见过囚犯伯爵。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] ['sɪəriəsli] .
You should take this seriously .
你 应该 拿 这 严重地 .

你要当真，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
I'll risk my life for you !
患病的 风险 我的 生活 为了 你 !

我给你拚老命！’

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She started crying .
她 开始 哭泣 .

哭起来。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [wɒz; wəz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɪts] - [end] .
The Earl of Weiyi was at his wits ' end .
这 伯爵 的 维一 曾是 在 他的 智慧 - 结尾 .

威毅伯弄得没法。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [hɜːd] [ðə; ði] [tuː] [əʊld] ['piːp(ə)l] ['fjuːmɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
The little girl heard the two old people fuming over her .
这 小的 女孩 听到 这 二 老的 人们 怒气冲冲 超过 她 .

这位小姑娘听两老为她呕气，

[ɪts] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] .
It's gotten out of hand .
它是 获得 出去 的 手 .

闹得大了，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He couldn't help but come to advise his wife :
他 不能 帮助 但 来 到 建议 他的 妻子 :

就忍不住来劝伯夫人道：

- [mɒm] , [doʊnt] [biː; bi] [ˌʌp'set] , -
' Mom , don't be upset , '
- 妈妈 , 不 是 沮丧的 , -

‘妈别要气苦，

['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'trəʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒwɑːŋ] .
Father has already betrothed his daughter to a man surnamed Zhuang .
父亲 有 已经 未婚妻 他的 女儿 到 一个 男人 姓氏 庄 .

爹爹已经把女儿许给了姓庄的，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['gəʊɪŋ] [bæk] [naʊ] !
There's no going back now !
有 不 去 后退 现在 !

哪儿能再改悔呢！

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] !
Even his daughter refuses to change !
甚至 他的 女儿 拒绝 到 改变 !

就是女儿也不肯改悔！

[bɪ'saɪdz] , ['fɑː.ðərz] ['aɪsaɪt] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [bæd] .
Besides , Father's eyesight is certainly not bad .
除了 , 父亲的 视力 是 当然 不是 坏的 .

况且爹爹眼力必然不差的。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
A woman should follow her husband wherever he goes .
一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 .

嫁鸡随鸡，

[ʃɪl] ['fɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [gəʊz] .
She'll follow her husband wherever he goes .
壳 跟随 她 丈夫 无论 他 去 .

嫁狗随狗。

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bleɪm] [maɪ] ['peərənts] .
I will never blame my parents .
我 将要 绝不 责备 我的 父母 .

决不怨爹妈的。'

[wen] [ðə; ði] [ɑːnt] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [ə'griːd] ,
When the aunt saw that her daughter had agreed ,
什么时候 这 阿姨 锯 那 她 女儿 有 同意 ,

伯夫人见女儿肯了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
There was no other way but to give up .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 给 向上 .

也只得罢了。

[naʊ] [ai] [hɪə(r)] [ðev] ['gɒtn] ['mærid] . . .
Now I hear they've gotten married . . .
现在 我 听到 他们有 获得 已婚 . . .

如今听说结了亲，

['pəʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [sɒŋ]
Poetry and wine accompanied by song
诗 和 葡萄酒 伴随 经过 歌曲

诗酒唱随，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
They were deeply in love .
他们 是 深 在 爱 .

百般恩爱，

[ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [ðeə(r)] !
Lun Qiao was certainly enjoying himself there !
lun 乔 曾是 当然 享受 他自己 那里 !

仑樵倒着实在那里享艳福哩！

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你们想，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , - . . .
If it weren't for this little girl , Mingda . . .
如果 它 不是 为了 这 小的 女孩 , - . . .

要不是这位小姑娘明达，

" [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [greɪt] [ə'preʃn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəz] ! "
" The Earl of Weiyi is likely to suffer great oppression in his chambers ! "
" 这 伯爵 的 维一 是 可能 到 遭受 伟大的 压迫 在 他的 房间 ! "

威毅伯恐怕要大受房中的压制哩！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ˌpɜːsə'nel] ['tʃeɪndʒɪz]
Personnel changes
人员 变化

"人事变迁，

['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] !
Truly unpredictable !
真的 不可预测的 !

真不可测！

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɛlˌjuː'ɛn] ['tʃɑʊ] [ænd; ənd][dʒuː] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] ,
On the day Lun Qiao and Zhu Baoting submitted their memorials ,
在 这 天 lun 乔 和 朱 保亭 提交 他们的 纪念碑 ,

当日仑樵和祝宝廷上折的当儿，

[wɒt] ['ærəgəns] !
What arrogance !
什么 傲慢 !

何等气焰。

[ɔːl'ðəʊ] ['naʊədeɪz] [wʌn][kæn; kən][faɪnd] [piːs] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑː(r)] ,
Although nowadays one can find peace in one's boudoir ,
虽然 如今 一 能 寻找 和平 在 一个人的 闺房 ,

如今虽说安神闺房，

[daʊ; taʊ] [tʃiŋ] [ʃiː] [ˌdʒeɪ aɪ 'juː]
Tao Qing Shi Jiu
道 青 史 九

陶情诗酒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪəroʊz] [rəʊd] !
This is the end of a hero's road !
这 是 这 结尾 的 一个 英雄们 路 !

也是英雄末路了！"

\- [rəʊd] :
Huqiao Road :
\- 路 :

扈桥道：

" - [ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['lʌki] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ! "
" Lunqiao is actually quite lucky in the future ! "
" - 是 实际上 相当 幸运的 在 这 未来 ! "

"仑樵还算有后福哩！

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒuː] - , ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [jɪə(r)] . . .
Poor Zhu Baoweng , ever since he returned to the capital that year . . .
贫穷的 朱 - , 曾经 自从 他 返回 到 这 首都 那 年 . . .

可怜祝宝翁自从那年回京之后，

[pɜːl] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][sɔɪl] .
Pearl was unaccustomed to the water and soil .
珍珠 曾是 不习惯 到 这 水 和 土壤 .

珠儿水土不服，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm][æn; ən] ['ɪlnəs] .
He died from an illness .
他 死亡 从 一个 疾病 .

一病就死了。

[baʊ] [wɛŋ] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [rɪ'zentf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dɪgnənt] .
Bao Weng felt even more resentful and indignant .
包 翁 毛毡 甚至 更多的 不满 和 愤怒 .

宝翁更觉牢骚不平，

[fein] ['mædnəs] [ænd; ənd]['sɪnɪsɪzəm]
Feigning madness and cynicism
假装 疯狂 和 玩世不恭

佯狂玩世，

['ɒf(ə)n] [strəʊl] [ə'raʊnd] - [ə'ləʊn] .
often stroll around Liulichang alone .
经常 漫步 大约 - 独自的 .

常常独自逛逛琉璃厂，

[teɪk] [ə; eɪ] [strəʊl] [θruː] - [pɑːk] .
Take a stroll through Taoranting Park .
拿 一个 漫步 通过 - 公园 .

游游陶然亭。

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl]
Drinking alcohol
喝 酒精

吃醉酒，

[ai] [slept] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
I slept on the street for one night .
我 睡着了 在 这 街道 为了 一 夜晚 .

就在街上睡一夜。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
A few months ago ,
一个 很少 几个月 前 ，

几月前，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [haʊs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I wonder which house it is .
我 想知道 哪个 房子 它 是 .

不知那一家门口，

[wen] [ai] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
When I open the door in the morning ,
什么时候 我 打开 这 门 在 这 早晨 ，

早晨开门来，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
A person was lying on the steps .
一个 人 曾是 说谎 在 这 步骤 .

见阶上躺着一人，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

仔细一认，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɔːd] [dʒuː] ,
It was Lord Zhu ,
它 曾是 主 朱 ，

却是祝大人，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
They quickly helped him up .
他们 迅速地 帮助 他 向上 .

连忙扶起，

[send] [hɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

送他回去，

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld][frɒm; frəm] [ðɪs] .
He caught a cold from this .
他 捕捉 一个 寒冷的 从 这 .

就此受了风寒，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['ɪlnəs] .
He died of illness .
他 死亡 的 疾病 .

得病呜呼了。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [lə'mentəb(ə)l] ?
Isn't it lamentable ?
不是 它 令人惋惜的 ?

可叹不可叹呢？”

[səʊ] ['evriwʌn] [saɪd] [ə'gen] .
So everyone sighed again .
所以 每个人 叹了口气 再次 .

于是大家又感慨了一回。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ] [ɪts] [end] .
The banquet was nearing its end .
这 宴会 曾是 临近 它是 结尾 .

看看席已将终，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [tæŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .
They all invited Tang Qing to dinner .
他们 全部 受邀 唐 青 到 晚餐 .

都向唐卿请饭。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] .
After the meal .
后 这 一顿饭 .

饭毕。

['fæməli] ['membəz] ['ɒfəd] [tiː] .
Family members offered tea .
家庭 成员 提供 茶 .

家人献上清茗。

[tæŋ] [tʃiŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
Tang Qing took advantage of this moment ,
唐 青 采取 优势 的 这 片刻 ,

唐卿趁这当儿，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['baʊndri] [mæp] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['ʃaʊ'jɑːn] .
He then handed the boundary map of Beirutuo to Xiaoyan .
他 然后 递交 这 边界 地图 的 - 到 晓燕 .

就把萚如托的交界图递给小燕，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] [faɪl] [æt; ət][ðə; ði] - ['jɑːmən]
He repeated what Wenqing had asked him to keep on file at the Zongli Yamen
他 重复 什么 文清 有 问 他 到 保持 在 文件 在 这 - 衙门
(['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
(Foreign Ministry) .
(外国的 部) .

又把雯青托在总理衙门存档的话说了一遍。

['ʃaʊ] [jæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
Xiao Yan readily agreed .
肖 严 容易 同意 .

小燕满口应承。

[səʊ] ['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
So everyone thanked them and went their separate ways .
所以 每个人 谢谢 他们 和 去 他们的 分离 方式 .

于是大家作谢散归。

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
It feels like returning home .
它 感觉 喜欢 返回 家 .

莑如归家，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
Naturally , he wrote a detailed letter to reply to Wenqing .
自然 , 他 写道 一个 详细的 信 到 回复 到 文清 .

自然写封详信去回复雯青，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , ['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] [sent] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [hwɑːŋ] [bæk] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [mæp] ,
Now , after Wenqing sent the translator Huang back to Beijing with the map ,
现在 , 后 文清 发送 这 翻译 黄 后退 到 北京 和 这 地图 ,

且说雯青自从打发黄翻译赍图回京之后，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] .
Fortunately , the country is at a time of peace .
幸运的是 , 这 国家 是 在 一个 时间 的 和平 .

幸值国家闲暇，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
There was little negotiation .
那里 曾是 小的 谈判 .

交涉无多，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Although they traveled far from the enemy ,
虽然 他们 旅行 远的 从 这 敌人 ,

虽然远涉虏，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['heɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] .
The courtyard , however , resembles a secluded haven in the green fields .
这 庭院 , 然而 , 类似 一个 僻 避风港 在 这 绿色的 字段 .

庭却似幽栖绿野，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] .
They ended up living a carefree and happy life .
他们 结束 向上 活的 一个 畅快 和 快乐的 生活 .

倒落得逍遥快活。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

没事时，

[ðen] [hiː; hi] [led] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [wæks] ['fɪgə(r)] [mju'ziːəm] .
Then he led Cifang and the others to visit the wax figure museum .
然后 他 引领 - 和 这 其他的 到 访问 这 蜡 数字 博物馆 .

便领着次芳等游游蜡人馆，

['vɪzɪt] - ,
Visit Wanshengyuan ,
访问 - ,

逛逛万生院,

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][aɪs][slæb][ɒv; əv][ðə; ði]['wɑːni]['rɪvə(r)] ,
Sitting on the ice slab of the Wani River ,
坐着 在 这 冰 板 的 这 瓦尼 河 ,

坐瓦泥江冰床,

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ɒv; əv]['ɑːriə]['gɑːd(ə)n] .
Enjoy the pavilions and terraces of Arya Garden .
享受 这 亭子 和 露台 的 雅莉亚 花园 .

赏阿尔亚园之亭榭,

['entə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
Enter the theater to watch the play .
进入 这 剧院 到 手表 这 玩 .

入巴立帅场观剧,

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪps] [dɑːns] ;
Watching the grapes dance ;
观看 这 葡萄 舞蹈 ;

看葡蕾塔跳舞;

[sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [drɪlz]
Some knowledge of military drills
一些 知识 的 军队 演习

略识兵操,

- [mə'ʃiːnəri] ['fæktri; 'fæktəri]
Oulai Machinery Factory
- 机械 工厂

偶来机厂,

[ɪts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['daɪəri] .
It's just enough material for a diary .
它是 只是 足够的 材料 为了 一个 日记 .

足备日记材料罢了。

[wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ][英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]][hɜː(r); hə(r)] [taɪm] .
Wenqing also cherishes her time .
文清 还 珍惜 她 时间 .

雯青还珍惜光阴,

[ai][set][maɪ] [əʊn] ['həʊmwɜːk] .
I set my own homework .
我 放 我的 自己的 家庭作业 .

自己倒定了功课,

[rɪ'vjuː] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['evri] [deɪ] .
Review the History of Yuan Dynasty every day .
审查 这 历史 的 元 王朝 每一个 天 .

每日温习《元史》,

['stʌdiɪŋ] [dʒi'ɒgrəfi]
Studying geography
学习 地理

考究地理,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
It was during the banquet .
它 曾是 期间 这 宴会 .

就是宴会间,

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['rʌʃ(ə)n] [kɔːt] ['mɪnɪstər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri]
They encountered Russian court ministers who were knowledgeable in history
他们 遭遇 俄语 法庭 部长们 WHO 是 知识渊博 在 历史
[ænd; ənd] [dʒi'ɒgrəfi] .
and geography .
和 地理 .

遇着了俄廷诸大臣中有讲究历史地理学的，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['hʌmbli] [sɔːt] ['nɒlɪdʒ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɔːsɪz] .
He often humbly sought knowledge from various sources .
他 经常 谦卑地 寻求 知识 从 各种各样的 来源 .

常常虚心博访。

[æz; əz] ['evriwʌn] [nəʊz] , [ðɪs] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['mɒŋgəl] ['pɒlətɪks]
As everyone knows , this envoy was fond of discussing stories of Mongol politics
作为 每个人 知道 ， 这 使者 曾是 喜爱 的 讨论 故事 的 蒙古人 政治
.
.
.

大家也都知道这位使臣是欢喜讲究蒙古朝政的故事。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

有一日，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][dʒaɪlz] ['sʌd(ə)nli] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['eɪnʃənt] [bʊk] .
Prime Minister Giles suddenly sent someone with a huge ancient book .
主要的 部长 吉尔斯 突然 发送 某人 和 一个 巨大的 古老的 书 .

首相吉尔斯忽然遣人送来古书一巨册、

[ə; eɪ]['letə(r)] .
A letter .
一个 信 .

信一函。

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] [ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði]['letə(r)] .
Wenqing asked the translator to translate the letter .
文清 问 这 翻译 到 翻译 这 信 .

雯青叫塔翻译将信译出，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaɪlz] [njuː] [wɛŋkɪŋ] [lʌvd] ['riːdɪŋ] [mɔŋ'guliən, 'mɔn-]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It turns out that Giles knew Wenqing loved reading Mongolian history .
它 转弯 出去 那 吉尔斯 知道 文清 喜爱 阅读 蒙 历史 .

原来吉尔斯晓得雯青爱读蒙古史，

[spə'sɪfɪkli] , [hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['mænjuskrɪpt][ɒv; əv] " [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]
Specifically , he used his family's manuscript of " The Complete History of
具体来说 ， 他 用过的 他的 家庭的 手稿 的 " 这 完全的 历史 的
[ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːʃn] [rə'ʃiːd] .
the Mongols , " written by the Persian Rashid .
这 蒙古人 ， " 书面 经过 这 波斯语 拉希德 .

特为将其家传钞本波斯人拉施故所著的《蒙古全史》，

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] .
This is for Wenqing .
这 是 为了 文清 .

送给雯青。

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [ɑːskt] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Wenqing quickly asked the book to express her gratitude .
文清 迅速地 问 这 书 到 表达 她 感激 .

雯青忙叫作书道谢。

['leɪtə(r)] , [wen] [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] [bʊk] ,
Later , when I looked at that book ,
之后 , 什么时候 我 看起来 在 那 书 ,

后来看看那书，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['lævɪʃ] ['mænə(r)] .
It was decorated in an extremely lavish manner .
它 曾是 装饰 在 一个 极其 奢华的 方式 .

装璜得极为盛丽，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I found it but couldn't recognize a single word .
我 成立 它 但 不能 认出 一个 单身的 单词 .

翻出来却一字不识。

[hwɑːŋ] [trænz'leɪtɪd] :
Huang translated :
黄 翻译 :

黄翻译道：

" [ðɪs] [ɪz]['ærəbɪk] . "
" This is Arabic . "
" 这 是 阿拉伯 . "

“这是阿刺伯文，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['embəsi] [ɪn'tɜːrprɪtər] ['rekəg'naɪzd] [ðem; ðəm] .
None of the embassy interpreters recognized them .
没有任何 的 这 大使馆 口译员 认可 他们 .

使馆译员没人认得。”

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Wenqing had no choice but to give up .
文清 有 不 选择 但 到 给 向上 .

雯青只得罢了。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[dʒʌst] [ðen] , [baɪ][jiː; ji]['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] .
Just then , Bi Ye also returned from Germany .
只是 然后 , 双 叶 还 返回 从 德国 .

恰好毕叶也从德国回来，

[kʌm] [siː] [wɛŋkɪŋ] .
Come see Wenqing .
来 看 文清 .

来见雯青，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [bʊk] .
We happened to talk about this book .
我们 发生 到 讲话 关于 这 书 .

偶然谈到这书。

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶说：

" [ðɪs] [bʊk] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] - . "
" This book has a Russian translation by Belezin . "
" 这 书 有 一个 俄语 翻译 经过 - . "

“这书有俄人贝勒津译本，

['ʃaʊ] [keɪ 'iː][hæz; həz][sʌm; səm] .
Xiao Ke has some .
肖 基 有 一些 .

小可那里倒有。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] - " ,
There is also " The Book of D'Hosson " ,
那里 是 还 " 这 书 的 - " ,

还有《多桑书》、

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] -
The Book of Nesabha
这 书 的 -

《讷萨怖书》,

[ɔːl] ['rekɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] .
All records are remnants of the Yuan Dynasty .
全部 记录 是 残余物 的 这 元 王朝 .

都记元朝遗事。

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [went] [bæk] .
Xiao Ke went back .
肖 基 去 后退 .

小可回去,

[gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ædʌlts] [tə'geðə(r)] .
Give them to the adults together .
给 他们 到 这 成年人 一起 .

一同送给大人,

[ðæt] [mait] [biː; bi] [wɜːθ] [kən'sɪdərɪŋ] .
That might be worth considering .
那 可能 是 值得 考虑 .

倒可参考参考。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wenqing was overjoyed .
文清 曾是 欣喜若狂 .

雯青大喜。

[wen] [baɪ][jiː; ji] [ə'raɪvd] ,
When Bi Ye arrived ,
什么时候 双 叶 到达的 ,

等到毕叶送来,

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [trænz'leɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They had a translator translate it .
他们 有 一个 翻译 翻译 它 .

就叫翻译官译了出来。

[wɛŋkɪŋ] ['pruːfriːd] ['keəfəli] .
Wenqing proofread carefully .
文清 校对 小心 .

雯青细细校阅,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ænd; ənd] [kə'rekt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] .
It is quite sufficient to supplement and correct historical records .
它 是 相当 充足的 到 补充 和 正确的 历史 记录 .

其中很足补正史传。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz][dɔː(r)][tuː; tə] ['vɪzɪtəz] .
From then on , he shut his door to visitors .
从 然后 在 , 他 关闭 他的 门 到 访客 .

从此就杜门谢客,

[left] [saɪd] : ['prɪntɪŋ] [pleɪt] ; [raɪt] [saɪd] : [liːd] .
Left side : printing plate ; right side : lead .
左边 边 : 印刷 盘子 ; 正确的 边 : 带领 .

左椠右铅，

[θruː] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmprəmaɪz] [ɒv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
Through the negotiation and compromise of sacrificial rites , the business of
通过 这 谈判 和 妥协 的 献祭 仪式 , 这 商业 的
['meɪkɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] [hɜːbs] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
making bamboo and fragrant herbs was established .
制作 竹子 和 香 草药 曾是 已确立的 .

于俎豆折冲之中成竹素馨香之业，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['fɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['dɪpləmæts] .
He is truly a unique figure among Chinese diplomats .
他 是 真的 一个 独特的 数字 之中 中国人 外交官 .

在中国外交官内真要算独一的人物了。

[haʊ'evə(r)] , - [ɪn'θjuːziæzəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] [dʒʌst] ['grəʊɪŋ] .
However , Wenqing's enthusiasm for this matter is just growing .
然而 , - 热情 为了 这 事情 是 只是 生长 .

只是雯青这里正膨胀好古的热心，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ]
Unbeknownst to them , the other side of the colorful clouds extended a
不知不觉 到 他们 , 这 其他 边 的 这 丰富多彩的 云 扩展 一个
[ˌdɪplə'mætɪk] ['nɪmb(ə)l] [hænd] .
diplomatic nimble hand .
外交 灵活 手 .

不道彩云那边倒伸出外交的敏腕。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何?

[pliːz] [dɪ'skraɪb] - ['bedruːm] [fɜːst] .
Please describe Caiyun's bedroom first .
请 描述 - 卧室 第一的 .

请先说彩云的卧房。

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [θriː] - ['stɔːri]
It turned out to be on the east side of the middle floor of this three - story
它 转向 出去 到 是 在 这 东方 边 的 这 中间 地面 的 这 三 - 故事
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

原来就在这三层楼中层的东首，

[θriː] [lɑːdʒ] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three large rooms in a row ,
三 大的 房间 在 一个 排 ,

一溜儿三大间，

[iːtʃ] [ruːm] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
Each room faces south .
每个 房间 面孔 南 .

每间朝南，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪldɪd] [glɑːs] [dɔːz] .
All of them are gilded glass doors .
全部 的 他们 是 镀金 玻璃 门 .

都是描金的玻璃门，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['westən] - [staɪl] ['terəs] .
Just outside the door is a Western - style terrace .
只是 外部 这 门 是 一个 西 - 风格 阳台 .

开出门来就是洋台，

[jæŋtaɪ] [ɪz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] - [striːt] .
Yangtai is right next to Xierges Street .
羊台 是 正确的 下一个 到 - 街道 .

洋台正靠着昔而格斯大街。

[ðiːz] [θriː] [rʊmz; ruːmz] ,
These three rooms ,
这些 三 房间 ,

这三间屋，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] - ['bedruːm] .
In the middle is Caiyun's bedroom .
在 这 中间 是 - 卧室 .

中间是彩云的卧房，

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] ['rəʊzwʊd] [ænd; ənd] ['sændlwʊd] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
The interior is furnished with rosewood and sandalwood furniture .
这 内部的 是 提供 和 红木 和 檀香 家具 .

里面都敷设着紫檀花梨的家具，

[ə; eɪ] [bed] ['kɜːt(ə)n] [im'brɔidəd] [wɪð] [ʃuː] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [sɒŋ] [ɪm'brɔɪdəri] ;
A bed curtain embroidered with Shu brocade and Song embroidery ;
一个 床 窗帘 绣花 和 舒 锦缎 和 歌曲 刺绣 ;

蜀锦淞绣的帐褥；

[wʌn] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
One room on the right ,
一 房间 在 这 正确的 ,

右首一间，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [weə(r)] - [dresɪz] [ʌp] ;
It is where Caiyun dresses up ;
它 是 在哪里 - 连衣裙 向上 ;

是彩云梳妆之所；

[wʌn] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
One room on the left .
一 房间 在 这 左边 .

左首一间，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] , [ðəʊ] .
It was a dining room , though .
它 曾是 一个 用餐 房间 , 尽管 .

却是餐室。

[ðiːz] [tuː] ,
These two ,
这些 二 ,

这两间，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['westən] ['wʊd(ə)nweə] .
It was filled with the finest Western woodenware .
它 曾是 已填 和 这 最好的 西 木器 .

全摆着西洋上等的木器，

[ɔɪl] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] [ˌjʊərə'piːən] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːlz] .
Oil paintings by famous European figures are hanging on the walls .
油 绘画 经过 著名的 欧洲的 数据 是 绞刑 在 这 墙壁 .

挂着欧洲名人的油画，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts]['splendə(r)][ænd; ənd] [welθ] ['kænɒt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌlæbə'rɪnθaɪn] ['pæləs] [ɒv; əv]
Although its splendor and wealth cannot compare to the labyrinthine palace of
虽然 它是 辉煌 和 财富 不能 比较 到 这 迷宫般的 宫殿 的
['empərə(r)] [jæŋ] [ɒv; əv][sweɪ] ,
Emperor Yang of Sui ,
皇帝 杨 的 隋 ,

华丽富贵虽比不得隋炀帝的迷楼，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [kən'sɪdəd] [wuː] - ['mɪrə(r)] ['pæləs] !
It could also be considered Wu Zetian's Mirror Palace !
它 可以 还 是 经过考虑的 吴 - 镜子 宫殿 !

也可算武媚娘的镜殿了！

['evri] [deɪ] , - ['fɪnɪʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] .
Every day , Caiyun finishes her makeup in the dressing room .
每一个 天 , - 完成 她 化妆品 在 这 敷料 房间 .

每日彩云在梳妆室梳妆完毕，

[ai]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ə'raʊnd] ['lʌntʃtaɪm] .
I usually go to the dining room around lunchtime .
我 通常 去 到 这 用餐 房间 大约 午餐时间 .

差不多总在午饭时候就走到餐室，

[ai][hæd; həd] ['brekfəst] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] ;
I had breakfast with Wenqing ;
我 有 早餐 和 文清 ;

陪雯青吃了早饭；

[wɛŋkɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] - ['lev(ə)l] ['stʌdi] .
Wenqing went to the lower - level study .
文清 去 到 这 降低 - 等级 学习 .

雯青自去下层书室里，

[hiː; hi] [rəʊt] [hɪz; ɪz] " ['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ju'ɑːn] " .
He wrote his " Supplement to the History of Yuan " .
他 写道 他的 " 补充 到 这 历史 的 元 " .

做他的《元史补正》，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] , [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] [weɪvz] [sɜːrdʒd] [ænd; ənd] [kræʃt] .
Relying on the colorful clouds , the upstairs waves surged and crashed .
依靠 在 这 丰富多彩的 云 , 这 楼上 波浪 激增 和 崩溃了 .

凭着彩云在楼上翻江倒海、

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['pɑːtɪŋ] [reɪn] ,
Stirring up clouds and parting rain ,
搅拌 向上 云 和 离别 雨 ,

撩云拨雨，

[ðev] [stɒpt] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They've stopped seeing and hearing about it .
他们有 停止 看到 和 听力 关于 它 .

都不见不闻了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [feɪt] .
It was also a coincidence of fate .
它 曾是 还 一个 巧合 的 命运 .

也是天缘凑巧，

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something is bound to happen .
某物 是 边界 到 发生 .

合当有事。

[ðæt] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] - [sɔː] [wɛŋkɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ,
That day , after Caiyun saw Wenqing downstairs ,
那 天 , 后 - 锯 文清 楼下 ,

这日彩云送了雯青下楼之后，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [faɪn] .
One person is fine .
一 人 是 美好的 .

一个人没事，

[tel] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔːgən] ['ɒntə] [ðə; ði] ['bælkəni] .
Tell the little maid to carry a small organ onto the balcony .
告诉 这 小的 女佣 到 携带 一个 小的 器官 到 这 阳台 .

叫小丫头把一座小小风琴抬到洋台上，

['strəʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Stroking it once ,
抚摸 它 一次 ,

抚弄一回，

['fiːlɪŋ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [bɔːd] .
Feeling quiet and bored .
感觉 安静的 和 无聊的 .

静悄悄的觉得没趣，

[ai] [w'ʌndəd] [waɪ] [ˌeɪˌɛf'juː] ['hædnt] [ə'raɪvd] [jet] .
I wondered why Afu hadn't arrived yet .
我 想知道 为什么 啊 之前没有 到达的 然而 .

心想怎么这时候阿福还不来呢?

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊld] ['wɔːtə(r)] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a gold water pipe in his hand ,
保持 一个 金子 水 管道 在 他的 手 ,

手里拿着根金水烟袋，

[dʒʌst] [kiːp] ['sməʊkɪŋ] , [wʌn] [tjuːb] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Just keep smoking , one tube at a time .
只是 保持 吸烟 , 一 管子 在 一个 时间 .

只管一筒一筒地抽，

[ə; eɪ] [θɪk] [pluːm] [ɒv; əv] [bluː] [sməʊk] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm] ['tʃɛriz] [maʊθ] ;
A thick plume of blue smoke billowed from Cherry's mouth ;
一个 厚的 羽 的 蓝色的 抽烟 波涛汹涌 从 樱桃的 嘴 ;

樱桃口里喷出很浓郁的青烟；

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [aɪz] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] ['wɔːtə(r)] .
A pair of eyes as clear as water .
一个 一对 的 眼睛 作为 清除 作为 水 .

一双如水的眼光，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stɛərd] [æt; ət] [ðə; ði] [rəʊd] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
He just stared at the road , looking around aimlessly .
他 只是 凝视 在 这 路 , 寻找 大约 漫无目的地 .

只对着马路上东张西望。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrənə(r)] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
Suddenly , a young and beautiful foreigner appeared in the distance from the east .
突然 , 一个 年轻的 和 美丽的 外国人 出现 在 这 距离 从 这 东方 .

忽见东面远远来了个年轻貌美的外国人，

[ɪn][maɪ] [hɑːt] , [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌeɪˌɛf'juː] [huː] [hæd; həd] ['mɒdɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
In my heart , I thought it was Afu who had modified it .
在 我的 心 , 我 想法 它 曾是 啊 WHO 有 修改的 它 .

心里当是阿福改装，

['stɒmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [hiː; hi] [sed] :
Stomping his foot , he said :
跺脚 他的 脚 , 他 说 :

跺脚道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] , "
" This little monkey , "
" 这 小的 猴 , "

“这小猴子，

['ðer] ['duːɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] [ə'gen] !
They're doing this thing again !
它们是 正在做 这 事物 再次 !

又闹这个玩意儿了！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] ['veri] [sə'praɪzd] .
The boy looked very surprised .
这 男生 看起来 非常 惊讶 .

只见那少年面上很惊喜的，

[ðeɪ] ['sləʊli] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
They slowly walked to the embassy entrance and stood still .
他们 缓慢地 步行 到 这 大使馆 入口 和 站立 仍然 .

慢慢踅到使馆门口立定了，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
He looked up and stared blankly at the colorful clouds .
他 看起来 向上 和 凝视 茫然地 在 这 丰富多彩的 云 .

抬起头来呆呆地望着彩云。

- [tʊk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Caiyun took a closer look ,
- 采取 一个 更近 看 ,

彩云仔细一看，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

[ðæt] [feɪs] [lʊks] [səʊ][fə'mɪliə(r)] .
That face looks so familiar .
那 脸 看起来 所以 熟悉的 .

那个面貌好熟，

[weə(r)] [ɪz] [ɑː] ['fuː] ?
Where is Ah Fu ?
在哪里 是 啊 傅 ?

哪里是阿福！

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He stood there for a while .
他 站立 那里 为了 一个 尽管 .

只见他站了一会，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
It seemed as if Caiyun was also there watching him .
它 似乎 作为 如果 - 曾是 还 那里 观看 他 .

好象觉得彩云也在那里看他，

[hiː; hi] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] .
He disappeared into the crowd .
他 消失 进入 这 人群 .

就走到人堆里一混不见了。

- [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Caiyun was standing there , puzzled and confused .
- 曾是 常设 那里 , 困惑 和 使困惑 .

彩云正疑疑惑惑地怔着，

['sʌd(ə)nli] [ai] [felt] [ə; eɪ] ['kəʊldnəs] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
Suddenly I felt a coldness on my face .
突然 我 毛毡 一个 寒冷 在 我的 脸 .

忽觉脸上冰冷一来，

['sʌmˌwʌnz] [hænd] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Someone's hand covered his eyes .
某人的 手 涵盖 他的 眼睛 .

不知谁的手把自己两眼蒙住了，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
He chuckled behind his back .
他 轻笑 在后面 他的 后退 .

背后吃吃地笑。

- ['kæʒuəli] [ænd; ənd] ['despərətli] ['skætəd] [ðə; ði] ['kɒntents] , ['seɪɪŋ] :
Caiyun casually and desperately scattered the contents , saying :
- 随意地 和 绝望地 疏散 这 内容 , 说 :

彩云顺手死命地一撤道：

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Damn it , "
" 该死 它 , "

“该死，

[duː; də] [wɒt] ! "
do what ! "
做 什么 ! "

做什么！”

[ɑː] ['fuː] [lɑːft] :
Ah Fu laughed :
啊 傅 笑了 :

阿福笑道：

" [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪli] [bɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪər] ['gɑːd(ə)n] [flai] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['rʌʃə] . "
" I saw a silly bird from the top of the Dier Garden fly all the way to Russia . "
" 我 锯 一个 愚蠢的 鸟 从 这 顶部 的 这 迪尔 花园 飞 全部 这 方式 到 俄罗斯 . "

“我在这里看缔尔园楼上的一只呆鸟飞到俄国来了。”

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里一跳，

[fæŋ] [ri'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [ðə; ði] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['ɑːmi] ['juːnɪfɔːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [deɪ] .
Fang recalled the handsome young man in army uniform he had seen that day .
方 召回 这 英俊的 年轻的 男人 在 军队 制服 他 有 已见 那 天 .

方想起那日所见陆军装束的美少年，

[ɪts] [hɪm] .
It's him .
它是 他 .

就是他，

[hiː; hi] [spæt] [æt; ət] [ˌeɪˌɛf'juː] [ænd; ənd] [sed] :
He spat at Afu and said :
他 争吵 在 啊 和 说 :

就向阿福啐了一口道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“别胡说。

[ɪts] [səʊ] ['stʌfi] [raɪt] [naʊ] .
It's so stuffy right now .
它是 所以 闷 正确的 现在 .

这会儿闷得很，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ?
What's there to do ?
是什么 那里 到 做 ?

有什么玩儿的？”

[ˌeɪˌɛf'juː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʌlsɪmə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Afu pointed to the dulcimer and said :
啊 尖 到 这 洋琴 和 说 :

阿福指着洋琴道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tjuːn] , "
" The lady sings a little tune , "
" 这 女士 唱歌 一个 小的 调 , "

“太太唱小调儿，

[aɪl] [pleɪ] [ðə; ði] [pi'ænəʊ] .
I'll play the piano .
患病的 玩 这 钢琴 .

我来弹琴，

[əʊ'keɪ] ?
Okay ?
好的 ?

好吗？”

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

[wɒt] [tjuːn] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] ?
What tune are you singing ?
什么 调 是 你 歌唱 ?

“唱什么调儿？”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [ðə; ði] ['melədi] [ɒv; əv] ['flaʊəz] "
" The Melody of Flowers "
" 这 旋律 的 花朵 "

“《鲜花调》。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [tuː] [əʊld] . "
" Too old . "
" 也 老的 . "

“太老了。”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] " [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] " !
Let's call it " Four Seasons of Longing " !
我们来吧 称呼 它 " 四 季节 的 渴望 " !

“《四季相思》吧！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ? "
" Whom should I think of ? "
" 谁 应该 我 思考 的 ? "

“叫我想谁？”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [hæv; həv] [ə; eɪ] [tiː] ['pɑːti] ,
" Have a tea party ,
" 有 一个 茶 派对 ,

“打茶会，

[ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's interesting .
那就是 有趣的 .

倒有趣。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[juːv] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] !
You've lost your mind !
你已经 丢失的 你的 头脑 !

你发了昏！”

[ɑː] ['fuː] [lɑːft] :
Ah Fu laughed :
啊 傅 笑了 :

阿福笑道：

" [stɪl] - [ˌeɪ'tiːn] ['tʌtʃɪz] - "
" Still ' Eighteen Touches ' "
" 仍然 - 十八 触摸 - "

“还是《十八摸》，

[ænd; ənd] [freʃ] ,
And fresh ,
和 新鲜的 ,

又新鲜，

[ə'nʌðə(r)] [ɪ'vent] .
Another event .
其他 事件 .

又活动。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tætʃt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mjuːzɪk(ə)l] [nəʊ'teɪʃn] [tuː; tə] [æn; ən] ['ɔːgən] [ænd; ənd] [pleɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They then attached the Chinese musical notation to an organ and played it .
他们 然后 随附的 这 中国人 音乐 符号 到 一个 器官 和 玩 它 .

就把中国的工尺按上风琴弹起来。

- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
- 微笑 .

彩云笑一笑，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ə'weɪ] ,
With his face turned away ,
和 他的 脸 转向 离开 ,

背着脸，

[ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒft] , [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] .
She began to sing in a soft , melodious voice .
她 开始 到 唱歌 在 一个 柔软的 , 悦耳动听 嗓音 .

曼声细调地唱起来。

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [druː] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] .
This immediately drew crowds of people to the embassy entrance .
这 立即地 画 人群 的 人们 到 这 大使馆 入口 .

顿时引得街上来往的人挤满使馆的门口，

['evriwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['elɪgənt] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪnɪstərz] [waɪf] .
Everyone has come to listen to the elegant music of the Chinese Minister's wife .
每个人 有 来 到 听 到 这 优雅的 音乐 的 这 中国人 部长 妻子 .

都来听中国公使夫人的雅调了。

- [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ['hæpɪli] ,
Caiyun was singing happily ,
- 曾是 歌唱 快乐地 ,

彩云正唱得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ['skwiːzɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] .
Suddenly , I saw the boy squeezing through the crowd again .
突然 , 我 锯 这 男生 挤压 通过 这 人群 再次 .

忽然看见那个少年又在人堆里挤过来。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['loʊərd; 'laʊərd][ðeə(r)] [hedz] ,
The colorful clouds lowered their heads ,
这 丰富多彩的 云 降低 他们的 头部 ,

彩云一低头，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmθɪŋ] ['ʃaɪni] [rəʊld] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][maɪ] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
Before I knew it , something shiny rolled straight down from my head towards the
前 我 知道 它 , 某物 闪亮的 滚动 直的 向下 从 我的 头 向 这
['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
middle of the street .
中间 的 这 街道 .

不提防头上晶亮的一件东西骨碌碌直向街心落下，

[seɪ] " [nəʊ] " .
Say " no " .
说 " 不 " .

说声“不好”，

[ˌeɪˌɛf'juː] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['dʌlsɪmə(r)] .
Afu then abandoned his dulcimer .
啊 然后 弃 他的 洋琴 .

阿福就丢下洋琴，

[hiː; hi] [liːpt] [ˌdaʊn'steəz] .
He leaped downstairs .
他 跳跃 楼下 .

飞身下楼去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌziː'aɪ] [fɛŋ] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [left] [bɪ'haɪnd] [tʃuː] [piːˌiː'aɪ] .
Zi Feng , in her beauty , left behind Chu Pei .
zi 冯 , 在 她 美丽 , 左边 在后面 楚 裴 .

紫凤放娇遗楚珮，

[ə; eɪ]['krɪmz(ə)n]['drægən] [dɑːnst] ['waɪldli]['əʊvə(r)][ðə; ði][bɑː'beəriən]['taʊə(r)] .
A crimson dragon danced wildly over the barbarian tower .
一个 赤红 龙 跳舞 疯狂地 超过 这 野蛮人 塔 .

赤龙狂舞过蛮楼。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] .
I wonder what the falling clouds are .
我 想知道 什么 这 坠落 云 是 .

不知彩云落下何物，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : ['dʒen(ə)rəl] - ['siːkrət] ['vɪzɪt] : [ðə; ði] [greɪt] ['slɑːvɪk] ['piːpəlz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm]
Chapter Fifteen : General Waldersee's Secret Visit : The Great Slavic People's Fight for Freedom
章 十五 : 一般的 - 秘密 访问 : 这 伟大的 斯拉夫 人们的 斗争 为了 自由

第十五回 瓦德西将军私来大好日 斯拉夫民族死争自由天

- [wɒz; wəz][səʊ] ['fəʊkəst] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [skwiːz] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nəʊtɪst] . . .
Caiyun was so focused on seeing the boy squeeze through the crowd that she noticed : : :
- 曾是 所以 专注 在 看到 这 男生 挤 通过 这 人群 那 她 注意到 . . .

话说彩云只顾看人堆里挤出那个少年，

[piːk] [aʊt] .
Peek out .
窥视 出去 .

探头出去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['plætɪnəm] ['ləʊtəs] ['heəpɪnz] [wɪð] [eɪt] ['treʒəz] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] ['daɪəməndz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
Suddenly , a pair of platinum lotus hairpins with eight treasures , pearls , and diamonds were inserted into her hair .
突然 , 一个 一对 的 铂 莲花 发夹 和 八 宝藏 , 珍珠 , 和 钻石 是 插入 进入 她 头发 .

冷不防头上插的一对白金底儿八宝攒珠钻石莲蓬簪，

[ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [aʊt] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
It slipped out unintentionally .
它 滑倒了 出去 无意中 .

无心地滑脱出来，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] .
It fell straight into the crowd .
它 跌倒 直的 进入 这 人群 .

直向人堆里落去，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[ɑː] ['fuː] , [lʊk] !
Ah Fu , look !
啊 傅 , 看 !

阿福你瞧，

[wɒt] [fel] [ɒf] [maɪ] [hed] ?
What fell off my head ?
什么 跌倒 离开 我的 头 ?

我头上掉了什么？”

[ɑː] ['fuː] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɔːgən] .
Ah Fu lost his organ .
啊 傅 丢失的 他的 器官 .

阿福丢了风琴，

[liːn] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊd] [tʃeə(r)] ,
Lean closer to the back of the colorful cloud chair ,
倾斜 更近 到 这 后退 的 这 丰富多彩的 云 椅子 ,

凑近彩云椅背，

[dʊ'ɑːn] - :
Duan Xiangdao :
段 - :

端相道：

['nʌθɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Nothing is missing .
没有什么 是 丢失的 .

“没少什么。

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

嗄，

[wʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['njuːli] [bɔːt] ['daɪmənd] ['heəpɪnz] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
One of my newly bought diamond hairpins is missing .
一 的 我的 新 买 钻石 发夹 是 丢失的 .

新买的钻石簪少了一支，

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Let me go down and find it ! "
" 让 我 去 向下 和 寻找 它 ! "

快让我下去找来！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ˌdaʊn'steəz] .
She turned and ran downstairs .
她 转向 和 跑 楼下 .

一扭身往楼下跑。

[dʒʌst][æz; əz][ai] [riːtʃt] [ðə; ði] ['æli] [ˌdaʊn'steəz] ,
Just as I reached the alley downstairs ,
只是 作为 我 达到 这 胡同 楼下 ,

刚走到楼下夹弄，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] - [edʒd] ['envələʊp] [meɪd] [ɒv; əv]
Unexpectedly , a fellow villager was holding a gold - edged envelope made of
不料 , 一个 同伴 村民 曾是 保持 一个 金子 - 边缘 信封 制成 的
['fɒrən] ['peɪpə(r)] .
foreign paper .
外国的 纸 .

不提防一个老家人手里托着个洋纸金边封儿，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Heading towards the office ,
标题 向 这 办公室 ,

正往办事房而来，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He walked forward with his head down .
他 步行 向前 和 他的 头 向下 .

低着头往前走，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː][baɪ][ˌeɪˌɛf'juː] .
But he was bumped right into by Afu .
但 他 曾是 撞 正确的 进入 经过 啊 .

却被阿福撞个满怀，

[hiː; hi] [ɡræbd] [ˌeɪˌɛf'juː] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He grabbed Afu with one hand and shouted :
他 抓住 啊 和 一 手 和 喊叫 :

一手拉住阿福喝道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pænɪk] ? "
" Why are you in such a panic ? "
" 为什么 是 你 在 这样的 一个 恐慌 ? "

“慌慌张张干什么来?

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['aɪbɔːlz] [doʊnt] [ɡrəʊ] .
Even the eyeballs don't grow .
甚至 这 眼球 不 生长 .

眼珠子都不生，

" [aɪl] [rʌn] [juː; jʊ]['əʊvə(r)] ! "
" I'll run you over ! "
" 患病的 跑步 你 超过 ! "

撞你老子！”

[ˌeɪˌɛf'juː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [dʒɪn] [ʃeŋ] , [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)][ɒv; əv] [wɛŋkɪŋ] .
Afu looked up and saw Jin Sheng , a fellow villager of Wenqing .
啊 看起来 向上 和 锯 斤 盛 , 一个 同伴 村民 的 文清 .

阿福抬头见是雯青的老家人金升，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [let] [ɡəʊ][ænd; ənd] [sed] :
He simply let go and said :
他 简单地 让 去 和 说 :

就一撒手道：

" [doʊnt] [pʊl] [ˌem 'iː] ! "
" Don't pull me ! "
" 不 拉 我 ! "

“快别拉我，

[maɪ] [waɪf] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ! "
My wife wants to see me ! "
我的 妻子 想要 到 看 我 ! "

太太叫我有事呢！”

[dʒɪn] [ʃeŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɡlɛə] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Sheng immediately glared and said :
斤 盛 立即地 怒目而视 和 说 :

金升马上瞪着眼道：

" [hiː; hi] [hɪt] ['sʌmwʌn] , "
" He hit someone , "
" 他 打 某人 , "

“撞了人，

[jʊr; jər] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ɔːl] !
You're right after all !
你是 正确的 后 全部 !

还是你有理！

['lɪt(ə)l] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ,
Little bastard ,
小的 混蛋 ,

小杂种，

[huː] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] ?
Who is the wife ?
WHO 是 这 妻子 ?

谁是太太?

[wʌts] [səʊ] [ɪm'presɪv] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so impressive about it ?
是什么 所以 感人的 关于 它 ?

有什么说得响的事儿,

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ?
Do you think I don't know what you're looking at ?
做 你 思考 我 不 知道 什么 你是 寻找 在 ?

你们打量我不知道吗?

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

一天到晚,

[laɪk] ['stɪki] ['kændi] ,
Like sticky candy ,
喜欢 黏 糖果 ,

粘股糖似的,

[nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] ,
No distinction between superior and inferior ,
不 区别 之间 优越的 和 下 ,

不分上下,

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
They sat together in a carriage .
他们 卫星 一起 在 一个 运输 .

搅在一块儿坐马车、

['wɒtʃɪŋ] [naɪt] [ʃəʊz]
Watching night shows
观看 夜晚 演出

看夜戏、

['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Strolling in the garden .
漫步 在 这 花园 .

游花园。

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [pɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] .
They don't even pick a good place to play .
他们 不 甚至 挑选 一个 好的 地方 到 玩 .

玩儿也不拣个地方儿,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ,
Regardless of the time ,
不管 的 这 时间 ,

也不论个时候儿,

[bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [waɪt] [sʌn] ,
Blue sky and white sun ,
蓝色的 天空 和 白色的 太阳 ,

青天白日,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['dʌznt] ['mænɪdʒ] [θɪŋz] .
Taking advantage of the fact that the master doesn't manage things .
采取 优势 的 这 事实 那 这 掌握 不 管理 事物 .

仗着老爷不管事,

[ðel] [duː; də] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['kreɪzi] [θɪŋz] [ˌʌp'steəz] !
They'll do all sorts of crazy things upstairs !
他们会 做 全部 排序 的 疯狂的 事物 楼上 !

在楼上什么花样不干出来!

[naʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] ['stɑːtɪd] ['sɪŋɪŋ] .
Now they simply started singing .
现在 他们 简单地 开始 歌唱 .

这会儿爽性唱起来了,

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['ɒnlʊkəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] .
This attracted a large crowd of onlookers to the street .
这 吸引 一个 大的 人群 的 旁观者 到 这 街道 .

引得闲人挤了满街,

[juːv] [kəm'pliːtli] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] !
You've completely disgraced the Chinese people !
你已经 完全地 蒙羞的 这 中国人 人们 !

中国人的脸给你们丢完了!"

[hiː; hi] [kept] ['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He kept muttering to himself .
他 保留 喃喃自语 到 他自己 .

嘴里咕嘟个不了。

[ˌeɪˌɛf'juː] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
Afu pretended not to hear .
啊 假装 不是 到 听到 .

阿福只装个不听见,

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [laɪk] ['ærəus] .
They ran out like arrows .
他们 跑 出去 喜欢 箭头 .

箭也似地往外跑。

[rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Run to the door ,
跑步 到 这 门 ,

跑到门口,

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [dɪ'spɜːst] .
The onlookers on the street dispersed .
这 旁观者 在 这 街道 分散的 .

只见街上看的人都散了,

[ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
A police officer stands in the middle of the street .
一个 警察 官 站立 在 这 中间 的 这 街道 .

街心里立个巡捕,

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [kidz] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
Three or four little kids were playing together on the steps .
三 或者 四 小的 孩子们 是 玩耍 一起 在 这 步骤 .

台阶上三四个小么儿在那里搂着玩呢。

['siːɪŋ] [ˌeɪˌɛf'juː] [kʌm] [aʊt] ,
Seeing Afu come out ,
看到 啊 来 出去 ,

看见阿福出来,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
They all rushed up at once .
他们 全部 匆忙 向上 在 一次 .

一哄儿都上来,

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" ['brʌðə(r)] [ˌeɪˌɛf'juː] , "
" Brother Afu , "
" 兄弟 啊 , "

“阿福哥，

[juː; jʊ] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] .
You promised me a little cousin .
你 承诺 我 一个 小的 表哥 .

你许我的小表练儿，

[haʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['gəʊɪŋ] ? "
how's it going ? "
怎么样 它 去 ? "

怎么样了？”

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差。

[ai] [wɒnt] ['æmbə(r)] [ˌsɪgə'ret] [h'əʊldəz] .
I want amber cigarette holders .
我 想 琥珀色 卷烟 持有者 .

我要的蜜蜡烟嘴儿，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['kwɪkli] ! "
" Give it to me quickly ! "
" 给 它 到 我 迅速地 ! "

快拿来！”

[ðen] [æn; ən]['iːv(ə)n]['əʊldə] [wʌn] [lɑːft] :
Then an even older one laughed :
然后 一个 甚至 老 一 笑了 :

又有一个大一点儿的笑道：

[doʊnt] [gɪv] [hɪm] ['eni] .
Don't give him any .
不 给 他 任何 .

“别给他要，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Don't you think about it ?
不 你 思考 关于 它 ?

你们不想想，

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [id] [deə(r)] [rɪ'niːg] [ɒn]['aʊə(r)] [θɪŋz] ! "
" Do you think he'd dare renege on our things ! "
" 做 你 思考 他会 敢 叛逆 在 我们的 事物 ! "

他敢赖我们东西吗！”

[ˌeɪˌɛf'juː] [pʊʃt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Afu pushed them away .
啊 推动 他们 离开 .

阿福把他们一推，

[hiː; hi] [stept] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [straɪdz] [ænd; ənd] [sed] :
He stepped down the stairs in a few strides and said :
他 步 向下 这 楼梯 在 一个 很少 步幅 和 说 :

几步跨下台阶儿道：

" [huz] ['bleɪmɪŋ] [juː; jʊ] ! "
" Who's blaming you ! "
" 谁是 指责 你 ! "

“谁赖你们！

[ðə; ði]['leɪdi] [lɒst] [ə; eɪ] ['daɪmənd] ['heəpɪn] [hɪə(r)] .
The lady lost a diamond hairpin here .
这 女士 丢失的 一个 钻石 簪 这里 .

太太丢了根钻石簪儿在这儿，

[pliːz] [help] [ˌem ˈiː][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
Please help me find it .
请 帮助 我 寻找 它 .

快帮我来找，

[faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Found it .
成立 它 .

找着了，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
A reward will be given for all of them .
一个 报酬 将要 是 给定 为了 全部 的 他们 .

一并有赏。”

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The little boys heard this ,
这 小的 男孩们 听到 这 ,

几个小么儿听了，

['bɪzi] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,
Busy coming down ,
忙碌的 未来 向下 ,

忙着下来，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

说在哪儿呢？

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [wiː; wi]['nevə(r)] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] . "
" We never leave this place . "
" 我们 绝不 离开 这 地方 . "

“总不离这块地方。”

[səʊ] [ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [striːts] .
So they split up and searched the streets .
所以 他们 分裂 向上 和 搜索 这 街道 .

于是分头满街的找，

-
Dongluoluo
-

东椤椤，

[tʌtʃ] [ðə; ði] [west] ;
Touch the west ;
触碰 这 西方 ;

西摸摸;

[ˌeɪˌɛf'juː]['ɔːlsəʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['keəfəli] .
Afu also looked around carefully .
啊 还 看起来 大约 小心 .

阿福也四下里留心的看,

[weə(r)] [ɪz] [ðeə(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['heəpɪn] ?
Where is there even a trace of a hairpin ?
在哪里 是 那里 甚至 一个 痕迹 的 一个 簪 ?

哪儿有簪的影儿!

[wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] ,
When there was no other way ,
什么时候 那里 曾是 不 其他 方式 ,

正在没法时,

[iːst] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt]
East end of the street
东方 结尾 的 这 街道

街东头儿,

[kwɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
Kuang Cifang and the translator were talking .
匡 - 和 这 翻译 是 说 .

匡次芳和塔翻译两个人说着话,

['sləʊli] [wɔːkt] [bæk] .
Slowly walked back .
缓慢地 步行 后退 .

慢慢儿地走回来,

[wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

问什么事。

[ˌeɪˌɛf'juː] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['heəpɪn] [hæd; həd] [biːn] [lɒst] .
Afu explained that the hairpin had been lost .
啊 解释 那 这 簪 有 到过 丢失的 .

阿福说明丢了簪儿。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

次芳笑了笑道:

[wen] [wiː; wi] [went] [aʊt] , [ðə; ði] [striːt] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
When we went out , the street was packed with people .
什么时候 我们 去 出去 , 这 街道 曾是 包装 和 人们 .

"我们出去的时候满挤了一街的人,

[huː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Who picked it up ?
WHO 挑选 它 向上 ?

谁拣了去了?

[gəʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] !
Go find it quickly !
去 寻找 它 迅速地 !

赶快去寻找!"

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

塔翻译道：

[ɪz][ðə; ði]['aɪtəm]['væljuəb(ə)l][ɔː(r)] [nɒt] ?
Is the item valuable or not ?
是 这 物品 有价值的 或者 不是 ?

“东西值钱不值钱呢？”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

" [ɪts] ['njuːli] [bɔːt] . "
" It's newly bought . "
" 它是 新 买 . "

“新买的呢，

[ə; eɪ][peə(r)] [kɒsts] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
A pair costs a thousand taels .
一个 一对 成本 一个 千 两 .

一对儿要一千两哩，

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wɜːθləs] ! "
" How can it be worthless ! "
" 如何 能 它 是 毫无价值 ! "

怎么不值钱！”

- [stretʃt] [aʊt] [faɪv] ['fɪŋgəz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['taʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][trænz'leɪʃ(ə)n] .
Cifang stretched out five fingers towards the tower for translation .
- 拉伸 出去 五 手指 向 这 塔 为了 翻译 .

次芳向塔翻译伸伸五指头，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [aɪm] ['seɪɪŋ] ! "
" That's exactly what I'm saying ! "
" 那就是 确切地 什么 我是 说 ! "

“就是这话儿了！”

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)]['ɔːlsəʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The translator also laughed and said :
这 翻译 还 笑了 和 说 :

塔翻译也笑了道：

" [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Report this to the police immediately ! "
" 报告 这 到 这 警察 立即地 ! "

“快报捕呀！”

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道：

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where should we report it ?
在哪里 应该 我们 报告 它 ?

“到哪儿去报呢？”

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)][ænd; ənd] [sed] :
The translator pointed at the police officer and said :
这 翻译 尖 在 这 警察 官 和 说 :

塔翻译指着那巡捕道:

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Isn't that it ?
不是 那 它 ?

“那不是吗?”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Cifang smiled and said :
- 微笑 和 说 :

次芳笑道:

[hiː; hi] ['dʌznt] [spiːk] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
He doesn't speak foreign languages .
他 不 说话 外国的 语言 .

“他不会外国话,

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm] ?
Why don't you report it to him ?
为什么 不 你 报告 它 到 他 ?

你给他报一下吧!”

[səʊ][ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [went] ['əʊvə(r)] .
So the translator went over .
所以 这 翻译 去 超过 .

于是塔翻译就走过去,

[hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌnstəbl] , - , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
He talked to the constable , Jiligu , for a long time before returning .
他 谈话 到 这 警官 , - , 为了 一个 长的 时间 前 返回 .

给那巡捕咭唎咕噜说了半天方回来,

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [pə'liːs] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They said the police had agreed to investigate .
他们 说 这 警察 有 同意 到 调查 .

说巡捕答应给查了,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɪərəns] .
But it depends on the appearance .
但 它 取决于 在 这 外貌 .

可是要看样儿呢。

[ˌeɪˌɛf'juː] [sed] :
Afu said :
啊 说 :

阿福道:

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有,

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有,

[aɪl] [gəʊ][get][ˌaɪ 'tiː] !
I'll go get it !
患病的 去 得到 它 !

我去拿!”

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] [ˌʌp'steəz] .
He then leaped upstairs .
他 然后 跳跃 楼上 .

就飞身上楼了。

[hɪə(r)] , - [ænd; ənd][tɑː] , [ðə; ði] [trænz'leɪtəz] , [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['embəsi] .
Here , Cifang and Ta , the translators , went straight into the embassy .
这里 , - 和 ta , 这 译者 , 去 直的 进入 这 大使馆 .

这里次芳和塔翻译就一径进了使馆门，

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] ,
After being tricked ,
后 存在 被骗了 ,

过了夹弄，

[ðə; ði] [fɜːst] [dɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
The first door on the east side leads to the office .
这 第一的 门 在 这 东方 边 线索 到 这 办公室 .

东首第一个门进去就是办事房。

['sevrəl] [ə'tendənts] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Several attendants were writing there .
一些 服务员 是 写作 那里 .

好几个随员在那里写字，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['entə(r)] ,
Seeing the two enter ,
看到 这 二 进入 ,

见两人进来，

[dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Just say that the adults have something to do .
只是 说 那 这 成年人 有 某物 到 做 .

就说大人有事，

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
I'm waiting for the two of you to go to the study to discuss this .
我是 等待 为了 这 二 的 你 到 去 到 这 学习 到 讨论 这 .

在书房等两位去商量呢。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [tə'geðə(r)] .
The two left the office together .
这 二 左边 这 办公室 一起 .

两人同路出了办事房，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hedɪŋ] [west] .
They are heading west .
他们 是 标题 西方 .

望西面行来。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
After passing the living room ,
后 通过 这 活的 房间 ,

过了客厅，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] - ['juːʒuəl] ['stʌdi] .
The inner room was Wenqing's usual study .
这 内 房间 曾是 - 通常 学习 .

里间正是雯青常坐的书室。

[ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [fɜːst] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
The translator first lifted the curtain and went in .
这 翻译 第一的 抬起 这 窗帘 和 去 在 .

塔翻译先掀帘进去，

[wεŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] .
Wenqing was quiet .
文清 曾是 安静的 .

只见雯青静悄悄的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] [kə'leɪtɪŋ] [ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒŋg(ə)lz] " [baɪ] ['stelə] [wɪð] [ðə; ði] " ['æn(ə)lz][ɒv; əv]['empərə(r)] - " [ɪn][ðə; ði] " ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ju'ɑːn] " .
He was there collating the " History of the Mongols " by Stella with the " Annals of Emperor Taizu " in the " History of Yuan " .
他 曾是 那里 整理 这 " 历史 的 这 蒙古人 " 经过 斯特拉 和 这 " 志 的 皇帝 - " 在 这 " 历史 的 元 " .

正在那里把施特拉《蒙古史》校《元史·太祖本纪》哩，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Seeing the two of them , he quickly stood up and said :
看到 这 二 的 他们 , 他 迅速地 站立 向上 和 说 :

见两人连忙站起道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [sent] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] . "
" Today , the Russian Ministry of Rites sent a small official document . "
" 今天 , 这 俄语 部 的 仪式 发送 一个 小的 官方的 文档 . "

“今儿俄礼部送来一角公文，

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

不知是什么事？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['envələʊp] [wɪð] [gəʊld] [trɪm] [tuː; tə][ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
He handed the white envelope with gold trim to the translator .
他 递交 这 白色的 信封 和 金子 修剪 到 这 翻译 .

把那个金边白封儿递给塔翻译。

[ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The translator opened it and looked at it once .
这 翻译 打开 它 和 看起来 在 它 一次 .

塔翻译拆开看了一回，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndə(r)] .
Today is the third day of the second month in the Chinese calendar .
今天 是 这 第三 天 的 这 第二 月 在 这 中国人 日历 .

今天是华历二月初三，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kælɪndə(r)] .
It was the seventh day of the second month in the Russian calendar .
它 曾是 这 第七 天 的 这 第二 月 在 这 俄语 日历 .

恰是俄历二月初七。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)] [mʌnθ] ,
From the seventh to the eleventh day of the lunar month ,
从 这 第七 到 这 第十一 天 的 这 月球 月 ,

从初七到十一，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] - [ˌkruːsə'fɪkʃn] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
It is the time of Jesus ' crucifixion and resurrection .
它 是 这 时间 的 耶稣 - 十字架刑 和 复活 .

是耶稣遭难复生之期，

[ɪn] ['rʌʃə] , [ɪts] [kɔːld] " [greɪt] [deɪ] " .
In Russia , it's called " Great Day " .
在 俄罗斯 , 它是 称为 " 伟大的 天 " .

俄国叫做大好日，

['evri] ['haʊshəʊld] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['bænəz] [ænd; ənd][flægz] .
Every household is decorated with colorful banners and flags .
每一个 家庭 是 装饰 和 丰富多彩的 横幅 和 旗帜 .

家家结彩悬旗，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Singing and drinking .
歌唱 和 喝 .

唱歌酣饮。

[ðə; ði][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['festɪv] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
The Tsar of Russia took advantage of this festive occasion ,
这 沙皇 的 俄罗斯 采取 优势 的 这 节日 场合 ,

俄皇借此佳节，

[tʃuːz] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kælɪndə(r)] .
Choose the ninth day of the Russian calendar .
选择 这 第九 天 的 这 俄语 日历 .

择俄历初九日，

[ə; eɪ][grænd] [bɔːl] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [wen] ['pæləs] .
A grand ball was held at Wen Palace .
一个 盛大 球 曾是 握住 在 温 宫殿 .

在温宫开大跳舞会，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['spaʊsɪz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]
Please invite the ministers and their spouses from all countries to attend the
请 邀请 这 部长们 和 他们的 配偶 从 全部 国家 到 出席 这
['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

请各国公使夫妇同去赴会。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
This is the invitation prepared by the Ministry of Rites .
这 是 这 邀请 准备 经过 这 部 的 仪式 .

这分就是礼部备的请帖，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [hɪm'self] !
The Minister of Rites will have to come and invite him himself !
这 部长 的 仪式 将要 有 到 来 和 邀请 他 他自己 !

届时礼部大臣还要自己来请呢！”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[wɪr] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['aʊə(r)] [aɪz] ['əʊpənd] [ə'gen] !
We're about to have our eyes opened again !
是 关于 到 有 我们的 眼睛 打开 再次 !

我们又要开眼了！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðæt] [dʒʌst] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] . "
" That just startled me . "
" 那 只是 惊慌 我 . "

“刚才倒吓我一跳，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ?
What kind of difficult problem has arisen in the negotiation ?
什么 种类 的 难的 问题 有 出现 在 这 谈判 ?

当是什么交涉的难题目来了。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['envɔɪ] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
The British envoy told me the day before yesterday ,
这 英国 使者 讲述 我 这 天 前 昨天 ,

前天英国使臣告诉我，

['rʌʃ(ə)n] ['relˌwe] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ˌvlædɪ'vɒstɒk] .
Russian railways have been extended to Vladivostok .
俄语 铁路 有 到过 扩展 到 符拉迪沃斯托克 .

俄国铁路已接至海参崴，

[ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] ['fəʊkəst] [ɒn] [kə'riə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ˌnɔːθ'iːstən] ['prɒvɪnsɪz] .
Its intention is specifically focused on Korea and the three northeastern provinces .
它是 意图 是 具体来说 专注 在 韩国 和 这 三 东北部 省份 .

其意专在朝鲜及东三省，

[ðə; ði] [plænd] [ruːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [truːp] [əd'vɑːns] ,
The planned route for future troop advance ,
这 计划 路线 为了 未来 部队 进步 ,

预定将来进兵之路，

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
They urged us to find a way to resist .
他们 敦促 我们 到 寻找 一个 方式 到 抵抗 .

劝我们设法抵抗。

[wɒt] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [naʊ] ?
What can I do now ?
什么 能 我 做 现在 ?

我想此时有什么法子呢？

[wiːl; wil] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [let] [hɪm] [biː; bi] .
We'll just have to let him be .
出色地 只是 有 到 让 他 是 .

只好由他罢了。”

- [sed] :
Cifang said :
- 说 :

次芳道：

" [naʊ] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
" Now in China ,
" 现在 在 中国 ,

“现在中、

['rʌʃə] [hæz; həz] ['veri] [gʊd] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
Russia has very good diplomatic relations .
俄罗斯 有 非常 好的 外交 关系 .

俄邦交很好，

[ænd; ənd] ['dʒɜːmən] ['tʃɑːnsələ(r)] ['bɪzmɑːk] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [prə'vəʊk] ['rʌʃə] ,
And German Chancellor Bismarck was about to provoke Russia ,
和 德语 校长 俾斯麦 曾是 关于 到 惹 俄罗斯 ,

且德相俾思麦正欲挑俄、

['ɒstriə] ['əupənz] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] ,
Austria opens provocation ,
奥地利 打开 挑衅 ,

奥开衅，

['rʌʃ(ə)n] ,
Russian ,
俄语 ,

俄、

[ˌdɪsə'grimənt] ,
Disagreements ,
分歧 ,

奥龃龉，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] [nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
They will certainly have no time for me .
他们 将要 当然 有 不 时间 为了 我 .

必无暇及我。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['envɔɪ] [fɪəd] [ðə; ði] ['rʌʃnz] [mait] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪndiə] .
The British envoy feared the Russians might be interested in his India .
这 英国 使者 害怕 这 俄罗斯人 可能 是 感兴趣的 在 他的 印度 .

英使怕俄人想他的印度，

[səʊ] ['ðer] ['θretnɪŋ] [ˌjuː 'es] .
So they're threatening us .
所以 它们是 威胁 我们 .

所以恐吓我们，

[doʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [trɪks] !
Don't fall for his tricks !
不 落下 为了 他的 技巧 !

别上他当！”

[ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

塔翻译道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

- [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
Cifang's words are correct .
- 字 是 正确的 .

"次芳的话不差。

['jɛstərdeɪz] ['njuːzpeɪpə(r)] [sed] ,
Yesterday's newspaper said ,
昨天的 报纸 说 ,

昨日报上说，

['rʌʃ(ə)n] ['relˌwe] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Russian railways will cross the Anmu River .
俄语 铁路 将要 叉 这 - 河 .

俄铁路将渡暗木河，

[ə; eɪ] [glɪmps] ['ɪntuː] ['ɪndiə]
A Glimpse into India
一个 一瞥 进入 印度

进窥印度，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'freɪd] .
The British are very afraid .
这 英国 是 非常 害怕的 .

英人甚恐。

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [sed] .
That's exactly what I said .
那就是 确切地 什么 我 说 .

就是这话了。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪvli] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] .
The two then talked about the lively scene outside .
这 二 然后 谈话 关于 这 热闹 场景 外部 .

两人又说了些外面热闹的话，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [lɒst] ['heəpɪn] .
But they dared not mention the lost hairpin .
但 他们 敢于 不是 提到 这 丢失的 簪 .

却不敢提丢钗的事，

['siːɪŋ] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] ,
Seeing that Wenqing was silent ,
看到 那 文清 曾是 沉默的 ,

见雯青无话，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He had no choice but to resign .
他 有 不 选择 但 到 辞职 .

只得辞了出来。

[hɪə(r)] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['dɪlɪdʒəntli] ['pruːfriːdɪŋ] [hɪz; ɪz] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ju'ɑːn] ['dɪnəsti] " .
Here , Wenqing was still diligently proofreading his " History of Yuan Dynasty " .
这里 , 文清 曾是 仍然 勤勉地 校对 他的 " 历史 的 元 王朝 " .

这里雯青还是笔不停披地校他的《元史》，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ʌn'tɪl] ['dɪnə(r)] [taɪm] .
He didn't come upstairs until dinner time .
他 没有 来 楼上 直到 晚餐 时间 .

直到吃晚饭时方上楼来，

[tel] - [ðæt] [ðə; ði][zɑː(r)][hæz; həz][ɪn'vaɪtɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bɔːl] .
Tell Caiyun that the Tsar has invited her to the ball .
告诉 - 那 这 沙皇 有 受邀 她 到 这 球 .

把俄皇请赴跳舞会的事告诉彩云，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] .
I originally wanted to make her happy .
我 起初 通缉 到 制作 她 快乐的 .

原想叫她欢喜。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌʌp'set] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['heəpɪn] .
Little did anyone know that Caiyun was still upset about losing the precious hairpin .
小的 做过 任何人 知道 那 - 曾是 仍然 沮丧的 关于 输 这 宝贵的 簪 .

哪知彩云正为失了宝簪心中不自在，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi] ['hædnt] [biːn] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] .
He claimed he hadn't been feeling well these past two days .
他 声称 他 之前没有 到过 感觉 出色地 这些 过去的 二 天 .

推说这两日身上不好，

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't want to go .
我 不 想 到 去 .

不高兴去。

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Wenqing had no choice but to give up .
文清 有 不 选择 但 到 给 向上 .

雯青只得罢了。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] ,
Speaking of this day ,
请讲 的 这 天 ,

单说这日，

[ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kælɪndə(r)] ,
On the ninth day of the second month of the Russian calendar ,
在 这 第九 天 的 这 第二 月 的 这 俄语 日历 ,

到了俄历二月初九日，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kælɪndə(r)] .
It was the fifth day of the second month of the Chinese calendar .
它 曾是 这 第五 天 的 这 第二 月 的 这 中国人 日历 .

正是华历二月初五日，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The sun rises high in the sky .
这 太阳 上升 高的 在 这 天空 .

晴曦高涌，

[ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz][dʒʌst] ['meltɪd] .
The snow has just melted .
这 雪 有 只是 融化 .

积雪乍消，

[lait] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Light clouds drifted by .
光 云 漂移 经过 .

淡云融融，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A gentle breeze was blowing .
一个 温和的 微风 曾是 吹 .

和风拂拂，

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['hevənz] [ˌʌndə'stʊd] ,
As if the heavens understood ,
作为 如果 这 天 理解 ,

仿佛天公解意，

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] ['hæpi] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z]
The sight of someone being happy to help others
这 视线 的 某人 存在 快乐的 到 帮助 其他的

助人高兴的样子，

['truːli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [naɪn] [rəʊdz] .
Truly , there are no restrictions on the nine roads .
真的 , 那里 是 不 限制 在 这 九 道路 .

真个九逵无禁，

['kʌləf(ə)l] [brə'keɪdz] [flai] [ɪn] [peəz] ,
Colorful brocades fly in pairs ,
丰富多彩的 锦缎 飞 在 对 ,

锦彩交飞，

[wen] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshoʊldz] [fɜːst] ['əʊpənd] ,
When the ten thousand households first opened ,
什么时候 这 十 千 家庭 第一的 打开 ,

万户初开，

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [belz] ['ɑːnsə(r)d] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The songs and bells answered each other .
这 歌曲 和 铃铛 回答 每个 其他 .

歌钟互答，

[ðə; ði] [dʒɔɪz] [ænd; ənd] ['pleʒəz] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .
The joys and pleasures between men and women are endless .
这 喜悦 和 快乐 之间 男人 和 女性 是 无尽的 .

说不尽的男欢女悦，

['æli] ['dɑːnsɪz] [ænd; ənd] [fəʊk] [sɔːŋz] .
Alley dances and folk songs .
胡同 舞蹈 和 民间 歌曲 .

巷舞衢谣。

['embəsi] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kʌntriz] [reɪzd] [ðeə(r)] [flægz] [ænd; ənd] [hʌŋ] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] .
Embassies from all countries raised their flags and hung colorful decorations .
大使馆 从 全部 国家 提高 他们的 旗帜 和 悬挂 丰富多彩的 装饰 .

各国使馆无不升旗悬彩，

[let] [ˌjuː 'es] ['selɪbreɪt] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
Let us celebrate this auspicious occasion together .
让 我们 庆祝 这 吉祥 场合 一起 .

共贺嘉辰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时候，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['embəsi] [ɒn][dʒaɪlz] [striːt] ,
At the entrance of the Chinese Embassy on Giles Street ,
在 这 入口 的 这 中国人 大使馆 在 吉尔斯 街道 ,

吉尔斯街中国使馆门口，

[lɑːdʒ] [red] [flægz] [wɪð] [faɪv] - [klɔːd] ['gəʊldən]['drægənz] [hʌŋ] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
Large red flags with five - clawed golden dragons hung on either side .
大的 红色的 旗帜 和 五 - 爪子 金的 龙 悬挂 在 任何一个 边 .

左右挂着五爪金龙的红色大旗，

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [im'brɔidəd] [flæg] [dɪ'pɪktɪŋ] [ə; eɪ] [tuː] - ['hedɪd] ['iːg(ə)l][wɒz; wəz]['plɑːntɪd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli]
A colorful embroidered flag depicting a two - headed eagle was planted horizontally
一个 丰富多彩的 绣花 旗帜 描绘 一个 二 - 标题 鹰 曾是 已种植 水平方向
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
in front of the building .
在 正面 的 这 建筑 .

楼前横插双头猛鹫的五彩绣旗，

[ðə; ði] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] [rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['delɪkət] [sɪlk] ['læntənz]
The upstairs and downstairs rooms were filled with delicate silk lanterns
这 楼上 和 楼下 房间 是 已填 和 精美的 丝绸 灯笼
[dɪ'pɪktɪŋ] ['lændskeɪps] [ænd; ənd] ['fɪgəz] .
depicting landscapes and figures .
描绘 风景 和 数据 .

楼上楼下挂满了山水人物的细巧绢灯，

['flaʊəz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers in full bloom
花朵 在 满的 盛开

花团锦簇，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] .
Not enough to describe in detail .
不是 足够的 到 描述 在 细节 .

不及细表。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] , [ðəʊ] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] .
The streets were quiet , though people were coming and going .
这 街道 是 安静的 , 尽管 人们 是 未来 和 去 .

街上却静悄悄地人来人往，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['maʊntɪd] [pə'trəʊlmən] [wɪð] [sɔːrdz] .
There were two mounted patrolmen with swords .
那里 是 二 安装 巡警 和 剑 .

有两个带刀的马上巡兵，

[wɔːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Walk from the east side of the street to the west side .
走 从 这 东方 边 的 这 街道 到 这 西方 边 .

街东走到街西，

[sə'presɪŋ] ['aɪdlər] [ðeə(r)] ,
Suppressing idlers there ,
抑制 惰轮 那里 ,

在那里弹压闲人，

[nəʊ] [nɔɪz] [ə'laʊd] .
No noise allowed .
不 噪音 允许 .

不许声闹。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ，

不一会，

['sʌd(ə)nli] , [faɪv] [peəz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] [ɪn] [tɔːl] [hæts] [ænd; ənd] [blæk] [rəʊbz] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm]
Suddenly , five pairs of horsemen in tall hats and black robes appeared from
突然 ， 五 对 的 骑兵 在 高的 帽子 和 黑色的 长袍 出现 从
[ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
the west side of the street .
这 西方 边 的 这 街道 .

忽见街西面来了五对高帽乌衣的马队，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [tuː; tə] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
It swept to the embassy entrance like a gust of wind .
它 扫荡 到 这 大使馆 入口 喜欢 一个 阵风 的 风 .

如风的卷到使馆门口，

[reɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [reɪnz] ,
Rein in the horse's reins ,
缰绳 在 这 马匹 缰绳 ，

勒住马缰，

[niːt] [ænd; ənd] ['taɪdi]
Neat and tidy
整洁的 和 整齐的

整整齐齐，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

分列两旁。

[ðen] [keɪm] [ten] [fʊt] [gɑːdz] .
Then came ten foot guards .
然后 来了 十 脚 守卫 .

接着就是十名步行卫兵，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [red] [rəʊb] [wɪð] [gəʊld] [trɪm] ,
A long red robe with gold trim ,
一个 长的 红色的 长袍 和 金子 修剪 ，

一色金边大红长袍、

[ə; eɪ] [blæk] ['velvɪt] [hæt] [wɪð] [gəʊld] [trɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌmplɪŋ] [ʃeɪp] .
A black velvet hat with gold trim and a dumpling shape .
一个 黑色的 天鹅绒 帽子 和 金子 修剪 和 一个 饺子 形状 .

金边饺形黑绒帽，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Majestic and imposing ,
雄伟 和 气势磅礴 ，

威风凛凛，

[ðeɪ] [keɪm] [step] [baɪ] [step] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['mɪlətri] ['mjuːzɪk] .
They came step by step , accompanied by military music .
他们 来了 步 经过 步 ， 伴随 经过 军队 音乐 .

一步一步掌着军乐而来，

[ðeɪ] [stɒpt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] .
They stopped next to the cavalry .
他们 停止 下一个 到 这 骑兵 .

挨着马队站住了。

[ðen] [tuː] [flæt] - [t'ɒpt] [bɒks] - [taɪp] [fɔː(r)] - [wiːld] [fɔː(r)] - [hɔːs] ['kærɪdʒɪz] [ə'raɪvd] .
Then two flat - topped box - type four - wheeled four - horse carriages arrived .
然后 二 平坦的 - 顶峰 盒子 - 类型 四 - 带轮子的 四 - 马 马车 到达的 .

随后来了两辆平顶箱式四轮四马车，

[ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] [red] [wiːlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['splendɪd] [rɪm] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [fɔː(r)] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] .
A carriage with red wheels and a splendid rim followed the four - horse carriage .
一个 运输 和 红色的 车轮 和 一个 灿烂 轮缘 随后 这 四 - 马 运输 .

四马车后随着一辆朱轮华毂，

[fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [glɑːs]
Four - sided glass
四 - 侧面 玻璃

四面玻璃、

[ə; eɪ] [fləʊt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['gəʊldən] [ɪəz] [ɒv; əv] [greɪn] ,
A float with a hundred golden ears of grain ,
一个 漂浮 和 一个 百 金的 耳朵 的 粮食 ，

百道金穗的彩车，

['raɪdɪŋ] [sɪks] ['ærəb] ['hɔːsɪz] ,
Riding six Arab horses ,
骑术 六 阿拉伯 马匹 ，

驾着六匹阿剌伯大马，

[ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['tæslz] ,
Adorned with tassels ,
装饰 和 流苏 ，

身披缨络，

[teɪl] - [ʃeɪpt] ['flaʊə(r)] [bɔːl] .
Tail - shaped flower ball .
尾巴 - 形状 花 球 .

尾结花球。

[ðə; ði] [tuː] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [wɔː(r)] [blæk] ['velvɪt] [hæts] [wɪð] [gəʊld] [belts] .
The two charioteers wore black velvet hats with gold belts .
这 二 战车御者 穿着 黑色的 天鹅绒 帽子 和 金子 腰带 .

两个御夫戴着金带乌绒帽，

[wɪð] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ，

雄赳赳，

[wɪð] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ，

气昂昂，

[hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] , [weə(r)]
He whipped the horse and galloped straight to the embassy entrance , where
他 鞭打 这 马 和 疾驰 直的 到 这 大使馆 入口 ， 在哪里
[hiː; hi] [stɒpt] .
he stopped .
他 停止 .

扬鞭直驰到使馆门口停住了。

[tuː] ['piːp(ə)l] ['weərɪŋ] [red] - ['tæsəld] [hæts] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Two people wearing red - tasseled hats came out of the hall .
二 人们 穿着 红色的 - 带流苏的 帽子 来了 出去 的 这 大厅 .

只见馆中出来两个红缨帽、

['fæməli] ['membəz] [ɪn] [bluː] ['dʒækɪts]
Family members in blue jackets
家庭 成员 在 蓝色的 夹克

青色褂的家人，

['əʊpən][ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)] .
Open the car door .
打开 这 车 门 .

把车门开了，

[hiː; hi] [sed] " [pliːz] " [ænd; ənd] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] , [hɪz; ɪz] [tɔːl] ['fɪgə(r)] . . .
He said " please " and stepped out of the car , his tall figure . . .
他 说 " 请 " 和 步 出去 的 这 车 , 他的 高的 数字 . . .

说声"请"车中走出身躯伟岸、

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [bɪəd] , [ə'raɪvd] .
The Russian Minister of Rites , with his bushy beard , arrived .
这 俄语 部长 的 仪式 , 和 他的 茂密的 胡须 , 到达的 .

髭须蓬松的俄国礼部大臣来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [felt] ['dʒækɪt] [im'brɔidəd] [wɪð] [gəʊld] ['flaʊəz] .
She was wearing a blue felt jacket embroidered with gold flowers .
她 曾是 穿着 一个 蓝色的 毛毡 夹克 绣花 和 金子 花朵 .

身上穿着满绣金花的青毡褂，

[ə; eɪ] ['dʒuːəld] ['laɪən] [hed] ['embləm] [ɪz] [ə'dɔːnɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənt] .
A jeweled lion head emblem is adorning the front of the garment .
一个 珠宝 狮子 头 徽 是 装饰 这 正面 的 这 服装 .

胸前横着狮头嵌宝的宝星，

[hiː; hi] [strəʊd] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪdiənt] [smaɪl] .
He strode in with a radiant smile .
他 大步走 在 和 一个 辐射状 微笑 .

光耀耀款步进去。

[ai] [went] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)] .
I went in for about an hour .
我 去 在 为了 关于 一个 小时 .

约摸进去了一点钟光景，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [geɪt] ['əʊpənd] .
Suddenly , the gate opened .
突然 , 这 门 打开 .

忽听大门开处，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A burst of laughter and chatter filled the air .
一个 爆裂 的 笑声 和 喋喋不休 已填 这 空气 .

嘻嘻哈哈一阵人声，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [tʌkt] [ɪn] - [kɔːt] [rəʊbz] [ænd; ənd][hæt] .
The Minister of Rites tucked in Wenqing's court robes and hat .
这 部长 的 仪式 塞进去 在 - 法庭 长袍 和 帽子 .

礼部大臣掖着雯青朝衣朝帽，

['splendə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] ;
Splendor in full bloom ;
辉煌 在 满的 盛开 ;

锦绣飞扬；

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ][wɔː(r)] [kɔːt] [biːdz] [ænd; ənd] ['mendɪd] [ðeə(r)] [rəʊbz] .
Cifang and others also wore court beads and mended their robes .
- 和 其他的 还 穿着 法庭 珠子 和 已修复 他们的 长袍 .

次芳等也朝珠补褂，

[wel] - [drest]
Well - dressed
出色地 - 穿着

衣冠济楚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌʃə] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They were ushered out of the house in a gust of wind .
他们 是 引导 出去 的 这 房子 在 一个 阵风 的 风 .

一阵风地哄出门来。

[wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [sæt] ['ɒpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪks] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] .
Wenqing and the Minister of Rites sat opposite each other in a six - horse carriage .
文清 和 这 部长 的 仪式 卫星 对面的 每个 其他 在 一个 六 - 马 运输 .

雯青与礼部大臣对坐了六马宫车，

[fɔː(r)] ['hænsəm] [bɔɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌeɪˌɛf'juː] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ;
Four handsome boys , including Afu , were in the back of the car ;
四 英俊的 男孩们 , 包括 啊 , 是 在 这 后退 的 这 车 ;

车后带了阿福等四个俊童；

- ,
Cifang ,
- ,

次芳、

[ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [iːtʃ] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] .
The translator and others each rode in a four - horse carriage .
这 翻译 和 其他的 每个 骑 在 一个 四 - 马 运输 .

塔翻译等各坐了四马车。

[ðə; ði] [gɑːdz] , [bəuθ] ['kæv(ə)lri] [ænd; ənd] ['ɪnfəntri] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] ['mɪlətri] ['mjuːzɪk] .
The guards , both cavalry and infantry , began to play military music .
这 守卫 , 两个都 骑兵 和 步兵 , 开始 到 玩 军队 音乐 .

护卫的马步各兵吹起军乐，

['drɪvn] [baɪ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tiːm] ,
Driven by the front of the team ,
驱动 经过 这 正面 的 这 团队 ,

按队前驱，

[wiːlz] [ænd; ənd] [huːvz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] ,
Wheels and hooves intertwined ,
车轮 和 蹄子 交织在一起 ,

轮蹄交错，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [sməʊk] [swəːl] [ə'raʊnd] .
Clouds and smoke swirled around .
云 和 抽烟 旋转 大约 .

云烟缭绕，

[ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [drəʊv] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ævənjuː] .
It slowly drove towards the central avenue .
它 缓慢地 驾驶 向 这 中央 大街 .

缓缓地向中央大道驰去。

[ðə; ði] ['embəsi] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The embassy was completely silent at this time .
这 大使馆 曾是 完全地 沉默的 在 这 时间 .

此时使馆中悄无人声，

['əʊnli] - [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][gəʊ] .
Only Caiyun was left to go .
仅有的 - 曾是 左边 到 去 .

只剩彩云没有同去，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dæz(ə)lɪŋ] [suːt] .
But he was wearing a very dazzling suit .
但 他 曾是 穿着 一个 非常 耀眼的 套装 .

却穿着一身极灿烂的西装，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['bælkəni] .
A person leaned against the balcony .
一个 人 倾斜 反对 这 阳台 .

一人靠在阳台上，

['siːɪŋ] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that Wenqing and the others had gone far away ,
看到 那 文清 和 这 其他的 有 已消失 远的 离开 ,

眼看雯青等去远了，

[ai] [felt] [dɪ'prest] .
I felt depressed .
我 毛毡 郁闷 .

心中闷闷不乐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [ɪz] [nɒt] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [tə'deɪ] .
It turns out that Caiyun is not attending the gathering today .
它 转弯 出去 那 - 是 不是 参加 这 采集 今天 .

原来彩云今日不去赴会，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [lɒst] ['heəpɪn] .
One reason was to investigate the lost hairpin .
一 原因 曾是 到 调查 这 丢失的 簪 .

一则为了查考失簪，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tə'deɪ] ;
The police are expected to respond today ;
这 警察 是 预期的 到 回应 今天 ;

巡捕约着今日回音；

['sekəndli] , [ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['empti] .
Secondly , they took advantage of the fact that the place was empty .
第二 , 他们 采取 优势 的 这 事实 那 这 地方 曾是 空的 .

二则趁馆中人走空，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð] [ˌeɪˌɛf'juː] .
He enjoyed having fun with Afu .
他 享受 拥有 乐趣 和 啊 .

好与阿福恣情取乐。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['məʊtɪv] .
This was a little bit of her personal motive .
这 曾是 一个 小的 少量 的 她 个人的 动机 .

这是她的一点私心。

[huː] [njuː] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Who knew that Wenqing wouldn't be beautiful ?
WHO 知道 那 文清 不会 是 美丽的 ?

谁知不做美的雯青，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['kɔːlɪŋ] [rəʊl] .
They insisted on calling roll .
他们 坚持 在 呼叫 卷 .

偏生点名儿，

[ðeɪ] [sent] [ˌeɪˌɛfˈjuː] [əˈlɒŋ] .
They sent Afu along .
他们 发送 啊 沿着 .

派着阿福跟去。

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] ?
What's wrong with colorful clouds ?
是什么 错误的 和 丰富多彩的 云 ?

彩云又不好怎样，

[naʊ] [hiːz] [ɔːl] [əˈləʊn] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] [siːn] .
Now he's all alone , watching others enjoy the lively and bustling scene .
现在 他是 全部 独自的 , 观看 其他的 享受 这 热闹 和 繁华 场景 .

此时倒落得孤零零看着人家风光热闹，

[ai] [fiːl] [bəuθ] [rɪˈgret] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .
I feel both regret and resentment .
我 感觉 两个都 后悔 和 怨恨 .

又悔又恨。

[ai] [liːnd] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈkærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
I leaned against the railing and watched the passing carriages and horses .
我 倾斜 反对 这 栏杆 和 观看 这 通过 马车 和 马匹 .

靠着栏上看了一回来往的车马，

[ɪts] [ˈbɔːrɪŋ] .
It's boring .
它是 无聊的 .

觉得没意思，

[hiːl] [skəʊld] [ðə; ði] [gɜːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [blaɪnd] .
He'll scold the girl for being blind .
地狱 骂 这 女孩 为了 存在 瞎的 .

一会骂丫头瞎眼，

[ai] [bʌmpt] [maɪ] [tiːθ] [waɪl] [ˈpʊtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪgəˈret] [ˈhəʊldə(r)] ;
I bumped my teeth while putting in a cigarette holder ;
我 撞 我的 牙齿 尽管 推杆 在 一个 卷烟 持有者 ;

装烟烟嘴儿碰了牙了；

[ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈleɪtə(r)] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [kɜːrs] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] .
A moment later he started cursing that all his mothers were dead .
一个 片刻 之后 他 开始 咒骂 那 全部 他的 母亲们 是 死的 .

一会又骂老妈儿都死绝了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɒf] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈbrɔθəlz] .
They all went off to their respective brothels .
他们 全部 去 离开 到 他们的 各自 妓院 .

一个个赶骚去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌri] [ˈfeɪvə(r)] .
There was a little girl trying to curry favor .
那里 曾是 一个 小的 女孩 尝试 到 咖喱 偏爱 .

有一个小丫头想讨好儿，

[hiː; hi] [ˈiːgəli] [pɔː] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [tiː] .
He eagerly poured a bowl of tea .
他 急切地 倾倒 一个 碗 的 茶 .

巴巴地倒碗茶来。

\- [tʊk] [ə; eɪ] [sɪp] .
Caiyun took a sip .
\- 采取 一个 啜饮 .

彩云就手呷一口，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
He was getting anxious .
他 曾是 获得 焦虑的 .

急了，

['bɜːnɪŋ] [lɪps]
Burning lips
燃烧 嘴唇

烫着唇，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He reached out and slapped her , saying :
他 达到 出去 和 被掌掴 她 ， 说 :

伸手一巴掌道：

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Damn it , "
" 该死 它 ， "

“该死的，

" [hɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ! "
" Hot your mother ! "
" 热的 你的 母亲 ！ "

烫你娘！”

[ðə; ði] [gɜːl] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
The girl took a few steps back .
这 女孩 采取 一个 很少 步骤 后退 .

那丫头倒退了几步，

[ə; eɪ] [slɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] ,
A slip of the hand ,
一个 滑 的 这 手 ，

一滑手，

[ðə; ði] ['tiːkʌp] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [səʊkt] .
The teacup was completely soaked .
这 茶碗 曾是 完全地 浸泡过 .

那杯茶全个儿淋淋漓漓，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [spɪld] [ɒn] - [njuː] [kləʊðz] .
It was all spilled on Caiyun's new clothes .
它 曾是 全部 洒了 在 - 新的 衣服 .

都泼在彩云新衣上了。

- ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
Caiyun didn't even shake the water off her clothes .
- 没有 甚至 摇 这 水 离开 她 衣服 .

彩云也不抖搂衣上的水，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] ,
Sitting upright ,
坐着 直立 ，

端坐着，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻地道：

" [kʌm] ['kləuzə(r)] , "
" Come closer , "
" 来 更近 ， "

“你走近点儿，

[ai][woʊnt] [iːt] [jɔːz] !
I won't eat yours !
我 惯于 吃 你的 !

我不吃你的呀！”

[ðə; ði][gɜːl][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][wʌn] [step]
The girl had just taken one step
这 女孩 有 只是 已采取 一 步

那丫头刚走一步，

[pʊl] [hɑːd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Pull hard under the colorful clouds ,
拉 难的 在下面 这 丰富多彩的 云 ,

彩云下死劲一拉，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['pʊld] [ə; eɪ][gəʊld][ɪə(r)] [pɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
He casually pulled a gold ear pick off his head .
他 随意地 拉 一个 金子 耳朵 挑选 离开 他的 头 .

顺手头上拔下一个金耳挖，

[hiː; hi] ['rændəmli] [pəʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
He randomly poked at the back of her hand .
他 随机 戳 在 这 后退 的 她 手 .

照准她手背上乱戳，

[freʃ] [blʌd] [gʌʃ] [aʊt] .
Fresh blood gushed out .
新鲜的 血 滔滔不绝 出去 .

鲜血直冒。

- [wɒz; wəz] [stɪl] ['æŋgri] .
Caiyun was still angry .
- 曾是 仍然 生气的 .

彩云还不消气，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
I was just about to look for something to fight again .
我 曾是 只是 关于 到 看 为了 某物 到 斗争 再次 .

正要找寻东西再打，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['flæʃɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
I caught a glimpse of a figure flashing outside the door .
我 捕捉 一个 一瞥 的 一个 数字 闪烁 外部 这 门 .

瞥见房门外一个人影一闪。

- ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Caiyun hurriedly called out :
- 匆匆 称为 出去 :

彩云忙喊道：

" [huː] ?
" who ?
" WHO ?

“谁？

[ɪts] ['kriːpi] [ænd; ənd]['skeəri] !
It's creepy and scary !
它是 爬行 和 可怕的 !

鬼鬼祟祟的吓人！”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [wɔːkt] [ɪn] .
The man then walked in .
这 男人 然后 步行 在 .

那人就走进来，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [hiː; hi] [sed] :
Holding a letter in his hand , he said :
保持 一个 信 在 他的 手 , 他 说 :

手里拿着一封书子道：

" [ai] [doʊnt] [nəʊ] [huː] [sent] [huːm] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['letə(r)] . "
" I don't know who sent whom a foreign letter . "
" 我 不 知道 WHO 发送 谁 一个 外国的 信 . "

“不知谁给谁一封外国信，

['bɑːrbər] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Barbar sent someone to deliver it .
巴巴尔 发送 某人 到 递送 它 .

巴巴儿打发人送来，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说给你瞧，

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [taɪm] .
You will know in your own time .
你 将要 知道 在 你的 自己的 时间 .

你自会知道。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [sʌn] .
Looking up , the colorful clouds revealed a golden sun .
寻找 向上 , 这 丰富多彩的 云 揭晓 一个 金的 太阳 .

彩云抬头见是金升，

[səʊ] [hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ! "
" Put it down ! "
" 放 它 向下 ! "

“你放下吧！”

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to the little girl , he said :
转弯 后退 到 这 小的 女孩 , 他 说 :

回头对那小丫头道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gəʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] . . . "
" If you don't go get it . . . "
" 如果 你 不 去 得到 它 . . . "

“你不去拿，

[duː; də] [ai] [niːd] [tuː; tə] [send] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ['letə(r)] ?
Do I need to send an invitation letter ?
做 我 需要 到 发送 一个 邀请 信 ?

难道还要下帖子请吗？”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
The little girl was crying .
这 小的 女孩 曾是 哭泣 .

那小丫头哭着，

[wʌn] [step] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,
One step at a time ,
一 步 在 一个 时间 ,

一步一跷，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - .
He took it and handed it to Caiyun .
他 采取 它 和 递交 它 到 - .

拿过来递给彩云。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɡrʌmbld] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊnˈsteəz] .
Jin Sheng also grumbled and went downstairs .
斤 盛 还 咕哝 和 去 楼下 .

金升也咕噜着下楼去了。

- [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈbæfld] .
Caiyun was completely baffled .
- 曾是 完全地 困惑 .

彩云正摸不着头脑，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt][deə(r)] , [ðen] [dɪˈmɒlɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] .
If you don't dare , then demolish it .
如果 你 不 敢 , 然后 拆除 它 .

不敢就拆，

[wʌns] [dʒɪn] [ʃeŋ] [hæz; həz] [ɡɒn] [fɑː(r)] [əˈweɪ] ,
Once Jin Sheng has gone far away ,
一次 斤 盛 有 已消失 远的 离开 ,

等金升去远了，

[ai] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly opened it and took a look .
我 迅速地 打开 它 和 采取 一个 看 .

连忙拆开一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ][ˈprɒpə(r)][ˈletə(r)] .
It turns out it wasn't a proper letter .
它 转弯 出去 它 不是 一个 恰当的 信 .

原来并不是正经信札，

[ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][tekst][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkrʊkɪdli] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] [ˈpeɪpə(r)] :
A line of text was written crookedly on a piece of white paper :
一个 线 的 文本 曾是 书面 歪斜地 在 一个 片 的 白色的 纸 :

一张白纸歪歪斜斜写着一行道：

[ˈrʌʃəz] [ɡreɪt] [deɪ]
Russia's Great Day
俄罗斯的 伟大的 天

俄罗斯大好日，

[ˈdʒɜːmən] [ˈheəpɪn] [ˈpɪkə(r)]
German hairpin picker
德语 簪 拣货员

日耳曼拾簪人，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ˈaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] .
It will be one hour in the afternoon .
它 将要 是 一 小时 在 这 下午 .

将于午后一句钟，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] , [hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [huː] [ɡeɪv] [hɪm] [ðə; ði] [ˈheəpɪn] [æt; ət][ðə; ði]
Holding the hairpin , he visited the person who gave him the hairpin at the
保持 这 簪 , 他 到访 这 人 WHO 给予 他 这 簪 在 这
[ˌtʃaɪˈniːz] [ˈembəsi] .
Chinese embassy .
中国人 大使馆 .

持簪访遗簪人于支那公使馆，

[meɪ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [left] [ðə; ði] ['heəpɪn] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
May the person who left the hairpin not come out .
可能 这 人 WHO 左边 这 簪 不是 来 出去 .

愿遗簪人勿出。

[ðɪs] [ə'griːmənt] !
This agreement !
这 协议 !

此约！

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Caiyun finished reading ,
后 - 完成的 阅读 ,

彩云看完，

[ai][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜。

[ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['heəpɪn] [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] [həʊm] ;
The good news is that the hairpin has found a home ;
这 好的 消息 是 那 这 簪 有 成立 一个 家 ;

喜的是宝簪有了着落；

[wʌts] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪz] [haʊ] ['væljuəb(ə)l] [ðiːz] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] .
What's astonishing is how valuable these items are .
是什么 惊人 是 如何 有价值的 这些 项目 是 .

惊的是如此贵重东西，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
If you find it , don't hide it .
如果 你 寻找 它 , 不 隐藏 它 .

拾着了不藏起，

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊld] .
Or it was sold .
或者 它 曾是 卖 .

或卖了，

[meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn]
Make a fortune
制作 一个 财富

发一注财，

[ðeɪ] [wʊd] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They would actually return it .
他们 会 实际上 返回 它 .

倒肯送还，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
You have to return it in person .
你 有 到 返回 它 在 人 .

还要自己当面交还，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['ðer] [ʌp] [tuː; tə] !
I wonder what they're up to !
我 想知道 什么 它们是 向上 到 !

不知安着什么主意！

[huː] [nəʊz] [huː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ?
Who knows who picked it up ?
WHO 知道 WHO 挑选 它 向上 ?

又不知拾着的是何等人物？

['ðer] ['riːəli] [bæk] !
They're really back !
它们是 真的 后退 !

回来真的来了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] [wel] ,
Seeing that he is doing well ,
看到 那 他 是 正在做 出色地 ,

见他好，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [siː] [hɪm] ['duːɪŋ] [wel] ?
Why don't you see him doing well ?
为什么 不 你 看 他 正在做 出色地 ?

不见他好?

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] [ə'ləʊn] ,
He was pondering this alone ,
他 曾是 沉思 这 独自的 ,

正独自盘算个不了，

[ðen] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃaɪm] .
Then the large clock in the dining room began to chime .
然后 这 大的 钟 在 这 用餐 房间 开始 到 钟声 .

只听餐室里的大钟铛铛地敲起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [twelv] .
It was exactly twelve .
它 曾是 确切地 十二 .

细数恰是十二下，

[æn; ən] ['eldəli] ['wʊmən] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [ɑːskt] :
An elderly woman came up and asked :
一个 老年 女士 来了 向上 和 问 :

见一个老妈上来问道：

" [ɪz] [lʌntʃ] [stɪl] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ? "
" Is lunch still served in the large dining room ? "
" 是 午餐 仍然 服务 在 这 大的 用餐 房间 ? "

“午饭还是开在大餐间吗？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kwestʃən] ? "
" Is that even a question ? "
" 是 那 甚至 一个 问题 ? "

“这还用问吗？”

[maɪ] ['mʌðə(r)] [went] [wʌns] .
My mother went once .
我的 母亲 去 一次 .

那老妈去了一回，

[ðev] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] ['dɪnə(r)] [ə'gen] .
They've invited me to dinner again .
他们有 受邀 我 到 晚餐 再次 .

又来请吃饭。

- [pʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] .
Caiyun put the letter into her pocket .
- 放 这 信 进入 她 口袋 .

彩云把那信插入衣袋里，

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Graceful and elegant ,
优美 和 优雅的 ,

袅袅婷婷，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
Entering the dining room ,
进入 这 用餐 房间 ,

走进大餐间，

[hiː; hi] [sæt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [smɔːl] [raʊnd] , ['mɪrəd] , ['fræŋkɪnsens] - [staɪl] ['teɪb(ə)l] .
He sat at his usual small round , mirrored , frankincense - style table .
他 卫星 在 他的 通常 小的 圆形的 , 镜像 , 乳香 - 风格 桌子 .

就坐在常日坐的一张镜面香楠洋式的小圆桌上，

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒə'kɑːd] [rʌg] [wɒz; wəz] [spred] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A white jacquard rug was spread on the table .
一个 白色的 提花 小地毯 曾是 传播 在 这 桌子 .

桌上铺着白绵提花毯子，

[sɪks] [ɪk'skwɪzɪt] [həʊm] - [staɪl] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪstɪd] .
Six exquisite home - style dishes were listed .
六 精美的 家 - 风格 菜肴 是 列出 .

列着六样精致家常菜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [smɔːl] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['gəʊldən] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [snəʊ] .
They were all filled with small bowls of golden flowers and snow .
他们 是 全部 已填 和 小的 碗 的 金的 花朵 和 雪 .

都盛着金花雪地的小碗。

['mʌðəz] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz]
Mothers and maids on both sides
母亲们 和 女佣 在 两个都 侧面

两边老妈丫鬟，

[ðeɪ] [teɪk] [tɜːnz] ['sɜːvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They take turns serving each other .
他们 拿 转弯 服务 每个 其他 .

轮流伺候。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [miːl] ,
After Caiyun finished her meal ,
后 - 完成的 她 一顿饭 ,

彩云吃完饭，

[ðə; ði] [tuː] ['mʌðəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [h'ændkətʃiːfs] .
The two mothers on the left handed over handkerchiefs .
这 二 母亲们 在 这 左边 递交 超过 手帕 .

左边两个老妈递手巾，

[tuː] [meɪdz] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [brɔːt] [ə; eɪ] ['rɪnsɪŋ] [bəʊl] .
Two maids on the right brought a rinsing bowl .
二 女佣 在 这 正确的 带来 一个 漂洗 碗 .

右边两个丫鬟送漱盂。

[ai] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['rɪnsɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [maɪ] [hændz] .
I have finished rinsing and washing my hands .
我 有 完成的 漂洗 和 洗涤 我的 双手 .

漱盥已毕，

[ðen] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [brɔːt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['kɒfi] [ɔː(r)] [tiː] .
Then a maidservant brought over a cup of coffee or tea .
然后 一个 女仆 带来 超过 一个 杯子 的 咖啡 或者 茶 .

又有丫鬟送上一杯咖啡茶。

- [held] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
Caiyun held a glass in one hand .
- 握住 一个 玻璃 在 一 手 .

彩云一手执着玻璃杯，

[ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [stʊd] [ʌp] .
It slowly stood up .
它 缓慢地 站立 向上 .

就慢慢立起来，

[ai] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bælkəni] .
I still want to go up to the balcony .
我 仍然 想 到 去 向上 到 这 阳台 .

仍想走到洋台上去。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , I heard a commotion on the street below .
突然 , 我 听到 一个 骚动 在 这 街道 以下 .

忽听楼下街上一片叫嚷的声音。

- [strəʊd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
Caiyun strode over to the railing in a few quick steps .
- 大步走 超过 到 这 栏杆 在 一个 很少 快的 步骤 .

彩云三脚两步跨到栏杆边，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

朝下一望，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知为什么，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kraʊd] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːt] .
A large crowd had gathered in the middle of the street .
一个 大的 人群 有 聚集 在 这 中间 的 这 街道 .

街心里围着一大堆人。

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,
Upon looking again ,
之上 寻找 再次 ,

再看时，

[tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [græbd] [ə; eɪ] [wel] - [drest] [jʌŋ] [mæn] .
Two police officers grabbed a well - dressed young man .
二 警察 警官 抓住 一个 出色地 - 穿着 年轻的 男人 .

只见两个巡捕拉住一个体面少年，

[wʌn] [ʃʊk] [hændz] ,
One shook hands ,
一 摇晃 双手 ,

一个握了手，

[wʌn] [græbd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [hɪm] .
One grabbed his clothes and tried to search him .
一 抓住 他的 衣服 和 尝试 到 搜索 他 .

一个揪住衣服要搜。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sɪmpli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
The boy simply raised his hand .
这 男生 简单地 提高 他的 手 .

那少年只把手一扬，

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌg] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ,
With a tug on the shoulder ,
和 一个 拖船 在 这 肩膀 ,

肩一揪，

[tuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][wʌn] [pə'liːsmən]
Two police officers and one policeman
二 警察 警官 和 一 警察

两个巡捕一个东、

[wʌn] [west] ,
One West ,
一 西方 ,

一个西，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [streɪt] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːl] ['biːɪŋ] [tɒst] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .
It rolled straight away like a ball being tossed to both sides .
它 滚动 直的 离开 喜欢 一个 球 存在 抛掷 到 两个都 侧面 .

两边儿抛球似地直滚去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ʌp] .
The boy looked up .
这 男生 看起来 向上 .

只见少年仰着脸，

[wɪð] ['aɪbraʊz] [reɪzd] ,
With eyebrows raised ,
和 眉毛 提高 ,

竖着眉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[wɒt] [æn; ən] ['aɪsɔː(r)] !
What an eyesore !
什么 一个 碍眼的 !

不生眼的东西！

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [θiːf] [ænd; ənd] [stiːl] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ?
You dare to treat me like a thief and steal from me ?
你 敢 到 对待 我 喜欢 一个 贼 和 偷 从 我 ?

敢把我当贼拿?

[let] [ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] ['dʒɜːmənz] [ɑːrnt] ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] !
Let me show you that Germans aren't easy to bully !
让 我 展示 你 那 德国人 不是 简单的 到 欺负 !

叫你认得德国人不是好欺负的！

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

来呀，

" [ðəʊz] [huː] [liːv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['hjuːmən] ! "
" Those who leave are not human ! "
" 那些 WHO 离开 是 不是 人类 ! "

走了不是人！”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] - [get] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
Only then did Caiyun get a clear look at the young man .
仅有的 然后 做过 - 得到 一个 清除 看 在 这 年轻的 男人 .

彩云此时方看清那少年，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [dɪər] ['gɑːd(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [met] .
It was at Dier Garden that we met .
它 曾是 在 迪尔 花园 那 我们 遇见 .

就是在缔尔园遇见、

[ðə; ði] ['hænsəm] [gai] [ai] [hɜːd] ['sɪŋɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ]
The handsome guy I heard singing downstairs the day before yesterday
这 英俊的 盖伊 我 听到 歌唱 楼下 这 天 前 昨天

前天楼下听唱的那个俊人儿，

[maɪ] [hɑːt] ['stɑːtɪd] ['paʊndɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart started pounding without me realizing it .
我的 心 开始 猛击 没有 我 意识到 它 .

不觉心头突突地跳，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðæt] ['heəpɪn] ? "
" Could it be that he picked up that hairpin ? "
" 可以 它 是 那 他 挑选 向上 那 簪 ? "

“难道那簪儿倒是他拾了？”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːlən] [pə'liːsmən] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of the fallen policeman was heard .
突然 , 这 声音 的 这 倒下 警察 曾是 听到 .

忽听那跌倒的巡捕，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] , ['pæntɪŋ] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
He got up , panting , and rushed over .
他 得到 向上 , 喘息 , 和 匆忙 超过 .

气吁吁地爬起赶来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嘴里喊道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'niːg] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] ? "
" Are you still trying to renege on your promise ? "
" 是 你 仍然 尝试 到 叛逆 在 你的 承诺 ? "

“你还想赖吗？

[aɪv] [biːn] ['ʃʌt(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've been shuttling back and forth here for the past few days .
我已经 到过 往返 后退 和 前进 这里 为了 这 过去的 很少 天 .

几天儿在这里穿梭似地来往，

[ai] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
I became suspicious .
我 成为 可疑的 .

我就犯疑。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [æz; əz] [ɪf] [pə'zest] ,
At this moment , as if possessed ,
在 这 片刻 , 作为 如果 拥有 ,

这会儿鬼使神差，

[sɜːrvz] [juː; jʊ] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd] !
Serves you right for being exposed !
服务 你 正确的 为了 存在 裸露 !

活该败露！

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['feəli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['heəpɪn] .
He simply and fairly took out the hairpin .
他 简单地 和 相当 采取 出去 这 簪 .

爽性明公正气的把簪儿拿出手来，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
You even went all the way here .
你 甚至 去 全部 这 方式 这里 .

还亏你一头走，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] !
Let's take a closer look !
我们来吧 拿 一个 更近 看 !

一头子细看呢！

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['riːəl] ['stəʊlən] [gʊdz] !
I'm afraid I won't be able to see the real stolen goods !
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 看 这 真实的 被盗 商品 !

怕我看不见了真赃！

[aɪv] [kɔːt] [ðem; ðəm] [naʊ] .
I've caught them now .
我已经 捕捉 他们 现在 .

这会儿给我捉住了，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] .
They refused to admit they were hitting someone .
他们 拒绝 到 承认 他们 是 击中 某人 .

倒赖着打人，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] ! "
" I'm going to capture you and take you away ! "
" 我是 去 到 捕获 你 和 拿 你 离开 ! "

我偏要捉了你走！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [lʌndʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [mait] .
He lunged forward with all his might .
他 猛扑 向前 和 全部 他的 可能 .

狠命扑去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
The boy remained calm and composed .
这 男生 剩余 冷静的 和 由 .

那少年不慌不忙，

['juːzɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] [hænd] ,
Using only one hand ,
使用 仅有的 一 手 ,

只用一只手，

[æz; əz] [hiː; hi] [paʊnst] ,
As he pounced ,
作为 他 猛扑 ,

趁他扑进，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
He grabbed it on the shoulder .
他 抓住 它 在 这 肩膀 .

就在肩上一抓，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɪk] .
It was lifted up like an eagle snatching a chick .
它 曾是 抬起 向上 喜欢 一个 鹰 抢夺 一个 小鸡 .

好似老鹰抓小鸡似地提了起来，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .
He threw it out of the crowd .
他 扔 它 出去 的 这 人群 .

往人堆外一掷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌwɒn'tɒn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwədz] .
It was already a wonton facing upwards .
它 曾是 已经 一个 馄饨 面向 向上 .

早是一个朝天馄饨，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [fleil] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] ['waɪldli] .
They started flailing their arms and legs wildly .
他们 开始 挥舞 他们的 武器 和 腿 疯狂地 .

手足乱划起来。

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [tʃɪəd] .
The onlookers cheered .
这 旁观者 欢呼 .

看的人喝声采。

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [fə'mɪdəb(ə)l] .
The constable saw that the approaching force was formidable .
这 警官 锯 那 这 接近 力量 曾是 强大 .

那一个巡捕见来势厉害，

[ju] [ju] ['stɑːtɪd] ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] .
Yu Yu started blowing his whistle .
于 于 开始 吹 他的 哨 .

于于地吹起叫子来。

[ðə; ði] [pə'trəʊl] ['ɒfɪsəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The patrol officers on all sides heard it .
这 巡逻 警官 在 全部 侧面 听到 它 .

四面巡捕听见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
They all came looking for them .
他们 全部 来了 寻找 为了 他们 .

都找上来，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ten] ['piːp(ə)l] .
There were about ten people .
那里 是 关于 十 人们 .

足有十来个人。

- [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Caiyun was stunned .
- 曾是 目瞪口呆 .

彩云看得呆了，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Suddenly thinking of so many people ,
突然 思维 的 所以 许多 人们 ，

忽想这么些人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bɔɪ] ['pɒsəbli] [iːt] [ðæt] [mʌtʃ] !
How could that boy possibly eat that much !
如何 可以 那 男生 可能 吃 那 很多 !

那少年如何吃得了!

[ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] ,
Afraid that he would suffer a loss ,
害怕的 那 他 会 遭受 一个 损失 ，

怕他吃亏，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] .
I need to resolve this .
我 需要 到 解决 这 .

须得我去排解才好。

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [glɑːs] .
Without realizing it , I put down the glass .
没有 意识到 它 ，我 放 向下 这 玻璃 .

不知不觉放下了玻璃杯，

[ʃiː; ʃi][ræn] [ˌdaʊn'steəz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
She ran downstairs as fast as she could .
她 跑 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 .

飞也似地跑下楼来，

[ai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
I walked to the door .
我 步行 到 这 门 .

走到门口。

['njuːmərəs] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ,
Numerous family members and servants ,
很多的 家庭 成员 和 仆人 ，

众多家人小厮，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
Seeing her running out in a panic ,
看到 她 跑步 出去 在 一个 恐慌 ，

见她慌慌张张地往外跑，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
I don't understand why .
我 不 理解 为什么 .

不解缘故，

[ænd; ənd] [deəd] [nɒt][ɑːsk] .
And dared not ask .
和 敢于 不是 问 .

又不敢问，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] ['kwaɪətli][bɪ'haɪnd] .
They all followed quietly behind .
他们 全部 随后 悄悄 在后面 .

都悄悄地在后跟着。

- [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Caiyun turned around and shouted :
- 转向 大约 和 喊叫 :

彩云回头喝道：

" [doʊnt] [kʌm] [hɪə(r)] , "
" Don't come here , "
" 不 来 这里 , "

“你们别来，

[juː; jʊ][doʊnt] [spiːk] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,
You don't speak foreign languages ,
你 不 说话 外国的 语言 ,

你们不会说外国话，

['juːsləs] ! "
useless ! "
无用 ! "

不中用！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He pushed open the door and went out .
他 推动 打开 这 门 和 去 出去 .

就推门出去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] .
There were only a dozen or so police officers .
那里 是 仅有的 一个 打 或者 所以 警察 警官 .

只见十几个巡捕，

['ðer] [stɪl] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
They're still circling around in the distance .
它们是 仍然 盘旋 大约 在 这 距离 .

还是远远地打圈儿，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
Surrounding the boy ,
周围 这 男生 ,

围着那少年，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'prəʊtʃ] .
But they dared not approach .
但 他们 敢于 不是 方法 .

却不敢近。

[ðə; ði] [bɔɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The boy stood in the middle .
这 男生 站立 在 这 中间 .

那少年立在中间，

['həʊldɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['glitə] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
Holding up something that glittered in their hands ,
保持 向上 某物 那 闪闪发光 在 他们的 双手 ,

手里举着晶光奕奕的东西，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

[ðə; ði]['aɪtəm][ɪz][hɪə(r)] .
The item is here .
这 物品 是 这里 .

“东西在这里，

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
But I won't give it to you .
但 我 惯于 给 它 到 你 .

可是不给你们，

[kʌm] [ɒn] , [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [ə'freɪd][tuː; tə][daɪ] !
Come on , if you're not afraid to die !
来 在 , 如果 你是 不是 害怕的 到 死 !

你们不怕死的就来！

[snɔːt] ,
snort ,
哼哼 ,

哼，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] .
I didn't see any indiscriminate misunderstanding .
我 没有 看 任何 不加区分的 误解 .

也没见不分青红皂白，

[ðeɪ] [triːt] ['piːp(ə)l] [laɪk] [θiːvz] !
They treat people like thieves !
他们 对待 人们 喜欢 窃贼 !

就把人当贼！”

[dʒʌst][æz; əz][ai] [sed] [ðæt] ,
Just as I said that ,
只是 作为 我 说 那 ,

刚说这话，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Suddenly , I looked up and saw colorful clouds .
突然 , 我 看起来 向上 和 锯 丰富多彩的 云 .

抬头忽见彩云，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Her face flushed red .
她 脸 酡 红色的 .

脸上倒一红，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['heəpɪn] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
He pointed the hairpin at Caiyun and said :
他 尖 这 簪 在 - 和 说 :

就把簪儿指着彩云道：

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['heəpɪn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
The owner of the hairpin has come to acknowledge it .
这 所有者 的 这 簪 有 来 到 承认 它 .

“簪主来认了，

[juː; jʊ][ɑːsk] [ə'raʊnd] ,
You ask around ,
你 问 大约 ,

你们问问，

[siː] [ɪf] [ai] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ?
See if I stole it or not ?
看 如果 我 偷窃 它 或者 不是 ?

看我偷了没有？”

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] ['regjələli] [wɜːkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['embəsi] ['entrəns] .

The police officer who was beaten was someone who regularly worked at the embassy entrance .

这 警察 官 WHO 曾是 被打败 曾是 某人 WHO 经常 工作 在 这 大使馆 入口 .

那被打的巡捕原是常在使馆门口承值的，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] .

I recognized the minister's wife .

我 认可 这 部长 妻子 .

认得公使夫人，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] .

He rushed forward and pointed at the boy .

他 匆忙 向前 和 尖 在 这 男生 .

就抢上来指着少年，

[tel] - :

Tell Caiyun :

告诉 - :

告诉彩云：

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['heəpɪn] . "

" He picked up the hairpin . "

" 他 挑选 向上 这 簪 . "

“簪儿是他拾的。

[ai] [wɒz; wəz] ['klɪəli] ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] [dʒʌst] [naʊ] .

I was clearly holding it in my hand just now .

我 曾是 清楚地 保持 它 在 我的 手 只是 现在 .

刚才明明拿在手里走，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

I saw it .

我 锯 它 .

被我见了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [biːt] ['piːp(ə)l] [ʌp] .

He turned around and beat people up .

他 转向 大约 和 打 人们 向上 .

他倒打起人来。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :

Caiyun laughed and said :

- 笑了 和 说 :

彩云就笑道：

" [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] . "

" It's all my fault . "

" 它是 全部 我的 过错 . "

“这事都是我不好，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

No wonder you all made a mess of things .

不 想知道 你 全部 制成 一个 混乱 的 事物 .

怨不得各位闹差了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,

As he spoke ,

作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the boy with a smile and said :
他 尖 在 这 男生 和 一个 微笑 和 说 :

笑指那少年道:

" [ðæt] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] . "
" That hairpin was picked up by a friend of mine . "
" 那 簪 曾是 挑选 向上 经过 一个 朋友 的 矿 . "

"那簪儿倒是我这位认得的朋友拾的,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He had already written to me .
他 有 已经 书面 到 我 .

他早有信给我,

[ai][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I was confused for a moment .
我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 .

我一时糊涂,

[ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
I forgot to greet you .
我 忘了 到 迎接 你 .

忘了招呼你们。

[ðɪs] [taɪm] , [aɪv] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
This time , I've made things difficult for everyone .
这 时间 , 我已经 制成 事物 难的 为了 每个人 .

这会子倒教各位辛苦了,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['hɑːməni] .
And it almost ruined the harmony .
和 它 几乎 毁坏 这 和谐 .

又几乎伤了和气。"

\- [sed] ,
Caiyun said ,
\- 说 ,

彩云一头说,

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['pʊld] [aʊt] [ə'baʊt] [ten] ['ruːbəlz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He casually pulled out about ten rubles from his pocket .
他 随意地 拉 出去 关于 十 卢布 从 他的 口袋 .

就手在口袋里掏出十来个卢布,

['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] :
Handing it to the police officer :
处理 它 到 这 警察 官 :

递给巡捕道:

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . "
" This is nothing . "
" 这 是 没有什么 . "

"这不算什么,

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [lait] [drɪŋk] !
Please have a light drink !
请 有 一个 光 喝 !

请各位喝一杯淡酒吧!"

[ðə; ði] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] ['aɪtəm][wɒz; wəz] [nɒt] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd]
The police officers saw that the owner of the lost item was not being questioned
这 警察 警官 锯 那 这 所有者 的 这 丢失的 物品 曾是 不是 存在 被质问
.
:
.

那些巡捕见失主不理论，

[ai][hæv; həv] ['mʌni] [ə'gen] .
I have money again .
我 有 钱 再次 .

又有了钱，

[ðeɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['eəriəz] .
They thanked them and went back to their respective areas .
他们 谢谢 他们 和 去 后退 到 他们的 各自 区域 .

就谢了各归地段去了，

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
The onlookers gradually dispersed .
这 旁观者 逐步地 分散的 .

看的人也渐渐散了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [ɪ'mɜːdʒ] ,
It turned out that the boy , upon seeing Caiyun emerge ,
它 转向 出去 那 这 男生 , 之上 看到 - 出现 ,

原来那少年一见彩云出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were overjoyed .
他们 是 欣喜若狂 .

就喜出望外，

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] ,
Seeing that everyone had dispersed ,
看到 那 每个人 有 分散的 ,

此时见众人散尽，

[hiː; hi][dʒʌst] ['tʃʌkl] .
He just chuckled .
他 只是 轻笑 .

就嘻嘻笑着，

['wɔːkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Walking towards the colorful clouds ,
步行 向 这 丰富多彩的 云 ,

向彩云走来，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He mumbled something under his breath :
他 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 :

嘴里咕噜道：

" [haʊ] ['lɑːfəbl] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['ləʊli] [sleɪvz] ! "
" How laughable are these lowly slaves ! "
" 如何 可笑 是 这些 卑微的 奴隶 ! "

“好笑这班贱奴，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Having received the money ,
拥有 已收到 这 钱 ,

得了钱，

[hiː; hi] [stɒpt] ['briːðɪŋ] .
He stopped breathing .
他 停止 呼吸 .

就没了气了，

[hiː; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːs(ə)n] !
He looks just like a Chinese person !
他 看起来 只是 喜欢 一个 中国人 人 !

倒活象个支那人！

" [nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] ! "
" No wonder they call us a neighboring country ! "
" 不 想知道 他们 称呼 我们 一个 邻接 国家 ! "

不枉称做邻国！”

[ðə; ði] [wɜːdz] [dʒʌst] [left] [maɪ] [maʊθ] ,
The words just left my mouth ,
这 字 只是 左边 我的 嘴 ,

话一脱口，

['sʌd(ə)nli] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
Suddenly I thought of facing the Chinese .
突然 我 想法 的 面向 这 中国人 .

忽想现对着支那人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [hiːz] [bæd] ?
How can you say he's bad ?
如何 能 你 说 他是 坏的 ?

如何就说他不好，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['seɪɪŋ] .
It's just a common saying .
它是 只是 一个 常见的 说 .

真平常说惯了，

[ai] [felt] [ɪm'bærəst] .
I felt embarrassed .
我 毛毡 尴尬的 .

倒不好意思起来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [baʊd] [tuː; tə] - .
He quickly removed his hat and bowed to Caiyun .
他 迅速地 已移除 他的 帽子 和 鞠躬 到 - .

连忙向彩云脱帽致礼，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪf] [tə'deɪ] . . .
If it weren't for my wife today . . .
如果 它 不是 为了 我的 妻子 今天 . . .

“今天要不是太太，

[jʊl] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [lɒs] !
You'll suffer a huge loss !
你会 遭受 一个 巨大的 损失 !

可吃大亏了！

" [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌki] [gai] ! "
" What a lucky guy ! "
" 什么 一个 幸运的 盖伊 ! "

真是小子的缘分不浅！”

- ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪm] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['tʃaɪnə] [wɒz; wəz] [bæd] .
Caiyun listened to him saying that China was bad .
- 听着 到 他 说 那 中国 曾是 坏的 .

彩云听他道着中国不好，

[ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æŋgri] .
I was a little angry .
我 曾是 一个 小的 生气的 .

倒也有点生气，

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He lowered his head .
他 降低 他的 头 .

低了头，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kɑːmli] :
He answered calmly :
他 回答 平静地 :

淡淡地答道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“说什么话来！

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɒf] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ɪnfluəns] ['aɪðə(r)] .
I'm afraid I won't be able to shake off the Chinese influence either .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 摇 离开 这 中国人 影响 任何一个 .

就怕我也脱不了支那气味，

" [juːv] [sɔɪld] [maɪ] ['skɒləli] [kən'dʌkt] ! "
" You've soiled my scholarly conduct ! "
" 你已经 脏的 我的 学术性的 执行 ! "

倒污了先生清操！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'keɪm] ['flʌstəd] [ænd; ənd] [sed] :
The boy became flustered and said :
这 男生 成为 慌乱 和 说 :

那少年倒局促起来道：

" [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应得 到 死 ! "

“小子该死！

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn'fɪəriə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
The boy is talking about inferior Chinese people .
这 男生 是 说 关于 下 中国人 人们 .

小子说的是下等支那人，

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [mæm] . "
" Don't worry about it , ma'am . "
" 不 担心 关于 它 , 女士 . "

太太别多心。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云嫣然一笑道：

" [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] , "
" Don't talk nonsense , "
" 不 讲话 废话 , "

“别胡扯，

[juː; jʊ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)z] ,
You talk about others ,
你 讲话 关于 其他的 ,

你说人家，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
What are you doing to me !
什么 是 你 正在做 到 我 !

干我什么！

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] !
Please come in and have a seat !
请 来 在 和 有 一个 座位 !

请里边坐吧！

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

这里不是说话的地方。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[let] [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Let the boy into the living room .
让 这 男生 进入 这 活的 房间 .

就让少年进客厅。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路走来，

\- [felt] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Caiyun felt confused and disoriented .
\- 毛毡 使困惑 和 迷失方向 .

彩云觉得意乱心迷，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Not knowing what to do .
不是 会心 什么 到 做 .

不知所为。

[wɒt] [tuː; tə] [seɪ]
What to say
什么 到 说

要说什么，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ,
Unable to say anything more ,
无法 到 说 任何事物 更多的 ,

又说不出什么，

[hiː; hi][dʒʌst] [stɛərd] ['blæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] .
He just stared blankly at the boy .
他 只是 凝视 茫然地 在 这 男生 .

只是怔看那少年，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] [greɪ] [felt] ['əʊvəkəʊt] ,
Seeing that the boy was wearing a dark gray felt overcoat ,
看到 那 这 男生 曾是 穿着 一个 黑暗的 灰色的 毛毡 大衣 ,

见少年穿着深灰色细毡大袄，

[dɑːk] [ɪŋk] - ['kʌləd] ['wʊlən] ['dʒækɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪd] [bæk] .
dark ink - colored woolen jacket with a wide back .
黑暗的 墨水 - 有色 羊毛 夹克 和 一个 宽的 后退 .

水墨色大呢背褂，

[ðə; ði] ['kɒlə(r)] [wɪð] [mɪŋk] [klɔːz] .
The collar with mink claws .
这 衣领 和 貂 爪子 .

乳貂爪泥的衣领，

[glʌvz] [wɪð] ['gəʊldən] [guːs] [daʊn] [tɪps] .
Gloves with golden goose down tips .
手套 和 金的 鹅 向下 尖端 .

金鹅绒头的手套，

[ðə; ði] [gəʊld] ['bʌtnz] [gliːm] .
The gold buttons gleamed .
这 金子 按钮 闪闪发光 .

金钮璀璨，

[hɑːd] ['kɒlə(r)] [snəʊ] [klɪə(r)] ,
Hard collar snow clear ,
难的 衣领 雪 清除 ,

硬领雪清，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ,
The more majestic and elegant it appears ,
这 更多的 雄伟 和 优雅的 它 出现 ,

越显得气雄而秀，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] - ['hedɪd] [ænd; ənd] [plʌmp] .
He was clear - headed and plump .
他 曾是 清除 - 标题 和 丰满 .

神清而腴。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

一进门，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He reached into his pockets with both hands .
他 达到 进入 他的 口袋 和 两个都 双手 .

两手只向衣袋里掏。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['heəpɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Caiyun was about to take out the hairpin to return it to her .
- 曾是 关于 到 拿 出去 这 簪 到 返回 它 到 她 .

彩云当是要取出宝簪来还她，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ,
When it was taken out and examined ,
什么时候 它 曾是 已采取 出去 和 检查 ,

等到取出来一看，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋz] [neɪm] [kɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] [ænd; ənd] [gəʊld] [trɪm] .
However , it was Zhang's name card with a white background and gold trim .
然而 , 它 曾是 张的 姓名 卡片 和 一个 白色的 背景 和 金子 修剪 .

倒是张金边白地的名刺，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [rɪ'spektfəli] , ['seɪɪŋ] :
He handed it over respectfully , saying :
他 递交 它 超过 尊敬 , 说 :

恭恭敬敬递来道：

" [jʌŋ] [mæn] , [pliːz] [fə'gɪv] [maɪ][ɪn'truːʒ(ə)n] . "
" Young man , please forgive my intrusion . "
" 年轻的 男人 , 请 原谅 我的 入侵 . "

“小子冒昧，

" [deə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] ['bɪznəs] [kɑːd] . "
" Dare to change your wife's business card . "
" 敢 到 改变 你的 妻子的 商业 卡片 . "

敢给太太换个名刺。”

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He had no choice but to accept it .
他 有 不 选择 但 到 接受 它 .

由不得就接了，

[ðə; ði] [tə'tuː] [riːd] " [lef'tenənt] [wɔːldər'siː] , ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜːmən] ['empaɪə(r)] " .
The tattoo read " Lieutenant Waldersee , Army of the Great German Empire " .
这 纹身 读 " 中尉 瓦尔德湖 , 军队 的 这 伟大的 德语 帝国 " .

只见刺上写着“德意志大帝国陆军中尉瓦德西”。

- [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
Caiyun watched it several times .
- 观看 它 一些 时代 .

彩云反复看了几遍，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [wɔːldər'siː] . "
" So it was General Waldersee . "
" 所以 它 曾是 一般的 瓦尔德湖 . "

“原来是瓦德西将军，

[maɪ] [ɐp'ɒlədʒɪz] !
My apologies !
我的 致歉 !

倒失敬了！

[wɪv] [met] [θriː] [taɪmz] [ɔːl'redi] [tə'deɪ] .
We've met three times already today .
我们已经 遇见 三 时代 已经 今天 .

我们连今天已经见了三次面了，

['nevə(r)] [njuː] [huː] [wɒz; wəz] [huː] ?
Never knew who was who ?
绝不 知道 WHO 曾是 WHO ?

从来不知道谁是谁？

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn][ə; eɪ] ['preʃəs] ['heəpɪn] .
I didn't want to rely on a precious hairpin .
我 没有 想 到 依靠 在 一个 宝贵的 簪 .

不想靠了一支宝簪，

[ai] [baʊd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I bowed to your great name and learned of your great reputation .
我 鞠躬 到 你的 伟大的 姓名 和 学习 的 你的 伟大的 名声 .

倒拜识了大名，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] ?
Isn't this an extraordinary encounter ?
不是 这 一个 非凡的 遇到 ?

这还不是奇遇吗？”

[wɔːldər'siː] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
Waldersee also laughed :
瓦尔德湖 还 笑了 :

瓦德西也笑道：

" [dʌz] ['mædəm] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [dɜːr] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ? "
" Does Madam still remember the story of the Garden of Der in our country ? "
" 做 女士 仍然 记住 这 故事 的 这 花园 的 德尔 在 我们的 国家 ? "

“太太倒还记得敝国缔尔园的事吗？

['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [met] [ðə; ði] ['leɪdi] [frɒm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɒn] .
Xiao Ke met the lady from that day on .
肖 基 遇见 这 女士 从 那 天 在 .

小可就从那一天见了太太的面儿，

[ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [waɪfs] [neɪm] .
I learned the wife's name .
我 学习 这 妻子的 姓名 .

就晓得了太太的名儿，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['aʊə(r)] [feɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
Unfortunately , our fates were not intertwined .
很遗憾 , 我们的 命运 是 不是 交织在一起 .

偏生缘浅，

[maɪ] [waɪf] [ðen] [left] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['rʌʃə] .
My wife then left our country and came to Russia .
我的 妻子 然后 左边 我们的 国家 和 来了 到 俄罗斯 .

太太就离了敝国到俄国来了。

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['træv(ə)l] [ə'saɪnmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] [maɪ]
I finally managed to secure a travel assignment from the Emperor of my
我 最后 管理 到 安全的 一个 旅行 任务 从 这 皇帝 的 我的
['kʌntri] .
country .
国家 .

好容易小可在敝国皇上那里讨了个游历的差使，

[ə'raɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Arriving here ,
抵达 这里 ,

赶到这里，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ] .
I dare not presume to come and see you .
我 敢 不是 估 到 来 和 看 你 .

又不敢冒昧来见。

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [ðɪs] ['heəpɪn] [ɪz] . . .
What a coincidence that this hairpin is . . .
什么 一个 巧合 那 这 簪 是 . . .

巧了这支簪儿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [njuː] [wɒt] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
It was as if it knew what Xiao Ke was thinking .
它 曾是 作为 如果 它 知道 什么 肖 基 曾是 思维 .

好象知道小可的心似的。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一天，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [waɪfs] ['bjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] ,
Just as I was listening to my wife's beautiful voice ,
只是 作为 我 曾是 聆听 到 我的 妻子的 美丽的 嗓音 ,

正听太太的妙音，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [raɪt] ['ɪntuː] ['ʃaʊ] [kiːz] [pɑːm] .
It fell right into Xiao Ke's palm .
它 跌倒 正确的 进入 肖 ke 的 棕榈 .

它就不偏不倚掉在小可手掌之中。

[tə'deɪ] [ai] [sɔː] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [liːv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ə'gen] .
Today I saw the minister leave for a meeting again .
今天 我 锯 这 部长 离开 为了 一个 会议 再次 .

今儿又眼见公使赴会去了，

[ðə; ði] [waɪf] [kə'læpst] [æt; ət] [həʊm] .
The wife collapsed at home .
这 妻子 倒塌 在 家 .

太太倒在家，

[səʊ] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː] [deəd] [tuː; tə] [kʌm] .
So Xiao Ke dared to come .
所以 肖 基 敢于 到 来 .

所以小可就放胆来了。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
This is not just a strange encounter ,
这 是 不是 只是 一个 奇怪的 遇到 ,

这不但是奇遇，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
That's truly a stroke of luck !
那就是 真的 一个 中风 的 运气 !

真要算奇缘了！”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

[dəʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
don't care about anything else .
不 关心 关于 任何事物 别的 .

“我不管别的，

[ai]['əʊnli] [ɑːskt] [weə(r)] [maɪ] ['preʃəs] ['heəpɪn] [wɒz; wəz] .
I only asked where my precious hairpin was .
我 仅有的 问 在哪里 我的 宝贵的 簪 曾是 .

我只问我的宝簪在哪儿呢?

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [maɪ]['feɪvə(r)] .
Now it's time to bestow my favor .
现在 它是 时间 到 赐给 我的 偏爱 .

这会儿也该见赐了。”

[wɔːldər'siː] [lɑːft] :
Waldersee laughed :
瓦尔德湖 笑了 :

瓦德西哈哈道：

" [wɒt] [æn; ən] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [waɪf] ! "
" What an impatient wife ! "
" 什么 一个 不耐烦 妻子 ! "

“好性急的太太!

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
They came all the way from afar .
他们 来了 全部 这 方式 从 远方 .

人家老远地跑了来,

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

一句话没说,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [beə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
How could you bear to say such a thing !
如何 可以 你 熊 到 说 这样的 一个 事物 !

你倒忍心就说这话! ”

- ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] :
Caiyun couldn't help but chuckle :
- 不能 帮助 但 轻笑 :

彩云忍不住嗤地一笑道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['heəpɪn] . . . "
" If you don't return the hairpin . . . "
" 如果 你 不 返回 这 簪 . . . "

“你不还宝簪,

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

干什么来? ”

[wɔːldər'siː] ['hʌrɪdli] [sed] :
Waldersee hurriedly said :
瓦尔德湖 匆匆 说 :

瓦德西忙道:

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是,

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

不差,

[rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['preʃəs] ['heəpɪn] .
Return the precious hairpin .
返回 这 宝贵的 簪 .

来还宝簪。

[doʊnt] [rʌʃ] ,
Don't rush ,
不 匆忙 ,

别忙,

[ðə; ði] ['heəpɪn] [ɪz] [hɪə(r)] .
The hairpin is here .
这 簪 是 这里 .

宝簪在这里。”

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['gliːmɪŋ] ['hændbæg] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] .
He pulled a small , gleaming handbag from his inner pocket .
他 拉 一个 小的 , 闪闪发光 手提包 从 他的 内 口袋 .

一头就在里衣袋里掏出一只陆离光采的小手箱来，

['pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] [nekst] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He pushed her next to Caiyun and said :
他 推动 她 下一个 到 - 和 说 :

就推到彩云身边道：

" [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['aɪtəm] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['əʊnə(r)] . "
" Return the item to its original owner . "
" 返回 这 物品 到 它是 原来的 所有者 . "

"原物奉还，

[pliːz] [ək'sept] [ðɪs] !
Please accept this !
请 接受 这 !

请收好吧！"

- [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Caiyun was startled .
- 曾是 惊慌 .

彩云吃一吓。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [tɔːl] .
The handbox was only about an inch tall .
这 - 曾是 仅有的 关于 一个 英寸 高的 .

只见那手箱虽不过一寸来高、

['sev(ə)nti] - [eɪt] ['mɪnɪts] [θɪk] ,
Seventy - eight minutes thick ,
七十 - 八 分钟 厚的 ,

七八分厚，

[pjʊə(r)] [gəʊld] [beɪs]
Pure gold base
纯的 金子 根据

赤金底儿，

[ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [kæts] [aɪ] ['pætənz] .
All four sides are inlaid with cat's eye patterns .
全部 四 侧面 是 镶嵌 和 猫的 眼睛 图案 .

四面嵌满的都是猫儿眼、

['emərəld] ,
Emerald ,
翠 ,

祖母绿、

[ðə; ði] ['dʒemstəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] - [stɑː(r)] [laɪn] ,
The gemstone of the seven - star line ,
这 宝石 的 这 七 - 星星 线 ,

七星线的宝石，

[ðə; ði] [lɪd] [ɪz] [kɑːrvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] .
The lid is carved with a general carrying a sword .
这 盖 是 雕刻 和 一个 一般的 携带 一个 剑 .

盖上雕刻着一个带刀的将军，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːs] ,
Riding a tall , magnificent horse ,
骑术 一个 高的 , 壮丽 马 ,

骑着匹高头大马，

[mə'dʒestɪk] ['spɪrɪt] ,
Majestic spirit ,
雄伟 精神 ,

雄武气概，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] [ɪg'zæktli] [laɪk] - .
His appearance was exactly like Waldersee's .
他的 外貌 曾是 确切地 喜欢 - .

那相貌活脱一个瓦德西。

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] .
Enjoy the colorful clouds from one side .
享受 这 丰富多彩的 云 从 一 边 .

彩云一面赏玩，

[ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't bear to let go of it .
我 不能 熊 到 让 去 的 它 .

爱不忍释，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] :
He said in one go :
他 说 在 一 去 :

一面就道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frɒm; frəm] ! "
" Where did this come from ! "
" 在哪里 做过 这 来 从 ! "

“这是哪里说起！

" ['riːfʌnd] [fiː] . . . "
" Refund fee . . . "
" 退款 费用 . . . "

倒费…”

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

刚说到此，

- [hænd] ['sʌd(ə)nli] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊld] [stɑː(r)] ['bʌt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bɒks] .
Caiyun's hand suddenly touched the mechanism of a gold star button on the box .
- 手 突然 感动 这 机制 的 一个 金子 星星 按钮 在 这 盒子 .

彩云的手忽然触动匣上一个金星纽的活机，

[ðə; ði] [bɒks] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [baɪ] [ɪt'self] .
The box suddenly opened by itself .
这 盒子 突然 打开 经过 本身 .

那匣豁然自开了。

- [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['braɪtnəs] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Caiyun felt a sudden brightness before her eyes .
- 毛毡 一个 突然 亮度 前 她 眼睛 .

彩云只觉眼前一亮，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] ['daɪmənd] ['heəpɪnz] ?
Where can I find diamond hairpins ?
在哪里 能 我 寻找 钻石 发夹 ?

哪里有什么钻石簪，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['dæz(ə)lɪŋ] ['daɪmənd] [rɪŋz] .
However , there was a pair of dazzling diamond rings .
然而 , 那里 曾是 一个 一对 的 耀眼的 钻石 戒指 .

倒是一对精光四射的钻石戒指，

[ðæt] ['daɪmənd] [wɒz; wəz][æt; ət] [liːst] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [kɛlz] .
That diamond was at least five or six kells .
那 钻石 曾是 在 至少 五 或者 六 凯尔斯 .

那钻石足有五六克勒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
It is as big as the morning star in the sky .
它 是 作为 大的 作为 这 早晨 星星 在 这 天空 .

似天上晓星般大。

\- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Caiyun saw it ,
\- 锯 它 ,

彩云看了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː]
Unable to see
无法 到 看

目不能视，

[hiː; hi][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
He is unable to speak .
他 是 无法 到 说话 .

口不能言。

[wɔːldər'siː] , [haʊ'evə(r)] , [sæt] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Waldersee , however , sat opposite the colorful clouds .
瓦尔德湖 , 然而 , 卫星 对面的 这 丰富多彩的 云 .

瓦德西却坐在彩云对面，

['grɪnɪŋ] ,
grinning ,
咧嘴笑 ,

嘻着嘴，

[dʒʌst] [lɑːf] .
Just laugh .
只是 笑 .

只是笑，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He didn't say a word .
他 没有 说 一个 单词 .

也不开口。

\- [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Caiyun was at a loss for what to do .
\- 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

彩云正不得主意，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːvz] ['ekəud] [frɒm; frəm][ðə; ði] [striːt] .
Suddenly , the sound of hooves echoed from the street .
突然 , 这 声音 的 蹄子 回声 从 这 街道 .

忽听街上蹄声得得，

[ðə; ði] [wiːlz] [ˈrʌmbl] [ˈlaʊdli] .
The wheels rumbled loudly .
这 车轮 隆隆声 高声 .

轮声隆隆，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] .
It seems like a lot of cars are coming .
它 似乎 喜欢 一个 很多 的 汽车 是 未来 .

好象有许多车来，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɒpt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
It stopped making a sound when it reached the door .
它 停止 制作 一个 声音 什么时候 它 达到 这 门 .

到门就不响了。

[ðen] [ai] [hɜːd] [ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Then I heard shouting at the door .
然后 我 听到 喊叫 在 这 门 .

接着就听见门口叫嚷。

- [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˈstɑːtld] .
Caiyun was quite startled .
- 曾是 相当 惊慌 .

彩云这一惊不小，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

第25/63页

[ðeɪ] ['kwɪkli] [snætʃt] [ðə; ði]['dʒuːəl][bɒks] .
They quickly snatched the jewel box .
他们 迅速地 抢夺 这 宝石 盒子 .

连忙夺了宝石箱，

[hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :
He hid it in his arms and said :
他 隐藏 它 在 他的 武器 和 说 :

向怀里藏道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][ɪz] [bæk] .
Our master is back .
我们的 掌握 是 后退 .

我们老爷回来了。”

[wɔːldər'siː] ['kɑːmli] [rɪ'plaɪd] :
Waldersee calmly replied :
瓦尔德湖 平静地 回复 :

瓦德西倒淡然地道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['heəpɪn] [juː; jʊ] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just say you came to return the hairpin you found , and that's it .
只是 说 你 来了 到 返回 这 簪 你 成立 , 和 那就是 它 .

说我是拾簪的来还簪就完了。”

- [wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] .
Caiyun was still worried .
- 曾是 仍然 担心 .

彩云终不放心，

[wɔːk] ['sɒftli] .
Walk softly .
走 轻轻 .

放轻脚步，

[ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [['sʌmθɪŋ]] .
A curtain was lifted to reveal a [something] .
一个 窗帘 曾是 抬起 到 揭示 一个 [某物] .

掀幔出来一张，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sɔː] [dʒɪn] [ʃeŋ] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
They immediately saw Jin Sheng leading a foreigner inside .
他们 立即地 锯 斤 盛 领导 一个 外国人 里面 .

劈头就见金升领了个外国人往里跑。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['kʊd(ə)nt] [ʃrɪŋk] [ɪn] [taɪm] .
The colorful clouds couldn't shrink in time .
这 丰富多彩的 云 不能 收缩 在 时间 .

彩云缩身不及，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['fɒrənə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , the foreigner shouted :
突然 , 这 外国人 喊叫 :

忽听那外国人喊道：

" ['mɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

“太太，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have a strange story to tell you .
我 有 一个 奇怪的 故事 到 告诉 你 .

我来报一件奇闻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] , [huː] [hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)] , [wɒz; wəz] [ə'restɪd] .
The young woman , Xia Yali , who had attempted to assassinate the Russian Tsar , was arrested .
这 年轻的 女士 , 夏 雅利 , WHO 有 尝试过 到 暗杀 这 俄语 沙皇 , 曾是 被捕 .

令业师夏雅丽姑娘谋刺俄皇不成被捕了。”

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [raɪz] .
The colorful clouds just started to rise .
这 丰富多彩的 云 只是 开始 到 上升 .

彩云方抬头，

[ai] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][baɪ][jiː; ji] .
I recognized it as Bi Ye .
我 认可 它 作为 双 叶 .

认得是毕叶，

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Hearing this , he was horrified and exclaimed :
听力 这 , 他 曾是 惊恐万分 和 惊呼 :

听了不禁骇然道：

['mɪstə(r)] . [baɪ][jiː; ji] ,
Mr . Bi Ye ,
先生 . 双 叶 ,

“毕叶先生，

[wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ! "
What did you say ! "
什么 做过 你 说 ! "

你说什么！”

[baɪ][jiː; ji][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
Bi Ye was about to answer ,
双 叶 曾是 关于 到 回答 ,

毕叶正欲回答，

['sʌd(ə)nli] , [wɔːldər'siː] ['ɔːlsəʊ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Waldersee also emerged from behind the curtain and said :
突然 , 瓦尔德湖 还 出现 从 在后面 这 窗帘 和 说 :

幔子里瓦德西忽地也钻出来道：

" [wɒt] ? [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] [wɒz; wəz] [əˈrestɪd] ? "
" What ? Xia Yali was arrested ? "
" 什么 ? 夏 雅利 曾是 被捕 ? "

“什么夏雅丽被捕呀?

" [ˈmɪstə(r)] . [baɪ][jiː; ji] , [spiːk] [ˈkwɪkli] ! "
" Mr . Bi Ye , speak quickly ! "
" 先生 . 双 叶 , 说话 迅速地 ! "

毕叶先生快说！”

[ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ˈkʊd(ə)nt] [prɪˈvent] [wɔːldərˈsiː] [frɒm; frəm] [əˈpiəriŋ] .
The colorful clouds couldn't prevent Waldersee from appearing .
这 丰富多彩的 云 不能 防止 瓦尔德湖 从 出现 .

彩云不防瓦德西出来，

[ai][wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

十分吃吓。

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

只听毕叶道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[wʌts] [ˈmɪstə(r)] . [wɔːldərˈsiː] [ˈduːɪŋ] [hɪə(r)] !
What's Mr . Waldersee doing here !
是什么 先生 . 瓦尔德湖 正在做 这里 !

瓦德西先生怎么也在这里！”

[wɔːldərˈsiː] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Waldersee hurriedly said :
瓦尔德湖 匆匆 说 :

瓦德西忙道：

[doʊnt][ɑːsk] [ðæt] .
Don't ask that .
不 问 那 .

“你别问这个，

" [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [mɪs] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [ˈkwɪkli] , [ɪts] [ˈɜːdʒənt] ! "
" Tell me about Miss Xia quickly , it's urgent ! "
" 告诉 我 关于 错过 夏 迅速地 , 它是 紧迫的 ! "

快告诉我夏姑娘的事要紧！”

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

" [lets] [tɔːk] [ˌɪnˈsaɪd] ! "
" Let's talk inside ! "
" 我们来吧 讲话 里面 ! "

“我们到里边再说！”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] .
Caiyun had no choice but to lead the two people in .
- 有 不 选择 但 到 带领 这 二 人们 在 .

彩云只得领了两人进来，

['evriwʌn] , [pliːz] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] .
Everyone , please take your seats .
每个人 , 请 拿 你的 座位 .

大家坐定。

[dʒʌst][æz; əz][baɪ][jiː; ji][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Just as Bi Ye was about to begin the conversation ,
只是 作为 双 叶 曾是 关于 到 开始 这 对话 ,

毕叶刚要开谈，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'nʌðə(r)] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] .
Unexpectedly , another commotion broke out outside .
不料 , 其他 骚动 打破 出去 外部 .

不料外边又嚷起来。

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" ['mɪnɪstə(r)] [kɪm] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [rɪ'tɜːnd] . "
" Minister Kim has probably returned . "
" 部长 金 有 大概 返回 . "

“大约金公使回来了。”

- ['lɪsnd] [ɪn'tentli] ,
Caiyun listened intently ,
- 听着 专注地 ,

彩云侧耳一听，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['klætə(r)] [ɒv; əv] [buːts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Sure enough , there was a clatter of boots outside the door .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 哒 的 靴子 外部 这 门 .

果然门外无数的靴声橐橐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] - ['fʊtsteps] .
There was the sound of Wenqing's footsteps .
那里 曾是 这 声音 的 - 脚步声 .

中有雯青的脚声，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
My heart was in turmoil .
我的 心 曾是 在 动荡 .

不觉心里七上八下，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [həʊld] [bæk] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Unable to hold back any longer ,
无法 到 抓住 后退 任何 更长 ,

再捺不住，

[hiː; hi] [dʒʌst] [steərd] ['blæŋkli] [æt; ət] [wɔːldər'siː] .
He just stared blankly at Waldersee .
他 只是 凝视 茫然地 在 瓦尔德湖 .

只望着瓦德西发怔。

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] .
Suddenly an idea came to him .
突然 一个 主意 来了 到 他 .

忽然得了一计，

[hiː; hi] ['pʊld] [baɪ][jiː; ji] [ə'saɪd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
He pulled Bi Ye aside and whispered :
他 拉 双 叶 旁边 和 低声说道 :

就拉着毕叶低声道：

" ['dʒentlmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I have a favor to ask of you .
我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 .

我求你一件事，

[wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl][,dʌbljuː'eɪ] .
When the master returned , he asked about General Wa .
什么时候 这 掌握 返回 , 他 问 关于 一般的 瓦 .

回来老爷进来问起瓦将军，

[juː; jʊ]['əʊnli] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [frend] .
You only said you were his friend .
你 仅有的 说 你 是 他的 朋友 .

你只说是你的朋友。”

[baɪ][jiː; ji] [smaɪld] .
Bi Ye smiled .
双 叶 微笑 .

毕叶笑了一笑。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [,aɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['liːdɪŋ] [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)] . . .
Wenqing was already leading the counselor . . .
文清 曾是 已经 领导 这 顾问 . . .

只见雯青已领着参赞、

[swiːt] ,
suite ,
套房 ,

随员、

[træns'leʃən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'lʌstriəs] ['fɪgəz] ['fɒləʊd] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Translations and other illustrious figures followed one after another .
翻译 和 其他 杰出 数据 随后 一 后 其他 .

翻译等翎顶辉煌的陆续进来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [baɪ][jiː; ji] ,
Upon seeing Bi Ye ,
之上 看到 双 叶 ,

一见毕叶，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] , ['seɪɪŋ] :
He quickly came up and shook hands , saying :
他 迅速地 来了 向上 和 摇晃 双手 , 说 :

就赶忙上来握手道：

" [ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] , [sɜː(r)] . "
" I didn't expect you to be here , sir . "
" 我 没有 预计 你 到 是 这里 , 先生 . "

“想不到先生在这里。”

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Turning around ,
转弯 大约 ,

一回头，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [wɔːldər'siː] ,
Upon seeing Waldersee ,
之上 看到 瓦尔德湖 ,

见着瓦德西，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He was stunned for a moment .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

呆了呆，

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [jiː; ji]['dɑːəʊ] :
After asking Ye Dao :
后 问 叶 道 :

问毕叶道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这位是谁？”

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] , [lef'tenənt] [wɔːldər'siː] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] . "
" This is my friend , Lieutenant Waldersee from Germany . "
" 这 是 我的 朋友 , 中尉 瓦尔德湖 从 德国 . "

“这位是敝友德国瓦德西中尉，

[lɔːd] - [hæz; həz][ə; eɪ][klɪə(r)] [wɪʃ] ,
Lord Jiumu has a clear wish ,
主 - 有 一个 清除 希望 ,

久慕大人清望，

[ðəʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tə'geðə(r)] .
Those who came to pay their respects together .
那些 WHO 来了 到 支付 他们的 尊重 一起 .

同来瞻仰的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
They received him .
他们 已收到 他 .

就领见了。

[wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ʃʊk] [hændz] .
Wenqing also shook hands .
文清 还 摇晃 双手 .

雯青也握了握手，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
They invited him to sit at a long table on the east side .
他们 受邀 他 到 坐 在 一个 长的 桌子 在 这 东方 边 .
就招呼在靠东首一张长桌上坐了。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A large group of people sat around the table .
一个 大的 团体 的 人们 卫星 大约 这 桌子 .

黑压压团团坐了一桌子的人。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [sæt] ['ɒpəzɪt] [ðem; ðəm][æt; ət][bəuθ] [endz] .
Caiyun sat opposite them at both ends .
- 卫星 对面的 他们 在 两个都 结束 .

彩云也对面坐在两头。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [stiːl] [ə; eɪ] [glɑːns] ,
The colorful clouds steal a glance ,
这 丰富多彩的 云 偷 一个 瞥一眼 ,

彩云偷眼，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ˌeɪˌɛf'juː] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɛŋkɪŋ] .
I caught a glimpse of Afu standing behind Wenqing .
我 捕捉 一个 一瞥 的 啊 常设 在后面 文清 .

瞥见阿福站在雯青背后，

[wɔːldər'siː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [æt; ət] [fɜːst] [saɪt] .
Waldersee was destined at first sight .
瓦尔德湖 曾是 注定 在 第一的 视线 .

一眼注定了瓦德西，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
And then the colorful clouds drifted by .
和 然后 这 丰富多彩的 云 漂移 经过 .

又溜着彩云。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['miːnɪŋləs] .
The colorful clouds are meaningless .
这 丰富多彩的 云 是 无意义的 .

彩云一个没意思，

[hiː; hi] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He struck up a conversation with Wenqing and asked :
他 击 向上 一个 对话 和 文清 和 问 :

搭讪着问雯青：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [səʊ] ['ɜːli] , [sɜː(r)] ? "
" Why did you come back so early , sir ? "
" 为什么 做过 你 来 后退 所以 早期的 , 先生 ? "

“老爷怎么老早就回来了？

" ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [naɪt] ? "
" Wasn't it supposed to be a banquet at night ? "
" 不是 它 据称 到 是 一个 宴会 在 夜晚 ? "

不是说开夜宴吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [haʊ] [kʌm] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] ? "
" How come you don't know ? "
" 如何 来 你 不 知道 ? "

“怎么你们还不知道？

[θɪŋz] [hæv; həv] [bləʊn] [ʌp] .
Things have blown up .
事物 有 吹 向上 .

事情闹大了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [tɜːn] [ðɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [naɪt] ['bæŋkwɪt] !
It would be great if we could turn this into a night banquet !
它 会 是 伟大的 如果 我们 可以 转动 这 进入 一个 夜晚 宴会 !

开得成夜宴倒好了！

[ðə; ði][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] ['nɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] [tə'deɪ] !
The Tsar of Russia nearly lost his life today !
这 沙皇 的 俄罗斯 几乎 丢失的 他的 生活 今天 !

今天俄皇险些儿送了性命哩！”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [baɪ] [ænd; ənd] [wɔːldər'siː] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned to Biye and Waldersee and said :
他 然后 转向 到 比耶 和 瓦尔德湖 和 说 :

回头就向毕叶及瓦德西道：

" ['ʃudnt] [juː; jʊ] [tuː] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] ? "
" Shouldn't you two be aware of the implications ? "
" 不应该 你 二 是 意识到的 的 这 含义 ? "

“两位总该知道些影响了？”

[baɪ][jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [nɒt] ['diːteɪld] [ɪ'nʌf] . "
" Not detailed enough . "
" 不是 详细的 足够的 . "

“不详细。”

[wɛŋkɪŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
Wenqing then said to Caiyun :
文清 然后 说 到 - :

雯青又向着彩云道：

" [ðə; ði]['streɪndʒɪst][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" The strangest one was a woman . "
" 这 最奇怪的 一 曾是 一个 女士 . "

“最奇怪的倒是个女子。

[ðə; ði][zɑː(r)][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl] .
The Tsar was just going to a ball .
这 沙皇 曾是 只是 去 到 一个 球 .

刚才俄皇正赴跳舞会，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They have already left the palace .
他们 有 已经 左边 这 宫殿 .

已经出宫，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
Suddenly , a maidservant jumped out from beside him halfway there .
突然 , 一个 女仆 跳了起来 出去 从 旁 他 半 那里 .

半路上忽然自己身边跳出个侍女，

[hiː; hi] [grɪpt] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [sliːv] ['taɪtli] [wɪð] [wʌn][hænd] .
He gripped the emperor's sleeve tightly with one hand .
他 紧握 这 皇帝的 袖子 紧紧 和 一 手 .

一手紧紧拉住了御袖，

['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ɪk'spləʊsɪv] [bɒm] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Holding an explosive bomb in one hand
保持 一个 爆炸物 炸弹 在 一 手

一手拿着个爆炸弹，

[ðə; ði] [zɑː(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [ə'griː] [tuː; tə] [wʌn] [θɪŋ] .
The Tsar needed to immediately agree to one thing .
这 沙皇 需要 到 立即地 同意 到 一 事物 .

要俄皇立刻答应一句话，

['ʌðəwaɪz] , [bləʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)] [wɪð] [ɪk'sploʊsɪvz] .
Otherwise , blow up the Russian Tsar with explosives .
否则 , 吹 向上 这 俄语 沙皇 和 爆炸物 .

不然就把炸药炸死俄皇。

['leɪtə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [gɑːdz] ,
Later , thanks to the skill of a few guards ,
之后 , 谢谢 到 这 技能 的 一个 很少 守卫 ,

后来亏了几个近卫兵有本事，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [bɒm] .
They fought desperately to seize the bomb .
他们 战斗 绝望地 到 抢占 这 炸弹 .

死命把炸弹夺了下来，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
They finally caught her .
他们 最后 捕捉 她 .

才把她捉住。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Now it has been sent to the court for questioning .
现在 它 有 到过 发送 到 这 法庭 为了 提问 .

如今发到裁判所讯问去了。

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rɪsk] ?
Do you want to take a risk ?
做 你 想 到 拿 一个 风险 ?

你们想险不险？

[ðə; ði] [zɑː(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The Tsar was greatly alarmed .
这 沙皇 曾是 非常 惊慌 .

俄皇受此大惊，

[weə(r)] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [ə'tend] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ə'gen] ?
Where can I possibly attend such a gathering again ?
在哪里 能 我 可能 出席 这样的 一个 采集 再次 ?

哪里能再赴会呢！

[səʊ] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
So everyone dispersed .
所以 每个人 分散的 .

所以大家也散了。”

[baɪ] [jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ? "
" Does Your Excellency know who this woman is ? "
" 做 你的 阁下 知道 WHO 这 女士 是 ? "

“大人知道这女子是谁？

[ɪts] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] !
It's Xia Yali !
它是 夏 雅利 !

就是夏雅丽！”

[wɛŋkɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wenqing exclaimed in surprise :
文清 惊呼 在 惊喜 :

雯青吃惊道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ? "
" So it was her ? "
" 所以 它 曾是 她 ? "

“原来是她？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at the colorful clouds , he said :
寻找 在 这 丰富多彩的 云 , 他 说 :

觑着彩云道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
No wonder we haven't seen her for over a year .
不 想知道 我们 还没有 已见 她 为了 超过 一个 年 .

“怪道我们一年多不见她，

[səʊ][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
So he managed to sneak into the palace .
所以 他 管理 到 潜行 进入 这 宫殿 .

原来混进宫去了。

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɒdʌkt] .
It's definitely not a good product .
它是 确实 不是 一个 好的 产品 .

到底不是好货，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] !
Why are you even thinking of killing the emperor !
为什么 是 你 甚至 思维 的 杀 这 皇帝 !

怎么想杀起皇帝来！

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is absolutely outrageous !
这 是 绝对地 令人愤慨 !

这也太无理了！

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] [dɪ'vaɪn] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Ultimately , he could not escape divine retribution .
最终 , 他 可以 不是 逃脱 神圣的 报应 .

到底逃不了天诛，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] ,
Unable to escape national law ,
无法 到 逃脱 国家的 法律 ,

免不了国法，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

真何苦来！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [baɪ][jiː; ji]
After hearing this , Bi Ye
后 听力 这 , 双 叶

毕叶听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [wɔːldər'siː] :
He then addressed Waldersee :
他 然后 已解决 瓦尔德湖 :

就向瓦德西道：

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
Why don't we go to the courthouse and listen to what they have to say ?
为什么 不 我们 去 到 这 法院 和 听 到 什么 他们 有 到 说 ?

“我们何妨赶到裁判所去听听，

[wɒt] ['meʒəz] [wɪl] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [teɪk] ?
What measures will the government take ?
什么 措施 将要 这 政府 拿 ?

看政府怎么样办法？”

[wɔːldər'siː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Waldersee was trying to escape .
瓦尔德湖 曾是 尝试 到 逃脱 .

瓦德西正想脱身，

[səʊ][hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" ['veri] [gʊd] !
" very good !
" 非常 好的 !

“很好！

[aɪl] [raɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] .
I'll ride in your car .
患病的 骑 在 你的 车 .

我坐你车去。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
The two then got up and said goodbye to Wenqing .
这 二 然后 得到 向上 和 说 再见 到 文清 .

两人就起来向雯青告辞。

[wɛŋkɪŋ] [left] [aʊt] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [rɪ'mɑːk] ,
Wenqing left out a casual remark ,
文清 左边 出去 一个 随意的 评论 ,

雯青虚留了一句，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] ;
He then got up to see them off ;
他 然后 得到 向上 到 看 他们 离开 ;

也就起身相送；

- ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [aʊt] .
Caiyun also came out .
- 还 来了 出去 .

彩云也跟了出来，

[ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] [wɛŋkɪŋ] [left] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
They watched as Wenqing left through the gate .
他们 观看 作为 文清 左边 通过 这 门 .

直看送出雯青大门。

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Caiyun was about to turn around ,
- 曾是 关于 到 转动 大约 ,

彩云方欲回身，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] :
Suddenly , a shout was heard outside :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 外部 :

忽听外头嚷道：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" Xia Yali is here ! "
" 夏 雅利 是 这里 ! "

“夏雅丽来了！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['bɪtəli] [siːkɪŋ] [ə; eɪ]['saɪmə][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Bitterly seeking a Sima from a foreign land ,
苦涩地 寻求 一个 西玛 从 一个 外国的 土地 ,

苦向异洲挑司马，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪŋ][keɪ 'iː] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪmɪnz] [relm] .
Suddenly , Jing Ke appeared from the women's realm .
突然 , 景 基 出现 从 这 女性的 领域 .

忽从女界见荆卿。

[ɪz][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['truːli] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ?
Is the visitor truly Xia Yali ?
是 这 游客 真的 夏 雅利 ?

不知来者果是夏雅丽？

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ə; eɪ][eə'res; 'eərəs] ['fɔːsɪz] ['mærɪdʒ] ; [waɪn] ['mɪrər]
Chapter Sixteen : At the Banquet , a Heiress Forces Marriage ; Wine Mirrors
章 十六 : 在 这 宴会 , 一个 女继承人 部队 婚姻 ; 葡萄酒 镜子
[ænd; ənd] ['wɪspərz] ; [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [naɪt] [piːps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)] .
and Whispers ; A Shadow Knight Peeps from the Tower .
和 低语 ; 一个 阴影 骑士 人仔 从 这 塔 .

第十六回 席上逼婚女豪使酒 镜边语影侠客窥楼

[dʒʌst][æz; əz] - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Just as Caiyun was about to return to the building ,
只是 作为 - 曾是 关于 到 返回 到 这 建筑 ,

话说彩云正要回楼，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] :
Suddenly a shout came from outside :
突然 一个 喊 来了 从 外部 :

外边忽嚷：

" [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" Xia Yali is here ! "
" 夏 雅利 是 这里 ! "

“夏雅丽来了！”

- [ɪz] [truː] .
Caiyundao is true .
- 是 真的 .

彩云道是真的，

[teɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [lʊk] .
Take a quick look .
拿 一个 快的 看 .

飞步来看，

[bʌt; bət][ai] [sɔː] [taɪlz] ,
But I saw tiles ,
但 我 锯 瓷砖 ,

却见瓦、

[baɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
Bi and the other man stood beside the car .
双 和 这 其他 男人 站立 旁 这 车 .

毕两人都站在车旁，

[ai]['dɪd(ə)nt][gəʊ][ʌp] .
I didn't go up .
我 没有 去 向上 .

没有上去。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɒn][ðə; ði] [steps] , [hɜː(r); hə(r)] [hed] [baʊd] .
Wenqing was also on the steps , her head bowed .
文清 曾是 还 在 这 步骤 , 她 头 鞠躬 .

雯青也在台阶儿上抑着头，

[ʒɑːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Zhang looked at the group of people coming from the east .
张 看起来 在 这 团体 的 人们 未来 从 这 东方 .

张望东边来的一群人。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] ,
Until they reached the edge ,
直到 他们 达到 这 边缘 ,

直到行至近边，

[fæŋ] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['kɒsæk] ['səʊldʒəz] ['kæriɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [bleɪdz] .
Fang realized they were a group of Cossack soldiers carrying guns and brandishing blades .
方 已实现 他们 是 一个 团体 的 哥萨克 士兵 携带 枪支 和 挥舞 刀片 .

方看清是一队背枪露刃的哥萨克兵，

[ðeɪ] [pə'trəʊld] ['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [baɪ] .
They patrolled quietly as they passed by .
他们 巡逻 悄悄 作为 他们 通过了 经过 .

静悄悄地巡哨而过，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ?
Where can you find Xia Yali ?
在哪里 能 你 寻找 夏 雅利 ?

哪里有夏雅丽的影儿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [zɑː(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ]
It turned out that this group of soldiers was sent by the Tsar to search
它 转向 出去 那 这 团体 的 士兵 曾是 发送 经过 这 沙皇 到 搜索
[fɔː(r); fə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪ'ʒiːm] .
for remaining members of the regime .
为了 其余的 成员 的 这 政权 .

原来这队兵是俄皇派出来搜查余党的，

['evriwʌn] [mɪ'steɪkənli] [θɔːt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [hæd; həd] [biːn] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
Everyone mistakenly thought that Xia Yali had been escorted away .
每个人 错误地 想法 那 夏 雅利 有 到过 护送 离开 .

大家误会押解夏雅丽来了，

[səʊ] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
So they started shouting .
所以 他们 开始 喊叫 .

所以嚷起来。

[ɪn] [fækt] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kən'vɪkt] .
In fact , Xia Yali is a secret convict .
在 事实 , 夏 雅利 是 一个 秘密 定罪 .

其实夏雅丽是秘密重犯，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] ,
Before the information was revealed ,
前 这 信息 曾是 揭晓 ,

信息未露之前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪftli] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] .
They were swiftly taken to the courthouse .
他们 是 迅速地 已采取 到 这 法院 .

早迅雷不及地押赴裁判所去，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːzəli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] !
They wouldn't easily make it public !
他们 不会 容易地 制作 它 民众 !

哪里肯轻易张扬呢！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['evriwʌn] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
At this point , everyone realized they had made a mistake .
在 这 观点 , 每个人 已实现 他们 有 制成 一个 错误 .

此时大家知道弄错，

[ai] [lɑːft] .
I laughed .
我 笑了 .

倒笑了。

[wɛŋkɪŋ] [ɡeɪv] [ə'weɪ] [taɪlz] ,
Wenqing gave away tiles ,
文清 给予 离开 瓷砖 ,

雯青送了瓦、

[baɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɡɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Bi and the other got into the car .
双 和 这 其他 得到 进入 这 车 .

毕两人上车，

[wiː; wi] [woʊnt] [ɡəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] - ['ɡəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [rest] .
We won't go into details about Caiyun going inside to change clothes and rest .
我们 惯于 去 进入 细节 关于 - 去 里面 到 改变 衣服 和 休息 .

自与彩云进去易衣歇息不提。

[hɪə(r)] , [taɪlz] ,
Here , tiles ,
这里 , 瓷砖 ,

这里瓦、

[baɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['grædʒuəli] [left] [ðə; ði] ['embəsi] .
Bi and his companion gradually left the embassy .
双 和 他的 伴侣 逐步地 左边 这 大使馆 .

毕两人渐渐离了公使馆，

[baɪ] [sed] [tuː; tə] [wɔːldər'siː] :
Biye said to Waldersee :
比耶 说 到 瓦尔德湖 :

毕叶对瓦德西道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] ?
Where are we going ?
在哪里 是 我们 去 ?

“我们到底到哪里去呢？”

[wɔːldər'siː] :
Waldersee :
瓦尔德湖 :

瓦德西道：

" [ɑːrnt] [wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['traɪəl] ? "
" Aren't we supposed to go to the courthouse to watch the trial ? "
" 不是 我们 据称 到 去 到 这 法院 到 手表 这 审判 ? "

“不是要到裁判所去看审吗？”

[baɪ][jiː; ji] [lɑːft] :
Bi Ye laughed :
双 叶 笑了 :

毕叶笑道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['stjuːpɪd] ? "
" Are you stupid ? "
" 是 你 愚蠢的 ? "

“你傻了，

[huː] ['æktʃuəli] [gəʊz] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['traɪəl] ?
Who actually goes to watch the trial ?
WHO 实际上 去 到 手表 这 审判 ?

谁真去看审呢？

[ai] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['sniːki] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] .
I used to think you two were sneaky and mischievous .
我 用过的 到 思考 你 二 是 狡猾的 和 恶作剧 .

我原为你们俩鬼头鬼脑，

[ɪts] [səʊ]['pɪtɪf(ə)l] .
It's so pitiful .
它是 所以 可怜 .

怪可怜的，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] .
This was specifically to rescue you .
这 曾是 具体来说 到 救援 你 .

特为借此救你出来，

[jʊr; jər] [stɪl] ['driːmɪŋ] !
You're still dreaming !
你是 仍然 做梦 !

你倒还在那里做梦哩！

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please invite me over there for a drink .
请 邀请 我 超过 那里 为了 一个 喝 .

快请我到那里去喝杯酒，

[tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] , [aɪl] ['lɪs(ə)n] .
Tell me your story , I'll listen .
告诉 我 你的 故事 , 患病的 听 .

告诉你们俩的故事儿我听，

[ɪts] ['sɪəriəs] !
It's serious !
它是 严肃的 !

是正经！”

[wɔːldər'siː] :
Waldersee :
瓦尔德湖 :

瓦德西道：

" [ai] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] !
Thank you for taking care of me !
感谢 你 为了 采取 关心 的 我 !

倒承你的照顾了！

[doʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

你别忙，

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [maɪ'self] .
I will tell you myself .
我 将要 告诉 你 我 .

我自要告诉你的，

[ai] [dɪd] [miːt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wʌns] ,
I did meet Xia Yali once ,
我 做过 见面 夏 雅利 一次 ,

倒是夏雅丽与我有一面缘，

[ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I really want to go and see it .
我 真的 想 到 去 和 看 它 .

我真想去看看，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [əʊ'keɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行呢？”

[baɪ] [jiː; ji] [sed] :
Bi Ye said :
双 叶 说 :

毕叶道：

" [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [steɪt] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . . . "
" This kind of state criminal in our country . . . "
" 这 种类 的 状态 刑事 在 我们的 国家 . . . "

“我国这种国事犯，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['veri] ['siːkrətɪv] .
The government is very secretive .
这 政府 是 非常 神秘的 .

政府非常秘密，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [ə'kweɪntəns] [ðeə(r)]
Although I have acquaintances there
虽然 我 有 熟人 那里

我那里虽有熟人，

" [lets] [siː] [huː] [gets] [ðə; ði] ['betə(r)] [skɔː(r)] [ænd; ənd] [siː] [huː] [gəʊz] [ʌp] [ðeə(r)] ! "
" Let's see who gets the better score and see who goes up there ! "
" 我们来吧 看 WHO 获得 这 更好的 分数 和 看 WHO 去 向上 那里 ! "

看你分上去碰一碰吧！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] .
He then instructed the driver to go straight to the courthouse .
他 然后 指示 这 司机 到 去 直的 到 这 法院 .

就吩咐车夫一径向裁判所去。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['traɪəl] ,
Not to mention that the two went to the courthouse to watch the trial ,
不是 到 提到 那 这 二 去 到 这 法院 到 手表 这 审判 ,

不说二人去裁判所看审，

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] ['prɔːbləmz] .
Now we need to get to the root of Xia Yali's problems .
现在 我们 需要 到 得到 到 这 根 的 夏 亚利的 问题 .

如今要把夏雅丽的根源，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] .
Let's take a closer look .
我们来吧 拿 一个 更近 看 .

细表一表。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] ['sɜːneɪm] [ɪz] [juː; jʊ] - .
It turns out that Xia Yali's surname is You Aishan .
它 转弯 出去 那 夏 亚利的 姓 是 你 - .

原来夏雅丽姓游爱珊，

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [mɪnsk] ['ɒblɑːst] , ['rʌʃə]
People from Minsk Oblast , Russia
人们 从 明斯克 州 , 俄罗斯

俄国闵司克州人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] [hɑːf] - ['sɪstə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] - , [ə; eɪ] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] .
She is the half - sister of Hai Fumeng , a world - renowned nihilistic female figure .
她 是 这 一半 - 姐姐 的 嗨 - , 一个 世界 - 著名 虚无主义 女性 数字 .

世界有名虚无党女杰海富孟的异母妹。

['fɑː.ðərz] [neɪm] [ɪz] [ˌes 'aɪ] - .
Father's name is Si Aisheng .
父亲的 姓名 是 硅 - .

父名司爱生，

[ðɪs] ['dʒuːɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
This Jewish people ,
这 犹太人 人们 ,

本犹太种人，

[ˌriːləʊ'keɪtɪd] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg]
Relocated to St . Petersburg
搬迁 到 英石 . 圣彼得堡

移居圣彼得堡，

[hiː; hi][ɪz]['stɪndʒi][ænd; ənd] ['stʌbən] .
He is stingy and stubborn .
他 是 小气 和 固执的 .

为人鄙吝顾固。

[fɜːst] [waɪf] , [ˌem ˈes] . [əʊ] ,
First wife , Ms . Ou ,
第一的 妻子 , 多发性硬化症 . 你的 ,

发妻欧氏，

[ʃeŋ] [haɪfuː] [daɪd] [jʌŋ] .
Sheng Haifu died young .
盛 海夫 死亡 年轻的 .

生海富孟早死，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ˌef iː 'aɪ] .
He remarried to a woman surnamed Fei .
他 再婚 到 一个 女士 姓氏 费 .

续娶斐氏，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
Xia Yali .
夏 雅利 .

生夏雅丽。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Xia Yali was born beautiful .
夏 雅利 曾是 出生 美丽的 .

夏雅丽生而娟好，

[bɪ'lʌvɪd] [baɪ]['peərənts] .
Beloved by parents .
心爱 经过 父母 .

为父母所锺爱。

[ænd; ənd] ['slaɪtli] [lɒŋgə(r)] ,
and slightly longer ,
和 轻微地 更长 ,

及稍长，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her beauty is even more captivating .
她 美丽 是 甚至 更多的 引人入胜 .

貌益娇，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz]['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['melən] .
The face is oval - shaped , resembling the flesh of a melon .
这 脸 是 椭圆形 - 形状 , 类似 这 肉 的 一个 瓜 .

面形椭圆若瓜瓤，

[ɪts]['kʌlə(r)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kræbˌæpəl] ['blɒsəm] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
Its color is like a crabapple blossom in the rain .
它是 颜色 是 喜欢 一个 海棠果 开花 在 这 雨 .

色若雨中海棠，

['delɪkət] [red] [ænd; ənd] ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [djuː] .
Delicate red and glistening with dew .
精美的 红色的 和 闪闪发光 和 露 .

娇红欲滴。

[aɪz] [klɪə(r)][ænd; ənd] [bluː] ,
Eyes clear and blue ,
眼睛 清除 和 蓝色的 ,

眼波澄碧，

[glɒs] ['pɒlɪʃt] [biːdz] ,
Gloss polished beads ,
光泽 抛光 珠子 ,

齿光砑珠，

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɪz] [lait] [gəʊld] .
The color is light gold .
这 颜色 是 光 金子 .

发作浅金色，

[ə; eɪ] ['flʌfi] [ʃɔːl] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['slendə(r)] ['ʃəuldəz] .
A fluffy shawl draped over his slender shoulders .
一个 蓬松的 披肩 垂坠的 超过 他的 苗条 肩膀 .

蓬松披戍削肩上，

[ðə; ði] [vjuː] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
The view is like a painting .
这 看法 是 喜欢 一个 绘画 .

俯仰如画，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [flaɪt] ,
Looking around as if about to take flight ,
寻找 大约 作为 如果 关于 到 拿 航班 ,

顾盼欲飞，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] ,
Although they are young ,
虽然 他们 是 年轻的 ,

虽然些子年纪，

[ðəʊz] [huː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who see it ,
那些 WHO 看 它 ,

看见的人，

[ðæt] [wʌn] [ˌwʊdnt] [biː; bi][səʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] !
That one wouldn't be so captivating !
那 一 不会 是 所以 引人入胜 !

那一个不魂夺神与！

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [bʌt; bət][kəʊld][ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
But she was beautiful on the outside but cold on the inside .
但 她 曾是 美丽的 在 这 外部 但 寒冷的 在 这 里面 .

但是貌妍心冷，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] .
But he was gentle and kind .
但 他 曾是 温和的 和 种类 .

性却温善，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [heit] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['pɒlətɪks][ɒv; əv] ['rʌʃə] .
He often hated the corrupt politics of Russia .
他 经常 憎恨 这 腐败 政治 的 俄罗斯 .

常恨俄国腐败政治。

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [haɪ] - [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l]
I am also accustomed to hearing my elder sister Hai Fumeng's philosophical
我 是 还 习惯 到 听力 我的 长老 姐姐 嗨 - 哲学

[dɪ'skʌʃən] .
discussions .
讨论 .

又惯闻阿姊海富孟哲学讨论，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['lɒfti] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
He had the lofty ambition to sacrifice himself for the country .
他 有 这 高远 志向 到 牺牲 他自己 为了 这 国家 .

就有舍身救国的大志，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['strɪktli] ['dɪsəplɪnd] [baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts] .
However , he was strictly disciplined by his parents .
然而 , 他 曾是 严格 纪律严明的 经过 他的 父母 .

却为父母管束甚严，

[ai][deə(r)][nɒt][ækt] ['rekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢妄为。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haɪ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ri'zɔːt] [tuː; tə]['fæməli] [ɔː'tɒkrəsi] .
At that time , Hai Fumeng had already resorted to family autocracy .
在 那 时间 , 嗨 - 有 已经 复原 到 家庭 专制 .

那时海富孟已由家庭专制手段，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] ['mæri] - .
She was forced to marry Korotek .
她 曾是 强制 到 结婚 - .

逼嫁了科罗特指齐，

['fɔːtʃənətli] , [kɔk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ['pɑːti] ['membə(r)] .
Fortunately , Koch was a nihilistic party member .
幸运的是 , 科赫 曾是 一个 虚无主义 派对 成员 .

所幸科氏是虚无党员，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['lʌvbəːd] , ['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] .
They were a pair of lovebirds , sharing the same fate .
他们 是 一个 一对 的 爱情鸟 , 分享 这 相同的 命运 .

倒是一对儿同命鸳鸯，

[rʌn] ['pɑːti] [ə'feəz] .
Run party affairs .
跑步 派对 事务 .

奔走党事。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ['ɒf(ə)n] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .
Xia Yali often kept it a secret from her parents .
夏 雅利 经常 保留 它 一个 秘密 从 她 父母 .

夏雅丽常瞒着父母，

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['eldə(r)]['sɪstə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
He learned from his elder sister and her husband .
他 学习 从 他的 长老 姐姐 和 她 丈夫 .

从阿姊夫妻受学。

[haɪ] - [sɔː] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ɪn'telɪdʒəns] , ['wɪzdəm] , ['kʌrɪdʒ] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvnəs] .
Hai Fumeng saw Xia Yali's intelligence , wisdom , courage , and decisiveness .
嗨 - 锯 夏 亚利的 智力 , 智慧 , 勇气 , 和 果断 .

海富孟见夏雅丽敏慧勇决，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)][best] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
They are also willing to do their best to teach .
他们 是 还 愿意的 到 做 他们的 最好的 到 教 .

也肯竭力教导。

[kɒʃ] [ðen] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] .
Kosh then taught her the art of striking and stabbing .
科什 然后 教授 她 这 艺术 的 引人注目 和 刺 .

科氏又教她击刺的法术。

[ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] - ,
Until March of 1881 ,
直到 行进 的 - ,

直到一千八百八十一年三月，

[haɪfuː] [mɛŋ] ['fɒləʊd] [so'fiə] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [rɪ'vjuːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Haifu Meng followed Sofia on the opportunity of reviewing the troops .
海夫 孟 随后 索菲亚 在 这 机会 的 复习 这 军队 .

海富孟随苏菲亚趁观兵式的机会，

[ðeɪ] [bɒmd] [ænd; ənd] [kɪld] [zɑː(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ɒv; əv] ['rʌʃə] .
They bombed and killed Tsar Alexander the Great of Russia .
他们 轰炸 和 被杀 沙皇 亚历山大 这 伟大的 的 俄罗斯 .

炸死俄皇亚历山大。

['haɪdəgər] ,
Heidegger ,
海德格尔 ,

海氏、

[kɔk] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'restɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spləʊsɪvz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fə'sɪləti] [ɒn] ['teɪlə(r)] [striːt] .
Koch was also arrested at the explosives manufacturing facility on Taylor Street .
科赫 曾是 还 被捕 在 这 爆炸物 制造业 设施 在 泰勒 街道 .

科氏同时被捕于泰来西那街爆药制造所，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
He was sentenced to death .
他 曾是 判刑 到 死亡 .

受死刑。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Xia Yali was already sixteen years old at that time .
夏 雅利 曾是 已经 十六 年 老的 在 那 时间 .

那时夏雅丽已经十六岁了，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['eldə(r)]['sɪstə(r)][daɪ] ['trædʒɪkli] ,
Seeing her elder sister die tragically ,
看到 她 长老 姐姐 死 悲剧的是 ,

见阿姊惨死，

[siː] [ʃiɑːnliː]['jɑːˌboʊ] [ə'gen] .
See Xianli Yabo again .
看 贤里 亚博 再次 .

又见鲜黎亚博、

[so'fiə] [wɒz; wəz] ['bruːtəli] ['məːdə] .
Sofia was brutally murdered .
索菲亚 曾是 残酷地 被谋杀 .

苏菲亚都遭惨杀，

[ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn]
Unbearable pain
难以忍受 疼痛

痛不欲生，

[ɪn'saɪzə(r)] [tuːθ] ['pæsɪdʒ] :
Incisor tooth passage :
门牙 齿 通道 :

常切齿道：

" [ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] ! "
" I will avenge this ! "
" 我 将要 报仇 这 ! "

“我必报此仇！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌes 'aɪ] -
Upon hearing this , Si Aisheng
之上 听力 这 , 硅 -

司爱生一听这话，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [aʊt] .
I'm afraid she'll cause trouble if she goes out .
我是 害怕的 壳 原因 麻烦 如果 她 去 出去 .

怕她出去闯祸，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['vɪdʒɪlənt] .
From then on , they became even more vigilant .
从 然后 在 , 他们 成为 甚至 更多的 警惕的 .

从此倒加防范起来，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ən'les] ['nesəsəri] .
Do not go out unless necessary .
做 不是 去 出去 除非 必要的 .

无事不准出门。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] ['friːdəm]
Xia Yali's freedom
夏 亚利的 自由

夏雅丽自由之身，

['ɪnstəntli] , [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [wɒz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['prɪz(ə)n] [ɐd'ɔːnd] [ɪn] ['faɪnəri] .
Instantly , the prisoner was transformed into a celestial prison adorned in finery .
即刻 , 这 囚犯 曾是 转变 进入 一个 天体 监狱 装饰 在 服饰 .

顿时变了锦妆玉裹的天囚了。

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [feɪz] ['dəʊtɪŋ] [ə'fekʃn] ,
It's all thanks to Mr . Fei's doting affection ,
它是 全部 谢谢 到 先生 . 菲的 溺爱 感情 ,

还亏得斐氏溺爱，

['sʌmtaɪmz] , [ðeɪ] [wʊd] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌes 'aɪ] - .
Sometimes , they would hide it from Si Aisheng .
有时 , 他们 会 隐藏 它 从 硅 - .

有时瞒着司爱生，

[teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
Take her out for a walk .
拿 她 出去 为了 一个 走 .

领她出去走走。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['fæməli] .
At a banquet in a noble family .
在 一个 宴会 在 一个 高贵 家庭 .

在某爵家宴会，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [met] ['lʌ; luː][kjuːi] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)lə(r)] - , [waɪl] [ðeɪ]
Suddenly , he met Lu Cui , the daughter of Privy Councilor Meliskef , while they
突然 , 他 遇见 鲁 崔 , 这 女儿 的 私处 议员 - , 尽管 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .
were seated .
是 坐着 .

忽在座间遇见了枢密顾问官美礼斯克罢的姑娘鲁翠。

[ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['lʌ; luː][kjuːi] , ['ɔːlsəʊ] [ri'zent] [ðə; ði] ['gʌvərnmənts] [sə'preʃ(ə)n] .
This young woman , Lu Cui , also resented the government's suppression .
这 年轻的 女士 , 鲁 崔 , 还 怨恨 这 政府的 抑制 .

这鲁翠姑娘也是恨政府压制、

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs]
Willing to sacrifice wealth and status
愿意的 到 牺牲 财富 和 地位

愿牺牲富贵、

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['wʊmən] [huː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['pɑːti] .
A remarkable woman who joined the revolutionary party .
一个 卓越 女士 WHO 加入 这 革命性的 派对 .

投身革命党的奇女子。

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They talked to each other .
他们 谈话 到 每个 其他 .

彼此接谈，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [klɪkt] .
They naturally clicked .
他们 自然 点击 .

自然情投意合。

['lʌ; luː][kjuːi] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑːti] .
Lu Cui strongly urged her to join the Party .
鲁 崔 强烈 敦促 她 到 加入 这 派对 .

鲁翠力劝她入党。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['hɑːbə] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Xia Yali had always harbored this ambition .
夏 雅利 有 总是 藏匿 这 志向 .

夏雅丽本有此志，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] !
How could I not want to !
如何 可以 我 不是 想 到 !

岂有不愿！

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['lʌ; luː][kjuːi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] ,
Moreover , Lu Cui was a noblewoman ,
而且 , 鲁 崔 曾是 一个 贵妇 ,

况且鲁翠是贵族闺秀，

[ˌes 'aɪ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Si Aisheng and others were also willing to curry favor with him .
硅 - 和 其他的 是 还 愿意的 到 咖喱 偏爱 和 他 .

司爱生等也愿攀附，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [hæd; həd][nəʊ] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
Xia Yali had no suspicions about her relationship with Xia Yali .
夏 雅利 有 不 怀疑 关于 她 关系 和 夏 雅利 .

夏雅丽与她来往绝不疑心，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] ['lɪstɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['feɪməs] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Therefore , Xia Yali was listed among the most famous members of the
所以 , 夏 雅利 曾是 列出 之中 这 最多 著名的 成员 的 这

[ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ['pɑːti] , [ðə; ði] - [gruːp] .
Nihilistic Party , the Chakowi Group .
虚无主义 派对 , 这 - 团体 .

所以夏雅丽竟得列名虚无党中最有名的察科威团，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [hæd; həd] ['praɪvət] [ɪntə'rækʃnz] [wɪð] ['pɑːti] ['membəz] .
He frequently had private interactions with Party members .
他 频繁地 有 私人的 互动 和 派对 成员 .

常与党员私自来往。

['ɑːftə(r)] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tə'geðə(r)] . . .
After spending a long time together . . .
后 开支 一个 长的 时间 一起 . . .

来往久了，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːti] ['membəz] [hæv; həv] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The people among the party members have gradually become familiar with each other .
这 人们 之中 这 派对 成员 有 逐步地 变得 熟悉的 和 每个 其他 .

党员中人物已渐渐熟识，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [məʊst] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ]
Among them , the two people who were most compatible with Miss Xia
之中 他们 , 这 二 人们 WHO 是 最多 兼容的 和 错过 夏

[wɜː(r); wə(r)] :
were :
是 :

其中与夏姑娘最投契的两个人：

[wʌn] [nemd] [klænz] ,
One named Clans ,
一 命名 氏族 ,

一个叫克兰斯，

[wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [ˌbiː 'əʊ] - .
One was named Bo Ma'er .
一 曾是 命名 波 - .

一个叫波麻儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] .
They were all young heroes .
他们 是 全部 年轻的 英雄 .

都是少年英雄。

[klænz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːl] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['kləuzə(r)] .
Clans and the girl became even closer .
氏族 和 这 女孩 成为 甚至 更近 .

克兰斯与姑娘更为莫逆。

['pɑːti] ['membəz] ['ɒf(ə)n] [kəm'peəd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'fiːə; sə'faɪə] ,
Party members often compared them to Sophia ,
派对 成员 经常 比较的 他们 到 索菲亚 ,

党人常比他们做苏斐亚、

[freʃ] [liː] ['jɑːˌboʊ] .
Fresh Li Yabo .
新鲜的 李 亚博 .

鲜黎亚博。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ðiː] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
Although the spirit of blood and flesh ,
虽然 这 精神 的 血 和 肉 ,

虽说血风肉雨的精神，

[ai] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['pɪti] [ɔː(r)] ['tendənəs] [tə'wɔːdz] [hɜː(r); hə(r)] .
I have absolutely no feelings of pity or tenderness towards her .
我 有 绝对地 不 情怀 的 遗憾 或者 压痛 向 她 .

断无惜玉怜香的心绪，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [hə'rəʊɪk] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['kwɒlətiz] .
However , he possessed a heroic appearance and intelligent qualities .
然而 , 他 拥有 一个 英勇 外貌 和 聪明的 品质 .

然雄姿慧质，

[aɪz] [miːt] ['spɪrɪt]
Eyes meet spirit
眼睛 见面 精神

目与神交，

[ɪts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's been going on for more than just a day .
它是 到过 去 在 为了 更多的 比 只是 一个 天 .

也非一日了。

[bʌt; bət] [gʊd] [θɪŋz] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [wɪð] ['dɪfɪkəltɪz] .
But good things often come with difficulties .
但 好的 事物 经常 来 和 困难 .

哪知好事多磨，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
A sudden surge of emotion arose .
一个 突然 涌 的 情感 出现 .

情澜忽起。

[ðæt] [deɪ] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] ['strəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðiː] ['niːvə] ['rɪvə(r)] [wɪð] [klænz] .
That day , Xia Yali was strolling along the Niva River with Clans .
那 天 , 夏 雅利 曾是 漫步 沿着 这 尼瓦 河 和 氏族 .

这日夏雅丽正与克兰斯散步泥瓦江边，

[ai] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [met] [maɪ] ['mʌðərz] ['kʌz(ə)n] , - .
I unexpectedly met my mother's cousin , Gaknaev .
我 不料 遇见 我的 母亲的 表哥 , - .

无意中遇见了母亲的表侄加克奈夫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no time to avoid it .
那里 曾是 不 时间 到 避免 它 .

一时不及回避，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to go up and greet them .
我 有 不 选择 但 到 去 向上 和 迎接 他们 .

只好上去招呼了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['gɑːnɛv] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] - [sʌn] .
Little did anyone know that this Ganev was actually Nikonev's son .
小的 做过 任何人 知道 那 这 加内夫 曾是 实际上 - 儿子 .

谁知这加奈夫本是尼科奈夫的儿子。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] .
Nikonev was a farmer .
- 曾是 一个 农民 .

尼科奈夫是个农夫。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] - ,
Because of 1866 ,
因为 的 - ,

就因一千八百六十六年，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['diːteɪlz] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði]['empərə(r)][baɪ] - , [ə; eɪ]['membə(r)]
The report details the assassination attempt on the emperor by Galekso , a member
这 报告 细节 这 暗杀 试图 在 这 皇帝 经过 - , 一个 成员
[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒskəʊ] [ˌæt.'lɛ.tɪ.koʊ][diː] ['mɒskəʊ] [klʌb] .
of the executive committee of the Moscow Atlético de Moscow club .
的 这 管理人员 委员会 的 这 莫斯科 马德里竞技 德 莫斯科 俱乐部 .

告发莫斯科亚特俱乐部实行委员加来科梭谋杀皇帝事件，

['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['kæleɪ] [tʃɪ'nɛnsɪs] [baɪ][hænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['gɑːd(ə)n]
Hunting and killing Calais chinensis by hand in the Summer Garden
打猎 和 杀 加莱 中华 经过 手 在 这 夏天 花园

在夏园亲手捕杀加来科梭，

[hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] .
He saved the Tsar of Russia .
他 已保存 这 沙皇 的 俄罗斯 .

救了俄皇，

[ðə; ði][zɑː(r)] ['grɑːntɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti] .
The Tsar granted him a place among the nobility .
这 沙皇 的确 他 一个 地方 之中 这 贵族 .

俄皇赏他列在贵族。

- [ðen] [bɪ'keɪm] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [kən'siːtɪd] .
Nikonev then became arrogant and conceited .
- 然后 成为 傲慢的 和 自负 .

尼科奈夫就皇然自大起来。

[ðə; ði][zɑː(r)] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [æz; əz][ə; eɪ] [lef'tenənt] ['kɜːn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ʒɒn'dɑːməri] .
The Tsar then appointed his son as a lieutenant colonel in the gendarmerie .
这 沙皇 然后 任命 他的 儿子 作为 一个 中尉 上校 在 这 宪兵队 .

俄皇又派他儿子做了宪兵中佐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ɪts][ˌpɒpju'lærəti] .
It was the height of its popularity .
它 曾是 这 高度 的 它是 人气 .

正是炙手可热的时候。

[ˌes 'aɪ] - ['envid] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] .
Si Aisheng envied the wealth of him and his son .
硅 - 令人羡慕 这 财富 的 他 和 他的 儿子 .

司爱生羡慕他父子富贵，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
And also some relatives and friends ,
和 还 一些 亲属 和 朋友们 ,

又带些裙带亲，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [əb'siːkwiəs] .
Naturally , they were exceptionally obsequious .
自然 , 他们 是 非常 低三下四 .

自然格外巴结。

- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'træktɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌzənz] ['bjuːti] .
Gaknaev was also attracted to his cousin's beauty .
- 曾是 还 吸引 到 他的 表亲 美丽 .

加克奈夫也看中了表妹的美貌，

[ai]['ɒf(ə)n] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] .
I often come here for a stroll .
我 经常 来 这里 为了 一个 漫步 .

常常来蹓搭，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [faʊnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ɪn] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] .
Unfortunately , Xia Yali found him to be despicable in appearance and nature .
很遗憾 , 夏 雅利 成立 他 到 是 卑鄙 在 外貌 和 自然 .

无奈夏雅丽见他貌相性鄙，

[ai] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
I always ignore him .
我 总是 忽略 他 .

总不理他，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz]['peərənts] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ['kʌntriz] ['praɪvət] [ə'feəz] .
No matter how much his parents exaggerated his enemy country's private affairs .
不 事情 如何 很多 他的 父母 夸张的 他的 敌人 该国的 私人的 事务 .

任凭父母夸张他的敌国家私，

['sməʊki] [fleɪmz] ,
Smoky flames ,
烟 火焰 ,

薰天气焰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [ɪn'dɪfrənt] .
They were simply indifferent .
他们 是 简单地 冷漠 .

只是漠然。

- [hæd; həd] [lɒŋ] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] .
Gaknaev had long harbored resentment .
- 有 长的 藏匿 怨恨 .

加克奈夫也久怀怨恨了。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [met] [mɪs] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][klænz] ['strəʊlɪŋ]
It just so happens that on this day , they met Miss Summer and Clans strolling
它 只是 所以 发生 那 在 这 天 , 他们 遇见 错过 夏天 和 氏族 漫步
[hænd][ɪn][hænd] .
hand in hand .
手 在 手 .

恰好这日遇见夏姑娘与克兰斯携手同游，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [hɪz; ɪz] ['dʒeləsi] ,
Unable to resist his jealousy ,
无法 到 抵抗 他的 妒忌 ,

禁不住动了醋火，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌes 'aɪ] - [haʊs] [ænd; ənd][təʊld] [hɪm] ['evriθɪŋ] .
They rushed to Si Aisheng's house and told him everything .
他们 匆忙 到 硅 - 房子 和 讲述 他 一切 .

就赶到司爱生家一五一十地告诉了；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [klænz] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] .
They also said that Clans was a traitor .
他们 还 说 那 氏族 曾是 一个 叛徒 .

还说克兰斯是个叛党，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Not only did it damage the family's reputation ,
不是 仅有的 做过 它 损害 这 家庭的 名声 ,

不但有累家声，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] .

They were also afraid of causing a major disaster .

他们 是 还 害怕的 的 导致 一个 主要的 灾难 .

还怕招惹大祸。

[ˌes 'aɪ] - [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['tempə(r)] .

Si Aisheng has a violent temper .

硅 - 有 一个 暴力 脾气 .

司爱生是暴厉性子，

['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'reɪdʒd] ,

Naturally enraged ,

自然 愤怒 ,

自然大怒，

[kɔːl] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .

Call Miss Xia back immediately .

称呼 错过 夏 后退 立即地 .

立刻叫回夏姑娘，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :

He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" ['ʃeɪmləs] ['sɜːvənt] [gɜːl] , "

" Shameless servant girl , "

" 不要脸 仆人 女孩 , "

“无耻婢，

" ['trʌblmeɪkə(r)] ! "

" Troublemaker ! "

" 麻烦制造者 ! "

惹祸胚！”

[ðeɪ] [sed] [tuː; tə] [lɒk] [hɪm] [ɪn] [æn; ən] ['empti] [ruːm] .

They said to lock him in an empty room .

他们 说 到 锁 他 在 一个 空的 房间 .

就叫关在一间空房内，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

You are never allowed to come out .

你 是 绝不 允许 到 来 出去 .

永远不许出来。

[juː; jʊ] [ɪ'mædʒɪn] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['pɜːs(ə)n] .

You imagine Miss Xia to be a vigorous and lively person .

你 想象 错过 夏 到 是 一个 蓬勃 和 热闹 人 .

你想夏姑娘是雄武活泼的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] !

How could anyone endure the suffering of imprisonment !

如何 可以 任何人 忍受 这 痛苦 的 监禁 !

那里耐得这幽囚的苦呢！

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [ˌef iː 'aɪ] , [huː] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

However , it was the mother , Lady Fei , who couldn't bear it .

然而 , 它 曾是 这 母亲 , 女士 费 , WHO 不能 熊 它 .

倒是母亲斐氏不忍起来，

[ðeɪ] [rɪ'liːst] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ˌes 'aɪ] - .

They released her without telling Si Aisheng .

他们 发布 她 没有 讲述 硅 - .

瞒了司爱生放了出来，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['əʊpənli] .
They dared not appear openly .
他们 敢于 不是 出现 公然 .

又不敢公然出现。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ˌef iː 'aɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['relətɪv] [huː] ['mænɪdʒɪz][ðə; ði] -
It just so happens that Mr . Fei has a relative who manages the Daosheng
它 只是 所以 发生 那 先生 . 费 有 一个 相对的 WHO 管理 这 -
[bæŋk][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , ['tʃaɪnə] .
Bank in Shanghai , China .
银行 在 上海 , 中国 .

恰好斐氏有个亲戚在中国上海道胜银行管理，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [təʊld] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ][tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [fliː] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Therefore , they told Miss Xia to immediately flee to China .
所以 , 他们 讲述 错过 夏 到 立即地 逃跑 到 中国 .

所以叫夏姑娘立刻逃避到中国来。

[hiː; hi] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He stayed there for three years .
他 入住 那里 为了 三 年 .

一住三年，

[ai] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
I learned some Chinese language and writing .
我 学习 一些 中国人 语言 和 写作 .

学会了些中国的语言文字，

[ʌn'tɪl] [ˌes 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [daɪd] ,
Until Si Ai died ,
直到 硅 人工智能 死亡 ,

直到司爱生死了，

[ˌef iː 'aɪ] [rəʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Fei wrote to her , inviting her to return to China .
费 写道 到 她 , 邀请 她 到 返回 到 中国 .

斐氏方写信来招她回国。

[wen] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kʌntri] , [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɒn][ə; eɪ]
When Miss Xia returned to her country , she also happened to be on a
什么时候 错过 夏 返回 到 她 国家 , 她 还 发生 到 是 在 一个
['sæksn] [ʃɪp] .
Saxon ship .
撒克逊 船 .

夏姑娘回国时恰也坐了萨克森船，

[ðæts] [haʊ] [ai] [met] [wɛŋkɪŋ] .
That's how I met Wenqing .
那就是 如何 我 遇见 文清 .

所以得与雯青相遇，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] [bɪ'kʌmɪŋ] - ['dʒɜːmən] ['læŋgwɪdʒ] ['tjuːtə(r)] .
He ended up becoming Caiyun's German language tutor .
他 结束 向上 成为 - 德语 语言 导师 .

倒做了彩云德语的导师，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was an unexpected and wonderful encounter .
它 曾是 一个 意外 和 精彩的 遇到 .

也是想不到的奇遇了。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ʃiːəz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [met] [wɛŋkɪŋ] .
This is all part of Xia's history before she met Wenqing .
这 是 全部 部分 的 夏的 历史 前 她 遇见 文清 .

这都是夏姑娘未遇雯青以前的历史。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hə(r)] . . .
Now we need to talk about her . . .
现在 我们 需要 到 讲话 关于 她 . . .

现在既要说她的事情，

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
We have to reveal the root cause .
我们 有 到 揭示 这 根 原因 .

不得不把根源表明。

[naʊ] , [ɔːlˈðəʊ] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jˈiəz] ,
Now , although Xia Yali has been in China for three years ,
现在 ， 虽然 夏 雅利 有 到过 在 中国 为了 三 年 ，

且说夏雅丽虽在中国三年，

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [ˈfɪɡə(r)] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈpɑːti] ,
A well - known figure in our party ,
一个 出色地 - 已知 数字 在 我们的 派对 ，

本党里有名的人，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] , [ˈfiːmeɪl] [stɑːf] [ˈmembə(r)] [ˈlʌ; luː] [kjuːi] ,
For example , female staff member Lu Cui ,
为了 例子 ， 女性 职员 成员 鲁 崔 ，

如女员鲁翠，

[meɪl] [stɑːf] [ˈmembə(r)] [ˈbʊrmə] ,
Male staff member Boerma ,
男性 职员 成员 博尔马 ，

男员波儿麻、

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [klænz] ,
The men of Clans ,
这 男人 的 氏族 ，

克兰斯诸人，

[wiː; wi] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈmesɪdʒɪz] [ˈfriːkwəntli] .
We exchange messages frequently .
我们 交换 消息 频繁地 .

常有信息来往，

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ˈliːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,
In the days leading up to the departure ,
在 这 天 领导 向上 到 这 离开 ，

未动身的前数日，

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [klænz] .
I also received a letter from Clans .
我 还 已收到 一个 信 从 氏族 .

还接到克兰斯的一封信，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ˌiːkəˈnɒmɪk] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
Tell her that the party is currently experiencing economic difficulties .
告诉 她 那 这 派对 是 现在 体验 经济的 困难 .

告诉她党中近来经济困难，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈdʒɜːməni] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He went to Germany on his own .
他 去 到 德国 在 他的 自己的 .

自己赴德运动，

[rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][nəʊ] . - , ['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] , ['kaɪzər,hɒf] , - ['kaɪzər,hɒf] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Residing at No . 213 , middle floor , Kaiserhof , Dejing Kaiserhof , etc .
居住 在 不 . - , 中间 地面 , 凯撒霍夫 , - 凯撒霍夫 , ETC .

住在德京凯赛好富馆Ｋａｉｓｅｒｈｏf中层第二百十三号云云，

[səʊ] [wen] [mɪs] [,eks aɪ 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [bɜː'lɪn] [ðæt] [deɪ] . . .
So when Miss Xia arrived in Berlin that day . . .
所以 什么时候 错过 夏 到达的 在 柏林 那 天 . . .

所以夏姑娘那日一到柏林，

['əʊnli] [brɔːt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
only brought my luggage .
仅有的 带来 我的 行李 .

就带了行李，

[ə; eɪ] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz]['haɪəd] .
A horse - drawn carriage was hired .
一个 马 - 绘制 运输 曾是 雇用 .

雇了马车，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['kaɪzə(r)] [haʊs] .
They went straight to the Kaiser House .
他们 去 直的 到 这 凯撒 房子 .

径赴凯赛好富馆来，

[ai] [felt] ['veri] ['hæpi] .
I felt very happy .
我 毛毡 非常 快乐的 .

心里非常快活。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] [kləʊz] [frend]
A letter from a close friend
一个 信 从 一个 关闭 朋友

一则好友契阔，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['ɪmɪnənt] ;
The meeting is imminent ;
这 会议 是 迫在眉睫 ;

会面在即；

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [rɪ'siːvd] - , - [mɑːrks] .
One of them was that Wenqing received 10 , 000 marks .
一 的 他们 曾是 那 文清 已收到 - , - 标记 .

一则正得了雯青一万马克，

[dəʊ'neɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] ,
Donate to the party ,
捐 到 这 派对 ,

供献党中，

[æn; ən] ['eksələnt] [piːs] [ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] .
An excellent piece of earthenware .
一个 出色的 片 的 陶器 .

绝好一分土仪。

[ai][wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
I was pondering this in my mind .
我 曾是 沉思 这 在 我的 头脑 .

心里正在忖度，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd][həʊ'tel] .
The carriage was already parked in front of the grand hotel .
这 运输 曾是 已经 停放 在 正面 的 这 盛大 酒店 .

马车已停大旅馆门口，

[ðen] ['sʌmwʌn] [huː] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gests] [tʊk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Then someone who was supposed to greet the guests took the luggage .
然后 某人 WHO 曾是 据称 到 迎接 这 客人 采取 这 行李 .

就有接客的人接了行李。

[ðə; ði][gɜːl] [ɑːskt] :
The girl asked :
这 女孩 问 :

姑娘就问：

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['veɪkənt][rʊmz; ruːmz][nɪə(r)] [ruːm] - [ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] ?
Are there any vacant rooms near room 213 on the middle floor ?
是 那里 任何 空缺 房间 靠近 房间 - 在 这 中间 地面 ?

“中层二百十三号左近有空房吗？”

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['hʌrɪdli] [sed] :
The attendant hurriedly said :
这 服务员 匆匆 说 :

那接客的忙道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

['nʌmbə(r)] - [ɪz]['veɪkənt] .
Number 214 is vacant .
数字 - 是 空缺 .

二百十四号就空着。”

[ðə; ði][gɜːl] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
The girl instructed them to carry the luggage inside .
这 女孩 指示 他们 到 携带 这 行李 里面 .

姑娘吩咐把行李搬进去，

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['hʌrɪdli] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)] - .
He , however , hurriedly headed straight for number 213 .
他 , 然而 , 匆匆 标题 直的 为了 数字 - .

自己却急急忙忙直向二百十三号而来。

[æz; əz][juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən][ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] ,
As you push the door open and go inside ,
作为 你 推 这 门 打开 和 去 里面 ,

正推门进去，

[dʒʌst] [ðen] , [klænz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gest] [ɒf] .
Just then , Clans came out to see the guest off .
只是 然后 , 氏族 来了 出去 到 看 这 客人 离开 .

可巧克兰斯送客出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][gɜːl] ,
Upon seeing the girl ,
之上 看到 这 女孩 ,

一见姑娘，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
Take the lead .
拿 这 带领 .

抢一步，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [gɜːrlz] [hænd] .
He took the girl's hand .
他 采取 这 女孩们 手 .

执了姑娘的手，

[hiː; hi] [stɛərd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
He stared for a long time .
他 凝视 为了 一个 长的 时间 .

瞪了半天，

- :
Fangdao :
- :

方道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [keɪm] !
You actually came !
你 实际上 来了 !

你真来了！

[ai] ['nevə(r)] [driːmd] [jʊd] ['æktʃuəli] [kʌm] [bæk] !
I never dreamed you'd actually come back !
我 绝不 梦见 你会 实际上 来 后退 !

我做梦也想不到你真会回来！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[dʒʌst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [klentʃt] ['taɪtli] .
Just keep your hands clenched tightly .
只是 保持 你的 双手 紧握 紧紧 .

手只管紧紧地握住，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
Tears welled up in her eyes and rolled down her cheeks .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 和 滚动 向下 她 脸颊 .

眼眶里倒索索地滚下泪来。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Yali smiled and said :
夏 雅利 微笑 和 说 :

夏雅丽嫣然笑道：

" [klænz] ,
" Clans ,
" 氏族 ,

“克兰斯，

[doʊnt] [duː; də] [ðæt] .
Don't do that .
不 做 那 .

别这么着，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] ['aʊə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
We are about to sacrifice our blood and sweat for the people .
我们 是 关于 到 牺牲 我们的 血 和 汗 为了 这 人们 .

我们正要替国民出身血汗，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [mɔː(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [deθ] .
There will be many more days of separation and death .
那里 将要 是 许多 更多的 天 的 分离 和 死亡 .

生离死别的日子多着呢，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][sæd] .
There's no time to be sad .
有 不 时间 到 是 伤心 .

那有闲工夫伤心。

[stɒp] ['duːɪŋ] [ðæt] !
Stop doing that !
停止 正在做 那 !

快别这么着，

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] [ðæt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɑts] ['hæpənɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] ['pɑːti] ['leɪtli] . "
" It's urgent that you tell me what's happening in our Party lately . "
" 它是 紧迫的 那 你 告诉 我 是什么 发生 在 我们的 派对 最近 . "

快把近来我们党里的情形告诉我要紧。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[fæŋ] [ðen] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [klænz] .
Fang then noticed a dashing young man standing behind Clans .
方 然后 注意到 一个 帅气 年轻的 男人 常设 在后面 氏族 .

方看见克兰斯背后站着个英风飒爽的少年，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He quickly shut his mouth .
他 迅速地 关闭 他的 嘴 .

忙缩住了口。

[klænz] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
Clans quickly greeted them :
氏族 迅速地 问候 他们 :

克兰斯赶忙招呼道：

[ai] [sɔː] [ðɪs] [frend] [aʊt] .
I saw this friend out .
我 锯 这 朋友 出去 .

“我送了这位朋友出去，

[lets] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl][ɪn] ['diːteɪl] ['leɪtə(r)] .
Let's talk to the girl in detail later .
我们来吧 讲话 到 这 女孩 在 细节 之后 .

再来给姑娘细谈。”

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [steərd] [æt; ət][ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd] [frəʊz] .
To everyone's surprise , the young man stared at the girl and froze .
到 每个人的 惊喜 , 这 年轻的 男人 凝视 在 这 女孩 和 冻住了 .

谁知那少年倒一眼盯住了姑娘呆了，

[hiː; hi]['əʊnli] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] - [wɜːdz] .
He only came to his senses after hearing Clans's words .
他 仅有的 来了 到 他的 感官 后 听力 - 字 .

听了克兰斯的话方醒过来，

[wʌn] [ɡɒt] [bɔːd] [ænd; ənd] [left] .
One got bored and left .
一 得到 无聊的 和 左边 .

一个没意思走了。

[klænz] [tɜːnd] [bæk] .
Clans turned back .
氏族 转向 后退 .

克兰斯折回来，

[fæŋ] [təʊld] [ðə; ði] [ɡɜːl] :
Fang told the girl :
方 讲述 这 女孩 :

方告诉姑娘：

" [ðɪs] [ɪz] [lef'tenənt] [wɔːldər'siː] . "
" This is Lieutenant Waldersee . "
" 这 是 中尉 瓦尔德湖 . "

“这位是瓦德西中尉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['helpf(ə)l] [ɪn] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] !
They were very helpful in encouraging me to exercise !
他们 是 非常 有帮助 在 鼓励 我 到 锻炼 !

很热心地助着我运动哩！”

[ðə; ði] [ɡɜːl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

姑娘道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说的是。

[ai] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [lɑːst] [mʌnθ] .
I received your letter last month .
我 已收到 你的 信 最后的 月 .

前月接到你信，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [ɪz] [ɪn] ['daɪə(r)] [niːd] [ɒv; əv] [fʌndz] ,
Knowing that the Party is in dire need of funds ,
会心 那 这 派对 是 在 可怕的 需要 的 资金 ,

知道党中经济很缺，

[səʊ] [wɒt] ['hæpənd] ?
So what happened ?
所以 什么 发生 ?

到底怎么样呢？”

[klænz] [saɪd] :
Clans sighed :
氏族 叹了口气 :

克兰斯叹道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[sɪns] [ðə; ði] [njuː] ['empərə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since the new emperor took the throne ,
自从 这 新的 皇帝 采取 这 王座 ,

自从新皇执政，

['aʊə(r)] ['pɑːti] [lɔːntʃt] [tuː] ['meɪdʒə(r)] [kæm'peɪnz] :
Our Party launched two major campaigns :
我们的 派对 发射 二 主要的 竞选活动 :

我党大举两次：

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɑːmɪniː] [brɪdʒ] ,
A tunnel under the Kamini Bridge ,
一个 隧道 在下面 这 卡米尼 桥 ,

一次卡米匿桥下的隧道，

['lændmaɪn] [ɪn] - [bæk] [striːt] .
landmine in Wengong Back Street .
地雷 在 - 后退 街道 .

一次温宫后街的地雷。

[ɔːl'ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'fektɪv] ,
Although none of them were effective ,
虽然 没有任何 的 他们 是 有效的 ,

虽都无成效，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] .
But it cost a fortune .
但 它 成本 一个 财富 .

却消费了无数金钱，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtli] ['skwɔndəd] .
The capital accumulated over the years has been completely squandered .
这 首都 积累 超过 这 年 有 到过 完全地 挥霍 .

历年运动来的资本已倾囊倒箧了。

[wɪv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [laɪk] [ðɪs] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
We've been going on like this until now .
我们已经 到过 去 在 喜欢 这 直到 现在 .

敷衍到现在，

[ai] [kænt] [kiːp] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [laɪk] [ðɪs] [ˌeni'mɔː(r)] .
I can't keep going on like this anymore .
我 不能 保持 去 在 喜欢 这 不再 .

再敷衍不下去了。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [help] ,
Without a large sum of money to help ,
没有 一个 大的 和 的 钱 到 帮助 ,

倘没巨资接济，

[nɒt] ['əʊnli] [kænt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] ,
Not only can't it accomplish anything ,
不是 仅有的 不能 它 完成 任何事物 ,

不但不能办一事，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['siːkrət] ['letəpres] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ['sentrəl] [kə'mɪti] ,
Even the secret letterpress department of the Party Central Committee ,
甚至 这 秘密 活版印刷 部门 的 这 派对 中央 委员会 ,

连党中秘密活版部、

[ɪk'spləʊsɪvz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plɑːnt]
Explosives manufacturing plant
爆炸物 制造业 植物

爆药制造所、

[pɑːs] ['bjʊərəʊ] ,
pass bureau ,
经过 局 ,

通券局、

[red] [krɒs] . . .
Red Cross . . .
红色的 叉 . . .

赤十字会...

[ɔːl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ,
All institutions ,
全部 机构 ,

一切机关，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
They are all doomed to defeat .
他们 是 全部 注定失败 到 击败 .

都要溃败。

[wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæv; həv] ?
What brilliant plan does the young lady have ?
什么 杰出的 计划 做 这 年轻的 女士 有 ?

姑娘有何妙策？”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xia lowered her head for a long while and said :
错过 夏 降低 她 头 为了 一个 长的 尽管 和 说 :

夏姑娘低头半晌道：

" [aɪ] [stɪl] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] . "
" I still consider it a minor deficiency . "
" 我 仍然 考虑 它 一个 次要的 不足 . "

“我还当是小有缺乏。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['lɒdʒɪk] ,
According to this logic ,
根据 到 这 逻辑 ,

照这么说来，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [mɑːrks] [woʊnt] [sɒlv] [ðɪs] ! "
Ten thousand marks won't solve this ! "
十 千 标记 惯于 解决 这 ! "

不是万把马克可以济事的了！”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [ɪf] [wiː; wi] ['riːəli] [hæd; həd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [mɑːrks] . . . "
" If we really had ten thousand marks . . . "
" 如果 我们 真的 有 十 千 标记 . . . "

“要真有万把马克，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [fɪks] .
That would be good for a quick fix .
那 会 是 好的 为了 一个 快的 使固定 .

也好济济急。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Xia Yali didn't finish speaking ,
夏 雅利 没有 结束 请讲 ,

夏雅丽不等说完，

[səʊ] [hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" [jes] , [ðeə(r)] [ɪz] . "
" Yes , there is . "
" 是的 , 那里 是 . "

"那倒有。"

[klænz] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Clans hurriedly asked :
氏族 匆匆 问 :

克兰斯忙问:

" [weə(r)] ! "
" Where ! "
" 在哪里 ! "

"在哪里!"

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ik'stɔːt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['envɔɪ] .
Miss Xia recounted how she had extorted the Chinese envoy .
错过 夏 叙述 如何 她 有 勒索 这 中国人 使者 .

夏姑娘因把讹诈中国公使的事说了一遍。

[klænz] [lɑːft] .
Clans laughed .
氏族 笑了 .

克兰斯倒笑了,

[səʊ] [ai] [ɑːskt] :
So I asked :
所以 我 问 :

就问:

[hæz; həz] [ðə; ði] ['peɪmənt] [biːn] ['set(ə)ld] ?
Has the payment been settled ?
有 这 支付 到过 定居 ?

"款子已交割吗?"

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Miss Xia said :
错过 夏 说 :

夏姑娘道:

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [waɪf] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] . "
" It has been agreed that the Minister's wife will deliver it personally . "
" 它 有 到过 同意 那 这 部长 妻子 将要 递送 它 亲自 . "

"已约定由公使夫人亲手交来,

" ['æbsəluːtli] [nəʊ] [mis'teik] . "
" Absolutely no mistake . "
" 绝对地 不 错误 . "

决不误的。"

[səʊ] [ðə; ði] [gɜːl] [ɑːskt] ['lʌ; luː] [kjuːi] [ə'gen] .
So the girl asked Lu Cui again .
所以 这 女孩 问 鲁 崔 再次 .

于是姑娘又问了回鲁翠、

[ðə; ði] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['pɜːslən] ,
The traces of purslane ,
这 痕迹 的 马齿苋 ,

波儿麻的踪迹,

[klænz] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['evriθɪŋ] .
Clans told her everything .
氏族 讲述 她 一切 .

克兰斯一一告诉了她。

[klænz] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ðə; ði] [gɜːl] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm] .
Clans also asked the girl why she had avoided him .
氏族 还 问 这 女孩 为什么 她 有 避免 他 .

克兰斯也问起姑娘避出的原由，

[ðə; ði] [gɜːl] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [haʊ] - [hæd; həd] [freɪmd] [hɜː(r); hə(r)] .
The girl told him about how Gaknaev had framed her .
这 女孩 讲述 他 关于 如何 - 有 框 她 .

姑娘把加克奈夫构陷的事说了。

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪm] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" So it was him who did it ! "
" 所以 它 曾是 他 WHO 做过 它 ! "

“原来就是他干的！

[gɜːl] ,
girl ,
女孩 ,

姑娘，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道吗？

- [gɒt] [ɒf] ['iːzi] .
Nikonev got off easy .
- 得到 离开 简单的 .

尼科奈夫倒便宜他，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
He died a few days later .
他 死亡 一个 很少 天 之后 .

不多几日好死了。

- [gɹ'iːvənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [ə'vendʒ] .
Galecso's grievances were never avenged .
- 不满 是 绝不 复仇 .

加来科梭的冤仇竟没有报成，

- [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'liːs] .
Gaknaev was promoted to captain of the military police .
- 曾是 推广 到 队长 的 这 军队 警察 .

加克奈夫倒升了宪兵大尉。

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['æŋgri] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you want to be angry or not ?
做 你 想 到 是 生气的 或者 不是 ?

你想可气不可气呢？

[saɪ] ,
Sigh ,
叹 ,

唶，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'demd] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
The head of this condemned prisoner ,
这 头 的 这 谴责 囚犯 ,

这死囚的脑袋，

[ðel] [get] [ðeə(r)] [hændz] [ɒn] [ˌjuː ˈes] [ˈsuːnə(r)] [ɔː(r)] [ˈleɪtə(r)] !
They'll get their hands on us sooner or later !
他们会 得到 他们的 双手 在 我们 很快 或者 之后 !

早晚总逃不了我们手里！”

[ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] [sed] [ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] :
Xia Yali said in astonishment :
夏 雅利 说 在 惊讶 :

夏雅丽愕然道：

" [haʊ] [kʌm] - [ɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] ? "
" How come Nikonev is our enemy ? "
" 如何 来 - 是 我们的 敌人 ? "

“怎么尼科奈夫倒是我们的仇家？”

[klænz] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] :
Clans slammed his fist on the table and exclaimed :
氏族 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 惊呼 :

克兰斯拍案道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“可不是。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn] [diˈstrɔi] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌætlænˈtiən] [ˌrevəˈluːʃənəri] [gruːp] .
He relied entirely on destroying the wealth of the Atlantean Revolutionary Group .
他 依赖 完全 在 摧毁 这 财富 的 这 亚特兰蒂斯 革命者 团体 .

他全靠破坏了亚特革命团富贵的，

[naʊ] - [ɪz] [kwaɪt] [ˈsʌmθɪŋ] .
Now Gaknaev is quite something .
现在 - 是 相当 某物 .

这会儿加克奈夫还了得，

[ðə; ði] [haʊs] [kənˈteɪnz] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [wɜːθ] [ˈsevrəl] [ˈmɪljən] .
The house contains furniture worth several million .
这 房子 包含 家具 值得 一些 百万 .

家里放着好几百万家私，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [preɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] !
They even prey on the common people !
他们 甚至 猎物 在 这 常见的 人们 !

还要鱼肉平民哩！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Yali paused for a moment and said :
夏 雅利 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

夏雅丽又愣了愣道：

" [ɪz] - ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] ? "
" Is Gaknaev really a very wealthy man ? "
" 是 - 真的 一个 非常 富裕 男人 ? "

“加克奈夫真是个大富翁吗？”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [ɪf] [hiːz] [nɒt] [rɪtʃ] , [huː] [ɪz] ? "
" If he's not rich , who is ? "
" 如果 他是 不是 富有的 , WHO 是 ? "

“他不富谁富？”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [n'ɒdɪd] .
Xia Yali nodded .
夏 雅利 点头 .

夏雅丽点点头儿。

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
Readers should know about these two people .
读者 应该 知道 关于 这些 二 人们 .

看官们要知道两人，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [frendz] ,
Although they are old friends ,
虽然 他们 是 老的 朋友们 ,

虽是旧交，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] ['praɪvət] ['diːlɪŋz] .
They used to have private dealings .
他们 用过的 到 有 私人的 交易 .

从前私下往来，

[wɪv] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] ['truːli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [taɪm] [tə'geðə(r)] !
We've never had a single day of truly enjoyable time together !
我们已经 绝不 有 一个 单身的 天 的 真的 令人愉悦 时间 一起 !

何曾畅聚过一日！

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɪð] [pjʊə(r)] [hɑːts] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
At this moment , with pure hearts facing each other ,
在 这 片刻 , 和 纯的 心 面向 每个 其他 ,

此时素心相对，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'hɪbɪtɪd] ,
Unrestrained and uninhibited ,
不受约束的 和 不羁 ,

无忌无拘，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , ['pɪəsɪŋ] ['ɔːrə] .
One was a young man with a sharp , piercing aura .
一 曾是 一个 年轻的 男人 和 一个 锋利的 , 冲孔 灵气 .

一个是珠光剑气的青年，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tendə(r)] [hɑːt] .
One is a beautiful woman with a chivalrous spirit and a tender heart .
一 是 一个 美丽的 女士 和 一个 骑士精神 精神 和 一个 投标 心 .

一个是侠骨柔肠的妙女，

[ai] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['hɑːmənaɪz] .
I sing , and you harmonize .
我 唱歌 , 和 你 协调 .

我歌汝和，

['diːpli] [muːvd] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] ,
Deeply moved and intoxicated ,
深 已搬 和 酣 ,

意泱情酣，

[ðeɪ] [went] [ɒn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kændlˌstɪks] [mɔː(r)] ['diːpli] .
They went on to discuss the candlesticks more deeply .
他们 去 在 到 讨论 这 烛台 更多的 深 .

直谈到烛跋更深，

[klænz] ['eskɔːtid] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Clans escorted Miss Xia back to her room .
氏族 护送 错过 夏 后退 到 她 房间 .

克兰斯送了夏姑娘归房，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] ['restɪd] .
He then went to bed and rested .
他 然后 去 到 床 和 休息 .

自己方就枕歇息。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kaɪzə(r)] [haʊs] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [tɔːt] -
From then on , Miss Xia lived in the Kaiser House , where she taught Caiyun
从 然后 在 , 错过 夏 居住地 在 这 凯撒 房子 , 在哪里 她 教授 -
['dʒɜːmən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
German during the day .
德语 期间 这 天 .

从此夏姑娘就住在凯赛好富馆日间除替彩云教德语外，

[ɔː(r)] [help] [klænz] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [spɔːts] .
Or help Clans participate in sports .
或者 帮助 氏族 参加 在 运动的 .

或助克兰斯同出运动，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [klæn] [baɪ] ['kændllaɪt] .
Or perhaps he would have a heart - to - heart talk with Clan by candlelight .
或者 也许 他 会 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 氏族 经过 烛光 .

或与克兰斯剪烛谈心。

['hæpi] [taɪmz] ,
Happy times ,
快乐的 时代 ,

快活光阴，

[tuː] [mʌnθs] [pɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Two months passed in a flash .
二 几个月 通过了 在 一个 闪光 .

忽忽过了两月，

[wɛŋkɪŋ] [hæz; həz] [peɪd] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [əud] .
Wenqing has paid the full amount owed .
文清 有 有薪酬的 这 满的 数量 欠款 .

雯青许的款子已经交清，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [friː] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːn] ['dʒɜːmən] .
At that time , Caiyun didn't have much free time to come and learn German .
在 那 时间 , - 没有 有 很多 自由的 时间 到 来 和 学习 德语 .

那时彩云也没闲工夫常常来学德语了。

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [lʊkt] [æt; ət] [bɜː'lɪn] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɜː'self] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
Xia Yali looked at Berlin and found herself with nothing to do .
夏 雅利 看起来 在 柏林 和 成立 她自己 和 没有什么 到 做 .

夏雅丽看着柏林无事可为，

[wʌn] [deɪ] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] [klænz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ;
One day , he suddenly asked Clans for a photograph ;
一 天 , 他 突然 问 氏族 为了 一个 照片 ;

一天忽向克兰斯要了一张照片；

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又隔了一天，

[klænz] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn'fɔːmd] .
Clans was not informed .
氏族 曾是 不是 知情的 .

并没告知克兰斯，

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [treɪn] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [həʊm] ['kʌntri] .
Early in the morning , I boarded the train alone and drifted back to my home country .
早期的 在 这 早晨 , 我 登机 这 火车 独自的 和 漂移 后退 到 我的 家 国家 .

清早独自搭着火车飘然回国去了。

[ʌn'tɪl] [klænz] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
Until Clans woke up and got out of bed ,
直到 氏族 觉醒 向上 和 得到 出去 的 床 ,

直到克兰斯梦醒起床，

[get] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 .

穿好衣服，

[gəʊ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] .
Go over and look at her .
去 超过 和 看 在 她 .

走过去看她，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['empti] [ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
But the house was empty and no one was there .
但 这 房子 曾是 空的 和 不 一 曾是 那里 .

但见空屋无人，

['əʊnli] [sʌm; səm] [skræps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [ɪŋk] [rɪ'meɪn] .
Only some scraps of paper and ink remain .
仅有的 一些 碎屑 的 纸 和 墨水 保持 .

留些残纸零墨罢了，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
But the person has already gone far away .
但 这 人 有 已经 已消失 远的 离开 .

然人已远去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [saɪ] .
All I could do was sigh .
全部 我 可以 做 曾是 叹 .

只得叹息一回，

[gəʊ][ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] [jɔː'self] .
Go and handle the matter yourself .
去 和 处理 这 事情 你自己 .

自去办事。

[lets] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['siːkrətli] [left] [bɜː'lɪn] .
Let's just talk about the day Miss Xia secretly left Berlin .
我们来吧 只是 讲话 关于 这 天 错过 夏 偷偷 左边 柏林 .

单说夏姑娘那日偷偷儿出了柏林，

[wiː; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌes 'tiː] . ['piːtəzbɜːg] [baɪ] [treɪn] .
We headed straight for St . Petersburg by train .
我们 标题 直的 为了 英石 . 圣彼得堡 经过 火车 .

径赴圣彼得堡火车进发。

[ðə; ði][gɜːl][hæd; həd] [ɔːl'redi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['træv(ə)l] ['vaʊtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒns(ə)l][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The girl had already obtained a travel voucher from the consul in Shanghai .
这 女孩 有 已经 获得 一个 旅行 代金券 从 这 领事 在 上海 .

姑娘在上海早得了领事的旅行券，

[ðə; ði] [rəʊd] [ə'hed] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
The road ahead is straight and unobstructed .
这 路 前方 是 直的 和 通畅 .

一路直行无碍。

[baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
By the evening of the third day ,
经过 这 晚上 的 这 第三 天 ,

到第三日傍晚，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We have arrived in the capital .
我们 有 到达的 在 这 首都 .

已到首都。

[ðə; ði][gɜːl] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] .
The girl got off the bus .
这 女孩 得到 离开 这 公共汽车 .

姑娘下车，

['hʌri] [həʊm] ,
Hurry home ,
匆忙 家 ,

急忙回家，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['leɪdi] [ˌef iː 'aɪ] .
Paying respects to his mother , Lady Fei .
付费 尊重 到 他的 母亲 , 女士 费 .

拜见亲母斐氏，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [miːt] .
Mother and daughter meet .
母亲 和 女儿 见面 .

母女相见，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .
A mixture of joy and sorrow .
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 .

又喜又悲。

[ˌef iː 'aɪ] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [deθ] .
Fei told her about the circumstances of her father's death .
费 讲述 她 关于 这 情况 的 她 父亲的 死亡 .

斐氏告诉她父亲病死情形，

['sʌmə(r)] [gɜːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['pɜːs(ə)n] ,
Summer Girl is a natural person ,
夏天 女孩 是 一个 自然的 人 ,

夏姑娘天性中人，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
I couldn't help but burst into tears .
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

不免大哭一场。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['vɪzɪts] [frɒm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Then came the visits from relatives and friends .
然后 来了 这 访问 从 亲属 和 朋友们 .

接着亲友访问，

['lʌ; luː] [kjuːi] [ænd; ənd] [ˌbiː 'əʊ] ['ɜːmə] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] .
Lu Cui and Bo Erma also came to meet .
鲁 崔 和 波 艾尔玛 还 来了 到 见面 .

鲁翠姑娘同着波儿麻也来相会。

[wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] ['meɪnli] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] .
When they met , they mainly talked about the party's financial difficulties .
什么时候 他们 遇见 , 他们 主要 谈话 关于 这 党的 金融的 困难 .

见面时无非谈些党中拮据情形，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gɜːl] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɜː'lɪn] ,
Knowing that the girl came from Berlin ,
会心 那 这 女孩 来了 从 柏林 ,

知道姑娘由柏林来，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [ɑːsk] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kruːz] ['muːvmənt] .
Naturally , one would ask about news from the Kruse movement .
自然 , 一 会 问 关于 消息 从 这 克鲁斯 移动 .

自然要问克兰斯运动的消息。

['sʌmə(r)] [ðen] [təʊld] [klænz] [ə'baʊt] [haʊ] [hɪz; ɪz] [frend] [wɔːldər'siː] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm] [faɪnd] [weɪz]
Summer then told Clans about how his friend Waldersee was helping him find ways
夏天 然后 讲述 氏族 关于 如何 他的 朋友 瓦尔德湖 曾是 帮助 他 寻找 方式
[tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
to get things done .
到 得到 事物 完毕 .

夏姑娘就把克兰斯现有好友瓦德西助着各处设法的话说了。

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [həʊp] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
Lu Cui said a few words of hope and encouragement .
鲁 崔 说 一个 很少 字 的 希望 和 鼓励 .

鲁翠说了几句盼望勉励的话头，

[ðen] [doʊnt][gəʊ] .
Then don't go .
然后 不 去 .

然后别去。

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ruːm] .
Miss Xia returned to her room .
错过 夏 返回 到 她 房间 .

夏姑娘回得房来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [ðeə(r)] [wɪð] [ˌef iː 'aɪ] .
They were chatting idly there with Fei .
他们 是 聊天 闲散地 那里 和 费 .

正给斐氏在那里闲谈，

['fɔɪərbaːk] [ðen] ['menʃ(ə)nd] - ,
Feuerbach then mentioned Gaknaev ,
费尔巴赫 然后 提及 - ,

斐氏又提起加克奈夫，

[ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
Exaggerating his power and influence .
夸大 他的 力量 和 影响 .

夸张他的势派，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [sɪ'djuːs] [ðə; ði][gɜːl] .
The intention is to seduce the girl .
这 意图 是 到 勾引 这 女孩 .

意思要引动姑娘。

[gɜːl] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] .
Girl , listen up .
女孩 , 听 向上 .

姑娘听着，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply lowered his head and remained silent .
他 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

只是垂头不语。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['klætə] ['leðə(r)] [buːts] ['drɪftɪd] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly , the sound of clattering leather boots drifted in from outside the door .
突然 , 这 声音 的 咔嗒咔嗒 皮革 靴子 漂移 在 从 外部 这 门 .

不防一阵鞑鞑的皮靴声从门外传进来，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['pleɪf(ə)l] ['lɑːftə(r)] .
Then came the sound of playful laughter .
然后 来了 这 声音 的 顽皮的 笑声 .

随后就是嬉嬉的笑声。

[ɪn] [ðæt] ['lɑːftə(r)] ,
In that laughter ,
在 那 笑声 ,

这笑声里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɪkst] [wɪð] [streɪndʒ] [haul] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔːgz] [bɑːk] :
It was mixed with strange howls like a dog's bark :
它 曾是 混合 和 奇怪的 嚎叫 喜欢 一个 狗的 吠 :

就夹着狗嗥一般的怪叫声：

" [maɪ]['sɪstə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" My sister is here . "
" 我的 姐姐 是 这里 . "

“妹妹来了，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mesɪdʒ] ?
Why haven't you sent me a single message ?
为什么 还没有 你 发送 我 一个 单身的 信息 ?

怎么信儿都不给我一个呢？”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Miss Xia was startled .
错过 夏 曾是 惊慌 .

夏姑娘吓一跳，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['fɪgə(r)] .
All that could be seen was a short figure .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 短的 数字 .

只见一个短短儿的身材，

[dɑːk] [skɪn] ['kʌlə(r)] ,
Dark skin color ,
黑暗的 皮肤 颜色 ,

黑黑儿的皮色，

[ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [klʌmp] [ɒv; əv] [grɑːs]
A tangled clump of grass
一个 纠缠不清 丛 的 草

乱蓬蓬一团毛草，

[tuː] ['læntənz] [gliːm] .
Two lanterns gleamed .
二 灯笼 闪闪发光 .

光闪闪两盏灯笼，

[ɪts] [laɪk] ['faɪə(r)][ɪz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
It's like fire is burning in your eyes .
它是 喜欢 火 是 燃烧 在 你的 眼睛 .

真是眼中出火，

[ə; eɪ] [smaɪl] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf]
A smile hiding a knife
一个 微笑 隐藏 一个 刀

笑里藏刀，

[hiː; hi] ['stægəd] [ɪn] .
He staggered in .
他 交错 在 .

摇摇摆摆地走进来，

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət] - !
Who else could it be but Gaknaev !
WHO 别的 可以 它 是 但 - !

不是加克奈夫是谁呢！

[wen] [ˌef iː 'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Fei saw it ,
什么时候 费 锯 它 ,

斐氏见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up with a grin and said :
他 站立 向上 和 一个 咧嘴笑 和 说 :

笑嘻嘻立起来道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ? "
" You still want to come ? "
" 你 仍然 想 到 来 ? "

“你倒还想来，

[doʊnt] [gɪv] [ˌem ˈiː] [ðæt] ['flaʊəri] , ['frɪvələs] [tɔːk] .
Don't give me that flowery , frivolous talk .
不 给 我 那 如花 , 轻浮 讲话 .

别给我花马吊嘴的，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [ri'membə] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] .
My younger sister remembers what happened before .
我的 年轻 姐姐 记得 什么 发生 前 .

妹妹记着前事，

[ai] [heɪt] [juː; jʊ] [raɪt] [hɪə(r)] !
I hate you right here !
我 恨 你 正确的 这里 !

正在这里恨你呢！”

- [lɑːft] :
Gaknaev laughed :
- 笑了 :

加克奈夫哈哈道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] ! "
" He has been wronged ! "
" 他 有 到过 冤枉 ! "

“屈天冤枉，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [dæmd] ['pɜːs(ə)n] [kri'eɪtɪd] [ðɪs] [kɔːps] - ['muːvɪŋ] ['daɪəgræm] .
I don't know which damned person created this corpse - moving diagram .
我 不 知道 哪个 该死的 人 创建 这 尸体 - 移动 图表 .

不知哪个天杀的移尸图害。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这会儿，

[ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)]['ɑːgjuː] [wɪð] [maɪ]['sɪstə(r)] .
I didn't dare argue with my sister .
我 没有 敢 争论 和 我的 姐姐 .

我也不敢在妹妹跟前辩，

['əʊnli][baɪ] ['kæriɪŋ] [θɔːnz] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][kæn; kən][wʌn] ['truːli] [fə'gɪv] [wʌn'self] .
Only by carrying thorns to apologize can one truly forgive oneself .
仅有的 经过 携带 荆棘 到 道歉 能 一 真的 原谅 自己 .

只有负荆请罪，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem ˈiː] , ['sɪstə(r)] !
Please forgive me , sister !
请 原谅 我 , 姐姐 !

求妹妹从此宽恕就完了！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[bəuθ] [legz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Both legs had already stepped into the room .
两个都 腿 有 已经 步 进入 这 房间 .

两腿已跨进房来，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][hæt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He threw his hat on the table .
他 扔 他的 帽子 在 这 桌子 .

把帽子往桌子上一丢，

[ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːm] [liːf] [fæn] ,
Extending his hand , as large as a palm leaf fan ,
扩展 他的 手 , 作为 大的 作为 一个 棕榈 叶子 扇子 ,

伸出蒲扇 大的手，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
We need to bring it to Miss Xia .
我们 需要 到 带来 它 到 错过 夏 .

要来给夏姑娘拉。

[ðə; ði][gɜːl] [ʃræŋk] [bæk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
The girl shrank back as fast as she could .
这 女孩 缩小 后退 作为 快速地 作为 她 可以 .

姑娘缩个不迭，

[ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒd] .
Their expressions changed .
他们的 表达式 已更改 .

脸色都变了。

\- [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smɜːk] :
Gaknaev said with a smirk :
\- 说 和 一个 傻笑 :

加克奈夫涎着脸道：

" [gʊd] ['sɪstə(r)] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好妹妹，

[lets] [həʊld][hændz] !
Let's hold hands !
我们来吧 抓住 双手 !

咱们拉个手儿！”

[ˌef iː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fei smiled and said :
费 微笑 和 说 :

斐氏笑道：

" ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['hevi] ['feɪsɪz] . "
" Other people's children have heavy faces . "
" 其他 人们的 孩子们 有 重的 面孔 . "

“人家孩子面重，

[stɒp] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] .
Stop pulling and tugging .
停止 拉 和 拉扯 .

你别拉拉扯扯，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .
She was embarrassed .
她 曾是 尴尬的 .

臊了她，

[ai][woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] !
I won't allow it !
我 惯于 允许 它 !

我可不依！”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ][wɒz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ə'nɔɪd] .
Miss Xia was initially annoyed .
错过 夏 曾是 最初 恼怒 .

夏姑娘先本着了恼，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'prest] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪəsli] .
I have already suppressed it fiercely .
我 有 已经 被抑制 它 激烈地 .

自己已经狠狠地压下去。

[ðɪs] [taɪm] , ['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [feɪz] [wɜːdz] ,
This time , after listening to Fei's words ,
这 时间 , 后 聆听 到 菲的 字 ,

这回听了斐氏的话，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He lowered his head and thought for a moment .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 .

低头想了一想，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [peɪl] [rəʊz]['kʌlə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] .
Suddenly , a pale rose color appeared on her peach - like cheeks .
突然 , 一个 苍白 玫瑰 颜色 出现 在 她 桃 - 喜欢 脸颊 .

忽然桃腮上泛起浅玫瑰色，

['ɔːtəm] [aɪz] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] ,
Autumn eyes overflowing ,
秋天 眼睛 溢出 ,

秋波横溢，

['wɪləʊ] [liːvz] [drɪft] [ə'bliːkli] ,
Willow leaves drift obliquely ,
柳 树叶 漂移 斜向 ,

柳叶斜飘，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][tʃeə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He suddenly stood up from the chair and said :
他 突然 站立 向上 从 这 椅子 和 说 :

在椅上欻地站起来道：

" ['iːv(ə)n] ['mʌðə(r)] [sez] [sʌtʃ] [θɪŋz] ! "
" Even Mother says such things ! "
" 甚至 母亲 说道 这样的 事物 ! "

“娘也说这种话！

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ʃeɪm] [ɔː(r)] [dɪs'teɪst] .
I have never known anything about shame or distaste .
我 有 绝不 已知 任何事物 关于 耻辱 或者 厌恶 .

我从来不知道什么臊不臊，

[lets] [həʊld][hændz] .
Let's hold hands .
我们来吧 抓住 双手 .

拉个手儿，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] !
What does it matter !
什么 做 它 事情 !

算得了什么！

[aɪm][səʊ] ['hæpi] !
I'm so happy !
我是 所以 快乐的 !

高兴拉，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[lets] [pʊl] !
Let's pull !
我们来吧 拉 !

咱们拉！”

[dʒʌst][ə; eɪ] [pɪŋk] [ænd; ənd]['tendə(r)][hænd] ,
Just a pink and tender hand ,
只是 一个 粉色的 和 投标 手 ,

就把一只粉嫩的手，

[traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [tuː; tə] [pʊl] - [blæk] [hænd] .
Try your best to pull Gaknaev's black hand .
尝试 你的 最好的 到 拉 - 黑色的 手 .

使劲儿去拉加克奈夫的黑手。

- [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
Gaknaev fell down and exclaimed :
- 跌倒 向下 和 惊呼 :

加克奈夫倒啊呀起来道：

" ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ,
" younger sister ,
" 年轻 姐姐 ,

“妹妹，

" [biː; bi]['dʒent(ə)l] ! "
" Be gentle ! "
" 是 温和的 ! "

轻点儿！”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] :
Miss Xia said :
错过 夏 说 :

夏姑娘道：

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

“你不知道吗?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['həʊldɪŋ] [hændz] .
There are rules for holding hands .
那里 是 规则 为了 保持 双手 .

拉手有规矩儿的，

[ðə; ði] ['hevɪə] [ðə; ði]['betə(r)] .
The heavier the better .
这 较重 这 更好的 .

越重越要好。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

嗤的一笑，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ˌef iː: ˈaɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
He walked up to Fei in a few quick steps .
他 步行 向上 到 费 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步走到斐氏面前，

[ˈrəʊlɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,
Rolling in his arms ,
滚动 在 他的 武器 ,

滚在怀里，

[ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət] [jæk] , [hiː; hi] [lɑːft] :
Pointing at Jak , he laughed :
指向 在 杰克 , 他 笑了 :

指着加克笑道：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[lʊk] !
Look !
看 !

你瞧！

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈkaʊəd] .
He's a coward .
他是 一个 懦夫 .

他是个脓包儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [ˈiːv(ə)n] [wɪðˈstænd] [ə; eɪ] [pɪntʃ] .
It can't even withstand a pinch .
它 不能 甚至 经受 一个 捏 .

一捏都禁不起，

[hiːz] [ʌnˈfɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] !
He's unfit to be a general !
他是 不合格 到 是 一个 一般的 !

倒配做将军！”

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːk,dʒeks] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kəʊld] [feɪs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [gˈɜːlz] .
It turns out that Jacques always had a cold face when he saw girls .
它 转弯 出去 那 雅克 总是 有 一个 寒冷的 脸 什么时候 他 锯 女孩们 .

原来加克往日见姑娘总是冷冷的脸儿，

[ə; eɪ] [feɪnt] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
A faint expression ,
一个 头晕的 表达 ,

淡淡的神儿，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [təˈdeɪ] ,
I don't know today ,
我 不 知道 今天 ,

不道今儿，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly it changed .
突然 它 已更改 .

忽变了样儿，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [aɪz] , [hɑːf] ['æŋgri] [ænd; ənd] [hɑːf] ['hæpi] .
A pair of eyes , half angry and half happy .
一个 一对 的 眼睛 , 一半 生气的 和 一半 快乐的 .

一双半嗔半喜的眼儿，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] , ['siːmɪŋli] [bəuθ] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ,
A few words , seemingly both near and far ,
一个 很少 字 , 似乎 两个都 靠近 和 远的 ,

几句若远若近的话儿，

[ɔːl'ðəʊ] [gæk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɪksn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,
Although Gak was a vixen in the world of pleasure ,
虽然 gak 曾是 一个 泼妇 在 这 世界 的 乐趣 ,

加克虽然是风月场中的魔儿，

[ðæt] ['ɔːlsəʊ] [left] [ðem; ðəm] ['spiːtʃləs] .
That also left them speechless .
那 还 左边 他们 无言 .

也弄得没了话儿，

[hiː; hi] [dʒʌst] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
He just grinned and said :
他 只是 咧嘴一笑 和 说 :

只嬉着嘴笑道：

" [maɪ] ['sɪstə(r)] [dɪd] [gəʊ] [aʊt] [wʌns] . "
" My sister did go out once . "
" 我的 姐姐 做过 去 出去 一次 . "

"妹妹到底出了一趟门，

[ɪts] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [lɒt] .
It's changed a lot .
它是 已更改 一个 很多 .

大变了样儿了。"

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] ['æŋgrəli] :
Miss Xia said angrily :
错过 夏 说 愤怒地 :

夏姑娘含怒道：

" [ɪts] ['gɒtn] ['betə(r)] . "
" It's gotten better . "
" 它是 获得 更好的 . "

"变好了呢，

[ɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːn] [bæd] ?
Or will it turn bad ?
或者 将要 它 转动 坏的 ?

还是变歹？

[juː; jʊ] [seɪ] ! "
you say ! "
你 说 ! "

你说！"

[ˌef iː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gɜːrlz] [nek] , ['seɪɪŋ] :
Fei smiled and put his arm around the girl's neck , saying :
费 微笑 和 放 他的 手臂 大约 这 女孩们 脖子 , 说 :

斐氏笑搂住姑娘的脖子道：

" ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] , "
" Foolish child , "
" 愚蠢 孩子 , "

"痴儿，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n] [ɔːl] [deɪ] ?
Why are you arguing with your cousin all day ?
为什么 是 你 争论 和 你的 表哥 全部 天 ?

你今个儿怎么尽给你表兄拌嘴，

[doʊnt][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [gʊd] ?
Don't you realize that people came to see you for your own good ?
不 你 意识到 那 人们 来了 到 看 你 为了 你的 自己的 好的 ?

不想想人家为好来看你。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [naʊ] .
It's getting late now .
它是 获得 晚的 现在 .

这会儿天晚了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)]['kʌz(ə)n][tuː; tə] ['dɪnə(r)] !
You should invite your cousin to dinner !
你 应该 邀请 你的 表哥 到 晚餐 !

该请你表兄吃晚饭才对！”

[gæk] ['kwɪkli] [ˌɪntə'dʒekt] :
Gak quickly interjected :
gak 迅速地 插话 :

加克连忙抢着说道：

" [ɑːnt] ,
" aunt ,
" 阿姨 ,

“姑母，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] ['hæpi] [tə'deɪ] .
My sister is happy today .
我的 姐姐 是 快乐的 今天 .

今天妹妹快活，

[ɪf] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][skəʊld][ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] ,
If you're willing to scold me a few more times ,
如果 你是 愿意的 到 骂 我 一个 很少 更多的 时代 ,

肯多骂我两句，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] !
This is my good fortune !
这 是 我的 好的 财富 !

就是我的福气了！

[doʊnt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['dɪnə(r)] .
Don't even mention dinner .
不 甚至 提到 晚餐 .

快别提晚饭，

[ai][hæv; həv] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] [tə'naɪt] .
I have business with the Emperor tonight .
我 有 商业 和 这 皇帝 今晚 .

我晚上还得到皇上那里有事哪。”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xia smiled and said :
错过 夏 微笑 和 说 :

夏姑娘笑道：

" ['mʌðə(r)] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

你听！

[hiː; hi] [ðen] [drəʊv] [ðə; ði]['empərə(r)] [aʊt] .
He then drove the emperor out .
他 然后 驾驶 这 皇帝 出去 .

他又把皇帝打出来，

[ðeɪ] [skeəd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
They scared my daughter and me .
他们 害怕的 我的 女儿 和 我 .

吓唬我们娘儿俩。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

老实告诉你，

[jʊr; jər] [ɔːl'raɪt] .
You're alright .
你是 好吧 .

你没事，

[aɪm] [nɒt] ['hæpi] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] ['aɪðə(r)] .
I'm not happy to invite you either .
我是 不是 快乐的 到 邀请 你 任何一个 .

我也不高兴请。

[huː] ['dʌznt] [ɪn'vaɪt] [gests] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gests] [æt; ət] [həʊm] ?
Who doesn't invite guests when they have guests at home ?
WHO 不 邀请 客人 什么时候 他们 有 客人 在 家 ?

谁家座客不请行客，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [ðə; ði] ['trævələ] [gəʊ] [fɜːst] ! "
" You should let the traveler go first ! "
" 你 应该 让 这 游客 去 第一的 ! "

倒叫行客先请的！”

[gæk] ['lɪsnd] ,
Gak listened ,
gak 听着 ,

加克听了，

['klæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :
鼓掌 双手 和 说 :

拍手道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[aɪv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] !
I've completely forgotten !
我已经 完全地 被遗忘的 !

我忘死了！

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [bæk] !
Today is the day to welcome my younger sister back !
今天 是 这 天 到 欢迎 我的 年轻 姐姐 后退 !

今天该替妹妹接风！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvənts] .
He kept calling for servants .
他 保留 呼叫 为了 仆人 .

就一迭连声叫伺候人，

[gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [hɪə(r)] .
Go home and ask the cook to bring wine and dishes here .
去 家 和 问 这 厨师 到 带来 葡萄酒 和 菜肴 这里 .

到家里唤厨子带酒菜到这里来。

[,ef iː 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

斐氏道：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[gɒd] !
God !
上帝 !

天主！

[jʊr; jər] [nɒt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊshəʊld] , [jʊr; jər] [dʒʌst] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] .
You're not in charge of the household , you're just wasting money .
你是 不是 在 收费 的 这 家庭 , 你是 只是 浪费 钱 .

不当家花拉的倒费你，

[doʊnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] .
Don't listen to this foolish child .
不 听 到 这 愚蠢 孩子 .

快别听这痴孩子的话。”

[mɪs] [,eks aɪ 'eɪ] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] :
Miss Xia stared at her mother for a long time before saying :
错过 夏 凝视 在 她 母亲 为了 一个 长的 时间 前 说 :

夏姑娘睫了她娘半天道：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "

“咦！

['mʌðə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .
Mother was also surprised .
母亲 曾是 还 惊讶 .

娘也奇了。

[waɪ] [,eɪ 'em][ai][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] ?
Why am I the only one allowed to invite him ?
为什么 是 我 这 仅有的 一 允许 到 邀请 他 ?

怎么只许我请他，

[hiːz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [triːt] [,em 'iː] ?
He's not allowed to treat me ?
他是 不是 允许 到 对待 我 ?

不许他请我的？

[hiː; hi][hæz; həz] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɜːnd] [θruː] [ɪ'lɪsɪt] [miːnz] .
He has plenty of money earned through illicit means .
他 有 很多 的 钱 获得 通过 非法 方法 .

他有的是造孽钱，

[ɪf] [nɒt] [hɪm] , [ðen] [huː] [wɪl] ['sʌfə(r)] !
If not him , then who will suffer !
如果 不是 他 ， 然后 WHO 将要 遭受 ！

不费他费谁！

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ，

娘，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你别管，

[hiː; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] .
He doesn't want to give me anything .
他 不 想 到 给 我 任何事物 .

他不给我要好，

[nəʊ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
No invitation .
不 邀请 .

不请，

[ai][doʊnt][keə(r)]['aɪðə(r)] ;
I don't care either ;
我 不 关心 任何一个 ；

我也不希罕；

[gɪv] [ˌem 'iː] [gʊd] [θɪŋz] ,
Give me good things ,
给 我 好的 事物 ，

给我要好，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He brought it .
他 带来 它 .

他拿来，

[aɪl] [iːt] .
I'll eat .
患病的 吃 .

我就吃，

['mʌðə(r)] [et; eɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Mother ate along with them .
母亲 吃 沿着 和 他们 .

娘也跟着吃。

['eniweɪ] , [ai][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [miːl] .
Anyway , I don't need you to pay me back for the meal .
反正 ， 我 不 需要 你 到 支付 我 后退 为了 这 一顿饭 .

横竖不要你老人家掏腰儿还席，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] !
Why bother with all that trouble !
为什么 打扰 和 全部 那 麻烦 ！

瞎费心干吗！”

[gæk] [sed] :
Gack said :
盖克 说 :

加克道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是呀，

[maɪ] [triːt] !
My treat !
我的 对待 !

我请！

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] [ˌem 'iː] !
I'll invite you even if it kills me !
患病的 邀请 你 甚至 如果 它 杀戮 我 !

我死了也要请！”

[ðə; ði][gɜːl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The girl smiled and said :
这 女孩 微笑 和 说 :

姑娘笑道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [daɪ] .
There is a day when we will die .
那里 是 一个 天 什么时候 我们 将要 死 .

“死的日子有呢，

" [doʊnt] [skriːm] - [daɪ] ! [daɪ] ! - [raɪt] [naʊ] ! "
" Don't scream ' Die ! Die ! ' right now ! "
" 不 尖叫 - 死 ! 死 ! - 正确的 现在 ! "

这会儿别死呀死呀怪叫！”

[jæk] ['hʌrɪdli] [slæpt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Jak hurriedly slapped his own mouth and said :
杰克 匆匆 被掌掴 他的 自己的 嘴 和 说 :

加克忙自己掌着嘴道：

" [ʌn'greɪtf(ə)l] [retʃ] "
" Ungrateful wretch "
" 忘恩负义 可怜虫 "

“不识好歹的东西，

[juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
You make your sister feel sorry for you .
你 制作 你的 姐姐 感觉 对不起 为了 你 .

你倒叫妹妹心疼。”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xia pointed with her halberd and said :
错过 夏 尖 和 她 戟 和 说 :

夏姑娘戟手指着道：

" ['ʃeɪmləs] ! "
" Shameless ! "
" 不要脸 ! "

“不要脸的，

[huː] [wɪl] [keə(r)] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
Who will care about you ?
WHO 将要 关心 关于 你 ?

谁心疼你来？”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɜːrlz] ['tʃɑːmɪŋ] [ə'pɪərəns] , - . . .
Looking at the girl's charming appearance , Gaker . . .
寻找 在 这 女孩们 迷人 外貌 , - . . .

加克此时看着姑娘娇憨的样儿，

[ænd; ənd] [ðen] , ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][gɜːrlz] [ʃɑːp] [wɜːdz] ,
And then , hearing the girl's sharp words ,
和 然后 , 听力 这 女孩们 锋利的 字 ,

又听着姑娘锋利的话儿，

[hɑːf] [kəʊld][ænd; ənd][hɑːf] [hɒt]
Half cold and half hot
一半 寒冷的 和 一半 热的

半冷半热，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɑː'kæstɪk] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɑː'kæstɪk] ,
If you are sarcastic , if you are sarcastic ,
如果 你 是 讽刺的 , 如果 你 是 讽刺的 ,

若讽若嘲，

[ɪts] [səʊ] [kləʊz] [jet] [aɪ][doʊnt][deə(r)][tuː; tə] .
It's so close yet I don't dare to .
它是 所以 关闭 然而 我 不 敢 到 .

倒弄得近又不敢，

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [jet] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] ,
Far away yet reluctant to leave ,
远的 离开 然而 不情愿的 到 离开 ,

远又不舍，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I don't know what to do .
我 不 知道 什么 到 做 .

不知怎么才好。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ˌaɪ 'tiː][gɒt] [dɑːk] .
It got dark .
它 得到 黑暗的 .

天也黑了，

[ðə; ði] [kʊk] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
The cook also brought wine and dishes .
这 厨师 还 带来 葡萄酒 和 菜肴 .

厨夫也带酒菜来了，

[gæk] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'es] . [ˌef iː 'aɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Gack then invited Ms . Fei and her daughter into the dining room .
盖克 然后 受邀 多发性硬化症 . 费 和 她 女儿 进入 这 用餐 房间 .

加克就邀斐氏母女同入餐室，

[raɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
Right outside the bedroom ,
正确的 外部 这 卧室 ,

就在卧室外面，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['veri] ['speɪʃəs] ,
Although not very spacious ,
虽然 不是 非常 宽敞 ,

虽不甚宽敞，

[bʌt; bət][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [brə'keɪd] .
But the floor was also covered with brocade .
但 这 地面 曾是 还 涵盖 和 锦缎 .

却也地铺锦罽，

[wɔːl] - ['maʊntɪd] [laɪts] ,
Wall - mounted lights ,
墙 - 安装 灯 ,

壁列电灯，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɪz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
The fragrance of flowers is overwhelming .
这 香味 的 花朵 是 压倒 .

花气袭人，

[ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ˌɪntə'twaɪn] .
The light and shadows intertwine .
这 光 和 阴影 交织 .

镜光交影。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['elɪfənt] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
A small elephant adorned with flowers hangs on the east side .
一个 小的 大象 装饰 和 花朵 悬挂 在 这 东方 边 .

东首挂着加特厘簪花小象，

[ðə; ði] [west] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] - ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [sɔːrdz] .
The West supports the ancient image of Guloubaduo dancing with swords .
这 西方 支持 这 古老的 图像 的 - 跳舞 和 剑 .

西方撑起姑娄巴多舞剑古图，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

煞是热闹，

['evriwʌn] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Everyone entered the room ,
每个人 进入 这 房间 ,

大家进门，

['mɪstə(r)] . [ˌef iː 'aɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] .
Mr . Fei still had to be polite .
先生 . 费 仍然 有 到 是 有礼貌的 .

斐氏还要客气，

[bʌt; bət] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [prest] [hɜː(r); hə(r)][hændz] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [gest] [siːt] .
But Miss Xia pressed her hands down onto the guest seat .
但 错过 夏 按下 她 双手 向下 到 这 客人 座位 .

却被夏姑娘两手按在客位，

[hiː; hi] [hɪm'self] ['breɪznli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He himself brazenly refused to give up his seat .
他 他自己 明目张胆 拒绝 到 给 向上 他的 座位 .

自己也皇然不让座了。

[gæk] ['riːəli] [dɪd] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Gak really did take the seat of honor .
gak 真的 做过 拿 这 座位 的 荣誉 .

加克真的坐了主位。

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ʃæm'peɪn] .
The waiter brought champagne .
这 服务员 带来 香槟酒 .

侍者送上香槟、

['brændi] [ɪn] ['veəriəs] ['bɔtlz]
Brandy in various bottles
白兰地 在 各种各样的 瓶子

白兰地各种瓶酒，

[ʒɑ:k,dʒeks] [fɪld] [ə; eɪ] [glɑ:s] [wɪð] [ʃæm'peɪn] .
Jacques filled a glass with champagne .
雅克 已填 一个 玻璃 和 香槟酒 .

加克满斟了杯香槟酒，

[prɪ'zentɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][gɜ:l] [wɪð] [bəuθ][hændz] , [hi:; hi] [sed] :
Presenting it to the girl with both hands , he said :
呈现 它 到 这 女孩 和 两个都 双手 , 他 说 :

双手捧给姑娘道：

" [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃə(r)][tu:; tə] ['welkəm] [maɪ]['sɪstə(r)] ! "
" A respectful gesture to welcome my sister ! "
" 一个 尊重 手势 到 欢迎 我的 姐姐 ! "

“敬替妹妹洗尘！”

[ðə; ði][gɜ:l] [snætʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
The girl snatched it away .
这 女孩 抢夺 它 离开 .

姑娘劈手夺了，

[send] [ˌaɪ 'ti:] [də'rektli] [tu:; tə] [feɪz] [rəʊd] :
Send it directly to Fei's Road :
发送 它 直接地 到 菲的 路 :

直送斐氏道：

[ðɪs] [kʌp] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] .
This cup is for Mother .
这 杯子 是 为了 母亲 .

“这杯给娘喝，

" [pɔ:(r)][ˌem 'i:] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ! "
" Pour me another one ! "
" 倒 我 其他 一 ! "

你另给我斟来！”

[ʒɑ:k,dʒeks][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'spektfəli] [pɔ:(r)] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] .
Jacques had no choice but to respectfully pour another cup .
雅克 有 不 选择 但 到 尊敬 倒 其他 杯子 .

加克只得恭恭敬敬又斟了一杯。

[ðə; ði][gɜ:l] [ðen] ,
The girl then ,
这 女孩 然后 ,

姑娘接着，

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [glɑ:s] , [hi:; hi] [sed] :
Raising his glass , he said :
提高 他的 玻璃 , 他 说 :

扬着杯道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd]['ɒfə(r)] , ['mɑ:stə(r)] . "
" Thank you for your kind offer , Master . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 , 掌握 . "

“既承主人美意，

['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

娘，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !
Let's have a drink !
我们来吧 有 一个 喝 !

咱们干一杯！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽。

[ʒɑːk,dʒeks] [smaɪld] .
Jacques smiled .
雅克 微笑 .

加克微笑，

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɜːl] [ænd; ənd] [sed] :
He then poured water for the girl and said :
他 然后 倾倒 水 为了 这 女孩 和 说 :

又挨着姑娘斟道：

" ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] , [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [kʌp] ! "
" Little sister , let's have a double cup ! "
" 小的 姐姐 , 我们来吧 有 一个 双倍的 杯子 ! "

“妹妹喝个成双杯儿！”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['aɪbraʊ] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Xia raised an eyebrow and said :
错过 夏 提高 一个 眉 和 说 :

夏姑娘一扬眉道：

" [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Drink it ! "
" 喝 它 ! "

“喝呀！”

[drɪŋk] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Drink half of it .
喝 一半 的 它 .

接来喝一半，

[hiː; hi] [ðen] [pɔː] [ðə; ði] ['kɒntents] ['ɪntuː] [dʒæks] [maʊθ] :
He then poured the contents into Jak's mouth :
他 然后 倾倒 这 内容 进入 JAK的 嘴 :

就手向加克嘴边一灌道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [peəz] . "
" They must be in pairs . "
" 他们 必须 是 在 对 . "

“要成双，

['evriwʌn] [ɪz] [ɪn] [peəz] .
Everyone is in pairs .
每个人 是 在 对 .

大家成双。”

[gæk] ['dɪd(ə)nt] [gɑːd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
Gak didn't guard against it .
gak 没有 警卫 反对 它 .

加克不防着，

[bɪ'fɔː(r)] [wʌn] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] ['əʊpən] [ðeə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before one could even open their mouth and accept it ,
前 一 可以 甚至 打开 他们的 嘴 和 接受 它 ,

不及张口翕受，

[ˌaɪ 'tiː] [spɪld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] ['bɒdi] .
It spilled all over his face and body .
它 洒了 全部 超过 他的 脸 和 身体 .

淋淋漓漓倒了一脸一身。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
At this point , Miss Xia had drunk a few cups of wine .
在 这 观点 , 错过 夏 有 醉 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

此时夏姑娘几杯酒落肚，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
Her face was flushed .
她 脸 曾是 酡 .

脸上红红儿的，

[ai] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] .
I felt even more excited .
我 毛毡 甚至 更多的 兴奋的 .

更觉意兴飞扬起来，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kəʊt] ,
After taking off his coat ,
后 采取 离开 他的 外套 ,

脱了外衣，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] ['pɪŋkɪʃ] - ['pɜːp(ə)l] [blaʊz] ,
Wearing a light pinkish - purple blouse ,
穿着 一个 光 粉红色 - 紫色的 女式衬衫 ,

着身穿件粉荷色的小衣，

[hɜː(r); hə(r)] [brests] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [ɪk'spəʊzd] .
Her breasts were slightly exposed .
她 乳房 是 轻微地 裸露 .

酥胸微露，

[snəʊ] - [waɪt] [rɪsts] ['fʊli] [dɪ'spleɪd] ,
Snow - white wrists fully displayed ,
雪 - 白色的 手腕 完全 显示 ,

雪腕全陈，

['sevrəl] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] ['dʒɪŋgld] [ænd; ənd] ['klætə] [tə'geðə(r)] .
Several bracelets on her arm jingled and clattered together .
一些 手镯 在 她 手臂 叮当作响 和 咔嗒咔嗒地 一起 .

臂上几个镯子玎玎珰珰的厮打，

[lets] [skəʊld] [jæk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's scold Jak for a while .
我们来吧 骂 杰克 为了 一个 尽管 .

把加克骂一会，

[lɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Laugh for a while .
笑 为了 一个 尽管 .

笑一会，

[tuː; tə] [tiːz] [ɔː(r)] [mɒk] [æt; ət] [wɪl] .
To tease or mock at will .
到 逗 或者 嘲笑 在 将要 .

任意戏弄。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] ['kʌrənt] [steɪt] , [ˌef iː 'aɪ] ['kʊd(ə)nt] ['fɪɡə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] ['aɪðə(r)] .
Looking at her daughter's current state , Fei couldn't figure her out either .
寻找 在 她 女儿的 当前的 状态 , 费 不能 数字 她 出去 任何一个 .

斐氏看着女儿此时的样儿也揣摩不透，

[wen] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ʒɑːk,dʒeks] . . .
When the daughter took a liking to Jacques . . .
什么时候 这 女儿 采取 一个 喜欢 到 雅克 . . .

当是女儿看中了加克，

[ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] .
I like it , though .
我 喜欢 它 , 尽管 .

倒也喜欢，

[hiː; hi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He borrowed a change of clothes and came out .
他 借来的 一个 改变 的 衣服 和 来了 出去 .

就借了更衣走出来，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['praɪvət] [tʃæt] .
So that they can have a private chat .
所以 那 他们 能 有 一个 私人的 聊天 .

好让他们叙叙私情。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wen] ['dʒiːə][keɪ 'iː] [sɔː] [ˌef iː 'aɪ] [liːv] ,
As expected , when Jia Ke saw Fei leave ,
作为 预期的 , 什么时候 贾 基 锯 费 离开 ,

果然加克见斐氏走开，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心里大喜，

[hiː; hi][dʒʌst] [smə:k] .
He just smirked .
他 只是 他冷笑了一声。 .

就涎着脸，

[hiː; hi] ['sləʊli] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ɡɜːl] .
He slowly moved closer to the girl .
他 缓慢地 已搬 更近 到 这 女孩 .

慢慢挨到姑娘身边，

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
He hesitated for a long time , wanting to say something but remaining silent .
他 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 , 想要 到 说 某物 但 其余的 沉默的 .

欲言不言了半晌。

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sed] ['sɪəriəsli] :
Miss Xia said seriously :
错过 夏 说 严重地 :

夏姑娘正色道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你来干什么？”

[gæk] [grɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
Gak grinned and said :
gak 咧嘴一笑 和 说 :

加克笑嘻嘻道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ai] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ˌɪnə'prəʊpriət] . . . "
" I have something I need to say , even if it's inappropriate . . . "
" 我 有 某物 我 需要 到 说 , 甚至 如果 它是 不当 . . . "

“我有一句不知进退的话要…”

[ðə; ði][gɜ:l]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['spi:kɪŋ] .
The girl didn't wait for him to finish speaking .
这 女孩 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

姑娘不等他说完，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][jæk] , ['seɪɪŋ] :
He jumped up and pointed at Jak , saying :
他 跳了起来 向上 和 尖 在 杰克 , 说 :

跳起来指着加克道：

" [doʊnt] [gɪv] [ˌem 'i:] ['eni] ['skɔ:piən] [stɪŋz] , "
" Don't give me any scorpion stings , "
" 不 给 我 任何 蝎 刺痛 , "

“别给我蝎蝎螫螫的，

[ðəʊz] ['hɑ:tləs] , [pɪg] - [lʌndʒd] , [ænd; ənd] [dɒg] - [hɑ:tɪd] ['pi:p(ə)l]
Those heartless , pig - lunged , and dog - hearted people
那些 狠心 , 猪 - 猛扑 , 和 狗 - 心地 人们

那些个狼心猪肺狗肚肠，

[kænt] [ju:; jʊ] [si:] [θru:] [ˌju: 'es] ?
Can't you see through us ?
不能 你 看 通过 我们 ?

打量咱们照不透吗?

[ai] [ju:st] [tu:; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz] [æt; ət][maɪ] [dædz] [pleɪs] .
I used to work for three different families at my dad's place .
我 用过的 到 工作 为了 三 不同的 家庭 在 我的 爸爸的 地方 .

从前在我爹那里调三窝四、

[swi:t] [wɜ:dz] ,
Sweet words ,
甜的 字 ,

甜言密语，

[du:; də] [ðeɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] ['haɪli] [ɒv; əv][ˌju: 'es] ?
Do they really think highly of us ?
做 他们 真的 思考 高度 的 我们 ?

难道是真看得起咱们吗?

[du:; də][ju:; jʊ]['tru:li] [lʌv] [ˌem 'i:] ?
Do you truly love me ?
做 你 真的 爱 我 ?

真爱上我吗?

[pu:] !
Pooh !
呸 !

呸！

[lets] [spi:k] ['fræŋkli] [ænd; ənd]['əʊpənli] [tə'deɪ] .
Let's speak frankly and openly today .
我们来吧 说话 坦率地说 和 公然 今天 .

今儿个推开窗户说亮话，

[ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [laɪkt] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪm] [ə; eɪ] [bɪt] ['hænsəm] .
She only liked me because I'm a bit handsome .
她 仅有的 喜欢 我 因为 我是 一个 少量 英俊的 .

就不过看上我长得俊点儿，

[ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
I intend to get my hands on it .
我 打算 到 得到 我的 双手 在 它 .

打算弄到手，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] [θɪŋ] !
It's just a talking thing !
它是 只是 一个 说 事物 !

做个会说话的玩意儿罢了！

[ðə; ði] [gɜːl] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] .
The girl used to be proud .
这 女孩 用过的 到 是 自豪的 .

姑娘从前是高傲性子，

[ðeɪ] [kænt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] !
They can't stand it !
他们 不能 站立 它 !

眼里哪里放得下去！

[naʊ] [ðə; ði] [gɜːl] [hæz; həz] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Now the girl has seen through it all .
现在 这 女孩 有 已见 通过 它 全部 .

如今姑娘可看透了，

[lʌv] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Love in the world is really nothing more than this .
爱 在 这 世界 是 真的 没有什么 更多的 比 这 .

天下爱情原不过尔尔，

['getɪŋ] ['mærid] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ɪz] [nəʊ] [bɪg] [diːl] .
Getting married once or twice is no big deal .
获得 已婚 一次 或者 两次 是 不 大的 交易 .

嫁个把人算不了事。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gɜːl] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
But the girl was unhappy .
但 这 女孩 曾是 不开心 .

可是姑娘不高兴，

[dɪ'spaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtəs] [æz; əz] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] ['nəʊblmən] ,
Despite your status as a prince or nobleman ,
尽管 你的 地位 作为 一个 王子 或者 贵族 ,

凭你王孙公子、

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['herəʊɪnz] ,
Heroes and heroines ,
英雄 和 女英雄们 ,

英雄豪杰，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['nɒdɪŋ] !
Don't even think about me nodding !
不 甚至 思考 关于 我 点头 !

休想我点点头儿！

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

要高兴起来，

[kaʊ] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Cow or not ,
奶牛 或者 不是 ,

牛也罢，

[hɔːs] [ɔː(r)] ['nʌθɪŋ]
Horse or nothing
马 或者 没有什么

马也罢，

[dɒg] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Dog or not ,
狗 或者 不是 ,

狗也罢，

[ai] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
I followed them .
我 随后 他们 .

我跟着就走。”

[gæk] ['lɪsnd] ,
Gak listened ,
gak 听着 ,

加克听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] [sed] :
With a smile , he said :
和 一个 微笑 , 他 说 :

眉花眼笑道：

" [səʊ] [juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

" [ðə; ði] [gɜːrlz] ['faɪnəli] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [dɒg] ! "
" The girl's finally agreed to marry a dog ! "
" 这 女孩们 最后 同意 到 结婚 一个 狗 ! "

姑娘今儿肯嫁狗了！”

[mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [sniə] :
Miss Xia sneered :
错过 夏 冷笑 :

夏姑娘冷笑道：

" [nəʊ] , "
" No , "
" 不 , "

“不肯，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] !
I knew it !
我 知道 它 !

我就说?

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
But let me tell you ,
但 让 我 告诉 你 ,

可是告诉你，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [duː; də] [θriː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] !
You must do three things for me !
你 必须 做 三 事物 为了 我 !

要依我三件！”

[gæk] [sed] :
Gack said :
盖克 说 :

加克道：

" [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , "
" Do as you please , "
" 做 作为 你 请 , "

“都依，

" [jes] , [sɜː(r)] ! "
" Yes , sir ! "
" 是的 , 先生 ! "

都依！”

[ðə; ði][gɜːl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

姑娘道：

" [wʌn] ['aɪtəm] , "
" One item , "
" 一 物品 , "

“一件，

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The girl was impatient .
这 女孩 曾是 不耐烦 .

姑娘急性，

[ə; eɪ]['məʊmənt][kænt] [weɪt] [tuː] ['aʊəz] .
A moment can't wait two hours .
一个 片刻 不能 等待 二 小时 .

一刻不等两时，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] , [ðen] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;
If you want it done , then do it ;
如果 你 想 它 完毕 , 然后 做 它 ;

要办就办；

[tuː] ['aɪtəmz] ,
Two items ,
二 项目 ,

二件，

[duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Do not make a fuss .
做 不是 制作 一个 大惊小怪 .

不许声张，

[bɪ'saɪdz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Besides my daughter and me ,
除了 我的 女儿 和 我 ,

除了我们娘儿俩，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['pɑːstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪtnəsiz]
Besides the pastor and a few witnesses
除了 这 牧师 和 一个 很少 证人

还有牧师证人几个人外，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊz] .
One of them knows .
一 的 他们 知道 .

有一个知道了，

[ai] [wɪl] [nɒt] ['mæri] ;
I will not marry ;
我 将要 不是 结婚 ;

我就不嫁；

[θriː] ['aɪtəmz] ,
Three items ,
三 项目 ,

三件，

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] ,
When we arrived at your house ,
什么时候 我们 到达的 在 你的 房子 ,

到了你家，

['evriθɪŋ] [ɪz]['ʌndə(r)][maɪ][kən'trəʊl] .
Everything is under my control .
一切 是 在下面 我的 控制 .

什么事都归我管，

[jʊr; jər] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] [gæp] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .
You're not allowed to have even a slight gap between your teeth .
你是 不是 允许 到 有 甚至 一个 轻微 差距 之间 你的 牙齿 .

不许你牙缝高低一点儿。

[θriː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,
Three things are required ,
三 事物 是 必需的 ,

三件依得，

[aɪl] ['mæri] [hɪm] .
I'll marry him .
患病的 结婚 他 .

我就嫁，

" [dʒʌst][wʌn] [wɜːd] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Just one word and that's it ! "
" 只是 一 单词 和 那就是 它 ! "

有一不字儿拉个倒！”

[jæk] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Jak laughed heartily :
杰克 笑了 衷心地 :

加克哈哈笑道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [jes] - [ɔː(r)] - [nəʊ] - ? "
" What do you mean by ' yes ' or ' no ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 是的 - 或者 - 不 - ? "

“什么依不依，

[wɒt] [maɪ]['sɪstə(r)] [sed] ,
What my sister said ,
什么 我的 姐姐 说 ,

妹妹说的话儿，

[ðæts] [maɪ] [wɪʃ] .
That's my wish .
那就是 我的 希望 .

就是我的心愿。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wen]
The two were having a lively conversation when
这 二 是 拥有 一个 热闹 对话 什么时候

两人正说得热闹，

[bʌt; bət][ˌef i: 'aɪ][hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
But Fei had been listening intently outside the door for quite some time .
但 费 有 到过 聆听 专注地 外部 这 门 为了 相当 一些 时间 .

谁知斐氏却在门外都听饱了，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] - ,
Seeing that his daughter was willing to marry Gaker ,
看到 那 他的 女儿 曾是 愿意的 到 结婚 - ,

见女儿肯嫁加克，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai][hæd; həd] [biːn] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
This was exactly what I had been hoping for .
这 曾是 确切地 什么 我 有 到过 希望 为了 .

正合了素日的盼望，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

走进来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][gæk] :
He said to Gak :
他 说 到 gak :

对着加克道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" congratulations ,
" 恭喜！ ,

“恭喜你，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ə'griːd] !
My daughter agreed !
我的 女儿 同意 !

我女儿答应了！

[doʊnt] [fə'get] [ˌem 'iː] !
Don't forget me !
不 忘记 我 !

可别忘了老身！

[bʌt; bət][ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] ['dɔːtə(r)] .
But I only have one daughter .
但 我 仅有的 有 一 女儿 .

但是老身只有一个女儿，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tuː] ['heɪsti] ['aɪðə(r)] .
They wouldn't be too hasty either .
他们 不会 是 也 仓促 任何一个 .

也不肯太草草的，

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [raɪt] [ə'weɪ] .
Get it done right away .
得到 它 完毕 正确的 离开 .

马上办起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] .
It will take a month or two .
它 将要 拿 一个 月 或者 二 .

也得一月半月，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðɪs] [dʌn] ?
Where can we get this done ?
在哪里 能 我们 得到 这 完毕 ?

哪儿能就办呢！

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] ,
The first one ,
这 第一的 一 ,

头一件，

[ai] [woʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
I won't allow it . "
我 惯于 允许 它 . "

我就不依。”

[ðə; ði] [gɜːrlz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sed] :
The girl's expression immediately changed , and she said :
这 女孩们 表达 立即地 已更改 , 和 她 说 :

姑娘立刻变了脸道：

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['mæri] .
I refuse to marry .
我 拒绝 到 结婚 .

“我不肯嫁，

[juː; jʊ] [kiːp] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] .
You keep trying to persuade me .
你 保持 尝试 到 说服 我 .

你们天天劝。

[naʊ] [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
Now I'm willing to marry him .
现在 我是 愿意的 到 结婚 他 .

这会儿我肯嫁了，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [gaɪz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] [ə'gen] .
But you guys started to disagree again .
但 你 伙计们 开始 到 不同意 再次 .

你们倒又不依起来。

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [ə'griː] .
It's fine if they don't agree .
它是 美好的 如果 他们 不 同意 .

不依也好，

[ai] [woʊnt] [ə'griː] ['aɪðə(r)] .
I won't agree either .
我 惯于 同意 任何一个 .

我也不依。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

告诉你们吧，

[ðæts] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

我的话说完了，

[maɪ] [fʌn] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
My fun is over .
我的 乐趣 是 超过 .

我的兴也尽了，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪəd] .
People are tired .
人们 是 疲劳的 .

人也乏了，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] [naʊ] .
I'm going to bed now .
我是 去 到 床 现在 .

我可要去睡觉了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He turned around and went back to his room on his own .
他 转向 大约 和 去 后退 到 他的 房间 在 他的 自己的 .

一扭身自顾自回房，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [slæmd] [ʃʌt] .
The door slammed shut .
这 门 猛烈抨击 关闭 .

砰的一声把门关了。

[hɪə(r)] , - [ænd; ənd] [fɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Here , Gaknaev and Fitz were puzzled for a long time .
这里 , - 和 菲茨 是 困惑 为了 一个 长的 时间 .

这里加克奈夫与斐氏纳罕了半天。

[jæk] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Jak longed for his wife .
杰克 渴望 为了 他的 妻子 .

加克想老婆心切，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [ə'wɔːd] [ɒn] [maɪ] [fɜːst] ['vɪzɪt] .
I didn't expect to win the award on my first visit .
我 没有 预计 到 赢 这 奖 在 我的 第一的 访问 .

想不到第一回来就得了采，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] .
There was nothing else to consider .
那里 曾是 没有什么 别的 到 考虑 .

也虑不到别的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
I'm afraid of a change in the middle .
我是 害怕的 的 一个 改变 在 这 中间 .

倒怕中变，

[hiː; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [ˌef iː 'aɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [gɜːrlz] [sə'dʒestʃən] .
He then advised Fei to follow the girl's suggestion .
他 然后 建议 费 到 跟随 这 女孩们 建议 .

就劝斐氏全依了姑娘主意。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌef iː 'aɪ] [led] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] .
As expected , Fei led Miss Xia to the chapel .
作为 预期的 , 费 引领 错过 夏 到 这 教堂 .

果然斐氏领着夏姑娘自赴礼拜堂，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][gæk] .
She married into the family of Gak .
她 已婚 进入 这 家庭 的 gak .

与加克结了亲，

[ðeɪ] [saɪnd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [sə'tɪfɪkət] .
They signed the marriage certificate .
他们 签名 这 婚姻 证书 .

签了结婚簿。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['dʒiːə] [kɛfuː] .
From then on , Xia Yali lived with Jia Kefu .
从 然后 在 , 夏 雅利 居住地 和 贾 克夫 .

从此夏雅丽就与加克夫扫同居。

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['mɪstə(r)] . [ˌef iː 'aɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] .
Gaknaev wanted to bring Mr . Fei to his home .
- 通缉 到 带来 先生 . 费 到 他的 家 .

加克奈夫要接斐氏来家，

[ðə; ði][gɜːl] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The girl wouldn't allow it .
这 女孩 不会 允许 它 .

姑娘不许，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [haʊs] .
They had no choice but to continue living in the old house .
他们 有 不 选择 但 到 继续 活的 在 这 老的 房子 .

只好仍住旧屋。

[nj'uːlɪwˌɛdz] [ɪn][ʒɑːk,dʒeks]
Newlyweds in Jacques
新婚夫妇 在 雅克

加克新婚燕尔，

['neɪtʃə(r)][əu'bei] ['evriθɪŋ] .
Nature obeys everything .
自然 服从 一切 .

自然千依百顺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] .
The young woman was quite diligent in her duties as a wife .
这 年轻的 女士 曾是 相当 勤奋 在 她 职责 作为 一个 妻子 .

姑娘倒也克勤妇职，

[hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His virtuous reputation spread far and wide .
他的 有德行的 名声 传播 远的 和 宽的 .

贤声四布。

- [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [gruː] ['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)] .
Gak's respect and love grew even stronger .
- 尊重 和 爱 生长 甚至 更强 .

加克愈加敬爱。

['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði][dʒeɪk]['fæməli] ,
Almost all the power in the Jake family ,
几乎 全部 这 力量 在 这 杰克 家庭 ,

差不多加克家里的全权，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][ðə; ði][gɜːrlz][kən'trəʊl] .
Everything was under the girl's control .
一切 曾是 在下面 这 女孩们 控制 .

都在姑娘掌握中了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" [drʌmz] [ænd; ənd] [belz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . "
" Drums and bells were played in the palace . "
" 鼓 和 铃铛 是 玩 在 这 宫殿 . "

“鼓钟于宫，

[ðə; ði] [saʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound could be heard outside .
这 声音 可以 是 听到 外部 .

声闻于外。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] ,
" If you don't want people to know ,
" 如果 你 不 想 人们 到 知道 ,

“若要人不知，

" [ən'les] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] , [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] . "
" Unless you do it yourself , don't do it . "
" 除非 你 做 它 你自己 , 不 做 它 . "

除非己莫为。”

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ][ə'feə(r)] .
Moreover , marriage is a huge affair .
而且 , 婚姻 是 一个 巨大的 事务 .

何况一嫁一娶偌大的事，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][gɜːl] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
Although the girl instructed me not to make a fuss .
虽然 这 女孩 指示 我 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

虽姑娘嘱咐不许声张，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['eniwʌn] ?
How could we possibly hide it from anyone ?
如何 可以 我们 可能 隐藏 它 从 任何人 ?

哪里瞒得过人呢？

[sɪns] [jæk] ['mærid] [ðə; ði][gɜːl] ,
Since Jak married the girl ,
自从 杰克 已婚 这 女孩 ,

自从加克娶了姑娘，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [krəʊ] .
Everyone says that the phoenix follows the crow .
每个人 说道 那 这 凤凰 跟随 这 乌鸦 .

人人都道彩凤随鸦，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [spɑːrkt] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
This inevitably sparked much discussion .
这 不可避免地 引发 很多 讨论 .

不免纷纷议论，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [spred] [tuː; tə]['lʌ; luː][kjuːi] ,
It then spread to Lu Cui ,
它 然后 传播 到 鲁 崔 ,

就传到了鲁翠、

[ðɪs] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gæŋ] .
This reached the ears of Bo'erma and his gang .
这 达到 这 耳朵 的 - 和 他的 帮派 .

波儿麻等一班党人耳中。

[æt; ət] [fɜːst] , [nəʊ] [wʌn] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
At first , no one believed it .
在 第一的 , 不 一 相信 它 .

先都不信，

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd][klænz][hæd; həd][ə; eɪ][pækt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ]
They believed that Miss Xia and Clans had a pact to live or die
他们 相信 那 错过 夏 和 氏族 有 一个 协议 到 居住 或者 死
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

以为夏姑娘与克兰斯有生死之约，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [bɪ'treɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['enəmi] [wɪ'ðɪn]
How could she possibly betray her alliance and marry her enemy within
如何 可以 她 可能 背叛 她 联盟 和 结婚 她 敌人 之内
[ðə; ði] ['pɑːti] !
the party !
这 派对 !

哪里肯背盟倒嫁党中仇人呢！

['leɪtə(r)] , ['lʌ; luː][kjuːi] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][gɜːl] [hɜː'self] .
Later , Lu Cui came to find the girl herself .
之后 , 鲁 崔 来了 到 寻找 这 女孩 她自己 .

后来鲁翠亲自来寻姑娘，

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪn] .
To everyone's surprise , they refused to let him in .
到 每个人的 惊喜 , 他们 拒绝 到 让 他 在 .

谁知竟闭门不纳，

['əʊnli][ˌef iː 'aɪ][wɒz; wəz] [siːn] .
Only Fei was seen .
仅有的 费 曾是 已见 .

只见了斐氏，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wɒt] ['piːp(ə)l] [sed] [wɒz; wəz] [truː] .
Only then did I realize that what people said was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 人们 说 曾是 真的 .

方知人言不虚，

[ɪts] [nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
It's no wonder that everyone started to criticize Xia Yali .
它是 不 想知道 那 每个人 开始 到 批评 夏 雅利 .

不免大家痛骂夏雅丽起来。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['pɑːti] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [dɪ'saɪdɪŋ] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] .
That day , the party members were secretly deciding how to handle the matter .
那 天 , 这 派对 成员 是 偷偷 决定 如何 到 处理 这 事情 .
这日党人正在秘密所决议此事如何处置，

[bʌt; bət] [kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [klænz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] .
But coincidentally , Clans returned from Germany .
但 巧合的是 , 氏族 返回 从 德国 .
可巧克兰斯从德国回来，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] .
They also came to the gathering .
他们 还 来了 到 这 采集 .
也来赴会。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,
一进门，

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
I didn't hear anything else .
我 没有 听到 任何事物 别的 .
别的都没有听见，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['vɒɪsɪz] ['seɪɪŋ] :
All that could be heard in the hall was a chorus of voices saying :
全部 那 可以 是 听到 在 这 大厅 曾是 一个 合唱 的 声音 说 :
只听会堂上一片声说：

[ðə; ði] [faɪv] [wɜːdz] " [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [gɒt] ['mærid] "
The five words " Xia Yali got married "
这 五 字 " 夏 雅利 得到 已婚 "
“夏雅丽嫁了”五个字，

[ˌaɪ 'tiː][hɪt] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ] [ɪəz] .
It hit right into my ears .
它 打 正确的 进入 我的 耳朵 .
直打入耳鼓来。

[klænz] [strəʊd] ['fɔːwəd] ,
Clans strode forward ,
氏族 大步走 向前 ,
克兰斯飞步上前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['hædnt] ['iːv(ə)n]['spəʊkən] [jet] ,
He was panting and hadn't even spoken yet ,
他 曾是 喘息 和 之前没有 甚至 说 然而 ,
喘吁吁还未说话，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['lʌ; luː][kjuːi] [sɔː] [hɪm] [ə'raɪv] ,
As soon as Lu Cui saw him arrive ,
作为 很快 作为 鲁 崔 锯 他 到达 ,
鲁翠一见他来，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He then stepped forward and shouted :
他 然后 步 向前 和 喊叫 :
就迎上喊道：

" ['mɪstə(r)] . [klænz] , "
" Mr . Clans , "
" 先生 . 氏族 , "
“克兰斯君，

[dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Did you know ?
做过 你 知道 ?

你知道吗?

[jɔː(r); jə(r)] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] [gɒt] [ˈmærid] .
Your Xia Yali got married .
你的 夏 雅利 得到 已婚 .

你的夏雅丽嫁了,

[ʃiː; ʃi] [ˈmærid] - !
She married Gaknaev !
她 已婚 - !

嫁了加克奈夫!”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [klænz]
Upon hearing this , Clans
之上 听力 这 , 氏族

克兰斯一听这话,

[bʌt; bət] [ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈθʌndəklæp] [ɪn] [maɪ] [ɪə(r)] .
But then I heard a thunderclap in my ear .
但 然后 我 听到 一个 霹雳 在 我的 耳朵 .

但觉耳边霹雳一声,

[fɔː(r)] [stɑːz] [bɜːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈretɪnə] .
Four stars burst from the retina .
四 明星 爆裂 从 这 视网膜 .

眼底金星四爆,

[ɪn] [maɪ] [hɑːt] , [ai] [dəʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [sɔːlt] , [ˈvɪnɪgə(r)] , [ˈʃʊgə(r)] , [ɔː(r)] [ˈdʒɪndʒə(r)] .
In my heart , I don't know if it's salt , vinegar , sugar , or ginger .
在 我的 心 , 我 不 知道 如果 它是 盐 , 醋 , 糖 , 或者 姜 .

心中不知道是盐是醋是糖是姜,

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Everything was turned upside down .
一切 曾是 转向 上行 向下 .

一古脑儿都倒翻了,

[dʒʌst] [wʌn] [ʃaʊt] :
Just one shout :
只是 一 喊 :

只喊一声:

" [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] !
" Bastard !
" 混蛋 !

“贱婢!

[kɪl] !
kill !
杀 !

杀!

[kɪl] ! "
kill ! "
杀 ! "

杀!”

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwəd] .
He fell backward .
他 跌倒 落后 .

往后便倒,

[fəʊm] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Foam was dripping from his mouth .
泡沫 曾是 滴落 从 他的 嘴 .

口淌白沫。

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

大家慌了手脚。

['lʌ; luː][kjuːi] ['hʌrɪdli] [sed] :
Lu Cui hurriedly said :
鲁 崔 匆匆 说 :

鲁翠忙道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ɪn'tens] [peɪn] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] . "
" This is a sudden , intense pain affecting the heart . "
" 这 是 一个 突然 , 激烈的 疼痛 影响 这 心 . "

“这是急痛攻心，

[dʒʌst] [help] [hɪm] [sɪt] [ʌp]
Just help him sit up
只是 帮助 他 坐 向上

只要扶他坐起，

[hiːl] [weɪk] [ʌp] ['nætʃ(ə)rəli] .
He'll wake up naturally .
地狱 唤醒 向上 自然 .

自然会醒的。”

- ['kwɪkli] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Bo'erma quickly came over to help him up .
- 迅速地 来了 超过 到 帮助 他 向上 .

波儿麻连忙上来扶起，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)] .
He sat in a large chair .
他 卫星 在 一个 大的 椅子 .

坐在一张大椅里。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ʃiː; ʃi] [wəʊk] [ʌp] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Sure enough , she woke up shortly afterward .
当然 足够的 , 她 觉醒 向上 不久 之后 .

果然不一会醒了，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [θɪk] [flem] , [dɪs'gʌstɪŋ] .
He spat out a mouthful of thick phlegm , disgusting .
他 争吵 出去 一个 一口气 的 厚的 痰 , 令人作呕 .

嗯的吐出一口浓痰，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd][di'mɑ:nd, -'mænd][ə; eɪ] [naɪf] .
He jumped up and demanded a knife .
他 跳了起来 向上 和 要求 一个 刀 .

就跳起来要刀。

- [rəʊd] :
Polma Road :
- 路 :

波儿麻道：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [ə; eɪ] [naɪf] [fɔː(r); fə(r)] ?
What do you need a knife for ?
什么 做 你 需要 一个 刀 为了 ?

“要刀做什么？”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't worry about it . "
" 不 担心 关于 它 . "

“你们别管，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [naɪf] .
Give me a knife .
给 我 一个 刀 .

给我刀，

" [aɪl] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] ! "
" I'll kill them all ! "
" 患病的 杀 他们 全部 ! "

杀给你们看！”

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

" [kreɪnz] , [doʊnt] [rʌʃ] . "
" Cranes , don't rush . "
" 起重机 , 不 匆忙 . "

“克兰斯君别忙，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] ?
Why don't you kill her ?
为什么 不 你 杀 她 ?

你不去杀她，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːk] ['pɑːti] ['siːkrəts] .
We were afraid she would leak Party secrets .
我们 是 害怕的 她 会 泄露 派对 秘密 .

我们怕她泄漏党中秘密，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [let] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ['aɪðə(r)] .
He couldn't let her go either .
他 不能 让 她 去 任何一个 .

也放不过她。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] ,
But I think ,
但 我 思考 ,

可是我想，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] ['skɒləʃɪp]
Xia Yali's scholarship
夏 亚利的 奖学金

夏雅丽学问、

[ɪk'spɪəriəns] ,
experience ,
经验 ,

见识、

[hɜː(r); hə(r)] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðəʊz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['wʊmən] .
Her skills are far beyond those of an ordinary woman .
她 技能 是 远的 超过 那些 的 一个 普通的 女士 .

本事都不是寻常女流，

[ðɪs] [taɪm] [ɪts] [bɪˈkʌm] [tuː] [əˈbrʌpt] .

This time it's become too abrupt .

这 时间 它是 变得 也 突然 .

这回变得太奇突。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] [ɪn] ['eni] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [ʌn'juːʒuəl] [wei] .
Do not act rashly in any strange or unusual way .
做 不是 行为 贸然 在 任何 奇怪的 或者 异常 方式 .

凡奇突的事倒不可造次，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] .
Let's wait until you're feeling better .
我们来吧 等待 直到 你是 感觉 更好的 .

还是等你好一点，

[aɪl] [sniːk] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'naɪt] .
I'll sneak out and check it out tonight .
患病的 潜行 出去 和 查看 它 出去 今晚 .

晚上偷偷儿去探一回。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [bi'trei] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ə'genst] [wʌnz] ['enəmɪz] ,
If it is truly a case of betraying the alliance and turning against one's enemies ,
如果 它 是 真的 一个 案件 的 背叛 这 联盟 和 转弯 反对 一个人的 敌人 ,

倘或真是背盟从仇，

[hiː; hi] [dʒʌst] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [det] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [kʌt] .
He just settled the debt with a quick cut .
他 只是 定居 这 债务 和 一个 快的 切 .

就顺手一刀了账，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [seɪv] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that save you trouble ?
不会 那 节省 你 麻烦 ?

岂不省事呢！”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are we waiting for ?
什么 是 我们 等待 为了 ?

“还等什么好不好，

[lets] [gəʊ] [tə'naɪt] !
Let's go tonight !
我们来吧 去 今晚 !

今晚就去！”

[səʊ] ['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
So everyone agreed to go their separate ways .
所以 每个人 同意 到 去 他们的 分离 方式 .

于是大家议定各散。

[bɪ'fɔː(r)] ['lʌ; luː] [kjuːi] [left] ,
Before Lu Cui left ,
前 鲁 崔 左边 ,

鲁翠临走，

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ɒv; əv] - :
A review of Clansway :
一个 审查 的 - :

回顾克兰斯道:

[wiːl; wil][hɪə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
We'll hear from you tomorrow .
出色地 听到 从 你 明天 .

"明天我们听信儿。"

[klænz] [ə'griːd] .
Clans agreed .
氏族 同意 .

克兰斯答应,

[ai]['ɔːlsəʊ] [went] [həʊm] .
I also went home .
我 还 去 家 .

也一路回家,

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ðæt] [mɪs] [ˌeks aɪ 'eɪ]
He couldn't help but think of the kindness and affection that Miss Xia
他 不能 帮助 但 思考 的 这 仁慈 和 感情 那 错过 夏
[hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [ʃəʊn] [hɪm] .
had always shown him .
有 总是 所示 他 .

不免想着向来夏姑娘待他的情义,

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He left his hometown for him .
他 左边 他的 家乡 为了 他 .

为他离乡背井,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [kəm'pleɪnts] .
There are absolutely no complaints .
那里 是 绝对地 不 投诉 .

绝无怨言。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn] [bɜː'lɪn] ,
This time in Berlin ,
这 时间 在 柏林 ,

这回在柏林时候,

['ɑːftə(r)] [miːlz] , [ðə; ði][læmp] [bæk]
After meals , the lamp back
后 餐 , 这 灯 后退

饭余灯背、

['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [hʌg] [ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kləʊðz] ,
Offering a hug and pushing away the clothes ,
提供 一个 拥抱 和 推动 离开 这 衣服 ,

送抱推襟,

[ə; eɪ] [kləʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
A close relationship ,
一个 关闭 关系 ,

一种密切的意思,

[ɪts] ['truːli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [pen] .
It's truly impossible to write with a pen .
它是 真的 不可能的 到 写 和 一个 笔 .

真是笔不能写、

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

口不能言，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ?
How could things have changed so much in less than a month since he came back ?
如何 可以 事物 有 已更改 所以 很多 在 较少的 比 一个 月 自从 他 来了 后退 ?

如何回来不到一月就一变至此呢?

[bɪ'saɪdz] , - [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [heit] .
Besides , Gaknaev was someone she had always hated .
除了 , - 曾是 某人 她 有 总是 憎恨 .

况且加克奈夫又是她素来厌恨的，

[lɑːst] [taɪm] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Last time we talked about his name ,
最后的 时间 我们 谈话 关于 他的 姓名 ,

上回谈起他名氏，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [skəuldid] [hɪm] .
They even scolded him .
他们 甚至 责骂 他 .

还骂他哩，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['mæri] [hɪm] ?
How can I marry him ?
如何 能 我 结婚 他 ?

如何倒嫁他?

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌm; səm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['riːz(ə)n] ?
Is there some unavoidable reason ?
是 那里 一些 不可避免的 原因 ?

难道有什么不得已吗?

[hiː; hi] [ðen] ['spekjuleit] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɪm] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
He then speculated about the kindness she showed him by asking for a small photograph on his behalf before leaving .
他 然后 推测 关于 这 仁慈 她 显示 他 经过 问 为了 一个 小的 照片 在 他的 代表 前 离开 .

一回又猜想她临行替他要小照儿的厚情，

[hiː; hi] ['pɔndə] [ə'gen] [ðə; ði] [di:pə(r)] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ['liːvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
He pondered again the deeper meaning behind her leaving without saying goodbye :
他 沉思 再次 这 更深 意义 在后面 她 离开 没有 说 再见 .

一回又揣摸她不别而行的深意。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这一刻时中，

[ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
In my heart ,
在 我的 心 ,

一寸心里，

[laɪk] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] ,
Like ten thousand horses galloping ,
喜欢 十 千 马匹 疾驰 ,

好似万马奔驰，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mʌŋkiz] [liːpt] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] .
A thousand monkeys leaped and bounded .
一个 千 猴子 跳跃 和 有界 .

千猿腾跃，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] [ænd; ənd] [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , I felt a pang of sadness and tears welled up in my eyes .
突然 , 我 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 和 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

忽然心酸落泪，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [glɛə] .
Suddenly , he gritted his teeth and glared .
突然 , 他 磨碎的 他的 牙齿 和 怒目而视 .

忽然切齿横目，

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来覆去，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [diːpə(r)] .
Unconsciously , it became even deeper .
不知不觉 , 它 成为 甚至 更深 .

不觉更深，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He pulled out his watch from his chest and took a look .
他 拉 出去 他的 手表 从 他的 胸部 和 采取 一个 看 .

就在胸前掏出表来一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [twelv] [ə'klɑːk] .
It was already twelve o'clock .
它 曾是 已经 十二 点钟 .

已是十二点钟，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [ɪts] [taɪm] ! "
" It's time ! "
" 它是 时间 ! "

“是时候了！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][set][ɒv; əv][ɔːl] - [blæk] [kləʊðz] .
He quickly changed into a set of all - black clothes .
他 迅速地 已更改 进入 一个 放 的 全部 - 黑色的 衣服 .

连忙换了一身纯黑衣裤，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] , [pjʊə(r)] [stiːl] ['dægə(r)] ['kɒmənli] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːti] [tʌkt] ['ɪntuː]
He had a small , pure steel dagger commonly used by the Party tucked into
他 有 一个 小的 , 纯的 钢 匕首 通常 用过的 经过 这 派对 塞进去 进入
[hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
his waistband .
他的 腰带 .

腰间插了一把党中常用的百毒纯钢小尖刀，

[ðə; ði] ['baɪndɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] .
The bindings were complete .
这 绑定 是 完全的 .

扎缚停当，

[tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Turn off the lights in the room .
转动 离开 这 灯 在 这 房间 .

把房中的电灯旋灭了，

['dʒentli] [pʊʃ] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən]['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] .
Gently push the door open into the yard .
轻轻地 推 这 门 打开 进入 这 院子 .

轻轻推门到院子里，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

耸身一纵，

[dʒʌmp]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
Jump over the wall .
跳 超过 这 墙 .

跳出墙外。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [ɒk'təʊbə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was late October at that time .
它 曾是 晚的 十月 在 那 时间 .

那时正是十月下旬，

[ɒn] ['muːnləs] [deɪz] ,
On moonless days ,
在 无月 天 ,

没有月亮的日子，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['striːtlait] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Although there were streetlights along the way ,
虽然 那里 是 路灯 沿着 这 方式 ,

一路虽有路灯，

[jet] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [stɪl] [felt] [laɪk] [ɪŋk] .
Yet the darkness still felt like ink .
然而 这 黑暗 仍然 毛毡 喜欢 墨水 .

却仍觉黑暗似墨、

[faɪn] [mɪst] , [laɪk] [dʌst] .
Fine mist , like dust .
美好的 薄雾 , 喜欢 灰尘 .

细雾如尘，

[ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [waɪt] , [əb'skjʊr] [ɔːl]['hjuːmən] ['fɪgəz] .
A vast expanse of white , obscuring all human figures .
一个 广阔的 广阔 的 白色的 , 遮蔽 全部 人类 数据 .

一片白茫茫不辨人影，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɒn][ðə; ði] [striːt] .
Only a few police officers were scattered on the street .
仅有的 一个 很少 警察 警官 是 疏散 在 这 街道 .

只有几个巡捕稀稀落落的在街上站着。

[klænz] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] ,
Clans relied on his agility ,
氏族 依赖 在 他的 敏捷 ,

克兰斯靠着身体灵便，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] ['sevrəl] [striːts] , [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] ['ʃɪmərɪŋ] [ænd; ənd]
He managed to slip through several streets , his movements shimmering and
他 管理 到 滑 通过 一些 街道 , 他的 移动 闪闪发光 和

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] .
unpredictable .
不可预测的 .

竟闪闪烁烁的被他混过几条街去。

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] .
We've arrived at Gakenev's house .
我们已经 到达的 在 - 房子 .

看看已到了加克奈夫的宅子前头，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ðeə(r)] .
Fortunately , there were no police officers there .
幸运的是 , 那里 是 不 警察 警官 那里 .

幸亏那里倒没有巡捕，

[ðeɪ] [krept] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , ['tʌtʃɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They crept up in the dark , touching me one by one .
他们 悄悄地爬 向上 在 这 黑暗的 , 接触 我 一 经过 一 .

黑魆魆地挨身摸来，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːt] [wɔːlz] , [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] .
All around were short walls , about four feet high .
全部 大约 是 短的 墙壁 , 关于 四 脚 高的 .

只见四围都是四尺来高的短墙，

[ðə; ði] [tɒp] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] [bɑːbd] ['waɪə(r)] .
The top was lined with barbed wire .
这 顶部 曾是 衬里 和 带倒刺的 金属丝 .

上面排列着铁蒺藜、

['brəʊkən] [glɑːs] [ʃɑːdz] .
Broken glass shards .
破碎的 玻璃 碎片 .

碎玻璃片。

[klænz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Clans opened his eyes and looked around .
氏族 打开 他的 眼睛 和 看起来 大约 .

克兰斯睁眼打量一回，

[ai] ['fɪgəd] [ai] [kʊd; kəd] [stɪl] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I figured I could still jump over it .
我 想 我 可以 仍然 跳 超过 它 .

估摸自己还跳得过去，

['kwɪkli] [ɪn'sɜːt] [ðə; ði] [naɪf] .
Quickly insert the knife .
迅速地 插入 这 刀 .

紧把刀子插插好，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['eksɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ['swɒləʊ] [muːv] .
Suddenly , he executed a somersaulting swallow move .
突然 , 他 执行 一个 翻筋斗 吞 移动 .

猛然施出一个燕子翻身势，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] ['ʌpwədz] .
It swept upwards .
它 扫荡 向上 .

往上一掠。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a tinkling sound was heard .
突然 , 一个 叮叮当当 声音 曾是 听到 .

忽听玎珰一声，

[ə; eɪ] ['bɒdi] [rəʊld] [daʊn] [wɪð] ['sevrəl] [ʃɑːdz] [ɒv; əv] [glɑːs] .
A body rolled down with several shards of glass .
一个 身体 滚动 向下 和 一些 碎片 的 玻璃 .

一个身子随着几片碎玻璃直滚下去，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] .
He had already fallen under a big tree .
他 有 已经 倒下 在下面 一个 大的 树 .

自己早倒在一棵大树底下。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起来，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
After turning out of the tree ,
后 转弯 出去 的 这 树 ,

转出树后，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ə; eɪ] ['grɑːsi] [fiːld] .
It turned out to be on a grassy field .
它 转向 出去 到 是 在 一个 草丛 场地 .

原来在一片草地上，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [flæt] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɔːs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] [tuː; tə] ['entə(r)] [ænd; ənd] ['eksɪt] .
There is a flat road in the middle for horse - drawn carriages to enter and exit .
那里 是 一个 平坦的 路 在 这 中间 为了 马 - 绘制 马车 到 进入 和 出口 .

当中有条马车进出的平路。

[klænz] ['fɒləʊd] [ðɪs] [pɑːθ] .
Clans followed this path .
氏族 随后 这 小路 .

克兰斯就依着这条路走去，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [stʊd] [ə'baʊt] [ten] [lɑːdʒ] , [lʌʃ] [triːz] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['spiːʃiːz] .
In front of me stood about ten large , lush trees of unknown species .
在 正面 的 我 站立 关于 十 大的 , 郁郁葱葱 树木 的 未知 物种 .

只见前面十来棵郁郁苍苍的不知什么大树，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
Surrounded by a towering building .
包围 经过 一个 参天 建筑 .

围着一座巍巍的高楼。

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
The lower level of the building was pitch black and without a single
这 降低 等级 的 这 建筑 曾是 沥青 黑色的 和 没有 一个 单身的
['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [lait] .
glimmer of light .
微光 的 光 .

楼的下层乌黑黑无一点火光，

['əʊnli][ðə; ði] ['iːstənməʊst] [ruːm] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] [stɪl] [hæd; həd][ɪts] [laɪts] [ɒn] .
Only the easternmost room on the middle floor still had its lights on .
仅有的 这 最东端 房间 在 这 中间 地面 仍然 有 它是 灯 在 .

只有中层东首一间还点着电灯。

[lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Light shone through the window .
光 闪耀 通过 这 窗户 .

窗里透出光来，

[ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði] [triː] .
The light shone on the tree .
这 光 闪耀 在 这 树 .

照在树上，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] , ['flæʃɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
But then they saw a figure moving there , flashing back and forth .
但 然后 他们 锯 一个 数字 移动 那里 , 闪烁 后退 和 前进 .

却见一个人影在那里一闪一闪地动。

[klænz] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] - ['bedruːm] .
Clans thought to himself that this must be Gaknaev's bedroom .
氏族 想法 到 他自己 那 这 必须 是 - 卧室 .

克兰斯暗想这定是加克奈夫的卧房了。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [tɔːl] ['bɪldɪŋz]
But such tall buildings
但 这样的 高的 建筑物

可是这样高楼，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [ʌp] [ðeə(r)] ?
How do we get up there ?
如何 做 我们 得到 向上 那里 ?

怎么上去呢?

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðəʊz] [bɪg] [triːz] .
Suddenly , I saw those big trees .
突然 , 我 锯 那些 大的 树木 .

抑面忽见那几棵大树，

[ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] - [flɔː(r)] ['bælkəni] .
The tree branch is right next to the second - floor balcony .
这 树 分支 是 正确的 下一个 到 这 第二 - 地面 阳台 .

树叉儿正紧靠二层的阳台，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[wɪð] [ə; eɪ] [riːtʃ] ,
With a reach ,
和 一个 抵达 ,

一伸手，

[həʊld][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [trʌŋk] ,
Hold on to the tree trunk ,
抓住 在 到 这 树 树干 ,

抱定树身，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈspaiərəl] [ˈʌpwədz] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈmʌŋki] [ˈpɪkɪŋ] [fruːt] .
It spiraled upwards like a white monkey picking fruit .
它 螺旋状 向上 喜欢 一个 白色的 猴 挑选 水果 .

好比白猴采果似的旋转而上。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] ,
Upon reaching the top of the tree ,
之上 到达 这 顶部 的 这 树 ,

到了树顶，

[ʃeɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi] [ˈvɪgərəsli] .
Shake your body vigorously .
摇 你的 身体 大力 .

把身子使劲一摇，

[ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] [sweɪd] [streɪt] [ˈəʊvə(r)] .
The tree branch swayed straight over .
这 树 分支 摇摆 直的 超过 .

那树叉直摆过来，

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

哗啦一响，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [triː] [brɑːntʃ] [hæd; həd][ˈbrəʊkən] [ɒf] .
It looked as if a tree branch had broken off .
它 看起来 作为 如果 一个 树 分支 有 破碎的 离开 .

好象树叉儿断了一般。

[huː] [njuː] [ðæt] [klænz] [wʊd] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈməʊmənt][tuː; tə] . . .
Who knew that Clans would take advantage of this moment to . . .
WHO 知道 那 氏族 会 拿 优势 的 这 片刻 到 . . .

谁知克兰斯就趁这一摆，

[wʌn] [fʊt] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [hʊkt] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈbælkəni] [ˈreɪlɪŋ] .
One foot was already hooked onto the balcony railing .
一 脚 曾是 已经 钩子 到 这 阳台 栏杆 .

一脚已钩定了阳台上的栏杆，

[ˌaɪ ˈtiː][kɜːrlz] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] [ɪnˈvɜːtɪd] [ˈləʊtəs] .
It curls up like an inverted lotus .
它 卷发 向上 喜欢 一个 倒 莲花 .

倒垂莲似地反卷上去，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [stʊd] [ˈkɑːmli] [ænd; ənd] [ˈstedəli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbælkəni] .
But it stood calmly and steadily on the balcony .
但 它 站立 平静地 和 稳步 在 这 阳台 .

却安安稳稳站在阳台上了。

[ai] [ˈlɪsnd] [ˈkeəfəli] .
I listened carefully .
我 听着 小心 .

侧耳听了一听，

[nəʊ] [saʊnd] .
No sound .
不 声音 .

毫无声音，

[ʃiː; ʃi] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [ɒn] .
She quietly walked to the window where the light was on .
她 悄悄 步行 到 这 窗户 在哪里 这 光 曾是 在 .

就轻轻地走到那有灯光的窗口，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里一望，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] ['hædnt] [biːn] [pʊt] [ʌp] [jet] .
The curtains hadn't been put up yet .
这 窗帘 之前没有 到过 放 向上 然而 .

恰好窗帘还没放，

[wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] .
Watch it completely .
手表 它 完全地 .

看个完完全全。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [æn; ən] ['aɪən] [bed] .
Inside the room , there was only an iron bed .
里面 这 房间 , 那里 曾是 仅有的 一个 铁 床 .

只见房内当地一张铁床，

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['hæŋɪŋ] [ləʊ] .
The curtains were already hanging low .
这 窗帘 是 已经 绞刑 低的 .

帐子已垂垂放着，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] .
The room was silent .
这 房间 曾是 沉默的 .

房中寂无人声，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] ['teɪb(ə)l] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
There's a mirror table placed by the window .
有 一个 镜子 桌子 放置 经过 这 窗户 .

就是靠窗摆着个镜桌，

[ə; eɪ] ['ləʊtəs] - [ʃeɪpt] [ɪ'lektrɪk] [læmp] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A lotus - shaped electric lamp hung on the table .
一个 莲花 - 形状 电的 灯 悬挂 在 这 桌子 .

当桌悬着一盏莲花式的电灯，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] [stʊd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Under the lamp stood a beautiful woman , graceful and elegant .
在下面 这 灯 站立 一个 美丽的 女士 , 优美 和 优雅的 .

灯下却袅袅婷婷立着个美人儿。

[ɑː] ,
ah ,
啊 ,

呀，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ?
Isn't that Xia Yali ?
不是 那 夏 雅利 ?

那不是夏雅丽吗？

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəgrɑːf] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
She was holding a small photograph in her hand .
她 曾是 保持 一个 小的 照片 在 她 手 .

只见她手里拿着个小照儿，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['fəʊtəʊ] ,
Look at the small photo ,
看 在 这 小的 照片 ,

看看小照，

[lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)] [ə'gen] .
Look at your reflection in the mirror again .
看 在 你的 反射 在 这 镜子 再次 .

又看看镜子里的影儿，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
Tears welled up in her eyes and rolled down her cheeks .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 和 滚动 向下 她 脸颊 .

眼眶里骨溜溜地滚下泪来。

[wen] [klænz] [sɔː] [ðɪs] ,
When Clans saw this ,
什么时候 氏族 锯 这 ,

克兰斯看到这里，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˌʌnkən'trəʊləbl] ['faɪə(r)][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ɪ'rʌptɪd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Suddenly , an uncontrollable fire of passion erupted within me .
突然 , 一个 不可控的 火 的 热情 爆发 之内 我 .

忽然心里捺不住的热火喷了出来，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] ['dægə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [slæʃed] [streɪt] [ɪn] .
He drew the poisoned dagger from his waist and slashed straight in .
他 画 这 中毒 匕首 从 他的 腰部 和 削减 直的 在 .

拔出腰里的毒刀直砍进去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən] ['θɔːni] [b'ræmblz] [beə(r)][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːnɪksɪz] ['bjuːti] ?
How can thorny brambles bear the memory of a phoenix's beauty ?
如何 能 带刺的 荆棘 熊 这 记忆 的 一个 凤凰的 美丽 ?

棘枳何堪留凤采，

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [siːm] [pɔɪzd] [tuː; tə] [spɪl] [ɪts]['krɪmz(ə)n][hjuː] .
The precious sword seems poised to spill its crimson hue .
这 宝贵的 剑 似乎 准备 到 洒 它是 赤红 色调 .

宝刀直欲溅鸳红。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
I wonder what happened to Xia Yali .
我 想知道 什么 发生 到 夏 雅利 .

不知夏雅丽性命如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['lʌvə(r)] , [hedz] [tuː; tə][ðə; ði]
Chapter Seventeen : A Heroine Bids Farewell to Her Lover , Heads to the
章 十七 : 一个 女英雄 出价 告别 到 她 情人 , 头部 到 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] , [di'livəz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nævɪgeɪtə(r)] [teɪsts] [ðə; ði]
Execution Ground , Delivers a Letter of Love , and the Navigator Tastes the
执行 地面 , 交付 一个 信 的 爱 , 和 这 航海家 口味 这
[fə'bɪd(ə)n] ['delɪkəsi]
Forbidden Delicacies
禁止 美味佳肴

第十七回 辞鸳侣女杰赴刑台 递鱼书航师尝禁脔

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [klænz] [sɔː] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ['wiːpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəgrɑːf] .
It is said that Clans saw Xia Yali weeping in front of a small photograph .
它 是 说 那 氏族 锯 夏 雅利 哭泣 在 正面 的 一个 小的 照片 .

话说克兰斯看见夏雅丽对着个小照垂泪，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [tʃek] [huːz] ['fəʊtəʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
I couldn't think of a way to check whose photo it was .
我 不能 思考 的 一个 方式 到 查看 谁 照片 它 曾是 .

一时也想不到查看查看小照是谁的，

[ai][dʒʌst] [felt] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] ['vendʒf(ə)l] .
I just felt that Xia Yali was indeed heartless and vengeful .
我 只是 毛毡 那 夏 雅利 曾是 的确 狠心 和 复仇的 .

只觉得夏雅丽果然丧心事仇，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] [ðə; ði]['æŋgə(r)] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] .
Unable to suppress the anger rising within .
无法 到 压制 这 愤怒 上升 之内 .

按不住心头火起。

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [flɔː(r)] - [tuː; tə] - ['siːlɪŋ] ['wɪndəʊz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ;
I caught a glimpse of the two floor - to - ceiling windows in front of me ;
我 捕捉 一个 一瞥 的 这 二 地面 - 到 - 天花板 视窗 在 正面 的 我 ;
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [ə'dʒɑː(r)] .
they were slightly ajar .
他们 是 轻微地 半开 .

瞥见眼前的两扇着地长窗是虚掩着，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgə(r)] ,
Taking advantage of the anger ,
采取 优势 的 这 愤怒 ,

就趁着怒气，

[disri'gɑ:d] [laɪf] ,
Disregarding life ,
不予理会 生活 ,

不顾性命，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
He raised his knife and thrust it in .
他 提高 他的 刀 和 推力 它 在 .

扬刀挨入。

['sʌd(ə)nli] , ['dɑːknəs] [fel] .
Suddenly , darkness fell .
突然 , 黑暗 跌倒 .

忽然天昏 地暗的一来，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
The lights went out .
这 灯 去 出去 .

灯灭了，

[ðə; ði] [naɪf] [strʌk] ['empti] [eə(r)] .
The knife struck empty air .
这 刀 击 空的 空气 .

刀却砍个空，

[ɪk'sesɪv] [fɔːs]
Excessive force
过多的 力量

使力过猛，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [naɪf] .
He almost fell to the ground with the knife .
他 几乎 跌倒 到 这 地面 和 这 刀 .

几乎身随刀倒。

[klænz][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Clans was taken aback .
氏族 曾是 已采取 背 .

克兰斯吃一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
Where are they ?
在哪里 是 他们 ?

“人呢？”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [grəup] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He turned around and groped around aimlessly for a while .
他 转向 大约 和 摸索 大约 漫无目的地 为了 一个 尽管 .

回身瞎摸了一阵，

[baɪ] [tʃɑːns] , [ai] [tʌtʃt] [ðə; ði] [smɔːl] ['fəʊtəʊ][ɒn][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
By chance , I touched the small photo on the dressing table .
经过 机会 , 我 感动 这 小的 照片 在 这 敷料 桌子 .

可巧摸着镜桌上那个小照儿，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He casually tucked it into his pocket .
他 随意地 塞进去 它 进入 他的 口袋 .

顺手揣在怀里，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ,
Thinking that Xia Yali had escaped ,
思维 那 夏 雅利 有 逃脱 ,

心想夏雅丽逃了，

- [ɪz][ə'veɪləb(ə)l] .
Gaknaev is available .
- 是 可用的 .

加克奈夫可在，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm][ænd; ənd] [liːv] !
Why don't you kill him and leave !
为什么 不 你 杀 他 和 离开 !

还不杀了他走！

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] ,
Just as they were about to move forward ,
只是 作为 他们 是 关于 到 移动 向前 ,

刚要向前，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] :
Suddenly , a shout was heard from downstairs :
突然 , 一个 喊 曾是 听到 从 楼下 :

忽听楼下喊道：

" ['mɑːstə(r)][ɪz] [bæk] ! "
" Master is back ! "
" 掌握 是 后退 ! "

主人回来了！”

[wɪð] [ðə; ði]['rʌmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
With the rumble of the carriage ,
和 这 隆隆 的 这 运输 ,

随着辚辚的的马车声，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [grɑːs] .
However , they were walking out onto the grass .
然而 , 他们 是 步行 出去 到 这 草 .

却是在草地上往外走的。

[klænz] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [dʒʌst] [naʊ] .
Clans knew he had been in a hurry just now .
氏族 知道 他 有 到过 在 一个 匆忙 只是 现在 .

克兰斯知道刚才匆忙，

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][hɪm] [kʌm] [ɪn] .
I didn't hear him come in .
我 没有 听到 他 来 在 .

没有听他进来。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðə; ði] [θiːf] ['wʌznt] [ɪn] [bed] .
The thief wasn't in bed .
这 贼 不是 在 床 .

这贼不在床上，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [wəʊk] ['piːp(ə)l] [ʌp] .
When he returned , he woke people up .
什么时候 他 返回 , 他 觉醒 人们 向上 .

他这一回来叫起人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːv] .
I'm afraid I won't be able to leave .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 离开 .

我怕走不了，

" [wɪd] ['betə(r)] [haɪd] [ɪn] [ðæt] [bɪg] [triː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['hæpənz] . "
" We'd better hide in that big tree for a while and see what happens . "
" 我们会 更好的 隐藏 在 那 大的 树 为了 一个 尽管 和 看 什么 发生 . "

不如还到那大树上躲一躲再说。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] ['bælkəni] .
He hurriedly went out onto the balcony .
他 匆匆 去 出去 到 这 阳台 .

急忙走出阳台，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
Jump onto the railing .
跳 到 这 栏杆 .

跳上栏杆，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [brɑːntʃ] .
Reach out and climb the tree branch .
抵达 出去 和 爬 这 树 分支 .

伸手攀树叉儿。

[wʌn] [fʊt] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
One foot was hanging in the air .
一 脚 曾是 绞刑 在 这 空气 .

一脚挂在空中，

[wʌn] [fʊt] [wɒz; wəz] [stɪl] [breɪst] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
One foot was still braced against the railing .
一 脚 曾是 仍然 支撑 反对 这 栏杆 .

一脚还蹬在栏杆上。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌdaʊn'steəz] — [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['gʌnʃɒt] .
Suddenly , a loud bang was heard from downstairs — it was a gunshot .
突然 , 一个 大声 砰 曾是 听到 从 楼下 — 它 曾是 一个 枪声 .

忽听楼底下硼的一声是枪，

[ðen] ['sʌmwʌn] [skriːmd] ['despərətli] :
Then someone screamed desperately :
然后 某人 尖叫 绝望地 :

就有人没命的叫声：

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“啊呀！

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

" [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" Kill me ! "
" 杀 我 ! "

你杀我！”

[ə'nʌðə(r)] [saʊnd] ,
Another sound ,
其他 声音 ,

又是一声，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [gʌn] .
It doesn't resemble a gun .
它 不 类似 一个 枪 .

可不象枪，

['sʌmθɪŋ] ['hevi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊpeɪn] .
Something heavy seemed to have fallen against the windowpane .
某物 重的 似乎 到 有 倒下 反对 这 窗玻璃 .

仿佛一样很沉的东西倒在窗格边。

[klænz] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Clans was startled .
氏族 曾是 惊慌 .

克兰斯这一惊，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

出于意外，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
At that time , his feet were still hanging in the air .
在 那 时间 , 他的 脚 是 仍然 绞刑 在 这 空气 .

那时他的两脚还空挂着，

[wʌns] [ðə; ði] [hænd] [ɪz] [rɪ'liːst] ,
Once the hand is released ,
一次 这 手 是 发布 ,

手一松，

['ɔːlməʊst] [kræʃt] [daʊn] .
Almost crashed down .
几乎 崩溃了 向下 .

几乎倒撞下来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['skʌri, 'skəː-] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [dens] [ænd; ənd] [skwɔtid] [daʊn] .
He quickly scurried to a spot where the leaves were dense and squatted down .
他 迅速地 匆匆跑过 到 一个 点 在哪里 这 树叶 是 稠密 和 蹲着 向下 .

忙钻到树叶密的去处蹲着。

[tuː] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [bæk] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
Two people rushed back from outside the wall .
二 人们 匆忙 后退 从 外部 这 墙 .

只听墙外急急忙忙跑回两个人，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [rɪ'piːtɪdli] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] :
They shouted repeatedly from afar :
他们 喊叫 反复 从 远方 :

远远地连声喊道：

" [wʌts] [rɒŋ] ?
" What's wrong ?
" 是什么 错误的 ?

“怎么了？

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [nɔɪz] ?
What was that noise ?
什么 曾是 那 噪音 ?

什么响？”

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Several people inside the house also shouted :
一些 人们 里面 这 房子 还 喊叫 :

屋里也有好几个人喊道：

['gʌnʃɔt] ,
Gunshots ,
枪声 ,

“枪声，

[huː] ['faɪəd][ðə; ði] [ʃɒt] ?
Who fired the shot ?
WHO 被解雇 这 射击 ?

谁放枪？”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [ɪn] ,
Of the two people who came in ,
的 这 二 人们 WHO 来了 在 ,

进来的两个人里头，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][kɑː(r)] ['hedlaɪt] .
One of them was holding a car headlight .
一 的 他们 曾是 保持 一个 车 前大灯 .

有一个拿着一盏电光车灯，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
We have reached the front of the building .
我们 有 达到 这 正面 的 这 建筑 .

已走到楼前，

[ðə; ði] [lait] [meɪd] [ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʃaɪn] ['braɪtli] .
The light made the area in front of the building shine brightly .
这 光 制成 这 区域 在 正面 的 这 建筑 闪耀 明亮地 .

照得楼前雪亮。

[klænz][hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] ,
Clans has quick eyes ,
氏族 有 快的 眼睛 ,

克兰斯眼快，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [feɪs] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] .
I had already seen a man lying face up on the ground under the eaves .
我 有 已经 已见 一个 男人 说谎 脸 向上 在 这 地面 在下面 这 檐 .

早看见廊下地上一个汉子仰面横躺着，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[ə; eɪ] [vɔɪs] ['trembld] [æz; əz] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
A voice trembled as someone shouted :
一个 嗓音 颤抖 作为 某人 喊叫 :

只听一人颤声喊道：

" [ðæts] ['terəb(ə)l] ! "
" That's terrible ! "
" 那就是 糟糕的 ! "

“可不得了，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] !
He killed someone !
他 被杀 某人 !

杀了人！”

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“谁呢？

['əʊnə(r)] ! "
Owner ! "
所有者 ! "

主人！”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪ'rʌptɪd] [ˌɪn'saɪd] .
At that moment , a commotion erupted inside .
在 那 片刻 , 一个 骚动 爆发 里面 .

这当儿里面一哄，

['sevrəl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['weərɪŋ] [kəʊts] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] [ræn] [aʊt] .
Several men and women wearing coats and slippers ran out .
一些 男人 和 女性 穿着 外套 和 拖鞋 跑 出去 .

正跑出几个披衣拖鞋的男女来，

['lɪsənɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ma:stəz] [vɔɪs] .
Listening is the master's voice .
聆听 是 这 硕士学位 嗓音 .

听是主人，

[ðen] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mes] .
Then everyone started talking at once and creating a huge mess .
然后 每个人 开始 说 在 一次 和 创建 一个 巨大的 混乱 .

就七张八嘴地大乱起来。

[klænz] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [triː] .
Clans could hear it clearly from the tree .
氏族 可以 听到 它 清楚地 从 这 树 .

克兰斯在树上听得清楚，

['nəʊɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [biːn] [kɪld] ,
Knowing that Gaknaev had been killed ,
会心 那 - 有 到过 被杀 ,

知加克奈夫被杀，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
I felt a sense of relief .
我 毛毡 一个 感觉 的 宽慰 .

心里倒也一快。

[bʌt; bət] [wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['siːkrətli] ['hɒrɪfaɪd] .
But one can't help but feel secretly horrified .
但 一 不能 帮助 但 感觉 偷偷 惊恐万分 .

但不免暗暗骇异，

[huː] [kɪld] [hɪm] ?
Who killed him ?
WHO 被杀 他 ?

到底是谁杀的?

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] ,
Seeing that more and more people were gathering downstairs ,
看到 那 更多的 和 更多的 人们 是 采集 楼下 ,

见楼下人越聚越多，

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['riːəlaɪzd] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
Suddenly , I realized I had no way out .
突然 , 我 已实现 我 有 不 方式 出去 .

忽然想到自己绝了去路，

[ɪf] [ðeɪ] [kætʃ] [juː; jʊ]
If they catch you
如果 他们 抓住 你

若被他们捉住，

[ai][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][wʌn] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]['mɜːdə(r)] .
I must be the one who committed the murder .
我 必须 是 这 一 WHO 坚定的 这 谋杀 .

这杀人的事一定是我了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plɒtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] .
They were plotting their escape .
他们 是 绘制 他们的 逃脱 .

正盘算逃走的法子，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , a bright light appeared before my eyes .
突然 , 一个 明亮的 光 出现 前 我的 眼睛 .

忽然眼前歘的一亮，

[ðə; ði] [həʊl] [triː] [ɪz] ['braɪtli] [lɪt] .
The whole tree is brightly lit .
这 所有的 树 是 明亮地 点燃 .

满树通明，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə'bʌv] ,
But it is precisely above ,
但 它 是 恰恰 多于 ,

却正是上、

[ðə; ði] [laɪts] [ɒn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [flɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tɜːnd] [ɒn] .
The lights on the middle floor were all turned on .
这 灯 在 这 中间 地面 是 全部 转向 在 .

中层的电灯都开了。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] ,
Under the light ,
在下面 这 光 ,

灯光下，

[ðen] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [let] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [daʊn] .
Then Xia Yali let her hair down .
然后 夏 雅利 让 她 头发 向下 .

就见夏雅丽散了头发，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] .
He hurriedly ran to the balcony .
他 匆匆 跑 到 这 阳台 .

仓仓皇皇跑到阳台上，

['klaɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Climbing on the railing ,
攀登 在 这 栏杆 ,

爬在栏杆上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

朗朗地喊道：

" [səʊ] , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɔː(r)] [nɒt] ? "
" So , do you think it's the master or not ? "
" 所以 , 做 你 思考 它是 这 掌握 或者 不是 ? "

“到底你们看是主人不是呢？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] ['stɜːnli] :
The crowd said sternly :
这 人群 说 严厉地 :

众人严声道：

" [waɪ] [nɒt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么不是呢？”

[ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又有一个人道：

" [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [maɪ] ['djuːti] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] , "
" Just returned from my duty at the palace , "
" 只是 返回 从 我的 责任 在 这 宫殿 , "

“才从宫里承值回来，

[get] [ɒf] [hɪə(r)] .
Get off here .
得到 离开 这里 .

在这里下车的。

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] ,
After getting off the bus ,
后 获得 离开 这 公共汽车 ,

下了车，

[wiː; wi] [ðen] [drəʊv] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːk] .
We then drove out of the park .
我们 然后 驾驶 出去 的 这 公园 .

我们就拉车出园，

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [æn; ən] ['ærəʊz] [leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] ,
Before you can get an arrow's length away ,
前 你 能 得到 一个 箭头的 长度 离开 ,

走不到一箭地，

['sʌd(ə)nli] , ['gʌnʃɔt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , gunshots rang out .
突然 , 枪声 响铃 出去 .

忽听见枪声，

['rʌʃɪŋ] [bæk]
Rushing back
冲刺 后退

赶回来，

[ðæts] ['set(ə)ld] [ðen] .
That's settled then .
那就是 定居 然后 .

就这么着了。”

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [stæmpt] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Xia Yali stamped her foot and said :
夏 雅利 盖章 她 脚 和 说 :

夏雅丽跺脚道：

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['gʌnʃɒt] [wuːnd] ?
Where exactly was the gunshot wound ?
在哪里 确切地 曾是 这 枪声 伤口 ?

“枪到底中在哪里？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɪəriəs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it serious or not ?
是 它 严肃的 或者 不是 ?

要紧不要紧?

[ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] !
Hurry up and bring it up !
匆忙 向上 和 带来 它 向上 !

快抬上来!

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ɡəʊ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ðə; ði] [ˈdɒktə(r)] .
On one hand , go and ask the doctor .
在 一 手 , 去 和 问 这 医生 .

一面去请医生,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈkɪlə(r)] [ˈkwɪkli] !
We need to find the killer quickly !
我们 需要 到 寻找 这 杀手 迅速地 !

一面快搜凶手呢!

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一眨眼的事,

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [liːv] [ðɪs] [ˈɡɑːd(ə)n] .
They never leave this garden .
他们 绝不 离开 这 花园 .

总不离这园子,

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's no escaping it .
有 不 逃脱 它 .

逃不了,

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɔːl] [ʌnˈkɒnʃəs] ! "
" Why are you all unconscious ! "
" 为什么 是 你 全部 无意识 ! "

怎么你们都昏死了!”

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [rɪˈmaɪndə(r)]
A word of reminder
一个 单词 的 提醒

一句话提醒,

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道:

" [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [hed] "
" Shot in the head "
" 射击 在 这 头 "

“枪中了脑瓜儿,

[ðə; ði] [breɪn] [ˈmætə(r)] [ˈkʌmz] [aʊt] ,
The brain matter comes out ,
这 脑 事情 来 出去 ,

脑浆出来,

[hiːz] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
He's out of breath .
他是 出去 的 气息 .

气都没了,

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['juːsf(ə)l] .
The person is no longer useful .
这 人 是 不 更长 有用 .

人是不中用了。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɪz]['dʒenjuɪn] , [ðəʊ] .
The search for the murderer is genuine , though .
这 搜索 为了 这 凶手 是 真的 , 尽管 .

倒是搜凶手是真的。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [klænz]
Upon hearing this , Clans
之上 听力 这 , 氏族

克兰斯一听这话，

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

倒慌了，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] .
He harbored deep resentment towards Xia Yali .
他 藏匿 深的 怨恨 向 夏 雅利 .

心里正恨夏雅丽，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] :
Suddenly someone shouted from below :
突然 某人 喊叫 从 以下 :

忽听下面有人喊道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

"咦，

[lʊk] !
Look !
看 !

你们瞧！

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)][ə; eɪ][dɑːk] ['ʃædəʊ] [ɪn] [ðæt] [triː] [brɑːntʃ] ?
Isn't there a dark shadow in that tree branch ?
不是 那里 一个 黑暗的 阴影 在 那 树 分支 ?

那树叉里不是一团黑影吗？"

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ˌʌp'steəz] [hɜːd] [ðɪs] .
Xia Yali upstairs heard this .
夏 雅利 楼上 听到 这 .

楼上夏雅丽听了，

[ai] [lʊkt] [ʌp] ,
I looked up ,
我 看起来 向上 ,

一抬头，

[hiː; hi] [siːmd] ['dʒenjuɪnli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He seemed genuinely surprised and said :
他 似乎 真的 惊讶 和 说 :

好象真吃一惊的样子道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

"怎么？

[ðeə(r)] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] !
There really are people here !
那里 真的 是 人们 这里 !

真有了人！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] :
He quickly changed his words :
他 迅速地 已更改 他的 字 :

连忙改口道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [hɪə(r)] ? "
" Isn't the murderer here ? "
" 不是 这 凶手 这里 ? "

“可不是凶手在这里？

['kwɪkli] , [send] [mɔː(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .
Quickly , send more people to catch him .
迅速地 , 发送 更多的 人们 到 抓住 他 .

快多来几个人逮住他，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ˌdaʊn'steəz] [tuː] .
Be careful downstairs too .
是 小心 楼下 也 .

楼下也防着点儿，

[doʊnt] [let] [ðem; ðəm] [get] [ə'weɪ] !
Don't let them get away !
不 让 他们 得到 离开 !

别放走了！”

[ðen] , [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [æz; əz] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['piːp(ə)l] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] .
Then , a noisy commotion arose as five or six people surged forward .
然后 , 一个 嘈杂 骚动 出现 作为 五 或者 六 人们 激增 向前 .

就听人声嘈杂的拥上五六个人来。

[klænz] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
Clans knew he couldn't escape it .
氏族 知道 他 不能 逃脱 它 .

克兰斯知不能免，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] ['klevə(r)] [aɪ'diəz] .
It is precisely because people are in a hurry that they come up with clever ideas .
它 是 恰恰 因为 人们 是 在 一个 匆忙 那 他们 来 向上 和 聪明的 想法 .

正是人急智生，

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ðæt] [ðɪs] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] ['bælkəniz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
At first glance , you can see that this tall building has balconies on all four sides .
在 第一的 瞥一眼 , 你 能 看 那 这 高的 建筑 有 阳台 在 全部 四 侧面 .

一眼见这高楼是四面阳台，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [bɪg] [triː] .
They all surrounded the big tree .
他们 全部 包围 这 大的 树 .

都围着大树，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ə'bɪlətiz] .
They also took advantage of Xia Yali's abilities .
他们 还 采取 优势 的 夏 亚利的 能力 .

又欺着夏雅丽虽有本事，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was , after all , a woman .
她 曾是 , 后 全部 , 一个 女士 .

终是个妇人，

[hiː; hi] [stɪl] [dʒʌmpt] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] .
He still jumped with all his might from the tree .
他 仍然 跳了起来 和 全部 他的 可能 从 这 树 .

仍从树上用力一跳，

[dʒʌmp]['ɒntə][ðə; ði] ['bælkəni] .
Jump onto the balcony .
跳 到 这 阳台 .

跳上阳台，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
I wanted to run to the back building .
我 通缉 到 跑步 到 这 后退 建筑 .

想往后楼跑。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] ['sʌmwʌn] [ˌʌp'steəz] .
Xia Yali was calling someone upstairs .
夏 雅利 曾是 呼叫 某人 楼上 .

夏雅丽正在叫人上楼，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] .
Suddenly , a person jumped out .
突然 , 一个 人 跳了起来 出去 .

忽见一个人陡然跳来，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] ;
They took a few steps back ;
他们 采取 一个 很少 步骤 后退 ;

倒退了几步；

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] , [ai][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klænz] .
Under the light , I could see it was Clans .
在下面 这 光 , 我 可以 看 它 曾是 氏族 .

灯光下看清是克兰斯，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] .
His face changed color .
他的 脸 已更改 颜色 .

脸上倒变了颜色，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ,
Unable to speak ,
无法 到 说话 ,

说不出话来，

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] ['pɔɪntɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
But he only pointed towards the back building .
但 他 仅有的 尖 向 这 后退 建筑 .

却只把手往后楼指着。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [klænz] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
At this point , Clans didn't care about anything else .
在 这 观点 , 氏族 没有 关心 关于 任何事物 别的 .

克兰斯此时也顾不得什么，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
He rushed to the back building .
他 匆忙 到 这 后退 建筑 .

飞奔后楼，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Sure enough , I saw a large tree near the railing , just like the one in front of the building .
当然 足够的 , 我 锯 一个 大的 树 靠近 这 栏杆 , 只是 喜欢 这 一 在 正面 的 这 建筑 .

果见靠栏杆与前楼一样的大树。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [triː] .
He was climbing up the tree .
他 曾是 攀登 向上 这 树 .

正纵身上树，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ['ʃaʊtɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
All that could be heard was Xia Yali shouting incoherently :
全部 那 可以 是 听到 曾是 夏 雅利 喊叫 语无伦次 :

只听夏雅丽在那里乱喊道：

[ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [maɪ] [ruːm] .
The murderer jumped into my room .
这 凶手 跳了起来 进入 我的 房间 .

“凶手跳进我房里去了，

[juː; jʊ] [gaɪz] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
You guys go in and catch them quickly !
你 伙计们 去 在 和 抓住 他们 迅速地 !

你们快进去捉，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hi:l] [flai] [ə'weɪ] . "
" I'm not afraid he'll fly away . "
" 我是 不是 害怕的 地狱 飞 离开 . "

不怕他飞了去。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [kə'məʊʃn] .
A group of people rushed into the house in a noisy commotion .
一个 团体 的 人们 匆忙 进入 这 房子 在 一个 嘈杂 骚动 .

只听一群人乱哄哄都到了屋里。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [klænz] ['kɑːmli] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [triː] .
Here , however , Clans calmly climbed over the big tree .
这里 , 然而 , 氏族 平静地 攀登 超过 这 大的 树 .

这里克兰斯却从从容容地爬过大树，

[ðen] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [flæt] ['haʊzɪz] ,
Then a row of flat houses ,
然后 一个 排 的 平坦的 房屋 ,

接着一溜平屋，

[ai] [set] [ʌp] [maɪ] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [flæt] - [ruːft] [haʊs] .
I set up my feet in the flat - roofed house .
我 放 向上 我的 脚 在 这 平坦的 - 有顶棚 房子 .

在平屋搭了脚，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn] .
He jumped onto the back wall and leaped down .
他 跳了起来 到 这 后退 墙 和 跳跃 向下 .
恰好跳上后墙飞身下去，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [wei] .
This is the Great Way .
这 是 这 伟大的 方式 .
正是大道，

['θæŋkfəli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
Thankfully , there was no one in sight .
谢天谢地 , 那里 曾是 不 一 在 视线 .
幸喜没个人影儿，

[hiː; hi] [ræn] [həʊm] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He ran home in one breath .
他 跑 家 在 一 气息 .
就一口气地跑回家去，

[hiː; hi] [stɪl] ['breɪvli] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [wɔːl] .
He still bravely pushed his way through the low wall .
他 仍然 勇敢地 推动 他的 方式 通过 这 低的 墙 .
仍从短墙奋身进去，

[ðeɪ] ['entəd] [ðeə(r)] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
They entered their room without anyone noticing .
他们 进入 他们的 房间 没有 任何人 注意到 .
人不知鬼不觉地到了自己屋里，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [wʌn] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [sə'vaivd] .
Only then could one be considered to have survived .
仅有的 然后 可以 一 是 经过考虑的 到 有 幸存下来 .
此时方算得了性命。

[teɪk] [ə; eɪ] ['briːðə(r)] ,
Take a breather ,
拿 一个 喘息 ,
喘息一回，

['ɑːftə(r)] ['kaːmɪŋ] [daʊn] ,
After calming down ,
后 平静 向下 ,
定了定神，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .
觉得方才事真如梦里一般，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'kɔːl] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jɑːlɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
I can't help but recall Xia Yali's expression as she pointed to the building
我 不能 帮助 但 记起 夏 亚利的 表达 作为 她 尖 到 这 建筑
[bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
behind her .
在后面 她 .
由不得想起夏雅丽手指后楼的神情，

[ænd; ənd] [ˌhaɪpə'θetɪkli] , [ɪf] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
And hypothetically , if the murderer entered the room ,
和 假设 , 如果 这 凶手 进入 这 房间 ,
并假说凶手进房的话儿，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [seɪvd] [ˌem 'iː] .
He secretly saved me .
他 偷偷 已保存 我 .

明明暗中救我，

[hæz; həz][ʃiː; ʃi] [nɒt] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] [jet] ?
Has she not forgotten me yet ?
有 她 不是 被遗忘的 我 然而 ?

难道她还没有忘记我吗?

[sɪns] [juː; jʊ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] ,
Since you haven't forgotten me ,
自从 你 还没有 被遗忘的 我 ,

既然不忘记我，

['ʃudnt] [hæv; həv] ['mærid] - .
shouldn't have married Gaknev .
不应该 有 已婚 - .

就不该嫁加克奈夫，

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [biː; bi] [dɪs'lɔɪəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
You shouldn't be disloyal to me !
你 不应该 是 不忠 到 我 !

又不该二心于我!

[ðɪs] ['wʊmənz] ['kærəktə(r)] [ɪz] [kwaɪt] ['kwestʃənəb(ə)l] !
This woman's character is quite questionable !
这 女性的 特点 是 相当 值得怀疑 !

这女子的人格就可想了!

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [θɔːt] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] - .
He also thought about killing Gaknaev .
他 还 想法 关于 杀 - .

又想着自己要杀加克奈夫，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] [fɜːst] .
They killed him first .
他们 被杀 他 第一的 .

倒被人家先杀了去，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][mɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
This person is more capable than me .
这 人 是 更多的 有能力的 比 我 .

这人的本事在我之上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
It would be good to make a visit .
它 会 是 好的 到 制作 一个 访问 .

倒要留心访访才好。

[wʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
One thought to himself ,
一 想法 到 他自己 ,

一头心里猜想，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [blæk] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [bed] [tuː; tə] [rest] .
He took off his black clothes and wanted to go to bed to rest .
他 采取 离开 他的 黑色的 衣服 和 通缉 到 去 到 床 到 休息 .

一头脱去那身黑衣想要上床歇息，

['sʌmθɪŋ] [mait] [fɔːl] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
Something might fall into your pocket .
某物 可能 落下 进入 你的 口袋 .

不防衣袋中掉下一片东西，

[wen] [ai] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When I picked it up to look at it ,
什么时候 我 挑选 它 向上 到 看 在 它 ,

拾起来看时，

[ai] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [səˈpraɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈfəʊtəʊ] [ðæt] [ai] [geɪv] [tuː; tə] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkaɪsə] [həʊˈtel] .
It turned out to be the small photo that I gave to Xia Yali at the Kaisa Hotel .
它 转向 出去 到 是 这 小的 照片 那 我 给予 到 夏 雅利 在 这 凯莎 酒店 .

原来就是自己在凯赛好富馆赠夏雅丽的小照，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] [tekst] [əˈbʌv] :
Add a line of text above :
添加 一个 线 的 文本 多于 :

上面添写一行字道：

" [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] , [ə; eɪ] [ˈslɑːvɪk] [ˈwʊmən] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈhɑːdʃɪp] , [huː] [ˈmæriz] [krɑːns] , [æn; ən] [ɪgˈzekjətɪv] [ˈmembə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʊˈweɪti] [ˌdelɪˈgeɪʃn] . "
" A small portrait of Xia Yali , a Slavic woman suffering hardship , who marries Krans , an executive member of the Kuwaiti delegation . "
" 一个 小的 肖像 的 夏 雅利 , 一个 斯拉夫 女士 痛苦 困境 , WHO 结婚 克兰斯 , 一个 管理人员 成员 的 这 科威特 代表团 . "

“斯拉夫苦女子夏雅丽心嫁夫察科威团实行委员克兰斯君小影。”

[klænz] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .
Clans looked at it .
氏族 看起来 在 它 .

克兰斯看了，

[fæŋ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jɑːlɪs] [tɪəz] .
Fang understood the meaning behind Xia Yali's tears .
方 理解 这 意义 在后面 夏 亚利的 眼泪 .

方明白夏雅丽对他垂泪的意思，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈfɒləʊd] .
A pang of sadness inevitably followed .
一个 疼痛 的 悲伤 不可避免地 随后 .

也不免一阵心酸，

[tɪəz] [fel] .
Tears fell .
眼泪 跌倒 .

掉下泪来，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jəˈlɪ] ! "
" Xia Yali ! "
" 夏 雅利 ! "

“夏雅丽！

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] !
Xia Yali !
夏 雅利 !

夏雅丽!

[juːv] ['weɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [ɒn] [ˌem 'iː] !
You've wasted your love on me !
你已经 浪费 你的 爱 在 我 !

你白爱我了!

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] !
It was all for nothing that I saved my life !
它 曾是 全部 为了 没有什么 那 我 已保存 我的 生活 !

也白救了我的性命!

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪk(ə)l] [sɪnz] ?
How can I forgive your fickle sins ?
如何 能 我 原谅 你的 反复无常 罪孽 ?

叫我怎么能赦你这反复无常的罪呢!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[səʊ] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪb(ə)l] .
So they put the photo in the photo stand on the bedside table .
所以 他们 放 这 照片 在 这 照片 站立 在 这 床头 桌子 .

就把那照儿插在床前桌上照架里,

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ['grædʒuəli] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] - ['beli] [waɪt] .
Turning around , I saw the curtains gradually turning a fish - belly white .
转弯 大约 , 我 锯 这 窗帘 逐步地 转弯 一个 鱼 - 腹部 白色的 .

回头见窗帘上渐渐发出鱼肚白色,

['nəʊɪŋ] [ðæt] [dɔːn] [hæd; həd] ['brəʊkən] ,
Knowing that dawn had broken ,
会心 那 黎明 有 破碎的 ,

知道天明了,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] ['ɪntuː] [bed] .
He quickly got into bed .
他 迅速地 得到 进入 床 .

连忙上床,

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
People are exhausted .
人们 是 筋疲力尽的 .

人已倦极,

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
He inevitably fell into a deep sleep .
他 不可避免地 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

不免沉沉睡去。

[waɪl] ['saʊndli] [ə'sliːp] ,
While soundly asleep ,
尽管 稳固地 睡着了 ,

正酣睡间,

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [maɪ] [ɪə(r)] :
Suddenly , someone shouted in my ear :
突然 , 某人 喊叫 在 我的 耳朵 :

忽听耳边有人喊道:

" [wel] [dʌn] . "
" Well done . "
" 出色地 完毕 . "

“干得好事，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The people who are here to arrest you have arrived .
这 人们 WHO 是 这里 到 逮捕 你 有 到达的 .

捉你的人到了，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] ['sliːpɪŋ] ?
Are you still sleeping ?
是 你 仍然 睡眠 ?

还睡吗？”

[klænz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['pɔːlə] .
Clans opened his eyes and saw it was Paula .
氏族 打开 他的 眼睛 和 锯 它 曾是 宝拉 .

克兰斯睁眼见是波儿麻，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly sat up and said :
他 匆匆 卫星 向上 和 说 :

忙坐起来道：

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] !
Good morning !
好的 早晨 !

“你好早呀，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
There's no need to make a fuss .
有 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 .

没的大惊小怪，

[huː] [dɪd] [wɒt] ?
Who did what ?
WHO 做过 什么 ?

谁干了什么？”

\- [rəʊd] :
Polma Road :
\- 路 :

波儿麻道：

[ɪz] [eɪt] [ə'klɑːk] [stɪl] ['ɜːli] ?
Is eight o'clock still early ?
是 八 点钟 仍然 早期的 ?

“八点钟还早吗？

[mɪs] ['lʌ; luː] [kjuːi] [hæz; həz] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Miss Lu Cui has come looking for you .
错过 鲁 崔 有 来 寻找 为了 你 .

鲁翠姑娘找你来了，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] .
Get out of here .
得到 出去 的 这里 .

快出去。”

[klænz] ['kwɪkli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Clans quickly straightened his clothes and came out .
氏族 迅速地 拉直 他的 衣服 和 来了 出去 .

克兰斯连忙整衣出来，

['glɑːnsɪŋ] [æt; ət]['lʌ; luː][kwːhjuːə][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːm(ə)l][ə'taɪə(r)] ,
Glancing at Lu Cuihua in her formal attire ,
瞥了一眼 在 鲁 翠花 在 她 正式的 服装 ,

瞥眼看着鲁翠华装盛服,

['reɪdiənt] [wɪð] ['bjuːti]
Radiant with beauty
辐射状 和 美丽

秀采飞扬,

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [wel] - [ʃeɪpt] ['aɪbraʊz]
Bright eyes and well - shaped eyebrows
明亮的 眼睛 和 出色地 - 形状 眉毛

明眸修眉,

[fɛŋgji] -
Fengyi Gaozhun
凤仪 -

丰颐高准,

[kəm'peəd] [tuː; tə][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ,
Compared to Xia Yali ,
比较的 到 夏 雅利 ,

比倒夏雅丽,

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ['ɔːrə] .
Another kind of magnificent and dignified aura .
其他 种类 的 壮丽 和 凝重 灵气 .

另有一种华贵端凝气象。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [klænz] ,
Upon seeing Clans ,
之上 看到 氏族 ,

一见克兰斯,

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

就含笑道:

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːd] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] . "
" You must have had a hard night last night . "
" 你 必须 有 有 一个 难的 夜晚 最后的 夜晚 . "

"昨儿晚上辛苦了,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] - .
We should express our gratitude on behalf of Galecso .
我们 应该 表达 我们的 感激 在 代表 的 - .

我们该替加来科梭代致谢忱。

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ɪg'zemptɪd] ?
Why was Xia Yali exempted ?
为什么 曾是 夏 雅利 豁免 ?

怎么夏雅丽倒免了?"

- [lɑːft] :
Polma laughed :
- 笑了 :

波儿麻笑道:

" ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] , "
" Always a man who is passionate and affectionate , "
" 总是 一个 男人 WHO 是 热情的 和 亲热 , "

"总是克君多情,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] ,
Unable to kill them ,
无法 到 杀 他们 ,

杀不下去，

[ðɪs] [hæz; həz] [səʊn] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['trʌb(ə)l] .
This has sown the seeds of future trouble .
这 有 播种 这 种子 的 未来 麻烦 .

倒留了祸根了。”

[klænz] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Clans exclaimed in surprise :
氏族 惊呼 在 惊喜 :

克兰斯惊道：

" [wʌts] [rɒŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么着？

[dɪd] [ʃiː; ʃi] [suː] [ˌem 'iː] ?
Did she sue me ?
做过 她 起诉 我 ?

她告了我吗？”

['lʌ; luː][kjuːi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Cui shook her head and said :
鲁 崔 摇晃 她 头 和 说 :

鲁翠摇头道：

" [nəʊ] .
" No .
" 不 .

“没有。

[ʃiː; ʃi] [suːd] ['sʌmwʌn] [huːz] [neɪm] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .
She sued someone whose name she didn't know .
她 被起诉 某人 谁 姓名 她 没有 知道 .

她告的是不知姓名的人，

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]
Breaking into a house late at night
打破 进入 一个 房子 晚的 在 夜晚

深夜入室，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒtʃ] [æt; ət] - ['pæləs] [tuː; tə] [liːv]
Taking advantage of the night watch at Gaknaevwon Palace to leave
采取 优势 的 这 夜晚 手表 在 - 宫殿 到 离开

趁加克奈夫温宫夜值出来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
He was shot in the corridor .
他 曾是 射击 在 这 走廊 .

枪毙廊下。

[ðə; ði]['mɜːdərə(r)][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] .
The murderer is on the run .
这 凶手 是 在 这 跑步 .

凶手在逃。

[ðə; ði][zɑː(r)] [njuː] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sə'spektɪd] [ðə; ði]['naiilist, 'niː-] .
The Tsar knew long ago that he suspected the nihilists .
这 沙皇 知道 长的 前 那 他 怀疑 这 虚无主义者 .

俄皇知道早疑心了虚无党，

[dɪ'tektɪv] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'spætʃt] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Detectives have been dispatched in all directions .
侦探 有 到过 已派出 在 全部 方向 .

已派侦探四出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [strɪkt] .
They were quite strict .
他们 是 相当 严格的 .

倒严厉得很。

" [kɪŋ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" King , you should still be careful . "
" 国王 , 你 应该 仍然 是 小心 . "

克君还是小心为是。”

[klænz] [lɑːft] :
Clans laughed :
氏族 笑了 :

克兰斯笑道：

" [gɜːl] , [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ! "
" Girl , you're being ridiculous ! "
" 女孩 , 你是 存在 荒谬的 ! "

“姑娘真胡闹！

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] ?
What should we be careful of ?
什么 应该 我们 是 小心 的 ?

小心什么？

" [weə(r)] [dɪd] [ai] [kɪl] [ðem; ðəm] ! "
" Where did I kill them ! "
" 在哪里 做过 我 杀 他们 ! "

哪里是我杀的！”

['lʌ; luː] [kjuːi] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Lu Cui asked in surprise :
鲁 崔 问 在 惊喜 :

鲁翠倒诧异道：

" ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [gəʊ] [lɑːst] [naɪt] ? "
" Didn't you go last night ? "
" 没有 你 去 最后的 夜晚 ? "

“难道你昨晚没有去吗？”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [gəʊ] ?
Why don't you go ?
为什么 不 你 去 ?

“怎么不去？

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [kɪld] .
But no one was killed .
但 不 一 曾是 被杀 .

可没有杀人。”

- [rəʊd] :
Polma Road :
- 路 :

波儿麻道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [juː; jʊ] [huː] [kɪld] [hɪm] , [ðen] [huː] [wɒz; wəz] ? "
" If it wasn't you who killed him , then who was ? "
" 如果 它 不是 你 WHO 被杀 他 , 然后 WHO 曾是 ? "

"不是你杀是谁呢？"

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

"别忙，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 .

我告诉你们。"

[hiː; hi] [ðen] [riˈkaunt] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [naɪt] [frɒm; frəm]
He then recounted everything that had happened the previous night from
他 然后 叙述 一切 那 有 发生 这 以前的 夜晚 从
[bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
beginning to end .
开始 到 结尾 .

就把昨夜所遇的事从头至尾说了一遍，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfəʊtəʊz] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] .
They kept the matter of the photos a secret .
他们 保留 这 事情 的 这 照片 一个 秘密 .

只把照片一事瞒起。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlɪsnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

两人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ʌnˈjuːʒuəl] .
They all call it strange and unusual .
他们 全部 称呼 它 奇怪的 和 异常 .

都称奇道异。

\- [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Polma jumped up and said :
\- 跳了起来 向上 和 说 :

波儿麻跳起来道：

" - ,
" Kejun ,
" - ,

"克君，

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈruːɪnd] [baɪ] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [jɑːlɪs] [help] !
You were ruined by Xia Yali's help !
你 是 毁坏 经过 夏 亚利的 帮助 !

你倒被夏雅丽救坏了！

[ˈʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪktli] [ɡʊd] [neɪm] [ɔːlˈredi] !
Otherwise , there would be a perfectly good name already !
否则 , 那里 会 是 一个 完美 好的 姓名 已经 !

不然倒是现成的好名儿！"

['lʌ; luː][kjuːi][wɒz; wəz] [diːp] [ɪn] [θɔːt] ,
Lu Cui was deep in thought ,
鲁 崔 曾是 深的 在 想法 ,

鲁翠正低头沉思，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] [ˌem 'iː] .
He suddenly startled me .
他 突然 惊慌 我 .

忽被他一吓，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ˌbiː 'əʊ] - [kun] , [doʊnt] [ʃaʊt] , "
" Bo - kun , don't shout , "
" 波 - 君 , 不 喊 , "

“波君别嚷，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪl] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] . "
" I'm afraid the walls will hear me . "
" 我是 害怕的 这 墙壁 将要 听到 我 . "

怕隔墙有耳。”

[pɔːz] ,
Pause ,
暂停 ,

顿一顿，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Xia Yali is highly suspicious of this matter .
夏 雅利 是 高度 可疑的 的 这 事情 .

这事夏雅丽大有可疑。

[fɜːst] , [waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] ?
First , why do we need to turn off the lights ?
第一的 , 为什么 做 我们 需要 到 转动 离开 这 灯 ?

第一为什么要灭灯；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðeɪ] [sə'spekt] [keɪ 'iː] [dʒʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] ,
Furthermore , since they suspect Ke Jun is the murderer ,
此外 , 自从 他们 怀疑 基 俊 是 这 凶手 ,

再者既然疑心克君是凶手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'liːst] ['bækwədz] ?
How could it have been released backwards ?
如何 可以 它 有 到过 发布 向后 ?

怎么倒放走了，

" [ɔː(r)] ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm] ! "
" Or maybe she was the one who killed him ! "
" 或者 或许 她 曾是 这 一 WHO 被杀 他 ! "

不然就是她杀的呢！”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" ['æbsəluːtli] [nɒt] . "
" Absolutely not . "
" 绝对地 不是 . "

“断乎不会。

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
She wanted to kill him .
她 通缉 到 杀 他 .

她要杀他，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mæri] [hɪm] ?
Why did you marry him ?
为什么 做过 你 结婚 他 ?

为什么嫁他呢？”

['lʌ; luː] [kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

" ['ʃudnt] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] ['mɑːrtərz] [deθ] ? "
" Shouldn't she be allowed to die a martyr's death ? "
" 不应该 她 是 允许 到 死 一个 殉道者的 死亡 ? "

“不许她辱身赴义吗？”

[klænz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Clans shook his head repeatedly and said :
氏族 摇晃 他的 头 反复 和 说 :

克兰斯连连摇头道：

" ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Doesn't resemble it . "
" 不 类似 它 . "

“不象。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [tuː; tə] [kɪl] - .
There are many ways to kill Gakinev .
那里 是 许多 方式 到 杀 - .

杀一加克奈夫法子多得很，

[waɪ] [mʌst; məst] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['mærid] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
Why must she be married before you can make a move ?
为什么 必须 她 是 已婚 前 你 能 制作 一个 移动 ?

为什么定要嫁了才能下手呢？

[bɪ'saɪdz] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [bæd] [njuːz] ,
Besides , seeing that she received bad news ,
除了 , 看到 那 她 已收到 坏的 消息 ,

况且看她得了凶信，

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪk'striːmli] ['flʌstəd] !
They looked extremely flustered !
他们 看起来 极其 慌乱 !

神气仓皇得很哩！”

['lʌ; luː] [kjuːi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Cui nodded and said :
鲁 崔 点头 和 说 :

鲁翠也点点头道：

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] . "
" Let's go and find out more . "
" 我们来吧 去 和 寻找 出去 更多的 . "

"我们再去探听探听看。

[sɪns] [keɪ 'iː][dʒʌn][hæz; həz] [ʃəʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] ,
Since Ke Jun has shown his face in front of Xia Yali ,
自从 基 俊 有 所示 他的 脸 在 正面 的 夏 雅利 ,

克君既然在夏雅丽面前露了眼，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It's best to avoid it .
它是 最好的 到 避免 它 .

还是避避的好，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət]['aʊə(r)] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] !
Please come and stay at our house for a few days !
请 来 和 停留 在 我们的 房子 为了 一个 很少 天 !

请到我们家里去住几时吧！"

[klænz] [ə'griːd] .
Clans agreed .
氏族 同意 .

克兰斯就答应了，

[geɪv] [maɪ]['fæməli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌkʃənz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
gave my family a few instructions at the time .
给予 我的 家庭 一个 很少 指示 在 这 时间 .

当时吩咐了家人几句话，

[hiː; hi] [ðen] [went] [həʊm] [wɪð] ['lʌ; luː][kjuːi] .
He then went home with Lu Cui .
他 然后 去 家 和 鲁 崔 .

就跟了鲁翠回家。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['lʌ; luː][kjuːi] ,
From then on , Lu Cui ,
从 然后 在 , 鲁 崔 ,

从此鲁翠、

\- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Polma and his men were sent out to scout for him .
\- 和 他的 男人 是 发送 出去 到 侦察 为了 他 .

波儿麻诸人替他在外哨探，

[krɑːns][lɪvd; 'laɪvd] ['piːsfəli] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] - .
Krans lived peacefully at his residence in Merisk .
克兰斯 居住地 和平地 在 他的 住宅 在 - .

克兰斯倒安安稳稳住在美礼斯克罢邸第。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['veri] [tens] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [fjuː] [mʌnθs] .
The situation was very tense for the first few months .
这 情况 曾是 非常 紧张 为了 这 第一的 很少 几个月 .

先几个月风声很紧，

['leɪtə(r)] , [ai] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [læks] .
Later , I gradually became lax .
之后 , 我 逐步地 成为 松散 .

后来慢慢懈怠，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt][ænd; ənd] ['əʊdələs] .
It became completely silent and odorless .
它 成为 完全地 沉默的 和 无味 .

竟无声无臭起来。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] ?
Why do you think so , dear reader ?
为什么 做 你 思考 所以 , 亲爱的 读者 ?

看官你道为何?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [pə'liːs] [dɪ'tektɪv] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] ,
It turns out that the Russian police detectives were indeed very capable ,
它 转弯 出去 那 这 俄语 警察 侦探 是 的确 非常 有能力的 ,

原来俄国那班警察侦探虽很有手段,

[bʌt; bət] [ðev] [biːn] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld] [baɪ][ðə; ði]['naiilist, 'niː-]['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] .
But they've been terrified of being killed by the nihilists over the years .
但 他们有 到过 恐惧 的 存在 被杀 经过 这 虚无主义者 超过 这 年 .

可是历年被虚无党杀怕了,

['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [mɑːtʃ] - ['ɒnwədz] .
Only look at March 1881 onwards .
仅有的 看 在 行进 - 开始 .

只看一千八百八十一年三月以后,

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] , [hiː; hi]['iːv(ə)n] [kɪld] [ðə; ði] ['mɪlətri] [pə'liːs] [tʃiːf] .
Within six months , he even killed the military police chief .
之内 六 几个月 , 他 甚至 被杀 这 军队 警察 首席 .

半年间竟杀了宪兵长官、

[pə'liːs] [tʃiːf]
Police Chief
警察 首席

警察长、

[ˌθɜː'tiːn] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,
Thirteen people , including the detective ,
十三 人们 , 包括 这 侦探 ,

侦探等十三人,

[səʊ][ðə; ði]['mætə(r)] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ['pɑːti] .
So the matter concerns the nihilistic party .
所以 这 事情 担忧 这 虚无主义 派对 .

所以事情关着虚无党,

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bæk] [daʊn] .
Everyone should back down .
每个人 应该 后退 向下 .

大家就要缩手。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [zɑː(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['ɪʃuːd] [strɪkt] [dɪ'kriːz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] [keɪs]
Although the Russian Tsar repeatedly issued strict decrees regarding this case
虽然 这 俄语 沙皇 反复 发布 严格的 法令 关于 这 案件

这案俄皇虽屡下严旨,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['efət] .
Unfortunately , none of these people were willing to put in the effort .
很遗憾 , 没有任何 的 这些 人们 是 愿意的 到 放 在 这 努力 .

无奈这这些人都不肯出力,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn] [brɑːntʃ] .
Moreover , there are no members of the Jiake clan branch .
而且 , 那里 是 不 成员 的 这 - 氏族 分支 .

且加克氏支族无人,

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ɪz] [nɒt] ['presɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ækʃ(ə)n] .
The plaintiff is not pressing for action .
这 原告 是 不是 紧迫 为了 行动 .

原告不来催紧,

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] [hæv; həv] ['meltɪd] [ə'weɪ] .
The natural ice and snow have melted away .
这 自然的 冰 和 雪 有 融化 离开 .

自然冰雪解散了。

[klænz][æt; ət][ðə; ði] ['mɛrɪlz] [haʊs] ,
Clans at the Meryl's house ,
氏族 在 这 梅丽尔的 房子 ,

克兰斯在美礼家，

[ðə; ði][məʊst] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuːz] .
The most accurate information comes from the news .
这 最多 准确的 信息 来 从 这 消息 .

消息最灵，

[faɪnd] [aʊt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] ,
Find out the inside story ,
寻找 出去 这 里面 故事 ,

探知内情，

[ai] [felt] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
I felt relieved and went home .
我 毛毡 松了口气 和 去 家 .

就放心回了家。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

['wɪntə(r)] [endz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ə'raivz] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
Winter ends and spring arrives in a flash .
冬天 结束 和 春天 到达 在 一个 闪光 .

忽忽冬尽春来。

[ðɪs] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kælɪndə(r)] .
This day was the ninth day of the second month in the Russian calendar .
这 天 曾是 这 第九 天 的 这 第二 月 在 这 俄语 日历 .

这日正是俄历二月初九，

[ɒn] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði][zɑː(r)] [held] [ə; eɪ] [bɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [ven] ['pæləs] ,
On the wonderful day that the Tsar held a ball at the Venn Palace ,
在 这 精彩的 天 那 这 沙皇 握住 一个 球 在 这 维恩图 宫殿 ,

俄皇在温宫开跳舞会的大好日，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˌnaɪɪ'lɪstɪk] ['pɑːti] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['siːkrətli] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]
Unbeknownst to them , the Nihilistic Party was also secretly holding a
不知不觉 到 他们 , 这 虚无主义 派对 曾是 还 偷偷 保持 一个
['miːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [klʌb] .
meeting at the Capital Public Opinion Club .
会议 在 这 首都 民众 观点 俱乐部 .

却不道虚无党也在首都民意俱乐部开协议会的秘密期。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['veəriəs] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ɪn] ['rʌʃə] ,
At that time , the various political parties in Russia ,
在 那 时间 , 这 各种各样的 政治的 各方 在 俄罗斯 ,

那时俄国各党势力，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['pɑːrtiz] [ˌdelɪ'geɪʃn] [tuː; tə] [kʊ'weɪt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] .
The People's Party's delegation to Kuwait is considered the most powerful .
这 人们的 党的 代表团 到 科威特 是 经过考虑的 这 最多 强大的 .

要推民意党察科威团算最威，

[lænd] ['lɪbərəl] ['pɑːti] ,
Land Liberal Party ,
土地 自由派 派对 ,

土地自由党、

[ðə; ði] - [gruːp] [wɒz; wəz][nekst] .
The Naruttonian group was next .
这 - 团体 曾是 下一个 .

拿鲁脱尼团次之。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ɪts] ['liːdə(r)] .
On that day , the People's Opposition Party was elected as its leader .
在 那 天 , 这 人们的 反对 派对 曾是 当选 作为 它是 领导者 .

这日就举了民意党做会首。

['ɔːlsəʊ] ,
also ,
还 ,

此外，

- ['redʒɪmənt]
Goweg Regiment
- 团

哥卫格团、

[æonɛŋ] ['boʊgə] [gruːp]
Aoneng Boga Group
奥能 博加 团体

奥能伯加团、

[mælɪkɑːv] [gruːp]
Malikov Group
马利科夫 团体

马黎可夫团、

['pɒlɪʃ] ['rʌʃ(ə)n] [klʌb]
Polish Russian Club
抛光 俄语 俱乐部

波兰俄罗斯俱乐部、

[dɔrdʒ] [seɪnt] [klʌb]
Dorge Saint Club
多尔格 圣 俱乐部

夺尔格圣俱乐部，

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
Representatives from all sides attended the meeting .
代表 从 全部 侧面 参加 这 会议 .

纷纷的都派代表列席，

[ðə; ði][hɔːl][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [blæk] .
The hall was packed with people , a sea of black .
这 大厅 曾是 包装 和 人们 , 一个 海 的 黑色的 .

黑压压挤满了一堂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði]['drægən] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['taɪgərz] [θrəʊ] ,
It is precisely the dragon taking the tiger's throw ,
它 是 恰恰 这 龙 采取 这 老虎的 扔 ,

正是龙拿虎掷、

['swɔləuz] [skəʊld][ænd; ənd]['ɔːriəulz] ['fjuːmɪŋ]
Swallows scold and orioles fuming
燕子 骂 和 金莺队 怒气冲冲

燕叱莺嗔、

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The world was silent .
这 世界 曾是 沉默的 .

天地无声、

[wen] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [tʃeɪndʒ] ['kʌlə(r)] ,
When the winds and clouds change color ,
什么时候 这 风 和 云 改变 颜色 ,

风云异色的时候,

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['membə(r)]['lʌ; luː][kjuːi][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [skɜːt] .
Public opinion member Lu Cui wore a long skirt .
民众 观点 成员 鲁 崔 穿着 一个 长的 裙子 .

民意女员鲁翠曳长裾、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[ɪn'sɜːkl] [ðə; ði] ['seɪbl] [teɪl] ,
Encircle the sable tail ,
包围 这 黑貂 尾巴 ,

围貂尾，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['pəʊdiəm] ,
Standing on the podium ,
常设 在 这 领奖台 ,

站立发言台上，

[piːtʃ] - [laɪk] [feɪs] [wɪð] ['ɔːtəm] [ɪn][ɪts] [aɪz]
Peach - like face with autumn in its eyes
桃 - 喜欢 脸 和 秋天 在 它是 眼睛

桃脸含秋、

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] ['aɪbraʊz] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['kʌrəntli]
With her delicate eyebrows , she declared that the party was currently
和 她 精美的 眉毛 , 她 声明 那 这 派对 曾是 现在
[ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['dɪfɪkəltɪz] .
experiencing economic difficulties .
体验 经济的 困难 .

蛾眉凝翠地宣告近来党中经济缺乏，

[ðə; ði] [tiːmz] [streŋθ] [ɪz] ['skætəd] .
The team's strength is scattered .
这 团队的 力量 是 疏散 .

团力涣散，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] ['kɒntækt] .
We must re - establish contact .
我们 必须 关于 - 建立 接触 .

必须重加联络，

['meɪdʒə(r)] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['muːvmənts]
Major events and movements
主要的 活动 和 移动

大事运动，

[fæŋ] [zuː] [ðen] [plænd] [ə'nʌðə(r)] ['meɪdʒə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
Fang Zu then planned another major undertaking .
方 祖 然后 计划 其他 主要的 承诺 .

方足再谋大举。

[ðiːz] [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tə'deɪz]
These few words were originally intended to express the intention of today's
这些 很少 字 是 起初 故意的 到 表达 这 意图 的 今天的
['gæðərɪŋ] .
gathering .
采集 .

这几句话原算表明今日集会之想，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kʌrɪdʒ] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
We should also encourage free discussion .
我们 应该 还 鼓励 自由的 讨论 .

还要畅发议论，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] - ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['stæɡərɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Suddenly , they saw Po'erma stumbling and staggering as she ran from afar .
突然 , 他们 锯 - 踉跄 和 令人震惊 作为 她 跑 从 远方 .

忽见波儿麻连跌带撞远远的跑来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" That's incredible ! "
" 那就是 极好的 ! "

“可了不得！

[ə'nʌðə(r)] [so'fiə] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [tə'deɪ] !
Another Sofia has appeared today !
其他 索菲亚 有 出现 今天 !

今儿个又出了第二个苏菲亚了！

['aʊə(r)] ['pɑːrtiz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [dɪ'tektɪv] ,
Our party's internal detective ,
我们的 党的 内部的 侦探 ,

本党宫内侦探员，

[ə; eɪ] ['siːkrət] [rɪ'pɔːt] [ɪz][hɪə(r)] !
A secret report is here !
一个 秘密 报告 是 这里 !

有秘密报告在此！”

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
The public was stunned .
这 民众 曾是 目瞪口呆 .

大众听了愕然。

['lʌ; luː][kjuːi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm] - [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
Lu Cui took a piece of paper from Bo'erma on the stage .
鲁 崔 采取 一个 片 的 纸 从 - 在 这 阶段 .

鲁翠就在台上接了波儿麻拿来的一张纸，

[ai][ɡlɑːns, ɡlæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
I glanced at it briefly .
我 瞥了一眼 在 它 简要地 .

约略看了看，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [ɡreɪt] [sə'praɪz] .
His face showed great surprise .
他的 脸 显示 伟大的 惊喜 .

脸上十分惊异。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ] [ɒn] .
Everyone was asking what was going on .
每个人 曾是 问 什么 曾是 去 在 .

大众都问何事？

['lʌ; luː][kjuːi] [ðen] [ri'sait] [ɪn] ['pʌblɪk] :
Lu Cui then recited in public :
鲁 崔 然后 背诵 在 民众 :

鲁翠就当众宣诵道：

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] ['envɔi] [æt; ət][ðə; ði] [wen]

Today , the Emperor is hosting a banquet for the foreign envoys at the Wen

今天 , 这 皇帝 是 托管 一个 宴会 为了 这 外国的 使节 在 这 温

['pæləs] .

Palace .

宫殿 .

本日皇帝在温宫宴各国公使，

[həʊld][ə; eɪ][bɪg] [dɑːns] ['pɑːti]

Hold a big dance party

抓住 一个 大的 舞蹈 派对

开大跳舞会，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət] [nuːn] .

The carriage will arrive at noon .

这 运输 将要 到达 在 中午 .

车驾定午刻临场。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'egzɪtɪt][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [geɪt] ,

As soon as they exited the inner palace gate ,

作为 很快 作为 他们 退出 这 内 宫殿 门 ,

方出内宫门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [liːpt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [meɪdz] .

Suddenly a woman leaped out from the procession of maids .

突然 一个 女士 跳跃 出去 从 这 游行 的 女佣 .

突有一女子从侍女队跃出，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɒm] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

Holding the bomb in his left hand ,

保持 这 炸弹 在 他的 左边 手 ,

左手持炸弹，

[raɪt] [hænd][slæmz]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [tʃest] .

Right hand slams into the emperor's chest .

正确的 手 猛击 进入 这 皇帝的 胸部 .

右手揕帝胸，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

叱曰：

" [dʌ; dɜː] ,

" Duh ,

" 呃 ,

“咄，

['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] ,

Answer me quickly ,

回答 我 迅速地 ,

尔速答我，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði] ['æmnəsti] [fɔː(r); fə(r)] [steɪt] ['prɪznər] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][ðə; ði]

It is possible to implement the amnesty for state prisoners requested by the

它 是 可能的 到 实施 这 大赦 为了 状态 囚犯 请求 经过 这

['piːpəlz] ['pɑːti] [ɪn][ɪts] [pə'tɪʃn] ['deɪtɪd] ['februəri] - , - .

People's Party in its petition dated February 12 , 1881 .

人们的 派对 在 它是 请愿 日期 二月 - , - .

能实行一千八百八十一年二月十二日民意党上书要求之大赦国事犯、

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [tuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'viːnɪŋ] ['kɒŋgres] ?
Are there two conditions for convening Congress ?
是 那里 二 状况 为了 召集 国会 ?

召集国会两大条件否?

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [rɪ'spɒnd] , [aɪl] [bləʊ] [juː; jʊ] [ʌp] ! "
" If you don't respond , I'll blow you up ! "
" 如果 你 不 回应 , 患病的 吹 你 向上 ! "

不应则炸尔！”

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪk'spektɪd] ,
The emperor was unexpected ,
这 皇帝 曾是 意外 ,

帝出不意，

[ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] .
Incomprehensible .
难以理解 .

不知所云，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [kraɪd] [aʊt] , " [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [gɑːdz] ? "
They repeatedly cried out , " Where are the guards ? "
他们 反复 哭 出去 , " 在哪里 是 这 守卫 ? "

连呼卫士安在。

[ðə; ðɪ] [gɑːdz] [sɔː] [ðə; ðɪ] [tremblɪŋ] [fleʃ] [ɒn] [ðeə(r)] [θaɪz] .
The guards saw the trembling flesh on their thighs .
这 守卫 锯 这 发抖 肉 在 他们的 大腿 .

卫士见弹股粟，

[duː; də] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɔːwəd] .
Do not dare to go forward .
做 不是 敢 到 去 向前 .

莫敢前。

['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['steɪlmeɪt] ,
During the stalemate ,
期间 这 僵局 ,

相持间，

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [reɪzd] [ðə; ðɪ] ['slɪŋʃɒt] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman raised the slingshot as if to throw it .
这 女士 提高 这 弹弓 作为 如果 到 扔 它 .

女子举弹欲掷，

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [held] [hɪm] ['taɪtli] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
The emperor held him tightly with both hands .
这 皇帝 握住 他 紧紧 和 两个都 双手 .

帝以两手死抱之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [boʊbz] , [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['emprəs] .
At that time , the Minister of Education , Bobes , established a female empress .
在 那 时间 , 这 部长 的 教育 , 鲍勃斯 , 已确立的 一个 女性 皇后 .

其时适文部大臣波别士立女子后，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼曰：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [doʊnt] [let] [gəʊ] ! "
" Your Majesty , please don't let go ! "
" 你的 威严 , 请 不 让 去 ! "

“陛下莫释手！”

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɪ'miːdiətli] [druː] [ðeə(r)] [sɔːrdz] .
The guards immediately drew their swords .
这 守卫 立即地 画 他们的 剑 .

即拔卫士佩刀，

['sʌd(ə)nli] ['slæʃɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ɑːm]
Suddenly slashing a woman's arm
突然 砍杀 一个 女性的 手臂

猝砍女子臂，

[ɑːm] [s'ɛvəd] ,
Arm severed ,
手臂 切断 ,

臂断，

[blʌd] [ˌəʊvə'fləʊ]
Blood overflow
血 溢出

血溢，

['wɪmɪnz] [krɒtʃ] .
Women's crotch .
女性的 裆 .

女子踣。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [stɪl] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['slɪŋʃɒt] , [deəd] [nɒt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor , still holding the slingshot , dared not release it .
这 皇帝 , 仍然 保持 这 弹弓 , 敢于 不是 发布 它 .

帝犹死持弹不敢释。

[ðə; ði] [gɑːdz] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
The guards captured the woman .
这 守卫 捕获 这 女士 .

卫士前擒女子，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðen] [rəʊz] [ə'gen] .
The woman then rose again .
这 女士 然后 玫瑰 再次 .

女子犹蹶起，

[kʌt] [ə; eɪ] [gɑːrdz] [aɪ] ,
Cut a guard's eye ,
切 一个 警卫的 眼睛 ,

抠一卫士目，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] .
He was arrested .
他 曾是 被捕 .

乃被捕，

[send] [tuː; tə] [kɔːt] .
Send to court .
发送 到 法庭 .

送裁判所。

[səʊ] [fɪəs] ,
So fierce ,
所以 凶猛的 ,

烈哉，

[ðɪs] ['wʊmən] !
This woman !
这 女士 !

此女！

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'nəʊn] .
Unfortunately , it remains unknown .
很遗憾 , 它 遗迹 未知 .

惜未知名。

[rɪ'pɔːt] [bæk] [wʌns] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [klɪə(r)] !
Report back once the situation is clear !
报告 后退 一次 这 情况 是 清除 !

探明再报！

[rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ['pɑːti] .
Report from a secret investigator of the People's Opposition Party .
报告 从 一个 秘密 研究者 的 这 人们的 反对 派对 .

民意党秘密侦探员报告。

['ɑːftə(r)] ['lʌ; luː] [kjuːi] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
After Lu Cui finished reciting ,
后 鲁 崔 完成的 背诵 ,

鲁翠诵毕，

['evriwʌn] [tɜːnd] [peɪl] .
Everyone turned pale .
每个人 转向 苍白 .

众人都失色，

[ðeɪ] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['wʊmən] ?
Who is this woman ?
WHO 是 这 女士 ?

“这女子是谁！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
It's a pity their names are unknown .
它是 一个 遗憾 他们的 姓名 是 未知 .

可惜不知姓名。”

[ə'mɪdst] [ðɪs] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
Amidst this earth - shattering lamentation ,
在……之中 这 地球 - 破碎 哀叹 ,

这一片惊天动地的可惜声里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['veri] ['sɒrəʊfl] [vɔɪs] ['drɪftɪd] ['əʊvə(r)] :
Suddenly , a very sorrowful voice drifted over :
突然 , 一个 非常 悲伤 嗓音 漂移 超过 :

猛可的飘来一句极凄楚的说话道：

" ['evriwʌn] ,
" Everyone ,
" 每个人 ,

“众位，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] !
This is my Xia Yali !
这 是 我的 夏 雅利 !

这就是我的夏雅丽姑娘呀！”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家倒吃一惊，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klænz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['lʌ; luː][kjuːi] [wɪð] [tɪəz]
It turned out that it was Clans standing in front of Lu Cui with tears
它 转向 出去 那 它 曾是 氏族 常设 在 正面 的 鲁 崔 和 眼泪
['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
streaming down his face .
流媒体 向下 他的 脸 .

原来是克兰斯满面泪痕地站在鲁翠面前。

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

" - ,
" Kejun ,
" - ,

“克君，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʃʊə(r)] [ɪts] [hɜː(r); hə(r)] ?
How can you be sure it's her ?
如何 能 你 是 当然 它是 她 ?

怎见得就是她？”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" To be honest , young lady , "
" 到 是 诚实的 , 年轻的 女士 , "

“不瞒姑娘说，

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['ʃaʊ] [kiːz] [haʊs] [lɑːst] [naɪt] .
She also visited Xiao Ke's house last night .
她 还 到访 肖 ke 的 房子 最后的 夜晚 .

昨晚她还到过小可家里，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['ʃaʊ] [keɪ 'iː]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [get] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
Poor Xiao Ke didn't even get to meet him and exchange a single word .
贫穷的 肖 基 没有 甚至 得到 到 见面 他 和 交换 一个 单身的 单词 .

可怜小可竟没见面说句话儿。”

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

[naʊ] [ðæt] [wɪr] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,
Now that we're at your home ,
现在 那 是 在 你的 家 ,

“既到你家，

[weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

怎么不见呢？”

[klænz] [sed] :
Clans said :
氏族 说 :

克兰斯道：

" [ʃiː; ʃi] [keɪm] , "
" She came , "
" 她 来了 , "

“她来，

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] !
How would I know !
如何 会 我 知道 !

我哪里知道呢！

[ʌn'tɪl] [ai] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
Until I woke up this morning ,
直到 我 觉醒 向上 这 早晨 ,

直到今早起来，

['sʌd(ə)nli] , [ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəgrɑːf] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
Suddenly , I noticed that a small photograph that had been sitting on the table was missing .
突然 , 我 注意到 那 一个 小的 照片 那 有 到过 坐着 在 这 桌子 曾是 丢失的 .

忽见桌上安放的一个小照儿不见了，

[ai] [rɪ'pleɪsd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gɜːl] [nemd] [ˌeks aɪ 'eɪ] .
I replaced it with a small photo of a girl named Xia .
我 替换 它 和 一个 小的 照片 的 一个 女孩 命名 夏 .

倒换上了一个夏姑娘的小照。

[ai] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

我觉得诧异，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Just as he picked it up ,
只是 作为 他 挑选 它 向上 ,

正拿起来，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['fəʊtəʊ] .
Little did they know that a secret letter was tucked inside the photo .
小的 做过 他们 知道 那 一个 秘密 信 曾是 塞进去 里面 这 照片 .

谁知道照后还夹着一封密信。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
After reading this letter ,
后 阅读 这 信 ,

看了这信，

[fæŋ] ['ʃaʊ] [njuː] [ðə; ði] [gɜːrlz] ['laɪflɒŋ] ['sʌfərɪŋ] .
Fang Xiao knew the girl's lifelong suffering .
方 肖 知道 这 女孩们 终身 痛苦 .

方晓得姑娘一生的苦心，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pɑːrtiz] [ə'feəz]
The importance of our Party's affairs
这 重要性 的 我们的 党的 事务

我党大事的关系，

['ðer] [ɔːl] [ɒn] [ðɪs] ['taɪni] [θriː] - [ɪntʃ] ['fəʊtəʊ] .
They're all on this tiny three - inch photo .
它们是 全部 在 这 微小的 三 - 英寸 照片 .

都在这三寸的小照上。

[ai][dʒʌst] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .
I just brought it over .
我 只是 带来 它 超过 .

我正拿了来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl] [haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
We need to discuss with the girl how to save her .
我们 需要 到 讨论 和 这 女孩 如何 到 节省 她 .

要给姑娘商量救她的法子，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['eskəleɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ?
Who knew it would escalate to this point ?
WHO 知道 它 会 升级 到 这 观点 ?

谁知已闹到如此了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['envələʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled a small envelope from his pocket .
他 拉 一个 小的 信封 从 他的 口袋 .

就在怀里掏出一个小封儿、

[ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] ,
A photograph ,
一个 照片 ,

一张照片，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['lʌ; luː][kjuːi] .
It was given to Lu Cui .
它 曾是 给定 到 鲁 崔 .

送给鲁翠。

['lʌ; luː][kjuːi][hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] ['fəʊtəʊ] .
Lu Cui had no time to look at the small photo .
鲁 崔 有 不 时间 到 看 在 这 小的 照片 .

鲁翠不暇看小照，

[fɜːst] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] .
First , take out the letter .
第一的 , 拿 出去 这 信 .

先抽出信来，

[ai]['əʊnli] [riːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [laɪnz] .
I only read two or three lines .
我 仅有的 读 二 或者 三 线条 .

看了不过两三行，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点点头道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] ['mærid] - . "
" It turns out she married Gaknaev . "
" 它 转弯 出去 她 已婚 - . "

“原来她嫁加克奈夫，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːti] .
All for the greater good of the Party .
全部 为了 这 更大的 好的 的 这 派对 .

全为党中的大计。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

嗄！

[wɪv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [hɜː(r); hə(r)] !
We've misunderstood her !
我们已经 被误解 她 !

我们倒错怪她了！

[ˌeɪ 'aɪ] ,
Ai ,
人工智能 ,

嗳，

[tuː; tə] ['fɔːsəbli] ['sevə(r)] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [wʌnz] [bɪ'lʌvɪd]
To forcibly sever the life of one's beloved
到 强制 断绝 这 生活 的 一个人的 心爱

放着心爱的人生生割断，

['mæriɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['streɪndʒə(r)] , [ə; eɪ] [fuːl] .
Marrying a complete stranger , a fool .
结婚 一个 完全的 陌生人 , 一个 傻子 .

倒嫁一个不相干的蠢人，

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] ['sʌfəd] !
She really suffered !
她 真的 遭受 !

真正苦了她了！”

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
He looked again as he spoke .
他 看起来 再次 作为 他 辐 .

说着又看，

['sʌd(ə)nli] [sə'praɪzd] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly surprised , he said :
突然 惊讶 , 他 说 :

忽然吃惊道：

" [haʊ] [kʌm] [ʃiːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] - ? "
" How come she's the one who killed Gaknaev ? "
" 如何 来 她是 这 一 WHO 被杀 - ? "

“怎么加克奈夫倒就是她杀的？

[huː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gest] !
Who could have guessed !
WHO 可以 有 猜对了 !

谁猜得到呢！”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [klænz] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wiːp] .
At this moment , Clans could only weep .
在 这 片刻 , 氏族 可以 仅有的 哭泣 .

此时克兰斯只管淌泪。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] ['lʌ; luː] [kuːiz] [wɜːdz] , - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z]
After hearing Lu Cui's words , Bo'erma and the others
后 听力 鲁 崔氏 字 , - 和 这 其他的

波儿麻及众人听了鲁翠的话，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They looked at each other and said :
他们 看起来 在 每个 其他 和 说 :

都面面相觑道：

" [huː] [ɪɡ'zæktli] [kɪld] ['dʒiːə] ? "
" Who exactly killed Jia ? "
" WHO 确切地 被杀 贾 ? "

“加氏到底是谁杀的？”

['lʌ; luː] [kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [huː] [kɪld] [hɪm] . "
" It was Xia Yali who killed him . "
" 它 曾是 夏 雅利 WHO 被杀 他 . "

“就是夏雅丽杀的。”

- [rəʊd] :
Polma Road :
- 路 :

波儿麻道：

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

“奇了。

['mæri] [hɪm] [ænd; ənd] [ðen] [kɪl] [hɪm] .
Marry him and then kill him .
结婚 他 和 然后 杀 他 .

嫁他又杀他，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['lɒdʒɪk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of logic is that ?
什么 种类 的 逻辑 是 那 ?

这什么道理？”

['lʌ; luː] [kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道：

" [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['pɑːrtiz] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['prɔːbləmz] . "
" It's for the sake of our party's economic problems . "
" 它是 为了 这 清酒 的 我们的 党的 经济的 问题 . "

“就为我党经济问题。

[ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɪm] .
She killed him .
她 被杀 他 .

她杀了他，

[hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He loved to talk about his family .
他 喜爱 到 讲话 关于 他的 家庭 .

好倾他的家，

" [ɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [juːz] ! "
" It's for the Party's use ! "
" 它是 为了 这 党的 使用 ! "

供给党用呀！”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [kaɪ] [ˌeɪ ˈaɪ] [ˈtjuːən] - [ˈɔːlsəʊ] [ˈmærid] [æn; ən][əʊld] [rɪtʃ] [mæn] . "
" In the past , Kai Ai Tuan Polpe also married an old rich man . "
" 在 这 过去的 , 凯 人工智能 段 - 还 已婚 一个 老的 富有的 男人 . "

“从前楷爱团波尔佩也嫁给一个老富人，

[ˈpɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ]
Poisoning the rich
中毒 这 富有的

毒杀富人，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] .
They took the property .
他们 采取 这 财产 .

取了财产。

[mɪs] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [θɔːt] , " [ðæts] [ðə; ði][aɪˈdɪə] ! "
Miss Xia thought , " That's the idea ! "
错过 夏 想法 , " 那就是 这 主意 ! "

夏姑娘想就是这主意了。”

- [rəʊd] :
Polma Road :
- 路 :

波儿麻道：

[haʊ] [ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many are there ?
如何 许多 是 那里 ?

“有多少呢？

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今在哪里？”

[ˈlʌ; luː][kjuːi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈletə(r)] :
Lu Cui looked at the letter :
鲁 崔 看起来 在 这 信 :

鲁翠看着信道：

" [ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒt] . "
" That's quite a lot . "
" 那就是 相当 一个 很多 . "

“真不少哩，

[ˈeɪti] [ˈmɪljən] [ˈruːbəlz] !
Eighty million rubles !
八十 百万 卢布 !

八千万卢布哩！”

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfəʊtəʊ] , [hiː; hi] [saɪd] :
Pointing to the photo , he sighed :
指向 到 这 照片 , 他 叹了口气 :

又指着照片叹道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [səˈtɪfɪkət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [ˈmɪljən] [ˈruːbəlz] . "
" This is the certificate for the 80 million rubles . "
" 这 是 这 证书 为了 这 - 百万 卢布 . "

“这就是八千万卢布的支证书。

[ðɪs] [gɜːl][hæz; həz] ['riːəli] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɒb] !
This girl has really done a great job !
这 女孩 有 真的 完毕 一个 伟大的 工作 !

这姑娘真布置得妥当!

[ðiːz] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] ,
These silver coins ,
这些 银 硬币 ,

这些银子,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ləʊ'keɪtɪd] [ɪn] ['swɪtsələnd] ,
They are all located in Switzerland ,
他们 是 全部 位于 在 瑞士 ,

都分存在瑞士、

[frentʃ] [bæŋks] ,
French banks ,
法语 银行 ,

法兰西各银行,

[ðeɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['premiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['temprəri] .
They explained to the Premier that the storage was temporary .
他们 解释 到 这 总理 那 这 贮存 曾是 暂时的 .

都给总理说明是暂存的,

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ðɪs] ['fəʊtəʊ] .
The income and expenditure depend entirely on this photo .
这 收入 和 支出 依赖 完全 在 这 照片 .

全凭这照片收支,

[ðeɪ] [təʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)] .
They told us to go and collect it as soon as we received the letter .
他们 讲述 我们 到 去 和 收集 它 作为 很快 作为 我们 已收到 这 信 .

叫我们得信就去领取,

" [ai][fɪə(r)] [θɪŋz] [mait] [tʃeɪndʒ] [ɪf] [ai] ['hezɪteɪt] . "
" I fear things might change if I hesitate . "
" 我 害怕 事物 可能 改变 如果 我 犹豫 . "

迟恐有变。”

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] [ðɪs] ,
Lu Cui said this ,
鲁 崔 说 这 ,

鲁翠说到这里,

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Suddenly , he exclaimed in surprise :
突然 , 他 惊呼 在 惊喜 :

忽愕然道:

[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [spend] - , - ['ruːbəlz] ?
Why did she spend 10 , 000 rubles ?
为什么 做过 她 花费 - , - 卢布 ?

“她为什么化了一万卢布,

[wɒt] [ɪf] [juː; jʊ] [braib] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ?
What if you bribed someone to get a position as a palace maid ?
什么 如果 你 受贿 某人 到 得到 一个 位置 作为 一个 宫殿 女佣 ?

贿买一个宫中侍女的缺呢?”

[klæns] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Clance said with tears in his eyes :
克兰斯 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

克兰斯含泪道:

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

“这就是今天的事情了。

[gɜːl] ,
girl ,
女孩 ,

姑娘，

[juː; jʊ] [doʊnt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
You don't see her ,
你 不 看 她 ,

你不见她，

[aɪ] [muːvd] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [ˌem 'es] . [ˌef iː 'aɪ] , [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['relətɪvz] - [haʊs] [ɪn] ['swɪtsələnd] [ə; eɪ]
I moved my mother , Ms . Fei , to our relatives ' house in Switzerland a
我 已搬 我的 母亲 , 多发性硬化症 . 费 , 到 我们的 亲属 - 房子 在 瑞士 一个
[lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
long time ago .
长的 时间 前 .

早把老娘斐氏搬到瑞士亲戚家去。

[ðæt] [bɒm] ,
That bomb ,
那 炸弹 ,

那个炸弹，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʒiːə] [hæd; həd] [faʊnd] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪʒ(ə)n] [tɜːk] [klʌb] [bɪ'fɔː(r)] .
It was something that Jia had found at the Asian Turk Club before .
它 曾是 某物 那 贾 有 成立 在 这 亚洲 土耳其人 俱乐部 前 .

还是加氏从前在亚突俱乐部搜来的。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

她一见，

[ðeɪ] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːhænd] .
They hid it beforehand .
他们 隐藏 它 预先 .

就预先藏着，

[ɪts] [klɪə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [daɪ] .
It's clear he had long ago resolved to die .
它是 清除 他 有 长的 前 已解决 到 死 .

可见死志早决的了。”

['lʌ; luː] [kjuːi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Lu Cui released the letter .
鲁 崔 发布 这 信 .

鲁翠放了信，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
She also shed tears and said :
她 还 棚 眼泪 和 说 :

也落泪道：

" [ʃiː; ʃi] [geɪnd] [səʊ] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] . "
" She gained so much capital for the Party . "
" 她 获得 所以 很多 首都 为了 这 派对 . "

“她替党中得了这么大资本，

[ðeə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz]['truːli] [sɪg'nɪfɪkənt] .
Their contribution was truly significant .
他们的 贡献 曾是 真的 重要的 .

功劳也真不小。

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)][biː; bi] ['slɔːtəd] [baɪ] [ðiːz] ['tairənt][ænd; ənd]
Are we supposed to let her be slaughtered by these tyrants and
是 我们 据称 到 让 她 是 屠杀 经过 这些 暴君 和
[kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ?
corrupt officials ?
腐败 官员 ?

难道我们要她给这些暴君污吏宰杀吗? ”

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声道:

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] . "
" This must be saved . "
" 这 必须 是 已保存 . "

“这必要设法救的。”

['lʌ; luː][kjuːi] [sed] :
Lu Cui said :
鲁 崔 说 :

鲁翠道:

" [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] [bæŋks][tuː; tə]
" My intention is to send someone with the warrant to the various banks to
" 我的 意图 是 到 发送 某人 和 这 保证 到 这 各种各样的 银行 到
[kə'lekt] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] . "
collect the silver . "
收集 这 银 . "

“妾意一面遣人持照到各行取银,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
On the one hand , he thought of going to the court to listen to the trial .
在 这 一 手 , 他 想法 的 去 到 这 法庭 到 听 到 这 审判 .

一面想法到裁判所去听审。

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
These two things are the most important .
这些 二 事物 是 这 最多 重要的 .

这两件事最要紧,

[huː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ?
Who is willing to go ?
WHO 是 愿意的 到 去 ?

谁愿去? ”

[səʊ] - [tʊk] [ɒn][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
So Polma took on the responsibility of collecting the silver .
所以 - 采取 在 这 责任 的 收集 这 银 .

于是波儿麻担了领银的责任,

[klænz][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['traɪəl] .
Clans is willing to attend the trial .
氏族 是 愿意的 到 出席 这 审判 .

克兰斯愿去听审,

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 .

各自分头前往。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

['miːnwaɪl] , [klænz] [went] [streɪt] [aʊt] ,
Meanwhile , Clans went straight out ,
同时 , 氏族 去 直的 出去 ,

却说克兰斯一径出来，

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] [drentʃt] [ɪn] [swet] .
I arrived at the courthouse drenched in sweat .
我 到达的 在 这 法院 湿透了 在 汗 .

汗淋淋地赶到裁判所，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[haʊ] ['meni] [gɑːdz] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ?
How many guards stood in front of the government office ?
如何 许多 守卫 站立 在 正面 的 这 政府 办公室 ?

署前立着多少卫兵，

[ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
The defenses were extremely tight .
这 防御 是 极其 紧的 .

防卫得严密非常，

[nəʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['trespəs] .
No unauthorized person is allowed to trespass .
不 未经授权 人 是 允许 到 侵入 .

闲人一个不许乱闯。

[klænz] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Clans is in a dilemma .
氏族 是 在 一个 困境 .

克兰斯正在为难，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Suddenly , two people came out of the office .
突然 , 二 人们 来了 出去 的 这 办公室 .

忽见署中走出两个人来，

[æn; ən] [əʊld] [mæn] ,
An old man ,
一个 老的 男人 ,

一个老者，

[wʌn] ['lesə(r)] ,
One lesser ,
一 较少 ,

一个少者，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
Just about to get on the bus .
只是 关于 到 得到 在 这 公共汽车 .

正要上车。

[klænz] ['kwɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
Clans quickly tried to dodge .
氏族 迅速地 尝试 到 躲闪 .

克兰斯连忙要避，

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] :
The boy suddenly called out :
这 男生 突然 称为 出去 :

那少年忽然唤道：

" - ,
" Kejun ,
" - ,

“克君，

[juːv] [kʌm] [tuː] .
You've come too .
你已经 来 也 .

你也来了。”

[klænz] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Clans was taken aback .
氏族 曾是 已采取 背 .

克兰斯吃一惊，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一认，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɔːldər'siː] ,
But it was Waldersee ,
但 它 曾是 瓦尔德湖 ,

却是瓦德西，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
They had no choice but to go forward and meet him .
他们 有 不 选择 但 到 去 向前 和 见面 他 .

只得上前相见。

[wɔːldər'siː] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] .
Waldersee then called out to Biye .
瓦尔德湖 然后 称为 出去 到 比耶 .

瓦德西就招呼了毕叶，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] .
And he was told that he was also there to attend the hearing .
和 他 曾是 讲述 那 他 曾是 还 那里 到 出席 这 听力 .

并告诉他也来听审的。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['juːʒuəl] .
But today is different from usual .
但 今天 是 不同的 从 通常 .

谁知今日不比往常，

[baɪ] [dʒʌn] [hæz; həz] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Bi Jun has acquaintances in his office .
双 俊 有 熟人 在 他的 办公室 .

毕君署中有熟人，

[dəʊnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Don't put it in .
不 放 它 在 .

也不放进去，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

真没有法了。

[wɔːldər'siː] [ðen] ['pʊld] [klænz] ,
Waldersee then pulled Clans ,
瓦尔德湖 然后 拉 氏族 ,

瓦德西当时就拉了克兰斯，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'geðə(r)] .
We went to his house together .
我们 去 到 他的 房子 一起 .

同到他家。

[klænz] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Clans was at a loss for what to do .
氏族 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

克兰斯此时也无计可施，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I had no choice but to go with them .
我 有 不 选择 但 到 去 和 他们 .

只得跟着他们同走。

[wɔːldər'siː] [ɪn'vaɪtɪd] - [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Waldersee invited Cranspie to stay for meals at his home .
瓦尔德湖 受邀 - 到 停留 为了 餐 在 他的 家 .

瓦德西留住克兰斯毕叶在家吃饭，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ,
The three were discussing ,
这 三 是 讨论 ,

三人正在商议，

['sʌd(ə)nli] , [baɪ] [jiː; ji] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [frend] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːthaʊs] .
Suddenly , Bi Ye received a secret letter from a friend at the courthouse .
突然 , 双 叶 已收到 一个 秘密 信 从 一个 朋友 在 这 法院 .

忽然毕叶得了裁判所朋友的密信，

[ˌeks aɪ 'eɪ] [jə'lɪ] [hæz; həz] [biːn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] .
Xia Yali has been sentenced to death .
夏 雅利 有 到过 判刑 到 死亡 .

夏雅丽已判定死刑，

[ðə; ði] [zɑː(r)] [fɪəd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mait] [tʃeɪndʒ] .
The Tsar feared that something might change .
这 沙皇 害怕 那 某物 可能 改变 .

俄皇怕有他变，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hæŋd] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .
He was hanged by evening .
他 曾是 绞刑 经过 晚上 .

傍晚时已登绞台绞死了。

[klænz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
Clans received the letter ,
氏族 已收到 这 信 ,

克兰斯得了这信，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hiː; hi] ['viːəməntli] [dɪ'naʊnst] [ðə; ði] ['treitə] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He vehemently denounced the traitors of the people .
他 强烈地 谴责 这 叛徒 的 这 人们 .

痛骂民贼，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They must immediately seek revenge .
他们 必须 立即地 寻找 复仇 .

立刻要去报仇雪恨，

[wɔːldər'siː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
Waldersee managed to dissuade him .
瓦尔德湖 管理 到 劝阻 他 .

还是瓦德西劝住了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [hæŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [dɪ'dʒekʃn] .
He could only hang his head in dejection .
他 可以 仅有的 悬挂 他的 头 在 沮丧 .

只得垂头丧气，

[ˌgʊd'baɪ] , [baɪ]
Goodbye , Bi
再见 , 双

别了毕、

[tuː] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ˌdʌbljuː'eɪ] ,
Two people from Wa ,
二 人们 从 瓦 ,

瓦两人，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːkrət] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][bæd] [njuːz] .
He rushed back to the secret meeting place to report the bad news .
他 匆忙 后退 到 这 秘密 会议 地方 到 报告 这 坏的 消息 .

赶归秘密会所报告凶信。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['lʌ; luː][kjuːi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [dɪ'skʌsɪŋ] ['veəriəs] ['meθədz] [ɒv; əv] ['reskjuː] .
At that time , Lu Cui and the others were still discussing various methods of rescue .
在 那 时间 , 鲁 崔 和 这 其他的 是 仍然 讨论 各种各样的 方法 的 救援 .

其时鲁翠诸人还在会商援救各法，

[ə'pɒn] ['sʌd(ə)nli] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon suddenly hearing this news ,
之上 突然 听力 这 消息 ,

猝闻这信，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊlt][frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
This was a bolt from the blue .
这 曾是 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

真是晴天霹雳，

['evriwʌn] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Everyone stared in disbelief .
每个人 凝视 在 怀疑 .

人人裂目，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
Every single one of them was heartbroken .
每一个 单身的 一 的 他们 曾是 肠断 .

个个椎心，

['lʌ; luː][kjuːi] [felt] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪn'dɪgnənt] .
Lu Cui felt even more indignant .
鲁 崔 毛毡 甚至 更多的 愤怒 .

鲁翠更觉得义愤填膺，

[ə; eɪ] [diːp] ['sɒrəʊ] ['liŋgəz] [ɪn][maɪ] [bəʊnz] .
A deep sorrow lingers in my bones .
一个 深的 悲哀 徘徊不去 在 我的 骨头 .

长悲缠骨，

['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] ,
Sobbing and sobbing ,
啜泣 和 啜泣 ,

连哭带咽，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

演说了一番。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [wɒz; wəz] [held] .
Another large memorial service was held .
其他 大的 纪念馆 服务 曾是 握住 .

又开了个大追悼会，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['ærəgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
This has increased the arrogance of the Party a hundredfold .
这 有 增加 这 傲慢 的 这 派对 一个 百倍 .

倒把党中气焰提高了百倍。

[ʌn'tɪl] [,pɔmə'reiniən] [rɪ'tɜːnd] ,
Until Pomeranian returned ,
直到 博美犬 返回 ,

直到波儿麻回来，

[ðə; ði] ['pɑːti] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
The Party has also accumulated countless amounts of capital .
这 派对 有 还 积累 无数 金额 的 首都 .

党中又积储了无数资本，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːrtiz] ['ɪnfluəns] [gruː] ['evə(r)][strɒŋgə(r)] .
The Natural Party's influence grew ever stronger .
这 自然的 党的 影响 生长 曾经 更强 .

自然党势益发盛大了。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
After resting for several years ,
后 休息 为了 一些 年 ,

到底歇了数年，

[baɪ] [mɑːtʃ] - , - ,
By March 22 , 1901 ,
经过 行进 - , - ,

到一千九百零一年三月二十二日，

[klænz] [ə'sæsineit] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][,edʒu'keɪʃ(ə)n] , ['bɔbi] .
Clans assassinated the Minister of Education , Bobbies .
氏族 被暗杀 这 部长 的 教育 , 警察 .

克兰斯狙击了文部大臣波别士，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [kʌt] [ɒf] .
This can be considered revenge for having his arm cut off .
这 能 是 经过考虑的 复仇 为了 拥有 他的 手臂 切 离开 .

也算报了砍臂之仇。

[mɪs] ['lʌ; luː][kjuːi]['ɔːlsəʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] [ɒn] [meɪ] - , - .
Miss Lu Cui also passed away on May 11 , 1904 .
错过 鲁 崔 还 通过了 离开 在 可能 - , - .

鲁翠姑娘也在一千九百零四年五月十一日，

[θrəʊ] [ɪk'spləʊsɪv] [bɒmz] [æt; ət]['empərə(r)] ['nɪkələs]
Throw explosive bombs at Emperor Nicholas
扔 爆炸物 炸弹 在 皇帝 尼古拉斯

把爆药弹掷皇帝尼古拉士，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] ,
Unable to be bound ,
无法 到 是 边界 ,

不成被缚，

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] [sed] :
On his deathbed , he said :
在 他的 临终 , 他 说 :

临刑时道：

" [ai] [pʊt] [ə; eɪ] [haɪ] - [ɪk'spləʊsɪv] [bɒm] ,
" I put a high - explosive bomb ,
" 我 放 一个 高的 - 爆炸物 炸弹 ,

“我把一个爆烈弹，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv][ɔːl] ['piːp(ə)l]
In exchange for the freedom of all people
在 交换 为了 这 自由 的 全部 人们

换万民自由，

[wʌts] [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv][ɪn] [deθ] !
What's there to be afraid of in death !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 在 死亡 !

死怕什么！”

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [mɪs] ['ʃiːəz] [deθ] !
This is all the lingering effect of Miss Xia's death !
这 是 全部 这 挥之不去的 影响 的 错过 夏的 死亡 !

这都是夏姑娘一死的余烈哩！

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不必多述。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [wɔːldər'siː] [sent] [klænz] [ə'weɪ] [ðæt] [deɪ] .
Now , let's talk about what happened after Waldersee sent Clans away that day .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 发生 后 瓦尔德湖 发送 氏族 离开 那 天 .

如今再说瓦德西那日送了克兰斯去后，

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['sevrəl] [taɪmz] .
I went to see the colorful clouds several times .
我 去 到 看 这 丰富多彩的 云 一些 时代 .

几次去看彩云，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] .
But it was always blocked by the door .
但 它 曾是 总是 已屏蔽 经过 这 门 .

却总被门上阻挡。

[ˈleɪtə(r)] , - [ænd; ənd] - [met] [æt; ət] - [ˈɡɑːd(ə)n] .
Later , Caiyun and Yerddan met at Yerddan Garden .
之后 , - 和 - 遇见 在 - 花园 .

后来彩云约会在叶尔丹园，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] .
Only then could we meet .
仅有的 然后 可以 我们 见面 .

方得相会。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [braib] [ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][ˈmænɪdʒə(r)] .
From then on , he bribed the garden manager .
从 然后 在 , 他 受贿 这 花园 经理 .

从此就买嘱了管园人，

[wenˈevə(r)] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n]
Whenever colorful clouds arrive at the garden
每当 丰富多彩的 云 到达 在 这 花园

每逢彩云到园，

[ðə; ði] [pɑːk] [ˈmænɪdʒə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə] [meɪk] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] .
The park manager then went to make communications .
这 公园 经理 然后 去 到 制作 通讯 .

管园人就去通信。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [ˈpræktɪs] .
This has become a common practice .
这 有 变得 一个 常见的 实践 .

如此习以为常，

[wiː; wi] [miːt] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
We meet several times a month .
我们 见面 一些 时代 一个 月 .

一月中总要见面好几次，

[lʌv] [ɪz] [lɒŋ] [bʌt; bət] [laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] .
Love is long but life is short .
爱 是 长的 但 生活 是 短的 .

情长日短，

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several months have passed in the blink of an eye .
一些 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽又是几月。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsweltərɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] [ˈsʌmə(r)] .
It was just after the sweltering heat of summer .
它 曾是 只是 后 这 酷热 热 的 夏天 .

那时正是溽暑初过，

[ə; eɪ] [tʃɪl] [hæz; həz][dʒʌst][set][ɪn] .
A chill has just set in .
一个 寒意 有 只是 放 在 .

新凉乍生，

[θɪn] - [sliːvd] [lait] [ʃɜːt] ,
Thin - sleeved light shirt ,
薄的 - 袖子 光 衬衫 ,

薄袖轻衫，

[ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [ə'raʊzɪz] [ɪ'moʊʃnz] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] .
It easily arouses emotions and feelings .
它 容易地 唤起 情绪 和 情怀 .

易生情兴。

[wɔːldər'siː] ['liŋgəz] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel] .
Waldersee lingers at the hotel .
瓦尔德湖 徘徊不去 在 这 酒店 .

瓦德西徘徊旅馆，

['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [njuːz] .
Waiting patiently for good news .
等待 耐心 为了 好的 消息 .

静待好音。

[huː] [njuː] [ðæt] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ,
Who knew that day after day ,
WHO 知道 那 天 后 天 ,

谁知日复一日，

[ðə; ði] [njuːz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The news disappeared without a trace .
这 消息 消失 没有 一个 痕迹 .

消息杳然，

[ɪk'striːmli] [bɔːd]
Extremely bored
极其 无聊的

闷极无聊，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][rɪ'klaɪnə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['deɪli] ['njuːzpeɪpə(r)]
I had no choice but to sit in a recliner and read the daily newspaper
我 有 不 选择 但 到 坐 在 一个 躺椅 和 读 这 日常的 报纸
[tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
to pass the time .
到 经过 这 时间 .

只好坐在躺椅中把日报消遣。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði]['ɜːdʒənt] [njuːz] ['sekʃ(ə)n] .
Suddenly , I saw the urgent news section .
突然 , 我 锯 这 紧迫的 消息 部分 .

忽见紧要新闻栏内，

[ə; eɪ] [klaʊd] ['kæriɪŋ] " [tʃiŋ] ['dɪnəsti] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] "
A cloud carrying " Qing Dynasty Russia and Germany "
一个 云 携带 " 青 王朝 俄罗斯 和 德国 "

载一条云"清国俄德、

[prə'faʊnd] ,
profound ,
深刻的 ,

奥、

[ðə; ði] [dʌtʃ] [æm'bæsədə(r)][tuː; tə][kɪm] [jʊŋ] [kəm'plitɪd] [hɪz; ɪz] [θriː] - [jɪə(r)] [tɜːm] .
The Dutch ambassador to Kim Jung completed his three - year term .
这 荷兰语 大使 到 金 荣格 完全的 他的 三 - 年 学期 .

荷公使金沟三年任满，

[ðə; ði] [tʃiŋ] [kɔːt] [hæz; həz] [naʊ] [ə'pɔɪntɪd] [tʃʊ] - [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [hɪm] .
The Qing court has now appointed Xu Jingcheng to replace him .
这 青 法庭 有 现在 任命 徐 - 到 代替 他 .

现在清廷已另派许镜澄前来接替，

" [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['rʌʃə] [suːn] , " [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
" Arriving in Russia soon , " and so on .
" 抵达 在 俄罗斯 很快 , " 和 所以 在 .

不日到俄”云云。

[wɔːldər'siː] [sɔː] [ðɪs] ,
Waldersee saw this ,
瓦尔德湖 锯 这 ,

瓦德西看到这里，

[ai][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了。

[ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] - ['hædnt] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [ðɪs] [wiːk] .
I was wondering why Caiyun hadn't come to our meeting this week .
我 曾是 好奇 为什么 - 之前没有 来 到 我们的 会议 这 星期 .

因想怪道彩云这礼拜不来相约，

[səʊ][aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
So I'm about to go back to China .
所以 我是 关于 到 去 后退 到 中国 .

原来快要回国了，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

转念道：

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːt] [weɪz]
Since we are about to part ways
自从 我们 是 关于 到 部分 方式

“既然快要相离，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][mɔː(r)]['dɪlɪdʒənt] .
They should be more diligent .
他们 应该 是 更多的 勤奋 .

更应该会得勤些，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [gʊd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] .
That's when you see how good things are .
那就是 什么时候 你 看 如何 好的 事物 是 .

才见得要好。”

[wɔːldər'siː] [held] [ə; eɪ]['njuːzpeɪpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Waldersee held a newspaper in his hand .
瓦尔德湖 握住 一个 报纸 在 他的 手 .

瓦德西手里拿了张报纸，

[hiː; hi] ['pɒndə] ['blæŋkli] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He pondered blankly , unable to figure it out .
他 沉思 茫然地 , 无法 到 数字 它 出去 .

呆呆忖度个不了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['weɪtə(r)] [brɔːt] [ə; eɪ] ['telɪgræm] .
Suddenly a waiter brought a telegram .
突然 一个 服务员 带来 一个 电报 .

忽然侍者送上一个电报道，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sent] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] ['embəsi] .
This was sent from your country's embassy .
这 曾是 发送 从 你的 该国的 大使馆 .

这是贵国使馆里送来的。

[wɔːldər'siː] ['kwɪkli] ['fəʊldɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Waldersee quickly folded it to take a look .
瓦尔德湖 迅速地 折叠 它 到 拿 一个 看 .

瓦德西连忙折看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɔːl][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][hɪz; ɪz][əʊn] ['kʌntriz] ['ɑːmi] .
It was a call from a general in his own country's army .
它 曾是 一个 称呼 从 一个 一般的 在 他的 自己的 该国的 军队 .

却是本国陆军大将打给他的，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɜːdʒənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
There is urgent official business .
那里 是 紧迫的 官方的 商业 .

有紧要公事，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to return to his country immediately .
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 国家 立即地 .

令其即日回国，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːdz] [ɪz] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] .
The meaning of the words is very severe .
这 意义 的 这 字 是 非常 严重 .

词意很是严厉，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ,
Knowing that it couldn't be delayed ,
会心 那 它 不能 是 延迟 ,

知道不能耽搁的，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

就叹口气道：

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

“这真巧了，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [wɪv] [lɒst] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] ?
Does that mean we've lost even a single chance to meet ?
做 那 意思是 我们已经丢失的 甚至 一个 单身的 机会 到 见面 ?

难道一面缘都没了？”

[drɒp] [ðə; ði] ['telɪgræm] ,
Drop the telegram ,
降低 这 电报 ,

丢下电报，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] ,
Walking into the bedroom ,
步行 进入 这 卧室 ,

走到卧室里，

[ai] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['aʊtfɪt] [fɔː(r); fə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] .
I changed into a different outfit for going out .
我 已更改 进入 一个 不同的 全套服装 为了 去 出去 .

换了套出门衣服，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] - ['gɑːd(ə)n] .
They went straight to Yerdan Garden .
他们 去 直的 到 - 花园 .

径赴叶尔丹园面来，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I'm thinking of trying it out .
我是 思维 的 尝试 它 出去 .

意思想去碰碰，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wiː; wi] [wɪl] [siː]
Or perhaps we will see
或者 也许 我们 将要 看

或者得见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sɜːt(ə)n] .
It is not certain .
它 是 不是 肯定 .

也未可定。

[huː] [nəʊz] , [dʒʌst][ɑːsk][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːk] .
Who knows , just ask the person in charge at the park .
WHO 知道 , 只是 问 这 人 在 收费 在 这 公园 .

谁知到园问问管园的，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] [biːn] [hɪə(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They said they hadn't been here in a long time .
他们 说 他们 之前没有 到过 这里 在 一个 长的 时间 .

说好久没有来过。

[ai] ['weɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] .
I waited all day .
我 等待 全部 天 .

等了一天，

[ɪts] [ɔːl][ɪn][veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

也是枉然。

[wɔːldər'siː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Waldersee had no choice .
瓦尔德湖 有 不 选择 .

瓦德西没法，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] .
I had no choice but to write a letter and give it to the gardener .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 信 和 给 它 到 这 园丁 .

只好写了一封信交给管园的，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][baɪ][hænd] [wen] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪnɪstərz] [waɪf] [ə'raɪvd] .
He instructed that the document be handed over by hand when the Chinese minister's wife arrived .
他 指示 那 这 文档 是 递交 超过 经过 手 什么时候 这 中国人 部长 妻子 到达的 .

叮嘱等中国公使夫人来时手交，

[hiː; hi] ['hɑːd(ə)nd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He hardened his heart .
他 硬化 他的 心 .

自己硬了心肠，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He hurriedly returned to his residence .
他 匆匆 返回 到 他的 住宅 .

匆匆回寓，

['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] ,
Cooking and packing ,
烹饪 和 包装 ,

料理行装，

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
Early the next morning ,
早期的 这 下一个 早晨 ,

第二日一早，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] ,
After taking the train ,
后 采取 这 火车 ,

乘了火车，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] .
He went back to Germany .
他 去 后退 到 德国 .

回德国去了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['miːnwaɪl] , - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪð] [wɔːldər'siː] .
Meanwhile , Caiyun is currently engaged in a heated discussion with Waldersee .
同时 , - 是 现在 已订婚的 在 一个 加热 讨论 和 瓦尔德湖 .

单说彩云正与瓦德西打得火热，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ?
Where can they be separated ?
在哪里 能 他们 是 分开 ?

哪里分拆得开，

['nəʊɪŋ] [ðæt] - [tɜːm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɪk'spaɪə(r)] ,
Knowing that Wenqing's term was about to expire ,
会心 那 - 学期 曾是 关于 到 到期 ,

知道雯青任期将满，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ɜːdʒɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They had been urging Wenqing for a long time .
他们 有 到过 敦促 文清 为了 一个 长的 时间 .

早就撺掇雯青，

[ai] [ɪn'trʌstɪd] [beɪruː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I entrusted Beiru to someone in Beijing .
我 受托 贝如 到 某人 在 北京 .

在北京托了莑如，

[ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekʃ(ə)n] [θruː] [spɔːts]
Re - election through sports
关于 - 选举 通过 运动的

运动连任，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] .
But it didn't work out .
但 它 没有 工作 出去 .

谁知竟不能成。

[ðæt] [deɪ] , [wɛŋkɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [fəʊn] [kɔːl][frɒm; frəm][tʃʊ] - .
That day , Wenqing suddenly received a phone call from Xu Jingcheng .
那 天 , 文清 突然 已收到 一个 电话 称呼 从 徐 - .

这日雯青忽接了许镜澄的电信，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [bɜː'lɪn] .
We have arrived in Berlin .
我们 有 到达的 在 柏林 .

已经到了柏林，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] ['rʌʃə] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
I need to arrive in Russia within three days .
我 需要 到 到达 在 俄罗斯 之内 三 天 .

三日内就要到俄。

[wɛŋkɪŋ] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][təʊld] - ,
Wenqing came in and told Caiyun ,
文清 来了 在 和 讲述 - ,

雯青进来告诉彩云，

[tel] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pæk] [hɜː(r); hə(r)][bægz] ['kwɪkli] .
Tell her to pack her bags quickly .
告诉 她 到 盒 她 包 迅速地 .

叫她赶紧收拾行李。

- [hɜːd] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Caiyun heard this letter ,
- 听到 这 信 ,

彩云听了这信，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] .
It was like a thunderclap .
它 曾是 喜欢 一个 霹雳 .

仿佛打个焦雷，

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [wɔːldər'siː] .
I can't wait to see Waldersee .
我 不能 等待 到 看 瓦尔德湖 .

恨不立刻去见瓦德西，

[ɪk'spresɪŋ] [maɪ] ['sɒrəʊ] [æt; ət] ['pɑːtɪŋ] .
Expressing my sorrow at parting .
表达 我的 悲哀 在 离别 .

诉诉离情。

['helpləsli] , [wɛŋkɪŋ] [rɪ'lentləsli] ['preʃəd] [hɪm] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Helplessly , Wenqing relentlessly pressured him to tidy up .
无助地 , 文清 毫不留情 受压 他 到 整齐的 向上 .

无奈被雯青终日逼紧着拾掇，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['iːv(ə)n][ˌeɪˌɛf'juː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Moreover , even Afu was kept in the dark about this .
而且 , 甚至 啊 曾是 保留 在 这 黑暗的 关于 这 .

而且这事连阿福都瞒起的，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Nothing was mentioned .
没有什么 曾是 提及 .

不提什么。

[ɑː] ['fuː][wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [flɔːz] [ænd; ənd] ['blemɪʃɪz] .
Ah Fu was still there , searching for flaws and blemishes .
啊 傅 曾是 仍然 那里 , 搜索 为了 缺陷 和 瑕疵 .

阿福尚在那里寻瑕索瘢，

['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['dʒeləsi]
gossip and jealousy
闲话 和 妒忌

风言醋语，

[səʊ][ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] .
So there's no one to even communicate with .
所以 有 不 一 到 甚至 交流 和 .

所以连通信的人都没有，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz]['sʌfə(r)] [ɪn] ['saɪləns] .
All I could do was suffer in silence .
全部 我 可以 做 曾是 遭受 在 沉默 .

只好肚里叫苦罢了。

[ʌn'tɪl] [wɛŋkɪŋ] ['hændɪd]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] ,
Until Wenqing handed over her duties ,
直到 文清 递交 超过 她 职责 ，

直到雯青交卸了篆务，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [treɪn] ['steɪʃ(ə)n] .
All the luggage has been loaded onto the train station .
全部 这 行李 有 到过 已加载 到 这 火车 车站 .

一切行李都已上了火车站，

[tel] [ˌeɪˌɛf'juː][tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] .
Tell Afu to take him away .
告诉 啊 到 拿 他 离开 .

叫阿福押去，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][baɪ][jiː; ji][tuː; tə] ['brekfəst] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['dɪnə(r)] .
Wenqing was invited by Bi Ye to breakfast as a farewell dinner .
文清 曾是 受邀 经过 双 叶 到 早餐 作为 一个 告别 晚餐 .

雯青又被毕叶请去吃早饭饯别。

\- [gɒt] [ðɪs] ['lʌki] [breɪk] .
Caiyun got this lucky break .
\- 得到 这 幸运的 休息 .

彩云得了这个巧当儿，

[ai] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['helpə(r)] .
I need a little helper .
我 需要 一个 小的 帮手 .

求一个小幺儿，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒmɪst] ['mʌni] .
He was promised money .
他 曾是 承诺 钱 .

许了他钱，

[ðeɪ] ['haɪəd][ə; eɪ][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] .
They hired a car for the sale .
他们 雇用 一个 车 为了 这 销售 .

去雇了一辆买卖车，

[hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ə'ləʊn] [tuː; tə] - ['gɑːd(ə)n] .
He traveled alone to Yerdan Garden .
他 旅行 独自的 到 - 花园 .

独自赶往叶尔丹园，

[mæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [miːt] [wɔːldər'siː] .
Mann was about to meet Waldersee .
曼恩 曾是 关于 到 见面 瓦尔德湖 .

满拟遇见瓦德西，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntɪmət] .
Let's talk about something intimate .
我们来吧 讲话 关于 某物 亲密的 .

说些体己话儿，

[ʃed] [sʌm; səm] ['hɑːtfelt] [tɪəz] ,
Shed some heartfelt tears ,
棚 一些 衷心 眼泪 ,

洒些知心泪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] .
It was worth it to have known each other for so long .
它 曾是 值得 它 到 有 已知 每个 其他 为了 所以 长的 .

也不枉相识一场。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] ,
Who knew that upon entering the park ,
WHO 知道 那 之上 进入 这 公园 ,

谁知一进园，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][gwɑːn][ju'ɑːn] .
I was just about to go look for Guan Yuan .
我 曾是 只是 关于 到 去 看 为了 关 元 .

正要去寻管园的，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] ['ɜːli] .
He came to greet us early .
他 来了 到 迎接 我们 早期的 .

他倒早迎上来，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [held] [ʌp] [ə; eɪ] ['letə(r)] :
Smiling , he held up a letter :
微笑 , 他 握住 向上 一个 信 :

笑嘻嘻拿着一封信道：

" ['mædəm][ɪz][səʊ] ['bɪzi] ! "
" Madam is so busy ! "
" 女士 是 所以 忙碌的 ! "

“太太贵忙呀！

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)] [left] [baɪ]['mɪstə(r)] . [wɔːldər'siː] .
This is a letter left by Mr . Waldersee .
这 是 一个 信 左边 经过 先生 . 瓦尔德湖 .

这是瓦德西先生留下的信儿，

[jʊl] [siː] !
You'll see !
你会 看 !

你瞧吧！”

- [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Caiyun was stunned for a moment .
- 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

彩云愣一愣，

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
I answered it quickly .
我 回答 它 迅速地 .

忙接了，

[ðə; ði]['peɪpə(r)] [riːd] :
The paper read :
这 纸 读 :

只见纸上写着道：

['leɪdi] - [əˌpriːʃi'eɪʃn] :
Lady Caiyun's Appreciation :
女士 - 欣赏 :

彩云夫人爱鉴：

[ai] [riːd] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] ['jestədeɪ] .
I read the newspaper yesterday .
我 读 这 报纸 昨天 .

昨读日报，

- [kɑː(r)][ɪz] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Zhijin's car is moving forward .
- 车 是 移动 向前 .

知锦车行迈，

[dʒɛŋ] [ɜː(r)][wɒz; wəz] ['diːpli] ['sæd(ə)nd] ;
Zheng Er was deeply saddened ;
郑 呃 曾是 深 悲伤 ;

正尔神伤；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai] [tuː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['rɔɪəl] [ə'feəz] .
Unexpectedly , I too have become involved in royal affairs .
不料 , 我 也 有 变得 涉及 在 皇家 事务 .

不意鄙人亦牵王事，

[ɔːl] [gɪəd] [ʌp] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] .
All geared up and ready to go .
全部 齿轮 向上 和 准备好 到 去 .

束装待发。

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

呜呼！

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][səʊ]['stɪndʒi] ?
Why are we so stingy ?
为什么 是 我们 所以 小气 ?

我两人何缘悭耶?

[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] [lʌv]
A decade of love
一个 十年 的 爱

十旬之爱，

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
End of the day ,
结尾 的 这 天 ,

尽于浃辰，

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [tɪəz] .
Don't let your heart be filled with tears .
不 让 你的 心 是 已填 和 眼泪 .

别泪盈怀，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə]['sprɪŋk(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
There's nowhere to sprinkle it .
有 无处 到 撒 它 .

无地可洒，

[dɪ'siːvɪŋ] [hɪm] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] - ['gɑːd(ə)n] ,
Deceiving him amidst the thickets of Yerdan's garden ,
欺骗 他 在……之中 这 灌木丛 的 - 花园 ,

欺于叶尔丹园丛薄间，

[meɪk] [ə; eɪ] ['duːmzdeɪ] [grɪp] ,
Make a doomsday grip ,
制作 一个 末日 紧握 ,

作末日之握，

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ɪz] ['baʊndləs] .
The setting sun is boundless .
这 环境 太阳 是 无边无际 .

乃夕阳无限，

[ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz]['saɪlənt] .
The valley was silent .
这 谷 曾是 沉默的 .

而谷音寂然，

['fɒrɪst] [bɜːdz] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] .
Forest birds have feelings .
森林 鸟类 有 情怀 .

林鸟有情，

[send] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [saʊnd] .
Send me a mournful sound .
发送 我 一个 悲哀 声音 .

送我哀响。

[ai][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] [naʊ] .
I am leaving now .
我 是 离开 现在 .

仆今去矣，

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [wɜːld] !
You too have departed this world !
你 也 有 已离开 这 世界 !

卿亦长辞！

[ðə; ði] [siː] [weɪvz] [stretʃ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] ,
The sea waves stretch for thousands of miles ,
这 海 波浪 拉紧 为了 数千 的 英里 ,

海涛万里，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ]
A hundred years of longing
一个 百 年 的 渴望

相思百年，

['muːnlaɪt] [fɔːls] [ɒn][ðə; ði] [ruːf] [biːmz] .
Moonlight falls on the roof beams .
月光 瀑布 在 这 屋顶 光束 .

落月屋梁，

[ˌgʊd'baɪ] ,
Goodbye , Yimeng
再见 , 沂蒙

再见以梦，

[jə] [hɒŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [kən'viːniəns] ,
Ya Hong has the convenience ,
呀 洪 有 这 方便 ,

亚鸿有便，

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [saʊnd] !
May you enjoy this wonderful sound !
可能 你 享受 这 精彩的 声音 !

惠我好音！

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [saɪnd] " [rɪ'spektfəli] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [frend] [wɔːldər'siː] " .
The inscription is signed " Respectfully presented to my beloved friend Waldersee " .
这 题词 是 签名 " 尊敬 呈现 到 我的 心爱 朋友 瓦尔德湖 " .

末署“爱友瓦德西拜上”。

- [ðen] [pʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] .
Caiyun then put the letter into her pocket .
- 然后 放 这 信 进入 她 口袋 .

彩云就把信插入衣袋里，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
I asked the gardener with a smile :
我 问 这 园丁 和 一个 微笑 :

笑问那管园的道：

" ['mɪstə(r)] . [wɔːldər'siː] , [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [send] [ðɪs] ['letə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? "
" Mr . Waldersee , why did you send this letter to me ? "
" 先生 . 瓦尔德湖 , 为什么 做过 你 发送 这 信 到 我 ? "

“瓦德西先生多嗒给你这信的？

[dɪd] [hiː; hi] [seɪ] ['eniθɪŋ] ?
Did he say anything ?
做过 他 说 任何事物 ?

他说什么没有？”

[gwɑːn] [juː'ɑːnz] [wei] :
Guan Yuan's Way :
关 人民币 方式 :

管园的道：

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
He gave it to me the day before yesterday .
他 给予 它 到 我 这 天 前 昨天 .

“他前天给我的，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
They didn't say anything else .
他们 没有 说 任何事物 别的 .

倒没说别的，

[hiː; hi] [dʒʌst] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
He just regretted that his wife didn't come .
他 只是 后悔 那 他的 妻子 没有 来 .

就恨太太不来。”

- [n'ɒdɪd] .
Caiyun nodded .
- 点头 .

彩云点点头，

[wɪð] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With a bag of tears in his eyes ,
和 一个 包 的 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着一包眼泪，

[get] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] ['sləʊli] .
Get on the bus slowly .
得到 在 这 公共汽车 缓慢地 .

慢慢上车，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [treɪn] ['steɪʃ(ə)n] .
They headed straight for the train station .
他们 标题 直的 为了 这 火车 车站 .

径叫向火车站而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the station ,
之上 抵达 在 这 车站 ,

到得车站，

[dʒʌst] [ðen] , [wɛŋkɪŋ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [treɪn] .
Just then , Wenqing boarded the train .
只是 然后 , 文清 登机 这 火车 .

恰好见雯青刚上火车，

['rʌʃ(ə)n] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)] [dʒɪlz] ,
Russian Prime Minister and Foreign Minister Gilles ,
俄语 主要的 部长 和 外国的 部长 吉尔斯 ,

俄国首相兼外部大臣吉尔斯，

['dʒɜːməni]
Germany
德国

德、

[prə'faʊnd] ,
profound ,
深刻的 ,

奥、

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['envɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['kʌntriz]
The Dutch envoys of the three countries
这 荷兰语 使节 的 这 三 国家

荷三国公使，

['peɪntə(r)] [baɪ] [jiː; ji]
Painter Bi Ye
画家 双 叶

画师毕叶，

['ɔːlsəʊ] ['prez(ə)nt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprɪtər] [ænd; ənd] [ə'tendənts] [rɪ'teɪnd] [baɪ] [tʃʊ] - ,
Also present were the interpreters and attendants retained by Xu Jingcheng ,
还 展示 是 这 口译员 和 服务员 保留 经过 徐 - ,
[ðə; ði] ['leɪtə(r)] [,tʃaɪ'niːz] ['mɪnɪstə(r)] .
the later Chinese minister .
这 之后 中国人 部长 .

还有中国后任公使许镜澄奏留的翻译随员等，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ?
How many people were making such a racket ?
如何 许多 人们 是 制作 这样的 一个 球拍 ?

闹哄哄多少人，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Everyone came to see them off .
每个人 来了 到 看 他们 离开 .

都来送行。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [frɒm; frəm] ['səʊʃəlaɪzɪŋ] .
Wenqing was sweating profusely from socializing .
文清 曾是 出汗 大量地 从 社交 .

雯青正应酬得汗流浃背，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
There's no time to pay attention to what's going on with the colorful clouds .
有 不 时间 到 支付 注意力 到 是什么 去 在 和 这 丰富多彩的 云 .

哪里有工夫留心彩云的事情。

['əʊnli] [,eɪ,ɛf'juː] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [kɑːt] .
Only Afu noticed that Caiyun was riding in a trading cart .
仅有的 啊 注意到 那 - 曾是 骑术 在 一个 贸易 大车 .

只有阿福此时看见彩云坐了一辆买卖车，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Like a bird flying from the east .
喜欢 一个 鸟 飞行 从 这 东方 .

如飞从东驰来，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心里就诧异，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly came to greet them .
他 匆匆 来了 到 迎接 他们 .

连忙迎上来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] ,
Looking at the colorful clouds for a few moments ,
寻找 在 这 丰富多彩的 云 为了 一个 很少 时刻 ,

望了几望彩云的眼睛，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] [æt; ət] - .
She smiled slightly at Caiyun .
她 微笑 轻微地 在 - .

对彩云微微一笑。

- [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Caiyun turned her head away and ignored him .
- 转向 她 头 离开 和 忽略 他 .

彩云倒转了头也不理他，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] .
He went to the parking lot on his own .
他 去 到 这 停車處 很多 在 他的 自己的 .

自顾自到停车场，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Naturally , there were maids and servants to help them into the carriage .
自然 , 那里 是 女佣 和 仆人 到 帮助 他们 进入 这 运输 .

自然有老妈丫环等扶着上车了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
With a whistle ,
和 一个 哨 ,

汽笛一声，

[ə; eɪ] [θɪk] [pluːm] [ɒv; əv] [sməʊk] ['bɪləʊd] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
A thick plume of smoke billowed straight from the chimney .
一个 厚的 羽 的 抽烟 波涛汹涌 直的 从 这 烟囱 .

一股浓烟直从烟突喷出，

[ðə; ði] [treɪn] [ðen] [muːvd] ['sləʊli] .
The train then moved slowly .
这 火车 然后 已搬 缓慢地 .

那火车就慢慢行动，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['siːɪŋ] [ɒf] ['ʌðə(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [wɜː(r); wə(r)] ['bəʊɪŋ] .
Some of the people seeing off others in the parking lot were bowing .
一些 的 这 人们 看到 离开 其他的 在 这 停車處 很多 是 鞠躬 .

停车场上送的人有拱手的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [tʊk] [ɒf] [ðeə(r)][hæts] .
Some people took off their hats .
一些 人们 采取 离开 他们的 帽子 .

有脱帽的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [weɪv] [ðeə(r)] [skɑːvz] .
There are those who wave their scarves .
那里 是 那些 WHO 海浪 他们的 围巾 .

有扬巾的，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['wɪʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
Amidst a chorus of wishes for peace ,
在……之中 一个 合唱 的 愿望 为了 和平 ,

一片平安祝颂声里，

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [bəʊlt] ,
Like a lightning bolt ,
喜欢 一个 闪电 螺栓 ,

就风驰电卷，

[ðeɪ] [left] [ˌes 'tiː] . ['piːtəzbəːg] .
They left St . Petersburg .
他们 左边 英石 . 圣彼得堡 .

离了圣彼得堡而去。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [bɜː'lɪn] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
They arrived in Berlin on the third day .
他们 到达的 在 柏林 在 这 第三 天 .

三日到了柏林，

[wɛŋkɪŋ] ['fɪnɪʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ruː'tiːn] [tɑːsks] .
Wenqing finished her routine tasks .
文清 完成的 她 常规 任务 .

雯青把例行公事完了，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [ˌmaː'seɪl] .
Then I went to Marseille .
然后 我 去 到 马赛 .

就赴马赛。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði]['sæksn] [ʃɪp] [ai] [tʊk] [lɑːst] [taɪm] . . .
Coincidentally , the Saxon ship I took last time . . .
巧合的是 , 这 撒克逊 船 我 采取 最后的 时间 . . .

可巧前次坐来的萨克森船，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʃæŋ'haɪ] , ['tʃaɪnə] [ɒn] ['ɔːgəst] 16th .
It departed for Shanghai , China on August 16th .
它 已离开 为了 上海 , 中国 在 八月 16th .

于八月十六日开往中国上海，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'kaʊntənt] [daɪ] [huː] [went] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [diːl] .
It was still Accountant Dai who went to finalize the deal .
它 曾是 仍然 会计 戴 WHO 去 到 最终确定 这 交易 .

仍是戴会计去讲定妥了。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [naɪt] ,
After dinner on the fifteenth night ,
后 晚餐 在 这 第十五 夜晚 ,

十五日夜饭后，

['evriwʌn] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Everyone boarded the boat .
每个人 登机 这 船 .

大家登了舟，

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [stɪl] [sæt][ɪn] [fɜːst] [klɑːs] .
Caiyun still sat in first class .
- 仍然 卫星 在 第一的 班级 .

彩云仍坐了头等舱。

[ðə; ði] [dɪ'plɒɪmənt] [ɪz] ['rʌfli] [dɪ'tɜːmɪnd] .
The deployment is roughly determined .
这 部署 是 大致 决定 .

部署粗定，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)] , - , [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
The ship owner , Zhike , walked into the cabin with a smile .
这 船 所有者 , - , 步行 进入 这 舱 和 一个 微笑 .

那船主质克笑着走进舱来，

[ʃiː'æŋ] [wɛŋkɪŋ]
Xiang Wenqing
向 文清

向雯青、

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[wɪr] ['riːəli] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] !
We're really destined to meet !
是 真的 注定 到 见面 !

“我们真算有缘了！

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɒn] ['ʃaʊ] [kiːz] [bəʊt] [bəʊθ] [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
They traveled on Xiao Ke's boat both to and from the destination .
他们 旅行 在 肖 ke 的 船 两个都 到 和 从 这 目的地 .

来去都坐了小可的船。

[wɛŋkɪŋ] ['dʌznt] [spiːk] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] .
Wenqing doesn't speak foreign languages .
文清 不 说话 外国的 语言 .

雯青不会说外国话，

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Caiyun had no choice but to entertain them for a while .
- 有 不 选择 但 到 招待 他们 为了 一个 尽管 .

只好彩云应酬了一会，

[dʒiː] - [hæz; həz] [gɒn] .
Zhi Kefang has gone .
智 - 有 已消失 .

质克方去了，

[ðə; ði] [bəʊt] [hæz; həz] [set] [seɪl] .
The boat has set sail .
这 船 有 放 帆 .

开了船。

- [wɒz; wəz] ['veri] [hɒ'spɪtəb(ə)l] .
Zhike was very hospitable .
- 曾是 非常 好客 .

质克非常招呼，

[ai] [kʌm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɪzɪt] ['sʌmtaɪmz] .
I come here for a visit sometimes .
我 来 这里 为了 一个 访问 有时 .

自己有时有来走走。

- ['ɒf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][bəʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [kuːl] [ɒf] .
Caiyun often went to the top of the boat to take a walk and cool off .
- 经常 去 到 这 顶部 的 这 船 到 拿 一个 走 和 凉爽的 离开 .

彩云也常到船顶去散步乘凉，

[ai] [ə'keɪʒnəli] [sɪt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
I occasionally sit in the house .
我 偶尔 坐 在 这 房子 .

偶然就在质克屋里坐坐。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [left] ['ɛdʒuː] .
It turns out that Caiyun left Edu .
它 转弯 出去 那 - 左边 edu .

原来彩云自离了俄都，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [wɔːldər'siː] ,
Thinking that he hadn't said goodbye to Waldersee ,
思维 那 他 之前没有 说 再见 到 瓦尔德湖 ,

想着未给瓦德西作别，

[ai] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I always feel uneasy .
我 总是 感觉 不安 .

心中总觉不安，

['sʌmtaɪmz] [ai] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['lɛtəz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Sometimes I take out the letters to look at them .
有时 我 拿 出去 这 信件 到 看 在 他们 .

有时拿出信来看看，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fiːlɪŋ] ['melənkəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] ,
To avoid feeling melancholy under the moon ,
到 避免 感觉 忧郁 在下面 这 月亮 ,

未免对月伤怀，

['ʃedɪŋ] [tɪəz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Shedding tears in the wind .
脱落 眼泪 在 这 风 .

临风洒泪。

[hiː; hi][kæn; kən] [spiːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] [wel] .
He can speak his own words well .
他 能 说话 他的 自己的 字 出色地 .

自己德话虽会说，

[bʌt; bət][ai] [kænt] [raɪt] .
But I can't write .
但 我 不能 写 .

却不会写，

['iːv(ə)n] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Even sending a reply is difficult .
甚至 发送 一个 回复 是 难的 .

连回信都难寄一封，

[ai] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'prest] .
I felt even more depressed .
我 毛毡 甚至 更多的 郁闷 .

更觉闷闷不乐。

[dʒiː][keɪ 'iː] ['nəʊtɪst] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Zhi Ke noticed that Caiyun was unhappy for several days .
智 基 注意到 那 - 曾是 不开心 为了 一些 天 .

质克连日看出彩云不乐，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'klɪə(r)] ,
Although the reason is unclear ,
虽然 这 原因 是 不清楚 ，

虽不解缘故，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] .
He often tried to make her happy .
他 经常 尝试 到 制作 她 快乐的 .

倒常常想法骗她快活。

- [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm] .
Caiyun was very grateful to him .
- 曾是 非常 感激的 到 他 .

彩云很感激他，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , ['evə(r)] [sɪns] [ˌeɪˌɛf'juː] [met] [wɔːldər'siː] [ðæt] [deɪ] ,
Now , ever since Afu met Waldersee that day ,
现在 ， 曾经 自从 啊 遇见 瓦尔德湖 那 天 ，

且说阿福自从那日见了瓦德西后，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'rəʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

就动了疑，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] - ['sɜːvənt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪə(r)] .
However , the true nature of the master - servant relationship remains unclear .
然而 ， 这 真的 自然 的 这 掌握 - 仆人 关系 遗迹 不清楚 .

不过究竟主仆名分，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [kən'spɪkjuəs] .
It's not good to be too conspicuous .
它是 不是 好的 到 是 也 显眼的 .

不好十分露相，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [test] .
It was just a language test .
它 曾是 只是 一个 语言 测试 .

只把语言试探而已。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ，

有一晚，

['sæksn] [ʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] .
Saxon ships are sailing in the Mediterranean .
撒克逊 船舶 是 帆船 在 这 地中海 .

萨克森船正在地中海驶行，

[æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'gæn][tuː; tə]['set(ə)l] ,
As the first watch of the night began to settle ,
作为 这 第一的 手表 的 这 夜晚 开始 到 定居 ，

一更初定，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon hangs high in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 .

明月中天，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsndʒər] [ɒn] [bɔːd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]['kæbinz][tuː; tə] [sliːp] .
Most of the passengers on board went back to their cabins to sleep .
最多 的 这 乘客 在 木板 去 后退 到 他们的 小木屋 到 睡觉 .

船上乘客大半归房就寝，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
The ship was completely silent .
这 船 曾是 完全地 沉默的 .

满船静悄悄的，

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['briːðɪŋ] .
But all that could be heard was the sound of breathing .
但 全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 呼吸 .

但闻鼻息呼声。

[ɑː] ['fuː][wɒz; wəz][ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , ['fiːlɪŋ] ['restləs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Ah Fu was alone in the cabin , feeling restless and uneasy .
啊 傅 曾是 独自的 在 这 舱 , 感觉 不安 和 不安 .

阿福一人睡在舱中反复不安，

[ai] [fiːl] ['ɪrɪtəb(ə)l] [ænd; ənd] ['restləs] .
I feel irritable and restless .
我 感觉 易怒的 和 不安 .

心里觉得躁烦，

[get] [ʌp] ,
Get up ,
得到 向上 ,

就起来，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [sɪlk] [rəʊb] .
She came out wearing a light silk robe .
她 来了 出去 穿着 一个 光 丝绸 长袍 .

披了一件小罗衫走出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[klaɪm] [ðə; ði] ['lædə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Climb the ladder to the top of the ship .
爬 这 梯子 到 这 顶部 的 这 船 .

从扶梯上爬到船顶，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] .
But there was no one on the top .
但 那里 曾是 不 一 在 这 顶部 .

却见顶上寂无人声，

[beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] ['heɪzi] , [waɪt] ['muːnlaɪt] ,
Bathed in the hazy , white moonlight ,
洗澡 在 这 朦胧 , 白色的 月光 ,

照着一片白迷朦的月色，

[kuːl] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
cool breeze was blowing .
凉爽的 微风 曾是 吹 .

凉风飒飒，

[ðə; ði] [kəʊld] [djuː] [ɪz] [kəʊld] .
The cold dew is cold .
这 寒冷的 露 是 寒冷的 .

冷露冷冷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [rɪ'freʃɪŋ] .
It was incredibly refreshing .
它 曾是 难以置信 令人耳目一新 .

爽快异常。

[ˌeɪˌɛf'juː] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [mɑːst] .
Afu leaned against the mast .
啊 倾斜 反对 这 桅杆 .

阿福就靠在帆桅上，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [naɪt] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
Enjoy the night view of the sea .
享受 这 夜晚 看法 的 这 海 .

赏玩海中夜景。

[dʒʌst] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] ,
Just when he was enjoying himself ,
只是 什么时候 他 曾是 享受 他自己 ,

正在得趣，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [dɑːk] ['fɪgə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] .
Suddenly , I saw a dark figure in front of me that looked like a person .
突然 , 我 锯 一个 黑暗的 数字 在 正面 的 我 那 看起来 喜欢 一个 人 .

忽觉眼前黑魆魆的好象一个人影，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [pɑːst] [ðə; ði] ['sməʊkstæk] .
It flew straight past the smokestack .
它 飞翔 直的 过去的 这 烟囱 .

直掠烟突而过。

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['tiptəu] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
He quickly tiptoed after them .
他 迅速地 踮着脚尖 后 他们 .

连忙蹑手蹑脚跟上去，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə'baʊt] [æn; ən] ['ærəʊz]
Sure enough , a person could be seen in the distance , about an arrow's
当然 足够的 , 一个 人 可以 是 已见 在 这 距离 , 关于 一个 箭头的
[leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] .
length away .
长度 离开 .

远远见相离一箭之地果真有个人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [wɔːkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .
He quickly walked towards the bow of the ship .
他 迅速地 步行 向 这 弓 的 这 船 .

飞快地冲着船首走去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['slendə(r)] ['fɪgə(r)] .
She had a slender figure .
她 有 一个 苗条 数字 .

那身量窕窈，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ˌsɪlu'et] ,
Like a woman's silhouette ,
喜欢 一个 女性的 轮廓 ,

象个女子后影，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɪts] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔː(r)] ['westən] .
It's hard to tell whether it's Chinese or Western .
它是 难的 到 告诉 无论 它是 中国人 或者 西 .

可辨不清是中是西。

[ɑː] ['fuː] [niːdz] [tuː; tə] [lʊk] ['kləʊsli] [tuː; tə] [siː] ['klɪəli] .
Ah Fu needs to look closely to see clearly .
啊 傅 需求 到 看 密切 到 看 清楚地 .

阿福方要定睛认认，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['kæbɪn][dɔː(r)] ['əʊpənd] .
There was a loud bang as the captain's cabin door opened .
那里 曾是 一个 大声 砰 作为 这 船长的 舱 门 打开 .

只听船长小室的门砸的一声，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['fɪgə(r)] [ðen] [dɪsə'pɪəd] .
The female figure then disappeared .
这 女性 数字 然后 消失 .

那女影就不见了。

[ˌeɪˌɛf'juː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Afu thought to himself :
啊 想法 到 他自己 :

阿福心想：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][ə; eɪ]['fæməli] .
It turns out the captain had a family .
它 转弯 出去 这 队长 有 一个 家庭 .

原来这船长是有家眷的，

[ai][hæv; həv] ['empti] [speɪs] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
I have empty space on either side .
我 有 空的 空间 在 任何一个 边 .

我左右空着，

[waɪ] [nɒt] [sniːk] [ə; eɪ] [piːk] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['ðer] [ʌp] [tuː; tə] ?
Why not sneak a peek and see what they're up to ?
为什么 不是 潜行 一个 窥视 和 看 什么 它们是 向上 到 ?

何妨去偷看看他们做什么。

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想着，

[səʊ][hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðæt] [haʊs] .
So he slipped away to the side of that house .
所以 他 滑倒了 离开 到 这 边 的 那 房子 .

就溜到那屋旁。

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ðɪs] [haʊs] .
All I could see was this house .
全部 我 可以 看 曾是 这 房子 .

只见这屋，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪdɪŋ] [glɑːs] ['wɪndəʊz] , [iːtʃ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [saɪz] , [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
There are sliding glass windows , each about a foot in size , on both sides .
那里 是 滑动 玻璃 视窗 , 每个 关于 一个 脚 在 尺寸 , 在 两个都 侧面 .

两面都有一尺来大小的玻璃推窗，

[ðə; ði] [red] [felt] ['kɜːt(ə)n] [ɪz] ['biːɪŋ] [hʊkt] [ʌp] .
The red felt curtain is being hooked up .
这 红色的 毛毡 窗帘 是 存在 钩子 向上 .

红色毡帘正钩起。

[ˌeɪˌɛf'juː] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
Afu looked inside .
啊 看起来 里面 .

阿福向里一张，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] .
The room was pitch black .
这 房间 曾是 沥青 黑色的 .

只见室内漆黑无光，

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['slɪvə(r)][ɒv; əv] ['muːnlaɪt] [ðæt] [piːk] [ɪn] ,
Just in the sliver of moonlight that peeked in ,
只是 在 这 银片 的 月光 那 偷看 在 ,

就在漏进去一点月光里头，

[ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd][biː; bi] ['veɪgli] [siːn] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [bluː] ['velvɪt] ['bækrest] .
The woman could be vaguely seen sitting with her back to a blue velvet backrest .
这 女士 可以 是 依稀 已见 坐着 和 她 后退 到 一个 蓝色的 天鹅绒 靠背 .

隐约见那女子背坐在一张蓝绒靠背上。

[dʒiː][keɪ 'iː][ɪz] ['stændɪŋ] [ʌp] .
Zhi Ke is standing up .
智 基 是 常设 向上 .

质克正站起，

[wʌn] [hænd] [niːdz] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] [ðə; ði] [lait] [bʌlb] .
One hand needs to operate the light bulb .
一 手 需求 到 操作 这 光 电灯泡 .

一手要旋电灯的活机，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [rɪ'piːtɪdli] .
The woman shook her head repeatedly .
这 女士 摇晃 她 头 反复 .

那女子连连摇手，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːb(ə)ld] ['mænə(r)] .
He said a few words in a garbled manner .
他 说 一个 很少 字 在 一个 混乱 方式 .

说了几句咕哩咕噜的话。

[dʒiː] [keɪ 'iː] [dʒʌst] [sniə] .
Zhi Ke just sneered .
智 基 只是 冷笑 .

质克只涎笑，

[hʌntʃt] ['əʊvə(r)] ,
Hunched over ,
弓着背 超过 ,

伛着身，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He reached into his pocket .
他 达到 进入 他的 口袋 .

手掏衣袋里，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['envələʊp] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He pulled out a small envelope that looked like a letter .
他 拉 出去 一个 小的 信封 那 看起来 喜欢 一个 信 .

掏出个仿佛是信的小封儿，

['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Speaking from a distance ,
请讲 从 一个 距离 ,

远远托着说话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [siː] .
It was probably meant for the woman to see .
它 曾是 大概 意思是 为了 这 女士 到 看 .

大约叫那女子看。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
The woman suddenly reached out to snatch it .
这 女士 突然 达到 出去 到 抢夺 它 .

那女子瞥然伸手来夺。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [dʒiː] [keɪ 'iː] [græbd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] .
Taking advantage of the situation , Zhi Ke grabbed the woman's hand .
采取 优势 的 这 情况 , 智 基 抓住 这 女性的 手 .

质克趁势拉住那女子的手，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪə(r)] .
He whispered in her ear .
他 低声说道 在 她 耳朵 .

凑在耳边低低地说。

[ðə; ði] ['wʊmən] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [dʒiː] [keɪ 'iː] ['saɪdweɪz] .
The woman glanced at Zhi Ke sideways .
这 女士 瞥了一眼 在 智 基 侧身 .

那女子斜盯了质克一眼，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [piːk] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He turned around and hurriedly peeked out the door .
他 转向 大约 和 匆匆 偷看 出去 这 门 .

就回过脸来急忙探头向门外一张，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ə'brʌptli] ['pʊld] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ʃʌt] .
But then he abruptly pulled the curtain shut .
但 然后 他 突然 拉 这 窗帘 关闭 .

顺手却把帘子欻的拉上。

[ɑː] ['fuː] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Ah Fu was here at that moment ,
啊 傅 曾是 这里 在 那 片刻 ,

阿福在这当儿，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [feɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['piːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The woman's face was just peeking through the curtain .
这 女性的 脸 曾是 只是 偷窥 通过 这 窗帘 .

帘缝里正给那女子打个照面，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [ɪk'skleɪmd] , " [əʊ] [dɪə(r)] ! "
Without realizing it , I exclaimed , " Oh dear ! "
没有 意识到 它 , 我 惊呼 , " 哦 亲爱的 ! "

不觉啊呀一声道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" This is incredible ! "
" 这 是 极好的 ! "

“可了不得了！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] ['priːdəsesə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['bʊdə] [wɪð] [ðə; ði] ['heəpɪn] .
Its predecessor should be the Buddha with the hairpin .
它是 前任 应该 是 这 佛 和 这 簪 .

前身应是琐首佛，

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] [suː] [njuː] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɪ'spleɪd] .
Even in the middle of the night , the painting of Su Nu was still displayed .
甚至 在 这 中间 的 这 夜晚 , 这 绘画 的 苏 努 曾是 仍然 显示 .

半夜犹张素女图。

[tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ˌeɪˌɛf'juː] ['ʃaʊtɪd] ,
To know why Afu shouted ,
到 知道 为什么 啊 喊叫 ,

欲知阿福因何发喊，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grɑːslænd] , [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪn'vaɪtɪŋ] [gests] [ænd; ənd]
In the eighteenth visit to the grassland , they discussed inviting guests and
在 这 第十八 访问 到 这 草原 , 他们 讨论 邀请 客人 和
['bɒrəʊɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [tɔːk] [ʃəʊ] .
borrowing the garden to hold a talk show .
借贷 这 花园 到 抓住 一个 讲话 展示 .

第十八回 游草地商量请客单 借花园开设谈瀛会

[ɑː] ['fuː] [piːk] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] . . .
Ah Fu peeked through the curtain . . .
啊 傅 偷看 通过 这 窗帘 . . .

话说阿福在帘缝里看去，

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] , [hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
In a daze , he looked just like that person .
在 一个 发呆 , 他 看起来 只是 喜欢 那 人 .

迷迷糊糊活像是那一个人，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] ,
In a moment of anxiety ,
在 一个 片刻 的 焦虑 ,

心里一急，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
He almost cried out in surprise .
他 几乎 哭 出去 在 惊喜 .

几乎啊呀地喊出来。

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] :
Suddenly , I had a change of heart :
突然 , 我 有 一个 改变 的 心 :

忽然转念一想：

[ðɪs] [θɪŋ] [kɔːld] " [dʒiː] [keɪ 'iː] " [ɪz] [ɪk'striːmli] [fə'rəʊʃəs] .
This thing called " Zhi Ke " is extremely ferocious .
这 事物 称为 " 智 基 " 是 极其 凶猛 .

质克这东西凶狠异常，

[dəʊnt] [traɪ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kænt] ['hænd(ə)l] [jɔː'self] .
Don't try to handle something you can't handle yourself .
不 尝试 到 处理 某物 你 不能 处理 你自己 .

不要自己吃不了兜着走。

[wen] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] ['keəfəli] ,
When you listen carefully ,
什么时候 你 听 小心 ,

侧耳听时，

[ðæt] [haʊs] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɒlɪd] ['westən] - [staɪl] ['wɪkə(r)] [plæŋks] .
That house was made of solid Western - style wicker planks .
那 房子 曾是 制成 的 坚硬的 西 - 风格 柳条 木板 .

那屋是西洋柳条板实拼的，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [ˌɪn'dɔːz] ,
Doing things indoors ,
正在做 事物 室内 ,

屋里做事，

[nəʊ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [liːkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
No sound was leaked from the outside .
不 声音 曾是 泄露 从 这 外部 .

外面声息不漏。

[ɑː] ['fuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Ah Fu had no choice .
啊 傅 有 不 选择 .

阿福没法，

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] ,
When it's time to pull the door open ,
什么时候 它是 时间 到 拉 这 门 打开 ,

待要抽门，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hevi] ['fʊtsteps] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
But then they heard the sound of heavy footsteps from the opposite side .
但 然后 他们 听到 这 声音 的 重的 脚步声 从 这 对面的 边 .

却听得对面鞑鞑的脚声。

['piːkɪŋ] [aʊt] ,
Peeking out ,
偷窥 出去 ,

探头一望，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [baɪ] - [tuː] ['glɑːsi] [aɪz] . . .
Unbeknownst to them , Bi Chenchen's two glassy eyes . . .
不知不觉 到 他们 , 双 - 二 玻璃状 眼睛 . . .

不提防碧沉沉两只琉璃眼、

[ə; eɪ] ['mesi] , ['spɒtɪd] [kəʊt] [ɒv; əv][fɜː(r)]
A messy , spotted coat of fur
一个 凌乱的 , 斑 外套 的 毛皮

乱蓬蓬一身花点毛，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌpiːkɪ'niːz] [dɒg] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [tɔːl] .
It was a Pekingese dog that was about two feet tall .
它 曾是 一个 北京人 狗 那 曾是 关于 二 脚 高的 .

是一条二尺来高的哈吧狗，

['ʃeɪkɪŋ] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [ɪts] [teɪl] ,
Shaking its head and wagging its tail ,
摇晃 它是 头 和 摇尾巴 它是 尾巴 ,

摇头摆尾，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [drəʊv] [ə; eɪ] [waɪt] - [meɪnd] ['laɪən] - [dɒg] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
They hurriedly drove a white - maned lion - dog to the bow of the boat .
他们 匆匆 驾驶 一个 白色的 - 有人 狮子 - 狗 到 这 弓 的 这 船 .

急腾腾地向船头上赶着一只锦毛狮子母狗去了。

[ɑː] ['fuː][spæt] .
Ah Fu spat .
啊 傅 争吵 .

阿福啐了一口，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['iːv(ə)n] [biːsts] [ɑː(r); ə(r)] ['bʊliɪŋ] ['piːp(ə)l] [naʊ] ! "
" Even beasts are bullying people now ! "
" 甚至 野兽 是 欺凌 人们 现在 ! "

“畜生也欺负人起来！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'dʒektɪdli] ['pɒndərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He was dejectedly pondering something in his mind .
他 曾是 沮丧地 沉思 某物 在 他的 头脑 .

垂头丧气的正在一头心里盘算，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['eskəleɪtə(r)] .
He turned back to the escalator .
他 转向 后退 到 这 自动扶梯 .

一头踅回扶梯边来，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['fɪgə(r)] [flæʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [aɪ] .
Suddenly , another figure flashed in the corner of my eye .
突然 , 其他 数字 闪光灯 在 这 角落 的 我的 眼睛 .

瞥然又见一个人影在眼角里一闪，

['hʌrɪdli] ['sɜːkld] [ðə; ði] [pɔːt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Hurriedly circled the port side of the ship .
匆匆 圈起来 这 港口 边 的 这 船 .

急急忙忙绕着船左舷，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ə'hed] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .
They rushed ahead and took a few steps down the stairs .
他们 匆忙 前方 和 采取 一个 很少 步骤 向下 这 楼梯 .

抢前几步下梯去了。

[ˌeɪˌɛf'juː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Afu was taken aback .
啊 曾是 已采取 背 .

阿福倒愣了愣，

[ai] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] , [haʊ] [kʌm] [ðeɪ] [get] [θɪŋz] [dʌn] [səʊ] [fɑːst] !
I was thinking , how come they get things done so fast !
我 曾是 思维 , 如何 来 他们 得到 事物 完毕 所以 快速地 !

心想他们干事怎么这么快！

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [haʊ] [tuː; tə] [sɒlv] [ðɪs] .
I have no idea how to solve this .
我 有 不 主意 如何 到 解决 这 .

自己无计思量，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kæbɪn] [tuː; tə] [rest] .
They then went downstairs to their cabin to rest .
他们 然后 去 楼下 到 他们的 舱 到 休息 .

也就下楼归舱安歇。

[get] ['æŋgri] [wʌns] ,
Get angry once ,
得到 生气的 一次 ,

气一回，

[heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Hate it once ,
恨 它 一次 ,

恨一回，

[ˌaɪ 'tiː] [went] [ɒn] [ɔːl] [naɪt] .
It went on all night .
它 去 在 全部 夜晚 .

反复了一夜，

[ai] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] .
I fell asleep as dawn broke .
我 跌倒 睡着了 作为 黎明 打破 .

到天亮倒落睏了。

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] ,
In a daze ,
在 一个 发呆 ,

蒙胧中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃ(ə)n] [ɪ'rʌptɪd] .
Suddenly , a commotion erupted .
突然 , 一个 骚动 爆发 .

忽然人声鼎沸，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

惊醒起来，

[bʌt; bət] [ai] [hɜːd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] ['sekənd] [klɑːs] . . .
But I heard it in second class . . .
但 我 听到 它 在 第二 班级 . . .

却听在二等舱里，

[ɪts] [ə; eɪ] ['suːdʒəu] ['æksent] .
It's a Suzhou accent .
它是 一个 苏州 口音 .

是个苏州人口音。

['lɪsənɪŋ] ['kləʊsli] , [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [brɔːt] [aʊt] [baɪ] [kwɑːŋ] - .
Listening closely , it turned out to be a family member brought out by Kuang Cifang .
聆听 密切 , 它 转向 出去 到 是 一个 家庭 成员 带来 出去 经过 匡 - .

细听正是匡次芳带出来的一个家人，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [snɔːt] ,
" snort ,
" 哼哼 ,

“哼，

['fɒrənəz] !
Foreigners !
外国人 !

外国人！

[ʃɪp] ['əʊnə(r)] !
Ship owner !
船 所有者 !

船主！

['fɒrənəz] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] .
Foreigners buy a few copper coins .
外国人 买 一个 很少 铜 硬币 .

外国人买几个铜钱介?

[ðə; ði] [ʃɪp] ['əʊnə(r)] [hæz; həz] ['sevrəl] [hedz] .
The ship owner has several heads .
这 船 所有者 有 一些 头部 .

船主生几个头、

[haʊ] ['meni] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many arms are there ?
如何 许多 武器 是 那里 ?

几只臂膊介?

[duː; də] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Do not live in this world .
做 不是 居住 在 这 世界 .

覅现世，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ðem; ðəm] ?
Why don't you ask them ?
为什么 不 你 问 他们 ?

唔朵问问俚，

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [lɑːst] [naɪt] ?
What did you do last night ?
什么 做过 你 做 最后的 夜晚 ?

昨伲夜里做个啥事体嗄?

- [dek] [weɪvz] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] !
Nongla deck waves all night long !
- 甲板 波浪 全部 夜晚 长的 !

侬拉舱面浪听子一夜朵！

[juː; jʊ] [mest] [ʌp] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['restrɒnt] .
You messed up a glass in the big restaurant .
你 搞砸了 向上 一个 玻璃 在 这 大的 餐厅 .

侬弄坏子俚大餐间一只玻璃杯，

[doʊnt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] ;
Don't agree to that ;
不 同意 到 那 ;

俚倒勿答应；

[ðə; ði] ['ɛnvɔɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪdiət] .
The envoy's wife was ruined by the idiot .
这 特使的 妻子 曾是 毁坏 经过 这 笨蛋 .

个末俚弄坏子伲公使夫人，

" [ˌʌn'tɜːnd] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] . "
" Unturned and sifted . "
" 未翻阅 和 筛过的 . "

倒弗翻淘。"

[ðə; ði] ['fæməli] [gɒt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [ðeə(r)] ['stɔːri] . . .
The family got to this point in their story . . .
这 家庭 得到 到 这 观点 在 他们的 故事 . . .

这家人说到这里，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] ['nɔɪzɪz] .
Then I heard a foreigner making some incoherent noises .
然后 我 听到 一个 外国人 制作 一些 语无伦次 噪音 .

就听见有个外国人不晓得咕哩咕噜又嚷些什么。

[ðen] - ['ʃaʊtɪd] :
Then Cifang shouted :
然后 - 喊叫 :

随后便是次芳喝道：

" [juː; jʊ] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

"混帐东西！

[lɔːd] [kɪm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
Lord Kim has arrived !
主 金 有 到达的 !

金大人来了！

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] !
How dare you talk nonsense !
如何 敢 你 讲话 废话 !

还敢胡说！

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

给我滚出去！”

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] ['fæməli] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] .
All I heard was that family walking away .
全部 我 听到 曾是 那 家庭 步行 离开 .

只听那家人一头走，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz] [stɪl] ['grʌmblɪŋ] :
One of them was still grumbling :
一 的 他们 曾是 仍然 抱怨 :

一头还在咕噜道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "
" This matter is of great importance . "
" 这 事情 是 的 伟大的 重要性 . "

“里势个事体，

[lɔːd] [dʒɪn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] !
Lord Jin should have done something about this !
主 斤 应该 有 完毕 某物 关于 这 !

本来金大人该应管管哉！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ˌeɪˌɛf'juː]
After hearing these words , Afu
后 听力 这些 字 , 啊

阿福听了这些话，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心里诧异，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][lɑːst] [naɪt] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɒn] [dek] ,
Thinking back to last night when we were both on deck ,
思维 后退 到 最后的 夜晚 什么时候 我们 是 两个都 在 甲板 ,

想昨夜同在舱面，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ai] [rʌn] ['ɪntuː][hɪm] ?
Why didn't I run into him ?
为什么 没有 我 跑步 进入 他 ?

怎么我没有碰见呢？

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði]['əʊnə(r)] [kʌm] [aʊt] [æz; əz] [wel] .
Later , I heard the owner come out as well .
之后 , 我 听到 这 所有者 来 出去 作为 出色地 .

后来听见主人也出来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hænd] ,
Knowing that things were getting out of hand ,
会心 那 事物 是 获得 出去 的 手 ,

晓得事情越发闹大了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɒt] [drest] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
He quickly got dressed and came out .
他 迅速地 得到 穿着 和 来了 出去 .

连忙穿好衣服走出来。

['evriwʌn] [wɒz; wəz][ɪn] ['sekənd] [klɑːs] .
Everyone was in second class .
每个人 曾是 在 第二 班级 .

只见大家都在二等舱里，

- [wɒz; wəz] ['dʒestʃərɪŋ] [tuː; tə] - [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
Cifang was gesturing to Zhike to apologize .
- 曾是 做手势 到 - 到 道歉 .

次芳正在给质克做手势陪不是。

[wɛŋkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][dɔː(r)] .
Wenqing , however , was at the cabin door .
文清 , 然而 , 曾是 在 这 舱 门 .

雯青却在舱门口，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [blæŋk] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He stood there with a blank expression .
他 站立 那里 和 一个 空白的 表达 .

呆着脸站着。

- [deəd] [nɒt] [kʌm] [ɪn] .
Caiyun dared not come in .
- 敢于 不是 来 在 .

彩云不敢进来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæbɪn] .
They were also peeking out from a distance outside the cabin .
他们 是 还 偷窥 出去 从 一个 距离 外部 这 舱 .

也在舱外远远探头探脑，

[hiː; hi] [weɪvd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌeɪˌɛf'juː] .
He waved when he saw Afu .
他 挥手 什么时候 他 锯 啊 .

看见阿福就招手儿。

[ˌeɪˌɛf'juː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Afu stepped forward and said :
啊 步 向前 和 说 :

阿福走上去道：

" [wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ? "
" What exactly happened ? "
" 什么 确切地 发生 ? "

“到底怎么回事呢？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[huː] [nəʊz] !
Who knows !
WHO 知道 !

“谁知道！

[ðæt] [dæm] [θɪŋ] !
That damn thing !
那 该死 事物 !

这天杀的，

[aɪ] [brəʊk] ['sʌmˌwʌnz] [kʌp] .
I broke someone's cup .
我 打破 某人的 杯子 .

打碎了人家的一只杯子，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sʌltɪŋ] [hɪm] .
People are insulting him .
人们 是 侮辱 他 .

人家骂他，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] .
He should pay compensation .
他 应该 支付 赔偿 .

要他赔，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈkeɪm] [kəmˈpliːtli] [ˈlɔːləs] .
He then became completely lawless .
他 然后 成为 完全地 无法无天 .

他就无法无天起来。”

[ˌeɪˌɛfˈjuː] [sniə] :
Afu sneered :
啊 冷笑 :

阿福冷笑道：

[ˈiːv(ə)n] [flaɪz] [woʊnt] [krɔːl] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][æn; ən] [eg] .
Even flies won't crawl into a hole in an egg .
甚至 苍蝇 惯于 爬行 进入 一个 洞 在 一个 蛋 .

“没缝的蛋儿苍蝇也不钻，

[naʊ] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [nəʊz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Now even the master knows about it .
现在 甚至 这 掌握 知道 关于 它 .

倒是如今弄得老爷都知道，

[aɪm] [stʌk] [hɪə(r)] [ˈwʌriɪŋ] .
I'm stuck here worrying .
我是 卡住 这里 令人担忧 .

我倒在这里发愁。”

\- [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [əˈweɪ] , [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈɑːnsə(r)] ,
Caiyun turned her face away , about to answer ,
\- 转向 她 脸 离开 , 关于 到 回答 ,

彩云别转脸正要回答，

[wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] [bæk] [ˈæŋgrəli] .
Wenqing walked back angrily .
文清 步行 后退 愤怒地 .

雯青却气愤愤地走回来。

[ˌeɪˌɛfˈjuː] [ˈkwɪkli] [stept] [əˈsaɪd] .
Afu quickly stepped aside .
啊 迅速地 步 旁边 .

阿福连忙站开。

[wɛŋkɪŋ] [stɛərd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing stared at Caiyun and said :
文清 凝视 在 - 和 说 :

雯青眼盯着彩云道：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [aʊt] [hɪə(r)] ? "
" What are you doing out here ? "
" 什么 是 你 正在做 出去 这里 ? "

“你还出来干什么？”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Caiyun
之上 听力 这 , -

彩云听了这话头儿，

[wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] ,
With a twist of his body ,
和 一个 捻 的 他的 身体 ,

一扭身，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] - [klɑːs] ['kæbɪn] .
They rushed to the first - class cabin .
他们 匆忙 到 这 第一的 - 班级 舱 .

飞奔地往头等舱而去。

[wɛŋkɪŋ] ['fɒləʊd] ['leɪtə(r)] .
Wenqing followed later .
文清 随后 之后 .

雯青也随后跟来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - ['entəd] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
As soon as Caiyun entered the cabin ,
作为 很快 作为 - 进入 这 舱 ,

彩云一进舱，

[ðə; ði] ['hæmək] [fel] ['əʊvə(r)] .
The hammock fell over .
这 吊床 跌倒 超过 .

倒下吊床，

['kʌpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] ,
cupping her face in her hands ,
拔罐 她 脸 在 她 双手 ,

双手捧着脸，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

呜呜咽咽大哭起来。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] [naʊ] !
Why are you crying now !
为什么 是 你 哭泣 现在 !

怎么你倒哭了！”

- [tʃəʊkt] [bæk] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun choked back tears and said :
- 窒息 后退 眼泪 和 说 :

彩云咽着道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [kraɪ] ! "
" How can you tell me not to cry ! "
" 如何 能 你 告诉 我 不是 到 哭 ! "

“怎么叫我不哭呢！

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [mæn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] .
I am a poor man without a master .
我 是 一个 贫穷的 男人 没有 一个 掌握 .

我是没有老爷的苦人呀，

" [ðeɪ] [dʒʌst] [kiːp] ['bʊliɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "
" They just keep bullying us ! "
" 他们 只是 保持 欺凌 我们 ! "

尽叫人家欺负的！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Wenqing said in astonishment :
文清 说 在 惊讶 :

雯青愕然道：

" [ðɪs] ,
" this ,
" 这 ,

“这，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ?
What kind of talk is that ?
什么 种类 的 讲话 是 那 ?

这是什么话？”

- [kən'tɪnjuːd] :
Caiyun continued :
- 持续 :

彩云接着道：

" [weə(r)] [wʊd] [ai][faɪnd][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ? "
" Where would I find a master ? "
" 在哪里 会 我 寻找 一个 掌握 ? "

“我哪里还有老爷呢！

['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['peɪtriːˌɑːks] ['ɔːlweɪz] [prə'tekt] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Other people's patriarchs always protect those around them .
其他 人们的 族长 总是 保护 那些 大约 他们 .

别人家老爷总护着自己身边人，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃeɪmfl] [ækt] , [ðeɪ] [stɪl] [klɪŋ] [tuː; tə][pɑːst] ['feɪvəz] [ænd; ənd]
Even after committing a shameful act , they still cling to past favors and
甚至 后 提交 一个 可耻 行为 , 他们 仍然 黏着 到 过去的 恩惠 和
['grætɪtjuːd] .
gratitude .
感激 .

就是做了丑事还要顾着向日恩情，

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [kwɪlt] ,
A brocade quilt ,
一个 锦缎 被子 ,

一床锦被，

['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Cover it up .
覆盖 它 向上 .

遮盖遮盖。

[bɪ'saɪdz] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][həʊld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Besides , there's nothing to hold against them .
除了 , 有 没有什么 到 抓住 反对 他们 .

况且没有把柄的事儿，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['læki] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['slɑːndə(r)] ['sʌmwʌn] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd]
To give a lowly lackey the opportunity to slander someone with blood and
到 给 一个 卑微的 走狗 这 机会 到 诽谤 某人 和 血 和
[gɔː(r)] ,
gore ,
血块 ,

给一个低三下四的奴才含血喷人，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] !
He just stood there listening to the sarcastic remarks !
他 只是 站立 那里 聆听 到 这 讽刺的 评论 !

自己倒站着听风凉话儿!

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] .
There are plenty of people who are fine .
那里 是 很多 的 人们 WHO 是 美好的 .

没事人儿一大堆，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] ,
Without uttering a single word ,
没有 发出声音 一个 单身的 单词 ,

不发一句话，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] , [juː; jʊ][woʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you understand , you won't believe it .
甚至 如果 你 理解 , 你 惯于 相信 它 .

就算你明白不相信，

['piːp(ə)l] [siː] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ,
People see you like this ,
人们 看 你 喜欢 这 ,

人家看你这样儿，

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Even your master believed it .
甚至 你的 掌握 相信 它 .

只说你老爷也信了。

[aɪm] ['ɪnəs(ə)nt] !
I'm innocent !
我是 清白的 !

我这冤枉，

[weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɒʃt] [kliːn] [naʊ] !
Where can it be washed clean now !
在哪里 能 它 是 洗过 干净的 现在 !

哪里再洗得清呢！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [went] [tuː; tə] [siː] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][gɒt] [ʌp] .
It turns out that Wenqing went to see Cifang as soon as she got up .
它 转弯 出去 那 文清 去 到 看 - 作为 很快 作为 她 得到 向上 .

原来雯青刚才一起床就去看次芳，

[baɪ] [ʃɪə(r)] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [ðɪs] ['hæpənd] .
By sheer coincidence , this happened .
经过 透明 巧合 , 这 发生 .

可巧碰下这事，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs]['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðæt] ['fæməli] [sed] .
He was furious after hearing what that family said .
他 曾是 狂怒 后 听力 什么 那 家庭 说 .

听了那家人的话气极了，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
Without thinking it over ,
没有 思维 它 超过 ,

没有思前想后，

[ə; eɪ][pɒt][ɒv; əv]['faɪə(r)] [keɪm] [ə'lɒŋ] .
A pot of fire came along .
一个 锅 的 火 来了 沿着 .

一盆之火走来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
I want to throw the colorful clouds into the sea .
我 想 到 扔 这 丰富多彩的 云 进入 这 海 .

想把彩云往大海一丢，

[fæŋ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [ə'vendʒ] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Fang Qing has avenged this humiliation .
方 青 有 复仇 这 屈辱 .

方雪此耻。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

及至走进来，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [θrəʊ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] [ænd; ənd] [meɪk] - [kraɪ] ?
Why not just throw a tantrum and make Caiyun cry ?
为什么 不是 只是 扔 一个 发脾气 和 制作 - 哭 ?

不防兜头给彩云一哭，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] ['delɪkət] [ə'pɪərəns] , [hiː; hi] ['sɔfənd] [baɪ] [hɑːf] ;
Upon seeing that delicate appearance , he softened by half ;
之上 看到 那 精美的 外貌 , 他 软化 经过 一半 ;

见了那娇模样已是软了五分；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [wɒt] [ðeɪ] [sed] [meɪd] [sens] .
And then I heard that what they said made sense .
和 然后 我 听到 那 什么 他们 说 制成 感觉 .

又听见这一番话说得有理，

[ai] ['riːəlaɪzd] [ai] ['riːəli] [hæd; həd] [nəʊ] ['evɪdəns] .
I realized I really had no evidence .
我 已实现 我 真的 有 不 证据 .

自己想想也实在没有凭据，

[ðæt] ['æŋgə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [səb'said] [baɪ] [ə; eɪ] [θɜːd] .
That anger naturally subsided by a third .
那 愤怒 自然 平静下来 经过 一个 第三 .

那怒气自然又平了三分，

[səʊ] [hiː; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

就道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [duː; də] [bæd] [θɪŋz] ,
" If you don't do bad things ,
" 如果 你 不 做 坏的 事物 ,

“你不做歹事，

[waɪ] [wʊd] ['eniwʌn] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] ?
Why would anyone say such things about you out of thin air ?
为什么 会 任何人 说 这样的 事物 关于 你 出去 的 薄的 空气 ?

人家怎么凭空说你呢？”

- [kɪkt] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bed] :
Caiyun kicked her feet and cried on the bed :
- 踢 她 脚 和 哭 在 这 床 :

彩云在床上连连蹬足哭道：

" [ɪts] [ɔːl] [ðə; ði] ['maːstəz] [fɔːlt] ! "
" It's all the master's fault ! "
" 它是 全部 这 硕士学位 过错 ! "

“这都是老爷害我的！

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [dæm] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] !
Why bother learning that damn foreign language !
为什么 打扰 学习 那 该死 外国的 语言 !

学什么劳什子的外国话!

['ɑːftə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ,
After learning the language ,
后 学习 这 语言 ,

学了话,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['fɒrənəz] .
It would be fine if they didn't ask you to entertain foreigners .
它 会 是 美好的 如果 他们 没有 问 你 到 招待 外国人 .

不叫给外国人应酬也还罢了,

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
But this time , the master resigned from his post .
但 这 时间 , 这 掌握 辞职 从 他的 邮政 .

偏偏这回老爷卸了任,

[ðə; ði] ['betə(r)] [trænz'leɪtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [left] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sək'sesər] .
The better translators were all left to their successors .
这 更好的 译者 是 全部 左边 到 他们的 继承人 .

把好一点的翻译都奏留给后任了。

[ðeɪ] [fɔːst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bəʊt] .
They forced me to act as an interpreter as soon as I got off the boat .
他们 强制 我 到 行为 作为 一个 翻译 作为 很快 作为 我 得到 离开 这 船 .

一下船逼着我做通事,

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['kwɒləti] .
Therefore , he recognized the quality .
所以 , 他 认可 这 质量 .

因此认得了质克,

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
People had already become suspicious .
人们 有 已经 变得 可疑的 .

人家早就动了疑。

[wɒz; wəz] ['keələs] [ə'gen] ['jestədeɪ] .
was careless again yesterday .
曾是 粗心 再次 昨天 .

昨天我自己又不小心,

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɑːsk] [zɪk] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['gɜːlfrend] [ɪn] [bɜː'lɪn] ,
In order to ask Zik to write a farewell letter to his girlfriend in Berlin ,
在 命令 到 问 齐克 到 写 一个 告别 信 到 他的 女朋友 在 柏林 ,

为了请质克代写一封柏林女朋友的送行回信,

[ai] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I went to his room once in the evening .
我 去 到 他的 房间 一次 在 这 晚上 .

晚上到他房里去过一趟,

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [tɜːn] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mes] !
Who would have thought this would turn into such a mess !
WHO 会 有 想法 这 会 转动 进入 这样的 一个 混乱 !

哪里想得到闹出这个乱儿来呢!”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [rəʊld] ['əʊvə(r)] .
He suddenly rolled over .
他 突然 滚动 超过 .

欻地翻身，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He pulled a letter in Western language from beside his pillow .
他 拉 一个 信 在 西 语言 从 旁 他的 枕头 .

在枕边掏出一封西文的信，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] - [ɑːmz] [ænd; ənd] [sed] :
He threw it into Wenqing's arms and said :
他 扔 它 进入 - 武器 和 说 :

往雯青怀里一掷道：

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信，

[lʊk] !
Look !
看 !

你瞧！

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz] [stɪl] [hɪə(r)] !
The letter is still here !
这 信 是 仍然 这里 !

这书信还在这里呢！”

- [θruː] [aʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Caiyun threw out the letter .
- 扔 出去 这 信 .

彩云掷出了信，

[ðeɪ] [weɪld] ['iːv(ə)n] [laʊdə] .
They wailed even louder .
他们 哀嚎 甚至 更大声 .

更加号啕起来，

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [daɪ] .
He kept saying he wanted to die .
他 保留 说 他 通缉 到 死 .

口口声声要寻死。

[ɔːl'ðəʊ] [wɛŋkɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] ['westən] ['læŋgwɪdʒ] ,
Although Wenqing did not recognize Western languages ,
虽然 文清 做过 不是 认出 西 语言 ,

雯青虽不认得西文，

['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] , [ʃiː; ʃi] [θruː] [aʊt] [ðə; ði] ['letə(r)]
Seeing her in her dignified and imposing manner , she threw out the letter
看到 她 在 她 凝重 和 气势磅礴 方式 , 她 扔 出去 这 信

.
.
.

见她堂皇冠冕掷出信来，

[ai] [nəʊ] [hiː; hi] ['wʌznt] ['laɪɪŋ] ;
I know he wasn't lying ;
我 知道 他 不是 说谎 ;

知道不是说谎了；

['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kraɪ][səʊ] ['pɪtɪfəli] ,
Hearing her cry so pitifully ,
听力 她 哭 所以 可怜地 ,

听她哭得凄惨，

[doʊnt] [ə'sjuːm] [ðæt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [daʊt] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [drɪft] [tuː; tə]['dʒɑːvə] .
Don't assume that a cloud of doubt will naturally drift to Java .
不 认为 那 一个 云 的 怀疑 将要 自然 漂移 到 Java .

不要说一团疑云自然飞到爪洼国去，

[ðɪs] ['əʊnli] [ə'raʊzd] [maɪ] ['pɪti] .
This only aroused my pity .
这 仅有的 被唤醒 我的 遗憾 .

倒更起了怜惜之心，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz]['ɒfə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] :
All I could do was offer words of comfort :
全部 我 可以 做 曾是 提供 字 的 舒适 :

只得安慰道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [jɔː'self] [bɪ'liːv] [juːv] [dʌn] [raɪt] [baɪ][ˌem 'iː] . . . "
" Since you yourself believe you've done right by me . . . "
" 自从 你 你自己 相信 你已经 完毕 正确的 经过 我 . . . "

“既然你自己相信对得起我，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了。

[ai]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I never mentioned it again .
我 绝不 提及 它 再次 .

我也从此不提，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't need to cry anymore .
你 不 需要 到 哭 不再 .

你也不必哭了。”

- [dʒʌst] [kept] ['æktɪŋ] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [aʊt] .
Caiyun just kept acting spoiled and crying her heart out .
- 只是 保留 表演 被宠坏了 和 哭泣 她 心 出去 .

彩云只管撒娇撒痴地痛哭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeɪ] ['ruːɪnd] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" They ruined my reputation . "
" 他们 毁坏 我的 名声 . "

“人家坏了我名节，

" [jʊr; jər] ['æktʃuəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ! "
" You're actually willing to give up ! "
" 你是 实际上 愿意的 到 给 向上 ! "

你倒肯罢了！”

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Wenqing had no choice .
文清 有 不 选择 .

雯青没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['fæməli] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊsesɪŋ] .
They had no choice but to allow him to send the family to China for processing .
他们 有 不 选择 但 到 允许 他 到 发送 这 家庭 到 中国 为了 加工 .

只好许他到中国后送办那家人，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [stɒpt] ['faɪtɪŋ] .
They have just stopped fighting .
他们 有 只是 停止 斗争 .

方才收旗息鼓。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a commotion outside .
那里 曾是 一个 骚动 外部 .

外面质克吵闹一回，

['fɔːtʃənətli] , - ['miːdɪeɪtɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Fortunately , Cifang mediated again and again .
幸运的是 , - 介导 再次 和 再次 .

幸亏次芳再四调停，

['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Nothing serious has happened .
没有什么 严肃的 有 发生 .

也算无事了。

[ɑː] ['fuː] [fɜːst] [sɔː] [ðæt] [wen] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Ah Fu first saw that Wen Qing was angry .
啊 傅 第一的 锯 那 温 青 曾是 生气的 .

阿福先见雯青动怒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
They were also afraid of being asked to get to the bottom of things .
他们 是 还 害怕的 的 存在 问 到 得到 到 这 底部 的 事物 .

也怕寻根问底，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
They had secretly followed them in long ago .
他们 有 偷偷 随后 他们 在 长的 前 .

早就暗暗跟了进来，

[ai] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I listened to it once .
我 听着 到 它 一次 .

听了一回，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['fɒləʊ] - [ʌp] ,
Knowing there was no follow - up ,
会心 那里 曾是 不 跟随 - 向上 ,

知道没下文，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [went] [ðeə(r)] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
Of course , I went there with peace of mind .
的 课程 , 我 去 那里 和 和平 的 头脑 .

自然放心去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [siː] ['vɔɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [swɪft] .
From then on , the sea voyage was swift .
从 然后 在 , 这 海 航程 曾是 迅速 .

从此海程迅速，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['piːsf(ə)l] .
Everything is peaceful .
一切 是 和平 .

倒甚平安，

[ðə; ði] [pɔːts] [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [wɜː(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ruː'tiːn] ['səʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
The ports we passed through were nothing more than routine social interactions .
这 端口 我们 通过了 通过 是 没有什么 更多的 比 常规 社会的 互动 .

所过埠头无非循例应酬，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [njuːz] ['stɔːriz] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
There are absolutely no interesting news stories to record .
那里 是 绝对地 不 有趣的 消息 故事 到 记录 .

毫无新闻趣事可记，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Now let's talk about a place about five or six miles from Shanghai .
现在 我们来吧 讲话 关于 一个 地方 关于 五 或者 六 英里 从 上海 .

如今且说离上海五六里地方，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [lɑːdʒ] ['gɑːd(ə)n] .
There is a famous large garden .
那里 是 一个 著名的 大的 花园 .

有一座出名的大花园，

[ɪts] [kɔːld] [weɪ] [tʃʌn] ['gɑːd(ə)n] .
It's called Wei Chun Garden .
它是 称为 魏 春 花园 .

叫做味莼园。

[ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ] ,
This garden is not large ,
这 花园 是 不是 大的 ,

这座花园坐落不多，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [lʌʃ] [griːn] [lɔːn] .
It was surrounded by a large , lush green lawn .
它 曾是 包围 经过 一个 大的 , 郁郁葱葱 绿色的 草地 .

四面围着嫩绿的大草地，

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [dɑːns] [hɔːl] [stændz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːn] .
A magnificent dance hall stands in the middle of the lawn .
一个 壮丽 舞蹈 大厅 站立 在 这 中间 的 这 草地 .

草地中间矗立一座巍焕的跳舞厅，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] - .
Everyone calls it Ankaidi .
每个人 呼叫 它 - .

大家都叫它做安凯第。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wʊd] ['gæðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ænd; ənd] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
It was originally a place where Chinese men and women would gather for tea and conversation .
它 曾是 起初 一个 地方 在哪里 中国人 男人 和 女性 会 收集 为了 茶 和 对话 .

原是中国士女会集茗话之所。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] [ðæt] [deɪ] .
It was late autumn that day .
它 曾是 晚的 秋天 那 天 .

这日正在深秋天气，

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Double Ninth Festival is approaching .
这 双倍的 第九 节日 是 接近 .

节近重阳，

[ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] ['gəʊldən] .
The grass is golden .
这 草 是 金的 .

草作金色，

['meɪp(ə)l] [liːvz] [i'mɪt] ['faɪəri] [lait] ,
Maple leaves emit fiery light ,
枫 树叶 发射 火热 光 ,

枫吐火光，

['ɔːtəm] ['flaʊəz] [bluːm] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Autumn flowers bloom in disarray .
秋天 花朵 盛开 在 混乱 .

秋花乱开，

[ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triː] [fɔːl] .
The leaves of the paulownia tree fall .
这 树叶 的 这 泡桐 树 落下 .

梧叶飘堕，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [skɪn] [wɒz; wəz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] .
The beautiful woman's skin was lush and green .
这 美丽的 女性的 皮肤 曾是 郁郁葱葱 和 绿色的 .

佳人油碧，

[jʌŋ] ['maːstəz] [sɪlk] [wɪp]
Young Master's Silk Whip
年轻的 硕士学位 丝绸 鞭

公子丝鞭，

['pɪkɪŋ] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] ['freɪgrəns] ,
Picking green leaves and seeking fragrance ,
挑选 绿色的 树叶 和 寻求 香味 ,

拾翠寻芳，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ]
Singing and dancing
歌唱 和 跳舞

歌来舞往，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

非常热闹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
At that time , the setting sun was sinking behind the mountains .
在 那 时间 , 这 环境 太阳 曾是 下沉 在后面 这 山脉 .

其时又当夕阳衔山，

[ə; eɪ] [blʌd] - [red] ['sʌnset] ,
A blood - red sunset ,
一个 血 - 红色的 日落 ,

一片血色般的晚霞，

[ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] ['sʌnlaɪt] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
The slanting sunlight fell on the grass .
这 斜 阳光 跌倒 在 这 草 .

斜照在草地上，

['feɪsɪŋ] [ðɪs] [lait] ,
Facing this light ,
面向 这 光 ,

迎着这片光中，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['spɪrɪt] .
But she had a graceful figure and a refined spirit .
但 她 有 一个 优美 数字 和 一个 精制 精神 .

却有个骨秀腴神、

[æn; ən] ['eldəli] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] .
An elderly man of integrity and upright character .
一个 老年 男人 的 正直 和 直立 特点 .

光风霁月的老者，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [lait] ['jeləʊ] [bɪəd] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He stroked his light yellow beard with one hand .
他 抚摸 他的 光 黄色的 胡须 和 一 手 .

一手捋着淡淡的黄须，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] .
They walked slowly .
他们 步行 缓慢地 .

缓步行来。

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
A middle - aged man followed behind .
一个 中间 - 老年人 男人 随后 在后面 .

背后随着个中年人，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] .
He also had handsome features .
他 还 有 英俊的 特征 .

也是眉目英挺，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
His spirit was dignified and composed .
他的 精神 曾是 凝重 和 由 .

气概端凝，

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [wɜːld] .
A man of great talent and ability to save the world .
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 能力 到 节省 这 世界 .

胸罗匡济之才，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [əd'ɔːnd] [wɪð] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
His face was adorned with the blessings of poetry and books .
他的 脸 曾是 装饰 和 这 祝福 的 诗 和 图书 .

面盎诗书之泽。

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
They chatted as they walked .
他们 聊天 作为 他们 步行 .

一壁闲谈一壁走的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They all headed towards the mansion .
他们 全部 标题 向 这 大厦 .

齐向那大洋房前进。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['sʌd(ə)nli] [saɪd] :
The old man suddenly sighed :
这 老的 男人 突然 叹了口气 :

那老者忽然叹道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['maɪnə(r)] ['eɪlmənt] ['kɔːzɪŋ] [maɪ] [stæg'neɪʃ(ə)n] . . . "
" If it weren't for my minor ailment causing my stagnation . . . "
" 如果 它 不是 为了 我的 次要的 病痛 导致 我的 停滞 . . . "

“若非老夫微疴淹滞，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn] ['lʌndən] .
At this time , they were already in London .
在 这 时间 , 他们 是 已经 在 伦敦 .

此时早已在伦敦、

[bɪ'twiːn] ['pærɪs] ,
Between Paris ,
之间 巴黎 ,

巴黎间，

" [wiː; wi] [kæn; kən] [briːð] [ðə; ði] [friː] [eə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [naʊ] ! "
" We can breathe the free air of the West now ! "
" 我们 能 呼吸 这 自由的 空气 的 这 西方 现在 ! "

呼吸西洋自由空气了！”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] [lɑːft] :
The middle - aged man laughed :
这 中间 - 老年人 男人 笑了 :

那中年笑道：

[ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [west] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
If we were in the West at this time ,
如果 我们 是 在 这 西方 在 这 时间 ,

“我们此时若在西洋，

[ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [tæn] [jɪŋʃɛŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] .
This gathering of Tan Yingsheng must be reported .
这 采集 的 谭 迎盛 必须 是 据报道 .

这谈瀛胜会那得举发。

[jɔː(r); jə(r)] [helθ] [kən'dɪʃn] ,
Your health condition ,
你的 健康 状况 ,

大人的清恙，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['hev(ə)n] [rɪ'teɪnz] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [ɪz] [ðæt] ['hev(ə)n]
The reason why Heaven retains you as the leader of all the heroes is that Heaven
这 原因 为什么 天堂 保留 你 作为 这 领导者 的 全部 这 英雄 是 那 天堂
[hæz; həz] [kept] [juː; jʊ] [hɪə(r)] !
has kept you here !
有 保留 你 这里 !

正天所以留大人为群英之总持也！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['heəpɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
It is evident that the hairpins were gathered together .
它 是 明显 那 这 发夹 是 聚集 一起 .

可见盍簪之聚，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
This is no coincidence .
这 是 不 巧合 .

亦非偶然。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['əuvə'preizd] [ˌem 'iː] .
My brother overpraised me .
我的 兄弟 过誉 我 .

“我兄奖饰过当，

[haʊ] [deə(r)][ai] !
How dare I !
如何 敢 我 !

老夫岂敢！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [waɪz] [men] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
But it is rare to have such a gathering of wise men at this time .
但 它 是 稀有的 到 有 这样的 一个 采集 的 明智的 男人 在 这 时间 .

但难得此时群贤毕集，

[ðɪs] [grænd] [ɪ'vent] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
This grand event is indispensable .
这 盛大 事件 是 必不可少 .

不能无此盛举，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪn'kaʊntə(r)] .
To commemorate this extraordinary encounter .
到 纪念 这 非凡的 遇到 .

以志一时之奇遇。

[ðə; ði] [gest] [lɪst] [ðæt] [juː; jʊ] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
The guest list that you drafted the other day ,
这 客人 列表 那 你 起草 这 其他 天 ,

前日托兄所拟的客单，

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [prɪ'peəd] [jet] ? "
" Has it been prepared yet ? "
" 有 它 到过 准备 然而 ? "

不知已拟好吗？”

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd][mæn] [sed] :
The middle - aged man said :
这 中间 - 老年人 男人 说 :

那中年说：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [dɪ'miːnə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rʌfli] ['aʊtlaɪnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] . "
" The official's demeanor has already roughly outlined the people here . "
" 这 官员的 风度 有 已经 大致 概述 这 人们 这里 . "

“职道已将现在这里的人大略拟就，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ə'mɪʃnz] .
I wonder if there are any omissions .
我 想知道 如果 那里 是 任何 遗漏 .

不知有无挂漏，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please take a look , sir .
请 拿 一个 看 , 先生 .

请大人过目。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] - [red] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] [kə'lɪgrəfi] [skrəʊl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [buːt] .
He quickly pulled out a plum - red full - length calligraphy scroll from his boot :
他 迅速地 拉 出去 一个 李子 - 红色的 满的 - 长度 书法 滚动 从 他的 启动 .

就赶忙在靴统里抽出一个梅红全帖，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He handed it to the old man with both hands .
他 递交 它 到 这 老的 男人 和 两个都 双手 .

双手递给老者。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ʌn'kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The old man uncovered it and took a look .
这 老的 男人 裸露 它 和 采取 一个 看 .

那老者揭开一看，

[ðə; ði][pəʊst] [riːd] :
The post read :
这 邮政 读 :

只见那帖上写道：

[ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the Double Ninth Festival this month ,
在 这 双倍的 第九 节日 这 月 ,

本月重九日，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə]['aʊə(r)] - ['gɑːd(ə)n][tuː; tə][həʊst] [ðɪs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['fɔːrəm] .
We respectfully invite you to our Weichun Garden to host this international forum :
我们 尊敬 邀请 你 到 我们的 - 花园 到 主持人 这 国际的 论坛 .

敬借味莼园开谈瀛会。

[ɔːl] [maɪ] ['feləʊ] ['piːp(ə)l] ,
All my fellow people ,
全部 我的 同伴 人们 ,

凡我同人，

[ɔː(r)][həʊld][ə; eɪ]['bænə(r)][ænd; ənd][biː; bi]['haɪəd] .
Or hold a banner and be hired .
或者 抓住 一个 横幅 和 是 雇用 .

或持旌历聘，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [wʌn][kæn; kən]['træv(ə)l][baɪ] [tʃɑːns] [wɪð] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Or perhaps one can travel by chance with a carriage .
或者 也许 一 能 旅行 经过 机会 和 一个 运输 .

或凭轼偶游，

[hɪz; ɪz] ['fʊtˌprɪnt] [hæv; həv] [riːtʃt] ['ʌðə(r)] ['kɒntɪnənts] .
His footprints have reached other continents .
他的 脚印 有 达到 其他 各大洲 .

足迹曾及他洲，

[ðə; ði][grænd][tʊə(r)][sə'pɑːs, -'pæs]['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [trænz'leɪtəz] .
The grand tour surpasses even the most translators .
这 盛大 旅游 超越 甚至 这 最多 译者 .

壮游逾乎重译者，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] .
All were able to attend this gathering .
全部 是 有能力的 到 出席 这 采集 .

皆得来预斯会。

['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] - [mɪ'steɪks] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðem; ðəm] ,
Borrowing from others ' mistakes to correct them ,
借贷 从 其他的 - 错误 到 正确的 他们 ,

借他山攻错之资，

[b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [frɒm; frəm]['gləʊb(ə)l] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
Benefiting from global transportation ,
受益 从 全球的 运输 ,

集世界交通之益，

['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd] ['penənts] ,
Eagerly awaiting the arrival of the banners and pennants ,
急切地 等待中 这 到达 的 这 横幅 和 三角旗 ,

翘盼旌旄，

[doʊnt][biː; bi]['stɪndʒi] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] !
Don't be stingy with gold and jade !
不 是 小气 和 金子 和 玉 !

勿吝金玉！

[rɪ'spektfəli] ['lɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [left] :
Respectfully listed on the left :
尊敬 列出 在 这 左边 :

敬列台衔于左：

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [nems]
Record of names
记录 的 姓名

记名道、

[ˌdʒæpə'niːz][æm'bæsədə(r)][tuː; tə][dʒə'pæn] , [lɔːd] [lyː] , [jɪn] -
Japanese Ambassador to Japan , Lord Lü , Yin Cangshu
日本人 大使 到 日本 , 主 鲁 , 阴 -

日本出使大臣吕大人印苍舒，

['heɪʊ] - ;
Hao Shunzhai ;
郝 - ;

号顺斋；

['fɔːmə(r)] ['dʒɜːmən] [æm'bæsədə(r)] , [lɔːd] [liː] , [jɪn] [baʊ'fɛŋ]
Former German Ambassador , Lord Li , Yin Baofeng
以前的 德语 大使 , 主 李 , 阴 宝峰

前充德国正使李大人印葆丰，

- ;
Haotaixia ;
- ;

号台霞；

[dʒiː'liː] ['kændɪdət] ['sɜːkɪt] ,
Zhili candidate circuit ,
智力 候选人 电路 ,

直隶候补道、

['priː] - [tʃɑːdʒ] ['bjuːti] ,
Pre - charge beauty ,
预 - 收费 美丽 ,

前充美、

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日、

[ðə; ði] ['siːkrət] ['envɔɪ] , [lɔːd] [jʌn] [jɪnhɔŋ] ,
The secret envoy , Lord Yun Yinhong ,
这 秘密 使者 , 主 云 银红 ,

秘出使大臣云大人印宏，

['heɪɒ] - ;
Hao Renfu ;
郝 - ;

号仁甫；

['huː'beɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ə'fɪʃ(ə)l]
Hubei substitute official
湖北 代替 官方的

湖北候补道、

['aɪənwɜːks] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs]
Ironworks General Office
铁厂 一般的 办公室

铁厂总办、

['fɔːmə(r)] ['dʒɜːmən] ['kaʊnsələ(r)] [tʃʊ] ['dɛrən] [jɪn] [jɪŋ]
Former German Counselor Xu Daren Yin Ying
以前的 德语 顾问 徐 达伦 阴 英

前充德国参赞徐大人印英，

['heɪɒ] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] ;
Hao Zhonghua ;
郝 中华 ;

号忠华；

[də'rektli] [ə'pɔɪntɪd] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊst] [ɒv; əv] ['dɑːəʊ] ,
Directly appointed candidate for the post of Dao ,
直接地 任命 候选人 为了 这 邮政 的 道 ,

直肃候补道、

['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] [gruːp] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪs]
China Merchants Group General Office
中国 商人 团体 一般的 办公室

招商局总办、

['fɔːməli] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] [jɪn] - , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tuː; tə] [frɑːns] [baɪ]
Formerly a man named Yin Zhongjian , who was ordered to travel to France by
以前 一个 男人 命名 阴 - , WHO 曾是 订购 到 旅行 到 法国 经过
[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
imperial decree .
帝国 法令 .

前奉旨游历法国马大人印中坚，

['heɪɒ] [meɪʃuː] ;
Hao Meishu ;
郝 美舒 ;

号美菽；

- [rəʊd] ,
Changzhen Road ,
- 路 ,

现在常镇道、

[lɔːd] [jɪn] [hiː; hi] , ['fɔːməli] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
Lord Yin He , formerly ordered to travel to England ,
主 阴 他 , 以前 订购 到 旅行 到 英格兰 ,

前奉旨游历英国柴大人印龢，

['heɪɒ] [jʌnfuː] ;
Hao Yunfu ;
郝 云福 ;

号韵甫；

['dɑːli]['temp(ə)l] [meɪn] [hɔːl]
Dali Temple Main Hall
达利 寺庙 主要的 大厅

大理寺正堂、

['tʃɪ'æn] - ,
Qian Chongying ,
钱 - ,

前充英、

[frentʃ] [æm'bæsədə(r)] [ju] , [jɪn] [gɛŋ]
French Ambassador Yu , Yin Geng
法语 大使 于 , 阴 耿

法出使大臣俞大人印耿，

- ;
Xitang ;
- ;

号西塘；

[prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌsʌplɪ'mentri] [rəʊdz]
Provincial supplementary roads
省级 补充 道路

分省补用道、

['priːviəsli] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] ['veəriəs] ['kʌntriz] ,
Previously ordered to travel to various countries ,
之前 订购 到 旅行 到 各种各样的 国家 ,

前奉旨游历各国、

['kʌrənt] [eɪ'liːt; ɪ'liːt]
Current Elite
当前的 精英

现充英、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法、

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意、

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] - ['neɪʃ(ə)n]['kaʊnsələ(r)] , [lɔːd] [wæŋ] [jɪn] [gɒŋ] ,
Compared to the four - nation counselor , Lord Wang Yin Gong ,
比较的 到 这 四 - 国家 顾问 , 主 王 阴 锣 ,

比四国参赞王大人印恭，

[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːl] .
The speed of the call .
这 速度 的 这 称呼 .

号子度。

[bɪ'ləʊ] , [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] , [ai] [raɪt] : " [jɔː(r); jə(r)] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ʃweɪ] ['fjʊrɛn] , [bəʊz]
Below , on another line , I write : " Your foolish younger brother , Xue Furen , bows
以下 , 在 其他 线 , 我 写 : " 你的 愚蠢 年轻 兄弟 , 薛 弗伦 , 弓
[ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪts] [ðɪs] . "
and respectfully submits this . "
和 尊敬 提交 这 . "

下面另写一行"愚弟薛辅仁顿首拜订"。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ?
Do you know who this old man is ?
做 你 知道 WHO 这 老的 男人 是 ?

你们道这老者是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ʃweɪ] [ʃuːjun] [frɒm; frəm] ['wu'ʃi] .
It turns out she is Xue Shuyun from Wuxi .
它 转弯 出去 她 是 薛 淑云 从 无锡 .

原来就是无锡薛淑云。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [lɑːst] [dʒʊ'laɪ] ,
It was still last July ,
它 曾是 仍然 最后的 七月 ,

还是去年七月，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
He was sent as an envoy to England .
他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 英格兰 .

奉了出使英、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法、

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意、

[ðə; ði] [feɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɪŋdəmz] .
The fates of the four kingdoms .
这 命运 的 这 四 王国 .

比四国之命。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ʃuːjun] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Who knew that after Shuyun received the order ,
WHO 知道 那 后 淑云 已收到 这 命令 ,

谁知淑云奉命之后，

[æn; ən] ['ɪlnəs] [ðæt] [hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz]
An illness that has lasted for years
一个 疾病 那 有 持续 为了 年

一病经年，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [gɒn] [ə'brɔːd] .
He has not yet gone abroad .
他 有 不是 然而 已消失 国外 .

至今尚未放洋。

[ai] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ðɪs] [mʌnθ] .
I just arrived in Shanghai this month .
我 只是 到达的 在 上海 这 月 .

月内方才来沪，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - ['temp(ə)l]
Staying at the Tianhou Temple
入住 在 这 - 寺庙

驻节天后宫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
It will take a long time to recover .
它 将要 拿 一个 长的 时间 到 恢复 .

还须调养多时，

[lets] [set] [ɒf] [ə'gen] .
Let's set off again .
我们来吧 放 离开 再次 .

再行启程。

[ðæt] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ,
That middle - aged man ,
那 中间 - 老年人 男人 ,

那个中年人，

[ðæt] [wɒz; wəz] [wæŋ] - , [huːm] [wɛŋkɪŋ] [met] [wɪð] [jʌn] - [ðæt] [jɪə(r)] .
That was Wang Zidu , whom Wenqing met with Yun Renfu that year .
那 曾是 王 - , 谁 文清 遇见 和 云 - 那 年 .

就是雯青那年与云仁甫同见的王子度，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ʃuːjun] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði]
It turned out that Shuyun had requested that he be transferred to the
它 转向 出去 那 淑云 有 请求 那 他 是 转移 到 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əd'vaɪzə] .
position of advisor .
位置 的 顾问 .

原是这回淑云奏调他做参赞，

[ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] [tə'geðə(r)] .
They went abroad together .
他们 去 国外 一起 .

一同出洋的。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['pɔlimæθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [taɪm] .
Both of them were polymaths of their time .
两个都 的 他们 是 博学家 的 他们的 时间 .

这两人都是当世通才，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [trend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
Knowing the general trend of the world ,
会心 这 一般的 趋势 的 这 世界 ,

深知世界大势，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] [teɪsts] .
They have very compatible tastes .
他们 有 非常 兼容的 口味 .

气味甚是相投。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
At the time , I had nothing to do in Shanghai .
在 这 时间 , 我 有 没有什么 到 做 在 上海 .

当时在沪无事，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [əʊld] [frendz] ,
It just so happens that a few old friends ,
它 只是 所以 发生 那 一个 很少 老的 朋友们 ,

恰值几个旧友，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [lyː] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːm] [ɪn]
For example , when Lü Shunzhai returned home after completing his term in
为了 例子 , 什么时候 鲁 - 返回 家 后 完成 他的 学期 在
[dʒə'pæn] .
Japan .
日本 .

如吕顺斋从日本任满归期，

[tʃʊ] [ˌdʒʊŋ'hwɑː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['aɪən] [mə'tɪəriəlz] .
Xu Zhonghua came to Shanghai to handle iron materials .
徐 中华 来了 到 上海 到 处理 铁 材料 .

徐忠华为办铁料来沪，

[meɪʃuː]
Meishu
美舒

美菽、

- [ə'rɪdʒənəli] [rɪ'zaɪdɪd] [hɪə(r)] .
Renfu originally resided here .
- 起初 居住地 这里 .

仁甫则本寓此间。

[ʃuːjun] [ɪz][hɒ'spɪtəb(ə)l][baɪ]['neɪtʃə(r)] .
Shuyun is hospitable by nature .
淑云 是 好客 经过 自然 .

淑云素性好客，

['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [hæv; həv] ['gæðəd] [hɪə(r)] .
Many distinguished guests have gathered here .
许多 杰出的 客人 有 聚集 这里 .

来此地聚着许多高朋，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - ,
Because I discussed it with Zidu ,
因为 我 讨论 它 和 - ,

因与子度商量，

[wiː; wi][plæn][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['træv(ə)ld] [ə'brɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] .
We plan to invite those who have traveled abroad to a grand gathering .
我们 计划 到 邀请 那些 WHO 有 旅行 国外 到 一个 盛大 采集 .

拟邀曾经出洋者作一盛会，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə]['gæðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rəʊbz] .
This is to gather people in their official robes .
这 是 到 收集 人们 在 他们的 官方的 长袍 .

借此聚集冠裳，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [wɜːld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It can also be used to study the world situation .
它 能 还 是 用过的 到 学习 这 世界 情况 .

兼可研究世局。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju] - , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ,
At that time , Yu Xitang , the Imperial Censor ,
在 那 时间 , 于 - , 这 帝国 审查 ,

其时恰好京卿俞西塘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ;
There was an official order to investigate the incident ;
那里 曾是 一个 官方的 命令 到 调查 这 事件 ;

有奉旨查办事件；

['ɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

[taʊn] [rəʊd] [tʃaɪ] [jʌnfuː] ,
Town Road Chai Yunfu ,
镇 路 柴 云福 ,

镇道柴韵甫，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
There was an incident involving discussions with the Shanghai Road Administration .
那里 曾是 一个 事件 涉及 讨论 和 这 上海 路 行政 .

有与上海道会商事件，

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [wel] - ['nəʊn] ['fɪgəz] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
These two were also well - known figures at the time .
这些 二 是 还 出色地 - 已知 数据 在 这 时间 .

这两人也是一时有名人物，

[miːt] [baɪ] [tʃɑːns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

不期而遇，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðəd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They all gathered in one place .
他们 全部 聚集 在 一 地方 .

都聚在一处。

['ðeəfɔː(r)] , - [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][æz; əz] [wel] .
Therefore , Zidu was invited as well .
所以 , - 曾是 受邀 作为 出色地 .

所以子度一并延请了。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说。

[wen] [ʃuːjun] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [lɪst] ,
When Shuyun looked at the order list ,
什么时候 淑云 看起来 在 这 命令 列表 ,

话说当时淑云看了客单，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ɪts] ['prɒbəbli] [dʒʌst] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] . "
" It's probably just these few people . "
" 它是 大概 只是 这些 很少 人们 . "

"大约不过这几个人罢了，

['əʊnli] [wɛŋkɪŋ] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Only Wenqing and Cifang are missing .
仅有的 文清 和 - 是 丢失的 .

就少了雯青和次芳两个，

[ai] [hɜːd] [hiːl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [suːn] .
I heard he'll be returning to China soon .
我 听到 地狱 是 返回 到 中国 很快 .

听说也快回国，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ?
I wonder if they can make it in time ?
我 想知道 如果 他们 能 制作 它 在 时间 ?

不知他们赶得上吗？”

- [tʊk] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [fɔːm] .
Zidu took the order form .
- 采取 这 命令 形式 .

子度一面接过客单，

[wʌn] [saɪd] [rɪ'plaɪd] :
One side replied :
一 边 回复 :

一面答道：

" [ai] ['lɜːnɪd] ['jestədeɪ] [ðæt] ['mædəm] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] . "
" I learned yesterday that Madam Wenqing had come here to greet us . "
" 我 学习 昨天 那 女士 文清 有 来 这里 到 迎接 我们 . "

“昨天知道雯青夫人已经到这里来迎接了。

[ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['fɒrən] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] .
The Shanghai Daotai has already prepared the Foreign Affairs Bureau .
这 上海 道台 有 已经 准备 这 外国的 事务 局 .

上海道已把洋务局预备出来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [spə'sɪfɪkli] [ðeə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['envɔi] .
They were specifically there to receive envoys .
他们 是 具体来说 那里 到 收到 使节 .

专候使节。

[ðeɪ] [wɪl] ['laɪkli] [ə'raɪv] ['sʌmtaɪm] [tə'deɪ] [ɔː(r)] [tə'mɒrəʊ] .
They will likely arrive sometime today or tomorrow .
他们 将要 可能 到达 有时 今天 或者 明天 .

大约今明必到。”

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

言次，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['mænʃ(ə)n] .
The two had already stepped onto the platform of the large mansion .
这 二 有 已经 步 到 这 平台 的 这 大的 大厦 .

两人已踏上了那大洋房的平台。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entə(r)] ,
Just as they were about to enter ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 ,

正要进门，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kærɪdʒɪz] [sped] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , two magnificent carriages sped up at the door .
突然 , 二 壮丽 马车 加速 向上 在 这 门 .

忽然门外风驰电卷的来了两辆华丽马车，

[weə(r)] [dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Where dust rose from behind .
在哪里 灰尘 玫瑰 从 在后面 .

后面尘头起处，

['fɒləʊɪŋ] [fɔː(r)] [tɔːl] ['hɔːsɪz] ,
Following four tall horses ,
下列的 四 高的 马匹 ,

跟着四匹高头大马，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] [fɔː(r)] ['hænsəm] [jʌŋ] ['sɜːvənts] ['weərɪŋ] [red] - ['tæsəld] [hæts] .
He was immediately followed by four handsome young servants wearing red - tasseled hats .
他 曾是 立即地 随后 经过 四 英俊的 年轻的 仆人 穿着 红色的 - 带流苏的 帽子 .

马上跨着戴红缨帽的四个俊僮。

[ðə; ði] [kɑː(r)] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The car stopped in front of the mansion .
这 车 停止 在 正面 的 这 大厦 .

那车一到洋房门口停住了，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [dɔː(r)] .
A group of mothers and young women opened the car door .
一个 团体 的 母亲们 和 年轻的 女性 打开 这 车 门 .

就有一群老妈丫头开了车门，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [tuː] [bj'uːtɪz] [aʊt] .
They helped the two beauties out .
他们 帮助 这 二 美女 出去 .

扶出两位佳人，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['nəʊblwʊmən] ,
One was a middle - aged noblewoman ,
一 曾是 一个 中间 - 老年人 贵妇 ,

一个是中年的贵妇，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pə'tiːt] - ,
One was the petite Hinahime ,
一 曾是 这 娇小 - ,

一个是姣小的雏姬，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [pɜːlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
They were all surrounded by pearls and jade .
他们 是 全部 包围 经过 珍珠 和 玉 .

都是珠围翠绕，

[pɪŋk] ['drɪpɪŋ] [fæt] [keɪk] ,
Pink dripping fat cake ,
粉色的 滴落 胖的 蛋糕 ,

粉滴脂酥，

[hiː; hi] [stept] ['greɪsfəli] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He stepped gracefully through the door .
他 步 优雅地 通过 这 门 .

款步进门而来。

[ʃuːjun] ,
Shuyun ,
淑云 ,

淑云、

- [stʊd] [ðeə(r)] , [stʌnd] .
Zidu stood there , stunned .
- 站立 那里 , 目瞪口呆 .

子度倒站着看呆了。

- [sed] ['sɒftli] [tuː; tə] [ʃuːjun] :
Zidu said softly to Shuyun :
- 说 轻轻 到 淑云 :

子度低低向淑云说道：

" [ðæt] [jʌŋ] [wʌn] , "
" That young one , "
" 那 年轻的 一 , "

“那年轻的，

['wʌznt] [ʃiː; ʃi] - ['kɒŋkjubaɪn] ?
Wasn't she Wenqing's concubine ?
不是 她 - 妾 ?

不是雯青的如夫人吗？

[ə'raʊnd] [ðæt] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] ,
Around that middle - aged man ,
大约 那 中间 - 老年人 男人 ,

大约那中年的，

[ʃiːz] [naʊ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [waɪf] .
She's now his official wife .
她是 现在 他的 官方的 妻子 .

就是正太太了。”

[ʃuːjun] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shuyun nodded and said :
淑云 点头 和 说 :

淑云点头道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差。

[wɛŋkɪŋ] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [ə'raɪvd] [baɪ] [naʊ] .
Wenqing has probably arrived by now .
文清 有 大概 到达的 经过 现在 .

大约雯青已到了，

[lets] [ˌeɪ diː 'diː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] [lɪst] ['kwɪkli] !
Let's add it to the order list quickly !
我们来吧 添加 它 到 这 命令 列表 迅速地 !

我们客单上快添上吧！

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪm] [fɜːst] .
I think I should go back and pay my respects to him first .
我 思考 我 应该 去 后退 和 支付 我的 尊重 到 他 第一的 .

我想我先回去拜他一趟，

[lets] [miːt] [ə'gen] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's meet again the day after tomorrow .
我们来吧 见面 再次 这 天 后 明天 .

后日好相见。

[juː; jʊ][kæn; kən]['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['əʊnə(r)][hɪə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði]
You can settle things with the garden owner here regarding the events of the
你 能 定居 事物 和 这 花园 所有者 这里 关于 这 活动 的 这
[deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
day after tomorrow .
天 后 明天 .

你在这里给园主人把后天的事情说定，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði][əʊld]['gɑːd(ə)n][ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
Tell him to move the flower hall in the old garden on the east side .
告诉 他 到 移动 这 花 大厅 在 这 老的 花园 在 这 东方 边 .

叫他把东边老园的花厅，

" [dʒʌst] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] ['klʌbhaʊs] . "
" Just lend it to us to use as a clubhouse . "
" 只是 借 它 到 我们 到 使用 作为 一个 俱乐部会所 . "

借给我们做会所就得了。”

\- [ə'griːd] .
Zidu agreed .
\- 同意 .

子度答应，

[gəʊ][faɪnd][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [jɔː'self] .
Go find the owner of the garden yourself .
去 寻找 这 所有者 的 这 花园 你自己 .

自去找寻园主人，

[hɪə(r)] , [ʃuːjun] [met] - ['fæməli] .
Here , Shuyun met Wenqing's family .
这里 , 淑云 遇见 - 家庭 .

这里淑云见雯青的家眷，

['meni] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] [ˌʌp'steəz] .
Many people crowded upstairs .
许多 人们 挤 楼上 .

许多人簇拥着上楼，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [siːt]
Choose a seat
选择 一个 座位

拣定座儿，

[gəʊ][ænd; ənd][sɪp][sʌm; səm] [tiː] .
Go and sip some tea .
去 和 啜饮 一些 茶 .

自去啜茗。

[ʃuːjun] [hæd; həd][nəʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] .
Shuyun had no interest in looking closely .
淑云 有 不 兴趣 在 寻找 密切 .

淑云也无心细看，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bʌtlə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He immediately called for the butler to serve him .
他 立即地 称为 为了 这 管家 到 服务 他 .

连忙叫着管家伺候，

[ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['hʌrɪdli] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]
I won't go into details about hurriedly getting into the car and going back to
我 惯于 去 进入 细节 关于 匆匆 获得 进入 这 车 和 去 后退 到
['vɪzɪt] [gests] .
visit guests .
访问 客人 .

匆匆上车回去拜客不提。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [pɔːt] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] .
It turns out that Wenqing arrived in port yesterday morning .
它 转弯 出去 那 文清 到达的 在 港口 昨天 早晨 .

原来雯青还是昨日上午抵埠的，

[ai][wɒz; wəz] ['bɒðəd] [baɪ][ðə; ði]['rʌbə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [buːts] [ɔːl] [deɪ] .
I was bothered by the rubber feet and boots all day .
我 曾是 烦恼 经过 这 橡皮 脚 和 靴子 全部 天 .

被脚靴手版胶扰了一日，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] ,
Until the lights are turned on ,
直到 这 灯 是 转向 在 ，

直到上灯时，

[fæŋ] [led] - ['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] .
Fang led Caiyun into the mansion of the Foreign Affairs Bureau .
方 引领 - 进入 这 大厦 的 这 外国的 事务 局 .

方领了彩云进了洋务局公馆，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
Knowing that the lady was here ,
会心 那 这 女士 曾是 这里 ，

知道夫人在此，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
He quickly took it .
他 迅速地 采取 它 .

连忙接来，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˌriː'juːniən]
Husband and wife reunion
丈夫 和 妻子 团圆

夫妻团聚，

[ðeɪ] [tɔːkt] ['friːli] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They talked freely about their parting .
他们 谈话 自由 关于 他们的 离别 .

畅话离情，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] .
Needless to say , they were very happy .
不必要 到 说 ， 他们 是 非常 快乐的 .

快活自不必说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ，

到了次日，

[wɛŋkɪŋ] [ɑːskt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [teɪk] - ['saɪtsiːɪŋ] .
Wenqing asked Madam Zhang to take Caiyun sightseeing .
文清 问 女士 张 到 拿 - 观光 .

雯青叫张夫人领着彩云各处游玩，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [frendz] .
He also went out to visit friends .
他 还 去 出去 到 访问 朋友们 .

自己也出门拜访友好，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] .
They didn't return until it was dark .
他们 没有 返回 直到 它 曾是 黑暗的 .

直闹到天黑方归。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
They are going up to the roof .
他们 是 去 向上 到 这 屋顶 .

正在上房，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [help] [hɪm] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
On one hand , he ordered Caiyun to help him change his clothes .
在 一 手 , 他 订购 - 到 帮助 他 改变 他的 衣服 .

一面叫彩云伺候更衣，

[waɪl] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
While chatting with his wife ,
尽管 聊天 和 他的 妻子 ,

一面与夫人谈天，

[ɪn'kwaɪə(r)][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪts] ['vɪzɪtɪd] [tə'deɪ] .
Inquire in detail about the sights visited today .
查询 在 细节 关于 这 景点 到访 今天 .

细问今日游玩的景致。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)]['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Mrs . Zhang recounted her story in detail .
太太 . 张 叙述 她 故事 在 细节 .

张夫人一一的诉说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[dʒɪn] [ʃeŋ] [held] [ə; eɪ][pəʊst] .
Jin Sheng held a post .
斤 盛 握住 一个 邮政 .

金升拿着个帖子，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came up and replied :
他 来了 向上 和 回复 :

上来回道：

" [lɔːd] [ʃweɪ] [keɪm] [baɪ] [hɪm'self] [dʒʌst] [naʊ] . "
" Lord Xue came by himself just now . "
" 主 薛 来了 经过 他自己 只是 现在 . "

“刚才薛大人自己来过，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [weɪ] [tʃʌn] ['gɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Please come to Wei Chun Garden for a gathering the day after tomorrow .
请 来 到 魏 春 花园 为了 一个 采集 这 天 后 明天 .

请大人后日到味莼园一聚，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Do not refuse .
做 不是 拒绝 .

万勿推辞。

[hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] [bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] .
He left a note before leaving .
他 左边 一个 笔记 前 离开 .

临走留下一个帖子。”

[wɛŋkɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [dʒɪn] [ʃɛŋz] [hænd] .
Wenqing took a look at it in Jin Sheng's hand .
文清 采取 一个 看 在 它 在 斤 盛氏 手 .

雯青就在金升手里看了一看，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] ['evriwʌn] [ɪz] .
So this is where everyone is .
所以 这 是 在哪里 每个人 是 .

“原来这班人都在这里，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæts] [kwaɪt] [reə(r)] .
That's quite rare .
那就是 相当 稀有的 .

倒也难得。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dʒɪn] [ʃeŋ] :
He then said to Jin Sheng :
他 然后 说 到 斤 盛 :

又向金升道：

" [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [lɔːd] [kwɑːŋ] . "
" Go outside and inform Lord Kuang . "
" 去 外部 和 通知 主 匡 . "

“你去外头招呼匡大人一声，

[seɪ] [ai] [went] .
Say I went .
说 我 去 .

说我去的，

[tel] [lɔːd] [kwɑːŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː] .
Tell Lord Kuang to go too .
告诉 主 匡 到 去 也 .

叫匡大人也去，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [lɔːd] [ʃweɪz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
We must not disappoint Lord Xue's kind intentions .
我们 必须 不是 辜负 主 薛的 种类 意图 .

不可辜负了薛大人一片雅意。”

[dʒɪn] [ʃeŋ] ['redɪli] [ə'griːd] .
Jin Sheng readily agreed .
斤 盛 容易 同意 .

金升诺诺答应下去。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

当日无话。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Speaking only of this day , the Double Ninth Festival ,
请讲 仅有的 的 这 天 , 这 双倍的 第九 节日 ,

单说这日重阳佳节，

[wɛŋkɪŋ] [et; eɪt] ['brekfəst] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɒrən] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] .
Wenqing ate breakfast at the Foreign Affairs Bureau .
文清 吃 早餐 在 这 外国的 事务 局 .

雯青在洋务局吃了早饭，

[wiː; wi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] - [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['gɑːd(ə)n] .
We arranged to meet Cifang and take a car all the way to Weichun Garden .
我们 安排 到 见面 - 和 拿 一个 车 全部 这 方式 到 - 花园 .

约着次芳坐车直到味莼园，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt]
Upon arriving at the garden gate
之上 抵达 在 这 花园 门

到得园门，

[ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði][kɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['vɪlə] [ænd; ənd] [pɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] .
They pulled the car into the old villa and parked it .
他们 拉 这 车 进入 这 老的 别墅 和 停放 它 .

把车拉进老园洋房停着，

[faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [kɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
Five or six cars were already parked at the entrance .
五 或者 六 汽车 是 已经 停放 在 这 入口 .

只见门口已停满了五六辆轿车，

['kaʊntləs] ['fæməli] ['membəz] [ɪn] [red] - ['tæsəld] [bluː] [gaʊnz] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
Countless family members in red - tasseled blue gowns stood on the steps .
无数 家庭 成员 在 红色的 - 带流苏的 蓝色的 礼服 站立 在 这 步骤 .

阶上站着无数红缨青褂的家人。

[wɛŋkɪŋ] ,
Wenqing ,
文清 ,

雯青、

- [ænd; ənd][ai] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [tə'geðə(r)] .
Cifang and I got off the bus together .
- 和 我 得到 离开 这 公共汽车 一起 .

次芳一同下车，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [went] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
A family member went in to report .
一个 家庭 成员 去 在 到 报告 .

就有家人进去通报，

[ʃuːjun] ['griːtɪd] [wɛŋkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
Shuyun greeted Wenqing with a beaming smile .
淑云 问候 文清 和 一个 光芒四射 微笑 .

淑云满面笑容地把雯青、

- ['welkəm] [ðem; ðəm][ˌɪn'saɪd] .
Cifang welcomed them inside .
- 欢迎 他们 里面 .

次芳迎接进去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] ['elɪgəntli] [drest] ['piːp(ə)l] .
At this time , the flower hall was already filled with elegantly dressed people .
在 这 时间 , 这 花 大厅 曾是 已经 已填 和 优雅地 穿着 人们 .

此时花厅上早是冠裳济楚，

['siːtɪd] [wɪð] ['kaʊntləs] [gests] ,
Seated with countless guests ,
坐着 和 无数 客人 ,

坐着无数客人，

['siːɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Wenqing come in ,
看到 文清 来 在 ,

见雯青进来，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [siːts] .
Everyone stood up to offer their seats .
每个人 站立 向上 到 提供 他们的 座位 .

都站起来让坐。

[wɛŋkɪŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
Wenqing looked around ,
文清 看起来 大约 ,

雯青周围一看，

['əʊnli] - [wɒz; wəz] [siːn] .
Only Shunzhai was seen .
仅有的 - 曾是 已见 .

只见顺斋、

[taɪ] [ˌeks aɪ 'eɪ] ,
Tai Xia ,
泰 夏 ,

台霞、

- ,
Renfu ,
- ,

仁甫、

[meɪʃuː]
Meishu
美舒

美菽、

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ,
Zhonghua ,
中华 ,

忠华、

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðeə(r)] .
Zidu and his group of acquaintances were all there .
- 和 他的 团体 的 熟人 是 全部 那里 .

子度一班熟人都在那里。

[wɛŋkɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Wenqing exchanged a few pleasantries with them .
文清 交换 一个 很少 客套话 和 他们 .

雯青一一寒暄了几句，

[ai] [hæv; həv] [dʒʌst] ['teɪkən] [maɪ] [siːt] .
I have just taken my seat .
我 有 只是 已采取 我的 座位 .

方才告坐。

[ʃuːjun] [spəʊk] [fɜːst] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] :
Shuyun spoke first to Wenqing :
淑云 辐 第一的 到 文清 :

淑云先开口向雯青道：

" [wiː; wi] [met] [ə'gen] [ðæt] [jɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɒnt] [ɪn] [sprɪŋ] . "
" We met again that year at a restaurant in spring . "
" 我们 遇见 再次 那 年 在 一个 餐厅 在 春天 . "

“我们还是那年在一家春一叙，

[ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Ten years have passed since then .
十 年 有 通过了 自从 然后 .

一别十年，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] [hɪə(r)] [ə'gen] .
I didn't want to meet here again .
我 没有 想 到 见面 这里 再次 .

不想又在这里相会。

[wʌts] [məʊst] ['preʃəs] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kɑːst] .
What's most precious is that it's the original cast .
是什么 最多 宝贵的 是 那 它是 这 原来的 投掷 .

最难得的仍是原班，

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [wiːk] !
Not one of them is weak !
不是 一 的 他们 是 虚弱的 !

不弱一个！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [griːn] [heə(r)] .
But he was just a young man with green hair .
但 他 曾是 只是 一个 年轻的 男人 和 绿色的 头发 .

不过绿鬓少年，

" [ðev] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [əʊld] [men] [wɪð] [waɪt] [heə(r)] . "
" They've all changed to old men with white hair . "
" 他们有 全部 已更改 到 老的 男人 和 白色的 头发 . "

都换了华颠老子了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] .
He stroked his beard and smiled .
他 抚摸 他的 胡须 和 微笑 .

拈须微笑。

\- [sed] :
Zidu said :
\- 说 :

子度道：

" [ai] [rɪ'membə(r)] [wen] [wiː; wi] [met] [æt; ət] - [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] . "
" I remember when we met at Quan'an Inn that year . "
" 我 记住 什么时候 我们 遇见 在 - 客栈 那 年 . "

“记得那年全安栈相见的时候，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] ['brʌðə(r)] [wen] [huː] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [ðə; ði] [haɪɪst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
It is indeed Brother Wen who has achieved the highest rank in the world .
它 是 的确 兄弟 温 WHO 有 已达成 这 最高 秩 在 这 世界 .

正是雯兄大魁天下、

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [ɪn] ['glɔːri] ,
When they returned home in glory ,
什么时候 他们 返回 家 在 荣耀 ,

衣锦荣归的当儿，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['welθi] ,
Young and wealthy ,
年轻的 和 富裕 ,

少年富贵，

[ðɪs] ['truːli] [meɪks] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['endləsli] ['enviəs] .
This truly makes the younger generation endlessly envious .
这 真的 制作 这 年轻 一代 不休 羡慕 .

真使弟辈艳羡无穷。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [juːθ] "
" Traces of Youth "
" 痕迹 的 青年 "

“少年陈迹，

[ɪts] ['ʃeɪmfl] .
It's shameful .
它是 可耻 .

令人汗颜。

[ai]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] ['hɪərɪŋ] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [jʊːz] [wɜːdz] [ðæt] [jɪə(r)] .
I only remember hearing Gao Yu's words that year .
我 仅有的 记住 听力 高 余氏 字 那 年 .

小弟只记得那年畅闻高谕，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [dɪ'skʌst]
The political art of the West discussed
这 政治的 艺术 的 这 西方 讨论

所谈西国政治艺术，

[ðə; ði] ['hevənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [stəʊn] ['ʃætəd] .
The heavens were astonished and the stone shattered .
这 天 是 惊讶 和 这 石头 破碎 .

天惊石破，

['haɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

推崇备至，

[ai] ['pɜːsənəli] [θɪŋk] [ðæts] [ɪk'sesɪv] !
I personally think that's excessive !
我 亲自 思考 那就是 过多的 !

私心窃以为过当！

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['blesɪŋz] ,
Now , thanks to the nation's blessings ,
现在 , 谢谢 到 这 国家的 祝福 ,

如今靠着国家洪福，

['træv(ə)lɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld]
Traveling around the world
旅行 大约 这 世界

周游各国，

[fæŋ] [bɪ'liːvz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ][ɔːl] [sed] [ɪz] [kə'rekt] .
Fang believes that what you all said is correct .
方 相信 那 什么 你 全部 说 是 正确的 .

方信诸君言之不谬。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd]['tælənt] .
Unfortunately , I am of limited learning and talent .
很遗憾 , 我 是 的 有限的 学习 和 天赋 .

可惜小弟学浅才疏，

[wʌn] ['kænɒt] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['vɜːtjuːz] .
One cannot promote the nation's virtues .
一 不能 推动 这 国家的 美德 .

不能替国家宣扬令德，

[ðeə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['veri] ['nɒlɪdʒəbl] .
There , and the old man was very knowledgeable .
那里 , 和 这 老的 男人 曾是 非常 知识渊博 .

那里及淑翁博闻多识，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [bəuθ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd]
Looking up to them from both China and abroad
寻找 向上 到 他们 从 两个都 中国 和 国外

中外仰望，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - , [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] .
With the help of his brother Zidu , the matter was resolved .
和 这 帮助 的 他的 兄弟 - , 这 事情 曾是 已解决 .

又有子度兄相助为理。

[ðɪs] [trɪp] [ə'brɔːd] ,
This trip abroad ,
这 旅行 国外 ,

此次出洋，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['benɪfɪts] [ænd; ənd] [raɪts] .
They will surely be able to reclaim a great deal of benefits and rights .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 回收 一个 伟大的 交易 的 好处 和 权利 .

必能争回多少利权，

[haʊ] [mʌtʃ] [weɪt] [hæz; həz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [geɪnd] ?
How much weight has the nation gained ?
如何 很多 重量 有 这 国家 获得 ?

增重多少国体。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [kæn; kən] ['əʊnli] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
The younger generation can only wait and see !
这 年轻 一代 能 仅有的 等待 和 看 !

弟辈惟有拭目相望耳！”

[ʃuːjun] ,
Shuyun ,
淑云 ,

淑云、

- [wɒz; wəz] ['mɒdɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Zidu was modest for a moment .
- 曾是 谦虚的 为了 一个 片刻 .

子度谦逊了一回。

- [sed] :
Taixia said :
- 说 :

台霞道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['əʊpən] . "
" At that time , Chinese customs were not yet open . "
" 在 那 时间 , 中国人 海关 是 不是 然而 打开 . "

“那时中国风气未开，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['westən] ['lɜːnɪŋ] .
Some people are discussing Western learning .
一些 人们 是 讨论 西 学习 .

有人讨论西学，

[hiːz] [ə; eɪ] ['treɪtə(r)] .
He's a traitor .
他是 一个 叛徒 .

就是汉奸。

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

雯兄，

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ?
do you remember ?
做 你 记住 ?

你还记得吗?

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [gwoʊ] - [ɪn'dʒɔɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['westən] [ə'feəz] .
Vice Minister Guo Yunxian enjoyed discussing Western affairs .
副 部长 郭 - 享受 讨论 西 事务 .

郭筠仙侍郎喜谈洋务，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] ['drɪvn] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] ;
They were almost driven out by the villagers ;
他们 是 几乎 驱动 出去 经过 这 村民们 ;

几乎被乡人驱逐;

[zɛŋ] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['lɜːnɪd] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] .
Zeng Jiegang had just learned foreign languages after succeeding to the Marquis .
曾 - 有 只是 学习 外国的 语言 后 成功 到 这 侯爵 .

曾劼刚袭侯学了洋文，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [in'dʒɔi] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['dʌlsɪmə(r)] .
His wife enjoys playing the dulcimer .
他的 妻子 享受 玩耍 这 洋琴 .

他的夫人喜欢弹弹洋琴，

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiːz] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
People say he's a product of his upbringing .
人们 说 他是 一个 产品 的 他的 教养 .

人家就说他吃教的。

[ɪf] ['iːv(ə)n] [ðiːz] ['vʌlgə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] , [ðen] . . .
If even these vulgar things are like this , then . . .
如果 甚至 这些 庸俗 事物 是 喜欢 这 , 然后 . . .

这些粗俗的事情尚且如此，

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɑːt]
Political Art
政治的 艺术

政治艺术，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['brʌðə(r)] [wen] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
Don't say that Brother Wen is suspicious .
不 说 那 兄弟 温 是 可疑的 .

不要说雯兄疑心，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kænɒt] ['fʊli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the younger generation cannot fully believe it .
甚至 这 年轻 一代 不能 完全 相信 它 .

便是弟辈也不能十分坚信。”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道:

" ['naʊədeɪz] , ['piːpəlz] [pə' spektɪvz] . . . "
" Nowadays , people's perspectives . . . "
" 如今 , 人们的 视角 . . . "

“如今大家眼光，

[ɪts] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [kəm'peəd] [tuː; tə] [bɪ'fɔː(r)] .
It's changed a little bit compared to before .
它是 已更改 一个 小的 少量 比较的 到 前 .

比从前又换一点儿了。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ju] - [ænd; ənd] [dʒɪŋkɪŋ] ['fɒləʊd] ['westən] ['kʌstəmz] [ɪn][ðeə(r)] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd]['daɪət] .
I heard that Yu Xitang and Jingqing followed Western customs in their daily lives and diet .
我 听到 那 于 - 和 静清 随后 西 海关 在 他们的 日常的 生活 和 饮食 .

听说俞西塘京卿在家饮食起居都依洋派，

[jʌŋ] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['leɪdɪz] ['ɒf(ə)n][weə(r)] [suːts] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] .
Young masters and ladies often wear suits when they go out .
年轻的 大师 和 女士们 经常 穿 西装 什么时候 他们 去 出去 .

公子小姐出门常穿西装，

[ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
In the social gatherings in Beijing
在 这 社会的 聚会 在 北京

在京里应酬场中，

[ai]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniwʌn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
I didn't hear anyone talking about him .
我 没有 听到 任何人 说 关于 他 .

倒也没有听见人家议论他。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] !
Isn't that strange !
不是 那 奇怪的 !

岂不奇怪！”

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要动问，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] .
A family member was seen holding a red invitation card .
一个 家庭 成员 曾是 已见 保持 一个 红色的 邀请 卡片 .

只见一个家人手持红帖，

['rʌʃɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Rushing in to report :
冲刺 在 到 报告 :

匆忙进来通报道：

" [lɔːd] [ju] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Lord Yu has arrived ! "
" 主 于 有 到达的 ! "

“俞大人到！”

[wɛŋkɪŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Wenqing glanced at it ,
文清 瞥了一眼 在 它 ,

雯青一眼看去，

[ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [wɔːkt] [ɪn] .
A respectable man in his forties walked in .
一个 可敬 男人 在 他的 四十年代 步行 在 .

只见走进一个四十多岁的体面人来，

['slendə(r)] [stemz]
Slender stems
苗条 茎

细长干儿,

['əʊv(ə)l] [feɪs]
oval face
椭圆形 脸

椭圆脸儿,

[snəʊ] - [waɪt] [skɪn] ,
Snow - white skin ,
雪 - 白色的 皮肤 ,

雪白的皮色,

[tuː] [wɪsps] [ɒv; əv] [dɑːk] , ['glɒsi] [bɪəd] .
Two wisps of dark , glossy beard .
二 缕缕 的 黑暗的 , 光滑 胡须 .

乌油油两绺微须,

[bluː] - [t'ɒpt] ['piːkɒk] ['feðə(r)]
Blue - topped peacock feather
蓝色的 - 顶峰 孔雀 羽毛

蓝顶花翎,

[fʊl] [ɒv; əv] [ʃɑːp] ['edʒɪz] ,
Full of sharp edges ,
满的 的 锋利的 边缘 ,

满面锋芒的,

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ʃuːjun] .
He bowed to Shuyun .
他 鞠躬 到 淑云 .

就给淑云作下揖去,

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [leɪt] .
He kept saying he was late .
他 保留 说 他 曾是 晚的 .

口里连说迟到。

[ʃuːjun] [ɪz] ['sɜːvɪŋ] [tiː] .
Shuyun is serving tea .
淑云 是 服务 茶 .

淑云正在送茶,

[ðen] [ðə; ði]['fæməli] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] [θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz] .
Then the family brought in a person with thick eyebrows and big eyes .
然后 这 家庭 带来 在 一个 人 和 厚的 眉毛 和 大的 眼睛 .

后面家人又领进一位粗眉大眼、

[ə; eɪ]['kʌstəmə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['beli] .
A customer with a protruding back and belly .
一个 顾客 和 一个 突出 后退 和 腹部 .

挺腰凸肚的客人,

[ʃuːjun] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [tiː] .
Shuyun also served tea .
淑云 还 服务 茶 .

淑云顺手也送了茶,

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [weɪ] [tʃiŋ] :
He then called out to Wei Qing :
他 然后 称为 出去 到 魏 青 :

就招呼委青道:

" [ðɪs] [ɪz] [tʃaɪ] [jʌnfuː] , [ðə; ði] [əb'zɜːvə(r)] . "
" This is Chai Yunfu , the observer . "
" 这 是 柴 云福 , 这 观察员 . "

“这位就是柴韵甫观察，

[njuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːm] ,
New from the norm ,
新的 从 这 规范 ,

新从常、

[ðə; ði] [taʊnz] [pəʊst] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
The town's post has arrived here .
这 镇上的 邮政 有 到达的 这里 .

镇道任所到此。

['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [hɪə(r)] ,
Our meeting here ,
我们的 会议 这里 ,

我们此会，

[ðev] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðem; ðəm] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] !
They've relied on them quite a bit !
他们有 依赖 在 他们 相当 一个 少量 !

借重不少哩！”

[jʌnfuː] ['hʌrɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Yunfu hurriedly said he dared not .
云福 匆匆 说 他 敢于 不是 .

韵甫忙说不敢，

[aɪl] [miːt] ['evriwʌn] [naʊ] .
I'll meet everyone now .
患病的 见面 每个人 现在 .

就给大家相见。

[ʃuːjun] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Shuyun saw that all the guests had arrived .
淑云 锯 那 全部 这 客人 有 到达的 .

淑云见客已到齐，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [fiːst] .
He hurriedly told his family to set out a feast .
他 匆匆 讲述 他的 家庭 到 放 出去 一个 盛宴 .

忙叫家人摆起酒来，

['sɜːvɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .
Serving wine and making reservations .
服务 葡萄酒 和 制作 预订 .

送酒定座，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['pɪəriəd] ,
After a busy period ,
后 一个 忙碌的 时期 ,

忙了一回，

[səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [siːts] .
So they all went back to their seats .
所以 他们 全部 去 后退 到 他们的 座位 .

于是各各归坐，

['ɑːftə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːs] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtjuːd] ,
After raising a glass to express gratitude ,
后 提高 一个 玻璃 到 表达 感激 ,

举杯道谢之后，

['evriwʌn] [ðen] [dræŋk] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] ['friːli] .
Everyone then drank and chatted freely .
每个人 然后 喝 和 聊天 自由 .

大家就纵饮畅谈起来。

[wɛŋkɪŋ] [sed] [tuː; tə] - :
Wenqing said to Shunzhai :
文清 说 到 - :

雯青向顺斋道：

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [dʒə'pæn] [juːst] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['lɜːnɪŋ] .
I've heard that Japan used to admire Chinese learning .
我已经 听到 那 日本 用过的 到 钦佩 中国人 学习 .

"听说东瀛从前崇尚汉学，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [bʊks] [left] [bɪ'haɪnd] .
There are many books left behind .
那里 是 许多 图书 左边 在后面 .

遗籍甚多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [lɒst] [teksts] [ə'mʌŋ] ['sɑːdʒənts] .
There are often lost texts among sergeants .
那里 是 经常 丢失的 文本 之中 中士 .

往往有中士失传之本，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [stɪl] ['səːkjuleit] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
However , the story still circulates in that country .
然而 , 这 故事 仍然 流通 在 那 国家 .

而彼国尚有流传。

[ai] [njuː] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪk'stensɪv] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'siːz] .
I knew of your extensive search for alms while I was overseas .
我 知道 的 你的 广泛的 搜索 为了 施舍 尽管 我 曾是 海外 .

弟在海外就知阁下搜揖甚多，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [greɪt] ['merɪt] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] [ə'tʃiːvmənt] .
This is indeed a work of great merit and artistic achievement .
这 是 的确 一个 工作 的 伟大的 优点 和 艺术 成就 .

正有功艺林之作也。"

- [sed] :
Shunzhai said :
- 说 :

顺斋道：

" [ðə; ði] ['hæbɪts] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ,
" The habits formed by the students ,
" 这 习惯 形成 经过 这 学生 ,

"经生结习，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

没有什么关系的。

[kəm'peəd] [wɪð] " [ˌdʒæpə'niːz] ['næʃ(ə)nəl] ['krɒnɪk(ə)l] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['brʌðə(r)] - ,
Compared with " Japanese National Chronicle " written by Brother Zidu ,
比较的 和 " 日本人 国家的 编年史 " 书面 经过 兄弟 - ,

要比到子度兄所作的《日本国志》，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkɒmprɪ'hensɪvli] ['kʌvəz] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['aɪlənd] ['neɪʃnz] .
It comprehensively covers the political customs of island nations .
它 全面地 封面 这 政治的 海关 的 岛 国家 .

把岛国的政治风俗网罗无遗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv] [kæŋ] [gʌ] ,
It is precisely to reach the pinnacle of Kang Gu ,
它 是 恰恰 到 抵达 这 巅峰 的 炕 顾 ,

正是问鼎康觚，

['ðer] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] !
They're not comparable !
它们是 不是 可比 !

不可同语了！”

- [sed] :
Zidu said :
- 说 :

子度道：

" [sɪns] [ðə; ði]['mei'dʒiː] [rɪ'fɔːm] [ɪn][dʒə'pæn] . . . "
" Since the Meiji Reform in Japan . . . "
" 自从 这 明治 改革 在 日本 . . . "

“日本自明治变法，

[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] ['prəʊgres] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] ['θɜːti] [j'iəz]
The speed of progress over the past thirty years
这 速度 的 进步 超过 这 过去的 三十 年

三十年来进步之速，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bəuθ] [sə'praɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ə'stɒnɪʃɪŋ] .
It was both surprising and astonishing .
它 曾是 两个都 奇怪 和 惊人 .

可惊可愕。

[maɪ] ['brʌðərz] [bʊk] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tætəd] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] ['njuːzpeɪpə(r)] .
My brother's book is nothing more than a tattered piece of a court newspaper .
我的 兄弟 书 是 没有什么 更多的 比 一个 破烂 片 的 一个 法庭 报纸 .

弟的这书也不过断烂朝报，

[æn; ən][əʊld] [ə'kaʊnt] ,
An old account ,
一个 老的 帐户 ,

一篇陈帐，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] .
It's no longer applicable .
它是 不 更长 适用的 .

不适用的了。”

- [rəʊd] :
Xitang Road :
- 路 :

西塘道：

[dʒə'pæn][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [nɔːθ] [kə'riə] .
Japan has recently been paying attention to North Korea .
日本 有 最近 到过 付费 注意力 到 北 韩国 .

“日本近来注意朝鲜，

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wʌriɪŋ] ['mætə(r)] .
That is a very worrying matter .
那 是 一个 非常 令人担忧 事情 .

倒是一件极可虑的事。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv][jiː][hɑː] - [juːŋ] [ɪn] [kə'riə] [ðæt] [jɪə(r)] ,
For example , the rebellion of Yi Ha - eung in Korea that year ,
为了 例子 , 这 叛乱 的 易 哈 - 恩 在 韩国 那 年 ,

即如那年朝鲜李是应之乱，

[dʒə'pæn][hæz; həz] [dɪ'spætʃt] ['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)][ɪ'noʊeɪ][kɑː'ruː] [wɪð] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] .
Japan has dispatched Foreign Minister Inoue Kaoru with troops to the area .
日本 有 已派出 外国的 部长 井上 薰 和 军队 到 这 区域 .

日本已遣外务卿井上馨率兵前往，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
Fortunately , my soldiers arrived half a day earlier .
幸运的是 , 我的 士兵 到达的 一半 一个 天 早些时候 .

幸亏我兵先到半日，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] ['piːsfəli] .
The matter was resolved peacefully .
这 事情 曾是 已解决 和平地 .

得以和平了事。

['ʌðəwaɪz] , [kə'riə] [wʊd] [hæv; həv] [lɒŋ] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ri'juːkjuː] .
Otherwise , Korea would have long since become a continuation of Ryukyu .
否则 , 韩国 会 有 长的 自从 变得 一个 续篇 的 琉球 .

否则朝鲜早变了琉球之续了。”

- [smaɪld] ,
Zidu smiled ,
- 微笑 ,

子度微笑，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [ʃuːjun] ,
Pointing at Shuyun ,
指向 在 淑云 ,

指着淑云、

- [sed] :
Shunzhai said :
- 说 :

顺斋道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['spɑːnsərz] . "
" This is all thanks to the two sponsors . "
" 这 是 全部 谢谢 到 这 二 赞助商 . "

“这事都亏了两位赞助之功。”

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[ai][ˌeɪ 'em] ['mɪəli] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] - ['ɑːmi] .
I am merely a junior official in charge of the General Zhuang's army .
我 是 仅仅 一个 初级 官方的 在 收费 的 这 一般的 - 军队 .

小弟不过上书庄制军，

[pliːz] [send] [ðə; ði]['neɪvi][tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] [fɜːst] .
Please send the navy to the rescue first .
请 发送 这 海军 到 这 救援 第一的 .

请其先发海军往救，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
There is no need to go through the Zongli Yamen (Foreign Ministry) .
那里 是 不 需要 到 去 通过 这 - 衙门 (外国的 部) .

不必转商总理衙门，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .
It will take some time to resolve .
它 将要 拿 一些 时间 到 解决 .

致稽时日罢了。

" . . . [ðə; ði] ['pɪvət] [tuː; tə] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . . . "
" . . . the pivot to the success of this matter . . . "
" . . . 这 枢 到 这 成功 的 这 事情 . . . "

至这事成功的枢纽，...”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Shunzhai said :
向 - 说 :

向着顺斋道：

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [θruː] - [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪn] ['təʊkiəʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] .
Ultimately , it was only through Shunzhai's investigation in Tokyo that we were certain .
最终 , 它 曾是 仅有的 通过 - 调查 在 东京 那 我们 是 肯定 .

“究竟还靠顺斋在东京探得确信，

['ɜːdʒənt] ['kəʊdɪd] ['telɪgræm] ,
Urgent coded telegram ,
紧迫的 编码 电报 ,

急递密电，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [mʌst; məst] [prɪ'peə(r)] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Therefore , the commander of the army must prepare in advance .
所以 , 这 指挥官 的 这 军队 必须 准备 在 进步 .

所以制军得豫为之备，

" [kwɪk] [sək'ses] ! "
" Quick success ! "
" 快的 成功 ! "

迅速成功哩！”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['iː,təu] [ˌhɪroʊ'buːmi] ['leɪtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['tjɑːn'dʒin] . "
" Unfortunately , Ito Hirobumi later came to Tianjin . "
" 很遗憾 , 伊藤 博文 之后 来了 到 天津 . "

“可惜后来伊藤博文到津，

[hiː; hi] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] .
He Taizhen was ordered by the Beiyang Army .
他 - 曾是 订购 经过 这 北洋 军队 .

何太真受了北洋之命，

[ðeɪ] ['entəd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [ə'fens] .
They entered into a treaty of mutual defense and offense .
他们 进入 进入 一个 条约 的 相互的 防御 和 罪行 .

与彼立了攻守同盟的条约。

[ai][fɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait] ['hæpən] [tuː; tə] [nɔːθ] [kə'riə] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I fear something might happen to North Korea in the future .
我 害怕 某物 可能 发生 到 北 韩国 在 这 未来 .

我恐朝鲜将来有事，

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中、

" [woʊnt] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [bɪ'twiːn] [dʒə'pæn][ænd; ənd] ['tʃaɪnə] [biː; bi][ɪn'evɪtəb(ə)l] ? "
" Won't disputes between Japan and China be inevitable ? "
" 惯于 争议 之间 日本 和 中国 是 不可避免的 ? "

日两国必然难免争端吧？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [nɔːθ] [kə'riə] , "
" North Korea , "
" 北 韩国 , "

“朝鲜一地，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][dʒə'pæn] ['aɪɪŋ] [ðem; ðəm] ['kʌvətəsli] ,
Not only is Japan eyeing them covetously ,
不是 仅有的 是 日本 觊觎 他们 贪婪地 ,

不但日本眈眈虎视，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['rʌʃəz] [ˌpriː'medɪteɪtɪd] ['ækʃ(ə)nz][hæv; həv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
This means that Russia's premeditated actions have been going on for some time .
这 方法 那 俄罗斯的 预谋的 行动 有 到过 去 在 为了 一些 时间 .

即俄国蓄意亦非一日了。”

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ðɪs] [taɪm] .
I heard that you have returned to China this time .
我 听到 那 你 有 返回 到 中国 这 时间 .

小弟闻得吾兄这次回国，

[ðə; ði][zɑː(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['pɑːtɪŋ] [wɜːdz] ,
The Tsar gave his parting words ,
这 沙皇 给予 他的 离别 字 ,

俄皇有临别之言，

[doʊnt] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
don't know exactly how to put it .
不 知道 确切地 如何 到 放 它 .

不晓得究竟如何说法？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [maɪ] ['brʌðərz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['netwɜːk] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['ækjərət] ! "
" My brother's information network is incredibly accurate ! "
" 我的 兄弟 信息 网络 是 难以置信 准确的 ! "

“我兄消息好灵！

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
This is indeed true .
这 是 的确 真的 .

此事确是有的。

[wen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [ðɪs] [taɪm] ,
When my brother returned to China this time ,
什么时候 我的 兄弟 返回 到 中国 这 时间 ,

就是兄弟这次回国时，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['pæləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He went to the Russian Palace to say goodbye .
他 去 到 这 俄语 宫殿 到 说 再见 .

到俄宫辞别，

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['empərə(r)] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hæt] .
The Russian Emperor shook hands with her without her hat .
这 俄语 皇帝 摇晃 双手 和 她 没有 她 帽子 .

俄皇特为免冠握手，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] :
He said to his brother :
他 说 到 他的 兄弟 :

对兄弟道：

- ['riːs(ə)ntli] , ['fɒrənəz] [hæv; həv] [biːn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['aʊə(r)] [ə'laɪəns] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz]
' Recently , foreigners have been saying that our alliance wants to make things
- 最近 , 外国人 有 到过 说 那 我们的 联盟 想要 到 制作 事物
['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] . -
difficult for your country . '
难的 为了 你的 国家 . -

‘近来外人都道联欲和贵国为难，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['æneks] [kə'riə] .
And it has the intention to annex Korea .
和 它 有 这 意图 到 附件 韩国 .

且有吞并朝鲜的意思，

[ðiːz] [kaɪndz] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃən] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['fæbrɪkeɪtɪd] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] ['westən] ['kʌntriz] [tuː; tə] [səʊ]
These kinds of discussions are all fabricated by powerful Western countries to sow
这些 种类 的 讨论 是 全部 制造 经过 强大的 西 国家 到 母猪
['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
discord between us and our diplomatic relations .
Discord 之间 我们 和 我们的 外交 关系 .

这种议论都是西边大国造出来离间我们邦交的。

[ɪn] [fækt] , ['tʃaɪnə]
In fact , China
在 事实 , 中国

其实中、

['rʌʃə] [praiˈɔritaiz, ˈpraiəri-] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
Russia prioritizes diplomatic relations with other countries .
俄罗斯 优先考虑 外交 关系 和 其他 国家 .

俄交谊在各国之先，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ə'bændən][ˌaɪ 'tiː] !
How could I possibly abandon it !
如何 可以 我 可能 放弃 它 !

朕哪里肯废弃呢!

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][dʒʌst] ['kɔŋkə] ['pəʊlənd] .
Moreover , our country has just conquered Poland .
而且 , 我们的 国家 有 只是 征服 波兰 .

况且我国新灭了波兰,

['swiːd(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [ɒf] .
Sweden was also cut off .
瑞典 曾是 还 切 离开 .

又割了瑞典、

['fɪnlənd] ,
Finland ,
芬兰 ,

芬兰,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [traɪbz] [ɒv; əv] - .
And the various tribes of Turzystan .
和 这 各种各样的 部落 的 - .

还有图尔齐斯坦各部,

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɔːʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I am cautious day and night .
我 是 谨慎 天 和 夜晚 .

朕日夜兢兢,

[fæŋ] [niːdz] [tuː; tə] [iːz] ['tenʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
Fang needs to ease tensions in this area .
方 需求 到 舒适 紧张局势 在 这 区域 .

方要缓和斯地,

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'brɔːd] .
We absolutely do not want to cause trouble abroad .
我们 绝对地 做 不是 想 到 原因 麻烦 国外 .

万不愿生事境外的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] ['reɪlweɪ]
As for the Eastern Railway
作为 为了 这 东 铁路

至于东境铁路,

[ə'rɪdʒənəli] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ˌvlædɪ'vɒstɒk] ,
Originally for transporting Vladivostok ,
起初 为了 运输 符拉迪沃斯托克 ,

原为运输海参崴、

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] - [kə'mɜːʃ(ə)l] [gʊdz] ,
For the sake of Hunchun's commercial goods ,
为了 这 清酒 的 - 商业的 商品 ,

珲春商货起见,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

更没别意。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'septid] [baɪ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [streɪt]
Some say that the Chinese navy was intercepted by the British at the Strait
一些 说 那 这 中国人 海军 曾是 截获 经过 这 英国 在 这 海峡
[ɒv; əv] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
of Constantinople .
的 君士坦丁堡 .

又有人说我国海军被英国截住君士坦丁峡，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['gærɪsn] ,
Without the garrison ,
没有 这 驻军 ,

没了屯泊所，

['ðeəfɔː(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð] [nɔːθ] [kə'riə] .
Therefore , one must engage with North Korea .
所以 , 一 必须 从事 和 北 韩国 .

所以要从事朝鲜，

[ðæts] [nɒt] [truː] [æt; ət] [ɔːl] .
That's not true at all .
那就是 不是 真的 在 全部 .

这话更不然了。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] , [ai] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋkərɪdʒ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [blæk]
In recent years , I have obtained a good harbor for anchorage near the Black
在 最近的 年 , 我 有 获得 一个 好的 港口 为了 安克雷奇 靠近 这 黑色的
[siː] .
Sea .
海 .

近年我已在黑海旁边得了停泊善澳，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kəʊl] [maɪnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] ;
There are coal mines to the north ;
那里 是 煤炭 矿井 到 这 北 ;

北边又有煤矿；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] [tuː] [pɔːts] [ɒn] [sækə'lin] ['aɪlənd] .
They also acquired two ports on Sakhalin Island .
他们 还 获得 二 端口 在 萨哈林岛 岛 .

又在库页岛得了海口两处，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːm] .
The wind was still and the water was warm .
这 风 曾是 仍然 和 这 水 曾是 温暖的 .

皆风静水暖，

[ə'bʌndənt] ['mɪnərəl] [dɪ'pɑːzɪts] ;
Abundant mineral deposits ;
丰富 矿物 存款 ;

矿苗丰富的；

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['denmɑːk] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌntriz] [wɪð] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Furthermore , Russia and Denmark are countries with marriage alliances .
此外 , 俄罗斯 和 丹麦 是 国家 和 婚姻 联盟 .

再者俄与丹马婚姻之国，

[stɪl] [niːd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Still need a teacher to help him .
仍然 需要 一个 老师 到 帮助 他 .

尚要济师，

[ðə; ði] - [streɪt] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] .
The Danma Strait can also be used as a passage .
这 - 海峡 能 还 是 用过的 作为 一个 通道 .

丹马海峡也可借道，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [nɔːθ] [kə'riə] ?
Why bother with North Korea ?
为什么 打扰 和 北 韩国 ?

何必要朝鲜呢！

[jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Your Excellency is returning to China .
你的 阁下 是 返回 到 中国 .

贵大人归国，

[ðɪs] [aɪ'dɪə][kæn; kən][biː; bi] [əd'vaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
This idea can be advised to the government .
这 主意 能 是 建议 到 这 政府 .

可将此意劝告政府，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
We must strive to maintain friendly relations .
我们 必须 努力 到 维持 友好的 关系 .

务敦睦谊。'

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði][zɑː(r)] [hɪm'self] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
This is what the Tsar himself said to his brother .
这 是 什么 这 沙皇 他自己 说 到 他的 兄弟 .

这就是俄皇亲口对弟说的。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] ['ʌtməʊst] [sɪn'serəti] . . .
As for whether his statement was made with utmost sincerity . . .
作为 为了 无论 他的 陈述 曾是 制成 和 极致 诚意 . . .

至于其说是否发于至诚，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] ['heɪsti] ['dʒʌdʒmənt] .
My brother , however , dared not make a hasty judgment .
我的 兄弟 , 然而 , 敢于 不是 制作 一个 仓促 判断 .

弟却不敢妄断，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell them the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 他们 这 真相 .

只好据以直告罢了。"

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道：

" [naʊ] [ɔːl] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ɪn'tɜːn(ə)l] [streŋθ] , "
" Now all countries are full of internal strength , "
" 现在 全部 国家 是 满的 的 内部的 力量 , "

"现在各国内力充满，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] [glɑːs] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
For example , a glass full of water ,
为了 例子 , 一个 玻璃 满的 的 水 ,

譬如一杯满水，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [help] [bʌt; bət] [ˌəʊvə'fləʊ] .
It cannot help but overflow .
它 不能 帮助 但 溢出 .

不能不溢于外。

[ə'greʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['pɒləsi] .
Aggression is a natural policy .
侵略 是 一个 自然的 政策 .

侵略政策出自天然，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [zɑːrz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][sɪn'sɪə(r)] ,
Even if the Tsar's words were sincere ,
甚至 如果 这 沙皇的 字 是 真诚 ,

俄皇的话就算是真心，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [biː; bi][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [feɪt] ?
How can anything be stronger than fate ?
如何 能 任何事物 是 更强 比 命运 ?

哪里强得过天运呢！

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[duː; də] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [kʌm] .
Do not rely on the fact that people will not come .
做 不是 依靠 在 这 事实 那 人们 将要 不是 来 .

‘毋恃人之不来，

[aɪm] ['kɒnfɪdənt] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
I'm confident I have the means to deal with them .
我是 自信的 我 有 这 方法 到 交易 和 他们 .

恃我有以待之。’

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['əʊnli][baɪ] ['straɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [self] - ['streŋθənɪŋ] [kæn; kən]['aʊə(r)] ['kʌntri] . . .
Only by striving for self - strengthening can our country . . .
仅有的 经过 努力 为了 自己 - 强化 能 我们的 国家 . . .

我国只有力图自强，

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] ['neɪʃ(ə)n][kæn; kən][ɪg'zɪst][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːrɪŋ] [steɪts] [wɜːld] ! "
" Even a small nation can exist in such a great warring states world ! "
" 甚至 一个 小的 国家 能 存在 在 这样的 一个 伟大的 战争 各州 世界 ! "

方足自存在这种大战国世界哩！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [self] - [ɪm'pruːvmənt] [tə'deɪ] ,
The way to self - improvement today ,
这 方式 到 自己 - 改进 今天 ,

“当今自强之道，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [fɜːst] ?
Which should come first ?
哪个 应该 来 第一的 ?

究以何者为先？

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] ['veri] [ə'tentɪv] .
The old man was very attentive .
这 老的 男人 曾是 非常 细心 .

淑翁留心有素，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [prə'faʊnd] [ə'pɪnjənz] .
He will surely be able to express profound opinions .
他 将要 一定 是 有能力的 到 表达 深刻的 意见 .

必能发抒宏议。"

[ʃuːjun] [sed] :
Shuyun said :
淑云 说 :

淑云道:

" [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['kʌntri] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ,
" The plan to make the country strong and prosperous ,
" 这 计划 到 制作 这 国家 强的 和 繁荣 ,

"富强大计,

['njuːmərəs] ['entrɪs]
Numerous entries
很多的 条目

条目繁多,

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][kæn; kən]['əʊnli] ['spekjuleɪt] .
The younger generation can only speculate .
这 年轻 一代 能 仅有的 推测 .

弟辈蠡测,

[weə(r)] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][end] !
Where can it end !
在哪里 能 它 结尾 !

哪里能尽!

['əʊnli] [ðəʊz] ['djuːtiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
Only those duties that should be fulfilled .
仅有的 那些 职责 那 应该 是 已完成 .

只就职分所当尽者,

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənt] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
For example , in the current negotiations ,
为了 例子 , 在 这 当前的 谈判 ,

即如现在交涉里头,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [θɪŋz] [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] :
There are two things we must strive for :
那里 是 二 事物 我们 必须 努力 为了 :

有两件必须力争的:

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件,

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] [lɔː] .
Our country should be included in public law .
我们的 国家 应该 是 包括 在 民众 法律 .

该把我国列入公法之内,

[dəʊnt] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɒs] [ɪn] ['evriθɪŋ] ;
Don't suffer a complete loss in everything ;
不 遭受 一个 完全的 损失 在 一切 ;

凡事不至十分吃亏;

[ðə; ði] ['sekənd] [θɪŋ] ,
The second thing ,
这 第二 事物 ,

第二件,

['kɔnsəlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [ɔːl] [pɔːts] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Consuls should be appointed in all ports in Southeast Asia .
领事 应该 是 任命 在 全部 端口 在 东南 亚洲 .

南洋各埠都该添设领事，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['refjuːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌəʊvə'siːz] [ˌtʃaɪ'niːz] .
To provide a place of refuge for overseas Chinese .
到 提供 一个 地方 的 避难所 为了 海外 中国人 .

使侨民有所依归。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [siːm] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Although these two things seem ordinary ,
虽然 这些 二 事物 似乎 普通的 ,

这两事虽然看似寻常，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
However , it is closely related to the overall situation .
然而 , 它 是 密切 有关的 到 这 全面的 情况 .

却与大局很有关系。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
My brother has written about this before .
我的 兄弟 有 书面 关于 这 前 .

弟从前曾有论著，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [gəʊ] [aʊt] ,
This time when we go out ,
这 时间 什么时候 我们 去 出去 ,

这回出去，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The decision is made to carry it out .
这 决定 是 制成 到 携带 它 出去 .

决计要实行的了。”

\- [sed] :
Cifang said :
\- 说 :

次芳道：

" [wɒt] - [sed] "
" What Shuweng said "
" 什么 - 说 "

“淑翁所论，

[ðɪs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mætə(r)] .
This is naturally an urgent diplomatic matter .
这 是 自然 一个 紧迫的 外交 事情 .

自是外交急务。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [də'mestɪk] [ə'feəz] ,
Regarding domestic affairs ,
关于 国内的 事务 ,

若论内政，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] , ['treɪnɪŋ] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [tɒp] [praɪ'ɒrəti] .
In my humble opinion , training troops should be the top priority .
在 我的 谦逊的 观点 , 训练 军队 应该 是 这 顶部 优先事项 .

愚意当以练兵为第一，

[ə'mʌŋ] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ] ['eksəsaɪzɪz] , ['neɪv(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Among military training exercises , naval training is of paramount importance .
之中 军队 训练 练习 , 海军 训练 是 的 派拉蒙 重要性 .

练兵之中尤以练海军为最要。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] [beɪæŋ] ['neɪvi] [hæz; həz] [biːn] [mə'tɪkjələsli] ['mænɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
Recently , the Beiyang Navy has been meticulously managed by the Earl of Weiyi .
最近 , 这 北洋 海军 有 到过 精心 管理 经过 这 伯爵 的 维一 .

近日北洋海军经威毅伯极意经营，

[dɪŋ] ['juːtɪŋ] [pə'fɔːmd] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mait] .
Ding Yuting performed with all her might .
丁 玉亭 执行 和 全部 她 可能 .

丁雨汀尽心操演，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ɪ'fektɪv] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will surely be effective in the future .
它 将要 一定 是 有效的 在 这 未来 .

将来必能收效的。

[bʌt; bət] [naʊ] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənt] [niːdz] [fʌndz] .
But now I hear that the Navy Department needs funds .
但 现在 我 听到 那 这 海军 部门 需求 资金 .

但今闻海军衙门军需要款，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
It is often used for other purposes .
它 是 经常 用过的 为了 其他 目的 .

常有移作别用的。

[ðə; ði] ['laɪflaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n]
The lifeline of a nation
这 生命线 的 一个 国家

一国命脉所系，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

岂容儿戏呢?

[ðɪs] [ɪz]['truːli] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] !
This is truly incomprehensible !
这 是 真的 难以理解 !

真不可解了！”

[tʃʌŋ] - [hwɑː] [sed] :
Chung - hwa said :
钟 - 华 说 :

忠华道：

" ['treɪnɪŋ] [truːps] [ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] . "
" Training troops is of utmost importance and cannot be delayed . "
" 训练 军队 是 的 极致 重要性 和 不能 是 延迟 . "

“练兵固不可缓，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
However , in my humble opinion ,
然而 , 在 我的 谦逊的 观点 ,

然依弟愚见，

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['kemɪk(ə)l] [prə'pɔːʃ(ə)nz] ,
In terms of chemical proportions ,
在 条款 的 化学 比例 ,

如以化学比例，

['mɪlətri] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə; eɪ]['kɒmpleks]['mætə(r)] .
Military affairs are still a complex matter .
军队 事务 是 仍然 一个 复杂的 事情 .

兵事尚是混合体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sʌbstəns] .
It is definitely not the original substance .
它 是 确实 不是 这 原来的 物质 .

决非原质。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Looking at the founding of various countries throughout history ,
寻找 在 这 创立 的 各种各样的 国家 自始至终 历史 ,

历观各国立国，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sʌbstəns] .
Each has its own original substance .
每个 有 它是 自己的 原来的 物质 .

各有原质，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['es(ə)ns] [ɒv; əv]['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] ['kɒmɜːs] .
For example , the original essence of Britain was commerce .
为了 例子 , 这 原来的 本质 的 英国 曾是 商业 .

如英国的原质是商，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ɪz] ['ɪndəstri] .
The essence of Germany is industry .
这 本质 的 德国 是 行业 .

德国的原质是工，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
The essence of the United States is agriculture .
这 本质 的 这 团结的 各州 是 农业 .

美国的原质是农。

['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['ɪndəstri] , ['kɒmɜːs] , [ænd; ənd] [treɪd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] ['pɪlər] .
Agriculture , industry , commerce , and trade are the three pillars .
农业 , 行业 , 商业 , 和 贸易 是 这 三 柱子 .

农工商三样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli][ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It is truly the lifeblood of the nation .
它 是 真的 这 命脉 的 这 国家 .

实是国家的命脉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['kʌntri] ,
According to the customs of each country ,
根据 到 这 海关 的 每个 国家 ,

各依其国的风俗、

['temprəmənt] ,
temperament ,
气质 ,

性情、

['pɒləsi] ,
policy ,
政策 ,

政策，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] [ə'tenʃ(ə)n] .
Therefore , it has received some attention .
所以 , 它 有 已收到 一些 注意力 .

因而有所注重。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ['wɒnts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [strɒŋ] ,
If our country wants to become strong ,
如果 我们的 国家 想要 到 变得 强的 ,

我国倘要自强，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [brɪŋ] [njuː] [aɪˈdiəz][tuː; tə] [ˈbɪznəsɪz] .
It is imperative to bring new ideas to businesses .
它 是 至关重要的 到 带来 新的 想法 到 企业 .

必当使商有新思想，

[ðə; ði] [ˈɪndəstri] [hæz; həz] [njuː] [tekˈnɑːlədʒiz] ,
The industry has new technologies ,
这 行业 有 新的 技术 ,

工有新技术，

[ˈfɑːrmərz] [hæv; həv] [njuː] [triː] - [ˈplɑːntɪŋ] [tekˈniːks] .
Farmers have new tree - planting techniques .
农民 有 新的 树 - 种植 技术 .

农有新树艺，

[ˈəʊnli] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːˌvaɪtəlaɪˈzeɪʃn] !
Only then is there hope for revitalization !
仅有的 然后 是 那里 希望 为了 复兴 !

方有振兴的希望哩！”

- [sed] :
Renfu said :
- 说 :

仁甫道：

" [ɪnˈdʌstriəl] [ˈwɔːfeə(r)] , "
" Industrial warfare , "
" 工业的 战争 , "

“实业战争，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪnˈtens] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [mait] .
It was more intense than a war of military might .
它 曾是 更多的 激烈的 比 一个 战争 的 军队 可能 .

原比兵力战争更烈，

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [əˈnæləsɪs][ɪz][ˈtruːli] [prəˈfaʊnd] !
Brother Zhonghua's insightful analysis is truly profound !
兄弟 - 有见地的 分析 是 真的 深刻的 !

忠华兄真探本之论！

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɪn] [ˈɪŋglənd] [ðɪs] [taɪm] . . .
My younger brother is traveling in England this time . . .
我的 年轻 兄弟 是 旅行 在 英格兰 这 时间 . . .

小弟这回游历英、

[ˈbjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful ,
美丽的 ,

美，

[peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [kəˈmjuːnəti] .
Pay attention to the business community .
支付 注意力 到 这 商业 社区 .

留心工商界，

[ai] [fiːl] [laɪk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmɒnstəz] [naʊ] .
I feel like there are two monsters now .
我 感觉 喜欢 那里 是 二 怪物 现在 .

觉得现在有两件怪物，

[ɪts][ˈpaʊə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ɪts] [ˈpiːp(ə)l] .
Its power was enough to destroy a country and exterminate its people .
它是 力量 曾是 足够的 到 破坏 一个 国家 和 歼 它是 人们 .

其力足以灭国歼种，

[wɒt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [mʌst; məst] [ɡɑːd] [ə'ɡenst]
What our country must guard against
什么 我们的 国家 必须 警卫 反对

我国所必当预防的，

[fɜːst] , [bæŋks] .
First , banks .
第一的 , 银行 .

一是银行，

[fɜːst] , ['relˌwe] .
First , railways .
第一的 , 铁路 .

一是铁路。

[bæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['mʌni] [ʃɒps] .
Banks are not comparable to money shops .
银行 是 不是 可比 到 钱 商店 .

银行非钱铺可比，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ˌreɡju'leɪʃ(ə)nz] ,
According to its regulations ,
根据 到 它是 法规 ,

经其规制，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] ['wiːkənd] .
The power of a nation's money has been weakened .
这 力量 的 一个 国家的 钱 有 到过 减弱 .

一国金钱的势力听其弛张了；

['relˌwe] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [pəʊst] ['steɪʃnz] .
Railways are not comparable to post stations .
铁路 是 不是 可比 到 邮政 车站 .

铁路亦非驿站可比，

['entə(r)] [ɪts] [skəʊp] ,
Enter its scope ,
进入 它是 范围 ,

入其范围，

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ] [hɪm] .
The country's transportation authorities were controlled by him .
这 该国的 运输 当局 是 受控 经过 他 .

一国交通的机关受其节制了。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] ,
If our country does not take the first step ,
如果 我们的 国家 做 不是 拿 这 第一的 步 ,

我国若不先自下手，

[self] - ['ɒpəˌreɪtɪd] [bæŋks]
Self - operated banks
自己 - 经营的 银行

自办银行、

[self] - [bɪlt] ['reɪlweɪ]
Self - built railway
自己 - 建造 铁路

自筑铁路，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [wɪpt] [baɪ] [ˌaʊt'saɪdəz] [fɜːst] .
I will surely be whipped by outsiders first .
我 将要 一定 是 鞭打 经过 局外人 第一的 .

必被外人先我着鞭，

" [ðæts] [ə; eɪ] ['riːəl] [θret] ! "
" That's a real threat ! "
" 那就是 一个 真实的 威胁 ! "

倒是心腹大患哩！”

- [sed] :
Taixia said :
- 说 :

台霞道：

" [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['kɪŋdəmz] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] "
" The origin of the Western Kingdom's wealth and power "
" 这 起源 的 这 西 王国的 财富 和 力量 "

“西国富强的本原，

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据兄弟愚见，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] ['mɪlətri] ['dɪsəplɪnz] .
But it's not all about these military disciplines .
但 它是 不是 全部 关于 这些 军队 学科 .

却不尽在这些治兵、

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [tuːlz]
Manufacturing tools
制造业 工具

制器、

-
Huigong
-

惠工、

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [treɪd] !
It's all about trade !
它是 全部 关于 贸易 !

通商诸事上头哩！

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] .
The first is the political system .
这 第一的 是 这 政治的 系统 .

第一在政体。

['westənəz] [vjuː] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] .
Westerners view the nation as the public property of its people .
西方人 看法 这 国家 作为 这 民众 财产 的 它是 人们 .

西人视国家为百姓的公产，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It is not a hereditary enterprise of the imperial court .
它 是 不是 一个 遗传 企业 的 这 帝国 法庭 .

不是朝廷的世业，

[ɔːl] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,
All political affairs ,
全部 政治的 事务 ,

一切政事，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [bəʊθ] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] .
It contains both upper and lower houses of parliament .
它 包含 两个都 上 和 降低 房屋 的 议会 .

内有上下议院，

[ðeə(r)] [ɪz]['ləʊk(ə)l] [ɔː'tɒnəmi] [ˌaʊt'saɪd] ,
There is local autonomy outside ,
那里 是 当地的 自治 外部 ,

外有地方自治，

['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] .
Everyone has the right to participate in political affairs .
每个人 有 这 正确的 到 参加 在 政治的 事务 .

人人有议政的权柄，

['nætʃ(ə)rəli] , ['evriwʌn] [hæz; həz][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
Naturally , everyone has the idea of patriotism .
自然 , 每个人 有 这 主意 的 爱国主义 .

自然人人有爱国的思想了。

['sekəndli] , [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Secondly , in education .
第二 , 在 教育 .

第二在教育。

[skuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['veəriəs] ['kʌntriz] .
Schools are located in various countries .
学校 是 位于 在 各种各样的 国家 .

各国学堂林立，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
The people's education is under the management of the state .
这 人们的 教育 是 在下面 这 管理 的 这 状态 .

百姓读书归国家管理，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [feɪl] [tuː; tə] [riːd] .
No one is allowed to fail to read .
不 一 是 允许 到 失败 到 读 .

无论何人不准不读书，

['westənəz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːst] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Westerners call it forced education .
西方人 称呼 它 强制 教育 .

西人叫做强逼教育。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪ'lɪtərət] ['piːp(ə)l] .
Throughout the country , there were no illiterate people .
自始至终 这 国家 , 那里 是 不 文盲 人们 .

通国无不识字的百姓，

['iːv(ə)n]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['pedləz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trendz] [ɒv; əv]
Even ordinary people and peddlers are well - versed in the general trends of
甚至 普通的 人们 和 小贩 是 出色地 - 精通 在 这 一般的 趋势 的
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

即贩夫走卒也都通晓天下大势。

['piːpəlz] ['wɪzdəm] [ɪz] [əd'vɑːnsɪŋ] ['deɪli] .
People's wisdom is advancing daily .
人们的 智慧 是 前进 日常的 .

民智日进，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [streŋθ] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːst] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The nation's strength naturally increased day by day .
这 国家的 力量 自然 增加 天 经过 天 .

国力自然日大了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] ['miːtiŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prə'hɪbɪtɪd] .
And the party meetings are not prohibited .
和 这 派对 会议 是 不是 禁止 .

又不禁党会，

[ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ju'naɪt] ['piːp(ə)l] ;
Increase his ability to unite people ;
增加 他的 能力 到 团结 人们 ;

增大他的团结力；

[ˌʌnkən'sɜːnd] [ə'baʊt] [raɪts] ,
Unconcerned about rights ,
漠不关心 关于 权利 ,

不讳权利，

['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [kəm'petətɪv] ['spɪrɪt] .
Cultivate his competitive spirit .
培育 他的 竞争的 精神 .

养成他的竞争心。

[rɪ'spekt] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Respect faith and righteousness ,
尊重 信仰 和 义 ,

尊信义，

['væljuː] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Value integrity and shame .
价值 正直 和 耻辱 .

重廉耻，

[ðæts] [stɪl] [ə; eɪ] ['sekənd(ə)ri] ['mætə(r)] !
That's still a secondary matter !
那就是 仍然 一个 次要 事情 !

还是余事哩！

['aʊə(r)] ['kʌntri] [naʊ] ['imiteit] ['westən] ['meθədz] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Our country now imitates Western methods in everything .
我们的 国家 现在 模仿 西 方法 在 一切 .

我国现在事事要仿效西法，

[ɪts] ['fjuːtaɪl][tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði]['treɪsɪs][ɒv; əv] [ðəʊz] [mə'ʃiːn] - [rɪ'leɪtɪd] ['bɪznəsɪz] .
It's futile to focus on the traces of those machine - related businesses .
它是 徒劳 到 重点 在 这 痕迹 的 那些 机器 - 有关的 企业 .

徒然用心那些机器事业的形迹，

[ɪts] ['juːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

是不中用的。”

- [rəʊd] :
Xitang Road :
- 路 :

西塘道：

" [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['lev(ə)l] , "
" Political system level , "
" 政治的 系统 等级 , "

“政体一层，

[fɔː(r); fə(r)] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [jˈiəz] , [maɪ] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ruːld] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][ə'ləʊn] .
For thousands of years , my country has been ruled by the emperor alone .
为了 数千 的 年 , 我的 国家 有 到过 裁决 经过 这 皇帝 独自的 .

我国数千年来都是皇上一人独断的，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [tɜːm] .
It's unlikely that things will change in the short term .
它是 不太可能 那 事物 将要 改变 在 这 短的 学期 .

一时恐难改变。

['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Only in the matter of education ,
仅有的 在 这 事情 的 教育 ,

只有教育一事，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is absolutely no time to lose .
那里 是 绝对地 不 时间 到 失去 .

万不可缓。

[maɪ] ['kʌntri] [naʊ] [hæz; həz] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .
my country now has 400 million people .
我的 国家 现在 有 - 百万 人们 .

现在我国四万万人，

['fjuːə(r)] [ðæn; ðən] - ['mɪljən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪtərət] .
Fewer than 100 million people are literate .
更少 比 - 百万 人们 是 识字的 .

读书识字的还不到一万万，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Most of them are foolish and ignorant .
最多 的 他们 是 愚蠢 和 无知 .

大半痴愚无知，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['semi] - ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] .
No wonder they call us a semi - civilized country .
不 想知道 他们 称呼 我们 一个 半 - 文明 国家 .

无怪他们要叫我们做半开化国了。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [naʊ] . . .
If the imperial court were willing to abolish the imperial examination system now . . .
如果 这 帝国 法庭 是 愿意的 到 取消 这 帝国 考试 系统 现在 . . .

现在朝廷如肯废了科举，

['əʊpən] [ðə; ði] [skuːl]
Open the school
打开 这 学校

大开学堂，

[ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Ten years later ,
十 年 之后 ,

十年之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪ'fektɪv] .
It will definitely be effective .
它 将要 确实 是 有效的 .

必然收效。

[haʊ'evə(r)] , [maɪ] ['brʌðərz] [ə'pɪnjən]
However , my brother's opinion
然而 , 我的 兄弟 观点

不过弟意，

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [rʌn] .
The school is currently being run .
这 学校 是 现在 存在 跑步 .

现办学堂，

[ðiːz] ['speʃəlaɪzd] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] ['kɔːsɪz] [kæn; kən][biː; bi] [pə'spəʊnd] .
These specialized and advanced courses can be postponed .
这些 专门 和 先进的 课程 能 是 推迟 .

这些专门高等的倒可从缓，

['əʊnli]['regjələ(r)]['praɪməri] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Only regular primary schools are the most important .
仅有的 常规的 基本的 学校 是 这 最多 重要的 .

只有普通小学堂最是要紧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['praɪməri] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [gʊd] ['sɪtəznz] .
Because primary schools are specifically for teaching people to become good citizens .
因为 基本的 学校 是 具体来说 为了 教学 人们 到 变得 好的 公民 .

因为小学堂是专教成好百姓的，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
As long as there are good people .
作为 长的 作为 那里 是 好的 人们 .

只要有了好百姓，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [hɪm] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌntri] .
Then there's no need to worry about him not having a good country .
然后 有 不 需要 到 担心 关于 他 不是 拥有 一个 好的 国家 .

就不怕他没有好国家了。”

[jʌnfuː] [sed] :
Yunfu said :
云福 说 :

韵甫道：

" [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [skuːlz] , "
" Establishing schools , "
" 建立 学校 , "

“办学堂，

[ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Enlighten the people
开导 这 人们

开民智，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
It is certainly important .
它 是 当然 重要的 .

固然是要紧，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['drɔːbæk] .
However , there is also a drawback .
然而 , 那里 是 还 一个 退税 .

但也有一层流弊，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɔːʃəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
One should be cautious from the beginning .
一 应该 是 谨慎 从 这 开始 .

该慎之于始。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [skuːlz] [ɪn] ['veəriəs] ['kʌntriz] [bɪ'fɔː(r)] .
My brother has been to schools in various countries before .
我的 兄弟 有 到过 到 学校 在 各种各样的 国家 前 .

兄弟从前到过各国学堂，

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)] [ðəʊz] ['stjʊdnts] ,
I often hear those students ,
我 经常 听到 那些 学生 ，

常听见那些学生，

[ðeɪ] [spend] [ɔːl] [deɪ] ['lektʃərɪŋ] [ɒn] [ruː'soʊz] " [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['kɒntrækt; kən'trækt] "
They spend all day lecturing on Rousseau's " The Social Contract "
他们 花费 全部 天 讲课 在 卢梭的 " 这 社会的 合同 "

终日在那里讲究什么卢梭的《民约论》、

[mɑntɛskwiːəs] * [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] *
Montesquieu's * The Soul of the Law *
孟德斯鸠的 * 这 灵魂 的 这 法律 *

孟德斯鸠的《法律魂》，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wɜːdz] [ə'baʊt] - [ˌrevə'luːʃn] , - - ['blʌdʃed] , - - ['iːkwəl]
His mouth is full of nothing but words about ' revolution , ' ' bloodshed , ' ' equal
他的 嘴 是 满的 的 没有什么 但 字 关于 - 革命 ， - - 流血事件 ， - - 平等的
[raɪts] , - [ænd; ənd] - ['friːdəm] . -
rights , ' and ' freedom . '
权利 ， - 和 - 自由 . -

满口里无非‘革命”流血”平权”自由’的话。

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['əʊpən] [skuːlz] ,
If our country were to open schools ,
如果 我们的 国家 是 到 打开 学校 ，

我国如果要开学堂，

[fɜːst] , [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [bʊk] [mʌst; məst][biː; bi] [bænd] .
First , this kind of book must be banned .
第一的 ， 这 种类 的 书 必须 是 禁止 .

先要把这种书禁绝，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] ['stjʊdnts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be better if students were not allowed to watch it .
它 会 是 更好的 如果 学生 是 不是 允许 到 手表 它 .

不许学生寓目才好。

['ʌðəwaɪz] , [wʌns] [ðə; ði] [skuːl] [ɪz] ['əʊpənd] ,
Otherwise , once the school is opened ,
否则 ， 一次 这 学校 是 打开 ，

否则开了学堂，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [kriː'eɪtɪŋ] ['tælənt] .
It's not about creating talent .
它是 不是 关于 创建 天赋 .

不是造就人材，

[ðɪs] ['əʊnli] ['fɔstə] [rɪ'beljən] .
This only fostered rebellion .
这 仅有的 寄养 叛乱 .

倒造就叛逆了。”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] . . . "
" Speaking of this advantage . . . "
" 请讲 的 这 优势 . . . "

"要说到这个流弊，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːli] !
It's still early !
它是 仍然 早期的 !

如今还早哩！

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
The people of our country are not enlightened .
这 人们 的 我们的 国家 是 不是 开明 .

现在我国民智不开，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðəʊz] [ɪn] ['paʊə(r)] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['efəts] .
It is true that those in power have failed in their educational efforts .
它 是 真的 那 那些 在 力量 有 失败的 在 他们的 教育 努力 .

固然在上的人教育无方，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [tuː] [prə'faʊnd] .
However , it is also because our Chinese language is too profound .
然而 , 它 是 还 因为 我们的 中国人 语言 是 也 深刻的 .

然也是我国文字太深，

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daɪ'vɜːdʒəns] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,
And because of the divergence in language ,
和 因为 的 这 发散 在 语言 ,

且与语言分途的缘故，

[weə(r)] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['spəʊkən] ['læŋgwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] ?
Where can we find a country where the written language and spoken language are consistent ?
在哪里 能 我们 寻找 一个 国家 在哪里 这 书面 语言 和 说 语言 是 持续的 ?

哪里能给言文一致的国度比较呢！

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kri'eɪt] [ə'nʌðə(r)] ['kɒmən] [skrɪpt] .
Now we must create another common script .
现在 我们 必须 创造 其他 常见的 脚本 .

现在必须另造一种通行文字，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['vɜːʃ(ə)n] [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
It would be better to give a version in plain language .
它 会 是 更好的 到 给 一个 版本 在 清楚的 语言 .

给白话一样的方好。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] .
There is one more thing .
那里 是 一 更多的 事物 .

还有一事，

['kʌntriz] [prə'məʊt] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Countries promote literature ,
国家 推动 文学 ,

各国提倡文学，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɑː(r); ə(r)] ['nɒv(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒprəz] .
The most important are novels and operas .
这 最多 重要的 是 小说 和 歌剧 .

最重小说戏曲，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzəli] ['ɪnfluənst] [baɪ] [hɪm] .
Because the common people are easily influenced by him .
因为 这 常见的 人们 是 容易地 影响 经过 他 .

因为百姓容易受他的感化。

['naʊədeɪz] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['nɒv(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɒprəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['veri] [rɪ'faɪnd] .
Nowadays , Chinese novels and operas are not very refined .
如今 , 中国人 小说 和 歌剧 是 不是 非常 精制 .

如今我国的小说戏曲太不讲究了，

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men]
Beautiful women and talented men
美丽的 女性 和 才华横溢 男人

佳人才子，

[mə'nɒtənəs]
Monotonous
单调

千篇一律，

[ðæt] [meɪks] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [sens] ;
That makes absolutely no sense ;
那 制作 绝对地 不 感觉 ;

固然毫无道理；

['ʌðəwaɪz] , [ðeə(r)] [fɜːst] [wɜːdz] [wʊd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [əʊld] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɪʃən] .
Otherwise , their first words would be something like the Old Mother of Lishan .
否则 , 他们的 第一的 字 会 是 某物 喜欢 这 老的 母亲 的 历山 .

否则开口便是骊山老母、

[ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋ] ,
The Monkey King ,
这 猴 国王 ,

齐天大圣，

[ɪts] [baɪ] ['juːtæŋ] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [kləuziz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
It's Bai Yutang again when he closes his mouth .
它是 白 宇堂 再次 什么时候 他 关闭 他的 嘴 .

闭口又是白玉堂、

[hwɑːŋ] - ,
Huang Tianba ,
黄 - ,

黄天霸，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ['nɒns(ə)ns] ,
A bunch of superstitious nonsense ,
一个 束 的 迷信的 废话 ,

一派妖乱迷信的话，

[ˌaɪ 'tiː] ['pəːmieits] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['klɑːsɪz] .
It permeates the hearts of the lower classes .
它 渗透 这 心 的 这 降低 课程 .

布满在下等人心里。

[ðɪs] [trend] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['prevələnt] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['prɒvɪnsɪz] .
This trend is even more prevalent in the northern provinces .
这 趋势 是 甚至 更多的 流行 在 这 北方 省份 .

北几省此风更甚，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌriɪŋ] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] !
This is indeed a very worrying matter for civilization !
这 是 的确 一个 非常 令人担忧 事情 为了 文明 !

倒也是开化的一件大大可虑的事哩！”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪ] [tʃʌn] ['gɑːd(ə)n] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The people at the Wei Chun Garden banquet at that time
这 人们 在 这 魏 春 花园 宴会 在 那 时间

当时味莼园席上的人，

[wʌn] ['sentəns] [frɒm; frəm] [juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'saɪtɪdli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
While they were excitedly discussing the state of the world ,
尽管 他们 是 兴奋地 讨论 这 状态 的 这 世界 ,

正在兴高采烈议论天下大势的时候，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a family member walked in .
突然 一个 家庭 成员 步行 在 .

忽见走进一个家人，

['stændɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] ,
Standing next to Wenqing ,
常设 下一个 到 文清 ,

站在雯青身边，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He replied in a low voice :
他 回复 在 一个 低的 嗓音 :

低低地回道：

" ['mædəm] [sent] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] . "
" Madam sent someone over . "
" 女士 发送 某人 超过 . "

“太太打发人来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['telɪgræm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It was said that an urgent telegram had arrived from Beijing .
它 曾是 说 那 一个 紧迫的 电报 有 到达的 从 北京 .

说京里有紧要电报到来，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] , [sɜː(r)] .
Please return immediately , sir .
请 返回 立即地 , 先生 .

请老爷即刻回去。”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone was taken aback .
每个人 曾是 已采取 背 .

大家都吃了一惊，

[fæŋ] [ə'brʌptli] [endid] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Fang abruptly ended the conversation .
方 突然 结束 这 对话 .

方隔断了话头。

[wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
Wenqing had something on her mind .
文清 有 某物 在 她 头脑 .

雯青心里有事，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [stɪl]
Unable to sit still
无法 到 坐 仍然

坐不住，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
I had no choice but to get up and say goodbye .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 说 再见 .

只好起身告辞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['trævələrz] ['eləkwənt] [spiːtʃ] [ə'stɒnɪʃt] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] .
The traveler's eloquent speech astonished everyone present .
这 旅行者的 雄辩 演讲 惊讶 每个人 展示 .

海客高谈惊四座，

[ðə; ði][ˌdʒɪŋ'hwɑː] - [njuːz] [hæz; həz] [muːvd] [θriː] [taɪmz] .
The Jinghua Fangxun News has moved three times .
这 京华 - 消息 有 已搬 三 时代 .

京华芳讯报三迁。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪŋk] [fləʊ] ['friːli] ; [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [breɪv] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] ['wuː'lɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] ; [θriː] [braɪt] [pɜːlz] [smaɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [təʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [lɒn'dʒevəti] .
Chapter Nineteen : A few lines of ink flow freely ; the spirit of the brave soldiers of Wuling remains undiminished ; three bright pearls smile as a toast to the renowned scholar's longevity .
章 十九 : 一个 很少 线条 的 墨水 流动 自由 ; 这 精神 的 这 勇敢的 士兵 的 武陵 遗迹 未减损 ; 三 明亮的 珍珠 微笑 作为 一个 吐司 到 这 著名 学者的 长寿 .

第十九回 淋漓数行墨五陵未死健儿心 的烁三明珠一笑来觞名士寿

[lɑːst] [taɪm] , [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ʃweɪ] [ʃuːjun] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɪm'pəʊziəm] [æt; ət] - ['gɑːd(ə)n] .
Last time , we talked about Xue Shuyun holding a symposium at Weichun Garden .
最后的 时间 , 我们 谈话 关于 薛 淑云 保持 一个 座谈会 在 - 花园 .

上回叙的是薛淑云在味莼园开谈瀛会，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ['ænɪmeɪtɪdli] .
Everyone was talking animatedly .
每个人 曾是 说 生动地 .

大家正在高谈阔论，

['sʌd(ə)nli] , - ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪɡræm] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Suddenly , Wenqing's family received a telegram from Beijing .
突然 , - 家庭 已收到 一个 电报 从 北京 .

忽因雯青家中接到了京电，

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know anything about it .
我 不 知道 任何事物 关于 它 .

不知甚事。

[wɛŋkɪŋ] [θæŋkt] ['evriwʌn] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [liːv] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [endid] .
Wenqing thanked everyone and took her leave before the banquet ended .
文清 谢谢 每个人 和 采取 她 离开 前 这 宴会 结束 .

雯青不及终席就道谢兴辞，

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] ['rezɪdəns] ,
Rushing back to the Foreign Affairs Bureau residence ,
冲刺 后退 到 这 外国的 事务 局 住宅 ,

赶回洋务局公馆，

[bʌt; bət][ðə; ði]['leɪdi] , [wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] , [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
But the lady , with a beaming smile , came out of the main hall and said :
但 这 女士 , 和 一个 光芒四射 微笑 , 来了 出去 的 这 主要的 大厅 和 说 :

却见夫人满面笑容地接出中堂道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜː(r)] . "
" Congratulations , sir . "
" 恭喜! , 先生 . "

“恭喜老爷。”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing was taken aback and said :
文清 曾是 已采取 背 和 说 :

雯青倒愕然道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dʒɔɪ] ? "
" What is the source of this joy ? "
" 什么 是 这 来源 的 这 喜悦 ? "

“喜从何来？”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhang smiled and said :
女士 张 微笑 和 说 :

张夫人笑道：

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“别忙，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
There's no way to escape it , no matter what .
有 不 方式 到 逃脱 它 , 不 事情 什么 .

横竖跑不了，

[juː; jʊ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
You have changed your clothes .
你 有 已更改 你的 衣服 .

你且换了衣服。

['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Colorful clouds ,
丰富多彩的 云 ,

彩云，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [send] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈtelɪɡræm] [ðæt] [lɔːd] [ˈlʌ; luː][dʒʌst] [sent] ?
Could you please send me the telegram that Lord Lu just sent ?
可以 你 请 发送 我 这 电报 那 主 鲁 只是 发送 ?

烦你把刚才陆大人打来的电报，

[ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
Show it to the master .
展示 它 到 这 掌握 .

拿给老爷看。”

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] ,
At that moment ,
在 那 片刻 ,

那个当儿，

[ˌeɪˌɛfˈjuː] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɛŋkɪŋ] .
Afu stood in front of Wenqing .
啊 站立 在 正面 的 文清 .

阿福站在雯青面前，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][hæt][ænd; ənd][pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [buːts] .
Take off your hat and put on your boots .
拿 离开 你的 帽子 和 放 在 你的 靴子 .

脱帽换靴。

\- [liːnd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ˈmædəm] [ʒɑːŋz] [tʃeə(r)] .
Caiyun leaned against the back of Madam Zhang's chair .
\- 倾斜 反对 这 后退 的 女士 张的 椅子 .

彩云趴在张夫人椅子背上，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] , [stʌnd] .
He listened , stunned .
他 听着 , 目瞪口呆 .

愣愣地听着。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [kɔːl] ,
Suddenly hearing the lady's call ,
突然 听力 这 女士的 称呼 ,

猛听夫人呼唤，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ˈmɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

“太太，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Where should we put it ?
在哪里 应该 我们 放 它 ?

搁在哪里呢？”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ai][dʒʌst] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [desk] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] . "
" I just showed it to you on the desk inside the room . "
" 我 只是 显示 它 到 你 在 这 桌子 里面 这 房间 . "

“刚在屋里书桌儿上给你同看的，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] ?
How could you forget ?
如何 可以 你 忘记 ?

怎么忘了？”

- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
- 微笑 .

彩云一笑，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He turned and went inside .
他 转向 和 去 里面 .

扭身进去。

[hɪə(r)] , ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒtʃt] [æz; əz][ˌeɪˌɛf'juː] [helpt] [wɛŋkɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hæt][ænd; ənd] [gaʊn]
Here , Madam Zhang watched as Afu helped Wenqing with her hat and gown
这里 , 女士 张 观看 作为 啊 帮助 文清 和 她 帽子 和 袍
[rɪ'muːv(ə)l] .
removal .
移动 .

这里张夫人看着阿福给雯青升冠卸袿，

[ʌn'taɪ] [jɔː(r); jə(r)] [belt] [ænd; ənd] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [buːts] .
Untie your belt and take off your boots .
解开 你的 腰带 和 拿 离开 你的 靴子 .

解带脱靴，

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [sə'vɪliən] [kləʊðz] ,
After changing into civilian clothes ,
后 变化 进入 平民 衣服 ,

换好便衣，

[ai][sæt][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
I sat by the window .
我 卫星 经过 这 窗户 .

靠窗坐着。

[ˌeɪˌɛf'juː] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
Afu left the house .
啊 左边 这 房子 .

阿福自出宅门。

[dʒʌst] [ðen] , - [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] - ['letəd] [waɪt] ['envələʊp]
Just then , Caiyun stepped out of the room , holding a red - lettered white envelope
只是 然后 , - 步 出去 的 这 房间 , 保持 一个 红色的 - 字母 白色的 信封
.
.
.

彩云恰好手拿个红字白封儿跨出房来。

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing quickly reached out to take it .
文清 迅速地 达到 出去 到 拿 它 .

雯青忙伸手来接。

- ['slaɪtli] [wɪð'druː] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
Caiyun slightly withdrew her hand .
- 轻微地 退出 她 手 .

彩云偏一缩手，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Madam Zhang and said :
递交 它 到 女士 张 和 说 :

递给张夫人道：

" ['mædəm] , [lʊk] , "
" Madam , look , "
" 女士 , 看 , "

“太太看，

[ɪz] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is this it ?
是 这 它 ?

这个是不是？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [n'ɒdɪd] .
The lady nodded .
这 女士 点头 .

夫人点头，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] .
He handed it to Wenqing .
他 递交 它 到 文清 .

顺手递在雯青手里。

[wɛŋkɪŋ] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Wenqing pulled it out ,
文清 拉 它 出去 ,

雯青抽出，

[ðə; ði] ['telɪɡræm] [riːd] :
The telegram read :
这 电报 读 :

只见电文道：

[ˌʃæŋ'haɪ] - ['fɒrən] [ə'feəz] ['bjʊərəʊ] , [æm'bæsədə(r)] [dʒɪn] [dʒiː'æn] :
Shanghai Xieqiao Foreign Affairs Bureau , Ambassador Jin Jian :
上海 - 外国的 事务 局 , 大使 斤 建 :

上海斜桥洋务局出使大人金鉴：

[jæn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
Yan received a message from inside the house .
严 已收到 一个 信息 从 里面 这 房子 .

燕得内信，

['brʌðərz] ['dʒen(ə)rəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
Brother's General Administration ,
兄弟 一般的 行政 ,

兄派总署，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

谕行发，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
He urged them to come quickly .
他 敦促 他们 到 来 迅速地 .

嘱速来。

- .
莑庚 .
- .

莑庚。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɛŋkɪŋ] [sed] :
After reading it , Wenqing said :
后 阅读 它 , 文清 说 :

雯青看完道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] . "
" I never expected that . "
" 我 绝不 预期的 那 . "

“这倒想不到的。

[sɪns] ['ʃaʊ] [jæn] [spred] [ðə; ði] [njuːz] ,
Since Xiao Yan spread the news ,
自从 肖 严 传播 这 消息 ,

既然小燕传出来的消息，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

必是确的，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] .
We'll have to set off tomorrow or the day after .
出色地 有 到 放 离开 明天 或者 这 天 后 .

只好明后日动身了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[huː] [ɪz] ['ʃaʊ] [jæn] ?
Who is Xiao Yan ?
WHO 是 肖 严 ?

“小燕是谁？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ɪts] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [dʒwɑːŋ] [hwɑːniːɪŋ] . "
" It's Vice Minister Zhuang Huanying . "
" 它是 副 部长 庄 焕英 . "

“就是庄焕英侍郎，

[ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['saɪnəʊ] - ['rʌʃ(ə)n] ['bɔːdə(r)] ,
A map of the former Sino - Russian border ,
一个 地图 的 这 以前的 中原 - 俄语 边界 ,

从前中俄交界图，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I also asked him to submit it .
我 还 问 他 到 提交 它 .

我也托他呈递的。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] .
This person is very capable .
这 人 是 非常 有能力的 .

这人非常能干，

[bəuθ][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['pæləs] [laɪkt] [hɪm] .
Both the East and West Palaces liked him .
两个都 这 东方 和 西方 宫殿 喜欢 他 .

东西两宫都喜欢他，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['juːnəks] ['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bæd] [ə'baʊt] [hɪm] .
Even the eunuchs didn't say anything bad about him .
甚至 这 太监 没有 说 任何事物 坏的 关于 他 .

连内监们也没个说他不好，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['haɪə(r)] - [ˌjuː piː 'es] ,
Therefore , the actions taken by the higher - ups ,
所以 , 这 行动 已采取 经过 这 更高 - UPS ,

所以上头的举动，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [nəʊz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
He always knows something before others .
他 总是 知道 某物 前 其他的 .

他总比人家先晓得一点。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌem 'iː] .
They also came to greet me .
他们 还 来了 到 迎接 我 .

也来招呼我，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] .
This shows that it is good .
这 演出 那 它 是 好的 .

足见要好，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [ðem; ðəm] [daʊn] .
We must not let them down .
我们 必须 不是 让 他们 向下 .

倒不可辜负。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
You can lead the colorful clouds ,
你 能 带领 这 丰富多彩的 云 ,

你可领着彩云，

['kwɪkli] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Quickly pack your luggage .
迅速地 盒 你的 行李 .

把行李赶紧拾掇起来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We are allowed to leave the day after tomorrow .
我们 是 允许 到 离开 这 天 后 明天 .

我们后日准走。”

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [ə'griːd] .
Mrs . Zhang agreed .
太太 . 张 同意 .

张夫人答应了，

[gəʊ][ænd; ənd] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [jɔː'self] .
Go and clean it up yourself .
去 和 干净的 它 向上 你自己 .

自去收拾。

[wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Wenqing also went out to say goodbye to various places .
文清 还 去 出去 到 说 再见 到 各种各样的 地方 .

雯青也出门至各处辞行。

[dʒʌst] [ðen] , [ʃuːjun] ,
Just then , Shuyun ,
只是 然后 , 淑云 ,

恰值淑云、

- ['ɔːlsəʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [set] [seɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Zidu also decided to set sail tomorrow .
- 还 决定 到 放 帆 明天 .

子度也定明日放洋，

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['huː'beɪ] .
Zhonghua returned to Hubei .
中华 返回 到 湖北 .

忠华回湖北，

[jʌnfuː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Yunfu returned to Zhenjiang .
云福 返回 到 镇江 .

韵甫回镇江，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [jʌnfuː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [həʊst] .
That evening , Yunfu was the host .
那 晚上 , 云福 曾是 这 主持人 .

当晚韵甫作主人，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] ['siːkrət] [ləʊ'keɪʃn] .
We also had a meal at the secret location .
我们 还 有 一个 一顿饭 在 这 秘密 地点 .

还在密采里吃了一顿，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['endɪŋ] .
The gathering lasted until late into the night before ending .
这 采集 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 前 结束 .

欢聚至更深而散。

[tə'mɒrəʊ] [wiːl; wil][gəʊ]['aʊə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Tomorrow we'll go our separate ways .
明天 出色地 去 我们的 分离 方式 .

明日各奔前程。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] [let] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][biː; bi][pʊt] [daʊn] .
Now let each person be put down .
现在 让 每个 人 是 放 向下 .

如今且把各人按下，

[ʃæn] [ʃuː] [sed] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli][ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [baɪ]
Shan Shu said that Wenqing took her entire family and Cifang and others by
山 舒 说 那 文清 采取 她 全部的 家庭 和 - 和 其他的 经过
[ʃɪp] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
ship to Tianjin .
船 到 天津 .

单说雯青带着全眷并次芳等乘轮赴津。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
After arriving in Tianjin ,
后 抵达 在 天津 ,

到津后，

[dʒiː] - ['eskɔːtid] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒn][ə; eɪ] [bəʊt] [ðæt] [dɪ'pɑːtɪd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
Zhi Tuocifang escorted the family members on a boat that departed by water .
智 - 护送 这 家庭 成员 在 一个 船 那 已离开 经过 水 .

直托次芳护着家眷船由水路进发；

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] [mjuːl] [kɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
He specifically borrowed a mule cart from the Earl of Weiyi .
他 具体来说 借来的 一个 骡子 大车 从 这 伯爵 的 维一 .

自己特向威毅伯处借了一辆骡车，

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz][əʊld] ['sɜːvənt] [dʒɪn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['hænsəm] [bɔɪz] ,
Accompanied by his old servant Jin Sheng and two handsome boys ,
伴随 经过 他的 老的 仆人 斤 盛 和 二 英俊的 男孩们 ,

带着老仆金升及两个俊童，

['træv(ə)lɪŋ] [lait] [ænd; ənd] ['sɪmpli] ,
Traveling light and simply ,
旅行 光 和 简单地 ,

轻车简从，

[fɜːst] , [wiː; wi] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][baɪ][lænd] .
First , we traveled to Beijing by land .
第一的 , 我们 旅行 到 北京 经过 土地 .

先从旱路进京。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['wɪntə(r)] .
It was late autumn and early winter .
它 曾是 晚的 秋天 和 早期的 冬天 .

此时正是秋末冬初，

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['desələt] .
The plains are desolate .
这 平原 是 荒凉 .

川原萧索，

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A cool breeze was blowing .
一个 凉爽的 微风 曾是 吹 .

凉风飒飒，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd] ['stretʃɪz] ['endləsli] .
The yellow sand stretches endlessly .
这 黄色的 沙 伸展 不休 .

黄沙漫漫。

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
That day , they arrived at Hexiwu .
那 天 , 他们 到达的 在 - .

这日走到河西务地方，

[ə; eɪ] ['sʌnset] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['beɪs(ə)n] .
A sunset the size of a copper basin .
一个 日落 这 尺寸 的 一个 铜 盆地 .

一个铜盆大的落日，

['əʊnli] [hɑːf] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .
Only half of it remained above the horizon .
仅有的 一半 的 它 剩余 多于 这 地平线 .

只留得半个在地平线上，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [peɪl] [red] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['njuːli] ['əʊpənd] ['wɔːtəmelən] .
The color is just like the pale red of a newly opened watermelon .
这 颜色 是 只是 喜欢 这 苍白 红色的 的 一个 新 打开 西瓜 .

颜色恰似初开的淡红西瓜一般，

[ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [bɜːst] [ɒv; əv] ['enədʒi]
A final burst of energy
一个 最终的 爆裂 的 活力

回光反照，

[ɒn] [ðə; ði] ['ruːftɒp] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['rəʊdsaɪd] [ɪnz] ,
On the rooftops of several roadside inns ,
在 这 屋顶 的 一些 路边 旅馆 ,

在几家野店的屋脊上，

[ɪts] ['riːəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It's really beautiful .
它是 真的 美丽的 .

煞是好看。

[ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [taʊn] [ɪn] - .
That place was originally a major town in Hexiwu .
那 地方 曾是 起初 一个 主要的 镇 在 - .

原来那地方正是河西务的大镇，

[ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [striːt]
A very long street
一个 非常 长的 街道

一条很长的街，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'trəʊl] ['ɒfɪs] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
There was also a small patrol office on the street .
那里 曾是 还 一个 小的 巡逻 办公室 在 这 街道 .

街上也有个小小巡检衙门，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪnz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
There are many inns on both sides of the government office .
那里 是 许多 旅馆 在 两个都 侧面 的 这 政府 办公室 .

衙两旁客店甚多。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [kɑː(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['entrəns] ,
As soon as Wenqing's car entered the city entrance ,
作为 很快 作为 - 车 进入 这 城市 入口 ,

雯青车子一进市口，

['meni] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Many shop assistants came up to greet them .
许多 店铺 助理 来了 向上 到 迎接 他们 .

就有许多店伙迎上来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðɪs] ['luːkrətɪv] [diːl] .
We need to secure this lucrative deal .
我们 需要 到 安全的 这 利润丰厚 交易 .

要揽这个好买卖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] :
He shouted from afar :
他 喊叫 从 远方 :

老远地喊道：

" ['aʊə(r)] [haʊs] [ɪz] [kliːn] . "
" Our house is clean . "
" 我们的 房子 是 干净的 . "

“我们那儿屋子干净，

[ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ɪz][bɪg] .
The kang (heated brick bed) is big .
这 炕 (加热 砖 床) 是 大的 .

炕儿大，

[iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wel] .
Eat and drink well .
吃 和 喝 出色地 .

吃喝好，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] [ə'tentɪv] .
They were very attentive and attentive .
他们 是 非常 细心 和 细心 .

伺候又周到，

" [pliːz] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [jʊl] [siː] . "
" Please try it , sir , and you'll see . "
" 请 尝试 它 , 先生 , 和 你会 看 . "

请老爷试试就知道。”

[ðə; ði] [guːs] ['kʊd(ə)nt] [tʃəʊk] [ɒn][ðə; ði] [dʌks] [biːk] .
The goose couldn't choke on the duck's beak .
这 鹅 不能 呛 在 这 鸭子的 喙 .

鹅呛鸭嘴的不了。

[wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [təʊld] [dʒɪnʃɛŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Wenqing hurriedly told Jinsheng to ride off on horseback .
文清 匆匆 讲述 金盛 到 骑 离开 在 马背 .

雯青忙叫金升飞马前去，

[ɪk'spekt][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] .
Expect a return .
预计 一个 返回 .

看定回报。

[huː] [njuː] [ðæt] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [wʊd] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
Who knew that so much time would pass before they were gone .
WHO 知道 那 所以 很多 时间 会 经过 前 他们 是 已消失 .

谁知一去多时，

['æbsəluːtli] [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Absolutely no information .
绝对地 不 信息 .

绝无信息。

[wɛŋkɪŋ] [ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Wenqing is impatient .
文清 是 不耐烦 .

雯青性急，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hʌri] ['fɔːwəd] .
He urged them to hurry forward .
他 敦促 他们 到 匆忙 向前 .

叫赶上前去，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [bɪg] [həʊ'tel] [tuː; tə] [steɪ] .
Choose a big hotel to stay .
选择 一个 大的 酒店 到 停留 .

拣大店落宿。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['sevrəl] [ʃɒps] ,
After passing several shops ,
后 通过 一些 商店 ,

过了几个店门，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Neither of them are satisfactory .
两者都不 的 他们 是 令人满意的 .

都不合意，

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [end] ,
Near the city end ,
靠近 这 城市 结尾 ,

将近市梢，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stɔː(r)] ,
There is a large store ,
那里 是 一个 大的 店铺 ,

有一个大店，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪk'stendz; ek-] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] , [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [felt]
A bamboo pole in front of the door extends a long way , revealing a felt
一个 竹子 极 在 正面 的 这 门 扩展 一个 长的 方式 , 揭示 一个 毛毡
['kɜːt(ə)n] [wɪð] [bluː] [trɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪt] ['bækgraʊnd] .
curtain with blue trim and a white background .
窗帘 和 蓝色的 修剪 和 一个 白色的 背景 .

门前竹竿子远远挑出一扇青边白地的毡帘，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] - ['əʊpən] .
The two dilapidated doors were half - open .
这 二 破旧的 门 是 一半 - 打开 .

两扇破落大门半开着，

[ə; eɪ] ['feɪdɪd] [red] ['peɪpə(r)] ['kʌplət] [wɒz; wəz] ['peɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [hɑːf] - [drɔːn] .
A faded red paper couplet was pasted on the door , half - drawn .
一个 褪色 红色的 纸 对联 曾是 粘贴 在 这 门 , 一半 - 绘制 .

门上贴着一副半拉下的褪红纸门对，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] :
It is written as :
它 是 书面 作为 :

写的是：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Three thousand distinguished guests arrived one after another .
三 千 杰出的 客人 到达的 一 后 其他 .

三千上客纷纷至，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [wɪl] [fləʊ] [ɪn] .
Millions of dollars will flow in .
百万 的 美元 将要 流动 在 .

百万财源滚滚来。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

望进去，

[ɪts] [ə; eɪ] ['feəli] [lɑːdʒ] [ɪn'kləʊʒə(r)] .
It's a fairly large enclosure .
它是 一个 相当 大的 外壳 .

一片挺大的围场，

[ðə; ði] ['sentrəl] [θriː] [beɪz]
The central three bays
这 中央 三 海湾

正中三开间，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
A row of houses ,
一个 排 的 房屋 ,

一溜上房，

[haʊ] ['meni] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ?
How many side rooms are there on both sides ?
如何 许多 边 房间 是 那里 在 两个都 侧面 ?

两旁边还有多少厢房，

['sevrəl] ['bʌsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .
Several buses were already parked in the field .
一些 公交车 是 已经 停放 在 这 场地 .

场中却已停着好几辆客车。

[wɛŋkɪŋ] [θɔːt] [ðə; ði] [ʃɒp] [wɒz; wəz] ['speɪʃəs] .
Wenqing thought the shop was spacious .
文清 想法 这 店铺 曾是 宽敞 .

雯青看这店还宽敞，

[ðeɪ] [təʊld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪn] .
They told us to drive the car in .
他们 讲述 我们 到 驾驶 这 车 在 .

就叫把车赶进去，

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,
Before even getting out of the car ,
前 甚至 获得 出去 的 这 车 ,

一进门还没下车，

[ðen] [dʒɪn] - [laʊd] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then Jin Shengsheng's loud voice was heard .
然后 斤 - 大声 嗓音 曾是 听到 .

就听金升高声粗气，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðeə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fæt] , [peɪl] - [feɪst] ['tiːneɪdʒə(r)] .
He was lying there arguing with a fat , pale - faced teenager .
他 曾是 说谎 那里 争论 和 一个 胖的 , 苍白 - 面对 青少年 .

倒在那里给一个胖白面的少年人吵架。

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɔɪ] ,
Behind the boy ,
在后面 这 男生 ,

少年背后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] [ɔː(r)] ['fifti] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .
There was also a man in his forties or fifties standing there .
那里 曾是 还 一个 男人 在 他的 四十年代 或者 五十年代 常设 那里 .

还站着个四五十岁，

['pɜːp(ə)l] [feɪs]
purple face
紫色的 脸

紫膛脸色，

[blæk] ['wɪskəs] [laɪk] [ə; eɪ] [bruːm] [brʌʃ]
Black whiskers like a broom brush
黑色的 胡须 喜欢 一个 扫帚 刷子

板刷般的乌须，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [dʒet] - [blæk] ['sʌnglɑːsɪz] .
He wore jet - black sunglasses .
他 穿着 喷射 - 黑色的 太阳镜 .

眼上架着乌油油的头号墨晶镜，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] - [staɪl] [tə'bækəʊ] [paʊtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding a Beijing - style tobacco pouch in his mouth ,
保持 一个 北京 - 风格 烟草 小袋 在 他的 嘴 ,

口衔京潮烟袋，

[ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A man who looked like an official .
一个 男人 WHO 看起来 喜欢 一个 官方的 .

一个官儿模样的人。

[haʊ] ['meni] ['fæməli] ['membəz] [sɜːv] [æt; ət] [ðə; ði] [steps] ?
How many family members serve at the steps ?
如何 许多 家庭 成员 服务 在 这 步骤 ?

阶前伺候多少家人。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [sed] :
Jin Sheng said :
斤 盛 说 :

只听金升道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðiːz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [ænd; ənd] ['ædʌlts] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did these unreasonable young masters and adults come from ? "
" 在哪里 做过 这些 不合理 年轻的 大师 和 成年人 来 从 ? "

"哪儿跑出这种不讲理的少爷大人们，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [huːz] [bɪg] ['kɪdniz] ?
Relying on whose big kidneys ?
依靠 在 谁 大的 肾脏 ?

仗着谁的大腰子，

[ðeɪ] [taɪ] ['piːp(ə)l] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [drɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hæt] !
They tie people up at the drop of a hat !
他们 领带 人们 向上 在 这 降低 的 一个 帽子 !

动不动就捆人！

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɪn] ?
Don't you even know my surname is Jin ?
不 你 甚至 知道 我的 姓 是 斤 ?

你也不看看我姓金的，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should it be tied up or not ?
应该 它 是 系 向上 或者 不是 ?

捆得捆不得？

[ɪf] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [naʊ] ,
If you dare to tie them up now ,
如果 你 敢 到 领带 他们 向上 现在 ,

这会儿你们敢捆，

[pliːz] [taɪ][ðem; ðəm][ʌp] !
Please tie them up !
请 领带 他们 向上 !

请捆！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [bɔɪ] . . .
Upon hearing this , the boy . . .
之上 听力 这 , 这 男生 . . .

那少年一听，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
He jumped around on his feet and said :
他 跳了起来 大约 在 他的 脚 和 说 :

双脚乱跳道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[səʊ][waɪld] !
So wild !
所以 荒野 !

好撒野！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bɒnd,sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
You are a bondservant of the Prince's mansion .
你 是 一个 奴隶 的 这 王子的 大厦 .

你就是王府的包衣，

[aɪl] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] !
I'll decide what to do next !
患病的 决定 什么 到 做 下一个 !

今天我偏捆了再说！

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[taɪ] [ðɪs] ['lɔːləs] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ʌp] !
Tie this lawless bastard up !
领带 这 无法无天 混蛋 向上 !

给我捆起这个没王法的忘八！”

[ðɪs] [kə'mɑːnd] ,
This command ,
这 命令 ,

这一声号令，

[ðə; ði] ['bɜːli] ['sɜːvənts] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] , [fɪəs] [ænd; ənd] ['ruːθləs] .
The burly servants below the steps , fierce and ruthless .
这 魁梧的 仆人 以下 这 步骤 , 凶猛的 和 无情 .

阶下那班如狼如虎的健仆，

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['iːgə(r)][tuː; tə][get] ['stɑːtɪd] .
Everyone was eager to get started .
每个人 曾是 渴望的 到 得到 开始 .

个个摩拳擦掌，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n]
Just waiting to take action
只是 等待 到 拿 行动

只待动手，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['pɜːpəlɪʃ] - [feɪst] [mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
Suddenly , the purplish - faced man stepped out from the side and blocked their way .
突然 ， 这 紫红色 - 面对 男人 步 出去 从 这 边 和 已屏蔽 他们的 方式 .

斜刺里那个紫膛脸的倒走出来拦住，

[tuː; tə] [kɪm] ['sʌŋ] - [duː; də] :
To Kim Seung - do :
到 金 承 - 做 :

对金升道：

" [jʊr; jər] [səʊ] ['kluːləs] ! "
" You're so clueless ! "
" 你是 所以 一无所知 ! "

“你也太不晓事了！

[ai] [doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] !
I don't blame you !
我 不 责备 你 !

我却不怪你！

[juːv] ['prɒbəbli] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
You've probably just arrived in Beijing .
你已经 大概 只是 到达的 在 北京 .

大约你还才进京，

[ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
They don't know the consequences .
他们 不 知道 这 结果 .

不知厉害。

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I'll teach you a lesson .
患病的 教 你 一个 课 .

我教你个乖，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒwɑːŋ] [hwɑːniːɪŋ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
This is the son of Zhuang Huanying , the Vice Minister of the Ministry of Revenue and Minister of the Zongli Yamen (Foreign Ministry) .
这 是 这 儿子 的 庄 焕英 ， 这 副 部长 的 这 部 的 收入 和 部长 的 这 - 衙门 (外国的 部) .

这位是户部侍郎总理衙门大臣庄焕英庄大人的少大人，

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [gʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊdə] .
This time , he was handling the import of foreign goods for his father , the Empress Dowager , and the Buddha .
这 时间 ， 他 曾是 处理 这 进口 的 外国的 商品 为了 他的 父亲 ， 这 皇后 老妇 ， 和 这 佛 .

这回替他老大人给老佛爷和佛爷办洋货进去的。

[ðɪs] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This Lord Zhuang seems to be a good friend of the emperor .
这 主 庄 似乎 到 是 一个 好的 朋友 的 这 皇帝 .

这位庄大人仿佛是皇帝的好朋友、

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [tʃiːf] ['stjuːəd] ,
The Empress Dowager's chief steward ,
这 皇后 老妇人的 首席 管家 ,

太后的老总管，

[ə; eɪ] [wɜːd] [ɪz][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
A word is more effective than anything else .
一个 单词 是 更多的 有效的 比 任何事物 别的 .

说句把话比什么也灵。

[doʊnt] [liːn] [ə'genst] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
Don't lean against your master .
不 倾斜 反对 你的 掌握 .

你别靠着你主人，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
There was some official who relied on his power .
那里 曾是 一些 官方的 WHO 依赖 在 他的 力量 .

有一个什么官儿仗腰子，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [red] [hæt] .
It's a big red hat .
它是 一个 大的 红色的 帽子 .

就是斗大的红顶儿，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [nʌdʒ] [frɒm; frəm] [lɔːd] [dʒwɑːŋ]
With just a gentle nudge from Lord Zhuang
和 只是 一个 温和的 轻推 从 主 庄

只要给庄大人轻轻一拨，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
It rolled down with a thud .
它 滚动 向下 和 一个 砰的一声 .

保管骨碌碌地滚下来。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ,
You understand ,
你 理解 ,

你明白点儿，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] !
I advise you to leave !
我 建议 你 到 离开 !

我劝你走吧！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wɛŋkɪŋ]
Upon hearing this , Wenqing
之上 听力 这 , 文清

雯青听到这里，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Unable to resist , he jumped out of the car .
无法 到 抵抗 , 他 跳了起来 出去 的 这 车 .

忍不住欻地跳下车来，

['drɪŋkɪŋ] [dʒɪn] - :
Drinking Jin Shengdao :
喝 斤 - :

喝金升道：

" [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [ruːd] ! "
" Stop being so rude ! "
" 停止 存在 所以 粗鲁的 ! "

“休得无礼！”

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Just a few steps ,
只是 一个 很少 步骤 ,

就走上几步，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the boy and said :
他 鞠躬 到 这 男生 和 说 :

给那少年作揖道：

" [pliːz] [duː; də] [nɒt] [grɑːnt] [ðɪs] [əʊld] ['sɜːrvənts] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" Please do not grant this old servant's permission . "
" 请 做 不是 授予 这 老的 仆人的 允许 . "

“足下休作这老奴的准，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [drʌŋk] [tə'deɪ] .
He was probably drunk today .
他 曾是 大概 醉 今天 .

大概他今天喝醉了。

[sɪns] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [haʊs] [fɜːst] ,
Since you arrived at this house first ,
自从 你 到达的 在 这 房子 第一的 ,

既然这屋子是足下先来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [jiːld] .
There's no reason for them to yield .
有 不 原因 为了 他们 到 屈服 .

那有迁让的理。

[bɪ'saɪdz] , [wɒt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][dʒʌst] [sed] ,
Besides , what the person just said ,
除了 , 什么 这 人 只是 说 ,

况刚才那位说，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['brʌðə(r)] - [pə'tɜːnl] ['ʌŋk(ə)l] .
You are Brother Xiaoyan's paternal uncle .
你 是 兄弟 - 父系 叔叔 .

足下是小燕兄的世兄，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ʃaʊ] [jæn][hæv; həv] [biːn] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
The brother and Xiao Yan have been friends for decades .
这 兄弟 和 肖 严 有 到过 朋友们 为了 几十年 .

兄弟和小燕数十年交好，

[juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] ,
You go out ,
你 去 出去 ,

足下出门，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl] ['mætəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
Furthermore , all matters should be taken care of .
此外 , 全部 事情 应该 是 已采取 关心 的 .

方且该诸事照应，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
They started fighting over the house .
他们 开始 斗争 超过 这 房子 .

倒争夺起屋子来，

[dʒəʊk] ,
joke ,
开玩笑 ,

笑话，

[dʒəʊk] ! "
joke ! "
开玩笑 ! "

笑话！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] :
He turned back and asked the shop assistants who were standing there :
他 转向 后退 和 问 这 店铺 助理 WHO 是 常设 那里 :

就回头问着那些站着的店伙道：

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] ['empti] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [rʊmz; ruːmz] ?
Are there any empty rooms in these two rooms ?
是 那里 任何 空的 房间 在 这些 二 房间 ?

“这里两厢有空屋没有？

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

要没有，

" [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] . "
" So we can find another place . "
" 所以 我们 能 寻找 其他 地方 . "

我们好找别家。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ə'sɪstənt] ['kwɪkli] [ə'griːd] :
The shop assistant quickly agreed :
这 店铺 助手 迅速地 同意 :

店伙连忙应着：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɪz] ['empti] .
The east wing is empty .
这 东方 翼 是 空的 .

东厢空着。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [tuː; tə] [dʒɪnʃɛŋ] :
Wenqing said to Jinsheng :
文清 说 到 金盛 :

雯青向金升道：

" [muːv] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] . "
" Move the luggage to the east wing . "
" 移动 这 行李 到 这 东方 翼 . "

“把行李搬往东厢，

[doʊnt] ['med(ə)l] .
Don't meddle .
不 插手 .

不许多事。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔː] [ðæt] [wen] [tʃiŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
At this moment , the young man saw that Wen Qing had a dignified and imposing presence .
在 这 片刻 , 这 年轻的 男人 锯 那 温 青 有 一个 凝重 和 气势磅礴 在场 .

此时那少年见雯青气概堂皇，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [æn; ən][eə(r)][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
He spoke with an air of righteousness .
他 辐 和 一个 空气 的 义 .

说话又来得正大，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌpɑːsə'baɪ] ,
Knowing that he was no ordinary passerby ,
会心 那 他 曾是 不 普通的 过路人 ,

知道不是寻常过客，

[tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ə'raʊnd]
Turn your face around
转动 你的 脸 大约

倒反过脸，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] ['veri] [rɪ'spektfəli] .
He returned the bow very respectfully .
他 返回 这 弓 非常 尊敬 .

很足恭地还了一揖，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ai][deə(r)][nɒt][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] ? "
" I dare not ask your esteemed name ? "
" 我 敢 不是 问 你的 尊敬的 姓名 ? "

“不敢动问尊驾高姓大名？”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] .
My name is Jin Wenqing .
我的 姓名 是 斤 文清 .

在下就是金雯青。”

[ðə; ði] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
The boy suddenly blushed and said :
这 男生 突然 脸红了 和 说 :

那少年忽然脸上一红道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[ðæts] [ɪn'kredəb(ə)l] !
That's incredible !
那就是 极好的 !

可了不得，

[ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld][mæn][dʒɪn] ,
If I had known it was Old Man Jin ,
如果 我 有 已知 它 曾是 老的 男人 斤 ,

早知是金老伯，

[ðə; ði] [ɪg'zɔːbɪtənt] [praɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [aʊt'reɪdʒəs] .
The exorbitant price is simply outrageous .
这 高昂 价格 是 简单地 令人愤慨 .

就是尊价逼人太甚，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] !
We shouldn't have argued with him !
我们 不应该 有 争论 和 他 !

也不该给他争执了！

[ɪts] [rɪ'gretəbl] [ðæt] [hiː; hi]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [wɜːd] " [gəʊld] . "
It's regrettable that he never mentioned the word " gold . "
它是 令人遗憾 那 他 绝不 提及 这 单词 " 金子 . "

可恨他终究没提个金字，

[naʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪz; ɪz] ['nɛfjuːz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [bɪ'heɪvjə(r)] .
Now the old man had no choice but to forgive his nephew's ignorant and offensive behavior .
现在 这 老的 男人 有 不 选择 但 到 原谅 他的 侄子的 无知 和 进攻 行为 .

如今老伯只好宽恕小侄无知冒犯，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请里边去坐罢，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [meɪn] [haʊs] .
My nephew is willing to give up the main house .
我的 侄子 是 愿意的 到 给 向上 这 主要的 房子 .

小侄情愿奉让正屋。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [nəʊ] [niːd] .
Wenqing said no need .
文清 说 不 需要 .

雯青口说不必，

[bʌt; bət][hiː; hi] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
But he strode into the main hall .
但 他 大步走 进入 这 主要的 大厅 .

却大踏步走进中堂，

[hiː; hi][sæt][ʌp] ['praʊdli] .
He sat up proudly .
他 卫星 向上 自豪地 .

昂然上坐。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [kiːp] [hɪm] ['kʌmpəni] .
The young man had no choice but to sit down and keep him company .
这 年轻的 男人 有 不 选择 但 到 坐 向下 和 保持 他 公司 .

那少年只好下首陪着。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəlɪʃ] - [red] [feɪs] [sæt][nekst][tuː; tə][hɪm] .
The man with the purplish - red face sat next to him .
这 男人 和 这 紫红色 - 红色的 脸 卫星 下一个 到 他 .

紫膛脸的坐在旁边。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" ['brʌðə(r)] [ʃɪz] [neɪm] , "
" Brother Shi's name , "
" 兄弟 石的 姓名 , "

“世兄大名，

[ɪts] [nɒt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] - - - ([næn]) .
It's not the character ' 南 ' (nan) .
它是 不是 这 特点 - - - (楠) .

不是一个‘南’字，

[ɪz][ðə; ði] ['elɪgənt] [siːl] [skrɪpt] [kɔːld] " - " (- -) ?
Is the elegant seal script called " 稚燕 " (zhì yàn) ?
是 这 优雅的 海豹 脚本 称为 " - " (- -) ?

雅篆叫做稚燕吗？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)]['ɒf(ə)n][təʊld][ˌem 'iː] .
This is something your father often told me .
这 是 某物 你的 父亲 经常 讲述 我 .

这是兄弟常听令尊说的。”

[dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] , " [jes] . "
Zhuang Zhiyan had no choice but to reply , " Yes . "
庄 知彦 有 不 选择 但 到 回复 , " 是的 . "

那庄稚燕只好应了个“是”。

[wɛŋkɪŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːpəlɪʃ] - [red] [feɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing then pointed to the man with the purplish - red face and said :
文清 然后 尖 到 这 男人 和 这 紫红色 - 红色的 脸 和 说 :

雯青又指着那紫膛脸的道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ,
" But this one ,
" 但 这 一 ,

“倒是这位，

[ai]['dɪd(ə)nt][ɑːsk] .
I didn't ask .
我 没有 问 .

没有请教。”

[ðə; ði] ['pɜːpəlɪʃ] - [feɪst] [mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The purplish - faced man remained silent for a long time .
这 紫红色 - 面对 男人 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

那个紫膛脸的半天没有他插嘴外，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] ['flætəz] [hɜː(r); hə(r)] .
But look at how Zhuang Zhiyan flatters her .
但 看 在 如何 庄 知彦 奉承者 她 .

但是看看庄稚燕如此奉承，

[ai][hæd; həd] [gest] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
I had guessed he was someone of great importance .
我 有 猜对了 他 曾是 某人 的 伟大的 重要性 .

早忖是个大来头，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
He suddenly asked this question .
他 突然 问 这 问题 .

今忽然问到，

[hiː; hi] [stʊd] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] [sed] :
He stood respectfully and said :
他 站立 尊敬 和 说 :

就恭恭敬敬站着道：

" [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['etɪkət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] "
" The Way of the Official , the Way of the Fish , and the Etiquette of the State "
" 这 方式 的 这 官方的 , 这 方式 的 这 鱼 , 和 这 礼仪 的 这 状态 "

“职道鱼邦礼，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Yangbo .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

号阳伯，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['dʒiː'næn] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] .
He was from Jinan Prefecture , Shandong Province .
他 曾是 从 济南 州 , 山东 省 .

山东济南府人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He was introduced to the capital .
他 曾是 介绍 到 这 首都 .

因引见进京，

[ai] [met] ['brʌðə(r)] [ʒiːɑn] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I met Brother Zhiyan in Shanghai .
我 遇见 兄弟 知彦 在 上海 .

在沪上遇见稚燕兄，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] .
They had agreed to travel together .
他们 有 同意 到 旅行 一起 .

相约着同行的。”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] .
Wenqing nodded .
文清 点头 .

雯青点点头。

[dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [ɑːskt] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zhuang Zhiyan asked Wenqing to bring her luggage several times .
庄 知彦 问 文清 到 带来 她 行李 一些 时代 .

庄稚燕又几回请雯青把行李搬来，

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] .
Wenqing repeatedly said there was no need .
文清 反复 说 那里 曾是 不 需要 .

雯青连说不必。

[naʊ] , [ðɪs] [meɪn] [hɔːl] ['feɪsɪz] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
Now , this main hall faces the hunting grounds .
现在 , 这 主要的 大厅 面孔 这 打猎 理由 .

却说这中堂正对着那个围场，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The four large windows were wide open .
这 四 大的 视窗 是 宽的 打开 .

四扇大窗洞开，

[wɒt] ['hæpənd] [ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] .
What happened on the field was clear at a glance .
什么 发生 在 这 场地 曾是 清除 在 一个 瞥一眼 .

场上的事一目了然。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['nesəsəri] ,
When Wenqing said it wasn't necessary ,
什么时候 文清 说 它 不是 必要的 ,

雯青嘴说不必的时候，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [dʒɪn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kæriɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] .
His eyes were fixed on Jin Sheng and the others carrying their luggage off the bus .
他的 眼睛 是 固定的 在 斤 盛 和 这 其他的 携带 他们的 行李 离开 这 公共汽车 .

两只眼却只看着金升等搬运行李下车。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [biːn] [rɪ'muːvd] [jet] .
It hasn't been removed yet .
它 还没有 到过 已移除 然而 .

还没卸下，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [belz] ['dʒɪŋglɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of bells jingling outside the door was heard .
突然 , 这 声音 的 铃铛 叮当 外部 这 门 曾是 听到 .

忽听门外一阵鸾铃，

['dæŋdæŋ] [ɛpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Dangdang approached from afar .
当当 接近 从 远方 .

珰珰的自远而近。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [tɔːl] , [pjʊə(r)] [blæk] [mjuːl] .
Then came a tall , pure black mule .
然后 来了 一个 高的 , 纯的 黑色的 骡子 .

就见一头纯黑色的高头大骡，

[ðeɪ] [swept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They swept into the store like a gust of wind .
他们 扫荡 进入 这 店铺 喜欢 一个 阵风 的 风 .

如风地卷进店来。

[ə; eɪ] [mæn] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [mjuːl] .
A man about six feet tall was riding on the mule .
一个 男人 关于 六 脚 高的 曾是 骑术 在 这 骡子 .

骡上骑着一位六尺来高的身材，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] ,
Red face and white hair ,
红色的 脸 和 白色的 头发 ,

红颜白发，

[bɪɡ] [aɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aɪbraʊz]
Big eyes and long eyebrows
大的 眼睛 和 长的 眉毛

大眼长眉，

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [snəʊ] - [waɪt] [bɪəd] .
A long , snow - white beard .
一个 长的 , 雪 - 白色的 胡须 .

一部雪一般的长须。

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['wəʊv(ə)n]['kætteɪl][hæt][tuː; tə] [ʃiːld] [wʌnz] [hed] ,
Wearing a woven cattail hat to shield one's head ,
穿着 一个 编织 香蒲 帽子 到 盾 一个人的 头 ,

头戴编蒲遮日帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [brɪmd] [blæk] ['velvɪt] [rəʊb] [frɒm; frəm] ['lɛtɪŋ] ,
Wearing a wide - brimmed black velvet robe from Leting ,
穿着 一个 宽的 - 满溢 黑色的 天鹅绒 长袍 从 让 ,

身穿乌绒阔镶的乐亭布袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['vʌdʒrə] - [im'brɔidəd] , [ɡəʊld] - [trɪmd] - - [staɪl] ['dʒækɪt]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
Wearing a Vajra - embroidered , gold - trimmed Baturu - style jacket over the shoulders ,
穿着 一个 金刚杵 - 绣花 , 金子 - 修剪过的 - - 风格 夹克 超过 这 肩膀 ,

外罩一件韦陀金边巴图鲁夹砍肩，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ɡriːn] ['leðə(r)] ['plætfɔːm] [buːts] .
He wore a pair of green leather platform boots .
他 穿着 一个 一对 的 绿色的 皮革 平台 靴子 .

脚蹬一双绿皮盖板快靴，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæɡ][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
She was carrying a small bag on her back .
她 曾是 携带 一个 小的 包 在 她 后退 .

一手背着个小包儿，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] [reɪnz] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding the silk reins in one hand ,
保持 这 丝绸 缰绳 在 一 手 ,

一手提着丝缰，

[ðeɪ] [stɔːm] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
They stormed straight to the east wing .
他们 暴风雨 直的 到 这 东方 翼 .

直闯到东厢边，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mjuːl] ,
After dismounting from the mule ,
后 下车 从 这 骡子 ,

下了骡，

[taɪ] [ðə; ði] [mjuːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] .
Tie the mule to a tree .
领带 这 骡子 到 一个 树 .

把骡系在一棵树上，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ɪts] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
It seems like it's been decided .
它 似乎 喜欢 它是 到过 决定 .

好象定下似的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][leŋkθ; leŋθ] ,
Regardless of length ,
不管 的 长度 ,

不问长短，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ,
Entering the east wing ,
进入 这 东方 翼 ,

走进东厢，

[hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] [ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
He pulled up a chair and sat down near the door .
他 拉 向上 一个 椅子 和 卫星 向下 靠近 这 门 .

拉着一把椅子就靠门坐下，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声叫：

" [duːd; djuːd] ,
" Dude ,
" 兄弟 ,

“伙计，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːd] [ðɪs] [mjuːl] [wel] .
You should feed this mule well .
你 应该 喂养 这 骡子 出色地 .

你把这头骡好生喂着，

[ai] [fiːl] [rɒŋd] .
I feel wronged .
我 感觉 冤枉 .

委屈了，

[kæn; kən][ai][ɑːsk][juː; jʊ] ?
Can I ask you ?
能 我 问 你 ?

可问你！”

[ðə; ði][mæn] ['redɪli] [ə'griːd] .
The man readily agreed .
这 男人 容易 同意 .

那伙计连声应着。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
Waiting to leave ,
等待 到 离开 ,

待走，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
The old man called out again :
这 老的 男人 称为 出去 再次 :

老者又喊道：

" [rɪ'tɜːn] ,
" return ,
" 返回 ,

“回来，

[rɪ'tɜːn] ! "
return ! "
返回 ! "

回来！”

[ðə; ði]['weɪtə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stænd][ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] .
The waiter had no choice but to stand there with his hands hanging down .
这 服务员 有 不 选择 但 到 站立 那里 和 他的 双手 绞刑 向下 .

伙计只得垂手站定。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [aɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [bɔɪld] ['wɔːtə(r)]['leɪtə(r)] . "
" I'll bring some boiled water later . "
" 患病的 带来 一些 煮沸 水 之后 . "

“回头带了开水来，

[slæp][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ['wɔːtə(r)]
Slap in the face water
拍击 在 这 脸 水

打脸水，

[meɪk] [tiː] .
Make tea .
制作 茶 .

沏茶，

[doʊnt] [fə'get] !
Don't forget !
不 忘记 !

别忘了！”

[ðə; ði]['weɪtə(r)] [stʊd] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The waiter stood there for a while longer .
这 服务员 站立 那里 为了 一个 尽管 更长 .

那伙计又站了一回，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [ʃiː; ʃi] [left] .
Seeing that he had nothing to say , she left .
看到 那 他 有 没有什么 到 说 , 她 左边 .

见他无话方走了。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] .
Jin Sheng was about to move his luggage into the side room .
斤 盛 曾是 关于 到 移动 他的 行李 进入 这 边 房间 .

金升正待把行李搬进厢房，

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Seeing this situation ,
看到 这 情况 ,

见了这个情形，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pʊld] [ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [bæk] .
He quickly pulled the shop owner back .
他 迅速地 拉 这 店铺 所有者 后退 .

忙拉住了店主人，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
He stared at her and asked :
他 凝视 在 她 和 问 :

瞪着眼问道：

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɪz] ['empti] .
You said the east wing is empty .
你 说 这 东方 翼 是 空的 .

“你说东厢空着，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kiːpɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] ?
Why are you keeping someone else again ?
为什么 是 你 保持 某人 别的 再次 ?

怎么又留别人？”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [smaɪld] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner smiled apologetically and said :
这 店铺 所有者 微笑 带着歉意地 和 说 :

那店主赔着笑道：

" [wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][ɑːsk] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" We can only ask Second Master to take care of this matter . "
" 我们 能 仅有的 问 第二 掌握 到 拿 关心 的 这 事情 . "

“这事只好求二爷包荒些，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
It wasn't Master Wang who came to the east wing .
它 不是 掌握 王 WHO 来了 到 这 东方 翼 .

东厢不是王老爷来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['empti] [ðeə(r)] .
It was originally empty there .
它 曾是 起初 空的 那里 .

原空着在那里。

[huː] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] ?
Who knew he would come again ?
WHO 知道 他 会 来 再次 ?

谁知他老偏又来到。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['sekənd] ['mɑːstə(r)] ,
To be honest , Second Master ,
到 是 诚实的 , 第二 掌握 ,

不瞒二爷说，

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [left] .
Others have already left .
其他的 有 已经 左边 .

别人早赶了。

[ðɪs] ['mɪstə(r)] . [wæŋ] ,
This Mr . Wang ,
这 先生 . 王 ,

这位王老爷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['sɔːdzmən] [frɒm; frəm][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [striːts] .
It was Wang Er , the famous swordsman from half of the city's streets .
它 曾是 王 呃 , 这 著名的 剑客 从 一半 的 这 城市的 街道 .

又是城里半壁街上有名的大刀王二，

[hiːz] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
He's a hero .
他是 一个 英雄 .

是个好汉，

[huː] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] [dɛəz] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm] !
Who in the martial arts world dares to offend him !
WHO 在 这 武术 艺术 世界 敢于 到 得罪 他 !

江湖上谁敢得罪他！

[səʊ][wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .

So we had no choice but to ask the Second Master to return to his noble position .

所以 我们 有 不 选择 但 到 问 这 第二 掌握 到 返回 到 他的 高贵 位置 .

所以只好求二爷回回贵上，

[lets] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'luːʃ(ə)n] .

Let's come up with a good solution .

我们来吧 来 向上 和 一个 好的 解决方案 .

咱们商量个好法子才是。"

[ðæt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] .

That was it .

那 曾是 它 .

一句话没了，

[dʒɪn] [ʃeŋ] [stɔmp] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Jin Sheng stomped his foot and shouted :

斤 盛 跺脚 他的 脚 和 喊叫 :

金升跺脚喊道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] - [wæŋ] [ɜː(r)] [wæŋ] [sæn; sɑːn] - .

I don't know anything about ' Wang Er Wang San ' .

我 不 知道 任何事物 关于 - 王 呃 王 圣 - .

"我不知道什么'王二王三'，

[ɔːl] [ai] [wɒnt] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] !

All I want is the house !

全部 我 想 是 这 房子 !

我只要屋子！"

[ðə; ði] [siːn] [wɒz; wəz] ['nɔɪzi] .

The scene was noisy .

这 场景 曾是 嘈杂 .

场上吵嚷，

[wɛŋkɪŋ] ,

Wenqing ,

文清 ,

雯青、

[ʒiːɑn] [hɜːd] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] .

Zhiyan heard everything clearly .

知彦 听到 一切 清楚地 .

稚燕都听得清清楚楚。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,

Wenqing was about to speak ,

文清 曾是 关于 到 说话 ,

雯青正要开口，

[bʌt; bət] [ðen] [ʒiːɑn] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

But then Zhiyan walked up the steps and called out :

但 然后 知彦 步行 向上 这 步骤 和 称为 出去 :

却见稚燕走到阶上喊道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] ?

What are you shouting about ?

什么 是 你 喊叫 关于 ?

"你们嚷什么，

" [dʒʌst] [muːv] [lɔːd] [dʒɪnz] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [ðɪs] [ruːm] ! "
" Just move Lord Jin's luggage into this room ! "
" 只是 移动 主 金的 行李 进入 这 房间 ! "

把金大人的行李搬进这屋里来就得了！”

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ɒn] [ðə; ði] [steps] :
He addressed the family members on the steps :
他 已解决 这 家庭 成员 在 这 步骤 :

向着阶上几个家人道：

" [doʊnt] [dʒʌst] [sɪt] [ðeə(r)] , "
" Don't just sit there , "
" 不 只是 坐 那里 , "

“你们别闲着，

[gəʊ] [ænd; ənd] [help] !
Go and help !
去 和 帮助 !

快去帮个忙儿！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz]
Upon hearing this , the family members
之上 听力 这 , 这 家庭 成员

众家人得了这一声，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
They rushed over immediately .
他们 匆忙 超过 立即地 .

就一哄上去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə] [dʒɪn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
It was not up to Jin Sheng to decide .
它 曾是 不是 向上 到 斤 盛 到 决定 .

不由金升作主，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] ['evriθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
They quickly moved everything inside .
他们 迅速地 已搬 一切 里面 .

七手八脚把东西都搬进来。

[ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
The shopkeeper saw that there was a place to stay .
这 店主 锯 那 那里 曾是 一个 地方 到 停留 .

店家看有了住处，

[ðeɪ] ['sləʊli] [slɪpt] [ə'weɪ] .
They slowly slipped away .
他们 缓慢地 滑倒了 离开 .

慢慢就溜开。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [spred] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Jin Sheng spread the bedding on the kang (heated brick bed) in the east room .
斤 盛 传播 这 寝具 在 这 炕 (加热 砖 床) 在 这 东方 房间 .

金升拿铺盖铺在东首屋里炕上，

[hiː; hi] [kept] ['meɪkɪŋ] ['gɜːg(ə)lɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
He kept making gurgling noises .
他 保留 制作 淙淙 噪音 .

嘴里还只管咕噜。

[wɛŋkɪŋ] ['sɪmpli] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .
Wenqing simply pretended not to see or hear anything .
文清 简单地 假装 不是 到 看 或者 听到 任何事物 .

雯青只做不见不闻，

[let] [ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
Let them make a scene .
让 他们 制作 一个 场景 .

由他们去闹。

[ʌn'tɪl] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['taidi] [ʌp] ,
Until everything was tidied up ,
直到 一切 曾是 整理好 向上 ,

直到拾掇停当，

[fæŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʒiːɑn] :
Fang stood up and said to Zhiyan :
方 站立 向上 和 说 到 知彦 :

方站起来向稚燕道：

" ['brʌðə(r)] - , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] "
" Brother Chengshi , you have not abandoned me "
" 兄弟 - , 你 有 不是 弃 我 "

“承世兄不弃，

[lets] [biː; bi] ['neɪbəz] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] !
Let's be neighbors for one night !
我们来吧 是 邻居 为了 一 夜晚 !

我们做一夜邻居吧！”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ? "
" Uncle , are you willing to let your nephew keep you company ? "
" 叔叔 , 是 你 愿意的 到 让 你的 侄子 保持 你 公司 ? "

“老伯肯容小侄奉陪，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɪn'kredəb(ə)l] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
This is already an incredible stroke of luck !
这 是 已经 一个 极好的 中风 的 运气 !

已是三生之幸了！”

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'plaɪd] , " [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
Wenqing replied , " How dare I ? "
文清 回复 , " 如何 敢 我 ? "

雯青道了“岂敢”，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

就拱手道：

" ['evriwʌn] , [pliːz] [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ! "
" Everyone , please do as you please ! "
" 每个人 , 请 做 作为 你 请 ! "

“大家各便罢！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] [tuː] ['hænsəm] [bɔɪz] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
The two handsome boys then lifted the curtain .
这 二 英俊的 男孩们 然后 抬起 这 窗帘 .

两个俊童就打起帘子。

[wɛŋkɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Wenqing entered the east room .
文清 进入 这 东方 房间 .

雯青进了东屋，

[wɒtʃt] [æz; əz][dʒɪn] [ʃeŋ] [meɪd] [sʌm; səm] [ə'rendʒmənts] .
watched as Jin Sheng made some arrangements .
观看 作为 斤 盛 制成 一些 安排 .

看金升部署了一回。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] [baɪ] [ðen] .
It was already dark by then .
它 曾是 已经 黑暗的 经过 然后 .

那时天色已黑，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] .
The room was dark and gloomy .
这 房间 曾是 黑暗的 和 阴沉 .

屋里乌洞洞，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [siː] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

伸手不见五指，

[dʒɪn] [ʃeŋ] [flɪpt] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
Jin Sheng flipped the candlestick out of the basket .
斤 盛 翻转 这 烛台 出去 的 这 篮子 .

金升在网篮内翻出洋蜡台，

[ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] .
The key points are as follows .
这 钥匙 积分 是 作为 跟随 .

将要点上。

[wɛŋkɪŋ] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Wenqing waved her hand and said :
文清 挥手 她 手 和 说 :

雯青摇手道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“且慢。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They lifted the curtain and came out .
他们 抬起 这 窗帘 和 来了 出去 .

一边就掀帘出来。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ɒpəzɪt] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪətli] [drɔːn] .
The curtains of the house opposite were quietly drawn .
这 窗帘 的 这 房子 对面的 是 悄悄 绘制 .

只见对面房静悄悄的下着帘子，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] , [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
Inside the curtain , the lights and candles shone brightly .
里面 这 窗帘 , 这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

帘内灯烛辉煌。

[wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːwəd] .
Wenqing hurriedly took a few steps forward .
文清 匆匆 采取 一个 很少 步骤 向前 .

雯青忙走上几步，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
A figure leaned against the edge of the curtain .
一个 数字 倾斜 反对 这 边缘 的 这 窗帘 .

伏在帘缝边一张，

['əʊnli] [dʒwɑːŋ] ,
Only Zhuang ,
仅有的 庄 ,

只见庄、

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [krɒs] - [legd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The two sat cross - legged facing each other on the kang (a heated brick bed) .
这 二 卫星 叉 - 腿 面向 每个 其他 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

鱼两人盘腿对坐在炕上，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
There was a small table placed in the middle of the room .
那里 曾是 一个 小的 桌子 放置 在 这 中间 的 这 房间 .

当中摆着个炕几，

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] ['kaʊntləs] [pɜːl] - [ɪn'krʌstɪd] [gəʊld] ['wɒtʃɪz] .
The table was piled high with countless pearl - encrusted gold watches .
这 桌子 曾是 堆积 高的 和 无数 珍珠 - 结壳的 金子 手表 .

几上堆满了无数的真珠盘金表、

['daɪmənd] - [ɪn'krʌstɪd] [smɔːl] ['mjuːzɪk] [pi'ænəʊ]
Diamond - encrusted small music piano
钻石 - 结壳的 小的 音乐 钢琴

钻石镶嵌小八音琴，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['westən] ['gædʒɪts] .
There are also all sorts of exquisite Western gadgets .
那里 是 还 全部 排序 的 精美的 西 小工具 .

还有各种西洋精巧玩意儿，

[ðə; ði] [lait] [ʃɒn] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [red] ['pæləs] ['kænd(ə)ls] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
The light shone on the two red palace candles on the kang (heated brick bed) .
这 光 闪耀 在 这 二 红色的 宫殿 蜡烛 在 这 炕 (加热 砖 床) .

映着炕上两枝红色宫烛，

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['vaɪbrənt] [ænd; ənd] ['dæz(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləz] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['dæz(ə)lɪŋ] [ænd; ənd] ['dæz(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [siːn] [bɪ'kʌmz] .
The more vibrant and dazzling the colors , the more dazzling and dazzling the scene becomes .
这 更多的 充满活力 和 耀眼的 这 颜色 , 这 更多的 耀眼的 和 耀眼的 这 场景 变成 .

越显得五色迷离，

[ɪts] ['preʃəs] [lait] ['ʃimə] .
Its precious light shimmered .
它是 宝贵的 光 闪闪发光 .

宝光闪烁。

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end] , [haʊ'evə(r)] , [leɪ] [ə; eɪ] [kɑːrvd] ['sændlwʊd] ['peɪntɪŋ] [bɒks] .
At the far end , however , lay a carved sandalwood painting box .
在 这 远的 结尾 , 然而 , 躺 一个 雕刻 檀香 绘画 盒子 .

几尽头却横着一只香楠雕花画匣，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skrəʊl][ɒv; əv][dʒeɪd] [brə'keɪd] ['təukənz] .
Beside the box was a large scroll of jade brocade tokens .
旁 这 盒子 曾是 一个 大的 滚动 的 玉 锦缎 代币 .

匣旁卷着一个玉潭锦签的大手卷。

[bʌt; bət] [ʒiːɑn] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['ʃəʊɪŋ] [ðəʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] - [wʌn][baɪ][wʌn] .
But Zhiyan was only focused on showing those things to Yangbo one by one .
但 知彦 曾是 仅有的 专注 在 显示 那些 事物 到 - 一 经过 一 .

只见稚燕却只顾把那些玩意一样一样给阳伯看，

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo laughed and said :
杨 波 笑了 和 说 :

阳伯笑道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] ,
" This kind of thing ,
" 这 种类 的 事物 ,

“这种东西，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['ɒfəd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] ?
Was it also offered as tribute ?
曾是 它 还 提供 作为 贡 ?

难道也是进贡的吗？”

[ʒiːɑn] [sed] ['sɪəriəsli] :
Zhiyan said seriously :
知彦 说 严重地 :

稚燕正色道：

[doʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] .
Don't underestimate this .
不 低估 这 .

“你别小看了这个。

[wiː; wi][əʊld][fəʊks][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] .
We old folks have a little bit of intention to be loyal to our country .
我们 老的 各位 有 一个 小的 少量 的 意图 到 是 忠诚 到 我们的 国家 .

我们老人家一点尽忠报国的意思，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
It's all thanks to it !
它是 全部 谢谢 到 它 !

全靠它哩！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] [stʌnd] .
Yang Bo was stunned .
杨 波 曾是 目瞪口呆 .

阳伯愣了愣。

[ʒiːɑn] ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Zhiyan quickly replied :
知彦 迅速地 回复 :

稚燕忙接说道：

" [ɪts] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" It's not your fault for not understanding . "
" 它是 不是 你的 过错 为了 不是 理解 . "

“这个不怪你不懂。

['leɪtli] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɪnəveɪt] .
Lately , the little master has been very willing to innovate .
最近 , 这 小的 掌握 有 到过 非常 愿意的 到 创新 .

近来小主人很愿意维新，

[ai] [lʌv] ['westən] [frɑːns] .
I love Western France .
我 爱 西 法国 .

极喜欢西法，

[səʊ] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [njuː] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz]
So even these new little things
所以 甚至 这些 新的 小的 事物

所以连这些新样的小东西，

[ðeɪ] [bəʊθ] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['terəbli] .
They both loved each other terribly .
他们 两个都 喜爱 每个 其他 可怕 .

都爱得了不得。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['miːnɪŋ] [ɪz] [nɒt] [jet] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪdəz] .
However , this meaning is not yet known to outsiders .
然而 , 这 意义 是 不是 然而 已知 到 局外人 .

不过这个意思外人还没有知道，

['aʊə(r)] [əʊld] [fəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [ðə; ði] [hed] ['stjuːəd] , [liː'æn] .
Our old folks are sworn brothers with the head steward , Lian Gonggong .
我们的 老的 各位 是 宣誓 兄弟 和 这 头 管家 , 连 共工 .

我们老人家给总管连公公是拜把子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [sent] [ðə; ði] ['letə(r)] .
It was he who sent the letter .
它 曾是 他 WHO 发送 这 信 .

是他通的信。

['evri] [taɪm] [ai] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
Every time I go inside ,
每一个 时间 我 去 里面 ,

每回上里头去，

['ɔːlweɪz] ['kæri] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['aɪtəmz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .
Always carry one or two items in your sleeve .
总是 携带 一 或者 二 项目 在 你的 袖子 .

总带一两样在袖子里，

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
The performance was very enjoyable .
这 表现 曾是 非常 令人愉悦 .

奏对得高兴，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Then it was presented to the emperor .
然后 它 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

就进呈了。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ,
Yang Bo ,
杨 波 ,

阳伯，

[doʊnt] [triːt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒəʊk] !
Don't treat it like a joke !
不 对待 它 喜欢 一个 开玩笑 !

你别当它是玩意！

['aʊə(r)][əʊld][fəʊks] - ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts]
Our old folks ' painstaking efforts
我们的 老的 各位 - 费尽心力 努力

我们老人家的苦心，

[tuː; tə] ['bɒrəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm]
To borrow such a small item
到 借 这样的 一个 小的 物品

要借这种小东西，

[ðɪs] [spɑːrkt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['ɪmplɪmentɪŋ; 'ɪmpləmentɪŋ] [njuː] ['pɒləsiz] [æt; ət][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['lev(ə)lz] .
This sparked the idea of implementing new policies at the higher levels .
这 引发 这 主意 的 实施 新的 政策 在 这 更高 级别 .

引起上头推行新政的心思。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Yang Bo nodded in understanding .
杨 波 点头 在 理解 .

阳伯点头领会，

[hiː; hi] [ðen] ['sləʊli] [ˌʌn'rəul] [ðə; ði]['hændˌskroʊl] .
He then slowly unrolled the handscroll .
他 然后 缓慢地 展开 这 手卷 .

顺手又把那手卷慢慢摊出来，

[ɒn] [wʌn] [hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一面看，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一面说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [aɪm] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [lɔːd] [zʌn] . "
" This is the only thing I'm giving to Lord Zun . "
" 这 是 这 仅有的 事物 我是 给予 到 主 尊 . "

“就是这一样东西送给尊大人，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][bɪt] ['praɪsi] ?
Isn't that a bit pricey ?
不是 那 一个 少量 价格昂贵 ?

不太菲吗！”

[ʒiːɑn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zhiyan laughed heartily :
知彦 笑了 衷心地 :

稚燕哈哈笑道：

[juː; jʊ] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] ['aʊə(r)][əʊld] [mænz] ['tempə(r)] .
You really don't know our old man's temper .
你 真的 不 知道 我们的 老的 男人的 脾气 .

“你真不知道我们老爷子的脾气了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːnɪd] [mæn] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He was a learned man throughout his life .
他 曾是 一个 学习 男人 自始至终 他的 生活 .

他一生饱学，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] ['eniwʌn] [siːkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌrekəg'nɪʃn] [θruː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [miːnz] .
However , he did not curry favor with anyone seeking official recognition through legitimate means .
然而 , 他 做过 不是 咖喱 偏爱 和 任何人 寻求 官方的 认出 通过 合法的 方法 .

却没有巴结上一个正途功名，

[ai]['ɒf(ə)n] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] .
I often feel indignant .
我 经常 感觉 愤怒 .

心里常常不平，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪnɪstə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] ,
As long as you encounter a prominent official or high - ranking minister on the right path ,
作为 长的 作为 你 遇到 一个 著名的 官方的 或者 高的 - 排行 部长 在 这 正确的 小路 ,

只要碰着正途上的名公巨卿，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [in'sist] [ɒn] ['wɪnɪŋ] .
He always insists on winning .
他 总是 坚持 在 获胜 .

他事事偏要争胜。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这会儿，

[hiː; hi] [sɔː] [pæn] [bei] [kə'lektɪŋ] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [dʒəʊ] [brɒnz] ['ves(ə)lz] .
He saw Pan Baying collecting Shang and Zhou bronze vessels .
他 锯 平底锅 吠叫 收集 尚 和 周 青铜 船只 .

他见潘八瀛搜罗商彝周鼎，

[gɒŋ] - [kə'lektɪd] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['prɪntɪd] [ænd; ənd][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['bæŋknəuts] .
Gong Hefu collected Song Dynasty printed and Yuan Dynasty banknotes .
锣 - 集 歌曲 王朝 打印 和 元 王朝 钞票 .

龚和甫收藏宋椠元钞，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
He made a wish .
他 制成 一个 希望 .

他就立了一个愿，

['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] [wæŋ] - ['peɪntɪŋz] .
Specializing in Wang Shigu's paintings .
专业化 在 王 - 绘画 .

专收王石谷的画，

[fɜːst] , [hiː; hi] [nemd] [ðə; ði] ['stʌdi] - ['baɪʃi] [ʒaɪ] - .
First , he named the study ' Baishi Zhai ' .
第一的 , 他 命名 这 学习 - 白石 翟 - .

先把书斋的名儿叫做了‘百石斋’，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [stɒp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪntɪŋz] .
He wouldn't stop until he had seen at least a hundred paintings .
他 不会 停止 直到 他 有 已见 在 至少 一个 百 绘画 .

见得不到百幅不歇手，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['naɪnti] - [naɪn] ['peɪntɪŋz] .
There are now ninety - nine paintings .
那里 是 现在 九十 - 九 绘画 .

如今已有了九十九幅了，

['əʊnli] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only one is missing .
仅有的 一 是 丢失的 .

只少一幅。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] ,
The old man said ,
这 老的 男人 说 ,

老爷子说，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['mɑːstəpiːs] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hæŋɪŋ] [skrəʊl] .
This is an essential masterpiece , a large hanging scroll .
这 是 一个 基本的 杰作 , 一个 大的 绞刑 滚动 .

这一幅必要巨轴精品，

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [rəʊl] . "
" Let's make a roll . "
" 我们来吧 制作 一个 卷 . "

好做个压卷。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [skrəʊl] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the scroll , he said :
指向 到 这 滚动 , 他 说 :

手指那画卷道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] , - [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] - . "
" Look at this painting , ' Ten Thousand Miles of the Yangtze River ' . "
" 看 在 这 绘画 , - 十 千 迈尔斯 的 这 长江 河 - . "

“你看这幅《长江万里图》，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [θɪk] .
It is also thick .
它 是 还 厚的 .

又浓厚，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fɔːl] [ɒf] [ə'gen] .
It started to fall off again .
它 开始 到 落下 离开 再次 .

又起脱，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [wʌn] [ɒv; əv] - ['mɑːstəpiːs, 'mæs-] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [tɜːnd] ['fɔːti] .
This is truly one of Ishitani's masterpieces after he turned forty .
这 是 真的 一 的 - 杰作 后 他 转向 四十 .

真是石谷四十岁后得意之作，

[wen] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]
When the old man saw it
什么时候 这 老的 男人 锯 它

老爷子见了，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They will surely be overjoyed .
他们 将要 一定 是 欣喜若狂 .

必然喜出望外。

[doʊnt][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌstəmz] [prə'siːdʒəz] [wen] [juː; jʊ][ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
Don't go into details about customs and other customs procedures when you ask for something .
不 去 进入 细节 关于 海关 和 其他 海关 程序 什么时候 你 问 为了 某物 .

你求的事情不要说个把海关道，

" [aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] . "
" I'm afraid even a little bigger would be fine . "
" 我是 害怕的 甚至 一个 小的 大 会 是 美好的 . "

只怕再大一点也行。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ，

说到这里，

[hiː; hi] [ðen] ['pætɪd] ['ʌŋk(ə)l] [jæŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He then patted Uncle Yang on the shoulder and said :
他 然后 轻拍 叔叔 杨 在 这 肩膀 和 说 :

又拍着阳伯的肩道：

" [əʊld] [jæŋ] ,
" Old Yang ,
" 老的 杨 ，

“老阳，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ˌem 'iː] ['prɒpəli] !
You should thank me properly !
你 应该 感谢 我 适当地 !

你可要好好谢我！

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [huː] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
The artist who just arrived from Shanghai ,
这 艺术家 WHO 只是 到达的 从 上海 ，

刚才从上海赶来的那个画主儿，

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] .
One was a widow .
一 曾是 一个 寡妇 .

一个是寡妇，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
One is a child ,
一 是 一个 孩子 ，

一个是小孩子，

[ɪf] [ai] ['hædnt] [juːst] ['ruːθləs] ['meθədz] . . .
If I hadn't used ruthless methods . . .
如果 我 之前没有 用过的 无情 方法 . . .

要不是我用绝情手段，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːsəbli] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [pə'trəʊl] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['bjʊərəʊ] .
They were forcibly imprisoned in the office of the Hexiwu Patrol and Inspection Bureau .
他们 是 强制 被监禁 在 这 办公室 的 这 - 巡逻 和 检查 局 .

硬把他们关到河西务巡检司的衙门里，

[juː; jʊ] [kænt] ['pɒsəbli] [kiːp] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] [seɪf] ['eniweə(r)] !
You can't possibly keep this painting safe anywhere !
你 不能 可能 保持 这 绘画 安全的 任何地方 !

你那里能安稳得这幅画呢！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðæt] [tʃaɪld] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" I never expected this woman and that child to be so unreasonable . "
" 我 绝不 预期的 这 女士 和 那 孩子 到 是 所以 不合理 . "

“我倒想不到这个妇人跟那孩子这么泼赖，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ,
For this painting ,
为了 这 绘画 ,

为了这画儿，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] , [ˌʌndɪ'tɜːd] .
They came from afar , undeterred .
他们 来了 从 远方 , 毫不气馁 .

不怕老远地赶来，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi][dʒʌst][dɪd] ,
Judging from what he just did ,
评判 从 什么 他 只是 做过 ,

看刚才那样儿，

" [wiː; wi] ['riːəli] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['brʌðəz] . "
" We really have to risk our lives for our brothers . "
" 我们 真的 有 到 风险 我们的 生活 为了 我们的 兄弟 . "

真要给兄弟拚命了。”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

[doʊnt] [bleɪm] [hɜː(r); hə(r)] .
Don't blame her .
不 责备 她 .

“你也别怪她。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

据你说，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
The woman's husband was also a scholar .
这 女性的 丈夫 曾是 还 一个 学者 .

这妇人的丈夫也是个名秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [guːdɔŋ] .
His name is Zhang Gudong .
他的 姓名 是 张 咕咚 .

叫做张古董，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] ,
For this painting ,
为了 这 绘画 ,

为了这幅画，

[hiː; hi] [geɪv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['prɒpəti] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
He gave all his family property to others .
他 给予 全部 他的 家庭 财产 到 其他的 .

把家产都给了人，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] .
He died of poverty and illness .
他 死亡 的 贫困 和 疾病 .

因此贫病死了。

[ɒn] [hɪz; ɪz] ['deθbed] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts] ['nevə(r)] [tuː; tə] [sel] [ðeə(r)] ['prɒpəti] ,
On his deathbed , he instructed his descendants never to sell their property ,
在 他的 临终 , 他 指示 他的 后代 绝不 到 卖 他们的 财产 ,
['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] .
even if they were to die poor .
甚至 如果 他们 是 到 死 贫穷的 .

临死叮嘱子孙穷死不准卖，

[naʊ] [juːv] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] .
Now you've tricked her into coming .
现在 你已经 被骗了 她 进入 未来 .

如今你骗了她来，

[hiː; hi] [dʒʌst] [sed] [id] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
He just said he'd take a look and return it .
他 只是 说 他会 拿 一个 看 和 返回 它 .

只说看看就还，

[huː] [njuː] [jʊd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [rəʊl] [ænd; ənd] [liːv] ?
Who knew you'd give her a roll and leave ?
WHO 知道 你会 给 她 一个 卷 和 离开 ?

谁知你给她一卷走了，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ʃiː; ʃi] [wɜːk] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːdɪst] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ? !
Why didn't she work her hardest for you ? !
为什么 没有 她 工作 她 最难 为了 你 ? !

怎么叫她不给你拚命呢！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['lɪsnd] ,
Yang Bo listened ,
杨 波 听着 ,

阳伯听了，

[hiː; hi] [smaɪld] .
He smiled .
他 微笑 .

笑了一笑。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
At this moment , the person inside the curtain ,
在 这 片刻 , 这 人 里面 这 窗帘 ,

此时帘内的人，

[ðeɪ] [spəʊk] ['hæpɪli] , [wʌn] ['sentəns] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
They spoke happily , one sentence at a time .
他们 辐 快乐地 , 一 句子 在 一个 时间 .

一递一句说得高兴。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ,
Who knew the person outside the curtain ,
WHO 知道 这 人 外部 这 窗帘 ,

谁知帘外的人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['klɪəli] .
Even a few words could be heard clearly .
甚至 一个 很少 字 可以 是 听到 清楚地 .

一言半语也听得清楚。

[wɛŋkɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Wenqing thought to herself :
文清 想法 到 她自己 :

雯青心里暗道：

" [səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] ['heɪnəs] [θɪŋz] [ðeə(r)] ! "
" So they were doing heinous things there ! "
" 所以 他们 是 正在做 令人发指的 事物 那里 ! "

“原来他们在那里做伤天害理的事情！

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
No wonder they wouldn't let me stay with them .
不 想知道 他们 不会 让 我 停留 和 他们 .

怪道不肯留我同住。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Thinking about it makes me a little impatient .
思维 关于 它 制作 我 一个 小的 不耐烦 .

想想有些不耐烦，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,
Just as he was about to turn around ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 转动 大约 ,

正想回身，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [snəʊ] - [waɪt] ['læmplaɪt] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [west] [wɔːl] .
Suddenly , a patch of snow - white lamplight appeared on the west wall .
突然 , 一个 修补 的 雪 - 白色的 灯光 出现 在 这 西方 墙 .

忽见西面壁上一片雪白的灯光影里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [blæk] ['ʃædəʊ] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a black shadow appeared .
突然 , 一个 黑色的 阴影 出现 .

欻的现出一个黑人影子，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
It looked as if he was holding a knife .
它 看起来 作为 如果 他 曾是 保持 一个 刀 .

仿佛手里还拿把刀，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌp] [ɒn][ðə; ði] [biːm] .
In a flash , it was up on the beam .
在 一个 闪光 , 它 曾是 向上 在 这 光束 .

一闪就闪上梁去了。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Wenqing was startled .
文清 曾是 惊慌 .

雯青倒吓一跳，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Just as I was about to look up for a closer look ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 看 向上 为了 一个 更近 看 ,

恰要抬头细看，

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Several people rushed in quickly from outside the window .
一些 人们 匆忙 在 迅速地 从 外部 这 窗户 .

只见窗外围场中飞快的跑进几个人来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嘴里嚷道：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好奇怪，

[ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈtrəʊl] [ˈɒfɪs] [hæv; həv] [bəʊθ] [ɪˈskeɪpt] .
The man and woman locked up in the patrol office have both escaped .
这 男人 和 女士 已锁定 向上 在 这 巡逻 办公室 有 两个都 逃脱 .

巡检衙门里关的一男一女都跑掉了。”

[wen] [wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] ,
When Wenqing saw someone coming ,
什么时候 文清 锯 某人 未来 ,

雯青见有人来，

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [slɪpt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
He quietly slipped back to the east room .
他 悄悄 滑倒了 后退 到 这 东方 房间 .

就轻轻溜回东屋，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [təʊld] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [ˈkænd(ə)ls] .
He hurriedly told the boy to light the candles .
他 匆匆 讲述 这 男生 到 光 这 蜡烛 .

忙叫小童点起蜡来，

[ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ˈəʊpən]
Reading the book open
阅读 这 书 打开

摊着书看，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
But their ears were listening to what was happening outside .
但 他们的 耳朵 是 聆听 到 什么 曾是 发生 外部 .

耳朵却听外面。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Many people were heard shouting in the main hall .
许多 人们 是 听到 喊叫 在 这 主要的 大厅 .

只听许多人直嚷到中堂。

[ˈvɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

庄、

[ðə; ði] [tuː] [fɪʃ] [ˈlɪsnd] ,
The two fish listened ,
这 二 鱼 听着 ,

鱼两人听了，

[dʒʌmp] [ʌp] [streɪt] [ʌp]
Jump up straight up
跳 向上 直的 向上

直跳起来，

[ðeɪ] [ɑːskt] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [gɒt] [ðeə(r)] .
They asked how it got there .
他们 问 如何 它 得到 那里 .

问怎么跑的。

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
One person replied :
一 人 回复 :

就有一个人回道：

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['stjuːəd] .
There just happened to be a steward .
那里 只是 发生 到 是 一个 管家 .

“恰才有个管家，

[ai] [gɒt] [ðə; ði] [fɪlm] [frɒm; frəm]['mɑːstə(r)][dʒɪn][ɒv; əv] - .
I got the film from Master Jin of Jingou .
我 得到 这 电影 从 掌握 斤 的 - .

拿了金沟金大人的片子，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They came running to see our official .
他们 来了 跑步 到 看 我们的 官方的 .

跑来见我们本官，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [dʒɪn][ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['piːp(ə)l] .
It is said that Lord Jin is acquainted with those two people .
它 是 说 那 主 斤 是 熟人 和 那些 二 人们 .

说金大人给那两人熟识，

[hiːl] ['defɪnətli] ['lɪs(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
He'll definitely listen if you give him a few words of advice .
地狱 确实 听 如果 你 给 他 一个 很少 字 的 建议 .

劝他几句话必然肯听。

[lɔːd] [dʒɪn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Lord Jin has already explained to the two officials .
主 斤 有 已经 解释 到 这 二 官员 .

金大人已给两位大人说明，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They specifically summoned me to meet them .
他们 具体来说 被召唤 我 到 见面 他们 .

特为叫小的来面见他们，

[ðeɪ] [kəuks] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
They coaxed them back to the south .
他们 哄骗 他们 后退 到 这 南 .

哄他们回南的。

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I believe it .
我 相信 它 .

本官信了，

[ðen] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['stjuːəd] ['ɪntuː][ðə; ði][dʒeɪl] [sel] .
Then invite the steward into the jail cell .
然后 邀请 这 管家 进入 这 监狱 细胞 .

就请那管家进班房去。

[hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] ,
Half an hour after entering ,
一半 一个 小时 后 进入 ,

一进去半个时辰，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] [aʊt] . . .
If you don't come out . . .
如果 你 不 来 出去 . . .

再不出来。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
This official is suspicious .
这 官方的 是 可疑的 .

本官动疑，

[send] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Send us to see it immediately .
发送 我们 到 看 它 立即地 .

立刻打发我们去看，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
But they had already vanished without a trace .
但 他们 有 已经 消失了 没有 一个 痕迹 .

谁知早走得无影无踪了。

[ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] .
The door remained closed .
这 门 剩余 关闭 .

门却没开，

['əʊnli][wʌn] ['lætɪs] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]['əʊpən] .
Only one lattice window was open .
仅有的 一 格子 窗户 曾是 打开 .

只开了一扇凉槅子。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The two guards were found unconscious on the ground .
这 二 守卫 是 成立 无意识 在 这 地面 .

两个看班房的人昏迷在地。

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] [men][tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] .
I have already sent men to pursue them .
我 有 已经 发送 男人 到 追求 他们 .

本官已先派人去追，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
He specifically sent me to inform you .
他 具体来说 发送 我 到 通知 你 .

特叫小的来报知。”

[wɛŋkɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [fɪlm] [hæd; həd] [biːn] [juːst] .
Wenqing heard that her own film had been used .
文清 听到 那 她 自己的 电影 有 到过 用过的 .

雯青听得用了自己的片子，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒也吃惊，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 .

忙跑出来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði][mæn] :
He asked the man :
他 问 这 男人 :

问那人道：

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['bʌtlə(r)] [lʊk] [laɪk] ? "
" What did you see the butler look like ? "
" 什么 做过 你 看 这 管家 看 喜欢 ? "

“你看见那管家什么样子？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

那人道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ɪts] [æn; ən][əʊld][mæn] . "
" It's an old man . "
" 它是 一个 老的 男人 . "

"是个老头儿。"

['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

庄、

[ðə; ði] [tuː] [fɪʃ] ['lɪsnd] ,
The two fish listened ,
这 二 鱼 听着 ,

鱼两人听了，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They turned and looked at each other .
他们 转向 和 看起来 在 每个 其他 .

倒面面相视了一面。

[wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [dʒɪnʃɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] [ʌp] .
Wenqing hurriedly called Jinsheng and the two servants up .
文清 匆匆 称为 金盛 和 这 二 仆人 向上 .

雯青忙叫金升跟两个童儿上来，

[ɪz] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [kɔːld] " [ʃiː'æŋ] " ?
Is that person called " Xiang " ?
是 那 人 称为 " 向 " ?

叫那人相是不是。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , the man shook his head and said :
之上 看到 这 , 这 男人 摇晃 他的 头 和 说 :

那人一见摇头道：

" [nəʊ] ,
" no ,
" 不 ,

"不是，

[nəʊ] ,
no ,
不 ,

不是，

[ðæt] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪt] [bɪəd] .
That one has a long white beard .
那 一 有 一个 长的 白色的 胡须 .

那个是长白胡子的。"

['vɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

庄、

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
Both of them said :
两个都 的 他们 说 :

鱼两人都道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ɪm'pɜːsəneɪt] ['mɪstə(r)] . [dʒɪnz]['bʌtlə(r)] ?
Who would dare to impersonate Mr . Jin's butler ?
WHO 会 敢 到 模仿 先生 . 金的 管家 ?

谁敢冒充金老伯的管家?

[ænd; ənd] [ðæt] ['muːvi] ,
And that movie ,
和 那 电影 ,

还有那个片子，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [end] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ?
How did it end up in his hands ?
如何 做过 它 结尾 向上 在 他的 双手 ?

怎么会到他手里呢? ”

[wɛŋkɪŋ] [sniə] :
Wenqing sneered :
文清 冷笑 :

雯青冷笑道：

" [wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [fɪlm] ? "
" What's so strange about getting a film ? "
" 是什么 所以 奇怪的 关于 获得 一个 电影 ? "

“拿张片子有什么奇。

['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['muːvi] ,
Something even more expensive than the movie ,
某物 甚至 更多的 昂贵的 比 这 电影 ,

比片子再贵重点儿的东西，

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] .
He can take it if he wants .
他 能 拿 它 如果 他 想要 .

他要拿就拿。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

不瞒二位说，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði] [laɪts] [ˌɪn'saɪd][dʒʌst] [naʊ] .
My brother didn't turn on the lights inside just now .
我的 兄弟 没有 转动 在 这 灯 里面 只是 现在 .

刚才兄弟在屋里没点灯，

['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Sitting by the window ,
坐着 经过 这 窗户 ,

靠窗坐着，

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ['sʌd(ə)nli] [fluː] [pɑːst][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][maɪ] [aɪ] .
A figure suddenly flew past the corner of my eye .
一个 数字 突然 飞翔 过去的 这 角落 的 我的 眼睛 .

眼角边忽然飞过一个人影，

[ðel] [dʒʌst] [sniːk] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] .
They'll just sneak into your house .
他们会 只是 潜行 进入 你的 房子 .

直钻进你们屋里去。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
The brother was about to call out ,
这 兄弟 曾是 关于 到 称呼 出去 ,

兄弟正要叫，

[juː; jʊ] [gaɪz] ['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ə'baʊt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
You guys started making a scene about running away .
你 伙计们 开始 制作 一个 场景 关于 跑步 离开 .

你们就闹起跑了人了。

[ɪn][ðə; ði] ['brʌðəz] - [ə'pɪnjən] ,
In the brothers ' opinion ,
在 这 兄弟 - 观点 ,

依兄弟看来，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] [ɪf] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ] .
It's not a big deal if they run away .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 他们 跑步 离开 .

跑了人还不要紧，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [mait] [biː; bi] [lɒst] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
I'm afraid something might be lost from inside the house .
我是 害怕的 某物 可能 是 丢失的 从 里面 这 房子 .

倒怕屋里东西有什么走失。”

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðɪs] .
A single sentence reminded the two of this .
一个 单身的 句子 提醒 这 二 的 这 .

一语提醒两人，

[ju] - [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
Yu Yangbo turned and left .
于 - 转向 和 左边 .

鱼阳伯拔脚就走，

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['lɪftɪd] .
The curtain was just lifted .
这 窗帘 曾是 只是 抬起 .

才打起帘儿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['despərətli] :
He shouted desperately :
他 喊叫 绝望地 :

就忘命地喊道：

" [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) , "
" The paintings on the kang (heated brick bed) , "
" 这 绘画 在 这 炕 (加热 砖 床) , "

“炕儿上的画儿，

[weə(r)] [dɪd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [bɒks] [gəʊ] ? !
Where did even the box go ? !
在哪里 做过 甚至 这 盒子 去 ? !

连匣子都哪里去了！”

[jʌŋ] ['swɔləuz]
Young swallows
年轻的 燕子

稚燕、

[wɛŋkɪŋ] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] .
Wenqing followed her in .
文清 随后 她 在 .

雯青也跟着进来，

[help] [hɪm] [sɜːtʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Help him search in all directions .
帮助 他 搜索 在 全部 方向 .

帮他四面搜寻，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There's a glimpse of it .
有 一个 一瞥 的 它 .

那有一点影儿。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['beɪbi] ['swɒləʊ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Suddenly , a baby swallow pointed at the wall and called out :
突然 , 一个 婴儿 吞 尖 在 这 墙 和 称为 出去 :

忽听稚燕指着墙上叫道：

[huː] [rəʊt] [ðiːz] [laɪnz] ?
Who wrote these lines ?
WHO 写道 这些 线条 ?

“这几行字儿是谁写的？

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt][ə'gəʊ] ['prɪstiːn] [waɪt] .
The walls were just a moment ago pristine white .
这 墙壁 是 只是 一个 片刻 前 纯净无瑕 白色的 .

刚刚还是雪白的墙。”

[wɛŋkɪŋ] [strəul] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] .
Wenqing strolled over and looked up .
文清 漫步 超过 和 看起来 向上 .

雯青就踱过来仰头一看，

[sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] ['krʊkɪd] [strəʊks] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [skrɪpt] .
saw a few crooked strokes of running script .
锯 一个 很少 歪 笔画 的 跑步 脚本 .

见几笔歪歪斜斜的行书，

[ɔːl'ðəʊ] [rʌf] ,
Although rough ,
虽然 粗糙的 ,

虽然粗率，

[hiː; hi] [siːmd] ['rɑːðə(r)] ['stʌbən] .
He seemed rather stubborn .
他 似乎 相当 固执的 .

倒有点倔强之态。

[wɛŋkɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] , ['sentəns] [baɪ] ['sentəns] :
Wenqing read it aloud , sentence by sentence :
文清 读 它 大声 , 句子 经过 句子 :

雯青就一句一句地照读道：

[wæŋ] [ɜː(r)] , [wæŋ] [ɜː(r)] ,
Wang Er , Wang Er ,
王 呃 , 王 呃 ,

王二王二，

['kɪlɪŋ] [ɪz] [laɪk] [tʃaɪldz] [pleɪ] ;
Killing is like child's play ;
杀戮 是 喜欢 孩子的 玩 ;

杀人如儿戏；

[ə; eɪ] [bleɪd] ['trævəsiz] [ðə; ði][skaɪ] .
A blade traverses the sky .
一个 刀刃 横穿 这 天空 .

空际纵横一把刀，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
They specialize in suppressing injustice in the world !
他们 专业化 在 抑制 不公正 在 这 世界 !

专削人间不平气！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['taɪtld] " ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] " .
There is a picture titled " Yangtze River " .
那里 是 一个 图片 标题 " 长江 河 " .

有图曰《长江》，

[wæŋ] [ɜː(r)] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ;
Wang Er carried it out of the window ;
王 呃 携带 它 出去 的 这 窗户 ;

王二挟之飞出窗；

[rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd] ['widəuz] .
Return it to the hands of orphans and widows .
返回 它 到 这 双手 的 孤儿 和 寡妇 .

还之孤儿寡妇手，

[lʊk] [æt; ət][ðeə(r)] ['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] !
Look at their smiling faces !
看 在 他们的 微笑 面孔 !

看彼笑脸开双双！

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
With a smile on both sides ,
和 一个 微笑 在 两个都 侧面 ,

笑脸双开，

[wæŋ] [ɜː(r)][ɪz] [dɪ'laɪtɪd] .
Wang Er is delighted .
王 呃 是 高兴极了 .

王二快哉，

[ðə; ði] [wɪp] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [streɪt] [tə'wɔːdz] [tʃɑːŋ'ɑːn] [rəʊd] .
The whip was turned back and pointed straight towards Chang'an Road .
这 鞭 曾是 转向 后退 和 尖 直的 向 长安 路 .

回鞭直指长安道，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [haul] [ə'krɒs] [hɑːf][ðə; ði] [striːt] !
The autumn wind howls across half the street !
这 秋天 风 嚎叫 穿过 一半 这 街道 !

半壁街上秋风哀！

[ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .
All three of them were stunned .
全部 三 的 他们 是 目瞪口呆 .

三个人都看呆了，

['meni] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ['ɔːlsəʊ] [piːk] [aʊt] [ɪn] [sə'praɪz] .
Many people at the entrance also peeked out in surprise .
许多 人们 在 这 入口 还 偷看 出去 在 惊喜 .

门口许多人也探头探脑的诧异。

['ʌŋk(ə)l] [jæŋ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Uncle Yang slapped his thigh and said :
叔叔 杨 被掌掴 他的 大腿 和 说 :

阳伯拍着腿道：

" [ðæt] ['rɒbə(r)] [ɪz] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] . "
" That robber is incredibly audacious . "
" 那 强盗 是 难以置信 大胆的 . "

“这强盗好大胆，

[hiː; hi] [rɪ'liːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He released the people .
他 发布 这 人们 .

他放了人、

[ðeɪ] [stəʊl] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
They stole the items .
他们 偷窃 这 项目 .

抢了东西，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [nems] [tuː; tə] [skeə(r)] [ˌem 'iː] !
They even dared to use their names to scare me !
他们 甚至 敢于 到 使用 他们的 姓名 到 吓 我 !

还敢称名道姓的吓唬我！

" [ɪf] [ai] [kænt] [kætʃ] [hɪm] [tə'naɪt] , [aɪm] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ! "
" If I can't catch him tonight , I'm a coward ! "
" 如果 我 不能 抓住 他 今晚 , 我是 一个 懦夫 ! "

我今夜拿不住他算孱头！”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" [nɒt] ['əʊnli] [nems] ,
" Not only names ,
" 不是 仅有的 姓名 ,

“不但说姓名，

[aɪv] ['iːv(ə)n] ['gɒtn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] . "
I've even gotten a clear look at your face . "
我已经 甚至 获得 一个 清除 看 在 你的 脸 . "

连面貌都给你认清了。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Bo shouted :
杨 波 喊叫 :

阳伯喊道：

" [huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [dɔːgz] [feɪs] ? "
" Who has ever seen a dog's face ? "
" WHO 有 曾经 已见 一个 狗的 脸 ? "

“谁见狗面？”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" [doʊnt] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [huː] [rəʊd] [ðə; ði] [blæk] [mjuːl] [huː] [helpt] [əʊld] [mæn] [dʒɪn]
" Don't you remember the old man who rode the black mule who helped Old Man Jin
" 不 你 记住 这 老的 男人 WHO 骑 这 黑色的 骡子 WHO 帮助 老的 男人 斤
[rɒb] [ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ? "
rob the east wing ? "
抢 这 东方 翼 ? "

“你不记得给金老伯抢东厢房那个骑黑骡儿的老头儿吗？

[wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
What happened today ,
什么 发生 今天 ,

今儿的事，

[huː] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][hɪm] ?
Who else could it be but him ?
WHO 别的 可以 它 是 但 他 ?

不是他是谁？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['lɪsnd] ,
Yang Bo listened ,
杨 波 听着 ,

阳伯听了，

['ʃaʊ] [ræn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd][ræn] [ˌaʊt'saɪd] :
Xiao Ran stood up and ran outside :
肖 兰 站立 向上 和 跑 外部 :

筱然站起来往外跑道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

" [lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ænd; ənd][get] [ðɪs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" Let's go to the east wing and get this bastard ! "
" 我们来吧 去 到 这 东方 翼 和 得到 这 混蛋 ! "

我们往东厢去拿这忘八！”

[ʒiːɑn] [snɪə] :
Zhiyan sneered :
知彦 冷笑 :

稚燕冷笑道：

[gʊd] ['mɔːnɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

“早哩，

['ðer] [stɪl] [ə'sliːp] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][taɪ] [ðem; ðəm][ʌp] !
They're still asleep , waiting for you to tie them up !
它们是 仍然 睡着了 , 等待 为了 你 到 领带 他们 向上 !

人家还睡着等你捆呢！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Bo did not believe it .
杨 波 做过 不是 相信 它 .

阳伯不信，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [siː] .
Send someone to see .
发送 某人 到 看 .

叫人去看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] [ruːm] .
Sure enough , they replied that there was an empty room .
当然 足够的 , 他们 回复 那 那里 曾是 一个 空的 房间 .

果然回说一间空房，

[ðə; ði] [mjuːl] [ɪz] [gɒn] [tuː] .
The mule is gone too .
这 骡子 是 已消失 也 .

骡子也没了。

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [səʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['swɪndlɪŋ] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] . "
" That person is so capable of swindling people out of the government office . "
" 那 人 是 所以 有能力的 的 诈骗 人们 出去 的 这 政府 办公室 . "

“那个人既有本事衙门里骗走人，

[ðel] [teɪk] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'gen] .
They'll take things from the crowd again .
他们会 拿 事物 从 这 人群 再次 .

又会在我们人堆里取东西，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
That's something extraordinary .
那就是 某物 非凡的 .

那就是个了不得的。

[weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] ?
Where can you find it right now ?
在哪里 能 你 寻找 它 正确的 现在 ?

你一时那里去找寻？

[ai] [θɪŋk] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɒp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [tə'naɪt] .
I think we'll have to stop making a scene tonight .
我 思考 出色地 有 到 停止 制作 一个 场景 今晚 .

我看今夜只好别闹了，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .
Let's discuss it again tomorrow .
我们来吧 讨论 它 再次 明天 .

到明日再商量吧。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] :
He said to Wenqing :
他 说 到 文清 :

就冲着雯青道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] , [sɜː(r)] ? "
" Isn't that right , sir ? "
" 不是 那 正确的 , 先生 ? "

“老伯说是不是？”

[wɛŋkɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
Wenqing naturally agreed .
文清 自然 同意 .

雯青自然附和了。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
Yang Bo could only lower his head and remain silent .
杨 波 可以 仅有的 降低 他的 头 和 保持 沉默的 .

阳伯只得低头无语。

[ʒiːɑn] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Zhiyan insisted on making the decision .
知彦 坚持 在 制作 这 决定 .

稚燕就硬作主，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'trəʊl] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] .
The messenger from the patrol office was dismissed .
这 信使 从 这 巡逻 办公室 曾是 解雇 .

把巡检衙门报信人打发了，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

大家各散。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当夜无话。

[wen] [wɛŋkɪŋ] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][næp] ,
When Wenqing woke up from her nap ,
什么时候 文清 觉醒 向上 从 她 午睡 ,

雯青一睏醒来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] " ['rustərz] [krəʊ] [ænd; ənd] [θætʃt] [ɪn] " .
It was already a " rooster's crow and thatched inn " .
它 曾是 已经 一个 " 公鸡的 乌鸦 和 茅草屋顶 客栈 " .

已是"鸡声茅店，

[wen] " ['hjuːmən] ['fʊtˌprɪnt] [ɒn][ðə; ði][plæŋk] [brɪdʒ] "
When " human footprints on the plank bridge "
什么时候 " 人类 脚印 在 这 板 桥 "

人迹板桥"的时候，

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] ,
Listen closely ,
听 密切 ,

侧耳一听，

['əʊnli][ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] .
Only the chirping of insects could be heard from the four walls .
仅有的 这 啁啾声 的 昆虫 可以 是 听到 从 这 四 墙壁 .

只有四壁虫声唧唧，

[ðə; ði] [ruːm] [nekst][dɔː(r)][wɒz; wəz]['kwaɪət] .
The room next door was quiet .
这 房间 下一个 门 曾是 安静的 .

间壁房里静悄悄地。

[wen] [wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [dʒɪnʃɛŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ,
When Wenqing hurriedly asked Jinsheng to inquire ,
什么时候 文清 匆匆 问 金盛 到 查询 ,

雯青忙叫金升问时，

[huː] [njuː] [dʒwɑːŋ] ,
Who knew Zhuang ,
WHO 知道 庄 ,

谁知庄、

[tuː] ['fɪʃəmən] [kɔːt] [ðə; ði] [fɪʃ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Two fishermen caught the fish at midnight .
二 渔民 捕捉 这 鱼 在 午夜 .

鱼两人赶三更天，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['frenzi] .
The men and horses had already left in a chaotic frenzy .
这 男人 和 马匹 有 已经 左边 在 一个 混乱 狂热 .

早是人马翻腾地走了。

[wɛŋkɪŋ] ['kwɪkli] [ɡɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .
Wenqing quickly got up and washed her hands .
文清 迅速地 得到 向上 和 洗过 她 双手 .

雯青赶忙起来盥漱，

[kɔːl] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] ,
Call the driver ,
称呼 这 司机 ,

叫起车夫，

[draɪv] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] [wel] .
Drive the livestock well .
驾驶 这 家畜 出色地 .

驾好牲口，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌɡɪdʒ] .
Pack your luggage .
盒 你的 行李 .

装齐行李，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['træv(ə)ld] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .
He also traveled long distances .
他 还 旅行 长的 距离 .

也自长行。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[doʊnt] [ɑːsk] [wɛŋkɪŋ] ,
Don't ask Wenqing ,
不 问 文清 ,

且莫问雯青，

['əʊnli] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [dʒwɑːŋ] ,
Only talking about Zhuang ,
仅有的 说 关于 庄 ,

只说庄、

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [liːv] [səʊ] ['ɜːli] [ðæt] [naɪt] ?
Why did the two of them leave so early that night ?
为什么 做过 这 二 的 他们 离开 所以 早期的 那 夜晚 ?

鱼两人这晚走得怎早?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɜːl] [jujæŋ] [lɒst] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [braɪb] .
It turns out that Earl Yuyang lost this valuable bribe .
它 转弯 出去 那 伯爵 余阳 丢失的 这 有价值的 贿赂 .

原来鱼阳伯失去了这一分重赂，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [strɪpt] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It felt as if I had already been stripped of my official position .
它 毛毡 作为 如果 我 有 已经 到过 脱衣舞 的 我的 官方的 位置 .

心里好似已经革了官一般，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He couldn't sleep on the kang (heated brick bed) .
他 不能 睡觉 在 这 炕 (加热 砖 床) .

在炕上反复不眠，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ['duːɪŋ] .
The implication is that it was Wenqing's doing .
这 含义 是 那 它 曾是 - 正在做 .

意思倒疑是雯青的手脚。

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] .
You have plenty of money .
你 有 很多 的 钱 .

“你有的是钱，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
As long as you're willing to give it up .
作为 长的 作为 你是 愿意的 到 给 它 向上 .

只要你肯拿出来，

[ðə; ði]['drægən] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː] ['ɔːlsəʊ][təʊld][hɪm][tuː; tə] [muːv] .
The Dragon King of the East Sea also told him to move .
这 龙 国王 的 这 东方 海 还 讲述 他 到 移动 .

东海龙王也叫他搬了家，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ʃrɪmp] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][kræb]['dʒenərəlz][ə'freɪd][ɒv; əv] !
What are shrimp soldiers and crab generals afraid of !
什么 是 虾 士兵 和 螃蟹 将军们 害怕的 的 !

虾兵蟹将怕什么！”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [sʌm; səm] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He also mentioned some methods for getting connections in the capital .
他 还 提及 一些 方法 为了 获得 连接 在 这 首都 .

又说了些京里走门路的法子，

[ðɪs] [meɪd] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['veri] ['æŋgri] .
This made Yang Bo very angry .
这 制成 杨 波 非常 生气的 .

把阳伯说得火拉拉的，

[bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

等不到天亮，

[hiː; hi][ɜːrdʒd][ðə; ði] [jʌŋ] ['swɒləʊ] [tuː; tə] ['hʌri] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wei] .
He urged the young swallow to hurry on her way .
他 敦促 这 年轻的 吞 到 匆忙 在 她 方式 .

就催着稚燕赶路。

[wɪp] [ðə; ði] [mjuːlz] [ænd; ənd] [ɜːdʒ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒn] .
Whip the mules and urge the horses on .
鞭 这 骡子 和 敦促 这 马匹 在 .

一路鞭骡喝马，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They entered the capital the next day .
他们 进入 这 首都 这 下一个 天 .

次日就进了京城。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
Yang Bo found a large inn to stay at .
杨 波 成立 一个 大的 客栈 到 停留 在 .

阳伯自找大客店落宿。

[ðə; ði] ['fledʒlɪŋ] ['swɔləuz] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɪti] .
The fledgling swallows entered the inner city .
这 雏鸟 燕子 进入 这 内 城市 .

稚燕径进内城，

[get] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪn] - ['huːtɒŋ] .
Get off at the residence in Xila Hutong .
得到 离开 在 这 住宅 在 - 胡同 .

到锡蜡胡同本宅下车，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɒfɪs] ,
Knowing that his father had just returned from his post at the Prime Minister's Office ,
会心 那 他的 父亲 有 只是 返回 从 他的 邮政 在 这 主要的 部长 办公室 ,

知道父亲总理衙门散值初回，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['restɪŋ] ,
Just as I was resting ,
只是 作为 我 曾是 休息 ,

正歇中觉，

[ə'reɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] [jɔː'self] .
Arrange your luggage yourself .
安排 你的 行李 你自己 .

自己把行李部署一回，

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

还没了，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] .
Someone had already come to call me .
某人 有 已经 来 到 称呼 我 .

早有人来叫。

[ʒiːɑn] ['streɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] .
Zhiyan straightened her clothes and went upstairs .
知彦 拉直 她 衣服 和 去 楼上 .

稚燕整衣上去，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊ] [jæn] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [sə'vɪliən] [kləʊðz] ,
Seeing that Xiao Yan had changed into civilian clothes ,
看到 那 肖 严 有 已更改 进入 平民 衣服 ,

见小燕已换便衣，

['sɪtɪŋ] [prɪ'keəriəsli] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [raʊnd] [tʃeə(r)] ,
Sitting precariously in the large round chair ,
坐着 岌岌可危 在 这 大的 圆形的 椅子 ,

危坐在大洋圈椅里，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [ɪn][ðə; ði] ['gɛstbʊk] .
Look at the list of visitors in the guestbook .
看 在 这 列表 的 访客 在 这 留言簿 .

看门簿上的来客。

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
A gatekeeper stood beside him .
一个 守门人 站立 旁 他 .

一个门公站在身旁。

[ðə; ði]['beɪbi] ['swɒləʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The baby swallow has arrived .
这 婴儿 吞 有 到达的 .

稚燕来了，

[ðen] [ðə; ði] ['ɡeɪtkiːpə(r)] ['kærid] [ðə; ði] [ɡeɪt] ['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] [left] .
Then the gatekeeper carried the gate register and left .
然后 这 守门人 携带 这 门 登记 和 左边 .

那门公方托着门簿自去。

['ʃaʊ] [jæn] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪm'pɔː(r)tɪd] [ɡʊdz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] .
Xiao Yan asked about the imported goods she had purchased .
肖 严 问 关于 这 进口 商品 她 有 购买 .

小燕问了些置办的洋货，

[ʒiːɑn] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Zhiyan answered them one by one .
知彦 回答 他们 一 经过 一 .

稚燕一一回答了，

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [ai][təʊld] ['ʃaʊ'jɑːn] [ðæt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][baɪ]
By the way , I told Xiaoyan that I had a painting of the Yangtze River by
经过 这 方式 , 我 讲述 晓燕 那 我 有 一个 绘画 的 这 长江 河 经过
[wæŋ] [ʃiːɡuː] .
Wang Shigu .
王 石鼓 .

顺便告诉小燕有幅王石谷的《长江图》，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)]['dɑːəʊ] [ju] [bɑːŋ'liː] [huː] [wɒz; wəz] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə]
There was originally a candidate for Dao Yu Bangli who was going to
那里 曾是 起初 一个 候选人 为了 道 于 邦格利 WHO 曾是 去 到
[ɡɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
give to his father .
给 到 他的 父亲 .

本来有个候补道鱼邦礼要送给父亲的，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['stəʊlən] [ˌhɑː'fweɪ] [ðeə(r)] .
Unfortunately , it was stolen halfway there .
很遗憾 , 它 曾是 被盗 半 那里 .

可惜半路被人抢去了。

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who dares to steal it ? "
" WHO 敢于 到 偷 它 ? "

“谁敢抢去？”

[ʒiːɑn] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['stəʊlən][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði] [wei] .
Zhiyan recounted how she had stolen the picture on the way .
知彦 叙述 如何 她 有 被盗 这 图片 在 这 方式 .

稚燕因把路上盗图的事说了一遍，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [hɔːn] ,
But it describes the horn ,
但 它 描述 这 喇叭 ,

却描写画角，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɪnd] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn] [wɛŋkɪŋ] .
They all pinned the blame on Wenqing .
他们 全部 已置顶 这 责备 在 文清 .

都推在雯青身上。

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道:

" [wɛŋkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [tuː; tə][ˌem 'iː] , "
" Wenqing is the best to me , "
" 文清 是 这 最好的 到 我 , "

"雯青给我至好,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Moreover , this time he was assigned to the General Headquarters ,
而且 , 这 时间 他 曾是 分配 到 这 一般的 总部 ,

何况这回派入总署,

[ai] [stɪl] [hæv; həv][mɔː(r)]['paʊə(r)] .
I still have more power .
我 仍然 有 更多的 力量 .

还是我的力量多哩,

[haʊ] [kæn; kən] [ɪn'grætɪtjuːd] [tɜːn] ['ɪntuː][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ?
How can ingratitude turn into retribution ?
如何 能 忘恩负义 转动 进入 报应 ?

怎么倒忘恩反噬?

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨!

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨!

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [weɪt] !
Tell him to wait !
告诉 他 到 等待 !

叫他等着吧!"

[ʒiːɑn] [sniə] :
Zhiyan sneered :
知彦 冷笑 :

稚燕冷笑道:

" [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['fɑːðə(r)] ! "
" He also said a lot of things about Father ! "
" 他 还 说 一个 很多 的 事物 关于 父亲 ! "

"他还说爹爹许多话哩!"

['ʃaʊ] [jæn] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɜːn] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Xiao Yan said with a stern expression :
肖 严 说 和 一个 船尾 表达 :

小燕作色道:

" [lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , "
" Let's not mention him for now , "
" 我们来吧 不是 提到 他 为了 现在 , "

"这会儿且不用提他,

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] !
I have something important to tell you !
我 有 某物 重要的 到 告诉 你 !

我还有要事吩咐你哩!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['kwɪkli] .
You should leave the city quickly .
你 应该 离开 这 城市 迅速地 .

你赶快出城，

[gəʊ] [tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌnz] [pleɪs] [æt; ət] [ju] [tʃiŋ] [tæŋ] [ɪn] - .
Go to Ai Yun's place at Yu Qing Tang in Hanjiatan .
去 到 人工智能 云的 地方 在 于 青 唐 在 - .

给我上韩家潭余庆堂蓤云那里去一趟，

[tel] [hɪm] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ,
Tell him this afternoon ,
告诉 他 这 下午 ,

叫他今儿午后，

[tuː; tə] [sɜːv] ['mɑːstə(r)] [liː] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [geɪt] .
To serve Master Li in the garden behind the gate .
到 服务 掌握 李 在 这 花园 在后面 这 门 .

到后载门成大人花园里伺候李老爷，

[seɪ] [wɒt] [ai] ['ɔːdəd] .
Say what I ordered .
说 什么 我 订购 .

说我吩咐的。

[doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] !
Don't make a mistake !
不 制作 一个 错误 !

别误了！”

[ʒiːɑn] [stɛərd] ['blæŋkli] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyan stared blankly and said :
知彦 凝视 茫然地 和 说 :

稚燕愣着道：

[huː] [ɪz] ['mɑːstə(r)] [liː] ?
Who is Master Li ?
WHO 是 掌握 李 ?

“李老爷是谁？

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ðəm'selvz] [doʊnt] [kɔːl] [aʊt] .
The adults themselves don't call out .
这 成年人 他们自己 不 称呼 出去 .

大人自己不叫，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [neɪm] ?
Why are you calling someone else's name ?
为什么 是 你 呼叫 某人 其他人的 姓名 ?

怎么倒替人家叫？”

['ʃaʊ] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yan smiled and said :
肖 严 微笑 和 说 :

小燕笑道：

" [ɪts] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] . "
" It's not your fault for not understanding . "
" 它是 不是 你的 过错 为了 不是 理解 . "

“这不怪你要不懂了。

[ðə; ði] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [liː] [ɪz] [liː] - .
The one surnamed Li is Li Chunke .
这 一 姓氏 李 是 李 - .

姓李的就是李纯客，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
He is a renowned scholar of our time .
他 是 一个 著名 学者 的 我们的 时间 .

他是个当今老名士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['eldə(r)] ['steɪtsmən] [huː] [hæd; həd] [sɜːvd] [θriː] ['empərəz] .
He was an elder statesman who had served three emperors .
他 曾是 一个 长老 政治家 WHO 有 服务 三 皇帝们 .

年纪是三朝耆硕，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɪz][baɪ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] .
The article is by a master of the four seas .
这 文章 是 经过 一个 掌握 的 这 四 海域 .

文章为四海宗师。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['feɪməs] ['skɑːlərz] .
Now we need to gather famous scholars .
现在 我们 需要 到 收集 著名的 学者们 .

如今要收罗名士，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'kruːtɪd] .
He was recruited .
他 曾是 招募 .

收罗了他，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['kɪŋpɪn] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [θiːf] .
It means to capture the kingpin to capture the thief .
它 方法 到 捕获 这 幕后黑手 到 捕获 这 贼 .

就是擒贼擒王之意。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [θɪn] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ə'pɪərəns] .
The old man had a thin and refined appearance .
这 老的 男人 有 一个 薄的 和 精制 外貌 .

这个老头儿相貌清癯，

[ɪk'sentrɪk] ['temprəmənt]
Eccentric temperament
偏心 气质

脾气古怪，

[huː'evə(r)] [dis'pliːz] [hɪm]
Whoever displeases him
谁 不悦 他

谁不合了他意，

['weðə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] ['pʌblɪk] [ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] ,
Whether sitting in public or in a large room ,
无论 坐着 在 民众 或者 在 一个 大的 房间 ,

不论在大庭广坐，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔː(r)] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪnɪstər] ,
Regardless of whether they are famous officials or high - ranking ministers ,
不管 的 无论 他们 是 著名的 官员 或者 高的 - 排行 部长们 ,

也不管是名公巨卿，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [glɛə] [æt; ət] [gʌ] [kjuː] [wɪð] [waɪd] [aɪz] .
He immediately glared at Gu Qiu with wide eyes .
他 立即地 怒目而视 在 顾 邱 和 宽的 眼睛 .

顿时瞪起一双谷秋眼，

[θriː] ['mɔːnɪŋ] [stɑː(r)] ['wɪskəs] [stʊd] [ʌp] .
Three morning star whiskers stood up .
三 早晨 星星 胡须 站立 向上 .

竖起三根晓星须，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [ɪn'sʌlts] ,
Unrestrained insults ,
不受约束的 侮辱 ,

肆口谩骂，

[nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒmprəmaɪz] .
No room for compromise .
不 房间 为了 妥协 .

不留余地。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ɪn]['neɪtʃə(r)] .
In fact , he is straightforward in nature .
在 事实 , 他 是 直截了当 在 自然 .

其实性情直率，

[hiːz] [dʒʌst][æn; ən][əʊld][mæn] .
He's just an old man .
他是 只是 一个 老的 男人 .

不过是个老孩儿，

[ðəʊz] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃə(r)]['ɒf(ə)n] [tiːzd] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Those who knew his true nature often teased him to his face .
那些 WHO 知道 他的 真的 自然 经常 戏弄 他 到 他的 脸 .

晓得底细的常常当面戏弄他，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
He didn't know either .
他 没有 知道 任何一个 .

他也不知道。

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [tiːz] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
He likes to tease his husband .
他 点赞 到 逗 他的 丈夫 .

他喜欢闹闹相公，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] .
They refuse to pay .
他们 拒绝 到 支付 .

又不肯出钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [əd'maiəz] ['lɪtərəri] [feɪm] .
It is only said that the husband admires literary fame .
它 是 仅有的 说 那 这 丈夫 钦佩 文学 名声 .

只说相公都是爱慕文名、

[ɪts] [biːn] [laɪk] [ðɪs] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It's been like this since ancient times .
它是 到过 喜欢 这 自从 古老的 时代 .

自来呢就的。

[weə(r)] [wʊd] [ai] [nəʊ] ['eni] ['feɪməs] [wʌnz] ?
Where would I know any famous ones ?
在哪里 会 我 知道 任何 著名的 一个 ?

哪里知道几个有名的，

['ɑːr'juː] - [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ][ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] .
Ru Suyun was greeted by Yuan Shangqiu .
ru - 曾是 问候 经过 元 商丘 .

如素云是袁尚秋替他招呼，

[jiː] [jʌn] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [tʃɛŋ] ['bɔɪi] .
Yi Yun was introduced by Cheng Boyi .
易 云 曾是 介绍 经过 程 博伊 .

怡云是成伯怡代为道地，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
The old man was quite pleased with himself .
这 老的 男人 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

老先生还自鸣得意，

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['soʊlˌmeɪts] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] .
They say they are soulmates in the world of romance .
他们 说 他们 是 灵魂伴侣 在 这 世界 的 浪漫 .

说是风尘知己哩。

[ɪts] [ðɪs] [aɪjuːn] .
It's this Aiyun .
它是 这 爱云 .

就是这个蔆云，

[hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ,
His favorite ,
他的 最喜欢的 ,

他最爱慕的，

[səʊ][hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['siːkrətli] [geɪv] [hɪm] ['mʌni] .
So he often secretly gave him money .
所以 他 经常 偷偷 给予 他 钱 .

所以常常暗地贴钱给他。

[tə'deɪ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Today is his birthday .
今天 是 他的 生日 .

今儿个是他的生日，

[tʃɛŋ] ['bɔɪi] ,
Cheng Boyi ,
程 博伊 ,

成伯怡祭酒，

[hiː; hi] ['gæðəd] ['meni] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [æt; ət][hɪz; ɪz] - ['gɑːd(ə)n] .
He gathered many famous scholars at his Yunwo Garden .
他 聚集 许多 著名的 学者们 在 他的 - 花园 .

在他的云卧园大集诸名士，

['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːθdeɪ] .
Celebrate his birthday .
庆祝 他的 生日 .

替他做寿。

[ə'prɒksɪmətli] [ðæt] - ,
Approximately that Suyun ,
大约 那 - ,

大约那素云、

[jiː] [jʌn] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
Yi Yun will definitely come .
易 云 将要 确实 来 .

怡云必然到的，

[gəʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [tel] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Go quickly and tell Ai Yun to go there as soon as possible .
去 迅速地 和 告诉 人工智能 云 到 去 那里 作为 很快 作为 可能的 .

你快去招呼蔆云早些前去。”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

[wɒt] ['paʊə(r)][ɔː(r)] ['ɪnfluəns] [dʌz] [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] [pə'zes] ?
What power or influence does this old gentleman possess ?
什么 力量 或者 影响 做 这 老的 绅士 具有 ?

"这位老先生有什么权势，

[ɪz]['fɑːðə(r)] ['flætərɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Is Father flattering him like this ?
是 父亲 奉承 他 喜欢 这 ?

爹爹这样奉承他呢？"

['ʃaʊ] [jæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Xiao Yan laughed heartily :
肖 严 笑了 衷心地 :

小燕哈哈笑道：

" [hiː; hi] [wiːld] [ɪ'mens] ['paʊə(r)] ! "
" He wields immense power ! "
" 他 挥舞 巨大 力量 ! "

"他的权势大着哩！

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ðə; ði][æks][ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər]
The axe and halberd of the emperor and his ministers
这 斧头 和 戟 的 这 皇帝 和 他的 部长们

君相的斧钺，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [pre'stiːʒ] ;
A century of prestige ;
一个 世纪 的 声望 ;

威行百年；

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ˌlɪtə'rɑːti]
The writings of literati
这 著作 的 文人墨客

文人的笔墨，

[ɪts] ['paʊə(r)][hæz; həz] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Its power has lasted for a thousand years .
它是 力量 有 持续 为了 一个 千 年 .

威行千年。

['aʊə(r)] [raɪts] [ænd; ənd][rɔŋ, rɔːŋ] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Our rights and wrongs , life and death ,
我们的 权利 和 错误 , 生活 和 死亡 ,

我们的是非生死，

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [dɪ'pend] [ɪn'taɪəli] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [meɪd] [baɪ] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
The future will depend entirely on the decisions made by these people .
这 未来 将要 依赖 完全 在 这 决策 制成 经过 这些 人们 .

将来全靠这班人的笔头上定的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['həʊldɪŋ] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['sensəz] .
Moreover , the imperial court will soon be holding examinations for censors .
而且 , 这 帝国 法庭 将要 很快 是 保持 考试 为了 审查员 .

况且朝廷不日要考御史，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [pæn] ,
I heard that Pan ,
我 听到 那 平底锅 ,

听说潘，

[bəʊθ] ['mɪnɪstər] [gɒŋ] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] - [tuː; tə] [teɪk]
Both Ministers Gong and Minister Chunke wanted to persuade Chunke to take
两个都 部长们 锣 和 部长 - 通缉 到 说服 - 到 拿
[ðə; ði][ɪg'zæm] .
the exam .
这 考试 .

龚两尚书都要劝纯客去考。

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sensərɪt] ,
Chunke arrived at the Censorate ,
- 到达的 在 这 审查 ,

纯客一到台谏，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]['aɪən] - ['wɪld] [mæn] .
He must be an iron - willed man .
他 必须 是 一个 铁 - 意志 男人 .

必然是个铁中铮铮，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [hɪə(r)] . . .
If we want to do something here . . .
如果 我们 想 到 做 某物 这里 . . .

我们要想在这个所在做点事业，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [best] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is always best to communicate with spirits to ensure the voices of the
它 是 总是 最好的 到 交流 和 烈酒 到 确保 这 声音 的 这
['sensəz] [ænd; ənd] [rɪ'mɒnstrəns] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] .
censors and remonstrance officials are heard .
审查员 和 抗议 官员 是 听到 .

台谏的声气总要联络通灵方好，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nɒt] [lait] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði][kəʊld] ?
How can we not light a fire in the cold ?
如何 能 我们 不是 光 一个 火 在 这 寒冷的 ?

岂可不烧烧冷灶呢?

[stɒp] ['nægɪŋ] .
Stop nagging .
停止 唠叨 .

你别再烦絮，

[get] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sɪəriəs] ['mætəz] !
Get back to your serious matters !
得到 后退 到 你的 严肃的 事情 !

快些赶你的正经吧!

[ai] [niːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [həʊm] [fɜːst] !
I need to visit his home first !
我 需要 到 访问 他的 家 第一的 !

我还要先到他家里去访问一趟哩!”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[dʒʌst] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)][tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
Just call for a car to serve you .
只是 称呼 为了 一个 车 到 服务 你 .

就叫套车伺候。

[ʒiːɑn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɪð'drɔː] .
Zhiyan had no choice but to withdraw .
知彦 有 不 选择 但 到 提取 .

稚燕只得退出，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] .
They went to call out to Ai Yun .
他们 去 到 称呼 出去 到 人工智能 云 .

自去相呼菱云。

['miːnwaɪl] , ['ʃaʊ] [jæn] , [drest] ['kæʒuəli] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] ['laɪtli] ,
Meanwhile , Xiao Yan , dressed casually and traveling lightly ,
同时 , 肖 严 , 穿着 随意地 和 旅行 轻轻 ,

却说小燕便服轻车，

[ai][təʊld][ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə][gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə]['baʊ'æn]['temp(ə)l] [striːt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
I told the driver to go directly to Bao'an Temple Street in the south of the city .
我 讲述 这 司机 到 去 直接地 到 宝安 寺庙 街道 在 这 南 的 这 城市 .

叫车夫径到城南保安寺街而来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːtəm] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)][skaɪ][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [briːz] .
It was autumn then , with a clear sky and gentle breeze .
它 曾是 秋天 然后 , 和 一个 清除 天空 和 温和的 微风 .

那时秋高气和，

[dʌst] [sɒft] , [huːvz] [lait] ,
Dust soft , hooves light ,
灰尘 柔软的 , 蹄子 光 ,

尘软蹄轻，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
Before long , they arrived at the door .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 .

不一会已到了门口，

[pɑːk] [ðə; ði][kɑː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] [elm] [triːz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Park the car under the shade of the two large elm trees in front of the gate .
公园 这 车 在下面 这 阴影 的 这 二 大的 榆树 树木 在 正面 的 这 门 .

把车停在门前两棵大榆树荫下。

['fæməli] ['membəz] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Family members need to report .
家庭 成员 需要 到 报告 .

家人方要通报，

['ʃaʊ] [jæn] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] [nəʊ] [niːd] .
Xiao Yan shook her head and said no need .
肖 严 摇晃 她 头 和 说 不 需要 .

小燕摇手说不必，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] [hɜː'self] .
She jumped off the car herself .
她 跳了起来 离开 这 车 她自己 .

自己轻跳下车，

[æz; əz][juː; jʊ] [step] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
As you step through the door ,
作为 你 步 通过 这 门 ,

正跨进门，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['njuːli] ['peɪstɪd] [peɪl] [red] ['sɪnəbɑː(r)]['peɪpə(r)] ['kʌplət] [ɒn][ðə; ði]
I caught a glimpse of a newly pasted pale red cinnabar paper couplet on the
我 捕捉 一个 一瞥 的 一个 新 粘贴 苍白 红色的 辰砂 纸 对联 在 这
[dɔː(r)] .
door .
门 .

瞥见门上新贴一幅淡红硃砂笺的门对，

[hiː; hi] [rəʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['slendə(r)] [staɪl] .
He wrote in a handsome and slender style .
他 写道 在 一个 英俊的 和 苗条 风格 .

写得英秀瘦削，

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv][tekst] , ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑːntɪd] , [ʌn'iːv(ə)n]['mænə(r)] :
The two lines of text , written in a slanted , uneven manner :
这 二 线条 的 文本 , 书面 在 一个 倾斜的 , 不均匀 方式 :

历落倾斜的两行字道：

[bʊən] ['temp(ə)l] [striːt]
Baoan Temple Street
宝安 寺庙 街道

保安寺街，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - ['vɒljuːmz] ;
A collection of 100 , 000 volumes ;
一个 收藏 的 - , - 卷 ;

藏书十万卷；

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [ə'fɪʃ(ə)l]
Ministry of Revenue official
部 的 收入 官方的

户部员外，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪəz] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][gæps] .
It will take a thousand years to fill the gaps .
它 将要 拿 一个 千 年 到 充满 这 差距 .

补阙一千年。

['ʃaʊ] [jæn] [smaɪld] .
Xiao Yan smiled .
肖 严 微笑 .

小燕一笑。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [skriːn] [wɔːl] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There is a screen wall at the entrance .
那里 是 一个 屏幕 墙 在 这 入口 .

进门一个影壁，

['gəʊɪŋ] [iːst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [skriːn] [wɔːl] ,
Going east around the screen wall ,
去 东方 大约 这 屏幕 墙 ,

绕影壁而东，

[θriː] [rʊmz; ruːmz] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ][rɪə(r)] [hɔːl] .
Three rooms facing north with a rear hall .
三 房间 面向 北 和 一个 后部 大厅 .

朝北三间倒厅，

[kən'tɪnjuː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Continue along the corridor leading to the back hall .
继续 沿着 这 走廊 领导 到 这 后退 大厅 .

沿倒厅廊下一直进去，

[ə; eɪ] ['dɔːweɪ] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] ['ɔːtəm] [liːf] .
A doorway shaped like an autumn leaf .
一个 门口 形状 喜欢 一个 秋天 叶子 .

一个秋叶式的洞门。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [skweə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
Inside the cave entrance is a small , square courtyard .
里面 这 洞穴 入口 是 一个 小的 , 正方形 庭院 .

洞门里面方方一个小院落，

[ə; eɪ] [wɪ'stɪəriə] ['trelɪs] [stændz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
A wisteria trellis stands in front of the courtyard .
一个 紫藤 棚架 站立 在 正面 的 这 庭院 .

庭前一架紫藤，

[lʌʃ] [griːn] [liːvz] ;
Lush green leaves ;
茂盛 绿色的 树叶 ;

绿叶森森；

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] ['flaʊəz] .
The courtyard was filled with hibiscus flowers .
这 庭院 曾是 已填 和 木槿花 花朵 .

满院种着木芙蓉，

[red] [ænd; ənd] ['delɪkət] , [drʌŋk]
Red and delicate , drunk
红色的 和 精美的 , 醉

红艳娇酣，

[ɪts] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] [tuː; tə] [bluːm] .
It's the season for flowers to bloom .
它是 这 季节 为了 花朵 到 盛开 .

正是开花时候。

[θriː] ['kwaɪət] [rʊmz; ruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [dreɪpt] [wɪð] [ˌbæm'buː] ['kɜːtənz] .
Three quiet rooms were draped with bamboo curtains .
三 安静的 房间 是 垂坠的 和 竹子 窗帘 .

三间静室垂着湘帘，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

悄无人声。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] [keɪm] .
Just then a gentle breeze came .
只是 然后 一个 温和的 微风 来了 .

恰好一阵微风，

['ʃaʊ] [jæn] [senst] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [mə'dɪsɪnl] [sməʊk] ['siːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Xiao Yan sensed a wisp of medicinal smoke seeping through the gap in the curtain .
肖 严 感觉到的 一个 烟雾 的 药用 抽烟 渗漏 通过 这 差距 在 这 窗帘 .

小燕觉得正在帘缝里透出一股药烟，

[ɪts] ['freɪgrəns] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] .
Its fragrance is refreshing .
它是 香味 是 令人耳目一新 .

清香沁鼻。

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Lift the curtain and go inside .
举起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘进去，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['spaɪn(ə)l] [kɔːd] [prə'truːʒn] .
But then they saw a small child with a spinal cord protrusion .
但 然后 他们 锯 一个 小的 孩子 和 一个 脊 绳索 突出 .

却见一个椎结小童，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['tætəd] [pɑːm] - [liːf] [fæn] .
He was holding a tattered palm - leaf fan .
他 曾是 保持 一个 破烂 棕榈 - 叶子 扇子 .

正拿着把破蒲扇，

['ðer] ['bɔɪlɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][baɪ][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They're boiling medicine by the east wall of the main hall .
它们是 沸腾 药品 经过 这 东方 墙 的 这 主要的 大厅 .

在中堂东壁边煮药哩。

['siːɪŋ] ['ʃaʊ] [jæn] [kʌm] [ɪn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .
Seeing Xiao Yan come in , he was about to stand up .
看到 肖 严 来 在 , 他 曾是 关于 到 站立 向上 .

见小燕进来正要立起，

[ə; eɪ] [laʊd] [tʃɑːnt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] :
A loud chant could be heard from inside the room :
一个 大声 呗 可以 是 听到 从 里面 这 房间 :

只听房里高吟道：

" [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lait] [ɪŋk] [ɒn][ə; eɪ] [sɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [baɪ][ðə; ði][læmp] , "
" Words written in light ink on a silk handkerchief by the lamp , "
" 字 书面 在 光 墨水 在 一个 丝绸 手帕 经过 这 灯 , "

“淡墨罗巾灯畔字，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪnd] [tʃaɪm] ['greɪsɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [maɪ] [driːmz] !
A little wind chime graces the one in my dreams !
一个 小的 风 钟声 恩典 这 一 在 我的 梦境 !

小风铃佩梦中人！”

['ʃaʊ] [jæn] [stept] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] :
Xiao Yan stepped inside and laughed :
肖 严 步 里面 和 笑了 :

小燕一脚跨进去笑道：

[huː] [ɪz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [driːm] ?
Who is the person in the dream ?
WHO 是 这 人 在 这 梦 ?

“梦中人是谁呢？”

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wʌn]['æŋg(ə)l] .
Looking at it from one angle .
寻找 在 它 从 一 角度 .

一面看。

- [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [wɔːn] , [mə'tʃʊə(r)] - ['lʊkɪŋ] [sɪlk] [hɑːf] - [blaʊz] .
Chunke was wearing a slightly worn , mature - looking silk half - blouse .
- 曾是 穿着 一个 轻微地 磨损 , 成熟 - 寻找 丝绸 一半 - 女式衬衫 .

只见纯客穿着件半旧熟罗半截衫，

['weərɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Wearing straw sandals ,
穿着 稻草 凉鞋 ,

踏着草鞋，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [bɪəd] [wɪð] [wʌn][hænd] ,
He was stroking his short beard with one hand ,
他 曾是 抚摸 他的 短的 胡须 和 一 手 ,

本来好好儿一手捋短须，

['sɪtɪŋ] [ɒn][æn; ən][əʊld][ˌbæm'buː] [kaʊtʃ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk]
Sitting on an old bamboo couch reading a book
坐着 在 一个 老的 竹子 长椅 阅读 一个 书

坐在一张旧竹榻上看书，

['siːɪŋ] ['ʃaʊ] [jæn] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Xiao Yan come in ,
看到 肖 严 来 在 ,

看见小燕进来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately collapsed to the ground .
他 立即地 倒塌 到 这 地面 .

连忙和身倒下，

[hiː; hi] [leɪ] ['pæntɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['tætəd] [bʊk] .
He lay panting on a tattered book .
他 躺 喘息 在 一个 破烂 书 .

伏在一部破书上发喘，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[wʌts] [ʌp] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['swɒləʊ] ?
What's up with Little Swallow ?
是什么 向上 和 小的 吞 ?

怎么小燕翁来了！

[maɪ][əʊld] ['bɒdi] [ɪz][səʊ] [ɪl] [ðæt] [ai] ['kænɒt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
My old body is so ill that I cannot even get up to greet you .
我的 老的 身体 是 所以 患病的 那 我 不能 甚至 得到 向上 到 迎接 你 .

老夫病体竟不能起迓，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎好？”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[wen] [dɪd] [tʃʌn] - [stɑːt] ['fiːlɪŋ] [ʌn'wel] ?
When did Chun Laoqing start feeling unwell ?
什么时候 做过 春 - 开始 感觉 不适 ?

“纯老清恙几时起的？

[haʊ] [kʌm] [ai][doʊnt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] ?
How come I don't even know a trace of my brother ?
如何 来 我 不 甚至 知道 一个 痕迹 的 我的 兄弟 ?

怎么兄弟连影儿也不知。”

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜːθdeɪ] . "
" It started on the day that everyone agreed to celebrate my birthday . "
" 它 开始 在 这 天 那 每个人 同意 到 庆祝 我的 生日 . "

“就是诸公定议替老夫做寿那天起的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['blesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
It is clear that I am not blessed with good fortune .
它 是 清除 那 我 是 不是 蒙福 和 好的 财富 .

可见老夫福薄，

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I am unable to live up to your kind intentions .
我 是 无法 到 居住 向上 到 你的 种类 意图 .

不克当诸公盛意。

- , ['epɪsəʊd] [wʌn]
Yunwoyuan , Episode 1
- , 插曲 1

云卧园一集，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [tə'deɪ] .
I'm afraid I won't be able to go today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 去 今天 .

只怕今天去不成了。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" ['maɪnə(r)] ['eɪlmənts] [kɔːzd] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [kəʊld] ,
" Minor ailments caused by wind and cold ,
" 次要的 疾病 导致 经过 风 和 寒冷的 ,

“风寒小疾，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] ['slaɪtli] ['betə(r)] .
After taking the medicine , you should feel slightly better .
后 采取 这 药品 , 你 应该 感觉 轻微地 更好的 .

服药后当可小痊。

[pliːz] ['hʌri] , [sɜː(r)] .
Please hurry , sir .
请 匆忙 , 先生 .

还望先生速驾，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'zaɪr] !
To satisfy your desires !
到 满足 你的 欲望 !

以慰诸君渴望！”

['ʃaʊ] [jæn] [stəʊl] ['glɑːnsɪz] [waɪl] ['spiːkɪŋ] .
Xiao Yan stole glances while speaking .
肖 严 偷窃 眼神 尽管 请讲 .

小燕说话时却把眼偷瞧，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['treɪlɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɒn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
A long sheet of paper was seen trailing out from beside the pillow on the couch .
一个 长的 床单 的 纸 曾是 已见 尾随 出去 从 旁 这 枕头 在 这 长椅 .

只见榻上枕边拖出一幅长笺，

[ðə; ði] [həʊl] [peɪdʒ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['hedɪŋz] .
The whole page was filled with headings .
这 所有的 页 曾是 已填 和 标题 .

满纸都是些抬头。

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [wɒz; wəz] [streɪndʒ] .
But looking up was strange .
但 寻找 向上 曾是 奇怪的 .

那抬头却奇怪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['prez(ə)ns] .
It is not your esteemed presence .
它 是 不是 你的 尊敬的 在场 .

不是阁下台端，

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi][baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][æn; ən]['eldə(r)] .
Nor was he by the side of an elder .
也不 曾是 他 经过 这 边 的 一个 长老 .

也非长者左右，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [lɪst] [kən'sistid] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kærəktəz] " - " (- , ['miːnɪŋ] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] ['pɜːs(ə)n]) .
The entire list consisted of the two characters " 妄人 " (wàngrén , meaning delusional person) .
这 全部的 列表 由......组成 的 这 二 人物 " - " (- , 意义 妄想 人) .

一迭连三全是“妄人”两字。

['ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Xiao Yan was surprised .
肖 严 曾是 惊讶 .

小燕觉得诧异，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [laɪn] [ɔː(r)] [tuː] ,
If you want to pay attention to it for a line or two ,
如果 你 想 到 支付 注意力 到 它 为了 一个 线 或者 二 ,

想要留心看它一两行，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['tɔːkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] - [geɪt] .
Suddenly , two people were heard talking outside Qiuye Gate .
突然 , 二 人们 是 听到 说 外部 - 门 .

忽听秋叶门外有两个人一路谈话，

[ðeɪ] ['tiptəu] [ɪn] .
They tiptoed in .
他们 踮着脚尖 在 .

一路蹑手蹑脚地进来。

[dʒʌst] [ðen] , - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
Just then , Chunke was about to speak .
只是 然后 , - 曾是 关于 到 说话 .

那时纯客正要开口，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [flæpt] .
There was a loud thud as the bamboo curtain was flapped .
那里 曾是 一个 大声 砰的一声 作为 这 竹子 窗帘 曾是 拍打 .

只听竹帘子拍的一声。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dʌsti] [wɜːld] ['beri] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
The dusty world buries chivalrous spirits .
这 尘土飞扬 世界 埋葬 骑士精神 烈酒 .

十丈红尘埋侠骨，

[ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] [k'ʌləz] ['nʌriʃ, 'nəː-] [ðə; ði] [pəʊ'etɪk] [səʊl] .
A curtain of autumn colors nourishes the poetic soul .
一个 窗帘 的 秋天 颜色 滋养 这 诗意的 灵魂 .

一帘秋色养诗魂。

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] .
I wonder who this person is .
我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知来者何人，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['letə(r)] ['trævlz] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [tʌŋ] [ˌəuvə'hwelmz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wʌn] [mæn] .
Chapter Twenty : A single letter travels eight hundred miles , and a silver tongue overwhelms the number one man .
章 二十 : 一个 单身的 信 旅行 八 百 英里 , 和 一个 银 舌头 压倒性 这 数字 一 男人 .

第二十回 一纸书送却八百里 三寸舌压倒第一人

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪn] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out that the person who came in was none other than . . .
它 转向 出去 那 这 人 WHO 来了 在 曾是 没有任何 其他 比 . . .

原来进来的却非别人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] [ænd; ənd] [ʃuːn] [zaɪpeɪ] .
They are Yuan Shangqiu and Xun Zipei .
他们 是 元 商丘 和 迅 子佩 .

就是袁尚秋和荀子珮。

[ðə; ði] [tuː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
The two lifted the curtain and came in .
这 二 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

两人掀帘进来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] ,
Upon seeing a pure customer ,
之上 看到 一个 纯的 顾客 ,

一见纯客，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [stʌnd] [ænd; ənd] [sed] :
They were all stunned and said :
他们 是 全部 目瞪口呆 和 说 :

都愣着道：

" [ɪz][ðə; ði][əʊld][mæn] ['riːəli] [ɪl] [ə'gen] ? "
" Is the old man really ill again ? "
" 是 这 老的 男人 真的 患病的 再次 ? "

“寿翁真又病了吗？”

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][nɒt]['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə][get] [sɪk] ? "
" Why are you not even allowed to get sick ? "
" 为什么 是 你 不是 甚至 允许 到 得到 生病的 ? "

“怎么你们连病都不许生了?

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！”

[ʃæŋ] [kjuː] [sɔː] ['ʃaʊ] [jæn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Shang Qiu saw Xiao Yan sitting there .
尚 邱 锯 肖 严 坐着 那里 .

尚秋见小燕在坐，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He quickly greeted them :
他 迅速地 问候 他们 :

连忙招呼道：

[wen] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['ʃaʊ'jɑːn] [ə'raɪv] ?
When did Mr . Xiaoyan arrive ?
什么时候 做过 先生 . 晓燕 到达 ?

“小燕先生几时来的?

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ai] [keɪm] [ɪn] .
I didn't see it when I came in .
我 没有 看 它 什么时候 我 来了 在 .

我进来时竟没有见。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [hiː; hi][dʒʌst] [ə'raɪvd] . "
" He just arrived . "
" 他 只是 到达的 . "

“也才来。”

[hiː; hi] [met] [zaɪpeɪ] [ə'gen] .
He met Zipei again .
他 遇见 子佩 再次 .

又给子珮相见了。

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [ə; eɪ] ['pjʊəli] [əʊld] ['pɜːrsənz] ['ɪlnəs] , "
" A purely old person's illness , "
" 一个 纯粹 老的 人的 疾病 , "

“纯老的病，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [nəʊz] .
My brother knows .
我的 兄弟 知道 .

兄弟是知道的。”

- [sed] ['sɪəriəsli] :
Chunke said seriously :
- 说 严重地 :

纯客正色道：

" [juː; jʊ] [njuː] [ðæt] ['ɜːli] ! "
" You knew that early ! "
" 你 知道 那 早期的 ! "

“你知道早哩！”

[ʃæŋ] [kjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [ri'sait] :
Shang Qiu smiled and recited :
尚 邱 微笑 和 背诵 :

尚秋带笑吟哦道：

" [maɪ] ['ma:stəz] ['ɪlnəs] ,
" My master's illness ,
" 我的 硕士学位 疾病 ,

“吾夫子之病，

['pɒvəti] !
Poverty !
贫困 !

贫也！

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['ɪlnəs] !
It's not an illness !
它是 不是 一个 疾病 !

非病也！

[tuː; tə] [ə'liːvieɪt] ['pɒvəti] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] ,
To alleviate poverty and illness ,
到 减轻 贫困 和 疾病 ,

欲救贫病，

[ən'les] [ɪts] ['tʃɑːkəʊl] ['ɒfərɪŋ] .
Unless it's charcoal offering .
除非 它是 木炭 提供 .

除非炭敬。

[tæn] [dʒɪŋ] ['kʌmz] [tuː; tə] [iːt] ,
Tan Jing comes to eat ,
谭 景 来 到 吃 ,

炭敬来飨，

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [best] [ɪn] ['huː'næn] !
Wishing you all the best in Hunan !
祝 你 全部 这 最好的 在 湖南 !

祝彼三湘！

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] - ?
What is the meaning of Sanxiang ?
什么 是 这 意义 的 - ?

三湘伊何？

[ðɪs] ['ɪnsens] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [lɒn'dʒevəti] .
This incense is offered to celebrate longevity .
这 香 是 提供 到 庆祝 长寿 .

维此寿香。”

- [snɔ:t] [ænd; ənd] [sed] :
Chunke snorted and said :
- 哼了一声 和 说 :

纯客鼻子里抽了一丝冷气道：

" - ? "
" Shouxiang ? "
" - ? "

“寿香？

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['menʃ(ə)n] [hɪm] [ə'gen] ?
Should we mention him again ?
应该 我们 提到 他 再次 ?

还提他吗？

[hiːz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['mædmən] !
He's nothing but a madman !
他是 没有什么 但 一个 狂人 !

亦曰妄人而已矣！”

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] .
He suddenly stood up .
他 突然 站立 向上 .

就蹶然站起来，

['strəʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪəd] , [hiː; hi] [ri'sait] [ə'laʊd] :
stroking his beard , he recited aloud :
抚摸 他的 胡须 , 他 背诵 大声 :

拈须高吟道：

" [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [maɪ] [əʊld] [frend] [huː] ['lʌ; luː] [hæz; həz] [siːst] . "
" The correspondence with my old friend Hou Lu has ceased . "
" 这 一致 和 我的 老的 朋友 侯 鲁 有 停止 . "

“厚禄故人书断绝，

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [tʃaɪld] [lʊkt] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
The hungry child looked utterly miserable .
这 饥饿的 孩子 看起来 完全地 悲惨的 .

含饥稚子色凄凉。”

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" ['pjʊəli] [mə'tɪkjələs] [əʊld] [mæn] , "
" Purely meticulous old man , "
" 纯粹 细致 老的 男人 , "

“纯老仔细，

[doʊnt] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['eɪlɪŋ] ['bɒdi] .
Don't forget your ailing body .
不 忘记 你的 生病 身体 .

莫要忘了病体，

['fɔːlɪŋ] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
Falling is not something to be taken lightly .
坠落 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

跌了不是耍处。”

- ['kwɪkli] [sæt] [daʊn] .
Chunke quickly sat down .
- 迅速地 卫星 向下 .

纯客连忙坐下，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [bəʊl] .
Tell the servant boy to quickly bring the medicine bowl .
告诉 这 仆人 男生 到 迅速地 带来 这 药品 碗 .

叫童儿快端药碗来。

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

" [zaɪpeɪ][ɪz][səʊ] ['tæktləs] . "
" Zipei is so tactless . "
" 子佩 是 所以 不顾及他人感受 . "

“子珮好不知趣，

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [əʊld][mæn] ? ! "
" What's wrong with this old man ? ! "
" 是什么 错误的 和 这 老的 男人 ? ! "

纯老哪里有病！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[strəʊl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Stroll out to the middle ,
漫步 出去 到 这 中间 ,

踱出中间，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [pjʊə(r)][əʊld] , "
" Pure old , "
" 纯的 老的 , "

“纯老，

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ,
And come out ,
和 来 出去 ,

且出来，

['brʌðə(r)] , [hɪrz] [ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] .
Brother , here's a letter for you to read .
兄弟 , 这里是 一个 信 为了 你 到 读 .

兄弟这里有封书子请你看。”

- [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Chunke laughed and said :
- 笑了 和 说 :

纯客笑道：

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [ðɪs] [gai] [wɪð] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [aɪ] [huː] [gets] ['ɪntuː][ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
" It's always this guy with the crooked eye who gets into all sorts of trouble . "
" 它是 总是 这 盖伊 和 这 歪 眼睛 WHO 获得 进入 全部 排序 的 麻烦 . "

“偏是这个歪眼儿多歪事，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][dræg] [ðɪs] [əʊld][mæn] [ə'lɒŋ] [ə'gen] .
You're going to drag this old man along again .
你是 去 到 拖 这 老的 男人 沿着 再次 .

又要牵率老夫，

[wɒt] ['letə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] !
What letter are you looking at !
什么 信 是 你 寻找 在 !

看什么信来！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[ðen] [ai] [wɔːkt] [aʊt] .
Then I walked out .
然后 我 步行 出去 .

就走出来。

['ʃaʊ] [jæn] ['siːkrətli] [wɒtʃt] [hɪm] .
Xiao Yan secretly watched him .
肖 严 偷偷 观看 他 .

小燕暗暗地看着他，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] ,
Despite his short stature ,
尽管 他的 短的 身材 ,

虽短短身材，

['æŋgjələ(r)] ['strʌktʃə(r)] ,
angular structure ,
角度 结构 ,

棱棱骨格，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [relm] [ɪz] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['sɒləm] .
The divine realm is pure and solemn .
这 神圣的 领域 是 纯的 和 庄严 .

而神宇清严，

[wɪð] [lait] [ænd; ənd] ['ædʒaɪl] [steps] ,
With light and agile steps ,
和 光 和 敏捷 步骤 ,

步履轻矫，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['ɪlnəs] ['ɜːlɪə(r)] [wɒz; wəz] [feɪnd] .
Only then did I realize that my illness earlier was feigned .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 疾病 早些时候 曾是 假装 .

方知道刚才病是装的，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [zaɪpeɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He then asked Zipei in a low voice :
他 然后 问 子佩 在 一个 低的 嗓音 :

就低问子珮道：

" [tə'deɪ] , [wiːl; wil] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [æt; ət] - ['gɑːd(ə)n] . "
" Today , we'll play a game at Yunwo Garden . "
" 今天 , 出色地 玩 一个 游戏 在 - 花园 . "

“今天云卧园一局，

[wɪl] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] ?
Will we actually be able to go ?
将要 我们 实际上 是 有能力的 到 去 ?

到底去得成吗？”

[zaɪpeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zipei smiled and said :
子佩 微笑 和 说 :

子珮笑道：

" [ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪz] . "
" That's just how the old man is . "
" 那就是 只是 如何 这 老的 男人 是 . "

“此老脾气如此，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] ,
If it weren't for others repeatedly advising him to go ,
如果 它 不是 为了 其他的 反复 建议 他 到 去 ,

不是人家再三劝驾，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [gəʊ][səʊ] ['redɪli] ?
Why would they go so readily ?
为什么 会 他们 去 所以 容易 ?

哪里肯就去呢?

['æktʃuəli] , [ai] ['riːəli] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] !
Actually , I really want to go !
实际上 , 我 真的 想 到 去 !

其实心里要去得很哩！”

['ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] [tuː; tə][ˌziː'aɪ][piːˌiː'aɪ] .
Xiao Yan was being polite to Zi Pei .
肖 严 曾是 存在 有礼貌的 到 zi 裴 .

小燕口里应酬子珮，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .
But their ears were listening to the outside world .
但 他们的 耳朵 是 聆听 到 这 外部 世界 .

耳朵却听外边，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ləʊ] ['sentənsɪz] [frɒm; frəm] [ʃæŋ] [kjuː] .
All that could be heard were two low sentences from Shang Qiu .
全部 那 可以 是 听到 是 二 低的 句子 从 尚 邱 .

只听得尚秋低低的两句话，

[waɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [[neɪm]] - [es] ['bɜːθdeɪ] ?
Why because of Mr . [Name] ' s birthday ?
为什么 因为 的 先生 . [姓名] - s 生日 ?

什么因为先生诞日，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [spend] [maɪ] [laɪf] [wɪð] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] ;
I wish to spend my life with two thousand gold pieces ;
我 希望 到 花费 我的 生活 和 二 千 金子 件 ;

愿以二千金为寿；

[ænd; ənd] [wɒt] ['letə(r)] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz]['stjuːd(ə)nt] [jæŋ] - [frɒm; frəm]
And what letter was it that was sent by his student Yang Shuqiao from
和 什么 信 曾是 它 那 曾是 发送 经过 他的 学生 杨 - 从
['siːtʃwɑːn] ?
Sichuan ?
四川 ?

又是什么信是托他门生四川杨淑乔寄来的。

['ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['sɪmjuleɪt] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Xiao Yan was about to simulate whose it was .
肖 严 曾是 关于 到 模拟 谁 它 曾是 .

小燕正要模拟是谁的，

['sʌd(ə)nli] , - ['entəd] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Chunke entered with a laugh and said :
突然 , - 进入 和 一个 笑 和 说 :

忽听纯客笑着进来道：

" [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['elɪgənt] ['sekrət(ə)ri] [huː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mætʃ]
" I thought it was some kind of elegant secretary who would be a match
" 我 想法 它 曾是 一些 种类 的 优雅的 秘书 WHO 会 是 一个 匹配
[fɔː(r); fə(r)]["ruːən][ˌsiː eɪ'aɪ] . "
for Ruan Cai . "
为了 阮 蔡 . "

"我道是什么书记翩翩应阮才，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [dʒwɑːŋ] - , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [eɪt]
It turned out to be a letter from Zhuang Shouxiang , consisting of eight
它 转向 出去 到 是 一个 信 从 庄 - , 由 的 八
[laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] ['kændlstɪk] ['peɪpə(r)] .
lines written on candlestick paper .
线条 书面 在 烛台 纸 .

却原来是庄寿香的一封蜡蹋八行。"

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [bɔɪ] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Just then , the boy handed over the medicine .
只是 然后 , 这 男生 递交 超过 这 药品 .

恰好童子递上药来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [hɑːt] [nɒt] [ɪn][wʌn][hænd] .
He was holding a double - heart knot in one hand .
他 曾是 保持 一个 双倍的 - 心 结 在 一 手 .

一手却夹着个同心方胜儿。

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" [aɪm][nɒt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I'm not taking the medicine anymore . "
" 我是 不是 采取 这 药品 不再 . "

"药不吃了。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['həʊldɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] ?
What are you holding in your hand ?
什么 是 你 保持 在 你的 手 ?

你手里拿的什么？"

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

童子道：

" [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛŋ] ['dɛrən] [frɒm; frəm] - [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪm] [tuː; tə]
" They said it was Cheng Daren from Yunwoyuan who came to urge him to
" 他们 说 它 曾是 程 达伦 从 - WHO 来了 到 敦促 他 到
[kʌm] . "
come . "
来 . "

"说是成大人云卧园来催请的。"

- ['hʌrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chunke hurriedly took it and opened it .
- 匆匆 采取 它 和 打开 它 .

纯客忙取来拆开，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] ['taɪtld] " - [tʃɑːm] " :
It turned out to be a poem titled " Bodhisattva's Charm " :
它 转向 出去 到 是 一个 诗 标题 " - 魅力 " :

原来是一首《菩萨蛮》词：

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] ['siːkrətli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [nɒt] .
A cool breeze secretly untied the hibiscus knot .
一个 凉爽的 微风 偷偷 解开 这 木槿花 结 .

凉风偷解芙蓉结，

[red] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌlə(r)] .
Red like your color .
红色的 喜欢 你的 颜色 .

红似君颜色。

['əʊnli] [ðɪs] ['flaʊə(r)] [bluːmd] .
Only this flower bloomed .
仅有的 这 花 盛开 .

只见此花开，

[kaɪ] ['dʒʊn,dʒʌn] [ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] .
Chi Junjun is not coming .
奇 俊俊 是 不是 未来 .

迟君君未来。

[θriː] [raʊnd] [biːdz]
Three round beads
三 圆形的 珠子

三珠圆颗颗，

['juːʃuː] [flæt] [piːtʃ] .
Yushu flat peach .
玉树 平坦的 桃 .

玉树蟠桃果。

[duː; də] [nɒt] [liːn] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] .
Do not lean on the railing for too long .
做 不是 倾斜 在 这 栏杆 为了 也 长的 .

莫使久凭栏，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [flaɪz] , [ɪts] ['feðər] [beə(r)] .
The phoenix flies , its feathers bare .
这 凤凰 苍蝇 , 它是 羽毛 裸 .

鸾飞怯羽单。

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [lʌv]
relying on love
依靠 在 爱

恃爱

[suː] -
Su Aiyi
苏 -

素薆怡

[jʌn] ['kwɪkli] [nɒkt] .
Yun quickly knocked .
云 迅速地 敲门 .

云速叩。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] [ʃuː'æn] , [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [əʊld] [mæn] ,
The old man Gao Xuan , a pure old man ,
这 老的 男人 高 宣 , 一个 纯的 老的 男人 ,

纯老寿翁高轩，

['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊd] - ['laɪɪŋ] ['gɑːd(ə)n]
Flying to the Cloud - Lying Garden
飞行 到 这 云 - 说谎 花园

飞临云卧园，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [stɒp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleɪə(r)] [weɪt] [ɪn] [veɪn] .
Do not let the music stop and the player wait in vain .
做 不是 让 这 音乐 停止 和 这 玩家 等待 在 徒劳 .

勿使停琴伫盼，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sɪks] [aɪz] .
It has six eyes .
它 有 六 眼睛 .

六眼穿也。

- [lɑːft] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Chunke laughed after reading it :
- 笑了 后 阅读 它 :

纯客看完笑道：

" [ðɪs] ['gəʊstraɪtə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [bæd] ['pɜːs(ə)n] . "
" This ghostwriter is not a bad person . "
" 这 代笔作家 是 不是 一个 坏的 人 . "

“这个捉刀人却不恶，

" [juːv] ['riːəli] [stɜːd] [ʌp] [sʌm; səm] ['ɔːtəm] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [əʊld] [mæn] ! "
" You've really stirred up some autumn feelings in this old man ! "
" 你已经 真的 搅拌 向上 一些 秋天 情怀 在 这 老的 男人 ! "

倒捉弄得老夫秋兴勃生了！”

[ʃæŋ] [kjuː] [sed] :
Shang Qiu said :
尚 邱 说 :

尚秋道：

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [nuːn] ,
It was already past noon ,
它 曾是 已经 过去的 中午 ,

“本来时已过午，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] - ['gɑːd(ə)n] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The gentlemen of Yunwo Garden have been waiting for a long time .
这 先生们 的 - 花园 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

云卧园诸君等很久了，

[lets] [gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] !
Let's go take a break !
我们来吧 去 拿 一个 休息 !

我们去休！”

- [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Chunke said repeatedly :
- 说 反复 :

纯客连声道：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [rest] ! "
" Go and rest ! "
" 去 和 休息 ! "

“去休！

[gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] !
Go take a break !
去 拿 一个 休息 !

去休！”

['ʃaʊ] [jæn]
Xiao Yan
肖 严

小燕、

[zaɪpeɪ] , ['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] .
Zipei , everyone should take this opportunity to stand up .
子佩 , 每个人 应该 拿 这 机会 到 站立 向上 .

子珮大家趁此都立起来，

- [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪt] ['dʒækɪt] .
Chunke changed into a white jacket .
- 已更改 进入 一个 白色的 夹克 .

纯客却换了一套白夹衫、

[blæk] [gɔːz] ['dʒækɪt] ,
Black gauze jacket ,
黑色的 纱布 夹克 ,

黑纱马褂，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [fæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] ,
Holding a white silk fan with his own calligraphy and painting ,
保持 一个 白色的 丝绸 扇子 和 他的 自己的 书法 和 绘画 ,

手执一柄自己写画的白绢团扇，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [waɪt] [heə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
It actually makes her look like she has white hair and a beautiful face .
它 实际上 制作 她 看 喜欢 她 有 白色的 头发 和 一个 美丽的 脸 .

倒显得红颜白发，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['desələt] ,
The wind is desolate ,
这 风 是 荒凉 ,

风致萧然，

[ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They got out of the car with the others .
他们 得到 出去 的 这 车 和 这 其他的 .

同着众人出来上车，

[hiː; hi] [keɪm] [də'rektli] [frɒm; frəm] [tʃɛŋ] ['bɔɪi] - ['gɑːd(ə)n] .
He came directly from Cheng Boyi Yunwo Garden .
他 来了 直接地 从 程 博伊 - 花园 .

径向成伯怡云卧园而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
It turns out that Yunwo Garden is located inside the back gate .
它 转弯 出去 那 - 花园 是 位于 里面 这 后退 门 .

原来这个云卧园在后载门内，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['gɑːd(ə)n] .
This is not an ordinary garden .
这 是 不是 一个 普通的 花园 .

不是寻常园林，

[ðə; ði] [lænd] [ɪz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
The land is adjacent to a royal palace .
这 土地 是 邻近的 到 一个 皇家 宫殿 .

其地毗连一座王府，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ˌaʊt'saɪd] .
Take a look outside .
拿 一个 看 外部 .

外面看看，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [mə'dʒestɪk] ['pæləs] ,
On one side are majestic palaces ,
在 一 边 是 雄伟 宫殿 ,

一边是宫阙巍峨，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ʃweɪ] - ,
On one side is Shui Mumingse ,
在 一 边 是 水 - ,

一边是水木明瑟，

['sɒləm] [ænd; ənd] [ˌʌn'teɪmd] ,
Solemn and untamed ,
庄严 和 未驯服的 ,

庄严野逸，

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [streŋkθs] .
Each has its own strengths .
每个 有 它是自己的 优势 .

各擅其胜。

['bɔɪi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [prɪns] .
Boyi was originally a prince .
博伊 曾是 起初 一个 王子 .

伯怡本属王孙，

[ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] ,
Another famous scholar ,
其他 著名的 学者 ,

又是名士，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['feɪməs] ['gɑːd(ə)n] ,
Living in this famous garden ,
活的 在 这 著名的 花园 ,

住了这个名园，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [baɪ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [stəʊnz] .
Furthermore , they are connected by water and stones .
此外 , 他们 是 连接 经过 水 和 石头 .

更是水石为缘，

[ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [wɒz; wəz] ['siːmləs] .
The white silk was seamless .
这 白色的 丝绸 曾是 无缝的 .

缟纻无间。

[ɒn] [faɪn] [deɪz] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ,
On fine days in spring and autumn ,
在 美好的 天 在 春天 和 秋天 ,

春秋佳日，

[gests] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ;
Guests stay on the couch ;
客人 停留 在 这 长椅 ;

悬榻留宾；

[ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

偶然兴到，

['kæʒuəl] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['bæŋkwɪt]
Casual conversation and banquets
随意的 对话 和 宴会

随地谈宴，

[wʌn] [drɪŋk] [ænd; ənd] [wʌn] [tʃɑːnt] ,
One drink and one chant ,
一 喝 和 一 呗 ,

一觞一咏，

[ɪ'tɜːn(ə)l] [frɒm; frəm] [dɔːn] [tɪl] [dʌsk] ;
Eternal from dawn till dusk ;
永恒 从 黎明 直到 黄昏 ;

恒亘昏旦；

[wʌn] [ə'fɪʃ(ə)l] [æl'fælfə] ,
One official alfalfa ,
一 官方的 紫花苜蓿 ,

一官苜蓿，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [set] [ə'saɪd] .
It should be set aside .
它 应该 是 放 旁边 .

度外置之。

['evriwʌn] [kəm'pɛəz] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gɒd] [ɔː(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Everyone compares him to a god or immortal .
每个人 比较 他 到 一个 上帝 或者 不朽 .

世人都比他做神仙中人，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [tʃɛŋ] - - ['gɑːd(ə)n] .
This is a piece of history of Cheng Boyi's Yunwo Garden .
这 是 一个 片 的 历史 的 程 - - 花园 .

这便是成伯怡云卧园的一段历史。

[lets] [nɒt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [gest] ,
Let's talk about the pure guest ,
我们来吧 讲话 关于 这 纯的 客人 ,

且说纯客、

['ʃaʊ] [jæn]
Xiao Yan
肖 严

小燕、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ʃæŋ] [kjuː] ,
Shang Qiu ,
尚 邱 ,

尚秋、

[zaɪpeɪ][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z]
Zipei and three others
子佩 和 三 其他的

子珮四人，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] - ['gɑːd(ə)n] .
They went together to the gate of Yunwo Garden .
他们 去 一起 到 这 门 的 - 花园 .

一同到云卧园门外，

[ʃæŋ] [kjuː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] [fɜːst] .
Shang Qiu jumped out of the car first .
尚 邱 跳了起来 出去 的 这 车 第一的 .

尚秋先跳下车，

[kʌm] [tuː; tə] - .
Come to Fuchunke .
来 到 - .

来扶纯客。

[pjʊə(r)] ['kʌstəməz] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði] [wei] :
Pure customers pushed open the way :
纯的 顾客 推动 打开 这 方式 :

纯客推开道：

[let] [ðɪs] [əʊld][mæn][gəʊ] .
Let this old man go .
让 这 老的 男人 去 .

“让老夫自走，

[doʊnt] ['bɒðə(r)] !
Don't bother !
不 打扰 !

别劳驾了！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] - [fɜːst] [taɪm] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] .
It turns out that this was Chunke's first time visiting the park .
它 转弯 出去 那 这 曾是 - 第一的 时间 访问 这 公园 .

原来纯客还是初次到园，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I can't help but want to take a look .
我 不能 帮助 但 想 到 拿 一个 看 .

不免想赏玩一番。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ðen] ,
He looked up then ,
他 看起来 向上 然后 ,

当时抬起头来，

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [kraʊtʃt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['dʒaɪənt] - [aɪd] [waɪt] [stəʊn] ['laɪənz] [frɒm; frəm] [kɔŋtɔŋ] ['maʊntən] .
On either side crouched a pair of giant - eyed white stone lions from Kongtong Mountain .
在 任何一个 边 蹲着 一个 一对 的 巨大的 - 眼睛 白色的 石头 狮子 从 孔通 山 .

只见两边蹲着一对崆峒白石巨眼狮，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] ['kɒpə(r)] - [griːn] [ˌbæm'buː] [sɪlk] [dɔːz] .
Among them are six copper - green Yunmeng bamboo silk doors .
之中 他们 是 六 铜 - 绿色的 云梦 竹子 丝绸 门 .

当中六扇铜绿色云梦竹丝门，

['stʌdɪd] [wɪð] ['juːnɪfɔːm] ['aɪən] ['ænɪm(ə)l] [rɪŋz] ,
Studded with uniform iron animal rings ,
带钉的 和 制服 铁 动物 戒指 ,

钉着一色镔铁兽环，

[ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] [hæz; həz] [nɑːld] [biːmz] [ænd; ənd] ['reɪnbəʊ] - ['kʌləd] ['pɪlər] .
The gate tower has gnarled beams and rainbow - colored pillars .
这 门 塔 有 盘根错节的 光束 和 彩虹 - 有色 柱子 .

门楼上虬栋虹梁，

[hiː; hi] [dɑːtɪd] ['ɪntuː] [hæn] .
He darted into Han .
他 飞镖 进入 韩 .

夭矫入汉。

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['drægən] [hæŋz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A plaque with the golden characters of a coiled dragon hangs horizontally in the center .
一个 牌匾 和 这 金的 人物 的 一个 卷曲 龙 悬挂 水平方向 在 这 中心 .

正中横着盘龙金字匾额，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " - ['gɑːd(ə)n] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] .
The three characters " Yunwo Garden " are written in large characters .
这 三 人物 " - 花园 " 是 书面 在 大的 人物 .

大书“云卧园”三字。

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] “ - ” [ɪz] [t'ɒpt] [wɪð] [tuː] [smɔːl] [gəʊld] ['kærəktəz] [ðæt] [riːd] “ - ” ([ɪm'pɪəriəl] [gɪft]) .
The character “ 云 ” is topped with two small gold characters that read “ 御赐 ” (Imperial Gift) .
这 特点 “ - ” 是 顶峰 和 二 小的 金子 人物 那 读 “ - ” (帝国 礼物) .

“云”字上顶着“御赐”两个小金字。

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" [haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ! "
" How magnificent ! "
" 如何 壮丽 ! "

“壮丽哉，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['rezɪdəns] !
The king's residence !
这 国王的 住宅 !

王居也！

['jeləʊ] [kraʊn] [grɑːs] [suːt] ,
yellow crown grass suit ,
黄色的 王冠 草 套装 ,

黄冠草服,

[weə(r)] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [fɪt] [ɪn] ?
Where would it fit in ?
在哪里 会 它 合身 在 ?

哪里配进去呢!”

['ʃaʊ] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yan smiled and said :
肖 严 微笑 和 说 :

小燕笑道:

" ['əʊnli] [ðə; ði] [waɪz] [faɪnd] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðɪs] . "
" Only the wise find joy in this . "
" 仅有的 这 明智的 寻找 喜悦 在 这 . "

“惟贤者而后乐此。”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时,

[tuː] ['fæməli] ['membəz] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Two family members accepted the invitation .
二 家庭 成员 公认 这 邀请 .

就有两个家人接了帖子,

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] ['griːtɪŋz] .
Please give me your greetings .
请 给 我 你的 问候 .

请个安道:

" ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ɪs'tiːmd] [gests] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Master and esteemed guests , you have been waiting for a long time . "
" 掌握 和 尊敬的 客人 , 你 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“主人和众位大人久候了。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv] [jæŋ] [taɪ] ,
Following the lead of Yang Tie ,
下列的 这 带领 的 杨 领带 ,

就扬帖前导,

[gəʊ] [streɪt] [ɪn] .
Go straight in .
去 直的 在 .

直进门来。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
Inside the gate was a square courtyard .
里面 这 门 曾是 一个 正方形 庭院 .

门内就是一个方方的广庭,

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [paɪnz] [ænd; ənd] ['saɪprɪsiz] , [iːtʃ] [æz; əz]
The courtyard was filled with strangely shaped pines and cypresses , each as
这 庭院 曾是 已填 和 奇怪的 形状 松树 和 柏树 , 每个 作为
[θɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [ɪm'breɪs] .
thick as a person's embrace .
厚的 作为 一个 人的 拥抱 .

庭中满地都是合抱粗的奇松怪柏，

['drægən] [trʌŋk] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Dragon trunk supports the clouds ,
龙 树干 支持 这 云 ,

龙干撑云，

['emərəld] [weɪvz] [pɔː(r)] [daʊn] [laɪk] [dʒeɪd] .
Emerald waves pour down like jade .
翠 波浪 倒 向下 喜欢 玉 .

翠涛泻玉，

['sʌnlaɪt] ['fɪltərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [liːvz]
Sunlight filtering through the leaves
阳光 过滤 通过 这 树叶

叶空中漏下的日光，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [daɪd] [dɑːk] [griːn] ;
They were all dyed dark green ;
他们 是 全部 染色 黑暗的 绿色的 ;

都染成深绿色；

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪn] ['fɒrɪst] ,
At the end of the pine forest ,
在 这 结尾 的 这 松树 森林 ,

松林尽处，

[ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] [pɪŋk] [wɔːl] ,
A stretch of pink wall ,
一个 拉紧 的 粉色的 墙 ,

一带粉垣，

['nætʃ(ə)rəl] ['baʊndriz]
Natural boundaries
自然的 边界

天然界限，

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [blɒks] [aʊt] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
It completely blocks out the view of the entire garden .
它 完全地 积木 出去 这 看法 的 这 全部的 花园 .

恰把全园遮断。

[ɪn] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] ,
In the pink wall ,
在 这 粉色的 墙 ,

粉垣当中，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [muːn] [geɪt] .
A large moon gate .
一个 大的 月亮 门 .

一个大大的月洞门。

[ʃæŋ] [kjuː] [led] [tʃʌn] [keɪ 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
Shang Qiu led Chun Ke and the others ,
尚 邱 引领 春 基 和 这 其他的 ,

尚秋领着纯客诸人，

[gəʊ] [θruː] [ðɪs] [dɔː(r)] .
Go through this door .
去 通过 这 门 .

就从此门进去。

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" [hɪə(r)] , [wiː; wi] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] [grænd] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] . "
" Here , we borrow the grand view from the tall building . "
" 这里 , 我们 借 这 盛大 看法 从 这 高的 建筑 . "

“这里借无宏景高楼，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðiːz] [weɪvz] .
Enjoy the sound of these waves .
享受 这 声音 的 这些 波浪 .

消受这一片涛声。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] , ['gəʊldən] ['ɑːtʃweɪ] .
We have arrived at the foot of a magnificent , golden archway .
我们 有 到达的 在 这 脚 的 一个 壮丽 , 金的 拱道 .

已到了一座金碧辉煌的牌楼之下，

[ðə; ði] [wɜːdz] “ [faɪv] [klaʊdz] [diːp] [wɪ'ðɪn] ” [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪntl] .
The words “ Five Clouds Deep Within ” are written on the lintel .
这 字 “ 五 云 深的 之内 ” 是 书面 在 这 楣 .

楼额上写着“五云深处”四个辟窠大字。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ,
After entering the archway ,
后 进入 这 拱道 ,

进了牌楼，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪm'bæŋkmənt] [meɪd] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kʌləd] ['peb(ə)lz] ,
A long embankment made of five - colored pebbles ,
一个 长的 堤 制成 的 五 - 有色 鹅卵石 ,

一条五色碎石砌成的长堤，

['wiləuz] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [sweɪ] ['grinli] .
Willows lining the embankment sway greenly .
柳树 衬垫 这 堤 摇摆 绿意盎然 .

夹堤垂杨漾绿，

[hɪ'bɪskəs; haɪ'bɪskəs] [bluːmz] [red] ;
Hibiscus blooms red ;
木槿 花朵 红色的 ;

芙蓉绽红；

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnz] ['kaʊntləs] ['hɒlihɒk] [ænd; ənd] [bɪ'gəʊniə] .
It also contains countless hollyhocks and begonias .
它 还 包含 无数 蜀葵 和 秋海棠 .

还夹杂无数蜀葵海棠，

['ɔːtəm] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪbrənt] .
Autumn colors are vibrant .
秋天 颜色 是 充满活力 .

秋色缤纷。

[ðə; ði] [griːn] [kə'nælz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] ['mɪrər] .
The green canals on both sides are as smooth as mirrors .
这 绿色的 运河 在 两个都 侧面 是 作为 光滑的 作为 镜子 .

两边碧渠如镜，

['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ;
Hidden and graceful ;
隐 和 优美 ;

掩映生姿；

['brəʊkən] ['ləʊtəs] [liːvz] [ænd; ənd] ['wɪðəd] ['ləʊtəs] [liːvz]
Broken lotus leaves and withered lotus leaves
破碎的 莲花 树叶 和 干枯 莲花 树叶

破芡残荷，

[ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [rɪ'meɪnz] .
The lingering fragrance remains .
这 挥之不去的 香味 遗迹 .

余香犹在，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [stɪl] .
It is a time when the waves are calm and the wind is still .
它 是 一个 时间 什么时候 这 波浪 是 冷静的 和 这 风 是 仍然 .

正是波澄风定的时候。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [fjuː] ['splæʃɪŋ] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [biːtʃ] .
Suddenly , a few splashing sounds were heard from the beach .
突然 , 一个 很少 溅起水花 声音 是 听到 从 这 海滩 .

忽听滩头拍拍的几声，

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [ænd; ənd] ['iːgret] [flæpt] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [tʊk] [flaɪt] [ɪn] [fraɪt] .
A flock of mandarin ducks and egrets flapped their wings and took flight in fright .
一个 群 的 普通话 鸭子 和 白鹭 拍打 他们的 翅膀 和 采取 航班 在 惊吓 .

一群鸳鸯鹭鸶鼓翼惊飞。

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

[huz] [dɪ'stɜːbɪŋ] [ðə; ði] [dʌks] [ænd; ənd] ['stɑːtlɪŋ] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [ðeə(r)] ?
Who's disturbing the ducks and startling the mandarin ducks there ?
谁是 令人不安 这 鸭子 和 令人震惊 这 普通话 鸭子 那里 ?

“谁在那里打鸭惊鸳？”

[ʃæŋ] [kjuː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] [ænd; ənd] [sed] :
Shang Qiu pointed to the pond and said :
尚 邱 尖 到 这 池塘 和 说 :

尚秋指着池那边道：

“ [lʊk] , ”
“ Look , ”
“ 看 , ”

“你们瞧，

[tuː] [ɔːz] ['pæd(ə)l] [hæp'hæzədli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ˌeɪtʃ'juː] [brɪdʒ] .
Two oars paddle haphazardly across the Hu Bridge .
二 桨 桨 随意地 穿过 这 胡 桥 .

扈桥双桨乱划，

" [hiːz] [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ! "
" He's arrived with a beautiful woman ! "
" 他是 到达的 和 一个 美丽的 女士 ! "

载着个美人儿来了！”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ,

大家一看，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] - [ʃeɪpt] [bəʊt] [ə'pɪəd] .
Sure enough , a watermelon - shaped boat appeared .
当然 足够的 , 一个 西瓜 - 形状 船 出现 .

果然见一只瓜皮艇，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] [sæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] ['delɪkət] , [feə(r)] [skɪn] .
Inside the cabin sat a boy with delicate , fair skin .
里面 这 舱 卫星 一个 男生 和 精美的 , 公平的 皮肤 .

舱内坐着个粉妆玉琢的少年，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [waɪt] [wɪ'ðaʊt] ['paʊdə(r)] .
Her face was white without powder .
她 脸 曾是 白色的 没有 粉末 .

面不粉而白，

[hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [wɜː(r); wə(r)] [red] , [nɒt] [və'mɪliən] .
Her lips were red , not vermilion .
她 嘴唇 是 红色的 , 不是 朱红 .

唇不硃而红，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
The waves are full of spring ,
这 波浪 是 满的 的 春天 ,

横波欲春，

[ðə; ði] [gʊəd] [ænd; ənd] [raɪ'nɒsərəs] [hɔːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['vɪzəb(ə)l] .
The gourd and rhinoceros horns are slightly visible .
这 葫芦 和 犀牛 角 是 轻微地 可见的 .

瓠犀微露，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [klaʊd] - ['pætənd] [ʃɜːt] ,
Wearing a fragrant cloud - patterned shirt ,
穿着 一个 香 云 - 图案 衬衫 ,

身穿香云衫，

[hænd] - [held] [waɪt] [muːn] [fæn] ,
Hand - held white moon fan ,
手 - 握住 白色的 月亮 扇子 ,

手摇白月扇，

[beɪðd] [ɪn] [ðə; ði] [peɪl] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ,
Bathed in the pale shadows of the setting sun ,
洗澡 在 这 苍白 阴影 的 这 环境 太阳 ,

映着斜阳淡影，

[ɪts] ['riːəli] [laɪk] [ðə; ði] ['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
It's really like the crimson clouds in the sky .
它是 真的 喜欢 这 赤红 云 在 这 天空 .

真似天半朱霞。

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃɑʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['flʌstəd] [steɪt] .
Hu Qiao , however , was in a flustered state .
胡 乔 , 然而 , 曾是 在 一个 慌乱 状态 .

扈桥却手忙脚乱，

[rəʊ] [ðə; ði] [ɔːz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Row the oars back and forth .
排 这 桨 后退 和 前进 .

把桨划来划去，

['skwɒtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Squatting on the bow of the boat ,
蹲姿 在 这 弓 的 这 船 ,

蹲在船头上，

[hiː; hi] [ri'sait] [ə'laʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 :

朗吟道：

" ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [bɔɪ] ,
" Carrying a little cloud boy ,
" 携带 一个 小的 云 男生 ,

“携着个小云郎，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [leɪks] .
Wandering the five lakes .
漫游 这 五 湖泊 .

五湖飘泊。”

- [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Chunke glanced at him and said :
- 瞥了一眼 在 他 和 说 :

纯客瞅着眼道：

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['kæbɪn] ?
Isn't that Ai Yun sitting in that cabin ?
不是 那 人工智能 云 坐着 在 那 舱 ?

那舱里坐着的不是菱云吗？”

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔː(r)] [wɪð] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] .
Hu Qiao had already jumped ashore with Ai Yun .
胡 乔 有 已经 跳了起来 岸上 和 人工智能 云 .

扈桥已携了菱云跳上岸，

['miːtɪŋ] [wɪð] ['evriwʌn] ,
Meeting with everyone ,
会议 和 每个人 ,

与众人相见，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [doʊnt] [biː; bi] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [pjʊə(r)] . "
" Don't be jealous of the old and pure . "
" 不 是 嫉妒的 的 这 老的 和 纯的 . "

“纯老且莫妒忌，

[ðɪs] ['mjuːzɪk] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['hev(ə)n] .
This music should only exist in heaven .
这 音乐 应该 仅有的 存在 在 天堂 .

此曲只应天上有，

[weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] ['pɜːp(ə)l] [klaʊdz] [rɪ'tɜːnɪŋ] !
Where in the mortal world can one find purple clouds returning !
在哪里 在 这 凡人 世界 能 一 寻找 紫色的 云 返回 !

人间那得紫云回！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He pushed Ai Yun and said :
他 推动 人工智能 云 和 说 :

把菱云一推道：

[gəʊ] !
Go !
去 !

“去吧！”

[ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] ['hʌrɪdli] [smaɪld] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [sɜːv] [tʃʌn] [keɪ 'iː] ,
Ai Yun hurriedly smiled and stepped forward to serve Chun Ke ,
人工智能 云 匆匆 微笑 和 步 向前 到 服务 春 基 ,

菱云忙笑着上前给纯客、

['ʃaʊ] [jæn] ['griːtɪd] ['evriwʌn] .
Xiao Yan greeted everyone .
肖 严 问候 每个人 .

小燕大家都请了安。

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [huː] [sent] [juː; jʊ] ? "
" Who sent you ? "
" WHO 发送 你 ? "

“谁叫你来的？”

[ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ai Yun smiled and said :
人工智能 云 微笑 和 说 :

菱云抿嘴笑道：

" ['mɑːstə(r)] [lɪz] - "
" Master Li's Qianchun "
" 掌握 李的 - "

“李老爷的千春，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [fə'get] ?
How could we forget ?
如何 可以 我们 忘记 ?

我们怎会忘了，

[duː; də][wiː; wi]['iːv(ə)n] [niːd] [tuː; tə][kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
Do we even need to call out to them ?
做 我们 甚至 需要 到 称呼 出去 到 他们 ?

还用叫吗？”

- [smaɪld] .
Chunke smiled .
- 微笑 .

纯客笑了笑，

[lets] [muːv] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
Let's move forward together .
我们来吧 移动 向前 一起 .

大家一同前行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [lɒŋ] [daɪk] ,
After walking along this long dike ,
后 步行 沿着 这 长的 堤 ,

走完了这长堤，

[ə; eɪ][hek'sægən(ə)l] [pə'vɪliən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] .
A hexagonal pavilion suddenly appeared .
一个 六边形 亭 突然 出现 .

翼然露出个六角亭，

[fɔː(r)] - ['saɪdɪd] , [faɪv] - ['kʌləd] [glɑːs] ['wɪndəʊz]
Four - sided , five - colored glass windows
四 - 侧面 , 五 - 有色 玻璃 视窗

四面五色玻璃窗，

[hæŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Hang them up one by one .
悬挂 他们 向上 一 经过 一 .

面面吊起。

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] [ɪn] ,
Pure customer is about to step in ,
纯的 顾客 是 关于 到 步 在 ,

纯客正要跨进，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['sɪŋɪŋ] ['sɒftli] [ænd; ənd]['dʒentli] .
One person could be heard singing softly and gently .
一 人 可以 是 听到 歌唱 轻轻 和 轻轻地 .

只听一人曼声细咏，

- [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] ['evriwʌn] [tuː; tə] [steɪ] .
Chunke invites everyone to stay .
- 邀请 每个人 到 停留 .

纯客叫大家且住，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌresɪ'teɪʃn] :
All that could be heard was the recitation :
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 背诵 :

只听念道：

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [jaʊ] ['pæləs] .
She lived in the Yao Palace .
她 居住地 在 这 姚 宫殿 .

生小瑶宫住。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是何人、

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Moved to the river ,
已搬 到 这 河 ,

移来江上，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['reɪlɪŋ] [ɪz] [ləʊ] [ænd; ənd] [prə'tektɪv] .
The painted railing is low and protective .
这 绘 栏杆 是 低的 和 保护的 .

画栏低护。

['wɔːtə(r)] ['pendənts] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [rəʊbz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .
Water pendants and flowing robes reflected in the azure sky .
水 吊坠 和 流动 长袍 反映 在 这 蔚蓝 天空 .

水珮风裳映空碧，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [naɪt] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [kəʊld][tuː; tə] [dɑːns] .
I fear the night will be too cold to dance .
我 害怕 这 夜晚 将要 是 也 寒冷的 到 舞蹈 .

只怕夜凉难舞。

[bʌt; bət][ai] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði][ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] , ['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['trʌbld] .
But I lean against the bamboo curtain , feeling listless and troubled .
但 我 倾斜 反对 这 竹子 窗帘 , 感觉 蔫 和 麻烦 .

但愁倚湘帘无绪。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [gləʊ] [æt; ət] ['taɪeɪ] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstənt] [driːm]
The morning glow at Taiye Lake and the distant dream
这 早晨 辉光 在 泰耶 湖 和 这 遥远 梦

太液朝霞和梦远，

[ðə; ði] ['maɪkrəweɪvz] ['fɜːðə(r)] ['aɪsəleɪt][ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mændərɪn] [dʌks] !
The microwaves further isolate the whispered words of the mandarin ducks !
这 微波炉 更远 隔离 这 低声说道 字 的 这 普通话 鸭子 !

更微波隔断鸳鸯语！

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [rɪ'zentmənt] ,
Holding a deep resentment ,
保持 一个 深的 怨恨 ,

抱幽恨，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən][ai] [kən'faɪd] [maɪ] ['heɪtrɪd] ?
To whom can I confide my hatred ?
到 谁 能 我 信任 我的 仇恨 ?

恨谁诉?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sɒrəʊfl] ['pleɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .
There are a few sorrowful places in the lake and mountains .
那里 是 一个 很少 悲伤 地方 在 这 湖 和 山脉 .

湖山几点伤心处。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [feɪnt] ['ɑːftəgləʊ] ,
Looking at the faint afterglow ,
寻找 在 这 头晕的 余辉 ,

看微微残照，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [reɪn] [ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['sɒftli] .
The autumn rain is falling softly .
这 秋天 雨 是 坠落 轻轻 .

萧萧秋雨。

[ðə; ði]['nɪndʒə] [kʌlt] [ˌɑːr 'iː] - [aɪ'dentɪfaɪz] [wɪð] [ɪts]['fɔːmə(r)] [self] .
The Ninja Cult re - identifies with its former self .
这 忍者 邪教 关于 - 识别 和 它是 以前的 自己 .

忍教重认前身影，

[ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv] [ˌjʊərə'piːən] ['iːgret] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] !
A penny of European egrets has been lost !
一个 一分钱 的 欧洲的 白鹭 有 到过 丢失的！

负了一汀欧鹭！

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

休提起、

[ænd; ənd] - .
Luochuan and Xiangpu .
洛川 和 - .

洛川湘浦。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['liŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [briːz] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The fragrance lingers in the morning breeze for miles around .
这 香味 徘徊不去 在 这 早晨 微风 为了 英里 大约 .

十里晓风香不断，

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːnə(r)] ['kælɪndə(r)] , [ðə; ði] [braɪt] [kəʊld] [eə(r)] [pɔː] [daʊn] ,
In the first month of the lunar calendar , the bright cold air poured down ,
在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 , 这 明亮的 寒冷的 空气 倾倒 向下 ,
[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [pleɪt] .
revealing the entire plate .
揭示 这 全部的 盘子 .

正月明寒泻全盘露。

[wɒt] [deɪ] ?
What day ?
什么 天 ?

问甚日?

[lɪŋboʊ] [di'pɑːt] .
Lingbo departs .
凌波 离开 .

凌波去。

- [sed] [tuː; tə] [ʃæŋkjuː] :
Chunke said to Shangqiu :
- 说 到 商丘 :

纯客向尚秋道：

" [ðɪs] - [dʒɪnluː] ['tʃuː] - "
" This ' Jinlu Qu ' "
" 这 - 金庐 曲 - "

“这《金缕曲》，

[ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pɒtɪd] ['ləʊtəs] .
The title is like a potted lotus .
这 标题 是 喜欢 一个 盆栽 莲花 .

题目好似盆荷，

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ɪz] [kwaɪt] [prə'faʊnd] .
The sentiment it carries is quite profound .
这 情绪 它 携带 是 相当 深刻的 .

寄托倒还深远。”

[ʃæŋ] [kjuː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ,
Shang Qiu was about to reply ,
尚 邱 曾是 关于 到 回复 ,

尚秋正要答言，

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] [sed] :
Suddenly , another person inside the pavilion said :
突然 , 其他 人 里面 这 亭 说 :

忽听亭内又一人道:

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] ,
" The meaning behind your word ,
" 这 意义 在后面 你的 单词 ,

“你这词的寓意,

[ai] [gest] [raɪt] .
I guessed right .
我 猜对了 正确的 .

我倒猜着了。

[ðɪs] ['mændərɪn] [dʌk]
This mandarin duck
这 普通话 鸭子

这个鸳鸯,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [piːtʃ] ['blɒsəm] ?
Could it be a heavenly peach blossom ?
可以 它 是 一个 天上 桃 开花 ?

莫非是天上碧桃、

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [red] ['eɪprɪkɒt][baɪ][ðə; ði] [sʌn] ?
Is it a red apricot by the sun ?
是 它 一个 红色的 杏 经过 这 太阳 ?

日边红杏吗?

['gəʊldən] [pleɪt] ['spɪlɪŋ] [djuː] ,
Golden plate spilling dew ,
金的 盘子 溢出 露 ,

金盘泻露,

[ðə; ði][saɪ'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kwaɪt] [ə'prəʊpriət] .
The citation was also quite appropriate .
这 引用 曾是 还 相当 合适的 .

引用得也还恰当,

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðə; ði] [djuː] [wɒz; wəz][səʊ][kəʊld] .
It's a shame the dew was so cold .
它是 一个 耻辱 这 露 曾是 所以 寒冷的 .

可恨那露气太寒凉些。

[wɒt] ['wɔːtə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd][dʒeɪd] ['pæləs] ?
What Water Palace and Jade Palace ?
什么 水 宫殿 和 玉 宫殿 ?

什么水殿瑶宫,

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['gəʊldən][keɪdʒ][ænd; ənd][dʒeɪd] [tʌb] !
It's nothing more than a golden cage and jade tub !
它是 没有什么 更多的 比 一个 金的 笼 和 玉 浴缸 !

直是金笼玉簸罢了!”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那一人道:

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“可不是!

[mɔːr'əʊvə(r)] , [maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Moreover , my feelings are quite different from others .
而且 , 我的 情怀 是 相当 不同的 从 其他的 .

况且我的感慨更与众不同,

[ɔːl'ðəʊ] [mɑː] - [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kwɒləti]
Although Ma Jichang was of poor quality
虽然 马 - 曾是 的 贫穷的 质量

马季长虽薄劣,

[huː] [ˌwʊdnt] [fiːl] [ɪn'dɪgnənt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [tent] ?
Who wouldn't feel indignant on behalf of those in the imperial tent ?
WHO 不会 感觉 愤怒 在 代表 的 那些 在 这 帝国 帐篷 ?

谁能不替绛帐中人一泄愤愤呢!”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Chunke
之上 听力 这 , -

纯客听到这里,

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bɜːst] [ɪn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he burst in and shouted :
突然 他 爆裂 在 和 喊叫 :

就突然闯进喊道:

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“好大胆,

[ðəʊz] [huː] ['gɒsɪp] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who gossip in the streets will be punished .
那些 WHO 闲话 在 这 街道 将要 是 受到惩罚 .

巷议者诛,

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [dis'kʌsə]
The Pavilion Discussers
这 亭 讨论者

亭议者族,

[ɑːrnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] ?
Aren't you afraid ?
不是 你 害怕的 ?

你们不怕吗?”

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ɪz] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðæt] ?
Do you know who is reciting that ?
做 你 知道 WHO 是 背诵 那 ?

你道那吟咏的是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] - .
It turns out it was Wen Yungao .
它 转弯 出去 它 曾是 温 - .

原来就是闻韵高,

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [hʌntʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [legz] [spred] [waɪd] ,
With his head hunched over and legs spread wide ,
和 他的 头 弓着背 超过 和 腿 传播 宽的 ,

科头箕踞,

[aɪz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Eyes looking up ,
眼睛 寻找 向上 ,

两眼朝天,

['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['drʌŋkərdz] [tʃeə(r)] ,
Lying across a drunkard's chair ,
说谎 穿过 一个 醉汉的 椅子 ,

横在一张醉翁椅上，

[ə; eɪ] ['rəʊzwʊd] [raʊnd] ['teɪb(ə)l] [stʊd] [ˌnɪə'baɪ] ;
A rosewood round table stood nearby ;
一个 红木 圆形的 桌子 站立 附近 ;

旁边靠着张花梨圆桌;

['stændɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz] [miː] [ʒaʊtɪŋ] .
Standing there is Mi Xiaoting .
常设 那里 是 米 小婷 .

站着的是米筱亭，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

正握着支提笔，

['fʊli] [dip] [ɪn] [ɪŋk] ,
Fully dipped in ink ,
完全 浸入 在 墨水 ,

满蘸墨水，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [plæk] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [raɪt] ?
What kind of horizontal plaque should we write ?
什么 种类 的 水平的 牌匾 应该 我们 写 ?

写一幅什么横额哩。

[wen] [ai] [hɜːd] - [seɪ] [ðæt] ,
When I heard Chunke say that ,
什么时候 我 听到 - 说 那 ,

当时听纯客如此说，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lɑːft] .
They all stood up and laughed .
他们 全部 站立 向上 和 笑了 .

都站起来笑了。

- ['hʌrɪdli] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] , ['seɪɪŋ] :
Chunke hurriedly blocked the way , saying :
- 匆匆 已屏蔽 这 方式 , 说 :

纯客忙挡住道:

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['pəʊətri] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [rɪ'saɪtɪŋ] .
Those who wish to recite poetry should continue reciting .
那些 WHO 希望 到 背诵 诗 应该 继续 背诵 .

“吟诗的尽着吟，

[ðəʊz] [huː] [raɪt] , [dʒʌst] [kiːp] ['raɪtɪŋ] .
Those who write , just keep writing .
那些 WHO 写 , 只是 保持 写作 .

写字的只管写，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [krɒs] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] !
We still have to cross over there to see our master !
我们 仍然 有 到 叉 超过 那里 到 看 我们的 掌握 !

我们还要过那边见主人哩！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说话未了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ['drɪftɪd] [ɪn] [ɒn] [ðə; ði] [briːz] .
Suddenly , a burst of laughter drifted in on the breeze .
突然 , 一个 爆裂 的 笑声 漂移 在 在 这 微风 .

忽然微风中吹来一阵笑语声，

[wʌn] [sed] :
One said :
一 说 :

一个说：

" [ai] ['vəʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [smɔːl] ,
" I voted for a double - small ,
" 我 投票 为了 一个 双倍的 - 小的 ,

“我投了个双骁，

[ɪts] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪələʊb] !
It's much higher than your earlobe !
它是 很多 更高 比 你的 耳垂 !

比你的贯耳高得多哩！”

[wʌn] [wei] :
One Way :
一 方式 :

一个道：

" [let] [ˌem 'iː] [θrəʊ] [ə'nʌðə(r)] ['dʌb(ə)l] [slæm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" Let me throw another double slam for you . "
" 让 我 扔 其他 双倍的 猛击 为了 你 . "

“让我再投个双贯耳你看。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[huz] ['pleɪɪŋ] [pɪtʃ] - [pɒt] [ðeə(r)] ?
Who's playing pitch - pot there ?
谁是 玩耍 沥青 - 锅 那里 ?

谁在那里投壶？”

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [dʒiː'æn] [jʌn] "
" Apart from Jian Yun "
" 除 从 建 云 "

“除了剑云，

[huː] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] !
Who would want to do that !
WHO 会 想 到 做 那 !

谁高兴干那个！”

[ˌeɪtʃ'juː] ['tʃaʊ] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Qiao rushed forward and said :
胡 乔 匆忙 向前 和 说 :

扈桥就飞步抢上去道：

[aɪv] ['nevə(r)] [pleɪd] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never played this before .
我已经 绝不 玩 这 前 .

“我倒没玩过这个，

[lets] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
Let's go and see .
我们来吧 去 和 看 .

且去看来。”

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)][self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] ['tʃætɪd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Pure customer self - sufficiency and Ai Yun chatted all the way .
纯的 顾客 自己 - 充足性 和 人工智能 云 聊天 全部 这 方式 .

纯客自给蓤云一路谈心，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They also came down from the pavilion .
他们 还 来了 向下 从 这 亭 .

也跟下亭子来。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After leaving the pavilion ,
后 离开 这 亭 ,

一下亭，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['kɒrɪdɔː(r)] .
All that could be seen was a winding corridor .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 绕线 走廊 .

只见一条曲折长廊，

['waɪndɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Winding east and west ,
绕线 东方 和 西方 ,

东西蜿蜒，

[ɪts] [səʊ] [diːp] [juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
It's so deep you can't see the bottom .
它是 所以 深的 你 不能 看 这 底部 .

一眼望不见底儿。

[ðə; ði] ['westən] ['eəriə]
The western area
这 西 区域

西首一带，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [lʌʃ] [griːn] [ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] [ðæt] [stretʃt] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
It was all lush green bamboo forest that stretched to the sky .
它 曾是 全部郁郁葱葱 绿色的 竹子 森林 那 拉伸 到 这 天空 .

全是翠色粘天的竹林，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
Looking into it from afar ,
寻找 进入 它 从 远方 ,

远远望进去，

['sevrəl] [pə'vɪliənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'viːld] .
Several pavilions and terraces were revealed .
一些 亭子 和 露台 是 揭晓 .

露出几处台榭，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['slendə(r)] .
She is very slender .
她 是 非常 苗条 .

甚是窈窕。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[ðə; ði]['bʌtlə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
The butler leading the way ,
这 管家 领导 这 方式 ,

那前导的管家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːnd] [iːst] .
But they turned east .
但 他们 转向 东方 .

却踅向东首，

[wiː; wi] [krɒst] [ə; eɪ] [smɔːl] [red] [brɪdʒ] .
We crossed a small red bridge .
我们 交叉 一个 小的 红色的 桥 .

渡过了一条小小红桥，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['hæŋɪŋ] ['flaʊə(r)] [geɪt] ,
After entering the first hanging flower gate ,
后 进入 这 第一的 绞刑 花 门 ,

进了一重垂花门，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [smɔːl] ['flaʊə(r)] [rʊmz; ruːmz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
It turns out there were three small flower rooms hidden inside .
它 转弯 出去 那里 是 三 小的 花 房间 隐 里面 .

原来里面藏着三间小花厅，

[ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
In the small courtyard in front of the hall ,
在 这 小的 庭院 在 正面 的 这 大厅 ,

厅前小庭中，

[paɪld] [ʌp] [wɪð] [ˌtaɪ'huː] [stəʊnz] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] ['haɪts] ,
Piled up with Taihu stones of varying heights ,
堆积 向上 和 太湖 石头 的 变化 高度 ,

堆着高高低低的太湖山石，

[ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [trænz'luːs(ə)nt] ,
Exquisite and translucent ,
精美的 和 半透明 ,

玲珑剔透，

['brɪliənt] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ,
Brilliant and outstanding ,
杰出的 和 杰出的 ,

磊砢峥嵘，

[ðə; ði] [stoʊnz] ['ɔːrə] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .
The stone's aura was overwhelming .
这 石头的 灵气 曾是 压倒 .

石气扑人，

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klaʊdz] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] .
The roots of the clouds cover the soil .
这 根 的 这 云 覆盖 这 土壤 .

云根掩土。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)]
Under the corridor
在下面 这 走廊

廊底下，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [dʒiː'æŋ][ˌdʒiː'æn'juːn] [rəʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
Sure enough , Jiang Jianyun rolled up his sleeves .
当然 足够的 , 江 剑云 滚动 向上 他的 袖子 .

果然见姜剑云卷起双袖，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [ɑːmz] [krɒst] .
He leaned against the railing , arms crossed .
他 倾斜 反对 这 栏杆 , 武器 交叉 .

叉着手半靠在栏杆上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['laɪvli] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] ,
Looking at a lively boy of fifteen or sixteen ,
寻找 在 一个 热闹 男生 的 十五 或者 十六 ,

看着一个十五六岁的活泼少年，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['ærəʊ] ,
Holding a bamboo arrow ,
保持 一个 竹子 箭 ,

手执一枝竹箭，

[faɪv] [steps] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɒnz] [vɑːz] [wɪð] ['hænd(ə)lz] ,
Five steps away from the bronze vase with handles ,
五 步骤 离开 从 这 青铜 花瓶 和 把手 ,

离着个有耳的铜瓶五步地，

[hiː; hi] [stʊd] ['ʌpraɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [kəm'pəʊzd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
He stood upright with a composed expression .
他 站立 直立 和 一个 由 表达 .

直躬敛容地立着，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][kɑːst] !
Just about to cast !
只是 关于 到 投掷 !

正要投哩！

[dʒʌst] [ðen] , [ˌeɪtʃ'juː] ['tʃaʊ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , ['pæntɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Just then , Hu Qiao came running up , panting , and shouted :
只是 然后 , 胡 乔 来了 跑步 向上 , 喘息 , 和 喊叫 :

恰好扈桥喘吁吁地跑来喊道：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好呀，

[jʊr; jər] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['elɪgənt] [ʃəʊ] ,
You're putting on such an elegant show ,
你是 推杆 在 这样的 一个 优雅的 展示 ,

你们做这样雅戏，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [let] [ˌem 'iː] [pleɪ] !
They didn't even let me play !
他们 没有 甚至 让 我 玩 !

也不叫我玩玩！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði][ˌbæm'buː] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [snætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] [hænd] .
The bamboo arrow was snatched from the boy's hand .
这 竹子 箭 曾是 抢夺 从 这 男孩们 手 .

就在那少年手里夺了竹箭，

[ə; eɪ]['kæʒuəl] [tɒs]
A casual toss
一个 随意的 折腾

顺手一掷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [ʒɑːŋ] [ə'weɪ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
It was thrown five or six zhang away long ago .
它 曾是 抛掷 五 或者 六 张 离开 长的 前 .

早抛出五六丈之外。

- [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [baɪ] [ðen] .
Chunke and the others had already entered by then .
- 和 这 其他的 有 已经 进入 经过 然后 .

此时纯客及众人已进来，

[ðeɪ] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They burst into laughter upon seeing it .
他们 爆裂 进入 笑声 之上 看到 它 .

见了哄然大笑。

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" ['fuːlɪʃ] [tʃaɪld] ! "
" Foolish child ! "
" 愚蠢 孩子 ! "

“蠢儿！

[ðɪs] [trɪk] ,
This trick ,
这 诡计 ,

这个把戏，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [θruː] ['keələsnəs] [ænd; ənd] [ɪmˌpetʃu'ɒsəti] !
It's not something that can be achieved through carelessness and impetuosity !
它是 不是 某物 那 能 是 已达成 通过 疏忽 和 冲动 !

哪里是粗心浮气弄得来的！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一面说话，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] ,
Looking at the boy ,
寻找 在 这 男生 ,

一面看那少年，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [ə'pɪərəns] ,
Seeing his handsome appearance ,
看到 他的 英俊的 外貌 ,

见他英秀扑人，

[ʃɑːp] [ænd; ənd]['reɪdiənt] ,
Sharp and radiant ,
锋利的 和 辐射状 ,

锋芒四射，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
If you want to ask ,
如果 你 想 到 问 ,

想要动问，

[ʃæŋ] [kjuː] ,
Shang Qiu ,
尚 邱 ,

尚秋、

[ˌziːˈaɪ] [piːˌiːˈaɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɑːskt] [dʒiːˈæn] [jʌn] :
Zi Pei had already asked Jian Yun :
zi 裴 有 已经 问 建 云 :

子珮已先问剑云道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这位是谁？”

[dʒiːˈæn] [jʌn] [lɑːft] :
Jian Yun laughed :
建 云 笑了 :

剑云笑道：

[ai] [ˈriːəli] [fəˈgɒt] .
I really forgot .
我 真的 忘了 .

“我真忘了，

[ðɪs] [ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [lɪn] [dəŋuː] [frɒm; frəm] [ˈfuːˈdʒəu] .
This is Brother Lin Dungu from Fuzhou .
这 是 兄弟 林 敦古 从 福州 .

这位是福州林敦古兄。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒn] [ðə; ði] [lɪst] [ɪz] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] - - - ([ʃuːn]) .
The name on the list is the character ' 勋 ' (xun) .
这 姓名 在 这 列表 是 这 特点 - - - (迅) .

榜名是个‘勋’字，

\- [ˈgrænsʌn]
Wenzhong's grandson
\- 孙子

文忠族孙，

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [tɒp] [ˈskɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
The newly appointed top scholar in the imperial examination .
这 新 任命 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

新科的解元，

[ðə; ði] [ˈɑːtɪk(ə)l] [ɪz] [kwaɪt] [ˈskɒləli] .
The article is quite scholarly .
这 文章 是 相当 学术性的 .

文章学问很可以的。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˈmɑːstə(r)] [tʃʌn] ,
Because I have long admired the name of Master Chun ,
因为 我 有 长的 钦佩 这 姓名 的 掌握 春 ,

因久慕纯老大名，

[ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
I long to see it .
我 长的 到 看 它 .

渴愿一见，

[səʊ][ai] [keɪm] [wɪð] [maɪ] ['brʌðəz] [tə'deɪ] .
So I came with my brothers today .
所以 我 来了 和 我的 兄弟 今天 .

所以今天跟着兄弟同来的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [dəŋuː] ,
Then call out to Dungu ,
然后 称呼 出去 到 敦古 ,

就招呼敦古，

[hiː; hi] [met] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
He met Chunke and the others .
他 遇见 - 和 这 其他的 .

见了纯客和众人。

- [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Chunke praised it once .
- 赞扬 它 一次 .

纯客赞叹了一回，

[fæŋ] [niːdz] [tuː; tə] [muːv] .
Fang needs to move .
方 需求 到 移动 .

方要移步，

['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Suddenly turned around ,
突然 转向 大约 ,

忽回头，

[bʌt; bət] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌserɪ'məʊniəl] ['teɪb(ə)l] .
But inside the hall , there was a room with a ceremonial table .
但 里面 这 大厅 , 那里 曾是 一个 房间 和 一个 仪式 桌子 .

却见那厅里边一间一张百灵台上，

['tʃɪ'æn] - [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Qian Tangqing sat at the head of the table .
钱 - 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

钱唐卿坐在上首，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [draɪ] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding a long dry pipe in his right hand ,
保持 一个 长的 干燥 管道 在 他的 正确的 手 ,

右手拿着根长旱烟筒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was holding a book in his left hand and reading it .
他 曾是 保持 一个 书 在 他的 左边 手 和 阅读 它 .

左手托一本书在那里看，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [juːv] ['kɒpid] [ðə; ði] ['ænɪkdəʊts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] ['vɜːʃ(ə)n] ['ɪntuː] [ðɪs] [bʊk] . "
" You've copied the anecdotes from the printed version into this book . "
" 你已经 复制 这 轶事 从 这 打印 版本 进入 这 书 . "

“你这书把板本学的掌故，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gæðəd] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['diːteɪld] .
The information gathered is extremely detailed .
这 信息 聚集 是 极其 详细的 .

搜罗得翔实极了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [bʊk] .
My brother wishes to write this book .
我的 兄弟 愿望 到 写 这 书 .

弟意此书，

[ˌaɪ 'tiː] ['imiteit] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['nærətɪv] ['poʊəmz] .
It imitates the style of Song Dynasty narrative poems .
它 模仿 这 风格 的 歌曲 王朝 叙述 诗歌 .

既仿宋诗纪事诗之例，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] " ['poʊəmz][ɒn] [bʊk] [kə'lektɪŋ] " .
It could be called " Poems on Book Collecting " .
它 可以 是 称为 " 诗歌 在 书 收集 " .

就可叫作《藏书纪事诗》，

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" Is that alright with you ? "
" 是 那 好吧 和 你 ? "

你说好吗？”

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [gest] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [els] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Only then did the guest realize that there was someone else at the head of the table .
仅有的 然后 做过 这 客人 意识到 那 那里 曾是 某人 别的 在 这 头 的 这 桌子 .

纯客方知上首还有人哩。

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

看时，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] - [skɪnd] , [θɪn] [əʊld][mæn] .
But he was a dark - skinned , thin old man .
但 他 曾是 一个 黑暗的 - 去皮 , 薄的 老的 男人 .

却是个黑瘦老者，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['dɪgnɪfaɪd] ,
Sitting upright and dignified ,
坐着 直立 和 凝重 ,

危然端坐，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [æn; ən][əʊld] [mʌŋk] [hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː] [diːp] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
It was as if an old monk had entered into deep meditation .
它 曾是 作为 如果 一个 老的 僧 有 进入 进入 深的 冥想 .

仿佛老僧入定一样。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['mɪnɪstə(r)][pæn] - [praɪzd] ['stjuːd(ə)nt] .
It turns out he was Minister Pan Baying's prized student .
它 转弯 出去 他 曾是 部长 平底锅 - 珍贵的 学生 .

原来是潘八瀛尚书的得意门生、

[jiː; ji] [juːɑːntʃæŋ] [ɪz] [naʊ] [hɪz; ɪz]['tjuːtə(r)] .
Ye Yuanchang is now his tutor .
叶 元昌 是 现在 他的 导师 .

现在做他西席的叶缘常。

['ʃaʊ] [jæn] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Xiao Yan went to greet them .
肖 严 去 到 迎接 他们 .

小燕要去招呼，

- ['hʌrɪdli] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
Chunke hurriedly said there was no need to disturb them .
- 匆匆 说 那里 曾是 不 需要 到 打扰 他们 .

纯客忙说不必惊动他们，

['evriwʌn] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone then walked out of the hall .
每个人 然后 步行 出去 的 这 大厅 .

大家就走出那厅。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] ['sevrəl] [mɔː(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['kʌvəd] [triːz] ,
After passing several more rows of covered trees ,
后 通过 一些 更多的 行 的 涵盖 树木 ,

又过了几处廊树，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grænd] [fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [hɔːl] .
They arrived in front of a grand four - sided hall .
他们 到达的 在 正面 的 一个 盛大 四 - 侧面 大厅 .

方到了一座宏大的四面厅前，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɑː'keɪdz] ,
Surrounded by arcades ,
包围 经过 街机 ,

周围环绕游廊，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] ,
Surrounded by flowers and trees ,
包围 经过 花朵 和 树木 ,

前后簇拥花木，

[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] [bɪ'zɑː(r)] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [krɪ'sænθəməmz] .
Inside and out , it was piled high with bizarre and colorful chrysanthemums .
里面 和 出去 , 它 曾是 堆积 高的 和 怪异 和 丰富多彩的 菊花 .

里里外外堆满了光怪陆离的菊花山，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] , ['delɪkət] ['pɔːsəlɪn] [æn'tiːk] ['besn] .
They were all filled with colorful , delicate porcelain antique basins .
他们 是 全部 已填 和 丰富多彩的 , 精美的 瓷 古董 盆地 .

都盛着五彩细磁古盆，

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['kɜːt(ə)n] [ɪz] [rəʊld] [ʌp] [haɪ] .
The bamboo curtain is rolled up high .
这 竹子 窗帘 是 滚动 向上 高的 .

湘帘高卷，

[ðə; ði] [brə'keɪd] [wɒz; wəz] ['leɪəd] [ə'gen] .
The brocade was layered again .
这 锦缎 曾是 分层 再次 .

锦罽重敷，

['eɪnʃənt] ['traɪpɒd] ['drægən] [sə'laɪvə]
Ancient tripod dragon saliva
古老的 三脚架 龙 唾液

古鼎龙涎，

['mɪrə(r)] [skriːn] [nɒb] ,
Mirror screen knob ,
镜子 屏幕 旋钮 ,

镜屏风纽，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['truːli]['dæz(ə)lɪŋ] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
It was truly dazzling with gold and jade .
它 曾是 真的 耀眼的 和 金子 和 玉 .

真个光摇金碧，

[ðə; ði][eə(r)][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] .
The air is filled with the fragrance of clouds and mist .
这 空气 是 已填 和 这 香味 的 云 和 薄雾 .

气荡云霞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['bʌtlə(r)] [led] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
At that time , the butler led Chunke and the others into the hall .
在 那 时间 , 这 管家 引领 - 和 这 其他的 进入 这 大厅 .

当时那管家把纯客等领进厅来，

['əʊnli] [tʃɛŋ] - ['tætəd] [skɑːf] [ænd; ənd][əʊld] [kləʊðz] [rɪ'meɪnd] .
Only Cheng Boyi's tattered scarf and old clothes remained .
仅有的 程 - 破烂 围巾 和 老的 衣服 剩余 .

只有成伯怡破巾旧服，

[griːt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl]
Greet with a smile
迎接 和 一个 微笑

含笑相迎，

[siː] ['ʃaʊ] [jæn]
See Xiao Yan
看 肖 严

见小燕、

[ʃæŋ] [kjuː] ,
Shang Qiu ,
尚 邱 ,

尚秋、

[zaɪpeɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [sed] :
Zipei and the others said :
子佩 和 这 其他的 说 :

子珮等道：

" [səʊ][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tə'geðə(r)] . "
" So you were all together . "
" 所以 你 是 全部 一起 . "

“原来你们都在一块儿，

" [ðev] [biːn] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ! "
" They've been keeping us waiting for ages ! "
" 他们有 到过 保持 我们 等待 为了 年龄 ! "

倒叫人好等！”

- ['hædnt]['iːv(ə)n]['spəʊkən] [jet] ,
Chunke hadn't even spoken yet ,
- 之前没有 甚至 说 然而 ,

纯客尚未开口，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn] [kaʊtʃ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] :
A voice was heard from the rattan couch on the east wall :
一个 嗓音 曾是 听到 从 这 藤 长椅 在 这 东方 墙 :

只听东壁藤榻上一人高声道：

" [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] , [ðæts] [faɪn] . "
" We can wait , that's fine . "
" 我们 能 等待 , 那就是 美好的 . "

“我们等等倒也罢了，

['əʊnli][baɪ][jiː] [jʌn] ,
Only by Yi Yun ,
仅有的 经过 易 云 ,
只被怡云、

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['swɔləuz]
Suyun and her two little swallows
- 和 她 二 小的 燕子
素云两个小燕子，

[ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz][səʊ] [laʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The noise was so loud it was unbearable .
这 噪音 曾是 所以 大声 它 曾是 难以忍受 .
聒噪得耳根不清。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
There's no way around it right now .
有 不 方式 大约 它 正确的 现在 .
这会儿没法子，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .
They went to the back to play chess .
他们 去 到 这 后退 到 玩 棋 .
赶到后面下棋去了。”

- [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
Chunke looked in the direction of the sound .
- 看起来 在 这 方向 的 这 声音 .
纯客寻声看去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][liː] - .
It turned out to be Li Shinong .
它 转向 出去 到 是 李 - .
原来是黎石农，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [stiːl; 'stiːlɪ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding an ancient stele in his hand .
他 曾是 保持 一个 古老的 碑 在 他的 手 .
手里正拿着本古碑，

['hændɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [raʊnd] - [feɪst] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [bɪəd]
Handed to a round - faced man with a slight beard
递交 到 一个 圆形的 - 面对 男人 和 一个 轻微 胡须
递给一个圆脸微须、

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌf] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'faɪnd] [dɪ'miːnə(r)] .
An old man with a rough and unrefined demeanor .
一个 老的 男人 和 一个 粗糙的 和 粗 风度 .
气概粗率的老者。

- ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz] [wæŋ] - , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
Chunke recognized him as Wang Liansun , a renowned scholar from Shandong .
- 认可 他 作为 王 - , 一个 著名 学者 从 山东 .
纯客认得是山东名士汪莲孙，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [miːt] .
They went up to meet .
他们 去 向上 到 见面 .
就上去相见，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ʃiː] - :
He then addressed Shi Nongdao :
他 然后 已解决 史 - :
一面就对石农道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
To be honest with the teacher ,
到 是 诚实的 和 这 老师 ,

"不瞒老师说，

[ðə; ði] ['stuːdənts] [əʊld] ['ɪlnəs] [fleəd] [ʌp] [ə'gen] .
The student's old illness flared up again .
这 学生 老的 疾病 喇叭口 向上 再次 .

门生旧疾又发，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] .
It's almost impossible for them to come .
它是 几乎 不可能的 为了 他们 到 来 .

几乎不能来，

[səʊ] [ai] [wɒz; wəz] [leɪt] .
So I was late .
所以 我 曾是 晚的 .

所以迟到了，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , ['tiːtʃə(r)] !
Please forgive me , Teacher !
请 原谅 我 , 老师 !

幸老师恕罪！"

[ʃiː] [nɒŋ] [lɑːft] :
Shi Nong laughed :
史 农 笑了 :

石农笑道：

" [stɒp] ['meɪkɪŋ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] [laɪk] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['stjuːd(ə)nt] . "
" Stop making sarcastic remarks like a teacher and student . "
" 停止 制作 讽刺的 评论 喜欢 一个 老师 和 学生 . "

"快别老师门生的挖苦人了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [doʊnt] [test] [ˌem 'iː] [ɒn] - ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , - [ðæts] [ɪ'nʌf] .
As long as they don't test me on ' sexual relations , ' that's enough .
作为 长的 作为 他们 不 测试 我 在 - 性 关系 , - 那就是 足够的 .

只要不考问着我'敦伦'就够了。"

['evriwʌn] ['lɪsnd] ,
Everyone listened ,
每个人 听着 ,

大家听了，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['lɑːftə(r)] .
The room erupted in laughter .
这 房间 爆发 在 笑声 .

哄堂笑起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[ðəʊz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [θriː] [klaʊdz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['brɑːntʃɪz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
Those illuminated by the three clouds and jade branches came out to pay their
那些 照明 经过 这 三 云 和 玉 分支 来了 出去 到 支付 他们的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

后面三云琼枝照耀的都出来请安。

[ðə; ði] [gests] [ˌaʊt'saɪd] ['grædʒuəli] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The guests outside gradually gathered in the hall .
这 客人 外部 逐步地 聚集 在 这 大厅 .

外面各客也慢慢都聚到厅上。

[ˌbiː 'əʊ][jiː] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Bo Yi saw that all the guests had arrived .
波 易 锯 那 全部 这 客人 有 到达的 .

伯怡见客到齐，

[ðeɪ] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː] ['teɪblz] [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
They then ordered two tables to be set up in the back .
他们 然后 订购 二 表格 到 是 放 向上 在 这 后退 .

就叫后面摆起两桌席来。

[ˌbiː 'əʊ][jiː] [rɪ'zɜːvd] [ə; eɪ] [siːt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] [lɪst] .
Bo Yi reserved a seat according to the guest list .
波 易 预订的 一个 座位 根据 到 这 客人 列表 .

伯怡按着客单定坐。

[ðə; ði] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] ,
The seat at the east end ,
这 座位 在 这 东方 结尾 ,

东首一席，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [liː] [tʃʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Please invite Li Chun to take the seat of honor .
请 邀请 李 春 到 拿 这 座位 的 荣誉 .

请李纯客首座，

[ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] ,
Yuan Shangqiu ,
元 商丘 ,

袁尚秋、

[ʃuːn] [zaɪpeɪ] ,
Xun Zipei ,
迅 子佩 ,

荀子珮、

[dʒiː'æŋ][ˌdʒiː'æn'juːn]
Jiang Jianyun
江 剑云

姜剑云、

[miː] [ʒaʊtɪŋ] ,
Mi Xiaoting ,
米 小婷 ,

米筱亭、

[lɪn] [dəŋuː] [sæt] [daʊn] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Lin Dungu sat down in order .
林 敦古 卫星 向下 在 命令 .

林敦古依次坐着，

[aɪjuːn]
Aiyun
爱云

蒃云、

[jiː] [jʌn]
Yi Yun
易 云

怡云、

[suː] [jʌn] , [haʊ'evə(r)] , [sæt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [tʃʌn] [keɪ 'iː] .
Su Yun , however , sat on either side of Chun Ke .
苏 云 , 然而 , 卫星 在 任何一个 边 的 春 基 .

素云却都坐在纯客两旁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪn] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are nine in total .
那里 是 九 在 全部的 .

共是九位。

[ðə; ði] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [end] ,
The seat at the west end ,
这 座位 在 这 西方 结尾 ,

西首一席，

[liː] - , [ðə; ði] [fɜːst] [siːt]
Li Shinong , the first seat
李 - , 这 第一的 座位

黎石农首座，

[dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] ,
Zhuang Xiaoyan ,
庄 晓燕 ,

庄小燕、

['tʃɪ'æn] -
Qian Tangqing
钱 -

钱唐卿、

[wæŋ] - ,
Wang Liansun ,
王 - ,

汪莲孙、

[jiː] [ju'ɑːn] [tʃɑːŋ]
Yi Yuan Chang
易 元 张

易缘常、

- [brɪdʒ] ,
Duanhu Bridge ,
- 桥 ,

段扈桥、

[wen] - [sæt] [daʊn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Wen Yungao sat down in order .
温 - 卫星 向下 在 命令 .

闻韵高依次坐着，

['bɔɪi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Boyi sat in the main seat .
博伊 卫星 在 这 主要的 座位 .

伯怡坐了主位，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .
There are eight in total .
那里 是 八 在 全部的 .

共是八位。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['piːp(ə)l] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
There were seventeen people present at the time .
那里 是 十七 人们 展示 在 这 时间 .

此时在座的共是十七人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːlərz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
They were all renowned scholars and officials .
他们 是 全部 著名 学者们 和 官员 .

都是台阁名贤，

[wen] [ʒɑːŋ] -
Wen Zhang Jubo
温 张 -

文章巨伯，

[ðə; ði] [həʊst] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gests] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] .
The host is wise and the guests are happy .
这 主持人 是 明智的 和 这 客人 是 快乐的 .

主贤宾乐，

[ðə; ði] [waɪn] [teɪsts] [swiːt] ,
The wine tastes sweet ,
这 葡萄酒 口味 甜的 ,

酒旨肴甘，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Drinking and drinking ,
喝 和 喝 ,

觥筹杂陈，

[təʊz] [ˌɪntəˈleɪst] ,
Toes interlaced ,
脚趾 交织 ,

履趾交错，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
It was at its peak for a time .
它 曾是 在 它是 顶峰 为了 一个 时间 .

也算极一时之盛了。

[sɑːnjən] [pleɪz] [ðə; ði] [ˈʃaʊ] [ænd; ənd] [liːnz] [ɒn] [ðə; ði] [fluːt] .
Sanyun plays the xiao and leans on the flute .
三云 演出 这 小 和 倾斜 在 这 长笛 .

三云引箫倚笛，

[iːtʃ] [pleɪd] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [tjuːn] .
Each played a refined tune .
每个 玩 一个 精制 调 .

各奏雅调，

[ˌeɪ ˈaɪ] [jʌn] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈlævɪʃ] [ˈbæŋkwɪt] .
Ai Yun sang a lavish banquet .
人工智能 云 唱 一个 奢华的 宴会 .

薆云唱豪宴，

[jɪjuːn] [sɪŋz] [ænd; ənd] [əˈpriːʃieɪts] [ðə; ði] [ˈləʊtəs] [ˈflaʊəz] .
Yiyun sings and appreciates the lotus flowers .
艺云 唱歌 和 感谢 这 莲花 花朵 .

怡云唱赏荷，

- [sæŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] .
Suyun sang at the small banquet .
- 唱 在 这 小的 宴会 .

素云唱小宴，

[waɪn] [ˈtruːli] [dɪˈspelz] [ˈaɪd(ə)l] [ˈsɒrəʊz] .
Wine truly dispels idle sorrows .
葡萄酒 真的 驱散 闲置的 悲伤 .

真是酒祓闲愁，

[ðə; ði]['flaʊə(r)] [feɪdz] , [ðə; ði]['hɪəroʊz]['spɪrɪt] ['vænɪʃɪz] .
The flower fades , the hero's spirit vanishes .
这 花 淡出 , 这 英雄们 精神 消失 .

花消英气。

- [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [get] ['taɪəd] .
Chunke was worried that they would get tired .
- 曾是 担心 那 他们 会 得到 疲劳的 .

纯客怕他们劳乏，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each person offered a cup .
每个 人 提供 一个 杯子 .

各侑了一觥，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no need to sing anymore .
有 不 需要 到 唱歌 不再 .

叫不必唱了。

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['selɪbreɪt] ['eldə(r)] [tʃʌnz] ['bɜːθdeɪ] .
Today we celebrate Elder Chun's birthday .
今天 我们 庆祝 长老 春的 生日 .

“今日为纯老祝寿，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [drɪŋk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːrts] ['kɒntent] .
You must drink to your heart's content .
你 必须 喝 到 你的 心脏的 内容 .

必须畅饮。

['brʌðə(r)] , [ai][duː; də][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə]['səʊbə(r)] [ʌp] .
Brother , I do have a way to sober up .
兄弟 , 我 做 有 一个 方式 到 清醒 向上 .

兄弟倒有一法消酒，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

不知诸位以为若何？”

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] ['meθəd] [wɒz; wəz] .
Everyone hurriedly asked what the method was .
每个人 匆匆 问 什么 这 方法 曾是 .

大家忙问何法。

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [nəʊ] ['ɒfəɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æt; ət] [tə'deɪz] ['bɜːθdeɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" No offerings have been made at today's birthday banquet . "
" 不 供品 有 到过 制成 在 今天的 生日 宴会 . "

“今日寿筵前了无献纳，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [meɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [fiːl] [ə; eɪ] [tʃɪl] .
This inevitably made the old man feel a chill .
这 不可避免地 制成 这 老的 男人 感觉 一个 寒意 .

不免令寿翁齿冷。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [məʊst] ['treʒəd] [pə'zeʃənz] .
I would like to request that each of you bring your family's most treasured possessions .
我 会 喜欢 到 要求 那 每个 的 你 带来 你的 家庭的 最多 珍藏 财产 .

弟意请诸公各将家藏珍物，

[tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ɪn] [ðə; ði] - [staɪl] ,
To compose a line of poetry in the Bailiang style ,
到 撰写 一个 线 的 诗 在 这 - 风格 ,

编成柏梁体诗一句，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒfəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['trɪbjuːt] [ɒv; əv] ['piːtʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] .
To be offered as a tribute of peaches from the heavens .
到 是 提供 作为 一个 贡 的 桃子 从 这 天 .

以当蟠桃之献，

[ðəʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [raɪm] [ɔː(r)] [səb'mɪt] [fɔːls] [rɪ'pɔːts] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who fail to rhyme or submit false reports will be punished .
那些 WHO 失败 到 韵 或者 提交 错误的 报告 将要 是 受到惩罚 .

失韵或虚报者罚，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] - [ɒfs] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] .
Each of the best - offs offered a toast .
每个 的 这 最好的 - 离开 提供 一个 吐司 .

佳者各贺一觥。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [laɪnz] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pəʊɪm] .
However , the first two lines dominate the entire poem .
然而 , 这 第一的 二 线条 支配 这 全部的 诗 .

惟首两句笼罩全篇，

[ðə; ði] [lɑːst] ['sentəns] ['sʌməraɪzɪz] [ðə; ði] [meɪn] [aɪ'dɪə] .
The last sentence summarizes the main idea .
这 最后的 句子 总结 这 主要的 主意 .

末句总结大意，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'stænʃ(ə)l] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] .
There's no need to be substantial in your statement .
有 不 需要 到 是 重大的 在 你的 陈述 .

不必言之有物。

[ðiːz] [θriː] ['sentənsɪz] ,
These three sentences ,
这些 三 句子 ,

这三句，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [sɑːnjən] .
I have no choice but to trouble Sanyun .
我 有 不 选择 但 到 麻烦 三云 .

只好奉烦三云的了。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [drɔːz] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] .
The remaining draws will be the next one .
这 其余的 平局 将要 是 这 下一个 一 .

其余抽签为次，

[duː; də] [nɒt] ['med(ə)l] .
Do not meddle .
做 不是 插手 .

不可搀越。”

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [njuː] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
Everyone said it was new and interesting .
每个人 说 它 曾是 新的 和 有趣的 .

大家都道新鲜有趣。

['bɔɪi] [ðen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪn] ['təukənz] .
Boyi then asked for the wine tokens .
博伊 然后 问 为了 这 葡萄酒 代币 .

伯怡就叫取了酒筹，

['nʌmbə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Number it .
数字 它 .

编好号码，

[pliːz] [drɔː] [lɒts] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Please draw lots as you see fit .
请 画 很多 作为 你 看 合身 .

请诸人各各抽定。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ʃiː] [nɒŋ] [druː] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] .
It just so happened that Shi Nong drew the first one .
它 只是 所以 发生 那 史 农 画 这 第一的 一 .

恰好石农抽了第一。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] ,
Just as I was about to say ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说 ,

正要说，

[pjʊə(r)]['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

" ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [sɑːnjən] [huː] [spəʊk] [fɜːst] ? "
" Wasn't it supposed to be Sanyun who spoke first ? "
" 不是 它 据称 到 是 三云 WHO 辐 第一的 ? "

“不是要叫三云先说吗?

[aɪl] [hæv; həv] [ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [seɪ] [ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] .
I'll have Ai Yun say the first line .
患病的 有 人工智能 云 说 这 第一的 线 .

我派蓌云先说首句，

[jɪjuːn] [sed] [ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] ,
Yiyun said the second sentence ,
艺云 说 这 第二 句子 ,

怡云说第二句，

- , [pliːz] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [lɑːst] ['sentəns] .
Suyun , please finish the last sentence .
- , 请 结束 这 最后的 句子 .

素云说末句吧。”

[ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [sed] :
Ai Yun said :
人工智能 云 说 :

蓌云道：

[ai] [kænt] [raɪt] ['pəʊətri] .
I can't write poetry .
我 不能 写 诗 .

“我不会做诗，

['dʒentlmən] , [pliːz] [doʊnt] [lɑːf] !
Gentlemen , please don't laugh !
先生们 , 请 不 笑 !

诸位爷休笑！

[ai] [sed] , " [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] - ['laɪɪŋ] ['gɑːd(ə)n] . "
I said , " A grand banquet is held in the Cloud - Lying Garden . "
我 说 , " 一个 盛大 宴会 是 握住 在 这 云 - 说谎 花园 . "

我说是'云卧园中开琼筵"。"

[jiː] [jʌn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Yi Yun thought for a moment and said :
易 云 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

怡云想想道：

" [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlz] [kʌm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['bɜːθdeɪ] , [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)]
" A multitude of immortals come to celebrate my birthday , their voices are
" 一个 民众 的 不朽者 来 到 庆祝 我的 生日 , 他们的 声音 是
['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
truly divine . "
真的 神圣的 . "

"群仙来寿声极仙。"

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [fʊl] [ɒv; əv]['spɪrɪt][ænd; ənd] ['enədʒi] ,
" Full of spirit and energy ,
" 满的 的 精神 和 活力 ,

"神完气足，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['kʌvəz] [ˌaɪ 'tiː] .
It really covers it .
它 真的 封面 它 .

真笼罩得住，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Congratulations .
恭喜！ .

该贺。

[naʊ] [ɪts] [ʌp][tuː; tə] [ʃiː] [nɒŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Now it's up to Shi Nong to say .
现在 它是 向上 到 史 农 到 说 .

如今要石农说了。"

['evriwʌn] [dræŋk][ðə; ði] [ˌselə'breɪtəri] [waɪn] .
Everyone drank the celebratory wine .
每个人 喝 这 庆祝 葡萄酒 .

大家饮了贺酒。

[ʃiː] [nɒŋ] [rəʊd] :
Shi Nong Road :
史 农 路 :

石农道：

" [ai] [lʌv] [maɪ] - [stiːl; 'stiːlɪ][ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - . "
" I love my ' Stele of Mount Hua ' . "
" 我 爱 我的 - 碑 的 山 华 - . "

"我爱我的《西岳华山碑》，

[ai] [sed] , " [ðə; ði] [stəʊn] ['tæblɪts] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][hæv; həv] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
I said , " The stone tablets of Mount Hua have stood for a thousand
我 说 , " 这 石头 片剂 的 山 华 有 站立 为了 一个 千
[j'iəz] . "
years . "
年 . "

我说'华山碑石垂千年'。"

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

['əʊnli] [θriː] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌhwɑː'ʃɑːn] [stiːl; 'stiːlɪ] " [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
Only three copies of the " Huashan Stele " have been passed down in the world .
仅有的 三 副本 的 这 " 华山 碑 " 有 到过 通过了 向下 在 这 世界 .

"《华山碑》世间只传三本，

[juː; jʊ] [get] [wʌn] ,
You get one ,
你 得到 一 ,

君得其一，

[ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] [æz; əz][vaɪ'ægrə] !
That doesn't count as Viagra !
那 不 数数 作为 伟哥 !

那得不算伟宝！

[ai][wɒz; wəz][nekst] .
I was next .
我 曾是 下一个 .

第二就挨到我了，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ænd; ənd][ju'ɑːn] ['dɪnəsti] ['wʊdblɒk] [prɪnts] [ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Among the Song and Yuan dynasty woodblock prints in my collection ,
之中 这 歌曲 和 元 王朝 雕版 印刷 在 我的 收藏 ,

我所藏宋元刻中，

['əʊnli][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːn] - [laɪn] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] * [dʒəʊ] [gwɑːn] * [ɪz] ['sʌmwɒt] ['betə(r)] .
Only the thirteen - line edition of the * Zhou Guan * is somewhat better .
仅有的 这 十三 - 线 版 的 这 * 周 关 * 是 有些 更好的 .

只有十三行本《周官》好些，

[ɪz][ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] ['faɪnli] ['prɪntɪd] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] * [dʒəʊ] [gwɑːn] * [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːðən]
Is the phrase " a finely printed copy of the * Zhou Guan * from the Northern
是 这 短语 " 一个 精细地 打印 复制 的 这 * 周 关 * 从 这 北方
[sɒŋ] ['dɪnəsti] " [ə'prəʊpriət] ?
Song Dynasty " appropriate ?
歌曲 王朝 " 合适的 ?

《周官》精椠北宋镌'用得吗？"

[juːɑːntʃæŋ] [sed] :
Yuanchang said :
元昌 说 :

缘常道：

" ['peɪpə(r)][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][dʒeɪd] ['tæblɪts] , "
" Paper as fine as jade tablets , "
" 纸 作为 美好的 作为 玉 片剂 , "

"纸如玉版，

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['sɪlvə(r)] [hʊks] .
The characters are like silver hooks .
这 人物 是 喜欢 银 钩子 .

字若银钩，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [baɪ][ˌɑːrˌeɪ'oʊ] [wɛŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['aɪbraʊ] .
There is a small inscription by Rao Weng at the tip of his eyebrow .
那里 是 一个 小的 题词 经过 拉奥 翁 在 这 提示 的 他的 眉 .

眉端有荛翁小章，

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] " [wʌn] ['hʌndrəd] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [kə'lekʃn] " .
This book is a masterpiece from the " One Hundred Song Dynasty Collections " .
这 书 是 一个 杰作 从 这 " 一 百 歌曲 王朝 收藏 " .

这书的是百宋一廛精品。”

['ʃaʊ] [jæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yan smiled and said :
肖 严 微笑 和 说 :

小燕笑道：

" [doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] . "
" Don't talk about other people . "
" 不 讲话 关于 其他 人们 . "

“别议论人家，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː'self] .
You should tell me yourself .
你 应该 告诉 我 你自己 .

你自己该说了。”

[juːɑːntʃæŋ] [sed] :
Yuanchang said :
元昌 说 :

缘常道：

" [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] [ɪn] [griːn] [felt] , "
" A poor scholar in green felt , "
" 一个 贫穷的 学者 在 绿色的 毛毡 , "

“寒士青毡，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [lɒŋ] ['aɪtəmz][hɪə(r)] !
There are no long items here !
那里 是 不 长的 项目 这里 !

哪有长物！

[maɪ]['əʊnli] ['laɪflɒŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪŋz] [ɒv; əv][sweɪ][ænd; ənd] [tæŋ] ['dɪnəsti] [stəʊn] ['suːtrə] ['pɪlər] .
My only lifelong passion is for rubbings of Sui and Tang dynasty stone sutra pillars .
我的 仅有的 终身 热情 是 为了 拓片 的 隋 和 唐 王朝 石头 佛经 柱子 .

只有平生夙好隋唐经幢石拓，

[wɪv] [kə'lektɪd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [doʊ'neɪʃnz] .
We've collected four or five hundred donations .
我们已经 集 四 或者 五 百 捐款 .

倒收得四五百通了。

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我就说，

" [ðeɪ] [preɪd] [wɪð] ['ʌtməʊst] [dɪ'vəʊʃn] , [siːkɪŋ] ['kaʊntləs] ['suːtrə] ['pɪlər] . "
" They prayed with utmost devotion , seeking countless sutra pillars . "
" 他们 祈祷 和 极致 虔诚 , 寻求 无数 佛经 柱子 . "

'经幢千亿求之虔'。"

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [maɪ] - [ɪz] ['muːvɪŋ] [aʊt] . "
" My Baishizhai is moving out . "
" 我的 - 是 移动 出去 . "

"我的百石斋要搬出来了。"

[hiː; hi] [ðen] [ri'sait] :
He then recited :
他 然后 背诵 :

就吟道：

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [skrəʊlz] [ɒv; əv] [sməʊk] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] , ['drɪftɪŋ] [laɪk] [klaʊdz] . "
" A hundred scrolls of smoke rise from the fields , drifting like clouds . "
" 一个 百 卷轴 的 抽烟 上升 从 这 字段 , 漂流 喜欢 云 . "

"耕烟百幅飞云烟。"

[liː'æn] [sʌn] [kən'tɪnjuːd] [rɪ'saɪtɪŋ] :
Lian Sun continued reciting :
连 太阳 持续 背诵 :

莲孙接吟道：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mænjuskrɪpt] [ɒv; əv] " - " [rɪ'meɪnz] [wɪð] [dʒɪn] [tsuː'ɛn] . "
" The remaining manuscript of " Ranzhi " remains with Jin Tsuen . "
" 这 其余的 手稿 的 " - " 遗迹 和 斤 村 . "

"《然脂》残稿留金荃。"

[dʒiː'æn] [jʌn] [lɑːft] :
Jian Yun laughed :
建 云 笑了 :

剑云笑道：

" [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ʌp] [wæŋ] - ['mænjuskrɪpt] [ɒv; əv] ' - [kə'lekʃ(ə)n] ' ! "
" You even brought up Wang Shilu's manuscript of ' Ranzhi Collection ' ! "
" 你 甚至 带来 向上 王 - 手稿 的 ' - 收藏 ' ! "

"你还提起那王士禄的《然脂集》稿本哩！

['mɪstə(r)] . [wuː] [hæz; həz] [siːn] - .
Mr . Wu has seen Liulichang .
先生 . 吴 有 已见 - .

吾先生琉璃厂见过，

['nəʊɪŋ] [ðɪs] [bʊk] ,
Knowing this book ,
会心 这 书 ,

知道此书，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['prefəs] [wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] .
At that time , only the preface was engraved .
在 那 时间 , 仅有的 这 前言 曾是 刻 .

当时只刻过叙录，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkuː] - .
It is recorded in the catalog of the Siku Quanshu .
它 是 记录 在 这 目录 的 这 siku - .

《四库》著录在存目内。

[naʊ] [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['vaɪbrənt] [wɪð] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ɪŋk] .
Now this book is vibrant with red and black ink .
现在 这 书 是 充满活力 和 红色的 和 黑色的 墨水 .

现在这书朱墨斓然，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
That was the original .
那 曾是 这 原来的 .

的是原本。

[səʊ][juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] !
So you managed to steal it !
所以 你 管理 到 偷 它 !

原来给你抢了去！”

[liː'æn] [sʌn] [sed] :
Lian Sun said :
连 太阳 说 :

莲孙道：

" [doʊnt] ['gɒsɪp] , "
" Don't gossip , "
" 不 闲话 , "

“你别说闲话，

[ai] ['hændɪd] [ɪn][ə; eɪ] [blæŋk] ['peɪpə(r)] .
I handed in a blank paper .
我 递交 在 一个 空白的 纸 .

交了白卷，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] , [jʊl] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['penəlti] [ʃɒt] !
Be careful , you'll be forced to drink a penalty shot !
是 小心 , 你会 是 强制 到 喝 一个 惩罚 射击 !

小心罚酒！”

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事，

[ai][hæv; həv] [ten] ['peɪntɪŋz] ['taɪtld] " [mɑː] - [seɪvz] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
I have ten paintings titled " Ma Xianglan Saves the Emperor . "
我 有 十 绘画 标题 " 马 - 保存 这 皇帝 . "

吾有十幅《马湘兰救驾》。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glɑːs] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his glass and said :
他 提高 他的 玻璃 和 说 :

就举杯说道：

" [mɑː] ['ʃiːˌɑːŋz] ['ɔːkɪd] ['peɪntɪŋz] [pə'zes] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] . "
" Ma Xiang's orchid paintings possess a refined and elegant style . "
" 马 翔的 兰花 绘画 具有 一个 精制 和 优雅的 风格 . "

“马湘画兰风骨妍。”

[ˌeɪtʃjuː] ['tʃaʊ] [sed] :
Hu Qiao said :
胡 乔 说 :

扈桥抢说道：

" [hæn] ['dɪnəsti] ['stiːliːz] [ænd; ənd] [tʃɪn] ['dɪnəsti] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] . "
" Han dynasty steles and Qin dynasty stones are laid out before me . "
" 韩 王朝 石碑 和 秦 王朝 石头 是 铺设 出去 前 我 . "

“汉碑秦石罗我前。”

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" ['piːp(ə)l] [kə'lekt] ['rʌbɪŋz] . "
" People collect rubbings . "
" 人们 收集 拓片 . "

“人家收拓本，

[ɪts] [kɔːld] - [blæk] ['taɪgə(r)] - .
It's called ' Black Tiger ' .
它是 称为 - 黑色的 老虎 - .

叫做‘黑老虎’，

[juː; jʊ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [stəʊnz] .
You specialize in collecting stones .
你 专业化 在 收集 石头 .

你专收石头，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [stəʊn] ['taɪgə(r)] - .
We had no choice but to call it ' Stone Tiger ' .
我们 有 不 选择 但 到 称呼 它 - 石头 老虎 - .

只好叫‘石老虎’了。”

- [rəʊd] :
Huqiao Road :
- 路 :

扈桥道：

" ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] ['taɪgə(r)] [ɪz] [ɔːl'raɪt] . "
" Being a stone tiger is alright . "
" 存在 一个 石头 老虎 是 好吧 . "

“做石老虎还好，

[dəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] [stəʊn] ['tɜːt(ə)l] .
Don't be a stone turtle .
不 是 一个 石头 龟 .

就不要做石龟，

[fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]
For thousands of years
为了 数千 的 年

千年万载，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stəʊn] ['taɪgə(r)] ,
Carrying a stone tiger ,
携带 一个 石头 老虎 ,

驮着石老虎，

['ðer] [səʊ] [krʌʃt] [ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [tɜːn] ['əʊvə(r)] !
They're so crushed they can't even turn over !
它们是 所以 碎 他们 不能 甚至 转动 超过 !

压得不得翻身哩！”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [ʒaʊtɪŋ] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [rɪtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] , "
" Xiaoting has an extremely rich collection , "
" 小婷 有 一个 极其 富有的 收藏 , "

"筱亭收藏极富，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] .
There must be some beautiful lines .
那里 必须 是 一些 美丽的 线条 .

必有佳句。"

[ʒaʊtɪŋ] [sed] :
Xiaoting said :
小婷 说 :

筱亭道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] . . . "
" Although I have some knowledge . . . "
" 虽然 我 有 一些 知识 . . . "

"吾虽略有些东西，

[bʌt; bət][ai][kænt] [seɪ] [wɪtʃ] [wʌn][ai] [lʌv] [məʊst] .
But I can't say which one I love most .
但 我 不能 说 哪个 一 我 爱 最多 .

却说不出哪一样是心爱的。"

[dʒiː'æn] [jʌn] [lɑːft] :
Jian Yun laughed :
建 云 笑了 :

剑云笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hænd] [naʊ] . "
" You have a treasure in your hand now . "
" 你 有 一个 宝藏 在 你的 手 现在 . "

"你现在手中拿个宝物，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ?
Why don't you offer it up ?
为什么 不 你 提供 它 向上 ?

怎不献来？"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

['evriwʌn] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Everyone hurriedly asked what it was .
每个人 匆匆 问 什么 它 曾是 .

大家忙问甚物，

[ʒaʊtɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Xiaoting had no choice but to hand it to Chunke .
小婷 有 不 选择 但 到 手 它 到 - .

筱亭只得递给纯客。

[ə; eɪ][pjʊə(r)] ['kʌstəmərz] [fɜːst] [glɑːns] ,
A pure customer's first glance ,
一个 纯的 顾客 第一的 瞥一眼 ,

纯客一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ægət] [snʌf] ['bɒt(ə)l] .
It turned out to be an agate snuff bottle .
它 转向 出去 到 是 一个 玛瑙 鼻烟 瓶子 .

原来是个玛瑙烟壶儿，

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] .
But it's strange .
但 它是 奇怪的 .

却是奇怪，

[ə; eɪ][klɪə(r)] [striːm] [wɒz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
A clear stream was faintly visible within it .
一个 清除 溪流 曾是 淡淡的 可见的 之内 它 .

当中隐隐露出一泓清溪，

[ðə; ði]['ældʒiː] [leɪ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] .
The algae lay horizontally .
这 藻类 躺 水平方向 .

水藻横斜，

[ə; eɪ] [smɔːl] , [griːn] , ['fɜːri] ['tɜːt(ə)l][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
A small , green , furry turtle was lying at the bottom of the water .
一个 小的 , 绿色的 , 毛茸茸的 龟 曾是 说谎 在 这 底部 的 这 水 .

水底伏着个绿毛茸茸的小龟，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['vɪvɪd] .
His expression was vivid .
他的 表达 曾是 生动 .

神情活现。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pjʊəli] ['kʌstəmə(r)] [pə'spektɪv] ,
From a purely customer perspective ,
从 一个 纯粹 顾客 看法 ,

纯客一面看，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

一面笑道：

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [laɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ʒaʊtɪŋ] : " [ə; eɪ] [griːn] - [heəd] [ˈtɜːt(ə)l] [laɪz] [ɪn]
I would like to add a line for Xiaoting : " A green - haired turtle lies in
我 会 喜欢 到 添加 一个 线 为了 小婷 : " 一个 绿色的 - 头发 龟 谎言 在

[æn; ən] [ˈægət] [sprɪŋ] . "
an agate spring . "
一个 玛瑙 春天 . "

"吾倒替筱亭做了一句'绿毛龟伏玛瑙泉'。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ai][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˈvæljuː][tuː; tə][ˈɒfə(r)] ?
But what if I have nothing of value to offer ?
但 什么 如果 我 有 没有什么 的 价值 到 提供 ?

倒是自己一无长物怎好?"

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道:

" [ə; eɪ][pjʊə(r)][əʊld] [mænz] [ˈdaɪəri] , "
" A pure old man's diary , "
" 一个 纯的 老的 男人的 日记 , "

"纯老的日记,

[ˌʌnˌɪntəˈrʌptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] [jˈiəz]
Uninterrupted for forty years
不间断 为了 四十 年

四十年未断,

[ɪts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ænˈtiːk] .
It's a huge antique .
它是 一个 巨大的 古董 .

就是一件大古董。"

[pjʊə(r)][ˈkʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spaʊt] [sʌm; səm][waɪld] [wɜːdz] !
I'm about to spout some wild words !
我是 关于 到 喷口 一些 荒野 字 !

老夫要狂言了!"

[riːd] :
Read :
读 :

念道:

" [ə; eɪ][ˈdaɪəri][ɪz] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] . "
" A diary is passed down by word of mouth for a hundred years . "
" 一个 日记 是 通过了 向下 经过 单词 的 嘴 为了 一个 百 年 . "

"日记百年万口传。"

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道:

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
I also want to emulate the old man .
我 还 想 到 仿真 这 老的 男人 .

"我也要效颦纯老，

[tuː; tə][pæd] [aʊt] [wʌnz] [əʊn] [wɜːks] ,
To pad out one's own works ,
到 软垫 出去 一个人的 自己的 作品 ，

把自己著作充数，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] , [ɪts] [ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['tʃæptəz]
To put it simply , it's a continuation of the literary and artistic chapters
到 放 它 简单地 , 它是 一个 续篇 的 这 文学 和 艺术 章节
[ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] ['sʌðən] ['dainəstiz] .
of the Northern and Southern Dynasties .
的 这 北方 和 南方 王朝 .

说一句'续南北史艺文篇'。"

[zaɪpeɪ] [sed] :
Zipei said :
子佩 说 :

子珮道：

" [ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] ['kɒpi] [ɒv; əv] - [tʃɛn] - - . "
" I only have one copy of ' Chen Maobei ' . "
" 我 仅有的 有 一 复制 的 - 陈 - - . "

"我只有部《陈茂碑》，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][əʊld] ['rʌbɪŋ] .
It is an old rubbing .
它 是 一个 老的 擦 .

是旧拓本，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] , " [ðə; ði] [tʃɛn] [maʊ] ['eɪnʃənt] [stiːl; 'stiːlɪ][ɪz][maɪ] ['preʃəs] ['treʒə(r)] . "
I could only say , " The Chen Mao Ancient Stele is my precious treasure . "
我 可以 仅有的 说 , " 这 陈 毛泽东 古老的 碑 是 我的 宝贵的 宝藏 . "

只好说'陈茂古碑我宝旃'。"

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [maɪ] ['fæmɪliz] [reə(r)] ['treʒə(r)] , "
" My family's rare treasure , "
" 我的 家庭的 稀有的 宝藏 , "

"我家异宝，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prə'məʊt] [dɒŋ] - ['lɪt(ə)l] ['elɪfənt] .
We should promote Dong Xiaowan's Little Elephant .
我们 应该 推动 董 - 小的 大象 .

要推董小宛的小象，

[lets] [seɪ] [ɪts] - ['mɑːstə(r)] [jɪŋmaɪ] ['kʌmz] ['greɪsfəli] - .
Let's say it's ' Master Yingmei comes gracefully ' .
我们来吧 说 它是 - 掌握 英梅 来 优雅地 - .

就说'影梅庵主来翩翩'吧。

[naʊ] , ['əʊnli] ['brʌðə(r)] [lɪn] [dəŋuː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [kən'sʌltɪd] .
Now , only Brother Lin Dungu has not yet been consulted .
现在 , 仅有的 兄弟 林 敦古 有 不是 然而 到过 咨询 .

如今只有林敦古兄还未请教了。"

[dʌn] [gʌ] ['mediteit]
Dun Gu meditates
逼债 顾 冥想

敦古沉思，

[nɒt] [jet] [ɪk'spɔːtɪd] .
Not yet exported .
不是 然而 导出 .

尚未出口，

[dʒiː'æn] [jʌn] [lɑːft] :
Jian Yun laughed :
建 云 笑了 :

剑云笑道：

[let] [ˌem 'iː] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
Let me speak for you !
让 我 说话 为了 你 !

"我替你一句罢！

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [æn; ən] [æn'tiːk] ,
Although not an antique ,
虽然 不是 一个 古董 ,

虽非一件古物，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [teɪl] [ɪn'diːd] .
It was a strange tale indeed .
它 曾是 一个 奇怪的 故事 的确 .

却是一段奇闻。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['kwɪkli] , [ɑːsk][ˌem 'iː] ! "
" Quickly , ask me ! "
" 迅速地 , 问 我 ! "

"快请教！"

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [feɪt] ['pæləs] [ɪz] [fɪld] . "
" The black - headed prime minister's fate palace is filled . "
" 这 黑色的 - 标题 主要的 部长 命运 宫殿 是 已填 . "

"黑头宰相命宫填。"

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] ['pʌz(ə)ld] .
Everyone was stunned and puzzled .
每个人 曾是 目瞪口呆 和 困惑 .

大家愕然不解。

[dəŋuː] [rəʊd] :
Dungu Road :
敦古 路 :

敦古道：

" [dʒiː'æn] [jʌn] , [doʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Jian Yun , don't talk nonsense ! "
" 建 云 , 不 讲话 废话 ! "

"剑云别胡说！"

[dʒiː'æn] [jʌn] [sed] :
Jian Yun said :
建 云 说 :

剑云道：

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] ? "
" What does it matter ? "
" 什么 做 它 事情 ? "

“这有什么要紧。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

就对众人道：

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] ,
Before we came here ,
前 我们 来了 这里 ,

“我们来这里之先，

[ai] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ju] ['huː'næn] .
I went to visit Yu Hunan .
我 去 到 访问 于 湖南 .

去访余笏南，

[ˌeɪtʃ'juː][næn] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn] [ˌfɪzi'ɒnəmi] .
Hu Nan considered himself to be exceptional in physiognomy .
胡 楠 经过考虑的 他自己 到 是 非凡的 在 面相学 .

笏南自命相术是不凡的。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [dəŋuː] .
He was greatly surprised when he saw Dungu .
他 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 敦古 .

他一见敦古大为惊异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ə'pɪərəns] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] .
It is said that Dungu's appearance is unusual .
它 是 说 那 - 外貌 是 异常 .

说敦古的相是奇格，

[ɪk'spensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
Expensive to the extreme .
昂贵的 到 这 极端 .

贵便贵到极处，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌnaɪn'tiːn] .
He will surely become prime minister at the age of nineteen .
他 将要 一定 变得 主要的 部长 在 这 年龄 的 十九 .

十九岁必登相位，

[tuː; tə] [wiːld] [greɪt] ['paʊə(r)] ;
To wield great power ;
到 挥 伟大的 力量 ;

操大权；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .
It is extremely fierce .
它 是 极其 凶猛的 .

凶便凶到极处，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] .
Unexpected disaster struck at the age of twenty .
意外 灾难 击 在 这 年龄 的 二十 .

二十岁横祸飞灾，

[ðel] [meɪk] [ʃʊə(r)][hiː; hi] [daɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] ['beriəl] .
They'll make sure he dies without a proper burial .
他们会 制作 当然 他 死亡 没有 一个 恰当的 葬礼 .

弄到死无葬身之地。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['dɪnəsti] ,
You want the prime minister of this dynasty ,
你 想 这 主要的 部长 的 这 王朝 ,

你们想本朝的宰相，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [grænd] ['kaʊns(ə)lə(r)] .
That is , the Grand Councilor .
那 是 , 这 盛大 议员 .

就是军机大臣，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] ,
To achieve military aircraft ,
到 达到 军队 飞机 ,

做到军机的，

[huː] ['dʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ] [ri'siːdɪŋ] ['heəlaɪn] [ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [tiːθ] ?
Who doesn't have a receding hairline and missing teeth ?
WHO 不 有 一个 消退 发际线 和 丢失的 牙齿 ?

谁不是头童齿豁?

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['pɜːs(ə)n] [ruːl] [ðə; ði] ['kʌntri] !
How can a young person rule the country !
如何 能 一个 年轻的 人 规则 这 国家 !

哪有少年当国的理!

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [əb'sɜːd] ?
Isn't this absurd ?
不是 这 荒诞 ?

这不是奇谈吗? ”

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [tʌŋz] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Everyone was sticking out their tongues in astonishment .
每个人 曾是 粘性 出去 他们的 舌头 在 惊讶 .

大家正在吐舌称异，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly a family member walked in .
突然 一个 家庭 成员 步行 在 .

忽走进一个家人，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːd] ,
Holding the red invitation card ,
保持 这 红色的 邀请 卡片 ,

手拿红帖，

[ʃiː'æŋ] ['bɔɪi] [rɪ'plaɪd] :
Xiang Boyi replied :
向 博伊 回复 :

向伯怡回道:

" [lɔːd] [dʒɪn][dʒʌn] , [huː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌəʊvə'siːz] [trɪp] , [ɪz] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] [ə'brɔːd] . "
" Lord Jin Jun , who has returned from his overseas trip , is paying a visit abroad . "
" 主 斤 俊 , WHO 有 返回 从 他的 海外 旅行 , 是 付费 一个 访问 国外 . "

“出洋回来的金沟金大人在外拜会，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should we invite them or not ?
应该 我们 邀请 他们 或者 不是 ?

请不请呢？”

['bɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" I heard that Wenqing received the position from the General Headquarters before even arriving in Beijing . "
" 我 听到 那 文清 已收到 这 位置 从 这 一般的 总部 前 甚至 抵达 在 北京 . "

“听说雯青未到京就得了总署，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ə'raɪvd] [naʊ] .
They only arrived now .
他们 仅有的 到达的 现在 .

此时才到，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['bɪzi] .
They will inevitably be busy .
他们 将要 不可避免地 是 忙碌的 .

必然忙碌。

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .
They came from a great distance .
他们 来了 从 一个 伟大的 距离 .

倒老远的奔来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] !
How could we not invite them !
如何 可以 我们 不是 邀请 他们 !

怎好不请！”

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

[wɛŋkɪŋ] [ɪz] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
Wenqing is an acquaintance .
文清 是 一个 熟人 .

“雯青是熟人，

" [pliːz] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , take a seat . "
" 请 , 拿 一个 座位 . "

何妨入座。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['ʃaʊ] [jænz] [sə'bɔːdɪnət] .
Tang Qing was called Xiao Yan's subordinate .
唐 青 曾是 称为 肖 严的 下属 .

唐卿就叫在小燕之下、

[ə'bʌv] [wʌn'self]
Above oneself
多于 自己

自己之上，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ] [siːt] .
Add a seat .
添加 一个 座位 .

添个座头。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [drest] [ˈniːtli] .
Wenqing was dressed neatly .
文清 曾是 穿着 整齐地 .

只见雯青衣冠整齐，

[wɔːk] [ɪn] [ˈsləʊli] .
Walk in slowly .
走 在 缓慢地 .

缓步进来，

[hiː; hi] [fɜːst] [baʊd] [tuː; tə] [ˈbɔɪi] .
He first bowed to Boyi .
他 第一的 鞠躬 到 博伊 .

先给伯怡行了礼，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ˈevriwʌn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He met with everyone one by one .
他 遇见 和 每个人 一 经过 一 .

与众人也一一相见，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃəʊd] [səˈpraɪz] .
His face showed surprise .
他的 脸 显示 惊喜 .

脸上很露惊异色，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˈbɔɪi] :
He then asked Boyi :
他 然后 问 博伊 :

就问伯怡道：

[wʌts] [ˈɡəʊɪŋ] [ɒn] [təˈdeɪ] ?
What's going on today ?
是什么 去 在 今天 ?

"今天何事？

[ə; eɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ɒv; əv] [waɪz] [men] !
A gathering of wise men !
一个 采集 的 明智的 男人 !

群贤毕集呢！"

[ˈbɔɪi] [sed] :
Boyi said :
博伊 说 :

伯怡道：

" [tʃʌn] [ˈlaʊz] [ˈbɜːθdeɪ] , "
" Chun Lao's birthday , "
" 春 老挝 生日 , "

"纯老生日，

[ˈevriwʌn] [ˈɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌɡrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Everyone offered their congratulations .
每个人 提供 他们的 恭喜! .

大家公祝。

['brʌðə(r)] [wen] ['dʌznt] [maɪnd][ðə; ði]['left͵oʊvərz][ænd; ənd][kəʊld] [fuːd] .
Brother Wen doesn't mind the leftovers and cold food .
兄弟 温 不 头脑 这 剩菜 和 寒冷的 食物 .

雯兄不嫌残杯冷炙，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

就请入座。”

[ʃiː] [nɒŋ]
Shi Nong
史 农

石农、

['ʃaʊ] [jæn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] .
Xiao Yan stood up and offered him her seat .
肖 严 站立 向上 和 提供 他 她 座位 .

小燕都站起让坐。

[wɛŋkɪŋ] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊsts]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɪð] - .
Wenqing hurriedly went to the host's table and exchanged a few words with Chunke .
文清 匆匆 去 到 这 主持人 桌子 和 交换 一个 很少 字 和 - .

雯青忙走至东席应酬了纯客几句，

[ænd; ənd] [wɪð] [ʃiː] [nɒŋ] ,
And with Shi Nong ,
和 和 史 农 ,

又与石农、

['ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] ['mɒdɪst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌns] .
Xiao Yan was modest for once .
肖 严 曾是 谦虚的 为了 一次 .

小燕谦逊一回，

[fæŋ] [sæt] [ə'bʌv] [tæŋ] [tʃiŋ] .
Fang sat above Tang Qing .
方 卫星 多于 唐 青 .

方坐在唐卿之上。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[maɪ] [sʌn] [ə'raɪvd] [ɪn][͵beɪ'dʒɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
My son arrived in Beijing this morning .
我的 儿子 到达的 在 北京 这 早晨 .

“今早小儿到京，

[͵aɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [met] [ɪn] - .
It is mentioned that they met in Hexiwu .
它 是 提及 那 他们 遇见 在 - .

提说在河西务相遇，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪv] [tə'deɪ] .
My brother knew he would arrive today .
我的 兄弟 知道 他 会 到达 今天 .

兄弟就晓得今天必到了。

[meɪ] [ai][ɑːsk] , ['brʌðə(r)] [wen] ?
May I ask , Brother Wen ?
可能 我 问 , 兄弟 温 ?

敢问雯兄，

[haʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ][dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['draɪvɪŋ] [test] ?
How long ago did you take your driving test ?
如何 长的 前 做过 你 拿 你的 驾驶 测试 ?

多时税驾的？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wiːl; wil][biː; bi] ['hedɪŋ] ['ɪntuː] [taʊn] [æt; ət] [dɔːn] [tə'deɪ] . "
" We'll be heading into town at dawn today . "
" 出色地 是 标题 进入 镇 在 黎明 今天 . "

“今儿卯刻就进城了。”

['ɔːlsəʊ] [θæŋk] ['ʃaʊ'jɑːn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][kaɪnd] ['telɪgræm] .
also thank Xiaoyan for her kind telegram .
还 感谢 晓燕 为了 她 种类 电报 .

因又谢小燕电报招呼的厚意。

[tæŋ] [tʃiŋ] [ɑːskt] [wen] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Tang Qing asked when he planned to report back .
唐 青 问 什么时候 他 计划 到 报告 后退 .

唐卿问打算几时复命，

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [peɪ] [rɪ'spekts] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] . "
" Pay respects at the palace gate tomorrow morning . "
" 支付 尊重 在 这 宫殿 门 明天 早晨 . "

“明早宫门请安，

" [wiːl; wil][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [suːn] . "
" We'll be at the government office soon . "
" 出色地 是 在 这 政府 办公室 很快 . "

下来就到衙门。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃaʊ] [jæn] :
He then said to Xiao Yan :
他 然后 说 到 肖 严 :

就向小燕道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][fɜːst] [taɪm] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] , ['brʌðə(r)] . "
" This is my first time at headquarters , brother . "
" 这 是 我的 第一的 时间 在 总部 , 兄弟 . "

“兄弟初次进总署，

[ai] [wʊd] ['greɪtli] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] !
I would greatly appreciate your guidance !
我 会 非常 欣赏 你的 指导 !

一切还求指教！”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道:

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] . "
" I will certainly accompany you tomorrow . "
" 我 将要 当然 陪伴 你 明天 . "

"明日自当奉陪。

[wɪr] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [æz; əz] ['brʌðə(r)] [wen] .
We're fortunate to have such a good friend as Brother Wen .
是 幸运 到 有 这样的 一个 好的 朋友 作为 兄弟 温 .

我们搭着雯兄这样好伙计,

" ['bɪznəs] [ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [naʊ] ! "
" Business is much easier now ! "
" 商业 是 很多 更轻松 现在 ! "

公事好办得多哩!"

[səʊ] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['drɪŋkɪŋ] [ə'gen] .
So everyone started drinking again .
所以 每个人 开始 喝 再次 .

于是大家从新畅饮起来。

[ˌbiː 'əʊ][jiː]['ɔːlsəʊ][təʊld] [wen] [tʃiŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] [pleɪd] [baɪ][baɪ] [lɪɑːŋ] .
Bo Yi also told Wen Qing about the drinking games played by Bai Liang .
波 易 还 讲述 温 青 关于 这 喝 游戏 玩 经过 白 梁 .

伯怡也告诉了雯青柏梁体的酒令,

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" ['brʌðəz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌəʊvə'siːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
" Brothers returned from overseas for the first time ,
" 兄弟 返回 从 海外 为了 这 第一的 时间 ,

"兄弟海外初归,

['eɪnʃənt] [taɪmz]
Ancient times
古老的 时代

荒古已久,

[səʊ] , [lets] [dʒʌst] [seɪ] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['njuːli] [kɑːrvd] ['bɔːdə(r)][mæp] , " [ə; eɪ] [lɒŋ] [mæp] ['stretʃɪz]
So , let's just say , regarding the newly carved border map , " A long map stretches
所以 , 我们来吧 只是 说 , 关于 这 新 雕刻 边界 地图 , " 一个 长的 地图 伸展
[fɔː(r); fə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [weə(r)] ['siːgʌl] [hæv; həv]['brəʊkən] [friː] . "
for ten thousand miles , where seagulls have broken free . "
为了 十 千 英里 , 在哪里 海鸥 有 破碎的 自由的 . "

只好就新刻交界图说一句'长图万里鸥脱坚'吧。"

['evriwʌn] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone cheered in unison .
每个人 欢呼 在 齐声 .

众人齐声道好,

[lets] [iːtʃ] [reɪz] [ə; eɪ] [təʊst] .
Let's each raise a toast .
我们来吧 每个 增加 一个 吐司 .

各贺一杯。

[pjʊə(r)] ['kʌstəmə(r)] [sed] :
Pure customer said :
纯的 顾客 说 :

纯客道：

['evriwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has already said it .
每个人 有 已经 说 它 .

“大家都已说遍，

[aɪm] [drʌŋk] [tuː] .
I'm drunk too .
我是 醉 也 .

老夫也醉了。

[suː] [jʌn] [sed] , " [lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪ] ! "
Su Yun said , " Let's call it a day ! "
苏 云 说 , " 我们来吧 称呼 它 一个 天 ! "

素云说一句收令吧！”

[suː] [jʌn] [blʌʃt] .
Su Yun blushed .
苏 云 脸红了 .

素云涨红脸，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半天，

[hiː; hi] [m'ɜːməd] :
He murmured :
他 低声说道 :

就低念道：

" [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɪʃ] [maɪ] [lɔːd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] . "
" The soldiers wish my lord a long life . "
" 这 士兵 希望 我的 主 一个 长的 生活 . "

“兵祝我公寿乔佺。”

['bɔɪi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] :
Boyi shouted in approval :
博伊 喊叫 在 赞同 :

伯怡喝声采道：

" [ɪts] ['riːəli] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's really a wonder he managed to stop it . "
" 它是 真的 一个 想知道 他 管理 到 停止 它 . "

“真亏他收煞个住。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [təʊst] !
The public should raise a double toast !
这 民众 应该 增加 一个 双倍的 吐司 !

大众该贺个双杯！”

['evriwʌn] ['nætʃ(ə)rəli] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone naturally drank it .
每个人 自然 喝 它 .

众人自然喝了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
At that time , Chunke's face was flushed .
在 那 时间 , - 脸 曾是 酡 .

那时纯客朱颜酡然，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He appeared quite drunk .
他 出现 相当 醉 .

大有醉态，

[hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] [klaʊd] .
He supported himself on the cloud .
他 有 他自己 在 这 云 .

自扶着荃云，

[ðeɪ] [leɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [kaʊtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] ['aɪdli] .
They lay on the bamboo couch in the outer room and chatted idly .
他们 躺 在 这 竹子 长椅 在 这 外 房间 和 聊天 闲散地 .

到外间竹榻上躺着闲话。

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm] [ˌəʊvə'siːz] ['mætəz] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] .
The group then discussed some overseas matters with Wenqing .
这 团体 然后 讨论 一些 海外 事情 和 文清 .

大家又与雯青谈了些海外的事情，

[hiː; hi] [ri'siprəkeit] [ðɪs] ['kɜːtəsi] ,
He reciprocates this courtesy ,
他 互惠 这 礼貌 ,

彼酬此酢，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun was setting in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 .

不觉日红西斜，

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fʌn] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
The drinking party was over and the fun was over .
这 喝 派对 曾是 超过 和 这 乐趣 曾是 超过 .

酒阑兴尽，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gests] , [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] [frɒm; frəm] ['drʌŋkənnəs] .
Among the guests , some were asleep from drunkenness .
之中 这 客人 , 一些 是 睡着了 从 酒醉 .

诸客中有醉眠的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [skɪpt] [ðə; ði] ['pɑːti] .
Some people also skipped the party .
一些 人们 还 跳过 这 派对 .

也有逃席的，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

纷纷散去。

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Wenqing saw that it was getting late .
文清 锯 那 它 曾是 获得 晚的 .

雯青见天晚，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'klaɪnd] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He also declined Boyi's invitation and went home on his own .
他 还 拒绝 - 邀请 和 去 家 在 他的 自己的 .

也辞谢了伯怡径自归家。

- [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] .
Chunke returned home completely drunk that day .
- 返回 家 完全地 醉 那 天 .

纯客这日直弄得大醉而归，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He was indeed sick for several days .
他 曾是 的确 生病的 为了 一些 天 .

倒真个病了数日，

['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪlnəs]
Later , after recovering from the illness
之后 , 后 恢复中 从 这 疾病

后来病好，

[ai] [rəʊt] [æn; ən] ['eseɪ] ['taɪtld] " [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [biːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['sekʃ(ə)n] " .
I wrote an essay titled " Ode to the Three Beads of the Flower Section " .
我 写道 一个 散文 标题 " 颂 到 这 三 珠子 的 这 花 部分 " .

做了一篇《花部三珠赞》，

['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Stunningly beautiful
令人惊叹 美丽的

顽艳绝伦，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][flæg] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ledʒənd] .
The story of the flag pavilion has become a legend .
这 故事 的 这 旗帜 亭 有 变得 一个 传奇 .

旗亭传为佳话。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [ə'raɪv(ə)l][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Now , let's talk about Wenqing's arrival in Beijing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 到达 在 北京 .

且说雯青到京，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['speɪʃəs] ['mænʃ(ə)n][ɪn] - ['huːtɒŋ] .
They lived in a very spacious mansion in Shamao Hutong .
他们 居住地 在 一个 非常 宽敞 大厦 在 - 胡同 .

就住了纱帽胡同一所很宽大的宅门子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['rentɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] [baɪ] - .
It was originally rented in advance by Fengru .
它 曾是 起初 租来的 在 进步 经过 - .

原是莑如替他预先租定的。

[wɛŋkɪŋ] ['sʌmənd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Wenqing summoned him for several days .
文清 被召唤 他 为了 一些 天 .

雯青连日召见，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They were very busy at the government office .
他们 是 非常 忙碌的 在 这 政府 办公室 .

到衙门甚为忙碌。

[ðen] - [ə'raɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] .
Then Cifang arrived with her family .
然后 - 到达的 和 她 家庭 .

接着次芳护着家眷到来，

[ðeɪ] [meɪd] ['fɜːðə(r)] [ə'rendʒmənts] .
They made further arrangements .
他们 制成 更远 安排 .

又部署一番。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['rʌfli] ['set(ə)ld] .
Everything is roughly settled .
一切 是 大致 定居 .

诸事粗定，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wɛŋkɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌhed'kwɔːtəz] ['evri] [deɪ] .
From then on , Wenqing went to the General Headquarters every day .
从 然后 在 , 文清 去 到 这 一般的 总部 每一个 天 .

从此雯青每日总到总署，

['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] [ɪn] ['pʌblɪk] ['sɜːvɪs]
Diligence and prudence in public service
勤勉 和 谨慎 在 民众 服务

勤慎从公，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
There is something going on at the office .
那里 是 某物 去 在 在 这 办公室 .

署中有事，

['ɔːlweɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] [wɪð] ['ʃaʊ] [jæn] ,
Always discussing matters with Xiao Yan ,
总是 讨论 事情 和 肖 严 ,

总与小燕商办，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['hændlɪŋ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] ,
Seeing that he was adept at handling external affairs ,
看到 那 他 曾是 熟练 在 处理 外部的 事务 ,

见他外情通达，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pə'septɪv]
Intelligent and perceptive
聪明的 和 有洞察力的

才识明敏，

[ðeɪ] [felt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kəm'pætəb(ə)l] .
They felt even more compatible .
他们 毛毡 甚至 更多的 兼容的 .

更觉投契。

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The two went back and forth .
这 二 去 后退 和 前进 .

两人此往彼来，

['veri] ['laɪvli] .
Very lively .
非常 热闹 .

非常热络。

[wʌns] , ['ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [tuːm] [sɔɪl] .
Once , Xiao Yan was in charge of preparing the tomb soil .
一次 , 肖 严 曾是 在 收费 的 准备 这 墓 土壤 .

有一回小燕派办陵土，

[aɪv] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've been out of Beijing for more than half a month .
我已经 到过 出去 的 北京 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

出京了半个多月，

[ɔːl] [ruː'tiːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz]
All routine official business of the government offices
全部 常规 官方的 商业 的 这 政府 办公室

所有衙中例行公事，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ʃaʊ] [jæn] [huː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
It's always been Xiao Yan who does it all .
它是 总是 到过 肖 严 WHO 做 它 全部 .

向来都是小燕一手办的，

['ʃaʊ] [jæn][ɪz] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp] .
Xiao Yan is away on a business trip .
肖 严 是 离开 在 一个 商业 旅行 .

小燕出差，

['siːɪŋ] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɛŋkɪŋ]
Seeing that none of the officials paid any attention , Wenqing
看到 那 没有任何 的 这 官员 有薪酬的 任何 注意力 , 文清

雯青见各堂官都不问津，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They ordered the official to bring it up .
他们 订购 这 官方的 到 带来 它 向上 .

就叫司官取上来，

[iːtʃ] ['aɪtəm][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Each item was carried out accordingly .
每个 物品 曾是 携带 出去 因此 .

逐件照办。

[ʌn'tɪl] ['ʃaʊ] [jæn] [rɪ'tɜːnd] ,
Until Xiao Yan returned ,
直到 肖 严 返回 ,

直到小燕回来，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :
He then asked the official :
他 然后 问 这 官方的 :

就问司官道：

[wen] [ai] [went] [aʊt] ,
When I went out ,
什么时候 我 去 出去 ,

“我出去了这些时，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] ['paɪlɪŋ] [ʌp] ? "
" You must have a lot of work piling up ? "
" 你 必须 有 一个 很多 的 工作 桩 向上 ? "

公事想来压积得不少了？”

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The chief officer said :
这 首席 官 说 :

司官道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɔːl][biː; bi] [dʌn] . "
" It can all be done . "
" 它 能 全部 是 完毕 . "

“都办得了，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
Not a single item has accumulated .
不是 一个 单身的 物品 有 积累 .

一件没积起来。”

['ʃaʊ] [jæn] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yan looked surprised and said :
肖 严 看起来 惊讶 和 说 :

小燕脸上一惊道:

[huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who did it ?
WHO 做过 它 ?

“谁办的? ”

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒfɪsə(r)] [sed] :
The chief officer said :
这 首席 官 说 :

司官道:

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'vjuːd] [baɪ] [lɔːd] [dʒɪn] ['evri] [deɪ] . "
" It was reviewed by Lord Jin every day . "
" 它 曾是 已审核 经过 主 斤 每一个 天 . "

“金大人逐日批阅的。”

['ʃaʊ] [jæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiao Yan remained silent .
肖 严 剩余 沉默的 .

小燕不语,

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
He paused for a moment .
他 暂停 为了 一个 片刻 .

顿了顿,

['smaɪlɪŋ] , [ʃiː'æŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Smiling , Xiang Wenqing said :
微笑 , 向 文清 说 :

笑向雯青道:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] ! "
" My brother is truly a genius ! "
" 我的 兄弟 是 真的 一个 天才 ! "

“吾兄真天才也! ”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['mɒdəsti] .
Wenqing said a few words of modesty .
文清 说 一个 很少 字 的 谦逊 .

雯青倒谦逊了几句,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不在意。

['sevrəl] [mɔː(r)] [deɪz] [pɑːst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日,

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['jɑːmən] [ðæt] [deɪ] .
Wenqing returned from the yamen that day .
文清 返回 从 这 衙门 那 天 .

这天雯青衙门回来,

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] ,
Just as I was about to take a nap ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 拿 一个 午睡 ,

正要歇中觉,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [felt] ['dɪzi] [ænd; ənd] ['nɔːziəs] .
Suddenly I felt dizzy and nauseous .
突然 我 毛毡 晕眩的 和 恶心 .

忽觉一阵头晕恶心。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'sliːp] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['evri] [deɪ] . "
" The master is usually asleep by this time every day . "
" 这 掌握 是 通常 睡着了 经过 这 时间 每一个 天 . "

“老爷每天此时已睡中觉了，

[ɪts] ['prɒbəbli] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's probably too late today .
它是 大概 也 晚的 今天 .

今天怕是晚了，

" [aɪl] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" I'll lie down and watch for a while . "
" 患病的说谎 向下 和 手表 为了 一个 尽管 . "

还是躺会儿看。”

[wɛŋkɪŋ] [leɪ] [daʊn] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Wenqing lay down as instructed .
文清 躺 向下 作为 指示 .

雯青依言躺下。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [laɪ] [daʊn] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that this lie down would lead to . . .
WHO 知道 那 这 说谎 向下 会 带领 到 . . .

谁知这一躺，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
The wind and frost on the road ,
这 风 和 霜 在 这 路 ,

把路上的风霜、

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][wɒz; wəz]['taɪərɪŋ] .
The journey to Beijing was tiring .
这 旅行 到 北京 曾是 令人疲惫 .

到京的劳顿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪ'liːst] [æt; ət] [wʌns] .
They were all released at once .
他们 是 全部 发布 在 一次 .

一齐发出来了，

[ðə; ði]['fiːvə(r)][pə'sist, -'zist] .
The fever persists .
这 发烧 持续 .

壮热不退，

[səʊkt] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] ['bedɪŋ]
Soaked and wrapped in bedding
浸泡过 和 包装 在 寝具

淹缠床褥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'kʌvəd] .
He was sick for more than a month before he finally recovered .
他 曾是 生病的 为了 更多的 比 一个 月 前 他 最后 恢复 .

足足病了一个多月才算回头。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [sɪk] [liːv] .
I had no choice but to take two months of sick leave .
我 有 不 选择 但 到 拿 二 几个月 的 生病的 离开 .

只好请了两个月的病假，

[rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [æt; ət] [həʊm] .
Recovering from illness at home .
恢复中 从 疾病 在 家 .

在家养病。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][bed] .
That day was the first time Wenqing had gotten out of bed .
那 天 曾是 这 第一的 时间 文清 有 获得 出去 的 床 .

却说那日雯青还是第一天下床，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
You can walk around the room .
你 能 走 大约 这 房间 .

可以在房内走走，

[dʒʌst] [wɪð] ['mædəm] [ʒɑːŋ] ,
Just with Madam Zhang ,
只是 和 女士 张 ,

正与张夫人、

- ['tʃætɪd] ['kæʒuəli] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] .
Caiyun chatted casually about everyday things .
- 聊天 随意地 关于 每天 事物 .

彩云闲话家常，

[kɪm] ['sʌŋ] - [dʒɪn] [sed] :
Kim Seung - jin said :
金 承 - 斤 说 :

金升进来说：

" [lɔːd] ['tʃɪ'æn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] . "
" Lord Qian wishes to pay a visit . "
" 主 钱 愿望 到 支付 一个 访问 . "

“钱大人要拜会。”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['maːstəz] ['ɪlnəs] [ɪz] [stɪl] [nɒt] [kjʊəd] ?
Didn't you tell him that the master's illness is still not cured ?
没有 你 告诉 他 那 这 硕士学位 疾病 是 仍然 不是 治愈 ?

“你没告诉他老爷病还没好吗？”

[kɪm] ['sʌŋ] - [duː; də] :
Kim Seung - do :
金 承 - 做 :

金升道：

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] ?
Why don't you say so ?
为什么 不 你 说 所以 ?

“怎么不说。

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs]
He said there were important things to discuss and that a face - to - face
他 说 那里 是 重要的 事物 到 讨论 和 那 一个 脸 - 到 - 脸
['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] .
meeting was necessary .
会议 曾是 必要的 .

他说有要紧话必要面谈，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['kænɒt] [kʌm] [aʊt] .
The master cannot come out .
这 掌握 不能 来 出去 .

老爷不能出来，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
He sat down to use the toilet in the main room .
他 卫星 向下 到 使用 这 洗手间 在 这 主要的 房间 .

就在上房坐便了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [tæŋ] [tʃiŋ] [ɪz] [ðə; ði] [best] . "
" Tang Qing is the best . "
" 唐 青 是 这 最好的 . "

“唐卿是至好，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] !
Please come inside !
请 来 里面 !

就请里边来吧！”

[səʊ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] ,
So Madam Zhang ,
所以 女士 张 ,

于是张夫人、

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The colorful clouds all avoided it .
这 丰富多彩的 云 全部 避免 它 .

彩云都避开了。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [ðen] [led] [tæŋ] [tʃiŋ] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['swægə(r)] .
Jin Sheng then led Tang Qing in with a swagger .
斤 盛 然后 引领 唐 青 在 和 一个 昂首阔步 .

金升就领着唐卿大摇大摆地进来。

[wɛŋkɪŋ] [liːnd] [ə'genst] [ʒɑːŋ] - [kaʊtʃ] .
Wenqing leaned against Zhang Yangfei's couch .
文清 倾斜 反对 张 - 长椅 .

雯青靠在张杨妃榻上，

[pliːz] , [tæŋ] [tʃiŋ] , [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Please , Tang Qing , take a seat in the large chair by the window .
请 , 唐 青 , 拿 一个 座位 在 这 大的 椅子 经过 这 窗户 .

请唐卿就坐靠窗的大椅上。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ɔːl'ðəʊ] ['brʌðə(r)] [wen] [hæz; həz] [biːn] ['sɪəriəsli] [ɪl] . . . "
" Although Brother Wen has been seriously ill . . . "
" 虽然 兄弟 温 有 到过 严重地 患病的 . . . "

“雯兄虽大病了一场，

[hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His complexion remained unchanged .
他的 肤色 剩余 未更改 .

脸色倒还依旧，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ə'maʊnt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] ['sʌmwɒt] .
However , the amount has been reduced somewhat .
然而 , 这 数量 有 到过 减少 有些 .

不过清减了些。”

[wɛŋkɪŋ] [saɪd] :
Wenqing sighed :
文清 叹了口气 :

雯青叹道：

" [wen] [wʌn] ['riːtʃɪz] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] . . . "
" When one reaches middle age . . . "
" 什么时候 一 到达 中间 年龄 . . . "

“人到中年，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [kænt] [wɪð'stænd] ['eni] [mɔː(r)] [stɔːrmz] !
It really can't withstand any more storms !
它 真的 不能 经受 任何 更多的 暴风雨 !

真经不起风浪的了！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[jɔː(r); jə(r)] [stɔːrmz] ,
Your storms ,
你的 暴风雨 ,

“你的风浪，

[ɪts] ['riːəli] [bɪg] [naʊ] !
It's really big now !
它是 真的 大的 现在 !

现在正大得很哩！

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
You must be able to withstand it .
你 必须 是 有能力的 到 经受 它 .

要经得起，

[ðæts] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ] !
That's the spirit of a hero !
那就是 这 精神 的 一个 英雄 !

才是英雄的气度哩！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Wenqing said in astonishment :
文清 说 在 惊讶 :

雯青愕然道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" What happened to me ? "
" 什么 发生 到 我 ? "

“我出了什么事吗？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是吗？

[doʊnt][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] !
Don't be in a hurry !
不 是 在 一个 匆忙 !

你且不要着急！

[ai] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [nju:z] [frɒm; frəm]['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [tə'deɪ] .
I received this news from Minister Gong today .
我 已收到 这 消息 从 部长 锣 今天 .

我今天是龚尚书那里得的消息，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] ['stɑ:tɪd] [wɪð] [ðæt] ['baʊndri] [mæp][ju:; jʊ] [dru:] .
The whole thing started with that boundary map you drew .
这 所有的 事物 开始 和 那 边界 地图 你 画 .

事情却从你那幅交界图惹出来的。

[ˌnɔ:θ'west] [dʒi'ɒgrəfi]
Northwest Geography
西北 地理

西北地理，

[ai][doʊnt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] .
I don't quite understand .
我 不 相当 理解 .

我却不大明白。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['bɔ:də(r)][ɒv; əv] ['ʃin'dʒiɑ:ŋ] ,
It is said that outside the border of Xinjiang ,
它 是 说 那 外部 这 边界 的 新疆 ,

据说回疆边外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [pə'mɪr] .
There is a place called Pamir .
那里 是 一个 地方 称为 帕米尔 .

有地名帕米尔，

[ðə; ði] ['maʊntən] [reɪndʒ][wɪndz; waɪndz] [ə'raʊnd] ,
The mountain range winds around ,
这 山 范围 风 大约 ,

山势回环，

[ðə; ði][pə'mɪr] ['maʊntənz] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'mɪr] ['maʊntənz] .
The Pamir Mountains originate from the Pamir Mountains .
这 帕米尔 山脉 起源 从 这 帕米尔 山脉 .

发脉葱岭，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] ['məʊstli] ['bærən] [ænd; ənd] [θɪn] ,
Although the soil is mostly barren and thin ,
虽然 这 土壤 是 大多 荒芜 和 薄的 ,

虽土多硗薄，

[nəʊ] ['feɪməs] [traɪbz]
No famous tribes
不 著名的 部落

无著名部落，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['plætəʊ] ['stretʃɪz] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
However , the plateau stretches on and on .
然而 , 这 高原 伸展 在 和 在 .

然高原绵亘，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It has a commanding position .
它 有 一个 指挥 位置 .

有居高临下之势，

[ˌaɪ 'tiː] ['bɔːdəz] ['rʌʃə] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
It borders Russia to the west .
它 边界 俄罗斯 到 这 西方 .

西接俄疆，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [laɪz] ['brɪtɪʃ] [æf'gænɪstɑːn; æf'gænɪstæn] .
To the south lies British Afghanistan .
到 这 南 谎言 英国 阿富汗 .

南邻英属阿富汗，

[iːst] ,
East ,
东方 ,

东、

[ðə; ði] [tuː] [ruːts] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪl] [səb'mɪt] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
The two routes in the middle will submit to China .
这 二 路线 在 这 中间 将要 提交 到 中国 .

中两路则服中国。

['riːs(ə)ntli] , ['rʌʃnz] [hæv; həv] [biːn] ['grædʒuəli] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] .
Recently , Russians have been gradually encroaching .
最近 , 俄罗斯人 有 到过 逐步地 侵入 .

近来俄人逐渐侵入，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
The English became suspicious .
这 英语 成为 可疑的 .

英人起了忌心，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多几时，

['siːkrət] ['sʌməri] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp][wɜː(r); wə(r)][sent] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] .
secret summary and a map were sent to headquarters .
秘密 概括 和 一个 地图 是 发送 到 总部 .

送了个秘密节略及地图一纸给总署，

[ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['tʃaɪnə][tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][pə'træs] .
Its intention is for China to reclaim the territory of Patras .
它是 意图 是 为了 中国 到 回收 这 领土 的 帕特拉斯 .

其意要中国收回帕境，

['rʌʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪliəneɪtɪd] .
Russians are alienated .
俄罗斯人 是 疏离的 .

隔阂俄人。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] .
The General Administration consulted with the Russian envoy .
这 一般的 行政 咨询 和 这 俄语 使者 .

总署就商之俄使，

[pliːz] ['klɪəli] ['diːmɑːkeɪt] [ðə; ði] ['baʊndriz] .
Please clearly demarcate the boundaries .
请 清楚地 标定 这 边界 .

请划清界址。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] [sed] ,
The Russian envoy said ,
这 俄语 使者 说 ,

俄使说，

[leɪk] - [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ðə; ði] ['baʊndri] .
Lake Langkuli has always been the boundary .
湖 - 有 总是 到过 这 边界 .

向来以郎库里湖为界的。

[haʊ'evə(r)] , [ə'pɒn] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mæps] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [mæps] ,
However , upon examination of the old maps and English maps ,
然而 , 之上 考试 的 这 老的 地图 和 英语 地图 ,

然查验旧图及英图，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ɔːl] .
But that's not the case at all .
但 那就是 不是 这 案件 在 全部 .

却大不然，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv] [lænd] .
They have already occupied seven or eight hundred miles of land .
他们 有 已经 占领 七 或者 八 百 英里 的 土地 .

已占去地七八百里了。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['strɒŋli] [ri'fjuːt, riː-] [ɪts] ['erə(r)] .
The General Administration strongly refuted its error .
这 一般的 行政 强烈 驳斥 它是 错误 .

总署力驳其误。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [mæp] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [kɑːrvd] [ɪn] [kɔːt] .
The Russian envoy presented the border map that my brother had carved in court .
这 俄语 使者 呈现 这 边界 地图 那 我的 兄弟 有 雕刻 在 法庭 .

俄使当堂把吾兄刻的交界图呈出，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [hɪm'self] .
They said it was drawn by your minister himself .
他们 说 它 曾是 绘制 经过 你的 部长 他自己 .

说这是你们公使自己划的，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [rɒŋ] .
It can't be wrong .
它 不能 是 错误的 .

必然不会错的。

['evriwʌn] [lʊkt] ['kləʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Everyone looked closely at the time .
每个人 看起来 密切 在 这 时间 .

当时大家细看，

[hiː; hi] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] .
He stared in disbelief , unable to utter a single word .
他 凝视 在 怀疑 , 无法 到 说出 一个 单身的 单词 .

竟瞠目不能答一语。

[ɪts] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [dɪ'pɑːtmənt] [naʊ] .
It's very difficult for each department now .
它是 非常 难的 为了 每个 部门 现在 .

现在各堂部为难得很。

[pæn] ,
Pan ,
平底锅 ,

潘、

[bəʊθ] ['mɪnɪstər] [gɒŋ] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][liː] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Both Ministers Gong and Minister Li tried their best to cover for you .
两个都 部长们 锣 和 部长 李 尝试 他们的 最好的 到 覆盖 为了 你 .

龚两尚书却都竭力想替你弥缝，

[huː] [njuː] [ðæt] ['jestədeɪ] [ə'nʌðə(r)] ['sensə(r)] [wʊd] [ɪk'spəʊz] [ðɪs] ['mætə(r)][ænd; ənd] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] ?
Who knew that yesterday another censor would expose this matter and impeach him ?
WHO 知道 那 昨天 其他 审查 会 暴露 这 事情 和 劾 他 ?

谁知昨日又有个御史把这事揭参了，

[ðæt] [saʊndz] ['veri] ['deɪndʒərəs] !
That sounds very dangerous !
那 声音 非常 危险的 !

说得很凶险哩！

[ðə; ði] ['haɪə(r)] - [ˌjuː piː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The higher - ups were furious .
这 更高 - UPS 是 狂怒 .

上头震怒，

['fɔːtʃənətli] , ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['eləkwəntli] .
Fortunately , Minister Gong explained the situation eloquently .
幸运的是 , 部长 锣 解释 这 情况 雄辩地 .

幸亏龚尚书善言解说，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [liːv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Only then did he leave the memorial .
仅有的 然后 做过 他 离开 这 纪念馆 .

才把折子留中了。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəz] ,
According to the brothers ,
根据 到 这 兄弟 ,

据兄弟看来，

[maɪ] ['brʌðə(r)] , [pliːz] [send] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə] [tʃʊ] - [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
My brother , please send a letter to Xu Zhuyun as soon as possible .
我的 兄弟 , 请 发送 一个 信 到 徐 - 作为 很快 作为 可能的 .

吾兄快些发一信给许祝云，

[ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ʃweɪ] [ʃuːjun] ,
A letter to Xue Shuyun ,
一个 信 到 薛 淑云 ,

一信给薛淑云，

[ɪn][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['gʌvənmənts] ,
In the movement of the two governments ,
在 这 移动 的 这 二 政府 ,

在两国政府运动，

[tuː; tə] ['ɪmplɪment] [ə; eɪ]['rædɪk(ə)l][sə'luːʃ(ə)n] ,
To implement a radical solution ,
到 实施 一个 激进的 解决方案 ,

做个釜底抽薪之法，

[ðæts] [wen] ['ɪtl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] !
That's when it'll be useful !
那就是 什么时候 它将 是 有用 !

才有用哩！

['ðeəfɔː(r)] , [ai] ['kænɒt] [kən'sɜːn] [maɪ'self] [wɪð] [maɪ] ['brʌðərz] ['ɪlnəs] .
Therefore , I cannot concern myself with my brother's illness .
所以 , 我 不能 忧虑 我 和 我的 兄弟 疾病 .

所以兄弟管不得我兄病体，

[ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
I rushed over .
我 匆忙 超过 .

急急赶来，

" [aɪl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'll discuss it with you . "
" 患病的 讨论 它 和 你 . "

给你商量的。”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Before she knew it , Wenqing was stunned for a long time .
前 她 知道 它 , 文清 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

不觉把雯青说得呆了半晌，

[fæŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] :
Fang managed to say :
方 管理 到 说 :

方挣出一句道：

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ? "
" How do you even begin to explain this ? "
" 如何 做 你 甚至 开始 到 解释 这 ? "

“这从何说起呢？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] :
Tang Qing then whispered in his ear :
唐 青 然后 低声说道 在 他的 耳朵 :

唐卿就附耳低低道：

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [mæp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['envɔɪ] ? "
" Where did you get the border map from the Russian envoy ? "
" 在哪里 做过 你 得到 这 边界 地图 从 这 俄语 使者 ? "

“你道俄公使的交界图是哪里来的？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] ? "
" How would I know ? "
" 如何 会 我 知道 ? "

“我哪里知道。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Tang Qing smiled and said :
唐 青 微笑 和 说 :

唐卿笑道：

" [ɪts] [ðə; ði] [bʊk] [juː; jʊ] [geɪv] [tuː; tə] ['ʃaʊ'jɑːn] . "
" It's the book you gave to Xiaoyan . "
" 它是 这 书 你 给予 到 晓燕 . "

“就是你送给小燕的那一本儿。

[ðæt] ['sensə(r)] ,
That censor ,
那 审查 ,

那个御史，

[ai] [hɜːd] [hiːz] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊ] [jænz] [swɔːn] ['brʌðə(r)] !
I heard he's also Xiao Yan's sworn brother !
我 听到 他是 还 肖 严的 宣誓 兄弟 !

听说也是小燕的把兄弟哩！”

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing was taken aback and said :
文清 曾是 已采取 背 和 说 :

雯青吃一惊道：

[wɒt] [grʌdʒ] [dʌz] ['ʃaʊ] [jæn] [həʊld] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What grudge does Xiao Yan hold against me ?
什么 怨恨 做 肖 严 抓住 反对 我 ?

“小燕给我有什么冤仇呢？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ɪz] [ə; eɪ] [vɑːst] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] [pleɪs] . "
" The officialdom is a vast and uncertain place . "
" 这 官方 是 一个 广阔的 和 不确定 地方 . "

“宦海茫茫，

[huː] [kæn; kən] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] ?
Who can figure out the truth ?
WHO 能 数字 出去 这 真相 ?

谁摸得清底里呢！

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

雯兄，

[jʊr; jər] ['taɪəd] ['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] .
You're tired after talking for so long .
你是 疲劳的 后 说 为了 所以 长的 .

你讲了半天话也乏了，

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我要走了，

[ðæt] ['letə(r)] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
That letter is important .
那 信 是 重要的 .

那个信倒是要紧的，

[dʒʌst] [doʊnt] [dɪ'leɪ] .
Just don't delay .
只是 不 延迟 .

别耽迟就是了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

['ɑːftə(r)] [tæŋ] [tʃiŋ] [left] ,
After Tang Qing left ,
后 唐 青 左边 ,

唐卿去后，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] - [bəuθ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Madam Zhang and Caiyun both came out from the back room .
女士 张 和 - 两个都 来了 出去 从 这 后退 房间 .

张夫人及彩云都在后房出来，

- [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Wenqing's face turned ashen with anger .
- 脸 转向 铁青 和 愤怒 .

看见雯青面色气得铁青。

[ʒɑːŋ] ['fuː] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [əd'vaɪs] .
Zhang Fu offered some advice .
张 傅 提供 一些 建议 .

张夫了劝了一番，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] [miːnz] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
It simply means to tell him to take care of himself after his illness .
它 简单地 方法 到 告诉 他 到 拿 关心 的 他自己 后 他的 疾病 .

无非叫他病后保重的意思。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ʃiː'æŋ] - [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] .
It was already past the time when Xiang Laiwenqing was taking a nap .
它 曾是 已经 过去的 这 时间 什么时候 向 - 曾是 采取 一个 午睡 .

那时已到了向来雯青睡中觉的时候，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['trʌbld] .
Wenqing was troubled .
文清 曾是 麻烦 .

雯青心里烦恼，

[lets] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['mædəm] [ʒɑːŋ] .
Let's call her Madam Zhang .
我们来吧 称呼 她 女士 张 .

就叫张夫人、

- [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Caiyun went out of the room .
- 去 出去 的 这 房间 .

彩云都出房去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [let] [ˌem 'iː] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] . "
" Let me lie down and rest . "
" 让 我 说谎 向下 和 休息 . "

“让我躺躺养神。”

['evriwʌn] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'spɜːst] .
Everyone naturally dispersed .
每个人 自然 分散的 .

大家自然一哄散了。

[wɛŋkɪŋ] [leɪ] [ə'ləʊn] [ɪn] [bed] .
Wenqing lay alone in bed .
文清 躺 独自的 在 床 .

雯青独自躺在床上，

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns]
Regret it once
后悔 它 一次

悔一回，

[ðə; ði] [mæp] [wɒz; wəz] [ɪn'greɪvd] [ˌɪnkə'rektli] ;
The map was engraved incorrectly ;
这 地图 曾是 刻 错误地 ;

错刻了地图；

[heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Hate it once ,
恨 它 一次 ,

恨一回，

[mɪ'steɪkən] [fɔː(r); fə(r)] ['bændits]
Mistaken for bandits
错误 为了 强盗

误认了匪人，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

反来复去，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['pɒsəbli] [sliːp] !
How can I possibly sleep !
如何 能 我 可能 睡觉 !

哪里睡得着！

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒk] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
All that could be heard was the rustling of the clock hands on the wall .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 沙沙声 的 这 钟 双手 在 这 墙 .

只听壁上挂钟针走的悉悉瑟瑟，

['evri] [bləʊ] [hɪts] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ;
Every blow hits right to the heart ;
每一个 吹 点击量 正确的 到 这 心 ;

下下打到心坎里；

[ðen] [ai] [hɜːd] ['spærəʊz] ['faɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Then I heard sparrows fighting outside the window .
然后 我 听到 麻雀 斗争 外部 这 窗户 .

又听得窗外雀儿打架，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɪz] [səʊ] [laʊd] [ðæt] [maɪ] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['faɪə(r)] .
The noise is so loud that my ears are on fire .
这 噪音 是 所以 大声 那 我的 耳朵 是 在 火 .

喧噪得耳根出火。

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ə; eɪ] ['liːdə(r)] . . .
For some reason , a leader . . .
为了 一些 原因 , 一个 领导者 . . .

一个头儿不知怎地，

[ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [luːs] .
The pillow is always loose .
这 枕头 是 总是 松动的 .

总着不牢枕，

['helpləs] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [sɪt] ['ʌpraɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
Helpless , he could only sit upright in the middle of the bed .
无助 , 他 可以 仅有的 坐 直立 在 这 中间 的 这 床 .

没奈何只好端坐床当中，

[hiː; hi] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [əʊld] [mʌŋks] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] ['pɒstʃə(r)] .
He imitated the old monk's meditation posture .
他 模仿 这 老的 僧侣的 冥想 姿势 .

学着老僧打坐模样。

[maɪ] ['tempə(r)] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
My temper seems to have calmed down a bit .
我的 脾气 似乎 到 有 平静下来 向下 一个 少量 .

好容易心气好象落平些，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [wɒt] ['saʊndɪd] [laɪk] [tuː] [maɪs] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] .
Suddenly , I heard what sounded like two mice coming from the outer room .
突然 , 我 听到 什么 听起来 喜欢 二 小鼠 未来 从 这 外 房间 .

忽然又听见外房仿佛两个老鼠，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [kept] ['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] ['tʃɜːpɪŋ] ['nɔɪzɪz] .
It just kept making strange chirping noises .
它 只是 保留 制作 奇怪的 啁啾声 噪音 .

只管唧唧吱吱地怪叫。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [wel] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
A sudden surge of anger welled up within him .
一个 突然 涌 的 愤怒 井 向上 之内 他 .

顿时心火涌起，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
She jumped out of bed with a start .
她 跳了起来 出去 的 床 和 一个 开始 .

欻地跳下床来，

['weərɪŋ] ['slɪpə(r)z] ,
Wearing slippers ,
穿着 拖鞋 ,

踏着拖鞋，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
He rushed out of the room .
他 匆忙 出去 的 这 房间 .

直闯出房门来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [kʌm] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl] .
It would have been better if they hadn't come out at all .
它 会 有 到过 更好的 如果 他们 之前没有 来 出去 在 全部 .

谁知不出来倒也罢了，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] . . .
Once it came out . . .
一次 它 来了 出去 . . .

这一出来，

[wɛŋkɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] :
Wenqing shouted wildly :
文清 喊叫 疯狂地 :

只听雯青狂叫道：

" [əʊ'keɪ] ,
" OK ,
" 好的 ,

“好呀，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[ðɪs] [wɜːld] ,
This world ,
这 世界 ,

这个世界，

[kæn; kən][ai] [stɪl] [steɪ] [hɪə(r)] ?
Can I still stay here ?
能 我 仍然 停留 这里 ?

我还能住下吗？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['liːnɪŋ] [bæk] ,
Leaning back ,
倾斜 后退 ,

身子往后一仰，

[hiː; hi] [fel] [ˌhed'fɜːst] ['ɒntə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell headfirst onto the ground .
他 跌倒 头朝下 到 这 地面 .

倒栽葱地直躺下地去，

[aɪz] [rəʊld] [ænd; ənd][hændz] ['skætəd] ,
Eyes rolled and hands scattered ,
眼睛 滚动 和 双手 疏散 ,

眼翻手撒，

[ʌn'kɒnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['beɪ'haɪ] [waɪn] ['mɑːstə(r)] [miːts] [ə; eɪ] [gest] ,
Beihai wine master meets a guest ,
北海 葡萄酒 掌握 满足 一个 客人 ,

北海酒尊逢客举，

[ðə; ði] [sɪk] [bəʊnz] [ɒv; əv] [maʊlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtld] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ɔːtəm] .
The sick bones of Maoling are startled by the coming autumn .
这 生病的 骨头 的 茂陵 是 惊慌 经过 这 未来 秋天 .

茂陵病骨望秋惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] [waɪ] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
It is unclear why Wenqing was startled .
它 是 不清楚 为什么 文清 曾是 惊慌 .

不知雯青因何惊倒，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ðə; ði] [rɪ'kruːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'zjuːm] , [ðə; ði] [ɪn'spektə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Chapter Twenty - One : The Recruiter with a Resume , the Inspector - General ,
章 二十 - 一 : 这 招聘人员 和 一个 恢复 , 这 检查员 - 一般的 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['klouzmæn] [ʃəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz]
and the Embroidered Clothesman Show Off His Supernatural Powers
和 这 绣花 服装男 展示 离开 他的 超自然 权力

第二十一回 背履历库丁蒙廷辱 通苞苴衣匠弄神通

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [lɑːst] ['epɪsəʊd] ,
Speaking of the end of last episode ,
请讲 的 这 结尾 的 最后的 插曲 ,

话说上回回末，

[dʒɛŋ] - [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] ,
Zheng Xuwenqing rushed out of the outer room ,
郑 - 匆忙 出去 的 这 外 房间 ,

正叙雯青闯出外房，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪld] [ʃaʊt] ,
Suddenly he let out a wild shout ,
突然 他 让 出去 一个 荒野 喊 ,

忽然狂叫一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

栽倒在地，

[ʌn'kɒnʃəs] .
Unconscious .
无意识 .

不省人事。

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] , [pliːz] [riːd] [ðɪs] [fɑː(r)] .
Those who want to read , please read this far .
那些 WHO 想 到 读 , 请 读 这 远的 .

想读书的读到这里，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['endɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['straɪkɪŋ] .
It must be said that the ending of the piece is particularly striking .
它 必须 是 说 那 这 结束 的 这 片 是 特别 引人注目 .

必道是篇终特起奇峰，

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [piːk] [ðə; ði] ['riːdərz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm]['iːgə(r)][tuː; tə] [riːd] [ɒn] .
The goal is to pique the reader's interest and make them eager to read on .
这 目标 是 到 激起 这 读者的 兴趣 和 制作 他们 渴望的 到 读 在 .

要惹起读者急观下文的观念。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [trɪk] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
This was originally a cunning trick of scholars .
这 曾是 起初 一个 狡猾 诡计 的 学者们 .

这原是文人的狡狯，

['nɑːvəlɪsts] - ['juːʒuəl] ['præktɪs]
Novelists ' usual practice
小说家 - 通常 实践

小说家常例，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] .
It's nothing strange .
它是 没有什么 奇怪的 .

无足为怪。

[bʌt; bət][maɪ]['nɒv(ə)l] , * [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv][sɪn] * ,
But my novel , * The Flower in the Sea of Sin * ,
但 我的 小说 , * 这 花 在 这 海 的 罪 * ,

但在下这部《孽海花》，

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)]['nɒv(ə)lz] ,
But unlike other novels ,
但 与此不同 其他 小说 ,

却不同别的小说，

['kɑːslz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
castles in the air
城堡 在 这 空气

空中楼阁，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['æktɪveɪtɪd][ænd; ənd] [diː'æktɪveɪtɪd] [æt; ət] [wɪl] .
It can be activated and deactivated at will .
它 能 是 活性 和 已停用 在 将要 .

可以随意起灭，

[ðə; ði][pen] ['tʌmblz] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
The pen tumbles and turns ,
这 笔 翻滚 和 转弯 ,

逞笔翻腾，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][laɪ] ['kænɒt] [biː; bi][təʊld] .
A single lie cannot be told .
一个 单身的 说谎 不能 是 讲述 .

一句假不来，

[doʊnt]['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

一语慌不得，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə][juːz] [wɜːdz] [tuː; tə][kən'trəʊl][fækts] .
The only way is to use words to control facts .
这 仅有的 方式 是 到 使用 字 到 控制 事实 .

只能将文机御事实，

[wiː; wi] ['kænɒt] [kən'fjuːz] [fækts] [wɪð] ['sentɪmənt] .
We cannot confuse facts with sentiment .
我们 不能 迷惑 事实 和 情绪 .

不能把事实起文情。

[səʊ] - ['sʌd(ə)n] [kə'læps] [ðæt] [deɪ]
So Wenqing's sudden collapse that day
所以 - 突然 坍塌 那 天

所以当日雯青的忽然栽倒，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)][ænd; ənd]['hjuːmən] ['sentɪmənt] [æt; ət] [pleɪ] [hɪə(r)] .
There is a natural order and human sentiment at play here .
那里 是 一个 自然的 命令 和 人类 情绪 在 玩 这里 .

其中自有一段天理人情，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [daʊn] ,
Because it had to be carried down ,
因为 它 有 到 是 携带 向下 ,

不得不载倒的缘故，

[mɪ'stɪəriəs] ['mekənɪzəm]
Mysterious mechanism
神秘 机制

玄妙机关，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'viːl] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The author of the book could not reveal this at this time .
这 作者 的 这 书 可以 不是 揭示 这 在 这 时间 .

做书的此时也不便道破，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [prə'siːd] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] .
I have no choice but to proceed directly to the point .
我 有 不 选择 但 到 继续 直接地 到 这 观点 .

只好就事直叙下去，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dai'greʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言少表。

[naʊ] , [wɛŋkɪŋ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ˌhed'fɜːst] .
Now , Wenqing tripped and fell headfirst .
现在 , 文清 绊倒了 和 跌倒 头朝下 .

且说雯青一跤倒栽下去，

[ˌaɪ 'tiː] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [dɔː(r)] .
It bumped right into the inner room door .
它 撞 正确的 进入 这 内 房间 门 .

一头正碰在内房门上，

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,
With a bang ,
和 一个 砰 ,

崩的一声，

[ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [kɔːzd] [dʌst] [tuː; tə] ['rʌs(ə)l] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænəpi] .
The shaking caused dust to rustle down from the top of the canopy .
这 摇晃 导致 灰尘 到 沙沙 向下 从 这 顶部 的 这 树冠 .

震得顶格上篷尘都索索地落下来。

[wen] [ðeə(r)] ,
When there ,
什么时候 那里 ,

当那儿，

- ['hæpənd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'hɪə(r)] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['drʌŋkən] - [kaʊtʃ] [ɪn] [ðə; ði]
Caiyun happened to overhear this from the Drunken Concubine's couch in the
- 发生 到 无意中听到 这 从 这 醉 - 长椅 在 这
['aʊtə(r)] [ruːm] .
outer room .
外 房间 .

恰好彩云在外房醉妃榻上听见了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [skeəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [skeəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɪts] .
They were so scared they were scared out of their wits .
他们 是 所以 害怕的 他们 是 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .

早吓得魂飞天外，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['sləʊli] [gɒt] [ʌp] .
He quickly and slowly got up .
他 迅速地 和 缓慢地 得到 向上 .

连忙慢慢地爬起来。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] .
This is truly the hardship of women .
这 是 真的 这 困境 的 女性 .

这真是妇人家的苦处，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [rʌʃt] :
It can't be rushed :
它 不能 是 匆忙 :

要急急不来：

[baʊnd] [fiːt]
bound feet
边界 脚

裹了脚，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [stræp] [ə'gen] ;
You need to tie the strap again ;
你 需要 到 领带 这 带子 再次 ;

又要系带；

[ðə; ði] [belt] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] .
The belt was fastened .
这 腰带 曾是 系紧 .

系了带，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] ['bʌtnz] ;
You also need to fasten the buttons ;
你 还 需要 到 系 这 按钮 ;

还要扣钮；

[get] [ə; eɪ] ['heəkʌt] ,
Get a haircut ,
得到 一个 理发 ,

理理发，

[brʌʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['templz] ,
Brush your temples ,
刷子 你的 寺庙 ,

刷刷鬓，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It was chaotic for a while .
它 曾是 混乱 为了 一个 尽管 .

乱了好一会子。

[hiː; hi] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
He looked outside again .
他 看起来 外部 再次 .

又望外张了张，

[maɪ] [mɒm] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
My mom and her daughter are nowhere to be seen .
我的 妈妈 和 她 女儿 是 无处 到 是 已见 .

老妈丫头可巧一个影儿都没有，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [riːtʃt] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
He quickly reached the spot where Wenqing had fallen .
他 迅速地 达到 这 点 在哪里 文清 有 倒下 .

这才三脚两步抢到雯青载倒的地方，

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
Wenqing remained silent , her eyes wide open .
文清 剩余 沉默的 , 她 眼睛 宽的 打开 .

只见雯青还是口开眼直,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面色铁青。

\- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [skwɒt] [daʊn] .
Caiyun had no choice but to squat down .
\- 有 不 选择 但 到 蹲 向下 .

彩云只得蹲身下去,

[hiː; hi] ['dʒentli] ['lɪftɪd] - [hed] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He gently lifted Wenqing's head with one hand .
他 轻轻地 抬起 - 头 和 一 手 .

一手轻轻把雯青的头抱起,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ;
He took the opportunity to sit on the threshold ;
他 采取 这 机会 到 坐 在 这 临界点 ;

就势坐在门限上;

[wʌn] [hænd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
One hand patted his back .
一 手 轻拍 他的 后退 .

一手替他在背上捶拍,

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He called out in a trembling voice :
他 称为 出去 在 一个 发抖 嗓音 :

嘴里颤声叫道:

" ['mɑːstə(r)] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Master , wake up ! "
" 掌握 , 唤醒 向上 ! "

“老爷醒来!

['mɑːstə(r)] , [weɪk] [ʌp] !
Master , wake up !
掌握 , 唤醒 向上 !

老爷快醒来!”

[ðeɪ] [klæpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They clapped and shouted for quite a while .
他们 鼓掌 和 喊叫 为了 相当 一个 尽管 .

拍叫了好一会子,

[dʒʌst] [ðen] , - [aɪz] [muːvd] .
Just then , Wenqing's eyes moved .
只是 然后 , - 眼睛 已搬 .

才见雯青眼儿动了,

[hiː; hi] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He shut his mouth .
他 关闭 他的 嘴 .

嘴儿闭了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] .
His face turned pale .
他的 脸 转向 苍白 .

脸儿转了白了,

[ə; eɪ] [hɔːs] [saʊnd] ,
A hoarse sound ,
一个 嘶哑 声音 ,

哑的一声，

[hiː; hi] [spred] [flem] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [sliːv] , ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['stɪki] [ænd; ənd] [wet] .
He sprayed phlegm all over his sleeve , leaving it sticky and wet .
他 喷洒 痰 全部 超过 他的 袖子 , 离开 它 黏 和 湿的 .

淋淋漓漓喷了彩云一袖子都是粘痰。

- [deəd] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Caiyun dared not be negligent .
- 敢于 不是 是 疏忽 .

彩云不敢怠慢，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] .
They only focused on rubbing his chest and pounding his back .
他们 仅有的 专注 在 擦 他的 胸部 和 猛击 他的 后退 .

只顾揉胸捶背，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wɛŋkɪŋ] ['steərɪŋ] ['fɪəsli] [æt; ət] - .
But then she saw Wenqing staring fiercely at Caiyun .
但 然后 她 锯 文清 凝视 激烈地 在 - .

却见雯青两眼恶狠狠地盯着彩云，

[hiː; hi] [stɪl] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
He still couldn't speak .
他 仍然 不能 说话 .

还说不出话来，

[hiː; hi] ['beəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [lɪft] [wʌn] [hænd] .
He barely managed to lift one hand .
他 仅仅 管理 到 举起 一 手 .

勉强挣起一手，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] ['ʃeɪkɪli] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He pointed shakily out the window .
他 尖 摇摇晃晃地 出去 这 窗户 .

抖索索地指着窗外。

- [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [kən'trəʊl] .
Caiyun was not in control .
- 曾是 不是 在 控制 .

彩云正没摆布，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [keɪm] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒəʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a group of mothers and young girls came laughing and joking outside .
突然 , 一个 团体 的 母亲们 和 年轻的 女孩们 来了 笑 和 开玩笑 外部 .

忽听得外边嘻嘻哈哈来了一群老妈丫头。

- ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Caiyun hurriedly called out :
- 匆匆 称为 出去 :

彩云忙喊道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [hɪə(r)] . "
" Hurry up and come here . "
" 匆忙 向上 和 来 这里 . "

“你们快些来，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
The old man tripped and fell .
这 老的 男人 绊倒了 和 跌倒 .

老爷跌了跤，

" [kʌm] [help] [ˌem ˈiː] [ʌp] ! "
" Come help me up ! "
" 来 帮助 我 向上 ! "

快来帮我扶一扶！”

[tuː] ['mʌðəz]
Two mothers
二 母亲们

两个老妈、

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] , ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
A maidservant , seeing this scene ,
一个 女仆 , 看到 这 场景 ,

一个丫头见此光景，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃了一惊，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

也不解是何缘故，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌʃ] ['fɔːwəd] .
They had no choice but to rush forward .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 向前 .

只得七手八脚拥上前来。

- [held] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [nek] ['fɜːmli] .
Caiyun held her head and neck firmly .
- 握住 她 头 和 脖子 牢牢 .

彩云捧定了头颈，

[mɒm] [sə'pɔːrtɪd] [maɪ] [bæk] .
Mom supported my back .
妈妈 有 我的 后退 .

老妈托了腰，

[ðə; ði][gɜːl] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
The girl hugged her feet .
这 女孩 拥抱 她 脚 .

丫头抱了脚，

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
They carried him safely to the bed in the room .
他们 携带 他 安全 到 这 床 在 这 房间 .

安安稳稳抬到房里床上。

- ['kæʒuəli] [pleɪst] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Caiyun casually placed a pillow under her head .
- 随意地 放置 一个 枕头 在下面 她 头 .

彩云随手垫好了枕头，

['ɑːftə(r)] ['tʌkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkɪts] ,
After tucking in the blankets ,
后 塞进 在 这 毯子 ,

盖好了被窝，

[ɪts] ['taɪtli] ['kʌvəd] .
It's tightly covered .
它是 紧紧 涵盖 .

掖严了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He then instructed his wife not to make a sound .
他 然后 指示 他的 妻子 不是 到 制作 一个 声音 .

就吩咐老婆子不许声张，

[gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [hɒt] [tiː] .
Go and get me a bowl of hot tea .
去 和 得到 我 一个 碗 的 热的 茶 .

且去弄碗热热儿的茶来。

[mɒm] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
Mom agreed to go out .
妈妈 同意 到 去 出去 .

老妈答应出去，

- ['loʊərd; 'laʊərd] [ðə; ði] [tent] [fɜːst] .
Caiyun lowered the tent first .
- 降低 这 帐篷 第一的 .

彩云先放下帐子，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
He sat down on the edge of the bed .
他 卫星 向下 在 这 边缘 的 这 床 .

自己挨身坐在床沿上，

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] .
He stuck his head in .
他 卡住 他的 头 在 .

伸进头来，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæsɑːʒ] [ænd; ənd] [pæt] [wɛŋkɪŋ] [ə'gen] .
I want to massage and pat Wenqing again .
我 想 到 按摩 和 拍 文清 再次 .

想再给雯青揉拍。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
Little did anyone know that Wenqing was actually overcome with anger .
小的 做过 任何人 知道 那 文清 曾是 实际上 克服 和 愤怒 .

谁知雯青原是气急攻心，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He fainted for a moment .
他 昏厥 为了 一个 片刻 .

一时昏绝，

[niːd] [ænd; ənd] [pæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Knead and pat for a while ,
揉 和 拍 为了 一个 尽管 ,

揉拍一会，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['fʊli] [ə'weɪk] .
I was already fully awake .
我 曾是 已经 完全 醒 .

早已醒得清清楚楚。

- [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ɪn] .
Caiyun reached her hand in .
- 达到 她 手 在 .

彩云伸进手去，

[nɒt] [jet] [drest] ,
Not yet dressed ,
不是 然而 穿着 ,

还未着身，

[bʌt; bət] [wɛŋkɪŋ] [pʊʃt] [hɪm] [hɑːd] .
But Wenqing pushed him hard .
但 文清 推动 他 难的 .

却被雯青用力一推，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

就叹口气道：

" [lets] [skɪp] [ðə; ði] [wɜːk] . "
" Let's skip the work . "
" 我们来吧 跳过 这 工作 . "

“免劳吧，

[ai] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] [tə'deɪ] !
I recognize you today !
我 认出 你 今天 !

我今儿个认得你了！”

- [njuː] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Caiyun knew that Wenqing was angry .
- 知道 那 文清 曾是 生气的 .

彩云知道雯青正在气头上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
It can't be explained in just a few words .
它 不能 是 解释 在 只是 一个 很少 字 .

不是三言两语解释得开，

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

也就低头不语，

[ðə; ði] ['eəweɪ] [ɪz] [blɒkt] .
The airway is blocked .
这 呼吸道 是 已屏蔽 .

气儿也不通。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kwaɪət] .
The room was completely quiet .
这 房间 曾是 完全地 安静的 .

满房静悄悄地，

['əʊnli] [ðə; ði] [sɒft] [saɪz] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [meɪd]
Only the soft sighs from inside the tent and the breathing of the little maid
仅有的 这 柔软的 叹息 从 里面 这 帐篷 和 这 呼吸 的 这 小的 女佣
[ˌaʊt'saɪd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] .
outside could be heard .
外部 可以 是 听到 .

只有帐中的微叹声和帐外小丫头的呼吸声，

[wʌn] [hænd] [aʊt] , [wʌn] ['ɑːnsə(r)] .
One hand out , one answer .
一 手 出去 , 一 回答 .

一递一答。

[mɒm] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [tiː] .
Mom brought in the tea .
妈妈 带来 在 这 茶 .

老妈捧进茶来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
They didn't dare to shout .
他们 没有 敢 到 喊 .

也不敢声喊，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['kwaɪətli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He walked quietly to the bedside .
他 步行 悄悄 到 这 床头 .

轻轻走到床边，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
He handed it to Caiyun .
他 递交 它 到 - .

递给彩云。

- ['ɑːnsə(r)d] .
Caiyun answered .
- 回答 .

彩云接了，

[hiː; hi] ['kʌpt] [ðə; ði] [kʌp] [ɪn] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [lɪps] .
He cupped the cup in both hands and brought it to Wenqing's lips .
他 杯状 这 杯子 在 两个都 双手 和 带来 它 到 - 嘴唇 .

双手捧进帐中凑到雯青唇边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [vɔɪs] :
He said in a humble voice :
他 说 在 一个 谦逊的 嗓音 :

低声下气地道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[drɪŋk] ['sʌmθɪŋ] [hɒt] ...
Drink something hot ...
喝 某物 热的 ...

喝点热…”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

这话未了，

[bɪ'fɔː(r)] [wɛŋkɪŋ] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] .
Before Wenqing could react , she reached out and stopped her .
前 文清 可以 反应 , 她 达到 出去 和 停止 她 .

不防雯青伸手一拦，

- ['luːs(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [grɪp] .
Caiyun loosened her grip .
- 松动 她 紧握 .

彩云一个手松，

[ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [hɒt] [tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊl] [wɒz; wəz] [pɔː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mætrəs] .
The steaming hot tea from the bowl was poured all over the mattress .
这 蒸煮 热的 茶 从 这 碗 曾是 倾倒 全部 超过 这 床垫 .

连碗带茶热腾腾地全泼在褥子上。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , - ['twɪstɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
Taking advantage of the situation , Caiyun twisted her body .
采取 优势 的 这 情况 , - 扭曲 她 身体 .

彩云趁势一扭身，

[hiː; hi] [snɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [lɑːf] .
He snorted a few times with a cold laugh .
他 哼了一声 一个 很少 时代 和 一个 寒冷的 笑 .

鼻子里哼哼地冷笑了几声，

[græb] [ðə; ði] ['empti] [kʌp] ,
Grab the empty cup ,
抓住 这 空的 杯子 ,

抢起空杯，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He slammed his fist on the table .
他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 .

就望桌子上一摔。

[wɛŋkɪŋ] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['æŋgri] .
Wenqing saw that Caiyun was also angry .
文清 锯 那 - 曾是 还 生气的 .

雯青见彩云倒也生了气，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][snɪə(r)] :
He couldn't help but sneer :
他 不能 帮助 但 冷笑 :

就忍不住也冷笑道:

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到这会儿,

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pres] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][seks][ækt] ?
Who are you trying to impress with your sex act ?
WHO 是 你 尝试 到 令人印象深刻 和 你的 性别 行为 ?

你还使性给谁看!

[jɔː(r); jə(r)] [flɔː] ,
Your flaw ,
你的 缺陷 ,

你的破绽,

['evriθɪŋ] [ai] [sɔː] [tə'deɪ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Everything I saw today was captured in my eyes .
一切 我 锯 今天 曾是 捕获 在 我的 眼睛 .

今儿全落在我眼里,

[duː; də][juː; jʊ]['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] [nɜːv] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ?
Do you even have the nerve to say that ?
做 你 甚至 有 这 神经 到 说 那 ?

难道你还有理吗?”

['ɑːftə(r)] [wɛŋkɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Wenqing finished speaking ,
后 文清 完成的 请讲 ,

雯青说罢话,

[hiː; hi] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
He fixed his eyes on the colorful clouds .
他 固定的 他的 眼睛 在 这 丰富多彩的 云 .

只把眼儿觑定彩云,

[lets] [siː] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
Let's see how she is .
我们来吧 看 如何 她 是 .

看她怎么样。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , - [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
To everyone's surprise , Caiyun was not afraid at all .
到 每个人的 惊喜 , - 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

谁知彩云倒毫不怕惧,

[hiː; hi][dʒʌst] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [pɪkt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
He just tilted his head back and picked his teeth .
他 只是 斜 他的 头 后退 和 挑选 他的 牙齿 .

只管仰着脸剔牙儿,

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

笑微微地道:

" [ðæts] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

"话可不差。

[maɪ]['mɑːstə(r)] [nəʊz] [ɔːl][maɪ] [flɔːz] [tə'deɪ] .
My master knows all my flaws today .
我的 掌握 知道 全部 我的 缺陷 今天 .

我的破绽老爷今天都知道了，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing more to say .
我 有 没有什么 更多的 到 说 .

我是没有话说的了。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][ɑːsk][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . . .
But I must ask you , sir . . .
但 我 必须 问 你 , 先生 . . .

可是我倒要问声老爷，

[ˌeɪ 'em][ai] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] ['ma:stəz] ['liːg(ə)l] [waɪf] ?
Am I , after all , the master's legal wife ?
是 我 , 后 全部 , 这 硕士学位 合法的 妻子 ?

我到底算老爷的正妻呢，

[ɔː(r)][ɪz][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] ?
Or is she a concubine ?
或者 是 她 一个 妾 ?

还是姨娘？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] ? "
" What about the legal wife ? "
" 什么 关于 这 合法的 妻子 ? "

“正妻便怎么样？”

- ['kwɪkli] [rɪ'plaɪd] :
Caiyun quickly replied :
- 迅速地 回复 :

彩云忙接口道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['liːg(ə)l] [waɪf] . "
" I am the legal wife . "
" 我 是 这 合法的 妻子 . "

“我是正妻，

[juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [jɔː'self] [tə'deɪ] .
You made a fool of yourself today .
你 制成 一个 傻子 的 你自己 今天 .

今天出了你的丑，

[juːv] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
You've ruined your family's reputation .
你已经 毁坏 你的 家庭的 名声 .

坏了你的门风，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ə'gen] .
I'll make sure you can never be a human being again .
患病的 制作 当然 你 能 绝不 是 一个 人类 存在 再次 .

叫你从此做不成人、

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] ['klɪəli]
Unable to speak clearly
无法 到 说话 清楚地

说不响话，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

那也没有别的，

[pliːz] [ɡrɑːnt][ˌem 'iː][ə; eɪ] [naɪf] .
Please grant me a knife .
请 授予 我 一个 刀 .

就请你赐一把刀，

[rɪ'wɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Reward with a rope .
报酬 和 一个 绳索 .

赏一条绳，

[kɪl] [ðem; ðəm] !
Kill them !
杀 他们 !

杀呀，

[ˌel'iː] [jə] ,
Le ya ,
乐 是的 ,

勒呀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜː(r)] .
It is up to you , sir .
它 是 向上 到 你 , 先生 .

但凭老爷处置，

[ai][woʊnt]['iːv(ə)n] [flɪntʃ] .
I won't even flinch .
我 惯于 甚至 退缩 .

我死不皱眉。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] [ɑːnt] ?
Where is my aunt ?
在哪里 是 我的 阿姨 ?

“姨娘呢？”

\- [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun shook her head and said :
\- 摇晃 她 头 和 说 :

彩云摇着头道：

" [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] . "
" That's another story . "
" 那就是 其他 故事 . "

“那可又是一说。

[juː; jʊ][ɔːl] [siː] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pleɪθɪŋ] .
You all see the concubine as nothing more than a plaything .
你 全部 看 这 妾 作为 没有什么 更多的 比 一个 玩物 .

你们看着姨娘本不过是个玩意儿，

[wen] [ɪts] [ɡʊd] , [həʊld][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] .
When it's good , hold it in your arms .
什么时候 它是 好的 , 抓住 它 在 你的 武器 .

好的时抱在怀里、

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)][læp] .
Place it on your lap .
地方 它 在 你的 膝 .

放在膝上，

[tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['beɪbi][ɪn] [wʌnz] [ɑːmz] ;
To hold a baby in one's arms ;
到 抓住 一个 婴儿 在 一个人的 武器 ;

宝呀贝呀的捧；

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

一不好，

['drɪvn] [aʊt]
Driven out
驱动 出去

赶出的，

['eksaɪld]
Exiled
放逐

发配的，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] .
It was given as a gift .
它 曾是 给定 作为 一个 礼物 .

送人的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [weɪz] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] !
There are many ways to do this !
那里 是 许多 方式 到 做 这 !

道儿多着呢！

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
Speaking of me ,
请讲 的 我 ,

就讲我，

[jʊr; jər] ['biːɪŋ] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
You're being kind to me ,
你是 存在 种类 到 我 ,

算你待我好点儿，

[maɪ] ['temprəmənt] ,
My temperament ,
我的 气质 ,

我的性情，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðɪs] [naʊ] ;
You should know this now ;
你 应该 知道 这 现在 ;

你该知道了；

[maɪ] ['bækɡraʊnd] ,
My background ,
我的 背景 ,

我的出身，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
You should understand now .
你 应该 理解 现在 .

你该明白了。

[wen] [hiː; hi] [fɜːst] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] ,
When he first asked me to marry him ,
什么时候 他 第一的 问 我 到 结婚 他 ,

当初讨我时候，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ə'biːdiəns] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['vɜːtjuːz] .
They didn't expect me to follow any of the three obediences and four virtues .
他们 没有 预计 我 到 跟随 任何 的 这 三 服从 和 四 美德 .

就没有指望我什么三从四德、

['sev(ə)n] [tʃeɪst] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɑːtəz]
Seven Chaste Women and Nine Martyrs
七 贞洁 女性 和 九 殉道者

七贞九烈，

[aɪm] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [suːt] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
I'm doing something that doesn't suit you right now .
我是 正在做 某物 那 不 套装 你 正确的 现在 .

这会儿做出点儿不如你意的事情，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
It's nothing special .
它是 没有什么 特别的 .

也没什么稀罕。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['fəʊkəs] [ɒn] ['biːɪŋ] ['hæpi] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['leɪtə(r)] [j'iəz] .
You should focus on being happy in your later years .
你 应该 重点 在 存在 快乐的 在 你的 之后 年 .

你要顾着后半世快乐，

[liːv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Leave someone to take care of you .
离开 某人 到 拿 关心 的 你 .

留个贴心伏侍的人，

[juː; jʊ] [kænt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] !
You can't live without me !
你 不能 居住 没有 我 !

离不了我！

[ðæt] ['tʃɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːz] ,
That churning of the seas ,
那 搅拌 的 这 海域 ,

那翻江倒海，

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] !
I'll have to do it myself !
患病的 有 到 做 它 我 !

只好凭我去干！

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [aɪv] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] .
Consider the years of service I've given you .
考虑 这 年 的 服务 我已经 给定 你 .

看我伺候你几年的情分，

[speə(r)][maɪ] [laɪf] .
Spare my life .
空闲的 我的 生活 .

放我一条生路，

[ai]['əʊnli] ['ruːɪnd] [maɪ'self] .
I only ruined myself .
我 仅有的 毁坏 我 .

我不过坏了自己罢了，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] , [lɔːd] [dʒɪn] .
It has nothing to do with you , Lord Jin .
它 有 没有什么 到 做 和 你 , 主 斤 .

没干碍你金大人什么事。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么说，

[ai][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][daɪ] .
I don't have to die .
我 不 有 到 死 .

我就不必死，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][daɪ] .
There's no need to die .
有 不 需要 到 死 .

也犯不着死。

[ɪf] [jʊr; jər] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'pent] [ənd; ənd] [rɪ'fɔːm] ,
If you're asking me to repent and reform ,
如果 你是 问 我 到 悔改 和 改革 ,

若说要我改邪归正，

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

阿呀！

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [kæn; kən][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ,
The landscape can be changed ,
这 景观 能 是 已更改 ,

江山可改，

[əʊld]['hæbɪts][daɪ] [hɑːd] .
Old habits die hard .
老的 习惯 死 难的 .

本性难移。

['ɒnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə]
I'm afraid you don't have the ability to make me wholeheartedly devoted to
我是 害怕的 你 不 有 这 能力 到 制作 我 竭诚 奉献 到
[juː; jʊ] !
you !
你 !

只怕你也没有叫我死心塌地守着你的本事嗄！”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

说罢了，

[hiː; hi][dʒʌst] ['tʃʌkl] .
He just chuckled .
他 只是 轻笑 .

只是嘻嘻地笑。

[wen] [kɪŋtʃuː] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [baɪ] - [aʊt'spəʊkən] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [wɜːdz] .
Wen Qingchu was surprised by Caiyun's outspoken and sharp words .
温 庆初 曾是 惊讶 经过 - 直言不讳 和 锋利的 字 .

雯青初不料彩云说出这套泼辣的话，

['evri] [wɜːd] [pɪəst] [maɪ] [hɑːt] .
Every word pierced my heart .
每一个 单词 穿孔 我的 心 .

句句刺心，

['evri] [wɜːd] [kʌts] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn] .
Every word cuts to the bone .
每一个 单词 削减 到 这 骨 .

字字见血，

[maɪ] [hɑːt] ['ɔːltə(r)neɪts] [bɪ'twiːn] [wɔːmθ] [ænd; ənd][kəʊld] .
My heart alternates between warmth and cold .
我的 心 备选方案 之间 温暖 和 寒冷的 .

心里热一阵冷一阵，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [red] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [peɪl] .
Her face flushed red and then turned pale .
她 脸 酡 红色的 和 然后 转向 苍白 .

面上红一回白一回。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ,
If I were to answer ,
如果 我 是 到 回答 ,

正盘算回答的话，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , the maid shouted :
突然 , 这 女佣 喊叫 :

忽听丫头喊道：

" ['mædəm][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Madam has arrived . "
" 女士 有 到达的 . "

“太太来了。”

[weə(r)] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] ['rʌsl] ,
Where the curtain rustled ,
在哪里 这 窗帘 沙沙作响 ,

帘子响处，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Madam Zhang stepped into the room .
女士 张 步 进入 这 房间 .

张夫人就跨进房来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎么，

" [dɪd] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [fɔːl] ? "
" Did the master fall ? "
" 做过 这 掌握 落下 ? "

老爷跌了？”

- ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Caiyun quickly stood up to greet her .
- 迅速地 站立 向上 到 迎接 她 .

彩云忙站起迎接。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [ðen] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Madam Zhang then lifted the curtain and asked :
女士 张 然后 抬起 这 窗帘 和 问 :

张夫人就掀起帐子问道：

" [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [breɪk] ? "
" Did it break ? "
" 做过 它 休息 ? "

“跌坏了吗？”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ,
" there is nothing ,
" 那里 是 没有什么 ,

“没有什么，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
However , he slipped and fell .
然而 , 他 滑倒了 和 跌倒 .

不过失脚跌一下，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你怎么知道的？”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [dʒʌst] [naʊ] . "
" They went back and forth at the door just now . "
" 他们 去 后退 和 前进 在 这 门 只是 现在 . "

“刚才门上来回，

[kwɑːŋ] - ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Kuang Cifang wants to see you .
匡 - 想要 到 看 你 .

匡次芳要来见你，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [ˌdʒæpə'niːz] ['envɔɪ] .
It is said that he was the newly appointed Japanese envoy .
它 是 说 那 他 曾是 这 新 任命 日本人 使者 .

说是他新任放了日本出使大臣，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The official letter has been received .
这 官方的 信 有 到过 已收到 .

国书已领，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ɪ'miːdiətli] .
We need to go back to the south immediately .
我们 需要 到 去 后退 到 这 南 立即地 .

立刻就要回南，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'brɔːd] ,
Preparing to go abroad ,
准备 到 去 国外 ,

预备放洋，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
They came specifically to say goodbye .
他们 来了 具体来说 到 说 再见 .

特地来辞行的。

[ai] [θɪŋk] - [ɪz] [ðə; ði] [best] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I think Cifang is the best for you .
我 思考 - 是 这 最好的 为了 你 .

我想次芳是你至好，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
I'd like to invite him inside .
ID 喜欢 到 邀请 他 里面 .

想请他到里头来，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ðæt] .
I was just about to ask you that .
我 曾是 只是 关于 到 问 你 那 .

正要来问你一声，

[jɔː(r); jə(r)] [mɒmz] [seɪ] [juː; jʊ] [fel] [ænd; ənd] [hɜːt] [jɔː'self] .
Your moms say you fell and hurt yourself .
你的 妈妈们 说 你 跌倒 和 伤害 你自己 .

老妈们来说你跌坏了。

[ai] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

我吓得了不得，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
They were told to refuse .
他们 是 讲述 到 拒绝 .

就叫他们回绝了，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [ɒn] [maɪ] [əʊn] .
I came here on my own .
我 来了 这里 在 我的 自己的 .

自己一径来此。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] . "
" It turns out that Cifang has been appointed as the Japanese imperial envoy . "
" 它 转弯 出去 那 - 有 到过 任命 作为 这 日本人 帝国 使者 . "

“原来次芳得了日本钦差，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

倒也罢了。

[huː] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] ?
Who came in and reported this ?
WHO 来了 在 和 据报道 这 ?

这事是谁进来回的？”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [dʒɪn] [ʃeŋ] " .
" Jin Sheng " .
" 斤 盛 " .

“金升。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˌeɪˌɛf'juː] ? "
" Have you seen Afu ? "
" 有 你 已见 啊 ? "

“看见阿福没有？”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhang smiled and said :
女士 张 微笑 和 说 :

张夫人笑道：

“ - [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] . ”
“ Afuken is in charge of these things . ”
“ - 是 在 收费 的 这些 事物 . ”

“阿福肯管这些事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] .
That would be good .
那 会 是 好的 .

那倒好了。”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] :
Wenqing nodded :
文清 点头 :

雯青点点头：

" [ðɪs] [kɪd][hæz; həz] [gɒn] [ə'streɪ] . "
" This kid has gone astray . "
" 这 孩子 有 已消失 误入歧途 . "

“这小仔学坏了，

[ɪts] [ˌʌn'juːzəbl] .
It's unusable .
它是 无法使用 .

用不得了。”

[səʊ][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
So the couple talked back and forth .
所以 这 夫妻 谈话 后退 和 前进 .

于是夫妻两人你言我语，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['tʃætɪŋ] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] .
It was nothing more than chatting about everyday things .
它 曾是 没有什么 更多的 比 聊天 关于 每天 事物 .

无非又谈些家常，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['niːdɪd] .
No further explanation is needed .
不 更远 解释 是 需要 .

不必多述。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃɪ'æn] - ['liːvɪŋ] - [pleɪs] .
Now , let's talk about Qian Tangqing leaving Wenqing's place .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 钱 - 离开 - 地方 .

如今且说钱唐卿从雯青处出来，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)][pæn][hæd; həd] [biːn] [rɪ'kwestɪŋ] [liːv] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Because Minister Pan had been requesting leave for several days ,
因为 部长 平底锅 有 到过 请求 离开 为了 一些 天 ,

因想潘尚书连日请假，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['ɪlnəs] .
It is unknown whether it is a real illness .
它 是 未知 无论 它 是 一个 真实的 疾病 .

未知是否真病，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why don't we go out of town and take a look ?
为什么 不 我们 去 出去 的 镇 和 拿 一个 看 ?

不如出城去看看，

['fɜːstli] , [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sɪk]
Firstly , to visit the sick
首先 , 到 访问 这 生病的

一来探病，

['sekəndli] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] - ['mætə(r)] .
Secondly , we discussed Wenqing's matter .
第二 , 我们 讨论 - 事情 .

二来商量雯青的事情，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , ['vɪzɪt]['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ə'gen] .
When you return to the city , visit Minister Gong again .
什么时候 你 返回 到 这 城市 , 访问 部长 锣 再次 .

回城时再到龚尚书那里坐坐，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

也不为晚。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

主意打定，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [tuː; tə] [hed] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He then instructed the coachman to head towards the south of the city .
他 然后 指示 这 马车夫 到 头 向 这 南 的 这 城市 .

就吩咐车夫向南城而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][pæn] ['rezɪdəns] .
Before long , they arrived at the gate of the Pan residence .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 的 这 平底锅 住宅 .

不多一会到了潘府门前，

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The attendant handed over the invitation .
这 服务员 递交 超过 这 邀请 .

亲随递进帖儿，

[ðen] [æn; ən] [əʊld] ['fæməli] ['membə(r)] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Then an old family member walked up to the car .
然后 一个 老的 家庭 成员 步行 向上 到 这 车 .

就见一个老家人走到车旁，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] . "
" The head of the household returned from the yamen the day before yesterday . "
" 这 头 的 这 家庭 返回 从 这 衙门 这 天 前 昨天 . "

“家主大前儿衙口回来，

['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] ,
Suddenly fell ill ,
突然 跌倒 患病的 ,

忽得了病，

[ðə; ði] ['fiːvə(r)] [pə'sistid] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The fever persisted for three days .
这 发烧 持续 为了 三 天 .

三日连烧不退，

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪə(r)] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] .
The doctor said it was severe typhoid fever .
这 医生 说 它 曾是 严重 伤寒 发烧 .

医生说是伤寒重症，

[ɪts] [ɪn] [kəm'pliːt] ['keɪɒs] [ˌɪn'saɪd] [raɪt] [naʊ] !
It's in complete chaos inside right now !
它是 在 完全的 混乱 里面 正确的 现在 !

这会儿里头正乱着哩！

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['ædʌlts] .
I had no choice but to stop the adults .
我 有 不 选择 但 到 停止 这 成年人 .

只好挡大人驾了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Tang Qing said in astonishment :
唐 青 说 在 惊讶 :

唐卿愕然道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['hevi] ?
Is it heavy ?
是 它 重的 ?

“这样重吗？

[ai] ['sɪmpli] [dəʊnt] [nəʊ] .
I simply don't know .
我 简单地 不 知道 .

我简直不知道，

[səʊ] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] [ɔː(r)] [nɒt] ?
So , is it a problem or not ?
所以 , 是 它 一个 问题 或者 不是 ?

那么碍不碍呢？”

[ðə; ði][əʊld][fəʊks] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The old folks frowned and said :
这 老的 各位 皱眉 和 说 :

老家人皱了眉道：

" [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] , "
" It's hard to say , "
" 它是 难的 到 说 , "

“难说，

[hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] ,
Hard to say ,
难的 到 说 ,

难说，

[ðə; ði][ˈlɪvə(r)] [wɪnd] [hæz; həz] [stɜːd] [ʌp] !
The liver wind has stirred up !
这 肝 风 有 搅拌 向上 !

肝风都动了！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既这么着，

[ai] [ˈʃudnt] [dɪˈstɜːb] [ðem; ðəm] .
I shouldn't disturb them .
我 不应该 打扰 他们 .

我也不便惊动了。”

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə]
They then ordered the carriage to be changed and the carriage returned to
他们 然后 订购 这 运输 到 是 已更改 和 这 运输 返回 到
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

便叫改辕回城，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈeldə(r)] [gɒŋ] .
I took the opportunity to visit Elder Gong .
我 采取 这 机会 到 访问 长老 锣 .

顺道去谒龚老。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈhɑːmd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
Tang Qing was unharmed in the carriage .
唐 青 曾是 毫发无损 在 这 运输 .

唐卿在车中无事，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)][pæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] ['ɪərə] ,
Thinking that Minister Pan was a master of the contemporary era ,
思维 那 部长 平底锅 曾是 一个 掌握 的 这 当代的 时代 ,

想着潘尚书是当代宗师，

[əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] ,
Admired by all ,
钦佩 经过 全部 ,

万流景仰的，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['hæpənz] ,
If anything unexpected happens ,
如果 任何事物 意外 发生 ,

倘有不测，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] !
This is no small matter !
这 是 不 小的 事情 !

关系非轻哩！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)][pæn][wɒz; wəz] ['krɪtɪkli] [ɪl] ,
Because Minister Pan was critically ill ,
因为 部长 平底锅 曾是 关键 患病的 ,

因潘尚书病在垂危，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)]['keɪpəb(ə)l]
Then he thought that none of the senior officials in the court were capable
然后 他 想法 那 没有任何 的 这 高级的 官员 在 这 法庭 是 有能力的
[ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] .
of handling important matters .
的 处理 重要的 事情 .

又想到朝中诸大老没有个担当大事的人物，

[ðə; ði][əʊld] [prɪns] [dʒɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [sə'vaɪvd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] , [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
The old Prince Jing , who had survived a great calamity , was unable to
这 老的 王子 景 , WHO 有 幸存下来 一个 伟大的 灾害 , 曾是 无法 到
[ɪ'mɜːdʒ] [ə'gen] .
emerge again .
出现 再次 .

从前经过大难的老敬王爷又不能出来，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mæn'tʃuːz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [iːz] .
The other Manchus lived in luxury and ease .
这 其他 满族 居住地 在 奢华 和 舒适 .

其余旗人养尊处优，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

更不必说了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['mæn'tʃuːz] ,
It is among the Manchus ,
它 是 之中 这 满族 ,

就是满人里头，

[bɪ'saɪdz] [pæn] [gɒŋ] ,
Besides Pan Gong ,
除了 平底锅 锣 ,

除了潘公，

[ʃuː] [tɪŋ] ['əʊnli][hæz; həz][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
Shu Ting only has Gao Lixing ,
舒 婷 仅有的 有 高 - ,

枢廷只有高理惺，

[ðə; ði]['əʊnli]['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [gɒŋ] - .
The only minister was Gong Hefu .
这 仅有的 部长 曾是 锣 - .

部臣只有龚和甫，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][rɪ'spɒnsəb(ə)l][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] .
He is a responsible and upright person .
他 是 一个 负责任的 和 直立 人 .

是肯任事的正人。

[bʌt; bət][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ['æktɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] .
But Gao Zhongtang acted impulsively .
但 高 - 行动 冲动地 .

但高中堂意气用事，

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ɪz][ˌʌn'klɪə(r)] ;
The reasoning is unclear ;
这 推理 是 不清楚 ;

见理不明；

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [tuː] ['wɜːldli] - [waɪz] .
Minister Gong was too worldly - wise .
部长 锣 曾是 也 世俗 - 明智的 .

龚尚书世故太深，

[ˌɪndɪ'saɪsɪv] ;
Indecisive ;
优柔寡断 ;

遇事寡断；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laɪk] [zuː] - , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] , [huː] [ə'pɪəd] [rɪ'spektfl]
He was like Zu Zhongwu , the Minister of Personnel , who appeared respectful
他 曾是 喜欢 祖 - , 这 部长 的 人员 , WHO 出现 尊重
[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] ['tretʃərəs] .
but was actually treacherous .
但 曾是 实际上 奸诈 .

他如吏部尚书祖锺武貌恭心险；

[ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - ['premiə(r)][wɒz; wəz] ['aʊtwədli] ['ʌpraɪt] [bʌt; bət] ['ɪnwədli] ['griːdi] .
The co - premier was outwardly upright but inwardly greedy .
这 合作 - 总理 曾是 向外 直立 但 内心 贪婪的 .

协揆余同外正内贪：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['keɪɒs] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
They are all more than capable of causing chaos in the country .
他们 是 全部 更多的 比 有能力的 的 导致 混乱 在 这 国家 .

都是乱国有余，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
A person who is incompetent in governing the country .
一个 人 WHO 是 不称职的 在 治理 这 国家 .

治国不足的人。

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['klɑːsmeɪts] ,
If we're talking about our classmates ,
如果 是 说 关于 我们的 同学 ,

若说我们同班里，

[dʒwɑːŋ] [hwɑːniːɪŋ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['tælənt] .
Zhuang Huanying is undoubtedly a unique talent .
庄 焕英 是 无疑 一个 独特的 天赋 .

自然要算庄焕英是独一的奇材了。

[ju] [waɪ] [ju] [ʃɪ'ɔːŋ] [jiː] ,
Yu Wai Yu Xiong Yi ,
于 哇 于 熊 易 ,

余外余雄义、

['miau] -
Miao Zhongen
苗 -

缪仲恩、

[ju] ['ʃuːpɪŋ] ,
Yu Shuping ,
于 舒平 ,

俞书屏、

[lyː] - ,
Lü Danwen ,
鲁 - ,

吕旦闻，

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sikəfənt, -fænt] .
These people are nothing more than sycophants .
这些 人们 是 没有什么 更多的 比 谄媚者 .

这些人不过备员画诺罢了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['skætəd] ['tælənts] [ɒn] [dɪ'spleɪ] .
There were those scattered talents on display .
那里 是 那些 疏散 天赋 在 展示 .

摆着那些七零八落的人才，

[tuː; tə] [sə'steɪn] [ðɪs] [wɜːld] [bɪ'set] [baɪ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'stɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] ,
To sustain this world beset by internal and external troubles ,
到 维持 这 世界 围困 经过 内部的 和 外部的 麻烦 ,

要支撑这个内忧外患的天下，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .
The more I thought about it , the more dangerous it seemed .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更多的 危险的 它 似乎 .

越想越觉危险。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['braɪbəri] [hæz; həz] [biːn] ['waɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] ['riːs(ə)ntli] .
Moreover , bribery has been widely reported recently .
而且 , 受贿 有 到过 广泛 据报道 最近 .

而且近来贿赂彰闻，

[ðə; ði] [gɪfts] [kept] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
The gifts kept coming in .
这 礼物 保留 未来 在 .

苞苴不绝。

[ˌɪn'saɪd] ,
Inside ,
里面 ,

里头呢，

[bi'frend] [kɔːt] ['dʒestə(r)]
Befriending court jesters
交朋友 法庭 小丑

亲近弄臣，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ;
Change the sky and the sun ;
改变 这 天空 和 这 太阳 ;

移天换日;

[ˌaʊt'saɪd] ,
Outside ,
外部 ,

外头呢,

[jʌŋ] ['prɪnsɪz] ,
Young princes ,
年轻的 王子们 ,

少年王公,

['tɜːbjələnt] [weɪvz]
Turbulent waves
湍流 波浪

颠波作浪,

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['keɪɒs] [ðɪs] [wɪl] [kɔːz] !
I wonder what kind of chaos this will cause !
我 想知道 什么 种类 的 混乱 这 将要 原因 !

不晓得要闹成什么世界哩!

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [dʒwaːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)lz] . . .
Unfortunately , Zhuang Lunqiao and his group of upright officials . . .
很遗憾 , 庄 - 和 他的 团体 的 直立 官员 . . .

可惜庄仑樵一班清流党,

[naʊ] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒektɪd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'dʒektɪd] .
Now , those who are rejected are rejected .
现在 , 那些 WHO 是 拒绝 是 拒绝 .

如今摈斥的摈斥,

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [əʊld] [eɪdʒ] .
He died of old age .
他 死亡 的 老的 年龄 .

老死的老死了。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .
If they were here .
如果 他们 是 这里 .

若然他们在此,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] [səʊ] ['rekləs] [æz; əz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] !
They would never be so reckless as to go to this point !
他们 会 绝不 是 所以 鲁莽 作为 到 去 到 这 观点 !

断不会无忌惮到这步田地!

[tæŋ] [tʃiŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Tang Qing thought of this ,
唐 青 想法 的 这 ,

唐卿想到这里,

[ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dʒwaːŋ] - [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] . . .
And inevitably , the story of Zhuang Shouxiang from the past . . .
和 不可避免地 , 这 故事 的 庄 - 从 这 过去的 . . .

又不免提起从前庄寿香、

[hiː; hi] -
He Juezhai
他 -

何珏斋、

[gʌ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv][əʊld] [frendz] [keɪm] .
Gu Zhaoting and his group of old friends came .
顾 - 和 他的 团体 的 老的 朋友们 来了 .

顾肇廷一班旧友来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

当时盛会，

[wɒt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [siːn] !
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

何等热闹。

[naʊ] , - [ɪz] ['kʌmfətɪŋ] [tʃuː] .
Now , Shouxiang is comforting Chu .
现在 , - 是 令人感到安慰 楚 .

如今寿香抚楚，

- ['gʌvnz] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Juezhai governs Guangdong .
- 统治 粤 .

珏斋抚粤，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] [ɪn]['fuː'dʒjen] .
Zhao Tingchen was appointed as the provincial judge in Fujian .
赵 - 曾是 任命 作为 这 省级 法官 在 福建 .

肇廷陈臬于闽，

[iːtʃ] [gɑːdz] [ɪts] [əʊn] ['terətri] .
Each guards its own territory .
每个 守卫 它是自己的 领土 .

各守封疆，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][in'dʒɔi]['pɜːsən(ə)l] ['glɔːri] [ænd; ənd] [feɪm]
Although he enjoys personal glory and fame
虽然 他 享受 个人的 荣耀 和 名声

虽道身荣名显，

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ˌriː'kæptʃə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['glɔːri] ,
However , to recapture the former glory ,
然而 , 到 夺回 这 以前的 荣耀 ,

然要再求昔日盍臂之盛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'teɪnəb(ə)l] .
It is no longer attainable .
它 是 不 更长 可实现的 .

不可得的了。

[ə'rɪdʒənəli] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['sɪti] [tuː; tə]['mɪnɪstə(r)] [gɔːŋz] ['rezɪdəns] ,
Originally , from the south city to Minister Gong's residence ,
起初 , 从 这 南 城市 到 部长 锣的 住宅 ,

原来从南城到龚尚书府第，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [liː] .
The distance between the two sides is about seven or eight li .
这 距离 之间 这 二 侧面 是 关于 七 或者 八 李 .

两边距离差不多有七八里，

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
Tang Qing walked away ,
唐 青 步行 离开 ,

唐卿一头走，

[dʒʌst] [kiːp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Just keep thinking along the way .
只是 保持 思维 沿着 这 方式 .

只管一路想，

[fə'get] [waɪ]
Forget why
忘记 为什么

忘其所以，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] .
It didn't feel like a long way .
它 没有 感觉 喜欢 一个 长的 方式 .

倒也不觉路远。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly he raised his head .
突然 他 提高 他的 头 .

忽然抬起头来，

[fæŋ] ['ʃaʊ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒŋ] ['rezɪdəns] .
Fang Xiao had already arrived in front of the Gong residence .
方 肖 有 已经 到达的 在 正面 的 这 锣 住宅 .

方晓得已到龚府前了，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sæd(ə)l] - [ʃeɪpt] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [pɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
A magnificent saddle - shaped carriage was parked at the entrance .
一个 壮丽 鞍 - 形状 运输 曾是 停放 在 这 入口 .

只见门口先停着一辆华焕的大鞍车，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [blæk] [mjuːl] ,
Driving a tall , black mule ,
驾驶 一个 高的 , 黑色的 骡子 ,

驾着高头黑骡儿，

[tuː] ['hɔːsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

两匹跟马，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [blæk] [ænd; ənd] [ɪts] [ʃiːn] [wɒz; wəz][klɪə(r)] .
It was entirely black and its sheen was clear .
它 曾是 完全 黑色的 和 它是 光泽 曾是 清除 .

一色乌光可鉴；

[tuː] ['hænsəm] ['sɜːvənts] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Two handsome servants stood beside the carriage .
二 英俊的 仆人 站立 旁 这 运输 .

两个俊仆站在车旁，

['helpɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [hæt][ænd; ənd] ['piːkɒk] ['feðə(r)]
Helping a man with a red hat and peacock feather
帮助 一个 男人 和 一个 红色的 帽子 和 孔雀 羽毛

扶下一个红顶花翎、

[ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [feɪst] , [blæk] - ['bɪədɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A purple - faced , black - bearded official .
一个 紫色的 - 面对 , 黑色的 - 留着胡子的 官方的 .

紫脸乌髭的官儿，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmbəsəm] [ə'pɪərəns] [æz; əz][hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Seeing his cumbersome appearance as he got out of the car ,
看到 他的 笨重 外貌 作为 他 得到 出去 的 这 车 ,

看他下车累赘，

[ðeɪ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
They knew that the new came from outside .
他们 知道 那 这 新的 来了 从 外部 .

知道新从外来的。

['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] ,
dignified appearance ,
凝重 外貌 ,

端相面貌，

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
They seemed to recognize them .
他们 似乎 到 认出 他们 .

似乎也认得，

[bʌt; bət] [ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .
But I can't remember who it was .
但 我 不能 记住 WHO 它 曾是 .

不过想不起是谁。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] [ə'raɪv] ,
Upon seeing him arrive ,
之上 看到 他 到达 ,

见他一来，

[gəʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪthaʊs] ,
Go straight to the gatehouse ,
去 直的 到 这 门房 ,

径到门房，

['pʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] , ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪnɪŋ] .
Pulling along a gatekeeper , chattering and whining .
拉 沿着 一个 守门人 , 喋喋不休 和 抱怨 .

拉着一个门公嘁嘁嗾嗾，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['ðer] ['ræmblɪŋ] [ə'baʊt] .
I don't know what they're rambling about .
我 不 知道 什么 它们是 漫无边际 关于 .

不知叨登些什么。

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完后，

[wʌn] [ʃiːt] [ɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [saɪdz] .
One sheet on each of the four sides .
一 床单 在 每个 的 这 四 侧面 .

四面张一张，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['hevi] [red] ['envələʊp] .
He secretly handed over a large , heavy red envelope .
他 偷偷 递交 超过 一个 大的 , 重的 红色的 信封 .

偷偷儿递过一个又大又沉的红封儿。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] .
The old man accepted it without a second thought .
这 老的 男人 公认 它 没有 一个 第二 想法 .

那门公倒毫不在意地接了，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要说话，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [tæŋ] [tʃɪŋz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] .
Turning around , he suddenly saw Tang Qing's personal attendants .
转弯 大约 , 他 突然 锯 唐 青的 个人的 服务员 .

回头忽见唐卿的亲随，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He immediately abandoned the official position .
他 立即地 弃 这 官方的 位置 .

连忙丢下那官儿，

['hʌrɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tæŋ] [tʃɪŋz] [kɑː(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Hurriedly approaching Tang Qing's car , he said :
匆匆 接近 唐 青的 车 , 他 说 :

抢步到唐卿车旁道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][dʒʌst] [keɪm] [daʊn] . "
" The master just came down . "
" 这 掌握 只是 来了 向下 . "

“主人刚下来，

[wiː; wi] ['hævnt] [rɪ'siːvd] ['eni] [gests] [jet] !
We haven't received any guests yet !
我们 还没有 已收到 任何 客人 然而 !

还没见客哩！

[ðə; ði]['ædʌlts] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
The adults want to see him .
这 成年人 想 到 看 他 .

大人要见，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .
Please come in .
请 来 在 .

就请进去。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Tang Qing nodded and got out of the car .
唐 青 点头 和 得到 出去 的 这 车 .

唐卿点头下车，

[wɪð] [ðæt] ['pʌblɪk] [geɪt] ,
With that public gate ,
和 那 民众 门 ,

随着那门公，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] ,
twists and turns ,
曲折 和 转弯 ,

曲曲折折，

[ðeɪ] [led] [ˌjuː 'es] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] .
They led us into a small garden .
他们 引领 我们 进入 一个 小的 花园 .

领进一座小小花园里。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd]
All that could be seen in the garden were the sounds of bamboo and
全部 那 可以 是 已见 在 这 花园 是 这 声音 的 竹子 和
[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [paɪnz] .
the shadows of pines .
这 阴影 的 松树 .

只见那园里竹声松影，

[diːp] [ænd; ənd] [dʌst] - [friː]
Deep and dust - free
深的 和 灰尘 - 自由的

幽邃无尘，

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [stəʊn] [pɑːθ] ,
From a stone path ,
从 一个 石头 小路 ,

从一条石径，

[ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [hɔːl] [wɪð] [glɑːs] [wɔːlz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
They entered a flower hall with glass walls on all four sides .
他们 进入 一个 花 大厅 和 玻璃 墙壁 在 全部 四 侧面 .

穿到一间四面玻璃的花厅上。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['flaʊə(r)] [hɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Look at that flower hall in the courtyard ,
看 在 那 花 大厅 在 这 庭院 ,

看那花厅庭中，

[ə; eɪ] [θætʃt] [pə'vɪliən] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
A thatched pavilion on the left ,
一个 茅草屋顶 亭 在 这 左边 ,

左边一座茅亭，

[tuː] [kreɪnz] , [ed'ɔːnd] [ɪn] [snəʊ] - [waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd] [blæk] [skɜːrts] ,
Two cranes , adorned in snow - white robes and black skirts ,
二 起重机 , 装饰 在 雪 - 白色的 长袍 和 黑色的 裙子 ,

笼着两只雪袂玄裳的仙鹤，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['gruːmɪŋ] [ænd; ənd] [priːnɪŋ] [ðeə(r)] ['feðər] .
They are currently grooming and preening their feathers .
他们 是 现在 美容 和 梳理 他们的 羽毛 .

正在好里刷翎理翮；

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [griːn] ['pɔːsəlɪn] [dʒɑː(r)] .
On the right is a large green porcelain jar .
在 这 正确的 是 一个 大的 绿色的 瓷 罐 .

右边一只大绿瓷缸，

[fʊl] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [sprɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,
Full of clear spring water ,
满的 的 清除 春天 水 ,

满满的清泉，

[hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] ['tɜːtlz] [wɪð] [dʒeɪd] - [laɪk] ['bɒdɪz] [ænd; ənd] [red] [aɪz] .
He kept a pair of small turtles with jade - like bodies and red eyes .
他 保留 一个 一对 的 小的 海龟 和 玉 - 喜欢 身体 和 红色的 眼睛 .

养着一对玉身红眼的小龟，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sip] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] ['ældʒiː] [ðeə(r)] .
They also sipped water and drank algae there .
他们 还 啜饮 水 和 喝 藻类 那里 .

也在那里呷波唼藻。

['tuːθˌpɪks] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] ['həʊldə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Toothpicks were placed in a holder in the hall .
牙签 是 放置 在 一个 持有者 在 这 大厅 .

厅内插架牙签，

[fɔːkt] [rɒd] [brə'keɪd] [ʃɑːft] ,
Forked rod brocade shaft ,
分叉 杆 锦缎 轴 ,

叉竿锦轴，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The furnishings were exquisite and elegant .
这 家具 是 精美的 和 优雅的 .

陈设得精雅绝伦。

[tæŋ] [tʃiŋ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Tang Qing stepped into the hall .
唐 青 步 进入 这 大厅 .

唐卿步进厅来，

[ðæt] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
That gatekeeper said :
那 守门人 说 :

那门公说声：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Please , sir , have a seat . "
" 请 , 先生 , 有 一个 座位 . "

“请大人且坐一坐。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

转身去了。

['ɑːftə(r)] ['dɔːdlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After dawdling for quite a while ,
后 磨蹭 为了 相当 一个 尽管 ,

磨蹭了好半天，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai][hɪə(r)][ðə; ði] ['θʌmpɪŋ] [ɒv; əv] [buːts] .
Only then did I hear the thumping of boots .
仅有的 然后 做过 我 听到 这 怦 的 靴子 .

才听见靴声橐橐，

[frɒm; frəm][fɑː(r)][tuː; tə][nɪə(r)] ,
From far to near ,
从 远的 到 靠近 ,

自远而近，

[ðen] [hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Then he sighed repeatedly .
然后 他 叹了口气 反复 .

接着连声叹息，

[hiː; hi] [sed] , [kwaɪt] [ə'nɔɪd] :
He said , quite annoyed :
他 说 , 相当 恼怒 :

很懊恼地说道：

" [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [lɔːd] [pæn] ? "
" Don't you know I received a message from Lord Pan ? "
" 不 你 知道 我 已收到 一个 信息 从 主 平底锅 ? "

“你们难道不知道我得了潘大人的信儿，

[ai][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I was getting impatient .
我 曾是 获得 不耐烦 .

心里正不耐烦，

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [miːt] ['streɪndʒər] !
Who wants to meet strangers !
WHO 想要 到 见面 陌生人 !

谁愿意见生客！”

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] :
One person answered :
一 人 回答 :

一人答道：

" [ai] [ˌʌndə'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“小的知道。

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
He dared not return .
他 敢于 不是 返回 .

原不敢回，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [brɔːt] ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] [ə'lɒŋ] .
Unfortunately , he brought Master Qian along .
很遗憾 , 他 带来 掌握 钱 沿着 .

无奈他给钱大人一块儿来，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə]['haɪə(r)][wʌn] .
It's not easy to hire one .
它是 不是 简单的 到 聘请 一 .

不好请一个，

" [blɒk] [wʌn] . "
" Block one . "
" 堵塞 一 . "

挡一个。”

[ðen] [ə; eɪ] [ləʊ] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
Then a low command was heard :
然后 一个 低的 命令 曾是 听到 :

就听见低低地吩咐道：

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [siː] [lɔːd] ['tʃɪ'æn] ! "
" Let's talk about it when we see Lord Qian ! "
" 我们来吧 讲话 关于 它 什么时候 我们 看 主 钱 ! "

“见了钱大人再说吧！”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
We have arrived at the corridor .
我们 有 到达的 在 这 走廊 .

已到廊下。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] [red] ['ʃuːz] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Tang Qing saw Minister Gong in plain clothes and red shoes from afar .
唐 青 锯 部长 锣 在 清楚的 衣服 和 红色的 鞋 从 远方 .

唐卿远远望见龚尚书便衣朱履，

[ðeɪ] [keɪm] ['sləʊli] .
They came slowly .
他们 来了 缓慢地 .

缓步而来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They rushed out the door .
他们 匆忙 出去 这 门 .

连忙抢出门来，

[kɔːl] [aʊt] " ['tiːtʃə(r)] "
Call out " teacher "
称呼 出去 " 老师 "

叫声“老师”，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

作下揖去。

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [rɪ'piːtɪdli] .
Minister Gong returned the courtesy repeatedly .
部长 锣 返回 这 礼貌 反复 .

龚尚书还礼不迭，

[hiː; hi] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
He waved and said :
他 挥手 和 说 :

招着手道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵呀，

['brʌðə(r)] !
Brother !
兄弟 !

老弟！

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

快请里头坐，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你打哪儿来？

- ['mætə(r)] ,
Boying's matter ,
- 事情 ,

伯瀛的事，

[duː; də] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

知道没有？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Tang Qing said in astonishment :
唐 青 说 在 惊讶 :

唐卿愕然道：

" [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [pæn] ? "
" What happened to Master Pan ? "
" 什么 发生 到 掌握 平底锅 ? "

“潘老夫子怎么了？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道:

[ˌfeə'wel] , [əʊld] [frend] .
Farewell , old friend .
告别 , 老的 朋友 .

“老友长别了,

" [dʒʌst] [gɒt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ! "
" Just got here to report ! "
" 只是 得到 这里 到 报告 ! "

才来报哩!”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道:

" [weə(r)] [duː; də] [wiː; wi] ['iːv(ə)n] [bɪ'gɪn] ! "
" Where do we even begin ! "
" 在哪里 做 我们 甚至 开始 ! "

“这从哪里说起!

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [dʒʌst] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
The student just came from there .
这 学生 只是 来了 从 那里 .

门生刚从那里来,

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] ['sɪəriəs] .
All I know is that the illness is serious .
全部 我 知道 是 那 这 疾病 是 严肃的 .

只知病重,

['nʌθɪŋ] [bæd] [hæz; həz] ['hæpənd] [jet] !
Nothing bad has happened yet !
没有什么 坏的 有 发生 然而 !

还没出事哩!”

[nekst] ,
Next ,
下一个 ,

言次,

[wʌns] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
Once the guests and hosts were seated ,
一次 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

宾主坐定,

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [saɪd] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
Each of them sighed in sorrow .
每个 的 他们 叹了口气 在 悲哀 .

各各悲叹了一回。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ðen] [in'kwaiə] [ə'baʊt] - [kən'dɪʃn] .
The Minister then inquired about Wenqing's condition .
这 部长 然后 询问 关于 - 状况 .

尚书又问起雯青的病情。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道:

" [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [kjʊəd] . "
" The illness is cured . "
" 这 疾病 是 治愈 . "

“病是好了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pə'mɪr] ['ɪʃuː] .
He was very anxious about the Pamir issue .
他 曾是 非常 焦虑的 关于 这 帕米尔 问题 .

就为帕米尔一事着急得很，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd] ['mendɪd] [hɪz; ɪz] [stɪtʃis] ,
Knowing that the teacher had mended his stitches ,
会心 那 这 老师 有 已修复 他的 针脚 ,

知道老师替他弥缝，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] !
I am extremely grateful !
我 是 极其 感激的 !

万分感激哩！”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [dʒʌst] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['dɒkjumənt] [ʃweɪ] [ʃuːjun] ,
Because of the discussion just now about the political document Xue Shuyun ,
因为 的 这 讨论 只是 现在 关于 这 政治的 文档 薛 淑云 ,

因把刚才商量政书薛淑云、

[tʃʊ] - [wɜːdz] ,
Xu Zhuyun's words ,
徐 - 字 ,

许祝云的话，

[ai][təʊld][ðem; ðəm][wʌns] .
I told them once .
我 讲述 他们 一次 .

告诉了一遍。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [tʃʊ] - [dʌz] [hɜː(r); hə(r)] [best] [tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː'self] [ɪn] ['rʌʃə] , [ðɪs]
" As long as Xu Zhuyun does her best to defend herself in Russia , this
" 作为 长的 作为 徐 - 做 她 最好的 到 保卫 她自己 在 俄罗斯 , 这
['mætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] . "
matter will be resolved . "
事情 将要 是 已解决 . "

“这事只要许祝云在俄尽力伸辩，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃuːjun] ['siːkrətli] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] [sə'pɔːt] [ɪn] [jɪŋ] .
Furthermore , Shuyun secretly offered her support in Ying .
此外 , 淑云 偷偷 提供 她 支持 在 英 .

又得淑云在英暗为声援，

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['sʌfərɪŋ] [sʌm; səm]['maɪnə(r)] ['lɒsɪz] ,
Even at the cost of the country suffering some minor losses ,
甚至 在 这 成本 的 这 国家 痛苦 一些 次要的 损失 ,

拚着国家吃些小亏，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [dʌn] .
There's nothing that can't be done .
有 没有什么 那 不能 是 完毕 .

没有不了的事。

[naʊ] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [sent] [jæŋ] - , [ə; eɪ] ['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] .
Now the state has sent Yang Yizhu , a senior official in the Ministry of Works .
现在 这 状态 有 发送 杨 - , 一个 高级的 官方的 在 这 部 的 作品 .

现在国家又派出工部郎中杨谊柱，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ʌn'juːʒuəl] [ðə; ði] [kraɪ] ,
The more unusual the cry ,
这 更多的 异常 这 哭 ,

号叫越常的，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [pə'mɪr] ['bɔːdə(r)] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [ə'feəz]
In charge of Pamir border demarcation affairs
在 收费 的 帕米尔 边界 划界 事务

专管帕米尔勘界事务，

[ai] [wɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] [suːn] .
I will be leaving soon .
我 将要 是 离开 很快 .

不日就要前往。

['fɔːtʃənətli] , [ju'eɪ] [tʃɑːŋ] [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
Fortunately , Yue Chang and Yuan Shangqiu were very close friends .
幸运的是 , 岳 张 和 元 商丘 是 非常 关闭 朋友们 .

好在越常和袁尚秋是至好，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .
You could ask him to make an exception .
你 可以 问 他 到 制作 一个 例外 .

可以托他通融通融，

[ðæts] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] .
That's more appropriate .
那就是 更多的 合适的 .

更妥当了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [wɪr] [ɔːl] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['gəʊɪŋ] ! "
" We're all relying on the teacher to keep us going ! "
" 是 全部 依靠 在 这 老师 到 保持 我们 去 ! "

“全仗老师维持！

['ʌðəwaɪz] [ðɪs] [mæp] ,
Otherwise this map ,
否则 这 地图 ,

否则这一纸地图，

" ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['ruːɪn] [wɛŋkɪŋ] ! "
" They're going to ruin Wenqing ! "
" 它们是 去 到 废墟 文清 ! "

竟要断送雯青了！”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæp] . . . "
" I've heard of this map . . . "
" 我已经 听到 的 这 地图 . . . "

“老夫听说这幅地图，

[wɛŋkɪŋ] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɒrənə(r)] [æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
Wenqing bought it from a foreigner at a high price .
文清 买 它 从 一个 外国人 在 一个 高的 价格 .

雯青出了重价在一外国人手里买来的，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈprɪntɪd] [ænd; ənd] [sent] ,
Even if it is printed and sent ,
甚至 如果 它 是 打印 和 发送 ,

即便印刷呈送，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ˈrɑːðə(r)] [ræʃ] .
That would be rather rash .
那 会 是 相当 皮疹 .

未免鲁莽。

[wɛŋkɪŋ] [dɪˈvəʊtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ˌnɔːθˈwest] [dʒiˈɒɡrəfi] .
Wenqing devoted her life to the study of Northwest geography .
文清 奉献 她 生活 到 这 学习 的 西北 地理 .

雯青一生精研西北地理，

[ðɪs] [rɪˈzʌlt] [wɒz; wəz] [ˌʌnɪkˈspektɪd] .
This result was unexpected .
这 结果 曾是 意外 .

不料得此结果，

[haʊ] [ləˈmentəb(ə)l] !
How lamentable !
如何 令人惋惜的 !

真是可叹！

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][feə(r)] . . .
But to be fair . . .
但 到 是 公平的 . . .

但平心而论，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æn; ən] [ˌʌnɪnˈtenʃənl] [misˈteik] [baɪ][ðə; ði] [ˈskɒlə(r)] .
It was just an unintentional mistake by the scholar .
它 曾是 只是 一个 无意的 错误 经过 这 学者 .

总是书生无心之过罢了。

[ðəʊz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlɑːfəbl] .
Those people are laughable .
那些 人们 是 可笑 .

可笑那班个人，

[siːz] [ɒn] [ˈsʌmˌwʌnz] [ˈslaɪtɪst] [misˈteik]
Seize on someone's slightest mistake
抢占 在 某人的 丝毫 错误

抓住人家一点差处，

[ðeɪ] [ðen] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][stɜː(r)][ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] .
They then wanted to stir up trouble .
他们 然后 通缉 到 搅拌 向上 麻烦 .

便想兴波作浪。

[ˈæktʃuəli] , [ɪts] [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] - [ˈkærəktə(r)] [ɪz] [ˈrelətɪvli] [ˈʌpraɪt] .
Actually , it's just because Wenqing's character is relatively upright .
实际上 , 它是 只是 因为 - 特点 是 相对地 直立 .

其实只为雯青人品还算清正些，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈtɒləreɪt] [hɪm] [ˌeniˈmɔː(r)] .
They couldn't tolerate him anymore .
他们 不能 容忍 他 不再 .

就容不住他了。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['perəl] !
The officialdom is fraught with peril !
这 官方 是 充满危机 和 危险 !

宦海崄巇！

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

['naɪðə(r)] [juː; jʊ][nɔː(r)][ai][kæn; kən][biː; bi] ['keələs] [ˌeni'mɔː(r)] !
Neither you nor I can be careless anymore !
两者都不 你 也不 我 能 是 粗心 不再 !

我与你都不能无戒心了！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃərz] [wɜːdz] , "
" The teacher's words , "
" 这 老师的 字 , "

“老师的话，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [vjuː] [tə'deɪ] .
This is indeed the prevailing view today .
这 是 的确 这 盛行 看法 今天 .

正是当今确论。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hɜːd] [ðæt]
The students heard that
这 学生 听到 那

门生听说，

['riːs(ə)ntli] , ['prɒmɪnənt] ['fɪgəz] [hæv; həv] [biːn] ['əʊpənɪŋ] [ʌp] [njuː] ['ævənjuːs][tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
Recently , prominent figures have been opening up new avenues to external affairs .
最近 , 著名的 数据 有 到过 开幕 向上 新的 途径 到 外部的 事务 .

近来显要颇有外开门户、

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] ['flætəz] [ænd; ənd] [fɔːn] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)l] .
A person who flatters and fawns over those in the inner circle .
一个 人 WHO 奉承者 和 小鹿 超过 那些 在 这 内 圆圈 .

内事逢迎的人物。

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The strangest thing is . . .
这 最奇怪的 事物 是 . . .

最奇怪的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ɪg'zɒtɪk] [tɒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst]
Some people even went to Shanghai to purchase exotic toys from the East
一些 人们 甚至 去 到 上海 到 购买 异域风情 玩具 从 这 东方
[ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] ['trænspɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
and West and transport them to Beijing .
和 西方 和 运输 他们 到 北京 .

竟有人到上海采办东西洋奇巧玩具运进京来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [wen] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] , [ɔː(r)]
It was kept specifically for when summoned for an audience , or
它 曾是 保留 具体来说 为了 什么时候 被召唤 为了 一个 观众 ， 或者
['kærid] [ɪn] [wʌnz] ['bʊzəm] .
carried in one's bosom .
携带 在 一个人的 怀 .

专备召对时候或揣在怀里，

[ɔː(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
Or hidden in the sleeve ,
或者 隐 在 这 袖子 ,

或藏在袖中，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wɪl] .
Present it at will .
展示 它 在 将要 .

随便进呈。

[mɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] .
More outside officials arrived .
更多的 外部 官员 到达的 .

又有外来官员，

[wɪð] - , -
With 100 , 000
和 - , -

带着十万、

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)]
Two hundred thousand taels of silver
二 百 千 两 的 银

二十万银子，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
They came specifically to find a way in .
他们 来了 具体来说 到 寻找 一个 方式 在 .

特来找寻门路的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['nɜːsəri] [raɪmz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] :
There are two nursery rhymes in the city :
那里 是 二 苗圃 韵律 在 这 城市 :

市上有两句童谣道：

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ðə; ði][tɒp][tuː; tə][biː; bi] [red] . . .
If you want the top to be red . . .
如果 你 想 这 顶部 到 是 红色的 . . .

若要顶儿红，

[wiː; wi] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɒd] [æt; ət][ðə; ði] - ['temp(ə)l] .
We worship the God of the God at the Majiala Temple .
我们 崇拜 这 上帝 的 这 上帝 在 这 - 寺庙 .

麻加剌庙拜公公。

[tuː; tə] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ,
To gain access to the Prince's residence ,
到 获得 使用权 到 这 王子的 住宅 ,

若要通王府，

[ə; eɪ] [ˌsekənd'hænd] ['kləʊðɪŋ] [ʃɒp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
A secondhand clothing shop inside the back gate .
一个 二手 衣服 店铺 里面 这 后退 门 .

后门洞里估衣铺。

" [dɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [hɪə(r)] [ðæt] ? "
" Did the teacher hear that ? "
" 做过 这 老师 听到 那 ? "

“老师听见过吗？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这事吗？

[mə'gɑːlə]['temp(ə)l]
Magala Temple
玛加拉 寺庙

麻加剌庙，

[ai][ɪ'mædʒɪn] [ɪts] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][ˌɪn'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] .
I imagine it's the ancient temple inside Donghua Gate .
我 想象 它是 这 古老的 寺庙 里面 动画 门 .

想就是东华门内的古庙。

[ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['juːnəks] .
That place was originally a gathering place for eunuchs .
那 地方 曾是 起初 一个 采集 地方 为了 太监 .

那个地方本来是内监聚集之所。

['sekənd] - [hænd] ['kləʊðɪŋ] [ʃɒp]
Second - hand clothing shop
第二 - 手 衣服 店铺

估衣铺，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɪn'vɒlvd] ?
What are the customs and traditions involved ?
什么 是 这 海关 和 传统 涉及 ?

又是什么讲究呢？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðiːz] [deɪz] , [ðə; ði] [ˌsekənd'hænd] ['kləʊðɪŋ] [stɔː(r)][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɪz][ɔːl][ðə; ði][reɪdʒ] ! "
" These days , the secondhand clothing store at the back gate is all the rage ! "
" 这些 天 , 这 二手 衣服 店铺 在 这 后退 门 是 全部 这 愤怒 ! "

“如今后门估衣铺的势派大着哩！

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ɪz] [ðeə(r)] ?
What kind of prosperity is there ?
什么 种类 的 繁荣 是 那里 ?

有什么富兴呀、

[dʒʌksɪŋ] ,
Juxing ,
巨星 ,

聚兴呀，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃɒpˌkiːpə] [wɜː(r); wə(r)] [bluː] - [t'ɒpt] ['piːkɒk] ['feðər] .
Most of the shopkeepers were blue - topped peacock feathers .
最多 的 这 店主 是 蓝色的 - 顶峰 孔雀 羽毛 .

掌柜的多半是蓝顶花翎、

[ˌtʃaɪ'niːz] [kɑːz] [ænd; ənd] ['biː'ɛm'dʌbljuːz]
Chinese cars and BMWs
中国人 汽车 和 宝马

华车宝马，

[ðeɪ] [ɪk'skluːsɪvli] [sə'plaɪ] ['kləʊðɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
They exclusively supply clothing for the Prince's residence in all four seasons .
他们 只 供应 衣服 为了 这 王子的 住宅 在 全部 四 季节 .

专包揽王府四季衣服，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Entering and leaving the residence ,
进入 和 离开 这 住宅 ,

出入邸第，

[ðeə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['netwɜːk] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['ækjərət] [ðæn; ðən] ['aʊəz] !
Their information network is even more accurate than ours !
他们的 信息 网络 是 甚至 更多的 准确的 比 我们的 !

消息比咱们还灵呢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts]
Upon hearing this , the Minister of Rites
之上 听力 这 , 这 部长 的 仪式

尚书听到这里，

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ɪf] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
Suddenly , as if remembering something ,
突然 , 作为 如果 记住 某物 ,

忽然想起一件事似的，

['liːnɪŋ] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [tæŋ] [tʃiŋ] , [hiː; hi] ['wɪspəd] :
Leaning closer to Tang Qing , he whispered :
倾斜 更近 到 唐 青 , 他 低声说道 :

凑近唐卿低低道：

" ['brʌðə(r)] , [naʊ] [ðæt] [juːv] [sed] [ðɪs] . . . "
" Brother , now that you've said this . . . "
" 兄弟 , 现在 那 你已经 说 这 . . . "

“老弟说到这里，

[ai] [dʒʌst] [rɪ'membəd] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] !
I just remembered something good to tell you !
我 只是 记得 某物 好的 到 告诉 你 !

我倒想起一件可喜的事告诉你呢！

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
This clearly demonstrates the wisdom of the current emperor .
这 清楚地 证明 这 智慧 的 这 当前的 皇帝 .

足见当今皇上的英明，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['faɪnəli] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
We can finally put an end to the rumors circulating outside .
我们 能 最后 放 一个 结尾 到 这 谣言 循环 外部 .

可以一息外面浮言了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“什么事呢？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [siːdʒ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['ɡeɪts] [tə'deɪ] ,
" You saw the siege at the palace gates today ,
" 你 锯 这 围城 在 这 宫殿 大门 今天 ,

“你看见今天宫门抄上，

['kæriɪŋ] [ju] [mɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
Carrying Yu Min from the East Side ,
携带 于 敏 从 这 东方 边 ,

载有东边道余敏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['djuːtiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːpəvaɪzə(r)] ,
Unable to fulfill the duties of a supervisor ,
无法 到 实现 这 职责 的 一个 导师 ,

不胜监司之任，

[ɪz] [ðɪs] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][də'rektɪv; daɪ'rektɪv][tuː; tə] [ˌdaʊn'ɡreɪd] [ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['lev(ə)l]
Is this in accordance with the directive to downgrade the administrative level
是 这 在 根据 和 这 指示 到 降级 这 行政 等级
[baɪ] [θriː] ['lev(ə)lz] ?
by three levels ?
经过 三 级别 ?

着降三级调用的一条旨意吗？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can see it . "
" 你 能 看 它 . "

“看可看见，

[ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] .
I don't understand why there's such a strict decree .
我 不 理解 为什么 有 这样的 一个 严格的 法令 .

正不明白为何有这严旨呢？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“别忙，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
Let me tell you what happened this morning .
让 我 告诉 你 什么 发生 这 早晨 .

我且把今早的事情告诉你。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə][biː; bi][ɒn]['djuːti] .
Today is the day for the Ministry of Revenue to be on duty .
今天 是 这 天 为了 这 部 的 收入 到 是 在 责任 .

今天户部值日，

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] - ['ɑː.fɪsɪz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I arrived at the Six Ministries ' offices long ago .
我 到达的 在 这 六 部委 - 办公室 长的 前 .

我老早就到六部朝房里。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] .
The sky was bright .
这 天空 曾是 明亮的 .

天才亮，

[dʒʌst][æz; əz][ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] [taɪlz] [ɒn][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] ,
Just as I caught a glimpse of the glass tiles on the Five Phoenix Tower ,
只是 作为 我 捕捉 一个 一瞥 的 这 玻璃 瓷砖 在 这 五 凤凰 塔 ,

刚望见五凤楼上的玻璃瓦，

[ˌaɪ 'tiː] ['spɑːkl] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
It sparkled and reflected the sunlight .
它 闪闪发光 和 反映 这 阳光 .

亮晶晶映出太阳光来，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pjʊərəti] [geɪt]
From the Meridian Gate to the Heavenly Purity Gate
从 这 子午线 门 到 这 天上 纯度 门

从午门起到乾清门，

[ə; eɪ] [rəʊd] [laɪnd] [wɪð] [waɪt] [stəʊn] ['reɪlɪŋz] ,
A road lined with white stone railings ,
一个 路 衬里 和 白色的 石头 栏杆 ,

一路白石桥栏，

[griːn] [klaʊd] ['grɑːslænd]
Green Cloud Grassland
绿色的 云 草原

绿云草地，

[stɪl] ['slɪpəri] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi]
Still slippery and shady
仍然 滑 和 阴凉

还是滑鞑鞑、

[ɪts] [dæmp][ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [mɪst] !
It's damp and shrouded in morning mist !
它是 潮湿 和 被遮蔽的 在 早晨 薄雾 !

湿汪汪带着晓雾哩！

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿里，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [tʊk] [ɒf] .
The military aircraft took off .
这 军队 飞机 采取 离开 .

军机起儿下来了，

[kɔːl] [hɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
Call him outside .
称呼 他 外部 .

叫到外起儿，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn][ai] [nəʊ] [ɪz] [ju] [mɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
The first one I know is Yu Min from the east side .
这 第一的 一 我 知道 是 于 敏 从 这 东方 边 .

知道头一个就是东边道余敏。

[ai]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
I didn't recognize this person .
我 没有 认出 这 人 .

此人我本不认得，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['ruːməz] ,
There are some rumors ,
那里 是 一些 谣言 ,

可有点风闻，

[səʊ][ai] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
So I kept a close eye on it .
所以 我 保留 一个 关闭 眼睛 在 它 .

所以倒留神看着。

[ɪn][ðə; ði]['heɪzi] [dɔːn] ,
In the hazy dawn ,
在 这 朦胧 黎明 ,

晓色朦胧里头，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['feðə(r)] ['heddres] .
He was wearing a red and green feather headdress .
他 曾是 穿着 一个 红色的 和 绿色的 羽毛 头饰 .

只见他顶红翎翠，

[skweə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [brɔːd] [ɪəz]
Square face and broad ears
正方形 脸 和 广阔 耳朵

面方耳阔，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['praʊdli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .
He walked proudly across the corridor .
他 步行 自豪地 穿过 这 走廊 .

昂昂地在廊下走过来。

[frʌnt] , [bæk] , [left] , [raɪt] ,
Front , back , left , right ,
正面 , 后退 , 左边 , 正确的 ,

前后左右，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv]['taɪni]['sʊərə] ['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [swɔːm] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A large circle of tiny Sura bees and butterflies swarmed around it .
一个 大的 圆圈 的 微小的 苏拉 蜜蜂 和 蝴蝶 蜂拥而至 大约 它 .

簇拥着多少苏拉小监蜂围蝶绕的一大围，

['nɔɪzi] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Noisy and bustling
嘈杂 和 繁华

吵吵嚷嚷，

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说：

[lɔːd] [ju] ,
Lord Yu ,
主 于 ,

‘余大人，

[juːv] [ə'raɪvd] .
You've arrived .
你已经 到达的 .

您来了。

[ai] [kɔːld] [juː; jʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [wəʊk] [ʌp] [tə'deɪ] .
I called you as soon as I woke up today .
我 称为 你 作为 很快 作为 我 觉醒 向上 今天 .

今儿头一起就叫您，

[ðə; ði] ['bʊdəs] [greɪs] [ɪz] [ɪ'mens] !
The Buddha's grace is immense !
这 佛陀的 优雅 是 巨大 !

佛爷的恩典大着哩！

['meɪbi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Maybe in a few days ,
或许 在 一个 很少 天 ,

说不定几天儿，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] !
We are here to serve Your Majesty !
我们 是 这里 到 服务 你的 威严 !

咱们就要伺候您陛见呢！'

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

[lɔːd] [ju] ,
Lord Yu ,
主 于 ,

'余大人，

[doʊnt] [fə'get] [ˌem 'iː] !
Don't forget me !
不 忘记 我 !

您别忘了我！

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l][liː'æn] ,
In front of Uncle Lian ,
在 正面 的 叔叔 连 ,

连大叔面前，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][prə'məʊʃ(ə)n] .
Please give me a promotion .
请 给 我 一个 晋升 .

烦您提拔提拔，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] ['eni] ['tælɪzmən] !
Your words are more effective than any talisman !
你的 字 是 更多的 有效的 比 任何 护符 !

您的话比符还灵呢！'

[lʊk] [æt; ət] [ju] [mɪn] ,
Look at Yu Min ,
看 在 于 敏 ,

看这余敏，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [hiː; hi] [entə'teɪnd] [ðiːz] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːlə][klæn] ;
On the one hand , he entertained these minor officials of the Sula clan ;
在 这 一 手 , 他 娱乐 这些 次要的 官员 的 这 苏拉 氏族 ;

一面给这些苏拉小监应酬；

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ðəʊz] [ˌpɜːsə'nel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld]
On one hand , he encountered those personnel from the Imperial Household
在 一 手 , 他 遭遇 那些 人员 从 这 帝国 家庭
[dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪzi] [laɪf] .
Department in his busy life .
部门 在 他的 忙碌的 生活 .

一面历历碌碌碰上那些内务府的人员，

['griːtɪŋz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Greetings along the way ,
问候 沿着 这 方式 ,

随路请安，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
They went in with a gust of wind .
他们 去 在 和 一个 阵风 的 风 .

风风芒芒地进去。

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
They rushed inside for less than an hour .
他们 匆忙 里面 为了 较少的 比 一个 小时 .

赶进去了不上一个钟头，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] .
It just appeared out of nowhere .
它 只是 出现 出去 的 无处 .

忽然的就出来了。

[ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] :
The way it looked when it came out was completely different :
这 方式 它 看起来 什么时候 它 来了 出去 曾是 完全地 不同的 :

出来时的样儿可大变了：

[ðə; ði] [hæt] [ɪz] ['krʊkɪd] .
The hat is crooked .
这 帽子 是 歪 .

帽儿歪料，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

- ['dælə] ,
Ling'er dala ,
- 达拉 ,

翎儿搭拉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
His face was shiny and covered in sweat .
他的 脸 曾是 闪亮的 和 涵盖 在 汗 .

满脸光油油尽是汗，

[waɪp] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [ɔːl'tɜːnətli] .
Wipe the floor with both hands alternately .
擦拭 这 地面 和 两个都 双手 交替 .

两手替换地揩抹，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɔːkt] ['fɔːwəd] ['lɪstləsli] , [hed] [daʊn] .
A person walked forward listlessly , head down .
一个 人 步行 向前 百无聊赖地 , 头 向下 .

低着头有气没气的一个人只望前走。

['suːlə] [stɒpt] ['fɒləʊɪŋ] [æz; əz] [wel] .
Sula stopped following as well .
苏拉 停止 下列的 作为 出色地 .

苏拉也不跟了，

[ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] ['suːpəvaɪzə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [dɪsə'pɪəd] .
The junior supervisor has also disappeared .
这 初级 导师 有 还 消失 .

小监也不见了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [baɪ] .
All that could be heard was as he walked by .
全部 那 可以 是 听到 曾是 作为 他 步行 经过 .

只听他走过处，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] , ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒestʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪspərɪŋ] :
Behind the scenes , countless people were gesturing and whispering :
在后面 这 场景 , 无数 人们 是 做手势 和 耳语 :

背后就有多少人比手划脚低低讲道：

[ju] [mɪn] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yu Min went up and touched it .
于 敏 去 向上 和 感动 它 .

‘余敏上去碰了，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [kə'lɪʒ(ə)n] .
That was a major collision .
那 曾是 一个 主要的 碰撞 .

大碰了。’

[ai] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I was surprised by the situation .
我 曾是 惊讶 经过 这 情况 .

我看着情形诧异，

[aɪm] ['pʌz(ə)ld] .
I'm puzzled .
我是 困惑 .

正在不解，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

没多会儿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ðæt]
There are rumors that
那里 是 谣言 那

就有人传说，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [ˌdaʊn'greɪd] [ðə; ði] [ræŋk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict to downgrade the rank has already been issued .
这 帝国 法令 到 降级 这 秩 有 已经 到过 发布 .

已经下了这道降调的上谕了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðæts] [reə(r)] . "
" That's rare . "
" 那就是 稀有的 . "

“这倒稀罕，

[dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ?
Does the teacher know why he bumped into it ?
做 这 老师 知道 为什么 他 撞 进入 它 ?

老师知道他碰的缘故吗？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['slaɪtli] .
The Minister shifted his body slightly .
这 部长 转移 他的 身体 轻微地 .

尚书挪一挪身体，

[get] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kæŋ] ['teɪb(ə)l] .
Get close to the kang table .
得到 关闭 到 这 炕 桌子 .

靠紧炕几，

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['ɔːlməʊst]['ɪntuː] [tæŋ] [tʃɪŋz] [ɪə(r)] :
He whispered almost into Tang Qing's ear :
他 低声说道 几乎 进入 唐 青的 耳朵 :

差不多附着唐卿的耳边低声道：

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['aɪðə(r)] .
At the time , no one could figure it out either .
在 这 时间 , 不 一 可以 数字 它 出去 任何一个 .

“当时大家也摸不透，

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [wəʊnt] [tel] .
Those who know won't tell .
那些 WHO 知道 惯于 告诉 .

知道的又不肯说。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['juːnək] .
Later they found a junior eunuch .
之后 他们 成立 一个 初级 宦官 .

后来找着一个小内监，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [gɪfts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] ['festɪvl; 'festəvəl] .
They often come to offer gifts for the first festival .
他们 经常 来 到 提供 礼物 为了 这 第一的 节日 .

常来送上头节赏的，

[hiːz] [ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
He's a silly little boy .
他是 一个 愚蠢的 小的 男生 .

是个傻小仔，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

他倒说得详细。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?
What did he say ?
什么 做过 他 说 ?

“他怎么说呢？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

“他说，

[ðɪs] [lɔːd] [ju] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] [tʃiːf] ['stjuːəd] [liː'æn] .
This Lord Yu is a good friend of Chief Steward Lian .
这 主 于 是 一个 好的 朋友 的 首席 管家 连 .

这位余大人是总管连公公的好朋友，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I heard that this position was arranged for him by his father - in - law .
我 听到 那 这 位置 曾是 安排 为了 他 经过 他的 父亲 - 在 - 法律 .

听说这个缺就是连公公替他谋干的。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [tə'deɪz] ['sʌmənz] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] ,
Knowing that today's summons was at a crucial juncture ,
会心 那 今天的 传票 曾是 在 一个 至关重要的 契机 ,

知道今天召见是个紧要关头，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [spə'sɪfɪkli] [ri'liŋkwiʃ] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
The old man specifically relinquished his duties in the garden .
这 老的 男人 具体来说 放弃 他的 职责 在 这 花园 .

他老人家特地扔了园里的差使，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [hɪm'self] .
He came to take care of everything himself .
他 来了 到 拿 关心 的 一切 他自己 .

自己跑来招呼一切，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ænd; ənd] [spiːtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [tɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['pɜːsənəli] [baɪ][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn]
The etiquette and speech were all taught to me personally by my father - in
这 礼仪 和 演讲 是 全部 教授 到 我 亲自 经过 我的 父亲 - 在
- [lɔː] .
- law .
- 法律 .

仪制说话都是连公公亲口教导过的。

[wen] [ai] [wɔːkt] [hɪə(r)][dʒʌst] [naʊ] ,
When I walked here just now ,
什么时候 我 步行 这里 只是 现在 ,

刚才在这里走过时候，

[ðə; ði]['rɪtʃʊəlz][wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [mænz] [haʊs] .
The rituals were taught and practiced in the old man's house .
这 仪式 是 教授 和 练习 在 这 老的 男人的 房子 .

就是在连公公屋里讲习仪制出来，

[gəʊ] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Go straight up from here .
去 直的 向上 从 这里 .

从这里一直上去，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv]['ment(ə)l] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the Hall of Mental Cultivation ,
之上 抵达 在 这 大厅 的 精神的 栽培 ,

到了养心殿，

[lɪft] [ðə; ði] [felt] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the felt curtain ,
举起 这 毛毡 窗帘 ,

揭起毡帘，

[ai] [stept] ['ɒntə][ðə; ði] [pɑːθ] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [feɪs] .
I stepped onto the path that was so close to the Emperor's face .
我 步 到 这 小路 那 曾是 所以 关闭 到 这 皇帝的 脸 .

踏上了天颜咫尺的地方。

[lɔːd] [ju] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['juːʒuəl][prə'siːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
Lord Yu then followed the usual procedure for being summoned for an
主 于 然后 随后 这 通常 程序 为了 存在 被召唤 为了 一个
['ɔːdiəns] .
audience .
观众 .

那余大人就按着向来召对的规矩，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][hæt] .
Remove the hat .
消除 这 帽子 .

摘帽，

['miːtɪŋ]
Meeting
会议

碰头，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['həʊli] [greɪs] .
We invited the Empress Dowager's Holy Grace .
我们 受邀 这 皇后 老妇人的 圣 优雅 .

请了老佛爷的圣安，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['həʊli] [piːs] .
We also invited the Buddha's Holy Peace .
我们 还 受邀 这 佛陀的 圣 和平 .

又请了佛爷的圣安，

[pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [ɒn] ['prɒpəli] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
Put your hat on properly with one hand .
放 你的 帽子 在 适当地 和 一 手 .

端端正正把一手戴好帽儿，

[niːl] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [fiːt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [mæt] .
Kneel down in the hollow one or two feet away from the military aircraft mat .
下跪 向下 在 这 空洞的 一 或者 二 脚 离开 从 这 军队 飞机 垫 .

跪上离军机垫一二尺远的窝儿。

[lɔːd] [ju] [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Lord Yu was very pleased with himself .
主 于 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

这余大人心里很得意，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fɔː'mæləti] [ɔː(r)] [gɪft] - ['gɪvɪŋ] .
There was no formality or gift - giving .
那里 曾是 不 正式 或者 礼物 - 给予 .

没有拉什么礼、

[wɒt] ['serəməni] [wɒz; wəz] [lɒst] ?
What ceremony was lost ?
什么 仪式 曾是 丢失的 ?

失什么仪，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['stɔːˌfrʌnts] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] ['əʊnəʃɪp] .
They returned the storefronts under their ownership .
他们 返回 这 店面 在下面 他们的 所有权 .

还了旗下的门面，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [traɪ] [tuː; tə] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)] [sju'piəriəz] .
You should always try to please your superiors .
你 应该 总是 尝试 到 请 你的 上级 .

总该讨上头的好，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['spektək(ə)l] [ðæt] [ə'laɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɪl] .
It is possible to create a glorious spectacle that aligns with the emperor's will .
它 是 可能的 到 创造 一个 辉煌 奇观 那 对齐 和 这 皇帝的 将要 .

可出闹个召对称旨的荣耀了。

[aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪsɪŋ] ['nəʊzɪz] .
Eyes are facing noses .
眼睛 是 面向 鼻子 .

正在眼对着鼻子，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spɒns] .
Listen attentively to the questions from above and prepare your response .
听 认真地 到 这 问题 从 多于 和 准备 你的 回复 .

静听上头的问话预备对付，

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['bʊdə] ['əʊnli] [ɑːskt] [ə; eɪ] [fjuː] [ruː'tiːn] ['kwestʃənz] .
To everyone's surprise , this time the Buddha only asked a few routine questions .
到 每个人的 惊喜 , 这 时间 这 佛 仅有的 问 一个 很少 常规 问题 .

谁知这回佛爷只略问了几句照例的话，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræmblɪŋ] ['mænə(r)] :
He asked in a rambling manner :
他 问 在 一个 漫无边际 方式 :

兜头倒问道：

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] ?
Have you ever been to school ?
有 你 曾经 到过 到 学校 ?

‘你读过书没有？’

[lɔːd] [ju] ['æktɪd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Lord Yu acted unexpectedly .
主 于 行动 不料 .

那余大人出其不意，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [rɪ'lʌktəntli] ['ɑːnsə(r)] :
He could only reluctantly answer :
他 可以 仅有的 勉强 回答 :

只得勉勉强强答道：

[aɪv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've read it .
我已经 读 它 .

‘读过。’

[ðə; ði] ['bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

佛爷道：

- [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [bʊks] , -
' Since you have read books , '
- 自从 你 有 读 图书 , -

‘你既读过书，

[ðen] [ðel] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ɪ'ventʃuəli] .
Then they'll be able to write eventually .
然后 他们会 是 有能力的 到 写 最终 .

那总会写字的了。’

[lɔːd] [ju] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Lord Yu was taken aback .
主 于 曾是 已采取 背 .

余大人愣了一愣，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [sɒft] " [jes] " .
He gave a soft " yes " .
他 给予 一个 柔软的 " 是的 " .

低低答应个‘会’字。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿里，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [desk] .
Suddenly , two things were thrown down from the imperial desk .
突然 , 二 事物 是 抛掷 向下 从 这 帝国 桌子 .

忽然御案上拍的掷下两件东西来，

[ðen] [ðə; ði] ['bʊdə] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
Then the Buddha gave the order :
然后 这 佛 给予 这 命令 :

就听佛爷吩咐道：

[raɪt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'zjuːm] .
Write down your resume .
写 向下 你的 恢复 .

‘你把自己履历写上来。’

[lɔːd] [ju] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Lord Yu opened his eyes and saw . . .
主 于 打开 他的 眼睛 和 锯 . . .

余大人睁眼一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] .
It turned out to be paper and pen .
它 转向 出去 到 是 纸 和 笔 .

原来是纸笔，

[ɪm'pɑːʃ(ə)l] ,
impartial ,
公正 ,

不偏不倚，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['niːlɪŋ] .
It fell where he was kneeling .
它 跌倒 在哪里 他 曾是 跪着 .

掉在他跪的地方。

[wen] [lɔːd] [ju] [delt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
When Lord Yu dealt with the situation . . .
什么时候 主 于 已处理 和 这 情况 . . .

头里余大人应对时候，

[spiːtʃ] ['klɪəli]
Speech clearly
演讲 清楚地

口齿清楚，

[kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd]
Calm and composed
冷静的 和 由

气度从容，

[ˌaɪ ˈtiː] ['riːəli] [keɪm] ;
It really came ;
它 真的 来了 ;

着实来得；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'zjuːm] .
He was ordered to write a resume .
他 曾是 订购 到 写 一个 恢复 .

就从奉了写履历的旨意，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðev] [biːn] ['sentənst] [tuː; tə] [bɪ'hedɪŋ] [ɔː(r)] [ˌstræŋgju'leɪʃ(ə)n] .
It's as if they've been sentenced to beheading or strangulation .
它是 作为 如果 他们有 到过 判刑 到 斩首 或者 勒死 .

好象得了斩绞的处分似的，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] ['ɪnstəntli] .
His face turned pale and his eyes widened instantly .
他的 脸 转向 苍白 和 他的 眼睛 扩大 即刻 .

顿时面白目瞪，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] .
He picked up the pen .
他 挑选 向上 这 笔 .

拾了笔，

[leɪ] [aʊt] ['peɪpə(r)] ,
Lay out paper ,
莱 出去 纸 ,

铺上纸，

['rʌʃə] [dɪ'leɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Russia delayed for quite a while .
俄罗斯 延迟 为了 相当 一个 尽管 .

俄延了好一会。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [biːdz] [ɒv; əv] [swet] [ɒn] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
Just look at the beads of sweat on the tip of his nose .
只是 看 在 这 珠子 的 汗 在 这 提示 的 他的 鼻子 .

只看他鼻尖上的汗珠儿，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [drɒp] [baɪ] [drɒp] .
It rolled down drop by drop .
它 滚动 向下 降低 经过 降低 .

一滴一滴地滚下，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [blæk] [laɪnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['peɪpə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But the black lines on his paper were nowhere to be seen .
但 这 黑色的 线条 在 他的 纸 是 无处 到 是 已见 .

却不见他纸头上的黑道儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [strəʊk] [baɪ] [strəʊk] .
It appears stroke by stroke .
它 出现 中风 经过 中风 .

一画一画地现出，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['mɪnɪts] .
It lasted for a full two or three minutes .
它 持续 为了 一个 满的 二 或者 三 分钟 .

足足挨了两三分钟光景。

[ðə; ði] ['bʊdə] [sed] :
The Buddha said :
这 佛 说 :

佛爷道：

- [sɪns] [juː; jʊ] [kænt] [raɪt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] , -
' Since you can't write Chinese characters , '
- 自从 你 不能 写 中国人 人物 , -

‘你既写不出汉字，

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wiː; wi] ['hævnt] [fə'gɒtn] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['letə(r)] ?
Surely we haven't forgotten our national letter ?
一定 我们 还没有 被遗忘的 我们的 国家的 信 ?

我们国书总没有忘吧？

['iːv(ə)n] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['letə(r)] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] !
Even writing a formal letter would be fine !
甚至 写作 一个 正式的 信 会 是 美好的 !

就写国书也好！’

[pɔː(r); pʊə(r)] [lɔːd] [ju] [hæz; həz] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [wɜːd] [sɪns] [bɜːθ] .
Poor Lord Yu has never seen a written word since birth .
贫穷的 主 于 有 绝不 已见 一个 书面 单词 自从 出生 .

可怜余大人自出娘胎没有见过字的面儿，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

拿着枝笔，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] ['fɒrənəz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [fuːd] .
It's as if foreigners are eating Chinese food .
它是 作为 如果 外国人 是 吃 中国人 食物 .

还仿佛外国人吃中国饭，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [held] [ðem; ðəm] ['taɪtli] .
He grabbed the chopsticks and held them tightly .
他 抓住 这 筷子 和 握住 他们 紧紧 .

一把抓的捏着筷儿，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dʌznt] [fiːl] [raɪt] .
It just doesn't feel right .
它 只是 不 感觉 正确的 .

横竖不得劲儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] [ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz]
How could I possibly know anything about Chinese characters and classical Chinese
如何 可以 我 可能 知道 任何事物 关于 中国人 人物 和 古典 中国人
[teksts] ?
texts ?
文本 ?

哪里晓得什么汉字国书呢？

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[ðə; ði] ['bʊdə] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑːf] [twaɪs] .
The Buddha gave a cold laugh twice .
这 佛 给予 一个 寒冷的 笑 两次 .

佛爷就冷笑了两声，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜːnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

很严厉地喝道：

- [gəʊ] [daʊn] , -
' Go down , '
- 去 向下 , -

‘下去吧，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kʌ'stəʊdiən] !
Go back to being your Custodian !
去 后退 到 存在 你的 保管人 !

还当你的库丁去吧！’

[lɔːd] [ju] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
Lord Yu was so anxious he had nowhere to hide .
主 于 曾是 所以 焦虑的 他 有 无处 到 隐藏 .

余大人正急得没洞可钻，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [saʊnd] ,
Upon hearing this sound ,
之上 听力 这 声音 ,

得这一声，

[hiː; hi] [krɔːl] [ɒn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He crawled on his stomach to express his gratitude .
他 爬行 在 他的 胃 到 表达 他的 感激 .

就爬着谢了恩，

[ðeɪ] [fled] [ɪn]['pænɪk] , ['kʌvərɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] .
They fled in panic , covering their heads .
他们 逃亡 在 恐慌 , 覆盖 他们的 头部 .

抱头鼠窜地逃了下来。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Tang Qing heard this ,
唐 青 听到 这 ,

唐卿听到这里,

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [greɪt] [sə'praɪz] :
He said with great surprise :
他 说 和 伟大的 惊喜 :

十分诧异道:

" [ju] [mɪn] [ɪz] ['riːəli] [bəʊld] ! "
" Yu Min is really bold ! "
" 于 敏 是 真的 大胆的 ! "

“这余敏真好大胆!

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] .
He thought he could deceive the imperial court even though he was illiterate .
他 想法 他 可以 欺骗 这 帝国 法庭 甚至 尽管 他 曾是 文盲 .

一字不识就想欺蒙朝廷,

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃnz] .
Unauthorized appointment to important positions .
未经授权 预约 到 重要的 职位 .

滥充要职。

['əʊnli] [wɪð] ['fɔːlɪŋ] [təʊn] ,
Only with falling tone ,
仅有的 和 坠落 语气 ,

仅与降调,

[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] ['truːli] ['baʊndləs] !
The grace of God is truly boundless !
这 优雅 的 上帝 是 真的 无边无际 !

还是圣恩浩大哩!

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['stɔːkiːpə(r)] .
However , the emperor ordered him to become a storekeeper .
然而 , 这 皇帝 订购 他 到 变得 一个 店主 .

不过圣上叫他去当库丁,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
What's the point of that ?
是什么 这 观点 的 那 ?

又有什么道理呢?”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [smaɪld] :
Minister Gong smiled :
部长 锣 微笑 :

龚尚书笑着:

[ai]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [fɜːst] ['aɪðə(r)] .
I didn't understand it at first either .
我 没有 理解 它 在 第一的 任何一个 .

“我先也不懂。

[ai]['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] ['leɪtə(r)] [ðæt]
I only found out later that
我 仅有的 成立 出去 之后 那

后来才知,

[ju] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['weəhaʊs] ['wɜːkə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɪlvə(r)] ['treʒəri] [ɒv; əv]
Yu Minyuan was originally a warehouse worker in the Upper Silver Treasury of
于 - 曾是 起初 一个 仓库 工人 在 这 上 银 财政部 的
[ðə; ði] [θriː] ['treʒəriz] .
the Three Treasurys .
这 三 财政部 .

这余敏原是三库上银库里的库丁出身。

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[juː; jʊ] ['ɔːlsəʊ] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] [t'reʒərɪz] .
You also served as an official in the Three Treasuries .
你 还 服务 作为 一个 官方的 在 这 三 国库 .

你也当过三库差使，

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] - , [raɪt] ?
You probably know about the history of Kuding , right ?
你 大概 知道 关于 这 历史 的 - , 正确的 ?

这库丁的历史大概知道的吧！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ðæts] [nɒt] ['diːteɪld] [ɪ'nʌf] .
That's not detailed enough .
那就是 不是 详细的 足够的 .

“那倒不详细。

[ɔːl] [ðeɪ] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [klɑːks] [wɜː(r); wə(r)] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsi] .
All they knew was that the warehouse clerks were plotting to fill the vacancy .
全部 他们 知道 曾是 那 这 仓库 职员 是 绘制 到 充满 这 空缺 .

只知道那些库丁谋干库缺，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [prɪns] [ɔː(r)] ['nəʊblmən] ['ɑːskɪŋ]
Every single one of them had a note from a prince or nobleman asking
每一个 单身的 一 的 他们 有 一个 笔记 从 一个 王子 或者 贵族 问
[fɔː(r); fə(r)] ['feɪvəz] .
for favors .
为了 恩惠 .

没一个不是贝子贝勒给他们递条子说人情的。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪnvəntri] ?
What are the benefits of a shortage of inventory ?
什么 是 这 好处 的 一个 短缺 的 存货 ?

那库缺有多大好处？

[ɪts] [wɜːθ] [ðəʊz] [bɪg] [ʃɒts] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] .
It's worth those big shots making a fuss about .
它是 值得 那些 大的 镜头 制作 一个 大惊小怪 关于 .

值得那些大帽子起哄，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] ?
Is it precisely because you don't understand ?
是 它 恰恰 因为 你 不 理解 ?

正是不解？”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道:

" [ɪts] [bəʊθ] ['lɑːfəbl] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] ! "
" It's both laughable and infuriating ! "
" 它是 两个都 可笑 和 令人恼火 ! "

“说来可笑也可气!

[ɔːl'ðəʊ] [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [held] [haɪ] [pə'zɪʃnz] . . .
Although those princes and nobles held high positions . . .
虽然 那些 王子们 和 贵族 握住 高的 职位 . . .

那班王公贵人虽然身居显爵,

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['pɜːmənənt] ['prɒpəti] .
But none of them had permanent property .
但 没有任何 的 他们 有 永恒的 财产 .

却都没有恒产的,

[ðə; ði] ['treʒəri] [fʌndz] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ,
The treasury funds collected from various provinces of the state ,
这 财政部 资金 集 从 各种各样的 省份 的 这 状态 ,

国家各省收来的库帑,

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðeə(r)] ['fæmɪliz] [æn'sestrəl] [ɪ'steɪt] .
It looked just like their family's ancestral estate .
它 看起来 只是 喜欢 他们的 家庭的 祖先的 财产 .

仿佛就是他们世传的田庄。

[ðiːz] ['weəhaʊs] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɑːm] .
These warehouse workers were the offspring of their farm .
这些 仓库 工人 是 这 后代 的 他们的 农场 .

这些库丁就是他们田庄的仔种,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['weəhaʊs] ['wɜːkə(r)] .
He was recommended to be a warehouse worker .
他 曾是 受到推崇的 到 是 一个 仓库 工人 .

荐成了一个库丁,

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] ['sidlɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [səʊn] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːm] .
That means the seedlings have been sown in the farm .
那 方法 这 幼苗 有 到过 播种 在 这 农场 .

那就是田庄里下了仔种了。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [siːd] .
It laid a good seed .
它 铺设 一个 好的 种子 .

下得一粒好仔种,

[ə; eɪ] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɔː(r)] [m'ɪliənz] ,
A harvest of hundreds of thousands or millions ,
一个 收成 的 数百 的 数千 或者 百万 ,

十万百万的收成,

[ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [jɪə(r)] .
Enjoy it every year .
享受 它 每一个 年 .

年年享用,

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [tel] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] !
Why don't we tell them not to make a fuss !
为什么 不 我们 告诉 他们 不是 到 制作 一个 大惊小怪 !

怎么不叫他们不起哄呢!”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [seɪm] [æz; əz] - ,
" Same as Kuding ,
" 相同的 作为 - ,

“一样库丁，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ?
How can there be good or bad ?
如何 能 那里 是 好的 或者 坏的 ?

怎么还有好歹呢？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ræŋks] [ɒv; əv] - ! "
" There are many ranks of Cudin ! "
" 那里 是 许多 排名 的 - ! "

“库丁的等级多着哩！

['ɔːd(ə)n(ə)ri] - ,
Ordinary Cudin ,
普通的 - ,

寻常库丁，

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['smʌgld] [aʊt] ['evri] [deɪ] .
However , some of it is smuggled out every day .
然而 , 一些 的 它 是 走私 出去 每一个 天 .

不过逐日夹带些出来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['faɪnaɪt] .
It is finite .
它 是 有限 .

是有限的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skeɪl] .
It has to be raised to the length of the scale .
它 有 到 是 提高 到 这 长度 的 这 规模 .

总要升到了秤长，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] ['riːəl] ['paʊə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Only then did he have real power in his hands .
仅有的 然后 做过 他 有 真实的 力量 在 他的 双手 .

这才大权在握，

[ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪð] [iːz] !
It moves in and out with ease !
它 移动 在 和 出去 和 舒适 !

一出一入操纵自如哩！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðəʊz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]
" Those princes and nobles not only relied on the national treasury for their
" 那些 王子们 和 贵族 不是 仅有的 依赖 在 这 国家的 财政部 为了 他们的
['fæməli] ['fɔːtʃənz] ,
family fortunes ,
家庭 财富 ,

"那些王公们既靠着国库做家产，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Naturally , they had to work hard to make a living .
自然 , 他们 有 到 工作 难的 到 制作 一个 活的 .

自然要拚命地去谋干了。

[ðɪs] ['sɜːvənt] [ɪz] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['bɪdɪŋ] .
This servant is doing someone else's bidding .
这 仆人 是 正在做 某人 其他人的 投标 .

这库丁替人作嫁，

[hɑːd] [wɜːk] ,
Hard work ,
难的 工作 ,

辛辛苦苦，

['teɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪɡ] [rɪsk] ,
Taking such a big risk ,
采取 这样的 一个 大的 风险 ,

冒着这么大的险，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

又图什么呢？"

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [wen] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , "
" When the warehouse is in charge , "
" 什么时候 这 仓库 是 在 收费 , "

"当库丁的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [nəʊ'tɔːriəs] ['huːlɪɡənz] .
They were all notorious hooligans .
他们 是 全部 臭名昭著 流氓 .

都是著名混混儿。

[ðeɪ] [aɪ'dentɪfaɪd] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['prɪnsɪz] [æz; əz] [ðeə(r)] ['peɪtrənz] .
They identified one or two princes as their patrons .
他们 已识别 一 或者 二 王子们 作为 他们的 顾客 .

他们认定一两个王公做靠主，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['treʒəri] ['veɪkənsi] .
They managed to secure the treasury vacancy .
他们 管理 到 安全的 这 财政部 空缺 .

谋得了库缺，

[ðə; ði] ['stəʊlən] ['sɪlvə(r)] [frɒm; frəm] ['kʌri]
The stolen silver from Curry
这 被盗 银 从 咖喱

库里偷盗出来的赃银，

[hiː; hi] [ðen] ['dedɪkeɪtɪd] ['sɪksti] [pə'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] .
He then dedicated sixty percent to the Lord .
他 然后 投入的 六十 百分比 到 这 主 .

就把六成献给靠主，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - % ,
The remaining 40 % ,
这 其余的 - % ,

余下四成，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['feləʊ] ['pɑːti] ['membəz] .
They also had to share with their fellow party members .
他们 还 有 到 分享 和 他们的 同伴 派对 成员 .

还要分给他们同党的兄弟们。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'feə(r)]
If the division is unfair
如果 这 分配 是 不公平

若然分拆不公，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [ləʊd] .
They returned with a full load .
他们 返回 和 一个 满的 加载 .

尽有满载归来，

[ðel] [rɒb] [ˌjuː 'es] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] !
They'll rob us halfway there !
他们会 抢 我们 半 那里 !

半路上要劫去的哩！”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðə; ði] ['weəhaʊs] [tʃeks] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɪkt] . "
" The warehouse checks are very strict . "
" 这 仓库 检查 是 非常 严格的 . "

“库上盘查很严，

['kɒmənli] [siːn] ['weəhaʊs] ['entri] ,
Commonly seen warehouse entry ,
通常 已见 仓库 入口 ,

常见库丁进库，

[ðeɪ] [ɔːl] [strɪpt] [ðəm'selvz] ['neɪkɪd] .
They all stripped themselves naked .
他们 全部 脱衣舞 他们自己 裸 .

都把自己衣服剥得精光，

[tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kjuːdəʊ] .
Change into a kudo .
改变 进入 一个 库多 .

换穿库衣，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] [klɒθ] .
The clothes were made of a single layer of coarse cloth .
这 衣服 是 制成 的 一个 单身的 层 的 粗 布 .

那衣裤是单层粗布制的，

[ræpt] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi]
Wrapped tightly around the body
包装 紧紧 大约 这 身体

紧紧裹在身上，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] ['smʌg(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] ?
Where can I smuggle things in ?
在哪里 能 我 走私 事物 在 ?

哪里能夹带东西呢？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The Minister laughed and said :
这 部长 笑了 和 说 :

尚书笑道：

" ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði][mɔː(r)]['strɪndʒənt][ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ə'bjuːs] , [ðə; ði] ['betə(r)] . "
" Generally speaking , the more stringent the regulations for preventing abuse , the better . "
" 一般来说 请讲 , 这 更多的 严格 这 法规 为了 预防 虐待 , 这 更好的 . "

“大凡防弊的章程愈严密，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'dʒiːniəs] [ðə; ði] ['tʃiːtɪŋ] ['meθəd] ,
The more ingenious the cheating method ,
这 更多的 巧妙 这 作弊 方法 ,

那作弊的法子愈巧妙，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] ['æksiəm] .
This is an absolute axiom .
这 是 一个 绝对 公理 .

这是一定的公理。

- [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['smʌg(ə)l] [ðə; ði] [kləʊk] .
Kuding knew that it would be extremely difficult to smuggle the cloak .
- 知道 那 它 会 是 极其 难的 到 走私 这 披风 .

库丁既知道库衣万难夹带，

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ekskrɪmənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He then removed the excrement from his body .
他 然后 已移除 这 粪便 从 他的 身体 .

就把身上的粪门，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['treʒə(r)] [trəʊv] .
It has been transformed into a magnificent treasure trove .
它 有 到过 转变 进入 一个 壮丽 宝藏 宝库 .

制造成一个绝妙的藏金窟了。

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðɪs] [keɪv] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] . . .
But I've heard that this cave was created . . .
但 我已经 听到 那 这 洞穴 曾是 创建 . . .

但听说造成这窟，

[wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['tiːtʃə(r)] .
One must also seek out a renowned teacher .
一 必须 还 寻找 出去 一个 著名 老师 .

也须投名师，

[hɑːd] [wɜːk]
Hard work
难的 工作

下苦工，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'plaɪd] .
It will take one or two years before it can be applied .
它 将要 拿 一 或者 二 年 前 它 能 是 应用 .

一二年方能应用。

[fɜːst] - [klɑːs] [gəʊld] [maɪn] ,
First - class gold mine ,
第一的 - 班级 金子 矿 ,

头等金窟，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [həʊld] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
There was enough to hold three hundred taels of silver .
那里 曾是 足够的 到 抓住 三 百 两 的 银 .

有容得了三百纹银的。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgəts] ['veərid] [frɒm; frəm] ['prɒvɪns] [tuː; tə] ['prɒvɪns] .
The silver ingots varied from province to province .
这 银 锭 多种多样 从 省 到 省 .

各省银式不同，

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋgət] [nɔː(r)] [ðə; ði] [sɪlk] [θred] [ɪz] ['veri] ['suːtəb(ə)l] .
Neither the ingot nor the silk thread is very suitable .
两者都不 这 锭 也不 这 丝绸 线 是 非常 合适的 .

元宝元丝都不很合式，

[aɪ'diːəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [frɒm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɒvɪns] .
Ideally , it should be from Jiangxi Province .
理想情况下 , 它 应该 是 从 江西 省 .

最好是江西省解来的，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] .
All are oval - shaped .
全部 是 椭圆形 - 形状 .

全是椭圆式，

['kʌvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] [klɒθ] ,
Cover with a thin cloth ,
覆盖 和 一个 薄的 布 ,

蒙上薄布，

['kəʊtɪd] [wɪð] [waɪt] [wæks]
Coated with white wax
涂层 和 白色的 蜡

涂满白蜡，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [həʊld] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It can hold as much as possible .
它 能 抓住 作为 很多 作为 可能的 .

尽多装得下。

[haʊ'evə(r)] , [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['weəhaʊs] ,
However , when leaving the warehouse ,
然而 , 什么时候 离开 这 仓库 ,

然出库时候，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [klæp] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weəhaʊs] [dɔː(r)] .
According to the rules , one should clap and jump out of the warehouse door .
根据 到 这 规则 , 一 应该 拍 和 跳 出去 的 这 仓库 门 .

照章要拍手跳出库门，

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before you know it ,
前 你 知道 它 ,

一不留神，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['stændɪŋ] [aʊt] .
It is about standing out .
它 是 关于 常设 出去 .

就要脱颖而出。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['sləʊgən]
They have a slogan
他们 有 一个 口号

他们有个口号，

[ɪts] [kɔːld] - ['leɪɪŋ] [egz] - .
It's called ' laying eggs ' .
它是 称为 - 躺下 鸡蛋 - .

就叫做'下蛋'。

- [leɪz] [æn; ən] [eg] ,
Kuding lays an egg ,
- 躺下 一个 蛋 ,

库丁一下蛋，

['kʌtɪŋ] [ænd; ənd]['stræŋg(ə)lɪŋ] , ['eksaɪl]
Cutting and strangling , exile
切割 和 勒死 , 流亡

斩绞流徙，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

就难说了。

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

老弟，

[duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɪts] [rɪ'dɪkjələs] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Do you want to think it's ridiculous or not ?
做 你 想 到 思考 它是 荒谬的 或者 不是 ?

你想可笑不可笑？

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['heɪtfl] ?
Isn't it hateful ?
不是 它 可恶 ?

可恨不可恨呢？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“有这等事。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ju] [mɪn] ,
Could it be that Yu Min ,
可以 它 是 那 于 敏 ,

难道那余敏，

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [hɜː(r); hə(r)] ['bækgraʊnd] ?
Is that really her background ?
是 那 真的 她 背景 ?

真是这个出身吗？”

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Minister said :
这 部长 说 :

尚书道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“可不是。

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [weɪɪŋ] ['suːpəvaɪzə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
He served as the weighing supervisor for three years .
他 服务 作为 这 称重 导师 为了 三 年 .

他就当了三年秤长，

[ðeɪ] [dʌg] [ʌp] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
They dug up millions of dollars worth of furniture .
他们 挖 向上 百万 的 美元 值得 的 家具 .

扒起了百万家私，

[hiː; hi]['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekrət(ə)ri] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
He donated money to become a secretary in the Ministry of Revenue .
他 捐赠 钱 到 变得 一个 秘书 在 这 部 的 收入 .

捐了个户部郎中，

['leɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'nəʊn] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
Later , for reasons unknown , the position was changed .
之后 , 为了 原因 未知 , 这 位置 曾是 已更改 .

后来不知道怎么样的改了道员。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
There's a gap in the road to the east .
有 一个 差距 在 这 路 到 这 东方 .

这东边道一出缺，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'liːst] .
He was suddenly released .
他 曾是 突然 发布 .

忽然放了他，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

原是很诧异的。

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ænd; ənd] ['skiːmɪŋ] .
Ultimately , they are despicable and scheming .
最终 , 他们 是 卑鄙 和 心计 .

到底狗苟蝇营，

[ðeɪ] [stɪl] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] .
They still cannot escape the divine illumination .
他们 仍然 不能 逃脱 这 神圣的 照明 .

依然逃不了圣明烛照，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] ?
Isn't this a wonderful thing ?
不是 这 一个 精彩的 事物 ?

这不是一件极可喜的事吗？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] ,
Tang Qing was about to make a suggestion ,
唐 青 曾是 关于 到 制作 一个 建议 ,

唐卿正想发议，

['sʌd(ə)nli] ['glɑːnsɪŋ] ['əʊvə(r)] , [ai] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['nəʊtbʊk] .
Suddenly glancing over , I saw that the gatekeeper was holding a notebook .
突然 瞥了一眼 超过 ，我 锯 那 这 守门人 曾是 保持 一个 笔记本 .
忽瞥眼望见刚才那门公手里拿着一个手本，

['stændɪŋ] ['sweɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ,
Standing swaying at the window under the porch ,
常设 摇晃 在 这 窗户 在下面 这 门廊 ，
一晃晃地站在廊下窗口，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['ɒf(ə)n] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [hɪm] .
The Minister often looked back at him .
这 部长 经常 看起来 后退 在 他 .
尚书也常常回头去看他。

[tæŋ] [tʃiŋ] [njuː] [ðæt] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Tang Qing knew that guests were waiting to see him .
唐 青 知道 那 客人 是 等待 到 看 他 .
唐卿知道有客等见，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It's not convenient to talk for a long time .
它是 不是 方便的 到 讲话 为了 一个 长的 时间 .
不便久谈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He had no choice but to get up and take his leave .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 拿 他的 离开 .
只得起身告辞。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [left] [aʊt] [wʌn] [mɔː(r)] ['sentəns] .
The Minister left out one more sentence .
这 部长 左边 出去 一 更多的 句子 .
尚书还虚留了一句，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi] .
Then they saw him off at the door with great courtesy .
然后 他们 锯 他 离开 在 这 门 和 伟大的 礼貌 .
然后殷勤送出大门。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [tæŋ] [tʃiŋ] [left] [ðə; ði] [gɒŋ] ['rezɪdəns] ,
Without mentioning that Tang Qing left the Gong residence ,
没有 提及 那 唐 青 左边 这 锣 住宅 ，
不言唐卿出了龚府，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [ju'ɑːn] [ʃæŋkjuː] [tuː; tə] [smuːð] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [wɪð] [jæŋ] - .
He went to ask Yuan Shangqiu to smooth things over with Yang Yuechang .
他 去 到 问 元 商丘 到 光滑的 事物 超过 和 杨 - .
去托袁尚秋疏通杨越常的事。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [gest] [ɪn] .
Now , let's say that Minister Gong saw the guest in .
现在 ，我们来吧 说 那 部长 锣 锯 这 客人 在 .
且说龚尚书送客进来，

[ðen] [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [led] [ðə; ði] [wei] , ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Then the gatekeeper led the way , holding up the invitation .
然后 这 守门人 引领 这 方式 ， 保持 向上 这 邀请 .
那门公便一径扬帖前导，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
They walked straight towards the outer flower hall .
他们 步行 直的 向 这 外 花 大厅 .
直向外花厅走去。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [ɑːskt] ['kwestʃənz] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] :
The Minister asked questions as he walked :
这 部长 问 问题 作为 他 步行 :

尚书且走且问道：

[huː] [wɪl] [biː; bi] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [gests] ?
Who will be accompanying the guests ?
WHO 将要 是 随同 这 客人 ?

“谁陪着客呢?

" ['ɪz(ə)nt][hiː; hi][ðə; ði] ['eldɪst] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ? "
" Isn't he the eldest young master ? "
" 不是 他 这 长子 年轻的 掌握 ? "

不是大少爷吗？”

[men] - :
Men Gongdao :
男人 - :

门公道：

" [nəʊ] ,
" No ,
" 不 ,

“不，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [left] ['ɜːli] !
The young master left early !
这 年轻的 掌握 左边 早期的 !

大少爷早出门了！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

这话未了，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['flaʊə(r)] [hɔːl] ['kɒrɪdɔː(r)] .
The Minister has arrived at the flower hall corridor .
这 部长 有 到达的 在 这 花 大厅 走廊 .

尚书已到花厅廊下，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
Suddenly , I felt a bright light before my eyes .
突然 , 我 毛毡 一个 明亮的 光 前 我的 眼睛 .

忽觉眼前晃亮，

[ðen] [ai][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæŋ] [bed] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] .
Then I could see the bottom of the kang bed through the glass .
然后 我 可以 看 这 底部 的 这 炕 床 通过 这 玻璃 .

就望见玻璃里炕床下首，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
A handsome young man was sitting there .
一个 英俊的 年轻的 男人 曾是 坐着 那里 .

坐着个美少年，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [stɪtʃt] [blæk] ['velvɪt] ['wɔːtəmelən] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [nɒt] ,
Wearing a double - stitched black velvet watermelon hat with a red knot ,
穿着 一个 双倍的 - 缝合 黑色的 天鹅绒 西瓜 帽子 和 一个 红色的 结 ,

头戴一顶双嵌线乌绒红结西瓜帽，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['pɜːfɪktli] [raʊnd] , ['mɜːkjəri] - [bluː] [biːd] [wɒz; wəz] [pɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tɒp] .
A large , perfectly round , mercury - blue bead was pinned to the top .
一个 大的 , 完美 圆形的 , 汞 - 蓝色的 珠子 曾是 已置顶 到 这 顶部 .

上面钉着颗水银青光精圆大额珠，

[bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kʌləd] [kæts] [aɪ] .
Below it rests a five - colored cat's eye .
以下 它 休息 一个 五 - 有色 猫的 眼睛 .

下面托着块五色猫儿眼，

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [dʒet] - [blæk] , ['mɪrə(r)] - [laɪk] [θriː] - [strænd] [breɪd] [treɪld] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
A long , jet - black , mirror - like three - strand braid trailed behind her .
一个 长的 , 喷射 - 黑色的 , 镜子 - 喜欢 三 - 链 编织 拖着 在后面 她 .

背后拖着根乌如漆光如镜三股大松辫，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [bluː] ['piːəni] - ['pætənd] ['velvɪt] ['dʒækɪt] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [tɜːnd] [bluː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][reɪn] .
He was wearing a light blue peony - patterned velvet jacket , as if the sky had just turned blue after the rain .
他 曾是 穿着 一个 光 蓝色的 牡丹 - 图案 天鹅绒 夹克 , 作为 如果 这 天空 有 只是 转向 蓝色的 后 这 雨 .

身上穿件雨过天青大牡丹漳绒马褂，

['meni] [dʒeɪd] ['pendənts] ['ɔːlsəʊ] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
Many jade pendants also hung from her waist .
许多 玉 吊坠 还 悬挂 从 她 腰部 .

腰下也挂着许多珮带，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .
But it was blocked by the railing .
但 它 曾是 已屏蔽 经过 这 栏杆 .

却被栏杆遮住，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
I didn't see it clearly .
我 没有 看 它 清楚地 .

没有看清。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .
But the embroidery was dazzling .
但 这 刺绣 曾是 耀眼的 .

但觉绣采辉煌，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['preʃəs] [lait] .
It was merely a dazzling display of precious light .
它 曾是 仅仅 一个 耀眼的 展示 的 宝贵的 光 .

宝光闪烁罢了。

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] ['pɔndə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Minister pondered to himself :
这 部长 沉思 到 他自己 :

尚书暗忖：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

这是谁？

[səʊ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
So magnificent ,
所以 壮丽 ,

如此华焕，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es] [laɪk] [gests] !
They treated us like guests !
他们 治疗 我们 喜欢 客人 !

还当就是来客呢！

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
But before he could react , the gatekeeper pointed and said :
但 前 他 可以 反应 , 这 守门人 尖 和 说 :

却不防那门公就指着道：

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['aʊə(r)] [dʒuː] - [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ?
Isn't that our Zhu Guan'er accompanying her ?
不是 那 我们的 朱 - 随同 她 ?

那不是我们珠官儿陪着吗？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
The Minister raised his eyes ,
这 部长 提高 他的 眼睛 ,

尚书这一抬眼，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['grænˌnefjuː; 'grænˌnevjuː] .
Only then did he realize that it was his grandnephew .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 它 曾是 他的 侄孙 .

才认清是自己的侄孙儿，

[ðeɪ] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪ'miːdiətli] .
They stepped into the hall immediately .
他们 步 进入 这 大厅 立即地 .

一面就跨进厅来。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When the boy saw this . . .
什么时候 这 男生 锯 这 . . .

那少年见了，

['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Hurriedly went out to greet them .
匆匆 去 出去 到 迎接 他们 .

急忙迎出，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hændz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
He stood there with his hands hanging down for a moment .
他 站立 那里 和 他的 双手 绞刑 向下 为了 一个 片刻 .

在旁边垂着手站了一站，

[waɪl] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [gest] ,
While the Minister stepped forward to greet the guest ,
尽管 这 部长 步 向前 到 迎接 这 客人 ,

趁尚书上前见客时候，

[ðeɪ] ['sləʊli] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
They slowly slipped out of the hall .
他们 缓慢地 滑倒了 出去 的 这 大厅 .

就慢慢溜出厅来，

[wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] .
Walk along the corridor .
走 沿着 这 走廊 .

在廊下一面走，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

一面低低咕哝道：

" [haʊ] ['ʌtəli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" How utterly unreasonable ! "
" 如何 完全地 不合理 ! "

“好没来由！

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðɪs] [blæŋk] [stiːl; 'stiːlɪ] ,
After all this trouble with this blank stele ,
后 全部 这 麻烦 和 这 空白的 碑 ,

给这没字碑搅这半天儿，

[ʌn'lʌki] ! "
unlucky ! "
倒霉 ! "

晦气！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] , ['keəfriː] [ænd; ənd] ['nɒnʃələnt] .
He left in a flash , carefree and nonchalant .
他 左边 在 一个 闪光 , 畅快 和 漫不经心 .

潇潇洒洒一溜烟地去了。

[ðə; ði] [gests] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [met] [hɪə(r)]
The guests that the Minister of Rites met here
这 客人 那 这 部长 的 仪式 遇见 这里

这里尚书所见的客，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌŋk(ə)l] [ju] [jæŋ] , [huːm] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [met] [æt; ət] [ðə; ði] ['gesthaʊs] [lɑːst] [taɪm] .
It turned out to be Uncle Yu Yang , whom Wenqing had met at the guesthouse last time .
它 转向 出去 到 是 叔叔 于 杨 , 谁 文清 有 遇见 在 这 招待所 最后的 时间 .

原来就是上回雯青在客寓遇见的鱼阳伯。

[ju] - [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændəʊnə(r)] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
Yu Yangbo was originally a wealthy landowner from Shandong .
于 - 曾是 起初 一个 富裕 土地所有者 从 山东 .

这鱼阳伯原是山东一个土财主，

[hiː; hi] ['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
He donated money to become a Daoyuan (a high - ranking official) .
他 捐赠 钱 到 变得 一个 - (一个 高的 - 排行 官方的) .

捐了个道员，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] .
He waited in Nanjing for many years as a substitute .
他 等待 在 南京 为了 许多 年 作为 一个 代替 .

在南京候补了多年，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blæk] .
It was completely black .
它 曾是 完全地 黑色的 .

黑透了顶，

[aɪv] ['nevə(r)] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [red] [dɒt] .
I've never received a single red dot .
我已经 绝不 已收到 一个 单身的 红色的 点 .

没得过一个红点儿。

[ðɪs] [taɪm] , [ai] ['speʃəli] [brɔːt] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
This time , I specially brought tens of thousands of taels of silver .
这 时间 , 我 特别 带来 十 的 数千 的 两 的 银 .

这回特地带了好几万银子，

['fɒləʊɪŋ] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Following Zhuang Zhiyan to Beijing ,
下列的 庄 知彦 到 北京 ,

跟着庄稚燕进京，

[ai] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I originally wanted to find a way out .
我 起初 通缉 到 寻找 一个 方式 出去 .

原想打干个出路，

[eks'heɪl]
Exhale
呼气

吐吐气、

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪbraʊz] .
Raise your eyebrows .
增加 你的 眉毛 .

扬扬眉的。

[huː] [njuː] [ðæt] [wɒt] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [sed] [ɒn][ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][dɔː(r)] ?
Who knew that what Zhuang Zhiyan said on the way was also a door ?
WHO 知道 那 什么 庄 知彦 说 在 这 方式 曾是 还 一个 门 ?

谁知庄稚燕在路上说得这也是门，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['haʊshəʊld] .
That's also a household .
那就是 还 一个 家庭 .

那也是户，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪ'miːdiətli] .
It seems like success can be achieved immediately .
它 似乎 喜欢 成功 能 是 已达成 立即地 .

好象可以马到成功，

[ðɪs] [meɪd] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [ɪk'striːmli] ['iːgə(r)][tuː; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
This made Yang Bo extremely eager to get rid of it .
这 制成 杨 波 极其 渴望的 到 得到 摆脱 的 它 .

弄得阳伯心痒难搔。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Since arriving in Beijing ,
自从 抵达 在 北京 ,

自从一到了京，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [blɒkt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
It's also blocked to the east .
它是 还 已屏蔽 到 这 东方 .

东也不通，

[west] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
West is not far away ,
西方 是 不是 远的 离开 ,

西也不就，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [muːnz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
In the end , it all turned into trying to catch the moon's reflection in the water .
在 这 结尾 , 它 全部 转向 进入 尝试 到 抓住 这 月亮的 反射 在 这 水 .

终究变了水中捞月。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] .
Yang Bo was so anxious he was about to die .
杨 波 曾是 所以 焦虑的 他 曾是 关于 到 死 .

等得阳伯心焦欲死，

['sʌmtaɪmz] [ɜːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fledʒliŋ] ,
Sometimes urging the fledglings ,
有时 敦促 这 雏鸟 ,

有时催催稚燕，

[ʒiːɑn] [ri'tɔːt] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
Zhiyan retorted with a few words ,
知彦 反驳 和 一个 很少 字 ,

倒被稚燕抢白几句，

[tuː; tə] [seɪ] [hiːz] [æn; ən] ['æmətə(r)] ,
To say he's an amateur ,
到 说 他是 一个 业余 ,

说他外行，

[ðeɪ] [dəʊnt]['iːv(ə)n] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][fɔː(r)] [kiː] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [wei] [ɪn] .
They don't even understand the four key principles of finding a way in .
他们 不 甚至 理解 这 四 钥匙 原则 的 寻找 一个 方式 在 .

连钻门路的四得字诀都不懂。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Yang Bo was surprised .
杨 波 曾是 惊讶 .

阳伯诧异，

[ɑːsk] :
ask :
问 :

问：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] " [fɔː(r)] - [wɜːd] ['fɔːmjələ] " ?
What is the " Four - Word Formula " ?
什么 是 这 " 四 - 单词 公式 " ?

“什么叫四得字诀？

['riːəli] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
really don't understand .
真的 不 理解 .

我真不明白。”

[ʒiːɑn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zhiyan laughed heartily :
知彦 笑了 衷心地 :

稚燕哈哈笑道：

" [lʊk] , "
" Look , "
" 看 , "

“你瞧，

[ai][təʊld][juː; jʊ] [jʊr; jər] [æn; ən]['æmətə(r)] .
I told you you're an amateur .
我 讲述 你 你是 一个 业余 .

我说你是个外行，

[ai] ['hævnt] [rɒŋd] [juː; jʊ] , [hæv; həv][ai] ?
I haven't wronged you , have I ?
我 还没有 冤枉 你 , 有 我 ?

没有冤你吧！

[naʊ] [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðɪs] [gʊd] [bɔɪ] !
Now I'll teach you this good boy !
现在 患病的 教 你 这 好的 男生 !

如今教你这个乖！

[ðiːz] [fɔː(r)] [kiː] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] :
These four key words are :
这些 四 钥匙 字 是 :

这四得字诀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [trəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'nekʃ(ə)nz] .
It's a treasure trove for those who have connections .
它是 一个 宝藏 宝库 为了 那些 WHO 有 连接 .

是走门路的宝筏，

[ə; eɪ] ['tælɪzmən] [fɔː(r); fə(r)] ['krɔːlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [dɒg] [həʊl] .
A talisman for crawling through a dog hole .
一个 护符 为了 爬行 通过 一个 狗 洞 .

钻狗洞的灵符，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [lɜːn] .
It is something you absolutely must learn .
它 是 某物 你 绝对地 必须 学习 .

不可不学的。

[ðæts] [kɔːld] ['peɪʃ(ə)ns] .
That's called patience .
那就是 称为 耐心 .

就叫做时候耐得，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['mʌni]
Willing to spend money
愿意的 到 花费 钱

银钱舍得，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [jʊr; jər] ['æŋgri] .
Eat it when you're angry .
吃 它 什么时候 你是 生气的 .

闲气吃得，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ʃeɪm] .
I have no shame .
我 有 不 耻辱 .

脸皮没得。

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
You couldn't be patient the first time ,
你 不能 是 病人 这 第一的 时间 ,

你第一个时候耐不得，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ['eniθɪŋ] ?
Is it even possible to accomplish anything ?
是 它 甚至 可能的 到 完成 任何事物 ?

还成得了事吗？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Bo had no choice .
杨 波 有 不 选择 .

阳伯没法，

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
We had no choice but to wait patiently .
我们 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

只好耐心等去。

['leɪtə(r)] , [ai] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] ['veɪkənsi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['əʊpən] .
Later , I learned that the Shanghai Road vacancy was about to open .
之后 , 我 学习 那 这 上海 路 空缺 曾是 关于 到 打开 .

后来打听得上海道快要出缺，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [sɔːt] - ['ɑːftə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'naʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
This is a highly sought - after position , renowned throughout the world .
这 是 一个 高度 寻求 - 后 位置 , 著名 自始至终 这 世界 .

这缺是四海闻名的美缺，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɜːnd] [frɒm; frəm] ['kʌstəmz] ['sɪlvə(r)] [dɪ'pɑːzɪts] ,
Relying on the interest earned from customs silver deposits ,
依靠 在 这 兴趣 获得 从 海关 银 存款 ,

靠着海关银两存息，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['prɒfɪt] [ɪz][æt; ət] [liːst] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['mɪljən] .
The annual profit is at least over a million .
这 年度的 利润 是 在 至少 超过 一个 百万 .

一年少说有一百多万的余润，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗话说得好：

" ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['pʌfəfɪʃ] ,
" After eating pufferfish ,
" 后 吃 河豚 ,

“吃了河豚，

['evriθɪŋ] [teɪsts] [blænd] .
Everything tastes bland .
一切 口味 平淡 .

百样无味。”

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] ,
If you take Shanghai Road ,
如果 你 拿 上海 路 ,

若是做了上海道，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It was also a loss of interest for all the officials .
它 曾是 还 一个 损失 的 兴趣 为了 全部 这 官员 .

也是百官无味的了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][nɒt][biː; bi] ['druːlɪŋ] [wɪð] ['envi] !
How could Yang Bo not be drooling with envy !
如何 可以 杨 波 不是 是 流口水 和 嫉妒 !

你想阳伯如何不馋涎直流呢！

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pə'laɪtli] [ɑːsk] [ʒiːɑn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][aɪ'dɪə] .
I had no choice but to politely ask Zhiyan for her idea .
我 有 不 选择 但 到 礼貌地 问 知彦 为了 她 主意 .

只好婉言托稚燕想法，

[ai][deə(r)][nɒt] [pres] [ðem; ðəm] [tuː] [hɑːd] .
I dare not press them too hard .
我 敢 不是 按 他们 也 难的 .

不敢十分催迫。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [ˈdestəni] .
It was also his destiny .
它 曾是 还 他的 命运 .

也是他命中注定，

[ai][hæv; həv][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈsteɪtəs] .
I have the good fortune to spend a few days in Shanghai without any real status .
我 有 这 好的 财富 到 花费 一个 很少 天 在 上海 没有 任何 真实的 地位 .

有做几日空名上海道的福分。

[ðæt] [deɪ] , [jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
That day , Yang Bo had nothing to do .
那 天 , 杨 波 有 没有什么 到 做 .

这日阳伯没事，

[ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈfæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˈgɑːmənt] .
wanted to make a fashionable garment .
通缉 到 制作 一个 时髦 服装 .

为了想做件时行衣服，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsekəndˈhænd] [ˈkləʊðɪŋ] [ʃɒp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ænd; ənd][faɪnd][ˈmænɪdʒə(r)][gwoʊ] [ɒv; əv] - .
Go to the secondhand clothing shop at the back gate and find Manager Guo of Juxinghao .
去 到 这 二手 衣服 店铺 在 这 后退 门 和 寻找 经理 郭 的 - .

去到后门估衣铺找一个聚兴号的郭掌柜。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈmænɪdʒə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈteɪlə(r)] . . .
Although Manager Guo was a tailor . . .
虽然 经理 郭 曾是 一个 裁缝 . . .

这郭掌柜虽是个裁缝，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfɪgə(r)] [huː] [hæd; həd] [ˈækses] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈæktid] [wɪð] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] .
However , he was a very important figure who had access to the palace and interacted with princes and nobles .
然而 , 他 曾是 一个 非常 重要的 数字 WHO 有 使用权 到 这 宫殿 和 互动 和 王子们 和 贵族 .

却是个出入宫禁交通王公的大人物，

[ðæt] [deɪ] , [ai] [dɪˈskʌst] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈmætəz] [wɪð] [jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] .
That day , I discussed official matters with Yang Bo .
那 天 , 我 讨论 官方的 事情 和 杨 波 .

当日给阳伯谈到了官经，

[hiː; hi] [ɑːskt] [jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [waɪ] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][traɪ][tuː; tə] [get] [ə; eɪ][dʒɒb][ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
He asked Yang Bo why he didn't try to get a job in Shanghai .
他 问 杨 波 为什么 他 没有 尝试 到 得到 一个 工作 在 上海 .

问阳伯为何不去谋干上海道。

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ][təʊld] [hɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
Yang Bo told him there was no way out .
杨 波 讲述 他 那里 曾是 不 方式 出去 .

阳伯告诉他无路可走，

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo jumped up and said :
经理 郭 跳了起来 向上 和 说 :

郭掌柜跳起来道:

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [rəʊd] ['laɪɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [hɪə(r)] . "
" I have a perfectly good road lying upside down here . "
" 我 有 一个 完美 好的 路 说谎 上行 向下 这里 . "

“我这儿倒放着一条挺好的路,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [ɔː(r)][nɒt] ?
Are you leaving or not ?
是 你 离开 或者 不是 ?

你老要走不走?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快说!”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] ['dʒestʃə] ['waɪldli][ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo gestured wildly and said :
经理 郭 做手势 疯狂地 和 说 :

郭掌柜指手划脚道:

" [naʊ] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [kə'nekʃ(ə)nz] , "
" Now we're talking about connections , "
" 现在 是 说 关于 连接 , "

“这会儿讲走门路,

[ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] , [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [rəʊd]
The right path , the bright and upright road
这 正确的 小路 , 这 明亮的 和 直立 路

正大光明大道儿,

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi][mʌst; məst] [let] ['grænpɑː] [liː'æn][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , we must let Grandpa Lian have it .
自然 , 我们 必须 让 爷爷 连 有 它 .

自然要让连公公,

[ðæts] [æn; ən][əʊld][brænd] .
That's an old brand .
那就是 一个 老的 品牌 .

那是老牌子。

['sekəndli] , [ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [njuː] ['deɪbjuː] . . .
Secondly , there's also a new debut . . .
第二 , 有 还 一个 新的 首次亮相 . . .

其次却还有个新出道、

['piːp(ə)l] [doʊnt] ['riːəli] [nəʊ] [ðæt] .
People don't really know that .
人们 不 真的 知道 那 .

人家不大知道的。”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里,

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn] [jæŋ] [boʊz][ɪə(r)] :
He whispered in Yang Bo's ear :
他 低声说道 在 杨 博的 耳朵 :

就附着阳伯耳边低低道:

" [wen] ['taɪʃi] , "
" Wen Taishi , "
" 温 太师 , "

“闻太史，

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪm'pɪəriəl] - ['tjuːtə(r)] ?
Isn't she the current imperial concubine's tutor ?
不是 她 这 当前的 帝国 - 导师 ?

不是当今皇妃的师傅吗?

[hiːz] [ə; eɪ]['regjələ(r)]['kʌstəmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] - [saɪzd] [wʌnz] .
He's a regular customer of the small - sized ones .
他是 一个 常规的 顾客 的 这 小的 - 尺寸 一个 .

他可是小号的老主顾。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd] [hɪm] . . .
If you want to find him . . .
如果 你 想 到 寻找 他 . . .

你老若要找他，

[let] [ˌem 'iː] [pʊl] [juː; jʊ] [ʌp] .
Let me pull you up .
让 我 拉 你 向上 .

我给你拉个纤，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][dɪ'zaɪə(r)] .
May you have everything you desire .
可能 你 有 一切 你 欲望 .

包你如意。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzɪŋ] [ə; eɪ][plæn] , [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [aʊt] .
Yang Bo was devising a plan , but had no other way out .
杨 波 曾是 设计 一个 计划 , 但 有 不 其他 方式 出去 .

阳伯正在筹划无路，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
After hearing this ,
后 听力 这 ,

听了这话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
There's no reason not to be happy .
有 不 原因 不是 到 是 快乐的 .

哪有个不欢喜的道理。

['ɜːnɪstli] [begd] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
earnestly begged him at that time .
切实 乞求 他 在 那 时间 .

当时就重重拜托他，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['prɒmɪst] [hɪm] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .
He also promised him a thank - you gift after the matter was accomplished .
他 还 承诺 他 一个 感谢 - 你 礼物 后 这 事情 曾是 完成 .

还许了他事成后的谢仪。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['mænɪdʒə(r)][gwoʊ][dɪd] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] ['miːdieɪt] [ænd; ənd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ɒn]
From then on , Manager Guo did his utmost to mediate and negotiate on
从 然后 在 , 经理 郭 做过 他的 极致 到 调解 和 谈判 在
[hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
his behalf .
他的 代表 .

从此那郭掌柜就竭力地替他奔走说合，

[ɔːl'ðəʊ] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [dɪd] [nɒt] ['æktʃuəli] [miːt] [wen] ['taɪʃi] ,
Although Yang Bo did not actually meet Wen Taishi ,
虽然 杨 波 做过 不是 实际上 见面 温 太师 ,

虽阳伯并未见着什么闻太史的面，

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'le] [baɪ] ['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [ə'ləʊn] .
Communication between the two sides had to be relayed by Manager Guo alone .
沟通 之间 这 二 侧面 有 到 是 转播 经过 经理 郭 独自的 .

两边说话须靠着郭掌柜一人传递，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] , [ðə; ði] ['mætə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [naɪn] - [naɪn] [pə'sent] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'stent] .
In less than ten days , the matter had been explained to nine - nine percent of its original extent .
在 较少的 比 十 天 , 这 事情 有 到过 解释 到 九 - 九 百分比 的 它是 原来的 程度 .

不上十天居然把事情讲到了九分九，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
We are just waiting for the imperial decree .
我们 是 只是 等待 为了 这 帝国 法令 .

只等纶音一下，

[ðen] [hiː; hi] [kæn; kən] [teɪk] ['ɒfɪs] .
Then he can take office .
然后 他 能 拿 办公室 .

便可走马上任了。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yang Bo was overjoyed .
杨 波 曾是 欣喜若狂 .

阳伯满心欢喜，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不待言。

['evri] [deɪ] ,
Every day ,
每一个 天 ,

每日里，

['əʊnli] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [pə'zɪʃnz] ,
Only those in the central government and high - ranking positions ,
仅有的 那些 在 这 中央 政府 和 高的 - 排行 职位 ,

只拣那些枢廷台阁、

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər] ,
In front of the mansions of the Six Ministries and Nine Ministers ,
在 正面 的 这 豪宅 的 这 六 部委 和 九 部长们 ,

六部九卿要路人的府第前，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]
Running around
跑步 大约

奔来奔去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
They were all prepared to negotiate after taking office .
他们 是 全部 准备 到 谈判 后 采取 办公室 .

都预备到任后交涉的地步。

[səʊ] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] ['hevi] [dɔː(r)] [bæg] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvəd] .
So on this day , a heavy door bag was specially delivered .
所以 在 这 天 , 一个 重的 门 包 曾是 特别 发表 .

所以这日特地送了一分重门包，

[ai] [mʌst; məst] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] .
I must pay my respects to Minister Gong .
我 必须 支付 我的 尊重 到 部长 锣 .

定要谒见龚尚书，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也只为此。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] [wɪð] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] .
Now let's talk about his audience with Minister Gong .
现在 我们来吧 讲话 关于 他的 观众 和 部长 锣 .

如今且说他谒见龚尚书，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [rɪ'sɪprək(ə)l] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
It was just a typical reciprocal exchange .
它 曾是 只是 一个 典型的 互惠的 交换 .

原不过通常的酬对，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] .
There are no special requirements .
那里 是 不 特别的 要求 .

并无特别的干求。

[wʌns] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
Once the guests and hosts were seated ,
一次 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

宾主坐定，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] ,
The Minister exchanged a few pleasantries ,
这 部长 交换 一个 很少 客套话 ,

尚书寒暄了几句，

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['flætəd] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Yang Bo flattered him a few times .
杨 波 受宠若惊 他 一个 很少 时代 .

阳伯趋奉了几句，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] ['set(ə)ld] .
The important case has been settled .
这 重要的 案件 有 到过 定居 .

重要公案已算了结。

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɜːv] [tiː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gest] [ɒf] [wen]
The Minister was about to serve tea to see the guest off when
这 部长 曾是 关于 到 服务 茶 到 看 这 客人 离开 什么时候

尚书正要端茶送客，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hænsəm] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] .

Suddenly , a handsome servant of about sixteen or seventeen years old walked into the corridor .

突然 , 一个 英俊的 仆人 的 关于 十六 或者 十七 年 老的 步行 进入 这 走廊 .

忽见廊下走进一个十六七岁的俊仆，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɔːkt] [tuː; tə] [jæŋ] [boʊz] [saɪd] .

He hurriedly walked to Yang Bo's side .

他 匆匆 步行 到 杨 博的 边 .

匆匆忙忙走到阳伯身旁，

[hiː; hi] [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [ænd; ənd] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .

He leaned close to his ear and whispered a few words .

他 倾斜 关闭 到 他的 耳朵 和 低声说道 一个 很少 字 .

凑到耳边说了几句话，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] ['envələʊp] .

He secretly handed over a small envelope .

他 偷偷 递交 超过 一个 小的 信封 .

手中暗暗递过一个小缄。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['hʌrɪdli] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Yang Bo hurriedly accepted it .

杨 波 匆匆 公认 它 .

阳伯疾忙接了，

[tʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [sliːv] .

Tuck it into your sleeve .

塔克 它 进入 你的 袖子 .

塞入袖中，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] .

His expression changed drastically .

他的 表达 已更改 急剧地 .

顿时脸色大变，

[hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] [ænd; ənd] ['mentəli] [ʌn'steɪb(ə)l] .

He appeared to be acting strangely and mentally unstable .

他 出现 到 是 表演 奇怪的 和 精神上 不稳定 .

现出失张失智的样儿，

[ai]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [siː] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [sɜːv] [tiː] .

I didn't even see the Minister serve tea .

我 没有 甚至 看 这 部长 服务 茶 .

连尚书端茶都没看见。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ['ʃaʊtɪd] " [ʃəʊ] [ðə; ði] [gest] [aʊt] ! "

Until the servant in the corridor shouted " Show the guest out ! "

直到 这 仆人 在 这 走廊 喊叫 " 展示 这 客人 出去 ! "

直到廊下伺候人狂喊一声“送客”，

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .

Yang Bo was greatly surprised .

杨 波 曾是 非常 惊讶 .

阳伯倒大吃一惊，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [fraɪt] .

I woke up in fright .

我 觉醒 向上 在 惊吓 .

吓醒过来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kæŋ] [ʃeŋ] [wuː] [lɪŋ] [hed] [slæmd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Cang Sheng Wu Ling head slammed to the ground .
坎 盛 吴 凌 头 猛烈抨击 到 这 地面 .

仓圣无灵头抢地，

[ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] ['mʌni] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['maɪti] [hænd] [ðæt] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] .
The God of Money has a mighty hand that reaches to the heavens .
这 上帝 的 钱 有 一个 强大的 手 那 到达 到 这 天 .

钱神大力手通天。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz][səʊ] [sə'praɪzd] .
I wonder why Yang Bo was so surprised .
我 想知道 为什么 杨 波 曾是 所以 惊讶 .

不知阳伯因何吃惊，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : ['iːvzdrɒpə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['flaʊə(r)] [miːts] [ɪn][ðə; ði]
Chapter Twenty - Two : Eavesdroppers Across the Walls , A Famous Flower Meets in the
章 二十 - 二 : 窃听者 穿过 这 墙 , 一个 著名的 花 满足 在 这
[ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːrkwɪzɪz] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['keəfriː] [ə'fɪʃəlz] ['tɜːnəraʊnd]
Imperial Court , A Young Marquis's Dream of a Carefree Official's Turnaround
帝国 法庭 , 一个 年轻的 侯爵的 梦 的 一个 畅快 官员的 回转

第二十二回 隔墙有耳都院会名花 宦海回头小侯惊异梦

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [gɒŋ] ['rezɪdəns] .
It is said that Yang Bo was at the Gong residence .
它 是 说 那 杨 波 曾是 在 这 锣 住宅 .

话说阳伯正在龚府，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['hænsəm] ['sɜːvənt] [bɔɪ] ['wɪspərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
Suddenly , he overheard the handsome servant boy whispering something in his ear .
突然 , 他 无意中听到 这 英俊的 仆人 男生 耳语 某物 在 他的 耳朵 .

忽听那进来的俊仆儿句附耳之谈，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] [p'ænɪkt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
They were immediately panicked and at a loss .
他们 是 立即地 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

顿时惊惶失措，

[ai] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [left] .
I said goodbye in a hurry and left .
我 说 再见 在 一个 匆忙 和 左边 .

匆匆告辞出来。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] ?
Why do you think so ?
为什么 做 你 思考 所以 ?

你道为何，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['hænsəm] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [jæŋ] [boʊz] [bɪ'lʌvɪd] [peɪdʒ] , [huːm] [hiː; hi] ['nevə(r)] [left] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
It turned out that the handsome servant was Yang Bo's beloved page , whom he never left by his side .
它 转向 出去 那 这 英俊的 仆人 曾是 杨 博的 心爱 页 , 谁 他 绝不 左边 经过 他的 边 .

原来那俊仆是阳伯朝夕不离的宠童，

[ɪts] [kɔːld] [ju] [ʃɪŋ] .
It's called Yu Xing .
它是 称为 于 邢 .

叫做鱼兴，

[wen] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When Yang Bo returned to the capital ,
什么时候 杨 波 返回 到 这 首都 ,

阳伯这回到京，

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] - [ɪn] [ɒn] - [striːt] [ˌaʊt'saɪd] [kiːɑːnmɛn] .
Staying at the Xingsheng Inn on Xiheyan Street outside Qianmen .
入住 在 这 - 客栈 在 - 街道 外部 前门 .

住在前门外西河沿大街兴胜客店里，

['evri] [deɪ] , [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gests] .
Every day , Yang Bo went out to visit guests .
每一个 天 , 杨 波 去 出去 到 访问 客人 .

每日阳伯出门拜客，

['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [fɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Always keeping fish to enjoy the view of the residence .
总是 保持 鱼 到 享受 这 看法 的 这 住宅 .

总留鱼兴看寓。

[naʊ] [ðev] ['sʌd(ə)nli] [trækt] [ˌjuː 'es] [daʊn] .
Now they've suddenly tracked us down .
现在 他们有 突然 已追踪 我们 向下 .

如今忽然追踪而来，

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Yang Bo suspected something important was going on .
杨 波 怀疑 某物 重要的 曾是 去 在 .

阳伯料有要事，

[maɪ] [hɑːt] [stɑːrts] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart starts pounding the moment I see it .
我的 心 开始 猛击 这 片刻 我 看 它 .

一看见心里就突突地跳，

[ænd; ənd] [ðen] [ju] [ʃɪŋ] ['rekləsli] [dʌg] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
And then Yu Xing recklessly dug the tunnel ,
和 然后 于 邢 鲁莽地 挖 这 隧道 ,

又被鱼兴冒冒失失地道，

" [ðə; ði] ['mætə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] . "
" The matter from the other day has changed . "
" 这 事情 从 这 其他 天 有 已更改 . "

“前儿的事情变了卦了。

['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['westən] ['restrɒnt] [ɪn] [dɔŋdʒiːamɪn] [leɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Manager Guo was at the Western Restaurant in Dongjiaomin Lane at this time .
经理 郭 曾是 在 这 西 餐厅 在 东交民 车道 在 这 时间 .

郭掌柜此时在东交民巷番菜馆，

[wiː; wi] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['mɑːstə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] !
We will wait for our master to discuss this !
我们 将要 等待 为了 我们的 掌握 到 讨论 这 !

立候主人去商量!

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [ˌwʊdnt] [liːv] [suːn] .
He was afraid his master wouldn't leave soon .
他 曾是 害怕的 他的 掌握 不会 离开 很快 .

他怕主人不就去,

[aɪv] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [hɪə(r)] .
I've also included a letter here .
我已经 还 包括 一个 信 这里 .

还捎带一封信在这里。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Yang Bo didn't wait for him to finish speaking .
杨 波 没有 等待 为了 他 到 结束 请讲 .

阳伯不等他说完,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
He hurriedly accepted the letter .
他 匆匆 公认 这 信 .

忙接了信,

[ai] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't wait to open it .
我 不能 等待 到 打开 它 .

恨不立刻拆开,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Because Minister Gong was in front of them .
因为 部长 锣 曾是 在 正面 的 他们 .

碍着龚尚书在前。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [tiː] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
Finally , the tea was served .
最后 , 这 茶 曾是 服务 .

好容易端茶、

[siː] [ə; eɪ]['vɪzɪtə(r)] [aʊt] ,
see a visitor out ,
看 一个 游客 出去 ,

送客、

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
See if you can get on the bus .
看 如果 你 能 得到 在 这 公共汽车 .

看上车,

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [fɔː'mæləti] ,
After going through each and every formality ,
后 去 通过 每个 和 每一个 正式 ,

一样一样礼节捱完,

[fɜːst] , [send] [ju] [ʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
First , send Yu Xing back to the shop .
第一的 , 发送 于 邢 后退 到 这 店铺 .

先打发鱼兴仍旧回店,

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] [hɪm'self] .
He jumped into the car himself .
他 跳了起来 进入 这 车 他自己 .

自己跳上车来,

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] ['bæŋɪŋ] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒn] .
The driver outside was banging the wheels on .
这 司机 外部 曾是 砰砰作响 这 车轮 在 .

外面车夫砰然动着轮，

[ˌɪn'saɪd] , [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][skɔf, skɔːf][ænd; ənd][tɔː(r)]['əʊpən][ðə; ði] [siːl] .
Inside , Yang Bo scoffed and tore open the seal .
里面 , 杨 波 嘲笑 和 撕裂 打开 这 海豹 .

里面阳伯就嗤的撕了封，

[ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kʌləd] [red] ['peɪpə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] :
On a piece of five - colored red paper , it was written :
在 一个 片 的 五 - 有色 红色的 纸 , 它 曾是 书面 :

只见一张五云红笺上写道：

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] ['temprərəli] [træns'fɜː(r)][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm] - .
The day before yesterday , it was agreed to temporarily transfer a sum of money from Yongfengzhuang .
这 天 前 昨天 , 它 曾是 同意 到 暂时地 转移 一个 和 的 钱 从 - .

前日议定暂挪永丰庄一款，

[tə'deɪz] ['miːtɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日接头，

[ðə; ði][mæn] ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
The man suddenly seemed to have a change of heart .
这 男人 突然 似乎 到 有 一个 改变 的 心 .

该庄忽有翻悔之意。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊnə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [ləʊn] [wɒz; wəz] [rɪ'peɪd] [bɪ'fɔː(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [ə'sɪstəns] .
The original plan was for the owner to wait and see how the loan was repaid before providing assistance .
这 原来的 计划 曾是 为了 这 所有者 到 等待 和 看 如何 这 贷款 曾是 已偿还 前 提供 协助 .

在先该庄原想等余观察还款接济，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ju] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['æksɪdənt] .
I don't want Yu to have an accident .
我 不 想 于 到 有 一个 事故 .

不想余出事故，

['mʌni] [peɪd] [aʊt] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kə'lekt] .
Money paid out is hard to collect .
钱 有薪酬的 出去 是 难的 到 收集 .

款子付出难收，

[ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɪz] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [kæʃ] [fləʊ] ['prɔːbləmz] .
The estate is experiencing cash flow problems .
这 财产 是 体验 现金 流动 问题 .

该庄周转不灵，

[ai][fɪə(r)][ai] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
I fear I may have to break my promise .
我 害怕 我 可能 有 到 休息 我的 承诺 .

恐要失约。

[naʊ] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now I know that a young nobleman has come to the capital .
现在 我 知道 那 一个 年轻的 贵族 有 来 到 这 首都 .

今又知有一小爵爷来京，

['brɪŋɪŋ] [ɪn] ['kaʊntləs] [hjuːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Bringing in countless huge sums of money ,
带来 在 无数 巨大的 总和 的 钱 ,

带进无数巨款，

[gəʊ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['kærəktə(r)] ['stɑrtɪŋ] [wɪð] " [kɑː(r)] " .
Go to find the character starting with " car " .
去 到 寻找 这 特点 开始 和 " 车 " .

往寻车字头，

['terɪfaɪɪŋ] ! ['terɪfaɪɪŋ] !
Terrifying ! Terrifying !
恐怖 ! 恐怖 !

可怕可怕！

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːkrət] ['miːtɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Please come to us for a secret meeting as soon as possible .
请 来 到 我们 为了 一个 秘密 会议 作为 很快 作为 可能的 .

望速来密商，

[ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] !
Extremely important !
极其 重要的 !

至荷至要！

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] " [jʌn] [ˌen 'aɪ] " .
The last two characters are " Yun Ni " .
这 最后的 二 人物 是 " 云 尼 " .

末署"云泥"两字。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Bo looked at it ,
杨 波 看起来 在 它 ,

阳伯一面看，

[ðə; ði][kɑː(r)][dʒʌst] [kept] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
The car just kept moving forward .
这 车 只是 保留 移动 向前 .

车子一面只管走，

[prə'siːd] [də'rektli] [iːst] [ə'lɒŋ] - [leɪn] .
Proceed directly east along Jiaomin Lane .
继续 直接地 东方 沿着 - 车道 .

径向东交民巷前进。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dɔŋdʒiːamɪn] [leɪn] .
Now , let's talk about Dongjiaomin Lane .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 东交民 车道 .

且说这东交民巷，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['embəsi] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] ,
Originally a gathering place for embassies of various countries ,
起初 一个 采集 地方 为了 大使馆 的 各种各样的 国家 ,

原是各国使馆聚集之所，

[ðə; ði] ['æli] [hæz; həz][ðə; ði][məʊst] ['westən] - [staɪl] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəniz] .
The alley has the most Western - style houses and trading companies .
这 胡同 有 这 最多 西 - 风格 房屋 和 贸易 公司 .

巷内洋房洋行最多，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

甚是热闹。

[ðɪs] ['restrɒnt] ,
This restaurant ,
这 餐厅 ,

这番菜馆，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ɛmbəsiːz] [kʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
That is , the embassy's cooks were employed .
那 是 , 这 大使馆的 厨师 是 受雇 .

也就是使馆内厨夫开设，

[spə'sɪfɪkli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrənəz] ['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['embəsi] .
Specifically prepared for foreigners entering and leaving embassies .
具体来说 准备 为了 外国人 进入 和 离开 大使馆 .

专为进出使馆的外国人预备的，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] ['iːt(ə)n] .
It can also be eaten .
它 能 还 是 吃 .

也可饮食，

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə'veɪləb(ə)l] .
Accommodation is also available .
住宿 是 还 可用的 .

也可住宿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [lɪ'dʒɪtɪmət] [həʊ'tel] .
It was a perfectly legitimate hotel .
它 曾是 一个 完美 合法的 酒店 .

本是很正当的旅馆。

['leɪtə(r)] , ['sevrəl] ['drʌŋkən] ['fɒrənəz] . . .
Later , several drunken foreigners . . .
之后 , 一些 醉 外国人 . . .

后来有几个酒醉的外国人，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][gɜːl][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli][nekst][dɔː(r)] .
He happened to take a liking to a girl from a small family next door .
他 发生 到 拿 一个 喜欢 到 一个 女孩 从 一个 小的 家庭 下一个 门 .

偶然看中了邻近小家女子，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [θɔːts] [ɒv; əv] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ænd; ənd] [kən'tempt] ;
He harbored thoughts of disrespect and contempt ;
他 藏匿 想法 的 不尊重 和 鄙视 ;

起了狎侮之心；

[ðə; ði][mjuˈziːəm][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['ɪgnərənt] ['sɜːvənts] .
The museum was filled with ignorant servants .
这 博物馆 曾是 已填 和 无知 仆人 .

馆内无知仆欧，

['fɔːnɪŋ] [ɒn] ['fɒrənəz] [ænd; ənd] ['pændə] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] .
fawning on foreigners and pandering to their interests .
谄媚 在 外国人 和 迎合 到 他们的 兴趣 .

媚外凑趣，

[dɪ'zaɪn] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] :
Design solicitation :
设计 征求意见 :

设计招徕：

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] ['fæməli] [ðæt] [səʊld] [waɪn] . . .
From then on , the family that sold wine . . .
从 然后 在 , 这 家庭 那 卖 葡萄酒 . . .

从此卖酒之家，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['flaʊə(r)] ['væli] .
It has become a hidden flower valley .
它 有 变得 一个 隐 花 谷 .

变为藏花之坞了。

[ðəʊz] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Those superficial officials in the capital
那些 浅 官员 在 这 首都

都中那班浮薄官儿、

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [məʊst] ['rekləs] [ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [juːðz] [wʊd] ['emjuleɪt] [ðɪs] .
Even the most reckless and dissolute youths would emulate this .
甚至 这 最多 鲁莽 和 荒淫 青年 会 仿真 这 .

轻狂浪子都要效尤，

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [æz; əz] ['siːkrət] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz] .
Some were also used as secret meeting places .
一些 是 还 用过的 作为 秘密 会议 地方 .

也有借为秘密集会所的，

[sʌm; səm] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] .
Some also used it as a public place for pleasure .
一些 还 用过的 它 作为 一个 民众 地方 为了 乐趣 .

也有当做公共寻欢场的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

['eniwʌn] ['entərɪŋ] [ðɪs] [hɔːl] ,
Anyone entering this hall ,
任何人 进入 这 大厅 ,

凡进此馆，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [twelv] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [əʊ] .
As long as twelve strings of cash from the capital are handed over to the servant Ou .
作为 长的 作为 十二 字符串 的 现金 从 这 首都 是 递交 超过 到 这 仆人 你的 .

只要化京钱十二吊交给仆欧，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [gɒn] .
In an instant , the money was gone .
在 一个 立即的 , 这 钱 曾是 已消失 .

顷刻间缠头钱去，

[ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] [mæn] [ə'raivz]
The Laughing Man Arrives
这 笑 男人 到达

卖笑人来，

[mɔː(r)] [kən'viːniənt] [ðæn; ðən] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['brɔθəlz]
More convenient than brothels and brothels
更多的 方便的 比 妓院 和 妓院

比妓馆娼楼还要灵便，

[wʌn] ['kænɒt] [rɪ'viːl] [wʌnz] [neɪm] .
One cannot reveal one's name .
一 不能 揭示 一个人的 姓名 .

就不能指揭姓名、

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ʌglinəs] .
It's just a matter of choosing between beauty and ugliness .
它是 只是 一个 事情 的 选择 之间 美丽 和 丑陋 .

拣择妍丑罢了。

[ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['meθədz] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ]
The architectural methods of that building
这 建筑 方法 的 那 建筑

那馆房屋的建筑法，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] [tuː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋz] [ðæt] [kəm'baɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [staɪlz] .
It is a building consisting of five two - story buildings that combine Chinese and Western architectural styles .
它 是 一个 建筑 由 的 五 二 - 故事 建筑物 那 结合 中国人 和 西 建筑 风格 .

是一座中西合璧的五幢两层楼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌdaʊn'steəz] .
There is a large room in the middle downstairs .
那里 是 一个 大的 房间 在 这 中间 楼下 .

楼下中间一大间，

[saɪz] [ænd; ənd] [daɪ'menʃ(ə)nz]
Size and dimensions
尺寸 和 方面

大小纵横，

['meni] ['daɪnɪŋ] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] .
Many dining tables were set up .
许多 用餐 表格 是 放 向上 .

排许多食桌，

[ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ə; eɪ] [glɑːs] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [glɑːs] [kʌp] .
On the table , a glass bottle and a glass cup .
在 这 桌子 , 一个 玻璃 瓶子 和 一个 玻璃 杯子 .

桌上硝瓶琉盏，

['sɪlvə(r)] [spuːn] [ænd; ənd] [stiːl] [fɔːk]
Silver spoon and steel fork
银 勺子 和 钢 叉

银匙钢叉，

[ə'reɪndʒd] [ɪk'sepʃənəli] ['niːtli] ;
Arranged exceptionally neatly ;
安排 非常 整齐地 ;

摆得异常整齐；

[tuː] [rʊmz; ruːmz] , [iːst] [ænd; ənd] [west]
Two rooms , east and west
二 房间 , 东方 和 西方

东西两间，

[kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [rʊmz; ruːmz] ,
Connected to the side rooms ,
连接 到 这 边 房间 ,

连着厢房，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [baɪ] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['leɪə(r)] [ɒv; əv] [sɒft] [wɔːl] .
It is separated from the middle by only a layer of soft wall .
它 是 分开 从 这 中间 经过 仅有的 一个 层 的 柔软的 墙 .

与中间只隔一层软壁，

[ðə; ði] [eə(r)] [vent] [ɪz] ['əʊpən] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
The air vent is open on the other side .
这 空气 发泄 是 打开 在 这 其他 边 .

对面开着风门，

[ə; eɪ] [skweə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [glɑːs] , [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [ɪn] [saɪz] , [wɒz; wəz] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
A square piece of glass , about one foot in size , was embedded in the door ;
一个 正方形 片 的 玻璃 , 关于 一 脚 在 尺寸 , 曾是 嵌入式 在 这 门 ;

门上嵌着一块一尺见方的玻璃；

[wʌn] [ruːm] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
One room on the east side ,
一 房间 在 这 东方 边 ,

东边一间，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['lævɪʃ] ['mænə(r)] .
It was laid out in a particularly lavish manner .
它 曾是 铺设 出去 在 一个 特别 奢华的 方式 .

铺设得尤为华丽，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [red] ['kɑːpɪts] .
The ground was covered with red carpets .
这 地面 曾是 涵盖 和 红色的 地毯 .

地盖红毹，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] .
The windows were surrounded by brocade curtains .
这 视窗 是 包围 经过 锦缎 窗帘 .

窗围锦幕，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [skriːnz] [ˌəʊvə'læpt] .
The painted screens overlapped .
这 绘 屏幕 重叠 .

画屏重迭，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] ,
The flowers are full of energy ,
这 花朵 是 满的 的 活力 ,

花气氤氲，

[ðə; ði] [bæk] [wɔːl] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
The back wall faces south .
这 后退 墙 面孔 南 .

靠后壁朝南，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪən] ['dʌb(ə)l] [bed] [wɪð] [ʃɔːt] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] [ləʊ] [legz] .
There was a large iron double bed with short railings and low legs .
那里 曾是 一个 大的 铁 双倍的 床 和 短的 栏杆 和 低的 腿 .

设着一张短栏矮脚的双眠大铁床，

[sməʊk] [ænd; ənd] [stiːmd] ['bedɪŋ]
Smoke and steamed bedding
抽烟 和 蒸 寝具

烟罗汽褥，

[ɪk'striːmli] [ə'lʊərɪŋ] .
Extremely alluring .
极其 诱人 .

备极妖艳。

[ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The strangest thing is . . .
这 最奇怪的 事物 是 . . .

最奇怪的，

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] ['aɪən] [bed] , [haʊ'evə(r)] , [laɪz] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɔː(r)] .
Behind this iron bed , however , lies a secret door .
在后面 这 铁 床 , 然而 , 谎言 一个 秘密 门 .

这铁床背后却开着一扇秘密便门，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['æli] .
Just outside the door is a winding alley .
只是 外部 这 门 是 一个 绕线 胡同 .

一出门来就是一条曲折的小弄，

[ðɪs] ['ælɪweɪ] [liːdz] [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] .
This alleyway leads directly to the main street .
这 小巷 线索 直接地 到 这 主要的 街道 .

由这弄中真通大街，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['peɪtrənz] .
Originally , they were the prostitutes of those patrons .
起初 , 他们 是 这 妓女 的 那些 顾客 .

原为那些狎客淫娃，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] .
Make it a safe haven in case of an emergency .
制作 它 一个 安全的 避风港 在 案件 的 一个 紧急情况 .

做个意外遁避之所。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌp'steəz] ,
The rest of the upstairs ,
这 休息 的 这 楼上 ,

其余楼上，

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] ['braɪdl] ['tʃeɪmbəz] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many more bridal chambers and secluded rooms are there ?
如何 许多 更多的 新娘 房间 和 僻 房间 是 那里 ?

还有多少洞房幽室，

[nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['diːteɪl] .
Not enough to describe in detail .
不是 足够的 到 描述 在 细节 .

不及细表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [lɑːdʒ] ['sæd(ə)l] ['kærɪdʒ] .
Now let's talk about Yangbo's large saddle carriage .
现在 我们来吧 讲话 关于 - 大的 鞍 运输 .

如今且说阳伯的大鞍车，

[stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Stop at the entrance of the building .
停止 在 这 入口 的 这 建筑 .

走到馆门停住。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['kʌstəmə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
Yang Bo was a regular customer at the inn .
杨 波 曾是 一个 常规的 顾客 在 这 客栈 .

阳伯原是馆里的熟客，

[ðəʊz] [huː] ['friːkwənt] [ðɪs] [pleɪs]
Those who frequent this place
那些 WHO 频繁 这 地方

常常来厮混的，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He jumped out of the car in a hurry .
他 跳了起来 出去 的 这 车 在 一个 匆忙 .

当时忙跳下车，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] [kɑːt] ['temprərəli] .
Instruct the driver to unload the cart temporarily .
指示 这 司机 到 卸下 这 大车 暂时地 .

吩咐车夫暂时把车卸了，

[fiːd] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] .
Feed the livestock .
喂养 这 家畜 .

把牲口去喂养，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [iːt] [baɪ] [hɪm'self] .
He sent the servant to eat by himself .
他 发送 这 仆人 到 吃 经过 他自己 .

打发仆人自去吃饭，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [duː; də] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] .
But they themselves do not follow the right path .
但 他们 他们自己 做 不是 跟随 这 正确的 小路 .

自己却不走正路，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned around and walked away .
他 转向 大约 和 步行 离开 .

翻身往后便走。

[ai] [wɔːkt] [pɑːst] ['sevrəl] ['stɔːˌfrʌnts] .
I walked past several storefronts .
我 步行 过去的 一些 店面 .

走过了好几家门首，

['əʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
Only a narrow opening was revealed .
仅有的 一个 狭窄的 开幕 曾是 揭晓 .

才露出了一个狭弄口，

[ðə; ði] ['ælɪweɪ] [wɒz; wəz] [paɪld] [wɪð] ['gɑːbɪdʒ] .
The alleyway was piled with garbage .
这 小巷 曾是 堆积 和 垃圾 .

弄口堆满垃圾，

[ðə; ði] [tə'reɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['eəriə][ɪz] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] .
The terrain inside the area is low - lying .
这 地形 里面 这 区域 是 低的 - 说谎 .

弄内地势低洼。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [legz] .
Yang Bo leaned over and stood between his legs .
杨 波 倾斜 超过 和 站立 之间 他的 腿 .

阳伯挨身跨下，

[ai] ['fɒləʊd] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [pɑːθ] [ænd; ənd] [miː'ændəd] [ɪn] .
I followed the familiar path and meandered in .
我 随后 这 熟悉的 小路 和 蜿蜒 在 .

依着走惯的道儿弯弯曲曲地摸进去，

[lʊk] , [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ðeə(r)] .
Look , the side gate is almost there .
看 , 这 边 门 是 几乎 那里 .

看看那便门将近，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
They arrived in a few quick steps .
他们 到达的 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步赶到，

[pres] [jɔː(r); jə(r)][hænd]['dʒentli] .
Press your hand gently .
按 你的 手 轻轻地 .

把手轻轻一按，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'dʒɑː(r)] .
The door was just ajar .
这 门 曾是 只是 半开 .

那门恰好虚掩，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
It opened without anyone noticing .
它 打开 没有 任何人 注意到 .

人不知鬼不觉地开了。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yang Bo was overjoyed .
杨 波 曾是 欣喜若狂 .

阳伯一喜，

[step] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
Step on it ,
步 在 它 ,

一脚踏上，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] ,

Just as he put his head in ,

只是 作为 他 放 他的 头 在 ,

刚伸进头，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['məʊnɪŋ] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd] .

Suddenly , they heard a woman's moaning coming from beside the bed inside .

突然 , 他们 听到 一个 女性的 呻吟 未来 从 旁 这 床 里面 .

忽听里面床边有妇女嘤咛声。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .

Yang Bo was startled .

杨 波 曾是 惊慌 .

阳伯吃一吓，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [fiːt] [bæk] .

He quickly pulled his feet back .

他 迅速地 拉 他的 脚 后退 .

忙缩住脚，

['lɪs(ə)n] ['kləʊsli] .

Listen closely .

听 密切 .

侧耳听去，

[ðæt] ['æksent] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [fə'mɪliə(r)] ['prɒstɪtjuːt] .

That accent belonged to a very familiar prostitute .

那 口音 属于 到 一个 非常 熟悉的 妓女 .

那口音是个很熟的窑姐儿，

[hiː; hi] [fɔːst] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kraɪ] :

He forced a strange cry :

他 强制 一个 奇怪的 哭 :

逼着嗓子怪叫道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊldə] ? "

" What's wrong with being a little older ? "

" 是什么 错误的 和 存在 一个 小的 老 ? "

“老点儿碍什么？

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ,

Those are your concubines ,

那些 是 你的 妾室 ,

就是你那几位姨太太，

[aɪm][nɒt] [ə'freɪd] !

I'm not afraid !

我是 不是 害怕的 !

我也不怕！

[wɒt] [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] !

What I'm afraid of is your aunt !

什么 我是 害怕的 的 是 你的 阿姨 !

我怕的倒是你们那位姑太太！”

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,

Before he could finish speaking ,

前 他 可以 结束 请讲 ,

只听这话还没说了，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld][mæn] ['ʃeɪmləsli] [tʃaɪmd] [ɪn] :

Suddenly , an old man shamelessly chimed in :

突然 , 一个 老的 男人 厚颜无耻 齐声说道 在 :

忽有个老头儿涎皮赖脸地接腔道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[ə; eɪ] ['mærid] ['dɔːtə(r)]
A married daughter
一个 已婚 女儿

嫁出的女儿，

[ðə; ði] [spɪld] ['wɔːtə(r)] ,
The spilled water ,
这 洒了 水 ,

泼出的水，

[jʊr; jər] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ?
You're afraid of her ?
你是 害怕的 的 她 ?

你倒怕了她！

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

我告诉你说，

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['əʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [wɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [hɑːt] ,
A woman only needs to win her husband's heart ,
一个 女士 仅有的 需求 到 赢 她 丈夫的 心 ,

一个女娘们只要得夫心，

[wʌns] [juːv] [wʌn] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbəndz] [hɑːt] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] .
Once you've won your husband's heart , you have nothing to fear .
一次 你已经 韩元 你的 丈夫的 心 , 你 有 没有什么 到 害怕 .

得了夫心谁也不怕。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
No need to compare from afar ,
不 需要 到 比较 从 远方 ,

不用远比，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [naʊ] .
Just look at the virtuous concubine in the palace now .
只是 看 在 这 有德行的 妾 在 这 宫殿 现在 .

只看如今宫里的贤妃，

[hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
He gained the Emperor's favor .
他 获得 这 皇帝的 偏爱 .

得了万岁爷天宠，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ju] [wɒz; wəz] ,
No matter how powerful Yu Daotai was ,
不 事情 如何 强大的 于 道台 曾是 ,

不管余道台有多大手段、

[haʊ] [haɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['bækɪŋ] ?
How high is the backing ?
如何 高的 是 这 后盾 ?

多高靠山，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] ['ʌtə] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wen] ['sʌmənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ,
As long as he utters even a single word when summoning her ,
作为 长的 作为 他 说话 甚至 一个 单身的 单词 什么时候 召唤 她 ,

只要他召幸时候一言半语，

[ðə; ði] [həʊl] , [lɑːdʒ] [red] ['tæsl] [rəʊld] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
The whole , large red tassel rolled around on the tip of his tongue .
这 所有的 , 大的 红色的 流苏 滚动 大约 在 这 提示 的 他的 舌头 .

整颗儿的大红顶儿骨碌碌在他舌头尖上、

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [maɪ] [tiːθ] .
It rolled out from between my teeth .
它 滚动 出去 从 之间 我的 牙齿 .

牙齿缝里滚下来了,

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .
Even the Empress Dowager couldn't do anything about him .
甚至 这 皇后 老妇 不能 做 任何事物 关于 他 .

就是老佛爷也没奈何他。

[ai] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] [tə'deɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [wen] - .
I heard this news today from my son - in - law , Wen Yungao .
我 听到 这 消息 今天 从 我的 儿子 - 在 - 法律 , 温 - .

这消息还是今儿在我们姑爷闻韵高那儿听来的。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

你说厉害不厉害?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it a faction of power or not ?
是 它 一个 派 的 力量 或者 不是 ?

势派不势派呢? ”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [snie] :
The prostitute sneered :
这 妓女 冷笑 :

听那窑姐儿冷笑一声道:

" [skeə(r)] ,
" scare ,
" 吓 ,

“吓,

[doʊnt] [biː; bi] [səʊ] ['ʃeɪmləs] !
Don't be so shameless !
不 是 所以 不要脸 !

你别老不害臊!

['tʃɪkɪn] ['drɒpɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [skaɪ] !
Chicken droppings are better than the sky !
鸡 粪 是 更好的 比 这 天空 !

鸡矢给天比了!

[hæv; həv] [juː; jʊ] [fə'gɒtn] [ðæt] [juː; jʊ] [brɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hɪə(r)] ['ɜːlɪə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
Have you forgotten that you brought your son - in - law here earlier this year ?
有 你 被遗忘的 那 你 带来 你的 儿子 - 在 - 法律 这里 早些时候 这 年 ?

你难道忘了上半年你引了你们姑爷来这里一趟,

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [faindz] [aʊt] . . .
If your aunt finds out . . .
如果 你的 阿姨 发现 出去 . . .

给你那姑太太知道了,

[wiː; wi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːθdeɪ] , [wen] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [gests] .
We chose to do this on your birthday , when the house is full of guests .
我们 选择 到 做 这 在 你的 生日 , 什么时候 这 房子 是 满的 的 客人 .

特为拣你生日那一天宾客盈门时候,

[ʃiː; ʃi] [drəʊv] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːdʒ] ['tʃæriət] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [juː; jʊ] .
She drove her large chariot to catch up with you .
她 驾驶 她 大的 战车 到 抓住 向上 和 你 .

她驾着大鞍车赶上你们来，

[ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] ['laɪvstɒk] .
Unload the livestock .
卸下 这 家畜 .

把牲口卸了，

[pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ,
Parked in front of your door ,
停放 在 正面 的 你的 门 ,

停在你门口儿，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [beg][hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi][wəʊnt] [kʌm] [daʊn] .
No matter how many people beg her , she won't come down .
不 事情 如何 许多 人们 求 她 , 她 惯于 来 向下 .

多少人请她可不下来，

['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Sitting upright in the carriage ,
坐着 直立 在 这 运输 ,

端坐在车厢里，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Facing the door ,
面向 这 门 ,

对着门，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gests] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ]
In front of the guests coming and going
在 正面 的 这 客人 未来 和 去

当着进进出出的客人，

[ðeɪ] [kiːp] [kɜːrs] [juː; jʊ] .
They keep cursing you .
他们 保持 咒骂 你 .

口口声声骂你，

[ðeɪ] [kɜːst; 'kɜːsɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] .
They cursed until the sun set .
他们 被诅咒的 直到 这 太阳 放 .

直骂到日落西山。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] .
He was tired .
他 曾是 疲劳的 .

他老人家乏了，

[ðeɪ] ['hɑːnist] [ðə; ði] [mjuːl] [ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
They harnessed the mule and turned to leave .
他们 已掌握 这 骡子 和 转向 到 离开 .

套上骡儿转头就走。

[juː; jʊ] ['hʌdld] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt]['ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] .
You huddled inside and didn't utter a single sound .
你 蜷缩着 里面 和 没有 说出 一个 单身的 声音 .

你缩在里边哼也没有哼一声儿，

[naʊ] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['pɜːs(ə)n] !
Now that's what you call a powerful person !
现在 那就是 什么 你 称呼 一个 强大的 人 !

这才算势派哩！

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [red] [hæt] ,
I'm just afraid of your red hat ,
我是 只是 害怕的 的 你的 红色的 帽子 ,

只怕你的红顶儿，

[ʃiːz] ['riːəli] ['graɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] !
She's really grinding a millstone between her teeth !
她是 真的 研磨 一个 磨石 之间 她 牙齿 !

真在她牙缝里打磨盘呢！

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] .
Let me tell you the truth .
让 我 告诉 你 这 真相 .

老实告你说吧，

[stɒp] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [tɔːk] .
Stop with the sweet talk .
停止 和 这 甜的 讲话 .

别花言巧语了，

[stɒp] ['brægɪŋ] [ænd; ənd] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Stop bragging and spouting nonsense .
停止 吹嘘 和 喷水 废话 .

也别胡吹乱嗙了，

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][græb][ðə; ði]['taɪgərz][heə(r)] ?
You want me to go to your house and grab the tiger's hair ?
你 想 我 到 去 到 你的 房子 和 抓住 这 老虎的 头发 ?

要我上你家里去老虎头上抓毛儿，

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
I won't do it !
我 惯于 做 它 !

我不干！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][maɪnd] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] ,
If you don't mind condescending ,
如果 你 不 头脑 居高临下的 ,

你若不嫌屈尊，

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hʌri] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sensərɪt] ?
Or should we hurry down from the Censorate ?
或者 应该 我们 匆忙 向下 从 这 审查 ?

还是赶天天都察院下来，

[dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] .
Just strolling around here .
只是 漫步 大约 这里 .

到这儿溜达溜达，

" [aɪl] [dʒʌst] [kiːp] [juː; jʊ] [entə'teɪnd] . "
" I'll just keep you entertained . "
" 患病的 只是 保持 你 娱乐 . "

我给你解闷儿就得了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] ['hevi] [saɪ] .
The old man let out a heavy sigh .
这 老的 男人 让 出去 一个 重的 叹 .

那老头儿狠狠叹了一口气，

[aɪl] [kən'tɪnjuː] . . .
I'll continue . . .
患病的 继续 . . .

还要说下去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , a burst of laughter and chatter was heard outside the room .
突然 , 一个 爆裂 的 笑声 和 喋喋不休 曾是 听到 外部 这 房间 .

忽听厢房门外一阵子嘻嘻哈哈的笑语声、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hʌrid] ['fʊtsteps] ,
The sound of hurried footsteps ,
这 声音 的 慌忙 脚步声 ,

帖帖鞑鞑的脚步声，

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kriːk] [saʊnd] .
Then there was a creaking sound .
然后 那里 曾是 一个 嘎吱作响 声音 .

接着咿哑一响，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] .
It sounded like someone was pushing the door open .
它 听起来 喜欢 某人 曾是 推动 这 门 打开 .

好象有人推门儿似的。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [wɒz; wəz] ['stræd(ə)lɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
Yang Bo was straddling the threshold .
杨 波 曾是 跨骑 这 临界点 .

阳伯正跨在便门限上，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] ['pænɪk] .
Hearing that made me panic .
听力 那 制成 我 恐慌 .

听了心里一慌，

[wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ]
Want to run away
想 到 跑步 离开

想跑，

[bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] ,
Before even moving a foot ,
前 甚至 移动 一个 脚 ,

还没动脚，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['flʌfi] [blæk] [mæs] [ɪ'mɜːdʒd] [streɪt] [aʊt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
Suddenly , a large , fluffy black mass emerged straight out from within .
突然 , 一个 大的 , 蓬松的 黑色的 大量的 出现 直的 出去 从 之内 .

忽见黑蓬松一大团从里面直钻出来，

[ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] [kɒsts] .
Avoid it at all costs .
避免 它 在 全部 成本 .

避个不迭，

[dʒʌst] [ðen] , [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] .
Just then , Yang Bo bumped into the opposite side .
只是 然后 , 杨 波 撞 进入 这 对面的 边 .

正给阳伯撞个对面。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] .
Yang Bo opened his eyes wide .
杨 波 打开 他的 眼睛 宽的 .

阳伯圆睁两眼，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] " [ðæts] [raɪt] , "
Just as he was about to call out " That's right , "
只是 作为 他 曾是 关于 到 称呼 出去 " 那就是 正确的 , "

刚要唤道“该”，

[ʃrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [nɒt] [ˌəʊvə'læpɪŋ] ,
Shrinking and not overlapping ,
收缩 和 不是 重叠 ,

缩不不迭，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːv] .
But he almost asked to leave .
但 他 几乎 问 到 离开 .

却几乎请下安去。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Then another thought occurred to me .
然后 其他 想法 发生 到 我 .

又一转念，

[wɒt] ['ædʌlts] [fɪə(r)] [məʊst] [ɪz] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['ðer] [ə'freɪd]
What adults fear most is being caught in the act of knowing something they're afraid
什么 成年人 害怕 最多 是 存在 捕捉 在 这 行为 的 会心 某物 它们是 害怕的
['ʌðə(r)z] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
others will find out .
其他的 将要 寻找 出去 .

大人们最忌讳的是怕人知道的事情被人撞见了，

[doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] .
Don't turn your head away immediately .
不 转动 你的 头 离开 立即地 .

连忙别转头，

['dɒdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
Dodging his body ,
躲避 他的 身体 ,

闪过身体，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['rekəgnaɪzɪŋ] [ðem; ðəm]
Doing things without recognizing them
正在做 事物 没有 识别 他们

只做不认得，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[ðə; ði] [mæn] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
The man covered his face with one hand .
这 男人 涵盖 他的 脸 和 一 手 .

那人一手掩着脸，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [wɪð] [wʌn] [hænd] , [hɪz; ɪz] [sliːv] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He held his mustache with one hand , his sleeve over his mouth .
他 握住 他的 胡子 和 一 手 , 他的 袖子 超过 他的 嘴 .

一手把袖儿握着嘴上的胡子，

[ðeɪ] [fled] ['despərətli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ælɪweɪ] .
They fled desperately into the alleyway .
他们 逃亡 绝望地 进入 这 小巷 .

忘命似地往小弄里逃个不迭。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [wɒtʃt] [hɪm] [gəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Yang Bo watched him go far away .
杨 波 观看 他 去 远的 离开 .

阳伯看他去远，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][step] [θruː] [ðə; ði][saɪd][dɔː(r)] .
Only then did he step through the side door .
仅有的 然后 做过 他 步 通过 这 边 门 .

这才跨进便门。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Unexpectedly , upon entering the door ,
不料 , 之上 进入 这 门 ,

不提防一进门，

[ə; eɪ]['slendə(r)] , ['delɪkət] [hænd] ['sʌd(ə)nli] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
A slender , delicate hand suddenly reached out to her face .
一个 苗条 , 精美的 手 突然 达到 出去 到 她 脸 .

劈脸就伸过一只纤纤玉手来，

[hiː; hi] [græbd] [jæŋ] [boʊz] [kləʊðz] [æt; ət][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Yang Bo's clothes at the chest and said :
他 抓住 杨 博的 衣服 在 这 胸部 和 说 :

把阳伯胸前衣服抓住道：

" [lɔːd] ['fuː] , "
" Lord Fu , "
" 主 傅 , "

“傅大人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['rʌnɪŋ] ? !
Why are you running ? !
为什么 是 你 跑步 ? !

你跑什么！

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [maɪ] [ɑːnt] [ɪz][hɪə(r)] .
It's not like my aunt is here .
它是 不是 喜欢 我的 阿姨 是 这里 .

又不是姑太太来了，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
Who are you afraid of ?
WHO 是 你 害怕的 的 ?

你怕谁呀？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['lɪsnd] ['keəfəli] ,
Yang Bo listened carefully ,
杨 波 听着 小心 ,

阳伯仔细一听，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz][əʊld] [fleɪm] .
It turned out to be his old flame .
它 转向 出去 到 是 他的 老的 火焰 .

原来就是他的老相好、

[ðə; ði]['æksent][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ʃaʊ'juː] [ɪz][hɪə(r)] .
The accent of the famous young lady Xiaoyu is here .
这 口音 的 这 著名的 年轻的 女士 小雨 是 这里 .

这里有名的姐儿小玉的口音，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
He couldn't help but chuckle .
他 不能 帮助 但 轻笑 .

不禁嗤的一笑道：

" [maɪ][dɪə(r)][gɜːl] , "
" My dear girl , "
" 我的 亲爱的 女孩 , "

“乖姐儿，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [lɔːd] ['fuː] !
Your father is Lord Fu !
你的 父亲 是 主 傅 !

你的爸爸才是傅大人呢！”

['ʃaʊ'juː] [spæt] .
Xiaoyu spat .
小雨 争吵 .

小玉啐了一口，

[hiː; hi] [tʊk] [jæŋ] [boʊz][hænd] .
He took Yang Bo's hand .
他 采取 杨 博的 手 .

拉了阳伯的手，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'spɒns] [jet] .
There was no response yet .
那里 曾是 不 回复 然而 .

还没有接腔，

['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Someone inside the room chimed in :
某人 里面 这 房间 齐声说道 在 :

房里面倒有人接了话儿道：

" [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , "
" You're looking for your father , "
" 你是 寻找 为了 你的 父亲 , "

“你们找爸爸，

" [dædz] [hɪə(r)] . "
" Dad's here . "
" 爸爸的 这里 . "

爸爸在这儿呢。”

['ʃaʊ'juː] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Xiaoyu was startled .
小雨 曾是 惊慌 .

小玉倒吓一跳，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed into the room and said :
他 匆忙 进入 这 房间 和 说 :

忙抢进房来道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

“呸，

[huː] [duː; də][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Who do I think it is ?
WHO 做 我 思考 它 是 ?

我道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['mɑːstə(r)][gwoʊ] .
It turns out to be Master Guo .
它 转弯 出去 到 是 掌握 郭 .

原来是郭爷。

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

巧极了，

['iːv(ə)n] [juːv] [kʌm] [hɪə(r)] !
Even you've come here !
甚至 你已经 来 这里 !

连您也上这儿来了！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [dɪ'lɪbərətli] [fraʊnd] .
Yang Bo deliberately frowned .
杨 波 故意地 皱眉 .

阳伯故意皱皱眉，

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət]['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing at Manager Guo , he said :
指向 在 经理 郭 , 他 说 :

手指着郭掌柜道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] . "
" What a coincidence . "
" 什么 一个 巧合 . "

“不巧极了。

[laʊ] [gwoʊ] ,
Lao Guo ,
老挝 郭 ,

老郭，

[juː; jʊ]['nevə(r)] [kʌm] , [nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
You never come , no matter what .
你 绝不 来 , 不 事情 什么 .

你千不来万不来，

['əʊnli] [wen] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri]
Only when others are in a hurry
仅有的 什么时候 其他的 是 在 一个 匆忙

单拣人家要紧的时候，

[juːv] ['faɪnəli] [ə'raɪvd] !
You've finally arrived !
你已经 最后 到达的 !

你可来了！”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Manager Guo laughed heartily :
经理 郭 笑了 衷心地 :

郭掌柜哈哈笑道：

" [aɪ] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][daɪ] , "
" I deserve to die , "
" 我 应得 到 死 , "

“我真该死，

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'membə(r)] [wʌts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I only remember what's important to me .
我 仅有的 记住 是什么 重要的 到 我 .

我只记着我的要紧，

" [aɪv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [wʌts] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] . "
" I've completely forgotten about what's most important for you two . "
" 我已经 完全地 被遗忘的 关于 是什么 最多 重要的 为了 你 二 . "

可把你们俩的要紧倒忘了。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

[doʊnt] [pʊl] [ˌem 'iː] ,
Don't pull me ,
不 拉 我 ,

“你别拉我，

[wɒt] [duː; də][ai][keə(r)] [ə'baʊt] ?
What do I care about ?
什么 做 我 关心 关于 ?

我有什么要紧？

[juː; jʊ] [skeəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [grænd] [kəʊ'ɔːdɪneɪtə(r)] .
You scared away the Grand Coordinator .
你 害怕的 离开 这 盛大 协调员 .

你吓跑了总宪大人，

[tə'mɒrəʊ] [ðə; ði] ['sensərɪt] [wɪl] [kʌm] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
Tomorrow the Censorate will come knocking on the door to arrest them .
明天 这 审查 将要 来 敲门 在 这 门 到 逮捕 他们 .

明儿个都察院踏门拿人，

[ðæts] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] !
That's the important thing !
那就是 这 重要的 事物 !

那才要紧呢！”

['ʃaʊ'juː] [glɛə] [æt; ət] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] .
Xiaoyu glared at Yang Bo .
小雨 怒目而视 在 杨 波 .

小玉瞪了阳伯一眼，

[kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .
Come over here .
来 超过 这里 .

走过来，

['liːnɪŋ] [ɒn]['mænɪdʒə(r)][gwoʊz] ['ʃəʊldə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Leaning on Manager Guo's shoulder , he said :
倾斜 在 经理 郭的 肩膀 , 他 说 :

趴在郭掌柜肩膀上道：

" ['mɑːstə(r)][gwoʊ] , "
" Master Guo , "
" 掌握 郭 , "

“郭爷，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
Don't listen to him .
不 听 到 他 .

你别听他，

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['laɪə(r)] ! "
" You're a complete liar ! "
" 你是 一个 完全的 说谎者 ! "

尽撒谎！”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo stuck out his tongue and said :
经理 郭 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

郭掌柜伸伸舌头道：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [dʒʌst][ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] [wɒz; wəz] . . . "
" The one who just ran out of this room was . . . "
" 这 一 WHO 只是 跑 出去 的 这 房间 曾是 . . . "

“才打这屋里飞跑出去的就是...”

[ʃaʊ'juː] ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mænɪdʒə(r)][gwoʊ][tuː; tə] [spiːk] .
Xiaoyu didn't wait for Manager Guo to speak .
小雨 没有 等待 为了 经理 郭 到 说话 .

小玉不等郭掌柜说出口，

['riːtʃɪŋ] [aʊt] , [ai] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
Reaching out , I covered his mouth and said :
到达 出去 , 我 涵盖 他的 嘴 和 说 :

伸手握住他的嘴道：

" [juː; jʊ][deə(r)] [seɪ] [ðæt] ! "
" You dare say that ! "
" 你 敢 说 那 ! "

“你敢说！”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo smiled and said :
经理 郭 微笑 和 说 :

郭掌柜笑道：

" [ai][doʊnt] ,
" I don't ,
" 我 不 ,

“我不，

[ai][woʊnt] [seɪ] .
I won't say .
我 惯于 说 .

我不说。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] :
He then asked Yang Bo :
他 然后 问 杨 波 :

就问阳伯道：

" [səʊ][juː; jʊ] [keɪm] [wɪð] [hɪm] ? "
" So you came with him ? "
" 所以 你 来了 和 他 ? "

“那么你跟他一块儿来的吗？

[ðeɪ] ['prɒbəbli] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'siːv] [maɪ] ['letə(r)] !
They probably didn't receive my letter !
他们 大概 没有 收到 我的 信 !

大概没有接到我的信吧！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [jʊr; jər] ['iːv(ə)n] ['menʃnɪŋ] ['lɛtəz] ! "
" You're even mentioning letters ! "
" 你是 甚至 提及 信件 ! "

“还提信呢！

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)][ɒv; əv] [jɔːz] .
It's all because of this letter of yours .
它是 全部 因为 的 这 信 的 你的 .

都是你这封信，

[kɔːl] [ˌem 'iː][ɪn] .
Call me in .
称呼 我 在 .

把我叫进来，

[θrəʊ] [hɪm] [aʊt] .
Throw him out .
扔 他 出去 .

把他赶出去，

['naɪðə(r)] [saɪd] [wɒz; wəz] [ɒn] [gɑːd] .
Neither side was on guard .
两者都不 边 曾是 在 警卫 .

两下里不提防，

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They bumped into each other .
他们 撞 进入 每个 其他 .

好好儿碰了一个头。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [bɪg] [lʌmp] ?
Isn't this a big lump ?
不是 这 一个 大的 块 ?

这儿不是个大疙瘩吗？

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hɜːts] !
It still hurts !
它 仍然 疼痛 !

这会儿还疼呢！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː; hi] [liːnd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] .
He leaned over to show Manager Guo .
他 倾斜 超过 到 展示 经理 郭 .

伸过头来给郭掌柜看。

['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [left] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
Manager Guo glanced at his left forehead ,
经理 郭 瞥了一眼 在 他的 左边 前额 ,

郭掌柜一面瞅着他左额上，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] , ['ʃaɪni] [pætʃ] [rəʊz] [ʌp] ;
Sure enough , a purple , shiny patch rose up ;
当然 足够的 , 一个 紫色的 , 闪亮的 修补 玫瑰 向上 ;

果然紫光油油的高起一块；

[wʌn] [saɪd] ['feɪsɪz] ['aʊtwədz] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [eə(r)] [vent] .
One side faces outwards through the glass air vent .
一 边 面孔 向外 通过 这 玻璃 空气 发泄 .

一面冲着玻璃风门外，

[hiː; hi] [sed] ['sɒftli] , [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgə(r)] :
He said softly , with a smile and a pointing finger :
他 说 轻轻 , 和 一个 微笑 和 一个 指向 手指 :

带笑带指地低低道：

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [huː] [bɑːdʒ] [ɪn] ['nɔɪzɪli] .
It was this group of young masters who barged in noisily .
它 曾是 这 团体 的 年轻的 大师 WHO 驳船 在 喧闹地 .

都是这班公子哥儿闹哄哄拥进来，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
I couldn't sit still in the outer room .
我 不能 坐 仍然 在 这 外 房间 .

我在外间坐不住，

[ðæts] [wen] [ðeɪ] [bɑːdʒ] [ɪn] .
That's when they barged in .
那就是 什么时候 他们 驳船 在 .

这才撞进来，

[ðɪs] [mes] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] .
This mess has been caused .
这 混乱 有 到过 导致 .

闹出这个乱子。

['mɑːstə(r)] [fɪʃ] ,
Master Fish ,
掌握 鱼 ,

鱼大人，

" [ðen] [aɪm][səʊ] ['sɒri] ! "
" Then I'm so sorry ! "
" 然后 我是 所以 对不起 ! "

那倒对不住您了！”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo shook his head and said :
杨 波 摇晃 他的 头 和 说 :

阳伯摇摇手道：

" [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] ! "
" Stop being so embarrassing ! "
" 停止 存在 所以 尴尬的 ! "

“你别碜了！

['ʃaʊ'juː] ,
Xiaoyu ,
小雨 ,

小玉，

[kʌm] [hɪə(r)] .
Come here .
来 这里 .

你来，

[lets] [siː] [huz] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's see who's outside .
我们来吧 看 谁是 外部 .

我们看一看外边儿都是些谁呀？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['pʊld] ['ʃaʊ'juː] [ə'lɒŋ] .
He pulled Xiaoyu along .
他 拉 小雨 沿着 .

拉了小玉，

[ðeɪ] [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [glɑːs] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [piə] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
They leaned close to the glass door and peered through it .
他们 倾斜 关闭 到 这 玻璃 门 和 窥视 通过 它 .

耳鬓厮磨地凑近那风门玻璃上张望。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ɒn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] ['teɪb(ə)l] ,
In the middle , on a large dining table ,
在 这 中间 , 在 一个 大的 用餐 桌子 ,

只见中间一张大餐长桌上，

[faɪv] [bɔɪz] [sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
Five boys sat in a circle .
五 男孩们 卫星 在 一个 圆圈 .

团团围坐着五个少年，

['njuːmərəs] ['sɜːvənts] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fræntɪkli] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
Numerous servants on both sides were frantically attending to him .
很多的 仆人 在 两个都 侧面 是 疯狂地 参加 到 他 .

两边儿多少仆欧们手忙脚乱地伺候，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['teɪb(ə)l] [ʃiːts] ,
There are also table sheets ,
那里 是 还 桌子 纸张 ,

也有铺台单、

[fɔː(r); fə(r)] [ə'reɪndʒɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn] [ə; eɪ] [vɑːz] .
For arranging flowers in a vase .
为了 安排 花朵 在 一个 花瓶 .

插瓶花的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːk] [ə'rendʒmənts] ,
There are also knife and fork arrangements ,
那里 是 还 刀 和 叉 安排 ,

也有摆刀叉、

['wɒʃɪŋ] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] ,
Washing cups and plates ,
洗涤 杯子 和 盘子 ,

洗杯盘的，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɒləʊə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [red] -
Each person had a little follower standing beside them , wearing a red -
每个 人 有 一个 小的 追随者 常设 旁 他们 , 穿着 一个 红色的 -
['tæsəld] [hæt] .
tasseled hat .
带流苏的 帽子 .

各人身边都站着一个戴红缨帽儿的小跟班儿，

['ɒfə(r)] [hɪm] [ə; eɪ] [tə'bækəʊ] [paʊtʃ] .
Offer him a tobacco pouch .
提供 他 一个 烟草 小袋 .

递烟袋，

[rɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['taʊəl] ,
Wring out the towel ,
拧 出去 这 毛巾 ,

拧手巾，

[ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It's going to be a complete mess .
它是 去 到 是 一个 完全的 混乱 .

乱个不了。

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [fɜːst] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Yang Bo first looked at the boy in the main seat .
杨 波 第一的 看起来 在 这 男生 在 这 主要的 座位 .

阳伯先看主位上的少年，

[leɪ] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
Lay a sheet of white paper in front of you .
莱 一个 床单 的 白色的 纸 在 正面 的 你 .

面前铺上一张白纸，

[sɪ'gɑː(r)] [ɪn] [maʊθ]
Cigar in mouth
雪茄 在 嘴

口衔雪茄，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pen] ,
Holding a pen ,
保持 一个 笔 ,

手拿着笔，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

['əʊpən] [ðə; ði] ['menjuː] [ðeə(r)] .
Open the menu there .
打开 这 菜单 那里 .

在那里开菜单儿，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly he raised his head .
突然 他 提高 他的 头 .

忽然抬起头来，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He gestured to the two people on either side and said :
他 做手势 到 这 二 人们 在 任何一个 边 和 说 :

招呼左右两座道：

" ['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] - "
" Mr . Shengfo and Brother Fengsun "
" 先生 . - 和 兄弟 - "

“胜佛先生和凤孙兄，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['njʊ'kʌmər] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
You two are both newcomers from out of town .
你 二 是 两个都 新来者 从 出去 的 镇 .

你们两位都是外来的新客，

" [pliːz] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [fɜːst] ! "
" Please think of the dishes first ! "
" 请 思考 的 这 菜肴 第一的 ! "

请先想菜呀！”

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [get] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Only then did Yang Bo get a clear look at the face of the person in the main seat .
仅有的 然后 做过 杨 波 得到 一个 清除 看 在 这 脸 的 这 人 在 这 主要的 座位 .

阳伯这才看清那主位的脸儿，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It turned out to be none other than . . .
它 转向 出去 到 是 没有任何 其他 比 . . .

原来不是别人，

[ðæts] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] .
That's Zhuang Zhiyan .
那就是 庄 知彦 .

就是庄稚燕。

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Let's look at the one on the left .
我们来吧 看 在 这 一 在 这 左边 .

再看左座那一个，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [skweə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ɪəz] ,
Born with a square face and large ears ,
出生 和 一个 正方形 脸 和 大的 耳朵 ,

生得方面大耳，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ]
Magnificent and imposing
壮丽 和 气势磅礴

气概堂皇，

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [lʌg'ʒʊəriəs] ,
The clothes were also luxurious ,
这 衣服 是 还 豪华 ,

衣服虽也华贵，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['weərɪŋ] [waɪd] [rəʊbz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [sliːvz] .
But they were all wearing wide robes and long sleeves .
但 他们 是 全部 穿着 宽的 长袍 和 长的 袖子 .

却都是宽袍大袖，

[ðə; ði] ['sʌðən] [staɪl] .
The southern style .
这 南部 风格 .

南边样儿。

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [θɪn] [feɪs] .
The one on the right has a long , thin face .
这 一 在 这 正确的 有 一个 长的 , 薄的 脸 .

右边的是瘦长脸儿，

[haɪ] [nəʊz]
High nose
高的 鼻子

高鼻子，

['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
Elegant and refined ,
优雅的 和 精制 ,

骨秀神清，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] [wɒz; wəz] [bəʊld] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
His demeanor was bold and unrestrained .
他的 风度 曾是 大胆的 和 不受约束的 .

举止豪宕，

[ɔːl'ðəʊ] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] ,
Although sitting quietly ,
虽然 坐着 悄悄 ,

虽然默默的坐着，

[ˌaɪ 'tiː] [pə'zesɪz] [ə; eɪ]['grændʒə(r)] [ðæt] [træn'send, trɑːn-] [taɪm] ;
It possesses a grandeur that transcends time ;
它 拥有 一个 宏伟 那 超越 时间 ;

自有一种上下千古的气概;

[tuː] ['pɪəsɪŋ] [geiz] ,
Two piercing gazes ,
二 冲孔 凝视 ,

两道如炬的目光,

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː][hiː; hi][hæz; həz] [waɪpt] [aʊt] .
I wonder how many people before me he has wiped out .
我 想知道 如何 许多 人们 前 我 他 有 擦拭 出去 .

不知被他抹杀了多少眼前人物,

['kləʊðɪŋ] [wɔːn] ,
Clothing worn ,
衣服 磨损 ,

身上服装,

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['elɪgəntli] .
But she was dressed very simply and elegantly .
但 她 曾是 穿着 非常 简单地 和 优雅地 .

却穿得很朴雅的。

[ðiːz] [tuː] - [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
These two Yangbo did not recognize them .
这些 二 - 做过 不是 认出 他们 .

这两个阳伯却不认得,

[kʌm] [daʊn] ,
Come down ,
来 向下 ,

下来,

[dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪn] , [lɒŋ] [feɪs] ,
Despite having such a thin , long face ,
尽管 拥有 这样的 一个 薄的 , 长的 脸 ,

捱着这瘦长脸儿来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɑːkwɪs] [zɛŋ] [ˌdʒɪŋ'hwɑː] ;
It was Marquis Zeng Jinghua ;
它 曾是 侯爵 曾 京华 ;

是曾侯爷敬华;

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] ,
The person sitting opposite ,
这 人 坐着 对面的 ,

对面儿坐着的,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [jæŋ]
It was none other than Young Master Zhu , who was chatting with Yang
它 曾是 没有任何 其他 比 年轻的 掌握 朱 , WHO 曾是 聊天 和 杨
[ˌbiː 'əʊ][æt; ət]['mɪnɪstə(r)] [gɔːŋz] ['rezɪdəns] .
Bo at Minister Gong's residence .
波 在 部长 锣的 住宅 .

却就是在龚尚书府上陪阳伯谈天的珠公子。

[ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [sed] :
The one on the right said :
这 一 在 这 正确的 说 :

只听右座那一个道:

" ['tʃaɪldhʊd] ['swɒləʊ] "
" Childhood Swallow "
" 童年 吞 "

"稚燕，

[jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] !
You're here again !
你是 这里 再次 !

你又来了！

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

这有什么麻烦，

[dʒʌst] ['ɔːdə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ['rændəmli] .
Just order a few things randomly .
只是 命令 一个 很少 事物 随机 .

胡乱点几样就得了。"

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [sed] ['kɑːmli] :
The person on the right said calmly :
这 人 在 这 正确的 说 平静地 :

右座淡淡地道：

" ['brʌðəz] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [jæŋ] - [pleɪs] , "
" Brothers still need to go to Yang Shuqiao's place , "
" 兄弟 仍然 需要 到 去 到 杨 - 地方 , "

"兄弟还要赴杨淑乔、

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [lɪn] [dəŋuː] ,
The appointments of the two brothers , Lin Dungu ,
这 预约 的 这 二 兄弟 , 林 敦古 ,

林敦古两兄的预约，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [kænt] [sɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [taɪm] .
I'm afraid I can't sit for long periods of time .
我是 害怕的 我 不能 坐 为了 长的 时期 的 时间 .

恐怕不能久坐，

" [dʒʌst] [hæv; həv] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [suːp] . "
" Just have any kind of soup . "
" 只是 有 任何 种类 的 汤 . "

随便吃一样汤就行了。"

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

言下，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['wɪərinəs] .
He seemed to show signs of weariness .
他 似乎 到 展示 标志 的 疲劳 .

仿佛显出厌倦的脸色。

[ʒiːɑn] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Zhiyan ordered the dishes .
知彦 订购 这 菜肴 .

稚燕一面点菜，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

一面又问道：

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Now that we've arrived here ,
现在 那 我们已经 到达的 这里 ,

“既到了这里，

" [ðəʊz] [twelv] [kɔɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [spent] ! "
" Those twelve coins must be spent ! "
" 那些 十二 硬币 必须 是 花费 ! "

那十二吊头总得花吧！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dʒuː] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] ,
Young Master Zhu frowned and said ,
年轻的 掌握 朱 皱眉 和 说 ,

珠公子皱着眉道，

" [juː; jʊ] [gaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['mesɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ðɪs] [stʌf] ? "
" You guys are still messing around with this stuff ? "
" 你 伙计们 是 仍然 胡闹 大约 和 这 东西 ? "

“你们还闹这玩意儿呢?

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə][ə'blaɪdʒ] !
I certainly wouldn't dare to oblige !
我 当然 不会 敢 到 必须 !

我可不敢奉陪！”

[ˌdʒɪŋ'hwɑː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jinghua smiled and said :
京华 微笑 和 说 :

敬华笑道：

" [aɪl] [ʃaʊt] ! "
" I'll shout ! "
" 患病的 喊 ! "

“我倒要叫，

[ai][woʊnt] [kɔːl] ['eniwʌn] [els] !
I won't call anyone else !
我 惯于 称呼 任何人 别的 !

我可不叫别人！”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" Alright ,
" 好吧 ,

“得了，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说了，

" [aɪl] [gɪv] ['ʃaʊ'juː] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" I'll give Xiaoyu to you ! "
" 患病的 给 小雨 到 你 ! "

我把小玉让给你就是了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [əʊ] [tuː; tə] [fetʃ] ['ʃaʊ'juː] .
He then instructed his servant Ou to fetch Xiaoyu .
他 然后 指示 他的 仆人 你的 到 拿来 小雨 .

就吩咐仆欧去叫小玉。

- [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
Shengfo made an excuse that he was about to leave .
- 制成 一个 原谅 那 他 曾是 关于 到 离开 .

胜佛推说就要走，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [geɪm] .
They refused to call for a game .
他们 拒绝 到 称呼 为了 一个 游戏 .

不肯叫局。

[ʒiːɑn] ['dɪd(ə)nt] [fɔːs] [hɪm] .
Zhiyan didn't force him .
知彦 没有 力量 他 .

稚燕也不勉强，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [fɛŋ] [sʌn] .
Only one person was called for Feng Sun .
仅有的 一 人 曾是 称为 为了 冯 太阳 .

只给凤孙叫了一人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [ɪn'kluːdɪŋ] [maɪ'self] .
There are three of us , including myself .
那里 是 三 的 我们 , 包括 我 .

连自己共是三人。

[ˌpiː'juː] [əʊ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] " [jes] . "
Pu Ou repeatedly said " Yes . "
普 你的 反复 说 " 是的 . "

仆欧连声“着”，

[ai] [ə'griːd] .
I agreed .
我 同意 .

答应下去。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Yang Bo could hear it clearly from inside .
杨 波 可以 听到 它 清楚地 从 里面 .

阳伯在里面听得清楚，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pʊʃt] ['ʃaʊ'juː] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly pushed Xiaoyu and said :
他 匆匆 推动 小雨 和 说 :

忙推着小玉道：

" [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" The Marquis is calling for you . "
" 这 侯爵 是 呼叫 为了 你 . "

“侯爷叫你了，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

还不出去！”

['ʃaʊ'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoyu smiled and said :
小雨 微笑 和 说 :

小玉笑道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] ['iːzi] ! "
" It's not that easy ! "
" 它是 不是 那 简单的 ! "

“哪有那么容易！

[mɒm] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [tə'deɪ] .
Mom didn't bring any today .
妈妈 没有 带来 任何 今天 .

今儿老妈儿都没带，

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
I'll have to go back and come back again .
患病的 有 到 去 后退 和 来 后退 再次 .

只好回去一趟再来。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['kæʒuəli] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [tuː] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ʃaʊ] [ju] :
Yang Bo casually pointed to two unfamiliar people on the table and asked Xiao Yu :
杨 波 随意地 尖 到 二 陌生 人们 在 这 桌子 和 问 肖 于 :

阳伯随手就指着那桌上两个不认得的问小玉道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [tuː] ?
Who are those two ?
WHO 是 那些 二 ?

“那两个是谁，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ?
Do you know him ?
做 你 知道 他 ?

你认识么？”

['ʃaʊ'juː] [sed] :
Xiaoyu said :
小雨 说 :

小玉道：

[doʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Don't you recognize him ?
不 你 认出 他 ?

“你不认识么？

[ðæt] ['tʃʌbi] [feɪs] ,
That chubby face ,
那 胖乎乎的 脸 ,

那个胖脸儿，

[ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] .
I heard his surname is Zhang .
我 听到 他的 姓 是 张 .

听说姓章，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] .
He was also a nobleman .
他 曾是 还 一个 贵族 .

也是一个爵爷，

[frɒm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ;
From Hangzhou ;
从 杭州 ;

从杭州来的；

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [θɪn] [feɪs]
A long , thin face
一个 长的 , 薄的 脸

一个瘦长脸，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [daɪ] .
He is the son of Governor Dai .
他 是 这 儿子 的 州长 戴 .

是戴制台的公子，

[hiːz] [æn; ən] [ɪk'sentrɪk] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He's an eccentric rich young master .
他是 一个 偏心 富有的 年轻的 掌握 .

是个古怪的阔少爷，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] .
Some people even say he was a revolutionary .
一些 人们 甚至 说 他 曾是 一个 革命性的 .

还有人说他是革命党。

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ] [dʒwɑːŋ] ['laɪrən] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [dʒwɑːŋ] .
These words were told to me by Zhuang Liren , the young master of Governor Zhuang .
这些 字 是 讲述 到 我 经过 庄 利伦 , 这 年轻的 掌握 的 州长 庄 .

这些话都是庄制台的少爷庄立人告诉我的，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

不晓得是确不确，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['njʊ'kʌmər] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They were all newcomers to Beijing .
他们 是 全部 新来者 到 北京 .

他们都是新到京的。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

两人正说话，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Just then , a servant pushed open the door and came in .
只是 然后 , 一个 仆人 推动 打开 这 门 和 来了 在 .

恰好有个仆欧推门进来，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] ['ʃaʊ'juː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
He invited Xiaoyu to take a seat .
他 受邀 小雨 到 拿 一个 座位 .

招呼小玉上座儿。

['ʃaʊ'juː] [stʊd] [ʌp] .
Xiaoyu stood up .
小雨 站立 向上 .

小玉站起身，

[hiː; hi] [ʃʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He shook out his clothes .
他 摇晃 出去 他的 衣服 .

抖搂了衣服，

['liːnɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənts] [ɪə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Leaning close to the servant's ear , he said :
倾斜 关闭 到 这 仆人的 耳朵 , 他 说 :

凑近那仆欧耳旁道：

" [get] [aʊt] , "
" Get out , "
" 得到 出去 , "

“你出去，

[doʊnt] [tel] ['eniwʌn] [aɪm][hɪə(r)] .
Don't tell anyone I'm here .
不 告诉 任何人 我是 这里 .

别说我在这里。

[aɪm]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我回家一趟，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðeə(r)]['ɑːftə(r)][ai] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kləʊðz] . "
" I'll be right there after I change my clothes . "
" 患病的 是 正确的 那里 后 我 改变 我的 衣服 . "

换换衣服就来。”

[aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] [jæŋ] ['leɪtə(r)] .
I'll give it to Uncle Yang later .
患病的 给 它 到 叔叔 杨 之后 .

回头给阳伯、

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo nodded and said :
经理 郭 点头 和 说 :

郭掌柜点点头道：

" [lɔːd] [ju] , "
" Lord Yu , "
" 主 于 , "

“鱼大人，

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

我走了，

[kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['leɪtə(r)] !
Come and call me again later !
来 和 称呼 我 再次 之后 !

回头你再来叫啊！

['mɑːstə(r)][gwoʊ]
Master Guo
掌握 郭

郭爷，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
When you have some free time ,
什么时候 你 有 一些 自由的 时间 ,

你得闲儿，

[kʌm] [ænd; ənd][sɪt] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Come and sit with us .
来 和 坐 和 我们 .

到我们那儿去坐坐。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] ,
In the midst of speaking ,
在 这 中间 的 请讲 ,

赶说话当儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
They had already moved to the back of the bed .
他们 有 已经 已搬 到 这 后退 的 这 床 .

早已转入床后，

[hiː; hi] [dæʃt] [aʊt] [ðə; ði] [saɪd] [dɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
He dashed out the side door in a flash .
他 虚线 出去 这 边 门 在 一个 闪光 .

一溜烟的出便门去了。

[hɪə(r)] , [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['kæʒuəli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [əʊ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
Here , Yang Bo casually asked his servant Ou to order the dishes .
这里 , 杨 波 随意地 问 他的 仆人 你的 到 命令 这 菜肴 .

这里阳伯顺便就叫仆欧点菜，

[fɜːst] , [ai] ['ɔːdəd] [tə'mɑːtəʊ]['ɒksteɪl] [suːp] [fɔː(r); fə(r)]['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] .
First , I ordered tomato oxtail soup for Manager Guo .
第一的 , 我 订购 番茄 牛尾 汤 为了 经理 郭 .

先给郭掌柜点了蕃茄牛尾汤、

[fraɪd] [fɪʃ] ,
Fried fish ,
油煎 鱼 ,

炸板鱼、

[steɪk] ,
steak ,
牛排 ,

牛排、

['bəʊnləs] [kweɪl]
Boneless quail
无骨 鹌鹑

出骨鹌鹑、

['gælaɪ] ['tʃɪkɪn] [raɪs]
Galli Chicken Rice
加利 鸡 米

加利鸡饭、

[braʊn] [pætʃ]
Brown patch
棕色的 修补

勃朗补丁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sɪks]['aɪtəmz][ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are six items in total .
那里 是 六 项目 在 全部的 .

共是六样。

[ai]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] ['ʌnjən] [suːp] .
I also ordered onion soup .
我 还 订购 洋葱 汤 .

自己也点了葱头汤、

[breɪzd] ['jeləʊ] ['krəʊkə(r)]
Braised yellow croaker
炖 黄色的 石首鱼

煨黄鱼、

[biːf] [tʌŋ]
Beef tongue
牛肉 舌头

牛舌、

[ˌmækəˈrəʊni][ænd; ənd] [ˈspærəʊ] [miːt] ,
Macaroni and sparrow meat ,
通心粉 和 麻雀 肉 ,

通心粉雀肉、

[faɪv] [kaɪndz][ɒv; əv][bəˈnɑːnə] [ˈpætʃɪz] .
Five kinds of banana patches .
五 种类 的 香蕉 补丁 .

香蕉补丁五样。

[puːuː] [tʊk] [ðə; ði][ˈmenjuː] .
Puou took the menu .
普欧 采取 这 菜单 .

仆欧拿了菜单，

[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] ,
Enter the number ,
进入 这 数字 ,

打上号码，

[gəʊ][ænd; ənd][ˈɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fuːd] .
Go and order your own food .
去 和 命令 你的 自己的 食物 .

自去叫菜。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [gɒt] [daʊn] [tuː; tə] [ˈbɪznəs] .
The two then got down to business .
这 二 然后 得到 向下 到 商业 .

这里两人方谈起正事来。

[ˈmænɪdʒə(r)][gwoʊ] [spəʊk] [fɜːst] :
Manager Guo spoke first :
经理 郭 辐 第一的 :

郭掌柜先开口道：

" [ai] [θɪŋk] [ai][dʒʌst] [hɜːd] [ˈʃaʊˈjuː] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] . "
" I think I just heard Xiaoyu say something about someone surnamed Zhang . "
" 我 思考 我 只是 听到 小雨 说 某物 关于 某人 姓氏 张 . "

“刚才我仿佛听见小玉给你说什么姓章的，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈpɜːs(ə)n] ?
Do you know that person ?
做 你 知道 那 人 ?

那个人你知道吗？”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] ,
" I have no idea ,
" 我 有 不 主意 ,

“我不知道，

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [kɔːl] [hɪm] [fɛŋ] [sʌn] .
Then he heard Zhuang Zhiyan call him Feng Sun .
然后 他 听到 庄 知彦 称呼 他 冯 太阳 .

就听见庄稚燕叫他凤孙。”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪhaʊ] , [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] . "
" He is the son of Zhang Yihao , the former governor of Shandong . "
" 他 是 这 儿子 的 张 一号 , 这 以前的 州长 的 山东 . "

“他就是前任山东抚台章一豪的公子，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [djuːk] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] ,
Now that the new duke has been appointed ,
现在 那 这 新的 公爵 有 到过 任命 ,

如今新袭了爵，

[ðeɪ] [keɪm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
They came inside and came up with a plan .
他们 来了 里面 和 来了 向上 和 一个 计划 .

到里头想法子来的。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][maɪ]['letə(r)][wɒz; wəz][hɪm] .
The person mentioned in my letter was him .
这 人 提及 在 我的 信 曾是 他 .

我才信上说的就是他。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ? "
" What's there to be afraid of ? "
" 是什么 那里 到 是 害怕的 的 ? "

“那怕什么？

[hiː; hi] [went] [ðæt] [wei] ,
He went that way ,
他 去 那 方式 ,

他既走了那一边儿，

[naʊ] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [ju] [hæz; həz] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] ,
Now that Magistrate Yu has caused trouble ,
现在 那 地方法官 于 有 导致 麻烦 ,

如今余道台才闹了乱子，

['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [aɪl] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Walking down the aisle always feels a bit uncomfortable .
步行 向下 这 走道 总是 感觉 一个 少量 不舒服 .

走道儿总有点不得劲。

[ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti]
This opportunity
这 机会

这个机会，

" [ðæts] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ! "
" That's the perfect opportunity for us ! "
" 那就是 这 完美的 机会 为了 我们 ! "

我们正好下手呢！”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

" [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [kə'rekt] . "
" The statement is correct . "
" 这 陈述 是 正确的 . "

"话是不差，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [went] [rɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ju] .
But it all went wrong because of Yu Daotai .
但 它 全部 去 错误的 因为 的 于 道台 .

可就坏在余道台这件事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'griːd] [ðæt] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌni] [əud] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [ju] [wʊd] [biː; bi] [peɪd] [ˌʌp'frʌnt] .
It was originally agreed that half of the money owed to Magistrate Yu would be paid upfront .
它 曾是 起初 同意 那 一半 的 这 钱 欠款 到 地方法官 于 会 是 有薪酬的 预付 .

余道台的银子原说定先付一半，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] - .
The other half was also paid for by Yongfengzhuang .
这 其他 一半 曾是 还 有薪酬的 为了 经过 - .

还有一半也是永丰庄垫付的，

[ə; eɪ] [tʃek] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɒn] [dɪ'mɑːnd] .
A check was issued on demand .
一个 查看 曾是 发布 在 要求 .

出了一张见缺即付的支票。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'splɪsɪt] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] ,
Who knew that upon seeing the explicit edict for the expulsion ,
WHO 知道 那 之上 看到 这 显式 法令 为了 这 驱逐 ,

谁晓得赶放的明文一见，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sure enough , they accepted it .
当然 足够的 , 他们 公认 它 .

果然就收了去了。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] . . .
Now that this unexpected thing has happened . . .
现在 那 这 意外 事物 有 发生 . . .

如今出了这意外的事，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
How can we get it back ?
如何 能 我们 得到 它 后退 ?

如何收得回来呢！

[hɪz; ɪz] ['mʌni] ,
His money ,
他的 钱 ,

他的款子，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [ɪf] [wiː; wi] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
It's okay if we can't get it back .
它是 好的 如果 我们 不能 得到 它 后退 .

收不回来不要紧，

[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['mʌni] ,
But our money ,
但 我们的 钱 ,

倒是咱们的款子，

[bʌt; bət][aɪm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
But I'm having trouble making the payment .
但 我是 拥有 麻烦 制作 这 支付 .

可有点儿付不出去了。

[ai] [ə'sjuːm] [juː; jʊ] [peɪd] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] - , - [ju'ɑːn] [ˌʌp'frʌnt] .
I assume you paid the full amount of 120 , 000 yuan upfront .
我 认为 你 有薪酬的 这 满的 数量 的 - , - 元 预付 .

我想你在先自己付的十二万正款，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
It is certainly important .
它 是 当然 重要的 .

固然要紧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] - [ðæt] [bɔː(r)][ðə; ði] - , - .
It was this Yongfengzhuang that bore the 60 , 000 .
它 曾是 这 - 那 钻孔 这 - , - .

就是这永丰庄担承的六万，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [tɪp] ,
Although it's a tip ,
虽然 它是 一个 提示 ,

虽说是小费，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['helpɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ʃeəd] [ðə; ði]['prɑːfɪts] .
The people helping inside shared the profits .
这 人们 帮助 里面 共享 这 利润 .

里头帮忙的人大家分的，

[ɪts] ['iːv(ə)n] ['taɪtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələ(r)][saɪz] !
It's even tighter than the regular size !
它是 甚至 更紧 比 这 常规的 尺寸 !

可比正款还要紧些呢！

[ɪf] ['eniθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] . . .
If anything goes wrong . . .
如果 任何事物 去 错误的 . . .

要有什么三差五错，

[ðen] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] !
Then it's hard to say !
然后 它是 难的 到 说 !

那事情就难说了！

[ai] [wɒtʃt] - ['ækʃ(ə)nz] .
I watched Jiufeng's actions .
我 观看 - 行动 .

我瞅着久丰的当手，

[aɪm] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

着急得很，

[aɪm] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [tuː] .
I'm worried about you too .
我是 担心 关于 你 也 .

我倒也替你担忧，

[ðæts] [waɪ] [ai] [keɪm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] .
That's why I came all this way to discuss a solution with you .
那就是 为什么 我 来了 全部 这 方式 到 讨论 一个 解决方案 和 你 .

所以特地赶来给你商量个办法。”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ][wɒz; wəz] [stʌnd] .
Yang Bo was stunned .
杨 波 曾是 目瞪口呆 .

阳伯呆了呆，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He frowned and said :
他 皱眉 和 说 :

皱着眉道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['əʊnli] [brɔːt] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" My brother originally only brought 120 , 000 taels of silver with him to the capital . "
" 我的 兄弟 起初 仅有的 带来 - , - 两 的 银 和 他 到 这 首都 . "

“兄弟原只带了十二万银子进京，

['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] - , - [wɒz; wəz] ['ædɪd] .
Later , an additional 60 , 000 was added .
之后 , 一个 额外的 - , - 曾是 额外 .

后来添出六万，

[ðeə(r)] [streŋθ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
Their strength was already insufficient .
他们的 力量 曾是 已经 不足的 .

力量本来就不济的了。

['fɔːtʃənətli] , - [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [ləʊn] .
Fortunately , Yongfengzhuang was willing to take on this loan .
幸运的是 , - 曾是 愿意的 到 拿 在 这 贷款 .

亏了永丰庄肯担承这宗款子，

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt]['taɪəd] ,
Although I feel a bit tired ,
虽然 我 感觉 一个 少量 疲劳的 ,

虽觉得累点儿，

[səʊ] , ['flaʊəz] [bluːm] [ɒn][ðə; ði] [triː] ,
So , flowers bloom on the tree ,
所以 , 花朵 盛开 在 这 树 ,

那么树上开花，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪ'ventʃuəli] .
There will always be a result eventually .
那里 将要 总是 是 一个 结果 最终 .

到底儿总有结果，

['əʊnli] ['brʌðəz] [deə(r)][tuː; tə] [rɪsk] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
Only brothers dare to risk doing this .
仅有的 兄弟 敢 到 风险 正在做 这 .

兄弟才敢豁出做这件事。

[naʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] ,
Now , according to your statement ,
现在 , 根据 到 你的 陈述 ,

如今照你这么说，

[ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
It's becoming a bit unreliable .
它是 成为 一个 少量 不可靠的 .

有点儿靠不住了，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] , ['brʌðə(r)] ?
Where can I find such a large sum of money in a short time , brother ?
在哪里 能 我 寻找 这样的 一个 大的 和 的 钱 在 一个 短的 时间 , 兄弟 ?

叫兄弟一时哪儿去弄这么大的款?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

可怎么好呢? ”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道:

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] . "
" Think about it carefully . "
" 思考 关于 它 小心 . "

“你好好儿想想,

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] .
There's always a way .
有 总是 一个 方式 .

总有法子的。”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Yang Bo hesitated for a long time .
杨 波 犹豫了一下 为了 一个 长的 时间 .

阳伯踌躇了半天,

['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] ,
Suddenly stood up ,
突然 站立 向上 ,

忽然站起来,

['feɪsɪŋ] ['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [də'rektli] ,
Facing Manager Guo directly ,
面向 经理 郭 直接地 ,

正对着郭掌柜,

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

兜头唱了一个大喏道:

" ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] ,
" Brothers are short ,
" 兄弟 是 短的 ,

“兄弟才短,

[ai] ['riːəli] [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] .
I really can't think of a solution .
我 真的 不能 思考 的 一个 解决方案 .

实在想不出法子来。

[ðə; ði] [fɜːst] ['wʌndəf(ə)l] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðəz]
The first wonderful method for brothers
这 第一的 精彩的 方法 为了 兄弟

兄弟第一妙法,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][fɔː(r)] [wɜːdz] : " ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] " .
There are only four words : " always a lot of trouble " .
那里 是 仅有的 四 字 : " 总是 一个 很多 的 麻烦 " .

只有‘一总费心’四个字儿,

[pliːz] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][aɪˈdiəz] !
Please give me some ideas !
请 给 我 一些 想法 !

还求你给我想法儿吧！”

[ˈmænɪdʒə(r)][ɡwoʊ] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] , [ˈseɪɪŋ] :
Manager Guo returned the greeting repeatedly , saying :
经理 郭 返回 这 问候 反复 , 说 :

郭掌柜还礼不迭道：

[doʊnt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] .
Don't be in such a hurry .
不 是 在 这样的 一个 匆忙 .

“你别这么猴急。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你且坐下，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] .
I'll tell you .
患病的 告诉 你 .

我给你说。”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [baʊd] [əˈɡen] .
Yang Bo bowed again .
杨 波 鞠躬 再次 .

阳伯又作了一揖，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][sɪt] [daʊn] .
Only then did he sit down .
仅有的 然后 做过 他 坐 向下 .

方肯坐了。

[ˈmænɪdʒə(r)][ɡwoʊ] [ˈsləʊli] [sed] :
Manager Guo slowly said :
经理 郭 缓慢地 说 :

郭掌柜慢慢道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] .
There is a way .
那里 是 一个 方式 .

“法子是有一个，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [ɡəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

俗语道：

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈklevə(r)] [ˈhaʊswaɪf] [kænt] [kʊk] [wɪˈðaʊt] [raɪs] .
Even a clever housewife can't cook without rice .
甚至 一个 聪明的 家庭主妇 不能 厨师 没有 米 .

‘巧媳妇做不出无米饭。’

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɒst] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] .
But it will cost you a little more .
但 它 将要 成本 你 一个 小的 更多的 .

不过又要你破费一点儿才行。”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo jumped up and said :
杨 波 跳了起来 向上 和 说 :

阳伯跳起来道：

" [əʊld][gwoʊ] ,
" Old Guo ,
" 老的 郭 ,

"老郭，

[stɒp] ['bi:tɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] .
Stop beating around the bush .
停止 殴打 大约 这 衬套 .

你别这么婆婆妈妈的绕弯儿说话，

[raɪt] [naʊ] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] . . .
Right now , as long as you have a way . . .
正确的 现在 , 作为 长的 作为 你 有 一个 方式 . . .

这会儿只要你有法子，

[ju:; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [wɒnt] !
You can have whatever you want !
你 能 有 任何 你 想 !

你要什么就什么！"

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

[wɪtʃ] [wʌn][du:; də][ai] [wɒnt] ?
Which one do I want ?
哪个 一 做 我 想 ?

"哪个是我要呢?

[wɪr] [frendz] [ɪ'nʌf] .
We're friends enough .
是 朋友们 足够的 .

咱们够交情，

['du:ɪŋ] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
Doing things for you
正在做 事物 为了 你

给你办事，

[wʌn] [ɪz] [nɒt] ['ni:dɪd] .
One is not needed .
一 是 不是 需要 .

一个大都不要，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] [frendz] .
These are true friends .
这些 是 真的 朋友们 .

这才是真朋友。

[wi:l; wil][dʒʌst][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [teɪk] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
We'll just have to wait until you take office in the future .
出色地 只是 有 到 等待 直到 你 拿 办公室 在 这 未来 .

只等将来你上了任，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][trɪp] .
I'll go with you to the south for a trip .
患病的 去 和 你 到 这 南 为了 一个 旅行 .

我跟你上南边去玩儿一趟，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

[juːv] [əˈsaɪnd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [əˈkaʊntənt] .
You've assigned me to be an accountant .
你已经 分配 我 到 是 一个 会计 .

你派我做个账房，

[tuː; tə][rɪˈlæks][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
to relax and have some fun .
到 放松 和 有 一些 乐趣 .

消遣消遣，

[ðæts] [jɔː(r); jə(r)] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
That's your advantage .
那就是 你的 优势 .

那就是你的好处了。”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [ðæts] [ˈiːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“那好办。

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

你快说，

[wʌts] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
What's a good way to do this ?
是什么 一个 好的 方式 到 做 这 ?

有什么好法子呢？”

[ˈmænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

[doʊnt] [rʌʃ] .
Don't rush .
不 匆忙 .

“别忙。

[lʊk] , [ðə; ði] [fuːd] [ɪz][hɪə(r)] .
Look , the food is here .
看 , 这 食物 是 这里 .

你瞧菜来了，

[lets] [iːt] [ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [fɜːst] .
Let's eat the vegetables first .
我们来吧 吃 这 蔬菜 第一的 .

咱们先吃菜，

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈsləʊli] .
Tell me slowly .
告诉 我 缓慢地 .

慢慢儿地讲。”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [lʊkt] [ʌp] ,
Yang Bo looked up ,
杨 波 看起来 向上 ,

阳伯一抬头，

[ʃʊə(r)]	[ɪ'nʌf]	,	[ðə; ði]	['sɜːvənt]	['kærid]	[tuː]	[pleɪts]	[ɒv; əv]	[suːp]	.
Sure	**enough**	**,**	**the**	**servant**	**carried**	**two**	**plates**	**of**	**soup**	**.**
当然	足够的	,	这	仆人	携带	二	盘子	的	汤	.

果然仆欧托着两盘汤、

[fjuː]	['piːsɪz]	[ɒv; əv]	[bred]	,	[pliːz]	.
few	**pieces**	**of**	**bread**	**,**	**please**	**.**
很少	件	的	面包	,	请	.

几块面包来。

[ɪts]	[ɔːl]	[set]	[ʌp]	.
It's	**all**	**set**	**up**	**.**
它是	全部	放	向上	.

安放好了，

[jæŋ]	[ˌbiː 'əʊ]	[ðen]	[ɑːskt]	[hɪz; ɪz]	['sɜːvənt]	[əʊ]	[tuː; tə]	['əʊpən]	[ə; eɪ]	['bɒt(ə)l]	[ɒv; əv]	[ʃæm'peɪn]	.
Yang	**Bo**	**then**	**asked**	**his**	**servant**	**Ou**	**to**	**open**	**a**	**bottle**	**of**	**champagne**	**.**
杨	波	然后	问	他的	仆人	你的	到	打开	一个	瓶子	的	香槟酒	.

阳伯又叫仆欧开了一瓶香槟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

第38/63页

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ][wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [bred] . . .
Manager Guo was eating bread . . .
经理 郭 曾是 吃 面包 . . .

郭掌柜一头嗽着面包、

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [suːp] ,
Drinking the soup ,
喝 这 汤 ,

喝着汤，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

" [doʊnt][biː; bi] [fuːld] [baɪ] [haʊ] [grænd] [jɔŋfɛŋ] ['mænə(r)][ɪz] . "
" Don't be fooled by how grand Yongfeng Manor is . "
" 不 是 被骗了 经过 如何 盛大 永峰 庄园 是 . "

“你别看永丰庄怎么大场面，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] ['evri] [deɪ] .
They come and go in thousands and tens of thousands of times every day .
他们 来 和 去 在 数千 和 十 的 数千 的 时代 每一个 天 .

一天到晚整千整万地出入，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] [dʒʌst] ['ræmblɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
It was really just rambling on and on .
它 曾是 真的 只是 漫无边际 在 和 在 .

实在也不过东拉西扯、

[ɪts] [dʒʌst][æn; ən] ['empti] [ʃel] !
It's just an empty shell !
它是 只是 一个 空的 壳 !

撑着个空架子罢了！

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [wɪð'stænd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [stɔːm] .
It can't withstand even the slightest storm .
它 不能 经受 甚至 这 丝毫 风暴 .

遇着一点儿风浪就挡不住。

[ə'rɪdʒənəli] ,
Originally ,
起初 ,

本来呢，

[hɪz; ɪz] [fə'sɑːd] [ɪz] ['empti] ,
His facade is empty ,
他的 正面 是 空的 ,

他的架子空也罢、

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether it is true or not ,
无论 它 是 真的 或者 不是 ,

实也罢，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
It has nothing to do with us .
它 有 没有什么 到 做 和 我们 .

不与我们相干。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . . .
Now that he has done things for us . . .
现在 那 他 有 完毕 事物 为了 我们 . . .

如今他既给我们办了事，

['hævɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
Having agreed to such a large sum of money ,
拥有 同意 到 这样的 一个 大的 和 的 钱 ,

答应了这么大的款子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
He was putting on airs to the extreme .
他 曾是 推杆 在 播出 到 这 极端 .

他的架子撑得满，

['aʊə(r)][tɑːsk] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [kəm'plitɪd] [kəm'pliːtli] ;
Our task will then be completed completely ;
我们的 任务 将要 然后 是 完全的 完全地 ;

我们的事情就办得完全；

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['eni] [flɔːz] ,
If he has any flaws ,
如果 他 有 任何 缺陷 ,

倘或他有点破绽，

[nɒt] ['əʊnli][kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [eəz] ,
Not only could he not maintain his airs ,
不是 仅有的 可以 他 不是 维持 他的 播出 ,

不但他的架子撑不成，

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n]['aʊə(r)] ['freɪmwɜːk] [wɪl] [kə'læps] .
I'm afraid even our framework will collapse .
我是 害怕的 甚至 我们的 框架 将要 坍塌 .

只怕连我们的架子都要坍了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
There's no other way at this point .
有 不 其他 方式 在 这 观点 .

这会儿也没有别的法子，

['əʊnli] [wɪð] ['ɛvriˌwʌnz] [help] [kʊd; kəd][hiː; hi] . . .
Only with everyone's help could he . . .
仅有的 和 每个人的 帮助 可以 他 . . .

只有大家伙儿帮着他，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['steɪbəlaɪz] [ðɪs] [freɪm] .
We need to stabilize this frame .
我们 需要 到 稳定 这 框架 .

把这个架子扶稳了才对。

[tuː; tə]['steɪbəlaɪz] [ðɪs] ['strʌktʃə(r)] ,
To stabilize this structure ,
到 稳定 这 结构 ,

要扶稳这个架子，

[ɪts] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [dʒʌst][baɪ] ['tɔːkɪŋ] [ɔː(r)] ['meɪkɪŋ] ['empti] ['prɒmɪsɪz] .
It's not something that can be done just by talking or making empty promises .
它是 不是 某物 那 能 是 完毕 只是 经过 说 或者 制作 空的 承诺 .

也不是空口说白话做得了的，

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] ['mʌni] .
The most important thing is money .
这 最多 重要的 事物 是 钱 .

要紧的就是银子。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪlvə(r)] ,
But this silver ,
但 这 银 ,

但是这银子，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪儿来呢？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“说得是，

[weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where will the money come from ?
在哪里 将要 这 钱 来 从 ?

银子哪儿来呢？”

['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

" [hɑː][hɑː] ,
" Ha ha ,
" 哈 哈 ,

“哈哈，

[aɪ] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] .
I wouldn't believe it even if you told me .
我 不会 相信 它 甚至 如果 你 讲述 我 .

说也不信，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are truly coincidences in the world .
那里 是 真的 巧合 在 这 世界 .

天下事真有凑巧，

[jɔː(r); jə(r)] [lʌk] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] !
Your luck has finally come !
你的 运气 有 最后 来 !

也是你老的运气来了！

[raɪt] [naʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['lʌ; luː] [tɒŋ] - ['lʌ; luː][dʒʌn] - [men] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ?
Right now , isn't there a Lu Tong - Lu Jun - men in Tianjin ?
正确的 现在 , 不是 那里 一个 鲁 童 - 鲁 俊 - 男人 在 天津 ?

这会儿天津镇台不是有个鲁通一鲁军门吗?

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
This person ,
这 人 ,

这个人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] , [ˈʃʊdnt] [juː; jʊ] ?
You should know that , shouldn't you ?
你 应该 知道 那 , 不应该 你 ?

你总该知道吧！”

[jæŋ] [ˌbiː ˈəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo thought for a moment and said :
杨 波 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

阳伯想了想道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈɑːmi] !
That was a famous veteran general in the Huai Army !
那 曾是 一个 著名的 老将 一般的 在 这 怀 军队 !

那是淮军里头有名的老将啊！”

[ˈmænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Manager Guo smiled and said :
经理 郭 微笑 和 说 :

郭掌柜笑道：

" [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈɑːmi] ! "
" Where is he a famous veteran general in the Huai Army ! "
" 在哪里 是 他 一个 著名的 老将 一般的 在 这 怀 军队 ! "

“哪里是淮军里头有名的老将！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [welθ] !
They are just outstanding generals under the God of Wealth !
他们 是 只是 杰出的 将军们 在下面 这 上帝 的 财富 !

光是财神手下出色的健将罢！

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈvetərən] [kæmp] [ˈɒfɪsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdekeɪdz] .
He served as a veteran camp officer for decades .
他 服务 作为 一个 老将 营 官 为了 几十年 .

他当了几十年的老营务，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
I don't know anything else .
我 不 知道 任何事物 别的 .

别的都不知道，

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈmɪljən] .
All I know is that he has a family fortune of several million .
全部 我 知道 是 那 他 有 一个 家庭 财富 的 一些 百万 .

只知道他撑了好几百万的家财。

[hɪz; ɪz] [aɪˈdiəz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˈbrɪliənt] .
His ideas are quite brilliant .
他的 想法 是 相当 杰出的 .

他的主意可很高，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ɪn] [ˈfɒrən] [bæŋks] .
Some of the silver was deposited in foreign banks .
一些 的 这 银 曾是 已存 在 外国的 银行 .

有的银子都存给外国银行里，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ˌeɪtʃ es biː ˈsiː] ?
What about HSBC ?
什么 关于 汇丰银行 ?

什么汇丰呀、

- ,
Daosheng ,
- ,

道胜呀，

['aʊə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fæməli] - [əʊnd] ['mʌni] [ʃɒps]
Our Chinese family - owned money shops
我们的 中国人 家庭 - 拥有 钱 商店

我们中国号家钱庄，

[dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Don't even think about touching a part of him .
不 甚至 思考 关于 接触 一个 部分 的 他 .

休想摸着他一个边儿。

[bʌt; bət] ['streɪndʒli] ,
But strangely ,
但 奇怪的 ,

可奇怪，

[ðɪs] [jɪə(r)] ,
This year ,
这 年 ,

到了今年，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [maɪndz] .
Suddenly they changed their minds .
突然 他们 已更改 他们的 思想 .

忽然变了卦了，

[tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['iːvnli] ,
To distribute the silver evenly ,
到 分发 这 银 均匀地 ,

要想把银子匀点出来，

[dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Divided in Beijing
分割 在 北京

分存京、

['tjɑːn'dʒin] [ɪk'spresweɪ]
Tianjin Expressway
天津 高速公路

津各号，

[hiː; hi] ['speʃəli] [sent] [hɪz; ɪz] ['stjuːəd] , ['lʌ; luː] [ʃeŋ] , [wɪð] ['sɪlvə(r)] .
He specially sent his steward , Lu Sheng , with silver .
他 特别 发送 他的 管家 , 鲁 盛 , 和 银 .

特地派他的总管鲁升带了银子，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
I'm going to Beijing to see what's going on .
我是 去 到 北京 到 看 是什么 去 在 .

进京看看风色。

[ðɪs] ['stjuːəd] ['lʌ; luː] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] [maɪn] .
This Steward Lu happens to be a good friend of mine .
这 管家 鲁 发生 到 是 一个 好的 朋友 的 矿 .

这位鲁总管可巧是我的好朋友，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [hɪm'self] ['jestədeɪ] .
He came to see me himself yesterday .
他 来了 到 看 我 他自己 昨天 .

昨日他自己上门来找我，

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['əʊnə(r)] .
I think this is a good owner .
我 思考 这 是 一个 好的 所有者 .

我想这是个好主儿，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [naɪs] ['kɒmplɪmənt] .
Give him a nice compliment .
给 他 一个 好的 赞扬 .

好好儿恭维他一下。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːzɪtɪŋ] ['sɪlvə(r)] [keɪm] [ʌp] ,
Later , when the topic of depositing silver came up ,
之后 , 什么时候 这 话题 的 存款 银 来了 向上 ,

后来讲到存银的事情，

[ai] [ˌrekə'mendɪd] [jɔŋfɛŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
I recommended Yongfeng to him .
我 受到推崇的 永峰 到 他 .

我就把永丰荐给他。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [ðɪs] ['bɪznəs] .
There are quite a few people trying to solicit this business .
那里 是 相当 一个 很少 人们 尝试 到 征求 这 商业 .

'来招揽这买卖的可不少，

[wiː; wi] ['hævnt] [ə'griːd] [jet] !
We haven't agreed yet !
我们 还没有 同意 然而 !

我们都没答应呢！

[juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][əʊld] ['kʌstəm] [ðeə(r)] .
You don't know , we have an old custom there .
你 不 知道 , 我们 有 一个 老的 风俗 那里 .

你不知道我们那里有个老规矩，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] ,
No matter which one ,
不 事情 哪个 一 ,

不论哪家，

[ɪf] [ðə; ði] [diːl] [gəʊz] [θruː] .
If the deal goes through .
如果 这 交易 去 通过 .

要是成交，

['aʊə(r)] [frendz] [ɔːl] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] .
Our friends all add a discount .
我们的 朋友们 全部 添加 一个 折扣 .

我们朋友都是加一扣头，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] , [ðæts] [faɪn] .
As long as they're willing to offer a discount , that's fine .
作为 长的 作为 它们是 愿意的 到 提供 一个 折扣 , 那就是 美好的 .

只要肯出扣头就行。'

[tə'deɪ] [ai][təʊld] [jɔŋfɛŋ] [ðiːz] [wɜːdz] .
Today I told Yongfeng these words .
今天 我 讲述 永峰 这些 字 .

今天我把这话告诉永丰，

[huː] [njuː] [ðæt] - ['pɔːnʃɒp] [wʊd] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ?
Who knew that Yongfeng's pawnshop would turn around and pretend to be innocent ?
WHO 知道 那 - 当铺 会 转动 大约 和 假装 到 是 清白的 ?

谁晓得永丰的当手倒给我装假，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] ['mʌni] ['ɒfəd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] .
He didn't want the deposit money offered at a discount .
他 没有 想 这 订金 钱 提供 在 一个 折扣 .

出扣头的存银他不要。

[ai] [θɪŋk] - ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪz] ['relətɪvli] [smɔːl] .
I think Yongfeng's influence in this matter is relatively small .
我 思考 - 影响 在 这 事情 是 相对地 小的 .

我想这事永丰的关系原小，

['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [kwaɪt] [lɑːdʒ] .
Our relationship is quite large .
我们的 关系 是 相当 大的 .

我们的关系倒大，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [juːz] [ðɪs] ['dɪskaʊnt] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːt] - [tɜːm] [kɒsts] ?
Why don't you use this discount to cover the short - term costs ?
为什么 不 你 使用 这 折扣 到 覆盖 这 短的 - 学期 成本 ?

这扣头不如你暂时先垫一下子，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
And that was the end of it .
和 那 曾是 这 结尾 的 它 .

事情就成了。

[wʌns] [ðɪs] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
Once this is accomplished ,
一次 这 是 完成 ,

这事一成，

[jɔŋfɛŋ] [ðen] [s'ɜːkjʊˌleɪtɪd] .
Yongfeng then circulated .
永峰 然后 流通 .

永丰就流通了，

[ænd; ənd] [səʊ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['peɪmənt] .
And so we had the payment .
和 所以 我们 有 这 支付 .

我们的付款也就有着了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɔːd] [ʒæŋz] .
There are a hundred Lord Zhangs .
那里 是 一个 百 主 张 .

就有一百个章爵爷，

[ðen] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['eniweə(r)] .
Then Shanghai Dao won't be afraid of running away anywhere .
然后 上海 道 惯于 是 害怕的 的 跑步 离开 任何地方 .

那上海道也不怕跑到哪儿去了。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看怎么着?

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

使得吗？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [sed] :
Yang Bo said :
杨 波 说 :

阳伯道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] [dɪd] [hiː; hi] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] ? "
" How much silver did he bring with him ? "
" 如何 很多 银 做过 他 带来 和 他 ? "

“他带多少银子来呢？

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'pɒzɪt] [wɪð] [iː] . [sʌn] [bæŋk] ?
How much should we deposit with E . Sun Bank ?
如何 很多 应该 我们 订金 和 E . 太阳 银行 ?

存给永丰多少呢？”

['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [sed] :
Manager Guo said :
经理 郭 说 :

郭掌柜道：

[hiː; hi] [hæd; həd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [wɪð] [hɪm] !
He had five or six hundred thousand with him !
他 有 五 或者 六 百 千 和 他 !

“他带着五六十万呢！

[wiː; wi] ['əʊnli] [wɒnt] - , - [frɒm; frəm] [hɪm] .
We only want 100 , 000 from him .
我们 仅有的 想 - , - 从 他 .

我们只要他十万，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [duː; də] [tuː] [mʌtʃ] .
It's not worth it to do too much .
它是 不是 值得 它 到 做 也 很多 .

多也不犯着，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] , [əʊ'keɪ] ?
What do you say , okay ?
什么 做 你 说 , 好的 ?

你说好不好？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [smʌg] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo immediately became smug and said :
杨 波 立即地 成为 踌躇满志 和 说 :

阳伯顿时得意起来道：

" [wel] ,
" well ,
" 出色地 ,

“好好，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['betə(r)] .
It couldn't be better .
它 不能 是 更好的 .

再好没有了。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [hɪə(r)] ,
After eating here ,
后 吃 这里 ,

这儿吃完，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['stjuːəd] .
You should go and settle things with the steward .
你 应该 去 和 定居 事物 和 这 管家 .

你就去找那总管说定了，

[niːd] ['mʌni] ,
Need money ,
需要 钱 ,

要银子，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm] [maɪ] ['træv(ə)l] ['pɑːsbʊk] [æt; ət] - .
You can just pick it up from my travel passbook at Yongfengzhuang .
你 能 只是 挑选 它 向上 从 我的 旅行 存折 在 - .

你到永丰庄在我旅用的折子上取就得了。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['heɪstɪli] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːdəd] .
The two of them hastily finished eating the food they had ordered .
这 二 的 他们 草草 完成的 吃 这 食物 他们 有 订购 .

两人胡乱把点菜吃完，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] , [əʊ] , [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
He summoned his servant , Ou , to settle the accounts .
他 被召唤 他的 仆人 , 你的 , 到 定居 这 账户 .

叫仆欧来算了账，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] ,
Just as he was about to stand up ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 站立 向上 ,

正要站起，

['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Manager Guo suddenly exclaimed in surprise :
经理 郭 突然 惊呼 在 惊喜 :

郭掌柜忽然咦了一声道：

" [waɪ] [hæz; həz] [ðə; ði] [kraʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːst] ? "
" Why has the crowd outside already dispersed ? "
" 为什么 有 这 人群 外部 已经 分散的 ? "

“怎么外边已经散了？”

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] ,
Yang Bo listened intently ,
杨 波 听着 专注地 ,

阳伯侧耳一听，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːt] ['saɪləns] .
As expected , there was complete silence .
作为 预期的 , 那里 曾是 完全的 沉默 .

果然鸦雀无声，

[hiː; hi] [liːnd] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
He leaned closer to the window and looked out .
他 倾斜 更近 到 这 窗户 和 看起来 出去 .

伛身凑近风窗向外一望，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['meni] ['empti] ['kɒfi] [kʌps] [ə'reɪndʒd] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
There were still many empty coffee cups arranged on the large dining table .
那里 是 仍然 许多 空的 咖啡 杯子 安排 在 这 大的 用餐 桌子 .

只见那大餐桌上还排列着多少咖啡空杯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [siːts] .
There was no one in the seats .
那里 曾是 不 一 在 这 座位 .

座位上却没个人影儿。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['kæʒuəli] ['əʊpənd] [ðə; ði] [eə(r)] [vent] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Bo casually opened the air vent and said :
杨 波 随意地 打开 这 空气 发泄 和 说 :

阳伯随手拉开风门道：

[lets] [gəʊ] [fɜːst] !
Let's go first !
我们来吧 去 第一的 !

“我们就打前面走吧！”

[səʊ] - [went] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .
So Yangbo went on his way .
所以 - 去 在 他的 方式 .

于是阳伯前行，

['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] ,
Manager Guo followed behind ,
经理 郭 随后 在后面 ,

郭掌柜后跟，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He rushed out of the hall .
他 匆忙 出去 的 这 大厅 .

闯出厅来，

[ðeɪ] [kept] ['rʌnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They kept running outside .
他们 保留 跑步 外部 .

一直地往外跑。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['tʃætərɪŋ] ['vɔɪsɪz] . . .
Suddenly , a burst of chattering voices . . .
突然 , 一个 爆裂 的 喋喋不休 声音 . . .

不提防一阵喊喊喳喳说话声音，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [kæŋ] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was delivered from a small kang bed in the east corner of the hall .
它 曾是 发表 从 一个 小的 炕 床 在 这 东方 角落 的 这 大厅 .

发出在那厅东墙角边一张小炕床上，

[ai] [glɑːns, glæns] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] ['stændɪŋ] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kæŋ] ['teɪb(ə)l] ,
I glanced over and saw two people standing close together on the kang table ,
我 瞥了一眼 超过 和 锯 二 人们 常设 关闭 一起 在 这 炕 桌子 ,
[ðeə(r)] [hedz] ['tʌtʃɪŋ] .
their heads touching .
他们的 头部 接触 .

瞥眼看见有两人头接头地紧靠着炕几，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒwaːŋ] [ʒiːɑn] .
One of them seemed to be Zhuang Zhiyan .
一 的 他们 似乎 到 是 庄 知彦 .

一个仿佛是庄稚燕，

[ðæt] [wʌn] [ɪz] [ʒaːŋ] - , [huːm] ['ʃaʊ'juː] ['menʃ(ə)nd] .
That one is Zhang Fengsun , whom Xiaoyu mentioned .
那 一 是 张 - , 谁 小雨 提及 .

那一个就是小玉说的章凤孙。

['siːɪŋ] [ðæt] [fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Seeing that Feng Sun was holding a trembling piece of paper in his hand ,
看到 那 冯 太阳 曾是 保持 一个 发抖 片 的 纸 在 他的 手 ,

见那凤孙手里颤索索地拿着一张纸片儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fledʒlɪŋ] ['swɒləʊ] .
It was handed to the fledgling swallow .
它 曾是 递交 到 这 雏鸟 吞 .

递与稚燕。

[jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] .
Yang Bo feared that his scheme would be discovered .
杨 波 害怕 那 他的 方案 会 是 发现 .

阳伯恐被瞧破，

[ai][deə(r)][nɒt] [lʊk] ['kləʊsli] .
I dare not look closely .
我 敢 不是 看 密切 .

不敢细看，

[doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Don't turn your head .
不 转动 你的 头 .

别转头，

[ðeɪ] [slɪpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['restrɒnt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [dʒʌst] [laɪk] ['mænɪdʒə(r)][gwoʊ] .
They slipped out of the restaurant in a flash , just like Manager Guo .
他们 滑倒了 出去 的 这 餐厅 在 一个 闪光 , 只是 喜欢 经理 郭 .

跟郭掌柜一溜烟地溜出那番菜馆来，

[iːtʃ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['viːəkl] .
Each boarded the vehicle .
每个 登机 这 车辆 .

各自登车，

[ðeɪ] [went] [ɒf] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [tɑːsks] .
They went off to do their respective tasks .
他们 去 离开 到 做 他们的 各自 任务 .

分头干事去了。

[naʊ] [lets] [pʊt] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ][ə'saɪd] .
Now let's put Yang Bo aside .
现在 我们来吧 放 杨 波 旁边 .

如今且按下阳伯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [sɜːvd] [ʒɑːŋ] - [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðæt] ['restrɒnt] .
It was only mentioned that Zhuang Zhiyan served Zhang Fengsun in the outer hall of that restaurant .
它 曾是 仅有的 提及 那 庄 知彦 服务 张 - 在 这 外 大厅 的 那 餐厅 .

只说那番菜馆外厅上庄稚燕给章凤孙，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['duːɪŋ] , ['sniːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [dɑːk] [hɔːl] ?
What are they doing , sneaking around guarding the dark hall ?
什么 是 他们 正在做 , 鬼鬼祟祟 大约 守护 这 黑暗的 大厅 ?

偷偷摸摸守着黑厅干什么事呢？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [θɪŋz] ['hæpənd] [baɪ] [tʃɑːns] .
It turns out that things happened by chance .
它 转弯 出去 那 事物 发生 经过 机会 .

原来事有凑巧，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [rʊmz; ruːmz] [dɪd] [wɒt] ['hæpənd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
The people in the two rooms did what happened on the road .
这 人们 在 这 二 房间 做过 什么 发生 在 这 路 .

两间房里的人做了一条路上的事。

[waɪl] [ɜːl] [jujæŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] [tə'geðə(r)] ,
While Earl Yuyang and Manager Guo were rubbing their hands together ,
尽管 伯爵 余阳 和 经理 郭 是 擦 他们的 双手 一起 ,

那边鱼阳伯与郭掌柜摩拳擦掌的时候，

[dʒʌst] [æz; əz] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] - ,
Just as Zhuang Zhiyan was digging a hole for Zhang Fengsun ,
只是 作为 庄 知彦 曾是 挖掘 一个 洞 为了 张 - ,

正这边庄稚燕替章凤孙钻天打洞的当儿。

['ridər] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [fɛŋ] [sʌn] .
Readers should know that this chapter is about Feng Sun .
读者 应该 知道 那 这 章 是 关于 冯 太阳 .

看官须知道这章凤孙，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪhaʊ] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)]
He is the son of Zhang Yihao , a famous general who served as the former
他 是 这 儿子 的 张 一号 , 一个 著名的 一般的 WHO 服务 作为 这 以前的
['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
governor of Shandong .
州长 的 山东 .

是中兴名将前任山东巡抚章一豪的公子，

[hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['əʊnli] [wʌn] ['kærəktə(r)] : " - " ([jiː]) .
His given name consists of only one character : " 谊 " (Yi) .
他的 给定 姓名 由 的 仅有的 一 特点 : " - " (易) .

单名一个“谊”字。

[wen] [ʒɑːŋ] [jɪhaʊ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] ,
When Zhang Yihao was in Shandong ,
什么时候 张 一号 曾是 在 山东 ,

章一豪在山东任时，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['tʃæn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['ʌndə(r)] [maɪ] [neɪm] .
I've already arranged a special channel for him under my name .
我已经 已经 安排 一个 特别的 渠道 为了 他 在下面 我的 姓名 .

早就给他弄了个记名特用道。

[ʒɑːŋ] [jɪhaʊ] [daɪd] [tuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
Zhang Yihao died two years ago .
张 一号 死亡 二 年 前 .

前年章一豪死了，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [英 ['tʃerɪʃ] 美 ['tʃerɪʃ]] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial court cherishes the memory of meritorious officials .
这 帝国 法庭 珍惜 这 记忆 的 有功绩的 官员 .

朝廷眷念功臣，

['fɜːðə(r)] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
Further condolences and rewards were added .
更远 慰问 和 奖励 是 额外 .

又加恤典，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] [lait] ['kæv(ə)lri] ['kæptɪn] .
He was originally a First - Class Light Cavalry Captain .
他 曾是 起初 一个 第一的 - 班级 光 骑兵 队长 .

把他原有的一等轻车都尉，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['vaɪkaʊnt] .
He was granted the title of Viscount .
他 曾是 的确 这 标题 的 子爵 .

改袭了子爵。

[ðɪs] [ʒɑːŋ] - [ɪz][nɒt] [jet] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
This Zhang Fengsun is not yet thirty years old .
这 张 - 是 不是 然而 三十 年 老的 .

这章凤孙年不满三十，

['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːd] ,
After becoming a lord ,
后 成为 一个 主 ,

做了爵爷，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['sætɪsfaɪd] .
I am already satisfied .
我 是 已经 使满意 .

已是心满意足，

[ai][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [dɪ'lʊʒən] .
I have no other delusions .
我 有 不 其他 妄想 .

倒也没有别的妄想了。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [θriː] - [jɪə(r)] [tɜːm] [ɪz] [kəm'pliːt] .
This time , the three - year term is complete .
这 时间 , 这 三 - 年 学期 是 完全的 .

这回三年服满，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
They went to the capital to express their gratitude .
他们 去 到 这 首都 到 表达 他们的 感激 .

进京谢恩，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒwɑːŋ] [ʒiːɑn] [wɜː(r); wə(r)]['fæməli] [frendz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] .
Because he and Zhuang Zhiyan were family friends and brothers .
因为 他 和 庄 知彦 是 家庭 朋友们 和 兄弟 .

因为与庄稚燕是世交兄弟，

[ai] [steɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I stayed at his house as soon as I arrived in Beijing .
我 入住 在 他的 房子 作为 很快 作为 我 到达的 在 北京 .

一到京就住在他家里，

[ɔːl][hiː; hi] [nəʊz] [ɪz] [siːkɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [drʌŋk] [æt; ət] [naɪt] .
All he knows is seeking flowers and getting drunk at night .
全部 他 知道 是 寻求 花朵 和 获得 醉 在 夜晚 .

只晓得寻花夕醉，

['mɔːnɪŋ] [strəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊlɪt]
Morning stroll with a bullet
早晨 漫步 和 一个 子弹

挟弹晨游，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
Living a happy life .
活的 一个 快乐的 生活 .

过着快乐光阴。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɒp] [ʒiːɑn] [frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['drægən][ɪn][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] .
No one could stop Zhiyan from becoming a dragon in the officialdom .
不 一 可以 停止 知彦 从 成为 一个 龙 在 这 官方 .

挡不住稚燕是宦海的神龙，

[æn; ən] [ɪk'sentrɪk] ['fɪɡə(r)] [ɪn] [ə'fɪʃldəm]

An eccentric figure in officialdom

一个 偏心 数字 在 官方

官场的怪杰，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] - ['fæməli][wɒz; wəz][ɒv; əv] [haɪ] ['steɪtəs] ,

Seeing that the Fengsun family was of high status ,

看到 那 这 - 家庭 曾是 的 高的 地位 ,

看见凤孙门阀又高，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'bʌndənt] [welθ] .

They have abundant wealth .

他们 有 丰富 财富 .

资财又广，

[ɪts] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [fruːt] .

It's a delicious fruit .

它是 一个 可口的 水果 .

是个好吃的果儿。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [hæd; həd] ['əʊpənd] [ʌp] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] ,

Upon hearing that a vacancy had opened up in Shanghai ,

之上 听力 那 一个 空缺 有 打开 向上 在 上海 ,

一听见上海道出缺的机会，

[hiː; hi]['sɪŋɡ(ə)l] - ['maɪndɪdli] ['instigeit] [fɛŋ] [sʌn] [tuː; tə][juːz][liː'æn] - [kə'nekʃ(ə)nz] .

He single - mindedly instigated Feng Sun to use Lian Gonggong's connections .

他 单身的 - 用心地 煽动 冯 太阳 到 使用 连 - 连接 .

就一心一意调唆凤孙去走连公公的门路。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [help] [ju] [mɪn] .

Unfortunately , even her father - in - law failed in his attempt to help Yu Min .

很遗憾 , 甚至 她 父亲 - 在 - 法律 失败的 在 他的 试图 到 帮助 于 敏 .

可巧连公公为了余敏的事失败了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːðɪŋ] [wɪð] ['æŋɡə(r)][bʌt; bət][hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [vent] [ˌaɪ 'tiː] .

He was seething with anger but had nowhere to vent it .

他 曾是 沸腾 和 愤怒 但 有 无处 到 发泄 它 .

憋着一肚子闷气没得出处，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['mɑːstə(r)][ɒn] [ðɪs] [ʃæŋ'haɪ] [rəʊd] .

I was just looking to find a good master on this Shanghai Road .

我 曾是 只是 寻找 到 寻找 一个 好的 掌握 在 这 上海 路 .

正想在这上海道上找个好主儿，

[wiː; wi][mʌst; məst][wɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .

We must win this battle .

我们 必须 赢 这 战斗 .

争回这口气来。

[səʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] - ['steɪtmənt] . . .

So , according to Zhiyan's statement . . .

所以 , 根据 到 - 陈述 . . .

所以稚燕去一说，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['teɪkɪŋ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .

He just kept taking responsibility .

他 只是 保留 采取 责任 .

就满口担承，

[ðeɪ] [ə'ɡriːd] [ɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] .

They agreed on the amount .

他们 同意 在 这 数量 .

彼此讲定了数目，

[ə; eɪ] [deɪt] [wɒz; wəz] [set] .
A date was set .
一个 日期 曾是 放 .

约了日期，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ʒiːɑn] [wɒz; wəz] ['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['westən] ['restrɒnt] ,
On the day that Zhiyan was treating everyone at the Western restaurant ,
在 这 天 那 知彦 曾是 治疗 每个人 在 这 西 餐厅 ,

就趁稚燕在番菜馆请客这一天，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

等待客散了，

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Negotiations were conducted in the shadows .
谈判 是 实施 在 这 阴影 .

在黑影里开办交涉。

[bʌt; bət] [wʌn] ['kænɒt] [gɑːd] [ə'genst] ['enəmɪz] ['miːtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] .
But one cannot guard against enemies meeting on a narrow road .
但 一 不能 警卫 反对 敌人 会议 在 一个 狭窄的 路 .

却不防冤家路窄，

[bʌt; bət] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] ['siːkrətli] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] .
But Yang Bo secretly watched them .
但 杨 波 偷偷 观看 他们 .

倒被阳伯偷看了去。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少表。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['swɒləʊ] [wɒz; wəz] ['klevə(r)] .
At that time , the young swallow was clever .
在 那 时间 , 这 年轻的 吞 曾是 聪明的 .

当时稚燕乖觉，

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [frɒm; frəm] [fɛŋ] [sʌnz] [hænd] [ænd; ənd] ['fəʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['niːtli] .
He snatched the piece of paper from Feng Sun's hand and folded it neatly .
他 抢夺 这 片 的 纸 从 冯 太阳的 手 和 折叠 它 整齐地 .

劈手把凤孙手里拿的纸片夺过来折好，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['pɒkɪt] .
He quickly hid it in his inner pocket .
他 迅速地 隐藏 它 在 他的 内 口袋 .

急忙藏在里衣袋里。

[fɛŋ] [sʌn] [sed] :
Feng Sun said :
冯 太阳 说 :

凤孙道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - . "
" This is a bill of exchange for a total of 120 , 000 . "
" 这 是 一个 账单 的 交换 为了 一个 全部的 的 - , - . "

“这是整整十二万的汇票，

[aɪm] ['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'm handing it all over to you .
我是 处理 它 全部 超过 到 你 .

全数儿交给你了。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
But I have a question for you .
但 我 有 一个 问题 为了 你 .

可是我要问你一句，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪəb(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it reliable or not ?
是 它 可靠的 或者 不是 ?

到底靠得住靠不住？”

[ʒiːɑn] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Zhiyan ignored him .
知彦 忽略 他 .

稚燕不理他，

[hiː; hi] [dʒʌst] [stɛərd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [paut] .
He just stared outside and pouted .
他 只是 凝视 外部 和 撅嘴 .

只望着外面努嘴儿，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [tʊk] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)] .
After a while , he looked out again and took another picture .
后 一个 尽管 , 他 看起来 出去 再次 和 采取 其他 图片 .

半晌又望外张了一张，

[fæŋ] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Fang said in a low voice :
方 说 在 一个 低的 嗓音 :

方低低说道：

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你放心，

[aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll get it done for you tonight .
患病的 得到 它 完毕 为了 你 今晚 .

我连夜给你办去。

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有什么差错，

[juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] ,
You ask me ,
你 问 我 ,

你问我，

[əʊ'keɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？”

[fɛŋ] [sʌn] [sed] :
Feng Sun said :
冯 太阳 说 :

凤孙道：

" [ðen] [aɪl] [gəʊ] [bæk] [fɜːst] . "
" Then I'll go back first . "
" 然后 患病的 去 后退 第一的 . "

"那么我先回去，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [æt; ət] [həʊm] .
Waiting for a reply at home .
等待 为了 一个 回复 在 家 .

在家里等回音。"

[ʒiːɑn] [n'ɒdɪd] .
Zhiyan nodded .
知彦 点头 .

稚燕点点头，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要说话，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [wɔːkt] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a servant walked in and said :
突然 一个 仆人 步行 在 和 说 :

蓦地走进一个仆欧说道：

" [lɔːd] [zɛŋ] [sent] [hɪz; ɪz] ['stjuːəd] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" Lord Zeng sent his steward to say . . . "
" 主 曾 发送 他的 管家 到 说 . . . "

"曾侯爷打发管家来说，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [tiː] [æt; ət] - [haʊs] .
All the gentlemen are having tea at Xiaoyu's house .
全部 这 先生们 是 拥有 茶 在 - 房子 .

各位爷都在小玉家里打茶围，

[pliːz] , [ðiːz] [tuː] ['dʒentlmən] , [gəʊ] [ə'hed] .
Please , these two gentlemen , go ahead .
请 , 这些 二 先生们 , 去 前方 .

请这里两位大人就去。"

[fɛŋ] [sʌn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
Feng Sun lifted the curtain and walked outside .
冯 太阳 抬起 这 窗帘 和 步行 外部 .

凤孙一头掀帘望外走，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

一头说道：

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

"我不去了。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [gəʊ] ['aɪðə(r)]
If you don't go either
如果 你 不 去 任何一个

你若也不去，

[pliːz] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] !
Please write a note to thank me !
请 写 一个 笔记 到 感谢 我 !

替我写个条儿道谢吧！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [went] [həʊm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
He got into the car and went home on his own .
他 得到 进入 这 车 和 去 家 在 他的 自己的 .

自管自地上车回家去了。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θæŋk] - [juː; jʊ] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ʒiːɑn] [hɪə(r)] ,
Not to mention the thank - you letter written by Zhiyan here ,
不是 到 提到 这 感谢 - 你 信 书面 经过 知彦 这里 ,

不说这里稚燕写谢信、

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fuːd] .
Settle the bill for the food .
定居 这 账单 为了 这 食物 .

算菜帐，

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['djuːtiz] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
He fulfilled his duties as the master .
他 已完成 他的 职责 作为 这 掌握 .

尽他做主人的义务。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [fɛŋ] [sʌnz] [rɪ'tɜːn] [ə'ləʊn] ,
Speaking only of Feng Sun's return alone ,
请讲 仅有的 的 冯 太阳的 返回 独自的 ,

单讲凤孙独自归来，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] .
He walked into his room in a daze .
他 步行 进入 他的 房间 在 一个 发呆 .

失张失智地走进自己房中，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membəz] [huː] [sɜːvd] [hɪm] ['kləʊsli] .
He dismissed the two family members who served him closely .
他 解雇 这 二 家庭 成员 WHO 服务 他 密切 .

把贴身伏侍的两个家人打发开了，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [hɪm'self] .
He closed the door himself .
他 关闭 这 门 他自己 .

亲自把房门关上，

[hiː; hi] ['sləʊli] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] , [kɑːrvd] ['sændlwʊd] ['hændbæg] [frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] .
He slowly pulled out a small , carved sandalwood handbag from beside his pillow .
他 缓慢地 拉 出去 一个 小的 , 雕刻 檀香 手提包 从 旁 他的 枕头 .

在枕边慢慢摸出一只紫楠雕花小手箱，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɒks] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['gɪldɪd] ['bʊdɪst] [ʃraɪn] .
Inside the box was a small , gilded Buddhist shrine .
里面 这 盒子 曾是 一个 小的 , 镀金 佛教徒 神社 .

只见那箱里头放着个金漆小佛龛，

[ə; eɪ] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [meɪd] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ʃraɪn] .
A statue of Guanyin made of white jade sits in the shrine .
一个 雕像 的 观音 制成 的 白色的 玉 坐着 在 这 神社 .

佛龛里坐着一尊羊脂白玉的观世音。

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bɪzi] .
You said that Fengsun was extremely busy .
你 说 那 - 曾是 极其 忙碌的 .

你道凤孙百忙里，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ?
What are we going to do with this ?
什么 是 我们 去 到 做 和 这 ?

拿出这个做什么呢?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wɜːldli] ['dʒentlmən] ,
It turns out that although Feng Sun was said to be a worldly gentleman ,
它 转弯 出去 那 虽然 冯 太阳 曾是 说 到 是 一个 世俗 绅士 ,

原来凤孙虽说是世间绔袴，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][sʌm; səm] [ruːts] [ænd; ənd] [spraʊts] [ɪn][ðə; ði] ['bʊdɪst] [lænd] .
However , it has some roots and sprouts in the Buddhist land .
然而 , 它 有 一些 根 和 芽苗菜 在 这 佛教徒 土地 .

却有些佛地根芽。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn][maɪ][laɪf] .
I believe in nothing else in my life .
我 相信 在 没有什么 别的 在 我的 生活 .

平生别的都不信，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] [ˌgwɑːn'jɪn] .
They only worship the White - Robed Guanyin .
他们 仅有的 崇拜 这 白色的 - 身着长袍 观音 .

只崇拜白衣观世音，

['ðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][tɒp] - [nɒtʃ] [dʒeɪd] ['krɑːftsmən] [wɒz; wəz] ['speʃəli] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [kɑːv] [ðɪs]
Therefore , a top - notch jade craftsman was specially commissioned to carve this
所以 , 一个 顶部 - 缺口 玉 工匠 曾是 特别 委托 到 雕刻 这
[dʒeɪd] ['bʊdə] .
jade Buddha .
玉 佛 .

所以特地请上等玉工雕成这尊玉佛，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [hɪm] [wɪð] [juː; jʊ][weər'evə(r)][juː; jʊ][gəʊ] .
You must take him with you wherever you go .
你 必须 拿 他 和 你 无论 你 去 .

不论到那里都要带着他走，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
No matter what you need , you should look to him for help .
不 事情 什么 你 需要 , 你 应该 看 到 他 为了 帮助 .

不论有何事都要望着他求。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
At that moment , Fengsun took it out .
在 那 片刻 , - 采取 它 出去 .

只见当时凤孙取了出来，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] ['teɪb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['sentəd] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
He placed the offering in both hands on the square table by the window and centered it there .
他 放置 这 提供 在 两个都 双手 在 这 正方形 桌子 经过 这 窗户 和 居中 它 那里 .

双手捧到靠窗方桌上居中供了;

[ðen] , [ə; eɪ] [ʃuː'ɑːn'deɪ] [brɒnz] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] .
Then , a Xuande bronze incense burner was taken out of the box .
然后 , 一个 宣德 青铜 香 刻录机 曾是 已采取 出去 的 这 盒子 .

再从箱里搬出一只宣德铜炉,

[lait] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] [tɪ'bet(ə)n] ['ɪnsens] .
Light a stick of Tibetan incense .
光 一个 戳 的 藏 香 .

炷上一枝西藏线香,

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kəm'pæʃ(ə)n] ['mæntrə] ,
A book of the Great Compassion Mantra ,
一个 书 的 这 伟大的 同情 咒语 ,

一本大悲神咒,

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['bəʊdi] [biːdz] ,
A string of Bodhi beads ,
一个 细绳 的 菩提 珠子 ,

一串菩提念珠,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðæt] [dʒeɪd] ['bʊdə] .
They were all placed in front of that jade Buddha .
他们 是 全部 放置 在 正面 的 那 玉 佛 .

都摆在那玉佛面前,

[ɪts] [ɔːl] [set] [ʌp] .
It's all set up .
它是 全部 放 向上 .

布置好了,

['aʊə(r)] [saɪd] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
Our side took two steps back .
我们的 边 采取 二 步骤 后退 .

自己方退下两步,

[ə; eɪ] [həʊl] [kraʊn] ,
A whole crown ,
一个 所有的 王冠 ,

整一整冠,

[brʌʃ] [ðə; ði] [dʌst] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Brush the dust off your clothes .
刷子 这 灰尘 离开 你的 衣服 .

拍去了衣上尘土,

[niːl] [wɪð] [pɑːmz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel with palms together in the ground .
下跪 和 棕榈树 一起 在 这 地面 .

合掌跪在当地里,

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sed] :
Looking up , he said :
寻找 向上 , 他 说 :

望上说道:

" [dɪ'saɪp(ə)l] [ʒɑːŋ] [jiː] , "
" Disciple Zhang Yi , "
" 弟子 张 易 , "

“弟子章谊，

[wɪð] ['ʌtməʊst] ['revərəns] , [ai] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] .
With utmost reverence , I pay homage to Guanyin Bodhisattva .
和 极致 尊敬 , 我 支付 尊敬 到 观音 菩萨 .

一心敬礼观世音菩萨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[laɪ] [daʊn] ,
Lie down ,
说谎 向下 ,

匍匐下去，

[ʃiː; ʃi] ['tʃætə] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
She chattered on and on for quite a while .
她 喋喋不休 在 和 在 为了 相当 一个 尽管 .

叨叨絮絮了好一会，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['ɒfərɪŋ] [preə(r)z] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəməni] .
It's like the Taoist priests offering prayers at a religious ceremony .
它是 喜欢 这 道教 神父 提供 祈祷 在 一个 宗教 仪式 .

好象醮台里拜表的法师一般。

[hiː; hi] ['mʌtə] [,inkæn'teiʃən] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hiː; hi] [preɪd] ['saɪləntli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [hɑːf] ['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['stændɪŋ] [ʌp] .
He prayed silently for a full half hour before standing up .
他 祈祷 默默 为了 一个 满的 一半 小时 前 常设 向上 .

足足默祷了半个钟头方才立起。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪ'klaɪnə(r)] .
He turned and sat down in a large recliner .
他 转向 和 卫星 向下 在 一个 大的 躺椅 .

转身坐在一张大躺椅上，

[reɪz] [ðə; ði] [preə(r)] [biːdz] ,
Raise the prayer beads ,
增加 这 祷告 珠子 ,

提起念珠，

[ʌn'fəʊld] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnkæn'teɪʃn] ,
Unfold the divine incantation ,
展开 这 神圣的 咒语 ,

摊开神咒，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'vaʊtli] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
Just as I was about to devoutly recite the scriptures ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 虔诚地 背诵 这 经文 ,

正想虔诵经文，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['tɜːmɔɪl] .
But for some reason , my heart is always in turmoil .
但 为了 一些 原因 , 我的 心 是 总是 在 动荡 .

却不知怎的心上总是七上八下，

[wʌn] ['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
One moment he was beaming with joy ,
一 片刻 他 曾是 光芒四射 和 喜悦 ,

一会儿神飞色舞，

[maɪ] [hɑːt] ['paʊndɪd] [wɪð] [fɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
My heart pounded with fear for a moment .
我的 心 猛击 和 害怕 为了 一个 片刻 .

一会儿肉跳心惊，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [riːd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)] .
I couldn't read a single word of the scripture .
我 不能 读 一个 单身的 单词 的 这 圣经 .

对着经文一句也念不下去。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][hɑːf] - [lɪt] [læmp][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Look at the half - lit lamp on the table .
看 在 这 一半 - 点燃 灯 在 这 桌子 .

看看桌上一盏半明不灭的灯儿，

[sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][koʊ'tɑːtsuː] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [pluːmz] .
Smoke from the kotatsu rose up in plumes .
抽烟 从 这 被炉 玫瑰 向上 在 羽流 .

被炉里的烟气一股一股冲上去，

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [diːp] , [dɑːk] [bluː] .
The light was just a deep , dark blue .
这 光 曾是 只是 一个 深的 , 黑暗的 蓝色的 .

那灯光只是碧沉沉地。

['lɪsənɪŋ] [ɪn'tentli] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪləns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Listening intently to the silence outside the window ,
聆听 专注地 到 这 沉默 外部 这 窗户 ,

侧耳听着窗外静悄悄的没些声息，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ʒiːɑn] ['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [jet] .
I know that Zhiyan hasn't returned yet .
我 知道 那 知彦 还没有 返回 然而 .

知道稚燕还没回来。

[fɛŋ] [sʌn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Feng Sun had no choice .
冯 太阳 有 不 选择 .

凤孙没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli]['ləʊə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He could only lower his head and close his eyes .
他 可以 仅有的 降低 他的 头 和 关闭 他的 眼睛 .

只得垂头闭目，

[ai] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I rested for a while .
我 休息 为了 一个 尽管 .

养了一回神，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][æt; ət] [piːs] .
Only then did I feel a little more at peace .
仅有的 然后 做过 我 感觉 一个 小的 更多的 在 和平 .

才觉心地清净点儿。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] , [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , a series of footsteps , as fast as lightning , were heard outside the door .
突然 , 一个 系列 的 脚步声 , 作为 快速地 作为 闪电 , 是 听到 外部 这 门 .

忽听门外帖帖达达飞也似的一阵脚步声，

[hiː; hi] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪld] [ʃaʊt] :
He then let out a wild shout :
他 然后 让 出去 一个 荒野 喊 :

随即发一声狂喊道：

" [fɛŋ] [sʌn] ,
" Feng Sun ,
" 冯 太阳 ,

“凤孙，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
How about it ,
如何 关于 它 ,

怎么样，

[juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] [hæz; həz] [ɪn'diːd] [biːn] ['əʊpənd] [ʌp] !
Shanghai Road has indeed been opened up !
上海 路 有 的确 到过 打开 向上 !

如今果真放了上海道了！

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ?
What will you give me in return ?
什么 将要 你 给 我 在 返回 ?

你拿什么谢我？”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

这话未了，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kɪkt] ['əʊpən] .
With a loud bang , the door was kicked open .
和 一个 大声 砰 , 这 门 曾是 踢 打开 .

就硼的一响踢开门，

[ðeɪ] [krɔːl] [ɪn] .
They crawled in .
他们 爬行 在 .

钻将进来。

[fɛŋ] [sʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Feng Sun looked up and saw . . .
冯 太阳 看起来 向上 和 锯 . . .

凤孙抬头一看，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['fledʒliŋ] .
They are just fledglings .
他们 是 只是 雏鸟 .

正是稚燕，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里一慌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

倒说不出话来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [pɑːst] [baɪ][ɪn] ['bɪzɪnɪs] .
A hundred years of wealth and honor passed by in busyness .
一个 百 年 的 财富 和 荣誉 通过了 经过 在 繁忙 .

富贵百年忙里过，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
Fame and fortune are but a dream .
名声 和 财富 是 但 一个 梦 .

功名一例梦中求。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] - [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ][ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
To find out whether Fengsun's acquisition of the Shanghai Dao is true or false ,
到 寻找 出去 无论 - 获得 的 这 上海 道 是 真的 或者 错误的 ,

欲知凤孙得着上海道到底是真是假，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪm'pɪəriəl] [mait] [ə'mɪdst] ['ruːməz] , [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃəlz]
Chapter Twenty - Three : Unexpected Imperial Might Amidst Rumors , a Court Official's
章 二十 - 三 : 意外 帝国 可能 在……之中 谣言 , 一个 法庭 官员的
['hɪd(ə)n] [rɪ'zentmənt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnfʊl'fɪld] ; [rɪ'lʌktəntli] ['draɪvɪŋ] ['æmətə(r)] ['sɜːvənts]
Hidden Resentment Remains Unfulfilled ; Reluctantly Driving Amateur Servants
隐 怨恨 遗迹 未实现的 ; 勉强 驾驶 业余 仆人

第二十三回 天威不测蜚语中词臣 隐恨难平违心驱俊仆

['miːnwaɪl] , - ['sʌd(ə)nli] [hɜːd] [ʒiːɑn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['entəd] .
Meanwhile , Fengsun suddenly heard Zhiyan calling out as she entered .
同时 , - 突然 听到 知彦 呼叫 出去 作为 她 进入 .

却说凤孙忽听稚燕一路喊将进来，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'liːst] [ʃæŋ'haɪ] [rəʊd] .
He only said that he released Shanghai Road .
他 仅有的 说 那 他 发布 上海 路 .

只说他放了上海道，

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] ,
A moment of panic ,
一个 片刻 的 恐慌 ,

一时心慌，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
He couldn't speak .
他 不能 说话 .

倒说不出话来，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] ['faɪnəli] [sed] :
After a long pause , he finally said :
后 一个 长的 暂停 , 他 最后 说 :

呆呆地半晌方道：

[doʊnt][skeə(r)][ˌem 'iː] [laɪk] [ðæt] .
Don't scare me like that .
不 吓 我 喜欢 那 .

“你别大惊小怪地吓我，

['sɪəriəsli] [ðəʊ] ,
Seriously though ,
严重地 尽管 ,

说正经，

[haʊ] [ɪz] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [wɪð] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
How is things going with Father - in - law ?
如何 是 事物 去 和 父亲 - 在 - 法律 ?

连公公那里端的怎样？”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

[huː] [skeəd] [juː; jʊ] ?
Who scared you ?
WHO 害怕的 你 ?

“谁吓你?

[juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
Look at this !
看 在 这 !

看这个！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nəʊtbʊk] [meɪd] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [kleɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled out a small notebook made of yellow clay from his pocket .
他 拉 出去 一个 小的 笔记本 制成 的 黄色的 黏土 从 他的 口袋 .

就怀里掏出个黄面泥板的小本儿。

- [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['njuːzpeɪpə(r)] .
Fengsun saw that it was a Beijing newspaper .
- 锯 那 它 曾是 一个 北京 报纸 .

凤孙见是京报，

[ðen] , [wɪð] [dʒʌst][wʌn] [lɪft] ,
Then , with just one lift ,
然后 , 和 只是 一 举起 ,

接来只一揭，

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [riːdz] " [suː] ,
The first line reads " Su ,
这 第一的 线 阅读 " 苏 ,

第一行就写着“苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

[taɪ] - [sed] , " [ʒɑːŋ] [jiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['tiːtʃə(r)] . "
Tai Bingfen said , " Zhang Yi should be appointed as a supplementary teacher . "
泰 - 说 , " 张 易 应该 是 任命 作为 一个 补充 老师 . "

太兵奋道着章谊补授。”

[fɛŋ] [sʌn] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [θɪŋz] .
Feng Sun thought he was seeing things .
冯 太阳 想法 他 曾是 看到 事物 .

凤孙还道是自己眼花，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊʃt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sʌnglɑːsɪz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .
He quickly pushed the large sunglasses up his nose .
他 迅速地 推动 这 大的 太阳镜 向上 他的 鼻子 .

忙把大号墨晶镜往鼻梁上一推，

[rʌb] [jɔː(r); jə(r)] ['aɪlɪdz] .
Rub your eyelids .
擦 你的 眼睑 .

揉一揉眼皮，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['kləʊsli] .
He examined the paper closely .
他 检查 这 纸 密切 .

凑着纸细认，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] " [suː] " .
As expected , it was still " Su " .
作为 预期的 , 它 曾是 仍然 " 苏 " .

果然仍是“苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

[ðə; ði] [tekst] [riːdz] " [ɪ'lev(ə)n] ['kærəktəz] : - [taɪ] [bɪŋ] [ˌbiː iː 'aɪ] ['dɑːəʊ] [ʒeɪ] [ʒɑːŋ] [jiː] [buː] [ʃəu] - (
The text reads " eleven characters : ' Tai Bing Bei Dao Zhe Zhang Yi Bu Shou ' (
这 文本 阅读 " 十一 人物 : - 泰 必应 贝 道 泽 张 易 布 守 - (

-
太兵备道著章谊
-

太兵备道着章谊补授”十一个字。

[sɜːdʒ] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
surge of joy welled up in my heart .
涌 的 喜悦 井 向上 在 我的 心 .

心中一喜，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [tʃɑːnt] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [preə(r)] .
I couldn't help but chant a Buddhist prayer .
我 不能 帮助 但 呗 一个 佛教徒 祷告 .

不免颂了一声佛号，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˌgwɑːn'jɪn] ,
Just as he was about to pay homage to the jade Guanyin ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 支付 尊敬 到 这 玉 观音 ,

正要向那玉琢观音顶礼一番，

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['swɒləʊ] [dɪsə'pɪəd] .
But then , in a daze , the little swallow disappeared .
但 然后 , 在 一个 发呆 , 这 小的 吞 消失 .

却恍恍惚惚就不见了稚燕。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来,

[bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['stændɪŋ] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd][wɜː(r); wə(r)][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [ɪn] [red] - ['tæsəld] [bluː] ['dʒækɪts] .
But all that could be seen standing on either side were six or seven people in red - tasseled blue jackets .
但 全部 那 可以 是 已见 常设 在 任何一个 边 是 六 或者 七 人们 在 红色的 - 带流苏的 蓝色的 夹克 .

却只见左右两旁站着六七个红缨青褂、

['fæməli] ['membəz] [wɪð] [ʃɔːt] [buːts] [ænd; ənd] [lɒŋ] [stræps]
Family members with short boots and long straps
家庭 成员 和 短的 靴子 和 长的 肩带

短靴长带的家人,

[wʌn] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ][hæt] ,
One holding up a hat ,
一 保持 向上 一个 帽子 ,

一个托着顶帽,

[wʌn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [bɒks] ,
One holding a feather box ,
一 保持 一个 羽毛 盒子 ,

一个捧着翎盒,

['kæriɪŋ] [kɔːt] [biːdz] ,
Carrying court beads ,
携带 法庭 珠子 ,

提着朝珠的,

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
Holding the books for protection
保持 这 图书 为了 保护

抱着护书的,

['sʌmwʌn] [pʊt] [ə; eɪ] [kəʊt] [ɒn] [hɪm] .
Someone put a coat on him .
某人 放 一个 外套 在 他 .

有替他披褂的,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][hɪz; ɪz] [belt] .
There was someone to fasten his belt .
那里 曾是 某人 到 系 他的 腰带 .

有代他束带的,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪp] ['krækɪŋ] ['laʊdli] .
There was a whip cracking loudly .
那里 曾是 一个 鞭 裂纹 高声 .

有一个豁琅琅的摇着静鞭,

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['griːtɪd] [ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] .
One of them greeted the superior .
一 的 他们 问候 这 优越的 .

有一个就向上请了个安,

[rɪ'pɔːt] :
Report :
报告 :

报道：

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redi] .
The servants outside are all ready .
这 仆人 外部 是 全部 准备好 .

“外面伺候已齐，

" [sɜː(r)] , [pliːz] [ə'sjuːm] [jɔː(r); jə(r)] [pəʊst] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Sir , please assume your post immediately ! "
" 先生 , 请 认为 你的 邮政 立即地 ! "

请爵爷立刻上任！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['truːli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['retɪnjuː] .
He was truly surrounded by a retinue .
他 曾是 真的 包围 经过 一个 随从 .

真个是前呼后拥，

[heɪ] , [aɪl] [drɪŋk] [sɪks] .
Hey , I'll drink six .
嘿 , 患病的 喝 六 .

呵幺喝六，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['kluːləs] [jʌŋ] [lɔːd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
They hurriedly escorted the clueless young lord out the door .
他们 匆匆 护送 这 一无所知 年轻的 主 出去 这 门 .

把个蒙懂小爵爷七手八脚地送出门来。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [rəʊz] [ɒv; əv] [red] ['wʊlən] [ʌm'breləz] [stʊd] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Outside the door , rows of red woolen umbrellas stood neatly arranged .
外部 这 门 , 行 的 红色的 羊毛 雨伞 站立 整齐地 安排 .

只见门外齐臻臻地排列着红呢伞、

[gəʊld] ['med(ə)l]
Gold Medal
金子 勋章

金字牌、

[flægz] , [gɒŋz] , [sɪ'dæn] [tʃeəz] , [ænd; ənd] ['hɔːsɪz]
Flags , gongs , sedan chairs , and horses
旗帜 , 锣 , 轿车 椅子 , 和 马匹

旗锣轿马，

[laɪnz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] , [laɪk] [sneɪks] ['sneɪkɪŋ] .
Lines of people stood waiting in the street , like snakes snaking .
线条 的 人们 站立 等待 在 这 街道 , 喜欢 蛇 蛇形 .

一队一队长蛇似地立等在当街，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They were just waiting for Fengsun to lift the curtain and get into the sedan chair .
他们 是 只是 等待 为了 - 到 举起 这 窗帘 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

只等凤孙掀帘进轿。

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
A thunderous shout rang out .
一个 雷鸣 喊 响铃 出去 .

只听如雷价一声呵殿，

[ðæt] [rəʊ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz]
That row of government offices
那 排 的 政府 办公室

那一溜排衙，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [mi'ændə(r)] ['fɔːwəd] .
It then began to meander forward .
它 然后 开始 到 蜿蜒 向前 .

顿时蜿蜿蜒蜒地向前走动。

[ðə; ði] [pɑːθ] [wiː; wi] [wɔːkt] [ɒn]
The path we walked on
这 小路 我们 步行 在

走去的道儿，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] ['weðə(r)] [ɪts] [iːst] [ɔː(r)] [west] .
It's also impossible to tell whether it's east or west .
它是 还 不可能的 到 告诉 无论 它是 东方 或者 西方 .

也辨不清是东是西，

[ai] [dʒʌst] [felt] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [left] [fɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wetstəʊn] .
I just felt that those who left first were all as smooth as a whetstone .
我 只是 毛毡 那 那些 WHO 左边 第一的 是 全部 作为 光滑的 作为 一个 磨石 .

只觉得先走的倒都是平如砥、

[streɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [rəʊp] , [waɪd] [ænd; ənd] [waɪd] ['θɜːrəʊˌfeəz] ,
Straight as a rope , wide and wide thoroughfares ,
直的 作为 一个 绳索 , 宽的 和 宽的 干道 ,

直如绳的通衢广陌，

[ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [ʃɒn] [ɒn] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] [kɪkt] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [huːvz] .
A ray of sunlight shone on the fragrant dust kicked up by the horse's hooves .
一个 射线 的 阳光 闪耀 在 这 香 灰尘 踢 向上 经过 这 马匹 蹄子 .

一片太阳光照着马蹄蹴起的香尘，

[ˌaɪ 'tiː] [flæʃt] [wɪð] ['gəʊldən] [lait] .
It flashed with golden light .
它 闪光灯 和 金的 光 .

一闪一闪地发出金光。

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [tɜːn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] ['leɪtə(r)] ,
Who knew it would suddenly turn a corner later ,
WHO 知道 它 会 突然 转动 一个 角落 之后 ,

谁知后来忽然转了一个弯，

[wiː; wi] [ðen] ['entəd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] , ['waɪndɪŋ] [pɑːθ] .
We then entered a narrow , winding path .
我们 然后 进入 一个 狭窄的 , 绕线 小路 .

就走进了一条羊肠小径。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

又走了一程，

[ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌʌn'laɪk] [wɒt] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] .
It's becoming increasingly unlike what we expected .
它是 成为 日益 与此不同 什么 我们 预期的 .

益发不象，

['fɔːtʃənətli] , ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [wʌn] [hɔːs] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['sləʊli] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [ʌp] .
Fortunately , only one person and one horse were allowed to slowly make their way up .
幸运的是 , 仅有的 一 人 和 一 马 是 允许 到 缓慢地 制作 他们的 方式 向上 .

索性只容得一人一骑慢慢地捱上去了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːtʃuəs] .
Moreover , it was winding and tortuous .
而且 , 它 曾是 绕线 和 曲折 .

而且曲曲折折，

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高高低低，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['wɪkɪd] [triːz] .
On one side is a treacherous forest of wicked trees .
在 一 边 是 一个 奸诈 森林 的 邪恶 树木 .

一边是恶木凶林，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [ænd; ənd] ['dʒægɪd] [rɒks] .
On one side are precipitous cliffs and jagged rocks .
在 一 边 是 陡峭 悬崖 和 锯齿状 岩石 .

一边是危崖乱石。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðiːz] ['perələs] [siːnz] , [fɛŋ] [sʌn]
Upon seeing these perilous scenes , Feng Sun
之上 看到 这些 危险的 场景 , 冯 太阳

凤孙见了这些凶险景象，

[daut] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

" [weə(r)] [ˌeɪ 'em] [ai] ['gəʊɪŋ] [naʊ] ? "
" Where am I going now ? "
" 在哪里 是 我 去 现在 ? "

“我如今到底往哪里去呢?

[ai] [rɪ'membə(r)] ['sʌmwʌn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [pəʊst] [wen] [ai] [left] [həʊm] .
I remember someone inviting me to take up my post when I left home .
我 记住 某人 邀请 我 到 拿 向上 我的 邮政 什么时候 我 左边 家 .

记得出门时有人请我上任，

[haʊ] [dɪd] [wiː; wi] [end] [ʌp] [ɒn] [ðɪs] ['desələt] ['maʊntən] [pɑːθ] ?
How did we end up on this desolate mountain path ?
如何 做过 我们 结尾 向上 在 这 荒凉 山 小路 ?

怎么倒走到这荒山野径来呢？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [fɛŋ] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [senst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)]
It turned out that Feng Sun had already sensed that his body was no longer
它 转向 出去 那 冯 太阳 有 已经 感觉到的 那 他的 身体 曾是 不 更长
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
inside the sedan chair .
里面 这 轿车 椅子 .

原来此时凤孙早觉得自己身体不在轿中，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'tendənts] [wiː; wi][dʒʌst] [sɔː] .
These are the ceremonial attendants we just saw .
这些 是 这 仪式 服务员 我们 只是 锯 .

就是刚才所见的仪仗从人，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðeɪ] [ɔːl] ['vænɪʃd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [ˌəʊvə'grəʊn] [wiːdz] [ænd; ənd] [sməʊk] .
In an instant , they all vanished amidst the overgrown weeds and smoke .
在 一个 立即的 , 他们 全部 消失了 在……之中 这 长得太茂盛了 杂草 和 抽烟 .

一霎时也都随着荒烟蔓草，

[kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Completely wiped out without a trace .
完全地 擦拭 出去 没有 一个 痕迹 .

消灭得无影无踪，

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [fə'gɒtn] [hɑːf] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [wɪð] [ðə; ði] [siː] [ruːt] .
He had even forgotten half of what happened with the sea route .
他 有 甚至 被遗忘的 一半 的 什么 发生 和 这 海 路线 .

连放上海道的事情也都忘了一半。

[ə'ləʊn] [ɒn] [ðɪs] [ʌn'iːv(ə)n] [pɑːθ] ,
Alone on this uneven path ,
独自的 在 这 不均匀 小路 ,

独自一个在这七高八低的小路上，

[ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ænd; ənd] ['stægəd] ['fɔːwəd] .
They stumbled and staggered forward .
他们 踉跄 和 交错 向前 .

一脚绊一脚地望前走去。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ,
As they were walking ,
作为 他们 是 步行 ,

正走间，

['sʌd(ə)nli] ['evriθɪŋ] [went] [blæk] .
Suddenly everything went black .
突然 一切 去 黑色的 .

忽然眼前一黑，

[gʌst] [ɒv; əv][kəʊld] [wɪnd] [swept] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
gust of cold wind swept over me .
阵风 的 寒冷的 风 扫荡 超过 我 .

一阵寒风拂上面来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
He quickly looked up and saw . . .
他 迅速地 看起来 向上 和 锯 . . .

疾忙抬头一看，

[ə; eɪ] [lʌʃ] , ['vɜːd(ə)nt] [hɪl] [luːm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
A lush , verdant hill loomed before us .
一个 郁郁葱葱 , 葱茏 爬坡道 迫近 前 我们 .

只见一座郁郁苍苍的高冈横在面前。

[fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] :
Feng Sun was secretly delighted :
冯 太阳 曾是 偷偷 高兴极了 :

凤孙暗喜道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[wɪv] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [pɑːθ] !
We've found the right path !
我们已经 成立 这 正确的 小路 !

如今找着了正路了！”

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pɑːθ] [ʌp] .
I was just looking for a path up .
我 曾是 只是 寻找 为了 一个 小路 向上 .

正想寻个上去的路径，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] ,
Just as I was about to approach ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 方法 ,

才想走近前来，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] ['laɪənz] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
But then they saw a pair of enormous lions crouching in front of the hill .
但 然后 他们 锯 一个 一对 的 巨大的 狮子 蹲伏 在 正面 的 这 爬坡道 .

却见那冈子前面蹲着一对巨大的狮子，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊpənd] [ɪts] ['geɪpɪŋ] [mɔː] , ['graɪndɪŋ] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] ['sʌkɪŋ] [blʌd] .
It opened its gaping maw , grinding its teeth and sucking blood .
它 打开 它是 张开的 嘴 , 研磨 它是 牙齿 和 吸吮 血 .

张了磨牙吮血的大口，

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [flæʃt] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
He opened his eyes , which flashed like lightning .
他 打开 他的 眼睛 , 哪个 闪光灯 喜欢 闪电 .

睁了奔霆掣电的双瞳，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [meɪn] [stʊd] [ʌp] .
His long mane stood up .
他的 长的 鬃毛 站立 向上 .

竖起长鬣，

[spred] [aʊt] [ðə; ði]['aɪən] [klɔːz] ,
Spread out the iron claws ,
传播 出去 这 铁 爪子 ,

舒开铁爪，

['ðer] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaʊə(r)] ['piːp(ə)l] .
They're just waiting to devour people .
它们是 只是 等待 到 吞食 人们 .

只待吃人。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪsti] [klaʊdz] , [ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [wʌts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wʌts] [feɪk] .
In the misty clouds , it's impossible to tell what's real and what's fake .
在 这 蒙蒙 云 , 它是 不可能的 到 告诉 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 .

在云烟缥缈中也看不清是真是假。

['lʊkɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking further inside ,
寻找 更远 里面 ,

再望进去，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːmz] [ænd; ənd] [kɑːrvd] ['pɪlər] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The painted beams and carved pillars are faintly visible .
这 绘 光束 和 雕刻 柱子 是 淡淡的 可见的 .

隐隐约约显出画栋雕梁，

[lɒŋ] ['kɒrɪdɔː(r)] [stəʊn] [bəʊt] ,
Long corridor stone boat ,
长的 走廊 石头 船 ,

长廊石舫，

[ðə; ði] [red] [pə'vɪliən] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [sʌn] .
The red pavilion reflects the sun .
这 红色的 亭 反映 这 太阳 .

丹楼映日，

['freɪgrənt] [pə'vɪliən] [dis'pə:s] [klaʊdz] ;
Fragrant Pavilion Disperses Clouds ;
香 亭 分散 云 ;

香阁排云；

[waɪt] [kreɪnz] [ænd; ənd][dɪə(r)][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
White cranes and deer can also be seen from time to time along the
白色的 起重机 和 鹿 能 还 是 已见 从 时间 到 时间 沿着 这
['maʊntən] [pɑːθ] .
mountain path .
山 小路 .

山径中还时见白鹤文鹿，

['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [ænd; ənd]['gəʊldən][ɒks]
Colorful Phoenix and Golden Ox
丰富多彩的 凤凰 和 金的 牛

彩凤金牛，

[ðə; ði] [pə'reɪd] [ɪz] [friː] .
The parade is free .
这 游行 是 自由的 .

游行自在。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] ['sɒləm]
Although the weather was solemn
虽然 这 天气 曾是 庄严

但气象虽然庄严，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['gluːmi] [ænd; ənd]['sɒmbə(r)] [lʊk] .
It always has a somewhat gloomy and somber look .
它 总是 有 一个 有些 阴沉 和 忧郁 看 .

总带些阴森肃杀的样子，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɑːs(ə)l][frɒm; frəm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
It looks like an ancient castle from hundreds of years ago .
它 看起来 喜欢 一个 古老的 城堡 从 数百 的 年 前 .

好象几百年前的古堡。

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɪn] .
I'm afraid it would be presumptuous of me to go in .
我是 害怕的 它 会 是 放肆 的 我 到 去 在 .

恐怕冒昧进去，

[ɪn'sted] , [jʊl] [ɪn'kaʊntə(r)] [mæn] - ['iːtɪŋ] [t'aɪgəz] , ['lepədz] , ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] .
Instead , you'll encounter man - eating tigers , leopards , jackals , and wolves .
反而 , 你会 遇到 男人 - 吃 老虎 , 豹子 , 豺狼 , 和 狼 .

倒要碰着些吃人的虎豹豺狼、

[ɪn'tʃɑːntɪŋ] ['maʊntən] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [triː] ['mɒnstəz] ,
Enchanting mountain spirits and tree monsters ,
妖娆 山 烈酒 和 树 怪物 ,

迷人的山精木怪，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[fɛŋ] [sʌn] ['hezɪteɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Feng Sun hesitated for a moment ,
冯 太阳 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

凤孙踌躇了一回，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hɔːs] [belz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of horse bells rang out .
突然 , 这 声音 的 马 铃铛 响铃 出去 .

忽听各郎各郎一阵马官铃声，

['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [əʊn] [pɑːθ]
Flying from its own path
飞行 从 它是自己的 小路

从自己路上飞来，

[ðen] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [hɔːs] [liːpt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Then a magnificent horse leaped across the ravine and climbed the mountain .
然后 一个 壮丽 马 跳跃 穿过 这 峡谷 和 攀登 这 山 .

就见一匹跳涧爬山的骏马，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['feðəd] [hæt] ,
Carrying a high - ranking official with a feathered hat ,
携带 一个 高的 - 排行 官方的 和 一个 羽毛 帽子 ,

驮着个扬翎矗顶的贵官，

[stænd] [ʌp] [streɪt] ,
Stand up straight ,
站立 向上 直的 ,

挺着腰，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['tɪltɪd] ['ʌpwədz] ,
With his face tilted upwards ,
和 他的 脸 斜 向上 ,

仰着脸儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [smʌg] [ænd; ənd] [kept] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːwəd] .
He was so smug and kept rushing forward .
他 曾是 所以 踌躇满志 和 保留 匆忙 向前 .

得意洋洋地只顾往前窜。

[fɛŋ] [sʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['noʊbəlmənz] [feɪs] [ænd; ənd] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] ['sʌmweə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
Feng Sun looked at the nobleman's face and felt as if she had seen him somewhere before .
冯 太阳 看起来 在 这 贵族的 脸 和 毛毡 作为 如果 她 有 已见 他 某处 前 .

凤孙看着那贵官的面貌好象在那里见过的，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [kləʊz] ,
Before he could get close ,
前 他 可以 得到 关闭 ,

不等他近前，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly went to meet them .
他 匆匆 去 到 见面 他们 .

连忙迎上去,

[hiː; hi] [stɒpt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stopped the horse's head and bowed , saying :
他 停止 这 马匹 头 和 鞠躬 , 说 :

拦着马头施礼道:

" ['brʌðə(r)] , [jʊr; jər] ['prɒbəbli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] - [tuː] ? "
" Brother , you're probably going to Shanggang too ? "
" 兄弟 , 你是 大概 去 到 - 也 ? "

"老兄想也是上冈去的?

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [lɒst] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .
The brother was too lost to go up the road .
这 兄弟 曾是 也 丢失的 到 去 向上 这 路 .

兄弟正为摸不着头路不敢上去。

[naʊ] [ðæt] [juːv] [ə'raɪvd] , [maɪ] [frend] . . .
Now that you've arrived , my friend . . .
现在 那 你已经 到达的 , 我的 朋友 . . .

如今老兄来了,

[ɪts] ['eksələnt] .
It's excellent .
它是 出色的 .

是极好了,

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
Please take this with you .
请 拿 这 和 你 .

总求您携带携带。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
Upon hearing this , the high - ranking official . . .
之上 听力 这 , 这 高的 - 排行 官方的 . . .

那贵官听了,

[hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
He laughed heartily .
他 笑了 衷心地 .

哈哈地笑道:

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ʌp] [ðæt] [hɪl] ?
Do you want to go up that hill ?
做 你 想 到 去 向上 那 爬坡道 ?

"你要想上那冈子么?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['kreɪzi] ? !
Are you crazy ? !
是 你 疯狂的 ? !

你莫非是疯子吧!

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] ?
Who doesn't know that ?
WHO 不 知道 那 ?

那道儿谁不知道?

[naʊ] [wiː; wi] [kænt] [liːv] !
Now we can't leave !
现在 我们 不能 离开 !

如今是走不得的了!

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [wɔːk] .
You need to walk .
你 需要 到 走 .

你要走道儿，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] . "
" Come with me to the east side . "
" 来 和 我 到 这 东方 边 . "

还是跟着我上东边儿去。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [wɪp] [ˈiːstwəd] .
He then pointed the whip eastward .
他 然后 尖 这 鞭 向东 .

就把鞭儿向东一指。

[fɛŋ] [sʌn] [ˈhʌrɪdli] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] [ænd; ənd][glɑːns, glæns][æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Feng Sun hurriedly followed the direction of his whip and glanced at it .
冯 太阳 匆匆 随后 这 方向 的 他的 鞭 和 瞥了一眼 在 它 .

凤孙忙依着他鞭的去向只一望，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [pɑːθ] [əˈpɪəd] .
Sure enough , a narrow path appeared .
当然 足够的 , 一个 狭窄的 小路 出现 .

果然显出一条不广不狭的小径，

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [wɔːm] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [ˌɪnˈsaɪd] .
It looks warm and sunny inside .
它 看起来 温暖的 和 阳光明媚 里面 .

看那里边倒是暖日融融，

[ðə; ði] [ˈɪnsens] [dʌst] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] .
The incense dust is fine and delicate .
这 香 灰尘 是 美好的 和 精美的 .

香尘细细，

[piːtʃ] [ˈblɔsəmz] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks]
Peach blossoms on both banks
桃 花朵 在 两个都 银行

夹岸桃花，

[æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [brəˈkeɪd] .
As beautiful as brocade .
作为 美丽的 作为 锦缎 .

烂如云锦，

[æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːθ] [stʊd] [ə; eɪ] [juˈniːkli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkæmfə(r)] [triː] .
At the entrance to the path stood a uniquely beautiful camphor tree .
在 这 入口 到 这 小路 站立 一个 独一无二 美丽的 樟 树 .

那径口却有一棵天矫不群的海楠，

[ˈstændɪŋ] [tɔːl] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðə; ði] [triːz] .
Standing tall above all the trees .
常设 高的 多于 全部 这 树木 .

卓立在万木之上。

[bɪˈləʊ] , [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˈleɪəz] , [wɜː(r); wə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [lɑːdʒ] [triːz] .
Below , arranged in layers , were seven or eight large trees .
以下 , 安排 在 层 , 是 七 或者 八 大的 树木 .

下面一层层排列着七八棵大树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] ['sændlwʊd] , ['wɪləʊ] ,
It is probably sandalwood , willow ,
它 是 大概 檀香 , 柳 ,

大约是檀槐杨柳、

['eɪprɪkɒt]['kɜːn(ə)l] , ['kræbˌæpəl] , [ænd; ənd] ['wʊlfberi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Apricot kernel , crabapple , and wolfberry , etc .
杏 核心 , 海棠果 , 和 枸杞 , ETC .

灵杏棠杞等类，

[ɔːl] [ðə; ði] [klaʊdz] [kɔɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['triːˌtɒps] ,
All the clouds coiled around the treetops ,
全部 这 云 卷曲 大约 这 树梢 ,

无不蟠干梢云，

[dens] [ʃeɪd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
Dense shade hanging down ,
稠密 阴影 绞刑 向下 ,

浓阴垂盖，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [rəʊd] .
It's a good road .
它是 一个 好的 路 .

的是一条好路，

[ðɪs] [left] [fɛŋ] [sʌn] [kəm'pliːtli] [stʌnd] .
This left Feng Sun completely stunned .
这 左边 冯 太阳 完全地 目瞪口呆 .

倒把凤孙看得呆了。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] [wen]
I was just about to ask for details when
我 曾是 只是 关于 到 问 为了 细节 什么时候

正想细问情由，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['nəʊblmən] ['hʌrɪdli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [fɛŋ]
Before he knew it , the nobleman hurriedly cupped his hands in greeting to Feng
前 他 知道 它 , 这 贵族 匆匆 杯状 他的 双手 在 问候 到 冯
[sʌn] [ænd; ənd] [sed] :
Sun and said :
太阳 和 说 :

不道那贵官就匆匆地向着凤孙拱了拱手道：

" ['brʌðə(r)] , [juːv] [gɒn] [ɒf] - ['tɑːgɪt] ! "
" Brother , you've gone off - target ! "
" 兄弟 , 你已经 已消失 离开 - 目标 ! "

“兄弟先偏了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lɪft] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
Lift the horse's head ,
举起 这 马匹 头 ,

提起马头，

[wɪð] [ɪts] [fɔː(r)] [huːvz] ['tʌmblɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstən] [rəʊd] .
With its four hooves tumbling , it walked into the eastern road .
和 它是 四 蹄子 翻滚 , 它 步行 进入 这 东 路 .

四蹄翻盏地走进那东路去了。

[fɛŋ] [sʌnz] [æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Feng Sun's anxiety was no small matter .
冯 太阳的 焦虑 曾是 不 小的 事情 .

凤孙这一急非同小可，

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
He took off running to chase after it .
他 采取 离开 跑步 到 追赶 后 它 .

拔起脚要追，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a melodious singing voice was heard .
突然 , 一个 悦耳动听 歌唱 嗓音 曾是 听到 .

忽听一阵悠悠扬扬的歌声，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frɒm; frəm][ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəm] [grəʊv] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
The wind blew from the pear blossom grove along a path to the west .
这 风 吹 从 这 梨 开花 树林 沿着 一个 小路 到 这 西方 .

从西边一条道儿上梨花林吹来，

[ðə; ði] [sɒŋ] [gəʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌道：

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊd] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
There is a road on the east side .
那里 是 一个 路 在 这 东方 边 .

东边一条路，

[ə; eɪ] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ;
A road to the west ;
一个 路 到 这 西方 ;

西边一条路；

[peə(r)] ['blɔsəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] , [piːtʃ] ['blɔsəmz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Pear blossoms to the west , peach blossoms to the east .
梨 花朵 到 这 西方 , 桃 花朵 到 这 东方 .

西边梨花东边桃，

[waɪt] [klaʊdz] [brɪŋ] [red] [reɪn] .
White clouds bring red rain .
白色的 云 带来 红色的 雨 .

白的云来红的雨，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['bjuːti] ,
Red and white vie for beauty ,
红色的 和 白色的 争夺 为了 美丽 ,

红白争娇，

[reɪn] [fɔːls] [ænd; ənd] [klaʊdz] [drɪft] .
Rain falls and clouds drift .
雨 瀑布 和 云 漂移 .

雨落云飘，

['drægən] [gɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [siː]
Dragon Girl of the East Sea
龙 女孩 的 这 东方 海

东海龙女，

[ai] [stəʊl] ['piːtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
I stole peaches for half a year .
我 偷窃 桃子 为了 一半 一个 年 .

偷了半年桃，

[kwiːn] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [puːl]
Queen Mother of the West Pool
女王 母亲 的 这 西方 水池

西池王母，

['æŋgrəli] ['dɪgɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pɜːl] ['sidlɪŋz] ;
Angrily digging up the pearl seedlings ;
愤怒地 挖掘 向上 这 珍珠 幼苗 ；

怒挖明珠苗；

[feɪt] [hæz; həz] ['brəʊkən] [ɪts] [bæk] .
Fate has broken its back .
命运 有 破碎的 它是 后退 .

造化小儿折了腰，

[juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [iːst] ,
You wish to travel east ,
你 希望 到 旅行 东方 ，

君欲东行，

[teɪk] [ə; eɪ] [rest] ,
Take a rest ,
拿 一个 休息 ，

休行，

[ai] [seɪ] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɪz] ['flætə(r)] !
I say the west side is flatter !
我 说 这 西方 边 是 奉承 ！

我道不如西边儿平！

[fɛŋ] [sʌn] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [vɔɪs] ,
Feng Sun followed the singing voice ,
冯 太阳 随后 这 歌唱 嗓音 ，

凤孙寻着歌声，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [west] ,
Turning back to look west ,
转弯 后退 到 看 西方 ，

回身西望，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [siː] [ðə; ði] [rəʊd] [də'rektli] ['feɪsɪŋ] [iːst] .
Only then did I see the road directly facing east .
仅有的 然后 做过 我 看 这 路 直接地 面向 东方 .

才看见径对着东路那一条道儿上，

[peə(r)] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Pear trees were everywhere .
梨 树木 是 到处 .

处处夹着梨树，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [bluːm] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [snəʊ] .
The flowers bloom like clouds and snow .
这 花朵 盛开 喜欢 云 和 雪 .

开的花如云如雪，

[æn; ən] ['endləs] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [waɪt] ,
An endless expanse of white ,
一个 无尽的 广阔 的 白色的 ，

一白无际，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [dens] ['leɪəz] .
It covered the sky and the ground with dense layers .
它 涵盖 这 天空 和 这 地面 和 稠密 层 .

把天上地下罩得密密层层，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [wɪnd] ['kʊd(ə)nt] [get] [θruː] .
Even the wind couldn't get through .
甚至 这 风 不能 得到 通过 .

风也不通。

[fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] .
Feng Sun was pondering .
冯 太阳 曾是 沉思 .

凤孙正在忖量，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] ['kləuzə(r)] [ænd; ənd] ['kləuzə(r)] .
The singing seemed to grow closer and closer .
这 歌唱 似乎 到 生长 更近 和 更近 .

那歌声倒越唱越近了，

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [waɪld] ['tʃɪldrən] .
Then there were eight or nine wild children .
然后 那里 是 八 或者 九 荒野 孩子们 .

就见有八九个野童儿，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [hæt] ,
Wearing a sun hat ,
穿着 一个 太阳 帽子 ，

头戴遮日帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [vest] ,
Wearing a vest ,
穿着 一个 背心 ，

身穿背心衣，

['weərɪŋ] ['bɒtəmləs] [buːts] ,
Wearing bottomless boots ,
穿着 无底 靴子 ，

脚踏无底靴，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪŋk] .
His face was covered in patches of black and white ink .
他的 脸 曾是 涵盖 在 补丁 的 黑色的 和 白色的 墨水 .

面上乌墨涂得黑一搭白一搭，

[waɪl] ['klæpɪŋ] [ðeə(r)] [hændz] ,
While clapping their hands ,
尽管 鼓掌 他们的 双手 ，

一面拍着手，

[wʌn] [end] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] .
One end was singing .
一 结尾 曾是 歌唱 .

一头唱着歌，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [peə(r)] ['blɒsəm] [grəʊv] ,
Emerging from the pear blossom grove ,
新兴 从 这 梨 开花 树林 ，

穿出梨花林来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Fengsun ,
之上 看到 - ，

一见凤孙，

[tʃiː] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Qi waved his hand repeatedly and said :
齐 挥手 他的 手 反复 和 说 :

齐连连招手道：

" [kʌm] ,
" Come ,
" 来 ,

“来，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ! "
" Hurry up and come to the west ! "
" 匆忙 向上 和 来 到 这 西方 ! "

快上西边儿来！”

[fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['evri] [muːv] .
Feng Sun was completely captivated by the children's every move .
冯 太阳 曾是 完全地 着迷 经过 这 孩子们的 每一个 移动 .

凤孙被这些童儿一唱一招，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
I'm at a loss for what to do .
我是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

心里倒没了主意，

['stændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [haɪ] [hɪl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [iːst] [ɔː(r)] [west]
Standing before that high hill that could be traversed east or west
常设 前 那 高的 爬坡道 那 可以 是 穿越 东方 或者 西方

立在那可东可西的高冈面前，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
One in the east ,
一 在 这 东方 ,

东一张，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
One in the west ,
一 在 这 西方 ,

西一张，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

发恨道：

“ [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
“ In this way ,
“ 在 这 方式 ,

“照这样儿，

" [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ] [bæk] ? "
" Why don't we go back ? "
" 为什么 不 我们 去 后退 ? "

不如回去吧！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
Unbeknownst to them , in the woods to the west ,
不知不觉 到 他们 , 在 这 树林 到 这 西方 ,

不提防西边树林里，

['sʌd(ə)n] , [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [geɪl] [ə'rəʊz] .
sudden , earth - shattering gale arose .
突然 , 地球 - 破碎 大风 出现 .

陡起了一阵撼天震地的狂风，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪzd] [ænd; ənd] [rəʊld] [streɪt] ['iːstwəd] ['ɒntə] [ðə; ði] [rəʊd] .
It whizzed and rolled straight eastward onto the road .
它 嗖嗖 和 滚动 直的 向东 到 这 路 .

直向东边路上刮剌剌地卷去。

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'naʊnst] ['leɪtə(r)] .
The price will be announced later .
这 价格 将要 是 宣布 之后 .

一会价，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['gluːmi] .
The sun was pale and the clouds were gloomy .
这 太阳 曾是 苍白 和 这 云 是 阴沉 .

就日淡云凄，

[ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [weɪl] .
The gods and ghosts began to wail .
这 神 和 鬼魂 开始 到 哀号 .

神号鬼哭起来。

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɒn] ['hɔːsbæk] [huː] [went] [fɜːst] . . .
The officer on horseback who went first . . .
这 官 在 马背 WHO 去 第一的 . . .

那先去的骑马官儿，

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bləʊn] [ðeə(r)] [hæts] [ænd; ənd] [buːts] [ɒf] .
The wind had already blown their hats and boots off .
这 风 有 已经 吹 他们的 帽子 和 靴子 离开 .

早被风刮得帽飞靴落，

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] ;
People and horses were thrown into chaos ;
人们 和 马匹 是 抛掷 进入 混乱 ;

人仰马翻；

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [piːtʃ] [triːz] [ɪn] [bluːm]
Ten thousand peach trees in bloom
十 千 桃 树木 在 盛开

万树桃花，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bləʊn] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
It was blown to pieces .
它 曾是 吹 到 件 .

也吹得七零八落。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [lɑːdʒ] [triːz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] .
There are seven or eight large trees at the intersection .
那里 是 七 或者 八 大的 树木 在 这 路口 .

连路口七八株大树，

[hiː; hi] [juːst] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] - [ænd; ənd] - .
He used up all the strength he had to support Tinghe and Heyue .
他 用过的 向上 全部 这 力量 他 有 到 支持 - 和 - .

用尽了撑霆喝月的力量，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] .
Ultimately , they could not withstand the overwhelming divine power .
最终 , 他们 可以 不是 经受 这 压倒 神圣的 力量 .

终不敌排山倒海的神威，

[ðeɪ] ['əʊnli] [rɪ'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['mɪnɪts] .
They only resisted for three minutes .
他们 仅有的 抵抗 为了 三 分钟 .

只抵抗了三分钟工夫，

[sɪks][plɑːnts] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
Six plants fell down with a thud .
六 植物 跌倒 向下 和 一个 砰的一声 .

唏唎唿喇倒断了六株。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['haɪ'næn]['nænmuː][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [triːz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['pɪlər]
Even the Hainan nanmu and several other trees that could be considered pillars
甚至 这 海南 楠木 和 一些 其他 树木 那 可以 是 经过考虑的 柱子
[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'strɔɪd] , [ruːts] [ænd; ənd][ɔːl] .
were all destroyed , roots and all .
是 全部 损毁 , 根 和 全部 .

连那海楠和几株可称梁栋之材的都连根带土，

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Soaring into the clouds ,
翱翔 进入 这 云 ,

飞入云霄，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] .
I don't know where it drifted off to .
我 不 知道 在哪里 它 漂移 离开 到 .

不知飘到哪里去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

[dʒʌst] [ðen] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəm] [grəʊv] ,
Just then , from the edge of the pear blossom grove ,
只是 然后 , 从 这 边缘 的 这 梨 开花 树林 ,

只听那梨花林边，

[wʌn] [bɪg] [tʃaɪld] [led] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] ['kreɪzi] [kidz] .
One big child led eight or nine crazy kids .
一 大的 孩子 引领 八 或者 九 疯狂的 孩子们 .

一个大孩子领了八九个狂童，

['θʌndərəs] [tʃɪəz]
thunderous cheers
雷鸣 干杯

欢呼雷动，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['ʃaʊtɪŋ] :
He shook his head and stamped his feet , shouting :
他 摇晃 他的 头 和 盖章 他的 脚 , 喊叫 :

摇头顿足地喊道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[ɪts] ['fɔːlən] !
It's fallen !
它是 倒下 !

倒了！

[ɪts] ['fɔːlən] !
It's fallen !
它是 倒下 !

倒了！”

[huː] [njuː] [ðæt] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['betə(r)] [ɒf] [nɒt] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Who knew that these children would have been better off not shouting ,
WHO 知道 那 这些 孩子们 会 有 到过 更好的 离开 不是 喊叫 ,

谁知这些童儿不喊犹可，

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一喊，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [kɔːt] ['sevrəl] ['ɡriːsi] - [feɪst] ['tʃɪldrən] .
This immediately caught several greasy - faced children .
这 立即地 捕捉 一些 腻 - 面对 孩子们 .

顿时把几个乌嘴油脸的小孩，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [bluː] - [feɪst] , [fæŋd] ['mɒnstəz] .
They transformed into a group of blue - faced , fanged monsters .
他们 转变 进入 一个 团体 的 蓝色的 - 面对 , 带獠牙的 怪物 .

变了一群青面獠牙的妖怪，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] ['maʊntən] - ['draɪvɪŋ] [belz] .
Some were shaking mountain - driving bells .
一些 是 摇晃 山 - 驾驶 铃铛 .

有的摇着驱山铎，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [bɪ'wɪtʃɪŋ] ['bænəz] .
Some were carrying bewitching banners .
一些 是 携带 迷人的 横幅 .

有的拿着迷魂幡，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [sɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['lɪʃən] .
He carried the sword of the Old Mother of Lishan .
他 携带 这 剑 的 这 老的 母亲 的 历山 .

背了骊山老母的剑，

['weərɪŋ] [ðə; ði] ['tælɪzmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['hevənz] ['mɪstɪk] ['meɪdn] ,
Wearing the talisman of the Nine Heavens Mystic Maiden ,
穿着 这 护符 的 这 九 天 神秘 少女 ,

佩了九天玄女的符，

[hiː; hi] [rəʊd] [ɒn] [prɪns] - [wɪnd] ['faɪə(r)] [wiːlz]
He rode on Prince Nezha's Wind Fire Wheels
他 骑 在 王子 - 风 火 车轮

踏了哪吒太子的风火轮，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['mʌŋki] [kɪŋz] ['ɡəʊldən] ['kʌdʒl] .
He used the Monkey King's golden cudgel .
他 用过的 这 猴 国王学院 金的 棍棒 .

使了齐天大圣的金箍棒，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['əʊpən] ,
With his mouth open ,
和 他的 嘴 打开 ,

张着嘴，

['steərɪŋ] [waɪd] - [aɪd]
Staring wide - eyed
凝视 宽的 - 眼睛

瞪着眼，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[ðeɪ] [sɜːrdʒd] [tə'wɔːdz] [fɛŋ] [sʌn] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] .
They surged towards Feng Sun like a tidal wave .
他们 激增 向 冯 太阳 喜欢 一个 潮汐 海浪 .

如潮似海地直向凤孙身边扑来。

[fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Feng Sun was startled .
冯 太阳 曾是 惊慌 .

凤孙这一吓，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
So frightened that his soul almost left his body .
所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

直吓得魂魄飞散，

['jʊərɪn][ænd; ənd] [fɑːt] ['fləʊɪŋ] ['friːli]
Urine and farts flowing freely
尿 和 放屁 流动 自由

尿屁滚流，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [let] [aʊt] [ə; eɪ][waɪld] [ʃaʊt] :
Without realizing it , I let out a wild shout :
没有 意识到 它 , 我 让 出去 一个 荒野 喊 :

不觉狂叫一声：

" [ˌgwɑːn'jɪn] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] , [huː] [seɪvz] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ! "
" Guanyin Bodhisattva , who saves us from suffering ! "
" 观音 菩萨 , WHO 保存 我们 从 痛苦 ! "

“救苦救难观世音菩萨！”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正危急间，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] :
Suddenly someone shouted in front of him :
突然 某人 喊叫 在 正面 的 他 :

忽听面前有人喊道：

" [fɛŋ] [sʌn] , [doʊnt]['pænɪk] , "
" Feng Sun , don't panic , "
" 冯 太阳 , 不 恐慌 , "

“凤孙休慌，

[aɪm][hɪə(r)] . "
I'm here . "
我是 这里 . "

我在这里。”

[fɛŋ] [sʌn] [lʊkt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Feng Sun looked up in a daze .
冯 太阳 看起来 向上 在 一个 发呆 .

凤孙迷离中抬头一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [æn; ən][əʊld] [ˈwʊmən] [drest] [ɪnˈtaɪəli] [ɪn] [waɪt] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] .
It was as if an old woman dressed entirely in white was standing before me .
它 曾是 作为 如果 一个 老的 女士 穿着 完全 在 白色的 曾是 常设 前 我 .

仿佛立在面前是一个浑身白衣的老妇人，

[hiː; hi] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌgwɑːnˈjɪn] [əˈpiəriŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
He believed it was Guanyin appearing to save him .
他 相信 它 曾是 观音 出现 到 节省 他 .

心里只当是观音显圣来救他的，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

忙又叫道：

" [ˈbʊdə] , [seɪv] [ˌem ˈiː] ! "
" Buddha , save me ! "
" 佛 , 节省 我 ! "

“菩萨救命呀！”

[ðə; ði][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

只听那人笑道：

" [wɒt] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] ? "
" What Bodhisattva ? "
" 什么 菩萨 ? "

“什么菩萨？

[ðə; ði] [ˌbɒdɪˈsɑːtvə] [ɪz] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] !
The Bodhisattva is sitting on the table !
这 菩萨 是 坐着 在 这 桌子 !

菩萨坐在桌儿上呢！”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [fɛŋ] [sʌn] . . .
Upon hearing this , Feng Sun . . .
之上 听力 这 , 冯 太阳 . . .

凤孙被这话一提，

[ai] [felt] [hɑːf] [rɪˈliːvd] .
I felt half relieved .
我 毛毡 一半 松了口气 .

心里倒清爽了一半，

[ai] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [mɔː(r)] [ˈkləʊsli] .
I looked at it again more closely .
我 看起来 在 它 再次 更多的 密切 .

重又定眼细认了一认，

[puː] !
Pooh !
呸 !

呸！

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] - [rəʊbd] [ˌgwɑːnˈjɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [siː] ?
Where is the White - Robed Guanyin of the South China Sea ?
在哪里 是 这 白色的 - 身着长袍 观音 的 这 南 中国 海 ?

哪里是南海白衣观世音，

[bʌt; bət] [ʃiːz] [dʒwaːŋ] [ʒiːɑn] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
But she's Zhuang Zhiyan , a young man from Beijing .
但 她是 庄 知彦 , 一个 年轻的 男人 从 北京 .

倒是个北京绔袴庄稚燕，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
She stood in front of him with a grin .
她 站立 在 正面 的 他 和 一个 咧嘴笑 .

嘻着嘴立在他面前。

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [ai][wɒz; wəz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)][nekst][tuː; tə][ðə; ði]
I looked around and realized I was still sitting in a large chair next to the
我 看起来 大约 和 已实现 我 曾是 仍然 坐着 在 一个 大的 椅子 下一个 到 这
['bʊdə] ['teɪb(ə)l] .
Buddha table .
佛 桌子 .

看看自己身体还坐在佛桌旁的一张大椅上，

[ðə; ði][tɪ'bet(ə)n] ['ɪnsens] ['bɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)][hæd; həd]['əʊnli] [bɜːnd] [æn; ən] [ɪntʃ] .
The Tibetan incense burning in the incense burner had only burned an inch .
这 藏 香 燃烧 在 这 香 刻录机 有 仅有的 烧伤 一个 英寸 .

炉里供的藏香只烧了一寸，

[tə'kaʊkər] [fluː] [ə'weɪ] .
Takaoka flew away .
高冈 飞翔 离开 .

高冈飞了，

[peə(r)] ['blɒsəm] ['fɒrɪst]
Pear Blossom Forest
梨 开花 森林

梨花林、

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [pɑːθ] [ɪz] [lɒst] .
The Peach Blossom Path is lost .
这 桃 开花 小路 是 丢失的 .

桃花径迷了，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['mɒnstə(r)][ɪz] [dɪ'strɔɪd] .
The child monster is destroyed .
这 孩子 怪物 是 损毁 .

童儿妖怪灭了，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
A crescent moon hangs in the sky outside the window .
一个 新月 月亮 悬挂 在 这 天空 外部 这 窗户 .

窗外半钩斜月，

[ə; eɪ][dɪm][læmp] ['flɪkəz] [baɪ][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
A dim lamp flickers by the bedside .
一个 暗淡 灯 闪烁 经过 这 床头 .

床前一粒残灯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kwaɪət] , [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] [ɒv; əv] [wɪnd] .
It was completely quiet , not even a whisper of wind .
它 曾是 完全地 安静的 , 不是 甚至 一个 耳语 的 风 .

静悄悄一些风声也没有，

[fæŋ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [dʒʌst] [naʊ] [wɒz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
Fang realized that the commotion just now was all a dream .
方 已实现 那 这 骚动 只是 现在 曾是 全部 一个 梦 .

方晓得刚才闹轰轰的倒是一场大梦。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'ʃev(ə)ld] [ə'pɪərəns] [dʒʌst] [naʊ] ,
Recalling his disheveled appearance just now ,
回忆 他的 蓬头垢面 外貌 只是 现在 ,

想起刚才自己狼狈的神情，

[ai] [felt] ['sʌmwɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ʒiːɑn] .
I felt somewhat ashamed in front of Zhiyan .
我 毛毡 有些 羞愧 在 正面 的 知彦 .

对着稚燕倒有些惶愧，

[hiː; hi][hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə][duː; də]
He had completely forgotten about the matter he had asked him to do
他 有 完全地 被遗忘的 关于 这 事情 他 有 问 他 到 做
[fɔː(r); fə(r)] ['juːnək] [liː'æn] ['ɜːlɪə(r)] [ðæt] [deɪ] .
for Eunuch Lian earlier that day .
为了 宦官 连 早些时候 那 天 .

把白日托他到连公公那里谋干的事倒忘怀了，

[hiː; hi]['əʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] :
He only cared about what was important and didn't care about anything else :
他 仅有的 关心 关于 什么 曾是 重要的 和 没有 关心 关于 任何事物 别的 :

只顾有要没紧地道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hævɪŋ] [fʌn] ?
Where are you having fun ?
在哪里 是 你 拥有 乐趣 ?

“你在哪儿乐?

" ['ðer] ['əʊnli] ['kʌmɪŋ] [bæk] [naʊ] ! "
" They're only coming back now ! "
" 它们是 仅有的 未来 后退 现在 ! "

这早晚才回来！”

[ʒiːɑn] [sed] :
Zhiyan said :
知彦 说 :

稚燕道：

" [əʊ] [dɪə(r)] ,
" Oh dear ,
" 哦 亲爱的 ,

“阿呀呀，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'seɪn] !
This person is insane !
这 人 是 疯狂的 !

这个人可疯了！

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

人家为你的事，

[ai][ræn][ɔːl] [naɪt] [wɪð] [maɪ] [fiːt] ['beəli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .
I ran all night with my feet barely touching the ground .
我 跑 全部 夜晚 和 我的 脚 仅仅 接触 这 地面 .

脚不着地跑了一整夜，

[jʊr; jər] [stɪl] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːrks] !
You're still laughing and making sarcastic remarks !
你是 仍然 笑 和 制作 讽刺的 评论 !

你倒还乐呀乐呀地挖苦人！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [fɛŋ] [sʌn]
Upon hearing this , Feng Sun
之上 听力 这 , 冯 太阳

凤孙听了这话，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [hænd] [hɪm] [ðə; ði] [bæŋk] [drɑːft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] ['restrɒnt] .
Only then did they hand him the bank draft from the Western restaurant .
仅有的 然后 做过 他们 手 他 这 银行 草稿 从 这 西 餐厅 .

才把番菜馆里递给他汇票、

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [get]
He remembered all the things he had asked him to do to get
他 记得 全部 这 事物 他 有 问 他 到 做 到 得到

[ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
confirmation from his father - in - law .
确认 从 他的 父亲 - 在 - 法律 .

托他到连公公那里讨准信的一总事都想起来，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart skipped a beat without me realizing it .
我的 心 跳过 一个 打 没有 我 意识到 它 .

不觉心里勃的一跳，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] ? "
" Is everything taken care of ? "
" 是 一切 已采取 关心 的 ? "

“事情办妥了没有？”

[ʒiːɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyan smiled and said :
知彦 微笑 和 说 :

稚燕笑道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] ! "
" What a sarcastic remark ! "
" 什么 一个 讽刺的 评论 ! "

“好风凉话儿！

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
There's no such thing as an easy thing in the world !
有 不 这样的 事物 作为 一个 简单的 事物 在 这 世界 !

天下哪儿有这么容易的事儿！

[ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['restrɒnt] .
I came out of the Western restaurant .
我 来了 出去 的 这 西 餐厅 .

我从番菜馆里出来，

[zɛŋ] - [pleɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['laɪvli] [pleɪs] .
Zeng Jinghua's place is such a lively place .
曾 - 地方 是 这样的 一个 热闹 地方 .

曾敬华那里这么热闹的的窝儿，

[ai] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [kɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't dare to kick it .
我 没有 敢 到 踢 它 .

我也不敢踹，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [haʊs] .
She ran all the way to her father - in - law's house .
她 跑 全部 这 方式 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

一口气跑上连公公家里，

[ai] [njuː] [ðə; ði] [deɪt] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [mɪst] .
I knew the date wouldn't be missed .
我 知道 这 日期 不会 是 错过 .

只道约会的事不会脱卯儿的，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ['empti] - ['hændɪd] .
But it turned out to be empty - handed .
但 它 转向 出去 到 是 空的 - 递交 .

谁知道还是扑了一个空。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] . . .
I waited for ages . . .
我 等待 为了 年龄 . . .

老等了半天，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
He did not return .
他 做过 不是 返回 .

不见回来，

[ɑːsk] [ðem; ðəm] ,
Ask them ,
问 他们 ,

问着他们，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] .
So it was all in preparation for the Empress Dowager's birthday celebrations .
所以 它 曾是 全部 在 准备 为了 这 皇后 老妇人的 生日 庆祝活动 .

敢情为了预备老佛爷万寿的事情，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
The Imperial Household Department invited them to discuss the matter .
这 帝国 家庭 部门 受邀 他们 到 讨论 这 事情 .

内务府请了去商量，

[ai] [mait] [nɒt] [get] [həʊm] [ʌn'tɪl] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] .
I might not get home until much earlier .
我 可能 不是 得到 家 直到 很多 早些时候 .

说不定多早才回家呢。

[ai] ['fɪgəd] [θɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['set(ə)ld] ['eniweɪ] .
I figured things had already been settled anyway .
我 想 事物 有 已经 到过 定居 反正 .

我想横竖事儿早说妥了，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['tɪkɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] ,
As long as the tickets are handed over here ,
作为 长的 作为 这 门票 是 递交 超过 这里 ,

只要这边票儿交出去，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The officials from the other side naturally brought it up .
这 官员 从 这 其他 边 自然 带来 它 向上 .

自然那边官儿送上来，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [red] [bɔɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [stiːl] [tæŋ] - ['dʒɪnseŋ] [fruːt] .
I'm not afraid that Red Boy will come and steal Tang Sanzang's ginseng fruit .
我是 不是 害怕的 那 红色的 男生 将要 来 和 偷 唐 - 参 水果 .

不怕他有红孩儿来抢了唐僧人参果去，

[ˌeɪ 'em][ai] [raɪt] ?
Am I right ?
是 我 正确的 ?

你说对不对？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [red] [bɔɪ] , " [fɛŋ] [sʌn] . . .
Upon hearing the name " Red Boy , " Feng Sun . . .
之上 听力 这 姓名 " 红色的 男生 , " 冯 太阳 . . .

凤孙一听“红孩儿”三个字，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ðə; ði] [driːm] [wɜːld] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] .
Unconsciously , the dream world was brought to the forefront .
不知不觉 , 这 梦 世界 曾是 带来 到 这 前沿 .

不觉把梦中境界直提起来，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [sed] :
He casually said :
他 随意地 说 :

一面顺口说道：

" [səʊ][juː; jʊ] [miːn] , "
" So you mean , "
" 所以 你 意思是 , "

“这么说，

[dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði][drɑːft] [bæk] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Did you bring the draft back with you ?
做过 你 带来 这 草稿 后退 和 你 ?

那汇票你仍旧带回来了？”

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] [driːm] .
He just stood there , lost in thought about that dream .
他 只是 站立 那里 , 丢失的 在 想法 关于 那 梦 .

一面呆呆地只管想那梦儿，

[frɒm; frəm] [ðæt] [gruːp] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['mɒnstəz]
From that group of children they turned into monsters
从 那 团体 的 孩子们 他们 转向 进入 怪物

从那一群小孩变了妖怪、

[æz; əz][ai] [lʌndʒd] [æt; ət][hɪm] , [ai] [rɪ'membəd] . . .
As I lunged at him , I remembered . . .
作为 我 猛扑 在 他 , 我 记得 . . .

扑上身来想起，

[ai] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [ai] [rɪ'liːst] [ʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ] ,
I kept thinking about how I released Shanghai Dao ,
我 保留 思维 关于 如何 我 发布 上海 道 ,

直想到自己放了上海道、

[ʒiːɑn] [kɪkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] .
Zhiyan kicked the door and shouted wildly .
知彦 踢 这 门 和 喊叫 疯狂地 .

稚燕踢门狂喊，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['beɪbi] ['swɒləʊ] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ɪts] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Look at the baby swallow now , it looks just like it's in a dream .
看 在 这 婴儿 吞 现在 , 它 看起来 只是 喜欢 它是 在 一个 梦 .

看看稚燕此时的形状宛然梦里，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
Suddenly , he was secretly surprised :
突然 , 他 曾是 偷偷 惊讶 :

忽然暗暗吃惊道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

"不好了，

[aɪv] [biːn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ][ə; eɪ][dɪ'spɪkəb(ə)l]['pɜːs(ə)n] !
I've been tricked by a despicable person !
我已经 到过 被骗了 经过 一个 卑鄙 人 !

我上了小人的当了！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['diːteɪld] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [driːm] ,
According to the detailed description of the dream ,
根据 到 这 详细的 描述 的 这 梦 ,

照梦详来，

['tʃɪldrən] ,
Children ,
孩子们 ,

小孩者，

[hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] .
He's a petty person .
他是 一个 小气 人 .

小人也，

[ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ænd; ənd] [paʊnst] [ɒn] [hɪm] .
It transformed into a monster and pounced on him .
它 转变 进入 一个 怪物 和 猛扑 在 他 .

变了妖怪扑上身来，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['skaundrəl] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː][ɪn] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [weɪz] .
It's clear that these scoundrels are trying to trick me in all sorts of ways .
它是 清除 那 这些 无赖 是 尝试 到 诡计 我 在 全部 排序 的 方式 .

明明说这班小人在那里变着法儿的捉弄我。

[ðəʊz] [huː] [teɪk] [ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːθ]
Those who take the narrow path
那些 WHO 拿 这 狭窄的 小路

小径者，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] .
It's a small path .
它是 一个 小的 小路 .

小路也，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɒtn] [ə'hed] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Someone has already gotten ahead of me .
某人 有 已经 获得 前方 的 我 .

已经有人比我走在头里，

[ai][hæv; həv]['nəʊweə(r)] [els] [tuː; tə][gəʊ] .
I have nowhere else to go .
我 有 无处 别的 到 去 .

我是没路可走的了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst][ɒn] ['liːvɪŋ]
If you insist on leaving
如果 你 坚持 在 离开

若然硬要走，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːz] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
This will inevitably cause a stir .
这 将要 不可避免地 原因 一个 搅拌 .

必然惹起风波。"

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [driːm] .
Suddenly , I remembered when I woke up from the dream .
突然 , 我 记得 什么时候 我 觉醒 向上 从 这 梦 .

猛地又想起梦醒时候，

[ai] [sɔː] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] .
I saw an old woman in white .
我 锯 一个 老的 女士 在 白色的 .

看见一个白衣老妇，

['sʌd(ə)nli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly realizing it , he said :
突然 意识到 它 , 他 说 :

不觉恍然大悟道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dɪ'vaʊtli] ['wəːʃip] . "
" This is the Guanyin I have always devoutly worshipped . "
" 这 是 这 观音 我 有 总是 虔诚地 崇拜 . "

“这是我一向虔诚供奉了观音，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
It came to me in a dream today to enlighten me .
它 来了 到 我 在 一个 梦 今天 到 开导 我 .

今日特地来托梦点醒我的。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [ai] [doʊnt] [wɒnt] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] [ˌeni'mɔː(r)] .
I've decided I don't want Shanghai Road anymore .
我已经 决定 我 不 想 上海 路 不再 .

上海道我决计不要了，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɑːft] [fɔː(r); fə(r)] - , - .
However , there was a draft for 120 , 000 .
然而 , 那里 曾是 一个 草稿 为了 - , - .

倒是十二万的一张汇票，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [trɪk] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
We should at least find a way to trick them back into giving it to us .
我们 应该 在 至少 寻找 一个 方式 到 诡计 他们 后退 进入 给予 它 到 我们 .

总要想法儿骗回到手才好。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
He then continued :
他 然后 持续 :

就接着说道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . . . "
" Since you brought it back . . . "
" 自从 你 带来 它 后退 . . . "

"既然你带回来，

['veri] [gʊd] ,
very good ,
非常 好的 ,

很好，

[ðə; ði] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ʃɔːt] ,
The ticket was originally short ,
这 票 曾是 起初 短的 ,

那票儿本来差着，

" [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Correct it for me before you take it . "
" 正确的 它 为了 我 前 你 拿 它 . "

你给我改正了再拿去。"

[ʒiːɑn] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Zhiyan said in astonishment :
知彦 说 在 惊讶 :

稚燕愕然道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ? "
" Where did this happen ? "
" 在哪里 做过 这 发生 ? "

"哪儿的事？

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [kə'rekt] , [ðæts] [faɪn] . "
" As long as the number is correct , that's fine . "
" 作为 长的 作为 这 数字 是 正确的 , 那就是 美好的 . "

数目对了就得了。"

[fɛŋ] [sʌn] [sed] :
Feng Sun said :
冯 太阳 说 :

凤孙道：

" [juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You don't need to worry about it . "
" 你 不 需要 到 担心 关于 它 . "

"你不用管，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Take it out .
拿 它 出去 .

你拿出来，

[wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Watch me correct it .
手表 我 正确的 它 .

看我改正，

[jʊl] [faɪnd] [aʊt] [suːn] [ɪ'nʌf] .
You'll find out soon enough .
你会 寻找 出去 很快 足够的 .

你就知道了。"

[ðə; ði] ['fledʒlɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [nɒt] [kwaɪt] .
The fledgling seemed to believe it but not quite .
这 雏鸟 似乎 到 相信 它 但 不是 相当 .

稚燕似信不信的，

[ai][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I was unwilling to take it out .
我 曾是 不情愿 到 拿 它 出去 .

本不愿意掏出来，

['ʌltɪmətli] , [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [ɪz][ðə; ði]['əʊnə(r)] .
Ultimately , it's because Fengsun is the owner .
最终 , 它是 因为 - 是 这 所有者 .

到底碍着凤孙是物主儿，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .
It's not good to keep refusing to let go .
它是 不是 好的 到 保持 拒绝 到 让 去 .

不好十分掯着不放，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sləʊli] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːt] .
They had no choice but to slowly pull it out of the boot .
他们 有 不 选择 但 到 缓慢地 拉 它 出去 的 这 启动 .

只得慢慢地从靴页里抽出，

[hiː; hi] [muːvd] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [ʃɒn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ['seɪɪŋ] :
He moved closer to the lamp and shone it from a distance , saying :
他 已搬 更近 到 这 灯 和 闪耀 它 从 一个 距离 , 说 :

挪到灯边远远地一照道：

" [ðæts] [raɪt] ! "
" That's right ! "
" 那就是 正确的 ! "

“没有错呀！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ri'ækt] , [fɛŋ] [sʌn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Before he could react , Feng Sun snatched it away .
前 他 可以 反应 , 冯 太阳 抢夺 它 离开 .

不防被凤孙劈手夺去，

[hiː; hi][dʒʌst] [stʌft] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He just stuffed it into his pocket .
他 只是 填充 它 进入 他的 口袋 .

就往自己衣袋里一塞。

[ʒiːɑn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyan was taken aback and said :
知彦 曾是 已采取 背 和 说 :

稚燕倒吃了个惊道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“这怎么说？

[hʌ] ?
Huh ?
嗯 ?

咦，

['weðə(r)] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether to change it or not ,
无论 到 改变 它 或者 不是 ,

改也不改，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] !
I might as well put it away !
我 可能 作为 出色地 放 它 离开 !

索性收起来了！”

[fɛŋ] [sʌn] [lɑːft] :
Feng Sun laughed :
冯 太阳 笑了 :

凤孙笑道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðə(r)] [dʒiː] ,
To be honest , Brother Zhi ,
到 是 诚实的 , 兄弟 智 ,

“不瞒稚兄说，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [kə'rekt] .
The money is correct .
这 钱 是 正确的 .

票子是没有错，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It was my brother who made a mistake .
它 曾是 我的 兄弟 WHO 制成 一个 错误 .

倒是兄弟的主意打错了。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今想过来，

[aɪm] [nɒt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not doing this anymore .
我是 不是 正在做 这 不再 .

不干这事了。

['brʌðə(r)] [dʒiː][ɪz] ['hæpi] .
Brother Zhi is happy .
兄弟 智 是 快乐的 .

稚兄高兴，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['brʌðə(r)] [dʒiː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] !
It seems that Brother Zhi took his place !
它 似乎 那 兄弟 智 采取 他的 地方 !

倒是稚兄去顶替了吧！

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [kiːp] [ðɪs] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] .
The brother would rather keep this sum of money .
这 兄弟 会 相当 保持 这 和 的 钱 .

兄弟是情愿留着这宗银子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔːtəz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
He went to offer sacrifices to the sons and daughters at the bottom of
他 去 到 提供 牺牲 到 这 儿子们 和 女儿们 在 这 底部 的

- ['pɒkɪt] .
Hanjiatan's pocket .
- 口袋 .

去孝敬韩家潭口袋底的哥儿姐儿的了。”

[ʒiːɑn] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhiyan jumped up and said :
知彦 跳了起来 向上 和 说 :

稚燕跳起来道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

[ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [truː] [ɔː(r)][dʒʌst] ['driːmɪŋ] ?
Is what you're saying true or just dreaming ?
是 什么 你是 说 真的 或者 只是 做梦 ?

你这话到底是真话是梦话?

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You need to think about it .
你 需要 到 思考 关于 它 .

你要想想，

[ðɪs] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] ,
This deficiency in Shanghai Road ,
这 不足 在 上海 路 ,

这上海道的缺，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][plæn] !
It's not easy to plan !
它是 不是 简单的 到 计划 !

是不容易谋的！

['iːv(ə)n][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Even the road to my father - in - law ,
甚至 这 路 到 我的 父亲 - 在 - 法律 ,

连公公的路，

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] ['dʒɜːni] !
It's not an easy journey !
它是 不是 一个 简单的 旅行 !

是不容易走的！

[aɪl] [kɔːz] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːnt] [juː; jʊ] .
I'll cause you trouble and haunt you .
患病的 原因 你 麻烦 和 出没 你 .

我给你闹神闹鬼，

['ɑːftə(r)] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After running for more than half a month ,
后 跑步 为了 更多的 比 一半 一个 月 ,

跑了半个多月，

[ðæts] [dʒʌst] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] .
That's just getting started .
那就是 只是 获得 开始 .

这才摸着点边儿。

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] !
How dare you !
如何 敢 你 !

你倒好意思，

[ɪts] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] .
It's so easy to say no .
它是 所以 简单的 到 说 不 .

轻轻松松说不要了。

[aɪm] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
I'm too embarrassed to reply to them .
我是 也 尴尬的 到 回复 到 他们 .

我可没脸去回复人家。

" [ðen] [tel] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ˈwɒntɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Then tell me your reasons for not wanting it ! "
" 然后 告诉 我 你的 原因 为了 不是 想要 它 ! "

你倒把不要的道理说给我听听！”

[fɛŋ] [sʌn] [stɪl] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Sun still smiled and said :
冯 太阳 仍然 微笑 和 说 :

凤孙仍笑嘻嘻地道：

" [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈplaɪ] , "
" To reply or not to reply , "
" 到 回复 或者 不是 到 回复 , "

“回复不回复，

[ˈeniweɪ] , [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈbɪznəs] .
Anyway , it's none of my business .
反正 , 它是 没有任何 的 我的 商业 .

横竖没有我的事，

[aɪv] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
I've made up my mind not to take it .
我已经 制成 向上 我的 头脑 不是 到 拿 它 .

我是打定主意不要的了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [fɜːm] [ænd; ənd] [ˈrezəluːt] [rɪˈdʒekʃ(ə)n] .
One is a firm and resolute rejection .
一 是 一个 公司 和 坚决 拒绝 .

一个是斩钉截铁地咬定不要了，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] , [rɪˈlentləsli] [ˈkwestʃənd] [hɪm] [əˈbaʊt] [waɪ] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː] ;
One of them , her face flushed , relentlessly questioned him about why he didn't want it ;
一 的 他们 , 她 脸 酡 , 毫不留情 被质问 他 关于 为什么 他 没有 想 它 ;

一个是面红颈赤地死问他为何不要呢；

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] [ænd; ənd] [dʒʌst] [kept] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɑːskl] .
One of them was all smiles and just kept being a rascal .
一 的 他们 曾是 全部 微笑 和 只是 保留 存在 一个 恶棍 .

一个笑眯眯只管赖皮，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈɜːdʒənt] [ʃaʊt] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈtæntrəm] .
A sudden , urgent shout is nothing more than a tantrum .
一个 突然 , 紧迫的 喊 是 没有什么 更多的 比 一个 发脾气 .

一个急吽吽无非撒泼。

[ˈðer] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [fʌs] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They're making a huge fuss about it .
它们是 制作 一个 巨大的 大惊小怪 关于 它 .

正闹得没得开交，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud bang was heard .
突然 , 一个 大声 砰 曾是 听到 .

忽听砰的一声，

[wen] [ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] ,
When the door opened ,
什么时候 这 门 打开 ,

房门开处，

[step] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli] ,
Step into a family ,
步 进入 一个 家庭 ,

走进一个家人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a telegram in his hand ,
保持 一个 电报 在 他的 手 ,

手里拿着一封电报，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [fɛŋ] [sʌnz] [saɪd][ænd; ənd] [sed] :
He walked to Feng Sun's side and said :
他 步行 到 冯 太阳的 边 和 说 :

走到凤孙身旁道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə] [lɔːd] [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" This was sent to Lord Zhang from the south . "
" 这 曾是 发送 到 主 张 从 这 南 . "

“这是南边发来给章大人的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [fɛŋ] [sʌn] .
He reached out and handed it to Feng Sun .
他 达到 出去 和 递交 它 到 冯 太阳 .

伸手递给凤孙，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Then he turned around and left .
然后 他 转向 大约 和 左边 .

就回身走了。

[fɛŋ] [sʌn] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Feng Sun hurriedly took it and looked at it .
冯 太阳 匆匆 采取 它 和 看起来 在 它 .

凤孙忙接来一望，

[ai] [njuː] [ðə; ði][kɔːl][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ] [həʊm] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I knew the call was coming from my home in Hangzhou .
我 知道 这 称呼 曾是 未来 从 我的 家 在 杭州 .

知道是从杭州家里打来的，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

就吃了一吓，

[ai] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I opened it and took a look .
我 打开 它 和 采取 一个 看 .

拆开看了看，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [sed] " ['lʌkɪli] " .
Without realizing it , I said " luckily " .
没有 意识到 它 , 我 说 " 幸运的是 " .

不觉说声“侥幸”，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʒiːɑn] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Zhiyan and said :
他 递交 它 到 知彦 和 说 :

就手递给稚燕道：

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" Now there's no need to argue anymore . "
" 现在 有 不 需要 到 争论 不再 . "

“如今不用争吵了，

[aɪm] [səʊ] [frʌ'streɪtɪd] !
I'm so frustrated !
我是 所以 沮丧的 !

我丁了艰了！”

[ʒiːɑn] [lʊkt] [ɒn] ,
Zhiyan looked on ,
知彦 看起来 在 ,

稚燕看着，

[fæŋ] - - ['stepmʌðə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Fang Xiaode Fengsun's stepmother had passed away .
方 - - 后妈 有 通过了 离开 .

方晓得凤孙的继母病故，

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [deθ] .
A telegram announcing the death .
一个 电报 宣布 这 死亡 .

一封报丧的电报。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing more to say .
有 没有什么 更多的 到 说 .

也没得说了，

[ðə; ði] ['æŋgə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] ['bɜːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The anger that had just been burning was instantly extinguished .
这 愤怒 那 有 只是 到过 燃烧 曾是 即刻 熄灭 .

把刚才的一团怒火霎时消灭，

[ai] [kʊd; kəd] ['əʊnli] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [pə'fʌŋktəri] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
I could only offer a few perfunctory words of comfort .
我 可以 仅有的 提供 一个 很少 敷衍了事 字 的 舒适 .

倒只好敷衍了几句安慰的套话，

[ɑːsk] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [set] [ɒf] .
Ask him when he will set off .
问 他 什么时候 他 将要 放 离开 .

问他几时动身。

[fɛŋ] [sʌn] [sed] :
Feng Sun said :
冯 太阳 说 :

凤孙道：

" [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hɪə(r)] . "
" Take care of things here . "
" 拿 关心 的 事物 这里 . "

“这里的事情料理清楚，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
It will take six or seven days .
它 将要 拿 六 或者 七 天 .

也得六七天。”

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Neither of them were interested at the time .
两者都不 的 他们 是 感兴趣的 在 这 时间 .

当时彼此没兴，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [rest] .
They all went to rest .
他们 全部 去 到 休息 .

各自安歇去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [fɛŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['evri] [deɪ] .
From then on , Feng Sun was busy every day .
从 然后 在 , 冯 太阳 曾是 忙碌的 每一个 天 .

从此凤孙每日忙忙碌碌，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Preparations are underway to return to the south .
准备工作 是 进行 到 返回 到 这 南 .

预备回南的事。

[ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] ,
On the fifth day ,
在 这 第五 天 ,

到了第五日，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ][hæd; həd] [rɪ'liːst] [ju] [bɑːŋ'liː] .
Sure enough , the Beijing Daily reported that Shanghai Dao had released Yu Bangli .
当然 足够的 , 这 北京 日常的 据报道 那 上海 道 有 发布 于 邦格利 .

就看见京报上果然上海道放了鱼邦礼，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ə'bʌz] [wɪð] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
The outside world was abuzz with discussion .
这 外部 世界 曾是 嗡嗡作响 和 讨论 .

外面就沸沸扬扬议论起来。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] [gɒt] [ɪn] [θruː] [kə'nekʃ(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsekənd'hænd]
Some say that the man surnamed Yu got in through connections at the secondhand
一些 说 那 这 男人 姓氏 于 得到 在 通过 连接 在 这 二手
['kləʊðɪŋ] [ʃɒp] .
clothing shop .
衣服 店铺 .

有的说姓鱼的托了后门估衣铺，

[ðəʊz] [huː] [juːz] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ;
Those who use connections with the Prince's mansion ;
那些 WHO 使用 连接 和 这 王子的 大厦 ;

走王府的门路的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [ju] [nəʊz] ['sʌmwʌn] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl]
Some say that the person surnamed Yu knows someone related to the imperial
一些 说 那 这 人 姓氏 于 知道 某人 有关的 到 这 帝国
['kɒŋkjubaɪn] .
concubine .
妾 .

有的说姓鱼的认得了皇妃的亲戚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
He was recommended by the Emperor .
他 曾是 受到推崇的 经过 这 皇帝 .

在皇上御前保举的。

[fɛŋ] [sʌn] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Feng Sun heard these words ,
冯 太阳 听到 这些 字 ,

凤孙听了这些话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .
It was like the wind passing by the ear .
它 曾是 喜欢 这 风 通过 经过 这 耳朵 .

倒也如风过耳，

[nɒt] ['keərɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
Not caring at all
不是 关怀 在 全部

毫不在意，

[dʒʌst]['fəʊkəs][ɒn] ['getɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] [dʌn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Just focus on getting your own business done as quickly as possible .
只是 重点 在 获得 你的 自己的 商业 完毕 作为 迅速地 作为 可能的 .

只管把自己的事尽着赶办。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
After resting for another day or two ,
后 休息 为了 其他 天 或者 二 ,

又歇了一两天，

[ðeɪ] [ðen] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːnd] [saʊθ] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['fjuːnərəl] .
They then quietly returned south to attend the funeral .
他们 然后 悄悄 返回 南 到 出席 这 葬礼 .

就偃旗息鼓地回南奔丧去了。

[dʒʌst][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ʒiːɑn] [hæd; həd] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] - [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]
Just to mention that Zhiyan had been busy for Fengsun for more than
只是 到 提到 那 知彦 有 到过 忙碌的 为了 - 为了 更多的 比
[hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
half a month ,
一半 一个 月 ,

单说稚燕替凤孙白忙了半个多月，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] ,
Having obtained this result ,
拥有 获得 这 结果 ,

得了这个结果，

[ai][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I was greatly disappointed .
我 曾是 非常 失望的 .

大为扫兴。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ][gəʊ] - [bɪ'twiːn] [fɔː(r); fə(r)] [ju] - .
He had originally intended to act as a go - between for Yu Yangbo .
他 有 起初 故意的 到 行为 作为 一个 去 - 之间 为了 于 - .

他本愿意想做鱼阳伯的引线的，

['leɪtə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [jujæŋ] . . .
Later , looking at the social standing of the Earl of Yuyang . . .
之后 , 寻找 在 这 社会的 常设 的 这 伯爵 的 余阳 . . .

后来看看鱼阳伯的门第、

['æsets] ,
assets ,
资产 ,

资财、

[ðeə(r)] ['spɪrɪt] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ʒɑːŋ] - .
Their spirit is not as good as Zhang Fengsun's .
他们的 精神 是 不是 作为 好的 作为 张 - .

气概都不如章凤孙，

[səʊ] , ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] ,
So , turning it around ,
所以 , 转弯 它 大约 ,

所以倒过头来，

[lets] [pʊt] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [ə'saɪd] .
Let's put Yang Bo aside .
我们来吧 放 杨 波 旁边 .

就搁起阳伯，

[ɔːl] [ðeə(r)] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] ['fəʊkəst] [ɒn] [fɛŋ] [sʌn] .
All their efforts were focused on Feng Sun .
全部 他们的 努力 是 专注 在 冯 太阳 .

全力注在凤孙身上。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [jæŋ] [ˌbiː 'əʊ] [wʊd] ['æktʃuəli] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑːəʊ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought that Yang Bo would actually obtain the Shanghai Dao position ?
WHO 会 有 想法 那 杨 波 会 实际上 获得 这 上海 道 位置 ?

谁知如今阳伯果真得了上海道，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] [spɒt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [baɪ] ['mænɪdʒə(r)] [gwoʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsekənd'hænd] ['kləʊðɪŋ] [ʃɒp] .
His own good spot had been taken by Manager Guo from the secondhand clothing shop .
他的 自己的 好的 点 有 到过 已采取 经过 经理 郭 从 这 二手 衣服 店铺 .

自己的好窝儿反给估衣铺里的郭掌柜占了去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nɒt] [fiːl] [bəʊθ] [rɪ'gret] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ?
How could he not feel both regret and resentment ?
如何 可以 他 不是 感觉 两个都 后悔 和 怨恨 ?

你想他心里怎么不又悔又恨呢！

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['aɪðə(r)] .
She didn't dare reply to her father - in - law either .
她 没有 敢 回复 到 她 父亲 - 在 - 法律 任何一个 .

连公公那里又不敢去回复，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['praɪvətli] .
He had no choice but to tell his father privately .
他 有 不 选择 但 到 告诉 他的 父亲 私下 .

只好私下告诉他父亲转说，

[begd] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] .
begged him to come up with a way to vent his anger .
乞求 他 到 来 向上 和 一个 方式 到 发泄 他的 愤怒 .

还求他想个法儿出出这口恶气。

[wʌn] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] ,
One early morning ,
一 早期的 早晨 ,

一日清早，

[ðə; ði] ['beɪbi] ['swɒləʊ] ['hædnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] .
The baby swallow hadn't gotten up yet .
这 婴儿 吞 之前没有 获得 向上 然而 .

稚燕还没起来，

['fæməli] ['membəz] ['træv(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] :
Family members traveling back and forth :
家庭 成员 旅行 后退 和 前进 :

家人来回：

" ['mɑːstə(r)] , [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] . "
" Master , come down from upstairs . "
" 掌握 , 来 向下 从 楼上 . "

“老爷上头下来，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] , [pliːz] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] . "
" If there's anything you need , please go immediately , young master . "
" 如果 有 任何事物 你 需要 , 请 去 立即地 , 年轻的 掌握 . "

有事请少爷即刻就去。”

[ʒiːɑn] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Zhiyan hurriedly put on her clothes and left the room .
知彦 匆匆 放 在 她 衣服 和 左边 这 房间 .

稚燕慌忙披衣出房，

[wɪ'ðaʊt] [taɪm] [tuː; tə] [wɒʃ] [ɔː(r)] [kəʊm] [wʌnz] [heə(r)]
Without time to wash or comb one's hair
没有 时间 到 洗 或者 梳子 一个人的 头发

不及梳洗，

[hiː; hi] [rʌʃt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [weə(r)] [ʃaʊ] [jæn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sæt] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] .
He rushed straight to the study where Xiao Yan usually sat after court .
他 匆忙 直的 到 这 学习 在哪里 肖 严 通常 卫星 后 法庭 .

一径奔到小燕平常退朝坐起的一间书房内，

[lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Lift the curtain and go inside .
举起 这 窗帘 和 去 里面 .

掀帘进去，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kwaɪət] .
The room was completely quiet .
这 房间 曾是 完全地 安静的 .

满屋静悄悄的，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['fæməli] ['membəz] [stʊd] [rɪ'spektfəli] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [æt; ət] [ðeə(r)] [saɪdz] .
Two or three family members stood respectfully with their hands at their sides .
二 或者 三 家庭 成员 站立 尊敬 和 他们的 双手 在 他们的 侧面 .

只见两三个家人垂手侍立。

[ʃaʊ] [jæn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [hed] [daʊn] , ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Xiao Yan was there , head down , writing a letter .
肖 严 曾是 那里 , 头 向下 , 写作 一个 信 .

小燕正在那里低着头写一封书信，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] ['swɒləʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Seeing the baby swallow approaching ,
看到 这 婴儿 吞 接近 ,

看见稚燕走来，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He raised his eyes and said :
他 提高 他的 眼睛 和 说 :

一抬眼道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [hɪə(r)] . "
" You may sit here . "
" 你 可能 坐 这里 . "

“你且坐着，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [daʊn] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [fæŋ] [æntæŋ] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] ['gɔːriˌoʊ] .
Let me write down an important letter from Fang Antang , the General Manager of Commerce of Goryeo .
让 我 写 向下 一个 重要的 信 从 方 安唐 , 这 一般的 经理 的 商业 的 高丽 .

让我把高丽商务总办方安堂的一封要紧信写了再说。”

[ʒiːɑn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Zhiyan had no choice but to sit down to the side .
知彦 有 不 选择 但 到 坐 向下 到 这 边 .

稚燕只得在旁坐了，

[ai] [piːk] [æt; ət] [wɒt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðæt] ['letə(r)] .
I peeked at what was written in that letter .
我 偷看 在 什么 曾是 书面 在 那 信 .

偷看那封信上写的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːrtiz] [plɒt] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ɪn] ['gɔːriˌoʊ] .
It was all about the Donghak Party's plot to rebel in Goryeo .
它 曾是 全部 关于 这 东鹤 党的 阴谋 到 反叛 在 高丽 .

全是高丽东学党谋乱的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] ['pɑːti] [ɪn] ['gɔːriˌoʊ] .
It turns out that the Donghak Party was a conservative party in Goryeo .
它 转弯 出去 那 这 东鹤 派对 曾是 一个 保守的 派对 在 高丽 .

原来那东学党是高丽国的守旧党，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['pɑːti] .
He has always been an enemy of the Enlightenment Party .
他 有 总是 到过 一个 敌人 的 这 启示 派对 .

向来专与开化党为仇，

[hɪz; ɪz] ['pɑːti] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [tʃɔɪ] [ˌes 'aɪ] - [hjʊŋ] .
His party leader was Choi Si - hyung .
他的 派对 领导者 曾是 崔 硅 - 哥 .

他的党魁叫崔时亨，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɔːlz] [hɪm'self] ['dɒktə(r)] [weɪ]
The one who calls himself Doctor Wei
这 一 WHO 呼叫 他自己 医生 魏

自号纬大夫的，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [hæz; həz] ['stɑːtɪd] [ɪn] [goʊbuː] , [dʒiː'ɑːlə] ['prɒvɪns] .
Suddenly , an uprising has started in Gobu , Jeolla Province .
突然 , 一个 起义 有 开始 在 戈布 , 全罗 省 .

忽然现在在全罗道的古阜地方起事，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [tuː; tə] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There were fifty to sixty thousand people .
那里 是 五十 到 六十 千 人们 .

有众五六万，

[fɜːst] , [ə; eɪ] [waɪt] ['tɜːbən] [wɒz; wəz] [wɔːn] .
First , a white turban was worn .
第一的 , 一个 白色的 头巾 曾是 磨损 .

首蒙白巾，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg] ,
Holding a yellow flag ,
保持 一个 黄色的 旗帜 ,

手执黄旗，

['ædvəkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ɪn'vedər] ,
Advocating the expulsion of the Japanese invaders ,
倡导 这 驱逐 的 这 日本人 入侵者 ,

倡言要驱逐倭夷，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] .
Eliminate the powerful and wealthy .
排除 这 强大的 和 富裕 .

扫除权贵。

[ðə; ði] ['gɔːriˌoʊ] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] ['pænɪk] .
The Goryeo king and his ministers were in a state of extreme panic .
这 高丽 国王 和 他的 部长们 是 在 一个 状态 的 极端 恐慌 .

高丽君臣惶急万状，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði][dʒɪŋjuːæn] ['wɔːʃɪps] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
They needed to borrow the Jingyuan warships , which were used by the Chinese
他们 需要 到 借 这 景源 军舰 , 哪个 是 用过的 经过 这 中国人
[tuː; tə] [prə'tekt] ['mɜːrtʃənt] , [tuː; tə] [help] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
to protect merchants , to help suppress the rebellion .
到 保护 商人 , 到 帮助 压制 这 叛乱 .

要借中国护商的靖远兵船前去助剿。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɒfɪs] [st'eɪʃənd] [ɪn] ['gɔːriˌoʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The Commercial Office stationed in Goryeo at that time
这 商业的 办公室 驻 在 高丽 在 那 时间

那时驻扎高丽的商务总办，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ɒv; əv] [fæŋ] [æntæŋ] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The official seal of Fang Antang was named Daisheng .
这 官方的 海豹 的 方 安唐 曾是 命名 - .

就是方安堂官印叫代胜的，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] ,
Daring not to presume to make decisions ,
大胆 不是 到 估 到 制作 决策 ,

不敢擅主，

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ɪn'strʌkʃənz] .
A telegram was sent to the Prime Minister's Office to request instructions .
一个 电报 曾是 发送 到 这 主要的 部长 办公室 到 要求 指示 .

发电到总理衙门请示。

['ʃaʊ] [jæn] [ɔːl'redi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['jestədeɪ] .
Xiao Yan already met with the king and his ministers yesterday .
肖 严 已经 遇见 和 这 国王 和 他的 部长们 昨天 .

小燕昨日已经会商王大臣，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [tʃʊ] [dʒiː] .
He sent a reply to Xu Jie .
他 发送 一个 回复 到 徐 杰 .

发了许借的回电，

[wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [naʊ] ,
What is being written now ,
什么 是 存在 书面 现在 ,

现在所写的，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːv] ['keəfəli] .
However , he should observe carefully .
然而 , 他 应该 观察 小心 .

不过要他留心观察，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
I will report to you as soon as possible .
我 将要 报告 到 你 作为 很快 作为 可能的 .

随时禀报罢了。

[ʒiːɑn] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['letə(r)] ,
Zhiyan looked at the letter ,
知彦 看起来 在 这 信 ,

稚燕看着信，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道：

" [səʊ] [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [ɪn] ['gɔːriˌoʊ] ! "
" So there's been a rebellion in Goryeo ! "
" 所以 有 到过 一个 叛乱 在 高丽 ! "

“原来高丽反起了乱事了！”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" [ðɪs] [taɪm] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [kɪm] [əʊ'keɪ] - [kjuːn] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒiːə] [ʃen] [jɪə(r)] ,
" This time , compared to Kim Ok - kyun in the Jia Shen year ,
" 这 时间 , 比较的 到 金 好的 - 均 在 这 贾 沈 年 ,

“这回比甲申年金玉均、

[hɒŋ] [jʌŋ] - [sɪks] ['trʌb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] .
Hong Young - sik's troubles were even more serious .
洪 年轻的 - 西克的 麻烦 是 甚至 更多的 严肃的 .

洪英植的乱事更要厉害，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðel] [niːd] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [nɔːθ] [kə'riə] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ðeə(r)] [eɪd] ! "
" I'm afraid they'll need China and North Korea to send troops to their aid ! "
" 我是 害怕的 他们会 需要 中国 和 北 韩国 到 发送 军队 到 他们的 援助 ! "

恐怕要求中朝发兵赴援哩！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði] ['letə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] .
The letter has been written .
这 信 有 到过 书面 .

那信已写好，

[set] [ə'saɪd]
Set aside
放 旁边

搁在一边，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] :
He said with a grin :
他 说 和 一个 咧嘴笑 :

笑嘻嘻道:

" [aɪm] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" I'm calling you for no other reason than . . . "
" 我是 呼叫 你 为了 不 其他 原因 比 . . . "

“叫你不为别的,

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [tə'deɪ] ?
Do you know what a strange thing happened at the top today ?
做 你 知道 什么 一个 奇怪的 事物 发生 在 这 顶部 今天 ?

你知道今天上头出了一件奇事吗?

[ju] [bɑːŋg'liː] [hæz; həz] [biːn] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] .
Yu Bangli has been dismissed from his post .
于 邦格利 有 到过 解雇 从 他的 邮政 .

鱼邦礼革职了,

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['kɒnsɔːt] [dʒɪn] .
This also implicated Consort Jin .
这 还 牵涉其中 配偶 斤 .

倒连累金贵妃、

['kɒnsɔːt] [baʊ] [wɒz; wəz] [strɪpt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] .
Consort Bao was stripped of her title of consort .
配偶 包 曾是 脱衣舞 的 她 标题 的 配偶 .

宝贵妃都革了妃号,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌdiː'məut] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
He was demoted to a noble person .
他 曾是 降职 到 一个 高贵 人 .

降做贵人。

['kɒnsɔːt] [baʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [strɪpt] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['sev(ə)nti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Consort Bao was also stripped naked and received seventy strokes of the cane .
配偶 包 曾是 还 脱衣舞 裸 和 已收到 七十 笔画 的 这 甘蔗 .

宝贵妃还脱衣受了七十廷杖。

[ʒɪmɪn] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Zhimin , the brother of the two concubines ,
志敏 , 这 兄弟 的 这 二 妾室 ,

两妃的哥哥致敏,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['eəriə] .
He was exiled to a remote area .
他 曾是 放逐 到 一个 偏僻的 区域 .

贬谪到边远地方,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

老佛爷怒的了不得。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vɒlvz] [wen] - , [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] .
I heard that it also involves Wen Yungao , the Grand Historian .
我 听到 那 它 还 涉及 温 - , 这 盛大 历史学家 .

听说还牵涉到闻韵高太史,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tjuːtə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He was the tutor of both concubines .
他 曾是 这 导师 的 两个都 妾室 .

只为他是两妃的师傅。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [fled] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Fortunately , he fled far away upon hearing the news .
幸运的是 , 他 逃亡 远的 离开 之上 听力 这 消息 .

幸亏他闻风远避，

" [æt; ət] [liːst] [ɪts] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [fiːz] . "
" At least it's exempt from fees . "
" 在 至少 它是 豁免 从 费用 . "

总算免了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['swɒləʊ] [sed] , [hɑːf] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [hɑːf] [dɪ'laɪtɪd] :
The young swallow said , half surprised and half delighted :
这 年轻的 吞 说 , 一半 惊讶 和 一半 高兴极了 :

稚燕半惊半喜地道：

" [dʌz] ['fɑːðə(r)] [nəʊ] [haʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ? "
" Does Father know how this was done ? "
" 做 父亲 知道 如何 这 曾是 完毕 ? "

“爹爹知道这事怎么作的呢？”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

“我也摸不清。

[ai]['wʌndə(r)] [huːz] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] .
I wonder whose advice the Empress Dowager listened to .
我 想知道 谁 建议 这 皇后 老妇 听着 到 .

不知道老佛爷听了谁的话，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Suddenly returned from the garden ,
突然 返回 从 这 花园 ,

忽然从园里回来，

[ðə; ði] [pɑːθ] [led] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] - ['pæləs] .
The path led directly to the Imperial Concubine's palace .
这 小路 引领 直接地 到 这 帝国 - 宫殿 .

一径就到皇妃宫中，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [preə(r)] [bɒks] ,
Take out a small prayer box ,
拿 出去 一个 小的 祷告 盒子 ,

拿出一个小拜匣，

[ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːrnt] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
Inside were pieces of paper with writing on them that weren't there before .
里面 是 件 的 纸 和 写作 在 他们 那 不是 那里 前 .

里头都是些没有的字纸，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [səʊ] ['rɒθfl] .
I don't know why the Empress Dowager suddenly became so wrathful .
我 不 知道 为什么 这 皇后 老妇 突然 成为 所以 愤怒的 .

不知道老佛爷为什么就天威不测起来，

['əʊnli] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [gəʊld] ,
Only talking about gold ,
仅有的 说 关于 金子 ,

只说金、

['kɒnsɔːt] [baʊ] [ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [lɪɑːŋ] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪk'strævəgəns] .
Consort Bao and Consort Liang have recently developed a taste for extravagance .
配偶 包 和 配偶 梁 有 最近 发达 一个 品尝 为了 奢侈 .

宝两贵妃近来习尚浮华，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [meɪd] [rɪ'kwests] ,
He repeatedly made requests ,
他 反复 制成 请求 ,

屡有乞请，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [strɪkt] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , this strict decree was issued immediately .
所以 , 这 严格的 法令 曾是 发布 立即地 .

所以立刻下了这道严旨。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['swɒləʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['tɪltɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] , ['seɪɪŋ] :
The young swallow stood up and tilted her head back , saying :
这 年轻的 吞 站立 向上 和 斜 她 头 后退 , 说 :

稚燕立起来仰着头道：

" [səʊ] [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] ! "
" So this day has come ! "
" 所以 这 天 有 来 ! "

“原来也有今日！

['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] , [θɪŋz] [hæv; həv] ['gɒtn] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [hænd] [raɪt] [naʊ] .
Logically speaking , things have gotten so out of hand right now .
逻辑上 请讲 , 事物 有 获得 所以 出去 的 手 正确的 现在 .

论理这会儿事情闹得也太不像了，

" [ðɪs] [əʊld] [seɪdʒ] [hæz; həz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [set] [θɪŋz] [raɪt] ! "
" This old sage has to come out and set things right ! "
" 这 老的 圣人 有 到 来 出去 和 放 事物 正确的 ! "

总得这位老圣人出来整顿整顿！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] [wɪð] ['delɪkət] ['fiːtʃəz] . . .
Looking up , I suddenly saw a handsome man with delicate features . . .
寻找 向上 , 我 突然 锯 一个 英俊的 男人 和 精美的 特征 . . .

一抬头忽见一个眉清目秀、

[ai] [fɜːst] [met] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['twentiz] .
I first met a handsome young man in his early twenties .
我 第一的 遇见 一个 英俊的 年轻的 男人 在 他的 早期的 二十多岁 .

初交二十岁的俊童，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
Standing beside his father ,
常设 旁 他的 父亲 ,

站在他父亲身旁，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kreɪp] [rəʊb] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪbi] [feɪs] ['pæt(ə)n] ,
Wearing a crepe robe with a baby face pattern ,
穿着 一个 绉 长袍 和 一个 婴儿 脸 图案 ,

穿着娃儿脸万字绉纱袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['velvɪt] [vest] [wɪð] ['kænə] ['lɪli] ['flɔːrəl] ['pætənz] ,
Wearing a velvet vest with canna lily floral patterns ,
穿着 一个 天鹅绒 背心 和 美人蕉 百合 花的 图案 ,

罩着美人蕉团花绒马褂，

[bluː] [veɪns] [ɒn] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd]
Blue veins on the forehead
蓝色的 静脉 在 这 前额

额上根青，

['blækənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['templz]
Blackening at the temples
变黑 在 这 寺庙

鬓边发黑，

['iːv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [huː] [ɪz] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [ə'pɪərəns] , ['kænɒt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] .
Even her husband , who is of similar appearance , cannot compare to her beauty .
甚至 她 丈夫 , WHO 是 的 相似的 外貌 , 不能 比较 到 她 美丽 .

差不多的相公还比不上他娇艳，

[ai] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] , [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] ['nevə(r)] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [tʃaɪld] [bɪ'fɔː(r)] . : .
I thought to myself , my family has never had such a handsome child before :
我 想法 到 我 , 我的 家庭 有 绝不 有 这样的 一个 英俊的 孩子 前 .

心想我家从没有过这样俊俏童儿，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] ! "
Suddenly , he remembered and said , " Oh ! "
突然 , 他 记得 和 说 , " 哦 ! "

忽然想起来道"呀，

[ðɪs] [ɪz] [ˌeɪˌɛf'juː] [frɒm; frəm] [dʒɪn] - [pleɪs] .
This is Afu from Jin Wenqing's place .
这 是 啊 从 斤 - 地方 .

这是金雯青那里的阿福，

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] ! "
" How did you end up at my house ! "
" 如何 做过 你 结尾 向上 在 我的 房子 ! "

怎么到了我家来呢！"

[ðə; ði] ['beɪbi] ['swɒləʊ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The baby swallow was looking her up and down .
这 婴儿 吞 曾是 寻找 她 向上 和 向下 .

稚燕正在上下打量，

['ʃaʊ] [jæn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Yan had already seen it .
肖 严 有 已经 已见 它 .

早被小燕看见，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] - ['sɜːk(ə)l] . "
" This is a well - known person from Wenqing's circle . "
" 这 是 一个 出色地 - 已知 人 从 - 圆圈 . "

“这是雯青那里有名的人儿，

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
You used to accompany him on his journey to the capital .
你 用过的 到 陪伴 他 在 他的 旅行 到 这 首都 .

你从前给他同路进京，

[juː; jʊ] ['prɒbəbli] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] !
You probably recognize them !
你 大概 认出 他们 !

大概总认得吧！

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['teɪkən][ə; eɪ] [breɪk] [frɒm; frəm] - [pleɪs] .
He has now taken a break from Wenqing's place .
他 有 现在 已采取 一个 休息 从 - 地方 .

如今他在雯青那里歇了出来，

[ðeɪ] ['hævnt] [faʊnd] [ə; eɪ]['peɪtrən] [jet] !
They haven't found a patron yet !
他们 还没有 成立 一个 赞助人 然而 !

还没投着主儿呢！

[beg] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [fuːd] .
Beg me to give you food .
求 我 到 给 你 食物 .

求我赏饭，

[ai][doʊnt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't need it .
我 不 需要 它 .

我可用不着，

" [ai] [ges] [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]
" I guess I'll just have to keep it and wait for an opportunity to
" 我 猜测 患病的 只是 有 到 保持 它 和 等待 为了 一个 机会 到
[ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] ! "
recommend it ! "
推荐 它 ! "

只好留着等机会荐出去吧！”

[æz; əz] ['ʃaʊ] [jæn] [spəʊk] ,
As Xiao Yan spoke ,
作为 肖 严 辐 ,

小燕一面说，

[ˌeɪˌɛf'juː] [blʌʃt] .
Afu blushed .
啊 脸红了 .

一面阿福红着脸，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ʒiːɑn] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
He walked up to Zhiyan and greeted her .
他 步行 向上 到 知彦 和 问候 她 .

就走到稚燕跟前请了一个安。

['ʃaʊ] [jæn] ['sʌd(ə)nli] [sed] [tuː; tə][dʒiː][jæn] :
Xiao Yan suddenly said to Zhi Yan :
肖 严 突然 说 到 智 严 :

小燕忽然向稚燕道：

[nɒt] [bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

“不差，

[gəʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] !
Go and visit Jin Wenqing !
去 和 访问 斤 文清 !

你给我上金雯青那里去走一趟吧！

[ai] [hɜːd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [hæz; həz] ['wəsən] [ə'gen] .
I heard these past few days that his illness has worsened again .
我 听到 这些 过去的 很少 天 那 他的 疾病 有 恶化 再次 .

这几天听说他病又重了，

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
I didn't have time to see him either .
我 没有 有 时间 到 看 他 任何一个 .

我也没工夫去看他，

[gəʊ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Go walk around for me .
去 走 大约 为了 我 .

你替我去走走，

[gɪft] [ɪz] [ɪ'nʌf] .
gift is enough .
礼物 是 足够的 .

礼到就得了。”

[ʒiːɑn] [ə'griːd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhiyan agreed at that time .
知彦 同意 在 那 时间 .

当时稚燕答应下来，

[ai] [went] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][tuː; tə] [liːv] .
I went to prepare to leave .
我 去 到 准备 到 离开 .

自去预备出门。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ɑː] ['fuː] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Now we need to figure out how to get Ah Fu out of bed .
现在 我们 需要 到 数字 出去 如何 到 得到 啊 傅 出去 的 床 .

如今先要把阿福如何歇出、

[wɛŋkɪŋ] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [fel] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
Wenqing recounted in detail how she fell seriously ill .
文清 叙述 在 细节 如何 她 跌倒 严重地 患病的 .

雯青如何病重的细情叙述一番，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [nɪ'glektɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
To avoid being accused of neglecting this subject by those who are studying it .
到 避免 存在 被告 的 疏忽 这 主题 经过 那些 WHO 是 学习 它 .

免得读书的说我抛荒本题。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
It turns out that Wenqing that day ,
它 转弯 出去 那 文清 那 天 ,

原来雯青那日，

['ɑːftə(r)]['mædəm] [ʒɑːŋ] [left] [ðə; ði] [ruːm] ,
After Madam Zhang left the room ,
后 女士 张 左边 这 房间 ,

看张夫人出房后，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
Tell the maid to lower the curtain .
告诉 这 女佣 到 降低 这 窗帘 .

就叫小丫头把帐子放了，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['kʌvəz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
He pulled the covers over his head .
他 拉 这 封面 超过 他的 头 .

自把被窝蒙了头，

[dʒʌst] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Just pretend to be asleep .
只是 假装 到 是 睡着了 .

只管装睡，

[ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
They paid no attention to the colorful clouds .
他们 有薪酬的 不 注意力 到 这 丰富多彩的 云 .

并不瞅睬彩云。

- ['nəʊtɪst] [ðæt] - [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
Caiyun noticed that Wenqing's complexion was not good .
- 注意到 那 - 肤色 曾是 不是 好的 .

彩云见雯青颜色不好，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ɔː(r)][traɪ][tuː; tə] [straɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They didn't dare to approach or try to strike up a conversation .
他们 没有 敢 到 方法 或者 尝试 到 罢工 向上 一个 对话 .

也不敢上来兜搭，

[hiː; hi][sæt]['aɪdli][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] , ['krækɪŋ] ['sʌnflaʊə(r)] [siːdz] .
He sat idly in the outer room , cracking sunflower seeds .
他 卫星 闲散地 在 这 外 房间 , 裂纹 向日葵 种子 .

自在外房呆呆地坐着嗑瓜子儿。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz]['kwaɪət][ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] , [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The room was quiet and deserted , with nothing to say .
这 房间 曾是 安静的 和 荒凉的 , 和 没有什么 到 说 .

房里冷清清的无事可说，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][fɜːst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn]['mædəm] [ʒɑːŋz] [ruːm] [ðæt] [deɪ] .
But I must first tell you about what happened in Madam Zhang's room that day .
但 我 必须 第一的 告诉 你 关于 什么 发生 在 女士 张的 房间 那 天 .

我却先要说张夫人那日在房时，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] - [təʊn] ,
Judging from Wenqing's tone ,
评判 从 - 语气 ,

听了雯青的口气，

['siːɪŋ] - [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Seeing Caiyun's expression ,
看到 - 表达 ,

看了彩云的神情，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [ðæt] ['mætə(r)][ə; eɪ][bɪt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I had already seen through that matter a bit long ago .
我 有 已经 已见 通过 那 事情 一个 少量 长的 前 .

早就把那事儿瞧破了几分。

['leɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] . . .
Later , when he returned to his room . . .
之后 , 什么时候 他 返回 到 他的 房间 . . .

后来回到自己房中，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['fɔːnɪŋ] [əʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [gɜːlz] ,
Needless to say , there were those fawning old women and girls ,
不必要 到 说 , 那里 是 那些 谄媚 老的 女性 和 女孩们 ,

不消说有那班献殷勤的婆儿姐儿，

[ə; eɪ] ['ledʒənd] [ðæt] [ɪz] [hɑːf] [truː] [ænd; ənd] [hɑːf] [fɔːls] .
A legend that is half true and half false .
一个 传奇 那 是 一半 真的 和 一半 错误的 .

半真半假的传说，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [ˌʌndə'stʊd] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [naʊ] .
Madam Zhang understood even more now .
女士 张 理解 甚至 更多的 现在 .

张夫人心里更明白了。

[ɪts] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [siːn] [ðɪs] [taɪm] .
It's expected that Wenqing will definitely make a big scene this time .
它是 预期的 那 文清 将要 确实 制作 一个 大的 场景 这 时间 .

料想雯青这回必然要扬锣捣鼓地大闹，

[səʊ] [ɔːl'ðəʊ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ɪz] [hɪə(r)] . . .
So although Madam Zhang is here . . .
所以 虽然 女士 张 是 这里 . . .

所以张夫人身虽在这边，

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [ˌels'weə(r)] .
But my heart is elsewhere .
但 我的 心 是 别处 .

心却在那边，

[ai] ['ɒf(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
I often wait for news .
我 经常 等待 为了 消息 .

常常听候消息。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] . . .
Who knew that it wasn't until after midnight . . .
WHO 知道 那 它 不是 直到 后 午夜 . . .

谁知道直候到二更以后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] - [saɪd] .
There was always no response from Wenqing's side .
那里 曾是 总是 不 回复 从 - 边 .

雯青那边总是寂无人声，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Madam Zhang was surprised .
女士 张 曾是 惊讶 .

张夫人倒诧异起来，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Are we just going to let it go like this ? "
" 是 我们 只是 去 到 让 它 去 喜欢 这 ? "

“难道就这么罢了不成？”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɔːt] [tɜːnd] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
Suddenly , the thought turned to Wenqing , who was just recovering from a
突然 , 这 想法 转向 到 文清 , WHO 曾是 只是 恢复中 从 一个
['riːs(ə)nt] ['ɪlnəs] .
recent illness .
最近的 疾病 .

忽一念转到雯青新病初愈，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði][tʃiː]
Feeling the Qi
感觉 这 齐

感了气，

['ʃudnt] [ðeə(r)] [biː; bi][nəʊ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] ?
Shouldn't there be no repetition ?
不应该 那里 是 不 重复 ?

不要有什么反复吗？

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Thinking of this ,
思维 的 这 ,

想到这里，

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I started to feel uneasy .
我 开始 到 感觉 不安 .

倒不放心起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
It was late at night ,
它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

那时更深人静，

['saɪləns]
Silence
沉默

万籁无声，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['empti] .
The room was also empty .
这 房间 曾是 还 空的 .

房里也空空洞洞的，

[mɒm] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [rest] .
Mom has gone to rest .
妈妈 有 已消失 到 休息 .

老妈儿都去歇息了，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] [ɔːl] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][læmp][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
The little girls all hid in the shadows behind the lamp to take a nap .
这 小的 女孩们 全部 隐藏 在 这 阴影 在后面 这 灯 到 拿 一个 午睡 .

小丫头都躲在灯背黑影里去打盹儿。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['tɪptəʊ] [ə'raʊnd] [ə'ləʊn] .
Madam Zhang had no choice but to tiptoe around alone .
女士 张 有 不 选择 但 到 脚尖 大约 独自的 .

张夫人只得独自个蹑手蹑脚，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [swiːt] ,
Passing through the outer suite ,
通过 通过 这 外 套房 ,

穿过外套房，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
We arrived at the main room .
我们 到达的 在 这 主要的 房间 .

来到堂屋。

[ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
All the lights went out .
全部 这 灯 去 出去 .

各处灯都灭了，

[ɪts] [səʊ] [dɑːk] [ænd; ənd] ['fɪələs] !
It's so dark and fearless !
它是 所以 黑暗的 和 无畏 !

黑魆魆的好不怕人！

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['tɪmɪd] .
Madam Zhang was somewhat timid .
女士 张 曾是 有些 胆小 .

张夫人正有些胆怯，

[wɒnt] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [bæk]
Want to shrink back
想 到 收缩 后退

想缩回来，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [lait] [ɪn] - [ruːm] .
But then he saw a light in Wenqing's room .
但 然后 他 锯 一个 光 在 - 房间 .

却望见雯青那边厢房里一点灯光，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [leŋθs] [wɜː(r); wə(r)] [prə'dʒektɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kɜːtənz] .
Three or four shadows of varying lengths were projected onto the curtains .
三 或者 四 阴影 的 变化 长度 是 预计 到 这 窗帘 .

窗帘上映出三四个长长短短的人影。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['tʃætərɪŋ] [saʊndz] .
Then came a series of chattering sounds .
然后 来了 一个 系列 的 喋喋不休 声音 .

接着一阵喊喊嗾嗾的讲话声音，

[ai] [nəʊ] [maɪ] [mɒm] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
I know my mom and daughter are still awake over there .
我 知道 我的 妈妈 和 女儿 是 仍然 醒 超过 那里 .

知道那边老妈丫头还没睡哩。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['mædəm] [ʒɑːŋ] [strəʊd] ['ɪntuː] - ['aʊtə(r)] [ruːm] .
Taking advantage of the situation , Madam Zhang strode into Wenqing's outer room .
采取 优势 的 这 情况 , 女士 张 大步走 进入 - 外 房间 .

张夫人趁势三脚两步跨进雯青外房，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
He went straight to the door of the room .
他 去 直的 到 这 门 的 这 房间 .

径到房门口。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] [sɒft] ['kɜːt(ə)n] ,
Just as he was about to lift the soft curtain ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 举起 这 柔软的 窗帘 ,

正要揭起软帘，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] - [bed] .
Suddenly , a rustling sound was heard from Wenqing's bed .
突然 , 一个 沙沙声 声音 曾是 听到 从 - 床 .

忽听雯青床上悉悉索索地响，

[weə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [pɑːst] ,
Where the sound passed ,
在哪里 这 声音 通过了 ,

响过处，

[ðen] [wɛŋkɪŋ] [kɔːld] [aʊt] ['sɒftli] , " - . . . "
Then Wenqing called out softly , " Caiyun . . . "
然后 文清 称为 出去 轻轻 , " - . . . "

就听雯青低低儿地叫了"彩云、

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " [twaɪs] .
" Colorful clouds " twice .
" 丰富多彩的 云 " 两次 .

彩云"两声。

[nəʊ] [wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

并没人答应。

['mædəm] [ʒɑːŋ] ['pɔndə] :
Madam Zhang pondered :
女士 张 沉思 :

张夫人忖道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

"且慢，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
They were about to speak .
他们 是 关于 到 说话 .

他们要说话了，

[aɪl] [stænd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
I'll stand here and listen .
患病的 站立 这里 和 听 .

我且站着听一听。"

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这当儿，

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔː(r)] [freɪm] .
Mrs . Zhang leaned against the door frame .
太太 . 张 倾斜 反对 这 门 框架 .

张夫人靠在门框上，

[piːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [gæp]
Peek in through the curtain gap
窥视 在 通过 这 窗帘 差距

从帘缝里张进去，

[ɒn] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] [stænd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['mændərɪn] [dʌks]
On a mirror stand next to the bed , there was a pair of mandarin ducks
在 一个 镜子 站立 下一个 到 这 床 , 那里 曾是 一个 一对 的 普通话 鸭子
['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
playing in the water .
玩耍 在 这 水 .

只见靠床一张鸳鸯戏水的镜台上，

['fɒrən] - [staɪl] [læmp] [wɪð] [tuː] ['drægənz] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɜːl] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
foreign - style lamp with two dragons vying for a pearl was placed there .
外国的 - 风格 灯 和 二 龙 竞争 为了 一个 珍珠 曾是 放置 那里 .

摆着一盏二龙抢珠的洋灯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [glɑːs] ['læmpʃeɪd] .
It was covered with a green glass lampshade .
它 曾是 涵盖 和 一个 绿色的 玻璃 灯罩 .

罩着个碧玻璃的灯罩儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɪts] [lait] .
It emits light .
它 发出 光 .

发出光来，

[rɪ'flektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] ,
Reflected on the pink walls and brocade curtains ,
反映 在 这 粉色的 墙壁 和 锦缎 窗帘 ,

映得粉壁锦帷，

['evriθɪŋ] [tɜːnd] [ə; eɪ] [diːp] , [dɑːk] [griːn] .
Everything turned a deep , dark green .
一切 转向 一个 深的 , 黑暗的 绿色的 .

都变了绿沉沉地。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ai] [sɔː] [wɛŋkɪŋ] ['sləʊli] ['hʊkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
At that moment , I saw Wenqing slowly hooking up a corner of the curtain with one hand .
在 那 片刻 , 我 锯 文清 缓慢地 钩子 向上 一个 角落 的 这 窗帘 和 一 手 .

那时见雯青一手慢慢地钩起一角帐儿，

[stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [aʊt] .
Stick your head out .
戳 你的 头 出去 .

伸出头来，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːf] - [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ə; eɪ] [sɒft] , ['kʌmftəb(ə)l] [kaʊtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [west] [wɔːl] .
With a half - smile on his face , he glanced at a soft , comfortable couch against the west wall .
和 一个 一半 - 微笑 在 他的 脸 , 他 瞥了一眼 在 一个 柔软的 , 舒服的 长椅 反对 这 西方 墙 .

脸上似笑不笑的睐着靠西壁一张如意软云榻，

[dʒʌst] [stænd] [ðeə(r)] , [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Just stand there , lost in thought .
只是 站立 那里 , 丢失的 在 想法 .

只管发愣。

['mædəm] [ʒɑːŋ] ['kwɪkli] ['fɒləʊd] - [geɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .
Madam Zhang quickly followed Wenqing's gaze and looked in that direction .
女士 张 迅速地 随后 - 目光 和 看起来 在 那 方向 .

张夫人连忙随着雯青的眼光看去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz] [rɪ'muːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['iːvnɪŋ] [meɪkʌp] .
It turned out that Caiyun was removing her evening makeup .
它 转向 出去 那 - 曾是 移除 她 晚上 化妆品 .

原来彩云正卸了晚妆，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] [ðeə(r)] ['fʊli] [kləʊðd] .
She was asleep there fully clothed .
她 曾是 睡着了 那里 完全 穿着衣服 .

和衣睡着在那里，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] , [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['bɒdisuːt; 'bɒdisjuːt] [wɪð] [kən'sentrɪk] ['biːdɪd] ['bʌtnz] .
She was wearing a bright red , tight - fitting bodysuit with concentric beaded buttons .
她 曾是 穿着 一个 明亮的 红色的 , 紧的 - 配件 连体衣 和 同心 串珠 按钮 .

身上穿着件同心珠扣水红小紧身儿，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [pɪŋk] [mɪ'məʊzə; mɪ'məʊsə] [ænd; ənd] ['ləʊtəs] - ['pætənd] ['traʊzəz] .
She wore only a pair of pink mimosa and lotus - patterned trousers .
她 穿着 仅有的 一个 一对 的 粉色的 含羞草 和 莲花 - 图案 裤子 .

单束着一条合欢粉荷洒花裤，

[ə; eɪ] ['slendə(r)] [weɪst] ,
A slender waist ,
一个 苗条 腰部 ,

一搦柳腰，

[tuː] ['ləʊtəs] [breɪdz] ,
Two lotus braids ,
二 莲花 辫子 ,

两钩莲辫，

[maɪ] [hed] [ɪz] ['restɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] , [leɪk] - [griːn] [siː] - ['pætənd] ['pɪləʊ] .
My head is resting on a small , lake - green C - patterned pillow .
我的 头 是 休息 在 一个 小的 , 湖 - 绿色的 C - 图案 枕头 .

头上枕着湖绿C纹小洋枕，

[ə; eɪ] [hɑːf] - [luːs] , [hɑːf] - [ʌn'dʌn] [strænd] [ɒv; əv] [blæk] [heə(r)] ,
A half - loose , half - undone strand of black hair ,
一个 一半 - 松动的 , 一半 - 未完成 链 的 黑色的 头发 ,

一挽半散不散的青丝，

['slɑːntɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['pɪləʊ] ,
Slanted along the pillow ,
倾斜的 沿着 这 枕头 ,

斜拖枕畔，

[wʌn] [hænd] [sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃɪn] ,
One hand supporting her chin ,
一 手 支持 她 下巴 ,

一手托着香腮，

[wʌn] [hænd] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [brests] .
One hand covered her breasts .
一 手 涵盖 她 乳房 .

一手掩着酥胸，

[hɜː(r); hə(r)] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] .
Her brows were furrowed .
她 眉毛 是 沟壑 .

眉儿蹙着，

[aɪz] [kləʊzd] ,
Eyes closed ,
眼睛 关闭 ,

眼儿闭着，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [tɪəz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['dɪmplz] .
There were still traces of tears on her dimples .
那里 是 仍然 痕迹 的 眼泪 在 她 酒窝 .

颊上酒窝儿还揾着点泪痕，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ai] [kænt] [seɪ] . . .
There's something I can't say . . .
有 某物 我 不能 说 . . .

真有说不出、

[ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə'lʊərɪŋ] ['bjuːti] [ðæt] ['dʌznt] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
A kind of alluring beauty that doesn't resemble the painting .
一个 种类 的 诱人 美丽 那 不 类似 这 绘画 .

画不像的一种妖艳，

['iːv(ə)n] ['mædəm] [ʒɑːŋz] [hɑːt] [stɜːd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Even Madam Zhang's heart stirred upon seeing this .
甚至 女士 张的 心 搅拌 之上 看到 这 .

连张夫人见了心里也不觉动了一动。

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] [saɪd] .
Suddenly , Wenqing sighed .
突然 , 文清 叹了口气 .

忽听雯青叹了口气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['dʒentli] ['pætɪŋ] [ðə; ði] [bed] :
Gently patting the bed :
轻轻地 轻拍 这 床 :

微微地拍着床道：

" [heɪ] ,
" Hey ,
" 嘿 ,

“嗐，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['enəmɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wiː; wi] [ɪn] [pɑːst] [laɪvz; lɪvz] ? !
What kind of enemies were we in past lives ? !
什么 种类 的 敌人 是 我们 在 过去的 生活 ? !

哪世里的冤家！

[aɪl] [traɪ] [maɪ] [best] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ...
I'll try my best to do it ...
患病的 尝试 我的 最好的 到 做 它 ...

我拼着做…”

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He choked up at this point .
他 窒息 向上 在 这 观点 .

说到此咽住了，

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He paused and then said :
他 暂停 和 然后 说 :

顿了顿道：

" [ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ! "
" I would rather die than leave her ! "
" 我 会 相当 死 比 离开 她 ! "

“我死也不舍她的呀！”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

[wɛŋkɪŋ] [ðen] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] .
Wenqing then struggled to sit up .
文清 然后 挣扎 到 坐 向上 .

雯青就挣身坐起，

['pæntɪŋ] , [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Panting , he put on his clothes .
喘息 , 他 放 在 他的 衣服 .

喘吁吁披上衣服、

[pʊt] [ɒn] [sɒks] ,
Put on socks ,
放 在 袜子 ,

套上袜儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] [maɪ] [legz] [ɒf] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bed] .
It was so difficult to move my legs off the edge of the bed .
它 曾是 所以 难的 到 移动 我的 腿 离开 这 边缘 的 这 床 .

好容易把腿挪下床沿，

['weərɪŋ] ['slɪpə(r)z] ,
Wearing slippers ,
穿着 拖鞋 ,

趿着鞋儿，

[hiː; hi] [sweɪd] [ænd; ənd] ['stægəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
He swayed and staggered all the way to the couch .
他 摇摆 和 交错 全部 这 方式 到 这 长椅 .

摇摇摆摆地直晃到那榻儿上，

- [kə'læpst] ,
Caiyun collapsed ,
- 倒塌 ,

捱着彩云身体倒下，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

好一会，

[ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] [pʊʃt] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sed] :
A trembling voice pushed the colorful clouds and said :
一个 发抖 嗓音 推动 这 丰富多彩的 云 和 说 :

颤声推着彩云道：

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

“你到底怎么样呢?

[juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [hɑːt] [ɪz]['brəʊkən][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
You know my heart is broken for you !
你 知道 我的 心 是 破碎的 为了 你 !

你知道我的心为你都使碎了！

[dʒʌst] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Just pretend to be asleep .
只是 假装 到 是 睡着了 .

你只管装睡，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] ?
Who are you taking it out on ?
WHO 是 你 采取 它 出去 在 ?

给谁呕气呢?”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] - ['hædnt] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [æt; ət] [ɔːl] .
It turned out that Caiyun hadn't fallen asleep at all .
它 转向 出去 那 - 之前没有 倒下 睡着了 在 全部 .

原来彩云本未睡着，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɛŋkɪŋ] [ɪg'nɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .
It was only because Wenqing ignored her .
它 曾是 仅有的 因为 文清 忽略 她 .

只为雯青不理她，

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] [wɛŋkɪŋ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] .
I can't figure out what Wenqing is thinking .
我 不能 数字 出去 什么 文清 是 思维 .

摸不透雯青是何主意，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [tʃaɪld] .
She was carrying a wicked child .
她 曾是 携带 一个 邪恶 孩子 .

自己怀着鬼胎，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
I had no choice but to pretend to be asleep .
我 有 不 选择 但 到 假装 到 是 睡着了 .

只好装睡。

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [wɛŋkɪŋ] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] .
Later , I heard Wenqing say a few words in a moment of panic .
之后 , 我 听到 文清 说 一个 很少 字 在 一个 片刻 的 恐慌 .

后来听见雯青几句情急话，

[hiː; hi] [ðen] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][get] [bæk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
He then sprang to his feet and tried to get back at her .
他 然后 弹簧 到 他的 脚 和 尝试 到 得到 后退 在 她 .

又力疾起来反凑她，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['sɒfn] [maɪ] [hɑːt] .
I couldn't help but soften my heart .
我 不能 帮助 但 软化 我的 心 .

不免心肠一软，

[ai] [felt] [ðæt] [maɪ][bɪ'heɪvjə(r)][hæd; həd] [rɒŋd] [hɪm] .
I felt that my behavior had wronged him .
我 毛毡 那 我的 行为 有 冤枉 他 .

觉得自己行为太对不住他，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
A pang of sadness ,
一个 疼痛 的 悲伤 ,

一阵心酸，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɛŋkɪŋ] [pʊʃt] ,
Taking advantage of this moment , Wenqing pushed ,
采取 优势 的 这 片刻 , 文清 推动 ,

趁着此时雯青一推，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,
He cupped his face in his hands ,
他 杯状 他的 脸 在 他的 双手 ,

就把双手捧了脸，

[hiː; hi] [krɔːl] ['ʌndə(r)] - ['ɑːmpɪt] .
He crawled under Wenqing's armpit .
他 爬行 在下面 - 腋窝 .

钻到雯青腋下，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

一言不发，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
She kept sobbing and crying .
她 保留 啜泣 和 哭泣 .

呜呜咽咽哭个不了。

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What is this ? "
" 什么 是 这 ? "

“这算什么呢?

[wɒt] [ɪg'zæktli] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What exactly do you want me to do about this ?
什么 确切地 做 你 想 我 到 做 关于 这 ?

这件事你到底叫我怎么样办嗄?

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Instead of crying for a moment ,
反而 的 哭泣 为了 一个 片刻 ,

有这会儿哭的工夫，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [dʒʌst] [seɪ] [ðəʊz] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why did you just say those outrageous things to me ?
为什么 做过 你 只是 说 那些 令人愤慨 事物 到 我 ?

刚才为什么拿那些没天理的话来顶撞我呢！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [ʃed] [tɪəz] .
She also shed tears .
她 还 棚 眼泪 .

也垂下泪来。

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[jɪfə] [prest] [hɪz; ɪz] [hed] [kləʊz] [tuː; tə] - [tʃest] .
Yifa pressed his head close to Wenqing's chest .
易法 按下 他的 头 关闭 到 - 胸部 .

益发把头贴紧在雯青怀里，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [bæk] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He choked back tears and said :
他 窒息 后退 眼泪 和 说 :

哽噎着道：

" [aɪl] [dʒʌst] [ə'sjuːm] [jʊl] ['nevə(r)] [kʌm] [nɪə(r)] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" I'll just assume you'll never come near me again . "
" 患病的 只是 认为 你会 绝不 来 靠近 我 再次 . "

“我只当你从此再不近我身的了。

[aɪl] [rɪsk] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ai] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] ['pæmpə(r)] [ɔːl] [deɪ]
I'll risk everything to protect your body , which I cherish and pamper all day
患病的 风险 一切 到 保护 你的 身体 , 哪个 我 珍惜 和 宠爱 全部 天
[lɒŋ] .
long .
长的 .

我也拼着把你一天到晚千怜万惜的身儿，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
You can cut it yourself .
你 能 切 它 你自己 .

由你去割也罢，

[ˌel'iː][ɔː(r)][nɒt] ,
Le or not ,
乐 或者 不是 ,

勒也罢，

[juː; jʊ][dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] ,
You just kill me ,
你 只是 杀 我 ,

你就弄死我，

[ai][deə(r)][nɒt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I dare not blame you .
我 敢 不是 责备 你 .

我也不敢怨你。

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪm] [ded] .
I only regret that I'm dead .
我 仅有的 后悔 那 我是 死的 .

我只怨着我死了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [left] [huː] ['truːli] [k'eəz] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [sɜːrvz] [juː; jʊ] !
There's no one left who truly cares about you and serves you !
有 不 一 左边 WHO 真的 关心 关于 你 和 服务 你 !

再没一个知心着意的人服侍你了！

[ai]['əʊnli] [rɪ'gret] [maɪ]['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] .
I only regret my momentary lapse of judgment .
我 仅有的 后悔 我的 瞬间 失效 的 判断 .

我只恨我一时糊涂，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fuːld] .
They were fooled .
他们 是 被骗了 .

上了人家的当，

[ɪts] [əʊ'keɪ][tuː; tə][dʒʌst][biː; bi] ['sɪli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
It's okay to just be silly for a while .
它是 好的 到 只是 是 愚蠢的 为了 一个 尽管 .

只当嬉皮赖脸一会儿不要紧，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
Who knew that this would cause you to suffer for the rest of your life !
WHO 知道 那 这 会 原因 你 到 遭受 为了 这 休息 的 你的 生活 !

谁知倒害了你一生一世受苦了！

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
It's too late to regret it now !
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 !

这会儿后悔也来不及了！”

[wɛŋkɪŋ] [geiz] [ə'pɒn] - ,
Wenqing gazes upon Caiyun ,
文清 凝视 之上 - ,

雯青睐定彩云，

[hiː; hi] [held] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ['taɪtli] .
He held her hand tightly .
他 握住 她 手 紧紧 .

紧紧地拉了她手，

[wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [wɪð] [wʌn][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Without realizing it , he wiped away her tears with one hand and said :
没有 意识到 它 , 他 擦拭 离开 她 眼泪 和 一 手 和 说 :

一手不知不觉地替她拭泪道:

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you really regret it ?
做 你 真的 后悔 它 ?

"你真后悔了么?

[ɪf] [juː; jʊ]['truːli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you truly regret it ,
如果 你 真的 后悔 它 ,

你要真悔,

[wɪl] [stɒp] ['heɪtɪŋ] [juː; jʊ] .
will stop hating you .
将要 停止 憎恨 你 .

我就不恨你了。

[huː] ['hæznt] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ?
Who hasn't made a mistake ?
WHO 还没有 制成 一个 错误 ?

谁没有一时的过失?

[ai] [heɪt] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .
I hate myself for using such a heartless person to harm you .
我 恨 我 为了 使用 这样的 一个 狠心 人 到 伤害 你 .

我倒恨我自己用了这种没良心的人来害你了。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] [raɪt] [naʊ] .
There's nothing else right now .
有 没有什么 别的 正确的 现在 .

这会儿没有别的,

['fɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [nəʊ] .
Fortunately , this is something only you and I know .
幸运的是 , 这 是 某物 仅有的 你 和 我 知道 .

好在这事只有你知我知,

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['priːtekst][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
In a few days , under the pretext of something ,
在 一个 很少 天 , 在下面 这 借口 的 某物 ,

过几天儿借着一件事,

[dʒʌst] [get] [rɪd][ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just get rid of that person and that's it .
只是 得到 摆脱 的 那 人 和 那就是 它 .

把那个人打发了就完了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
But you must understand in your heart .
但 你 必须 理解 在 你的 心 .

可是你心里要明白,

[juː; jʊ] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] .
You betrayed me .
你 背叛 我 .

你负了我,

[ai] [stɪl] [lʌv] [juː; jʊ] [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
I still love you with all my heart and soul .
我 仍然 爱 你 和 全部 我的 心 和 灵魂 .

我还是这么呕心挖胆地爱你，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] !
From now on , you should be more understanding of me !
从 现在 在 , 你 应该 是 更多的 理解 的 我 !

往后你也该体谅我一点儿了！”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , -
After hearing these words , Caiyun
后 听力 这些 字 , -

彩云听了这些话，

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ækt] [kjuːt] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
So she started to act cute and affectionate .
所以 她 开始 到 行为 可爱的 和 亲热 .

索性撒娇起来，

[ə; eɪ] [pɪŋk] [ɑːm] [hʊkt] [ə'raʊnd] - [nek] .
A pink arm hooked around Wenqing's neck .
一个 粉色的 手臂 钩子 大约 - 脖子 .

一条粉臂钩住雯青的脖子，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰着脸，

[θriː] [pɔɪnts] [lʊk] [laɪk] ['kraɪɪŋ] .
Three points look like crying .
三 积分 看 喜欢 哭泣 .

三分像哭、

[ðə; ði] [tuː] - [pɑːt] [smaɪl] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] :
The two - part smile seemed to say :
这 二 - 部分 微笑 似乎 到 说 :

二分像笑地道：

[maɪ] [lɔːd] ,
My lord ,
我的 主 ,

“我的爷，

[juːv] ['weɪstɪd] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [ɒn] [ˌem 'iː] !
You've wasted your love on me !
你已经 浪费 你的 爱 在 我 !

你算白疼了我了！

[juː; jʊ] [dəʊnt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['tempə(r)] .
You don't know your own temper .
你 不 知道 你的 自己的 脾气 .

你还不知道你那人的脾气儿，

[aɪv] ['əʊnli] ['evə(r)] [lʌvd] ['pleɪɪŋ] [sɪns] [ai] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] .
I've only ever loved playing since I was little .
我已经 仅有的 曾经 喜爱 玩耍 自从 我 曾是 小的 .

从小只爱玩儿。

[aɪm] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] [raɪt] [naʊ] .
I'm stuck at home right now .
我是 卡住 在 家 正确的 现在 .

这会儿闷在家里，

['iːv(ə)n][ai] [kænt] [ˌgærən'tiː] [ai][woʊnt][biː; bi] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Even I can't guarantee I won't be happy for a moment .
甚至 我 不能 保证 我 惯于 是 快乐的 为了 一个 片刻 .

自个儿也保不定一时高兴，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They were talking and laughing when they heard it .
他们 是 说 和 笑 什么时候 他们 听到 它 .

给人家说着笑着，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ə'gen] !
You're going to be suspicious again !
你是 去 到 是 可疑的 再次 !

又该叫你犯疑了！

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ded] .
I think it would be better to be dead .
我 思考 它 会 是 更好的 到 是 死的 .

我想倒不如死了，

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][rest][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
So you can rest assured .
所以 你 能 休息 保证 .

好叫你放心。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道：

" [wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['daɪɪŋ] [ɔː(r)] ['lɪvɪŋ] ? "
" What's the point of talking about dying or living ? "
" 是什么 这 观点 的 说 关于 垂死 或者 活的 ? "

“死呀活的做什么，

[aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
I'm tired of staying at home .
我是 疲劳的 的 入住 在 家 .

在家腻烦了，

['weðə(r)] [ɪts] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] [ɔː(r)] [nɒt]
Whether it's watching a play or not
无论 它是 观看 一个 玩 或者 不是

听戏也罢、

['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪz] [faɪn] .
Visiting a temple is fine .
访问 一个 寺庙 是 美好的 .

逛庙也罢，

[aɪm][nɒt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['bɒðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not going to bother with you anymore .
我是 不是 去 到 打扰 和 你 不再 .

我不来管你就是了。”

[wɛŋkɪŋ] [sed] [ðɪs] ,
Wenqing said this ,
文清 说 这 ,

雯青说了这话，

['sʌd(ə)nli] , - ['ʃivə] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Suddenly , Ya'er shivered a few times .
突然 , - 瑟瑟发抖 一个 很少 时代 .

忽然牙儿作对地打了几个寒噤。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
" What's wrong with you ?
" 是什么 错误的 和 你 ?

“你怎么了?

[lʊk] !
Look !
看 !

你瞧!

[ai][doʊnt][keə(r)] .
I don't care .
我 不 关心 .

我一不管，

[juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][kəʊld] .
You caught a cold .
你 捕捉 一个 寒冷的 .

你就着了凉了。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli][kəʊld] .
The weather was unusually cold .
这 天气 曾是 异常地 寒冷的 .

本来天气怪冷的，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt] [ɒv; əv][bed] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][fɜː(r)] [kəʊt] ?
Why did you get out of bed without even putting on a fur coat ?
为什么 做过 你 得到 出去 的 床 没有 甚至 推杆 在 一个 毛皮 外套 ?

你怎么皮袍儿也不披一件就下床来呢!”

[wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing smiled and said :
文清 微笑 和 说 :

雯青笑道：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] . "
" I'm just afraid of the cold . "
" 我是 只是 害怕的 的 这 寒冷的 . "

“就是怕冷，

" [wʊd] [juː; jʊ] [wɔːm] [ʌp] [ðə; ði] [bed] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [tə'naɪt] ? "
" Would you warm up the bed for me tonight ? "
" 会 你 温暖的 向上 这 床 为了 我 今晚 ? "

今儿个你肯给我先暖一暖被窝儿吗?”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

[hiː; hi] [liːnd] [kləʊz] [tuː; tə] - [ɪə(r)] [ə'gen] ,
He leaned close to Caiyun's ear again ,
他 倾斜 关闭 到 - 耳朵 再次 ,

又凑到彩云耳边，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , ['siːmɪŋli] ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] .
He spoke in a low voice , seemingly saying nothing .
他 辐 在 一个 低的 嗓音 , 似乎 说 没有什么 .

低低地不知讲些什么。

- [smaɪld] .
Caiyun smiled .
- 微笑 .

只见彩云笑了笑，

[hiː; hi][sæt][ʌp] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪ'piːtɪdli] .
He sat up , shaking his head repeatedly .
他 卫星 向上 , 摇晃 他的 头 反复 .

一面连连摇着头坐起来，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] [bæk] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
As she pulled her hair back , she said :
作为 她 拉 她 头发 后退 , 她 说 :

一面挽上头发道：

" [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Forget it . "
" 忘记 它 . "

“算了吧，

[doʊnt][biː; bi] ['rekləs] !
Don't be reckless !
不 是 鲁莽 !

你别作死了！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sɔː] - ['ærəgənt] [dɪ'miːnə(r)] .
Madam Zhang saw Caiyun's arrogant demeanor .
女士 张 锯 - 傲慢的 风度 .

张夫人看了彩云一派狂样儿，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [maɪld] - ['mænəd] .
Wenqing was always mild - mannered .
文清 曾是 总是 温和的 - 有礼貌的 .

雯青一味没气性，

[ai][wɒz; wəz] ['siːðɪŋ] [wɪð] ['æŋgə(r)] .
I was seething with anger .
我 曾是 沸腾 和 愤怒 .

倒憋了一肚子的没好气，

[aɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['ɒprə] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm impatient to listen to that opera anymore .
我是 不耐烦 到 听 到 那 歌剧 不再 .

不耐烦再听那间壁戏了，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He had no choice but to walk back to his room .
他 有 不 选择 但 到 走 后退 到 他的 房间 .

只得迈步回房，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
Go and rest .
去 和 休息 .

自去安歇。

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn][maɪ]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
Nothing much to say in my later years .
没有什么 很多 到 说 在 我的 之后 年 .

晚景无话。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] ,
For the next three days ,
为了 这 下一个 三 天 ,

从此一连三日，

- [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [ɪmˈpruːvɪŋ] .
Wenqing's illness is gradually improving .
- 疾病 是 逐步地 改善 .

雯青病已渐愈，

[ˈevri] [deɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃæt] [ænd; ənd] [lɑːf] [wɪð] - [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Every day , he would wake up and chat and laugh with Caiyun in his room .
每一个 天 , 他 会 唤醒 向上 和 聊天 和 笑 和 - 在 他的 房间 .

每日起来只在房中与彩云说说笑笑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈʌðə(r)] [saʊnd] .
There was not a single other sound .
那里 曾是 不是 一个 单身的 其他 声音 .

倒无一毫别的动静。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
Until the morning of the fourth day ,
直到 这 早晨 的 这 第四 天 ,

直到第四天早上，

[ˈmædəm] [ʒɑːŋ] [hæd; həd] [nɒt] [ˈgɒtn] [ʌp] [jet] .
Madam Zhang had not gotten up yet .
女士 张 有 不是 获得 向上 然而 .

张夫人还没起来，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [wɛŋkɪŋ] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] .
Then they heard Wenqing leave the room .
然后 他们 听到 文清 离开 这 房间 .

就听见雯青出了房门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [gests] .
He went to the outer study to receive guests .
他 去 到 这 外 学习 到 收到 客人 .

到外书房会客去了。

[wen] [ˈmædəm] [ʒɑːŋ] [gɒt] [ʌp] ,
When Madam Zhang got up ,
什么时候 女士 张 得到 向上 ,

等到张夫人起来，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)][baɪ][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [swiːt] , [ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊtwədz] .
She was doing her hair by the window in the outer suite , facing outwards .
她 曾是 正在做 她 头发 经过 这 窗户 在 这 外 套房 , 面向 向外 .

正在外套房靠者窗朝外梳妆，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [əˈpɪəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Suddenly , a little girl appeared in a panic .
突然 , 一个 小的 女孩 出现 在 一个 恐慌 .

忽见一个小丫头慌慌张张、

[ˌaɪ ˈtiː][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːlwɪnd] .
It ran into the yard like a whirlwind .
它 跑 进入 这 院子 喜欢 一个 旋风 .

飞也似地在院子里跑进来。

[ˈmædəm] [ʒɑːŋ] [ˌɪntəˈrʌptɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
Madam Zhang interrupted , saying :
女士 张 中断 , 说 :

张夫人喝住道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ! "
" Why are you making such a fuss ! "
" 为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ! "

“大惊小怪做什么！”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

那小丫头道:

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['tæntrəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['aʊtə(r)] ['stʌdi] . "
" The master is throwing a tantrum in his outer study . "
" 这 掌握 是 投掷 一个 发脾气 在 他的 外 学习 . "

“老爷在外书房发脾气哩，

['iːv(ə)n] ['brʌðə(r)] ['fuː] [wɒz; wəz] [slæpt] [ænd; ənd] [kɪkt] [aʊt] .
Even Brother Fu was slapped and kicked out .
甚至 兄弟 傅 曾是 被掌掴 和 踢 出去 .

连阿福哥都打了嘴巴赶出去了。”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道:

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] ?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

“知道为什么呢？”

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [sed] :
The little girl said :
这 小的 女孩 说 :

小丫头道:

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌeɪˌɛf'juː] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['wɔːtəmelən] - ['fleɪvəd] [tə'bækəʊ] [paɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] . "
" I heard that Afu handed a watermelon - flavored tobacco pipe to the master . "
" 我 听到 那 啊 递交 一个 西瓜 - 调味 烟草 管道 到 这 掌握 . "

“听说阿福拿一个西瓜水的料烟壶儿递给老爷，

['sʌmhaʊ] ,
Somehow ,
不知何故 ,

不知怎么的，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sed] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒpəli] .
The master said he didn't catch it properly .
这 掌握 说 他 没有 抓住 它 适当地 .

说老爷没接好，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [brəʊk] .
It fell to the ground and broke .
它 跌倒 到 这 地面 和 打破 .

掉在地上打破了。

[ɑː] ['fuː] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [æz; əz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [æz; əz] ['evə(r)] .
Ah Fu thought that the master was still as good - natured as ever .
啊 傅 想法 那 这 掌握 曾是 仍然 作为 好的 - 自然 作为 曾经 .

阿福只道老爷还是往常的好性儿，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɑːd] .
He bent down and picked up the shard .
他 弯曲 向下 和 挑选 向上 这 碎片 .

正弯了腰低头拾了那碎片儿，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] :
He mumbled something under his breath :
他 喃喃自语 某物 在下面 他的 气息 :

嘴里倒咕噜道：

- [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['tiːpɒt] . -
' What a pity , such a fine teapot . '
- 什么 一个 遗憾 , 这样的 一个 美好的 茶壶 . -

'怪可惜的一个好壶儿。'

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

这话未了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ][slæp][wɒz; wəz] [meɪd] .
Unexpectedly , a slap was made .
不料 , 一个 拍击 曾是 制成 .

不防拍的一响，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ][slæp][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was already a slap on his face .
那里 曾是 已经 一个 拍击 在 他的 脸 .

脸上早着了一个嘴巴。

[ɑː] ['fuː][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Ah Fu was startled .
啊 傅 曾是 惊慌 .

阿福吃一吓，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Another one .
其他 一 .

又是一下。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][hɪm] , [tremblɪŋ] , [ænd; ənd] [kɜːrs] :
Only then did he see the master pointing at him , trembling , and cursing :
仅有的 然后 做过 他 看 这 掌握 指向 在 他 , 发抖 , 和 咒骂 :

这才看见老爷抖索索地指着他骂道：

- [juː; jʊ] ['hɑːtləs] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! -
' You heartless bastard ! '
- 你 狠心 混蛋 ! -

'没良心的忘八羔！

[aɪv] [reɪzd] [juː; jʊ][ɔːl] [ðiːz] [j'ɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I've raised you all these years for nothing .
我已经 提高 你 全部 这些 年 为了 没有什么 .

白养活你这么大。

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [θɪŋz] .
I don't want my beloved things .
我 不 想 我的 心爱 事物 .

不想我心爱的东西，

['ðer] [ɔːl] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
They're all being delivered to you .
它们是 全部 存在 发表 到 你 .

都送在你手里。

[aɪl] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I'll keep you here .
患病的 保持 你 这里 .

我再留你，

[ðen] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [ɪk'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] [kəm'pliːt] !
Then there's no point in expecting anything complete !
然后 有 不 观点 在 期待 任何事物 完全的 !

那就不用想有完全的东西了！’

[ˌeɪˌɛf'juː][wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] .
Afu was beaten .
啊 曾是 被打败 .

阿福吃了打，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] ['ɑːgjuːd] [bæk] :
He even argued back :
他 甚至 争论 后退 :

倒还嘴强说：

- [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] , -
' The master was caught off guard , '
- 这 掌握 曾是 捕捉 离开 警卫 , -

‘老爷自不防备，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [smæʃt] , [doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] !
If it gets smashed , don't blame me !
如果 它 获得 粉碎 , 不 责备 我 !

砸了倒怪我！’

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn'reɪdʒd] , ['slæmɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The master became increasingly enraged , slamming his fist on the table .
这 掌握 成为 日益 愤怒 , 猛击 他的 拳头 在 这 桌子 .

老爷越发拍桌的动怒，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ['ɒfɪs] [ɪ'miːdiətli] .
It must be sent to the workshop office immediately .
它 必须 是 发送 到 这 车间 办公室 立即地 .

立刻要送坊办，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ʌŋk(ə)l] [dʒɪnʃɛŋ] [huː] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'griː] .
It was Uncle Jinsheng who pleaded with them to agree .
它 曾是 叔叔 金盛 WHO 恳求 和 他们 到 同意 .

还是金升伯伯求下来。

[hiːz] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [gɒn] [naʊ] .
He's packed up and gone now .
他是 包装 向上 和 已消失 现在 .

这会儿卷铺盖去了。”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Madam Zhang heard this .
女士 张 听到 这 .

张夫人听了，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
Knowing that it was that thing that had happened ,
会心 那 它 曾是 那 事物 那 有 发生 ,

情知是那事儿发作了，

[hiː; hi] [sed] ['kɑːmli] :
He said calmly :
他 说 平静地 :

倒淡淡地道：

" [ɪts] ['əʊvə(r)] [wʌns] ['ðer] [gɒn] . "
" It's over once they're gone . "
" 它是 超过 一次 它们是 已消失 . "

“走了就完了，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['jelɪŋ] [ə'baʊt] !
What are you yelling about !
什么 是 你 大喊 关于 !

嚷什么的！”

[dʒʌst] [wɒʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [jɔː'self] .
Just wash and groom yourself .
只是 洗 和 新郎 你自己 .

只管梳洗，

[ai] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
I ignored him .
我 忽略 他 .

也不去管他。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gests] .
Then I heard that Wenqing had gone out to visit guests .
然后 我 听到 那 文清 有 已消失 出去 到 访问 客人 .

就听雯青出门拜客去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ə'fɪʃldəm] ['hɑːbə(r)] ['kaʊntləs] [streɪndʒ] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] .
The turbulent waters of officialdom harbor countless strange occurrences .
这 湍流 水 的 官方 港口 无数 奇怪的 发生 .

宦海波涛蹲百怪，

[lʌv] [ænd; ənd] [lʌv] , [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] , [beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] .
Love and love , like clouds and rain , bear witness to three lifetimes .
爱 和 爱 , 喜欢 云 和 雨 , 熊 证人 到 三 一生 .

情天云雨证三生。

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [wɛŋkɪŋ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˌeɪˌɛf'juː] ,
I don't know if Wenqing rushed to Afu ,
我 不 知道 如果 文清 匆忙 到 啊 ,

不知雯青赶去阿福，

[wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : ['skɑːlərz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , [ʃjuːən] , [seɪvz] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;
Chapter Twenty - Four : Scholars of Public Opinion , Xiuwen , Saves the Nation ;
章 二十 - 四 : 学者们 的 民众 观点 , 修文 , 保存 这 国家 ;
[sə'lebrətiz] ['ædvəkeɪt] [wɔː(r)]
Celebrities Advocate War
名人 提倡 战争

第二十四回 愤舆论学士修文 救藩邦名流主战

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wɛŋkɪŋ] [kɪkt] [ˌeɪˌɛf'juː] [aʊt] .
It is said that Wenqing kicked Afu out .
它 是 说 那 文清 踢 啊 出去 .

话说雯青赶出了阿福，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] [ɪn] - ,
Thinking they had encountered a formidable enemy in Huacheng ,
思维 他们 有 遭遇 一个 强大 敌人 在 - ,

自以为去了个花城的强敌，

[ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['drægən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] ['rɪvə(r)]
The Poisonous Dragon of the Love River
这 有毒 龙 的 这 爱 河

爱河的毒龙，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , - [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm] .
From this day forward , Caiyun will surely turn her head back to face him .
从 这 天 向前 , - 将要 一定 转动 她 头 后退 到 脸 他 .

从此彩云必能回首面内，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ə'biːdiənt] [ænd; ənd] [kəm'plaɪənt] .
They were completely obedient and compliant .
他们 是 完全地 听话 和 合规 .

委心帖耳的了，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['strenjuəs] ['mænɪdʒmənt] [ɔː(r)] ['efət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [mæts] .
There is no need for strenuous management or effort between the mats .
那里 是 不 需要 为了 费力的 管理 或者 努力 之间 这 垫子 .

衽席之间不用力征经营，

[ðæts] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] , [tuː] .
That's a pleasant thing , too .
那就是 一个 令人愉快的 事物 , 也 .

倒也是一桩快心的事。

[ðæt] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] ,
That day , when they went out ,
那 天 , 什么时候 他们 去 出去 ,

这日出去，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
He was now at ease and happy to handle his official business .
他 曾是 现在 在 舒适 和 快乐的 到 处理 他的 官方的 商业 .

倒安心乐意地办他的官事了。

[fɜːst] , [gəʊ] [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [gɔːŋz] [pleɪs] .
First , go to Minister Gong's place .
第一的 , 去 到 部长 锣的 地方 .

先到龚尚书那里，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] ['ɔːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pə'mɪr] ['riːdʒən] ;
He thanked him for maintaining order in the Pamir region ;
他 谢谢 他 为了 保持 命令 在 这 帕米尔 地区 ;

谢他帕米尔一事维持之恩；

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['tʃɪ'æn] - [pleɪs] .
Then we went to Qian Tangqing's place .
然后 我们 去 到 钱 - 地方 .

又到钱唐卿处，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ʃweɪ] .
The discussion was written by Xue .
这 讨论 曾是 书面 经过 薛 .

商量写着薛、

['lɛtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔi] .
Letters from the two imperial envoys .
信件 从 这 二 帝国 使节 .

许两钦差的信。

[ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
On the second day ,
在 这 第二 天 ,

到了第二日，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['kæns(ə)l][hɪz; ɪz] [liːv] .
He then returned to the government office to cancel his leave .
他 然后 返回 到 这 政府 办公室 到 取消 他的 离开 .

就销假到衙，

[kən'tɪnjuː] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Continue as usual .
继续 作为 通常 .

照常办事。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴荏苒，

['sevrəl] [mɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Several more months passed in the blink of an eye .
一些 更多的 几个月 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽又过了几月。

[wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [pə'mɪr] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
What happened in Pamir at that time ,
什么 发生 在 帕米尔 在 那 时间 ,

那时帕米尔的事情，

[jæŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] .
Yang Yizhu was also investigated and reinstated .
杨 - 曾是 还 调查 和 恢复 .

杨谊柱也查复进来，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['bɔːdə(r)] ,
Knowing the error of the national border ,
会心 这 错误 的 这 国家的 边界 ,

知道国界之误，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['dekeɪdz] .
It has been decades .
它 有 到过 几十年 .

已经几十年，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] ;
It did not begin with Wenqing ;
它 做过 不是 开始 和 文清 ;

并不始于雯青；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ʃweɪ] [ʃuːjun] ,
There was also Xue Shuyun ,
那里 曾是 还 薛 淑云 ，

又有薛淑云、

[tʃʊ] - [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
Xu Zhuyun is outside .
徐 - 是 外部 .

许祝云在外边，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuː 'keɪ]
To the UK
到 这 英国

给英、

[ðə; ði] [tuː] ['rʌʃ(ə)n] ['gʌvənmənts] [nɪ'gəʊʃieɪtid] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two Russian governments negotiated for a while .
这 二 俄语 政府 协商 为了 一个 尽管 .

俄两政府交涉了一番，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['brɪtɪʃ] ['paʊə(r)] .
Ultimately , it relied on British power .
最终 ， 它 依赖 在 英国 力量 .

终究靠着英国的势力，

[ˌriːdɪ'faɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['bɔːdəz] .
Redefine the national borders .
重新定义 这 国家的 边界 .

把国界重新画定，

- ['mætə(r)] [ðen] ['set(ə)ld] [daʊn] .
Wenqing's matter then settled down .
- 事情 然后 定居 向下 .

雯青的事从此也就平静了。

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] ,
But one day ,
但 一 天 ，

却说有一天，

[wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pres] [ænd; ənd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
Wenqing arrived at the General Administration of Press and Publication .
文清 到达的 在 这 一般的 行政 的 按 和 发布 .

雯青到了总署，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wɪr] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It's just that we're destined to meet again .
它是 只是 那 是 注定 到 见面 再次 .

也是冤家路窄，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] ,
I don't know what happened ,
我 不 知道 什么 发生 ，

不知有一件什么事，

[dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] ['sʌd(ə)nli] [ˌdisə'griː] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ɑːgjuːɪŋ] .
Zhuang Xiaoyan suddenly disagreed and started arguing .
庄 晓燕 突然 不同意 和 开始 争论 .

给庄小燕忽然意见不合争论起来，

[ɪn] [ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ，

争到后来，

[ʃaʊ] [jæn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [wen] [tʃiŋ] :
Xiao Yan then said to Wen Qing :
肖 严 然后 说 到 温 青 :

小燕就对雯青道：

" ['brʌðə(r)] [wen] ['hæznt] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Brother Wen hasn't come for a long time . "
" 兄弟 温 还没有 来 为了 一个 长的 时间 . "

“雯兄久不来了，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [wɜːk] [hɪə(r)] .
No wonder there's some distance between us in our work here .
不 想知道 有 一些 距离 之间 我们 在 我们的 工作 这里 .

不怪于这里公事有些隔膜了。

[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Negotiations are always subject to change in an instant .
谈判 是 总是 主题 到 改变 在 一个 立即的 .

大凡交涉的事是瞬息千变的，

[aɪv] ['əʊnli] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] ['brʌðə(r)] [wen] [rɪ'kʌvə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I've only been watching Brother Wen recover from his illness for a month .
我已经 仅有的 到过 观看 兄弟 温 恢复 从 他的 疾病 为了 一个 月 .

只看雯兄养病一个月，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃrʌŋk] [baɪ] [eɪt] ['hʌndrəd] [liː] .
The country has already shrunk by eight hundred li .
这 国家 有 已经 缩小 经过 八 百 李 .

国家已经蹙地八百里了。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

['brʌðə(r)] [wen] ['dʌznt] [nəʊ] , [dʌz] [hiː; hi] ?
Brother Wen doesn't know , does he ?
兄弟 温 不 知道 , 做 他 ?

雯兄就没有知道吧？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wɛŋkɪŋ]
Upon hearing this , Wenqing
之上 听力 这 , 文清

雯青一听这话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mɒkəri] [ɒv; əv] [hɪm] .
It was clearly a mockery of him .
它 曾是 清楚地 一个 嘲讽 的 他 .

分明讥诮他，

[maɪ] [feɪs] [flʌʃt] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
My face flushed without me even realizing it .
我的 脸 酡 没有 我 甚至 意识到 它 .

不觉红了脸，

[ai] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .
I couldn't answer at all .
我 不能 回答 在 全部 .

一语答不出来。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
In my childhood ,
在 我的 童年 ,

少时，

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [steɪt] [ə'feəz] [ˌeni'mɔː(r)] .
Let's not talk about state affairs anymore .
我们来吧 不是 讲话 关于 状态 事务 不再 .

“我们别尽论国事了，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] ['brʌðə(r)] [wen] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['stɔːri] :
I'd like to ask Brother Wen about a story :
ID 喜欢 到 问 兄弟 温 关于 一个 故事 :

我倒要请教雯兄一个典故：

[liː]['juːʃiː] [sed] , " ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪn] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['fæməli] ['rezɪdəns] . "
Li Yuxi said , " Entering the Qin Palace in the Liang Family Residence . "
李 玉溪 说 , " 进入 这 秦 宫殿 在 这 梁 家庭 住宅 . "

李玉溪道‘梁家宅里秦宫入’，

['brʌðə(r)] , [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [tʃɪn] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] [lɪɑːŋ] .
Brother , I remember that Qin Gong was driven out of the Western Palace by General Liang .
兄弟 , 我 记住 那 秦 锣 曾是 驱动 出去 的 这 西 宫殿 经过 一般的 梁 .

兄弟记得秦宫是被梁大将军赶出西第来的，

[ðɪs] ['kærəktə(r)] " - " (-)
This character " 入 " (rù)
这 特点 " - " (-)

这个入字，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mɔː(r)] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
It seems more appropriate to change it to the character " 作 " .
它 似乎 更多的 合适的 到 改变 它 到 这 特点 " - " .

好象改做出字的妥当。

['brʌðə(r)] [wen] ,
Brother Wen ,
兄弟 温 ,

雯兄，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [wɛŋkɪŋ] .
He just kept smiling at Wenqing .
他 只是 保留 微笑 在 文清 .

只管望着雯青笑。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Wenqing was getting impatient at this point .
文清 曾是 获得 不耐烦 在 这 观点 .

雯青到此真有些耐不得了，

[wen] [ɪts] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'rʌpt] ,
When it's about to erupt ,
什么时候 它是 关于 到 爆发 ,

待要发作，

[aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [biː] [s'kɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪzənəs] .
I'm also afraid that bee scorpions are poisonous .
我是 还 害怕的 那 蜜蜂 蝎子 是 有毒 .

又怕蜂虿有毒，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
It caused trouble .
它 导致 麻烦 .

惹出祸来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðeə(r)] [hedz] .
They had no choice but to lower their heads .
他们 有 不 选择 但 到 降低 他们的 头部 .

只好纳着头，

[hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He swallowed it down .
他 吞咽 它 向下 .

生生地咽了下来。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [sɪt] [stɪl] .
Ultimately , he couldn't sit still .
最终 , 他 不能 坐 仍然 .

到底儿坐不住，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [stænd] [ʌp] , [kʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
He couldn't help but stand up , cup his hands in greeting , and say :
他 不能 帮助 但 站立 向上 , 杯子 他的 双手 在 问候 , 和 说 :

不免站起来拱了拱手道：

" [aɪm] ['liːvɪŋ] [naʊ] . "
" I'm leaving now . "
" 我是 离开 现在 . "

“我先走了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned around and walked out .
他 转向 大约 和 步行 出去 .

回身就往外走，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] ['draʊzi] [ðæt] [ai] [fə'gɒt] [tuː; tə] [griːt] [maɪ] ['sɜːvənts] .
I was so drowsy that I forgot to greet my servants .
我 曾是 所以 昏昏欲睡 那 我 忘了 到 迎接 我的 仆人 .

昏昏沉沉忘了招呼从人。

[ai] [dʒʌst] [wɔːkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɒbi] ['kɒrɪdɔː(r)] .
I just walked from the office to the lobby corridor .
我 只是 步行 从 这 办公室 到 这 大厅 走廊 .

刚从办事处走到大堂廊下，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kærɪdʒ] ['draɪvəz] ['gæðəd] [ɒn] [ðə; ði] [steps] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , they heard two or three carriage drivers gathered on the steps below the hall :
突然 , 他们 听到 二 或者 三 运输 司机 聚集 在 这 步骤 以下 这 大厅 :

忽听有两三个赶车儿的聚在堂下台阶儿上，

['spiːkɪŋ] ['ɪntɪmətli]
Speaking intimately
请讲 亲密

密密切切说话，

[ə; eɪ] ['draɪvə(r)] [huː] [rɪ'zembld] [dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] ,
A driver who resembled Zhuang Xiaoyan ,
一个 司机 WHO 类似 庄 晓燕 ,

一个仿佛是庄小燕的车夫，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kəʊtʃmən] .
One of them was his own coachman .
一 的 他们 曾是 他的 自己的 马车夫 .

一个就是自己的车夫。

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kəʊtʃmən] [seɪ] :
All I heard was his coachman say :
全部 我 听到 曾是 他的 马车夫 说 :

只听自己那车夫道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] . "
" Stop talking about our concubine . "
" 停止 说 关于 我们的 妾 . "

“别再说我们那位姨太太了，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['griːdi] [kæt] ,
Just like a greedy cat ,
只是 喜欢 一个 贪婪的 猫 ,

真个象馋嘴猫儿似的，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [tuː] [mʌtʃ] [æt; ət] [wʌns] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljə(r)] .
Trying to do too much at once will lead to failure .
尝试 到 做 也 很多 在 一次 将要 带领 到 失败 .

贪多嚼不烂，

[dʒʌst] [drɒpt] [ə; eɪ] ['beɪbi] .
Just dropped a baby .
只是 掉落 一个 婴儿 .

才扔下一个小仔，

[ə'nʌðə(r)] ['æktə(r)] [hæz; həz] [biːn] [drægd] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] !
Another actor has been dragged into this mess !
其他 演员 有 到过 拖拽 进入 这 混乱 !

倒又刮上一个戏子了！”

[ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [ɑːskt] :
The coachman asked :
这 马车夫 问 :

那个车夫问道：

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" And who is it ? "
" 和 WHO 是 它 ? "

“又是谁呢？”

[wʌn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
One said in a low voice :
一 说 在 一个 低的 嗓音 :

一个低低地说道：

" [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['feɪməs] ['æktə(r)] . "
" He is also a famous actor . "
" 他 是 还 一个 著名的 演员 . "

“也是有名的角儿，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sʌn] - .
His name seems to be Sun San'er .
他的 姓名 似乎 到 是 太阳 - .

好象叫做孙三儿的。

[wiː; wi][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [sɪnz]['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] [frend] [kə'mɪtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːst] [laɪf] .
We don't know what sins our esteemed friend committed in his past life .
我们 不 知道 什么 罪孽 我们的 尊敬的 朋友 坚定的 在 他的 过去的 生活 .

我们那位大人不晓得前世作了什么孽，

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['kɒŋkjubaɪn] .
He ran into this concubine .
他 跑 进入 这 妾 .

碰上这位姨太太。

[ðiːz] [deɪz] , ['ðer] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [æt; ət] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒprəz] ['evri] [deɪ] .
These days , they're rushing to perform at traditional operas every day .
这些 天 , 它们是 匆忙 到 履行 在 传统的 歌剧 每一个 天 .

这会儿天天儿赶着堂会戏，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
In front of thousands of people
在 正面 的 数千 的 人们

当着千人万人面前，

[wʌn] [ɒn] [steɪdʒ] ,
One on stage ,
一 在 阶段 ,

一个在台上，

[wʌn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
One was in the audience .
一 曾是 在 这 观众 .

一个在台下，

['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz] ,
Making faces ,
制作 面孔 ,

丢眉弄眼，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æz; əz] [ɪf] ['ʃʌt(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] ['pleɪsɪz] .
They came and went as if shuttling between places .
他们 来了 和 去 作为 如果 往返 之间 地方 .

穿梭似地来去，

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl] ['kɑːmə] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] !
That's what you call karma in this life !
那就是 什么 你 称呼 因果报应 在 这 生活 !

这才叫现世报呢！”

[ðiːz] ['kəʊtʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'rɪdʒənəli] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
These coachmen were not originally chatting idly .
这些 马车夫 是 不是 起初 聊天 闲散地 .

这些车夫原是无意闲谈，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɛŋkɪŋ] [hɜːd] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
Unexpectedly , Wenqing heard every single word .
不料 , 文清 听到 每一个 单身的 单词 .

不料一句一句被雯青听得齐全，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] .
At that moment , it was like a thunderbolt .
在 那 片刻 , 它 曾是 喜欢 一个 霹雳 .

此时恍如一个霹雳，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði][tɒp] [geɪt] .
From the blue sky , it enters the top gate .
从 这 蓝色的 天空 , 它 进入 这 顶部 门 .

从青天里打入顶门，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [siːn] [bɪ'keɪm] [ɪn'kredəbli] ['laɪvli] .
Suddenly , the scene became incredibly lively .
突然 , 这 场景 成为 难以置信 热闹 .

顿时眼前火爆、

['θʌndə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪəz] ,
Thunder in the ears ,
雷 在 这 耳朵 ,

耳内雷鸣，

[hiː; hi] [felt] ['heɪtrɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He felt hatred in his heart .
他 毛毡 仇恨 在 他的 心 .

心里又恨、

[rɪ'gret]
Regret
后悔

又悔、

[ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
And shy ,
和 害羞的 ,

又羞、

[ænd; ənd]['æŋgri] ,
And angry ,
和 生气的 ,

又愤，

[stɪl] [hɑːf] [ə'sliːp] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [stept] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Still half asleep , I suddenly stepped out the door .
仍然 一半 睡着了 , 我 突然 步 出去 这 门 .

迷迷糊糊欻地一步跨出门来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] :
He shouted with his eyes wide open :
他 喊叫 和 他的 眼睛 宽的 打开 :

睁着眼喝道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you shouting about ?
什么 是 你 喊叫 关于 ?

“你们嚷什么？

" [get] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɑːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː] [həʊm] [raɪt] [naʊ] ! "
" Get me a cart and take me home right now ! "
" 得到 我 一个 大车 和 拿 我 家 正确的 现在 ! "

快给我套车儿回家去！”

[ðə; ði] ['draɪvəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [treɪn] ['hædnt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [wɛŋkɪŋ]
The drivers who were rushing to catch the train hadn't anticipated that Wenqing
这 司机 WHO 是 匆忙 到 抓住 这 火车 之前没有 预期 那 文清
[wʊd] [liːv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
would leave the government office at this time .
会 离开 这 政府 办公室 在 这 时间 .

那班赶车的本没防雯青此时散衙，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

倒都吃了一惊。

['fɔːtʃənətli] , [ðæt] [lɑːdʒ] , [griːn] - [wɔːld] , [red] - [straɪpt] , [mʌd] - ['kʌvəd] [kɑːt] . . .
Fortunately , that large , green - walled , red - striped , mud - covered cart . . .
幸运的是 , 那 大的 , 绿色的 - 有围墙的 , 红色的 - 有条纹的 , 泥 - 涵盖 大车 . . .

幸亏那一辆油绿围红拖泥的大鞍车，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [griːn] [mjuːl] ,
Driving a tall , chrysanthemum - green mule ,
驾驶 一个 高的 , 菊花 - 绿色的 骡子 ,

驾着匹菊花青的高背骡儿，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːkt] ['prɒpəli] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ˌʌn'ləʊdɪd] .
It was parked properly in the yard without being unloaded .
它 曾是 停放 适当地 在 这 院子 没有 存在 卸载 .

好好儿停在当院里没有卸，

[faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['fæməli] ['membəz] , ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] , ['ɔːlsəʊ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]
Five or six family members , following behind , also rushed over upon hearing the
五 或者 六 家庭 成员 , 下列的 在后面 , 还 匆忙 超过 之上 听力 这
[kə'məʊʃn] .
commotion .
骚动 .

五六个前顶后跟的家人也都闻声赶来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[ðəʊz] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæv; həv] [prɪ'peəd] ['bentʃɪz] .
Those rushing to catch the carriage have prepared benches .
那些 匆忙 到 抓住 这 运输 有 准备 长椅 .

赶车的预备了车踏凳，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [help] [wɛŋkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
They needed to help Wenqing into the car .
他们 需要 到 帮助 文清 进入 这 车 .

要扶雯青上车，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɛŋkɪŋ] ['sɪmpli] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Unexpectedly , Wenqing simply placed her hand on the edge of the car .
不料 , 文清 简单地 放置 她 手 在 这 边缘 的 这 车 .

不想雯青只把手在车沿儿上一搭，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He suddenly slipped into the carriage .
他 突然 滑倒了 进入 这 运输 .

倏地钻进了车厢，

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] :
He kept shouting :
他 保留 喊叫 :

嘴里连喊着：

" [wɔːk] !
" Walk !
" 走 !

“走！

[wɔːk] ! "
Walk ! "
走 ! "

走！”

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[huːf] [tɜːn] [ænd; ənd] [wiːlz] [muːv] .
Hoofs turn and wheels move .
蹄子 转动 和 车轮 移动 .

蹄翻轮动，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] - [huːvz] [kɪkt] [ʌp] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] .
Dozens of horses ' hooves kicked up clouds of dust .
几十个 的 马匹 - 蹄子 踢 向上 云 的 灰尘 .

几十只马蹄蹴得烟尘堆乱，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [streɪt] [tuː; tə][ˌes eɪtʃ 'eɪ] [maʊ] ['huːtɒŋ] .
It leads straight to Sha Mao Hutong .
它 线索 直的 到 沙 毛泽东 胡同 .

直向纱帽胡同而来。

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Just arrived at the door ,
只是 到达的 在 这 门 ,

才到门口，

[wɛŋkɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wenqing remained silent .
文清 剩余 沉默的 .

雯青一言不发，

[dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Jump out of the car .
跳 出去 的 这 车 .

跳下车来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

铁青着脸，

['steərɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Staring intently ,
凝视 专注地 ,

直瞪着眼，

[hiː; hi][ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ruːf] [ɪn][wʌn] [breθ] .
He ran towards the roof in one breath .
他 跑 向 这 屋顶 在 一 气息 .

一口气只望上房跑。

['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['skræmblɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] .
Several family members were scrambling to keep up , but they couldn't keep up .
一些 家庭 成员 是 争抢 到 保持 向上 , 但 他们 不能 保持 向上 .

几个家人在背后手忙脚乱地还跟不上。

[dʒɪn] [ʃeŋ] [held] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] ['redʒɪstə(r)][ænd; ənd] ['dɒkjumənts] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Jin Sheng held the household register and documents in his hands .
斤 盛 握住 这 家庭 登记 和 文件 在 他的 双手 .

金升手里抱着门簿函牍，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I was just thinking about it .
我 曾是 只是 思维 关于 它 .

正想回事，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Looking at this scene ,
寻找 在 这 场景 ,

看这光景，

[ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] .
I wouldn't dare .
我 不会 敢 .

倒不敢，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃræŋk] [bæk] .
It shrank back .
它 缩小 后退 .

缩了回来。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] ,
As soon as Wenqing arrived at the main room ,
作为 很快 作为 文清 到达的 在 这 主要的 房间 ,

雯青一到上房，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] , [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ]
Inside the main room , the old woman and her maid were shouting
里面 这 主要的 房间 , 这 老的 女士 和 她 女佣 是 喊叫
[ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] .
and yelling in a chaotic mess .
和 大喊 在 一个 混乱 混乱 .

堂屋里老妈丫头正乱糟糟嚷做一团，

['siːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnə(r)]['stʌmb(ə)l][ænd; ənd] [fɔːl] [ɪn] . . .
Seeing the owner stumble and fall in . . .
看到 这 所有者 绊倒 和 落下 在 . . .

看见主人连跌带撞地进来，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][dʒʌst] [weɪvd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
A family member behind them just waved to them .
一个 家庭 成员 在后面 他们 只是 挥手 到 他们 .

背后有个家人只管给她们摇手儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [hɪd][ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
They were all so frightened that they hid in all directions .
他们 是 全部 所以 害怕 那 他们 隐藏 在 全部 方向 .

一个个都吓得往四下里躲着。

[wɛŋkɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [dɪd] [nɒt] [siː] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Wenqing , however , did not see any of it .
文清 , 然而 , 做过 不是 看 任何 的 它 .

雯青却一概没有看见，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət] - [dɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][aɪ'dentəti] .
He glanced at Caiyun's door to make out her identity .
他 瞥了一眼 在 - 门 到 制作 出去 她 身份 .

只望着彩云的房门认了一认，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [felt] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They lifted the felt curtain and rushed inside .
他们 抬起 这 毛毡 窗帘 和 匆忙 里面 .

揭起毡帘直抢入去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

- [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [trə'dɪʃən(ə)l] ['ɒprə] [pə'fɔːməns] [æt; ət]
Caiyun had just returned from watching a traditional opera performance at
- 有 只是 返回 从 观看 一个 传统的 歌剧 表现 在
[ðə; ði]['huː'næn] [gɪld] [hɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
the Hunan Guild Hall outside the city .
这 湖南 公会 大厅 外部 这 城市 .

彩云恰从城外湖南会馆看了堂会戏回来，

['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hevi] [meɪkʌp] ,
After removing her heavy makeup ,
后 移除 她 重的 化妆品 ,

卸了浓妆，

['hævɪŋ] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['glæmərəs] [ə'taɪə(r)] ,
Having removed her glamorous attire ,
拥有 已移除 她 魅力四射 服装 ,

脱了艳服，

[gəʊld] - ['paʊdəd] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] .
gold - powdered mirror was set up on the dressing table .
金子 - 粉末状 镜子 曾是 放 向上 在 这 敷料 桌子 .

正在梳妆台上支起了金粉镜，

[ˌeɪ diː 'diː][mɔː(r)] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪbraʊz] .
Add more green to the eyebrows .
添加 更多的 绿色的 到 这 眉毛 .

重添眉翠，

[ðen] ['streɪtn] [hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
Then straighten her hair .
然后 拉直 她 头发 .

再整鬓云，

['hɪərɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [lɪft] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] . . .
Hearing Wenqing lift the curtain and step into the room . . .
听力 文清 举起 这 窗帘 和 步 进入 这 房间 . . .

听见雯青掀帘跨进房来，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz][mɪks][ðə; ði] [kɒz'metɪks] ['iːvnli] .
All you need to do is mix the cosmetics evenly .
全部 你 需要 到 做 是 混合 这 化妆品 均匀地 .

手里只管调匀脂粉，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
You have to apply it to your face .
你 有 到 申请 它 到 你的 脸 .

要往脸上扑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" [jʊr; jər] [bæk] [səʊ] ['ɜːli] [tə'deɪ] ! "
" You're back so early today ! "
" 你是 后退 所以 早期的 今天 ! "

“今儿回来多早呀！

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

别有什么不？”

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Only then did he turn around .
仅有的 然后 做过 他 转动 大约 .

才回过头来。

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒft] , ['kʌmftəb(ə)l] [kaʊtʃ] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [ʃeəd]
Suddenly , Wenqing bumped into the soft , comfortable couch where they had shared
突然 , 文清 撞 进入 这 柔软的 , 舒服的 长椅 在哪里 他们 有 共享
[ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [bɪ'fɔː(r)] .
a heart - to - heart talk before .
一个 心 - 到 - 心 讲话 前 .

忽见雯青已撞到了上回并枕谈心的那张如意软云榻边，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['bluːɪʃ] .
However , his complexion was pale and bluish .
然而 , 他的 肤色 曾是 苍白 和 蓝蓝色 .

却是气色青白，

[hiː; hi] [siːmd] [deɪzd] .
He seemed dazed .
他 似乎 茫然 .

神情恍惚，

['steərɪŋ] ['blæŋkli] [æt; ət][ˌem 'iː] , [aɪz] [waɪd] ['əʊpən] .
Staring blankly at me , eyes wide open .
凝视 茫然地 在 我 , 眼睛 宽的 打开 .

睁着眼愣愣地直盯在自己身上，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ,

顿了半晌，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

才说道：

" [hə'ləʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[juː; jʊ] [fuːld] [ˌem 'iː][səʊ] [wel] !
You fooled me so well !
你 被骗了 我 所以 出色地 !

你骗得我好呀！”

- [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
Caiyun was completely baffled .
- 曾是 完全地 困惑 .

彩云摸不着头脑，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里一跳，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] .
Her face flushed .
她 脸 酡 .

脸上一红，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] .
They were stunned .
他们 是 目瞪口呆 .

倒也愣住了。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [wɛŋkɪŋ] [wʊd] [seɪ] [nekst] .
I was just looking forward to hearing what Wenqing would say next .
我 曾是 只是 寻找 向前 到 听力 什么 文清 会 说 下一个 .

正想听雯青的下文，

[ɪf] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [stent] ,
If you plan to use a stent ,
如果 你 计划 到 使用 一个 支架 ,

打算支架的话，

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] .
Suddenly , Wenqing finished speaking these two sentences .
突然 , 文清 完成的 请讲 这些 二 句子 .

忽见雯青说罢这两句话，

[ðə; ði] ['bɒdi] [sweɪd] .
The body swayed .
这 身体 摇摆 .

身体一晃，

[wɪð] [bəuθ][hændz] [rɪ'liːst] ,
With both hands released ,
和 两个都 双手 发布 ,

两手一撒，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [niːl] ['fɔːwəd] .
Then he was about to kneel forward .
然后 他 曾是 关于 到 下跪 向前 .

便要往前磕来。

- [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] .
Caiyun was someone who had been frightened before .
- 曾是 某人 WHO 有 到过 害怕 前 .

彩云是吃过吓来的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] ,
Seeing that the situation was not good ,
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 ,

见势不好，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wʌts] [rɒŋ] ,
" What's wrong ,
" 是什么 错误的 ,

“怎么了，

['mɑːstə(r)] ? "
master ? "
掌握 ? "

老爷？”

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ['əʊvə(r)] ,
Hurry up and come over ,
匆忙 向上 和 来 超过 ,

抢步过来，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
He wrapped his arms around her waist .
他 包装 他的 武器 大约 她 腰部 .

拦腰一抱，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
After taking off the official hat ,
后 采取 离开 这 官方的 帽子 ,

脱了官帽，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] - [weɪt] ,
Unable to resist Wenqing's weight ,
无法 到 抵抗 - 重量 ,

禁不住雯青体重，

['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [gəʊld]
Rolling around like a mountain of gold
滚动 大约 喜欢 一个 山 的 金子

骨碌碌倒金山、

[ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [hæd; həd] [biːn] [hjuː'mɪlieɪtɪd] [rəʊld] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
The two men who had been humiliated rolled together on the couch .
这 二 男人 WHO 有 到过 受辱 滚动 一起 在 这 长椅 .

摧玉柱的两个人一齐滚在榻上。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [swiːt] ,
When the family members who had followed them in arrived from the outer suite ,
什么时候 这 家庭 成员 WHO 有 随后 他们 在 到达的 从 这 外 套房 ,

等到那班跟进来的家人从外套房赶来，

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [streɪt] [ɒn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Wenqing was already lying straight on the couch .
文清 曾是 已经 说谎 直的 在 这 长椅 .

雯青早已直挺挺躺好在榻上。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɪ'mɜːdʒd] , ['pæntɪŋ] .
The colorful clouds emerged , panting .
这 丰富多彩的 云 出现 , 喘息 .

彩云喘吁吁腾出身来，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " ['mɑːstə(r)] ! "
There they kept calling out " Master ! "
那里 他们 保留 呼叫 出去 " 掌握 ! "

在那里老爷老爷地推叫。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɛŋkɪŋ] ['sɪmpli] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
Unexpectedly , Wenqing simply closed her eyes at that moment .
不料 , 文清 简单地 关闭 她 眼睛 在 那 片刻 .

谁知雯青此时索性闭了眼，

[ðə; ði] [laʊd] ['snɔːrɪŋ] [bɪ'gæn] .
The loud snoring began .
这 大声 打鼾 开始 .

呼呼的鼾声大作起来。

\- ['dʒentli] [strəʊkt] - [hed] .
Caiyun gently stroked Wenqing's head .
\- 轻轻地 抚摸 - 头 .

彩云轻轻摸着雯青头上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [səʊ] [hɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] .
It was originally so hot it was burning your hand .
它 曾是 起初 所以 热的 它 曾是 燃烧 你的 手 .

原来火辣辣热得烫手，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [æŋ'zaɪəti] .
He even started crying in his anxiety .
他 甚至 开始 哭泣 在 他的 焦虑 .

倒也急得哭起来，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] :
He asked his family members :
他 问 他的 家庭 成员 :

问着家人们道：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这是怎么说的？

[get] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] ['prɒpəli] .
Get up early and go out properly .
得到 向上 早期的 和 去 出去 适当地 .

早起好好儿出去，

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ?
Where did you come from this time ?
在哪里 做过 你 来 从 这 时间 ?

这会儿到底儿打哪儿回来，

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] ? "
" So it turned out like this ? "
" 所以 它 转向 出去 喜欢 这 ? "

成了这个样儿呢？”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The family members smiled and said :
这 家庭 成员 微笑 和 说 :

家人们笑着道：

" [ðə; ði] ['mɑːstəz] ['ɪlnəs] [tə'deɪ] [ɪz]['rɑːðə(r)] [streɪndʒ] . "
" The master's illness today is rather strange . "
" 这 硕士学位 疾病 今天 是 相当 奇怪的 . "

"老爷今儿的病多管有些古怪，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wɪð] [lɔːd] [dʒwɑːŋ] [ɪn][ðə; ði]['jɑːmən] .
Discussing official business with Lord Zhuang in the yamen .
讨论 官方的 商业 和 主 庄 在 这 衙门 .

在衙门里给庄大人谈公事，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ;
They were still chatting and laughing ;
他们 是 仍然 聊天 和 笑 ;

还是有说有笑的；

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmən] .
He came out of the yamen .
他 来了 出去 的 这 衙门 .

就从衙内出来，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ai] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] [wei] .
I don't know what I heard on the way .
我 不 知道 什么 我 听到 在 这 方式 .

不晓得半路上听了些什么话，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] ['ɪnstəntli] .
Things changed instantly .
事物 已更改 即刻 .

顿时变了，

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [nəʊ] ?
How would the servants know ?
如何 会 这 仆人 知道 ?

叫奴才们哪儿知道呢！"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['fraʊnɪŋ] .
Madam Zhang was also frowning .
女士 张 曾是 还 皱眉 .

只见张夫人也皱着眉，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] , [tremblɪŋ] .
He walked in , trembling .
他 步行 在 , 发抖 .

颤巍巍地走进来，

[hiː; hi] [ɑːskt] - :
He asked Caiyun :
他 问 - :

问着彩云道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ? "
" Where is the master ? "
" 在哪里 是 这 掌握 ? "

"老爷呢？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [sɪk] [ə'gen] !
Why are you sick again !
为什么 是 你 生病的 再次 !

怎么又病了！

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [gaɪz] !
I really don't understand you guys !
我 真的 不 理解 你 伙计们 !

我真不懂你们是怎么样的了！”

- ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Caiyun lowered her head and remained silent .
- 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

彩云低头不语，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] - [saɪd] .
She had no choice but to follow Madam Zhang to Wenqing's side .
她 有 不 选择 但 到 跟随 女士 张 到 - 边 .

只好跟着张夫人走到雯青身边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] ! "
" The master has a fever ! "
" 这 掌握 有 一个 发烧 ! "

“老爷发烧哩！”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [ri'kaunt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [wen] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
He casually recounted a few more words about what had happened when he entered the room .
他 随意地 叙述 一个 很少 更多的 字 关于 什么 有 发生 什么时候 他 进入 这 房间 .

随口又把刚才进房的情形说了几句。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .
Madam Zhang sat on the edge of the couch .
女士 张 卫星 在 这 边缘 的 这 长椅 .

张夫人就坐在榻边儿上，

[hiː; hi] [pʊʃt] [wɛŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He pushed Wenqing a few times .
他 推动 文清 一个 很少 时代 .

把雯青推了几推，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [twaɪs] .
It called out twice .
它 称为 出去 两次 .

叫了两声，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] ['ʃudnt] [biː; bi] .
It just shouldn't be .
它 只是 不应该 是 .

只是不应。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] . . . "
" It looks like . . . "
" 它 看起来 喜欢 . . . "

“看样儿，

['ðer] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [strɒŋ] !
They're coming on strong !
它们是 未来 在 强的 !

来势不轻呢!

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][let][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [sliːp] [ɒn][ðə; ði][bed] ?
Are we just going to let the patient sleep on the bed ?
是 我们 只是 去 到 让 这 病人 睡觉 在 这 床 ?

难道由着病人睡在榻上不成?

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði][bed] !
We need to find a way to move to the bed !
我们 需要 到 寻找 一个 方式 到 移动 到 这 床 !

总得想法儿挪到床上去才对!"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道:

" [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['mædəm] . "
" What you say is true , madam . "
" 什么 你 说 是 真的 , 女士 . "

"太太说得是。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]['wəʊkən] [ʌp] .
But the master couldn't be woken up .
但 这 掌握 不能 是 醒来 向上 .

可是老爷总喊不醒,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好呢?"

[dʒʌst] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] ,
Just when it was in a dilemma ,
只是 什么时候 它 曾是 在 一个 困境 ,

正为难间,

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] [kɔːf] .
Suddenly , Wenqing coughed .
突然 , 文清 咳嗽 .

忽听雯青嗽了一声,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] ['strʌɡ(ə)ld] [tuː; tə] [lɪft] [ɪts] [hed] .
As soon as it turned over , it struggled to lift its head .
作为 很快 作为 它 转向 超过 , 它 挣扎 到 举起 它是 头 .

一翻身就硬挣着要抬起头来,

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
Open your eyes ,
打开 你的 眼睛 ,

睁开眼,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Upon seeing the colorful clouds ,
之上 看到 这 丰富多彩的 云 ,

一见彩云,

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ɪn'tentli] .
He stared at her intently .
他 凝视 在 她 专注地 .

就目不转睛地看她,

- [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] .
Caiyun was astonished .
- 曾是 惊讶 .

看得彩云吃惊，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
He couldn't help but take a few steps back .
他 不能 帮助 但 拿 一个 很少 步骤 后退 .

不免倒退了几步。

['sʌd(ə)nli] , [wɛŋkɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] ['dʒen(ə)rəl] ['mɔːltkə] ['hæŋɪŋ] [ɒn]
Suddenly , Wenqing pointed to a portrait of German General Moltke hanging on
突然 , 文清 尖 到 一个 肖像 的 德语 一般的 莫尔特克 绞刑 在
[ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
the wall and said :
这 墙 和 说 :

忽见雯青手指着墙上挂的一幅德将毛奇的画像道：

" [weə(r)] ,
" where ,
" 在哪里 ,

“哪，

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,

哪，

[weə(r)] ,
where ,
在哪里 ,

哪，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [praʊd] ['fɒrənə(r)] .
Look at this proud foreigner .
看 在 这 自豪的 外国人 .

你们看一个雄赳赳的外国人，

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [hʊd] [ɒn] [wʌnz] [hed]
A copper hood on one's head
一个 铜 兜帽 在 一个人的 头

头顶铜兜，

['weərɪŋ] ['medlz] ,
Wearing medals ,
穿着 奖牌 ,

身挂勋章，

[hiːz] [dʒʌst] [hɪə(r)] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] - !
He's just here to steal my Caiyun !
他是 只是 这里 到 偷 我的 - !

他多管是来抢我彩云的呀！”

['mædəm] [ʒɑːŋ] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [helpt] [wɛŋkɪŋ] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [hed] .
Madam Zhang quickly stepped forward and helped Wenqing up by the head .
女士 张 迅速地 步 向前 和 帮助 文清 向上 经过 这 头 .

张夫人忙上前扶了雯青的头，

['liːnɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [wɛŋkɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Leaning close to Wenqing , he said :
倾斜 关闭 到 文清 , 他 说 :

凑着雯青道：

" ['mɑːstə(r)] , [weɪk] [ʌp] ! "
" Master , wake up ! "
" 掌握 , 唤醒 向上 ! "
“老爷醒醒，

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bed] .
I'll help you to bed .
患病的 帮助 你 到 床 .
我扶你上床去，

['sliːpɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Sleeping at home ,
睡眠 在 家 ,
睡在家里，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['fɒrənəz] ! "
" Where are the foreigners ! "
" 在哪里 是 这 外国人 ! "
哪儿有外国人！”

[wɛŋkɪŋ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing nodded and said :
文清 点头 和 说 :
雯青点点头道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,
“好了，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [hɪə(r)] !
The lady is here !
这 女士 是 这里 !
太太来了！

[ai] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I entrust the colorful clouds to you .
我 委托 这 丰富多彩的 云 到 你 .
我把彩云托给你，

[juː; jʊ] ['betə(r)] [kiːp] [hɪm] ['ʌndə(r)] [kən'trəʊl] .
You better keep him under control .
你 更好的 保持 他 在下面 控制 .
你给我好好收管住了，

[doʊnt] [let] [ðəʊz] [θiːvz] ['kɪdnæp] [juː; jʊ] !
Don't let those thieves kidnap you !
不 让 那些 窃贼 绑架 你 !
别给那些贼人拐了去！”

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [rɪ'spɒndɪd] [wɪð] " [əʊ] , [əʊ] " [saʊndz] .
Mrs . Zhang responded with " oh , oh " sounds .
太太 . 张 回应 和 " 哦 , 哦 " 声音 .
张夫人一面噢噢地答应，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [lɪft] - [nek] .
He then took the opportunity to lift Wenqing's neck .
他 然后 采取 这 机会 到 举起 - 脖子 .
一面就趁势托了雯青颈脖，

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] .
He sat up .
他 卫星 向上 .
坐了起来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [weɪvd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly waved to Caiyun and said :
他 匆匆 挥手 到 - 和 说 :

忙给彩云招手道：

" [juː; jʊ] [kʌm] , "
" You come , "
" 你 来 , "

“你来，

[fɜːst] , [muːv] [ðə; ði] ['maːstəz] [legz] [ɒf] [ðə; ði] [bed] .
First , move the master's legs off the bed .
第一的 , 移动 这 硕士学位 腿 离开 这 床 .

你先把老爷的腿挪下榻来，

[ðen] [ai] [krɒst] [maɪ] [left] [ɑːm] .
Then I crossed my left arm .
然后 我 交叉 我的 左边 手臂 .

然后我抱着左臂，

[juː; jʊ][həʊld][jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ɑːm] .
You hold your right arm .
你 抓住 你的 正确的 手臂 .

你扶着右臂，

[æt; ət] [liːst] [get] [hɪm] [tuː; tə] [bed] .
At least get him to bed .
在 至少 得到 他 到 床 .

好歹弄到床上去。”

- [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːdz] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Caiyun was listening to Wenqing's words with some trepidation .
- 曾是 聆听 到 - 字 和 一些 忐忑不安 .

彩云正听着雯青的话有些胆怯，

['sʌd(ə)nli] , [ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['mædəm] [ʒɑːŋ] ['kɔːlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Suddenly , she heard Madam Zhang calling her again .
突然 , 她 听到 女士 张 呼叫 她 再次 .

忽听张夫人又叫她，

['ɑːftə(r)] ['dɔːdlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After dawdling for a while ,
后 磨蹭 为了 一个 尽管 ,

磨蹭了一会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baɪt][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ænd; ənd] [wɔːk] [ʌp] .
I had no choice but to bite the bullet and walk up .
我 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 和 走 向上 .

只得硬着头皮走上来，

['helpɪŋ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [tuː; tə][hɑːf] - [dræg][ænd; ənd][hɑːf] - ['kæri] ,
Helping Madam Zhang to half - drag and half - carry ,
帮助 女士 张 到 一半 - 拖 和 一半 - 携带 ,

帮着张夫人半拖半抱，

[help] [wɛŋkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Help Wenqing down to the ground .
帮助 文清 向下 到 这 地面 .

把雯青扶下地来，

[stænd] [ʌp] [streɪt] .
Stand up straight .
站立 向上 直的 .

站直了，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['dʒækɪts] ,
Remove the robes and jackets ,
消除 这 长袍 和 夹克 ,

卸去袍褂，

['sləʊli] , [step] [baɪ] [step] , [ʃiː; ʃi] ['stæɡəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
Slowly , step by step , she staggered to the edge of the bed .
缓慢地 , 步 经过 步 , 她 交错 到 这 边缘 的 这 床 .

慢慢地一步晃一步的迈到了床边儿上。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wɛŋkɪŋ] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [də'rektli] [æt; ət] - .
At this moment , Wenqing did not look directly at Caiyun .
在 这 片刻 , 文清 做过 不是 看 直接地 在 - .

此时雯青并不直视彩云，

[hiː; hi] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ['kjʊəriəsli] .
He craned his neck , looking around curiously .
他 起重机 他的 脖子 , 寻找 大约 奇怪的是 .

倒伸着头东张西望，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] ['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] .
It's as if they're looking for something .
它是 作为 如果 它们是 寻找 为了 某物 .

好象要找一件东西似的。

[maɪ] [ɡeɪz] ['drɪftɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mjuːzɪk] [hɑːp] [ɒn] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] .
My gaze drifted to a music harp on the dressing table in front of the bed .
我的 目光 漂移 到 一个 音乐 竖琴 在 这 敷料 桌子 在 正面 的 这 床 .

一时间眼光溜到床前镜台上摆设的一只八音琴，

[ðeɪ] [kept] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
They kept an eye on it .
他们 保留 一个 眼睛 在 它 .

就看住了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [eɪt] - [təʊn] ['zɪðə(r)] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [wʌnz] .
It turns out this eight - tone zither is different from the ordinary ones .
它 转弯 出去 这 八 - 语气 筝 是 不同的 从 这 普通的 一个 .

原来这八音琴与寻常不同，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] [baɪ] [wɛŋkɪŋ] .
It was brought back from Germany by Wenqing .
它 曾是 带来 后退 从 德国 经过 文清 .

是雯青从德国带回来的，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] ['prəʊtətaɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] .
From the outside , it looks like the prototype of a steamship .
从 这 外部 , 它 看起来 喜欢 这 原型 的 一个 轮船 .

外面看着是一只火轮船的雏型，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
Inside the machine ,
里面 这 机器 ,

里面机栝，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['kaʊntləs] ['mjuːzɪk(ə)l] [skɔːz] .
But it contains countless musical scores .
但 它 包含 无数 音乐 得分 .

却包含着无数音谱，

[ðə; ði] ['mekənɪzəm] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The mechanism was opened .
这 机制 曾是 打开 .

开了机关，

['pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['sɜːfɪs] ,
Placed on the water surface ,
放置 在 这 水 表面 ,

放在水面上，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɑːt] [ðə; ði] [wiːl] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
It will start the wheel on one side .
它 将要 开始 这 车轮 在 一 边 .

就会一面启轮，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] .
One side is playing music .
一 边 是 玩耍 音乐 .

一面奏乐的。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Unexpectedly , Wenqing was stunned for a moment .
不料 , 文清 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

不想雯青愣了一会，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] [zɪg] [ɒn] [ðə; ði] ['sæksn] [ʃɪp] ,
The zig on the Saxon ship ,
这 之字形 在 这 撒克逊 船 ,

萨克森船上的质克，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)] [wiːl] ,
Driving a large fire wheel ,
驾驶 一个 大的 火 车轮 ,

驾着大火轮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɒt] ['letə(r)] [wɪl] [ai] [send] [tuː; tə] - [ə'gen] ?
What letter will I send to Caiyun again ?
什么 信 将要 我 发送 到 - 再次 ?

又要来给彩云寄什么信了！

['mɪsɪz] ,
Mrs ,
太太 ,

太太，

[ðɪs] ['fɒrənə(r)] [lʊks] ['sniːki] .
This foreigner looks sneaky .
这 外国人 看起来 狡猾的 .

这个外国人贼头鬼脑，

[ai] ['ɔːlweɪz] [sə'spektɪd] [hɪm] .
I always suspected him .
我 总是 怀疑 他 .

我总疑着他。

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,
我是 讲述 你 ,

我告你，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

防着点儿，

[doʊnt] [let] [hɪm] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [dɔː(r)] !
Don't let him come to my door !
不 让 他 来 到 我的 门 !

别叫他上我门！”

- [wɜːdz] [kəm'pliːtli] ['bæfld] ['mædəm] [ʒɑːŋ] .
Wenqing's words completely baffled Madam Zhang .
- 字 完全地 困惑 女士 张 .

雯青这句话把张夫人倒蒙住了，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

顺口道：

[doʊnt] ['wʌri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

“你放心，

[aɪm] [hɪə(r)] .
I'm here .
我是 这里 .

有我呢，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] !
Who dares to come !
WHO 敢于 到 来 !

谁敢来！”

- [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pæŋ] [ɒv; əv]['pænɪk] .
Caiyun felt a sudden pang of panic .
- 毛毡 一个 突然 疼痛 的 恐慌 .

彩云却一阵心慌，

[wʌns] [juː; jʊ] [let] [gəʊ] ,
Once you let go ,
一次 你 让 去 ,

一松手，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [nɒkt] [wɛŋkɪŋ] [daʊn] .
It almost knocked Wenqing down .
它 几乎 敲门 文清 向下 .

几乎把雯青放了一跤。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [glɑːns, glæns][æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhang glanced at Caiyun and said :
女士 张 瞥了一眼 在 - 和 说 :

张夫人看了彩云一眼道：

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

“你怎么的？”

[səʊ][ðə; ðiː] [tuː] [waɪvz] ['dʒentli] [leɪd] [wɛŋkɪŋ] [flæt] [ɒn][ðə; ðiː][bed] .
So the two wives gently laid Wenqing flat on the bed .
所以 这 二 妻子们 轻轻地 铺设 文清 平坦的 在 这 床 .

于是妻妾两人轻轻地把雯青放平在床上，

[ðə; ðiː] ['pɪləʊ] [wɒz; wəz] ['flætnd] .
The pillow was flattened .
这 枕头 曾是 扁平的 .

垫平了枕，

['kʌvə(r)] [jɔː'self] ['taɪtli] [wɪð] [ðə; ðiː] ['blæŋkit] .
Cover yourself tightly with the blanket .
覆盖 你自己 紧紧 和 这 毯子 .

盖严了被，

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [breθ]
Mrs . Zhang was already exhausted , her face flushed and her breath
太太 . 张 曾是 已经 筋疲力尽的 , 她 脸 酡 和 她 气息
[ʃɔːt] .
short .
短的 .

张夫人已经累得面红气促，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ðiː][bed] ['reɪlɪŋ] .
He leaned against the bed railing .
他 倾斜 反对 这 床 栏杆 .

斜靠在床栏上。

- [hæd; həd][dʒʌst] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [bed]
Caiyun had just stepped out of bed
- 有 只是 步 出去 的 床

彩云刚刚跨下床来，

['sʌd(ə)nli] , - [feɪs] [tɜːnd] [red] .
Suddenly , Wenqing's face turned red .
突然 , - 脸 转向 红色的 .

忽见雯青脸色一红，

['aɪbraʊz] [stʊd] [streɪt] [ʌp] .
Eyebrows stood straight up .
眉毛 站立 直的 向上 .

双眉直竖，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

满面怒容，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [græbɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He just kept grabbing at the air with both hands .
他 只是 保留 抓取 在 这 空气 和 两个都 双手 .

两只手只管望空乱抓。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Zhang was taken aback and said :
女士 张 曾是 已采取 背 和 说 :

张夫人倒吃一惊道：

" [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [sɜː(r)] ? "
" What would you like , sir ? "
" 什么 会 你 喜欢 , 先生 ? "

“老爷要拿什么？”

[wɛŋkɪŋ] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing opened her eyes and said :
文清 打开 她 眼睛 和 说 :

雯青睁着眼道：

" [ðæt] ['bɑːstəd; 'bæstəd][ˌeɪˌɛf'juː] ! "
" That bastard Afu ! "
" 那 混蛋 啊 ! "

“阿福这狗才，

[ai] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I caught it today .
我 捕捉 它 今天 .

今儿我抓住了，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [hɪm] ! "
" We must kill him ! "
" 我们 必须 杀 他 ! "

一定要打死他！”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fə'get] ?
How could you forget ?
如何 可以 你 忘记 ?

“你怎么忘了？

[ɑː] ['fuː][wɒz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Ah Fu was kicked out of here long ago !
啊 傅 曾是 踢 出去 的 这里 长的 前 !

阿福早给你赶出去了！”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

[ai] ['klɪəli] [sɔː] [hɪm] ['smaɪlɪŋ] .
I clearly saw him smiling .
我 清楚地 锯 他 微笑 .

“我明明看见他笑嘻嘻,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['daɪmənd] ['ləʊtəs] ['heəpɪn] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - .
She was also holding a diamond lotus hairpin belonging to Caiyun .
她 曾是 还 保持 一个 钻石 莲花 簪 属于 到 - .

手里还拿了彩云的一支钻石莲蓬簪,

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bed] .
In a flash , he was behind the bed .
在 一个 闪光 , 他 曾是 在后面 这 床 .

一闪就闪到床背后去了。”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道:

" [ðæts] [nɒt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“没有的事,

[ðə; ði] ['heəpɪn] [ɪz] ['niːtli] [pleɪst] [ɪn] - [heə(r)] !
The hairpin is neatly placed in Caiyun's hair !
这 簪 是 整齐地 放置 在 - 头发 !

那簪儿好好儿插在彩云头上呢!”

[wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wenqing said :
文清 说 :

雯青道:

" ['mædəm] , [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] ? "
" Madam , how would you know ? "
" 女士 , 如何 会 你 知道 ? "

“太太你哪里知道?

[ðəʊz] ['heəpɪnz] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ][peə(r)] .
Those hairpins come in a pair .
那些 发夹 来 在 一个 一对 .

那簪儿是一对儿呢,

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [mɑːrks] .
It cost five thousand marks .
它 成本 五 千 标记 .

花了五千马克,

[bɔːt] [ɪn] ['dʒɜːməni] .
Bought in Germany .
买 在 德国 .

在德国买来的。

[doʊnt][juː; jʊ] [siː] [ðeəz; ðəz]['əʊnli][wʌn] [left] [naʊ] ?
Don't you see there's only one left now ?
不 你 看 有 仅有的 一 左边 现在 ?

你不见如今只剩了一支了吗?

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一支，

[huː] [nəʊz] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æktə(r)] [tə'mɒrəʊ] !
Who knows , it might end up in the hands of an actor tomorrow !
WHO 知道 , 它 可能 结尾 向上 在 这 双手 的 一个 演员 明天 !

保不定明儿还要落到戏子手里去呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

嗐了一声。

[wen] ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
When Mrs . Zhang heard these words ,
什么时候 太太 . 张 听到 这些 字 ,

张夫人听到这些话，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɑːf] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
They lifted half a corner of the curtain .
他们 抬起 一半 一个 角落 的 这 窗帘 .

就揭起了半角帐儿，

['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Gazing at the colorful clouds .
凝视 在 这 丰富多彩的 云 .

望着彩云。

- [wɒz; wəz] [siːn] ['haɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'klaɪnə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːl] .
Caiyun was seen hiding on a recliner by the wall .
- 曾是 已见 隐藏 在 一个 躺椅 经过 这 墙 .

只见彩云倒躲在墙边一张躺椅上，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɪdl(ə)d] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] .
He looked down and fiddled with his handkerchief .
他 看起来 向下 和 拨弄 和 他的 手帕 .

低头弄着手帕儿。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['æŋgri] .
Mrs . Zhang was inevitably angry .
太太 . 张 曾是 不可避免地 生气的 .

张夫人不免有气，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就喊道：

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ! "
" Colorful Clouds ! "
" 丰富多彩的 云 ! "

“彩云！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['nɒns(ə)ns] .
Listen to the old man's nonsense .
听 到 这 老的 男人的 废话 .

你听老爷尽说胡话，

[ai] [kænt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːriz] .
I can't figure out your stories .
我 不能 数字 出去 你的 故事 .

我又搅不清你们那些故事儿，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] ['ɑːnsə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] ?
Why don't you answer a couple of questions ?
为什么 不 你 回答 一个 夫妻 的 问题 ?

还是你来对答两句，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [mɔː(r)] [klɪə(r)] - ['hedɪd] !
I'd rather be more clear - headed !
ID 相当 是 更多的 清除 - 标题 !

倒怕要清醒些哩！”

- [hɑːf] - [reɪzd] [hɜː'self] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
Caiyun half - raised herself and took a step forward .
- 一半 - 提高 她自己 和 采取 一个 步 向前 .

彩云半抬身挪步前行，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['ræmblɪŋ] [tə'deɪ] . "
" The master is being rather rambling today . "
" 这 掌握 是 存在 相当 漫无边际 今天 . "

“老爷今天七搭八搭，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知道说些什么，

[doʊnt] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['dʌznt] [ˌʌndə'stænd] .
Don't say your wife doesn't understand .
不 说 你的 妻子 不 理解 .

别说太太不懂，

['iːv(ə)n] [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
Even I don't understand .
甚至 我 不 理解 .

连我也不明白，

" [ɪts] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['skeəri] . "
" It's kind of scary . "
" 它是 种类 的 可怕的 . "

倒怪怕的。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [wen] [ðeɪ] [spəʊk] .
They had already reached the bedside when they spoke .
他们 有 已经 达到 这 床头 什么时候 他们 辐 .

说时已到床前，

[ðeɪ] [krɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
They crawled into the tent .
他们 爬行 进入 这 帐篷 .

钻进帐来，

[ai][dʒʌst][ræn]['ɪntuː] [wɛŋkɪŋ] .
I just ran into Wenqing .
我 只是 跑 进入 文清 .

刚与雯青打个照面。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'fiːtɪŋ] [hɪm] ?
Who knew that this encounter would be better off without defeating him ?
WHO 知道 那 这 遇到 会 是 更好的 离开 没有 击败 他 ?

谁知这个照面不打倒也罢了，

[ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
This encounter ,
这 遇到 ,

这一照面，

[ɪ'miːdiətli] , - [nəʊz] [ænd; ənd] [lɪps] [muːvd] .
Immediately , Wenqing's nose and lips moved .
立即地 , - 鼻子 和 嘴唇 已搬 .

顿时雯青鼻搧唇动，

[wɪð] [ə; eɪ] [tremblɪŋ] [hænd] , [hiː; hi] [tʌg] [æt; ət]['mædəm] [ʒɑːŋz] [sliːv] .
With a trembling hand , he tugged at Madam Zhang's sleeve .
和 一个 发抖 手 , 他 拉扯 在 女士 张的 袖子 .

一手颤索索拉了张夫人的袖，

[wʌn] ['fɪŋgə(r)] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ænd; ənd] [sed] :
One finger pointed at the colorful clouds and said :
一 手指 尖 在 这 丰富多彩的 云 和 说 :

一手指着彩云道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是谁？”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [klaʊd] ! "
" It's a colorful cloud ! "
" 它是 一个 丰富多彩的 云 ! "

“是彩云呀！

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] ? "
" Why don't you recognize me at all ? "
" 为什么 不 你 认出 我 在 全部 ? "

怎么也不认得了？”

[wɛŋkɪŋ] [tʃəʊkt] [bæk] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Wenqing choked back tears and said :
文清 窒息 后退 眼泪 和 说 :

雯青咽着嗓子道：

[doʊnt] [rɒŋ] [ˌem 'iː] .
Don't wrong me .
不 错误的 我 .

“你别冤我，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ?
Where are the colorful clouds ?
在哪里 是 这 丰富多彩的 云 ?

哪里是彩云？

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['klɪəli] [lɪɑːŋ] [zɪnjən] , [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [frɒm; frəm]['jɑːn'taɪ] [huː] [geɪv] [ˌem 'iː]['træv(ə)l]
This person is clearly Liang Xinyan , the prostitute from Yantai who gave me travel
这 人 是 清楚地 梁 新彦 , 这 妓女 从 烟台 WHO 给予 我 旅行
[ɪk'spensɪz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
expenses to go to the capital for the imperial examination .
开支 到 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

这个人明明是赠我盘费进京赶考的那个烟台妓女梁新燕。

[ai] ['ʃudnt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] .
I shouldn't have become the top scholar .
我 不应该 有 变得 这 顶部 学者 .

我不该中了状元，

[ðeɪ] ['æbdikeit] [ðə; ði][əʊld] ['testəmənt] .
They abdicated the Old Testament .
他们 退位 这 老的 遗嘱 .

就背了旧约，

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Give her five hundred taels of silver .
给 她 五 百 两 的 银 .

送她五百银子，

[draɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
Drive her away .
驾驶 她 离开 .

赶走她的。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

说到此，

[hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] .
He swallowed it .
他 吞咽 它 .

咽住了，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [steɪd] [kləʊz] [tuː; tə]['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He simply stayed close to Madam Zhang and said :
他 简单地 入住 关闭 到 女士 张 和 说 :

倒只管紧靠了张夫人道：

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Please save me ! "
" 请 节省 我 ! "

“你救我呀！

[ai][wɒz; wəz]['əʊnli] ['wʌrid] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [lɑːft] [æt; ət] .
I was only worried about being laughed at .
我 曾是 仅有的 担心 关于 存在 笑了 在 .

我当时只为了怕人耻笑，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæŋ] [hɜː'self] .
I never imagined she would hang herself .
我 绝不 想象 她 会 悬挂 她自己 .

想不到她竟会吊死，

[ʃiːz] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] !
She's here for revenge !
她是 这里 为了 复仇 !

她是来报仇！”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

一言未了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊld] ['ʌpwədz] .
His eyes rolled upwards .
他的 眼睛 滚动 向上 .

眼睛往上一翻，

[stretʃ] [bəuθ] [legz] ['ʌpwədz] .
Stretch both legs upwards .
拉紧 两个都 腿 向上 .

两脚往上一伸，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
He couldn't catch his breath .
他 不能 抓住 他的 气息 .

一口气接不上，

[hiː; hi] [ðen] ['feɪntɪd] .
He then fainted .
他 然后 昏厥 .

就厥了过去。

[wen] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] . . .
When Madam Zhang and Caiyun saw this scene . . .
什么时候 女士 张 和 - 锯 这 场景 . . .

张夫人和彩云一见这光景，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['terɪfaɪd] .
They were immediately terrified .
他们 是 立即地 恐惧 .

顿时吓做一团。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['mʌðəz] [ænd; ənd] [meɪdz] , [ɔːl] [ɒv; əv] [huːm] ['skætəd] [ænd; ənd] ['flʌtə] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] ['frenzi] .
The room was filled with mothers and maids , all of whom scattered and fluttered about in a chaotic frenzy .
这 房间 曾是 已填 和 母亲们 和 女佣 , 全部 的 谁 疏散 和 飘动 关于 在 一个 混乱 狂热 .

满房的老妈丫头也都鸟飞鹊乱起来，

['ʃaʊtɪŋ] ,
Shouting ,
喊叫 ,

喊的喊，

[teɪk] ['pɪktʃəz] ,
Take pictures ,
拿 图片 ,

拍的拍，

['həʊldɪŋ] [heə(r)]
Holding hair
保持 头发

握头发的，

['pɪntʃɪŋ] [ðə; ði] ['fɪltrəm]
Pinching the philtrum
捏 这 人中

掐人中的，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
The commotion lasted for an hour .
这 骚动 持续 为了 一个 小时 .

闹了一个时辰，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['nɔːm(ə)l] .
Only then did we come back to normal .
仅有的 然后 做过 我们 来 后退 到 普通的 .

才算回了过来。

[ðə; ði] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [wɜːs] .
The chills and fever are getting worse .
这 寒意 和 发烧 是 获得 更糟 .

寒热越发重了，

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kən'fjuːzd] .
His mind became increasingly confused .
他的 头脑 成为 日益 使困惑 .

神智越发昏了，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] ,
Until it got dark ,
直到 它 得到 黑暗的 ,

直到天黑，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [klɪə(r)] ['məʊmənt] .
There wasn't a single clear moment .
那里 不是 一个 单身的 清除 片刻 .

也没有清楚一刻。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [njuː] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] ['sɪəriəs] .
Madam Zhang knew the illness was serious .
女士 张 知道 这 疾病 曾是 严肃的 .

张夫人知道这病厉害，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld] [dʒɪn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [lɔːd] ['lʌ; luː]
He hurriedly told Jin Sheng to take the medical records and invite Lord Lu
他 匆匆 讲述 斤 盛 到 拿 这 医疗的 记录 和 邀请 主 鲁
[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [pʌls] .
to examine his pulse .
到 检查 他的 脉冲 .

忙叫金升拿片子去请陆大人来看脉。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [beɪruː] [hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [jɪəz] .
It turns out that Beiru has been doing nothing in Beijing these past few years .
它 转弯 出去 那 贝如 有 到过 正在做 没有什么 在 北京 这些 过去的 很少 年 .

原来莘如这几年在京没事，

[hiː; hi] [dɪd] ['stʌdi] ['medsn; 'medɪsn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
He did study medicine quite a bit .
他 做过 学习 药品 相当 一个 少量 .

倒很研究了些医学，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frɒm; frəm] " [ðə; ði] ['fɔːmjʊləz] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['hɜːb(ə)l] [suːp] " .
Read a few lines from " The Formulas of Chinese Herbal Soup " .
读 一个 很少 线条 从 " 这 公式 的 中国人 草药 汤 " .

读几句《汤头歌诀》，

[riːd] [tuː] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] " [ben] [kaʊ] [kɔːŋ] [ʃɪn] " ([njuː] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] [mə'tɪəriə] ['medɪkə]) .
Read two volumes of " Ben Cao Cong Xin " (New Compilation of Materia Medica) .
读 二 卷 的 " 本 曹 国会 新 " (新的 汇编 的 物质 医学) .

看两卷《本草从新》，

['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['ɪlnəs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [laɪf] - ['θretnɪŋ] [nɔː(r)] ['truːli] ['feɪt(ə)l] .
Sometimes you encounter illnesses that are neither life - threatening nor truly fatal .
有时 你 遇到 疾病 那 是 两者都不 生活 - 威胁 也不 真的 致命的 .

有时碰上些儿不死不活的病症，

[ai]['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['remədi] [ðæts] [hɑːf] - [kuːl] [ænd; ənd] [hɑːf] - [hɒt] .
I also need to prescribe a remedy that's half - cool and half - hot .
我 还 需要 到 规定 一个 补救 那就是 一半 - 凉爽的 和 一半 - 热的 .

也要开个把半凉半热的方儿，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [sed] [ðæt] ['lʌ; luː] [baɪ'ɑːn] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɔːn] ,
While it cannot be said that Lu Bian was reborn ,
尽管 它 不能 是 说 那 鲁 卞 曾是 重生 ,

虽不能说卢扁重生，

['piːsf(ə)l] [ˌriː'bɜːθ]
Peaceful Rebirth
和平 重生

和缓再世，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [feə(r)] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
It is fair and straightforward .
它 是 公平的 和 直截了当 .

倒也平正通达，

[hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
He would rather die than take responsibility .
他 会 相当 死 比 拿 责任 .

死不担差，

['ðeəfɔː(r)] , [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['trʌstɪd] [hɪm] .
Therefore , all the princes and nobles in the capital trusted him .
所以 , 全部 这 王子们 和 贵族 在 这 首都 可信 他 .

所以满京城的王公大人都相信他，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] , ['pæləs] [kəm'paɪlə(r)]
He was not referred to by his given name , Palace Compiler
他 曾是 不是 指 到 经过 他的 给定 姓名 , 宫殿 编译器

不称他名殿撰，

[ðev] ['stɑːtɪd] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
They've started calling him the Imperial Physician .
他们有 开始 呼叫 他 这 帝国 医生 .

倒叫他名太医了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] - [haʊs] .
It was at Wenqing's house .
它 曾是 在 - 房子 .

就是雯青家里，

[ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] ,
All year round ,
全部 年 圆形的 ,

一年到头，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] , [bəʊθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ?
How many people are there , both above and below ?
如何 许多 人们 是 那里 , 两个都 多于 和 以下 ?

上下多少人，

['sev(ə)n] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [eɪt] [peɪnz]
Seven diseases and eight pains
七 疾病 和 八 疼痛

七病八痛，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
He paid for everything .
他 有薪酬的 为了 一切 .

都是他包圆儿的，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɛŋkɪŋ] [hɜː'self] [huː] [wɒz; wəz] [sɪk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] !
Besides , it was Wenqing herself who was sick at the time !
除了 , 它 曾是 文清 她自己 WHO 曾是 生病的 在 这 时间 !

何况此时是雯青自己生病呢！

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['mænɪdʒə(r)] ,
This was originally a manager ,
这 曾是 起初 一个 经理 ,

本是个管、

[baʊ] [əʊld] [frend] ,
Bao old friend ,
包 老的 朋友 ,

鲍旧交，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['mærid] [dʒuː] ,
They also married Zhu ,
他们 还 已婚 朱 ,

又结了朱、

[tʃɛn] - ,
Chen Xinhao ,
陈 - ,

陈新好，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ,
Once the information was received ,
一次 这 信息 曾是 已收到 ,

一得了信息，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][kɑː(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['draɪvə(r)] .
Needless to say , the car came running without waiting for a driver .
不必要 到 说 , 这 车 来了 跑步 没有 等待 为了 一个 司机 .

不用说车不俟驾地奔来，

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [ʒɑːŋz] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] ,
After listening to Mrs . Zhang's account of the source of the illness ,
后 聆听 到 太太 . 张的 帐户 的 这 来源 的 这 疾病 ,

听几句张夫人说来的病源，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - [kəm'plekʃ(ə)n] .
Take a look at Wenqing's complexion .
拿 一个 看 在 - 肤色 .

看一回雯青发现的气色，

[ɔːl] [mə'rɪdɪən] ,
All meridians ,
全部 经络 ,

一切脉，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] [nəʊ] .
He shook his head and said no .
他 摇晃 他的 头 和 说 不 .

就摇头说不好，

[ðɪs] [ɪz] [sɪ'vɪə(r)] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] .
This is severe typhoid fever .
这 是 严重 伤寒 发烧 .

这是伤寒重症，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd][sekʃuəl] [ɪg'zɔːstʃən] .
It was also accompanied by depression and sexual exhaustion .
它 曾是 还 伴随 经过 沮丧 和 性 疲惫 .

还夹着气郁房劳，

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] ['trɪki] .
That's a bit tricky .
那就是 一个 少量 棘手 .

倒有些棘手。

[hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][juːz] [ɔːl][maɪ] ['skɪlz] .
had no choice but to use all my skills .
有 不 选择 但 到 使用 全部 我的 技能 .

少不得尽着平生的本事，

[ðeɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
They dug it out completely .
他们 挖 它 出去 完全地 .

连底儿掏摸出来，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [həʊl] ['sekənd] [raʊnd] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] .
It took a whole second round of polishing .
它 采取 一个 所有的 第二 圆形的 的 抛光 .

足足磋磨了一个更次，

['əʊnli]['ɑːftə(r)] ['mætʃɪŋ] [ðə; ði] [rəʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːlə(r)] , ['mɪnɪstər] , [ə'sɪstənts] , [ænd; ənd] ['envɔɪ]
Only after matching the roles of the ruler , ministers , assistants , and envoys
仅有的 后 匹配 这 角色 的 这 统治者 , 部长们 , 助理 , 和 使节
[ɒn] [ðæt] [skweə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kəm'plitɪd] .
on that square were completed .
在 那 正方形 是 完全的 .

才把那张方儿的君臣佐使配搭好了，

['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ]
Handed over to Mrs . Zhang
递交 超过 到 太太 . 张

交给张夫人，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] ,
He repeatedly instructed ,
他 反复 指示 ,

再三嘱咐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'kɒkt] [ðə; ði] [hɜːbs] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒnsntreɪtɪd] [fɔːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
It is necessary to decoct the herbs in a concentrated form and take it in
它 是 必要的 到 煎 这 草药 在 一个 集中 形式 和 拿 它 在
[lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] .
large quantities .
大的 数量 .

必要浓煎多服。

- [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] " ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)]
Fengru thought she had used the power of " leaving the city behind her
- 想法 她 有 用过的 这 力量 的 " 离开 这 城市 在后面 她
[bæk] "
back "
后退 "

葎如自以为用了背城借一的力量，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪd] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [rəʊl] [ɪn] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
It must have played a crucial role in turning the tide .
它 必须 有 玩 一个 至关重要的 角色 在 转弯 这 潮 .

必然有旋乾转坤的功劳。

[huː] [njuː] [ðæt] [wʌn] [prɪˈskrɪpʃn] [ˌwʊdnt] [wɜːk] ?
Who knew that one prescription wouldn't work ?
WHO 知道 那 一 处方 不会 工作 ?

谁知一帖不灵，

[ðə; ði] [tuː] [pəʊsts][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈvɪʃəs] .
The two posts are even more vicious .
这 二 帖子 是 甚至 更多的 恶毒 .

两帖更凶，

[baɪ][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [ai][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [teɪk] [ˈeni] [ˌmedɪˈkeɪʃn] .
By the third day , I could no longer take any medication .
经过 这 第三 天 , 我 可以 不 更长 拿 任何 药物 .

到了第三日爽性药都不能吃了。

[wen] [ˈʃaʊ] [jæn] [kɔːld] [dʒiː][jæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [wen] [tʃiŋ] ,
When Xiao Yan called Zhi Yan to come and see Wen Qing ,
什么时候 肖 严 称为 智 严 到 来 和 看 温 青 ,

等到小燕叫稚燕来看雯青，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈtɒksɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈfreɪgrəns]
But it had already reached the point of being intoxicated by the fragrance
但 它 有 已经 达到 这 观点 的 存在 酣 经过 这 香味
[ɒv; əv][ðə; ði] [brɒnz] [ˈspærəʊ] [ˈterəs] .
of the Bronze Sparrow Terrace .
的 这 青铜 麻雀 阳台 .

却已到了香迷铜雀、

[wen] [ðə; ði][reɪn] [sendz] [ɒf] [ðə; ði][ˈmændərɪn] [dʌks] .
When the rain sends off the mandarin ducks .
什么时候 这 雨 发送 离开 这 普通话 鸭子 .

雨送文鸳的时候。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [best] [frend] [wɒz; wəz] [gɒŋ] - .
At that time , Wenqing's best friend was Gong Hefu .
在 那 时间 , - 最好的 朋友 曾是 锣 - .

那时雯青的至好龚和甫、

[ˈtʃɪˈæn] - [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈgæðəd] [ðeə(r)] .
Qian Tangqing and others gathered there .
钱 - 和 其他的 聚集 那里 .

钱唐卿都聚在那里，

[ˈhelpɪŋ] - [dɪˈskʌs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Helping Fengru discuss medicine .
帮助 - 讨论 药品 .

帮着荸如商量医药。

[ʒiːɑn] [wɔːkt] [ɪn] .
Zhiyan walked in .
知彦 步行 在 .

稚燕走进来，

[ðeɪ] [met] .
They met .
他们 遇见 .

彼此见了，

[ʒiːɑn] [ˈkæʒuəli] [ˌrekəˈmendɪd] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈdɒktə(r)] .
Zhiyan casually recommended a foreign doctor .
知彦 随意地 受到推崇的 一个 外国的 医生 .

稚燕就顺口荐了个外国医生，

- ,
Hefu ,
- ,

和甫、

[tæŋ] [tʃiŋ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [ə'griːd] .
Tang Qing , on the other hand , wholeheartedly agreed .
唐 青 , 在 这 其他 手 , 竭诚 同意 .

唐卿倒都极口赞成，

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
I urge you to invite them immediately .
我 敦促 你 到 邀请 他们 立即地 .

劝辇如立刻去延请。

- [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Fengru shook her head and said :
- 摇晃 她 头 和 说 :

辇如摇着头道：

" [ai] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [zɛŋ] - [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ['westən] ['medsn; 'medɪsn] . "
" I remember that Zeng Xiaohou used to believe in Western medicine . "
" 我 记住 那 曾 - 用过的 到 相信 在 西 药品 . "

“我记得从前曾小侯信奉西医，

[hiː; hi] ['leɪtə(r)] [dɪ'veləpt] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] .
He later developed typhoid fever .
他 之后 发达 伤寒 发烧 .

后来生了伤寒症，

[wen] ['fiːvə(r)] [ə'kɜːz] ,
When fever occurs ,
什么时候 发烧 发生 ,

发热时候，

['westən] ['medsn; 'medɪsn] ['dɑːktərz] [sə'dʒestid] [prɪ'peərɪŋ] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [aɪs] ['bʌkit] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [hɪm] .
Western medicine doctors suggested preparing five or six ice buckets to surround him .
西 药品 医生 建议 准备 五 或者 六 冰 水桶 到 环绕 他 .

西医叫预备五六个冰桶围绕他，

['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [aɪs] [ɒn] [maɪ] [tʃest] .
also placed a piece of ice on my chest .
还 放置 一个 片 的 冰 在 我的 胸部 .

还搁一块冰在胸口，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fiːvə(r)] .
We need to get rid of his fever .
我们 需要 到 得到 摆脱 的 他的 发烧 .

要赶退他的热。

[huː] [njuː] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [wʊd] [səb'saɪd] ?
Who knew the fever would subside ?
WHO 知道 这 发烧 会 塌陷 ?

谁知热可退了，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [breθ] [stɒpt] .
But the breath stopped .
但 这 气息 停止 .

气却断了。

[ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I dare not make that decision .
我 敢 不是 制作 那 决定 .

这事我可不敢作主。

[pliːz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Please or not ,
请 或者 不是 ,

请不请，

[ɡəʊ][ɑːsk]['mɪsɪz] . [wɛŋkɪŋ] !
Go ask Mrs . Wenqing !
去 问 太太 . 文清 !

去问雯青夫人吧！”

- ,
Hefu ,
- ,

和甫、

[tæŋ] [tʃiŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] ,
Tang Qing wanted to say something more ,
唐 青 通缉 到 说 某物 更多的 ,

唐卿还想说话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Suddenly , a sound of crying was heard from inside .
突然 , 一个 声音 的 哭泣 曾是 听到 从 里面 .

忽听见里面一片哭声，

[ˌaɪ 'tiː] [bɔɪld] ['əʊvə(r)] .
It boiled over .
它 煮沸 超过 .

沸腾起来，

[bʌt; bət]['saɪmə] - , [huː] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜːst] [ænd; ənd] ['ɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtərəri] ['ɡɑːd(ə)n] ,
But Sima Xiangru , who was suffering from thirst and illness in the literary garden ,
但 西玛 - , WHO 曾是 痛苦 从 口渴 和 疾病 在 这 文学 花园 ,

却把个文园病渴的司马相如，

[hiː; hi] [endid] [ʌp] [bɪ'kʌmɪŋ] [liː] [tʃɑːŋdʒi] , [huː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [pə'vɪliən] .
He ended up becoming Li Changji , who was summoned to the Jade Pavilion .
他 结束 向上 成为 李 昌吉 , WHO 曾是 被召唤 到 这 玉 亭 .

竟做了玉楼赴召的李长吉了。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'strækʃn] , [ʒiːɑn] . . .
Taking advantage of their distraction , Zhiyan . . .
采取 优势 的 他们的 分心 , 知彦 . . .

稚燕趁着他们扰乱的时候，

[səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [ɪ'skeɪp] .
So they made a hasty escape .
所以 他们 制成 一个 仓促 逃脱 .

也就溜之大吉。

[haʊ'evə(r)] , [ɡɒŋ] - ,
However , Gong Hefu ,
然而 , 锣 - ,

倒是龚和甫、

['tʃɪ'æn] - ,
Qian Tangqing ,
钱 - ,

钱唐卿，

['ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð] [wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [beɪst] [ɒn] [mə'ræləti] .
Ultimately , his friendship with Wenqing was based on morality .
最终 , 他的 友谊 和 文清 曾是 基于 在 道德 .

究竟与雯青道义之交，

['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['gɔːlˌblædə(r)] [ɪn'trʌstɪd] ,
Liver and gallbladder entrusted ,
肝 和 胆囊 受托 ,

肝胆相托，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [kləʊz] [frendz] , [in'trʌst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['tʃɪldrənz] [laɪvz; lɪvz] .
They became like close friends , entrusting each other with their children's lives .
他们 成为 喜欢 关闭 朋友们 , 委托 每个 其他 和 他们的 孩子们的 生活 .

竟与莘如同做了托孤寄命的至友，

['evri] [deɪ] [ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
Every day in my spare time ,
每一个 天 在 我的 空闲的 时间 ,

每日从公之余，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ,
They come and go ,
他们 来 和 去 ,

彼来此往，

['helpɪŋ] - [wɪð] - ['fjuːnərəl] [ə'rendʒmənts] ,
Helping Fengru with Wenqing's funeral arrangements ,
帮助 - 和 - 葬礼 安排 ,

帮着莘如料理雯青的后事，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , ['kʌmfətɪŋ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] ,
On the one hand , comforting Madam Zhang ,
在 这 一 手 , 令人感到安慰 女士 张 ,

一面劝慰张夫人，

['set(ə)l] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ;
Settle the colorful clouds ;
定居 这 丰富多彩的 云 ;

安顿彩云；

[wʌn] [saɪd] ['dʒenəreɪts] [ɪˌlek'trɪsəti] [ɪn] ['suːdʒəu] ,
One side generates electricity in Suzhou ,
一 边 生成 电 在 苏州 ,

一面发电苏州，

[gəʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] - ['eldɪst] [sʌn] , [dʒɪn] [dʒiːjuːɑːn] , [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Go and summon Wenqing's eldest son , Jin Jiyuan , to Beijing .
去 和 召唤 - 长子 儿子 , 斤 济源 , 到 北京 .

去叫雯青的长子金继元到京，

[tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [ænd; ənd] [weə(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
To attend a funeral and wear mourning clothes .
到 出席 一个 葬礼 和 穿 丧 衣服 .

奔丧成服。

['leɪtə(r)] , [æn; ən] [ə'bɪtʃuəri] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [wɒz; wəz] [held] .
Later , an obituary was issued and the funeral was held .
之后 , 一个 讣告 曾是 发布 和 这 葬礼 曾是 握住 .

后来发讣开丧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['laɪvli] .
It was unusually lively .
它 曾是 异常地 热闹 .

倒也异常热闹。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
After the funeral ,
后 这 葬礼 ,

开丧之后，

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
After some time ,
后 一些 时间 ,

过了些时，

[gɒŋ] - ,
Gong Hefu ,
锣 - ,

龚和甫、

['tʃɪ'æn] - [ænd; ənd] [fɛŋ] ['ɑːr'juː][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [pə'sweɪdɪŋ] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd]
Qian Tangqing and Feng Ru were discussing persuading Madam Zhang and
钱 - 和 冯 ru 是 讨论 说服 女士 张 和
[hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
her family to return to the south .
她 家庭 到 返回 到 这 南 .

钱唐卿正和荃如想商量劝也张夫人全家回南。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'griːd] [ə'pɒn] [jet] .
It has not been agreed upon yet .
它 有 不是 到过 同意 之上 然而 .

还未议定，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)][ˌdɪplə'mætɪk]['kraɪsɪs][wɒz; wəz] ['bruːɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [æt; ət]
Little did anyone know that a major diplomatic crisis was brewing in China at
小的 做过 任何人 知道 那 一个 主要的 外交 危机 曾是 酿造 在 中国 在
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

谁知那时中国外交上恰正起了一个绝大的风波，

[gɒŋ] ,
Gong ,
锣 ,

龚、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [hæd; həd][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðiːz] ['mætəz] .
The two of them then had no time to deal with these matters .
这 二 的 他们 然后 有 不 时间 到 交易 和 这些 事情 .

钱两人也就无暇来管这些事了。

[ðeɪ] [meɪk] [bʊks] .
They make books .
他们 制作 图书 .

就是做书的，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðiːz] ['mætəz] .
I have no time to recount these matters .
我 有 不 时间 到 叙事 这些 事情 .

顾不得来叙这些事了。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ðæt] ['tɜːmɔɪl] ['stɑːtɪd] ?
Do you know how that turmoil started ?
做 你 知道 如何 那 动荡 开始 ?

你道那风波是怎么起的?

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['stɑːtɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'rest] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːti] [ɪn] [nɔːθ] [kə'riə] .
It all started because of the unrest caused by the Donghak Party in North Korea .
它 全部 开始 因为 的 这 动荡 导致 经过 这 东鹤 派对 在 北 韩国 .

原来就为朝鲜东学党的乱事闹得大起来,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'kwest] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] .
As expected , the king came to our country to request military assistance .
作为 预期的 , 这 国王 来了 到 我们的 国家 到 要求 军队 协助 .

果然朝王到我国来请兵救援。

['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] [səb'sɜːviənt] ['væsl] [steɪt] [ɒv; əv] [kə'riə] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
Our country was a highly subservient vassal state of Korea for hundreds of years .
我们的 国家 曾是 一个 高度 顺从的 附庸 状态 的 韩国 为了 数百 的 年 .

我国因朝鲜是数百年极恭顺的藩属,

[kwɑːŋ] - [jɪə(r)] [dʒɪn][juːdʒən] ,
Kuang Jiashen year Jin Yujun ,
匡 - 年 斤 玉君 ,

况甲申年金玉均、

[hɒŋ] [jʌŋ] - [sɪks] ['trʌb(ə)lz]
Hong Young - sik's troubles
洪 年轻的 - 西克的 麻烦

洪英植的乱事,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['keɪɒs] .
They also relied on heavenly soldiers to quell the chaos .
他们 还 依赖 在 天上 士兵 到 荡平 这 混乱 .

也靠着天兵戡平祸乱的。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [truːps] .
This time they came to request troops .
这 时间 他们 来了 到 要求 军队 .

这回来请兵,

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
Following the story ,
下列的 这 故事 ,

也就按着故事,

[ðə; ði] [beɪæŋ] ['mɪnɪstə(r)] , [ɜːl] [weɪji] , [fɜːst] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl]['lʌ; luː] [tɒŋ] [tuː; tə]['juːnɪfaɪ][ðə; ði] [ʃeŋ] ['ɑːrmiz] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
The Beiyang Minister , Earl Weiyi , first dispatched General Lu Tong to unify the Sheng Army's cavalry and infantry .
这 北洋 部长 , 伯爵 维一 , 第一的 已派出 一般的 鲁 童 到 统一 这 盛 军队的 骑兵 和 步兵 .

叫北洋大臣威毅伯先派了总兵鲁通一统了盛军马步三千,

['ædmərəl][jæn] - [led][wʌn] , - [hwaɪ] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] .
Admiral Yan Zichao led 1 , 500 Huai Army soldiers .
上将 严 - 引领 1 , - 怀 军队 士兵 .

提督言紫朝领了淮军一千五百人,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
They went to the rescue .
他们 去 到 这 救援 .

前去救援。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒə'pæn] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['kʌntri] [hæd; həd] [sent] [truːps] .
Unexpectedly , Japan heard that my country had sent troops .
不料 , 日本 听到 那 我的 国家 有 发送 军队 .

不料日本听见我国派兵，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ə'laɪəns] ['triːti] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] ,
Using the pretext of the defensive alliance treaty in Tianjin ,
使用 这 借口 的 这 防守 联盟 条约 在 天津 ,

借口那回天津的攻守同盟条约，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] - [gaɪ] - [kjuː] [wɪð] [truːps] [də'rektli] [tuː; tə] [səʊl] .
He also dispatched Ōtori Gye - kyu with troops directly to Seoul .
他 还 已派出 - 盖 - 九 和 军队 直接地 到 汉城 .

也派大鸟介圭带兵径赴汉城。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['bændits] [wɜː(r); wə(r)] [kwel] .
Later , the bandits were quelled .
之后 , 这 强盗 是 平息 .

后来党匪略平，

['aʊə(r)] ['kʌntri] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] .
Our country requested that they withdraw their troops .
我们的 国家 请求 那 他们 提取 他们的 军队 .

我国请其撤兵，

[dʒə'pæn] [nɒt] ['əʊnli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ɪts] [truːps] ,
Japan not only refused to withdraw its troops ,
日本 不是 仅有的 拒绝 到 提取 它是 军队 ,

日本不但不撤兵，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [kə'riə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [steɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
Instead , they refused to recognize Korea as a tributary state of our country .
反而 , 他们 拒绝 到 认出 韩国 作为 一个 支流 状态 的 我们的 国家 .

反不认朝鲜为我国藩属，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [ɪn] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] .
He also asked our country to cooperate in intervening in his internal affairs .
他 还 问 我们的 国家 到 合作 在 介入 在 他的 内部的 事务 .

又约我国协力干预他的内政。

['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [ri'fjuːt, riː-] [ðɪs] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð] [strɒŋ] [wɜːdz] .
Our country has refuted this several times with strong words .
我们的 国家 有 驳斥 这 一些 时代 和 强的 字 .

我国严词驳斥了几回，

[dʒə'pæn] [wɒz; wəz] ['sendɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dʒə'pæn] ['evri] [deɪ] .
Japan was sending troops and generals to Japan every day .
日本 曾是 发送 军队 和 将军们 到 日本 每一个 天 .

日本就日日遣兵调将，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɔɪzd] [tuː; tə] [breɪk] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
They are poised to break with our country .
他们 是 准备 到 休息 和 我们的 国家 .

势将与我国决裂。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl'ðəʊ] ['mɑːkwɪs] [weɪji] [hæd; həd] [sent] [mɑː] - [wɪð] [ðə; ði] [jiː] ['ɑːmi] ,
At that time , although Marquis Weiyi had sent Ma Yukun with the Yi Army ,
在 那 时间 , 虽然 侯爵 维一 有 发送 马 - 和 这 易 军队 ,

那时威毅伯虽然续派了马裕坤带了毅军，

[zuː'oʊ] - [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɛŋ'tiːən] ['ɑːmi] .
Zuo - Bogui took command of the Fengtian Army .
左 - 采取 命令 的 这 奉天 军队 .

左伯圭统了奉军，

[ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['pjɒŋ'jæŋ] [baɪ] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['jaːluː] ['rɪvə(r)] ['əʊvəlænd] .
The defenses were established in Pyongyang by crossing the Yalu River overland .
这 防御 是 已确立的 在 平壤 经过 过境 这 鸭绿江 河 陆路 .

由陆路渡鸭绿江到平壤设防，

[stɪl] [mə'tʃʊə(r)] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)nt] ,
Still mature and prudent ,
仍然 成熟 和 谨慎 ,

还是老成持重，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['iːzəli] [stɑːt] [ə; eɪ] [wɔː(r)] ,
Unwilling to easily start a war ,
不情愿 到 容易地 开始 一个 战争 ,

不肯轻启兵端，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] ,
We invited English ,
我们 受邀 英语 ,

请了英、

['rʌʃ(ə)n] ,
Russian ,
俄语 ,

俄、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法，

['dʒɜːməni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [keɪm] [aʊt] ,
Germany and other countries came out ,
德国 和 其他 国家 来了 出去 ,

德各国出来，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['miːdieɪt]
Trying to mediate
尝试 到 调解

竭力调停，

[tʌŋ] [ænd; ənd] [tʌŋ] [pɑːtʃt] ,
Tongue and tongue parched ,
舌头 和 舌头 干渴 ,

口舌焦敝，

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ænd; ənd] ['telɪgræm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['friːkwəntli] .
Correspondence and telegrams were exchanged frequently .
一致 和 电报 是 交换 频繁地 .

函电交驰，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['fæktəz] ,
Regardless of other factors ,
不管 的 其他 因素 ,

别的不论，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['telɪɡræm] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɡʌvənə(r)] - ['dʒɛnərəlz] ['ɒfɪs]
Just look at the telegrams exchanged between the Beiyang Governor - General's Office
只是 看 在 这 电报 交换 之间 这 北洋 州长 - 将军的 办公室
[ænd; ənd][ðə; ði] - ['jɑːmən] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
and the Zongli Yamen in Beijing .
和 这 - 衙门 在 北京 .

只看北洋总督署给北京总理衙门往来的电报，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lɛtəz] [ə; eɪ] [deɪ] .
There are at least a hundred letters a day .
那里 是 在 至少 一个 百 信件 一个 天 .

少说一日中也有百来封。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][mɔː(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ,
Unexpectedly , the more discussion there was ,
不料 , 这 更多的 讨论 那里 曾是 ,

不料议论愈多，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'tens] [ðə; ði] [θrets] , [ðə; ði]['betə(r)] .
The more intense the threats , the better .
这 更多的 激烈的 这 威胁 , 这 更好的 .

要挟愈甚，

[ðə; ði] [kiː] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The key point was lost .
这 钥匙 观点 曾是 丢失的 .

要害坐失，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] - [mə'rɑːl] [wɒz; wəz] [ləʊ] .
The soldiers ' morale was low .
这 士兵 - 士气 曾是 低的 .

兵气不扬。

[wen] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
When word of this reached the capital . . .
什么时候 单词 的 这 达到 这 首都 . . .

这个风声传到京来，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪɡ'neɪʃ(ə)n] .
Everyone was filled with righteous indignation .
每个人 曾是 已填 和 正义 愤慨 .

人人义愤填胸，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] .
Each one was utterly loyal and devoted .
每个 一 曾是 完全地 忠诚 和 奉献 .

个个忠肝裂血，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] .
He was always ready to fight .
他 曾是 总是 准备好 到 斗争 .

朝励枕戈之志，

[waɪld] ['hiəriŋz] : [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['kɒmreɪdz] - [ɪn] - [ɑːmz]
Wild Hearings : A Song of Comrades - in - Arms
荒野 听证会 : 一个 歌曲 的 同志们 - 在 - 武器

野闻同袍之歌，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv]['tiːhaʊsˌhaʊzɪz][ænd; ənd] ['tævəːnz]
Regardless of teahouses and taverns
不管 的 茶馆 和 酒馆

不论茶坊酒肆、

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] ,
At the end of the alley and at the end of the street ,
在 这 结尾 的 这 胡同 和 在 这 结尾 的 这 街道 ,

巷尾街头，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ɪ'rʌptɪd] :
A chorus of shouts erupted :
一个 合唱 的 喊叫 爆发 :

一片声地喊道：

" [faɪt] ! "
" Fight ! "
" 斗争 ! "

“战呀！

[lets] [stɑːt] [ðə; ði][wɔː(r)] !
Let's start the war !
我们来吧 开始 这 战争 !

开战呀！

" [lets] [weɪdʒ][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ! "
" Let's wage war against the Japanese ! "
" 我们来吧 工资 战争 反对 这 日本人 ! "

给倭子开战呀！”

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['defnɪŋ] [saʊndz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
Who would have thought that amidst the deafening sounds of battle ,
WHO 会 有 想法 那 在……之中 这 震耳欲聋 声音 的 战斗 ,

谁知就在这一片轰轰烈烈的开战声中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [rɪ'mɑːkəbli] ['dæʃɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
There were two remarkably dashing individuals ,
那里 是 二 非常 帅气 个人 ,

倒有两个潇潇洒洒的出奇人物，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Braving the scorching sun and wind ,
勇敢 这 灼热 太阳 和 风 ,

冒了炎风烈日，

[ai] [brɔːt] [æn; ən] ['ɪŋkstəʊn] [bɒks][ænd; ənd][ə; eɪ] [brʌʃ] [rest] .
I brought an inkstone box and a brush rest .
我 带来 一个 砚台 盒子 和 一个 刷子 休息 .

带了砚匣笔床，

[ai] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɒnt] [baɪ][ðə; ði]['ləʊtəs][pɒnd] [ɒv; əv] [ʃiːtʃahaɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
I made a special trip to a restaurant by the lotus pond of Shichahai outside the back gate .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 一个 餐厅 经过 这 莲花 池塘 的 什刹海 外部 这 后退 门 .

特地跑到后载门外的十刹海荷花荡畔一座酒楼上，

['liːnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] , [ai] [fiːl] [praʊd] .
Leaning on the railing , I feel proud .
倾斜 在 这 栏杆 , 我 感觉 自豪的 .

凭栏寄傲，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ɪk'spaʊnd] [ə; eɪ]['peɪpə(r)] .
Holding a cup to expound a paper .
保持 一个 杯子 到 阐述 一个 纸 .

把盏论文。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿,

[ə; eɪ] [sʌn] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪt] ,
A sun as large as a plate ,
一个 太阳 作为 大的 作为 一个 盘子 ,

一轮日大如盘,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [bluːm] [laɪk] [brə'keɪd] .
Ten thousand acres of flowers bloom like brocade .
十 千 英亩 的 花朵 盛开 喜欢 锦缎 .

万顷花开似锦,

[ðə; ði]['vɜːd(ə)nt] [hɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['maʊntən] [ɑː(r); ə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The verdant hills of the West Mountain are faintly visible .
这 葱茏 丘陵 的 这 西方 山 是 淡淡的 可见的 .

隐隐约约的是西山岚翠,

[ðə; ði] ['mɪsti] [sməʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] [ɪz] [ɪ'θɪəriəl] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .
The misty smoke of the Forbidden City is ethereal and indistinct .
这 蒙蒙 抽烟 的 这 禁止 城市 是 空灵的 和 模糊 .

缥缥渺渺的是紫禁风烟,

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
They all took advantage of a gentle breeze ,
他们 全部 采取 优势 的 一个 温和的 微风 ,

都趁着一阵熏风,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['restrɒnt] .
They rushed towards the restaurant .
他们 匆忙 向 这 餐厅 .

向那酒楼扑来。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['restrɒnt] ,
Look at that restaurant ,
看 在 那 餐厅 ,

看那酒楼,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][sɪks] [glɑːs] ['wɪndəʊz] ['əʊpən] .
But it had six glass windows open .
但 它 有 六 玻璃 视窗 打开 .

却开着六扇玻璃文窗,

[prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][aɪs] - ['pætənd] ['peɪntɪd] ['reɪlɪŋz] ,
Protecting a frame of ice - patterned painted railings ,
保护 一个 框架 的 冰 - 图案 绘 栏杆 ,

护着一桁冰纹画槛,

[nɪə(r)] [ðæt] ['θreʃhəʊld] ,
near that threshold ,
靠近 那 临界点 ,

靠那槛边,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] - [ˌbæm'buː] .
There was a small table made of Xiangfei bamboo .
那里 曾是 一个 小的 桌子 制成 的 - 竹子 .

摆着个湘妃竹的小桌儿,

[sʌm; səm] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Some fruits and vegetables were laid out on the table .
一些 水果 和 蔬菜 是 铺设 出去 在 这 桌子 .
桌上罗列些瓜果蔬菜，

[tiː] [set] [ænd; ənd] [waɪn] [pɒt]
Tea set and wine pot
茶 放 和 葡萄酒 锅
茶具酒壶，

['brəʊkən] ['ɪŋkstəʊn] [ænd; ənd] [skræps] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,
Broken inkstone and scraps of paper ,
破碎的 砚台 和 碎屑 的 纸 ,
破砚残笺、

['brəʊkən] [ɪŋk] [ænd; ənd] [wɔːn] - [aʊt] ['brʌʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tɒst] [ə'saɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Broken ink and worn - out brushes were also tossed aside in disarray .
破碎的 墨水 和 磨损 - 出去 刷子 是 还 抛掷 旁边 在 混乱 .
断墨秃笔也七横八竖的抛在一旁。

[ə; eɪ] ['mʌskjələ(r)] , ['mæskjəlɪn] [mæn] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
A muscular , masculine man sat on the left side of the table .
一个 肌肉发达的 , 男性 男人 卫星 在 这 左边 边 的 这 桌子 .
桌左边坐着个丰肌雄干，

[wɪð] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] ['əʊpən] ,
With eyes and brows open ,
和 眼睛 和 眉毛 打开 ,
眉目开张，

- [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
Anran is indeed a great man .
- 是 的确 一个 伟大的 男人 .
岸然不愧伟丈夫，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʃɜːtləs] .
But he was shirtless .
但 他 曾是 赤膊 .
却赤着膊，

[kɔɪl] [ðə; ði] [breɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Coil the braid on top of your head .
线圈 这 编织 在 顶部 的 你的 头 .
将辫子盘在头顶，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [nɒt] [ɪn] [ɪts] [spaɪn] .
It has a knot in its spine .
它 有 一个 结 在 它是 脊柱 .
打着一个椎结。

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
The one on the right ,
这 一 在 这 正确的 ,
右边那个，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tʃiː] [ɪz] [kən'denst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] .
However , the qi is condensed and the bones are heavy .
然而 , 这 气 是 浓缩版 和 这 骨头 是 重的 .
却是气凝骨重，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ə'luːfnəs] ,
Looking down on aloofness ,
寻找 向下 在 冷漠 ,
顾视清高，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪbraʊz]
Between the eyebrows
之间 这 眉毛

眉宇之间，

['ɔːtəm] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Autumn colors are in full bloom .
秋天 颜色 是 在 满的 盛开 .

秋色盎然，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] ['lɪnɪn] [ʃɜːt] ,
Wearing a purple linen shirt ,
穿着 一个 紫色的 亚麻布 衬衫 ,

身穿紫葛衫，

[hænd] - [kræŋkt] [kɑːrvd] ['feðə(r)] [fæn] .
Hand - cranked carved feather fan .
手 - 曲柄 雕刻 羽毛 扇子 .

手摇雕翎扇。

[duː; də][juː; jʊ] [naʊ] [huː] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know who these two people are ?
做 你 知道 WHO 这些 二 人们 是 ?

你道这两个人到底是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwʌn] [ai] [naʊ] ['veri] [wel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] .
It turns out to be someone I know very well from the book .
它 转弯 出去 到 是 某人 我 知道 非常 出色地 从 这 书 .

原来倒是书中极熟的人儿，

[ðə; ði][wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [hɪ'stɔːriən] [wen] - .
The one on the left is the famous historian Wen Yungao .
这 一 在 这 左边 是 这 著名的 历史学家 温 - .

左边的就是有名太史闻韵高，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] , [ðə; ði] ['njuːli] [sɪ'lektɪd] [tɒp] ['skɒlə(r)] .
On the right is Zhang Zhifei , the newly selected top scholar .
在 这 正确的 是 张 志飞 , 这 新 已选 顶部 学者 .

右边的却是新点状元章直蜚。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [drʌŋk] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [flʌʃt] .
The two were quite drunk and their ears were flushed .
这 二 是 相当 醉 和 他们的 耳朵 是 酡 .

两人酒酣耳热，

[hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
Have a heart - to - heart talk .
有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

接膝谈心，

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['siːnɪk] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)]['flaʊə(r)] ['vjuːɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
Turn it into a scenic spot for flower viewing and drinking .
转动 它 进入 一个 风景优美 点 为了 花 观看 和 喝 .

把个看花饮酒的游观场，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][strə'tiːdʒɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] .
It has become a secret room for strategic decision - making .
它 有 变得 一个 秘密 房间 为了 战略 决定 - 制作 .

当了运筹决策的机密室了。

[wen] [jʌn] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] ['slaɪtli] .
Wen Yun raised her eyebrows slightly .
温 云 提高 她 眉毛 轻微地 .

只见闻韵高眉一扬，

[lɪft] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] ,
Lift your nose ,
举起 你的 鼻子 ,

鼻一掀,

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊl] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding a large bowl of wine in one hand ,
保持 一个 大的 碗 的 葡萄酒 在 一 手 ,

一手拿着一海碗的酒,

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] [daʊn] [maɪ] [θrəʊt] ;
It went straight down my throat ;
它 去 直的 向下 我的 喉 ;

望喉中直倒;

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He slammed his hand on the table .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 .

一手把桌儿一拍,

[veɪg] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] :
Vague and authentic :
模糊的 和 真正的 :

含糊地道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɒlvd] . "
" The important matter has been resolved . "
" 这 重要的 事情 有 到过 已解决 . "

"大事去了,

[bɪg] [θɪŋz] [hæv; həv] ['hæpənd] !
Big things have happened !
大的 事物 有 发生 !

大事去了!

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
I heard that the king has been captured .
我 听到 那 这 国王 有 到过 捕获 .

听说朝王虏了,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The imperial concubine was imprisoned .
这 帝国 妾 曾是 被监禁 .

朝妃囚了,

[ə'sæn] [hæz; həz] ['əʊpənd] [wɔː(r)] !
Asan has opened war !
阿桑 有 打开 战争 !

牙山开了战了!

[ɜːl] [weɪji] [ɪz] [stɪl] ['driːmɪŋ] .
Earl Weiyi is still dreaming .
伯爵 维一 是 仍然 做梦 .

威毅伯还在梦里,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌjuː 'keɪ] ,
We need to wait for the UK ,
我们 需要 到 等待 为了 这 英国 ,

要等英、

[njuːz] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'eɪʃn] [baɪ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)] !
News of mediation by the Russian minister !
消息 的 调解 经过 这 俄语 部长 !

俄公使调停的消息哩!

[ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
If we continue in this way , we will make mistakes .
如果 我们 继续 在 这 方式 , 我们 将要 制作 错误 .

照这样因循坐误，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['feɪməs] ['sensə(r)][hæn][jɪgaoʊ][hæz; həz]['deɪtɪd] ['piːp(ə)l] [ɔːl]['əʊvə(r)]['taɪ'wɑːn] .
No wonder the famous censor Han Yigao has dated people all over Taiwan .
不 想知道 这 著名的 审查 韩 益高 有 日期 人们 全部 超过 台湾 .

无怪有名的御史韩以高约会了全台，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ˌʃwɑːn'wuː] [geɪt] .
A meeting was held at Songyun Temple outside Xuanwu Gate .
一个 会议 曾是 握住 在 - 寺庙 外部 玄武 门 .

在宣武门外松筠庵开会，

[ai] [prə'pəʊz] [ɪm'piːtʃmənt] !
I propose impeachment !
我 提出 弹劾 !

提议参劾哩！

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [dʒwɑːŋ] [hwɑːniːɪŋ] ['sɪmpli] [led] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['mɪnɪstə(r)] , [koʊ'mʊərə]
The day before yesterday , Zhuang Huanying simply led the Japanese minister , Komura
这 天 前 昨天 , 庄 焕英 简单地 引领 这 日本人 部长 , 小村
[juːtɑːroʊ] , [tuː; tə][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Jutaro , to an audience .
朱太郎 , 到 一个 观众 .

前儿庄焕英爽性领了日本公使小村寿太郎觐见起来，

[hiː; hi] [sed] [səʊ] ['meni] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He said so many outrageous things in front of the emperor .
他 说 所以 许多 令人愤慨 事物 在 正面 的 这 皇帝 .

当着皇上说了多少放肆的话。

[ai][doʊnt] [bleɪm] [dʒwɑːŋ] [hwɑːniːɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ɪlk][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [əb'siːkwiəs] [tuː; tə]
I don't blame Zhuang Huanying and her ilk for being so obsequious to
我 不 责备 庄 焕英 和 她 牛奶 为了 存在 所以 低三下四 到
['fɒrənəz] .
foreigners .
外国人 .

我倒不责备庄焕英那班媚外的人，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] [gɒŋ] , [æz; əz][æn; ən][əd'vaɪzə] ,
I just don't understand why our teacher Gong , as an advisor ,
我 只是 不 理解 为什么 我们的 老师 锣 , 作为 一个 顾问 ,

我就不懂我们那位龚老师身为辅弼，

['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Hearing about these things , he did not stop them .
听力 关于 这些 事物 , 他 做过 不是 停止 他们 .

听见这些事也不阻挡，

[nəʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [jet] !
No decision yet !
不 决定 然而 !

也没决断！

[wen] [ai] ['vɪzɪtɪd] [juː; jʊ] ['jestədeɪ] ,
When I visited you yesterday ,
什么时候 我 到访 你 昨天 ,

我昨日谒见时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
It was all for nothing .
它 曾是 全部 为了 没有什么 .

空费了无数的唇舌。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['maːstəz] [hɑːt] . . .
Could it be that in the old master's heart . . .
可以 它 是 那 在 这 老的 硕士学位 心 . . .

难道老夫子心中，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːdz] - [piːs] - [ænd; ənd] - [wɔː(r)] -
The two words ' peace ' and ' war '
这 二 字 - 和平 - 和 - 战争 -

'和''战'两字，

[stɪl] [nɒt] [ʃʊə(r)] ?
Still not sure ?
仍然 不是 当然 ?

还没有拿稳吗？"

[ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Zhang Zhifei looked up and smiled :
张 志飞 看起来 向上 和 微笑 :

章直蜚仰头微笑道：

" [aɪv] ['rʌfli] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] . "
" I've roughly got it down to the edge . "
" 我已经 大致 得到 它 向下 到 这 边缘 . "

"大概摸着些边儿了，

[aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)][ai][kæn; kən] [seɪ] ['eniθɪŋ] [jet] .
I'm not sure I can say anything yet .
我是 不是 当然 我 能 说 任何事物 然而 .

拿稳我还不敢说。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ['jestədeɪ] ?
What exactly did you say yesterday ?
什么 确切地 做过 你 说 昨天 ?

昨儿你到底说了些什么？"

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Are you asking me if I said it ? "
" 是 你 问 我 如果 我 说 它 ? "

"你问我说的吗？

[ai] [sed] [ðæt] ['dʒæpənz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ə'genst] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ]
I said that Japan's desire to start a war against our country was not a
我 说 那 日本的 欲望 到 开始 一个 战争 反对 我们的 国家 曾是 不是 一个
[spɜː(r)] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['məʊmənt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
spur - of - the - moment decision .
刺 - 的 - 这 - 片刻 决定 .

我说日本想给我国开战并非临时起意的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :
There are four reasons for this :
那里 是 四 原因 为了 这 :

其中倒有四个原因：

[ɪn] [ðə; ði] ['dʒiːə] [ʃen] [jɪə(r)] ,
In the Jia Shen year ,
在 这 贾 沈 年 ，

甲申一回，

[liː] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
Li Ying was captured by our country .
李 英 曾是 捕获 经过 我们的 国家 .

李应是被我国虏来，

[dʒə'pæn] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'tʃiːv] [ɪts] [gəʊlz] .
Japan could not achieve its goals .
日本 可以 不是 达到 它是 目标 .

日本不能得志，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [əʊld] [skɔːz] ;
This is the reason for wanting to settle old scores ;
这 是 这 原因 为了 想要 到 定居 老的 得分 ；

这是想雪旧怨的原因；

[nɔːθ] [kə'riːəz] [treɪd]
North Korea's trade
北 韩国的 贸易

朝鲜通商，

['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['teɪkən] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] .
China has taken control of customs .
中国 有 已采取 控制 的 海关 .

中国掌了海关，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['prɒfɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['gʌvənmənt] .
There was no profit for the Japanese government .
那里 曾是 不 利润 为了 这 日本人 政府 .

日廷无利可图，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [siːz] ['riːəl] ['benɪfɪts] ;
This is the reason for wanting to seize real benefits ;
这 是 这 原因 为了 想要 到 抢占 真实的 好处 ；

这是想夺实利的原因；

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] [kwiːn] , [pɑːst] [ə'weɪ] .
The former , the Dowager Queen , passed away .
这 以前的 ， 这 老妇 女王 ， 通过了 离开 .

前者王太妃薨逝，

['aʊə(r)] ['dɪnəsti] [sent] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [kən'dəʊlənsɪz] .
Our dynasty sent envoys to express condolences .
我们的 王朝 发送 使节 到 表达 慰问 .

我朝遣使致唁，

[nɔːθ] [kə'riə] [wɒz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfl] [ɪn] [ɪts] ['etɪkət] .
North Korea was very respectful in its etiquette .
北 韩国 曾是 非常 尊重 在 它是 礼仪 .

朝鲜执礼甚恭，

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['envɔɪ] [peɪld] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] .
The Japanese envoy paled in comparison .
这 日本人 使者 苍白 在 比较 .

日使相形见绌，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'spjuːt] ['əʊvə(r)] ['empti] [wɜːdz] ;
This is the reason for the dispute over empty words ;
这 是 这 原因 为了 这 争议 超过 空的 字 ;

这是相争虚文的原因;

[kɪm] [əʊ'keɪ] - [gjuːn] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] ['ʌndə(r)] [ˌdʒæpə'niːz] [prə'tekʃ(ə)n] .
Kim Ok - gyun has long been under Japanese protection .
金 好的 - 均 有 长的 到过 在下面 日本人 保护 .

金玉均久受日本庇护,

[ai] [daɪ] [ɪn] ['tʃaɪnə] [tə'deɪ] .
I die in China today .
我 死 在 中国 今天 .

今死在中华,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['mjuːtɪleɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːps] .
They also mutilated the corpse .
他们 还 残缺 这 尸体 .

又戮了尸,

[ðɪs] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃɪz] ['dʒæpənz] ['dɪgnəti] .
This greatly diminishes Japan's dignity .
这 非常 减少 日本的 尊严 .

大削日本的体面,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [maɪ] [ʃeɪm] .
This is the reason I wanted to wash away my shame .
这 是 这 原因 我 通缉 到 洗 离开 我的 耻辱 .

这是想洗前羞的原因。

[ðiːz] [fɔː(r)] ['riːz(ə)nz] [ə'kjuːmjəleɪt]
These four reasons accumulate
这些 四 原因 积累

攒积这四原因,

['ɑːftə(r)] ['dekeɪdz] [ɒv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After decades of preparation ,
后 几十年 的 准备 ,

酝酿了数十年,

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日,

[haʊ'evə(r)] , ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['tɜːmɔɪl] [ɪn] [nɔːθ] [kə'riə] ,
However , taking advantage of the internal turmoil in North Korea ,
然而 , 采取 优势 的 这 内部的 动荡 在 北 韩国 ,

不过借着朝鲜的内乱、

[ðə; ði]['tɒpɪk][ɪz] ['tʃaɪnəz] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] .
The topic is China's deployment of troops .
这 话题 是 中国的 部署 的 军队 .

中国的派兵做个题目,

[let] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let it out .
让 它 出去 .

发泄出来。

[ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ]
A hungry tiger thinks of fighting
一个 饥饿的 老虎 思考 的 斗争

饿虎思斗、

[wɒz; wəz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
Yelang was arrogant and ignorant .
夜郎 曾是 傲慢的 和 无知 .

夜郎自大，

[ɪf] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [dʌz] [nɒt] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] ,
If our country does not launch a large - scale attack ,
如果 我们的 国家 做 不是 发射 一个 大的 - 规模 攻击 ,

我国若不大张挞伐，

[wɪð] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
With a burst of divine power ,
和 一个 爆裂 的 神圣的 力量 ,

一奋神威，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['empti] [wɜːdz] [ɒv; əv] [dɪ'sweɪʒən] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] ,
Relying on empty words of dissuasion from various countries ,
依靠 在 空的 字 的 劝阻 从 各种各样的 国家 ,

靠着各国的空文劝阻，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] !
He was far from willing to give in !
他 曾是 远的 从 愿意的 到 给 在 !

他哪里肯甘心就范呢！

[wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃn]
One more day of hesitation
一 更多的 天 的 犹豫

多一日迟疑，

[ðen] [juː; jʊ] [luːz] [ə; eɪ] [deɪz] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Then you lose a day's opportunity .
然后 你 失去 一个 天 机会 .

便失一天机会，

[doʊnt] [let] [hɪm] [traɪ][tuː; tə] [get] [ə'hed] [waɪl] [hiːz] ['fɔːlɪŋ] ['bækwədz] .
Don't let him try to get ahead while he's falling backwards .
不 让 他 尝试 到 得到 前方 尽管 他是 坠落 向后 .

不要弄到他倒着着争先，

[ai] [kept] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
I kept falling behind .
我 保留 坠落 在后面 .

我竟步步落后，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] !
It was too late to regret it then !
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 然后 !

那时悔之晚矣！

[ðæts] [ɔːl][ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
That's all I wanted to say .
那就是 全部 我 通缉 到 说 .

我说的就是这些话，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看怎么样？”

[ʒɪfaɪ] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhifei nodded and said :
志飞 点头 和 说 :

直蜚点点头道：

[jɔː(r); jə(r)] ['ɑːgjumənt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Your argument is extremely insightful .
你的 争论 是 极其 有见地的 .

“你的议论透辟极了。

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [lɔː] ,
I also want our country to be free from law ,
我 还 想 我们的 国家 到 是 自由的 从 法律 ,

我也想我国自法、

[sɪns] [ðə; ði][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm][wɔː(r)] ,
Since the Vietnam War ,
自从 这 越南 战争 ,

越战争以来，

['ʌltɪmətli] , - ['maɪnə(r)] ['vɪktəri] . . .
Ultimately , Zhennan's minor victory . . .
最终 , - 次要的 胜利 . . .

究竟镇南的小胜，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] [ə'genst] [ðə; ði] [hɔːs] [teɪl] .
A crushing defeat against the horse tail .
一个 压碎 击败 反对 这 马 尾巴 .

不敌马尾的大败。

['næʃ(ə)nəl] [pre'stiːʒ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
National prestige has been lost for a long time .
国家的 声望 有 到过 丢失的 为了 一个 长的 时间 .

国威久替，

['fɒrən] [ə'greʃ(ə)n] [ə'baund] .
Foreign aggression abounds .
外国的 侵略 很多 .

外侮丛生，

[aɪm]['ɒf(ə)n] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
I'm often afraid of England ,
我是 经常 害怕的 的 英格兰 ,

我倒常怕英、

['rʌʃ(ə)n] ,
Russian ,
俄语 ,

俄、

[lɔː] ,
Law ,
法律 ,

法、

['dʒɜːrməniz] ['meɪdʒə(r)] [p'aʊəz] ,
Germany's major powers ,
德国的 主要的 权力 ,

德各大国，

[wɪtʃ'evə(r)] ['kʌntri] [traɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Whichever country tries it ,
任何 国家 尝试 它 ,

不论哪一国来尝试尝试，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
None of them are possible .
没有任何 的 他们 是 可能的 .

都是不了的。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [lɔːntʃ] [æn; ən] [ə'tæk] .
Unexpectedly , it was the first to launch an attack .
不料 , 它 曾是 这 第一的 到 发射 一个 攻击 .

不料如今首先发难的，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd]['neɪʃ(ə)n] .
It's just a small island nation .
它是 只是 一个 小的 岛 国家 .

倒是区区岛国。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] [ɑː'selvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [j'iəz] ,
Although we have been reforming and strengthening ourselves over the past few years ,
虽然 我们 有 到过 改革 和 强化 我们自己 超过 这 过去的 很少 年 ,

虽说几年来变法自强，

['flʌrɪʃɪŋ]
Flourishing
芊芊

蒸蒸日上，

[ðə; ði]['eəriə][ɪz][nɒt] ['veri] [lɑːdʒ] .
The area is not very large .
这 区域 是 不是 非常 大的 .

到底幅员不广，

[ðeɪ] [doʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['mʌni] .
They don't have much money .
他们 不 有 很多 钱 .

财力无多。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði] ['tʃæriət] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)][hændz] .
He was trying to stop the chariot with his bare hands .
他 曾是 尝试 到 停止 这 战车 和 他的 裸 双手 .

他既要来螳臂当车，

[waɪ] ['ʃudnt] [ai][gəʊ][ænd; ənd] [hʌnt] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [mait] ?
Why shouldn't I go and hunt a rabbit with all my might ?
为什么 不应该 我 去 和 打猎 一个 兔子 和 全部 我的 可能 ?

我何妨去全狮搏兔，

[gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [teɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
Give him a taste of his power .
给 他 一个 品尝 的 他的 力量 .

给他一个下马威，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] ['pʌblɪʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['mɪlətri] [streŋθ] .
It can also publish information about our military strength .
它 能 还 发布 信息 关于 我们的 军队 力量 .

也可发表我国的兵力，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'tɜː(r)]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [frɒm; frəm]['evə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] [də'rektli] [ə'gen] .
This will deter other countries from ever looking at us directly again .
这 将要 阻止 其他 国家 从 曾经 寻找 在 我们 直接地 再次 .

叫别国从此不敢正视。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪk'stɜːnəli] .
This is the situation externally .
这 是 这 情况 外部 .

这是对外的情形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] ['bæt(ə)l] .
It is advantageous for a quick battle .
它 是 有利 为了 一个 快的 战斗 .

固利于速战,

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['tʃaɪnə] [ɪz] ['kʌrəntli] ['bɪldɪŋ] [ɪts] ['neɪvi] .
Moreover , China is currently building its navy .
而且 , 中国 是 现在 建筑 它是 海军 .

何况中国正办海军。

[lɑːst] [taɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [nɔːθ] - [saʊθ] ['mɪlətri] ['eksəsaɪzɪz] ,
Last time during the North - South military exercises ,
最后的 时间 期间 这 北 - 南 军队 练习 ,

上回南北会操时候,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪk'strævəgənt] .
The report from the Earl of Weiyi was quite extravagant .
这 报告 从 这 伯爵 的 维一 曾是 相当 靡 .

威毅伯的奏报也算得铺张扬厉了,

[bʌt; bət] [ɪts] [dʒʌst] ['empti] ['retərɪk] [ɪn] ['præktɪs] .
But it's just empty rhetoric in practice .
但 它是 只是 空的 修辞 在 实践 .

但只是操演的虚文,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['testɪd] [ɪn] ['kɒmbæt] .
It has not been tested in combat .
它 有 不是 到过 测试 在 战斗 .

并未经战斗的实验。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][flægz][ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] [ænd; ənd] [ʃiː'æŋ] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] .
That is , the flags of the Huai and Xiang rivers are green .
那 是 , 这 旗帜 的 这 怀 和 向 河流 是 绿色的 .

即旗绿淮湘,

[ɔːl] [lænd] ['fɔːsɪz] ,
All land forces ,
全部 土地 力量 ,

陆路各军,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['tai'piŋ] [rɪ'beljən] [wɒz; wəz] [kwel]
After the Taiping Rebellion was quelled
后 这 太平 叛乱 曾是 平息

自平了太平军,

[aɪv] [biːn] ['aɪd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] ,
I've been idle for too long ,
我已经 到过 闲置的 为了 也 长的 ,

也闲散久了,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [piːs] ,
Fearing that there will be no peace ,
恐惧 那 那里 将要 是 不 和平 ,

恐承平无事,

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] .
The soldiers were ignorant of warfare .
这 士兵 是 无知 的 战争 .

士不知兵,

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] .
It's a good opportunity to give him a good fight .
它是 一个 好的 机会 到 给 他 一个 好的 斗争 .

正好趁着这番大战他一场,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd] ['gʌnfaɪə(r)] ,
Taking advantage of the smoke and gunfire ,
采取 优势 的 这 抽烟 和 炮火 ,

借硝烟弹雨之场，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtəm] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['plɑːntɪŋ] .
It implies the meaning of autumn hunting and spring planting .
它 暗示 这 意义 的 秋天 打猎 和 春天 种植 .

寓秋狝春苗之意，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [saʊndz]
Once the alarm sounds
一次 这 警报 声音

一旦烽烟有警，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [dɪd] [nɒt] ['stɑːt(ə)l] [ˌjuː 'es] .
The drums and gongs did not startle us .
这 鼓 和 锣 做过 不是 惊吓 我们 .

鼙鼓不惊。

[ðɪs] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'tɜːn(ə)l] [juːz] .
This is for internal use .
这 是 为了 内部的 使用 .

这是对内说，

[wɔː(r)] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
War is inevitable .
战争 是 不可避免的 .

也不可不开战了。

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ðiːz] [tuː] ['mɪnɪŋz] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I explained these two meanings this morning .
我 解释 这些 二 含义 这 早晨 .

在今早就把这两层意思，

[ai] ['hændɪd] [ə; eɪ] ['fəʊldɪd] ['peɪpə(r)] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)] [gɒŋ] .
I handed a folded paper to Teacher Gong .
我 递交 一个 折叠 纸 到 老师 锣 .

在龚老师处递了一个手折，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [naʊ] [rɪ'dʒektɪŋ] [ɔːl] [ə'pɪnjənz] .
The teacher is now rejecting all opinions .
这 老师 是 现在 拒绝 全部 意见 .

老师现在是排斥众议，

[ðeɪ] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
They strongly advocated for war .
他们 强烈 倡导者 为了 战争 .

力持主战的了。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - ,
I heard that Gao Lixing ,
我 听到 那 高 - ,

听说高理惺中堂、

['tʃɪ'æn] - , [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)]
Qian Tangqing , Vice Minister
钱 - , 副 部长

钱唐卿侍郎，

[ðeɪ] [ɔːl] [held] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
They all held the view of war .
他们 全部 握住 这 看法 的 战争 .

亦都持战论。

[juː; jʊ] [siː] , [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪʃuːd] [suːn] .
You see , a declaration of war will be issued soon .
你 看 , 一个 宣言 的 战争 将要 是 发布 很快 .

你看不日就有宣战的明文了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [prəˈpəʊz(ə)l] ,
You have a proposal ,
你 有 一个 提议 ,

你有条陈，

" [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [naʊ] ! "
" Hurry up and go now ! "
" 匆忙 向上 和 去 现在 ! "

快些趁此时上吧！”

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Yun Gao quickly stood up .
云 高 迅速地 站立 向上 .

韵高忙站起来，

[hiː; hi] [pɔː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He poured a large glass of wine to the brim and said :
他 倾倒 一个 大的 玻璃 的 葡萄酒 到 这 帽檐 和 说 :

满满地斟了一大杯酒道：

" [əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈdʒɔɪəs] [njuːz] . . . "
" Upon receiving this joyous news . . . "
" 之上 接收 这 欢乐 消息 . . . "

“得此喜信，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkæləməs] [ɪz] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈkæləməs] .
The sound of a calamus is better than the sound of a calamus .
这 声音 的 一个 菖蒲 是 更好的 比 这 声音 的 一个 菖蒲 .

胜听挞音，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [bɪg] [təʊst] !
Let's drink a big toast !
我们来吧 喝 一个 大的 吐司 !

当浮一大白！”

[səʊ] [hiː; hi] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
So he drank the wine in one gulp .
所以 他 喝 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

于是一口气喝了酒，

[ai] [græbd] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ɒv; əv] [freʃ] [ˈləʊtəs] [siːdz] [ænd; ənd] [pɒpt] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [maɪ] [maʊθ] .
I grabbed a handful of fresh lotus seeds and popped them into my mouth .
我 抓住 一个 少数 的 新鲜的 莲花 种子 和 爆裂 他们 进入 我的 嘴 .

抓了一把鲜莲子过了口，

[hiː; hi] [ri'sait] [əˈlaʊd] :
He recited aloud :
他 背诵 大声 :

朗吟道：

" [iːst] [siː] [ʃɔː(r)] ,
" East Sea shore ,
" 东方 海 支撑 ,

“东海湄，

[ʃɔː(r)] ,
Fusang shore ,
扶桑 支撑 ,

扶桑涘，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [sneɪks] [ænd; ənd] [bɔːrz] !
Those who wish to go there are often snakes and boars !
那些 WHO 希望 到 去 那里 是 经常 蛇 和 野猪 !

欲往从之多蛇豕！

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [bɪ'gɪnz] [hɪə(r)] . "
" The journey of riding the wind and waves begins here . "
" 这 旅行 的 骑术 这 风 和 波浪 开始 这里 . "

乘风破浪从此始。”

[dʒiː] - :
Zhi Feidao :
智 - :

直蜚道：

" [ɪts] [səʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
" It's so magnificent ,
" 它是 所以 壮丽 ,

“壮哉，

[raɪm] [haɪ] !
Rhyme High !
韵 高的 !

韵高！

" [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'bændən] [jɔː(r); jə(r)] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] ? "
" You actually want to abandon your studies and join the army ? "
" 你 实际上 想 到 放弃 你的 研究 和 加入 这 军队 ? "

你竟想投笔从戎吗？”

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [lɑːft] :
Yun Gao laughed :
云 高 笑了 :

韵高笑道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[tə'deɪ] [ai] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwestɪŋ] [æn; ən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['paɪrəts] .
Today I drafted a memorial requesting an expedition against the Japanese pirates .
今天 我 起草 一个 纪念馆 请求 一个 远征 反对 这 日本人 海盗 .

我今天做了一篇请征倭的折子，

[ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] [mə'mɔːriəl] [ɪ'miːdiətli]
Those who wish to present their memorial immediately
那些 WHO 希望 到 展示 他们的 纪念馆 立即地

想立刻递奏的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['səʊləʊ] [pə'fɔːməns] .
I'm afraid it will be a solo performance .
我是 害怕的 它 将要 是 一个 独奏 表现 .

恐怕单衔独奏，

[taɪ] - [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['aɪsəleɪtɪd] .
Tai Jue's position was isolated .
泰 - 位置 曾是 孤立 .

太觉势孤，

[ai] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I specifically invited you here to discuss this matter .
我 具体来说 受邀 你 这里 到 讨论 这 事情 .

特地请你到这里来商酌商酌，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tə'geðə(r)] ?
How about we join forces to present a memorial together ?
如何 关于 我们 加入 力量 到 展示 一个 纪念馆 一起 ?

会衔同奏何如？”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ]['fəʊldɪd]['mænjuskrɪpt][frɒm; frəm][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] ['peɪpəz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He pulled out a folded manuscript from the pile of papers on the table .
他 拉 出去 一个 折叠 手稿 从 这 桩 的 文件 在 这 桌子 .

就从桌上乱纸堆中抽出一个折稿子，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʒɪfaɪ] .
He handed it to Zhifei .
他 递交 它 到 志飞 .

递给直蜚。

[ʒɪfaɪ] [ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [red] [tæg][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Zhifei immediately noticed a red tag on it .
志飞 立即地 注意到 一个 红色的 标签 在 它 .

直蜚一眼就见上面贴着一条红签儿，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪz] :
The reason for writing it down is :
这 原因 为了 写作 它 向下 是 :

写着事由道：

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwests] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪvi] [biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] . . .
The memorial requests that the navy be instructed to . . .
这 纪念馆 请求 那 这 海军 是 指示 到 . . .

奏为请饬海军，

[ðə; ði] [fliːt] ['kwɪkli] [ˌriː'gruːp] [ænd; ənd] [kruːz] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['əʊʃ(ə)n] .
The fleet quickly regrouped and cruised in the Japanese Ocean .
这 舰队 迅速地 重组 和 巡航 在 这 日本人 海洋 .

速整舰队游弋日本洋，

[tʃuːz] [ðə; ði] [kiː] [pɔɪnts] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Choose the key points to attack .
选择 这 钥匙 积分 到 攻击 .

择要施攻，

[ʒɑːŋ] [gwoʊeɪ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Zhang Guowei was used to seek justice and cause trouble .
张 国威 曾是 用过的 到 寻找 正义 和 原因 麻烦 .

以张国威而伸天讨事。

[ʒɪfaɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] .
Zhifei read it once .
志飞 读 它 一次 .

直蜚看了一遍，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his hand on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['strætədʒi] ! "
" This is the best strategy ! "
" 这 是 这 最好的 战略 ! "

“此上策也！

[ə'vɔɪd] [ðə; ði]['taɪgərz] [den]
Avoid the tiger's den
避免 这 老虎的 丹

不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [kʌb] ?
How can one catch a tiger cub ?
如何 能 一 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l]['ædmərəl] [ɪz] ['kaʊədli] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] .
I'm afraid the naval admiral is cowardly as a mouse .
我是 害怕的 这 海军 上将 是 胆小 作为 一个 老鼠 .

就怕海军提督胆小如鼠，

[ðeɪ] [endid] [ʌp] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [bʌt; bət] ['endɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [dɒg] [ɪn'sted] !
They ended up drawing a tiger but ending up with a dog instead !
他们 结束 向上 绘画 一个 老虎 但 结束 向上 和 一个 狗 反而 !

到弄得画虎不成反类犬耳！”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He took a piece of white paper out of his pocket .
他 采取 一个 片 的 白色的 纸 出去 的 他的 口袋 .

就从衣袋里掏出一张白纸条儿，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at Yun Gao and said :
他 看起来 在 云 高 和 说 :

给韵高看道：

" [juː; jʊ] ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['telɪgræm] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [weɪ] [jiː] [sent] [tuː; tə] [dɪŋ] ['juːtɪŋ] . "
" You only look at the telegram that Uncle Wei Yi sent to Ding Yuting . "
" 你 仅有的 看 在 这 电报 那 叔叔 魏 易 发送 到 丁 玉亭 . "

“你只看威毅伯寄丁雨汀的电报，

[ɪts] [bəʊθ] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ænd; ənd] [hɪ'leəriəs] !
It's both infuriating and hilarious !
它是 两个都 令人恼火 和 太搞笑了 !

真叫人又好气又好笑哩！”

[wen] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [kən'tɪnjuːd] ['riːdɪŋ] ,
When Yun Gao continued reading ,
什么时候 云 高 持续 阅读 ,

韵高接着看时，

[ðə; ði]['peɪpə(r)] [riːd] :
The paper read :
这 纸 读 :

只见纸上写着道：

[ˌriːɪn'steɪtɪd] ['ædmərəl] :
Reinstated Admiral :
恢复 上将 :

复丁提督：

- [ɪz] [nɒt] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] ['hæŋ'kəʊ] .
Yashan is not located inside Hankou .
- 是 不是 位于 里面 汉口 .

牙山并不在汉口内口，

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [riːd] [ðə; ði] [mæp] ['keəfəli] .
You didn't read the map carefully .
你 没有 读 这 地图 小心 .

汝地图未看明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
The main force arrived there ,
这 主要的 力量 到达的 那里 ,

大队到彼，

[dʒə'pæn] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [ɪ'miːdiətli] !
Japan may not necessarily start a war immediately !
日本 可能 不是 一定 开始 一个 战争 立即地 !

倭未必即开仗！

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [sliːp] [wel] [æt; ət] [naɪt] ,
If you don't sleep well at night ,
如果 你 不 睡觉 出色地 在 夜晚 ,

夜间若不酣睡，

[hiː; hi] [meɪ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðem; ðəm] .
He may not necessarily be able to ambush them .
他 可能 不是 一定 是 有能力的 到 伏击 他们 .

彼未必即能暗算，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] [pɑːts] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] .
It is said that people are seven parts afraid of ghosts .
它 是 说 那 人们 是 七 部分 害怕的 的 鬼魂 .

所谓人有七分怕鬼也。

[jæn] - [ɪz][ɪn][ðə; ði] [tiːθ] ,
Yan Zichao is in the teeth ,
严 - 是 在 这 牙齿 ,

言紫朝在牙，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [həʊld] [ɪt'self] [tə'geðə(r)] .
It can still hold itself together .
它 能 仍然 抓住 本身 一起 .

尚能自固，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [brɪ'geɪd] [tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ;
There's no need for your brigade to go for now ;
有 不 需要 为了 你的 旅 到 去 为了 现在 ;

暂用不着汝大队去；

['rʌʃə] [plænz][tuː; tə] [send] ['wɔːʃɪps] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Russia plans to send warships in the future .
俄罗斯 计划 到 发送 军舰 在 这 未来 .

将来俄拟派兵船，

[juː; jʊ] [meɪ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [geɪm] [ðen] [ɔː(r)] [naʊ] .
You may accompany me to watch the game then or now .
你 可能 陪伴 我 到 手表 这 游戏 然后 或者 现在 .

届时或今汝随同观战。

[ˌaɪ 'tiː][im'bəuldən, em-] [hɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
It emboldened him a little .
它 加粗 他 一个 小的 .

稍壮胆气。

['ɑːftə(r)] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yun Gao finished reading ,
后 云 高 完成的 阅读 ,

韵高看罢，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [tuː; tə] ['məʊbəlaɪz] [ðə; ði] ['neɪvi] .
" This must be a proclamation by the Earl of Weiyi to mobilize the navy .
" 这 必须 是 一个 公告 经过 这 伯爵 的 维一 到 动员 这 海军 .
"
"
"

“这必然是威毅伯檄调海军，

[tuː; tə] [miːt] [ə'sæn] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] [nɔːθ] [kə'riə]
To meet Asan off the coast of North Korea
到 见面 阿桑 离开 这 海岸 的 北 韩国

赴朝鲜海面为牙山接应，

[dɪŋ] ['juːtɪŋ] [deəd] [nɒt] [step] ['fɔːwəd] .
Ding Yuting dared not step forward .
丁 玉亭 敢于 不是 步 向前 .

丁雨汀不敢出头，

[biː; bi]['weəri][ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['æmbʊʃ] ['tæktɪks] .
Be wary of Japanese ambush tactics .
是 警惕 的 日本人 伏击 策略 .

反饰词慎防日军暗袭，

[beɪæŋ] [iː] - ['kɒmɜːs]
Beiyang E - commerce
北洋 E - 商业

电商北洋，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [waɪl] [sent] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ['telɪgræm] .
Therefore , the Earl of Weil sent this reply telegram .
所以 , 这 伯爵 的 威尔 发送 这 回复 电报 .

所以威毅伯有这复电，

[hiːz] [kwaɪt] [ðə; ði]['dʒəʊkə(r)] !
He's quite the joker !
他是 相当 这 小丑 !

也算得善戏谑兮的了！

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] ,
Passed down through the ages ,
通过了 向下 通过 这 年龄 ,

传之千古，

[ɪts] [ə; eɪ] ['truːli] [hɪ'leəriəs] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stɔːri] .
It's a truly hilarious historical story .
它是 一个 真的 太搞笑了 历史 故事 .

倒是一则绝好笑史。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə][kən'trəʊl][ðə; ði] ['kʌntriz] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] [siː] .
However , I want to control the country's tens of thousands of miles of sea .
然而 , 我 想 到 控制 这 该国的 十 的 数千 的 英里 的 海 .

不过我想把国家数万里海权，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['triːtɪd] [laɪk] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [sleɪvz] .
They were treated like mediocre slaves .
他们 是 治疗 喜欢 平庸 奴隶 .

付之若辈庸奴，

[wʌns] [θɪŋz] [gəʊ] [rɒŋ] ,
Once things go wrong ,
一次 事物 去 错误的 ,

一旦偾事，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] - [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] ['bændits]
The Earl of Weiyi's appointment of bandits
这 伯爵 的 - 预约 的 强盗

威毅伯的任用匪人，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'jɒnd] [rɪ'dempʃn] .
Therefore , they would be beyond redemption .
所以 , 他们 会 是 超过 赎回 .

也就罪无可逭了。"

[dʒiː] - :
Zhi Feidao :
智 - :

直蜚道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['huː'næn] , . . . "
" I've heard that He Taizhen , the governor of Hunan , . . . "
" 我已经 听到 那 他 - , 这 州长 的 湖南 , . . . "

"我听说湘抚何太真，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [beɪæŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
A letter was sent to Beiyang the day before yesterday .
一个 信 曾是 发送 到 北洋 这 天 前 昨天 .

前日致书北洋，

[pliːz] [gəʊ] ['dʒenərəsli] .
Please go generously .
请 去 慷慨地 .

慷慨请行，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fliːt] ['ɪntuː] [wʌn] ['skwɒdrən] .
I am willing to divide the battle fleet into one squadron .
我 是 愿意的 到 划分 这 战斗 舰队 进入 一 中队 .

愿分战舰队一队，

[æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] ,
As commander ,
作为 指挥官 ,

身任司令，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ˌdiː'juː] - ['wɔːʃɪps] ['seɪlɪŋ] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə]
We should emulate the story of Du Yuankai's warships sailing straight down to
我们 应该 仿真 这 故事 的 杜 - 军舰 帆船 直的 向下 到
[ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
the south of the Yangtze River .
这 南 的 这 长江 河 .

要仿杜元凯楼船直下江南故事。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [waɪl] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
The Earl of Weil received the book and laughed heartily .
这 伯爵 的 威尔 已收到 这 书 和 笑了 衷心地 .

威毅伯得书哈哈大笑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪg'nɔːd] .
It was ignored .
它 曾是 忽略 .

置之不复。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] - , [ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] ,
I think He Juezhai , although a scholar ,
我 思考 他 - , 虽然 一个 学者 ,

我看何珏斋虽系书生，

[haʊ'evə(r)] , [wɪð] [strɒŋ] ['enədʒi] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
However , with strong energy and courage ,
然而 , 和 强的 活力 和 勇气 ,

然气旺胆壮，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['swɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] [həʊl] .
It has the air of swallowing the East China Sea whole .
它 有 这 空气 的 吞咽 这 东方 中国 海 所有的 .

大有口吞东海之概，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)]['truːli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['neɪvi] ,
If he were truly appointed to command the navy ,
如果 他 是 真的 任命 到 命令 这 海军 ,

真派他统率海军，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
Or perhaps he could achieve extraordinary feats .
或者 也许 他 可以 达到 非凡的 壮举 .

或者能建奇功也未可知。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
The two drank and discussed .
这 二 喝 和 讨论 .

两人一面饮酒议论，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði][drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ɒn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['paɪrəts]
He read the draft of the memorial on the expedition against the Japanese pirates
他 读 这 草稿 的 这 纪念馆 在 这 远征 反对 这 日本人 海盗
['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
several times over .
一些 时代 超过 .

一面把那征倭的疏稿反反复复看了几遍。

[ʒɪfaɪ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] .
Zhifei picked up his pen .
志飞 挑选 向上 他的 笔 .

直蜚提起笔来，

['ɑːftə(r)] ['keəfəli] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] ,
After carefully considering a few words ,
后 小心 考虑 一个 很少 字 ,

斟酌了几个字，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ænd; ənd] [neɪm] [wɜː(r); wə(r)] [saɪnd] .
The title and name were signed .
这 标题 和 姓名 是 签名 .

署好了衔名，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [drɑːft] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)] [gɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːst] . "
" I'd like to take this draft to Teacher Gong for a look first . "
" ID 喜欢 到 拿 这 草稿 到 老师 锣 为了 一个 看 第一的 . "

“我想先带这疏稿送给龚老师看了，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
How about we deliver it again ?
如何 关于 我们 递送 它 再次 ?

再递何如？”

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Yun Gao thought for a moment ,
云 高 想法 为了 一个 片刻 ,

韵高想了想，

[nəʊ] ['ɑːnsə(r)] [jet] .
No answer yet .
不 回答 然而 .

还未回答，

['sʌd(ə)nli] , ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [steəz] .
Suddenly , footsteps were heard on the stairs .
突然 , 脚步声 是 听到 在 这 楼梯 .

忽听楼梯上一阵脚步声，

[ðen] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [siːn] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] .
Then a person was seen covered in sweat .
然后 一个 人 曾是 已见 涵盖 在 汗 .

随后就见一个人满头是汗、

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] , ['pæntɪŋ] , [æz; əz] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
He came in , panting , as he lifted the curtain .
他 来了 在 , 喘息 , 作为 他 抬起 这 窗帘 .

气吁吁地掀帘进来，

[tuː; tə] [ʒɪfaɪ] :
To Zhifei :
到 志飞 :

向着直蜚道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɪz] . "
" So this is where the master is . "
" 所以 这 是 在哪里 这 掌握 是 . "

“老爷原来在这里。

[lɔːd] [gɒŋ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Lord Gong immediately sent someone to inform the master .
主 锣 立即地 发送 某人 到 通知 这 掌握 .

即刻龚大人打发人来告诉老爷，

[ðeɪ] [seɪ] [dʒə'pæn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [wɔː(r)] [ə'genst] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
They say Japan has already started a war against our country .
他们 说 日本 有 已经 开始 一个 战争 反对 我们的 国家 .

说日本给我国已经开战了，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ˌes 'es] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [truːps] , [hæz; həz] [biːn] [sʌŋk] .
The British SS Kowshing , which was carrying troops , has been sunk .
这 英国 SS - , 哪个 曾是 携带 军队 , 有 到过 沉没 .

载兵去的英国高升轮船已经击沉了，

[ðə; ði] - [kæmp] ['ɔːlsəʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
The Yashan camp also suffered a defeat .
这 - 营 还 遭受 一个 击败 .

牙山大营也打了败仗了。

[lɔːd] [gɒŋ] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
Lord Gong and Minister Gao Yangzao were extremely worried .
主 锣 和 部长 高 - 是 极其 担心 .

龚大人和高扬藻高尚书忧急得了不得，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [gɒŋ] ['rezɪdəns] [naʊ] .
They are all at the Gong residence now .
他们 是 全部 在 这 锣 住宅 现在 .

现在都在龚府，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] !
They said they have important matters to discuss with you , sir !
他们 说 他们 有 重要的 事情 到 讨论 和 你 , 先生 !

说有要事要请老爷去商量哩！”

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
Both of them were taken aback .
两个都 的 他们 是 已采取 背 .

两人听了都吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði]['fəʊldɪd]['mænjuskrɪpt] .
He quickly put away the folded manuscript .
他 迅速地 放 离开 这 折叠 手稿 .

连忙收起了折稿，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] ,
After paying for the drinks ,
后 付费 为了 这 饮料 ,

付了酒钱，

[ðeɪ] [ræn] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .
They ran downstairs together .
他们 跑 楼下 一起 .

一同跑下楼来，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ,

跳上车儿，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪnɪstə(r)] [gɔːŋz] ['rezɪdəns] .
They headed straight for Minister Gong's residence .
他们 标题 直的 为了 部长 锣的 住宅 .

直向龚尚书府第而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , - [aɪz] [dɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] .
In the middle of the night , Wenxing's eyes dimmed in surprise .
在 这 中间 的 这 夜晚 , - 眼睛 调暗 在 惊喜 .

半夜文星惊黯淡，

[ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] ['jeləʊ] [skaɪ] .
A rising sun shines on the golden yellow sky .
一个 上升 太阳 闪耀 在 这 金的 黄色的 天空 .

一轮旭日照元黄。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)]['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] ?
I wonder what important matter Minister Gong has brought to summon Zhang Zhifei ?
我 想知道 什么 重要的 事情 部长 锣 有 带来 到 召唤 张 志飞 ?

不知龚尚书来招章直蜚有何要事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [driːmz] [ænd; ənd] [ri'æləti] - [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ['vɪzɪts] [kreɪn] , ['sev(ə)n] ['kæptʃəz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] [rɪ'liːsiz] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [bəʊsts]
Chapter Twenty - Five : Suspicion of Dreams and Reality - The Minister of Agriculture Visits Crane , Seven Captures and Seven Releases , the Governor Boasts
章 二十 - 五 : 怀疑 的 梦想 和 现实 - 这 部长 的 农业 访问 起重机 , 七 捕捉 和 七 发布 , 这 州长 吹嘘

第二十五回 疑梦疑真司农访鹤 七擒七纵巡抚吹牛

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] [ænd; ənd] [wen] - [left] [ðə; ði] [ʃiɪtʃahaɪ] ['restrɒnt] ,
After Zhang Zhifei and Wen Yungao left the Shichahai Restaurant ,
后 张 志飞 和 温 - 左边 这 什刹海 餐厅 ,

话说章直蜚和闻韵高两人出了什刹海酒楼，

[ðeɪ] [gɒt] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] [tə'geðə(r)] .
They got on the bus together .
他们 得到 在 这 公共汽车 一起 .

同上了车，

[wiː; wi] ['hedɪd] ['iːstwəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We headed eastward into the city .
我们 标题 向东 进入 这 城市 .

一路向东城而来。

[dʒʌst][pɑːst][ðə; ði] [dɒŋdən] ['ɑːtʃweɪ] ,
Just past the Dongdan Archway ,
只是 过去的 这 东单 拱道 ,

才过了东单牌楼，

['ɑːftə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
After descending the tunnel ,
后 下降 这 隧道 ,

下了甬道，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['æli] ,
Just as I was about to enter the entrance of the second alley ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 进入 这 入口 的 这 第二 胡同 ,

正想进二条胡同的口子，

[jʌn] [gɑːz] [kɑː(r)] [muːvz] [fɑːst] .
Yun Gao's car moves fast .
云 高的 车 移动 快速地 .

韵高的车走得快，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['entrəns] .
Suddenly , a crowd of people could be seen gathered around the entrance .
突然 , 一个 人群 的 人们 可以 是 已见 聚集 大约 这 入口 .

忽望见口子边团团围着一群人，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːl] .
They all looked up at the wall .
他们 全部 看起来 向上 在 这 墙 .

都仰着头向墙上看，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['rekəgnaɪz] [n'əʊtɪsɪz] ['pəʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
They only recognize notices posted in the main hall .
他们 仅有的 认出 通知 发布 在 这 主要的 大厅 .

只认做厅的告示。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['slaɪtli] , ['ɔːlməʊst] [ʌn'kɒnʃəsli] .
She turned her head slightly , almost unconsciously .
她 转向 她 头 轻微地 , 几乎 不知不觉 .

不经意地微微回着头，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ʌn'juːʒuəl] .
Suddenly , I felt that the notice was somewhat unusual .
突然 , 我 毛毡 那 这 注意 曾是 有些 异常 .

陡觉得那告示有些特别，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['regjələ(r)] [skrɪpt] .
It is not regular script .
它 是 不是 常规的 脚本 .

不是楷书，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klerɪkl] [skrɪpt] .
It is clerical script .
它 是 文员 脚本 .

是隶书，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [tuː; tə] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He hurriedly told the driver to rein in the carriage .
他 匆匆 讲述 这 司机 到 缰绳 在 这 运输 .

忙叫赶车儿勒住车缰，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

定睛一认，

[ðə; ði] ['peɪpə(r)] [bɔː(r)] [fɔː(r)] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] ['rɪt(ə)n] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] : " ['ləʊnli] [kreɪn] [lɒst] " .
The paper bore four large characters written horizontally : " Lonely Crane Lost " .
这 纸 钻孔 四 大的 人物 书面 水平方向 : " 孤独 起重机 丢失的 " .

只见那纸上横写着四个大字“失鹤零丁”，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ju'niːkli] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [staɪl] .
Moreover , it is written in a uniquely ancient and elegant style .
而且 , 它 是 书面 在 一个 独一无二 古老的 和 优雅的 风格 .

而且写得奇古朴茂，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] .
It wasn't Minister Gong .
它 不是 部长 锣 .

不是龚尚书，

[huː] [kæn; kən] [raɪt] [sʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kærəktəz] !
Who can write such beautiful characters !
WHO 能 写 这样的 美丽的 人物 !

谁写得出这一笔好字！

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
He jumped out of the car in a hurry .
他 跳了起来 出去 的 这 车 在 一个 匆忙 .

疾忙跳下车来，

[dʒʌst] [ðen] , - [kɑː(r)] [ə'raɪvd] .
Just then , Zhifei's car arrived .
只是 然后 , - 车 到达的 .

恰好直蜚的车也赶到。

[ʒɪfaɪ] , [wɪð] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['kɜːt(ə)n] [hɑːf] - ['əʊpən] , [kɔːld] [aʊt] :
Zhifei , with the carriage curtain half - open , called out :
志飞 , 和 这 运输 窗帘 一半 - 打开 , 称为 出去 :

直蜚半揭着车帘喊道：

['brʌðə(r)] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
Brother Yun Gao ,
兄弟 云 高 ,

“韵高兄，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] ?
What are you doing getting off the bus ?
什么 是 你 正在做 获得 离开 这 公共汽车 ?

你下车做什么？

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Gao waved and said :
云 高 挥手 和 说 :

韵高招手道：

" [get] [daʊn] ['kwɪkli] . "
" Get down quickly . "
" 得到 向下 迅速地 . "

“你快下来，

[bɪ'həʊld]['mɑːstə(r)] [gɔːŋz] ['brɪliənt] ['raɪtɪŋ] !
Behold Master Gong's brilliant writing !
看哪 掌握 锣的 杰出的 写作 !

看龚老夫子的妙文！”

[ʒɪfaɪ] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ɒf] [ðə; ði][kɑː(r)] .
Zhifei also got off the car .
志飞 还 得到 离开 这 车 .

真的直蜚也下了车，

[ðə; ði] [tuː] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] [tə'geðə(r)] .
The two squeezed into the crowd together .
这 二 挤压 进入 这 人群 一起 .

两人一同挤到人堆里，

[lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [waɪt] ['peɪpə(r)][ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
Look up and examine the white paper on the wall more closely .
看 向上 和 检查 这 白色的 纸 在 这 墙 更多的 密切 .

抬头细看那墙上的白纸，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

写着道：

[rɪ'spektfəli] [ə'drest] [tuː; tə][ɔːl] ['trævələz] :
Respectfully addressed to all travelers :
尊敬 已解决 到 全部 旅行者 :

敬白诸君行路者：

[tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [streɪndʒ] [driːm] [ai][hæd; həd][lɑːst] [naɪt] .
Tell me about the strange dream I had last night .
告诉 我 关于 这 奇怪的 梦 我 有 最后的 夜晚 .

敢告我昨得奇梦，

[ai] [dremt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] .
I dreamt of a rainbow rising in the eastern sky .
我 梦见 的 一个 彩虹 上升 在 这 东 天空 .

梦见东天起长虹，

[ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ɪn'sɜːk(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [sneɪk] .
The rainbow encircling the house turned into a black snake .
这 彩虹 包围 这 房子 转向 进入 一个 黑色的 蛇 .

长虹绕屋变黑蛇，

[ˌaɪ 'tiː] [sw'ɒləʊd] [maɪ] [kreɪn] , [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['ʃʊgəkeɪn] .
It swallowed my crane , as sweet as sugarcane .
它 吞咽 我的 起重机 , 作为 甜的 作为 蔗 .

口吞我鹤甘如蔗，

[ə'pɒn] ['weɪkɪŋ] , [ðə; ði] [wɪnd] [haul] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪgə(r)] [rɔːd] .
Upon waking , the wind howled and a tiger roared .
之上 醒来 , 这 风 嚎叫 和 一个 老虎 咆哮 .

醒来风狂吼猛虎，

[ðə; ði] [kreɪn] [fens] [wɒz; wəz] [bləʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kreɪn] [fluː] [ə'weɪ] .
The crane fence was blown down and the crane flew away .
这 起重机 栅栏 曾是 吹 向下 和 这 起重机 飞翔 离开 .

鹤篱吹倒鹤飞去。

[ðə; ði] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [kreɪn] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
The dream of the lost crane is considered an ominous sign .
这 梦 的 这 丢失的 起重机 是 经过考虑的 一个 不祥的 符号 .

失鹤应梦疑不祥，

['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] !
Gazing at Liaodong , my heart is filled with sorrow !
凝视 在 辽东 , 我的 心 是 已填 和 悲哀 !

凝望辽东心惨伤！

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
If any of you could help me search for them ,
如果 任何 的 你 可以 帮助 我 搜索 为了 他们 ,

诸君如能代寻访，

[ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] [wɪð] [ə; eɪ] [gɪft] !
I will repay this debt with a gift !
我 将要 偿还 这 债务 和 一个 礼物 !

访着我当赠金偿！

[pliːz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [kreɪnz] [ə'pɪərəns] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] :
Please describe the crane's appearance to you all :
请 描述 这 起重机的 外貌 到 你 全部 :

请为诸君说鹤状：

[maɪ] [kreɪn] ['dɑːnsɪz] ['greɪsfəli] , ['wai,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] .
My crane dances gracefully , whiter than snow .
我的 起重机 舞蹈 优雅地 , 更白 比 雪 .

我鹤翩跹白逾雪，

[blæk] [rəʊbz] , [red] [hæt] , [ænd; ənd] [θriː] - ['sekʃənd] [fiːt] .
Black robes , red hat , and three - sectioned feet .
黑色的 长袍 , 红色的 帽子 , 和 三 - 分段 脚 .

玄裳丹顶脚三节。

[pliːz] [ri'ɪtəreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] :
Please reiterate his body :
请 重申 他的 身体 :

请复重陈其身躯：

['slaɪtli] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [swɒn]
Slightly larger than a swan
轻微地 更大的 比 一个 天鹅

比天鹅略大，

[wɜːs] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɒstrɪtʃ]
Worse than an ostrich
更糟 比 一个 鸵鸟

比鸵鸟不如，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [fiːt] [lɒŋ] .
Immediately , the head was more than three feet long .
立即地 , 这 头 曾是 更多的 比 三 脚 长的 .

立时连头三尺余。

[pliːz] [ri'ɪtəreɪt] [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnə(r)] :
Please reiterate his demeanor :
请 重申 他的 风度 :

请复重陈其神气：

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] .
He raised his head and glanced sideways at the clouds .
他 提高 他的 头 和 瞥了一眼 侧身 在 这 云 .

昂头侧目睨云际，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [lʊkt] [laɪk] [ænts] .
Looking down , the chickens looked like ants .
寻找 向下 , 这 鸡 看起来 喜欢 蚂蚁 .

俯视群鸡如蚂蚁，

[ðə; ði][klɪə(r)][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːʃlænd] [ə'fend] ['hɛvənz] [tə'buː] .
The clear cry from the marshland offends Heaven's taboo .
这 清除 哭 从 这 沼泽地 冒犯 天 忌讳 .

九皋清唳触天忌。

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [kʊd; kəd] [rɪ'tɜːn] [maɪ] [kreɪn] ,
If you gentlemen could return my crane ,
如果 你 先生们 可以 返回 我的 起重机 ,

诸君如能还我鹤，

[ten] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] , [ˌʌnˌdɪ'dʌktɪd] ;
Ten taels of platinum , undeducted ;
十 两 的 铂 , 未扣除 ;

白金十两无扣剥；

[ɪf] [wʌn] [nəʊz] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːts] [ðə; ði] [njuːz] ,
If one knows the wind and reports the news ,
如果 一 知道 这 风 和 报告 这 消息 ,

倘若知风报信者，

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
Half of the people are paid too little .
一半 的 这 人们 是 有薪酬的 也 小的 .

半数相酬休嫌薄。

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [daɪ] - - ['ləʊnli] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [frɒm; frəm] [ðə; ði]['leɪtə(r)][hæn] ['dɪnəsti] ! "
" What a fine imitation of Dai Wenrang's ' Lonely After Losing His Father ' from the Later Han Dynasty ! "
" 什么 一个 美好的 模仿 的 戴 - - 孤独 后 输 他的 父亲 - 从 这 之后 韩 王朝 ! "

"好一篇模仿后汉戴文让的'失父零丁'!

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [hiː; hi] [raɪt] [wel] ,
Not only does he write well ,
不是 仅有的 做 他 写 出色地 ,

不但字写得好,

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ɪts] ['rʌstɪk] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [staɪl] .
The writing is also characterized by its rustic and charming style .
这 写作 是 还 特征化的 经过 它是 乡村 和 迷人 风格 .

文章也做得古拙有趣。"

[dʒiː] - :
Zhi Feidao :
智 - :

直蜚道:

['mɑːstə(r)] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['klerɪkl] [skrɪpt] .
Master Gong did not often write in the clerical script .
掌握 锣 做过 不是 经常 写 在 这 文员 脚本 .

"龚老夫子不常写隶书,

[wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɪz][ðə; ði] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [skuːl] .
What is written down is the unrestrained and vigorous style of the Liang Hu school .
什么 是 书面 向下 是 这 不受约束的 和 蓬勃 风格 的 这 梁 胡 学校 .

写出来倒是梁鹄派的纵姿崛强,

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnə'sjuːmɪŋ] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] - [skuːl] ,
Unlike the graceful and unassuming style of the Zhonglang school ,
与此不同 这 优美 和 谦逊 风格 的 这 - 学校 ,

不似中郎派的雍容俯仰,

" [hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] ['truːli] [rɪ'flekts] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] . "
" His handwriting truly reflects his personality . "
" 他的 手写 真的 反映 他的 性格 . "

真是字如其人。"

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [saɪd] :
Yun Gao sighed :
云 高 叹了口气 :

韵高叹道:

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn'tɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz] [keɪm] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] . "
" At this time , internal and external troubles came one after another . "
" 在 这 时间 , 内部的 和 外部的 麻烦 来了 一 后 其他 . "

"当此内忧外患接踵而来,

[ðə; ði][əʊld]['mɑːstə(r)][ɪz] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] .
The old master is respected by all .
这 老的 掌握 是 受人尊敬 经过 全部 .

老夫子系天下人望,

[ai] [rɪ'ɡret] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leʒə(r)] [taɪm] !
I regret that he had such a waste of his leisure time !
我 后悔 那 他 有 这样的 一个 浪费 的 他的 闲暇 时间 !

我倒可惜他多此一段闲情逸致！”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
The two of them discussed it back and forth .
这 二 的 他们 讨论 它 后退 和 前进 .

两人你一句我一句地议论着，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['ælɪweɪ] .
Before I knew it , I had entered the alleyway .
前 我 知道 它 , 我 有 进入 这 小巷 .

不自觉地已走进胡同口。

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [lets] [dʒʌst] [wɔːk] ! "
" Let's just walk ! "
" 我们来吧 只是 走 ! "

“我们索性步行吧！”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɡɒŋ] ['rezɪdəns] .
We have arrived at the Gong residence .
我们 有 到达的 在 这 锣 住宅 .

已到了龚府前，

[maɪ]['fæməli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ][pəʊst] .
My family submitted a post .
我的 家庭 提交 一个 邮政 .

家人投了帖，

[æn; ən][əʊld] ['ɡeɪtkiːpə(r)] [led][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] .
An old gatekeeper led the two of them into the garden .
一个 老的 守门人 引领 这 二 的 他们 进入 这 花园 .

早有个老门公把两人一直领到花园里。

[ʒɪfaɪ] ['keəfəli] [əb'zɜːvd] [ðə; ði] [kreɪn] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] .
Zhifei carefully observed the Crane Pavilion in the garden .
志飞 小心 观察到 这 起重机 亭 在 这 花园 .

直蜚留心看那园庭里的鹤亭，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːs(ə)ntli] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
It is a recently revised edition .
它 是 一个 最近 修改 版 .

是新近修编，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪk'spændɪd] ['sʌmwɒt] .
It has been expanded somewhat .
它 有 到过 扩展 有些 .

扩大了些，

['əʊnli][ə; eɪ][ləʊn] [kreɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Only a lone crane remained in the pavilion .
仅有的 一个 孤独 起重机 剩余 在 这 亭 .

亭里却剩下一只孤鹤。

[ɪn][ðə; ði][fɔː(r)] - ['saɪdɪd] [hɔːl]
In the four - sided hall
在 这 四 - 侧面 大厅

那四面厅上，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['empti] , [juːv] [gɒn] .
The window sill is completely empty , you've gone .
这 窗户 窗台 是 完全地 空的 ， 你已经 已消失 .

窗槛全行卿去，

[fɔː(r)] ['dæz(ə)lɪŋ] , ['biːdɪd] ['kɜːtənz] [hʌŋ] [ðeə(r)] .
Four dazzling , beaded curtains hung there .
四 耀眼的 ， 串珠 窗帘 悬挂 那里 .

挂了四扇晶莹夺目的穿珠帘，

[beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] ,
Bathed in the glow of the sunset ,
洗澡 在 这 辉光 的 这 日落 ，

映着晚霞，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃɪmə] [ænd; ənd] [blɜːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] .
It shimmered and blurred into a rainbow .
它 闪闪发光 和 模糊 进入 一个 彩虹 .

一闪一闪的晕成虹彩。

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] ['griːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , ['seɪɪŋ] :
Minister Gong greeted him with a smile , saying :
部长 锣 问候 他 和 一个 微笑 ， 说 :

龚尚书已笑着迎上来道：

“ [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['ɔːlsəʊ] [keɪm] . ”
“ Yun Gao also came . ”
“ 云 高 还 来了 . ”

“韵高也同来，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 ！

好极了！

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] ?
Where did you meet ?
在哪里 做过 你 见面 ？

你们在哪里碰见的？

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] , ['mɪstə(r)] . [liː] [ʃɪŋ] [ænd; ənd][ai] ! "
" I have something to discuss with you two , Mr . Li Xing and I ! "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 二 ， 先生 . 李 邢 和 我 ！ "

我和理惺中堂正有事和两位商量哩！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [sɔː] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [feɪs] [ænd; ənd] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] .
At that time , I saw Gao Lixing with a full face and broad forehead .
在 那 时间 ， 我 锯 高 - 和 一个 满的 脸 和 广阔 前额 .

那时望见高理惺丰颐广颡，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [waɪt] [bɪəd] [fləʊd] ['friːli] .
His long , white beard flowed freely .
他的 长的 ， 白色的 胡须 流动 自由 .

飘着花白的修髯，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] ['jeləʊ] [gɔːz] [rəʊb] ,
Wearing a pale yellow gauze robe ,
穿着 一个 苍白 黄色的 纱布 长袍 ，

身穿葛纱淡黄袍，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [hʊk] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A jade belt hook was tied around the waist .
一个 玉 腰带 钩 曾是 系 大约 这 腰部 .

腰系汉玉带钩，

['hæŋɪŋ] [wɪð] [ɪn'greɪvd] ['pendənts] ,
Hanging with engraved pendants ,
绞刑 和 刻 吊坠 ，

挂着刻丝佩件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [west] [saɪd] , ['iːtɪŋ] [snæks] .
They were sitting at a table on the west side , eating snacks .
他们 是 坐着 在 一个 桌子 在 这 西方 边 ， 吃 零食 .

正在西首一张桌上坐着吃点心，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [hɑːf] - [tɜːnd] [ʌp] .
He also greeted her with his body half - turned up .
他 还 问候 她 和 他的 身体 一半 - 转向 向上 .

也半抠身地招呼着，

[ɑːsk] [ɪf] [juːv] [hæd; həd] ['eni] [snæks] .
Ask if you've had any snacks .
问 如果 你已经 有 任何 零食 .

问吃过点心没有。

[dʒiː] - :
Zhi Feidao :
智 - :

直蜚道：

" [maɪ] ['stjuːd(ə)nt] [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðə(r)] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæv; həv] [bəuθ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃiːtʃahaɪ] ['restrɒnt] . "
" My student and my brother Yun Gao have both had a good drink at the Shichahai Restaurant . "
" 我的 学生 和 我的 兄弟 云 高 有 两个都 有 一个 好的 喝 在 这 什刹海 餐厅 . "

“门生和韵高兄都在什刹海酒楼上痛饮过了。

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [drɑːft] [rɪ'kwestɪŋ] [ðə; ði] ['neɪvi] [tuː; tə] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['əʊʃ(ə)n] .
Yun Gao had a draft requesting the navy to patrol the Japanese Ocean .
云 高 有 一个 草稿 请求 这 海军 到 巡逻 这 日本人 海洋 .

韵高有一个请海军游弋日本洋的折稿，

[dɪ'skʌs] [wɪð] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tə'geðə(r)] .
Discuss with the students and they will be handed over together .
讨论 和 这 学生 和 他们 将要 是 递交 超过 一起 .

和门生商量会衔同递，

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] ['tiːtʃə(r)] [gɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es] .
Just then , someone from Teacher Gong came to invite us .
只是 然后 ， 某人 从 老师 锣 来了 到 邀请 我们 .

恰遇着龚老师派人来邀，

[ai] [nəʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː] .
I know the teacher is here too .
我 知道 这 老师 是 这里 也 .

晓得老师也在这里，

[səʊ] [ai] [brɔːt] - [ə'lɒŋ] [tuː] .
So I brought YunGao along too .
所以 我 带来 - 沿着 也 .

所以拉了韵高一块儿来。

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [θɔːt] [ðæt] [sɪns] [dʒə'pæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'strɔɪd] [ɪts] [ʃɪps] [ænd; ənd]
The student thought that since Japan had already destroyed its ships and
这 学生 想法 那 自从 日本 有 已经 损毁 它是 船舶 和
[ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
engaged in battle ,
已订婚的 在 战斗 ,

门生想日本既已毁船接仗,

[ðə; ði] [ˌprɒvə'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
The provocation was not initiated by me .
这 挑衅 曾是 不是 启动 经过 我 .

是衅非我开,

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)] [jet] ?
Why hasn't the imperial court issued a declaration of war yet ?
为什么 还没有 这 帝国 法庭 发布 一个 宣言 的 战争 然而 ?

朝廷为什么还不下宣战的诏书呢?”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道:

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd][ˌem 'iː] [rɪ'gɑːdɪŋ] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð]
" After the meeting between Gao Zhongtang and me regarding negotiations with
" 后 这 会议 之间 高 - 和 我 关于 谈判 和
[nɔːθ] [kə'riə] , . . . "
North Korea , . . . "
北 韩国 , . . . "

“我和高中堂自奉派会议朝鲜交涉事后,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] ['ɒfɪs] ['evri] [deɪ] .
He went to the Military Affairs Office every day .
他 去 到 这 军队 事务 办公室 每一个 天 .

天天到军机处。

[tə'deɪ] , ['ʃaʊ] [jæn] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['trænspɔːt] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ɑː'tɪləri]
Today , Xiao Yan reported the news that the transport ship was destroyed by artillery
今天 , 肖 严 据报道 这 消息 那 这 运输 船 曾是 损毁 经过 炮兵
['faɪə(r)][æt; ət][ə'sæn] .
fire at Asan .
火 在 阿桑 .

今天小燕报告了牙山炮毁运船的消息,

[bəuθ] [dʒɒŋ] - [ænd; ənd][ai] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Both Zhong Gaotang and I advocate for issuing a declaration of war .
两个都 钟 - 和 我 提倡 为了 发行 一个 宣言 的 战争 .

我和高中堂都主张明发宣战谕旨,

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [blɒkt] [baɪ] [prɪns] [dʒɪŋ][ænd; ənd][zuː] - .
However , they were blocked by Prince Jing and Zu Sunshan .
然而 , 他们 是 已屏蔽 经过 王子 景 和 祖 - .

却被景亲王和祖荪山挡住,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [hæz; həz] [ɪˌlek'trɪsəti] .
It is said that Weiyibo has electricity .
它 是 说 那 - 有 电 .

说威毅伯有电,

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['envɔɪ] , - , [huː] [hæz; həz]
We must wait for a reply from the British envoy , Ogner , who has
我们 必须 等待 为了 一个 回复 从 这 英国 使者 , - , WHO 有
['miːdɪeɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] .
mediated the dispute .
介导 这 争议 .

要等英使欧格纳调停的回信，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

这有什么法子呢！”

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] ['æŋgrəli] :
Yun Gao said angrily :
云 高 说 愤怒地 :

韵高愤然道：

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . . "
" This time , the overall situation . . . "
" 这 时间 , 这 全面的 情况 . . . "

“这一次大局，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [went] [rɒŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ˌaʊt'saɪdəz] .
The whole thing went wrong because the Earl of Weiyi relied on outsiders .
这 所有的 事物 去 错误的 因为 这 伯爵 的 维一 依赖 在 局外人 .

全坏在威毅伯倚仗外人，

[nemd] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['pruːd(ə)nt] ,
Named for being prudent ,
命名 为了 存在 谨慎 ,

名为持重，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
It was a missed opportunity .
它 曾是 一个 错过 机会 .

实是失机。

[ˌaʊt'saɪdəz] [iːtʃ] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] .
Outsiders each have their own purposes .
局外人 每个 有 他们的 自己的 目的 .

外人各有所为，

[huː] [kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn] ?
Who can we rely on ?
WHO 能 我们 依靠 在 ?

哪里靠得住呢！”

[dʒɒŋ] - [sed] :
Zhong Gaotang said :
钟 - 说 :

高中堂道：

" [wɒt] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [sed] . . . "
" What my virtuous brother has said . . . "
" 什么 我的 有德行的 兄弟 有 说 . . . "

“贤弟所论，

[wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] [ɔːl] [tuː] [wel] .
We know this all too well .
我们 知道 这 全部 也 出色地 .

我们何尝不知。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
But the current political situation . . .
但 这 当前的 政治的 情况 . . .

但目前朝政，

[ɪts] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ten] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] !
It's not as good as it was ten years ago !
它是 不是 作为 好的 作为 它 曾是 十 年 前 !

迥不如十年前了！

[ɪk'stɜːnəli] [kən'trəʊld] [baɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Externally controlled by high - ranking officials ,
外部 受控 经过 高的 - 排行 官员 ,

外有枢臣把持，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['sɜːk(ə)l] [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ] ['paʊəf(ə)l] ['juːnəks] .
The inner circle is controlled by powerful eunuchs .
这 内 圆圈 是 受控 经过 强大的 太监 .

内有权珰播弄，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [wɒz; wəz] [səʊ] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
The Earl of Weiyi was so stubborn and arrogant .
这 伯爵 的 维一 曾是 所以 固执的 和 傲慢的 .

威毅伯又刚愎骄纵如此，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfaɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn'tensɪfaɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
Moreover , the infighting within the palace intensified day by day .
而且 , 这 内讧 之内 这 宫殿 加强 天 经过 天 .

而且宫闱内讧日甚一日。

[ðɪs] [taɪm] , ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
This time , Minister Gong and I were dispatched to a meeting .
这 时间 , 部长 锣 和 我 是 已派出 到 一个 会议 .

这回我和龚尚书奉派会议，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
The Empress Dowager also issued an edict ,
这 皇后 老妇 还 发布 一个 法令 ,

太后还传谕，

[ðeɪ] [təʊld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] ['spɪrɪt] [ʌp] .
They told us to get our spirits up .
他们 讲述 我们 到 得到 我们的 烈酒 向上 .

叫我们整顿精神，

[dəʊnt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mis'teik] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] [ɪm'prɒpəli] [lɑːst] [taɪm] .
Don't repeat the mistake of handling things improperly last time .
不 重复 这 错误 的 处理 事物 不恰当 最后的 时间 .

不要再像前次办理失当。

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['terəb(ə)l] .
I think this military situation is going to be terrible .
我 思考 这 军队 情况 是 去 到 是 糟糕的 .

我看这回的军事一定要糟。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ə'baʊt] ['əʊmənz] [ɔː(r)] [dɪ'zɑːstəs] ,
It's not that I'm superstitious about omens or disasters ,
它是 不是 那 我是 迷信的 关于 预兆 或者 灾难 ,

不是我迷信灾祥，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['heɪləʊ][ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ]
The yellow halo on the first day of the second lunar month
这 黄色的 光环 在 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月

二月初一日中的黄晕，

[ðə; ði] [strɒŋ] [wɪnd] [ðæt] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ]
The strong wind that damaged the palace gate the other day
这 强的 风 那 损坏的 这 宫殿 门 这 其他 天

前日打坏了宫门的大风，

[sænd] [bɒmz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][reɪn]
Sand bombs falling in the rain
沙 炸弹 坠落 在 这 雨

雨中下降的沙弹，

[ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [æt; ət] - [pɑːk]
The rumbling sound at Taoranting Park
这 隆隆声 声音 在 - 公园

陶然亭的地鸣，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kəm'paɪl] [ænd; ənd]['edɪt][ðə; ði] " ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] " . . .
If we were to compile and edit the " Treatise on the Five Elements " . . .
如果 我们 是 到 编译 和 编辑 这 " 论文 在 这 五 元素 " . . .

若汇集了编起《五行志》来，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪk'striːmli] [kə'læmitiz] .
These are all extremely calamities .
这些 是 全部 极其 灾难 .

都是非常的灾异。

[kəm'baɪn] ['hjuːmən] [ə'feəz] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] ['tʃeɪndʒɪz] .
Combine human affairs and natural changes .
结合 人类 事务 和 自然的 变化 .

把人事天变参合起来，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi]['dræstɪkli; 'drɑːstɪkli] ['ɔːltəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt]
I fear the fate of the nation will be drastically altered from this point
我 害怕 这 命运 的 这 国家 将要 是 急剧地 已修改 从 这 观点
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

只怕国运要从此大变。”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [fraʊnd] [ænd; ənd] [saɪd] :
Minister Gong suddenly frowned and sighed :
部长 锣 突然 皱眉 和 叹了口气 :

龚尚书忽然蹙着眉头叹道：

" ['ɑːftə(r)][liː] [wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" After Li Weng mentioned it ,
" 后 李 翁 提及 它 ,

“被理翁一提，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [driːm] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I suddenly remembered the strange dream I had the day before yesterday .
我 突然 记得 这 奇怪的 梦 我 有 这 天 前 昨天 .

我倒想起前天的奇梦来了。

['ɑːftə(r)] [ai] [left] [ðə; ði] [eɪt] ['aɪləndz] ,
After I left the Eight Islands ,
后 我 左边 这 八 岛屿 ,

我从八瀛故后，

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [driːm] .
I had a very strange dream .
我 有 一个 非常 奇怪的 梦 .

本做过一个很古怪的梦，

[ai] [dremt] [ɒv; əv] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [bɪəd] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ['steəkeɪs] .
I dreamt of an old man with a white beard on a stone staircase .
我 梦见 的 一个 老的 男人 和 一个 白色的 胡须 在 一个 石头 楼梯 .

梦见一个白须老人在一座石楼梯上，

[ðeɪ] [led] [ˌem 'iː] [daʊn] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] ['tʌn(ə)l] .
They led me down a very deep tunnel .
他们 引领 我 向下 一个 非常 深的 隧道 .

领我走下一道很深的地道，

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [endid] [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpənd] [ʌp] .
The tunnel ended and the space suddenly opened up .
这 隧道 结束 和 这 空间 突然 打开 向上 .

地道尽处豁然开朗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [meɪn] [hɔːl] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
They were led into a main hall that resembled a temple .
他们 是 引领 进入 一个 主要的 大厅 那 类似 一个 寺庙 .

倒进了一间似庙宇式的正殿。

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Look inside the main hall ,
看 里面 这 主要的 大厅 ,

看那正殿里，

[ə; eɪ] [glɑːs] ['evə(r)] - ['bɜːnɪŋ] [læmp] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
A glass ever - burning lamp hangs in the center .
一个 玻璃 曾经 - 燃烧 灯 悬挂 在 这 中心 .

居中挂着一盏琉璃长明灯，

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɔːl] , [və'mɪliən] - ['lækəd] [ʃraɪn] .
Above it was a tall , vermilion - lacquered shrine .
多于 它 曾是 一个 高的 , 朱红 - 漆面 神社 .

上面供着个高大的朱漆神龛，

[ðə; ði] [niːʃ] [kən'teɪnz] [θriː] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] ['diəti] :
The niche contains three statues of deities :
这 小众市场 包含 三 雕像 的 神灵 :

龛里塑着三尊神像：

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [hæz; həz] [ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] .
The one sitting in the middle has a stern face .
这 一 坐着 在 这 中间 有 一个 船尾 脸 .

中坐的是面目轩露，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːbən] ,
Wearing a turban ,
穿着 一个 头巾 ,

头戴幞头，

['weərɪŋ] ['eɪnʃənt] ['kləʊðɪŋ] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [di'pikt] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] [lɪɑːŋ] [ʃraɪn] ['peɪntɪŋz] ,
Wearing ancient clothing resembling that depicted in the Wu Liang Shrine paintings ,
穿着 古老的 衣服 类似 那 描绘 在 这 吴 梁 神社 绘画 ,

身穿仿佛武梁祠画像的古衣服，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['tɜːt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He was holding a large turtle in his left hand .
他 曾是 保持 一个 大的 龟 在 他的 左边 手 .

左手里握着个大龟，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ɪ'mɔːrtlz] ;
His face looked exactly like that of the Eight Immortals ;
他的 脸 看起来 确切地 喜欢 那 的 这 八 不朽者 ;

面目活像八瀛；

[ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊb] [ðæt] [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['kæsək] .
The one at the head of the group was wearing a long robe that resembled a cassock .
这 一 在 这 头 的 这 团体 曾是 穿着 一个 长的 长袍 那 类似 一个 衲 .

上首一个披着一件袈裟似的长衣，

[ə; eɪ] [waɪt] [kreɪn] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] ;
A white crane stood beside him ;
一个 白色的 起重机 站立 旁 他 ;

身旁站着一只白鹤；

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [ɪn][ðeə(r)] [ɑːmz] .
The person at the bottom is holding a monkey in their arms .
这 人 在 这 底部 是 保持 一个 猴 在 他们的 武器 .

下首一个怀中抱一个猴子，

['kʌvəd] [ɪn]['flɔːrəl] [ɪm'brɔɪdəri]
Covered in floral embroidery
涵盖 在 花的 刺绣

满身花绣，

[ɪts] [nɒt][ðə; ði] ['paɪθən] [rəʊb][wiː; wi][weə(r)] .
It's not the python robe we wear .
它是 不是 这 Python 长袍 我们 穿 .

可不是我们穿的蟒袍，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] ['kʌvəd] [ðeə(r)]['feɪsɪz] [wɪð] [red] [skɑːvz] .
But they all covered their faces with red scarves .
但 他们 全部 涵盖 他们的 面孔 和 红色的 围巾 .

却都把红巾蒙了脸，

[ai] [kænt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
I can't see it clearly .
我 不能 看 它 清楚地 .

看不清楚。

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] [waɪt] - ['bɪədɪd] [əʊld][mæn] :
I asked the white - bearded old man :
我 问 这 白色的 - 留着胡子的 老的 男人 :

我问白须老人：

- [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['aɪdl][ɪz] [ðɪs] ? -
' What kind of idol is this ? '
- 什么 种类 的 偶像 是 这 ? -

'这是什么神像？'

[ðə; ði][əʊld][mæn][dʒʌst] [smaɪld] [æt; ət][ˌem 'iː] .
The old man just smiled at me .
这 老的 男人 只是 微笑 在 我 .

那老人只对我笑，

[hiː; hi]['nevə(r)] [spiːks] .
He never speaks .
他 绝不 说话 .

老不开口。

[wen] [ai][hæd; həd] [ðɪs] [driːm]
When I had this dream
什么时候 我 有 这 梦

我做这梦时，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['mɪsɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] .
Just think of it as missing an old friend .
只是 思考 的 它 作为 丢失的 一个 老的 朋友 .

只当是思念故友，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

偶然凑合。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [driːm] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ?
Who knew that the dream would continue for so long ?
WHO 知道 那 这 梦 会 继续 为了 所以 长的 ?

谁知一梦再梦，

[ai][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how many times I've done it .
我 不 知道 如何 许多 时代 我已经 完毕 它 .

不知做了多少次，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
It's always just average .
它是 总是 只是 平均的 .

总是一般。

[ðæts] [streɪndʒ] [ɪ'nʌf] !
That's strange enough !
那就是 奇怪的 足够的 !

这已经够希奇了！

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
I don't want to think about the day before yesterday ,
我 不 想 到 思考 关于 这 天 前 昨天 ,

不想前天，

[ai][hæd; həd][æn; ən]['iːv(ə)n]['streɪndʒə(r)] [driːm] .
I had an even stranger dream .
我 有 一个 甚至 陌生人 梦 .

我又做了个更奇的梦，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ai] [fel] [ə'sliːp] .
It seemed to be afternoon when I fell asleep .
它 似乎 到 是 下午 什么时候 我 跌倒 睡着了 .

我入梦时好象正当午后，

[ə; eɪ] ['setɪŋ] [sʌn] [sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði] [bliːk] ['twaɪlaɪt] [klaʊdz] .
A setting sun sank into the bleak twilight clouds .
一个 环境 太阳 沉没 进入 这 苍凉 暮 云 .

一轮斜日沉在惨淡的暮云里。

['sʌd(ə)nli] , [ə'nʌðə(r)] ['heɪləʊ][ɒv; əv] [lait] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] .
Suddenly , another halo of light rose in the eastern sky .
突然 , 其他 光环 的 光 玫瑰 在 这 东 天空 .

忽见东天又升起一个光轮，

[æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːn] [sʌn]
As red as the dawn sun
作为 红色的 作为 这 黎明 太阳

红得和晓日一般，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽间，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['heɪləʊ] .
A strange sound came from the halo .
一个 奇怪的 声音 来了 从 这 光环 .

那光轮中发出一声怪响，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪnstəntli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [lɒŋ] .
It instantly transformed into a rainbow hundreds of feet long .
它 即刻 转变 进入 一个 彩虹 数百 的 脚 长的 .

顿时化成数百丈长虹，

[ˌaɪ 'tiː] [sneik] [ə'raʊnd] [maɪ] [haʊs] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sneɪk] .
It snaked around my house like a long snake .
它 蛇形 大约 我的 房子 喜欢 一个 长的 蛇 .

长蛇似地绕了我屋宇。

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

我吃一吓，

[lʊk] ['kləʊsli]
Look closely
看 密切

定睛细认，

[weə(r)] [ɪz] [ˌtʃæŋ'hɔːŋ] ?
Where is Changhong ?
在哪里 是 长虹 ?

哪里是长虹，

[ðə; ði] [red] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [blæk] .
The red suddenly turned black .
这 红色的 突然 转向 黑色的 .

红的忽变了黑，

[ˌtʃæŋ'hɔːŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['paɪθən] .
Changhong turned into a giant python .
长虹 转向 进入 一个 巨大的 Python .

长虹变了大蟒，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [s'tætʃuːz]
The building has been transformed into the main hall containing the three statues
这 建筑 有 到过 转变 进入 这 主要的 大厅 包含 这 三 雕像
[ɒv; əv] [gɒdz] .
of gods .
的 神 .

屋宇变了那三尊神像的正殿。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] ['paɪθən] [stretʃt] [ɪts] [hed] [ɪn] .
The giant python stretched its head in .
这 巨大的 Python 拉伸 它是 头 在 .

那大蟒伸进头来，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [waɪd] ,

Open your mouth wide ,

打开 你的 嘴 宽的 ,

张开大口，

[ðə; ði] [waɪt] [kreɪn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['deɪəti; 'diːəti] ,

The white crane beside the statue of the head deity ,

这 白色的 起重机 旁 这 雕像 的 这 头 神 ,

把那上首神像身边的白鹤，

['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊl] .

Swallow it whole .

吞 它 所有的 .

生生吞下肚去。

[ai] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] ,

I shouted wildly ,

我 喊叫 疯狂地 ,

我狂喊一声，

[ai] [wəʊk] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

I woke up suddenly .

我 觉醒 向上 突然 .

猛的醒来，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪd'deɪ] [driːm] .

Only then did I realize it was a midday dream .

仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 一个 正午 梦 .

才知道是一场午梦，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['defnɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

All I could hear was the deafening roar of the wind .

全部 我 可以 听到 曾是 这 震耳欲聋 吼 的 这 风 .

耳中只听得排山倒海的风声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [triːz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

The sound of trees breaking in the garden .

这 声音 的 树木 打破 在 这 花园 .

园中树木的摧折声，

[ðə; ði] [laʊd] ['bæŋɪŋ] [ɒv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] .

The loud banging of doors and windows as they were opened and closed .

这 大声 砰砰作响 的 门 和 视窗 作为 他们 是 打开 和 关闭 .

门窗砰硼的开关声。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [maɪ]['grænˌnefjuː; 'grænˌnevjuː] [gɑːŋ'fuː] [ænd; ənd] - . . .

It just so happens that my grandnephew Gongfu and Zhuge'er . . .

它 只是 所以 发生 那 我的 侄孙 功夫 和 - . . .

恰好我的侄孙弓夫和珠哥儿，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['stægəd] [ɪn] .

The father and son staggered in .

这 父亲 和 儿子 交错 在 .

他们父子俩踉跄地奔进来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] :

He was shouting :

他 曾是 喊叫 :

嘴里喊着：

[ɪts] ['veri] ['wɪndi] [tə'deɪ] .
It's very windy today .
它是 非常 刮风 今天 .

‘今天好大风，

[ðə; ði] [kreɪn] [pə'vɪliən] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ə'weɪ] .
The crane pavilion was blown away .
这 起重机 亭 曾是 吹 离开 .

把鹤亭吹坏，

[ə; eɪ] [kreɪn] [fluː] [saʊθ] !
A crane flew south !
一个 起重机 飞翔 南 !

一只鹤向南飞去了！’

[wen] [ai] [hɜːd] [ðɪs] ,
When I heard this ,
什么时候 我 听到 这 ,

我听了这话，

[ai] [felt] [ðə; ði] [driːm] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɒmɪnəs] [saɪn] .
I felt the dream was an ominous sign .
我 毛毡 这 梦 曾是 一个 不祥的 符号 .

心里觉得梦兆不祥，

[ænd; ənd] [laɪk] - [vjuː] ,
And like Rion's view ,
和 喜欢 - 看法 ,

也和理翁的见解一样，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] [fɪə(r)] .
There was a great deal of alarm and fear .
那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 警报 和 害怕 .

大有风声鹤唳、

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['enəmɪz] .
A feeling of being surrounded by enemies .
一个 感觉 的 存在 包围 经过 敌人 .

草木皆兵之感。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['ɑːtʃə(r)] ['nəʊtɪst] [ai] [wɒz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Later , the archer noticed I was unhappy .
之后 , 这 射手 注意到 我 曾是 不开心 .

后来弓夫见我不快，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒst] [kreɪn] ,
It was only because of the lost crane ,
它 曾是 仅有的 因为 的 这 丢失的 起重机 ,

只道是为了失鹤，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [kreɪn]
The flying crane
这 飞行 起重机

‘飞去的鹤，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [woʊnt] [biː; bi] [tuː] [fɑː(r)] .
It probably won't be too far .
它 大概 惯于 是 也 远的 .

大概不会过远，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ?
Why don't we put up a notice ?
为什么 不 我们 放 向上 一个 注意 ?

我们何妨出个招贴，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɪz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
A reward is offered for information leading to the discovery of this information .
一个 报酬 是 提供 为了 信息 领导 到 这 发现 的 这 信息 .

悬赏访求。'

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [pɪk] [ʌp] [maɪ] [pen] .
couldn't help but pick up my pen .
不能 帮助 但 挑选 向上 我的 笔 .

我便不由自主地提起笔来，

['ɪmɪteɪtɪŋ] [daɪ] [li'æŋz] " ['ləʊnli] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] " ,
Imitating Dai Liang's " Lonely After Losing His Father " ,
模仿 戴 梁氏 " 孤独 后 输 他的 父亲 " ,

仿戴良'失父零丁'，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [piːs] ['taɪtld] - ['ləʊnli] [kreɪn] - .
I wrote a piece titled ' Lonely Crane ' .
我 写道 一个 片 标题 - 孤独 起重机 - .

做了一篇'失鹤零丁'，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] - - - [kə'lɪgrəfi] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] - [pɑːt] [staɪl] .
I wrote a few pages of the ' Lingding ' calligraphy in the eight - part style .
我 写道 一个 很少 页面 的 这 - - - 书法 在 这 八 - 部分 风格 .

写了几张八分书的'零丁'，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pəʊst][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['æliz] .
Tell them to take it and post it on the streets and alleys .
告诉 他们 到 拿 它 和 邮政 它 在 这 街道 和 小巷 .

叫拿去贴在街头巷口。

[juː; jʊ] ['brʌðəz] [hæv; həv] ['prɒbəbli] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?
You brothers have probably seen it on the road , haven't you ?
你 兄弟 有 大概 已见 它 在 这 路 , 还没有 你 ?

贤弟们在路上大概总看见过罢?

[maɪ][dɪə(r)] ['brʌðəz] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt]
My dear brothers , you should know that
我的 亲爱的 兄弟 , 你 应该 知道 那

贤弟们要知道，

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ʃɔːt] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] ['eksəsaɪz] ,
Although this short piece of writing is a playful exercise ,
虽然 这 短的 片 的 写作 是 一个 顽皮的 锻炼 ,

这篇小品文字虽是戏墨，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [mɛŋ] - " [friː] [ænd; ənd] ['iːzi] ['wɒndərɪŋ] " .
But it is not Meng Zhuang's " Free and Easy Wandering " .
但 它 是 不是 孟 - " 自由的 和 简单的 漫游 " .

却不是蒙庄的《逍遥游》，

[bʌt; bət] [ɪts] [hæn] [feɪz] " ['sɒlətri] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] " !
But it's Han Fei's " Solitary Indignation " !
但 它是 韩 菲的 " 孤 愤慨 " !

倒是韩非的《孤愤》！"

[dʒiː][ˌef iː ˈaɪ] [sed] [ˈsɒləmli] :
Zhi Fei said solemnly :
智 费 说 庄严地 :

直蜚正色道：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃə(r)z] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ! "
" The two teachers have made a mistake ! "
" 这 二 教师 有 制成 一个 错误 ! "

“两位老师误了！

[ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The two teachers are pillars of the imperial court .
这 二 教师 是 柱子 的 这 帝国 法庭 .

两位老师是朝廷柱石，

[reɪn] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs]
Rain for all living beings
雨 为了 全部 活的 生物

苍生霖雨，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [kəˈtæstrəfi] .
Now , let's talk about catastrophe .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 灾难 .

现在一个谈灾变，

[wʌn] [sed] [driːm] [ɪnˌtɜːprəˈteɪʃ(ə)n] ,
One said dream interpretation ,
一 说 梦 解释 ,

一个说梦占，

[ðiːz] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪnˈdɪgnənt] [ˈkɒments] ,
These disheartened and indignant comments ,
这些 沮丧 和 愤怒 评论 ,

这些颓唐愤慨的议论，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [frʌˈstreɪtɪd] [ˈskɒlə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz] [θætʃt] [hʌt] ,
It must have been written by a frustrated scholar in his thatched hut ,
它 必须 有 到过 书面 经过 一个 沮丧的 学者 在 他的 茅草屋顶 小屋 ,
[rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊətri] .
reciting poetry .
背诵 诗 .

该是不得志的文士在草庐吟啸中发的，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪˈwɑːn] [əˈsɪstənt] ,
As a Taiwan assistant ,
作为 一个 台湾 助手 ,

身为台辅，

[ˈhəʊldɪŋ] [æn; ən][æks][ˈhænd(ə)l] ,
Holding an axe handle ,
保持 一个 斧头 处理 ,

手执斧柯，

[laɪk] [ðə; ði] [tuː] [ˈtiːtʃə(r)z] ,
Like the two teachers ,
喜欢 这 二 教师 ,

像两位老师一样，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ləˈmentɪŋ] [ænd; ənd] [sɑːˈkæstɪk] [θɪŋz] !
How can you say such lamenting and sarcastic things !
如何 能 你 说 这样的 哀叹 和 讽刺的 事物 !

怎么好说这样咨嗟叹息的风凉话呢！

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依门生愚见，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
The more difficult the national affairs ,
这 更多的 难的 这 国家的 事务 ,

国事越是艰难，

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] , [ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ə'lɜːt] .
The more we need to be , the more we need to be fully alert .
这 更多的 我们 需要 到 是 , 这 更多的 我们 需要 到 是 完全 警报 .

越要打起全副精神，

[tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] ['kraɪsɪs] .
To salvage this crisis .
到 打捞 这 危机 .

挽救这个危局。

[fɜːst] , [ə'vɔɪd] ['empti] [tɔːk] .
First , avoid empty talk .
第一的 , 避免 空的 讲话 .

第一不讲空言，

[ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
A solution needs to be devised .
一个 解决方案 需求 到 是 设计 .

要定办法。”

[dʒɒŋ] - [lɑːft] :
Zhong Gaotang laughed :
钟 - 笑了 :

高中堂笑道：

“ [maɪ] ['brʌðərz] [rɪ'bjuːk] [ɪz] [kwaɪt] [raɪt] . ”
“ My brother's rebuke is quite right . ”
“ 我的 兄弟 训斥 是 相当 正确的 . ”

“贤弟责备得不错。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə] [sə'lʊʃən] . . .
But when it comes to solutions . . .
但 什么时候 它 来 到 解决方案 . . .

但一说到办法，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] .
It is extremely difficult .
它 是 极其 难的 .

就是难乎其难。

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [rɪ'kwests] [ðæt] [ðə; ði]['neɪvi][biː; bi] ['ɔːdəd] [tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['əʊʃ(ə)n] .
Yun Gao requests that the navy be ordered to patrol the Japanese Ocean .
云 高 请求 那 这 海军 是 订购 到 巡逻 这 日本人 海洋 .

韵高请饬海军游弋日本洋，

[ɪz] [ðɪs] [dʒʌst] ['empti] [tɔːk] [ɔː(r)][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ?
Is this just empty talk or a solution ?
是 这 只是 空的 讲话 或者 一个 解决方案 ?

这到底是空谈还是办法呢？”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [ðɪs] [drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] ['stuːdənts] [wɜːk] . . . "
" This draft of the student's work . . . "
" 这 草稿 的 这 学生 工作 . . . "

“门生这个折稿，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [hɜːd] ['eni] [njuːz] [ə'baʊt] [ə'sæn] .
This was done before I heard any news about Asan .
这 曾是 完毕 前 我 听到 任何 消息 关于 阿桑 .

是未闻牙山消息以前做的，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'plɪkəb(ə)l] .
It's no longer applicable .
它是 不 更长 适用的 .

现在本不适用了。

['kʌrəntli] , [aɪm] ['drɑːftɪŋ] [plænz][fɔː(r); fə(r)][bəuθ] ['tiːtʃə(r)z] .
Currently , I'm drafting plans for both teachers .
现在 , 我是 起草 计划 为了 两个都 教师 .

目前替两位老师画策，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kən'saɪs] ['meθədz] .
The student did have a few concise methods .
这 学生 做过 有 一个 很少 简洁的 方法 .

门生倒有几个扼要的办法。”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道：

" [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][hɪə(r)] . "
" We'd like to invite the two of you here . "
" 我们会 喜欢 到 邀请 这 二 的 你 这里 . "

“我们请两位来，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [stɑːt] , [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] :
In order to discuss and decide on a way to start , Yun Gao said :
在 命令 到 讨论 和 决定 在 一个 方式 到 开始 , 云 高 说 :

为的是要商量定一个入手的办法韵高道：

" [ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['meθəd] , "
" The disciple's method , "
" 这 门徒的 方法 , "

“门生的办法，

[wʌn] ,
one ,
一 ,

一、

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .
Declaring the purpose .
声明 这 目的 .

宣示宗旨。

['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ,

照眼下形势，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] .
There is no room for negotiation .
那里 是 不 房间 为了 谈判 .

没有讲和的余地了，

[ðə; ði] ['əʊnli] ['ɒpʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
The only option is to quickly issue a declaration of war .
这 仅有的 选项 是 到 迅速地 问题 一个 宣言 的 战争 .

只有赶速明降宣战谕旨，

[ə'naʊnsmənt] [tuː; tə] [bəuθ] [də'mestɪk] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['ɔːdɪənsɪz]
Announcement to both domestic and foreign audiences
公告 到 两个都 国内的 和 外国的 观众

布告中外，

[doʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [weɪ] - [trɪks] [ə'gen] .
Don't fall for Wei Yibo's tricks again .
不 落下 为了 魏 - 技巧 再次 .

不要再上威毅伯的当。

[tuː] ,
two ,
二 ,

二、

[ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
The chief minister was appointed .
这 首席 部长 曾是 任命 .

更定首辅。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] [fə'tiːgd] [ænd; ənd] [ɪn'fleksəb(ə)l] .
The central government has recently become extremely fatigued and inflexible .
这 中央 政府 有 最近 变得 极其 疲劳 和 不灵活的 .

近来枢府疲顽已极，

[ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒɪŋ] [ænd; ənd] [zuː] - ,
If they continue to rely on the favoritism of King Jing and Zu Sunshan ,
如果 他们 继续 到 依靠 在 这 偏爱 的 国王 景 和 祖 - ,

若仍靠着景王和祖荪山的阿私固宠，

[dʒwɑːŋ] - [reɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪ'klaɪn] .
Zhuang Qingfan's reign was in decline .
庄 - 在位 曾是 在 衰退 .

庄庆藩的龙锺衰迈，

[ðə; ði] ['kaʊədɪs] [ɒv; əv] ['gɛrə] [ænd; ənd] [ˌbiː 'əʊ] ,
The cowardice of Guerra and Bo ,
这 怯懦 的 格拉 和 波 ,

格拉和博的颟顸庸懦，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can we handle such an extraordinary situation ?
如何 能 我们 处理 这样的 一个 非凡的 情况 ?

如何能应付这种非常之事?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [dʒɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
It would be better to invite Prince Jing to become the leader .
它 会 是 更好的 到 邀请 王子 景 到 变得 这 领导者 .

不如仍请敬王出来做个领袖，

[bəuθ] ['tiːtʃə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [step] ['fɔːwəd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Both teachers should also step forward without hesitation .
两个都 教师 应该 还 步 向前 没有 犹豫 .

两位老师也该当仁不让，

[tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː]
To restore the situation to what it was ten years before the Guangxu
到 恢复 这 情况 到 什么 它 曾是 十 年 前 这 光绪
['ɛmpərərz] [reɪn] .
Emperor's reign .
皇帝的 在位 .

恢复光绪十年前的局面。

[θriː] ,
three ,
三 ,

三、

[tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [kəʊtʃ] ['keəfəli] .
Choose your head coach carefully .
选择 你的 头 教练 小心 .

慎选主帅。

['frʌntlaɪn] ['ɑːmi] ['lʌ; luː]
Frontline Army Lu
前线 军队 鲁

前敌陆军鲁、

[wɜːd] ,
Word ,
单词 ,

言、

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[left] ,
Left ,
左边 ,

左，

[iːtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ,
Each is the master ,
每个 是 这 掌握 ,

各自为主，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [nəʊ] ['dʒenərəlz] [bʌt; bət] [nəʊ] [kə'mændər] .
There are almost no generals but no commanders .
那里 是 几乎 不 将军们 但 不 指挥官 .

差不多有将无帅，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['siːniə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] ['vetərən] .
We must find another senior and respected veteran .
我们 必须 寻找 其他 高级的 和 受人尊敬 老将 .

必须另简资深望重的宿将，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪkuːn] ,
Such as Liu Yikun ,
这样的 作为 刘 亦坤 ,

如刘益焜、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [et] [əl] .
Liu Zhanmin et al .
刘 - 等 al .

刘瞻民等。

['neɪv(ə)l]['ædmərəl] [dɪŋ] ['juːtɪŋ] ,
Naval Admiral Ding Yuting ,
海军 上将 丁 玉亭 ,

海军提督丁雨汀，

[sɪt] ['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] ['perɪʃ] .
Sit idly by and watch your teeth perish .
坐 闲散地 经过 和 手表 你的 牙齿 沦 .

坐视牙危，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Fearing that the enemy would be allowed to escape ,
恐惧 那 这 敌人 会 是 允许 到 逃脱 ,

畏葸纵敌，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [rɪ'pleɪsd] [ɪ'miːdiətli] .
This matter should be investigated and the individual replaced immediately .
这 事情 应该 是 调查 和 这 个人 替换 立即地 .

极应查办更换。”

[dʒiː][ˌef iː 'aɪ] [sed] :
Zhi Fei said :
智 费 说 :

直蜚抢说道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] . "
" The students also need to offer their opinions . "
" 这 学生 还 需要 到 提供 他们的 意见 . "

“门生还要参加些意见，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [də'mestɪk] ['pɒləsi] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɪz] . . .
The most important domestic policy at this time is . . .
这 最多 重要的 国内的 政策 在 这 时间 是 . . .

此时最要的内政，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['siːnɪk] [spɒts] [ðæt] [hæv; həv] [stɒpt] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
There are also scenic spots that have stopped offering sacrifices for the
那里 是 还 风景优美 地点 那 有 停止 提供 牺牲 为了 这
['ɛmpərərz] [lɒn'dʒevəti] .
Emperor's Longevity .
皇帝的 长寿 .

还有停止万寿的点景，

[ɪk'spel][ðə; ði]['paʊə(r)] - ['hʌŋgri] ['juːnəks] .
Expel the power - hungry eunuchs .
驱逐 这 力量 - 饥饿的 太监 .

驱除弄权的内监，

[tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] .
To reconcile the opinions of the two houses .
到 调和 这 意见 的 这 二 房屋 .

调和两宫的意见。

[ɪn] ['mɪlətri] [tɜːmz] ,
In military terms ,
在 军队 条款 ,

军事方面，

[dəʊnt][rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði][hwaɪ] ['ɑːmi] .
Don't rely solely on the Huai Army .
不 依靠 仅 在 这 怀 军队 .

不要专靠淮军，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .
The generals of the Hunan Army should be employed .
这 将军们 的 这 湖南 军队 应该 是 受雇 .

该参用湘军的将领。

['ɑːmi] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Army Commander - in - Chief
军队 指挥官 - 在 - 首席

陆军统帅，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [send] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɪkuːn] .
The best course of action would be to send Liu Yikun .
这 最好的 课程 的 行动 会 是 到 发送 刘 亦坤 .

最好就派刘益焜。

[ðə; ði] ['neɪvi] [niːdz] ['sʌmwʌn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] ,
The navy needs someone with courage ,
这 海军 需求 某人 和 勇气 ,

海军必要个有胆识、

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ]
People who are not afraid of death
人们 WHO 是 不是 害怕的 的 死亡

不怕死的人，

[sɪns] [hiː; hi] - [ˌvɔlən'tiəd] ,
Since He Taizhen volunteered ,
自从 他 - 自愿 ,

何太真既然自告奋勇，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['vɪgə(r)] ?
Why not take advantage of his youthful vigor ?
为什么 不是 拿 优势 的 他的 青春 活力 ?

何妨利用他的朝气；

[wen] [peŋ] [gæŋ] [fɜːst] [keɪm] [aʊt] ,
When Peng Gang first came out ,
什么时候 彭 帮派 第一的 来了 出去 ,

彭刚直初出来时，

[nɒt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['neɪv(ə)l] ['bækgraʊnd] ,
Not from a naval background ,
不是 从 一个 海军 背景 ,

并非水师出身，

[ʃiːz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['stʌbən] ['bʊkwɜːm] . . .
She's also a stubborn bookworm . . .
她是 还 一个 固执的 书呆子 . . .

也是个倔强书呆…”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正说到这里，

[ðə; ði]['fæməli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] ['mɑːstə(r)]['tʃɪ'æn] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
The family informed that Master Qian Duanmin had come to see them .
这 家庭 知情的 那 掌握 钱 - 有 来 到 看 他们 .

家人通报钱大人端敏来见。

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [sed] " [pliːz] " [wen]
Minister Gong had just said " please " when
部长 锣 有 只是 说 " 请 " 什么时候

龚尚书刚说声“请”，

[tæŋ] [tʃiŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Tang Qing had already rushed into the hall .
唐 青 有 已经 匆忙 进入 这 大厅 .

唐卿已抢步上厅，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ænd; ənd] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ,
After meeting Minister Gong and Grand Secretary Gao ,
后 会议 部长 锣 和 盛大 秘书 高 ,

见了龚尚书和高中堂，

[ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ,
And Zhang ,
和 张 ,

又和章、

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 .

闻二人彼此招呼了，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
He sat down and began to speak :
他 卫星 向下 和 开始 到 说话 :

就坐下便开口道：

" [ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm] - [jʌsiːæŋ] . "
" I just received a call from Juezhai Youxiang . "
" 我 只是 已收到 一个 称呼 从 - 又香 . "

“刚才接到珏斋由湘来电，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [frɒm; frəm] - ,
Upon hearing the news from Yashan ,
之上 听力 这 消息 从 - ,

听见牙山消息，

[ɪk'striːmli] [ɪn'dɪgnənt] ,
Extremely indignant ,
极其 愤怒 ,

愤激得了不得，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [wʌnz] [laɪf]
Willing to sacrifice one's life
愿意的 到 牺牲 一个人的 生活

情愿牺牲生命，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['teɪkɪŋ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪv(ə)l] [fliːt] ['seprətli] .
They insisted on taking command of the naval fleet separately .
他们 坚持 在 采取 命令 的 这 海军 舰队 分别地 .

坚请分统海军舰队，

[hed] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)]['təʊkiəʊ] .
Head straight for Tokyo .
头 直的 为了 东京 .

直捣东京。

[ɪf] [ðɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] ,
If this cannot be done ,
如果 这 不能 是 完毕 ,

倘这层做不到，

[hiː; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
He then led the Xiang Army out of the pass .
他 然后 引领 这 向 军队 出去 的 这 经过 .

便自率湘军出关，

[hiː; hi]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [ruːt] .
He single - handedly took charge of the land route .
他 单身的 - 轻而易举 采取 收费 的 这 土地 路线 .

独当陆路。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)l] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ðɪs] .
It seems the Grand Council intends to obstruct this .
它 似乎 这 盛大 理事会 意图 到 阻碍 这 .

恐怕枢廷有意阻挠，

[ai][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd][maɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [help] [hɪm]
I was asked to plead with the Grand Secretary and my teacher to help him
我 曾是 问 到 恳求 和 这 盛大 秘书 和 我的 老师 到 帮助 他
[ə'tʃiːv] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .
achieve his goal .
达到 他的 目标 .

托我求中堂和老师玉成其志，

['ʌðəwaɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [nɔːθ] [hɪm'self] .
Otherwise , he would come north himself .
否则 , 他 会 来 北 他自己 .

否则他便自己北来。

[ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['vɜːʃ(ə)n] ['hæznt] [biːn] [rɪ'liːst] [jet] .
The electronic version hasn't been released yet .
这 电子的 版本 还没有 到过 发布 然而 .

现在电奏还没发，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
Waiting for a reply .
等待 为了 一个 回复 .

专候复电。

[ai] [nəʊ] [ðə; ði][grænd]['sekrət(ə)ri] [ɪz][hɪə(r)] [tuː] .
I know the Grand Secretary is here too .
我 知道 这 盛大 秘书 是 这里 也 .

我知道中堂也在这里，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Therefore , I made a special trip to discuss this matter .
所以 , 我 制成 一个 特别的 旅行 到 讨论 这 事情 .

所以特地赶来相商。”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Minister Gong smiled and said :
部长 锣 微笑 和 说 :

龚尚书微笑道：

" - [kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][məʊst] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] . "
" Juezhai can be called the most outstanding person of his time . "
" - 能 是 称为 这 最多 杰出的 人 的 他的 时间 . "

“珏斋可称戆冠一时。

[nɑː'oʊki][ɪz][hɪə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] .
Naoki is here protecting him and giving him command of the navy .
直树 是 这里 保护 他 和 给予 他 命令 的 这 海军 .

直蜚正在这里保他统率海军，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] !
He was already impatient !
他 曾是 已经 不耐烦 !

不想他已急不可待了！”

[dʒɒŋ] - [sed] :
Zhong Gaotang said :
钟 - 说 :

高中堂道：

" [weɪ] ['jiːboʊ] ['ɔːlweɪz] [prə'tektɪd] [dɪŋ] ['juːtɪŋ] . "
" Wei Yibo always protected Ding Yuting . "
" 魏 一博 总是 受保护 丁 玉亭 . "

“威毅伯始终回护丁雨汀，

[ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] [left] - ['liːnɪŋ] .
The Privy Council was also very left - leaning .
这 私处 理事会 曾是 还 非常 左边 - 倾斜 .

枢廷也非常左袒，

['neɪvi] [ˌpɜːsə'nel] [tʃeɪndʒ]
Navy personnel change
海军 人员 改变

海军换人，

[ɪts] ['kʌrəntli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
It's currently impossible to do this .
它是 现在 不可能的 到 做 这 .

目前万办不到。”

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [sed] :
Minister Gong said :
部长 锣 说 :

龚尚书道：

" ['teɪkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪvi] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] . "
" Taking over the command of the navy is not something that can be done in a short time . "
" 采取 超过 这 命令 的 这 海军 是 不是 某物 那 能 是 完毕 在 一个 短的 时间 . "

“接统海军虽然一时办不到，

[tæŋ] [tʃiŋ] [kæn; kən] [rɪ'plaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [fɜːst] .
Tang Qing can reply with a telegram first .
唐 青 能 回复 和 一个 电报 第一的 .

唐卿可以先复一电，

[ðeɪ] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [nɔːθ] .
They prevented him from coming north .
他们 阻止 他 从 未来 北 .

阻他北来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɜːrdʒd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['telɪgræm] .
He was urged to send the telegram .
他 曾是 敦促 到 发送 这 电报 .

电奏请他尽管发。

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [pɑːθ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['iːzi] [wʌn] .
He chose the difficult path over the easy one .
他 选择 这 难的 小路 超过 这 简单的 一 .

他这一片舍易就难、

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [hɑːt]
A loyal and courageous heart
一个 忠诚 和 勇敢 心

忠诚勇敢的心肠，

[ðæts] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
That's truly admirable .
那就是 真的 令人钦佩的 .

实在令人敬佩。

['eniweɪ] ,
anyway ,
反正 ,

无论如何，

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
We will make sure they live up to our expectations .
我们 将要 制作 当然 他们 居住 向上 到 我们的 期望 .

我们定要叫他们不虚所望。

[wɒt] [dʌz] ['mɪstə(r)] . [liː] [θɪŋk] ?
What does Mr . Li think ?
什么 做 先生 . 李 思考 ?

理翁以为如何？”

[dʒɒŋ] - [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhong Gaotang nodded in agreement .
钟 - 点头 在 协议 .

高中堂点头称是。

[ðen] ['evriwʌn] [riː'ɪtəreɪtɪd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [dɪ'skʌst] .
Then everyone reiterated what they had just discussed .
然后 每个人 重申 什么 他们 有 只是 讨论 .

当时大家又把刚才商量的话，

[hiː; hi] [təʊld] [tæŋ] [tʃiŋ] ['evriθɪŋ] .
He told Tang Qing everything .
他 讲述 唐 青 一切 .

——告诉了唐卿。

[tæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] [wɪð] [wen] .
Tang Qing also agreed with Wen .
唐 青 还 同意 和 温 .

唐卿也很赞成闻、

['tʃæptərz] ['meθəd] ,
Chapter's method ,
本章 方法 ,

章的办法，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'gen] .
They discussed it in detail again .
他们 讨论 它 在 细节 再次 .

彼此再细细计议了一番，

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Finally , the outline for dealing with the current situation has been decided .
最后 , 这 大纲 为了 处理 和 这 当前的 情况 有 到过 决定 .

总算把应付时局的大纲决定了。

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] ['drɑːftɪd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ['telɪgræm] [wɪð] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] .
Tang Qing then drafted the reply telegram with Minister Gong .
唐 青 然后 起草 这 回复 电报 和 部长 锣 .

唐卿也就在龚尚书那里拟好了复电，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paʊə(r)] ['kʌmpəni] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊsesɪŋ] .
Have someone send it to the power company for processing .
有 某人 发送 它 到 这 力量 公司 为了 加工 .

叫人送到电局拍发。

[wiː; wi] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
We chatted for a while .
我们 聊天 为了 一个 尽管 .

谈了一回闲话，

[ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] , ['dɑːəʊ][xwɛ] [ʒaɪ] , [tʃuːz] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]
Why do you , Dao Jue Zhai , choose to stay in the position of Governor and
为什么 做 你 , 道 珏 翟 , 选择 到 停留 在 这 位置 的 州长 和
[nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
not take it ?
不是 拿 它 ?

你道珏斋为何安安稳稳的抚台不要做，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˌvɒlən'tɪə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] ?
Should we volunteer to go to war ?
应该 我们 志愿者 到 去 到 战争 ?

要告奋勇去打仗呢?

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stemd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['skɑːlərz] [lɒŋ] - [held] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz]
Although it stemmed from the scholar's long - held ambition to abandon his
虽然 它 茎 从 这 学者的 长的 - 握住 志向 到 放弃 他的
[pen][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒːd] ,
pen for the sword ,
笔 为了 这 剑 ,

虽出于书生投笔从戎的素志，

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
However , at the beginning ,
然而 , 在 这 开始 ,

然在发端的时候，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['ænɪkdəʊt] .
There's also a little archaeological anecdote .
有 还 一个 小的 考古学 轶事 .

还有一段小小的考古轶史，

[ai][kæn; kən] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [waɪl] [wɪr] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I can mention that while we're at it .
我 能 提到 那 尽管 是 在 它 .

可以顺便说一下。

- [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] - ['pɑːti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv]
Juezhai was an important figure in the Qingliu Party during the early years of
- 曾是 一个 重要的 数字 在 这 - 派对 期间 这 早期的 年 的
[ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
the Guangxu Emperor's reign .
这 光绪 皇帝的 在位 .

珏斋本是光绪初元清流党里一个重要人物，

[hiː; hi] - ,
He Zhuanglunqiao ,
他 - ,

和庄仑樵、

[dʒwɑːŋ] - ,
Zhuang Shouxiang ,
庄 - ,

庄寿香、

[dʒuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Zhu Baoting and his generation
朱 保亭 和 他的 一代

祝宝廷辈，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [laɪk] ['fiːnɪks] , ['drægənz] , ['igl] , [ænd; ənd]['fælkənz] .
They are all human beings , like phoenixes , dragons , eagles , and falcons .
他们 是 全部 人类 生物 , 喜欢 凤凰 , 龙 , 老鹰 , 和 猎鹰 .

都是人间麟凤台阁鹰鹯。

- [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['gɪftɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [maɪnd] .
Juezhai was especially gifted with an exceptionally intelligent mind .
- 曾是 尤其 天才 和 一个 非常 聪明的 头脑 .

珏斋尤其生就一付绝顶聪明的头脑，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪə'lɪstɪk] ['temprəmənt] ,
With a somewhat ambitious and unrealistic temperament ,
和 一个 有些 雄心勃勃 和 不切实际 气质 ,

带些好高骛远的性情，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] ['skɒləʃɪp] [ænd; ənd] [ətʃ'iːvmənts] [ɒv; əv] ['feɪməs] ['fɪgəz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
They wished they could comprehend the scholarship and achievements of famous figures throughout history .
他们 希望 他们 可以 理解 这 奖学金 和 成就 的 著名的 数据 自始至终 历史 .

恨不得把古往今来名人的学问事业，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd]['sætɪsfaɪ][hɜː(r); hə(r)] .
He was the only one who could satisfy her .
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 可以 满足 她 .

被他一个人做尽了才称心。

[ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn]['met(ə)l][ænd; ənd] [stəʊn] , [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Inscriptions on metal and stone , calligraphy and painting
铭文 在 金属 和 石头 , 书法 和 绘画

金石书画，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [hɪz; ɪz] ['laɪflɒŋ] ['hɒbi] .
It was indeed his lifelong hobby .
它 曾是 的确 他的 终身 爱好 .

固是他的生平嗜好，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [ju'niːk] [streŋθ] .
This is also his unique strength .
这 是 还 他的 独特的 力量 .

也是他的独擅胜场，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] [səʊ] [jʌŋ] !
But he wasn't about to start so young !
但 他 不是 关于 到 开始 所以 年轻的 !

但他哪里肯这么小就呢！

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋz] ,
Speaking of feelings ,
请讲 的 情怀 ,

讲心情，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,
Speaking of knowledge and action ,
请讲 的 知识 和 行动 ,

说知行，

[self] - [prə'kleɪmd] ['lʌ; luː]
Self - proclaimed Lu
自己 - 宣布 鲁

自命陆、

[wæŋ] ['buːdʒiː] ;
Wang Buji ;
王 布吉 ;

王不及；

['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [greɪt] [siːl] [skrɪpt] .
Supplement the Great Seal script .
补充 这 伟大的 海豹 脚本 .

补大籀，

[ˌɑːkiə'lɒdʒɪk(ə)l] ['a:rtifækts]
Archaeological artifacts
考古学 文物

考古器，

[sə'praɪzɪŋli] , [ʃweɪ]
Surprisingly , Xue
出奇 , 薛

居然薛、

["ruːən] ['fʊʃɛŋ] !
Ruan Fusheng !
阮 福生 !

阮复生！

['ʃɑːn'ʃiː] [prə'vaɪdz] [dɪ'zɑːstə(r)] [rɪ'liːf] .
Shanxi provides disaster relief .
山西 提供 灾难 宽慰 .

山西办赈，

['dʒeŋ'dʒəu] ['rɪvə(r)] ['mænɪdʒmənt]
Zhengzhou River Management
郑州 河 管理

郑州治河，

[ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['skɒlə(r)] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['mɪnɪstə(r)] ;
A learned scholar became a renowned minister ;
一个 学习 学者 成为 一个 著名 部长 ;

鸿儒变了名臣；

['dʒiː'lɪn] ['baʊndri] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] ,
Jilin boundary demarcation ,
吉林 边界 划界 ,

吉林划界，

[beɪæŋ] ['ɑːmi] [ə'sɪstənt]
Beiyang Army Assistant
北洋 军队 助手

北洋佐军，

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ðen] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌhed'kwɔːtəz] .
The Hanlin Academy then combined with the military headquarters .
这 韩林 学院 然后 合并 和 这 军队 总部 .

翰苑遂兼戎幕。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [lɔː]
Original law
原来的 法律

本来法、

[ðə; ði] [mɔː(r)] [prə'vɒkətɪv] [ðə; ði] [taɪmz] ,
The more provocative the times ,
这 更多的 挑衅 这 时代 ,

越启衅时节，

[ðə; ði] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [əd'maɪəd] [zɛŋ] [ˌgwoʊ'fɑːn] .
The scholars and officials of the capital admired Zeng Guofan .
这 学者们 和 官员 的 这 首都 钦佩 曾 国藩 .

京朝士大夫企慕曾、

[zuː'oʊ] -
Zuo Gongye
左 -

左功业，

['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['empti] [tɔːk] .
Everyone is happy to engage in empty talk .
每个人 是 快乐的 到 从事 在 空的 讲话 .

人人欢喜纸上谈兵，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [trend] .
It became a trend .
它 成为 一个 趋势 .

成了一阵风尚，

- [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [pliːzd] .
Juezhai was especially pleased .
- 曾是 尤其 高兴 .

珏斋尤为高兴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['ɔːlsəʊ] ['trʌstɪd] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The imperial court also trusted civil officials .
这 帝国 法庭 还 可信 民用 官员 .

朝廷也很信任文臣，

['ðeəfɔː(r)] , [dʒwɑːŋ] - [sent] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
Therefore , Zhuang Lunqiao sent an assistant to handle matters concerning the
所以 , 庄 - 发送 一个 助手 到 处理 事情 有关 这
['fuː'dʒjen] [kəʊst] .
Fujian coast .
福建 海岸 .

所以庄仑樵派了帮办福建海疆事宜，

- ['ɔːlsəʊ] [sent] [æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [beɪæŋ] [ə'feəz] .
Juezhai also sent an assistant to handle Beiyang affairs .
- 还 发送 一个 助手 到 处理 北洋 事务 .

珏斋也派了帮办北洋事宜。

['leɪtə(r)] , - [feɪld] .
Later , Lunqiao failed .
之后 , - 失败的 .

后来仑樵失败，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] .
He was severely reprimanded .
他 曾是 严重 训斥 .

受了严谴，

[xwɛ] [ʒaɪ] , [haʊ'evə(r)] , ['əʊnli] [sɜːvd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [kə'riə] [wʌns] .
Jue Zhai , however , only served as an envoy to Korea once .
珏 翟 , 然而 , 仅有的 服务 作为 一个 使者 到 韩国 一次 .

珏斋却只出使了一次朝鲜，

[ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [kɪm] [əʊ'keɪ] - [gjuːn] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːə] [ʃen] [jɪə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'kluːdɪd] .
The case of Kim Ok - gyun in the Jia Shen year has been concluded .
这 案件 的 金 好的 - 均 在 这 贾 沈 年 有 到过 结束 .

办结了甲申金玉均一案，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kən'kluːdɪd] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ænd; ənd]['iː,təu][,hɪroʊ'buːmi][ɒv; əv]
He also concluded a treaty with the Earl of Weiyi and Ito Hirobumi of
他 还 结束 一个 条约 和 这 伯爵 的 维一 和 伊藤 博文 的
[dʒə'pæn] , [ə'griːɪŋ] [tuː; tə]['nəʊtɪfaɪ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] [tuː; tə] [kə'riə] .
Japan , agreeing to notify each other of the deployment of troops to Korea .
日本 , 同意 到 通知 每个 其他 的 这 部署 的 军队 到 韩国 .

又曾同威毅伯和日本伊籐博文定了出兵朝鲜彼此知会的条约，

['faɪnəli] , ['evriθɪŋ] [went] ['smuːðli] .
Finally , everything went smoothly .
最后 , 一切 去 顺利 .

总算一帆风顺，

[ə; eɪ]['gəʊldən][brænd][ɒv; əv][bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd]['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts] .
A golden brand of both literary and martial talents .
一个 金的 品牌 的 两个都 文学 和 武术 天赋 .

文武全才的金字招牌，

[ɪts] [stɪl] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ʌp] .
It's still hanging high up .
它是 仍然 绞刑 高的 向上 .

还高高挂着。

[ai] [rəʊt] ['sevrəl] ['tʃæptəz] [ɒv; əv] " [ten] ['kɑːmənteriz] [ɒn] [sʌn] [tsuːz] [ɑːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] " .
I wrote several chapters of " Ten Commentaries on Sun Tzu's Art of War " .
我 写道 一些 章节 的 " 十 评论 在 太阳 子承父业 艺术 的 战争 " .

做了几章《孙子十家疏》，

[hiː; hi] [ɪn'greɪvd] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l]['taɪtld] " [ɒn] [gʌn] [ænd; ənd] ['kænən] ['ækjərəsi] " .
He engraved an article titled " On Gun and Cannon Accuracy " .
他 刻 一个 文章 标题 " 在 枪 和 大炮 准确性 " .

刻了一篇《枪炮准头说》，

[ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'pɪərəns] .
The world looks up to his magnificent appearance .
这 世界 看起来 向上 到 他的 壮丽 外貌 .

天下仰望丰采的，

[huː] ['dʌznt] [seɪ] [hiː; hi][ɪz] - ['jiːwuː] ,
Who doesn't say he is Jiangzuo Yiwu ,
WHO 不 说 他 是 - 义乌 ,

谁不道是江左夷吾、

[weə(r)] [ɪz][ʃiː,eɪ]['fuː][ɒv; əv] ['dɔŋ'ʃɑːn] ?
Where is Xie Fu of Dongshan ?
在哪里 是 谢 傅 的 东山 ?

东山谢傅呢！

[ʌn'tɪl] [ʃiː'æŋ] ['fuː][wɒz; wəz] [rɪ'liːst] ,
Until Xiang Fu was released ,
直到 向 傅 曾是 发布 ,

直到放了湘抚，

[ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
Upon taking office ,
之上 采取 办公室 ,

一到任，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ænd; ənd] [lʌvd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
He was diligent in governing and loved the people .
他 曾是 勤奋 在 治理 和 喜爱 这 人们 .

便勤政爱民，

['taɪələs] ,
tireless ,
不知疲倦 ,

孜孜不倦，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'məuts] ['elɪgəns] ,
On the one hand , it promotes elegance ,
在 这 一 手 , 它 促进 优雅 ,

一方面提倡风雅，

[ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [rɪ'kruːtɪd] ['meni] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The shogunate recruited many renowned scholars and officials .
这 幕府 招募 许多 著名 学者们 和 官员 .

幕府中罗致了不少的名下士，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [ænd; ənd][hæv; həv]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['tælənt] [ɔː(r)] [skɪl] ,
Those who are from the same hometown and have even a little talent or skill ,
那些 WHO 是 从 这 相同的 家乡 和 有 甚至 一个 小的 天赋 或者 技能 ,

就是同乡中稍有一才一艺的，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['edɪtə(r)] [wæŋ] - ,
For example , editor Wang Zisheng ,
为了 例子 , 编辑 王 - ,

如编修汪子升、

[hɒŋ] [jɪŋʃi] , [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌsekrə'teəriət; ˌsekrə'teəriæt]
Hong Yingshi , the Secretary of the Central Secretariat
洪 英石 , 这 秘书 的 这 中央 秘书处

中书洪英石、

['lʌ; luː] [ʃiːhuː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv]['hə'næn] ['kaʊnti]
Lu Shihu , the magistrate of Henan County
鲁 石虎 , 这 地方法官 的 河南 县

河南知县鲁师曾，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['peɪntə(r)][liː'æn] ,
Including the painter Lian Lufu ,
包括 这 画家 连 路夫 ,

连著画家廉菉夫、

[ju] [hæŋkɪŋ] , [ðə; ði] [æn'tiːk] [fæn] [gest] ,
Yu Hanqing , the antique fan guest ,
于 韩卿 , 这 古董 扇子 客人 ,

骨董搧客余汉青，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɒləʊd] .
They all followed .
他们 全部 随后 .

都追随而来，

['stægərɪŋ] ,
Staggering ,
令人震惊 ,

踌踌跄跄，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [piːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] .
It was at its peak for a time .
它 曾是 在 它是 顶峰 为了 一个 时间 .

极一时之盛。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['kɒntæktɪd] ['vetərən] ['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] .
On the one hand , they contacted veteran generals of the Hunan Army .
在 这 一 手 , 他们 联系 老将 将军们 的 这 湖南 军队 .

一方面联络湘军宿将，

[sʌtʃ] [æz; əz] [weɪ] - ,
Such as Wei Guangtao ,
这样的 作为 魏 - ,

如韦广涛、

[dʒi][dʒuːgwæŋ][et] [əl] .
Ji Jiuguang et al .
季 久光 等 al .

季九光等，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kruːtɪd] [ju] [hʌtʃɛŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnfɪdænt] .
He also recruited Yu Hucheng as a confidant .
他 还 招募 于 虎城 作为 一个 知己 .

又引俞虎丞做了心腹，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['kɒnflɪkt] [ɒn][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Prepare for a potential conflict on the border .
准备 为了 一个 潜在的 冲突 在 这 边界 .

预备一朝边陲有事，

[hiː; hi] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
He dedicated his life to the country .
他 投入的 他的 生活 到 这 国家 .

替国家出一身汗血，

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][piːˌiː'aɪ] - [ɪtʃ'iːvmənts]
Imitation of Pei Cen's achievements
模仿 的 裴 - 成就

仿裴岑纪功、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]['gerit]['ʃiːˌɑːnz] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n]
The story of Dou Xian's inscription
这 故事 的 斗 西安的 题词

窦宪勒铭的故事，

[tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)]['paʊə(r)] [nəʊn] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd]
To make our power known far and wide
到 制作 我们的 力量 已知 远的 和 宽的

使威扬域外，

[gɒŋ] ['gaɪ] [zɛŋ] ,
Gong Gai Zeng ,
锣 盖伊 曾 ,

功盖曾、

[ˌeɪtʃ'juː] ,
Hu ,
胡 ,

胡，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [fiːl] ['truːli] [traɪ'ʌmfənt] .
Only then did he feel truly triumphant .
仅有的 然后 做过 他 感觉 真的 凯 .

这才志得意满哩。

[dʒʌst] [ðen] , [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twiːn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][bɪ'gæn] .
Just then , negotiations between China and Japan began .
只是 然后 , 谈判 之间 中国 和 日本 开始 .

恰好中日交涉事起，

[ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːmi] [kept] ['meɪkɪŋ] [kən'seʃ(ə)nz] .
The Beiyang Army kept making concessions .
这 北洋 军队 保留 制作 让步 .

北洋着着退让，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɒz; wəz] ['aʊtreɪdʒd] .
Public opinion was outraged .
民众 观点 曾是 义愤填膺 .

舆论激昂。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] ,
With nothing to do in my spare time ,
和 没有什么 到 做 在 我的 空闲的 时间 ,

公余无事，

\- [wɒz; wəz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [fɔː(r); fə(r)]
Juezhai was hosting a small banquet at the yamen (government office) for
\- 曾是 托管 一个 小的 宴会 在 这 衙门 (政府 办公室) 为了
[hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['taʊnzmən] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
his fellow townsmen who were working in the government office .
他的 同伴 镇民 WHO 是 在职的 在 这 政府 办公室 .

珏斋正邀集了幕中同乡在衙斋小宴，

[ai] [braʊzd] [θruː] [ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋz] .
I browsed through the calligraphy and paintings .
我 浏览 通过 这 书法 和 绘画 .

浏览了一回书画，

[ai] [strəʊkt] ['sevrəl] [brɒnz] ['ves(ə)lz] .
I stroked several bronze vessels .
我 抚摸 一些 青铜 船只 .

摩挲了几件鼎彝，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði]['tɒpɪk] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒə'pæn] ,
Suddenly the topic turned to Japan ,
突然 这 话题 转向 到 日本 ,

忽然论到日本、

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [nɔːθ] [kə'riə] .
The situation in North Korea .
这 情况 在 北 韩国 .

朝鲜的事。

- [sed] :
Juezhai said :
- 说 :

珏斋道：

" [ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin][wɒz; wəz] [saɪnd] [ðæt] [jɪə(r)] , "
" The Treaty of Tianjin was signed that year , "
" 这 条约 的 天津 曾是 签名 那 年 , "

“那年天津定约，

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌplenɪpə'tenʃəri] ['mɪnɪstər] .
I am also one of the plenipotentiary ministers .
我 是 还 一 的 这 全权代表 部长们 .

我也是全权大臣之一。

[ðə; ði] ['triːti] [hæz; həz]['əʊnli] [θriː] ['ɑːtɪk(ə)lz] .
The treaty has only three articles .
这 条约 有 仅有的 三 文章 .

条约只有三款，

[ðə; ði]['sekənd] [klɔːz] [kən'sɜːnz] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [nˌəʊtɪfɪk'eɪʃənz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz]
The second clause concerns the exchange of notifications between the two countries
这 第二 条款 担忧 这 交换 的 通知 之间 这 二 国家
[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [tru:ps] .
regarding the dispatch of troops .
关于 这 派遣 的 军队 .

第二款两国派兵交互知会这一条，

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ]
Looking back now
寻找 后退 现在

如今想来，

[ðæts] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] !
That's a huge mistake !
那就是 一个 巨大的 错误 !

真是大错特错！

[ɪf] [ðɪs] [wɜːrnt] [ðə; ði] [keɪs] . . .
If this weren't the case . . .
如果 这 不是 这 案件 . . .

若没这条，

[haʊ] [kʊd; kəd][dʒə'pæn] ['pɒsəbli] [faɪnd][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə][send] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
How could Japan possibly find a pretext to send troops at this time ?
如何 可以 日本 可能 寻找 一个 借口 到 发送 军队 在 这 时间 ?

此时日本如何能借口派兵呢！

['hævɪŋ] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] ,
Having participated ,
拥有 参与 ,

我既经参与，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)] [kə'rektɪd] .
It was never corrected .
它 曾是 绝不 已更正 .

不曾纠正，

[ɪts] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gɪlti] [θɪŋ] !
It's such a guilty thing !
它是 这样的 一个 有罪的 事物 !

真是件疚心的事！

[ɪf] [dʒə'pæn] ['riːəli] [stɑːrts] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ˌjuː 'es]
If Japan really starts a conflict with us
如果 日本 真的 开始 一个 冲突 和 我们

如果日本和我们真的开衅，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ɒf] [maɪ] [sliːvz] .
I had no choice but to rise up and throw off my sleeves .
我 有 不 选择 但 到 上升 向上 和 扔 离开 我的 袖子 .

我只有投袂而起，

[tuː; tə] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld]
To die on the battlefield
到 死 在 这 战场

效死疆场，

" [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'təun] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [pɑːst] [sɪnz] ! "
" It has atoned for my past sins ! "
" 它 有 赎罪 为了 我的 过去的 罪孽 ! "

赎我的前愆了！”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Zisheng said :
王 - 说 :

汪子升道：

" [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [sed] , "
" What the old general said , "
" 什么 这 老的 一般的 说 , "

“老帅的话，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ðæt] [aɪm] ['biːɪŋ] [tuː] [hɑːʃ] [ɒn] [maɪ'self] .
I can't help but feel that I'm being too harsh on myself .
我 不能 帮助 但 感觉 那 我是 存在 也 残酷的 在 我 .

不免自责过严了。

['dʒæpənz] ['ærəgəns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Japan's arrogance at this time
日本的 傲慢 在 这 时间

日本此时的蛮横，

[ðeɪ] ['truːli] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃənz] ['paʊə(r)] .
They truly saw through the decline of our nation's power .
他们 真的 锯 通过 这 衰退 的 我们的 国家的 力量 .

实是看破了我国国势的衰落、

[ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts]
The political disputes
这 政治的 争议

朝政的纷歧，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊzd] [kən'tempt] .
It aroused contempt .
它 被唤醒 鄙视 .

起了轻侮之意，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['tæktɪks] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] ['ɑːmi] .
He wanted to take this opportunity to test the tactics of his new army .
他 通缉 到 拿 这 机会 到 测试 这 策略 的 他的 新的 军队 .

便想借此机会一试他新军的战术。

[ʃʊd; ʃəd] ['səʊldʒəz] [biː; bi] [sent] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should soldiers be sent or not ?
应该 士兵 是 发送 或者 不是 ?

兵的派不派，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [nɒn] - [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['triːti] .
It has nothing to do with the existence or non - existence of a treaty .
它 有 没有什么 到 做 和 这 存在 或者 非 - 存在 的 一个 条约 .

全不系乎条约的有无，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['triːti] ,
Even if it relates to the treaty ,
甚至 如果 它 相关 到 这 条约 ,

就算条约有关，

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðə; ði] ['triːti] ['restɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [welʃ] .
Ultimately , the decision to conclude the treaty rested with the Earl of Welsh .
最终 , 这 决定 到 结束 这 条约 休息 和 这 伯爵 的 威尔士语 .

定约究是威毅伯的主裁，

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [beə(r)] [səʊl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] !
The teacher should not bear sole responsibility !
这 老师 应该 不是 熊 唯一 责任 !

老师何独任其咎！

[wɔː(r)] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['perələs] .
War is dangerous and perilous .
战争 是 危险的 和 危险的 .

兵凶战危，

[duː; də] [nɒt] ['laɪtli] [ə'tempt] [ðɪs] [jɔː'self] !
Do not lightly attempt this yourself !
做 不是 轻轻 试图 这 你自己 !

未可轻以身试！”

[hɒŋ] [jɪŋgʃi]
Hong Yingshi
洪 英石

洪英石、

['lʌ; luː] [ʃiːhuː] ['ekəud] [ðɪs] , ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ðæt] [ˌwʊdnt] [ɪn'vɒlv] ['gəʊɪŋ] ['əʊvəbɔːd] [ɔː(r)] ['teɪkɪŋ] ['eni] [rɪsks] .
Lu Shihu echoed this , saying a few words that wouldn't involve going overboard or taking any risks .
鲁 石虎 回声 这 , 说 一个 很少 字 那 不会 涉及 去 落水 或者 采取 任何 风险 .

鲁师留也附和着说了几句不犯着出位冒险的话。

- [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Juezhai laughed heartily :
- 笑了 衷心地 :

珏斋哈哈大笑道：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [θɪŋk] [aɪm] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ! "
" You all think I'm a coward ! "
" 你 全部 思考 我是 一个 懦夫 ! "

“你们倒这样替我胆小！

[səʊ][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spend] [maɪ] [həʊl] [laɪf] ['berid] [ɪn] [kə'lɪgrəfi] , ['peɪntɪŋz] , [ænd; ənd]
So you want me to spend my whole life buried in calligraphy , paintings , and
所以 你 想 我 到 花费 我的 所有的 生活 埋葬 在 书法 , 绘画 , 和
[æn'tiːks] ?
antiques ?
古董 ?

那么叫我一辈子埋在书画骨董里，

" [ɑːrnt] [wiː; wi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə'nʌðə(r)] ['lʌ; luː] ['bɔɪˌæn] [ɪn] ['suːdʒəu] ? "
" Aren't we allowed to produce another Lu Boyan in Suzhou ? "
" 不是 我们 允许 到 生产 其他 鲁 博扬 在 苏州 ? "

不许苏州再出个陆伯言吗？”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
Just as they were having a good time ,
只是 作为 他们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

正说得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ju] [hæŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [skweə(r)][bɒks] [meɪd] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt]
Suddenly , Yu Hanqing was seen holding a small square box made of ancient
突然 , 于 韩卿 曾是 已见 保持 一个 小的 正方形 盒子 制成 的 古老的
[brə'keɪd] .
brocade .
锦缎 .

忽见余汉青手里捧着个古锦的小方匣，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [traɪ'ʌmfəntli] .
He walked in triumphantly .
他 步行 在 凯旋而归 .

得意洋洋地走进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嘴里喊道：

" [ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] ['mɑːʃ(ə)l] [tə'deɪ] . "
" I found a treasure for the old marshal today . "
" 我 成立 一个 宝藏 为了 这 老的 元帅 今天 . "

“我今天替老帅找到一件宝贝，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['aɪtəmz] ['dʒenjuɪn] ,
Not only are the items genuine ,
不是 仅有的 是 这 项目 真的 ,

不但东西真，

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] ['əʊmən] .
And it's a good omen .
和 它是 一个 好的 预兆 .

而且兆头好，

[ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
The old general wants to see it .
这 老的 一般的 想要 到 看 它 .

老帅要看，

[hiː; hi] [fɜːst] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [kənˌgrætʃu'leɪtəri] [waɪn] .
He first drank a cup of congratulatory wine .
他 第一的 喝 一个 杯子 的 祝贺 葡萄酒 .

必要先喝了一杯贺酒。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Juezhai smiled and said :
- 微笑 和 说 :

珏斋笑道：

" [doʊnt] [bləʊ] [fɜːst] , "
" Don't blow first , "
" 不 吹 第一的 , "

“你别先吹，

[ɪts] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [kɔɪn] ['prɪntɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['hɔːsʃuː] - [ʃeɪpt] ['sesəmi] [siːd] [keɪk] .
It's probably an ancient coin printed on a horseshoe - shaped sesame seed cake .
它是 大概 一个 古老的 硬币 打印 在 一个 马蹄铁 - 形状 芝麻 种子 蛋糕 .

只怕是马蹄烧饼印的古钱。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [pæn] [bei] .
I am not Pan Baying .
我 是 不是 平底锅 吠叫 .

我可不是潘八瀛，

[ai] [woʊnt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [æn'tiːk] [skæm] .
I won't fall for your antique scam .
我 惯于 落下 为了 你的 古董 骗局 .

不上你骨董鬼的当，

[lets] [siː] [fɜːst] .
Let's see first .
我们来吧 看 第一的 .

看了再说。”

[hæŋkɪŋ] [rəʊd] :
Hanqing Road :
韩卿 路 :

汉青道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" This is a terrible injustice ! "
" 这 是 一个 糟糕的 不公正 ! "

“冤屈死人了！

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [hæn] ['dɪnəsti] [siːl] [wɪð] [ə; eɪ] [klɪə(r)] ['prɒvənəns] .
This is a genuine Han Dynasty seal with a clear provenance .
这 是 一个 真的 韩 王朝 海豹 和 一个 清除 出处 .

这是个流传有绪的真汉印，

[ɪts] [ə; eɪ] ['fæməli] ['eəluːm] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [sel] .
It's a family heirloom that they wouldn't sell .
它是 一个 家庭 传家宝 那 他们 不会 卖 .

是人家祖传不肯出卖的，

[ai] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
I finally managed to ask several people for help .
我 最后 管理 到 问 一些 人们 为了 帮助 .

我好容易托了许旁人，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [ʃiːɑːŋpɪŋ] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə] [dɪg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
It took two hundred taels of Xiangping silver to dig it out .
它 采取 二 百 两 的 祥平 银 到 挖 它 出去 .

出了二百两湘平银才挖了出来。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ə; eɪ] ['bʊklət] [wɪð] [ɪn'skrɪpʃnz] [baɪ] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] .
It also includes a booklet with inscriptions by famous people .
它 还 包括 一个 小册子 和 铭文 经过 著名的 人们 .

还有附着一本名人题识的册页，

[aɪl] [send] [ðə; ði] [rest] [tə'mɒrəʊ] .
I'll send the rest tomorrow .
患病的 发送 这 休息 明天 .

明天再补送来。

" [juː; jʊ] [siː] , [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] . "
" You see , old general . "
" 你 看 , 老的 一般的 . "

老帅你自己瞧吧。”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] .
He handed it over with both hands as he spoke .
他 递交 它 超过 和 两个都 双手 作为 他 辐 .

说时双手递上去。

- [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Juezhai accepted it .
- 公认 它 .

珏斋接了，

['əʊpən] [ðə; ði] [lɪd] ,
Open the lid ,
打开 这 盖 ,

揭开盖来，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ɪntʃ] .
All that could be seen was a square inch .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 正方形 英寸 .

只见一个一寸见方、

[ə; eɪ] [hæn] ['dɪnəsti] [brɒnz] [siːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['taɪgə(r)] [nɒb] [ɒn] [ɪts] [bæk] .
A Han Dynasty bronze seal with a crouching tiger knob on its back .
一个 韩 王朝 青铜 海豹 和 一个 蹲伏 老虎 旋钮 在 它是 后退 .

背上缕着个伏虎纽的汉铜印，

[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] ;
Exquisitely crafted ;
精美绝伦 精心制作 ;

制作极精；

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
Turn it over ,
转动 它 超过 ,

翻过正面，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ju'niːk] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [siːl] [skrɪpt] [ðæt] [riːdz] " ['dʒen(ə)rəl] [huː] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [ljaʊ] ['rɪvə(r)] " .
The inscription is in a unique and ancient seal script that reads " General Who Crosses the Liao River " .
这 题词 是 在 一个 独特的 和 古老的 海豹 脚本 那 阅读 " 一般的 WHO 十字架 这 廖 河 " .

刻着“度辽将军”四个奇古的缪篆，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [dʒɔɪ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , joy was written all over his face .
不知不觉 , 喜悦 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

不觉喜形于色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] [ðæt] [hæd; həd] [dʒʌst] [biːn] [pɔː] .
He hurriedly picked up a glass of wine that had just been poured .
他 匆匆 挑选 向上 一个 玻璃 的 葡萄酒 那 有 只是 到过 倾倒 .

忙擎起一杯才斟满的酒，

[drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [ɡʌlp] .
Drink it all in one gulp .
喝 它 全部 在 一 咕噜 .

一饮而尽，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

拍着桌子道：

" [ðɪs] [siːl] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ! "
" This seal is exactly what I wanted ! "
" 这 海豹 是 确切地 什么 我 通缉 ! "

“此印正合孤意！

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['meʒəz] ,
The one who measures ,
这 一 WHO 措施 ,

度者，

['eɪnʃənt] - ,
Ancient Tongdu ,
古老的 - ,

古通渡，

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒsɪŋ] .
A ship is indispensable for crossing .
一个 船 是 必不可少 为了 过境 .

要渡非舰不可。

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] !
My mind is made up !
我的 头脑 是 制成 向上 !

我意决矣！”

[hiː; hi] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] , " ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem 'iː] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] ! "
He kept shouting , " Quickly , bring me paper and pen ! "
他 保留 喊叫 , " 迅速地 , 带来 我 纸 和 笔 ! "

连喊“快拿纸笔来”，

[ðɪs] [left] ['evriwʌn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [sə'praɪz] .
This left everyone looking at each other in surprise .
这 左边 每个人 寻找 在 每个 其他 在 惊喜 .

倒弄得大家相顾诧异。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [pen] [dip] [ɪn] [ɪŋk] .
A family member presented him with a pen dipped in ink .
一个 家庭 成员 呈现 他 和 一个 笔 浸入 在 墨水 .

家人送上一枝蘸满墨水的笔。

- [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Juezhai picked up his pen ,
- 挑选 向上 他的 笔 ,

珏斋提笔，

[hiː; hi] [rəʊt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [wɜːdz] ['friːli] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .
He wrote more than a hundred words freely on the paper .
他 写道 更多的 比 一个 百 字 自由 在 这 纸 .

在纸上挥洒自如地写了一百多字。

['əʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪæŋ]
Only then did everyone realize that it was a telegram addressed to the Beiyang
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 它 曾是 一个 电报 已解决 到 这 北洋
['ɑːrmiz] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
Army's Earl of Weiyi .
军队的 伯爵 的 维一 .

大家方看清是打给北洋威毅伯的电报，

[hiː; hi] ['strɒŋli] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [wɪð] [dʒə'pæn] .
He strongly advocated for war with Japan .
他 强烈 倡导者 为了 战争 和 日本 .

大力主张和日本开战，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [fliːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['vængɑːd] .
He offered to lead a naval fleet as a vanguard .
他 提供 到 带领 一个 海军 舰队 作为 一个 先锋 .

自己愿分领海军一舰队以充前驱。

['ɑːftə(r)] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

['ædɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [fɑːst] [dɪ'lɪvəri] "
Adding the words " fast delivery "
添加 这 字 " 快速地 送货 "

加上“速发”两字，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)][tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] .
He casually handed it to a family member to send to the telegraph office .
他 随意地 递交 它 到 一个 家庭 成员 到 发送 到 这 电报 办公室 .

随手交给家人送电报处去发了，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['eni] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] .
No one dared to offer any further advice .
不 一 敢于 到 提供 任何 更远 建议 .

大家便不敢再劝。

[ðɪs] [wɒz; wəz] - [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌməʊtɪ'veɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˌvɑːlən'tɪrɪŋ] .
This was Juezhai's initial motivation for volunteering .
这 曾是 - 最初的 动机 为了 志愿服务 .

这便是珏斋请告奋勇最初的动机。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [sent] ,
Unexpectedly , after the telegram was sent ,
不料 , 后 这 电报 曾是 发送 ,

不想这个电报发去后，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [stəʊn] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
It's like a stone sinking into the sea .
它是 喜欢 一个 石头 下沉 进入 这 海 .

好象石沉大海，

[ðə; ði] [njuːz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The news disappeared without a trace .
这 消息 消失 没有 一个 痕迹 .

消息杳然，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['breɪkdaʊn] [ɪn] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] . . .
However , the news of the breakdown in negotiations between the two countries . . .
然而 , 这 消息 的 这 分解 在 谈判 之间 这 二 国家 . . .

倒是两国交涉破裂的消息，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ɜːdʒənt] ['evri] [deɪ] .
The situation is getting more and more urgent every day .
这 情况 是 获得 更多的 和 更多的 紧迫的 每一个 天 .

一天紧似一天。

[ðə; ði] [hʌl] - [ʌp] ['trænspɔːt] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [sʌŋk] .
The hull - up transport ship was sunk .
这 船体 - 向上 运输 船 曾是 沉没 .

高升运船击沉了，

[ə'sæn][wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'fendɪd] .
Asan was not defended .
阿桑 曾是 不是 辩护 .

牙山不守，

[tʃɛŋ] [hwɑːn][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Cheng Huan was defeated .
程 欢 曾是 战败 .

成欢打败，

[bæd] ['wɔːnɪŋz] [keɪm] [laɪk] ['snəufleiks] .
Bad warnings came like snowflakes .
坏的 警告 来了 喜欢 雪花 .

不好的警信雪片似地飞来。

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] - [wɒz; wəz] [stɪl] [ðeə(r)] ['fæbrɪkeɪtɪŋ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
Commander Yan Zichao was still there fabricating reports of victory .
指挥官 严 - 曾是 仍然 那里 制造 报告 的 胜利 .

统帅言紫朝还在那里捏报胜仗，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] - , - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
They invited a reward of 20 , 000 taels of silver from the imperial court .
他们 受邀 一个 报酬 的 - , - 两 的 银 从 这 帝国 法庭 .

邀朝廷二万两的奖赏，

[ðə; ði] [ə'wɔːd] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] .
The award was given to dozens of officers .
这 奖 曾是 给定 到 几十个 的 警官 .

将弁数十人的奖叙。

- [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Juezhai was filled with righteous indignation .
- 曾是 已填 和 正义 愤慨 .

珏斋不禁义愤填膺，

[ai] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['telɪgræm] [maɪ'self] .
I organized a long telegram myself .
我 组织 一个 长的 电报 我 .

自己办了个长电奏，

[ɜːdʒ] [ə; eɪ][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .
urge a declaration of war .
敦促 一个 宣言 的 战争 .

力请宣战，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He also volunteered to assist the Navy .
他 还 自愿 到 协助 这 海军 .

并自请帮办海军，

['ɔːlsəʊ] [rɪ'kruːt] ['huː'næn]['səʊldʒəz] ,
Also recruit Hunan soldiers ,
还 招募 湖南 士兵 ,

兼募湘勇，

[əd'vɑːnsɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] ,
Advancing by both land and water ,
前进 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆并进，

['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ;
Being on the front lines ;
存在 在 这 正面 线条 ;

身临前敌；

['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [ɪ'miːdiətli]
Ready to be sent immediately
准备好 到 是 发送 立即地

立待要发，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɒpt] [baɪ] ['lʌ; luː] [ʃiːhuː] .
He was stopped by Lu Shihu .
他 曾是 停止 经过 鲁 石虎 .

被鲁师留拦住，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [kɔːl] [tæŋ] [tʃiŋ] [fɜːst] .
He was advised to call Tang Qing first .
他 曾是 建议 到 称呼 唐 青 第一的 .

劝他先电唐卿，

[ɪk'splɔː(r)] [gɒŋ]
Explore Gong
探索 锣

一探龚、

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] ?
What were the intentions of the two Ministers Gao ?
什么 是 这 意图 的 这 二 部长们 高 ?

高两尚书的意旨如何，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
It's not too late to issue it again .
它是 不是 也 晚的 到 问题 它 再次 .

再发也不为迟。

\- [ə'griːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'sesmənt] .
Juezhai agreed with his assessment .
\- 同意 和 他的 评估 .

珏斋听了有理，

['ðeəfɔː(r)] , [tæŋ] [tʃɪŋz] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [tʊk] [pleɪs] .
Therefore , Tang Qing's negotiations took place .
所以 , 唐 青的 谈判 采取 地方 .

所以有唐卿这番的洽商。

[tæŋ] [tʃɪŋz] ['telɪgræm] [rɪ'plaɪ] ,
Tang Qing's telegram reply ,
唐 青的 电报 回复 ,

唐卿的电复，

[ai] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
I received it almost that very night .
我 已收到 它 几乎 那 非常 夜晚 .

差不多当夜就接到。

\- [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Juezhai read it .
\- 读 它 .

珏斋看了，

['veri] ['sætɪsfaɪd] .
Very satisfied .
非常 使满意 .

很觉满意，

[aɪv] [meɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɒnɪk] ['vɜːʃ(ə)n] .
I've made some more changes to the electronic version .
我已经 制成 一些 更多的 变化 到 这 电子的 版本 .

把电奏又修改了些，

['sevrəl] ['vetərən] ['huː'næn] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [weɪ] - , [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɒstə(r)] .
Several veteran Hunan Army generals , including Wei Guangtao , were added to the roster .
一些 老将 湖南 军队 将军们 , 包括 魏 - , 是 额外 到 这 名册 .

添保了几个湘军宿将韦广涛、

[dʒi] [dʒuːgwæŋ] ,
Ji Jiuguang ,
季 久光 ,

季九光、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [et] [əl] .
Liu Shuyuan et al .
刘 - 等 al .

柳书元等，

[səʊ] [ai] ['sɪmpli] ['ædɪd] [ju] [hʌtʃɛŋ] [æz; əz] [wel] .
So I simply added Yu Hucheng as well .
所以 我 简单地 额外 于 虎城 作为 出色地 .

索性把俞虎丞也加入了。

['ɑːftə(r)] ['dʒenəreɪtɪŋ] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
After generating electricity ,
后 生成 电 ,

发电后，

[səʊ] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ju] [hʌtʃɛŋ] .
So he summoned Yu Hucheng .
所以 他 被召唤 于 虎城 .

就唤了俞虎丞来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [eɪt] [bə'tæljən] [ɒv; əv] [ˌhuːnɑː'niːz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːd] .
He was given one month to recruit eight battalions of Hunanese soldiers to serve as his personal guard .
他 曾是 给定 一 月 到 招募 八 营 的 湖南人 士兵 到 服务 作为 他的 个人的 警卫 .

限他一个月内募足湘勇八营做亲军。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['faɪrɑːrmz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'peəd] .
He then ordered the firearms to be repaired .
他 然后 订购 这 枪支 到 是 已修复 .

又吩咐修整枪械，

['præktɪs] ['dɪlɪdʒəntli] .
Practice diligently .
实践 勤勉地 .

勤速操练。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][məʊst] [praɪzd] [wɜːk] , " [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [gʌn] [ænd; ənd] ['kænən]
He also presented his most prized work , " The Method of Gun and Cannon
他 还 呈现 他的 最多 珍贵的 工作 , " 这 方法 的 枪 和 大炮
['ækjərəsi] ['præktɪs] . "
Accuracy Practice . "
准确性 实践 . "

又把生平得意的《枪炮准头练习法》，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['kɒpiz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] .
Thousands of copies were printed .
数千 的 副本 是 打印 .

印刷了数千本，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [bə'tæliən] [kə'mændər] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪkl]
It was distributed to the battalion commanders for practical
它 曾是 分布式 到 这 营 指挥官 为了 实际的
['treɪnɪŋ] .
training .
训练 .

发给各营将领实习。

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
Then the officials were summoned .
然后 这 官员 是 被召唤 .

又召集了司、

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

道、

['priːfektʃə(r)]
Prefecture
州

府、

['kaʊnti] ,
county ,
县 ,

县，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
Planning for clothing and provisions ,
规划 为了 衣服 和 条款 ,

筹议服装饷糈，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'kluːd] ['meni] [ʌn'fɪnɪʃt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
And to conclude many unfinished official business ,
和 到 结束 许多 未完成 官方的 商业 ,

并结束许多未了的公事，

[wɒz; wəz] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
was busy for more than a month .
曾是 忙碌的 为了 更多的 比 一个 月 .

足足忙了一个多月。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [əˈgenst] [dʒəˈpæn] [hæd; həd] [biːn] [ˈɪʃuːd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
The official declaration of war against Japan had been issued long ago .
这 官方的 宣言 的 战争 反对 日本 有 到过 发布 长的 前 .

与日本宣战的明谕早发布了。

[ˌdʒæpəˈniːz] [ˈmɪnɪstə(r)] [kwɑːŋ] - [ˈɔːlsəʊ] [ˈloʊərd; ˈlaʊərd] [hɪz; ɪz] [flæg] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [dʒəˈpæn] .
Japanese Minister Kuang Cifang also lowered his flag and returned to Japan .
日本人 部长 匡 - 还 降低 他的 旗帜 和 返回 到 日本 .

日公使匡次芳也下旗回国了。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [saɪd] ,
On the army side ,
在 这 军队 边 ,

陆军方面，

[wɜːd] ,
Word ,
单词 ,

言、

[ˈlʌ; luː] ,
Lu ,
鲁 ,

鲁、

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[ðə; ði] [fɔːθ] [gruːp] [ɒv; əv] [men] [ɒn] [ðə; ði] [left]
The fourth group of men on the left
这 第四 团体 的 男人 在 这 左边

左四路人马，

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈfɔːm(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ˈpjɒŋˈjæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] [bɪˈgæn] .
The first formal battle between Pyongyang and the Japanese army began .
这 第一的 正式的 战斗 之间 平壤 和 这 日本人 军队 开始 .

在平壤和日军第一次正式开战，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈraʊtɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] .
They were routed and their flags were scattered by the Japanese army .
他们 是 路由 和 他们的 旗帜 是 疏散 经过 这 日本人 军队 .

被日军杀得辙乱旗靡，

[ˈəʊnli] [zuːˈoʊ] - [fɔːt] [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈbæt(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌʃwɑːnˈwuː] [geɪt] .
Only Zuo Bogui fought a bloody battle to defend Xuanwu Gate .
仅有的 左 - 战斗 一个 血腥 战斗 到 保卫 玄武 门 .

只有左伯圭在玄武门死守血战，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] .
He was shot and killed .
他 曾是 射击 和 被杀 .

中弹阵亡。

[ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪvi] ,
In terms of the navy ,
在 条款 的 这 海军 ,

海军方面，

[dɪŋ] [ˈjuːtɪŋ] [tʊk] ,
Ding Yuting took Dingyuan ,
丁 玉亭 采取 定远 ,

丁雨汀领了定远、

[ʒɛnjuːən]
Zhenyuan
振元

镇远、

[ɪ'lev(ə)n] [ʃɪps] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒiː'juːˌɑːn]
Eleven ships including the Zhiyuan
十一 船舶 包括 这 知远

致远等十一舰，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['jaːluː]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['neɪvi] [ænd; ənd] [twelv] [ʃɪps]
The Battle of the Yalu River between the Japanese Navy and twelve ships
这 战斗 的 这 鸭绿江 河 之间 这 日本人 海军 和 十二 船舶

和日海军十二舰在大东沟大战，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['raʊtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [ə'gen] .
They were utterly routed by the Japanese army again .
他们 是 完全地 路由 经过 这 日本人 军队 再次 .

又被日军打得落花流水，

[faɪv] [ʃɪps] [sæŋk] .
Five ships sank .
五 船舶 沉没 .

沉了五舰，

['əʊnli][ˌdiː'ɛn'dʒiː] - , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒiː'juːˌɑːn] , [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ['bʊlɪt] .
Only Deng Shichang , the commander of the Zhiyuan , fought to the last bullet .
仅有的 邓 - , 这 指挥官 的 这 知远 , 战斗 到 这 最后的 子弹 .

只有致远管带邓士昶血战弹尽，

[ðeɪ] [paʊnst] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] [ʃɪps] .
They pounced on the enemy ships .
他们 猛扑 在 这 敌人 船舶 .

猛扑敌舰，

[ˌæksɪ'dentəli] [hɪt][baɪ][ə; eɪ][tɔː'piːdəʊ]
Accidentally hit by a torpedo
偶然 打 经过 一个 鱼雷

误中鱼雷，

[hiː; hi] ['draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
He drowned himself in the sea .
他 溺水 他自己 在 这 海 .

投海而死。

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ]
Imperial decree to convey the message
帝国 法令 到 传达 这 信息

朝旨把言、

['lʌ; luː] [ɑːskt] ;
Lu asked ;
鲁 问 ;

鲁逮问；

[dɪŋ] ['juːtɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]
Ding Yuting was dismissed from his post and is required to serve his
丁 玉亭 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 是 必需的 到 服务 他的
['sentəns] [waɪl] [ɪn] ['kʌstədi] .
sentence while in custody .
句子 尽管 在 保管 .

丁雨汀革职戴罪自效；

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [θriː] - [aɪd] ['piːkɒk] ['feðə(r)] [rɪ'muːvd] .
The Earl of Weiyi also had his three - eyed peacock feather removed .
这 伯爵 的 维一 还 有 他的 三 - 眼睛 孔雀 羽毛 已移除 .

威毅伯也拔去三眼花翎，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] .
Remove the yellow jacket .
消除 这 黄色的 夹克 .

褫去黄马褂。

[ðə; ði][əʊld] [prɪns] [dʒɪŋ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
The old Prince Jing was appointed to handle military affairs .
这 老的 王子 景 曾是 任命 到 处理 军队 事务 .

起用了老敬王会办军务，

[sɒŋ] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][jiː] ['ɑːmi] .
Song Qin was appointed to lead the Yi Army .
歌曲 秦 曾是 任命 到 带领 这 易 军队 .

添派宋钦领毅军、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [led][ðə; ði] [mɪŋ] ['ɑːmi] ,
Liu Chengyou led the Ming Army ,
刘 - 引领 这 明 军队 ,

刘成佑领铭军、

[jɪtæŋ] [ə; eɪ][led][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [truːps] ,
Yitang A led the border troops ,
义堂 一个 引领 这 边界 军队 ,

依唐阿领镇边军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] - .
They were all ordered to head to Jiuliancheng .
他们 是 全部 订购 到 头 到 - .

都命开赴九连城。

[ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [prɪ'keəriəs] .
The overall situation is quite precarious .
这 全面的 情况 是 相当 岌岌可危 .

大局颇有岌岌可危的现象。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [rɪ'piːtɪd] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
At the same time , Juezhai also received repeated imperial edicts .
在 这 相同的 时间 , - 还 已收到 重复 帝国 法令 .

同时珏斋也迭奉电旨，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['neɪvi] .
He was reprimanded and asked to assist the Navy .
他 曾是 训斥 和 问 到 协助 这 海军 .

申饬他的率请帮办海军，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['twenti] [bə'tæljən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃiː'æŋ] ['ɑːmi] .
However , he was allowed to recruit twenty battalions of the Xiang Army .
然而 , 他 曾是 允许 到 招募 二十 营 的 这 向 军队 .

却准他募足湘军二十营，

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ju] - [eɪt] [bə'tæljən] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] ,
Apart from Yu Hucheng's eight battalions , which were originally his personal guards ,
除 从 于 - 八 营 , 哪个 是 起初 他的 个人的 守卫 ,

除俞虎丞八营本属亲军外，

[weɪ] - , [sɪksθ] [bə'tæliən]
Wei Guangtao , Sixth Battalion
魏 - , 第六 营

韦广涛六营、

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [sɪksθ] [bə'tæliən]
Liu Shuyuan's Sixth Battalion
刘 - 第六 营

柳书元六营，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [rɪ'streɪnt] ;
All of these are subject to restraint ;
全部 的 这些 是 主题 到 克制 ;

也都归节制；

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
He was ordered to prepare immediately .
他 曾是 订购 到 准备 立即地 .

命他即日准备，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Heading to the area beyond the Great Wall .
标题 到 这 区域 超过 这 伟大的 墙 .

开赴关外。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [æt; ət] - [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kəm'pliːt] .
Fortunately , the preparations at Juezhai were already complete .
幸运的是 , 这 准备工作 在 - 是 已经 完全的 .

好在珏斋布置早已就绪，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] - [drɪlz] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
The soldiers ' drills also became increasingly proficient .
这 士兵 - 演习 还 成为 日益 精通 .

军士操演亦渐纯熟，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Upon receiving the imperial decree ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,

一奉旨意，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ju] [hʌtʃɛŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
He ordered Yu Hucheng to prepare overnight .
他 订购 于 虎城 到 准备 过夜 .

一面饬令俞虎丞星夜整装，

[dɪ'pɑːtɪŋ] [ɪn] ['bætʃɪz] ;
Departing in batches ;
离开 在 批次 ;

逐批开拔；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [meɪd] ['prɒpə(r)] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
On the one hand , he made proper arrangements for the governor's office .
在 这 一 手 , 他 制成 恰当的 安排 为了 这 州长的 办公室 .

一面自己把抚署的事部署停当，

[hiː; hi] [ðen] [set] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['trʌstɪd] [ədˈvaɪzəz] .
He then set off with a group of trusted advisors .
他 然后 放 离开 和 一个 团体 的 可信 顾问 .

便带了一班亲信的幕僚随后启行，

[fɜːst] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] ,
First to Tianjin ,
第一的 到 天津 ,

先到天津，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [nɪˈgəʊʃieɪt] [wɪð] [weɪ] ['jiːboʊ][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [haɪ] - ['kwɒləti] ['faɪrɑːrmz][ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] .
Firstly , to negotiate with Wei Yibo to purchase high - quality firearms and artillery .
首先 , 到 谈判 和 魏 一博 到 购买 高的 - 质量 枪支 和 炮兵 .

一来和威毅伯商购精枪快炮，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [peɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
Secondly , it was to raise funds for military pay from the Ministry of Revenue .
第二 , 它 曾是 到 增加 资金 为了 军队 支付 从 这 部 的 收入 .

二来和户部筹拨饷款。

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
Who knew that when they arrived in Tianjin ,
WHO 知道 那 什么时候 他们 到达的 在 天津 ,

谁知到了天津，

['meni] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'kɜːd] .
Many difficulties occurred .
许多 困难 发生 .

发生了许多困难，

[ðə; ði] ['ɔːdəd] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz]
The ordered guns and cannons
这 订购 枪支 和 大炮

定购的枪炮，

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][ə'veɪləb(ə)l] ['enɪtaɪm] [suːn] .
It won't be available anytime soon .
它 惯于 是 可用的 随时 很快 .

一时也到不了手。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴如驶，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bɪzɪnɪs] ,
In the midst of busyness ,
在 这 中间 的 繁忙 ,

忙忙碌碌中，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ai][lɑːst] ['wɒndə] [ə'raʊnd] .
More than three months have passed since I last wandered around .
更多的 比 三 几个月 有 通过了 自从 我 最后的 漫步 大约 .

不觉徊翔了三个多月，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈdaɪə(r)] .
The situation is becoming increasingly dire .
这 情况 是 成为 日益 可怕的 .

时局益发不堪了。

[sɪns] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ɒv; əv] -
Since the defeat of Jiuliancheng
自从 这 击败 的 -

自九连城挫败后，

[ˌdʒæpəˈniːz] [truːps] [ədˈvɑːnst] [ˈræpɪdli] [ænd; ənd] [ˈpenətreɪtɪd] [diːp] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [ˈterətri] .
Japanese troops advanced rapidly and penetrated deep into enemy territory .
日本人 军队 先进的 快速 和 渗透 深的 进入 敌人 领土 .

日兵长驱直入，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [piːks] [dɪˈfɛnsɪz] .
They even broke through the Phoenix Peak's defenses .
他们 甚至 打破 通过 这 凤凰 峰顶 防御 .

连破了凤凰岫严，

[ʌnˈtɪl] [haɪtʃɛŋ] ,
Until Haicheng ,
直到 海城 ,

直到海城，

[lʌʃən]
Lushun
旅顺

旅顺、

[ˈweɪˈhaɪˈweɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fel] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Weihaiwei also fell one after another .
威海卫 还 跌倒 一 后 其他 .

威海卫也相继失守，

[ðɪs] [ʃɒkt] [ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
This shocked the mausoleum .
这 震惊 这 陵 .

弄得陵寝震惊，

[ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈriːdʒən] [ʃʊk] .
The capital region shook .
这 首都 地区 摇晃 .

畿辅摇动，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [huː] [ɪz] [ˈpregnənt]
The Empress Dowager who is pregnant
这 皇后 老妇 WHO 是 孕

天颜有喜的老佛爷，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ˈləʊərɪŋ] [wʌnz] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈentərɪŋ] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
It also changed the appearance of lowering one's eyes and entering meditation .
它 还 已更改 这 外貌 的 降低 一个人的 眼睛 和 进入 冥想 .

也变了低眉入定的法相，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pəˈspəʊn] [ðə; ði] [ˈsɪkstiəθ] [ˈbɜːθdeɪ] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
They had no choice but to postpone the sixtieth birthday celebration .
他们 有 不 选择 但 到 推迟 这 第六十 生日 庆典 .

只得把六旬庆典，

[ðə; ði] [ˈsiːnɪk] [vˈjuːz] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪskənˈtɪnjuːd] .
The scenic views have been discontinued .
这 风景优美 浏览 有 到过 已停产 .

停止了点景。

[ðə; ði] [əʊld] [prɪns] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] .
The old Prince Jing was assigned to the military affairs department .
这 老的 王子 景 曾是 分配 到 这 军队 事务 部门 .

把老敬王派在军务处，

[kən'trəʊl] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] ,
Control the various armies ,
控制 这 各种各样的 军队 ,

节制各路兵马，

[kən'kʌrəntli] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ə'feəz] ;
concurrently in charge of military affairs ;
同时 在 收费 的 军队 事务 ;

兼领军机；

[dʒwɑːŋ] - [ɒv; əv] -
Zhuang Qingfan of Shutingli
庄 - 的 -

把枢廷里庄庆藩、

[ðə; ði] [tuː] [hɔːlz] , ['greɪəm] [ænd; ənd] [ˌbiː 'əʊ] , ['əʊpənd] .
The two halls , Graham and Bo , opened .
这 二 大厅 , 格雷厄姆 和 波 , 打开 .

格拉和博两中堂开去，

[ˌeɪ diː 'diː] [gɒŋ] [pɪŋ] ,
Add Gong Ping ,
添加 锣 平 ,

补上龚平、

[haɪ] - ['æltɪtjuːd] ['ældʒiː] ,
High - altitude algae ,
高的 - 高度 藻类 ,

高扬藻，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] ['ædɪd] [wɒz; wəz] [gɛŋ] [jiː] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ;
Another one added was Geng Yi , the governor of Guangdong ;
其他 一 额外 曾是 耿 易 , 这 州长 的 粤 ;

又添上一个广东巡抚耿义；

[ˌɛl,aɪ'juː] [jɪkuːn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] .
Liu Yikun was appointed as an imperial envoy .
刘 亦坤 曾是 任命 作为 一个 帝国 使者 .

把刘益焜派了钦差大臣，

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['ɑːmiz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [sə'preʃ(ə)n] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ;
Command the various armies responsible for defense and suppression both inside and outside the pass ;
命令 这 各种各样的 军队 负责任的 为了 防御 和 抑制 两个都 里面 和 外部 这 经过 ;

节制关内外防剿各军；

- [ænd; ənd] [sɒŋ] [taɪ] [sent] [ə'sɪstənts] .
Juezhai and Song Tie sent assistants .
- 和 歌曲 领带 发送 助理 .

珏斋和宋铁派了帮办，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] [strɪkt] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Moreover , a strict decree was issued .
而且 , 一个 严格的 法令 曾是 发布 .

而且下了严旨，

[ɜːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][set] [ɒf] .
Urging them to set off .
敦促 他们 到 放 离开 .

催促开拔。

[ɪn] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv] ['waɪdspred] [æŋ'zaɪəti]
In this time of widespread anxiety
在 这 时间 的 广泛 焦虑

在这种人心惶惶的时候，

- , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnd] [kɑːm][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
Juezhai , however , remained calm and composed .
- , 然而 , 剩余 冷静的 和 由 .

珏斋却好整以暇，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv] ['sʌmwʌn] [drest] [ɪn] [lait] [fɜː(r)][ænd; ənd] [luːs] [belt] .
It has the air of someone dressed in light fur and loose belt .
它 有 这 空气 的 某人 穿着 在 光 毛皮 和 松动的 腰带 .

大有轻裘缓带的气象，

['əʊnli][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
Only the troops were moved to Shanhaiguan .
仅有的 这 军队 是 已搬 到 山海关 .

只把军队移驻山海关，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They were still waiting for his guns and cannons to arrive .
他们 是 仍然 等待 为了 他的 枪支 和 大炮 到 到达 .

还是老等他未到的枪炮。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
Until the beginning of the new year .
直到 这 开始 的 这 新的 年 .

一直到开了年，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːnə(r)]['kælɪndə(r)] ,
After the Lantern Festival in the first month of the lunar calendar ,
后 这 灯笼 节日 在 这 第一的 月 的 这 月球 日历 ,

正月元宵后，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ə; eɪ][grænd] [prə'seʃ(ə)n] .
Only then did they leave the gate in a grand procession .
仅有的 然后 做过 他们 离开 这 门 在 一个 盛大 游行 .

才浩浩荡荡地出了关门，

[ə'raɪv] [də'rektli] [æt; ət] - ,
Arrive directly at Tianzhuangtai ,
到达 直接地 在 - ,

直抵田庄台，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒn] [haɪtʃɛŋ] .
They are advancing on Haicheng .
他们 是 前进 在 海城 .

进逼海城。

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

一到之后，

[ðeɪ] [ðen] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['temp(ə)l][tuː; tə] [set] [ʌp] [ðeə(r)][kæmp] .
They then chose a large temple to set up their camp .
他们 然后 选择 一个 大的 寺庙 到 放 向上 他们的 营 .

便择了一所大庙宇做了大营。

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It's all because there's a large square of about a hundred acres in front of the temple .
它是 全部 因为 有 一个 大的 正方形 的 关于 一个 百 英亩 在 正面 的 这 寺庙 .

只为那庙门前有一片百来亩的大广场，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] ['eksəsaɪzɪz] .
It is very suitable for target practice exercises .
它 是 非常 合适的 为了 目标 实践 练习 .

很可做打靶操演之用，

[ðɪs] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] - ['wɪʃɪz] .
This suited Juezhai's wishes .
这 适合 - 愿望 .

合了珏斋之意。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [stɑːf] [huː] [went] [wɪð] [ðem; ðəm]
The group of staff who went with them
这 团体 的 职员 WHO 去 和 他们

跟去的一班幕僚，

[lʊk] [æt; ət] - [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ['ætɪtjuːd] .
Look at Juezhai's calm and composed attitude .
看 在 - 冷静的 和 由 态度 .

看看珏斋这种从容不迫的态度，

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
Look at him every morning ,
看 在 他 每一个 早晨 ,

看他每天一早，

[hiː; hi] [led] - ['njuːli] [treɪnd] [gɑːdz] ['speʃəlaɪzɪŋ] [ɪn] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] .
He led 300 newly trained guards specializing in target practice .
他 引领 - 新 受过训练 守卫 专业化 在 目标 实践 .

总领他新练专门打靶的护勇三百人、

[hiː; hi] [kɔːld] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['wɒrɪəz] .
He called them the Tiger Warriors .
他 称为 他们 这 老虎 勇士队 .

他称做虎贲营的，

['præktɪs] [jɔː(r); jə(r)] [eɪm] ['dɪlɪdʒəntli] ['evri] [deɪ] .
Practice your aim diligently every day .
实践 你的 目的 勤勉地 每一个 天 .

逐日认真习练准头，

['ɑːftə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ,
After shooting ,
后 射击 ,

打完靶后，

[hiː; hi] [ðen] [met] [wɪð] [gests] [ænd; ənd] [wɜːkt] .
He then met with guests and worked .
他 然后 遇见 和 客人 和 工作 .

随后便会客办公。

['ɑːftə(r)] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃过午饭，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [liː'æn] [wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd] .
It wasn't that Lian Lufu was invited .
它 不是 那 连 路夫 曾是 受邀 .

不是邀了廉菉夫、

[ju] [hæŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['skɑːlərz] ['peɪntɪd] ['lændskeɪps] .
Yu Hanqing and several other scholars painted landscapes .
于 韩卿 和 一些 其他 学者们 绘 风景 .

余汉青几个清客画山水、

-
Tuojinshi
-

拓金石，

['iːv(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,
Even at night ,
甚至 在 夜晚 ,

便是一到晚上，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 .

关起门来，

['riːdɪŋ] [baɪ] ['kændllaɪt] .
Reading by candlelight .
阅读 经过 烛光 .

秉烛观书。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Everyone was puzzled .
每个人 曾是 困惑 .

大家都疑惑起来。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] .
Wang Zisheng was especially worried about him .
王 - 曾是 尤其 担心 关于 他 .

汪子升尤其替他担忧，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
I would like to offer a few words of advice .
我 会 喜欢 到 提供 一个 很少 字 的 建议 .

想劝谏几句，

[ai]['nevə(r)][gɒt][ðə; ði] [tʃɑːns] .
I never got the chance .
我 绝不 得到 这 机会 .

老没得到机会。

[bʌt; bət][ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
But on that day ,
但 在 那 天 ,

却说那天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] ['mɔːnɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - .
It was the very first morning after arriving at Tianzhuangtai .
它 曾是 这 非常 第一的 早晨 后 抵达 在 - .

正是刚到田庄台的第一个早晨，

[ðə; ði] [dɔːn] [wɒz; wəz]['heɪzi] .
The dawn was hazy .
这 黎明 曾是 朦胧 .

晓色朦胧，

[ðə; ði] [bɜːdz] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [tʃɜːp] .
The birds begin to chirp .
这 鸟类 开始 到 啁啾 .

鸟声初噪，

- [wɒz; wəz] [stɪl] ['sliːpi] .
Zisheng was still sleepy .
- 曾是 仍然 困 .

子升还在睡眼惺忪、

[wen] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] [bləʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwɪlt] [ɪz] ['dʌbld] ,
When the cold wind blows and the quilt is doubled ,
什么时候 这 寒冷的 风 打击 和 这 被子 是 双倍 ,

寒恋重衾的时候，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly a soldier pushed open the door and shouted :
突然 一个 士兵 推动 打开 这 门 和 喊叫 :

忽然一个弁兵推门进来喊道：

" [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'reɪd] [graʊnd] . "
" The commander - in - chief is about to go to the parade ground . "
" 这 指挥官 - 在 - 首席 是 关于 到 去 到 这 游行 地面 . "

“大帅就要上操场，

[ðə; ði] ['ædʌlts] [ɔːl] ['weɪtɪd] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
The adults all waited over there .
这 成年人 全部 等待 超过 那里 .

大人们都到那边候着，

['aʊə(r)] [lɔːd] [hɒŋ] [wɪl] [gəʊ] [fɜːst] .
Our Lord Hong will go first .
我们的 主 洪 将要 去 第一的 .

我们洪大人先去，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['sʌmən] [lɔːd] [wæŋ] [ɪ'miːdiətli] !
Tell me to summon Lord Wang immediately !
告诉 我 到 召唤 主 王 立即地 !

叫我招呼汪大人马上去！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðə; ði] ['səʊldʒə(r)] [ðen] [left] .
The soldier then left .
这 士兵 然后 左边 .

那弁兵就走了。

- ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
Zisheng quickly got up .
- 迅速地 得到 向上 .

子升连忙起来，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

盥漱好，

[pʊt] [ɒn] [kləʊðz] ,
Put on clothes ,
放 在 衣服 ,

穿上衣冠，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] ['ɡreɪsfəli] .
She walked out gracefully .
她 步行 出去 优雅地 .

迤逦走将出来，

[ə; eɪ] ['baɪtɪŋ] [nɔːθ] [wɪnd] [swept] [ə'krɒs] [maɪ] [feɪs] .
A biting north wind swept across my face .
一个 咬 北 风 扫荡 穿过 我的 脸 .

一路朔风扑面，

[frɒst] ['kʌvəd] [ðə; ði] [steps] .
Frost covered the steps .
霜 涵盖 这 步骤 .

凝霜满阶，

[haʊ] [bliːk] [ænd; ənd] ['desələt] !
How bleak and desolate !
如何 苍凉 和 荒凉 !

好不凄冷！

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Look at the people coming in and out of the temple .
看 在 这 人们 未来 在 和 出去 的 这 寺庙 .

看看庙内外进进出出的人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are already quite a few .
那里 是 已经 相当 一个 很少 .

已经不少。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [red] ['lækəd] ['wʊdn] [freɪmz] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
There are two red lacquered wooden frames at the entrance .
那里 是 二 红色的 漆面 木制的 框架 在 这 入口 .

门口有两个红漆木架，

[ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʃelf] ,
On the front shelf ,
在 这 正面 架子 ,

上首架上，

[lɑːdʒ] ['bænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([kə'mɑːndə(r)]) ['flʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] ;
large banner with the character " 帅 " (commander) fluttering in the wind was flying ;
大的 横幅 和 这 特点 " - " (指挥官) 飘动 在 这 风 曾是 飞行 ;

插着一面随风飞舞的帅字大纛旗；

[bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ] ['wʊdn] [plæk] , [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [fiːt] [tɔːl] , [wɪð] [waɪt] ['bækɡraʊnd] [ænd; ənd] [blæk] ['kærəktəz] , [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
Below , a wooden plaque , five or six feet tall , with white background and black characters , was erected .
以下 , 一个 木制的 牌匾 , 五 或者 六 脚 高的 , 和 白色的 背景 和 黑色的 人物 , 曾是 竖立 .

下首竖起一扇五六尺高白地黑字的木牌，

[ðə; ði] [saɪn] [riːd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] : " [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] [ɪ'skeɪpt] . "
The sign read in large characters : " Surrender and You'll Be Escaped . "
这 符号 读 在 大的 人物 : " 投降 和 你会 是 逃脱 . "

牌上写着“投诚免死牌”五个大字，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnɔːðən] [weɪ] [kəˈlɪɡrəfi] [wɪð] [ʃɑːp] , [ˈæŋɡjələ(r)] [laɪnz] .
It is Northern Wei calligraphy with sharp , angular lines .
它 是 北方 魏 书法 和 锋利的 , 角度 线条 .

是方棱出角的北魏书法。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn][ðə; ði][ˈhwaitwɔʃ, -wɔːʃ] [wɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
And then on the whitewashed wall to the right of the door ,
和 然后 在 这 粉刷过的 墙 到 这 正确的 的 这 门 ,

又见门右粉墙上，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnəʊtɪs] [wɒz; wəz][ˈpəʊstɪd] .
A large notice was posted .
一个 大的 注意 曾是 发布 .

贴着一张很大的告示，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] , [stretʃ] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːmz] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] .
Write it down , stretch out your palms and lie down .
写 它 向下 , 拉紧 出去 你的 棕榈树 和 说谎 向下 .

写来伸掌躺脚，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [hwɑːŋ] [tɪŋdʒiːən] .
It is in the style of Huang Tingjian .
它 是 在 这 风格 的 黄 汀剑 .

是仿黄山谷体的，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn] - [əʊn] [ˈhændraɪtɪŋ] .
All of them are in Juezhai's own handwriting .
全部 的 他们 是 在 - 自己的 手写 .

都是珏斋的亲笔。

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] ,
Upon closer inspection of the notice ,
之上 更近 检查 的 这 注意 ,

走近细看那告示时，

[ðə; ði] [fɜːst] [laɪn] [əˈbʌv] [riːdz] [ðə; ði] [fʊl] [ˈtaɪt(ə)l] .
The first line above reads the full title .
这 第一的 线 多于 阅读 这 满的 标题 .

只见上面先写一行全衔，

[ðə; ði] [fʊl] [ˈtaɪt(ə)l] , [haʊˈevə(r)] , [riːdz] :
The full title , however , reads :
这 满的 标题 , 然而 , 阅读 :

全衔下却写着道：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ˈɪʃuːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈnəʊtɪs] :
For the purpose of issuing a public notice :
为了 这 目的 的 发行 一个 民众 注意 :

为出示晓谕事：

[ðɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈspektfəli] [əkˈsepts] [jɔː(r); jə(r)][ˈɔːdə(r)] ,
This minister respectfully accepts your order ,
这 部长 尊敬 接受 你的 命令 ,

本大臣恭奉简命，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [ʃiːˈæŋ] [ˈɑːmi]
Commanding the Xiang Army
指挥 这 向 军队

统率湘军，

[θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ]
Three months of training
三 几个月 的 训练

训练三月，

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [led] ['iːstwəd] [frɒm; frəm] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] .
The troops are now being led eastward from Shanhaiguan .
这 军队 是 现在 存在 引领 向东 从 山海关 .

现由山海关拔队东征，

[suːn] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['set(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [dʒə'pæn] .
Soon we will have to settle things with Japan .
很快 我们 将要 有 到 定居 事物 和 日本 .

不久当与日本决一胜负。

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)]['væljuːz][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ɒv; əv] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
This minister values the accuracy of guns and cannons .
这 部长 值 这 准确性 的 枪支 和 大炮 .

本大臣讲求枪炮准头，

[ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] ,
Fifteen or sixteen years ,
十五 或者 十六 年 ,

十五六年，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [treɪnd]
The soldiers trained
这 士兵 受过训练

所练兵勇，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːst] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['raɪflz] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] [æz; əz][ðeə(r)] ['vængɑːd] .
They all used elite rifles and artillery as their vanguard .
他们 全部 用过的 精英 步枪 和 炮兵 作为 他们的 先锋 .

均以精枪快炮为前队，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
A magnificent formation ,
一个 壮丽 形成 ,

堂堂之阵，

[ðə; ði][flæg][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs]
The flag of righteousness
这 旗帜 的 义

正正之旗，

['əʊnli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [əd'vɑːns] , [nɒt] [rɪ'triːt] .
Only able to advance , not retreat .
仅有的 有能力的 到 进步 , 不是 撤退 .

能进不能退，

[mʌst; məst][wɪn] , ['kænɒt] [luːz]
Must win , cannot lose
必须 赢 , 不能 失去

能胜不能败，

[dʒə'pæn] , [wɪð] [ɪts] [lɒŋ] - [dɪ'leɪd] [truːps] ,
Japan , with its long - delayed troops ,
日本 , 和 它是 长的 - 延迟 军队 ,

日本以久顿之兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [fɔːs] !
How could they possibly be considered as a vital force !
如何 可以 他们 可能 是 经过考虑的 作为 一个 必不可少的 力量 !

岂能当此生力军乎！

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [liːdz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['ɑːmi] .

However , this minister leads a righteous and benevolent army .

然而 , 这 部长 线索 一个 正义 和 仁慈 军队 .

惟本大臣率仁义之师，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] .

He was known for his aversion to killing .

他 曾是 已知 为了 他的 厌恶 到 杀 .

素以不嗜杀人为贵，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['piːp(ə)l] ,

Remembering the Japanese people ,

记住 这 日本人 人们 ,

念尔日本人民，

['ʌndə(r)] ['ɔːdərs] ,

Under orders ,

在下面 订单 ,

迫于将令，

[ðə; ði]['taɪrənt][ɪz] [ə'weɪ] .

The tyrant is away .

这 暴君 是 离开 .

暴师在外，

['rɪskɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [m'ɪliənz] ,

Risking the lives of millions ,

冒险 这 生活 的 百万 ,

拚千万人之性命，

[tuː; tə] [pliːz] [keɪ'suːkeɪ] - .

To please Keisuke Ootori .

到 请 圭介 - .

以博大鸟圭介之喜快。

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][bəʊθ] ['kʌntriz] .

This minister wishes to save the lives of the people of both countries .

这 部长 愿望 到 节省 这 生活 的 这 人们 的 两个都 国家 .

本大臣欲救两国人民之命，

[ai] [wɪl] ['ɜːnɪstli] [ɪk'spleɪn] :

I will earnestly explain :

我 将要 切实 解释 :

自当剀切晓谕：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [klæʃ] ,

After the two armies clashed ,

后 这 二 军队 冲突 ,

两军交战之后，

[vɜː] [ˌdʒæpə'niːz]['səʊldʒə(r)] ,

Ver Japanese soldier ,

维尔 日本人 士兵 ,

凡尔日本兵官，

[wɪð] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

With no way to escape ,

和 不 方式 到 逃脱 ,

逃生无路，

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['təʊkən][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [ðæt] [grɑːnts] [ɪ'mjuːnəti] [frɒm; frəm] [deθ]
However , I have seen the token of surrender that grants immunity from death
然而 , 我 有 已见 这 令牌 的 投降 那 拨款 免疫 从 死亡
[ðæt] [ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [set] [ʌp] .
that this minister has set up .
那 这 部长 有 放 向上 .

但见本大臣所设投诚免死牌，

[ɪ'miːdiətli] [sə'rendə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] .
Immediately surrender your weapons .
立即地 投降 你的 武器 .

即缴出刀枪，

['niːlɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [saɪn] ,
Kneeling beneath the sign ,
跪着 下面 这 符号 ,

跪伏牌下，

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
This minister has specially dispatched a suitable official .
这 部长 有 特别 已派出 一个 合适的 官方的 .

本大臣专派妥员，

[teɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
Take you into the camp .
拿 你 进入 这 营 .

收尔入营，

[tuː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Two meals a day
二 餐 一个 天

一日两餐，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
With the Chinese people ,
和 这 中国人 人们 ,

与中国人民，

[triːt] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
Treat them all the same .
对待 他们 全部 这 相同的 .

一律看待。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wɒz; wəz] ['set(ə)ld] ,
After the incident was settled ,
后 这 事件 曾是 定居 ,

事平之后，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] .
I will send you back to your country .
我 将要 发送 你 后退 到 你的 国家 .

送尔归国。

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuːz] [ðɪs] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] .
This minister hereby issues this proclamation .
这 部长 特此 问题 这 公告 .

本大臣出此告示，

[gɒdz] [ænd; ənd] [gɒdz] [lɜːn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Gods and gods learn from each other ,
神 和 神 学习 从 每个 其他 ,

天神共鉴，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] .
We will never break our promise .
我们 将要 绝不 休息 我们的 承诺 .

决不食言。

[ɪf] [ðeɪ] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːz] . . .
If they stubbornly refuse . . .
如果 他们 固执地 拒绝 . . .

若竟执迷死拒，

[hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] [θriː] [taɪmz] .
He fought against me three times .
他 战斗 反对 我 三 时代 .

与本大臣接战三次，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi][klɪə(r)] [suːn] .
The outcome will be clear soon .
这 结果 将要 是 清除 很快 .

胜负不难立见。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæd; həd] ['sʌfəd] [θriː] [di'fiːt] [ɪn] [θriː] ['bæt(ə)lz] ,
By the time the army had suffered three defeats in three battles ,
经过 这 时间 这 军队 有 遭受 三 失败 在 三 战斗 ,

迨至该兵三战三北之时，

[ðɪs] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [plæn][ɒv; əv]['sev(ə)n] [rɪ'liːsiz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['kæptʃəz] .
This minister has his own plan of seven releases and seven captures .
这 部长 有 他的 自己的 计划 的 七 发布 和 七 捕捉 .

本大臣自有七纵七擒之计，

[lɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
Learn from the mistakes of the past .
学习 从 这 错误 的 这 过去的 .

请鉴前车，

[doʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ][tuː; tə] [weɪst] !
Don't let it go to waste !
不 让 它 去 到 浪费 !

毋贻后悔！

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] !
This is very important !
这 是 非常 重要的 !

切切特示！

\- [riːd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
Zisheng read the notice in one breath .
\- 读 这 注意 在 一 气息 .

子升一口气把告示读完，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːtɪk(ə)l] .
They were there praising his article .
他们 是 那里 赞扬 他的 文章 .

正在那里赞叹他的文章，

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzɪŋ] .
His actions were surprising .
他的 行动 是 奇怪 .

纳罕他的举动，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] : " [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [aʊt] ! "
Suddenly , a chorus of shouts came from inside : " The commander - in - chief is out ! "
突然 , 一个 合唱 的 喊叫 来了 从 里面 : " 这 指挥官 - 在 - 首席 是 出去 ! "

忽听里面一片声的嚷着大帅出来了，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋk] [hæt] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒrəl] [tɒp] .
Then I saw that Juezhai was wearing a mink hat with a coral top .
然后 我 锯 那 - 曾是 穿着 一个 貂 帽子 和 一个 珊瑚 顶部 .

就见珏斋头戴珊瑚顶的貂皮帽，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [rəʊb] [wɪð] [kɜːvd] ['kɒlə(r)] [ænd; ənd] ['ɒtə(r)] [sliːvz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɒks] [fɜː(r)] ['ærəʊ] - ['pætənd] ['dʒækɪt] .
Wearing a blue silk robe with curved collar and otter sleeves , and a fox fur arrow - patterned jacket .
穿着 一个 蓝色的 丝绸 长袍 和 弯曲 衣领 和 獭 袖子 , 和 一个 狐狸 毛皮 箭 - 图案 夹克 .

身穿曲襟蓝绸獭袖青狐皮箭衣，

[hiː; hi] [dreɪpt] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [skaɪ] - [bluː] [sɪlk] [wɪŋd] ['dʒækɪt] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] [hɔːs] .
He draped himself in a sky - blue silk winged jacket shaped like a celestial horse .
他 垂坠的 他自己 在 一个 天空 - 蓝色的 丝绸 有翅膀的 夹克 形状 喜欢 一个 天体 马 .

罩上天青绸天马出风马褂，

[tuː] [waɪt] ['sætɪn] [belts] , ['sɪmbəlaɪzɪŋ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] , [hʌŋ] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
Two white satin belts , symbolizing loyalty and filial piety , hung from her waist .
二 白色的 缎 腰带 , 象征 忠诚 和 孝 虔诚 , 悬挂 从 她 腰部 .

腰垂两条白缎忠孝带，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

仰着头，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] ['sləʊli] .
They walked out slowly .
他们 步行 出去 缓慢地 .

缓步出来。

['sevrəl] - [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] .
Several Goshha were walking ahead .
一些 - 是 步行 前方 .

前面走着几个戈什哈，

[liː'æn] [ænd; ənd] [ju] [hæŋkɪŋ] [flæŋk] [hɪm] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ;
Lian Lufu and Yu Hanqing flanked him on either side ;
连 路夫 和 于 韩卿 侧翼 他 在 任何一个 边 ;

廉菉夫和余汉青左右夹侍；

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
A group of guards followed behind .
一个 团体 的 守卫 随后 在后面 .

后边跟着一群护兵，

[ðeɪ] [flɒkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
They flocked out of the temple .
他们 成群结队的 出去 的 这 寺庙 .

蜂拥般地出庙。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][peɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Zisheng had no choice but to step forward and pay his respects .
- 有 不 选择 但 到 步 向前 和 支付 他的 尊重 .

子升只好上前参谒，

[wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ɪn] [frʌnt] .
We followed them to the playground in front .
我们 随后 他们 到 这 操场 在 正面 .

跟着同到前面操场。

[ə; eɪ] ['bʊlzaɪ] ['tɑːgɪt] [stʊd] [fɑː(r)] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
A bullseye target stood far off on the field .
一个 靶心 目标 站立 远的 离开 在 这 场地 .

只见场上远远立着一个红心枪靶，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['taɪgə(r)] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn][aɪ'dentɪk(ə)l]['juːnɪfɔːmz] .
The three hundred Tiger Warriors were all dressed in identical uniforms .
这 三 百 老虎 勇士队 是 全部 穿着 在 完全相同的 制服 .

虎贲三百人都穿了一色的号衣，

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['beɪənət] [slʌŋ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
A rifle with a bayonet slung over his shoulder .
一个 步枪 和 一个 刺刀 吊着 超过 他的 肩膀 .

肩上掮着有刺刀的快枪，

[ˌaɪ 'tiː] [gliːm] ['kəʊldli][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sʌn] .
It gleamed coldly in the morning sun .
它 闪闪发光 冷冷地 在 这 早晨 太阳 .

在晓日里耀得寒光凛凛，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [splɪt] [ɪn] [tuː] ;
The character is split in two ;
这 特点 是 分裂 在 二 ;

一字儿两边分开；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] ['veəriəs] ['kʌləd] [pluːmz] .
There were also civil and military officials with various colored plumes .
那里 是 还 民用 和 军队 官员 和 各种各样的 有色 羽流 .

还有各色翎顶的文武官员，

[ðə; ði] [klɑːs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The class is divided into left and right .
这 班级 是 分割 进入 左边 和 正确的 .

也班分左右。

- [sɔː] [jɪŋʃi] ,
Zisheng saw Yingshi ,
- 锯 英石 ,

子升见英石、

[ʃiː] [ˌeɪtʃ'juː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Shi Hu had already arrived .
史 胡 有 已经 到达的 .

师留已经先到，

[ai] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [klɑːs] .
I squeezed into their class .
我 挤压 进入 他们的 班级 .

就挤入他们班里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [stʊd] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
At that time , Juezhai stood alone in the center .
在 那 时间 , - 站立 独自的 在 这 中心 .

那时珏斋一人站在中央，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" [tə'deɪ] [ɪz]['aʊə(r)] [fɜːst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] . "
" Today is our first day at the front . "
" 今天 是 我们的 第一的 天 在 这 正面 . "

“我们今天是到前敌的第一日，

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l] [mait] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
The decisive battle might take place in a day or two .
这 决定性 战斗 可能 拿 地方 在 一个 天 或者 二 .

说不定一二天里就要决战。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪk] [frɒm; frəm] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] ,
Taking advantage of the break from target practice ,
采取 优势 的 这 休息 从 目标 实践 ,

趁着这打靶的闲暇，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
I have a few words to say to everyone .
我 有 一个 很少 字 到 说 到 每个人 .

本帅有几句话和大家讲讲。

[juː; jʊ] [siː] , [wen] [ai] [set] [ɒf] [frɒm; frəm]['huː'næn] ,
You see , when I set off from Hunan ,
你 看 , 什么时候 我 放 离开 从 湖南 ,

你们看本帅在湘出发时候，

[fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
Forge ahead bravely .
锻造 前方 勇敢地 .

勇往直前，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æz; əz]['faɪə(r)]
Impatient as fire
不耐烦 作为 火

性急如火，

[wʌn] [kəm'pærɪs(ə)n][ɪz][frɒm; frəm]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə][hɪə(r)] ,
One comparison is from Tianjin to here ,
一 比较 是 从 天津 到 这里 ,

一比从天津到这里，

[ðə; ði] [kəm'pəʊʒə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [mʌnθs] [ɔː(r)][səʊ]
The composure of these three months or so
这 镇定 的 这些 三 几个月 或者 所以

这三个多月的从容不迫，

[aɪm] [sləʊ] [tuː; tə][ækt] .
I'm slow to act .
我是 慢的 到 行为 .

迟迟我行，

[aɪm][ʃʊə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] [daut] [ænd; ənd] ['kwestʃənz] .
I'm sure many people will have doubts and questions .
我是 当然 许多 人们 将要 有 疑虑 和 问题 .

我想一定有许多人要怀疑不解。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt]
Everyone should know that
每个人 应该 知道 那

大家要知道，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['kʌrɪdʒ] ['fɒləʊd] [baɪ] ['kaʊədɪs] .
This is not a case of my initial courage followed by cowardice .
这 是 不是 一个 案件 的 我的 最初的 勇气 随后 经过 怯懦 .

这不是本帅的先勇后怯，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wɒt] [dis'tiŋɡwiʃ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] .
This is precisely what distinguishes a scholar - general from a military man .
这 是 恰恰 什么 区别 一个 学者 - 一般的 从 一个 军队 男人 .

这正是儒将异乎武夫的所在。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " [ðɪs] [kə'mændərz] [fɜːst] ['ækʃ(ə)n] " [ɪz] . . .
The meaning of " This commander's first action " is . . .
这 意义 的 " 这 指挥官的 第一的 行动 " 是 . . .

本帅在先的意思，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [maɪ] [ɡəʊl] ?
How could I not want to kill the enemy and achieve my goal ?
如何 可以 我 不是 想 到 杀 这 敌人 和 达到 我的 目标 ?

何尝不想杀敌致果，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] !
It has the power to swallow the East China Sea !
它 有 这 力量 到 吞 这 东方 中国 海 !

气吞东海呢！

['leɪtə(r)] , ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ] ,
Later , during his military training ,
之后 , 期间 他的 军队 训练 ,

后来在操兵之余，

['stʌdi] [sʌn] [tsuːz] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
Study Sun Tzu's Art of War .
学习 太阳 子承父业 艺术 的 战争 .

专读《孙子兵法》，

['riːdɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] ['vɒljuːm] , " [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] , "
Reading the third volume , " The Art of War , "
阅读 这 第三 体积 , " 这 艺术 的 战争 , "

读到第三卷《谋攻篇》，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] .
I have a lot of experience .
我 有 一个 很多 的 经验 .

颇有心得，

[tuː; tə] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] [sʌn] [tsuːz] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] " [səb'djuː] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] "
To fully understand Sun Tzu's principle of " subduing the enemy without fighting "
到 完全 理解 太阳 子承父业 原则 的 " 制服 这 敌人 没有 斗争 "

彻悟孙子所说‘不战而屈人之兵’的道理，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [kən'sɪstənt] [wɪð] - ['spɪrɪt] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [bə'nevələnt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] . "
This is entirely consistent with Mencius's spirit of " the benevolent are invincible . "
这 是 完全 持续的 和 - 精神 的 " 这 仁慈 是 无敌 . "

完全和孟子‘仁者无敌’的精神是一贯的，

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['mɪlətri] ['strætədʒi] [hæz; həz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [njuː] ['lev(ə)l] .
Therefore , my military strategy has reached a new level .
所以 , 我的 军队 战略 有 达到 一个 新的 等级 .

所以我的用兵更上了一层。

[əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɪn] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] ,
Admiring the virtue of Heaven and Earth in cherishing life ,
钦佩 这 美德 的 天堂 和 地球 在 珍惜 生活 ,

仰体天地好生之德，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['meni] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] ['merɪt] .
They were unwilling to kill many people for military merit .
他们 是 不情愿 到 杀 许多 人们 为了 军队 优点 .

不愿多杀人为战功，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['vɪktəriz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ,
As long as there are three victories that are certain to be won ,
作为 长的 作为 那里 是 三 胜利 那 是 肯定 到 是 韩元 ,

只要有确实把握的三大捷，

[ə'prɒksɪmətli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ˌdʒæpə'niːz] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Approximately three to five thousand Japanese soldiers were killed .
大约 三 到 五 千 日本人 士兵 是 被杀 .

约毙日兵三五千人，

[wʌn] [kæn; kən] [ðen] [juːz] ['mɪlətri] [mait] [tuː; tə] ['ɪmplɪment] [bə'nevələnt] ['gʌvənəns] .
One can then use military might to implement benevolent governance .
一 能 然后 使用 军队 可能 到 实施 仁慈 治理 .

就可借军威以行仁政，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [tuː; tə] [kə'læps] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
This caused the Japanese to collapse without a fight .
这 导致 这 日本人 到 坍塌 没有 一个 斗争 .

使日人不战自溃。

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] [deθ] [sə'tɪfɪkət] ['ɪʃuːd] [tə'deɪ]
The notice and the exemption from death certificate issued today
这 注意 和 这 豁免 从 死亡 证书 发布 今天

今天发布的告示和免死牌，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [ðɪs] ['strætədʒi] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .
This is where this strategy originated .
这 是 在哪里 这 战略 起源于 .

就是这个战略的发端。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [weə(r)] [maɪ] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [laɪz] ?
But you must ask me where my confidence in a great victory lies ?
但 你 必须 问 我 在哪里 我的 信心 在 一个 伟大的 胜利 谎言 ?

但你们一定要问本帅大捷的把握在哪里呢？

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
This is not an exaggeration .
这 是 不是 一个 夸张 .

本帅不是故作惊人的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['taɪgə(r)] ['wɒrɪəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ɪn] [ðɪs] [fiːld] .
It was on the three hundred tiger warriors who were shooting at the target in this field .
它 曾是 在 这 三 百 老虎 战士 WHO 是 射击 在 这 目标 在 这 场地 .

就在这场上打靶的三百虎贲身上。

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [treɪnd] [ðɪs] ['taɪgə(r)] ['wɒriə(r)] [bə'tæliən] .
This commander has trained this Tiger Warrior Battalion .
这 指挥官 有 受过训练 这 老虎 战士 营 .

本帅练成这虎贲营，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] ['mʌni] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [spent] .
Tens of thousands to twenty thousand yuan of the reward money has already been spent .
十 的 数千 到 二十 千 元 的 这 报酬 钱 有 已经 到过 花费 .

已经用去一二万元的赏金。

[ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] ,
The rules of target practice ,
这 规则 的 目标 实践 ,

这打靶的规则，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['tɑːgɪt] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - ['peɪsɪz] .
A small target was set up at a distance of 500 paces .
一个 小的 目标 曾是 放 向上 在 一个 距离 的 - 步幅 .

立着五百步的小靶，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['faɪəd] [faɪv] [ʃɒts] .
Each person fired five shots .
每个 人 被解雇 五 镜头 .

每人各打五枪，

[ɔːl] [faɪv] [ʃɒts] [hɪt] [ðə; ði] ['bʊlzaɪ] .
All five shots hit the bullseye .
全部 五 镜头 打 这 靶心 .

五枪都中红心，

[ɪts] [kɔːld] - [ɔːl] [red] - .
It's called ' All Red ' .
它是 称为 - 全部 红色的 - .

叫做'全红'，

[hiː; hi] [ðen] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['kʌstəmə(r)] [wɪð] [eɪt] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He then rewarded the customer with eight taels of silver .
他 然后 奖励 这 顾客 和 八 两 的 银 .

便赏银八两。

['riːs(ə)ntli] , [ðə; ði] ['deɪli] [rɪ'wɔːd] [hæz; həz] [riːtʃt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Recently , the daily reward has reached over a thousand strings of silver .
最近 , 这 日常的 报酬 有 达到 超过 一个 千 字符串 的 银 .

近来每天赏银多至一千余串，

[wʌn] [breɪv] [mæn] [mait] [rɪ'siːv] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
One brave man might receive twenty or thirty taels of silver .
一 勇敢的 男人 可能 收到 二十 或者 三十 两 的 银 .

一勇有得银二三十两的，

[ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [kəm'pliːtli] [red] [wʌnz] .
It's clear that there are more and more completely red ones .
它是 清除 那 那里 是 更多的 和 更多的 完全地 红色的 一个 .

可见全红的越多了。

['westənəz] [ə'keɪʒnəli] [pə'zes] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [skɪl] [æz; əz] [wel] .
Westerners occasionally possess this kind of skill as well .
西方人 偶尔 具有 这 种类 的 技能 作为 出色地 .

这种精技西人偶然也有，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ;
There were absolutely no hundreds of people ;
那里 是 绝对地 不 数百 的 人们 ;

决没有条至数百人；

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [piːs] [wɪð] ['westən] ['kʌntriz] .
Then they made peace with Western countries .
然后 他们 制成 和平 和 西 国家 .

便和泰西各国交绥，

[ðeɪ] [tuː] [mʌst; məst] [ɡɪv] [wei] .
They too must give way .
他们 也 必须 给 方式 .

他们也要退避三舍，

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] [dʒʌst][dʒə'pæn] !
Besides , it's just Japan !
除了 , 它是 只是 日本 !

何况区区日本！

['ðeəfɔː(r)] , [ai]['əʊnli] [lʊk] [æt; ət] ['weðə(r)] [ðə; ði] [tek'niːk] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] .
Therefore , I only look at whether the technique is successful .
所以 , 我 仅有的 看 在 无论 这 技术 是 成功的 .

所以本帅只看技术的成否，

[rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [dɪ'plɔɪmənt] ;
Regardless of the speed of deployment ;
不管 的 这 速度 的 部署 ;

不管出战的迟速；

[ðə; ði][suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz]
The superior quality of the guns and cannons
这 优越的 质量 的 这 枪支 和 大炮

枪炮的精良，

[ðə; ði] ['breɪvəri] [ɒv; əv] - ,
The bravery of Xiangyong ,
这 勇敢 的 - ,

湘勇的勇壮，

[ɔː(r)] [ðæts] ['sekənd(ə)ri] .
Or that's secondary .
或者 那就是 次要 .

还是其次。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] .
The victory is in my pocket .
这 胜利 是 在 我的 口袋 .

胜仗搁在荷包里，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] !
Why the rush !
为什么 这 匆忙 !

何必急急呢！

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

到了现在，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kən'sʌmət] [skɪl] .
But it has already reached a point of consummate skill .
但 它 有 已经 达到 一个 观点 的 完善 技能 .

可已到了炉火纯青的气候，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['brʌðəz] [iːtʃ] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['skɪlz] .
This is the time when the brothers each show their skills .
这 是 这 时间 什么时候 这 兄弟 每个 展示 他们的 技能 .

正是弟兄们各显身手的时期。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðəz] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [wel] .
This is the instruction I hope my brothers will remember well .
这 是 这 操作说明 我 希望 我的 兄弟 将要 记住 出色地 .

本帅希望弟兄们牢牢记着的训词，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] - [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] -
Only those who are ' not afraid of death '
仅有的 那些 WHO 是 - 不是 害怕的 的 死亡 -

只有'不怕死，

[ðə; ði][sɪks][bɪg] ['kærəktəz] " [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] "
The six big characters " I don't want to escape "
这 六 大的 人物 " 我 不 想 到 逃脱 "

不想逃'六个大字，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'kʌvə(r)] [ˌliː'aʊ'dɔːŋ] ,
Not only did they recover Liaodong ,
不是 仅有的 做过 他们 恢复 辽东 ,

不但恢复辽东，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['set(ə)l] [skɔːz] .
The Japanese are not enough to settle scores .
这 日本人 是 不是 足够的 到 定居 得分 .

日本人也不足平了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

本帅的话，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

也说完了。

[lets] ['præktɪs] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ə'gen] .
Let's practice shooting at the target again .
我们来吧 实践 射击 在 这 目标 再次 .

我们还是来打一次练习的靶，

[ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] [fɜːst] .
I , the commander , will try it myself first .
我 , 这 指挥官 , 将要 尝试 它 我 第一的 .

仍旧是本帅自己先试，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] . "
" It will be implemented from now on . "
" 它 将要 是 实施的 从 现在 在 . "

以后便要实行了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] .
Tell them to bring the gun .
告诉 他们 到 带来 这 枪 .

叫拿枪来。

- [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['dʒɜːmən] [faɪv] - [ʃɒt] ['ræpɪd] - ['faɪə(r)]['pɪst(ə)l] .
Gorsh presented a new German five - shot rapid - fire pistol .
- 呈现 一个 新的 德语 五 - 射击 迅速的 - 火 手枪 .

戈什献上一支德国五响的新式快枪。

-	[held]	[ðə; ði]	[gʌn]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[hænd]	.
Juezhai	**held**	**the**	**gun**	**in**	**his**	**hand**	**.**
-	握住	这	枪	在	他的	手	.

珏斋手托了枪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

['beri] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] .
Bury your feet .
埋葬 你的 脚 .

埋好脚步，

['tɪltɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Tilting his head ,
倾斜 他的 头 ,

侧着头，

[skwiːz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʃʌt] .
Squeeze your eyes shut .
挤 你的 眼睛 关闭 .

挤紧眼，

[teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [eɪm] ,
Take a good aim ,
拿 一个 好的 目的 ,

瞄好准头，

[weə(r)] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [waɪt] [sməʊk] ['raɪzɪz] ,
Where a wisp of white smoke rises ,
在哪里 一个 烟雾 的 白色的 抽烟 上升 ,

一缕白烟起处，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
There was a loud sound ,
那里 曾是 一个 大声 声音 ,

砌然一声，

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɪzd] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [red] ['sentə(r)] .
A bullet whizzed right through the red center .
一个 子弹 嗖嗖 正确的 通过 这 红色的 中心 .

一颗弹丸呼的恰从红心里穿过，

[ðə; ði] [sməʊk] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The smoke had not yet dissipated .
这 抽烟 有 不是 然而 消散 .

烟还未散，

[ə; eɪ] ['sekənd] [saʊnd] [ræŋ] [aʊt] .
A second sound rang out .
一个 第二 声音 响铃 出去 .

第二声又响，

[faɪv] [ʃɒts] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Five shots in a row ,
五 镜头 在 一个 排 ,

一连五响，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [keɪv] .
All of them are in the original cave .
全部 的 他们 是 在 这 原来的 洞穴 .

都中在原洞里。

[tʃɪəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd]
Cheers from the crowd
干杯 从 这 人群

合场欢呼，

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['njuːli] [kəm'pəʊzd] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ] ,
Singing a newly composed triumphant song ,
歌唱 一个 新 由 凯 歌曲 ，

唱着新编的凯旋歌，

['mɪlətri] ['mjuːzɪk] [pleɪd] .
Military music played .
军队 音乐 玩 .

奏起军乐，

['evriwʌn] [stʊd] ['sɒləmli] [ɪn] [niːt] [rəʊz] .
Everyone stood solemnly in neat rows .
每个人 站立 庄严地 在 整洁的 行 .

大家都严肃地站得齐齐的。

['əʊnli] [liː'æn] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑːs] .
Only Lian Lufu stepped out of the class .
仅有的 连 路夫 步 出去 的 这 班级 .

只有廉菉夫跨出了班，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['peɪpə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a piece of white paper in his left hand ,
保持 一个 片 的 白色的 纸 在 他的 左边 手 ，

左手拿着一张白纸，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [bɜːnt] ['wɪləʊ] [twɪg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a burnt willow twig in his right hand .
他 握住 一个 烧焦的 柳 枝条 在 他的 正确的 手 .

右手握了一根烧残的细柳条，

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [smɪrɪŋ] [peɪnt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
There they were smearing paint here and there .
那里 他们 是 涂抹 画 这里 和 那里 .

在那里东抹西涂。

\- [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Juezhai looked back at him and said :
\- 看起来 后退 在 他 和 说 :

珏斋回顾他道：

" - ,
" Miaofu ,
" - ,

“菉夫，

[wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] ? "
what you do ? "
什么 你 做 ? "

你做什么？”

\- [sed] :
Mianfu said :
\- 说 :

菉夫道：

" [ai] [θɪŋk] [tə'deɪz] ['vɪktəri] . . . "
" I think today's victory . . . "
" 我 思考 今天的 胜利 . . . "

“我想今天的胜举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [ɪ'vent] [wɪð] ['pɪktʃəz] .
It is essential to record this event with pictures .
它 是 基本的 到 记录 这 事件 和 图片 .

不可无图以纪之。

[aɪm] ['sketʃɪŋ] [ə; eɪ] ['tɑːgɪt] ['præktɪs] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [hɪə(r)] .
I'm sketching a target practice scene in the countryside here .
我是 素描 一个 目标 实践 场景 在 这 农村 这里 .

我在这里起一幅田庄打靶图的稿子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pɑːst] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will be passed down in the future .
它 将要 是 通过了 向下 在 这 未来 .

将来流传下去，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][hə'rəʊɪk] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ɑːt] .
This would also add a heroic tale to the history of art .
这 会 还 添加 一个 英勇 故事 到 这 历史 的 艺术 .

画史上也好添一段英雄佳话。”

\- [sed] :
Juezhai said :
\- 说 :

珏斋道：

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [njuː] [staɪl] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ɒv; əv]['səʊləʊ][ænd; ənd] [pɪtʃ] - [pɒt] ! "
" This can be considered a new style of Song of Solo and Pitch - Pot ! "
" 这 能 是 经过考虑的 一个 新的 风格 的 歌曲 的 独奏 和 沥青 - 锅 ! "

“这也算个新式的雅歌投壶吧！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [lɑːft] .
He looked up and laughed .
他 看起来 向上 和 笑了 .

仰面而笑。

[ə'mɪdst] [ðɪs] ['lɑːftə(r)] ,
Amidst this laughter ,
在......之中 这 笑声 ,

就在这笑声里，

[ju] [hʌtʃɛŋ] ['sʌd(ə)nli] [skwiːzd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Yu Hucheng suddenly squeezed out from the crowd .
于 虎城 突然 挤压 出去 从 这 人群 .

俞虎丞忽在人丛里挤了出来，

[hiː; hi] [geɪv] - [ə; eɪ] ['mɪlətri] [sə'luːt] .
He gave Juezhai a military salute .
他 给予 - 一个 军队 礼炮 .

向珏斋行了个军礼，

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [sent] .
A telegram was sent .
一个 电报 曾是 发送 .

呈上一个电报信儿。

[wen] - ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Juezhai opened it to look at it ,
什么时候 - 打开 它 到 看 在 它 ,

珏斋拆开看时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)l] .
It turns out he was a court official .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 法庭 官方的 .

原来是个廷寄，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈstiːlɪŋ] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [streɪndʒ] [driːmz] ,
Stealing half a day to talk about strange dreams ,
偷窃 一半 一个 天 到 讲话 关于 奇怪的 梦境 ,

半日偷闲谈异梦，

[ə; eɪ] [ˈtelɪɡræm] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [pəˈliːsɪz] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
A telegram conveyed the police's ambition .
一个 电报 传递 这 警方的 志向 .

一封传电警雄心。

[ai] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] - [wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .
I wonder what Tingji was talking about .
我 想知道 什么 - 曾是 说 关于 .

不知廷寄说的何事，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ɪnˈstɔːlmənt] .
To be continued in the next installment .
到 是 持续 在 这 下一个 分期付款 .

且待下回细说。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˈhaʊswaɪf] [dɪˈmɑːndz] [ə; eɪ] [bʊk] ; [ə; eɪ] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈfiːnɪks] [flaɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbedruːm] ; [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfæməli] [rɪˈmuːvz] [ɪts] [θredz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [blæk] [ˈdræɡən] [laɪz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈblæŋkit]
Chapter Twenty - Six : The Housewife Demands a Book ; A Crimson Phoenix Flies in the Bedroom ; The Heavenly Family Removes Its Threads and a Black Dragon Lies Under the Blanket
章 二十 - 六 : 这 家庭主妇 需求 一个 书 ; 一个 赤红 凤凰 苍蝇 在 这 卧室 ; 这 天上 家庭 移除 它是 线程 和 一个 黑色的 龙 谎言 在下面 这 毯子

第二十六回 主妇索书房中飞赤凤 天家脱辐被底卧乌龙

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈtɑːɡɪt] [ˈʃuːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [ɒv; əv] - [kæmp] .
It is said that Juezhai was practicing target shooting on the training ground of Tianzhuangtai camp .
它 是 说 那 - 曾是 练习 目标 射击 在 这 训练 地面 的 - 营 .

话说珏斋在田庄台大营操场上演习打靶，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [faɪv] [taɪmz] .
He was shot five times .
他 曾是 射击 五 时代 .

自己连中五枪，

['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɒŋ]
Singing a triumphant song
歌唱 一个 凯 歌曲

正在唱凯歌、

[liːv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)]
Leave a picture
离开 一个 图片

留图画、

[ɪn] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd] [self] - [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
In the moment of triumph and self - satisfaction ,
在 这 片刻 的 胜利 和 自己 - 满意 ,

志得意满的当儿，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔːt] .
Suddenly I received a letter from the court .
突然 我 已收到 一个 信 从 这 法庭 .

忽然接到一个廷寄，

[wen] [juː; jʊ] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ,

拆开看时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [lɜːn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'piːtʃ] [ɪn] [θriː] [keɪsɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['sensə(r)] :
Only then did he learn that he had been impeached in three cases by the censor :
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他 有 到过 弹劾 在 三 案例 经过 这 审查 :

方知道他被御史参了三款：

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [woʊnt] [gəʊ] [ɪn] .
The first one won't go in .
这 第一的 一 惯于 去 在 .

第一款逗遛不进，

['sekənd] , [ðə; ði] [ˌmɪs'juːz; ˌmɪs'juːs] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [fʌndz] .
Second , the misuse of military funds .
第二 , 这 滥用 的 军队 资金 .

第二滥用军饷，

['θɜːdli] , [ðə; ði] [ə'bjuːs] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] .
Thirdly , the abuse of soldiers .
第三 , 这 虐待 的 士兵 .

第三虐待兵士。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

枢廷传谕，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [rɪ'spɒndɪd] .
He understood and responded .
他 理解 和 回应 .

着他明白回奏。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看完，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹了一口气道:

" [wɜːdz] ['spəʊkən][ɪn]['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌʌnfə'ɡɪvɪŋ] . "
" Words spoken in idle chatter are often unforgiving . "
" 字 说 在 闲置的 喋喋不休 是 经常 毫不留情 . "

“悠悠之口不谅人,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [nɒt] [breɪk] [ə; eɪ]['hɪərəʊz]['spɪrɪt] !
How could this not break a hero's spirit !
如何 可以 这 不是 休息 一个 英雄们 精神 !

怎能不使英雄短气!”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Zisheng and said :
他 递交 它 到 - 和 说 :

就手递给子升道:

" ['brʌðə(r)] , [pliːz] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['telɪɡræm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" Brother , please arrange a telegram for me ! "
" 兄弟 , 请 安排 一个 电报 为了 我 ! "

“贤弟替我去办个电奏吧!

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [klɔːz] ,
The reason for the first clause ,
这 原因 为了 这 第一的 条款 ,

第一款的理由,

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ;
I have already explained that ;
我 有 已经 解释 那 ;

我刚才已经说明;

[ðə; ði] ['sekənd] [klɔːz] ['laɪkli] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɑːɡɪt] ['ʃuːtɪŋ] [rɪ'wɔːd] ;
The second clause likely refers to the target shooting reward ;
这 第二 条款 可能 指 到 这 目标 射击 报酬 ;

第二款大约就指打靶赏号而言;

['əʊnli][ðə; ði] [θɜːd] ,
Only the third ,
仅有的 这 第三 ,

只有第三,

[ˌaɪ 'tiː] [ˌbæk'faɪəd] .
It backfired .
它 适得其反 .

适得其反,

[ɪts] ['truːli] ['bæflɪŋ] .
It's truly baffling .
它是 真的 莫名其妙 .

真叫人无从索解,

[juː; jʊ] [meɪ] [juːz][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'skreʃn] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] [wɜːdz] .
You may use your discretion to choose the right words .
你 可能 使用 你的 审慎 到 选择 这 正确的 字 .

尽贤弟去斟酌措词就是了。

['mɪnɪstə(r)] [ɡɒŋ] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] [tæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ə; eɪ] ['seprət] ['telɪɡræm] .
Minister Gong and Minister Tang should send a separate telegram .
部长 锣 和 部长 唐 应该 发送 一个 分离 电报 .

龚尚书和唐卿处该另办一电,

[pliːz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ɪn] [æz; əz] [mʌtʃ] ['diːteɪl] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Please describe the situation here in as much detail as possible .
请 描述 这 情况 这里 在 作为 很多 细节 作为 可能的 .

把这里的情形尽量详告。

['fɔːtʃənətli] , [tæŋ] [tʃiŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [njuː] ['mɪnɪstə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - ['jɑːmən] (['fɒrən] ['mɪnɪstri]) .
Fortunately , Tang Qing appointed a new minister from the Zongli Yamen (Foreign Ministry) .
幸运的是 , 唐 青 任命 一个 新的 部长 从 这 - 衙门 (外国的 部) .

好在唐卿新派了总理衙门大臣，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ðiːz] [θɪŋz] [naʊ] .
They can manage these things now .
他们 能 管理 这些 事物 现在 .

也管得着这些事了，

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
This will give them time to prepare when they play in unison .
这 将要 给 他们 时间 到 准备 什么时候 他们 玩 在 齐声 .

让他们奏对时有个准备。”

- ['redɪli] [ə'griːd] .
Zisheng readily agreed .
- 容易 同意 .

子升唯唯地答应了。

[ai] [wɪl] [nɒt] [jet] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['biːɪŋ] [treɪnd] [baɪ] - [hɪə(r)] .
I will not yet describe the soldiers being trained by Juezhai here .
我 将要 不是 然而 描述 这 士兵 存在 受过训练 经过 - 这里 .

我且暂不表珏斋在这里的操练军士、

[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

预备迎战。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tæŋ] [tʃiŋ] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Tang Qing sent a reply telegram from Juezhai to Minister Gong that day .
此外 , 唐 青 发送 一个 回复 电报 从 - 到 部长 锣 那 天 .

再说唐卿那日在龚尚书那里发了珏斋复电，

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] ,
After everyone dispersed ,
后 每个人 分散的 ,

大家散后，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I was just about to go home and write a detailed letter to Juezhai to report the situation .
我 曾是 只是 关于 到 去 家 和 写 一个 详细的 信 到 - 到 报告 这 情况 .

正想回家再给珏斋写一封详信报告情形。

[ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
Halfway through ,
半 通过 ,

走到中途，

['sʌd(ə)nli] , [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] [rəʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Suddenly , one of his personal attendants rode up to greet him .
突然 , 一 的 他的 个人的 服务员 骑 向上 到 迎接 他 .

忽见自己一个亲随骑马迎来，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət] [həʊm] ,
Knowing that something had happened at home ,
会心 那 某物 有 发生 在 家 ,

情知家里有事，

['bɪzi] ['ɑːskɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Busy asking from afar what was wrong .
忙碌的 问 从 远方 什么 曾是 错误的 .

忙远远地问什么事。

[ðə; ði] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

['mɪsɪz] . [dʒɪn] [sent] [dʒɪn] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
Mrs . Jin sent Jin Sheng to invite the master .
太太 . 斤 发送 斤 盛 到 邀请 这 掌握 .

“金太太派金升来请老爷，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
They said they had something important to discuss .
他们 说 他们 有 某物 重要的 到 讨论 .

说有要事商量，

[aɪl] [gəʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll go right away .
患病的 去 正确的 离开 .

立刻就去。

[lɔːd] ['lʌ; luː] [ɪz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Lord Lu is already waiting there .
主 鲁 是 已经 等待 那里 .

陆大人已在那里候着。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
Tang Qing was quite surprised .
唐 青 曾是 相当 惊讶 .

唐卿心里很觉诧异，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [nɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
He instructed them not to go home .
他 指示 他们 不是 到 去 家 .

吩咐不必回家，

[tɜːn] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] ,
Turn the horse around ,
转动 这 马 大约 ,

拨转马头，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] - ['huːtɒŋ] .
It comes from Shamao Hutong .
它 来 从 - 胡同 .

径向纱帽胡同而来，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɪn] ['rezɪdəns] ,
After entering the Jin residence ,
后 进入 这 斤 住宅 ,

进了金宅，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] - [ə'dɒptɪd] [sʌn] , [dʒɪn] [dʒiːjuːɑːn] .
All that could be seen was Wenqing's adopted son , Jin Jiyuan .
全部 那 可以 是 已见 曾是 - 已采用 儿子 , 斤 济源 .

只见雯青的嗣子金继元，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɒbi] .
They were already waiting at the entrance of the lobby .
他们 是 已经 等待 在 这 入口 的 这 大厅 .

早在倒厅门口迎候，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

嘴里说着：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" Please come inside , Uncle . "
" 请 来 里面 , 叔叔 . "

“请世伯里面坐，

['lʌ; luː] - [ə'raɪvd] ['ɜːli] .
Lu Yinbo arrived early .
鲁 - 到达的 早期的 .

陆姻伯早来了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [stept] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Tang Qing stepped through the door .
唐 青 步 通过 这 门 .

唐卿跨进门来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [beɪruː] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Upon seeing Beiru , he asked :
之上 看到 贝如 , 他 问 :

一见菶如就问道：

" [wɒt] [brɪŋz] ['mɪsɪz] . [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː 'es] ? "
" What brings Mrs . Wenqing to visit us ? "
" 什么 带来 太太 . 文清 到 访问 我们 ? "

“雯青夫人邀我们什么事？”

[fɛŋ] ['ɑːr'juː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ru smiled and said :
冯 ru 微笑 和 说 :

菶如笑道：

" [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sɪnz] [left] [bɪ'haɪnd] [baɪ] [wɛŋkɪŋ] ! "
" It's nothing more than the sins left behind by Wenqing ! "
" 它是 没有什么 更多的 比 这 罪孽 左边 在后面 经过 文清 ! "

“左不过那些雯青留下的罪孽罢咧！”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

道言未了，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['fæməli] ['membəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Then they heard family members calling for their wife to come out .
然后 他们 听到 家庭 成员 呼叫 为了 他们的 妻子 到 来 出去 .

只听家人喊着太太出来了。

[wʌns] [ðə; ði] [felt] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,
Once the felt curtain was lifted ,
一次 这 毛毡 窗帘 曾是 抬起 ,

毡帘一揭，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɔːkt] [ɪn] [drest] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [waɪt] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] .
Madam Zhang walked in dressed entirely in white mourning clothes .
女士 张 步行 在 穿着 完全 在 白色的 丧 衣服 .

张夫人全身缟素地走进来，

[tuː; tə] ['mʌni] ,
To money ,
到 钱 ,

向钱、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˌkəu'tau] .
The two men kowtowed .
这 二 男人 叩头 .

陆两人叩了个头，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][sɪt][ɒn][ðə; ði] [kæŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Please have the two of you sit on the kang (heated brick bed) .
请 有 这 二 的 你 坐 在 这 炕 (加热 砖 床) .

请两人上炕坐，

[hiː; hi][sæt][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] .
He sat by the door .
他 卫星 经过 这 门 .

自己靠门坐着，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
He said with tears in his eyes :
他 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

含泪说道：

[wɪv] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] ['ʌŋkəlz] ['əʊvə(r)] [tə'deɪ] .
We've invited two uncles over today .
我们已经 受邀 二 叔叔们 超过 今天 .

今天请两位伯伯来，

['nʌθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Nothing else happened .
没有什么 别的 发生 .

并无别事，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
All for the sake of the colorful clouds .
全部 为了 这 清酒 的 这 丰富多彩的 云 .

为的就是彩云。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['maɪnə(r)] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] ,
These were originally minor household chores ,
这些 是 起初 次要的 家庭 家务 ,

这些原是家务小事，

[bəuθ] [ɒv; əv][maɪ] ['ʌŋkəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] .
Both of my uncles are busy people .
两个都 的 我的 叔叔们 是 忙碌的 人们 .

两位伯伯都是忙人，

[ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
I didn't dare to disturb them .
我 没有 敢 到 打扰 他们 .

本来不敢惊动，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [wiːk] [ænd; ənd] ['kaʊədli] .
Unfortunately , I have always been weak and cowardly .
很遗憾 , 我 有 总是 到过 虚弱的 和 胆小 .

无奈妾身向来懦弱，

[dʒi][ju'ɑːn][ɪz][ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ,
Ji Yuan is a junior ,
季 元 是 一个 初级 ,

继元又是小辈，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] .
There's really no way to deal with this .
有 真的 不 方式 到 交易 和 这 .

真弄得没有办法。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌŋkəlz] [wɜː(r); wə(r)] - [kləusɪst] [frendz] .
The two uncles were Wenqing's closest friends .
这 二 叔叔们 是 - 最接近 朋友们 .

两位伯伯是雯青的至交，

[səʊ][wiː; wi] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
So we specially invited them over .
所以 我们 特别 受邀 他们 超过 .

所以特地请过来，

[gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Give me an idea .
给 我 一个 主意 .

替我出个主意。"

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][səʊ] [pə'laɪt] . "
" Sister - in - law , please don't be so polite . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 不 是 所以 有礼貌的 . "

"嫂嫂且别说客气话，

[wɒt] [ɪz] - ['riːəli] [laɪk] ?
What is Caiyun really like ?
什么 是 - 真的 喜欢 ?

彩云到底怎样呢？"

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" - [bɪ'heɪvjə(r)][ænd; ənd] ['temprəmənt] "
" Caiyun's behavior and temperament "
" - 行为 和 气质 "

"彩云的行为脾气，

[bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] .
Both of you know this .
两个都 的 你 知道 这 .

两位是都知道的。

[sɪns] [wɛŋkɪŋ] [pɑːst] [ə'wei] ,
Since Wenqing passed away ,
自从 文清 通过了 离开 ,

自从雯青去世，

[ai] [njuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] .
I knew from the start that it would be a difficult task .
我 知道 从 这 开始 那 它 会 是 一个 难的 任务 .

我早就知道是一件难了的事。

[ɪn] [kiːli] ,
In Qili ,
在 七力 ，

在七里，

[ʃiː; ʃi] [siːmd] ['veri] [sæd] .
She seemed very sad .
她 似乎 非常 伤心 .

看她倒很悲伤，

[waɪl] ['kraɪɪŋ] ,
While crying ,
尽管 哭泣 ，

哭着时，

[ðeɪ] [kiːp] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] ,
They keep saying they want to protect it ,
他们 保持 说 他们 想 到 保护 它 ，

口口声声说要守，

[aɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I'm a little relieved .
我是 一个 小的 松了口气 .

我倒放些心了。

[huː] [njuː] [ðæt] [wʌn] [wʊd] [end] [ɪn]['sev(ə)n] ?
Who knew that one would end in seven ?
WHO 知道 那 一 会 结尾 在 七 ?

谁晓得一终了七，

[hɜː(r); hə(r)] [truː] [fɔːm] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] .
Her true form gradually became apparent .
她 真的 形式 逐步地 成为 明显 .

她的原形渐渐显了，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n][doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] .
They often don't tell me .
他们 经常 不 告诉 我 .

常常不告诉我，

[gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Go out and play .
去 出去 和 玩 .

出去玩耍，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['sɪmpli] ['stɑːtɪd] ['wɒtʃɪŋ] [pleɪz] ['evri] [deɪ] .
Later , he simply started watching plays every day .
之后 ， 他 简单地 开始 观看 演出 每一个 天 .

后来索性天天看戏，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt]
Returning home late at night
返回 家 晚的 在 夜晚

深更半夜回地来，

[ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː][maɪ] [ɪəz] [ə'gen] .
The unclean sound of the wind blew into my ears again .
这 不洁 声音 的 这 风 吹 进入 我的 耳朵 再次 .

不干不净的风声又刮到我耳边来。

[ai] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembə(r)] - [ˈdaɪɪŋ] [wɜːdz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈɑːskɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] .
I always remember Wenqing's dying words to me , asking me to take care of these things .
我 总是 记住 - 垂死 字 到 我 , 问 我 到 拿 关心 的 这些 事物 .

我老记着雯青临终托我收管的话，

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
I can't help but say a few words to her .
我 不能 帮助 但 说 一个 很少 字 到 她 .

不免说她几句，

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [kept] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː][fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] .
She just kept arguing with me for no reason .
她 只是 保留 争论 和 我 为了 不 原因 .

她就不三不四给我瞎吵。

[ˈleɪtli] , [θɪŋz] [hæv; həv] [ˈgɒtn] [ɪnˈkriːsɪŋli] [əbˈsɜːd] [ænd; ənd][ˌnɒnˈsensɪk(ə)l] .
Lately , things have gotten increasingly absurd and nonsensical .
最近 , 事物 有 获得 日益 荒诞 和 荒谬的 .

近来越闹越不成话，

[ʃiː; ʃi] [ˈblʌntli] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [ai] [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
She bluntly demanded that I let her out .
她 直截了当地 要求 那 我 让 她 出去 .

不客气要求我放她出去了。

[ðə; ði] [tuː] [ˈʌŋkəlz] [θɔːt] ,
The two uncles thought ,
这 二 叔叔们 想法 ,

二位伯伯想，

[ðə; ði] [ˈnjuːbɔːn] , [nɒt] [ˈiːv(ə)n] - [deɪz] [əʊld] , [wɒz; wəz] [ˈskɔːtʃɪŋ] [hɒt] .
The newborn , not even 100 days old , was scorching hot .
这 新生 , 不是 甚至 - 天 老的 , 曾是 灼热 热的 .

热辣辣不满百天的新丧，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [let] [ðə; ði] [dɪˈsiːsts] [bɪˈlʌvɪd] [liːv] [θruː] [ðɪs] [dɔː(r)] !
How could you let the deceased's beloved leave through this door !
如何 可以 你 让 这 死者的 心爱 离开 通过 这 门 !

怎么能把死者心爱的人让她出这门呢！

[doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː][bɪˈhaɪnd][maɪ] [bæk] .
Don't tell me that others are talking about me behind my back .
不 告诉 我 那 其他的 是 说 关于 我 在后面 我的 后退 .

不要说旁人背后要议论我，

[ai][ɑːsk][maɪˈself] [ˈɒnɪstli] ,
I ask myself honestly ,
我 问 我 诚实地 ,

就是我自问良心，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [wɛŋkɪŋ] [laɪk] [ðɪs] !
How can I face Wenqing like this !
如何 能 我 脸 文清 喜欢 这 !

如何对得起雯青呢！

[bʌt; bət] [ðeɪ] [woʊnt] [let] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
But they won't let her out .
但 他们 惯于 让 她 出去 .

可是不放她出去，

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [juː; jʊ][ə; eɪ][hjuːdʒ]['ʌprɔː(r)] [ə'gen] .
She caused you a huge uproar again .
她 导致 你 一个 巨大的 骚动 再次 .

她又闹得你天翻地覆、

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .
The chickens and dogs were in chaos .
这 鸡 和 狗 是 在 混乱 .

鸡犬不宁，

[ðɪs] ['riːəli] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This really puts me in a dilemma .
这 真的 放置 我 在 一个 困境 .

真叫我左右为难。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [tʃəʊkt] [wɪð] [sɒbz] .
His voice changed and became choked with sobs .
他的 嗓音 已更改 和 成为 窒息 和 啜泣 .

声音都变了哽噎了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

莑如一听这话，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He jumped up in anger and said :
他 跳了起来 向上 在 愤怒 和 说 :

气得跳起来道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] !
My sister - in - law is usually so easy to talk to !
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 通常 所以 简单的 到 讲话 到 !

嫂嫂本来太好说话！

['gɪv(ə)n] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪn'hjuːmən][bɪ'heɪvjə(r)] ,
Given this kind of inhuman behavior ,
鉴于 这 种类 的 不人道 行为 ,

照这种没天良的行径，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ]['prɒpə(r)] [waɪf] .
You should act like a proper wife .
你 应该 行为 喜欢 一个 恰当的 妻子 .

你该拿出做太太的身分来，

" ['dɪsəplɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['fæməli] [ruːlz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ! "
" Discipline her with family rules before you talk to her ! "
" 纪律 她 和 家庭 规则 前 你 讲话 到 她 ! "

把家法责打了再和她讲话！”

[tæŋ] [tʃiŋ] ['kwɪkli] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Tang Qing quickly stopped him , saying :
唐 青 迅速地 停止 他 , 说 :

唐卿忙拦住道：

“ [ˌbiː iː ˈaɪ][ˈɑːrˈjuː] ,
“ Bei Ru ,
“ 贝 ru ,

“蓁如，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [get] [ˈæŋgri] [fɜːst] .
You don't need to get angry first .
你 不 需要 到 得到 生气的 第一的 .

你且不用先怒，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] [baɪ] [bruːt] [fɔːs] .
This is not something that can be accomplished by brute force .
这 是 不是 某物 那 能 是 完成 经过 蛮力 力量 .

这不是蛮干得来的事。

[maɪ][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪnˈvaɪtɪd][juː ˈes][ˈəʊvə(r)] .
My sister - in - law invited us over .
我的 姐姐 - 在 - 法律 受邀 我们 超过 .

嫂嫂请我们来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [ˈsætɪsfaɪz][bəuθ] [saɪdz] .
We need to find a solution that satisfies both sides .
我们 需要 到 寻找 一个 解决方案 那 满足 两个都 侧面 .

是要给她想个两全的办法，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)][tuː; tə] [ˈeksəsaɪz] [pəˈrent(ə)l] [ɔːˈθɒrəti] .
We are not here to exercise parental authority .
我们 是 不是 这里 到 锻炼 父母 权威 .

不是请我们来代行家长职权的。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , . . . "
In my opinion , . . . "
在 我的 观点 , . . . "

依我说，…”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] ,
Just as he was about to continue ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 继续 ,

正要说下去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ˈswɪftli] [ˈentəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Suddenly , colorful clouds swiftly entered the hall .
突然 , 丰富多彩的 云 迅速地 进入 这 大厅 .

忽见彩云倏地进了厅来，

[ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [gɔːz] [blaʊz] [wɪð] [ˈbiːdɪd] [trɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [ˈbeli] [ˈpæt(ə)n] ,
Wearing a white gauze blouse with beaded trim and fish - belly pattern ,
穿着 一个 白色的 纱布 女式衬衫 和 串珠 修剪 和 鱼 - 腹部 图案 ,

身穿珠边滚鱼肚白洋纱衫，

[ə; eɪ] [waɪt] , [ˈəʊpənˌwɜːk] [skɜːt] [wɪð] [klaʊd] - [ˈpætənd] [dɪˈzaɪn] , [meɪd] [ɒv; əv] [dɑːk] [sɪlk] .
A white , openwork skirt with cloud - patterned design , made of dark silk .
一个 白色的 , 镂空 裙子 和 云 - 图案 设计 , 制成 的 黑暗的 丝绸 .

缕空衬白挖云玄色明绡裙，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈglɒsi] [blæk] [bʌn] .
She wore her hair in a glossy black bun .
她 穿着 她 头发 在 一个 光滑 黑色的 包子 .

梳着个乌光如镜的风凉髻，

[nəʊ] [ˈdʒuːəlri]
No jewelry
不 珠宝

不戴首饰，

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [weə(r)] [meɪkʌp] .
She doesn't wear makeup .
她 不 穿 化妆品 .

也不涂脂粉，

[ðə; ði] ['sɪmplə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['elɪgənt] [ðə; ði][ə'taɪə(r)] , [ðə; ði]['betə(r)] .
The simpler and more elegant the attire , the better .
这 更简单 和 更多的 优雅的 这 服装 , 这 更好的 .

打扮得越是素靓，

[ðə; ði][mɔː(r)][ʃiː; ʃi] [dɪ'spleɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['bjuːti] ,
The more she displayed her extraordinary beauty ,
这 更多的 她 显示 她 非凡的 美丽 ,

越显出丰神绝世，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

一进门，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] ['mædəm] [ʒɑːŋ] , [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] [vɔɪs] :
Standing beside Madam Zhang , he said in a clear voice :
常设 旁 女士 张 , 他 说 在 一个 清除 嗓音 :

就站在张夫人身旁朗朗地道：

[lɔːd] ['lʌ; luː] [sed] [ai][hæv; həv][nəʊ] ['kɒnʃəns] .
Lord Lu said I have no conscience .
主 鲁 说 我 有 不 良心 .

“陆大人说我没天良，

['æktʃuəli] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [hɑːt] .
Actually , I was just having a change of heart .
实际上 , 我 曾是 只是 拥有 一个 改变 的 心 .

其实我正为了天良发现，

['əʊnli] [ðen] [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [prɪ'tens] .
Only then is there no pretense .
仅有的 然后 是 那里 不 虚伪 .

才一点不装假，

[ai] ['ɒnɪstli] [begd] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː][gəʊ] .
I honestly begged my wife to let me go .
我 诚实地 乞求 我的 妻子 到 让 我 去 .

老老实实求太太放我走。

[ai] [sed] [ðɪs] ,
I said this ,
我 说 这 ,

我说这句话，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪbərətli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [æn'tægənaɪz] [lɔːd] ['lʌ; luː] .
It seemed as if they were deliberately trying to antagonize Lord Lu .
它 似乎 作为 如果 他们 是 故意地 尝试 到 对抗 主 鲁 .

仿佛有意和陆大人别扭似的，

['æktʃuəli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
Actually , they are unrelated .
实际上 , 他们 是 无关 .

其实不相干，

[lɔːd] ['lʌ; luː] , [pliːz] [dəʊnt] [ˌmɪsʌndə'stænd] !
Lord Lu , please don't misunderstand !
主 鲁 , 请 不 误解 !

陆大人千万别多心！

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
The old man has always been kind to me .
这 老的 男人 有 总是 到过 种类 到 我 .

老爷一向待我的恩义，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
I am a person .
我 是 一个 人 .

我是个人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

岂有不知；

[ai] [daɪd] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
I died halfway there .
我 死亡 半 那里 .

半路里丢我死了，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] ,
More than ten years of friendship ,
更多的 比 十 年 的 友谊 ,

十多年的情分，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [fiːl] [sæd] !
How can I not feel sad !
如何 能 我 不是 感觉 伤心 !

怎么说不悲伤呢！

[maɪ] [waɪf] [dʒʌst] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][sæd][ɪn] [kiːli] .
My wife just said she was sad in Qili .
我的 妻子 只是 说 她 曾是 伤心 在 七力 .

刚才太太说在七里悲伤，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] ,
Willing to guard ,
愿意的 到 警卫 ,

愿意守，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [truːθ] .
This is all the truth .
这 是 全部 这 真相 .

这都是真话，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dʒenjuɪn] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .
It was also genuine emotion .
它 曾是 还 真的 情感 .

也是真情。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

在那时候，

[haʊ] [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [pruːv] [maɪ]['fɑːðə(r)] [raɪt] !
How I wish I could prove my father right !
如何 我 希望 我 可以 证明 我的 父亲 正确的 !

我何尝不想给老爷挣口气、

[ai][dʒʌst] [wɒnt] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] !
I just want a good name !
我 只是 想 一个 好的 姓名 !

图一个好名儿呢！

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪvli] ['pleɪsɪz] . . .
But I was born with a love for lively places . . .
但 我 曾是 出生 和 一个 爱 为了 热闹 地方 . . .

可是天生就我这一副爱热闹、

[ə; eɪ][bæd]['tempə(r)] [ðæt] [si:k] ['pleʒə(r)] .
A bad temper that seeks pleasure .
一个 坏的 脾气 那 寻找 乐趣 .

寻快活的坏脾气，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

事到临头，

[ai] [kænt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [maɪ'self] .
I can't make the decisions myself .
我 不能 制作 这 决策 我 .

自个儿也做不了主。

[wen] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ə'laɪv]
When the master was alive
什么时候 这 掌握 曾是 活

老爷在的时候，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [gʊd] ,
Although I am not good ,
虽然 我 是 不是 好的 ,

我尽管不好，

[maɪ] [hɑːt] ,
My heart ,
我的 心 ,

我一颗心，

[ðə; ði] ['ma:stəz] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [kwaɪt] [ɪn] [tʃek] ;
The master's tenderness and affection kept her quite in check ;
这 硕士学位 压痛 和 感情 保留 她 相当 在 查看 ;

还给老爷的柔情蜜意管束住了不少；

['nəʊbədi] [kæn; kən][kən'trəʊl][ˌem 'iː] [naʊ] .
Nobody can control me now .
无人 能 控制 我 现在 .

现在没人能管我，

[ai] [kænt] [kən'trəʊl][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I can't control it myself .
我 不能 控制 它 我 .

我自个儿又管不了，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] . . .
If you insist on keeping me here . . .
如果 你 坚持 在 保持 我 这里 . . .

若硬把我留在这里，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'bærəsɪŋ] [mait] ['hæpən] .
It's possible that something embarrassing might happen .
它是 可能的 那 某物 尴尬的 可能 发生 .

保不定要闹出不好听的笑话，

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] ,
At that point ,
在 那 观点 ,

到那一步田地，

[ai][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['sɒri] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)] !
I am even more sorry to the master !
我 是 甚至 更多的 对不起 到 这 掌握 !

我更要对不住老爷了！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['keələs] [wɪð] [maɪ] ['mʌni] .
Furthermore , I'm used to being careless with my money .
此外 , 我是 用过的 到 存在 粗心 和 我的 钱 .

再者我的手头散漫惯的，

[ai]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I never learned the principles of being a good person from a young age .
我 绝不 学习 这 原则 的 存在 一个 好的 人 从 一个 年轻的 年龄 .

从小没学过做人的道理，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ma:stəz] [pleɪs] ,
When they arrived at the master's place ,
什么时候 他们 到达的 在 这 硕士学位 地方 ,

到了老爷这里，

[ænd; ənd][səʊ][ai] [let] [maɪ] [wɪmz] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spend] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['flaʊəz]
And so I let my whims lead me to spend thousands upon thousands of flowers
和 所以 我 让 我的 心血来潮 带领 我 到 花费 数千 之上 数千 的 花朵
.
.
.

又由着我的性儿成千累万地花。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ded]
Now that the master is dead
现在 那 这 掌握 是 死的

如今老爷一死，

[ðə; ði] ['ɪnfləʊ] [ɒv; əv] [fʌndz] [hæz; həz] [dɪ'kriːst] .
The inflow of funds has decreased .
这 流入 的 资金 有 减少 .

进款是少了，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] ,
Even though the wife is virtuous ,
甚至 尽管 这 妻子 是 有德行的 ,

太太纵然贤惠，

[haʊ] [kæn; kən][ai][dʒʌst][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['kæʒuəli] ?
How can I just ask for it so casually ?
如何 能 我 只是 问 为了 它 所以 随意地 ?

我怎么能随随便便地要?

[bʌt; bət][ai] ['kʊd(ə)nt] [brɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [maɪ] ['dʒenərəs] [hænd] [ɪ'miːdiətli] .
But I couldn't bring myself to withdraw my generous hand immediately .
但 我 不能 带来 我 到 提取 我的 慷慨的 手 立即地 .

但是我阔绰的手一时缩不回，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd]['əʊnli] [ðɪs] [smɔːl] , [ded] - [end] ['prɒpəti] .
I'm afraid the master will leave behind only this small , dead - end property .
我是 害怕的 这 掌握 将要 离开 在后面 仅有的 这 小的 , 死的 - 结尾 财产 .

只怕老爷留下来这点子死产业，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [maɪ] [ɪk'strævəgənt] ['spendɪŋ] .
It can't keep up with my extravagant spending .
它 不能 保持 向上 和 我的 靡 开支 .

供给不上我的挥霍，

[səʊ]['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ['θʌrəli] ,
So after thinking it over thoroughly ,
所以 后 思维 它 超过 彻底 ,

所以我彻底一想，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːls] [prɪ'tens] ,
Rather than continuing to deceive people with a false pretense ,
相当 比 继续 到 欺骗 人们 和 一个 错误的 虚伪 ,

与其装着假幌子糊弄下去，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [kɔːzd] [ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [luːz] [feɪs] .
In the end , it still caused the old man to lose face .
在 这 结尾 , 它 仍然 导致 这 老的 男人 到 失去 脸 .

结果还是替老爷伤体面、

['hɑːmf(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sendənts]
Harmful to descendants
有害 到 后代

害子孙，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst][let][ˌem 'iː] [wɔːk] [də'rektli] .
It would be better to just let me walk directly .
它 会 是 更好的 到 只是 让 我 走 直接地 .

不如直截了当让我走路，

[ai] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒɪn] .
I absolutely refuse to do anything involving the surname Jin .
我 绝对地 拒绝 到 做 任何事物 涉及 这 姓 斤 .

好歹死活不干姓金的事，

[æt; ət][məʊst] , [aɪl] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['bɜːdnd] [wɪð] [ðə; ði]['stɪgmə][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hɑːtləs] .
At most , I'll be the only one burdened with the stigma of being heartless .
在 最多 , 患病的 是 这 仅有的 一 负担 和 这 柱头 的 存在 狠心 .

至多我一个人背着个没天良的罪名，

[ai] [fiːl] [mʌtʃ] [mɔː(r)][æt; ət] [iːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɒrəl] ['stændpɔɪnt] !
I feel much more at ease from a moral standpoint !
我 感觉 很多 更多的 在 舒适 从 一个 道德 立场 !

我觉得天良上倒安稳得多呢！

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [tə'deɪ] , [maɪ] [waɪf] ,
Taking advantage of today , my wife ,
采取 优势 的 今天 , 我的 妻子 ,

趁今天太太、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['maːstəz] [frendz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][hɪə(r)] .
The young master and the master's friends are all here .
这 年轻的 掌握 和 这 硕士学位 朋友们 是 全部 这里 .

少爷和老爷的好友都在这里，

[aɪv] [sed] ['evriθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][maɪ][maɪnd] .
I've said everything that was on my mind .
我已经 说 一切 那 曾是 在 我的 头脑 .

我把心里的话全都说明了，

[aɪv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə][gəʊ] [ðɪs] [wei] .
I've made up my mind to go this way .
我已经 制成 向上 我的 头脑 到 去 这 方式 .

我是斩钉截铁地走定的了。

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[pliːz] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
Please kill me .
请 杀 我 .

就请你们把我弄死，

[ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] .
That was quite straightforward .
那 曾是 相当 直截了当 .

倒也爽快。”

- [wɜːdz]
Caiyun's words
- 字

彩云这一套话，

[ðɪs] [left] [ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [stʌnd] .
This left everyone in the hall stunned .
这 左边 每个人 在 这 大厅 目瞪口呆 .

把满厅的人说得都愣住了。

[ˈmædəm] [ʒɑːŋ] [kept] [ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Madam Zhang kept wiping away her tears with a handkerchief .
女士 张 保留 擦拭 离开 她 眼泪 和 一个 手帕 .

张夫人只顾拿绢子擦着眼泪，

[bʌt; bət][ai] [ˈwʌznt] [səˈpraɪzd] .
But I wasn't surprised .
但 我 不是 惊讶 .

却并不惊异，

- [beɪruː][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [stʊd] [ɒn] [end] .
Daoba Beiru was so angry that his beard stood on end .
- 贝如 曾是 所以 生气的 那 他的 胡须 站立 在 结尾 .

倒把葦如气得胡须倒竖，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈpɜːp(ə)l][ænd; ənd][ˈswəʊlən] .
His face turned purple and swollen .
他的 脸 转向 紫色的 和 肿 .

紫胀了脸，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈʌtə(r)] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话都说不出。

[tæŋ] [tʃiŋ] [əbˈzɜːvd] [ˈmædəm] [ʒɑːŋz] [ˈætɪtjuːd] .
Tang Qing observed Madam Zhang's attitude .
唐 青 观察到 女士 张的 态度 .

唐卿瞧着张夫人的态度，

[ai][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [gest] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
I had already guessed a few things .
我 有 已经 猜对了 一个 很少 事物 .

早猜透了几分，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðæt] - [wɪl] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I'm afraid that Beiruo will be in a daze .
我是 害怕的 那 - 将要 是 在 一个 发呆 .

怕葦如发呆，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Caiyun :
他 然后 说 到 - :

就向彩云道：

" [maɪ] [ænts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˌstreɪt'fɔːwəd] . "
" My aunt's words are quite straightforward . "
" 我的 姑姑的 字 是 相当 直截了当 . "

“姨娘的话倒很直爽，

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː]
Since you are unwilling to guard it
自从 你 是 不情愿 到 警卫 它

你既然不愿意守，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [fɔːs] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] .
No one can force you to do that .
不 一 能 力量 你 到 做 那 .

那是谁也不能强你。

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
However , your wife invited us here for you today .
然而 , 你的 妻子 受邀 我们 这里 为了 你 今天 .

不过今天你们太太为你请了我们来，

[sɪns] [juː; jʊ] [spiːk] ['fræŋkli] ,
Since you speak frankly ,
自从 你 说话 坦率地说 ,

你既照直说，

[wiː; wi] [kænt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['fræŋkli] .
We can't help but say a few words to you frankly .
我们 不能 帮助 但 说 一个 很少 字 到 你 坦率地说 .

我们也不能不照直给你说几句话。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [aʊt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] .
You can go out if you want .
你 能 去 出去 如果 你 想 .

你要出去是可以的，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] [θriː] [θɪŋz] :
But we must do three things :
但 我们 必须 做 三 事物 :

但是要依我们三件事：

[fɜːst] , [juː; jʊ] [kænt] ['træv(ə)l] [θruː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
First , you can't travel through Beijing .
第一的 , 你 不能 旅行 通过 北京 .

第一不能在北京走，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ['ɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] .
They were only allowed to leave after returning to the south .
他们 是 仅有的 允许 到 离开 后 返回 到 这 南 .

得回南后才许走。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [naʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [ɪz] ['bʌzɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [sʌn] - .
All because now the whole city is buzzing about you and Sun San'er .
全部 因为 现在 这 所有的 城市 是 嗡嗡声 关于 你 和 太阳 - .

只为现在满城里传遍你和孙三儿的事，

['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɔː(r)] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Whether he is lying or telling the truth ,
无论 他 是 说谎 或者 讲述 这 真相 ,

不管他是谎是真，

[jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [hɪə(r)] [kən'fɜːmz] [jɔː(r); jə(r)] [kleɪm] .
Your presence here confirms your claim .
你的 在场 这里 确认 你的 宣称 .

你在这里一走便坐实了。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
You need to save face for the master .
你 需要 到 节省 脸 为了 这 掌握 .

你要给老爷留面子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['meni] [ə'kweɪntəns] [hɪə(r)] .
There are too many acquaintances here .
那里 是 也 许多 熟人 这里 .

这里熟人太多，

[juː; jʊ] [kænt] [let] [hɪm] [daʊn] ;
You can't let him down ;
你 不能 让 他 向下 ;

你不能给他丢这个脸；

['sekəndli] , [juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Secondly , you can't go at this time .
第二 , 你 不能 去 在 这 时间 .

第二这时候不能去，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [fʊl] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] .
It should be a full year before going .
它 应该 是 一个 满的 年 前 去 .

该满了一年才去。

[sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ʃəʊn] [juː; jʊ] ,
Since you know the kindness the master has shown you ,
自从 你 知道 这 仁慈 这 掌握 有 所示 你 ,

你既然晓得老爷待你的恩义，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
This also acknowledges the long - standing relationship with the master .
这 还 承认 这 长的 - 常设 关系 和 这 掌握 .

这也承认和老爷有多年的情分，

[ðɪs] ['ʃɔːtkʌmɪŋ] ,
This shortcoming ,
这 缺点 ,

这一点短孝，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɒn] [hɪm] ;
You have to put it all on him ;
你 有 到 放 它 全部 在 他 ;

你总得给他戴满了；

[θɜːd] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['skwɒndə(r)][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [left] [baɪ][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
Third , you are unwilling to squander the inheritance left by the master .
第三 , 你 是 不情愿 到 挥霍 这 遗产 左边 经过 这 掌握 .

第三你不肯挥霍老爷留下的遗产，

[ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
This is your kindness .
这 是 你的 仁慈 .

这是你的好心。

[aɪl] [let][juː; jʊ][gəʊ] [naʊ] .
I'll let you go now .
患病的 让 你 去 现在 .

现在答应你出去，

[səʊ] [bɪ'saɪdz] [wɒt] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɔːl'redi] [geɪv] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] ?
So besides what the master already gave you before ?
所以 除了 什么 这 掌握 已经 给予 你 前 ?

那么除了老爷从前已经给你的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [juː; jʊ] .
You can bring it with you .
你 能 带来 它 和 你 .

自然你带去，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ɑːsk] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] .
You cannot ask anything more of the wife and son .
你 不能 问 任何事物 更多的 的 这 妻子 和 儿子 .

其余不能再向太太少爷要求什么。

[ðiːz] [θriː] ['aɪtəmz] ,
These three items ,
这些 三 项目 ,

这三件，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] ,
If you agree ,
如果 你 同意 ,

你如依得，

[ai] [wɪl] [pliːd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
I will plead with your wife on your behalf .
我 将要 恳求 和 你的 妻子 在 你的 代表 .

我就替你求太太，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] . "
" I'll let you out . "
" 患病的 让 你 出去 . "

放你出去。”

- [faʊnd] [tæŋ] [tʃɪŋz] [wɜːdz] [kwaɪt] [ə'lɑːmɪŋ] .
Caiyun found Tang Qing's words quite alarming .
- 成立 唐 青的 字 相当 令人担忧 .

彩云听着唐卿的话来得厉害，

['evri] ['sentəns] [ˌkɒntrə'dikt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .
Every sentence contradicts his own words .
每一个 句子 矛盾 他的 自己的 字 .

句句和自己的话针锋相对，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [nekst] .
He secretly thought that he should agree first and then figure out what to do next .
他 偷偷 想法 那 他 应该 同意 第一的 和 然后 数字 出去 什么 到 做 下一个 .

暗忖只有答应了再说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wɒt] [lɔːd] ['tʃɪ'æn] [sed] . . . "
" What Lord Qian said . . . "
" 什么 主 钱 说 . . . "

“钱大人的话，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] .
These are all things I want to say .
这些 是 全部 事物 我 想 到 说 .

都是我心里要说的话，

[doʊnt] [seɪ] [θriː] [θɪŋz] ,
Don't say three things ,
不 说 三 事物 ,

不要说三件，

" [aɪl] [teɪk] ['eni] [mɔː(r)] . "
" I'll take any more . "
" 患病的 拿 任何 更多的 . "

再多些我都依。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Tang Qing turned to look at Madam Zhang and said :
唐 青 转向 到 看 在 女士 张 和 说 :

唐卿回头望着张夫人道：

[haʊ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
How is your sister - in - law ?
如何 是 你的 姐姐 - 在 - 法律 ?

“嫂嫂怎么样？

[ai] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] [eɪdʒ] [ænd; ənd] ['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] .
I advised my sister - in - law to consider her young age and pitiful state .
我 建议 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 考虑 她 年轻的 年龄 和 可怜 状态 .

我劝嫂嫂看她年轻可怜，

[seɪ] [jes] !
Say yes !
说 是的 !

答应了她罢！”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ] [kɔːl] - [nəʊ] [wei] - ? "
" This is what you call ' no way ' ? "
" 这 是 什么 你 称呼 - 不 方式 - ? "

“这也叫做没法，

[ðæts] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只好如此。”

[fɛŋ] - :
Feng Rudao :
冯 - :

蓁如道：

" [ə'griː] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] . "
" Agree if you agree . "
" 同意 如果 你 同意 . "

“答应尽管答应，

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
But within this year ,
但 之内 这 年 ,

可是在这一年内，

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ['kænɒt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
The concubine cannot cause trouble outside .
这 妾 不能 原因 麻烦 外部 .

姨娘不能在外胡闹、

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [æt; ət] [həʊm]
Making noise at home
制作 噪音 在 家

在家瞎吵，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒpəli] [əb'zɜːv] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['spɪrɪt] .
You must properly observe mourning and accompany the spirit .
你 必须 适当地 观察 丧 和 陪伴 这 精神 .

要好好儿守孝伴灵，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪf] .
Serving the wife .
服务 这 妻子 .

伺候太太。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , [lɔːd] ['lʌ; luː] . "
" Please rest assured , Lord Lu . "
" 请 休息 保证 , 主 鲁 . "

“这个请陆大人放心，

[ɪf] [ai] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'gen]
If I make a fuss again
如果 我 制作 一个 大惊小怪 再次

我再吵闹，

['fɔːtʃənətli] , [lɔːd] ['lʌ; luː] [wɪl] [ɑːsk][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] [ruːlz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
Fortunately , Lord Lu will ask his wife to bring the family rules to punish him .
幸运的是 , 主 鲁 将要 问 他的 妻子 到 带来 这 家庭 规则 到 惩治 他 .

好在陆大人会请太太拿家法来责打的。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [snɪə] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑一声，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
He turned around and walked out .
他 转向 大约 和 步行 出去 .

一扭身就走出去了。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
After watching the colorful clouds disappear ,
后 观看 这 丰富多彩的 云 消失 ,

萚如看彩云走后，

['stɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æt; ət] [tæŋ] [tʃiŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Sticking out his tongue at Tang Qing , he said :
粘性 出去 他的 舌头 在 唐 青 , 他 说 :

向唐卿伸伸舌头道：

" [wɒt] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [gai] ! "
" What an amazing guy ! "
" 什么 一个 惊人的 盖伊 ! "

“好厉害的家伙！

['hævɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][æt; ət] [həʊm] . . .
Having this kind of person at home . . .
拥有 这 种类 的 人 在 家 . . .

这种人放在家里，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] !
How can this be !
如何 能 这 是 !

如何得了！

[ai]['ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzd] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] !
I also advised my sister - in - law to get rid of him as soon as possible !
我 还 建议 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 得到 摆脱 的 他 作为 很快 作为 可能的 !

我也劝嫂嫂越早打发越好！”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ! "
" How could I not know that ! "
" 如何 可以 我 不是 知道 那 ! "

“我何尝不知道呢！

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [wɪð] ['piːp(ə)l] [huː] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
The problem is with people who don't understand .
这 问题 是 和 人们 WHO 不 理解 .

就怕不清楚的人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃə(r)] .
Instead , they accused me of being ignorant of the bigger picture .
反而 , 他们 被告 我 的 存在 无知 的 这 大 图片 .

反要说我不明大体。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [tə'deɪ] . "
" Fortunately , she was allowed to leave today . "
" 幸运的是 , 她 曾是 允许 到 离开 今天 . "

“好在今天许她走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] - .
It was all decided by me and Fengru .
它 曾是 全部 决定 经过 我 和 - .

都是我和莑如作的主，

[huː] [kæn; kən] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] !
Who can say anything about my sister - in - law now !
WHO 能 说 任何事物 关于 我的 姐姐 - 在 - 法律 现在 !

谁还能说嫂嫂什么话！

[ɪts] [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪə(r)] [taɪm] ['lɪmɪt] .
It's a one - year time limit .
它是 一个 一 - 年 时间 限制 .

就是一年的限期，

[ɪts] [dʒʌst] [tɔːk] .
It's just talk .
它是 只是 讲话 .

也不过说说罢了。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][wʌn][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

But I have one more important thing to tell my sister - in - law .

但 我 有 一 更多的 重要的 事物 到 告诉 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

可是我再有一句要紧话告诉嫂嫂，

[jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] [mʌst; məst] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

Your household must not linger in the capital any longer .

你的 家庭 必须 不是 萦绕 在 这 首都 任何 更长 .

府上万不能在京耽搁了。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] ,

Although China and Japan went to war ,

虽然 中国 和 日本 去 到 战争 ，

固然中日开战，

[ɪn] [ðɪs] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] ['desələt] [wɜːld]

In this chaotic and desolate world

在 这 混乱 和 荒凉 世界

这种世乱荒荒，

- ['kɒfɪn] ,

Wenqing's coffin ,

- 棺材 ，

雯青的灵柩，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['berid] [ɪn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

They should be buried in Nan'an as soon as possible .

他们 应该 是 埋葬 在 南安 作为 很快 作为 可能的 .

该早些回南安葬，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['eni] ['leɪtə(r)] ,

If it gets any later ,

如果 它 获得 任何 之后 ，

再晚下去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [siː] [ruːt] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

I'm afraid the sea route is impassable .

我是 害怕的 这 海 路线 是 不可逾越 .

只怕海道不通。

[ɪts] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] [klaʊd] .

It's a colorful cloud .

它是 一个 丰富多彩的 云 .

就是彩云，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

It's time to leave Beijing .

它是 时间 到 离开 北京 .

也该离开北京，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [wʌn'self] [ə'gen] .

To avoid making a fool of oneself again .

到 避免 制作 一个 傻子 的 自己 再次 .

免得再闹笑话。”

[fɛŋ] ['ɑːr'juː]['ɔːlsəʊ] ['strɒŋli] [ə'griːd] .

Feng Ru also strongly agreed .

冯 ru 还 强烈 同意 .

葑如也极端赞成。

[səʊ][hiː; hi] , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][dʒi][ju'ɑːn] , [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
So he , along with Madam Zhang and Ji Yuan , decided to leave the capital
所以 他 , 沿着 和 女士 张 和 季 元 , 决定 到 离开 这 首都
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [saʊθ] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
and return south within ten days .
和 返回 南 之内 十 天 .

于是就和张夫人同继元商定了尽十天里出京回南，

[ɔːl] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['bʊkɪŋ] ['kæbinz][ɒn]
All matters related to escorting the coffin out of the city and booking cabins on
全部 事情 有关的 到 护送 这 棺材 出去 的 这 城市 和 预订 小木屋 在
[ʃɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
ships , etc .
船舶 , ETC .

所有扶柩出城以及轮船定舱等事，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][beɪruː] ,
All are made by Beiru ,
全部 是 制成 经过 贝如 ,

都由莘如、

[tæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'spektɪvli] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [griːt] [tʃɛŋ]
Tang Qing and his companion were respectively instructed to greet Cheng
唐 青 和 他的 伴侣 是 分别 指示 到 迎接 程
[mʌʃɛŋ] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['tjɑːn'dʒin] ['kʌstəmz] ['ɒfɪs] .
Musheng , the customs official at the city gate and the Tianjin Customs Office .
木生 , 这 海关 官方的 在 这 城市 门 和 这 天津 海关 办公室 .

唐卿两人分别妥托城门上和津海关道成木生招呼，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] .
Naturally , it was very thoughtful .
自然 , 它 曾是 非常 周到 .

自然十分周到。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['pækɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] ['evri] [deɪ] .
Mrs . Zhang was busy packing her luggage every day .
太太 . 张 曾是 忙碌的 包装 她 行李 每一个 天 .

张夫人天天忙着收拾行李，

\- ['djuːtɪfəli] [helpt] [wɪð] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
Caiyun dutifully helped with the cooking .
\- 尽职尽责地 帮助 和 这 烹饪 .

彩云倒也规规矩矩地帮着料理，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
He didn't leave the house even once .
他 没有 离开 这 房子 甚至 一次 .

一步也不曾出门。

[ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
On the night before departure ,
在 这 夜晚 前 离开 ,

到了临动身的上一晚，

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .
Mrs . Zhang was exhausted after a long day .
太太 . 张 曾是 筋疲力尽的 后 一个 长的 天 .

张夫人已经累了一整天，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [set] [ɒf] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Thinking about having to set off early tomorrow morning ,
思维 关于 拥有 到 放 离开 早期的 明天 早晨 ,

想着明天还要一早上路，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
As soon as dinner was finished ,
作为 很快 作为 晚餐 曾是 完成的 ,

一吃完夜饭，

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
Even after going to bed .
甚至 后 去 到 床 .

即便进房睡了。

[sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Sleep in the middle ,
睡觉 在 这 中间 ,

睡到中间，

['sʌd(ə)nli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [wɒt] [riːdʒi][tsuː'toʊmuː][hæd; həd] [sed] ,
Suddenly remembering what Riji Tsutomu had said ,
突然 记住 什么 理治 勉 有 说 ,

忽然想着日里继元的话，

[wɛŋkɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][ɒv; əv] " [ˌsʌplɪ'mentri] ['evɪdəns] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ju'ɑːn] " .
Wenqing has a manuscript of " Supplementary Evidence to the History of Yuan " .
文清 有 一个 手稿 的 " 补充 证据 到 这 历史 的 元 " .

雯青有一部《元史补证》的手稿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪfs] [wɜːk] .
It was the culmination of his life's work .
它 曾是 这 高潮 的 他的 生活的 工作 .

是他一生的心血，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [kept] [ɪn] - [ruːm] .
It has always been kept in Caiyun Room .
它 有 总是 到过 保留 在 - 房间 .

一向搁在彩云房里，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['prɒpəli] .
He told me to take it back and put it away properly .
他 讲述 我 到 拿 它 后退 和 放 它 离开 适当地 .

叮嘱我去收回放好，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
To avoid wasting it ,
到 避免 浪费 它 ,

省得糟蹋，

[səʊ][hiː; hi] [sent] [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [tuː; tə][ɑːsk] - [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
So he sent an old woman to ask Caiyun for it .
所以 他 发送 一个 老的 女士 到 问 - 为了 它 .

便叫一个老妈子向彩云去要。

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
To everyone's surprise , nothing happened .
到 每个人的 惊喜 , 没有什么 发生 .

谁知不要倒平安无事，

[ðɪs] [ɪz] ['nesəsəri] .
This is necessary .
这 是 必要的 .

这一要，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多会儿，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [ɪz][ɪn][æn; ən]['ʌprɔː(r)] .
The outside world is in an uproar .
这 外部 世界 是 在 一个 骚动 .

外边闹得沸反盈天，

[ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] :
A chorus of shouts :
一个 合唱 的 喊叫 :

一片声地喊着：

" [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Catch the thief ! "
" 抓住 这 贼 ! "

“捉贼，

" [stɒp] [θiːf] ! "
" Stop thief ! "
" 停止 贼 ! "

捉贼！”

[dʒʌst] [ðen] , ['mædəm] [ʒɑːŋ] [rɪ'membəd] . . .
Just then , Madam Zhang remembered . . .
只是 然后 , 女士 张 记得 . . .

张夫人正想起来，

- [wɒz; wəz]['əʊnli] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [pɪŋk] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['bɒdisuːt; 'bɒdisjuːt] .
Caiyun was only wearing a light pink tight - fitting bodysuit .
- 曾是 仅有的 穿着 一个 光 粉色的 紧的 - 配件 连体衣 .

只见彩云身上只穿一件浅绯色的小紧身，

['flʌfi] [heə(r)]
fluffy hair
蓬松的 头发

头发蓬松，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][bæg][ɪn][bəuθ][hændz] ,
Holding a bag in both hands ,
保持 一个 包 在 两个都 双手 ,

两手捧着一包东西，

[ˌaɪ 'tiː] ['trembld] [ɪn'ses(ə)ntli] .
It trembled incessantly .
它 颤抖 不已 .

索索地抖个不住，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walk to the bedside ,
走 到 这 床头 ,

走到床面前，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði][bæg][tuː; tə]['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He handed the bag to Madam Zhang and said :
他 递交 这 包 到 女士 张 和 说 :

把包递给张夫人道：

" [ɪz] [ðɪs] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] , ['mædəm] ? "
" Is this what you want , Madam ? "
" 是 这 什么 你 想 , 女士 ? "

“太太要的是不是这个？

['mædəm] , [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] !
Madam , go and see for yourself !
女士 , 去 和 看 为了 你自己 !

太太自己去瞧罢!

[əʊ] [dɪə(r)] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

啊呀呀!

[tə'deɪ] ['riːəli] [skeəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] !
Today really scared me to death !
今天 真的 害怕的 我 到 死亡 !

今天真把我吓死了!”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话,

[hiː; hi] [leɪ] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['ɑːmtʃeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bed] .
He lay back in an armchair in front of the bed .
他 躺 后退 在 一个 扶手椅 在 正面 的 这 床 .

和身倒在床前面一张安乐椅里,

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [gɑːspt] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] .
He pressed his hands to his chest and gasped for breath .
他 按下 他的 双手 到 他的 胸部 和 倒吸一口气 为了 气息 .

两手揿住胸口吁吁地喘。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .
Mrs . Zhang opened the bag and looked inside .
太太 . 张 打开 这 包 和 看起来 里面 .

张夫人一面打开包看着,

[wʌn] [ɑːskt] :
One asked :
一 问 :

一面问道:

" [wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ? "
" What exactly happened ? "
" 什么 确切地 发生 ? "

“到底怎么回事?

" [səʊ] [skeəd] ! "
" So scared ! "
" 所以 害怕的 ! "

吓得那样儿!”

- ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Caiyun answered in a trembling voice :
- 回答 在 一个 发抖 嗓音 :

彩云颤声答道:

[wen] ['mædəm] [sent] ['sʌmwʌn] ['əʊvə(r)] . . .
When Madam sent someone over . . .
什么时候 女士 发送 某人 超过 . . .

“太太打发人来的时候,

[aɪv] [ɔːl'redi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] .
I've already closed the door and gone to sleep .
我已经 已经 关闭 这 门 和 已消失 到 睡觉 .

我已经关上门睡了。

[ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][maɪ] [sliːp] .
I heard a knock on the door in my sleep .
我 听到 一个 敲 在 这 门 在 我的 睡觉 .

在睡梦中听见敲门，

['nəʊɪŋ] [huz] [ɪn][ðə; ði] [waɪfs] [ruːm] ,
Knowing who's in the wife's room ,
会心 谁是 在 这 妻子的 房间 ,

知道太太房里的人，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起来，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] ['mætʃbɒks] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] .
I couldn't find the matchbox for ages .
我 不能 寻找 这 火柴盒 为了 年龄 .

半天找不到火柴匣子，

[ai] [went] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
I went to open the door in the dark .
我 去 到 打开 这 门 在 这 黑暗的 .

摸黑儿地去开门。

['əʊnli]['ɑːftə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [keɪm] [ɪn][dɪd][ʃiː; ʃi][ɪk'spleɪn] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Only after my mother came in did she explain what had happened .
仅有的 后 我的 母亲 来了 在 做过 她 解释 什么 有 发生 .

进来的老妈才把话说明了，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I was just about to light a candle to go look for it .
我 曾是 只是 关于 到 光 一个 蜡烛 到 去 看 为了 它 .

我正待点着支洋烛去找，

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [skriːmd] .
The old woman suddenly screamed .
这 老的 女士 突然 尖叫 .

那老妈忽然狂喊一声，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [ai] [drɒpt] [maɪ]['kænd(ə)l][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
I was so scared that I dropped my candle on the floor .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 掉落 我的 蜡烛 在 这 地面 .

吓得我洋烛都掉在地下，

[ai] [siːmd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][maɪ] [aɪ] .
I seemed to see a black man out of the corner of my eye .
我 似乎 到 看 一个 黑色的 男人 出去 的 这 角落 的 我的 眼睛 .

眼犄角里仿佛看见一个黑人，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
It rushed straight out of the room .
它 匆忙 直的 出去 的 这 房间 .

向房门外直窜。

[səʊ] [mɒm] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
So Mom chased after him .
所以 妈妈 追逐 后 他 .

那老妈就一头追，

[wʌn] [hed] [ʃaʊts] " [stɒp] [θiːf] ! "
One head shouts " Stop thief ! "
一 头 喊叫 " 停止 贼 ! "

一头喊捉贼，

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] .
They ran out .
他们 跑 出去 .

奔出去了。

[stɪl] [deə(r)] [nɒt] [muːv] .
still dare not move .
仍然 敢 不是 移动 .

我还不敢动，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .
I'm afraid there might be a second one .
我是 害怕的 那里 可能 是 一个 第二 一 .

怕还有第二个。

[kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ,
Calm your mind ,
冷静的 你的 头脑 ,

按定了神，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌɔːl'biːɪt] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] .
I found it , albeit with great difficulty .
我 成立 它 , 尽管 和 伟大的 困难 .

勉勉强强地找着了，

" [aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] . "
" I'll bring it myself . "
" 患病的 带来 它 我 . "

自己送过来。”

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [ræpt] [ðə; ði] [bʊk] [ʌp] .
Mrs . Zhang wrapped the book up .
太太 . 张 包装 这 书 向上 .

张夫人包好书，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðə; ði] [bʊk] ['ɪz(ə)nt] [bæd] .
The book isn't bad .
这 书 不是 坏的 .

“书倒不差，

[hæv; həv] [ðə; ði] [θiːvz] [biːn] [kɔːt] [jet] ?
Have the thieves been caught yet ?
有 这 窃贼 到过 捕捉 然而 ?

现在贼捉到了没有呢？”

- [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Caiyun had not yet answered .
- 有 不是 然而 回答 .

彩云还未回答，

[mɒm] [keɪm] [bæk] [fɜːst] .
Mom came back first .
妈妈 来了 后退 第一的 .

那老妈倒先回来，

['ɪntəfeɪs] :
Interface :
界面 :

接口道：

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [kætʃ] [ðem; ðəm] ? "
" Where can we catch them ? "
" 在哪里 能 我们 抓住 他们 ? "

“哪里去捉呢?

[ai] [sɔː] [hɪm] [rʌʃ] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] - [bed] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
I saw him rush out from behind the concubine's bed with my own eyes .
我 锯 他 匆忙 出去 从 在后面 这 - 床 和 我的 自己的 眼睛 .

我亲眼看见他在姨太的床背后冲出，

[get] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Get closer to me ,
得到 更近 到 我 ,

挨近我身，

[ai] [græbd] [hɪz; ɪz]['kɒlə(r)] .
I grabbed his collar .
我 抓住 他的 衣领 .

我一把揪住他衣襟，

[hiː; hi]['æktɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ænd; ənd] ['nɒnʃələns] .
He acted with such force and nonchalance .
他 行动 和 这样的 力量 和 漫不经心 .

被他用力洒脱。

[ai] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
I chased after him all the way .
我 追逐 后 他 全部 这 方式 .

我一路追，

['ʃaʊtɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Shouting all the way ,
喊叫 全部 这 方式 ,

一路喊，

[wen] [ðə; ði] [naɪt] ['wɒtʃmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['erənd] [bɔɪ] [ə'raɪvd] . . .
When the night watchman and his errand boy arrived . . .
什么时候 这 夜晚 守望者 和 他的 差事 男生 到达的 . . .

等到更夫打杂的到来，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [ruːf] .
He had already leaped onto the roof .
他 有 已经 跳跃 到 这 屋顶 .

他早一纵跳上了房，

[ðə; ði] [taɪlz] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The tiles didn't even make a sound .
这 瓷砖 没有 甚至 制作 一个 声音 .

瓦都没响一声，

[ðev] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've vanished without a trace .
他们有 消失了 没有 一个 痕迹 .

逃得无影无踪了。”

['mædəm] [ʒɑːŋ] [sed] :
Madam Zhang said :
女士 张 说 :

张夫人道：

" ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] " ,
" Colorful Clouds " ,
" 丰富多彩的 云 " ,

“彩云，

[sɪns] [ðɪs] [θiːf] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [bed] . . .
Since this thief is hiding behind your bed . . .
自从 这 贼 是 隐藏 在后面 你的 床 . . .

这贼既然藏在你床背后，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go back and take a look .
去 后退 和 拿 一个 看 .

你回去看看，

" [ɪz] ['eniθɪŋ] ['mɪsɪŋ] ? "
" Is anything missing ? "
" 是 任何事物 丢失的 ? "

走失什么没有？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道声：

" [əʊ] ,
" Oh ,
" 哦 ,

“啊呀，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ai] ['ɔːlməʊst] ['feɪntɪd] !
I was so scared I almost fainted !
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 昏厥 !

我真吓昏了！

[ðə; ði] [waɪf] ['dɪd(ə)nt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
The wife didn't mention it .
这 妻子 没有 提到 它 .

太太不提，

[aɪm] [stɪl] [hɪə(r)] ['sketʃɪŋ] !
I'm still here sketching !
我是 仍然 这里 素描 !

我还在这里写意呢！”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He hurriedly ran back to his room .
他 匆匆 跑 后退 到 他的 房间 .

慌慌张张地奔回自己房里去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪnɪts] ,
In less than three minutes ,
在 较少的 比 三 分钟 ,

不到三分钟工夫，

- [ɪn'diːd] ['stɑːtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ruːm] .
Caiyun indeed started crying and jumping around in the other room .
- 的确 开始 哭泣 和 跳 大约 在 这 其他 房间 .

彩云在那边房里果真大哭大跳起来，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒuːəlri] [bɒks] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
She was shouting that her jewelry box was missing .
她 曾是 喊叫 那 她 珠宝 盒子 曾是 丢失的 .

喊着她的首饰箱丢了，

['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [bɒks][wɒz; wəz] [laɪk] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
Losing the jewelry box was like losing her life .
输 这 珠宝 盒子 曾是 喜欢 输 她 生活 .

丢了首饰箱就是丢了她的命。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] ['əʊvə(r)] .
Madam Zhang had no choice but to call her maid over .
女士 张 有 不 选择 但 到 称呼 她 女佣 超过 .

张夫人只得叫老妈子过去，

[ai] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [siːn] .
I advised her not to make a scene .
我 建议 她 不是 到 制作 一个 场景 .

劝她不要闹，

[ðə; ði]['aɪtəm][ɪz] [lɒst] .
The item is lost .
这 物品 是 丢失的 .

东西已失，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [diːp] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

夜静更深，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Making a scene is pointless .
制作 一个 场景 是 无意义 .

闹也无益，

[wen] [wiː; wi] [set] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] ,
When we set off tomorrow ,
什么时候 我们 放 离开 明天 ,

等明天动身时候，

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] , [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] .
Both of them , the two gentlemen , were going to come and deliver the money .
两个都 的 他们 , 这 二 先生们 , 是 去 到 来 和 递送 这 钱 .

钱两大人都要来送，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
They can be asked to report it to the authorities for investigation .
他们 能 是 问 到 报告 它 到 这 当局 为了 调查 .

托他们报坊追查便了。

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['grædʒuəli] ['kwaiətid] [daʊn] .
The colorful clouds gradually quieted down .
这 丰富多彩的 云 逐步地 安静 向下 .

彩云也渐渐地安静下去。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

- 、
荸如 、
- 、

荸如、

[tæŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Tang Qingdu came to see them off early in the morning .
唐 - 来了 到 看 他们 离开 早期的 在 这 早晨 .

唐卿都一早来送。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [ri'kaunt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] .
Madam Zhang recounted what had happened the previous night .
女士 张 叙述 什么 有 发生 这 以前的 夜晚 .

张夫人把昨夜的事说了，

- [ðen] ['pliːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Caiyun then pleaded with the newspaper office to investigate .
- 然后 恳求 和 这 报纸 办公室 到 调查 .

彩云又说了些恳求报坊追查的话。

[tæŋ] [tʃiŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ə'griːd] .
Tang Qing smiled and agreed .
唐 青 微笑 和 同意 .

唐卿笑着答应，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒst] ['ɔːdə(r)] .
He then asked Caiyun for the lost order .
他 然后 问 - 为了 这 丢失的 命令 .

并向彩云要了失单。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
At that time , the ceremonial procession and carriages were already prepared outside the gate .
在 那 时间 , 这 仪式 游行 和 马车 是 已经 准备 外部 这 门 .

那时门外卤簿和车马都已齐备，

[səʊ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [led] - ['kɒfɪn] [ə'hed] .
So the procession led Wenqing's coffin ahead .
所以 这 游行 引领 - 棺材 前方 .

于是仪仗引着雯青的灵柩先行，

['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] ['fɒləʊd] .
Family members and luggage followed .
家庭 成员 和 行李 随后 .

眷属行李后随，

- 、
荸如 、
- 、

荸如、

[tæŋ] - ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [lɒk] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Tang Qingdu escorted them all the way to the second lock before returning home .
唐 - 护送 他们 全部 这 方式 到 这 第二 锁 前 返回 家 .

唐卿都一直送到二闸上船才回。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Madam Zhang protected the coffin .
女士 张 受保护 这 棺材 .

张夫人护了灵柩，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [dʒiːjuːɑːn] ,
He received Jiyuan ,
他 已收到 济源 ,

领了继元、

['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Colorful clouds ,
丰富多彩的 云 ,

彩云，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin][baɪ] ['wɔːtəweɪ] ;
From Beitongzhou to Tianjin by waterway ;
从 - 到 天津 经过 水路 ;

从北通州水路到津；

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
After arriving in Tianjin ,
后 抵达 在 天津 ,

到津后，

[tʃɛŋ] [mʌʃɛŋ] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒv; əv]['tjɑːn'dʒin] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][æz; əz][wiː; wi]
Cheng Musheng , the customs official of Tianjin , came to greet us as we
程 木生 , 这 海关 官方的 的 天津 , 来了 到 迎接 我们 作为 我们
[bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
boarded the ship .
登机 这 船 .

自有津海关道成木生来招待登轮，

[seɪf] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Safe return to the south .
安全的 返回 到 这 南 .

一路平安回南，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [tæŋ] [tʃiŋ] ['eskɔːtid] ['mædəm] [wɛŋkɪŋ] [bæk]
Now , let's talk about what happened after Tang Qing escorted Madam Wenqing back
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 发生 后 唐 青 护送 女士 文清 后退
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
to the south .
到 这 南 .

如今再说唐卿自送雯青夫人回南之后，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几天，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][ðə; ði] - ['jɑːmən] (['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He was then ordered to work at the Zongli Yamen (Office for the
他 曾是 然后 订购 到 工作 在 这 - 衙门 (办公室 为了 这
['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntriz]) .
Management of Affairs with Foreign Countries) .
管理 的 事务 和 外国的 国家) .

就奉了着在总理各国事务衙门行走的谕旨，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [tuː] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] ['evri] [deɪ] .
From then on , he had to go to two government offices every day .
从 然后 在 , 他 有 到 去 到 二 政府 办公室 每一个 天 .

从此每天要上两处衙门，

[ðə; ði] [sju'piəriəz] ['ɒf(ə)n] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
The superiors often call out to the child .
这 上级 经常 称呼 出去 到 这 孩子 .

上头又常叫起儿。

[haɪ] [skuːl] [hɔːl]
High School Hall
高的 学校 大厅

高中堂、

['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [hæz; həz] [biːn] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
Minister Gong has been newly appointed to the military command .
部长 锷 有 到过 新 任命 到 这 军队 命令 .

龚尚书新进军机，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ænd; ənd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
When encountering important military and national affairs ,
什么时候 遭遇 重要的 军队 和 国家的 事务 ,

遇着军国要事，

[iːtʃ] [taɪm] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
Each time , we need to consult with them ;
每个 时间 , 我们 需要 到 咨询 和 他们 ;

每要请去商量；

[aɪm] [bæk] [həʊm] .
I'm back home .
我是 后退 家 .

回得家来，

[ænd; ənd] [ɪts] ['ɔːlweɪz] [pækt] [wɪð] [gests] .
And it's always packed with guests .
和 它是 总是 包装 和 客人 .

又总是宾客盈门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [wɜːk] .
There was an atmosphere of being overwhelmed with work .
那里 曾是 一个 气氛 的 存在 不堪重负 和 工作 .

大有日不暇给的气象。

['iːv(ə)n] [sɒŋ] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [kə'res] ,
Even Song , who loved to caress ,
甚至 歌曲 , WHO 喜爱 到 抚摸 ,

连素爱摩挲的宋、

-
Yuanjingqian
-

元精椠，

['jeləʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,

黄、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[gʌ] [ˈʃaʊˈwɛn] ,
Gu Xiaowen ,
顾 晓雯 ,

顾校文，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [laɪk] [ʃuːnz] [sɒk] [məˈtɪəriəl] ,
It can only be like Xun's sock material ,
它 能 仅有的 是 喜欢 荀的 短袜 材料 ,

也只好似荀束袜材，

[ˈtemprərəli] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] .
Temporarily placed on the shelf .
暂时地 放置 在 这 架子 .

暂置高阁。

[frɒm; frəm][ɪts] [əʊn] [pəˈspektɪv] ,
From its own perspective ,
从 它是自己的 看法 ,

在自身上看起来，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwelθi] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
They could be considered the pride of the wealthy and powerful .
他们 可以 是 经过考虑的 这 自豪 的 这 富裕 和 强大的 .

也算得富贵场中的骄子，

[ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][ɪn][ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [əˈriːnə] .
A giant in the political arena .
一个 巨大的 在 这 政治的 竞技场 .

政治界里的巨灵了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [dɪˈtɪərɪəˌreɪtɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
But the state of the country is deteriorating day by day .
但 这 状态 的 这 国家 是 恶化 天 经过 天 .

但是国事日糟一日，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [bɪˈkeɪm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [tens] .
The situation became increasingly tense .
这 情况 成为 日益 紧张 .

战局是愈弄愈僵。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tʊk] [ˈɒfɪs] [ʌnˈtɪl] [naʊ]
From the time he took office until now
从 这 时间 他 采取 办公室 直到 现在

从他受事到今，

[ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] ,
In two or three months ,
在 二 或者 三 几个月 ,

两三个月里，

[ˈfeljər] [ɒn] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)]
Failures on both land and water
失败 在 两个都 土地 和 水

水陆处处失败，

[ðə; ði] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The passes were falling one after another .
这 通过 是 坠落 一 后 其他 .

关隘节节陷落，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ai] [fiːl] [ɪk'striːmli] ['wʌrid] .
On the contrary , I feel extremely worried .
在 这 相反 , 我 感觉 极其 担心 .

反觉得忧心如捣，

['restləs] [sliːp] .
Restless sleep .
不安 睡觉 .

寝馈不安。

[dʒʌst] [ðæt] [deɪ] , [waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] . . .
Just that day , while I was worrying about the country . . .
只是 那 天 , 尽管 我 曾是 令人担忧 关于 这 国家 . . .

这日刚在为国焦劳的时候，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [wen] - [hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [lɔːd] [wen] ['wɒntɪd]
A messenger came to report that Wen Yungao had heard that Lord Wen wanted
一个 信使 来了 到 报告 那 温 - 有 听到 那 主 温 通缉
[tuː; tə] [siː] [hɪm] .
to see him .
到 看 他 .

门上来报闻韵高闻大人要见。

[tæŋ] [tʃiŋ] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [ɪn] .
Tang Qing hurriedly invited him in .
唐 青 匆匆 受邀 他 在 .

唐卿疾忙请进，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

寒暄了几句，

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
Yun Gao said there were confidential things to say .
云 高 说 那里 是 机密的 事物 到 说 .

韵高说有机密的话，

[pliːz] [dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .
Please dismiss the servants .
请 解雇 这 仆人 .

请屏退仆从。

[tæŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Tang Qing was startled .
唐 青 曾是 惊慌 .

唐卿吓了一跳，

[swaɪp] [ə'weɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Swipe away left and right .
滑动 离开 左边 和 正确的 .

挥去左右。

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] [təʊnz] :
High and low tones :
高的 和 低的 音调 :

韵高低声道：

" ['kʌrənt] [pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , "
" Current political situation , "
" 当前的 政治的 情况 , "

"目前朝政，

[ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
A very big change is coming soon .
一个 非常 大的 改变 是 未来 很快 .

快有个非常大变，

[dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nəʊ] ?
Does the teacher know ?
做 这 老师 知道 ?

老师知道吗？"

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [haʊ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒ] ? "
" How will it change ? "
" 如何 将要 它 改变 ? "

"怎么变动？"

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] -
" We are always afraid that the current emperor will become Emperor Zhongzong
" 我们 是 总是 害怕的 那 这 当前的 皇帝 将要 变得 皇帝 -
[ɒv; əv] [tæŋ] . "
of Tang . "
的 唐 . "

"就是我们常怕今上做唐中宗，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
This matter is about to be implemented .
这 事情 是 关于 到 是 实施的 .

这件事要实行了。"

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

"何以见得？"

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [gəʊld] ,
" gold ,
" 金子 ,

"金、

[ðə; ði] [diː'məʊʃn] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [ænd; ənd] [baʊ] ,
The demotion of Consorts Bao and Bao ,
这 降职 的 配偶 包 和 包 ,

宝两妃的贬谪,

[ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [nəʊz] .
The teacher knows .
这 老师 知道 .

老师是知道的了。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今天早上,

[ðen] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɑːnzi] , [ðə; ði] ['juːnək] ['ʌndə(r)] - [neɪm] ,
Then Gao Wanzhi , the eunuch under Baofei's name ,
然后 高 万智 , 这 宦官 在下面 - 姓名 ,

又把宝妃名下的太监高万枝,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They were handed over to the Imperial Household Department for execution .
他们 是 递交 超过 到 这 帝国 家庭 部门 为了 执行 .

发交内务府扑杀。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['iːdɪkt] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
The Empress Dowager originally intended to issue a public edict for questioning .
这 皇后 老妇 起初 故意的 到 问题 一个 民众 法令 为了 提问 .

太后原拟是要明发谕旨审问的,

['tiːtʃə(r)] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['prɪz(ə)n] .
Teacher Gong was still afraid of causing a major prison .
老师 锣 曾是 仍然 害怕的 的 导致 一个 主要的 监狱 .

还是龚老师恐兴大狱,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['dɪgnəti] .
It is detrimental to the national dignity .
它 是 有害的 到 这 国家的 尊严 .

有碍国体,

[ai] [begd] [hɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
I begged him repeatedly .
我 乞求 他 反复 .

再三求了,

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] .
That's why we changed to this method .
那就是 为什么 我们 已更改 到 这 方法 .

才换了这个办法。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kuː] ?
Isn't this the beginning of a coup ?
不是 这 这 开始 的 一个 政变 ?

这不是废立的发端吗?”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道:

" [ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" This is still a conflict between two officials . "
" 这 是 仍然 一个 冲突 之间 二 官员 . "

“这还是两官的冲突，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] [ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['dɪnəsti] .
It's not a question of abolishing or establishing a new dynasty .
它是 不是 一个 问题 的 废除 或者 建立 一个 新的 王朝 .

说不到废立上去。”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [mɔː(r)] [θɪŋ] , "
" There is one more thing , "
" 那里 是 一 更多的 事物 , "

“还有一事，

[ðɪs] [taɪm] , [gɛŋ] [jiː] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['kaʊns(ə)l] .
This time , Geng Yi joined the Military Council .
这 时间 , 耿 易 加入 这 军队 理事会 .

就是这回耿义的入军机，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
It was originally a special note from the Empress Dowager .
它 曾是 起初 一个 特别的 笔记 从 这 皇后 老妇 .

原是太后的特简。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['səʊlli] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [gɛŋ] [jɪz] ['bɜːθdeɪ] .
I came to Beijing solely to celebrate Geng Yi's birthday .
我 来了 到 北京 仅 到 庆祝 耿 易的 生日 .

只为耿义祝嘏来京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃiːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] - , - ['njuːli] ['mɪntɪd] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [baɪ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
He was cheated out of 30 , 000 newly minted silver dollars by the head of
他 曾是 作弊 出去 的 - , - 新 铸币 银 美元 经过 这 头 的
[ðə; ði] [mɪnt] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] .
the mint under his jurisdiction .
这 薄荷 在下面 他的 管辖权 .

骗了他属吏造币厅总办三万个新铸银圆，

- [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Tolian Gonggong presented it to the Empress Dowager .
- 共工 呈现 它 到 这 皇后 老妇 .

托连公公献给太后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɒn]
It was said to be prepared as a reward for the Empress Dowager on
它 曾是 说 到 是 准备 作为 一个 报酬 为了 这 皇后 老妇 在
[hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
her birthday .
她 生日 .

说给老佛爷预备万寿时赏赐用的。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [njuː] ['sɪlvə(r)] [wʌn] .
The Empress Dowager saw the new silver one .
这 皇后 老妇 锯 这 新的 银 一 .

太后见银色新，

['klevə(r)] ['pætənz]
Clever patterns
聪明的 图案

花样巧，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The reward has been received .
这 报酬 有 到过 已收到 .

赏收了，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['speʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɪɡ'zɪsts] .
Therefore , this special feature exists .
所以 , 这 特别的 特征 存在 .

所以有这个特简。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [huː] [təʊld][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [ðɪs] .
It is unknown who told the current emperor this .
它 是 未知 WHO 讲述 这 当前的 皇帝 这 .

不知是谁把这话告诉了今上，

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Empress Dowager and the Emperor discussed it ,
什么时候 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 讨论 它 ,

太后和今上商量时，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [ðæt] [ɡeŋ] [jiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [mæn] .
The Emperor said that Geng Yi was a greedy and despicable man .
这 皇帝 说 那 耿 易 曾是 一个 贪婪的 和 卑鄙 男人 .

今上说耿义是个贪鄙小人，

[nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] .
Not available .
不是 可用的 .

不可用。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress Dowager insisted on using it .
这 皇后 老妇 坚持 在 使用 它 .

太后定要用，

[ðə; ði]['empərə(r)] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [sed] :
The Emperor , with tears in his eyes , said :
这 皇帝 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 说 :

今上垂泪道：

- [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ɡrænfɑːðə(r)] ['fɔːsɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
' This is like your own grandfather forcing his son to become the ruler of a
- 这 是 喜欢 你的 自己的 祖父 强制 他的 儿子 到 变得 这 统治者 的 一个
['fɔːlən] ['kɪŋdəm] ! -
fallen kingdom ! '
倒下 王国 ! -

‘这是亲爷爷逼臣儿做亡国之君了！’

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后大怒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [slæpt] [ðə; ði]['empərə(r)] [twaɪs] .
He personally slapped the emperor twice .
他 亲自 被掌掴 这 皇帝 两次 .

亲手打了皇上两个嘴巴，

[hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [nɒkt] [aʊt] .
Her teeth were also knocked out .
她 牙齿 是 还 敲门 出去 .

牙齿也打掉了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The emperor fell ill and did not attend court for a long time .
这 皇帝 跌倒 患病的 和 做过 不是 出席 法庭 为了 一个 长的 时间 .

皇上就病不临朝了好久。

[dʒʌst] [ðen] , [jɔŋluː] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['feɪvərɪt] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]
Just then , Yonglu , the Empress Dowager's favorite minister and General of
只是 然后 , 永禄 , 这 皇后 老妇人的 最喜欢的 部长 和 一般的 的
['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] , ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz][kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Xi'an , also came to the capital to offer his congratulations .
西安 , 还 来了 到 这 首都 到 提供 他的 恭喜! .

恰好太后的幸臣西安将军永潞也来京祝嘏，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'stɒlɪŋ] [æn; ən]
The Empress Dowager then discussed the matter of deposing and installing an
这 皇后 老妇 然后 讨论 这 事情 的 作证 和 安装 一个
['empərə(r)] [wɪð] [hɪm] .
emperor with him .
皇帝 和 他 .

太后就把废立的事和他商量。

[jɔŋluː] [sed] :
Yonglu said :
永禄 说 :

永潞说：

- [ai][fɪə(r)][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] . -
' I fear the border officials will not submit . '
- 我 害怕 这 边界 官员 将要 不是 提交 . -

‘只怕疆臣不服。’

[ðɪs] ['hæpənd] ['riːs(ə)ntli] .
This happened recently .
这 发生 最近 .

这是最近的事。

['ðeəfɔː(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

由此看来，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The idea was decided long ago .
这 主意 曾是 决定 长的 前 .

主意是早经决定，

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][deə(r)] [nɒt] [ə'naʊns] [,aɪ 'tiː]['əʊpənli] .
However , we dare not announce it openly .
然而 , 我们 敢 不是 宣布 它 公然 .

不过不敢昧然宣布罢了。”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs]
The reason for the discord between the two palaces
这 原因 为了 这 Discord 之间 这 二 宫殿

“两宫失和的原因，

[aɪv] [hɜːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I've heard a little about it too .
我已经 听到 一个 小的 关于 它 也 .

我也略有所闻了。”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

且慢，

[haʊ] [kʊd; kəd] [tæŋ] [tʃiŋ] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪskɔːd] ?
How could Tang Qing know the reason for the discord ?
如何 可以 唐 青 知道 这 原因 为了 这 Discord ?

唐卿如何晓得失和的原因呢?

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɪskɔːd]
The reasons for the discord
这 原因 为了 这 Discord

失和的原因，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

到底是什么呢?

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ə'saɪd] [tæŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [jʌn] [gɑːz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let me put aside Tang Qing and Yun Gao's conversation for now .
让 我 放 旁边 唐 青 和 云 高的 对话 为了 现在 .

我且把唐卿和韵高的谈话搁一搁，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['ɛmpərərz] ['mærɪdʒ] !
Let me tell you a story about an emperor's marriage !
让 我 告诉 你 一个 故事 关于 一个 皇帝的 婚姻 !

说一段帝王的婚姻史吧!

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
It turns out that the Qing Emperor's mother was the Empress Dowager's younger sister .
它 转弯 出去 那 这 青 皇帝的 母亲 曾是 这 皇后 老妇人的 年轻 姐姐 .

原来清帝的母亲是太后的胞妹，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
The Empress Dowager's mother was also the Empress Dowager's younger sister .
这 皇后 老妇人的 母亲 曾是 还 这 皇后 老妇人的 年轻 姐姐 .

清后的母亲也是太后的胞妹，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [ðɪs] ['kɪnʃɪp] [ɪz] . . .
The meaning of forming this kinship is . . .
这 意义 的 成型 这 亲属关系 是 . . .

结这重亲的意思，

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['streŋθnɪŋ] ['fæməli] [taɪz] .
All for the sake of strengthening family ties .
全部 为了 这 清酒 的 强化 家庭 领带 .

全为了亲上加亲，

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['aɪsɪn]['dʒɔːroʊ] ['blʌdlaɪn] ,
To be in the Aisin Gioro bloodline ,
到 是 在 这 爱信 焦罗 血统 ,

要叫爱新觉罗的血统里，

[fər'evə(r)] [mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]['nɑːrə][klæn] ,
Forever mixed with the blood of the Nara clan ,
永远 混合 和 这 血 的 这 奈良 氏族 ,

永远混着那拉氏的血统，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was the Empress Dowager's intention .
这 曾是 这 皇后 老妇人的 意图 .

这是太后的目的。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [reɪn]
At the beginning of the Qing emperor's reign
在 这 开始 的 这 青 皇帝的 在位

在清帝初登基时，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Until the day before the wedding .
直到 这 天 前 这 婚礼 .

一直到大婚前，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [strɪkt] ,
Although the Empress Dowager was strict ,
虽然 这 皇后 老妇 曾是 严格的 ,

太后虽然严厉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They were quite kind to the emperor .
他们 是 相当 种类 到 这 皇帝 .

待皇帝倒很仁慈的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɪnʃɪp] , [ðə; ði] ['emprəs]
Because of their kinship , the Empress
因为 的 他们的 亲属关系 , 这 皇后

皇后因为亲戚关系，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] ['pæləs] [ə'tendənts] ,
They often stay in the palace as palace attendants ,
他们 经常 停留 在 这 宫殿 作为 宫殿 服务员 ,

常在宫里充宫眷，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɔːlsəʊ] ['feɪvəd] [hɪm] ['greɪtli] .
The Empress Dowager also favored him greatly .
这 皇后 老妇 还 受青睐 他 非常 .

太后也很宠遇。

[ɪn][fækt] , [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'saɪn] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
In fact , there had been an intention to assign her to the emperor long ago .
在 事实 , 那里 有 到过 一个 意图 到 分配 她 到 这 皇帝 长的 前 .

其实早有配给皇帝的意思，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
However , the emperor was unaware of this .
然而 , 这 皇帝 曾是 不知情 的 这 .

不过皇帝不知道罢了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['nɑːrə][klæn] ,
At that time , the Nara clan ,
在 那 时间 , 这 奈良 氏族 ,

那时他那拉氏，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [tuː] ['dɔːtəz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
There were also two daughters in the palace .
那里 是 还 二 女儿们 在 这 宫殿 .

也有两个女儿在宫中，

[ðæt] [ɪz] , ['kɒnsɔːt] [dʒɪn]
That is , Consort Jin
那 是 , 配偶 斤

就是金妃、

[ˌprɪn'ses] [baʊ] .
Princess Bao .
公主 包 .

宝妃。

[ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['kɒnsɔːt] [dʒɪn][wɒz; wəz] [kɔːld] " [bɪg] [gɜːl] . "
In the palace , Consort Jin was called " Big Girl . "
在 这 宫殿 , 配偶 斤 曾是 称为 " 大的 女孩 . "

宫里唤金妃做大妞儿，

- [bɪ'keɪm] - .
Baofei became Erniu'er .
- 成为 - .

宝妃做二妞儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ə'pɪərəns] .
They were all born with a refined and elegant appearance .
他们 是 全部 出生 和 一个 精制 和 优雅的 外貌 .

都生得清丽文秀。

- [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [aʊt'stændɪŋ] .
Erniu'er is even more outstanding .
- 是 甚至 更多的 杰出的 .

二妞儿更是出色，

['laɪvli] [ænd; ənd] [ə'lɜːt] ,
Lively and alert ,
热闹 和 警报 ,

活泼机警，

[hiː; hi][kæn; kən] [raɪt] ['pəʊətri][ænd; ənd] [peɪnt] .
He can write poetry and paint .
他 能 写 诗 和 画 .

能诗会画，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
The Qing emperor was very fond of her .
这 青 皇帝 曾是 非常 喜爱 的 她 .

清帝很喜欢她，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['siːkrətli] [bɪ'keɪm] ['ɪntɪmət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [bæk] .
He often secretly became intimate with her behind the Empress Dowager's back .
他 经常 偷偷 成为 亲密的 和 她 在后面 这 皇后 老妇人的 后退 .

常常瞒着太后和她亲近。

- [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['pɜːs(ə)n] .
Erniu'er is a very clever and quick - witted person .
- 是 一个 非常 聪明的 和 快的 - 机智的 人 .

二妞儿是个千伶百俐的人，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] ['miːnɪŋ] !
How could we not understand the Qing Emperor's meaning !
如何 可以 我们 不是 理解 这 青 皇帝的 意义 !

岂有不懂清帝的意思呢!

[ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , ['əʊnli] [lʌv] [træn'send, trɑːn-] [klɑːs] [dɪs'tɪŋkʃənz] .
In this world , only love transcends class distinctions .
在 这 世界 , 仅有的 爱 超越 班级 区别 .

世上只有恋爱是没阶级的,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['fɪələs] .
They are also fearless .
他们 是 还 无畏 .

也是大无畏的。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [pre'stiːʒ] ,
Despite the Qing emperor's prestige ,
尽管 这 青 皇帝的 声望 ,

尽管清帝的尊贵,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ɔː'θɒrəti]
The Empress Dowager's authority
这 皇后 老妇人的 权威

太后的威严,

[ðeə(r)] [aɪz] [met] [ʌn'kɒnʃəsli] .
Their eyes met unconsciously .
他们的 眼睛 遇见 不知不觉 .

不自禁的眉目往来,

['læŋgwɪdʒ] ['prəʊbɪŋ]
Language probing
语言 探测

语言试探,

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They had feelings for each other .
他们 有 情怀 为了 每个 其他 .

彼此都有了心了。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] . . .
However , although the Qing emperor had this intention . . .
然而 , 虽然 这 青 皇帝 有 这 意图 . . .

可是清帝虽有这个心,

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He has always been afraid of the Empress Dowager .
他 有 总是 到过 害怕的 的 这 皇后 老妇 .

向来惧怕太后,

[ai][deə(r)] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I dare not utter a single word .
我 敢 不是 说出 一个 单身的 单词 .

不敢说一句话。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [məm'ɔːɹɪəlz] [waɪl] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs]
After the Qing emperor finished reading the memorials while serving the Empress
后 这 青 皇帝 完成的 阅读 这 纪念碑 尽管 服务 这 皇后
['daʊədʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['dʒɔɪfl] [lɒn'dʒevəti] ,
Dowager in the Hall of Joyful Longevity ,
老妇 在 这 大厅 的 快乐 长寿 ,

清帝在乐寿堂侍奉太后看完奏章后，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Stepping out of the palace ,
步进 出去 的 这 宫殿 ,

走出寝宫，

[dʒʌst] [ðen] , [wiː; wi] [met] - .
Just then , we met Erniu'er .
只是 然后 , 我们 遇见 - .

恰遇见二妞儿，

[ðæt] [deɪ] [ai] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['ləʊtəs] - [im'brɔidəd] [rəʊb] .
That day I wore a pink lotus - embroidered robe .
那 天 我 穿着 一个 粉色的 莲花 - 绣花 长袍 .

那天穿了一件粉荷绣袍，

[ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [feɪs] ,
Against her fair face ,
反对 她 公平的 脸 ,

衬着嫩白的脸，

[klɪə(r)] [bluː] [aɪz]
clear blue eyes
清除 蓝色的 眼睛

澄碧的眼，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ,
The more charming she became ,
这 更多的 迷人 她 成为 ,

越显娇媚，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
Holding the object ,
保持 这 目的 ,

正捧着物件，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl]
Passing through the hall
通过 通过 这 大厅

经过厅堂，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'grəʊst] [ɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [ai][wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]
I was so engrossed in watching it that I didn't realize I was staring at it
我 曾是 所以 全神贯注 在 观看 它 那 我 没有 意识到 我 曾是 凝视 在 它
.
.
.

不觉看出神了。

- [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stʌnd] .
Erniu was also stunned .
- 曾是 还 目瞪口呆 .

二妞也愣着。

['evriwʌn] , [stænd] [stɪl] .
Everyone , stand still .
每个人 , 站立 仍然 .

大家站定，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [smaɪld] .
They looked at each other and smiled .
他们 看起来 在 每个 其他 和 微笑 .

相视一笑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪvi] [bluː] [rəʊb] [im'brɔidəd] [wɪð] [kreɪnz] .
Unexpectedly , the Empress Dowager was wearing a navy blue robe embroidered with cranes .
不料 , 这 皇后 老妇 曾是 穿着 一个 海军 蓝色的 长袍 绣花 和 起重机 .

不想太后此时正身穿了海青色满绣仙鹤大袍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] ['biːdɪd] [ʃɔːl] [æz; əz] [æn; ən] ['aʊtə(r)] ['gɑːmənt] ,
Wearing a purple beaded shawl as an outer garment ,
穿着 一个 紫色的 串珠 披肩 作为 一个 外 服装 ,

外罩紫色珠缨披肩，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [kreɪn] ['heəpɪn] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] [biːdz] .
She wore a silver crane hairpin adorned with beads .
她 穿着 一个 银 起重机 簪 装饰 和 珠子 .

头上戴一支银镂珠穿的鹤簪，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɒsəm] - [ʃeɪpt] [biːdz] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊb] .
A string of plum blossom - shaped beads hung from the buttons of the robe .
一个 细绳 的 李子 开花 - 形状 珠子 悬挂 从 这 按钮 的 这 长袍 .

大袍钮扣上还挂着一串梅花式的珠练，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] , [tremblɪŋ] .
She walked out , trembling .
她 步行 出去 , 发抖 .

颤巍巍地也走出来，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

看见了。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
The Qing emperor fled in a panic .
这 青 皇帝 逃亡 在 一个 恐慌 .

清帝慌得象逃的一样跑了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] - [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
The Empress Dowager immediately summoned Erniu'er to her bedchamber .
这 皇后 老妇 立即地 被召唤 - 到 她 卧室 .

太后立刻叫二妞儿进了寝宫，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] .
He dismissed the palace ladies .
他 解雇 这 宫殿 女士们 .

屏退宫眷。

- [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['trembld] [ɔːl] ['əʊvə(r)] .
Erniu was so frightened that she trembled all over .
- 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 全部 超过 .

二妞儿吓得浑身抖战，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [ˌjuː 'es] .
I wonder what misfortune may befall us .
我 想知道 什么 不幸 可能 降临 我们 .

不晓得有什么祸事，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
Look at the Empress Dowager coming up .
看 在 这 皇后 老妇 未来 向上 .

看看太后面上，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ]['æŋgə(r)] .
But he showed no anger .
但 他 显示 不 愤怒 .

却并无怒容，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɑːskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

只听太后问道：

" [waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] ? "
" Why was the emperor standing there talking to you just now ? "
" 为什么 曾是 这 皇帝 常设 那里 说 到 你 只是 现在 ? "

“刚才皇帝站着和你干吗？”

\- [m'ɜːməd] :
Erniu murmured :
\- 低声说道 :

二妞儿嗫嚅道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . "
" there is nothing . "
" 那里 是 没有什么 . "

“没有什么。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager smiled and said :
这 皇后 老妇 微笑 和 说 :

太后笑道：

[doʊnt] [traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] .
Don't try to deceive me .
不 尝试 到 欺骗 我 .

“你不要欺蒙我，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][æn; ən]['ɪdiət] ? !
Do you think I'm an idiot ? !
做 你 思考 我是 一个 笨蛋 ? !

当我是傻子！”

\- ['kwɪkli] [nelt] [daʊn] .
Erniu quickly knelt down .
\- 迅速地 跪下 向下 .

二妞儿忙跪下去，

[ðeɪ] [met] [ænd; ənd] [sed] :
They met and said :
他们 遇见 和 说 :

碰着头道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][deə(r)] [nɒt] . "
" Your Majesty , I dare not . "
" 你的 威严 , 我 敢 不是 . "

“臣妾不敢。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪvəz] [juː; jʊ] . "
" I'm afraid the Emperor favors you . "
" 我是 害怕的 这 皇帝 恩惠 你 . "

“只怕皇上宠爱了你吧。”

- [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Erniu blushed and said :
- 脸红了 和 说 :

二妞儿红了脸道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“臣妾不知道。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" [səʊ] , [duː; də][juː; jʊ] [lʌv] [ðə; ði]['empərə(r)][ɔː(r)][nɒt] ? "
" So , do you love the emperor or not ? "
" 所以 , 做 你 爱 这 皇帝 或者 不是 ? "

“那么你爱皇帝不爱呢？”

- [kept] ['bʌmpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Erniu kept bumping her head .
- 保留 碰撞 她 头 .

二妞儿连连地碰头，

[ðeɪ] [dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [spiːk] .
They just didn't speak .
他们 只是 没有 说话 .

只是不开口。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The Empress Dowager laughed heartily :
这 皇后 老妇 笑了 衷心地 :

太后哈哈笑道：

" [ðen] [ʃæl; ʃəl][ai] [kɔːl] [juː; jʊ] ['sætɪsfaɪd] ? "
" Then shall I call you Satisfied ? "
" 然后 将 我 称呼 你 使满意 ? "

“那么我叫你们称心好不好？”

- [baʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪd] ['sɒftli] :
Erniu bowed down and played softly :
- 鞠躬 向下 和 玩 轻轻 :

二妞儿俯伏着低声奏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bʊdəs] [dɪ'vaɪn] [greɪs] . "
" This is the Buddha's divine grace . "
" 这 是 这 佛陀的 神圣的 优雅 . "

“这是佛爷的天恩。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后道：

" ['nevə(r)][maɪnd] ,
" never mind ,
" 绝不 头脑 ,

“算了，

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

起来吧！”

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
The Empress Dowager then went to the court to meet with the ministers .
这 皇后 老妇 然后 去 到 这 法庭 到 见面 和 这 部长们 .

太后就上朝堂见大臣去了。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [wɜːdz] , -
After hearing the Empress Dowager's words , Erniu'er
后 听力 这 皇后 老妇人的 字 , -

二妞儿听了太后这一番话，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli]
Take it seriously
拿 它 严重地

认以为真，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['mærid] ,
Knowing that the Qing emperor was about to get married ,
会心 那 这 青 皇帝 曾是 关于 到 得到 已婚 ,

晓得清帝快要大婚，

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
The empress has not yet been appointed .
这 皇后 有 不是 然而 到过 任命 .

皇后还未册定，

[ai] , [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [həʊp] .
I , on the other hand , have a great deal of hope .
我 , 在 这 其他 手 , 有 一个 伟大的 交易 的 希望 .

自己倒大有希望，

[ai][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
I was secretly pleased .
我 曾是 偷偷 高兴 .

暗暗欣幸。

['hævɪŋ] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Having this intention ,
拥有 这 意图 ,

既存了这个心，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'sepʃənəli] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] .
He naturally had to be exceptionally close to the Qing emperor .
他 自然 有 到 是 非常 关闭 到 这 青 皇帝 .

和清帝自然要格外亲密，

[wen] [nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,
When no one was around ,
什么时候 不 一 曾是 大约 ,

趁没人时，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ,
Upon meeting the Qing Emperor ,
之上 会议 这 青 皇帝 ,

见了清帝，

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ɑːskt] [ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] ,
When the Qing emperor asked about what happened that day ,
什么时候 这 青 皇帝 问 关于 什么 发生 那 天 ,

清帝问起那天的事，

[wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]['evə(r)] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ?
Were you ever punished by the Empress Dowager ?
是 你 曾经 受到惩罚 经过 这 皇后 老妇 ?

曾否受太后责罚，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaɪli] [təʊld][ðə; ði] [truːθ] .
He then shyly told the truth .
他 然后 害羞地 讲述 这 真相 .

便含羞答答地把实话奏明了。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [pliːzd] .
The Qing emperor was also pleased .
这 青 皇帝 曾是 还 高兴 .

清帝也自喜欢。

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After resting for only a few days ,
后 休息 为了 仅有的 一个 很少 天 ,

歇了不多几天，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] . . .
The Empress Dowager suddenly announced . . .
这 皇后 老妇 突然 宣布 . . .

太后忽然传出，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raɪvd] .
The imperial edict arrived .
这 帝国 法令 到达的 .

懿旨来，

[tʃuːz] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv] [jɪn] ([θriː] - [faɪv][ˌeɪ 'em]) .
Choose tomorrow morning at the hour of Yin (3 - 5 AM) .
选择 明天 早晨 在 这 小时 的 阴 (3 - 5 是) .

择定明晨寅正，

[ə'pɔɪntɪŋ] [æn; ən] ['emprəs]
Appointing an empress
任命 一个 皇后

册定皇后，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə] [sɜːv] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔːl] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The ministers were summoned to serve at the Paiyun Hall in advance .
这 部长们 是 被召唤 到 服务 在 这 - 大厅 在 进步 .

宣召大臣提早在排云殿伺候。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [njuːz] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] ['rɪplz] [hɔːl] .
The Qing emperor received this news at the Jade Ripples Hall .
这 青 皇帝 已收到 这 消息 在 这 玉 涟漪 大厅 .

清帝在玉澜堂得了这个消息，

[maɪ] [hɑːt] ['stɑːtɪd] ['paʊndɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
My heart started pounding uncontrollably .
我的 心 开始 猛击 无法控制 .

心里不觉突突跳个不住，

[ai]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [wʌn][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] ['tʃəʊzn] .
I wonder which one the Empress Dowager has chosen .
我 想知道 哪个 一 这 皇后 老妇 有 选定 .

不知太后意中到底选中了哪一个?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] - ?
Is it Erniu'er ?
是 它 - ?

是不是二妞儿?

[wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] -
What was said to Erniu'er
什么 曾是 说 到 -

对二妞儿说的话,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːəl][ɔː(r)] [feɪk] ?
Is it real or fake ?
是 它 真实的 或者 伪造的 ?

是假是真?

[ai][wɒz; wəz][ɒn] [edʒ] [ɔːl] [naɪt] .
I was on edge all night .
我 曾是 在 边缘 全部 夜晚 .

七上八落了一夜。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [jɪn] ([θriː] - [faɪv][ˌeɪ 'em]) ,
At the beginning of Yin (3 - 5 AM) ,
在 这 开始 的 阴 (3 - 5 是) ,

一交寅初,

[hiː; hi] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['juːnək] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['sʌmənz] .
He then sent his trusted eunuch to receive the summons .
他 然后 发送 他的 可信 宦官 到 收到 这 传票 .

便打发心腹太监前去听宣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['pænɪkɪŋ] ,
It is precisely when people are panicking ,
它 是 恰恰 什么时候 人们 是 惊慌失措 ,

正是等人心慌,

[ðə; ði][mɔː(r)] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
The more anxious you are ,
这 更多的 焦虑的 你 是 ,

心里越急,

[ðə; ði] ['sləʊə] [taɪm] [gəʊz] [baɪ] ,
The slower time goes by ,
这 慢点 时间 去 经过 ,

时间走得越慢,

[lʊk] , [ðə; ði] [peɪl] [dɔːn] [lait] [ɪz] [ɔːl'redi] ['siːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] .
Look , the pale dawn light is already seeping through the east window .
看 , 这 苍白 黎明 光 是 已经 渗漏 通过 这 东方 窗户 .

看看东窗已渗进淡白的晓色,

[ðen] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Then I heard the sound of footsteps in the courtyard .
然后 我 听到 这 声音 的 脚步声 在 这 庭院 .

才听院里橐橐的脚步声。

[ðə; ði] ['juːnək] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [rʌʃt] [ɪn] [ɪk'saɪtɪdli] .
The eunuch who had been summoned rushed in excitedly .
这 宦官 WHO 有 到过 被召唤 匆忙 在 兴奋地 .

那听宣的太监兴兴头头地奔进来,

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][ðeə(r)] [hedz] [tə'geðə(r)] .
They knelt down and clasped their heads together .
他们 跪下 向下 和 紧握 他们的 头部 一起 .

就跪下碰头，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They shouted congratulations to the Emperor .
他们 喊叫 恭喜！ 到 这 皇帝 .

喊着替万岁爷贺喜。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] [sed] ['æŋkʃəsli] :
The Qing emperor sat up in bed and said anxiously :
这 青 皇帝 卫星 向上 在 床 和 说 焦虑地 :

清帝在床上坐起来着急道：

" [wɒt] ['nɒns(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ? "
" What nonsense are you spouting ? "
" 什么 废话 是 你 喷水 ? "

“你胡嚷些什么？

[huːm] [dɪd] [ðə; ði] ['emprəs] [tʃuːz] ?
Whom did the Empress choose ?
谁 做过 这 皇后 选择 ?

皇后定的是谁呀？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" - [klæn] " .
" Yehenara clan " .
" - 氏族 " .

“叶赫那拉氏。”

[ðɪs] ['sentəns] [strʌk] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] .
This sentence struck like a thunderbolt .
这 句子 击 喜欢 一个 霹雳 .

这一句话好象一个霹雳，

[ðɪs] [stʌnd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] .
This stunned the Qing emperor .
这 目瞪口呆 这 青 皇帝 .

把清帝震呆了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [hæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He was holding a hat in his hand .
他 曾是 保持 一个 帽子 在 他的 手 .

手里正拿着一顶帽子，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ['æŋgrəli] [ænd; ənd] [sed] :
He threw it on the ground angrily and said :
他 扔 它 在 这 地面 愤怒地 和 说 :

恨恨地往地上一扔道：

" [dʌz] [ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Does she even deserve it ! "
" 做 她 甚至 应得 它 ! "

“她也配吗！”

[ðə; ði] ['juːnək] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The eunuch saw that the emperor was furious .
这 宦官 锯 那 这 皇帝 曾是 狂怒 .

太监见皇帝震怒，

[ai][deə(r)][nɒt] [kən'tɪnjuː] .
I dare not continue .
我 敢 不是 继续 .

不敢往下说。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pɔːz] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'membəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The Qing emperor suddenly remembered and shouted :
这 青 皇帝 突然 记得 和 喊叫 :

清帝忽然想起喊道：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ? "
" And what about the concubines ? "
" 和 什么 关于 这 妾室 ? "

“还有妃嫔呢？

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ?
Why aren't you playing ?
为什么 不是 你 玩耍 ?

你怎么不奏？”

[ðə; ði] ['juːnək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :

太监道：

" [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [gɜːl] . "
" The concubine is a big girl . "
" 这 妾 是 一个 大的 女孩 . "

“妃是大妞儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] [dʒɪn] ;
She was granted the title of Imperial Concubine Jin ;
她 曾是 的确 这 标题 的 帝国 妾 斤 ;

封了金贵妃；

[ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪz] - .
The concubine is Erniu'er .
这 妾 是 - .

嫔是二妞儿，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
She was granted the title of Consort Bao .
她 曾是 的确 这 标题 的 配偶 包 .

封了宝贵妃。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [felt] ['slaɪtli] ['kʌmfət] .
The Qing emperor felt slightly comforted .
这 青 皇帝 毛毡 轻微地 安慰 .

清帝心里略略安慰了一点，

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
At least it wasn't all for nothing .
在 至少 它 不是 全部 为了 没有什么 .

总算没有全落空，

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] - [mʌst; məst][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ðeə(r)] .
But I was worried that Erniu'er must be unhappy there .
但 我 曾是 担心 那 - 必须 是 不开心 那里 .

不过记挂着二妞儿一定在那儿不快活了，

[ʃiː; ʃi] [saɪd] ['sɒftli] [ænd; ənd] [sed] :
She sighed softly and said :
她 叹了口气 轻轻 和 说 :

微微叹口气道：

" [ðɪs] [ɪz][hɜː(r); hə(r)] [feɪt] ! "
" This is her fate ! "
" 这 是 她 命运 ! "

"这也是她的命运吧！

[wɒt] [juːz][ɪz][æn; ən]['empərə(r)] !
What use is an emperor !
什么 使用 是 一个 皇帝 !

皇帝有什么用处！

[wen] [feɪst] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['mærɪdʒ] ,
When faced with their own marriage ,
什么时候 面对 和 他们的 自己的 婚姻 ,

碰到自己的婚姻，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [sleɪvz] [tuː; tə][ðeə(r)] [feɪt] .
They generally become slaves to their fate .
他们 一般来说 变得 奴隶 到 他们的 命运 .

一般做了命运的奴隶。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [mə'tɜːn(ə)l] ['kʌz(ə)n] ,
It turns out that although the Empress was the Qing Emperor's maternal cousin ,
它 转弯 出去 那 虽然 这 皇后 曾是 这 青 皇帝的 母体 表哥 ,

原来皇后虽是清帝的姨表姊妹，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
He also frequently resided in the palace .
他 还 频繁地 居住地 在 这 宫殿 .

也常住宫中，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] .
But his appearance was ordinary .
但 他的 外貌 曾是 普通的 .

但相貌平常，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] .
He is a kind and honest person .
他 是 一个 种类 和 诚实的 人 .

为人长厚老实，

[ˌhəʊl'hɑːtɪdli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Wholeheartedly devoted to the Empress Dowager
竭诚 奉献 到 这 皇后 老妇

一心向着太后，

[ðeɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] .
They paid little attention to the Qing emperor .
他们 有薪酬的 小的 注意力 到 这 青 皇帝 .

不大理会清帝。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [dɪs'laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Qing emperor not only disliked it ,
这 青 皇帝 不是 仅有的 不喜欢 它 ,

清帝不但是不喜欢，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [dɪs'gʌstɪŋ] .
And some people find it disgusting .
和 一些 人们 寻找 它 令人作呕 .

而且有些厌恶，

[naʊ] [ʃi:z] [ðə; ði] ['emprəs] .
Now she's the empress .
现在 她是 这 皇后 .

如今倒做了皇后，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [ʌn'hæpi] .
The Qing emperor was naturally very unhappy .
这 青 皇帝 曾是 自然 非常 不开心 .

清帝心中自然一百个不高兴。

[haʊ'evə(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
However , since the Empress Dowager made the decision ,
然而 , 自从 这 皇后 老妇 制成 这 决定 ,

然既由太后作主，

[ɪts] [bɪ'jɒnd] [rɪ'peə(r)] .
It's beyond repair .
它是 超过 维修 .

没法挽回，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][kʊd; kəd]['əʊnli] ['swɒləʊ] [maɪ] [gɹ'i:vənsɪz] .
At that time , I could only swallow my grievances .
在 那 时间 , 我 可以 仅有的 吞 我的 不满 .

当时只好憋了一肚子的委曲，

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] , [hi:; hi] [went] [ʌp] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
As is customary , he went up to thank the Empress Dowager .
作为 是 习惯 , 他 去 向上 到 感谢 这 皇后 老妇 .

照例上去向太后谢了恩。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɔ:lsəʊ] [sed] ['meni] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
The Empress Dowager also said many words of encouragement .
这 皇后 老妇 还 说 许多 字 的 鼓励 .

太后还说许多勉励的话。

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
The empress and concubines all returned to their respective residences .
这 皇后 和 妾室 全部 返回 到 他们的 各自 住宅 .

皇后和妃嫔倒都各归府第，

[ə; eɪ] ['serəməni] [spə'sɪfɪkli] [fɔ:(r); fə(r)][grænd] ['wedɪŋz] .
A ceremony specifically for grand weddings .
一个 仪式 具体来说 为了 盛大 婚礼 .

专候大婚的典礼。

[sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]
Since the empress was appointed
自从 这 皇后 曾是 任命

自册定了皇后，

['əʊnli] [wʌn] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Only one month later ,
仅有的 一 月 之后 ,

只隔了一个月，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] ['februəri] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] ,
It was in February of that year ,
它 曾是 在 二月 的 那 年 ,

正是那年的二月里，

[sprɪŋ] [eə(r)][ɪz] ['mɪsti] ,
Spring air is misty ,
春天 空气 是 蒙蒙 ,

春气氤氲、

[wen] ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] ['hɑːməni] [ænd; ənd][dʒɔɪ]
When everything is in harmony and joy
什么时候 一切 是 在 和谐 和 喜悦

万象和乐的时候，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ðen] [gɒt] ['mærid] .
The Qing emperor then got married .
这 青 皇帝 然后 得到 已婚 .

清帝便结了婚，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kləʊz] ['kɒnfɪdænt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
He became a close confidant of the government .
他 成为 一个 关闭 知己 的 这 政府 .

亲了政。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
The Empress Dowager was very pleased .
这 皇后 老妇 曾是 非常 高兴 .

太后非常快慰，

[ðeɪ] [pə'fɔːm] ['ɒprəz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ['evri] [deɪ] .
They perform operas in the park every day .
他们 履行 歌剧 在 这 公园 每一个 天 .

天天在园里唱戏。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] ['sevrəl] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [pleɪz] .
He also wrote several religious and supernatural plays .
他 还 写道 一些 宗教 和 超自然 演出 .

又手编了几出宗教神怪戏，

[ə; eɪ][steɪdʒ][wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] - ['ɔːgənaɪzd] [æk'tɪvətiz] .
A stage was built for government - organized activities .
一个 阶段 曾是 建造 为了 政府 - 组织 活动 .

造了个机关活动的戏台，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [dɪ'sendz] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
The essence of heaven descends from above .
这 本质 的 天堂 下降 从 多于 .

天精从上降，

[gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .
Ghosts and monsters emerge from the earth .
鬼魂 和 怪物 出现 从 这 地球 .

鬼怪由地出，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['juːnəks] [ɪn] ['æktɪŋ] .
He personally instructed the eunuchs in acting .
他 亲自 指示 这 太监 在 表演 .

亲自教导太监搬演。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ]['ɒf(ə)n] [drest] [ʌp] [æz; əz][ˌgwɑːn'jɪn] .
She also often dressed up as Guanyin .
她 还 经常 穿着 向上 作为 观音 .

又常常自扮了观音，

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [prɪn'sesɪs] [drest] [ʌp] [æz; əz]['drægən] ['meidnz] .
The concubines and princesses dressed up as dragon maidens .
这 妾室 和 公主们 穿着 向上 作为 龙 少女们 .

叫妃嫔福晋扮了龙女、

-
Sudhana
-

善财、

[gʊd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Good men and women ,
好的 男人 和 女性 ,

善男女等，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['juːnək] [drest] [ʌp] [æz; əz] [weɪ] [tuːoʊ] ;
Even the eunuch dressed up as Wei Tuo ;
甚至 这 宦官 穿着 向上 作为 魏 拓 ;

连公公扮了韦驮；

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['stiːmə(r)] .
We took a small steamer .
我们 采取 一个 小的 汽船 .

坐了小火轮，

['pleɪɪŋ] [ɪn] ['kʊn'mɪŋ] [leɪk]
Playing in Kunming Lake
玩耍 在 昆明 湖

在昆明湖中游戏，

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The wealth and privilege of the imperial family are truly indescribable .
这 财富 和 特权 的 这 帝国 家庭 是 真的 无法形容 .

真是说不尽的天家富贵、

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [relm] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [rəʊ'mæns] .
The upper realm is full of romance .
这 上 领域 是 满的 的 浪漫 .

上界风流。

[dʒʌst] [æz; əz] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
Just as everyone was happy ,
只是 作为 每个人 曾是 快乐的 ,

正在皆大欢喜间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn] , [ðə; ði] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l]
Suddenly , the Empress Dowager secretly summoned the Prince Xian , the biological
突然 , 这 皇后 老妇 偷偷 被召唤 这 王子 西安 , 这 生物
['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
father of the Qing Emperor , to the palace .
父亲 的 这 青 皇帝 , 到 这 宫殿 .

忽然太后密召了清帝的本生父贤王来宫。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪs'pliːzd] [ðæt] [deɪ] .
The emperor was very displeased that day .
这 皇帝 曾是 非常 不高兴 那 天 .

那天龙颜很为不快，

[tel] [ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] :
Tell the wise king :
告诉 这 明智的 国王 :

告诉贤王：

" [sɪns] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wedɪŋ] . . . "
" Since the Emperor's wedding . . . "
" 自从 这 皇帝的 婚礼 . . . "

“皇帝自从大婚后，

[hiː; hi] ['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['pæləs] .
He never visited the Empress's palace .
他 绝不 到访 这 女皇的 宫殿 .

没临幸过皇后宫一次，

[bʌt; bət][gəʊld] ,
But gold ,
但 金子 ,

倒是金、

[baʊ] - [wɒz; wəz] ['veri] ['feɪvəd] .
Bao Erfei was very favored .
包 - 曾是 非常 受青睐 .

宝二妃非常宠幸。

[ðɪs] [ɪz] ['wɪlf(ə)l] [ænd; ənd] ['rekləs] [bɪ'heɪvjə(r)] .
This is willful and reckless behavior .
这 是 任性的 和 鲁莽 行为 .

这是任性妄为，

[ðəʊz] [ðæt] [duː; də] [nɒt] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [æn'sestrəl] [ruːlz]
Those that do not conform to ancestral rules
那些 那 做 不是 符合 到 祖先的 规则

不合祖制的，

[ai] [əd'vaɪzd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I advised him several times ,
我 建议 他 一些 时代 ,

朕劝了几次，

[ðeɪ] ['nevə(r)]['lɪs(ə)n] .
They never listen .
他们 绝不 听 .

总是不听。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] ['stɜːnli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] .
He immediately and sternly reprimanded the wise king .
他 立即地 和 严厉地 训斥 这 明智的 国王 .

当下就很严厉地责成贤王，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] .
You must persuade the emperor to maintain harmony with the empress .
你 必须 说服 这 皇帝 到 维持 和谐 和 这 皇后 .

务劝皇帝同皇后和睦。

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [stɜːn] [dɪ'kriː] .
The wise king accepted the stern decree .
这 明智的 国王 公认 这 船尾 法令 .

贤王领了严旨，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] .
Knowing that is a difficult problem .
会心 那 是 一个 难的 问题 .

知道是个难题。

[ðɪs] [wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
This was during the morning court session .
这 曾是 期间 这 早晨 法庭 会议 .

这天正是早朝时候，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft][hæv; həv] [biːn] [ˌdiːkə'mɪʃnd] .
The military aircraft have been decommissioned .
这 军队 飞机 有 到过 已退役 .

军机退了班，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sʌmənd] [ðə; ði] [waɪz] [prɪns] [ə'ləʊn] .
The Empress Dowager summoned the wise prince alone .
这 皇后 老妇 被召唤 这 明智的 王子 独自的 .

太后独召贤王。

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
We discussed national affairs .
我们 讨论 国家的 事务 .

谈了一回国政，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪk'skjuːzd] [hɜː'self] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
The Empress Dowager excused herself to change her clothes .
这 皇后 老妇 已原谅 她自己 到 改变 她 衣服 .

太后推说要更衣，

['ɑːftə(r)] ['swɪtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn] - [skriːn] [məʊd] ,
After switching to the in - screen mode ,
后 交换 到 这 在 - 屏幕 模式 ,

转入屏后，

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He led the palace women back to the palace .
他 引领 这 宫殿 女性 后退 到 这 宫殿 .

领着宫眷们回宫去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt][ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ,
At this moment in the imperial court ,
在 这 片刻 在 这 帝国 法庭 ,

此时朝堂里，

['əʊnli][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] .
Only the Qing Emperor and the Prince Xian were present .
仅有的 这 青 皇帝 和 这 王子 西安 是 展示 .

只有清帝和贤王两人，

[ðə; ði] [waɪz] [prɪns] [rɪ'meɪnd] ['niːlɪŋ] ['ʌpraɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [desk] .
The wise prince remained kneeling upright before the imperial desk .
这 明智的 王子 剩余 跪着 直立 前 这 帝国 桌子 .

贤王还是直挺挺地跪在御案前。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ʌn'iːzi] .
The Qing emperor suddenly felt uneasy .
这 青 皇帝 突然 毛毡 不安 .

清帝忽觉心中不安，

[get] [ɒf] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Get off the throne .
得到 离开 这 王座 .

在宝座上下来，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
He went straight to the king .
他 去 直的 到 这 国王 .

直趋王前，

[rɪ'spektfəli] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv] [bəʊθ] [legz] .
respectfully wished for the well - being of both legs .
尊敬 希望 为了 这 出色地 - 存在 的 两个都 腿 .

恭恭敬敬请了个双腿安，

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] .
The wise king was so frightened that he broke out in a cold sweat .
这 明智的 国王 曾是 所以 害怕 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得贤王汗流浃背，

[ðeɪ] [kept] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They kept bumping into each other .
他们 保留 碰撞 进入 每个 其他 .

连连碰头，

[pliːz] , ['empərə(r)] [tʃiŋ] , [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [siːt] .
Please , Emperor Qing , return to your seat .
请 , 皇帝 青 , 返回 到 你的 座位 .

请清帝归座。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The Qing emperor had no choice .
这 青 皇帝 有 不 选择 .

清帝没法,

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

也只好坐下。

[ðə; ði] [waɪz] [kɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
The wise king reported :
这 明智的 国王 据报道 :

贤王奏道:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] [duː; də] [ðɪs] [ə'gen] . "
" Your Majesty , please do not do this again . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 做 这 再次 . "

"请皇上以后不可如此,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['sɪstəm] .
This is the national system .
这 是 这 国家的 系统 .

这是国家体制。

['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
Filial piety is a small matter .
孝 虔诚 是 一个 小的 事情 .

孝亲事小,

[ˌmæl'fiːz(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] .
Malfeasance to the country is a serious matter .
渎职 到 这 国家 是 一个 严肃的 事情 .

渎国事大,

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [ˌriːkən'sɪdə(r)] !
Your Majesty , please reconsider !
你的 威严 , 请 重新考虑 !

请皇上三思!"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)]
At that time , the matter of discord between the Empress and the Emperor
在 那 时间 , 这 事情 的 Discord 之间 这 皇后 和 这 皇帝
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] .
was also mentioned .
曾是 还 提及 .

当时又把皇后不和睦的事,

[hiː; hi] ['ɒfəd] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] .
He offered earnest advice .
他 提供 认真 建议 .

恳切劝谏了一番。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] ['sædli] :
The Qing Emperor said sadly :
这 青 皇帝 说 令人遗憾的是 :

清帝凄然道:

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [liː'æn] - ['mætə(r)] "
" Regarding Lian Fangwei's matter "
" 关于 连 - 事情 "

“连房惟的事，

['iːv(ə)n][ai][hæv; həv][nəʊ] ['sɒvrənti] ?
Even I have no sovereignty ?
甚至 我 有 不 主权 ?

朕都没有主权吗?

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [pʊt] [maɪ]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
But this has put my father , the emperor , in a difficult position .
但 这 有 放 我的 父亲 , 这 皇帝 , 在 一个 难的 位置 .

但既连累皇父为难，

[ai] [wɪl] [rɪ'lʌktəntli] [grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I will reluctantly grant your request .
我 将要 勉强 授予 你的 要求 .

朕可勉如所请，

[tə'naɪt] , [ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [jɪjuːn] [pə'vɪliən] .
Tonight , I will visit Yiyun Pavilion .
今晚 , 我 将要 访问 艺云 亭 .

今夜便临幸宜芸馆便了。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the Qing Emperor finished speaking ,
后 这 青 皇帝 完成的 请讲 ,

清帝说罢，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
He then withdrew from court .
他 然后 退出 从 法庭 .

便也退了朝。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['emprəs] ,
Furthermore , since the Empress assumed the position of Empress ,
此外 , 自从 这 皇后 假定 这 位置 的 皇后 ,

再说那个皇后正位中宫以来，

['ɔːlməʊst][ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔː'mæləti] .
Almost a mere formality .
几乎 一个 仅仅 正式 .

几同虚设，

[dəʊnt] [seɪ] [ðə; ði] [ʃiːp] [kɑːt] ['hæznt] [ə'raɪvd] .
Don't say the sheep cart hasn't arrived .
不 说 这 羊 大车 还没有 到达的 .

不要说羊车不至、

['fiːnɪks] ['pɪləʊ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ləʊnli] .
Phoenix pillow is always lonely .
凤凰 枕头 是 总是 孤独 .

凤枕常孤，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [feɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Even the Qing Emperor's face was only occasionally seen by the Empress Dowager .
甚至 这 青 皇帝的 脸 曾是 仅有的 偶尔 已见 经过 这 皇后 老妇 .

连清帝的天颜除在太后那里偶然望见，

[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [get] [kləʊz] .
There will never be an opportunity to get close .
那里 将要 绝不 是 一个 机会 到 得到 关闭 .

永无接近的机缘。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌnz] ['steɪtəs] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] ['hevənz] ,
Even if one's status is as high as the heavens ,
甚至 如果 一个人的 地位 是 作为 高的 作为 这 天 ,

纵然身贵齐天，

['ɒf(ə)n] , ['sɒrəʊ] [ɪz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] .
Often , sorrow is as deep as the sea .
经常 , 悲哀 是 作为 深的 作为 这 海 .

常是愁深似海。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðæt] [naɪt] ,
I didn't want that night ,
我 没有 想 那 夜晚 ,

不想那晚，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a palace maid came to report :
突然 一个 宫殿 女佣 来了 到 报告 :

忽有个宫娥来报道：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" His Majesty has arrived ! "
" 他的 威严 有 到达的 ! "

“万岁爷来了！”

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dʒɔɪ] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The Empress's joy was extraordinary .
这 女皇的 喜悦 曾是 非凡的 .

皇后这一喜非同小可，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
They immediately knelt down to receive him into the palace .
他们 立即地 跪下 向下 到 收到 他 进入 这 宫殿 .

当下跪接进宫，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['væljuː] .
Be careful with the value .
是 小心 和 这 价值 .

小心承值，

[tuː; tə] ['flætə(r)] [ɪn] ['evri] [wei] .
To flatter in every way .
到 奉承 在 每一个 方式 .

百样逢迎。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn'dɪfrənt] .
The Qing emperors were always indifferent .
这 青 皇帝们 是 总是 冷漠 .

清帝总是淡淡的，

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
I stayed there for three days in a row .
我 入住 那里 为了 三 天 在 一个 排 .

一连住了三天，

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
On the fourth day , he went out for the morning court session .
在 这 第四 天 , 他 去 出去 为了 这 早晨 法庭 会议 .

到第四天早朝出去，

[ai] [woʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] .
I won't be coming .
我 惯于 是 未来 .

就不来了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['tɜːt(ə)l]['taʊə(r)] .
The Empress waited until the third watch of the night at the turtle tower .
这 皇后 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 在 这 龟 塔 .

皇后等到鼋楼三鼓，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [wɪp] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The phoenix whip remained silent .
这 凤凰 鞭 剩余 沉默的 .

鸾鞭不鸣，

[aɪ] [nəʊ] [tə'naɪt] [ɪz] ['həʊpləs] .
I know tonight is hopeless .
我 知道 今晚 是 绝望 .

知道今夜是无望的了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['iːvnɪŋ] [meɪkʌp] .
She had just removed her evening makeup .
她 有 只是 已移除 她 晚上 化妆品 .

正卸了晚妆，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [kwɪlts] [ænd; ənd] ['piləuz] .
He ordered the palace maids to tidy up the quilts and pillows .
他 订购 这 宫殿 女佣 到 整齐的 向上 这 被子 和 枕头 .

命宫娥们整理衾枕，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒn] ,
Suddenly I saw that the blankets were still on ,
突然 我 锯 那 这 毯子 是 仍然 在 ,

猛见被窝好好的敷着，

[ə; eɪ] [bʌldʒ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
A bulge appeared in the center .
一个 凸出 出现 在 这 中心 .

中央鼓起一块，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] ['sliːpɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
It looks like a child is sleeping inside .
它 看起来 喜欢 一个 孩子 是 睡眠 里面 .

好象一个小孩睡在里面，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['pʌz(ə)ld] .
He was secretly puzzled .
他 曾是 偷偷 困惑 .

心中暗暗纳罕，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [tuː; tə] [lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] .
He hurriedly ordered the palace maid to lift it up and look .
他 匆匆 订购 这 宫殿 女佣 到 举起 它 向上 和 看 .

忙叫宫娥揭起看时，

[aɪ][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

不觉吓了一大跳。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
What do you think it is ?
什么 做 你 思考 它 是 ?

你道是什么？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['neɪkɪd] [waɪt] [ˌpiːkɪ'niːz] [dɒg] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kʌvəz] .
It turned out that a naked white Pekingese dog was sleeping under the covers .
它 转向 出去 那 一个 裸 白色的 北京人 狗 曾是 睡眠 在下面 这 封面 .

原来被里睡着一只赤条条的白哈叭狗，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][heə(r)][wɒz; wəz] [left] [ɒn] [ɪts] ['bɒdi] .
Not a single hair was left on its body .
不是 一个 单身的 头发 曾是 左边 在 它是 身体 .

浑身不留一根绒毛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɒʃt] [ænd; ənd] [piːld] [kliːn] .
But it was washed and peeled clean .
但 它 曾是 洗过 和 去皮 干净的 .

却洗剥得干干净净，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [blʌd] .
There wasn't even a trace of blood .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 血 .

血丝都没有，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ded] ,
But the dead ,
但 这 死的 ,

但是死的，

[ɪts] [nɒt] [ə'laɪv] .
It's not alive .
它是 不是 活 .

不是活的。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [trɪk] .
This is clearly a deliberate trick .
这 是 清楚地 一个 商榷 诡计 .

这明明有意做的把戏。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
The palace maids looked at each other in bewilderment .
这 宫殿 女佣 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

宫娥都面面相觑，

[ai][wɒz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .

惊呆了。

[ðə; ði] ['emprəs] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The Empress saw it .
这 皇后 锯 它 .

皇后看了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He immediately flew into a rage and said :
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

顿时大怒道：

" [huː] ['ɔːkɪˌstreɪtid] [ðɪs] ['naɪtmeə(r)] ? "
" Who orchestrated this nightmare ? "
" WHO 精心策划 这 恶梦 ? "

“这是谁做的魔殃？

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ˌem 'iː] ?
To assassinate me ?
到 暗杀 我 ?

暗害朕的？

[nəʊ]['wʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
No wonder His Majesty has suddenly become at odds with me .
不 想知道 他的 威严 有 突然 变得 在 赔率 和 我 .

怪不得万岁爷平白地给朕不和了。

[ðɪs] ['vɪʃəs] [θiːf] ,
This vicious thief ,
这 恶毒 贼 ,

这个狠毒的贼，

['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [get] [juː; jʊ] [gaɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] !
Anyway , it won't get you guys out of here !
反正 , 它 惯于 得到 你 伙计们 出去 的 这里 !

反正出不了你们这一堆人！”

[ɔːl] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [nelt] [daʊn] .
All the palace maids in the room knelt down .
全部 这 宫殿 女佣 在 这 房间 跪下 向下 .

满房的宫娥都跪下来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
He cried out that he was innocent .
他 哭 出去 那 他 曾是 清白的 .

喊冤枉。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldə] [men] [ˌɪn'saɪd] [sed] :
One of the older men inside said :
一 的 这 老 男人 里面 说 :

内有一个年纪大些的道：

" [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['keəfəli] , [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" Please investigate this carefully , Your Majesty . "
" 请 调查 这 小心 , 你的 威严 . "

“请皇后详察，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [hæz; həz] [θriː] [hedz] ?
Which of the servants has three heads ?
哪个 的 这 仆人 有 三 头部 ?

奴婢们谁长着三个头、

[sɪks] [ɑːmz]
Six arms
六 武器

六个臂，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] !
How dare they commit such a heinous crime !
如何 敢 他们 犯罪 这样的 一个 令人发指的 犯罪 !

敢犯这种弥天大罪！

[ðɪs] ['sɜːvənt] [θɪŋks] ,
This servant thinks ,
这 仆人 思考 ,

奴婢想，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
This morning ,
这 早晨 ,

今天早上，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['emprəs] [rəʊz] .
His Majesty and the Empress rose .
他的 威严 和 这 皇后 玫瑰 .

万岁爷和皇后起了身，

[ðə; ði] ['blæŋkɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] ['fəʊldɪd] [ʌp] ;
The blankets have already been folded up ;
这 毯子 有 已经 到过 折叠 向上 ;

被窝都迭起过了；

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [felt] ['dɪzi] .
Later , it wasn't that the emperor felt dizzy .
之后 , 它 不是 那 这 皇帝 毛毡 晕眩的 .

后来万岁不是说头晕，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress and her maids were ordered to leave the palace .
这 皇后 和 她 女佣 是 订购 到 离开 这 宫殿 .

叫皇后和奴婢们都出寝宫，

[dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?
Does Your Majesty need to rest for a while ?
做 你的 威严 需要 到 休息 为了 一个 尽管 ?

万岁静养一会吗?

[wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [gəʊz] [aʊt] [tuː; tə][həʊld] [kɔːt] ,
When His Majesty goes out to hold court ,
什么时候 他的 威严 去 出去 到 抓住 法庭 ,

等到万岁爷出去坐朝，

[ðə; ði] ['emprəs] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
The Empress also went to see the Empress Dowager .
这 皇后 还 去 到 看 这 皇后 老妇 .

皇后也上太后那里去了，

[ðə; ði] [meɪdz] [dɪd] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bedruːm] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [meɪk] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
The maids did not come into the bedroom to re - make the bedding .
这 女佣 做过 不是 来 进入 这 卧室 到 关于 - 制作 这 寝具 .

奴婢们没有进寝宫来重敷衾褥，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['sɜːvənts] , [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] !
These are the sins of our servants , deserving of death !
这些 是 这 罪孽 的 我们的 仆人 , 值得 的 死亡 !

这是奴婢们的罪该万死!

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hed] ['bliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌkaʊ'taʊ]
Head bleeding from kowtow
头 出血 从 磕头

叩头出血，

[huː] [njuː] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['emprəs] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Who knew that when the Empress heard these words ,
WHO 知道 那 什么时候 这 皇后 听到 这些 字 ,

谁知皇后一听这些话，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

眉头一蹙，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
His face turned ashen .
他的 脸 转向 铁青 .

脸色铁青，

[ə; eɪ]['spæzəm] ,
A spasm ,
一个 痉挛 ,

一阵痉挛，

[klentʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ]
Clench your teeth
紧握 你的 牙齿

牙关咬紧，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] [ɪn][ðə; ði]['drægən] [θrəʊn] .
He fainted in the dragon throne .
他 昏厥 在 这 龙 王座 .

在龙椅里晕厥过去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['flaʊərz] [pet(ə)lz] , [stɪl] [steɪnd] [wɪð] [mʌd] ,
The flower's petals , still stained with mud ,
这 花朵 花瓣 , 仍然 染色 和 泥 ,

风花未脱沾泥相，

['mærɪdʒ] ['ʌltɪmətli] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Marriage ultimately led to the downfall of the nation .
婚姻 最终 引领 到 这 倒台 的 这 国家 .

婚媾终成误国因。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['feɪntɪŋ] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The reason for the Empress's fainting is unknown .
这 原因 为了 这 女皇的 昏厥 是 未知 .

未知皇后因何晕厥，

[huː] [pʊt] [ðæt] [waɪt] [dɒg] [ɪn][ðə; ði] ['blæŋkit] ?
Who put that white dog in the blanket ?
WHO 放 那 白色的 狗 在 这 毯子 ?

被里的白狗是谁弄的玩意，

[aɪl] ['kɒment] [ɒn] [ðæt] ['leɪtə(r)] .
I'll comment on that later .
患病的 评论 在 那 之后 .

等下回评说。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['ɔːtəm] [hʌnt] - [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['diːmənz]
Chapter Twenty - Seven : The Autumn Hunt - A Tale of the White Demon's
章 二十 - 七 : 这 秋天 打猎 - 一个 故事 的 这 白色的 恶魔的
[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] , [sprɪŋ] [seɪlz] [set] [seɪl] - [æn; ən] [ə'griːmənt] , [dɑːk] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [ə'prəʊtʃɪz]
Transformation , Spring Sails Set Sail - An Agreement , Dark Misfortune Approaches
转型 , 春天 帆 放 帆 - 一个 协议 , 黑暗的 不幸 方法

第二十七回 秋狩记遗闻白妖转劫 春帆开协议黑眚临头

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sed] , [ðə; ði] ['emprəs] . . .
After hearing what the palace maid said , the Empress . . .
后 听力 什么 这 宫殿 女佣 说 , 这 皇后 . . .

话说皇后听了那宫娥的一番话，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'splɪsɪtli] ['steɪtɪd] ,
Although it was not explicitly stated ,
虽然 它 曾是 不是 明确地 声明 ,

虽不曾明说，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] [ɪz][klɪə(r)] .
But the implication is clear .
但 这 含义 是 清除 .

但言外便见得这件事，

[nɒt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Not the Emperor ,
不是 这 皇帝 ,

不是万岁爷，

[nəʊ][wʌn] [els] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
No one else would dare to do it .
不 一 别的 会 敢 到 做 它 .

没有第二个人敢干的。

[ai][gɒt] ['æŋgri] [ə'gen] .
I got angry again .
我 得到 生气的 再次 .

一时又气、

['æŋgə(r)]
Anger
愤怒

又怒、

[ænd; ənd] [heɪt] ,
And hate ,
和 恨 ,

又恨、

[ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
And shy ,
和 害羞的 ,

又羞、

[ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] ,
And resentment ,
和 怨恨 ,

又怨，

[ʌn'spiːkəb(ə)l] ['trʌb(ə)lz] ,
Unspeakable troubles ,
无法形容 麻烦 ,

说不出的百千烦恼，

[ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] .
It strikes straight to the heart .
它 罢工 直的 到 这 心 .

直攻心窝，

[ai] [kænt] [kætʃ] [maɪ] [breθ] .
I can't catch my breath .
我 不能 抓住 我的 气息 .

一口气转不过来，

[ai] ['sʌfəkeɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I suffocated without even realizing it .
我 窒息 没有 甚至 意识到 它 .

不知不觉地闷倒了。

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

大家慌做一团，

[ðeɪ] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] .
They pounded and shouted with all their might .
他们 猛击 和 喊叫 和 全部 他们的 可能 .

七手八脚地捶拍叫唤，

[kəm'pliːtli] ['juːsləs] .
Completely useless .
完全地 无用 .

全不中用。

['ʃaʊ] - , [ðə; ði] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [heə(r)] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz]
Xiao Dezhang , the eunuch in charge of the Empress's hair , received the news
肖 - , 这 宦官 在 收费 的 这 女皇的 头发 , 已收到 这 消息
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

皇后梳头房太监小德张在外头得了消息，

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn][æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They came rushing in as if flying .
他们 来了 匆忙 在 作为 如果 飞行 .

飞也似奔来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :

忙喊道：

" [gəʊ] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] ['treʒə(r)] [ʃelf] . "
" Go quickly to the Queen's treasure shelf . "
" 去 迅速地 到 这 女王大学 宝藏 架子 . "

“你们快去皇后的百宝架里，

" [brɪŋ] [ðæt] ['bɒt(ə)l][ɒv; əv] ['kæmfə(r)] . "
" Bring that bottle of camphor . "
" 带来 那 瓶子 的 樟 . "

取那瓶龙脑香来。”

[waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] ,
While shouting ,
尽管 喊叫 ,

一面喊，

[wʌn] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [və'mɪliən] ['lækəd] [drɔː(r)] ['teɪb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən][bed] .
One side is a vermilion lacquered drawer table in front of the dragon bed .
一 边 是 一个 朱红 漆面 抽屉 桌子 在 正面 的 这 龙 床 .

一面就在龙床前的一张朱红雕漆抽屉桌上，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['dʒuːəl] - [ɪn'krʌstɪd] , [mʌlti'kʌlərd] , [ænd; ənd] ['ɪntrɪkətli] [kɑːrvd] [klwɑːzɒŋ'neɪ]
He presented a jewel - encrusted , multicolored , and intricately carved cloisonné
他 呈现 一个 宝石 - 结壳的 , 五彩缤纷 , 和 错综复杂 雕刻 掐丝珐琅
[ɪ'næm(ə)l][ɪŋk]
enamel inc
搪瓷 公司

捧出一个嵌宝五彩镂花景泰香炉，

[fɜːst] , [sʌm; səm] ['ægərwʊd] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
First , some agarwood was burned .
第一的 , 一些 沉香 曾是 烧伤 .

先焚着了些水沉香，

[ðen] ['sprɪŋk(ə)l][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæmfə(r)] ['paʊdə(r)] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɒn] [tɒp] .
Then sprinkle some of the camphor powder brought by the palace maids on top .
然后 撒 一些 的 这 樟 粉末 带来 经过 这 宫殿 女佣 在 顶部 .

然后把宫娥们拿来的龙脑香末儿撒些在上面。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时，

[ɪn] [ðə; ði] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
In the wisps of smoke ,
在 这 缕缕 的 抽烟 ,

在袅袅的青烟里，

[wɪsp] [ɒv; əv] [red] [sməʊk] [rəʊz] [ʌp] .
wisp of red smoke rose up .
烟雾 的 红色的 抽烟 玫瑰 向上 .

扬起一股红色的烟缕，

['ɪnstəntli] , [ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] , ['wʌndəf(ə)l] ['freɪgrəns] .
Instantly , the room was filled with an indescribable , wonderful fragrance .
即刻 , 这 房间 曾是 已填 和 一个 无法形容 , 精彩的 香味 .

顿时满房氤氲地布散了一种说不出的奇香。

['ʃaʊ] - [held] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [wɪð] [tremblɪŋ] [hændz] .
Xiao Dezhang held the incense burner with trembling hands .
肖 - 握住 这 香 刻录机 和 发抖 双手 .

小德张两手抖抖地捧着那香炉，

[hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ləʊ] [stuːl] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [tʃeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] [sæt] .
He moved to a low stool next to the large chair where the Empress sat .
他 已搬 到 一个 低的 凳子 下一个 到 这 大的 椅子 在哪里 这 皇后 卫星 .

移到皇后坐的那张大椅旁边一个矮凳上，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['emprəs] [ə'gen] ,
Looking at the Empress again ,
寻找 在 这 皇后 再次 ,

再看皇后时，

[ðə; ði] [geɪz] ['sləʊli] ['loʊərd; 'laʊərd] .
The gaze slowly lowered .
这 目光 缓慢地 降低 .

直视的眼光慢慢放下来，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['ɔːlsəʊ] [flʌʃt] ['slaɪtli] .
Her face also flushed slightly .
她 脸 还 酡 轻微地 .

脸上也微微泛红晕了，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['gɜːg(ə)lɪŋ] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
A series of gurgling sounds came from his throat .
一个 系列 的 淙淙 声音 来了 从 他的 喉 .

喉间咽咽嘟嘟地响，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

眼泪漉漉地流下来，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hʌmd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Suddenly , he hummed in agreement .
突然 , 他 哼唱 在 协议 .

忽然嗯的一声，

[hiː; hi] [spæt] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['stʌbən] [flem] .
He spat out a piece of stubborn phlegm .
他 争吵 出去 一个 片 的 固执的 痰 .

口中吐出一块顽痰，

[ðə; ði] [hed] [dʒʌst] [kiːps] ['tɪltɪŋ] ['fɔːwəd] .
The head just keeps tilting forward .
这 头 只是 保持 倾斜 向前 .

头只往前倒。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['bizi] [ðəm'selvz] [sə'pɔːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The palace maids busied themselves supporting her from behind .
这 宫殿 女佣 忙碌 他们自己 支持 她 从 在后面 .

宫娥忙在后面扶着。

['ʃaʊ] - [nelt] [daʊn] .
Xiao Dezhang knelt down .
肖 - 跪下 向下 .

小德张跪着，

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði]['kɒlə(r)] ,
Lift up the collar ,
举起 向上 这 衣领 ,

揭起衣襟，

[hiː; hi] [ɪn'djʊəd] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['vɒmɪt] .
He endured the empress's vomit .
他 忍受 这 女皇的 呕吐 .

承受了皇后的吐。

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
The Empress then burst into tears .
这 皇后 然后 爆裂 进入 眼泪 .

皇后这才放声哭了出来。

['evriwʌn] [sez] :
Everyone says :
每个人 说道 :

大家都说：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] . "
alright . "
好吧 . "

好了。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wept] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
The empress wept for more than a quarter of an hour .
这 皇后 哭泣 为了 更多的 比 一个 四分之一 的 一个 小时 .

皇后足足哭了一刻多钟，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] , [səʊ] [friː] [ænd; ənd] ['iːzi] ,
Suddenly , the palace maids , so free and easy ,
突然 , 这 宫殿 女佣 , 所以 自由的 和 简单的 ,

欻地洒脱宫娥们，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ['veri] ['strɒŋli] .
He stood up very strongly .
他 站立 向上 非常 强烈 .

很有力地站了起来，

[kiːp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .
Keep running out .
保持 跑步 出去 .

一直往外跑，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] ['kʊd(ə)nt] [pʊl] [hɪm] [ə'weɪ] .
The palace maids couldn't pull him away .
这 宫殿 女佣 不能 拉 他 离开 .

宫娥们拉也拉不住，

[ðeɪ] ['əʊnli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [hæd; həd] [gɒn] [mæd] .
They only believed that the Empress had gone mad .
他们 仅有的 相信 那 这 皇后 有 已消失 疯狂的 .

只认皇后发了疯。

['ʃaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gest] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['miːnɪŋ] .
Xiao Dezhang had already guessed the Empress's meaning .
肖 - 有 已经 猜对了 这 女皇的 意义 .

小德张早猜透了皇后的意思，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] [pɑːst] [ðə; ði] ['emprəs] .
They quickly moved past the Empress .
他们 迅速地 已搬 过去的 这 皇后 .

三脚两步抄过皇后前面，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd]
Kneeling and prostrating themselves in the roadside
跪着 和 俯伏 他们自己 在 这 路边

拦路跪伏着，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] . "
" This humble servant dares to offer Your Majesty a word of advice . "
" 这 谦逊的 仆人 敢于 到 提供 你的 威严 一个 单词 的 建议 . "

“奴才大胆劝陛下一句话，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪks] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [pleɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
The palace maids were just talking about the tricks His Majesty played this morning .
这 宫殿 女佣 是 只是 说 关于 这 技巧 他的 威严 玩 这 早晨 .

刚才宫娥们说万岁爷早上玩的把戏，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] ['æŋgri] !
No wonder His Majesty was angry !
不 想知道 他的 威严 曾是 生气的 !

不怪陛下要生气！

[bʌt; bət] [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
But in my humble opinion . . .
但 在 我的 谦逊的 观点 . . .

但据奴才愚见，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
Your Majesty must not act rashly in a moment of anger .
你的 威严 必须 不是 行为 贸然 在 一个 片刻 的 愤怒 .

陛下倒不可趁了一时之气，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They went to disturb the Empress Dowager that very night .
他们 去 到 打扰 这 皇后 老妇 那 非常 夜晚 .

连夜去惊动老佛爷。”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“照你说，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Are we just going to let it go like this ?
是 我们 只是 去 到 让 它 去 喜欢 这 ?

难道就罢了不成？”

['ʃaʊ] [diː] [ʒɑːŋ] ['dɑːəʊ] :
Xiao De Zhang Dao :
肖 德 张 道 :

小德张道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [mæn] . "
" His Majesty is a kind and generous man . "
" 他的 威严 是 一个 种类 和 慷慨的 男人 . "

“万岁爷是个长厚人，

[ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [bɪ'zɑː(r)] [aɪ'dɪə] .
I could never have come up with such a cunning and bizarre idea .
我 可以 绝不 有 来 向上 和 这样的 一个 狡猾 和 怪异 主意 .

决想不出这种刁钻古怪的主意，

[ðɪs] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['instigeit] [baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
This must have been instigated by someone who has a grudge against His Majesty .
这 必须 有 到过 煽动 经过 某人 WHO 有 一个 怨恨 反对 他的 威严 .

这件事一定是和陛下有仇的人唆使的。”

[ðə; ði] [kwiːn] [sed] :
The queen said :
这 女王 说 :

皇后道：

" [huː] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ˌem 'iː] ? "
" Who in the palace has a grudge against me ? "
" WHO 在 这 宫殿 有 一个 怨恨 反对 我 ? "

“宫里谁和我有仇呢？”

['ʃaʊ] [diː] [ʒɑːŋ] ['dɑːəʊ] :
Xiao De Zhang Dao :
肖 德 张 道 :

小德张道：

[ə; eɪ] ['læki] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] ['nɒns(ə)ns] .
A lackey should not speak nonsense .
一个 走狗 应该 不是 说话 废话 .

奴才本不该胡说，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['hɛvənz] [greɪt] ['feɪvə(r)] ,
Only because of Heaven's great favor ,
仅有的 因为 的 天 伟大的 偏爱 ,

只为天恩高厚，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [haɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðeə(r)] [maɪndz] .
They dared not hide what was on their minds .
他们 敢于 不是 隐藏 什么 曾是 在 他们的 思想 .

心里有话也不敢隐瞒。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['wedɪŋ] !
Your Majesty should know the story of Consort Bao and Your Majesty before their wedding !
你的 威严 应该 知道 这 故事 的 配偶 包 和 你的 威严 前 他们的 婚礼 !

陛下该知道宝妃和万岁在大婚前的故事了!

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['emprəs] .
His Majesty has obtained the Empress .
他的 威严 有 获得 这 皇后 .

陛下得了正宫,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['kɒnsɔːt] [baʊ] [ə'drest] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Consort Bao addressed His Majesty ,
配偶 包 已解决 他的 威严 ,

宝妃对着陛下,

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeə(r)] [woʊnt][biː; bi] [gʊd] ['fiːlɪŋz] .
Naturally , there won't be good feelings .
自然 , 那里 惯于 是 好的 情怀 .

自然不会有好感情。

[ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['pæləs] .
It's better if the Emperor doesn't come to the Empress's palace .
它是 更好的 如果 这 皇帝 不 来 到 这 女皇的 宫殿 .

万岁爷不来正宫还好,

[ðev] [ə'raɪvd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
They've arrived these past few days .
他们有 到达的 这些 过去的 很少 天 .

这几天来了,

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [piːs] ?
Where can one find peace ?
在哪里 能 一 寻找 和平 ?

哪里会安稳呢!

[naɪn] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)][aɪ'dɪə] .
Nine out of ten parts of this was her idea .
九 出去 的 十 部分 的 这 曾是 她 主意 .

这件事十分倒有九分是她的主意。”

[ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ] [ʃaʊ] - [wɜːdz] .
The Empress was touched by Xiao Dezhang's words .
这 皇后 曾是 感动 经过 肖 - 字 .

皇后被小德张这几句话触动心事,

[blʌʃ] [ɪ'miːdiətli] [spred] [ə'krɒs] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
blush immediately spread across her face .
脸红 立即地 传播 穿过 她 脸 .

顿时脸上飞起一朵红云,

[hiː; hi] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
He gritted his teeth and said :
他 磨碎的 他的 牙齿 和 说 :

咬着银牙道:

" [ðæt] ['retʃɪd] [gɜːl][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [θɔːt] [hɜː'self] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði]
" That wretched girl has always thought herself superior and monopolized the
" 那 可怜 女孩 有 总是 想法 她自己 优越的 和 垄断 这
['ɛmpərərz] [ə'tenʃ(ə)n] . "
emperor's attention . "
皇帝的 注意力 . "

“这贱丫头一向自命不凡地霸占着皇帝,

[ðeɪ] [doʊnt] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] .
They don't respect me .
他们 不 尊重 我 .

不放朕在眼里,

[ai]['dɪd(ə)nt][həʊld][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] .
I didn't hold it against her .
我 没有 抓住 它 反对 她 .

朕没和她计较，

[ʃiː; ʃi] [dɛəz] [tuː; tə][dɪ'faɪ][ˌem 'iː] !
She dares to defy me !
她 敢于 到 违抗 我 !

她倒敢向朕作祟！

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['prɒpəli] !
We need to deal with her properly !
我们 需要 到 交易 和 她 适当地 !

得好好儿处置她一下子才好！

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ?
Do you have a solution ?
做 你 有 一个 解决方案 ?

你有法子吗！

[juː; jʊ] [seɪ] ! "
you say ! "
你 说 ! "

你说！”

['ʃaʊ] [diː] [ʒɑːŋ] ['dɑːəʊ] :
Xiao De Zhang Dao :
肖 德 张 道 :

小德张道：

" [ðə; ði] [sleɪvz] ['meθəd] , "
" The slave's method , "
" 这 奴隶的 方法 , "

“奴才的法子，

[ðæts] [kɔːld] - ['juːzɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['meθədz] - .
That's called ' using other people's methods ' .
那就是 称为 - 使用 其他 人们的 方法 - .

就叫做‘即以其人之道，

" [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [rɪ'tɜːn] . "
" To punish the person in return . "
" 到 惩治 这 人 在 返回 . "

还治其人之身’。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [pʊt] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [dɒg][ɪn][ðə; ði][gɪft][bɒks] .
Your Majesty , please put that little white dog in the gift box .
你的 威严 , 请 放 那 小的 白色的 狗 在 这 礼物 盒子 .

请陛下就把那小白狗装在礼盒里，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
Send someone to deliver it to Consort Bao .
发送 某人 到 递送 它 到 配偶 包 .

打发人送到宝妃那里，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] .
The message said it was a reward from the Empress .
这 信息 说 它 曾是 一个 报酬 从 这 皇后 .

传命说是皇后的赏赐。

[ðɪs] [rɪ'dɪkjələs] ['meθəd] ,
This ridiculous method ,
这 荒谬的 方法 ,

这个滑稽的办法，

[wʌn] [ɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
One is that His Majesty came to insult His Majesty .
一 是 那 他的 威严 来了 到 侮辱 他的 威严 .

一则万岁爷来侮辱陛下，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
His Majesty presented it to Consort Bao .
他的 威严 呈现 它 到 配偶 包 .

陛下把它转敬了宝妃，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] " [nɒt] [tuː; tə] [ək'sept] " [ɔː(r)] " [nɒt] [tuː; tə] [beə(r)] " .
It means " not to accept " or " not to bear " .
它 方法 " 不是 到 接受 " 或者 " 不是 到 熊 " .

表示不承受的意思；

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [test] ['weðə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]
Secondly , it can also be used to test whether this matter was caused by
第二 , 它 能 还 是 用过的 到 测试 无论 这 事情 曾是 导致 经过
['kɒnsɔːt] [baʊ] .
Consort Bao .
配偶 包 .

二则也可试出这事是不是宝妃的使坏。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
If it has nothing to do with her
如果 它 有 没有什么 到 做 和 她

若然于她无关，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɒsəbli] [ɪn'djʊə(r)] [sʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
How could she possibly endure such humiliation for no reason ?
如何 可以 她 可能 忍受 这样的 屈辱 为了 不 原因 ?

她岂肯平白地受这羞辱?

[nɒt] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Not arguing with His Majesty ?
不是 争论 和 他的 威严 ?

不和陛下吵闹?

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd]
If you receive it without saying a word
如果 你 收到 它 没有 说 一个 单词

若受了不声不响，

[ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['gɪlti] .
That's because the thief was feeling guilty .
那就是 因为 这 贼 曾是 感觉 有罪的 .

那就是贼人心虚，

[ɪts] [laɪk] [əd'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] .
It's like admitting it yourself .
它是 喜欢 承认 它 你自己 .

和自己承认了一样。”

[ðə; ði] ['emprəs] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress nodded and said :
这 皇后 点头 和 说 :

皇后点头道：

[lets] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Let's do it this way .
我们来吧 做 它 这 方式 .

“咱们就这么干，

[ðen] [jʊd] ['betə(r)] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['prɒpəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tə'mɒrəʊ] !
Then you'd better get it done properly for me tomorrow !
然后 你会 更好的 得到 它 完毕 适当地 为了 我 明天 !

那么你明天好好给我办去！”

['ʃaʊ] [diː] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] - [stʊd] [ʌp] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Xiao De and Zhang Nuonuo stood up one after another .
肖 德 和 张 - 站立 向上 一 后 其他 .

小德张诺诺连声地起来。

[ðə; ði] ['emprəs] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪdz] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə] [rest] .
The Empress , along with her maids , returned to her chambers to rest .
这 皇后 , 沿着 和 她 女佣 , 返回 到 她 房间 到 休息 .

皇后也领着宫娥们自回寝宫去安息，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [jɪjuːn] [pə'vɪliən] [ðɪs] [taɪm] .
Now let's talk about the Qing Emperor's visit to Yiyun Pavilion this time .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 青 皇帝的 访问 到 艺云 亭 这 时间 .

如今且说清帝这回的临幸宜芸馆，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['ɜːnɪst] [əd'vaɪs] .
Originally , it was just a perfunctory response to his father's earnest advice .
起初 , 它 曾是 只是 一个 敷衍了事 回复 到 他的 父亲的 认真 建议 .

原是敷衍他父王的敦劝，

[wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
With great difficulty ,
和 伟大的 困难 ,

万分勉强，

[steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] ,
Stayed for two nights ,
入住 为了 二 夜晚 ,

住了两夜，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [kəʊld] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] .
It was so cold and motionless .
它 曾是 所以 寒冷的 和 静止不动 .

实在冷冰冰没甚动弹。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
According to the old rules of the palace ,
根据 到 这 老的 规则 的 这 宫殿 ,

照宫里的老规矩，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hæd; həd] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] .
The emperor and his concubines had sexual intercourse .
这 皇帝 和 他的 妾室 有 性 交往 .

皇帝和后妃交欢，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['juːnəks] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [spə'sɪfɪkli]
There were eunuchs in the Imperial Household Department who were specifically
那里 是 太监 在 这 帝国 家庭 部门 WHO 是 具体来说
[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] :
in charge of this matter :
在 收费 的 这 事情 :

有敬事房太监专司其事：

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][seks] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ,
The day after the emperor had sex with the empress ,
这 天 后 这 皇帝 有 性别 和 这 皇后 ,

凡皇帝临幸皇后的次日，

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [niːl]
The eunuchs of the Imperial Household Department were required to kneel
这 太监 的 这 帝国 家庭 部门 是 必需的 到 下跪
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ɪn'strʌkʃənz] .
before the Emperor and request instructions .
前 这 皇帝 和 要求 指示 .

敬事房太监必要跪在帝前请训。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] .
For example , the emperor had sexual relations with the empress .
为了 例子 , 这 皇帝 有 性 关系 和 这 皇后 .

如皇帝曾与皇后行房，

[ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]['sekʃuəl] ['ɪntəkɔːs] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪn'fɔːmd] .
The time of sexual intercourse must be informed .
这 时间 的 性 交往 必须 是 知情的 .

须告以行房的时间，

[ðə; ði] ['juːnəks] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
The eunuchs recorded it in the register .
这 太监 记录 它 在 这 登记 .

太监就记在册上，

[ɒn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] ,
On a certain date and time ,
在 一个 肯定 日期 和 时间 ,

某年月日某时，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪvəd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['emprəs] ;
The emperor favored a certain empress ;
这 皇帝 受青睐 一个 肯定 皇后 ;

皇帝幸某皇后；

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz]
If nothing happens
如果 没有什么 发生

若没事，

[ðen] [seɪ] " [gəʊ] " .
Then say " go " .
然后 说 " 去 " .

则说“去”。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] [friː] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] . . .
Although it's a bit more free in the garden than in the palace . . .
虽然 它是 一个 少量 更多的 自由的 在 这 花园 比 在 这 宫殿 . . .

在园里虽说比宫里自由一点，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [held] .
However , the training session still had to be held .
然而 , 这 训练 会议 仍然 有 到 是 握住 .

然请训的事仍要举行。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['rezɪdəns] [ðɪs] [taɪm] .
The Qing Emperor came out from the Empress's residence this time .
这 青 皇帝 来了 出去 从 这 女皇的 住宅 这 时间 .

清帝这回在皇后那里出来，

[jɔŋluː] , [ðə; ði] ['juːnək] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] , [rɪ'kwestɪd]
Yonglu , the eunuch of the Imperial Household Department , requested
永禄 , 这 宦官 的 这 帝国 家庭 部门 , 请求
['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [twaɪs] .
reprimands twice .
训斥 两次 .

敬事房太监永禄请训了两次，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərəz] [ɔːl] [juːst] [ðə; ði] [wɜːd] " [gəʊ] " .
The Qing emperors all used the word " go " .
这 青 皇帝们 全部 用过的 这 单词 " 去 " .

清帝都说个“去”字。

[wen] [hiː; hi] [sed] " [gəʊ] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,
When he said " go " for the second time ,
什么时候 他 说 " 去 " 为了 这 第二 时间 ,

在第二次说“去”的时候，

[jɔŋluː] [met] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Yonglu met with them .
永禄 遇见 和 他们 .

永禄就碰头。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The Qing Emperor asked in surprise :
这 青 皇帝 问 在 惊喜 :

清帝诧异道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] ? "
" what you do ? "
" 什么 你 做 ? "

“你做什么？”

[jɔŋluː] [pleɪd] :
Yonglu played :
永禄 玩 :

永禄奏道：

[ðɪs] ['bʊklət] ,
This booklet ,
这 小册子 ,

“这册子，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [tʃek] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
The Empress Dowager had to go and check on it every day .
这 皇后 老妇 有 到 去 和 查看 在 它 每一个 天 .

老佛爷天天要吊去查看的。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [spent] [ðə; ði] [lɑːst] [tuː] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['pæləs] .
His Majesty has spent the last two nights in the Empress's palace .
他的 威严 有 花费 这 最后的 二 夜晚 在 这 女皇的 宫殿 .

现在万岁爷两夜在皇后宫里，

[ðə; ði] ['bʊklət] [wɒz; wəz] [blæŋk] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [naɪts] .
The booklet was blank for two nights .
这 小册子 曾是 空白的 为了 二 夜晚 .

册子上两夜空白，

[ðɪs] ['sɜːvənt] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['æŋgri] [ə'gen] .
This servant fears that the Empress Dowager will be angry again .
这 仆人 恐惧 那 这 皇后 老妇 将要 是 生气的 再次 .

奴才怕老佛爷又要动怒，

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] ! "
" Your Majesty , please investigate this matter carefully ! "
" 你的 威严 , 请 调查 这 事情 小心 ! "

求万岁爷详察！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Qing Emperor heard this ,
这 青 皇帝 听到 这 ,

清帝听了，

['kʌlə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [pɑːθ] :
Color - changing path :
颜色 - 变化 小路 :

变色道：

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] ! "
" It's none of my business ! "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 ! "

“你管我的事！”

[jɔŋluː] [sed] :
Yonglu said :
永禄 说 :

永禄道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ə'feəz] . "
" It is not a servant who dares to interfere in His Majesty's affairs . "
" 它 是 不是 一个 仆人 WHO 敢于 到 干扰 在 他的 陛下的 事务 . "

“不是奴才敢管万岁爷的事，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This is an imperial edict from the Empress Dowager .
这 是 一个 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

这是老佛爷的懿旨。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['siːðɪŋ] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
The Qing emperor was already seething with resentment .
这 青 皇帝 曾是 已经 沸腾 和 怨恨 .

清帝本已憋着一肚子的恶气，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听见这话，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['preʃə(r)] [hɪm] .
They then used the imperial edict to pressure him .
他们 然后 用过的 这 帝国 法令 到 压力 他 .

又抬出懿旨来压他，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
He suddenly flew into a rage .
他 突然 飞翔 进入 一个 愤怒 .

不觉勃然大怒，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
He didn't say anything .
他 没有 说 任何事物 .

也不开口，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [leg] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [kɪkt] [jɔŋluː] [hɑːd] .
He stretched out his leg from the throne and kicked Yonglu hard .
他 拉伸 出去 他的 腿 从 这 王座 和 踢 永禄 难的 .

就在御座上伸腿把永禄重重踢了一脚。

[jɔŋluː] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [fled] .
Yonglu covered his head and fled .
永禄 涵盖 他的 头 和 逃亡 .

永禄一壁抱头往外逃，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['gɜːg(ə)lɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He was still gurgling in his mouth .
他 曾是 仍然 淙淙 在 他的 嘴 .

一壁嘴里还是咕噜。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also a coincidence .
它 曾是 还 一个 巧合 .

也是事有凑巧，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [dɒg] [ðæt] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði]
At that time , a young eunuch was leading a small dog that was kept in the
在 那 时间 , 一个 年轻的 宦官 曾是 领导 一个 小的 狗 那 曾是 保留 在 这
[dʒeɪd] ['rɪplz] [hɔːl] .
Jade Ripples Hall .
玉 涟漪 大厅 .

那时恰有个小太监领着玉澜堂里喂养的一只小袖狗，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['wægɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] .
They came in wagging their tails .
他们 来了 在 摇尾巴 他们的 尾巴 .

摇头摆尾地进来。

[ðɪs] [pet] [dɒg] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
This pet dog is exquisitely beautiful and well - behaved .
这 宠物 狗 是 精美绝伦 美丽的 和 出色地 - 表现 .

这只袖狗生得精致乖巧，

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ,
When the Qing emperor had nothing to do ,
什么时候 这 青 皇帝 有 没有什么 到 做 ,

清帝没事时，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [læp] [ænd; ənd] [strəʊkt] [ˌaɪ 'tiː] .
He often placed it on his lap and stroked it .
他 经常 放置 它 在 他的 膝 和 抚摸 它 .

常常放在膝上抚弄。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [dɒg] ['entəd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Just then , the dog entered the door .
只是 然后 , 这 狗 进入 这 门 .

此时那狗一进门，

[haʊ] [kʊd; kəd] [biːsts] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ɪ'moʊʃnz] ?
How could beasts understand the unpredictable nature of human emotions ?
如何 可以 野兽 理解 这 不可预测的 自然 的 人类 情绪 ?

畜生哪里晓得人的喜怒不测，

[dʒʌst] [laɪk] ['juːʒuəl] ,
Just like usual ,
只是 喜欢 通常 ,

还和平时一样，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [læp] .
He leaped onto the Qing Emperor's lap .
他 跳跃 到 这 青 皇帝的 膝 .

纵身往清帝膝上一跳。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['sɪmərɪŋ] ['æŋgə(r)] .
The Qing emperor was in a state of simmering anger .
这 青 皇帝 曾是 在 一个 状态 的 煨煮 愤怒 .

清帝正在有火没发处，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] , ['kɔːlɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] " ['treɪtərəs] [biːst] . "
He cursed under his breath , calling him a " traitorous beast . "
他 被诅咒的 在下面 他的 气息 , 呼叫 他 一个 " 叛徒 兽 . "

嘴里骂一声“逆畜”，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][dɒg] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
He grabbed the dog without thinking .
他 抓住 这 狗 没有 思维 .

顺手抓起那狗来，

[hiː; hi] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] .
He slammed it to the ground with all his might .
他 猛烈抨击 它 到 这 地面 和 全部 他的 可能 .

向地上用力只一甩。

[ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv][dɒg][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] [ɒv; əv][ɔːl] .
This type of dog is the most delicate of all .
这 类型 的 狗 是 这 最多 精美的 的 全部 .

这种狗是最娇嫩不过，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n]
Unable to withstand destruction
无法 到 经受 破坏

经不起摧残，

[ə'pɒn] ['lændɪŋ] ,
Upon landing ,
之上 降落 ,

一着地，

[wɪð] [ə; eɪ][weɪl] ,
With a wail ,
和 一个 哀号 ,

哀号一声，

['ɑːftə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
After rolling a few times ,
后 滚动 一个 很少 时代 ,

滚了几滚，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [legz] [ænd; ənd] [daɪd] .
He stretched out his four legs and died .
他 拉伸 出去 他的 四 腿 和 死亡 .

四脚一伸死了。

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [dɔːgz] [deθ] ,
When the Qing emperor saw the dog's death ,
什么时候 这 青 皇帝 锯 这 狗的 死亡 ,

清帝看见那狗的死，

[ai]['ɔːlsəʊ] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'gretfl] .
I also felt a little regretful .
我 还 毛毡 一个 小的 遗憾 .

心中也有些可惜，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
But he was already dead .
但 他 曾是 已经 死的 .

但已经死了，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There's nothing we can do about it .

有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

也是没法。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [braʊ] ['fʌrəʊd] .

Suddenly his brow furrowed .

突然 他的 眉头 沟壑 .

忽然眉头一皱，

[ðɪs] ['trɪgəd] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] [sens] [ɒv; əv] [self] - ['ɪntrəst] .

This triggered his childish sense of self - interest .

这 触发 他的 幼稚 感觉 的 自己 - 兴趣 .

触动了他半孩气的计较来，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['juːnək] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .

He summoned a young eunuch and gave him some instructions .

他 被召唤 一个 年轻的 宦官 和 给予 他 一些 指示 .

叫小太监来嘱咐了一番，

[hiː; hi] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːnz] ['pæləs] [ðæt] [naɪt] .

He himself went to the Queen's palace that night .

他 他自己 去 到 这 女王大学 宫殿 那 夜晚 .

自己当晚还到皇后宫里，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ['stɑːtɪd] ['æktɪŋ] [ʌp] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

This little thing started acting up when I was leaving this morning .

这 小的 事物 开始 表演 向上什么时候 我 曾是 离开 这 早晨 .

早晨临走时候就闹了这个小玩意，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [dɒg] ,

Using the corpse of the dead dog ,

使用 这 尸体 的 这 死的 狗 ,

算借着死袖狗的尸，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [vent] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [frʌ'streɪʃ(ə)n] .

It was just a way to vent some of the emperor's frustration .

它 曾是 只是 一个 方式 到 发泄 一些 的 这 皇帝的 挫折 .

稍出些苦皇帝的气罢了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [pɑːst] [baɪ] ['bɪzɪli] .

The first half of the day passed by busily .

这 第一的 一半 的 这 天 通过了 经过 忙碌地 .

上半天忙忙碌碌地过了，

[æt; ət] ['dɪnə(r)] [taɪm] ,

At dinner time ,

在 晚餐 时间 ,

到了晚饭时，

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɔːl'redi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)]['vɪzɪt][ðə; ði] ['emprəs] .

The eunuchs already knew that the Qing Emperor would no longer visit the Empress .

这 太监 已经 知道 那 这 青 皇帝 会 不 更长 访问 这 皇后 .

太监们已知道清帝不会再到皇后那里，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [griːn] - ['hedɪd] [slɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [dɪʃ] .

They placed the green - headed slips of the concubines in a silver dish .

他们 放置 这 绿色的 - 标题 滑倒 的 这 妾室 在 一个 银 盘子 .

就把妃嫔的绿头签放在银盘里，

[ˈɒfərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [waɪl] [ˈniːlɪŋ] .
Offering it while kneeling .
提供 它 尽管 跪着 .

顶着跪献。

[ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈempərə(r)] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] [ˈkɒnsɔːt] [baʊz] [ˈfɔːtʃuːn] [slɪp] .
The Qing emperor turned over Consort Bao's fortune slip .
这 青 皇帝 转向 超过 配偶 包子的 财富 滑 .

清帝把宝妃的签翻转了，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [biː; bi] [əˈnaʊnst] [ɪˈmiːdiətli] .
He ordered that the summons be announced immediately .
他 订购 那 这 传票 是 宣布 立即地 .

吩咐立刻宣召。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪtʃʊəlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɡɑːd(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði]
It turns out that the rituals in the garden were different from those in the
它 转弯 出去 那 这 仪式 在 这 花园 是 不同的 从 那些 在 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

原来园里的仪制和宫里不同，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] .
There's no need for eunuchs to carry it .
有 不 需要 为了 太监 到 携带 它 .

用不着太监驼送，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ɔː(r)] [ræp] [jɔːˈself] [ɪn] [ðem; ðəm] .
There's no need to take off your clothes or wrap yourself in them .
有 不 需要 到 拿 离开 你的 衣服 或者 裹 你自己 在 他们 .

也用不着脱衣裹氅，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] ,
In less than fifteen minutes ,
在 较少的 比 十五 分钟 ,

不到一刻钟，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [led] [ˈkɒnsɔːt] [baʊ] [ɪn] [ˈɡreɪsfəli] .
The eunuch led Consort Bao in gracefully .
这 宦官 引领 配偶 包 在 优雅地 .

太监领着宝妃袅袅婷婷地来了。

[ˈkɒnsɔːt] [baʊ] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈserəməni] .
Consort Bao performed the ceremony .
配偶 包 执行 这 仪式 .

宝妃行过了礼，

[ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [desk] ,
Standing beside the desk ,
常设 旁 这 桌子 ,

站在案旁，

[waɪl] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [snæks] ,
While helping to pass the soup and snacks ,
尽管 帮助 到 经过 这 汤 和 零食 ,

一面帮着传递汤点，

[hiː; hi] [ɡlɑːns, ɡlæns] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈempərə(r)] .
He glanced at the Qing Emperor .
他 瞥了一眼 在 这 青 皇帝 .

一面睐了清帝，

[ʃiː; ʃi] [dʒʌst] [smaɪld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɪps] [pɜːst] .
She just smiled with her lips pursed .
她 只是 微笑 和 她 嘴唇 攥紧 .

只是抿着嘴笑，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [blʌʃ] .
This made the Qing emperor blush .
这 制成 这 青 皇帝 脸红 .

倒把清帝的脸都瞒得红了，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['ʃaɪli] :
He asked shyly :
他 问 害羞地 :

腼腆着问道：

[wʌts] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [səʊ] ['hæpi] ?
What's making you so happy ?
是什么 制作 你 所以 快乐的 ?

"你什么事这样乐？"

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [teɪst] [ðə; ði] ['siːzən(ə)l] ['delɪkəsi] . "
" I saw His Majesty taste the seasonal delicacies . "
" 我 锯 他的 威严 品尝 这 季节性 美味佳肴 . "

"我看万岁爷尝了时鲜，

[səʊ] [aɪm] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
So I'm happy for His Majesty .
所以 我是 快乐的 为了 他的 威严 .

所以替万岁爷乐。"

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] [lɒŋ] [rəʊz] ,
The Qing emperor saw that although the food on the table was arranged in three long rows ,
这 青 皇帝 锯 那 虽然 这 食物 在 这 桌子 曾是 安排 在 三 长的 行 ,

清帝见案上食品虽列了三长行，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['aɪtəmz] .
There were about a hundred items .
那里 是 关于 一个 百 项目 .

数去倒有百来件，

[nəʊ] ['siːzən(ə)l] [freʃ] [prə'djuːs]
No seasonal fresh produce
不 季节性 新鲜的 生产

无一时鲜品，

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] ['ɒf(ə)n] [riːk] [ɒv; əv] [faʊl] ['əudəz] .
And those further away often reeked of foul odors .
和 那些 更远 离开 经常 臭气熏天 的 犯规 气味 .

且稍远的多恶臭不堪，

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [ɪz] ['dʒeləs] .
I know that Consort Bao is jealous .
我 知道 那 配偶 包 是 嫉妒的 .

晓得宝妃含着醋意了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

便叹口气道:

" [doʊnt] [seɪ] [ɪts] ['fʌni] , "
" Don't say it's funny , "
" 不 说 它是 有趣的 , "

“别说乐,

[ai] [endid] [ʌp] ['getɪŋ] ['riːəli] ['æŋgri] !
I ended up getting really angry !
我 结束 向上 获得 真的 生气的 !

倒惹了一肚子的气!

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['saʊə(r)] [teɪst] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ?
Why do you have to add a sour taste to your mouth ?
为什么 做 你 有 到 添加 一个 酸的 品尝 到 你的 嘴 ?

你何苦再带酸味儿?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [hɪə(r)] ['eniweɪ] .
There are no outsiders here anyway .
那里 是 不 局外人 这里 反正 .

这里反正没外人,

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" Sit down and eat with me ! "
" 坐 向下 和 吃 和 我 ! "

你坐着陪我吃吧!”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时,

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['juːnək] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stuːl] .
The little eunuch brought over a stool .
这 小的 宦官 带来 超过 一个 凳子 .

小太监捧了个坐凳来,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [desk] .
It was placed on the side of the Qing emperor's desk .
它 曾是 放置 在 这 边 的 这 青 皇帝的 桌子 .

放在清帝的横头。

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Consort Bao sat down and smiled :
配偶 包 卫星 向下 和 微笑 :

宝妃坐着笑道:

[ai][wɒz; wəz]['æŋgri][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [streɪt] .
I was angry for three days straight .
我 曾是 生气的 为了 三 天 直的 .

“一气就气了三天,

[ðə; ði]['empərə(r)][steɪdʒd][ə; eɪ][drə'mætɪk] [rɪ'vɜːs(ə)l] , [θriː] [taɪmz] ['æŋgə] [dʒəʊ] [ju] .
The Emperor staged a dramatic reversal , three times angering Zhou Yu .
这 皇帝 摆拍 一个 戏剧性 逆转 , 三 时代 令人愤怒 周 于 .

万岁爷倒唱了一出三气周瑜。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Qing Emperor said :
这 青 皇帝 说 :

清帝道:

" [juː; jʊ] [stɪl] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You still don't believe me ? "
" 你 仍然 不 相信 我 ? "

"你还是不信?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . . .
You should learn from the Empress Dowager . . .
你 应该 学习 从 这 皇后 老妇 . . .

你也学着老佛爷一样,

" [dʒʌst] [tʃek] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] ['evri] [deɪ] . "
" Just check the records of the Imperial Household Department every day . "
" 只是 查看 这 记录 的 这 帝国 家庭 部门 每一个 天 . "

天天去查敬事房的册子好了。"

['kɒnsɔːt] [baʊ] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Consort Bao asked in surprise :
配偶 包 问 在 惊喜 :

宝妃诧异道:

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [tʃek] ['aʊə(r)] [ə'kaʊnts] ? "
" Why is the Empress Dowager here to check our accounts ? "
" 为什么 是 这 皇后 老妇 这里 到 查看 我们的 账户 ? "

"怎么老佛爷来查咱们的帐呢? "

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [lʊkt] ['terɪfaɪd] .
The Qing emperor looked terrified .
这 青 皇帝 看起来 恐惧 .

清帝面现惊恐的样子,

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四面望了一望,

[tel] [ɔːl] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [liːv] .
Tell all the eunuchs to leave .
告诉 全部 这 太监 到 离开 .

叫小太监们都出去,

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [miːlz] [wʊd] [biː; bi] [sɜːvd] [baɪ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [hɪə(r)] .
They said that the imperial meals would be served by concubines here .
他们 说 那 这 帝国 餐 会 是 服务 经过 妾室 这里 .

说御膳的事有妃子在这里伺候,

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [juː; jʊ] .
We don't need you .
我们 不 需要 你 .

用不着你们。

['sevrəl] ['juːnəks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Several eunuchs received the imperial edict .
一些 太监 已收到 这 帝国 法令 .

几个小太监奉谕,

[ðeɪ] [ɔːl] [left] .
They all left .
他们 全部 左边 .

都退了出去。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['juːnək] [jɔŋluː] [frɒm; frəm]
The Qing emperor then recounted the incident involving the eunuch Yonglu from
这 青 皇帝 然后 叙述 这 事件 涉及 这 宦官 永禄 从
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æntɪks] [ðæt] [ə'kɜːd] [ðɪs]
the Imperial Household Department yesterday and the antics that occurred this
这 帝国 家庭 部门 昨天 和 这 滑稽动作 那 发生 这
['mɔːnɪŋ] .
morning .
早晨 .

清帝方把昨天敬事房太监永禄的事和今早闹的玩意儿，

[hiː; hi] [təʊld] ['kɒnsɔːt] [baʊ] ['evriθɪŋ] .
He told Consort Bao everything .
他 讲述 配偶 包 一切 .

一五一十告诉了宝妃。

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪz] ['riːəli] [tuː] ['wʌrid] ! "
" The Empress Dowager is really too worried ! "
" 这 皇后 老妇 是 真的 也 担心 ! "

“老佛爷实在太操心了！

[ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ɪts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
On the surface , it's back to the government .
在 这 表面 , 它是 后退 到 这 政府 .

面子上算归了政，

[ɪn] [ri'æləti] , [wɒt] ['mætə(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] ['æktʃuəli] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
In reality , what matter is it that His Majesty would actually make the decision
在 现实 , 什么 事情 是 它 那 他的 威严 会 实际上 制作 这 决定
[fɔː(r); fə(r)] ?
for ?
为了 ?

底子里哪一件事肯让万岁爷作一点主儿呢？

[naʊ] ['ðer] ['iːv(ə)n] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] .
Now they're even interfering in our lives .
现在 它们是 甚至 干扰 在 我们的 生活 .

现在索性管到咱们床上来了。

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] ['æŋgri] !
No wonder His Majesty was angry !
不 想知道 他的 威严 曾是 生气的 !

这实在难怪万岁爷要生气！

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [kə'məʊʃn] ,
But this sudden commotion ,
但 这 突然 骚动 ,

但这一下子的闹，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [kʊd; kəd] [kɔːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid this could cause quite a bit of trouble .
我是 害怕的 这 可以 原因 相当 一个 少量 的 麻烦 .

只怕闯祸不小，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['emprəs] ['pɒsəbli] [let] [ðɪs] [gəʊ] ?
How could the Empress possibly let this go ?
如何 可以 这 皇后 可能 让 这 去 ?

皇后如何肯干休呢？

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [prə'tekt] [ðə; ði] ['emprəs] .
The Empress Dowager will definitely protect the Empress .
这 皇后 老妇 将要 确实 保护 这 皇后 .

老佛爷一定护着皇后，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [fɑː(r)] [ðel] ['eskəleɪt] [ðɪs] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I wonder how far they'll escalate this conflict with His Majesty .
我 想知道 如何 远的 他们会 升级 这 冲突 和 他的 威严 .

不知要和万岁爷闹到什么地步，

['nəʊbədi] [kæn; kən][hæv; həv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ˌeni'mɔː(r)] !
Nobody can have peace and quiet anymore !
无人 能 有 和平 和 安静的 不再 !

大家都不得安生了！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] ['æŋgrəli] :
The Qing emperor said angrily :
这 青 皇帝 说 愤怒地 :

清帝发恨道：

[ai] [siː] [ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kruːəlti] [ɒv; əv] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
I see the licentiousness and cruelty of Empress Wu Zetian of the Tang Dynasty .
我 看 这 放荡 和 残酷 的 皇后 吴 泽田 的 这 唐 王朝 .

“我看唐朝武则天的淫凶，

[ðæts] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[ʃiː; ʃi] ['speʃəli] [kə'mɪʃənd] ['miau] - [tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['taɪtld] " [ðə; ði]['gəʊldən] [wiːl]
She specially commissioned Miao Suyun to paint a picture titled " The Golden Wheel
她 特别 委托 苗 - 到 画 一个 图片 标题 " 这 金的 车轮
['empərə(r)][ɪn] [ɪm'pɪəriəl] [rəʊbz] [ə'tendɪŋ] [kɔːt] " [tuː; tə] [hæŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
Emperor in Imperial Robes Attending Court " to hang in her bedchamber .
皇帝 在 帝国 长袍 参加 法庭 " 到 悬挂 在 她 卧室 .

她特地叫缪素筠画了一幅《金轮皇帝衮冠临朝图》挂在寝宫里，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [ˌem 'iː] .
This is clearly a deliberate attempt to provoke me .
这 是 清楚地 一个 商榷 试图 到 惹 我 .

这是明明有意对我示威的。”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] ['ziːtiən] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [ɒv; əv][ðə; ði]
" It is said that Wu Zetian was the reincarnation of the Bodhisattva of the
" 它 是 说 那 吴 泽田 曾是 这 投胎 的 这 菩萨 的 这
['kɒləbəʊn] . "
Collarbone . "
锁骨 . "

“武则天相传是锁骨菩萨转世，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [fiːt] .
That's why they accomplished this earth - shattering feat .
那就是 为什么 他们 完成 这 地球 - 破碎 特技 .

所以做出这一番惊天动地的事业。

['aʊə(r)] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɔːlsəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] .
Our Empress Dowager also has a distinguished background .
我们的 皇后 老妇 还 有 一个 杰出的 背景 .

我们老佛爷也是有来历的，

[dʌz] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [nəʊ] [ðɪs] ['stɔːri] ?
Does His Majesty know this story ?
做 他的 威严 知道 这 故事 ?

万岁爷晓得这一段故事吗？”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Qing Emperor said :
这 青 皇帝 说 :

清帝道：

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“我倒不晓得，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

难道你晓得吗？”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ledʒənd] [wen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [fɜːst] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] . "
" That was a strange legend when the Empress Dowager first entered the palace . "
" 那 曾是 一个 奇怪的 传奇 什么时候 这 皇后 老妇 第一的 进入 这 宫殿 . "

“那还是老佛爷初选进宫来时一件奇异的传说。

[wen] [kaʊ] - [wɒz; wəz][ɪn] ['tʃɑːŋ'pɪŋ] ['priːfektʃə(r)] ,
When Kou Liancai was in Changping Prefecture ,
什么时候 kou - 曾是 在 昌平 州 ,

寇连材在昌平州时，

[ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [æn; ən][əʊld] ['juːnək] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːv] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
I overheard an old eunuch taking his leave saying that .
我 无意中听到 一个 老的 宦官 采取 他的 离开 说 那 .

听见一个告退的老太监说的。

['juːnək] [kaʊ] ['ɔːlsəʊ] [spəʊk] ['praɪvətli] [tuː; tə][ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [wɑːnzi] , [huː] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)][maɪ] [neɪm] .
Eunuch Kou also spoke privately to Gao Wanzhi , who was under my name .
宦官 kou 还 辐 私下 到 高 万智 , WHO 曾是 在下面 我的 姓名 .

寇太监又私下和我名下的高万枝说了，

['ðeəfɔː(r)] , [ai]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
Therefore , I also learned some things .
所以 , 我 还 学习 一些 事物 .

因此我也晓得了些。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Qing Emperor said :
这 青 皇帝 说 :

清帝道：

" [wʌts] [ðə; ði] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's the story behind it ? "
" 是什么 这 故事 在后面 它 ? "

“怎么传说呢?

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why don't you tell me ?
为什么 不 你 告诉 我 ?

你何妨说给我知。”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道:

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['empərə(r)] - [wʊd] . . . ['evri] ['ɔːtəm]
They said that Emperor Xuanzong would . . . every autumn
他们 说 那 皇帝 - 会 . . . 每一个 秋天

“他们说宣宗皇帝每年秋天,

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə] ['riːˌhiː] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntɪŋ] .
As usual , we went to Rehe for hunting .
作为 通常 , 我们 去 到 雷赫 为了 打猎 .

照例要到热河打围。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次,

['empərə(r)] - [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Emperor Xuanzong was leading a group of princes and nobles on a hunting expedition .
皇帝 - 曾是 领导 一个 团体 的 王子们 和 贵族 在 一个 打猎 远征 .

宣宗正率领了一班阿哥王公们去打围,

[ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [waɪt] [fɒks] [ə'pɪəd] .
Suddenly a very large white fox appeared .
突然 一个 非常 大的 白色的 狐狸 出现 .

忽然有一只很大的白狐,

['stretʃɪŋ] [aʊt] [ɪts] [frʌnt] [legz] ,
Stretching out its front legs ,
伸展 出去 它是 正面 腿 ,

伸着前腿,

['prɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Prostrate on the ground ,
前列腺 在 这 地面 ,

俯伏当地,

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kæv(ə)lri] .
They blocked the advance of the imperial cavalry .
他们 已屏蔽 这 进步 的 这 帝国 骑兵 .

拦住御骑的前进。

['empərə(r)] - [druː] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [baʊ; bəʊ] .
Emperor Xuanzong drew his precious bow .
皇帝 - 画 他的 宝贵的 弓 .

宣宗拉了宝弓，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He pulled out an arrow and was about to shoot it .
他 拉 出去 一个 箭 和 曾是 关于 到 射击 它 .

拔一枝箭正待要射。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] [wɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃiŋ] ['pæləs] .
At that time , Emperor Wenzong was still in the Qing Palace .
在 那 时间 , 皇帝 文宗 曾是 仍然 在 这 青 宫殿 .

那时文宗皇帝还在青宫，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
They accompanied the emperor on his journey .
他们 伴随 这 皇帝 在 他的 旅行 .

一同扈跸前去，

[hiː; hi] [ðen] [ə'naʊnst] :
He then announced :
他 然后 宣布 :

就启奏道：

- [ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['waɪdspred] ['vɜːtʃuː] . -
' This is due to His Majesty's widespread virtue . '
- 这 是 到期的 到 他的 陛下的 广泛 美德 . -

'这是陛下圣德广敷，

[ɔːl] [biːsts] [ə'beɪ] .
All beasts obey .
全部 野兽 服从 .

百兽效顺，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][fɒks] [huː] [hæd; həd] ['kʌltɪveɪtɪd] ['spɪrɪtʃuəl] [p'aʊəz]
Therefore , even the thousand - year - old fox who had cultivated spiritual powers
所以 , 甚至 这 千 - 年 - 老的 狐狸 WHO 有 栽培 精神 权力
[keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
came to greet him .
来了 到 迎接 他 .

所以使修炼通灵的千年老狐也来接驾。

[ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
I beg you to spare his life !
我 求 你 到 空闲的 他的 生活 !

乞免其一死！'

['empərə(r)] - [smaɪld] .
Emperor Xuanzong smiled .
皇帝 - 微笑 .

宣宗笑了一笑，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
He then put away the bow .
他 然后 放 离开 这 弓 .

就收了弓，

[tʌk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [ɪn] .
Tuck the horse's head in .
塔克 这 马匹 头 在 .

掖起马头，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [ruːt] [ænd; ənd] [pɑːst] [baɪ] .
We took a roundabout route and passed by .
我们 采取 一个 迂回 路线 和 通过了 经过 .

绕着弯儿走过去了。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [hʌnt] , [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Who knew that after the hunt , upon returning to the capital . . .
WHO 知道 那 后 这 打猎 , 之上 返回 到 这 首都 . . .

谁知道猎罢回銮，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pleɪs] ,
Go back to the original place ,
去 后退 到 这 原来的 地方 ,

走到原处，

[ðə; ði] [waɪt] [fɒks] [tɜːnd] [ɪts] [hed] [ə'raʊnd] .
The white fox turned its head around .
这 白色的 狐狸 转向 它是 头 大约 .

那白狐调转头来，

[hiː; hi] [stɪl] ['prɒsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [hɔːs] .
He still prostrated himself before the imperial horse .
他 仍然 俯卧 他自己 前 这 帝国 马 .

依然迎着御马俯伏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərə(r)] - [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['restləsnəs] [ænd; ənd] ['wiːknəs] .
At that time , Emperor Xuanzong was in a state of restlessness and weakness .
在 那 时间 , 皇帝 - 曾是 在 一个 状态 的 躁动不安 和 弱点 .

那时宣宗正在弓燥手柔的时候，

[wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] , [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd]['faɪəd][æn; ən] ['ærəʊ] .
Without hesitation , he drew his bow and fired an arrow .
没有 犹豫 , 他 画 他的 弓 和 被解雇 一个 箭 .

不禁拉起弓来就是一箭，

[stɪl] , [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [ded] .
Still , shoot it dead .
仍然 , 射击 它 死的 .

仍旧把它射死。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
More than ten years have passed .
更多的 比 十 年 有 通过了 .

过了十多年，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə]['empərə(r)] - [hændz] ,
When it came to Emperor Wenzong's hands ,
什么时候 它 来了 到 皇帝 - 双手 ,

到了文宗皇帝手里，

[ðæt] [jɪə(r)] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [ɛmbɹ'ɔɪdəɹəz] ,
That year , when they were selecting embroiderers ,
那 年 , 什么时候 他们 是 选择 刺绣工 ,

遇着选绣女的那年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['rɒstə(r)][ɒv; əv] [ɛmbɹ'ɔɪdəɹəz] .
The Imperial Household Department presented a roster of embroiderers .
这 帝国 家庭 部门 呈现 一个 名册 的 刺绣工 .

内务府呈进绣女的花名册。

[ðə; ði]['rɒstə(r)][ɒv; əv] [ɛmbɹ'ɔɪdəɹəz]
The roster of embroiderers
这 名册 的 刺绣工

那绣女花名册，

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] , [ðə; ði] - [neɪm] ,
As is customary , the embroiderer's name ,
作为 是 习惯 , 这 - 姓名 ,

照例要把绣女的姓名、

[flæg]['kʌlə(r)] ,
flag color ,
旗帜 颜色 ,

旗色、

['di:teɪld] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [bɜ:θ] [deɪt] .
Detailed record of birth date .
详细的 记录 的 出生 日期 .

生年月日详细记载。

['empərə(r)] [wɛnzɔŋ] [tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][peɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Emperor Wenzong turned to the page about the Empress Dowager .
皇帝 文宗 转向 到 这 页 关于 这 皇后 老妇 .

文宗翻到老佛爷的一页，

[ˌaɪ 'ti:] [ri:d] - ['nɑ:rə][klæn] -
It read ' Nara clan '
它 读 - 奈良 氏族 -

只见上面写着'那拉氏，

[pleɪn] ['jeləʊ] ['bænə(r)]
Plain Yellow Banner
清楚的 黄色的 横幅

正黄旗，

[mɪŋ] [kju:i] ,
Ming Cui ,
明 崔 ,

名翠，

[æt; ət] [wɒt] [eɪdʒ] ?
At what age ?
在 什么 年龄 ?

年若干岁，

[bɔ:n] [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:'ti:nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] - [reɪn] .
Born on the tenth day of the tenth month of the fourteenth year of the Daoguang reign .
出生 在 这 第十 天 的 这 第十 月 的 这 第十四 年 的 这 - 在位 .

道光十四年十月初十日生'。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [bɜ:θ] ,
Seeing the date of birth ,
看到 这 日期 的 出生 ,

看到生年月日上，

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [tʌtʃt] [ə'pɒn] ,
Suddenly , as if something had been touched upon ,
突然 , 作为 如果 某物 有 到过 感动 之上 ,

忽然触着什么事似的，

[æn; ən][əʊld] ['juːnək] [huː] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['deɪli] [laɪf] [sed] :
An old eunuch who was in charge of recording the emperor's daily life said :
一个 老的 宦官 WHO 曾是 在 收费 的 记录 这 皇帝的 日常的 生活 说 :

回顾一个管起居注的老太监道：

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ðæt] [jɪə(r)] ,
On this day that year ,
在 这 天 那 年 ,

'那年这个日子，

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [reə(r)] [θɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] .
I remember a very rare thing that happened .
我 记住 一个 非常 稀有的 事物 那 发生 .

记得过一个很稀罕的事，

[gəʊ] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Go check it out for me .
去 查看 它 出去 为了 我 .

你给我去查一下子。'

[ðə; ði][əʊld] ['juːnək] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The old eunuch accepted the order .
这 老的 宦官 公认 这 命令 .

那老太监领命，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [jɪrz] ['deɪli] ['lɒgbʊk] .
Take out that year's daily logbook .
拿 出去 那 年 日常的 日志 .

把那年的起居册子翻出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [waɪt] [fɒks][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] .
It was precisely the day the white fox was shot and killed .
它 曾是 恰恰 这 天 这 白色的 狐狸 曾是 射击 和 被杀 .

恰就是射死白狐的那个日子。

['empərə(r)] [wɛnzɔŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Wenzong laughed and said :
皇帝 文宗 笑了 和 说 :

文宗皇帝笑道：

- [kʊd; kəd] [ðɪs] ['wʊmən] [biː; bi][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld][fɒks] ? -
' Could this woman be the reincarnation of an old fox ? '
- 可以 这 女士 是 这 投胎 的 一个 老的 狐狸 ? -

'难道这女子倒是老狐转世！'

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [diːp] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]
At that time , the Empress Dowager was sent to the deep shade of the
在 那 时间 , 这 皇后 老妇 曾是 发送 到 这 深的 阴影 的 这
[pɔː'ləʊnɪə; -'lɒvnɪə] [triːz] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['sʌmə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] .
paulownia trees in the Old Summer Palace to take up her duties .
泡桐 树木 在 这 老的 夏天 宫殿 到 拿 向上 她 职责 .

当时就把老佛爷发到圆明园桐荫深处承值去了。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The Empress Dowager was born in the south .
这 皇后 老妇 曾是 出生 在 这 南 .

老佛爷生长南边，

[hiː; hi][kæn; kən] [sɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][fəʊk] [sɔːŋz] .
He can sing all kinds of folk songs .
他 能 唱歌 全部 种类 的 民间 歌曲 .

会唱各种小调，

['empərə(r)] [wɛnzɔŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['strəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Emperor Wenzong happened to be strolling in the garden when he heard this .
皇帝 文宗 发生 到 是 漫步 在 这 花园 什么时候 他 听到 这 .

恰遇文宗游园时听见了，

['sʌmən] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon him immediately .
召唤 他 立即地 .

立时召见，

[mɪŋ] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒn][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ['reɪlɪŋ] .
Ming sang a song on the corridor railing .
明 唱 一个 歌曲 在 这 走廊 栏杆 .

命在廊栏上唱了一曲。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [ðen] [træns'fəːd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
They then transferred the Empress Dowager to be a palace maid in charge of her bedchamber .
他们 然后 转移 这 皇后 老妇 到 是 一个 宫殿 女佣 在 收费 的 她 卧室 .

就把老佛爷调充压帐宫娥。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [tiː] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Not long after , he was favored by the emperor for serving tea late at night .
不是 长的 后 , 他 曾是 受青睐 经过 这 皇帝 为了 服务 茶 晚的 在 夜晚 .

不久因深夜进茶得幸，

[ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['tɔːŋ'dʒiː] ['empərə(r)] .
She gave birth to the Tongzhi Emperor .
她 给予 出生 到 这 同治 皇帝 .

生了同治皇上，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['nəʊb(ə)l] ['kɒnsɔːt] [jiː] .
She has been granted the title of Imperial Noble Consort Yi .
她 有 到过 的确 这 标题 的 帝国 高贵 配偶 易 .

封了懿贵妃了。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ruːməz] [pɑːst] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['juːnəks] [ɪn] ['praɪvət] .
These were all rumors passed around among the eunuchs in private .
这些 是 全部 谣言 通过了 大约 之中 这 太监 在 私人的 .

这些话都是内监们私下互相传说，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ʌn'faʊndɪd] ['ɑːɡjʊm(ə)nts] .
In addition , there were many unfounded arguments .
在 添加 , 那里 是 许多 毫无根据 论点 .

还加上许多无稽的议论，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['empərə(r)] - ['kaɪndnəs] ;
Some say the Empress Dowager came to repay Emperor Wenzong's kindness ;
一些 说 这 皇后 老妇 来了 到 偿还 皇帝 - 仁慈 ;

有的说老佛爷是来给文宗报恩；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['ærəʊ] [wuːnd] .
Some say they came to avenge a fatal arrow wound .
一些 说 他们 来了 到 报仇 一个 致命的 箭 伤口 .

有的说是来报一箭之仇，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
To disrupt the country ;
到 扰乱 这 国家 ;

要扰乱江山；

[sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hjuːmən] [fɔːm] .
Some say it was specifically to obtain human form .
一些 说 它 曾是 具体来说 到 获得 人类 形式 .

有的说是特为讨了人身，

[kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Come and enjoy the happiness of the world .
来 和 享受 这 幸福 的 这 世界 .

来享世间福乐，

[tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['ɑːdʒuəs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
To compensate him for his thousand years of arduous cultivation .
到 补偿 他 为了 他的 千 年 的 艰巨 栽培 .

补偿他千年的苦修。

[ʃiː; ʃi] [tɔːks] [ə; eɪ] [lɒt] .
She talks a lot .
她 会谈 一个 很多 .

话多着呢。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sniə] :
The Qing Emperor sneered :
这 青 皇帝 冷笑 :

清帝冷笑道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'peɪmənt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ! "
" Where is the repayment of kindness ! "
" 在哪里 是 这 还款 的 仁慈 ! "

“哪儿是报恩！

[ɪts] ['præktɪkli] [dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It's practically disrupting the country .
它是 几乎 扰乱 这 国家 .

简直说是扰乱江山，

[rɪ'vendʒ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs]
Revenge and enjoy happiness
复仇 和 享受 幸福

报仇享福，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
That's it !
那就是 它 !

就得了！”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . . "
" The Empress Dowager is one thing , but . . . "
" 这 皇后 老妇 是 一 事物 , 但 . . . "

“老佛爷倒也罢了，

[wʌts] [məʊst] [dɪ'spɪkəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [hed] ['stjuːəd] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['paʊə(r)] ,

What's most despicable is that even the head steward , relying on the Empress Dowager's power ,

是什么 最多 卑鄙 是 那 甚至 这 头 管家 , 依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 ,

最可恶的是连总管仗着老佛爷的势，

['rekləs] [ænd; ənd] [ɔː'deɪʃəs]

Reckless and audacious

鲁莽 和 大胆的

胆大妄为，

['ðer] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] !

They're capable of anything !

它们是 有能力的 的 任何事物 !

什么事都敢干！

[baɪ'juːn] ['temp(ə)l] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi] [ək'septɪd] [braɪbz] .

Baiyun Temple was the place where he accepted bribes .

白云 寺庙 曾是 这 地方 在哪里 他 公认 贿赂 .

白云观就是他纳贿的机关，

[ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['kɒnfɪdænt] [huː] [kə'mɪtɪd] ['iːv(ə)l] [diːdz] .

The Taoist priest was his confidant who committed evil deeds .

这 道教 牧师 曾是 他的 知己 WHO 坚定的 邪恶的 契约 .

高道士就是他作恶的心腹，

[wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌwʊdnt] [flɒk] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?

Which official outside Beijing wouldn't flock to it ?

哪个 官方的 外部 北京 不会 群 到 它 ?

京外的官员哪个不趋之若鹜呢?

[ðev] ['riːs(ə)ntli] [riːtʃt] [æn; ən] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l] !

They've recently reached an even higher level !

他们有 最近 达到 一个 甚至 更高 等级 !

近来更上一层了！

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [gɜːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .

He brought the girl into the palace .

他 带来 这 女孩 进入 这 宫殿 .

他把妹子引进宫来，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['dəʊtɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'mensli] .

The Empress Dowager doted on her immensely .

这 皇后 老妇 宠溺 在 她 非常 .

老佛爷宠得了不得，

[wiː; wi] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] " [bɪg] [gɜːl] " .

We call her " Big Girl " .

我们 称呼 她 " 大的 女孩 " .

称呼她做大姑娘。

[naʊ] [hiː; hi] [iːts] [ænd; ənd] [sɪts] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .

Now he eats and sits side by side with the Empress Dowager .

现在 他 吃 和 坐着 边 经过 边 和 这 皇后 老妇 .

现在和老佛爷并吃并坐的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] : ['mɪsɪz] . ['miau] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['peɪntə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] .
There were only two people : Mrs . Miao , the female painter , and the eldest daughter .
那里 是 仅有的 二 人们 : 太太 . 苗 , 这 女性 画家 , 和 这 长子 女儿 .

只有女画师缪太太和大姑娘两个人。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['həʊli] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [prɪns] ['ʃiː'ɑːn] , [keɪm] [ɪn] .
The day before yesterday , His Majesty's Holy Mother , the wife of Prince Xian , came in .
这 天 前 昨天 , 他的 陛下的 圣 母亲 , 这 妻子 的 王子 西安 , 来了 在 .

前天万岁爷的圣母贤亲王福晋进来，

['sʌd(ə)nli] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [siːt] ,
Suddenly offered a seat ,
突然 提供 一个 座位 ,

忽然赐坐，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][fuː'dʒɪn][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['feɪvəd] ,
Because the Fujin was greatly favored ,
因为 这 风神 曾是 非常 受青睐 ,

福晋因为是非常恩宠，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] [ˌæprɪ'hensɪv] [ðæt] [ai] [deəd] [nɒt] [sɪt] [daʊn] .
I was so apprehensive that I dared not sit down .
我 曾是 所以 忧虑 那 我 敢于 不是 坐 向下 .

惶悚不敢就坐。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

老佛爷道：

[ðɪs] [greɪs] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
This grace is not for you .
这 优雅 是 不是 为了 你 .

'这个恩典并不为的是你，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][stænd] [stɪl] ,
Just because the young lady's feet are too small to stand still ,
只是 因为 这 年轻的 女士的 脚 是 也 小的 到 站立 仍然 ,

只为大姑娘脚小站不动，

[juː; jʊ][dəʊnt][sɪt]
You don't sit
你 不 坐

你不坐，

[haʊ] ['kʌmftəb(ə)l] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][sɪt] .
How comfortable she is to sit .
如何 舒服的 她 是 到 坐 .

她如何好坐。'

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [drəʊv] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
It nearly drove the Virgin Mary to her death .
它 几乎 驾驶 这 处女 玛丽 到 她 死亡 .

把圣母几乎气死。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
If we continue doing this ,
如果 我们 继续 正在做 这 ,

照这样儿做下去，

[ðə; ði][əʊld]['drɑːmə][ɒv; əv] [weɪ] - [ænd; ənd] ['leɪdi] -
The old drama of Wei Zhongxian and Lady Fengsheng
这 老的 戏剧 的 魏 - 和 女士 -

魏忠贤和奉圣夫人的旧戏，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'piːt] .
It's easy to repeat .
它是 简单的 到 重复 .

很容易的重演。

[ðɪs] [flɔː(r)] ,
This floor ,
这 地面 ,

这一层，

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] ! "
" Your Majesty should take precautions ! "
" 你的 威严 应该 拿 防范措施 ! "

倒要请万岁爷预防的！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The Qing Emperor frowned and said :
这 青 皇帝 皱眉 和 说 :

清帝皱着眉道：

" [wɒt] ['meθədz] [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fend] [maɪ'self] ? "
" What methods do I have to defend myself ? "
" 什么 方法 做 我 有 到 保卫 我 ? "

“我有什么法子防呢？”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'siːv] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstər] . "
" It all depends on how you usually receive your ministers . "
" 它 全部 取决于 在 如何 你 通常 收到 你的 部长们 . "

“这全在乎平时召见臣子时，

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [prə'məʊt] ['sevrəl] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] ['mɪnɪstər] .
To recognize and promote several loyal and devoted ministers .
到 认出 和 推动 一些 忠诚 和 奉献 部长们 .

识拔几个公忠体国的大臣，

[dɪ'skʌs] ['mætəz] [ɪn] ['praɪvət] .
Discuss matters in private .
讨论 事情 在 私人的 .

遇事密商，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

补苴万一。

[wen] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['sʌtəli] ['ɪnfluəns] ['piːp(ə)l] .
When there is nothing to do , it can certainly be used to subtly influence people .
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 它 能 当然 是 用过的 到 微妙地 影响 人们 .

无事时固可借以潜移默化，

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] ,
In case of emergency ,
在 案件 的 紧急情况 ,

一遇紧要，

[ðen] [ðə; ði] ['treitə] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌæpri'hend] .
Then the traitors can be eliminated and the enemy can be apprehended .
然后 这 叛徒 能 是 已淘汰 和 这 敌人 能 是 被捕 .

便可锄奸摘伏。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

臣妾愚见，

[grænd] ['sekrət(ə)ri] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] - [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [pɪŋ] ,
Grand Secretary Gao Yangzhao and Minister Gong Ping ,
盛大 秘书 高 - 和 部长 锣 平 ,

大学士高扬藻和尚书龚平，

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] ['tʃɪ'æn] -
Vice Minister Qian Duanmin
副 部长 钱 -

侍郎钱端敏、

[tʃɑːŋ] [lɪn] ,
Chang Lin ,
张 林 ,

常璘，

[wen] - , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] ,
Wen Dingru , a scholar - in - waiting ,
温 - , 一个 学者 - 在 - 等待 ,

侍读学士闻鼎儒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['paʊəf(ə)l] ['piːp(ə)l] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
They are all powerful people loyal to His Majesty .
他们 是 全部 强大的 人们 忠诚 到 他的 威严 .

都是忠于陛下有力量的人，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [grɑːnt] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] ['riːəl] ['paʊə(r)] .
Your Majesty should grant the camera real power .
你的 威严 应该 授予 这 相机 真实的 力量 .

陛下该相机授以实权。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['njʊ'kʌmər] ,
In addition , newcomers ,
在 添加 , 新来者 ,

此外新进之士，

[ðəʊz] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətiz]
Those with extraordinary talents and abilities
那些 和 非凡的 天赋 和 能力

有奇才异能的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [rɪˈkruːtɪd] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈɒf(ə)n] .
They should also be recruited exceptionally often .
他们 应该 还 是 招募 非常 经常 .

亦应时时破格录用，

[kəmˈbaɪn] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Combine the hearts of the people .
结合 这 心 的 这 人们 .

结合士心。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˌprɪnˈses] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɪz] [ˌɪnˈsaɪd] .
The eldest princess of the Prince is inside .
这 长子 公主 的 这 王子 是 里面 .

里面敬王爷的大公主，

[ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [strɪkt]
Upright and strict
直立 和 严格的

耿直严正，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] .
The Empress Dowager was somewhat afraid of her .
这 皇后 老妇 曾是 有些 害怕的 的 她 .

老佛爷倒怕她几分，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˈekstrə] [əˈfekʃənət] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
His Majesty should also be extra affectionate with her .
他的 威严 应该 还 是 额外的 亲热 和 她 .

陛下也要格外地和她亲热。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[tuː; tə] [fɔːm] [ɪts] [əʊn] [fɔːs]
To form its own force
到 形式 它是 自己的 力量

要自成一种势力，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

才是万全之计。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [triːts] [ˌem ˈiː] [wel] .
Your Majesty treats me well .
你的 威严 款待 我 出色地 .

陛下待臣妾厚，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] .
Therefore , I dare to speak at the risk of my life .
所以 , 我 敢 到 说话 在 这 风险 的 我的 生活 .

故敢冒死地说。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] [ˈempərə(r)] [sed] :
The Qing Emperor said :
这 青 皇帝 说 :

清帝道：

" [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ] [sed] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [ˈsʌmwʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈtruːli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] . "
" Everything you said was from someone who was truly devoted to me . "
" 一切 你 说 曾是 从 某人 WHO 曾是 真的 奉献 到 我 . "

“你说的全是赤心向朕的话。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这会儿，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pæləs] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] .
In the entire palace , you are the only one .
在 这 全部的 宫殿 , 你 是 这 仅有的 一 .

满宫里除了你一人，

[huː] [els] [ɪz] ['truːli] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Who else is truly loyal to me ?
WHO 别的 是 真的 忠诚 到 我 ?

还有谁真心忠朕呢？”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

['pʊtɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['tʃɒpstɪks] [ænd; ənd] [bəʊl] , [hiː; hi] [sed] :
Putting down his chopsticks and bowl , he said :
推杆 向下 他的 筷子 和 碗 , 他 说 :

放下筷碗说：

" [aɪm] [nɒt] ['iːtɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I'm not eating anymore . "
" 我是 不是 吃 不再 . "

“我不吃了。”

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hæŋkətʃɪf] .
She wiped away her tears with a small handkerchief .
她 擦拭 离开 她 眼泪 和 一个 小的 手帕 .

一面把小手巾揩着泪痕。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [laɪk] [ðɪs] , ['kɒnsɔːt] [baʊ]
Seeing the Qing Emperor like this , Consort Bao
看到 这 青 皇帝 喜欢 这 , 配偶 包

宝妃见清帝这样，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down her face .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

也不自觉的泪珠扑索索地坠下来，

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜː'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] .
She threw herself into the arms of the Qing emperor .
她 扔 她自己 进入 这 武器 的 这 青 皇帝 .

投在清帝怀里，

[hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['ɛmpərərz] [nek] [ænd; ənd] [sed] :
He wrapped his arms around the Qing Emperor's neck and said :
他 包装 他的 武器 大约 这 青 皇帝的 脖子 和 说 :

两臂绕了清帝的脖子道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [maɪ] [fɔːlt] . "
" That is indeed my fault . "
" 那 是 的确 我的 过错 . "

“这倒是臣妾的不是，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['sæd(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
It has saddened His Majesty .
它 有 悲伤 他的 威严 .

惹起陛下的伤心。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

干脆地说一句，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] .
The Empress Dowager and the Emperor were arguing .
这 皇后 老妇 和 这 皇帝 是 争论 .

老佛爷和万岁爷打吵子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['stɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
It was started after the wedding .
它 曾是 开始 后 这 婚礼 .

大婚后才起的。

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [lʌvz] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['emprəs] ?
Isn't it because His Majesty loves his concubines more than the Empress ?
不是 它 因为 他的 威严 爱 他的 妾室 更多的 比 这 皇后 ?

不是为了万岁爷爱臣妾不爱皇后吗?

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ,

依这么说，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [hɑːrmd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The one who harmed His Majesty was none other than . . .
这 一 WHO 受到伤害 他的 威严 曾是 没有任何 其他 比 . . .

害陛下的不是别人，

[ðæt] [ɪz] , [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
That is , your concubine .
那 是 , 你的 妾 .

就是臣妾。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Your Majesty , please consider the overall situation .
你的 威严 , 请 考虑 这 全面的 情况 .

请陛下顾全大局，

" [ə'bændən] [ˌem 'iː] ! "
" Abandon me ! "
" 放弃 我 ! "

舍了臣妾吧！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [held] [hɪm] ['taɪtli] .
The Qing emperor held him tightly .
这 青 皇帝 握住 他 紧紧 .

清帝紧紧地抱着，

[wen] [kʌn] ['dɑːəʊ] :
Wen Cun Dao :
温 库恩 道 :

温存道：

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [pɑːt] [wɪð] [juː; jʊ] .
I would rather die than part with you .
我 会 相当 死 比 部分 和 你 .

“我宁死也舍不了你，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [liː] - .
I will never be a heartless Li Sanlang .
我 将要 绝不 是 一个 狠心 李 - .

决不做硬心肠的李三郎。”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wen]
" I'm afraid that His Majesty won't be able to make decisions on his own when
" 我是 害怕的 那 他的 威严 惯于 是 有能力的 到 制作 决策 在 他的 自己的 什么时候
[ðæt] [taɪm] ['kɒmz] . "
that time comes . "
那 时间 来 . "

"就怕万岁爷到那时自己也做不了主。"

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [sed] :
The Qing Emperor said :
这 青 皇帝 说 :

清帝道:

" [ai] [wɪl] ['əʊnli] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] . "
" I will only follow your suggestion . "
" 我 将要 仅有的 跟随 你的 建议 . "

"我只有依着你才说的主意,

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] .
Take your time .
拿 你的 时间 .

慢慢地做去,

[wɪ'ðaʊt] [ri'gein, riː-] ['paʊə(r)] ,
Without regaining power ,
没有 恢复 力量 ,

不收回政权,

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] [prə'tektɪd] .
Even his beloved concubine couldn't be protected .
甚至 他的 心爱 妾 不能 是 受保护 .

连爱妃都保不住,

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ? "
" Are you even acting like a man ? "
" 是 你 甚至 表演 喜欢 一个 男人 ? "

还成个男子汉吗?"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [ə'saɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stood up , brushed his robes aside , and said :
他 站立 向上 , 刷过 他的 长袍 旁边 , 和 说 :

拂衣起立道:

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] !
Let's not talk about these things !
我们来吧 不是 讲话 关于 这些 事物 !

"我们不要谈这些话吧!"

['kɒnsɔːt] [baʊ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [klɪə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Consort Bao hurriedly went out to instruct the eunuchs to clear the banquet .
配偶 包 匆匆 去 出去 到 指示 这 太监 到 清除 这 宴会 .

宝妃忙出去招呼小太监来撤了筵席。

[ðeɪ] ['wɪspəd] [swiːt] ['nʌθiŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They whispered sweet nothings to each other for a while longer .
他们 低声说道 甜的 什么也没有 到 每个 其他 为了 一个 尽管 更长 .

彼此又絮絮情话了一会，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [θriː] - [deɪ] [ˌsepə'reɪʃn] .
It was only a three - day separation .
它 曾是 仅有的 一个 三 - 天 分离 .

正是三日之别，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [θriː] ['ɔːtəm] [hæv; həv] [pɑːst] ;
It feels like three autumns have passed ;
它 感觉 喜欢 三 秋天 有 通过了 ;

如隔三秋；

[wʌn] [naɪt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] ,
One night of pleasure ,
一 夜晚 的 乐趣 ,

一夕之欢，

[meɪ] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [liːp] [jɪə(r)] .
May there be a leap year .
可能 那里 是 一个 飞跃 年 .

愿闰一纪。

[ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [drɔːn] ,
The curtain of heaven is drawn ,
这 窗帘 的 天堂 是 绘制 ,

天帷昵就，

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['drægənz] [grɑːsp] ;
Stirring up the immortal with the dragon's grasp ;
搅拌 向上 这 不朽 和 这 龙的 抓牢 ;

搅留仙以龙拏；

[ðə; ði] ['dʒuːəld] [bɒks] [kən'veɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvə(r)] .
The jeweled box conveys the emperor's favor .
这 珠宝 盒子 传递 这 皇帝的 偏爱 .

钿盒承恩，

[ðə; ði] ['metəfə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['heəpɪn] [æt; ət] [dɔːn] .
The metaphor of removing the hairpin at dawn .
这 隐喻 的 移除 这 簪 在 黎明 .

寓脱簪于鸡旦。

[lʌv] [ɪz] [lɒŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ʃɔːt] .
Love is long , but the night is short .
爱 是 长的 , 但 这 夜晚 是 短的 .

情长夜短，

['sprɪŋtaɪm] [brɪŋz] [swiːt] [driːmz] .
Springtime brings sweet dreams .
春天 带来 甜的 梦境 .

春透梦酣，

[ai] [wəʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] 12th [mʌnθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 3rd [mʌnθ] .
It is already the end of the 12th month and the beginning of the 3rd month .
它 是 已经 这 结尾 的 这 12th 月 和 这 开始 的 这 3rd 月 .

已是丑末寅初。

['kɒnsɔːt] [baʊ] ['hʌrɪdli] [ɡɒt] [ʌp] .
Consort Bao hurriedly got up .
配偶 包 匆匆 得到 向上 .

宝妃急忙忙的起床，

[get] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 .

穿好衣服，

[hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [bæk] .
He brushed his hair back .
他 刷过 他的 头发 后退 .

把头发掠了一掠，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] .
He then went back to his own house .
他 然后 去 后退 到 他的 自己的 房子 .

就先回自己的住屋去了。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['kwaiətid] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
The Qing emperor quieted down for a few minutes .
这 青 皇帝 安静 向下 为了 一个 很少 分钟 .

清帝消停了几分钟，

[səʊ] [ðeɪ] [ɡɒt] [ʌp] .
So they got up .
所以 他们 得到 向上 .

也就起来，

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

盥漱完了，

[ai] [et; eɪt] [sʌm; səm] ['brekfəst] .
I ate some breakfast .
我 吃 一些 早餐 .

吃了些早点，

[æz; əz] ['juːʒuəl] [wen] ['ɡriːtɪŋ] ['ʌðə(r)z] ,
As usual when greeting others ,
作为 通常 什么时候 问候 其他的 ,

照着平时请安的时候，

[hiː; hi] [brɔːt] [tuː] ['juːnəks] [wɪð] [hɪm] .
He brought two eunuchs with him .
他 带来 二 太监 和 他 .

带了两个太监，

[wiː; wi] ['sləʊli] [meɪd] ['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['dʒɔɪfl] [lɒn'dʒevəti] .
We slowly made our way to the Hall of Joyful Longevity .
我们 缓慢地 制成 我们的 方式 到 这 大厅 的 快乐 长寿 .

迤逦来到乐寿堂。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [wɔːkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] ,
As soon as I walked under the corridor ,
作为 很快 作为 我 步行 在下面 这 走廊 ,

刚走到廊下,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['sʌnlaɪt] .
All that could be seen was the morning sunlight .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 早晨 阳光 .

只见一片清晨的太阳光,

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ʃɒn] [ɒn][ðə; ði] ['jeləʊ] ['sætɪn] ['kɜːtənz] .
The sunlight shone on the yellow satin curtains .
这 阳光 闪耀 在 这 黄色的 缎 窗帘 .

照在黄缎的窗帘上,

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['veri] ['sɪəriəs] .
The weather is very serious .
这 天气 是 非常 严肃的 .

气象很是严肃,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] , [jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
There was a faint sound , yet it was very quiet .
那里 曾是 一个 头晕的 声音 , 然而 它 曾是 非常 安静的 .

静悄悄的有一点声息,

[ðə; ði]['əʊnli][dɒg][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [lʌvd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [blæk] [pʌg] [nemd] [siː] ['ɒtə(r)] .
The only dog the Empress Dowager loved was a black pug named Sea Otter .
这 仅有的 狗 这 皇后 老妇 喜爱 曾是 一个 黑色的 哈巴狗 命名 海 獭 .

只有太后爱的一只叭儿黑狗叫做海獭的,

[hiː; hi] [leɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['snɔːrɪŋ] ['laʊdli] .
He lay outside the doorway , snoring loudly .
他 躺 外部 这 门口 , 打鼾 高声 .

躺在门槛外呼呼地打鼾。

[ðə; ði] ['pæləs] ['leɪdɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˌprɪn'ses] , ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] [dʒɪŋ] , [ænd; ənd]
The palace ladies included the fourth princess , daughter of Prince Jing , and
这 宫殿 女士们 包括 这 第四 公主 , 女儿 的 王子 景 , 和
['grænmɑː] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Grandma Yuan , the niece - in - law of the Empress Dowager .
奶奶 元 , 这 侄女 - 在 - 法律 的 这 皇后 老妇 .

宫眷里景王的女儿四格格和太后的侄媳袁大奶奶。

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [tiːzd] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['pærəts] [ɒn][ðə; ði] [brɑːs] [freɪm] .
There , they teased the colorful parrots on the brass frame .
那里 , 他们 戏弄 这 丰富多彩的 鹦鹉 在 这 黄铜 框架 .

在那里逗着铜架上的五彩鹦哥。

['mɪsɪz] . ['miau] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ['reɪlɪŋ] .
Mrs . Miao sat on the porch railing .
太太 . 苗 卫星 在 这 门廊 栏杆 .

缪太太坐在廊栏上,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
Looking up at the clouds in the sky
寻找 向上 在 这 云 在 这 天空

仰着头正看天上的行云,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Upon seeing the Qing Emperor approaching ,
之上 看到 这 青 皇帝 接近 ,

一见清帝走来,

['evriwʌn] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] .
Everyone greeted each other as usual .
每个人 问候 每个 其他 作为 通常 .

大家一面照例地请安，

[i:tʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔ:(r)] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Each of them wore an expression of astonishment .
每个 的 他们 穿着 一个 表达 的 惊讶 .

一面各现着惊异的脸色。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [haʊ'evə(r)] , [wɔ:(r)] ['hevi] [meɪkʌp] .
The young woman , however , wore heavy makeup .
这 年轻的 女士 , 然而 , 穿着 重的 化妆品 .

大姑娘却浓装艳抹，

[ʃi:; ʃi] [li:nd] ['laɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
She leaned lightly against the entrance to the palace .
她 倾斜 轻轻 反对 这 入口 到 这 宫殿 .

体态轻盈地靠在寝宫门口，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:vzdrɒpɪŋ] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] .
It was as if they were eavesdropping on something .
它 曾是 作为 如果 他们 是 偷听 在 某物 .

仿佛在那里偷听什么似的，

[ə'pɒn] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ,
Upon meeting the Qing Emperor ,
之上 会议 这 青 皇帝 ,

见了清帝，

[hi:; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [ni:z] ['slaɪtli] .
He bent his knees slightly .
他 弯曲 他的 膝盖 轻微地 .

一面屈了屈膝，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ɪn] .
They lifted the curtain to let the Qing emperor in .
他们 抬起 这 窗帘 到 让 这 青 皇帝 在 .

一面打起帘子让清帝进去。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [stept] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
The Qing emperor stepped into the palace gate ,
这 青 皇帝 步 进入 这 宫殿 门 ,

清帝一脚跨进宫门，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ai] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃了一惊，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] .
The Empress Dowager's face was full of anger .
这 皇后 老妇人的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

只见太后满面怒容，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [kəʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɒk] .
His face was as cold as a rock .
他的 脸 曾是 作为 寒冷的 作为 一个 岩石 .

脸色似岩石一般的冷酷，

[hiː; hi][sæt] ['riːɡəli] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] .
He sat regally on the throne .
他 卫星 皇家气派 在 这 王座 .

端坐在宝座上。

[ðə; ði] ['emprəs] [liːnd] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [θrəʊn] .
The Empress leaned against the Empress Dowager's throne .
这 皇后 倾斜 反对 这 皇后 老妇人的 王座 .

皇后斜倚在太后的宝座旁，

[ʃiː; ʃi] [sɔb] , [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['restɪŋ] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
She sobbed , her head resting on one of his arms .
她 啜泣 , 她 头 休息 在 一 的 他的 武器 .

头枕着一个膀子呜咽地哭。

\- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [nəʊz] .
Baofei looked at the nose .
\- 看起来 在 这 鼻子 .

宝妃眼看鼻子，

[hiː; hi] [nelt] ['tremblɪŋli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He knelt tremblingly before the Empress Dowager .
他 跪下 颤抖地 前 这 皇后 老妇 .

身体抖抖地跪在太后面前。

['kɒnsɔːt] [dʒɪn] [ænd; ənd] ['meni] ['pæləs] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [meɪdz] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Consort Jin and many palace ladies and maids stood at the window .
配偶 斤 和 许多 宫殿 女士们 和 女佣 站立 在 这 窗户 .

金妃和许多宫眷宫娥都站在窗口，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] , [nɒt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They looked at each other in bewilderment , not uttering a sound .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 , 不是 发出声音 一个 声音 .

面面相觑地不则一声。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)]['entə(r)][ðə; ði] [ruːm] .
The Empress Dowager saw the Qing Emperor enter the room .
这 皇后 老妇 锯 这 青 皇帝 进入 这 房间 .

太后望见清帝进门，

[hiː; hi] [sed] ['kəʊldli] :
He said coldly :
他 说 冷冷地 :

就冷冷地道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The Emperor has arrived ! "
" 这 皇帝 有 到达的 ! "

“皇帝来了！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði]['empərə(r)] . . .
I was just about to ask the Emperor . . .
我 曾是 只是 关于 到 问 这 皇帝 . . .

我正要请教皇帝，

[ɪn] [wɒt] [wei] [hæv; həv][ai] [rɒŋd] [juː; jʊ] ?
In what way have I wronged you ?
在 什么 方式 有 我 冤枉 你 ?

我哪一点儿待亏了你？

[juː; jʊ] [ə'pəʊz] [ˌem 'iː][ɪn] ['evriθɪŋ] !
You oppose me in everything !
你 反对 我 在 一切 !

你事事来反对我！

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [pə'sweɪdɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] ,
After being persuaded by others ,
后 存在 被说服 经过 其他的 ,

听了人家的唆掇，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['bʊli] [ˌem 'iː] !
How dare you bully me !
如何 敢 你 欺负 我 !

胆敢来欺负我！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The Qing Emperor hurriedly knelt down and said :
这 青 皇帝 匆匆 跪下 向下 和 说 :

清帝忙跪下道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [ə'pəʊz] [maɪ] [əʊn] ['grænfɑːðə(r)] ? "
" How dare I oppose my own grandfather ? "
" 如何 敢 我 反对 我的 自己的 祖父 ? "

“臣儿哪儿敢反对亲爷爷，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [ək'sept] [ðə; ði] [wɜːd] - ['bʊli] - !
We absolutely cannot accept the word ' bully ' !
我们 绝对地 不能 接受 这 单词 - 欺负 - !

‘欺负’两字更当不起！

[huː] [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] [ænd; ənd] [dɛəz] [tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt]
Who has been born with three heads and six arms and dares to instigate
WHO 有 到过 出生 和 三 头部 和 六 武器 和 敢于 到 唆
[maɪ] [sʌn] !
my son !
我的 儿子 !

谁又生了三头六臂敢唆掇臣儿！

" [pliːz] , ['grænpɑː] , [kɑːm] [daʊn] . "
" Please , Grandpa , calm down . "
" 请 , 爷爷 , 冷静的 向下 . "

求亲爷爷息怒。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [snɔːt] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager snorted and said :
这 皇后 老妇 哼了一声 和 说 :

太后鼻子里哼了一声道：

" [ai][wɒz; wəz][blaɪnd] . "
" I was blind . "
" 我 曾是 瞎的 . "

“朕是瞎了眼，

[tuː; tə] ['elɪveɪt] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['empərə(r)] ;
To elevate a heartless person like you to be emperor ;
到 提升 一个 狠心 人 喜欢 你 到 是 皇帝 ;

抬举你这没良心的做皇帝；

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [niːs] ,
He gave his niece ,
他 给予 他的 侄女 ,

把自己的侄女儿，

[juː; jʊ] , [huː] [kæn; kən][biː; bi] [bləʊn] ['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [tuː; tə][biː; bi][maɪ]
You , who can be blown over by the wind , are worthy to be my
你 , WHO 能 是 吹 超过 经过 这 风 , 是 值得 到 是 我的
['emprəs] .
empress .
皇后 .

配你这风吹得倒的人做皇后，

[wɪtʃ] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
Which ones are not good enough for you ?
哪个 一个 是 不是 好的 足够的 为了 你 ?

哪些儿配不上你?

[juː; jʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɒsɪpi] ['wʊmənz] ['pɪləʊ] [tɔːk] ,
You listened to the gossipy woman's pillow talk ,
你 听着 到 这 爱八卦的 女性的 枕头 讲话 ,

你倒听了长舌妇的枕边话，

[aɪl] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['bʊli] [hɜː(r); hə(r)] !
I'll come up with a way to bully her !
患病的 来 向上 和 一个 方式 到 欺负 她 !

想出法儿欺负她!

[wɒt] [ə; eɪ]['klevə(r)] [trɪk] [juː; jʊ] [pleɪd] ['jestədeɪ] !
What a clever trick you played yesterday !
什么 一个 聪明的 诡计 你 玩 昨天 !

昨天玩的好把戏，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] !
That was practically an insult !
那 曾是 几乎 一个 侮辱 !

那简直儿是骂了!

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] [niːs] .
She is my niece .
她 是 我的 侄女 .

她是我的侄女儿，

[juː; jʊ] [in'sʌlt] [hɜː(r); hə(r)] ,
You insulted her ,
你 受辱 她 ,

你骂她，

['ðer] [dʒʌst] [ɪn'sʌltɪŋ] [ˌem 'iː] !
They're just insulting me !
它们是 只是 侮辱 我 !

就是骂我! ”

[ðə; ði] ['emprəs] [ri'kaunt] :
The Empress recounted :
这 皇后 叙述 :

回顾皇后道:

" [ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [və'keɪt] [ə; eɪ] [ruːm] . "
" I have already asked someone to vacate a room . "
" 我 有 已经 问 某人 到 腾空 一个 房间 . "

"我已叫腾出一间屋子，

[kʌm] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Come live with me .
来 居住 和 我 .

你来跟我住，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dʒɔɪfl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There are many joyful things in the world .
那里 是 许多 快乐 事物 在 这 世界 .

世上快活事多着呢，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ə'baʊt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] ?
Why bother arguing with others about this disease ?
为什么 打扰 争论 和 其他的 关于 这 疾病 ?

何必跟人家去争这个病虫呢！”

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说时，

[hiː; hi]['æŋgrəli] ['pʊld] [ðə; ði] ['emprəs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He angrily pulled the Empress out of the house .
他 愤怒地 拉 这 皇后 出去 的 这 房子 .

怒气冲冲地拉了皇后往外就走，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [pɪk] [ə; eɪ] [haʊs] ! "
" Come with me and pick a house ! "
" 来 和 我 和 挑选 一个 房子 ! "

“你跟我挑屋子去！”

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [baʊ] :
He then addressed the Emperor and Consort Bao :
他 然后 已解决 这 皇帝 和 配偶 包 :

又对皇帝和宝妃道：

[stɒp] [prɪ'tendɪŋ] .
Stop pretending .
停止 假装 .

“别假惺惺了，

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn] [wʌnz] [saɪd] ,
Besides being a thorn in one's side ,
除了 存在 一个 刺 在 一个人的 边 ,

除了眼中钉，

[gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] !
Go ahead and have fun !
去 前方 和 有 乐趣 !

尽着你们去乐吧！”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

一壁说着，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
On one hand , he received the Empress's concubines ,
在 一 手 , 他 已收到 这 女皇的 妾室 ,

一壁领了皇后宫眷，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [baʊ][wɜː(r); wə(r)] ['niːlɪŋ] ,
Regardless of the fact that the Qing Emperor and Consort Bao were kneeling ,
不管 的 这 事实 那 这 青 皇帝 和 配偶 包 是 跪着 ,

也不管清帝和宝妃跪着，

[ðeɪ] [swɔːm] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
They swarmed out on their own .
他们 蜂拥而至 出去 在 他们的 自己的 .

自管自蜂拥般地出去了。

[hɪə(r)] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['fjʊəri] .
Here , the Qing Emperor and Consort Bao saw the Empress Dowager's fury .
这里 , 这 青 皇帝 和 配偶 包 锯 这 皇后 老妇人的 愤怒 .

这里清帝和宝妃见太后如此的盛怒，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
They didn't dare say anything .
他们 没有 敢 说 任何事物 .

也不敢说什么，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [left] ,
After the Empress Dowager left ,
后 这 皇后 老妇 左边 ,

等太后出了门，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] .
They all stood up .
他们 全部 站立 向上 .

各自站了起来。

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [ɑːskt] ['kɒnsɔːt] [baʊ] :
The Qing Emperor asked Consort Bao :
这 青 皇帝 问 配偶 包 :

清帝问宝妃：

" [wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ? "
" What exactly happened ? "
" 什么 确切地 发生 ? "

“这到底是怎么一回事呢？”

['kɒnsɔːt] [baʊ] [sed] :
Consort Bao said :
配偶 包 说 :

宝妃道：

" [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['prez(ə)ns] . . . "
" When I returned to the palace from His Majesty's presence . . . "
" 什么时候 我 返回 到 这 宫殿 从 他的 陛下的 在场 . . . "

“臣在万岁爷那里回宫时，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ðen] [təʊld][ðem; ðəm] :
The palace maids then told them :
这 宫殿 女佣 然后 讲述 他们 :

宫娥们就告诉说：

- [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['juːnək] , ['ʃaʊ] [diː] [ʒɑːŋ] , -
' Just now , the Empress's eunuch , Xiao De Zhang , '
- 只是 现在 , 这 女皇的 宦官 , 肖 德 张 , -

‘刚才皇后的太监小德张，

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [kən'veɪd] .
The Empress's decree was conveyed .
这 女皇的 法令 曾是 传递 .

传皇后的谕，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gɪft] [bɒks] .
I'll give you a gift box .
患病的 给 你 一个 礼物 盒子 .

赏给一盒礼物。’

[wen] [ai] [ˈəʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When I opened it ,
什么时候 我 打开 它 ,

臣打开来一看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [ded] [dɒg] .
It turned out to be that dead dog .
它 转向 出去 到 是 那 死的 狗 .

原来就是那只死狗。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [ai] [ges] [wɒt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [miːnz] .
Your Majesty , I guess what the Empress means .
你的 威严 , 我 猜测 什么 这 皇后 方法 .

臣猜皇后的意思，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪˈsteɪkənli] [əˈkjuːzd] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
They must have mistakenly accused me of this matter .
他们 必须 有 错误地 被告 我 的 这 事情 .

一定把这件事错疑到臣身上了，

[ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈemprəs] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [maɪˈself] ,
I was just thinking of going to the Empress to explain myself ,
我 曾是 只是 思维 的 去 到 这 皇后 到 解释 我 ,

正想到皇后那里去辩明，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
But the Empress Dowager had already come to deliver the message .
但 这 皇后 老妇 有 已经 来 到 递送 这 信息 .

谁知老佛爷已经来传了。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [kɜːrs] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He started cursing without saying a word .
他 开始 咒骂 没有 说 一个 单词 .

就不由分说地痛骂，

[ðə; ði] [aɪˈdɪə] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːd] [laɪn] [wɒz; wəz] [səˈdʒestid] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] .
The idea of taking a hard line was suggested to His Majesty by your subject .
这 主意 的 采取 一个 难的 线 曾是 建议 到 他的 威严 经过 你的 主题 .

硬派是臣给万岁爷出的主意。

[ai] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [siːn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [səʊ] [ˈæŋgri] .
I have never seen Your Majesty so angry .
我 有 绝不 已见 你的 威严 所以 生气的 .

臣从没见过老佛爷这样的发火，

[ai] [nəʊ] [ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
I know it's pointless to say anything .
我 知道 它是 无意义 到 说 任何事物 .

知道说也无益，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [ænd; ənd] [ɪnˈdjʊə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
They had no choice but to kneel and endure it .
他们 有 不 选择 但 到 下跪 和 忍受 它 .

只好跪着忍受。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['entəd] .
The Emperor then entered .
这 皇帝 然后 进入 .

万岁爷就进来了。

[ðɪs] ['ʌprɔː(r)]
This uproar
这 骚动

这一场大闹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ɪk'spektɪd] .
It was exactly what I expected .
它 曾是 确切地 什么 我 预期的 .

本来是意中的，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['tʃaɪldɪʃ] [bɪ'heɪvjə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
However , it was just the Emperor's childish behavior for a moment .
然而 , 它 曾是 只是 这 皇帝的 幼稚 行为 为了 一个 片刻 .

不过万岁爷的一时孩子气，

" [dʒʌst] ['beri] [ˌem 'iː][ˌɪn'saɪd] . "
" Just bury me inside . "
" 只是 埋葬 我 里面 . "

把臣妾葬送在里头就是了。”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wen]
The Qing emperor was about to speak when
这 青 皇帝 曾是 关于 到 说话 什么时候

清帝正欲有言，

['kɒnsɔːt] [baʊ] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði]['kɒrɪdɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Consort Bao glanced at the corridor outside the window ,
配偶 包 瞥了一眼 在 这 走廊 外部 这 窗户 ,

宝妃瞥见窗外廊下，

['sevrəl] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] ['piːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] .
Several eunuchs were peeking around there .
一些 太监 是 偷窥 大约 那里 .

有几个太监在那里探头探脑，

['kɒnsɔːt] [baʊ] [ɜːrdʒd] :
Consort Bao urged :
配偶 包 敦促 :

宝妃就催着道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pliːz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɪ'miːdiətli] . "
" Your Majesty , please go to the court immediately . "
" 你的 威严 , 请 去 到 这 法庭 立即地 . "

“万岁爷快上朝堂去吧，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

时候不早，

[aɪm] [ə'freɪd] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] !
I'm afraid princes and ministers are all waiting there !
我是 害怕的 王子们 和 部长们 是 全部 等待 那里 !

只怕王公大臣都在那里候着了！”

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [n'ɒdɪd] .
The Qing emperor nodded .
这 青 皇帝 点头 .

清帝点了点头，

['fiːlɪŋ] [bɔːd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
Feeling bored , he went to court .
感觉 无聊的 , 他 去 到 法庭 .

没趣搭拉地上朝去了。

['kɒnsɔːt] [baʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Consort Bao thought for a moment ,
配偶 包 想法 为了 一个 片刻 ,

宝妃想了一想，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't go to see the Empress Dowager this time ,
如果 我们 不 去 到 看 这 皇后 老妇 这 时间 ,

这回如不去见一见太后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)][tuː; tə][get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
It will be even harder to get along with them in the future .
它 将要 是 甚至 更难 到 得到 沿着 和 他们 在 这 未来 .

以后更难相处，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baɪt][ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只好硬着头皮，

[wɪð] [æn; ən][əʊld] [feɪs] ,
With an old face ,
和 一个 老的 脸 ,

老着脸子，

['trækɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Tracking down to it ,
追踪 向下 到 它 ,

追踪前往，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
Regardless of the Empress Dowager's hospitality ,
不管 的 这 皇后 老妇人的 热情好客 ,

不管太后的款待如何，

[ðeɪ] [sɜːvd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ə'tentɪvnəs] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] .
They served him with the same attentiveness as always .
他们 服务 他 和 这 相同的 专注力 作为 总是 .

照旧的殷勤伺候。

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['stɔːriz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['wedɪŋz] .
These are all stories from the second year after their weddings .
这些 是 全部 故事 从 这 第二 年 后 他们的 婚礼 .

都是大婚以后第二年的故事。

[sɪns] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Since this incident ,
自从 这 事件 ,

从这次一闹后，

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
When the Qing emperor went to pay his respects ,
什么时候 这 青 皇帝 去 到 支付 他的 尊重 ,

清帝去请安时，

[ai] ['ɔːlweɪz] [ɪg'nɔː(r)] [hɪm] .
I always ignore him .
我 总是 忽略 他 .

总是给他一个不理。

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [mʌnθs] [pɑːst] [laɪk] [ðɪs] .
Three or four months passed like this .
三 或者 四 几个月 通过了 喜欢 这 .

这样过了三四个月，

[ɔːl'ðəʊ] [θɪŋz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] ['frendli] [ˌaʊt'saɪd] ['ɑːftəwəd] ,
Although things became a bit more friendly outside afterward ,
虽然 事物 成为 一个 少量 更多的 友好的 外部 之后 ,

以后外面虽算和蔼了一点，

[bʌt; bət] [diːp] ['trentʃɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪlt] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
But deep trenches have already been built in my heart .
但 深的 战壕 有 已经 到过 建造 在 我的 心 .

但心里已筑成很深的沟堑。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bedruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['rezɪdəns] .
Then suddenly a wall was built between the emperor's bedroom and the Buddha's residence .
然后 突然 一个 墙 曾是 建造 之间 这 皇帝的 卧室 和 这 佛陀的 住宅 .

又忽把皇帝的寝宫和佛爷的住屋中间造了一座墙，

[nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
No matter where the emperor went to the empress and concubines
不 事情 在哪里 这 皇帝 去 到 这 皇后 和 妾室

无论皇帝到后妃那里，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['empris] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['bedruːm] .
Or the empresses and concubines went to the emperor's bedroom .
或者 这 皇后们 和 妾室 去 到 这 皇帝的 卧室 .

或后妃到皇帝寝宫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kɒrɪdɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['pæləs] .
It was necessary to pass under the corridor of the Empress Dowager's palace :
它 曾是 必要的 到 经过 在下面 这 走廊 的 这 皇后 老妇人的 宫殿 .

必要经过太后寝宫的廊下。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [fʌndz] ,
This is the serious supervision of funds ,
这 是 这 严肃的 监督 的 资金 ,

这就是严重监督金、

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
The actions of Consort Bao .
这 行动 的 配偶 包 .

宝二妃的举动。

[ʌn'tɪl] [ju] [mɪnz] ['mætə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [lait] ,
Until Yu Min's matter came to light ,
直到 于 分钟 事情 来了 到 光 ,

直到余敏的事闹出来，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['juːnək] [kəm'pliːtli] ['saɪdɪd] [wɪð] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Even the eunuch completely sided with Consort Bao in front of the Empress Dowager .
甚至 这 宦官 完全地 侧面 和 配偶 包 在 正面 的 这 皇后 老妇 .

连公公在太后前完全推在宝妃的身上，

[ænd; ənd] ['meni] [kaɪnd] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] .
And many kind words were added .
和 许多 种类 字 是 额外 .

又加上许多美言，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This further offended the Empress Dowager .
这 更远 被冒犯了 这 皇后 老妇 .

更触了太后的忌。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)] ,
However , this matter ,
然而 , 这 事情 ,

然而这件事，

[ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] ['hændld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst]['mænə(r)] .
The Qing emperor handled it in a very upright and just manner .
这 青 皇帝 处理 它 在 一个 非常 直立 和 只是 方式 .

清帝办得非常正大，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ,
The Empress Dowager couldn't say anything ,
这 皇后 老妇 不能 说 任何事物 ,

太后又不好说甚，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] ['əʊnli] [gruː] [strɒŋgə(r)] .
But his resentment only grew stronger .
但 他的 怨恨 仅有的 生长 更强 .

心里却益发愤恨，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sɔːt] [aʊt] [flɔːz] [ænd; ənd] ['blemɪʃɪz] [frɒm; frəm] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
They only sought out flaws and blemishes from Consort Bao .
他们 仅有的 寻求 出去 缺陷 和 瑕疵 从 配偶 包 .

只向宝妃去寻瑕索瘢。

[ˌʌn'laɪk] [ju] - [ˌʃæŋ'haɪ] [rəʊd] ,
Unlike Yu Yangbo's Shanghai Road ,
与此不同 于 - 上海 路 ,

不想鱼阳伯的上海道，

['ruːməz] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['kɒnsɔːt] [baʊ] .
Rumors circulated that it was related to Consort Bao .
谣言 流通 那 它 曾是 有关的 到 配偶 包 .

外间传言说是宝妃的关节。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn][ðə; ði]
At that time , the Qing emperor and his concubines were all in the
在 那 时间 , 这 青 皇帝 和 他的 妾室 是 全部 在 这
[fə'bɪd(ə)n] ['sɪti] .
Forbidden City .
禁止 城市 .

那时清帝和嫔妃都在禁城,

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天,

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager suddenly returned to the palace .
这 皇后 老妇 突然 返回 到 这 宫殿 .

太后忽然回宫,

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm] [wen] - [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjə,baɪnz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [neɪm] , [wɒz; wəz]
A letter from Wen Dingru to the two concubines , without a name , was
一个 信 从 温 - 到 这 二 妾室 , 没有 一个 姓名 , 曾是
[faʊnd] .
found .
成立 .

搜出了闻鼎儒给二妃一封没名姓的请托信,

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
They insisted it was evidence of a crime .
他们 坚持 它 曾是 证据 的 一个 犯罪 .

就一口咬定是罪案的凭据,

[ɪ'miːdiətli] [hæv; həv] ['kɒnsɔːt] [baʊ] [flɒgd] .
Immediately have Consort Bao flogged .
立即地 有 配偶 包 鞭打 .

立刻把宝妃廷杖,

[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

金、

[bəuθ][ɒv; əv][baʊ] - [waɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [,diː'məut] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] ['leɪdi] .
Both of Bao Erfei's wives were demoted to the rank of Noble Lady .
两个都 的 包 - 妻子们 是 降职 到 这 秩 的 高贵 女士 .

宝二妃都降了贵人。

[ðə; ði] ['juːnəks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tuː] ['kɔŋkjə,baɪnz] - [nems]
The eunuchs under the two concubines ' names
这 太监 在下面 这 二 妾室 - 姓名

二妃名下的太监,

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ,
The hunting and killing ,
这 打猎 和 杀 ,

捕杀的捕杀,

[ɪk'speld] .
Expelled .
被驱逐 .

驱逐的驱逐。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [tuː]
From then on , the Qing emperor was forbidden from summoning the two
从 然后 在 , 这 青 皇帝 曾是 禁止 从 召唤 这 二
['kɔŋkjə,baɪnz] [ə'gen] .
concubines again .
妾室 再次 .

从此不准清帝再召幸二妃了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm]['steɪtəs] ,
You think the Qing emperor , with his supreme status ,
你 思考 这 青 皇帝 , 和 他的 最高 地位 ,

你想清帝以九五之尊,

[ðɪs] ['fæməli]['trædʒədi]
This family tragedy
这 家庭 悲剧

受此家庭惨变,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][baʊ; bəʊ] [wʌnz] [hed] [ænd; ənd]['saɪləntli][ɪn'djʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ?
How can one bow one's head and silently endure it ?
如何 能 一 弓 一个人的 头 和 默默 忍受 它 ?

如何能低头默受呢?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
This is the reason for the discord between the two palaces .
这 是 这 原因 为了 这 Discord 之间 这 二 宫殿 .

这便是两宫失和的原因。

[ə'rɪdʒənəli] , [wen] - [wɒz; wəz][dʒɪn] .
Originally , Wen Yungao was Jin .
起初 , 温 - 曾是 斤 .

本来闻韵高是金、

[ðə; ði] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [baʊ] [lɪɑːŋ] ['pæləs] ,
The masters of Bao Liang Palace ,
这 大师 的 包 梁 宫殿 ,

宝两宫的师傅,

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [nəʊ] [ə'baʊt] ['pæləs] [ə'feəz] .
Of course I know about palace affairs .
的 课程 我 知道 关于 宫殿 事务 .

自然知道宫闱的事,

[mɔː(r)] ['diːteɪld] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
More detailed than others .
更多的 详细的 比 其他的 .

比别人详细。

[wen] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['lektʃərɪŋ] [æt; ət] [juːkɪŋ] ['pæləs] ,
When Minister Gong was lecturing at Yuqing Palace ,
什么时候 部长 锣 曾是 讲课 在 玉清 宫殿 ,

龚尚书在毓庆宫讲书的时候,

[wen] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['empərəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmɪs'triːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
When the Qing emperors were mistreated by the Empress Dowager ,
什么时候 这 青 皇帝们 是 虐待 经过 这 皇后 老妇 ,

清帝每遇太后虐待,

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə][kraɪ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] .
She also had to cry to her master .
她 还 有 到 哭 到 她 掌握 .

也要向师傅哭诉。

[ðiːz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kləʊsɪst] [tuː; tə] [tæŋ] [tʃiŋ] .
These two were the closest to Tang Qing .
这些 二 是 这 最接近 到 唐 青 .

这两人都和唐卿往来最密，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [lets] [stɒp] [hɪə(r)] .
At this point , let's stop here .
在 这 观点 , 我们来吧 停止 这里 .

此时谈论到此，

['ðeəfɔː(r)] , [tæŋ] [tʃiŋ] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'dɪə] .
Therefore , Tang Qing also knew the general idea .
所以 , 唐 青 还 知道 这 一般的 主意 .

所以唐卿也略知大概。

[tæŋ] [tʃiŋ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Tang Qing then continued :
唐 青 然后 持续 :

当下唐卿接着说道：

" [ðə; ði] ['dɪskɔːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] , "
" The discord between the two palaces , "
" 这 Discord 之间 这 二 宫殿 , "

“两宫失和的事，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I know a little about it too .
我 知道 一个 小的 关于 它 也 .

我也略知一二。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [ə'bɒliʃ] [ɔː(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['dɪnəsti] ,
But when it comes to abolishing or establishing a new dynasty ,
但 什么时候 它 来 到 废除 或者 建立 一个 新的 王朝 ,

但讲到废立，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wɔː(r)] [wɒz; wəz] ['reɪdʒɪŋ] . . .
At this time , war was raging . . .
在 这 时间 , 战争 曾是 愤怒 . . .

当此战祸方殷、

[wen] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] ,
When the overall situation was on the verge of collapse ,
什么时候 这 全面的 情况 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 ,

大局濒危之际，

[ai] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] .
I anticipate that the Empress Dowager may have a plan .
我 预料 那 这 皇后 老妇 可能 有 一个 计划 .

我料太后虽有成竹，

[wiː; wi] [wʊd] ['nevə(r)] [deə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪ'ðaʊt] [djuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
We would never dare to proceed without due consideration .
我们 会 绝不 敢 到 继续 没有 到期的 考虑 .

决不敢冒昧举行。

[ðɪs] [ʃəʊz] [maɪ] ['brʌðərz] [diːp] [kən'sɜːn] .
This shows my brother's deep concern .
这 演出 我的 兄弟 深的 忧虑 .

这是贤弟关心太切，

[ðæts] [waɪ] [ðeəz; ðəz] [ðɪs] ['wʌri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] [tʃiː] .
That's why there's this worry of the man of Qi .
那就是 为什么 有 这 担心 的 这 男人 的 齐 .

所以有此杞人之忧。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [iːz]
If you are not at ease
如果 你 是 不是 在 舒适

如不放心，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˌɛlˌaɪˈjuː] [jɪkuːn] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn] [ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Fortunately , Liu Yikun is currently in Beijing .
幸运的是 , 刘 亦坤 是 现在 在 北京 .

好在刘益昆现在北京，

[maɪ] [dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪm] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .
My dear brother , you may go and pay him a visit .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 可能 去 和 支付 他 一个 访问 .

贤弟可去谒见，

[ˈsiːkrətli] [ɪnˈfɔːmd] ,
Secretly informed ,
偷偷 知情的 ,

秘密告知，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ədˈvaɪzd] [tuː; tə] [teɪk] [priˈkɔːʃənz] .
He was advised to take precautions .
他 曾是 建议 到 拿 防范措施 .

嘱他防范。

[ai] [went] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌdʒiːˌeɪˈoʊ] [əˈgen] .
I went to talk to Gao again .
我 去 到 讲话 到 高 再次 .

我再去和高、

[ðə; ði] [tuː] [ˈmɪnɪstər] , [gɒŋ] [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] , [ˈsiːkrətli] [dɪˈskʌst]
The two ministers , Gong and Liang , secretly discussed
这 二 部长们 , 锣 和 梁 , 偷偷 讨论

龚两尚书密商，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌjiːˈweɪ] - ([ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈriːdʒən])
Using the name of Yiwei Jifu (a military commander in charge of the capital region)
使用 这 姓名 的 易伟 - (一个 军队 指挥官 在 收费 的 这 首都 地区)

借翊卫畿辅为名，

[ðeɪ] [trænsˈfəːd] [ˌen ˈaɪ] - , [ə; eɪ] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈɑːmi] , [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] .
They transferred Ni Gongting , a veteran general of the Huai Army , into the pass .
他们 转移 尼 - , 一个 老将 一般的 的 这 怀 军队 , 进入 这 经过 .

把淮军夙将倪巩廷调进关来。

[ðɪs] [mæn] [ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] .
This man is loyal and brave .
这 男人 是 忠诚 和 勇敢的 .

这人忠诚勇敢，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [prɪˈvent] [ænd; ənd] [kənˈtrəʊl] [ɪˈmɜːrdʒənsi] .
It can prevent and control emergencies .
它 能 防止 和 控制 紧急情况 .

可以防制非常。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rəʊt] [tuː; tə] [dʒwɑːŋ] - , [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ] , ['ɔːdərɪŋ] [hɪm]
He also wrote to Zhuang Shouxiang , the acting governor of Jiang , ordering him
他 还 写道 到 庄 - , 这 表演 州长 的 江 , 订购 他
[tuː; tə] [liːv] [fɛŋ] - ['ɑːmi] [st'eɪʃənd] [ɪn] [hwaɪ] .
to leave Feng Zicai's army stationed in Huai .
到 离开 冯 - 军队 驻 在 怀 .

又函托署江督庄寿香把冯子材一军留驻淮、

[tʃʊ] .
Xu .
徐 .

徐。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] ,
After this arrangement ,
后 这 安排 ,

经这一番布置，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [west] [saɪd] [mɔː(r)] ['kɔːʃəs] .
This makes the west side more cautious .
这 制作 这 西方 边 更多的 谨慎 .

使西边有所顾忌，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
It's better to be prepared .
它是 更好的 到 是 准备 .

也可有备无患了。”

[ðə; ði] [raɪm] [wɒz; wəz] [preɪzd] [ænd; ənd] [ə'plɔːdɪd] .
The rhyme was praised and applauded .
这 韵 曾是 赞扬 和 鼓掌 .

韵高附掌称善。

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
" In my opinion ,
" 在 我的 观点 ,

“据我看来，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['daɪəgræm] [æt; ət] ['prez(ə)nt] .
The most important diagram at present .
这 最多 重要的 图表 在 展示 .

目前切要之图，

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌdɪsə'reɪ] .
The war is still in a state of disarray .
这 战争 是 仍然 在 一个 状态 的 混乱 .

还在战局的糜烂。

[maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [prəʊ] - [wɔː(r)] ['fækʃ(ə)n] .
You are also a powerful figure among the pro - war faction .
你 是 还 一个 强大的 数字 之中 这 专业 - 战争 派 .

你也是主战派中有力的一人，

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Regarding the current situation ,
关于 这 当前的 情况 ,

对于目前的事，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ʃɜːk] [sʌm; səm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
We cannot shirk some responsibility .
我们 不能 推脱 一些 责任 .

不能不负些责任。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ljuːɡɔŋ] ['aɪlənd] [lɑːst] [mʌnθ] ,
The fall of Liugong Island last month ,
这 落下 的 柳工 岛 最后的 月 ,

上月刘公岛的陷落，

[ðə; ði] ['neɪvi] , [bɪlt] [ʌp] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
The navy , built up over several years , was completely wiped out .
这 海军 , 建造 向上 超过 一些 年 , 曾是 完全地 擦拭 出去 .

数年来全力经营的海军完全覆没，

[dɪŋ] ['juːtɪŋ] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [baɪ] ['pɔɪzənɪŋ] [hɜː'self] .
Ding Yuting committed suicide by poisoning herself .
丁 玉亭 坚定的 自杀 经过 中毒 她自己 .

丁雨汀服毒自尽了，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wɛndɛŋ] , ['ʃæn'duŋ]
From then on , Wendeng , Shandong
从 然后 在 , 文登 , 山东

从此山东文登、

[nɪŋaɪ] ['eəriə] ,
Ninghai area ,
宁海 区域 ,

宁海一带，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] .
It was also occupied by the Japanese army .
它 曾是 还 占领 经过 这 日本人 军队 .

也被日军占领。

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [siː] ['kʌvə(r)] ,
Regarding the sea cover ,
关于 这 海 覆盖 ,

海盖方面，

[ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's embarrassing to talk about .
它是 尴尬的 到 讲话 关于 .

说也羞人，

[sɒŋ] [tʃɪn] [led] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Song Qin led an army of 100 , 000 .
歌曲 秦 引领 一个 军队 的 - , - .

宋钦领了十万雄兵，

[ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [ə'tækt] [haɪtʃɛŋ] [wɪð] [sɪks] , - [truːps] .
The Japanese army attacked Haicheng with 6 , 000 troops .
这 日本人 军队 遭到攻击 海城 和 6 , - 军队 .

攻打海城日兵六千人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [faɪv] [ə'tempts]
Unable to go down after five attempts
无法 到 去 向下 后 五 尝试

五次不能下，

[naʊ] , [rɪ'laɪɪŋ] ['səʊlli] [ɒn][ðə; ði] - , - [ʃiː'æŋ] ['ɑːmi] [truːps] [led][baɪ] - ,
Now , relying solely on the 60 , 000 Xiang Army troops led by Juezhai ,
现在 , 依靠 仅 在 这 - , - 向 军队 军队 引领 经过 - ,

现在只靠珏斋所率的湘军六万人，

['hævnt] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
Haven't tried it yet .
还没有 尝试 它 然而 .

还未一试。

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
He sent a letter the day before yesterday .
他 发送 一个 信 这 天 前 昨天 .

前天他有信来，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensəz] - [ænd; ənd] [ri'mɔnstrəns] - [prə'poʊzlz] ,
For the sake of the censors ' and remonstrances ' proposals ,
为了 这 清酒 的 这 审查员 - 和 抗议 - 提案 ,

为了台谏的参案，

[ai] [fiːl] ['veri] [dɪs'kʌrɪdʒd] ;
I feel very discouraged ;
我 感觉 非常 灰心 ;

很觉灰心；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] - ['sʌd(ə)nli] [juːst] [ðə; ði][ɪk'skjuːs][ɒv; əv] ['reskjuːɪŋ] [ljaʊ] ,
It is also said that Yitang'a suddenly used the excuse of rescuing Liao ,
它 是 还 说 那 - 突然 用过的 这 原谅 的 救援 廖 ,

又道伊唐阿忽然借口救辽，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] [rɪ'triːt] .
He led his troops in a night retreat .
他 引领 他的 军队 在 一个 夜晚 撤退 .

率军宵遁，

[ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ʃeɪkən] .
The morale of the troops was greatly shaken .
这 士气 的 这 军队 曾是 非常 摇晃 .

军心颇被摇动。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [stɪl] [meɪd] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑːrks]
Although he still made boastful remarks
虽然 他 仍然 制成 自夸 评论

他虽然还是口出大言，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] ['wʌrid] [ə'baʊt] [hɪm] .
I was very worried about him .
我 曾是 非常 担心 关于 他 .

我却很替他十分担忧。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] . . .
As for the peace negotiations . . .
作为 为了 这 和平 谈判 . . .

至于议和一层，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
It has come to this point ,
它 有 来 到 这 观点 ,

到了如此地步，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪmli] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] [sə'luːʃ(ə)n] .
It is undeniable that his approach was a timely and effective solution .
它 是 无可否认 那 他的 方法 曾是 一个 及时 和 有效的 解决方案 .

自然不能不认他是个急救的方策。

[bʌt; bət] ['ʃaʊ] [jæn] [ænd; ənd] [dʒaʊ] [liː'æn] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] [veɪn] .
But Xiao Yan and Zhao Lian Village had been entrusted with a mission in vain .
但 肖 严 和 赵 连 村庄 有 到过 受托 和 一个 使命 在 徒劳 .

但小燕和召廉村徒然奉了全权的使命，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dʒə'pæn] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
They even rejected the letter because Japan criticized the wording of it .
他们 甚至 拒绝 这 信 因为 日本 批评 这 措辞 的 它 .

还被日本挑剔国书上的字句拒绝了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [trɪp] .
It was a wasted trip .
它 曾是 一个 浪费 旅行 .

白走一趟。

[tuː; tə] [biː; bi] [fræŋk] ,
To be frank ,
到 是 坦率 ,

其实不客气说，

[ðɪs] [ˌplenɪpə'tenʃəri] ['mɪnɪstə(r)] ,
This plenipotentiary minister ,
这 全权代表 部长 ,

这个全权大臣，

['əʊnli] ['mɑːkwɪs] [weɪji] [kæn; kən] [gəʊ] !
Only Marquis Weiyi can go !
仅有的 侯爵 维一 能 去 !

非威毅伯去不可！

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['pɒsəb(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [peɪ]
It was only possible because the Earl of Weiyi had the authority to pay
它 曾是 仅有的 可能的 因为 这 伯爵 的 维一 有 这 权威 到 支付
[ˌrepə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [siːd] ['terətri] !
reparations and cede territory !
赔偿 和 放弃 领土 !

非威毅伯带了赔款割地的权柄去不可！

[kæn; kən] [ðɪs] [stɪl] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] ['iːkwəl] ['neɪʃnz] ?
Can this still be considered a peace negotiation between equal nations ?
能 这 仍然 是 经过考虑的 一个 和平 谈判 之间 平等的 国家 ?

这还成个平等国的议和吗？

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ['triːti] !
It was nothing more than a humiliating treaty !
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 羞辱 条约 !

就是城下之盟罢了！

[ðə; ði] [lɒs] [wɒz; wəz] [ɪ'nɔːməs] .
The loss was enormous .
这 损失 曾是 巨大的 .

丧失的巨大，

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

可想而知。

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [weɪji] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː]
In the past few days , the Marquis of Weiyi has been reinstated by imperial decree
在 这 过去的 很少 天 , 这 侯爵 的 维一 有 到过 恢复 经过 帝国 法令
, [ænd; ənd] [ɔːl] ['pʌnɪʃmənts] [hæv; həv] [biːn] ['lɪftɪd] .
, and all punishments have been lifted .
, 和 全部 惩罚 有 到过 抬起 .

这几天威毅伯已奉谕开复了一切处分，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klɑːs] [ˌplenɪpə'tenʃəri] ['mɪnɪstə(r)] .
He dispatched a first - class plenipotentiary minister .
他 已派出 一个 第一的 - 班级 全权代表 部长 .

派了头等全权大臣，

['kʌrəntli] [wɪð] [kɪŋ] [dʒɪŋ] ,
Currently with King Jing ,
现在 和 国王 景 ,

正在和敬王、

[zuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
Zu Sunshan and others discussed the policy of peace negotiations .
祖 - 和 其他的 讨论 这 政策 的 和平 谈判 .

祖荪山等计议和议的方针，

['naɪðə(r)] [ˌdʒiːˌeɪ'əʊ] - [nɔː(r)] ['mɪnɪstə(r)] [gɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] .
Neither Gao Zhongtang nor Minister Gong wanted to participate .
两者都不 高 - 也不 部长 锣 通缉 到 参加 .

高中堂和龚尚书都不愿参预，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] ['beriɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ?
Isn't that just burying your head in the sand ?
不是 那 只是 埋葬 你的 头 在 这 沙 ?

那还不是掩耳盗铃的态度吗?

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] - [kʊd; kəd] [pruːv] [hɪm'self] [æt; ət] [ðɪs] ['kruːʃ(ə)l] ['məʊmənt] .
It would be best if Juezhai could prove himself at this crucial moment .
它 会 是 最好的 如果 - 可以 证明 他自己 在 这 至关重要的 片刻 .

最好珏斋能在这时候争一口气，

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] ['vɪktəri]
To win a major victory
到 赢 一个 主要的 胜利

打一个大胜仗，

[gɪv] [ðə; ði] [lɔː] ,
Give the law ,
给 这 法律 ,

给法、

[laɪk] [fɛŋ] - ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] [wɔː(r)] ,
Like Feng Zicai during the Vietnam War ,
喜欢 冯 - 期间 这 越南 战争 ,

越战争时候的冯子材一样，

[piːs] [tɔːks] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] !
Peace talks are much easier to come by !
和平 会谈 是 很多 更轻松 到 来 经过 !

和议也好讲得多哩！”

[jʌn] - :
Yun Gaodao :
云 - :

韵高道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['feləʊ] ['dʒjɑːŋ'suː] ['neɪtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] [æt; ət][ðə; ði]
" I heard that fellow Jiangsu natives are holding a banquet today at the
" 我 听到 那 同伴 江苏省 本地人 是 保持 一个 宴会 今天 在 这
['dʒjɑːŋ'suː] [gɪld] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)][mɑː] [meɪʃuː] , [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [weɪji] . "
Jiangsu Guild Hall for Ma Meishu , the counselor of Marquis Weiyi . "
江苏省 公会 大厅 为了 马 美舒 , 这 顾问 的 侯爵 维一 . "

“门生听说江苏同乡今天在江苏会馆公宴威毅伯的参赞马美菽、

[dɑːk] [red] [klaʊdz] ,
Dark red clouds ,
黑暗的 红色的 云 ,

乌赤云，

[ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ?
Is the teacher the master ?
是 这 老师 这 掌握 ?

老师是不是主人？”

[tæŋ] [tʃiŋ] [sed] :
Tang Qing said :
唐 青 说 :

唐卿道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] , "
" I am also a master , "
" 我 是 还 一个 掌握 , "

“我也是主人，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] .
I was just about to go .
我 曾是 只是 关于 到 去 .

正待要去。

[meɪʃuː] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
Meishu was an acquaintance .
美舒 曾是 一个 熟人 .

美菽本是熟人，

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [riːd] [hɪz; ɪz] [bʊk] , [wen] [tɒŋ] .
I have also read his book , Wen Tong .
我 有 还 读 他的 书 , 温 童 .

他的《文通》一书也曾读过。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [wuː][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
I heard that Mr . Wu is a famous scholar from Guangdong .
我 听到 那 先生 . 吴 是 一个 著名的 学者 从 粤 .

乌君听说是粤中的名士，

[nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] [ˌdɪplə'mætɪk] ['ekspɜːt] ,
Not only a diplomatic expert ,
不是 仅有的 一个 外交 专家 ,

不但是外交能手，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn] ['westən] ['niːəʊ] - [kən'fjuːʃənɪzəm] .
Moreover , he was well - versed in Western Neo - Confucianism .
而且 , 他 曾是 出色地 - 精通 在 西 新 - 儒 .

而且深通西方理学，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We absolutely must talk about it .
我们 绝对地 必须 讲话 关于 它 .

倒不可不去谈谈，

[lets] [siː] [wɒt] [ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Let's see what their opinions are on the current situation .
我们来吧 看 什么 他们的 意见 是 在 这 当前的 情况 .

看他们对于时局有什么意见。"

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [njuː] [ðæt] [tæŋ] [tʃiŋ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Yun Gao knew that Tang Qing still had to attend the banquet .
云 高 知道 那 唐 青 仍然 有 到 出席 这 宴会 .

韵高知道唐卿尚须赴宴，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
It's not convenient to talk about it further .
它是 不是 方便的 到 讲话 关于 它 更远 .

也不便多谈，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] .
I'll take my leave now .
患病的 拿 我的 离开 现在 .

就此告辞出来。

['ɑːftə(r)] [tæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðə; ði] [gests] [ɒf] ,
After Tang Qing saw the guests off ,
后 唐 青 锯 这 客人 离开 ,

唐卿送客后，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看时候不早，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l] [dres] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
She quickly changed into a formal dress for the banquet .
她 迅速地 已更改 进入 一个 正式的 裙子 为了 这 宴会 .

连忙换了一套宴客的礼服，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He instructed them to prepare the carriage .
他 指示 他们 到 准备 这 运输 .

吩咐套车，

['hedɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['dʒjɑːŋ'suː] [gɪld] [hɔːl] [ɪn] ['miːʃiː] ['huːtɒŋ] .
Heading straight towards the Jiangsu Guild Hall in Mishi Hutong .
标题 直的 向 这 江苏省 公会 大厅 在 米希 胡同 .

直向米市胡同江苏会馆而来。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
Upon arriving at the museum ,
之上 抵达 在 这 博物馆 ,

到得馆中，

['feləʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɔːl] [wɔː(r)] [kɔːt] [rəʊbz] [ɪd'ɔːnd] [wɪð] [biːdz] .
Fellow officials from the same hometown in Beijing all wore court robes adorned with beads .
同伴 官员 从 这 相同的 家乡 在 北京 全部 穿着 法庭 长袍 装饰 和 珠子 .

同乡京官都朝珠补褂，

[ðə; ði] [iːst] ['flaʊə(r)] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['piːp(ə)l] , ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒɔsliŋ] .
The east flower hall of the building was crowded with people , stumbling and jostling .
这 东方 花 大厅 的 这 建筑 曾是 挤 和 人们 , 踉跄 和 推搡 .

踦踦跄跄地挤满了馆里东花厅，

['lʌ; luː] [beɪruː]
Lu Beiru
鲁 贝如

陆莑如、

[ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] ,
Zhang Zhifei ,
张 志飞 ,

章直蜚、

[miː] [ʒaʊtɪŋ] ,
Mi Xiaoting ,
米 小婷 ,

米筱亭、

[liːf] ['mɑːdʒɪnz] ['ɒf(ə)n]
Leaf margins often
叶子 边距 经常

叶缘常、

[jɪn] [ʒɛnʃɛŋ] ,
Yin Zhensheng ,
阴 振生 ,

尹震生、

[gɒŋ] [gɑːŋ'fuː] ,
Gong Gongfu ,
锣 功夫 ,

龚弓夫，

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
This group of people has all arrived .
这 团体 的 人们 有 全部 到达的 .

这一班人也都到了。

[tæŋ] [tʃiŋ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Tang Qing greeted them one by one .
唐 青 问候 他们 一 经过 一 .

唐卿一一招呼了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɪft] [brɔːt] [ɪn] [tuː] ['speʃ(ə)l] [gests] .
The long shift brought in two special guests .
这 长的 转移 带来 在 二 特别的 客人 .

长班引进两位特客来，

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪz] [rɪ'faɪnd] [ɪn] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
The first is refined in spirit and elegant in appearance .
这 第一的 是 精制 在 精神 和 优雅的 在 外貌 .

第一个是神清骨秀，

[haɪ] ['spɪrɪt] ,
High spirits ,
高的 烈酒 ,

气概昂藏，

[tuː] [tʌfts] [ɒv; əv] [blæk] ['wɪskəs] [kɜːld] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [lɪp] .
Two tufts of black whiskers curled up from the upper lip .
二 簇绒 的 黑色的 胡须 卷曲 向上 从 这 上 唇 .

上唇翘起两簇乌须，

[tæŋ] [tʃiŋ] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [mɑː] [meɪʃuː] ;
Tang Qing recognized her as Ma Meishu ;
唐 青 认可 她 作为 马 美舒 ;

唐卿认得就是马美菽；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [skweə(r)] [feɪs] , [lɑːdʒ] [ɪəz] , [ə; eɪ] ['sɒləm] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fʊl] [bɪəd] .
The second one , however , was born with a square face , large ears , a solemn expression , and a full beard .
这 第二 一 , 然而 , 曾是 出生 和 一个 正方形 脸 , 大的 耳朵 , 一个 庄严 表达 , 和 一个 满的 胡须 .

第二个却生得方面大耳神情肃穆须髯丰满，

[ɪts] ['prɒbəbli] [dɑːk] [red] [klaʊdz] .
It's probably dark red clouds .
它是 大概 黑暗的 红色的 云 .

大概是乌赤云了。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪ'lektɪd] [tæŋ] [tʃiŋ] [æz; əz] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] .
The villagers had already elected Tang Qing as their leader .
这 村民们 有 已经 当选 唐 青 作为 他们的 领导者 .

同乡本已推定唐卿做主人的领袖，

[səʊ] [ðeɪ] [sɜːvd] [tiː] .
So they served tea .
所以 他们 服务 茶 .

于是送了茶，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

寒暄了几句，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɒbi] [ɪ'miːdiətli] .
Please come to the lobby immediately .
请 来 到 这 大厅 立即地 .

马上就请到大厅上，

[pɔː(r)] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Pour the wine and sit down .
倒 这 葡萄酒 和 坐 向下 .

斟酒坐定。

[ðə; ði] [gɪft] - ['gɪvɪŋ] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The gift - giving ceremony is complete .
这 礼物 - 给予 仪式 是 完全的 .

套礼已毕，

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['grædʒuəli] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
The conversation gradually came to an end .
这 对话 逐步地 来了 到 一个 结尾 .

大家慢慢谈声渐终，

[tæŋ] [tʃiŋ] [spəʊk] [fɜːst] :
Tang Qing spoke first :
唐 青 辐 第一的 :

唐卿便先开口道：

" [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" These past few days , Your Excellency has been working tirelessly for the country . "
" 这些 过去的 很少 天 , 你的 阁下 有 到过 在职的 不知疲倦地 为了 这 国家 . "

“这几天中堂为国宣劳，

[dʒɛŋ] [gɒŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
Zheng Gong must be in good health .
郑 锣 必须 是 在 好的 健康 .

政躬想必健适，

[wen] [wɪl] ['aʊə(r)] ['bænəz] [flai] [iːst] ?
When will our banners fly east ?
什么时候 将要 我们的 横幅 飞 东方 ?

行旌何日徂东？

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['diːpli] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] ['entəpraɪzɪz] !
The whole country is deeply concerned about enterprises !
这 所有的 国家 是 深 担心的 关于 企业 !

全国正深翘企！”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

" [ðə; ði] [wɔː(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['krɪtɪk(ə)l] , "
" The war situation is becoming increasingly critical , "
" 这 战争 情况 是 成为 日益 批判的 , "

“战局日危，

['steɪˌɪŋ] [wʌn] [deɪ] [lɒŋgə(r)]
Staying one day longer
入住 一 天 更长

迟留一日，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [lɒs] ,
That is , one more day of loss ,
那 是 , 一 更多的 天 的 损失 ,

即多一日损失，

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The Grand Secretary was also impatient .
这 盛大 秘书 曾是 还 不耐烦 .

中堂也迫不及待，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [tə'mɒrəʊ] .
It has been decided that the training will be held tomorrow .
它 有 到过 决定 那 这 训练 将要 是 握住 明天 .

已定明日请训后，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [set] [ɒf] .
Even if we set off .
甚至 如果 我们 放 离开 .

即便启行。”

[dʒiː] - :
Zhi Feidao :
智 - :

直蜚道：

" [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] . "
" To make peace is a disgrace to all the subjects of the nation . "
" 到 制作 和平 是 一个 耻辱 到 全部 这 主题 的 这 国家 . "

“言和是全国臣民所耻，

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [dɪ'faɪd] [kən'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ˌjuːnɪ'lætrəli] .
The Grand Secretary defied convention and acted unilaterally .
这 盛大 秘书 违抗 习俗 和 行动 单方面 .

中堂冒不韪而独行其是，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [grænd] ['sekrəˌteriz] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti] .
This clearly demonstrates the Grand Secretary's unwavering loyalty .
这 清楚地 证明 这 盛大 秘书的 坚定不移 忠诚 .

足见首辅孤忠。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'gæn] . . .
But after the meeting began . . .
但 后 这 会议 开始 . . .

但究竟开议后，

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [wʌn] [ɪz] ['kɒnfɪdənt]
Whether or not one is confident
无论 或者 不是 一 是 自信的

有无把握，

" [woʊnt] [ðɪs] ['dʒepədaɪz] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['fjuːtʃə(r)] ? "
" Won't this jeopardize the nation's future ? "
" 惯于 这 危害 这 国家的 未来 ? "

不致断送国脉？”

[red] [klaʊd] [sed] :
Red Cloud said :
红色的 云 说 :

赤云道：

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

“孙子曰：

- [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] [ænd; ənd] [nəʊ] [jɔː'self] , -
' Know your enemy and know yourself , '
- 知道 你的 敌人 和 知道 你自己 , -

‘知彼知己，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .
Invincible in every battle .
无敌 在 每一个 战斗 .

百战百胜。’

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] ['ɔːlsəʊ] ['ædvəkeɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] !
The Grand Secretary also advocates for war !
这 盛大 秘书 还 倡导者 为了 战争 !

中堂何尝不主战!

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [ə'ses] [wʌnz] [əʊn] [streŋθ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
However , one must assess one's own strength before engaging in battle .
然而 , 一 必须 评估 一个人的 自己的 力量 前 引人入胜 在 战斗 .

不过战必量力,

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːlz] ['kɒnfɪdænt] [ɪz] [nɒt] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] .
The central hall's confidant is not strong enough .
这 中央 大厅 知己 是 不是 强的 足够的 .

中堂知己力不足,

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] ['mænpaʊə(r)] .
There is a surplus of manpower .
那里 是 一个 剩余 的 人手 .

人力有余,

[ðəʊz] [huː] [deə(r)] [nɒt] ['ekəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] [djuː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] . . .
Those who dare not echo those who are arrogant and underestimate their opponents due to a lack of understanding of the matter . . .
那些 WHO 敢 不是 回声 那些 WHO 是 傲慢的 和 低估 他们的 对手 到期的 到 一个 缺少 的 理解 的 这 事情 . . .

不敢附和一般不明内容而自大轻敌者,

[doʊnt] [rʌʃ] ['ɪntuː] [wɔː(r)] .
Don't rush into war .
不 匆忙 进入 战争 .

轻言开战。

[ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɔː(r)]
The effectiveness of the current war
这 效力 的 这 当前的 战争

现时战的效验,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['waɪdli] ['pʌblɪsaɪzd] .
It has already been widely publicized .
它 有 已经 到过 广泛 公开的 .

已大张晓喻了,

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [praiˈɔritaiz, ˈpraiəri-] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
The Grand Secretary prioritizes the nation .
这 盛大 秘书 优先考虑 这 国家 .

中堂以国为重,

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [həʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I will never hold a grudge .
我 将要 绝不 抓住 一个 怨恨 .

决不负气。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have come to this point .
但 事物 有 来 到 这 观点 .

但事势到此,

[ai] [kæn; kən] ['əʊnli] [duː; də] [maɪ] [best] .
I can only do my best .
我 能 仅有的 做 我的 最好的 .

只好尽力做去,

['evri] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [kaʊnts] .
Every little bit counts .
每一个 小的 少量 计数 .

做一分是一分，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [aɪm] ['sɜːt(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's impossible to say whether I'm certain or not anymore .
它是 不可能的 到 说 无论 我是 肯定 或者 不是 不再 .

讲不到有把握没把握的话了。”

['bəʊmən] [sed] :
Bowman said :
鲍曼 说 :

弓夫道：

" [ðə; ði] ['neɪvi] [wɒz; wəz] [mə'tɪkjələsli] [treɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] . "
" The navy was meticulously trained by the Grand Secretary . "
" 这 海军 曾是 精心 受过训练 经过 这 盛大 秘书 . "

“海军是中堂精心编练，

[rɪ'piːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drɪl] ,
Repeat of the drill ,
重复 的 这 钻头 ,

会操复奏，

[ɪts] [kwaɪt] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
It's quite exaggerated .
它是 相当 夸张的 .

颇自夸张。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frʌntlaɪn] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [hwaɪ] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz] .
Many of the frontline troops were also elite Huai Army soldiers .
许多 的 这 前线 军队 是 还 精英 怀 军队 士兵 .

前敌各军亦多淮军精锐，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [greɪt] [iːst] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why did the Great East encounter the enemy ?
为什么 做过 这 伟大的 东方 遇到 这 敌人 ?

何以大东遇敌，

['devəsteɪtɪd] ;
Devastated ;
遭受重创 ;

一蹶不振；

['pjɒŋ'jæŋ] [ænd; ənd] -
Pyongyang and Jiaosui
平壤 和 -

平壤交绥，

[duːmd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪə(r)] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ?
Doomed at the mere sight of the wind ?
注定失败 在 这 仅仅 视线 的 这 风 ?

望风而靡？

[ðə; ði] [grænd] ['sekrəˌteriz] ['mɪlətri] [ətʃ'iːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'pærəleld] .
The Grand Secretary's military achievements were unparalleled .
这 盛大 秘书的 军队 成就 是 无与伦比 .

中堂武勋盖代，

[tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
Chief Engineer
首席 工程师

身总师干，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [streŋθ] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɔː(r)] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt]
Whether the national strength is sufficient or insufficient
无论 这 国家的 力量 是 充足的 或者 不足的

国力之足不足，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒbəbli] [teɪk] [sʌm; səm] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] !
They should probably take some responsibility !
他们 应该 大概 拿 一些 责任 !

似应稍负责任！”

[meɪʃuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Meishu smiled and said :
美舒 微笑 和 说 :

美菽笑道：

" ['brʌðə(r)] [gɑːŋ'fuː] ,
" Brother Gongfu ,
" 兄弟 功夫 ,

“弓夫兄，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdə(r)] .
You are not an outsider .
你 是 不是 一个 局外人 .

你不是局外人，

[hæz; həz] [ðə; ði] ['neɪviz] ['bʌdʒɪt] ['evə(r)] [biːn] [daɪ'vɜːtɪd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [iːtʃ] [jɪə(r)] ?
Has the Navy's budget ever been diverted to other uses each year ?
有 这 海军的 预算 曾经 到过 改道 到 其他 用途 每个 年 ?

海军经费每年曾否移作别用?

[hæz; həz] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] ['evə(r)] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'spleɪ] ?
Has the central hall ever stated that there is insufficient space for display ?
有 这 中央 大厅 曾经 声明 那 那里 是 不足的 空间 为了 展示 ?

中堂曾否声明不敷展布?

[ðɪs] ['feɪljə(r)] ,
This failure ,
这 失败 ,

此次失败，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [mə'ʃiːnəri] ?
Is it unrelated to machinery ?
是 它 无关 到 机械 ?

与机械不具有无关系?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] [kən'streɪnts] ?
Are there no other military constraints ?
是 那里 不 其他 军队 限制条件 ?

其他军事上是否毫无掣肘?

[wen] ['brʌðə(r)] [gɒŋ] [rɪ'tɜːnd] , [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['ʌŋk(ə)l] .
When Brother Gong returned , he asked his great - uncle .
什么时候 兄弟 锣 返回 , 他 问 他的 伟大的 - 叔叔 .

弓夫兄回去一问令叔祖，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [klɪə(r)] .
It should be clear .
它 应该 是 清除 .

当可了然。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ,
But now the authorities ,
但 现在 这 当局 ,

但现在当局，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [beə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Each should bear their own responsibility .
每个 应该 熊 他们的 自己的 责任 .

自应各负各责，

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [dɪd] [nɒt] [ʃɜːk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
The Grand Secretary did not shirk responsibility .
这 盛大 秘书 做过 不是 推脱 责任 .

中堂也并不诿卸。”

[ʒɛn] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['æŋgrəli] :
Zhen Sheng suddenly interrupted angrily :
真 盛 突然 中断 愤怒地 :

震生忽愤愤插言道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] . "
" I am not protecting the Grand Secretary . "
" 我 是 不是 保护 这 盛大 秘书 . "

“我不是袒护中堂，

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
A few months ago ,
一个 很少 几个月 前 ,

前几个月，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] , [laɪk] [ə; eɪ] ['lændlɔːd] ['faɪtɪŋ] [ə; eɪ] [wɔː(r)] .
Everyone was going crazy , like a landlord fighting a war .
每个人 曾是 去 疯狂的 , 喜欢 一个 房东 斗争 一个 战争 .

大家发狂似地主战，

[naʊ] [ðev] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] .
Now they've been defeated .
现在 他们有 到过 战败 .

现在战败了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [bi'reit] [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] .
He also frequently berated the Grand Secretary .
他 还 频繁地 责骂 这 盛大 秘书 .

又动辄痛骂中堂。

[ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] . . .
I believe the reason for this defeat was . . .
我 相信 这 原因 为了 这 击败 曾是 . . .

我独以为这回致败的原因，

[nɒt] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin]
Not in Tianjin
不是 在 天津

不在天津，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
All are in the capital .
全部 是 在 这 首都 .

全在京师。

[ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [prə'faʊnd] [θɔːts] [ænd; ənd] [fɑː(r)] - ['saɪtɪd] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .
The central hall is filled with profound thoughts and far - sighted considerations .
这 中央 大厅 是 已填 和 深刻的 想法 和 远的 - 目击者 考虑因素 .

中堂思深虑远，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] ,
In times of peace ,
在 时代 的 和平 ,

承平之日，

[waɪ] [nɒt] [sə'dʒest] [ɪm'pruːvɪŋ] ['mɪlətri] [prɪ'peərɪdnəs] ?
Why not suggest improving military preparedness ?
为什么 不是 建议 改善 军队 准备 ?

何尝不建议整饬武备?

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [wʌns] [ðə; ði] [siːl] [ə'raɪvd] ,
Unfortunately , once the seal arrived ,
很遗憾 , 一次 这 海豹 到达的 ,

无奈封章一到,

['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] [wɒz; wəz] [rɪ'fjuːt, riː-] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌstəmz]
Almost everything they did was refuted by the General Administration of Customs
几乎 一切 他们 做过 曾是 驳斥 经过 这 一般的 行政 的 海关
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] .
and the Ministry of Revenue .
和 这 部 的 收入 .

几乎无一事不遭总署及户部的驳斥,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌŋk] [baɪ] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] ,
Until the sunk by the rising sun ,
直到 这 沉没 经过 这 上升 太阳 ,

直到高升击沉,

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [biː; bi]
The Grand Secretary also requested that a large sum of money be
这 盛大 秘书 还 请求 那 一个 大的 和 的 钱 是
['æləkeɪtɪd; 'æloʊkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðə; ði]
allocated for the construction of machinery and proposed the
分配 为了 这 建造 的 机械 和 建议的 这
['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fliːt] [ɒv; əv] ['aɪənklæd] [ʃɪps] [frɒm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
purchase of a large fleet of ironclad ships from South America .
购买 的 一个 大的 舰队 的 铁甲舰 船舶 从 南 美国 .

中堂还请拨巨帑构械和倡议买进南美洲铁甲船一大队,

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ə'pruːv] [,aɪ 'tiː] .
They didn't approve it .
他们 没有 批准 它 .

又不批准。

[sʌm; səm] [seɪ] [dʒə'pæn] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['kʌntri] .
Some say Japan is the smallest country .
一些 说 日本 是 这 最小 国家 .

有人说蕞尔日本,

[ðə; ði] [beɪæŋ] [fliːts] [,prepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Beiyang Fleet's preparations were sufficient to defeat the enemy .
这 北洋 舰队的 准备工作 是 充足的 到 击败 这 敌人 .

北洋的预备已足破敌,

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
He said this ,
他 说 这 ,

他说这话,

[ðev] ['prɒbəbli] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ðev] [rɪ'fjuːt, riː-] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [j'ɪəz] !
They've probably forgotten all the cases they've refuted over the years !
他们有 大概 被遗忘的 全部 这 案例 他们有 驳斥 超过 这 年 !

大概已忘却了历年自己驳斥的案子了!

['dʒentlmən] ,
Gentlemen ,
先生们 ,

诸位想,

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [hɔːl] [wɒz; wəz] [skəuldid] .
The one in the middle hall was scolded .
这 一 在 这 中间 大厅 曾是 责骂 .

中堂的被骂，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'dʒʌst] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it unjust or not ?
是 它 不公正 或者 不是 ?

冤不冤呢？”

[ʒaʊtɪŋ] [sɔː] [ðæt] ['ɛvriˌwʌnz] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ɪntuː] [æn; ən] ['ɑːgjumənt] .
Xiaoting saw that everyone's conversation was getting more and more into an argument .
小婷 锯 那 每个人的 对话 曾是 获得 更多的 和 更多的 进入 一个 争论 .

筱亭见大家越说越到争论上去，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [triːt] [gests] .
This is not the way to treat guests .
这 是 不是 这 方式 到 对待 客人 .

大非敬客之道，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He then came out to mediate and said :
他 然后 来了 出去 到 调解 和 说 :

就出来调解其间道：

[waɪ] [dwel] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːst] ?
Why dwell on the past ?
为什么 住 在 这 过去的 ?

“往事何必重提，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['djuːtiz] .
Each person is responsible for their own duties .
每个 人 是 负责任的 为了 他们的 自己的 职责 .

各负各责。

[ðɪs] [ɪz] ['mɪstə(r)] . - ['feɪməs] ['seɪɪŋ] .
This is Mr . Meishu's famous saying .
这 是 先生 . - 著名的 说 .

自是美菽先生的名论，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [beə(r)] ['hevi] ['bəːdən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
I hope Your Excellency will be able to endure humiliation and bear heavy burdens in the future .
我 希望 你的 阁下 将要 是 有能力的 到 忍受 屈辱 和 熊 重的 负担 在 这 未来 .

以后还望中堂忍辱负重，

['tɜːnɪŋ] ['deɪndʒə(r)] ['ɪntuː] ['seɪfti]
Turning danger into safety
转弯 危险 进入 安全

化险为夷，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə'sɪstənts] ,
The two officials , left and right assistants ,
这 二 官员 , 左边 和 正确的 助理 ,

两公左辅右弼，

[dɪ'beɪt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ə'genst] [ə'greʃ(ə)n]
Debate and defend against aggression
辩论 和 保卫 反对 侵略

折冲御侮，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [trɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['sekrət(ə)ri] .
This is the trip of the Grand Secretary .
这 是 这 旅行 的 这 盛大 秘书 .

是此次中堂一行，

[ðə; ði][laɪf] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ] - ['mɪljən] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
The life entrusted to us by 400 million Chinese people
这 生活 受托 到 我们 经过 - 百万 中国人 人们

实中国四万万人所托命，

[ai][deə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] .
I dare to offer a cup of wine .
我 敢 到 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 .

敢致一觥，

['wɪʃɪŋ] ['tʃaɪnə] [ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃə(r)] !
Wishing China a bright future !
祝 中国 一个 明亮的 未来 !

为中国前途祝福！

['blesɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd]['mɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] !
Blessings to the Grand Master and the two gentlemen !
祝福 到 这 盛大 掌握 和 这 二 先生们 !

为中堂及二公祝福！”

['ɑːftə(r)] [ʒaʊtɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Xiaoting finished speaking ,
后 小婷 完成的 请讲 ,

筱亭说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
He stood up and drank a full cup .
他 站立 向上 和 喝 一个 满的 杯子 .

立起来满饮了一杯。

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Everyone had a drink .
每个人 有 一个 喝 .

大家也都饮了一杯。

[meɪʃuː] [ænd; ənd] - [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['dʒjɑːŋ'suː] [gɪld] [hɔːl] .
Meishu and Chiyun then took the opportunity to bid farewell and leave the Jiangsu Guild Hall .
美舒 和 - 然后 采取 这 机会 到 出价 告别 和 离开 这 江苏省 公会 大厅 .

美菽和赤云也就趁势告辞离了江苏会馆，

[ðeɪ] [went] [ˌels'weə(r)] .
They went elsewhere .
他们 去 别处 .

到别处去了。

[hɪə(r)] , ['feləʊ] ['taʊnzmən] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['ɔːlsəʊ] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd]
Here , fellow townsmen and officials from the capital also dispersed and
这里 , 同伴 镇民 和 官员 从 这 首都 还 分散的 和
[rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
returned home .
返回 家 .

这里同乡京官也各自散归。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ai] [wɪl] [liːv] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I will leave the matter of the capital for now .
我 将要 离开 这 事情 的 这 首都 为了 现在 .

我现在把京朝的事暂且慢说，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz]
We should now recount the story of the peace negotiations between the two sides
我们 应该 现在 叙事 这 故事 的 这 和平 谈判 之间 这 二 侧面
[led][baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
led by the Earl of Weiyi .
引领 经过 这 伯爵 的 维一 .

要叙叙威毅伯议和一边的事了。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['hɔːsɪz] ,
Now let's talk about horses ,
现在 我们来吧 讲话 关于 马匹 ,

且说马、

[ðə; ði] [tuː] ['kaʊnsləz] [frɒm; frəm] [juː'kreɪn] [meɪd] ['sevrəl] ['səʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] [æt; ət] ['veəriəs]
The two counselors from Ukraine made several social engagements at various
这 二 咨询师 从 乌克兰 制成 一些 社会的 订婚 在 各种各样的
[ləʊ'keɪʃənz] .
locations .
地点 .

乌两参赞到各处酬应了一番，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [weɪji] [æt; ət] [ʃjɑːnlːɑːŋ] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['iːstən]
Returning to the residence of Marquis Weiyi at Xianliang Temple in the eastern
返回 到 这 住宅 的 侯爵 维一 在 贤良 寺庙 在 这 东
['sɪti] .
city .
城市 .

回到东城贤良寺威毅伯的行辕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已在黄昏时候。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The people waiting at the door saw the two of them .
这 人们 等待 在 这 门 锯 这 二 的 他们 .

门口伺候的人们看见两人，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came forward and said :
他 匆匆 来了 向前 和 说 :

忙迎上来道：

" [ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] . "
" The Grand Secretary has just returned . "
" 这 盛大 秘书 有 只是 返回 . "

“中堂才回来，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['ædʌlts] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] .
He then sought out the two adults to speak with .
他 然后 寻求 出去 这 二 成年人 到 说话 和 .

便找两位大人说话。”

[ðə; ði] [tuː] ['lɪsnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

两人听了，

[fɜːst] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [sə'vɪliən] [kləʊðz] .
First , go back to your residence and change into civilian clothes .
第一的 , 去 后退 到 你的 住宅 和 改变 进入 平民 衣服 .

先回住屋换上便衣，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ɜːl] [weɪ] [jɪz] ['ɒfɪs] ,
Arriving at Earl Wei Yi's office ,
抵达 在 伯爵 魏 易的 办公室 ,

来到威毅伯的办公室，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [sæt] ['sɒləmli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] .
The Earl of Weiyi sat solemnly at his desk .
这 伯爵 的 维一 卫星 庄严地 在 他的 桌子 .

只见威毅伯很威严地端坐在公事桌上，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He stroked his white beard with his left hand .
他 抚摸 他的 白色的 胡须 和 他的 左边 手 .

左手捋着下颔的白须，

[tuː] [braɪt] [aɪz] [ʃɒn] [ɒn] ['sevrəl] ['telɪgræm] .
Two bright eyes shone on several telegrams .
二 明亮的 眼睛 闪耀 在 一些 电报 .

两只奕奕的眼光射在几张电报纸上。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['entə(r)] ,
Upon seeing the two enter ,
之上 看到 这 二 进入 ,

望见两人进来，

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [hed] ['slaɪtli] .
He moved his head slightly .
他 已搬 他的 头 轻微地 .

微微地动了一动头，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He raised his right hand as if to invite someone to sit down .
他 提高 他的 正确的 手 作为 如果 到 邀请 某人 到 坐 向下 .

举着右手仿佛表示请坐的样子，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sæt] [daʊn] [æt; ət] ['ɒpəzɪt] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The two then sat down at opposite ends of the document .
这 二 然后 卫星 向下 在 对面的 结束 的 这 文档 .

两人便在那文案两头分坐了。

[ɜːl] [weɪ] [jiː] [kept] ['flɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['dɒkjumənts] .
Earl Wei Yi kept flipping through the documents .
伯爵 魏 易 保留 翻转 通过 这 文件 .

威毅伯一壁不断地翻阅文件，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一壁说道：

" [tə'deɪ] [æt; ət] [prɪns] [dʒɪŋz] [pleɪs] . . . "
" Today at Prince Jing's place . . . "
" 今天 在 王子 京的 地方 . . . "

“今天在敬王那里，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spleɪnd] .
Everything has been explained .
一切 有 到过 解释 .

把一切话都说明了，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [lɔː] .
Please ask him not to take the law .
请 问 他 不是 到 拿 这 法律 .

请他第一不要拿法、

[kəm'peəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] ,
Compared to the peace negotiations with Vietnam ,
比较的 到 这 和平 谈判 和 越南 ,

越的议和来比较，

[ðɪs] [piːs] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] ,
This peace negotiation ,
这 和平 谈判 ,

这次的议和，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] ,
Even if there is a result ,
甚至 如果 那里 是 一个 结果 ,

就算有结果，

[hiː; hi] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [skɔːnd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] ;
He is destined to be scorned by thousands ;
他 是 注定 到 是 被鄙视 经过 数千 ;

一定要受万人唾骂；

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] [ænd; ənd] ['steɪbəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
But for the sake of helping those in distress and stabilizing the situation ,
但 为了 这 清酒 的 帮助 那些 在 痛苦 和 稳定 这 情况 ,

[ai] [bɪ'liːv] . . .
I believe . . .
我 相信 . . .

但我为扶危定倾起见，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['feɪməs] ['fɪɡəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I will never emulate the famous figures of the capital .
我 将要 绝不 仿真 这 著名的 数据 的 这 首都 .

决不学京朝名流，

['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['pændə] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]
Only concerned with pandering to public opinion
仅有的 担心的 和 迎合 到 民众 观点

只顾迎合舆论，

[tuː; tə] [ɡeɪn] [ə; eɪ] ['temprəri] [ɡʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
To gain a temporary good reputation
到 获得 一个 暂时的 好的 名声

博一时好名誉，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][plæn] .
They disregarded the safety of the overall plan .
他们 被忽视 这 安全 的 这 全面的 计划 .

不问大计的安危。

[jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [flɔː(r)] !
Your Highness , please pay attention to this floor !
你的 高度 , 请 支付 注意力 到 这 地面 !

这一层要请王爷注意！

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['brɪŋɪŋ] - ['eldɪst] [sʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən]
He also mentioned the matter of bringing Yinbai's eldest son to serve as an
他 还 提及 这 事情 的 带来 - 长子 儿子 到 服务 作为 一个
[əd'vaɪzə] .
advisor .
顾问 .

又把要带荫白大儿做参赞的事，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
Please ask him to play the instrument on your behalf .
请 问 他 到 玩 这 乐器 在 你的 代表 .

请他代奏。

[prɪns] [dʒɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
Prince Jing was quite straightforward and decisive .
王子 景 曾是 相当 直截了当 和 决定性 .

敬王倒很明白爽快，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] .
They all agreed .
他们 全部 同意 .

都答应了。

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
We will definitely leave Beijing tomorrow .
我们 将要 确实 离开 北京 明天 .

明天我们一准出京，

[juː; jʊ][kæn; kən][send][ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə]['luːoʊ] - [tʃɛŋ] ,
You can send a telegram to Luo Daoji Cheng ,
你 能 发送 一个 电报 到 罗 - 程 ,

你们可发一电给罗道积丞、

[zɛŋ] - ['grænsʌn] ,
Zeng Shourun's grandson ,
曾 - 孙子 ,

曾守润孙，

[get] [ðə; ði] [ʃɪp] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['vɔɪɪdʒ] ['kwɪkli] .
Get the ship ready for the ocean voyage quickly .
得到 这 船 准备好 为了 这 海洋 航程 迅速地 .

赶紧把放洋的船预备好，

[ə'pɒn] [ə'raɪv(ə)l][ɪn]['tjɑːn'dʒin] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌdɪsɪm'bɑːk] [də'rektli] .
Upon arrival in Tianjin , one should disembark directly .
之上 到达 在 天津 , 一 应该 下船 直接地 .

到津一径下船，

" [lets] [nɒt] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] . "
" Let's not delay any longer . "
" 我们来吧 不是 延迟 任何 更长 . "

不再耽搁了。”

[red] [klaʊd] [sed] :
Red Cloud said :
红色的 云 说 :

赤云道：

" [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] , "
" The style of our national letter of credence , "
" 这 风格 的 我们的 国家的 信 的 信任 , "

“我们国书的款式，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['envɔɪ] , - , [tuː; tə] [kɔːl] ['iː,təu] .
He then asked the American envoy , Tianbei , to call Ito .
他 然后 问 这 美国人 使者 , - , 到 称呼 伊藤 .

转托美使田贝去电给伊藤，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['sætɪsfaɪd] ?
Are you satisfied ?
是 你 使满意 ?

是否满意，

[nəʊ][rɪ'plaɪ] [jet] .
No reply yet .
不 回复 然而 .

尚未得复，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] ?
Should we wait a bit ?
应该 我们 等待 一个 少量 ?

应否等一等？”

['mɑːkwɪs] [weɪji] [sed] :
Marquis Weiyi said :
侯爵 维一 说 :

威毅伯道：

" [ðə; ði] ['telɪgræm] ['əʊnli] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] . "
" The telegram only came after it was restored . "
" 这 电报 仅有的 来了 后 它 曾是 恢复 . "

“复电才来，

['iː,təu] ['fɔːwədɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['empərə(r)] ,
Ito forwarded it to the Japanese Emperor ,
伊藤 转发 它 到 这 日本人 皇帝 ,

伊藤转呈日皇，

['veri] ['sætɪsfaɪd] .
Very satisfied .
非常 使满意 .

非常满意。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['empərə(r)][ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn] [hɪ'rɒʃɪmə] .
The Japanese Emperor is currently in Hiroshima .
这 日本人 皇帝 是 现在 在 广岛 .

日皇现在广岛，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ˌhɪroʊ'buːmi]['iː,təu][hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] .
Prime Minister Hirobumi Ito has been appointed .
主要的 部长 博文 伊藤 有 到过 任命 .

已派定内阁总理伊藤博文、

['fɒrən] ['mɪnɪstə(r)]['muːtsuː] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌplenɪpə'tenʃəri] ['mɪnɪstə(r)] .
Foreign Minister Mutsu Munemitsu was appointed as a plenipotentiary minister .
外国的 部长 陆奥 - 曾是 任命 作为 一个 全权代表 部长 .

外务大臣陆奥宗光为全权大臣，

[ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌʃimənəu'seki] [wɒz; wəz] [kən'viːnd] .
The Treaty of Shimonoseki was convened .
这 条约 的 下关 曾是 召集 .

在马关开议，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
And they went there ahead of time to wait for him .
和 他们 去 那里 前方 的 时间 到 等待 为了 他 .

并先期到彼相候。”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

" [ʒɪdaʊ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [mɪŋ] - .
" Zhidao is about to return to Ming Zhongtang .
" 直岛 是 关于 到 返回 到 明 - .

“职道正欲回明中堂，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [frɒm; frəm] ['kaʊnsələ(r)] ['fuː] ['ʃaɪd] .
Just then , I received a call from Counselor Fu Shide .
只是 然后 , 我 已收到 一个 称呼 从 顾问 傅 希德 .

适间得到福参赞世德的来电，

['aʊə(r)] [ʃɪp] [hæz; həz] ['haɪəd] ['dʒʌstɪs] .
Our ship has hired justice .
我们的 船 有 雇用 正义 .

我们的船已雇了公义、

[tuː] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Two ships were built for the purpose of life and death .
二 船舶 是 建造 为了 这 目的 的 生活 和 死亡 .

生义两艘。

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [biː; bi] ['æŋkəd] ?
When will the ship be anchored ?
什么时候 将要 这 船 是 锚定 ?

何时启碇？

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] ['ɔːdərs] . "
" I will obey Your Excellency's orders . "
" 我 将要 服从 你的 卓越的 订单 . "

悉听中堂的命令。”

['mɑːkwɪs] [weɪji] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Marquis Weiyi suddenly looked surprised and said :
侯爵 维一 突然 看起来 惊讶 和 说 :

威毅伯忽面现惊奇的样子道：

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['letə(r)] .
This is an anonymous letter .
这 是 一个 匿名的 信 .

“这是个匿名信，

[ðæts] [səʊ] [streɪndʒ] !
That's so strange !
那就是 所以 奇怪的 !

奇怪极了！”

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [liːnd] ['kləuzə(r)] [tuː; tə] [lʊk] .
Both of them stood up and leaned closer to look .
两个都 的 他们 站立 向上 和 倾斜 更近 到 看 .

两人都站起凑上来看，

[ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [waɪt] ['kɒtn] ['peɪpə(r)] [wɪð] [bluː] [ɡrɪd] [laɪnz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]
On a piece of white cotton paper with blue grid lines , there were a few
在 一个 片 的 白色的 棉布 纸 和 蓝色的 网格 线条 , 那里 是 一个 很少
['sentənsɪz] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
sentences of Chinese characters that were difficult to understand .
句子 的 中国人 人物 那 是 难的 到 理解 .

见一张青格子的白绵纸上写着几句似通非通的汉文，

[ðə; ði] ['envələʊp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] " [koʊ'jɑːmə] , [oʊ'ʃiːmə] ['vɪlɪdʒ] , ['eɪrə] - [ɡʌn] ,
The envelope , however , was addressed to " Koyama , Oshima Village , Eira - gun ,
这 信封 , 然而 , 曾是 已解决 到 " 小山 , 大岛 村庄 , 艾拉 - 枪 ,
['ɡʌnmə] ['priːfektʃə(r)] , [dʒə'pæn] " .
Gunma Prefecture , Japan " .
群马 州 , 日本 " .

信封上却写明是"日本群马县邑乐郡大岛村小山"发的。

['ʃɪn'wɛn] [sed] :
Xinwen said :
新闻 说 :

信文道：

[hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌplenɪpə'tenʃəri] [æm'bæsədə(r)] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Hall of the Plenipotentiary Ambassador to China
大厅 的 这 全权代表 大使 到 中国

支那全权大使殿，

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] - [koʊ'jɑːmə] ?
Do you remember Seinosuke Koyama ?
做 你 记住 - 小山 ?

汝记得小山清之介乎？

[tʃiŋ] [ʒɪdʒi] [daɪd] ,
Qing Zhijie died ,
青 志杰 死亡 ,

清之介死，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ?
Are you allowed to live alone ?
是 你 允许 到 居住 独自的 ?

汝乃可独生乎？

[prɪ'dɪktɪd] [ɒn] ['februəri] 11th , ['mei'dʒiː] - (-) .
Predicted on February 11th , Meiji 28 (1899) .
预测 在 二月 11th , 明治 - (-) .

明治二十八年二月十一日预告。

[hɔːs] ,
horse ,
马 ,

马、

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɡest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
The two of them guessed for a long time ,
这 二 的 他们 猜对了 为了 一个 长的 时间 ,

乌二人猜想了半天，

[ai] [kænt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't figure out a reason for it .
我 不能 数字 出去 一个 原因 为了 它 .

想不出一个道理来。

['mɑːkwɪs] [weɪ] [jiː] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Marquis Wei Yi stroked his beard and smiled :
侯爵 魏 易 抚摸 他的 胡须 和 微笑 :

威毅伯掀髯微笑道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [sniːk] [ə'tæk] [baɪ][ˌdʒæpə'niːz]['rəʊnɪn] ! "
" This is another sneak attack by Japanese ronin ! "
" 这 是 其他 潜行 攻击 经过 日本人 浪人 ! "

“这又是日本浪人的鬼祟!

['sev(ə)nti] - [jɪə(r)] - [əʊld][mæn]
Seventy - year - old man
七十 - 年 - 老的 男人

七十老翁,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [left] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ['ɜːli] ,
Life and death are left out of consideration early ,
生活 和 死亡 是 左边 出去 的 考虑 早期的 ,

死生早置度外,

[let] [hɪm] [biː; bi] !
Let him be !
让 他 是 !

由他去吧!

[wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)] [θɪŋ] .
We'll do our thing .
出色地 做 我们的 事物 .

我们干我们的。”

[ai][dʒʌst] ['kæʒuəli] [tɒst] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I just casually tossed it down .
我 只是 随意地 抛掷 它 向下 .

随手就把它撩下了,

[ðə; ði] [naɪt] [pɑːst] ['kwɪkli] .
The night passed quickly .
这 夜晚 通过了 迅速地 .

一宿匆匆过去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['prez(ə)ns] .
As expected , the Earl of Weiyi was in the Emperor's presence .
作为 预期的 , 这 伯爵 的 维一 曾是 在 这 皇帝的 在场 .

威毅伯果然在皇上、

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['reprɪmɑːnd] .
The Empress Dowager issued a reprimand .
这 皇后 老妇 发布 一个 训诫 .

皇太后那里请训下来,

[ɪ'miːdiətli] [led][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ,
Immediately led the horses ,
立即地 引领 这 马匹 ,

随即率同马、

[wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturaːʒ] [tʊk] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ʃɪp] [bæk] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
Wu and his entourage took a special ship back to Tianjin .
吴 和 他的 随行人员 采取 一个 特别的 船 后退 到 天津 .

乌等一班随员乘了专轮回津。

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] ,
After arriving in Tianjin ,
后 抵达 在 天津 ,

到津后，

[wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] ,
Without stopping ,
没有 停止 ,

也不停留，

[maɪ'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn]
myself and the eldest son
我 和 这 长子 儿子

自己和大公子、

['fɔːmə(r)] [juː 'es] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] ['fræŋklɪn] [diː] .
Former US Secretary of State Franklin D .
以前的 我们 秘书 的 状态 富兰克林 D .

美国前国务卿福世德、

[mɑː] [meɪʃuː] ,
Ma Meishu ,
马 美舒 ,

马美菽、

[wuː] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Wu Chiyun and others boarded the ship of justice .
吴 - 和 其他的 登机 这 船 的 正义 .

乌赤云等坐了公义船，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['luːoʊ] [dʒiːtʃɛŋ] ,
The rest of Luo Jicheng ,
这 休息 的 罗 吉成 ,

其余罗积丞、

[zɛŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [ɒv; əv] [trænz'leɪtəz] [bɔːdɪd] [ðə; ði] - [bəʊt] .
Zeng Runsun and his entourage of translators boarded the Shengyi Boat .
曾 - 和 他的 随行人员 的 译者 登机 这 - 船 .

曾润孙一班随员翻译等坐了生义船。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] 20th [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 21st [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gwɑːŋ'ʃuː] ['ɛmpərərz] [reɪn] .
That day was the 20th day of the second month of the 21st year of the Guangxu Emperor's reign .
那 天 曾是 这 20th 天 的 这 第二 月 的 这 21st 年 的 这 光绪 皇帝的 在位 .

那天正是光绪二十一年二月二十日，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɪnd]
Amidst the swirling snow and wind
在......之中 这 旋转 雪 和 风

在风雪漫天之际，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [klaʊdz] ,
Amidst the encirclement of war clouds ,
在......之中 这 包围 的 战争 云 ,

战云四逼之中，

[drʌm] [wiːlz] ['iːstwəd] ,
Drum wheels eastward ,
鼓 车轮 向东 ,

鼓轮而东，

[ðə; ði] [siː] ['vɒɪɪdʒ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .
The sea voyage is less than three days .
这 海 航程 是 较少的 比 三 天 .

海程不到三天，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 23rd .
We arrived at Maguan on the morning of the 23rd .
我们 到达的 在 - 在 这 早晨 的 这 23rd .

二十三的清晨已到了马关。

[ˌreprɪ'zentətɪvz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp]
Representatives from the Japanese Ministry of Foreign Affairs boarded the ship
代表 从 这 日本人 部 的 外国的 事务 登机 这 船
[tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
to greet them .
到 迎接 他们 .

日本外务省派员登舟敬迓，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] ['iːˌtəu] ,
And explain Ito ,
和 解释 伊藤 ,

并说明伊藤、

['mɪnɪstər] ['muːtsuː] [ænd; ənd] ['muːtsuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
Ministers Mutsu and Mutsu were already waiting there .
部长们 陆奥 和 陆奥 是 已经 等待 那里 .

陆奥两大臣均已在此恭候，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['venjuː] [hæz; həz] [biːn] ['tʃəʊzn] [æz; əz] - .
The meeting venue has been chosen as Chunfanlou .
这 会议 场地 有 到过 选定 作为 - .

会议场所择定春帆楼，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [æm'bæsədərz] ['rezɪdəns] .
In addition , there is an ambassador's residence .
在 添加 , 那里 是 一个 大使的 住宅 .

另外备有大使的行馆。

[ɒn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['kaʊnsələ(r)] ['fuː] ,
On that very day , the Earl of Weiyi sent his son , Yinbai , along with Counselor Fu ,
在 那 非常 天 , 这 伯爵 的 维一 发送 他的 儿子 , - , 沿着 和 顾问 傅 ,
[tuː; tə] [lænd] [fɜːst] .
to land first .
到 土地 第一的 .

威毅伯当日便派公子荫白同着福参赞先行登岸，

[ai] [met] ['iːˌtəu] ,
I met Ito ,
我 遇见 伊藤 ,

会了伊藤、

['muːtsuː] [hæd; həd] [tuː] [ˌplenipəu'tenʃiəri] .
Mutsu had two plenipotentiaries .
陆奥 有 二 全权代表 .

陆奥两全权，

['ʃedjuːl] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [taɪm] .
Schedule a meeting time .
日程 一个 会议 时间 .

约定会议的时间。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [krə'denʃ(ə)lz] .
They then exchanged credentials .
他们 然后 交换 证书 .

就交换了国书，

[ðeɪ] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
They moved into the guesthouse .
他们 已搬 进入 这 招待所 .

移入行馆。

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
The third day ,
这 第三 天 ,

第三天，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ə'fɪʃəli] [bɪ'gæn] .
The meeting officially began .
这 会议 官方 开始 .

正式开议，

[ɜːl] [weɪ] [jiː] [fɜːst] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] .
Earl Wei Yi first proposed a ceasefire .
伯爵 魏 易 第一的 建议的 一个 停火 .

威毅伯先提出停战的要求。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['iː,təu] [meɪd] [hɑːʃ] [θrets] .
Unexpectedly , Ito made harsh threats .
不料 , 伊藤 制成 残酷的 威胁 .

不料伊藤竟严酷地要挟，

['tjɑːn'dʒin]
Tianjin
天津

非将天津、

['dɑːguː]
Dagu
大沽

大沽、

[ðə; ði] [θriː] [ləʊ'keɪʃənz][æt; ət] [ʃɑːn'haɪ'gwɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['temprərəli] ['ɒkjupaɪd]
The three locations at Shanhaiguan were permitted to be temporarily occupied
这 三 地点 在 山海关 是 允许 到 是 暂时地 占领
[baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] .
by the Japanese army .
经过 这 日本人 军队 .

山海关三处准由日军暂驻，

[æz; əz] [kə'lætərəl]
As collateral
作为 抵押品

作为抵押，

[nəʊ] ['siːsfaɪə(r)] [ə'laʊd] .
No ceasefire allowed .
不 停火 允许 .

不允停战。

[ɜːl] [weɪji] [rɪ'piːtɪdli] ['ɑːgjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Earl Weiyi repeatedly argued for it .
伯爵 维一 反复 争论 为了 它 .

威毅伯屡次力争，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [bʌdʒ] .
They refused to budge .
他们 拒绝 到 预算 .

竟不让步。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [fɔːr][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][ðə; ði] 28th [ɒv; əv] [ðɪs] [deɪ] .
It was around 4 a . m . on the 28th of this day .
它 曾是 大约 4 一个 . 米 . 在 这 28th 的 这 天 .

这日正二十八日四点钟光景，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] ['miːtɪŋ] [ədʒ'ɜːnd]
After the third meeting adjourned
后 这 第三 会议 休会

在第三次会议散后，

[ɜːl] [weɪ] [jiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Earl Wei Yi was filled with rage .
伯爵 魏 易 曾是 已填 和 愤怒 .

威毅伯积着满腔愤怒，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Shunpanro ,
后 离开 - ,

从春帆楼出来，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] ['iː,təu] [saɪnd] [ðə; ði]['kɒntrækt; kən'trækt][ɪn]['tjɑːn'dʒin][ɪn] - ,
Thinking back to when Ito signed the contract in Tianjin in 1944 ,
思维 后退 到 什么时候 伊藤 签名 这 合同 在 天津 在 - ,

想到甲申年伊藤在天津定约的时候，

[haʊ] ['ærəgənt] [ai][wɒz; wəz] !
How arrogant I was !
如何 傲慢的 我 曾是 !

自己何等的骄横，

[wɒt] [ə; eɪ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ðɪs] [ɪz] !
What a humiliation this is !
什么 一个 屈辱 这 是 !

现在何等的屈辱，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [swɪtʃ] ['pleɪsɪz] .
They just happened to switch places .
他们 只是 发生 到 转变 地方 .

恰好调换了一个地位。

['θɪŋkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Thinking all the way ,
思维 全部 这 方式 ,

一路的想，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][maɪ] ['gesthaʊs] .
Suddenly , I saw the setting sun shining on the entrance of my guesthouse .
突然 , 我 锯 这 环境 太阳 灼灼 在 这 入口 的 我的 招待所 .

忽见一轮落日已照在自己行馆的门口，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [bliːk] [ˈætməsfɪə(r)] .
It was filled with a bleak atmosphere .
它 曾是 已填 和 一个 苍凉 气氛 .

满含了惨淡的色彩，

[wɪˈðaʊt] [ˈrɪəlaɪzɪŋ; ˈriːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
Without realizing it , he let out a long sigh .
没有 意识到 它 , 他 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉发了一声长叹。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [saɪ] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the sigh was finished ,
前 这 叹 曾是 完成的 ,

叹声未毕，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A boy suddenly emerged from the crowd .
一个 男生 突然 出现 从 这 人群 .

人丛里忽然挤出一个少年，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
They rushed straight towards the sedan chair .
他们 匆忙 直的 向 这 轿车 椅子 .

向轿边直扑上来，

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] ,
With a bang ,
和 一个 砰 ,

崩的一声，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [ɪˈrʌptɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kəˈkɒfəni] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz] .
The surrounding area erupted in a cacophony of voices .
这 周围 区域 爆发 在 一个 嘈杂声 的 声音 .

四围人声鼎沸起来，

[ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)][ˈɔːlsəʊ] [stɒpt] .
The sedan chair also stopped .
这 轿车 椅子 还 停止 .

轿子也停下来了，

[ai] [ˈnəʊtɪst] [ˈsʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒf] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
I noticed something was off about his face .
我 注意到 某物 曾是 离开 关于 他的 脸 .

觉得面上有些异样，

[ai] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] .
I reached out and touched it .
我 达到 出去 和 感动 它 .

伸手一摸，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [wet] [blʌd] .
It was all wet blood .
它 曾是 全部 湿的 血 .

全是湿血，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːəlaɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃɒt] .
Only then did he realize he had been shot .
仅有的 然后 做过 他 意识到 他 有 到过 射击 .

方知自己中了枪了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[huː] [ɪz][ɪn]['paʊə(r)] , [ðə; ði][fɒks] ?
Who is in power , the fox ?
WHO 是 在 力量 , 这 狐狸 ?

问谁当道狐狸在?

[wɒt] ['stɑːtlɪŋ] [ɪ'vent] [kɔːzd] [ðə; ði] ['θʌndəbəʊlt] [tuː; tə][flai] ?
What startling event caused the thunderbolt to fly ?
什么 令人震惊 事件 导致 这 霹雳 到 飞 ?

何事惊人霹雳飞。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
I wonder what has become of the Earl of Weiyi .
我 想知道 什么 有 变得 的 这 伯爵 的 维一 .

不知威毅伯性命如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : [ðə; ði] [twɪn] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] [daɪ] [ænd; ənd] ['elɪfənt] , [ðə; ði] ['wɔːriərz]
Chapter Twenty - Eight : The Twin Beauties of Die and Elephant , the Warrior's
章 二十 - 八 : 这 双 美女 的 死 和 大象 , 这 战士们
['sækrɪfaɪs] , [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] , [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [gruːp] ['raɪzɪz] [ʌp]
Sacrifice , a Thunderclap , the Revolutionary Group Rises Up
牺牲 , 一个 霹雳 , 这 革命者 团体 上升 向上

第二十八回 棣萼双绝武士道舍生 霹雳一声革命团特起

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [lɑːst] [taɪm] , [ɜːl] [weɪ] [jiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] -
As mentioned last time , Earl Wei Yi was just coming out of the Shunpanro
作为 提及 最后的 时间 , 伯爵 魏 易 曾是 只是 未来 出去 的 这 -
['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

话说上回说到威毅伯正从春帆楼会议出来,

[dʒʌst][æz; əz][ai] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Just as I approached the entrance of the residence ,
只是 作为 我 接近 这 入口 的 这 住宅 ,

刚刚走近行馆门口,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['tiːneɪdʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ʃɒt] [hɪm] .
Suddenly , a teenager in the crowd shot him .
突然 , 一个 青少年 在 这 人群 射击 他 .

忽被人丛中一少年打了一枪。

[wɒt] ['evriwʌn] ['ɜːdʒəntli] [niːdz] [tuː; tə] [nəʊ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
What everyone urgently needs to know at this moment
什么 每个人 紧急 需求 到 知道 在 这 片刻

此时大家急要知道的,

[ðə; ði] [fɜːst] ['kwestʃən] [ɪz] : [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [weɪ] ['jiːboʊ]['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] ?
The first question is : what will become of Wei Yibo after he was shot ?
这 第一的 问题 是 : 什么 将要 变得 的 魏 一博 后 他 曾是 射击 ?

第一是威毅伯中枪后的性命如何?

['sekəndli] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] ['faɪəd][ðə; ði] [ʃɒt] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [hɪm] ?
Secondly , who was the one who fired the shot to assassinate him ?
第二 , WHO 曾是 这 一 WHO 被解雇 这 射击 到 暗杀 他 ?

第二是放枪谋刺的是谁?

[θɜːd] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] ?
Third , what was the purpose of the assassination attempt ?
第三 , 什么 曾是 这 目的 的 这 暗杀 试图 ?

第三是谋刺的目的为了什么?

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [fɜːst] [ə'pɒlədʒaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ridər] .
But I must first apologize to the readers .
但 我 必须 第一的 道歉 到 这 读者 .

我现在却先向看官们告一个罪,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ðiːz] [θriː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪʃuːz] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
We should put these three important issues aside for now .
我们 应该 放 这些 三 重要的 问题 旁边 为了 现在 .

要把这三个重要问题暂时都搁一搁,

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fæməli] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs] [ɒn] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['aɪlənd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] .
Let me tell you about a family living in a farmhouse on a remote island by the sea .
让 我 告诉 你 关于 一个 家庭 活的 在 一个 农家 在 一个 偏僻的 岛 经过 这 海 .

去叙一件很遥远海边山岛里田庄人家的事情。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] ['fæməli] . . .
Now , let's talk about that family . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 那 家庭 . . .

且说那一家人家,

[ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [sɪns] [maɪ] ['grændˌfɑːðərz] [taɪm] .
This has been since my grandfather's time .
这 有 到过 自从 我的 祖父的 时间 .

本是从祖父以来,

[hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] .
He has always been a farmer .
他 有 总是 到过 一个 农民 .

一向是种田的。

[pɑːst] [daʊn] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Passed down to this generation ,
通过了 向下 到 这 一代 ,

直传到这一代,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['brʌðəz] .
They are two brothers .
他们 是 二 兄弟 .

是兄弟两个，

[ai] [ə'tendɪd] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] .
I attended elementary school for a few years .
我 参加 初级 学校 为了 一个 很少 年 .

曾经在小学校里读过几年书，

[bəuθ][maɪ]['peərənts][hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Both my parents have passed away .
两个都 我的 父母 有 通过了 离开 .

父母现都亡故了。

[ðiːz] [tuː] ['brʌðəz] [lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
These two brothers live in this village .
这些 二 兄弟 居住 在 这 村庄 .

这兄弟俩在这村里，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ju'niːk] ['pɜːs(ə)n] ,
To be considered a unique person ,
到 是 经过考虑的 一个 独特的 人 ,

要算个特色的人，

['evriwʌn] [prɪ'zentɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒmplɪ'mentri] [gɪft] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['flætərɪŋ] .
Everyone presented them with a complimentary gift , which was very flattering .
每个人 呈现 他们 和 一个 免费 礼物 , 哪个 曾是 非常 奉承 .

大家很恭维地各送他们一个雅绰，

[ðə; ði] [bɪgə(r)] [wʌn] [ɪz] [kɔːld] " [bɪg] [fuːl] " .
The bigger one is called " Big Fool " .
这 大 一 是 称为 " 大的 傻子 " .

大的叫“大痴”，

[ðə; ði] [wʌn] [huz] [ə; eɪ] [bɪt] ['sɪli] [ɪz] [kɔːld] " ['kreɪzi] ['sɪli] " .
The one who's a bit silly is called " crazy silly " .
这 一 谁是 一个 少量 愚蠢的 是 称为 " 疯狂的 愚蠢的 " .

二的叫“狂二”。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [ˌpɜːrsn'æləti] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['ɒpəzɪt] ,
Just because their personalities are completely opposite ,
只是 因为 他们的 个性 是 完全地 对面的 ,

只为他们性情虽完全相反，

[haʊ'evə(r)] , [iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
However , each has its own characteristics .
然而 , 每个 有 它是 自己的 特征 .

却各有各的特性。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['veri] [smɑːt] .
My brother is very smart .
我的 兄弟 是 非常 聪明的 .

哥哥是很聪明，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['klevə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [gʊd] .
Unfortunately , he was too clever for his own good .
很遗憾 , 他 曾是 也 聪明的 为了 他的 自己的 好的 .

可惜聪明过了界，

['evri] [wɜːd] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]
Every word and action
每一个 单词 和 行动

一言一动，

[hiːz] [bɪ'kʌm] ['sʌmwɒt] [ɪk'sentrɪk] .
He's become somewhat eccentric .
他是 变得 有些 偏心 .

不免有些疯癫了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['mædnəs] .
However , it wasn't straightforward madness .
然而 , 它 不是 直截了当 疯狂 .

不过不是直率的疯癫，

[ɪts] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'sentrɪk] ['mædnəs] .
It's a kind of eccentric madness .
它是 一个 种类 的 偏心 疯狂 .

是带些乖觉的疯癫。

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [sed] :
He often said :
他 经常 说 :

他自己常说：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [kəm'pliːtli] [blæŋk] .
My mind is completely blank .
我的 头脑 是 完全地 空白的 .

“我的脑子里是全空虚的，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [gʊd] [aɪ'dɪə] .
Just waiting for someone else's good idea .
只是 等待 为了 某人 其他人的 好的 主意 .

只等着人家的好主意，

[ðeɪ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [fʌkt] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .
They grabbed him and fucked him like a madman .
他们 抓住 他 和 操 他 喜欢 一个 狂人 .

就抓来发狂似地干。”

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['veri] ['stjuːpɪd] .
My brother is very stupid .
我的 兄弟 是 非常 愚蠢的 .

兄弟是很愚笨，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʌtəli] ['fuːlɪʃ] .
However , he was utterly foolish .
然而 , 他 曾是 完全地 愚蠢 .

然而愚笨透了顶，

['evri] [wɜːd] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]
Every word and action
每一个 单词 和 行动

一言一动，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['ærəgəns] .
It turned into arrogance .
它 转向 进入 傲慢 .

倒变成了骄矜了。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['ærəgəns] [ɔː(r)] [praɪd] .
However , it wasn't a display of arrogance or pride .
然而 , 它 不是 一个 展示 的 傲慢 或者 自豪 .

不过不是豪迈的骄矜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['ærəgəns] .
It is a kind of impatient arrogance .
它 是 一个 种类 的 不耐烦 傲慢 .

是一种褊急的骄矜。

[hiː; hi] [hɪm'self] ['ɒf(ə)n] [sed] :
He himself often said :
他 他自己 经常 说 :

他自己也常说：

[maɪ] ['vɪʒn] [ɪz]['lɪniə(r)] .
My vision is linear .
我的 想象 是 线性 .

“我的眼光是一直线，

['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Only look at the front .
仅有的 看 在 这 正面 .

只看前面的，

[bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bæk]
Both sides and the back
两个都 侧面 和 这 后退

两旁和后方，

[ðeɪ] [ɔːl] ['bleɪtəntli] [ˌdisri'gɑːdid] [ˌaɪ 'tiː] .
They all blatantly disregarded it .
他们 全部 明目张胆 被忽视 它 .

都悍然不屑一顾了。”

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
The two brothers ,
这 二 兄弟 ,

他们兄弟俩，

[iːtʃ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [ɪ'neɪt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] ,
Each according to its innate characteristics ,
每个 根据 到 它是 先天 特征 ,

各依着天赋的特性，

[iːtʃ] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ɪk'striːm] [də'rekʃ(ə)n] .
Each is developing in an extreme direction .
每个 是 发展 在 一个 极端 方向 .

各自向极端方面去发展，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [kən'sɪstənt] [ɒn] .
However , there is one thing they are completely consistent on .
然而 , 那里 是 一 事物 他们 是 完全地 持续的 在 .

然却有一点是完全一致，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kəʊst] ,
Just because they are from the coast ,
只是 因为 他们 是 从 这 海岸 ,

就为他们是海边人，

['grəʊɪŋ] [ə'mɪdst] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ,
Growing amidst raging waves ,
生长 在……之中 愤怒 波浪 ,

在惊涛骇浪里生长的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [bəʊld] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] .
They were all bold and unafraid of death .
他们 是 全部 大胆的 和 无所畏惧 的 死亡 .

都是胆大而不怕死。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] - [ˈhɒbiz] .
It was about the brothers ' hobbies .
它 曾是 关于 这 兄弟 - 爱好 .

就是讲到兄弟俩的嗜好，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] .
They are not the same .
他们 是 不是 这 相同的 .

也不一样。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [gʊd] [waɪn] .
The first one is good wine .
这 第一的 一 是 好的 葡萄酒 .

前一个是好酒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ɪnˌtɒksɪˈkeɪʃ(ə)n] ;
They are indeed outstanding individuals in the land of intoxication ;
他们 是 的确 杰出的 个人 在 这 土地 的 中毒 ;

倒是醉乡里的优秀分子；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈgæmblə(r)] .
The second one is a gambler .
这 第二 一 是 一个 赌徒 .

后一个是好赌，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈfɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgæmblɪŋ] [ˈmænjuəl] .
He became a faithful follower of the gambling manual .
他 成为 一个 忠实 追随者 的 这 赌博 手动的 .

成了赌经上的忠实宗徒。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [dʒˈiːnɪəsɪz] ,
You think they are all geniuses ,
你 思考 他们 是 全部 天才 ,

你想他们各具天才，

[iːtʃ] [ˈhɑːbəz] [æmˈbɪʃənz] ,
Each harbors ambitions ,
每个 港口 抱负 ,

各怀野心，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈeɪkəz] [ɒv; əv] [pɔː(r); pʊə(r)] [lænd] [ɪnˈherɪtɪd] [frɒm; frəm] [ˈænsestəz; ˈænsəstəz] ,
A few acres of poor land inherited from ancestors ,
一个 很少 英亩 的 贫穷的 土地 遗传 从 祖先 ,

几亩祖传下来的薄田，

[huː] [duː; də] [juː; jʊ] [ˈiːv(ə)n] [keə(r)] [əˈbaʊt] ?
Who do you even care about ?
WHO 做 你 甚至 关心 关于 ?

那个放在眼里？

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [əˈbændənd] .
It was naturally abandoned .
它 曾是 自然 弃 .

自然地荒废了。

[ðeɪ] [ˈnaɪðə(r)] [fɑːm] [nɔː(r)] [duː; də] [ðeɪ] [grəʊ] [krɒps] .
They neither farm nor do they grow crops .
他们 两者都不 农场 也不 做 他们 生长 农作物 .

他们既不种田，

['neɪtʃə(r)] [f'ɒləʊz] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] [,inkli'neiʃən] .
Nature follows one's natural inclinations .
自然 跟随 一个人的 自然的 倾向 .

自然就性之所近，

[iːtʃ] [sɔːt] [ə; eɪ] [njuː] [prə'feʃn] .
Each sought a new profession .
每个 寻求 一个 新的 职业 .

各寻职业。

[ðə; ði] [bɪg] [ʃɒts] [fɜːst] [bɪ'kʌm] [sə'pɔːtɪŋ] ['æktəz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɑːrz] [ænd; ənd] [dɑːns] [hɔːlz] ,
The big shots first become supporting actors in the village bars and dance halls ,
这 大的 镜头 第一的 变得 支持 演员 在 这 村庄 酒吧 和 舞蹈 大厅 ,
[pə'fɔːmɪŋ] [waɪld] ['dɑːnsɪz] .
performing wild dances .
表演 荒野 舞蹈 .

大的先做村里酒吧间跳舞厅里的狂舞配角，

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['mædmən] ['æktə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [grænd] ['θɪətə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Later , he became a madman actor at the Imperial Grand Theater in the capital
之后 , 他 成为 一个 狂人 演员 在 这 帝国 盛大 剧院 在 这 首都
.
.
.

后来到京城帝国大戏院里充了一名狂剧俳优。

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [fɜːst] [wɜːkt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hæŋə(r)] - [ɒn] [æt; ət] [ə; eɪ] [kə'siːnəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ]
The younger one first worked as a hanger - on at a casino in a neighboring
这 年轻 一 第一的 工作 作为 一个 衣架 - 在 在 一个 赌场 在 一个 邻接
['vɪlɪdʒ] .
village .
村庄 .

小的先在邻村赌场上做帮闲，

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mænɪdʒə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [ruː'let] [kə'siːnəʊ]
His brother recommended him to work as a manager at a roulette casino
他的 兄弟 受到推崇的 他 到 工作 作为 一个 经理 在 一个 轮盘赌 赌场
[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
in the capital .
在 这 首都 .

他哥哥把他荐到京城里一家轮盘赌场上做个管事。

['ɑːftə(r)] ['tɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] ,
After talking for so long ,
后 说 为了 所以 长的 ,

说了半天，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] ['brʌðəz] ?
Who exactly are these two brothers ?
WHO 确切地 是 这些 二 兄弟 ?

这兄弟俩究是谁呢?

[səʊ] [ðə; ði] ['əʊldə] ['brʌðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] [koʊ'jɑːmə] - .
So the older brother's name was Koyama Seinosuke .
所以 这 老 兄弟 姓名 曾是 小山 - .

原来哥哥叫做小山清之介，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðərz] [neɪm] [ɪz][koʊ'jɑːmə] - .
The younger brother's name is Koyama Rokunosuke .
这 年轻 兄弟 姓名 是 小山 - .

弟弟叫做小山六之介，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [oʊ'ʃiːmə] ['vɪlɪdʒ] , ['eɪrə] - [gʌn] , ['gʌnmə] ['priːfektʃə(r)] , [dʒə'pæn] .
He was a native of Oshima Village , Eira - gun , Gunma Prefecture , Japan .
他 曾是 一个 本国的 的 大岛 村庄 , 艾拉 - 枪 , 群马 州 , 日本 .

是日本群马县邑乐郡大岛村人氏。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [faʊnd] [sʌm; səm] [smɔːl] [dʒɒbz][ɪn]['təʊkiəʊ] ,
Although the two of them found some small jobs in Tokyo ,
虽然 这 二 的 他们 成立 一些 小的 工作 在 东京 ,

他们俩虽然在东京都觅得了些小事，

[haʊ'evə(r)] , [kəm'peəd] [tuː; tə] [wen] [wiː; wi] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [oʊ'ʃiːmə] ['vɪlɪdʒ] ,
However , compared to when we set off from Oshima Village ,
然而 , 比较的 到 什么时候 我们 放 离开 从 大岛 村庄 ,

然比到在大岛村出发的时候，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] .
Everyone was full of hope .
每个人 曾是 满的 的 希望 .

大家满怀着希望，

[bʌt; bət][ðeə(r)]['spɪrɪt][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
But their spirit has changed .
但 他们的 精神 有 已更改 .

气概却不同了。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ai][fɜːst] [stept] ['ɒntə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
From the moment I first stepped onto the front lines of society ,
从 这 片刻 我 第一的 步 到 这 正面 线条 的 社会 ,

自从第一步踏上了社会的战线，

[hiː; hi]['əʊnli] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , ['meɪkɪŋ]
He only felt that the enemy troops were everywhere in front of him , making
他 仅有的 毛毡 那 这 敌人 军队 是 到处 在 正面 的 他 , 制作
[hɪm] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] .
him stumble and fall .
他 绊倒 和 落下 .

只觉得面前跌脚绊手的布满了敌军，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [step] .
He could never take the second step .
他 可以 绝不 拿 这 第二 步 .

第二步再也跨不出。

['mʌnθli] ['sæləri] ,
Monthly salary ,
月度 薪水 ,

每月赚到的工资，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] ['kænɒt] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
Even his desires for drinking and gambling cannot be satisfied .
甚至 他的 欲望 为了 喝 和 赌博 不能 是 使满意 .

连喝酒和赌钱的欲望都不能满足，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] ['fiːlɪŋ] [dɪ'dʒektɪd][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Before they knew it , they were both feeling dejected and disappointed .
前 他们 知道 它 , 他们 是 两个都 感觉 垂头丧气 和 失望的 .

不觉彼此全有些垂头丧气的失望了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [bləʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sekʃuəl] [dɪ'zaɪə(r)]
Moreover , Kiyonosuke has recently suffered a major blow to his sexual desire
而且 , - 有 最近 遭受 一个 主要的 吹 到 他的 性 欲望
. : .

况且清之介近来又受了性欲上重大的打击，

[hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['θiːətərz] ['dɔːmətri] .
He lived alone in the theater's dormitory .
他 居住地 独自的 在 这 剧院的 宿舍 .

他独身住在戏院的宿舍里。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一回，

[wen] [wʌn] ['luːzɪz] [ðeə(r)] [truː] ['neɪtʃə(r)] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,
When one loses their true nature after getting drunk ,
什么时候 一 失败 他们的 真的 自然 后 获得 醉 ,

在大醉后失了本性的时候，

[hiː; hi] [ʌn'wɪtɪŋli] [bɪ'keɪm] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['dɔːmətri] .
He unwittingly became involved with a maid in his dormitory .
他 不知不觉 成为 涉及 和 一个 女佣 在 他的 宿舍 .

糊糊涂涂和一个宿舍里的下女花子有了染。

[hɑː'nɑːkoʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kruːd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['wʊmən] .
Hanako was a crude and foolish woman .
花子 曾是 一个 原油 和 愚蠢 女士 .

那花子是个粗蠢的女子，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [hə'redɪt(ə)ri] ['sɪəriəs] [dɪ'ziːz] .
Moreover , he has a hereditary serious disease .
而且 , 他 有 一个 遗传 严肃的 疾病 .

而且有遗传的恶疾，

- [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Kiyonosuke was not unaware of this .
- 曾是 不是 不知情 的 这 .

清之介并不是不知道，

[bʌt; bət] [hɑː'nɑːkoʊ] [hɜː'self] [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] .
But Hanako herself said she had recovered .
但 花子 她自己 说 她 有 恢复 .

但花子自己说已经医好了。

- ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] .
Kiyonosuke waited until he sobered up .
- 等待 直到 他 清醒 向上 .

清之介等到酒醒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

已是悔之无及。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːz] ['grædʒuəli] [ə'pɪəd] .
The symptoms of the infectious disease gradually appeared .
这 症状 的 这 传染性 疾病 逐步地 出现 .

传染病的症象渐渐地显现，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [ɪn'tensɪfaɪd] .
And it gradually intensified .
和 它 逐步地 加强 .

也渐渐地增剧。

- [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Kiyonosuke was anxious .
- 曾是 焦虑的 .

清之介着急，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['dɒktə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['triːtmənt] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] ['eniwʌn] .
He secretly went to the doctor for treatment several times without telling anyone .
他 偷偷 去 到 这 医生 为了 治疗 一些 时代 没有 讲述 任何人 .

瞒了人请医生去诊治几次，

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ['weɪstɪd] .
A lot of money wasted .
一个 很多 的 钱 浪费 .

化去不少的冤钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [pruːvd] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
But it ultimately proved ineffective .
但 它 最终 已证实 无效 .

只是终于无效。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [felt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He already felt he was having difficulties in his life .
他 已经 毛毡 他 曾是 拥有 困难 在 他的 生活 .

他生活上本觉着困难，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Now he has been added to his illness .
现在 他 有 到过 额外 到 他的 疾病 .

如今又添了病痛，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'zent] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [feɪt] .
They couldn't help but resent the injustice of fate .
他们 不能 帮助 但 怨恨 这 不公正 的 命运 .

不免怨着天道的不公，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hɑː'nɑːkoʊ][wɒz; wəz] [si'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Furthermore , Hanako was seduced by the opportunity .
此外 , 花子 曾是 被诱惑 经过 这 机会 .

更把花子的乘机诱惑，

[aɪm][səʊ] ['æŋgri] [ai][kʊd; kəd][graɪnd][maɪ] [tiːθ] .
I'm so angry I could grind my teeth .
我是 所以 生气的 我 可以 研磨 我的 牙齿 .

恨得牙痒痒的。

[bʌt; bət][hɑː'nɑːkoʊ] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
But Hanako , oblivious to the situation ,
但 花子 , 浑然不觉 到 这 情况 ,

偏偏不知趣的花子，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['wɒnts] [tuː; tə]['pestə(r)] [hɪm] .
She still wants to pester him .
她 仍然 想要 到 纠缠 他 .

还要来和他歪缠，

[ðɪs] ['fɜːðə(r)] ['fjuːəld] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] .
This further fueled his anger .
这 更远 燃料 他的 愤怒 .

益发挑起他的怒火。

['evri] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [kɪk] ,
Every time it wasn't a flying kick ,
每一个 时间 它 不是 一个 飞行 踢 ,

每回不是一飞脚，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][slæp] .
It was a slap .
它 曾是 一个 拍击 .

便是一巴掌，

[ðɪs] [left] [hɑː'nɑːkoʊ] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
This left Hanako completely baffled .
这 左边 花子 完全地 困惑 .

弄得花子也莫名其妙。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

有一夜，

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt]
In the dead of night
在 这 死的 的 夜晚

在三更人静时，

[hiː; hi] [ɡrəʊn] [ɪn] [peɪn] [ɪn] [bed] ,
He groaned in pain in bed ,
他 呻吟 在 疼痛 在 床 ,

他在床上呻吟着病苦的刺激，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [sliːp] [wel] [ænd; ənd] [kept] ['tɒsɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] .
I couldn't sleep well and kept tossing and turning .
我 不能 睡觉 出色地 和 保留 抛掷 和 转弯 .

辗转睡不稳，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [θɔːt] [ə'rəʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm] .
Suddenly , a vicious thought arose within him .
突然 , 一个 恶毒 想法 出现 之内 他 .

忽然恶狠狠起了一念，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ai][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kliːn] ['bɒdi] , "
" I was originally a clean body , "
" 我 曾是 起初 一个 干净的 身体 , "

“我原是清洁的身体，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [steɪnd] ?
Why is it stained ?
为什么 是 它 染色 ?

为什么沾染了污瘢？

- ['spɪrɪt]
Shutai's spirit
- 精神

舒泰的精神，

[waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfərɪŋ] ?
Why do we cling to suffering ?
为什么 做 我们 黏着 到 痛苦 ?

为什么纠缠了痛苦?

['piːp(ə)l] [doʊnt] [noʊ] [jet] .
People don't know yet .
人们 不 知道 然而 .

现在人家还不知道，

[wʌns] [ai] [faʊnd] [aʊt] ,
Once I found out ,
一次 我 成立 出去 ,

一知道了，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['ridikjuːl] ,
Not only will they be ridiculed ,
不是 仅有的 将要 他们 是 嘲笑 ,

不但要被人讥笑，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [heit] [baɪ] ['ʌðə(r)z] .
And they will also be hated by others .
和 他们 将要 还 是 憎恨 经过 其他的 .

还要受人憎厌。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ɪn] [lʌv] [raɪt] [naʊ] .
I am not in love right now .
我 是 不是 在 爱 正确的 现在 .

现在我还没有爱恋，

[ɪf] [lʌv] ['truːli] [ɪg'zɪsts]
If love truly exists
如果 爱 真的 存在

若真有了爱恋，

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [nəʊ] [wʌn] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
Not only does no one love me ,
不是 仅有的 做 不 一 爱 我 ,

不但没人肯爱我，

['iːv(ə)n] [ai] [kænt] [beə(r)] [tuː; tə] [lʌv] ['sʌmwʌn] [els] .
Even I can't bear to love someone else .
甚至 我 不能 熊 到 爱 某人 别的 .

连我也不忍爱人家，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skæm] .
It makes people fall for the scam .
它 制作 人们 落下 为了 这 骗局 .

叫人受骗。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么说，

[maɪ] [laɪfs] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['hæpinəs]
My life's honor and happiness
我的 生活的 荣誉 和 幸福

我一生的荣誉幸福，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ruːɪnd] [baɪ] [hɑː'nɑːkoʊ] .
They were all ruined by Hanako .
他们 是 全部 毁坏 经过 花子 .

都被花子一手断送了。

[ɪn] - [pleɪs]
In Hanako's place
在 - 地方

在花子呢，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] [luːd] [lʌst] .
However , it was merely a means to indulge in lewd lust .
然而 , 它 曾是 仅仅 一个 方法 到 放纵 在 猥亵 欲望 .

不过图逞淫荡的肉欲，

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['mʌni] ,
Hoping for insatiable money ,
希望 为了 贪得无厌 钱 ,

冀希无餍的金钱，

[ðæts] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
That's what's wrong with me .
那就是 是什么 错误的 和 我 .

害到我如此。

[ai] [hæv; həv] [biːn] [waɪz] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] .
I have been wise all my life .
我 有 到过 明智的 全部 我的 生活 .

我一世聪明，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] [set] [baɪ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['sɜːvənt] .
They fell into the trap set by the foolish servant .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 放 经过 这 愚蠢 仆人 .

倒钻了蠢奴的圈套；

[ðə; ði] [həʊl] [ˌpɜːsə'næləti] ,
The whole personality ,
这 所有的 性格 ,

全部人格，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'bjuːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['ləʊli] [meɪd] .
However , she was abused by a lowly maid .
然而 , 她 曾是 受虐 经过 一个 卑微的 女佣 .

却受了贱婢的蹂躏。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

[haʊ] [ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
How I hate it !
如何 我 恨 它 !

好不恨呀！

[hɑː'nɑːkoʊ] [ɪz] ['præktɪkli] [maɪ] ['əʊnli] ['enəmi] !
Hanako is practically my only enemy !
花子 是 几乎 我的 仅有的 敌人 !

花子简直是我唯一的仇人！

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [mæn] ,
I am a man ,
我 是 一个 男人 ,

我既是个汉子，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nɒt] [ə'vendʒ] [ðɪs] ?
How can I not avenge this ?
如何 能 我 不是 报仇 这 ?

如何不报此仇?

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [rɪ'vendʒ] [ɪz][baɪ] ['kɪlɪŋ] !
The only way to get revenge is by killing !
这 仅有的 方式 到 得到 复仇 是 经过 杀 !

报仇只有杀!”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢,

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [mæt] .
He suddenly sat up on the floor mat .
他 突然 卫星 向上 在 这 地面 垫 .

在地铺上倏地坐起来,

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [sɔːd] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] [juːst] [ɪn] [pleɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
He touched the small sword he often used in plays on the table .
他 感动 这 小的 剑 他 经常 用过的 在 演出 在 这 桌子 .

在桌子上摸着了演剧时常用的小佩刀,

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] ['aɪðə(r)] .
He didn't change his clothes either .
他 没有 改变 他的 衣服 任何一个 .

也没换衣服,

[ai]['dʒentli] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
I gently opened the door in the darkness .
我 轻轻地 打开 这 门 在 这 黑暗 .

在黑暗中轻轻开了房门,

[ai] [meɪd] [maɪ] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] , ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [æz; əz][ai] [went] .
I made my way down the stairs , leaning against the wall as I went .
我 制成 我的 方式 向下 这 楼梯 , 倾斜 反对 这 墙 作为 我 去 .

一路扶墙挨壁下了楼。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] - ['kwɔːtəz] .
He knew the location of the maids ' quarters .
他 知道 这 地点 的 这 女佣 - 四分之一 .

他是知道下女室的所在,

[dʒʌst][æz; əz][ai] ['tiptəu] ['beəfʊt] ,
Just as I tiptoed barefoot ,
只是 作为 我 踮着脚尖 赤脚 ,

刚掂着光脚,

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['striːmɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Taking advantage of the moonlight streaming in through the window ,
采取 优势 的 这 月光 流媒体 在 通过 这 窗户 ,

趁着窗外射进来的月光,

['hævɪŋ] [aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] - ['bedruːm] ,
Having identified the door to Hanako's bedroom ,
拥有 已识别 这 门 到 - 卧室 ,

认准了花子卧房的门,

[wʌn] [hænd] [gliːm] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [bleɪd] .
One hand gleamed with the light of a gleaming blade .
一 手 闪闪发光 和 这 光 的 一个 闪闪发光 刀刃 .

一手耀着明晃晃的刀光,

[pʊʃ] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
Push with one hand .
推 和 一 手 .

一手去推。

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [ə'dʒɑː(r)] .
The door was slightly ajar .
这 门 曾是 轻微地 半开 .

门恰虚掩着，

- ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Kiyonosuke gritted his teeth .
- 磨碎的 他的 牙齿 .

清之介咬了一咬牙，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ,
Just as they were about to push it in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 推 它 在 ,

正待擗进去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['baɪtɪŋ] [kəʊld] [wɪnd] [swept] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] .
Suddenly , a biting cold wind swept over me .
突然 , 一个 咬 寒冷的 风 扫荡 超过 我 .

忽然一阵凛冽的寒风扑上面来，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [sent] [tʃɪlz] [daʊn] - [spaɪn] .
The sound of the wind sent chills down Kiyonosuke's spine .
这 声音 的 这 风 发送 寒意 向下 - 脊柱 .

吹得清之介毛发悚然，

[wɪð] [ɪts] [hed] [held] [haɪ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [hɒt] ,
With its head held high and burning hot ,
和 它是 头 握住 高的 和 燃烧 热的 ,

昂着火热的头，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['loʊərd; 'laʊərd] ;
It gradually lowered ;
它 逐步地 降低 ;

慢慢低了下来；

[ðə; ði] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ['ʌpraɪt] ,
The hand holding the knife upright ,
这 手 保持 这 刀 直立 ,

竖着执刀的手，

[ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] [druːp] [daʊn] .
It slowly drooped down .
它 缓慢地 下垂 向下 .

徐徐垂了下来，

[hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ɪf] ['stɑːtld] [ə'weɪk] :
He said as if startled awake :
他 说 作为 如果 惊慌 醒 :

惊醒似地道：

[wɒt] [ˌeɪ 'em] [ai] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What am I doing here ?
什么 是 我 正在做 这里 ?

“我在这里做什么？

['mɜːdə(r)] ?
Murder ?
谋杀 ?

杀人吗？

[kɪl] ,
kill ,
杀 ,

杀人，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ;
It is a crime ;
它 是 一个 犯罪 ;

是个罪；

[ðə; ði] [ˈmɜːdərə(r)] ,
The murderer ,
这 凶手 ,

杀人的人，

[hiːz] [ə; eɪ] [ˈmɜːdərə(r)] .
He's a murderer .
他是 一个 凶手 .

是个凶手。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

那么，

[ʃʊd; ʃəd] [hɑːˈnɑːkoʊ][biː; bi] [kɪld] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should Hanako be killed or not ?
应该 花子 是 被杀 或者 不是 ?

花子到底该杀不该杀呢?

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ] [ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈsekʃuəl] [ˌɒblɪˈɡeɪʃ(ə)n] .
She was merely fulfilling a physiological sexual obligation .
她 曾是 仅仅 满足 一个 生理 性 义务 .

她不过受了生理上性的使命，

[ðɪs] [bɪˈheɪvjə(r)] [wɒz; wəz] [əˈtʃiːvd] [ʌnˈkɒnʃəsli] .
This behavior was achieved unconsciously .
这 行为 曾是 已达成 不知不觉 .

不自觉地成就了这个行为，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] .
It was not her will .
它 曾是 不是 她 将要 .

并不是她的意志。

[həˈredɪt(ə)ri] [dɪˈziːzɪz]
Hereditary diseases
遗传 疾病

遗传的病，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːd] [left] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [ˈɡrænfɑːðə(r)] .
It was a seed left by her grandfather .
它 曾是 一个 种子 左边 经过 她 祖父 .

是她祖父留下的种子，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] .
She was also a victim .
她 曾是 还 一个 受害者 .

她也是被害人，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈtenʃən(ə)l] [tuː; tə] [ˈpɔɪz(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] .
It was not intentional to poison people .
它 曾是 不是 故意 到 毒 人们 .

不是故意下毒害人。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [siːkɪŋ] ['hæpinəs]
As for seeking happiness
作为 为了 寻求 幸福

至于图快乐，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni]
Thinking about money
思维 关于 钱

想金钱，

[ðɪs] [ɪz]['hjuːmən] ['selfɪʃnəs] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] .
This is human selfishness in its entirety .
这 是 人类 自私 在 它是 整体 .

这是人类普遍的自私心，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [keɪs] [ə'genst] [hɑː'nɑːkoʊ] . . .
If this is used as a case against Hanako . . .
如果 这 是 用过的 作为 一个 案件 反对 花子 . . .

若把这个来做花子的罪案，

[ðen] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [speəd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kɪld] !
Then no one in the world should be spared from being killed !
然后 不 一 在 这 世界 应该 是 幸存 从 存在 被杀 !

那么全世界人没一个不该杀！

[hɑː'nɑːkoʊ][ɪz][nɒt]['dʒiːzəs] .
Hanako is not Jesus .
花子 是 不是 耶稣 .

花子不是耶稣，

[wiː; wi] ['kænɒt] [fɔːs] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['sʌfə(r)]['terəb(ə)l]['tɔːtʃə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ɔːl][hjuː'mænəti] !
We cannot force her to suffer terrible torture on behalf of all humanity !
我们 不能 力量 她 到 遭受 糟糕的 酷刑 在 代表 的 全部 人类 !

不能独自强逼她替全人类受惨刑！

[hɑː'nɑːkoʊ] [kə'mɪtɪd] [nəʊ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
Hanako committed no heinous crime .
花子 坚定的 不 令人发指的 犯罪 .

花子没有可杀的罪，

[ai][hæv; həv][nəʊ]['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
I have no reason to kill her .
我 有 不 原因 到 杀 她 .

在我更没有杀她的理。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][get] [drʌŋk] ?
Why should I get drunk ?
为什么 应该 我 得到 醉 ?

我为什么要酒醉呢?

[ɪm'pʌlsɪv] ?
Impulsive ?
冲动 ?

冲动呢?

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] ['nəʊɪŋli] [teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪsk] ?
Why would someone knowingly take such a risk ?
为什么 会 某人 明知 拿 这样的 一个 风险 ?

明知故犯的去冒险呢?

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn]['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] ['wɪmɪn] [wɪ'ðaʊt] [lʌv] ;
Indulging in sexual relations with women without love ;
沉溺于 在 性 关系 和 女性 没有 爱 ;

无爱恋而对女性纵欲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['træmp(ə)lɪŋ][ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [raɪts] .
It is the trampling of women's rights .
它 是 这 践踏 的 女性的 权利 .

便是蹂躏女权，

[ɪn'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['kɑːmə] !
Infection is karma !
感染 是 因果报应 !

传染就是报应！

[ðeɪ] [tʊk] [rɪ'vendʒ] [ɒn][juː; jʊ][fɜːst] .
They took revenge on you first .
他们 采取 复仇 在 你 第一的 .

人家先向你报了仇，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] ?
How can you possibly have the right to seek revenge ?
如何 能 你 可能 有 这 正确的 到 寻找 复仇 ?

你如何再有向人报仇的权？”

\- [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Kiyonosuke thought of this ,
\- 想法 的 这 ,

清之介想到这里，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['lɪstləsli] [dræg][hɪz; ɪz] [sɔːd] ['bækwədz] .
He could only listlessly drag his sword backwards .
他 可以 仅有的 百无聊赖地 拖 他的 剑 向后 .

只好没精打采地倒拖了佩刀，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He went back to his room .
他 去 后退 到 他的 房间 .

踅回自己房里，

[θrəʊ] [ðə; ði] [naɪf] [ə'weɪ]
Throw the knife away
扔 这 刀 离开

把刀一丢，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
He lay down on the floor .
他 躺 向下 在 这 地面 .

倒在地铺上，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] ['kʌvəz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
He pulled the covers over his head .
他 拉 这 封面 超过 他的 头 .

把被窝蒙了头，

[maɪ] [hɑːt] [fiːlz] [laɪk] [ɪts] [ɒn]['faɪə(r)] .
My heart feels like it's on fire .
我的 心 感觉 喜欢 它是 在 火 .

心上好象火一般的烧炙，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'vendʒ] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Knowing that revenge was impossible ,
会心 那 复仇 曾是 不可能的 ,

知道仇是报不成，

[ðə; ði]['heɪtrɪd] ['kænɒt] [biː; bi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The hatred cannot be extinguished .
这 仇恨 不能 是 熄灭 .

恨是消不了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [laɪf] , [ɪts] ['truːli] [ʌn'beərəb(ə)l] .
Looking at life , it's truly unbearable .
寻找 在 生活 , 它是 真的 难以忍受 .

看着人生真要不得，

[maɪ] [laɪf] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] !
My life is unacceptable !
我的 生活 是 不可接受 !

自己这样的人生更是要不得！

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['ɪlnəs]
The attack of illness
这 攻击 的 疾病

病痛的袭击，

[ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ;
There's nowhere to escape ;
有 无处 到 逃脱 ;

没处逃避；

[ˌiːkə'nɒmɪk] ['preʃə(r)] ,
Economic pressure ,
经济的 压力 ,

经济的压迫，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] ;
It can't be pushed away ;
它 不能 是 推动 离开 ;

没法推开；

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv] ['rɪdɪkjuːl]
The shame of ridicule
这 耻辱 的 嘲笑

讥笑的耻辱，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [wɒʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;
There is no way to wash it ;
那里 是 不 方式 到 洗 它 ;

无从洗涤；

[ðə; ði] ['ʌglinəs] [ðæt] [ɪz] [dɪ'testəbl]
The ugliness that is detestable
这 丑陋 那 是 可恨

憎厌的丑恶，

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ʌp] .
There is nothing to cover up .
那里 是 没有什么 到 覆盖 向上 .

无可遮盖。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想来想去，

[ə; eɪ] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz] [drɔːn] ['veri] ['fɜːmli] :
A conclusion was drawn very firmly :
一个 结论 曾是 绘制 非常 牢牢 :

很坚决地下了结论：

[ai] ['əʊnli] [hæv; həv] [wʌn] [pɑːθ] [tuː; tə] [teɪk] .
I only have one path to take .
我 仅有的 有 一 小路 到 拿 .

自己只有一条路可走，

[ðeə(r)] [ɪz] ['əʊnli] [wʌn] [wei] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['sʌfərɪŋ] .
There is only one way to be free from all suffering .
那里 是 仅有的 一 方式 到 是 自由的 从 全部 痛苦 .

只有一个法子可以解脱一切的苦。

[wɒt] [rəʊd] ?
What road ?
什么 路 ?

什么路?

[wɒt] ['meθəd] ?
What method ?
什么 方法 ?

什么法子?

[ɪts] ['suːɪsaɪd] !
It's suicide !
它是 自杀 !

就是自杀!

[səʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ækt] [ɪ'miːdiətli] ?
So , should we act immediately ?
所以 , 应该 我们 行为 立即地 ?

那么马上就下手吗?

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

他想:

[nɒt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

还不能,

[ɪts] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kləʊz] [frendz] .
It's simply because he and his brother Rokunosuke are very close friends .
它是 简单地 因为 他 和 他的 兄弟 - 是 非常 关闭 朋友们 .

只因他和兄弟六之介是很友爱的,

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [wʌn] [mɔː(r)] [taɪm] .
I want to see him one more time .
我 想 到 看 他 一 更多的 时间 .

还想见他一面,

[ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
I gave him a few words of advice .
我 给予 他 一个 很少 字 的 建议 .

嘱咐他几句话,

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .
It's not too late to do it tomorrow night .
它是 不是 也 晚的 到 做 它 明天 夜晚 .

等到明晚再干还不迟。

[ðæt] [naɪt] , - [dɪ'stɜːbd] ['evriwʌn] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
That night , Seinosuke disturbed everyone all night long .
那 夜晚 , - 不安 每个人 全部 夜晚 长的 .

当夜清之介搅扰了一整夜,

[ai] ['hævnt] [slept] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
I haven't slept a wink .
我 还没有 睡着了 一个 眨眼 .

没有合过眼,

['faɪnəli] , [dɔːn] [brəʊk] .
Finally , dawn broke .
最后 , 黎明 打破 .

好容易巴到天明，

[ai] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɒʃt] .
I hurriedly got up and washed .
我 匆匆 得到 向上 和 洗过 .

慌忙起来盥洗了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] .
They rushed to Rokunosuke's residence .
他们 匆忙 到 - 住宅 .

就奔到六之介的寓所。

- ['hædnt] ['gɒtn] [ʌp] [jet] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Rokunosuke hadn't gotten up yet at that time .
- 之前没有 获得 向上 然而 在 那 时间 .

那时六之介还没起，

[hiː; hi] [bɑːdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [wəʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
He barged in and woke me up .
他 驳船 在 和 觉醒 我 向上 .

被他闯进去叫了起来，

- [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Rokunosuke asked in surprise :
- 问 在 惊喜 :

六之介倒吃惊似地问道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪts] ['prɒbəbli] ['getɪŋ] [leɪt] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
It's probably getting late , isn't it ?
它是 大概 获得 晚的 , 不是 它 ?

只怕天不早了罢?

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['sliːpi] !
I was so sleepy !
我 曾是 所以 困 !

我真睡糊涂了！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [sed] :
He glanced at his watch and said :
他 瞥了一眼 在 他的 手表 和 说 :

看了看手表道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[ɪts] [nɒt] ['iːv(ə)n]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [jet] !
It's not even seven o'clock yet !
它是 不是 甚至 七 点钟 然而 !

还不到七点钟呢！

['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[wʌts] [ʌp] ?
What's up ?
是什么 向上 ?

什么事?

[ai] [keɪm] ['riːəli] ['ɜːli] !
I came really early !
我 来了 真的 早期的 !

老早的跑来！”

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] ['sʌnlaɪt] [ʃɒn] [θruː] .
Suddenly , the slanting sunlight shone through .
突然 , 这 斜 阳光 闪耀 通过 .

忽然映着斜射的太阳光，

['siːɪŋ] - ['deθli] [peɪl] [feɪs] ,
Seeing Seinosuke's deathly pale face ,
看到 - 致命的 苍白 脸 ,

见清之介死白的脸色，

['fraʊnɪŋ] ,
Frowning ,
皱眉 ,

蹙着眉，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

垂着头，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['lɪstləsli] ['ɒntə] [ə; eɪ] ['wɪkə(r)] [laʊndʒ] [tʃeə(r)] .
He collapsed listlessly onto a wicker lounge chair .
他 倒塌 百无聊赖地 到 一个 柳条 休息室 椅子 .

有气没力地倒在一张藤躺椅上，

[hiː; hi][dʒʌst]['dɪd(ə)nt] [spiːk] .
He just didn't speak .
他 只是 没有 说话 .

只不开口，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

心里吓了一跳，

[hiː; hi] [ɑːskt] [rɪ'piːtɪdli] :
He asked repeatedly :
他 问 反复 :

连连问道：

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What happened to you ?
什么 发生 到 你 ?

“你怎么?

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

你怎么？”

[bɪ'fɔː(r)] - [met] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ,
Before Seinosuke met his brothers ,
前 - 遇见 他的 兄弟 ,

清之介没见兄弟之前，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [seɪ] .
I have a lot to say .
我 有 一个 很多 到 说 .

预备了许多话要说。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Who knew that upon meeting ,
WHO 知道 那 之上 会议 ,

谁知一见面，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn][maɪ] [θrəʊt] .
It felt like something was stuck in my throat .
它 毛毡 喜欢 某物 曾是 卡住 在 我的 喉 .

喉间好象有什么鲠住似的，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɜːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
They couldn't earn a single word .
他们 不能 赚 一个 单身的 单词 .

一句话也挣不出来。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I waited for a long time .
我 等待 为了 一个 长的 时间 .

等了好半天，

[fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][baɪ] - ,
Forced into a corner by Rokunosuke ,
强制 进入 一个 角落 经过 - ,

被六之介逼得无可如何，

[hiː; hi] [ðen] ['stæmə] [aʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] .
He then stammered out the story of what happened last night .
他 然后 结结巴巴 出去 这 故事 的 什么 发生 最后的 夜晚 .

才吞吞吐吐把昨夜的事说了出来。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] ,
The original plan ,
这 原来的 计划 ,

原定的计划，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði]['suːɪsaɪd] [ə'tempt] .
They wanted to cover up the suicide attempt .
他们 通缉 到 覆盖 向上 这 自杀 试图 .

想把自杀一节瞒过。

[huː] [njuː] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] ,
Who knew that at the last minute ,
WHO 知道 那 在 这 最后的 分钟 ,

谁知临说时，

[jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ['dʌznt] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] .
Your tongue doesn't obey your will .
你的 舌头 不 服从 你的 将要 .

舌头不听你意志的使唤，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [fləʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] .
It all flowed out of the mouth .
它 全部 流动 出去 的 这 嘴 .

顺着口全淌了出来。

['ɑːftə(r)] - ['fɪnɪʃt] ['lɪsənɪŋ] ,
After Rokunosuke finished listening ,
后 - 完成的 聆听 ,

六之介听完，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [stɜːn] [feɪs] .
He immediately put on a stern face .
他 立即地 放 在 一个 船尾 脸 .

立刻板了脸，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
He expressed his opinion as follows :
他 表达 他的 观点 作为 跟随 :

发表他的意见道：

" [deθ] ['dʌznt] ['mætə(r)] . "
" Death doesn't matter . "
" 死亡 不 事情 . "

“死倒没有什么关系。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðiː] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] ['brʌðərz] ['suːɪsaɪd] . . .
However , the reason for the brother's suicide . . .
然而 , 这 原因 为了 这 兄弟 自杀 . . .

不过哥哥自杀的目的，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] , [ai] ['riːəli] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] !
As a brother , I really don't understand !
作为 一个 兄弟 , 我 真的 不 理解 !

做兄弟的实在不懂！

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ridikjuːl] ?
Are you afraid of being ridiculed ?
是 你 害怕的 的 存在 嘲笑 ?

怕人家讥笑吗？

[ai] ['hævnt] [siːn] ['eniwʌn] !
I haven't seen anyone !
我 还没有 已见 任何人 !

我眼睛里就没有看见过什么人！

[ˌeɪ 'em] [ai] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [heɪt] [ˌem 'iː] ?
Am I afraid people will hate me ?
是 我 害怕的 人们 将要 恨 我 ?

怕人家憎厌我吗？

[ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['ʌðə(r)z] [get] [kləʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
I hate it when others get close to me !
我 恨 它 什么时候 其他的 得到 关闭 到 我 !

我先憎厌别人的亲近我！

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [peɪn] ?
Are you afraid of pain ?
是 你 害怕的 的 疼痛 ?

怕痛苦吗？

[ðeɪ] [kænt] ['iːv(ə)n] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ðiː] [peɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪlnəs] .
They can't even endure the pain of this illness .
他们 不能 甚至 忍受 这 疼痛 的 这 疾病 .

这一点病的痛苦都熬不住，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'faɪn] [ðə; ðiː] [ˌdʒæpə'niːz] ['sæməˌraɪ] ['spɪrɪt] ?
How can one define the Japanese samurai spirit ?
如何 能 一 定义 这 日本人 武士 精神 ?

如何算得武士道的日本人！

['suːɪsaɪd][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai][əd'maɪə(r)] .
Suicide is something I admire .
自杀 是 某物 我 钦佩 .

自杀是我赞美的，

['suːɪsaɪd] [laɪk] [maɪ] ['brʌðərz]
Suicide like my brother's
自杀 喜欢 我的 兄弟

象哥哥这样的自杀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][blaɪnd]['suːɪsaɪd] .
It was a blind suicide .
它 曾是 一个 瞎的 自杀 .

是盲目的自杀，

['ʌðəwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæd]['suːɪsaɪd] .
Otherwise , it would be a mad suicide .
否则 , 它 会 是 一个 疯狂的 自杀 .

否则便是疯狂的自杀。

[maɪ] [aɪz] ,
My eyes ,
我的 眼睛 ,

我的眼，

['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
Only look at the front .
仅有的 看 在 这 正面 .

只看前面，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊd] [ə'hed] .
There is a road ahead .
那里 是 一个 路 前方 .

前面有路走，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] [waɪd] [rəʊdz] .
There are also very wide roads .
那里 是 还 非常 宽的 道路 .

还有很阔大的路，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
I will never commit suicide .
我 将要 绝不 犯罪 自杀 .

我决不自杀。”

\- [wɒz; wəz] ['rendəd] ['spiːtʃləs] [baɪ] - [spiːtʃ] .
Kiyosuke was rendered speechless by Rokunosuke's speech .
\- 曾是 渲染 无言 经过 - 演讲 .

清之介被六之介这一套的演说倒堵住了口。

\- [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɒfi] [ʃɒp] .
Rokunosuke then took his brother to a coffee shop .
\- 然后 采取 他的 兄弟 到 一个 咖啡 店铺 .

当下六之介拉了他哥哥同到一家咖啡馆里，

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃了早餐，

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [tʊk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
They later took him back to the theater .
他们 之后 采取 他 后退 到 这 剧院 .

后来又送他回戏院，

['ɑːftə(r)]	['ɒfərɪŋ]	[sʌm; səm]	[wɜːdz]	[ɒv; əv]	['kʌmfət]	,
After	**offering**	**some**	**words**	**of**	**comfort**	**,**
后	提供	一些	字	的	舒适	,

劝慰了一番，

[ai]	[slept]	[wɪð]	[hɪm]	[ə'gen]	[ðæt]	[naɪt]	.
I	**slept**	**with**	**him**	**again**	**that**	**night**	**.**
我	睡着了	和	他	再次	那	夜晚	.

晚间又陪他同睡，

[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['wɒtʃɪŋ]	.
They	**are**	**watching**	**.**
他们	是	观看	.

监视着。

[ʌn'tɪl]	-	[ɪk'spleɪnd]	[ðæt]	[hiː; hi]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[hæd; həd]	[ˌsuːɪ'saɪd(ə)l]	[θɔːts]	,
Until	**Seinosuke**	**explained**	**that**	**he**	**no**	**longer**	**had**	**suicidal**	**thoughts**	**,**
直到	-	解释	那	他	不	更长	有	有自杀倾向	想法	,

直到清之介说明不再起自杀的念头，

-	[rɪ'tɜːnd]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['rezɪdəns]	[wɪð]	[piːs]	[ɒv; əv]	[maɪnd]	.
Rokunosuke	**returned**	**to**	**his**	**residence**	**with**	**peace**	**of**	**mind**	**.**
-	返回	到	他的	住宅	和	和平	的	头脑	.

六之介方放心回了自己的寓。

['ɑːftə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	,
After	**some**	**time**	**,**
后	一些	时间	,

过了些时，

-	['dɪd(ə)nt]	[siː]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	[kʌm]	.
Rokunosuke	**didn't**	**see**	**his**	**brother**	**come**	**.**
-	没有	看	他的	兄弟	来	.

六之介不见哥哥来，

[ðeə(r)]	[ɑː(r); ə(r)]	[stɪl]	[sʌm; səm]	[θɪŋz]	[ai]	[keə(r)]	[ə'baʊt]	.
There	**are**	**still**	**some**	**things**	**I**	**care**	**about**	**.**
那里	是	仍然	一些	事物	我	关心	关于	.

终有些牵挂，

[stiːl]	[ə; eɪ]	['məʊmənt]	,
Steal	**a**	**moment**	**,**
偷	一个	片刻	,

偷个空儿，

[hiː; hi]	[keɪm]	[tuː; tə]	['vɪzɪt]	[hɪz; ɪz]	['brʌðə(r)]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['θɪətə(r)]	['dɔːmətri]	[ə'gen]	.
He	**came**	**to**	**visit**	**his**	**brother**	**at**	**the**	**theater**	**dormitory**	**again**	**.**
他	来了	到	访问	他的	兄弟	在	这	剧院	宿舍	再次	.

又到戏院宿舍里来探望他哥哥。

[bʌt; bət]	[wen]	[ðeɪ]	[ə'raɪvd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['bedruːm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dɔːmətri]	,
But	**when**	**they**	**arrived**	**at**	**the**	**bedroom**	**in**	**the**	**dormitory**	**,**
但	什么时候	他们	到达的	在	这	卧室	在	这	宿舍	,

谁知一到宿舍里卧房前，

[ðə; ði]	[dɔː(r)]	[wɒz; wəz]	['taɪtli]	[kləʊzd]	.
The	**door**	**was**	**tightly**	**closed**	**.**
这	门	曾是	紧紧	关闭	.

只见房门紧闭，

[ai]	[pʊʃt]	[ˌaɪ 'tiː]	['sevrəl]	[taɪmz]	[bʌt; bət]	[nəʊ]	[wʌn]	['ɑːnsə(r)d]	.
I	**pushed**	**it**	**several**	**times**	**but**	**no**	**one**	**answered**	**.**
我	推动	它	一些	时代	但	不	一	回答	.

推了几遍没人应，

[wen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə][ɑːsk] . . .
When he summoned a servant to ask . . .
什么时候 他 被召唤 一个 仆人 到 问 . . .

叫个仆欧来问时，

[ɪts] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [koʊ'jɑːmə][hæz; həz] [biːn] [ɒn] [liːv] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [oʊ'ʃiːmə] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [deɪz] [naʊ] .
It's said that Mr . Koyama has been on leave to go back to Oshima Village for five or six days now .
它是 说 那 先生 . 小山 有 到过 在 离开 到 去 后退 到 大岛 村庄 为了 五 或者 六 天 现在 .

说小山先生请假回大岛村去已经五六天了。

- [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Rokunosuke was surprised and doubtful upon hearing this .
- 曾是 惊讶 和 疑 之上 听力 这 .

六之介听了惊疑，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [həʊm] .
She secretly thought that her brother would never come home .
她 偷偷 想法 那 她 兄弟 会 绝不 来 家 .

暗忖哥哥决不会回家，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [biː; bi] [meɪd] ?
Could it really be made ?
可以 它 真的 是 制成 ?

难道真做出来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] .
It was I who made the mistake .
它 曾是 我 WHO 制成 这 错误 .

这倒是我误了事了。

[ɒn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[ðə; ði][nekst] ['dɔːtə(r)] [hɑː'nɑːkoʊ] ,
The next daughter Hanako ,
这 下一个 女儿 花子 ,

下女花子，

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [heit] [hɜː(r); hə(r)] ,
Although her brother hated her ,
虽然 她 兄弟 憎恨 她 ,

虽则哥哥恨她，

[weə(r)] [dɪd][maɪ] ['brʌðə(r)] ['riːəli] [gəʊ] ?
Where did my brother really go ?
在哪里 做过 我的 兄弟 真的 去 ?

哥哥的真去向，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [mait] [biː; bi][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
I'm afraid she might be aware of the implications .
我是 害怕的 她 可能 是 意识到的 的 这 含义 .

只怕她倒知些影响，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌpiː'juː] [əʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He turned to Pu Ou and said :
他 转向 到 普 你的 和 说 :

回头就向仆欧道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [meɪd] [nemd] [hɑː'nɑːkoʊ][hɪə(r)] .
There's a maid named Hanako here .
有 一个 女佣 命名 花子 这里 .

“这里有个下女花子，

[pə'hæps] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk] ?
Perhaps we could ask her to come and ask ?
也许 我们 可以 问 她 到 来 和 问 ?

可能叫她来问一下？”

[ˌpiː'juː] [əʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Pu Ou smiled and replied :
普 你的 微笑 和 回复 :

仆欧微笑答道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [hɑː'nɑːkoʊ] ? "
" Sir , you ask about Hanako ? "
" 先生 , 你 问 关于 花子 ? "

“先生倒问起花子？

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [hɑː'nɑːkoʊ] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)]['mɪstə(r)] . [koʊ'jɑːmə] [left] .
Coincidentally , Hanako arrived the day after Mr . Koyama left .
巧合的是 , 花子 到达的 这 天 后 先生 . 小山 左边 .

可巧花子在小山先生走后第二天，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [rest] .
They also went out to rest .
他们 还 去 出去 到 休息 .

也歇了出去，

[ðev] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They've disappeared without a trace .
他们有 消失 没有 一个 痕迹 .

不知去向了。”

[ʃiː; ʃi] [bɪt] [hɜː(r); hə(r)] [lɪp] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] .
She bit her lip as she spoke .
她 少量 她 唇 作为 她 辐 .

说时咬着唇，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [mə'lɪʃəs] [smaɪl] .
He revealed a malicious smile .
他 揭晓 一个 恶意 微笑 .

露出含有恶意的笑容。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[ɪn'sted] , - [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] - .
Instead , Rokunosuke was brought into the Hunjutsu .
反而 , - 曾是 带来 进入 这 - .

倒把六之介提到浑术里，

[ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][faɪnd][maɪ] [wei] .
I can no longer find my way .
我 能 不 更长 寻找 我的 方式 .

再也摸不清路头，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ,
Knowing that it's pointless to stay here ,
会心 那 它是 无意义 到 停留 这里 ,

知道在这里也无益，

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] [aʊt] , [ai] [stɒpt] [baɪ][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)]
While I was out , I stopped by the theater to inquire about the manager
尽管 我 曾是 出去 , 我 停止 经过 这 剧院 到 查询 关于 这 经理
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] .
and his colleagues .
和 他的 同事 .

出来顺便到戏院里打听管事人和他的同事，

[ɔːl] [ðæt] ['evriwʌn] [nəʊz] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['fɔːməli] [rɪ'kwestɪd] [liːv] .
All that everyone knows is that he formally requested leave .
全部 那 每个人 知道 是 那 他 正式地 请求 离开 .

大家只知道他正式请假。

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . .
However , some people say . . .
然而 , 一些 人们 说 . . .

不过有几个说，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] ,
Before he asked for leave ,
前 他 问 为了 离开 ,

他请假之前，

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] ['flʌstəd] .
He seemed very flustered .
他 似乎 非常 慌乱 .

觉得样子是很慌忙的，

[juː; jʊ] [kænt] [get] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
You can't get a reason from them .
你 不能 得到 一个 原因 从 他们 .

也问不出个道理来。

\- [went] [həʊm] .
Rokunosuke went home .
\- 去 家 .

六之介回家，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɪn] [oʊ'ʃiːmə] ['vɪlɪdʒ] .
He hurriedly wrote a letter to his relatives in Oshima Village .
他 匆匆 写道 一个 信 到 他的 亲属 在 大岛 村庄 .

忙写了一封给大岛村亲戚的信，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] [bɑːrz] .
On the one hand , they went to various bars .
在 这 一 手 , 他们 去 到 各种各样的 酒吧 .

一面又到各酒吧间、

['kæfeɪz] ,
cafes ,
咖啡馆 ,

咖啡馆、

[ðə; ði] ['brɒθl] [wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The brothel was investigated .
这 妓院 曾是 调查 .

妓馆去查访，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [wiːk] .
It lasted for a whole week .
它 持续 为了 一个 所有的 星期 .

整整闹了一星期，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was not a trace of it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 它 .

一点踪迹也无。

- [ɪz] [bɪ'jɒnd] [kən'trəʊl] .
Rokunosuke is beyond control .
- 是 超过 控制 .

六之介弄得没法摆布，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] .
The idea of searching for it gradually faded .
这 主意 的 搜索 为了 它 逐步地 褪色 .

寻访的念头渐渐淡了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['neɪvi]
At that time , the Japanese Navy
在 那 时间 , 这 日本人 海军

那时日本海军，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪvi] [æt; ət] - .
They defeated the Chinese navy at Datonggou .
他们 战败 这 中国人 海军 在 - .

正在大同沟战胜了中国海军，

[ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['frenzi] .
The whole country was in a frenzy .
这 所有的 国家 曾是 在 一个 狂热 .

举国若狂，

['selɪbreɪtɪŋ] ['keɪsən]
Celebrating Kayson
庆祝 凯森

庆祝凯胜，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɒv; əv] ['təʊkiəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] .
The citizens of Tokyo were especially overjoyed , dancing with excitement .
这 公民 的 东京 是 尤其 欣喜若狂 , 跳舞 和 激动 .

东京的市民尤其高兴得手舞足蹈。

[ɪn][ðə; ði] [ruː'let] [kə'siːnəʊ] ,
In the roulette casino ,
在 这 轮盘赌 赌场 ,

轮盘赌场里，

[ðə; ði] ['gæmbəlz] [ə'raɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
The gamblers arrived in droves .
这 赌徒 到达的 在 成群 .

赌客来得如潮如海，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Day and night ,
天 和 夜晚 ,

成日成夜，

[ðə; ði] [wɪnz] [ænd; ənd] ['lɒsɪz] [ə'maunt] [tuː; tə] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] .
The wins and losses amounted to thousands upon thousands .
这 胜利 和 损失 金额 到 数千 之上 数千 .

整千累万的输赢。

[ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] ,
The better the business ,
这 更好的 这 商业 ,

生意越好，

[ðə; ði] ['bɪziə] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
The busier you are ,
这 更繁忙 你 是 ,

事务越忙，

[ðə; ði] ['haɪə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
The higher the spirit ,
这 更高 这 精神 ,

意气越高，

[ɪn] - ['fɔːwəd] - ['lʊkɪŋ] [geɪz] ,
In Rokunosuke's forward - looking gaze ,
在 - 向前 - 寻找 目光 ,

连六之介向前的眼光里，

[ai] ['sʌd(ə)nli] [felt] [maɪ] [ʃɔːt] ['stætʃə(r)] [grəʊ] ['iːv(ə)n]['tɔːlə(r)] .
I suddenly felt my short stature grow even taller .
我 突然 毛毡 我的 短的 身材 生长 甚至 更高 .

觉得自己矮小的身量也顿时暗涨一篙，

[prə'məʊtɪd] [θriː] [ræŋks]
Promoted three ranks
推广 三 排名

平升三级，

[ai]['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
I only want to be a great citizen of East Asia .
我 仅有的 想 到 是 一个 伟大的 公民 的 东方 亚洲 .

只想做东亚的大国民，

[ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['brʌðərz] [ˌdɪsə'pɪərəns] .
They had long forgotten about their brother's disappearance .
他们 有 长的 被遗忘的 关于 他们的 兄弟 消失 .

把哥哥的失踪早撇在九霄云外。

[ai] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [naɪt] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][kə'siːnəʊ] [ðæt] [deɪ] .
I spent the whole night running around in the casino that day .
我 花费 这 所有的 夜晚 跑步 大约 在 这 赌场 那 天 .

那天在赌场里整奔忙了一夜，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [hiː; hi] [strəul] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
With his eyes fixed on his forehead , he strolled back to his residence .
和 他的 眼睛 固定的 在 他的 前额 , 他 漫步 后退 到 他的 住宅 .

两眼装在额上的踱回寓所，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
It was already seven o'clock in the morning .
它 曾是 已经 七 点钟 在 这 早晨 .

已在早晨七点钟，

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ]['lændleɪdi][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
There stood a landlady at the door .
那里 站立 一个 房东 在 这 门 .

只见门口站着个女房东，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a letter in his hand ,
保持 一个 信 在 他的 手 ,

手里捏着一封信，

[wen] [hiː; hi] [keɪm] ,
When he came ,
什么时候 他 来了 ,

见他来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] :
He shouted from afar :
他 喊叫 从 远方 :

老远地喊道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪz] [bæk] .
The gentleman is back .
这 绅士 是 后退 .

先生回来了。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['letə(r)] .
Here is a letter .
这里 是 一个 信 .

这里有一封信，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['spaɪki] [bɪəd] [dʒʌst] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
A strange man with a spiky beard just delivered it .
一个 奇怪的 男人 和 一个 带刺的 胡须 只是 发表 它 .

刚才有个刺骚胡子的怪人特地送来，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] .
They said it was brought back from China .
他们 说 它 曾是 带来 后退 从 中国 .

说是从支那带回，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [kænt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] .
Just because I can't wait for Mr .
只是 因为 我 不能 等待 为了 先生 .

只为等先生不及，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd] ['fɔːwəd] [ðɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They asked me to receive and forward this to them .
他们 问 我 到 收到 和 向前 这 到 他们 .

托我代收转交。”

- [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Rokunosuke was somewhat surprised when he heard this .
- 曾是 有些 惊讶 什么时候 他 听到 这 .

六之介听了有点惊异，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
He took it before he could finish speaking .
他 采取 它 前 他 可以 结束 请讲 .

不等他说完就取了过来，

[ai][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [wɜːdz] ['rɪt(ə)n] [ðeə(r)] .
I glanced at the words written there .
我 瞥了一眼 在 这 字 书面 那里 .

瞥眼望见那写的字，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [maɪ] ['brʌðərz] ['hændraɪtɪŋ] .
It looks like my brother's handwriting .
它 看起来 喜欢 我的 兄弟 手写 .

好象是哥哥的笔迹，

[maɪ] [hɑːt] [skɪpt] [ə; eɪ] [biːt] .
My heart skipped a beat .
我的 心 跳过 一个 打 .

心里倒勃地一跳。

[ðə; ði]['kʌvə(r)] [sez] :
The cover says :
这 覆盖 说道 :

看那封面上写着道:

- - - [tʃoʊ] , - - [kuː] , ['təʊkiəʊ]
413 Ryusenji - cho , Shitaya - ku , Tokyo
- - - cho , - - 库 , 东京

东京 下谷区 龙泉寺町四百十三番地

- [koʊ'jɑːmə]
Rokunosuke Koyama
- 小山

小 山 六 之 介

- [koʊ'jɑːmə][frɒm; frəm]['tjɑːn'dʒin] , ['tʃaɪnə]
Seinosuke Koyama from Tianjin , China
- 小山 从 天津 , 中国

小山清之介自支那天津

- [dɪd] [ɪn'diːd] [siː] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['letə(r)] .
Rokunosuke did indeed see his brother's letter .
- 做过 的确 看 他的 兄弟 信 .

六之介看见的确是他哥哥的信,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] .
And it was handwritten .
和 它 曾是 手写 .

而且是亲笔,

[ʌn'kɒnʃəsli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Unconsciously overjoyed ,
不知不觉 欣喜若狂 ,

不觉喜出望外,

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ai][tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən][tuː; tə] [lʊk] .
In a panic , I tore it open to look .
在 一个 恐慌 , 我 撕裂 它 打开 到 看 .

慌忙撕开看时,

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上面写的道:

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] :
My beloved younger brother :
我的 心爱 年轻 兄弟 :

我的挚爱的弟弟:

[ai][ɪ'mædʒɪn] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðɪs] ['letə(r)] . . .
I imagine when you receive this letter . . .
我 想象 什么时候 你 收到 这 信 . . .

我想你接到这封信时,

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [laɪk] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'meɪzd] .
They will definitely like and be amazed .
他们 将要 确实 喜欢 和 是 惊叹 .

一定非常的喜欢而惊奇。

[wɒt] [juː; jʊ] [laɪk] ,
What you like ,
什么 你 喜欢 ,

你欢喜的,

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai] [dɪd] [nɒt] [ə'tempt] [ə; eɪ] ['kreɪzi] ['suːɪsaɪd] ;
You can believe that I did not attempt a crazy suicide ;
你 能 相信 那 我 做过 不是 试图 一个 疯狂的 自杀 ;

是可以相信我没有去实行疯狂的自杀；

[jʊr; jər] [sə'praɪzd] ,
You're surprised ,
你是 惊讶 ,

你惊奇的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [huː] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It was a relative who had disappeared for half a month .
它 曾是 一个 相对的 WHO 有 消失 为了 一半 一个 月 .

是半月来一个不知去向的亲人，

['sʌd(ə)nli] [ai] ['lɜːnɪd] [weə(r)] [hiː; hi] ['riːəli] [went] .
Suddenly I learned where he really went .
突然 我 学习 在哪里 他 真的 去 .

忽然知道了他确实的去向。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] .
But this time I want to write to you .
但 这 时间 我 想 到 写 到 你 .

但是我这次要写信给你，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] ['sɪmp(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ,
It's not just for these two simple purposes ,
它是 不是 只是 为了 这些 二 简单的 目的 ,

还不仅是为了这两个简单的目的，

[ðɪs] [taɪm] , [ai] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv]['suːɪsaɪd] .
This time , I came up with the idea of suicide .
这 时间 , 我 来了 向上 和 这 主意 的 自杀 .

我这回从自杀的主意里，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tʊk] [həʊld] .
Suddenly , the idea of traveling to China took hold .
突然 , 这 主意 的 旅行 到 中国 采取 抓住 .

忽然变成了旅行支那的主意。

[ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
The cause and process of this ,
这 原因 和 过程 的 这 ,

这里面的起因和经过，

[dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n]
Decision and implementation
决定 和 执行

决定和实现，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Let me give you a full report from beginning to end .
让 我 给 你 一个 满的 报告 从 开始 到 结尾 .

待我来从头至尾的报告给你。

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] ,
Since that day when you reminded me ,
自从 那 天 什么时候 你 提醒 我 ,

自从那天承你的提醒，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)][keə(r)] ,
And under your care ,
和 在下面 你的 关心 ,

又受你的看护，

['sʌd(ə)nli] [ə'bændənd] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][blaɪnd][ɔː(r)] [ɪn'seɪn] ['suːɪsaɪd] .
suddenly abandoned the idea of blind or insane suicide .
突然 弃 这 主意 的 瞎的 或者 疯狂的 自杀 .

我顿然把盲目或疯狂的自杀断了念。

[bʌt; bət] [ðɪs] [laɪf] . . .
But this life . . .
但 这 生活 . . .

不过这个人生，

[ai] [stɪl] [fiːl] ['taɪəd][ænd; ənd] [bɔːd] ;
I still feel tired and bored ;
我 仍然 感觉 疲劳的 和 无聊的 ;

我还是觉得倦厌；

[ðɪs] [wɜːld] ,
This world ,
这 世界 ,

这个世界，

[ai] [stɪl] [kænt] ['set(ə)l] [daʊn] .
I still can't settle down .
我 仍然 不能 定居 向下 .

我还是不能安居。

[ðə; ði]['beɪsɪk]['ɑːgjʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)]['suːɪsaɪd]
The basic arguments for suicide
这 基本的 论点 为了 自杀

自杀的基本论据，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] .
There has been no change .
那里 有 到过 不 改变 .

始终没有变动，

['əʊnli]['suːɪsaɪd][baɪ] ['eni] [miːnz] ['nesəsəri] ,
Only suicide by any means necessary ,
仅有的 自杀 经过 任何 方法 必要的 ,

仅把不择手段的自杀，

[faɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['miːnɪŋf(ə)l] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
Find a more meaningful way to commit suicide .
寻找 一个 更多的 有意义的 方式 到 犯罪 自杀 .

换个有价值的自杀，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
But they could only wait for an opportunity .
但 他们 可以 仅有的 等待 为了 一个 机会 .

却只好等着机会，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ]['tɒpɪk] .
Choosing a topic .
选择 一个 话题 .

选着题目。

[ai][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I don't want to be there the next day .
我 不 想 到 是 那里 这 下一个 天 .

不想第二天，

[ə; eɪ]['trædʒədi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [rɪ'hɜːst] [ɪn]['aʊə(r)] ['θɪətə(r)] [dʒʌst] [ðen] .
A tragedy was being rehearsed in our theater just then .
一个 悲剧 曾是 存在 排练 在 我们的 剧院 只是 然后 .

恰在我们的戏院里排演一出悲剧，

[ðə; ði] [pleɪ] [ɪz] [kɔːld] " [spaɪ] ['sækrɪfaɪs] " .
The play is called " Spy Sacrifice " .
这 玩 是 称为 " 间谍 牺牲 " .

剧名叫《谍牺》，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː'treɪ] [ə; eɪ] [ˌpætri'ɒtɪk] [mæn] .
It portrays a patriotic man .
它 描绘 一个 爱国 男人 .

是表现一个爱国男子，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] ,
During the war between the two countries ,
期间 这 战争 之间 这 二 国家 ,

在两国战争时，

[dɪs'gaɪzd] , [hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] ;
Disguised , he infiltrated the home of an important person in an enemy country ;
伪装 , 他 渗透 这 家 的 一个 重要的 人 在 一个 敌人 国家 ;

化装混入敌国一个要人家里；

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mænz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['lʌvə(r)] .
The important man's daughter was his lover .
这 重要的 男人的 女儿 曾是 他的 情人 .

那要人的女儿本是他的情人，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [strə'tiːdʒɪk] ['siːkrəts] .
She discovered the enemy's strategic secrets .
她 发现 这 敌人的 战略 秘密 .

靠着她探得敌军战略上的秘密，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['kʌntri]
Report to your home country
报告 到 你的 家 国家

报告本国，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [tɜːnd] [dɪ'fiːt] ['ɪntuː] ['vɪktəri] .
Therefore , they turned defeat into victory .
所以 , 他们 转向 击败 进入 胜利 .

因此转败为胜。

[ðə; ði] ['siːkrət] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [liːkt] .
The secret was eventually leaked .
这 秘密 曾是 最终 泄露 .

后来终于秘密泄漏，

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The man was killed by the enemy .
这 男人 曾是 被杀 经过 这 敌人 .

男人被敌国斩杀，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['lʌvə(r)] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
Even his lover was executed .
甚至 他的 情人 曾是 执行 .

连情人都受了死刑。

[ai] [wɒtʃt] [ðɪs] [pleɪ] .
I watched this play .
我 观看 这 玩 .

我看了这本戏，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['θʌrə] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
A profound and thorough understanding .
一个 深刻的 和 彻底 理解 .

大大地彻悟。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɪmɪtətɪv] ['pɜːs(ə)n] .
I am a naturally imitative person .
我 是 一个 自然 模仿 人 .

我本是个富有模仿性的人，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪn] [wʌnz] [əʊn] ['bærən] [maɪnd] ,
Moreover , in one's own barren mind ,
而且 , 在 一个人的 自己的 荒芜 头脑 ,

况在自己不毛的脑田里，

[krɒps] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd]
Crops that others have cultivated
农作物 那 其他的 有 栽培

把别人栽培好的作物，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [tɹænspl'æntɪd] .
The whole thing was transplanted .
这 所有的 事物 曾是 移植 .

整个移植过来，

[biː; bi] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [laɪfs] [etʃ'iːvmənts] .
Be the source of your own life's achievements .
是 这 来源 的 你的 自己的 生活的 成就 .

做自己人生的收获，

[ðæts] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
That's the smartest thing to do .
那就是 这 最聪明的 事物 到 做 .

又是件最聪明的事。

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [æt; ət] [wɔː(r)] [wɪð] ['tʃaɪnə] .
I think we are currently at war with China .
我 思考 我们 是 现在 在 战争 和 中国 .

我想如今我们正和支那开战，

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [bɪ'kʌm] [spaɪz] .
I've heard that quite a few men and women in our country become spies .
我已经 听到 那 相当 一个 很少 男人 和 女性 在 我们的 国家 变得 间谍 .

听说我国男女去做间谍的也不少，

[waɪ] ['ʃʊdnt] [ai] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [ˌpætri'ɒtɪk] [jʌŋ] [mæn] ?
Why shouldn't I learn from that patriotic young man ?
为什么 不应该 我 学习 从 那 爱国 年轻的 男人 ?

我何妨学那爱国少年，

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] [tuː; tə] [ʌn'kʌvə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['meɪdʒə(r)] ['siːkrəts] .
To risk one's life to uncover one or two major secrets .
到 风险 一个人的 生活 到 揭露 一 或者 二 主要的 秘密 .

拚着一条命去侦探一两件重大的秘密。

[sək'ses] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪ'mens] ['ɒnə(r)] .
Success would be an immense honor .
成功 会 是 一个 巨大 荣誉 .

做成了固然是无比的光荣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] , [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
Even if it cannot be accomplished , the goal of liberation has been achieved .
甚至 如果 它 不能 是 完成 , 这 目标 的 解放 有 到过 已达成 .

做不成也达了解脱的目的。

[meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [naʊ] .
Make up your mind now .
制作 向上 你的 头脑 现在 .

当下想定主意，

[hiː; hi] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] .
He volunteered to join the General Staff .
他 自愿 到 加入 这 一般的 职员 .

就投参谋部陈明志愿。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [plæn] ,
Just then , the General Staff was having a plan ,
只是 然后 , 这 一般的 职员 曾是 拥有 一个 计划 ,

恰值参谋部正有一种计划，

[tuː; tə] [stiːl] [mæps] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz] ,
To steal maps from one or two strategically important locations ,
到 偷 地图 从 一 或者 二 战略性地 重要的 地点 ,

要盗窃一二处险要的地图，

[ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] .
I arrived at the perfect time .
我 到达的 在 这 完美的 时间 .

我去得正好，

['hævɪŋ] [pɑːst] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənts] [test] ,
Having passed the department's test ,
拥有 通过了 这 部门的 测试 ,

经部里考验合格，

[ai] ['siːkrətli] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪʃ(ə)n] .
I secretly received this important mission .
我 偷偷 已收到 这 重要的 使命 .

我就秘密受了这个重要的使命，

[ðeɪ] [left] ['təʊkiəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['nəʊtɪsɪŋ] .
They left Tokyo without anyone noticing .
他们 左边 东京 没有 任何人 注意到 .

人不知鬼不觉地离了东京，

[wɪv] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
We've arrived here .
我们已经 到达的 这里 .

来到这里。

[wen] [ai] [left] ,
When I left ,
什么时候 我 左边 ,

我走时，

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['wʌrɪs] .
I have no other worries .
我 有 不 其他 担忧 .

别的没有牵挂，

[ðæt] ['riːəli] [sə'praɪzd] [juː; jʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
That really surprised you quite a bit .
那 真的 惊讶 你 相当 一个 少量 .

就是害你吃惊不小，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɔːlt] .
This is my fault .
这 是 我的 过错 .

这是我的罪过。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['kæriɪŋ] [aʊt] [maɪ][tɑːsk] .
I am currently carrying out my task .
我 是 现在 携带 出去 我的 任务 .

我现在正在进行我的任务，

[sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)]
Success or failure
成功 或者 失败

成功不成功，

[ɪts] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [feɪt] ;
It's a matter of fate ;
它是 一个 事情 的 命运 ;

是命运的事；

['weðə(r)] [juː; jʊ][traɪ][jɔː(r); jə(r)] [best] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether you try your best or not ,
无论 你 尝试 你的 最好的 或者 不是 ,

勉力不勉力，

[ɪts] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's my business .
它是 我的 商业 .

是我的事。

['feɪljə(r)] [miːnz] [deθ] .
Failure means death .
失败 方法 死亡 .

不成便是死，

[sək'ses] [ɪz][maɪ] [gəʊl] .
Success is my goal .
成功 是 我的 目标 .

成是我的目的，

[deθ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][maɪ] ['pɜːpəs] .
Death is also my purpose .
死亡 是 还 我的 目的 .

死也是我的目的。

[ai][kæn; kən]['əʊnli][traɪ][maɪ] [best] .
I can only try my best .
我 能 仅有的 尝试 我的 最好的 .

我只有勉力，

[wɪð] ['efət] , [ðə; ði] [gəʊl] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
With effort , the goal can be achieved .
和 努力 , 这 目标 能 是 已达成 .

勉力即达目的。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][wʌn] [lɑːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
But I have one last thing to tell you :
但 我 有 一 最后的 事物 到 告诉 你 :

我却有最后一句话要告诉你：

[θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [deθ]
Things before death
事物 前 死亡

死以前的事，

[ɪts] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's my business .
它是 我的 商业 .

是我的事，

[maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][maɪ][laɪf] ;
My mission is to sacrifice my life ;
我的 使命 是 到 牺牲 我的 生活 ;

我的事是舍生;

[wɒt] ['hæpənz] ['ɑːftə(r)] [deθ]
What happens after death
什么 发生 后 死亡

死以后的事,

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
It's your business .
它是 你的 商业 .

是你的事,

[jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] [ɪz] [rɪ'vendʒ] .
Your business is revenge .
你的 商业 是 复仇 .

你的事是复仇。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .
I want you to avenge me .
我 想 你 到 报仇 我 .

我希望你替我复仇,

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['wɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʊʃiːdəʊ; bʊ'ʃiːdəʊ] [kəʊd] !
This is truly a nation worthy of the Bushido code !
这 是 真的 一个 国家 值得 的 这 武士道 代码 !

这才不愧武士道的国民!

[ðɪs] ['letə(r)] [kən'sɜːnz] ['mɪlətri] ['siːkrəts] .
This letter concerns military secrets .
这 信 担忧 军队 秘密 .

这封信关系军机,

[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['pəʊstɪdʒ]
Inconvenient to pay for postage
不方便 到 支付 为了 邮资

不便付邮,

['fɔːtʃənətli] , ['aʊə(r)] [greɪt] ['hɪərəʊ] , [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] , [wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] .
Fortunately , our great hero , Tian Tao Longbo , was on his way back to my country .
幸运的是 , 我们的 伟大的 英雄 , 田 道 隆波 , 曾是 在 他的 方式 后退 到 我的 国家 .

幸亏我国一个大侠天弢龙伯正要回国,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [mæn] .
He is a loyal man .
他 是 一个 忠诚 男人 .

他是个忠实男子,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [liːk] .
It will not leak .
它 将要 不是 泄露 .

不会泄漏,

[ai] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
I then entrusted it to him .
我 然后 受托 它 到 他 .

我便托付了他,

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll bring it to you .
患病的 带来 它 到 你 .

携带给你。

[ænd; ənd][ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [gʊd] [helθ] !
And I wish you good health !
和 我 希望 你 好的 健康 !

并祝你的健康!

[jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['brʌðə(r)] , -
Your poor brother , Kiyonosuke
你的 贫穷的 兄弟 , -

你的可怜的哥哥清之介白

- ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Rokunosuke finished reading the letter .
- 完成的 阅读 这 信 .

六之介看完了信,

[ai] [felt] [bəuθ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
I felt both happy and anxious .
我 毛毡 两个都 快乐的 和 焦虑的 .

心中又喜又急。

[ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['faɪnəli] [biːn] [faʊnd] .
The good news is that my brother has finally been found .
这 好的 消息 是 那 我的 兄弟 有 最后 到过 成立 .

喜的是哥哥总算有了下落;

[wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz] [bɪ'kʌm] [spaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] .
What they were in a hurry to do was become spies for the enemy country .
什么 他们 是 在 一个 匆忙 到 做 曾是 变得 间谍 为了 这 敌人 国家 .

急的是做敌国的侦探,

[ə'nʌðə(r)] [θeft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [mæp] .
Another theft of a strategically important map .
其他 盗窃 的 一个 战略性地 重要的 地图 .

又是盗窃险要的地图,

[wɒt] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] !
What a dangerous thing !
什么 一个 危险的 事物 !

何等危险的事,

[ɪts] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][bæd][ðæn; ðən] [gʊd] .
It's likely to be more bad than good .
它是 可能 到 是 更多的 坏的 比 好的 .

一定凶多吉少。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

自肚里想:

['piːp(ə)l] [kɔːl] [maɪ] ['brʌðə(r)] " [bɪg] [fuːl] " .
People call my brother " Big Fool " .
人们 称呼 我的 兄弟 " 大的 傻子 " .

人家叫哥哥“大痴”,

[ðiːz] ['ækʃ(ə)nz] ,
These actions ,
这些 行动 ,

这些行径，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] .
I'm afraid some of them are just delusional .
我是 害怕的 一些 的 他们 是 只是 妄想 .

只怕有些痴。

[doʊnt] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Don't live a good life .
不 居住 一个 好的 生活 .

好好生活不要过，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [meɪd] ;
He wanted to commit suicide because of a maid ;
他 通缉 到 犯罪 自杀 因为 的 一个 女佣 ;

为了一个下女要自杀；

[ðə; ði] ['suːɪsaɪd] [ə'tempt] [feɪld] .
The suicide attempt failed .
这 自杀 试图 失败的 .

自杀不成功，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [daɪ] ;
They went to great lengths to find a way to die ;
他们 去 到 伟大的 长度 到 寻找 一个 方式 到 死 ;

又千方百计去找死法；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清
第49/63页

[ɪf] [jʊr; jər] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ,
If you're going to die ,
如果 你是 去 到 死 ,

既去找死，

[səʊ] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [wɒz; wəz] ['vɒləntri] ?
So your death was voluntary ?
所以 你的 死亡 曾是 自愿 ?

那么死是你自愿的，

['sʌmwʌn] [kɪlz] [juː; jʊ] .
Someone kills you .
某人 杀戮 你 .

人家杀你，

[dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃt] .
Just as you wished .
只是 作为 你 希望 .

正如了你的愿，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

该感谢，

[waɪ] [siːk] [rɪ'vendʒ] ?
Why seek revenge ?
为什么 寻找 复仇 ?

为什么要报仇?

[aɪm] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jʊ] .
I'm being forced to avenge you .
我是 存在 强制 到 报仇 你 .

强逼着替你报仇，

[ɪts] ['ɡetɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] !
It's getting more and more ridiculous !
它是 获得 更多的 和 更多的 荒谬的 !

益发可笑!

[ɪz] [rɪ'vendʒ] ['sʌmθɪŋ] [fʌn] ?
Is revenge something fun ?
是 复仇 某物 乐趣 ?

难道报仇是件好玩的事吗?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɑː'nɑːkoʊ] [dɪsə'pɪəd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Moreover , Hanako disappeared at the same time .
而且 , 花子 消失 在 这 相同的 时间 .

况且花子的同时失踪，

[ðæts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
That's even more of a strange thing .
那就是 甚至 更多的 的 一个 奇怪的 事物 .

更是奇事。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [heɪts] [hɑː'nɑːkoʊ] .
My brother hates Hanako .
我的 兄弟 讨厌 花子 .

哥哥是恨花子的，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ;
I will never take it away ;
我 将要 绝不 拿 它 离开 ;

决不会带了走；

[hɑː'nɑːkoʊ]['ɪz(ə)nt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
Hanako isn't with her brother .
花子 不是 和 她 兄弟 .

花子不是跟哥哥，

[weə(r)] [wɪl] [wiː; wi][gəʊ][nekst] ?
Where will we go next ?
在哪里 将要 我们 去 下一个 ?

又到哪里去呢?

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ʌn'sɒlvəb(ə)l] ['rɪd(ə)l] !
This is truly an unsolvable riddle !
这 是 真的 一个 无法解决 谜语 !

这真是个打不破的哑谜!

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðæt] [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [huː]
Suddenly , I remembered that Tian Tao Longbo was a remarkable person who
突然 , 我 记得 那 田 道 隆波 曾是 一个 卓越 人 WHO
['ædvəkeit, 'ædvəkət] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ˌrevə'luːʃn] .
advocated supporting the Chinese revolution .
倡导者 支持 这 中国人 革命 .

忽然又想到天弢龙伯是主张扶助支那革命的奇人，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] [step] [tuː] [leɪt] .
Unfortunately , they arrived a step too late .
很遗憾 , 他们 到达的 一个 步 也 晚的 .

可惜迟来一步，

[ai] ['hævnt] [siːn] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][ɪz] [jet] .
I haven't seen what kind of person he is yet .
我 还没有 已见 什么 种类 的 人 他 是 然而 .

没有见识见识怎样一个人物，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] ?
I wonder if there will be a chance to see each other again ?
我 想知道 如果 那里 将要 是 一个 机会 到 看 每个 其他 再次 ?

不晓得有再见的机会没有?

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ə'dres]
If we could find out his address
如果 我们 可以 寻找 出去 他的 地址

若然打听得到他的住址，

[juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] .
You must go and thank him .
你 必须 去 和 感谢 他 .

一定要去谢谢他。

- [maɪnd][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['dʒʌmb(ə)l][ɒv; əv] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Rokunosuke's mind was in a jumble of thoughts for a while .
- 头脑 曾是 在 一个 杂乱 的 想法 为了 一个 尽管 .

六之介心里乱七八糟地想了一阵，

[ai] [stɪl] ['hævnt] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I still haven't figured it out .
我 仍然 还没有 想 它 出去 .

到底也没有理出个头绪来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['letə(r)] [ə'weɪ] .
They had no choice but to put the letter away .
他们 有 不 选择 但 到 放 这 信 离开 .

只得把信收起，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˌɑːftə'nuːn] [næp] .
He went to take his afternoon nap .
他 去 到 拿 他的 下午 午睡 .

自顾自去歇他的午觉。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] [wɒz; wəz] ['presɪŋ] [ɒn] [maɪ] [tʃest] .
From then on , it always felt as if a large stone was pressing on my chest .
从 然后 在 ， 它 总是 毛毡 作为 如果 一个 大的 石头 曾是 紧迫 在 我的 胸部 .

从此胸口总仿佛压着一块大石，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [pʊʃt] [ə'pɑːt] .
It can't be pushed apart .
它 不能 是 推动 除 .

拨不开来，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Pay attention to the newspaper from time to time .
支付 注意力 到 这 报纸 从 时间 到 时间 .

时时留心看看报纸，

[ɑːsk] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə] .
Ask around about news from China .
问 大约 关于 消息 从 中国 .

打听打听中国的消息，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [ɪn'vɒlvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
But it never involved his brother .
但 它 绝不 涉及 他的 兄弟 .

却从来没有关涉他哥哥的事。

['əʊnli] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Only reports of victory ,
仅有的 报告 的 胜利 ，

只有战胜的捷报，

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] [praɪs] ['ɒfəz] [keɪm] [ɪn] ;
A barrage of price offers came in ;
一个 弹幕 的 价格 优惠 来了 在 ；

连珠炮价传来；

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [tʃɪəz] ,
A wave of cheers ,
一个 海浪 的 干杯 ，

欢呼的声浪，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] .
The price of the product has increased nationwide .
这 价格 的 这 产品 有 增加 全国 .

溢涨全国，

[laɪk] [ə; eɪ] [vɒl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,
Like a volcanic eruption ,
喜欢 一个 火山 火山爆发 ，

好似火山爆裂一般，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ʃɪmə,neɪ] ['riːdʒən][wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] ['vaɪələntli] .
The entire Shimane region was shaking violently .
这 全部的 岛根 地区 曾是 摇晃 暴力 .

岛根都隆隆地震动了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəli] ['fɔːtɪfaɪd] [lʌʃən] [hæz; həz] [biːn] ['kæptʃəd] .
Even the naturally fortified Lushun has been captured .
甚至 这 自然 强化 旅顺 有 到过 捕获 .

天险的旅顺都攻破了，

['weɪ'haɪ'weɪ] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [biːn] ['ɒkjupaɪd] .
Weihaiwei has also been occupied .
威海卫 有 还 到过 占领 .

威海崴也占领了，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ljuːgɔŋ] ['aɪlənd] [ɪ'fektɪvli] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [,tʃaɪ'niːz] ['neɪvi] .
The Battle of Liugong Island effectively destroyed the entire Chinese navy .
这 战斗 的 柳工 岛 有效地 损毁 这 全部的 中国人 海军 .

刘公岛一役索性把中国的海军全都毁灭了。

- , [huː] [wɒz; wəz] [prəʊn] [tuː; tə] [praɪd]
Rokunosuke , who was prone to pride
- , WHO 曾是 易于 到 自豪

骄傲成性的六之介，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [naʊ] ['swɒləʊ] [ðə; ði]['bəj'hai] [siː] [həʊl] .
At this moment , he believed that he could now swallow the Bohai Sea whole .
在 这 片刻 , 他 相信 那 他 可以 现在 吞 这 渤海 海 所有的 .

此时他的心理上以为从此可以口吞渤海，

[kɪk] ['tʃaɪnə]
Kick China
踢 中国

脚踢神州，

[ðə; ði]['jɑːmədəu]['spɪrɪt][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['lɪniɪdʒ] .
The Yamato spirit is going to replace the divine lineage .
这 大和 精神 是 去 到 代替 这 神圣的 血统 .

大和魂要来代替神明胄了，

['iːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] [laɪf][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðɪs] [ɔː'θɒrəti] .
Even her brother's life was protected by this authority .
甚至 她 兄弟 生活 曾是 受保护 经过 这 权威 .

连哥哥的性命也被这权威呵护，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['hɪndrəns] .
There is absolutely no hindrance .
那里 是 绝对地 不 障碍 .

决无妨碍。

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz] ['miːdieɪtɪŋ] .
Suddenly , we heard that the United States was mediating .
突然 , 我们 听到 那 这 团结的 各州 曾是 调解 .

忽然听见美国出来调停，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] ['sweərɪŋ] .
He then started swearing .
他 然后 开始 咒骂 .

他就破口大骂。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['gʌvənmənt] [rɪ'dʒektɪd] - ['ɒfə(r)] .
Later , the Japanese government rejected Zhuang's offer .
之后 , 这 日本人 政府 拒绝 - 提供 .

后来日政府拒绝了庄、

['sʌmən] [ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] ,
Summon the two ministers ,
召唤 这 二 部长们 ,

召两公使，

[hɪz; ɪz]['æŋgə(r)] [səb'said] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
His anger subsided a little .
他的 愤怒 平静下来 一个 小的 .

他的愤气又平了一点。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不想不久，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['gʌvənmənt] ['æktʃuəli] ['rekəg'naɪzd] ['wɪləmz] [ˌplenɪpə'tenʃəri] [æm'bæsədərʃɪp] .
The Japanese government actually recognized Wilhelm's plenipotentiary ambassadorship .
这 日本人 政府 实际上 认可 威廉的 全权代表 大使职位 .

日政府竟承认了威毅伯的全权大使，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] ['nɪəli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so angry he nearly jumped out of his body .
他 曾是 所以 生气的 他 几乎 跳了起来 出去 的 他的 身体 .

直把他气得三尸出窍，

[sɪks] [səʊlz] [flai][tuː; tə] ['hev(ə)n]
Six Souls Fly to Heaven
六 灵魂 飞 到 天堂

六魄飞天，

[hiː; hi] [spend] [ɔːl] [deɪ] [æt; ət] [həʊm] ['bæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [kɜːrs] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
He spends all day at home banging on the walls and cursing the government
他 花费 全部 天 在 家 砰砰作响 在 这 墙壁 和 咒骂 这 政府
[æz; əz] ['bæstədz] .
as bastards .
作为 混蛋 .

终日在家里椎壁拍几地骂政府混蛋。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpɪli] [kɜːrs] ,
Just as he was happily cursing ,
只是 作为 他 曾是 快乐地 咒骂 ,

正骂得高兴时，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] [wɪð] [ə; eɪ] [kriːk] .
The door opened with a creak .
这 门 打开 和 一个 吱嘎声 .

房门呀的开了，

[ðə; ði]['lændleɪdi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [kɑːd] [ænd; ənd] [sed] :
The landlady took out a card and said :
这 房东 采取 出去 一个 卡片 和 说 :

女房东拿了张卡片道：

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['letə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "

" The strange man who delivered the letter the day before yesterday wants to see you , sir . "

" 这 奇怪的 男人 WHO 发表 这 信 这 天 前 昨天 想要 到 看 你 , 先生 . "

“前天送信来的那怪人要见先生。”

- [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - [ˌriː'uːˌhoʊ] .

Rokunosuke knew it was Tentao Ryuho .

- 知道 它 曾是 - 流凤 .

六之介知道是天弢龙伯，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] " [pliːz] " .

He hurriedly said " please " .

他 匆匆 说 " 请 " .

忙说“请”。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [ɪm'pəʊzɪŋ] [fɪ'ziːk] .

All that could be seen was a person with a large , imposing physique .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 人 和 一个 大的 , 气势磅礴 体质 .

只见一个伟大躯干的人，

[wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [bɪəd] [ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] ['hælbɜːd] ,

With disheveled beard and bristling halberd ,

和 蓬头垢面 胡须 和 竖起的 戟 ,

乱髯戟张，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [flæʃt] .

His eyes flashed .

他的 眼睛 闪光灯 .

目光电闪，

[wɪð] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brɔːd] [feɪs] ,

With disheveled hair and a broad face ,

和 蓬头垢面 头发 和 一个 广阔 脸 ,

蓬发阔面，

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [nəʊz] [ænd; ənd] [sɔːd] - [laɪk] ['aɪbraʊz] .

A prominent nose and sword - like eyebrows .

一个 著名的 鼻子 和 剑 - 喜欢 眉毛 .

胆鼻剑眉，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [kɪ'məʊnəʊ] ,

Wearing a kimono ,

穿着 一个 和服 ,

身穿和服，

[ðeɪ] [stept] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kæʒuəl] , [ʌn'hʌrid] [eə(r)] .

They stepped in with a casual , unhurried air .

他们 步 在 和 一个 随意的 , 不慌不忙 空气 .

洒洒落落地跨了进来，

['saɪdwɔːk] :

sidewalk :

人行道 :

便道：

[wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃɑːns] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .

We didn't have the chance to meet the day before yesterday .

我们 没有 有 这 机会 到 见面 这 天 前 昨天 .

“前日没缘见面，

[aɪv] ['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['bɒðərɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I've taken the liberty of bothering you again today .
我已经 已采取 这 自由 的 烦人 你 再次 今天 .

今天又冒昧来打你的搅。”

- ['dʒestʃə] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Rokunosuke gestured for them to sit down .
- 做手势 为了 他们 到 坐 向下 .

六之介一壁招呼坐地，

[wʌn] [saɪd] [sed] :
One side said :
一 边 说 :

一壁道：

" [aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I've been thinking of going to your residence for a long time . "
" 我已经 到过 思维 的 去 到 你的 住宅 为了 一个 长的 时间 . "

“早想到府，

['mɪstə(r)] . [ʃiːˌeɪz]['nəʊb(ə)l][ækt][ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði]['letə(r)]
Mr . Xie's noble act of delivering the letter
先生 . 谢的 高贵 行为 的 运送 这 信

谢先生带信的高义，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'dres] .
The problem is not knowing the address .
这 问题 是 不是 会心 这 地址 .

苦在不知住址，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'leɪ] .
It caused a delay .
它 导致 一个 延迟 .

倒耽误了。

[tə'deɪ] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ˌdisri'gɑːdid] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːd] .
Today , we are being disregarded and ignored .
今天 , 我们 是 存在 被忽视 和 忽略 .

今天反蒙枉顾，

[ænd; ənd][ai] [felt] [ə'ʃeɪmd] .
And I felt ashamed .
和 我 毛毡 羞愧 .

又惭愧，

[ænd; ənd] [ðen] [ai][wɒz; wəz] ['hæpi] .
And then I was happy .
和 然后 我 曾是 快乐的 .

又欢喜。”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [sed] :
Tian Tao Longbo said :
田 道 隆波 说 :

天弢龙伯道：

[aɪm][nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [pə'laɪt] ,
I'm not good at being polite ,
我是 不是 好的 在 存在 有礼貌的 ,

“我向不会说客气话，

[ʃiː; ʃi][woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ən'les] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
She won't come to see the gentleman unless there's something wrong .
她 惯于 来 到 看 这 绅士 除非 有 某物 错误的 .

没事也不会来找先生。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] , [sɜː(r)] ? "
" Do you know anything about your brother , sir ? "
" 做 你 知道 任何事物 关于 你的 兄弟 , 先生 ? "

先生晓得令兄的消息吗？”

- :
Rokunosuke :
- :

六之介道：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒentlmən] ,
" After the letter from the gentleman ,
" 后 这 信 从 这 绅士 ,

“从先生带信后，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今，

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
She didn't receive a single word from her brother .
她 没有 收到 一个 单身的 单词 从 她 兄弟 .

没接过哥哥只字。”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [sed] ['sædli] :
Tian Tao Longbo said sadly :
田 道 隆波 说 令人遗憾的是 :

天弢龙伯惨然道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [raɪt] ? "
" How can you write ? "
" 如何 能 你 写 ? "

“怎么能写字？

[jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] [lɒŋ] [ə'gəʊ][baɪ][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ]
Your elder brother was killed long ago by the Earl of Weiyi of the Qing
你的 长老 兄弟 曾是 被杀 长的 前 经过 这 伯爵 的 维一 的 这 青
['dɪnəsti] !
Dynasty !
王朝 !

令兄早被清国威毅伯杀了！”

- [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ] [ðəʊz] [wɜːdz] .
Rokunosuke was suddenly struck by those words .
- 曾是 突然 击 经过 那些 字 .

六之介突受这句话的猛击，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

直立了起来道：

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

“这话可真？”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [sed] :
Tian Tao Longbo said :
田 道 隆波 说 :

天弢龙伯道：

" [ɔːl'ðəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] . . . "
" Although your brother was killed . . . "
" 虽然 你的 兄弟 曾是 被杀 . . . "

“令兄虽被杀，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
However , he rendered great service to the country .
然而 , 他 渲染 伟大的 服务 到 这 国家 .

却替国家立了大功。”

- [wɒz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃə(r)] .
Rokunosuke was driven by his nature .
- 曾是 驱动 经过 他的 自然 .

六之介被天性所激，

[tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz]
Tears welling up in my eyes
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛

眼眶里的泪，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] , ['fləʊɪŋ] [streɪt] .
Like a spring , flowing straight .
喜欢 一个 春天 , 流动 直的 .

似泉一般直流，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [bæk] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He choked back tears and said :
他 窒息 后退 眼泪 和 说 :

哽噎道：

" [kɪl] [ðem; ðəm] , "
" Kill them , "
" 杀 他们 , "

“杀了，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ?
How can he be considered to have performed meritorious service ?
如何 能 他 是 经过考虑的 到 有 执行 有功绩的 服务 ?

怎么还立功呢？”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɒŋ] [swiːp] :
Tian Tao Long Sweep :
田 道 长的 扫 :

天弢龙扫道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] . "
" Sir , please calm your anger . "
" 先生 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“先生且休悲愤，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] [stɪl] ['kiːpɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
The government is still keeping this a secret .
这 政府 是 仍然 保持 这 一个 秘密 .

这件事政府至今还守秘密，

[bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
But I know it all .
但 我 知道 它 全部 .

我却全知道。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
I'll tell you the whole story .
患病的 告诉 你 这 所有的 故事 .

我把这事的根底细细告诉你。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] .
Your brother was secretly appointed by the General Staff .
你的 兄弟 曾是 偷偷 任命 经过 这 一般的 职员 .

令兄是受了参谋部的秘密委任，

[tuː; tə] [stiːl] [frɒm; frəm] [lʌʃən] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪv(ə)l] [beɪs]
To steal from Lushun , the Chinese naval base
到 偷 从 旅顺 , 这 中国人 海军 根据

去偷盗支那海军根据地旅顺、

['wei,hai]
Weihai
威海

威海、

['diːteɪld] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [θriː] [fə'sɪlətiz] [ɒn] [ljuːgɔŋ] ['aɪlənd] .
Detailed drawings of three facilities on Liugong Island .
详细的 图画 的 三 设施 在 柳工 岛 .

刘公岛三处设备详图的。

[wen] [ai] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)]
When I delivered the message for your brother
什么时候 我 发表 这 信息 为了 你的 兄弟

我替令兄传信时，

[ðə; ði] ['kɒntent] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [jet] .
The content is unknown yet .
这 内容 是 未知 然而 .

还没知道内容，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ai] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ['eɪdʒənts] .
But all I knew was that they were Chinese military intelligence agents .
但 全部 我 知道 曾是 那 他们 是 中国人 军队 智力 代理人 .

但知道是我国的军事侦探罢了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [spaɪ] [hɑː'nɑːkoʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dʒə'pæn] ,
Until the female spy Hanako returned to Japan ,
直到 这 女性 间谍 花子 返回 到 日本 ,

直到女谍花子回国，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [mæp] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] ['stəʊlən] .
Only then did I bring back the map that your brother had stolen .
仅有的 然后 做过 我 带来 后退 这 地图 那 你的 兄弟 有 被盗 .

才把令兄盗得的地图带了回来。

[ðə; ði] ['trædʒɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] ['mɑːtədəm]
The tragic history of your brother's martyrdom
这 悲惨 历史 的 你的 兄弟 殉道

令兄殉国的惨史，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [stɜː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
This also caused a stir within the government .
这 还 导致 一个 搅拌 之内 这 政府 .

也哄动了政府。”

\- [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Rokunosuke asked in surprise :
\- 问 在 惊喜 :

六之介诧异道：

" [ɪz] [ʃiː; ʃi] [hɑː'nɑːkoʊ] , [ðə; ði] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['θɪətə(r)] ? "
" Is she Hanako , the maid from the Imperial Theater ? "
" 是 她 花子 , 这 女佣 从 这 帝国 剧院 ? "

“是帝国戏院的下女花子吗？

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][spaɪ] ?
How did you become a spy ?
如何 做过 你 变得 一个 间谍 ?

怎么也做了间谍?

[sɪns] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kɪld] ,
Since the elder brother has been killed ,
自从 这 长老 兄弟 有 到过 被杀 ,

哥哥既已被杀,

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][mæp] ?
How did they manage to steal the map ?
如何 做过 他们 管理 到 偷 这 地图 ?

怎么还盗得地图?

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]
Bring it back
带来 它 后退

带回来的,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɑː'nɑːkoʊ] [ɪn'sted] ?
Why is it Hanako instead ?
为什么 是 它 花子 反而 ?

怎么倒是花子呢?”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [sed] :
Tian Tao Longbo said :
田 道 隆波 说 :

天弢龙伯道:

" [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['stɔːri] . "
" It's a very strange story . "
" 它是 一个 非常 奇怪的 故事 . "

“这事说来很奇。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɑː'nɑːkoʊ] ,
According to Hanako ,
根据 到 花子 ,

据花子说,

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
She had already had a relationship with your brother at the theater .
她 有 已经 有 一个 关系 和 你的 兄弟 在 这 剧院 .

她在戏院里早和令兄发生关系,

['leɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] . . .
Later , for some reason . . .
之后 , 为了 一些 原因 . . .

后来不知为什么,

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] .
Your brother and she had a falling out .
你的 兄弟 和 她 有 一个 坠落 出去 .

令兄和她闹翻了。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'mɔːs] .
Your brother was filled with remorse .
你的 兄弟 曾是 已填 和 悔恨 .

令兄因为悔恨,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [greɪt] [rɪsk] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] .
Only then did he decide to take the great risk of becoming a detective .
仅有的 然后 做过 他 决定 到 拿 这 伟大的 风险 的 成为 一个 侦探 .

才发狠去冒侦探的大险。

[hɑː'nɑːkoʊ] [njuː] [wɒt] [hiː; hi] [ment] .
Hanako knew what he meant .
花子 知道 什么 他 意思是 .

花子知道他的意思，

['sʌmtaɪmz] [ai] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] ['kʌmfət] [ðem; ðəm] .
Sometimes I would try to comfort them .
有时 我 会 尝试 到 舒适 他们 .

有时去劝慰，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['aɪðə(r)][skəuld][ɔː(r)] [biːts] [juː; jʊ] .
Your brother either scolds or beats you .
你的 兄弟 任何一个 责骂 或者 节拍 你 .

令兄不是骂便是打，

[bʌt; bət][hɑː'nɑːkoʊ]['dɪd(ə)nt] [kəm'pleɪn] [æt; ət][ɔːl] .
But Hanako didn't complain at all .
但 花子 没有 抱怨 在 全部 .

但花子一点不怨，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [peɪd] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['evri] [muːv] .
Instead , he paid close attention to his brother's every move .
反而 , 他 有薪酬的 关闭 注意力 到 他的 兄弟 每一个 移动 .

反处处留心令兄的动作。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [dʒɒb][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ,
Your brother's job as a detective ,
你的 兄弟 工作 作为 一个 侦探 ,

令兄充侦探的事，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] ['fɪgəd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
She actually figured it out .
她 实际上 想 它 出去 .

竟被她探明白了，

['ðeəfɔː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃaɪnə] .
Therefore , your brother set off for China .
所以 , 你的 兄弟 放 离开 为了 中国 .

所以令兄动身到支那，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [hɪm] .
She secretly followed him .
她 偷偷 随后 他 .

她也暗地跟去。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

在先，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Your brother knows nothing about this .
你的 兄弟 知道 没有什么 关于 这 .

令兄一点不知道，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['tjɑːn'dʒin] ,
Upon arriving in Tianjin ,
之上 抵达 在 天津 ,

到了天津，

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [hɜː'self] .
She threw it herself .
她 扔 它 她自己 .

还是她自己投到，

['niːlɪŋ] [bɪ'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Kneeling beside your brother ,
跪着 旁 你的 兄弟 ,

跪在令兄身边，

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ə'lɒŋ] [nɒt] [tuː; tə] [kɔːt] [hɪm] .
This means that she came along not to court him .
这 方法 那 她 来了 沿着 不是 到 法庭 他 .

说明她的跟来并不来求爱，

[ðeɪ] [keɪm] [siːkɪŋ] [deθ] .
They came seeking death .
他们 来了 寻求 死亡 .

是来求死。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['sɪmpəθi]
Unwilling to offer sympathy
不情愿 到 提供 同情

不愿做同情，

[ai]['əʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] .
I only wish to be a comrade .
我 仅有的 希望 到 是 一个 同志 .

只愿做同志。

['eniθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [help] ,
Anything that can help ,
任何事物 那 能 帮助 ,

凡可以帮助的，

[ðeɪ] [went] [θruː] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)] .
They went through water and fire .
他们 去 通过 水 和 火 .

水里火里都去。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Your brother had no choice but to accept it .
你的 兄弟 有 不 选择 但 到 接受 它 .

令兄只得容受了。

[wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [dɪd]['leɪtə(r)] . . .
What your brother did later . . .
什么 你的 兄弟 做过 之后 . . .

后来令兄做的事，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɔːl] [fɔː'siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
She had all foreseen it .
她 有 全部 预见 它 .

她都预闻。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [fɜːst] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [sets] [ɒv; əv] [ðiːz] [mæps] .
Your brother first discovered that there were two sets of these maps .
你的 兄弟 第一的 发现 那 那里 是 二 套 的 这些 地图 .

令兄先探明了这些地图共有两份，

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [weɪji] .
A copy is kept in the yamen of the Marquis of Weiyi .
一个 复制 是 保留 在 这 衙门 的 这 侯爵 的 维一 .

一份存在威毅伯衙门里，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æt; ət] [dɪŋ] - ['mænʃ(ə)n] .
One of them is at Ding Yuting's mansion .
一 的 他们 是 在 丁 - 大厦 .

一份却在丁雨汀公馆。

[ðə; ði] [ɡʌvərnərz] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] ['hevɪli] ['ɡɑːdɪd] .
The governor's office was heavily guarded .
这 州长的 办公室 曾是 重度 守卫 .

督署禁卫森严，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] .
There was no opening to exploit .
那里 曾是 不 开幕 到 开发 .

无隙可乘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['tɑːɡɪt] [ðə; ði] [dɪŋ] ['mænʃ(ə)n] .
They had no choice but to target the Ding mansion .
他们 有 不 选择 但 到 目标 这 丁 大厦 .

只好决定向丁公馆下手。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðiːz] ['drɔːɪŋz] .
Your brother also inquired about these drawings .
你的 兄弟 还 询问 关于 这些 图画 .

令兄又打听得这些图，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] [ɒv; əv][maɪ] [desk] [ɪn][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] .
It's always kept in the drawer of my desk in the signing room .
它是 总是 保留 在 这 抽屉 的 我的 桌子 在 这 签名 房间 .

向来放在签押房公事桌抽屉里，

['ɑːftə(r)] [dɪŋ] ['juːtɪŋ] [left] ,
After Ding Yuting left ,
后 丁 玉亭 左边 ,

丁雨汀出门后，

[ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ruːm] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] .
The deposit room was securely locked .
这 订金 房间 曾是 安全地 已锁定 .

签押房牢牢锁闭，

[ɔːl][ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
All the keys to the house ,
全部 这 钥匙 到 这 房子 ,

家里的一切钥匙，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [dɪŋ] [tʃɛŋ] , [ðə; ði][məʊst] ['trʌstɪd] [tʃiːf] ['stjuːəd] .
However , they were all entrusted to Ding Cheng , the most trusted chief steward .
然而 , 他们 是 全部 受托 到 丁 程 , 这 最多 可信 首席 管家 .

却都交给一个最信任的老总管丁成掌管，

[dɪŋ] [tʃɛŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] [kiːp] [wɒtʃ] .
Ding Cheng stayed in the side room of the signing room to keep watch .
丁 程 入住 在 这 边 房间 的 这 签名 房间 到 保持 手表 .

丁成就住在那签押房的耳房里监守着。

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv] [ðæt] [saɪd] [ruːm] ,
The courtyard of that side room ,
这 庭院 的 那 边 房间 ,

那耳房的院子，

['əʊnli] [wʌn] [wɔːl] [ə'weɪ] ,
Only one wall away ,
仅有的 一 墙 离开 ,

只隔一座墙，

[,aʊt'saɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['desələt] [ded] [end] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
Outside was a desolate dead end at the crossroads of the road .
外部 曾是 一个 荒凉 死的 结尾 在 这 十字路口 的 这 路 .

外面便是马路横头的荒僻死衖。

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ri'membə] [wel] .
This situation is something my brother remembers well .
这 情况 是 某物 我的 兄弟 记得 出色地 .

这种情形令兄都记在肚里，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [jet] .
But there's no place to put your feet yet .
但 有 不 地方 到 放 你的 脚 然而 .

可还没有入脚处。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [tuː] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] .
It just so happens that your brother has two special skills .
它 只是 所以 发生 那 你的 兄弟 有 二 特别的 技能 .

恰好令兄有两种特长，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] :
That was the mother of his success :
那 曾是 这 母亲 的 他的 成功 :

便是他成功之母：

['fɜːstli] , [ai] ['lɜːnɪd] ['fluːənt] [ˌtʃaɪ'niːz] [æt; ət][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
Firstly , I learned fluent Chinese at the theater .
首先 , 我 学习 流利 中国人 在 这 剧院 .

一是在戏院里学会了很纯熟的支那话，

[fɜːst] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] .
First , they enjoy drinking .
第一的 , 他们 享受 喝 .

一是欢喜喝酒。

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [dɪŋ] [tʃɛŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [æz; əz] [wel] .
I didn't expect Ding Cheng to be a drunkard as well .
我 没有 预计 丁 程 到 是 一个 酒鬼 作为 出色地 .

不想丁成也是个酒鬼，

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] , [nɪ'glektɪd] ['tævən] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [draʊn] [hɪz; ɪz] ['sɒrəʊz] .
He goes to a small , neglected tavern almost every day to drown his sorrows .
他 去 到 一个 小的 , 被忽视的 酒馆 几乎 每一个 天 到 溺水 他的 悲伤 .

没一天不到三不管一爿小酒店里去买醉。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [nəʊz] .
Your brother knows .
你的 兄弟 知道 .

令兄晓得了，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
This was used as a medium for the two to get to know each other .
这 曾是 用过的 作为 一个 中等的 为了 这 二 到 得到 到 知道 每个 其他 .

就借这一点做了两人认识的媒介，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tɔːk] .
They gradually began to talk .
他们 逐步地 开始 到 讲话 .

渐渐地交谈了，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['pɑːtnə] .
They gradually became partners .
他们 逐步地 成为 合作伙伴 .

渐渐地合伙了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十天，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdiz] .
They became drinking buddies .
他们 成为 喝 伙伴们 .

成了酒友，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [peɪ] [hɪz; ɪz] [bɪls] ['evri] [deɪ] ,
Not only did he pay his bills every day ,
不是 仅有的 做过 他 支付 他的 账单 每一个 天 ,

不但天天替他会钞付帐，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] [send] [hɪm] [θɪŋz] .
And they would often send him things .
和 他们 会 经常 发送 他 事物 .

而且时时给他送东送西，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] .
They were very attentive and intimate .
他们 是 非常 细心 和 亲密的 .

做得十分的殷勤亲密。

[dɪŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʌvd] ['flætəri] ,
Ding Cheng was a man who loved flattery ,
丁 程 曾是 一个 男人 WHO 喜爱 奉承 ,

丁成虽是个算小爱恭维的人，

[ai] [dɪd] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bæd] .
I did feel a little bad .
我 做过 感觉 一个 小的 坏的 .

倒也有些过意不去，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , someone came to meet him and said :
突然 , 某人 来了 到 见面 他 和 说 :

忽然来约他道：

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] [ɒv; əv] " ['dɔːtərz] [red] " [waɪn] .
I have a jar of " Daughter's Red " wine .
我 有 一个 罐 的 " 女儿的 红色的 " 葡萄酒 .

'我有一坛“女儿红”，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
It was opened for you tonight .
它 曾是 打开 为了 你 今晚 .

今晚为你开了，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Please come to the mansion .
请 来 到 这 大厦 .

请你到公馆来，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['kɒntest] [ɪn] [maɪ] [ruːm] .
Let's have a drinking contest in my room .
我们来吧 有 一个 喝 竞赛 在 我的 房间 .

在我房间里咱们较一较酒量，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] !
Have a good drink !
有 一个 好的 喝 !

喝个畅。'

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Your brother secretly thought that the opportunity had arrived .
你的 兄弟 偷偷 想法 那 这 机会 有 到达的 .

令兄暗忖机会来了，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

当下满口应承。

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] ,
Before going to the appointment ,
前 去 到 这 预约 ,

临赴约之前，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɑː'nɑːkoʊ] ,
But he secretly instructed Hanako ,
但 他 偷偷 指示 花子 ,

却私下嘱咐花子，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

三更时分，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [end] .
Tell her to wait in the dead end .
告诉 她 到 等待 在 这 死的 结尾 .

叫她到死衖里去等，

[ðeɪ] [θruː] [stəʊnz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .
They threw stones at each other as a signal .
他们 扔 石头 在 每个 其他 作为 一个 信号 .

彼此掷石子为号，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['stəʊlən] [gʊdz] .
They then came to accept the stolen goods .
他们 然后 来了 到 接受 这 被盗 商品 .

便来接受盗到的东西，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ɪ'miːdiətli] .
Take it back to your residence immediately .
拿 它 后退 到 你的 住宅 立即地 .

立刻拿回寓所。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪŋ] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [naɪt] .
Your brother was at the Ding mansion that night .
你的 兄弟 曾是 在 这 丁 大厦 那 夜晚 .

令兄那夜在丁公馆里，

[ðeɪ] ['riːəli] [gɒt] [dɪŋ] [tʃɛŋ] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
They really got Ding Cheng completely drunk .
他们 真的 得到 丁 程 完全地 醉 .

果真把丁成灌得烂醉，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [kiː] [frɒm; frəm] [hɪm] .
They actually managed to steal the key from him .
他们 实际上 管理 到 偷 这 钥匙 从 他 .

果真在他身上偷到钥匙，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drɔː(r)] .
They opened the signing room and the drawer .
他们 打开 这 签名 房间 和 这 抽屉 .

开了签押房和抽屉，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][mæp] .
They actually managed to steal the map .
他们 实际上 管理 到 偷 这 地图 .

果真把地图盗到了手，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [stəʊn] .
Wrap it up and tie it with a stone .
裹 它 向上 和 领带 它 和 一个 石头 .

包好结上一块石头，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɔːl] .
Throw it over the wall .
扔 它 超过 这 墙 .

丢出墙外，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɑː'nɑːkoʊ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , Hanako received it .
作为 预期的 , 花子 已收到 它 .

果真花子接到，

[ðeɪ] [gɒt] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [bæk] .
They got the apartment back .
他们 得到 这 公寓 后退 .

拿回了寓，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [dɪŋ] ['rezɪdəns] .
Your brother is still at the Ding residence .
你的 兄弟 是 仍然 在 这 丁 住宅 .

令兄还在丁公馆里，

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] [wɪð] [dɪŋ] [tʃɛŋ] .
He spent the night in the same bed with Ding Cheng .
他 花费 这 夜晚 在 这 相同的 床 和 丁 程 .

和丁成同榻宿了一宵，

[kʌm] [bæk] ['seɪfli] .
Come back safely .
来 后退 安全 .

平平安安地回来。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['stəʊlən] [ðɪs] [set] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,
Your brother saw that although he had stolen this set of pictures ,
你的 兄弟 锯 那 虽然 他 有 被盗 这 放 的 图片 ,

令兄看着这一套图虽然盗出来，

[bʌt; bət] [ɪts] ['veri] [lɑːdʒ] .
But it's very large .
但 它是 非常 大的 .

但尺寸很大，

[ðə; ði]['peɪpə(r)][wɒz; wəz] [stɪf] [ænd; ənd] [θɪk] .
The paper was stiff and thick .
这 纸 曾是 僵硬的 和 厚的 .

纸张又硬又厚，

['təʊt(ə)l] ,
total ,
全部的 ,

总、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['seprət] ['ɪmɪdʒɪz] .
There are no fewer than thirty separate images .
那里 是 不 更少 比 三十 分离 图片 .

分图不下三十张，

[haʊ] [tuː; tə] [haɪd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd]
How to hide on the road
如何 到 隐藏 在 这 路

路上如何藏匿，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'vestəˌgetər] .
They could not escape the eyes of the investigators .
他们 可以 不是 逃脱 这 眼睛 的 这 调查人员 .

决逃不过侦查的眼目。

['ɑːftə(r)] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After racking my brains for a long time ,
后 货架 我的 大脑 为了 一个 长的 时间 ,

苦思力索了半天，

[kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Come up with a solution .
来 向上 和 一个 解决方案 .

想出一个办法，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
Let's make the most of the next two days and nights .
我们来吧 制作 这 最多 的 这 下一个 二 天 和 夜晚 .

先尽着两日夜的工夫，

[ai] [druː] [ə; eɪ] [θriː] - [piːs] ['mɑːstə(r)] [plæn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['θɪnɪst] , [s'ɒftəst] ['peɪpə(r)] .
I drew a three - piece master plan using the thinnest , softest paper .
我 画 一个 三 - 片 掌握 计划 使用 这 最薄 , 最柔软 纸 .

把最薄的软绵纸套画了三件总图，

[hiː; hi] ['sɒləmli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɑː'nɑːkoʊ] .
He solemnly handed it to Hanako .
他 庄严地 递交 它 到 花子 .

郑重交给花子，

[hiː; hi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
He told her to find another place to stay .
他 讲述 她 到 寻找 其他 地方 到 停留 .

嘱她另找个地方去住，

[səʊ] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kləʊðz] .
Sew the pattern into the clothes .
缝 这 图案 进入 这 衣服 .

把图纸缝在衣裤里，

[weɪt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ai] [liːv] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [liːv] [maɪ'self] .
Wait two or three days after I leave before I leave myself .
等待 二 或者 三 天 后 我 离开 前 我 离开 我 .

等自己走后两三天再走。

[aɪm] [faɪn] .
I'm fine .
我是 美好的 .

自己没事，

[wʌn] [mɔː(r)] ['ɪnstəns] [ɪz] [gʊd] ;
One more instance is good ;
一 更多的 实例 是 好的 ;

多一副本也好；

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ]
If something goes wrong
如果 某物 去 错误的

若出了事，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ðɪs] ['sekənd] [həʊp] .
There is still this second hope .
那里 是 仍然 这 第二 希望 .

还有这第二次的希望。

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [set] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] [maɪ'self] .
I decided to bring the complete set of the original images myself .
我 决定 到 带来 这 完全的 放 的 这 原来的 图片 我 .

自己决带全份的正图，

[ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] ['kʌstəm] - [meɪd] .
A wooden box with a double bottom was custom - made .
一个 木制的 盒子 和 一个 双倍的 底部 曾是 风俗 - 制成 .

定做了一只夹底木箱，

[pʊt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntəleɪə] .
Put the image in the interlayer .
放 这 图像 在 这 层间 .

把图放在夹层里，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [bʊks] .
But the outside was filled with a box of books .
但 这 外部 曾是 已填 和 一个 盒子 的 图书 .

外面却装了一箱书。

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] ['tjɑːn'dʒin] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
Your brother departed from Tianjin on the third day .
你的 兄弟 已离开 从 天津 在 这 第三 天 .

令兄第三天在天津出发。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sæd] [deɪ] .
It was a sad day .
它 曾是 一个 伤心 天 .

可怜就在这一天，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [baɪ] [ɪn'spektər] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃɪp] ['tɜːmɪn(ə)l] .
They were caught by inspectors at the ship terminal .
他们 是 捕捉 经过 检查员 在 这 船 终端 .

在轮船码头竟被稽查员查获，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs]
Sent to the Governor's Office
发送 到 这 州长的 办公室

送到督署，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He was executed immediately .
他 曾是 执行 立即地 .

立刻枪毙了。

[hɑː'nɑːkoʊ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪz] [bəʊθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Hanako , on the other hand , is both intelligent and brave .
花子 , 在 这 其他 手 , 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

倒是花子有智有勇，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
I heard the news about your brother .
我 听到 这 消息 关于 你的 兄弟 .

听见了令兄的消息，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
She was not afraid at all .
她 曾是 不是 害怕的 在 全部 .

她一点不胆怯，

[kʌt] [ðə; ði] [θriː] [sʌb] - ['ɪmɪdʒɪz] ['ɪntuː] [sɪks] [pɑːts] .
Cut the three sub - images into six parts .
切 这 三 子 - 图片 进入 六 部分 .

把三张副图裁分为六，

[ræp] [sɪks] [lɑːdʒ] [bɔːlz] [ɪn] ['veri] [θɪn] ['rʌbə(r)] .
Wrap six large balls in very thin rubber .
裹 六 大的 球 在 非常 薄的 橡皮 .

用极薄的橡皮包成六个大丸子，

[ðen] [θred] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
Then thread it through .
然后 线 它 通过 .

再用线穿了，

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just before boarding the ship ,
只是 前 登机 这 船 ,

临上船时，

[ðeɪ] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [həʊl] .
They swallowed it all whole .
他们 吞咽 它 全部 所有的 .

生生的都吞下肚去，

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [θred] [end] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He put the thread end in his mouth .
他 放 这 线 结尾 在 他的 嘴 .

线头含在嘴里，

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] ['sevrəl] [t'ʃekpɔɪnts] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
We encountered several checkpoints on the way .
我们 遭遇 一些 检查站 在 这 方式 .

路上碰到几次检查，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
She escaped them all .
她 逃脱 他们 全部 .

都被她逃过。

[ðeɪ] [sə'vaivd] [ɒn] [mɪlk] [brɒθ] .
They survived on milk broth .
他们 幸存下来 在 牛奶 肉汤 .

靠着牛乳汤水维持生命，

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [θruː] ['meni] ['hɑːdʃɪps] , [ðeɪ] ['faɪnəli] [brɔːt] [ðə; ði] [mæp] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
After going through many hardships , they finally brought the map back to China .
后 去 通过 许多 艰辛 , 他们 最后 带来 这 地图 后退 到 中国 .

千辛万苦竟把地图带回国来。

[ðɪs] [taɪm] [ɪn] [lʌʃən] ,
This time in Lushun ,
这 时间 在 旅顺 ,

这回旅顺、

['weɪ'haɪ'weɪ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] .
Weihaiwei is easy to get .
威海卫 是 简单的 到 得到 .

威海崴的容易得手，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'kɒmpɪtənt] ,
Although the Chinese garrison commander was incompetent ,
虽然 这 中国人 驻军 指挥官 曾是 不称职的 ,

虽说支那守将的无能,

[ðə; ði] [help] [frɒm; frəm] ['sevrəl] [mæps] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The help from several maps is also significant .
这 帮助 从 一些 地图 是 还 重要的 .

几张地图的助力也就不小。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [mæp] [frɒm; frəm] - ['bɒdi] . . .
However , after the doctor removed the map from Hanako's body . . .
然而 , 后 这 医生 已移除 这 地图 从 - 身体 . . .

不过花子经医生把地图取出后,

[ˌgæstrəʊɪn'testɪnl; ˌgæstrəʊɪnte'staɪnl] ['ɪndʒəri]
Gastrointestinal injury
胃肠道 受伤

胃肠受伤,

[aɪm] [stɪl] [sɪk] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] .
I'm still sick and in the hospital .
我是 仍然 生病的 和 在 这 医院 .

至今病倒医院,

[laɪf] [hæŋz] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .

性命只在呼吸之间了。

['mɪstə(r)] . - ,
Mr . Rokunosuke ,
先生 . - ,

六之介先生,

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想,

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Your brother's dedication to the country ,
你的 兄弟 奉献 到 这 国家 ,

令兄的不负国,

- ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [frendz]
Hanako's loyalty to her friends
- 忠诚 到 她 朋友们

花子的不负友,

['truːli] [ʌn'pærəleld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] .
Truly unparalleled for a time .
真的 无与伦比 为了 一个 时间 .

真是一时无两,

[wɒz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ,
was afraid you didn't know ,
曾是 害怕的 你 没有 知道 ,

我怕你不知道,

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
That's why I've come to report this to you today .
那就是 为什么 我已经 来 到 报告 这 到 你 今天 .

所以今天特来报告你。”

- ['sʌd(ə)nli] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
Rokunosuke suddenly stared wide - eyed .
- 突然 凝视 宽的 - 眼睛 .

六之介忽然瞪着眼，

[hiː; hi] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] :
He clenched his fist and shouted wildly :
他 紧握 他的 拳头 和 喊叫 疯狂地 :

握着拳狂呼道：

" ['heɪtfl] !
" hateful !
" 可恶 !

“可恨！

['heɪtfl] !
hateful !
可恶 !

可恨！

[ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] !
I will avenge this !
我 将要 报仇 这 !

必报此仇！

[hɑː'nɑːkoʊ] [dʌz] [nɒt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] .
Hanako does not disappoint her friends .
花子 做 不是 辜负 她 朋友们 .

花子不负友，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [daʊn] !
I will never let my brother down !
我 将要 绝不 让 我的 兄弟 向下 !

我也决不负兄！”

[tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [sed] :
Tian Tao Longbo said :
田 道 隆波 说 :

天弢龙伯道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [heɪt] ['mɑːkwɪs] [weɪji] ? "
" Do you hate Marquis Weiyi ? "
" 做 你 恨 侯爵 维一 ? "

“你恨的是威毅伯吗?

[hiːl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] !
He'll be arriving in Maguan in the next few days !
地狱 是 抵达 在 - 在 这 下一个 很少 天 !

他就在这几天要到马关了！

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [plæn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .
This is a major international plan for us .
这 是 一个 主要的 国际的 计划 为了 我们 .

这是我们国际上的大计，

[juː; jʊ] [wɒnt] [rɪ'vendʒ] ,
You want revenge ,
你 想 复仇 ,

你要报仇，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] ['rekləsli] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [pɪərɪədz] .
However , one must not act recklessly during these periods .
然而 , 一 必须 不是 行为 鲁莽地 期间 这些 时期 .

却不可在这些时期去胡做。”

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Rokunosuke remained silent .
- 剩余 沉默的 .

六之介默然。

[tjǣ] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Tian Tao Longbo offered a few more words of comfort .
田 道 隆波 提供 一个 很少 更多的 字 的 舒适 .

天弢龙伯又劝慰了几句，

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
And so it drifted away .
和 所以 它 漂移 离开 .

也便飘然而去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [ə'rɪdʒənəli] [ri'zent] [ðə; ði] [piːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ] [djuːk]
Furthermore , Rokunosuke originally resented the peace negotiations initiated by Duke
此外 , - 起初 怨恨 这 和平 谈判 启动 经过 公爵
[weɪji] .
Weiyi .
维一 .

且说六之介本恨威毅伯的讲和，

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['jɑːmədəu]['spɪrɪt] ;
It hindered the development of the Yamato spirit ;
它 受阻 这 发展 的 这 大和 精神 ;

阻碍了大和魂的发展；

[naʊ] , ['ɡriːvɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ,
Now , grieving the loss of his brother ,
现在 , 悲伤 这 损失 的 他的 兄弟 ,

如今又悲痛哥哥的被杀，

[ai][wɒz; wəz] [muːvd] [baɪ] - ['lɔɪəlti] .
I was moved by Hanako's loyalty .
我 曾是 已搬 经过 - 忠诚 .

感动花子的义气。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɑː'nɑːkoʊ] [wʊd] [stɪl] [ʌp'həʊld][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɪʃ] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ]
He thought Hanako would still uphold the dying wish entrusted to her by
他 想法 花子 会 仍然 坚持 这 垂死 希望 受托 到 她 经过
[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
her brother .
她 兄弟 .

他想花子还能死守哥哥托付的遗命，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['strɪktli] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn'strʌkʃənz] .
He couldn't strictly follow his brother's instructions .
他 不能 严格 跟随 他的 兄弟 指示 .

他倒不能恪遵哥哥的预嘱，

[ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ?
Is that even a human being ?
是 那 甚至 一个 人类 存在 ?

那还成个人吗？

[hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [ɪz]['lɪniə(r)] .
His vision is linear .
他的 想象 是 线性 .

他的眼光是一直线的，

[naʊ] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɪg] ['kærəktəz] " [rɪ'vendʒ] " ['flæʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt]
Now all he could see were the two big characters " Revenge " flashing in front
现在 全部 他 可以 看 是 这 二 大的 人物 " 复仇 " 闪烁 在 正面
[ɒv; əv] [hɪm] .
of him .
的 他 .

现在他只看见前面晃着“报仇”两个大字，

[hiː; hi] [dis'dein] ['evriθɪŋ] [els] .
He disdained everything else .
他 轻蔑 一切 别的 .

其余一概不屑顾了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [briːf] ['wɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] .
At that time , a brief warning was written in Chinese .
在 那 时间 , 一个 简短的 警告 曾是 书面 在 中国人 .

当时就写了一封汉文的简单警告，

- ['jiːboʊ]
Jingjiwei Yibo
- 一博

径寄威毅伯，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [hɪz; ɪz] [lə'ment] , - [bʊk] .
Even if it's his lament , Medon's book .
甚至 如果 它是 他的 哀叹 , - 书 .

就算他的哀的美敦书了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hiː; hi] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] ['evri] [deɪ] .
From then on , he eagerly awaited the arrival of the Earl of Weiyi every day .
从 然后 在 , 他 急切地 等待中 这 到达 的 这 伯爵 的 维一 每一个 天 .

从此就天天只盼望威毅伯的速来，

[ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] [deɪt] .
Inquire about his arrival date .
查询 关于 他的 到达 日期 .

打听他的到达日期。

['leɪtə(r)][ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .
Later I heard that he had indeed arrived .
之后 我 听到 那 他 有 的确 到达的 .

后来听见他果真到了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
And a meeting was held at the Shunpanro Pavilion .
和 一个 会议 曾是 握住 在 这 - 亭 .

并且在春帆楼开议，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
He then decided to carry out the assassination .
他 然后 决定 到 携带 出去 这 暗杀 .

就决意去暗杀。

[æt; ət][ðə; ði][kɑːnɑmɑːruː][ˌkɛn'dʒiːroʊ] [ʃɒp] [ɪn][ˌjəʊkəʊ'hɑːmə] , [kə'nɑːgəwə] ['priːfektʃə(r)] .
At the Kanamaru Kenjiro shop in Yokohama , Kanagawa Prefecture .
在 这 金丸 健次郎 店铺 在 横滨 , 神奈川 州 .

在神奈川县横滨街上金丸谦次郎店里，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [faɪv] - [ʃɒt] ['pɪst(ə)l] .
I bought a five - shot pistol .
我 买 一个 五 - 射击 手枪 .

买了一支五响短枪，

[ænd; ənd] [bɔːt] ['mɑːb(ə)lz] ,
And bought marbles ,
和 买 弹珠 ，

并买了弹子，

['getɪŋ] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn]['təʊkiəʊ]
Getting up early in Tokyo
获得 向上 早期的 在 东京

在东京起早，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ə'kɑːmə] [pɑːs] .
They rushed to Akama Pass .
他们 匆忙 到 赤身裸体 经过 .

赶到赤间关。

[dʒʌst] [ðen] , [ɜːl] [weɪji] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - ['miːtɪŋ] .
Just then , Earl Weiyi returned from the Chunfanlou meeting .
只是 然后 ， 伯爵 维一 返回 从 这 - 会议 .

恰遇威毅伯从春帆楼会议回来，

[dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - - [tʃoʊ] ,
Just arrived at Sotohama - cho ,
只是 到达的 在 - - cho ，

刚走到外滨町，

- [stʊd] [ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Rokunosuke stood about five feet in front of the sedan chair .
- 站立 关于 五 脚 在 正面 的 这 轿车 椅子 .

被六之介在轿前五尺许，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [frɒm; frəm]['bɔːrɒn] ,
A shot from boron ,
一个 射击 从 硼 ，

硼的一枪，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] ['mɑːkwɪs] [weɪji] .
They even managed to injure Marquis Weiyi .
他们 甚至 管理 到 损伤 侯爵 维一 .

竟把威毅伯打伤了。

['lʌkɪli] , [ðə; ði]['mɑːb(ə)l] [brəʊk] [ðə; ði] ['glɑːsɪz] .
Luckily , the marble broke the glasses .
幸运的是 ， 这 大理石 打破 这 眼镜 .

幸亏弹子打破眼镜，

[hɪt] [ðə; ði] [left] ['tʃiːkbəʊn]
Hit the left cheekbone
打 这 左边 颧骨

中了左颧，

[gəʊ] [diːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [left] [aɪ] .
Go deep under the left eye .
去 深的 在下面 这 左边 眼睛 .

深入左目下。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːrs] ['pɑːsəz'baɪ] .
At the time , the police were dispersing passersby .
在 这 时间 ， 这 警察 是 分散 路人 .

当时警察一面驱逐路人，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærid] [ænd; ənd] [pʊʃt] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ;
They had a sedan chair carried and pushed through the hall ;
他们 有 一个 轿车 椅子 携带 和 推动 通过 这 大厅 ；

让轿子抬推行馆；

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] .
On one hand , they were chasing the assassin .
在 一 手 , 他们 是 追逐 这 刺客 .

一面追捕刺客，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] - .
They captured Rokunosuke .
他们 捕获 - .

把六之介获住。

[ɜːl] [weɪji] ['entəd] [ðə; ði] ['bedruːm] .
Earl Weiyi entered the bedroom .
伯爵 维一 进入 这 卧室 .

威毅伯进了卧室，

[djuː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv] ['bliːdɪŋ] ,
Due to excessive bleeding ,
到期的 到 过多的 出血 ,

因流血过多，

[ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .
She fainted .
她 昏厥 .

晕了过去。

[tuː] ['medɪk(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ə'raɪvd] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] .
Two medical officers arrived immediately to examine the patient .
二 医疗的 警官 到达的 立即地 到 检查 这 病人 .

随即两医官赶来诊视，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndʒəri] ['wʌznt] ['feɪt(ə)l] ,
Knowing the injury wasn't fatal ,
会心 这 受伤 不是 致命的 ,

知道伤不致命，

[ai] [ɪ'miːdiətli] [juːst] [ˌhiːmə'stætɪk] ['medsn; 'medɪsn] .
I immediately used hemostatic medicine .
我 立即地 用过的 止血 药品 .

连忙用了止血药，

[ræp] [ðə; ði] [wuːnd] .
Wrap the wound .
裹 这 伤口 .

将伤处包裹。

[ɜːl] [weɪ] [jiː] [hæz; həz] [ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] .
Earl Wei Yi has regained consciousness .
伯爵 魏 易 有 恢复 意识 .

威毅伯已清醒过来。

['iː,təu] ,
Ito ,
伊藤 ,

伊藤、

['mɪnɪstər] ['muːtsuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒntʊrɑːʒ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
Ministers Mutsu and his entourage received the news .
部长们 陆奥 和 他的 随行人员 已收到 这 消息 .

陆奥两大臣得了消息，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'dəʊlənsɪz] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He hurriedly came to offer his condolences and apologize .
他 匆匆 来了 到 提供 他的 慰问 和 道歉 .

慌忙亲来慰问谢罪，

['ləʊk(ə)l]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
Local civil and military officials also came in droves .
当地的 民用 和 军队 官员 还 来了 在 成群 .

地方文武官员也来得络绎不绝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
the next day ,
这 下一个 天 ,

第二天，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː] ['medɪk(ə)l] ['ɒfɪsəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['pɜːsənəli] [meɪd]
The Emperor dispatched two medical officers , and the Empress personally made
这 皇帝 已派出 二 医疗的 警官 , 和 这 皇后 亲自 制成
['bændɪdʒ] [tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] [wuːnd] .
bandages to wrap the wound .
绷带 到 裹 这 伤口 .

日皇派遣医官两员并皇后手制裹伤绷带，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The imperial edict was issued to inquire about the matter .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 查询 关于 这 事情 .

降谕存问，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] [pə'liːs] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ˌjɑːmə'guːtʃiː] ['priːfektʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ]
Furthermore , the governor and police chief of Yamaguchi Prefecture were both
此外 , 这 州长 和 警察 首席 的 山口 州 是 两个都
[dɪs'mɪst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
dismissed from their posts .
解雇 从 他们的 帖子 .

且把山口县知事和警察长都革了职，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] .
It caused quite a stir .
它 导致 相当 一个 搅拌 .

也算闹得满城风雨了。

[ɪn][fækt] , ['ɑːftə(r)] [ɜːl] [weɪji] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd]
In fact , after Earl Weiyi was injured
在 事实 , 后 伯爵 维一 曾是 受伤

其实威毅伯受伤后，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['mɑːb(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'muːvd] ,
Although the marble was not removed ,
虽然 这 大理石 曾是 不是 已移除 ,

弹子虽未取出，

[ðə; ði] ['peɪʃənts] [kən'dɪʃn] [ɪz] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] .
The patient's condition is showing signs of improvement .
这 患者 状况 是 显示 标志 的 改进 .

病势倒日有起色，

[ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [dɪd] [nɒt] [stɒp] .
The peace negotiations did not stop .
这 和平 谈判 做过 不是 停止 .

和议的进行也并未停止。

[dʒə'pæn] [meɪ] [ɪn'saɪt] ['gləʊb(ə)l] [gɪlt] .
Japan may incite global guilt .
日本 可能 煽动 全球的 有罪 .

日本恐挑起世界的罪责，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [rɪ'djuːst] .
As a result , his arrogance was greatly reduced .
作为 一个 结果 , 他的 傲慢 曾是 非常 减少 .

气焰倒因此减了不少，

[ðeɪ] [ˌʌnkən'dɪʃənəli] [ə'griːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['siːsfaɪə(r)] .
They unconditionally agreed to a ceasefire .
他们 无条件地 同意 到 一个 停火 .

竟无条件地允了停战。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [hæd; həd] [ɪk'spendɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːs] . . .
Although the Earl of Weiyi had expended a great deal of his life force . . .
虽然 这 伯爵 的 维一 有 已支出 一个 伟大的 交易 的 他的 生活 力量 . . .

威毅伯虽耗了一袍袖的老血，

[ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ['əʊnli] ['fjuːəld] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['bɔɪlə(r)] .
The speed of the peace negotiations only fueled the raging fire in the boiler .
这 速度 的 这 和平 谈判 仅有的 燃料 这 愤怒 火 在 这 锅炉 .

和议的速度却添了满锅炉的猛火，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [dɪ'skʌst] [twaɪs] [mɔː(r)] .
It was only discussed twice more .
它 曾是 仅有的 讨论 两次 更多的 .

只再议了两次，

[ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌʃimənəu'seki] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['faɪnəlaɪz] .
The outline of the Treaty of Shimonoseki is almost finalized .
这 大纲 的 这 条约 的 下关 是 几乎 最终定稿 .

马关条约的大纲差不多快都议定了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˌjɑːmə'guːtʃiː] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['sentənsɪŋ] - [koʊ'jɑːmə]
This was the day the Yamaguchi District Court was sentencing Rokunosuke Koyama
这 曾是 这 天 这 山口 区 法庭 曾是 量刑 - 小山
[fɔː(r); fə(r)] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
for assassination .
为了 暗杀 .

这日正是山口地方裁判所判决小山六之介的谋刺罪案，

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['vɪzɪtəz] .
The place was very crowded with visitors .
这 地方 曾是 非常 挤 和 访客 .

参观的人非常拥挤。

[mɑː] [meɪʃuː] [ænd; ənd][wuː] - [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Ma Meishu and Wu Chiyun had nothing to do at the inn .
马 美舒 和 吴 - 有 没有什么 到 做 在 这 客栈 .

马美菽和乌赤云在行馆没事，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
They also agreed to go together .
他们 还 同意 到 去 一起 .

也相约而往，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ruːlz] .
Let's see how he rules .
我们来吧 看 如何 他 规则 .

看他如何判决。

[dʒʌst] [hɜːd] [ðə; ði] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði]['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] ['vɜːdɪkt] .
just heard the clerk in the courtroom read out the verdict .
只是 听到 这 职员 在 这 法庭 读 出去 这 判决 .

刚听到堂上书记宣读判词，

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] " [ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [baɪ] [wʌn] [dɪ'griː] [ænd; ənd] [laɪf]
When the sentence " the death penalty was reduced by one degree and life
什么时候 这 句子 " 这 死亡 惩罚 曾是 减少 经过 一 程度 和 生活
[ɪm'prɪznmənt] " [wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] . . .
imprisonment " was mentioned . . .
监禁 " 曾是 提及 . . .

由死刑减一等办以无期徒刑这一句的时候，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] - ['spɒtɪd] [ə; eɪ] ['bɜːli] [ˌdʒæpə'niːz] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪəd] [ænd; ənd]
Suddenly , Wu Chiyun spotted a burly Japanese man with a bushy beard and
突然 , 吴 - 斑 一个 魁梧的 日本人 男人 和 一个 茂密的 胡须 和
[dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪkɪt] .
disheveled hair standing beside him in the thicket .
蓬头垢面 头发 常设 旁 他 在 这 灌木丛 .

乌赤云忽见入丛中一个虬髯乱发的日本大汉身旁，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] , ['hænsəm] [ˌtʃaɪ'niːz] [mæn] .
Sitting there was a young , handsome Chinese man .
坐着 那里 曾是 一个 年轻的 , 英俊的 中国人 男人 .

坐着个年轻英发的中国人，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [feɪs] .
He has a kind face .
他 有 一个 种类 脸 .

好生面善，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
I can't remember who it is for a moment .
我 不能 记住 WHO 它 是 为了 一个 片刻 .

一时想不起是谁。

[wen] [wuː] - [lʊkt] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
When Wu Chiyun looked at that person ,
什么时候 吴 - 看起来 在 那 人 ,

那人被乌赤云一看，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [siːmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] .
His face seemed to show surprise and doubt .
他的 脸 似乎 到 展示 惊喜 和 怀疑 .

面上似露惊疑之色，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [left] .
They grabbed the big man and hurriedly left .
他们 抓住 这 大的 男人 和 匆匆 左边 .

拉了那大汉匆匆地就走了。

[kaɪ] [jʌn] ['sʌd(ə)nli] [lʊkt] [bæk] [æt; ət] [ˌem iː 'aɪ] [ʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
Chi Yun suddenly looked back at Mei Shu and said :
奇 云 突然 看起来 后退 在 梅 舒 和 说 :

赤云恍然回顾美萩道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [siːn] ['eni] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['riːs(ə)ntli] [gɒn] [ə'brɔːd] ? "
" Have you seen any Chinese people who have recently gone abroad ? "
" 有 你 已见 任何 中国人 人们 WHO 有 最近 已消失 国外 ? "

“才走出去的中国人你看见吗？”

[meɪʃuː] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
Meishu looked at it and said :
美舒 看起来 在 它 和 说 :

美萩看了看道：

" [ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] , "
" I don't recognize him , "
" 我 不 认出 他 , "

“我不认得，

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁呢？”

[red] [klaʊd] [sed] :
Red Cloud said :
红色的 云 说 :

赤云道：

" [ðɪs] [ɪz] [tʃɛn] - . "
" This is Chen Qianqiu . "
" 这 是 陈 - . "

“这就是陈千秋，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['feɪməs] [ˌrevə'luːʃənəri] ['pɑːti] .
They were a famous revolutionary party .
他们 是 一个 著名的 革命性的 派对 .

是有名的革命党，

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪnə] [juːθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Members of the China Youth Association .
成员 的 这 中国 青年 协会 .

支那青年会的会员。

['jestədeɪ] [ai]['ɔːlsəʊ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['feləʊ] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['neɪtɪv] .
Yesterday I also received a letter from a fellow Guangdong native .
昨天 我 还 已收到 一个 信 从 一个 同伴 粤 本国的 .

昨天我还接到广东同乡的信，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˌwaɪ em siː ˈeɪ][hæz; həz] [biːn] ['veri] ['æktɪv] ['leɪtli] .
It is said that the YMCA has been very active lately .
它 是 说 那 这 基督教青年会 有 到过 非常 积极的 最近 .

说近来青年会很是活动，

[aɪm] [ə'freɪd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] !
I'm afraid an uprising is about to begin !
我是 害怕的 一个 起义 是 关于 到 开始 !

只怕不日就要起事哩！

[naʊ] [tʃɛn] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][dʒə'pæn] [ə'gen] .
Now Chen Qianqiu has come to Japan again .
现在 陈 - 有 来 到 日本 再次 .

现在陈千秋又到日本来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] ,
The two were about to stand up ,
这 二 是 关于 到 站立 向上 ,

两人正要立起，

['sʌd(ə)nli] , ['luːoʊ] [dʒiːtʃɛŋ] , [æn; ən] [ə'tendənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gesthaʊs] , [ræn]['əʊvə(r)][ænd; ənd]
Suddenly , Luo Jicheng , an attendant from the guesthouse , ran over and
突然 , 罗 吉成 , 一个 服务员 从 这 招待所 , 跑 超过 和

['ʃaʊtɪd] :
shouted :
喊叫 :

忽见行馆里的随员罗积丞奔来喊道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [pliːz] [ɑːsk] ['brʌðə(r)] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] . "
" Your Excellency , please ask Brother Chiyun to return immediately . "
" 你的 阁下 , 请 问 兄弟 - 到 返回 立即地 . "

“中堂请赤云兄速回，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][liː][ˌdiː 'eɪ][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː][hæz; həz][sent]
It is said that Governor - General Li Da of Guangdong and Guangxi has sent
它 是 说 那 州长 - 一般的 李 达 的 粤 和 广西 有 发送

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['telɪgræm] .
an urgent telegram .
一个 紧迫的 电报 .

说两广总督李大先生有急电，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] ['brʌðə(r)] - !
We need to discuss this with Brother Chiyun !
我们 需要 到 讨论 这 和 兄弟 - !

要和赤云兄商量哩！”

- [sed] [tuː; tə] [meɪʃuː] :
Chiyun said to Meishu :
- 说 到 美舒 :

赤云向美菽道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] . "
" I'm afraid it's a revolution . "
" 我是 害怕的 它是 一个 革命 . "

“只怕是革命党起事了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz]['mærɪtaɪm] ['kɪŋdəm] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
His maritime kingdom is magnificent .
他的 海上 王国 是 壮丽 .

输他海国风云壮，

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] .
Give me back the land of the Yellow Emperor .
给 我 后退 这 土地 的 这 黄色的 皇帝 .

还我轩皇土地来。

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɜːdʒənt] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
Unaware of the urgent telegram from the Governor - General of Guangdong
不知情 的 这 紧迫的 电报 从 这 州长 - 一般的 的 粤

[ænd; ənd]['gwɑːŋ'siː] ,
and Guangxi ,
和 广西 ,

不知两广总督的急电，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底发生了甚事，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][nekst] [taɪm] .
We'll talk about it next time .
出色地 讲话 关于 它 下一个 时间 .

下回再说。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : ['drægənz] [rɔː(r)] [ænd; ənd] ['taɪgərz] [haʊl] [ɪ'mɜːdʒ] [æz; əz] ['hɪərəʊz] [liːp]
Chapter Twenty - Nine : Dragon's Roar and Tiger's Howl Emerge as Heroes Leap
章 二十 - 九 : 龙的 吼 和 老虎的 嗥 出现 作为 英雄 飞跃
['fɔːwəd] ; ['swɑːloʊz] [sɒŋ] [ænd; ənd] [-] [kraɪ] ['stɑːt(ə)l] [ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv]
Forward ; Swallow's Song and Oriole's Cry Startle a Fugitive
向前 ; 燕子的 歌曲 和 黄鹂的 哭 惊吓 一个 逃犯

第二十九回 龙吟虎啸跳出人豪 燕语莺啼惊逢逋客

['miːnwaɪl] , [wuː] - [ænd; ənd] [mɑː] [meɪʃuː] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌjɑːmə'guːtʃiː] ['kaʊnti] [kɔːt]
Meanwhile , Wu Chiyun and Ma Meishu were at the Yamaguchi County Court
同时 , 吴 - 和 马 美舒 是 在 这 山口 县 法庭
['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sæsɪn] .
hearing the trial of the assassin .
听力 这 审判 的 这 刺客 .

却说乌赤云正和马美菽在山口县裁判所听审刺客，

['luːoʊ] [dʒiːtʃɛŋ] , [æn; ən] [ə'tendənt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] , [kən'veɪd] [ðə; ði] ['iːdɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Luo Jicheng , an attendant at the official residence , conveyed the edict of the
罗 吉成 , 一个 服务员 在 这 官方的 住宅 , 传递 这 法令 的 这
[ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] .
Earl of Weiyi .
伯爵 的 维一 .

行馆随员罗积丞传了威毅伯的谕，

[kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] - [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Come and invite Chiyun back to the manor .
来 和 邀请 - 后退 到 这 庄园 .

来请赤云回馆，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['ɜːdʒənt] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ]
They discussed the urgent telegram from the Governor - General of Guangdong
他们 讨论 这 紧迫的 电报 从 这 州长 - 一般的 的 粤
[ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] .
and Guangxi .
和 广西 .

商量两广督署来的急电。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] ['ɜːdʒənt] ['telɪgræm] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ?
Do you know what this urgent telegram is for ?
做 你 知道 什么 这 紧迫的 电报 是 为了 ?

你道这急电为的是件什么事？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'siː] [æt; ət] [ðæt]
It turns out that the Governor - General of Guangdong and Guangxi at that
它 转弯 出去 那 这 州长 - 一般的 的 粤 和 广西 在 那
[taɪm] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . [liː] , [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]
time was none other than Mr . Li , the elder brother of the Earl of
时间 曾是 没有任何 其他 比 先生 . 李 , 这 长老 兄弟 的 这 伯爵 的
[weɪji] .
Weiyi .
维一 .

原来此时两广总督就是威毅伯的哥哥李大先生，

[ai] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
I recently received a secret telegram from the Governor - General of Liangjiang .
我 最近 已收到 一个 秘密 电报 从 这 州长 - 一般的 的 两江 .

新近接到了两江总督的密电，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['wepənz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ][wɒz; wəz] [siːzd] [ɪn]
A large quantity of weapons belonging to the YMCA was seized in
一个 大的 数量 的 武器 属于 到 这 基督教青年会 曾是 查获 在
[ˌʃæŋ'haɪ] .
Shanghai .
上海 .

在上海破获了青年会运广的大批军火，

[ɔːl'ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] ,
Although all the weapons were seized ,
虽然 全部 这 武器 是 查获 ,

军火虽然全数扣留，

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fliːɪŋ] .
But the people transporting the weapons were all fleeing .
但 这 人们 运输 这 武器 是 全部 逃离 .

运军火的人却都在逃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['krɪmɪnlz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz]
It was discovered that one of the important criminals among them was
它 曾是 发现 那 一 的 这 重要的 罪犯 之中 他们 曾是
[tʃɛn] - , ['ɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [tʃɛn] [tʃiŋ] .
Chen Qianqiu , also known as Chen Qing .
陈 - , 还 已知 作为 陈 青 .

探得内中有个重要人犯陈千秋即陈青，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ] .
He is the leader of the YMCA .
他 是 这 领导者 的 这 基督教青年会 .

是青年会里的首领，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [gwɑːŋ] .
Some say they have already returned to Guang .
一些 说 他们 有 已经 返回 到 光 .

或言先已回广，

[sʌm; səm] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['rəʊnɪn] , ['tɛntoʊ] - .
Some say he was protected by the Japanese ronin , Tento Ryūhaku .
一些 说 他 曾是 受保护 经过 这 日本人 浪人 , 帐篷 - .

或言由日本浪人天弢龙伯保护，

['fliːɪŋ] [tuː; tə][dʒə'pæn]
Fleeing to Japan
逃离 到 日本

逃往日本，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðeɪ] [woʊnt] [sniːk] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .
It's hard to guarantee they won't sneak back to their home country .
它是 难的 到 保证 他们 惯于 潜行 后退 到 他们的 家 国家 .

难保不潜回本国，

['plænɪŋ] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
Planning a major undertaking .
规划 一个 主要的 承诺 .

图谋大举。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [teɪk] [pri'kɔːʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪgræm] .
He was asked to take precautions in the telegram .
他 曾是 问 到 拿 防范措施 在 这 电报 .

电中请其防范，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [fˈɔːwədɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [weɪ] - [ˈsiːkrət] [ˈeɪdʒənts][ɪn][dʒəˈpæn] .
He also forwarded the information to Wei Yibo's secret agents in Japan .
他 还 转发 这 信息 到 魏 - 秘密 代理人 在 日本 .

并转请威毅伯在日密探党人内容。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈtelɪɡræm] .
The eldest son received this telegram .
这 长子 儿子 已收到 这 电报 .

大先生得了此电，

[aɪm] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
I'm very anxious .
我是 非常 焦虑的 .

很为着急，

[ˈeɪdʒənts][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [kənˈdʌkt] [rɪˈkɒnɪs(ə)ns] .
Agents were repeatedly dispatched to the provincial capital to conduct reconnaissance .
代理人 是 反复 已派出 到 这 省级 首都 到 执行 侦察 .

在省城里迭派干员侦查，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ˈruːməz] ,
Although there are some rumors ,
虽然 那里 是 一些 谣言 ,

虽有些风言雾语，

[ˈʌltɪmətli] , [wiː; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Ultimately , we couldn't find out the truth .
最终 , 我们 不能 寻找 出去 这 真相 .

到底探不出个实在。

[səʊ][ai] [sent] [æn; ən][ˈɜːdʒənt] [ˈtelɪɡræm] .
So I sent an urgent telegram .
所以 我 发送 一个 紧迫的 电报 .

所以打了一个万急电，

[ˈtəuvi, ˈtʌvi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [dɪˈtektɪv] .
Tovey was also a detective .
托维 曾是 还 一个 侦探 .

托威毅伯顺便侦探，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [kæn; kən] [əˈrest] [tʃɛn] - [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmuːvmənt] ,
If the government can arrest Chen Qianqiu on the day of the movement ,
如果 这 政府 能 逮捕 陈 - 在 这 天 的 这 移动 ,

如能运动日政府将陈千秋逮捕，

[ai][ˌeɪ ˈem] [pəˈtɪkjələli] [ˈsætɪsfaɪd] .
I am particularly satisfied .
我 是 特别 使满意 .

尤为满意。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɜːl] [weɪ] [jiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪn] [baɪ] [ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðə; ði][drɑːft][ɒv; əv][ðə; ði][kjuː] & [ə; eɪ] [ˈsʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈmiːtɪŋ] .
At that time , Earl Wei Yi and the eldest son of the Yin Bai family were revising the draft of the Q & A summary of the fifth meeting .
在 那 时间 , 伯爵 魏 易 和 这 长子 儿子 的 这 阴 白 家庭 是 修改 这 草稿 的 这 问 & 一个 概括 的 这 第五 会议 .

当时威毅伯恰和荫白大公子的那里修改第五次会议问答节略的稿子，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə]['kɒntækt][ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Prepare to contact the military and headquarters .
准备 到 接触 这 军队 和 总部 .

预备电致军机和总署，

[tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði] ['graʊndwɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] ['triːti] .
To lay the groundwork for a definitive treaty .
到 躺 这 基础工作 为了 一个 最终的 条约 .

做确定条约的张本。

[ai] [sɔː] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɪg] ['dʒentlmən] .
I saw the electric light from the big gentleman .
我 锯 这 电的 光 从 这 大的 绅士 .

看见了大先生这个电，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
He didn't believe these things were happening in China .
他 没有 相信 这些 事物 是 发生 在 中国 .

他是不相信中国有这些事发生的，

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [lɑːft] :
He stroked his beard and laughed :
他 抚摸 他的 胡须 和 笑了 :

就捋着胡子笑道：

" [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wʌriɪŋ] [ʌn'nesəsərəli] [ə'gen] . "
" Your uncle is worrying unnecessarily again . "
" 你的 叔叔 是 令人担忧 不必要的 再次 . "

“你们大伯伯又在那里瞎担心了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst]['skræmb(ə)ld] [egz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ɪk'striːmli] [bɔːd] [ænd; ənd] [ɪm'pɒvərɪʃt]
These are just scrambled eggs written by extremely bored and impoverished
这些 是 只是 打乱 鸡蛋 书面 经过 极其 无聊的 和 贫困
['begəz] .
beggars .
乞丐 .

这种都是穷极无聊的文丐没把鼻的炒蛋，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['duːɪŋ] ?
What are you afraid of them doing ?
什么 是 你 害怕的 的 他们 正在做 ?

怕他们做什么。

[ɔːl'ðəʊ] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz] ['kænɒt] [faɪt] ['fɒrənəz] .
Although our soldiers cannot fight foreigners .
虽然 我们的 士兵 不能 斗争 外国人 .

我们的兵虽然打不了外国人，

[kɪl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['peti] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
Kill a couple of petty thieves in the house .
杀 一个 夫妻 的 小气 窃贼 在 这 房子 .

杀家里个把毛贼，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['efətləs] .
It was still effortless .
它 曾是 仍然 毫不费力 .

还是不费吹灰之力。

[bʌt; bət] [sɪns] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] . . .
But since my uncle entrusted me with this matter . . .
但 自从 我的 叔叔 受托 我 和 这 事情 . . .

但大伯伯既然当一件事来托我，

[ai][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [rɪ'spɒns] .
I have to give him a perfunctory response .
我 有 到 给 他 一个 敷衍了事 回复 .

也得敷衍他一下。

[bʌt; bət][ai][doʊnt] [kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] .
But I don't quite understand .
但 我 不 相当 理解 .

不过我不大明白，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] ?
What should we do about these things ?
什么 应该 我们 做 关于 这些 事物 ?

这些事怎么办呢？”

- [rəʊd] :
Yinbai Road :
- 路 :

荫白道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
This is a matter for Guangdong .
这 是 一个 事情 为了 粤 .

“这是广东的事，

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ][ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
The headquarters of the YMCA is also in Guangdong .
这 总部 的 这 基督教青年会 是 还 在 粤 .

青年会的总机关也在广东，

['əʊnli] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Only people from Guangdong know the truth .
仅有的 人们 从 粤 知道 这 真相 .

只有广东人知道底细。

" ['fɑːðə(r)] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ? "
" Father , why don't you go and invite Chiyun to discuss this ? "
" 父亲 , 为什么 不 你 去 和 邀请 - 到 讨论 这 ? "

父亲何妨去请赤云来商量商量。”

[ɜːl] [weɪji] [n'ɒdɪd] .
Earl Weiyi nodded .
伯爵 维一 点头 .

威毅伯点点头，

[səʊ] [ðeɪ] [sent] ['luːoʊ] [dʒiːtʃɛŋ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - .
So they sent Luo Jicheng to invite Chiyun .
所以 他们 发送 罗 吉成 到 邀请 - .

所以就叫罗积丞来请赤云。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [kaɪ] [jʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['mɑːkwɪs] [weɪ] [jiː] .
At that moment , Chi Yun came to see Marquis Wei Yi .
在 那 片刻 , 奇 云 来了 到 看 侯爵 魏 易 .

当下赤云来见威毅伯，

[ɜːl] [weɪ] [ʃəʊd] [hɪm] [ðə; ði] ['telɪgræm] .
Earl Wei showed him the telegram .
伯爵 魏 显示 他 这 电报 .

威毅伯把电报给他看了。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [klaʊdz] [frɒm; frəm][wʌn] [saɪd] ,
Looking at the red clouds from one side ,
寻找 在 这 红色的 云 从 一 边 ,

赤云一壁看，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

一壁笑着道：

" [nəʊ] ['stɔːri] [ɪz] [kəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ! "
" No story is complete without a coincidence ! "
" 不 故事 是 完全的 没有 一个 巧合 ! "

“无巧不成书！

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [kaʊ] [kaʊ] ,
Speaking of Cao Cao ,
请讲 的 曹 曹 ,

说到曹操，

[kaʊ] [kaʊ] [ə'raɪvd] .
Cao Cao arrived .
曹 曹 到达的 .

曹操就到。

[dʒiː] - [ænd; ənd][ˌem iː 'aɪ] [ʃuː] [miːt] [tʃɛn] - [ɪn][ðə; ði] ['kɔːthaʊs] .
Zhi Daocai and Mei Shu meet Chen Qianqiu in the courthouse .
智 - 和 梅 舒 见面 陈 - 在 这 法院 .

职道才和美莼在裁判所里遇见陈千秋，

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [meɪʃuː] [raɪt] [naʊ] !
I'm talking to Meishu right now !
我是 说 到 美舒 正确的 现在 !

正和美莼讲哩！

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ,
This person ,
这 人 ,

这个人，

[aɪv] [nəʊn] [ʒɪdaʊ] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
I've known Zhidao since childhood .
我已经 已知 直岛 自从 童年 .

职道从小认识的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] [bɔɪ] .
He was an extremely intelligent boy .
他 曾是 一个 极其 聪明的 男生 .

是个极聪明的少年，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃənəri] .
It's a pity he became a revolutionary .
它是 一个 遗憾 他 成为 一个 革命性的 .

可惜做了革命党。”

- [rəʊd] :
Yinbai Road :
- 路 :

荫白道：

" [səʊ] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn][dʒə'pæn] ! "
" So this person is indeed in Japan ! "
" 所以 这 人 是 的确 在 日本 ! "

“那么这人的确在日本了！

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'rest] .
Our country is just about to make the arrest .
我们的 国家 是 只是 关于 到 制作 这 逮捕 .

我国正好设法逮捕。”

[red] [klaʊd] [sed] :
Red Cloud said :
红色的 云 说 :

赤云道：

" [ðæts] ['iːzɪə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] ! "
" That's easier said than done ! "
" 那就是 更轻松 说 比 完毕 ! "

“这个谈何容易！

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'rest] ,
We certainly do not have the right to arrest ,
我们 当然 做 不是 有 这 正确的 到 逮捕 ,

我们固然没有逮捕之权，

[ˌdʒæpə'niːz] ['krɪmɪnlz] [huː] [kə'mɪt] [kraɪmz] ['ʌndə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] ['ʌndə(r)]
Japanese criminals who commit crimes under international law are protected under
日本人 罪犯 WHO 犯罪 犯罪 在下面 国际的 法律 是 受保护 在下面
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
international law .
国际的 法律 .

国事犯日本又定照公法保护，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] , [huː] [kɔːlz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt]
Moreover , he also has Tian Tao Longbo , who calls himself a chivalrous knight
而且 , 他 还 有 田 道 隆波 , WHO 呼叫 他自己 一个 骑士精神 骑士
, [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tælɪzmən] !
, as his talisman !
, 作为 他的 护符 !

况且还有天弢龙伯自命侠客的做他的护身符！”

\- [rəʊd] :
Yinbai Road :
\- 路 :

荫白道：

" [wiː; wi] [kæn; kən] [trɪk] [hɪm] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gesthaʊs] . "
" We can trick him into coming to the guesthouse . "
" 我们 能 诡计 他 进入 未来 到 这 招待所 . "

“我们可以把他骗到行馆里来，

['praɪvət] [ɪm'prɪznmənt]
Private imprisonment
私人的 监禁

私下监禁，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Take it back .
拿 它 后退 .

带回去。”

['mɑːkwɪs] [weɪji] [sed] :
Marquis Weiyi said :
侯爵 维一 说 :

威毅伯道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

['juːsləs] .
useless .
无用 .

使不得。

[ðə; ði] [piːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃə(r)] .
The peace negotiations are now at a critical juncture .
这 和平 谈判 是 现在 在 一个 批判的 契机 .

现在和议的事一发千钧，

[ɪ'liːɡ(ə)l] ['fɪʃɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] ,
Illegal fishing within another country ,
非法的 钓鱼 之内 其他 国家 ,

在他国内私行捕禁，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɡesthaʊs] [hæd; həd] [ˌekstrəterə'tɔːriəl] [raɪts] ,
Although the guesthouse had extraterritorial rights ,
虽然 这 招待所 有 治外法权 权利 ,

虽说行馆有治外法权，

[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [mɪst]
In case some information is missed
在 案件 一些 信息 是 错过

万一漏了些消息，

['ɪmplɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [piːs] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz]
Implicated the peace negotiations
牵涉其中 这 和平 谈判

连累和议，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [dʒəʊk] !
This is no joke !
这 是 不 开玩笑 !

不是玩的！”

[red] [klaʊd] [sed] :
Red Cloud said :
红色的 云 说 :

赤云道：

" [wɒt] [ðə; ði] [ɡrænd] ['sekrət(ə)ri] [siːz] [ɪz] ['æbsəluːtli] [kə'rekt] . "
" What the Grand Secretary sees is absolutely correct . "
" 什么 这 盛大 秘书 看到 是 绝对地 正确的 . "

“中堂所见极是，

[let] [ʒɪdaʊ] [ɡəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːti] ['membəz] - ['ækʃ(ə)nz] .
Let Zhidao go and find out about the party members ' actions .
让 直岛 去 和 寻找 出去 关于 这 派对 成员 - 行动 .

还是让职道去探听些党人的举动，

[dʒʌst] [rɪ'plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪɡ'zækt] [wɜːdz] .
Just reply with the exact words .
只是 回复 和 这 精确的 字 .

照实电复就是了。”

[ðə; ði] ['mætə(r)] [wɒz; wəz] [ə'ɡriːd] [ə'pɒn] .
The matter was agreed upon .
这 事情 曾是 同意 之上 .

议定了这事，

['wɪljəm] ['wɪlhelm] [stɪl] [tʊk] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'brɪdʒd] ['mænjuskrɪpt] ;
William Wilhelm still took note of the abridged manuscript ;
威廉 威廉 仍然 采取 笔记 的 这 简略 手稿 ;

威毅伯仍注意到节略稿子；

[kaɪ] [jʌn] [ðen] [ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] .
Chi Yun then excused himself and left .
奇 云 然后 已原谅 他自己 和 左边 .

赤云便告退出来，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The question is not about going to investigate .
这 问题 是 不是 关于 去 到 调查 .

自去想法侦查不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [wiː; wi] [pə'siːv] [sə'saɪəti] [wɪð] ['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [aɪz] .
Now , let's talk about how we perceive society with our physical eyes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 我们 感知 社会 和 我们的 身体的 眼睛 .

却说吾人以肉眼对着社会，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] .
It's like a chaotic world .
它是 喜欢 一个 混乱 世界 .

好象一个混沌世界，

['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['nɔɪzi]
bustling and noisy
繁华 和 嘈杂

熙熙攘攘，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kiːps] [ðem; ðəm][səʊ] ['bɪzi] .
I wonder what keeps them so busy .
我 想知道 什么 保持 他们 所以 忙碌的 .

不知为着何事这般忙碌。

[ai] [rɪ'membə(r)] [wʌns] , ['djʊərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərəz] - ['sʌðən] [tʊr] . . .
I remember once , during one of the emperors ' southern tours . . .
我 记住 一次 , 期间 一 的 这 皇帝们 - 南部 旅游 . . .

记得从前不晓得哪一个皇帝南巡时节，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] ['dʒɪn'ʃɑːn] ['maʊntən] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [boʊts] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
Looking out from Jinshan Mountain at the countless boats on the heart of the Yangtze River
寻找 出去 从 金山 山 在 这 无数 船 在 这 心 的 这 长江 河

在金山上望着扬子江心多少船，

[ɑːsk] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Ask a monk ,
问 一个 僧 ,

问个和尚，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[haʊ] ['meni] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ?
How many ships were there in total ?
如何 许多 船舶 是 那里 在 全部的 ?

共是几船?

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] ,
The monk replied ,
这 僧 回复 ,

和尚回说，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [bəʊts] :
There were only two boats :
那里 是 仅有的 二 船 :

只有两船：

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [neɪm] ,
One is a name ,
一 是 一个 姓名 ,

一为名，

[wʌn] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] .
One is for profit .
一 是 为了 利润 .

一为利。

[ai] [θɪŋk] [ðɪs] [mʌŋk] ,
I think this monk ,
我 思考 这 僧 ,

我想这个和尚，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪkɪd] [aɪ] .
It must be visible to the naked eye .
它 必须 是 可见的 到 这 裸 眼睛 .

一定是个肉眼。

['hjuːmənz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] [səʊlz] .
Humans have their own souls .
人类 有 他们的 自己的 灵魂 .

人类自有灵魂，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [fiːl] ;
That is , to feel ;
那 是 , 到 感觉 ;

即有感觉；

[self] - [ɪg'zɪstɪŋ] [sə'saɪəti]
Self - existing society
自己 - 现存的 社会

自有社会，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
It has a history .
它 有 一个 历史 .

即有历史。

[ðæt] [hæz; həz][ðə; ði][məʊst]['æspekts][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
That has the most aspects in history ,
那 有 这 最多 方面 在 历史 ,

那历史上的方面最多，

['repjətəb(ə)l]
Reputable
信誉良好的

有名誉的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['peɪnf(ə)l] .
It is painful .
它 是 痛苦 .

有痛苦的。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
The history of reputation
这 历史 的 名声

名誉的历史，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Naturally , he was in high spirits .
自然 , 他 曾是 在 高的 烈酒 .

自然兴兴头头，

[waɪl] ['preɪzɪŋ] ,
While praising ,
尽管 赞扬 ,

夸着说着，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
Although it has been passed down for thousands of years ,
虽然 它 有 到过 通过了 向下 为了 数千 的 年 ,

虽传下几千年，

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
The reputation of ancestors ,
这 名声 的 祖先 ,

祖宗的名誉，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] [nɒt] [fə'get] .
Their descendants will not forget .
他们的 后代 将要 不是 忘记 .

子孙还不会忘记。

[dʒʌst] [laɪk] ['aʊə(r)]['ænsestə(r)] , [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] ,
Just like our ancestor , the Yellow Emperor ,
只是 喜欢 我们的 祖先 , 这 黄色的 皇帝 ,

即如吾们老祖黄帝，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] - [ðæt] [deɪ] .
They defeated Chiyou that day .
他们 战败 - 那 天 .

当日战胜蚩尤，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['miau] ['piːp(ə)l] ,
The great achievement of driving out the Miao people ,
这 伟大的 成就 的 驾驶 出去 这 苗 人们 ,

驱除苗族的伟绩，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [rɪ'membrəns] ?
Wouldn't that be a lasting remembrance ?
不会 那 是 一个 持久 纪念 ?

岂不是永远纪念呢！

[tuː; tə] [ðæt] ['peɪnf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
To that painful history ,
到 那 痛苦 历史 ,

至那痛苦的历史，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [səʊl] .
At that time , I came into contact with the soul .
在 那 时间 , 我 来了 进入 接触 和 这 灵魂 .

当时接触灵魂，

['evriwʌn] [felt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone felt it .
每个人 毛毡 它 .

没有一个不感觉，

[klentʃt] [fɪsts] [ænd; ənd] [glɛə] ['æŋgrəli] .
Clenched fists and glared angrily .
紧握 拳头 和 怒目而视 愤怒地 .

张拳怒目，

[ðeɪ] [vau] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['kʌntriz] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
They vowed to avenge their country's humiliation .
他们 发誓 到 报仇 他们的 该国的 屈辱 .

誓报国仇。

['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,
Even after several hundred years ,
甚至 后 一些 百 年 ,

就是过了几百年，

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ə'pɑːt] ,
Hundreds of generations apart ,
数百 的 几代人 除 ,

隔了几百代，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wel] .
There will always be a group of people who remember it well .
那里 将要 总是 是 一个 团体 的 人们 WHO 记住 它 出色地 .

总有一班人牢牢记着，

[ai] [kænt] [ək'sept] [ðɪs] .
I can't accept this .
我 不能 接受 这 .

不能甘心的。

[ai]['ɒf(ə)n][hɪə(r)][teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld][fəʊks] .
I often hear tales from the old folks .
我 经常 听到 故事 从 这 老的 各位 .

我常常听见故老传闻，

[ðæt] [deɪ] [mɑːkt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæn'tʃuː] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] .
That day marked the beginning of the Manchu conquest of China .
那 天 标记 这 开始 的 这 满族 征服 的 中国 .

那日满洲入关之始，

['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['fɔːlən] ['kɪŋdəmz] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] [tuː; tə]
Many people who were descendants of fallen kingdoms rose up in rebellion to
许多 人们 WHO 是 后代 的 倒下 王国 玫瑰 向上 在 叛乱 到
[rɪ'zɪst] .
resist .
抵抗 .

亡国遗民起兵抗拒的原也不少；

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [rəʊz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [fel] [ɪn][ðə; ði] [west] .
It just rose in the east and fell in the west .
它 只是 玫瑰 在 这 东方 和 跌倒 在 这 西方 .

只是东起西灭，

[laɪf] [ɪz] [ʃɔːt] - [lɪvd; 'laɪvd] .
Life is short - lived .
生活 是 短的 - 居住地 .

运命不长，

['leɪtə(r)] , ['əʊnli] [dʒɛŋ] [ˌtʃɛŋ'gɑːŋ] [rɪ'meɪnd] .
Later , only Zheng Chenggong remained .
之后 , 仅有的 郑 成功 剩余 .

后来只剩个郑成功，

['ɒkjupaɪ] ['ʃjɑː'men]
Occupy Xiamen
占据 厦门

占领厦门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['sɪmɪŋ] ['priːfektʃə(r)] .
It is called Siming Prefecture .
它 是 称为 模拟 州 .

叫做思明州，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ai] [kænt] [stænd] [stɪl] .
In the end , I can't stand still .
在 这 结尾 , 我 不能 站立 仍然 .

到底立脚不住，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə]['taɪ'wɑːn] .
They fled to Taiwan .
他们 逃亡 到 台湾 .

逃往台湾。

[sək'ses] [wɒz; wəz][əʊld][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Success was old at that time .
成功 曾是 老的 在 那 时间 .

其时成功年老，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wʊd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [smɔːl]
Knowing that future generations would also be unable to protect even this small
会心 那 未来 几代人 会 还 是 无法 到 保护 甚至 这 小的
[piːs] [ɒv; əv][lænd] ,
piece of land ,
片 的 土地 ,

晓得后世子孙也不能保住这一寸山河，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ] [siːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
It would be better to plant a seed of a nation .
它 会 是 更好的 到 植物 一个 种子 的 一个 国家 .

不如下了一粒民族的种子，

[ðɪs] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] ['sləʊli] [swel] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sentʃəriz] .
This caused him to slowly swell over the centuries .
这 导致 他 到 缓慢地 膨胀 超过 这 几个世纪 .

使他数百年后慢慢膨胀起来。

[juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [siːd] ,
You all think of this kind of seed ,
你 全部 思考 的 这 种类 的 种子 ,

列位想这种子，

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是什么东西?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈkʌmpəni] .
It turns out to be a secret company .
它 转弯 出去 到 是 一个 秘密 公司 .

原来就是秘密会社。

[ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)l] [ˈsiːkrət] [səˈsaɪəti] ,
A successful secret society ,
一个 成功的 秘密 社会 ,

成功立的秘密会社,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [səˈsaɪəti] " .
It was originally called the " Heaven and Earth Society " .
它 曾是 起初 称为 这 " 天堂 和 地球 社会 " .

起先叫做"天地会",

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈfækʃənz] :
Later , they split into two factions :
之后 , 他们 分裂 进入 二 派系 :

后来分做两派:

[wʌn] [ˈfækʃ(ə)n][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈtraiədz] " .
One faction is called the " Triads " .
一 派 是 称为 这 " 三元组 " .

一派叫做"三合会",

[ˈstɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ˈfuːˈdʒjen] ,
Starting from Fujian ,
开始 从 福建 ,

起点于福建,

[ˈpɒpjələ(r)][ɪn] [ˈgwɑːŋˈdʊŋ]
Popular in Guangdong
受欢迎的 在 粤

盛行于广东,

[ænd; ənd] [ɪkˈspændɪŋ] [ɪn][ˈsaɪæm] ,
And expanding in Siam ,
和 扩展 在 暹 ,

而膨胀于暹罗、

[ˌsɪŋəˈpɔː(r)] ,
Singapore ,
新加坡 ,

新加坡、

[njuː] [sæn; sɑːn][frænˈsɪskəʊ] , [ˌhɒnəˈluːluː] ;
New San Francisco , Honolulu ;
新的 圣 弗朗西斯科 , 檀香山 ;

新旧金山檀岛;

[wʌn] [ˈfækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " - " ([ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [səˈsaɪəti]) .
One faction was called the " Gelaohui " (Elder Brother Society) .
一 派 曾是 称为 这 " - " (长老 兄弟 社会) .

一派叫做"哥老会",

[ˈstɑrtɪŋ] [ɪn][ˈhuːˈnæn] ,
Starting in Hunan ,
开始 在 湖南 ,

起点于湖南,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)]
And it spread throughout the upper and lower reaches of the Yangtze River
和 它 传播 自始至终 这 上 和 降低 到达 的 这 长江 河
.
:
.

而蔓延于长江上下游。

[ðə; ði] [tuː] ['fækʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'lektɪvli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [hɒŋ] [gæŋ] " .
The two factions are collectively known as the " Hong Gang " .
这 二 派系 是 集体 已知 作为 这 " 洪 帮派 " .

两派总叫做"洪帮",

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv]['empərə(r)] ['hɔŋ'wu] ,
Taking the meaning of Emperor Hongwu ,
采取 这 意义 的 皇帝 洪武 ,

取太祖洪武的意思,

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " - " [ɪz]['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [dɑːts][ɪn][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " .
The meaning of " 三合 " is also derived from the three dots in the radical of the character " 洪 " .
这 意义 的 " - " 是 还 衍生的 从 这 三 点 在 这 激进的 的 这 特点 " - " .

那三合亦取着洪字偏旁三点的意思。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
But fortunately , it was in the north at that time .
但 幸运的是 , 它 曾是 在 这 北 在 那 时间 .

却好那时北部,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði][beɪ'gjʊə] [sekt] [ə'rəʊz] .
At the same time , the Bagua sect arose .
在 这 相同的 时间 , 这 八卦 教派 出现 .

同时起了八卦教、

[ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
In understanding ,
在 理解 ,

在理会、

['ʌndə(r)] ['veəriəs] [nems] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [naɪf] [ænd; ənd] [smɔːl] [naɪf] [sə'saɪəti] ,
Under various names such as the Big Knife and Small Knife Society ,
在下面 各种各样的 姓名 这样的 作为 这 大的 刀 和 小的 刀 社会 ,

大刀小刀会等名目,

[haʊ'evə(r)] , [iːtʃ] ['fækʃ(ə)n] [lækt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'tɜːn(ə)l] [streŋθ] .
However , each faction lacked sufficient internal strength .
然而 , 每个 派 缺乏 充足的 内部的 力量 .

只是各派内力不足,

[ai][deə(r)][nɒt] [meɪk] ['eni] [muːv] .
I dare not make any move .
我 敢 不是 制作 任何 移动 .

不敢轻动。

[ʌn'tɪl] - [æd] .
Until 1767 AD .
直到 - 广告 .

直到西历一千七百六十七年间,

['si:tʃwɑ:n] [tʃuː] [saɪd] ,
Sichuan Chu side ,
四川 楚 边 ,

川楚一面，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['stɜːrɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dekeɪdz] .
It has been stirring for decades .
它 有 到过 搅拌 为了 几十年 .

蠢动了数十年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " ['si:tʃwɑ:n] - ['huː'beɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['bændits] " .
They were called " Sichuan - Hubei religious bandits " .
他们 是 称为 " 四川 - 湖北 宗教 强盗 " .

就叫“川楚教匪”。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kʌlts] , [ðə; ði]['traiədz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
After the suppression of cults , the Triads began to emerge in the world .
后 这 抑制 的 邪教 , 这 三元组 开始 到 出现 在 这 世界 .

教匪平而三合会始出现于世界。

[ðə; ði] - [ˌrevə'luːʃn] [ɪk'spændɪd] [tuː; tə] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
The Jintian Revolution expanded to 1850 years ago .
这 - 革命 扩展 到 - 年 前 .

膨胀到一千八百五十年间金田革命，

[ænd; ənd] [hɒŋ] [zuːkwɑːn] ,
And Hong Xiuquan ,
和 洪 秀泉 ,

而洪秀全、

[jæŋ] [ʒuːkɪŋ] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['tai'piŋ] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] .
Yang Xiuqing then established the Taiping Heavenly Kingdom .
杨 秀清 然后 已确立的 这 太平 天上 王国 .

杨秀清遂起立了太平天国，

[ˌaɪ ˈtiː] ['ɒkjupaɪd] [twelv] ['prɒvɪnsɪz] .
It occupied twelve provinces .
它 占领 十二 省份 .

占了十二行省。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [juːst] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [kaɪnd] .
At that time , the government used the policy of killing one's own kind .
在 那 时间 , 这 政府 用过的 这 政策 的 杀 一个人的 自己的 种类 .

那时政府就利用着同类相残的政策，

[ðɪs] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti]) .
This attracted the attention of the Gelaohui (a secret society) .
这 吸引 这 注意力 的 这 - (一个 秘密 社会) .

就引起哥老会党，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]['traiədz] .
Go and extinguish the Triads .
去 和 熄灭 这 三元组 .

去扑灭那三合会。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [kʊd; kəd][hæv; həv] [fɔː'siːn] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] .
This was something that no one could have foreseen at the time of their success .
这 曾是 某物 那 不 一 可以 有 预见 在 这 时间 的 他们的 成功 .

这也是成功当时万万料不到此的。

[ðə; ði] - (['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sə'saɪəti]) [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sə'prest] [ðə; ði]['traiədz] .
The Gelaohui (Elder Brother Society) had already suppressed the Triads .
这 - (长老 兄弟 社会) 有 已经 被抑制 这 三元组 .

哥老会既扑灭了三合会，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
Suddenly they enjoyed wealth and honor .
突然 他们 享受 财富 和 荣誉 .

顿时安富尊荣，

['kaʊntləs] [djuːks] , ['mɑːkwis] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
Countless dukes , marquises , generals , and ministers have emerged from this place .
无数 公爵们 , 侯爵夫人 , 将军们 , 和 部长们 有 出现 从 这 地方 .

不知出了多少公侯将相，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] [bɪ'keɪm] ['veɪkənt] .
Therefore , the position of Governor - General of Liangjiang became vacant .
所以 , 这 位置 的 州长 - 一般的 的 两江 成为 空缺 .

所以两江总督一缺，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] - [ðæt] [juːst] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [hedz] [ænd; ənd] [fleʃ] .
It was the Gelaohui that used hundreds of thousands of heads and flesh .
它 曾是 这 - 那 用过的 数百 的 数千 的 头部 和 肉 .

就是哥老会用着几十万头颅血肉，

[gəʊ][ænd; ənd] [bai] [ðə; ði] [kləʊðz] , [fuːd] , [ænd; ənd] [bəʊlz] [juː; jʊ] ['ɔːdəd] .
Go and buy the clothes , food , and bowls you ordered .
去 和 买 这 衣服 , 食物 , 和 碗 你 订购 .

去购定的衣食饭碗。

[ɔːl] ['membəz] [huː] [bɪ'keɪm] ['gʌvənəz] ,
All members who became governors ,
全部 成员 WHO 成为 州长们 ,

凡是会员做了总督，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['evri] [jɪə(r)] .
It costs hundreds of thousands of taels of silver every year .
它 成本 数百 的 数千 的 两 的 银 每一个 年 .

一年总要贴出几十万银子，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [wʌnz] ['brʌðəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] .
To honor one's brothers from the past .
到 荣誉 一个人的 兄弟 从 这 过去的 .

孝敬旧时的兄弟们，

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [wɪl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
Otherwise they will object .
否则 他们 将要 目的 .

不然他们就要不依哩。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
However , after that ,
然而 , 后 那 ,

然而因此以后，

[ðə; ði]['traiədz][ænd; ənd][ðə; ði] - [fɔːmd] [æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [fjuːd] .
The Triads and the Gelaohui formed an irreconcilable feud .
这 三元组 和 这 - 形成 一个 不可调和的 世仇 .

三合会与哥老会结成个不世之仇，

[ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ]['bænə(r)] [wen] [ðeə(r)] ['pɑːti] ['membəz] [kʌm] [aʊt] .
They don't even display a banner when their party members come out .
他们 不 甚至 展示 一个 横幅 什么时候 他们的 派对 成员 来 出去 .

他们会党之人出来也不立标帜，

[ðəʊz] [huː] [sel] [ðeə(r)]['medɪk(ə)l] , [ˌdɪvɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [ˌæstrə'lɒdʒɪkl] ['skɪlz] [ɪn][ðə; ði] [striːts]
Those who sell their medical , divination , and astrological skills in the streets
那些 WHO 卖 他们的 医疗的 , 占卜 , 和 占星术 技能 在 这 街道

医卜星相江湖卖技之流，

[ðəʊz] [huː] [draɪv] ['kærɪdʒɪz] , ['træv(ə)l][baɪ] [bəʊt] , [ɔː(r)] [wɜːk] [æz; əz]['pəʊstmən] ,
Those who drive carriages , travel by boat , or work as postmen ,
那些 WHO 驾驶 马车 , 旅行 经过 船 , 或者 工作 作为 邮递员 ,

赶车行船驿夫走卒之辈，

['pleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz]['əʊpiəm] [denz] , ['restrɒnts] , ['fɑːməsiz] , [ænd; ənd] ['pɔːnʃɒp] .
Places such as opium dens , restaurants , pharmacies , and pawnshops .
地点 这样的 作为 鸦片 巢穴 , 餐厅 , 药房 , 和 当铺 .

烟灯饭馆药堂质铺等地，

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [ɔː(r)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [huː] ['trævlz] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [steɪz] [æt; ət]
I am a humble monk or Taoist priest who travels the world and stays at
我 是 一个 谦逊的 僧 或者 道教 牧师 WHO 旅行 这 世界 和 停留 在
[ə; eɪ]['temp(ə)l] .
a temple .
一个 寺庙 .

挂单云游衲僧贫道之亚，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃnz] .
None of them are exceptions .
没有任何 的 他们 是 例外情况 .

无一不是。

['miːtɪŋ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
Meeting face to face
会议 脸 到 脸

劈面相逢，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [sʌb] - ['rɪtʃʊəlz] ,
There are also some sub - rituals ,
那里 是 还 一些 子 - 仪式 ,

也有些子仪式、

[ə; eɪ] [fjuː] ['sloʊgənz] ,
A few slogans ,
一个 很少 口号 ,

几句口号，

[tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] , [ɪts] [nɒt] ['nəʊtɪsəb(ə)l][æt; ət][ɔːl] .
To the naked eye , it's not noticeable at all .
到 这 裸 眼睛 , 它是 不是 显 在 全部 .

肉眼看来毫不觉得。

[ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [bɪ'keɪm] ['treitə] [ænd; ənd]['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
They willingly became traitors and rebels .
他们 心甘情愿 成为 叛徒 和 叛军 .

他们甘心做叛徒逆党，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] ['bæŋkrʌpt] [ænd; ənd] [luːz] [maɪ]['fæməli][ænd; ənd] ['prɒpəti] .
I'd rather go bankrupt and lose my family and property .
ID 相当 去 破产 和 失去 我的 家庭 和 财产 .

情愿去破家毁产，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ?
Where is the name ?
在哪里 是 这 姓名 ?

名在哪里?

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['benɪfɪt] ?
Where is the benefit ?
在哪里 是 这 益处 ?

利在哪里?

['træv(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
Traveling back and forth
旅行 后退 和 前进

奔波往来，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事?

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [bɪt] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəlɪzəm] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
However , this bit of nationalism was passed down from our ancestors .
然而 , 这 少量 的 民族主义 曾是 通过了 向下 从 我们的 祖先 .

不过老祖传下这一点民族主义，

[spɔːts] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz]
Sports in various places
运动的 在 各种各样的 地方

各处运动，

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['berid] [ænd; ənd] ['nevə(r)] [dɪ'skʌvəd] .
They simply didn't want him to be buried and never discovered .
他们 简单地 没有 想 他 到 是 埋葬 和 绝不 发现 .

不肯叫他埋没永不发现罢了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

如此看来，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] ['evri] [deɪ]
The people we encounter every day
这 人们 我们 遇到 每一个 天

吾人天天所遇的人，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['hɪərəʊz] , ['empərəz] , ['ʃɪvəlrəs] [naɪts] , [ænd; ənd] [nəʊ'tɔːriəs] [θiːv]
It's hard to guarantee that there aren't heroes , emperors , chivalrous knights , and notorious thieve
它是 难的 到 保证 那 那里 不是 英雄 , 皇帝们 , 骑士精神 骑士 , 和 臭名昭著 小偷

难保无英雄帝王侠客大盗在内，

[wiː; wi][mʌst; məst] [lʊk] [wɪð] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz] .
We must look with discerning eyes .
我们 必须 看 和 有洞察力 眼睛 .

要在放出慧眼看去，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wiː; wi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [pɔɪnts] .
It's possible that we might be able to see one or two points .
它是 可能的 那 我们 可能 是 有能力的 到 看 一 或者 二 积分 .

或能见得一二分也未可知。

[fæŋ] [sæn]
Fang Sanhe
方 三河

方三合、

[wen] [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðəz] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
When the elder brothers kill each other ,
什么时候 这 长老 兄弟 杀 每个 其他 ,

哥老同类相残的时候，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] [ɪn] ['jʊərəp]
Within the Atlantic Ocean in Europe
之内 这 大西洋 海洋 在 欧洲

欧洲大西洋内，

[tuː] ['ʌndə,kʌrənt] [fləʊd] [aʊt] :
Two undercurrents flowed out :
二 暗流 流动 出去 :

流出两股暗潮：

[ə; eɪ] [striːm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['əʊʃ(ə)n] [ɒf] ['æfrɪkə] ,
A stream along the Atlantic Ocean off Africa ,
一个 溪流 沿着 这 大西洋 海洋 离开 非洲 ,

一股沿阿非利加洲大西洋，

[fəʊld][ðə; ði] [keɪp] .
Fold the cape .
折叠 这 岬 .

折好望角，

['krɒsɪŋ] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] ,
Crossing directly to the Indian Ocean ,
十字路口 直接地 到 这 印度 海洋 ,

直渡印度洋，

[tə'wɔːdz] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ;
Towards Guangdong ;
向 粤 ;

以向广东；

[striːm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sʌðən] [tɪp] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
stream along the southern tip of America ,
溪流 沿着 这 南部 提示 的 美国 ,

一股沿阿美利加南角，

[streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃ(ə)n] ,
Straight across the Pacific Ocean ,
直的 穿过 这 太平洋 海洋 ,

直渡太平洋，

[tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] ,
To Hong Kong ,
到 洪 孔 ,

以向香港、

[ʃæŋ'haɪ] .
Shanghai .
上海 .

上海。

[ðiːz] [tuː] [trendz]
These two trends
这些 二 趋势

这两股潮流，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ˌrevə'luːʃənəri] [aɪ'diəl] .
It carries revolutionary ideals .
它 携带 革命性的 理想 .

就是载着革命主义。

['gwɑːŋ'dʊŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːdʒən][məʊst] [ə'fektɪd] [baɪ] [ðɪs] [trend] .
Guangdong was the region most affected by this trend .
粤 曾是 这 地区 最多 做作的 经过 这 趋势 .

那广东地方受着这潮流的影响最大，

[ðʌs] , ['meni] [jʌŋ] ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['traiədz] .
Thus , many young heroes emerged from the remnants of the Triads .
因此 , 许多 年轻的 英雄 出现 从 这 残余物 的 这 三元组 .

于是三合会残党内跳出了多少少年英雄，

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [juːθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [fɔːmd] .
A Chinese Youth Association was immediately formed .
一个 中国人 青年 协会 曾是 立即地 形成 .

立时组成一个支那青年会，

['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]
Purpose of publication
目的 的 发布

发表宗旨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪkənɪzəm] .
It is national republicanism .
它 是 国家的 共和主义 .

就是民族共和主义。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪts] [streŋθ] [ɪz][nɒt] [jet] ['fʊli] [dɪ'veləpt]
Although its strength is not yet fully developed
虽然 它是 力量 是 不是 然而 完全 发达

虽然实力未充，

[ˌaɪ 'tiː] [kænt] [kəm'peə(r)][tuː; tə][mɑːtsiːniːz] [jʌŋ] ['ɪtəli] .
It can't compare to Mazzini's young Italy .
它 不能 比较 到 马志尼餐厅 年轻的 意大利 .

比不得玛志尼的少年意大利，

\- ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'luːʃənəri] ['redʒɪmənt]
Zigeshchi's Russian Revolutionary Regiment
\- 俄语 革命者 团

济格士奇的俄罗斯革命团，

[haʊ'evə(r)] , [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəstiz] ['sevrəl] ['ɔːltəz] ,
However , compared to the previous dynasty's several altars ,
然而 , 比较的 到 这 以前的 王朝的 一些 祭坛 ,

却是比着前朝的几社、

\-
Fushe
\-

复社，

[ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
The Shanghai Education Association
这 上海 教育 协会

现在上海的教育会，

[ðæts] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] !
That's so much better !
那就是 所以 很多 更好的 !

实在强多！

[ðə; ði] ['pɑːti] ['membəz] ,
The party members ,
这 派对 成员 ，

该党会员，

['kɒnstəntli] ['skaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['muːvmənts] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] ,
Constantly scouting for movements in various places ,
不断地 侦察 为了 移动 在 各种各样的 地方 ，

时时在各处侦察动静，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [fækts] .
Investigate the facts .
调查 这 事实 .

调查实情，

[dʒʌst] [laɪk] [tʃɛn] - [ðæt] - [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjɑːmə'guːtʃiː] ['priːfektʃə(r)] [kɔːt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
Just like Chen Qianqiu that Chiyun saw in the Yamaguchi Prefecture Court at that moment ,
只是 喜欢 陈 - 那 - 锯 在 这 山口 州 法庭 在 那 片刻 ，

即如此时赤云在山口县裁判所内看见的陈千秋，

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] .
This person is a member of the YMCA .
这 人 是 一个 成员 的 这 基督教青年会 .

此人就是青年会会员。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃɛn] - [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Now , let's talk about Chen Qianqiu before he fled to Japan .
现在 ，我们来吧 讲话 关于 陈 - 前 他 逃亡 到 日本 .

如今且说那陈千秋在未逃到日本之先，

[hiː; hi] [wʌns] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [dʒiː'æŋ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
He once served as the investigator for Jiang during the meeting .
他 一次 服务 作为 这 研究者 为了 江 期间 这 会议 .

曾经在会中担任了调查江、

[ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['dʒə'dʒjɑːn]
Inside story of Zhejiang
里面 故事 的 浙江省

浙内情，

[ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [liː'eɪzɪŋ] [wɪð] ['veəriəs] ['pɑːti] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz]
The responsibility of liaising with various party associations
这 责任 的 联络 和 各种各样的 派对 协会

联络各处党会的责任，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Arriving in Shanghai ,
抵达 在 上海 ，

来到上海地方，

[ai] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [greɪt] ['fɪgəz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
I always wanted to find a few great figures in my mind .
我 总是 通缉 到 寻找 一个 很少 伟大的 数据 在 我的 头脑 .

心里总想物色几个伟大人物，

[tuː; tə] [ɪk'spænd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
To expand the power of the association .
到 扩张 这 力量 的 这 协会 .

替会里扩张些权力。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Who knew that after searching everywhere ,
WHO 知道 那 后 搜索 到处 ,

谁知四下里物色遍了，

[ɪn'kaʊntə(r)]
Encounter
遇到

遇着的，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] ['dekədəns] .
Most of them are living a life of debauchery and decadence .
最多 的 他们 是 活的 一个 生活 的 放荡 和 颓废 .

倒大多数是醉生梦死、

[ə; eɪ] ['dɪsəluːt] ['pleɪbɔɪ]
A dissolute playboy
一个 荒淫 花花公子

花天酒地的浪子，

['ʌðəwaɪz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪmɪd] [ænd; ənd] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Otherwise , they are timid and afraid of trouble .
否则 , 他们 是 胆小 和 害怕的 的 麻烦 .

不然便是胆小怕事、

['mɜːrtʃənt] [huː] [baɪ] [ænd; ənd] [sel] .
Merchants who buy and sell .
商人 WHO 买 和 卖 .

买进卖出的商人。

['gəʊɪŋ] [ə; eɪ] [step] ['fɜːðə(r)] ,
Going a step further ,
去 一个 步 更远 ,

再进一步，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [sent] [baɪ] [wæŋ] [zɪkwɑn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði]
He was a renowned scholar sent by Wang Ziquan to offer advice to the
他 曾是 一个 著名 学者 发送 经过 王 紫泉 到 提供 建议 到 这
['tai'piŋ] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] .
Taiping Heavenly Kingdom .
太平 天上 王国 .

是王紫诠派向太平天国献计的斗方名士，

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sæl'veɪʃ(ə)n] ['dɒktrɪn] [prə'məʊtɪd] [baɪ] [ˌsiː eɪ'aɪ] - ['fækʃ(ə)n]
Or it could be the national salvation doctrine promoted by Cai Erkang's faction
或者 它 可以 是 这 国家的 救恩 教义 推广 经过 蔡 - 派
[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ([sə'saɪəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
on behalf of the Guangxuehui (Society for the Promotion of the Guangxuehui
在 代表 的 这 - (社会 为了 这 晋升 的 这 -
) .
) .
) .

或是蔡尔康派替广学会宣传的救国学说。

[ænd; ənd] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,
And in social situations ,
和 在 社会的 情况 ,

又在应酬场中，

[hiː; hi] [met] [wæŋ] - , [ə; eɪ] [rɪ'fɔːmɪst] ['dɪpləmæt] ['haɪli] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['taʊnzmən] .
He met Wang Zidu , a reformist diplomat highly regarded by his fellow townsmen .
他 遇见 王 - , 一个 改革派 外交官 高度 认为 经过 他的 同伴 镇民 .

遇见同乡里大家推崇的维新外交家王子度，

[hiː; hi]['əʊnli]['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ə'bɔliʃ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
He only advocated abolishing the imperial examination system .
他 仅有的 倡导者 废除 这 帝国 考试 系统 .

也只主张废科举，

- ;
Xingxuetang ;
- ;

兴学堂；

[ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [njuː] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdə(r)] , [tæŋ] [jʌuːi] , [sə'praɪzd] ['evriwʌn] .
The reformed new religious leader , Tang Youhui , surprised everyone .
这 改革后的 新的 宗教 领导者 , 唐 友惠 , 惊讶 每个人 .

众人惊诧的改制新教王唐猷辉，

[haʊ'evə(r)] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [kən'viːnɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːləmənt] . . .
However , when it comes to convening a parliament . . .
然而 , 什么时候 它 来 到 召集 一个 议会 . . .

不过说到开国会，

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['drɑːftɪŋ]
Constitutional drafting
宪法 起草

定宪法，

['ðer] [ɔːl] [dʒʌst] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['kɑːmənteriz] .
They're all just superficial political commentaries .
它们是 全部 只是 浅 政治的 评论 .

都是些扶墙摸壁的政论，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['dʒiːniəs]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] .
There wasn't a single genius capable of turning the tide .
那里 不是 一个 单身的 天才 有能力的 的 转弯 这 潮 .

没一个挥戈回日的奇才。

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ,
Just as I was wondering ,
只是 作为 我 曾是 好奇 ,

正自纳闷，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['wɔːkɪŋ] [pɑːst][ə; eɪ][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['westən] - [staɪl] [haʊs] [ɒn][ə; eɪ] [striːt] [ɪn] [hɔŋkuː] ,
Walking past a magnificent Western - style house on a street in Hongkou ,
步行 过去的 一个 壮丽 西 - 风格 房子 在 一个 街道 在 虹口 ,

走过虹口一条马路上一座巍焕的洋房前，

[ə; eɪ] [waɪt] - ['peɪntɪd] [plæk] [hæŋz] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ə'bʌv] [ðə; ði][dɔː(r)] .
A white - painted plaque hangs horizontally above the door .
一个 白色的 - 绘 牌匾 悬挂 水平方向 多于 这 门 .

门上横着一块白漆匾额，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [toʊ'kiːwə] - [kæn] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blæk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The words " Tokiwa - kan " were written in black on it .
这 字 " 常盘 - 坎 " 是 书面 在 黑色的 在 它 .

上写"常磐馆"三个黑字，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [rɪ'membəd] [ðɪs] [həʊ'tel] .
Suddenly , I remembered this hotel .
突然 , 我 记得 这 酒店 .

心里顿时记起这旅馆里，

['meni] [ˌdʒæpə'niːz]['rəʊnɪn] (['mɑːstəlɪs] ['sæməˌraɪ]) [steɪd] [ðeə(r)] .
Many Japanese ronin (masterless samurai) stayed there .
许多 日本人 浪人 (无主 武士) 入住 那里 .

很多日本的浪人寄寓。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][əʊld] [frend] [nemd] [səʊn] .
He had an old friend named Sone .
他 有 一个 老的 朋友 命名 索恩 .

他有个旧友叫做曾根的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
He is a regular visitor to the museum .
他 是 一个 常规的 游客 到 这 博物馆 .

是馆中的老旅客，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ['eniweɪ] ,
Thinking to myself that I have nothing to do anyway ,
思维 到 我 那 我 有 没有什么 到 做 反正 ,

暗忖自己反正没事，

[waɪ] [nɒt] ['vɪzɪt] [hɪm] ?
Why not visit him ?
为什么 不是 访问 他 ?

何妨访访他，

[pə'hæps] [wiːl; wil] [get] [sʌm; səm] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
Perhaps we'll get some opportunities .
也许 出色地 得到 一些 机会 .

也许得些机会。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðæt] [həʊ'tel] .
They went to that hotel .
他们 去 到 那 酒店 .

就到那旅馆里，

[faɪnd][ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒə(r)] [huː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] .
Find a fellow villager who looks like a servant .
寻找 一个 同伴 村民 WHO 看起来 喜欢 一个 仆人 .

找着一个仆欧似的同乡人，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [kɑːd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled a card out of his pocket .
他 拉 一个 卡片 出去 的 他的 口袋 .

在怀里掏出卡片，

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] - - [kun] .
The explanation should be found in Zengen - kun .
这 解释 应该 是 成立 在 - - 君 .

说明要看曾根君。

[ðæt] ['sɜːvənt] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
That servant smiled and said :
那 仆人 微笑 和 说 :

那仆欧笑了笑道：

" [sɜː(r)] , [juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] . "
" Sir , you've come at the perfect time . "
" 先生 , 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

“先生来得巧，

['mɪstə(r)] . [səʊn] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] .
Mr . Sone had just returned from outside with a friend .
先生 . 索恩 有 只是 返回 从 外部 和 一个 朋友 .

曾根先生才和一个朋友在外边回来，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

请你等一等，

[aɪl] [gəʊ] [bæk] .
I'll go back .
患病的 去 后退 .

我去回。”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ˌpiː'juː] [əʊ] [keɪm] [aʊt] .
A short while later , Pu Ou came out .
一个 短的 尽管 之后 , 普 你的 来了 出去 .

不一会仆欧出来，

[seɪ] " [pliːz] " .
Say " please " .
说 " 请 " .

道声“请”，

- ['fɒləʊd] [hɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , ['elɪgəntli] ['fɜːnɪʃt] , [ænd; ənd]['kwaɪət] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Qianqiu followed him into a small , elegantly furnished , and quiet living room .
- 随后 他 进入 一个 小的 , 优雅地 提供 , 和 安静的 活的 房间 .

千秋就跟他进了一个陈设得古雅幽静的小客厅上，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ɪn][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [staɪl] .
But it's not in the Japanese style .
但 它是 不是 在 这 日本人 风格 .

却不是东洋式的。

[ə; eɪ] [θɪn] , [lɒŋ] [mæn] [wɪð] [tuː] [smɔːl] [tʌfts] [ɒv; əv]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ɒn][hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [lɪp] .
A thin , long man with two small tufts of mustache on his upper lip .
一个 薄的 , 长的 男人 和 二 小的 簇绒 的 胡子 在 他的 上 唇 .

一个瘦长条子上唇堆着两簇小胡子的人，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[wɪð] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [dɑːtɪŋ] [ə'raʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [səʊ] [braɪt] [ænd; ənd] ['laɪvli] .
With its little eyes darting around , it looked so bright and lively .
和 它是 小的 眼睛 飞镖 大约 , 它 看起来 所以 明亮的 和 热闹 .

张着滴溜溜转动的小眼，

[ai] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd] , ['seɪɪŋ] :
I smiled and shook his hand , saying :
我 微笑 和 摇晃 他的 手 , 说 :

微笑地和他握手道：

" ['mɪstə(r)] . [tʃen] , [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ! "
" Mr . Chen , it's been a long time ! "
" 先生 . 陈 , 它是 到过 一个 长的 时间 ! "

“陈先生久违了！

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
I never expected you to come here .
我 绝不 预期的 你 到 来 这里 .

想不到你会到这里，

[ai] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ə; eɪ] ['kɒmreɪd] ,
I would also like to introduce a comrade ,
我 会 还 喜欢 到 介绍 一个 同志 ,

我还冒昧介绍一位同志，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] [næn] ['wɑːnli] , [huː] [ɪz] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntriz] ['kʌntriz]
He is the chivalrous Nan Wanli , who is enthusiastic about helping your country's
他 是 这 骑士精神 楠 万里 , WHO 是 热情的 关于 帮助 你的 该国的

[rɪ'fɔːrmz] .
reforms .
改革 .

是热心扶助贵国改革的侠士南万里君，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ɒv; əv] [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] .
He was also a good friend of Tian Tao Longbo .
他 曾是 还 一个 好的 朋友 的 田 道 隆波 .

也是天弢龙伯的好友。

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ! "
" Sir , you should know something about this ! "
" 先生 , 你 应该 知道 某物 关于 这 ! "

先生该知道些吧！”

- [rɪ'piːtɪdli] [sed] , " [aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] . "
Qianqiu repeatedly said , " I've heard so much about you . "
- 反复 说 , " 我已经 听到 所以 很多 关于 你 . "

千秋一面口里连说“久仰久仰”，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gest] [siːt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] .
She rushed to the guest seat and took his hand .
她 匆忙 到 这 客人 座位 和 采取 他的 手 .

一面抢上客座和那人去拉手。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɑːk] , [hɔːs] - [laɪk] [feɪs] .
The man had a dark , horse - like face .
这 男人 有 一个 黑暗的 , 马 - 喜欢 脸 .

只见那人生得黑苍苍的马脸，

[ə; eɪ] [bɪg] [bɪəd] !
A big beard !
一个 大的 胡须 !

一部乌大胡！

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] [nɒt] [tɔːl] ,
Although his body is not tall ,
虽然 他的 身体 是 不是 高的 ,

身干虽不高大，

[hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɪz] [kwaɪt] [bəʊld] .
His spirit is quite bold .
他的 精神 是 相当 大胆的 .

气概倒很豪迈，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [səʊn] ['miːtʃiː] :
Looking back at Sone Michi :
寻找 后退 在 索恩 米奇 :

回顾曾根道：

" [ɪz] [ðɪs] [tʃɛn] - , [ðə; ði] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] ['ɒfɪsə(r)] [juː; jʊ] ['ɒf(ə)n] ['menʃ(ə)n] ? "
" Is this Chen Qingjun , the YMCA officer you often mention ? "
" 是 这 陈 - , 这 基督教青年会 官 你 经常 提到 ? "

“这位就是你常说起的青年会干事陈青君吗？”

[səʊn] :
Sone :
索恩 :

曾根道：

" [ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是?

[lɑːst] [taɪm] , [wen] [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [steɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪn] ,
Last time , when Tian Tao Longbo stayed in this inn ,
最后的 时间 , 什么时候 田 道 隆波 入住 在 这 客栈 ,

上回天弢龙伯住在这馆里时，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [ˌaɪ ˈtiː] ,
If you want me to introduce it ,
如果 你 想 我 到 介绍 它 ,

就要我介绍，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ai][ˈdɪd(ə)nt] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's a pity I didn't make it .
它是 一个 遗憾 我 没有 制作 它 .

可惜没会到。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] , [sɜː(r)] .
It was a pleasure to meet you today , sir .
它 曾是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 , 先生 .

今天有缘遇见先生，

[ðə; ði] [seɪm] [əˈplaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

也是一样。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kənˈtɪnjuː] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [trɪp] [tuː; tə][ˈhuːˈnæn] .
You can continue talking about your trip to Hunan .
你 能 继续 说 关于 你的 旅行 到 湖南 .

你把这回去湖南的事可以说下去，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈmɪstə(r)] . [tʃɛn] [ɪz] [nɒt] [æn; ən][ˌaʊtˈsaɪdə(r)] .
Fortunately , Mr . Chen is not an outsider .
幸运的是 , 先生 . 陈 是 不是 一个 局外人 .

好在陈先生不是外人。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɔːtəm] :
The Way of a Thousand Autumns :
这 方式 的 一个 千 秋天 :

千秋道：

" [lɔːd] - [lɔŋboʊ] ,
" Lord Tiantao Longbo ,
" 主 - 隆波 ,

“天弢龙伯君，

[ɔːlˈðəʊ] [ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although I have never experienced it ,
虽然 我 有 绝不 经验丰富的 它 ,

我虽没会过，

[hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [gɒŋ] [ksɪbaʊ] [ˈɜːlæŋ] ,
His elder brother , Gong Qibao Erlang ,
他的 长老 兄弟 , 锣 七宝 二朗 ,

他的令兄宫畸豹二郎，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [gʊd] [frend] .
He is my good friend .
他 是 我的 好的 朋友 .

是我的好友。

[hiː; hi]['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)]['eɪʒ(ə)n] [ˌrevə'luːʃn] .
He advocated for Asian revolution .
他 倡导者 为了 亚洲 革命 .

他主张亚洲革命，

[lets] [stɑːt] [wɪð] ['tʃaɪnə] .
Let's start with China .
我们来吧 开始 和 中国 .

先从中国革起，

['tʃaɪnə] [ˌəʊvə'keɪm] ,
China overcame ,
中国 克服 ,

中国一克服，

[ðen] ['ɪndiə] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Then India can be established .
然后 印度 能 是 已确立的 .

然后印度可兴，

['saɪæm] ,
Siam ,
暹 ,

暹罗、

[æ'næm] [kuːn] ,
Annam Khoon ,
安南 库恩 ,

安南可振，

[ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ,
the Philippines ,
这 菲律宾 ,

菲律宾、

['iːdʒɪpt][kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Egypt can be saved .
埃及 能 是 已保存 .

埃及可救，

[hiː; hi][ɪz]['truːli][ə; eɪ] ['biːkən] [ɒv; əv] [lait] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [iːst] ['eɪʒ(ə)n] ['jeləʊ] [reɪs] .
He is truly a beacon of light for the East Asian yellow race .
他 是 真的 一个 信标 的 光 为了 这 东方 亚洲 黄色的 种族 .

实是东亚黄种的明灯。

[hiː; hi][daɪd] ['trædʒɪkli] .
He died tragically .
他 死亡 悲剧的是 .

他可惜死了。

[tjǣ] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] [æm'bɪʃənz] .
Tian Tao Longbo continued to pursue his unfinished ambitions .
田 道 隆波 持续 到 追求 他的 未完成 抱负 .

天弢龙伯君还是继续他未竟之志，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)][məʊst] ['lɔɪəl] ['kɒmreɪdz] .
They are our most loyal comrades .
他们 是 我们的 最多 忠诚 同志们 .

正是我们最忠恳的同志。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪtʃ'iːvmənts] ['mɪstə(r)] . [næn]['wɑːnli] [meɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [trɪp] [tuː; tə]['huː'næn] ?
I wonder what achievements Mr . Nan Wanli made on his trip to Hunan ?
我 想知道 什么 成就 先生 . 楠 万里 制成 在 他的 旅行 到 湖南 ?

不知南万里君这次湖南之行得到了什么成绩?

[ai] [wʊd] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][juː; jʊ] !
I would very much like to learn from you !
我 会 非常 很多 喜欢 到 学习 从 你 !

极愿请教！”

[næn]['wɑːnli] [rəʊd] :
Nan Wanli Road :
楠 万里 路 :

南万里道:

" [ðɪs] [taɪm] [ai] [keɪm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] . . . "
" This time I came to your country . . . "
" 这 时间 我 来了 到 你的 国家 . . . "

“我这回的来贵国，

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə][ju'naɪt] ['veəriəs] ['siːkrət] [sə'saɪətiz] .
The purpose was to unite various secret societies .
这 目的 曾是 到 团结 各种各样的 秘密 社会 .

目的专在联合各种秘密党会。

['huː'næn][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti]) .
Hunan was the old stronghold of the Gelaohui (a secret society) .
湖南 曾是 这 老的 据点 的 这 - (一个 秘密 社会) .

湖南是哥老会老巢，

[ɒn] [ðɪs] [trɪp] , [ai] [met] [hɪz; ɪz] [bɒs] , [baɪ][dʒiːəmɪŋ] .
On this trip , I met his boss , Bi Jiaming .
在 这 旅行 , 我 遇见 他的 老板 , 双 家明 .

我这回去结识了他的大头目毕嘉铭，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
Explain the advantages and disadvantages ,
解释 这 优势 和 缺点 ,

陈说利害，

[ai] [muːvd] [hɪm][tuː; tə] [tɪəz] .
I moved him to tears .
我 已搬 他 到 眼泪 .

把他感化了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] [wɪð] [ðə; ði]['traiədz] .
It also explained the long - standing feud with the Triads .
它 还 解释 这 长的 - 常设 世仇 和 这 三元组 .

又解释了和三合会的世仇，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['prɒvɪns] ,
I was just thinking of going to your province ,
我 曾是 只是 思维 的 去 到 你的 省 ,

正要想到贵省去，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪp] ,
Just for this trip ,
只是 为了 这 旅行 ,

只为这次出发，

[tjǣ] [daʊ; taʊ][ænd; ənd] [lɒŋ] [ˌbiː ˈəʊ][wɜː(r); wə(r)] [əˈsaɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Tian Tao and Long Bo were assigned to the North and South
田 道 和 长的 波 是 分配 到 这 北 和 南
[rɪˈspektɪvli] .
respectively .
分别 .

我和天弢龙伯是分任南北，

[hiː; hi] [went] [nɔːθ] ,
He went north ,
他 去 北 ，

他到北方，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I went to the South .
我 去 到 这 南 .

我到南方。

[jɔː(r); jə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˌrevəˈluːʃənəri] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Your association is a powerful revolutionary group in the South .
你的 协会 是 一个 强大的 革命性的 团体 在 这 南 .
贵会是南方一个有力的革命团，

[ˈmiːtɪŋ] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] ,
Meeting you today ,
会议 你 今天 ，

今天遇见阁下，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [kəˈnekʃn] ?
Isn't this a predestined connection ?
不是 这 一个 命中注定 联系 ？

岂不是天假之缘吗？

[pliːz] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] ,
Please tell me the purpose of your association ,
请 告诉 我 这 目的 的 你的 协会 ，

请先生将贵会的宗旨、

[pliːz] [prəˈvaɪd] [ˈdiːteɪld] [ˈgaɪd(ə)ns] [ɒn][ðə; ði] [ˈkærəktəz] .
Please provide detailed guidance on the characters .
请 提供 详细的 指导 在 这 人物 .

人物详细赐教，

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] .
And I would like to request a letter of introduction .
和 我 会 喜欢 到 要求 一个 信 的 介绍 .

并求一封介绍书，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [juˈnaɪt] .
So that they may unite .
所以 那 他们 可能 团结 .

以便往联合。”

\- [ˈlɪsnd] ,
Qianqiu listened ,
\- 听着 ，

千秋听了，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ，

非常欢喜，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ] ,
The principles of the YMCA ,
这 原则 的 这 基督教青年会 ,

就把青年会的主义、

[ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd][kɔː(r)] ['membəz] ,
Organizations and core members ,
组织 和 核 成员 ,

组织和中坚分子，

[hiː; hi][təʊld][hɪm] ['evriθɪŋ] , ['emptiɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːskɪt][ænd; ənd] [tʃest] .
He told him everything , emptying his basket and chest .
他 讲述 他 一切 , 清空 他的 篮子 和 胸部 .

倾筐倒箧地告诉了他；

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
And at his request ,
和 在 他的 要求 ,

并依他的要求，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)]['letə(r)] .
I wrote a sincere letter .
我 写道 一个 真诚 信 .

写了一封切实的信。

['vɒɪsɪz] [ænd; ənd] [breθs] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sɪŋk]
Voices and breaths are in sync
声音 和 呼吸 是 在 同步

声气相通，

[ðə; ði] ['maʊntən] [belz] ['ekəud] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The mountain bells echoed each other .
这 山 铃铛 回声 每个 其他 .

山钟互应，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
They naturally had a very pleasant conversation .
他们 自然 有 一个 非常 令人愉快的 对话 .

自然谈得十分痛快。

[ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Until dusk ,
直到 黄昏 ,

直到日暮，

[fæŋ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Fang said goodbye and came out .
方 说 再见 和 来了 出去 .

方告别出来。

[ai][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] [ə'pɑːtmənt] .
I just arrived at my apartment .
我 只是 到达的 在 我的 公寓 .

刚刚到得寓所，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['siːkrət] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Suddenly , a secret telegram was received from headquarters .
突然 , 一个 秘密 电报 曾是 已收到 从 总部 .

忽接到本部密电，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [di'saifə] [ðə; ði]['kəʊdɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
He quickly deciphered the coded communication .
他 迅速地 已破译 这 编码 沟通 .

连忙照通信暗码译出来，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[tʃɛn] - , [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] :
Chen Qianqiu , from a certain place in Shanghai :
陈 - , 从 一个 肯定 地方 在 上海 :

上海某处陈千秋鉴：

['ʌŋk(ə)l] [kjuː] [frɒm; frəm] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] ['dəʊneɪtɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [njuː] ['dʒɜːmən] - [meɪd] ['raɪflz] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Uncle Qiu from Singapore donated one thousand new German - made rifles to our association .
叔叔 邱 从 新加坡 捐赠 一 千 新的 德语 - 制成 步枪 到 我们的 协会 .

新加坡裘叔远助本会德国新式洋枪一千杆，

[liːɑːnzi]
Lianzi
莲子

连子，

[dɪ'lɪvəd] [æt; ət] - ['fɒrən] [fɜːm] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Delivered at Ruiji Foreign Firm in Shanghai .
发表 在 - 外国的 公司 在 上海 .

在上海瑞记洋行交付。

[faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spænd] .
Find a way to expand .
寻找 一个 方式 到 扩张 .

设法运广。

- .
Wenmi .
- .

汶密。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] - ,
After watching Qianqiu ,
后 观看 - ,

千秋看毕，

[ðə; ði] ['telɪgræm] [wɒz; wəz] [bɜːnd] .
The telegram was burned .
这 电报 曾是 烧伤 .

将电文烧了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] ['ɒfɪs] .
They rushed to Ruiji Military Uniform Office .
他们 匆忙 到 - 军队 制服 办公室 .

就赶到瑞记军装帐房，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I know that this is true .
我 知道 那 这 是 真的 .

知道果有此事。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [in'kwaiə] ['keəfəli] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ɒrɪdʒɪnz] .
The accountant inquired carefully about their origins .
这 会计 询问 小心 关于 他们的 起源 .

那帐房细细问明来历，

- ['ɑːnsə(r)d] [iːtʃ] ['kwestʃən] [ə'prəʊpriətli] .
Qianqiu answered each question appropriately .
- 回答 每个 问题 适当 .

千秋一一回答妥当，

[ðen] [ai] [met] [ðə; ði] ['siːniə(r)] [klɑːs] .
Then I met the senior class .
然后 我 遇见 这 高级的 班级 .

就领见了大班，

[tel] [hɪm] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [kjuː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] ['set(ə)l] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ʃɪp] .
Tell him that Uncle Qiu has already asked him to settle him on the company's ship .
告诉 他 那 叔叔 邱 有 已经 问 他 到 定居 他 在 这 公司的 船 .

告诉他裘叔远已经托他安置在公司船上，

[pliːz] [ɑːsk] - [tuː; tə] ['eskɔːt] [hɪm] [ðeə(r)] .
Please ask Qianqiu to escort him there .
请 问 - 到 护送 他 那里 .

只要请千秋押往。

- [ænd; ənd] ['dæbən] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɒn] [ɔːl] ['mætəz] .
Qianqiu and Daban reached an agreement on all matters .
- 和 达班 达到 一个 协议 在 全部 事情 .

千秋与大班诸事谈妥，

[ai] [plæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [bəʊt] [bæk] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tə'mɒrəʊ] .
I plan to take the company boat back to Guangdong tomorrow .
我 计划 到 拿 这 公司 船 后退 到 粤 明天 .

打算明日坐公司船回广东。

[hiː; hi] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
He just came out of the trading company .
他 只是 来了 出去 的 这 贸易 公司 .

恰从洋行内走出来，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['bɜːli] [men] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Suddenly , two burly men stood outside the door .
突然 , 二 魁梧的 男人 站立 外部 这 门 .

忽见门外站着两个雄壮大汉，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['əʊnli] [ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
They were all only around thirty years old .
他们 是 全部 仅有的 大约 三十 年 老的 .

年纪都不过三十许，

[aɪz] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli]
Eyes burning brightly
眼睛 燃烧 明亮地

两目灼灼，

['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Looking towards the end of time ,
寻找 向 这 结尾 的 时间 ,

望着千秋，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] ['terɪfaɪɪŋ] .
The shape is terrifying .
这 形状 是 恐怖 .

形状可怕得很。

- ['kwɪkli] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Qianqiu quickly lowered her head .
- 迅速地 降低 她 头 .

千秋连忙低着头，

[dʒʌst] [ki:p] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] .
Just keep walking forward .
只是 保持 步行 向前 .

只顾往前走，

[wɪv] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
We've already walked about a mile .
我们已经 已经 步行 关于 一个 英里 .

已经走了一里路光景，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði] [tuː] [men] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
The two men continued to follow behind .
这 二 男人 持续 到 跟随 在后面 .

那两人仍旧在后头跟着走，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] .
They escorted him all the way to Qianqiu's residence .
他们 护送 他 全部 这 方式 到 - 住宅 .

一直送到千秋寓所，

['blendɪŋ] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd]
blending in with the crowd
混合 在 和 这 人群

在人丛里一混，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly they disappeared .
突然 他们 消失 .

忽然不见了。

- [wɒz; wəz] ['veri] ['pʌz(ə)ld] .
Qianqiu was very puzzled .
- 曾是 非常 困惑 .

千秋甚是疑惑。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] .
We had dinner at the apartment .
我们 有 晚餐 在 这 公寓 .

在寓吃了晚饭，

[ðə; ði] [klɒk] [ʃəʊd] [sɪks] [ə'klɑːk] .
The clock showed six o'clock .
这 钟 显示 六 点钟 .

看着钟上正是六点，

['hævɪŋ] [left] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Having left the residence ,
拥有 左边 这 住宅 ,

走出了寓来，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [frend] [ɪn] [hɔŋkuː] .
I want to visit a British friend in Hongkou .
我 想 到 访问 一个 英国 朋友 在 虹口 .

要想到虹口去访一个英国的朋友，

[dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [riːtʃt] - [brɪdʒ] ,
Just as we reached Waibaidu Bridge ,
只是 作为 我们 达到 - 桥 ,

刚走到外白渡桥，

['wɒndərɪŋ] ['sləʊli] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Wandering slowly on the bridge ,
漫游 缓慢地 在 这 桥 ,

在桥上慢慢地徘徊，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhwɑːŋ'puː]['rɪvə(r)] .
Enjoy the scenery of the Huangpu River .
享受 这 风景 的 这 黄埔 河 .

看黄浦江的景致。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The bright moon is on the ground .
这 明亮的 月亮 是 在 这 地面 .

正是明月在地，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [kə'res] [maɪ] [kləʊðz] .
A gentle breeze caressed my clothes .
一个 温和的 微风 被爱抚 我的 衣服 .

清风拂衣，

[ai] [felt] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [kuːl] .
I felt unusually cool .
我 毛毡 异常地 凉爽的 .

觉得身上异常凉爽，

[ai] [felt] ['veri] ['hæpi] .
I felt very happy .
我 毛毡 非常 快乐的 .

心上十分快活。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] ,
Just as we were enjoying the view ,
只是 作为 我们 是 享受 这 看法 ,

恰赏玩间，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
Suddenly , someone came running up behind me .
突然 , 某人 来了 跑步 向上 在后面 我 .

忽然背后飞跑地来了一人，

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled his arm and said :
他 拉 他的 手臂 和 说 :

把他臂膀一拉道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [tʃɛn] - ?
Are you Chen Qianqiu ?
是 你 陈 - ?

“你是陈千秋吗？”

- [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Qianqiu looked up and saw . . .
- 看起来 向上 和 锯 . . .

千秋抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɔːfɪsərz] ['juːnɪfɔːm] .
It looked like a police officer's uniform .
它 看起来 喜欢 一个 警察 警官们 制服 .

仿佛是巡捕的装束，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说：

[ɪts] [tʃɛn] - .
It's Chen Qianqiu .
它是 陈 - .

“是陈千秋，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

便怎么样？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [juː; jʊ] [jɔː'self] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] . "
" You yourself have committed a heinous crime . "
" 你 你自己 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 . "

“你自己犯了弥天大罪，

[ɪ'liːg(ə)l] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] ['wepənz]
Illegal purchase of weapons
非法的 购买 的 武器

私买军火，

['plɒtɪŋ] ['wɪkɪdnəs] ,
plotting wickedness ,
绘制 邪恶 ,

谋为不轨，

[stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'niːg] ?
Still trying to renege ?
仍然 尝试 到 叛逆 ?

还想赖么？

[ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] .
The police station received a note from the provincial governor .
这 警察 车站 已收到 一个 笔记 从 这 省级 州长 .

警署奉了道台的照会，

" [kɔːl] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [juː; jʊ] . "
" Call me to come and catch you . "
" 称呼 我 到 来 和 抓住 你 . "

叫我来捉你。”

[ɪn] [ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv] [taɪm] , ['iːv(ə)n] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
In the rush of time , even truth and falsehood cannot be distinguished .
在 这 匆忙 的 时间 , 甚至 真相 和 谬误 不能 是 杰出的 .

千秋匆忙间也不辨真假，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pʊld] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] [baɪ] [ðæt] [mæn] .
He was pulled off the bridge by that man .
他 曾是 拉 离开 这 桥 经过 那 男人 .

被那人拉下桥来，

[ə; eɪ] ['tʃæriət] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
A chariot was already waiting there .
一个 战车 曾是 已经 等待 那里 .

早有一辆罗车等在那里，

[ðeɪ] [pʊʃt] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
They pushed Qianqiu into the carriage .
他们 推动 - 进入 这 运输 .

就把千秋推入车厢。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
That person also got on the bus .
那 人 还 得到 在 这 公共汽车 .

那人也上了车，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [kləʊzd] [ðə; ði] [glɑːs] [dɔː(r)] .
He casually closed the glass door .
他 随意地 关闭 这 玻璃 门 .

随手将玻璃门带上，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [blæk] ['kɜːtənz] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
It was surrounded by black curtains on all four sides .
它 曾是 包围 经过 黑色的 窗帘 在 全部 四 侧面 .

四面围着黑色帘子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪtʃ] [blæk] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
It was pitch black and nothing could be seen .
它 曾是 沥青 黑色的 和 没有什么 可以 是 已见 .

黑洞洞不见一物，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n] .
Just like a prison .
只是 喜欢 一个 监狱 .

正如牢狱一般。

[ðə; ði] [gruːm] ['pʊld] [ðə; ði] [reɪnz] .
The groom pulled the reins .
这 新郎 拉 这 缰绳 .

马夫拉动缰绳，

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [sped] [ə'weɪ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
In a flash , it sped away like lightning .
在 一个 闪光 , 它 加速 离开 喜欢 闪电 .

一会儿风驰电卷，

[tʃɛn] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ]
Chen Qianqiu , a member of the YMCA
陈 - , 一个 成员 的 这 基督教青年会

把一个青年会会员陈千秋，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðev] [gɒn] .
I don't know where they've gone .
我 不 知道 在哪里 他们有 已消失 .

不知赶到哪里去了。

[huː] [njuː] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [tʃɛn] - [wɒz; wəz] [ə'restɪd] [æt; ət][ˌbaɪ'duː] [brɪdʒ] ,
Who knew that on the night Chen Qianqiu was arrested at Baidu Bridge ,
WHO 知道 那 在 这 夜晚 陈 - 曾是 被捕 在 百度 桥 ,

谁知这里白渡桥陈千秋被捕之夜，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [juːθ]
But it happened at the time when the Guangdong Provincial Youth
但 它 发生 在 这 时间 什么时候 这 粤 省级 青年
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Association was holding a meeting .
协会 曾是 保持 一个 会议 .

却正是那边广东省青年会开会之时。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] - [striːt] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['sɪti] ,
It is said that on Guomin Street in Guangdong City ,
它 是 说 那 在 - 街道 在 粤 城市 ,

话说广东城内国民街上，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [tɔːl] [haʊs] ,
There is a tall house ,
那里 是 一个 高的 房子 ,

有一所高大房屋,

[ˌɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] .
Inside , there are magnificent buildings and pavilions .
里面 , 那里 是 壮丽 建筑物 和 亭子 .

里头崇楼杰阁,

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] .
It seems to be three or four times .
它 似乎 到 是 三 或者 四 时代 .

好象三四造,

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['peitriəts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ðæt] [naɪt] .
Dozens of young patriots were sitting there that night .
几十个 的 年轻的 爱国者 是 坐着 那里 那 夜晚 .

这晚上坐着几十位青年志士,

[lait] [ðə; ði] [fjuːz] [læmp] .
Light the fuse lamp .
光 这 保险丝 灯 .

点着保险洋灯,

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [bel] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [tʃaɪm] [naɪn] [taɪmz] .
I heard the bell on the wall chime nine times .
我 听到 这 钟 在 这 墙 钟声 九 时代 .

听得壁上钟鸣铛铛敲九下,

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
A person stepped out from the crowd .
一个 人 步 出去 从 这 人群 .

人丛里走出一人,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪt] ['plætfɔːm] ,
But they ran to the middle of a spirit platform ,
但 他们 跑 到 这 中间 的 一个 精神 平台 ,

但见跑到当中的一张百灵台后,

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] .
He nodded to the crowd .
他 点头 到 这 人群 .

向众点头,

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] :
He then spoke :
他 然后 辐 :

便开口道:

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] ,
I am enthusiastic about the republic ,
我 是 热情的 关于 这 共和国 ,

我热心共和、

['lɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] !
Listen up , you who have joined the revolution !
听 向上 , 你 WHO 有 加入 这 革命 !

投身革命的诸君听着!

[æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] , [ɪn] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] [tə'deɪ] ,
As you all know , in European countries today ,
作为 你 全部 知道 , 在 欧洲的 国家 今天 ,

诸君晓得现在欧洲各国,

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θruː] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃn] ,
It was through a revolution ,
它 曾是 通过 一个 革命 ,

是经着革命一次，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] !
This is the first time the nation has achieved such great development !
这 是 这 第一的 时间 这 国家 有 已达成 这样的 伟大的 发展 !

国权发达一次的了！

[æz; əz][juː; jʊ][ɔːl] [nəʊ] , [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] [naʊ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɪn] ['tʃaɪnə] !
As you all know , revolution is now indispensable in China !
作为 你 全部 知道 , 革命 是 现在 必不可少 在 中国 !

诸君亦晓得现在中国是少不得革命的了！

[bʌt; bət][wiː; wi] ['kænɒt] [juːz][ðə; ði][bɑː'bærɪk] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
But we cannot use the barbaric revolutions of the past .
但 我们 不能 使用 这 野蛮 革命 的 这 过去的 .

但是不能用着从前野蛮的革命，

[ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [wɪ'ðaʊt] ['nɒlɪdʒ] .
A revolution without knowledge .
一个 革命 没有 知识 .

无知识的革命。

[ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] ,
The revolutions of the past ,
这 革命 的 这 过去的 ,

从前的革命，

[ðə; ði] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'θrəʊn] .
The authoritarian government was overthrown .
这 专制主义 政府 曾是 被推翻 .

扑了专制政府，

[ə'nʌðə(r)] [ɔːˌθɒrɪ'teəriən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] ;
Another authoritarian government has been added ;
其他 专制主义 政府 有 到过 额外 ;

又添一个专制政府；

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌrevə'luːʃn] ,
The current revolution ,
这 当前的 革命 ,

现在的革命，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] [dɪ'sendənts] , [ðə; ði]
We must organize a government for the people of my descendants , the
我们 必须 组织 一个 政府 为了 这 人们 的 我的 后代 , 这
['jeləʊ] ['empərə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪfaɪd]['neɪʃ(ə)n] .
Yellow Emperor , as a unified nation .
黄色的 皇帝 , 作为 一个 统一 国家 .

要组织我黄帝子孙民族共和的政府。

[aɪl] [tʃek] [ðə; ði] ['membəʃɪp] ['redʒɪstə(r)] [tə'deɪ] .
I'll check the membership register today .
患病的 查看 这 会员资格 登记 今天 .

今日查一查会册，

['fɔːtʃənətli] , [wiː; wi] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kɒmreɪdz] .
Fortunately , we already have quite a few comrades .
幸运的是 , 我们 已经 有 相当 一个 很少 同志们 .

好在我们同志亦已不少，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] :
Now it needs to be divided into two parts :
现在 它 需求 到 是 分割 进入 二 部分 :

现在要分做两部：

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ə'brɔːd] ['prəʊgræm]
A study abroad program
一个 学习 国外 程序

一部出洋游学，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['gʌvənmənt]
It must be prepared for the future establishment of a new government
它 必须 是 准备 为了 这 未来 建立 的 一个 新的 政府
;
;
;

须备他日建立新政之用；

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
Some went to the mainland .
一些 去 到 这 大陆 .

一部分往内地，

['gæðə(r)] ['kɒmreɪdz] ,
Gather comrades ,
收集 同志们 ,

招集同志，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ɪk'spændɪŋ] ['paʊə(r)]
Thinking of expanding power
思维 的 扩展 力量

以为扩张势力，

[hiː; hi] [wɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðə; ði][əʊld] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will use it to undermine the old government in the future .
他 将要 使用 它 到 破坏 这 老的 政府 在 这 未来 .

他日实行破坏旧政府之用。

['sʌmə(r)] [wɒz; wəz] [spent] [sə'veɪɪŋ] ['æθliːts] [ɪn] ['veəriəs] [ləʊ'keɪʃənz] .
Summer was spent surveying athletes in various locations .
夏天 曾是 花费 测量 运动员 在 各种各样的 地点 .

夏间派往各处调查运动员，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] ,
Except for Southeast Asia ,
除了 为了 东南 亚洲 ,

除南洋、

['gwɑːŋ'siː]
Guangxi
广西

广西、

[ˌhɒnə'luːluː]
Honolulu
檀香山

檀岛、

[njuː] ['dʒɪn'ʃɑːn] ,
New Jinshan ,
新的 金山 ,

新金山的，

['ðer] [bæk] .
They're back .
它们是 后退 .

已经回来了，

[weɪʒːæŋ] ,
Weijiang ,
卫江 ,

惟江、

[tʃɛn] - , [æn; ən] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒə'dʒjɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,
Chen Qianqiu , an investigator from Zhejiang and other provinces ,
陈 - , 一个 研究者 从 浙江省 和 其他 省份 ,

浙两省的调查员陈千秋，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
It hasn't arrived yet .
它 还没有 到达的 然而 .

尚未到来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌtelikəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['kʌmpəni] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
There was a telecommunications company the day before yesterday .
那里 曾是 一个 电信 公司 这 天 前 昨天 .

前日有电信，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ə'raɪv] [suːn] .
He said he would arrive soon .
他 说 他 会 到达 很快 .

说不日当到。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˌhed'kwɔːtəz] ,
Upon arriving at headquarters ,
之上 抵达 在 总部 ,

待到本部，

[ðə; ði] [gruːp] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['pɒləsi] .
The group decided on the policy .
这 团体 决定 在 这 政策 .

大家决议方针。

[θɪŋk] ...
think ...
思考 ...

我想...

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

刚说到这里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] ['hænsəm] ['fiːtʃəz] [wɔːkt] [ɪn] .
Suddenly , a man with handsome features walked in .
突然 , 一个 男人 和 英俊的 特征 步行 在 .

忽然外面走进一位眉宇轩爽、

[ə; eɪ] [greɪt] ['fɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
A great figure with a lively expression .
一个 伟大的 数字 和 一个 热闹 表达 .

神情活泼的伟大人物，

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʃaʊtɪd] :
The crowd shouted :
这 人群 喊叫 :

众皆喊道：

" [sʌn] - [sed] ! "
" Sun Junlai said ! "
" 太阳 - 说 ! "

“孙君来说！

" [sʌn] - [sed] ! "
" Sun Junlai said ! "
" 太阳 - 说 ! "

孙君来说！”

[sʌn] [dʒʌn] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Sun Jun walked away .
太阳 俊 步行 离开 .

那孙君一头走，

[wʌn] [saɪd] [sed] ,
One side said ,
一 边 说 ,

一头说，

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] , [klɪə(r)] [vɔɪs] :
He then spoke in a loud , clear voice :
他 然后 辐 在 一个 大声 , 清除 嗓音 :

就发出洪亮之口音道：

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [kɔːl] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ! "
" There's a call coming from Shanghai ! "
" 有 一个 称呼 未来 从 上海 ! "

“上海有要电来！

" [ə; eɪ] [kɔːl] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ! "
" A call is coming from Shanghai ! "
" 一个 称呼 是 未来 从 上海 ! "

上海有要电来！”

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] ?
Do you think this is referring to ?
做 你 思考 这 是 指 到 ?

你道这说的是谁呢？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [sʌn] .
It turns out this person's surname is Sun .
它 转弯 出去 这 人的 姓 是 太阳 .

原来此人姓孙，

[mɪŋwən]
Mingwen
明文

名汶，

['heɪɒ] [jɪksiːən]
Hao Yixian
郝 黟县

号一仙，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] ['ʃiːˌɑːŋ'ʃɑːn] ['kaʊnti] , ['gwɑːŋ'dɒŋ] ['prɒvɪns] .
A native of Xiangshan County , Guangdong Province .
一个 本国的 的 象山 县 , 粤 省 .

广东香山县人。

['aʊə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːrmərz] .
Our ancestors were farmers .
我们的 祖先 是 农民 .

先世业农。

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [fɑːmd] [ɪn] ['freɪgrənt] [hɪlz] .
One immortal also farmed in Fragrant Hills .
一 不朽 还 农场 在 香 丘陵 .

一仙还在香山种过田地，

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] ['fɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
He then abandoned farming and went into business .
他 然后 弃 农业 和 去 进入 商业 .

既而弃农学商，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['bɪznəs] [ə'gen] [ɪz] ['juːsləs] .
Thinking about business again is useless .
思维 关于 商业 再次 是 无用 .

复想到商业也不中用，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
So he went to Hong Kong to study .
所以 他 去 到 洪 孔 到 学习 .

遂到香港去读书。

[bɔːn] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt]
Born with extraordinary talent
出生 和 非凡的 天赋

天生异禀，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

不数年，

['ɪŋglɪʃ] ,
English ,
英语 ,

英语、

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['klæsɪks] .
He was well - versed in all Chinese classics .
他 曾是 出色地 - 精通 在 全部 中国人 经典 .

汉籍无不通晓，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] ['speʃəlaɪzd] ['medsn; 'medɪsn] .
He also learned specialized medicine .
他 还 学习 专门 药品 .

且又学得专门医学。

[hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] ,
His principles ,
他的 原则 ,

他的宗旨，

[ə'rɪdʒənəli] ['ædvəkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lʌv] [ænd; ənd] [i'kwɒləti] ,
Originally advocating the Christian principles of universal love and equality ,
起初 倡导 这 基督教 原则 的 普遍的 爱 和 平等 ,

本来主张耶教的博爱平等，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hɒŋ] [kɒŋ] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋli] [kləʊz] [tuː; tə] ['westən] [sə'saɪəti] .
Furthermore , Hong Kong is increasingly close to Western society .
此外 , 洪 孔 是 日益 关闭 到 西 社会 .

加以日在香港接近西洋社会，

[briːð] [ɪn][ðə; ði] [friː] [eə(r)] ,
Breathe in the free air ,
呼吸 在 这 自由的 空气 ,

呼吸自由空气，

[əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] ,
Overlooking the tide of national imperialism ,
俯瞰 这 潮 的 国家的 帝国主义 ,

俯瞰民族帝国主义的潮流，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔstə] [ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌaɪdi'ɒlədʒi] ,
Because it fostered a republican revolutionary ideology ,
因为 它 寄养 一个 共和党人 革命性的 思想 ,

因是养成一种共和革命思想，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['empti] [tɔːk] .
Moreover , it does not indulge in empty talk .
而且 , 它 做 不是 放纵 在 空的 讲话 .

而且不尚空言，

[wɒt] [ai] [lʌv] [tuː; tə] [duː; də] [məʊst] .
What I love to do most .
什么 我 爱 到 做 最多 .

最爱实行的。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
At the beginning of the YMCA organization ,
在 这 开始 的 这 基督教青年会 组织 ,

那青年会组织之始，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['plænɪŋ]
The power of planning
这 力量 的 规划

筹划之力，

[hiːz] [ðə; ði] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] !
He's the one with the most !
他是 这 一 和 这 最多 !

算他为最多呢！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'raʊnd] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was only around twenty years old .
他 曾是 仅有的 大约 二十 年 老的 .

他年纪不过二十左右，

[wɪð] [ə; eɪ] ['hænsəm] [feɪs] ,
With a handsome face ,
和 一个 英俊的 脸 ,

面目英秀，

['eləkwənt]
Eloquent
雄辩

辩才无碍，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['wʊlən] [kəʊt] ,
Wearing a black woolen coat ,
穿着 一个 黑色的 羊毛 外套 ,

穿着一身黑呢衣服，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [breɪd] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
She also had a braid hanging down the back of her head .
她 还 有 一个 编织 绞刑 向下 这 后退 的 她 头 .

脑后还拖根辫子。

[wen] [ai] [wɔːkt] [ɪn] ,
When I walked in ,
什么时候 我 步行 在 ,

当时走进来，

[ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] [ænd; ənd] [tʃɪəz] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] .
A burst of applause and cheers filled the hall .
一个 爆裂 的 掌声 和 干杯 已填 这 大厅 .

只见会场中一片欢迎拍掌之声，

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
It rose like thunder .
它 玫瑰 喜欢 雷 .

如雷而起。

[ðəʊz] [huː] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ]
Those who stepped down from the stage
那些 WHO 步 向下 从 这 阶段

演台上走下来的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [vaɪs] ['spiːkə(r)] [jæŋ] - .
It was Vice Speaker Yang Yunqu .
它 曾是 副 扬声器 杨 - .

正是副议长杨云衢君。

[fɔː(r)] ['dʒʌdʒɪz] [sæt] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] :
Four judges sat on either side :
四 法官 卫星 在 任何一个 边 :

两边却坐着四位评议员：

[ðə; ði] [tuː] [ɒn] [ðə; ði] [left] ,
The two on the left ,
这 二 在 这 左边 ,

左边二位，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [əʊ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] ,
But it was Ou Shijie ,
但 它 曾是 你的 世界 ,

却是欧世杰、

[hiː; hi] - ;
He Daxiong ;
他 - ;

何大雄；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [tuː] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
There are also two on the right .
那里 是 还 二 在 这 正确的 .

右边也是二位，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʒɑːŋ] - ,
It is Zhang Huaimin ,
它 是 张 - ,

是张怀民、

[ʃiː] - .
Shi Jianru .
史 - .

史坚如。

['ɔːlsəʊ] , ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stændɪŋ] [kə'mɪti] ,
Also , members of the Standing Committee ,
还 , 成员 的 这 常设 委员会 ,

还有常议员、

[ɪn'spektə(r)]
Inspector
检查员

稽察员、

[klɑːk]
clerk
职员

干事员、

[dɪ'tektɪv]
Detective
侦探

侦探员、

['draɪvə(r)] ,
Driver ,
司机 ,

司机员，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['enədʒi] .
Everyone was full of energy .
每个人 曾是 满的 的 活力 .

个个精神焕发，

['reɪdiənt] [wɪð] ['enədʒi]
Radiant with energy
辐射状 和 活力

神采飞扬，

[ə; eɪ]['gləʊb(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n]
A global ambition
一个 全球的 志向

气吞全球，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [bɑːr'beriənz] .
They have no respect for these barbarians .
他们 有 不 尊重 为了 这些 野蛮人 .

目无此虏。

[ə; eɪ]['feəri] [steps] ['ɒntə][ðə; ði][steɪdʒ] .
A fairy steps onto the stage .
一个 仙女 步骤 到 这 阶段 .

一仙步上演台，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道：

" ['dʒentlmən] , ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə] [tʃɛn] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] !
" Gentlemen , listen attentively to Chen Qianqiu's important telegram from Shanghai !
" 先生们 , 听 认真地 到 陈 - 重要的 电报 从 上海 !
"
"
"

“诸君静听上海陈千秋之要电！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sʌd(ə)nli] [fel] ['saɪlənt] .
The congregation suddenly fell silent .
这 会众 突然 跌倒 沉默的 .

会众忽然静肃，

['saɪləns]
Silence
沉默

雅雀无声，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['telɪgræm] :
But then they heard a celestial being recite the telegram :
但 然后 他们 听到 一个 天体 存在 背诵 这 电报 :

但听一仙朗诵电文道：

[ðə; ði] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [æt; ət] [nuːn] .
The telegram arrived at noon .
这 电报 到达的 在 中午 .

午电悉。

[ɑːmz] [diːl] ,
Arms deal ,
武器 交易 ,

军火妥，

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [biː; bi] [ʃɪpt] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['kʌmpəni] .
Tomorrow , the ship will be shipped by the German company .
明天 , 这 船 将要 是 已发货 经过 这 德语 公司 .

明日装德公司船，

['ɔːtəm] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
Autumn is approaching and relatives are returning home .
秋天 是 接近 和 亲属 是 返回 家 .

秋亲运归。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [frend] [ə'gen] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði][,baɪ'duː] [brɪdʒ] .
I visited a friend again and crossed the Baidu Bridge .
我 到访 一个 朋友 再次 和 交叉 这 百度 桥 .

再顷访友过白渡桥，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [ə'pɪəd] .
Suddenly , a policeman appeared .
突然 , 一个 警察 出现 .

忽来警察装之一人，

[pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n]['ɔːdə(r)]
Police station order
警察 车站 命令

传警署令，

[kjuː][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['smʌglɪŋ] ['wepənz] .
Qiu was arrested for smuggling weapons .
邱 曾是 被捕 为了 走私 武器 .

以私运军火捕秋。...

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

会众听到此句，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] .
Everyone looked at each other in astonishment .
每个人 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 .

人人相顾错愕。

[jæŋ] - , [haʊ'evə(r)] , [lʊkt] [sə'spɪʃəs] .
Yang Yunqu , however , looked suspicious .
杨 - , 然而 , 看起来 可疑的 .

杨云衢却满面狐疑，

[wɪ'ðaʊt] ['blɪŋkɪŋ] ,
Without blinking ,
没有 眨眼 ,

目不旁瞬，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .
Don't listen to anything else .
不 听 到 任何事物 别的 .

耳不旁听，

[hiː; hi]['əʊnli] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;
He only looked up at the immortal ;
他 仅有的 看起来 向上 在 这 不朽 ;

只抬头望着一仙；

[ʃiː] - [glɛə] ['æŋgrəli][ænd; ənd] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Shi Jianru glared angrily and gritted his teeth .
史 - 怒目而视 愤怒地 和 磨碎的 他的 牙齿 .

史坚如更自怒目切齿，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ['ɪnstəntli] [bɪ'keɪm] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her face instantly became as beautiful as jade .
她 脸 即刻 成为 作为 美丽的 作为 玉 .

顿时如玉之娇面，

[ˌaɪ 'tiː] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ] [blʌd] - [red] [hjuː] , [laɪk] [ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [dɔːn] .
It emitted a blood - red hue , like the glow of dawn .
它 发射 一个 血 - 红色的 色调 , 喜欢 这 辉光 的 黎明 .

发出如霞之血色。

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [smaɪld] .
One immortal smiled .
一 不朽 微笑 .

一仙笑一笑，

[kən'tɪnjuː] ['riːdɪŋ] : ...
Continue reading : ...
继续 阅读 : ...

续念道： ...

[pʊʃ] [kjuː]['ɪntuː][ə; eɪ] [dɑːk] ['kærɪdʒ] .
Push Qiu into a dark carriage .
推 邱 进入 一个 黑暗的 运输 .

推秋入一黑暗之马车，

['rʌnɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] ,
Running two or three miles ,
跑步 二 或者 三 英里 ,

狂奔二三里，

[ə; eɪ] [tɔːl] ['vɪlə] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst] ['wɪldənəs] .
A tall villa in the middle of a vast wilderness .
一个 高的 别墅 在 这 中间 的 一个 广阔的 荒野 .

抵一旷野中高大洋房，

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [weə(r)] [ai][wɒz; wəz] .
In the darkness , I could not tell where I was .
在 这 黑暗 , 我 可以 不是 告诉 在哪里 我 曾是 .

昏夜不辨何地。

[get] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] .
Get off the bus and enter the door .
得到 离开 这 公共汽车 和 进入 这 门 .

下车入门，

[pleɪs] [kjuː] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪˈsepʃ(ə)n] [ˈsentə(r)] .
Place Qiu at the reception center .
地方 邱 在 这 接待 中心 .

置秋于接待所，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [lait] ,
Under the light ,
在下面 这 光 ,

灯光下，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] [strɒŋ] [mæn] [ɪ'mɜːdʒd] .
A mighty and strong man emerged .
一个 强大的 和 强的 男人 出现 .

走出一雄壮大汉。

[kjuː] [kwɑːŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪldəd] .
Qiu Kuang was bewildered .
邱 匡 曾是 困惑 .

秋狂惑不解。

[ðə; ði][bɪg][mæn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The big man laughed and said :
这 大的 男人 笑了 和 说 :

大汉笑曰：

" [jʊr; jər] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" You're lying to me ! "
" 你是 说谎 到 我 ! "

“捕君诳耳！

[ai][ˌeɪ 'em][baɪ][dʒiːəmɪŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][sə'saɪəti] .
I am Bi Jiaming , the leader of the old society .
我 是 双 家明 , 这 领导者 的 这 老的 社会 .

我乃老会头目毕嘉铭是也。”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [riːd] [ðɪs] [fɑː(r)] ,
One immortal read this far ,
一 不朽 读 这 远的 ,

一仙读至此，

[pɔːz] ,
Pause ,
暂停 ,

顿一顿，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He addressed the crowd :
他 已解决 这 人群 :

向众人道：

" ['dʒentlmən] , [traɪ][tuː; tə] [ges] . "
" Gentlemen , try to guess . "
" 先生们 , 尝试 到 猜测 . "

“诸君试猜一猜，

[ðə; ði] - ['kɪdnæpt] [tʃɛn] [dʒʌn] .
The Gelaohui kidnapped Chen Jun .
这 - 被绑架 陈 俊 .

哥老会劫去陈君，

[wɒt] [aɪ'dɪə][ɪz] [ðɪs] ? !
What idea is this ? !
什么 主意 是 这 ? !

是何主意！”

[əʊ] [ʃiːˌdʒi'ɛ]
Ou Shijie
你的 世界

欧世杰、

[hiː; hi] - [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
He Daxiong said in unison :
他 - 说 在 齐声 :

何大雄一齐说道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['rɒbəri] [ɒv; əv] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] ['wepənz] ? "
" Could it be a robbery of newly acquired weapons ? "
" 可以 它 是 一个 抢劫 的 新 获得 武器 ? "

“莫非是劫夺新办的军火吗？”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] !
This matter is of paramount importance !
这 事情 是 的 派拉蒙 重要性 !

此事有绝大关系哩！”

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] :
He read it again :
他 读 它 再次 :

又念道：

[weɪ] [dʒʌn][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Wei Jun is not a day ,
魏 俊 是 不是 一个 天 ,

尾君非一日，

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ] .
I know you are indeed a member of the YMCA .
我 知道 你 是 的确 一个 成员 的 这 基督教青年会 .

知君确系青年会会员，

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] - ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] [ʃɒp] [ə'gen] .
Today it came from Ruiji Military Uniform Shop again .
今天 它 来了 从 - 军队 制服 店铺 再次 .

今日又从瑞记军装处出，

['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] ['smʌg(ə)l] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [pə'liːs] ['ɒfɪsəz] [ə'restɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Therefore , those who smuggle arms are actually police officers arresting the emperor .
所以 , 那些 WHO 走私 武器 是 实际上 警察 警官 逮捕 这 皇帝 .

故以私运军火伪为捕君之警察也者，

[ai]['truːli] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['tʃeəmən] [sʌn] - .
I truly wish to have you introduce me to Chairman Sun Yixianjun .
我 真的 希望 到 有 你 介绍 我 到 主席 太阳 - .

实欲要君介绍于会长孙一仙君，

[fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] ,
For Brother ,
为了 兄弟 ,

为哥老、

[ðə; ði] ['miːdiəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .
The medium for reconciliation between the three parties and the two associations .
这 中等的 为了 和解 之间 这 三 各方 和 这 二 协会 .

三合两会媾和之媒介。

['brʌðə(r)] ,
Brother ,
兄弟 ,

哥老、

[ðə; ði] [θriː] [pɑːts] [ɔːl] [ə'rɪdʒɪneɪt] [frɒm; frəm] [wʌn] [sɔːs] .
The three parts all originate from one source .
这 三 部分 全部 起源 从 一 来源 .

三合本出一源，

[ðə; ði] ['tai'piŋ] [ˌrevə'luːʃn] [bɪ'twiːn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [spɑːrkt] ['kɒnflɪkt] .
The Taiping Revolution between China and Israel sparked conflict .
这 太平 革命 之间 中国 和 以色列 引发 冲突 .

中以太平革命之役顿起衅端，

[ðə; ði] [hwɑːŋ] ['eθnɪk] [gruːp] [ɪz] [naʊ] [ɪn'deɪndʒəd] .
The Huang ethnic group is now endangered .
这 黄 种族的 团体 是 现在 濒危 .

现在黄族濒危，

[ɪk'stɜːn(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['trʌb(ə)lz]
External and internal troubles
外部的 和 内部的 麻烦

外忧内患，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪt] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ?
How can we fight among ourselves ?
如何 能 我们 斗争 之中 我们自己 ?

岂可同室操戈，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Are they going to kill each other ?
是 他们 去 到 杀 每个 其他 ?

自相残杀乎?

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

自今伊始，

[θriː] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ə'laɪəns]
Three - Association Alliance
三 - 协会 联盟

三会联盟，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

齐心同德，

[wɪl] [ðeə(r)] ['evə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [hæn] [lændz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'stɔːd] ?
Will there ever be a day when the Han lands are restored ?
将要 那里 曾经 是 一个 天 什么时候 这 韩 土地 是 恢复 ?

汉土或有光复之一日乎?

[pliːz] ['kɒntækt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪ'miːdiətli] .
Please contact the president immediately .
请 接触 这 总统 立即地 .

愿君速电会长，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] [ðə; ði] [breɪv] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
We should lead the brave soldiers on the river .
我们 应该 带领 这 勇敢的 士兵 在 这 河 .

我辈当率江上健儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [sʌn] [dʒʌn] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They were all under the command of Sun Jun , the president of the
他们 是 全部 在下面 这 命令 的 太阳 俊 , 这 总统 的 这
[ˌwaɪ em siː 'eɪ] , [huː] [wɔː(r)] [ðə; ði] [faɪv] - ['kʌləd] [flæg] .
YMCA , who wore the five - colored flag .
基督教青年会 , WHO 穿着 这 五 - 有色 旗帜 .

共隶于青年会会长孙君五色旗之下，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['weɪvə(r)] , ['iːv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [deθ] .
We will never waver , even unto death .
我们 将要 绝不 动摇 , 甚至 到 死亡 .

誓死不贰。

['ɔːtəm] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] [greɪt] [help] .
Autumn received this unexpected and great help .
秋天 已收到 这 意外 和 伟大的 帮助 .

秋得此意外之大助力，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欣喜欲狂，

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['telɪgræm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərə(r)] [ɒn]
A special telegram to congratulate the descendants of the Yellow Emperor on
一个 特别的 电报 到 祝贺 这 后代 的 这 黄色的 皇帝 在
[ðeə(r)] [lɒŋ] [laɪf] !
their long life !
他们的 长的 生活 !

特电贺我黄帝子孙万岁！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] !
Long live the YMCA !
长的 居住 这 基督教青年会 !

青年会万岁！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] ['prezɪdənt] [sʌn] [dʒʌn] !
Long live YMCA President Sun Jun !
长的 居住 基督教青年会 总统 太阳 俊 !

青年会会长孙君万岁！

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['fɪnɪʃt] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['telɪgræm] , [hiː; hi] [sed] :
After the immortal finished reciting the telegram , he said :
后 这 不朽 完成的 背诵 这 电报 , 他 说 :

一仙将电文诵毕道：

" [sɪns] [ðə; ði] - [hæz; həz] [ri'pent] [ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [greɪt]
" Since the Gelaohui has repented and is willing to join the Great
" 自从 这 - 有 悔改 和 是 愿意的 到 加入 这 伟大的
[ˌrevə'luːʃənəri] [gruːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [juːθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] . . . "
Revolutionary Group of the National Republic of our Youth Association . . . "
革命者 团体 的 这 国家的 共和国 的 我们的 青年 协会 . . . "

“哥老会既悔罪而愿投于我青年会民族共和之大革命团，

[ai] [həʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [fə'get] [pɑːst] [gɹ'iːvənsɪz] .
I hope we can forget past grievances .
我 希望 我们 能 忘记 过去的 不满 .

我愿我会友忘旧恶、

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

释前嫌，

[wiː; wi] ['welkəm] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] [ænd; ənd] [ˌmægnə'nɪməti] .
We welcome them with the utmost impartiality and magnanimity .
我们 欢迎 他们 和 这 极致 公正性 和 海量 .

以至公至大之心欢迎之。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪæd] ['liːdə(r)] , ['mɪstə(r)] . [lɪɑːŋ] ,
Thinking of the triad leader , Mr . Liang ,
思维 的 这 三元组 领导者 , 先生 . 梁 ,

想三合会会长梁君，

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spres] [maɪ] ['sɪmpəθi] .
I also express my sympathy .
我 还 表达 我的 同情 .

当亦表同情。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

诸君以为如何？”

[dʒʌst][æz; əz] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] [tɜːnd] [tuː; tə][dʒɔɪ] ,
Just as everyone's surprise turned to joy ,
只是 作为 每个人的 惊喜 转向 到 喜悦 ,

众人方转惊为喜的时候，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] ,
Upon hearing this suggestion ,
之上 听力 这 建议 ,

听见此议，

['evriwʌn] [klæpt] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Everyone clapped in approval .
每个人 鼓掌 在 赞同 .

皆拍掌赞成。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hænsəm] - - [jɪə(r)] - [əʊld] [bɔɪ] [nemd] [ʃiː] - [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [tuː; tə]
Suddenly , a handsome 14 - year - old boy named Shi Jianru appeared in the seat to
突然 , 一个 英俊的 - - 年 - 老的 男生 命名 史 - 出现 在 这 座位 到
[ðə; ði] [raɪt] .
the right .
这 正确的 .

忽右边座中一十四岁的美少年史坚如，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He jumped up from his seat .
他 跳了起来 向上 从 他的 座位 .

一跃离座，

[ʃiː'æŋ] [sʌn] - [prə'pəʊzd] :
Xiang Sun Junfa proposed :
向 太阳 - 建议的 :

向孙君发议道：

" [taɪm] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Time is of the essence , and we must not miss it ! "
" 时间 是 的 这 本质 , 和 我们 必须 不是 错过 它 ! "

“时哉不可失！

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] ['kɒntækt] ['mɪstə(r)] . [tʃɛn] [ɪ'miːdiətli] .
I hope the president will contact Mr . Chen immediately .
我 希望 这 总统 将要 接触 先生 . 陈 立即地 .

愿会长速电陈君，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti] [kɔːld] - .
He was instructed to form a secret society called Gelaohui .
他 曾是 指示 到 形式 一个 秘密 社会 称为 - .

令其要结哥老会，

[æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɪl] [suːn] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] !
An uprising will soon take place on the Yangtze River !
一个 起义 将要 很快 拿 地方 在 这 长江 河 !

克日举事于长江！

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [send] [ˌpɜːsə'nel] ,
On the one hand , send personnel ,
在 这 一 手 , 发送 人员 ,

一面遣员，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['traiədz] [ænd; ənd] - - ,
The agreement between the Triads and Misuta Toramusei ,
这 协议 之间 这 三元组 和 - - ,

约定三合会及三洲田虎门、

[ðə; ði] ['kɒmreɪdz] [ɪn] - ['sɪti] [rəʊz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The comrades in Boluo City rose up at the same time .
这 同志们 在 - 城市 玫瑰 向上 在 这 相同的 时间 .

博罗城诸同志同时并起。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪk'spləʊsɪv] [pɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] , - . . .
With a single explosive pill and a heart full of passion , Jianruyuan . . .
和 一个 单身的 爆炸物 丸 和 一个 心 满的 的 热情 , - . . .

坚如愿以一粒爆裂药和着一腔热血，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['gwɑːŋ'dɒŋ] .
It was thrown at the head of the Governor - General of Guangdong .
它 曾是 抛掷 在 这 头 的 这 州长 - 一般的 的 粤 .

抛掷于广东总督之头上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] ,
With a thunderous sound ,
和 一个 雷鸣 声音 ,

霹雳一声，

[ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
A response from all sides
一个 回复 从 全部 侧面

四方响应，

['aʊə(r)][hæn] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['flʌrɪʃɪŋ] [laɪk] ['waɪldfaɪə(r)] .
Our Han people are a nation flourishing like wildfire .
我们的 韩 人们 是 一个 国家 芊芊 喜欢 野火 .

正我汉族如荼如火之国民，

[ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [flæg] .
The day they jumped onto the stage holding the national flag .
这 天 他们 跳了起来 到 这 阶段 保持 这 国家的 旗帜 .

执国旗而跳上舞台之日也。

[meɪ] [ðə; ði] ['tʃeəmən] ['dʒenəreɪt] [ɪˌlek'trɪsəti] ['kwɪkli] !
May the chairman generate electricity quickly !
可能 这 主席 产生 电 迅速地 !

愿会长速发电！”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" [haʊ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [breɪv] [jʌŋ] [ˌrevə'luʃənˌeri] ! "
" How magnificent are the brave young revolutionaries ! "
" 如何 壮丽 是 这 勇敢的 年轻的 革命者 ! "

“壮哉轰轰烈烈革命军之勇少年！”

[jæŋ] - [sed] :
Yang Yunqu said :
杨 - 说 :

杨云衢道：

" [pliːz] [kɑːm] [daʊn] [ænd; ənd][doʊnt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ! "
" Please calm down and don't be impatient ! "
" 请 冷静的 向下 和 不 是 不耐烦 ! "

“愿少安勿躁！

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] [ə'raɪv] [hɪə(r)] .
Let's wait until the arms of a thousand autumns arrive here .
我们来吧 等待 直到 这 武器 的 一个 千 秋天 到达 这里 .

且待千秋军火到此，

[faɪnd] [aʊt] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
Find out what's going on inside the meeting ,
寻找 出去 是什么 去 在 里面 这 会议 ,

一探彼会之内情，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

如有实际，

[tuː; tə][plæn] [ə'nʌðə(r)] ['ʌpraɪzɪŋ] .
To plan another uprising .
到 计划 其他 起义 .

再谋举事。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ðeɪ] ['siːkrətli] [kləʊzd] [daʊn] [ðə; ði]['traiədz] .
On one hand , they secretly closed down the Triads .
在 一 手 , 他们 偷偷 关闭 向下 这 三元组 .

一面暗中关会三合会，

['ekəʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
echoing each other ,
回声 每个 其他 ,

彼此呼应，

[ðɪs] [wei] , [wiː; wi] [woʊnt] ['ræʃli] ['ruːɪn] [θɪŋz] .
This way , we won't rashly ruin things .
这 方式 , 我们 惯于 贸然 废墟 事物 .

庶不至轻率偾事。”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" [haʊ] ['rezəluːt] [ænd; ənd] ['stedfɑːst] ! "
" How resolute and steadfast ! "
" 如何 坚决 和 坚定不移 ! "

“沉毅哉！

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
Cunning and calculating ,
狡猾 和 计算 ,

老谋深算，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['strætədʒɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] !
A military strategist of the revolutionary army !
一个 军队 战略家 的 这 革命性的 军队 !

革命军之军事家！”

[əʊ] [ˌʃiːˌdʒi'ɛ] [sed] :
Ou Shijie said :
你的 世界 说 :

欧世杰道：

" ['aʊə(r)] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] [sɪ'vɪə(r)] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] . "
" Our association is currently facing severe financial difficulties . "
" 我们的 协会 是 现在 面向 严重 金融的 困难 . "

“本会经济问题近甚窘迫，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [send] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] .
It is advisable to send personnel to the islands of Southeast Asia to recruit .
它 是 建议 到 发送 人员 到 这 岛屿 的 东南 亚洲 到 招募 .

宜遣员往南洋各岛募集，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [siːkɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [kjuː] [frɒm; frəm] [ˌsɪŋə'pɔː(r)] .
We are now seeking the assistance of Uncle Qiu from Singapore .
我们 是 现在 寻求 这 协助 的 叔叔 邱 从 新加坡 .

再求新加坡裘叔远臂助。

[ɪn] [ðə; ði] ['meɪnlənd] , [tʃɛn] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [nængwən] . . .
In the mainland , Chen Long from Nanguan . . .
在 这 大陆 , 陈 长的 从 南关 . . .

内地则南关陈龙、

['gweɪ'lɪn] -
Guilin Chaolansheng
桂林 -

桂林超兰生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] .
They were all willing to sacrifice their families and lives for the cause .
他们 是 全部 愿意的 到 牺牲 他们的 家庭 和 生活 为了 这 原因 .

皆肯破家效命，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['kæpɪtəlɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] .
He was a major capitalist in the revolutionary army .
他 曾是 一个 主要的 资本家 在 这 革命性的 军队 .

为革命军大资本家，

[duː; də] [nɒt] [dɪg] [ə; eɪ] [wel] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['θɜːsti] .
Do not dig a well when you are already thirsty .
做 不是 挖 一个 出色地 什么时候 你 是 已经 渴 .

毋使临渴而掘井，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [feɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] !
The mission failed at the last minute !
这 使命 失败的 在 这 最后的 分钟 !

功败垂成！”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" [haʊ] ['θʌrə] ! "
" How thorough ! "
" 如何 彻底 ! "

“周至哉！

[ə; eɪ] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['plænə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [ˌrevə'luːʃənəri] ['ɑːmi] !
A financial planner for a dismal revolutionary army !
一个 金融的 规划师 为了 一个 惨淡 革命性的 军队 !

绸缪惨淡之革命军理财家！

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[ðɪs] [sə'saɪəti] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['hɪərəʊz] .
This society has seen the rise of such heroes .
这 社会 有 已见 这 上升 的 这样的 英雄 .

本会有如许英雄崛起，

[ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [rɪ'tɜːnz] .
The eccentric returns .
这 偏心 返回 .

怪杰来归，

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['fʊli] [grəʊn] !
The wings are now fully grown !
这 翅膀 是 现在 完全 生长 !

羽翼成矣！

[ðə; ði] [kiː] ['mɪnɪstər] [hæv; həv] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] !
The key ministers have been appointed !
这 钥匙 部长们 有 到过 任命 !

股肱张矣！

[ðə; ði] [vɑːst] [lænd] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
The vast land of China
这 广阔的 土地 的 中国

洋洋中土，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['sɔːrɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] !
Why worry about not soaring high in the 20th century !
为什么 担心 关于 不是 翱翔 高的 在 这 20th 世纪 !

何患不雄飞于二十世纪哉!

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,
From this day forward ,
从 这 天 向前 ,

自今日始,

[ðə; ði][ˌwaɪ em siː 'eɪ][wɒz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] [sə'saɪəti] .
The YMCA was renamed the Revive China Society .
这 基督教青年会 曾是 更名 这 复活 中国 社会 .

改青年会曰兴中会。

[ˌrevə'luːʃənəri] ['plænɪŋ] ,
Revolutionary planning ,
革命者 规划 ,

革命谋画,

[wen] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] [ə'raɪv] ,
When the thousand autumns arrive ,
什么时候 这 千 秋天 到达 ,

俟千秋一到,

[haʊ] [ə'baʊt] [ə'reɪndʒɪŋ] [θɪŋz] [ɪn]['ɔːdə(r)] ?
How about arranging things in order ?
如何 关于 安排 事物 在 命令 ?

次第布置何如?”

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Everyone clapped and shouted :
每个人 鼓掌 和 喊叫 :

众皆鼓掌狂呼道:

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] [sə'saɪəti] !
Long live the Revive China Society !
长的 居住 这 复活 中国 社会 !

“兴中会万岁!

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] [sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [rɪ'pʌblɪk] !
Long live the Revive China Society and the National Republic !
长的 居住 这 复活 中国 社会 和 这 国家的 共和国 !

兴中会民族共和万岁!”

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [klɒk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [strʌk] [ɪ'lev(ə)n] .
The immortal glanced at the clock and saw that it had already struck eleven .
这 不朽 瞥了一眼 在 这 钟 和 锯 那 它 有 已经 击 十一 .

一仙当时看看钟上已指十一下,

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
Knowing it was too late ,
会心 它 曾是 也 晚的 ,

知道时候晚了,

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɐdʒ'ɜːnd] [ɪ'miːdiətli] [baɪ] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] .
The meeting was adjourned immediately by ringing the bell .
这 会议 曾是 休会 立即地 经过 铃声 这 钟 .

即忙摇铃散会,

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He then stepped down and left the stage .
他 然后 步 向下 和 左边 这 阶段 .

自己也就下台出去。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
They dispersed and went home .
他们 分散的 和 去 家 .

各自散归，

[wiː; wi] ['iːgəli] [ə'weɪt] [tʃi'ɑːkiz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] .
We eagerly await Chiaki's return to headquarters .
我们 急切地 等待 千秋的 返回 到 总部 .

专候千秋回到本部，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['pɪktʃə(r)] [ə'gen] .
Let's discuss the bigger picture again .
我们来吧 讨论 这 大 图片 再次 .

再议大计。

[faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Five or six days later ,
五 或者 六 天 之后 ,

过了五六日，

[nəʊ] [njuːz] [æt; ət] [ɔːl] .
No news at all .
不 消息 在 全部 .

毫无消息。

[frendz] ['vɪzɪt] [hɒŋ] [kɒŋ] ['deɪli] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Friends visit Hong Kong daily to inquire .
朋友们 访问 洪 孔 日常的 到 查询 .

会友每日到香港探听，

['sevrəl] ['dʒɜːmən] ['kʌmpəni] [ʃɪps] [ə'raɪvd] .
Several German company ships arrived .
一些 德语 公司 船舶 到达的 .

德公司船来了好几只，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But there is no trace of it .
但 那里 是 不 痕迹 的 它 .

却没千秋的影。

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

大家都慌了。

[send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
Send a telegram to inquire .
发送 一个 电报 到 查询 .

发电往询，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [njuːz] [wʊd] [liːk] [aʊt] .
They also feared the news would leak out .
他们 还 害怕 这 消息 会 泄露 出去 .

又恐走漏消息，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [deɪz] .
They had no choice but to endure it for another two days .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 为了 其他 二 天 .

只好又耐了两日，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It still disappeared without a trace .
它 仍然 消失 没有 一个 痕迹 .

依然石沉大海。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['biːɪŋ] [kən'viːnd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['kaʊns(ə)l] .
On this day , a celestial being convened a temporary council .
在 这 天 , 一个 天体 存在 召集 一个 暂时的 理事会 .

这日一仙开了个临时议会，

['plænɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Planning this matter ,
规划 这 事情 ,

筹议此事，

[sʌm; səm] [sə'dʒestid] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] ;
Some suggested sending a detective ;
一些 建议 发送 一个 侦探 ;

有的说应该派一侦探员前往的；

[sʌm; səm] [seɪ] [ðeɪ] [stɪl] [sent] [ə; eɪ] ['telɪɡræm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] ;
Some say they still sent a telegram to the people in the association over there to inquire about the news ;
一些 说 他们 仍然 发送 一个 电报 到 这 人们 在 这 协会 超过 那里 到 查询 关于 这 消息 ;

有的说还是打电报给那边会里人问信的；

[sʌm; səm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
Some said it was alright .
一些 说 它 曾是 好吧 .

有的说不要紧，

['ɔːlweɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [ʌn'fɪnɪʃt] ['bɪznəs] ,
Always because of other unfinished business ,
总是 因为 的 其他 未完成 商业 ,

总是为着别事未了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] :
It will arrive soon :
它 将要 到达 很快 :

不日就可到的：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The immortal remained silent .
这 不朽 剩余 沉默的 .

一仙却一言不发，

[ai] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [streɪndʒ] :
I knew this was a bit strange :
我 知道 这 曾是 一个 少量 奇怪的 :

知道这事有些古怪：

[ɪz] [ðeə(r)] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] [æt; ət] [ðə; ði] - ?
Is there going to be some changes at the Gelaohui ?
是 那里 去 到 是 一些 变化 在 这 - ?

难道哥老会有什么变动吗？

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] .
Upon closer examination , however , it is definitely not true .
之上 更近 考试 , 然而 , 它 是 确实 不是 真的 .

细想又决无是事。

[aɪm] [kəm'pliːtli] ['bæfld] .
I'm completely baffled .
我是 完全地 困惑 .

正在摸不着头，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] :
Suddenly , a message appeared on the door :
突然 , 一个 信息 出现 在 这 门 :

忽见门上通报道：

" [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" A foreigner is outside the door requesting to see me . "
" 一个 外国人 是 外部 这 门 请求 到 看 我 . "

“有一位外国人在门外要求见。”

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] .
Everyone looked at each other in bewilderment .
每个人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

众皆面面相觑。

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːd] ?
Do you have a business card ?
做 你 有 一个 商业 卡片 ?

“有名片没有？”

[ðə; ði][dɔː(r)] [sed] :
The door said :
这 门 说 :

门上道：

" [hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz][lɑːst] [neɪm] [wɒz; wəz] - . "
" He said his last name was Mooreken . "
" 他 说 他的 最后的 姓名 曾是 - . "

“他说姓摩尔肯。”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] ! "
" Please come in quickly ! "
" 请 来 在 迅速地 ! "

“快请进来！”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃmən] [wɔːkt] [ɪn] .
A short while later , an Englishman walked in .
一个 短的 尽管 之后 , 一个 英国人 步行 在 .

少间走进一个英国人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [priːst] .
He was dressed as a priest .
他 曾是 穿着 作为 一个 牧师 .

见是一身教士装束，

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv]['pænɪk][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There seemed to be a hint of panic on his face .
那里 似乎 到 是 一个 暗示 的 恐慌 在 他的 脸 .

面上似有慌张之色，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Upon seeing the crowd ,
之上 看到 这 人群 ,

一见众人，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [baʊd] .
He immediately removed his hat and bowed .
他 立即地 已移除 他的 帽子 和 鞠躬 .

即忙摘帽致礼。

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [stept] ['fɔːwəd] ,
One immortal stepped forward ,
一 不朽 步 向前 ,

一仙上前，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪm] ;
He shook hands with him ;
他 摇晃 双手 和 他 ;

与他握手道；

" - ,
" Mistomorken ,
" - ,

“密斯脱摩尔肯，

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

从哪里来？”

[ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The man replied :
这 男人 回复 :

那人答道：

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪə(r)][frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] . "
" I have just arrived here from Shanghai . "
" 我 有 只是 到达的 这里 从 上海 . "

“顷从上海到此。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
I have a question ,
我 有 一个 问题 ,

我要问句话，

[hæz; həz][jɔː(r); jə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]['membə(r)] [tʃɛn] - [rɪ'tɜːnd] [jet] ?
Has your association member Chen Qianqiu returned yet ?
有 你的 协会 成员 陈 - 返回 然而 ?

贵会会友陈千秋回来了没有？”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
One immortal was taken aback and said :
一 不朽 曾是 已采取 背 和 说 :

一仙一愣道：

" [ˌaɪ 'tiː]['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] . "
" It hasn't arrived yet . "
" 它 还没有 到达的 然而 . "

“正是至今还没到。

['mɪstə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Mister came from Shanghai .
先生 来了 从 上海 .

密斯脱从上海来，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] .
They always know something .
他们 总是 知道 某物 .

总知道些消息。”

['mɔːgən] [sed] [ɪn] [ə'stɒnɪʃmənt] :
Morgan said in astonishment :
摩根 说 在 惊讶 :

摩尔肯愕然道：

" ['riːəli] [nɒt] [ðeə(r)] [jet] ? "
" Really not there yet ? "
" 真的 不是 那里 然而 ? "

“真没有到么？

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

奇了，

[dɪd] [ðeɪ] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ?
Did they ascend to heaven ?
做过 他们 上升 到 天堂 ?

难道走上天了？”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" - [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] "
" Mistrell in Shanghai "
" - 在 上海 "

“密斯脱在上海，

" [dɪd] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "
" Did you meet with them ? "
" 做过 你 见面 和 他们 ? "

会见没有呢？”

['mɔːgən] [sed] :
Morgan said :
摩根 说 :

摩尔肯道：

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
I've seen it several times .
我已经 已见 它 一些 时代 .

“见过好几次。

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [tʃæt] .
We had arranged to meet at my place at seven o'clock after dinner that day to chat .
我们 有 安排 到 见面 在 我的 地方 在 七 点钟 后 晚餐 那 天 到 聊天 .

就为那日约定了夜饭后七点钟到敝寓来谈天，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
They waited until dawn , but he didn't come .
他们 等待 直到 黎明 , 但 他 没有 来 .

直等到天亮没有来。

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I visited the next day .
我 到访 这 下一个 天 .

次日去访，

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [sed] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [lɑːst] [naɪt] .
The landlord said he went out after dinner last night .
这 房东 说 他 去 出去 后 晚餐 最后的 夜晚 .

寓主说昨天夜饭后出门了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
There was no return to the residence .
那里 曾是 不 返回 到 这 住宅 .

没有回寓。

[ai] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ɑːsk] .
I rested for two more days and then went to ask .
我 休息 为了 二 更多的 天 和 然后 去 到 问 .

后来又歇两天去问问，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] [kʌm] [bæk] .
He still hasn't come back .
他 仍然 还没有 来 后退 .

还是没有回来，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [pɪkt] [ʌp] .
None of the luggage has been picked up .
没有任何 的 这 行李 有 到过 挑选 向上 .

行李一件都没有来拿。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sə'praɪzd] .
I was a little surprised .
我 曾是 一个 小的 惊讶 .

我就有点诧异，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [in'kwaiə] [ə'raʊnd] ,
He secretly inquired around ,
他 偷偷 询问 大约 ,

四处暗暗打听，

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There wasn't even a trace of them .
那里 不是 甚至 一个 痕迹 的 他们 .

连个影儿都没有。

[ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][æt; ət]
I think they must have had some important business to attend to at
我 思考 他们 必须 有 有 一些 重要的 商业 到 出席 到 在
[ˌhed'kwɔːtəz] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
headquarters and had to go back .
总部 和 有 到 去 后退 .

我想一定是本部有了什么要事回去了，

[səʊ][ai] [rʌʃt] [hɪə(r)][baɪ] [bəʊt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔː(r)] .
So I rushed here by boat to find out more .
所以 我 匆忙 这里 经过 船 到 寻找 出去 更多的 .

所以赶着搭船来此问个底细。

[bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] ['aɪðə(r)] .
But he didn't come back either .
但 他 没有 来 后退 任何一个 .

谁知也没回来，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

不是奇事么？”

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɑːθ] :
One Immortal Path :
一 不朽 小路 :

一仙道：

" [ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] ['seɪɪŋ] [meɪ] 10th . "
" The strangest thing is that he had already sent a telegram saying May 10th . "
" 这 最奇怪的 事物 是 那 他 有 已经 发送 一个 电报 说 可能 10th . "

“最怪的是他已有电报说五月初十日，

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['dʒɜːmən] ['kʌmpəniz] [ʃɪp] [bæk] [tuː; tə] [ˌhed'kwɔːtəz] . "
" I'm taking the German company's ship back to headquarters . "
" 我是 采取 这 德语 公司的 船 后退 到 总部 . "

搭德公司船回本部的。”

['mɔːgən] ['sʌd(ə)nli] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Morgan suddenly slammed his hand on the table and said :
摩根 突然 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

摩尔肯忽拍案道：

" ['brəʊkən] !
" broken !
" 破碎的 !

“坏了！

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['kʌmpəni] [ʃɪp] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪk'spɔːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Was it a German company ship that was exported on the tenth day of the
曾是 它 一个 德语 公司 船 那 曾是 导出 在 这 第十 天 的 这
[mʌnθ] ?
month ?
月 ?

初十日出口的德公司船么？

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['kʌstəmz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [faʊnd] ['kaʊntləs] ['fɒrən] [gʌnz] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] [ɒn] [ðæt] [ʃɪp] .
I heard that customs officials found countless foreign guns and bullets on that ship .
我 听到 那 海关 官员 成立 无数 外国的 枪支 和 子弹 在 那 船 .

听说那船上被税关搜出无数洋枪子弹，

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] ['siːniə(r)] ['mænɪdʒər] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] !
The company's senior managers are all going to court because of this !
这 公司的 高级的 经理 是 全部 去 到 法庭 因为 的 这 !

公司里大班都因此要上公堂哩！

[haʊ'evə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmz] ['smʌg(ə)lərs] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] .
However , I heard that none of the arms smugglers were caught .
然而 , 我 听到 那 没有任何 的 这 武器 走私者 是 捕捉 .

不过听说运军火的人一个没有捉得，

[ðev] [ɔːl] [fled] .
They've all fled .
他们有 全部 逃亡 .

都在逃了。

" [dʌz] [ðɪs] ['wepənri] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ? "
" Does this weaponry belong to your association ? "
" 做 这 武器 属于 到 你的 协会 ? "

这军火是贵会的么？”

[səʊ] ['evriwʌn] ['lɪsnd] .
So everyone listened .
所以 每个人 听着 .

于是大家听了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
They were terrified .
他们 是 恐惧 .

大惊失色。

[wʌn] [ɪ'mɔːt(ə)l] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
One Immortal sighed and said :
一 不朽 叹了口气 和 说 :

一仙叹口气道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [feɪt] ! "
" This must be fate ! "
" 这 必须 是 命运 ! "

“这也天意了！”

[hiː; hi] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He paused for a moment and said :
他 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

停一回道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['stɔːri] [ðæn; ðən] [miːts] [ðə; ði] [aɪ] .
There must be more to this story than meets the eye .
那里 必须 是 更多的 到 这 故事 比 满足 这 眼睛 .

“这事必然还有别的情节，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['siːkrət] ['telɪgræm] [tuː; tə] ['sʌmən] [juː; jʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
There will always be secret telegrams to summon you throughout the ages .
那里 将要 总是 是 秘密 电报 到 召唤 你 自始至终 这 年龄 .

千秋总有密电来招呼的。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ]['vɪdʒɪlənt][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] ['pɜːs(ə)n][mʌst; məst][gəʊ][ɒn]
The original intention was that a vigilant and cautious person must go on
这 原来的 意图 曾是 那 一个 警惕的 和 谨慎 人 必须 去 在
[ðə; ði][trɪp] .
the trip .
这 旅行 .

本意必须有一个机警谨慎的人去走一趟，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] ['riːəl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] - .
It would be best to find out some real information about Qianqiu .
它 会 是 最好的 到 寻找 出去 一些 真实的 信息 关于 - .

探探千秋的实在消息才好。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [jæŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] , [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
At that moment , Yang Yunqu , who was seated , stood up and said :
在 那 片刻 , 杨 - , WHO 曾是 坐着 , 站立 向上 和 说 :

当时座中杨云衢起立说道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“不才愿往。”

['mɔːgən] [sed] :
Morgan said :
摩根 说 :

摩尔肯道：

" [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɒfɪs] [wɒz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑːmz] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] [deɪ] . "
" The customs office was affected by the arms incident that day . "
" 这 海关 办公室 曾是 做作的 经过 这 武器 事件 那 天 . "

“税关因那日军火的事情，

[ðə; ði] [tʃeks] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['θʌrə] .
The checks were very thorough .
这 检查 是 非常 彻底 .

盘查得很紧，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" You should be careful . "
" 你 应该 是 小心 . "

倒要小心。”

[jʌn] ['tʃuː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Qu laughed and said :
云 曲 笑了 和 说 :

云衢笑道：

" [weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [ˌrevə'luːʃənəri] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] !
" Where in the world can you find revolutionary men who are afraid of death !
" 在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 革命性的 男人 WHO 是 害怕的 的 死亡 !
"
"
"

“世界哪里有贪生怕死的革命男儿！

[huː] [k'eəz] [ɪf] [ɪts] [taɪt] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Who cares if it's tight or not ?
WHO 关心 如果 它是 紧的 或者 不是 ?

管他紧不紧，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

干甚事！”

['mɔːgən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] :
Morgan smiled and said to the immortal :
摩根 微笑 和 说 到 这 不朽 :

摩尔肯笑向一仙道：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [jæŋ] [dʒʌnz] [kə'reɪdʒəs] ['spɪrɪt] ,
" Judging from Yang Jun's courageous spirit ,
" 评判 从 杨 俊的 勇敢 精神 ,

“观杨君勇往之概，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əˌsoʊʃi'eɪʃənz] ['juːnəti][hæz; həz] [grəʊn] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['riːs(ə)ntli] !
It is evident that your association's unity has grown significantly recently !
它 是 明显 那 你的 协会的 统一 有 生长 显著地 最近 !

可见近日贵会团结力益发大了！

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði][ˌjuː ˈkeɪ] .
The brothers also formed a group in the UK .
这 兄弟 还 形成 一个 团体 在 这 英国 .

兄弟在英国也组立了一个团体，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈlæŋgwɪdʒ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] - .
It is called the ' Chinese Language Association ' .
它 是 称为 这 - 中国人 语言 协会 - .

名曰‘中文会’，

[ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [neɪm] [ɪz] [frend] [ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] [səˈsaɪəti] .
The English name is FRIEND OF CHINA SOCIETY .
这 英语 姓名 是 朋友 的 中国 社会 .

英文便是F r i e n d of C h i n a S o c i e t y，

[ˌhedˈkwɔːtəz] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn] [ˈlʌndən] .
Headquarters is located in London .
总部 是 位于 在 伦敦 .

设本部于伦敦，

[ˈbrɑːntʃɪz] [ɪn] [ˈveəriəs] [ˈkʌntriz] ,
Branches in various countries ,
分支 在 各种各样的 国家 ,

支部于各国，

[səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwəʊˈmɪnˈtæŋ] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Sow the seeds of the Kuomintang throughout the world .
母猪 这 种子 的 这 国民党 自始至终 这 世界 .

遍播民党种子于地球世界。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] [ˌʌndəˈteik] [ˈeni] [ˈmeɪdʒə(r)] [ˈʌndəˌteɪkɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
If your association undertakes any major undertakings in the future ,
如果 你的 协会 承担 任何 主要的 事业 在 这 未来 ,

将来贵会如有大举，

[ˈaʊə(r)] [ˈkɒmreɪdz] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [step] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [help] .
Our comrades will surely step forward to help .
我们的 同志们 将要 一定 步 向前 到 帮助 .

我们同志必能挺身来助的。”

[jiː][ˈʃiːˈɑːn] [θæŋkt] [hɪm] .
Yi Xian thanked him .
易 西安 谢谢 他 .

一仙道了谢。

[jæŋ] - [went] [tuː; tə] [pæk] [hɪz; ɪz] [ˈlʌgɪdʒ] .
Yang Yunqu went to pack his luggage .
杨 - 去 到 盒 他的 行李 .

杨云衢自去收拾行李，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɒŋ] [kɒŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
They went to Hong Kong and took a ship to Shanghai .
他们 去 到 洪 孔 和 采取 一个 船 到 上海 .

到香港趁轮船赴上海去了。

[jiː][ˈʃiːˈɑːn][ænd; ənd] - [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspɜːst] .
Yi Xian and Moorken also dispersed .
易 西安 和 - 还 分散的 .

一仙与摩尔肯也各自散去。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [jæŋ] - [hæd; həd] [biːn] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [sɪks] [deɪz] [wen] . . .
Now , Yang Yunqu had been at sea for less than six days when . . .
现在 , 杨 - 有 到过 在 海 为了 较少的 比 六 天 什么时候 . . .
且说杨云衢在海中走不上六日，

[ðen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Then they arrived in Shanghai .
然后 他们 到达的 在 上海 .
便到了上海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwaɪ em siː 'eɪ] ,
At that time , the general secretary of the Shanghai branch of the YMCA ,
在 那 时间 , 这 一般的 秘书 的 这 上海 分支 的 这 基督教青年会 ,
那时青年会上海支部的总干事，

['sɜːneɪm] ['lʌ; luː]
Surname Lu
姓 鲁
姓陆，

[mɪŋ] -
Ming Chongyun
明 -
名崇滙，

['heɪɒ] -
Hao Haodong
郝 -
号皓冬，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [strɒŋ] [wɪl] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was a man of strong will and determination .
他 曾是 一个 男人 的 强的 将要 和 决心 .
是个意志坚强的志士，

[hiː; hi] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [frendz] .
He and Yunqu were friends .
他 和 - 是 朋友们 .
和云衢是一人之交。

[wʌns] - ['lændɪd] ,
Once Yunqu landed ,
一次 - 登陆 ,
云衢一上岸，

[gəʊ] [faɪnd] [hɪm] .
Go find him .
去 寻找 他 .
就去找他，

[səʊ] [hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
So he stayed at his house .
所以 他 入住 在 他的 房子 .
便寄宿在他家里。

- [ɪz] [ə; eɪ] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['ɒfɪs] .
Haodong is a translator at the telegraph office .
- 是 一个 翻译 在 这 电报 办公室 .
皓冬是电报局翻译生，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wel] - [ɪn'fɔːmd] [ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
They were very well - informed about what was happening outside .
他们 是 非常 出色地 - 知情的 关于 什么 曾是 发生 外部 .
外面消息本甚灵通，

['əʊnli] [rɪ'gɑːdɪŋ] [tʃɛn] - ['weərəbaʊts] ,
Only regarding Chen Qianqiu's whereabouts ,
仅有的 关于 陈 - 下落 ,

只有对于陈千秋的踪迹，

[nəʊ]['ɪmpækt][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tektɪd] [æt; ət][ɔːl] .
No impact can be detected at all .
不 影响 能 是 检测到 在 全部 .

一点影响都探不出。

[sɪns] - [ə'raɪvd] ,
Since Yunqu arrived ,
自从 - 到达的 ,

自从云衢到后，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [help] [hɪm] .
Naturally , they went out of their way to help him .
自然 , 他们 去 出去 的 他们的 方式 到 帮助 他 .

自然格外替他奔走。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['prəʊgres] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
There has been no progress for more than ten days in a row .
那里 有 到过 不 进步 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连十余日毫无进步，

[jʌn] ['tʃuː][wɒz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Yun Qu was sullen and unhappy .
云 曲 曾是 忧郁 和 不开心 .

云衢闷闷不乐。

- [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [sɪk] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [bɔːd] .
Haodong was afraid that he would get sick from being bored .
- 曾是 害怕的 那 他 会 得到 生病的 从 存在 无聊的 .

皓东怕他闷出病来，

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

有一晚，

[hiː; hi] [bɑːdʒ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] ['hæpɪli] [ænd; ənd] [sed] :
He barged into his room happily and said :
他 驳船 进入 他的 房间 快乐地 和 说 :

高高兴兴地闯进他房里道：

" - ,
" Yunqu ,
" - ,

“云衢，

[stɒp] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Stop wondering about this .
停止 好奇 关于 这 .

你不要尽在这里纳闷了，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [tə'naɪt] !
Let's have some fun tonight !
我们来吧 有 一些 乐趣 今晚 !

我们今夜去乐一下子吧！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['fuː] - , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ?
Do you know Fu Caiyun , the wife of the top scholar ?
做 你 知道 傅 - , 这 妻子 的 这 顶部 学者 ?

你知道状元夫人傅彩云吗？”

- [rəʊd] :
Yunqu Road :
- 路 :

云衢道:

" [ɪz] [ðɪs] ['fuː] - , [huː] [tʊk] [ə; eɪ] ['fəʊtəʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] [kwiːn] ? "
" Is this Fu Caiyun , who took a photo with the German Queen ? "
" 是 这 傅 - , WHO 采取 一个 照片 和 这 德语 女王 ? "

"就是和德国皇后拍照的傅彩云吗?

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How about it ? "
如何 关于 它 ? "

怎么样?"

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓冬道:

[hiːz] [biːn] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒɪn] ['fæmɪliz] [haʊs] .
He's been released from the Jin family's house .
他是 到过 发布 从 这 斤 家庭的 房子 .

"他在金家出来了,

[tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [kaʊ] - .
Changed her name to Cao Menglan .
已更改 她 姓名 到 曹 - .

改名曹梦兰,

[ə; eɪ] [saɪn] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [jɑːn'tʃɪŋ] .
A sign has been put up in Yanqing .
一个 符号 有 到过 放 向上 在 延庆 .

在燕庆里挂了牌子了。

[ai] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['səʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋ] ['jestədeɪ] .
I was at a social gathering yesterday .
我 曾是 在 一个 社会的 采集 昨天 .

我昨天在应酬场中,

[ai] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
I invited her to a gathering .
我 受邀 她 到 一个 采集 .

叫了她一个局,

[bʊk] [ə; eɪ] [bɑː(r)] [tə'naɪt] .
Book a bar tonight .
书 一个 酒吧 今晚 .

今夜定下一台酒,

[ai] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
I specifically invited you to come and have some fun .
我 具体来说 受邀 你 到 来 和 有 一些 乐趣 .

特地请你去玩玩。"

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

['weðə(r)] [jʌn] ['tʃuː] [ə'griːz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether Yun Qu agrees or not ,
无论 云 曲 同意 或者 不是 ,

不管云衢肯不肯,

[ðeɪ] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
They grabbed him and left .
他们 抓住 他 和 左边 .

拉了就走。

[ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'peəd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
A carriage had been prepared at the gate .
一个 运输 有 到过 准备 在 这 门 .

门口早备下马车，

[wʌn] [læʃ] , [læʃ] ,
One lash , lash ,
一 睫毛 , 睫毛 ,

一鞭得得，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jɑːn'tʃɪŋ] [leɪn] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived at Yanqing Lane in no time .
他们 到达的 在 延庆 车道 在 不 时间 .

不一会到了燕庆里，

[ai] [ə'sendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [pə'vɪliən] .
I ascended to the Colorful Clouds Pavilion .
我 上升 到 这 丰富多彩的 云 亭 .

登了彩云妆阁。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['bɪznəs] .
By this time , Caiyun had already left for her business .
经过 这 时间 , - 有 已经 左边 为了 她 商业 .

此时彩云早已堂差出外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['əʊldə] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
There were only a few fashionable older women in the house .
那里 是 仅有的 一个 很少 时髦 老 女性 在 这 房子 .

家中只有几个时髦大姐，

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['skræmblɪŋ] [tuː; tə] [help] , [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
There , they were all scrambling to help , but couldn't manage it all .
那里 , 他们 是 全部 争抢 到 帮助 , 但 不能 管理 它 全部 .

在那里七手八脚地支应不开。

[ɔːl] [θriː] [flɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [wɪð] ['kʌstəməz] .
All three floors were packed with customers .
全部 三 楼层 是 包装 和 顾客 .

三间楼面都挤得满满的客，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːl] [rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ðə; ði] ['ætɪk] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] .
Even the small rooms in the attic are occupied .
甚至 这 小的 房间 在 这 阁楼 是 占领 .

连亭子间都有客占了，

['əʊnli] [wʌn] [gest] [ruːm] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] - .
Only one guest room was reserved for Haodong .
仅有的 一 客人 房间 曾是 预订的 为了 - .

只替皓冬留得一间客堂房间。

[æn; ən] ['əʊldə] ['wʊmən] [nemd] [ə; eɪ] [maʊ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
An older woman named A Mao said with a smile :
一个 老 女士 命名 一个 毛泽东 说 和 一个 微笑 :

一个大姐阿毛笑眯眯地说道：

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['lʌ; luː] ,
Young Master Lu ,
年轻的 掌握 鲁 ,

“陆大少，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] [ə'baʊt] [tə'deɪ] .
I'm so sorry about today .
我是 所以 对不起 关于 今天 .

今天实在对不起，

" [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [mɪs] , [pliːz] [sɪt][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] ! "
" When you come back , Miss , please sit here a little longer to make amends ! "
" 什么时候 你 来 后退 , 错过 , 请 坐 这里 一个 小的 更长 到 制作 修改 ! "

回来大小姐自己来多坐一会儿赔补吧！”

['heɪɒ] [dɒŋ] [smaɪld] .
Hao Dong smiled .
郝 董 微笑 .

皓冬一笑，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
They didn't care .
他们 没有 关心 .

也不在意。

[jʌn] ['tʃuː] , [haʊ'evə(r)] , [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] [ruːm] .
Yun Qu , however , kept a close eye on the room .
云 曲 , 然而 , 保留 一个 关闭 眼睛 在 这 房间 .

云衢却留心看那房间，

[ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəs] .
The decorations were elaborate and luxurious .
这 装饰 是 精心制作的 和 豪华 .

敷设得又华丽，

[ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
And elegant ,
和 优雅的 ,

又文雅，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeɪz] [laʊndʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [tiːk] [brə'keɪd] [tɒp] .
A large chaise lounge with a teak brocade top .
一个 大的 躺椅 休息室 和 一个 柚木 锦缎 顶部 .

一色柚木锦面的大榻椅，

[ə; eɪ][gəʊld] - [brɒnz] [bed] [wɪð] ['ɪntrɪkət] ['kɑːvɪŋz] [ænd; ənd] ['pætənz] .
A gold - bronze bed with intricate carvings and patterns .
一个 金子 - 青铜 床 和 错综复杂 雕刻 和 图案 .

一张雕镂袿络的金铜床，

[ɔɪl] ['peɪntɪŋz] [baɪ] ['feɪməs] ['ɑːtɪsts] [ɑː(r); ə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Oil paintings by famous artists are hanging on the wall .
油 绘画 经过 著名的 艺术家 是 绞刑 在 这 墙 .

壁挂名家的油画，

[ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['rʌʃ(ə)n] - [staɪl] ['kʌləd] [felt] ;
The floor was covered with Russian - style colored felt ;
这 地面 曾是 涵盖 和 俄语 - 风格 有色 毛毡 ;

地铺俄国的彩毡；

[ðen] [ai] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] [fiːst] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði]
Then I saw that a feast had already been prepared in the main room at the
然后 我 锯 那 一个 盛宴 有 已经 到过 准备 在 这 主要的 房间 在 这
[hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
head of the table .
头 的 这 桌子 .

又看到上首正房间里已摆好了一席酒，

['meni] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
Many guests were already seated in a circle .
许多 客人 是 已经 坐着 在 一个 圆圈 .

许多客已团团的坐着，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] ['lɒfti] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['spɪrɪt] .
They all possessed lofty and imposing spirit .
他们 全部 拥有 高远 和 气势磅礴 精神 .

都是气概昂藏，

[hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
His speech was elegant and refined .
他的 演讲 曾是 优雅的 和 精制 .

谈吐风雅。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˌkæntə'niːz] ['æksent] ['drɪftɪd] ['əʊvə(r)] .
Suddenly , a Cantonese accent drifted over .
突然 , 一个 广东话 口音 漂移 超过 .

忽然飘来一阵广东口音，

[jʌn] ['tʃuː] [tʊk] ['nəʊtɪs] .
Yun Qu took notice .
云 曲 采取 注意 .

云衢倒注意起来。

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld][mæn] [sed] :
Suddenly , an old man said :
突然 , 一个 老的 男人 说 :

忽听一个老者道：

[dɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][faɪnd] [tʃen] - .
Dong also needs to find Chen Qianqiu .
董 还 需求 到 寻找 陈 - .

“东也要找陈千秋，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][faɪnd] [tʃen] - .
Xi also needs to find Chen Qianqiu .
习 还 需求 到 寻找 陈 - .

西也要找陈千秋，

[ai]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [hiː; hi] [wʊd] [fliː] [tuː; tə][dʒə'pæn] !
I never imagined he would flee to Japan !
我 绝不 想象 他 会 逃跑 到 日本 !

再想不到他会逃到日本去！

[hiː; hi]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
He never expected that they were looking for him .
他 绝不 预期的 那 他们 是 寻找 为了 他 .

再想不到人家正找他，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [hɪm] .
We happened to run into him .
我们 发生 到 跑步 进入 他 .

我们恰遇着他。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [kænt] [get] [ðem; ðəm] .
Even if you meet them , you can't get them .
甚至 如果 你 见面 他们 , 你 不能 得到 他们 .

“遇见也拿不到，

[hiː; hi] [stɪl] [spent] ['evri] [deɪ] [wɪð] [tjæ̃] [daʊ; taʊ] [lɔŋboʊ] .
He still spent every day with Tian Tao Longbo .
他 仍然 花费 每一个 天 和 田 道 隆波 .

他还是和天弢龙伯天天在一起，

['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] .
Planning for a revolution .
规划 为了 一个 革命 .

计议革命的事。"

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老者道：

" [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][get] . "
" It's something you can get . "
" 它是 某物 你 能 得到 . "

"就是拿得到，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] .
I don't want to take it either .
我 不 想 到 拿 它 任何一个 .

我也不愿拿。

[ai] [tʊk] [wʌn] .
I took one .
我 采取 一 .

拿了一个，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
There are others ,
那里 是 其他的 ,

还有别个，

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðæt] ?
What's the use of that ?
是什么 这 使用 的 那 ?

中什么用呢！"

[jʌn] ['tʃuː] ['lɪsnd] ,
Yun Qu listened ,
云 曲 听着 ,

云衢听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð] [dɪ'laɪt] .
Overjoyed , he danced with delight .
欣喜若狂 , 他 跳舞 和 喜 .

喜得手舞足蹈起来，

['pʊʃɪŋ] - , [hiː; hi] ['wɪspəd] :
Pushing Haodong , he whispered :
推动 - , 他 低声说道 :

推推皓冬低声道：

" [ai] [sɜːrtʃ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] . "
" I searched high and low , but found nothing . "
" 我 搜索 高的 和 低的 , 但 成立 没有什么 . "

"踏破铁鞋无觅处，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efət] !
It came to me without any effort !
它 来了 到 我 没有 任何 努力 !

得来全不费工夫！"

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓冬道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [klɑːs] ?
Who are the people in this class ?
WHO 是 这 人们 在 这 班级 ?

“这一班是什么人呢?

[let] [ˌem 'iː][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me inquire about it .
让 我 查询 关于 它 .

让我来探问一下。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [weɪvd] [tuː; tə] [əmaʊ] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
He waved to Amao , who was standing at the window of the room over there .
他 挥手 到 阿茂 , WHO 曾是 常设 在 这 窗户 的 这 房间 超过 那里 .

就向那边房里窗口站着的阿毛招了招手，

[əmaʊ] ['kwɪkli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Amao quickly lifted the curtain and came in .
阿茂 迅速地 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

阿毛连忙掀帘进来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌeɪ 'aɪ] [jʌn] [siːzd] [ðə; ði] ['pɪələs] ['wɒriə(r)] .
Ai Yun seized the peerless warrior .
人工智能 云 查获 这 无与伦比 战士 .

薆云攫去无双士，

[ai] [ˌriː'vizit] [ðə; ði] [fɜːst] ['flaʊə(r)]['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['maɪə(r)] .
I revisited the first flower after falling into the mire .
我 重访 这 第一的 花 后 坠落 进入 这 沼泽 .

堕溷重看第一花。

[ai]['wʌndə(r)] [huː] [ðə; ði] [gest] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [maʊ] .
I wonder who the guest in the other room was , according to A Mao .
我 想知道 WHO 这 客人 在 这 其他 房间 曾是 , 根据 到 一个 毛泽东 .

不知阿毛说出那边房里的客究是何人，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ðə; ði] ['feɪməs] ['æktrəs] [ɒv; əv] - [θrəʊz] [hɜː(r); hə(r)][hæt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Chapter Thirty : The Famous Actress of Baishuitan Throws Her Hat , and the
章 三十 : 这 著名的 演员 的 - 投掷 她 帽子 , 和 这
[gʊd] [bɜːd] [liːvz] [ɪts] [keɪdʒ][æt; ət] [kɪŋjæŋ] [pɔːt]
Good Bird Leaves Its Cage at Qingyang Port
好的 鸟 树叶 它是 笼 在 庆阳 港口

第三十回 白水滩名伶掷帽 青阳港好鸟离笼

[ɪn][ðə; ði][lɑːst] [bʊk] ,
In the last book ,
在 这 最后的 书 ,

上回书里，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['lʌ; luː] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] [sə'saɪəti] ,
Speaking of Lu Haodong , a member of the Revive China Society ,
请讲 的 鲁 - , 一个 成员 的 这 复活 中国 社会 ,

正说兴中会党员陆皓冬，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [frend] [jæŋ] - ,
He asked his party friend Yang Yunqu ,
他 问 他的 派对 朋友 杨 - ,

请他党友杨云衢，

[went] [tuː; tə]['fuː] - [haʊs] [ɪn] [jɑːn'tʃɪŋ] [leɪn] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [tʃeɪndʒd]
went to Fu Caiyun's house in Yanqing Lane , where she had recently changed
去 到 傅 - 房子 在 延庆 车道 , 在哪里 她 有 最近 已更改
[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [tuː; tə] [kaʊ] - , [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] [maɪ] ['bɔːdəm] .
her name to Cao Menglan , to drink and relieve my boredom .
她 姓名 到 曹 - , 到 喝 和 缓解 我的 无聊 .

到燕庆里新挂牌子改名曹梦兰的傅彩云家去吃酒解闷。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['welθi] [ˌkæntə'niːz] ['peɪtrənz][ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] . . .
According to a group of wealthy Cantonese patrons in the next room . . .
根据 到 一个 团体 的 富裕 广东话 顾客 在 这 下一个 房间 . . .

在间壁房间里一班广东阔客口中，

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] [njuːz] [ðæt] [tʃen] - [wɒz; wəz][ɪn][dʒə'pæn] .
We received news that Chen Qianqiu was in Japan .
我们 已收到 消息 那 陈 - 曾是 在 日本 .

得到了陈千秋在日本的消息，

['heɪɒ] [dɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɑːsk][hɪz; ɪz]['əʊldə]['sɪstə(r)] , [ə; eɪ] [maʊ] , [ə'baʊt] [ðə; ði]['ɒrɪdʒɪnz][ɒv; əv] [ðəʊz]
Hao Dong wanted to ask his older sister , A Mao , about the origins of those
郝 董 通缉 到 问 他的 老 姐姐 , 一个 毛泽东 , 关于 这 起源 的 那些
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

皓冬要向大姐阿毛问那班人的来历。

[ðəʊz] [huː] [wɒnt] [tuː; tə] [riːd] , [pliːz] [riːd] [ðɪs] [fɑː(r)] .
Those who want to read , please read this far .
那些 WHO 想 到 读 , 请 读 这 远的 .

我想读书的看到这里，

[ðeɪl] ['defɪnətli] [seɪ] [maɪ] ['nærətɪv] [hæz; həz] [gɒn] [ə'streɪ] .
They'll definitely say my narrative has gone astray .
他们会 确实 说 我的 叙述 有 已消失 误入歧途 .

一定说我叙事脱了筝了，

- ['fɒləʊd] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Caiyun followed Madam Zhang out of the capital .
- 随后 女士 张 出去 的 这 首都 .

彩云跟了张夫人出京，

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ?
What was the situation on the road ?
什么 曾是 这 情况 在 这 路 ?

路上如何情形，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['menʃ(ə)nd] .
It has not been mentioned .
它 有 不是 到过 提及 .

没有叙过。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [hæd; həd] [wʌns] ['steɪtɪd] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [əb'zɜːv] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] .
Moreover , Caiyun had once stated unequivocally that she would observe a year of mourning .
而且 , - 有 一次 声明 毫无疑问 那 她 会 观察 一个 年 的 丧 .

而且彩云曾经斩钉截铁地说定守一年的孝，

[waɪ] ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spaɪəd] ?
Why hasn't it expired ?
为什么 还没有 它 已到期 ?

怎么没有满期，

[ə'pɒn] ['setɪŋ] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌðən] [lænd] ,
Upon setting foot on the southern land ,
之上 环境 脚 在 这 南部 土地 ,

一踏上南边的地，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [kænt] [weɪt] [tuː; tə] [hed] [streɪt] [tuː; tə] - .
It seems they can't wait to head straight to Zhangtai .
它 似乎 他们 不能 等待 到 头 直的 到 - .

好象等不及地就走马上章台呢?

[hɪə(r)] ,
Here ,
这里 ,

这里头，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么一回事呢?

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['blʌntnəs] , [ðəʊz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] .
Please forgive my bluntness , those of you who are reading .
请 原谅 我的 钝 , 那些 的 你 WHO 是 阅读 .

请读书的恕我一张嘴，

[ai] [kænt] [spiːk] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] .
I can't speak to both sides .
我 不能 说话 到 两个都 侧面 .

说不了两头话。

[sɪns] ['evriwʌn] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
Since everyone is impatient ,
自从 每个人 是 不耐烦 ,

既然大家性急，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stɑːt] [baɪ] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
I had no choice but to start by telling the story of Caiyun from the beginning .
我 有 不 选择 但 到 开始 经过 讲述 这 故事 的 - 从 这 开始 .

只好先把彩云的事从头细说。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - , [bɪ'fɔː(r)] [wɛŋkɪŋ] [daɪd] ,
It turns out that Caiyun , before Wenqing died ,
它 转弯 出去 那 - , 前 文清 死亡 ,

原来彩云在雯青未死时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪməs] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['æktə(r)] [sʌn] - .
She had already become involved with the famous martial arts actor Sun San'er .
她 有 已经 变得 涉及 和 这 著名的 武术 艺术 演员 太阳 - .

早和有名武生孙三儿勾搭上手，

[ðɪs] [fɪld] [ðə; ði][ɡæp] [left] [baɪ][ˌeɪˌɛf'juː] .
This filled the gap left by Afu .
这 已填 这 差距 左边 经过 啊 .

算顶了阿福的缺。

[ðeə(r)] [ə'kweɪntəns] ,
Their acquaintance ,
他们的 熟人 ,

他们的结识，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wentʃæŋ] [hɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ˌʃwaːn'wuː] [ɡeɪt] .
It was inside the Wenchang Hall outside Xuanwu Gate .
它 曾是 里面 这 文昌 大厅 外部 玄武 门 .

是在宣武门外的文昌馆里。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɜːθdeɪ] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ɡwɑːn] - , [ə; eɪ]['siːniə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] .
That day was the birthday celebration of Guan Qingjia , a senior physician in the Imperial Household Department .
那 天 曾是 这 生日 庆典 的 关 - , 一个 高级的 医生 在 这 帝国 家庭 部门 .

那天是内务府红郎中官庆家的寿事，

[ðə; ði] ['ɒprə] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
The opera performance was very lively .
这 歌剧 表现 曾是 非常 热闹 .

堂会戏唱得非常热闹，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɡwɑːn] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traʊzə(r)] - ['weərɪŋ] [ɡæŋ] .
It was only because Guan Qingyuan was originally a leader of a trouser - wearing gang .
它 曾是 仅有的 因为 关 清源 曾是 起初 一个 领导者 的 一个 裤子 - 穿着 帮派 .

只为官庆原是个绔袴班头，

[ai] [lʌv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['ɒprə] .
I love listening to opera .
我 爱 聆听 到 歌剧 .

最喜欢听戏。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [neɪm] [wɒz; wəz][wuː] - .
His daughter's name was Wu Niu'er .
他的 女儿的 姓名 曾是 吴 - .

他的姑娘叫做五妞儿，

[ɔːl'ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪz]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
Although her appearance is ordinary
虽然 她 外貌 是 普通的

虽然容貌平常，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
But he was dissolute and unrestrained .
但 他 曾是 荒淫 和 不受约束的 .

却是风流放诞，

[hiː; hi]['ɒf(ə)n] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['restrɒnts] .
He often dressed as a man to go to restaurants .
他 经常 穿着 作为 一个 男人 到 去 到 餐厅 .

常常假扮了男装上馆子、

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['θɪətə(r)]
Visiting the theater
访问 这 剧院

逛戏园，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['fiːmeɪl] ['ɒprə] [fæn][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
A famous female opera fan in the capital .
一个 著名的 女性 歌剧 扇子 在 这 首都 .

京师里出名的女戏迷。

[səʊ] [ðæt] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
So that time at the banquet ,
所以 那 时间 在 这 宴会 ,

所以那一回的堂会，

[ðev] ['præktɪkli] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['feɪməs] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They've practically summoned all the famous actors in the capital .
他们有 几乎 被召唤 全部 这 著名的 演员 在 这 首都 .

差不多把满京城的名角都叫齐了，

[sʌn] - [wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Sun San'er was naturally among them .
太阳 - 曾是 自然 之中 他们 .

孙三儿自然也在其列。

[wɛŋkɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
Wenqing was a prominent figure in the Hanlin Academy .
文清 曾是 一个 著名的 数字 在 这 韩林 学院 .

雯青是翰院名流，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][gwɑːn] [tʃiŋ] .
He has always looked down on Guan Qing .
他 有 总是 看起来 向下 在 关 青 .

向来瞧不起官庆的，

- [ænd; ənd] - ['sɪmpli] [gɒt] [ə'lɒŋ] [wel] .
Caiyun and Wuniu'er simply got along well .
- 和 - 简单地 得到 沿着 出色地 .

只是彩云和五妞儿气味相投，

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ['veri] ['friːkwəntli] .
They come and go very frequently .
他们 来 和 去 非常 频繁地 .

往来很密，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz][səʊ] ['laɪvli] [ðæt] [deɪ] ,
The official residence was so lively that day ,
这 官方的 住宅 曾是 所以 热闹 那 天 ,

这日官家如此热闹的场面，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [lɒŋ] - [ɪ'stæblɪʃt] [ju] [ʃuː'æn][liː][dʒiː] .
Needless to say , there's the long - established Yu Xuan Li Zhi .
不必要 到 说 , 有 这 长的 - 已确立的 于 宣 李 智 .

不用说老早的鱼轩莅止了。

- , - , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [rɪ'spektəbl] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɪti] . . .
Caiyun , Wuniu'er , and several other respectable women from the inner city . . .
- , - , 和 一些 其他 可敬 女性 从 这 内 城市 . . .

彩云和五妞儿还有几个内城里有体面的堂客，

[ðeɪ] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .
They occupied a building .
他们 占领 一个 建筑 .

占了一座楼厢，

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['ɒprə] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
Listening to opera on one side ,
聆听 到 歌剧 在 一 边 ,

一壁听着戏曲，

[ðeɪ] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
They chatted and laughed heartily on one side .
他们 聊天 和 笑了 衷心地 在 一 边 .

一壁纵情谈笑，

[sʌm; səm] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [liːdz] - [ɐp'iəɹənsɪz] [ænd; ənd] ['kɒstjuːmz] .
Some criticized the merits of the male and female leads ' appearances and costumes .
一些 批评 这 优点 的 这 男性 和 女性 线索 - 外貌 和 服装 .

有的批评生角旦角相貌打扮的优劣，

[sʌm; səm] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪəd] - ['weərɪŋ] ['fiːmeɪl] [lɛdz] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] ['skɪlz] .
Some examine the quality of the beard - wearing female lead's singing and acting skills .
一些 检查 这 质量 的 这 胡须 - 穿着 女性 领导的 歌唱 和 表演 技能 .

有的考究胡子青衣唱工做工的好坏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was quite a bit of discussion about it .
那里 曾是 相当 一个 少量 的 讨论 关于 它 .

倒也议论风生，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
In high spirits .
在 高的 烈酒 .

兴高采烈。

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] ['biːɪŋ] [praʊd] ,
When you see someone being proud ,
什么时候 你 看 某人 存在 自豪的 ,

看到得意时，

[dʒʌst] [laɪk] [men] ,
Just like men ,
只是 喜欢 男人 ,

和爷儿们一般，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [red] ['envələʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled a red envelope from his pocket .
他 拉 一个 红色的 信封 从 他的 口袋 .

在怀里掏出红封，

[ðeɪ] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts]['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They ordered the maids to throw the objects onto the stage .
他们 订购 这 女佣 到 扔 这 对象 到 这 阶段 .

叫丫鬟们向戏台上抛掷。

[ɒn] [steɪdʒ] , ['sʌmwʌn] [ɪ'miːdiətli] [geɪv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
On stage , someone immediately gave a thousand thanks for the reward .
在 阶段 , 某人 立即地 给予 一个 千 谢谢 为了 这 报酬 .

台上就有人打千谢赏，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] " [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] , ['mɪsɪz] . [ʃiːˌeɪ] " [ɔː(r)] " [mɪs] [ʃiːˌeɪ] " !
They were still calling out " Thank you for the reward , Mrs . Xie " or " Miss Xie " !
他们 是 仍然 呼叫 出去 " 感谢 你 为了 这 报酬 , 太太 . 谢 " 或者 " 错过 谢 " !

嘴里还喊着谢某太太或某姑娘的赏！

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] [skɪld] ['æktəz] ,
Some of the more skilled actors ,
一些 的 这 更多的 熟练 演员 ,

有些得窍一点的优伶，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [ɪn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He even came upstairs in person to express his gratitude .
他 甚至 来了 楼上 在 人 到 表达 他的 感激 .

竟亲自上楼来叩谢。

[ðiːz] ['leɪdɪz] ,
These ladies ,
这些 女士们 ,

这班堂客，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['stɑːtɪd] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
They actually started chatting with him .
他们 实际上 开始 聊天 和 他 .

居然言来语去地搭讪。

\- [sɔː] [ðɪs] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
Caiyun saw this behavior ,
\- 锯 这 行为 ,

彩云看了这般行径，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗想：

[ɔːl'ðəʊ] [aɪv] [siːn] ['meni] ['ɒprəz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . .
Although I've seen many operas in Beijing . . .
虽然 我已经 已见 许多 歌剧 在 北京 . . .

我在京堂会戏虽然看得多，

[ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [fɜːst] [taɪm] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [mæn'tʃuː] - [staɪl] ['ɒprə] [pə'fɔːməns] .
This was my first time seeing a Manchu - style opera performance .
这 曾是 我的 第一的 时间 看到 一个 满族 - 风格 歌剧 表现 .

看旗人堂会戏却还是第一遭，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
I don't want to have that kind of interest .
我 不 想 到 有 那 种类 的 兴趣 .

不想有这般兴趣，

[kəm'peəd] [tuː; tə]['pærɪs] ,
Compared to Paris ,
比较的 到 巴黎 ,

比起巴黎、

[ðə; ði]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] [tiː] ['pɑːtiz] [ɪn] [bɜː'lɪn] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
The dances and tea parties in Berlin are free and joyful .
这 舞蹈 和 茶 各方 在 柏林 是 自由的 和 快乐 .

柏林的跳舞会和茶会自由快乐，

['ðer] [ə'baʊt] ['iːvnli] [mætʃt] .
They're about evenly matched .
它们是 关于 均匀地 匹配 .

也不相上下了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ðæt] . . .
It is precisely when people are having a good time that . . .
它 是 恰恰 什么时候 人们 是 拥有 一个 好的 时间 那 . . .

正是人逢乐事，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴如驶，

- [wɒtʃt] [ten] [pleɪz] .
Caiyun watched ten plays .
- 观看 十 演出 .

彩云看了十条出戏，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天已渐渐的黑了。

- [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzi] .
Caiyun felt a little uneasy .
- 毛毡 一个 小的 不安 .

彩云心里有些忐忑不安，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [leɪt] .
I'm afraid I'll be back late .
我是 害怕的 患病的 是 后退 晚的 .

恐怕回去得晚，

[wɛŋkɪŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['ræmb(ə)l][ɒn] [ə'gen] .
Wenqing is going to ramble on again .
文清 是 去 到 漫谈 在 再次 .

雯青又要罗嗦。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] - [wɒz; wəz]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['kɔːʃəs] ,
It wasn't that Caiyun was timid and cautious ,
它 不是 那 - 曾是 胆小 和 谨慎 ,

不是彩云胆小谨慎，

[ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌeɪˌɛf'juː] .
It's all because of what happened to Afu .
它是 全部 因为 的 什么 发生 到 啊 .

只因自从阿福的事，

- ['tendənəs] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)] .
Wenqing's tenderness won her over .
- 压痛 韩元 她 超过 .

雯青把柔情战胜了她。

['ʌltɪmətli] , ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnʃəns] .
Ultimately , people have a conscience .
最终 , 人们 有 一个 良心 .

终究人是有天良的，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
Even though the pleasures are delightful ,
甚至 尽管 这 快乐 是 愉快 ,

纵然乐事赏心，

['ʌltɪmətli] , [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['wʌrid] .
Ultimately , I am deeply worried .
最终 , 我 是 深 担心 .

到底牵肠挂肚，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
He stood up immediately .
他 站立 向上 立即地 .

当下站了起来，

[ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][wuː] - .
I bid farewell to Wu Niu'er .
我 出价 告别 到 吴 - .

向五妞儿告辞。

[wuː][njuː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [ə'lɒŋ] .
Wu Niu pulled her along .
吴 牛 拉 她 沿着 .

五妞儿把她一拉，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [prest] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][tʃeə(r)] .
He simply pressed down on the chair .
他 简单地 按下 向下 在 这 椅子 .

往椅子上只一揿，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着道：

['mɪsɪz] . [dʒɪn] ,
Mrs . Jin ,
太太 . 斤 ,

“金太太，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bɪzi] [wɪð] ?
What are you busy with ?
什么 是 你 忙碌的 和 ?

您忙什么，

[dəʊnt] ['menʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] .
Don't mention leaving .
不 提到 离开 .

别提走的话，

['aʊə(r)] [gʊd] [ʃəʊ] ,
Our good show ,
我们的 好的 展示 ,

我们的好戏，

" [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [jet] ! "
" It hasn't even made its appearance yet ! "
" 它 还没有 甚至 制成 它是 外貌 然而 ! "

还没登场呢！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [tə'deɪz] [pleɪ] ,
" Today's play ,
" 今天的 玩 ,

“今儿的戏，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] .
That's enough to see .
那就是 足够的 到 看 .

已够瞧了，

[wɒt] ['ʌðə(r)] [gʊd] [ʃəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other good shows are there ?
什么 其他 好的 演出 是 那里 ?

还有什么好戏呢？”

[wuː] - [sed] :
Wu Niu'er said :
吴 - 说 :

五妞儿道：

[sʌn] - " [waɪt] ['wɔːtə(r)] [biːtʃ] "
Sun San'er's " White Water Beach "
太阳 - " 白色的 水 海滩 "

“孙三儿的《白水滩》，

[dəʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

您不知道吗？

['ðer] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] [steɪdʒ] !
They're about to go on stage !
它们是 关于 到 去 在 阶段 !

快上场了！

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [liːv] ['ɑːftə(r)] [juːv] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [best] [pə'fɔːməns] . "
" You can leave after you've listened to his best performance . "
" 你 能 离开 后 你已经 听着 到 他的 最好的 表现 . "

您听完他这出拿手戏再走不迟。”

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , -
After hearing these words , Caiyun
后 听力 这些 字 , -

彩云听了这几句话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˌpriːɔː'deɪnd] ['kɑːmɪk] [ɪn'tæŋglmənt] .
It was also a preordained karmic entanglement .
它 曾是 还 一个 预定的 因果报应 纠缠 .

也是孽缘前定，

[ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] ['lɪmpli] , [æz; əz] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɜː'self] .
She sat down limply , as if unable to control herself .
她 卫星 向下 软弱无力 , 作为 如果 无法 到 控制 她自己 .

身不由主地软软儿坐住了。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一霎时,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
The sound of gongs and drums filled the air .
这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

锣鼓喧天,

[ə'mɪdst] [tʃɪəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [puːl] ,
Amidst cheers from the pool ,
在......之中 干杯 从 这 水池 ,

池子里一片叫好声里,

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['kɜːt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The embroidered curtain at the entrance was lifted .
这 绣花 窗帘 在 这 入口 曾是 抬起 .

上场门绣帘一掀,

[sʌn] - [drest] [ʌp] [æz; əz] - .
Sun San'er dressed up as Shiyilang .
太阳 - 穿着 向上 作为 - .

孙三儿扮着十一郎,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] - [rɪmd] [felt] [hæt] [wɪð] [rəʊld] [brɪm] [frɒm; frəm] - ,
Wearing a white - rimmed felt hat with rolled brim from Fanyang ,
穿着 一个 白色的 - 带边 毛毡 帽子 和 滚动 帽檐 从 - ,

头戴范阳卷檐白缘毡笠子,

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['sɪlvə(r)] ['bæt(ə)l] [rəʊb] [ˌɪn'leɪd] [wɪð] [pɜːlz]
Wearing a pure silver battle robe inlaid with pearls
穿着 一个 纯的 银 战斗 长袍 镶嵌 和 珍珠

身穿攒珠满镶净色银战袍,

[ə; eɪ] [waɪt] [æʃ] [pəʊl] , ['wəʊv(ə)n] [frɒm; frəm] ['tæslz] [æt; ət] [bəʊθ] [endz] , [wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [pəʊl] .
A white ash pole , woven from tassels at both ends , was used as a carrying pole .
一个 白色的 灰 极 , 编织 从 流苏 在 两个都 结束 , 曾是 用过的 作为 一个 携带 极 .

一根两头垂穗雪线编成的白蜡杆儿当了扁担,

['kæriɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying their luggage ,
携带 他们的 行李 ,

扛着行囊,

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] .
Place it on your shoulders .
地方 它 在 你的 肩膀 .

放在双肩上,

['ʌndə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [braɪt] [laɪts]
Under ten thousand bright lights
在下面 十 千 明亮的 灯

在万盏明灯下,

[hɪz; ɪz] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
His red and white were clearly visible .
他的 红色的 和 白色的 是 清楚地 可见的 .

映出他红白分明、

[ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['hænsəm] ['əʊv(ə)l] [feɪs] .
A majestic and handsome oval face .
一个 雄伟 和 英俊的 椭圆形 脸 .

又威又俊的椭圆脸，

[peə(r)][ɒv; əv] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [roʊ'teɪʃənz]
pair of unpredictable rotations
一对 的 不可预测的 旋转

一双旋转不定、

['pɪəsɪŋli] [braɪt] , ['slɑːntɪd] [aɪz]
piercingly bright , slanted eyes
刺痛地 明亮的 , 倾斜的 眼睛

神光四射的吊梢眼，

[haɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['aɪbraʊz]
High nose and long eyebrows
高的 鼻子 和 长的 眉毛

高鼻长眉，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

丹唇白齿，

[hiːz] ['truːli] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [driːmd] [ɒv; əv] .
He's truly the young hero that women have always dreamed of .
他是 真的 这 年轻的 英雄 那 女性 有 总是 梦见 的 .

真是女娘们一向意想里酝酿着的年少英雄，

['sʌd(ə)nli] [ə'piəriŋ] [ɒn] [steɪdʒ] ,
Suddenly appearing on stage ,
突然 出现 在 阶段 ,

忽然活现在舞台上，

[hiː; hi] [strəʊd] ['kɒnfɪdəntli] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] .
He strode confidently toward you .
他 大步走 自信地 朝向 你 .

高视阔步地向你走来。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[ðə; ði] [ɪn'kredəbli] ['tʃɑːmɪŋ] ['fuː] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mezməraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] .
The incredibly charming Fu Caiyun was completely mesmerized by the sight .
这 难以置信 迷人 傅 - 曾是 完全地 着迷 经过 这 视线 .

把个风流透顶的傅彩云直看得眼花缭乱，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['paʊndɪŋ] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
My heart was pounding uncontrollably .
我的 心 曾是 猛击 无法控制 .

心头捺不住突突地跳，

['iːv(ə)n] - ['klevənəs] ,
Even Afu's cleverness ,
甚至 - 聪明才智 ,

连阿福的伶俐、

- [hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][wɒz; wəz] [ˌəuvə'ʃædəu] .
Waldersee's heroic spirit was overshadowed .
- 英勇 精神 曾是 黯然失色 .

瓦德西的英武都压下去了。

- [wɒz; wəz][səʊ] [lɒst] [ɪn] [θɔːt] .
Caiyun was so lost in thought .
- 曾是 所以 丢失的 在 想法 .

彩云这边如此的出神，

[huː] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sʌn] - [keɪm] [aʊt] ,
Who knew that as soon as Sun San'er came out ,
WHO 知道 那 作为 很快 作为 太阳 - 来了 出去 ,

谁知那边孙三儿一出台，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]
A glimpse of colorful clouds in the distance
一个 一瞥 的 丰富多彩的 云 在 这 距离

瞥眼瞟见彩云，

[ɔːl'ðəʊ] [ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] [huːz] ['fæməli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
Although I don't recognize whose family they are ,
虽然 我 不 认出 谁 家庭 他们 是 ,

虽不认得是谁家宅眷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ʒɑːŋ] [dʒuːnruːi] ['miːtɪŋ] [ˌjɪŋ'jɪŋ] .
It was like Zhang Junrui meeting Yingying .
它 曾是 喜欢 张 君瑞 会议 莹莹 .

也似张君瑞遇见莺莺，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [fluː] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
The spirit flew away for half a day .
这 精神 飞翔 离开 为了 一半 一个 天 .

魂灵儿飞去半天，

[hiː; hi] [kept] ['glɑːnsɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [flɔː(r)] .
He kept glancing up at the upper floor .
他 保留 瞥了一眼 向上 在 这 上 地面 .

不住地把眼光向楼厢上睃，

[tuː] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ,
Two unexpected electrical charges ,
二 意外 电气 收费 ,

不期然而然的两条阴阳电，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['sevrəl] [taɪmz] .
They tried to establish communication several times .
他们 尝试 到 建立 沟通 一些 时代 .

几次三番地要合成交流，

[spɑːks] [fluː] [aʊt] .
Sparks flew out .
火花 飞翔 出去 .

爆出火星来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪ] [pə'fɔːmd] [baɪ] - . . .
But the play performed by San'er . . .
但 这 玩 执行 经过 - . . .

可是三儿那场戏文，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [breɪk] [ɒf] ,
Not only did it not break off ,
不是 仅有的 做过 它 不是 休息 离开 ,

不但没有脱卯，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːkt] ['iːv(ə)n]['hɑːdə(r)] .
Instead , they worked even harder .
反而 , 他们 工作 甚至 更难 .

反而越发卖力，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['ɡɒtn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] ['məʊmənt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɪk] - ['faɪtɪŋ] [siːn] . . .
They had just gotten to the crucial moment before the stick - fighting scene . . .
他们 有 只是 获得 到 这 至关重要的 片刻 前 这 戳 - 斗争 场景 . . .

刚刚演到紧要的打棍前面，

[dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən]
Jump down the mountain
跳 向下 这 山

跳下山来，

[hiː; hi] [sed] , " [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [in'djuə] [ɪn] ['saɪləns] . "
He said , " A gentleman endures in silence . "
他 说 , " 一个 绅士 持续 在 沉默 . "

嘴里说着"忍气吞声是君子，

[ðə; ði] [tuː] ['sentənsɪz] , " [tuː; tə] [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['sʌmwʌn] [daɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] , "
The two sentences , " To stand by and watch someone die is the act of a petty person , "
这 二 句子 , " 到 站立 经过 和 手表 某人 死 是 这 行为 的 一个 小气 人 , "

见死不救是小人"两句，

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完后，

[hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] [raʊnd] [hæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
He tossed the round hat he was wearing behind him .
他 抛掷 这 圆形的 帽子 他 曾是 穿着 在后面 他 .

将头上戴的圆笠向后一丢，

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'tenʃən(ə)l] [ɔː(r)] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Whether it was intentional or unintentional ,
无论 它 曾是 故意 或者 无意的 ,

不知道有心还是无意，

[tuː] [mʌtʃ] [fɔːs]
Too much force
也 很多 力量

用力太大，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ðə; ði] [raʊnd] [hæt] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [aɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
The round hat seemed to have eyes , and it flew off the stage .
这 圆形的 帽子 似乎 到 有 眼睛 , 和 它 飞翔 离开 这 阶段 .

那圆笠子好象有眼似地滴溜溜飞出舞台，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] ['pɜːfɪktli] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
It landed perfectly in the embrace of the colorful clouds .
它 登陆 完美 在 这 拥抱 的 这 丰富多彩的 云 .

不偏不倚恰好落在彩云怀里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'steəz] .
At that time , there was a commotion upstairs and downstairs .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 骚动 楼上 和 楼下 .

那时楼上楼下一阵鼓噪，

[laɪk] ['ʃaʊtɪŋ] ,
Like shouting ,
喜欢 喊叫 ,

像吆喝，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['tʃɪərɪŋ] .
It was like cheering .
它 曾是 喜欢 欢呼 .

又像欢呼，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [gwɑːn] [tʃiŋ] , [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [get] [daʊn] .
The master , Guan Qing , was somewhat reluctant to get down .
这 掌握 , 关 青 , 曾是 有些 不情愿的 到 得到 向下 .

主人官庆有些下不来，

[hiː; hi] ['laʊdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][tuː; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] [truːp] ['liːdə(r)] .
He loudly ordered the director to question the troupe leader .
他 高声 订购 这 导演 到 问题 这 剧团 领导者 .

大声叫戏提调去责问掌班。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ʌn'hɑːmd] .
Little did they know that Caiyun was completely unharmed .
小的 做过 他们 知道 那 - 曾是 完全地 毫发无损 .

哪里晓得彩云倒坦然无事，

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [tɒst] [ðə; ði] [strɔː] [hæt] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He casually tossed the straw hat back onto the stage .
他 随意地 抛掷 这 稻草 帽子 后退 到 这 阶段 .

顺手把那笠儿丢还戏台上，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['swiːtli] [æt; ət] - .
She smiled sweetly at San'er .
她 微笑 甜蜜地 在 - .

向三儿嫣然一笑。

- [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɒp] .
San'er caught it with a chop .
- 捕捉 它 和 一个 劈 .

三儿劈手接着，

['blʌʃɪŋ] ,
blushing ,
脸红 ,

红着脸，

[hiː; hi] ['griːtɪd] - .
He greeted Caiyun .
他 问候 - .

对彩云请了个安。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [aɪz] .
At this moment , the garden was filled with millions of eyes .
在 这 片刻 , 这 花园 曾是 已填 和 百万 的 眼睛 .

此时满园里千万只眼，

[ai] [kəm'pliːtli] [fə'gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [pleɪ] .
I completely forgot to watch the play .
我 完全地 忘了 到 手表 这 玩 .

全忘了看戏文，

[ai][dʒʌst] [leɪ] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðeə(r)] ['riːəl] [ʃəʊ] [ʌn'fəʊld] .
I just lay there watching their real show unfold .
我 只是 躺 那里 观看 他们的 真实的 展示 展开 .

倒在那里看他们串的真戏了。

[gwɑːn] [tʃiŋ] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ʌp] .
Guan Qing then sent a servant up .
关 青 然后 发送 一个 仆人 向上 .

官庆却打发一个家人上来，

[ə'pɒlədʒaɪz] [tuː; tə] - .
Apologize to Caiyun .
道歉 到 - .

给彩云道歉，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [endid] , [ðeɪ] [wʊd] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃ] [sʌn] - .
They also said that after the play ended , they would severely punish Sun San'er .
他们 还 说 那 后 这 玩 结束 , 他们 会 严重 惩治 太阳 - .

还说待一会儿戏完了要重处孙三儿。

- ['hʌrɪdli] [sed] :
Caiyun hurriedly said :
- 匆匆 说 :

彩云忙道：

[pliːz] , [sɜː(r)] , [doʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Please , sir , don't make things difficult for them .
请 , 先生 , 不 制作 事物 难的 为了 他们 .

"请你们老爷千万别难为他们，

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ˌʌnɪn'tenʃənl] [mis'teik] .
This was an unintentional mistake .
这 曾是 一个 无意的 错误 .

这是无心失手，

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʌtʃ] [ˌem 'iː][æt; ət][ɔːl] . "
" They didn't touch me at all . "
" 他们 没有 触碰 我 在 全部 . "

又没碰我什么。"

[wuː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Niu'er smiled and said :
吴 - 微笑 和 说 :

五妞儿笑着道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“可不是，

['mɪsɪz] . [dʒɪn][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði]['drægən] ['pæləs] [ænd; ənd] [muːn] ['pæləs] .
Mrs . Jin is someone who turned over in the Dragon Palace and Moon Palace .
太太 . 斤 是 某人 WHO 转向 超过 在 这 龙 宫殿 和 月亮 宫殿 .

金太太是在龙宫月殿里翻过身来的人，

[ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [huː] [sel] [sɒft] ['təʊfuː][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] .
Unlike those women who sell soft tofu and try to hide it .
与此不同 那些 女性 WHO 卖 柔软的 豆腐 和 尝试 到 隐藏 它 .

不像那些南豆腐的娘儿们遮遮掩掩的。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[haʊ] ['dʒenərəs] [ʃiː; ʃi][ɪz] !
How generous she is !
如何 慷慨的 她 是 !

她多么大方！

[nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] [kætʃ] [ʌp] !
None of us can catch up !
没有任何 的 我们 能 抓住 向上 !

我们谁都赶不上！

[tel] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] ,
Tell the master ,
告诉 这 掌握 ,

你告诉爷，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] !
No need to ask !
不 需要 到 问 !

不用问了！

[wʌns] [ðɪs] [ɪz]['əʊvə(r)] ,
Once this is over ,
一次 这 是 超过 ,

等这出完了，

[tel] [sʌn] - [tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Tell Sun San'er to come upstairs in person .
告诉 太阳 - 到 来 楼上 在 人 .

叫孙三儿亲自上楼来，

" [dʒʌst][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʒɪn] , ['ðætl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ! "
" Just apologize to Mrs . Jin , that'll be enough ! "
" 只是 道歉 到 太太 . 斤 , 那将 是 足够的 ! "

给金太太赔个礼就得了！”

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头，

['skwɪntɪŋ] ,
Squinting ,
眯眼 ,

眯缝着眼，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Caiyun said :
向 - 说 :

向彩云道：

" [jes] [ɔː(r)][nəʊ] ? "
" Yes or no ? "
" 是的 或者 不 ? "

“是不是？”

- [dʒʌst] [n'ɒdɪd] .
Caiyun just nodded .
- 只是 点头 .

彩云只点着头，

[ðə; ði]['fæməli] [left] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['hezɪtənt] [wɜːdz] .
The family left with a few hesitant words .
这 家庭 左边 和 一个 很少 犹豫不决 字 .

那家人诺诺连声地去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ɪn'diːd] , [ðæt] ['fæməli] [led] [sʌn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] ['reɪlɪŋ] .
Indeed , that family led Sun San'er to the outside of the side railing .
的确 , 那 家庭 引领 太阳 - 到 这 外部 的 这 边 栏杆 .

真的那家人领了孙三儿跑到边厢栏杆外，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Approaching the colorful clouds ,
接近 这 丰富多彩的 云 ,

靠近彩云，

[wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] , [hiː; hi] ['ɒfəd] [ə'nʌðə(r)] ['griːtɪŋ] .
With a smile , he offered another greeting .
和 一个 微笑 , 他 提供 其他 问候 .

笑眯眯地又请了一个安，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

嘴里说道：

" ['mɪsɪz] . [ʃiːˌeɪ] , [pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] ! "
" Mrs . Xie , please forgive my rudeness ! "
" 太太 . 谢 , 请 原谅 我的 粗鲁 ! "

“谢太太恕我失礼！”

- [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Caiyun was the only one who didn't go to help him up .
- 曾是 这 仅有的 一 WHO 没有 去 到 帮助 他 向上 .

彩云只少得没有去搀扶，

[hɑːf] - [reɪzd] ['bɒdi] ,
Half - raised body ,
一半 - 提高 身体 ,

半抬身，

[hiː; hi][glɑːns, glæns] ['saɪdweɪz] [ænd; ənd] [sed] :
He glanced sideways and said :
他 瞥了一眼 侧身 和 说 :

眼斜瞅着道：

" [wʌts] [ðə; ði][bɪg] [diːl] ! "
" What's the big deal ! "
" 是什么 这 大的 交易 ! "

“这算得什么！”

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

两人见面，

[ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ðeɪ] ['əʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wʌn] ['sentəns] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
On the surface , they only exchanged one sentence with each other .
在 这 表面 , 他们 仅有的 交换 一 句子 和 每个 其他 .

表面上彼此只说了一句话，

[bʌt; bət] [wen] [ðeə(r)] [aɪz] [met] ,
But when their eyes met ,
但 什么时候 他们的 眼睛 遇见 ,

但四目相视，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'veɪd] ['kaʊntləs] [ʌn'spəʊkən] ['fiːlɪŋz] .
It conveyed countless unspoken feelings .
它 传递 无数 未说出口的 情怀 .

不知传递了多少说不出的衷肠。

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ri'kaunt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [haʊ] - [ænd; ənd] [sʌn] - [fɜːst] [met] .
This section recounts the history of how Caiyun and Sun San'er first met .
这 部分 叙述 这 历史 的 如何 - 和 太阳 - 第一的 遇见 .

这一段便是彩云和孙三儿初次结识的历史。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They gradually became more familiar with each other .
他们 逐步地 成为 更多的 熟悉的 和 每个 其他 .

后来渐渐热络，

['djʊərɪŋ] ['evri] [pə'fɔːməns] ,
During every performance ,
期间 每一个 表现 ,

每逢堂会，

[ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] [welθ] ['temp(ə)l]
Or at the God of Wealth Temple
或者 在 这 上帝 的 财富 寺庙

或在财神馆，

[ɔː(r)][æt; ət][ti'ænˌheɪ] [pə'vɪliən] ,
Or at Tianhe Pavilion ,
或者 在 天河 亭 ,

或在天和馆，

[ɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['mænʃ(ə)n] ,
Or in your mansion ,
或者 在 你的 大厦 ,

或在贵家的宅门子里，

- [fɜːst] ['fɒləʊd] - [tuː; tə] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .
Caiyun first followed Wuniu'er to various places .
- 第一的 随后 - 到 各种各样的 地方 .

彩云先还随着五妞儿各处地闯，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ]['friːkwənt, fri'kwent] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] [wɪð] - .
He also frequented various places with San'er .
他 还 经常光顾 各种各样的 地方 和 - .

和三儿也到处厮混，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [ˌɪntər'ækt] , [ðə; ði]['kləuzə(r)] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they interact , the closer they become .
这 更多的 他们 相互影响 , 这 更近 他们 变得 .

越混越密切，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'seprəbl] .
They became inseparable .
他们 成为 形影不离 .

竟如胶如漆起来，

[səʊ][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][wuː] - .
So he kept it from Wu Niu'er .
所以 他 保留 它 从 吴 - .

便瞒了五妞儿，

[hiː; hi] [braib] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['draɪvə(r)] , - .
He bribed the carriage driver , Gui'er .
他 受贿 这 运输 司机 , - .

买通了自己的赶车儿的贵儿，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['siːkrət] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː][æt; ət][ə; eɪ] ['westən] ['restrɒnt] [ɪn] [dɔŋdʒiːamɪn] [leɪn] .
They had several secret rendezvous at a Western restaurant in Dongjiaomin Lane .
他们 有 一些 秘密 会合 在 一个 西 餐厅 在 东交民 车道 .

就在东交民巷的番菜馆里幽会了几次。

[stɪl] [nɒt] ['sætɪsfaɪd] ?
Still not satisfied ?
仍然 不是 使满意 ?

还不痛快，

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [haʊs] [ɒn] - - [striːt] .
So they decided to rent a small courtyard house on Yangmeizhu Xiejie Street .
所以 他们 决定 到 租 一个 小的 庭院 房子 在 - - 街道 .

索性两下私租了杨梅竹斜街一所小四合房子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
It was converted into a private residence .
它 曾是 转换 进入 一个 私人的 住宅 .

做了私宅。

[bɪ'fɔː(r)] [wɛŋkɪŋ] [fel] [ɪl]
Before Wenqing fell ill
前 文清 跌倒 患病的

在雯青未病以前，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['riːəli] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['pæʃənət] [faɪt] .
The two were getting really into a passionate fight .
这 二 是 获得 真的 进入 一个 热情的 斗争 .

两人正打得火一般的热，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['ruːməz] [spred] [fɑː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
As a result , rumors spread far and wide .
作为 一个 结果 , 谣言 传播 远的 和 宽的 .

以致风声四布，

[ðə; ði] [njuːz] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃt] - [ɪəz] .
The news eventually reached Wenqing's ears .
这 消息 最终 达到 - 耳朵 .

竟传到雯青耳中，

[ˌaɪ 'tiː] [drəʊv] [ə; eɪ] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] [tɒp] ['skɒlə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
It drove a world - renowned top scholar to his death .
它 驾驶 一个 世界 - 著名 顶部 学者 到 他的 死亡 .

把一个名闻中外的状元郎生生气死。

[wʌns] [wɛŋkɪŋ] [daɪd] ,
Once Wenqing died ,
一次 文清 死亡 ,

等到雯青一死，

[sʌn] - [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Sun San'er was secretly delighted .
太阳 - 曾是 偷偷 高兴极了 .

孙三儿心里暗喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪk'skluːsɪv] ['prɒdʌkt] .
He thought that from then on , Caiyun would be his exclusive product .
他 想法 那 从 然后 在 , - 会 是 他的 独家的 产品 .

以为从此彩云就是他的专利品了。

[hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] [wʊd] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] - .
He anticipated that the Jin family would never tolerate Caiyun .
他 预期 那 这 斤 家庭 会 绝不 容忍 - .

他料想金家决不能容彩云，

- [wʊd] ['nevə(r)] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] .
Caiyun would never remain a widow in the Jin family .
- 会 绝不 保持 一个 寡妇 在 这 斤 家庭 .

彩云也决不会在金家守节，

[dʒʌst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [naɪn] [deɪz] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɜːld] .
Just wait for forty - nine days to conceal the truth from the world .
只是 等待 为了 四十 - 九 天 到 隐藏 这 真相 从 这 世界 .

只要等遮掩世人眼目的七七四十九天，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Or perhaps a hundred days have passed .
或者 也许 一个 百 天 有 通过了 .

或一百天过了，

- [mʌst; məst] [breɪk] [friː] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][keɪdʒ] .
Caiyun must break free from her cage .
- 必须 休息 自由的 从 她 笼 .

彩云一定要跳出樊笼，

[faɪnd] [ə'nʌðə(r)] ['kʌstəmə(r)] .
Find another customer .
寻找 其他 顾客 .

另寻主顾。

[ðɪs] ['kʌstəmə(r)] ,
This customer ,
这 顾客 ,

这个主顾，

[bɪ'saɪdz] [hɪm] ,
Besides him ,
除了 他 ,

除了他，

[huː] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

还有谁呢?

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðæt] [pliːzd] [hɪm] [wɒz; wəz]
The first thing that pleased him was
这 第一的 事物 那 高兴 他 曾是

第一使他欢喜的,

- [ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] .
Caiyun is indeed an outstanding talent .
- 是 的确 一个 杰出的 天赋 .

彩云固然是人才出众,

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪvəd] ['kɒŋkjubaɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] .
Moreover , she was a favored concubine for over twenty years .
而且 , 她 曾是 一个 受青睐 妾 为了 超过 二十 年 .

而且做了廿多年得宠的姨太太,

[ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːmə(r)] ['mɪnɪstə(r)] ,
The wife of a former minister ,
这 妻子 的 一个 以前的 部长 ,

一任公使夫人,

['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ai] ['riːəlaɪzd] [ai] ['æktʃuəli] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] .
Hearing this , I realized I actually had some savings .
听力 这 , 我 已实现 我 实际上 有 一些 节省 .

听得手头着实有些积蓄,

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [gəʊld] ,
Speaking only of jewelry and gold ,
请讲 仅有的 的 珠宝 和 金子 ,

单讲珠宝金钻,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
That's enough to last a lifetime .
那就是 足够的 到 最后的 一个 寿命 .

也够一生吃着不尽了。

[hiː; hi] [naʊ] ['əʊnli] [həʊps] [tuː; tə] [siː] - .
He now only hopes to see Caiyun .
他 现在 仅有的 希望 到 看 - .

他现在只盼彩云见面,

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] [ɪn] ['kɔŋkə] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [ðem; ðəm] .
He used his special skills in conquering women to confuse them .
他 用过的 他的 特别的 技能 在 征服 女性 到 迷惑 他们 .

放出他征服女娘们的看家本事来迷惑。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [njuː] ['veri] [wel] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] - [hæd; həd] [biːn] ['feɪvəd] [ænd; ənd] [mə'nɔpəlaiz]
He also knew very well that although Caiyun had been favored and monopolized
他 还 知道 非常 出色地 那 虽然 - 有 到过 受青睐 和 垄断
[baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [θruː'aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] . . .
by her husband throughout her life . . .
经过 她 丈夫 自始至终 她 生活 . . .

他又深知道彩云虽则一生宠擅专房,

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
My heart is often not enough .
我的 心 是 经常 不是 足够的 .

心上时常不足,

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪm][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['mʌðə(r)] ;
Just because I'm not a great mother ;
只是 因为 我是 不是 一个 伟大的 母亲 ;

只为没有做着大老母;

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðəʊz] [huː] [bɪ'keɪm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['ɪntuː] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [θruː]
It's as if those who became officials were born into official positions through
它是 作为 如果 那些 WHO 成为 官员 是 出生 进入 官方的 职位 通过
[doʊ'neɪʃnz] .
donations .
捐款 .

仿佛做官的捐班出身,

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['gʌvənə(r)] [ɔː(r)] ['vaɪsrɔɪ] ,
Even if one becomes a governor or viceroy ,
甚至 如果 一 变成 一个 州长 或者 总督 ,

哪怕做到督抚,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['envi] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɑːlərz] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [pɑːθ] .
They even envy the poor scholars who follow the proper path .
他们 甚至 嫉妒 这 贫穷的 学者们 WHO 跟随 这 恰当的 小路 .

还要去羡慕正途的穷翰林一样。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðɪs] ['wiːknəs] [ɒv; əv] - .
He wanted to exploit this weakness of Caiyun .
他 通缉 到 开发 这 弱点 的 - .

他就想利用彩云这一个弱点,

[hiː; hi] [kən'siːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] ['mærid] .
He concealed the fact that he had already been married .
他 暗 这 事实 那 他 有 已经 到过 已婚 .

把自己实在已娶过亲的事瞒起,

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
He only said he wanted to take her as his principal wife .
他 仅有的 说 他 通缉 到 拿 她 作为 他的 主要的 妻子 .

只说讨他做正妻,

[aɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l][maɪ'self]['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] .
I'll try my best to humble myself even further .
患病的 尝试 我的 最好的 到 谦逊的 我 甚至 更远 .

拚着自己再低头服小些,

[ðɪs] [meɪd] - [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sensəb(ə)l][ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [pliːz] .
This made Caiyun think he was sensible and easy to please .
这 制成 - 思考 他 曾是 明智的 和 简单的 到 请 .

使彩云觉得他知趣而又好打发,

[aɪm][nɒt] ['wʌrid] [ðæt] [ʃiː; ʃi][woʊnt] [teɪk] [ðə; ði][beɪt] .
I'm not worried that she won't take the bait .
我是 不是 担心 那 她 惯于 拿 这 饵 .

不怕她不上钩。

[wʌns] [hʊkt] ,
Once hooked ,
一次 钩子 ,

一上了钩,

[wiː; wi][let] [hɪm][duː; də][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .
We let him do as he pleased .
我们 让 他 做 作为 他 高兴 .

就由得他摆布了。

['djʊərɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
During that time ,
期间 那 时间 ,

到了那其间，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Isn't that a win - win situation ?
不是 那 一个 赢 - 赢 情况 ?

不是人财两得吗?

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] , [sʌn] -
Thinking of this , Sun San'er
思维 的 这 , 太阳 -

孙三儿想到这里，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

禁不往心花怒放，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [θɔːt] [ə'kɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Suddenly a thought occurred to me ,
突然 一个 想法 发生 到 我 ,

忽然一个转念，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

口对口自语道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[doʊnt] [biː; bi] [səʊ] [smʌg] !
Don't be so smug !
不 是 所以 踌躇满志 !

别瞎得意！

- [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['nɒvɪs] .
Caiyun is not a novice .
- 是 不是 一个 新手 .

彩云不是个雏儿，

[ə; eɪ] ['kwɜːki] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] ['pɜːs(ə)n]
A quirky and eccentric person
一个 古怪的 和 偏心 人

是个精灵古怪、

[ə; eɪ] ['wɜːldli] - [waɪz] ['sɪŋg(ə)l] ['wʊmən] !
A worldly - wise single woman !
一个 世俗 - 明智的 单身的 女士 !

见过大世面的女光棍！

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [əʊld] ['mʌðə(r)] [huː] [pleɪz] [ə; eɪ] [trɪk] .
To be a great old mother who plays a trick .
到 是 一个 伟大的 老的 母亲 WHO 演出 一个 诡计 .

做个把戏子的大老母，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ?
Do you think you can win his heart ?
做 你 思考 你 能 赢 他的 心 ?

就骗得动他的心吗?

[kwaːŋ] - [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkærɪz'mætɪk] [klɑːs] ['liːdə(r)] .
Kuang Jinwenqing was also a charming and charismatic class leader .
匡 - 曾是 还 一个 迷人 和 魅力四射 班级 领导者 .

况金雯青也是风流班首，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi]['keəf(ə)l] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ?
Wouldn't you be careful around her ?
不会 你 是 小心 大约 她 ?

难道不会对她陪小心、

[duː; də][juː; jʊ] [spiːk] [ʃɔːt] ?
Do you speak short ?
做 你 说话 短的 ?

说矮话吗?

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['griːdi] [kæt] , ['stiːlɪŋ] [θɪŋz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .
She was still like a greedy cat , stealing things here and there .
她 曾是 仍然 喜欢 一个 贪婪的 猫 , 偷窃 事物 这里 和 那里 .

她还是馋嘴猫儿似的东偷西摸。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Looking at it now ,
寻找 在 它 现在 ,

现在看着，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ʃiːz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
It seems she's infatuated with me .
它 似乎 她是 迷恋 和 我 .

好象她很迷恋我，

['ɒnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
It's nothing more than a rich young master visiting a prostitute .
它是 没有什么 更多的 比 一个 富有的 年轻的 掌握 访问 一个 妓女 .

也不过像公子哥儿嫖姑娘一样，

['iːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] ,
Eating from the bowl ,
吃 从 这 碗 ,

吃着碗里，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɪsk] ,
Looking at the disc ,
寻找 在 这 光盘 ,

瞧着碟里，

[dʒʌst] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [snæk] , ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['regjələ(r)] [miːlz] !
Just treat me like a snack , something you enjoy with your regular meals !
只是 对待 我 喜欢 一个 小吃 , 某物 你 享受 和 你的 常规的 餐 !

把我当做家常例饭的消闲果子吧咧！”

- [pɔːzd] .
San'er paused .
- 暂停 .

三儿顿了顿，

[hiː; hi] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
He pondered for a while longer .
他 沉思 为了 一个 尽管 更长 .

又沉思了一回，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded with a smile and said :
他 点头 和 一个 微笑 和 说 :

笑着点头道：

" [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː]
delicacies from land and sea
美味佳肴 从 土地 和 海

山珍海味，

['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [iːt]
Easy to come by and easy to eat
简单的 到 来 经过 和 简单的 到 吃

来得容易吃得多，

[iːt] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] .
Eat whatever you like .
吃 任何 你 喜欢 .

尽你爱吃，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [get] ['bɔːrɪŋ] ;
It can also get boring ;
它 能 还 得到 无聊的 ;

也会厌烦；

[wen] [juː; jʊ] [get] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When you get tired of it ,
什么时候 你 得到 疲劳的 的 它 ,

等到一厌烦，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [həʊp] .
Then there's no hope .
然后 有 不 希望 .

那就没救了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [maɪ] [hændz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] .
I want to get my hands on her .
我 想 到 得到 我的 双手 在 她 .

我既要弄她到手，

[kænt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
can't say it .
不能 说 它 .

说不得，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['kraɪsɪs] .
They had no choice but to take advantage of her moment of crisis .
他们 有 不 选择 但 到 拿 优势 的 她 片刻 的 危机 .

只好趁她紧急的当口，

[ðeɪ] [juːst] [sʌm; səm] [trɪks] .
They used some tricks .
他们 用过的 一些 技巧 .

使些刁计的了。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [sʌn] - [rɪ'siːvd] [njuːz] [ɒv; əv] - [deθ] .
All of this happened after Sun San'er received news of Wenqing's death .
全部 的 这 发生 后 太阳 - 已收到 消息 的 - 死亡 .

这些都是孙三儿得了雯青死信后，

[ə; eɪ][plæn][ɪn][maɪ][maɪnd] .
A plan in my mind .
一个 计划 在 我的 头脑 .

心上的一番算盘。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] . . .
As for the colorful clouds . . .
作为 为了 这 丰富多彩的 云 . . .

若说到彩云这一边呢，

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] - ['riːs(ə)nt] [deθ]
On the occasion of Wenqing's recent death
在 这 场合 的 - 最近的 死亡

在雯青新丧之际，

['wɪtnəsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sevrəl] [ˌɪnkəʊ'hɪərənt] [ɪn'strʌkʃənz] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
Witnessing his several incoherent instructions during his illness ,
见证 他的 一些 语无伦次 指示 期间 他的 疾病 ,

目睹病中几番含胡的嘱咐，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
Thinking back on the years of kindness and affection shown to me . . .
思维 后退 在 这 年 的 仁慈 和 感情 所示 到 我 . . .

回想多年宠爱的恩情，

['mɪŋˌmɪŋ] [wɛŋkɪŋ] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] .
Mingming Wenqing died for herself .
明明 文清 死亡 为了 她自己 .

明明雯青为自己而死，

[ai] ['riːəli] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] .
I really feel sorry for Wenqing .
我 真的 感觉 对不起 为了 文清 .

自己实在对不起雯青，

['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [stəʊn] .
Humans are not made of wood or stone .
人类 是 不是 制成 的 木头 或者 石头 .

人非木石，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ɪn'dɪfrənt] !
How can we remain indifferent !
如何 能 我们 保持 冷漠 !

岂能漠然！

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [griːvd] .
Therefore , they were deeply grieved .
所以 , 他们 是 深 伤心 .

所以倒也哀痛异常，

['sɒrəʊ] [briːdz] [rɪ'mɔːs] .
Sorrow breeds remorse .
悲哀 品种 悔恨 .

因哀生悔，

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['sev(ə)n]
During the period of guarding the seven
期间 这 时期 的 守护 这 七

在守七时期，

[ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [sʌn] - .
They had almost forgotten about Sun San'er .
他们 有 几乎 被遗忘的 关于 太阳 - .

把孙三儿差不多淡忘了。

[bʌt; bət] - [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɒt] [ə; eɪ] ['kɒntent] ['pɜːs(ə)n] .
But Caiyun was ultimately not a content person .
但 - 曾是 最终 不是 一个 内容 人 .

但彩云终究不是安分的人，

[fɜːst] , [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] ['nevə(r)] [slept] [ə'ləʊn] .
First , she has never slept alone .
第一的 , 她 有 绝不 睡着了 独自的 .

第一她从来没有一个人独睡过，

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] ['æktʃuəli] ['djuːtɪfəli] [ɪn'djʊəd] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [deɪz] [ɒv; əv] ['sɒlətjuːd] .
This time , he actually dutifully endured over fifty days of solitude .
这 时间 , 他 实际上 尽职尽责地 忍受 超过 五十 天 的 孤独 .

这回居然规规矩矩守了五十多天的孤寂，

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [æn; ən] [ɜːθ] - ['ʃætərɪŋ] [ækt] [ɒv; əv] [self] - ['sækrɪfaɪs] .
For her , this was already an earth - shattering act of self - sacrifice .
为了 她 , 这 曾是 已经 一个 地球 - 破碎 行为 的 自己 - 牺牲 .

在她已是石破天惊的苦节了。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [muːv] [ɒn] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The sun and moon move on day by day .
这 太阳 和 月亮 移动 在 天 经过 天 .

日月一天一天地走，

[ðə; ði] [griːf] ['grædʒuəli] [səb'said] .
The grief gradually subsided .
这 悲伤 逐步地 平静下来 .

悲痛也一点一点地减，

[fɜːst] , [ai] [felt] [ðæt] ['evri] [naɪt] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [ruːm] ,
First , I felt that every night when I returned to the empty room ,
第一的 , 我 毛毡 那 每一个 夜晚 什么时候 我 返回 到 这 空的 房间 ,

先觉得每夜回到空房，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['gluːmi] .
The four walls were gloomy .
这 四 墙壁 是 阴沉 .

四壁阴森，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [læmp] [kɑːsts] [ə; eɪ] [dɪm] [lait] .
A single lamp casts a dim light .
一个 单身的 灯 演员 一个 暗淡 光 .

一灯低黯，

['sʌmwɒt] ['tɪmɪd] ;
Somewhat timid ;
有些 胆小 ;

有些儿胆怯；

[ai] ['grædʒuəli] [felt] [ə'ləʊn] , ['kiːpɪŋ] ['vɪdʒɪl] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] .
I gradually felt alone , keeping vigil through the long night .
我 逐步地 毛毡 独自的 , 保持 守夜 通过 这 长的 夜晚 .

渐感到一人坐守长夜，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [kwɪlt] , ['feɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃædəʊ] ,
Embracing the quilt , facing his own shadow ,
拥抱 这 被子 , 面向 他的 自己的 阴影 ,

拥衾对影，

['liːnɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɑːtʃmənz] [drʌm] .
Leaning on a pillow , listening to the watchman's drum .
倾斜 在 一个 枕头 , 聆听 到 这 守望者的 鼓 .

倚枕听更，

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] ['wʌrid] ;
I'm feeling a bit worried ;
我是 感觉 一个 少量 担心 ;

有些儿愁烦；

['leɪtə(r)] [ɒn] , [wen'evə(r)] [ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [ɒv; əv] [maɪs] ,
Later on , whenever I heard the squeaking of mice ,
之后 在 , 每当 我 听到 这 吱吱作响 的 小鼠 ,

到后来只要一听到鼠子厮叫、

[kæts] ['faɪtɪŋ]
Cats fighting
猫 斗争

猫儿打架，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [biː; bi] [muːvd] .
He couldn't help but be moved .
他 不能 帮助 但 是 已搬 .

便禁不住动心。

[ai] [ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] [laɪf] .
I am well aware of my lonely and miserable life .
我 是 出色地 意识到的 的 我的 孤独 和 悲惨的 生活 .

自己很知道自己这种孤苦的生活，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [prə'lɒŋd] ['pɪəriədz] [ɒv; əv] [ˌɪnæk'tɪvəti] .
One must not endure prolonged periods of inactivity .
一 必须 不是 忍受 延长 时期 的 不活动 .

万不能熬守长久，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
Rather than worrying about appearances ,
相当 比 令人担忧 关于 外貌 ,

与其顾惜场面、

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ]
Pretending to be a hero
假装 到 是 一个 英雄

硬充好汉，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
In the end , it all turned into a complete mess .
在 这 结尾 , 它 全部 转向 进入 一个 完全的 混乱 .

到临了弄得一塌糊涂，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
It's better to be honest and straightforward .
它是 更好的 到 是 诚实的 和 直截了当 .

还不如一老一实，

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [truːθ]
Revealing the truth
揭示 这 真相

揭破真情，

[faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sə'vaɪv] .
Find a way to survive .
寻找 一个 方式 到 存活 .

自寻生路。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ['spɪrɪt] [ɪn] ['hev(ə)n] .
She thought it was Wenqing's spirit in heaven .
她 想法 它 曾是 - 精神 在 天堂 .

她想就是雯青在天之灵，

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [fə'ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [prɪ'dɪkəmənt] .
They would also forgive her for her predicament .
他们 会 还 原谅 她 为了 她 困境 .

也会原谅她的苦衷。

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kiːp] [ðeə(r)] [vaʊz] .
Therefore , they did not keep their vows .
所以 , 他们 做过 不是 保持 他们的 誓言 .

所以不守节，

[ɡəʊ] [tuː; tə] ['friːdəm]
Go to freedom
去 到 自由

去自由，

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [raɪt] [wei] .
For her , it was the only right way .
为了 她 , 它 曾是 这 仅有的 正确的 方式 .

在她是天经地义的办法，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] ;
There's no need to hesitate ;
有 不 需要 到 犹豫 ;

不必迟疑的；

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [laɪz] [ɪn] ['ɡeɪnɪŋ] ['friːdəm] .
The difficulty lies in gaining freedom .
这 困难 谎言 在 获得 自由 .

所难的是得到自由后，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [biː; bi] ['set(ə)ld] ?
How should her life be settled ?
如何 应该 她 生活 是 定居 ?

她的生活该如何安顿?

[ˌriː'mæri]
Remarrying
再婚

再嫁呢，

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] ?
Or is it a residence ?
或者 是 它 一个 住宅 ?

还是住家?

[ɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['sɪmpli] [ænd; ənd] [ə'ɡresɪvli] [rɪ'vaɪv] ['aʊə(r)] [əʊld] ['bɪznəs] ?
Or should we simply and aggressively revive our old business ?
或者 应该 我们 简单地 和 咄咄逼人 复活 我们的 老的 商业 ?

还是索性大张旗鼓地重理旧业?

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪɡ] ['prɒbləm] .
That's a big problem .
那就是 一个 大的 问题 .

这倒是个大问题。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] .
It took her a long time to consider .
它 采取 她 一个 长的 时间 到 考虑 .

费了她好久的考量，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌriː'mæri] .
She also considered the possibility of remarrying .
她 还 经过考虑的 这 可能性 的 再婚 .

她也想到若再嫁人，

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [laɪk] [wɛŋkɪŋ] [ə'gen] .
I want a husband like Wenqing again .
我 想 一个 丈夫 喜欢 文清 再次 .

再要像雯青一样的丈夫，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Talented and beautiful
才华横溢 和 美丽的

才貌双全，

[rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['welθi] ,
Romantic and wealthy ,
浪漫的 和 富裕 ,

风流富贵，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd]['neɪtʃə(r)] .
Moreover , he has a gentle and kind nature .
而且 , 他 有 一个 温和的 和 种类 自然 .

而且性情温厚，

[gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] .
Go with the flow .
去 和 这 流动 .

凡事随顺，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
I'm afraid there's no other like it in the world .
我是 害怕的 有 不 其他 喜欢 它 在 这 世界 .

只怕世界上找不到第二个了。

[səʊ] , [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['mæri] [sʌn] - ?
So , should I marry Sun San'er ?
所以 , 应该 我 结婚 太阳 - ?

那么去嫁孙三儿吗？

[haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] [ə'laʊd] !
How can that be allowed !
如何 能 那 是 允许 !

那如何使得！

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] ,
This kind of person ,
这 种类 的 人 ,

这种人，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['temprəri] [wei] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] .
It's just a temporary way to pass the time .
它是 只是 一个 暂时的 方式 到 经过 这 时间 .

不过是一时解闷的玩意儿，

['əʊnli][ai][kæn; kən] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .
Only I can play with him .
仅有的 我 能 玩 和 他 .

只可我玩他，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] [hɪm] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌjuː 'es] .
We mustn't let him manipulate us .
我们 不得 让 他 操纵 我们 .

不可被他玩了去。

[bɪ'saɪdz] , [wʌns] ['mærid] ,
Besides , once married ,
除了 , 一次 已婚 ,

况且一嫁人，

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [friː] .
They would not be free .
他们 会 不是 是 自由的 .

就不得自由,

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['getɪŋ] [rɪd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɒt] [friː] ?
Why bother getting rid of something that's not free ?
为什么 打扰 获得 摆脱 的 某物 那就是 不是 自由的 ?

何苦脱了一个不自由,

[waɪ] [nɒt] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [weə(r)] [jʊr; jər] [nɒt] [friː] ?
Why not find another place where you're not free ?
为什么 不是 寻找 其他 地方 在哪里 你是 不是 自由的 ?

再找一个不自由呢?

[həʊm] ,
Home ,
家 ,

住家呢,

[ðen] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɑːt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Then we'll have to start our own business .
然后 出色地 有 到 开始 我们的 自己的 商业 .

那就得自立门户,

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['fʌndɪŋ] [prə'vaɪdɪd] [ɪz] [nɒt] [sə'steɪnəb(ə)l] .
Of course , the funding provided is not sustainable .
的 课程 , 这 资金 假如 是 不是 可持续的 .

固然支撑的经费不易持久,

[maɪ] ['miːgə(r)] ['seɪvɪŋz] [ɑːrnt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ɪk'strævəgənt] ['spendɪŋ] .
My meager savings aren't enough for my extravagant spending .
我的 微薄 节省 不是 足够的 为了 我的 靡 开支 .

自己一点儿小积蓄不够自己的挥霍。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wʌns] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [feɪk] [saɪn] [ɪz] [hʌŋ] [ʌp] ,
Moreover , once someone else's fake sign is hung up ,
而且 , 一次 某人 其他人的 伪造的 符号 是 悬挂 向上 ,

况一挂上人家的假招牌,

[ðen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [feɪs] - ['seɪvɪŋ] [kən'streɪnts] [ðæt] [wɪl] [baɪnd] [juː; jʊ] .
Then there are many face - saving constraints that will bind you .
然后 那里 是 许多 脸 - 保存 限制条件 那 将要 绑定 你 .

便有许多面子来拘束你,

[ðɪs] ['fɔːsɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [haɪd] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ;
This forces you to hide your true intentions ;
这 力量 你 到 隐藏 你的 真的 意图 ;

使你不得不藏头露尾;

[siːkɪŋ] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnmənt]
Seeking pleasure and entertainment
寻求 乐趣 和 娱乐

寻欢取乐,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] !
How can one find contentment and satisfaction !
如何 能 一 寻找 满意 和 满意 !

如何能称心适意!

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
She thought it over and over again .
她 想法 它 超过 和 超过 再次 .

她彻底地想来想去,

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['əʊpənli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['bɪznəs] .
Ultimately , he decided to openly return to his old business .
最终 , 他 决定 到 公然 返回 到 他的 老的 商业 .

终究决定了公开地去重理旧业。

[wʌns] [ðɪs] [aɪ'dɪə] [ɪz] ['faɪnəlaɪz] ,
Once this idea is finalized ,
一次 这 主意 是 最终定稿 ,

等到这个主意一定，

[hɜː(r); hə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [ðen] [gruː] .
Her ambition then grew .
她 志向 然后 生长 .

她便野心勃发，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ækt] [ɪ'miːdiətli] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
We must act immediately , regardless of the consequences .
我们 必须 行为 立即地 , 不管 的 这 结果 .

不顾一切地立地进行。

[ðə; ði] [steps] [ʃiː; ʃi] [tʊk]
The steps she took
这 步骤 她 采取

她进行的步骤，

[ðə; ði] [fɜːst] [step] [ɪz] [tuː; tə] ['sevə(r)] [taɪz] [wɪð] [ðə; ði] [kɪm] ['fæməli] .
The first step is to sever ties with the Kim family .
这 第一的 步 是 到 断绝 领带 和 这 金 家庭 .

第一要脱离金家的关系，

[ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] [ɪz] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] ['pɪəriəd] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪm] ['fæməli] .
The second point is the arrangements for the transition period after leaving the Kim family .
这 第二 观点 是 这 安排 为了 这 过渡 时期 后 离开 这 金 家庭 .

第二要脱离金家后过渡时期的安排。

[tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪm] ['fæməli]
To break away from the Kim family
到 休息 离开 从 这 金 家庭

要脱离金家，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wʌn] [mʌst; məst] [ək'sept] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ʌp'həʊld] ['tʃæstəti] .
Of course , one must accept the attitude of not being able to uphold chastity :
的 课程 , 一 必须 接受 这 态度 的 不是 存在 有能力的 到 坚持 贞洁 .

当然要把不能守节的态度，

['grædʒuəli] [ænd; ənd] ['fʊli] [ɪk'sprest] ,
Gradually and fully expressed ,
逐步地 和 完全 表达 ,

逐渐充分地表现，

[ðɪs] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] [dʒɪn] ['fæməli] .
This embarrassed the Jin family .
这 尴尬的 这 斤 家庭 .

使金家难堪。

[ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
Arrangements for the transition period are needed .
安排 为了 这 过渡 时期 是 需要 .

要过渡时期的按排，

[fɜːst] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['temprəri] , ['trʌstɪd] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['sɜːvənt] .
First , we need to find a temporary , trusted , and loyal servant .
第一的 , 我们 需要 到 寻找 一个 暂时的 , 可信 , 和 忠诚 仆人 .

先得找一个临时心腹的忠奴，

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bek] [ænd; ənd] [kɔːl] .
The outside world was at her beck and call .
这 外部 世界 曾是 在 她 贝克 和 称呼 .

外间供她驱使，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [prə'tektɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
He secretly protected her .
他 偷偷 受保护 她 .

暗中做她保护。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tuː] [steps] ,
For these two steps ,
为了 这些 二 步骤 ,

为这两种步骤上，

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'stend] [hɜː(r); hə(r)]['nɪmb(ə)l] , ['delɪkət] [rɪst] .
She couldn't help but extend her nimble , delicate wrist .
她 不能 帮助 但 延长 她 灵活 , 精美的 手腕 .

她不能不伸出她敏巧的纤腕，

[ðeɪ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌn] - .
They took advantage of Sun San'er .
他们 采取 优势 的 太阳 - .

顺手牵羊的来利用孙三儿了。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说。

[bʌt; bət][ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
But on that day ,
但 在 那 天 ,

却说那一天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ten] [deɪz] ['ɑːftə(r)] - [deθ] .
It was ten days after Wenqing's death .
它 曾是 十 天 后 - 死亡 .

正是雯青终七后十天上，

[æz; əz]['juːʒuəl] , ['mædəm] [ʒɑːŋ] ['bɒrəʊd] - ['temp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [tʃɑːnt] ['suːtrəz]
As usual , Madam Zhang borrowed Fayuan Temple outside the city to chant sutras
作为 通常 , 女士 张 借来的 - 寺庙 外部 这 城市 到 呗 经文
[fɔː(r); fə(r)] [wɛŋkɪŋ] - .
for Wenqing Huaku .
为了 文清 - .

张夫人照例地借了城外的法源寺替雯青化库诵经，

[hiː; hi] [led] [dʒiːjuːɑːn][ænd; ənd] - [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] .
He led Jiyuan and Caiyun away together .
他 引领 济源 和 - 离开 一起 .

领了继元和彩云同去，

[ai] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I spent the whole day at the temple .
我 花费 这 所有的 天 在 这 寺庙 .

在寺中忙了整一天。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]['fjuːnərəri]['ɒbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)] [bɜːnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊdɪst]
After the paper houses and funerary objects are burned and the Buddhist
后 这 纸 房屋 和 葬礼 对象 是 烧伤 和 这 佛教徒
['rɪtʃʊəlz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] . . .
rituals are completed . . .
仪式 是 完全的 . . .

等到纸宅冥器焚化佛事完毕后，

['evriwʌn] [gɒt] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Everyone got on the bus and went home .
每个人 得到 在 这 公共汽车 和 去 家 .

大家都上车回家，

[ðə; ði][kɑː(r)] - [rəʊd] [ɪn] [ðæt] [deɪ]
The car Caiyun rode in that day
这 车 - 骑 在 那 天

彩云那天坐的车，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kærɪdʒ] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [rəʊd] [ɪn] .
It was the magnificent carriage she always rode in .
它 曾是 这 壮丽 运输 她 总是 骑 在 .

便是她向来坐的那一辆极华美的大鞍车，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [griːn] [mjuːl] ,
Driving a tall , chrysanthemum - green mule ,
驾驶 一个 高的 , 菊花 - 绿色的 骡子 ,

驾着一匹菊花青的高头大骡，

[hɜː(r); hə(r)] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænt] , - , [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Her trusted confidant , Gui'er , was driving the carriage .
她 可信 知己 , - , 曾是 驾驶 这 运输 .

赶车的是她的心腹贵儿，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [meɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] .
She had a little maid with her when she came out .
她 有 一个 小的 女佣 和 她 什么时候 她 来了 出去 .

出来时她本带着个小丫头，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sent] [hɪm] [həʊm] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
But they sent him home long ago .
但 他们 发送 他 家 长的 前 .

却老早先打发了回家。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [dɪ'lɪbərətli] [lægd] [bɪ'haɪnd] .
At this moment , she deliberately lagged behind .
在 这 片刻 , 她 故意地 滞后 在后面 .

此时她故意落后，

['ɑːftə(r)]['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [kɑː(r)] [drəʊv] [ə'weɪ] [fɜːst] ,
After Madam Zhang and her son's car drove away first ,
后 女士 张 和 她 儿子的 车 驾驶 离开 第一的 ,

等张夫人和少爷的车先开走了，

[ʃiː; ʃi] ['sləʊli] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .
She slowly left the temple and got into the car .
她 缓慢地 左边 这 寺庙 和 得到 进入 这 车 .

她才慢吞吞地出寺上车。

- [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [wel] - [bɪ'heɪvd] [bɔɪ] .
Gui'er is a very well - behaved boy .
- 是 一个 非常 出色地 - 表现 男生 .

贵儿是个很乖觉的小子，

['ɑːftə(r)] ['helpɪŋ] - [get] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] ,
After helping Caiyun get into the car ,
后 帮助 - 得到 进入 这 车 ,

伺候彩云上车后，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .
The carriage curtain was lowered .
这 运输 窗帘 曾是 降低 .

放了车帘，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Standing beside him , he asked :
常设 旁 他 , 他 问 :

站在身旁问道：

" ['mædəm] ['hæznt] [gɒn] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" Madam hasn't gone out in a long time . "
" 女士 还没有 已消失 出去 在 一个 长的 时间 . "

“太太好久没出门了，

[ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] - - (- ['slɑːntɪŋ] [striːt]) .
It's not far from Yangmeizhu Xiejie (Yangmeizhu Slanting Street) .
它是 不是 远的 从 - - (- 斜 街道) .

这儿离杨梅竹斜街没多远儿，

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [tuː; tə][klɪə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hed] , [mæm] ? "
" Why don't you go for a walk to clear your head , ma'am ? "
" 为什么 不 你 去 为了 一个 走 到 清除 你的 头 , 女士 ? "

太太去散散心吧？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“小油嘴儿，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] ?
How did you know I was going there ?
如何 做过 你 知道 我 曾是 去 那里 ?

你怎么知道我要上那儿去呢？

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm] ['riːs(ə)ntli] ?
Have you seen him recently ?
有 你 已见 他 最近 ?

你这一向见过他没有？”

- [sed] :
Gui'er said :
- 说 :

贵儿道：

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [miːt] ,
" If we don't meet ,
" 如果 我们 不 见面 ,

“不遇见，

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I'm not going to say anything more .
我是 不是 去 到 说 任何事物 更多的 .

我也不说了。

['jestədeɪ] , [θɜːd] ['ʌŋk(ə)l] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [fɔː(r)] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['baɪ.dʒuː] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkə(r)]) .
Yesterday , Third Uncle treated me to four ounces of baijiu (Chinese liquor) .
昨天 , 第三 叔叔 治疗 我 到 四 盎司 的 白酒 (中国人 酒) .

昨天三爷还请我喝了四两白干儿，

[hiː; hi] [sed] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
He said a lot of things .
他 说 一个 很多 的 事物 .

说了一大堆的话。

[hiːz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] !
He's thinking about you !
他是 思维 关于 你 !

他正惦记着你呢！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“别胡说了！

[aɪl] [gəʊ] [ðeə(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
I'll go there as you wish . "
患病的 去 那里 作为 你 希望 . "

我就依你上那儿去。”

- [smaɪld] .
Gui'er smiled .
- 微笑 .

贵儿一笑，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [kɑːt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] " - - " [saʊnd] .
He urged the cart forward with a " de'er de'er " sound .
他 敦促 这 大车 向前 和 一个 " - - " 声音 .

口中就得儿得儿赶着车前进，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
We arrived at the entrance of their private residence .
我们 到达的 在 这 入口 的 他们的 私人的 住宅 .

到了他们私宅门口。

- [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Caiyun got off the car .
- 得到 离开 这 车 .

彩云下了车，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] .
He instructed Gui'er to send the car to the factory .
他 指示 - 到 发送 这 车 到 这 工厂 .

吩咐贵儿把车子寄了厂，

[gəʊ] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [sʌn] - [tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] .
Go immediately and inform Sun San'er to come quickly .
去 立即地 和 通知 太阳 - 到 来 迅速地 .

马上去知照孙三儿快来。

- [wɔːkt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [haɪ] - ['lev(ə)l] ,
Caiyun walked into a high - level ,
- 步行 进入 一个 高的 - 等级 ,

彩云走进一家高台级、

[ðə; ði] [smɔːl] [haʊs] [geɪt] [wɪð] [ɪts] [blæk] ['lækəd] ['dʌb(ə)l] [dɔːz] .
The small house gate with its black lacquered double doors .
这 小的 房子 门 和 它是 黑色的 漆面 双倍的 门 .

黑漆双扇大门的小宅门子，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn] [gɑːd] .
A man and a woman were already on guard .
一个 男人 和 一个 女士 是 已经 在 警卫 .

早有看守的一对男女，

[ðə; ði] [mænz] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] .
The man's name is Zhao Da .
这 男人的 姓名 是 赵 达 .

男的叫赵大，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] .
The woman is from the Zhao family .
这 女士 是 从 这 赵 家庭 .

女的就是赵大家的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['griːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
They were greeted at the gatehouse .
他们 是 问候 在 这 门房 .

在门房里接了出来，

['helpɪŋ] - , [ðeɪ] [tɜːnd] [left] [ænd; ənd] ['entəd] [θruː] [sɪks] [griːn] [saɪd] [dɔːz] .
Helping Caiyun , they turned left and entered through six green side doors .
帮助 - , 他们 转向 左边 和 进入 通过 六 绿色的 边 门 .

扶了彩云向左转弯进了六扇绿色侧墙门，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Passing through the courtyard with the hall ,
通过 通过 这 庭院 和 这 大厅 ,

穿过倒厅小院，

[step] [θruː] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['flaʊə(r)] [geɪt] .
Step through the hanging flower gate .
步 通过 这 绞刑 花 门 .

跨入垂花门。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['kɔːtjɑːd] [wɪð] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd] [tuː] [saɪd]
Inside the gate was a small courtyard with three rooms and two side
里面 这 门 曾是 一个 小的 庭院 和 三 房间 和 二 边
[rʊmz; ruːmz] .
rooms .
房间 .

门内便是一座三间两厢的小院落，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['strʌktʃə(r)]
Although it is a small structure
虽然 它 是 一个 小的 结构

虽然小小结构，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ɪk'skwɪzɪt] ['diːteɪl] .
Yet it was also decorated with exquisite detail .
然而 它 曾是 还 装饰 和 精美的 细节 .

却也布置得极其精致。

[ðə; ði] ['bedruːm] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] .
The bedroom is located at the east end .
这 卧室 是 位于 在 这 东方 结尾 .

东首便是卧房，

[flɔː(r)] - ['kʌvəd] ['kɑːpɪt] ,
Floor - covered carpet ,
地面 - 涵盖 地毯 ,

地敷氍毹，

[skriːn] [ɪm'brɔɪdəri]
Screen embroidery
屏幕 刺绣

屏围纱绣，

['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ɪn] [fʊl] [və'mɪliən] ['lækə(r)] [wɪð] ['ɪntrɪkət] ['kɑːrvɪŋz] ;
Tables and chairs in full vermilion lacquer with intricate carvings ;
表格 和 椅子 在 满的 朱红 漆 和 错综复杂 雕刻 ;

一色朱红细工雕漆的桌椅；

[ə; eɪ] [tɪəd] [bed] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] - [freɪmd] ['mɪrə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['pæləs] - [staɪl] [dɪ'zaɪn] .
A tiered bed with a gold - framed mirror and a palace - style design .
一个 分层 床 和 一个 金子 - 框 镜子 和 一个 宫殿 - 风格 设计 .

一张金匡镜面宫式的踏步床，

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækdrɒp] [ɒv; əv] [mə'skiːtəʊ] [net] ['kɜːtənz] ,
Against the backdrop of mosquito net curtains ,
反对 这 背景 的 蚊子 网 窗帘 ,

衬着蚊帐窗帘，

['sevrəl] [k'ɑːpɪts] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] ,
Several carpets and curtains ,
一些 地毯 和 窗帘 ,

几毯门幕，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [snəʊ] - [waɪt] [sɪlk] [gɔːz] .
It was made entirely of snow - white silk gauze .
它 曾是 制成 完全 的 雪 - 白色的 丝绸 纱布 .

全用雪白的纱绸，

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði] [lait] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [ə'pɪə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)]['dæz(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['mezməraɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more the light and color appear , the more dazzling and mesmerizing it becomes .
这 更多的 这 光 和 颜色 出现 , 这 更多的 耀眼的 和 令人着迷 它 变成 .

越显得光色迷离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['breθteɪkɪŋ] .
It is breathtaking .
它 是 惊险 .

荡人心魄。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] - [ɪn][ə; eɪ] [ju'niːk] [wei] .
This was arranged by Caiyun in a unique way .
这 曾是 安排 经过 - 在 一个 独特的 方式 .

这是彩云独出心裁敷设的。

[ðə; ði]['məʊmənt][hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm]
The moment he entered the room
这 片刻 他 进入 这 房间

当下一进房来，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] , [raʊnd] , [ləʊ] [tʃeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
He then sat down on a small , round , low chair in front of the bed .
他 然后 卫星 向下 在 一个 小的 ， 圆形的 ， 低的 椅子 在 正面 的 这 床 .

便坐在床前一张小圆矮椅上。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ['bizi] [ðəm'selvz] [prɪ'peərɪŋ] [tiː] .
The Zhao family busied themselves preparing tea .
这 赵 家庭 忙碌 他们自己 准备 茶 .

赵家的忙着去预备茶水，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [pɪŋk] [dɪŋ] ['tiːkʌp] ,
Presenting a pink Ding teacup ,
呈现 一个 粉色的 丁 茶碗 ，

捧上一只粉定茶杯，

[ðə; ði] [kʌp] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['freʃli] [bruː] , [diːp] [griːn] - [tiː] .
The cup is filled with freshly brewed , deep green Biluochun tea .
这 杯子 是 已填 和 新鲜的 酿造 ， 深的 绿色的 - 茶 .

杯内满盛着绿沉沉新泡的碧螺春。

- [tʊk] [ðə; ði] [drɪŋk] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Caiyun took the drink and drank it .
- 采取 这 喝 和 喝 它 .

彩云一壁接在手里喝着，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːskt] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] :
One of them asked the Zhao family :
一 的 他们 问 这 赵 家庭 :

一壁向赵家的问道：

" [ai] ['hævnt] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" I haven't been here for over a month . "
" 我 还没有 到过 这里 为了 超过 一个 月 . "

“我一个多月不来，

[hæz; həz] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [biːn] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ?
Has Third Master been here before ?
有 第三 掌握 到过 这里 前 ?

三爷到这儿来过没有？”

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæmɪliz] [wei] :
The Zhao family's way :
这 赵 家庭的 方式 :

赵家的道：

" [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [stɪl] ['kɒmz] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] . "
" Third Master still comes almost every day . "
" 第三 掌握 仍然 来 几乎 每一个 天 . "

“三爷差不多还是天天来，

['sʌmtaɪmz] [ai] [drɪŋk] [hɪə(r)] [wɪð] [frendz] .
Sometimes I drink here with friends .
有时 我 喝 这里 和 朋友们 .

有时和朋友在这儿喝酒、

['sɪŋɪŋ]
Singing
歌唱

唱曲、

['gæmblɪŋ] ['laɪs(ə)ns] ,
Gambling license ,
赌博 执照 ,

赌牌，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Sometimes they would stay overnight .
有时 他们 会 停留 过夜 .

有时就住下了。”

['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ə'raɪv] :
Colorful clouds arrive :
丰富多彩的 云 到达 :

彩云到：

[wɒt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
What did he say to you ?
什么 做过 他 说 到 你 ?

“他给你们说些什么来？”

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæmɪliz] [wei] :
The Zhao family's way :
这 赵 家庭的 方式 :

赵家的道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['wʌrid] .
He was constantly worried .
他 曾是 不断地 担心 .

“他尽发愁，

[hiː; hi] ['dʌznt] [tɔːk] [mʌtʃ] .
He doesn't talk much .
他 不 讲话 很多 .

不大说话。

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说起话来，

[hiːz] ['ɔːlweɪz] ['wʌrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪl] [get] [sɪk] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [kuːp] [ʌp] [æt; ət] [həʊm] .
He's always worried that his wife will get sick from being cooped up at home .
他是 总是 担心 那 他的 妻子 将要 得到 生病的 从 存在 被困住 向上 在 家 .

老是愁着太太在家里憋闷出病来。”

\- [n'ɒdɪd] .
Caiyun nodded .
\- 点头 .

彩云点点头儿。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪəri]['kʌlə(r)] .
At this moment , the colorful clouds were filled with a fiery color .
在 这 片刻 , 这 丰富多彩的 云 是 已填 和 一个 火热 颜色 .

此时彩云被满房火一般的颜色，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] - [sə'prest] ['pæʃ(ə)n] .
It stirred up her long - suppressed passion .
它 搅拌 向上 她 长的 - 被抑制 热情 .

挑动了她久郁的情焰，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] [tuː; tə] - [saɪd] .
He immediately flew to San'er's side .
他 立即地 飞翔 到 - 边 .

只巴着三儿立刻飞到面前。

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
I'm really looking forward to it !
我是 真的 寻找 向前 到 它 !

正盼哩，

['sʌd(ə)nli] , ['fʊtsteps] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Suddenly , footsteps were heard in the courtyard .
突然 , 脚步声 是 听到 在 这 庭院 .

忽听院中脚步响，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [kʌm] [ə'ləʊn] .
Seeing that Gui'er had come alone .
看到 那 - 有 来 独自的 .

见贵儿一人来了。

- ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
Caiyun hurriedly asked :
- 匆匆 问 :

彩云忙问道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [kʌm] [tə'geðə(r)] ?
Why didn't you come together ?
为什么 没有 你 来 一起 ?

“怎样没有一块儿来?

[dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you see it ?
做过 你 看 它 ?

你瞧见了没有呢? ”

- [sed] :
Gui'er said :
- 说 :

贵儿道：

" [juːv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['hævnt] [juː; jʊ] ? "
" You've seen it , haven't you ? "
" 你已经 已见 它 , 还没有 你 ? "

“瞧是瞧见了，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
He was also extremely anxious .
他 曾是 还 极其 焦虑的 .

他也急得什么似的，

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] .
I miss you .
我 错过 你 .

想会你。

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn][ðə; ði] [prɪns] [dʒɪŋz] ['mænʃ(ə)n] .
Coincidentally , a theatrical performance was being held in the Prince Jing's mansion .
巧合的是 , 一个 戏剧 表现 曾是 存在 握住 在 这 王子 京的 大厦 .

巧了景王府里堂会戏，

['ʌŋk(ə)l] [ʒen] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['fuː] [pə'fɔːm] [tə'geðə(r)] [ɪn] " [ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɪərəʊz] ['vɪlɪdʒ] " .
Uncle Zhen insisted that he and Uncle Fu perform together in " The Four Heroes Village " .
叔叔 真 坚持 那 他 和 叔叔 傅 履行 一起 在 " 这 四 英雄 村庄 " .

贞贝子贞大爷一定要叫他和敷二爷合串《四杰村》，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [træns'fəːd] [ðeə(r)] [æz; əz] [ɪf] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdikt] .
He was transferred there as if by a series of imperial edicts .
他 曾是 转移 那里 作为 如果 经过 一个 系列 的 帝国 法令 .

十二道金牌似地把他调了去。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . . .
He asked me to tell you . . .
他 问 我 到 告诉 你 . . .

他托我转告您，

[ðel] [kʌm] [raɪt] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] [endz] .
They'll come right after the show ends .
他们会 来 正确的 后 这 展示 结束 .

戏唱完了就来，

[pliːz] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Please wait patiently .
请 等待 耐心 .

请您耐心等一等。”

- ['lɪsnd] ,
Caiyun listened ,
- 听着 ,

彩云听了，

[ai][wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

心上十分的不快，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
But there was nothing we could do .
但 那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

但也没有法儿，

[aɪm] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [naʊ] .
I'm not willing to go back now .
我是 不是 愿意的 到 去 后退 现在 .

就此回去也不甘心，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] - [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪt] .
I had no choice but to tell Gui'er to go out and wait .
我 有 不 选择 但 到 告诉 - 到 去 出去 和 等待 .

只好叫贵儿且出去候着，

[hiː; hi] ['leɪzɪli] [sæt] [daʊn] [ə'gen] .
He lazily sat down again .
他 懒洋洋 卫星 向下 再次 .

自己懒懒地仍旧坐下，

['ɑːftə(r)] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [wɪð] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [ai] ['riːəlaɪzd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
After chatting idly with the Zhao family for a while , I realized they were
后 聊天 闲散地 和 这 赵 家庭 为了 一个 尽管 , 我 已实现 他们 是
[dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [smɔːl] [tɔːk] .
just making small talk .
只是 制作 小的 讲话 .

和赵家的七搭八扯地胡讲了一会，

['fiːlɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
Feeling impatient
感觉 不耐烦

觉得不耐烦，

[ai] ['sɪmpli] [leɪ] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] ['restɪd] .
I simply lay in bed and rested .
我 简单地 躺 在 床 和 休息 .

爽性躺在床上养神。

[ɪg'zɔːstʃən] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['stɪlnəs] .
Exhaustion arises from stillness .
疲惫 出现 从 寂静 .

静极而倦，

[ai] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
I drifted off to sleep .
我 漂移 离开 到 睡觉 .

朦胧睡去。

[wen] [ai] [wəʊk] [ʌp] ,
When I woke up ,
什么时候 我 觉醒 向上 ,

等到醒来，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ɒn] .
The lights in the room were already on .
这 灯 在 这 房间 是 已经 在 .

见房中已点上灯，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['redi] .
They hurriedly asked the Zhao family when it would be ready .
他们 匆匆 问 这 赵 家庭 什么时候 它 会 是 准备好 .

忙叫赵家的问什么时候。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæmɪliz] [wei] :
The Zhao family's way :
这 赵 家庭的 方式 :

赵家的道：

[ɪts] [ɔːl'redi] ['dɪnətaɪm] .
It's already dinnertime .
它是 已经 晚餐时间 .

“已经晚饭时候了。

['dɪnə(r)] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪf] .
Dinner has been prepared for my wife .
晚餐 有 到过 准备 为了 我的 妻子 .

晚饭已给太太预备着，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['əʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Should we open it or not ?
应该 我们 打开 它 或者 不是 ?

要开不要开？”

- [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌŋgri] .
Caiyun felt a little hungry .
- 毛毡 一个 小的 饥饿的 .

彩云觉得有些饥饿，

[ðeɪ] [təʊld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They told us to bring it up .
他们 讲述 我们 到 带来 它 向上 .

就叫开上来，

[ai] [et; eɪt] [ə; eɪ] [miːl] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪ'məʊʃ(ə)n] [ɔː(r)] ['fiːlɪŋ] .
I ate a meal in a daze , without any emotion or feeling .
我 吃 一个 一顿饭 在 一个 发呆 , 没有 任何 情感 或者 感觉 .

没情没绪吃了一顿哑饭。

[tuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] [pɑːst] .
Two more hours passed .
二 更多的 小时 通过了 .

又等了两个钟头，

[stɪl] [nəʊ] [njuːz] .
Still no news .
仍然 不 消息 .

还是杳无消息，

[aɪm] ['riːəli] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
I'm really starting to get impatient .
我是 真的 开始 到 得到 不耐烦 .

真有些耐不住了，

['sʌd(ə)nli] , - [rʌʃt] [ɪn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌnɪŋ] :
Suddenly , Gui'er rushed in as if he were running :
突然 , - 匆忙 在 作为 如果 他 是 跑步 :

忽见贵儿奔也似地进来道：

" [θɜːd] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] . "
" Third Master has sent someone . "
" 第三 掌握 有 发送 某人 . "

“三爷打发人来了，

[ðeɪ] [sed] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] .
They said we must not leave the city tonight .
他们 说 我们 必须 不是 离开 这 城市 今晚 .

说今夜不得出城，

[pliːz] [doʊnt] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ['mædəm] .
Please don't wait any longer , madam .
请 不 等待 任何 更长 , 女士 .

请太太不要等了，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明天再会吧。”

[ðɪs] [njuːz] ,
This news ,
这 消息 ,

这个消息，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] [kəʊld] ['wɔːtə(r)] ,
It's like a basin of cold water ,
它是 喜欢 一个 盆地 的 寒冷的 水 ,

真似一盆冷水，

[ˌaɪ 'tiː] [pɔː] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
It poured straight into the heart of the colorful clouds .
它 倾倒 直的 进入 这 心 的 这 丰富多彩的 云 .

直浇到彩云心里。

[hiː; hi] [snɔːt] [ænd; ənd] [sed] :
He snorted and said :
他 哼了一声 和 说 :

当下鼻子里哼了一声道：

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

“明天再会，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [sɑː'kæstɪk] [rɪ'mɑːk] !
That's a very sarcastic remark !
那就是 一个 非常 讽刺的 评论 !

说得好风凉的话儿!

[huː] [k'eəz] !
Who cares !
WHO 关心 !

管他呢!

[lets] [gəʊ]['aʊə(r)] [əʊn] [wei] !
Let's go our own way !
我们来吧 去 我们的 自己的 方式 !

我们走我们的!”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi]['æŋgrəli] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He angrily ordered Gui'er to hitch up the carriage .
他 愤怒地 订购 - 到 拴住 向上 这 运输 .

气愤愤地叫贵儿套车,

[ai] [went] [streɪt] [həʊm] .
I went straight home .
我 去 直的 家 .

一径回家。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家里,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已在二更时候,

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] ,
Knowing that Madam Zhang was still awake ,
会心 那 女士 张 曾是 仍然 醒 ,

明知张夫人还没睡,

[ʃiː; ʃi] [woʊnt] [gəʊ] ['aɪðə(r)] .
She won't go either .
她 惯于 去 任何一个 .

她也不去,

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went straight to his room by himself .
他 去 直的 到 他的 房间 经过 他自己 .

自管自径到自己房里,

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Take off your clothes and throw them down .
拿 离开 你的 衣服 和 扔 他们 向下 .

把衣服脱下一撂,

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] .
The little girl couldn't keep up with the demand .
这 小的 女孩 不能 保持 向上 和 这 要求 .

小丫头接也接不及,

['skætəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Scattered all over the ground ,
疏散 全部 超过 这 地面 ,

撒得一地，

[ai] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [bed] .
I fell asleep as soon as I lay down on the bed .
我 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 我 躺 向下 在 这 床 .

倒在床上就睡。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [sliːp] ?
How could I possibly sleep ?
如何 可以 我 可能 睡觉 ?

其实哪里睡得着，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz] - ,
Although he harbored resentment towards San'er ,
虽然 他 藏匿 怨恨 向 - ,

嘴里虽怨恨三儿，

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] ['əʊnli] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['wʊmən] :
But her heart couldn't help but only think of the good things about the other woman :
但 她 心 不能 帮助 但 仅有的 思考 的 这 好的 事物 关于 这 其他 女士 :

一颗心却不由自主地只想三儿好处：

[haʊ] [breɪv] !
How brave !
如何 勇敢的 !

多么勇猛，

[haʊ] ['klevə(r)] !
How clever !
如何 聪明的 !

多么伶俐，

[ænd; ənd] [haʊ] ['kʌmfətɪŋ] .
And how comforting .
和 如何 令人感到安慰 .

又多么熨贴。

[mæn] [plænd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [deɪ] ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð] [hɪm] .
Man planned to spend the day having fun with him .
男人 计划 到 花费 这 天 拥有 乐趣 和 他 .

满拟今天和他取乐一天，

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ðæt] [hæv; həv] ['lɑːstɪd] [sɪns] ['dʒænjuəri] .
To make up for the hardships that have lasted since January .
到 制作 向上 为了 这 艰辛 那 有 持续 自从 一月 .

填补一月以来的苦况。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

千不巧，

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

万不巧，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Encountering a performance at the Prince's mansion ,
遭遇 一个 表现 在 这 王子的 大厦 ,

碰上王府的堂会，

[ai] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I waited a whole day for nothing .
我 等待 一个 所有的 天 为了 没有什么 .

害我白等了一天。

[bʌt; bət][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ðə; ði] [les] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] .
But the longer I waited for him , the less he seemed to respond .
但 这 更长 我 等待 为了 他 , 这 较少的 他 似乎 到 回应 .

可是越等不着他，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [wɒnt] [hɪm] ,
The more you want him ,
这 更多的 你 想 他 ,

心里越要他，

[ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [lʌv] [hɪm] ,
The more you love him ,
这 更多的 你 爱 他 ,

越爱他，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

有什么办法呢！

[ðɪs] ['prəʊses] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] .
This process was repeated over and over again .
这 过程 曾是 重复 超过 和 超过 再次 .

如此翻来复去，

[ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [naɪt] .
I thought about it all night .
我 想法 关于 它 全部 夜晚 .

直想了一夜，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gets] [lait] ,
As soon as it gets light ,
作为 很快 作为 它 获得 光 ,

等天一亮，

[ai] ['siːkrətli] [təʊld] - [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [fɜːst] .
I secretly told Gui'er to go and make the appointment first .
我 偷偷 讲述 - 到 去 和 制作 这 预约 第一的 .

偷偷儿叫贵儿先去约定了。

['ɑːftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗完了，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ai] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mædəm] [ʒɑːŋ] .
As usual , I went to visit Madam Zhang .
作为 通常 , 我 去 到 访问 女士 张 .

照例到张夫人那里去照面。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

['mædəm] [ʒɑːŋz] [kəm'plekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [nɒt] ['plez(ə)nt] .
Madam Zhang's complexion was naturally not pleasant .
女士 张的 肤色 曾是 自然 不是 令人愉快的 .

张夫人颜色自然不会好看，

[wen] [ɑːskt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [went] ['jestədeɪ] ,
When asked where she went yesterday ,
什么时候 问 在哪里 她 去 昨天 ,

问她昨天到了哪里，

[ðæts] [waɪ] [ai] [kʌm] [bæk] [leɪt] .
That's why I come back late .
那就是 为什么 我 来 后退 晚的 .

这样回来的晚。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪz] [ə'baʊt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] .
She made up a few lies about where she was watching a play .
她 制成 向上 一个 很少 谎言 关于 在哪里 她 曾是 观看 一个 玩 .

她随便捏了几句在哪里听戏的谎话。

['mædəm] [ʒɑːŋ] , [haʊ'evə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['reprɪmɑːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['stɜːnli] :
Madam Zhang , however , began to reprimand her sternly :
女士 张 , 然而 , 开始 到 训诫 她 严厉地 :

张夫人却正颜厉色地教训起来说：

" [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [naʊ] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] , "
" Things are different now than when the master was alive , "
" 事物 是 不同的 现在 比 什么时候 这 掌握 曾是 活 , "

“现在比不得老爷在的时节，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] .
You can do whatever you want .
你 能 做 任何 你 想 .

可以由着你的性儿闹。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] ,
You must remain chaste ,
你 必须 保持 贞洁 ,

你既要守节，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] .
One should follow the rules .
一 应该 跟随 这 规则 .

就该循规蹈矩，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] ?
How can it be less than a hundred days ?
如何 能 它 是 较少的 比 一个 百 天 ?

岂可百天未满，

[aʊt] [ɔːl] [naɪt] ,
Out all night ,
出去 全部 夜晚 ,

整夜在外，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of behavior is this !
什么 种类 的 行为 是 这 !

成何体统！”

- ['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] .
Caiyun didn't wait for Madam Zhang to finish speaking .
- 没有 等待 为了 女士 张 到 结束 请讲 .

彩云不等张夫人说完，

[doʊnt] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [əˈweɪ] [ænd; ənd][snɪə(r)] :
Don't turn your face away and sneer :
不 转动 你的 脸 离开 和 冷笑 :

别转脸冷笑道：

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] [dɪˈkɔːrəm] ?
What is meant by decorum ?
什么 是 意思是 经过 礼仪 ?

“什么叫做体统?

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [ɒv; əv] [prəˈpraɪəti] [tuː; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ˈpiːp(ə)l] !
They always bring up the issue of propriety to intimidate people !
他们 总是 带来 向上 这 问题 的 礼 到 威吓 人们 !

动不动就抬出体统来吓唬人！

[juː; jʊ] [ˈmʌðəz] [hæv; həv][ˈprɒpə(r)] [dɪˈkɔːrəm] .
You mothers have proper decorum .
你 母亲们 有 恰当的 礼仪 .

你们做大老母的有体统，

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði][ˈəʊpən] [ˈsɪstəm] ,
Despite the open system ,
尽管 这 打开 系统 ,

尽管开口体统、

[kləʊzd] - [maʊθ] [ˈsɪstəm] .
Closed - mouth system .
关闭 - 嘴 系统 .

闭口体统。

[naʊ] [ðæt] [wɪv] [bɪˈkʌm] [ˈmʌðəz] , [wɪv] [lɒŋ] [sɪns] [lɒst] [ˈaʊə(r)] [dɪˈkɔːrəm] .
Now that we've become mothers , we've long since lost our decorum .
现在 那 我们已经 变得 母亲们 , 我们已经 长的 自从 丢失的 我们的 礼仪 .

我们既做了小老母早就失了体统，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈmænəz] ?
Who are we to talk about manners ?
WHO 是 我们 到 讲话 关于 礼仪 ?

那儿轮得到我们讲体统呢！

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [feɪs] ,
You are afraid of losing face ,
你 是 害怕的 的 输 脸 ,

你们怕失体统，

[ðen] [dʒʌst] [let] [ˌem ˈiː] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˌhezɪˈteɪʃn] !
Then just let me out without any hesitation !
然后 只是 让 我 出去 没有 任何 犹豫 !

那么老实不客气的放我出去就得了！

[ˈʌðəwaɪz] , [ənˈles] [juː; jʊ] [lend] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜːn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Otherwise , unless you lend me your official title and never return it .
否则 , 除非 你 借 我 你的 官方的 标题 和 绝不 返回 它 .

否则除非把你的诰封借给我不还。”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ˈtɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] , [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedruːm] .
He tilted his head back , turned his back , and went back to his bedroom .
他 斜 他的 头 后退 , 转向 他的 后退 , 和 去 后退 到 他的 卧室 .

仰了头转背自回卧房。

['mædəm] [ʒɑːŋ] ['sʌfəd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
Madam Zhang suffered this unexpected insult for nothing .
女士 张 遭受 这 意外 侮辱 为了 没有什么 .

张夫人徒受了这意外的顶撞，

[ɪn'reɪdʒd] , [ə; eɪ] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
Enraged , a Buddha was born .
愤怒 , 一个 佛 曾是 出生 .

气得一佛出世，

[ðə; ði][nɪə'vɑːnə][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['buːdəz]
The Nirvana of the Two Buddhas
这 涅槃 的 这 二 佛陀

二佛涅槃，

- ['dɪd(ə)nt][keə(r)] .
Caiyun didn't care .
- 没有 关心 .

彩云也不管，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
Back in the room ,
后退 在 这 房间 ,

回到房里，

- [hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] .
Gui'er has returned .
- 有 返回 .

贵儿已经回来，

[tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [θɜːd] [sʌn] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æt; ət]
Tell her that her third son has arranged to wait for her at
告诉 她 那 她 第三 儿子 有 安排 到 等待 为了 她 在
[hɜː(r); hə(r)] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
her private residence .
她 私人的 住宅 .

告诉她三儿约好在私宅等候。

[ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðə; ði] [raɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
She wouldn't even eat the rice from the colorful clouds .
她 不会 甚至 吃 这 米 从 这 丰富多彩的 云 .

彩云饭也不吃，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [brɪŋ] ['eniwʌn] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They didn't even bring anyone with them .
他们 没有 甚至 带来 任何人 和 他们 .

人也不带，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .
He actually got on the bus .
他 实际上 得到 在 这 公共汽车 .

竟自上车，

[ˌaɪ 'tiː] [liːdz] [streɪt] [tə'wɔːdz] - - .
It leads straight towards Yangmeizhu Xiejie .
它 线索 直的 向 - - .

直向杨梅竹斜街而来。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

到得门口，

- [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [gɔːz] [dres] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] [fæn] .
San'er was already dressed in a gauze dress and holding a round fan .
- 曾是 已经 穿着 在 一个 纱布 裙子 和 保持 一个 圆形的 扇子 .

三儿早已纱衫团扇，

[dʒeɪd] - [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['paʊdəd] ,
Jade - carved and powdered ,
玉 - 雕刻 和 粉末状 ,

玉琢粉装，

['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)]
Waiting by the door
等待 经过 这 门

倚门等待，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [tʊk] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l]['ped(ə)l] .
He then personally took the bicycle pedal .
他 然后 亲自 采取 这 自行车 踏板 .

便亲手拿了车踏凳，

[hiː; hi] [helpt] - [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
He helped Caiyun out of the car .
他 帮助 - 出去 的 这 车 .

扶了彩云下车，

[ðeɪ] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] :
They talked as they walked :
他们 谈话 作为 他们 步行 :

一路走一路说道：

" [ðeɪ] ['riːəli] [kɪld] ['sʌmwʌn] ['jestədeɪ] ! "
" They really killed someone yesterday ! "
" 他们 真的 被杀 某人 昨天 ! "

“昨儿个真把人捎死了！

['nəʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] ['weɪtɪd] [ɔːl] [deɪ] [ɪn] [veɪn] ,
Knowing that you waited all day in vain ,
会心 那 你 等待 全部 天 在 徒劳 ,

明知您空等了一天，

[juː; jʊ][mʌst; məst][skəʊld][ˌem 'iː] .
You must scold me .
你 必须 骂 我 .

一定要骂我，

[bʌt; bət] [ðiːz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblmən] ['stʌbənli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [let] [gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
But these princes and noblemen stubbornly refused to let go of the person .
但 这些 王子们 和 贵族 固执地 拒绝 到 让 去 的 这 人 .

可是这班王爷阿哥儿们死钉住了人不放，

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] ['pleʒə(r)] .
They only care about their own pleasure .
他们 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 乐趣 .

只顾寻他们的乐，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] ['ʌðə(r)z] [lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ] ,
Regardless of whether others live or die ,
不管 的 无论 其他的 居住 或者 死 ,

不管人家的死活，

" [ai][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][beg][juː; jʊ][tuː; tə][speə(r)][maɪ][laɪf] ! "
" I have no choice but to beg you to spare my life ! "
" 我 有 不 选择 但 到 求 你 到 空闲的 我的 生活 ! "

这只好求您饶我该死了！”

- [let][gəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ræn] ['fɔːwəd] .
Caiyun let go of his hand and ran forward .
- 让 去 的 他的 手 和 跑 向前 .

彩云洒脱了他手向前跑，

[hiː; hi] [glɛə] [bæk] [æt; ət] - [wɪð] [ə; eɪ][hɑːf] - [ə'nɔɪd] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :
He glared back at San'er with a half - annoyed look and said :
他 怒目而视 后退 在 - 和 一个 一半 - 恼怒 看 和 说 :

含着半恼恨的眼光回瞪着三儿道：

" [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Forget it . "
" 忘记 它 . "

“算了吧，

[doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['krɒkədaɪl] [tɪəz] .
Don't give me that crocodile tears .
不 给 我 那 鳄鱼 眼泪 .

别给我猫儿哭耗子似的，

[ai] [nəʊ] [wɒt] [trɪk] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['jestədeɪ] !
I know what trick you were playing yesterday !
我 知道 什么 诡计 你 是 玩耍 昨天 !

知道你昨儿玩的是什么把戏呢！

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['idiəts] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
Except for idiots like me ,
除了 为了 白痴 喜欢 我 ,

除了我这傻子，

[huː] [wʊd] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [trɪks] !
Who would fall for your tricks !
WHO 会 落下 为了 你的 技巧 !

谁上你这当！”

- [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
San'er caught up with him .
- 捕捉 向上 和 他 .

三儿追上一步，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ɪn'djʊərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] :
He shouted , enduring the pain :
他 喊叫 , 持久 这 疼痛 :

捱着喊道：

" [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [rɒŋd] ! "
" He has been wronged ! "
" 他 有 到过 冤枉 ! "

“屈天冤枉，

" [ə; eɪ]['fæbrɪkeɪtɪd] [bɔɪl] ! "
" A fabricated boil ! "
" 一个 制造 熬 ! "

造诳的害疔疮！”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[ðev] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
They've already entered the room .
他们有 已经 进入 这 房间 .

已进了房。

[ðə; ði] [tuː] [sæt][æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] , [raʊnd] , [kɑːrvd] ['lækə(r)] ['teɪb(ə)l] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The two sat at a small , round , carved lacquer table placed in the center .
这 二 卫星 在 一个 小的 , 圆形的 , 雕刻 漆 桌子 放置 在 这 中心 .

两人坐在中央放的一张雕漆百龄小圆桌上，

[ðə; ði]['juːʒuəl][fɔː(r)] [drʌm] ['beɪsiːz] ,
The usual four drum bases ,
这 通常 四 鼓 基地 ,

一般的四个鼓墩，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [brə'keɪd] ['kʊʃnz] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['bækˌgraʊnd] [ænd; ənd] [red] ['flaʊəz] .
They were all covered with brocade cushions with silver backgrounds and red flowers .
他们 是 全部 涵盖 和 锦缎 靠垫 和 银 背景 和 红色的 花朵 .

都罩着银地红花的锦垫，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] ['delɪkət] ['kændɪz] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
A plate of delicate candies was placed on the table .
一个 盘子 的 精美的 糖果 曾是 放置 在 这 桌子 .

桌上摆着一盘精巧糖果，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['kæŋ'ʃiː] ['pɒlɪˌkrəʊm] ['tiːkʌp] .
A pair of Kangxi polychrome teacups .
一个 一对 的 康熙 多色 茶杯 .

一双康熙五彩的茶缸。

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sɜːvd] [ðem; ðəm] [wʌns] .
The Zhao family came up and served them once .
这 赵 家庭 来了 向上 和 服务 他们 一次 .

赵家的上来伺候了一回，

- [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
Caiyun told her to go and rest .
- 讲述 她 到 去 和 休息 .

彩云吩咐她去休息，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃiː; ʃi] [left] .
She left .
她 左边 .

她退出去了。

['əʊnli][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Only the two of them remained in the room , facing each other .
仅有的 这 二 的 他们 剩余 在 这 房间 , 面向 每个 其他 .

房中只剩他们俩面对面，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
They were reunited after a long separation .
他们 是 重聚 后 一个 长的 分离 .

彼此久别重逢，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'spres] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
He couldn't help but express the pain of longing after their separation .
他 不能 帮助 但 表达 这 疼痛 的 渴望 后 他们的 分离 .

自不免诉说了些别后相思之苦。

- [lʊkt] [æt; ət] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [sed] :
San'er looked at Caiyun for a long time and said :
- 看起来 在 - 为了 一个 长的 时间 和 说 :

三儿看了彩云半晌道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][plænz] [naʊ] ?
What are your plans now ?
什么 是 你的 计划 现在 ?

“你现在打算怎么样?

[ɪz][hiː; hi] ['riːəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] [laʊ] [dʒɪn] ?
Is he really going to remain faithful to Lao Jin ?
是 他 真的 去 到 保持 忠实 到 老挝 斤 ?

难道真的替老金守节吗?

[ai][doʊnt] [θɪŋk] [jʊd] [biː; bi] [ðæt] ['stjuːpɪd] !
I don't think you'd be that stupid !
我 不 思考 你会 是 那 愚蠢的 !

我想你不会那么傻吧！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“说的是，

[aɪm][ɪn][ə; eɪ]['riːəl] [dɪ'lemə] !
I'm in a real dilemma !
我是 在 一个 真实的 困境 !

我正为难哩！

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['ɔːf(ə)n] .
I am an orphan .
我 是 一个 孤儿 .

我是个孤拐儿，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ɪk'spɪəriəns] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] .
I have no experience or knowledge .
我 有 不 经验 或者 知识 .

自己又没有见识，

[ai] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [hɑːt] .
I discussed it with my own heart .
我 讨论 它 和 我的 自己的 心 .

心口自商量，

[huː] [kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [əd'vaɪs] ?
Who can give me some advice ?
WHO 能 给 我 一些 建议 ?

谁给我出主意呢？”

- [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [luːd] [grɪn] :
San'er said with a lewd grin :
- 说 和 一个 猥亵 咧嘴笑 :

三儿涎着脸道：

" [ˌeɪ 'em][ai] [nɒt] [wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kləʊz] [ˌkɔnfi'dænt] ? "
" Am I not one of your close confidants ? "
" 是 我 不是 一 的 你的 关闭 知己 ? "

“难道我不是你的体己人吗？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðen] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [æn; ən][aɪ'dɪə][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "
" Then why don't you come up with an idea for me ? "
" 然后 为什么 不 你 来 向上 和 一个 主意 为了 我 ? "

“那么你为什么不替我想个主意呢？”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ðæt] [θɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] . "
San'er thought to himself , " That thing is coming . "
- 想法 到 他自己 , " 那 事物 是 未来 . "

三儿暗忖那话儿来了，

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['rekləs] .
But I must not be reckless .
但 我 必须 不是 是 鲁莽 .

但是我不可卤莽，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
Then he revealed his innermost thoughts .
然后 他 揭晓 他的 最内层 想法 .

便把心事露出，

[ɪts] [nɒt] [kʊkt] [jet] .
It's not cooked yet .
它是 不是 煮熟 然而 .

火候还没有熟呢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回说道：

[ai] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ['veri] [wel] .
I know your heart very well .
我 知道 你的 心 非常 出色地 .

"我很知道你的心，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

照良心说，

[juː; jʊ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ;
You would naturally be willing to guard it ;
你 会 自然 是 愿意的 到 警卫 它 ;

你自然愿意守；

[bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] ,
But in reality ,
但 在 现实 ,

但是实际上，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
You are willing to stay .
你 是 愿意的 到 停留 .

你就是愿守，

[ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] [meɪ] [nɒt] [ə'laʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] .
The Jin family may not allow you to stay .
这 斤 家庭 可能 不是 允许 你 到 停留 .

金家人未必容你守，

[kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [end] [wel] .
Continuing to defend it will not end well .
继续 到 保卫 它 将要 不是 结尾 出色地 .

守下去没得好收场。

[səʊ][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
So I'm thinking of things for you .
所以 我是 思维 的 事物 为了 你 .

所以我替你想，

" [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [wei] [aʊt] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . "
" You have no way out but to come out . "
" 你 有 不 方式 出去 但 到 来 出去 . "

除了出来没有你的活路。"

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" ['ðer] [aʊt] . "
" They're out . "
" 它们是 出去 . "

"出来了，

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
How was it ?
如何 曾是 它 ?

怎么样呢？"

\- [sed] :
San'er said :
\- 说 :

三儿道：

" ['sʌmwʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['steɪtəs] , "
" Someone of your status , "
" 某人 的 你的 地位 , "

“像你这样儿身分，

['faɪəwɜːks] [fɔːl] [ə'gen] ,
Fireworks fall again ,
烟花 落下 再次 ,

再落烟花，

[ɪts] ['riːəli] [nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

实在有一点犯不着了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] [ə'laʊz] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] . . .
And even if the Jin family allows you to leave . . .
和 甚至 如果 这 斤 家庭 允许 你 到 离开 . . .

而且金家就算许你出来，

[aɪl] [grɑːnt][juː; jʊ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː; də] ['bɪznəs] .
I'll grant you permission to do business .
患病的 授予 你 允许 到 做 商业 .

个见得许你做生意。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ['prɪnsəp(ə)l] ,
On the right principle ,
在 这 正确的 原则 ,

论正理，

['nætʃ(ə)rəli] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌriː'mæri] .
Naturally , she should remarry .
自然 , 她 应该 再婚 .

自然该好好儿再嫁一个人。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['pʌfəfɪʃ] ,
However , after eating pufferfish ,
然而 , 后 吃 河豚 ,

不过‘吃了河豚，

- ['teɪstləs] -
' Tasteless '
- 无味 -

百样无味’，

[juː; jʊ] ['mærid] [ə; eɪ][tɒp] ['skɒlə(r)] .
You married a top scholar .
你 已婚 一个 顶部 学者 .

你嫁过了金状元，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [huː] [suːts] [jɔː(r); jə(r)] [teɪst] . "
" I'm afraid it will be hard to find a husband who suits your taste . "
" 我是 害怕的 它 将要 是 难的 到 寻找 一个 丈夫 WHO 西装 你的 品尝 . "

只怕合得上你胃口的丈夫就难找了。”

- ['sʌd(ə)nli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Caiyun suddenly lowered her head .
- 突然 降低 她 头 .

彩云忽低下头去，

[ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
She covered her face with a handkerchief .
她 涵盖 她 脸 和 一个 手帕 .

拿帕子只揾着脸，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [bæk] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
He choked back tears and said :
他 窒息 后退 眼泪 和 说 :

哽噎地道：

" [huː] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊl] [laɪk] [ˌem 'iː] ? "
" Who would want a poor soul like me ? "
" WHO 会 想 一个 贫穷的 灵魂 喜欢 我 ? "

“谁还要我这苦命的人呢？

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['truːli] [lʌvz] [ˌem 'iː] ,
If someone truly loves me ,
如果 某人 真的 爱 我 ,

若是有人真心爱我，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [maɪ] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] ,
Willing to understand my infatuation ,
愿意的 到 理解 我的 痴情 ,

肯体贴我的痴心，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [æn; ən] [aɪs] [bæθ.bɑːθ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] .
Instead of putting people in an ice bath night after night .
反而 的 推杆 人们 在 一个 冰 洗澡 夜晚 后 夜晚 .

不把人一夜一夜地向冰缸里搁，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] .
He didn't care whether he was the top scholar or not .
他 没有 关心 无论 他 曾是 这 顶部 学者 或者 不是 .

倒满不在乎状元不状元，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
I'm willing to go with him .
我是 愿意的 到 去 和 他 .

我都肯跟他走。”

- [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz]
San'er heard these words
- 听到 这些 字

三儿听了这些话，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] .
He hurried over .
他 慌忙 超过 .

忙走过来，

[hiː; hi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
He wiped away her tears with one hand .
他 擦拭 离开 她 眼泪 和 一 手 .

一手替她拭泪，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He put his arm around her and said :
他 放 他的 手臂 大约 她 和 说 :

一手搂着她道：

" [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It's all my fault . "
" 它是 全部 我的 过错 . "

“这都是我不好，

[ðɪs] [hæz; həz] [brɔːt] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [biːn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
This has brought up something that's been on your mind .
这 有 带来 向上 某物 那就是 到过 在 你的 头脑 .

倒提起你心事来了。

[doʊnt][kraɪ] .
Don't cry .
不 哭 .

快不要哭，

[lets] [gəʊ][laɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] !
Let's go lie down on the bed for a while !
我们来吧 去 说谎 向下 在 这 床 为了 一个 尽管 !

我们到床上去躺会子吧！”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - [ɪn'vɒləntrəli] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [dʒeɪd] - [laɪk] [ɑːmz] [ə'raʊnd] - [nek] .
At this moment , Caiyun involuntarily wrapped her two jade - like arms around San'er's neck .
在 这 片刻 , - 不由自主 包装 她 二 玉 - 喜欢 武器 大约 - 脖子 .

此时彩云不由自主地两条玉臂勾住了三儿项脖，

- ['dʒentli] [pɪkt] [ʌp] - .
San'er gently picked up Caiyun .
- 轻轻地 挑选 向上 - .

三儿轻轻地抱起彩云，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,
Step into the center of the bed ,
步 进入 这 中心 的 这 床 ,

迈到床心，

[ðeɪ] [bəuθ] [fel] ['ɒntə][ðə; ði] ['pɪləʊ] .
They both fell onto the pillow .
他们 两个都 跌倒 到 这 枕头 .

双双倒在枕上。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [klaʊdz] [bɪ'gæn][tuː; tə][ʌn'fəʊld] ,
Just as the spring clouds began to unfold ,
只是 作为 这 春天 云 开始 到 展开 ,

正当春云初展、

[æz; əz] [θɪŋz] ['grædʒuəli] [get] ['betə(r)] ,
As things gradually get better ,
作为 事物 逐步地 得到 更好的 ,

渐入佳境之际，

[ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] ['sʌd(ə)nli] [bɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
The Zhao family suddenly burst into the room and shouted :
这 赵 家庭 突然 爆裂 进入 这 房间 和 喊叫 :

赵家的突然闯进房来喊道：

[θɜːd] ['mɑːstə(r)] ,
Third Master ,
第三 掌握 ,

“三爷，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gests] [ˌaʊt'saɪd] , [pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
There are guests outside , please wait for you .
那里 是 客人 外部 , 请 等待 为了 你 .

外边儿有客立等会你。”

- ['sʌd(ə)nli] [sæt] [ʌp] .
San'er suddenly sat up .
- 突然 卫星 向上 .

三儿倏地坐起来，

[ʃiːˈæŋ] - [sed] :
Xiang Caiyun said :
向 - 说 :

向彩云道：

" [let] [ˌem ˈiː][ɡəʊ] [siː] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] ! "
" Let me go see who it is before they come ! "
" 让 我 去 看 WHO 它 是 前 他们 来 ! "

“让我去看一看是谁再来！”

- [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [ɡɑːd] [baɪ] [ðɪs] [ˈsʌd(ə)n] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
Caiyun was caught off guard by this sudden gust of wind .
- 曾是 捕捉 离开 警卫 经过 这 突然 阵风 的 风 .

彩云没防到这阵横风，

[aɪm][səʊ] [ˈæŋɡri] [ai][kʊd; kəd][ɡraɪnd][maɪ] [tiːθ] .
I'm so angry I could grind my teeth .
我是 所以 生气的 我 可以 研磨 我的 牙齿 .

恨得牙痒痒的，

[hiː; hi][bɪt] - [hɑːd] [ɒn][ðə; ði] [ɑːm] .
He bit San'er hard on the arm .
他 少量 - 难的 在 这 手臂 .

在三儿臂上狠狠地咬了一口，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɔːsfl] [pʊʃ] :
With a forceful push :
和 一个 有力 推 :

用力一推道：

" [ɡəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

“去罢，

[ai] [ˈrekəɡnaɪz] [juː; jʊ] !
I recognize you !
我 认出 你 !

我认得你了！”

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] , - [ˈʃeɪmləsli] [ræn] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Taking advantage of the situation , San'er shamelessly ran outside .
采取 优势 的 这 情况 , - 厚颜无耻 跑 外部 .

三儿趁势儿嘻皮赖脸地往外跑。

- [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] ,
Caiyun turned over in a huff ,
- 转向 超过 在 一个 哼 ,

彩云赌气一翻身，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] .
He went to bed in the inner room .
他 去 到 床 在 这 内 房间 .

朝里床睡了。

[ai] [əˈrɪdʒənəli] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
I originally thought it was just a temporary disappointment .
我 起初 想法 它 曾是 只是 一个 暂时的 失望 .

原想不过一时扫兴，

[bʌt; bət][ðə; ði][lɒŋɡə(r)] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] , [ðə; ði] [les] [njuːz] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] .
But the longer they waited , the less news they received .
但 这 更长 他们 等待 , 这 较少的 消息 他们 已收到 .

谁知越等越没有消息，

[ai] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [p'ænɪkt] .
I felt a little panicked .
我 毛毡 一个 小的 惊慌失措 .

心里有些着慌，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [rɪ'piːtɪdli] .
They called out to the Zhao family repeatedly .
他们 称为 出去 到 这 赵 家庭 反复 .

一迭连声喊赵家的。

[dʒaʊ] , ['smaɪlɪŋ] , [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao , smiling , walked to the bedside and said :
赵 , 微笑 , 步行 到 这 床头 和 说 :

赵家的带笑走到床边道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] ['ɪz(ə)nt] [ə'sliːp] ? "
" The lady isn't asleep ? "
" 这 女士 不是 睡着了 ? "

“太太并没睡着哩?

[ai] [deə(r)] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [ðem; ðəm] .
I dare not disturb them .
我 敢 不是 打扰 他们 .

我倒不敢惊动。

[ðeə(r)] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] !
There really are unreasonable people in the world !
那里 真的 是 不合理 人们 在 这 世界 !

天下真有不讲理的人！

[θɜːd] ['mɑːstə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [prɪns] [dʒɪŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
Third Master sent someone from Prince Jing's residence to invite them again .
第三 掌握 发送 某人 从 王子 京的 住宅 到 邀请 他们 再次 .

三爷又给景王府派人邀了去了，

[ɪts] [dʒʌst] [laɪk] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ə'lɒŋ] .
It's just like taking a prisoner along .
它是 只是 喜欢 采取 一个 囚犯 沿着 .

真和提犯人一般的，

['iːv(ə)n] [θɜːd] ['mɑːstə(r)] ['wɒznt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
Even Third Master wasn't allowed to come inside and say a word .
甚至 第三 掌握 不是 允许 到 来 里面 和 说 一个 单词 .

连三爷要到里面来说一声都不准。

[ai] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] [hiː; hi] [drægd] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .
I watched helplessly as he dragged me away .
我 观看 无助地 作为 他 拖拽 我 离开 .

我眼睁睁看他拉了走。”

[ðiːz] [wɜːdz] [left] - [kəm'pliːtli] [stʌnd] .
These words left Caiyun completely stunned .
这些 字 左边 - 完全地 目瞪口呆 .

这几句话把彩云可听呆了，

[wɒz; wəz] [bəʊθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sə'praɪzd] .
was both angry and surprised .
曾是 两个都 生气的 和 惊讶 .

心里又气又诧异，

[ai] [w'ʌndəd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['teɪkən] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
I wondered why it had taken two days to come out .
我 想知道 为什么 它 有 已采取 二 天 到 来 出去 .

暗想怎么会两天出来，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [ɒn] [bəʊθ] [deɪz] .
It just so happens that there are performances on both days .
它 只是 所以 发生 那 那里 是 表演 在 两个都 天 .

恰巧碰上两天都有堂会。

[ɔːl'ðəʊ] - [ɪz]['pɒpjələ(r)]
Although San'er is popular
虽然 - 是 受欢迎的

三儿尽管红，

[aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [ðɪs] ['bɪzi] [bɪ'fɔː(r)] .
I've never been this busy before .
我已经 绝不 到过 这 忙碌的 前 .

从前没有这么忙过，

[doʊnt] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mɪstrəs] [hæz; həz]['ʌðə(r)] [trɪks] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [sliːv] .
Don't tell me the mistress has other tricks up her sleeve .
不 告诉 我 这 情妇 有 其他 技巧 向上 她 袖子 .

不要三儿有了别的花样吧?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

要是这样，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kʌt] [taɪz] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It's best to cut ties with him as soon as possible .
它是 最好的 到 切 领带 和 他 作为 很快 作为 可能的 .

还是趁早和他一刀两段的好，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wʌriɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi] .
To avoid worrying and feeling uneasy .
到 避免 令人担忧 和 感觉 不安 .

省得牵肠挂肚不爽快。

['ɑːftə(r)] ['pɒndərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉思了一会，

['mʌtərɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Muttering to himself :
喃喃自语 到 他自己 :

哝哝独语道：

" [woʊnt] ,
" Won't ,
" 惯于 ,

“不会，

[woʊnt] !
Won't !
惯于 !

不会！

['jestədeɪ] , [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [sed] [ðæt] [ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt] .
Yesterday , the Zhao family said that I didn't come out .
昨天 , 这 赵 家庭 说 那 我 没有 来 出去 .

昨天赵家的不是说我不出来时，

[dʌz] [hiː; hi] [kʌm] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] ?
Does he come almost every day ?
做 他 来 几乎 每一个 天 ?

他差不多天天来的吗?

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If he has someone else . . .
如果 他 有 某人 别的 . . .

若然他有了别人，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] ['empti] [haʊs] .
There's no time to visit this empty house .
有 不 时间 到 访问 这 空的 房子 .

哪有工夫光顾这空屋了呢?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [lʊk] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .
It was the look he gave me just now .
它 曾是 这 看 他 给予 我 只是 现在 .

就是他刚才对我的神情，

[nɒt] [ɪn'dɪfrənt] ,
Not indifferent ,
不是 冷漠 ,

并不冷淡，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] .
This is something that cannot escape my discerning eye .
这 是 某物 那 不能 逃脱 我的 有洞察力 眼睛 .

这是在我老练的眼光下逃不了的。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
Perhaps it was just a coincidence .
也许 它 曾是 只是 一个 巧合 .

也许事有凑巧，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['bɪzi] .
He was genuinely busy .
他 曾是 真的 忙碌的 .

正遇到他真的忙。”

['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ɪf] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Suddenly , as if realizing something , he said :
突然 , 作为 如果 意识到 某物 , 他 说 :

忽又悟到什么似地道：

" [rɒŋ] ,
" wrong ,
" 错误的 ,

“不对，

[rɒŋ] !
wrong !
错误的 !

不对！

[ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)] ['siːkrət] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
This is our secret little house .
这 是 我们的 秘密 小的 房子 .

这里是我们的秘密小房子，

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

谁都不知道的。

['piːp(ə)l] [sent] [frɒm; frəm] [prɪns] [dʒɪŋz] ['rezɪdəns]
People sent from Prince Jing's residence
人们 发送 从 王子 京的 住宅

景王府里派的人，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ?
Why did you come here to invite me ?
为什么 做过 你 来 这里 到 邀请 我 ?

怎么会跑到这里来邀了?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [feɪk] .
This is clearly fake .
这 是 清楚地 伪造的 .

这明明是假的,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - ['duːɪŋ] .
It was San'er's doing .
它 曾是 - 正在做 .

是三儿的捣鬼。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] ?
But what was his purpose in doing this ?
但 什么 曾是 他的 目的 在 正在做 这 ?

但他捣这个鬼什么用意呢?

[ɪts] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [els] ,
It's not for anyone else ,
它是 不是 为了 任何人 别的 ,

既不是为别人,

[ðæts] ['defɪnətli] [ɒn] [ˌem 'iː] .
That's definitely on me .
那就是 确实 在 我 .

那定在我身上。

[əʊ] ,
oh ,
哦 ,

噢,

[ai] [siː] ,
I see ,
我 看 ,

我明白了,

[dæm] ['lɪt(ə)l] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ,
Damn little bastard ,
该死 小的 混蛋 ,

该死的小王八,

[hiː; hi] ['klɪəli] [sɔː] [θruː] [maɪ] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
He clearly saw through my attraction to him .
他 清楚地 锯 通过 我的 景点 到 他 .

他准看透了我贪恋他的一点,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌem 'iː] .
They wanted to use this to convince me .
他们 通缉 到 使用 这 到 说服 我 .

想借此做服我,

[meɪk] [ˌem 'iː] [siː]
Make me see
制作 我 看

叫我看得见、

[kænt] [iːt]
Can't eat
不能 吃

吃不着,

[ɪts] ['riːəli] ['wetɪŋ] [maɪ] ['æpɪtaɪt] !
It's really whetting my appetite !
它是 真的 磨面 我的 食欲 !

吊得我胃口火热辣辣的，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [raɪt] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [træp] .
I'm not afraid to walk right into your trap .
我是 不是 害怕的 到 走 正确的 进入 你的 陷阱 .

不怕我不自投罗网。

[skeə(r)] ,
scare ,
吓 ,

吓，

[wɒt] [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [gai] !
What an amazing guy !
什么 一个 惊人的 盖伊 !

好厉害的家伙！

[ðiːz] [pɑːst] [tuː] [deɪz] ,
These past two days ,
这些 过去的 二 天 ,

这两天，

[hiːz] [kəm'pliːtli] [gɒt] [ˌem 'iː] [ɔːl] [kən'fjuːzd] .
He's completely got me all confused .
他是 完全地 得到 我 全部 使困惑 .

我已经被他弄得昏头昏脑了，

[bʌt; bət] [ai] , ['fuː] - , [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['kaʊəd] ['aɪðə(r)] .
But I , Fu Caiyun , am not a coward either .
但 我 , 傅 - , 是 不是 一个 懦夫 任何一个 .

可是我傅彩云也不是窝子货，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['fɪgəd] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [trɪk] ,
Now that I've figured out your trick ,
现在 那 我已经 想 出去 你的 诡计 ,

今儿个既猜破了你的鬼计，

[aɪl] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [maɪ] ['meθədz] .
I'll also show you my methods .
患病的 还 展示 你 我的 方法 .

也要叫你认识认识我的手段。”

- [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Caiyun thought of this ,
- 想法 的 这 ,

彩云想到这里，

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He sat up with a broad smile on his face .
他 卫星 向上 和 一个 广阔 微笑 在 他的 脸 .

倒笑逐颜开地坐了起来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [təʊld] - [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [gəʊ] [həʊm] .
He immediately told Gui'er to hitch up the carriage and go home .
他 立即地 讲述 - 到 拴住 向上 这 运输 和 去 家 .

立刻叫贵儿套车回家。

['mentəli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] :
Mentally calculating along the way :
精神上 计算 沿着 这 方式 :

一路上心里算：

" [θɜːd] ['brʌðərz] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'spɪkəb(ə)l] , [bʌt; bət] . . . "
" Third Brother's methods are despicable , but . . . "
" 第三 兄弟 方法 是 卑鄙 , 但 . . . "

“三儿弄这种手腕虽则可恶，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [gəʊl] [ɪz] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['truːli] ['mæri] [hɪm] .
But his only goal is to get me to truly marry him .
但 他的 仅有的 目标 是 到 得到 我 到 真的 结婚 他 .

然目的不过要我真心嫁他，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
There was no malicious intent .
那里 曾是 不 恶意 意图 .

并无恶意。

[ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ]
If I were to seek revenge
如果 我 是 到 寻找 复仇

若然我设法报复，

[ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['siːkrət] ,
Uncover the secret ,
揭露 这 秘密 ,

揭破机关，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] [ə'rɪdʒənəli] .
It wasn't a difficult task originally .
它 不是 一个 难的 任务 起初 .

原不是件难事，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [meɪd] ['evriwʌn] [fiːl] [bɔːd] .
However , the result made everyone feel bored .
然而 , 这 结果 制成 每个人 感觉 无聊的 .

不过结果倒弄得大家没趣，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这又何苦来呢！

[naʊ] [ai] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['kɪnˌmɛn] .
Now I need to escape Kinmen .
现在 我 需要 到 逃脱 金门 .

我现在既要跳出金门，

['ðer] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
They're looking for a joint operation outside .
它们是 寻找 为了 一个 联合的 手术 外部 .

外面正要个连手，

[waɪ] [nɒt] [tɜːn] [ðə; ði] ['teɪblz] [ɒn] [ðem; ðəm] ?
Why not turn the tables on them ?
为什么 不是 转动 这 表格 在 他们 ?

不如将计就计，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
Pretend to take the bait .
假装 到 拿 这 饵 .

假装上钩，

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] ,
For his own benefit ,
为了 他的 自己的 益处 ,

他为自己利益起见，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [help] .
They will certainly do everything in their power to help .
他们 将要 当然 做 一切 在 他们的 力量 到 帮助 .

必然出死力相助。

[wʌns] [ai][hæd; həd] [stʊd] [stɪl] ,
Once I had stood still ,
一次 我 有 站立 仍然 ,

等到我立定了脚，

[tuː; tə] ['mæri] [hɪm] [ɔː(r)] [nɒt] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm]
To marry him or not to marry him
到 结婚 他 或者 不是 到 结婚 他

嫁他不嫁他，

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɪz] [stɪl] [wɪð] [ˌem 'iː] .
The power is still with me .
这 力量 是 仍然 和 我 .

权还在我，

[wʌts] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] !
What's there to be afraid of !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 !

怕什么呢！”

[ðɪs] [aɪ'dɪə][wɒz; wəz] - ['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This idea was Caiyun's final decision .
这 主意 曾是 - 最终的 决定 .

这个主意是彩云最后的决定，

[ðə; ði] [wiːlz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][rəu'teitid] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
The wheels in my heart and the wheels on the car rotated along the way .
这 车轮 在 我的 心 和 这 车轮 在 这 车 旋转 沿着 这 方式 .

一路心上的轮和车上的轮一般地旋转，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [ə'raɪvd] [həʊm] .
Before I knew it , I had arrived home .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 家 .

不觉已到了家门。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] ['entəd] ,
But as soon as I entered ,
但 作为 很快 作为 我 进入 ,

谁知一进门，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] ['diːlɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['mætə(r)] .
It just so happened that Madam Zhang was dealing with her matter .
它 只是 所以 发生 那 女士 张 曾是 处理 和 她 事情 .

恰碰上张夫人为她的事，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd]['tʃɪ'æn] - ,
They invited Qian Tangqing ,
他们 受邀 钱 - ,

正请了钱唐卿、

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
Lu Fengru was discussing it there .
鲁 - 曾是 讨论 它 那里 .

陆莘如在那里商量，

[ʃiː; ʃi] ['lɪsnd] [ɪm'peɪʃntli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
She listened impatiently outside the window .
她 听着 不耐烦地 外部 这 窗户 .

她在窗外听得不耐烦，

[ai] [mait] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [bɑːdʒ] [ɪn] .
I might as well take this opportunity and barge in .
我 可能 作为 出色地 拿 这 机会 和 驳船 在 .

爽性趁此机会直闯进去，

[ðə; ði] ['prɒbləm] [wɒz; wəz] [sɒlvd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .
The problem was solved quickly and efficiently .
这 问题 曾是 已解决 迅速地 和 高效 .

把出去的问题直捷痛快地解决了。

[ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,
The events described above ,
这 活动 描述 多于 ,

上面所叙的事，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ri'fəːz] [tuː; tə] - [ʌn'ruːli] [bɪ'heɪvjə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] .
All of this refers to Caiyun's unruly behavior before the issue was resolved .
全部 的 这 指 到 - 不羁 行为 前 这 问题 曾是 已解决 .

都是在未解决以前彩云在外放浪的内容。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [sɒlvd] ,
After the problem is solved ,
后 这 问题 是 已解决 ,

解决以后，

- ['pʌblɪkli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][gəʊ] [aʊt] .
Caiyun publicly declared that she would no longer go out .
- 公开 声明 那 她 会 不 更长 去 出去 .

彩云既当众声明不再出门，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['trʌstwɜːði] .
She is very trustworthy .
她 是 非常 值得信赖的 .

她倒很守信义，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
They do not contradict the words and actions of the fashionable .
他们 做 不是 顶撞 这 字 和 行动 的 这 时髦 .

并不学时髦派的言行相违。

[haʊ'evə(r)] , - ['siːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [sʌn] - .
However , Gui'er secretly informed Sun San'er .
然而 , - 偷偷 知情的 太阳 - .

不过叫贵儿暗中通知了孙三儿，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [miːt] ,
If we want to meet ,
如果 我们 想 到 见面 ,

若要见面，

[ən'les] [hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪsk] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skɪld] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɑːtɪst] ,
Unless he's willing to risk testing the martial arts skills of a skilled martial artist ,
除非 他是 愿意的 到 风险 测试 这 武术 艺术 技能 的 一个 熟练 武术 艺术家 ,

除非他肯冒险一试武生的好身手，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [æt; ət] [naɪt] .
They came up from the roof at night .
他们 来了 向上 从 这 屋顶 在 夜晚 .

夜间从屋上来。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['strætədʒi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] - [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] - .
This is also a strategy employed by Caiyun to make things difficult for San'er .
这 是 还 一个 战略 受雇 经过 - 到 制作 事物 难的 为了 - .

这也是彩云作难三儿的一种策略。

- [ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] - [ɪn'tenʃ(ə)n] .
San'er also understood Caiyun's intention .
- 还 理解 - 意图 .

三儿也晓得彩云的用意，

[ðeɪ] [ˌdisri'gɑːdid] [ðeə(r)] [əʊn] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [əd'vɑːns] .
They disregarded their own safety and insisted on setting a time in advance .
他们 被忽视 他们的 自己的 安全 和 坚持 在 环境 一个 时间 在 进步 .

竟不顾死活地先约定时刻，

['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt]
After midnight
后 午夜

在三更人定后，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['jeləʊ] - [klæd] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] .
He actually became the Yellow - Clad Swordsman and descended from the eaves .
他 实际上 成为 这 黄色的 - 覆膜 剑客 和 下降 从 这 檐 .

真做了黄衫客从檐而下。

- [fel] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Caiyun fell unexpectedly .
- 跌倒 不料 .

彩云倒出于意外，

['nætʃ(ə)rəli] , [ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ɪk'stætɪk] .
Naturally , I was overjoyed and ecstatic .
自然 , 我 曾是 欣喜若狂 和 欣喜若狂 .

自然惊喜欲狂，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] .
Before I knew it , all the preparations were complete .
前 我 知道 它 , 全部 这 准备工作 是 完全的 .

不觉绸缪备至。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] , - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['liːg(ə)l] [waɪf] .
Taking advantage of the opportunity , San'er expressed his willingness to marry her as his legal wife .
采取 优势 的 这 机会 , - 表达 他的 意愿 到 结婚 她 作为 他的 合法的 妻子 .

三儿乘机把愿娶她做正妻的话说了。

- [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ] [saʊθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːd] .
Caiyun demanded that he would go south with her if he agreed .
- 要求 那 他 会 去 南 和 她 如果 他 同意 .

彩云要求他只要肯同到南边，

[ɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
All matters are left to the discretion of the authorities .
全部 事情 是 左边 到 这 审慎 的 这 当局 .

凡事任凭处置。

- [ə'griːd] .
San'er agreed .
- 同意 .

三儿也答应了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [naɪt] ['kɒmz] [ænd; ənd] [deɪ] [ɡəʊz] .
From then on , night comes and day goes .
从 然后 在 , 夜晚 来 和 天 去 .

从此夜来明去，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['sevrəl] ['siːkrət] ['rɒndɪvuː; 'rɒndeɪvuː] .
They had several secret rendezvous .
他们 有 一些 秘密 会合 .

幽会了好几次。

[ðæt] [naɪt] , - [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [træn'spɔːrtɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [bɒks] [aʊt] .
That night , Caiyun was secretly transporting a jewelry box out .
那 夜晚 , - 曾是 偷偷 运输 一个 珠宝 盒子 出去 .

那夜彩云正为密运首饰箱出去，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːli] .
The appointment time was a little early .
这 预约 时间 曾是 一个 小的 早期的 .

约得时间早了一点，

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋz] ['mʌðə(r)] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] .
So much so that Mrs . Zhang's mother caught them in the act .
所以 很多 所以 那 太太 . 张的 母亲 捕捉 他们 在 这 行为 .

以致被张夫人的老妈撞破，

[ə; eɪ] [θeft] [keɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] .
A theft case was uncovered .
一个 盗窃 案件 曾是 裸露 .

闹了一个贼案。

[ðiːz] [plɒts] ,
These plots ,
这些 图表 ,

这些情节，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [ɪn] ['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] .
I've already mentioned this in chapter twenty - six .
我已经 已经 提及 这 在 章 二十 - 六 .

我已经在二十六回里叙过，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
This is merely a supplementary explanation of the root cause of the matter .
这 是 仅仅 一个 补充 解释 的 这 根 原因 的 这 事情 .

这里不过补叙些事情的根源，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɡəʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] .
No need to go to such lengths .
不 需要 到 去 到 这样的 长度 .

不必絮烦。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Fortunately , the next day ,
幸运的是 , 这 下一个 天 ,

幸亏第二天，

- [ðen] ['fɒləʊd] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [dʒɪn] [dʒiːjuːɑːn] [tuː; tə] [prə'tekt] - ['kɒfɪn] .
Caiyun then followed Madam Zhang and Jin Jiyuan to protect Wenqing's coffin .
- 然后 随后 女士 张 和 斤 济源 到 保护 - 棺材 .

彩云就跟了张夫人和金继元护了雯青灵柩，

['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [baɪ] ['wɔːtəweɪ]
Leaving Beijing by waterway
离开 北京 经过 水路

由水路出京，

[ðɪs] [keɪs] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜːðə(r)] .
This case was naturally not investigated further .
这 案件 曾是 自然 不是 调查 更远 .

这案子自然不去深究了。

[sʌn] - ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] [baɪ] [lænd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Sun San'er also arrived in Tianjin by land at this time .
太阳 - 还 到达的 在 天津 经过 土地 在 这 时间 .

孙三儿也在此时从旱路到津。

[wen] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tjɑːn'dʒin] ,
When Madam Zhang and others arrived in Tianjin ,
什么时候 女士 张 和 其他的 到达的 在 天津 ,

等到张夫人等在津，

- ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [baɪ] [tʃɛŋ] [mʌʃɛŋ] , [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['ɒfɪsə(r)] [frɒm; frəm] ['tjɑːn'dʒin] .
Wenqing's coffin was escorted by Cheng Musheng , the customs officer from Tianjin .
- 棺材 曾是 护送 经过 程 木生 , 这 海关 官 从 天津 .

把雯青的柩由津海关道成木生招呼，

[ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] ['njuːli] [lɔːntʃt] [zɪnmɪŋ] [ʃɪp] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] [gruːp] ,
Arranged to be on the newly launched Xinming ship of China Merchants Group ,
安排 到 是 在 这 新 发射 新明 船 的 中国 商人 团体 ,

安排在招商局最新下水的新铭船上，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [bʊkt] [θriː] [fɜːst] - [klɑːs] ['kæbinz] .
The family members booked three first - class cabins .
这 家庭 成员 已预订 三 第一的 - 班级 小木屋 .

家眷包了三个头等舱，

[meɪ] [juː; jʊ] [seɪl] ['seɪfli] [ænd; ənd] ['piːsfəli] .
May you sail safely and peacefully .
可能 你 帆 安全 和 和平地 .

平平安安地出海。

[sʌn] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] ['dʒɑːrˌdiːn] ['mæθəsən] [ʃɪp] .
Sun San'er had already boarded a Jardine Matheson ship .
太阳 - 有 已经 登机 一个 怡和集团 马瑟森 船 .

孙三儿早坐了怡和公司的船，

[fɜːst] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
First to Shanghai ,
第一的 到 上海 ,

先到上海，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - .
He secretly went to arrange everything for Caiyun .
他 偷偷 去 到 安排 一切 为了 - .

替彩云暗中布置一切去了。

[hɪə(r)] , ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['njuːli] [nemd] [bəʊt] .
Here , Madam Zhang and Caiyun are on the newly named boat .
这里 , 女士 张 和 - 是 在 这 新 命名 船 .

这边张夫人和彩云等坐的新铭船，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [æt; ət] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
They traveled at sea for five days .
他们 旅行 在 海 为了 五 天 .

在海中走了五天。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
That afternoon ,
那 下午 ,

那天午后，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [wusɔŋkuː] ,
After entering Wusongkou ,
后 进入 吴淞口 ,

进了吴淞口，

[ə'raɪv] [də'rektli] [æt; ət] - [wɔːf] ,
Arrive directly at Jinliyuan Wharf ,
到达 直接地 在 - 码头 ,

直抵金利源码头，

[pleɪn] [paɪn] ['brɑːntʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [dɒk] .
Plain pine branches were tied up on the dock .
清楚的 松树 分支 是 系 向上 在 这 码头 .

码头上扎起了素彩松枝，

[flægz] , [gɒŋz] , [saɪnz] , [ænd; ənd] [ʌm'breləz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Flags , gongs , signs , and umbrellas were arranged .
旗帜 , 锣 , 标志 , 和 雨伞 是 安排 .

排列了旗锣牌伞，

[rəʊd] ,
road ,
路 ,

道、

[ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] - ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs]
The county officials ' public memorial service
这 县 官员 - 民众 纪念馆 服务

县官员的公祭，

[ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [mə'mɔːriəl] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] [gruːp]
The roadside memorial of China Merchants Group
这 路边 纪念馆 的 中国 商人 团体

招商局的路祭，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [kəm'peə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [ænd; ənd] [pre'stɪdʒəs] [ə'fɪʃldəm] [hiː; hi]
Although it cannot compare to the illustrious and prestigious officialdom he
虽然 它 不能 比较 到 这 杰出 和 享有盛誉 官方 他
[ɪn'dʒɔɪd] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] ,
enjoyed during his lifetime ,
享受 期间 他的 寿命 ,

虽比不上生前的煊赫排衙，

[jet] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːnəri] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd] .
Yet , some of the lingering charm of the scenery remains behind .
然而 , 一些 的 这 挥之不去的 魅力 的 这 风景 遗迹 在后面 .

却还留些子身后的风光余韵。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [gʌ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃaɪnə]
The reason was that Gu Zhaoting was the general manager of the China
这 原因 曾是 那 顾 - 曾是 这 一般的 经理 的 这 中国
['mɜːrtʃənt] [gruːp] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Merchants Group at that time .
商人 团体 在 那 时间 .

只为那时招商局的总办便是顾肇廷，

[hiː; hi][wɒz; wəz] - [kləʊz] [frend] .
He was Wenqing's close friend .
他 曾是 - 关闭 朋友 .

是雯青的至交，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]['taɪ'wɑːn] .
Originally , it was the provincial governor of Taiwan .
起初 , 它 曾是 这 省级 州长 的 台湾 .

先本是台湾的臬台，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [taɪmz] ,
Because of the difficult times ,
因为 的 这 难的 时代 ,

因蒿目时艰，

[rɪ'triːt] ['breɪvli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdz] ,
Retreat bravely from the rapids ,
撤退 勇敢地 从 这 急流 ,

急流勇退，

['mɑːkwɪs] [weɪji] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] [frendz] .
Marquis Weiyi cherished the memory of his old friends .
侯爵 维一 珍爱 这 记忆 的 他的 老的 朋友们 .

威毅伯笃念故旧，

[ðeɪ] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['iːzi] [dʒɒb] .
They assigned me this easy job .
他们 分配 我 这 简单的 工作 .

派了这个清闲的差使。

['hɪərɪŋ] [ðæt] - ['kɒfɪn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [saʊθ] ,
Hearing that Wenqing's coffin had returned south ,
听力 那 - 棺材 有 返回 南 ,

听见雯青灵柩南归，

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz]['nəutifaid] .
The local government was notified .
这 当地的 政府 曾是 已通知 .

知照了当地官厅，

[tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt] ,
To save face for the moment ,
到 节省 脸 为了 这 片刻 ,

顾全了一时场面，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] [ə'priːʃieɪtɪŋ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
It's also a case of kindred spirits appreciating kindred spirits .
它是 还 一个 案件 的 亲属 烈酒 欣赏 亲属 烈酒 .

也是惺惺惜惺惺，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] ['frendʃɪp] .
It means to exhaust the friendship .
它 方法 到 排气 这 友谊 .

略尽友谊的意思。

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
Mrs . Zhang did not want to linger in Shanghai at the moment .
太太 . 张 做过 不是 想 到 萦绕 在 上海 在 这 片刻 .

当下张夫人不愿在沪耽搁，

[ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ]['fæməli][tuː; tə]['haɪə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] [boʊts] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn][ðə; ði]
I had already instructed my family to hire two large boats to wait on the
我 有 已经 指示 我的 家庭 到 聘请 二 大的 船 到 等待 在 这
['suːdʒəu]['rɪvə(r)] .
Suzhou River .
苏州 河 .

已先嘱家里雇好两只大船在苏州河候着，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [træns'pɔːtid] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stiːmə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [ʃɪp] .
The coffin was transported from the steamer to the larger ship .
这 棺材 曾是 运输 从 这 汽船 到 这 更大的 船 .

由轮船上将灵柩运到大船上，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['fɒləʊd] .
The person followed .
这 人 随后 .

人也跟了上去，

[ðə; ði]['tʃaɪnə] ['mɜːrtʃənt] [gruːp] [sent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['stiːmʃɪp] [tuː; tə] [təʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The China Merchants Group sent a small steamship to tow it .
这 中国 商人 团体 发送 一个 小的 轮船 到 拖 它 .

招商局派了一只小火轮来拖带。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [ɑːskt] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [tuː; tə]['haɪə(r)] [ə'nʌðə(r)] [smɔːl] [bəʊt] .
At that time , Caiyun asked Madam Zhang to hire another small boat .
在 那 时间 , - 问 女士 张 到 聘请 其他 小的 船 .

那时彩云向张夫人要求另雇一只小船，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] ,
Following behind ,
下列的 在后面 ,

附拖在后，

['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [ə'griːmənt] .
Mrs . Zhang also gave a perfunctory agreement .
太太 . 张 还 给予 一个 敷衍了事 协议 .

张夫人也马马虎虎地应允了。

[wʌns] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['prɒpəli] [pleɪst] ,
Once the coffin was properly placed ,
一次 这 棺材 曾是 适当地 放置 ,

等到灵柩安顿妥贴，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [dɪ'spɜːst] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] .
Relatives and friends dispersed after the funeral procession .
亲属 和 朋友们 分散的 后 这 葬礼 游行 .

吊送亲友齐散，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [drʌm] [ɪz] ['rʌnɪŋ] .
Even if the drum is running .
甚至 如果 这 鼓 是 跑步 .

即便鼓轮开行。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [pɑːst] [kɪŋjæŋ] [pɔːt] ,
Having just passed Qingyang Port ,
拥有 只是 通过了 庆阳 港口 ,

刚刚走过青阳港，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)] ['mɪdnaɪt] .
It was after midnight .
它 曾是 后 午夜 .

已在二更以后，

['evriwʌn] [wɒz; wəz][fɑːst] [ə'sliːp] .
Everyone was fast asleep .
每个人 曾是 快速地 睡着了 .

大家都沉沉地睡熟了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , a commotion arose on the boat behind .
突然 , 一个 骚动 出现 在 这 船 在后面 .

忽然后面船上人声鼎沸起来，

[ðɪs] ['stɑːtld] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [ə'weɪk] .
This startled Madam Zhang awake .
这 惊慌 女士 张 醒 .

把张夫人惊醒，

[dʒʌst] [ðen] , [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [mɪŋ] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
Just then , Gao Ming stopped his ship on the boat behind them .
只是 然后 , 高 明 停止 他的 船 在 这 船 在后面 他们 .

只听后面船上高明停轮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] - [bəʊt] [wɒz; wəz] [gɒn] .
They were complaining that the concubine's boat was gone .
他们 是 抱怨 那 这 - 船 曾是 已消失 .

嚷着姨太太的小船没有了，

[ðə; ði] - [bəʊt] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] .
The concubine's boat has disappeared .
这 - 船 有 消失 .

姨太太的小船不知到哪里去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[meɪ] [ɔːl] ['lʌvəz] [biː; bi][ju'naɪtɪd][ɪn] ['mærɪdʒ] .
May all lovers be united in marriage .
可能 全部 恋人 是 团结的 在 婚姻 .

但愿有情成眷属，

[bʌt; bət] [ðen] [wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪŋ] [baɪ] .
But then one can see the clouds drifting by .
但 然后 一 能 看 这 云 漂流 经过 .

却看出岫便行云。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [mə'nipjuleit] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] , [hɜː(r); hə(r)] ['hɪd(ə)n]
Chapter Thirty - One : The Goddess Manipulates Clouds and Rain , Her Hidden
章 三十 - 一 : 这 女神 操纵 云 和 雨 , 她 隐
['tælɪzmən] [kən'siːl] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] , [prə'vəʊkɪŋ] [ə; eɪ]['djuːəl] [ə'mʌŋ] ['hɪərəʊz]
Talisman Conceals the Phoenix and Luan , Provoking a Duel Among Heroes
护符 隐藏 这 凤凰 和 栾 , 挑衅 一个 决斗 之中 英雄

第三十一回 抟云搓雨弄神女阴符 瞒凤栖鸾惹英雌决斗

[waɪl] ['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
While Madam Zhang was asleep ,
尽管 女士 张 曾是 睡着了 ,

话说张夫人正在睡梦之中，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [tuː; tə] [stɒp] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'haɪnd] .
Suddenly , shouts to stop were heard from the ship behind .
突然 , 喊叫 到 停止 是 听到 从 这 船 在后面 .

忽听后面船上高叫停轮，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] - [bəʊt] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
They were shouting that the concubine's boat had disappeared .
他们 是 喊叫 那 这 - 船 有 消失 .

嚷着姨太太的小船不见了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

['mædəm] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] ['pɜːs(ə)n] .
Madam Zhang was such a bright person .
女士 张 曾是 这样的 一个 明亮的 人 .

张夫人是何等明亮的人，

- ['dʒɜːni] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Caiyun's journey along the way ,
- 旅行 沿着 这 方式 ,

彩云一路的行径，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , [æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz] [glɑːs] .
She had already seen through it all , as clearly as glass .
她 有 已经 已见 通过 它 全部 , 作为 清楚地 作为 玻璃 .

她早已看得像玻璃一般的透彻；

[wen] - [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] ,
When Caiyun requested to be towed in another boat ,
什么时候 - 请求 到 是 被拖走 在 其他 船 ,

等到彩云要求另坐一船拖在后面，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [naʊ] .
I understand it even better now .
我 理解 它 甚至 更好的 现在 .

心里更清楚了。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [rəʊp] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
As expected , the mooring rope was untied halfway through the journey .
作为 预期的 , 这 停泊 绳索 曾是 解开 半 通过 这 旅行 .

如今果然半途解缆，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['priː] - [ə'reɪndʒd] ['setʌp] .
This was clearly a pre - arranged setup .
这 曾是 清楚地 一个 预 - 安排 设置 .

这明明是预定的布置，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
She also took the opportunity to lower the awning .
她 还 采取 这 机会 到 降低 这 棚 .

她也落得趁势落篷，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It saved a lot of trouble .
它 已保存 一个 很多 的 麻烦 .

省了许多周折。

[dʒi] [ju'ɑːn] [ðen] [krɒst] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Ji Yuan then crossed the boat to ask for instructions .
季 元 然后 交叉 这 船 到 问 为了 指示 .

当下继元过船来请示办法。

['mædəm] [ʒɑːŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wiːlz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒpəˌreɪtɪd] [æz; əz] ['juːʒuəl] .
Madam Zhang instructed that the wheels should continue to be operated as usual .
女士 张 指示 那 这 车轮 应该 继续 到 是 经营的 作为 通常 .

张夫人吩咐尽管照旧开轮，

['evriwʌn] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ʌn'spəʊkən] [ə'griːmənt] .
Everyone understood the unspoken agreement .
每个人 理解 这 未说出口的 协议 .

大家也都心照不宣了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [wiːlz] [θʌmp] ,
The wheels thumped ,
这 车轮 猛击 ,

机轮鼓动，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [ˌəʊvə'naɪt] .
They advanced overnight .
他们 先进的 过夜 .

连夜前进。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəu] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
They arrived in Suzhou the next morning .
他们 到达的 在 苏州 这 下一个 早晨 .

次早到了苏州，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
A group of officials and their relatives came to pay their respects .
一个 团体 的 官员 和 他们的 亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 .

有一班官场亲友前来祭弔。

['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] ,
Funeral procession ,
葬礼 游行 ,

开丧出殡，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['laɪvli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɔː(r)] [səʊ] .
It was lively for another ten days or so .
它 曾是 热闹 为了 其他 十 天 或者 所以 .

又热闹了十多日。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['beərɪŋ]
From then on , beautiful women and noble bearing
从 然后 在 , 美丽的 女性 和 高贵 轴承

从此红颜轩冕，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['ləʊɪs] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] .
It turned into loess and pine trees .
它 转向 进入 黄土 和 松树 树木 .

变成黄土松楸，

[ə; eɪ] ['kɒfɪn] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bɒdi] .
A coffin possesses a body .
一个 棺材 拥有 一个 身体 .

一棺附身，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['set(ə)ld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

万事都已。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [dʒɪn] [wɛŋkɪŋ] .
This is the wealthy and charming Jin Wenqing .
这 是 这 富裕 和 迷人 斤 文清 .

这便是富贵风流的金雯青，

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [driːm] .
The end of a dream .
这 结尾 的 一个 梦 .

一场幻梦的结局。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [waɪ] - [ræn] [ə'weɪ] [ˌhɑː'fweɪ] .
Now let's talk about why Caiyun ran away halfway .
现在 我们来吧 讲话 关于 为什么 - 跑 离开 半 .

如今且说彩云怎么会半路脱逃呢？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [plæn] [ðæt] - [ænd; ənd] [sʌn] - [hæd; həd] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] -
This was originally a plan that Caiyun and Sun San'er had made before Caiyun
这 曾是 起初 一个 计划 那 - 和 太阳 - 有 制成 前 -
[left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
left Beijing .
左边 北京 .

这原是彩云在北京临行时和孙三儿预定的计划。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] - [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] [saʊθ] [wɪð] - .
At that time , Sun San'er agreed to go south with Caiyun .
在 那 时间 , 太阳 - 同意 到 去 南 和 - .

当时孙三儿答应了彩云同到南边，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [θi'ætrɪk(ə)l] [truːp] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He also joined a theatrical troupe in Shanghai .
他 还 加入 一个 戏剧 剧团 在 上海 .

顺便在上海搭班唱戏。

- [meɪ] [hæv; həv] [left] ['kɪnˌmɛn] .
Caiyun may have left Kinmen .
- 可能 有 左边 金门 .

彩云也许了一出金门，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['mærid] [hɪm] ['əʊpənli] [ænd; ənd] ['feəli] .
She then married him openly and fairly .
她 然后 已婚 他 公然 和 相当 .

便明公正气地嫁他。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ðeə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
After the two made their decision ,
后 这 二 制成 他们的 决定 ,

两人定议后，

- [ðen] [təʊld] - [tuː; tə] ['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɜːst] .
Caiyun then told San'er to hurry out of the capital first .
- 然后 讲述 - 到 匆忙 出去 的 这 首都 第一的 .

彩云便叫三儿赶先出京，

[rent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlə] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
Rent a small villa for her .
租 一个 小的 别墅 为了 她 .

替她租定一所小洋房，

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sɪ'kluːdɪd] .
The location should be secluded .
这 地点 应该 是 僻 .

地点要僻静一点，

[bai] [sʌm; səm]['klevə(r)][ænd; ənd] ['elɪgənt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westən] [juː'tensɪlz] .
Buy some clever and elegant Chinese and Western utensils .
买 一些 聪明的 和 优雅的 中国人 和 西 餐具 .

买些灵巧雅致的中西器具，

['haɪə(r)] [gʊd] ['sɜːvənts] ,
Hire good servants ,
聘请 好的 仆人 ,

雇好使唤的仆役，

[wʌns] [ai] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Once I arrive in Shanghai , I will have a place to stay .
一次 我 到达 在 上海 , 我 将要 有 一个 地方 到 停留 .

等自己一到上海就有安身之所。

[ʃiː; ʃi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'leɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] .
She anticipated that she would be delayed in Shanghai for a day or two .
她 预期 那 她 会 是 延迟 在 上海 为了 一个 天 或者 二 .

她料定在上海总有一两天耽搁，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [slɪp] [ə'weɪ] .
Take this opportunity to slip away .
拿 这 机会 到 滑 离开 .

趁此机会溜之大吉。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑːftə(r)]['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Unexpectedly , after Mrs . Zhang arrived in Shanghai ,
不料 , 后 太太 . 张 到达的 在 上海 ,

不料张夫人到上海后，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ['weɪstɪd] ,
Not a single day wasted ,
不是 一个 单身的 天 浪费 ,

一天也不耽搁，

[ðə; ði] [bəʊt] [pɑːst] [baɪ][ænd; ənd] [ðen] [left] .
The boat passed by and then left .
这 船 通过了 经过 和 然后 左边 .

船过船地就走。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
In front of the public ,
在 正面 的 这 民众 ,

在大众面前，

[ðəʊz] [drest] [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Those dressed in mourning clothes escorted the coffin .
那些 穿着 在 丧 衣服 护送 这 棺材 .

穿麻戴孝的护送灵柩，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

没有法儿可以脱得了身。

['fɔːtʃənətli] , - [wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] .
Fortunately , Caiyun was quick - witted and skillful .
幸运的是 , - 曾是 快的 - 机智的 和 熟练 .

幸亏彩云心灵手敏,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [plænz] ;
They immediately changed their plans ;
他们 立即地 已更改 他们的 计划 ;

立刻变了计;

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'laɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌstɪd] ['kəʊtʃmən] , - .
She also relied on her trusted coachman , Gui'er .
她 还 依赖 在 她 可信 马车夫 , - .

也靠着她带出来的心腹车夫贵儿,

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] - , [huː] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒk] .
He sent a letter to San'er , who was waiting for him at the dock .
他 发送 一个 信 到 - , WHO 曾是 等待 为了 他 在 这 码头 .

给约在码头等候的三儿通了信,

[ðeɪ] [ðen] ['haɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['tʌgbəʊt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
They then hired another tugboat that had been arranged in advance .
他们 然后 雇用 其他 拖船 那 有 到过 安排 在 进步 .

就另雇了一只串通好的拖船。

['fɔːtʃənətli] , - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [peɪdʒ] .
Fortunately , Caiyun's mother and daughter were all on the same page .
幸运的是 , - 母亲 和 女儿 是 全部 在 这 相同的 页 .

好在彩云身边的老妈丫头都是一条藤儿,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [hɪd] - [ɪn] [ðə; ði] [bəʊt] .
He simply hid San'er in the boat .
他 简单地 隐藏 - 在 这 船 .

爽性把三儿藏在船中。

[ðeɪ] [seɪld] [tə'geðə(r)] [dɪ'skriːtli] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
They sailed together discreetly , trying to avoid attracting attention .
他们 航行 一起 谨慎地 , 尝试 到 避免 吸引 注意力 .

开船时掩人眼目地同开,

[æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] ['diːpən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] ,
As the night deepens and all is quiet ,
作为 这 夜晚 加深 和 全部 是 安静的 ,

一到更深人静,

[ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'dʌn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] .
The mooring was undone a long time ago .
这 停泊 曾是 未完成 一个 长的 时间 前 .

老早就解了缆。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Waiting for everyone to shout ,
等待 为了 每个人 到 喊 ,

等着大家叫喊起来,

['æktʃuəli] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
Actually , we had already traveled more than ten miles .
实际上 , 我们 有 已经 旅行 更多的 比 十 英里 .

其实已离开了十多里路了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " ['mʌni] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntənz] " .
This is what is meant by " money can move mountains " .
这 是 什么 是 意思是 经过 " 钱 能 移动 山脉 " .

这便叫做钱可通神。

[ðə; ði] ['mɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ʌn'taɪd] .
The mooring was immediately untied .
这 停泊 曾是 立即地 解开 .

当下一解缆，

[tɜːn] [ðə; ði] [bəʊt] [ə'raʊnd] .
Turn the boat around .
转动 这 船 大约 .

调转船头，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz]['feɪvərəb(ə)l] .
Fortunately , the wind was favorable .
幸运的是 , 这 风 曾是 有利 .

恰遇顺风，

[ðeɪ] ['pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [fʊl] ['kænəpi] [ænd; ənd] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They pulled up the full canopy and headed straight for Shanghai .
他们 拉 向上 这 满的 树冠 和 标题 直的 为了 上海 .

拉起满篷向上海直驶。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ə; eɪ] [ʃɪp] .
It was almost as fast as a ship .
它 曾是 几乎 作为 快速地 作为 一个 船 .

差不多同轮船一样的快，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɒləʊ] - [ʌp] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
There was no follow - up investigation .
那里 曾是 不 跟随 - 向上 调查 .

后面也一点没有追寻的紧信，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Everyone was relieved .
每个人 曾是 松了口气 .

大家都放了心了。

- [hæz; həz]['brəʊkən] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gəʊldən] ['ʃæklz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [tʃeɪnz] .
Caiyun has broken free from the golden shackles and jade chains .
- 有 破碎的 自由的 从 这 金的 镣铐 和 玉 链条 .

彩云是跳出了金枷玉锁，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ə; eɪ] [freʃ] [njuː] [laɪf] .
Go and experience a fresh new life .
去 和 经验 一个 新鲜的 新的 生活 .

去换新鲜的生活，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ɪk'spɪəriəns] .
Needless to say , it was a joyful experience .
不必要 到 说 , 它 曾是 一个 快乐 经验 .

不用说是快活。

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] [tʊk] [ðə; ði] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
The third son took the world - renowned beauty for himself .
这 第三 儿子 采取 这 世界 - 著名 美丽 为了 他自己 .

三儿是把名震世界的美人据为己有，

[hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] [gɒt] [ɪn'vɒlvd] [wɪð] [ðə; ði][ˌeks aɪ 'eɪ] ['brʌðəz] .
He recently got involved with the Xia brothers .
他 最近 得到 涉及 和 这 夏 兄弟 .

新近又搭上了夏氏兄弟的班，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][maɪ] [steɪ] .
The monthly allowance is enough to cover the expenses of my stay .
这 月度 津贴 是 足够的 到 覆盖 这 开支 的 我的 停留 .

每月包银也够了旅居的浇裹，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hæpi] [taɪm] .
Needless to say , it was a happy time .
不必要 到 说 , 它 曾是 一个 快乐的 时间 .

不用说也是快活。

[ðə; ði] [ʃɪp] [dɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪə(r)] .
The ship docked at the pier .
这 船 停靠 在 这 码头 .

船靠了码头，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['braɪtli] ['dekəreɪtɪd] [tuː] - [hɔːs] ['kærɪdʒ] .
Needless to say , San'er had already prepared a brightly decorated two - horse carriage .
不必要 到 说 , - 有 已经 准备 一个 明亮地 装饰 二 - 马 运输 .

不用说三儿早准备了一辆扎彩的双马车，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [bænd] [ɒv; əv] [ten] ['braɪtli] [drest] [men]
A military band of ten brightly dressed men
一个 军队 乐队 的 十 明亮地 穿着 男人

十名鲜衣的军乐队，

[kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði] [njuː] ['leɪdi] .
Come and welcome the new lady .
来 和 欢迎 这 新的 女士 .

来迎接新夫人。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['njuːli] ['rentɪd] ['vɪlə] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['lɪt(ə)l] ['vɪlə] [nɪə(r)] [ˌjuː'juːən] [ɒn] [ˌdʒɪŋ'ɑːn] ['temp(ə)l] [rəʊd] .
Needless to say , the newly rented villa is a quiet and elegant little villa near Yuyuan on Jing'an Temple Road .
不必要 到 说 , 这 新 租来的 别墅 是 一个 安静的 和 优雅的 小的 别墅 靠近 宇源 在 静安 寺庙 路 .

不用说新租定的静安寺路虞园近旁一所清幽精雅的小别墅内，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪliənt] .
The lights were brilliant .
这 灯 是 杰出的 .

灯彩辉煌，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [wɒz; wəz] [laʊd] .
The music was loud .
这 音乐 曾是 大声 .

音乐响亮。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [wʌns] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ə'raɪvd] ,
Needless to say , once the colorful clouds arrived ,
不必要 到 说 , 一次 这 丰富多彩的 云 到达的 ,

不用说彩云一到，

['dʒen(ə)rəl] ['wedɪŋ] ['serəməni]
General wedding ceremony
一般的 婚礼 仪式

一般拜堂、

['ænsestə(r)] ['wɜːʃɪp]
Ancestor worship
祖先 崇拜

祭祖、

[sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bed] ,
Sit on the bed ,
坐 在 这 床 ,

坐床、

['kæns(ə)l] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Cancel the account .
取消 这 帐户 .

撤帐，

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] ['serəməni] .
They performed a formal ceremony .
他们 执行 一个 正式的 仪式 .

行了正式大礼。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - ['klɑːsmeɪts] ,
Needless to say , the children of San'er's classmates ,
不必要 到 说 , 这 孩子们 的 - 同学 ,

不用说三儿同班的子弟们，

[ðə; ði] [θriː] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['brʌðəz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃiː'æŋ] - ,
The three Xia brothers together with Xiang Juxiao ,
这 三 夏 兄弟 一起 和 向 - ,

夏氏三兄弟同着向菊笑、

['ʃaʊ] [zaɪh]
Xiao Zihe
肖 子和

萧紫荷、

['ʃaʊ] [ˌli'æn'ʃɛŋ] [et] [əl] .
Xiao Liansheng et al .
肖 联盛 等 al .

筱莲笙等，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [grænd] ['serəməni] .
Everyone came to visit the grand ceremony .
每个人 来了 到 访问 这 盛大 仪式 .

都来参观大典，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] .
They all rushed into the bridal chamber .
他们 全部 匆忙 进入 这 新娘 房间 .

一哄地聚在洞房里，

['drɪŋkɪŋ]
Drinking
喝

喝着、

['sɪŋɪŋ]
Singing
歌唱

唱着、

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ,
Making a fuss ,
制作 一个 大惊小怪 ,

闹着，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [fɔːst] - ['ʃuːz] [ɒf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃuː] [kʌps] .
They even forced Caiyun's shoes off to make shoe cups .
他们 甚至 强制 - 鞋 离开 到 制作 鞋 杯子 .

直闹得把彩云的鞋也硬脱了下来做鞋杯。

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
San'er had no choice but to run away .
- 有 不 选择 但 到 跑步 离开 .

三儿只得逃避了，

- [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɪm'bærəst] .
Caiyun was somewhat embarrassed .
- 曾是 有些 尴尬的 .

彩云倒有些窘急。

[ʃiː'æŋ] - [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Xiang Juxiao should be a good person .
向 - 应该 是 一个 好的 人 .

还是向菊笑做好人，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
Take it back and give it to her .
拿 它 后退 和 给 它 到 她 .

抢回来还给她。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - [wɒz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['reskjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
At that moment , Caiyun was very grateful for his rescue from the encirclement .
在 那 片刻 , - 曾是 非常 感激的 为了 他的 救援 从 这 包围 .

当下彩云很感念他一种包围下的解救，

[ai] [smaɪld] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
I smiled and thanked him .
我 微笑 和 谢谢 他 .

对他微笑地道了谢。

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
The commotion lasted until dawn .
这 骚动 持续 直到 黎明 .

当晚直闹到天亮，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They then dispersed .
他们 然后 分散的 .

方始散去。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [laɪf] ,
Although Caiyun was used to a dissolute life ,
虽然 - 曾是 用过的 到 一个 荒淫 生活 ,

彩云虽说过惯放浪的生活，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] .
However , they ultimately failed to escape the air of nobility and gentleness .
然而 , 他们 最终 失败的 到 逃脱 这 空气 的 贵族 和 温柔 .

然终没有跳出高贵温文的空气圈里。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['rəʊgɪʃ] [dɪ'bɔːtʃəri]
This kind of rough and roguish debauchery
这 种类 的 粗糙的 和 调皮 放荡

这种粗犷而带流氓式的放浪，

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [taɪm] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
This was her first time experiencing it .
这 曾是 她 第一的 时间 体验 它 .

在她还是第一次经历呢，

[bʌt; bət][ai][doʊnt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'nɔɪɪŋ] .
But I don't find it annoying .
但 我 不 寻找 它 恼人的 .

却并不觉得讨厌，

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [felt] [freʃ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] .
On the contrary , it felt fresh and interesting .
在 这 相反 , 它 毛毡 新鲜的 和 有趣的 .

反觉新鲜有兴。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , - [ænd; ənd] - [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli] ['evə(r)]['ɑːftə(r)][ɪn][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
From then on , Caiyun and San'er lived happily ever after in their new home .
从 然后 在 , - 和 - 居住地 快乐地 曾经 后 在 他们的 新的 家 .

从此彩云就和三儿双宿双栖在新居里，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['æktəz] .
To live their lives in the world of actors .
到 居住 他们的 生活 在 这 世界 的 演员 .

度他们优伶社会的生涯。

- [pəf'ɔːmz] [ɒn] [steɪdʒ] ['evri] [naɪt] .
San'er performs on stage every night .
- 表演 在 阶段 每一个 夜晚 .

三儿每天除了夜晚登台唱戏，

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Not going out for a stroll with colorful clouds ,
不是 去 出去 为了 一个 漫步 和 丰富多彩的 云 ,

不是伴着彩云出门游玩，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [æt; ət] [həʊm] ,
It means leading the children to play string and wind instruments at home ,
它 方法 领导 这 孩子们 到 玩 细绳 和 风 仪器 在 家 ,

就是引着子弟们在家里弹丝品竹、

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
Drinking and gambling .
喝 和 赌博 .

喝酒赌钱。

- [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɜː(r); hə(r)][aɪ'dentəti] .
Caiyun made no attempt to conceal her identity .
- 制成 不 试图 到 隐藏 她 身份 .

彩云毫不避嫌，

[mɪkst] [tə'geðə(r)] ,
Mixed together ,
混合 一起 ,

搅在一起，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [gɒt][tuː; tə] [nəʊ] [ðiːz] ['æktəz] [kwaɪt] [wel] .
He actually got to know these actors quite well .
他 实际上 得到 到 知道 这些 演员 相当 出色地 .

倒和这班戏子厮混得熟了。

[ʃiː'æŋ] - [ɪz][ðə; ði] [best] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [smɔːl] [θɪŋz] .
Xiang Juxiao is the best at being attentive to small things .
向 - 是 这 最好的 在 存在 细心 到 小的 事物 .

向菊笑最会献小殷勤，

[hiː; hi] [flɜːt] [ænd; ənd] [tiːzd] - .
He flirted and teased Caiyun .
他 调情 和 戏弄 - .

和彩云买俏调情，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ə'fekʃənət] [wɪð] [iːtʃ] ['pɑːsɪŋ] [deɪ] .
They naturally became more affectionate with each passing day .
他们 自然 成为 更多的 亲热 和 每个 通过 天 .

自然一天比一天亲热了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['hæpi] [taɪmz] [pɑːs] [tuː] ['kwɪkli] .
As the saying goes , happy times pass too quickly .
作为 这 说 去 , 快乐的 时代 经过 也 迅速地 .

自古道快活光阴容易过，

[taɪm] [flaɪz] [wen] [jʊr; jər] [kən'fjuːzd] .
Time flies when you're confused .
时间 苍蝇 什么时候 你是 使困惑 .

糊涂的光阴尤其容易。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [left] ['kɪnˌmɛn] .
Before I knew it , I had left Kinmen .
前 我 知道 它 , 我 有 左边 金门 .

不知不觉离了金门，

[aɪv] [biːn] ['fɒləʊɪŋ] [sʌn] - [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mʌnθs] [naʊ] .
I've been following Sun San'er for two months now .
我已经 到过 下列的 太阳 - 为了 二 几个月 现在 .

跟了孙三儿已经两个月了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋ] .
It was a summer evening .
它 曾是 一个 夏天 晚上 .

正是夏天的晚上，

- [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] ;
San'er went out the door ;
- 去 出去 这 门 ;

三儿出了门；

[ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] [hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][bæθ.bɑːθ] .
The colorful clouds have just finished their bath .
这 丰富多彩的 云 有 只是 完成的 他们的 洗澡 .

彩云新浴初罢，

['iːvnɪŋ] [meɪkʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Evening makeup is complete .
晚上 化妆品 是 完全的 .

晚妆已竟，

['fiːlɪŋ] [bɔːd] [ə'ləʊn]
Feeling bored alone
感觉 无聊的 独自的

独自觉得无聊，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['bælkəni] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][ænd; ənd] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [vjuː] .
Leaning against the balcony , enjoying the cool air and gazing at the view .
倾斜 反对 这 阳台 , 享受 这 凉爽的 空气 和 凝视 在 这 看法 .

靠在阳台上乘凉闲眺。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Suddenly , the noise of carriages and horses could be heard from the
突然 ， 这 噪音 的 马车 和 马匹 可以 是 听到 从 这
['neɪbərɪŋ] ['haʊzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
neighboring houses to the east and west .
邻接 房屋 到 这 东方 和 西方 .

忽听东西邻家车马喧阗，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɔɪzi] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
It was noisy with people .
它 曾是 嘈杂 和 人们 .

人声嘈杂。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ，

抬头一望，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [ænd; ənd]['fjuːzɪz] .
The room was brightly lit with alternating electric lights and fuses .
这 房间 曾是 明亮地 点燃 和 交替 电的 灯 和 保险丝 .

只见满屋里电灯和保险灯相间着开得雪亮，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɪm'pekəbli] [drest] [gests] .
The living room was filled with impeccably dressed guests .
这 活的 房间 曾是 已填 和 完美无瑕 穿着 客人 .

客厅上坐满了衣冠齐楚的宾客，

[ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [freʃ] ['flaʊəz] .
The dining room was filled with fresh flowers .
这 用餐 房间 曾是 已填 和 新鲜的 花朵 .

大餐间里摆满了鲜花，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Gold and silver utensils were arranged .
金子 和 银 餐具 是 安排 .

排列了金银器皿，

['kʌtləri] , [fɔːrks] , [bəʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts]
cutlery , forks , bowls and plates
刀具 ， 叉子 ， 碗 和 盘子

刀叉碗碟，

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .
I knew it was a banquet for guests .
我 知道 它 曾是 一个 宴会 为了 客人 .

知道是开筵宴客。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
It turns out that this is a neighboring village .
它 转弯 出去 那 这 是 一个 邻接 村庄 .

原来这家乡邻，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['rezɪdəns] [wɪð] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ðæn; ðən] [ðeəz] .
It was a larger residence with a garden than theirs .
它 曾是 一个 更大的 住宅 和 一个 花园 比 他们的 .

是个比他们局面阔大的一所有庭园的住宅，

['kləʊsli] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Closely close to them ,
密切 关闭 到 他们 ，

和他们紧紧相靠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [wɔːl] .
They were separated by only a short wall .
他们 是 分开 经过 仅有的 一个 短的 墙 .

只隔一道短墙。

[ðæt] ['fæməli][wɒz; wəz] ['veri] [streɪndʒ] .
That family was very strange .
那 家庭 曾是 非常 奇怪的 .

那家人家非常奇怪，

[ðə; ði] [meɪl] ['həʊməʊnə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [mæn] .
The male homeowner was a very handsome and dashing Chinese man .
这 男性 房主 曾是 一个 非常 英俊的 和 帅气 中国人 男人 .

男主人是个很俊伟倜傥的中国人，

[ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld]
Around thirty years old
大约 三十 年 老的

三十来岁年纪，

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [snəʊ] - [waɪt] [feɪs] .
A long , snow - white face .
一个 长的 , 雪 - 白色的 脸 .

雪白的长方脸，

[ə; eɪ] [spɑːs] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ,
A sparse mustache ,
一个 疏 胡子 ,

清疏的八字须，

[laɪk] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['dʒentlmən] .
Like a generous gentleman .
喜欢 一个 慷慨的 绅士 .

像个阔绰的绅士。

[ðə; ði]['leɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
The lady of the house was a foreigner .
这 女士 的 这 房子 曾是 一个 外国人 .

女主人却是个外国人，

[bɔːn] [wɪð] [rɪtʃ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [skɪn]
Born with rich , beautiful skin
出生 和 富有的 , 美丽的 皮肤

生得肌肤富丽，

[braʊn] [heə(r)][ænd; ənd] [bluː] [aɪz]
Brown hair and blue eyes
棕色的 头发 和 蓝色的 眼睛

褐发碧眼，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['əʊvə(r)] ['θɜːti]
People who are over thirty
人们 WHO 是 超过 三十

三十已过的人，

[stɪl] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,
Still graceful and elegant ,
仍然 优美 和 优雅的 ,

还是风姿婀娜，

[wen] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['kæʒuəl][suːt] ,
When dressed in a casual suit ,
什么时候 穿着 在 一个 随意的 套装 ,

家常西装打扮时，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['westən] ['bjuːti] .
She is undoubtedly a Western beauty .
她 是 无疑 一个 西 美丽 .

不失为西方美人。

[bʌt; bət] [wen] [ai] [went] [aʊt] ,
But when I went out ,
但 什么时候 我 去 出去 ,

可是出门起来，

[ai] [pə'tɪkjələli] [laɪk] [ðə; ði] [kɔːt] ['biːdɪd] [rəʊb] .
I particularly like the court beaded robe .
我 特别 喜欢 这 法庭 串珠 长袍 .

偏欢喜朝珠补褂，

[ʃiː; ʃi] [staɪld] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [bəʊt] - [ʃeɪpt] [bʌn] .
She styled her hair into a long , boat - shaped bun .
她 风格 她 头发 进入 一个 长的 , 船 - 形状 包子 .

梳上个船形长髻，

['drægɪŋ] [ə; eɪ] ['piːkɒk] ['feðə(r)] ,
Dragging a peacock feather ,
拖拽 一个 孔雀 羽毛 ,

拖一根孔雀小翎，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ʃeɪp] .
It was made into a strange shape .
它 曾是 制成 进入 一个 奇怪的 形状 .

弄得奇形怪状，

[ðɪs] [kɔːt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] - .
This caught the attention of Caiyun .
这 捕捉 这 注意力 的 - .

惹起彩云注意来。

[ai] [hæd; həd] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] .
I had inquired about it before .
我 有 询问 关于 它 前 .

曾经留心打听过，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒjen] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃɛn] ,
Knowing that he was from Fujian and his surname was Chen ,
会心 那 他 曾是 从 福建 和 他的 姓 曾是 陈 ,

知道是福建人姓陈，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['neɪvi]
Officials of the Beiyang Navy
官员 的 这 北洋 海军

北洋海军的官员，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [frentʃ] ['wʊmən] .
He married a French woman .
他 已婚 一个 法语 女士 .

娶的是法国太太。

[wen] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [kuːl] [ɒf] ,
When the colorful clouds usually come out to cool off ,
什么时候 这 丰富多彩的 云 通常 来 出去 到 凉爽的 离开 ,

往常彩云出来乘凉时，

[ai] ['ɔːlweɪz] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] , ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .
I always saw the two of them sitting together , chatting and laughing .
我 总是 锯 这 二 的 他们 坐着 一起 , 聊天 和 笑 .

总见他们俩口子一块儿坐着说笑。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [deɪz] ,
In recent days ,
在 最近的 天 ,

近几天来，

['əʊnli][ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] .
Only the old man was left alone .
仅有的 这 老的 男人 曾是 左边 独自的 .

只剩那老爷独自了，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] .
Moreover , his face was full of sorrow .
而且 , 他的 脸 曾是 满的 的 悲哀 .

而且满面含愁，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
He seemed to have something on his mind .
他 似乎 到 有 某物 在 他的 头脑 .

仿佛有心事的样子。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Suddenly he stared at her for a long time .
突然 他 凝视 在 她 为了 一个 长的 时间 .

忽然把目光注视了她半晌，

[ai] [smaɪld] ['slaɪtli] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
I smiled slightly at her .
我 微笑 轻微地 在 她 .

向她微微地一笑，

[æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
As if trying to speak ,
作为 如果 尝试 到 说话 ,

要想说话似的，

\- ['hʌrɪdli] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
Caiyun hurriedly slipped inside .
\- 匆匆 滑倒了 里面 .

彩云慌忙避了进来。

['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
Yesterday morning ,
昨天 早晨 ,

昨天早上，

[səʊ][hiː; hi] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] - [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
So he struck up a conversation with Gui'er at the door .
所以 他 击 向上 一个 对话 和 - 在 这 门 .

索性和贵儿在门口搭话起来。

['sʌmhaʊ] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] - ['bækgraʊnd] .
Somehow he found out about Caiyun's background .
不知何故 他 成立 出去 关于 - 背景 .

不知怎地被他晓得了彩云的来历，

[hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] - [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm] .
He asked Gui'er to inquire whether Gui'er would be willing to meet someone like him .
他 问 - 到 查询 无论 - 会 是 愿意的 到 见面 某人 喜欢 他 .

托贵儿探问肯不肯接见像他一样的人。

- [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɒnd] [ɒv; əv] [flɜːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['flaʊəz] .
Caiyun was naturally fond of flirting and playing with flowers .
- 曾是 自然 喜爱 的 调情 和 玩耍 和 花朵 .

彩云生性本喜拈花惹草，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] - ['mesɪdʒ] ,
After hearing Gui'er's message ,
后 听力 - 信息 ,

听了贵儿的传话，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
Although he expressed his surprise a few times on the surface ,
虽然 他 表达 他的 惊喜 一个 很少 时代 在 这 表面 ,

面子上虽说了几声诧异，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was secretly pleased with himself .
他 曾是 偷偷 高兴 和 他自己 .

心里却暗自得意。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spekjuleɪtɪŋ] ,
While they were calculating and speculating ,
尽管 他们 是 计算 和 推测 ,

正在盘算和猜想间，

[ðæt] [naɪt] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['gæðərɪŋ] [nekst] [dɔː(r)] .
That night , I suddenly saw such a joyous and lively gathering next door .
那 夜晚 , 我 突然 锯 这样的 一个 欢乐 和 热闹 采集 下一个 门 .

那晚忽见间壁如此兴高采烈的盛会，

[ðɪs] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['fiːlɪŋ] .
This gave her a strange feeling .
这 给予 她 一个 奇怪的 感觉 .

使她顿起了一种莫名其妙的感触，

[jɪfə] [ɪz] ['peɪɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .
Yifa is paying more and more attention .
易法 是 付费 更多的 和 更多的 注意力 .

益发看得关心了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [ðæt] [naɪt] ;
The lady of the house seemed to be away from home that night ;
这 女士 的 这 房子 似乎 到 是 离开 从 家 那 夜晚 ;

那晚的女主人似乎不在家；

[ðə; ði] [meɪl] ['həʊməʊnə(r)] ['nevə(r)] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bælkəni] ['aɪðə(r)] .
The male homeowner never went to the balcony either .
这 男性 房主 绝不 去 到 这 阳台 任何一个 .

男主人也没到过阳台上，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['dɪlɪdʒəntli] [entə'teɪnd] [gests] [ˌdaʊn'steəz] .
They only diligently entertained guests downstairs .
他们 仅有的 勤勉地 娱乐 客人 楼下 .

只在楼下殷勤招待宾客。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

忙了一阵，

[ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] , [tuː] [fɔː(r)] - ['kɔːnəd] ['tæsəld] ['kærɪdʒɪz] [sɜːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] .
Then , like a whirlwind , two four - cornered tasseled carriages surged into the garden .
然后 , 喜欢 一个 旋风 , 二 四 - 被逼到绝境 带流苏的 马车 激增 进入 这 花园 .

就见那庭园中旋风也似地涌进两乘四角流苏、

[blæk] ['bʌtəflaɪz] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['flaʊə(r)] ['bɑːskɪt] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Black butterflies piled up in a flower basket , a sedan chair .
黑色的 蝴蝶 堆积 向上 在 一个 花 篮子 , 一个 轿车 椅子 .

黑蝶堆花蓝呢轿。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
The sedan curtain was lifted .
这 轿车 窗帘 曾是 抬起 .

轿帘打起，

[tuː] [jæn] [ʒɛnʒɛn] [ɪ'mɜːdʒd]
Two Yan Zhenzhen emerged
二 严 珍珍 出现

走出两个艳臻臻、

[ə; eɪ] ['delɪkət] , [tremblɪŋ] ['bjuːti] :
A delicate , trembling beauty :
一个 精美的 , 发抖 美丽 :

颤巍巍的妙人儿：

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] [tɔːl] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] .
The first one was tall and elegant .
这 第一的 一 曾是 高的 和 优雅的 .

前一个是长身玉立，

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [bɪɡ] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

浓眉大眼，

[ai] ['rekəɡ'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [lɪn] ['daɪjuː] ;
I recognized her as Lin Daiyu ;
我 认可 她 作为 林 黛玉 ;

认得是林黛玉；

[ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [ə'bʌndənt] [heə(r)] [ænd; ənd] [bɪəd] .
The latter is abundant hair and beard .
这 后者 是 丰富 头发 和 胡须 .

后一个是丰容盛鬋，

['reɪdiənt]
Radiant
辐射状

光彩照人，

[ðæt] [ɪz] [dʒɪn] - .
That is Jin Xiaobao .
那 是 斤 - .

便是金小宝。

['ɑːnti] , ['eldɪst] ['sɪstə(r)]
Auntie , Eldest Sister
阿姨 , 长子 姐姐

娘姨大姐，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ˌɪn'saɪd] .
They crowded inside .
他们 挤 里面 .

簇拥着进去了。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] ['waɪə(r)] - ['kʌvəd] ['wæɡən] [keɪm] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] .
Then another wire - covered wagon came rolling along .
然后 其他 金属丝 - 涵盖 车皮 来了 滚动 沿着 .

后来又轮蹄碌碌地来了一辆钢丝皮篷车，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He rushed all the way to the front of the steps .
他 匆忙 全部 这 方式 到 这 正面 的 这 步骤 .

一直冲到阶前，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [ə; eɪ] ['delɪkət] , ['bəʊnləs] ['bjuːti] .
But it carried a delicate , boneless beauty .
但 它 携带 一个 精美的 , 无骨 美丽 .

却载了个娇如没骨、

['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] [freɪl] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
Lu Lanfen was frail and delicate .
鲁 - 曾是 脆弱 和 精美的 .

弱不胜衣的陆兰芬。

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

陆陆续续，

[ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] , - , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz]
Hua Cuiqin sat on the horse , Hensmei , which she was holding the reins
华 - 卫星 在 这 马 , - , 哪个 她 曾是 保持 这 缰绳
[hɜː'self] .
herself .
她自己 .

花翠琴坐了自拉缰的亨斯美，

[ʒɑːŋ] [ʃuːjuː] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð] ['rʌbə(r)] [wiːlz] .
Zhang Shuyu rode in a carriage with rubber wheels .
张 舒宇 骑 在 一个 运输 和 橡皮 车轮 .

张书玉坐了橡皮轮的轿式马车，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [liː] ,
There was also the courtesan Li Pingxiang ,
那里 曾是 还 这 妓女 李 平祥 ,

还有诗妓李苹香、

[lɪn] - , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['ræŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Lin Jiangxue , the top scholar in the flower ranking , and others
林 - , 这 顶部 学者 在 这 花 排行 , 和 其他的

花榜状元林绛雪等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [ðeə(r)] ['faɪnɪst] [kləʊðz] .
They were all dressed in their finest clothes .
他们 是 全部 穿着 在 他们的 最好的 衣服 .

都花枝招展，

[ə'raɪvɪŋ] ['sləʊli] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] .
Arriving slowly and deliberately .
抵达 缓慢地 和 故意地 .

姗姗其来。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [pɪŋk] , [waɪt] , [ænd; ənd] [griːn] . . .

For a time , pink , white , and green . . .

为了 一个 时间 ，粉色的 ，白色的 ， 和 绿色的 . . .

一时粉白黛绿，

[ðə; ði] ['swɔləuz] ['tʃætə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːriəulz] [sɪŋ] .

The swallows chatter and the orioles sing .

这 燕子 喋喋不休 和 这 金莺队 唱歌 .

燕语莺啼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'pɑːt] .
The dining room and living room were taken apart .
这 用餐 房间 和 活的 房间 是 已采取 除 .

顿把餐室客厅，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [brə'keɪd] ['væli] .
Transformed into a beautiful city and a brocade valley .
转变 进入 一个 美丽的 城市 和 一个 锦缎 谷 .

化做碧城锦谷。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [waɪld] .
A group of guests were also completely drunk and wild .
一个 团体 的 客人 是 还 完全地 醉 和 荒野 .

一群客人也如醉如狂，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɑːftə(r)] .
There was laughter .
那里 曾是 笑声 .

有哗笑的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['pleɪf(ə)l] [faɪts] .
There were some playful fights .
那里 是 一些 顽皮的 战斗 .

有打闹的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θʌm] - ['faɪtɪŋ] [tek'niːks] .
There are thumb - fighting techniques .
那里 是 拇指 - 斗争 技术 .

有拇战的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərz] .
There were whispers .
那里 是 低语 .

有耳语的。

['sɪŋɪŋ] [vɔɪs]
Singing voice
歌唱 嗓音

歌唱声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
The sound of silk and bamboo instruments ,
这 声音 的 丝绸 和 竹子 仪器 ,

丝竹声，

['bʌslɪŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs]
bustling and prosperous
繁华 和 繁荣

热闹繁华，

[ɪts] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] .
It's like another world .
它是 喜欢 其他 世界 .

好象另是一个世界。

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ,
The commotion over there ,
这 骚动 超过 那里 ,

那边的喧哗，

[ðə; ði] ['ləʊnlinəs] [hɪə(r)] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'pærənt] .
The loneliness here is all the more apparent .
这 孤独 这里 是 全部 这 更多的 明显 .

越显得这边的寂寞，

[ðə; ði] [stʌnd] - [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dʌm'faʊndɪd] .
The stunned Caiyun was completely dumbfounded .
这 目瞪口呆 - 曾是 完全地 目瞪口呆 .

愣愣的倒把彩云看呆了。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ænd; ənd] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He suddenly seemed to wake up and muttered to himself :
他 突然 似乎 到 唤醒 向上 和 低声说道 到 他自己 :

突然惊醒似地自言自语道：

[aɪm] [səʊ] ['dɪzi] !
I'm so dizzy !
我是 所以 晕眩的 !

“我真发昏死了！

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ðɪs] ,
I am a person like this ,
我 是 一个 人 喜欢 这 ,

我这么一个人，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['ləʊnli]
Are we just going to spend the rest of our lives quietly and lonely
是 我们 只是 去 到 花费 这 休息 的 我们的 生活 悄悄 和 孤独
['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [sʌn] - ?
watching over Sun San'er ?
观看 超过 太阳 - ?

难不成就这样冷冷清清守着孙三儿胡拢一辈子吗？

[ai] ['riːəli] [dɪd] ['mæri] [æn; ən] ['æktə(r)] .
I really did marry an actor .
我 真的 做过 结婚 一个 演员 .

我真嫁了戏子，

[doʊnt] [let] [ðə; ði] [wɜːld] [lɑːf] [æt; ət] [juː; jʊ] !
Don't let the world laugh at you !
不 让 这 世界 笑 在 你 !

不要被天下人笑歪了嘴！

[nəʊ] ['wʌndə(r)] ['iːv(ə)n] [maɪ] ['neɪbə(r)] ['sɜːrneɪmd] [tʃɛn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [maɪ] ['bækgraʊnd] .
No wonder even my neighbor surnamed Chen came to investigate my background .
不 想知道 甚至 我的 邻居 姓氏 陈 来了 到 调查 我的 背景 .

怪不得连隔壁姓陈的都要来哨探我的出处了。

[ai] ['kwɪkli] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [plæn] .
I quickly came up with a plan .
我 迅速地 来了 向上 和 一个 计划 .

我赶快地打主意，

[bʌt; bət] [wɒt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː; də] ?
But what can we do ?
但 什么 能 我们 做 ?

但是怎么办呢？

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ˌɪntə'fɪərəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪm] ['fæməli] .
On the one hand , we must guard against interference from the Kim family .
在 这 一 手 , 我们 必须 警卫 反对 干涉 从 这 金 家庭 .

一面要防范金家的干涉，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌt] [ɒf] - [ɪn'tæŋglmənt] .
On the one hand , she had to cut off San'er's entanglement .
在 这 一 手 , 她 有 到 切 离开 - 纠缠 .

一边又要断绝三儿的纠缠。”

[hiː; hi] ['loʊərd; 'laʊərd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
He lowered his head and pondered for a while .
他 降低 他的 头 和 沉思 为了 一个 尽管 .

低头沉思了一会，

[hiː; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
He frowned and said :
他 皱眉 和 说 :

蹙着眉道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es] . "
" We need to find a few influential people in Shanghai to protect us . "
" 我们 需要 到 寻找 一个 很少 有影响 人们 在 上海 到 保护 我们 . "

“非找几个上海有势力的人保护一下，

[wiː; wi] [kænt] [ə'fɔːd] [ðɪs] ...
We can't afford this ...
我们 不能 买得起 这 ...

撑不起这个...。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['pætɪd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly someone patted him on the shoulder from behind and said :
突然 某人 轻拍 他 在 这 肩膀 从 在后面 和 说 :

忽然背后有人在他肩上一拍道：

[waɪ] ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why didn't you discuss it with me ?
为什么 没有 你 讨论 它 和 我 ?

“为什么不和我商量呢？”

- [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Caiyun was greatly surprised .
- 曾是 非常 惊讶 .

彩云大吃一惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃiː'æŋ] - .
It turned out to be Xiang Juxiao .
它 转向 出去 到 是 向 - .

原来是向菊笑，

['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] ,
Standing behind her ,
常设 在后面 她 ,

立在她背后，

[hiː; hi] [ɡrɪnd] ['waɪdli] .
He grinned widely .
他 咧嘴一笑 广泛 .

嘻开嘴笑。

- [prest] [hɜː(r); hə(r)][hænd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] .
Caiyun pressed her hand to her chest .
- 按下 她 手 到 她 胸部 .

彩云手揿住胸口，

[hiː; hi] [ɡlɛə] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] :
He glared at him and said :
他 怒目而视 在 他 和 说 :

瞪了他一眼道：

" [dæm] [ˌaɪ ˈtiː] , "
" Damn it , "
" 该死 它 , "

“该死的，

[ðæt] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪɪŋ] !
That was terrifying !
那 曾是 恐怖 !

吓死人了！

[waɪ] [ɑːrnt] [ðeɪ] [pə'fɔːmɪŋ] ['ɒprə] ?
Why aren't they performing opera ?
为什么 不是 他们 表演 歌剧 ?

怎么不唱戏，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [hɪə(r)][səʊ]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] !
Why did they come here so sooner or later !
为什么 做过 他们 来 这里 所以 很快 或者 之后 !

这早晚跑到这儿来！”

[ʃiː'æŋ] ['dʒuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Xiang Ju smiled and leaned against the back of her chair , saying :
向 朱 微笑 和 倾斜 反对 这 后退 的 她 椅子 , 说 :

向菊笑涎着脸伏在她椅背上道：

" [ai][dɪd] [ðɪs] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I did this especially for you . "
" 我 做过 这 尤其 为了 你 . "

“我特地为了你，

[ai] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] [tə'naɪt] .
I made an excuse about having a hoarse voice tonight .
我 制成 一个 原谅 关于 拥有 一个 嘶哑 嗓音 今晚 .

今晚推托嗓子哑，

[ai] [tʊk] [tuː] [deɪz] [ɒf] .
I took two days off .
我 采取 二 天 离开 .

请了两天假，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I came to see you .
我 来了 到 看 你 .

跑来瞧你。

[ai]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ] .
I didn't mean to scare you .
我 没有 意思是 到 吓 你 .

不想倒吓着了你，

[pliːz] [doʊnt] [bleɪm] [ˌem ˈiː] .
Please don't blame me .
请 不 责备 我 .

求你别怪。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪə(r)] ? "
" How did you get here ? "
" 如何 做过 你 得到 这里 ? "

“你多恁来的？”

[krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chrysanthemum smiled and said :
菊花 微笑 和 说 :

菊笑道：

" [aɪv] [biːn] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" I've been here for a while . "
" 我已经 到过 这里 为了 一个 尽管 . "

“我早就来了。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ðen] [wɒt] [ai] [seɪ] , "
" Then what I say , "
" 然后 什么 我 说 , "

“那么我的话，

[juː; jʊ] [hɜːd] [ˈevriθɪŋ] .
You heard everything .
你 听到 一切 .

你全听见了。”

[krɪˈzænθəməm; krɪˈsænθəməm] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chrysanthemum smiled and said :
菊花 微笑 和 说 :

菊笑道：

" [ˈɔːlməʊst] . "
" almost . "
" 几乎 . "

“差不多。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [aɪm] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" Do you know who I'm doing this for ? "
" 做 你 知道 WHO 我是 正在做 这 为了 ? "

“你知道我为的是谁？”

[ˈdʒuː] [smaɪld] [ˈhezɪtəntli] [ænd; ənd] [sed] :
Ju smiled hesitantly and said :
朱 微笑 犹豫地 和 说 :

菊笑踌躇道：

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] ?
For whom ?
为了 谁 ?

"为谁吗? "

- [sed] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ['əʊpən] :
Caiyun said with her mouth open :
- 说 和 她 嘴 打开 :

彩云披了嘴道:

" ['hɑːtləs] , "
" Heartless , "
" 狠心 , "

"没良心的,

[ɪts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
It's all for you !
它是 全部 为了 你 !

全为的是你!

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你不知道吗?

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

老实和你说,

[maɪ] [θɜːd] [sʌn] [ænd; ənd] [ai] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
My third son and I are living a good life .
我的 第三 儿子 和 我 是 活的 一个 好的 生活 .

我和三儿过得好好儿的日子,

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [sʌtʃ] [θɔːts] .
There's no need to entertain such thoughts .
有 不 需要 到 招待 这样的 想法 .

犯不上起这些念头。

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪv] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Just because I've fallen in love with you ,
只是 因为 我已经 倒下 在 爱 和 你 ,

就为心里爱上你,

[ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
It's embarrassing for him .
它是 尴尬的 为了 他 .

面子上碍着他,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['sætɪsfaɪ] [maɪ] [hɑːt] .
It cannot satisfy my heart .
它 不能 满足 我的 心 .

不能称我的心。

[tuː; tə] [pliːz] [maɪ] [hɑːt] ,
To please my heart ,
到 请 我的 心 ,

要称我的心,

[ən'les] [ðeɪ] [stɑːt] [ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] .
Unless they start their own business .
除非 他们 开始 他们的 自己的 商业 .

除非自立门户。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['truːli] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You must truly be good to me .
你 必须 真的 是 好的 到 我 .

你要真心和我好，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Hurry up and give me an idea .
匆忙 向上 和 给 我 一个 主意 .

快些给我想法子。

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] ?
You want me to discuss this with you ?
你 想 我 到 讨论 这 和 你 ?

你要我和你商量，

[bɪ'saɪdz] [juː; jʊ] ,
Besides you ,
除了 你 ,

除了你，

[ai][hæv; həv][nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
I have no one else to talk to .
我 有 不 一 别的 到 讲话 到 .

我本就没有第二个人好商量。”

['dʒuː] [smaɪld] ['ʃaɪli] [ænd; ənd] [tʊk] - [hænd] .
Ju smiled shyly and took Caiyun's hand .
朱 微笑 害羞地 和 采取 - 手 .

菊笑忸怩地拉了彩云的手，

[wɪð] [hed] [daʊn] ,
With head down ,
和 头 向下 ,

低着头，

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He paused and then said :
他 暂停 和 然后 说 :

顿了顿道：

[ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [truː] ?
Is what you're saying true ?
是 什么 你是 说 真的 ?

“你这话是真吗?

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] ,
You want me to come up with a solution ,
你 想 我 到 来 向上 和 一个 解决方案 ,

你要我想法子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [weɪz] .
There are plenty of ways .
那里 是 很多 的 方式 .

法子是多着呢。

[faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [prə'tektər] .
Find a few protectors .
寻找 一个 很少 保护者 .

找几个保护人，

[ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['redi] .
I have it ready .
我 有 它 准备好 .

我也现成。

[aɪm] [nɒt] [ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
I'm not a three - year - old child .
我是 不是 一个 三 - 年 - 老的 孩子 .

我可不是三岁小孩子，

[juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [ˌem ˈiː] [rʌn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ˈkændi] [ðæt] [ai] [kænt] [riːtʃ] .
You can't make me run away from candy that I can't reach .
你 不能 制作 我 跑步 离开 从 糖果 那 我 不能 抵达 .

不能叫我见了舔不着的糖就跑。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [doʊnt] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] .
It's not that I don't believe you .
它是 不是 那 我 不 相信 你 .

我也不是不信你，

[pliːz] [fəˈɡɪv] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtruːli] [ˈlʌvɪŋ] [juː; jʊ] .
Please forgive me for truly loving you .
请 原谅 我 为了 真的 爱 你 .

请你原谅我真爱你，

[ɡɪv] [ˌem ˈiː] [sʌm; səm] [ˈtændʒəb(ə)l] [əˈʃʊərəns] .
Give me some tangible assurance .
给 我 一些 有形 保证 .

给我一点实惠的保证，

[ai] [wʊd] [daɪ] [ˈwɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死也甘心。”

[wen] [ˈspiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

说话时，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
They rushed straight at them .
他们 匆忙 直的 在 他们 .

直扑上来，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈkʌləf(ə)l] [klaʊdz] [ˈtaɪtli] [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [let] [ɡəʊ] .
He held the colorful clouds tightly and wouldn't let go .
他 握住 这 丰富多彩的 云 紧紧 和 不会 让 去 .

把彩云紧紧抱住不放。

- [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˌdespəˈreɪʃn] .
Caiyun saw his desperation .
- 锯 他的 绝望 .

彩云看他情急，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

嗤的一笑，

[ˈdʒentli] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [hænd] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Gently pushed his hand away and said :
轻轻地 推动 他的 手 离开 和 说 :

轻轻推开了他的手道：

[wʌts] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
What's the rush ?
是什么 这 匆忙 ?

“急什么，

[stiːmd] [bʌnz] [ɪn] [ðə; ði] [pɒt] , [fuːd] [raɪt] [æt; ət] ['aʊə(r)] [maʊðz] .
Steamed buns in the pot , food right at our mouths .
蒸 面包 在 这 锅 , 食物 正确的 在 我们的 嘴 .

锅里馒头嘴边食,

[wʌts] [jɔːz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [jɔːz] .
What's yours will always be yours .
是什么 你的 将要 总是 是 你的 .

有你的总是你的。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ʌn'wɪlɪŋ] .
It's not that I'm unwilling .
它是 不是 那 我是 不情愿 .

我又不是不肯,

[ɪts] [tuː] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's too late today .
它是 也 晚的 今天 .

今儿个太晚了,

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
If he comes back unexpectedly ,
如果 他 来 后退 不料 ,

倘或冷不防他回来,

[ðæts] [nɒt] [gʊd] .
That's not good .
那就是 不是 好的 .

倒不好。

[kʌm] ['ɜːlɪə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Come earlier tomorrow .
来 早些时候 明天 .

赶明天早一点来,

[ai] ['prɒmɪs] [ai] [woʊnt] [laɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I promise I won't lie to you .
我 承诺 我 惯于 说谎 到 你 .

我准不哄你。

[tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['meθəd] [fɜːst] .
Tell me the method first .
告诉 我 这 方法 第一的 .

你先把法子告诉我,

[huː] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ?
Who can protect them ?
WHO 能 保护 他们 ?

找谁去保护,

[haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How to arrange it ?
如何 到 安排 它 ?

怎么样安排,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['prɒpəli] .
Let's discuss this properly .
我们来吧 讨论 这 适当地 .

我们规规矩矩大家商量一下子。”

['dʒuː] ['ʃaʊ'tʃɪŋ] [njuː] [ðæt] [wʌn] ['ʃʊdnt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Ju Xiaoqing knew that one shouldn't be impatient .
朱 小青 知道 那 一 不应该 是 不耐烦 .

菊笑情知性急不来,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] ['ɔːkwədli] [liːn] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪən] ['reɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] .
He could only awkwardly lean against the iron railing at the east end .
他 可以 仅有的 尴尬地 倾斜 反对 这 铁 栏杆 在 这 东方 结尾 .

只好讪讪地去斜靠在东首的铁栏杆上,

[hiː; hi] [paut] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][nekst][dɔː(r)] :
He pouted and said to the person next door :
他 撅嘴 和 说 到 这 人 下一个 门 :

努着嘴向间壁道:

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][prə'tektə(r)] , "
" You need to find a protector , "
" 你 需要 到 寻找 一个 保护者 , "

“你要寻保护人,

[ænd; ənd] [tə'deɪ] , [jɔː(r); jə(r)][prə'tektə(r)] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
And today , your protector happens to be right in front of you .
和 今天 , 你的 保护者 发生 到 是 正确的 在 正面 的 你 .

恰好今天保护人就摆在你眼前。

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ʃɑːŋ'haɪz] ['feɪməs] " [fɔː(r)] ['pɪlər] [ɒv; əv] ['kɔːt,jɑːd] " [ɔːl] ['gæðəd] [æt; ət][wʌn]['teɪb(ə)l] ?
Isn't that Shanghai's famous " Four Pillars of Courtyards " all gathered at one table ?
不是 那 上海的 著名的 " 四 支柱 的 庭院 " 全部 聚集 在 一 桌子 ?

那不是上海著名的四庭柱都聚在一桌上吗? ”

- [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Caiyun asked in surprise :
- 问 在 惊喜 :

彩云诧异地问道:

[wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] " [fɔː(r)] ['pɪlər] " ?
What is meant by " four pillars " ?
什么 是 意思是 经过 " 四 柱子 " ?

“什么叫做四庭柱?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['pɪlər] ?
Where are the four pillars ?
在哪里 是 这 四 柱子 ?

四庭柱在哪里? ”

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chrysanthemum smiled and said :
菊花 微笑 和 说 :

菊笑道:

" [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['neɪbəz] , "
" The first one is your neighbors , "
" 这 第一的 一 是 你的 邻居 , "

“第一个就是你们的乡邻,

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃɛn] .
His surname is Chen .
他的 姓 是 陈 .

姓陈,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒi] [dɒŋ] .
His name is Ji Dong .
他的 姓名 是 季 董 .

名叫骥东。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] ['pʌblɪʃt] ['meni] [bʊks] [ɪn] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] ,
Because he published many books in foreign languages ,
因为 他 已发布 许多 图书 在 外国的 语言 ,

因为他做了许多外国文的书,

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'brɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ,
Having lived abroad for quite some time ,
拥有 居住地 国外 为了 相当 一些 时间 ,

又住过外国不少时候，

[ðə; ði] ['kɔnsəlz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['tælənt] .
The consuls from various countries admired his talent .
这 领事 从 各种各样的 国家 钦佩 他的 天赋 .

这里各国领事佩服他的才情，

[hiː; hi] [sed] ['ɔːlməʊst] ['nʌθɪŋ] , ['teɪkɪŋ] [ɪt] [ɔːl] [ɪn] [straɪd] .
He said almost nothing , taking it all in stride .
他 说 几乎 没有什么 , 采取 它 全部 在 步幅 .

他说的话差不多说一句听一句，

[ðæts] [waɪ] ['piːp(ə)l] [kɔːld] [hɪm] - [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsjələt] . -
That's why people called him ' the pillar of the consulate . '
那就是 为什么 人们 称为 他 - 这 支柱 的 这 领事馆 . -

所以人家叫他'领事馆的庭柱'。"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] ? "
" What about the other three ? "
" 什么 关于 这 其他 三 ? "

"还有三个呢？"

['dʒuː] ['ʃaʊ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [skweə(r)] - [feɪst] [mæn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Ju Xiao pointed to a square - faced man sitting at the head of the table .
朱 肖 尖 到 一个 正方形 - 面对 男人 坐着 在 这 头 的 这 桌子 .

菊笑指着主人上首坐的一个四方脸、

[nəʊ] [bɪəd] ,
No beard ,
不 胡须 ,

没髭须，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['niːtli] , [laɪk] [ə; eɪ] [mæn'tʃuː] , [ænd; ənd] [sed] :
He was dressed very neatly , like a Manchu , and said :
他 曾是 穿着 非常 整齐地 , 喜欢 一个 满族 , 和 说 :

衣服穿得挺挺脱脱像旗人一般的道：

" [ðɪs] [ɪz] [baʊ] - , [ðə; ði] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['traɪəl] [kɔːt] . "
" This is Bao Zigu , the chief judge of the joint trial court . "
" 这 是 包 - , 这 首席 法官 的 这 联合的 审判 法庭 . "

"这就是会审公堂的正谳官宝子固，

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] " ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] " [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrən] [kən'seʃ(ə)nz] .
The infamous " Living Yama " of the foreign concessions .
这 臭名昭著的 " 活的 阎王 " 的 这 外国的 让步 .

赫赫有名租界上的活阎罗。

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm] [ðə; ði] - ['pɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] - .
People call him the ' pillar of the new government office ' .
人们 称呼 他 这 - 支柱 的 这 新的 政府 办公室 - .

人家都叫他做'新衙门的庭柱'。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
And the one sitting below the master .
和 这 一 坐着 以下 这 掌握 .

还有在主人下首的那一位，

[hɪz; ɪz] [dɑːk] , [peɪl] [feɪs]
His dark , pale face
他的 黑暗的 , 苍白 脸

黑苍苍的脸色，

[ə; eɪ] [fjuː] [feɪnt] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] [kɜːld] [ʌp] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
A few faint mustaches curled up above his lips .
一个 很少 头晕的 胡子 卷曲 向上 多于 他的 嘴唇 .

唇上翘起几根淡须，

['skɪni]
Skinny
瘦骨嶙峋的

瘦瘦儿，

[hiː; hi] [lʊkt] [ə; eɪ] [bɪt] [dʌl] [ænd; ənd] [deɪzd] .
He looked a bit dull and dazed .
他 看起来 一个 少量 乏味的 和 茫然 .

神气有些呆头呆脑的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [gʌ] [mɪŋɔŋ] .
It is Guangdong Gu Minghong .
它 是 粤 顾 明红 .

是广东古冥鸿。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɒrən] ['tælənt] .
He was also a famous foreign talent .
他 曾是 还 一个 著名的 外国的 天赋 .

也是有名的外国才子，

['hævɪŋ] [riːd] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɒrən] [bʊks] ,
Having read all the foreign books ,
拥有 读 全部 这 外国的 图书 ,

读尽了外国书，

[ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] ['fɒrən] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['fɒrənəz] ['kænɒt] [prə'djuːs] .
It produces foreign articles that even foreigners cannot produce .
它 产 外国的 文章 那 甚至 外国人 不能 生产 .

做得外国人都做不出的外国文章。

[ðə; ði] [nɔːθ] - ['tʃaɪnə] [pres] ['haɪəd] [hɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['edɪtə(r)] .
The North - China Press hired him as an editor .
这 北 - 中国 按 雇用 他 作为 一个 编辑 .

字林西报馆请他做了编辑员，

['ʌðə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] ['ɔːlsəʊ] ['welkəm] [hɪm] .
Other newspapers also welcomed him .
其他 报纸 还 欢迎 他 .

别的报馆也欢迎他，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['fɒrən] ['njuːzpeɪpə(r)] ['kɒləm] - .
This is called the ' Foreign Newspaper Column ' .
这 是 称为 这 - 外国的 报纸 柱子 - .

这叫做‘外国报馆的庭柱’。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] , ['tʃʌbi] [gai] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .
Then he turned to the young , chubby guy sitting in the middle of us .
然后 他 转向 到 这 年轻的 , 胖乎乎的 盖伊 坐着 在 这 中间 的 我们 .

又对着我们坐在中间的那个年轻的小胖子，

[drest] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['mænə(r)]
Dressed up in a gorgeous manner
穿着 向上 在 一个 华丽的 方式

打扮华丽，

[haɪ] ['spɪrɪt]
High spirits
高的 烈酒

意气飞扬，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒɪn] - , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɪgə(r)] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
He was Jin Xunqing , a famous figure in Shanghai .
他 曾是 斤 - , 一个 著名的 数字 在 上海 .

是上海滩上有名的金逊卿，

['nɪkneɪmd] ['gəʊldən]['laɪən]
Nicknamed Golden Lion
绰号 金的 狮子

绰号金狮子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪrənt] [huː] ['æktɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] .
He was a tyrant who acted like a king in the brothel .
他 曾是 一个 暴君 WHO 行动 喜欢 一个 国王 在 这 妓院 .

专门在堂子里称王道霸，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] ['əʊnə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
None of the brothel owners were afraid of him .
没有任何 的 这 妓院 所有者 是 害怕的 的 他 .

龟儿鸨妇没个不怕他，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['pɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] - .
This is the ' pillar in the hall ' .
这 是 这 - 支柱 在 这 大厅 - .

这便是‘堂子里的庭柱’。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] .
I don't know what happened today .
我 不 知道 什么 发生 今天 .

今天不晓得什么事，

[ðə; ði][fɔː(r)] ['pɪlər] [wɜː(r); wə(r)] [mætʃt] ['pɜːfɪktli] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] ['gɑːdiən] ['diəti] .
The four pillars were matched perfectly with the four guardian deities .
这 四 柱子 是 匹配 完美 和 这 四 监护人 神灵 .

恰好把四庭柱配了四金刚，

['ðer] [ɔːl] [tə'geðə(r)] .
They're all together .
它们是 全部 一起 .

都在一起。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
It was also a stroke of luck for you .
它 曾是 还 一个 中风 的 运气 为了 你 .

也是你的天缘凑巧，

[ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] .
If only they would come out and help you .
如果 仅有的 他们 会 来 出去 和 帮助 你 .

只要他们出来帮你一下，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What are you still afraid of ?
什么 是 你 仍然 害怕的 的 ?

你还怕什么？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [doʊnt] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['trʌmpɪt] . "
" Don't blow your trumpet . "
" 不 吹 你的 喇叭 . "

"你且别吹嘹。

[ai][doʊnt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I don't recognize any of them .
我 不 认出 任何 的 他们 .

我一个都不认得，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ?
Why would they come to help me ?
为什么 会 他们 来 到 帮助 我 ?

怎么会来帮我呢？"

['dʒuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Ju smiled and said :
朱 微笑 和 说 :

菊笑笑道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['iːzi] ? "
" Isn't that easy ? "
" 不是 那 简单的 ? "

"这还不容易？

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [hɪm]
You don't know him
你 不 知道 他

你不认识，

[ai] [nəʊ] [ðem; ðəm][ɔːl] .
I know them all .
我 知道 他们 全部 .

我可都认识。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][doʊnt] [pʊl] [ðə; ði][plæŋk]['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
As long as you don't pull the plank after crossing the bridge .
作为 长的 作为 你 不 拉 这 板 后 过境 这 桥 .

只要你不要过桥抽板，

[aɪl] [gəʊ][faɪnd][ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll go find them right away .
患病的 去 寻找 他们 正确的 离开 .

我马上去找他们，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] .
There must be a way .
那里 必须 是 一个 方式 .

一定有个办法，

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll get back to you tomorrow .
患病的 得到 后退 到 你 明天 .

明天来回复你。"

- ['hæpɪli] [sed] :
Caiyun happily said :
- 快乐地 说 :

彩云欣然道：

" [səʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

"那么，

[aɪl] ['defɪnətli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
I'll definitely invite you .
患病的 确实 邀请 你 .

一准请你就去。

[aɪm] [nɒt] [ðæt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] .
I'm not that kind of person .
我是 不是 那 种类 的 人 .

我不是那样人，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心。”

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðen] [hiː; hi] [ɜːrdʒd] ['dʒuː] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [liːv] .
Then he urged Ju to laugh and leave .
然后 他 敦促 朱 到 笑 和 离开 .

就催菊笑走。

['dʒuː] ['ʃaʊ] [ænd; ənd] [ˌsiː eɪ'aɪ] [jʌn] [spent] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɑːgjuːɪŋ] .
Ju Xiao and Cai Yun spent another half a day arguing .
朱 肖 和 蔡 云 花费 其他 一半 一个 天 争论 .

菊笑又和彩云歪缠了半天，

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [sʌm; səm] [smɔːl] [rɪ'wɔːd] .
Caiyun had no choice but to offer some small reward .
- 有 不 选择 但 到 提供 一些 小的 报酬 .

彩云只好稍微给了些甜头，

[ðæts] [haʊ] [ai] [gɒt] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
That's how I got rid of him .
那就是 如何 我 得到 摆脱 的 他 .

才把他打发了。

[wen] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
When San'er returned home ,
什么时候 - 返回 家 ,

等到三儿回家，

- [meɪd] [ðə; ði] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪs] .
Caiyun made the most of the night without leaving a trace .
- 制成 这 最多 的 这 夜晚 没有 离开 一个 痕迹 .

彩云一点不露痕迹地敷衍了一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

- [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] - [wʊd] [get] [bɔːd] [æt; ət] [həʊm] .
San'er was worried that Caiyun would get bored at home .
- 曾是 担心 那 - 会 得到 无聊的 在 家 .

三儿怕彩云在家厌倦，

[ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ju] ['gɑːd(ə)n] .
Invite her to visit Yu Garden .
邀请 她 到 访问 于 花园 .

约她去逛虞园。

[ðə; ði] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The affection for Caiyun is irresistible .
这 感情 为了 - 是 无法抗拒 .

彩云情不可却，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [pleɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
They pretended to be very happy and played until sunset .
他们 假装 到 是 非常 快乐的 和 玩 直到 日落 .

故意装得很高兴的直玩到日落西山，

[fæŋ] [left] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪt] .
Fang left the garden gate .
方 左边 这 花园 门 .

方出园门。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [baɪ] [hɜː'self] .
San'er went to the theater by herself .
- 去 到 这 剧院 经过 她自己 .

三儿自去戏园，

[hiː; hi][təʊld] - [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ə'ləʊn] .
He told Caiyun to go back alone .
他 讲述 - 到 去 后退 独自的 .

叫彩云独自回去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] - [ə'raɪvd] [həʊm] ,
As soon as Caiyun arrived home ,
作为 很快 作为 - 到达的 家 ,

彩云一到家里，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] ['ɜːli] .
I took a bath early .
我 采取 一个 洗澡 早期的 .

提早洗了浴，

[ai] [ɹˌiːɛpl'aɪd] [maɪ] [meɪkʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
I reapplied my makeup in front of the mirror .
我 重新申请 我的 化妆品 在 正面 的 这 镜子 .

重新对镜整妆，

[ʃiː; ʃi]['əʊnli][wɔː(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , ['fləʊɪŋ] [breɪd] .
She only wore a single , flowing braid .
她 仅有的 穿着 一个 单身的 , 流动 编织 .

只梳了一条淌三股的朴辫，

['weərɪŋ] [fleʃ] - ['kʌləd] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['swetpænts]
Wearing flesh - colored tight - fitting sweatpants
穿着 肉 - 有色 紧的 - 配件 运动裤

穿上肉色紧身汗裤，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɒn] [ju] [ʃweɪz] [lɒŋ] [s'tɒkɪŋz] .
She put on Yu Xue's long stockings .
她 放 在 于 薛的 长的 长筒袜 .

套了玉雪的长丝袜，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)][ə; eɪ] [frentʃ] - [staɪl] [rəʊz] - ['kʌləd] [hɑːf] - [sliːvd] [tɒp] .
She wore a French - style rose - colored half - sleeved top .
她 穿着 一个 法语 - 风格 玫瑰 - 有色 一半 - 袖子 顶部 .

披着法国式的蔷薇色半臂。

[ðeɪ] [dɪs'mɪst] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
They dismissed all the maids and servants .
他们 解雇 全部 这 女佣 和 仆人 .

把丫鬟仆妇都打发开了，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [leɪ] ['leɪzɪli] [ɒn] [ə; eɪ] [kuːl] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] .
A person lay lazily on a cool couch in the bedroom .
一个 人 躺 懒洋洋 在 一个 凉爽的 长椅 在 这 卧室 .

一人懒懒地斜卧在卧房里一张凉榻上,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːm] - [liːf] [fæn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was waving a small palm - leaf fan in his hand .
他 曾是 挥手 一个 小的 棕榈 - 叶子 扇子 在 他的 手 .

手里摇着一柄小蒲扇,

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [hɑːf] - ['əʊpən] , [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒuː] ['ʃaʊ] [tuː; tə] [smaɪl] .
With her eyes half - open , she waited for Ju Xiao to smile .
和 她 眼睛 一半 - 打开 , 她 等待 为了 朱 肖 到 微笑 .

眼睛半开半闭地候着菊笑。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['kwaɪət] .
The room was completely quiet .
这 房间 曾是 完全地 安静的 .

满房静悄悄的,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [wɔːl] [klɒk] [strʌk] [sɪks] [taɪmz] .
Suddenly , the wall clock struck six times .
突然 , 这 墙 钟 击 六 时代 .

忽听挂钟镗镗地敲了六下,

[ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'nɔɪd] .
I started to feel a little annoyed .
我 开始 到 感觉 一个 小的 恼怒 .

心里便有些烦闷起来。

[aɪl] ['spekjuleɪt] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['dʒuː] ['ʃaʊz] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] .
I'll speculate on the outcome of Ju Xiao's negotiations .
患病的 推测 在 这 结果 的 朱 xiao 的 谈判 .

一会儿猜想菊笑接洽的结果,

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['mɪmɪkt] ['dʒuː] ['ʃaʊz] [fə'nætɪkl] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Then she mimicked Ju Xiao's fanatical expression .
然后 她 模仿 朱 xiao 的 狂热的 表达 .

一会儿又模拟菊笑狂热的神情,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ɪ'moʊʃnz] [bɪ'keɪm] ['heɪzi][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .
Unconsciously , emotions became hazy and confused .
不知不觉 , 情绪 成为 朦胧 和 使困惑 .

不知不觉情思迷离,

[driːmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['tɜːmɔɪl]
Dreams are in turmoil
梦想 是 在 动荡

梦魂颠倒,

[hiː; hi] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
He drifted off to sleep .
他 漂移 离开 到 睡觉 .

意沉沉睡去。

[ɪn][ə; eɪ]['heɪzi] [steɪt] ,
In a hazy state ,
在 一个 朦胧 状态 ,

蒙胧间,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['dʒuː] ['ʃaʊ] [hæd; həd] [slɪpt] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] .
It was as if Ju Xiao had slipped in without a word .
它 曾是 作为 如果 朱 肖 有 滑倒了 在 没有 一个 单词 .

仿佛菊笑一声不响地闪了进来,

[laɪk] [ə; eɪ] [kæt] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] ,
Like a cat playing with a butterfly ,
喜欢 一个 猫 玩耍 和 一个 蝴蝶 ,

像猫儿戏蝶一般，

[hiː; hi] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'prɪʃəs] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [wei] .
He manipulated himself in a capricious and unpredictable way .
他 操纵 他自己 在 一个 任性 和 不可预测的 方式 .

擒擒纵纵地把自己搏弄。

[bʌt; bət] [ai] [felt] [maɪ] ['bɒdi] ['fləʊtɪŋ] ['laɪtli] [ɪn] [ðə; ði] [sɒft] [vɔɪd] .
But I felt my body floating lightly in the soft void .
但 我 毛毡 我的 身体 漂浮的 轻轻 在 这 柔软的 空白 .

但觉轻飘飘的身体在绵软的虚空里，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] [streŋθ] [left] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
She had no strength left to resist .
她 有 不 力量 左边 到 抵抗 .

一点没撑拒的气力。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] ['dʒuː] ['ʃaʊ] [hæd; həd] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['mɪstɪkl] ['gəʊldən] [sneɪk] .
It seemed as if Ju Xiao had transformed into a mystical golden snake .
它 似乎 作为 如果 朱 肖 有 转变 进入 一个 神秘 金的 蛇 .

又似乎菊笑变了一条灵幻的金蛇，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lnəs]
The hidden power of warmth and gentleness
这 隐 力量 的 温暖 和 温柔

温腻的潜势力，

[ˌaɪ 'tiː] [miː'ændəd] , ['sɒf(ə)nɪŋ] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['bɒdi] [æz; əz] [ɪf] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪn'fjuːʒn] .
It meandered , softening my entire body as if receiving a divine infusion .
它 蜿蜒 , 软化 我的 全部的 身体 作为 如果 接收 一个 神圣的 输液 .

蜿蜒地把自己灌顶醍醐似地软化了全身，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [muːv] , [juː; jʊ] [kænt] .
Even if you want to move , you can't .
甚至 如果 你 想 到 移动 , 你 不能 .

要动也动不得。

['sʌd(ə)nli] , ['dʒuː] [lɑːft] [laɪk] [ə; eɪ] ['brəʊkən] - [tʃeɪnd] [mə'kæk; mə'kɑːk] .
Suddenly , Ju laughed like a broken - chained macaque .
突然 , 朱 笑了 喜欢 一个 破碎的 - 连锁 猕猴 .

忽然又见菊笑成了一只脱链的猕猴，

[dʒʌst] [kiːp] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Just keep jumping around in all directions .
只是 保持 跳 大约 在 全部 方向 .

在自己前后左右只管跳跃，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ˌeni'mɔː(r)] .
It's impossible to figure it out anymore .
它是 不可能的 到 数字 它 出去 不再 .

再也捉摸不着。

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [æŋ'zaɪəti] ,
In a moment of anxiety ,
在 一个 片刻 的 焦虑 ,

心里一急，

[ai] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [dʒəult] [ə'weɪk] .
I was suddenly jolted awake .
我 曾是 突然 猛然一震 醒 .

顿时吓醒过来。

[ai] ['əʊpənd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I opened my eyes and saw . . .
我 打开 我的 眼睛 和 锯 . . .

睁眼一看，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

可不是呢，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] ['dʒuː] ['ʃaʊz] [ɑːmz] .
He was already in Ju Xiao's arms .
他 曾是 已经 在 朱 xiao 的 武器 .

自己早在菊笑怀中，

[ʃiː; ʃi] [fel] [ə'sliːp] ['kʌdlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
She fell asleep cuddling with him .
她 跌倒 睡着了 拥抱 和 他 .

和他搂抱地睡着。

- [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪ'prəʊtʃfl] [lʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun gave him a reproachful look and said :
- 给予 他 一个 责备的 看 和 说 :

彩云佯嗔地瞅着他道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] , "
" What you want , "
" 什么 你 想 , "

“你要的，

[aɪl] [duː; də] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] .
I'll do whatever you say .
患病的 做 任何 你 说 .

我都依了你，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɒntent] .
I should be content .
我 应该 是 内容 .

该心满意足了。

[wɒt] [ai] [wɒnt] ,
What I want ,
什么 我 想 ,

我要的，

[juː; jʊ] ['hævnt] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [jet] !
You haven't said a word to me yet !
你 还没有 说 一个 单词 到 我 然而 !

你一句还没有给我说呢！”

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chrysanthemum smiled and said :
菊花 微笑 和 说 :

菊笑道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['mætə(r)] , "
" Your matter , "
" 你的 事情 , "

“你的事，

[aɪv] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I've taken care of everything for you .
我已经 已采取 关心 的 一切 为了 你 .

我也都给你办妥了。

[ai] [went] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ['jestədeɪ] .
I went out from here yesterday .
我 去 出去 从 这里 昨天 .

昨天在这儿出去，

[aɪl] [gəʊ][nekst][dɔː(r)] .
I'll go next door .
患病的 去 下一个 门 .

我就上隔壁去。

[ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː][gəʊ] ,
They saw me go ,
他们 锯 我 去 ,

他们看见我去，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

都很诧异。

[ai] [fɜːst] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [baʊ] .
I first arranged to meet with Master Bao .
我 第一的 安排 到 见面 和 掌握 包 .

我先把宝大人约了出来，

[ai][təʊld][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I told you everything about your situation .
我 讲述 你 一切 关于 你的 情况 .

一五一十地把你的事告诉了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːd] [juː; jʊ] [keɪm] [aʊt] . . .
As soon as he heard you came out . . .
作为 很快 作为 他 听到 你 来了 出去 . . .

他一听你出来，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜得了不得，

[hiː; hi] [teɪks] [ɒn] ['evriθɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] .
He takes on everything single - handedly .
他 需要 在 一切 单身的 - 轻而易举 .

什么事他都一力担当，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] ['bəʊldli] .
I'm telling you to do things boldly .
我是 讲述 你 到 做 事物 大胆地 .

叫你尽管放胆做事。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lɪstɪd] ,
On the day it was listed ,
在 这 天 它 曾是 列出 ,

挂牌的那天，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
He came to the opening banquet .
他 来了 到 这 开幕 宴会 .

他来吃开台酒，

[aɪl] [meɪk] [θɪŋz] [lʊk] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I'll make things look good for you .
患病的 制作 事物 看 好的 为了 你 .

替你做场面。

['meɪbi] ,
maybe ,
或许 ,

说不定，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [deɪz] ,
One or two days ,
一 或者 二 天 ,

一两天，

[hiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] !
He's coming to see you again !
他是 未来 到 看 你 再次 !

他还要来看你呢！

[huː] [njuː] [ðæt] ['aʊə(r)] [wɜːdz] ,
Who knew that our words ,
WHO 知道 那 我们的 字 ,

谁知我们这些话，

[ðə; ði]['gəʊldən]['laɪən] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['evriθɪŋ] .
The Golden Lion overheard everything .
这 金的 狮子 无意中听到 一切 .

都被金狮子偷听了去，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [lɔːd] [tʃɛn] .
He then relayed the message to Lord Chen .
他 然后 转播 这 信息 到 主 陈 .

又转告诉了陈大人。

[ðə; ði]['gəʊldən]['laɪən]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
The golden lion didn't say anything .
这 金的 狮子 没有 说 任何事物 .

金狮子没说什么。

[lɔːd] [tʃɛn] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] ,
Lord Chen , as I was leaving ,
主 陈 , 作为 我 曾是 离开 ,

陈大人在我临走时，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['veri] ['kaɪndli][təʊld][ˌem 'iː] ['siːkrətli] ,
But she very kindly told me secretly ,
但 她 非常 亲切地 讲述 我 偷偷 ,

却很热心地偷偷儿向我说，

[hiː; hi] [k'eəz] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
He cares about you .
他 关心 关于 你 .

他很关心你，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə] [help] ;
I will definitely do my best to help ;
我 将要 确实 做 我的 最好的 到 帮助 ;

一定出力帮忙；

[wʌns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃəli] ['lɪstɪd] ,
Once you are officially listed ,
一次 你 是 官方 列出 ,

等你正式挂牌后，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] !
He wants to come and have a heart - to - heart talk with you every day !
他 想要 到 来 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 你 每一个 天 !

他要天天来和你谈心呢！

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I'm thinking about you .
我是 思维 关于 你 .

我想你的事，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['pɪlər] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [juː; jʊ] .
There are three pillars to support you .
那里 是 三 柱子 到 支持 你 .

有三个庭柱给你支撑，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] !
What are you afraid of !
什么 是 你 害怕的 的 !

还怕什么！

[naʊ] [ɔːl] [ðæts] [left] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪz] ['rentɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ]
Now all that's left to discuss is renting a house and how to break away
现在 全部 那就是 左边 到 讨论 是 出租 一个 房子 和 如何 到 休息 离开
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] .
from the third son .
从 这 第三 儿子 .

现在只要商量租定房子和脱离老三的方法了。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ə'baʊt] ['rentɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , "
" About renting a house , "
" 关于 出租 一个 房子 , "

“租房子的事，

" [aɪm] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I'm leaving this to you . "
" 我是 离开 这 到 你 . "

就托你办。”

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chrysanthemum smiled and said :
菊花 微笑 和 说 :

菊笑道：

[aɪv] [ɔːl'redi] [lʊkt] [æt; ət] [ə; eɪ] [haʊs] [tə'deɪ] .
I've already looked at a house today .
我已经 已经 看起来 在 一个 房子 今天 .

“今天我已经看了一所房子，

[ɪn] - ,
In Yanqingli ,
在 - ,

在燕庆里，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [θriː] [flɔːz] [ænd; ənd] [θriː] ['beismənt] .
It has three floors and three basements .
它 有 三 楼层 和 三 地下室 .

是三楼三底，

[frʌnt] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [wɪŋ] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [pə'vɪliənz]
Front and rear wing rooms with pavilions
正面 和 后部 翼 房间 和 亭子

前后厢房带亭子间，

[ɪts] [kwaɪt] ['speɪʃəs] [ænd; ənd]['suːtəb(ə)l] .
It's quite spacious and suitable .
它是 相当 宽敞 和 合适的 .

倒很宽敞合用的，

[gəʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Go see it for yourself when you have time .
去 看 它 为了 你自己 什么时候 你 有 时间 .

得空你自己去看一回。”

- [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Caiyun was about to speak ,
- 曾是 关于 到 说话 ,

彩云正要说话，

['sʌd(ə)nli] , - [kɔ:f] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [ruːm] .
Suddenly , Gui'er coughed in the outer room .
突然 , - 咳嗽 在 这 外 房间 .

忽听贵儿在外间咳嗽一声。

- [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
Caiyun knew something was wrong .
- 知道 某物 曾是 错误的 .

彩云知道有事，

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" - , "
" Gui'er , "
" - , "

“贵儿，

[wʌts] [ʌp] ? "
What's up ? "
是什么 向上 ? "

什么事？”

- [sed] :
Gui'er said :
- 说 :

贵儿道：

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gest] [ˌaʊt'saɪd] ['sɜːrneɪmd] [baʊ] .
There's a guest outside surnamed Bao .
有 一个 客人 外部 姓氏 包 .

“外边有个姓宝的客人，

[seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [nəʊz] .
Say that your wife knows .
说 那 你的 妻子 知道 .

说太太知道的，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
I need to see my wife .
我 需要 到 看 我的 妻子 .

要见太太。”

- ['ɑ:nsə(r)d] ['kæʒuəli] :
Caiyun answered casually :
- 回答 随意地 :

彩云随口答道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ruːm] [ˌʌp'steəz] . "
" Please invite him to sit in the outer room upstairs . "
" 请 邀请 他 到 坐 在 这 外 房间 楼上 . "

"请他楼上外间坐。"

['dʒuː] [ʒaʊfə] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Ju Xiaofa said anxiously :
朱 小发 说 焦虑地 :

菊笑发起急来道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [ˌʌp'steəz] [raɪt] [ə'weɪ] ?
Why did you invite me upstairs right away ?
为什么 做过 你 邀请 我 楼上 正确的 离开 ?

"你怎么一请就请到楼上，

[aɪm] [hɪə(r)] ,
I'm here ,
我是 这里 ,

我在这里，

[haʊ] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How was it ?
如何 曾是 它 ?

怎么样呢？"

- [hʊkt] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] [ə'raʊnd] - [nek] .
Caiyun hooked her arm around Juxiao's neck .
- 钩子 她 手臂 大约 - 脖子 .

彩云勾住了菊笑的项脖，

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [kɪs] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] :
He gave her a passionate kiss face - to - face :
他 给予 她 一个 热情的 吻 脸 - 到 - 脸 :

面对面热辣辣地送了一个口亲道：

" [gʊd] ['pɜːs(ə)n] , "
" Good person , "
" 好的 人 , "

"好人，

[ai] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [jɔːz] .
I will always be yours .
我 将要 总是 是 你的 .

我总归是你的人。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] ,
We must rely on their power ,
我们 必须 依靠 在 他们的 力量 ,

我们既要仗着人家的势力，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] ['aʊə(r)] ['hæpinəs]
To fulfill our happiness
到 实现 我们的 幸福

来圆全我们的快乐，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [səʊ] ['bædli] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [taɪm] ?
Why did you offend someone so badly on the very first time ?
为什么 做过 你 得罪 某人 所以 糟糕 在 这 非常 第一的 时间 ?

怎么第一次就冷了人家的心呢？

" [aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ! "
" I'm afraid you'll have to avoid it for a while ! "
" 我是 害怕的 你会 有 到 避免 它 为了 一个 尽管 ! "

只好委屈你避一避罢！"

['dʒuː] ['ʃaʊ] [wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ] - ['sʌd(ə)n] [tʃɑːm] .
Ju Xiao was captivated by Caiyun's sudden charm .
朱 肖 曾是 着迷 经过 - 突然 魅力 .

菊笑被彩云这一阵迷惑，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [hɪm] [fiːl] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
It had already made him feel dizzy and disoriented .
它 有 已经 制成 他 感觉 晕眩的 和 迷失方向 .

早弄得神摇魂荡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli]
Unable to act independently
无法 到 行为 独立

不能自主，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪ] :
He managed to say :
他 管理 到 说 :

勉强说道：

" [ðen] [let] [ˌem 'iː] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Then let me hide in the room for a while . "
" 然后 让 我 隐藏 在 这 房间 为了 一个 尽管 . "

“那么让我就在房里躲一躲。”

- [brʌʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['flʌfi] [heə(r)] [bæk] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
Caiyun brushed her fluffy hair back with one hand .
- 刷过 她 蓬松的 头发 后退 和 一 手 .

彩云一手掠着蓬松的云鬓，

[ʃiː; ʃi] ['sləʊli] [prɒpt] [hɜː'self] [ʌp] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
She slowly propped herself up with one hand .
她 缓慢地 支撑 她自己 向上 和 一 手 .

一手徐徐地撑起娇躯，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着道：

[ai] [nəʊ] [jʊr; jər] ['wʌrid] .
I know you're worried .
我 知道 你是 担心 .

“我知道你不放心，

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [end] [ʌp] ['gəʊɪŋ] [wɪð] ['sʌmwʌn] [els] .
But I'm afraid I'll end up going with someone else .
但 我是 害怕的 患病的 结尾 向上 去 和 某人 别的 .

不过怕我和人家去好。

[jʊr; jər] ['riːəli] ['kreɪzi] .
You're really crazy .
你是 真的 疯狂的 .

你真疯了，

[wen] [ai] [fɜːst] [met] [hɪm] ,
When I first met him ,
什么时候 我 第一的 遇见 他 ,

我和他初见面，

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['eniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

有什么关系呢？

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [menz] ['dʒeləsi] [ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
However , you men's jealousy is unreasonable .
然而 , 你 男士 妒忌 是 不合理 .

不过你们男人家妒忌心是没有理讲的，

[aɪ][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ˌɪnsɪn'sɪə(r)] .
I was being insincere .
我 曾是 存在 虚伪的 .

在我是虚情假意，

[juː; jʊ] [felt] [dʒʌst][æz; əz][sæd] [wen] [juː; jʊ] [hɜːd] [ðæt] .
You felt just as sad when you heard that .
你 毛毡 只是 作为 伤心 什么时候 你 听到 那 .

你听了一样的难过。

[aɪ] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɒŋd] .
I can't bear to see you suffer the pain of being wronged .
我 不能 熊 到 看 你 遭受 这 疼痛 的 存在 冤枉 .

我舍不得你受冤枉的难过，

[səʊ][aɪ'd]['rɑːðə(r)][juː; jʊ][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['empti] [jɔː(r); jə(r)][kən'teɪnə(r)] .
So I'd rather you go somewhere far away and empty your container .
所以 ID 相当 你 去 某处 远的 离开 和 空的 你的 容器 .

所以我宁可求你走远一点儿倒干净。”

[ɒn] [wʌn][hænd] ,
On one hand ,
在 一 手 ,

一壁说，

[hiː; hi] [tʊk] ['dʒuː] ['ʃaʊz] [hænd][ɪn][hɪz; ɪz] .
He took Ju Xiao's hand in his .
他 采取 朱 xiao 的 手 在 他的 .

一壁挽了菊笑的手，

[hiː; hi][led] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['steəkeɪs] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['bedruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He led him to the small staircase behind his bedroom and said :
他 引领 他 到 这 小的 楼梯 在后面 他的 卧室 和 说 :

拉到他卧房后的小楼梯口道：

" [juː; jʊ][get] [ɒf] [hɪə(r)] . "
" You get off here . "
" 你 得到 离开 这里 . "

“你在这里下去，

[juː; jʊ][woʊnt] [miːt] ['eniwʌn] .
You won't meet anyone .
你 惯于 见面 任何人 .

不会遇见人。

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] !
See you tomorrow !
看 你 明天 !

咱们明天再见罢！”

['dʒuː] ['ʃaʊ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['hɪpnətaɪzd] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Ju Xiao seemed to have been hypnotized without realizing it .
朱 肖 似乎 到 有 到过 被催眠 没有 意识到 它 .

菊笑不知不觉好象受了催眠术一般，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [step] [baɪ] [step] .
They walked out step by step .
他们 步行 出去 步 经过 步 .

一步一步地走出去了。

[naʊ] , - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['bedruːm] .
Now , Caiyun returned to her bedroom .
现在 , - 返回 到 她 卧室 .

且说彩云踅回卧房，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [taɪm] [ɪts] [ə'fɪʃəli] ['lɪstɪd] ,
Thinking that this time it's officially listed ,
思维 那 这 时间 它是 官方 列出 ,

心想这回正式悬牌，

[hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [fɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪn] ['fæməli] [wʊd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [plænz] .
Her first fear was that the Jin family would interfere with her plans .
她 第一的 害怕 曾是 那 这 斤 家庭 会 干扰 和 她 计划 .

第一怕的是金家来搅她的局。

[haʊ'evə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðə; ði] [dʒɪn] ['fæməli] [meɪ] [biː; bi] . . .
However powerful the Jin family may be . . .
然而 强大的 这 斤 家庭 可能 是 . . .

但是金家的势力无论如何的大，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [njuː] [bjʊə'rɒkrəsi] .
They can never escape the new bureaucracy .
他们 能 绝不 逃脱 这 新的 官僚 .

总跳不出新衙门。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么说，

[æt; ət] [ðə; ði] ['krɪtɪk(ə)l] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] ,
At the critical moment of her life ,
在 这 批判的 片刻 的 她 生活 ,

她的生死关头，

[ɪts] [ɔːl] [ɪn] [baʊ] - [hændz] .
It's all in Bao Zigu's hands .
它是 全部 在 包 - 双手 .

全捏在宝子固的手里。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [ʌn'liːʃ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ə'bɪlətiz] .
She had to unleash all her abilities .
她 有 到 发挥 全部 她 能力 .

她只有放出全身本事，

[wiːl; wil] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [wɪv] [wʌn] [hɪm] ['əʊvə(r)] .
We'll talk to him after we've won him over .
出色地 讲话 到 他 后 我们已经 韩元 他 超过 .

笼络住了他再说。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['mɪrə(r)] ,
Walked in front of the full - length mirror ,
步行 在 正面 的 这 满的 - 长度 镜子 ,

走到穿衣镜前，

[ai] [brʌʃt] [maɪ] ['mesi] ['saɪdbɜːnz] [ə'gen] .
I brushed my messy sideburns again .
我 刷过 我的 凌乱的 鬓角 再次 .

把弄乱的鬓发重新刷了一回，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n]['bɒðə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] [kləʊðz] .

They didn't even bother to open the box and change their clothes .

他们 没有 甚至 打扰 到 打开 这 盒子 和 改变 他们的 衣服 .

也不去开箱另换衣裤，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪn] - ['kʌləd] [glɑːs] [meʃ] [jʊ'kætæ] .

I picked up a plain - colored glass mesh yukata .

我 挑选 向上 一个 清楚的 - 有色 玻璃 网 浴衣 .

就手拣了一件本色玻璃纱的浴衣，

[ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] .

Wrap it around your body .

裹 它 大约 你的 身体 .

裹在身上。

[snəʊ] - [waɪt] [skɪn] [ænd; ənd] [feə(r)] [rɪsts]

Snow - white skin and fair wrists

雪 - 白色的 皮肤 和 公平的 手腕

雪肤皓腕，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspi] [waɪt] [klaʊd] .

It appeared and disappeared in a wispy white cloud .

它 出现 和 消失 在 一个 飘渺的 白色的 云 .

隐现在一朵飘缈的白云中，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][bæθ.bɑːθ] .

A magnificent painting of a concubine emerging from her bath .

一个 壮丽 绘画 的 一个 妾 新兴 从 她 洗澡 .

绝妙的一幅贵妃出浴图。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

I saw it myself .

我 锯 它 我 .

自己看了，

[ai]['ɔːlsəʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kjuːt] .

I also find it cute .

我 还 寻找 它 可爱的 .

也觉可爱。

[teɪk] [ə; eɪ] [step] ,

Take a step ,

拿 一个 步 ,

一挪步，

['dʒentli] [pʊl] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

Gently pull open the door .

轻轻地 拉 打开 这 门 .

轻轻地拽开房门，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [aʊt] ['greɪsfəli] .

She walked out gracefully .

她 步行 出去 优雅地 .

就袅袅婷婷地走了出来，

[ʃiː'æŋ] ['baʊˌziː] [smaɪld] ['swiːtli] .

Xiang Baozi smiled sweetly .

向 包子 微笑 甜蜜地 .

向宝子固嫣然一笑，

[ðə; ði]['ɔːriəʊl] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [vɔɪs] , " [lɔːd] [baʊ] . "

The oriole called out in a melodious voice , " Lord Bao . "

这 黄鹂 称为 出去 在 一个 悦耳动听 嗓音 , " 主 包 . "

莺声呖呖地叫了一声“宝大人”。

[ɔːl'ðəʊ] [baʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːz(ə)nd] ['wʊmənaɪzə(r)] ,
Although Bao Zigu was a seasoned womanizer ,
虽然 包 - 曾是 一个 经验丰富的 花花公子 ,

宝子固虽是个花丛宿将，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] ['neɪkɪd] [ə'taɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
But I've never seen such naked attire before .
但 我已经 绝不 已见 这样的 裸 服装 前 .

却从没见过这样赤裸的装束，

[ə; eɪ] [sɪ'dʌktɪv] ['pɒstʃə(r)] .
A seductive posture .
一个 诱人的 姿势 .

妖艳的姿态。

['sʌd(ə)nli] , [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] , ['blɜːri] [aɪz] . . .
Suddenly , one of his old , blurry eyes . . .
突然 , 一 的 他的 老的 , 模糊 眼睛 . . .

顿时把一只看花的老眼，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ai] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntəd] ['reɪdiənt] ['sʌnlaɪt] .
It was as if I had suddenly encountered radiant sunlight .
它 曾是 作为 如果 我 有 突然 遭遇 辐射状 阳光 .

仿佛突然遇见了四射的太阳光，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [braɪt] [ai] ['kʊd(ə)nt] ['əʊpən] [maɪ] [aɪz] .
It was so bright I couldn't open my eyes .
它 曾是 所以 明亮的 我 不能 打开 我的 眼睛 .

耀得睁不开了，

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , ['steərɪŋ] ['blæŋkli] .
He stood there , staring blankly .
他 站立 那里 , 凝视 茫然地 .

痴立着只管呆看。

- ['ʃaɪli] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [smaɪld] , ['seɪɪŋ] :
Caiyun shyly turned her head away and smiled , saying :
- 害羞地 转向 她 头 离开 和 微笑 , 说 :

彩云羞答答地别转了头笑着道：

" [lɔːd] [baʊ] ,
" Lord Bao ,
" 主 包 ,

“宝大人，

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wei] .
You look at people in a strange way .
你 看 在 人们 在 一个 奇怪的 方式 .

您瞧得人怪臊的。

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [siːt] ?
Why don't you offer me a seat ?
为什么 不 你 提供 我 一个 座位 ?

您怎么不请坐呀！

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] ,
When you arrived ,
什么时候 你 到达的 ,

您来的当儿，

[kəʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ai] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ðeə(r)] .
Coincidentally , I was taking a shower there .
巧合的是 , 我 曾是 采取 一个 淋浴 那里 .

巧了我在那儿洗澡，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .
They were in such a hurry .
他们 是 在 这样的 一个 匆忙 .

急得什么似的，

[ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n] ['prɒpəli] [drest] .
She wasn't even properly dressed .
她 不是 甚至 适当地 穿着 .

连衣裤都没有穿好，

[hiː; hi] [dʒʌst] [ræn] [aʊt] ['rekləsli] .
He just ran out recklessly .
他 只是 跑 出去 鲁莽地 .

就冒冒失失跑出来了。

[pliːz] [fə'gɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] .
Please forgive my rudeness .
请 原谅 我的 粗鲁 .

求您恕我失礼，

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" That would be disrespectful to you . "
" 那 会 是 不尊重 到 你 . "

倒亵渎了您了。”

[baʊ] - [ðen] [sæt] [daʊn] .
Bao Zigu then sat down .
包 - 然后 卫星 向下 .

宝子固这才坐定之，

['hævɪŋ] [grɑːsp, græsp] [ðə; ði] ['es(ə)ns] ,
Having grasped the essence ,
拥有 抓住 这 本质 ,

捉准了神，

[hiː; hi] [sed] ['sləʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

徐徐地说道：

[ai] [hæv; həv] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ten] [j'iəz]
I have admired you for over ten years
我 有 钦佩 你 为了 超过 十 年

“我仰慕你十多年，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Upon meeting today ,
之上 会议 今天 ,

今天一见面，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It truly lives up to its reputation .
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 .

真是名不虚传。

['jɛstərdeɪz] [wɜːdz]
Yesterday's words
昨天的 字

昨天的话，

[ai] [θɪŋk] ['dʒuː] ['ʃaʊ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [təʊld] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] !
I think Ju Xiao has already told you everything !
我 思考 朱 肖 有 已经 讲述 你 一切 !

菊笑大概都给你说过了罢！

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你只管放心。”

- [sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun sat down next to Zigu and said :
- 卫星 向下 下一个 到 - 和 说 :

彩云挨着子固身旁坐下道：

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [met] [lɔːd] [baʊ] [bɪ'fɔː(r)] . "
" I have never even met Lord Bao before . "
" 我 有 绝不 甚至 遇见 主 包 前 . "

“我和宝大人面都没有见过，

[ðə; ði] ['kɑːmɪk] [kə'nekʃn] [fɔːmd] [ɪn] [ðæt] ['laɪftaɪm]
The karmic connection formed in that lifetime
这 因果报应 联系 形成 在 那 寿命

那世里结下的缘分，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am grateful for your kindness .
我 是 感激的 为了 你的 仁慈 .

就承您这样的怜爱我、

[help] [ˌem 'iː] !
Help me !
帮助 我 !

搭救我，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They even traveled a long way to see me .
他们 甚至 旅行 一个 长的 方式 到 看 我 .

还要自各儿老远地跑来看我，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] !
I really don't know how to repay you !
我 真的 不 知道 如何 到 偿还 你 !

我真不晓得怎么报答您才好呢！”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [juː; jʊ] ['mæri] [sʌn] - , "
" You marry Sun San'er , "
" 你 结婚 太阳 - , "

“你嫁孙三儿，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][maɪ] [taɪm] .
It was such a waste of my time .
它 曾是 这样的 一个 浪费 的 我的 时间 .

本来太自糟蹋了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌʌnkən'vɪnst] .
Everyone was unconvinced .
每个人 曾是 不信服 .

大家听了都不服气。

[maɪ] ['vɪzɪt] [tə'deɪ]
My visit today
我的 访问 今天

我今天的来，

[ai]['dɪd(ə)nt][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I didn't just come to see you .
我 没有 只是 来 到 看 你 .

不是光来看你，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz][kən'trəʊl] .
This is because he considered that it wouldn't be easy for you to escape his control .
这 是 因为 他 经过考虑的 那 它 不会 是 简单的 为了 你 到 逃脱 他的 控制 .

为的就虑到你不容易摆脱他的牢笼。”

\- [sed] [ðɪs] ,
Zigu said this ,
\- 说 这 ,

子固说到这里，

[ai] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四面望了一望。

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [pliːz] [spiːk] ['friːli] , [lɔːd] [baʊ] . "
" Please speak freely , Lord Bao . "
" 请 说话 自由 , 主 包 . "

“宝大人尽管说，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][maɪ] ['trʌstɪd] [men] .
These are all my trusted men .
这些 是 全部 我的 可信 男人 .

这里都是我心腹。”

\- [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
Zigu continued in a low voice :
\- 持续 在 一个 低的 嗓音 :

子固低声接说道：

" [lɔːd] [tʃɛn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][æn; ən][aɪ'dɪə] . "
" Lord Chen has given you an idea . "
" 主 陈 有 给定 你 一个 主意 . "

“陈大人倒替你出了一个主意，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['njuːli] ['veɪkənt] [haʊs] .
He happened to have a newly vacant house .
他 发生 到 有 一个 新 空缺 房子 .

他恰好有一所新空下来的房子，

[ɪn] [hɔŋkuː] ,
In Hongkou ,
在 虹口 ,

在虹口，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['leɪdi] .
He originally lived there alone as a British lady .
他 起初 居住地 那里 独自的 作为 一个 英国 女士 .

本来他一个英国夫人住的，

[ai] [went] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [tə'deɪ] .
I went back to China today .
我 去 后退 到 中国 今天 .

今天回国去了。

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ ˈtiː] .
We discussed it .
我们 讨论 它 .

我们商量，

[wiːl; wil] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [steɪ] ['temprərəli] .
We'll take you there to stay temporarily .
出色地 拿 你 那里 到 停留 暂时地 .

暂时把你接到那里去住，

[hiː; hi] [fɜːst] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [sʌn] .
He first walked out of the door belonging to the man surnamed Sun .
他 第一的 步行 出去 的 这 门 属于 到 这 男人 姓氏 太阳 .

先走出了姓孙的门，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [duː; də] [θɪŋz] ['prɒpəli] .
Only then can one take action and do things properly .
仅有的 然后 能 一 拿 行动 和 做 事物 适当地 .

才好出手出脚地做事。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] , [əʊ'keɪ] ?
What do you say , okay ?
什么 做 你 说 , 好的 ?

你说好不好？”

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['strʌg(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Caiyun was originally struggling with this matter .
- 曾是 起初 挣扎 和 这 事情 .

彩云本在那里为难这事，

[ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] .
These words were exactly what he wanted to hear .
这些 字 是 确切地 什么 他 通缉 到 听到 .

听了这话正中下怀，

[ai] ['riːəli] [laɪk] [ðə; ði] [ɔː'θentɪk] ['ləʊk(ə)l] [staɪl] :
I really like the authentic local style :
我 真的 喜欢 这 真正的 当地的 风格 :

很喜欢地道：

" [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['betə(r)] . "
" That couldn't be better . "
" 那 不能 是 更好的 . "

“那是再好也没有了。”

- ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] [ə'gen] :
Zigu whispered in his ear again :
- 低声说道 在 他的 耳朵 再次 :

子固附耳又道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] . . . "
" Since you're willing to do it this way . . . "
" 自从 你是 愿意的 到 做 它 这 方式 . . . "

“既然你愿意这么办，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[səʊ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɔːdɪd] [maɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [left] .
So they immediately boarded my carriage and left .
所以 他们 立即地 登机 我的 运输 和 左边 .

那么马上就乘了我马车走，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][əʊ'keɪ] ?
Is it okay ?
是 它 好的 ?

行不行呢?

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
Everything is readily available over there .
一切 是 容易 可用的 超过 那里 .

那一边什么都现成的。”

- [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Caiyun thought for a moment and said :
- 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

彩云想了一想道：

" [ðə; ði]['əʊnli] [wei] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [ɒf] [gɑːd] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [laɪk] [ðɪs] . "
" The only way to catch him off guard is to leave like this . "
" 这 仅有的 方式 到 抓住 他 离开 警卫 是 到 离开 喜欢 这 . "

“也只有这么给他冷不防的一走，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It saves so much trouble .
它 保存 所以 很多 麻烦 .

省了多少罗嗦。

[lets] [gəʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
Let's go right away .
我们来吧 去 正确的 离开 .

咱们马上走。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] ?
How are your things ?
如何 是 你的 事物 ?

“你的东西怎么样呢？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[ai]['əʊnli] [brɔːt] [ə; eɪ] ['dʒuːəlri] [bɒks][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['hændbæg] .
I only brought a jewelry box and a small handbag .
我 仅有的 带来 一个 珠宝 盒子 和 一个 小的 手提包 .

“我只带一个首饰箱和随身的小衣包，

['nʌθɪŋ] [els] [ɪz] [ə'laʊd] .
Nothing else is allowed .
没有什么 别的 是 允许 .

其余一概不带。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
They even kept it from the servants .
他们 甚至 保留 它 从 这 仆人 .

连下人都瞒了，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Just say you're going to see a play with me .
只是 说 你是 去 到 看 一个 玩 和 我 .

只说和您去听戏的就得了。

[pliːz] [weɪt] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Please wait here for a moment .
请 等待 这里 为了 一个 片刻 .

那么请您在这里等一等，

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] , [ðen] [aɪl] [liːv] .
Let me go and settle down , then I'll leave .
让 我 去 和 定居 向下 , 然后 患病的 离开 .

让我去归着归着就走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'bændənɪŋ] -
Abandoning Zigu
放弃 -

丢下子固，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly went into the room .
他 匆匆 去 进入 这 房间 .

匆匆地进了房去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] ,
In less than ten minutes ,
在 较少的 比 十 分钟 ,

不到十分钟，

['siːɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] - [staɪl] ['aʊtfɪt] ,
Seeing that Caiyun had changed into a fashionable Chinese - style outfit ,
看到 那 - 有 已更改 进入 一个 时髦 中国人 - 风格 全套服装 ,

见彩云换了一身时髦的中装，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg] .
Smiling , he carried a small bag .
微笑 , 他 携带 一个 小的 包 .

笑嘻嘻提了一个小包儿，

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peə(r)] :
The Way of the Pair :
这 方式 的 这 一对 :

对子固道：

" [lɔːd] [baʊ] ,
" Lord Bao ,
" 主 包 ,

“宝大人，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'deɪ] .
You are not an official today .
你 是 不是 一个 官方的 今天 .

您今天不做官，

" [naʊ] [ðev] [bɪ'kʌm] ['prɪznər] . "
" Now they've become prisoners . "
" 现在 他们有 变得 囚犯 . "

倒做了犯人了。”

- [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Zigu asked in surprise :
- 问 在 惊喜 :

子固诧异道：

" [waɪ] [ˌeɪ 'em][ai][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ? "
" Why am I a criminal ? "
" 为什么 是 我 一个 刑事 ? "

“怎么我是犯人？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [kən'sɪdəd] ['hjuːmən] ['træfɪkɪŋ] ? "
" Isn't this considered human trafficking ? "
" 不是 这 经过考虑的 人类 贩运 ? "

“这难道不算拐逃吗？”

- ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [lɑːf] .
Zigu couldn't help but laugh .
- 不能 帮助 但 笑 .

子固也忍不住笑起来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] ,
While they were talking and laughing ,
尽管 他们 是 说 和 笑 ,

正说笑间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [meɪd] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
Suddenly a maid pushed open the door .
突然 一个 女佣 推动 打开 这 门 .

忽然一个丫鬟推开门，

['weɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
Waving to the colorful clouds .
挥手 到 这 丰富多彩的 云 .

向彩云招手。

- ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] .
Caiyun hurriedly went out .
- 匆匆 去 出去 .

彩云慌忙走出去，

[ðen] - [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Then Gui'er came over .
然后 - 来了 超过 .

只见贵儿走来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm] :
He whispered to him :
他 低声说道 到 他 :

给他低低道：

[ə'nʌðə(r)] [gest] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another guest has arrived .
其他 客人 有 到达的 .

“又来了一个客，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn] .
The surname is Jin .
这 姓 是 斤 .

说姓金，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
I need to see my wife .
我 需要 到 看 我的 妻子 .

要见太太。”

- [njuː] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['gəʊldən]['laɪən] .
Caiyun knew it was a golden lion .
- 知道 它 曾是 一个 金的 狮子 .

彩云知道是金狮子，

[hiːz] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] ['ʃudnt] [ə'fend] .
He's someone you shouldn't offend .
他是 某人 你 不应该 得罪 .

又是个不好得罪的人。

[ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][baʊ] - [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd] .
She couldn't figure out if he and Bao Zigu were on the same side .
她 不能 数字 出去 如果 他 和 包 - 是 在 这 相同的 边 .

她又摸不清楚他和宝子固是不是一路，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [tuː] ['paʊəf(ə)l] ['fɔːsɪz] ['kænɒt] [ˌkəʊɪg'zɪst] ,
Thinking that two powerful forces cannot coexist ,
思维 那 二 强大的 力量 不能 共存 ,

心想两雄不并立，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [miːt] .
It's better not to let them meet .
它是 更好的 不是 到 让 他们 见面 .

还是不叫他们见面的好。

[pʊt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['efət] [ænd; ənd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [jɔː'self] .
Put in a little more effort and be willing to sacrifice yourself .
放 在 一个 小的 更多的 努力 和 是 愿意的 到 牺牲 你自己 .

豁出自己多费一点精神，

[tuː; tə] [pliːz] [ðem; ðəm][ɔːl]
To please them all
到 请 他们 全部

哄他们人人满意，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] ['lɔɪəl] ['sɜːvənt] .
Willing to be her loyal servant .
愿意的 到 是 她 忠诚 仆人 .

甘心做她裙带下的忠奴。

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
He then secretly instructed Gui'er to invite him to sit in the living room .
他 然后 偷偷 指示 - 到 邀请 他 到 坐 在 这 活的 房间 .

当下暗嘱贵儿请他在客厅上坐，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
He returned to his room and said to Zigu :
他 返回 到 他的 房间 和 说 到 - :

自己回到房里向子固道：

" [æn; ən] [ə'nɔɪɪŋ] [frend] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" An annoying friend of the mistress has arrived . "
" 一个 恼人的 朋友 的 这 情妇 有 到达的 . "

“讨人厌的来了个三儿的朋友，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ænd; ənd] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] .
I want to see you and say a few words .
我 想 到 看 你 和 说 一个 很少 字 .

要见我说几句话。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没有法儿，

[pliːz] [weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please wait patiently for a while .
请 等待 耐心 为了 一个 尽管 .

只好请您耐心等一会儿，

[ai] [went] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] .
I went and sent him away .
我 去 和 发送 他 离开 .

我去支使他走了，

" [ðæt] [wei] [wiː; wi][kæn; kən] [liːv] [mɔː(r)] ['iːzəli] . "
" That way we can leave more easily . "
" 那 方式 我们 能 离开 更多的 容易地 . "

我们才好走。”

- [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Zigu frowned and said :
- 皱眉 和 说 :

子固簇着眉道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“这怎么好呢?

[ðen] [jʊd] ['betə(r)] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ['kwɪkli] !
Then you'd better go and get rid of him quickly !
然后 你会 更好的 去 和 得到 摆脱 的 他 迅速地 !

那么你赶快去打发他走！”

- [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] - [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [ˌdaʊn'steəz] .
Zigu watched helplessly as Caiyun helped her maid downstairs .
- 观看 无助地 作为 - 帮助 她 女佣 楼下 .

子固眼睁睁看彩云扶着丫鬟下楼去了。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一回，

[ðɪs] ['wʌznt] [æz; əz] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .
This wasn't as enjoyable as the last time .
这 不是 作为 令人愉悦 作为 这 最后的 时间 .

可不比上一次来得爽快了。

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
A person sat alone in the room ,
一个 人 卫星 独自的 在 这 房间 ,

一个人闷坐在屋里，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
They waited and waited , but he didn't come .
他们 等待 和 等待 , 但 他 没有 来 .

左等也不来，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
They waited and waited , but he didn't come .
他们 等待 和 等待 , 但 他 没有 来 .

右等也不来。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
In a gentle breeze ,
在 一个 温和的 微风 ,

一阵微风中,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ['drɪftɪd] [ɪn] .
The sound of laughter drifted in .
这 声音 的 笑声 漂移 在 .

飘来笑语的声音。

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [ə'gen] .
Listen carefully again .
听 小心 再次 .

侧耳再听,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['saɪləns] ,
After a long silence ,
后 一个 长的 沉默 ,

寂静了半天,

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ˌɪntə'mɪtənt] ['məːməz] .
Suddenly , I heard intermittent murmurs .
突然 , 我 听到 间歇性的 低语 .

忽又听见断续的呢喃细语。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [taɪm] .
He took out his watch to check the time .
他 采取 出去 他的 手表 到 查看 这 时间 .

掏出时计看时,

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [naɪn] [ə'klɑːk] .
It's almost nine o'clock .
它是 几乎 九 点钟 .

已经快到九下钟了。

[aɪm] ['fiːlɪŋ] [daʊn] .
I'm feeling down .
我是 感觉 向下 .

心里正在烦闷,

[ðə; ði][dɔː(r)] [kriːk] ['əʊpən] .
The door creaked open .
这 门 嘎吱作响 打开 .

房门呀的一声,

- [flæʃt] [ɪn] .
Caiyun flashed in .
- 闪光灯 在 .

彩云闪了进来,

[hiː; hi] [sed] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] :
He said , panting heavily :
他 说 , 喘息 重度 :

喘吁吁地道:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ! "
" You must be getting impatient ! "
" 你 必须 是 获得 不耐烦 ! "

"您等得不耐烦了罢!

[ɪts] [səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] .
It's so annoying .
它是 所以 恼人的 .

真缠死人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [hɑːd] [tuː; tə][kəʊks] [hɪm] [ə'weɪ] .
It was so hard to coax him away .
它 曾是 所以 难的 到 哄 他 离开 .

好容易把他哄跑,

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [naʊ] .
We can go now .
我们 能 去 现在 .

我们现在可以走了。"

- [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] - ['blʌʃɪŋ] [tʃiːks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['læmplaɪt] .
Zigu caught a glimpse of Caiyun's blushing cheeks under the lamplight .
- 捕捉 一个 一瞥 的 - 脸红 脸颊 在下面 这 灯光 .

子固在灯下瞥见彩云两颊绯红,

[ðə; ði] [klaʊd] [rɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'regjələ(r)] .
The cloud rings are irregular .
这 云 戒指 是 不规律的 .

云环不整,

[ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ['kʌlə(r)] .
It added a lot of spring color .
它 额外 一个 很多 的 春天 颜色 .

平添了几多春色,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [ə'stɒnɪʃt] .
He was secretly astonished .
他 曾是 偷偷 惊讶 .

心里暗暗惊异。

- [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] [bæg] .
Caiyun took the small bag .
- 采取 这 小的 包 .

彩云拿了小包,

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] - [tuː; tə] [set] [ɒf] .
He urged Zigu to set off .
他 敦促 - 到 放 离开 .

催着子固动身,

[æz; əz][wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] ,
As we walked along ,
作为 我们 步行 沿着 ,

一路走着,

[hiː; hi]	[ɪn'strʌktɪd]	[ðə; ði]	[meɪdz]	[ænd; ənd]	['sɜːvənts]	[tuː; tə]	[teɪk]	[gʊd]	[keə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['haʊshəʊld]	.
He	**instructed**	**the**	**maids**	**and**	**servants**	**to**	**take**	**good**	**care**	**of**	**the**	**household**	**.**
他	指示	这	女佣	和	仆人	到	拿	好的	关心	的	这	家庭	.

一路吩咐丫环仆妇们好生照顾家里。

[ə'pɒn]	[ə'raɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	,
Upon	**arriving**	**at**	**the**	**door**	**,**
之上	抵达	在	这	门	,

一到门口，

[hiː; hi]	[dʒʌmpt]	['ɒntə]	-	['kærɪdʒ]	.
He	**jumped**	**onto**	**Zigu's**	**carriage**	**.**
他	跳了起来	到	-	运输	.

跳上子固的马车。

[ðə; ði]	[wiːlz]	['klætə]	[ænd; ənd]	['klætə]	.
The	**wheels**	**clattered**	**and**	**clattered**	**.**
这	车轮	咔嗒咔嗒地	和	咔嗒咔嗒地	.

轮蹄得得，

[ə; eɪ]	[ʃɔːt]	[waɪl]	['leɪtə(r)]	,
A	**short**	**while**	**later**	**,**
一个	短的	尽管	之后	,

不一会，

[wiː; wi]	[stɒpt]	[ɪn]	[frʌnt]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	['vɪlə]	[ɒn]	['bɑːziː]	[rəʊd]	[ɪn]	[hɔŋkuː]	['dɪstrɪkt]	.
We	**stopped**	**in**	**front**	**of**	**a**	**beautiful**	**villa**	**on**	**Bazi**	**Road**	**in**	**Hongkou**	**District**	**.**
我们	停止	在	正面	的	一个	美丽的	别墅	在	八字	路	在	虹口	区	.

已经到了虹口靶子路一座美丽的洋房门前停下。

-	[helpt]	[hɜː(r); hə(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[kɑː(r)]	.
Zigu	**helped**	**her**	**out**	**of**	**the**	**car**	**.**
-	帮助	她	出去	的	这	车	.

子固扶她下车，

[pres]	[ðə; ði]	['dɔːbel]	['laɪtli]	.
Press	**the**	**doorbell**	**lightly**	**.**
按	这	门铃	轻轻	.

轻按门铃，

[æn; ən]	[əʊld]	['sɜːvənt]	[ðen]	['əʊpənd]	[ðə; ði]	[dɔː(r)]	.
An	**old**	**servant**	**then**	**opened**	**the**	**door**	**.**
一个	老的	仆人	然后	打开	这	门	.

便有老仆开了门。

-	['fɒləʊd]	[hɪm]	[ɪn]	.
Caiyun	**followed**	**him**	**in**	**.**
-	随后	他	在	.

彩云跟进门来，

['ɑːftə(r)]	['krɒsɪŋ]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['medəʊ]	,
After	**crossing**	**a**	**small**	**meadow**	**,**
后	过境	一个	小的	草地	,

过了一片小草地，

[step]	['ɒntə]	[ə; eɪ]	['haɪə(r)]	[step]	.
Step	**onto**	**a**	**higher**	**step**	**.**
步	到	一个	更高	步	.

跨上一个高台阶。

-	[led]	[hɜː(r); hə(r)]	[ə'raʊnd]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	[pleɪs]	.
Zigu	**led**	**her**	**around**	**to**	**see**	**the**	**place**	**.**
-	引领	她	大约	到	看	这	地方	.

子固领了她各处看了一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [leɪd] [aʊt] ['niːtli] [ænd; ənd] ['kliːnli] .
They were all laid out neatly and cleanly .
他们 是 全部 铺设 出去 整齐地 和 干净利落 .

都铺设的整齐洁净，

['elɪgənt] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] .
Elegant and exquisitely crafted .
优雅的 和 精美绝伦 精心制作 .

文雅精工。

[gəʊ] [ˌʌp'steəz] ,
Go upstairs ,
去 楼上 ,

来到楼上，

[wʌn] ['bedruːm] ,
One bedroom ,
一 卧室 ,

一间卧室，

[wʌn] [ruːm] [sɪts] [ʌp] ,
One room sits up ,
一 房间 坐着 向上 ,

一间起坐，

[ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] ,
Equipment and curtains ,
设备 和 窗帘 ,

器具帷幕，

['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz]
Beautiful colors
美丽的 颜色

色色华美，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['buːdwɑː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['wʊmən] .
It was indeed the boudoir of a foreign woman .
它 曾是 的确 这 闺房 的 一个 外国的 女士 .

的确是外国妇女的闺阁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [meɪd] [left] .
There was still a maid left .
那里 曾是 仍然 一个 女佣 左边 .

还留着一个女仆、

[tuː] ['sɜːvənts] ,
Two servants ,
二 仆人 ,

两个仆欧，

[ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .
Available for use .
可用的 为了 使用 .

可供使用。

\- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Caiyun saw it ,
\- 锯 它 ,

彩云看了，

[ai] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

心里非常愉快，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['veri] [streɪndʒ] .
It was also very strange .
它 曾是 还 非常 奇怪的 .

又非常疑怪，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , he turned to Zigu and said :
突然 , 他 转向 到 - 和 说 :

忽然向着子固道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [weə(r)] [tʃɛn] - ['brɪtɪʃ] [waɪf] [laɪvz; lɪvz] ,
" You just said that this house is where Chen Jidong's British wife lives ,
" 你 只是 说 那 这 房子 是 在哪里 陈 - 英国 妻子 生活 ,

“你刚才说这房子是陈骥东的英国夫人住的，

[haʊ] [dɪd] [tʃɛn] [dʒiːdɔŋ] [end] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [frentʃ] [waɪf] ?
How did Chen Jidong end up with a French wife ?
如何 做过 陈 冀东 结尾 向上 和 一个 法语 妻子 ?

陈骥东怎么有了法国夫人，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['brɪtɪʃ] ['leɪdi] ?
And another British lady ?
和 其他 英国 女士 ?

又有英国夫人呢?

[doʊnt] ['fɒrənəz] [fə'bɪd] [ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː] [waɪvz] ?
Don't foreigners forbid a man from having two wives ?
不 外国人 禁止 一个 男人 从 拥有 二 妻子们 ?

外国人不是不许一个男人讨两个老婆的吗?

[waɪ] [nɒt][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [haʊs] ?
Why not live in such a nice house ?
为什么 不是 居住 在 这样的 一个 好的 房子 ?

为什么放着这样好的住宅不住，

" [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] ? "
" Did they go back to their home country ? "
" 做过 他们 去 后退 到 他们的 家 国家 ? "

倒回了国呢？”

[ˌziː'aɪ] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zi Gu smiled and said :
zi 顾 微笑 和 说 :

子固笑道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] . "
" That's a long story . "
" 那就是 一个 长的 故事 . "

“这话长哩，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [deθ] .
It almost resulted in a death .
它 几乎 结果 在 一个 死亡 .

险些儿弄出人命来。

[tʃɛn] [dʒiːdɔŋ][dɪd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]
Chen Jidong did this for
陈 冀东 做过 这 为了

陈骥东就为这事，

[aɪv] [biːn] ['griːvɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [deɪz] .
I've been grieving there for the past two days .
我已经 到过 悲伤 那里 为了 这 过去的 二 天 .

这两天正在那里伤心。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðeə(r)][tuː; tə] ['miːdieɪt] [ðɪs] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
We were all there to mediate this case for him .
我们 是 全部 那里 到 调解 这 案件 为了 他 .

我们都是替他调停这公案的人，

[səʊ][hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɪŋks] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] .
So he treated us to drinks the day before yesterday to thank him .
所以 他 治疗 我们 到 饮料 这 天 前 昨天 到 感谢 他 .

所以前天他请酒酬谢。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] !
Let me tell you everything from beginning to end !
让 我 告诉 你 一切 从 开始 到 结尾 !

我从头至尾地告诉你罢!

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tʃen] [dʒiːdɒŋ]['grædʒueɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['fuː'dʒjen] ['ʃɪpjɑːd] [skuːl] .
It turns out that Chen Jidong graduated from the Fujian Shipyard School .
它 转弯 出去 那 陈 冀东 毕业 从 这 福建 船厂 学校 .

原来陈骥东是福建船厂学堂出身，

[ai] ['stʌdid] [ɪn] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .
I studied in France for many years .
我 研究 在 法国 为了 许多 年 .

在法国留学多年。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][taɪm] ['stʌdiɪŋ] [ə'brɔːd] ,
During his time studying abroad ,
期间 他的 时间 学习 国外 ,

他在留学时代，

[ɔːl'redi] [pə'zesɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] ,
Already possessing exceptional talent ,
已经 拥有 非凡的 天赋 ,

已经才情横溢，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][bəuθ] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ]
Proficient in both Chinese and foreign languages
精通 在 两个都 中国人 和 外国的 语言

中外兼通，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
He became a dashing and unconventional young man .
他 成为 一个 帅气 和 非传统 年轻的 男人 .

成了个倜傥不群的青年。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːmeɪl] ['stjuːd(ə)nt] ,
There was a beautiful female student ,
那里 曾是 一个 美丽的 女性 学生 ,

就有一个美丽的女学生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['flɒrəns] .
His name is Florence .
他的 姓名 是 佛罗伦萨 .

名叫佛伦西的，

[ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [hɪm] .
She fell in love with him .
她 跌倒 在 爱 和 他 .

和他发生了恋爱，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They became husband and wife .
他们 成为 丈夫 和 妻子 .

结为夫妇。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] [fɜːst] ['leɪdi] [ɒv; əv] [frɑːns] .
This is the current First Lady of France .
这 是 这 当前的 第一的 女士 的 法国 .

这就是现在的法国夫人。

['ɑːftə(r)] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
After completing his studies and returning to China ,
后 完成 他的 研究 和 返回 到 中国 ,

学成回国后，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [ə'priːʃieɪtɪd] [hɪm] .
The Earl of Weiyi appreciated him .
这 伯爵 的 维一 感谢 他 .

威毅伯赏识了他，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊgʊnɪt] [tuː; tə]['hænd(ə)l]['neɪv(ə)l] [ə'feəz] .
He remained in the shogunate to handle naval affairs .
他 剩余 在 这 幕府 到 处理 海军 事务 .

留在幕府里办理海军事务，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['friːkwəntli] [sent] [ə'brɔːd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ˌdɪplə'mætɪk] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
He was also frequently sent abroad to conduct diplomatic negotiations .
他 曾是 还 频繁地 发送 国外 到 执行 外交 谈判 .

又常常差他出洋接洽外交。

['əʊvə(r)][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz]
Over four or five years
超过 四 或者 五 年

四五年间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðʌs] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] .
He was thus secured the position of governor .
他 曾是 因此 安全 这 位置 的 州长 .

就保到了镇台的位子。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [dʒi] [dɒŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] . . .
However , although Ji Dong's official position was that of a military man . . .
然而 , 虽然 季 董氏 官方的 位置 曾是 那 的 一个 军队 男人 . . .

可是骥东官职虽是武夫，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skɒlə(r)] .
His temperament , however , was entirely that of a scholar .
他的 气质 , 然而 , 曾是 完全 那 的 一个 学者 .

性情却完全文士，

['ærəgəns] [ænd; ənd] [kən'siːt]
Arrogance and conceit
傲慢 和 自负

恃才傲物，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Unconventional and unrestrained .
非传统 和 不受约束的 .

落拓不羁。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['pəʊətri][ɪz] [ɪn'diːd] [friː] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Chinese poetry is indeed free and unrestrained ,
中国人 诗 是 的确 自由的 和 不受约束的 ,

中国的诗词固然挥洒自如，

[hɪz; ɪz] [frentʃ] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [aʊt'stændɪŋ] .
His French works are even more outstanding .
他的 法语 作品 是 甚至 更多的 杰出的 .

法文的作品更是出色。

[hiː; hi] [rəʊt] ['meni] ['nɒv(ə)lz][ænd; ənd] [pleɪz] .
He wrote many novels and plays .
他 写道 许多 小说 和 演出 .

他做了许多小说戏剧，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɪn]['pærɪs] .
It became a sensation in Paris .
它 成为 一个 感觉 在 巴黎 .

在巴黎风行一时。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [kən'sɪdə(r)][hɪm] ['wɜːθləs] .
The Chinese consider him worthless .
这 中国人 考虑 他 毫无价值 .

中国人看得他一钱不值，

[ðə; ði] [frentʃ] ['lɪtərəri] [wɜːld] , [haʊ'evə(r)] , [ri'æktɪd] [wɪð] [sə'praɪz] .
The French literary world , however , reacted with surprise .
这 法语 文学 世界 , 然而 , 反应 和 惊喜 .

法国文坛上却很露惊奇的眼光，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['tʃaɪnə] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
I never expected that China would have such a person .
我 绝不 预期的 那 中国 会 有 这样的 一个 人 .

料不到中国也有这样的人物。

[ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['wɪmɪn] ,
Especially a group of fashionable women ,
尤其 一个 团体 的 时髦 女性 ,

尤其是一班时髦女子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ɔːl] [laɪk] - [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] - .
They are almost all like Wenjun's admiration for Xiangru .
他们 是 几乎 全部 喜欢 - 钦佩 为了 - .

差不多都像文君的慕相如、

[ju] [guːz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] - ,
Yu Gu's love for Ruoshi ,
于 顾氏 爱 为了 - ,

俞姑的爱若士，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ə'raɪvd]
As soon as he arrived
作为 很快 作为 他 到达的

他一到来，

['biːz] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [swɔːm] ['evriweə(r)] .
Bees and butterflies swarmed everywhere .
蜜蜂 和 蝴蝶 蜂拥而至 到处 .

到处蜂围蝶绕，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [ək'sept] [ɔːl] ['kʌmə(r)] .
He was happy to accept all comers .
他 曾是 快乐的 到 接受 全部 来者 .

他也乐得来者不拒。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次，

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['westmɪnstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] - , - [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [tuː; tə]
The Earl of Westminster instructed him to take 300 , 000 taels of silver to
这 伯爵 的 威斯敏斯特 指示 他 到 拿 - , - 两 的 银 到
['lʌndən] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['wɔːʃɪp] .
London to buy a warship .
伦敦 到 买 一个 军舰 .

威毅伯叫他带了三十万银子到伦敦去买一艘兵轮，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ə'pruːv] .
He didn't approve .
他 没有 批准 .

他心里不赞成，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [nɒt] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
Not only did they not buy him a boat ,
不是 仅有的 做过 他们 不是 买 他 一个 船 ，

不但没有给他去购买船只，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .
Instead , they took the money .
反而 ， 他们 采取 这 钱 .

反把这笔款子，

[həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['frɪvələs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] ['sɜːklz] [ɒv; əv] ['pærɪs] [ænd; ənd] ['lʌndən] .
whole bunch of frivolous people in the social circles of Paris and London .
所有的 束 的 轻浮 人们 在 这 社会的 界 的 巴黎 和 伦敦 .

一古脑儿胡花在巴黎伦敦的交际社会里。

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " ['aʊə(r)] ['kʌntri] " .
I wrote a book called " Our Country " .
我 写道 一个 书 称为 " 我们的 国家 " .

做了一部名叫做《我国》的书，

[spə'sɪfɪkli] [prə'məʊtɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌltʃə(r)]
Specifically promoting Chinese culture
具体来说 推广 中国人 文化

专门宣传中国文化，

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)]['juːsf(ə)l][ðæn; ðən] ['baɪɪŋ] ['aɪənklæd] [ʃɪps] .
He believed it was far more useful than buying ironclad ships .
他 相信 它 曾是 远的 更多的 有用 比 购买 铁甲舰 船舶 .

他自己以为比购买铁甲船有用的多。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['wʊmən] [nemd] [mæd] .
As a result , he fell in love with a British woman named Mad .
作为 一个 结果 ， 他 跌倒 在 爱 和 一个 英国 女士 命名 疯狂的 .

结果又被一个英国女子叫玛德的爱上了。

[sʌm; səm] [seɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənts] ['dɔːtə(r)] .
Some say she is a merchant's daughter .
一些 说 她 是 一个 商人的 女儿 .

有人说是商人的姑娘，

[sʌm; səm] [seɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪŋə(r)] .
Some say she was a singer .
一些 说 她 曾是 一个 歌手 .

有人说是歌女。

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˌmɪs'led][baɪ][hɪz; ɪz] ['empti] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ultimately , he was still misled by his empty reputation .
最终 ， 他 曾是 仍然 被误导 经过 他的 空的 名声 .

压根儿还是迷惑了他的虚名，

['nəʊɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] ,
Knowing he had a wife ,
会心 他 有 一个 妻子 ,

明知他有老婆，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [wɪð] [hɪm] .
I'd rather go back to China with him .
ID 相当 去 后退 到 中国 和 他 .

情愿跟他一块儿回国。

[ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [faʊnd] [aʊt] .
The Earl of Weiyi found out .
这 伯爵 的 维一 成立 出去 .

威毅伯知道了，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

勃然大怒，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] .
He was accused of delaying military operations .
他 曾是 被告 的 延迟 军队 运营 .

说他贻误军机，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
He must be dealt with according to military law .
他 必须 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

定要军法从事。

['leɪtə(r)] , [θæŋks] [tuː; tə][wuː] - ,
Later , thanks to Wu Chiyun ,
之后 , 谢谢 到 吴 - ,

后来亏得乌赤云、

['sevrəl] [ɒv; əv][mɑː] - ['kɒliːgz] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Several of Ma Meishu's colleagues pleaded for him .
一些 的 马 - 同事 恳求 为了 他 .

马美菽几个同事替他求情，

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['kænsld] .
That was just cancelled .
那 曾是 只是 取消 .

方才免了。

[dʒi] [dɒŋ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][həʊld][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [beɪæŋ] ['gʌvənmənt] .
Ji Dong could no longer hold his position in the Beiyang government .
季 董 可以 不 更长 抓住 他的 位置 在 这 北洋 政府 .

骥东从此在北洋站不住，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪvz] .
He had no choice but to bring his two beautiful wives .
他 有 不 选择 但 到 带来 他的 二 美丽的 妻子们 .

只好带了两个娇妻，

[hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][sɪ'kluːʒ(ə)n] .
He has come to Shanghai to live in seclusion .
他 有 来 到 上海 到 居住 在 隔离 .

到上海隐居来了。

[bʌt; bət][dʒi] [dɒŋ] ['mærid] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['wʊmən] , [mæd] .
But Ji Dong married the British woman , Mad .
但 季 董 已婚 这 英国 女士 , 疯狂的 .

但骥东的娶英女玛德，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [frentʃ] [waɪf] .
He kept it a secret from his French wife .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 法语 妻子 .

始终瞒着法国夫人。

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ʃæŋˈhaɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈsepəreɪtɪd] .
Even after arriving in Shanghai , they were still separated .
甚至 后 抵达 在 上海 , 他们 是 仍然 分开 .

到了上海还是分居，

[wʌn] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ˌdʒɪŋˈɑːn][ˈtemp(ə)l] ,
One lives in Jing'an Temple ,
一 生活 在 静安 寺庙 ,

一个住在静安寺，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] .
One of them lives here .
一 的 他们 生活 这里 .

一个就住在这里。

[dʒi] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət][ˌdʒɪŋˈɑːn][ˈtemp(ə)l][æt; ət] [naɪt] .
Ji Dong was always at Jing'an Temple at night .
季 董 曾是 总是 在 静安 寺庙 在 夜晚 .

骥东夜里总在静安寺，

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [aɪm][ˈməʊstli][ɪn] [hɔŋkuː] .
During the day , I'm mostly in Hongkou .
期间 这 天 , 我是 大多 在 虹口 .

白天多在虹口。

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈleɪdi][ˈəʊnli] [θɔːt] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði][bæd][ˈhæbɪts]
The French lady only thought that her husband had picked up the bad habits
这 法语 女士 仅有的 想法 那 她 丈夫 有 挑选 向上 这 坏的 习惯
[ɒv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈskɑːlərz] .
of Chinese scholars .
的 中国人 学者们 .

法国夫人只道他丈夫沾染中国名士积习，

[siːkɪŋ] [ˈflaʊəz] [əˈmʌŋ] [ˈwiləuz]
Seeking flowers among willows
寻求 花朵 之中 柳树

问柳寻花、

[ˈpleɪɪŋ] [əˈlɒŋ] ,
Playing along ,
玩耍 沿着 ,

逢场作戏，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

不算什么事。

[ˈʌðə(r)z] [wʊd] [nəʊ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
Others would know it's a matter of life and death .
其他的 会 知道 它是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

别人知道是性命交关的事，

[ænd; ənd] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ?
And who dares to say a word ?
和 WHO 敢于 到 说 一个 单词 ?

又谁敢多嘴，

['ʌpsaɪd] - [daʊn] [dʒi] [dɒŋ] [ɪm'breɪs] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][aɪ'dɪəz] .
Upside - down Ji Dong embraces all kinds of ideas .
上行 - 向下 季 董 拥抱 全部 种类 的 想法 .

倒放骥东兼收并蓄，

[iːt] [ɪn][ðə; ði] [west] , [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Eat in the west , sleep in the east .
吃 在 这 西方 , 睡觉 在 这 东方 .

西食东眠，

[hiːz] [biːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [wɪð] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [naʊ] .
He's been enjoying his good fortune with women for over a year now .
他是 到过 享受 他的 好的 财富 和 女性 为了 超过 一个 年 现在 .

安享一年多的艳福了。

[ˌʌn'laɪk] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] ,
Unlike Monday morning before last ,
与此不同 周一 早晨 前 最后的 ,

不想前礼拜一的早上，

[dʒi] [dɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] .
Ji Dong has arrived here .
季 董 有 到达的 这里 .

骥东已到了这里，

[mæd]['ɔːlsəʊ] [gɒt] [ʌp] .
Mad also got up .
疯狂的 还 得到 向上 .

玛德也起了床，

[waɪl] ['wɒtʃɪŋ] ['sʌmwʌn] [kəʊm] [ðeə(r)][heə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['kɜːt(ə)n]
While watching someone comb their hair under the crystal curtain
尽管 观看 某人 梳子 他们的 头发 在下面 这 水晶 窗帘

正在水晶帘下看梳头的时候，

[ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] ['sʌd(ə)nli] [swept] ['ɒntə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
The French lady suddenly swept onto the bridge like a gust of wind .
这 法语 女士 突然 扫荡 到 这 桥 喜欢 一个 阵风 的 风 .

法国夫人欻地一阵风似地卷上桥来。

[dæm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Damn , there was no time to avoid it .
该死 , 那里 曾是 不 时间 到 避免 它 .

玛德要避也来不及，

[dʒi] [dɒŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
Ji Dong stood at the doorway .
季 董 站立 在 这 门口 .

骥东站在房门口，

[ʌn'ʃʊə(r)] ['weðə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [ɔː(r)][rɪ'dʒekt] , [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Unsure whether to accept or reject , I was at a loss .
不确定 无论 到 接受 或者 拒绝 , 我 曾是 在 一个 损失 .

若迎若拒地不知所为。

[ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] , [kwaɪt] ['greɪʃəsli] , [sæt][ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] [ðæt] [dʒi] [dɒŋ] [hæd; həd]['teɪkən] [fɜːst] .
The French lady , quite graciously , sat in the chair that Ji Dong had taken first .
这 法语 女士 , 相当 亲切地 , 卫星 在 这 椅子 那 季 董 有 已采取 第一的 .

法国夫人倒很大方地坐在骥东先坐的椅里，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][mæd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He stared at Mad for a long time and said :
他 凝视 在 疯狂的 为了 一个 长的 时间 和 说 :

对玛德凝视半晌道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is indeed very beautiful .
它 是 的确 非常 美丽的 .

‘果然很美，

[nəʊ]['wʌndə(r)][dʒi] [dɒŋ] [ɪz] [kən'fjuːzd] !
No wonder Ji Dong is confused !
不 想知道 季 董 是 使困惑 !

不怪骥东要迷了！

[gɜːl] , [doʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Girl , don't be afraid .
女孩 , 不 是 害怕的 .

姑娘不必害怕，

[aɪm][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
I'm here today to ask you a few questions .
我是 这里 今天 到 问 你 一个 很少 问题 .

我今天是来请教几句话的。

[fɜːst] , [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [neɪm] [ɪz] ?
First , may I ask what the young lady's name is ?
第一的 , 可能 我 问 什么 这 年轻的 女士的 姓名 是 ?

先请教姑娘什么名字？’

[mæd] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :
Mad replied in a trembling voice :
疯狂的 回复 在 一个 发抖 嗓音 :

玛德抖声答道：

[maɪ] [neɪm] [ɪz][mæd] .
My name is Mad .
我的 姓名 是 疯狂的 .

‘我叫玛德。’

[ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] [sed] :
The French lady said :
这 法语 女士 说 :

法国夫人道：

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ?
Is your country the United Kingdom ?
是 你的 国家 这 团结的 王国 ?

‘贵国是否英国？’

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

- [jes] . -
' Yes . '
- 是的 . -

‘是的。’

[ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][dʒi] [dɔŋdaʊ] :
The French lady pointed at Ji Dongdao :
这 法语 女士 尖 在 季 东岛 :

法国夫人指着骥东道：

[duː; də][juː; jʊ] [lʌv] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Do you love this person ?
做 你 爱 这 人 ?

‘你是不是爱这个人？’

[mæd] [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] .
Mad nodded slightly .
疯狂的 点头 轻微地 .

玛德微微点了一点头。

[ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] [sed] ['sɪəriəsli] :
The French lady said seriously :
这 法语 女士 说 严重地 :

法国夫人正色道：

- [naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . -
' Now I'm going to tell you . '
- 现在 我是 去 到 告诉 你 . -

'现在我要告诉你了。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] ['flɒrəns] .
My name is Florence .
我的 姓名 是 佛罗伦萨 .

我叫佛伦西，

[hiː; hi][ɪz] [frentʃ] .
He is French .
他 是 法语 .

是法国人。

[ðə; ði] [tʃɛn] [dʒiːdɒŋ][juː; jʊ] [lʌv] [ɪz][maɪ] ['hʌzbənd] .
The Chen Jidong you love is my husband .
这 陈 冀东 你 爱 是 我的 丈夫 .

你爱的陈骥东是我的丈夫，

[ai] [lʌv] [hɪm] [tuː] .
I love him too .
我 爱 他 也 .

我也爱他，

[səʊ][wiː; wi][bəuθ] [lʌv] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːs(ə)n] .
So we both love the same person .
所以 我们 两个都 爱 这 相同的 人 .

那么我们俩合爱一个人了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
If you are Chinese ,
如果 你 是 中国人 ,

你要是中国人，

['ɔːlweɪz] [səʊ] - [səʊ]
Always so - so
总是 所以 - 所以

向来马马虎虎的，

[ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [fə'givn] [juː; jʊ] .
I could have forgiven you .
我 可以 有 已原谅 你 .

我原可以恕你。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] ['brɪtɪʃ] .
It's a pity you're British .
它是 一个 遗憾 你是 英国 .

可惜你是英国人，

[ai][stænd] [wɪð] [juː; jʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən] [raɪts] [lɔːz] .
I stand with you under the protection of human rights laws .
我 站立 和 你 在下面 这 保护 的 人类 权利 法律 .

和我站在一条人权法律保护之下。

[ɔːl'ðəʊ] [ai] ['kænɒt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['friːdəm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Although I cannot extinguish the freedom in your heart ,
虽然 我 不能 熄灭 这 自由 在 你的 心 ,

我虽不能除灭你心的自由，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [lʌv]
But in the world of love
但 在 这 世界 的 爱

但爱的世界里，

[bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Between you and me ,
之间 你 和 我 ,

我和你两人里面，

[ðeəz; ðəz][wʌn][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['niːdɪd] .
There's one more than needed .
有 一 更多的 比 需要 .

总多余了一个。

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] [naʊ] .
There is only one way now .
那里 是 仅有的 一 方式 现在 .

现在只有一个法子，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [rɪ'muːvɪŋ] [wʌn] .
It means removing one .
它 方法 移除 一 .

就是除去一个。’

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['pʊld] [tuː] ['gliːmɪŋ] ['braʊnɪŋ] ['sɪgəret] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He pulled two gleaming Browning cigarettes from his pocket .
他 拉 二 闪闪发光 勃朗宁 香烟 从 他的 口袋 .

在衣袋里掏出两支雪亮的白郎宁，

[ai] [tʊk] [wʌn][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I took one for myself .
我 采取 一 为了 我 .

自己拿了一支，

[wʌn][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
One was placed on the table .
一 曾是 放置 在 这 桌子 .

一支放在桌上，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][mæd] .
Push it in front of Mad .
推 它 在 正面 的 疯狂的 .

推到玛德面前，

[hiː; hi] [sed] ['veri] ['dʒentli] :
He said very gently :
他 说 非常 轻轻地 :

很温和地说道：

- [wɪtʃ] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [dʒi] [dɒŋ] ? -
' Which of us should love Ji Dong ? '
- 哪个 的 我们 应该 爱 季 董 ? -

‘我们俩谁该爱骥东，

[let] [hɪm] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] !
Let him handle it !
让 他 处理 它 !

凭他来解决罢!

- ,
Mismard ,
- ,

密斯玛德,

[pliːz] [dɪ'fend] [jɔː'self] .
Please defend yourself .
请 保卫 你自己 .

请你自卫。'

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] .
He had already raised his pistol .
他 有 已经 提高 他的 手枪 .

已一手举起了手枪,

[eɪm] [æt; ət] [mæd] ,
Aim at Mad ,
目的 在 疯狂的 ,

瞄准玛德,

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .
It was just a matter of waiting for the trigger .
它 曾是 只是 一个 事情 的 等待 为了 这 扳机 .

只待要扳机。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟,

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快,

[dʒi] [dɒŋ] [liːpt] ['saɪdweɪz] .
Ji Dong leaped sideways .
季 董 跳跃 侧身 .

骥东横身一跳,

['sepəreɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Separated between the two women ,
分开 之间 这 二 女性 ,

隔在两女的中间,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道:

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] , -
' If you want to fight , '
- 如果 你 想 到 斗争 , -

'你们要打,

[kɪl] [ˌem ˈiː] [fɜːst] !
Kill me first !
杀 我 第一的 !

先打死我！’

[ðə; ði] [frentʃ] [ˈleɪdi] [məˈkænɪkli] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpɔɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)] [gʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] :
The French lady mechanically and immediately pointed her gun at the tunnel :
这 法语 女士 机械地 和 立即地 尖 她 枪 在 这 隧道 :

法国夫人机械地立时把枪口向了地道：

- [doʊnt] [ˈwʌri] , -
' Don't worry , '
- 不 担心 , -

‘你别着急，

[ˌaɪ ˈtiː] [mait] [nɒt] [biː; bi] [hɜː(r); hə(r)] [huː] [daɪd] .
It might not be her who died .
它 可能 不是 是 她 WHO 死亡 .

死的不一定是她。

[wiː; wi] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [sɒlv] [ˌaɪ ˈtiː] .
We will eventually solve it .
我们 将要 最终 解决 它 .

我们终要解决，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈblɒkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
What's the point of blocking it ?
是什么 这 观点 的 阻塞 它 ?

你挡着有什么用呢？’

[mæd] [ˈɔːlsəʊ] [kraɪd] [aʊt] :
Mad also cried out :
疯狂的 还 哭 出去 :

玛德也哭喊道：

- [doʊnt] [blɒk] [ˌem ˈiː] , -
' Don't block me , '
- 不 堵塞 我 , -

‘你别挡，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] !
I'm willing to die !
我是 愿意的 到 死 !

我愿意死！，

[ɪts] [ˈgetɪŋ] [ˈriːəli] [ˈmesi] .
It's getting really messy .
它是 获得 真的 凌乱的 .

正闹得不得了，

[kəʊˌɪnsɪˈdentəli] , [gʌ] [mɪŋɔŋ] [ænd; ənd] [dʒɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [dʒi] [dɒŋ] [ɒn] [ˈbɪznəs] .
Coincidentally , Gu Minghong and Jin Xunqing came to visit Ji Dong on business .
巧合的是 , 顾 明红 和 斤 - 来了 到 访问 季 董 在 商业 .

可巧古冥鸿和金逊卿有事来访骥东。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm] ,
The servants informed them ,
这 仆人 知情的 他们 ,

仆欧们告知了，

[ðə; ði] [tuː] [rʌʃt] [ˌʌpˈsteəz] .
The two rushed upstairs .
这 二 匆忙 楼上 .

两人连忙奔上楼来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [get] [mə'dɪərə]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
It was quite a struggle to get Madera into another room .
它 曾是 相当 一个 斗争 到 得到 马德拉 进入 其他 房间 .

好容易把玛德拉到别一间屋里。

[mæd][dʒʌst] [kraɪd] .
Mad just cried .
疯狂的 只是 哭 .

玛德只是哭，

['frenzi] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]['djuːəl] .
Frenzy only wanted a duel .
狂热 仅有的 通缉 一个 决斗 .

佛伦西只是要决斗，

[dʒi] [dɒŋ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [pliːd] .
Ji Dong could only plead .
季 董 可以 仅有的 恳求 .

骥东只是哀恳。

[æn'tɪkwəti] ,
antiquity ,
古代 ,

古、

[dʒʌst][æz; əz][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] ['flɒrəns] ,
Just as Jin and the other man were about to try to persuade Florence ,
只是 作为 斤 和 这 其他 男人 是 关于 到 尝试 到 说服 佛罗伦萨 ,

金两人刚要向佛伦西劝解，

['frenzi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] .
Frenzy suddenly stood up .
狂热 突然 站立 向上 .

佛伦西倏地站起来，

[hiː; hi][ræn] [ˌaʊt'saɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['mædmən] .
He ran outside like a madman .
他 跑 外部 喜欢 一个 狂人 .

发狂似地往外跑。

['evriwʌn] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Everyone chased after them .
每个人 追逐 后 他们 .

大家追出来，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drɪvn] [hɜː(r); hə(r)] - [kɑː(r)][ænd; ənd][sped] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd]
She had already driven her Hensmeister car and sped off along the road
她 有 已经 驱动 她 - 车 和 加速 离开 沿着 这 路
[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
like the wind .
喜欢 这 风 .

她已自驾了亨斯美飞也似地向前路奔去。”

- ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [hɪə(r)] ,
Zigu finished speaking here ,
- 完成的 请讲 这里 ,

子固讲到这里，

- [ɑːskt] ['ɜːdʒəntli] :
Caiyun asked urgently :
- 问 紧急 :

彩云急问道：

[weə(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] ?
Where did she run off to ?
在哪里 做过 她 跑步 离开 到 ?

“她奔到哪里去，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [jɔː'self] ? "
" Are you trying to kill yourself ? "
" 是 你 尝试 到 杀 你自己 ? "

难道寻死吗？”

[ˌziː'aɪ] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zi Gu smiled and said :
zi 顾 微笑 和 说 :

子固笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə'baʊt] [siːkɪŋ] [deθ] . "
" This is not about seeking death . "
" 这 是 不是 关于 寻求 死亡 . "

“哪里是寻死。”

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

刚说到这里，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['dɔːbel] ['rɪŋɪŋ] [ˌdaʊn'steəz] .
I heard the doorbell ringing downstairs .
我 听到 这 门铃 铃声 楼下 .

听得楼下门铃叮铃铃地响起来，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['stɑːtld] .
The two of them were quite startled .
这 二 的 他们 是 相当 惊慌 .

两人倒吃了一吓。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evriwʌn] [ɪz] ['hæpi] , [ðə; ði] ['kɒləbəʊn] ['bʊdə] .
Everyone is happy , the collarbone Buddha .
每个人 是 快乐的 , 这 锁骨 佛 .

皆大欢喜锁骨佛，

[ðə; ði] [mæn] ['niːlɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [puːl] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The man kneeling by the pool was in a difficult position .
这 男人 跪着 经过 这 水池 曾是 在 一个 难的 位置 .

为难左右跪池郎。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
I didn't know it was so late at night ,
我 没有 知道 它 曾是 所以 晚的 在 夜晚 ,

不知如此深更半夜，

[huː] [wɒz; wəz] ['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] ?
Who was knocking on the door ?
WHO 曾是 敲门 在 这 门 ?

敲门的果是何人，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ˌɑːr 'iː] - [reɪzd] , [ðə; ði] [saɪn] [hæŋz] [ʌp] , [ðə; ði]
Chapter Thirty - Two : The Banner of Beauty Re - raised , the Sign Hangs Up , the
章 三十 - 二 : 这 横幅 的 美丽 关于 - 提高 , 这 符号 悬挂 向上 , 这

['raɪtʃəs] ['bænə(r)] [feɪlz] [ɪn] [jɑːn'tʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] , ['ɑːmə(r)] [ə'bændən] [æt; ət] ['dʒilɔŋ] ['maʊntən]
Righteous Banner Fails in Yanqing Village , Armor Abandons at Jilong Mountain
正义 横幅 失败 在 延庆 村庄 , 盔甲 放弃 在 吉龙 山

第三十二回 艳帜重张悬牌燕庆里 义旗不振弃甲鸡隆山

['miːnwaɪl] , ['baʊˌziː] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] - [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] [hæd; həd] [drægd]
Meanwhile , Baozi was talking to Caiyun about how the French lady had dragged
同时 , 包子 曾是 说 到 - 关于 如何 这 法语 女士 有 拖拽

- [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .
Hensmey away and run away .
- 离开 和 跑步 离开 .

话说宝子固正和彩云讲到法国夫人自拉了亨斯美狂奔的话，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['dɔːbel] [ræŋ] [ɪ'rætɪkli] .
Suddenly the doorbell rang erratically .
突然 这 门铃 响铃 不规则地 .

忽听门铃乱响，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Both of them were taken aback .
两个都 的 他们 是 已采取 背 .

两人都吃了一惊。

- [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] - [wʊd] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] ;
Zigu was afraid that San'er would come after receiving the news ;
- 曾是 害怕的 那 - 会 来 后 接收 这 消息 ;

子固怕的是三儿得信赶来；

- [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] - .
Caiyun knew it wasn't San'er .
- 知道 它 不是 - .

彩云知道不是三儿，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒuː] ['ʃaʊ] [huː] ['siːkrətli] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
But it was Ju Xiao who secretly followed them there .
但 它 曾是 朱 肖 WHO 偷偷 随后 他们 那里 .

却当是菊笑暗地跟踪而至。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hɑːbə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪvz] .
Each of them harbored ulterior motives .
每个 的 他们 藏匿 后方 动机 .

方各怀着鬼胎，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,
Thinking about the root of the problem ,
思维 关于 这 根 的 这 问题 ,

想根问间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd]
All that could be heard was the sound of the main gate opening and
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 主要的 门 开幕 和

['kləʊzɪŋ] [bɪ'ləʊ] .
closing below .
结束 以下 .

只听下面大门的开关声，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['hʌrid] ['fʊtsteps] [ɒn] [ðə; ði] [steəz] .
Then came a series of hurried footsteps on the stairs .
然后 来了 一个 系列 的 慌忙 脚步声 在 这 楼梯 .

接着一阵楼梯上历碌的脚步声、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
The sound of conversation .
这 声音 的 对话 .

谈话声。

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

一到房门口，

['sʌmwʌn] [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Someone then shouted loudly with a smile :
某人 然后 喊叫 高声 和 一个 微笑 :

就有人带着笑地高声喊道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [dʒʌdʒ] [baʊ] ! "
" What a cunning Judge Bao ! "
" 什么 一个 狡猾 法官 包 ! "

“好个阎罗包老，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
He kidnapped the beauty and ran away .
他 被绑架 这 美丽 和 跑 离开 .

拐了美人偷跑，

[naʊ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [tʃen] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Now that Uncle Chen has arrived . . .
现在 那 叔叔 陈 有 到达的 . . .

现在我陈大爷到了，

['kætʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ækt]
Catching the adulterers in the act
捕捉 这 通奸者 在 这 行为

捉奸捉双，

" [siː] [weə(r)] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ! "
" See where you're going to run ! "
" 看 在哪里 你是 去 到 跑步 ! "

看你从那里逃！”

[baʊ] - [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Bao Zigu laughed heartily inside and replied :
包 - 笑了 衷心地 里面 和 回复 :

宝子固在里面哈哈一笑地应道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不要紧，

[ai] [hæv; həv] ['meni] [frendz] [huː] [kæn; kən] ['miːdieɪt] .
I have many friends who can mediate .
我 有 许多 朋友们 WHO 能 调解 .

我有的是朋友会调停。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd]
As long as the beauty is sent back to England
作为 长的 作为 这 美丽 是 发送 后退 到 英格兰

只要把美人送回大英，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [bɪg] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] , [hiː; hi] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlvd] .
No matter how big the problem is , he can't get it resolved .
不 事情 如何 大的 这 问题 是 , 他 不能 得到 它 已解决 .

随他天大的事情也告不成。”

[ə'mɪdst] [ðɪs] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,
Amidst this burst of laughter ,
在……之中 这 爆裂 的 笑声 ,

就在这一阵笑语声中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , ['slendə(r)][mæn] .
There was a tall , slender man .
那里 曾是 一个 高的 , 苗条 男人 .

有一个长身鹤立的人，

[ə; eɪ] [sɪlk] [rəʊb] [dreɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,
A silk robe draped over the shoulders ,
一个 丝绸 长袍 垂坠的 超过 这 肩膀 ,

肩披熟罗衫，

[hænd] - [held] [waɪt] [raʊnd] [fæn] ,
Hand - held white round fan ,
手 - 握住 白色的 圆形的 扇子 ,

手摇白团扇，

[hiː; hi] [twɪtʃt] [hɪz; ɪz]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] .
He twitched his mustache .
他 抽搐 他的 胡子 .

翘起八字须，

[hiː; hi] ['nærəud] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['slaɪtli] .
He narrowed his eyes slightly .
他 范围缩小 他的 眼睛 轻微地 .

眯了一线眼，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [flʌʃt] [red] .
Her cheeks flushed red .
她 脸颊 酡 红色的 .

两脸绯红，

[hɪz; ɪz] ['drʌŋkən] [steɪt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dɪərɪŋ] .
His drunken state was quite endearing .
他的 醉 状态 曾是 相当 可爱的 .

醉态可掬，

[hiː; hi]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] ['stægəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He stumbled and staggered into the room and said :
他 踉跄 和 交错 进入 这 房间 和 说 :

七跌八撞地冲进房来道：

" - , [dəʊnt] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . "
" Zigu , don't talk nonsense . "
" - , 不 讲话 废话 . "

“子固不要胡扯，

[ai]['əʊnli][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I only ask you ,
我 仅有的 问 你 ,

我只问你，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːti] ,
Take your beauty ,
拿 你的 美丽 ,

把你的美人、

[weə(r)] [hæz; həz][maɪ][dɪə(r)] ['neɪbə(r)] [gɒn] [tuː; tə][haɪd] ?
Where has my dear neighbor gone to hide ?
在哪里 有 我的 亲爱的 邻居 已消失 到 隐藏 ?

我的芳邻藏到那里去了？”

[ˌziːˈaɪ] [gʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zi Gu smiled and said :
zi 顾 微笑 和 说 :

子固笑道：

" [doʊnt] [ˈpænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“不要慌，

[rɪˈtɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ˈneɪbəz] .
Return your good neighbors .
返回 你的 好的 邻居 .

还你的好乡邻。”

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to Caiyun , he said :
转弯 后退 到 - , 他 说 :

回过头来向彩云道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] [ai] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] . "
" This is the Englishman I was just talking to you about . "
" 这 是 这 英国人 我 曾是 只是 说 到 你 关于 . "

“这便是刚才和你谈的那个英、

[ðə; ði] [tuː] [frentʃ] [ˈleɪdɪz] [fɔːt] [ˈəʊvə(r)] [tʃɛn] [dʒiːdɔŋ] .
The two French ladies fought over Chen Jidong .
这 二 法语 女士们 战斗 超过 陈 冀东 .

法两夫人决斗抢夺的陈骥东。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈiːstən] [pɑːs] :
He then addressed the Eastern Pass :
他 然后 已解决 这 东 经过 :

又向骠东道：

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɔːmə(r)] [ˈneɪbəz] . "
" These are your former neighbors . "
" 这些 是 你的 以前的 邻居 . "

“这便是你从前的乡邻、

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈtenənts] ,
The current tenants ,
这 当前的 租户 ,

现在的房客，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈfuː] - .
The famous Fu Caiyun .
这 著名的 傅 - .

大名鼎鼎的傅彩云。

[let] [ˌem ˈiː] [ˌɪntrəˈdjuːs] [juː; jʊ] [tuː] !
Let me introduce you two !
让 我 介绍 你 二 !

我来给你们俩介绍了罢！”

[pjuː] [dɒŋ] [spæt] [ænd; ənd] [sed] :
Pyu Dong spat and said :
骠族 董 争吵 和 说 :

骠东啐了一口道：

" [ɑː] , "
" Ah , "
" 啊 , "

“嗄，

[səʊ] ['meni] ['sʌkjʊlənts] !
So many succulents !
所以 许多 多肉植物 !

多肉麻的话！

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [jʊr; jər] [ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [nəʊ] ['fuː] - .
It seems like you're the only one who deserves to know Fu Caiyun .
它 似乎 喜欢 你是 这 仅有的 一 WHO 值得 到 知道 傅 - .

好象傅彩云只有你一个人配认识。

[wɪv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] ['neɪbəz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][sɪks] [mʌnθs] .
We've been working as neighbors for over six months .
我们已经 到过 在职的 作为 邻居 为了 超过 六 几个月 .

我们做了半年多乡邻，

['sʌmtaɪmz] [ai] [siː] [ðem; ðəm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] ['terəs] .
Sometimes I see them two or three times a day on the terrace .
有时 我 看 他们 二 或者 三 时代 一个 天 在 这 阳台 .

一天里在露台上见两三回的时候也有，

[duː; də][ai] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Do I need you to introduce it to me ?
做 我 需要 你 到 介绍 它 到 我 ?

还用得着你来介绍吗？”

- [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled slightly and said :
- 微笑 轻微地 和 说 :

彩云微微地一笑道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“可不是，

[nɒt] ['əʊnli][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [lɔːd] [tʃɛn] ,
Not only are we familiar with Lord Chen ,
不是 仅有的 是 我们 熟悉的 和 主 陈 ,

不但陈大人我们见的熟了，

['iːv(ə)n] [lɔːd] [tʃɛnz] [waɪf] [wɒz; wəz] [siːn] ['ɔːlməʊst] ['evri] [deɪ] .
Even Lord Chen's wife was seen almost every day .
甚至 主 陈的 妻子 曾是 已见 几乎 每一个 天 .

连陈大人的太太也差不多天天见面。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [ðɪs] ['leɪdi] ! "
" You should thank this lady ! "
" 你 应该 感谢 这 女士 ! "

“你该谢谢这位太太哩！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[aɪv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] !
I've completely forgotten !
我已经 完全地 被遗忘的 !

我真忘死了！

[lɔːd] [tʃɛn] [helpt] [ˌem 'iː] .
Lord Chen helped me .
主 陈 帮助 我 .

陈大人帮我的忙，

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Think of something for me .
思考 的 某物 为了 我 .

替我想法，

[let] [ˌem 'iː] [steɪ] [hɪə(r)] .
Let me stay here .
让 我 停留 这里 .

容我到这里住，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [lɔːd] [tʃɛn] ; [ɪts] [truː] .
I should thank Lord Chen ; it's true .
我 应该 感谢 主 陈 ; 它是 真的 .

我该谢陈大人是真的。”

- ['prɒvɪns] :
Pyudong Province :
- 省 :

骠东道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . "
" This is nothing . "
" 这 是 没有什么 . "

“这算不了什么，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] !
Why should I thank you !
为什么 应该 我 感谢 你 !

何消谢得！”

- [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Zigu clapped his hands and said :
- 鼓掌 他的 双手 和 说 :

子固拍着手道：

" [hɪə(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] , "
" Here you go , "
" 这里 你 去 , "

“着啊，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'iː] !
Why bother thanking me !
为什么 打扰 谢谢 我 !

何消谢得！

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] ['draɪvɪŋ] ['mædən] [ə'weɪ] . . .
If it weren't for the French lady driving Madon away . . .
如果 它 不是 为了 这 法语 女士 驾驶 马顿 离开 . . .

若不是法国太太逼走了玛德姑娘，

[weə(r)] [ɪn] [dʒiːdɒŋ] [kæn; kən] [ai] [faɪnd] [ə; eɪ] [speə(r)] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
Where in Jidong can I find a spare room for you ?
在哪里 在 冀东 能 我 寻找 一个 空闲的 房间 为了 你 ?

骥东哪里有空房子给你住呢！

['ʃudnt] [juː; jʊ] [θæŋk] ['mɪsɪz] . [ʃiː,eɪ] ?
Shouldn't you thank Mrs . Xie ?
不应该 你 感谢 太太 . 谢 ?

你不是该谢太太吗？”

[dʒi] [dɔŋdaʊ] :
Ji Dongdao :
季 东岛 :

骥东道：

" - [ɪz][dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" Zigu is just spouting nonsense . "
" - 是 只是 喷水 废话 . "

“子固尽在那里胡说八道，

[doʊnt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɒns(ə)ns] .
Don't listen to his nonsense .
不 听 到 他的 废话 .

你别听他的鬼话。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['mɑːstə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['leɪdiz] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] . "
" Just now , Master Bao was telling me about the French lady and the British lady's falling out . "
" 只是 现在 , 掌握 包 曾是 讲述 我 关于 这 法语 女士 和 这 英国 女士的 坠落 出去 . "

“刚才宝大人正告诉我法国太太和英国太太吵翻的事呢，

[weə(r)] [dɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['leɪdi] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['hɛnəsi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ?
Where did the French lady go after taking Hennessy with her ?
在哪里 做过 这 法语 女士 去 后 采取 轩尼诗 和 她 ?

后来法国太太自拉了亨斯美上哪儿去了呢？

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] , [lɔːd] [tʃɛn] .
Please tell me , Lord Chen .
请 告诉 我 , 主 陈 .

就请陈大人讲给我听罢。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [dɒŋ]
Upon hearing this , Ji Dong
之上 听力 这 , 季 董

骥东听到这里，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] ['wʌri] [ɪ'miːdiətli] ['set(ə)ld] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A cloud of worry immediately settled over his face .
一个 云 的 担心 立即地 定居 超过 他的 脸 .

脸上立时罩上一层愁云，

['leɪzi] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] :
Lazy and honest :
懒惰的 和 诚实的 :

懒懒地道：

[waɪ] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ə'gen] ?
Why bring her up again ?
为什么 带来 她 向上 再次 ?

“还提她做什么，

[ðeɪ] [mait] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['jʌmə] !
They might as well go and complain about me to the living Yama !
他们 可能 作为 出色地 去 和 抱怨 关于 我 到 这 活的 阎王 !

左不过到活阎罗那里去告我的状罢咧!

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [maɪ] [fɔːlt] .
This is always my fault .
这 是 总是 我的 过错 .

这件事总是我的罪过,

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæd] .
It ruined my poor Mad .
它 毁坏 我的 贫穷的 疯狂的 .

害了我可怜的玛德。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
You need to know this history .
你 需要 到 知道 这 历史 .

你要知道这段历史,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['letə(r)] [ðæt] [mæd] [left] [ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [left] .
There was a letter that Mad left me before she left .
那里 曾是 一个 信 那 疯狂的 左边 我 前 她 左边 .

有玛德临行时留给我的一封信,

[ɪts] ['ɒbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glɑːns] .
It's obvious at a glance .
它是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

一看便知道了。”

[dʒʌst][æz; əz][mɑː] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['fɒrən] ['envələʊp] [ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)]
Just as Ma Dong was searching for a small foreign envelope in the drawer
只是 作为 马 董 曾是 搜索 为了 一个 小的 外国的 信封 在 这 抽屉
[ɒv; əv][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪb(ə)l] ,
of the bedside table ,
的 这 床头 桌子 ,

玛东正去床面前镜台抽屉里寻出一个小小洋信封的时候,

[ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [ʌp] .
A servant came up .
一个 仆人 来了 向上 .

一个仆欧上来,

['dɪnə(r)] [ɪz] ['redi] .
Dinner is ready .
晚餐 是 准备好 .

报告晚餐已备好了。

[dʒi] [dɔŋdaʊ] :
Ji Dongdao :
季 东岛 :

骥东道:

" [lets] [gəʊ] [ˌdaʊn'steəz] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [siː] . "
" Let's go downstairs for dinner and then see . "
" 我们来吧 去 楼下 为了 晚餐 和 然后 看 . "

“下去用了晚餐再看罢。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ˌdaʊn'steəz] [tə'geðə(r)] .
The three of them went downstairs together .
这 三 的 他们 去 楼下 一起 .

三人一起下楼,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
We arrived at the main dining room .
我们 到达的 在 这 主要的 用餐 房间 .

来到大餐间。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [braɪt] [red] ['wɔːlpeɪpə(r)] .
The large dining room was covered with bright red wallpaper .
这 大的 用餐 房间 曾是 涵盖 和 明亮的 红色的 墙纸 .

只见那大餐间里围满火红的壁衣，

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] , [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [siː] [griːn] ,
The electric lights , reflecting the sea green ,
这 电的 灯 , 反思 这 海 绿色的 ,

映着海绿的电灯，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ] [diːp] , ['træŋkwɪl] , [ænd; ənd] [sə'riːn] [relm] .
It further reveals a deep , tranquil , and serene realm .
它 更远 揭示 一个 深的 , 宁静 , 和 安详 领域 .

越显出碧沉沉幽静的境界。

\- [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [tuː] [sets] [ɒv; əv]
Zigu glanced at the table and saw that there were only two sets of
\- 瞥了一眼 在 这 桌子 和 锯 那 那里 是 仅有的 二 套 的
['teɪblweə(r)] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
tableware on it .
餐具 在 它 .

子固瞥眼望见餐桌上只放着两副食具，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [dʒi] [dɒŋ] ,
" Ji Dong ,
" 季 董 ,

“骥东，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['iːtɪŋ] ?
Why aren't you eating ?
为什么 不是 你 吃 ?

你怎么不吃了？”

[dʒi] [dɔŋdaʊ] :
Ji Dongdao :
季 东岛 :

骥东道：

" [aɪv] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] - [frendz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːkrət] ['ɪntəvjuː] [tə'deɪ] . "
" I've invited a few of Ruiji's friends to the secret interview today . "
" 我已经 受邀 一个 很少 的 - 朋友们 到 这 秘密 面试 今天 . "

“我今天在密采里请几个瑞记朋友，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['siːkrətli] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] [tuː; tə]
This was to thank them for secretly sending a merchant ship to
这 曾是 到 感谢 他们 为了 偷偷 发送 一个 商人 船 到
['tai'næn; -'nɑːn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] , [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] .
Tainan to rescue Liu Yongfu , the military commander , from danger .
台南 到 救援 刘 永福 , 这 军队 指挥官 , 从 危险 .

为的是谢他们密派商轮到台南救了刘永福军门出险，

[aɪm] [ɔːl'redi] [stʌft] [ænd; ənd] [drʌŋk] .
I'm already stuffed and drunk .
我是 已经 填充 和 醉 .

已吃得醉饱了，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] !
Please enjoy !
请 享受 !

你们请用罢！”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] ['mædz] ['letə(r)] .
At this moment , Caiyun only wanted to see Mad's letter .
在 这 片刻 , - 仅有的 通缉 到 看 疯狂的 信 .

彩云此时一心只想看玛德的信，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [dʒi] [dɒŋ] .
He took it from Ji Dong .
他 采取 它 从 季 董 .

向骥东手里要了过来。

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一面吃着，

[waɪl] ['riːdɪŋ] ,
While reading ,
尽管 阅读 ,

一面读着，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['pɔɪnjənt] [təʊn] .
But the article was written in a very poignant tone .
但 这 文章 曾是 书面 在 一个 非常 令人心酸的 语气 .

但见写的很沉痛的文章，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] :
The handwriting was very neat and beautiful :
这 手写 曾是 非常 整洁的 和 美丽的 :

很娟秀的字迹道：

[ai] [lʌv] [dʒi] [dɒŋ] :
I love Ji Dong :
我 爱 季 董 :

骥东我爱：

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['sepəreɪtɪd] [fər'evə(r)] .
We are now separated forever .
我们 是 现在 分开 永远 .

我们从此永诀了。

['aʊə(r)] ['juːniən] ,
Our union ,
我们的 联盟 ,

我们俩的结合，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
It was originally a combination of passion .
它 曾是 起初 一个 组合 的 热情 .

本是一种热情的结合。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lʌv]
At the beginning of their love
在 这 开始 的 他们的 爱

在相爱的开始，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'fjuːzd] .
You are confused .
你 是 使困惑 .

你是迷惑，

[aɪv] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [ðə; ði][pɑːst] ;
I've almost completely forgotten the past ;
我已经 几乎 完全地 被遗忘的 这 过去的 ;

差不多全忘了既往；

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'seɪn] .
I am insane .
我 是 疯狂的 .

我是痴狂，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][æt; ət][ɔːl] .
They didn't consider the future at all .
他们 没有 考虑 这 未来 在 全部 .

毫没有顾虑到未来。

[juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [ˌʌndə'stændz] [juː; jʊ] .
You love me , the woman who understands you .
你 爱 我 , 这 女士 WHO 明白 你 .

你爱了我这了解你的女子，

[maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ;
My intention was definitely not to deceive ;
我的 意图 曾是 确实 不是 到 欺骗 ;

存心决非欺骗；

[ai] [lʌvd] [ðæt] ['mærid] [mæn][ɒv; əv] [jɔːz] .
I loved that married man of yours .
我 喜爱 那 已婚 男人 的 你的 .

我爱了你那有妻的男子，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['sækrɪfaɪs] .
It's all about sacrifice .
它是 全部 关于 牺牲 .

根本便是牺牲。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː]
Therefore , the connection between you and me
所以 , 这 联系 之间 你 和 我

所以我和你两人间的连属，

[ˌaɪ 'tiː][træn'send, trɑːn-] [mə'ræləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] .
It transcends morality and the law .
它 超越 道德 和 这 法律 .

是超道德和超法律的。

[bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɪl] .
Both are automatic actions of will .
两个都 是 自动的 行动 的 将要 .

彼此都是意志的自动，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [rɪ'zentmənt] [ɔː(r)] [rɪ'gret] .
There is no question of resentment or regret .
那里 是 不 问题 的 怨恨 或者 后悔 .

一点不生怨和悔的问题。

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will come to China with you .
我 将要 来 到 中国 和 你 .

我随你来华，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
They had been living together for over a year .
他们 有 到过 活的 一起 为了 超过 一个 年 .

同居了一年多，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [laɪfs] ['pleʒəz] .
They also enjoyed some of life's pleasures .
他们 还 享受 一些 的 生活的 快乐 .

也享了些人生的快乐，

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] [ðæt] ['rezəneit] [wɪð] [ˌem 'iː] .
A symphony that resonated with me .
一个 交响乐 那 产生共鸣 和 我 .

感了些共鸣的交响，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hæpinəs] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] .
This is the happiness I should thank you for giving me .
这 是 这 幸福 我 应该 感谢 你 为了 给予 我 .

这便是我该感谢你赐我的幸福了。

[jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] ['sʌd(ə)n] [ə'raɪv(ə)l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
Your wife's sudden arrival the other day ,
你的 妻子的 突然 到达 这 其他 天 ,

前日你夫人的突然而来，

['aʊə(r)] ['siːkrət] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'spəʊzd] .
Our secret has been exposed .
我们的 秘密 有 到过 裸露 .

破了我们的秘密，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['aʊə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
It is certainly our misfortune .
它 是 当然 我们的 不幸 .

固然是我们的不幸。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ['reɪzɪz] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [gʌn] ,
However , when your wife raises a live gun ,
然而 , 什么时候 你的 妻子 提高 一个 居住 枪 ,

然当你夫人实弹举枪时，

[ai] [wʊd] ['glædli] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
I would gladly die without resistance from a single blow from her .
我 会 乐意 死 没有 反抗 从 一个 单身的 吹 从 她 .

我极愿意无抵抗地死在她一击之下，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɒlvd] ['aʊə(r)] ['dɪfɪkəlt] [dɪ'spjuːt] .
It resolved our difficult dispute .
它 已解决 我们的 难的 争议 .

解除了我们难解的纠纷。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [juː; jʊ] [stept] [ɪn][tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .
Unexpectedly , you stepped in to save me .
不料 , 你 步 在 到 节省 我 .

不料被你横身救护，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] [ænd; ənd][maɪ] [gəʊlz] ,
To achieve your wife's and my goals ,
到 达到 你的 妻子的 和 我的 目标 ,

使你夫人和我的目的，

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ə'tʃiːvd] .
Neither of them is achieved .
两者都不 的 他们 是 已达成 .

两都不达。

[ai] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['djuːəl] .
I understand you mean to challenge your wife to a duel .
我 理解 你 意思是 到 挑战 你的 妻子 到 一个 决斗 .

顿把你夫人向我决斗的意思，

[ðə; ði] [ˌækjuː'zeiʃən] [ə'genst] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
The accusations against you have changed .
这 指控 反对 你 有 已更改 .

变了对你控诉，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['jɑːmən] (['gʌvənmənt] ['ɒfɪs]) [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went straight to the new yamen (government office) to file a complaint .
他 去 直的 到 这 新的 衙门 (政府 办公室) 到 文件 一个 抱怨 .

一直就跑到新衙门告状去了。

['fɔːtʃənətli] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [frend] .
Fortunately , Judge Bao is your friend .
幸运的是 , 法官 包 是 你的 朋友 .

幸亏宝谳官是你的朋友，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
They stopped them on the spot .
他们 停止 他们 在 这 点 .

当场拦住，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'naʊnst] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
It was not announced in the hall .
它 曾是 不是 宣布 在 这 大厅 .

不曾到堂宣布。

[ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Invite your wife to his mansion .
邀请 你的 妻子 到 他的 大厦 .

把你夫人请到他公馆中，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,

再三劝解，

[æt; ət] [liːst] [jɔː(r); jə(r)] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
At least your reputation has been preserved .
在 至少 你的 名声 有 到过 保存完好 .

总算保全了你的名誉。

[bʌt; bət] [wɒt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [prə'pəʊz] ?
But what conditions did your wife propose ?
但 什么 状况 做过 你的 妻子 提出 ?

可是你夫人提出的条件，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [suː] ,
If she doesn't sue ,
如果 她 不 起诉 ,

要她不告，

[ən'les] [ai] ['sevə(r)] [taɪz] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Unless I sever ties with you ,
除非 我 断绝 领带 和 你 ,

除非我和你脱离关系，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] .
He should leave China and return to his home country immediately .
他 应该 离开 中国 和 返回 到 他的 家 国家 立即地 .

立刻离华回国。

[baʊ] - [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs] ['kruːəl] [kən'dɪʃn] .
Bao Zigu knew perfectly well that you would absolutely refuse to agree to this cruel condition .
包 - 知道 完美 出色地 那 你 会 绝对地 拒绝 到 同意 到 这 残忍的 状况 .

宝子固明知这个刻酷的条件你断然不肯答应，

[ai] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I kept it from you .
我 保留 它 从 你 .

反瞒了你，

['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [liːv] ,
After you leave ,
后 你 离开 ,

等你走后，

[dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ˌem 'iː] ['praɪvətli] .
Discuss it with me privately .
讨论 它 和 我 私下 .

私下来和我商量。

[ai] [lʌv] [dʒi] [dɒŋ] :
I love Ji Dong :
我 爱 季 董 :

骥东我爱：

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

你想罢，

['ðer] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['səʊʃ(ə)l][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
They're doing this for your social reputation .
它们是 正在做 这 为了 你的 社会的 名声 .

他们为了你社会声望计，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] ['hæpinəs]
For the sake of your family's happiness
为了 这 清酒 的 你的 家庭的 幸福

为了你家庭幸福计，

[juː; jʊ] [begd] [ˌem 'iː][tuː; tə][grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] .
You begged me to grant your wish .
你 乞求 我 到 授予 你的 希望 .

苦苦地要求我成全你。

[ðeə(r)][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
Their enthusiasm for you
他们的 热情 为了 你

他们对你的热忱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['truːli]['pælpəb(ə)l] .
It is truly palpable .
它 是 真的 可感知的 .

实在可感，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
But it was too hard for me !
但 它 曾是 也 难的 为了 我 !

不过太苦了我了！

[ai] [lʌv] [dʒi] [dɒŋ] :
I love Ji Dong :
我 爱 季 董 :

骥东我爱:

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳!

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了,

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ] ['steɪtəs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
I'm willing to sacrifice my status for you ,
我是 愿意的 到 牺牲 我的 地位 为了 你 ,

我既为了你肯牺牲身分,

[ai] [wʊd] ['iːv(ə)n] ['sækrɪfaɪs] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
I would even sacrifice my life for you .
我 会 甚至 牺牲 我的 生活 为了 你 .

为了你并肯牺牲生命,

[naʊ] [ai] [mait] [æz; əz] [wel] [nɒt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [maɪ] [lʌv] . . .
Now I might as well not even have my love . . .
现在 我 可能 作为 出色地 不是 甚至 有 我的 爱 . . .

如今索性连我的爱恋、

[maɪ] ['hæpinəs] ,
My happiness ,
我的 幸福 ,

我的快乐,

[lets] ['sækrɪfaɪs] [ɑː'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] !
Let's sacrifice ourselves for you !
我们来吧 牺牲 我们自己 为了 你 !

一起为你牺牲了罢!

- [bʊkt] [ə; eɪ] ['stiːmʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Zigu booked a steamship for me .
- 已预订 一个 轮船 为了 我 .

子固代我定了轮船,

[ai] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I boarded the ship this morning .
我 登机 这 船 这 早晨 .

我便在今晨上了船了。

[ai] [lʌv] [dʒi] [dɒŋ] :
I love Ji Dong :
我 爱 季 董 :

骥东我爱:

[ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] ['faɪn(ə)l] [ˌfeə'wel] ;
This is our final farewell ;
这 是 我们的 最终的 告别 ;

从此长别了;

[fə'ɡɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] .
Forgive me for not saying goodbye to you before I left .
原谅 我 为了 不是 说 再见 到 你 前 我 左边 .

恕我临行时竟未向你告别。

['miːtɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Meeting is pointless .
会议 是 无意义 .

相见无益，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [ædz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɒrəʊ] .
It only adds to the sorrow .
它 仅有的 添加 到 这 悲哀 .

徒多一番伤心，

[lets] [dʒʌst] [fə'ɡet] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's just forget about it !
我们来吧 只是 忘记 关于 它 !

不如免了罢！

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋɡlənd] ,
Although he returned to England ,
虽然 他 返回 到 英格兰 ,

身虽回英，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
My heart is always in Shanghai .
我的 心 是 总是 在 上海 .

心常在沪。

[meɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [ɡrəʊ] [əʊld] [tə'ɡeðə(r)] [ɪn] ['hæpinəs] .
May you and your husband grow old together in happiness .
可能 你 和 你的 丈夫 生长 老的 一起 在 幸福 .

愿你夫妇白头永好，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði]['trædʒɪk] [feɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θriː] [ˌəʊvə'siːz] ['aɪləndz] .
There's no need to dwell on the tragic fates of those living on the three overseas islands .
有 不 需要 到 住 在 这 悲惨 命运 的 那些 活的 在 这 三 海外 岛屿 .

不必再念海外三岛间的薄命人了。

[mæd] [left] [ə; eɪ] [nəʊt] .
Mad left a note .
疯狂的 左边 一个 笔记 .

玛德留书。

- ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Caiyun finished reading the letter .
- 完成的 阅读 这 信 .

彩云看完了信，

[ʃiː'æŋ] [dʒiːdɒŋ] [sed] :
Xiang Jidong said :
向 冀东 说 :

向骥东道：

" [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['leɪdi] , [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" You , the British lady , are so easy to talk to . "
" 你 , 这 英国 女士 , 是 所以 简单的 到 讲话 到 . "

“你这位英国夫人实在太好说话了。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌem 'iː] [bɪ'kʌm] [hɜː(r); hə(r)] .
She made me become her .
她 制成 我 变得 她 .

叫我做了她，

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ə; eɪ]['djuːəl] .
She wants a duel .
她 想要 一个 决斗 .

她要决斗，

[aɪl] [faɪt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ;
I'll fight her to the death ;
患病的 斗争 她 到 这 死亡 ;

我便给她拚个死活；

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
She wants to file a complaint .
她 想要 到 文件 一个 抱怨 .

她要告状，

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
I'll settle this with her .
患病的 定居 这 和 她 .

我也和她见个输赢。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] [lɒst] ,
Even if the lawsuit is lost ,
甚至 如果 这 诉讼 是 丢失的 ,

就算官司输了，

[ai] ['kænɒt] ['wɪlɪŋli] [luːz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)] ['hʌzbənd] .
I cannot willingly lose to her entire husband .
我 不能 心甘情愿 失去 到 她 全部的 丈夫 .

我也不能甘心情愿输给她整个儿的丈夫。”

[dʒi] [dɒŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Ji Dong sighed and said :
季 董 叹了口气 和 说 :

骥东叹一口气道：

['brɪtɪʃ] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [praʊd] .
British women are mostly proud .
英国 女性 是 大多 自豪的 .

“英国女子性质大半高傲，

[mæd][ɪz][nɒt] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [delt] [wɪð] .
Mad is not someone who can be easily dealt with .
疯狂的 是 不是 某人 WHO 能 是 容易地 已处理 和 .

玛德何尝是个好打发的人。

[ðɪs] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [ʃəʊd] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [bækt] [daʊn] .
This time , she suddenly showed restraint and backed down .
这 时间 , 她 突然 显示 克制 和 支持的 向下 .

这回她忽然隐忍退让，

[ðɪs] [ɪz]['truːli] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真出我意料之外，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊədɪs] .
But it was by no means her cowardice .
但 它 曾是 经过 不 方法 她 怯懦 .

但决不是她的怯懦。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [hɜː'self] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['wɪʃɪz] .
She was willing to sacrifice herself to fulfill my wishes .
她 曾是 愿意的 到 牺牲 她自己 到 实现 我的 愿望 .

她不惜破坏了自己来成全我，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['ɪnfluənst] [baɪ] [ˌæləg'zɑːndr] [dju'mɑː] - [pleɪ] " [lɑː] [deɪm] [ɔːks] - " .
This was entirely influenced by Alexandre Dumas fils's play " La Dame aux Camélias " .
这 曾是 完全 影响 经过 亚历山大 大仲马 - 玩 " 拉 贵妇人 辅助 - " .

这完全受了小仲马《茶花女》剧本的影响。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] ,
Thinking back ,
思维 后退 ,

想起来，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ai] ['ruːɪn] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] ,
Not only did I ruin her love ,
不是 仅有的 做过 我 废墟 她 爱 ,

不但我把爱情误了她，

[ðev] ['iːv(ə)n] ['fɔːlən] ['ʌndə(r)] [maɪ] ['lɪtərəri] [spel] !
They've even fallen under my literary spell !
他们有 甚至 倒下 在下面 我的 文学 拼写 !

还中了我文学的毒哩！

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [maɪ] [laɪf] !
How could I not regret it for the rest of my life !
如何 可以 我 不是 后悔 它 为了 这 休息 的 我的 生活 !

怎叫我不终身抱恨呢！”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [səʊ] ,
" So ,
" 所以 ,

“那么，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] ?
How did you let her go ?
如何 做过 你 让 她 去 ?

你怎么放她走的呢？

['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [left] ,
After she left ,
后 她 左边 ,

她一走之后，

[ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɜː(r); hə(r)] [laɪk] [ðɪs] , [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] ?
Are we just going to abandon her like this , no matter what ?
是 我们 只是 去 到 放弃 她 喜欢 这 , 不 事情 什么 ?

难道就这么死活不管她了？

[lɔːd] [tʃɛn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['kɒnʃəns] !
Lord Chen , you have absolutely no conscience !
主 陈 , 你 有 绝对地 不 良心 !

陈大人你也太没良心了！”

[dʒi] [dɒŋ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['ɑːnsə(r)d] .
Ji Dong has not yet answered .
季 董 有 不是 然而 回答 .

骥东还没回答，

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固抢说道：

" [juː; jʊ] ['ʃudnt] [bleɪm] [lɔːd] [tʃɛn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . "
" You shouldn't blame Lord Chen for this . "
" 你 不应该 责备 主 陈 为了 这 . "

“这个你倒不要怪陈大人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ˌem 'iː][ænd; ənd][dʒɪn] - .
It was all me and Jin Xunqing .
它 曾是 全部 我 和 斤 - .

都是我和金逊卿、

[gʌ] [mɪŋɔŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
Gu Minghong and a few friends ,
顾 明红 和 一个 很少 朋友们 ,

古冥鸿几个朋友，

[tuː; tə] [meɪk] ['θʌrə] [plænz][fɔː(r); fə(r)] [lɔːd] [tʃɛn]
To make thorough plans for Lord Chen
到 制作 彻底 计划 为了 主 陈

替陈大人彻底打算，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pə'sweɪd] [mæd][tuː; tə] [ək'sept] [sʌm; səm] [lɒs] .
I had no choice but to persuade Mad to accept some loss .
我 有 不 选择 但 到 说服 疯狂的 到 接受 一些 损失 .

只好硬劝玛德吃些亏，

[ʌn'taɪ] [ðɪs] [nɒt] .
Untie this knot .
解开 这 结 .

解救这一个结。

[ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [mæd] [huː] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [gʊd] .
It's rare to find someone like Mad who understands the greater good .
它是 稀有的 到 寻找 某人 喜欢 疯狂的 WHO 明白 这 更大的 好的 .

难得玛德深明大义，

[hiː; hi] [ə'griːd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
He agreed without any hesitation .
他 同意 没有 任何 犹豫 .

竟毫不为难地答应了。

[səʊ][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end]
So from beginning to end
所以 从 开始 到 结尾

所以自始至终，

[ðeɪ] [kept] [lɔːd] [tʃɛn] [ɪn][ðə; ði][dɑːk] .
They kept Lord Chen in the dark .
他们 保留 主 陈 在 这 黑暗的 .

把陈大人瞒在鼓里。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] ,
Until the ship set sail ,
直到 这 船 放 帆 ,

直到开了船，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'naʊnst] .
It was just announced .
它 曾是 只是 宣布 .

方才宣布出来。

[bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [kraɪ] , [lɔːd] [tʃɛn]
Besides having a good cry , Lord Chen
除了 拥有 一个 好的 哭 , 主 陈

陈大人除了哭一场，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

也没有别的法儿了。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['mædz] ['lɪvɪŋ] [ɪk'spensɪz]
As for Mad's living expenses
作为 为了 疯狂的 活的 开支

至于玛德的生活费，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mʌnθli] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['twenti] [ɡəʊld] [paʊndz] [frɒm; frəm] [lɔːd] [tʃɛn] .
It is a monthly allowance of twenty gold pounds from Lord Chen .
它 是 一个 月度 津贴 的 二十 金子 磅 从 主 陈 .

是每月由陈大人津贴二十金镑，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mæri] .
Until she remarries .
直到 她 再婚者 .

直到她改嫁为止。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] ['mæri] , [jʊl] [biː; bi] [kept] [fər'evə(r)] .
If you don't marry , you'll be kept forever .
如果 你 不 结婚 , 你会 是 保留 永远 .

不嫁便永远照贴，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl] [ɪk'spleɪnd] ['klɪəli] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
This was all explained clearly at the time .
这 曾是 全部 解释 清楚地 在 这 时间 .

这都是当时讲明白的。

[naʊ] , [ɪf] [lɔːd] [tʃɛn] [hæz; həz] ['eni] ['kɒnʃəns] . . .
Now , if Lord Chen has any conscience . . .
现在 , 如果 主 陈 有 任何 良心 . . .

现在陈大人如有良心，

[ai][kæn; kən] [stɪl] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ;
I can still communicate with her ;
我 能 仍然 交流 和 她 ;

依然可以和她通信；

[wen] [ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When there is an opportunity in the future ,
什么时候 那里 是 一个 机会 在 这 未来 ,

将来有机会时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [ˌriːju'naɪt] .
They can still reunite .
他们 能 仍然 团聚 .

依然可以团聚。

[ɪn]['aʊə(r)] [frendz] ,
In our friends ,
在 我们的 朋友们 ,

在我们朋友们，

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
To handle this difficult case for him ,
到 处理 这 难的 案件 为了 他 ,

替他处理这件为难的公案，

[ɪts] ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['endɪŋ] .
It's finally a perfect ending .
它是 最后 一个 完美的 结束 .

总算十分圆满了。”

[dʒi] [dɒŋ] [stʊd] [ʌp] .
Ji Dong stood up .
季 董 站立 向上 .

骥东站起身来，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊfə] [ænd; ənd] [sed] :
He lay down on the sofa and said :
他 躺 向下 在 这 沙发 和 说 :

向沙发上一躺道：

“ - , ”
“ Zigu , ”
“ - , ”

“子固，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [aɪm] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
I'll just say I'm grateful for your hospitality .
患病的 只是 说 我是 感激的 为了 你的 热情好客 .

算我感激你们的盛情就是了，

[pliːz] [doʊnt] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ə'gen] !
Please don't bring this up again !
请 不 带来 这 向上 再次 !

求你别再提这事罢！

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] : [wɪl] - [ə'fɪʃəli] [gəʊ] ['pʌblɪk] ?
The question remains : will Caiyun officially go public ?
这 问题 遗迹 : 将要 - 官方 去 民众 ?

到底彩云正式悬牌的事，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [bɪ'fɔːhænd] ?
Have you discussed this beforehand ?
有 你 讨论 这 预先 ?

你们商量过没有？

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] .
The most important thing is to solve the problem of the third son .
这 最多 重要的 事物 是 到 解决 这 问题 的 这 第三 儿子 .

最要紧的是解决三儿的问题。

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

" [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] . "
" You'll have to take care of it yourself . "
" 你会 有 到 拿 关心 的 它 你自己 . "

只好你去办的了。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" [liːv] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem ˈiː] . "

" Leave this to me . "

" 离开 这 到 我 . "

“这事包在我身上，

[aɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [nɪˈɡəʊʃieɪt] [wɪð] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] .

I'll send someone to negotiate with him tomorrow .

患病的 发送 某人 到 谈判 和 他 明天 .

明天就叫人去和他开谈判，

[ai] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

I doubt he would dare disobey .

我 怀疑 他 会 敢 违 .

料他也不敢不依。”

- [sed] :

Caiyun said :

- 说 :

彩云道：

" [bɪˈsaɪdz] [ðæt] , [ðeəz; ðəz] [ˈrentɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , "

" Besides that , there's renting a house , "

" 除了 那 , 有 出租 一个 房子 , "

“此外就是租房子、

[ˈleɪɪŋ] [aʊt] [rʊmz; ruːmz] ,

Laying out rooms ,

躺下 出去 房间 ,

铺房间、

[ˈhaɪərɪŋ][ðə; ði][ˈəʊldə][ˈsɪstə(r)][tuː; tə] [help] [wɪð] [ðiːz] [ˌʌnrɪˈleɪtɪd] [ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] .

Hiring the older sister to help with these unrelated little things .

招聘 这 老 姐姐 到 帮助 和 这些 无关 小的 事物 .

雇用大姐相帮这些不相干的小事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll take care of it myself .
患病的 拿 关心 的 它 我 .

我自己来张罗，

[ai][deə(r)][nɒt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː] ['eni] ['fɜːðə(r)] .
I dare not trouble you two any further .
我 敢 不是 麻烦 你 二 任何 更远 .

不敢再烦两位了。”

[dʒi] [dɔŋdaʊ] :
Ji Dongdao :
季 东岛 :

骥东道：

" [ðiːz] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ɑːsk] - [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . "
" These can also be used to ask Juxiao to help you . "
" 这些 能 还 是 用过的 到 问 - 到 帮助 你 . "

“这些也好叫菊笑来帮帮你的忙，

" [let] [ˌem 'iː] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːm] [hɪm] . "
" Let me secretly inform him . "
" 让 我 偷偷 通知 他 . "

让我去暗地通知他一声便了。”

- ['lɪsnd] [tuː; tə][dʒi] [dɔŋz] [wɜːdz] ,
Caiyun listened to Ji Dong's words ,
- 听着 到 季 董氏 字 ,

彩云听了骥东的话，

[dʒʌst] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] ,
Just what I wanted ,
只是 什么 我 通缉 ,

正中下怀，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Naturally , they were very happy and expressed their gratitude .
自然 , 他们 是 非常 快乐的 和 表达 他们的 感激 .

自然十分的欢喜称谢。

[ɔːl'ðəʊ] - [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [let] - [pɑː'tɪsɪpeɪt] ,
Although Zigu was somewhat reluctant to let Juxiao participate ,
虽然 - 曾是 有些 不情愿的 到 让 - 参加 ,

子固虽然有些不愿菊笑的参加，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [dʒi] [dɔŋz] [prə'pəʊz(ə)l] .
However , it was inconvenient to oppose Ji Dong's proposal .
然而 , 它 曾是 不方便 到 反对 季 董氏 提议 .

但也不便反对骥东的提议，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ˌeɪtʃ'juː]['dɑːəʊ][ɪz] [gʊd] .
That is to say , Hu Dao is good .
那 是 到 说 , 胡 道 是 好的 .

也就含胡道好。

[dʒi] [dɒŋ] [ðen] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['səʊfə] .
Ji Dong then got up from the sofa .
季 董 然后 得到 向上 从 这 沙发 .

当下骥东在沙发上起来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He took out his watch and looked at it .
他 采取 出去 他的 手表 和 看起来 在 它 .

掏出时计来一看，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“啊哟，

[ɪts] [ɔːl'redi] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] .
It's already eleven o'clock .
它是 已经 十一 点钟 .

已经十一点钟了。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

时候不早，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
I want to go back .
我 想 到 去 后退 .

我要回去，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ][ɔːl] !
I'll come back tomorrow to congratulate you all !
患病的 来 后退 明天 到 祝贺 你 全部 !

明天再来和你们道喜罢！”

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] .
He smiled at the colorful clouds .
他 微笑 在 这 丰富多彩的 云 .

对彩云一笑。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云也笑了一笑道：

[ai]['dɪd(ə)nt][deə(r)] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I didn't dare stay any longer .
我 没有 敢 停留 任何 更长 .

“我也不敢多留，

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [lɔːd] [tʃen] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
This will cause Lord Chen to return home and be punished .
这 将要 原因 主 陈 到 返回 家 和 是 受到惩罚 .

害陈大人回去受罚。”

- [sed] :
Zigu said :
- 说 :

子固道：

" ['brʌðə(r)] [dʒi] , [jʊl] [gəʊ] [fɜːst] . "
" Brother Ji , you'll go first . "
" 兄弟 季 , 你会 去 第一的 . "

“骥兄先走一步，

[aɪl] [biː; bi] ['liːvɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] .
I'll be leaving after a short while .
患病的 是 离开 后 一个 短的 尽管 .

我稍坐一会儿也就要走。”

[wen] - [sed] [ðɪs] ,
When Zigu said this ,
什么时候 - 说 这 ,

子固说这话时，

[dʒi] [dɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [bæk] .
Ji Dong had already turned his head away without looking back .
季 董 有 已经 转向 他的 头 离开 没有 寻找 后退 .

骥东早已头也不回，

[hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [left] .
He strode out the door and left .
他 大步走 出去 这 门 和 左边 .

扬长出门而去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ˌaʊt'saɪd] ,
As soon as they got outside ,
作为 很快 作为 他们 得到 外部 ,

一到门外，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Jump onto the carriage ,
跳 到 这 运输 ,

跳上马车，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [gruːm] ,
Instruct the groom ,
指示 这 新郎 ,

吩咐马夫，

[ai] [wɔːkt] [streɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɒn] [ˌdʒɪŋ'ɑːn] ['temp(ə)l] [rəʊd] .
I walked straight back to the mansion on Jing'an Temple Road .
我 步行 直的 后退 到 这 大厦 在 静安 寺庙 路 .

一径回静安寺路公馆。

[dʒi] [dɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Ji Dong and his wife ,
季 董 和 他的 妻子 ,

骥东和他夫人，

[ɔːl'ðəʊ] [piːs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'stɔːd] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
Although peace has been restored on the surface ,
虽然 和平 有 到过 恢复 在 这 表面 ,

表面上虽已恢复和平，

['nætʃ(ə)rəli] , [rɪ'zentmənt] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] .
Naturally , resentment remained in my heart .
自然 , 怨恨 剩余 在 我的 心 .

心里自然存了芥蒂，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The couple has been separated for a long time .
这 夫妻 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .

夫妇分居了好久了。

[wen] [dʒi] [dɒŋ] [ə'raɪvd] [həʊm]
When Ji Dong arrived home
什么时候 季 董 到达的 家

当骥东到家的时候，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɜːnd] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə] [bed] .
His wife had already turned off the lights and gone to bed .
他的 妻子 有 已经 转向 离开 这 灯 和 已消失 到 床 .

他夫人已经息灯安寝。

[dʒi] [dɒŋ] [slept] [ə'ləʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [ruːm] .
Ji Dong slept alone in a room .
季 董 睡着了 独自的 在 一个 房间 .

骥东独睡一室，

[ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst] , [lɒŋ] [naɪt] ,
In the face of this vast , long night ,
在 这 脸 的 这 广阔的 , 长的 夜晚 ,

对此茫茫长夜，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [mɪks] [ɒv; əv] [ɪ'moʊʃnz] .
I couldn't help but feel a mix of emotions .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 混合 的 情绪 .

未免百感交集。

['djʊərɪŋ] ['sliːpləs] [naɪts]
During sleepless nights
期间 失眠 夜晚

在转辗不眠间，

[ai] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɜːd] [sʌnz] [haʊs] [nekst] [dɔː(r)] .
I overheard them coming from the third son's house next door .
我 无意中听到 他们 未来 从 这 第三 儿子的 房子 下一个 门 .

倒听见了隔壁三儿家，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [naɪt] .
The sounds of people continued throughout the night .
这 声音 的 人们 持续 自始至终 这 夜晚 .

终夜人声不绝，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌləf(ə)l] [klaʊdz] ,
Knowing that it was a search for colorful clouds ,
会心 那 它 曾是 一个 搜索 为了 丰富多彩的 云 ,

明知是寻觅彩云，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['ɪnwədli] .
He chuckled inwardly .
他 轻笑 内心 .

心中暗暗好笑。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
got up early in the morning ,
得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

一早起来，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] - .
Send someone to fetch Juxiao .
发送 某人 到 拿来 - .

打发人去把菊笑叫来，

[hiː; hi][təʊld] ['evriθɪŋ] .
He told everything .
他 讲述 一切 .

告诉了一切，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][mɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave me some more instructions .
他 给予 我 一些 更多的 指示 .

又嘱咐了一番。

['dʒuː] ['ʃaʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['keəfəli] [met] [wɪð] - [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætə(r)] .
Ju Xiao naturally obeyed the order and carefully met with Caiyun to handle the matter .
朱 肖 自然 服从 这 命令 和 小心 遇见 和 - 到 处理 这 事情 .

菊笑自然奉命惟谨地和彩云接头办理。

- ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['pɜːfɪkt] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌn] - .
Zigu also made perfect arrangements for Sun San'er .
- 还 制成 完美的 安排 为了 太阳 - .

子固也把孙三儿一面安排得妥妥贴贴，

[ɔːl] [θɪŋz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] - [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːnd] .
All things related to Caiyun must be returned .
全部 事物 有关的 到 - 必须 是 返回 .

所有彩云的东西一概要回，

[nɒt] [wʌn] [les] .
Not one less .
不是 一 较少的 .

不少一件。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

不到三天，

- [ðen] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Caiyun then chose an auspicious day and time .
- 然后 选择 一个 吉祥 天 和 时间 .

彩云就择定了吉日良时，

[ðeɪ] [muːvd] ['ɪntuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [leɪn] .
They moved into Yanqing Lane .
他们 已搬 进入 延庆 车道 .

搬进燕庆里。

- [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Zigu made the decision .
- 制成 这 决定 .

子固作主，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [neɪm]
Change to a new name
改变 到 一个 新的 姓名

改换新名，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'dɒptɪv] ['mʌðərz] ['sɜːneɪm] .
She took her original adoptive mother's surname .
她 采取 她 原来的 收养 母亲的 姓 .

去了原来养母的姓，

[tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['sɜːneɪm]
Change to your own surname
改变 到 你的 自己的 姓

改从自己的姓，

[ai] [kɔːld] [kaʊ] - .
I called Cao Menglan .
我 称为 曹 - .

叫了曹梦兰。

[ə; eɪ] [brɒnz] [plæk] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([dʒuː]) [wɒz; wəz] ['kʌstəm] - [meɪd] .
A bronze plaque with the character " 朱 " (zhu) was custom - made .
一个 青铜 牌匾 和 这 特点 " - " (朱) 曾是 风俗 - 制成 .

定制了一块朱字铜牌，

[ɪn'sɜːtɪd] [gəʊld] ['flaʊəz] ,
Inserted gold flowers ,
插入 金子 花朵 ,

插了金花，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] [bɔːlz] ,
Hang up the colorful balls ,
悬挂 向上 这 丰富多彩的 球 ,

挂上彩球，

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [haɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
It hangs high at the entrance .
它 悬挂 高的 在 这 入口 .

高高挂在门口。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] ,
The opening banquet on the first day ,
这 开幕 宴会 在 这 第一的 天 ,

第一天的开台酒，

[ɒv; əv] [kɔːs] , - [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] - .
Of course , Zigu came to repay Shuangshuangtai .
的 课程 , - 来了 到 偿还 - .

当然子固来报效了双双台，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['læntən] ['beərəz] .
They called out the names of the two groups of lantern bearers .
他们 称为 出去 这 姓名 的 这 二 团体 的 灯笼 持有者 .

叫了两班灯担堂名，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [gests] .
They invited thirty or forty guests .
他们 受邀 三十 或者 四十 客人 .

请了三四十位客人，

['feɪməs] ['fɪgəz] [frɒm; frəm] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Famous figures from Shanghai ,
著名的 数据 从 上海 ,

把上海滩有名的人物，

['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
Almost all of them were caught in one fell swoop .
几乎 全部 的 他们 是 捕捉 在 一 跌倒 俯冲 .

差不多一网打尽，

[ə; eɪ] [grænd] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [aʊt'stændɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɒz; wəz] [held] .
A grand gathering of outstanding individuals was held .
一个 盛大 采集 的 杰出的 个人 曾是 握住 .

做了一个群英大会。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
From then on , her name became famous .
从 然后 在 , 她 姓名 成为 著名的 .

从此芳名大震，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] .
It caused a sensation .
它 导致 一个 感觉 .

哄动一时，

[ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] .
The cave was sold for gold .
这 洞穴 曾是 卖 为了 金子 .

窟号销金，

[ðə; ði] ['sɪti] ['nevə(r)] [sliːp] .
The city never sleeps .
这 城市 绝不 睡觉 .

城开不夜，

[ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] ['bʌs(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The prosperity and bustle are indescribable .
这 繁荣 和 忙碌 是 无法形容 .

说不尽的繁华热闹。

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] [kaʊ] -
The three characters Cao Menglan
这 三 人物 曹 -

曹梦兰三字，

['iːv(ə)n] [laʊdə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['hev(ə)nli] [kɪŋz]
Even louder than the Four Heavenly Kings
甚至 更大声 比 这 四 天上 国王

比四金刚还要响亮，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] - [driːm] .
She was as famous as Hua Cuiqin , the mistress of Qinlou Dream .
她 曾是 作为 著名的 作为 华 - , 这 情妇 的 - 梦 .

和琴楼梦的女主人花翠琴齐名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [tuː] ['dʒenərəlz] , [hɛŋ] [ænd; ənd] [hɑː] " [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
They were known as the " Two Generals , Heng and Ha " at the time .
他们 是 已知 作为 这 " 二 将军们 , 恒 和 哈 " 在 这 时间 .

当时号称“哼哈二将。”

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dai'greʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言少表。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
But on that day ,
但 在 那 天 ,

却说那一天，

[dʒi] [dɒŋ] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['kɒliːgz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] ['mɑːkwɪs] [weɪ] [jiː][tuː; tə]
Ji Dong was one of two colleagues who accompanied Marquis Wei Yi to
季 董 曾是 一 的 二 同事 WHO 伴随 侯爵 魏 易 到
[ˌʃimənəu'seki] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] .
Shimonoseki to handle the Sino - Japanese peace negotiations .
下关 到 处理 这 中原 - 日本人 和平 谈判 .

骥东正为了随侍威毅伯到马关办理中日和议的两个同僚。

[wuː] - [ænd; ənd][mɑː] [meɪʃuː] [hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən] [liːv] [frɒm; frəm]['tjɑːn'dʒin][tuː; tə] [rɪ'tɜːn]
Wu Chiyun and Ma Meishu had just taken leave from Tianjin to return
吴 - 和 马 美舒 有 只是 已采取 离开 从 天津 到 返回
[saʊθ] .
south .
南 .

乌赤云和马美菽新从天津请假回南，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We arrived in Shanghai .
我们 到达的 在 上海 .

到了上海。

[dʒi] [dɒŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Ji Dong hosted a welcome dinner for them .
季 董 托管 一个 欢迎 晚餐 为了 他们 .

骥东替他们接风，

[lets] ['bɒrəʊ] [kaʊ] - ['dresɪŋ] [ruːm] .
Let's borrow Cao Menglan's dressing room .
我们来吧 借 曹 - 敷料 房间 .

就借曹梦兰妆阁，

[ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A grand feast was prepared .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 .

备了一席盛筵，

[ɪn'vaɪtɪŋ] - ,
Inviting Zigu ,
邀请 - ,

邀请子固、

[mɪŋɔŋ]
Minghong
明红

冥鸿、

- ,
Xunqing ,
- ,

逊卿，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [prə'məʊʃ(ə)n]
In addition , there was a general manager from the investment promotion
在 添加 , 那里 曾是 一个 一般的 经理 从 这 投资 晋升
['bjʊərəʊ] .
bureau .
局 .

又加上一个招商局总办、

[gwoʊ] - , [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm]['taɪ'wɑːn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [gests] .
Guo Zhaoting , who had returned from Taiwan , accompanied the guests .
郭 - , WHO 有 返回 从 台湾 , 伴随 这 客人 .

从台湾回来的过肇廷做陪客。

[ɪn] [ðɪs] [ɡeɪm] , [dʒi] [dɒŋ]
In this game , Ji Dong
在 这 游戏 , 季 董

骥东这一局,

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːt] - .
Firstly , it was to support Menglan .
首先 , 它 曾是 到 支持 - .

一来是替梦兰捧场,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['flaʊəz] ;
To fulfill his wish to protect the flowers ;
到 实现 他的 希望 到 保护 这 花朵 ;

了却护花的心愿;

['sekəndli] , [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [ɡests] [ɪn'vaɪtɪd] [ðæt] [deɪ]
Secondly , the special guests invited that day
第二 , 这 特别的 客人 受邀 那 天

二来那天所请的特客,

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [əʊld] [frendz] [huː] [kʌt] [ðeə(r)] [θrəʊt] .
They are all old friends who cut their throats .
他们 是 全部 老的 朋友们 WHO 切 他们的 喉咙 .

都是刎颈旧交,

[dʒi] [ʃiː] [ˌɑːr iː 'en][dʒiː]
Ji Shi Ren Jie
季 史 任 杰

济时人杰,

[səʊ][wiː; wi] [ə'raɪvd] ['veri] ['ɜːli] .
So we arrived very early .
所以 我们 到达的 非常 早期的 .

所以老早就到。

[ðæt] [ɪz] , [red] [klaʊd]
That is , Red Cloud
那 是 , 红色的 云

就是赤云、

[meɪʃuː] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ɡests] ,
Meishu and her group of guests ,
美舒 和 她 团体 的 客人 ,

美菽一班客人,

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [njuː] [ðæt] [kaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv]['fuː] - ,
Because they knew that Cao Menglan was the reincarnation of Fu Caiyun ,
因为 他们 知道 那 曹 - 曾是 这 投胎 的 傅 - ,

因为知道曹梦兰便是傅彩云的化身,

['evriwʌn] [wɒz; wəz]['iːɡə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was eager to be among the first to see it .
每个人 曾是 渴望的 到 是 之中 这 第一的 到 看 它 .

人人怀着先睹为快的念头,

[bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɡets] [dɑːk] ,
Before it gets dark ,
前 它 获得 黑暗的 ,

不到天黑,

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
They all arrived one after another .
他们 全部 到达的 一 后 其他 .

陆陆续续地全来了。

- [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] ['sɜːklz] ,
Menglan was originally a queen in social circles ,
- 曾是 起初 一个 女王 在 社会的 界 ,

梦兰本是交际场中的女王，

[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪstəz] ,
To be the best among the sisters ,
到 是 这 最好的 之中 这 姐妹 ,

来做姐妹花中的翘楚，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [fɔː(r)] [laɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [səʊl]
Needless to say , the four lights of the soul
不必要 到 说 , 这 四 灯 的 这 灵魂

不用说灵心四照，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪti] [rɪ'mɑːrks]
A string of witty remarks
一个 细绳 的 机智 评论

妙舌连环，

[hiː; hi] [mə'nuːvə] [səʊ] ['skɪlfʊli] [ðæt] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] [felt] [ə; eɪ] [wɔːm] ['welkəm] .
He maneuvered so skillfully that everyone present felt a warm welcome .
他 操纵 所以 巧妙地 那 每个人 展示 毛毡 一个 温暖的 欢迎 .

周旋得春风满座。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] [laɪts] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] ,
As the city lights begin to come on ,
作为 这 城市 灯 开始 到 来 在 ,

等到华灯初上，

[ðə; ði] ['lævɪʃ] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪ'gʌn] [wen]
The lavish banquet had just begun when
这 奢华的 宴会 有 只是 开始 什么时候

豪宴甫开，

[dʒi] [dɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] .
Ji Dong invited everyone to take their seats .
季 董 受邀 每个人 到 拿 他们的 座位 .

骥东招呼诸人就座。

- ['pɜːsənəli] [held] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] - [kɑːrvd] ['tiːpɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['sketʃɪŋ] .
Menglan personally held a silver - carved teapot for sketching .
- 亲自 握住 一个 银 - 雕刻 茶壶 为了 素描 .

梦兰亲手执了一把写生镂银壶，

[hiː; hi] [pɔː] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] .
He poured wine for all the guests .
他 倾倒 葡萄酒 为了 全部 这 客人 .

遍斟座客。

[kaɪ] [jʌn] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Chi Yun took the seat of honor .
奇 云 采取 这 座位 的 荣誉 .

赤云坐了首席，

[meɪʃuː] [ɪz] ['sekənd] ['əʊnli] [tuː; tə] [meɪʃuː] .
Meishu is second only to Meishu .
美舒 是 第二 仅有的 到 美舒 .

美菽第二，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] - ,
The rest of Zhaoting ,
这 休息 的 - ,

其余肇廷、

- ,
Zigu ,
- ,

子固、

[mɪŋɔŋ]
Minghong
明红

冥鸿、

- [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [tɜːn] .
Xunqing took their seats in turn .
- 采取 他们的 座位 在 转动 .

逊卿依次坐定。

- [kən'fest] [tuː; tə][ə; eɪ] [kraɪm] .
Menglan confessed to a crime .
- 坦白 到 一个 犯罪 .

梦兰告了一个罪，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] [hɪm'self] .
He went out to apply for the job himself .
他 去 出去 到 申请 为了 这 工作 他自己 .

自己出外应征去了。

[ðə; ði] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
The note that the guests here are calling for
这 笔记 那 这 客人 这里 是 呼叫 为了

这里诸客叫的条子，

['prɒbəbli] [nɒt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Probably not outside the forest ,
大概 不是 外部 这 森林 ,

大概不外林、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

金、

[ʒɑːŋ] -
Zhang Sijingang
张 -

张四金刚，

[wɛŋ] -
Weng Meiqian
翁 -

翁梅倩、

[ˌeɪtʃ'juː]['baʊ'juː][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Hu Baoyu and a group of fashionable officials .
胡 宝玉 和 一个 团体 的 时髦 官员 .

胡宝玉等一群时髦官人。

[griːn] [ænd; ənd] [wɔːm] , [red] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] .
Green and warm , red and intoxicating .
绿色的 和 温暖的 , 红色的 和 醉人 .

翠暖红酣，

['flaʊəz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Flowers in full bloom
花朵 在 满的 盛开

花团锦簇，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[dʒi] [dɒŋ] [fɜːst] [spəʊk] [ʌp] :
Ji Dong first spoke up :
季 董 第一的 辐 向上 :

当下骥东先发议道：

" ['aʊə(r)][grænd] ['gæðərɪŋ] [tə'deɪ] . . . "
" Our grand gathering today . . . "
" 我们的 盛大 采集 今天 . . . "

“我们今日这个盛会，

[ðəʊz] ['siːtɪd] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sə'lebrətiz] .
Those seated were all celebrities .
那些 坐着 是 全部 名人 .

列座的都是名流，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sɜːvɪŋ] [seɪk] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['feɪməs] [bj'uːtɪz] .
The women serving sake are all famous beauties .
这 女性 服务 清酒 是 全部 著名的 美女 .

侑酒的尽属名花，

[ðə; ði] ['həʊstəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['bjuːti] , [bəuθ][ɪn] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
The hostess was a renowned beauty , both in China and abroad .
这 女主人 曾是 一个 著名 美丽 , 两个都 在 中国 和 国外 .

女主人又是中外驰名的美人，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [laɪn] " [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] , [bəuθ]
I want to use the line " A beautiful flower and a stunning beauty , both
我 想 到 使用 这 线 " 一个 美丽的 花 和 一个 令人惊叹的 美丽 , 两个都
['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] " [frɒm; frəm][ðə; ði]['pəʊɪm] " [tʃiŋ] [pɪŋ] [dɪ'ɑʊ] " .
pleasing to the eye " from the poem " Qing Ping Diao " .
令人愉悦 到 这 眼睛 " 从 这 诗 " 青 平 刁 " .

我要把《清平调》的‘名花倾国两相欢’，

[ɪts] [biːn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] , [bəuθ]
It's been changed to " A beautiful woman and a renowned scholar , both
它是 到过 已更改 到 " 一个 美丽的 女士 和 一个 著名 学者 , 两个都
[dɪ'laɪtɪd] . "
delighted . "
高兴极了 . "

改做‘倾城名士两相欢’了。”

['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [tʃɪəd] .
Everyone clapped and cheered .
每个人 鼓掌 和 欢呼 .

大家拍手道好。

\- [sed] :
Zigu said :
\- 说 :

子固道：

" ['brʌðə(r)] [dʒi][hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [meɪd] [gʊd] ['tʃeɪndʒɪz] . "
" Brother Ji has certainly made good changes . "
" 兄弟 季 有 当然 制成 好的 变化 . "

“骥兄固然改得好，

[bʌt; bət] [wɒt] [ai] [miːn] [ɪz] ,
But what I mean is ,
但 什么 我 意思是 是 ，

但我的意思，

[ðə; ði] [kiː] [wɜːd] [ɪn] [ðɪs] ['sentəns] [ɪz] " [dʒɔɪ] " .
The key word in this sentence is " joy " .
这 钥匙 单词 在 这 句子 是 " 喜悦 " .

这一句该注重在一个‘欢’字。

[ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti]
A renowned scholar of unparalleled beauty
一个 著名 学者 的 无与伦比 美丽

倾城名士，

[wen] [ðeɪ] [miːt] [ɪn] [peəz] ,
When they meet in pairs ,
什么时候 他们 见面 在 对 ，

两两相遇，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][ə'feə(r)]
Although it was a romantic affair
虽然 它 曾是 一个 浪漫的 事务

虽然是件韵事，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [fleɪmz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
If we were to meet amidst the flames of war ,
如果 我们 是 到 见面 在……之中 这 火焰 的 战争 ，

倘使相遇在烽火连天之下，

[ðen] [ðə; ði][dʒɔɪ][wɒz; wəz] [gɒn] .
Then the joy was gone .
然后 这 喜悦 曾是 已消失 .

便不欢乐了。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] [tə'deɪ] [ɪz]
The reason we are happy today is
这 原因 我们 是 快乐的 今天 是

今天的所以相欢，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [skɜːdʒ] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæd; həd] [biːn] [kwel] .
So that the scourge of war had been quelled .
所以 那 这 祸害 的 战争 有 到过 平息 .

为的是战祸已消，

[ə; eɪ] [njuː] [piːs] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
A new peace agreement has been reached .
一个 新的 和平 协议 有 到过 达到 .

和议新结。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ,
According to this ,
根据 到 这 ，

照这样说来，

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˌkɒnsəl'teɪʃənz] [held] [æt; ət][ðə; ði] - ['taʊə(r)][baɪ]
Isn't it all thanks to the five consultations held at the Chunfan Tower by
不是 它 全部 谢谢 到 这 五 咨询 握住 在 这 - 塔 经过
['mɑːkwɪs] [weɪji] ?
Marquis Weiyi ?
侯爵 维一 ?

岂不是全亏了威毅伯春帆楼五次的磋商，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [kləʊz] ['spɒnsəʃɪp] [ɪn] [ˌʃimənəu'seki] .
The two officials received close sponsorship in Shimonoseki .
这 二 官员 已收到 关闭 赞助 在 下关 .

两公在下关密勿的赞助，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][geɪn] [ðɪs] [briːf] ['məʊmənt][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] .
Only then did he gain this brief moment of pleasure .
仅有的 然后 做过 他 获得 这 简短的 片刻 的 乐趣 .

方换到这一晌之欢。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [kaɪ] ,
We should give to Brother Chi ,
我们 应该 给 到 兄弟 奇 ,

我们该给赤兄、

[maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['brʌðə(r)] , [hɪrz] [ə; eɪ] [təʊst] .
My beautiful brother , here's a toast .
我的 美丽的 兄弟 , 这里是 一个 吐司 .

美兄公敬一杯，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] .
To express my gratitude .
到 表达 我的 感激 .

以表感谢。”

- [sed] :
Xunqing said :
- 说 :

逊卿道：

" [ɪn] ['jɑːn'taɪ] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['envɔɪ] ['seɪdʒi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [piːs] [triːtiz] . "
" In Yantai , the Japanese envoy Itō Seiji exchanged peace treaties . "
" 在 烟台 , 这 日本人 使者 伊藤 诚二 交换 和平 条约 . "

“在烟台和日使伊东已正治交换和约，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kaɪ] [wɛŋ] [huː] [went] .
It was Chi Weng who went .
它 曾是 奇 翁 WHO 去 .

是赤翁去的，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [piːs] [ə'griːmənt] .
This is a success for the peace agreement .
这 是 一个 成功 为了 这 和平 协议 .

这是和议的成功。

" [əʊld][mæn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒfə(r)][ˌem 'iː] [tuː] [kʌps] . "
" Old man , you should offer me two cups . "
" 老的 男人 , 你 应该 提供 我 二 杯子 . "

赤翁该敬个双杯。”

[kaɪ] [jʌn] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [bɪəd] [ænd; ənd] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Chi Yun stroked his beard and smiled slightly :
奇 云 抚摸 他的 胡须 和 微笑 轻微地 :

赤云捋须微笑道：

[pliːz] [doʊnt]['flætə(r)][ˌem 'iː] .
Please don't flatter me .
请 不 奉承 我 .

“诸位快不要过奖，

[kæn; kən] ['evriwʌn] [biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ['sʌt(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]['krɪtɪsɪzəm] ?
Can everyone be a little more subtle in their criticism ?
能 每个人 是 一个 小的 更多的 微妙的 在 他们的 批评 ?

大家能骂得含蓄一点，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
That would be extremely sentimental .
那 会 是 极其 感伤的 .

就十分的叨情了。

[ðɪs] [piːs] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] ,
This peace negotiation ,
这 和平 谈判 ,

这回议和的事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θæŋkləs]
It was originally commissioned to perform in a play that was a thankless
它 曾是 起初 委托 到 履行 在 一个 玩 那 曾是 一个 忘恩负义
[ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] [tɑːsk] .
and arduous task .
和 艰巨 任务 .

本是定做去串吃力不讨好的戏文。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['taɪələs] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [weɪji] ,
Under the tireless dedication of the Marquis of Weiyi ,
在下面 这 不知疲倦 奉献 的 这 侯爵 的 维一 ,

在威毅伯的鞠躬尽瘁、

[ɪn'djʊə(r)] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd][beə(r)] ['hevi] ['bəːdən] .
Endure humiliation and bear heavy burdens .
忍受 屈辱 和 熊 重的 负担 .

忍辱负重，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][pɑːst] ['merɪts] [ɔː(r)] [dɪ'merɪts] [ɪn] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] ,
Regardless of past merits or demerits in negotiations ,
不管 的 过去的 优点 或者 缺点 在 谈判 ,

不论从前交涉上的功罪如何，

[lets] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][fækts] .
Let's stick to the facts .
我们来吧 戳 到 这 事实 .

我们就事论事，

[ðɪs] ['spɪrɪt][ɒv; əv][self] - ['sækrɪfaɪs] , [disri'gɑ:d] [bəuθ] [laɪf] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
This spirit of self - sacrifice , disregarding both life and reputation ,
这 精神 的 自己 - 牺牲 , 不予理会 两个都 生活 和 名声 ,

这一副不要性命并不顾名誉的牺牲精神，

[ɪts] ['truːli]['ædmərəb(ə)l] .
It's truly admirable .
它是 真的 令人钦佩的 .

真叫人不能不钦服。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] . . .
However , the outcome of the negotiations . . .
然而 , 这 结果 的 这 谈判 . . .

但是议约的结果，

[ˈɔːlweɪz] [ˈpeɪɪŋ] [ˌrepəˈreɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [siːd] [ˈterətri] ,
Always paying reparations and ceding territory ,
总是 付费 赔偿 和 让步 领土 ，

总是赔款割地，

[ðɪs] [ˈgreɪtli] [ˈdæmɪdʒɪz] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪʃ(ə)n] .
This greatly damages the prestige of the nation .
这 非常 损害 这 声望 的 这 国家 .

大损国威。

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [ræŋk] [ɔː(r)] [əˈbʌv] [huː] [ˈpʌblɪkli] [nɪˈgəʊʃieɪt] [wɔː(r)] [ɔː(r)] [piːs] [ɑː(r); ə(r)]
Officials of the third rank or above who publicly negotiate war or peace are
官员 的 这 第三 秩 或者 多于 WHO 公开 谈判 战争 或者 和平 是
[ˈɔːθəraɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
authorized by the imperial decree .
授权 经过 这 帝国 法令 .

自奉三品以上官公议和战的朝命，

[əˈpəʊzɪŋ] [məmˈɔːɹɪəlz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Opposing memorials were sent to the emperor .
反对 纪念碑 是 发送 到 这 皇帝 .

反对的封章电奏，

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
No less than a hundred .
不 较少的 比 一个 百 .

不下百十通。

[ˈtaiwɑːˈniːz, -ˈniːs] [ˈsʌbdʒɪkts]
Taiwanese subjects
台湾 主题

台湾臣民，

[ðə; ði] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪnˈtens] .
The competition was the most intense .
这 竞赛 曾是 这 最多 激烈的 .

争得最为激烈。

[ɪˈspeʃəli] [streɪndʒ] ,
Especially strange ,
尤其 奇怪的 ，

尤其奇怪的，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪkˈspɪəriənst] [ænd; ənd] [ˈpruːd(ə)nt] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪˈjuː] [kjuːnji] ,
Even the experienced and prudent Governor - General Liu Kunyi ,
甚至 这 经验丰富的 和 谨慎 州长 - 一般的 刘 坤义 ，

连老成持重的江督刘焜益，

[ðɪs] [ˈɑːgjumənt] [səˈdʒests] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [wʌn] .
This argument suggests that the battle would not be won .
这 争论 建议 那 这 战斗 会 不是 是 韩元 .

此说战而不胜，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [stɪl] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] .
It is still possible to manage to hold on .
它 是 仍然 可能的 到 管理 到 抓住 在 .

尚可设法撑持。

['gʌvənə(r)] [dʒwaːŋ] - [ɒv; əv]['huː'beɪ] ['prɒvɪns] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [siːd] ['terətri] .
Governor Zhuang Shouxiang of Hubei Province was extremely opposed to ceding territory .
州长 庄 - 的 湖北 省 曾是 极其 反对 到 让步 领土 .

鄂督庄寿香极端反对割地，

[ə; eɪ] ['leŋθi] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
A lengthy article was written on the principle that there are three things that are impossible .
一个 冗长 文章 曾是 书面 在 这 原则 那 那里 是 三 事物 那 是 不可能的 .

洋洋洒洒上了一篇理有三不可、

[hɔŋwɛn] , [wɪtʃ] [hæz; həz][sɪks] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
Hongwen , which has six limitations ,
洪文 , 哪个 有 六 限制 ,

势有六不能的鸿文，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [ðæt] ['mɑːkwɪs] [weɪji] [biː; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] !
We must also request that Marquis Weiyi be handed over to the Ministry of Justice for punishment !
我们 必须 还 要求 那 侯爵 维一 是 递交 超过 到 这 部 的 正义 为了 惩罚 !

还要请将威毅伯拿交刑部治罪哩！

[wiː; wi] , [ðə; ði] [gruːp] [ðæt] ['ekəud] [ðem; ðəm] ,
We , the group that echoed them ,
我们 , 这 团体 那 回声 他们 ,

我们这班附和的人，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
In the eyes of all these officials ,
在 这 眼睛 的 全部 这些 官员 ,

在衮衮诸公心目中，

[ai][fɪə(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['sɪnəbɑː(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gɪlt] !
I fear even a drop of cinnabar wouldn't be enough to atone for his guilt !
我 害怕 甚至 一个 降低 的 辰砂 不会 是 足够的 到 赎罪 为了 他的 有罪 !

只怕寸砾不足蔽辜呢！”

[meɪʃuː] [sed] :
Meishu said :
美舒 说 :

美菽道：

['æktʃuəli] , [wiː; wi][dəʊnt][hæv; həv] ['eni] ['predʒədɪs] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Actually , we don't have any prejudice against each other .
实际上 , 我们 不 有 任何 偏见 反对 每个 其他 .

“其实我们何尝有什么成见，

[nɒt] [kwaɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] [vaɪs] ['envɔɪ] [jɪn] [baɪ] .
Not quite up to the level of Vice Envoy Yin Bai .
不是 相当 向上 到 这 等级 的 副 使者 阴 白 .

还够不上象荫白副使一般，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] ['kɒŋkjubaɪn] .
There was a Japanese concubine .
那里 曾是 一个 日本人 妾 .

有一个日本姨太太，

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
People could say he was a prince consort from the East .
人们 可以 说 他 曾是 一个 王子 配偶 从 这 东方 .

人家可以说他是东洋驸马。

[sɪns] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ljuːgɒŋ] ['aɪlənd] ,
Since the naval annihilation at Liugong Island ,
自从 这 海军 湮灭 在 柳工 岛 ,

自从刘公岛海军覆没后，

[ai] ['riːəli] [həʊp] [ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] , [wɪtʃ] [ðə; ði][prəʊ] - [wɔː(r)]['fækʃ(ə)n] [sə'pɔːrts] ,
I really hope the Hunan Army , which the pro - war faction supports ,
我 真的 希望 这 湖南 军队 , 哪个 这 专业 - 战争 派 支持 ,

很希望主战派推戴的湘军，

[tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ɒn] [lænd]
To win a battle on land
到 赢 一个 战斗 在 土地

在陆路上得个胜仗，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['sʌmwɒt] .
They managed to salvage the situation somewhat .
他们 管理 到 打捞 这 情况 有些 .

稍挽危局。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] - , [huː] [kən'sɪdəd] [hɜː'self] [æn; ən]['ekspɜːt][ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Unfortunately , He Taizhen , who considered herself an expert in military affairs ,
很遗憾 , 他 - , WHO 经过考虑的 她自己 一个 专家 在 军队 事务 ,

无奈这位自命知兵的何太真，

['əʊnli][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plæk] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət] -
Only a large plaque bearing the words of surrender was hung at Tianzhuangtai
仅有的 一个 大的 牌匾 轴承 这 字 的 投降 曾是 悬挂 在 -

.
.
.

只在田庄台挂了一面受降的大言牌，

[wʌns] - [ɪ'skeɪpt] ,
Once Yitanga escaped ,
一次 - 逃脱 ,

等到依唐阿一逃，

[wʌns] [jɪŋkuː] [ɪz] [lɒst] ,
Once Yingkou is lost ,
一次 营口 是 丢失的 ,

营口一失，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪlk] ['tɜːbən] [ænd; ənd] ['feðə(r)] [fæn][kʊd; kəd]
Who would have thought that someone with a silk turban and feather fan could
WHO 会 有 想法 那 某人 和 一个 丝绸 头巾 和 羽毛 扇子 可以

[biː; bi][səʊ] ['elɪgənt] ?
be so elegant ?
是 所以 优雅的 ?

想不到纶巾羽扇的风流，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'bændənɪŋ] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd] ['drægɪŋ] ['wepənz] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'skeɪpt] .
The story of abandoning armor and dragging weapons cannot be escaped .
这 故事 的 放弃 盔甲 和 拖拽 武器 不能 是 逃脱 .

脱不了弃甲曳兵的故事，

[ai][ræn][ɔːl] [naɪt] .
I ran all night .
我 跑 全部 夜晚 .

狂奔了一夜，

[ðə; ði] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz][tuː; tə][ʃiːdʒiːə]['steɪʃ(ə)n] .
The retreat was to Shijia Station .
这 撤退 曾是 到 世嘉 车站 .

败退石家站。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði]['huː'næn] ['ɑːmi] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] [ɔːl] [həʊp] .
From then on , the Hunan Army also lost all hope .
从 然后 在 , 这 湖南 军队 还 丢失的全部 希望 .

从此湘军也绝了望了。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation has become so critical .
这 情况 有 变得 所以 批判的 .

危急到如此地步，

[bɪ'saɪdz] [piːs] [tɔːks] ,
Besides peace talks ,
除了 和平 会谈 ,

除了议和，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['ɒpʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What other options are there ?
什么 其他 选项 是 那里 ?

还有甚办法?

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [sə'lebrətiz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
However , a group of celebrities in the capital ,
然而 , 一个 团体 的 名人 在 这 首都 ,

然都中一班名流，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʒɑːŋ] [ʒɪfaɪ] ,
Such as Zhang Zhifei ,
这样的 作为 张 志飞 ,

如章直蜚、

[wen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk]
Wen Dingru and his ilk
温 - 和 他的 牛奶

闻鼎儒辈，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
A large meeting was held at Songyun Temple .
一个 大的 会议 曾是 握住 在 - 寺庙 .

在松筠庵大集议，

[plɑːnt][ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ][ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [meɪn] .
Plant a mustache and raise a mane .
植物 一个 胡子 和 增加 一个 鬃毛 .

植髭奋鬣，

['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['ruːməz] ,
Gossip and rumors ,
闲话 和 谣言 ,

飞短流长，

[ə'tæk] [ɒn] [ɜːl] [weɪji]
Attack on Earl Weiyi
攻击 在 伯爵 维一

攻击威毅伯，

" [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [ten] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fensɪz] ! "
" Improve his ten capital offenses ! "
" 提升 他的 十 首都 犯罪 ! "

奏参他十可杀的罪状呢！”

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

[hiː; hi] - [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pəʊnənt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
He Taizhen underestimated her opponent and was defeated .
他 - 低估 她 对手 和 曾是 战败 .

“何太真轻敌取败，

[aɪm] [kəm'pliːtli] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] [bʊks] .
I'm completely addicted to books .
我是 完全地 上瘾 到 图书 .

完全中了书毒。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] ['lɑːfəbl] .
The matter is laughable .
这 事情 是 可笑 .

其事可笑，

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] ['pɪtɪf(ə)l] .
His heart is pitiful .
他的 心 是 可怜 .

其心可哀，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌɪnə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['krɪtɪk(ə)l] .
It seems inappropriate for us to be so critical .
它 似乎 不当 为了 我们 到 是 所以 批判的 .

我辈似不宜苛责。

[wɒt] [ai] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [məʊst] [ɪz] . . .
What I don't understand the most is . . .
什么 我 不 理解 这 最多 是 . . .

我最不解的，

[dʒwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪnɪstə(r)] .
Zhuang Shouxiang was known as a famous minister .
庄 - 曾是 已知 作为 一个 著名的 部长 .

庄寿香号称名臣，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] [tɔːks] ,
I heard that at the start of the peace talks ,
我 听到 那 在 这 开始 的 这 和平 会谈 ,

听说在和议开始时，

[hiː; hi] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] ['gɪftɪŋ] ['taɪ'wɑːn] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] .
He advocated gifting Taiwan to Britain .
他 倡导者 赠送 台湾 到 英国 .

他主张把台湾赠英。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['siːkrətli] ['teligrɑːf, -græf] [ðə; ði] ['envɔɪ] [huː] [reɪzd] [fɪʃ] .
The government secretly telegraphed the envoy who raised fish .
这 政府 偷偷 电报 这 使者 WHO 提高 鱼 .

政府竟密电翁养鱼使臣，

- [jɪŋtɪŋ] .
Tongkuo Yingting .
- 英亭 .

通款英廷。

['fɔːtʃənətli] , ['brɪtɪʃ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['rʌsəl] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] .
Fortunately , British Prime Minister Russell politely declined .
幸运的是 , 英国 主要的 部长 罗素 礼貌地 拒绝 .

幸亏英相罗士勃雷婉言谢绝，

['ʌðəwaɪz] , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [baɪ] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
Otherwise , a daughter would be treated like a servant by two families .
否则 , 一个 女儿 会 是 治疗 喜欢 一个 仆人 经过 二 家庭 .

否则一个女儿受了两家茶，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] - ['fɪnɪʃt] [drɔː] ,
Not only did it disrupt the almost - finished draw ,
不是 仅有的 做过 它 扰乱 这 几乎 - 完成的 画 ,

不特破坏垂成的和局，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒst] [greɪt] [feɪθ] .
Moreover , it has lost great faith .
而且 , 它 有 丢失的 伟大的 信仰 .

而且丧失大信。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siːs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kʌntri] .
The country is about to cease to be a country .
这 国家 是 关于 到 停止 到 是 一个 国家 .

国将不国，

[ðæts] ['ʌtəli] ['blɪsf(ə)l] ['ɪgnərəns] !
That's utterly blissful ignorance !
那就是 完全地 幸福的 无知 !

这才是糊涂到底呢！”

[mɪŋ] [hɒŋ] [ˌintə'dʒekt] :
Ming Hong interjected :
明 洪 插话 :

冥鸿插嘴道：

" [ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taɪ'wɑːn] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [lɑːst] [rɪ'zɔːt] . "
" The cession of Taiwan was originally a last resort . "
" 这 割让 的 台湾 曾是 起初 一个 最后的 采取 . "

“割台原是不得已之举，

['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə] [dʒə'pæn] .
Taiwanese people are unwilling to be subservient to Japan .
台湾 人们 是 不情愿 到 是 顺从的 到 日本 .

台民不甘臣日，

['pʌblɪk] ['bʌsɪz] [səb'mɪt] [pə'tɪʃnz] [ɪn] ['prəʊtest] .
Public buses submit petitions in protest .
民众 公交车 提交 请愿书 在 反对 .

公车上书反抗，

[ðə; ði] [lɪst] [ɪnk'luːdz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
The list includes hundreds of thousands of people .
这 列表 包括 数百 的 数千 的 人们 .

列名的千数百人。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['prɪnsəp(ə)l] , [kjuː] - ,
The current principal , Qiu Fengjia ,
这 当前的 主要的 , 邱 - ,

在籍主事邱逢甲，

[ðə; ði] [prə'pəʊz(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˌdemə'krætɪk] ['taɪ'wɑːn] .
The proposal is to establish a democratic Taiwan .
这 提议 是 到 建立 一个 民主 台湾 .

创议建立台湾民主国，

[əʊθ] [ɪn] [sɪn'tʃuː]
Oath in Hsinchu
誓言 在 新竹

誓众新竹，

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ˌɪndɪ'pendəns] .
They declared independence .
他们 声明 独立 .

宣布独立。

[ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [ɪ'lektrɪk] [biːt] .
I still remember their first electric beat .
我 仍然 记住 他们的 第一的 电的 打 .

我还记得他们第一个电奏，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [teɪks] [ˌsɪks'tiːn] ['kærəktəz] :
It only takes sixteen characters :
它 仅有的 需要 十六 人物 :

只有十六个字道：

['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] ,
Taiwanese people ,
台湾 人们 ,

‘台湾士民，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
We will not submit to the Japanese .
我们 将要 不是 提交 到 这 日本人 .

义不臣倭，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['aɪlənd]['neɪʃ(ə)n]
Willing to be an island nation
愿意的 到 是 一个 岛 国家

愿为岛国，

" [meɪ] [juː; jʊ][fər'evə(r)][weə(r)][ðə; ði]['həʊli]['bænə(r)][ɒv; əv]['pjʊərəti] . "
" May you forever wear the holy banner of purity . "
" 可能 你 永远 穿 这 圣 横幅 的 纯度 . "

永戴圣清’。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kɜːd] [ə'mɪdst] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] .
This is something that naturally occurred amidst public outrage .
这 是 某物 那 自然 发生 在……之中 民众 暴行 .

这是一时公愤中当然有的事。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [tæŋ] - , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['frʌntɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
It's hateful that Tang Jingsong , being a frontier official ,
它是 可恶 那 唐 - , 存在 一个 边境 官方的 ,

可恨唐景嵩身为疆吏，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ][blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] !
How could you be so blind to the advantages and disadvantages !
如何 可以 你 是 所以 瞎的 到 这 优势 和 缺点 !

何至不明利害！

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['blaɪndli] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwests] [ɒv; əv][ðə; ði]['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] .
They actually blindly yielded to the requests of the Taiwanese people .
他们 实际上 盲目地 产生 到 这 请求 的 这 台湾 人们 .

竟昧然徇台民之请，

[dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [beɪst] [ɒn]['pɒpjələ(r)] [sə'pɔːt] ,
defying the imperial decree based on popular support ,
反抗 这 帝国 法令 基于 在 受欢迎的 支持 ,

凭众抗旨，

[hiː; hi] [dəˈrektli] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈvɜːtʃuː] [siːl] [ɒv; əv] - .
He directly received the Heavenly Virtue Seal of Bolixi .
他 直接地 已收到 这 天上 美德 海豹 的 - .

直受伯理玺天德印信，

[bɪld] [ə; eɪ] [bluː] [flæg] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈtaɪgə(r)] .
Build a blue flag with a yellow tiger .
建造 一个 蓝色的 旗帜 和 一个 黄色的 老虎 .

建蓝地黄虎的国旗，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [jɔŋgkɪŋ] .
Using the reign title of the first year of Yongqing .
使用 这 在位 标题 的 这 第一的 年 的 永清 .

用永清元年的年号，

[kənˈviːn] [ˈpɑːləmənt]
Convene Parliament
召开 议会

开议院，

[set] [ʌp] [dɪˈplɔɪmənt] ,
Set up deployment ,
放 向上 部署 ,

设部署，

[juːz] [ɒv; əv] [ˈbæŋknəuts] ,
Use of banknotes ,
使用 的 钞票 ,

行使钞币，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kənˈsɪdə(r)] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˌəʊvəˈsiːz] [ˈbuːˌjoʊ] .
They seem to consider themselves as overseas Buyeo .
他们 似乎 到 考虑 他们自己 作为 海外 买欧 .

俨然以海外扶余自命。

[sɪns] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈækʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən] ,
Since this extraordinary action has been taken ,
自从 这 非凡的 行动 有 到过 已采取 ,

既做此非常举动，

[jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] .
Yet there was absolutely no preparation .
然而 那里 曾是 绝对地 不 准备 .

却又无丝毫预备。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不及十日，

[ˈfɒrən] [truːps] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
Foreign troops have not yet arrived .
外国的 军队 有 不是 然而 到达的 .

外兵未至，

[ˈsɪv(ə)l] [straɪf] [ˈstɑːtɪd] [fɜːst] ,
Civil strife started first ,
民用 冲突 开始 第一的 ,

内乱先起，

[ˈhɑːmf(ə)l] [tuː; tə] [ˈtaɪˈwɑːn] [ænd; ənd] [ˈʃinˈdʒiɑːŋ]
Harmful to Taiwan and Xinjiang
有害 到 台湾 和 新疆

贻害台疆，

- [ˌəʊvə'siːz] !
Tengxiao overseas !
- 海外 !

腾笑海外！

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] - ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] [bʌt; bət] ['feɪlɪŋ] - .
It's truly a case of ' trying to draw a tiger but failing ' .
它是 真的 一个 案件 的 - 尝试 到 画 一个 老虎 但 失败 - .

真是'画虎不成'，

[hɪz; ɪz] ['prɒfəsi] [keɪm] [truː] !
His prophecy came true !
他的 预言 来了 真的 !

应了他的旗谶了！

[ðæts] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] , [huːm] ['evriwʌn] [əd'maiəz] .
That's Liu Yongfu , whom everyone admires .
那就是 刘 永福 , 谁 每个人 钦佩 .

就是大家崇拜的刘永福，

[ɪn] ['tai'næn; -'nɑːn] ,
In Tainan ,
在 台南 ,

在台南继起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] .
They were trapped for more than three months .
他们 是 被困 为了 更多的 比 三 几个月 .

困守了三个多月，

[tuː; tə] [deɪt] , [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ɪk'strævəgənt] ['spendɪŋ]
To date , the record of extravagant spending
到 日期 , 这 记录 的 靡 开支

至今铺张战绩，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] ['piːp(ə)l] [huː] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz]
There were even people who drafted a proclamation to quell the Japanese
那里 是 甚至 人们 WHO 起草 一个 公告 到 荡平 这 日本人
['paɪrəts] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌɛlˌaɪ'juː] !
pirates on behalf of General Liu !
海盗 在 代表 的 一般的 刘 !

还有人替刘大将军草平倭露布的呢！

['evriwʌn] [dɪ'skraɪbd] [hɪm] [æz; əz] [ɪn'kredəbli] [ˌenə'dʒetɪk] [ænd; ənd] ['laɪvli] .
Everyone described him as incredibly energetic and lively .
每个人 描述 他 作为 难以置信 精力充沛 和 热闹 .

没一个不说得他来像生龙活虎，

['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Demons and monsters .
恶魔 和 怪物 .

牛鬼蛇神。

[ɪn] [ri'æləti] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] - ['meɪkɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [prəʊ] - [wɔː(r)]
In reality , these are all fabrications and trouble - making by the pro - war
在 现实 , 这些 是 全部 制造 和 麻烦 - 制作 经过 这 专业 - 战争
['fækʃ(ə)n] .
faction .
派 .

其实都是主战派的造言生事，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
It was made up out of thin air .
它 曾是 制成 向上 出去 的 薄的 空气 .

凭空杜撰。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
The result of defending the platform ,
这 结果 的 防守 这 平台 ,

守台的结果，

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [breɪv] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] .
However , several brave civilians were sacrificed .
然而 , 一些 勇敢的 平民 是 牺牲 .

不过牺牲了几个敢死义民，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [hɑːrmd] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] , ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
It has harmed ordinary , innocent people .
它 有 受到伤害 普通的 , 清白的 人们 .

糟蹋了一般无辜百姓，

[wen] [ɔːl] [plænz] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪɡ'zɔːstɪd] ,
When all plans and resources are exhausted ,
什么时候 全部 计划 和 资源 是 筋疲力尽的 ,

等到计穷身竭，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
It was just a way to get away with it .
它 曾是 只是 一个 方式 到 得到 离开 和 它 .

也是一逃了事罢了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [dɒŋ]
Upon hearing this , Ji Dong
之上 听力 这 , 季 董

骥东听到这里，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋɡri] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became angry and said :
他 突然 成为 生气的 和 说 :

勃然作色道：

" ['brʌðə(r)] [mɪŋɔŋ] ,
" Brother Minghong ,
" 兄弟 明红 ,

“冥鸿兄，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['steɪtmənts] [ðæt] [dʒʌdʒ] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ðeə(r)] [sək'ses] [ɔː(r)] ['feɪljə(r)] .
These are all statements that judge people by their success or failure .
这些 是 全部 声明 那 法官 人们 经过 他们的 成功 或者 失败 .

你这些都是成败论人的话，

[ai] ['riːəli] [deə(r)] [nɒt] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] !
I really dare not accept your teachings !
我 真的 敢 不是 接受 你的 教义 !

实在不敢奉教！

[ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taɪ'wɑːn] ,
The cession of Taiwan ,
这 割让 的 台湾 ,

割让台湾一事，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌəʊvər'ɔːl] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [weɪ] ['jiːboʊ] . . .
For the sake of the overall safety of the people , Wei Yibo . . .
为了 这 清酒 的 这 全面的 安全 的 这 人们 , 魏 一博 . . .

在威毅伯为全局安危，

[ə; eɪ] [wel] - [plænd] ['strætədʒi]
A well - planned strategy
一个 出色地 - 计划 战略

策万全，

[ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] ['prɒmɪs] ,
A painful promise ,
一个 痛苦 承诺 ,

忍痛承诺，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] .
The Chinese people should understand this .
这 中国人 人们 应该 理解 这 .

国人自应予以谅解。

[tæŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [fɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
Tang Liu fought on the front lines for the survival of the nation .
唐 刘 战斗 在 这 正面 线条 为了 这 生存 的 这 国家 .

在唐刘替民族存亡争一线，

['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] ['wepən] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs]
Wielding a weapon for justice
挥舞 一个 武器 为了 正义

仗义挥戈，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [nɒt] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['sɪmpəθi] !
How could we not express our sympathy !
如何 可以 我们 不是 表达 我们的 同情 !

我们何忍不表同情！

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [siːkɪŋ] [ˌdɪplə'mætɪk] [ˌrekəg'nɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [zɛŋ] - ['kæm'peɪn] .
I am not seeking diplomatic recognition for Zeng Weiqing's campaign .
我 是 不是 寻求 外交 认出 为了 曾 - 活动 .

我并不是为了曾替薇卿运动外交上的承认，

[daɪ] [juːɑːntɪŋ] ['reskjuːd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Dai Yuanting rescued those who had been defeated in battle .
戴 远庭 获救 那些 WHO 有 到过 战败 在 战斗 .

代渊亭营救战败后的出险，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [prə'tektɪv] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] ['pɜːsən(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
They were intentionally protective of each other in their personal relationship .
他们 是 故意 保护的 的 每个 其他 在 他们的 个人的 关系 .

私交上有心袒护。

[dʒʌdʒiŋ] ['səʊlli] [baɪ] [maɪ] ['kɒnʃəns] ,
Judging solely by my conscience ,
评判 仅 经过 我的 良心 ,

只凭我良心评判，

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz] [wɔː(r)] ,
In the history of the Sino - Japanese War ,
在 这 历史 的 这 中原 - 日本人 战争 ,

觉得甲午战史中，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [feɪld] .
Both of them failed .
两个都 的 他们 失败的 .

这两人虽都失败，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sɪtəznz] [wɪð] ['spɪrɪt] .
They are still citizens with spirit .
他们 是 仍然 公民 和 精神 .

还不失为有血气的国民。

[ai] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌɪn'saɪd] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] .
I know more inside information than others .
我 知道 更多的 里面 信息 比 其他的 .

我比较他人知道些内幕，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['taɪəd] [tə'deɪ] ,
If you are not tired today ,
如果 你 是 不是 疲劳的 今天 ,

诸位今天如不厌烦，

[ai] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I can explain in detail .
我 能 解释 在 细节 .

我倒可以详告。”

[red] [klaʊdz]
Red Clouds
红色的 云

赤云、

[meɪʃuː] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Meishu said in unison :
美舒 说 在 齐声 :

美菽齐声道：

" ['ruːməz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['taɪ'wɑːn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [kən'flɪktɪŋ] . "
" Rumors about the Taiwan situation are conflicting . "
" 谣言 关于 这 台湾 情况 是 冲突 . "

“台事传闻异辞，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldəd] .
We were completely bewildered .
我们 是 完全地 困惑 .

我们如坠五里雾中。

[sɪns] ['brʌðə(r)] [dʒi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] [plæn] ,
Since Brother Ji has already participated in the grand plan ,
自从 兄弟 季 有 已经 参与 在 这 盛大 计划 ,

骥兄既经参预大计，

[ðə; ði] [truːθ] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊn] ,
The truth must be known ,
这 真相 必须 是 已知 ,

必明真相，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I would like to hear the details .
我 会 喜欢 到 听到 这 细节 .

愿闻其详。”

[dʒi] [dɔŋdaʊ] :
Ji Dongdao :
季 东岛 :

骥东道：

" [naʊ] ['evriwʌn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tæŋ] - ['sev(ə)n] - [deɪ] ['prezɪdənsi] . "
" Now everyone is talking about Tang Jingsong's seven - day presidency . "
" 现在 每个人 是 说 关于 唐 - 七 - 天 总统职位 . "

“现在大家说到唐景嵩七天的大总统，

[huː] [ˌwʊdnt] [lɑːf] [æt; ət] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['stɑrtɪŋ] [strɒŋ] [bʌt; bət] ['fɪnɪʃɪŋ] [wiːk] ?
Who wouldn't laugh at him for starting strong but finishing weak ?
WHO 不会 笑 在 他 为了 开始 强的 但 精加工 虚弱的 ?

谁不笑他虎头蛇尾，

[ðeɪ] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] [fɑːs] .
They performed a farce .
他们 执行 一个 闹剧 .

唱了一出滑稽剧。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːtbreɪkɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [ɪk'stɪŋkʃn] .
In fact , it is a heartbreaking history of national extinction .
在 事实 , 它 是 一个 令人心碎 历史 的 国家的 灭绝 .

其实正是一部民族灭亡的伤心史，

[ɪts] [ə; eɪ] ['truːli] ['trædʒɪk] ['stɔːri] .
It's a truly tragic story .
它是 一个 真的 悲惨 故事 .

说来好不凄惶。

[wen] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ,
When the platform was agreed to be divided ,
什么时候 这 平台 曾是 同意 到 是 分割 ,

当割台约定，

[wen] [ðə; ði] [kɔːt] ['ɔːdəd] [dʒɪŋ] [sɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]
When the court ordered Jing Song to lead the army and civilians to cross the
什么时候 这 法庭 订购 景 歌曲 到 带领 这 军队 和 平民 到 叉 这
['rɪvə(r)][frɒm; frəm]['taɪ'wɑːn] . . .
river from Taiwan . . .
河 从 台湾 . . .

朝命景嵩率军民离台内渡的时候，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv]['taɪ'wɑːn][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The whole of Taiwan was shaken .
这 所有的 的 台湾 曾是 摇晃 .

全台震动，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] ,
With one heart and one mind ,
和 一 心 和 一 头脑 ,

万众一心，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [jiːld] ;
We will never yield ;
我们 将要 绝不 屈服 ;

誓不屈服；

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['fjuːtaɪl] ,
Knowing it was futile ,
会心 它 曾是 徒劳 ,

明知无济，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
I am willing to fight to the death .
我 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 .

愿以死抗。

[kjuː] - ,
Qiu Fengjia ,
邱 - ,

邱逢甲、

[lɪn] - [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)z] [went] [ɒn] [steɪdʒ][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] .
Lin Chaodong and two or three others went on stage and gave a shout .
林 - 和 二 或者 三 其他的 去 在 阶段 和 给予 一个 喊 .

林朝栋二三人登台一呼，

[ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːˈtɒnəmi] ,
Declaration of autonomy ,
宣言 的 自治 ,

宣言自主，

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [əˈgriːd] .
Tens of thousands of people agreed .
十 的 数千 的 人们 同意 .

赞成者万人。

[ɪˈmiːdiətli] [kɑːv] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ɒv; əv][ˈtaɪˈwɑːn]
Immediately carve it into the seal of the President of the Republic of Taiwan
立即地 雕刻 它 进入 这 海豹 的 这 总统 的 这 共和国 的 台湾
.
:
.

立即雕成台湾民主国大总统印绶，

[ˈædvəkeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈvængɑːd] ,
Advocating for the vanguard ,
倡导 为了 这 先锋 ,

鼓吹前导，

[ðə; ði] [kraʊd] [sɜːrdʒd] [ˈfɔːwəd] .
The crowd surged forward .
这 人群 激增 向前 .

民众后拥，

[ðeɪ] [wept] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgʌvərnərz] [ˈɒfɪs] .
They wept all the way to the governor's office .
他们 哭泣 全部 这 方式 到 这 州长的 办公室 .

一路哭送抚署。

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ə; eɪ][ˌmænɪfeˈsteɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n] .
This is precisely a manifestation of the fundamental spirit of the nation .
这 是 恰恰 一个 表现 的 这 基本的 精神 的 这 国家 .

这正是民族根本精神的表现。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ɪnˈspaɪəd][baɪ] [ðɪs] [ˈspɪrɪt] .
Jing Song was inspired by this spirit .
景 歌曲 曾是 灵感 经过 这 精神 .

景嵩受了这种精神的激荡，

[ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] [əˈrəʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
A surge of righteous indignation arose within him .
一个 涌 的 正义 愤慨 出现 之内 他 .

一时义愤勃发，

[ðeɪ] [ˌdisriˈgɑːdid] [ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
They disregarded the consequences .
他们 被忽视 这 结果 .

便不顾利害，

[wen] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ɪn] [kɔːt] [əˈtaɪə(r)] ,
When leaving the hall in court attire ,
什么时候 离开 这 大厅 在 法庭 服装 ,

朝服出堂，

[hiː; hi] [fɜːst] [ˌkəuˈtau] [naɪn] [taɪmz] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
He first kowtowed nine times before the palace gate .
他 第一的 叩头 九 时代 前 这 宫殿 门 .

先望阙叩了九个头，

[ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][pəʊst][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] .
Then he was appointed to a post in the north .
然后 他 曾是 任命 到 一个 邮政 在 这 北 .

然后北面受任。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] ,
Jing Song at this time of year ,
景 歌曲 在 这 时间 的 年 ,

这时节的景嵩，

[hiː; hi] [mait] [wel] [biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] ['sækrɪfaɪsɪz] [hɪm'self] [tuː; tə] [help] [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] .
He might well be a hero who sacrifices himself to help those in distress .
他 可能 出色地 是 一个 英雄 WHO 牺牲 他自己 到 帮助 那些 在 痛苦 .

未尝不是个赴义扶危的豪杰。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tɜːnd] [keɪ'ɒtɪk] .
Unexpectedly , things turned chaotic .
不料 , 事物 转向 混乱 .

再想不到变起仓皇，

[hiː; hi]['nevə(r)] [rɪ'kʌvəd] .
He never recovered .
他 绝不 恢复 .

一蹶不振。

[ðəʊz] [huː] [dɪ'skʌs] [hɪm]
Those who discuss him
那些 WHO 讨论 他

议论他的，

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['siːkrəts] ,
Not to mention that he was a civil official who was ignorant of military secrets ,
不是 到 提到 那 他 曾是 一个 民用 官方的 WHO 曾是 无知 的 军队 秘密 ,

不说他文吏不知军机，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ] [ə'rendʒmənts] .
He then said that he was reckless and made no arrangements .
他 然后 说 那 他 曾是 鲁莽 和 制成 不 安排 .

便说他卤莽漫无布置，

[ɪn] [ri'æləti] , [ɪts] [ɔːl][dʒʌst] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
In reality , it's all just scratching the surface .
在 现实 , 它是 全部 只是 抓挠 这 表面 .

实际都是隔靴搔痒的话。

[hɪz; ɪz]['feɪljə(r)] ,
His failure ,
他的 失败 ,

他的失败，

[ðə; ði] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz][nɒt] [djuː] [tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l] [θrets] .
The defeat was not due to external threats .
这 击败 曾是 不是 到期的 到 外部的 威胁 .

并不失败在外患，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [feɪld] [djuː] [tuː; tə][ɪn'tɜːn(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
However , they failed due to internal changes .
然而 , 他们 失败的 到期的 到 内部的 变化 .

却失败在内变。

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːn(ə)l] [tʃeɪndʒ]
The initiative of internal change
这 倡议 的 内部的 改变

内变的主动，

[ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['dʒen(ə)rəl] , [liː] - .
That was his favorite general , Li Wenkui .
那 曾是 他的 最喜欢的 一般的 ， 李 - .

便是他的宠将李文魁。

[liː] - [ɪn'tɜːn(ə)l] ['tɜːmɔɪl]
Li Wenkui's internal turmoil
李 - 内部的 动荡

李文魁的所以内变，

[ðə; ði] [kɔːz] [stɪl] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] .
The cause still lies with the woman who caused the disaster .
这 原因 仍然 谎言 和 这 女士 WHO 导致 这 灾难 .

原因还是发生在女祸。

[ə'rɪdʒənəli] , [dʒɪŋ] [sɒŋ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [lɔː] ,
Originally , Jing Song followed the law ,
起初 ， 景 歌曲 随后 这 法律 ，

原来景嵩从法、

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌviːetnə'miːz] ['siːsfaɪə(r)] ,
After the Vietnamese ceasefire ,
后 这 越南语 停火 ，

越罢战后，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['merɪt] [ɪn] [pə'sweɪdɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [flæg] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ,
Because of his merit in persuading the Black Flag soldiers to surrender ,
因为 的 他的 优点 在 说服 这 黑色的 旗帜 士兵 到 投降 ，

因招降黑旗兵的功劳，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪ'wɑːn] ['sɜːkɪt] .
He was transferred from the Ministry of Personnel to the Taiwan Circuit .
他 曾是 转移 从 这 部 的 人员 到 这 台湾 电路 .

由吏部主事外放了台湾道，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['treʒərə(r)] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
He was promoted to provincial treasurer in less than a year .
他 曾是 推广 到 省级 财务主管 在 较少的 比 一个 年 .

不到一年升了藩司，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪə(r)] [hæz; həz] ['faɪnəli] [gɒn] ['smuːðli] .
His official career has finally gone smoothly .
他的 官方的 职业 有 最后 已消失 顺利 .

在宦途上总算一帆风顺的了。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] , [haʊ'evə(r)] , [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [æn; ən] ['ekspɜːt] [ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Jing Song , however , considered himself an expert in military affairs .
景 歌曲 ， 然而 ， 经过考虑的 他自己 一个 专家 在 军队 事务 .

景嵩却自命知兵，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['bjʊərəkræt] ,
Unwilling to be a mediocre bureaucrat ,
不情愿 到 是 一个 平庸 官僚 ，

不甘做庸碌官僚，

[ai] ['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪld] [sʌm; səm] [hə'rəʊɪk] [diːdz] .
I only want to build some heroic deeds .
我 仅有的 想 到 建造 一些 英勇 契约 .

只想建些英雄事业，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [rəʊgz] [ænd; ənd] ['skaundrəl] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] .
Therefore , he preferred to recruit rogues and scoundrels to be his henchmen .
所以 , 他 首选 到 招募 流氓 和 无赖 到 是 他的 喽啰 .

所以最喜欢招罗些江湖无赖做他的扈从。

[tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] .
Two of them were his favorites .
二 的 他们 是 他的 收藏夹 .

内中有两个是他最赏识的，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [fæŋ] ,
One surnamed Fang ,
一 姓氏 方 ,

一个姓方，

[neɪm] , ['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ;
Name , virtue , and righteousness ;
姓名 , 美德 , 和 义 ;

名德义；

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ɪz] [liː] - .
Another one is Li Wenkui .
其他 一 是 李 - .

还有一个便是李文魁。

[fæŋ] [deɪi] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ([ə; eɪ] ['siːkrət] [sə'saɪəti]) .
Fang Deyi was originally a member of the Gelaohui (a secret society) .
方 德伊 曾是 起初 一个 成员 的 这 - (一个 秘密 社会) .

方德义本是哥老会的会员，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['huː'næn] ['ɑːmi] .
He served as a captain in the Hunan Army .
他 服务 作为 一个 队长 在 这 湖南 军队 .

在湘军里充过管带，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɜːli] ['θəːti] .
She was only in her early thirties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 三十多岁 .

年纪不过三十来岁，

[hiː; hi] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is brave and honest .
他 是 勇敢的 和 诚实的 .

为人勇敢忠直，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ɪn] [ə'pɪərəns] .
He was also tall and imposing in appearance .
他 曾是 还 高的 和 气势磅礴 在 外貌 .

相貌也魁梧奇伟。

[liː] - [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bændɪt] [frɒm; frəm] [dʒiː'liː] .
Li Wenkui was nothing more than a bandit from Zhili .
李 - 曾是 没有什么 更多的 比 一个 土匪 从 智力 .

李文魁不过一个直隶游匪，

[hiː; hi] [spent] ['sevrəl] [j'iəz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [hwaɪ] ['ɑːmi] .
He spent several years as a lowly soldier in the Huai Army .
他 花费 一些 年 作为 一个 卑微的 士兵 在 这 怀 军队 .

混在淮军里做了几年营混子。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] .
Simply because he is cunning and treacherous .
简单地 因为 他 是 狡猾 和 奸诈 .

只为他诡计多端，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'pɪərəns] ,
With a fierce appearance ,
和 一个 凶猛的 外貌 ,

生相凶恶，

['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɪkneɪm] ,
People gave him a nickname ,
人们 给予 他 一个 昵称 ,

大家送他绰号，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] - [liː][gwiːzi] - .
He was called ' Li Guizi ' .
他 曾是 称为 - 李 鬼子 - .

叫做'李鬼子'。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][sʌm; səm] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
Both of them had some physical strength .
两个都 的 他们 有 一些 身体的 力量 .

两人都有些膂力。

[wen] [dʒɪŋ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] [tʃʊ] - ['ɑːmi] [ɪn][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] ,
When Jing Song was protecting Xu Yanxu's army in Vietnam ,
什么时候 景 歌曲 曾是 保护 徐 - 军队 在 越南 ,

景嵩在越南替徐延旭护军时，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ['trʌstɪd] [ˌkɔnfi'dænt] .
They recruited and made them their trusted confidants .
他们 招募 和 制成 他们 他们的 可信 知己 .

收抚来充自己心腹的。

['leɪtə(r)] , [dʒɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] ,
Later , Jing Song and Liu Yongfu ,
之后 , 景 歌曲 和 刘 永福 ,

后来景嵩和刘永福、

[dɪŋ] [hwaɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʃuː'æn] [gwɑːŋ] .
Ding Huai joined forces to attack Xuan Guang .
丁 怀 加入 力量 到 攻击 宣 光 .

丁槐合攻宣光，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][pʊt] [ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['efət] .
Both of them put in a lot of effort .
两个都 的 他们 放 在 一个 很多 的 努力 .

两人都很出力。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [sɪ'kjʊəd] [fæŋ] - [prə'tekʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
Jing Song secured Fang Deyi's protection as a garrison commander .
景 歌曲 安全 方 - 保护 作为 一个 驻军 指挥官 .

景嵩把方德义保了守备，

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['grɑːntɪd] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ˌbiː 'eɪ] [zɔːŋ] .
Wen Kui was only granted the rank of Ba Zong .
温 奎 曾是 仅有的 的确 这 秩 的 巴 宗 .

文魁只授了把总。

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'zentf(ə)l] .
Wen Kui was therefore resentful .
温 奎 曾是 所以 不满 .

文魁因此心上不愤，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [klæʃ] [wɪð] [mə'ræləti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They often clashed with morality and righteousness .
他们 经常 冲突 和 道德 和 义 .

常常和德义发生冲突。

[wen] [dʒɪŋ] [sɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn]['taɪ'wɑːn] ,
When Jing Song arrived in Taiwan ,
什么时候 景 歌曲 到达的 在 台湾 ,

等到景嵩到了台湾，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊd] .
The two of them naturally followed .
这 二 的 他们 自然 随后 .

两人自然跟去，

['veəriəs] [dɪ'spætʃt] ['envɔi] .
Various dispatched envoys .
各种各样的 已派出 使节 .

各派差使。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk] ,
And for the sake of the quality of the task ,
和 为了 这 清酒 的 这 质量 的 这 任务 ,

又为了差使的好坏，

[ðə; ði] [ˌdɪsə'grimənt] ['eskəleɪtɪd] ['fɜːðə(r)] .
The disagreements escalated further .
这 分歧 升级 更远 .

意见越闹越深。

[wen] [kuːiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːs(ə)n] .
Wen Kui is a cunning person .
温 奎 是 一个 狡猾 人 .

文魁是个有心计的人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [st'eɪʃənd] [ɪn]['taɪ'wɑːn] , [jæŋ] [kɪzən] , [wɒz; wəz][ɪn]
At that time , the commander - in - chief stationed in Taiwan , Yang Qizhen , was in
在 那 时间 , 这 指挥官 - 在 - 首席 驻 在 台湾 , 杨 七珍 , 曾是 在
[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['ɑːmi] .
charge of the Huai Army .
收费 的 这 怀 军队 .

那时驻台提督杨岐珍统带的又都是淮军；

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð] [baɪ] [wen] [kuːiː] .
He was secretly colluded with by Wen Kui .
他 曾是 偷偷 串通 和 经过 温 奎 .

被文魁暗中勾结，

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] ['fɑːloʊərz] .
He made many followers .
他 制成 许多 追随者 .

结识了不少党羽，

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] ['grædʒuəli] [ɪk'spændɪd] .
Their influence gradually expanded .
他们的 影响 逐步地 扩展 .

势力渐渐扩大起来。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['gʌvənə(r)] .
Jing Song was promoted to governor .
景 歌曲 曾是 推广 到 州长 .

景嵩一升抚台，

[səʊ][hiː; hi] ['kæʒuəli] [ə'saɪnd] [ðə; ði][tɑːsk][tuː; tə][ðə; ði] - [pə'trəʊl]['ɒfɪsə(r)] .
So he casually assigned the task to the Deyiwu patrol officer .
所以 他 随意地 分配 这 任务 到 这 - 巡逻 官 .

便马马虎虎委了德义武巡捕，

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] .
Wen Kui was in charge of the personal guards .
温 奎 曾是 在 收费 的 这 个人的 守卫 .

文魁亲兵管带。

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [dɪs'sætɪsfaɪd] .
Wen Kui was even more dissatisfied .
温 奎 曾是 甚至 更多的 不满 .

文魁更加不服。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [faʊnd] [aʊt] .
Jing Song found out .
景 歌曲 成立 出去 .

景嵩知道了，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
I wanted to mediate .
我 通缉 到 调解 .

心里想代为调和，

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][wɪn] [wen] - [hɑːt] .
And he also wanted to win Wen Kui's heart .
和 他 还 通缉 到 赢 温 - 心 .

又要深结文魁的心。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] .
There was no other way .
那里 曾是 不 其他 方式 .

正没有办法，

[ɪts] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
It's only natural that something like this would happen .
它是 仅有的 自然的 那 某物 喜欢 这 会 发生 .

也是合当有事，

[wʌn] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] .
One day , I was sitting idly in the inner office .
一 天 , 我 曾是 坐着 闲散地 在 这 内 办公室 .

一日方在内衙闲坐，

[waɪvz] , ['kɒŋkjə,baɪnz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['gæðəd] [ə'raʊnd] , ['tʃætɪŋ] .
Wives , concubines , and children gathered around , chatting .
妻子们 , 妾室 , 和 孩子们 聚集 大约 , 聊天 .

妻妾子女围聚谈天，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['mærid] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] ,
Suddenly , he noticed a beautiful maid standing beside his married eldest daughter ,
突然 , 他 注意到 一个 美丽的 女佣 常设 旁 他的 已婚 长子 女儿 ,
[ɑːnt] [ju] .
Aunt Yu .
阿姨 于 .

忽见他已出嫁的大女儿余姑太身边站着一个美貌丫环，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] [jɪn] .
Her name is Yinhe .
她 姓名 是 银河 .

名唤银荷。

[ðæt] ['sɪlvə(r)]['ləʊtəs][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [dʒɪŋ] [sɒŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] .
That silver lotus was something Jing Song had always paid attention to .
那 银 莲花 曾是 某物 景 歌曲 有 总是 有薪酬的 注意力 到 .

那银荷本是景嵩向来注意，

[ðə; ði] [ˌhɒspɪ'tæləti] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [meɪdz] .
The hospitality was different from that of the other maids .
这 热情好客 曾是 不同的 从 那 的 这 其他 女佣 .

款待得和群婢不同，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] ['dʒəʊkɪŋli] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] " [prə'spektɪv] ['kɒŋkjubaɪn] " .
Everyone in the yamen jokingly called her the " prospective concubine " .
每个人 在 这 衙门 开玩笑地 称为 她 这 " 预期 妾 " .

合衙人都戏唤她做候补姨太太。

[ɪn][fækt] , [dʒɪŋ] [sɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
In fact , Jing Song had no intention of enjoying it himself .
在 事实 , 景 歌曲 有 不 意图 的 享受 它 他自己 .

其实景嵩倒并没自己享用的意思，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][juːz][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][beɪt] .
He wanted to use her as bait .
他 通缉 到 使用 她 作为 饵 .

他想把她来做钩饵，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [ðeɪ] [wʊd] [drɔː] [ə'pɒn][ðə; ði]['səʊldʒəz] - ['ʌtməʊst] [streŋθ] .
In times of emergency , they would draw upon the soldiers ' utmost strength .
在 时代 的 紧急情况 , 他们 会 画 之上 这 士兵 - 极致 力量 .

在紧急时钓取将士们死力的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] [siːl] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [taɪ] - .
He accepted the governor's seal on behalf of Tai Liancun .
他 公认 这 州长的 海豹 在 代表 的 泰 - .

他既代台廉村接了巡抚印，

[ˌɛl,aɪ'juː] - [truːps] [hæv; həv] [biːn] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['tai'næn; -'nɑːn] .
Liu Yongfu's troops have been transferred to garrison Tainan .
刘 - 军队 有 到过 转移 到 驻军 台南 .

已移刘永福军去守台南，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] [gɑːd] ['taɪˌpeɪ] .
He appointed himself to guard Taipei .
他 任命 他自己 到 警卫 台北 .

自任守台北。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːʃɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [wɛnljæŋ] [pɔːt] .
There are reports that Japanese warships are coming to attack Wenliang Port .
那里 是 报告 那 日本人 军舰 是 未来 到 攻击 文亮 港口 .

日本军舰有来攻文良港消消息，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['mænpaʊə(r)][ɪz] ['niːdɪd] ,
At a time when manpower is needed ,
在 一个 时间 什么时候 人手 是 需要 ,

正在用人之际，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['ləʊtəs] .
This is also a good time to take advantage of the silver lotus .
这 是 还 一个 好的 时间 到 拿 优势 的 这 银 莲花 .

也是利用银荷的好时机，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['mæriɪŋ] [jɪn] [tuː; tə] - .
Before he knew it , he had the idea of marrying Yinhe to Wenkui .
前 他 知道 它 , 他 有 这 主意 的 结婚 银河 到 - .

不觉就动了把银荷许配文魁的心。

[gəʊ] [aʊt] [naʊ] .
Go out now .
去 出去 现在 .

当下出去，

['sʌmən] [wen] [kuːiː][tuː; tə][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ruːm] [ɪ'miːdiətli] .
Summon Wen Kui to the signing room immediately .
召唤 温 奎 到 这 签名 房间 立即地 .

立刻把文魁叫到签押房，

[ðeɪ] ['praɪvətli] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɒn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
They privately discussed and agreed on the marriage in person .
他们 私下 讨论 和 同意 在 这 婚姻 在 人 .

私下把亲事当面说定，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [sʌm; səm] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
He offered some encouragement .
他 提供 一些 鼓励 .

勉励了一番，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [meɪk] ['enəmɪz] [wɪð] [deɪi] [ə'gen] .
He also instructed that they should not make enemies with Deyi again .
他 还 指示 那 他们 应该 不是 制作 敌人 和 德伊 再次 .

又吩咐以后不许再和德义结仇。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪ'fektɪvli] .
Jing Song thought he had manipulated the situation effectively .
景 歌曲 想法 他 有 操纵 这 情况 有效地 .

在景嵩自以为操纵得法，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] .
They can always work together with one heart .
他们 能 总是 工作 一起 和 一 心 .

总可得到两人的同心协力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd] .
But the truth was exactly the opposite of what I had imagined .
但 这 真相 曾是 确切地 这 对面的 的 什么 我 有 想象 .

谁知事实恰与思想相反。

[deɪi] [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [kən'sɪdəd] - [ˌkɔnfi'dænt] .
Deyi and Wenkui were both considered Jingsong's confidants .
德伊 和 - 是 两个都 经过考虑的 - 知己 .

只为德义同文魁平常都算景嵩的心腹，

['dʒen(ə)rəli] , [wʌn] ['entəz] [ə; eɪ] [haʊs] [baɪ] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Generally , one enters a house by walking through it .
一般来说 , 一 进入 一个 房子 经过 步行 通过 它 .

一般穿房入户，

[ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [jɪn] .
They generally took a liking to Yinhe .
他们 一般来说 采取 一个 喜欢 到 银河 .

一般看中了银荷，

[ðeɪ] [bəʊθ][hæd; həd][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [smɔːl] [ækts][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
They both had to show her some small acts of kindness .
他们 两个都 有 到 展示 她 一些 小的 行为 的 仁慈 .

彼此都要向她献些小殷勤，

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][dʒɪŋ] [sɔːŋz] ['ætɪtjuːd] [wɒz; wəz][ˌʌn'klɪə(r)] . . .
However , because Jing Song's attitude was unclear . . .
然而 , 因为 景 歌曲的 态度 曾是 不清楚 . . .

不过因为景嵩的态度不明，

['piːp(ə)l] [dʒʌst][doʊnt][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [aʊt'reɪdʒəs] .
People just don't dare to be too outrageous .
人们 只是 不 敢 到 是 也 令人愤慨 .

大家不敢十分放肆罢了。

[naʊ] , [sɒŋ] [dʒɪŋ][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['mærid] [jɪn] [hiː; hi][tuː; tə] [wen] [kuːiː] .
Now , Song Jing has suddenly married Yin He to Wen Kui .
现在 , 歌曲 景 有 突然 已婚 阴 他 到 温 奎 .

如今嵩景忽然把银荷赏配了文魁，

[wen] [kuːiː] ['hɑːbəz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Wen Kui harbors wolfish ambitions .
温 奎 港口 狼 抱负 .

文魁狼子野心，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [kən'siːl] [ðeə(r)] ['rɒŋduːɪŋ] .
They may not be able to show gratitude and conceal their wrongdoing .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 展示 感激 和 隐藏 他们的 不当行为 .

未必能知恩敛迹。

[wen] [ðɪs] [njuːz] [riːtʃt] [diː] [jɪz] [ɪəz] ,
When this news reached De Yi's ears ,
什么时候 这 消息 达到 德 易的 耳朵 ,

这个消息一传到德义耳中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['θʌndəbəʊlt] [hæd; həd] [strʌk] .
It was as if a thunderbolt had struck .
它 曾是 作为 如果 一个 霹雳 有 击 .

好似打了个焦雷。

[ðə; ði]['streɪndʒɪst] [θɪŋ] [ɪz] . . .
The strangest thing is . . .
这 最奇怪的 事物 是 . . .

最奇怪的，

['iːv(ə)n] [jɪn] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
Even Yinhe cried for several days .
甚至 银河 哭 为了 一些 天 .

连银荷也哭泣了数天。

[suːn] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[dʒɪŋ] [sɔːŋz] ['dʒen(ə)rəl] [hwɑːŋ] [jaɪd] [went] [ɒn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [trɪp][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt]
Jing Song's general Huang Yide went on a business trip to Guangdong to recruit
景 歌曲的 一般的 黄 义德 去 在 一个 商业 旅行 到 粤 到 招募
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

景嵩的中军黄翼德出差到广东募兵，

[hiː; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [deɪi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He then appointed Deyi to oversee the central army .
他 然后 任命 德伊 到 监督 这 中央 军队 .

就派德义署了中军。

[wen] [kuːiː] , [spɔɪld] [ænd; ənd] ['ærəgənt] ,
Wen Kui , spoiled and arrogant ,
温 奎 , 被宠坏了 和 傲慢的 ,

文魁恃宠骄纵，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
They often disobey his orders .
他们 经常 违 他的 订单 .

往往不服从他的命令，

[deɪi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Deyi was getting impatient .
德伊 曾是 获得 不耐烦 .

德义真有些耐不得了。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wen] [kuːiː][wɒz; wəz] ['fɔːmɪŋ] [kli:ks] [ænd; ənd] [flɔːnt] [hɪz; ɪz] [welθ]
They even discovered that Wen Kui was forming cliques and flaunting his wealth
他们 甚至 发现 那 温 奎 曾是 成型 小团体 和 炫耀 他的 财富
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [həʊm] .
outside the home .
外部 这 家 .

竟查到文魁在外结党招摇的事，

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['blʌdsteɪnd] ['kʌvənənt] ,
Having obtained the Bloodstained Covenant ,
拥有 获得 这 血迹斑斑 盟约 ,

拿到了唽血的盟书，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] , [ai] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][dʒɪŋ] [sɒŋ] .
Without further ado , I reported to Jing Song .
没有 更远 阿多 , 我 据报道 到 景 歌曲 .

不客气地揭禀景嵩。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['ɪʃuː] , [dʒɪŋ] [sɒŋ]
Seeing that the matter had become a serious issue , Jing Song
看到 那 这 事情 有 变得 一个 严肃的 问题 , 景 歌曲

景嵩见事情闹的实了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [triːt] [hɪm] ['liːniəntli] .
They had no choice but to treat him leniently .
他们 有 不 选择 但 到 对待 他 宽容地 .

只得从宽发落，

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz] [ɪk'speld] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] .
Wen Kui was expelled and dismissed .
温 奎 曾是 被驱逐 和 解雇 .

把文魁斥革驱逐了。

[wen] [kuːiː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wen Kui was furious .
温 奎 曾是 狂怒 .

文魁大恨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [fɜːst] [spred] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd]
He secretly first spread his followers throughout the city and inside and
他 偷偷 第一的 传播 他的 追随者 自始至终 这 城市 和 里面 和
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
outside the governor's office .
外部 这 州长的 办公室 .

暗暗先将他的党羽布满城中和抚署内外，

['plɒtɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Plotting day and night ,
绘制 天 和 夜晚 ，

日夜图谋，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self] .
To avenge oneself .
到 报仇 自己 .

报仇雪恨。

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
Just in time to declare independence ,
只是 在 时间 到 宣布 独立 ，

恰好独立宣布，

[dʒɪŋ] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ju] [jʌn] , [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
Jing Song ordered his son - in - law , Yu Yun , to protect the family's belongings .
景 歌曲 订购 他的 儿子 - 在 - 法律 ， 于 云 ， 到 保护 这 家庭的 财物 .

景嵩命女婿余鋆保护家眷行李，

[teɪk] [ə; eɪ] ['feri] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Take a ferry inside the country .
拿 一个 渡船 里面 这 国家 .

乘轮内渡，

[jɪn] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɜː(r); hə(r)] .
Yinhe naturally accompanied her .
银河 自然 伴随 她 .

银荷当然随行。

[wen] [kuːiː] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] ['ʃuːli] [kɛnji] ,
Wen Kui learned about Shuli Kenyi ,
温 奎 学习 关于 舒莉 肯尼 ，

文魁知道了署里肯依，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] .
He immediately gathered his accomplices .
他 立即地 聚集 他的 同谋 .

立时集合了同党，

['ɑːftə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After discussion and deliberation ,
后 讨论 和 审议 ，

商议定计，

['fɜːstli] , [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['ləʊtəs] ;
Firstly , to retrieve the silver lotus ;
首先 ， 到 取回 这 银 莲花 ；

一来抢回银荷；

['sekəndli] , [ðeɪ] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
Secondly , they took this opportunity to turn against the governor .
第二 ， 他们 采取 这 机会 到 转动 反对 这 州长 .

二来趁此机会反戈抚署，

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd][liː'æn] [deɪi] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [kɪld] .
Jing Song and Lian Deyi were both killed .
景 歌曲 和 连 德伊 是 两个都 被杀 .

把景嵩连德义一并戕杀，

[hiː; hi] [sɜːvd] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He served the Japanese army and made contributions .
他 服务 这 日本人 军队 和 制成 贡献 .

投效日军献功。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wen] - [ə'rɪdʒən(ə)l][plæn] .
This was Wen Kui's original plan .
这 曾是 温 - 原来的 计划 .

这是文魁原定的办法。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [kuːiː] [led] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['fɑːloʊərz] .
At that time , Wen Kui led more than three hundred followers .
在 那 时间 , 温 奎 引领 更多的 比 三 百 追随者 .

当时文魁率领了党徒三百多人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] ['æmbʊʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were scattered and ambushed along the main roads outside the city .
他们 是 疏散 和 遭到伏击 沿着 这 主要的 道路 外部 这 城市 .

在城外要道分散埋伏下了，

[æz; əz] [ju] [jʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
As Yu Yun and his group approached ,
作为 于 云 和 他的 团体 接近 ,

等到余鋆等一行人走近的当儿，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] ,
With a whistle ,
和 一个 哨 ,

呼哨一声，

['kaʊntləs] [θʌgz] [wɪð] ['peɪntɪd] ['feɪsɪz] [swɔːm] [aʊt] .
Countless thugs with painted faces swarmed out .
无数 暴徒 和 绘 面孔 蜂拥而至 出去 .

无数涂花脸的强徒蜂拥四出。

[ju] [jʌn] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [hed] .
Yu Yun saw that it wasn't the head .
于 云 锯 那 它 不是 这 头 .

余鋆见不是头，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [tiːm] [ɒv; əv] [gɑːdz] .
He hurriedly summoned the escorting team of guards .
他 匆匆 被召唤 这 护送 团队 的 守卫 .

忙叫护送的一队抚标兵，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['faɪəd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ɪn] [dɪ'fens] .
They lined up and fired their guns in defense .
他们 衬里 向上 和 被解雇 他们的 枪支 在 防御 .

排开了放枪抵御，

[hiː; hi] [hɪm'self] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] .
He himself restrained the sedan chair bearers .
他 他自己 克制 这 轿车 椅子 持有者 .

自己弹压着轿夫，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They carried the women and fled back as fast as they could .
他们 携带 这 女性 和 逃亡 后退 作为 快速地 作为 他们 可以 .

抬着女眷们飞奔地逃回。

['fuː] - [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [aʊt'nʌmbəd] .
Fu Biaobing was ultimately outnumbered .
傅 - 曾是 最终 寡不敌众 .

抚标兵究竟寡不敌众，

[sʌm; səm] [daɪd] ,
Some died ,
一些 死亡 ,

死的死，

[sʌm; səm] [fled] ,
Some fled ,
一些 逃亡 ,

逃的逃，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] ['skætəd] .
It was almost completely scattered .
它 曾是 几乎 完全地 疏散 .

差不多全打散了。

['fɔːtʃənətli] , [ju] [jʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fortunately , Yu Yun had already entered the city .
幸运的是 , 于 云 有 已经 进入 这 城市 .

幸亏余鋆已进了城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [riːtʃ] [ðə; ði] ['gʌvərnərz] ['ɒfɪs] .
It will soon reach the governor's office .
它 将要 很快 抵达 这 州长的 办公室 .

将近抚署。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [deɪi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
At that time , Deyi was in the office .
在 那 时间 , 德伊 曾是 在 这 办公室 .

那时德义正在署中，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,
Upon hearing of the change ,
之上 听力 的 这 改变 ,

闻知有变，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 .

急急奔出，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] ,
Just as they were about to order the doors to be closed ,
只是 作为 他们 是 关于 到 命令 这 门 到 是 关闭 ,

正要严令闭门，

[ju] [jʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz]['fæməli]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] , ['stæɡərɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Yu Yun had already led his family into the sedan chair , staggering inside .
于 云 有 已经 引领 他的 家庭 进入 这 轿车 椅子 , 令人震惊 里面 .

余鋆已押了眷轿踉跄而入。

['ɡʌnʃɔt] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː]
Gunshots behind me
枪声 在后面 我

背后枪声，

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['ræpɪd] [bəːsts] [ɒv; əv] [saʊnd]
With a series of rapid bursts of sound
和 一个 系列 的 迅速的 爆发 的 声音

随着似连珠般地轰发，

['faɪə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːtɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Fire has already started in front of the gate .
火 有 已经 开始 在 正面 的 这 门 .

门前已开了火了。

[deɪi] [hæd; həd] [nɒt] [jet] ['teɪkən][ə; eɪ] [step] ,
Deyi had not yet taken a step ,
德伊 有 不是 然而 已采取 一个 步 ,

德义还未举步，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [kuːiː] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['brɔːdsɔːd] .
Unexpectedly , Wen Kui wielded a large broadsword .
不料 , 温 奎 挥舞 一个 大的 阔剑 .

不提防文魁手持大扑刀，

[ðeɪ] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They burst through the door .
他们 爆裂 通过 这 门 .

突门冲进。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['klɪəli] [dɪ'sɜːnɪŋ] [ðæt] . . .
It is precisely because the enemy is clearly discerning that . . .
它 是 恰恰 因为 这 敌人 是 清楚地 有洞察力 那 . . .

正是仇人明见，

[ɪk'sepʃənəli] [ʃɑːp] [aɪz] ,
Exceptionally sharp eyes ,
非常 锋利的 眼睛 ,

分外眼明，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] , ['swiːpɪŋ] [bləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] .
A single , sweeping blow to the head .
一个 单身的 , 扫荡 吹 到 这 头 .

兜头一刀斫下，

[blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪpɪŋ] .
Blood and flesh were dripping .
血 和 肉 是 滴落 .

血肉淋漓，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ɪts] [hed] [fluː] [ɒf] .
Half of its head flew off .
一半 的 它是 头 飞翔 离开 .

飞去了半个头颅。

[deɪi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪld] [ʃaʊt] .
Deyi let out a wild shout .
德伊 让 出去 一个 荒野 喊 .

德义狂叫一声，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [steps] [ænd; ənd] [kə'læpst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
He ran back for more than ten steps and collapsed at the foot of the
他 跑 后退 为了 更多的 比 十 步骤 和 倒塌 在 这 脚 的 这
[meɪn] [hɔːl] [steps] .
main hall steps .
主要的 大厅 步骤 .

返奔了十余步倒在大堂阶下。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['gʌnfaɪə(r)] ,
Amidst the cacophony of voices and gunfire ,
在……之中 这 嘈杂声 的 声音 和 炮火 ,

人声枪声鼎沸中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Suddenly , a person jumped out of the sedan chair .
突然 , 一个 人 跳了起来 出去 的 这 轿车 椅子 .

忽然眷轿里跳出一人，

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] [ɒn] [diː] [jɪz] [blʌd] - [səʊkt] [kɔːps] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
He threw himself on De Yi's blood - soaked corpse and wept bitterly .
他 扔 他自己 在 德 易的 血 - 浸泡过 尸体 和 哭泣 苦涩地 .

扑在德义血泊的尸身上号啕痛哭。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [jɪn] .
It turned out to be Yinhe .
它 转向 出去 到 是 银河 .

原来便是银荷。

[wen] [kuːiː] [ə'raɪvd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [drɔːn] .
Wen Kui arrived with his sword drawn .
温 奎 到达的 和 他的 剑 绘制 .

文魁提刀赶到，

[ai] [wɒz; wəz] [stʌnd] [wen] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I was stunned when I saw it .
我 曾是 目瞪口呆 什么时候 我 锯 它 .

看见了倒怔住了。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːm] ['tʃeɪmbə(r)] [swʌŋ] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .
Suddenly the door to the warm chamber swung open with a bang .
突然 这 门 到 这 温暖的 房间 摇摆 打开 和 一个 砰 .

忽然暖阁门呼砌地大开，

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
Jing Song walked out with his head held high .
景 歌曲 步行 出去 和 他的 头 握住 高的 .

景嵩昂然地走了出来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['treitə] .
At that time , the passageway outside the main hall was filled with traitors .
在 那 时间 , 这 通道 外部 这 主要的 大厅 曾是 已填 和 叛徒 .

那时大堂外的甬道上立满了叛徒，

['ɛvriˌwʌnz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['æŋɡə(r)] .
Everyone's face was full of anger .
每个人的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

人人怒容满面，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ig'zjuːd] [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] .
Each of them exuded a murderous aura .
每个 的 他们 渗出物 一个 杀人犯 灵气 .

个个杀气冲天。

[wen] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [bleɪd] .
Wen Kui's eyes were fixed on the blood - stained blade .
温 - 眼睛 是 固定的 在 这 血 - 染色 刀刃 .

文魁两眼只注射染血的刀锋上。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [kɔːps] [stɒpt] .
Suddenly the crying beside the corpse stopped .
突然 这 哭泣 旁 这 尸体 停止 .

忽然尸旁的哭声停了，

[jɪn] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] .
Yinhe suddenly stood up .
银河 突然 站立 向上 .

银荷倏地站了起来，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɡræbd] [wen] - [raɪt] [ɑːm] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , he grabbed Wen Kui's right arm and shouted :
突然 , 他 抓住 温 - 正确的 手臂 和 喊叫 :

突然拉住了文魁的右臂喊道：

[dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?
Did you see that ?
做过 你 看 那 ?

'你看见了吗?

['aʊə(r)] ['benɪfæktə(r)] , ['ɡʌvənə(r)] [tæŋ] , [hæz; həz] [ɪ'mɜːdʒd] .
Our benefactor , Governor Tang , has emerged .
我们的 恩人 , 州长 唐 , 有 出现 .

我们的恩主唐抚台出来了。'

[wen] [kuːiː] , [laɪk] [ə; eɪ] [mæd] [dɒɡ] ,
Wen Kui , like a mad dog ,
温 奎 , 喜欢 一个 疯狂的 狗 ,

如疯狗一般的文魁，

- [wɜːdz] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Yinhe's words reminded me of this .
- 字 提醒 我 的 这 .

被银荷这句话一提，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] , [wen] [kuːiː] ['sləʊli] ['loʊərd; 'laʊərd] [ðə; ði] [bleɪd] .
As if waking from a dream , Wen Kui slowly lowered the blade .
作为 如果 醒来 从 一个 梦 , 温 奎 缓慢地 降低 这 刀刃 .

仿佛梦中惊醒似的文魁的刀锋慢慢地朝了下。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Jing Song had already walked up to him .
景 歌曲 有 已经 步行 向上 到 他 .

景嵩已走到他面前，

[hiː; hi] [ɑːskt] ['kɑːmli] :
He asked calmly :
他 问 平静地 :

很从容地问道：

[liː] - ,
Li Wenkui ,
李 - ,

'李文魁，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你来做什么？'

[wen] [kuːiː]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
Wen Kui lowered his head .
温 奎 降低 他的 头 .

文魁低了头，

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz][hænd] .
He lowered his hand .
他 降低 他的 手 .

垂了手，

['kɔɪli] , [hiː; hi] [sed] :
Coyly , he said :
羞涩地 , 他 说 :

忸怩似地道：

- [kʌm] [prə'tekt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] . -
' Come protect the commander . '
- 来 保护 这 指挥官 . -

'来保护大帅。'

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [sed] :
Jing Song said :
景 歌曲 说 :

景嵩道：

- [gʊd] . -
' good . '
- 好的 . -

'好。'

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] ,
Holding a command arrow ,
保持 一个 命令 箭 ,

手执一支令箭，

[hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wen] [kuːiː] ,
Hand it to Wen Kui ,
手 它 到 温 奎 ,

递给文魁，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [njuː] ['səʊldʒəz] .
I am about to recruit new soldiers .
我 是 关于 到 招募 新的 士兵 .

'我正要添募新兵，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['brʌðəz] .
You know a lot of brothers .
你 知道 一个 很多 的 兄弟 .

你认得的兄弟们很多，

[juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [sɪks] [bə'tæljən] .
You have two days to recruit six battalions .
你 有 二 天 到 招募 六 营 .

限你两天招足六营。

[aɪm] [ə'pɔɪntɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
I'm appointing you as commander .
我是 任命 你 作为 指挥官 .

派你做统领，

[dɪ'pɑːtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Departing under the starry night ,
离开 在下面 这 繁星 夜晚 ,

星夜开拔，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət]['laɪənz] [nest] [rɪdʒ] .
They were stationed at Lion's Nest Ridge .
他们 是 驻 在 狮子的 巢 岭 .

赴狮球岭驻扎。'

[wen] [kuːiː] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Wen Kui kowtowed and accepted the order .
温 奎 叩头 和 公认 这 命令 .

文魁叩头受命。

[ðə; ði] [kə'mændər] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɑːm] .
The commanders rushed to the rescue upon hearing the alarm .
这 指挥官 匆忙 到 这 救援 之上 听力 这 警报 .

各统领闻警来救，

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði] ['treitə] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] .
Jing Song claimed that the traitors had dispersed .
景 歌曲 声称 那 这 叛徒 有 分散的 .

景嵩托言叛徒已散，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [sent] [həʊm] .
They were all comforted and sent home .
他们 是 全部 安慰 和 发送 家 .

都抚慰遣归。

[tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] ['seprətli] .
To be presented separately .
到 是 呈现 分别地 .

另行出示，

[ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [huː] ['mə:də] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Apprehend the criminals who murdered officials .
逮捕 这 罪犯 WHO 被谋杀 官员 .

缉拿戕官凶犯。

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] [strʌk] .
One day , a great disaster struck .
一 天 , 一个 伟大的 灾难 击 .

一天大祸，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanishes without a trace .
它 消失 没有 一个 痕迹 .

无形消弥。

[θæŋks] [tuː; tə][dʒɪŋ] [sɔːŋz] [kwɪk] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][rɪ'sɔːsflnəs; rɪ'zɔːsflnəs] ,
Thanks to Jing Song's quick thinking and resourcefulness ,
谢谢 到 景 歌曲的 快的 思维 和 足智多谋 ,

也亏了景嵩应变的急智，

- [fjuː] [wɜːdz] ,
Yinhe's few words ,
- 很少 字 ,

而银荷的寥寥数语，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)]['mædʒɪk] .
It has even greater magic .
它 有 甚至 更大的 魔法 .

魔力更大。

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [lait] .
Jing Song was about to look at him in a different light .
景 歌曲 曾是 关于 到 看 在 他 在 一个 不同的 光 .

景嵩正待另眼相看，

[ai]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ˌəʊvə'naɪt] .
I didn't want to wait overnight .
我 没有 想 到 等待 过夜 .

不想隔了一夜，

[jɪn] ['trædʒɪkli] [hæŋd] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] .
Yinhe tragically hanged herself in the summer heat .
银河 悲剧的是 绞刑 她自己 在 这 夏天 热 .

银荷竟在暑中投缳自尽。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [ges] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
No one could guess the reason for her death .
不 一 可以 猜测 这 原因 为了 她 死亡 .

大家也猜不透她死的缘故，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [fæŋ] [deɪi] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Some people say that she and Fang Deyi had a relationship long ago .
一些 人们 说 那 她 和 方 德伊 有 一个 关系 长的 前 .

有人说她和方德义早发生了关系，

[ðɪs] [taɪm] , ['siːɪŋ] [deɪi] [daɪ][ə; eɪ]['trædʒɪk] [deθ] . . .
This time , seeing Deyi die a tragic death . . .
这 时间 , 看到 德伊 死 一个 悲惨 死亡 . . .

这回见德义惨死，

[ai] [vaʊ] ['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ə'ləʊn] .
I vow never to be born alone .
我 发誓 绝不 到 是 出生 独自的 .

誓不独生。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][bəʊθ] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['pɒsəb(ə)l] .
This is something that is both reasonable and possible .
这 是 某物 那 是 两个都 合理的 和 可能的 .

这也是情理中或有之事。

[bʌt; bət] - [deθ] ,
But Yinhe's death ,
但 - 死亡 ,

但银荷的死，

['siːmɪŋli] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ,
Seemingly ordinary ,
似乎 普通的 ,

看似平常，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈæktʃuəli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][səˈvaɪv(ə)l][ɒv; əv][ˈtaɪˈwɑːn] .
But it is actually related to the survival of Taiwan .
但 它 是 实际上 有关的 到 这 生存 的 台湾 .

其实却有关台湾的存亡、

[dʒɪŋ] [sɔːŋz] [səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljə(r)] .
Jing Song's success and failure .
景 歌曲的 成功 和 失败 .

景嵩的成败。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][liː] - [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːdərs] ,
Just because Li Wenkui was willing to obey orders ,
只是 因为 李 - 曾是 愿意的 到 服从 订单 ,

就为李文魁的肯服从命令,

[rɪˈkrʊtɪŋ] [ˈsəʊldʒəz][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈfens] ,
Recruiting soldiers for defense ,
招聘 士兵 为了 防御 ,

募兵赴防,

[ðə; ði][ˈriːəl] [ˈpɜːpəs] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈləʊtəs] .
The real purpose is still to obtain the silver lotus .
这 真实的 目的 是 仍然 到 获得 这 银 莲花 .

目的还在欲得银荷。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] - [deθ] ,
Upon hearing the news of Yinhe's death ,
之上 听力 这 消息 的 - 死亡 ,

一听见银荷死信,

[ðen] [ɔːl] [həʊp] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Then all hope was lost .
然后 全部 希望 曾是 丢失的 .

便绝了希望,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [səˈspektɪd] [ðæt] [dʒɪŋ] [sɒŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ˈɪntuː] [ˈhaɪdɪŋ] .
They also suspected that Jing Song had gone into hiding .
他们 还 怀疑 那 景 歌曲 有 已消失 进入 隐藏 .

还疑心景嵩藏匿起来,

[fɔːdʒd] [ə; eɪ] [deθ] [ˈletə(r)][tuː; tə][kəʊks][hɪm] .
Forged a death letter to coax him .
锻造 一个 死亡 信 到 哄 他 .

假造死信哄他,

[səʊ][hiː; hi] [dɪˈveləpt] [rɪˈbeljəs] [θɔːts] [əˈgen] .
So he developed rebellious thoughts again .
所以 他 发达 叛逆的 想法 再次 .

所以又生了叛心,

[wɒnt] [tuː; tə][ɪkˈspel][dʒɪŋ] [sɒŋ]
Want to expel Jing Song
想 到 驱逐 景 歌曲

想驱逐景嵩,

[gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] [səˈrendərɪŋ] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] .
Go and meet the surrendering Japanese army .
去 和 见面 这 投降 日本人 军队 .

去迎降日军。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] ['kiː'lʊŋ] ,
On the day the Japanese army captured Keelung ,
在 这 天 这 日本人 军队 捕获 基隆 ,

等到日军攻破基隆的这一日，

[sæn; sɑːn][dɪ'aʊ] [lɪŋ] [ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
San Diao Ling is in grave danger .
圣 刁 凌 是 在 严重 危险 .

三貂岭正在危急，

[wen] [kuːiː][led][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [tiːm] [æt; ət]['laɪən][bɔːl] [rɪdʒ] .
Wen Kui led his large team at Lion Ball Ridge .
温 奎 引领 他的 大的 团队 在 狮子 球 岭 .

文魁在狮球岭领了他的大队，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [kwɪk] - [drɔː] [gʌn] .
He carried a quick - draw gun .
他 携带 一个 快的 - 画 枪 .

挟了快枪，

[ðeɪ] [rəʊd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They rode back into the city .
他们 骑 后退 进入 这 城市 .

驰回城中，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] ,
Go straight into the summer heat ,
去 直的 进入 这 夏天 热 ,

直入抚署，

[ʃiː'æŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Xiang Jingsong shouted :
向 - 喊叫 :

向景嵩大呼道：

['laɪənz] [rɪdʒ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [kə'læps] .
Lion's Ridge is on the verge of collapse .
狮子的 岭 是 在 这 边缘 的 坍塌 .

‘狮球岭破在旦夕了，

[hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
His efforts were exhausted .
他的 努力 是 筋疲力尽的 .

职已计穷力竭，

[pliːz] , [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [gəʊ][ænd; ənd] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn]['pɜːs(ə)n] !
Please , Commander - in - Chief , go and oversee the battle in person !
请 , 指挥官 - 在 - 首席 , 去 和 监督 这 战斗 在 人 !

请大帅亲往督战罢！’

[dʒɪŋ] [sɒŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
Jing Song looked around ,
景 歌曲 看起来 大约 ,

景嵩见前后左右，

[wɪð] ['snɑːrlɪŋ] [aɪz] [ænd; ənd] [b'eəd] [tiːθ] ,
With snarling eyes and bared teeth ,
和 咆哮 眼睛 和 裸露 牙齿 ,

狞目张牙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
He was surrounded by his followers .
他 曾是 包围 经过 他的 追随者 .

环侍的都是他的党徒，

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [gɑːdz] , [haʊ'evə(r)] , ['kaʊəd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
His own personal guards , however , cowered and retreated .
他的 自己的 个人的 守卫 , 然而 , 畏缩 和 撤退 .

自己亲兵反而瑟缩退后。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
Knowing that it was impossible ,
会心 那 它 曾是 不可能的 ,

知道事不可为，

[strɒŋ] [self] - [dɪ'terəns] ,
Strong self - deterrence ,
强的 自己 - 威慑 ,

强自震慑，

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The command arrow was thrown down from the table .
这 命令 箭 曾是 抛掷 向下 从 这 桌子 .

举案上令箭掷下，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He slammed his hand on the table and exclaimed :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 :

拍案道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 !

'什么话！

[gəʊ] [ænd; ənd] ['riːleɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Go and relay the order immediately .
去 和 中继 这 命令 立即地 .

速去传令，

['eniwʌn] [huː] [deəz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪl] [biː; bi] [kɔːt] - ['mɑːrʃəld] !
Anyone who dares to retreat will be court - martialed !
任何人 WHO 敢于 到 撤退 将要 是 法庭 - 武术 !

敢退后的军法从事！'

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [swept] [hɪz; ɪz] [sliːvz] [ænd; ənd] ['entəd] .
He swept his sleeves and entered .
他 扫荡 他的 袖子 和 进入 .

拂袖而入。

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

- [wen] [kuːiː] [ˌmɪs'led] [ˌem 'iː] , -
' Wen Kui misled me , '
- 温 奎 被误导 我 , -

'文魁误我，

[ai] [hæv; həv] [ˌmɪs'led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['taɪ'wɑːn] !
I have misled the people of Taiwan !
我 有 被误导 这 人们 的 台湾 !

我误台民！'

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,

就在此时，

[dʒɪŋ] [sɒŋ] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] , ['siːkrətli] [bɔːdɪd] [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] .
Jing Song , carrying the official seal , secretly boarded a British merchant ship .
景 歌曲 , 携带 这 官方的 海豹 , 偷偷 登机 一个 英国 商人 船 .

景嵩带印潜登了英国商轮，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ['vaɪə] [ðə; ði] ['meɪnlənd]
Returning to China via the mainland
返回 到 中国 通过 这 大陆

内渡回国，

[nəʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No one in the department knew about it .
不 一 在 这 部门 知道 关于 它 .

署中竟没一个人知道，

['iːv(ə)n] [wen] [kuːiː] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
Even Wen Kui was kept in the dark .
甚至 温 奎 曾是 保留 在 这 黑暗的 .

连文魁都瞒过了。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这样说来，

[dʒɪŋ] [sɔːŋz] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
Jing Song's failure to defend the platform ,
景 歌曲的 失败 到 保卫 这 平台 ,

景嵩守台的失败，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [laɪz] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [liː] - [ɪn'tɜːn(ə)l] [straɪf] .
The reason lies entirely in Li Wenkui's internal strife .
这 原因 谎言 完全 在 李 - 内部的 冲突 .

原因全在李文魁的内变。

[ðɪs] [ɪn'tɜːn(ə)l] [tʃeɪndʒ] ,
This internal change ,
这 内部的 改变 ,

这种内变，

[θɪŋz] ['hæpən] [æt; ət] [ðə; ði] ['elbəʊ] [ænd; ənd] ['ɑːmpɪt] ,
Things happen at the elbow and armpit ,
事物 发生 在 这 弯头 和 腋窝 ,

事生肘腋，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to prevent it .
那里 是 不 方式 到 防止 它 .

无从预防，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
It has nothing to do with military strategy .
它 有 没有什么 到 做 和 军队 战略 .

固不关于军略，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['tælənts] .
He also had no opportunity to use his talents .
他 还 有 不 机会 到 使用 他的 天赋 .

也无所施其才能，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [feɪt] .
I had no choice but to leave it to fate .
我 有 不 选择 但 到 离开 它 到 命运 .

只好委之于命了。

[wiː; wi] ['krɪtɪsaɪzd] [dʒɪŋ] [sɒŋ] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [tʃɔɪs] [ɪn] [ˌpɜːsə'nel] .
We criticized Jing Song , saying he had made a poor choice in personnel .
我们 批评 景 歌曲 , 说 他 有 制成 一个 贫穷的 选择 在 人员 .

我们责备景嵩说他用人不当，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][ɪk'skjuːs] .
He had no excuse .
他 有 不 原谅 .

他固无辞。

[tuː; tə] [kəm'pliːtli] [ɪ'reɪz] [hɪz; ɪz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['helpləs] [ænd; ənd] [dɪ'fend]
To completely erase his painstaking efforts to help the helpless and defend
到 完全地 删除 他的 费尽心力 努力 到 帮助 这 无助 和 保卫
[ə'genst] ['fɒrən] [ə'greʃ(ə)n] . . .
against foreign aggression . . .
反对 外国的 侵略 . . .

若把他助无告御外侮的一片苦心一笔抹杀，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [,disə'bei] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
Instead , he was blamed for disobeying orders and breaking his promise .
反而 , 他 曾是 被指责 为了 违抗命令 订单 和 打破 他的 承诺 .

倒责他违旨失信，

[ðɪs] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [pə'spektɪv] .
This changes the Japanese perspective .
这 变化 这 日本人 看法 .

这变了日本人的论调了，

[ai][ˌeɪ 'em] ['viːəməntli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
I am vehemently opposed to it .
我 是 强烈地 反对 到 它 .

我是极端反对的。”

[dʒaʊ] [tɪŋ] [reɪzd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Zhao Ting raised a large glass of wine ,
赵 婷 提高 一个 大的 玻璃 的 葡萄酒 ,

肇廷举起一大杯酒，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd] [sed] :
He took a breath and said :
他 采取 一个 气息 和 说 :

一口吸尽道：

" ['brʌðə(r)] [dʒi][ɪz][ə; eɪ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [mæn] . "
" Brother Ji is a quick - witted man . "
" 兄弟 季 是 一个 快的 - 机智的 男人 . "

“骥兄快人，

[ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
This discussion ,
这 讨论 ,

这段议论，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [aɪ'd] [biːn] ['həʊldɪŋ] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] .
It released the pent - up frustration I'd been holding in for months .
它 发布 这 五角星 - 向上 挫折 ID 到过 保持 在 为了 几个月 .

一涂我数月以来的闷气，

[lets] [drɪŋk] [ə; eɪ] [bɪg] [təʊst] !
Let's drink a big toast !
我们来吧 喝 一个 大的 吐司 !

当浮一大白！

[ɪts] [ə'baʊt] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] .
It's about Liu Yongfu .
它是 关于 刘 永福 .

就是刘永福的事，

[ə; eɪ] [frend] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] ['taɪ'wɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
A friend came back from Taiwan the day before yesterday .
一个 朋友 来了 后退 从 台湾 这 天 前 昨天 .

前天有个从台湾回来的友人，

[ðə; ði] [ri'æləti] [ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ruːməd] .
The reality is different from what was rumored .
这 现实 是 不同的 从 什么 曾是 传闻 .

谈起来也和传闻的不同。

[tə'deɪ] [aɪl] [dʒʌst] [tɔːk] [ə'baʊt] ['taɪ'wɑːn] .
Today I'll just talk about Taiwan .
今天 患病的 只是 讲话 关于 台湾 .

今天索性把台湾的事，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [tɔːk] !
Let's have a good talk !
我们来吧 有 一个 好的 讲话 !

谈个痛快罢！”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家都说道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] .
That would be even better .
那 会 是 甚至 更好的 .

“那更好了，

[spiːk] ['kwɪkli] !
Speak quickly !
说话 迅速地 !

快说，

" [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" Speak quickly ! "
" 说话 迅速地 ! "

快说！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .
The gathering at the grand banquet was filled with distinguished guests .
这 采集 在 这 盛大 宴会 曾是 已填 和 杰出的 客人 .

华筵会合皆名宿，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] ['aɪlənd] [dɪ'pendz] [ɒn] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [dɪ'fens] .
The rise and fall of an isolated island depends on a woman's defense .
这 上升 和 落下 的 一个 孤立 岛 取决于 在 一个 女性的 防御 .

孤岛兴亡属女戎。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['dɪfərənsɪz] [dʒaʊ] [tɪŋ] [meɪd] .
I wonder what differences Zhao Ting made .
我 想知道 什么 差异 赵 婷 制成 .

不知肇廷说出如何的不同，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : ['blʌdi] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] , [siːkɪŋ] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn]['tai'næn; -'nɑːn] ['priːfektʃə(r)] , [ænd; ənd] ['lɔːntʃɪŋ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['sɪti]
Chapter Thirty - Three : Bloody Battle to Defend the Remnants of the Frontier , Seeking Revolution in Tainan Prefecture , and Launching an Uprising in Guangdong City
章 三十 - 三 : 血腥 战斗 到 保卫 这 残余物 的 这 边境 , 寻求 革命 在 台南 州 , 和 发射 一个 起义 在 粤 城市

第三十三回 保残疆血战台南府 谋革命举义广东城

[dʒaʊ] [tɪŋ] [ðen] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] ['gaːdiŋ] ['tai'næn; -'nɑːn] .
Zhao Ting then brought up the matter of Liu Yongfu guarding Tainan .
赵 婷 然后 带来 向上 这 事情 的 刘 永福 守护 台南 .

话说肇廷提起了刘永福守台南的事，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [left] ['taɪ'wɑːn] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Everyone knows that he left Taiwan not long ago .
每个人 知道 那 他 左边 台湾 不是 长的 前 .

大家知道他离开台湾还不甚久，

[ai][hæv; həv] ['meni] [ə'kweɪntəns] [huː] [krɒst] [ðə; ði]['bɔːdə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] .
I have many acquaintances who crossed the border from there .
我 有 许多 熟人 WHO 交叉 这 边界 从 那里 .

从那边内渡的熟人又多，

[wɒt] [juː; jʊ][hɪə(r)][ɪz] ['defɪnətli] [mɔː(r)] ['ækjərət] [ðæn; ðən] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [hɪə(r)] .
What you hear is definitely more accurate than what others hear .
什么 你 听到 是 确实 更多的 准确的 比 什么 其他的 听到 .

听到的一定比别人要真确，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [spiːk] .
They all urged him to speak .
他们 全部 敦促 他 到 说话 .

都催着他讲。

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [hæz; həz] [naʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] . . . "
" Although Liu Yongfu has now suffered a complete defeat . . . "
" 虽然 刘 永福 有 现在 遭受 一个 完全的 击败 . . . "

“刘永福虽然现在已一败涂地，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
I heard that not long after ,
我 听到 那 不是 长的 后 ,

听说没多时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [frɒm; frəm] ['deɪndʒə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] .
They were rescued from danger by the Germans .
他们 是 获救 从 危险 经过 这 德国人 .

才给德国人营救了出险。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [tɔːk] [ˌaʊt'saɪd] . . .
But there's talk outside . . .
但 有 讲话 外部 . . .

但外面议论，

[ɪts] [stɪl] ['kɔːzɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [stɜː(r)] .
It's still causing quite a stir .
它是 仍然 导致 相当 一个 搅拌 .

还是沸沸扬扬，

[laɪks]
Likes
点赞

有赞的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [huː] [kɜːst; 'kɜːsɪd] .
There were some who cursed .
那里 是 一些 WHO 被诅咒的 .

有骂的。

[hiː; hi] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['mænə(r)] .
He praised his elusive and unpredictable manner .
他 赞扬 他的 难以捉摸的 和 不可预测的 方式 .

赞他说的神出鬼没，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dʒiː'æŋ] ['ziːjə] [ɪn] " [ɪn'vestɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] " ;
He became Jiang Ziya in " Investiture of the Gods " ;
他 成为 江 齐亚 在 " 授职 的 这 神 " ;

成了《封神榜》上的姜子牙；

[ðəʊz] [huː] ['krɪtɪsaɪz] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [æz; əz] [,disə'bei] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Those who criticize him are seen as disobeying imperial orders and harming the people .
那些 WHO 批评 他 是 已见 作为 违抗命令 帝国 订单 和 伤害 这 人们 .

骂他的又看做抗旨害民，

[laɪk] [dʒuː] - [ɪn] " [ðə; ði] ['plætfɔːm] ['krɒnɪk(ə)l] " ;
Like Zhu Yigui in " The Platform Chronicle " ;
喜欢 朱 - 在 " 这 平台 编年史 " ;

像是《平台记》里的朱一桂；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [ɔːl] ['steɪtmənts] [beɪst] [ɒn] ['predʒədɪs] .
These are actually all statements based on prejudice .
这些 是 实际上 全部 声明 基于 在 偏见 .

其实这些都是挟持成见的话。

[tuː; tə] [biː; bi] [feə(r)] ,
To be fair ,
到 是 公平的 ,

平心而论，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [gɒd] [ɔː(r)] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] .
Liu Yongfu was certainly not some kind of god or heavenly general .
刘 永福 曾是 当然 不是 一些 种类 的 上帝 或者 天上 一般的 .

刘永福固然不是什么天神天将，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɔː(r)]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They will never rebel or rebel .
他们 将要 绝不 反叛 或者 反叛 .

也决不会谋反叛逆，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [sʌm; səm] ['kʌrɪdʒ] .
However , he is just a man with some courage .
然而 , 他 是 只是 一个 男人 和 一些 勇气 .

不过是个有些胆略、

[hiːz] [dʒʌst][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [əʊld] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
He's just an experienced old military officer .
他是 只是 一个 经验丰富的 老的 军队 官 .

有些经验的老军务罢了。

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'zɪstəns] [ə'genst] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] .
His death was a testament to his resistance against the Japanese army .
他的 死亡 曾是 一个 遗嘱 到 他的 反抗 反对 这 日本人 军队 .

他的死抗日军，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] .
I don't want to achieve anything .
我 不 想 到 达到 任何事物 .

并不想建什么功，

[wɒt] [kə'rɪə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] ?
What career to pursue ?
什么 职业 到 追求 ?

立什么业，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] ['mɑːkwɪs] [weɪji] .
And it wasn't that they were intentionally at odds with Marquis Weiyi .
和 它 不是 那 他们 是 故意 在 赔率 和 侯爵 维一 .

并且也不是和威毅伯有意别扭着，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] ,
Disrupting the law ,
扰乱 这 法律 ,

闹法、

[əʊld] [ə'pɪnjənz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][rɪ'dʒektɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm][wɔː(r)] .
Old opinions that were rejected during the Vietnam War .
老的 意见 那 是 拒绝 期间 这 越南 战争 .

越战争时被排斥的旧意见。

[hiː; hi] [njuː] ['pɜːfɪktli] [wel] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] [ˌʃimənəu'seki] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] . . .
He knew perfectly well that during the Treaty of Shimonoseki negotiations . . .
他 知道 完美 出色地 那 期间 这 条约 的 下关 谈判 . . .

他明知道马关议约时，

[weɪ] ['jiːboʊ] [wʌns] ['steɪtɪd] [tuː; tə]['iːˌtəu][ˌhɪroʊ'buːmi] [ðæt]
Wei Yibo once stated to Ito Hirobumi that
魏 一博 一次 声明 到 伊藤 博文 那

威毅伯曾经向伊藤博文声明过，

[ɪf] [dʒə'pæn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)]['taɪ'wɑːn]
If Japan were to take over Taiwan
如果 日本 是 到 拿 超过 台湾

如果日本去收台，

['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] [rɪ'zɪstɪd] .
Taiwanese people resisted .
台湾 人们 抵抗 .

台民反抗，

[ai] ['kænɒt] [teɪk] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I cannot take responsibility for it .
我 不能 拿 责任 为了 它 .

自己不能负责。

[naʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['taɪ'wɑːn][ɑː(r); ə(r)]['truːli] [rɪ'belɪŋ] .
Now the people of Taiwan are truly rebelling .
现在 这 人们 的 台湾 是 真的 反叛 .

现在台民真的反抗了。

[sɪns] ['taɪˌpeɪ] [fel] ,
Since Taipei fell ,
自从 台北 跌倒 ,

自从台北一陷，

[kjuː] - ,
Qiu Fengjia ,
邱 - ,

邱逢甲、

[lɪn] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒentri]
Lin Chaodong and his gentry
林 - 和 他的 绅

林朝栋这班士绅，

[hiː; hi][led][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['taɪ'wɑːn]
He led the people of Taiwan
他 引领 这 人们 的 台湾

率领了全台民众，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [siːl] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
He presented him with the presidential seal with great enthusiasm and passion .
他 呈现 他 和 这 总统 海豹 和 伟大的 热情 和 热情 .

慷慨激昂地把总统印绶硬献给他。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你们想，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] [huː] [hæd; həd] [fɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ə'genst] ['fɒrənəz] .
Liu Yongfu was a veteran who had fought to the death against foreigners .
刘 永福 曾是 一个 老将 WHO 有 战斗 到 这 死亡 反对 外国人 .

刘永福是和外国人打过死仗的老将，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [nəʊ] [ə'baʊt] [æn; ən]['aɪsəleɪtɪd]['aɪlənd] [wɪð] [nəʊ] [help] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] ?
How could anyone not know about an isolated island with no help from all sides ?
如何 可以 任何人 不是 知道 关于 一个 孤立 岛 和 不 帮助 从 全部 侧面 ?

岂有不晓得四无援助的孤岛，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] ?
How could they possibly withstand the advancing Japanese army ?
如何 可以 他们 可能 经受 这 前进 日本人 军队 ?

怎抗得过乘胜长驱的日军呢！

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [met] [wɪð] ['pʌblɪk] ['aʊtreɪdʒ] [θruː'aʊt] ['taɪ'wɑːn] .
However , he was met with public outrage throughout Taiwan .
然而 , 他 曾是 遇见 和 民众 暴行 自始至终 台湾 .

无如他被全台的公愤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [wɪð] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [mə'nuːvə(r)] .
They were forced into a corner with no room for maneuver .
他们 是 强制 进入 一个 角落 和 不 房间 为了 演习 .

逼迫得没有回旋余地，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][step] ['fɔːwəd] .
I had no choice but to step forward .
我 有 不 选择 但 到 步 向前 .

只好挺身而出，

[ðev] [meɪd] [ə; eɪ] ['despərət] ['gæmb(ə)l] .
They've made a desperate gamble .
他们有 制成 一个 绝望的 赌博 .

作孤注一掷了。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] .
Just look at the fact that he didn't take the presidency .
只是 看 在 这 事实 那 他 没有 拿 这 总统职位 .

只看他不就总统任，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'fendə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sɪstənt] .
He continued to serve as a defender under the guise of an assistant .
他 持续 到 服务 作为 一个 防守队员 在下面 这 伪装 的 一个 助手 .

仍用帮办名义担任防守，

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['helpləs] ['ætɪtjuːd] .
This clearly shows his helpless attitude .
这 清楚地 演出 他的 无助 态度 .

足见他不得已的态度了。

['ɒnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

[ðə; ði] ['waɪdspred] ['ruːmə(r)][ɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ˌɛlˌaɪ'juː] ['pɜːsənəli] ['faɪəd][ðə; ði] ['kænənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['æn'pɪŋ] [fɔːt] .
The widespread rumor is that General Liu personally fired the cannons from the Anping Fort .
这 广泛 谣言 是 那 一般的 刘 亲自 被解雇 这 大炮 从 这 安平 堡 .

就是大家喧传刘大将军在安平炮台上亲手开炮，

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['neɪvi] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] !
The idea of defeating the Japanese navy is a joke !
这 主意 的 击败 这 日本人 海军 是 一个 开玩笑 !

打退日本的海军这才是笑话呢！

[tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siː] [ɒf] ['tai'næn; -'nɑːn] ,
To know about the sea off Tainan ,
到 知道 关于 这 海 离开 台南 ,

要晓得台南海上，

[ɪk'striːmli] [sɪ'vɪə(r)] [stɔːrmz] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwənt] .
Extremely severe storms are frequent .
极其 严重 暴风雨 是 频繁 .

常有极利害的风暴，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [ɪn]['eɪprəl][ɔː(r)] [meɪ] .
It started in April or May .
它 开始 在 四月 或者 可能 .

在四五月里起的，

[ðə; ði]['loʊklz] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [taɪ'fuːn] .
The locals call it a typhoon .
这 当地人 称呼 它 一个 台风 .

土人叫做台风，

[kəm'peəd] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ]
Compared to English
比较的 到 英语

比着英、

[ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][wɪndz; waɪndz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [streɪt] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [fə'rəʊʃəs] .
The snow and winds over the Strait of France are even more ferocious .
这 雪 和 风 超过 这 海峡 的 法国 是 甚至 更多的 凶猛 .

法海峡上的雪风还要凶恶。

[ðæt] [taɪm] ,
That time ,
那 时间 ,

那一次，

[ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːʃɪps] [ɪn'veɪd] ['æn'pɪŋ]
Japanese warships invade Anping
日本人 军舰 入侵 安平

日舰来犯安平，

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [wiː; wi] [ɪn'kaʊntəd] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [stɔːm] .
And just then , we encountered this dangerous storm .
和 只是 然后 , 我们 遭遇 这 危险的 风暴 .

恰恰遇到这危险的风暴。

[jɔŋfuː] ['faɪəd]['əʊnli] [θriː] [ʃɒts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːt] .
Yongfu fired only three shots from the fort .
永福 被解雇 仅有的 三 镜头 从 这 堡 .

永福在炮台上只发了三炮，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːʃɪps] [rɪ'triːtɪd] ['kɑːmli] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɒt] .
The Japanese warships retreated calmly without firing a shot .
这 日本人 军舰 撤退 平静地 没有 射击 一个 射击 .

日舰就不还炮地从容退去，

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪ'fuːn] .
That was all thanks to the power of the typhoon .
那 曾是 全部 谢谢 到 这 力量 的 这 台风 .

那全靠着台风的威力，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [blæk] [flægz] [skɪl] ?
What is the Black Flag's skill ?
什么 是 这 黑色的 旗帜的 技能 ?

何尝是黑旗的本领呢?

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - ['dʒenərəlz] ,
Speaking of Yongfu's generals ,
请讲 的 - 将军们 ,

讲到永福手下的将领，

['əʊnli] [jæŋ] ,
Only Yang Ziyun ,
仅有的 杨 子云 ,

也只有杨紫云、

[wuː] [pɛŋgniːən] ,
Wu Pengnian ,
吴 彭年 ,

吴彭年、

[ju'ɑːn] [zaɪkɪŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [sʌm; səm] ['sɪəriəs] ['efət] .
Yuan Xiqing and three or four others were willing to put in some serious effort .
元 西庆 和 三 或者 四 其他的 是 愿意的 到 放 在 一些 严肃的 努力 .

袁锡清三四个人肯出些死力，

[ðə; ði] [rest] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsləs] .
The rest are useless .
这 休息 是 无用 .

其余都是不中用的。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
Therefore , in my humble opinion . . .
所以 , 在 我的 谦逊的 观点 . . .

所以据愚见看来，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] ,
Regarding Liu Yongfu ,
关于 刘 永福 ,

对于刘永福，

[wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [hɪm] .
We don't need to support him .
我们 不 需要 到 支持 他 .

我们不必给他捧场，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] .
They couldn't bear to attack them either .
他们 不能 熊 到 攻击 他们 任何一个 .

也不忍加以攻击，

[wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [hɪm] ['mɪəli] [æn; ən] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [huːz] [æm'bɪʃənz] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnfʊl'fɪld] .
We consider him merely an old general whose ambitions remained unfulfilled .
我们 考虑 他 仅仅 一个 老的 一般的 谁 抱负 剩余 未实现的 .

我们认他是个有志未成的老将罢了。

[wɒt] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [naʊ] . . .
What I'm going to talk about now . . .
什么 我是 去 到 讲话 关于 现在 . . .

我现在要讲的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['trædʒɪk] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] .
It is a tragic chapter in the history of the Taiwanese people .
它 是 一个 悲惨 章 在 这 历史 的 这 台湾 人们 .

是台湾民族的一部惨史。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['ʃeɪmləs] ['neɪtɪvz] ,
Although it was eventually destroyed by a group of shameless natives ,
虽然 它 曾是 最终 损毁 经过 一个 团体 的 不要脸 本地人 ,

虽然后来依然葬送在一班无耻的土人手里，

[haʊ'evə(r)] , ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['sækrɪfaɪst] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [reɪs] .
However , several of them sacrificed themselves for their race .
然而 , 一些 的 他们 牺牲 他们自己 为了 他们的 种族 .

然内中却出了几个为种族牺牲、

" ['mɑːtəz] [huː] [fɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ə'genst] ['tɪrəni] . "
" Martyrs who fought to the death against tyranny . "
" 殉道者 WHO 战斗 到 这 死亡 反对 暴政 . "

死抗强权的志士。”

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ə'plɔːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone in the room applauded and said :
每个人 在 这 房间 鼓掌 和 说 :

合座都鼓着掌道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
Such a strange thing . . .
这样的 一个 奇怪的 事物 . . .

“有这等奇事，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)] .
I would like to hear .
我 会 喜欢 到 听到 .

愿闻，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
I'd like to hear it !
ID 喜欢 到 听到 它 !

愿闻！”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[ʃɑːk] [fɪn][hæd; həd][dʒʌst] [biːn] [sɜːvd] .
Shark fin had just been served .
鲨鱼 鳍 有 只是 到过 服务 .

席面上刚刚上到鱼翅，

- [went] [aʊt] [tuː; tə] [sɪŋ] [bʌt; bət][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] .
Menglan went out to sing but has not yet returned .
- 去 出去 到 唱歌 但 有 不是 然而 返回 .

梦兰出堂唱尚未回来。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd]['eldə(r)] ['sɪstəz] ['bizi] [ðəm'selvz] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] .
The maids and elder sisters busied themselves pouring wine .
这 女佣 和 长老 姐妹 忙碌 他们自己 浇注 葡萄酒 .

娘姨大姐满张罗的斟酒，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [kɔːld] [lɪn]
Each person called Lin
每个 人 称为 林

各人叫的林、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,

金、

[ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['feɪməs] [kɔːti'zænz]
Zhang Sijingang and several other famous courtesans
张 - 和 一些 其他 著名的 妓女

张四金刚等几个名妓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [stɪl] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] .
They were all still dressed up and sitting on her shoulders .
他们 是 全部 仍然 穿着 向上 和 坐着 在 她 肩膀 .

都还花枝招展地坐在肩下。

[dʒaʊ] - :
Zhao Tingdao :
赵 - :

肇廷道：

" ['evə(r)] [sɪns] [jɔŋfuː] [rɪ'peld] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['wɔːʃɪps] ,
" Ever since Yongfu repelled the Japanese warships ,
" 曾经 自从 永福 排斥 这 日本人 军舰 ,

“自从永福击退了日舰后，

['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Taiwanese people were naturally overjoyed .
台湾 人们 是 自然 欣喜若狂 .

台民自然益发兴高采烈。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不到十日，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sɜːv] .
More than 10 , 000 people have already joined the army to serve .
更多的 比 - , - 人们 有 已经 加入 这 军队 到 服务 .

投军效命的已有万余人。

[jɔŋfuː] [tʊk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Yongfu took this opportunity ,
永福 采取 这 机会 ,

永福趁这机会，

[ðeɪ] [meɪd] ['θʌrə] [dɪ'fens] [ə'rendʒmənts] .
They made thorough defense arrangements .
他们 制成 彻底 防御 安排 .

把防务严密部署了一番。

[ðə; ði] [mə'lɪʃə] [wɒz; wəz] [ðen] [ri'ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː] ['twenti] [bə'tæljən] .
The militia was then reorganized into twenty battalions .
这 民兵 曾是 然后 重组 进入 二十 营 .

又将民团编成二十营，

[tuː] [rɪ'naʊnd] ['wɒrɪəz] [frɒm; frəm] ['taɪ'wɑːn] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [reɪnz] .
Two renowned warriors from Taiwan have been selected to share the reins .
二 著名 战士 从 台湾 有 到过 已选 到 分享 这 缰绳 .

选定台民中著名勇士二人分统了。

[ðə; ði] ['breɪvɪst] [wʌn] [wɒz; wəz] [nemd] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
The bravest one was named Xu Xiang .
这 最勇敢的 一 曾是 命名 徐 向 .

一个最勇敢的叫徐骧，

[bɔːn] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['waɪəri] ,
Born short and wiry ,
出生 短的 和 细长的 ,

生得矮小精悍，

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ]
Exceptional physical strength
非凡的 身体的 力量

膂力过人，

['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['krɒsɪŋ] [striːmz] ,
Jumping over mountains and crossing streams ,
跳 超过 山脉 和 过境 溪流 ,

跳山越涧，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] ,
As if walking on flat ground ,
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 ,

如履平地，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sævɪdʒɪz] [ɔː(r)] ['neɪtɪvz] ,
Regardless of whether they are savages or natives ,
不管 的 无论 他们 是 野蛮人 或者 本地人 ,

不论生番和土人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
They were all a little afraid of him .
他们 是 全部 一个 小的 害怕的 的 他 .

都有些怕他。

[wʌn] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] ,
One Lin Yicheng ,
一 林 宜城 ,

一个林义成，

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm] ['fuː'dʒəu]
Originally from Fuzhou
起初 从 福州

原是福州人，

[hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ['set(ə)ld] [ɪn] ['tʃɑː'jiː] ['kaʊnti] .
His ancestors settled in Chiayi County .
他的 祖先 定居 在 嘉义 县 .

从他祖上落籍在嘉义县，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['hʌzbənd] .
He was a tall and handsome husband .
他 曾是 一个 高的 和 英俊的 丈夫 .

是个魁伟的丈夫，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['feləʊ] [dɪ'saɪpl] .
He and Xu Xiang were fellow disciples .
他 和 徐 向 是 同伴 门徒 .

和徐骧是师兄弟，

[ðeə(r)] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['sɪmələ(r)] .
Their skills are also similar .
他们的 技能 是 还 相似的 .

本事也相仿。

[kə'mɑːnd] [ðiːz] [tuː] [men] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] .
Command these two men to lead the militia .
命令 这些 二 男人 到 带领 这 民兵 .

把这两个人统率民团，

[jɔŋfuː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [gʊd] [æt; ət] ['mænɪdʒɪŋ] [θɪŋz] .
Yongfu was naturally good at managing things .
永福 曾是 自然 好的 在 管理 事物 .

自然是永福的善于驾驭。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [nemd] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] .
There is another one named Liu Tonghua .
那里 是 其他 一 命名 刘 通化 .

还有一个叫做刘通华，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ˌɛlˌaɪ'juː] [gwoʊdʒi] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [dʒuː] - .
They are descendants of Liu Guoji , a general under Zhu Yigui .
他们 是 后代 的 刘 国基 , 一个 一般的 在下面 朱 - .

是朱一桂部将刘国基的子孙，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['eəriə] .
They also have some influence in the local area .
他们 还 有 一些 影响 在 这 当地的 区域 .

在当地也有些势力，

[hiː; hi][tʃʊ] ,
He Xu ,
他 徐 ,

和徐、

[lɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n]['ɒf(ə)n] [spent] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
Lin and the other person often spent time together .
林 和 这 其他 人 经常 花费 时间 一起 .

林两人常在一起，

['taiwɑː'niːz, -'niːs] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [ðem; ðəm][ðə; ði] - [θriː] [t'aɪgəz] [ɒv; əv]['tai'næn; -'nɑːn] - .
Taiwanese people call them the ' Three Tigers of Tainan ' .
台湾 人们 称呼 他们 这 - 三 老虎队 的 台南 - .

台人称做'台南三虎'。

[haʊ'evə(r)] , [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wiːzl] - [laɪk] [ə'pɪərəns] .
However , Liu Tonghua had a weasel - like appearance .
然而 , 刘 通化 有 一个 黄鼠狼 - 喜欢 外貌 .

不过刘通华生得獐头鼠目，

['veri] ['kʌnɪŋ]
Very cunning
非常 狡猾

心计很深，

[fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [tʃʊ]
Far inferior to Xu
远的 下 到 徐

远不如徐、

[ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The chivalrous nature of Lin and his companion .
这 骑士精神 自然 的 林 和 他的 伴侣 .

林两人的豪侠。

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] - [ɪn] - [ɑːmz] .
Xu Xiang was his comrade - in - arms .
徐 向 曾是 他的 同志 - 在 - 武器 .

徐骧因为是自己的同道，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [jɔŋfuː] .
He was also introduced to Yongfu .
他 曾是 还 介绍 到 永福 .

也把他引荐给永福，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
He became the assistant commander of his subordinates .
他 成为 这 助手 指挥官 的 他的 下属 .

做了自己部下的帮统。

[ðə; ði] [ə'saɪnmənts] [hæv; həv] [biːn] ['faɪnəlaɪz] .
The assignments have been finalized .
这 任务 有 到过 最终定稿 .

编派已定，

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [drɪld] [ðeə(r)] [truːps] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Lin and his companion drilled their troops day and night .
林 和 他的 伴侣 钻孔 他们的 军队 天 和 夜晚 .

林两人日夜操练兵马。

[dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [get] ['gəʊɪŋ] ,
Just as things were starting to get going ,
只是 作为 事物 是 开始 到 得到 去 ,

甫有头绪，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [hæd; həd] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ə'tæk] [ɒn] [sɪn'tʃuː] .
At that time , the Japanese army had launched a fierce attack on Hsinchu .
在 那 时间 , 这 日本人 军队 有 发射 一个 凶猛的 攻击 在 新竹 .

那时日军大队已猛攻新竹。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
General Yang Ziyun held out for just over a month .
一般的 杨 子云 握住 出去 为了 只是 超过 一个 月 .

守将杨紫云只抗月余，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] ['bæt(ə)lz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] .
More than twenty battles , large and small .
更多的 比 二十 战斗 , 大的 和 小的 .

大小二十余战，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] ; [pliːz] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
The situation is critical ; please provide assistance .
这 情况 是 批判的 ; 请 提供 协助 .

势危请援。

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['æktɪŋ] [ɒn] - ['ɔːdərs] .
Xu Xiang and Lin Yicheng were both acting on Yongfu's orders .
徐 向 和 林 宜城 是 两个都 表演 在 - 订单 .

徐骧和林义成都奉了永福命令，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
They set off for the front lines under the starry night .
他们 放 离开 为了 这 正面 线条 在下面 这 繁星 夜晚 .

星夜开赴前敌。

['hævɪŋ] [dʒʌst] [krɒst] - [kriːk] ,
Having just crossed Taijia Creek ,
拥有 只是 交叉 - 溪 ,

刚走过太甲溪，

[ai] [met] [wuː] [pɛŋniːən] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
I met Wu Pengnian halfway there .
我 遇见 吴 彭年 半 那里 .

半路遇见吴彭年，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Only then did they realize that it was too late to provide assistance .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 它 曾是 也 晚的 到 提供 协助 .

方知道赴援不及，

[sɪn'tʃuː] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Hsinchu has been lost .
新竹 有 到过 丢失的 .

新竹已失，

[jæŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Yang Ziyun was killed in action .
杨 子云 曾是 被杀 在 行动 .

杨紫云阵亡。

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] [prest] [ðeə(r)] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [ədˈvɑːns] .
The Japanese army pressed their advantage and continued their advance .
这 日本人 军队 按下 他们的 优势 和 持续 他们的 进步 .

日军乘胜长驱，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [ɪz] [ʌnˈstɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[səʊ] [ðeɪ] [əˈɡriːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

于是大家商定，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtriːt] [tuː; tə] - [kriːk] .
They had no choice but to retreat to Taijia Creek .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 - 溪 .

只好退守太甲溪。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] - [kriːk] .
Now , let's talk about Taijia Creek .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 溪 .

且说那太甲溪，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈrɪvə(r)][ænd; ənd] [ˈnesld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
It was originally a strategic pass situated by a river and nestled against the mountains .
它 曾是 起初 一个 战略 经过 位于 经过 一个 河 和 依偎 反对 这 山脉 .

原是一个临河依山的要隘，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Along the left bank of the stream ,
沿着 这 左边 银行 的 这 溪流 ,

沿着溪河的左岸，

[ðə; ði][əʊld] [ˈbrɪkwɜːk] [stɪl] [rɪˈmeɪnz] .
The old brickwork still remains .
这 老的 砖砌体 仍然 遗迹 .

还留下旧时的砖垒，

[ɑːˈtɪləri] [pəˈzɪʃnz] [kæn; kən][biː; bi][set] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntəntɒp] .
Artillery positions can be set up on the mountaintop .
炮兵 职位 能 是 放 向上 在 这 山顶 .

山巅上可以安置炮位。

[tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
Xu Xiang at present ,
徐 向 在 展示 ,

当下徐骧、

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [led][ðə; ði] [məˈlɪʃə] ,
Lin Yicheng led the militia ,
林 宜城 引领 这 民兵 ,

林义成领着民团，

[wuː] [pɛŋgniːən] [helpt] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ænd; ənd] [ɒn]
Wu Pengnian helped divide the troops and set up camp on the riverbank and on
吴 彭年 帮助 划分 这 军队 和 放 向上 营 在 这 河岸 和 在

[ðə; ði] ['maʊntən] .
the mountain .
这 山 .

帮同吴彭年把队伍分扎在岸旁和山上，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They were waiting for the Japanese troops to attack .
他们 是 等待 为了 这 日本人 军队 到 攻击 .

专候日兵来攻。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [dʌsk] [wen] [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
That day was just before dusk when the defenses were arranged .
那 天 曾是 只是 前 黄昏 什么时候 这 防御 是 安排 .

那天正是布置好了防务的临晚，

[ə; eɪ] ['faɪəri] [red] ['sʌnset] ,
A fiery red sunset ,
一个 火热 红色的 日落 ,

一轮火红的落日，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['grædʒuəli] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tɔːl] [ˌbæm'buː] [grəʊv] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æz; əz]
It had gradually disappeared behind the tall bamboo grove , which was as
它 有 逐步地 消失 在后面 这 高的 竹子 树林 , 哪个 曾是 作为

[θɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [triː] .
thick as a tree .
厚的 作为 一个 树 .

已渐渐没入树一般粗的高竹林后面，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [lait] ['eməneit] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krevis] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] .
Ten thousand rays of purple light emanated from the crevices of the bamboo .
十 千 射线 的 紫色的 光 散发 从 这 缝隙 的 这 竹子 .

在竹罅里散出万道紫光，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [rɪ'flektɪd] [ɒf] [ðə; ði] [kæmp'saits] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði]
The sunlight reflected off the campsites where people were cooking and on the
这 阳光 反映 离开 这 露营地 在哪里 人们 是 烹饪 和 在 这

['eɪnʃənt] ['fɔːtrisiz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
ancient fortresses along the river .
古老的 堡垒 沿着 这 河 .

返照在正在埋锅造饭的野营和沿河的古垒上，

[ðə; ði] [blʌd] - [red] [steɪn] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
The blood - red stain covered the ground .
这 血 - 红色的 弄脏 涵盖 这 地面 .

映得满地都成了血色。

['sʌmərz] ['skɔːtʃɪŋ] [hiːt] [hæz; həz] [pɑːst] .
Summer's scorching heat has passed .
夏季 灼热 热 有 通过了 .

夏天炙蒸已过，

[ðə; ði] [dæmp] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ɪn]
The damp wind blowing in
这 潮湿 风 吹 在

吹来的湿风，

[ɪts] [stɪl] ['paɪpɪŋ] [hɒt] .
It's still piping hot .
它是 仍然 管道 热的 .

还是热烘烘的。

[ɪn] [ðɪs] [bliːk] ['twaɪlaɪt] ,
In this bleak twilight ,
在 这 苍凉 暮 ,

就在这惨澹的暮霭里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɔɪz] [ɒn] [ðə; ði] [brɪk] [paɪl] .
There were two boys on the brick pile .
那里 是 二 男孩们 在 这 砖 桩 .

有两个少年在砖垒上面，

[ðeɪ] [liːnd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kænən] [im'pleismənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['fɔːtrəs]
They leaned side by side against the cannon emplacements of the ancient fortress
他们 倾斜 边 经过 边 反对 这 大炮 阵地 的 这 古老的 堡垒
[ænd; ənd] [spəʊk] [ɪn] [hʌʃt] [təʊnz] .
and spoke in hushed tones .
和 辐 在 静静地 音调 .

肩并肩地靠在古垒的炮堵子上低低讲话。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [blæk] [klɒθ] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [hedz] .
Both of them had black cloth wrapped around their heads .
两个都 的 他们 有 黑色的 布 包装 大约 他们的 头部 .

两人头上都绕着黑布，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [blæk] [klɒθ] [ʃɜːt] .
He was wearing a short black cloth shirt .
他 曾是 穿着 一个 短的 黑色的 布 衬衫 .

身上穿着黑布短衣，

[blæk] [heə(r)] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
Black hair wrapped around the waist .
黑色的 头发 包装 大约 这 腰部 .

黑缠腰。

[ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [belt] .
A rifle was hung on the left side of his belt .
一个 步枪 曾是 悬挂 在 这 左边 边 的 他的 腰带 .

腰带上左挂马枪，

[θrəʊ] [ðə; ði] ['dʒævlɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
Throw the javelin to the right .
扔 这 标枪 到 这 正确的 .

右插标枪。

[bəuθ] [legz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ræpt] [ɪn] [klɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] .
Both legs were completely wrapped in cloth of the same color .
两个都 腿 是 完全地 包装 在 布 的 这 相同的 颜色 .

两腿满缠着一色的布，

['weərɪŋ] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
Wearing straw sandals .
穿着 稻草 凉鞋 .

脚蹬草鞋。

[wʌn] [ðæt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ]
One that is less than five feet long
一 那 是 较少的 比 五 脚 长的

一个长不满五尺，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz] [draɪ] ['faɪəwʊd] .
His face was as thin as dry firewood .
他的 脸 曾是 作为 薄的 作为 干燥 柴 .

面似干柴一般的瘦，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['pɪəsɪŋ] ;
His eyes were bright and piercing ;
他的 眼睛 是 明亮的 和 冲孔 ;

两眼炯炯有威；

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['tɔːlə(r)] [mæn] .
One was a slightly taller man .
一 曾是 一个 轻微地 更高 男人 .

一个是个稍长大汉，

[ə; eɪ] [hjuːdʒ] , [raʊnd] , [blæk] [feɪs] .
A huge , round , black face .
一个 巨大的 , 圆形的 , 黑色的 脸 .

圆而黑的一张巨脸。

[ðə; ði] [θɪn] [wʌn] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
The thin one was undoubtedly Xu Xiang .
这 薄的 一 曾是 无疑 徐 向 .

那瘦小的不用说是徐骧，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [gruː] [ʌp] [wɒz; wəz] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] .
The one who grew up was Lin Yicheng .
这 一 WHO 生长 向上 曾是 林 宜城 .

长大的便是林义成。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [bæŋk] .
At that time , Xu Xiang was looking at the opposite bank .
在 那 时间 , 徐 向 曾是 寻找 在 这 对面的 银行 .

那时徐骧眼望着对岸，

[hiː; hi] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] :
He said indignantly :
他 说 愤慨地 :

愤愤地道：

- [dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
' damn it !
- 该死 它 !

‘他妈的！

[ðæt] [dwɔːrfs] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['paʊəf(ə)l] .
That dwarf's guns are really powerful .
那 矮人的 枪支 是 真的 强大的 .

那矮鬼的枪炮真利害，

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['keɪpəb(ə)l] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,
No matter how capable you are ,
不 事情 如何 有能力的 你 是 ,

凭你多大本领，

[skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [stɒp] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
Skin and flesh can never stop a bullet .
皮肤 和 肉 能 绝不 停止 一个 子弹 .

皮肉总挡不住子弹。

[wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [wei] .
We always have to come up with a clever way .
我们 总是 有 到 来 向上 和 一个 聪明的 方式 .

我们总得想一个巧妙的法子，

['weðə(r)] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether he succeeds or not ,
无论 他 成功 或者 不是 ,

不管他成不成，

[kɪl] [hɪm] ['kwɪkli] .
Kill him quickly .
杀 他 迅速地 .

杀他一个痛快，

[ðæts] [gʊd] [tuː] !
That's good too !
那就是 好的 也 !

也是好的！’

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [sed] :
Lin Yicheng said :
林 宜城 说 :

林义成道：

[ðæts] [raɪt] !
That's right !
那就是 正确的 !

‘说的是！

[wɒt] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What methods are there ?
什么 方法 是 那里 ?

有什么法子呢？’

[tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] ['pɔndə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xiang pondered for a moment and said :
徐 向 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

徐骧沉吟了一回道：

[ɑːnt] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['mɑːstə(r)] [ɒn] [maʊnt] - ,
Aunt Zheng , the female martial arts master on Mount Ogang ,
阿姨 郑 , 这 女性 武术 艺术 掌握 在 山 - ,

‘大冈山上的女武师郑姑姑，

[doʊnt] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you already know that ?
不 你 已经 知道 那 ?

不是你晓得的吗？

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [kwaɪt] [gʊd] .
His martial arts skills were certainly quite good .
他的 武术 艺术 技能 是 当然 相当 好的 .

拳脚固然练得不坏，

[hiːz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [skɪld] ['dʒævlɪn] ['θrəʊə(r)] .
He's also a skilled javelin thrower .
他是 还 一个 熟练 标枪 投掷者 .

又会一手好标枪。

[ˌʌndə'stænd] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Understand military strategy
理解 军队 战略

懂得兵法，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'luːsɪv] ['meθədz] .
They have unpredictable and elusive methods .
他们 有 不可预测的 和 难以捉摸的 方法 .

有神出鬼没的手段，

['evri] [bɑː'beəriən] [wɒz; wəz] ['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [səb'mɪsɪv] .
Every barbarian was fearful and submissive .
每一个 野蛮人 曾是 可怕 和 顺从者 .

番人没个不畏服，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs] .
They worshipped her as a goddess .
他们 崇拜 她 作为 一个 女神 .

奉她做女神圣。

[ai] [θɪŋk] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɑːsk][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] [juː 'es] . . .
I think if we could ask her to come out and help us . . .
我 思考 如果 我们 可以 问 她 到 来 出去 和 帮助 我们 . . .

我想若能请她出来带助我们，

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi][sʌm; səm] [wei] .
Or there might be some way .
或者 那里 可能 是 一些 方式 .

或者有些办法。'

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [reɪzd] [æn; ən] ['aɪbraʊ] .
Lin Yicheng raised an eyebrow .
林 宜城 提高 一个 眉 .

林义成扬了一扬眉，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Xu Xiang , he said :
寻找 在 徐 向 , 他 说 :

望着徐骧道：

[wɪl] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [aʊt] ?
Will she come out ?
将要 她 来 出去 ?

'她肯出来吗?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ɑːnt] [dʒɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv] [dʒɛŋ] [ʒəlɔŋ] .
You should know that Aunt Zheng is a descendant of Zheng Zhilong .
你 应该 知道 那 阿姨 郑 是 一个 后裔 的 郑 志龙 .

你该知道郑姑姑是郑芝龙的子孙，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['priːsept] [ɒv; əv] ['heɪtɪŋ] ['mæn'tʃuːz] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The ancestral precept of hating Manchus has been passed down through generations .
这 祖先的 戒律 的 憎恨 满族 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 .

世代传着仇满的祖训。

[ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] .
They preferred to deal with uncivilized people .
他们 首选 到 交易 和 野蛮 人们 .

他们宁可和生番打交道，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] !
How could they possibly come out to help the government troops !
如何 可以 他们 可能 来 出去 到 帮助 这 政府 军队 !

怎肯出来帮助官军呢！'

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xiang shook his head and said :
徐 向 摇晃 他的 头 和 说 :

徐骧摇头道：

[əʊld] [lɪn] ,
Old Lin ,
老的 林 ,

'老林，

[jʊr; jər] [nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] !
You're not good enough !
你是 不是 好的 足够的 !

你差了！

[wɒt] [ɪz]['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiŋ] ['gʌvənmənt] [naʊ] ?
What is our relationship with the Qing government now ?
什么 是 我们的 关系 和 这 青 政府 现在 ?

我们现在和满清政府有什么关系呢?

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ded] [dɒgz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] !
They abandoned us like dead dogs a long time ago !
他们 弃 我们 喜欢 死的 狗 一个 长的 时间 前 !

他们早把我们和死狗一般的丢了！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [dʒə'pæn] .
We are currently at war with Japan .
我们 是 现在 在 战争 和 日本 .

我们目前和日本打仗，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sə'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['taiwɑ:'ni:z, -'ni:s] [reɪs] .
Originally , it was a struggle for the survival of the Taiwanese race .
起初 , 它 曾是 一个 斗争 为了 这 生存 的 这 台湾 种族 .

原是台湾人自争种族的存亡，

['vɪktəri] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Victory is certainly something to celebrate .
胜利 是 当然 某物 到 庆祝 .

胜固可贺，

['iːv(ə)n][ɪn] [dɪ'fiːt] , [let] [ˌjuː 'es] [liːv] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['pɔɪnjənt] ['meməri] .
Even in defeat , let us leave behind a poignant memory .
甚至 在 击败 , 让 我们 离开 在后面 一个 令人心酸的 记忆 .

败也留些悲壮的纪念，

[səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] [rɪ'vendʒ] .
Sow the seeds of future revenge .
母猪 这 种子 的 未来 复仇 .

下后来复仇的种子。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [ɪz] ['evriweə(r)] ,
Moreover , this time the Japanese army is everywhere ,
而且 , 这 时间 这 日本人 军队 是 到处 ,

况且这回日军到处，

[nɒt] ['əʊnli] ['luːtɪŋ] ,
Not only looting ,
不是 仅有的 抢劫 ,

不但掳掠，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [reɪpt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [æt; ət] [wɪl] .
Moreover , they raped and committed adultery at will .
而且 , 他们 强奸 和 坚定的 通奸 在 将要 .

而且任意奸淫，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['tai'tʃuːŋ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪ'kʌm] [mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns]
The women of Taichung have all become machines for the sexual indulgence
这 女性 的 台中 有 全部 变得 机器 为了 这 性 放纵
[ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
of foreigners .
的 外国人 .

台中妇女全做了异族纵欲的机械。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Aunt Zheng was also a woman .
阿姨 郑 曾是 还 一个 女士 .

郑姑姑也是个女子，

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
In this respect ,
在 这 尊重 ,

就这一点讲，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['defɪnətli] [stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
She would definitely stand up for him .
她 会 确实 站立 向上 为了 他 .

她也一定肯挺身而出。'

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [sed] :
Lin Yicheng said :
林 宜城 说 :

林义成道：

['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] ,
Even if she were willing ,
甚至 如果 她 是 愿意的 ,

'就算她肯，

[huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ?
Who will go and invite them ?
WHO 将要 去 和 邀请 他们 ?

谁去请呢？'

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xiang pointed to himself and said :
徐 向 尖 到 他自己 和 说 :

徐骧指着自己道：

" [ɪts] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

'是我。'

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Lin Yicheng was about to speak ,
林 宜城 曾是 关于 到 说话 ,

林义成正要说话，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly , someone shouted from behind :
突然 , 某人 喊叫 从 在后面 :

忽听背后一人喊道：

- [kə'mɑːndə(r)] , -
' Commander , '
- 指挥官 , -

'团长，

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)] ?
Do you dare ?
做 你 敢 ?

你敢吗？'

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

两人却吃了一吓。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回过头来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['ælaɪ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] ,
Upon seeing that it was his ally Liu Tonghua ,
之上 看到 那 它 曾是 他的 盟友 刘 通化 ,

见是自己的帮统刘通华，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪk] , [ˌʌn'ʃeɪvn] [bɪəd] .
His face was covered with a thick , unshaven beard .
他的 脸 曾是 涵盖 和 一个 厚的 , 未刮胡子 胡须 .

满脸毛茸茸未剃的胡子，

[ə; eɪ] [slaɪ] [smaɪl] [ə'pɪəd] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['bʊʃi] ['aɪbraʊz] .
A sly smile appeared beneath his two bushy eyebrows .
一个 狡猾 微笑 出现 下面 他的 二 茂密的 眉毛 .

两条板刷般的眉毛下露出狡猾的笑容。

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Xu Xiang angrily said :
徐 向 愤怒地 说 :

徐骧怒道：

- [waɪ] [doʊnt] [ai] [deə(r)] ! -
' Why don't I dare ! '
- 为什么 不 我 敢 ! -

'为什么我不敢！'

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] [sed] :
Liu Tonghua said :
刘 通化 说 :

刘通华道：

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [lɪvd; 'laɪvd] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪən] [kæt] ['drægən] [ɪə(r)] [dʒɑː(r)] [ɒn] ['dɑːgɑːŋ] ['maʊntən] ,
Aunt Zheng lived next to the Iron Cat Dragon Ear Jar on Dagang Mountain ,
阿姨 郑 居住地 下一个 到 这 铁 猫 龙 耳朵 罐 在 大港 山 ,
[weə(r)] - [lɪvd; 'laɪvd] .
where Erkun lived .
在哪里 - 居住地 .

'郑姑姑住在二鲲身大冈山铁猫椗龙耳瓮旁边。

[gəʊ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] .
Go from here .
去 从 这里 .

从这里去，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] ['əʊnli] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] .
The journey is only about ten miles .
这 旅行 是 仅有的 关于 十 英里 .

路程不过十来里，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['sevrəl] ['deɪndʒərəs] ['maʊntən] [keɪvz] [ænd; ənd] [striːmz] .
However , it involves passing through several dangerous mountain caves and streams .
然而 , 它 涉及 通过 通过 一些 危险的 山 洞穴 和 溪流 .

可是要经过几处危险的山洞溪涧。

[mi'æzmə][ænd; ənd] ['venəməs] [sneɪks]
Miasma and venomous snakes
瘴气 和 有毒 蛇

瘴气毒蛇，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

不算一回事，

[ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [ɪz] ['mʌŋki] [mɪst] [kriːk] .
The most dangerous place is Monkey Mist Creek .
这 最多 危险的 地方 是 猴 薄雾 溪 .

最凶险的是那猴闷溪。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fɑːst] - ['fləʊɪŋ] [striːm] [bɪ'twiːn] [tuː] ['hedlənd; 'hedlænd] .
That was a fast - flowing stream between two headlands .
那 曾是 一个 快速地 - 流动 溪流 之间 二 海岬 .

那是两个山岬中间的急流溪，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɔːtəfɔːl] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)]['drægən] , [kæ'skeɪdz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] [klɪfs] .
A large waterfall , resembling a silver dragon , cascades down from the two cliffs .
一个 大的 瀑布 , 类似 一个 银 龙 , 级联 向下 从 这 二 悬崖 .

在两崖巅冲下象银龙般的一大条瀑布。

['eniwʌn] [huː] [gəʊz] [tuː; tə] [maʊnt] ['uːkə]
Anyone who goes to Mount Ooka
任何人 WHO 去 到 山 ooka

凡到大冈山的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [krɒs] [ðɪs] [striːm] .
We must cross this stream .
我们 必须 叉 这 溪流 .

必要越过这溪。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ,
Besides the barbarians ,
除了 这 野蛮人 ,

除了番人，

[ˌɑːr iː 'en][nɪheoʊ][hæn]
Ren Nihao Han
任 你好 韩

任你好汉，

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd][tuː; tə] [weɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
They all had to wade into the sea .
他们 全部 有 到 涉水 进入 这 海 .

都要淌下海去。

[kə'mɑːndə(r)] ,
Commander ,
指挥官 ,

团长，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [rɪsk] ?
Are you willing to take this risk ?
是 你 愿意的 到 拿 这 风险 ?

你敢冒这个险吗？'

[tʃʊ] - :
Xu Xiangdao :
徐 - :

徐骧道：

- [wʌts] [səʊ] ['deɪndʒərəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? -
' What's so dangerous about it ? '
- 是什么 所以 危险的 关于 它 ? -

'什么险不险，

[ðeɪ] [went] .
They went .
他们 去 .

去的，

[ðeɪ] [deə(r)] !
They dare !
他们 敢 !

就敢！'

['tɔŋ'hwɑː] [rəʊd] :
Tonghua Road :
通化 路 :

通华道：

[ai] [ˌwʊdnt] [ə'pruːv] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [deəd] [tuː; tə][gəʊ] .
I wouldn't approve of it even if you dared to go .
我 不会 批准 的 它 甚至 如果 你 敢于 到 去 .

'敢去我也不赞成。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [ɪn] ['taɪ'wɑːn][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
All the men in Taiwan are dead .
全部 这 男人 在 台湾 是 死的 .

台湾的男子汉都死绝了，

[duː; də][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - ['hjuːmən] , [hɑːf] - [gəʊst] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði]
Do you need to hire a half - human , half - ghost female demon to kill the
做 你 需要 到 聘请 一个 一半 - 人类 , 一半 - 鬼 女性 恶魔 到 杀 这
['enəmi] ?
enemy ?
敌人 ?

要请一个半人半鬼的女妖去杀敌?

[ɪts] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] !
It's shameful to even mention it !
它是 可耻 到 甚至 提到 它 !

说也羞人！'

[jiː] [tʃɛŋ] [sniə] :
Yi Cheng sneered :
易 程 冷笑 :

义成冷笑道：

- [əʊld][ˌɛlˌaɪ'juː] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] , -
' Old Liu , there's no need to say anything more , '
- 老的 刘 , 有 不 需要 到 说 任何事物 更多的 , -

'老刘不必说了，

[jʊr; jər] ['əʊnli] ['duːɪŋ] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [ɑːnt] [dʒɛŋz] ['bjuːti]
You're only doing this because you used to be infatuated with Aunt Zheng's beauty
你是 仅有的 正在做 这 因为 你 用过的 到 是 迷恋 和 阿姨 郑的 美丽
.
:
:

你不过为了从前迷恋郑姑姑的美貌，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [swɒn] [miːt] [bʌt; bət] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ,
Wanting to eat swan meat but unable to ,
想要 到 吃 天鹅 肉 但 无法 到 ,

想吃天鹅肉吃不到，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒævlɪn] [ɪn'sted] .
He was hit by her javelin instead .
他 曾是 打 经过 她 标枪 反而 .

倒受了她一标枪，

[ə'pəʊzɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [əʊld] ['grʌdʒɪz]
Opposing because of old grudges
反对 因为 的 老的 怨恨

记着旧仇来反对，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这又何苦呢！’

['tɔŋ'hwɑː] [rəʊd] :
Tonghua Road :
通化 路 :

通华道：

[ai] [wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
I was giving you advice out of good intentions .
我 曾是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

‘我是好意相劝，

[ðɪs] ['əʊnli] [prəu'vəuk] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tɔːk] .
This only provokes much of your talk .
这 仅有的 挑衅 很多 的 你的 讲话 .

反惹你们许多话。’

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [glɛə] .
Xu Xiang glared .
徐 向 怒目而视 .

徐骧瞪起眼，

[hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['tɑːgɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He pressed his hand on the target and shouted :
他 按下 他的 手 在 这 目标 和 喊叫 :

手按枪靶喝道：

[tə'deɪ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] .
Today I am the leader of the group .
今天 我 是 这 领导者 的 这 团体 .

‘今天我是团长，

[duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ɔːdərs] ?
Do you dare disobey my orders ?
做 你 敢 违 我的 订单 ?

你敢反抗我的命令吗？

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

再说，

[wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gʌn] !
Watch out for your gun !
手表 出去 为了 你的 枪 !

看枪！'

[ˈtɔŋˈhwɑː] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Tonghua chuckled coldly a few times .
通化 轻笑 冷冷地 一个 很少 时代 .

通华连连冷笑了几声，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
They turned and walked away .
他们 转向 和 步行 离开 .

转背扬长的去了。

[hɪə(r)] , [tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] [wɒz; wəz] [prəˈvoʊkt] [baɪ] [ˌɛlˌaɪˈjuː] - [wɜːdz] .
Here , Xu Xiang was provoked by Liu Tonghua's words .
这里 , 徐 向 曾是 挑衅 经过 刘 - 字 .

这里徐骧被刘通华几句话一激，

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He made up his mind .
他 制成 向上 他的 头脑 .

倒下了决心，

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without a sound ,
没有 一个 声音 ,

一声不响，

[hɪz; ɪz] [ɪkˈspəʊzd] [feɪs] [tɜːnd] [ˈpɜːp(ə)l] .
His exposed face turned purple .
他的 裸露 脸 转向 紫色的 .

涨紫了露骨的脸，

[hiː; hi] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [beɪs] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He ran down the base in one breath .
他 跑 向下 这 根据 在 一 气息 .

一口气奔下垒来。

[ðeɪ] [ræn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈtɔːlə(r)] [tent] .
They ran to a taller tent .
他们 跑 到 一个 更高 帐篷 .

跑到一座较高的营帐前，

[bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [ˈkəʊkənʌt] [triː] [weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] [wɒz; wəz] [ˈteðə] ,
Beside a coconut tree where a large , blue - maned horse was tethered ,
旁 一个 椰子 树 在哪里 一个 大的 , 蓝色的 - 有人 马 曾是 系绳 ,

系着一匹青鬃大马的一棵椰子树旁，

[hiː; hi] [ʌnˈtaɪd] [ðə; ði] [reɪnz] [hɪmˈself] .
He untied the reins himself .
他 解开 这 缰绳 他自己 .

自己解下缰绳，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] .
He took the whip .
他 采取 这 鞭 .

取了鞭子，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
He turned and mounted the saddle .
他 转向 和 安装 这 鞍 .

翻身跨上鞍鞒。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] ['kwɪkli] [kɔːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Yoshiaki quickly caught up and asked :
吉明 迅速地 捕捉 向上 和 问 :

义成连忙追上来问道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Are you really going to go like this ?
是 你 真的 去 到 去 喜欢 这 ?

'你就这么去吗？

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] !
I'd rather go with you !
ID 相当 去 和 你 !

还是我跟着你同走罢！'

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Xu Xiang turned around and replied :
徐 向 转向 大约 和 回复 :

徐骧回头答道：

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt][gəʊ] [naʊ] ,
If we don't go now ,
如果 我们 不 去 现在 ,

'再不去，

[əʊld][ˌɛlˌaɪ'juː][ɪz] ['lɑːfɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [hiːz] ['daɪɪŋ] !
Old Liu is laughing so hard he's dying !
老的 刘 是 笑 所以 难的 他是 垂死 !

被老刘也笑死！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [hɪə(r)] .
You should continue to take care of the defenses here .
你 应该 继续 到 拿 关心 的 这 防御 这里 .

你还是照顾这里的防务。

['meɪbi] [ðə; ði] [dwɔːf] [wɪl] [kʌm] [tə'deɪ] .
Maybe the dwarf will come today .
或许 这 矮人 将要 来 今天 .

也许矮子今天就来，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

去不得，

[juː; jʊ] [kænt] [gəʊ] !
You can't go !
你 不能 去 !

去不得！

[æt; ət] [kə'mɑːndə(r)] [wuːz] [pleɪs] ,
At Commander Wu's place ,
在 指挥官 吴氏 地方 ,

吴统领那里，

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] .
Please inform him on my behalf .
请 通知 他 在 我的 代表 .

你给我代禀一声。

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [bæk] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [tə'mɒrəʊ] .
I will definitely be back by this time tomorrow .
我 将要 确实 是 后退 经过 这 时间 明天 .

明天这时我一定回来，

[ˌgʊd'baɪ] !
Goodbye !
再见 !

再见罢！’

[æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[reɪz] [ðə; ði] [wɪp] ,
Raise the whip ,
增加 这 鞭 ,

把鞭一扬，

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm] ['kaʊntləs] ['kʊkɪŋ] ['faɪərz]
Amidst the smoke from countless cooking fires
在……之中 这 抽烟 从 无数 烹饪 火灾

在万灶炊烟中，

[flai] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['ɜːli] .
Fly up the hillside early .
飞 向上 这 山坡 早期的 .

早飞上山坡，

[ðeɪ] [sped] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːks] .
They sped off into the depths of the peaks .
他们 加速 离开 进入 这 深度 的 这 高峰 .

向峰密深处疾驰而去。

[lɪn] [jiːtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] ['sʌmwɒt] [ʌn'iːzi] .
Lin Yicheng was still somewhat uneasy .
林 宜城 曾是 仍然 有些 不安 .

林义成到底有些不放心，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] .
He hurriedly returned to his camp .
他 匆匆 返回 到 他的 营 .

疾忙回到自己营中，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['depjuti] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn'strʌkʃənz] .
He gave his deputy a few instructions .
他 给予 他的 副 一个 很少 指示 .

嘱咐几句他的副手，

[ðeɪ] ['pʊld] [ə; eɪ] [hɔːs] .
They pulled a horse .
他们 拉 一个 马 .

拉了一匹马，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ruːt] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [tʊk] ,
Following the route Xu Xiang took ,
下列的 这 路线 徐 向 采取 ,

依着徐骧去的路，

[ðeɪ] [sped] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] .
They sped up and caught up .
他们 加速 向上 和 捕捉 向上 .

加紧了马力追上去。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] ['sevrəl] ['maʊntənz] ,
After crossing several mountains ,
后 过境 一些 山脉 ,

翻了几个山头，

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] ['sevrəl] [keɪvz] .
They passed through several caves .
他们 通过了 通过 一些 洞穴 .

穿了几处山洞，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] ['sevrəl] [striːmz] ,
After crossing several streams ,
后 过境 一些 溪流 ,

越过了几条溪涧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈgɒtn] [dɑːk] .
It had gotten dark .
它 有 获得 黑暗的 .

天色已黑了下来。

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [ˈmuːnlaɪt]
In the dim moonlight
在 这 暗淡 月光

在微茫月光里，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈeɪnʃənt] , [ˈdesələt] [triːz] .
All I could see were ancient , desolate trees .
全部 我 可以 看 是 古老的 , 荒凉 树木 .

只看见些洪荒的古树、

[ðə; ði] [nɑːld] , [θɪk] [vaɪnz]
The gnarled , thick vines
这 盘根错节的 , 厚的 藤蔓

蟠屈的粗藤，

[əˈsaɪd] [frɒm; frəm][maɪˈself]
Aside from myself
旁边 从 我

除了自己外，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [faɪnd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [hɔːs] ,
If you can't find a single person and a single horse ,
如果 你 不能 寻找 一个 单身的 人 和 一个 单身的 马 ,

再找不到一人一骑，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [səˈpraɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗暗诧异道：

- [ˈdʌznt] [hiː; hi] [teɪk] [ðɪs] [ruːt] ? -
' Doesn't he take this route ? '
- 不 他 拿 这 路线 ? -

‘难道他不走这条路吗？’

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] . . .
Just as he reined in his horse to look around . . .
只是 作为 他 勒住 在 他的 马 到 看 大约 . . .

正勒住马探望间，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkærid] [ðə; ði] [məˈləʊdiəs] [nei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] .
A gust of wind suddenly carried the melodious neighing of a horse .
一个 阵风 的 风 突然 携带 这 悦耳动听 嘶鸣 的 一个 马 .

一阵风忽地送来一声悠扬的马嘶。

[step] [ɒn][ðə; ði] [ˈstɜːrəp] [ˈtaɪtli] .
Step on the stirrups tightly .
步 在 这 马镫 紧紧 .

踏紧了镫，

[hiː; hi] [hʌntʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] .
He hunched over and looked in the direction the sound came from .
他 弓着背 超过 和 看起来 在 这 方向 这 声音 来了 从 .

耸身随了声音来处望去，

[ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['teðə] [tuː; tə][ə; eɪ] [streɪndʒ] , [hɑːf] - ['fɔːlən] [triː] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
A horse was found tethered to a strange , half - fallen tree by the stream .
一个 马 曾是 成立 系绳 到 一个 奇怪的 , 一半 - 倒下 树 经过 这 溪流 .

只见一匹马恰系在溪边一株半倒的怪树下，

['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] [kəm'pliːt] .
Saddle and bridle complete .
鞍 和 辔 完全的 .

鞍鞁完全，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keɪm] .
But no one came .
但 不 一 来了 .

却不见人到。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [p'ænɪkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Yoshiaki panicked a little .
吉明 惊慌失措 一个 小的 .

义成有些慌了，

[ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I wanted to go forward and take a look .
我 通缉 到 去 向前 和 拿 一个 看 .

想上前去察看，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [θʌd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a thud was heard .
突然 , 一个 砰的一声 曾是 听到 .

忽听硼的一声，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l]['faɪərɪŋ] .
It was the sound of a rifle firing .
它 曾是 这 声音 的 一个 步枪 射击 .

是马枪的爆响。

[ɪn][ə; eɪ] [glɑːns] ,
In a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

一瞥眼里，

[tʃʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] ['stætʃə(r)] [ə'pɪəd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [striːm] .
Xu Xiang's stature appeared below the stream .
徐 翔的 身材 出现 以下 这 溪流 .

溪下现出徐骧的身量，

[hiː; hi] ['keəfəli] [ʃiːðd] [ðə; ði] [gʌn] .
He carefully sheathed the gun .
他 小心 鞘 这 枪 .

一手插好了枪，

[wʌn] [hænd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] ,
One hand holding the reins ,
一 手 保持 这 缰绳 ,

一手拉缰，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] ,
Jump onto the horse's back ,
跳 到 这 马匹 后退 ,

跳上马背，

[dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
Just mention it ,
只是 提到 它 ,

只一提，

[ðə; ði] [hɔːs] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊn] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] .
The horse seemed to have grown wings and flew across the stream .
这 马 似乎 到 有 生长 翅膀 和 飞翔 穿过 这 溪流 .

那马似生了翅膀似地飞过溪流去了。

[jiː] [tʃɛŋ] [ðen] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðɪs] [striːm] [wɒz; wəz] [nəʊ'tɔːriəs] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['meni] [sneɪks] .
Yi Cheng then remembered that this stream was notorious for having many snakes :
易 程 然后 记得 那 这 溪流 曾是 臭名昭著 为了 拥有 许多 蛇 .

义成才记起这溪是有名的多蛇的，

[ðə; ði] ['mʌŋki] ['fɒrɪst] [ɪz][dʒʌst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] .
The monkey forest is just across the stream .
这 猴 森林 是 只是 穿过 这 溪流 .

溪那边便是雅猴林，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋki] ['fɒrɪst] [ɪz] ['mʌŋki] [mɪst] [kriːk] .
At the end of the Monkey Forest is Monkey Mist Creek .
在 这 结尾 的 这 猴 森林 是 猴 薄雾 溪 .

雅猴林的尽头就是猴闷溪，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['piːp(ə)l] .
That was the boundary between the natives and the uncivilized people .
那 曾是 这 边界 之间 这 本地人 和 这 野蛮 人们 .

那是土人和生番的界线。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Yoshiaki thought to himself ,
吉明 想法 到 他自己 ,

义成一边想，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
He urged his horse forward .
他 敦促 他的 马 向前 .

一边催马前进。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ,
Arrived at the stream ,
到达的 在 这 溪流 ,

到的溪边，

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Under the moonlight ,
在下面 这 月光 ,

在月光下，

[ai][kʊd; kəd] ['veɪgli] [siː] ['sevrəl] [klʌmps] [ɒv; əv] ['mɒt(ə)ld] ['kriːtʃəz] ['rigl] [ɒn][ðə; ði] ['ʃæləʊz] .
I could vaguely see several clumps of mottled creatures wriggling on the shallows .
我 可以 依稀 看 一些 团块 的 斑驳 生物 扭动 在 这 浅滩 .

依稀看见浅滩上蠕动着通身花斑的几堆闪花。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

忙下了鞍，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [hɔːs] .
He led the horse .
他 引领 这 马 .

牵了马，

['weɪdɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ,
Wading across the stream ,
涉水 穿过 这 溪流 ,

涉水过溪，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] ['flaʊə(r)] [sneɪks] , [iːtʃ] [θɪkə] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['pɜːrsənz] [leg] , ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [klɪə(r)] [striːm] .
Then they saw two flower snakes , each thicker than a person's leg , lying across the clear stream .
然后 他们 锯 二 花 蛇 , 每个 较厚 比 一个 人的 腿 , 说谎 穿过 这 清除 溪流 .

方见清溪流里横着两条比人腿还粗的花蛇，

[ðə; ði] [teɪl] [tɪp] [ɪz] ['pɔɪntɪŋ] ['ʌpwədz] .
The tail tip is pointing upwards .
这 尾巴 提示 是 指向 向上 .

尾稍向上开着，

[ðə; ði] [red] , ['pɔɪntɪd] [pet(ə)lz] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] .
The red , pointed petals resemble a flower .
这 红色的 , 尖 花瓣 类似 一个 花 .

红色的尖瓣和花一般。

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [left] [daɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʒævlɪn] .
The one on the left died from being hit by a javelin .
这 一 在 这 左边 死亡 从 存在 打 经过 一个 标枪 .

靠左一条是中标枪死的，

[ðə; ði] [wʌn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ə; eɪ] ['mʌzl] [gʌn] .
The one on the right was killed by a muzzle gun .
这 一 在 这 正确的 曾是 被杀 经过 一个 枪口 枪 .

右面一条是马枪打死的。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ,
Look at that ,
看 在 那 ,

看那样儿，

[fæŋ] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [feɪst] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [ðiːz] [biːsts] .
Fang thought of the danger Xu Xiang had just faced when he was attacked by these beasts .
方 想法 的 这 危险 徐 向 有 只是 面对 什么时候 他 曾是 遭到攻击 经过 这些 野兽 .

方想到刚才徐骧被这些畜生袭击的危险，

[θæŋks] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Thanks to him for clearing the way ,
谢谢 到 他 为了 清理 这 方式 ,

亏得他开了路，

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] ['seɪfli] [baɪ] [hɪm'self] .
He crossed the stream safely by himself .
他 交叉 这 溪流 安全 经过 他自己 .

自己倒安然地渡过溪来。

['lʊkɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ,
Looking across the stream ,
寻找 穿过 这 溪流 ,

看着溪那边，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] .
It is a dense forest .
它 是 一个 稠密 森林 .

是一座深密的大树林，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [dens] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [naɪt]
Under the dense shade of a summer night
在下面 这 稠密 阴影 的 一个 夏天 夜晚

在夏夜浓荫下，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['endləs] [blæk] [siː] .
It had become an endless black sea .
它 有 变得 一个 无尽的 黑色的 海 .

简直成了无边的黑海，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪnt] ['muːnlaɪt] ['fɪltərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [liːf] [pɔːrz] [ænd; ənd]
It was all thanks to the faint moonlight filtering through the leaf pores and
它 曾是 全部 谢谢 到 这 头晕的 月光 过滤 通过 这 叶子 毛孔 和
[brɑːntʃ] [gæps] .
branch gaps .
分支 差距 .

全靠了叶孔枝缝中筛簸下一些淡白月影，

[ðə; ði] [lait] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [tʃʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] [ˌsɪlu'et] , [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The light illuminated Xu Xiang's silhouette , appearing and disappearing in the
这 光 照明 徐 翔的 轮廓 , 出现 和 消失 在 这
['waɪndɪŋ] ['fɒrɪst] [pɑːθ] [ə'hed] .
winding forest path ahead .
绕线 森林 小路 前方 .

照见前面弯曲林径里忽隐忽现的徐骧背影。

[jiːtʃɛŋ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Yicheng followed closely behind from afar .
宜城 随后 密切 在后面 从 远方 .

义成遥远地紧跟着前进。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] [tuː] [rəʊd] ,
The distance the two rode ,
这 距离 这 二 骑 ,

两人骑行的距离，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl] [ə'pɑːt] ,
Although they are more than half a mile apart ,
虽然 他们 是 更多的 比 一半 一个 英里 除 ,

虽隔着半里多，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l] [spiːd] .
But it was at a normal speed .
但 它 曾是 在 一个 普通的 速度 .

却是一般的速度。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会儿，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
At the end of the woods ,
在 这 结尾 的 这 树林 ,

树林尽处，

['sʌd(ə)nli] [siː] [ðə; ði] [lait] .
suddenly see the light .
突然 看 这 光 .

豁然开朗。

[ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] , ['perələs] [klɪf] ['sʌd(ə)nli] [rəʊz] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
A towering , perilous cliff suddenly rose up in front of us .
一个 参天 , 危险的 悬崖 突然 玫瑰 向上 在 正面 的 我们 .

面前突起了冲天高的一个危崖，

[ai][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
I could hear the surging sound of water .
我 可以 听到 这 滔滔 声音 的 水 .

耳边听见澎湃的水声。

[ɪn][ðə; ði]['heɪzi] ['muːnlaɪt]
In the hazy moonlight
在 这 朦胧 月光

在云月朦胧里，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] , [kæs'keɪdɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] , ['kæriɪŋ]
I caught a glimpse of the Milky Way , cascading down from the sky , carrying
我 捕捉 一个 一瞥 的 这 乳白色 方式 , 级联 向下 从 这 天空 , 携带
['kaʊntləs] ['liːpɪŋ] [stɑːz] .
countless leaping stars .
无数 跳跃 明星 .

瞥见从天泻下一条挟着万星跳跃的银河，

[jiːtʃɛŋ] ['rekəg'naɪzd] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['terɪfaɪɪŋ] ['mʌŋki] - ['mʌfld] [kriːk] .
Yicheng recognized this as the most terrifying Monkey - Muffled Creek .
宜城 认可 这 作为 这 最多 恐怖 猴 - 闷音 溪 .

义成认得这就是最可怕的猴闷溪了。

['sʌd(ə)nli] , [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
Suddenly , Xu Xiang emerged from the forest .
突然 , 徐 向 出现 从 这 森林 .

忽见徐骧一出了林，

['gæləpɪŋ] [streɪt] [ʌp] [ðæt] [stiːp] , [prɪ'sɪpɪtəs] [sləʊp] ,
Galloping straight up that steep , precipitous slope ,
疾驰 直的 向上 那 陡 , 陡峭 坡 ,

纵马直上那陡绝的坂路，

[jiːtʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [θɪŋk] ,
Yicheng was afraid he would think ,
宜城 曾是 害怕的 他 会 思考 ,

义成怕他觉得，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sləʊli] ['fɒləʊ] [bɪ'haɪnd] .
I had no choice but to slowly follow behind .
我 有 不 选择 但 到 缓慢地 跟随 在后面 .

只好在后缓缓地跟上去，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [sləʊp] ,
After passing the dangerous slope ,
后 通过 这 危险的 坡 ,

过了危坂，

[ə; eɪ] ['relətɪvli] [flæt] [sləʊp] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] .
A relatively flat slope was revealed .
一个 相对地 平坦的 坡 曾是 揭晓 .

显出一块较平坦的坡地。

[siː] [ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sləʊp] ,
See the high cliffs rising from the slope ,
看 这 高的 悬崖 上升 从 这 坡 ,

见那坡地罩出的高崖下，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [lɒŋ] , ['nærəʊ] ['wʊdn] ['haʊzɪz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [bəʊts] .
There are several long , narrow wooden houses that resemble boats .
那里 是 一些 长的 , 狭窄的 木制的 房屋 那 类似 船 .

有几间像船一般狭长的板屋，

[ðə; ði] [iːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [fiːt] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] .
The eaves are only four or five feet off the ground .
这 檐 是 仅有的 四 或者 五 脚 离开 这 地面 .

屋檐离地不过四五尺高，

[ðə; ði] ['dɔːpəʊst] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ['kʌləf(ə)l] ['peɪntɪŋz] .
The doorposts seemed to display colorful paintings .
这 门柱 似乎 到 展示 丰富多彩的 绘画 .

门柱上仿佛现出五采的画。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['kəʊkənʌt] [triːz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
There are seven or eight coconut trees planted in front of the house .
那里 是 七 或者 八 椰子 树木 已种植 在 正面 的 这 房子 .

屋前种着七八株椰树，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .
The house is surrounded by a bamboo grove .
这 房子 是 包围 经过 一个 竹子 树林 .

屋后围着竹林。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɔːks] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] ['bʌkit] .
The bamboo stalks were as thick as buckets .
这 竹子 茎 是 作为 厚的 作为 水桶 .

那竹子都和斗一样的粗。

[tenz] [ɒv; əv] [fiːt] [haɪ] ,
Tens of feet high ,
十 的 脚 高的 ,

数十丈的高，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
It was indeed the dwelling of the barbarians .
它 曾是 的确 这 住宅 的 这 野蛮人 .

确是番人的住宅。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kəʊkənʌt] [triː] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Upon seeing Xu Xiang reach the coconut tree , he jumped off his horse .
之上 看到 徐 向 抵达 这 椰子 树 , 他 跳了起来 离开 他的 马 .

看见徐骧到了椰树前就跳下马来，

[taɪ] [ðə; ði] [hɔːs] [ʌp] .
Tie the horse up .
领带 这 马 向上 .

系好马，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊ] [haʊs] [ænd; ənd] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Go to the low house and knock on the door .
去 到 这 低的 房子 和 敲 在 这 门 .

去那矮屋前敲门。

[ə; eɪ] [hɔːs] [vɔɪs] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs]
A hoarse voice came from the bamboo window opening in front of the house
一个 嘶哑 嗓音 来了 从 这 竹子 窗户 开幕 在 正面 的 这 房子

[ænd; ənd] [ɑːskt] :
and asked :
和 问 :

只听那屋前的竹窗洞里一个干哑的人声问道:

- [huː] ?
' who ?
- WHO ?

'谁?

['nɒkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] !
Knocking on the door in the middle of the night !
敲门 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 !

半夜打门!

[ə; eɪ] ['skaʊndrəl] ?
A scoundrel ?
一个 恶棍 ?

狗贼吗?

" [bɪ'həʊld] [ðə; ði] ['ærəʊ] ! "
" Behold the arrow ! "
" 看哪 这 箭 ! "

看箭!'

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了,

[ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bɔːrɒn] ,
A sound of boron ,
一个 声音 的 硼 ,

硼的一响,

[ə; eɪ] ['feðələs] , [lɒŋ] - ['pɔɪntɪd] ['ærəʊ]
A featherless , long - pointed arrow
一个 无羽毛的 , 长的 - 尖 箭

一根没翎毛尖长的箭,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] [tə'wɔːdz] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
It shot towards Xu Xiang .
它 射击 向 徐 向 .

向徐骧射来。

['fɔːtʃənətli] , [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [dɒdʒd] ['kwɪkli] .
Fortunately , Xu Xiang dodged quickly .
幸运的是 , 徐 向 躲避 迅速地 .

幸亏徐骧避得快,

[mɪst] .
Missed .
错过 .

没射着,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就喊道:

" [aɪm] [laʊ] [tʃʊ] . "
" I'm Lao Xu . "
" 我是 老挝 徐 . "

'我是老徐。'

[ə; eɪ] [kriːk] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .
A creaking door opened .
一个 嘎吱作响 门 打开 .

咿哑的一扇门开了，

[ə; eɪ] [ʃɔːt] , [əʊld][mæn] [keɪm] [aʊt] .
A short , old man came out .
一个 短的 , 老的 男人 来了 出去 .

走出一个矮老人来。

[hɜː(r); hə(r)][heə(r)] , [hɑːf][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [luːs] [ænd; ənd] [dɪ'ʃev(ə)ld] , [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [wɪð] [grɑːs] .
Her hair , half of which was loose and disheveled , was tied up with grass .
她 头发 , 一半 的 哪个 曾是 松动的 和 蓬头垢面 , 曾是 系 向上 和 草 .

草缚着头上半截的披发，

[ə; eɪ]['wæksi] [feɪs] [wɒz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klʌmp] [ɒv; əv]['spaɪki] , [kɔːs] [heə(r)] .
A waxy face was hidden in a large clump of spiky , coarse hair .
一个 蜡状的 脸 曾是 隐 在 一个 大的 丛 的 带刺的 , 粗 头发 .

一张人蜡的脸藏在一大簇刺猬的粗毛里。

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv][dʒet] - [blæk] [steɪnd] [tiːθ] .
He revealed a set of jet - black stained teeth .
他 揭晓 一个 放 的 喷射 - 黑色的 染色 牙齿 .

露着一口漆黑的染齿，

[tuː] [lɑːdʒ] ['wʊdn] [rɪŋz] [hʌŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
Two large wooden rings hung from his ears .
二 大的 木制的 戒指 悬挂 从 他的 耳朵 .

两耳垂着两个大木环。

['beəfʊt] ,
Barefoot ,
赤脚 ,

赤了脚，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['bɒdi] [ɪz][beə(r)] , ['kʌvəd] [ɪn] [θɔːnz] .
The upper body is bare , covered in thorns .
这 上 身体 是 裸 , 涵盖 在 荆棘 .

裸着刺花的上半身。

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [wɒz; wəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A piece of cloth was wrapped around his waist .
一个 片 的 布 曾是 包装 大约 他的 腰部 .

腰里围了一幅布，

[ðə; ði][ræ'tæn; 'rætæn][wɒz; wəz] [taɪd] ['taɪtli] .
The rattan was tied tightly .
这 藤 曾是 系 紧紧 .

把编藤束得紧紧的。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ,
Upon seeing Xu Xiang ,
之上 看到 徐 向 ,

一见徐骧，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
He revealed a cunning smile and said :
他 揭晓 一个 狡猾 微笑 和 说 :

现出凶狡的笑容道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] ! [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][sʌm; səm] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] . "
" So it was you ! I thought it was just some red - haired devil . "
" 所以 它 曾是 你 ! 我 想法 它 曾是 只是 一些 红色的 - 头发 魔鬼 . "

“原来是你我只当来了一个红毛鬼。’

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ['ɔːlsəʊ] [lɑːft] :
Xu Xiang also laughed :
徐 向 还 笑了 :

徐骧也笑道：

- [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ə; eɪ] [red] - [heəd] ['dev(ə)l] , -
' I am not a red - haired devil , '
- 我 是 不是 一个 红色的 - 头发 魔鬼 , -

‘我不是红毛鬼，

[ai][ˌeɪ 'em] [dʒɒŋ] [kuːiː] , [ðə; ði][wʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [ðæt] [blɒnd] [bræt] .
I am Zhong Kui , the one who wants to kill that blond brat .
我 是 钟 奎 , 这 一 WHO 想要 到 杀 那 金发 小子 .

我是想杀黄毛小鬼的锺馗。’

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

- [wiː; wi]['əʊnli][hæv; həv] [lɑːdʒ] [red] - ['flaʊəd] [sneɪks] [ɪn]['aʊə(r)] ['maʊntənz] , -
' We only have large red - flowered snakes in our mountains , '
- 我们 仅有的 有 大的 红色的 - 开花的 蛇 在 我们的 山脉 , -

‘我们山里只有红花的大蛇，

[nəʊ] [blɒnd] [bræt] ,
No blond brats ,
不 金发 小鬼们 ,

没有黄毛的小鬼，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)][səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
What are you doing here so late at night ?
什么 是 你 正在做 这里 所以 晚的 在 夜晚 ?

你深夜来做什么？’

[tʃʊ] - :
Xu Xiangdao :
徐 - :

徐骧道：

- [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ɪz] ['kʌmɪŋ] , -
' The little devil is coming , '
- 这 小的 魔鬼 是 未来 , -

‘小鬼要来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [sneɪk] , [juː; jʊ] [kænt] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you have a giant snake , you can't stop it .
甚至 如果 你 有 一个 巨大的 蛇 , 你 不能 停止 它 .

尽你有大蛇也挡不住，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['helpə(r)] [huː] [kæn; kən] [sleɪ] ['diːmənz] .
I've come specifically to ask for a helper who can slay demons .
我已经 来 具体来说 到 问 为了 一个 帮手 WHO 能 杀戮 恶魔 .

我特地来请一位杀鬼的帮手。’

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人道：

- [huː] ? -
' who ? '
- WHO ? -

‘谁？’

[tʃʊ] - :
Xu Xiangdao :
徐 - :

徐骧道：

- [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] [dʒɛŋ] - .
' Your Aunt Zheng ' .
- 你的 阿姨 郑 - .

‘你们的郑姑姑。

[juː; jʊ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][gəʊ][tuː; tə] [ɑːnt] [dʒɛŋ] ,
You usually go to Aunt Zheng ,
你 通常 去 到 阿姨 郑 ,

你们往常找郑姑姑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] - [kriːk] .
It is necessary to pass through Houmen Creek .
它 是 必要的 到 经过 通过 - 溪 .

必要经过猴闷溪。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'krɒs] ?
How to get across ?
如何 到 得到 穿过 ?

怎样越过，

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] ?
Will you help me ?
将要 你 帮助 我 ?

你们肯帮我吗？’

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑːft] [laɪk] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɜːd][ænd; ənd] [sed] :
The old man laughed like a strange bird and said :
这 老的 男人 笑了 喜欢 一个 奇怪的 鸟 和 说 :

老人像怪鸟一样地笑了一声道：

- [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l] [niːdz] [ə; eɪ] ['feəri] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] . -
' The little devil needs a fairy to kill him . '
- 这 小的 魔鬼 需求 一个 仙女 到 杀 他 . -

‘小鬼是要仙女来杀的，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [help] [juː; jʊ] .
We will definitely help you .
我们 将要 确实 帮助 你 .

我们一定帮你。’

[æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] ['dʒestʃə] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [haʊs] .
He gestured towards the house .
他 做手势 向 这 房子 .

把手向屋里一招，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːl] , [bəuθ] [ə'raʊnd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [jˈiəz] [əʊld] , [keɪm] [aʊt] .
A boy and a girl , both around fifteen or sixteen years old , came out .
一个 男生 和 一个 女孩 , 两个都 大约 十五 或者 十六 年 老的 , 来了 出去 .

出来了一对十五六岁的一男一女，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd]
Completely naked
完全地 裸

赤条条的一丝不挂，

[ðeə(r)] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd][plɑːnts] .
Their heads were covered with flowers and plants .
他们的 头部 是 涵盖 和 花朵 和 植物 .

头上都戴满了花草，

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [tæ'tuːd] [wɪð] [bluː] [ænd; ənd] [red] [heə(r)] ['pætənz] .
His arms were tattooed with blue and red hair patterns .
他的 武器 是 纹身 和 蓝色的 和 红色的 头发 图案 .

两臂刺着青色的红毛文。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][ə; eɪ] ['siːʃel] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [tʃest] .
The woman had a seashell hanging from her chest .
这 女士 有 一个 海贝 绞刑 从 她 胸部 .

女的胸悬贝壳，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] ['breɪslət] ;
Wearing a copper bracelet ;
穿着 一个 铜 手镯 ;

手带铜镯；

[hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ɑːm] [wɒz; wəz] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði] [mænz] .
Her right arm was linked with the man's .
她 正确的 手臂 曾是 链接 和 这 男人的 .

右手挽着男的臂，

[ðə; ði] [left] [hænd] [held] [ðə; ði] ['kɪdni] - [ʃeɪpt] [piːs] [ɒv; əv] [fruːt] .
The left hand held the kidney - shaped piece of fruit .
这 左边 手 握住 这 肾 - 形状 片 的 水果 .

左手托着猪腰似的果肉，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [maɪ'self] .
I took a bite myself .
我 采取 一个 咬 我 .

自己咬了一口，

[ʃiː; ʃi] [fed] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [mænz] [maʊθ] .
She fed it to the man's mouth .
她 美联储 它 到 这 男人的 嘴 .

喂到男的嘴边。

['lɑːftə(r)] [ænd; ənd]['dʒəʊkɪŋ]
Laughter and joking
笑声 和 开玩笑

一壁嬉笑，

[wʌn] [saɪd] [dʒʌmpt] [aʊt] .
One side jumped out .
一 边 跳了起来 出去 .

一壁跳跃的出来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ,
Upon seeing Xu Xiang ,
之上 看到 徐 向 ,

看见徐骧，

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn] [əˈstɒnɪʃmənt] .
He stared at the old man in astonishment .
他 凝视 在 这 老的 男人 在 惊讶 .

诧异似的眼望老人傻看。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] [tuː; tə][tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] :
The old man said to Xu Xiang :
这 老的 男人 说 到 徐 向 :

老人向徐骧道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .
This is my daughter and the husband she brought into the family .
这 是 我的 女儿 和 这 丈夫 她 带来 进入 这 家庭 .

'这就是我的女儿和她自己招来的丈夫。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你瞧，

[ðiːz] [tuː] [ˈsɪli] [bɝdz] ,
These two silly birds ,
这些 二 愚蠢的 鸟类 ,

这对呆鸟，

[ɔːl] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [mˈæŋgəʊz] .
All they know is how to eat mangoes .
全部 他们 知道 是 如何 到 吃 芒果 .

只晓得自己对吃檨果，

[ðeɪ] [doʊnt][ˈiːv(ə)n] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ˈdɪfrənt] [gests] .
They don't even distinguish between different guests .
他们 不 甚至 区分 之间 不同的 客人 .

也不分敬些客。

[bʌt; bət][doʊnt] [lʊk] [daʊn] [ɒn][ðem; ðəm] .
But don't look down on them .
但 不 看 向下 在 他们 .

可是你不要看轻他们，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] [striːm] .
Only the two of them can help you cross the stream .
仅有的 这 二 的 他们 能 帮助 你 叉 这 溪流 .

能帮你过溪的只有他们俩。'

[tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] [ˈlɪsnd] , [bɪˈwɪldəd] , [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [ˈfɔːrənərz] [ˈtʃɪəf(ə)l] [teɪl] .
Xu Xiang listened , bewildered , to the old foreigner's cheerful tale .
徐 向 听着 , 困惑 , 到 这 老的 外国人的 快乐 故事 .

徐骧莫名其妙地听着那老番很高兴地讲，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhæpɪli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [gests] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [striːm] .
He then happily instructed the two children to lead the guests across the stream .
他 然后 快乐地 指示 这 二 孩子们 到 带领 这 客人 穿过 这 溪流 .

随后又很高兴地吩咐那两孩子领客人过溪。

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [dæʃt] [ˈfɔːwəd] [laɪk] [ˈmʌŋkiz] .
So the two children dashed forward like monkeys .
所以 这 二 孩子们 虚线 向前 喜欢 猴子 .

于是两个孩子和猴子般向前窜，

[əʊld] [fæn] ['ɔːlsəʊ] ['pʊld] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] [kæ'skeɪdɪd] .
Old Fan also pulled Xu Xiang along to run down the slope where the waterfall cascaded .
老的 扇子 还 拉 徐 向 沿着 到 跑步 向下 这 坡 在哪里 这 瀑布 级联 .

老番也拉了徐骧一同往高崖下瀑布冲激的斜坡奔去。

[wen] [ˌjoʊʃi'ɑːki] [sɔː] [ðɪs] ,
When Yoshiaki saw this ,
什么时候 吉明 锯 这 ,

义成看到这里，

[dʒʌst] [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [step] ,
Just as I was about to take another step ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 拿 其他 步 ,

正想举步再跟，

['sʌd(ə)nli] , [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdn] [haʊs] ,
Suddenly , on the side wall of the wooden house ,
突然 , 在 这 边 墙 的 这 木制的 房子 ,

忽见木屋的侧壁上，

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [dɑːk] ['ʃædəʊ] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['dæp(ə)ld] ['muːnlaɪt] .
A long , dark shadow flashed through the dappled moonlight .
一个 长的 , 黑暗的 阴影 闪光灯 通过 这 斑驳的 月光 .

细碎的月光中闪过一个很长的黑影，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haʊs] .
It looked like a figure turned around and disappeared behind the house .
它 看起来 喜欢 一个 数字 转向 大约 和 消失 在后面 这 房子 .

好像是个人影转过屋后不见了。

[ai] [felt] ['veri] [streɪndʒ] .
I felt very strange .
我 毛毡 非常 奇怪的 .

心里好生奇怪，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [ai] ['wɔndə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] .
Unconsciously , I wandered into the bamboo grove .
不知不觉 , 我 漫步 进入 这 竹子 树林 .

不由自主地抄到竹林里，

[ænd; ənd] [jet] , [nəʊ] [treɪs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
And yet , no trace could be found .
和 然而 , 不 痕迹 可以 是 成立 .

又寻不到一些踪迹，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖道：

- [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [gəʊst] [hɪə(r)] ? -
' Could there be a ghost here ? '
- 可以 那里 是 一个 鬼 这里 ? -

‘难不成这里有鬼？’

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'raʊnd] ,
Turning his face around ,
转弯 他的 脸 大约 ,

回过脸来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɪndəʊ] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
It was directly opposite a large window opening at the back of the house .
它 曾是 直接地 对面的 一个 大的 窗户 开幕 在 这 后退 的 这 房子 .

恰对着那屋后的一个大窗洞。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向里一望，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] !
I was shocked !
我 曾是 震惊 !

大吃一惊！

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] ['muːnlaɪt] .
All that could be seen was a patch of moonlight .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 修补 的 月光 .

只见一片月光，

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['slɑːntɪd] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] ['hæŋɪŋ]
The sunlight slanted directly over the heads of the seven or eight people hanging
这 阳光 倾斜的 直接地 超过 这 头部 的 这 七 或者 八 人们 绞刑
[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
along the window .
沿着 这 窗户 .

正斜照在沿窗悬挂着的一排七八个人头上，

[ðeɪ] [ɔːl] [stɛərd] [wɪð] ['laɪfləs] [aɪz] .
They all stared with lifeless eyes .
他们 全部 凝视 和 无生命 眼睛 .

都是瞪着无光的大眼，

[blæk] [ɔː(r)] [waɪt] [tiːθ] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [aɪz] .
Black or white teeth were visible at the corners of their eyes .
黑色的 或者 白色的 牙齿 是 可见的 在 这 角落 的 他们的 眼睛 .

龇露着黑或白的齿，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [skɪn] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] [hæz; həz][ə; eɪ][gəʊld] [fɔɪl] ['kʌlə(r)] .
Even the skin on their faces has a gold foil color .
甚至 这 皮肤 在 他们的 面孔 有 一个 金子 挫败 颜色 .

脸皮也有金箔色的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['sɪlvə(r)] [wʌnz] .
There are also silver ones .
那里 是 还 银 一个 .

也有银色的，

[ɪts] [səʊ] [pə'θetɪk] [ɪts] ['fraɪt(ə)nɪŋ] .
It's so pathetic it's frightening .
它是 所以 可怜的 它是 令人恐惧 .

惨赖的怕人。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [baɪ] [ðɪs] .
Yoshiaki was startled by this .
吉明 曾是 惊慌 经过 这 .

义成被这一吓，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sens] [ɒv; əv] [də'rekʃ(ə)n] .
Running around aimlessly without any sense of direction .
跑步 大约 漫无目的地 没有 任何 感觉 的 方向 .

不拣方向地乱跑，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] ['fɒrɪst] .
They ran right out of the bamboo forest .
他们 跑 正确的 出去 的 这 竹子 森林 .

一跑就跑出竹林以外，

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [rɒk] .
We happened to come across a gap in the rock .
我们 发生 到 来 穿过 一个 差距 在 这 岩石 .

恰遇到岩石的缺口处。

[ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [muːn]
In the dim light of the slanting moon
在 这 暗淡 光 的 这 斜 月亮

在依稀斜月中，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['maɪti] ['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] ,
Looking down at the mighty Daxi River , which roared like thunder ,
寻找 向下 在 这 强大的 大溪 河 ， 哪个 咆哮 喜欢 雷 ，

望见下面奔雷似的大溪河，

[laʊ] [fæn] [ænd; ənd] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
Lao Fan and Xu Xiang were standing on this side of the stream .
老挝 扇子 和 徐 向 是 常设 在 这 边 的 这 溪流 .

溪河这边站着老番和徐骧。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld] ['fɒrənə(r)] ,
Look at that old foreigner ,
看 在 那 老的 外国人 ，

看那老番，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] - [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['reɪdʒɪŋ] ['wɔːtəfɔːl] .
Between the two promontoryes overlooking the raging waterfall .
之间 这 二 - 俯瞰 这 愤怒 瀑布 .

正望着怒瀑的两岬间，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['dʒestʃə] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
He pointed and gestured as he spoke to Xu Xiang .
他 尖 和 做手势 作为 他 辐 到 徐 向 .

指指点点地给徐骧讲话。

[jiːtʃɛŋ] [lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] .
Yicheng looked in the direction he was pointing .
宜城 看起来 在 这 方向 他 曾是 指向 .

义成随着他手指地方望去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] [klɪf] [tɒp] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei]
Suddenly , a torrent of water appeared on the cliff top , as if the Milky Way
突然 ， 一个 激流 的 水 出现 在 这 悬崖 顶部 ， 作为 如果 这 乳白色 方式
[hæd; həd] [bɜːst] [ɪts] [bæŋks] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
had burst its banks and was pouring down .
有 爆裂 它是 银行 和 曾是 浇注 向下 .

忽见崖顶上仿佛天河决了口倒下的洪涛里，

[tuː] ['neɪkɪd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] .
Two naked children were rolling around .
二 裸 孩子们 是 滚动 大约 .

翻滚着两个赤条条的孩子。

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

再细认时，

[fæŋ] - [aɪ'dentɪfaɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [vaɪn] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [raɪs] [bəʊl] .
Fang Bianming identified a long vine as thick as a rice bowl .
方 - 已识别 一个 长的 藤 作为 厚的 作为 一个 米 碗 .

方辨明有一条饭碗粗的长藤，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [keɪps] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [bɜːstɪŋ] [klɒθ] .
The middle section is hidden in the deep valley between the two capes below the bursting cloth .
这 中间 部分 是 隐 在 这 深的 谷 之间 这 二 披风 以下 这 爆发 布 .

中段暗结在爆布下两岬夹缝的深谷里，

[bəuθ] [endz] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [bəuθ] [bæŋks] .
Both ends are rooted to the soil on both banks .
两个都 结束 是 根 到 这 土壤 在 两个都 银行 .

两端却生根似的各系在两岸的土中。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [ʌn'taɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
At this moment , the knot in the valley was being untied by the two children .
在 这 片刻 , 这 结 在 这 谷 曾是 存在 解开 经过 这 二 孩子们 .

此时正被两孩解放了谷中的结，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] , [ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [swɪŋ] .
Taking advantage of the momentum , it swung straight into the rushing water like a swing .
采取 优势 的 这 势头 , 它 摇摆 直的 进入 这 匆忙 水 喜欢 一个 摇摆 .

趁势同秋千一样同冲激的水空里直荡进去，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['gɒblət] ['pɪəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] ['hæŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][skaɪ] .
It's like a crystal goblet piercing through the clouds hanging under the sky .
它是 喜欢 一个 水晶 高脚杯 冲孔 通过 这 云 绞刑 在下面 这 天空 .

简直是天盖下挂着一座穿云的水晶壶，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['gəʊldfɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['liːpɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
A pair of goldfish are leaping and playing in the water .
一个 一对 的 金鱼 是 跳跃 和 玩耍 在 这 水 .

跳跃着一对戏水的金鱼。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一瞬目间，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] ['wɔːtəfɔːl] .
The two children have left the waterfall .
这 二 孩子们 有 左边 这 瀑布 .

两孩已离开了瀑流，

[ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [vaɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] [striːm] [bæŋk] .
They slid down the vines to the stream bank .
他们 滑行 向下 这 藤蔓 到 这 溪流 银行 .

缘着藤直滑到溪岸。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] ['tʃɪərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [striːm] :
All that could be heard was Xu Xiang clapping his hands and cheering by the stream :
全部 那 可以 是 听到 曾是 徐 向 鼓掌 他的 双手 和 欢呼 经过 这 溪流 :

只听溪边徐骧拍着掌欢呼道：

- ['wʌndəf(ə)l] ! -
' Wonderful ! '
- 精彩的 ! -

'妙啊！

[wɒt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ə'meɪzɪŋ] ['skɪlz] [ðɪs] ['trendsetə(r)] [pə'zesɪz] !
What a pair of amazing skills this trendsetter possesses !
什么 一个 一对 的 惊人的 技能 这 潮流引领者 拥有 !

好一双绝技的弄潮儿。

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

奇啊！

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] , ['nætʃ(ə)rəli] ['hɪd(ə)n] ['flaɪɪŋ] [brɪdʒ] !
What a wonderful , naturally hidden flying bridge !
什么 一个 精彩的 , 自然 隐 飞行 桥 !

好一条自然秘藏的飞桥。'

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'hed] ,
Take a few steps ahead ,
拿 一个 很少 步骤 前方 ,

抢上几步，

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːp] ,
With a single leap ,
和 一个 单身的 飞跃 ,

纵身只一跃，

[bəuθ] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [vaɪnz] .
Both arms were already wrapped around the hanging vines .
两个都 武器 是 已经 包装 大约 这 绞刑 藤蔓 .

两臂早挽上了悬藤。

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
His whole body was hanging in the air .
他的 所有的 身体 曾是 绞刑 在 这 空气 .

全身悬垂在空，

[hændz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['fleʃi] [wɪŋz] .
Hands and arms turned into fleshy wings .
手 和 武器 转向 进入 肉质的 翅膀 .

手和臂变了肉翅。

['fleksɪŋ] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] ,
Flexing and stretching ,
弯曲 和 伸展 ,

一屈一伸，

['flaɪɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Flying forward ,
飞行 向前 ,

一路飞行而进，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [paɪld] [ʌp] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [flʌd] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævəlɑːnʃ] .
It was piled up right into the flood circle of the avalanche .
它 曾是 堆积 向上 正确的 进入 这 洪水 圆圈 的 这 雪崩 .

恰堆入了雪崩的洪水圈里，

['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [kræk] ,
Suddenly , with a sharp crack ,
突然 , 和 一个 锋利的 裂缝 ,

倏地豁刺一声，

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [gruːp] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əʊld] [vaɪn] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [ɒf] [ɪts] [liːʃ] .
Xu Xiang and his entire group followed the old vine that had come off its leash .
徐 向 和 他的 全部的 团体 随后 这 老的 藤 那 有 来 离开 它是 牵引绳 .

徐骧全体随了一边脱拴的老藤，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['swɜːrlɪŋ] ['edi] [ðæt] [hæd; həd] [bɔɪld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [puːl] .
Suddenly , it plunged into the swirling eddy that had boiled into a dangerous pool .
突然 , 它 暴跌 进入 这 旋转 涡流 那 有 煮沸 进入 一个 危险的 水池 .

突落下沸成危潭的涡旋里，

[hɪt] [baɪ] ['sevrəl] ['reɪdʒɪŋ] [weɪvz] ,
Hit by several raging waves ,
打 经过 一些 愤怒 波浪 ,

被几个狂浪打击，

[swiːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌnkən'trəʊləbl] ['ræpɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,
Sweeped into the uncontrollable rapids of the stream ,
扫荡 进入 这 不可控的 急流 的 这 溪流 ,

卷入溪中不可控制的急湍，

[ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .
It flows straight down to the sea .
它 流量 直的 向下 到 这 海 .

向下海直淌。

['sevrəl] ['splæʃɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Several splashes of water were seen .
一些 水花 的 水 是 已见 .

但见水花飞溅了几阵，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Some people have disappeared without a trace .
一些 人们 有 消失 没有 一个 痕迹 .

一些人影也找不到了。

[əʊld] [fæn] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Old Fan stood on the shore .
老的 扇子 站立 在 这 支撑 .

老番站在岸边，

[ʒɑːŋ] [stɒmp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Zhang stomped his feet and stamped his feet .
张 跺脚 他的 脚 和 盖章 他的 脚 .

张手顿足，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['waɪldli] :
He shouted wildly :
他 喊叫 疯狂地 :

嘴里狂喊道：

- [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [vaɪn] ? -
' How can it be a thousand - year - old vine ? '
- 如何 能 它 是 一个 千 - 年 - 老的 藤 ? -

'怎么千年的古藤，

[tə'deɪ] [wiːl; wil] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
Today we'll pull it up by the roots .
今天 出色地 拉 它 向上 经过 这 根 .

今天会拔了根，

[dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [laʊ] [tʃʊ] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Did it cost Lao Xu his life ?
做过 它 成本 老挝 徐 他的 生活 ?

送了老徐的性命？

[wɒt] [ɪg'zæktli] [dɪd] [juː; jʊ] [tuː] [duː; də] ?
What exactly did you two do ?
什么 确切地 做过 你 二 做 ?

你俩到底怎么弄的？'

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
The two children also shouted :
这 二 孩子们 还 喊叫 :

两孩也喊道：

[ðæts] [səʊ] [streɪndʒ] !
That's so strange !
那就是 所以 奇怪的 !

'太奇怪了！

[ðɪs] [vaɪn] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊn] [wɔːl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [grəʊv] [bɪ'haɪnd] ['aʊə(r)] [haʊs] .
This vine is growing on the stone wall outside the bamboo grove behind our house .
这 藤 是 生长 在 这 石头 墙 外部 这 竹子 树林 在后面 我们的 房子 .

这棵藤根本长在我们屋后竹林外的石壁上，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['hædnt] [biːn] [səʊ] ['keələs] [æz; əz] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [æks] [ɪn] [hɑːf] . . .
If someone hadn't been so careless as to cut the axe in half . . .
如果 某人 之前没有 到过 所以 粗心 作为 到 切 这 斧头 在 一半 . . .

若不是有人安心把刀斧砍断，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ʌp'ruːt] .
Nothing can be uprooted .
没有什么 能 是 连根拔起 .

任什么都拔不了根。'

[əʊld] [fæn] [sed] :
Old Fan said :
老的 扇子 说 :

老番道：

- [jes] ,
' yes ,
- 是的 ,

'是呀，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] !
Someone must be plotting against us !
某人 必须 是 绘制 反对 我们 !

一定有歹人暗算！

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [seɪv] [laʊ] [ʃuːz] [laɪf] .
We couldn't save Lao Xu's life .
我们 不能 节省 老挝 徐的 生活 .

我们已没法救老徐的命，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] ['hʌri] [ænd; ənd] [kɪl] [ðæt] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
The only way is to hurry and kill that treacherous villain .
这 仅有的 方式 是 到 匆忙 和 杀 那 奸诈 恶棍 .

只有赶快去杀那害人贼，

[ə'vendʒ] [hɪm] !
Avenge him !
报仇 他 !

替他报仇！’

[wɪð] [ə; eɪ] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖! ,

一声呼啸，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɪf] [tə'geðə(r)] .
The three of them ran up the cliff together .
这 三 的 他们 跑 向上 这 悬崖 一起 .

三人一齐向崖上跑。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Yoshiaki was worried that his companion was in danger .
吉明 曾是 担心 那 他的 伴侣 曾是 在 危险 .

义成正着急他同伴遇险，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] [ɒf] [ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə] ['reskjuː] [hɜː(r); hə(r)] .
He wanted to jump off the cliff to rescue her .
他 通缉 到 跳 离开 这 悬崖 到 救援 她 .

想跳下崖去营救，

['sʌd(ə)nli] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Suddenly hearing these words ,
突然 听力 这些 字 ,

忽听到这几句话，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sə'spekt] .
He suddenly realized he was a suspect .
他 突然 已实现 他 曾是 一个 怀疑 .

顿悟自己犯了嫌疑，

[wʌns] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ,
Once in the hands of the barbarians ,
一次 在 这 双手 的 这 野蛮人 ,

一落番人手里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['bruːtəli] ['mɜːdə] .
They were destined to be brutally murdered .
他们 是 注定 到 是 残酷地 被谋杀 .

定遭惨杀。

['θɜːti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] ['evriθɪŋ] .
There was no other way but to disregard everything .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 漠视 一切 .

只好不顾一切，

[ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɒrɪst]
Escape from the bamboo forest
逃脱 从 这 竹子 森林

逃出竹林，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[ðeɪ] [ræn] ['fræntɪkli] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] , [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
They ran frantically back the way they came , as if their lives depended on it .
他们 跑 疯狂地 后退 这 方式 他们 来了 ， 作为 如果 他们的 生活 取决于 在 它 .

没命地向来路狂奔。

['ɑːftə(r)] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,
After running for an hour or two ,
后 跑步 为了 一个 小时 或者 二 ，

奔够了一两个钟头，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [diːp] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [rə'viːnz] [wiː; wi][hæv; həv] [krɒst] .
I don't know how many deep forests and ravines we have crossed .
我 不 知道 如何 许多 深的 森林 和 峡谷 我们 有 交叉 .

不知越过了多少深林巨壑，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['mʌŋki] [kriːk] .
Judging from the distance , they were already quite far from Monkey Creek .
评判 从 这 距离 ， 他们 是 已经 相当 远的 从 猴 溪 .

估量着离猴闷溪已远，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [piːs] ['set(ə)ld] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A sense of peace settled in my heart .
一个 感觉 的 和平 定居 在 我的 心 .

心头略略安定。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [reɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['luːs(ə)nd] ,
Just as the reins were loosened ,
只是 作为 这 缰绳 是 松动 ，

刚放松缰绳，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['muːnlaɪt] .
Suddenly , I saw it in the distant moonlight .
突然 ， 我 锯 它 在 这 遥远 月光 .

忽地望见远远月光中，

[ə; eɪ]['raɪdə(r)] [flæʃt] [pɑːst] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
A rider flashed past like lightning .
一个 骑士 闪光灯 过去的 喜欢 闪电 .

闪电般飞过一个骑影，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'gen] ,
When you look again ,
什么时候 你 看 再次 ，

等到再定睛时，

[ðev] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntən] [bend] .
They've disappeared into the mountain bend .
他们有 消失 进入 这 山 弯曲 .

已转入山弯里不见了。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [wɒz; wəz] ['veri] [sə'praɪzd] .
Yoshiaki was very surprised .
吉明 曾是 非常 惊讶 .

义成十分惊诧，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hɑːrmd] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
They were certain that this was the person who harmed Xu Xiang .
他们 是 肯定 那 这 曾是 这 人 WHO 受到伤害 徐 向 .

料定就是害徐骧的人，

['æŋɡə(r)] [ə'rəʊz] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Anger arose in my heart without my realizing it .
愤怒 出现 在 我的 心 没有 我的 意识到 它 .

不觉怒从心起，

[wɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] !
Whip it on !
鞭 它 在 !

加紧一鞭，

[tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːwəd] .
To pursue and move forward .
到 追求 和 移动 向前 .

追寻前去。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [hɒt] [pə'sjuːt] ,
Just as they were in hot pursuit ,
只是 作为 他们 是 在 热的 追逐 ,

正追得紧时，

[ðə; ði] ['rʌmb(ə)l] [ɒv; əv] ['kænənz] ['ekəud] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
The rumble of cannons echoed in the wind .
这 隆隆 的 大炮 回声 在 这 风 .

风中传来隆隆的炮声，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['ræpɪd] ['ɡʌnʃɔt] .
Then came a series of rapid gunshots .
然后 来了 一个 系列 的 迅速的 枪声 .

又一阵阵连珠似的枪声。

[ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ai] [wɔːkt] , [ðə; ði] ['klɪərə(r)] [ai] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] .
The further I walked , the clearer I could hear .
这 更远 我 步行 , 这 更清晰 我 可以 听到 .

越走越听得清楚。

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Yoshiaki was taken aback .
吉明 曾是 已采取 背 .

义成猛吃一惊，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
Looking up and into the distance ,
寻找 向上 和 进入 这 距离 ,

抬头远望，

['faɪəbɔːl] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ə'keɪʒnəli] ['flaɪɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Fireballs could be seen occasionally flying up in the sky .
火球 可以 是 已见 偶尔 飞行 向上 在 这 天空 .

已见天空中偶然飞起的弹火，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['ɡæləp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
He hurriedly spurred his horse and galloped towards the fire .
他 匆匆 受到刺激 他的 马 和 疾驰 向 这 火 .

疾忙催马向火发处驰去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɑːf] ['aʊə(r)] ,
After walking for another half hour ,
后 步行 为了 其他 一半 小时 ,

又走了半个钟头，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ə; eɪ] [flæt] [ænd; ənd] [waɪd] [sləʊp] [ə'pɪə(r)] .
Only then did a flat and wide slope appear .
仅有的 然后 做过 一个 平坦的 和 宽的 坡 出现 .

才现出一个平坦宽广的坂路，

[ə'bʌv] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [menz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] - [tents] .
Above , there were clusters of men's and horses ' tents .
多于 , 那里 是 集群 的 男士 和 马匹 - 帐篷 .

上面屯聚着一堆堆的人马营帐，

[flægz] , [sɔːrdz] , [ænd; ənd] [gʌnz]
Flags , swords , and guns
旗帜 , 剑 , 和 枪支

旗帜刀枪，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] [wuːz] [truːps] .
They recognized it as Commander Wu's troops .
他们 认可 它 作为 指挥官 吴氏 军队 .

认得是吴统领的队伍。

[ɒn] [ðæt] [sləʊp] ,
On that slope ,
在 那 坡 ,

那坂路上面，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [tuː] ['taʊərɪŋ] [piːks] .
It is situated at a narrow pass between two towering peaks .
它 是 位于 在 一个 狭窄的 经过 之间 二 参天 高峰 .

恰当着两座高峰夹峙的隘口。

[æt; ət][ðə; ði] [pɑːs]
At the pass
在 这 经过

那隘口边，

[ə; eɪ] ['temprəri] ['fɔːtrəs] - [laɪk] ['bæriə(r)][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [frɒm; frəm][sænd] .
A temporary fortress - like barrier has been built from sand .
一个 暂时的 堡垒 - 喜欢 障碍 有 到过 建造 从 沙 .

已临时把沙土筑成了一条城堡般的防障，

[kə'mɑːndə(r)] [wuː][wɒz; wəz] [daɪ'rektɪŋ] ['meni] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] [dɪ'fendɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]
Commander Wu was directing many soldiers to take turns defending against the
指挥官 吴 曾是 导演 许多 士兵 到 拿 转弯 防守 反对 这
[fɪəs] ['enəmi] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] .
fierce enemy attack from below .
凶猛的 敌人 攻击 从 以下 .

吴统领正指挥许多兵士轮流着抵御下面猛攻的敌军。

[ˌjəʊʃi'ɑːki] [ə'raɪvd] .
Yoshiaki arrived .
吉明 到达的 .

义成赶到，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He dismounted and stepped forward to pay his respects .
他 下马 和 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

下马上前谒见。

[wuː] [pɛŋniːən] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Wu Pengnian recognized him immediately .
吴 彭年 认可 他 立即地 .

吴彭年一望是他，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

就喊道：

- [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [tʃʊ] [ʃiːˈæŋ] [gəʊ] ? -
' Where did you and Xu Xiang go ? '
- 在哪里 做过 你 和 徐 向 去 ? -

‘你和徐骧到哪里去了？

[ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] [ˈsiːkrətli] [krɒst] [ðə; ði] - [ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The Japanese army secretly crossed the Taijia River and attacked in the middle of the night .
这 日本人 军队 偷偷 交叉 这 - 河 和 遭到攻击 在 这 中间 的 这 夜晚 .

日军偷渡了太甲溪半夜来攻，

[jɔː(r); jə(r)] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] [fɜːst] .
Your troops retreated first .
你的 军队 撤退 第一的 .

你们的队伍先自溃退，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈfektɪd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] .
It affected the entire army .
它 做作的 这 全部的 军队 .

牵动了全军。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] [ˈaɪðə(r)] .
Of course , we couldn't resist either .
的 课程 , 我们 不能 抵抗 任何一个 .

我们当然也抵挡不住，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
They retreated straight to the pass at the bottom of the mountain .
他们 撤退 直的 到 这 经过 在 这 底部 的 这 山 .

直退到这凹底山的隘口。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [stʌk] .
It was so hard to get it stuck .
它 曾是 所以 难的 到 得到 它 卡住 .

好容易才扎住了，

[jɔː(r); jə(r)] [məˈlɪʃə] [wɒz; wəz] [pəˈsjuːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdʒæpəˈniːz] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [tuː; tə] - .
Your militia was pursued by the Japanese army to the east to Mijing .
你的 民兵 曾是 追击 经过 这 日本人 军队 到 这 东方 到 - .

你们民团被日军追逼到东面的密菁中，

[ðeə(r)] [ˈweərəbaʊts] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnˈnəʊn] .
Their whereabouts remain unknown .
他们的 下落 保持 未知 .

至今不知下落。

[hʌ] !
Huh !
嗯 !

咦！

[haʊ] [kʌm] [jʊr; jər] [ɔːl] [əˈləʊn] ?
How come you're all alone ?
如何 来 你是 全部 独自的 ?

怎么你只剩一人，

[wɒt] [ə'baʊt] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ?
What about Xu Xiang ?
什么 关于 徐 向 ?

徐骧呢？’

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [mest] [θɪŋz] [ʌp] .
Yoshiaki knew he had messed things up .
吉明 知道 他 有 搞砸了 事物 向上 .

义成知道自己坏了事，

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [tʃʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːnt] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [wɒt] [ai]
I am ashamed to recount Xu Xiang's search for Aunt Zheng and what I
我 是 羞愧 到 叙事 徐 翔的 搜索 为了 阿姨 郑 和 什么 我

['witnis] [waɪl] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
witnessed while following him .
目击者 尽管 下列的 他 .

很惭愧地把徐骧去寻郑姑姑和自己跟踪目睹的事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

详细说了一遍。

[wuː] [pɛŋniːən] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wu Pengnian exclaimed in surprise :
吴 彭年 惊呼 在 惊喜 :

吴彭年惊道：

- [aʊtʃ] ! -
' Ouch ! '
- 哎哟 ! -

‘啊哟！

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这样说来，

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] ['məːdə] .
Xu Xiang was murdered .
徐 向 曾是 被谋杀 .

徐骧是被人害死了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

害死他的，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] !
It must be Liu Tonghua !
它 必须 是 刘 通化 !

一定是刘通华！’

[jiː] [tʃɛŋ] [ɑːskt] :
Yi Cheng asked :
易 程 问 :

义成问道：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
How did the commander know it was him who did it ?
如何 做过 这 指挥官 知道 它 曾是 他 WHO 做过 它 ?

‘统领怎么知道是他害的？’

[wuː] [pɛŋgniːən] [sed] :
Wu Pengnian said :
吴 彭年 说 :

吴彭年道：

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [dɪsə'pɪəd] !
Liu Tonghua has long since disappeared !
刘 通化 有 长的 自从 消失 !

'刘通华早已不知去向了！

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

如今事已如此，

['seɪɪŋ] [hiː; hi][ɪz] ['juːsləs]
Saying he is useless
说 他 是 无用

说他无益，

[let] [hɪm][gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

由他去罢，

[pliːz] [tʃɪə(r)] [ʌp] .
Please cheer up .
请 欢呼 向上 .

还是请你振作精神，

['helpɪŋ] [ˌem 'iː] [dɪ'fend] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] .
Helping me defend is crucial .
帮助 我 保卫 是 至关重要的 .

帮助我一同防守要紧。'

[jiːtʃɛŋ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Yicheng has reached this point ,
宜城 有 达到 这 观点 ,

义成到此地步，

[waɪl] ['griːvɪŋ] [ðə; ði]['trædʒɪk] [deθ] [ɒv; əv][tʃʊ] [ʃiː'æŋ] ,
While grieving the tragic death of Xu Xiang ,
尽管 悲伤 这 悲惨 死亡 的 徐 向 ,

既悲伤徐骧的惨死，

[ænd; ənd] [rɪ'gretɪd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
And regretted missing the opportunity .
和 后悔 丢失的 这 机会 .

又悔恨自己的失机，

[ai] [fiːl] [ɪk'striːmli] [sæd] .
I feel extremely sad .
我 感觉 极其 伤心 .

心里十分的难过。

[naʊ] [hiː; hi] [siːz] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [wuː] [nɒt] ['əʊnli] ['dʌznt] ['reprɪmɑːnd] [hɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] . . .
Now he sees that Commander Wu not only doesn't reprimand him , but also . . .
现在 他 看到 那 指挥官 吴 不是 仅有的 不 训诫 他 , 但 还 . . .

现在看见吴统领不但不斥责他，

[ɪn'sted] , [rɪ'wɔːd] [hɪm] .
Instead , reward him .
反而 , 报酬 他 .

反奖励他，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɒt] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ˌem 'iː] !
How could anyone not be grateful for serving me !
如何 可以 任何人 不是 是 感激的 为了 服务 我 !

岂有不感激效命的呢!

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ['hevi] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)]
Although the enemy was under heavy artillery fire
虽然 这 敌人 曾是 在下面 重的 炮兵 火

虽然敌人炮火连天,

['aʊə(r)] ['kæʒuəltiz] [ɑː(r); ə(r)] [paɪld] [ʌp] [laɪk] ['maʊntənz] .
Our casualties are piled up like mountains .
我们的 伤亡 是 堆积 向上 喜欢 山脉 .

我军死伤山积,

[jiː] [tʃɛŋ] ['breɪvli] [risk] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Yi Cheng bravely risked his life .
易 程 勇敢地 冒险 他的 生活 .

义成竟奋不顾身,

[ðeɪ] ['taɪələsli] [helpt] [dɪ'fend] [ðə; ði]['eəriə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [həʊl] [deɪz] .
They tirelessly helped defend the area day and night for three whole days .
他们 不知疲倦地 帮助 保卫 这 区域 天 和 夜晚 为了 三 所有的 天 .

日夜不懈地足足帮着守御了三天。

[baɪ] [dɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
By dawn on the fourth day ,
经过 黎明 在 这 第四 天 ,

到第四天的清晓,

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [truːps] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] [ðeə(r)] [ə'tæk] .
The Japanese troops suddenly stopped their attack .
这 日本人 军队 突然 停止 他们的 攻击 .

日军忽然停止了攻击。

[jiː] [tʃɛŋ] ['restɪd] [wɪð] [wuː] [pɛŋniːən] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [tent] .
Yi Cheng rested with Wu Pengnian in the main tent .
易 程 休息 和 吴 彭年 在 这 主要的 帐篷 .

义成随着吴彭年在大帐里休憩,

[dɪ'skʌs] [sʌm; səm] [dɪ'fens] ['mætəz] .
Discuss some defense matters .
讨论 一些 防御 事情 .

计议些防务。

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [ə; eɪ][bɑː'beəriən] ['wʊmən] .
Suddenly , several soldiers captured a barbarian woman .
突然 , 一些 士兵 捕获 一个 野蛮人 女士 .

忽见几个兵士捉住了一个番女,

['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] [spaɪz] ,
Shouting about spies ,
喊叫 关于 间谍 ,

嚷着奸细,

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They crowded into the tent .
他们 挤 进入 这 帐篷 .

簇拥进帐来,

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Please lead the interrogation .
请 带领 这 审讯 .

请统领审问。

[huː] [njuː] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðæt] ['wʊmən] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] ,
Who knew that as soon as that woman stepped into the tent ,
WHO 知道 那 作为 很快 作为 那 女士 步 进入 这 帐篷 ,

谁知那番女一踏进帐门，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][wuː]
Looking at Wu
寻找 在 吴

望见吴、

[lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lin and his companion ,
林 和 他的 伴侣 ,

林二人，

[hiː; hi] [ðen] [sed] ['laʊdli] :
He then said loudly :
他 然后 说 高声 :

就高声说道：

[ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ][spaɪ] .
I am not a spy .
我 是 不是 一个 间谍 .

‘我不是奸细，

[ʃiːz] [nɒt] [ə; eɪ][bɑː'beəriən] ['wʊmən] ['aɪðə(r)] !
She's not a barbarian woman either !
她是 不是 一个 野蛮人 女士 任何一个 !

也不是番女！

[aɪm][hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [sʌm; səm] ['siːkrət] ['mætəz] .
I'm here from the underworld to report some secret matters .
我是 这里 从 这 地狱 到 报告 一些 秘密 事情 .

我是从间道来报告秘密事情的，

[pliːz] [liːd] [ðə; ði] [dɪs'mɪs(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːloʊərz] .
Please lead the dismissal of your followers .
请 带领 这 解雇 的 你的 追随者 .

请统领屏退从人。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

如不相信，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['səʊldʒəz] [sɜːtʃ] [maɪ] ['bɒdi] [fɜːst] .
You may have your soldiers search my body first .
你 可能 有 你的 士兵 搜索 我的 身体 第一的 .

尽可叫兵士们先搜我身上，

['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪlətri] ['wepənz]
Whether or not there are military weapons
无论 或者 不是 那里 是 军队 武器

有无军器，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [ɒv; əv] [lɪn] [steɪd] [hɪə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Or perhaps the righteous men of Lin stayed here to protect them .
或者 也许 这 正义 男人 的 林 入住 这里 到 保护 他们 .

或者留林义士在这里护卫，

" ['evriwʌn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [kə'mændərz] [bɪ'hest] . "
" Everyone is at the commander's behest . "
" 每个人 是 在 这 指挥官的 要求 . "

都听统领的便。’

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Lin and his companion . . .
之上 听力 这 , 林 和 他的 伴侣 . . .

林二人听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['pʌz(ə)ld] .
He was secretly puzzled .
他 曾是 偷偷 困惑 .

暗暗纳罕。

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] .
As usual , a search was conducted .
作为 通常 , 一个 搜索 曾是 实施 .

当时照例搜检了一通，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [ˌʌn'ɑːmd] .
They were truly unarmed .
他们 是 真的 徒手 .

真的身无寸铁。

[kə'mɑːndə(r)] [wuː] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [gɑːdz] .
Commander Wu immediately dismissed the guards .
指挥官 吴 立即地 解雇 这 守卫 .

吴统领立刻喝退了护卫，

[hiː; hi]['əʊnli] ['ɔːdəd] [jiːtʃɛŋ] [tuː; tə][stænd] [gɑːd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] .
He only ordered Yicheng to stand guard with a gun .
他 仅有的 订购 宜城 到 站立 警卫 和 一个 枪 .

只叫义成执枪侍立。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sʌd(ə)nli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
The woman suddenly turned and walked away .
这 女士 突然 转向 和 步行 离开 .

那番女忽地转身向外，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [grɑːs] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] .
She removed the flowers and grass that were stuck in her hair .
她 已移除 这 花朵 和 草 那 是 卡住 在 她 头发 .

拔除了头上满插的花草，

[ðə; ði] ['wʊdn] ['ɪrˌrɪŋ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
The wooden earrings that were hanging from her ears were removed .
这 木制的 耳环 那 是 绞刑 从 她 耳朵 是 已移除 .

卸下了耳边悬垂的木环，

[ðeɪ] [tɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði]['bɜːrdz] [tremblɪŋ] [wɪŋz] [frɒm; frəm][ɪts] ['ʃəuldəz] .
They tore off the bird's trembling wings from its shoulders .
他们 撕裂 离开 这 鸟类 发抖 翅膀 从 它是 肩膀 .

扯掉了肩头抖张的鸟翅，

[ðə; ði] [ʃel] [ðæt] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['aɪtəm][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .
The shell that was used for communication under the item was taken away .
这 壳 那 曾是 用过的 为了 沟通 在下面 这 物品 曾是 已采取 离开 .

拉去了项下联络的贝壳，

[wen] [ðeɪ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
When they turned around ,
什么时候 他们 转向 大约 ,

等到回过脸来，

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] ['fləʊɪŋ] [breɪdz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
She suddenly transformed into a beautiful young woman with flowing braids and a
她 突然 转变 进入 一个 美丽的 年轻的 女士 和 流动 辫子 和 一个
[və'lʌptʃuəs] ['fɪgə(r)] .
voluptuous figure .
丰满的 数字 .

倏变成了一个垂辫丰艳的美貌少女。

[jiː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Yi Chengxian exclaimed in surprise :
易 - 惊呼 在 惊喜 :

义成先惊叫道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɑːnt] [dʒɛŋ] ,
You are Aunt Zheng ,
你 是 阿姨 郑 ,

'你是郑姑姑，

[haʊ] [dɪd][ai] [end] [ʌp] [hɪə(r)] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

怎会跑到这里？'

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[wuː] [pɛŋniːən] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [stʌnd] .
Wu Pengnian was also stunned .
吴 彭年 曾是 还 目瞪口呆 .

把吴彭年也惊得呆了。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ['kɑːmli] :
Aunt Zheng smiled and said calmly :
阿姨 郑 微笑 和 说 平静地 :

郑姑姑微笑从容说道：

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] .
I have my own way of running .
我 有 我的 自己的 方式 的 跑步 .

'我自有我的跑法，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [lɪn] [jiːʃi] .
There is no need to question Lin Yishi .
那里 是 不 需要 到 问题 林 义世 .

林义士不必考问。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [naʊ] .
I am here to report now .
我 是 这里 到 报告 现在 .

我现在来报告的，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [plænd] [ɪn'dʒiːniəs] ['strætədʒi][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
This is my planned ingenious strategy to defeat the enemy .
这 是 我的 计划 巧妙 战略 到 击败 这 敌人 .

是我预定的破敌奇计。'

[wuː] [pɛŋniːən] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Wu Pengnian asked in surprise :
吴 彭年 问 在 惊喜 :

吴彭年诧问道：

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?
Do you have a brilliant plan ?
做 你 有 一个 杰出的 计划 ?

‘你有奇计吗？’

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Zheng raised her eyebrows and said :
阿姨 郑 提高 她 眉毛 和 说 :

郑姑姑把眉一扬道：

- [ɪts] [nɒt] ['riːəli] [streɪndʒ] , -
' It's not really strange , '
- 它是 不是 真的 奇怪的 , -

‘原也算不了奇，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [kliː'ʃeɪ] .
It's just a cliché .
它是 只是 一个 陈词滥调 .

不过老套罢了，

[ai][wɒz; wəz][ɪn] - [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] .
I was in Ookayama the night before last .
我 曾是 在 - 这 夜晚 前 最后的 .

我从前夜里在大冈山，

[hiː; hi][led] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [strɒŋ] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .
He led about a hundred strong barbarian women down with him .
他 引领 关于 一个 百 强的 野蛮人 女性 向下 和 他 .

领了百十个壮健些的番女一同下来。

[læŋ] [dʒaʊ] [sə'saɪəti] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌpɪt] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪnə(r)] ['maʊntən]
Lang Jiao Society , who had just arrived at the puppet village of Inner Mountain
朗 角 社会 , WHO 有 只是 到达的 在 这 木偶 村庄 的 内 山

,
,
,

刚到傀儡内山的郎娇社，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['fliːɪŋ] [mə'lɪʃə] ['səʊldʒəz] .
They encountered fleeing militia soldiers .
他们 遭遇 逃离 民兵 士兵 .

就遇到民团溃兵窜过，

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔːdz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
They fled towards Beinan behind the mountain .
他们 逃亡 向 贝南 在后面 这 山 .

向着山后卑南觅逃走。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['bærən] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts]
The Japanese army saw that the mountains were barren and the forests
这 日本人 军队 锯 那 这 山脉 是 荒芜 和 这 森林
[wɜː(r); wə(r)] [diːp] .
were deep .
是 深的 .

日军见穷山深菁，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [pə'sjuː] ['fɜːðə(r)] ,
Not daring to pursue further ,
不是 大胆 到 追求 更远 ,

不敢穷追，

[ðeɪ] [ðen] ['set(ə)ld] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
They then settled down within the community .
他们 然后 定居 向下 之内 这 社区 .

便在社内扎住了。

['lʌkɪli] , [ai] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
Luckily , I arrived first .
幸运的是 , 我 到达的 第一的 .

幸我先到一步，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['set(ə)ld] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
They secretly settled the barbarian women they brought with them into the homes of the barbarians .
他们 偷偷 定居 这 野蛮人 女性 他们 带来 和 他们 进入 这 房屋 的 这 野蛮人 .

把带来的番女都暗暗安顿在番众家里。

[ai] ['əʊnli] [kept] [ðə; ði] [tuː] [əʊld] ['wɪmɪn] .
I only kept the two old women .
我 仅有的 保留 这 二 老的 女性 .

我只留了老妇二人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
The young woman was recognized as a relative .
这 年轻的 女士 曾是 认可 作为 一个 相对的 .

小番女一人认做亲属，

['ɔːlsəʊ] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [haʊs] .
Also occupied a house .
还 占领 一个 房子 .

也占住了一座番屋。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the Japanese soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 日本人 士兵 到达的 ,

日兵一到，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [truːs]
During the truce
期间 这 休战

在休战时间，

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] ,
The first thing ,
这 第一的 事物 ,

第一件事，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] .
Of course , it's about finding women for pleasure .
的 课程 , 它是 关于 寻找 女性 为了 乐趣 .

当然是搜寻妇女取乐，

[tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [ɪn] [ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] .
To compensate them for the suffering they endured in the bloody battle .
到 补偿 他们 为了 这 痛苦 他们 忍受 在 这 血腥 战斗 .

补偿他们血战之苦。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [wɪð] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['bjuːti] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪdnæpt] .
All the barbarian women with even a little bit of beauty were kidnapped .
全部 这 野蛮人 女性 和 甚至 一个 小的 少量 的 美丽 是 被绑架 .

番女中稍有姿色的全被掳去，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
I received a lot of attention .
我 已收到 一个 很多 的 注意力 .

注目到我的格外的多。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [rɒb] [hɪm] .
They were plotting to rob him .
他们 是 绘制 到 抢 他 .

正谋劫夺，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [ˌtʃaɪ'niːz] [bɑːdʒ] [ɪn] .
Suddenly , a young military officer who could speak Chinese barged in .
突然 , 一个 年轻的 军队 官 WHO 可以 说话 中国人 驳船 在 .

忽然闯进一个会说中国话的青年军官，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['kæptɪn] .
He claimed to be the artillery captain .
他 声称 到 是 这 炮兵 队长 .

自称炮兵队长，

[tɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ,
Tall and imposing ,
高的 和 气势磅礴 ,

相貌魁梧，

['dʒent(ə)l] ['ætɪtjuːd]
gentle attitude
温和的 态度

态度温雅，

[truː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæməˌraɪ] ['spɪrɪt] .
True to the samurai spirit .
真的 到 这 武士 精神 .

不愧武士道风。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)]
Entering the door
进入 这 门

进得门来，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [ə'weɪ] .
They then sent the old woman and the young girl away .
他们 然后 发送 这 老的 女士 和 这 年轻的 女孩 离开 .

便把老妇少女支使出去，

[hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [hɪm'self] .
He closed the door himself .
他 关闭 这 门 他自己 .

亲手关上了门，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
He turned around and sat down next to me .
他 转向 大约 和 卫星 向下 下一个 到 我 .

转身挨我身旁坐下，

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['veri] ['tæktfəli] .
He started talking to me very tactfully .
他 开始 说 到 我 非常 委婉地 .

很婉转地和我搭话。

[ai] ['loʊərd; 'laʊərd] [maɪ] [hed] [fɜːst] .
I lowered my head first .
我 降低 我的 头 第一的 .

我先垂着头，

[fein] [ˈʃaɪnəs] , [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˈɑːnsə(r)] .
Feigning shyness , he did not answer .
假装 害羞 , 他 做过 不是 回答 .

佯羞不答，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [ˈaʊtraɪt] .
They did not refuse outright .
他们 做过 不是 拒绝 直接 .

也不峻拒。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [kənˈfjuːzd] .
He was somewhat confused .
他 曾是 有些 使困惑 .

他有些迷惑了，

[ˈræmblɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn]
rambling on and on
漫无边际 在 和 在

絮絮叨叨，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ˈmeni] [swiːt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkɔːtʃɪp] .
She said many sweet words of courtship .
她 说 许多 甜的 字 的 求爱 .

说了许多求爱的软话。

[ai] [dɪˈlɪbərətli] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] [ˈsaɪdweɪz] .
I deliberately glanced at him sideways .
我 故意地 瞥了一眼 在 他 侧身 .

我故意斜看了他一眼，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

" [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" A young hero like the general . . . "
" 一个 年轻的 英雄 喜欢 这 一般的 . . . "

“像将军这般英雄年少，

[ai] [ˈhævnt] [met] [wʌn] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] [jet] .
I haven't met one in China yet .
我 还没有 遇见 一 在 中国 然而 .

我在中国还没有遇见过。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ˈfɔːməli] [ˈmæri] [ˌem ˈiː]
If you can formally marry me
如果 你 能 正式地 结婚 我

若能正式娶我，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How could I not wish it ?
如何 可以 我 不是 希望 它 ?

我岂有不愿。”

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [sed] :
The captain said :
这 队长 说 :

队长道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] . "
" Your mother has a good eye . "
" 你的 母亲 有 一个 好的 眼睛 . "

“令娘真好眼力，

[ai] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌn'mærid] .
I happen to be unmarried .
我 发生 到 是 未婚 .

我恰正没有娶妻。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ˌem 'iː] , [aɪl] [hʌg] [juː; jʊ] .
If you pull me , I'll hug you .
如果 你 拉 我 , 患病的 拥抱 你 .

就拉我就抱，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ruːd] .
He will be rude .
他 将要 是 粗鲁的 .

将施无礼。

[ai] ['sləʊli] [pʊʃt] [hɪm] [ə'weɪ] .
I slowly pushed him away .
我 缓慢地 推动 他 离开 .

我却徐徐把他推开，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] [lʊk] :
He said to him with a mocking look :
他 说 到 他 和 一个 嘲讽 看 :

带着嘲弄的样子和他说：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [truː] [men] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] ?
Where are the true men of a great nation ?
在哪里 是 这 真的 男人 的 一个 伟大的 国家 ?

“哪有堂堂大国男儿，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
He wanted to engage in illicit sexual relations .
他 通缉 到 从事 在 非法 性 关系 .

想做苟合之事。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .
He was embarrassed .
他 曾是 尴尬的 .

他倒窘了，

[ðeɪ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
They asked me what to do .
他们 问 我 什么 到 做 .

问我该怎么办呢。

[ai] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃəli] ['mærid] . "
" We are officially married . "
" 我们 是 官方 已婚 . "

“我们既是正式婚嫁，

" [doʊnt][wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ? "
" Don't we need a witness ? "
" 不 我们 需要 一个 证人 ? "

难道不用媒证？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][wʌn][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
Where can we find one in such a short time ?
在哪里 能 我们 寻找 一 在 这样的 一个 短的 时间 ?

“一时那里去找？”

[ai] [ɑːskt] :
I asked :
我 问 :

我问：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] ? "
" Who are those people surrounding the door ? "
" WHO 是 那些 人们 周围 这 门 ? "

“围绕在门外的那些人是谁？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmreɪdz] . "
" They are comrades . "
" 他们 是 同志们 . "

“是同伍。”

[ai] [sed] :
I said :
我 说 :

我道：

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][ɪn] ?
Why not invite them in ?
为什么 不是 邀请 他们 在 ?

“何妨请他们进来，

[biː; bi]['aʊə(r)] ['wɪtnəsiz] .
Be our witnesses .
是 我们的 证人 .

做我们的媒证。”

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sɪn'sɪə(r)] .
The captain saw that I was being sincere .
这 队长 锯 那 我 曾是 存在 真诚 .

那队长见我说得诚恳，

[ai] ['hæpɪli] [ə'griːd] .
I happily agreed .
我 快乐地 同意 .

很欢喜地答应，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [ɪn] .
They actually invited everyone in .
他们 实际上 受邀 每个人 在 .

竟招众人进门，

[ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The gist of the announcement was given .
这 要旨 的 这 公告 曾是 给定 .

宣布了大意。

['evriwʌn] [tʃɪəd] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
Everyone cheered in approval .
每个人 欢呼 在 赞同 .

大家都欢呼赞成，

[ænd; ənd][hiː; hi][di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [ai] [get] ['mærid] [ɪ'miːdiətli] .
And he demanded that I get married immediately .
和 他 要求 那 我 得到 已婚 立即地 .

并且要求我立刻成婚。

[ai] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['wedɪŋ] [dres] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [prɪ'peəd] .
I declined , saying that my wedding dress was not yet prepared .
我 拒绝 , 说 那 我的 婚礼 裙子 曾是 不是 然而 准备 .

我推托嫁衣未备，

['iːv(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][kɪ'məʊnəʊ] [teɪks] [æt; ət] [liːst] [θriː] [deɪz] .
Even making a kimono takes at least three days .
甚至 制作 一个 和服 需要 在 至少 三 天 .

便做和服至快也得三天。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

这么着，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n]
The result of the consultation
这 结果 的 这 咨询

磋商的结果，

[wɪv] [set] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
We've set the wedding date for the afternoon after tomorrow .
我们已经 放 这 婚礼 日期 为了 这 下午 后 明天 .

定了后天下午成婚。

[ai]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [bɪg] ['pɑːti] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
I also asked him to throw a big party at my house that very night .
我 还 问 他 到 扔 一个 大的 派对 在 我的 房子 那 非常 夜晚 .

我又要他当夜在我家里开一个大宴会，

[hiː; hi] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['meni] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [maɪ] ['kɒliːgz] .
He allowed me to invite many important officials from among my colleagues .
他 允许 我 到 邀请 许多 重要的 官员 从 之中 我的 同事 .

他允许我请到同僚里许多重要官佐，

[meɪk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Make a show for me .
制作 一个 展示 为了 我 .

替我装场面，

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑː'tɪləri] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [gʌn] ['kæptɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I know that the artillery captain and machine gun captain are among them .
我 知道 那 这 炮兵 队长 和 机器 枪 队长 是 之中 他们 .

内中我知道就有这里的炮队长和机关枪队长。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'griːd] [ə'pɒn] [lɑːst] [naɪt] .
These were all agreed upon last night .
这些 是 全部 同意 之上 最后的 夜晚 .

这些都是昨夜约定的话。

['ɒnɪstli] ,
Honestly ,
诚实地 ,

老实说，

[ai][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['taɪgərz][træp][ænd; ənd][ðə; ði] ['drægənz] [leə(r)] .
I was prepared to fall into the tiger's trap and the dragon's lair .
我 曾是 准备 到 落下 进入 这 老虎的 陷阱 和 这 龙的 巢穴 .

我早准备下虎阱龙窝，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θiːvz] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] [æt; ət] [ðɪs] ['bæŋkwɪt] .
They planned to kill the thieves behind closed doors at this banquet .
他们 计划 到 杀 这 窃贼 在后面 关闭 门 在 这 宴会 .

就打算在这筵席上关门杀贼。

[ðəʊz] [bræt][ɑː(r); ə(r)] ['heɪtfl] !
Those brats are hateful !
那些 小鬼们 是 可恶 !

可恨那些小鬼，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] .
They have always looked down on the Chinese .
他们 有 总是 看起来 向下 在 这 中国人 .

一向看扁了中国人，

[ðɪs] [taɪm] , [aɪl] [let] [ðem; ðəm] [teɪst] [maɪ] ['ruːθləsnəs] .
This time , I'll let them taste my ruthlessness .
这 时间 , 患病的 让 他们 品尝 我的 冷酷无情 .

这回也叫他们尝尝老娘的辣手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It is evident that there are still Han Chinese people .
它 是 明显 那 那里 是 仍然 韩 中国人 人们 .

可见汉族还有人在，

[nɒt] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɑːrʃlz] [ɒv; əv]
Not all of them are as cunning as the generals and marshals of
不是 全部 的 他们 是 作为 狡猾 作为 这 将军们 和 元帅 的
[ˌliː'aʊ'dɔːŋ] .
Liaodong .
辽东 .

不是个个象辽东将帅的闒茸。

[ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [træpt] [hɪə(r)] .
I have learned that the commander is trapped here .
我 有 学习 那 这 指挥官 是 被困 这里 .

我探知统领被困在此，

[səʊ][ai] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [ə; eɪ] [rɪsk] [ænd; ənd] [keɪm] [baɪ][ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] .
So I deliberately took a risk and came by a side path .
所以 我 故意地 采取 一个 风险 和 来了 经过 一个 边 小路 .

所以特地偷空从小路冒险而来，

[let] [ˌem 'iː] [nəʊ] .
Let me know .
让 我 知道 .

通知一声。

[pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
Please remember this .
请 记住 这 .

请你们记好，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ]
After dinner the day after tomorrow
后 晚餐 这 天 后 明天

在后天夜饭后，

[wen] [ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] ,
When a shooting star appears in the southeast corner ,
什么时候 一个 射击 星星 出现 在 这 东南 角落 ,

见东南角上流星起时，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [fɪəs] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [truːps] ,
Despite the fierce attack by the troops ,
尽管 这 凶猛的 攻击 经过 这 军队 ,

尽管放队猛攻，

[ai][stænd][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I stand in support of you .
我 站立 在 支持 的 你 .

做我声援，

['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Victory is assured .
胜利 是 保证 .

必可获胜。'

['ɑːftə(r)] [ɑːnt] [dʒɛŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Aunt Zheng finished speaking ,
后 阿姨 郑 完成的 请讲 ,

郑姑姑说完这一席话，

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[bəuθ] [lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] .
Both Lin and his companion were astonished .
两个都 林 和 他的 伴侣 是 惊讶 .

林二人都咋舌惊叹。

[bɪ'fɔː(r)] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] [kʊd; kəd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [tʃʊ] ['ʃiːˌɑːŋz] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] ['mɜːdə(r)] ,
Before Lin Yicheng could tell her about Xu Xiang's visit and subsequent murder ,
前 林 宜城 可以 告诉 她 关于 徐 翔的 访问 和 随后的 谋杀 ,

还没有等到林义成告诉她徐骧往访被害的话，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒstjuːm] [wɒz; wəz] [bæk] [ɒn][ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtfɪt]
In the blink of an eye , the original costume was back on and the outfit
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 这 原来的 戏服 曾是 后退 在 和 这 全套服装
[wɒz; wəz][ɔːl] [pʊt] [bæk] [ɒn] .
was all put back on .
曾是 全部 放 后退 在 .

一眨眼早把原来的番装重进扎扮停当，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['pʊld] [jiːtʃɛŋ] [ə'saɪd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and pulled Yicheng aside , saying :
他 步 向前 和 拉 宜城 旁边 , 说 :

上前一把拉了义成说道：

[ai] ['kænɒt] [steɪ] [hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
I cannot stay here any longer .
我 不能 停留 这里 任何 更长 .

'我不能久留在此，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['pɜːs(ə)n] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Please have a righteous person accompany you out of the camp .
请 有 一个 正义 人 陪伴 你 出去 的 这 营 .

请义士伴送出营。

['sɪmpli] [steɪt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [ə'kweɪntəns] , [ə; eɪ] ['fɒrən] ['wʊmən] .
Simply state that she is an old acquaintance , a foreign woman .
简单地 状态 那 她 是 一个 老的 熟人 , 一个 外国的 女士 .

只须说明是旧识的番女，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] .
To avoid arousing suspicion .
到 避免 唤起 怀疑 .

免得大家疑心。

[ðə; ði] [rest] ,
The rest ,
这 休息 ,

其余的事，

" [pliːz] , [kə'mɑːndə(r)] , [duː; də] [æz; əz] [ai] [seɪ] . "
" Please , Commander , do as I say . "
" 请 , 指挥官 , 做 作为 我 说 . "

请统领依着我的话做就得了。'

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wuː] [pɛŋgniːən] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
At that moment , Wu Pengnian had no choice but to obey .
在 那 片刻 , 吴 彭年 有 不 选择 但 到 服从 .

当下吴彭年惟有唯唯听命，

[ˌjoʊʃi'ɑːki] [dɪd] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] .
Yoshiaki did exactly as she said .
吉明 做过 确切地 作为 她 说 .

义成也一一照了她的话，

[ðeɪ] [rɪ'spektfəli] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [triːz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
They respectfully escorted him to a grove of trees at the foot of the mountain outside the camp .
他们 尊敬 护送 他 到 一个 树林 的 树木 在 这 脚 的 这 山 外部 这 营 .

恭恭敬敬送到营外山角一座树林边，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [maʊnt] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] ['raɪdɪŋ] [ɪn] ,
Watching her mount a fine horse that had come riding in ,
观看 她 山 一个 美好的 马 那 有 来 骑术 在 ,

看她跨上骑来的一匹骏马，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪp] ,
With a flick of the whip ,
和 一个 轻弹 的 这 鞭 ,

丝鞭一动，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] .
It vanished into the depths of the forest at breakneck speed .
它 消失了 进入 这 深度 的 这 森林 在 断颈 速度 .

就风驰电掣地卷入林云深处不见了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɑːnt] [dʒɛŋ] , [huː] [hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [lændz]
Now , let's talk about Aunt Zheng , who has been living in the barbarian lands
现在 , 我们来吧 讲话 关于 阿姨 郑 , WHO 有 到过 活的 在 这 野蛮人 土地
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

如今且说郑姑姑久住番中，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] ,
Familiar with the route ,
熟悉的 和 这 路线 ,

熟悉路径，

[weər'evə(r)] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['dʌznt] [riːtʃ] ,
Wherever the sunlight doesn't reach ,
无论 这 阳光 不 抵达 ,

随你日光不照处，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [rɒks] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [vaɪnz] .
They can also jump over rocks by following vines .
他们 能 还 跳 超过 岩石 经过 下列的 藤蔓 .

也能循藤跳石，

[æz; əz] [ɪf] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [flæt] [graʊnd] .
As if walking on flat ground .
作为 如果 步行 在 平坦的 地面 .

如履平地。

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [læŋ] - [həʊm] .
He has already rushed back to Lang Jiao's home .
他 有 已经 匆忙 后退 到 朗 - 家 .

已赶回了郎娇社自己家里，

[ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌstɪd] ['fiːmeɪl] [dɪ'saɪpl] .

She gathered her trusted female disciples .

她 聚集 她 可信 女性 门徒 .

招集了她的心腹女门徒，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪləz] [huː] [meɪd] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

There were tailors who made clothes for her .

那里 是 裁缝 WHO 制成 衣服 为了 她 .

有替她裁缝的，

['sʌmwʌn] [kʊkt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

Someone cooked for her .

某人 煮熟 为了 她 .

有替她烹调的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] .

There were people who went to great lengths to help her .

那里 是 人们 WHO 去 到 伟大的 长度 到 帮助 她 .

有替她奔走的。

[ten] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .

Ten jars of fine wine were prepared .

十 罐子 的 美好的 葡萄酒 是 准备 .

备了十坛美酒，

[ten] ['teɪblz] [ɒv; əv] ['bæŋkwɪt] ,

Ten tables of banquet ,

十 表格 的 宴会 ,

十桌筵席，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [truːp] .

They also invited many of the women from the same troupe .

他们 还 受邀 许多 的 这 女性 从 这 相同的 剧团 .

又请了许多同社的番女。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['bɪzi] .

The captain saw her so happy and busy .

这 队长 锯 她 所以 快乐的 和 忙碌的 .

那队长见她这样的高兴忙碌，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .

They actually believed it without a doubt .

他们 实际上 相信 它 没有 一个 怀疑 .

居然深信不疑。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,

On the day of the wedding ,

在 这 天 的 这 婚礼 ,

到了结婚那一天，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] .

The house is decorated with lanterns and colorful decorations .

这 房子 是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .

家中挂灯结彩，

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɑː'beəriən][gɜːl][wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] [drʌm] .

The young barbarian girl was beating a bronze drum .

这 年轻的 野蛮人 女孩 曾是 殴打 一个 青铜 鼓 .

小番女打着铜鼓，

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [hɑː'mɒnɪkə] ,

Playing the harmonica ,

玩耍 这 口琴 ,

吹着口琴，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['mjuːzɪk] .
Treat it as music .
对待 它 作为 音乐 .

当做音乐。

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['veəriəs] ['flaʊəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] - ['siːz(ə)n] ['ləʊtəs] .
The room is filled with various flowers , including the four - season lotus .
这 房间 是 已填 和 各种各样的 花朵 , 包括 这 四 - 季节 莲花 .

满屋陈列着四季锦边莲等各种花卉。

[ə'raʊnd] [nuːn]
Around noon
大约 中午

日到中午时候，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] [bænd][ænd; ənd][ə; eɪ] [skwɒd] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ['kæriɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bænəz] . . .
A military band and a squad of soldiers carrying magnificent banners . . .
一个 军队 乐队 和 一个 队 的 士兵 携带 壮丽 横幅 . . .

一排军乐队和一班肩襚辉煌、

[æn; ən]['ɒfɪsə(r)] [wɪð] ['gliːmɪŋ] ['ɑːmˌbændz] .
An officer with gleaming armbands .
一个 官 和 闪闪发光 臂章 .

袖章璀粲的军官，

[ðeɪ] ['ʌʃə] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] ['kæptɪn] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
They ushered the triumphant captain through the door .
他们 引导 这 凯 队长 通过 这 门 .

簇拥了扬扬得意的队长进门。

[ðeɪ] [ɑːskt] [tuː] ['əʊldə] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] ['wɪtnəsiz] .
They asked two older people to be their witnesses .
他们 问 二 老 人们 到 是 他们的 证人 .

推了两位年长的做了证婚人。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [wɔː(r)][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌdʒæpə'niːz] [dres] .
Aunt Zheng wore an extremely beautiful Japanese dress .
阿姨 郑 穿着 一个 极其 美丽的 日本人 裙子 .

郑姑姑穿了极美丽的日本礼服，

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['serəməni] [ðæt] [wɒz; wəz][hɑːf] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][hɑːf] [ˌdʒæpə'niːz][wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
A wedding ceremony that was half Chinese and half Japanese was held in the hall .
一个 婚礼 仪式 那 曾是 一半 中国人 和 一半 日本人 曾是 握住 在 这 大厅 .

就在大厅上举行了半中半日式的结婚典礼。

[dʌsk] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Dusk is approaching .
黄昏 是 接近 .

黄昏将近，

[ten] [grænd] ['bæŋkwɪt] [hæv; həv] [biːn] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Ten grand banquets have been set up in the hall .
十 盛大 宴会 有 到过 放 向上 在 这 大厅 .

厅上已排开了十个盛筵。

[freʃ] [fruːts] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Fresh fruits were laid out on the table .
新鲜的 水果 是 铺设 出去 在 这 桌子 .

筵上鲜果罗列，

[ðə; ði][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [fruːt] [ɪz][ðə; ði]['dʒuːdʒuːb][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪdʒiː] ['laɪtʃi] .
The most delicious fruit is the jujube of the Miji lychee .
这 最多 可口的 水果 是 这 枣 的 这 米吉 荔枝 .

最可口的是味敌荔枝的檖果，

['ʌðə(r)z] [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒækfruːt] ,
Others such as jackfruit ,
其他的 这样的 作为 菠萝蜜 ,

其他如波罗蜜、

[peə(r)] [blɪ'tɪlə] ,
Pear Bletilla ,
梨 白及 ,

梨仔茇、

[wæŋ] [liː]
Wang Li
王 李

王梨、

[bə'nɑːnə] [fruːt] ,
banana fruit ,
香蕉 水果 ,

芭蕉果、

['kəʊkənʌt] ,
coconut ,
椰子 ,

椰子、

['biːtl] [nʌt] ,
betel nut ,
槟榔 坚果 ,

槟榔、

[gæn]['mɑːbi] [et] [əl] .
Gan Mabi et al .
甘 玛比 等 al .

甘马弼等，

['kaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
Among the dishes ,
之中 这 菜肴 ,

肴馔中，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['siːfuːd] ['fleɪvə(r)] .
It has a unique seafood flavor .
它 有 一个 独特的 海鲜 味道 .

有奇异的海味、

['mʌdskɪpə(r)]
mudskipper
弹涂鱼

泥鱑、

[bɪ'saɪdz] ['kʌtlfɪʃ] ,
Besides cuttlefish ,
除了 乌贼 ,

乌鱼之外，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][kræbz][ænd; ənd] [prɔːnz] [frɒm; frəm] [mə'skiːtəʊ] ['hɑːbə(r)] .
There are also crabs and prawns from Mosquito Harbour .
那里 是 还 螃蟹 和 对虾 从 蚊子 港口 .

又有蚊港的蟳虾，

[klæmz] [ænd; ənd] ['ɔɪstə(r)z] [frɒm; frəm] -
Clams and oysters from Kengzikou
蛤蜊 和 牡蛎 从 -

坑子口的蚶螯和蚝螺，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['teɪləd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [teɪst] .
Everything was tailored to the Japanese taste .
一切 曾是 量身定制 到 这 日本人 品尝 .

样样投合日人的口味。

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

络绎左右的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] , [waɪld] , [ænd; ənd] [ˌʌn'teɪmd] ['fɒrən] ['wɪmɪn] .
They were all young , wild , and untamed foreign women .
他们 是 全部 年轻的 , 荒野 , 和 未驯服的 外国的 女性 .

又都是些野趣横生的年轻番女。

[ðəʊz] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd]['gʌnfaɪə(r)] ,
Those Japanese officers had just left the smoke and gunfire ,
那些 日本人 警官 有 只是 左边 这 抽烟 和 炮火 ,

那些日军官刚离了硝烟弹雨之中，

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] ['entəd] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] ['revlri] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] .
Suddenly , we entered a world of revelry and debauchery .
突然 , 我们 进入 一个 世界 的 狂欢 和 放荡 .

倏进了酒绿灯红之境，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

没一个不兴高采烈，

[ɔːl] [sə'spiʃən] [hæv; həv] [biːn] [fə'gɒtn] .
All suspicions have been forgotten .
全部 怀疑 有 到过 被遗忘的 .

猜忌全忘。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
The captain was in the arms of a beautiful woman .
这 队长 曾是 在 这 武器 的 一个 美丽的 女士 .

队长则美人在抱，

[ðə; ði] ['dɪzinəs] [ˌdisə'piə] ,
The dizziness disappears ,
这 头晕 消失 ,

目眩魂消，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['hɑːtɪli] .
Before we knew it , we were all drinking and eating heartily .
前 我们 知道 它 , 我们 是 全部 喝 和 吃 衷心地 .

不知不觉地和大家狂饮大嚼起来。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] ['kænd(ə)ls] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] .
Suddenly , all the lights and candles in the room began to go out .
突然 , 全部 这 灯 和 蜡烛 在 这 房间 开始 到 去 出去 .

陡见满堂的灯烛逐渐熄灭，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['sɜːvənts] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːst] .
The number of female servants gradually decreased .
这 数字 的 女性 仆人 逐步地 减少 .

伺候的番女逐渐减退。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [sə'praɪzd] .
Everyone was somewhat surprised .
每个人 曾是 有些 惊讶 .

大家觉得有些诧异，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They questioned each other .
他们 被质问 每个 其他 .

互相诘问，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] ['stʌmək] [peɪn] [ɪz] [laɪk] ['biːɪŋ] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
Everyone says the stomach pain is like being torn apart .
每个人 说道 这 胃 疼痛 是 喜欢 存在 撕裂 除 .

人人都道腹痛如裂，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kwestʃən] [ɑːnt] [dʒɛŋ] .
Just as he was about to question Aunt Zheng .
只是 作为 他 曾是 关于 到 问题 阿姨 郑 .

正要质问郑姑姑。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [sə'praɪz] .
Aunt Zheng took it by surprise .
阿姨 郑 采取 它 经过 惊喜 .

郑姑姑出其不意，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [drɔːn] [ə; eɪ] ['dægə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He had already drawn a dagger from his sleeve .
他 有 已经 绘制 一个 匕首 从 他的 袖子 .

已袖出匕首，

[streɪt] [keɪv] ['kæptɪnz] [tʃest]
Straight Cave Captain's Chest
直的 洞穴 船长的 胸部

直洞队长之胸，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪ'miːdiətli] ;
He collapsed to the ground immediately ;
他 倒塌 到 这 地面 立即地 ;

立时倒地；

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He drew his knife .
他 画 他的 刀 .

拔出刀来，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
He then killed another person .
他 然后 被杀 其他 人 .

顺手又杀一人。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [iːtʃ] ['kærid] ['wepənz] .
The other barbarian women each carried weapons .
这 其他 野蛮人 女性 每个 携带 武器 .

其余番女各持兵器，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,
Emerging from the shadows ,
新兴 从 这 阴影 ,

从暗中窜出，

[hiː; hi] [wʊd] [tʃɒp] ['eniwʌn] [hiː; hi] [met] .
He would chop anyone he met .
他 会 劈 任何人 他 遇见 .

逢人便斫。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [beə(r)] - ['hændɪd] .
The Japanese were all bare - handed .
这 日本人 是 全部 裸 - 递交 .

日人都徒手袒露，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

无可抵御。

['evriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Everyone tried to rush out the door .
每个人 尝试 到 匆忙 出去 这 门 .

众人想夺门而走，

[tuː; tə] ['ɛvriˌwʌnz] [sə'praɪz] , [bəʊθ][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)]['bəʊltɪd] [ʃʌt] .
To everyone's surprise , both the front and back doors were bolted shut .
到 每个人的 惊喜 , 两个都 这 正面 和 后退 门 是 螺栓连接 关闭 .

谁知前后门都落了大闩，

[lɒk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [æn; ən]['aɪən] ['pædlɒk] .
Lock it with an iron padlock .
锁 它 和 一个 铁 挂锁 .

锁上铁锁。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][wɜː(r); wə(r)] ['helpləs] .
The Japanese were helpless .
这 日本人 是 无助 .

日人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] , [dʒuː'dʒɪtsuː] , [tuː; tə]
They had no choice but to resort to their national treasure , jujitsu , to
他们 有 不 选择 但 到 采取 到 他们的 国家的 宝藏 , 柔术 , 到
[faɪt] [bæk] .
fight back .
斗争 后退 .

只好应用他国粹的柔术来抵敌。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['pɜːsənəli] [treɪnd] [bɑː'beəriən] ['stjʊdnts] .
Aunt Zheng led a large group of her personally trained barbarian students .
阿姨 郑 引领 一个 大的 团体 的 她 亲自 受过训练 野蛮人 学生 .

郑姑姑率领了一大队亲练的蛮学生，

['slæʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
Slashing with a knife and thrusting with a spear ,
砍杀 和 一个 刀 和 推进 和 一个 矛 ,

刀劈枪挑，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] [grɑːs] .
Killing someone is as easy as cutting grass .
杀戮 某人 是 作为 简单的 作为 切割 草 .

杀人真如刈草。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

一刹那间，

[kɔ:psiz] [leɪ] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Corpses lay strewn across the courtyard .
尸体 躺 散落的 穿过 这 庭院 .

死尸枕藉满庭。

[ðæt] [ɪz] , [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kɪld] [baɪ] [sɔːrdz] [ɔː(r)] [spiə] .
That is , those who are not killed by swords or spears .
那 是 , 那些 WHO 是 不是 被杀 经过 剑 或者 长矛 .

即不受刀枪刺死的，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [frɒm; frəm] ['pɔɪzənɪŋ] .
They all died from poisoning .
他们 全部 死亡 从 中毒 .

也都中毒死了。

[ðɪs] [fɪəs] ['bæt(ə)l] ,
This fierce battle ,
这 凶猛的 战斗 ,

这一场恶战，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
There were approximately one hundred people attending the banquet .
那里 是 大约 一 百 人们 参加 这 宴会 .

大约来赴宴的百余人，

[nɒt] [wʌn] [wɒz; wəz] [speəd] .
Not one was spared .
不是 一 曾是 幸存 .

没有一个幸免。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['gʌnfaɪə(r)] [ænd; ənd] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west]
Suddenly , the sound of gunfire and artillery fire from the northwest
突然 , 这 声音 的 炮火 和 炮兵 火 从 这 西北
[dɪ'preʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪn'tens] .
depression in the mountains grew increasingly intense .
沮丧 在 这 山脉 生长 日益 激烈的 .

那时忽听西北方凹底山边枪炮声一阵紧似一阵，

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [njuː] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃuːtɪŋ] ['miːtiə(r)] .
Aunt Zheng knew the power of her shooting meteor .
阿姨 郑 知道 这 力量 的 她 射击 流星 .

郑姑姑知道她放射流星的效力，

[wuː] - ['ɑːmi] [hæz; həz] [rɪ'spɒndɪd] .
Wu Pengnian's army has responded .
吴 - 军队 有 回应 .

吴彭年军队已响应了。

[ˌdʒæpə'niːz] ['səʊldʒəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['sensɪŋ] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wɪnd] ,
Japanese soldiers outside the door , sensing the approaching wind ,
日本人 士兵 外部 这 门 , 传感 这 接近 风 ,

门外知风的日兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['ɪmpækt] , [laɪk] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] .
They were also surrounded by a violent impact , like an iron barrel .
他们 是 还 包围 经过 一个 暴力 影响 , 喜欢 一个 铁 桶 .

也围得铁桶般的剧烈撞击。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] ['bɪzɪli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['bʊlɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]
Aunt Zheng busily collected the numerous bullets from the bodies of the Japanese
阿姨 郑 忙碌地 集 这 很多的 子弹 从 这 身体 的 这 日本人
['səʊldʒəz] ['laɪɪŋ] [ded] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .
soldiers lying dead inside the house and on the field .
士兵 说谎 死的 里面 这 房子 和 在 这 场地 .

郑姑姑忙收拾了屋内和场上纵横倒毙的日人身上许多枪弹，

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['væsl] ['wɪmɪn] ,
Distributed to the various vassal women ,
分布式 到 这 各种各样的 附庸 女性 ，

分配给众番女，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声喊道：

['aʊə(r)] [taɪm] [tuː; tə] [daɪ] [hæz; həz] [kʌm] !
Our time to die has come !
我们的 时间 到 死 有 来 !

‘我们的死期到了！

[ðə; ði] [seɪm] [deθ] ,
The same death ,
这 相同的 死亡 ，

一样的死，

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [hɪə(r)] ,
Rather than waiting to die here ,
相当 比 等待 到 死 这里 ，

与其在此等死，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [aʊt] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn] ['bæt(ə)l] !
It's better to charge out and die in battle !
它是 更好的 到 收费 出去 和 死 在 战斗 !

不如冲出去战死！’

['evriwʌn] ['ekəud] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Everyone echoed in agreement .
每个人 回声 在 协议 .

大家同声附和。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [stəʊn] ,
Aunt Zheng lifted a large stone ,
阿姨 郑 抬起 一个 大的 石头 ，

郑姑姑举起一块大石，

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Break down the wall ,
休息 向下 这 墙 ，

打破边墙，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] ,
He led the barbarian women ,
他 引领 这 野蛮人 女性 ，

率领了众番妇，

[lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [gʌnz] ,
Long spears and short guns ,
长的 长矛 和 短的 枪支 ，

长枪短铳，

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['aɪən] [dɑːts] [ænd; ənd] ['krɒsbəʊ] [bəʊlts] ,
Along with iron darts and crossbow bolts ,
沿着 和 铁 飞镖 和 弩 螺栓 ,

和着铁镖弩箭，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] .
They rushed towards the area where the Japanese soldiers were gathered .
他们 匆忙 向 这 区域 在哪里 这 日本人 士兵 是 聚集 .

一窝风地向日兵聚集处杀去。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] ['fəʊkəsɪŋ] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][gəʊl] .
The Japanese soldiers are focusing their attack on the goal .
这 日本人 士兵 是 聚焦 他们的 攻击 在 这 目标 .

日兵正集中在攻门，

[ˌʌnprɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pæk] [ɒv; əv] ['rævənəs] ['fiːmeɪl] [wʊlvz] ['lɔːntʃɪŋ] [ə; eɪ]
Unprepared for a large pack of ravenous female wolves launching a
毫无准备 为了 一个 大的 盒 的 贪婪的 女性 狼 发射 一个
['kaʊntərəˌtæk] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
counterattack from outside ,
反击 从 外部 ,

没有提防到一大群见人即噬的雌狼在外面反攻，

[kɔːt] [ɒf] [gɑːd] ,
Caught off guard ,
捕捉 离开 警卫 ,

一时措手不及，

[wen] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,
When they turned to defend themselves ,
什么时候 他们 转向 到 保卫 他们自己 ,

等到转身抵御，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'vɒlvd] ['ɪntuː][hænd] - [tuː; tə] - [hænd]['kɒmbæt] .
It has devolved into hand - to - hand combat .
它 有 下放 进入 手 - 到 - 手 战斗 .

已经成了肉搏的形势，

[ðə; ði]['faɪrɑːrmz][wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The firearms were rendered ineffective .
这 枪支 是 渲染 无效 .

火器失了效用。

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɔː(r)] ['ɪndʒəd]
Although many barbarian women were killed or injured
虽然 许多 野蛮人 女性 是 被杀 或者 受伤

虽然杀伤了不少番女，

[dʒʌst] [haʊ] [breɪv] [ɪz][ðə; ði]['jɑːmədəu]['spɪrɪt] ?
Just how brave is the Yamato spirit ?
只是 如何 勇敢的 是 这 大和 精神 ?

究竟大和魂的勇猛，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ðə; ði][ə'dʒɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mɑːstə(r)] .
They couldn't withstand the agility of the puppet master .
他们 不能 经受 这 敏捷 的 这 木偶 掌握 .

敌不住傀儡番的矫捷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] - [sə'saɪəti] .
And all the Zhuang people of the Langjiao Society .
和 全部 这 庄 人们 的 这 - 社会 .

还有郎娇社全社的番壮，

[ðeɪ] [ɔːl] ['brændiʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .
They all brandished their weapons .
他们 全部 挥舞 他们的 武器 .

一齐舞动蛮器，

[ˌaɪ 'tiː] [swept] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] .
It swept in like a whirlwind .
它 扫荡 在 喜欢 一个 旋风 .

旋风似地卷来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [streɪt] [daʊn] .
They had no choice but to retreat straight down .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 直的 向下 .

只好往下直退。

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] - [kriːk] .
They retreated to the vicinity of Taijia Creek .
他们 撤退 到 这 附近 的 - 溪 .

退到太甲溪相近，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] [pɛŋgniːən] [ænd; ənd] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] .
Just then , Wu Pengnian and Lin Yicheng also arrived , leading a large contingent .
只是 然后 , 吴 彭年 和 林 宜城 还 到达的 , 领导 一个 大的 队伍 .

恰遇到吴彭年和林义成也率了大队，

[daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'preʃn] .
Down the mountain at the bottom of the depression .
向下 这 山 在 这 底部 的 这 沮丧 .

在凹底山冲下。

[ɑːnt] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][wuː] [pɛŋgniːən] [tə'geðə(r)] ,
Aunt Zheng and Wu Pengnian together ,
阿姨 郑 和 吴 彭年 一起 ,

郑姑姑和吴彭年合在一起，

[straɪv] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Strive to catch up .
努力 到 抓住 向上 .

奋勇追奔。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['səʊldʒəz][hæd; həd] [prɪ'peəd] [bəʊts][tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [striːm] .
The Japanese soldiers had prepared boats to cross the stream .
这 日本人 士兵 有 准备 船 到 叉 这 溪流 .

日兵本备下渡溪的船只，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ,
Upon arriving at the stream ,
之上 抵达 在 这 溪流 ,

一到溪边，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They all rushed to board the ship .
他们 全部 匆忙 到 木板 这 船 .

都争先上船，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] ,
In the midst of the chaos ,
在 这 中间 的 这 混乱 ,

慌乱之际，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] .
Countless people fell into the water or were shot .
无数 人们 跌倒 进入 这 水 或者 是 射击 .

落水和中弹的不计其数。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] ['fliːɪŋ] ['səʊldʒəz] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Hundreds of ships carrying fleeing soldiers drifted into the middle of the river .
数百 的 船舶 携带 逃离 士兵 漂移 进入 这 中间 的 这 河 .

数百只船舰正载着逃军荡到中流，

[ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [kən'tɪnjuːd]
The pursuing troops on the shore and the defeated soldiers on the ship continued
这 追求 军队 在 这 支撑 和 这 战败 士兵 在 这 船 持续
[tuː; tə][flai] ['ærəus] [ænd; ənd] ['bʊlɪt] .
to fly arrows and bullets .
到 飞 箭头 和 子弹 .

岸上的追兵和船中的败兵还不断地矢弹横飞。

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] ['wɔːʃɪps] [fləʊd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə'bed] [wɪð] [ðə; ði] [wɪnd] .
Suddenly , countless warships flowed down the riverbed with the wind .
突然 , 无数 军舰 流动 向下 这 河床 和 这 风 .

忽地上流头顺着风淌下无数兵船，

['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] .
Gunfire erupted .
炮火 爆发 .

枪炮纷来，

['bɔmbaːdiŋ] [ðə; ði] ['mɪdˌsekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ʃɪp] .
Bombarding the midsection of the Japanese ship .
轰炸 这 中段 的 这 日本人 船 .

向日船中腰轰击，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] [kɔːzd] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [ʃɪps] [tuː; tə] [drɪft] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
This immediately caused the Japanese ships to drift east and west .
这 立即地 导致 这 日本人 船舶 到 漂移 东方 和 西方 .

顿时把日船打得东飘西荡，

[nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Not in a row .
不是 在 一个 排 .

不成行列。

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[wen] [lɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði] ['tɔːtʃlaɪt] ,
When Lin and others looked at it by the torchlight ,
什么时候 林 和 其他的 看起来 在 它 经过 这 手电筒 ,

林等在火把光中看时，

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [tɔːl] ,
Standing on the bow of the approaching ship was none other than a tall ,
常设 在 这 弓 的 这 接近 船 曾是 没有任何 其他 比 一个 高的 ,
[ɪm'pəʊzɪŋ] [mæn] .
imposing man .
气势磅礴 男人 .

只见来船船头上站着个伟丈夫不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tʃʊ] [ʃiː'æŋ] .
It was Xu Xiang .
它 曾是 徐 向 .

正是徐骧。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɒv; əv][dʒɔɪ] .
The entire army erupted in cheers and shouts of joy .
这 全部的 军队 爆发 在 干杯 和 喊叫 的 喜悦 .

全军中人人惊喜狂喊，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][tʃʊ] [jiːʃi] [huː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Everyone says it was the spirit of Xu Yishi who appeared to help in the battle .
每个人 说道 它 曾是 这 精神 的 徐 义世 WHO 出现 到 帮助 在 这 战斗 .

都说是徐义士显灵助战，

['ɪnstəntli] [ɪn'kriːs] ['kʌrɪdʒ] [ə; eɪ] ['hʌndrədfəʊld] .
Instantly increase courage a hundredfold .
即刻 增加 勇气 一个 百倍 .

立时增加百倍的勇气，

['evriwʌn] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Everyone risked their lives to move forward .
每个人 冒险 他们的 生活 到 移动 向前 .

没个人不冒死向前，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [siːzd] ['meni] ['feriz] .
They even seized many ferries .
他们 甚至 查获 许多 渡轮 .

竟夺得许多渡船，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [truːps] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
They drove the Japanese troops all the way to the sea .
他们 驾驶 这 日本人 军队 全部 这 方式 到 这 海 .

把日军一直驱迫到海边，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

方始收兵回来。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wuː] ,
Waiting for Wu ,
等待 为了 吴 ,

等到吴、

[lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [krɒst] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] .
Lin and his companion crossed the Taijia River .
林 和 他的 伴侣 交叉 这 - 河 .

林两人渡过太甲溪，

['sʌd(ə)nli] [ɑːnt] [dʒɛŋ] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly Aunt Zheng disappeared .
突然 阿姨 郑 消失 .

忽不见了郑姑姑，

[ðə; ði][bɑː'beəriən] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [waɪz] ['tiːtʃə(r)] .
The barbarian women were all running around searching for their wise teacher .
这 野蛮人 女性 是 全部 跑步 大约 搜索 为了 他们的 明智的 老师 .

番女们都四处奔驰的寻觅她们的贤师。

[wuː] ,
Wu ,
吴 ,

吴、

[lɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['sʌd(ə)nli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl] [bend] [ɪn] [ðə; ði] - [kriːk] .
Lin and his companion suddenly found themselves on a small bend in the Taijia Creek .
林 和 他的 伴侣 突然 成立 他们自己 在 一个 小的 弯曲 在 这 - 溪 .

林两人忽在太甲溪的一个小湾水滩上，

[ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] [ɑːnt] [dʒɛŋ] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sænd] , ['kʌvəd] [ɪn] [blʌd] .
I caught a glimpse of Aunt Zheng lying on the sand , covered in blood .
我 捕捉 一个 一瞥 的 阿姨 郑 说谎 在 这 沙 , 涵盖 在 血 .

瞥见郑姑姑满身血污地横躺在砂土上，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɒz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [ðeə(r)] [feɪs] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
The person sitting next to me was covering their face and sobbing .
这 人 坐着 下一个 到 我 曾是 覆盖 他们的 脸 和 啜泣 .

旁边坐着在那里掩面号哭的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] , [huːm] ['evriwʌn] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ded] .
It was Xu Xiang , whom everyone thought was dead .
它 曾是 徐 向 , 谁 每个人 想法 曾是 死的 .

正是大家认为已死的徐骧。

[jiːtʃɛŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Yicheng jumped up and asked :
宜城 跳了起来 向上 和 问 :

义成跳上去问道：

- [hʌ] ! -
' Huh ! '
- 嗯 ! -

'咦！

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [daɪ] , [tʃʊ] [tɒŋ] ?
How come you didn't die , Xu Tong ?
如何 来 你 没有 死 , 徐 童 ?

徐统带你怎么没有死，

[hiː; hi] [fel] [hɪə(r)] .
He fell here .
他 跌倒 这里 .

倒在这里，

[haʊ] [dɪd] [ɑːnt] [dʒɛŋ] [daɪ] [frɒm; frəm] [rɪ'beljən] ?
How did Aunt Zheng die from rebellion ?
如何 做过 阿姨 郑 死 从 叛乱 ?

郑姑姑怎么反死了呢？'

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [sɔb] :
Xu Xiang sobbed :
徐 向 啜泣 :

徐骧呜咽道：

[brəʊk] [ðə; ði] [vaɪn] [æt; ət] - .
broke the vine at Houmenxi .
打破 这 藤 在 - .

'我在猴闷溪断了藤，

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [vaɪn] [ænd; ənd] ['dɪd(ə)nt] [let] [gəʊ] .
They grabbed the vine and didn't let go .
他们 抓住 这 藤 和 没有 让 去 .

抓住了藤没脱手。

['fɔːtʃənətli] , [ɑːnt] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , Aunt Zheng was patrolling the mountain and saw it .
幸运的是 , 阿姨 郑 曾是 巡逻 这 山 和 锯 它 .

幸遇到郑姑姑巡山看见，

[ʃiː; ʃi] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
She saved my life .
她 已保存 我的 生活 .

她救了我的性命，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
And they allowed me to go down the mountain .
和 他们 允许 我 到 去 向下 这 山 .

并且许我下山，

[tuː; tə] [plɒt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
To plot to kill the enemy .
到 阴谋 到 杀 这 敌人 .

设谋杀敌。

[bʌt; bət] [hɜː(r); hə(r)] [plæn] [sək'siːdɪd] .
But her plan succeeded .
但 她 计划 成功了 .

谁知她的计成了功，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [tuː] ['enəmi] ['bʊlɪt] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd] ['æbdəmən] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['krɒsɪŋ] .
She was hit by two enemy bullets in the chest and abdomen during the crossing .
她 曾是 打 经过 二 敌人 子弹 在 这 胸部 和 腹部 期间 这 过境 .

她可在争渡时胸腹中了敌人的两弹，

[ai] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [daɪ] [raɪt] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] .
I watched her die right before my eyes .
我 观看 她 死 正确的 前 我的 眼睛 .

我竟眼睁睁看她死去，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
There was no way to save him .
那里 曾是 不 方式 到 节省 他 .

没法救活，

[ðɪs] [ɪz] [fɑː(r)] [tuː] ['trædʒɪk] !
This is far too tragic !
这 是 远的 也 悲惨 !

这未免太惨伤了！’

[ðæts] [wen] ['evriwʌn] ['riːəlaɪzd] [huː] [dɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [məʊst] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['vɪktəri] .
That's when everyone realized who deserved the most credit for this victory .
那就是 什么时候 每个人 已实现 WHO 应得的 这 最多 信用 为了 这 胜利 .

于是大家才明白这次战胜的首功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʌn] [baɪ] [ɑːnt] [dʒɛŋ] [ə'ləʊn] .
It was all done by Aunt Zheng alone .
它 曾是 全部 完毕 经过 阿姨 郑 独自的 .

全是郑姑姑一人。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [preɪz] .
Everyone was moved to tears and full of praise .
每个人 曾是 已搬 到 眼泪 和 满的 的 称赞 .

大家都洒泪赞叹，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用说，

[ə; eɪ][grænd]['fjuːnərəl][wɒz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
A grand funeral was held the following day .
一个 盛大 葬礼 曾是 握住 这 下列的 天 .
第二天就举行了一个盛大的丧仪，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] [wɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
The entire army wore mourning clothes for her for a day .
这 全部的 军队 穿着 丧 衣服 为了 她 为了 一个 天 .
全军替她缟素一天，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['drægən][ɪə(r)] [ɜːn] [ɒn] [maʊnt] - .
She was buried in the Dragon Ear Urn on Mount Ogang .
她 曾是 埋葬 在 这 龙 耳朵 瓮 在 山 - .
把她葬在大冈山的龙耳瓮。

[ðɪs] [gʊd] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] .
This good news was reported to Liu Yongfu .
这 好的 消息 曾是 据报道 到 刘 永福 .
这个捷报申报到刘永福那里，

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'kriːst] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [lɪn] - [ˌkredə'bɪləti] .
This naturally increased Xu Xiang and Lin Yicheng's credibility .
这 自然 增加 徐 向 和 林 - 信誉 .
自然更增了徐骧和林义成的信用。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɔŋ'hwɑː] ['leɪtə(r)] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [bɪ'treɪd] [hɪm] .
Although Liu Tonghua later harbored resentment and betrayed him .
虽然 刘 通化 之后 藏匿 怨恨 和 背叛 他 .
虽然后来还是刘通华怀恨背叛，

[baɪ][mɪd] - [dʒʊ'laɪ] ,
By mid - July ,
经过 中 - 七月 ,
到了七月中，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gæŋ] [ɒv; əv]['bændits] ,
Using a large gang of bandits ,
使用 一个 大的 帮派 的 强盗 ,
利用大帮土匪，

[ðeɪ] [spred] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][hæd; həd] [kə'læpst] .
They spread rumors that the camp had collapsed .
他们 传播 谣言 那 这 营 有 倒塌 .
造了大营哗溃的谣言，

[ðɪs] [skeəd] [ə'weɪ] [liː] [weɪji] , [ðə; ði] [njuː] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃuː] ['ɑːmi] .
This scared away Li Weiyi , the new commander of the Chu army .
这 害怕的 离开 李 维一 , 这 新的 指挥官 的 这 楚 军队 .
吓跑了新楚军统领李惟义，

[ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
It draws the attention of the front lines .
它 平局 这 注意力 的 这 正面 线条 .
牵动前敌，

[ju'ɑːn] [zaɪkɪŋ] [daɪd] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Yuan Xiqing died in battle .
元 西庆 死亡 在 战斗 .
袁锡清战死。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] - [kriːk] .
The Japanese army still managed to occupy Taijia Creek .
这 日本人 军队 仍然 管理 到 占据 - 溪 .
日军仍袭据了太甲溪，

[ə'tæk] ['tʃɑːŋ'hwɑː] .
Attack Changhua .
攻击 彰化 .

进攻彰化。

[ˌɛlˌaɪ'juː] ['tɒŋ'hwɑː] [ðen] [led] [ðə; ði] ['bændits] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] [ɒn] [beɪ'gjʊə] ['maʊntən] .
Liu Tonghua then led the bandits in a surprise attack on Bagua Mountain .
刘 通化 然后 引领 这 强盗 在 一个 惊喜 攻击 在 八卦 山 .

刘通华又导匪暗袭八卦山，

['tʃɑːŋ'hwɑː] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
Changhua was destroyed .
彰化 曾是 损毁 .

破了彰化，

[wuː] [pɛŋniːən] ['ɔːlsəʊ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['djuːti] .
Wu Pengnian also died in the line of duty .
吴 彭年 还 死亡 在 这 线 的 责任 .

吴彭年也殉了难。

[ˌdʒæpə'niːz] [truːps] ['kæptʃəd] [ˌjuːn'lɪn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Japanese troops captured Yunlin in succession ,
日本人 军队 捕获 云林 在 演替 ,

日军连陷云林、

[ˌmaʊ'liː] [ænd; ənd] ['suː.li] ['kaunti]
Miaoli and Suli counties
苗栗 和 苏利 县

苗栗二县，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːdz] ['tʃɑː'jiː] .
They are advancing towards Chiayi .
他们 是 前进 向 嘉义 .

进逼嘉义。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] .
At that time , they were fighting against the Japanese army .
在 那 时间 , 他们 是 斗争 反对 这 日本人 军队 .

当时和日军对垒的，

['əʊnli] [tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] [rɪ'meɪnd] .
Only Xu Xiang and Lin Yicheng remained .
仅有的 徐 向 和 林 宜城 剩余 .

只剩徐骧和林义成两人，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'piːtɪdli] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] .
They also repeatedly ambushed and defeated the Japanese .
他们 还 反复 遭到伏击 和 战败 这 日本人 .

还屡次设伏打败日人。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːmi] ['gæðəd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] .
However , the Japanese army gathered in large numbers .
然而 , 这 日本人 军队 聚集 在 大的 数字 .

然日军大集，

[ə'tæk] ['tai'næn; -'nɑːn] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [mait] .
Attack Tainan with all your might .
攻击 台南 和 全部 你的 可能 .

用全力攻台南，

[tʃʊ] [ʃiː'æŋ] [ænd; ənd] [lɪn] [jiːtʃɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [baɪ] [ɑː'tɪləri] ['faɪə(r)] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
Xu Xiang and Lin Yicheng were killed by artillery fire one after another .
徐 向 和 林 宜城 是 被杀 经过 炮兵 火 一 后 其他 .

徐骧和林义成相继中炮而亡。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌɛlˌaɪ'juː] [jɔŋfuː] [wɒz; wəz]['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd] ['helpləs] .
From then on , Liu Yongfu was isolated and helpless .
从 然后 在 , 刘 永福 曾是 孤立 和 无助 .

从此刘永福孤立无援，

[wɪð] ['səʊldʒəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [kʌt] [ɒf] ,
With soldiers exhausted and supplies cut off ,
和 士兵 筋疲力尽的 和 补给品 切 离开 ,

兵尽饷绝，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] ['ɒntə] [ə; eɪ]['dʒɜːmən] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] .
They had no choice but to flee onto a German merchant ship .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 一个 德语 商人 船 .

只得逃登德国商轮，

[ðeɪ] [ə'bændənd] ['taɪ'wɑːn][ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
They abandoned Taiwan and moved to the mainland .
他们 弃 台湾 和 已搬 到 这 大陆 .

弃台内渡了。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [naʊ] , [wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] - [kriːk] . . .
But even now , when discussing the Battle of Taijia Creek . . .
但 甚至 现在 , 什么时候 讨论 这 战斗 的 - 溪 . . .

但至今谈到太甲溪一战，

[ɪts] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪʃ(ə)n] .
It's a relief for the Chinese nation .
它是 一个 宽慰 为了 这 中国人 国家 .

还算替中国民族吐一口气，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['glɔːriəs] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['saɪnəʊ] - [ˌdʒæpə'niːz][wɔː(r)] !
This is the most glorious page in the history of the First Sino - Japanese War !
这 是 这 最多 辉煌 页 在 这 历史 的 这 第一的 中原 - 日本人 战争 !

在甲午战争史上最光荣的一页哩！

[haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['meni] ['piːp(ə)l] [nəʊ] [ðɪs] .
However , not many people know this .
然而 , 不是 许多 人们 知道 这 .

不过大家不大知道罢了。”

['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] [tɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ri'kaunt] [ðɪs] [lɒŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
After Zhao Ting finished recounting this long history ,
后 赵 婷 完成的 重新计算 这 长的 历史 ,

肇廷讲完这一大篇的历史，

[kaɪ] [jʌn] [saɪd] [fɜːst] [ænd; ənd] [sed] :
Chi Yun sighed first and said :
奇 云 叹了口气 第一的 和 说 :

赤云先叹了一口气道：

" [wɒt] [gɒŋ] ['sɪərɪn] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] - - - [ɪz] ['æbsəluːtli] [truː] . "
" What Gong Seren said in his ' Zunyin ' is absolutely true . "
" 什么 锣 宁静 说 在 他的 - - - 是 绝对地 真的 . "

“龚璱人《尊隐》上说的话真不差，

[ɔːl] [ðəʊz] [ɪn] [kɔːt] ,
All those in court ,
全部 那些 在 法庭 ,

凡在朝的人，

['lɪstləs] [ænd; ənd] ['laɪfləs] ;
listless and lifeless ;
蔫 和 无生命 ;

恹恹无生气；

[ɪn][ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
In the opposition ,
在 这 反对 ,

在野，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
Many of them were chivalrous and willing to die .
许多 的 他们 是 骑士精神 和 愿意的 到 死 .

自多任侠敢死之士。

[nɒt] ['əʊnli][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv]['taɪ'wɑːn] ,
Not only the righteous people of Taiwan ,
不是 仅有的 这 正义 人们 的 台湾 ,

不但台湾的义民，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [wen] [wiː; wi] [met] [tʃɛn] - [wɪð] [daʊ; taʊ] - [ɪn][dʒə'pæn] ,
For example , when we met Chen Qianqiu with Tao Tianlongbo in Japan ,
为了 例子 , 什么时候 我们 遇见 陈 - 和 道 - 在 日本 ,

即如我们在日本遇到和弢天龙伯在一起的陈千秋，

[hiːz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['pɜːs(ə)n] [tuː] .
He's a strange person too .
他是 一个 奇怪的 人 也 .

也是一个奇怪的人。”

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'maɪndid] [baɪ] [kaɪ] [jʌnz] [wɜːdz] ,
After being reminded by Chi Yun's words ,
后 存在 提醒 经过 奇 云的 字 ,

被赤云这句话一提，

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [tʃɛn] - .
The conversation then turned to Chen Qianqiu .
这 对话 然后 转向 到 陈 - .

合座的话机就转到陈千秋身上去了。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːtfelt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought that a close friend would have such a heartfelt conversation ?
WHO 会 有 想法 那 一个 关闭 朋友 会 有 这样的 一个 衷心 对话 ?

又谁料知己倾谈，

[fə'gɒt] [ðæt] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɪəz] .
Forgot that walls have ears .
忘了 那 墙壁 有 耳朵 .

忘了隔墙有耳，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː] [jæŋ] - [ɪəz] .
Everything was poured into Yang Yunqu's ears .
一切 曾是 倾倒 进入 杨 - 耳朵 .

全灌进了杨云衢的耳中。

['heɪɒ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [ðæt] ['əʊldə]['sɪstə(r)] , [ə; eɪ] [maʊ] ,
Hao Dong was asking that older sister , A Mao ,
郝 董 曾是 问 那 老 姐姐 , 一个 毛泽东 ,

正和皓东在动问那大姐阿毛，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frɒm; frəm] ['gwɑːŋ'dɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [həʊm] .
Suddenly , a telegram from Guangdong arrived at Haodong's home .
突然 , 一个 电报 从 粤 到达的 在 - 家 .

忽然相帮送上皓东家里来的一个广东急电。

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] ,
Upon opening the package ,
之上 开幕 这 包裹 ,

拆封一看，

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] ['telɪɡræm] [kən'teɪnɪŋ] ['kəʊdɪd] ['bɪznəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
They knew it was a secret telegram containing coded business information from
他们 知道 它 曾是 一个 秘密 电报 包含 编码 商业 信息 从
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɑːti] .
within the Party .
之内 这 派对 .

知道是党里的商业隐语密电。

- [ɪz][ə; eɪ] ['telɪɡrɑːf] ['ɒpəreɪtə(r)] .
Haodong is a telegraph operator .
- 是 一个 电报 操作员 .

皓东是电报生，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] ['ɒbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [ɡlɑːns] .
Of course , it's obvious at a glance .
的 课程 , 它是 明显的 在 一个 瞥一眼 .

当然一目了然。

[ðə; ði] ['telɪɡræm] ['steɪtɪd] :
The telegram stated :
这 电报 声明 :

电文道：

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .

大事准备已齐，

[æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [wɪl] [suːn] [bɪ'ɡɪn] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] .
An uprising will soon begin in the province .
一个 起义 将要 很快 开始 在 这 省 .

不日在省起事，

[wiː; wi] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] .
We hope you will come quickly to help us .
我们 希望 你 将要 来 迅速地 到 帮助 我们 .

盼速来协谋。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
He immediately showed it to Yunqu .
他 立即地 显示 它 到 - .

当下递给云衢看了，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
The two were extremely happy .
这 二 是 极其 快乐的 .

两人正格外地高兴。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] .
Suddenly the curtain was lifted .
突然 这 窗帘 曾是 抬起 .

倏地帘子一掀，

[ə; eɪ] ['wɔːblɪŋ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] :
A warbling voice called out :
一个 鸣唱 嗓音 称为 出去 :

一阵莺声呖呖地喊道：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [dʒɒb] ['sniːkɪli] ! "

" You've done a really good job sneakily ! "

" 你已经 完毕 一个 真的 好的 工作 偷偷地 ! "

“你们鬼鬼祟祟的干得好事！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .

The two were taken aback .

这 二 是 已采取 背 .

两人猛吃一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[blʌd] [reɪn] [fel] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [dʒeɪd] - [laɪk] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [deɪz] .

Blood rain fell on her jade - like hand for four days .

血 雨 跌倒 在 她 玉 - 喜欢 手 为了 四 天 .

血雨四天倾玉手，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] ['rezəneit] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] , ['stɜːrɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [vɔɪs] .

The wind and thunder resonated throughout the land , stirring her delicate voice .

这 风 和 雷 产生共鸣 自始至终 这 土地 , 搅拌 她 精美的 嗓音 .

风雷八表动娇喉。

[ai] ['wʌndə(r)] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] .

I wonder who this person is .

我 想知道 WHO 这 人 是 .

不知来者何人，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [nekst] [taɪm] .

I'll explain next time .

患病的 解释 下一个 时间 .

下回再来交代。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [æt; ət] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['geɪts] [laɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['wʊmən] [daɪd] ; [æt; ət] - [hɔːl] , [ðə; ði] [ˌʌn'kraʊnd] [kɪŋ] [dis'kʌs] [rɪ'fɔːrmz] .

Chapter Thirty - Four : At the Double Gates lies the place where a virtuous woman died ; at Wanmu Hall , the Uncrowned King discusses reforms .

章 三十 - 四 : 在 这 双倍的 盖茨 谎言 这 地方 在哪里 一个 有德行的 女士 死亡 ; 在 - 大厅 , 这 无冕者 国王 讨论 改革 .

第三十四回 双门底是烈女殉身处 万木堂作素王改制谈

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [ɪn] [lɑːst] [taɪm] ['ɑːftə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . : :

The person who came in last time after lifting the curtain was none other than . : :

这 人 WHO 来了 在 最后的 时间 后 举重 这 窗帘 曾是 没有任何 其他 比 . : :

上回掀帘进门来的不是别人，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪts] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] , [kaʊ] - .

Of course , it's the master , Cao Menglan .

的 课程 , 它是 这 掌握 , 曹 - .

当然是主人曹梦兰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wɒz; wəz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .

At that time , Menglan was eliminated and went home .

在 那 时间 , - 曾是 已淘汰 和 去 家 .

那时梦兰出局回家，

[fɜːst] , [wiː; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['welθi] [gests] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [ruːm] .

First , we entertained the group of wealthy guests in the main room .

第一的 , 我们 娱乐 这 团体 的 富裕 客人 在 这 主要的 房间 .

先应酬了正房间里的一班阔客，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

Arriving at the main hall one by one ,

抵达 在 这 主要的 大厅 一 经过 一 ,

挨次来到堂楼，

['heɪɒ] [dɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .

Hao Dong and the others were finally relieved .

郝 董 和 这 其他的 是 最后 松了口气 .

皓东等方始放了心。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] - [ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .

It just so happens that Haodong invited several fellow villagers to accompany him .

它 只是 所以 发生 那 - 受邀 一些 同伴 村民们 到 陪伴 他 .

恰好皓东邀请的几个同乡陪客，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

And they came one after another .

和 他们 来了 一 后 其他 .

也陆续而来。

[ðɪs] [waɪn] [ʃɒp] ,

This wine shop ,

这 葡萄酒 店铺 ,

这台花酒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [set] [ʌp] [baɪ] - [tuː; tə] [help] - [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .

It was originally set up by Haodong to help Yunqu relieve his boredom .

它 曾是 起初 放 向上 经过 - 到 帮助 - 缓解 他的 无聊 .

本是皓东替云衢解闷而设，

[tʃɛn] - ['weərəbaʊts] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .

Chen Qianqiu's whereabouts have now been discovered unintentionally .

陈 - 下落 有 现在 到过 发现 无意中 .

如今陈千秋的行踪已在无意中探得，

[ə'nʌðə(r)] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɑːti] ['sentrəl] [kə'mɪti] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] .

Another telegram from the Party Central Committee was received .

其他 电报 从 这 派对 中央 委员会 曾是 已收到 .

又接到了党中要电，

[ðə; ði][əʊld] ['drʌŋkərdz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] .

The old drunkard's heart was not in the wine .

这 老的 醉汉的 心 曾是 不是 在 这 葡萄酒 .

醉翁之意不在酒，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .

But now that it has arrived . . .

但 现在 那 它 有 到达的 . . .

但既已到来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

They had no choice but to ask them to set up a table .

他们 有 不 选择 但 到 问 他们 到 放 向上 一个 桌子 .

也只好招呼摆起台面，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðeɪ] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .

As usual , they cheered and drank heartily .

作为 通常 , 他们 欢呼 和 喝 衷心地 .

照例地欢呼畅饮，

['sɪŋɪŋ]	[sɔːŋz]	[ænd; ənd]	['sʌmənɪŋ]	['flaʊəz]	,
Singing	**songs**	**and**	**summoning**	**flowers**	**,**
歌唱	歌曲	和	召唤	花朵	,

征歌召花，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	['laɪvli]	[ə'feə(r)]	.
It	**was**	**quite**	**a**	**lively**	**affair**	**.**
它	曾是	相当	一个	热闹	事务	.

热闹了一场。

-	['ɔːlsəʊ]	[traɪd]	[hɜː(r); hə(r)]	[best]	[tuː; tə]	[griːt]	[ðem; ðəm]	.
Menglan	**also**	**tried**	**her**	**best**	**to**	**greet**	**them**	**.**
-	还	尝试	她	最好的	到	迎接	他们	.

梦兰也竭力招呼，

[nəʊ]	[jæŋ]
Know	**Yang**
知道	杨

知道杨、

['naɪðə(r)]	[ɒv; əv]	[ðem; ðəm]	[spəʊk]	[mʌtʃ]	['ʃæŋhai'ni:z]	.
Neither	**of**	**them**	**spoke**	**much**	**Shanghainese**	**.**
两者都不	的	他们	辐	很多	上海人	.

陆两人都不大会讲上海白，

[lets]	['ɑːnsə(r)]	[ɪn]	['ɪŋglɪʃ]	.
Let's	**answer**	**in**	**English**	**.**
我们来吧	回答	在	英语	.

就把英语来对答，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	['spəʊkən]	['klɪəli]	[ænd; ənd]	[mə'ləʊdiəsli]	.
It	**was**	**spoken**	**clearly**	**and**	**melodiously**	**.**
它	曾是	说	清楚地	和	悦耳地	.

倒也说得清脆悠扬，

[ˌaɪ 'tiː]	[wɒz; wəz]	[mə'ləʊdiəs]	[ænd; ənd]	['plez(ə)nt]	[tuː; tə]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	.
It	**was**	**melodious**	**and**	**pleasant**	**to**	**listen**	**to**	**.**
它	曾是	悦耳动听	和	令人愉快的	到	听	到	.

娓娓动听。

[jæŋ]	,
Yang	**,**
杨	,

顿使杨、

[tuː]	['peitriəts]	[frɒm; frəm]	['lʌ; luː]	,
Two	**patriots**	**from**	**Lu**	**,**
二	爱国者	从	鲁	,

陆两志士，

[ɪn]	[ðæt]	['ɪnstənt]	,	[hiː; hi]	[kəm'pliːtli]	[fə'gɒt]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	[ɪm'pendɪŋ]	['kɑːnɪdʒ]	[ænd; ənd]	[heɪl]	[ɒv; əv]	
In	**that**	**instant**	**,**	**he**	**completely**	**forgot**	**about**	**the**	**impending**	**carnage**	**and**	**hail**	**of**	
在	那	立即的	,	他	完全地	忘了	关于	这	即将到来的	屠杀	和	冰雹	的	

['bʊlɪt]	.
bullets	**.**
子弹	.

在刹那间浑忘了血花弹雨的前途。

['ɑːftə(r)]	[ðə; ði]	['bæŋkwɪt]	[endid]	,
After	**the**	**banquet**	**ended**	**,**
后	这	宴会	结束	,

等到席散，

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
The two hurriedly returned to their residence .
这 二 匆匆 返回 到 他们的 住宅 .

两人匆匆回寓。

[jʌn] ['tʃuː] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Yun Qu was acting out of a sense of responsibility .
云 曲 曾是 表演 出去 的 一个 感觉 的 责任 .

云衢固然为了责任所在，

['iːgə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dɒŋ] ;
Eager to return to Guangdong ;
渴望的 到 返回 到 粤 ;

急欲返粤；

['heɪɒ] [dɔŋz] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n]
Hao Dong's righteous indignation
郝 董氏 正义 愤慨

皓东一般的义愤勃勃，

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [gəʊ] [tə'geðə(r)] .
I'd rather go together .
ID 相当 去 一起 .

情愿同行。

[ðə; ði] [tuː] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The two reached an agreement .
这 二 达到 一个 协议 .

两人商议定了。

- [tʊk] [keə(r)] [ɒv; əv] [bəuθ] ['pɑːti] [ə'feəz] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] ['mætəz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Haodong took care of both party affairs and personal matters in Shanghai .
- 采取 关心 的 两个都 派对 事务 和 个人的 事情 在 上海 .

皓东把沪上的党务和私事料理清楚，

[ɒn] [ðə; ði] 8th [ænd; ənd] 14th ,
On the 8th and 14th ,
在 这 8th 和 14th ,

就于八日十四日，

[hiː; hi] - [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['dʒɑːrˌdiːn] ['mæθəsən] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [ʃɪp] [tə'geðə(r)] .
He Yunqu boarded the Jardine Matheson export ship together .
他 - 登机 这 怡和集团 马瑟森 出口 船 一起 .

和云衢同上了怡和公司的出口船，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Heading towards Southeast Asia .
标题 向 东南 亚洲 .

向南洋进发。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那晚，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
It is the Mid - Autumn Festival ,
它 是 这 中 - 秋天 节日 ,

正是中秋佳节，

[ə; eɪ] [braɪt] , [fʊl] [muːn] [rəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [weɪvz] .
A bright , full moon rose above the waves .
一个 明亮的 , 满的 月亮 玫瑰 多于 这 波浪 .

一轮分外皎洁的圆月涌上涛头，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪts] [fɪlθ] [ænd; ənd] [graɪm] .
It seemed as if it wanted to cleanse the world of its filth and grime .
它 似乎 作为 如果 它 通缉 到 洁净 这 世界 的 它是 污秽 和 污垢 .

仿佛要荡涤世间的腥秽。

- [ænd; ənd] - [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [miːl] .
Haodong and Yunqu had nothing to do after the meal .
- 和 - 有 没有什么 到 做 后 这 一顿饭 .

皓东和云衢餐后无事，

[ðeɪ] [ɔːl] [klaɪmd] [ˈɒntə] [ðə; ði] [dek] .
They all climbed onto the deck .
他们 全部 攀登 到 这 甲板 .

都攀登甲板，

[ai] [liːn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [tuː; tə] [ədˈmaɪə(r)] [ðə; ði] [muːn] .
I lean on the railing to admire the moon .
我 倾斜 在 这 栏杆 到 钦佩 这 月亮 .

凭阑赏月。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [nəʊ] [wʌn] .
The two looked around and saw no one .
这 二 看起来 大约 和 锯 不 一 .

两人四顾无人，

[ðeɪ] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈpraɪvətli] .
They gradually began to talk privately .
他们 逐步地 开始 到 讲话 私下 .

渐渐密谈起来。

[ˈheɪʊ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

[ðə; ði] [ˈkɔːlə(r)] [sed] ,
The caller said ,
这 呼叫者 说 ,

“来电说，

[ɔːl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .

准备已齐，

[ai] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ɪgˈzæktli] [ðev] [prɪˈpeəd] ?
I wonder what exactly they've prepared ?
我 想知道 什么 确切地 他们有 准备 ?

不知到底准备了些什么？”

- [rəʊd] :
Yunqu Road :
- 路 :

云衢道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [grænd] [plæn] [æt; ət] [ðə; ði]
" You are one of the people who participated in the grand plan at the
" 你 是 一 的 这 人们 WHO 参与 在 这 盛大 计划 在 这
- [ˈmiːtɪŋ] . "
Qianheng meeting . "
- 会议 . "

“你是乾亨行会议里参预大计的一人，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] ['ædvəkeɪts] ['juːzɪŋ] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] [wɪð]
You are the one who advocates using the flag of the Republic of China with
你 是 这 一 WHO 倡导者 使用 这 旗帜 的 这 共和国 的 中国 和
[ə; eɪ] [waɪt] [sʌn] .
a white sun .
一个 白色的 太阳 .

主张用青天白日国旗的是你，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['gwɑːŋ'dʒəu] [fɜːst] .
You were the one who advocated for taking Guangzhou first .
你 是 这 一 WHO 倡导者 为了 采取 广州 第一的 .

主张先袭取广州也是你。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɑːti] ['membə(r)] .
You are an important party member .
你 是 一个 重要的 派对 成员 .

你是个重要党员，

[haʊ] [kʌm] [juː; jʊ] [kænt] [ges] [haʊ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ?
How come you can't guess how to prepare ?
如何 来 你 不能 猜测 如何 到 准备 ?

怎么你猜不到如何准备？”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

['ɑːftə(r)][ai] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
After I arrived in Shanghai ,
后 我 到达的 在 上海 ,

“我到上海后，

[ðeɪ] ['əʊnli]['hænd(ə)l]['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd] [pʌb'lɪsəti] ['mætəz] .
They only handle social and publicity matters .
他们 仅有的 处理 社会的 和 宣传 事情 .

只管些交际和宣传事务，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rəʊl] [ɪn] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ɔːl] ['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz]
How could it compare to your role in overseeing all finances
如何 可以 它 比较 到 你的 角色 在 监督 全部 财政
[ænd; ənd][lə'dʒɪstɪk(ə)l] [sə'pɔːt] [ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] ?
and logistical support in Hong Kong ?
和 物流 支持 在 洪 孔 ?

怎及你在香港总揽一切财政和接应的任务，

[juː; jʊ] [nəʊ] [ə; eɪ] [lɒt] !
You know a lot !
你 知道 一个 很多 !

知道得多！

[ðə; ði] [fɜːst] [praɪ'ɒrəti][ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn]
The first priority of revolution
这 第一的 优先事项 的 革命

革命的第一要着，

[ɪts] [ɪn][ðə; ði]['faɪnæns] [dɪ'pɑːtmənt] .
It's in the finance department .
它是 在 这 金融 部门 .

是在财政。

['aʊə(r)] ['prezɪdənt] ['dɪd(ə)nt] [reɪz] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɪn][ˌhɒnə'luːluː]['aɪðə(r)] .
Our president didn't raise much money in Honolulu either .
我们的 总统 没有 增加 很多 钱 在 檀香山 任何一个 .

我们会长在檀香山也没有募到许多钱，

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ʌpraɪzɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I really don't understand where the money for this uprising came from .
我 真的 不 理解 在哪里 这 钱 为了 这 起义 来了 从 .

我倒很不解这次起事的钱从哪里来。”

- [rəʊd] :
Yunqu Road :
- 路 :

云衢道：

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
I don't know about the others .
我 不 知道 关于 这 其他的 .

“别的我不晓得，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [left] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
Before I left Guangdong ,
前 我 左边 粤 ,

我离开广东前，

['pɑːti] ['membə(r)] [hwɑːŋ] [jɔŋʃjɑːŋ] ['dəʊneɪtɪd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] [ɒn] - [striːt] .
Party member Huang Yongxiang donated a large building on Suhang Street .
派对 成员 黄 永祥 捐赠 一个 大的 建筑 在 - 街道 .

就是党员黄永襄捐助了苏杭街一座大楼房，

[ðə; ði] [seɪl] ['jiːldɪd] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
The sale yielded eight thousand yuan .
这 销售 产生 八 千 元 .

变价得了八千元，

['leɪtə(r)] , [ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .
Later , there may have been further increases .
之后 , 那里 可能 有 到过 更远 增加 .

后来或者又有增加。”

['heɪʊ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

" ['mɪlətri] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kiː] ['aɪtəm] ['biːɪŋ] [prɪ'peəd] . "
" Military supplies are also a key item being prepared . "
" 军队 补给品 是 还 一个 钥匙 物品 存在 准备 . "

“军火也是准备中的要事。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'teɪnd] [lɑːst] [taɪm] ,
After being detained last time ,
后 存在 被拘留 最后的 时间 ,

上次被扣后，

[weə(r)] [kæn; kən][ai] ['pɜːtʃəs] ['ʃɪpɪŋ] [naʊ] ?
Where can I purchase shipping now ?
在哪里 能 我 购买 船运 现在 ?

现在不知在哪里购运？”

- [rəʊd] :
Yunqu Road :
- 路 :

云衢道：

" [ðɪs] ['mætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事，

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['kɒns(ə)l][ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['siːkrətli] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] !
The Japanese consul in Hong Kong must have been secretly helping them !
这 日本人 领事 在 洪 孔 必须 有 到过 偷偷 帮助 他们 !

香港日本领事暗中很帮忙罢！

[mɔːr'əʊvə(r)] , [tʃɛn] - [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][dʒə'pæn] .
Moreover , Chen Qianqiu is currently in Japan .
而且 , 陈 - 是 现在 在 日本 .

况且陈千秋现在日本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˌdʒæpə'niːz] ['peitriəts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)]
He was originally with a group of Japanese patriots , including the father
他 曾是 起初 和 一个 团体 的 日本人 爱国者 , 包括 这 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] [ɒv; əv][daʊ; taʊ] [tiːənlɒŋ] .
and son of Tao Tianlong .
和 儿子 的 道 天龙 .

他本来和日本一班志士弢天龙伯父子，

[ænd; ənd] [səʊn] ,
And Sone ,
和 索恩 ,

还有曾根，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
They all share the same breath .
他们 全部 分享 这 相同的 气息 .

都是通同一气，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [weɪz] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] [ʃɪp] [gʊdz] .
There are definitely ways to purchase and ship goods .
那里 是 确实 方式 到 购买 和 船 商品 .

购运当然有路。

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪp] .
I came to Shanghai specifically for this trip .
我 来了 到 上海 具体来说 为了 这 旅行 .

我这回特地来沪，

['fɒləʊɪŋ] [tʃɛn] - ,
Following Chen Qianqiu ,
下列的 陈 - ,

跟寻陈千秋，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
And because this matter is of great importance .
和 因为 这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

也为了这事的关系重大。”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

" [ˌrevə'luːʃənəri] [kɔːz] ,
" Revolutionary cause ,
" 革命者 原因 ,

“革命事业，

[wiː; wi][mʌst; məst]['nevə(r)][rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn] ['piːp(ə)l] [huː] [wiːld] [ðə; ði][pen] .
We must never rely solely on people who wield the pen .
我们 必须 绝不 依靠 仅 在 人们 WHO 挥 这 笔 .

决不能专靠拿笔杆儿的人物。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['fɔːmə(r)] [sə'saɪətiz] ,
From the alliance of the three former societies ,
从 这 联盟 的 这 三 以前的 社会 ,

从前三会联盟，

[ðə; ði] ['pɑːrtiz] ['ɪnfluəns] [hæz; həz] [ɪk'spændɪd] [kən'sɪdərəbli] .
The party's influence has expanded considerably .
这 党的 影响 有 扩展 相当 .

党势扩大了不少。

[ɪn][fækt] , [nɒt] ['əʊnli] ['siːkrət] [sə'saɪətiz] ,
In fact , not only secret societies ,
在 事实 , 不是 仅有的 秘密 社会 ,

其实不但秘密会党，

['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] ['bændits] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['keɪpəb(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Even among bandits , there are many capable individuals .
甚至 之中 强盗 , 那里 是 许多 有能力的 个人 .

就是绿林中也不少可用之才。

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]['gæðə(r)] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] ?
I wonder if you managed to gather any information this time ?
我 想知道 如果 你 管理 到 收集 任何 信息 这 时间 ?

这回不知道曾否罗致一二？”

\- [rəʊd] :
Yunqu Road :
\- 路 :

云衢道：

" [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
" I had already thought of this . "
" 我 有 已经 想法 的 这 . "

“这层早已想到。

[naʊ] [ðə; ði] ['pɑːti] ['sentrəl] [kə'mɪti] [hæz; həz] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['kænən] [rɪdʒ] [ɒv; əv] [beɪʒiːɑŋ] .
Now the Party Central Committee has joined forces with the cannon ridge of Beijiang .
现在 这 派对 中央 委员会 有 加入 力量 和 这 大炮 岭 的 北江 .

现在党中已和北江的大炮梁，

[liː] - - [ɒv; əv] - , ['ʃiːˌɑːŋ'ʃɑːn]
Li Qihou Aicun of Longdu , Xiangshan
李 - - 的 - , 象山

香山隆都的李杞侯艾存，

['kɒntækt] [ænd; ənd] [li'eɪz] .
Contact and liaise .
接触 和 联络 .

接洽联络。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] ,
Regarding these ,
关于 这些 ,

关于这些，

['pɑːti] ['membə(r)] [dʒɛŋ] - [kən'trɪbjuːtɪd] ['greɪtli] .
Party member Zheng Liangshi contributed greatly .
派对 成员 郑 - 贡献 非常 .

党员郑良士十分出力。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'rəʊz] [wen] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl]
It just so happened that the opportunity arose when Guangdong Governor - General
它 只是 所以 发生 那 这 机会 出现 什么时候 粤 州长 - 一般的
[tæn] [tʃʌŋ] - [lɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][prəʊ] - [ˌɪndɪ'pendəns]
Tan Chung - ling discussed the need to reduce the number of pro - independence
谭 钟 - 凌 讨论 这 需要 到 减少 这 数字 的 专业 - 独立
['fɪgəz] .
figures .
数据 .

恰好遇到粤督谈钟灵裁汰绿营的机会，

[mə'rɑːl] ['weivə] .
Morale wavered .
士气 犹豫不决 .

军心摇动，

['fɔːmə(r)]['neɪv(ə)l] [kə'mɑːndə(r)] [tʃɛŋ] - [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə]
Former naval commander Cheng Kuiguang took advantage of the situation to
以前的 海军 指挥官 程 - 采取 优势 的 这 情况 到
['məʊbəlaɪz][ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fens] [bə'tæliən] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪvi] .
mobilize the city's defense battalion and the navy .
动员 这 城市的 防御 营 和 这 海军 .

前任水师统带程奎光就利用了去运动城中防营和水师，

[məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] .
Most of it is ready .
最多 的 它 是 准备好 .

大半就绪了。

['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Therefore , in terms of the situation ,
所以 , 在 条款 的 这 情况 ,

所以就事势上讲，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] - % [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn] ['lɔːntʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] .
There's a 90 % chance of success in launching the uprising .
有 一个 - % 机会 的 成功 在 发射 这 起义 .

举事倒有九分的把握，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] ['wepənz] .
All that's left is money and weapons .
全部 那就是 左边 是 钱 和 武器 .

只等金钱和军火罢了。”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] ['aʊə(r)] ['prezɪdənt] . . . "
" I heard that our president . . . "
" 我 听到 那 我们的 总统 . . . "

“我听说我们会长，

[ðə; ði] [piːs] [tɔːks] [hæv; həv] [biːn] ['veri] [sək'sesf(ə)l] .
The peace talks have been very successful .
这 和平 会谈 有 到过 非常 成功的 .

和谈督结交得很好，

[ɪz] [ðɪs] ['steɪtmənt] ['ækjərət] ?
Is this statement accurate ?
是 这 陈述 准确的 ?

这话确不确？”

[jʌn] ['tʃu:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Qu laughed and said :
云 曲 笑了 和 说 :

云衢笑道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmədi] [pə'fɔ:md] [baɪ]['mɪstə(r)] . [sʌn] . "
" This is a comedy performed by Mr . Sun . "
" 这 是 一个 喜剧 执行 经过 先生 . 太阳 . "

“这是孙先生扮的滑稽剧。

['fɜ:stli] , [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɜ:dʒɪkl] ['skɪlz] ,
Firstly , thanks to his surgical skills ,
首先 , 谢谢 到 他的 外科 技能 ,

一则靠他的外科医学，

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒeləsi] [frɒm; frəm][ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s]['dɑ:ktərz]
Although it was out of jealousy from Portuguese doctors
虽然 它 曾是 出去 的 妒忌 从 葡萄牙语 医生

虽然为葡医妒忌，

[ðə; ði][ˌpɔ:tju'gi:z, -'gi:s] [ɔ:'θɒrətiz] [prə'hɪbɪtɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['præktɪsɪŋ] ['medsn; 'medɪsn][ɪn] [mə'kaʊ] .
The Portuguese authorities prohibited him from practicing medicine in Macau .
这 葡萄牙语 当局 禁止 他 从 练习 药品 在 澳门 .

葡领禁止他在澳门行医，

[ænd; ənd][hi:; hi] [kləʊzd] [ðə; ði] ['fɑ:məsi] [hi:; hi] [əʊnd] .
And he closed the pharmacy he owned .
和 他 关闭 这 药店 他 拥有 .

并封闭了他开设的药店。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [klɑ:s] ['trʌstɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪk'sepʃənəli] .
However , the upper class trusted each other exceptionally .
然而 , 这 上 班级 可信 每个 其他 非常 .

然上流人都异常信任，

[ðəʊz] [ɪn]['paʊə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['welkəm] [ˌaɪ 'ti:] .
Those in power generally welcome it .
那些 在 力量 一般来说 欢迎 它 .

当道也一般欢迎。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [gaɪz] [ɒv; əv][ˌri:'vaɪtəlaɪzɪŋ] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
Secondly , it is under the guise of revitalizing agriculture .
第二 , 它 是 在下面 这 伪装 的 恢复活力 农业 .

二则借振兴农业为名，

[faʊnd] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz]
Found agricultural societies
成立 农业 社会

创办农学会，

[tu:] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] :
Two institutions were established :
二 机构 是 已确立的 :

立了两个机关：

[wʌn] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˌjʌŋ'gɑ:ŋ] ['vɪlə] [ɪn] - .
One is at the Wang Family Ancestral Hall and Yungang Villa in Shuangmendi .
一 是 在 这 王 家庭 祖先的 大厅 和 云冈 别墅 在 - .

一在双门底王家祠云岗别墅，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ʒaːŋ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
One is the Zhang Mansion in Xianxialan outside the East Gate .
一 是 这 张 大厦 在 - 外部 这 东方 门 .

一在东门外咸虾栏张公馆。

[ðeɪ] [juːst] [ðiːz] [tuː] ['priːtekst] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .
They used these two pretexts to cultivate relationships with officials and gentry .
他们 用过的 这些 二 借口 到 培育 关系 和 官员 和 绅 .

就用这两种名义结纳官绅，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] .
Entering and leaving government offices .
进入 和 离开 政府 办公室 .

出入衙署。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['empti] [bəʊst] .
Even the governor was shaken by the empty boast .
甚至 这 州长 曾是 摇晃 经过 这 空的 夸 .

谈督也震于虚声，

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] [rɪ'sepʃ(ə)n] .
A different kind of reception .
一个 不同的 种类 的 接待 .

另眼款接。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪəti] .
There are also many political figures in the agricultural society .
那里 是 还 许多 政治的 数据 在 这 农业 社会 .

农学会中还有不少政界要人，

['lɪstɪd] ['spɑːnsərz] .
Listed sponsors .
列出 赞助商 .

列名赞助。

[ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðəʊz] [tuː] ['pleɪsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
I never imagined that those two places were important revolutionary institutions .
我 绝不 想象 那 那些 二 地方 是 重要的 革命性的 机构 .

再想不到那两处都是革命重要机关，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðəʊz] [b'jʊərəkræts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do you think those bureaucrats are incompetent or not ?
做 你 思考 那些 官僚 是 不称职的 或者 不是 ?

你想那些官僚糊涂不糊涂！

['ɪz(ə)nt]['mɪstə(r)] . [sʌnz] [bɪ'heɪvjə(r)] [rɪ'dɪkjələs] ?
Isn't Mr . Sun's behavior ridiculous ?
不是 先生 . 太阳的 行为 荒谬的 ?

孙先生的行动滑稽不滑稽！”

['heɪɒ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen]
Hao Dong was about to speak again
郝 董 曾是 关于 到 说话 再次

皓东正想再开口，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] ['stɜːrɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri][wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a clear and stirring sound of reciting poetry was heard .
突然 , 一个 清除 和 搅拌 声音 的 背诵 诗 曾是 听到 .

忽听有一阵清朗激越的吟诗声，

[flai] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]
Fly out from behind them
飞 出去 从 在后面 他们

飞出他们的背后，

[rɪ'saɪtɪŋ] :
Reciting :
背诵 :

吟道：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [dɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] ['presɪz] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
The clouds are dark and the sky presses down on the water .
这 云 是 黑暗的 和 这 天空 出版社 向下 在 这 水 .

云冥冥兮天压水，

[hwɑːŋ] - [sʌn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Huang Zu's son drew his sword .
黄 - 儿子 画 他的 剑 .

黄祖小儿挺剑起。

[hwɑːŋ] [zuː] [lɑːft] ['laʊdli] .
Huang Zu laughed loudly .
黄 祖 笑了 高声 .

大笑语黄祖，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'raɪt] , [ðæts] [faɪn] .
If you are alright , that's fine .
如果 你 是 好吧 , 那就是 美好的 .

如汝差可喜。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] , [tʃuːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf]
How could a husband , so weak and incompetent , choose to live a life
如何 可以 一个 丈夫 , 所以 虚弱的 和 不称职的 , 选择 到 居住 一个 生活
[ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪst] [dɪ'bɔːtʃəri] ?
of dishonest debauchery ?
的 不诚实 放荡 ?

丈夫皆龌岂偷生，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [daɪ] [baɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [bɪ'hedɪŋ] .
He should surely die by sword and beheading .
他 应该 一定 死 经过 剑 和 斩首 .

固当伏剑断头死。

[ai][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I desire to live .
我 欲望 到 居住 .

生亦我所欲，

['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['tʃerɪʃ] [wɒt] [wʌn] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] .
Even in death , one should cherish what one has achieved .
甚至 在 死亡 , 一 应该 珍惜 什么 一 有 已达成 .

死亦贵其所。

[ə; eɪ][mæn][ɪn][jiː; ji] ['sɪti] [glɛə] ['æŋgrəli] .
A man in Ye City glared angrily .
一个 男人 在 叶 城市 怒目而视 愤怒地 .

邺城有人怒目视，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
They dared not take his head .
他们 敢于 不是 拿 他的 头 .

如此头颅不敢取。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [hwɑːŋ] [zuː] , [ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] .
You are Huang Zu , a true hero .
你 是 黄 祖 , 一个 真的 英雄 .

乃汝黄祖真英雄，

[wɪð] [waɪn] [ɪn][hænd] , [wiː; wi] ['tʃælɪndʒd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] ['spɪrɪt] !
With wine in hand , we challenged each other with such spirit !
和 葡萄酒 在 手 , 我们 挑战 每个 其他 和 这样的 精神 !

尊酒相雠意气何栩栩!

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['diːmən] ?
Who is the demon ?
WHO 是 这 恶魔 ?

蜮者谁?

[ðæts] [weɪ] [wuː] .
That's Wei Wu .
那就是 魏 吴 .

彼魏武。

[huː] [ɪz][ðə; ði]['taɪgə(r)] ?
Who is the tiger ?
WHO 是 这 老虎 ?

虎者谁?

['ɑːr'juː] - .
Ru Huangzu .
ru - .

汝黄祖。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][daɪ][ɪn][ðə; ði] [ju] ,
Rather than die in the yu ,
相当 比 死 在 这 yu ,

与其死于蜮,

['betə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪgə(r)] !
Better to die from a tiger !
更好的 到 死 从 一个 老虎 !

孰若死于虎!

[bəuθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
Both of them were taken aback .
两个都 的 他们 是 已采取 背 .

两人都吃了一惊。

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri]
The sound was coming from the opposite side of the ship , which was very
这 声音 曾是 未来 从 这 对面的 边 的 这 船 , 哪个 曾是 非常
[kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
close to them .
关闭 到 他们 .

听那声音是从离他们很近的对过船舷上发出,

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'skjuəd] [baɪ] [tɔːl] ['tʃɪmniz] [ænd; ənd] ['netɪŋ] .
However , it was obscured by tall chimneys and netting .
然而 , 它 曾是 模糊不清 经过 高的 烟囱 和 网 .

却被大烟囱和网具遮蔽,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

看不见人影。

['keəfəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][pəʊ'etɪk] [staɪl] [ænd; ənd]['æksent] .
Carefully distinguish the poetic style and accent .
小心 区分 这 诗意的 风格 和 口音 .

细辨诗调和口音,

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm]['huː'næn] .
He is from Hunan .
他 是 从 湖南 .

是个湘人。

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They looked at each other for a long time .
他们 看起来 在 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

他们面面相觑了一晌，

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðeə(r)] ['praɪvət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ,
Suspecting that their private conversation had been overheard by that person ,
怀疑 那 他们的 私人的 对话 有 到过 无意中听到 经过 那 人 ,

疑心刚才的密谈被那人偷听了去，

[ðeɪ] [ɪn'tenʃənəli] [ri'sait] [ðiːz] [laɪnz] [ɒv; əv]['pəʊətri][tuː; tə] [mɒk] [ðem; ðəm] .
They intentionally recited these lines of poetry to mock them .
他们 故意 背诵 这些 线条 的 诗 到 嘲笑 他们 .

有意吟这几句诗来揶揄他们的。

['lɪs(ə)n] [ə'gen] [naʊ]
Listen again now
听 再次 现在

此时再听，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] ['kwaɪətli] .
And then it all happened quietly .
和 然后 它 全部 发生 悄悄 .

就悄无声息了。

['heɪʊ] [dɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [fraʊnd] .
Hao Dong suddenly frowned .
郝 董 突然 皱眉 .

皓东忽地眉头一皱，

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] [flʌʃt] ['krɪmz(ə)n] .
His handsome face flushed crimson .
他的 英俊的 脸 酡 赤红 .

英俊的脸色涨满了血潮，

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hændgʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [dɪ'fens] .
He pulled a small handgun from his pocket for self - defense .
他 拉 一个 小的 手枪 从 他的 口袋 为了 自己 - 防御 .

一手在衣袋里掏出一支防身的小手枪，

[hiː; hi] [strəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] .
He strode forward and charged .
他 大步走 向前 和 带电 .

拔步往前就冲。

- [rʌʃt] ['fɔːwəd] ,
Yunqu rushed forward ,
- 匆忙 向前 ,

云衢抢上去，

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He pulled him aside and asked in a low voice :
他 拉 他 旁边 和 问 在 一个 低的 嗓音 :

拉住他低问道：

" [wɒt] [juː; jʊ][duː; də] ? "
" what you do ? "
" 什么 你 做 ? "

“你做什么？”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Hao Dong said anxiously :
郝 董 说 焦虑地 :

皓东着急道：

[doʊnt] [pʊl] [ˌem 'iː] .
Don't pull me .
不 拉 我 .

“你不要拉我，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [bɪ'treɪ] ['ʌðə(r)z] [ðæn; ðən] [let] [ðem; ðəm] [daʊn] .
I'd rather betray others than let them down .
ID 相当 背叛 其他的 比 让 他们 向下 .

宁我负人，

[nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
No one should betray me .
不 一 应该 背叛 我 .

毋人负我。

[tə'deɪ] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [kaʊ] - [ɪg'zɑːmp(ə)l] !
Today I have no choice but to follow Cao Mengde's example !
今天 我 有 不 选择 但 到 跟随 曹 - 例子 !

我今天只好学曹孟德！”

- [rəʊd] :
Yunqu Road :
- 路 :

云衢道：

" [ə; eɪ] ['gʌnʃɒt] [ræŋ] [aʊt] "
" A gunshot rang out "
" 一个 枪声 响铃 出去 "

“枪声一发，

[ə'lɑːmd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
alarmed the public .
惊慌 这 民众 .

惊动大众，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['klɪərə(r)] .
The situation became even clearer .
这 情况 成为 甚至 更清晰 .

事机更显露了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

" [wʌts] [ðə; ði] [bɪg] [diːl] ! "
" What's the big deal ! "
" 是什么 这 大的 交易 ! "

“打什么紧！

[ai] [kɪld] [hɪm] .
I killed him .
我 被杀 他 .

我打死了他，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
He jumped into the sea .
他 跳了起来 进入 这 海 .

就往海中一跳，

[dʒʌst] [meɪk] ['evriwʌn] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'vendʒ] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
Just make everyone believe it was a revenge killing and that's it .
只是 制作 每个人 相信 它 曾是 一个 复仇 杀 和 那就是 它 .

使大家认做仇杀就完了。

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][kɒst][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] .
In the end , it only cost me my life .
在 这 结尾 , 它 仅有的 成本 我 我的 生活 .

结果不过牺牲我一个人，

[ɪts] [ɪ'reləvənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌəʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's irrelevant to the overall situation .
它是 无关紧要 到 这 全面的 情况 .

于大局无关。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] ['fɔːsfəli] .
He threw his hand down forcefully .
他 扔 他的 手 向下 强硬地 .

把手用力一摔，

[hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] [brəʊk] [friː] .
He eventually broke free .
他 最终 打破 自由的 .

终被他挣脱，

[dʒʌmp] [streɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [net] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Jump straight across the net in the middle .
跳 直的 穿过 这 网 在 这 中间 .

在中间网具上直跳过去。

[huː] [njuː] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [saɪd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Who knew that after jumping over this side and looking around ,
WHO 知道 那 后 跳 超过 这 边 和 寻找 大约 ,

谁知跳过这边一望，

['əʊnli][ðə; ði] ['muːnlaɪt] , [laɪk] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [dek] .
Only the moonlight , like frost and snow , covered the deck .
仅有的 这 月光 , 喜欢 霜 和 雪 , 涵盖 这 甲板 .

只有铺满在甲板上霜雪般的月光，

[səʊ][kɑːm][juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [gəʊst] .
So calm you couldn't find a ghost .
所以 冷静的 你 不能 寻找 一个 鬼 .

冷静得鬼也找不到一个，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [ðeə(r)] !
There's someone there !
有 某人 那里 !

哪里有人！

['heɪɒ] [dɒŋ] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Hao Dong was surprised .
郝 董 曾是 惊讶 .

皓东心里诧异，

['sɜːtʃɪŋ] ['evriweə(r)]
Searching everywhere
搜索 到处

一壁四处搜寻，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

一壁低喊道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] ! "
" This is unbelievable ! "
" 这 是 难以置信 ! "

“活见鬼哩！”

[jʌn] ['tʃuː]['ɔːlsəʊ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Qu also circled around the bow of the boat and said :
云 曲 还 圈起来 大约 这 弓 的 这 船 和 说 :

云衢那时也在船头上绕了过来道：

" ['brʌðə(r)] ['heɪʊ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" Brother Hao , there's no need to look anymore . "
" 兄弟 郝 , 有 不 需要 到 看 不再 . "

“皓兄不必找了，

[wen] [juː; jʊ][dʒʌmp]['əʊvə(r)]
When you jump over
什么时候 你 跳 超过

你跳过来时，

[ai] [glimps] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
I glimpsed a shadow passing by in the moonlight .
我 瞥见 一个 阴影 通过 经过 在 这 月光 .

我瞥见月下一个影子掠过前面，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .
They went down to the cabin .
他们 去 向下 到 这 舱 .

下舱去了。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[wiː; wi][dɪd] [ɪn'diːd] [tel] [hɪm] ['aʊə(r)] ['siːkrəts] .
We did indeed tell him our secrets .
我们 做过 的确 告诉 他 我们的 秘密 .

我们的机密的确给他听去。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [sə'praɪzɪŋli] [ə'stjuːt] .
However , this person was surprisingly astute .
然而 , 这 人 曾是 出奇 精明 .

不过这个人机警得出人意表，

[hiː; hi][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is definitely not an ordinary person .
他 是 确实 不是 一个 普通的 人 .

决不是平常人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [kləʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We should pay close attention and investigate .
我们 应该 支付 关闭 注意力 和 调查 .

我们倒要留心访察，

['fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz]['huː'næn]['æksent] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Fortunately , his Hunan accent makes it reliable .
幸运的是 , 他的 湖南 口音 制作 它 可靠的 .

好在有他的湖南口音可以做准。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ðæt] . . .
The investigation revealed that . . .
这 调查 揭晓 那 . . .

探访明白，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss it further .
我们来吧 讨论 它 更远 .

再作商量，

" [doʊnt][ækt] ['ræʃli] . "
" Don't act rashly . "
" 不 行为 贸然 . "

千万不要造次。”

['heɪɒ] [dɒŋ] ['lɪsnd] ,
Hao Dong listened ,
郝 董 听着 ,

皓东听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [feɪs] ,
With a long face ,
和 一个 长的 脸 ,

哭丧着脸，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['leɪzɪli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)]['kæbɪn] [wɪð] [jʌn] ['tʃuː] .
They had no choice but to lazily return to their cabin with Yun Qu .
他们 有 不 选择 但 到 懒洋洋 返回 到 他们的 舱 和 云 曲 .

也只好懒洋洋地随着云衢一同归舱。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[jʌn] ['tʃuː] [wəʊk] [ʌp] [fɜːst] .
Yun Qu woke up first .
云 曲 觉醒 向上 第一的 .

云衢先醒。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [pɔː] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɪədrʌm] ,
The first one poured into his eardrums ,
这 第一的 一 倾倒 进入 他的 耳膜 ,

第一灌进他耳鼓的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [wɪð] [ə; eɪ]['huː'næn]['æksent] .
It was just a few words with a Hunan accent .
它 曾是 只是 一个 很少 字 和 一个 湖南 口音 .

就是几声湖南口音，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd]['teɪkən] ['nəʊtɪs] .
Before I knew it , I had taken notice .
前 我 知道 它 , 我 有 已采取 注意 .

不觉提起了注意。

['fɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [slept] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [bʌŋk] .
Fortunately , he slept in the lower bunk .
幸运的是 , 他 睡着了 在 这 降低 假寐 .

好在他睡的是下铺，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped up in a flash .
他 跳了起来 向上 在 一个 闪光 .

一骨碌爬起来，

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .
I opened the door and looked outside .
我 打开 这 门 和 看起来 外部 .

拉开门向外一望，

[ai] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ruːm] ['nʌmbə(r)] [ten] ['ɒpəzɪt] [maɪ] ['kæbɪn] .
I could see the door to room number ten opposite my cabin .
我 可以 看 这 门 到 房间 数字 十 对面的 我的 舱 .

只见同舱对面十号房门，

[ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] [plʌmp] [tʃiːks] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
A man with a broad forehead and plump cheeks was standing at the entrance .
一个 男人 和 一个 广阔 前额 和 丰满 脸颊 曾是 常设 在 这 入口 .

门口正站着一个广额丰颐、

[ə; eɪ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['slendə(r)] ['pɜːs(ə)n] ,
A tall and slender person ,
一个 高的 和 苗条 人 ,

长身玉立的人，

[ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['feɪməs] [jʌŋ] [mæn] ,
In the air of a proud and famous young man ,
在 这 空气 的 一个 自豪的 和 著名的 年轻的 男人 ,

飞扬名俊的神气里，

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] ['ærəgəns] [ænd; ənd] [nəʊ'bɪləti] .
It carries a hint of arrogance and nobility .
它 携带 一个 暗示 的 傲慢 和 贵族 .

带一些狂傲高贵的意味，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] ['stɑːtɪd] ['spiːkɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [mɪkst] [wɪð] [ə; eɪ] ['huː'næn] ['æksent] .
He had just started speaking in his Mandarin , which was mixed with a Hunan accent .
他 有 只是 开始 请讲 在 他的 普通话 , 哪个 曾是 混合 和 一个 湖南 口音 .

刚打着他半杂湘音的官话，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['stjuːəd] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] :
He instructed the steward standing beside him :
他 指示 这 管家 常设 旁 他 :

吩咐他身旁侍立的管家道：

" [teɪk] [maɪ] [fɪlm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɪn] [suːts] [ɪn] [ruːm] ['nʌmbə(r)] [sɪks] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːt] . "
" Take my film to the two gentlemen in suits in room number six across the street . "
" 拿 我的 电影 到 这 二 先生们 在 西装 在 房间 数字 六 穿过 这 街道 . "

“你拿我的片子送到对过六号房间里二位西装先生，

[juː; jʊ] [tel] [hɪm] ,
You tell him ,
你 告诉 他 ,

你对他说，

[aɪm] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] .
I'm going to pay them a visit and have a talk .
我是 去 到 支付 他们 一个 访问 和 有 一个 讲话 .

我要去拜访谈谈。”

[ðə; ði] ['bʌtlə(r)] [ə'ɡriːd] .
The butler agreed .
这 管家 同意 .

那管家答应了，

[hiː; hi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] .
He hurried over .
他 慌忙 超过 .

忙走过来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [fɪlm] [tuː; tə] [jʌn] ['tʃuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
He handed the film to Yun Qu , who was also standing outside the door .
他 递交 这 电影 到 云 曲 , WHO 曾是 还 常设 外部 这 门 .

把片子交给也站到门外的云衢。

[jʌn] ['tʃuː] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yun Qu picked it up and took a look .
云 曲 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

云衢拿起来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：

" [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
" At the same time ,
" 在 这 相同的 时间 ,

“戴同时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清
第60/63页

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə]
The Victorious Buddha
这 胜利者 佛

号胜佛，

[hiː; hi][ɪz][frɒm; frəm] [ljuːjæŋ] , ['huː'næn] .
He is from Liuyang , Hunan .
他 是 从 柳阳 , 湖南 .

湖南浏阳人。”

[jʌn] ['tʃuː] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] .
Yun Qu knew that he was a well - known figure of the time .
云 曲 知道 那 他 曾是 一个 出色地 - 已知 数字 的 这 时间 .

云衢知道他是当代知名之士，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['fɪɡə(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] [rɪ'fɔːm] .
He was also a political figure enthusiastic about reform .
他 曾是 还 一个 政治的 数字 热情的 关于 改革 .

也是热心改革政治人物，

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌtlə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He turned to the butler and said :
他 转向 到 这 管家 和 说 :

一壁向管家道：

" [pliːz] [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] . "
" Please come over here . "
" 请 来 超过 这里 . "

“就请过来。”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wəʊk] [ʌp] - , [huː] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [bʌŋk] .
One of them woke up Haodong , who was sleeping on the upper bunk .
一 的 他们 觉醒 向上 - , WHO 曾是 睡眠 在 这 上 假寐 .

一壁唤醒睡在上铺上的皓东。

['heɪʊ] [dɒŋ] [ɡɒt] [ʌp] , [stɪl] [hɑːf] [ə'sliːp] .
Hao Dong got up , still half asleep .
郝 董 得到 向上 , 仍然 一半 睡着了 .

皓东睡眼蒙胧爬起来，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [ɡests] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .
They entertained the guests for no apparent reason .
他们 娱乐 这 客人 为了 不 明显 原因 .

莫名其妙地招待来客。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['hʊdɪd] ['bʊdə] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
At that moment , the hooded Buddha had already stepped into the room .
在 那 片刻 , 这 连帽的 佛 有 已经 步 进入 这 房间 .

那时戴胜佛已一脚跨进了房门，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

微笑地说道：

" [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz] [tuː] [kə'məʊʃn] . "
" Last night was too commotion . "
" 最后的 夜晚 曾是 也 骚动 . "

"昨夜太惊动了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃudnt] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
It shouldn't be like this .
它 不应该 是 喜欢 这 .

不该，

[ðæt] ['ʃudnt] [biː; bi] !
That shouldn't be !
那 不应该 是 !

不该！

[bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [fɜːst] [steɪt] [wʌn] [θɪŋ] ,
But I must first state one thing ,
但 我 必须 第一的 状态 一 事物 ,

但是我先要声明一句，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['kɒmreɪdz] .
We are all comrades .
我们 是 全部 同志们 .

我辈都是同志，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [vjuːz] ['dɪfə(r)] .
Although their views differ .
虽然 他们的 浏览 不同 .

虽然主张各异，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlweɪz] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [gəʊl] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ]
The desire to save the country always leads to the same goal , no matter how
这 欲望 到 节省 这 国家 总是 线索 到 这 相同的 目标 , 不 事情 如何
['dɪfrənt] [ðə; ði] [pɑːðz] ['teɪkən] .
different the paths taken .
不同的 这 路径 已采取 .

救国之心总是殊途而同归。

[ðə; ði] ['siːkrət] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðəz] ,
The secret conversation between the brothers ,
这 秘密 对话 之间 这 兄弟 ,

兄等秘密的谈话，

[hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
heard it all .
听到 它 全部 .

我就全听见了，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɪl] [biː; bi] [liːkt] .
Not a single word will be leaked .
不是 一个 单身的 单词 将要 是 泄露 .

决不会泄漏一句，

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] !
Please rest assured !
请 休息 保证 !

请只管放心！”

['heɪɒ] [dɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌekspla'neɪʃ(ə)n] .
Hao Dong listened to this explanation .
郝 董 听着 到 这 解释 .

皓东听了这一套话，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'saɪtɪŋ]
Only then did they realize that the visitor was the one who had been reciting
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 游客 曾是 这 一 WHO 有 到过 背诵
['pəʊətri][ɒn][ðə; ði] [dek] ['jestədeɪ] .
poetry on the deck yesterday .
诗 在 这 甲板 昨天 .

这才明白来客就是昨天甲板上吟诗、

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
He was the one who was going to kill him .
他 曾是 这 一 WHO 曾是 去 到 杀 他 .

自己要去杀他的人。

[naʊ] [aɪm] [ɪn'veləpt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːθraɪt] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] [dɪ'miːnə(r)] .
Now I'm enveloped by his forthright and sincere demeanor .
现在 我是 被包裹 经过 他的 直率 和 真诚 风度 .

现在倒被他一种伉爽诚恳的气概笼罩住了，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːt(ə)nli] [ˌwʊdnt] [stɜː(r)] [ʌp] ['eni] [ɪn'tens] [θɔːts] ,
It certainly wouldn't stir up any intense thoughts ,
它 当然 不会 搅拌 向上 任何 激烈的 想法 ,

固然起不了什么激烈的心思，

['iːv(ə)n] [jʌn] ['tʃuː] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'brʌptli] .
Even Yun Qu felt it came abruptly .
甚至 云 曲 毛毡 它 来了 突然 .

就是云衢也觉来得突兀，

[ai] [felt] ['əʊnli] [ə'meɪzmənt] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
I felt only amazement and admiration .
我 毛毡 仅有的 惊愕 和 钦佩 .

心里只有惊奇佩服，

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [fɜːst] :
He answered first :
他 回答 第一的 :

先开口答道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you have taken me as a comrade , sir . . . "
" 自从 你 有 已采取 我 作为 一个 同志 , 先生 . . . "

“既蒙先生引为同志，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] .
Keep it a secret .
保持 它 一个 秘密 .

许守秘密，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['truːli] ['ɒnəd] .
We are truly honored .
我们 是 真的 荣幸 .

我们实在荣幸得很。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ɔːlsəʊ] [sed] ,
But the gentleman also said ,
但 这 绅士 还 说 ,

但先生又说，

['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] ,
Different opinions ,
不同的 意见 ,

主张各异，

[weə(r)] [ɪg'zæktli] [duː; də] [jɔː(r); jə(r)] [v'juːz] ['dɪfə(r)] [frɒm; frəm] ['aʊəz] ?
Where exactly do your views differ from ours ?
在哪里 确切地 做 你的 浏览 不同 从 我们的 ?

究竟先生的主张和我们不同在那里，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] .
I would like to ask you .
我 会 喜欢 到 问 你 .

倒要请教。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['liːdəz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [jæt] - [sɛnz] [rɪ'vaɪv] ['tʃaɪnə] [sə'saɪɪtiz] ['prɪnsəp(ə)lz] . "
" Brothers and others are leaders of Mr . Sun Yat - sen's Revive China Society's principles . "
" 兄弟 和 其他的 是 领导人 的 先生 . 太阳 亚特 - 森的 复活 中国 社会的 原则 . "

“兄等首领孙先生兴中会的宗旨，

[wiː; wi] ['prɒbəbli] [ɔːl] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We probably all know something about it .
我们 大概 全部 知道 某物 关于 它 .

我们大概都晓得些。

[teɪk] [ðə; ði] [raɪt] ['strætədʒi] ,
Take the right strategy ,
拿 这 正确的 战略 ,

下手方策，

[ɪts] [kəm'pliːtli] [fʊl] .
It's completely full .
它是 完全地 满的 .

就是排满。

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['destəni]
Political destiny
政治的 命运

政治归宿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'mɒkrəsi] .
It is democracy .
它 是 民主 .

就是民主。

[bʌt; bət] [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . .
But in my humble opinion . . .
但 在 我的 谦逊的 观点 . . .

但照愚见看来，

[ðæt] [siːm] [tuː] ['heɪsti] .
That seems too hasty .
那 似乎 也 仓促 .

似乎太急进了。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɜːld] [ˌrevə'lʊʃən] ,
From the perspective of the evolution of world revolutions ,
从 这 看法 的 这 进化 的 世界 革命 ,

从世界革命的演进史讲，

[pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [f'ɒləʊz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['prəʊses] .
Political evolution follows a certain process .
政治的 进化 跟随 一个 肯定 过程 .

政治进化都有一定程序，

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɜːst] , [ðen] [dɪ'mɒkrəsi] .
Constitution first , then democracy .
宪法 第一的 , 然后 民主 .

先立宪而后民主，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] .
It has become a common practice .
它 有 变得 一个 常见的 实践 .

已成了普遍的公例。

[mɑntɛskwiːəs] * [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] *
Montesquieu's * The Spirit of the Laws *
孟德斯鸠的 * 这 精神 的 这 法律 *

大政治家孟德斯鸠的《法意》，

[ðeɪ] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
They advocate for a constitutional system of government .
他们 提倡 为了 一个 宪法 系统 的 政府 .

就是主张立宪政体的。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

就拿事实来讲，

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɪgəhed] ['mɒnəki] ,
The British system of a figurehead monarchy ,
这 英国 系统 的 一个 船首像 君主制 ,

英国的虚君位制度、

['dʒæpənz] [ʌn'brəʊkən] ['liːg(ə)l] ['sɪstəm]
Japan's unbroken legal system
日本的 未破 合法的 系统

日本的万世一系法规，

[ɔːl] [kæn; kən] [prə'məʊt] ['næʃ(ə)nəl] [raɪts] ,
All can promote national rights ,
全部 能 推动 国家的 权利 ,

都能发扬国权，

[straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Strive for prosperity and strength .
努力 为了 繁荣 和 力量 .

力致富强。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['sɪstəm] .
This is the effect of a constitutional system .
这 是 这 影响 的 一个 宪法 系统 .

这便是立宪政体的效果。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [reɪs]
As for the issue of race
作为 为了 这 问题 的 种族

至于种族问题，

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
I thought it had little to do with it .
我 想法 它 有 小的 到 做 和 它 .

在我以为无甚关系。

[ɔːl'ðəʊ] ['tʃaɪnə] [wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['plʌndə] [baɪ] ['fɒrən] [traɪbz]
Although China was often invaded and plundered by foreign tribes
虽然 中国 曾是 经常 入侵 和 掠夺 经过 外国的 部落

我们中国虽然常受外族侵夺，

[haʊ'evə(r)] , ['aʊə(r)] [reɪs] ['truːli] [kən'teɪnz] [æn; ən] [ɪn'kredəb(ə)l] ['leɪt(ə)nt] ['paʊə(r)] .
However , our race truly contains an incredible latent power .
然而 , 我们的 种族 真的 包含 一个 极好的 潜 力量 .

然我们族性里实在含有一种不可思议的潜在力，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['fɒrən] [traɪbz] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [juː 'es] .
As a result , foreign tribes will never be able to control us .
作为 一个 结果 , 外国的 部落 将要 绝不 是 有能力的 到 控制 我们 .

结果外族决不能控制我们，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə'sɪməleɪtɪd] [baɪ] [juː 'es] .
They often end up being assimilated by us .
他们 经常 结尾 向上 存在 同化 经过 我们 .

往往反受了我们的同化。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] [tə'deɪ] .
Look at the customs and nature of the Manchus today .
看 在 这 海关 和 自然 的 这 满族 今天 .

你看如今满州人的风俗和性质，

[wɒt] ['æspekt] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['aʊəz] ?
What aspect isn't the same as ours ?
什么 方面 不是 这 相同的 作为 我们的 ?

哪一样不和我们一样，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɑːtɑːrz] [left] !
There's no trace of the Tatars left !
有 不 痕迹 的 这 鞑靼人 左边 !

再也没有鞑靼人一些气味了！”

['heɪɒ] [dɒŋ] [sed] :
Hao Dong said :
郝 董 说 :

皓东道：

[jɔː(r); jə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] [flɔːd] .
Your understanding is flawed .
你的 理解 是 有缺陷的 .

“足下的见解差了。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['ædvəkeit, 'ædvəkət] [ðɪs] [vjuː] [bɪ'fɔː(r)] .
My brother has advocated this view before .
我的 兄弟 有 倡导者 这 看法 前 .

兄弟从前也这样主张过，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [wʌns] [went] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [sʌn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [weɪji] [tuː; tə]
Therefore , he once went with Mr . Sun to persuade the Earl of Weiyi to
所以 , 他 一次 去 和 先生 . 太阳 到 说服 这 伯爵 的 维一 到
[rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
reform and strengthen the country .
改革 和 加强 这 国家 .

所以曾经和孙先生去游说威毅伯变法自强。

['leɪtə(r)] , ['mɪstə(r)] . [sʌn] ['faɪnəli] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [truːθ] .
Later , Mr . Sun finally realized the truth .
之后 , 先生 . 太阳 最后 已实现 这 真相 .

后来孙先生彻底觉悟，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

知道是不可能的。

[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['gʌvənmənt]
Constitutional government
宪法 政府

立宪政体，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
It can be done in other countries .
它 能 是 完毕 在 其他 国家 .

在他国还可以做，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['pɒsəb(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
This is not possible in China .
这 是 不是 可能的 在 中国 .

中国则不可。

[fɜːst] , [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] , ['juːnɪfaɪd] [kə'mjuːnəti]
First , it's important to understand that a nation is a large , unified community
第一的 , 它是 重要的 到 理解 那 一个 国家 是 一个 大的 , 统一 社区
[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
of people .
的 人们 .

第一要知道国家就是一个完整民族的大团集，

[beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['klaɪmət] ,
Based on the same climate ,
基于 在 这 相同的 气候 ,

依着相同的气候、

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp]
Human relationships
人类 关系

人情、

['kʌstəm] ,
custom ,
风俗 ,

风俗、

['hæbɪt] ,
Habit ,
习惯 ,

习惯，

[ðeɪ] [kəm'baɪn] ['nætʃ(ə)rəli] .
They combine naturally .
他们 结合 自然 .

自然地结合。

[ðɪs] [kəm'baɪnd] [pə'fɔːməns] ,
This combined performance ,
这 合并 表现 ,

这个结合的表演，

[ɪts] [ə'baʊt] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] .
It's about national character .
它是 关于 国家的 特点 .

就是国性。

[ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm] [ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] ['kærəktə(r)] .
A constitution arises from this national character .
一个 宪法 出现 从 这 国家的 特点 .

从这个国性里才产生出宪法。

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['fɒrənəz] .
Our country is now in the hands of foreigners .
我们的 国家 是 现在 在 这 双手 的 外国人 .

现在我们国家在异族人的掌握中，

[ðeɪ] [ɪn'sleɪvd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
They enslaved us for over two hundred years .
他们 奴隶 我们 为了 超过 二 百 年 .

奴役了我们二百多年，

[ɪn][ðeə(r)][maɪndz] ,
In their minds ,
在 他们的 思想 ,

在他们心目中，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [triːt] [ˌjuː 'es][æz; əz][ɪn'fɪəriə(r)] .
They despise us and treat us as inferior .
他们 鄙视 我们 和 对待 我们 作为 下 .

贱视我们当做劣种，

[ðeɪ] [dɪ'spaɪz] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [triːt] [ˌjuː 'es] [laɪk] ['prɒpəti] .
They despise us and treat us like property .
他们 鄙视 我们 和 对待 我们 喜欢 财产 .

卑视我们当做财产，

[ðeɪ] [doʊnt] [siː] [θɪŋz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðeɪ] [duː; də] .
They don't see things the same way they do .
他们 不 看 事物 这 相同的 方式 他们 做 .

何尝和他们的人一样看待。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The spirit of the Constitution
这 精神 的 这 宪法

宪法的精神，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['geɪnɪŋ] ['friːdəm] [ænd; ənd] [i'kwɒləti] .
It all depends on the people gaining freedom and equality .
它 全部 取决于 在 这 人们 获得 自由 和 平等 .

全在人民获得自由平等，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] [ˌjuː 'es][æz; əz]['iːkwəlz] ?
Are they willing to treat us as equals ?
是 他们 愿意的 到 对待 我们 作为 等于 ?

他们肯和我们平等吗?

[wɪl] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] ['friːdəm] ?
Will they allow us freedom ?
将要 他们 允许 我们 自由 ?

他们肯许我们自由吗?

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['bʊli] [ɔː(r)] ['rɒbə(r)] ,
For example , a bully or robber ,
为了 例子 , 一个 欺负 或者 强盗 ,

譬如一个恶霸或强盗，

[ðeɪ] [siːzd] ['aʊə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] ['prɒpəti] .
They seized our house and property .
他们 查获 我们的 房子 和 财产 .

霸占了我们的房屋财产，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
It made a complete mess of things for us .
它 制成 一个 完全的 混乱 的 事物 为了 我们 .

弄得我们乱七八糟。

[wʌns] [ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['ɔːgənaɪz] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ,
Once I decided to organize it myself ,
一次 我 决定 到 组织 它 我 ,

一朝自己想整理起来，

[wiː; wi]['haɪəd] [ðæt] ['bʊli] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mænɪdʒə(r)] .
We hired that bully to be the manager .
我们 雇用 那 欺负 到 是 这 经理 .

我们请那个恶霸去做总管，

[weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['stjuːpɪd]['pɜːs(ə)n] ?
Where in the world can you find such a stupid person ?
在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 这样的 一个 愚蠢的 人 ?

天下哪里有这种笨人呢！

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'siːdʒəz] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] [kən'dʌkt]
As for the procedures of political conduct
作为 为了 这 程序 的 政治的 执行

至于政治进行的程序，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['sɜːt(ə)nti] [ə'rɪdʒənəli] .
There was no certainty originally .
那里 曾是 不 肯定 起初 .

本来没有一定。

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz][tuː; tə] [ə'bændən]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [ɪm'breɪs] [gʊd] .
The goal is to abandon evil and embrace good .
这 目标 是 到 放弃 邪恶的 和 拥抱 好的 .

目的就在去恶从善，

[ðə; ði] ['meθədz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
The methods should always be suitable for the national conditions .
这 方法 应该 总是 是 合适的 为了 这 国家的 状况 .

方法总求适合国情。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ˌdemə'krætɪk] ['sɪstəm] ,
We recognize the democratic system ,
我们 认出 这 民主 系统 ,

我们既认民主政体，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntriz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
It is a political system suitable for the country's conditions .
它 是 一个 政治的 系统 合适的 为了 这 该国的 状况 .

是适合国情的政体，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli] .
We should forge ahead bravely .
我们 应该 锻造 前方 勇敢地 .

我们就该奋勇直前，

[waɪ] [teɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['raʊndəbaʊt] [ruːt] ?
Why take the long , roundabout route ?
为什么 拿 这 长的 , 迂回 路线 ?

何必绕着弯儿走远道呢？”

[ðə; ði] ['bʊdə] ['kwɪkli] [,intə'dʒekt] :
The Buddha quickly interjected :
这 佛 迅速地 插话 :

胜佛忙插言道：

" [sɪns] ['brʌðə(r)] ['heɪɒ][hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [wɒt] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] . .
" Since Brother Hao has mentioned what is suitable for the national conditions . .
" 自从 兄弟 郝 有 提及 什么 是 合适的 为了 这 国家的 状况 . .
. "
: "
. "

"皓兄既说到适合国情，

['weðə(r)] [ðɪs] [ɪz]['suːtəb(ə)l][ɔː(r)] [nɒt] ,
Whether this is suitable or not ,
无论 这 是 合适的 或者 不是 ,

这个合不合，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæts] [wɜːθ] ['stʌdiɪŋ] .
That's a question that's worth studying .
那就是 一个 问题 那就是 值得 学习 .

倒是一个很有研究的问题。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːpəlz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [sju'piəriəz] ,
I think the Chinese people's idea of respecting the emperor and being close to superiors ,
我 思考 这 中国人 人们的 主意 的 尊重 这 皇帝 和 存在 关闭 到 上级 ,

我觉得国人尊君亲上的思想，

['fɜːmli] [ɪn'greɪnd] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][məʊst] ['piːp(ə)l] ,
Firmly ingrained in the minds of most people ,
牢牢 根深蒂固 在 这 思想 的 最多 人们 ,

牢据在一般人的脑海里，

[ɪts] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['reɪʃ(ə)l][ˌaɪdi'ɒlədʒi] .
It's much stronger than racial ideology .
它是 很多 更强 比 种族 思想 .

比种族思想强得多。

[ɪf] [wʌn] ['sʌd(ə)nli] ['ædvəkeɪts] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] ,
If one suddenly advocates overthrowing the monarch ,
如果 一 突然 倡导者 推翻 这 君主 ,

假如忽地主张推翻君主，

[ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] [fɪəs] .
The opposition will certainly be numerous and fierce .
这 反对 将要 当然 是 很多的 和 凶猛的 .

反对的定是多而且烈。

[waɪ] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['sɪstəm] ?
Why not establish a constitutional system ?
为什么 不是 建立 一个 宪法 系统 ?

不如立宪政体，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)]['dʒæpənz] [dɪ'fiːt] .
They could take advantage of the current situation after Japan's defeat .
他们 可以 拿 优势 的 这 当前的 情况 后 日本的 击败 .

大可趁现在和日本战败后，

[æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['evriwʌn] [ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ,
At a time when everyone is aware of the danger ,
在 一个 时间 什么时候 每个人 是 意识到的 的 这 危险 ,

人人觉悟自危的当儿，

[ðeɪ] [lˈɔːd] [hɪm] [ˈɒntə] [ðə; ði] [rəʊd] .
They lured him onto the road .
他们 诱饵 他 到 这 路 .

引诱他去上路。

[ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [self] - [prəˈkleɪmd] [ˈskɒlə(r)] - [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː]
This also gave a place for a group of self - proclaimed scholar - officials who
这 还 给予 一个 地方 为了 一个 团体 的 自己 - 宣布 学者 - 官员 WHO
[ˈnevə(r)] [fəˈgɒt] [ðeə(r)] [ˈdjuːti] [æt; ət] [ˈevri] [miːl] .
never forgot their duty at every meal .
绝不 忘了 他们的 责任 在 每一个 一顿饭 .

也叫一班自命每饭不忘的士大夫还有个存身之地，

[ðɪs] [kæn; kən] [rɪˈdjuːs] [ˈmeni] [riˈækʃən(ə)ri] [ˈfɔːsɪz] .
This can reduce many reactionary forces .
这 能 减少 许多 反动 力量 .

可以减少许多反动的力量。”

[jʌn] [ˈtʃuː] [kənˈtɪnjuːd] :
Yun Qu continued :
云 曲 持续 :

云衢接着道：

" [sɜː(r)] , [pəˈhæps] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [grɑːsp, græsp] [ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [jet] ! "
" Sir , perhaps you haven't grasped the essence yet ! "
" 先生 , 也许 你 还没有 抓住 这 本质 然而 ! "

“先生只怕还没透彻罢！

[ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [frɒm; frəm] [bɜːθ] .
The characteristics of Chinese people are fixed from birth .
这 特征 的 中国人 人们 是 固定的 从 出生 .

我国人是生就的固定性，

[wɒt] [ai] [fɪə(r)] [məʊst] [ɪz] [tʃeɪndʒ] .
What I fear most is change .
什么 我 害怕 最多 是 改变 .

最怕的是变动。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
As long as it changes ,
作为 长的 作为 它 变化 ,

只要是变，

[ðeɪ] [əˈpəʊz] [ˈevriθɪŋ] .
They oppose everything .
他们 反对 一切 .

任什么都要反对的。

[rɪˈfɔːmɪŋ] [dɪˈmɒkrəsi]
Reforming democracy
改革 民主

改造民主，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [əˈpəʊz] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Of course , we must oppose it ;
的 课程 , 我们 必须 反对 它 ;

固然要反对；

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈædvəkeɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənəlɪzəm] .
It advocates for constitutionalism .
它 倡导者 为了 宪政 .

就是主张立宪，

['dʒen(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Generally , one should also oppose it .
一般来说 , 一 应该 还 反对 它 .

一般也要反对。

['aʊə(r)] [ˌrevə'luːʃn] ,
Our revolution ,
我们的 革命 ,

我们革命，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [ðəm'selvz] .
They were originally prepared to sacrifice themselves .
他们 是 起初 准备 到 牺牲 他们自己 .

本来预备牺牲。

[ðə; ði] [seɪm] ['sækrɪfaɪs] ,
The same sacrifice ,
这 相同的 牺牲 ,

一样的牺牲，

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ðæt] [fiːlz] [rɒŋd] ,
Rather than making a sacrifice that feels wronged ,
相当 比 制作 一个 牺牲 那 感觉 冤枉 ,

与其做委屈的牺牲，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] [də'rekt] ['sækrɪfaɪs] .
It's better to make a clean and direct sacrifice .
它是 更好的 到 制作 一个 干净的 和 直接的 牺牲 .

宁可直截了当地做一次彻底的牺牲。

[wiː; wi] ['hædnt] [deəd] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [trɪp] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
We hadn't dared to ask you , sir , the purpose of your trip to Guangdong .
我们 之前没有 敢于 到 问 你 , 先生 , 这 目的 的 你的 旅行 到 粤 .

我们本还没敢请教先生这回到粤的目的。

['mɪstə(r)] . [dʒaʊ] [ɪz] [səʊ] [ˌpætri'ɒtɪk] .
Mr . Zhao is so patriotic .
先生 . 赵 是 所以 爱国 .

照先生这样热心爱国，

[wiː; wi] [əd'maɪə(r)] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .
We admire them very much .
我们 钦佩 他们 非常 很多 .

我们是很钦佩的，

[waɪ] [nɒt] [help] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ?
Why not help us to join in the uprising ?
为什么 不是 帮助 我们 到 加入 在 这 起义 ?

何不帮助我们去一同举事？”

[jʌn] ['tʃuː] [sed] [ðɪs] ,
Yun Qu said this ,
云 曲 说 这 ,

云衢说到这里，

['heɪɒ] [dɒŋ] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [hɪm] .
Hao Dong glanced at him .
郝 董 瞥了一眼 在 他 .

皓东睃了他一眼。

[ðə; ði] ['bʊdə] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha smiled and said :
这 佛 微笑 和 说 :

胜佛笑着说道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

“不瞒两位说，

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] [ðɪs] [taɪm] ,
When I returned to Guangdong this time ,
什么时候 我 返回 到 粤 这 时间 ,

我这回到粤，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] - - [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [huː] [rəʊt] " [ə; eɪ]
He made a special trip to Wanmu Caotang to visit a scholar who wrote " A
他 制成 一个 特别的 旅行 到 - - 到 访问 一个 学者 WHO 写道 " 一个
['stʌdi] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəsɪz] [rɪ'fɔːrmz] " .
Study of Confucius's Reforms " .
学习 的 孔子的 改革 " .

是专诚到万木草堂去访一位做《孔子改制考》、

[ðə; ði] [rɪ'naʊnd] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] - .
The renowned Mr . Tang Changsu .
这 著名 先生 . 唐 - .

大名鼎鼎的唐常肃先生。

[ai][wɒz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪð] [wen] - ,
I was in Beijing with Wen Dingru ,
我 曾是 在 北京 和 温 - ,

我在北京本和闻鼎儒、

[ʒɑːŋ] ['tʃɪ'æn][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪ'nɪʃieɪt] [ə; eɪ] [self] - ['streŋθnɪŋ] [sə'saɪəti] .
Zhang Qian and others wanted to initiate a self - strengthening society .
张 钱 和 其他的 通缉 到 发起 一个 自己 - 强化 社会 .

章骞等想发起一个自强学会，

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [tæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .
We would like to ask Mr . Tang to take charge of everything .
我们 会 喜欢 到 问 先生 . 唐 到 拿 收费 的 一切 .

想请唐先生去主持一切，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['prəʊgres] .
Moreover , it urged him to make political progress .
而且 , 它 敦促 他 到 制作 政治的 进步 .

而且督促他政治上的进行。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] . . .
As for your large - scale operation this time . . .
作为 为了 你的 大的 - 规模 手术 这 时间 . . .

至于兄等这回的大举，

['mentəli] ,
mentally ,
精神上 ,

精神上，

[wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] ['sɪmpəθaɪz] .
We certainly sympathize .
我们 当然 同情 .

我们当然表同情。

[wen] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ə'sɪstəns] [ə'raɪzɪz] .
When an opportunity to offer assistance arises .
什么时候 一个 机会 到 提供 协助 出现 .

遇到可以援助的机会，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪd] [ðeə(r)] [best] .
They all did their best .
他们 全部 做过 他们的 最好的 .

也无不尽力。

[wen] [ðə; ði] [tuː] [met] ['mɪstə(r)] . [sʌn] ,
When the two met Mr . Sun ,
什么时候 这 二 遇见 先生 . 太阳 ,

两位见到孙先生时，

[pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] !
Please convey my respects !
请 传达 我的 尊重 !

请代达我的敬意罢！”

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['piːp(ə)l] ['grædʒuəli] [muːvd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [dɪ'beɪtɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [vjuːz] .
As a result , people gradually moved away from debating political views .
作为 一个 结果 , 人们 逐步地 已搬 离开 从 辩论 政治的 浏览 .

于是大家渐渐脱离了政见的舌战，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'skʌst] ['meni] ['kʌrənt] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [ˌækə'demɪk] ['tɑːpɪks] .
Instead , it discussed many current events and academic topics .
反而 , 它 讨论 许多 当前的 活动 和 学术的 主题 .

倒讲了许多时事和学问，

[ðæts] ['veri] [ˌɒpətjuː'nɪstɪk] .
That's very opportunistic .
那就是 非常 机会主义者 .

说得很是投机。

- ['kiːnnəs] [ænd; ənd] ['laɪvlinəs]
Haodong's keenness and liveliness
- 敏锐 和 活力

皓东的敏锐活泼，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdəs] ['bəʊldnəs] [ænd; ənd] [kiːn] [ə'weənəs] ,
The Victorious Buddha's boldness and keen awareness ,
这 胜利者 佛陀的 大胆 和 敏锐的 意识 ,

和胜佛的豪迈灵警，

[wen] [tuː] ['hɪərəʊz] [miːt] ,
When two heroes meet ,
什么时候 二 英雄 见面 ,

两雄相遇，

[ðeɪ] [ɪ'speʃəli] [kə'luːd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They especially colluded with each other .
他们 尤其 串通 和 每个 其他 .

尤其沆瀣一气。

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
We traveled back and forth along the way .
我们 旅行 后退 和 前进 沿着 这 方式 .

一路上你来我往，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] ['ɒfə(r)] [sʌm; səm] ['kʌmfət] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
It did offer some comfort during the long journey .
它 做过 提供 一些 舒适 期间 这 长的 旅行 .

倒安慰了不少长途的寂寞。

[nɒt] ['meni] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ,

没多几天，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['gwɑːŋ'dʒəu] [pɔːt] .
The ship arrived at Guangzhou port .
这 船 到达的 在 广州 港口 .

船抵了广州埠。

['evriwʌn] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
Everyone went ashore .
每个人 去 岸上 .

大家上岸，

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重道别。

[ðə; ði] ['bʊdə] ['blesɪd; blest][ðeə(r)] [sək'ses] .
The Buddha blessed their success .
这 佛 蒙福 他们的 成功 .

胜佛口里祝颂他们的成功，

[ai][wɒz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
I was genuinely worried about them .
我 曾是 真的 担心 关于 他们 .

心里着实替他们担心。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['bʊdəs] ['fʊtˌprɪnt] [hæv; həv] [spred] [ɔːl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Now let's talk about how the Buddha's footprints have spread all over the world .
现在 我们来吧 讲话 关于 如何 这 佛陀的 脚印 有 传播 全部 超过 这 世界 .

如今且说胜佛足迹遍天下，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
But I've never been to Guangdong .
但 我已经 绝不 到过 到 粤 .

却没到过广东。

[naʊ] , [aʊt] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [tæŋ] - ,
Now , out of admiration for Tang Changsu ,
现在 , 出去 的 钦佩 为了 唐 - ,

如今为了崇拜唐常肃的缘故，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ri'fɔːmist] .
They wanted to promote him to be the leader of the reformists .
他们 通缉 到 推动 他 到 是 这 领导者 的 这 改良派 .

想捧他做改革派的首领，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] ['siːkrətli] .
They came here secretly .
他们 来了 这里 偷偷 .

秘密来此，

[hiː; hi][fɜːst] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [lɪɑːŋ] - [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .
He first asked his disciple Liang Chaoru to write a letter of introduction .
他 第一的 问 他的 弟子 梁 - 到 写 一个 信 的 介绍 .

先托他的门人梁超如作书介绍。

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

一上岸，

[ðeɪ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [tæŋ] - ['lektʃəd] [æt; ət] - - [ɪn]
They inquired about the place where Tang Changsu lectured at Wanmu Caotang in
他们 询问 关于 这 地方 在哪里 唐 - 讲课 在 - - 在
- .
Changxingli .
- .

就问明了长兴里万木草堂唐常肃讲学的地方，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [streɪt] [ə'hed] .
So they went straight ahead .
所以 他们 去 直的 前方 .

就一径前去。

[ai] [hɜːd] - [təʊn] [ɒv; əv] [vɔɪs] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
I heard Jaggo's tone of voice quite a bit along the way .
我 听到 - 语气 的 嗓音 相当 一个 少量 沿着 这 方式 .

一路上听见不少杰格钩�的语调，

[ai] [sɔː] ['meni] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ['ləʊk(ə)l] [k'ʌləz] .
I saw many rich and wonderful local colors .
我 锯 许多 富有的 和 精彩的 当地的 颜色 .

看见许多丰富奇瑰的地方色采，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

['sʌd(ə)nli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] ['əʊpən] [pleɪs] .
Suddenly , we arrived at a secluded and open place .
突然 , 我们 到达的 在 一个 僻 和 打开 地方 .

忽到了一个幽旷所在，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [lʌʃ] [triːz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by lush trees on all sides .
它 曾是 包围 经过 郁郁葱葱 树木 在 全部 侧面 .

四面围绕满了郁葱的树木，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , ['bænjən] [ænd; ənd] [ɒz'mænθəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['njuːmərəs] .
Among the trees , banyan and osmanthus are the most numerous .
之中 这 树木 , 榕树 和 桂花 是 这 最多 很多的 .

树木里榕和桂为最多。

[ɪn] [ðə; ði] [bliːk] ['ɔːtəm] [k'ʌləz]
In the bleak autumn colors
在 这 苍凉 秋天 颜色

在萧疏秋色里，

[ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
A rich , heavenly fragrance wafts through the air .
一个 富有的 , 天上 香味 飘动 通过 这 空气 .

飘来浓郁的天香。

[tuː] [blæk] , ['əʊpən] ['dɔːˌweɪz] [wɪð] [brɑːs] [rɪŋz] .
Two black , open doorways with brass rings .
二 黑色的 , 打开 门口 和 黄铜 戒指 .

两扇铜环黑漆洞开着的墙门，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [diːp] [griːn] [ʃeɪd] .
Emerging from the deep green shade .
新兴 从 这 深的 绿色的 阴影 .

在深深的绿荫中涌现出来。

['kaʊntləs] ['ʌpə(r)] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
Countless upper - class people were already coming and going at the entrance .
无数 上 - 班级 人们 是 已经 未来 和 去 在 这 入口 .

门口早有无数上流人在那里进进出出，

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['dægə(r)] .
Victorious Buddha hurriedly stepped forward to throw the dagger .
胜利者 佛 匆匆 步 向前 到 扔 这 匕首 .

胜佛忙上前去投刺，

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɜːpəs] .
And explain your purpose .
和 解释 你的 目的 .

并且说明来意。

[ə; eɪ] ['veri] [kwɪk] - ['wɪtɪd] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['bɪzi] ['dɔːmən] [ək'septɪd] [ðə; ði] [fɪlm] .
A very quick - witted and seemingly busy doorman accepted the film .
一个 非常 快的 - 机智的 和 似乎 忙碌的 门卫 公认 这 电影 .

一个很伶俐象很忙碌的门公接了片子，

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
He examined it once ,
他 检查 它 一次 ,

端相了一回，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

带笑说道：

" ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] ['lektʃərɪŋ] [ɒn] [kən'fjuːʃəs] [ɪn] - [hɔːl] ! "
" Our master is currently lecturing on Confucius in Wanmu Hall ! "
" 我们的 掌握 是 现在 讲课 在 孔子 在 - 大厅 ! "

“我们老爷此时恰在万木堂上讲孔夫子呢！

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [greɪt] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
He was speaking with great enthusiasm ,
他 曾是 请讲 和 伟大的 热情 ,

他讲得正高兴，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ðə; ði] [wei] ['dʒezjuɪt] [priːsts] [priːtʃ] .
It's almost like the way Jesuit priests preach .
它是 几乎 喜欢 这 方式 耶稣会 神父 布道 .

差不多和耶稣会里教士们讲道理一样，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [greɪt] ['ɪntrəst] .
He spoke with great interest .
他 辐 和 伟大的 兴趣 .

讲得津津有味。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɒz; wəz] [səʊ] ['laɪvli] .
The audience was so lively .
这 观众 曾是 所以 热闹 .

来听讲的人这么热闹。

[ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [ə'raɪv(ə)l][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['taɪmli] .
The gentleman's arrival was quite timely .
这 绅士的 到达 曾是 相当 及时 .

先生来得也算巧、

[ðæts] [dʒʌst][bæd] [lʌk] !
That's just bad luck !
那就是 只是 坏的 运气 !

也算不巧了！”

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The Buddha asked in surprise :
这 佛 问 在 惊喜 :

胜佛诧问道：

" [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bəʊθ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'fɔːtʃənət] [wʌn] ? "
" How can it be both a coincidence and an unfortunate one ? "
" 如何 能 它 是 两个都 一个 巧合 和 一个 不幸 一 ? "

“怎么又巧又不巧呢？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The gatekeeper laughed and said :
这 守门人 笑了 和 说 :

门公笑道：

" ['aʊə(r)]['mɑːstə(r)] , "
" Our master , "
" 我们的 掌握 , "

“我们老爷，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm][ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiŋ] ['dɪnəsti] .
Everyone calls him the Confucius of the Qing Dynasty .
每个人 呼叫 他 这 孔子 的 这 青 王朝 .

大家都叫他清朝孔夫子。

[ðə; ði]['tɒpɪk][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌsɪŋ] [tə'deɪ] [ɪz] . . .
The topic he will be discussing today is . . .
这 话题 他 将要 是 讨论 今天 是 . . .

他今天讲的题目，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
It means explaining the true principles within the teachings of Confucius .
它 方法 解释 这 真的 原则 之内 这 教义 的 孔子 .

就是讲孔夫子道理里的真道理，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Therefore , it is extremely important .
所以 , 它 是 极其 重要的 .

所以格外重要。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] .
It has never been mentioned before .
它 有 绝不 到过 提及 前 .

从来没有讲过，

[tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk]
To speak in front of the public
到 说话 在 正面 的 这 民众

在大众面前开讲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [tə'deɪ] .
This is the first time this has happened today .
这 是 这 第一的 时间 这 有 发生 今天 .

今天还是第一遭。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [wiː; wi] [met] .
The gentleman just arrived and we met .
这 绅士 只是 到达的 和 我们 遇见 .

先生刚刚来碰上，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] ?
Isn't that just a coincidence ?
不是 那 只是 一个 巧合 ?

那不是巧吗?

[bʌt; bət] [ðə; ði] [skuːl] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [baɪ] ['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] .
But the school rules were set by our master .
但 这 学校 规则 是 放 经过 我们的 掌握 .

可是我们老爷定的学规，

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [skuːl] [ruːl] [ðæt] [kən'fjuːʃəs] [tɔːt] [bæk] [ðen] !
This was probably also the school rule that Confucius taught back then !
这 曾是 大概 还 这 学校 规则 那 孔子 教授 后退 然后 !

大概也是孔夫子当日的学规罢!

[wʌns] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['lektʃə(r)] ,
Once he gave a lecture ,
一次 他 给予 一个 演讲 ,

他老人家一上了讲座，

[wen] ['spiːkɪŋ] ,
When speaking ,
什么时候 请讲 ,

在讲的时候，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] [hɪm'self] [keɪm] ,
Even if the current Emperor himself came ,
甚至 如果 这 当前的 皇帝 他自己 来了 ,

就是当今万岁爷来，

[ðeɪ] [woʊnt] ['iːv(ə)n] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
They won't even pick you up .
他们 惯于 甚至 挑选 你 向上 .

也不接驾的。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
The gentleman came from afar .
这 绅士 来了 从 远方 .

先生老远奔来，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['lektʃə(r)] [hɔːl] , ['fiːlɪŋ] [rɒŋd] .
He had no choice but to sit in the lecture hall , feeling wronged .
他 有 不 选择 但 到 坐 在 这 演讲 大厅 , 感觉 冤枉 .

只好委屈在听讲席上，

[pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Please wait a moment .
请 等待 一个 片刻 .

等候一下。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Victorious Buddha , listen up !
胜利者 佛 , 听 向上 !

胜佛听着，

[hiː; hi] [lɑːft] .
He laughed .
他 笑了 .

倒也笑了。

[raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ðæt] ['pʌblɪk] . . .
Right then and there , following that public . . .
正确的 然后 和 那里 , 下列的 那 民众 . . .

当下就随着那门公,

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['kɒrɪdɔː(r)] [mi'ændə] [ə'lɒŋ] .
A long corridor meanders along .
一个 长的 走廊 蜿蜒曲折 沿着 .

蜿蜒走着一条长廊。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] ['kɒrɪdɔː(r)] ,
At the end of the long corridor ,
在 这 结尾 的 这 长的 走廊 ,

长廊尽处,

[ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] [hɔːl] [stændz] [mə'dʒestɪkli] .
A magnificent and spacious hall stands majestically .
一个 壮丽 和 宽敞 大厅 站立 雄伟地 .

巍然显出一座很宏敞的堂楼。

[ə'pɒn] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɪlər] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
Upon approaching , one can see the space between the two pillars under the eaves :
之上 接近 , 一 能 看 这 空间 之间 这 二 柱子 在下面 这 檐 .

迎面就望见楼檐下两楹间,

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plæk] [wɪð] [blæk] [peɪnt] [ænd; ənd] [griːn] ['kærəktəz] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
A large plaque with black paint and green characters hangs in the air .
一个 大的 牌匾 和 黑色的 画 和 绿色的 人物 悬挂 在 这 空气 .

悬着一块黑漆绿字的大匾额。

[ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [bəʊld] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ['kærəktəz] , " - - , " ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [hɪm'self] .
Above are four bold and unyielding characters , " Wanmu Caotang , " written by Mr . Tang himself .
多于 是 四 大胆的 和 不屈 人物 , " - - , " 书面 经过 先生 . 唐 他自己 .

上面是唐先生自写的"万木草堂"四个飞舞倔强的大字。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] ,
In the middle of the hall ,
在 这 中间 的 这 大厅 ,

堂中间,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['eəriə] [ɒv; əv] [wʌn] [ʒɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] . [θriː] ['miːtə(r)z]) .
Set up a square area of one zhang (approximately 3 . 3 meters) .
放 向上 一个 正方形 区域 的 一 张 (大约 3 . 3 米) .

设起一个一丈见方、

[ə; eɪ] [θriː] - [ɔː(r)] [fɔː(r)] - [fʊt] - [haɪ] ['plætfɔːm] .
A three - or four - foot - high platform .
一个 三 - 或者 四 - 脚 - 高的 平台 .

三四尺高的讲台。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
In the middle of the stage ,
在 这 中间 的 这 阶段 ,

台中间,

[pleɪs] [ə; eɪ][grænd]['mɑːstə(r)][tʃeə(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Place a grand master chair on the table .
地方 一个 盛大 掌握 椅子 在 这 桌子 .

摆上一把太师椅，

[wʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['teɪblz] .
One and a half tables .
一 和 一个 一半 表格 .

一张半桌。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][steɪdʒ] ,
Below the stage ,
以下 这 阶段 ，

台下，

[ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [pleɪst] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
A rectangular table was placed horizontally next to the counter .
一个 矩形的 桌子 曾是 放置 水平方向 下一个 到 这 柜台 .

紧靠台横放着一张长方桌，

[tuː] ['sekrəˌteri] [sæt][æt; ət]['aɪðə(r)] [end] .
Two secretaries sat at either end .
二 秘书 卫星 在 任何一个 结尾 .

两头坐着两个书记。

[ˌaʊt'saɪd] , [rəʊz] [ænd; ənd] [rəʊz] [ɒv; əv] [siːts] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Outside , rows and rows of seats were filled with people listening to the
外部 ， 行 和 行 的 座位 是 已填 和 人们 聆听 到 这
['lektʃəz] .
lectures .
讲座 .

外面是排满了一层层听讲席，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] ['sɜːdʒɪŋ] [laɪk] [weɪvz] .
At this moment , the crowd was surging like waves .
在 这 片刻 ， 这 人群 曾是 滔滔 喜欢 波浪 .

此时已人头如浪般波动，

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [fʊl] .
It's almost full .
它是 几乎 满的 .

差不多快满座了。

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] .
Mr . Tang was standing on the stage .
先生 . 唐 曾是 常设 在 这 阶段 .

唐先生方站在台上，

[ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt]
In high spirits
在 高的 烈酒

兴高采烈，

[hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['eləkwənt] [spiːtʃ] [ðeə(r)] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [laɪnz] [ɒn]
He began his eloquent speech there , pointing to the sky and drawing lines on
他 开始 他的 雄辩 演讲 那里 ， 指向 到 这 天空 和 绘画 线条 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

指天划地的在那里开始他的雄辩。

[ðæt] [mæn] [led] [ðə; ði] ['bʊdə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
That man led the Buddha into the hall .
那 男人 引领 这 佛 进入 这 大厅 .

那门公把胜佛领进堂来，

[faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
Find him a seat .
寻找 他 一个 座位 .

替他找到一个座位。

[ðə; ði] ['ɔːdiənsɪz] [pə'spektɪv]
The audience's perspective
这 观众的 看法

听众的眼光，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒektɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] ['streɪndʒə(r)] .
They were all astonished when they were injected into this stranger .
他们 是 全部 惊讶 什么时候 他们 是 注射 进入 这 陌生人 .

都惊异地注射到这个生客。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['sɪtɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The gatekeeper and the two boys sitting side by side at the table .
这 守门人 和 这 二 男孩们 坐着 边 经过 边 在 这 桌子 .

那门公和台边并坐着的两少年，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɪn] [hʌʃt] [təʊnz] .
They exchanged a few words in hushed tones .
他们 交换 一个 很少 字 在 静静地 音调 .

低低交换了几句话。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [gʊd] [njuːz] ,
Seeing that the two boys seemed to have received good news ,
看到 那 这 二 男孩们 似乎 到 有 已收到 好的 消息 ,

见那两少年仿佛得了喜信似的，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] - .
He hurriedly stood up and greeted Shengfo .
他 匆匆 站立 向上 和 问候 - .

慌忙站起向胜佛这边来招呼。

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
Mr . Tang was on the stage .
先生 . 唐 曾是 在 这 阶段 .

唐先生在台上，

[ðeə(r)] [aɪz] ['ɔːlsəʊ] [kən'veɪd] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['welkəm] .
Their eyes also conveyed a sense of welcome .
他们的 眼睛 还 传递 一个 感觉 的 欢迎 .

眼光里也表示一种欢迎。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] , [huː] [ə'pɪəd] [plʌmp] , [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ənd] [sed] :
The first one , who appeared plump , bowed to the Buddha and said :
这 第一的 一 , WHO 出现 丰满 , 鞠躬 到 这 佛 和 说 :

第一个相貌丰腴的先向胜佛拱手道：

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [səʊ] ['kwɪkli] , [sɜː(r)] . "
" I didn't expect you to arrive so quickly , sir . "
" 我 没有 预计 你 到 到达 所以 迅速地 , 先生 . "

“想不到先生到得怎快，

[ðɪs] [prɪ'ventɪd] [juː 'es] [frɒm; frəm] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
This prevented us from arriving in time to greet you .
这 阻止 我们 从 抵达 在 时间 到 迎接 你 .

使我们来不及来迎驾。”

[ðə; ði] ['sekənd] , ['slendə(r)] [wʌn] ['fɒləʊd] :
The second , slender one followed :
这 第二 , 苗条 一 随后 :

第二个瘦长的随着道：

" [tʃaʊ] ['ɑːr'juː] ['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɒn] , "
" Chao Ru didn't tell us the date of her departure or the name of the ship she was on , "
" 赵 ru 没有 告诉 我们 这 日期 的 她 离开 或者 这 姓名 的 这 船 她 曾是 在 , "

“超如没告诉我们先生动身日期和坐的船名，

" [ɪts] ['sʌmθɪŋ] ['aʊə(r)] ['tiːtʃə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['iːgəli] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" It's something our teacher has been eagerly anticipating for a long time . "
" 它是 某物 我们的 老师 有 到过 急切地 预期 为了 一个 长的 时间 . "

倒累我们老师盼念了好久。”

[ðə; ði] ['bʊdə] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌmb(ə)l] [wɜːdz] .
The Buddha offered a few humble words .
这 佛 提供 一个 很少 谦逊的 字 .

胜佛谦逊了几句，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ðeə(r)] [nems] .
He asked the two boys their names .
他 问 这 二 男孩们 他们的 姓名 .

动问两少年的姓名。

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [tʃʊ] .
The first one said his surname was Xu .
这 第一的 一 说 他的 姓 曾是 徐 .

前一个说姓徐，

[neɪm] [miː'ɑːn] ;
Name Mian ;
姓名 勉 ;

名勉；

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [maɪ] .
The second one said his surname was Mai .
这 第二 一 说 他的 姓 曾是 麦 .

后一个说姓麦，

[neɪm] : [mɛŋ]
Name : Meng
姓名 : 孟

名化蒙。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [skɪld] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [klæn] .
Both of them are highly skilled disciples of the Tang Clan .
两个都 的 他们 是 高度 熟练 门徒 的 这 唐 氏族 .

这两个都是唐门高弟，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [ɔːl'redi] [njuː] .
The Victorious Buddha already knew .
这 胜利者 佛 已经 知道 .

胜佛本来知道的。

[ɪn'evɪtəbli] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['plætitjuːd] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtə] .
Inevitably , some of the usual platitudes were uttered .
不可避免地 , 一些 的 这 通常 老生常谈 是 说出 .

不免说了些久慕套话，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
Everyone returned to their original positions .
每个人 返回 到 他们的 原来的 职位 .

大家仍旧各归了原位。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['pəʊdiəm] .
At that time , Mr . Tang was on the podium .
在 那 时间 , 先生 . 唐 曾是 在 这 领奖台 .

那时唐先生在讲台上，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] [pɔɪnt] .
We were just getting to the crucial point .
我们 是 只是 获得 到 这 至关重要的 观点 .

正说到紧要关头。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声地喊道：

[wiː; wi][hæv; həv]['blaɪndli] ['wəːʃip] [kən'fjuːʃəs] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
We have blindly worshipped Confucius for over two thousand years .
我们 有 盲目地 崇拜 孔子 为了 超过 二 千 年 .

我们浑浑沌沌崇奉了孔子二千多年，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [kən'fjuːʃəsɪz] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] ?
Who doesn't know that Confucius's great teachings are found in the Six Classics ?
WHO 不 知道 那 孔子的 伟大的 教义 是 成立 在 这 六 经典 ?

谁不晓得孔子的大道在六经，

[ænd; ənd] [huː] ['dʌznt] [nəʊ] [ðæt] [kən'fjuːʃəsɪz] [prə'faʊnd] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
And who doesn't know that Confucius's profound words are found in the Spring
和 WHO 不 知道 那 孔子的 深刻的 字 是 成立 在 这 春天
[ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] !
and Autumn Annals !
和 秋天 志 !

又谁不晓得孔子的微言大义在《春秋》呢！

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ,
However , according to the current version of the Spring and Autumn Annals ,
然而 , 根据 到 这 当前的 版本 的 这 春天 和 秋天 志 ,
[wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['əʊvə(r)] - , - ['kærəktəz] ,
which contains over 18 , 000 characters ,
哪个 包含 超过 - , - 人物 ,

但据现在一万八千余字的《春秋》看来，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] ['kɔŋkwests] .
These are all records of alliances and conquests .
这些 是 全部 记录 的 联盟 和 征服 .

都是些会盟征伐的记载，

[ai][doʊnt] [siː] ['eni] ['lɒdʒɪk][ɪn] [ðɪs] .
I don't see any logic in this .
我 不 看 任何 逻辑 在 这 .

看不出一些道理，

['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] " [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['deɪli] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] " .
Similar to the current " Beijing Daily Compilation " .
相似的 到 这 当前的 " 北京 日常的 汇编 " .

类乎如今的《京报汇编》。

[menʃɪəs] [kwəʊtid] [kən'fjuːʃəs] [æz; əz] ['seɪɪŋ] :
Mencius quoted Confucius as saying :
孟子 引 孔子 作为 说 :

孟子转述孔子的话：

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
Spring and Autumn Annals
春天 和 秋天 志

《春秋》，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] .
This is a matter for the emperor .
这 是 一个 事情 为了 这 皇帝 .

天子之事也。

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] " ['mætə(r)] " ?
Where is this " matter " ?
在哪里 是 这 " 事情 " ?

这个“事”在哪里？

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðeə(r)] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [djuːk] [hwɑːn][ɒv; əv][tʃiː][ænd; ənd] [djuːk] [wen] [ɒv; əv][dʒɪn] . "
" Their deeds were those of Duke Huan of Qi and Duke Wen of Jin . "
" 他们的 契约 是 那些 的 公爵 欢 的 齐 和 公爵 温 的 斤 . "

“其事则齐桓晋文，

[ɪts] ['raɪtɪŋ] [ɪz][hɪ'stɒrɪk(ə)l] .
Its writing is historical .
它是 写作 是 历史 .

其文则史，

" [bʌt; bət][ai][hæv; həv]['stəʊlən][ɪts] ['miːnɪŋ] . "
" But I have stolen its meaning . "
" 但 我 有 被盗 它是 意义 . "

其义则丘窃取之矣。”

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] " ['raɪtʃəsnəs] " ?
Where is this " righteousness " ?
在哪里 是 这 " 义 " ?

这个“义”又在哪里？

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] ,
Those who understand me ,
那些 WHO 理解 我 ,

“知我者，

['əʊnli][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
Only the Spring and Autumn Annals .
仅有的 这 春天 和 秋天 志 .

其惟《春秋》乎。

[ðəʊz] [huː] [sɪn] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
Those who sin against me ,
那些 WHO 罪 反对 我 ,

罪我者，

['əʊnli][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] !
Only the Spring and Autumn Annals !
仅有的 这 春天 和 秋天 志 !

其惟《春秋》乎！”

[ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
The significance of this relationship ,
这 意义 的 这 关系 ,

这种关系的重大，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

又在哪里?

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['bæflɪŋ] !
This is truly baffling !
这 是 真的 莫名其妙 !

真令人莫名其妙！

[nəʊ]['wʌndə(r)][dʒuː][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ɒv; əv][hɪm] .
No wonder Zhu Xi was suspicious of him .
不 想知道 朱 习 曾是 可疑的 的 他 .

无怪朱子疑心他不可解，

[wæŋ] [ænʃiː] [dɪ'spaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['rɒt(ə)n] [kɔːt] [rɪ'pɔːt] .
Wang Anshi despised it as a piece of rotten court report .
王 安石 被鄙视的 它 作为 一个 片 的 烂 法庭 报告 .

王安石蔑视他为断烂朝报，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ʃelv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's time to shelve it .
它是 时间 到 搁置 它 .

要束诸高阁了。

[dɪd] [kən'fjuːʃəs] ['riːəli] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ?
Did Confucius really deceive us ?
做过 孔子 真的 欺骗 我们 ?

那么孔子真欺骗我们吗，

[dɪd] [menʃɪəs] ['ɔːlsəʊ]['blaɪndli] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] ?
Did Mencius also blindly follow and spout nonsense ?
做过 孟子 还 盲目地 跟随 和 喷口 废话 ?

孟子也盲从瞎说吗?

[ðæt] [ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
That is definitely not the case .
那 是 确实 不是 这 案件 .

这断乎不是。

[ai][deə(r)][tuː; tə]['bəʊldli][ænd; ənd] ['sɒləmli] [dɪ'kleə(r)][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] :
I dare to boldly and solemnly declare to you all :
我 敢 到 大胆地 和 庄严地 宣布 到 你 全部 :

我敢大胆地正告诸君：

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['klæsɪks] .
The Spring and Autumn Annals is different from other classics .
这 春天 和 秋天 志 是 不同的 从 其他 经典 .

《春秋》不同他经，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['empti] [wɜːdz] .
The Spring and Autumn Annals are not empty words .
这 春天 和 秋天 志 是 不是 空的 字 .

《春秋》不是空言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'fjuːʃəsɪz] [ə'tʃiːvmənt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
It is Confucius's achievement that will be remembered for generations to come .
它 是 孔子的 成就 那 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .

是孔子昭垂万世的功业。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['sɪtɪz(ə)n] .
He was an ordinary citizen .
他 曾是 一个 普通的 公民 .

他本身是个平民，

[ɪn'trʌst] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]['lʌ; luː] .
Entrust the king to Lu .
委托 这 国王 到 鲁 .

托王于鲁。

[sɪns] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] - [geɪt]
Since the rainbow descended from Duanmen Gate
自从 这 彩虹 下降 从 - 门

自端门虹降，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] ['əʊmən] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'kraʊnd] [kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mændeɪt] .
It became an auspicious omen signifying that the uncrowned king had received his mandate .
它 成为 一个 吉祥 预兆 表示 那 这 无冕者 国王 有 已收到 他的 授权 .

就成了素王受命的符瑞。

['bɒrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [jɪn] ,
Borrowing from the year of Yin ,
借贷 从 这 年 的 阴 ,

借隐公元年，

[ðə; ði] [njuː] ['ɪərə][ɒv; əv] [kɪŋ] [wen] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The new era of King Wen has begun .
这 新的 时代 的 国王 温 有 开始 .

做了新文王的新元纪，

[hiː; hi] ['eksəd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [njuː] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['sɪstəm] .
He exercised his right to reform and establish a new educational system .
他 锻炼 他的 正确的 到 改革 和 建立 一个 新的 教育 系统 .

实行他改制创教之权。

[bɔːn] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [wɜːld] ,
Born in a chaotic world ,
出生 在 一个 混乱 世界 ,

生在乱世，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
The law of three generations was established .
这 法律 的 三 几代人 曾是 已确立的 .

立了三世之法。

[ðeɪ] [rɪ'spektɪvli] ['æktɪd] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['keɪɒs] ,
They respectively acted in times of chaos ,
他们 分别 行动 在 时代 的 混乱 ,

分别做据乱世、

['piːsf(ə)l] [wɜːld]
Peaceful World
和平 世界

升平世、

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] .
A peaceful world .
一个 和平 世界 .

太平世。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz] [ænd; ənd] [θriː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
During the three dynasties and three generations ,
期间 这 三 王朝 和 三 几代人 ,

三朝三世中，

[iːtʃ] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [θriː] ['laɪfˌtaɪm] .
Each also has three lifetimes .
每个 还 有 三 一生 .

又各具三世，

[ðə; ði] ['trɪp(ə)l] [feɪs] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] 81st [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
The triple face represents the 81st generation .
这 三倍 脸 代表 这 81st 一代 .

三重面为八十一世。

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'fɔːm] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [taɪmz] .
This demonstrates the need for reform in accordance with the times .
这 证明 这 需要 为了 改革 在 根据 和 这 时代 .

示现因时改制，

[iːtʃ] [gets] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
Each gets what it deserves .
每个 获得 什么 它 值得 .

各得其宜。

[pə'fɔːm] ['veəriəs] ['meθədz] ,
Perform various methods ,
履行 各种各样的 方法 ,

演种种法，

[ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ɔː'θɒrəti] [ɪk'stendz; ek-] [tuː; tə] [bəuθ] [ðə; ði] [əʊld] [ænd; ənd] [njuː] [wɜːld] .
The scope of religious authority extends to both the old and new worlds .
这 范围 的 宗教 权威 扩展 到 两个都 这 老的 和 新的 世界 .

一以教权范围旧世新世。

" [ræm] " ,
" ram " ,
" 内存 " ,

《公羊》、

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] " ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['edɪtɪŋ] " [æz; əz] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] - ['kɒmənt(ə)ri]
The meaning of " writing and editing " as transmitted in the Guliang - Commentary
这 意义 的 " 写作 和 编辑 " 作为 传输 在 这 - 评论

《谷梁》所传笔削之义，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌeks aɪ 'eɪ] ['dɪnəsti] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪn] ['dɪnəsti] ['kærɪdʒ] .
For example , using the Xia Dynasty to ride in the Yin Dynasty carriage .
为了 例子 , 使用 这 夏 王朝 到 骑 在 这 阴 王朝 运输 .

如用夏时乘殷辂、

[ðə; ði] ['ædvəkəsi] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [miː'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
The advocacy of Zhou Mian and others
这 倡导 的 周 勉 和 其他的

服周冕等主张，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['meθədz] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz] .
These are all methods for governing chaotic times .
这些 是 全部 方法 为了 治理 混乱 时代 .

都是些治据乱世的法。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] ,
As for peace and prosperity ,
作为 为了 和平 和 繁荣 ,

至于升平、

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['empərə(r)][ɒv; əv] ['tai'piŋ]
The laws of the Second Emperor of Taiping
这 法律 的 这 第二 皇帝 的 太平

太平二世的法，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kɪŋz] [bə'nevələnt] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
That is the Great Constitution of the New King's Benevolent Conduct in the Spring
那 是 这 伟大的 宪法 的 这 新的 国王学院 仁慈 执行 在 这 春天
[ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
and Autumn Annals .
和 秋天 志 .

那便是《春秋》新王行仁大宪章，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] , ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Together with ghosts and gods , mountains and rivers ,
一起 和 鬼魂 和 神 , 山脉 和 河流 ,

合鬼神山川、

[djuːks] , ['mɑːkwis] , [ænd; ənd] ['kɒmənə(r)]
dukes , marquises , and commoners
公爵们 , 侯爵夫人 , 和 平民

公侯庶人、

['ɪnsekts] [ænd; ənd][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['tjuːtəlɪdʒ] .
Insects and plants are all under his tutelage .
昆虫 和 植物 是 全部 在下面 他的 监护 .

昆虫草木全统于他的教。

[saɪz][ænd; ənd] ['kwɒləti]
Size and quality
尺寸 和 质量

大小精粗，

[sɪks] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['əʊpənɪŋz]
Six passages and four openings
六 段落 和 四 开口

六通四辟，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriweə(r)] .
It is everywhere .
它 是 到处 .

无乎不在。

['ðeəfɔː(r)] , [kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] .
Therefore , Confucius was not a teacher of preaching .
所以 , 孔子 曾是 不是 一个 老师 的 布道 .

所以孔子不是说教的先师，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][seɪdʒ] [kɪŋ] [huː] [sək'siːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
He is the sage king who succeeds to the throne .
他 是 这 圣人 国王 WHO 成功 到 这 王座 .

是继统的圣王。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [skuːl] [ɒv; əv] [θɔːt] .
The Spring and Autumn Annals is not a collection of one school of thought .
这 春天 和 秋天 志 是 不是 一个 收藏 的 一 学校 的 想法 .

《春秋》不是一家的学说，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
It is the constitution for all ages .
它 是 这 宪法 为了 全部 年龄 .

是万世的宪法。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,
His great foundation ,
他的 伟大的 基础 ,

他的伟大基础，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɪn] [rɪ'fɔːmɪŋ] [ænd; ənd]
It is on this point that we have made great achievements in reforming and
它 是 在 这 观点 那 我们 有 制成 伟大的 成就 在 改革 和
['edʒukeɪtɪŋ] ['piːp(ə)l] .
educating people .
教育 人们 .

就立在这一点改制垂教的伟绩上。

[ai] [sed] [ðɪs] ,
I said this ,
我 说 这 ,

我说这套话，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - - ['kærəktə(r)] [tekst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]
You should all think of the 18 , 000 - character text of the Spring and Autumn
你 应该 全部 思考 的 这 - , - - 特点 文本 的 这 春天 和 秋天
['æn(ə)lz] .
Annals .
志 .

诸位定要想到《春秋》一万八千字的经文里，

[aɪv] ['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [laɪk] [ðæt] ['menʃ(ə)nd] .
I've never heard a single word like that mentioned .
我已经 绝不 听到 一个 单身的 单词 喜欢 那 提及 .

没有提过象这样的一个字，

[ðeɪ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fæbrɪkeɪtɪd] [baɪ] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
They would naturally suspect it was fabricated by later generations .
他们 会 自然 怀疑 它 曾是 制造 经过 之后 几代人 .

必然疑心是后人捏造，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [dʒʌst] [maɪ] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
Or perhaps it's just my exaggeration .
或者 也许 它是 只是 我的 夸张 .

或是我的夸诞。

['æktʃuəli] , [ðɪs] [ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] . . .
Actually , this inside story . . .
实际上 , 这 里面 故事 . . .

其实这个黑幕，

[frɒm; frəm] [tʃɪn]
From Qin
从 秦

从秦、

[sɪns] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,
Since the Han Dynasty ,
自从 这 韩 王朝 ,

汉以来，

[laʊ] [tsuː]
Lao Tzu
老挝 子

老子、

[hæn] [feɪz] ['θɪəri] [ɒv; əv]['liːg(ə)lɪz(ə)m][ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪərɑːki] [ɒv; əv]['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
Han Fei's theory of legalism and the hierarchy of ruler and subject .
韩 菲的 理论 的 法律主义 和 这 等级制度 的 统治者 和 主题 .

韩非刑名法术君尊臣卑之说，

['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn] ['piːpəlz] [hɑːts] .
Deeply rooted in people's hearts .
深 根 在 人们的 心 .

深中人心。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪn] ['dɪnəsti] ,
During the Xin Dynasty ,
期间 这 新 王朝 ,

新莽时，

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪn] ['ɔːlsəʊ] [kri'eɪtɪd] [fɔːdʒd] ['skrɪptʃəz] .
Liu Xin also created forged scriptures .
刘 新 还 创建 锻造 经文 .

刘歆又创造伪经，

[hiː; hi] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] " " [tuː; tə] [kri'eɪt] [ðə; ði] " [zuː'oʊ][dʒuː'æn] " .
He revised the " Guoyu " to create the " Zuo Zhuan " .
他 修改 这 " 国宇 " 到 创造 这 " 左 转 " .

改《国语》做《左传》，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk]
Attacking the Public
攻击 这 民众

攻击《公》、

" ['væli] " ,
" valley " ,
" 谷 " ,

《谷》，

['dʒiːə][kuːiː] ,
Jia Kui ,
贾 奎 ,

贾逵、

[dʒɛŋ] [ʃuː'æn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪd][ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['spɒnsəʃɪp] .
Zheng Xuan and others did their utmost to provide sponsorship .
郑 宣 和 其他的 做过 他们的 极致 到 提供 赞助 .

郑玄等竭力赞助。

['ɑːftə(r)][dʒɪn] ,
After Jin ,
后 斤 ,

晋后，

[ðə; ði] [prəˌlɪfə'reɪʃn] [ɒv; əv]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['eɪnʃənt] [teksts]
The proliferation of pseudo - ancient texts
这 增殖 的 伪 - 古老的 文本

伪古文经大行，

" [meɪl] " ,
" male " ,
" 男性 " ,

《公》、

" [ðə; ði] ['væli] " [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
" The Valley " was rejected .
" 这 谷 " 曾是 拒绝 .

《谷》被摈，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['blaɪndɪd] ['skɑːlərz] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
It has blinded scholars for thousands of years .
它 有 失明 学者们 为了 数千 的 年 .

把千年以来学人的眼都蒙蔽了，

[nɒt] ['əʊnli] [juː; jʊ] [ɔːl] !
Not only you all !
不是 仅有的 你 全部 !

不但诸位哩！

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] [tɒŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [mɪŋfuː] ,
If we follow the arguments of Lu Tong and Sun Mingfu ,
如果 我们 跟随 这 论点 的 鲁 童 和 太阳 明福 ,

若照卢仝和孙明复的主张，

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [lɒst] ['klæsɪks] , [hiː; hi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Embracing the lost classics , he investigated from beginning to end .
拥抱 这 丢失的 经典 , 他 调查 从 开始 到 结尾 .

独抱遗经究终始，

[səʊ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ledʒə(r)] - [staɪl] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['kiːpɪŋ] .
So the Spring and Autumn Annals is simply a kind of ledger - style record - keeping .
所以 这 春天 和 秋天 志 是 简单地 一个 种类 的 账簿 - 风格 记录 - 保持 .

那么《春秋》简直是一种帐簿式的记事，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] .
It doesn't have any profound meaning .
它 不 有 任何 深刻的 意义 .

没甚深意。

[ðeɪ] ['əʊnli] [pə'zest] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] " ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['lʌ; luː] " .
They only possessed the ancient " History of Lu " .
他们 仅有的 拥有 这 古老的 " 历史 的 鲁 " .

只为他们所抱的是古《鲁史》，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [pə'zes] [kən'fjuːʃəsɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
They did not possess Confucius's teachings .
他们 做过 不是 具有 孔子的 教义 .

并没抱着孔子的遗经。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['sekʃənz] .
The first thing we need to know is that the Spring and Autumn Annals is divided into different sections .
这 第一的 事物 我们 需要 到 知道 是 那 这 春天 和 秋天 志 是 分割 进入 不同的 部分 .

我们第一要晓得《春秋》要分文、

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [θɪŋz] : ['djuːti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [mə'ræləti] .
There are three things : duty , righteousness , and morality .
那里 是 三 事物 : 责任 , 义 , 和 道德 .

事和义三样。

[kən'fjuːʃəs] [hɪm'self] ['klɪəli] [sed] ,
Confucius himself clearly said ,
孔子 他自己 清楚地 说 ,

孔子明明自己说过，

" [ðeə(r)] [diːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [djuːk] [hwɑːn] [ɒv; əv] [tʃiː] [ænd; ənd] [djuːk] [wen] [ɒv; əv] [dʒɪn] . "
" Their deeds were those of Duke Huan of Qi and Duke Wen of Jin . "
" 他们的 契约 是 那些 的 公爵 欢 的 齐 和 公爵 温 的 斤 . "

“其事则齐桓晋文，

[ɪts] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] .
Its writing is historical .
它是 写作 是 历史 .

其文则史，

" [bʌt; bət] [ai] , [kjuː] , [hæv; həv] ['stəʊlən] [ɪts] ['miːnɪŋ] . "
" But I , Qiu , have stolen its meaning . "
" 但 我 , 邱 , 有 被盗 它是 意义 . "

其义则丘窃取之。”

[kən'fjuːʃəs] - ['pɜːpəs] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
Confucius ' purpose in writing the Spring and Autumn Annals
孔子 - 目的 在 写作 这 春天 和 秋天 志

孔子作《春秋》的目的，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
It's not about the events or the writing .
它是 不是 关于 这 活动 或者 这 写作 .

不重在事和文，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz] ['raɪtʃəsnəs] .
The most important thing is righteousness .
这 最多 重要的 事物 是 义 .

独重在义。

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] " ['raɪtʃəsnəs] " ?
Where is this " righteousness " ?
在哪里 是 这 " 义 " ?

这个“义”在哪里？

[ðə; ði] [gɒŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] [sez] ,
The Gongyang Commentary says ,
这 公羊 评论 说道 ,

《公羊》说，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ,
The meaning of compiling the Spring and Autumn Annals ,
这 意义 的 编译 这 春天 和 秋天 志 ,

制《春秋》之义，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [seɪdʒ] .
So that we may await the arrival of a sage .
所以 那 我们 可能 等待 这 到达 的 一个 圣人 .

以俟后圣。

[hæn] [ˌtʃaɪ'niːz] [kwoʊ'teɪʃənz]
Han Chinese quotations
韩 中国人 引文

汉人引用，

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'lɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɒn] [ðə; ði] [keɪs] .
The court deliberated and decided on the case .
这 法庭 深思熟虑 和 决定 在 这 案件 .

廷议断狱。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [hæn] ['ɒf(ə)n] [rəʊt] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] :
The Book of Han often wrote in great detail :
这 书 的 韩 经常 写道 在 伟大的 细节 :

《汉书》上常大书特书道：

" [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] . "
" The Spring and Autumn Annals emphasizes the great unification and the establishment of order . "
" 这 春天 和 秋天 志 强调 这 伟大的 统一 和 这 建立 的 命令 . "

“《春秋》大一统大居正，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
The meaning of the Spring and Autumn Annals
这 意义 的 这 春天 和 秋天 志

《春秋》之义，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˌaʊt'saɪdəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [truː] [kɪŋ] .
There are no outsiders to be a true king .
那里 是 不 局外人 到 是 一个 真的 国王 .

王者无外。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
The meaning of the Spring and Autumn Annals
这 意义 的 这 春天 和 秋天 志

《春秋》之义，

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [tɑːsk] .
The doctor was unable to accomplish his task .
这 医生 曾是 无法 到 完成 他的 任务 .

大夫无遂事。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
The meaning of the Spring and Autumn Annals
这 意义 的 这 春天 和 秋天 志

《春秋》之义，

[ə; eɪ] [sʌnz] ['steɪtəs] ['raɪzɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] .
A son's status rises with his mother's .
一个 儿子的 地位 上升 和 他的 母亲的 .

子以母贵，

[ə; eɪ] ['mʌðərz] ['steɪtəs] ['raɪzɪz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] .
A mother's status rises with her son's .
一个 母亲的 地位 上升 和 她 儿子的 .

母以子贵。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
The meaning of the Spring and Autumn Annals
这 意义 的 这 春天 和 秋天 志

《春秋》之义，

[nɒt] [əu'bei] [wʌnz] ['fɑː.ðərz] [kə'mɑːnd] [ɔː(r)] [wʌnz] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] .
Not obeying one's father's command or one's king's command .
不是 服从 一个人的 父亲的 命令 或者 一个人的 国王的 命令 .

不以父命辞王父命，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [juːz] ['fæməli] ['mætəz] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He did not use family matters to excuse himself from serving the king .
他 做过 不是 使用 家庭 事情 到 原谅 他自己 从 服务 这 国王 .

不以家事辞王事。”

[laɪk] [ðɪs] ,
Like this ,
喜欢 这 ,

像这样的，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [kaʊnt] .
Too many to count .
也 许多 到 数数 .

指不胜屈。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['biːɪŋ] [trænz'mɪtɪd] .
It was clearly a message being transmitted .
它 曾是 清楚地 一个 信息 存在 传输 .

明明是传文，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] ['sɒləmli] [rɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðə; ði] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] " .
However , they all solemnly refer to it as the " Spring and Autumn Annals " .
然而 , 他们 全部 庄严地 参考 到 它 作为 这 " 春天 和 秋天 志 " .

然都郑重地称为《春秋》。

[ðɪs] [ɪz] ['evɪdənt] [ɪn] [wɒt] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] " .
This is evident in what is known as the " Spring and Autumn Annals " .
这 是 明显 在 什么 是 已知 作为 这 " 春天 和 秋天 志 " .

可见所称的《春秋》，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [bʊk] ,
There is another book ,
那里 是 其他 书 ,

别有一书，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [tekst] [ðæt] [ɪz] ['kʌrəntli] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [rɪ'spektɪd] .
This is not the Spring and Autumn Annals text that is currently universally respected .
这 是 不是 这 春天 和 秋天 志 文本 那 是 现在 普遍地 受人尊敬 .

不是现在共尊的《春秋》经文。

['sekəndli] , [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz]
Secondly , one must understand the meaning of the Spring and Autumn Annals
第二 , 一 必须 理解 这 意义 的 这 春天 和 秋天 志

.
:
.

第二要晓得《春秋》的义，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] ['ɔːrəli] .
It was passed down orally .
它 曾是 通过了 向下 口头 .

传在口说。

[bʊk] [ɒv; əv] [hæn] , ['triːtɪs] [ɒn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
Book of Han , Treatise on Literature
书 的 韩 , 论文 在 文学

《汉书·艺文志》

[ɪk'spleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ['denigreit] ['ædʌlts] .
The Spring and Autumn Annals denigrates adults .
这 春天 和 秋天 志 贬低 成年人 .

《春秋》贬损大人，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
It cannot be written down .
它 不能 是 书面 向下 .

不可书见，

[hiː; hi] ['ɔːrəli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] .
He orally instructed his disciples .
他 口头 指示 他的 门徒 .

口授弟子。

[ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪnz] " ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] ['dɒktə(r)] "
Liu Xin's " Letter to the Imperial Academy Doctor "
刘 欣的 " 信 到 这 帝国 学院 医生 "

刘歆《移太常博士文》，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒf] [ðə; ði] [kʌf] [ænd; ənd] [ri'sait] [baɪ'ɑːgrəfiz] .
He also said that he spoke off the cuff and recited biographies .
他 还 说 那 他 辐 离开 这 袖口 和 背诵 传记 .

也道信口说而背传记。

[tʃʊ] [ʃen] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] ['ɔːrəli] [frɒm; frəm] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] ['tiːtʃə(r)] .
Xu Shen also said that the knowledge was passed down orally from teacher to teacher .
徐 沈 还 说 那 这 知识 曾是 通过了 向下 口头 从 老师 到 老师 .

许慎亦称师师口口相传。

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [kən'fjuːʃəs] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ,
Only because Confucius entrusted the reform of the system ,
仅有的 因为 孔子 受托 这 改革 的 这 系统 ,

只因孔子改制所托，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['prez(ə)nt] .
Peace and prosperity are both present .
和平 和 繁荣 是 两个都 展示 .

升平太平并陈，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['veri] [streɪndʒ] ['θɪərɪz] .
There are some very strange theories .
那里 是 一些 非常 奇怪的 理论 .

有非常怪论，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] ['ɔːrəli] [bʌt; bət] [nɒt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
Therefore , it can be taught orally but not written down .
所以 , 它 能 是 教授 口头 但 不是 书面 向下 .

故口授而不能写出，

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] [dɪ'saɪpl] [pɑːst] [ɒn][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə]['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
The seventy disciples passed on their knowledge to later generations .
这 七十 门徒 通过了 在 他们的 知识 到 之后 几代人 .

七十子传于后学。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] ,
Until the Han Dynasty ,
直到 这 韩 王朝 ,

直到汉时，

[ˌneɪʃ(ə)n'waɪd] [ˌresɪ'teɪʃn]
Nationwide recitation
全国 背诵

全国诵讲，

[ɪts] [ɔːl] [dʒʌst] [tɔːk] .
It's all just talk .
它是 全部 只是 讲话 .

都是些口说罢了。

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] ['ɔːrəl] [trə'dɪʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [taɪps] :
Thirdly , it is important to know that these oral traditions can be divided into two types :
第三 , 它 是 重要的 到 知道 那 这些 口服 传统 能 是 分割 进入 二 类型 :

第三要晓得这些口说还分两种：

[wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] ,
One like the court officials of the Han Dynasty ,
一 喜欢 这 法庭 官员 的 这 韩 王朝 ,

一种像汉世廷臣，

[ə'dʒuːdɪkeɪtɪŋ] [keɪsɪz] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪŋ] ['sentənsɪz] ,
Adjudicating cases and deciding sentences ,
裁决 案例 和 决定 句子 ,

断事折狱，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ;
It refers to the meaning of the Spring and Autumn Annals ;
它 指 到 这 意义 的 这 春天 和 秋天 志 ;

动引《春秋》之义；

[əd'hɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
Adhere to the Constitution
粘着 到 这 宪法

奉为宪法遵行，

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
Those are all written constitutions .
那些 是 全部 书面 宪法 .

那些都是成文宪法。

[ðæt] [ɪz] , " ['pʌblɪk] " ,
That is , " Public " ,
那 是 , " 民众 " ,

就是《公》、

[ðə; ði] [tekst] [ə'bʌv] [ɪz] [ə; eɪ] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
The text above is a transmission of the Valley .
这 文本 多于 是 一个 传播 的 这 谷 .

《谷》上所传，

[ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] ['raɪtʃəsnəs] .
In Confucianism , this is called the Great Righteousness .
在 儒 , 这 是 称为 这 伟大的 义 .

在孔门叫做大义，

[bəʊθ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [juːst] [tuː; tə] ['gʌv(ə)n] [keɪ'ɒtɪk] [taɪmz] .
Both belong to the constitutions used to govern chaotic times .
两个都 属于 到 这 宪法 用过的 到 治理 混乱 时代 .

都属治据乱世的宪法。

[haʊ'evə(r)] , [kən'fjuːʃəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [huː] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
However , Confucius was a commoner who established the constitution .
然而 , 孔子 曾是 一个 平民 WHO 已确立的 这 宪法 .

不过孔子是匹夫制宪，

[dɪ'məʊtɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)]
Demoting the emperor
降职 这 皇帝

贬天子，

[ə'sæsineit] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] [lɔːdz] ,
Assassinating the feudal lords ,
暗杀 这 封建 领主们 ,

刺诸侯，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒn] [ˌbæm'buː] [ɔː(r)] [sɪlk] .
Therefore , it cannot be recorded on bamboo or silk .
所以 , 它 不能 是 记录 在 竹子 或者 丝绸 .

所以不能著于竹帛，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][ɪk'skjuːs] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɪm] .
I had no choice but to make an excuse that I was teaching him .
我 有 不 选择 但 到 制作 一个 原谅 那 我 曾是 教学 他 .

只好借口说传授。

['leɪtə(r)] , [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
Later , Dong Zhongshu ,
之后 , 董 钟书 ,

便是后来董仲舒、

[hiː; hi] - [wɜːdz]
He Xiu's words
他 - 字

何休的陈口说，

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˌʌn'rɪtn] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
Those are all unwritten constitutions .
那些 是 全部 不成文 宪法 .

那些都是不成文宪法。

[ɪn] [kən'fjuːʃənɪzəm] , [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['sʌt(ə)l] [wɜːdz] " .
In Confucianism , this is called " subtle words " .
在 儒 , 这 是 称为 " 微妙的 字 " .

在孔门叫做微言，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [ɔːl] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['ɪərə] .
It probably all belonged to the peaceful era .
它 大概 全部 属于 到 这 和平 时代 .

大概全属于升平世、

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] .
The constitution of the peaceful world .
这 宪法 的 这 和平 世界 .

太平世的宪法。

[səʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] " ['pʌblɪk] "
So these are not in the " Public "
所以 这些 是 不是 在 这 " 民众 "

那么这些不在《公》、

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [æz; əz] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] " ['væli] " ['tʃæptə(r)] .
The meaning of the Spring and Autumn Annals as transmitted in the " Valley " chapter .
这 意义 的 这 春天 和 秋天 志 作为 传输 在 这 " 谷 " 章 .

《谷》所传的《春秋》义，

[weə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tætʃ] [ɪt'self] ?
Where does it attach itself ?
在哪里 做 它 附 本身 ?

附丽在什么地方呢?

[ai] ['testɪd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [kaʊ] - ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] .
I tested my knowledge of the story of Cao Shizi coming to court in the Gongyang Commentary .
我 测试 我的 知识 的 这 故事 的 曹 - 未来 到 法庭 在 这 公羊 评论 .

我考《公羊》曹世子来朝，

" [pɑːs] " ,
" pass " ,
" 经过 " ,

《传》、

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ['krɪtɪsaɪz] [ðəʊz] [huːz] ['fɑːðəz] [ɔː(r)] [sʌnz] [teɪk] ['əʊvə(r)] ['gʌvənmənt] [pə'zɪʃnz] .
The Spring and Autumn Annals criticizes those whose fathers or sons take over government positions .
这 春天 和 秋天 志 批评 那些 谁 父亲们 或者 儿子们 拿 超过 政府 职位 .

《春秋》有讥父老子代从政者，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [kaʊ] [kaʊz] ['terətri] .
It is unknown whether he was in Cao Cao's territory .
它 是 未知 无论 他 曾是 在 曹 曹的 领土 .

不知其在曹欤、

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tʃiː] ?
Is it Qi ?
是 它 齐 ?

在齐欤?

[ðiːz] [fjuː] ['sentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ,
Very peculiar ,
非常 奇特 ,

非常奇特，

[ðə; ði] [baɪ'ɒgrəfi] ['rekɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'stensɪvli] .
The biography records it extensively .
这 传 记录 它 广泛地 .

《传》上大书特书。

[ðə; ði] [wʌn] [kɔːld] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] "
The one called " Spring and Autumn Annals "
这 一 称为 " 春天 和 秋天 志 "

称做《春秋》的，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] - , - - [ˈkærəktə(r)] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
It is clear that the existing 18 , 000 - character version of the Spring and
它 是 清除 那 这 现存的 - , - - 特点 版本 的 这 春天 和
[ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz][ɪz][nɒt] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] .
Autumn Annals is not considered the Spring and Autumn Annals .
秋天 志 是 不是 经过考虑的 这 春天 和 秋天 志 .

明明不把现有一万八千文字的《春秋》当《春秋》。

[ɪnˈdiːd] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] * [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] * .
Indeed , there is a different version of the * Spring and Autumn Annals * .
的确 , 那里 是 一个 不同的 版本 的 这 * 春天 和 秋天 志 * .

确乎别有所传的《春秋》，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ˈkærəktə(r)] [freɪz] " [ˈmɒkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑː.ðərz] [sʌnz] [səkˈseʃ(ə)n] [ɪn][ˈpɒlətɪks] " [ɪz] [juːst]
The seven - character phrase " mocking the father's son's succession in politics " is used
这 七 - 特点 短语 " 嘲讽 这 父亲的 儿子的 演替 在 政治 " 是 用过的
[tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
to describe this situation .
到 描述 这 情况 .

讥父老子代从政七字，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] .
This is not found in the current version of the text .
这 是 不是 成立 在 这 当前的 版本 的 这 文本 .

今本经文所无。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈskrɪptʃə(r)] . . .
Moreover , the current version of the scripture . . .
而且 , 这 当前的 版本 的 这 圣经 . . .

而且今本经文，

[ɪts] [ɔːl] [nəʊts] ,
It's all notes ,
它是 全部 笔记 ,

全是记事，

[nəʊ] [ˈmiːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] ,
No meaning to be born ,
不 意义 到 是 出生 ,

无发义，

[ðə; ði][ˈʒɑːnrəz][ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfrənt] .
The genres are also different .
这 类型 是 还 不同的 .

体裁也不同。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈtruːli] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːrəl] [ˈvɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] * [sprɪŋ]
This leads to the conclusion that there truly were oral versions of the * Spring
这 线索 到 这 结论 那 那里 真的 是 口服 版本 的 这 * 春天
[ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] * .
and Autumn Annals * .
和 秋天 志 * .

便可推知《春秋》真有口传别本，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈmiːnɪŋ] .
Special meaning .
特别的 意义 .

专发义的。

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðæt] [menʃɪəs] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] .
I have taken the meaning that Mencius was referring to .
我 有 已采取 这 意义 那 孟子 曾是 指 到 .

孟子所指其义则丘窃取之。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] ,
According to the Gongyang Commentary ,
根据 到 这 公羊 评论 ,

《公羊》所说，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] ,
The meaning of compiling the Spring and Autumn Annals ,
这 意义 的 编译 这 春天 和 秋天 志 ,

制《春秋》之义，

[ðeɪ] [ɔːl][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [ðɪs] .
They all refer to this .
他们 全部 参考 到 这 .

都是指此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [kən'fjuːʃəs] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] ,
And it can be inferred that although Confucius clearly defined this meaning ,
和 它 能 是 推断 那 虽然 孔子 清楚地 定义 这 意义 ,

并可推知孔子虽明定此义，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst] ['empti] [tɔːk] ,
Thinking it was just empty talk ,
思维 它 曾是 只是 空的 讲话 ,

以为发之空言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [brɔːd] , [prə'faʊnd] , [ænd; ənd][klɪə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ]
It is better to entrust it with the broad , profound , and clear understanding
它 是 更好的 到 委托 它 和 这 广阔 , 深刻的 , 和 清除 理解
[ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
of the matter .
的 这 事情 .

不如托之行事之博深切明。

['ðeəfɔː(r)] , [iːtʃ] ['miːnɪŋ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] .
Therefore , each meaning is separated .
所以 , 每个 意义 是 分开 .

故分缀各义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][tekst][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
It is included in the historical text of the Spring and Autumn Annals .
它 是 包括 在 这 历史 文本 的 这 春天 和 秋天 志 .

附入《春秋》史文。

[meɪk] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kə'rekʃn] .
Make a special correction .
制作 一个 特别的 更正 .

特笔削一下，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l] .
Make it into a symbol .
制作 它 进入 一个 象征 .

做成符号。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['ɔːrəl] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
However , as the oral tradition has been passed down for a long time ,
然而 , 作为 这 口服 传统 有 到过 通过了 向下 为了 一个 长的 时间 ,

然口传既久，

[θɪŋz] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [get] [kən'fjuːzɪŋ] .
Things started to get confusing .
事物 开始 到 得到 令人困惑 .

渐有误乱。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] ,
Therefore , the master of the Gongyang Commentary ,
所以 , 这 掌握 的 这 公羊 评论 ,

故《公羊》先师，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] [klɔːz] ,
Regarding this clause ,
关于 这 条款 ,

对于本条，

[ðə; ði] [ə'tætʃt] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [tekst] [hæz; həz] [biːn] [fə'gɒtn] .
The attached historical text has been forgotten .
这 随附的 历史 文本 有 到过 被遗忘的 .

已忘记附缀的史文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entri] [rɪ'gɑːdɪŋ] [prɪns] [kaʊz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [kɔːt] .
This should be attached to the entry regarding Prince Cao's visit to court .
这 应该 是 随附的 到 这 入口 关于 王子 曹的 访问 到 法庭 .

该附在曹世子来朝条，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv] [prɪns] [gwɑːŋ] [ɒv; əv] [tʃiː] [æt; ət] - .
It should also be at the meeting of Prince Guang of Qi at Xiangtiao .
它 应该 还 是 在 这 会议 的 王子 光 的 齐 在 - .

还该在齐世子光会于相条，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [θruː] [wɜːd] [ɒv; əv] [maʊθ] .
We can only pass on the suspicion through word of mouth .
我们 能 仅有的 经过 在 这 怀疑 通过 单词 的 嘴 .

只好疑以传疑了。

['fɔːθli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [fɔː(r)] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
Fourthly , one should know that there are indeed four versions of the Spring and Autumn Annals .
第四 , 一 应该 知道 那 那里 是 的确 四 版本 的 这 春天 和 秋天 志 .

第四就要晓得《春秋》确有四本。

[aɪm] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒwɑːŋ'ziː] [tekst] [ɪn] [ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] :
I'm referring to the seventh year of the Zhuangzi text in the Gongyang Commentary :
我是 指 到 这 第七 年 的 这 庄子 文本 在 这 公羊 评论 :

我从《公羊传》庄七年经文：

" [stɑːz] [fel] [laɪk] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] . "
" Stars fell like rain in the night . "
" 星星 跌倒 喜欢 雨 在 这 夜晚 . "

“夜中星陨如雨。”

[ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] :
The Gongyang Commentary :
这 公羊 评论 :

《公羊传》：

[ðə; ði] * [buː] [ʃjuː] [tʃʌn] [kjuː] * [steɪts] :
The * Bu Xiu Chun Qiu * states :
这 * 布 秀 春 邱 * 各州 :

“《不修春秋》曰：

[ðə; ði] ['reɪndrɒps] [fel] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
The raindrops fell less than a foot below the ground before returning .
这 雨滴 跌倒 较少的 比 一个 脚 以下 这 地面 前 返回 .

雨星不及地尺而复，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
The gentleman cultivated it , saying :
这 绅士 栽培 它 , 说 :

君子修之曰：

[stɑːz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Stars fell like rain .
星星 跌倒 喜欢 雨 .

星陨如雨。”

" [nɒt] ['edɪtɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] "
" Not Editing the Spring and Autumn Annals "
" 不是 编辑 这 春天 和 秋天 志 "

《不修春秋》,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] " ['lʌ; luː] [tʃʌnkjuː] " .
It is the " Lu Chunqiu " .
它 是 这 " 鲁 春秋 " .

就是《鲁春秋》。

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] ['kʌltɪveɪts] [ðɪs] .
A virtuous person cultivates this .
一个 有德行的 人 耕种 这 .

君子修之,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['edɪtɪd] [baɪ] [kən'fjuːʃəs] .
It is the Spring and Autumn Annals , which was edited by Confucius .
它 是 这 春天 和 秋天 志 , 哪个 曾是 编辑 经过 孔子 .

就是孔子笔削的《春秋》。

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn] [ðæt] " [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'kɔːdɪd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm]
Therefore , it can be proven that " The Unrecorded Spring and Autumn
所以 , 它 能 是 已证实 那 " 这 未记录的 春天 和 秋天
['æn(ə)lz] "
Annals "
志 "

因此可以证知《不修春秋》、

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] ['iːv(ə)n] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɒmənt(ə)ri] .
My teacher even saw his copy of the Gongyang Commentary .
我的 老师 甚至 锯 他的 复制 的 这 公羊 评论 .

《公羊》先师还亲见过他的本子,

[ai] [wʌns] ['pruːfriːd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['vɜːʃ(ə)n] [baɪ][baɪ]
I once proofread the Spring and Autumn Annals with the original version by Bi
我 一次 校对 这 春天 和 秋天 志 和 这 原来的 版本 经过 双
['ʃaʊ] .
Xiao .
肖 .

曾和笔削的《春秋》两两对校过。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔŋjæŋ] ['kɑːmənteriz] , ['weðə(r)] [nemd] [ɔː(r)] [ˌʌn'neɪmd] ,
All of the Gongyang Commentaries , whether named or unnamed ,
全部 的 这 公羊 评论 , 无论 命名 或者 无名氏 ,

凡《公羊》有名无名,

[ɪn] ['diːteɪl] [ɔː(r)] ['briːfli] ,
In detail or briefly ,
在 细节 或者 简要地 ,

或详或略,

[ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
There is the sun and moon ,
那里 是 这 太阳 和 月亮 ,

有日月,

[nəʊ] [sʌn] [ɔː(r)] [muːn] ,
No sun or moon ,
不 太阳 或者 月亮 ,

无日月，

[waɪ] [raɪt] ?
Why write ?
为什么 写 ?

何以书，

[waɪ] [nɒt] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ?
Why not write it down , etc . ?
为什么 不是 写 它 向下 , ETC . ?

何以不书等等，

[ai] [ˈlɜːnɪd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [frɒm; frəm] [ˈpruːfriːdɪŋ] " [ðə; ði] [ˌʌnrɪˈkɔːdɪd] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm]
I learned all of this from proofreading " The Unrecorded Spring and Autumn
我 学习 全部 的 这 从 校对 " 这 未记录的 春天 和 秋天
[ˈæn(ə)lz] " .
Annals " .
志 " .

都从《不修春秋》上校对知道。

[səʊ] , [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [rɪˈvaɪzd] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] * [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] * .
So , even the revised version of the * Spring and Autumn Annals * .
所以 , 甚至 这 修改 版本 的 这 * 春天 和 秋天 志 * .

那么连笔削的《春秋》，

[tuː] [bʊks] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] .
Two books have already been written .
二 图书 有 已经 到过 书面 .

成文的已有两本。

[ˈʌðə(r)] [ˈɔːrəl] [ɪnˌtɜːrprɪˈteʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm]
Other oral interpretations of the main principles of the Spring and Autumn
其他 口服 解释 的 这 主要的 原则 的 这 春天 和 秋天
[ˈæn(ə)lz] ,
Annals ,
志 ,

其他口说的《春秋》大义，

" [meɪl] " ,
" male " ,
" 男性 " ,

《公》、

[ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [pɑːst] [daʊn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bʊk] .
The book that is being passed down is a single book .
这 书 那 是 存在 通过了 向下 是 一个 单身的 书 .

《谷》所传的是一本。

[ðə; ði] [ˈspəʊkən] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz]
The spoken version of the Spring and Autumn Annals
这 说 版本 的 这 春天 和 秋天 志

口说的《春秋》微言，

[ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] [sʌnz] [pɑːst] [dəˈrektli] [tuː; tə] [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃjuː]
The lineage of the seventy sons passed directly to Dong Zhongshu and He Xiu
这 血统 的 这 七十 儿子们 通过了 直接地 到 董 钟书 和 他 秀
:
:
:

七十子直传至董仲舒和何休，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Another one .
其他 一 .

又是一本。

['æktʃuəli] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [bʊks]
Actually , out of the four books
实际上 , 出去 的 这 四 图书

其实四本里面，

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['spəʊkən] [wɜːdz] ,
A book of spoken words ,
一个 书 的 说 字 ,

口说的微言一本，

[ˌaɪ 'tiː] [best] [im'bɔdi] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æz; əz] [dɪ'skraɪbd]
It best embodies the spirit of reform and innovation in education as described
它 最好的 体现 这 精神 的 改革 和 创新 在 教育 作为 描述
[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
in the Spring and Autumn Annals .
在 这 春天 和 秋天 志 .

最能表现《春秋》改制创教的精神。

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [steɪt] [ðə; ði][fɔː(r)] [kiː] [pɔɪnts] [ai] [wɪl] [meɪk] [tə'deɪ] .
Please let me state the four key points I will make today .
请 让 我 状态 这 四 钥匙 积分 我 将要 制作 今天 .

请诸位把我今天提出的四要点，

[gəʊ][ænd; ənd] ['stʌdi] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
Go and study it in detail .
去 和 学习 它 在 细节 .

去详细研究一下，

[ðeə(r)] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [daut] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
There have always been doubts about the Spring and Autumn Annals .
那里 有 总是 到过 疑虑 关于 这 春天 和 秋天 志 .

向来对于《春秋》的疑点，

['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'zɒlvd] ['iːzəli] .
Everything can be resolved easily .
一切 能 是 已解决 容易地 .

一切都可迎刃而解。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn][ɪz][nɒt] [ˌmɪs'led][baɪ][ˌɛlˌaɪ'juː] [ʃɪnz] [ə'pɒkrɪf(ə)l] ['skrɪptʃəz] ,
As long as one is not misled by Liu Xin's apocryphal scriptures ,
作为 长的 作为 一 是 不是 被误导 经过 刘 欣的 伪经 经文 ,

只要不被刘歆伪经所蛊惑，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'siːvd] [baɪ]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['klæsɪk(ə)l] ['raɪtər] ,
Not to be deceived by pseudo - classical writers ,
不是 到 是 受骗 经过 伪 - 古典 作家 ,

不受伪古文学家的欺蒙，

[bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [kən'fjuːʃəsɪz] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] "
Believe in the true meaning of Confucius's " Spring and Autumn Annals "
相信 在 这 真的 意义 的 孔子的 " 春天 和 秋天 志 "

确信孔子《春秋》的真义，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ]['skrɪptʃə(r)] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - , - [wɜːdz] .
It is definitely not in a scripture of more than 18 , 000 words .
它 是 确实 不是 在 一个 圣经 的 更多的 比 - , - 字 .

决不在一万八千余字的经文，

[nɒt] [ɪn] [ðə; ði] " ['pʌblɪk] "
Not in the " Public "
不是 在 这 " 民众 "

并不在《公》、

[ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɒn] [ðə; ði] ['edɪtɪŋ] [ɒv; əv] " [gʌ] "
The main points of the two schools of thought on the editing of " Gu "
这 主要的 积分 的 这 二 学校 的 想法 在 这 编辑 的 " 顾 "

《谷》两家的笔削大义，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [dɒŋ] [ʒɔŋʃuː] ,
On the contrary , Dong Zhongshu ,
在 这 相反 , 董 钟书 ,

而反在董仲舒、

[ðə; ði] ['siːkrət] ['ɔːrəl] [trə'dɪʃ(ə)n] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [hiː; hi] [ʃjuː] .
The secret oral tradition passed down by He Xiu .
这 秘密 口服 传统 通过了 向下 经过 他 秀 .

何休所传的秘密口说。

[wʌns] [ðɪs] [ɪz] ['θʌrəli] [ˌʌndə'stʊd] . . .
Once this is thoroughly understood . . .
一次 这 是 彻底 理解 . . .

这样一经了彻，

[nɒt] ['əʊnli] [dɪd] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌn'kraʊnd] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [lɔːz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪmz] , [rɪ'geɪn] [ɪts] ['brɪliəns] ,
Not only did the constitutional rule of the uncrowned king , which established laws according to the times , regain its brilliance ,
不是 仅有的 做过 这 宪法 规则 的 这 无冕者 国王 , 哪个 已确立的 法律 根据 到 这 时代 , 恢复 它是 辉煌 ,

不但素王因时立法的宪治重放光明，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [leɪz] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'plai] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] ['præktɪkl] [juːz] .
This also lays the foundation for our tendency to apply knowledge to practical use .
这 还 躺下 这 基础 为了 我们的 趋势 到 申请 知识 到 实际的 使用 .

便是我辈通经致用的趋向也可以确立基础了。

['ɑːftə(r)] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ,
After Mr . Tang finished his speech ,
后 先生 . 唐 完成的 他的 演讲 ,

当时唐先生演讲完了，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəli] [ænd; ənd] ['sɪəriəs] .
The audience below the stage were orderly and serious .
这 观众 以下 这 阶段 是 秩序 和 严肃的 .

台下听众倒也整齐严肃，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [kɔːz] ['eni] [dɪ'stɜːbəns] .
No one dared to cause any disturbance .
不 一 敢于 到 原因 任何 干扰 .

一个都不敢叫嚣纷乱，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɔːl] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They retreated from the hall one by one .
他们 撤退 从 这 大厅 一 经过 一 .

挨次地退下堂去。

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði]['grændʒə(r)][ɒv; əv] - [skuːl] [ruːlz] .
This demonstrates the grandeur of Changxing's school rules .
这 证明 这 宏伟 的 - 学校 规则 .

足见长兴学规的气象，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] .
Or perhaps it resembles the altar of teachers .
或者 也许 它 类似 这 坛 的 教师 .

或者有些仿佛杏坛。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] - [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɒd(ə)n] [seɪnt] .
This was the first time that Shengfo had seen the face of this modern saint .
这 曾是 这 第一的 时间 那 - 有 已见 这 脸 的 这 现代的 圣 .

胜佛还是初次见到这现代圣人的面，

['siːɪŋ] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] ,
Seeing him inside ,
看到 他 里面 ,

见他身中，

[feɪs] [peɪl] ,
Face pale ,
脸 苍白 ,

面白，

[nəʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

无须。

[ə; eɪ] [raʊnd] [feɪs]
A round face
一个 圆形的 脸

圆圆的脸盘，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃɒn] ['braɪtli] .
His eyes shone brightly .
他的 眼睛 闪耀 明亮地 .

两目炯炯有光，

[ɪn][ðə; ði]['vaɪbrənt] [sprɪŋ] [eə(r)] ,
In the vibrant spring air ,
在 这 充满活力 春天 空气 ,

于盎然春气里，

[hiː; hi] ['kɒnstəntli] [ɪg'zuːdz] [æn; ən] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'beərɪŋ] ['spɪrɪt] .
He constantly exudes an arrogant and overbearing spirit .
他 不断地 散发 一个 傲慢的 和 霸道 精神 .

时时流露不可一世的精神。

[ai] ['taidi] [ʌp] [maɪ] [kləʊðz] [ɒn] [steɪdʒ] .
I tidied up my clothes on stage .
我 整理好 向上 我的 衣服 在 阶段 .

在台上整刷了一下衣服，

[hiː; hi] [stept] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] [wɪð] [kəm'pəʊʒə(r)] .
He stepped off the stage with composure .
他 步 离开 这 阶段 和 镇定 .

从容不迫地迈下台来。

[tʃʊ] [miː'ɑːn] ,
Xu Mian ,
徐 勉 ,

早有徐勉、

[maɪ] - [tuː] [dɪ'saɪpl] ['hʌrid] ['fɔːwəd] .
Mai Huameng's two disciples hurried forward .
麦 - 二 门徒 慌忙 向前 .

麦化蒙两大弟子疾趋而进，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [meɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [steps] .
The report of the arrival of the Victorious Buddha was made beside the steps .
这 报告 的 这 到达 的 这 胜利者 佛 曾是 制成 旁 这 步骤 .

在步踏旁报告胜佛的来谒，

[tʃʊ] [miː'ɑːn] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kɑːd] .
Xu Mian handed over a card .
徐 勉 递交 超过 一个 卡片 .

一面由徐勉递上卡片。

[ɪn] [fækt] , ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fɔː'siːn] [ðɪs] [ɒn] [steɪdʒ] .
In fact , Mr . Tang had already foreseen this on stage .
在 事实 , 先生 . 唐 有 已经 预见 这 在 阶段 .

其实唐先生早在台上料知，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kɑːd] ,
Looking at the card ,
寻找 在 这 卡片 ,

一看卡片，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ʃəʊd] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [sə'praɪz] .
He immediately showed a look of surprise .
他 立即地 显示 一个 看 的 惊喜 .

立时显露惊喜的样子，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He rushed off the stage .
他 匆忙 离开 这 阶段 .

抢步下台，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] .
They went straight to the seat of the Victorious Buddha .
他们 去 直的 到 这 座位 的 这 胜利者 佛 .

直奔胜佛座次。

[ðə; ði] ['bʊdə] [rəʊz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
The Buddha rose to greet them without delay .
这 佛 玫瑰 到 迎接 他们 没有 延迟 .

胜佛起迎不迭，

[tæŋ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɜːmli] [grɑːsp, græsp] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
Tang Changsu had already firmly grasped her hand .
唐 - 有 已经 牢牢 抓住 她 手 .

被唐常肃早紧拉住了手，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [wɪv] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ɪn] ['spɪrɪt] . "
" We've known each other for many years , in spirit . "
" 我们已经 已知 每个 其他 为了 许多 年 , 在 精神 . "

“多年神交，

[tə'deɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [deəd] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
Today you have dared to insult my humble abode .
今天 你 有 敢于 到 侮辱 我的 谦逊的 住所 .

今天竟先辱临草堂，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ai][kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [driːmd] [ɒv; əv] .
It was something I could never have dreamed of .
它 曾是 某物 我 可以 绝不 有 梦见 的 .

直是梦想不到。

[maɪ] ['ræmblɪŋz] [dʒʌst] [naʊ] . . .
My ramblings just now . . .
我的 胡言乱语 只是 现在 . . .

刚才鄙人的胡言乱道，

[pliːz] [doʊnt] [lɑːf] [æt; ət][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please don't laugh at me , sir .
请 不 笑 在 我 , 先生 .

先生休要见笑。

['ænti] - ['leɪbə(r)] [lɒŋ] - [tɜːm] ['triːtmənt]
Anti - labor long - term treatment
反对 - 劳动 长的 - 学期 治疗

反劳久待，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] !
I'm so sorry !
我是 所以 对不起 !

抱歉得很！”

[ðə; ði] ['bʊdə] [rɪ'plaɪd] :
The Buddha replied :
这 佛 回复 :

胜佛答道：

" [ə; eɪ] [weɪk] - [ʌp] [kɔːl] , "
" A wake - up call , "
" 一个 唤醒 - 向上 称呼 , "

“振聋发聩，

[ʌn'ɜːθ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] ['berid] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Unearth a treasure buried for two thousand years .
挖掘 一个 宝藏 埋葬 为了 二 千 年 .

开二千年久埋的宝藏。

[kɪŋ] [suː] [ruːld] [baɪ] [lɔː] ,
King Su ruled by law ,
国王 苏 裁决 经过 法律 ,

素王法治，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [sək'sesə(r)] .
There is a successor .
那里 是 一个 接班人 .

继统有人。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪdəz] .
We are outsiders .
我们 是 局外人 .

我辈系门墙外的人，

['hɪərɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tiːtʃɪŋz] ,
Hearing extraordinary teachings ,
听力 非凡的 教义 ,

得闻非常教义，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tɒlərəns] , [sɜː(r)] .
I am deeply grateful for your tolerance , sir .
我 是 深 感激的 为了 你的 宽容 , 先生 .

该敬谢先生的宽容，

[waɪ] [ə'pɒlədʒaɪz] ?
Why apologize ?
为什么 道歉 ?

何反道歉？”

[tʃɑːŋ] [suː] [sed] :
Chang Su said :
张 苏 说 :

常肃道：

" [lɑːst] [taɪm] , - [sent] [ˌem 'iː][ðə; ði] [fɜːst] [drɑːft][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑːstəpiːs] , - - - ([ɒn]
" Last time , Chaoru sent me the first draft of his masterpiece , ' Renxue ' (On
" 最后的 时间 , - 发送 我 这 第一的 草稿 的 他的 杰作 , - - - (在
[bə'nevələns]) . "
Benevolence) . "
仁) . "

“上次超如寄来大作《仁学》初稿，

[ai][hæv; həv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I have read it once .
我 有 读 它 一次 .

拜读一过。

[rɪ'lɪdʒən]
Religion
宗教

冶宗教、

['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

科学、

[fə'lɒsəfi] [ɪn][wʌn] .
Philosophy in one .
哲学 在 一 .

哲学于一炉。

[ðə; ði] ['kɒnsept] [ɒv; əv] " [bə'nevələns] " (-) [æz; əz][ðə; ði][kɔː(r)][ɒv; əv][ˌækə'demɪk] [θɔːt] [wɒz; wəz]
The concept of " benevolence " (仁) as the core of academic thought was
这 概念 的 " 仁 " (-) 作为 这 核 的 学术的 想法 曾是
[prə'pəʊzd] .
proposed .
建议的 .

提出仁字为学术主脑，

[ðə; ði] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bə'nevələns] [kæn; kən][biː; bi]
The transformation of the essence and function of benevolence can be
这 转型 的 这 本质 和 功能 的 仁 能 是
[ɪk'spleɪnd] ['juːzɪŋ] ['iːθə(r)] .
explained using ether .
解释 使用 醚 .

把以太来解释仁的体用变化，

['juːzɪŋ] ['ældʒɪbrə][tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [bə'nevələns] .
Using algebra to interpret the intricate phenomena of benevolence .
使用 代数 到 解释 这 错综复杂 现象 的 仁 .

把代数来演绎仁的事象错综，

[rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['veəriəs] ['meθədz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['lɜːnɪŋ] [skuːl] [ɒv; əv] [ˌfɪzi'ɒnəmi]
Regarding the various methods of the Inner Learning School of Physiognomy
关于 这 各种各样的 方法 的 这 内 学习 学校 的 面相学

对于内学相宗各法门，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪstəntli] ['ɪmplɪmentɪd] .
It is especially able to be consistently implemented .
它 是 尤其 有能力的 到 是 始终 实施的 .

尤能贯彻始终。

['truːli] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
Truly invincible .
真的 无敌 .

真是无坚不破，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [ˌəʊvə'lʊkt] .
Nothing is overlooked .
没有什么 是 被忽视的 .

无微不发，

['tʃaɪnə] [sɪns] [dʒəʊ]
China since Zhou
中国 自从 周

中国自周、

['ɑːftə(r)] [tʃɪn] ,
After Qin ,
后 秦 ,

秦以后，

[greɪt] [wɜːks] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] [θɔːt] ,
Great works of independent thought ,
伟大的 作品 的 独立的 想法 ,

思想独立的伟大作品，

[ðɪs] [ɪz] ['ɑːgjuəbli] [ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] [hiː; hi] [hæz; həz] ['evə(r)] ['rɪt(ə)n] .
This is arguably the first book he has ever written .
这 是 可以说 这 第一的 书 他 有 曾经 书面 .

要算先生这一部是第一部书了。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ʃæləʊ] ['θɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪs(ə)nt] [steɪdʒ] "
" This kind of shallow thinking from the nascent stage "
" 这 种类 的 浅的 思维 从 这 新生 阶段 "

“这种萌芽时代浅薄的思想，

[nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
Not worth mentioning .
不是 值得 提及 .

不足挂齿，

[pliːz] [duː; də] [nɒt] ['flætə(r)] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please do not flatter me , sir .
请 做 不是 奉承 我 , 先生 .

请先生不要过誉。

[wɒt] [aɪm] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] , [sɜː(r)] . . .
What I'm eager to tell you now , sir . . .
什么 我是 渴望的 到 告诉 你 现在 , 先生 . . .

我现在急欲告诉先生的，

[ðɪs] [ɪz][maɪ][trɪp][frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
This is my trip from Beijing to the south .
这 是 我的 旅行 从 北京 到 这 南 .

是我这次从北京来南，

[ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['kɒmreɪdz] ,
Entrusted by several enthusiastic comrades ,
受托 经过 一些 热情的 同志们 ，

受着几个热心同志的委托，

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [æz; əz] [suːn]
I have come specifically to urge you to return to the mountains as soon
我 有 来 具体来说 到 敦促 你 到 返回 到 这 山脉 作为 很快
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

特来敦促先生早日出山。

[ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd]
I hope that you will act in accordance with the principles of the Spring and
我 希望 那 你 将要 行为 在 根据 和 这 原则 的 这 春天 和
['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] .
Autumn Annals .
秋天 志 .

希望先生本《春秋》之义，

[nɒt] [dʒʌst] ['empti] [wɜːdz] ,
Not just empty words ,
不是 只是 空的 字 ，

不徒托之空言，

[ðɪs] [ɪz] [beɪst] [ɒn] [fækts] .
This is based on facts .
这 是 基于 在 事实 .

该建诸事实。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['meni] [prɪ'pærət(ə)ri] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃənl] ['mætəz] .
There are also many preparatory organizational matters .
那里 是 还 许多 预备 组织 事情 .

还有许多预备组织事，

[wiː; wi] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðɪs] , [sɜː(r)] !
We need your instructions on how to conduct this , sir !
我们 需要 你的 指示 在 如何 到 执行 这 ， 先生 ！

要请先生指示主持哩！”

[tʃɑːŋ] [suː] [sed] :
Chang Su said :
张 苏 说 :

常肃道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] . "
" We have a lot to talk about . "
" 我们 有 一个 很多 到 讲话 关于 . "

“我们要谈的话多着呢。

[lets] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Let's go inside to the study and talk .
我们来吧 去 里面 到 这 学习 和 讲话 .

我们到里面内书室里去谈罢，

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['bedɪŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['rʌfli] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] .
Moreover , bedding has already been roughly prepared for you there .
而且 , 寝具 有 已经 到过 大致 准备 为了 你 那里 .

而且那里已代先生粗备了卧具。”

['ðeəfɔː(r)] , [tʃʊ] ,
Therefore , Xu ,
所以 , 徐 ,

于是徐、

[maɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði] [gaɪd] .
Mai and his companion then greeted the guide .
麦 和 他的 伴侣 然后 问候 这 指导 .

麦二人就来招呼前导，

[tæŋ] - [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Tang Changsu accompanied him from behind .
唐 - 伴随 他 从 在后面 .

唐常肃在后陪着，

[ðeɪ] [led] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] ['lɪt(ə)l] ['stʌdi] .
They led us to a very elegant little study .
他们 引领 我们 到 一个 非常 优雅的 小的 学习 .

领到了一间很幽雅的小书室里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪfli] [ænd; ənd]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
It was decorated exceptionally beautifully and comfortably .
它 曾是 装饰 非常 非常漂亮 和 舒适地 .

布置得异常精美安适，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] .
The two of them then began to talk about everything under the sun .
这 二 的 他们 然后 开始 到 讲话 关于 一切 在下面 这 太阳 .

两人就在那里上天下地的纵谈起来，

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [maɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [tɜːnz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
The two brothers , Mai and his brother , also took turns coming in and out
这 二 兄弟 , 麦 和 他的 兄弟 , 还 采取 转弯 未来 在 和 出去
[tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
to take care of him .
到 拿 关心 的 他 .

麦两高弟也出入轮替来照顾。

[ðæt] [naɪt] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ðə; ði][həʊst] .
That night , I had no choice but to fulfill my duty as the host .
那 夜晚 , 我 有 不 选择 但 到 实现 我的 责任 作为 这 主持人 .

当夜不免要尽地主之义，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['bʊdə] [ænd; ənd] [klenz] [hɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dʌst] .
A banquet was held to welcome the Buddha and cleanse him of his dust .
一个 宴会 曾是 握住 到 欢迎 这 佛 和 洁净 他 的 他的 灰尘 .

替胜佛开宴洗尘。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[ðə; ði] ['bʊdə] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [sʌm; səm] [kɒntʃ] [ʃelz] ,
The Buddha had tasted some conch shells ,
这 佛 有 尝过 一些 海螺 贝壳 ，

胜佛既尝到些响螺、

[draɪd] [wɪŋz]
Dried wings
干燥 翅膀

干翅、

[sneɪk] [waɪn] ,
Snake wine ,
蛇 葡萄酒 ，

蛇酒、

[ðə; ði] [ɒf] - ['pʊtɪŋ] [smel] [ɒv; əv] ['ɔɪstə(r)] [sɔːs] [frɒm; frəm] [nænʃən]
The off - putting smell of oyster sauce from Nantian
这 离开 - 推杆 闻 的 牡蛎 酱 从 南田

蚝油南天的异味，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [tʃɑːŋ] [suːz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [tʃɑːŋ] [ˌbiː 'əʊ] .
He was also introduced to Chang Su's younger brother , Chang Bo .
他 曾是 还 介绍 到 张 苏的 年轻 兄弟 ， 张 波 .

又介绍见了常肃的胞弟常博，

[ai] [gɒt] [tuː; tə] [nəʊ] ['sevrəl] ['feɪməs] [dɪ'saɪpl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] [klæn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃɛn] [wɑːntʃən] .
I got to know several famous disciples of the Tang Clan , including Chen Wanchun .
我 得到 到 知道 一些 著名的 门徒 的 这 唐 氏族 ， 包括 陈 万春 .

认识了几个唐门有名弟子陈万春，

['juːklɪdz] ['ɑːmə(r)]
Euclid's Armor
欧几里得的 盔甲

欧矩甲、

['drægən] [sʌn] ['wiːvɪŋ]
Dragon Son Weaving
龙 儿子 编织

龙子织、

[roʊ'bɜːrtoʊ] [et] [əl] .
Roberto et al .
罗伯托 等 al .

罗伯约等。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [meɪn'teɪnd] ['regjələ(r)] ['kɒntækt] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
From then on , they maintained regular contact and exchanged pleasantries .
从 然后 在 ， 他们 维持 常规的 接触 和 交换 客套话 .

从此往来酬酢，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪvli] [ə'feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
It was a lively affair for several days .
它 曾是 一个 热闹 事务 为了 一些 天 .

热闹了好几天。

[wen] [ai] [hæv; həv] [friː] [taɪm] ,
When I have free time ,
什么时候 我 有 自由的 时间 ，

有暇时，

[ðen] [hiː; hi] ['stʌdid] [ænd; ənd] ['lɜːnɪd] .
Then he studied and learned .
然后 他 研究 和 学习 .

便研究学问，

[lets] [dɪ'skʌs] ['pɒlətɪks] .
Let's discuss politics .
我们来吧 讨论 政治 .

讨论讨论政治。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
They were kindred spirits .
他们 是 亲属 烈酒 .

彼此都意气相投，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɔːl] ['treɪsɪs] .
To disregard all traces .
到 漠视 全部 痕迹 .

脱略形迹。

- ['lɜːnɪd] [ðæt] - [wɒz; wəz] [nɒt] ['əʊnli] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] [huː] [ig'zemplifai]
Shengfo learned that Changsu was not only a Confucian scholar who exemplified
- 学习 那 - 曾是 不是 仅有的 一个 儒家 学者 WHO 举例说明
['seɪnthʊd] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
sainthood and virtue ,
圣徒 和 美德 ,

胜佛知道了常肃不但是个模圣范贤的儒生，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ʃruːd] , [rɪ'sɔːsf(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'dæptəb(ə)l] [ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] .
He was also a shrewd , resourceful , and adaptable politician .
他 曾是 还 一个 精明 , 足智多谋 , 和 适应性强 政治家 .

还是个富机智善权变能屈能伸的政治家。

[tʃɑːŋ] [suː] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ʃeŋ] [ˌef 'əʊ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'luːʒ(ə)nəl] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd]
Chang Su also understood that Sheng Fo was not a delusional person who would
张 苏 还 理解 那 盛 福 曾是 不是 一个 妄想 人 WHO 会
['kʌndʒə(r)] [ʌp] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] ['pleɪsɪz] .
conjure up images of dangerous and mysterious places .
变戏法 向上 图片 的 危险的 和 神秘 地方 .

常肃也了解胜佛不是个縋幽凿险的空想人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [mæn] .
He was a chivalrous and righteous man .
他 曾是 一个 骑士精神 和 正义 男人 .

倒是个任侠仗义的血性男子。

[ai] ['lɪŋgəd] [ɪn] - - [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ]
I lingered in Wanmu Caotang for more than twenty days without realizing
我 徘徊不去 在 - - 为了 更多的 比 二十 天 没有 意识到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

不知不觉在万木草堂里流连了二十多天。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [stɔːrmz] [ænd; ənd] ['tɜːmɔɪl] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Seeing that the season of storms and turmoil had arrived ,
看到 那 这 季节 的 暴风雨 和 动荡 有 到达的 ,

看着已到了满城风雨的时季，

- [sə'dʒestid] [ðæt] [hiː; hi] ['træv(ə)l] [wɪð] - .
Shengfo suggested that he travel with Changsu .
- 建议 那 他 旅行 和 - .

胜佛提议和常肃同行。

['ɑːftə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl]
After deciding to celebrate the Double Ninth Festival
后 决定 到 庆祝 这 双倍的 第九 节日

后来决定过重九节后，

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [gəʊz] [fɜːst] ,
Victorious Buddha goes first ,
胜利者 佛 去 第一的 ,

胜佛先行，

[tʃɑːŋ] [suː] [ðen] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Chang Su then went to Beijing .
张 苏 然后 去 到 北京 .

常肃随后就到北京。

[ɒn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

到了重九，

[tʃɑːŋ] [suː]['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] .
Chang Su also held a farewell banquet for the Victorious Buddha .
张 苏 还 握住 一个 告别 宴会 为了 这 胜利者 佛 .

常肃又替胜佛饯行，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hevɪli] [ɔːl] [naɪt] .
They drank heavily all night .
他们 喝 重度 全部 夜晚 .

痛饮了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - [dræŋk] [waɪn] [waɪl] [ɪl] .
The next day , Shengfo drank wine while ill .
这 下一个 天 , - 喝 葡萄酒 尽管 患病的 .

次日胜佛病酒，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['veri] [leɪt] .
I got up very late .
我 得到 向上 非常 晚的 .

起得很晚，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He was packing his things in his room .
他 曾是 包装 他的 事物 在 他的 房间 .

正在自己屋里料理行装，

[tʃɑːŋ] [suː] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Chang Su walked in with a look of surprise on his face .
张 苏 步行 在 和 一个 看 的 惊喜 在 他的 脸 .

常肃面现惊异之色走进来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] , "
" Victorious Buddha , "
" 胜利者 佛 , "

“胜佛，

[juː; jʊ] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [slept] ['saʊndli] .
You , on the other hand , slept soundly .
你 , 在 这 其他 手 , 睡着了 稳固地 .

你倒睡得安稳，

[ðeəz; ðəz][æn; ən]['ʌprɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] !
There's an uproar outside !
有 一个 骚动 外部 !

外面闹得翻天覆地了！”

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
The Buddha asked in surprise :
这 佛 问 在 惊喜 :

胜佛诧问道:

" [wʌts] [ʌp] ? "
" What's up ? "
" 是什么 向上 ? "

“什么事? ”

[tʃɑːŋ] [suː] [sed] :
Chang Su said :
张 苏 说 :

常肃道:

" [ðə; ði] [ˌrevə'lʊʃənˌeri] [raɪz] [ʌp] [tə'deɪ] , "
" The revolutionaries rise up today , "
" 这 革命者 上升 向上 今天 , "

“革命党今天起事,

[dʒɒŋ] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
Zhong Ling was informed in advance .
钟 凌 曾是 知情的 在 进步 .

被谈钟灵预先得信,

" [sɒlvd] ! "
" Solved ! "
" 已解决 ! "

破获了! ”

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɑːskt] [ə'tentɪvli] :
The Buddha asked attentively :
这 佛 问 认真地 :

胜佛注意地问道:

[huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ?
Who will lead the revolution ?
WHO 将要 带领 这 革命 ?

“谁革命?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why did you get up so suddenly ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 突然 ?

怎么起得这么突然,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [səʊ] ['iːzəli] ?
How could it be destroyed so easily ?
如何 可以 它 是 损毁 所以 容易地 ?

破坏得又这样容易呢? ”

[tʃɑːŋ] [suː] [sed] :
Chang Su said :
张 苏 说 :

常肃道:

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] [sʌn] [wen] . "
" The one who led the revolution was Sun Wen . "
" 这 一 WHO 引领 这 革命 曾是 太阳 温 . "

“革命的自然是孙汶。

[ɔːl] [ai] [nəʊ] [ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] ['feri] [frɒm; frəm] [hɒŋ] [kɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] . . .
All I know is that when the security ferry from Hong Kong arrived at the port . . .
全部 我 知道 是 那 什么时候 这 安全 渡船 从 洪 孔 到达的 在 这 港口 . . .

我只晓得香港来的保安轮船到埠时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntə'septid] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒk] [baɪ] [liː] [zʒɛŋjɔŋ] , [huː] [led] [truːps] [frɒm; frəm] [ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] .
They were intercepted at the dock by Li Zhengyong , who led troops from Nanhai County .
他们 是 截获 在 这 码头 经过 李 正勇 , WHO 引领 军队 从 南海 县 .

被南海县李征庸率兵在码头搜截，

[kjuː] [ˌes 'aɪ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Qiu Si was captured .
邱 硅 曾是 捕获 .

捕获了丘四、

[dʒuː] - [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] ['ʌðə(r)z] .
Zhu Guiquan and more than forty others .
朱 - 和 更多的 比 四十 其他的 .

朱贵全等四十余人。

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'spætʃt] [liː] - , [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rest] [kə'mɪti] , [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [sə'saɪətiz] , [wæŋ] ['fæməli] [æn'sestrəl] [hɔːl] [ɪn] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] - .
He also dispatched Li Jiazhuo , a member of the arrest committee , to the two agricultural societies , Wang Family Ancestral Hall in Shuangmendi and Zhang Mansion in Xianxialan .
他 还 已派出 李 - , 一个 成员 的 这 逮捕 委员会 , 到 这 二 农业 社会 , 王 家庭 祖先的 大厅 在 - 和 张 大厦 在 - .

又派缉捕委员李家焯到双门底王家祠和咸虾栏张公馆两个农学会里，

['meni] ['pɑːti] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'restɪd] .
Many party members were arrested .
许多 派对 成员 是 被捕 .

捉了许多党人，

[ðeɪ] [faʊnd] ['meni] ['mɪlətri] ['wepənz] , ['juːnɪfɔːmz] , ['aɪən] [pɒts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
They found many military weapons , uniforms , iron pots , and other items .
他们 成立 许多 军队 武器 , 制服 , 铁 锅 , 和 其他 项目 .

搜到了许多军器军衣铁釜等物。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [aʊt] [ɪn] [fɔːs] .
The Imperial Guards are still out in force .
这 帝国 卫兵 是 仍然 出去 在 力量 .

现在外面还是缇骑四出，

[tʃʊ] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[maɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] ['ɑːskɪŋ] [ə'raʊnd] !
Mai and his companion are out asking around !
麦 和 他的 伴侣 是 出去 问 大约 !

麦两人正出去打听哩！”

[ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The Buddha was anxious .
这 佛 曾是 焦虑的 .

胜佛心里着急，

[hiː; hi] [blə:t] [aʊt] :
He blurted out :
他 脱口而出 出去 :

冲口地问道：

[hæz; həz] [tʃɛn] - [biːn] [ə'restɪd] ?
Has Chen Haodong been arrested ?
有 陈 - 到过 被捕 ?

“陈皓东被捉吗？”

[tʃɑːŋ] [suː] [sed] :
Chang Su said :
张 苏 说 :

常肃道：

" [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] .
" have no idea .
" 有 不 主意 .

“不知道。

[huː] [ɪz] [tʃɛn] - ?
Who is Chen Haodong ?
WHO 是 陈 - ?

陈皓东是谁，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你认得吗？”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" [ai]['əʊnli][dʒʌst] [met] [hɜː(r); hə(r)] . "
" I only just met her . "
" 我 仅有的 只是 遇见 她 . "

“也是我才认识的。”

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [jæŋ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] . . .
He had just recounted his encounter with Yang on the ship . . .
他 有 只是 叙述 他的 遇到 和 杨 在 这 船 . . .

方才滔滔地把轮船上遇见杨、

[ðə; ði]['mætə(r)] [bɪ'twiːn] ['lʌ; luː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː]
The matter between Lu and the other two
这 事情 之间 鲁 和 这 其他 二

陆两人的事，

[hiː; hi][təʊld] [tʃɑːŋ] [suː][hɪz; ɪz]['stɔːri] .
He told Chang Su his story .
他 讲述 张 苏 他的 故事 .

向常肃诉说。

[tʃʊ][miː'ɑːn] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Mian returned from outside and said :
徐 勉 返回 从 外部 和 说 :

徐勉外面回来道：

" [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] ,
" This revolution ,
" 这 革命 ,

“这回革命的事，

['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [sək'ses] .
Almost a success .
几乎 一个 成功 .

几乎成功。

[ɪts] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [haʊ] ['smuːðli] ['gʌvənə(r)] [tænz] [kə'rɪə(r)][hæz; həz]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .
It's truly remarkable how smoothly Governor Tan's career has progressed .
它是 真的 卓越 如何 顺利 州长 棕褐色 职业 有 进展 .

真是谈督的官运亨通，

[baɪ][ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] [feɪt] , [hiː; hi][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] .
By a twist of fate , he extinguished it in a muddle .
经过 一个 捻 的 命运 , 他 熄灭 它 在 一个 混乱 .

阴差阳错里倒被他糊里糊涂地扑灭了。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] ,
I have a relative ,
我 有 一个 相对的 ,

我有一个亲戚，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmwʌn] [wɪð] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['pɑːti] .
He is also someone with connections within the Party .
他 是 还 某人 和 连接 之内 这 派对 .

也是党里有关系的人，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] .
He explained it in great detail .
他 解释 它 在 伟大的 细节 .

他说得很详细。

[ðɪs] ['liːdə(r)] ,
This leader ,
这 领导者 ,

这次的首领，

[ɪts] [sʌn] [wen] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
It's Sun Wen , of course .
它是 太阳 温 , 的 课程 .

当然是孙汶。

['ʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fɪgəz] ,
Other important figures ,
其他 重要的 数据 ,

其余重要人物，

[sʌtʃ] [æz; əz] [jæŋ] - ,
Such as Yang Yunqu ,
这样的 作为 杨 - ,

如杨云衢、

[dʒɛŋ] - ,
Zheng Liangshi ,
郑 - ,

郑良士、

[hwɑːŋ] [jɔŋʃjɑːŋ]
Huang Yongxiang
黄 永祥

黄永襄、

['lʌ; luː] -
Lu Haodong
鲁 -

陆皓东、

[ʃiːˌeɪ] - ,
Xie Zantai ,
谢 - ,

谢赞泰、

[ju] [laɪ] ,
Yu Lie ,
于 说谎 ,

尤烈、

[dʒuː][tʃiː][et][əl] .
Zhu Qi et al .
朱 齐 等 al .

朱淇等，

['ðer] [ɔːl][ɪn][ðeə(r)] .
They're all in there .
它们是 全部 在 那里 .

都在里面。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [mə'tɪkjələs] .
This time the arrangements were very meticulous .
这 时间 这 安排 是 非常 细致 .

这回的布置很周密，

[ðə; ði][tɑːsk][kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [meɪn] [pɑːts] :
The task can be divided into two main parts :
这 任务 能 是 分割 进入 二 主要的 部分 :

总分为两大任务：

[sʌn] [wen] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] .
Sun Wen was in charge of military operations in Guangzhou .
太阳 温 曾是 在 收费 的 军队 运营 在 广州 .

孙文总管广州方面军事运动，

[jæŋ] - [wɒz; wəz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [hɒŋ] [kɒŋ] [saɪdz] [rɪ'spɒns]
Yang Yunqu was responsible for coordinating the Hong Kong side's response
杨 - 曾是 负责任的 为了 协调 这 洪 孔 双方 回复
[ænd; ənd][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'rendʒmənts] .
and financial arrangements .
和 金融的 安排 .

杨云衢担任香港方面接应及财政上的调度。

['mɪlətrəli] ,
Militarily ,
军事上 ,

军事上，

[dʒɛŋ] - [ju'naɪtɪd] ['meni] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] [ænd; ənd] [ˌnɪə'baɪ] ['bændits] .
Zheng Liangshi united many political parties and nearby bandits .
郑 - 团结的 许多 政治的 各方 和 附近 强盗 .

由郑良士结合了许多党会和附近绿林，

[tʃɛŋ] [kuːjuːɑːn] ['məubilaizd][ðə; ði] ['sɪtiz] [dɪ'fens] [bə'tæliən] [ænd; ənd] ['neɪvi] .
Cheng Kuiyuan mobilized the city's defense battalion and navy .
程 葵园 动员起来 这 城市的 防御 营 和 海军 .

由程奎元运动了城内防营和水师，

['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Gather together ,
收集 一起 ,

集合起来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are at least three or four thousand people .
那里 是 在 至少 三 或者 四 千 人们 .

至少有三四千人。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] [end] ,
On the receiving end ,
在 这 接收 结尾 ,

接应上，

- ['ɔːdəd] [tuː] [smɔːl] [s'tiːməz] .
Yunqu ordered two small steamers .
- 订购 二 小的 蒸汽船 .

云衢购定小火轮两艘，

[juːz] ['wʊdn] ['bærəlz] [tuː; tə] [ləʊd] [ʃɔːt] [gʌnz]
Use wooden barrels to load short guns
使用 木制的 桶 到 加载 短的 枪支

用木桶装载短枪，

[ðeɪ] [juːst] [kruːd] [ɔɪl] [tuː; tə] [kən'siːl] ['kʌstəmz] ['djuːtiz] .
They used crude oil to conceal customs duties .
他们 用过的 原油 油 到 隐藏 海关 职责 .

充作士敏土瞒报税关。

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
In the north and south of the province ,
在 这 北 和 南 的 这 省 ,

在省河南北，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ʌp] .
Dozens of smaller offices were set up .
几十个 的 较小的 办公室 是 放 向上 .

分设小机关数十处，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['temprəri] [rɪ'spɒns] [ænd; ənd] [ə'sembli] .
In preparation for a temporary response and assembly .
在 准备 为了 一个 暂时的 回复 和 集会 .

以备临时呼应集合。

[fɜːst] , [dʒuː] [tʃiː] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæn'tʃuːz] .
First , Zhu Qi drafted a proclamation against the Manchus .
第一的 , 朱 齐 起草 一个 公告 反对 这 满族 .

先由朱淇撰讨满檄文，

['lɔɪə(r)] [hiː; hi] [tʃiː] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃmən] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [tʃɪn] ['drɑːftɪd] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]
Lawyer He Qi and Englishman Deng Qin drafted a declaration to the outside
律师 他 齐 和 英国人 邓 秦 起草 一个 宣言 到 这 外部
[wɜːld] .
world .
世界 .

何启律师和英人邓勤起草对外宣言，

[ðə; ði] [plæn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The plan was to launch the attack on the ninth day of the ninth lunar month :
这 计划 曾是 到 发射 这 攻击 在 这 第九 天 的 这 第九 月球 月 .

约期重九日发难，

[wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raivz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔːt] ,
When the ship arrives at the port ,
什么时候 这 船 到达 在 这 港口 ,

等轮船到埠时，

[splɪt] [ðə; ði] ['wʊdn] ['bærəl] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
Split the wooden barrel open with a knife .
分裂 这 木制的 桶 打开 和 一个 刀 .

用刀劈开木桶，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['wepənz] .
Take out the weapons .
拿 出去 这 武器 .

取出军械，

[ðeɪ] [fɜːst] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They first attacked the important government offices within the city .
他们 第一的 遭到攻击 这 重要的 政府 办公室 之内 这 城市 .

首向城内重要衙署进攻。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['siːkrət] [sə'saɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['æmbʊʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ɪn]
At the same time , secret societies were ambushed on the water and in
在 这 相同的 时间 , 秘密 社会 是 遭到伏击 在 这 水 和 在
['veəriəs] ['pleɪsɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] .
various places around the city .
各种各样的 地方 大约 这 城市 .

同时埋伏水上和附城各处的会党，

[dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] - ['ʃʊndi] ,
Divided into Beikou Shunde ,
分割 进入 - 顺德 ,

分为北口顺德、

['freɪgrənt] [hɪlz]
Fragrant Hills
香 丘陵

香山、

[ˌtʃaʊ'dʒoʊ]
Chaozhou
潮州

潮州、

['hweɪˌdʒoʊ] [brɪ'geɪd]
Huizhou Brigade
惠州 旅

惠州大队，

[brɑːntʃ] [rɪ'spɒns] .
Branch response .
分支 回复 .

分路响应。

[hiː; hi] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [tʃiŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [bɒm] [skwɒd] [tuː; tə] [drɒp] [bɒmz] [ɪn] ['veəriəs] [kiː] ['eəriəz] .
He further ordered Chen Qing to lead a bomb squad to drop bombs in various key areas .
他 更远 订购 陈 青 到 带领 一个 炸弹 队 到 降低 炸弹 在 各种各样的 钥匙 区域 .

更令陈清率领炸弹队在各要区施放，

[tuː; tə] [buːst] [mə'rɑːl] .
To boost morale .
到 促进 士气 .

以壮声势。

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['rɪbən] .
The reservation will be marked with a red ribbon .
这 预订 将要 是 标记 和 一个 红色的 丝带 .

预定以红带为号，

[ðə; ði] ['sləʊgən] [wɒz; wəz] " [ɪ'lɪmɪneɪt] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [piːs] " .
The slogan was " Eliminate violence and maintain peace " .
这 口号 曾是 " 排除 暴力 和 维持 和平 " .

口号是'除暴安良'四字。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [sʌtʃ] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [ɪ'kwɪpmənt] . . .
Who would have thought such sophisticated equipment . . .
WHO 会 有 想法 这样的 复杂的 设备 . . .

哪里晓得这样严密的设备，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [liːkt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑːti] ['membəz] .
Unfortunately , the news was leaked by one of his own party members .
很遗憾 , 这 消息 曾是 泄露 经过 一 的 他的 自己的 派对 成员 .

偏偏被自己的党员走漏了消息。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
That day was the eighth day of the month .
那 天 曾是 这 第八 天 的 这 月 .

那天便是初八日，

[sʌn] [wen] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʒentəlmənz] [həʊm] .
Sun Wen attended a banquet at a gentleman's home .
太阳 温 参加 一个 宴会 在 一个 绅士的 家 .

孙汶在一家绅士人家赴宴，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['nəʊtɪst] ['sevrəl] ['səʊldʒəz] ['teɪkɪŋ] [tɜːnz] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Suddenly , he noticed several soldiers taking turns moving around beside him .
突然 , 他 注意到 一些 士兵 采取 转弯 移动 大约 旁 他 .

忽见他的身旁有好几个兵勇轮流来往，

['nəʊɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ,
Knowing something was wrong ,
会心 某物 曾是 错误的 ,

情知不妙，

[ðeɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
They acted as if nothing had happened .
他们 行动 作为 如果 没有什么 有 发生 .

反装得没事人一般，

['smaɪlɪŋ] , [hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [gests] :
Smiling , he addressed the guests :
微笑 , 他 已解决 这 客人 :

笑对座客道：

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
These people ,
这些 人们 ,

'这些人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ˌem 'iː] ?
Are you here to arrest me ?
是 你 这里 到 逮捕 我 ?

是来逮捕我的吗？'

[stɪl] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
Still talking at length ,
仍然 说 在 长度 ,

依然高谈阔论，

[hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [els] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] .
He acted as if no one else was around .
他 行动 作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若无人。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [wiː; wi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
After dinner , we returned to our lodgings .
后 晚餐 , 我们 返回 到 我们的 住宿 .

等到饭罢回寓，

[ðə; ði]['səʊldʒəz]['əʊnli] [sɔː] [hɪm] [gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
The soldiers only saw him go inside .
这 士兵 仅有的 锯 他 去 里面 .

兵勇们只见他进去，

[ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm] [kʌm] [aʊt] .
I didn't see him come out .
我 没有 看 他 来 出去 .

没有见他出来。

[jæŋ] - [wɒz; wəz][ɪn] [hɒŋ] [kɒŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Yang Yunqu was in Hong Kong at that time .
杨 - 曾是 在 洪 孔 在 那 时间 .

那时杨云衢在港，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [meɪd] [ɪn] [taɪm] ,
And because the arrangements were not made in time ,
和 因为 这 安排 是 不是 制成 在 时间 ,

又因布置不及，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [tuː] [deɪz] .
It was delayed by two days .
它 曾是 延迟 经过 二 天 .

延期了两天。

[ðɪs] [geɪv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] .
This gave the government an opportunity to prepare .
这 给予 这 政府 一个 机会 到 准备 .

恰恰给予了官厅一个预备的机会，

[ɪ'miːdiətli] [træns'fɜː(r)][wʌn] , - ['səʊldʒəz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [tʃʊŋ] [tʃaʊ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [dɪ'fens] .
Immediately transfer 1 , 500 soldiers stationed in Cheung Chau to provide defense .
立即地 转移 1 , - 士兵 驻 在 张 周 到 提供 防御 .

立即调到驻长洲的营勇一千五百人做防卫。

['kʌstəmz] ['ɔːlsəʊ] [ˌɪntə'septid] ['mɪlətri] [ɪ'kwɪpmənt] ['smʌgld] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Customs also intercepted military equipment smuggled by the Party and the army .
海关 还 截获 军队 设备 走私 经过 这 派对 和 这 军队 .

海关上也截住了党军私运的军械。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði][ˌnɑːn'haɪ] ['kaʊnti] [ɔː'θɒrətiz] ['kɒndʌktid] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ænd; ənd] [ə'rest]
This morning , the Nanhai County authorities conducted a search and arrest
这 早晨 , 这 南海 县 当局 实施 一个 搜索 和 逮捕
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [wɔːf] , [ə'restɪŋ] [kjuː][ˌes 'aɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['pɑːti] ['membəz] .
operation at the wharf , arresting Qiu Si and a group of party members .
手术 在 这 码头 , 逮捕 邱 硅 和 一个 团体 的 派对 成员 .

今早由南海县在埠头搜捕了丘四等一干党人，

[ðə; ði] [rest] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The rest scattered in a panic .
这 休息 疏散 在 一个 恐慌 .

其余一哄而散。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'kwaɪəd] ['sev(ə)n][mɔː(r)] [tʃests] [ɒv; əv] ['fɒrən] [gʌnz] .
They also acquired seven more chests of foreign guns .
他们 还 获得 七 更多的 箱子 的 外国的 枪支 .

又起得七箱洋枪。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'pɔːtə(r)] , [liː] - , [ˌæpri'hend] ['pɑːti] ['membə(r)]['lʌ; luː] - [æt; ət][ðə; ði]
The original reporter , Li Jiazhuo , apprehended party member Lu Haodong at the
这 原来的 记者 , 李 - , 被捕 派对 成员 鲁 - 在 这
- ['fɑːrmərz] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Shuangmendi Farmers ' Association .
- 农民 - 协会 .

原报告人李家焯在双门底农会里捉住了党人陆皓东、

[tʃɛŋ] - [ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] .
Cheng Yaochen and four others .
程 - 和 四 其他的 .

程耀臣等五人。”

[ðə; ði] ['bʊdə] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha stamped his foot and said :
这 佛 盖章 他的 脚 和 说 :

胜佛顿足道：

" ['lʌ; luː] - [hæz; həz] ['riːəli] [biːn] [ə'restɪd] . "
" Lu Haodong has really been arrested . "
" 鲁 - 有 真的 到过 被捕 . "

“陆皓东真被捕了，

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

[wɪtʃ] ['pɑːti] ['membə(r)] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ?
Which party member leaked the information ?
哪个 派对 成员 泄露 这 信息 ?

到底是那个党员走漏的消息呢？

['ɑːftə(r)]['lʌ; luː] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
After Lu Haodong was captured ,
后 鲁 - 曾是 捕获 ,

陆皓东捉到后，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

如何处置呢？”

[tʃʊ] [miː'ɑːn] [sed] :
Xu Mian said :
徐 勉 说 :

徐勉道：

" [huː] [liːkt] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ? "
" Who leaked the information ? "
" WHO 泄露 这 信息 ? "

“哪个走漏消息，

[ai] [stɪl] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] .
I still don't understand .
我 仍然 不 理解 .

至今还没明白。

[haʊ'evə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][liː] - , [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'pɔːt] [kə'mɪti] ,
However , according to Li Jiazhuo , a member of the original report committee ,
然而 , 根据 到 李 - , 一个 成员 的 这 原来的 报告 委员会 ,

不过据原报告委员李家焯说，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːti] ['membə(r)] [huː] [tɜːnd] [hɪm'self] [ɪn] .
It was a Party member who turned himself in .
它 曾是 一个 派对 成员 WHO 转向 他自己 在 .

是党员自首的。”

[ðə; ði] ['bʊdə] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
The Buddha slammed his fist on the table and said :
这 佛 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 说 :

胜佛拍案道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pɑːti] ['membə(r)] [huː] [bi'trei] [hɪz; ɪz] [frendz] . . . "
" This kind of party member who betrays his friends . . . "
" 这 种类 的 派对 成员 WHO 背叛 他的 朋友们 . . . "

“这种卖友党员，

[kɪl] [hɪm] !
Kill him !
杀 他 !

可杀！

" [kɪl] [hɪm] ! "
" Kill him ! "
" 杀 他 ! "

可杀！”

[ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言犹未了，

[maɪ] - [dʒʌmpt] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Mai Huameng jumped in from outside .
麦 - 跳了起来 在 从 外部 .

麦化蒙从外跳了进来，

[ðə; ði] [ɜːθ] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
The earth roared in anger :
这 地球 咆哮 在 愤怒 :

怒吽吽地道：

[tʃɛn] -
Chen Haodong
陈 -

“陈皓东、

[hɪl] [fɔːr]
Hill 4
爬坡道 4

丘四、

[dʒuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪ'hedɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
Zhu Guiquan has already been beheaded at the drill ground .
朱 - 有 已经 到过 斩首 在 这 钻头 地面 .

朱贵全已在校场斩首了，

[tʃɛŋ] [kuːjuːɑːn] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] ['mɪlətri] ['bætɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ['ɒfɪs] .
Cheng Kuiyuan was beaten to death with military batons at the camp office .
程 葵园 曾是 被打败 到 死亡 和 军队 警棍 在 这 营 办公室 .

程奎元在营务处把军棍打死了。

[tʃɛn] - [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['veri] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] .
Chen Haodong's confession was very generous and moving .
陈 - 忏悔 曾是 非常 慷慨的 和 移动 .

陈皓东的供辞非常慷慨动人，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [feɪst] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He remained calm and composed even as he faced execution .
他 剩余 冷静的 和 由 甚至 作为 他 面对 执行 .

临刑时神气也从容得很。

[ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] !
This kind of person is truly admirable !
这 种类 的 人 是 真的 令人钦佩的 !

这种人真是可敬！

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hɑːrmd] [hɪm] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɑːti] ['membə(r)] , [dʒuː] [tʃiː] .
Little did he know that the one who harmed him was his own party member , Zhu Qi .
小的 做过 他 知道 那 这 一 WHO 受到伤害 他 曾是 他的 自己的 派对 成员 , 朱 齐 .

又谁知害他的就是自己党友朱淇，

[fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['pɑːti] ['siːkrəts] ,
First to reveal party secrets ,
第一的 到 揭示 派对 秘密 ,

首告党中秘密，

[sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['heɪtfl] !
Such people are truly hateful !
这样的 人们 是 真的 可恶 !

这种人真是可恨！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə]
Upon hearing this , the Victorious Buddha
之上 听力 这 , 这 胜利者 佛

胜佛听到这里，

[wɒz; wəz] [bəʊθ] ['æŋgri] [ænd; ənd] [peɪnd] .
was both angry and pained .
曾是 两个都 生气的 和 痛苦 .

又愤又痛，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He ran out like a madman .
他 跑 出去 喜欢 一个 狂人 .

发狂似地直往外奔。

[tʃɑːŋ] [suː] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
Chang Su chased after him .
张 苏 追逐 后 他 .

常肃追上去，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] :
He was shouting :
他 曾是 喊叫 :

嘴里喊着：

" [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] , "
" Victorious Buddha , "
" 胜利者 佛 , "

“胜佛，

[wɒt] [juː; jʊ][duː; də] ? "
what you do ? "
什么 你 做 ? "

你做什么？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [lait] , [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] [bæk] .
Straight toward the light , without turning back .
直的 朝向 这 光 , 没有 转弯 后退 .

直向光明无反趾，

[ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði] [pen] [ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Overthrowing the pen and shaving to show ambition .
推翻 这 笔 和 剃须 到 展示 志向 .

推翻笔削逞雄心。

[ðə; ði] ['bʊdə] [ræn] [aʊt] ,
The Buddha ran out ,
这 佛 跑 出去 ,

胜佛奔出，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the intention ?
什么 是 这 意图 ?

是何用意，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][nekst] [taɪm] .
We'll talk about it next time .
出色地 讲话 关于 它 下一个 时间 .

下回再说。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][jæn] ['sɪti] [ʌn'wɪtɪŋli] [bɪ'kʌmz]
Chapter Thirty - Five : The Extravagant Young Master of Yan City Unwittingly Becomes
章 三十 - 五 : 这 靡 年轻的 掌握 的 严 城市 不知不觉 变成
[ə; eɪ] ['dedli] ['wɒriə(r)] ; [ðə; ði][əʊld]['hɪərəʊ] [liːps] ['fɔːwəd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɪn] - .
a Deadly Warrior ; The Old Hero Leaps Forward on His Loyal Minister in Liaotian .
一个 致命 战士 ; 这 老的 英雄 飞跃 向前 在 他的 忠诚 部长 在 - .

第三十五回 燕市挥金豪公子无心结死士 辽天跃马老英雄仗义送孤臣

['miːnwaɪl] , [tʃɑːŋ] [suː] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
Meanwhile , Chang Su chased after them .
同时 , 张 苏 追逐 后 他们 .

且说常肃追上去，

[hiː; hi] [græbd] - [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['məʊʃn] :
He grabbed Shengfodao in one swift motion :
他 抓住 - 在 一 迅速 运动 :

一把抓住了胜佛道：

" [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] ?
" what you do ?
" 什么 你 做 ?

“你做什么？

['eni] [gruːp]
Any group
任何 团体

凡是一个团体，

[ðiːz] [trɪks] [ɒv; əv] [bi'trei] [wʌnz] ['pɑːti] [ænd; ənd] [frendz] ,
These tricks of betraying one's party and friends ,
这些 技巧 的 背叛 一个人的 派对 和 朋友们 ,

这些叛党卖友的把戏，

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] ['meni] [taɪmz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This has happened many times throughout history .
这 有 发生 许多 时代 自始至终 历史 .

历史上数见不鲜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒuː] [tʃiː] [sə'rendəd] [hɪm'self] .
Moreover , Zhu Qi surrendered himself .
而且 , 朱 齐 投降 他自己 .

何况朱淇自首，

[wɒt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

到底怎么一会事，

[ɪts] [nɒt] ['fʊli] ['pruːvn; 'prəʊvn] [jet] .
It's not fully proven yet .
它是 不是 完全 已证实 然而 .

还没十分证明。

[lets] [dʒʌst] [maɪnd] ['aʊə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] !
Let's just mind our own business !
我们来吧 只是 头脑 我们的 自己的 商业 !

我们只管我们的事罢！”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [wɪm] , ['drɪvn] [baɪ] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
Victorious Buddha was acting on a whim , driven by righteous indignation .
胜利者 佛 曾是 表演 在 一个 一时兴起 , 驱动 经过 正义 愤慨 .

胜佛原是一时激于义愤，

[æn; ən] ['ækʃ(ə)n] ['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
An action taken without thinking .
一个 行动 已采取 没有 思维 .

没加思索的动作，

['hɪərɪŋ] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [seɪ] [ðɪs] ,
Hearing Mr . Tang say this ,
听力 先生 . 唐 说 这 ,

听见唐先生这般说，

['evriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

大家慨叹一番，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [geɪv] [ʌp] .
They simply gave up .
他们 简单地 给予 向上 .

只索罢休。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['lɪftɪd] ,
Because the state of emergency in the provincial capital has not yet been lifted ,
因为 这 状态 的 紧急情况 在 这 省级 首都 有 不是 然而 到过 抬起 ,

胜佛因省城还未解严，

[ai] [steɪd] [æn; ən] ['ekstrə] [deɪ] .
I stayed an extra day .
我 入住 一个 额外的 天 .

多留了一天。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen] [doʊnt] [gəʊ] [θruː] - .
Then don't go through Changsu .
然后 不 去 通过 - .

就别过常肃，

['liːvɪŋ] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Leaving Guangzhou ,
离开 广州 ,

离开广州，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
They dared not linger along the way .
他们 敢于 不是 萦绕 沿着 这 方式 .

途中不敢逗留，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['friːzɪz] ['əʊvə(r)] ,
Before the river freezes over ,
前 这 河 冰冻 超过 ,

赶着未封河前，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
We arrived in Beijing .
我们 到达的 在 北京 .

到了北京。

[dʒwɑːŋ] ['laɪrən] , [sʌn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [dʒwɑːŋ] - , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['huː'beɪ] ,
Zhuang Liren , son of Shengfo and Zhuang Shouxiang , the governor of Hubei ,
庄 利伦 , 儿子 的 - 和 庄 - , 这 州长 的 湖北 ,

胜佛和湖北制台庄寿香的儿子庄立人，

[ðə; ði] [wʌn] [nemd] [kiːkwən]
The one named Kequan
这 一 命名 克全

名叫可权的，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] [frendz] .
We were close friends .
我们 是 关闭 朋友们 .

本是至交。

[lɑːst] [taɪm] [ai] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Last time I came to Beijing ,
最后的 时间 我 来了 到 北京 ,

上回来京，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] - ['rezɪdəns] .
They stayed at Liren's residence .
他们 入住 在 - 住宅 .

就下榻在立人寓所。

[ðɪs] [taɪm] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
This time , I came to serve the country .
这 时间 , 我 来了 到 服务 这 国家 .

这回为了奔走国事而来，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [wʌn] [gest] ['ʃʊdnt] ['bɒðə(r)] [tuː] [hoʊsts] .
Of course , one guest shouldn't bother two hosts .
的 课程 , 一 客人 不应该 打扰 二 主持人 .

当然一客不烦二主，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʊdəs] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
There is no need for the Buddha's correspondence or instructions .
那里 是 不 需要 为了 这 佛陀的 一致 或者 指示 .

不必胜佛通信关照，

[ɪts] [əʊn] [ju'niːk] [tʃɑːm]
Its own unique charm
它是 自己的 独特的 魅力

自有闻韵高、

[jæŋ] - ,
Yang Shuqiao ,
杨 - ,

杨淑乔、

['kɒmreɪd] [lɪn] [dəŋuː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ə'naʊnst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['pɜːs(ə)n] .
Comrade Lin Dungu and his group announced the establishment of a new person .
同志 林 敦古 和 他的 团体 宣布 这 建立 的 一个 新的 人 .

林敦古一班同志预告立人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [klɪəd] [ðə; ði] [pɑːθ] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .
They had already cleared the path and were waiting .
他们 有 已经 已清除 这 小路 和 是 等待 .

早已扫径而待。

[ɒn] [maɪ] [fɜːst] [deɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
On my first day in Beijing ,
在 我的 第一的 天 在 北京 ,

到京的第一天，

[ðen] [jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [liː][ˌɑːr iː 'en] ,
Then Yun Gao invited Li Ren ,
然后 云 高 受邀 李 任 ,

便由韵高邀了立人、

-
Shuqiao
-

淑乔、

[dəŋuː] ,
Dungu ,
敦古 ,

敦古，

[dʒwɑːŋ] ['ʃaʊ'jɑːn] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] .
Zhuang Xiaoyan was added to the list .
庄 晓燕 曾是 额外 到 这 列表 .

又添上庄小燕、

- [brɪdʒ] ,
Duanhu Bridge ,
- 桥 ,

段扈桥、

[ju] - ,
Yu Renshou ,
于 - ,

余仁寿、

[ˌɛlˌaɪ'juː] -
Liu Guangdi
刘 -

刘光地、

[lɪɑːŋ] - [et] [əl] .
Liang Chaoru et al .
梁 - 等 al .

梁超如等，

[ðə; ði] [həʊst] [ænd; ənd] [gests] [meɪd] [ʌp] [ten] ['piːp(ə)l] .
The host and guests made up ten people .
这 主持人 和 客人 制成 向上 十 人们 .

主客凑了十人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'temp(ə)rəri] [rɪ'fɔːməz] .
They were all contemporary reformers .
他们 是 全部 当代的 改革者 .

都是当代维新人物，

[æt; ət] [jʌn] [gɑːz] [njuː] ['rezɪdəns] [ɪn] - , [wiː; wi] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʊdə] .
At Yun Gao's new residence in Hufangqiao , we washed away the dust for the Buddha .
在 云 高的 新的 住宅 在 - , 我们 洗过 离开 这 灰尘 为了 这 佛 .

在虎坊桥韵高的新寓斋替胜佛洗尘。

[ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [ben] [ə'rɪdʒənəli] [steɪd] [æt; ət] [dʒɪn] ,
Gao Ben originally stayed at Jin ,
高 本 起初 入住 在 斤 ,

原来的高本常借住在金、

[æt; ət][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv][dʒiː][sweɪ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['kɒnsɔːt]
At the home of Zhi Sui , the Vice Minister of Rites and brother of Consort
在 这 家 的 智 隋 , 这 副 部长 的 仪式 和 兄弟 的 配偶
[baʊ] [ɜː(r)] ,
Bao Er ,
包 呃 ,

宝二妃的哥哥礼部侍郎支绥家里，

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] ['lɪŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [zen] - ['lʌvɪŋ] ['gɜːlfrend] ,
Sometimes he would linger at the residence of his Zen - loving girlfriend ,
有时 他 会 萦绕 在 这 住宅 的 他的 禅 - 爱 女朋友 ,
['mædəm] [tʃɛŋ] , [ɪn] ['tʃiː'fəŋ] ['taʊə(r)] .
Madam Cheng , in Qifeng Tower .
女士 程 , 在 奇峰 塔 .

有时在栖凤楼他的谈禅女友程夫人宅中勾留。

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sə'spekt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɪnsɪdənt] .
Recently , he has become a suspect because of the Baofei incident .
最近 , 他 有 变得 一个 怀疑 因为 的 这 - 事件 .

近来因为宝妃的事犯了嫌疑，

[dʒiː][sweɪ][hæz; həz] [biːn] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌels'weə(r)] .
Zhi Sui has been sent out to work elsewhere .
智 隋 有 到过 发送 出去 到 工作 别处 .

支绥已外放出去，

[səʊ][ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] ['temprərəli] .
So I had no choice but to find this place to stay temporarily .
所以 我 有 不 选择 但 到 寻找 这 地方 到 停留 暂时地 .

所以只好寻了这个寓所暂住，

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] ['həʊstɪŋ] [gests] .
Today is the first day of hosting guests .
今天 是 这 第一的 天 的 托管 客人 .

今天还是第一天宴客。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
At the moment of the banquet ,
在 这 片刻 的 这 宴会 ,

当下席间，

\- [ri'kaunt] [ðə; ði] ['mætəz] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌst] [wɪð] [tʃɑːŋ] [suː][æt; ət] -
Shengfo recounted the matters he had discussed with Chang Su at Wanmu
\- 叙述 这 事情 他 有 讨论 和 张 苏 在 -
\- .
Caotang .
\- .

胜佛把在万木草堂和常肃讨论的事，

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənˌeri] - [dɪ'fiːt] [ɪn] ['gwɑːŋ'dʒəu] ,
Along with the revolutionaries ' defeat in Guangzhou ,
沿着 和 这 革命者 - 击败 在 广州 ,

连带革命党在广州的失败，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tə'geðə(r)] .
They were reported together .
他们 是 据报道 一起 .

一起报告了。

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ]['ɔːlsəʊ] [spəʊk] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :
Yun Gao also spoke at length about the recent political situation :
云 高 还 辐 在 长度 关于 这 最近的 政治的 情况 :

韵高也滔滔地讲到最近的朝政：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ˈpæləs] . . . "
" Although the Empress Dowager retired to the Summer Palace . . . "
" 虽然 这 皇后 老妇 退休 到 这 夏天 宫殿 . . . "

"西后虽然退居颐和园，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] , [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [ɪn] [ˈpɒlətɪks] .
On the surface , they do not interfere in politics .
在 这 表面 , 他们 做 不是 干扰 在 政治 .

面子上不干涉朝政，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈjuːnək] [liːˈæn] [ˌɪnˈsaɪd] .
But there was Eunuch Lian inside .
但 那里 曾是 宦官 连 里面 .

但内有连公公，

[ðeə(r)] [ɪz] [jɔŋluː] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
There is Yonglu outside ,
那里 是 永禄 外部 ,

外有永潞、

[gɛŋ] [jiː] [ˈsiːkrətli] [bɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈælaɪ] .
Geng Yi secretly became his ally .
耿 易 偷偷 成为 他的 盟友 .

耿义暗做羽翼。

[əˈpɔɪntɪd] [ˈgʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [jɔŋluː] [dʒiːˈliː]
Appointed Governor - General of Yonglu Zhili
任命 州长 - 一般的 的 永禄 智力

授永潞直隶总督、

[ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [beɪæŋ] ,
Minister of Beiyang ,
部长 的 北洋 ,

北洋大臣，

[ə; eɪ] [ˈtreɪnɪŋ] [ˈsentə(r)] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ˈtjɑːnˈdʒin] .
A training center was set up in Tianjin .
一个 训练 中心 曾是 放 向上 在 天津 .

在天津设了练兵处、

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ˈbaʊˈdɪŋ] .
The Army University was established in Baoding .
这 军队 大学 曾是 已确立的 在 保定 .

保定立了陆军大学。

[baʊ] [fæŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
Bao Fang was promoted to Vice Minister of War .
包 方 曾是 推广 到 副 部长 的 战争 .

保方代胜升了兵部侍郎，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsuːpəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [dɪˈpɑːtmənt] .
He served as the supervisor of the training department .
他 服务 作为 这 导师 的 这 训练 部门 .

做了练兵处的督办，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈtreɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] [truːps]
Special training for new troops
特别的 训练 为了 新的 军队

专练新军，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˌdʒiːˈænˈdʒuːn] .
His name is Jianjun .
他的 姓名 是 建军 .

名为健军。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [mə'ʃiːn] [bə'tæliən] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [gɒd] [bə'tæliən]
In addition to the Divine Machine Battalion in the capital , the Tiger God Battalion
在 添加 到 这 神圣的 机器 营 在 这 首都 ， 这 老虎 上帝 营
[wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kruːtɪd] .
was also recruited .
曾是 还 招募 .

更在京师神机营之外添募了虎神营，

[nemd] [ˌjiː'weɪ] -
Named Yiwei Jifu
命名 易伟 -

名为翊卫畿辅，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dɪnəsti] .
In reality , they support the female dynasty .
在 现实 ， 他们 支持 这 女性 王朝 .

实则拥护牝朝，

[hiː; hi] [kən'trəʊld] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He controlled almost all the military power in the country .
他 受控 几乎 全部 这 军队 力量 在 这 国家 .

差不多全国的兵权都在他掌握里。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
Although the emperor had the intention to change the government ,
虽然 这 皇帝 有 这 意图 到 改变 这 政府 ，

皇上虽有变政的心，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪsəleɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs] .
Unfortunately , they were isolated and helpless .
很遗憾 ， 他们 是 孤立 和 无助 .

可惜孤立无援。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
I'd like to say a few words before the west gate .
ID 喜欢 到 说 一个 很少 字 前 这 西方 门 .

偶在西后前陈说几句，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [taɪm] [ai] [hɪt] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,
Every single time I hit the ceiling ,
每一个 单身的 时间 我 打 这 天花板 ，

没一次不碰顶子，

[ðɪs] ['əʊnli] ['diːpənd] [ðə; ði] [ˌdɪsə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pæləs] .
This only deepened the disagreement between the two palaces .
这 仅有的 加深 这 分歧 之间 这 二 宫殿 .

倒弄得两宫意见越深。

['fɪgəz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəlɪst] [saɪd] ,
Figures on the Imperialist side ,
数据 在 这 帝国主义 边 ，

在帝党一面的人物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd] [kən'sɜːvətɪv] ['mɪnɪstər] .
They were all seasoned and conservative ministers .
他们 是 全部 经验丰富的 和 保守的 部长们 .

又都是些老成持重的守旧大臣，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ækt] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] .
I dare not act presumptuously .
我 敢 不是 行为 狂妄地 .

不敢造作非常。

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
Therefore , we must save our country .
所以 , 我们 必须 节省 我们的 国家 .

所以我们要救国，

[ðə; ði]['əʊnli]['ɒpʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] [fɜːst] .
The only option is to save the emperor first .
这 仅有的 选项 是 到 节省 这 皇帝 第一的 .

只有先救皇上。

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
To save the emperor ,
到 节省 这 皇帝 ,

要救皇上，

['əʊnli][baɪ][ju'naɪtɪŋ][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [lɑːdʒ] [gruːp] [kæn; kən] . . .
Only by uniting a new and powerful large group can . . .
仅有的 经过 联合 一个 新的 和 强大的 大的 团体 能 . . .

只有集合一个新而有力的大团体，

[ə'sɪst] [hɪm] [ɪn] ['pɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Assist him in purging the court of corrupt officials .
协助 他 在 清除 这 法庭 的 腐败 官员 .

辅佐他清君侧，

[tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz][ðə; ði] [kɔːt] .
To revitalize the court .
到 恢复活力 这 法庭 .

振朝纲。

[ai] ['strɒŋli] ['ædvəkeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [self] - [rɪ'laɪəns] [sə'saɪəti] .
I strongly advocate for the organization of a self - reliance society .
我 强烈 提倡 为了 这 组织 的 一个 自己 - 依赖 社会 .

我竭力主张组织自强学会，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] .
Please invite Mr . Tang to preside over the event .
请 邀请 先生 . 唐 到 主持 超过 这 事件 .

请唐先生来主持，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

也就为此。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
According to the Emperor's wisdom and understanding ,
根据 到 这 皇帝的 智慧 和 理解 ,

照皇上的智识度量，

[ai] [kænt] [ˌgærən'tiː] ['eniθɪŋ] [els] .
I can't guarantee anything else .
我 不能 保证 任何事物 别的 .

别的我不敢保，

[wiː; wi] [sə'pɔːt] [hɪz; ɪz] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [steɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] ['mɒnəki] .
We support his creation of a constitutional state with a nominal monarchy .
我们 支持 他的 创建 的 一个 宪法 状态 和 一个 名义上的 君主制 .

我们赞襄他造成一个虚君位的立宪国家，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['blʌdʃed] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,
To avoid bloodshed in the revolution ,
到 避免 流血事件 在 这 革命 ,

免得革命流血，

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ['trædʒədi]
Repeating the French tragedy
重复 这 法语 悲剧

重演法国惨剧，

[ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvəbl] .
This is achievable .
这 是 可实现的 .

这是做得到的。”

['ʃaʊ] [jæn] [sed] :
Xiao Yan said :
肖 严 说 :

小燕道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] [gɑːz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] "
" Brother Yun Gao's insightful opinion "
" 兄弟 云 高的 有见地的 观点 "

“韵高兄的高见，

[ai] [kəm'pliːtli] [ə'griː] .
I completely agree .
我 完全地 同意 .

我是很赞同的。

[haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] [njuː] ['pɒlətɪks]
However , to establish a completely new politics
然而 , 到 建立 一个 完全地 新的 政治

不过要创立整个的新政治，

[wiː; wi] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːtli] [njuː] ['pɜːs(ə)n] .
We absolutely must use a completely new person .
我们 绝对地 必须 使用 一个 完全地 新的 人 .

非用彻底的新人物不可。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ˌjuː 'es] , [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] ,
For someone like us , accustomed to moving in and out of the palace ,
为了 某人 喜欢 我们 , 习惯 到 移动 在 和 出去 的 这 宫殿 ,

象我们这种在宫廷里旅进旅退惯的角色，

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒŋraɪtɪŋ] ,
Despite their hard work in singing and songwriting ,
尽管 他们的 难的 工作 在 歌唱 和 歌曲创作 ,

尽管卖力唱做，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə]['entə(r)] .
He lifted the curtain to enter .
他 抬起 这 窗帘 到 进入 .

掀帘出场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃɒk] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
It is by no means enough to shock the audience .
它 是 经过 不 方法 足够的 到 震惊 这 观众 .

决不足震动观众的耳目。

[səʊ] [ðɪs] [njuː] [pleɪ] ,
So this new play ,
所以 这 新的 玩 ,

所以这出新剧，

[bɪ'saɪdz] [tæŋ] - ,
Besides Tang Changsu ,
除了 唐 - ,

除了唐常肃，

[nəʊ][wʌn] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prə'tægənɪst] .
No one deserves to be the protagonist .
不 一 值得 到 是 这 主角 .

谁都不配做主角。

[ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ɪz][ɒv; əv] [ləʊ] [ræŋk][ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The problem is that Mr . Tang is of low rank and insignificant position .
这 问题 是 那 先生 . 唐 是 的 低的 秩 和 微不足道 位置 .

所难的唐先生位卑职小，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðɪs] [taɪm] ,
If you come to the capital this time ,
如果 你 来 到 这 首都 这 时间 ,

倘这回进京来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He should be brought closer to the Emperor .
他 应该 是 带来 更近 到 这 皇帝 .

要叫他接近天颜，

[ɪts] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] ['prɒbləm] .
It's an unusual and difficult problem .
它是 一个 异常 和 难的 问题 .

就是一件不合例的难题。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Moreover , a minor official .
而且 , 一个 次要的 官方的 .

而且一个小小主事，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['sʌmənz]
A sudden summons
一个 突然 传票

突然召见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['fækʃ(ə)n] .
It is essential to arouse the suspicion of the Empress Dowager's faction .
它 是 基本的 到 引起 这 怀疑 的 这 皇后 老妇人的 派 .

定要惹起后党疑心，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ˌɪnə'prəʊpriət] .
This is especially inappropriate .
这 是 尤其 不当 .

尤其不妥。

[ai] [θɪŋk] ['saɪmə] - [juːst] [ðə; ði] [dɒg] ['prɪz(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst][tuː; tə] [əd'vɑːns] [hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
I think Sima Xiangru used the dog prison as a pretext to advance his career .
我 思考 西玛 - 用过的 这 狗 监狱 作为 一个 借口 到 进步 他的 职业 .

我想司马相如借狗监而进身，

[ðəʊz] [huː] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [wɜːld] [duː; də] [nɒt] [kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
Those who discuss the world do not consider it a disgrace .
那些 WHO 讨论 这 世界 做 不是 考虑 它 一个 耻辱 .

论世者不以为辱，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [ə'spaɪə(r)][tuː; tə] [greɪt] [θɪŋz] [niːd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] ['peti] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Moreover , those who aspire to great things need not care about petty humiliations .
而且 , 那些 WHO 渴望 到 伟大的 事物 需要 不是 关心 关于 小气 羞辱 .

况欲举大事者何恤小辱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðɪs] ['siːkrətɪv] ['tæktɪk] .
It seems that Mr . Tang should use this secretive tactic .
它 似乎 那 先生 . 唐 应该 使用 这 神秘的 战术 .

似乎唐先生应采用这种秘密手腕，

[ə; eɪ] ['meθəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [æk'tɪvətiz] .
A method for approaching political activities .
一个 方法 为了 接近 政治的 活动 .

做活动政治的入手方法。

" [ai]['wʌndə(r)] [if] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "
" I wonder if Mr . Tang would be willing to do it ? "
" 我 想知道 如果 先生 . 唐 会 是 愿意的 到 做 它 ? "

不识唐先生肯做不肯？”

[tʃaʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chao smiled and said :
赵 微笑 和 说 :

超如微笑道：

" ['nevə(r)]['entə(r)][ðə; ði]['taɪgərz] [den] . "
" Never enter the tiger's den . "
" 绝不 进入 这 老虎的 丹 . "

“‘不入虎穴，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [kʌb] ?
How can you catch a tiger cub ?
如何 能 你 抓住 一个 老虎 幼兽 ?

焉得虎子！’

['bʊdə] [dʌz] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə] [hel] .
Buddha does not go to hell .
佛 做 不是 去 到 地狱 .

佛不入地狱，

[huː] [gəʊz] [tuː; tə] [hel] ?
Who goes to hell ?
WHO 去 到 地狱 ?

谁入地狱。

[maɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
My only wish is to save the country .
我的 仅有的 希望 是 到 节省 这 国家 .

本师只求救国，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)][keə(r)] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .
I will never care about these things .
我 将要 绝不 关心 关于 这些 事物 .

决不计较这些。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['meθədz] .
It's difficult without knowing the proper methods .
它是 难的 没有 会心 这 恰当的 方法 .

只是没有门径也难。”

\- [rəʊd] :
Huqiao Road :
\- 路 :

扈桥道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] ! "
" What's so difficult about getting started ! "
" 是什么 所以 难的 关于 获得 开始 ! "

“门径有何难哉！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][mə'gɑːlə]['temp(ə)l][ˌɪn'saɪd] ['dɔŋˌhwɑː] [geɪt] ?
Do you know the history of the Magala Temple inside Donghua Gate ?
做 你 知道 这 历史 的 这 玛加拉 寺庙 里面 动画 门 ?

你们知道东华门内马加剌庙的历史吗？”

[jʌn] [ˌdʒiːˌeɪ'oʊ] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] :
Yun Gao slammed his hand on the table and said :
云 高 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

韵高把桌子一拍道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“着呀！

[ai] [nəʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['siːkrət] ['miːtɪŋ] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pɑːrtiz] ['juːnəks] .
That was the secret meeting place of the imperial party's eunuchs .
那 曾是 这 秘密 会议 地方 的 这 帝国 党的 太监 .

那是帝党太监的秘密集会所。

[ðə; ði]['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [kaʊ] - , [ə; eɪ] ['juːnək] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə]
The leader was Kou Liancai , a eunuch from the Office of Reporting to
这 领导者 曾是 kou - , 一个 宦官 从 这 办公室 的 报道 到
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the Emperor .
这 皇帝 .

为头的是奏事处太监寇连才，

[ðɪs] [mæn][ɪz] ['veri] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
This man is very loyal to the current emperor .
这 男人 是 非常 忠诚 到 这 当前的 皇帝 .

这人很忠心今上，

['ɒf(ə)n] [stændz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɒŋd] ,
Often stands up for the wronged ,
经常 站立 向上 为了 这 冤枉 ,

常常代抱不平，

[ai] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
I recognize him .
我 认出 他 .

我认得他。”

[dəŋuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
Dungu raised his cup and addressed the crowd :
敦古 提高 他的 杯子 和 已解决 这 人群 :

敦古举起杯来向众人道：

" [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] . . . "
" With such a good opportunity . . . "
" 和 这样的 一个 好的 机会 . . . "

“有这样好的机缘，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [təʊst] .
We should have a big toast .
我们 应该 有 一个 大的 吐司 .

我们该浮一大白，

['wɪʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . [tæŋ] [sək'ses] .
Wishing Mr . Tang success .
祝 先生 . 唐 成功 .

预祝唐先生的成功。

['mɪstə(r)] . [tæŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Mr . Tang refused to do it .
先生 . 唐 拒绝 到 做 它 .

唐先生不肯做，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['preʃə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [get] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
We also need to pressure him to get together with her .
我们 还 需要 到 压力 他 到 得到 一起 和 她 .

我们也要逼着他去结合。”

['evriwʌn] [rɔːd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Everyone roared in agreement .
每个人 咆哮 在 协议 .

大家哄堂附和，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ʃaʊtɪŋ] :
They were all shouting :
他们 是 全部 喊叫 :

都喊着：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We should force him to do it . "
" 我们 应该 力量 他 到 做 它 . "

“该逼他做，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːs] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] !
We should force him to do it !
我们 应该 力量 他 到 做 它 !

该逼他做！”

[sɪns] [ðɪs] [sə'dʒestʃən] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
Since this suggestion was made ,
自从 这 建议 曾是 制成 ,

席上自从这番提议后，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪk'saɪtɪd] .
He became increasingly excited .
他 成为 日益 兴奋的 .

益发兴高采烈，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [rɪ'fɔːm] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesf(ə)l] .
It seemed as if the reform had been successful .
它 似乎 作为 如果 这 改革 有 到过 成功的 .

仿佛变法已告成功，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪərəʊz] .
It was like a grand banquet for heroes .
它 曾是 喜欢 一个 盛大 宴会 为了 英雄 .

在那里大开功臣宴似的。

['truːli] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [waɪn] [kʌps] ['stɑːtld] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Truly , the flying wine cups startled the sun and moon .
真的 , 这 飞行 葡萄酒 杯子 惊慌 这 太阳 和 月亮 .

真是飞觞惊日月，

['juːzɪŋ] ['tʃɒpstɪks] [tuː; tə] [stɜː(r)] [ʌp] [wɪnd] [ænd; ənd] ['θʌndə(r)] .
Using chopsticks to stir up wind and thunder .
使用 筷子 到 搅拌 向上 风 和 雷 .

借箸动风雷。

[ai] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['dent(ə)l] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['blækənd] .
I ate until my dental mirror was completely blackened .
我 吃 直到 我的 牙科 镜子 曾是 完全地 变黑 .

直吃到牙镜沉光，

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] ['ket(ə)l] [stɒps] ['liːkɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
The copper kettle stops leaking water .
这 铜 壶 停止 泄漏 水 .

铜壶歇漏，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌn] [went] [həʊm] .
After the banquet , everyone went home .
后 这 宴会 , 每个人 去 家 .

方罢宴各自回家。

[naʊ] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [wəʊk] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Now , the Victorious Buddha woke up the next day ,
现在 , 这 胜利者 佛 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

且说胜佛第二天起来，

[ðen] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['mɒkɪŋ] ['lɑːftə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then , a chorus of mocking laughter could be heard from outside .
然后 , 一个 合唱 的 嘲讽 笑声 可以 是 听到 从 外部 .

就听见外间一片谑浪笑傲声里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [mɪkst] [wɪð] ['məʊnɪŋ] [saʊndz] .
It was also mixed with moaning sounds .
它 曾是 还 混合 和 呻吟 声音 .

还混杂着吟哦声，

[ai][wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

心里好生诧异。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [lɪvd; 'laɪvd][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [liː]
It turns out that the place where the Victorious Buddha lived was originally Li
它 转弯 出去 那 这 地方 在哪里 这 胜利者 佛 居住地 曾是 起初 李
[rɛnz] ['stʌdi] .
Ren's study .
任的 学习 .

原来胜佛住的本是立人的书斋，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ə; eɪ] [θriː] - [ruːm] ['bʌŋgələʊ] .
A three - room bungalow .
一个 三 - 房间 平房 .

三大间的平房。

[liː][ˌɑːr iː 'en] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ruːm] .
Li Ren took the upper room .
李 任 采取 这 上 房间 .

立人把上首一间，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [lʌg'ʒʊəriəsli] ['fɜːnɪʃt] [ruːm] .
He was given the most luxuriously furnished room .
他 曾是 给定 这 最多 奢华地 提供 房间 .

陈设得最华美的让给他住，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['veəriəs] [ˌjʊərə'piːən] - [staɪl] ['səufəz][ænd; ənd]['faʊlə(r)] [tʃeəz] .
The room is filled with various European - style sofas and Fowler chairs .
这 房间 是 已填 和 各种各样的 欧洲的 - 风格 沙发 和 福勒 椅子 .

当中满摆着欧风的各色沙发和福端椅等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [wɜːk] .
It is the place where people live and work .
它 是 这 地方 在哪里 人们 居住 和 工作 .

是立人起居处，

[ðæt] [ɪz] , [hɪz; ɪz] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊm] .
That is , his comfortable home .
那 是 , 他的 舒服的 家 .

也就是他的安乐窝。

[ɔːl'ðəʊ] - [ænd; ənd]['laɪrən][hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] ['frendʃɪp]
Although Shengfo and Liren had a deep friendship
虽然 - 和 利伦 有 一个 深的 友谊

胜佛和立人虽然交谊很深，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ˌpɜːrsn'æləti] .
But they have different personalities .
但 他们 有 不同的 个性 .

但性情各异。

[ɔːl'ðəʊ] [liː][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] ,
Although Li Ren was also a renowned scholar ,
虽然 李 任 曾是 还 一个 著名 学者 ,

立人尽管也是个名士，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] ['kæriz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] .
He inevitably carries a touch of the air of a young nobleman .
他 不可避免地 携带 一个 触碰 的 这 空气 的 一个 年轻的 贵族 .

不免带三分公子气。

[wɒt] [ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz][məʊst] [dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [wɒz; wəz]
What the Buddha was most dissatisfied with was
什么 这 佛 曾是 最多 不满 和 曾是

胜佛最不满意的，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [kwɜːrks] :
He has two quirks :
他 有 二 怪癖 :

为他有两种癖好：

[maɪ] [fɜːst] ['prefrəns] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['juːtɒŋ] .
My first preference is for Yutong .
我的 第一的 偏爱 是 为了 宇通 .

第一喜欢蓄优童，

[ðəʊz] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Those attending to him were all fifteen or sixteen years old .
那些 参加 到 他 是 全部 十五 或者 十六 年 老的 .

随侍左右的都是些十五、

[ə; eɪ][sɪks] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] ,
A six - year - old child ,
一个 六 - 年 - 老的 孩子 ,

六岁的雏儿，

[drest] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] ['mænə(r)] .
Dressed up in a flamboyant manner .
穿着 向上 在 一个 龙飞凤舞 方式 .

打扮得花枝招展。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

乍一望，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [mis'teik] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd] ['swɔləuz] .
They must mistake them for a flock of orioles and swallows .
他们 必须 错误 他们 为了 一个 群 的 金莺队 和 燕子 .

定要错认做成群的莺燕。

[tʃɪə(r)] [ʌp] ,
Cheer up ,
欢呼 向上 ,

高兴起来，

[ðeəz; ðəz] ['præktɪkli] [nəʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənt] .
There's practically no distinction between master and servant .
有 几乎 不 区别 之间 掌握 和 仆人 .

简直不分主仆，

[ðeɪ] [flə:t] [ænd; ənd] [ti:zd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [mes] .
They flirted and teased each other , getting into a chaotic mess .
他们 调情 和 戏弄 每个 其他 , 获得 进入 一个 混乱 混乱 .

打情骂俏地搅做一团。

[maɪ] ['sekənd] ['feɪvərɪt] [θɪŋ] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
My second favorite thing is raising fine horses .
我的 第二 最喜欢的 事物 是 提高 美好的 马匹 .

第二喜欢养名马，

['ðeəfɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] [lɑːdʒ] .
Therefore , his horse number was particularly large .
所以 , 他的 马 数字 曾是 特别 大的 .

所以他的马号特别大。

['weðə(r)] [ɪts] [frɒm; frəm] ['tʃiŋ'hai] ,
Whether it's from Qinghai ,
无论 它是 从 青海 ,

不管是青海的、

[ˌaʊt'saɪd] [ˌʒɑːŋˌdʒiː'ɑː'kaʊ]
Outside Zhangjiakou
外部 张家口

张家口外的、

['siːtʃwɑːn]
Sichuan
四川

四川的、

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ærəbz] ,
Even the Arabs ,
甚至 这 阿拉伯人 ,

甚至于阿拉伯的，

[ðeɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They bought it at a high price .
他们 买 它 在 一个 高的 价格 .

不惜重价买来。

['ɑːftə(r)] ['pɜːtʃəsɪŋ] ,
After purchasing ,
后 购买 ,

买到后，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌləd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][fɜː(r)] .
They immediately separated the colored pieces of fur .
他们 立即地 分开 这 有色 件 的 毛皮 .

立刻分了颜色毛片，

[raɪt] [ə; eɪ] [red] ['laɪtnɪŋ] ['sɪmb(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Write a red lightning symbol on it for them .
写 一个 红色的 闪电 象征 在 它 为了 他们 .

替他们题上一个赤电、

[nems] [sʌtʃ] [æz; əz]['pɜːp(ə)l] [stiːd] .
Names such as Purple Steed .
姓名 这样的 作为 紫色的 骏马 .

紫骝等名儿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [pə'tɪkjələli] [praʊd] [wʌnz] ,
There were two particularly proud ones ,
那里 是 二 特别 自豪的 一个 ,

有两匹最得意的，

[ə; eɪ] " - " ,
A " Jingfan " ,
一个 " - " ,

一名“惊帆駃”，

[ə; eɪ] [hɔːs] [nemd] " - " .
A horse named " Wangyunzhui " .
一个 马 命名 " - " .

一名“望云骓”。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] .
The total number is no less than twenty .
这 全部的 数字 是 不 较少的 比 二十 .

总数不下二十余匹。

[sprɪŋ] [ɪz] [wɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['dʒent(ə)l] .
Spring is warm and the wind is gentle .
春天 是 温暖的 和 这 风 是 温和的 .

春暖风和，

['ɒf(ə)n] ['draɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['θʌrəfeə(r)] ,
Often driving on the main thoroughfare ,
经常 驾驶 在 这 主要的 通道 ,

常常驰骋康衢，

[ɔː(r)] [gəʊ] [tuː; tə] [baɪ'juːn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
Or go to Baiyun Temple to compete .
或者 去 到 白云 寺庙 到 竞争 .

或到白云观去比试，

[hiː; hi] [ig'zjuːd] [ðə; ði] ['ærəgənt] [eə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [frɒm; frəm] ['taijuː'aːn] .
He exuded the arrogant air of a young master from Taiyuan .
他 渗出物 这 傲慢的 空气 的 一个 年轻的 掌握 从 太原 .

大有太原公子不可一世气象。

[ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [nɒt] [sə'praɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɑːftə(r)] [naʊ] .
The Buddha was not surprised by the laughter now .
这 佛 曾是 不是 惊讶 经过 这 笑声 现在 .

胜佛现在惊异的不是笑语声，

[ɪn'sted] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['tʃɑːntɪŋ] .
Instead , there was a sound of chanting .
反而 , 那里 曾是 一个 声音 的 吟唱 .

倒是吟哦声。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðɪs] [saʊnd] , [laɪk] ['plʌkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [bɪəd] .
Because of the tone of this sound , like plucking off a beard .
因为 的 这 语气 的 这 声音 , 喜欢 拔毛 离开 一个 胡须 .

因为这种拈断髭须的音调，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] ['iːzəli] [hɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] .
This is something you wouldn't easily hear in this study .
这 是 某物 你 不会 容易地 听到 在 这 学习 .

在这个书斋里不容易听到的。

[æz; əz] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
As Victorious Buddha was thinking ,
作为 胜利者 佛 曾是 思维 ,

胜佛正想着，

[liː] [ˌɑːr iː 'en] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ə; eɪ] [grɪn] .
Li Ren had already stepped into the room with a grin .
李 任 有 已经 步 进入 这 房间 和 一个 咧嘴笑 .

立人已笑嘻嘻地跨进房来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" ['brʌðə(r)] - , "
" Brother Shengfo , "
" 兄弟 - , "

“胜佛兄，

[juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [sliːp] !
You've had enough sleep !
你已经 有 足够的 睡觉 !

你睡够了罢！

[wʌns] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Once you arrive in Beijing
一次 你 到达 在 北京

你一到京，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [rɪ'fɔːm] .

They talked about reform .

他们 谈话 关于 改革 .

就被他们讲变法，

[maɪ] [hed] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːst] .

My head is about to burst .

我的 头 是 关于 到 爆裂 .

变得头脑都涨破了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['fleɪvə(r)] [tə'deɪ] .

I want to give you a different flavor today .

我 想 到 给 你 一个 不同的 味道 今天 .

今天我想给你换换口味，

[ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['keəfriː] [frendz] ,

Invite a few carefree friends ,

邀请 一个 很少 畅快 朋友们 ,

约几个洒脱些的朋友，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fʌn] [deɪ] [æt; ət] - [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][maɪ] ['pɒkɪt] .

Have a fun day at Xiaoyu's house at the bottom of my pocket .

有 一个 乐趣 天 在 - 房子 在 这 底部 的 我的 口袋 .

在口袋底小玉家里去乐一天，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊɪt] [frendz] [tʃɛŋ] - [ænd; ənd][suː] [ʒɛngji] [bəuθ]

It just so happens that your poet friends Cheng Shukuan and Su Zhengyi both

它 只是 所以 发生 那 你的 诗人 朋友们 程 - 和 苏 正义 两个都

[keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][juː; jʊ] .

came to visit you .

来了 到 访问 你 .

恰好你的诗友程叔宽同苏郑□都来瞧你，

[aɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] [plænz] .

I've already made plans .

我已经 已经 制成 计划 .

我已约好了，

['ðer] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

They're all waiting for you outside .

它们是 全部 等待 为了 你 外部 .

他们都在外边等你呢。”

[ðə; ði] ['bʊdə] ['hʌrɪdli] [sed] :

The Buddha hurriedly said :

这 佛 匆匆 说 :

胜佛忙道：

" [əʊ] [dɪə(r)] , "

" Oh dear , "

" 哦 亲爱的 , "

“啊哟，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] !

I'm so sorry !

我是 所以 对不起 !

真对不起！

[aɪm] [aʊt] .

I'm out .

我是 出去 .

我出来了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[aɪv] [ɔːl'redi] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I've already spotted a tall , thin person .
我已经 已经 斑 一个 高的 , 薄的 人 .

已见一个瘦长条子，

[lɒŋ] [feɪs]
Long face
长的 脸

龙长脸儿，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['strætədʒiz]
Full of divination strategies
满的 的 占卜 策略

满肚子的天人策、

[jɪn] ['fuː][dʒɪŋ]
Yin Fu Jing
阴 傅 景

阴符经，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [paɪld] [ʌp] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
It all piled up on my face .
它 全部 堆积 向上 在 我的 脸 .

全堆积在脸上，

[ðæt] [wɒz; wəz][suː][tʃʊ] ;
That was Su Xu ;
那 曾是 苏 徐 ;

那是苏胥；

[ə; eɪ][hɑːf] - [draɪd] , [piːld] ['melən] [feɪs] ,
A half - dried , peeled melon face ,
一个 一半 - 干燥 , 去皮 瓜 脸 ,

一个半干削瓜面容，

['æmbə(r)]['kʌlə(r)] ,
amber color ,
琥珀色 颜色 ,

蜜蜡颜色，

[klɪə(r)] [pə'spektɪv]
clear perspective
清除 看法

澄清的眼光，

[smɔːl] [maʊθ] ,
Small mouth ,
小的 嘴 ,

小巧的嘴，

[θriː] [pɑːts] ['skɒləli] [eə(r)] , ['sev(ə)n] [pɑːts] [pɪ'dæntɪk] [eə(r)] .
Three parts scholarly air , seven parts pedantic air .
三 部分 学术性的 空气 , 七 部分 迂腐的 空气 .

三分名士气倒占了七分学究风，

[ðæt] [wɒz; wəz] [tʃɛŋ] - .
That was Cheng Erming .
那 曾是 程 - .

那便是程二铭。

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'vɪəd] [frendz] [ɪn][ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] .
Both of them are revered friends in the poems of the Victorious Buddha .
两个都 的 他们 是 受人尊敬的 朋友们 在 这 诗歌 的 这 胜利者 佛 .

两人都是胜佛诗中畏友，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
They all rushed in immediately .
他们 全部 匆忙 在 立即地 .

当下一齐拥进来。

[ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [kept] ['griːtɪŋ] ['evriwʌn] .
The Buddha was overjoyed and kept greeting everyone .
这 佛 曾是 欣喜若狂 和 保留 问候 每个人 .

胜佛欢喜不迭地一壁招呼，

[hiː; hi] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] :
He struck up a conversation :
他 击 向上 一个 对话 :

一壁搭话道：

" [ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [tuː] [greɪt] ['poʊəts] [wʊd] [kʌm] [tə'geðə(r)] . "
" I never imagined that two great poets would come together . "
" 我 绝不 想象 那 二 伟大的 诗人 会 来 一起 . "

“我想不到两位大诗人会一块儿来。

[ʃuː] [gwa:n][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
Shu Kuan was originally working in the Ministry of Personnel .
舒 宽 曾是 起初 在职的 在 这 部 的 人员 .

叔宽本在吏部当差，

['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
Nothing strange about it ;
没有什么 奇怪的 关于 它 ;

没什么奇；

[waɪ] [ɪz] [dʒɛŋ] ['duːɪŋ] [wel] [ɪn]['gwɑːŋ'siː] ?
Why is Zheng doing well in Guangxi ?
为什么 是 郑 正在做 出色地 在 广西 ?

怎么郑□好好在广西，

" [wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː] ? "
" Will they come too ? "
" 将要 他们 来 也 ? "

也会跑来呢？”

[dʒɛŋ] [sed] :
Zheng said :
郑 说 :

郑□道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [maɪ] [frend] . . .
To be honest , my friend . . .
到 是 诚实的 , 我的 朋友 . . .

“不瞒老兄说，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'hɑːt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][kə'rɪə(r)] .
I am disheartened by the political career .
我 是 沮丧 经过 这 政治的 职业 .

我是为了宦海灰心，

['bɔːdə(r)] [dɪ'fens] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪki] ['ɪʃuː] .
Border defense is a tricky issue .
边界 防御 是 一个 棘手 问题 .

边防棘手，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][plɑːnt][sʌm; səm] [siːdz] [ɪn][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'kɒnəmi] .
I want to plant some seeds in the real economy .
我 想 到 植物 一些 种子 在 这 真实的 经济 .

想在实业上下些种子，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [sʌm; səm] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
I came here specifically to seek some opportunities .
我 来了 这里 具体来说 到 寻找 一些 机会 .

特地来此寻些机缘。”

['ʌŋk(ə)l][gwaːn] [sed] :
Uncle Kuan said :
叔叔 宽 说 :

叔宽道：

" [lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðiːz] ['aɪd(ə)l] ['mætəz] . "
" Let's not talk about these idle matters . "
" 我们来吧 不是 讲话 关于 这些 闲置的 事情 . "

“不谈这些闲话。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[dɪd] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['njuːli] ['prɪntɪd] " - ['pəʊətri] [kə'lekʃ(ə)n] " [ðæt] [ai] [sent] ?
Did you receive the newly printed " Canggege Poetry Collection " that I sent ?
做过 你 收到 这 新 打印 " - 诗 收藏 " 那 我 发送 ?

我寄给新刻的《沧阁阁诗集》收到没有?

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [send] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
They didn't even send a reply .
他们 没有 甚至 发送 一个 回复 .

连一封回信都不给人，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！”

[ðə; ði] ['bʊdə] ['ɑːnsə(r)d] ['hʌmbli] :
The Buddha answered humbly :
这 佛 回答 谦卑地 :

胜佛很谦恭地答道：

[wen] [ai] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)]['ɔːdə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] . . .
When I received your order at the market . . .
什么时候 我 已收到 你的 命令 在 这 市场 . . .

“我接到你大集时，

[dʒʌst] [ðen] , [ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'dʊŋ] .
Just then , I was about to go to Guangdong .
只是 然后 , 我 曾是 关于 到 去 到 粤 .

恰遇到我要上广东去，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə][rɪ'plaɪ] .
I have no way to reply .
我 有 不 方式 到 回复 .

不及奉答，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 .

抱歉得很，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
But I have already read it carefully .
但 我 有 已经 读 它 小心 .

但却已细细拜读过了。

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [greɪt] ['tælənt]
My uncle's great talent
我的 叔叔的 伟大的 天赋

叔兄的大才，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [deəd] [nɒt] [meɪk] ['eni] [ræʃ] [k'rɪtɪsɪzəmz] .
The younger brother dared not make any rash criticisms .
这 年轻 兄弟 敢于 不是 制作 任何 皮疹 批评 .

弟一不敢乱下批评，

[ai]['əʊnli] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['pjʊərəti][ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
I only felt a sense of purity and tranquility .
我 仅有的 毛毡 一个 感觉 的 纯度 和 宁静 .

只觉得清淳幽远，

[laɪk] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] ['væli] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [striːm] ,
Like entering a deep valley and winding stream ,
喜欢 进入 一个 深的 谷 和 绕线 溪流 ,

如入邃谷回溪，

[ðə; ði] ['siːnəri] [wɒz; wəz] ['fliːtɪŋ] .
The scenery was fleeting .
这 风景 曾是 转瞬即逝 .

景光倏忽，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [ju'niːk] [kri'eɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['mɒd(ə)n] ['poʊəts] .
This is indeed a unique creation among modern poets .
这 是 的确 一个 独特的 创建 之中 现代的 诗人 .

在近代诗家里确是独创，

[ðəʊz] [huː] [əd'maɪə(r)][juː; jʊ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] , ['fɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv] - ,
Those who admire you , or rather , follow in the footsteps of Caotang ,
那些 WHO 钦佩 你 , 或者 相当 , 跟随 在 这 脚步声 的 - ,

推崇你的或说追蹑草堂，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [sək'sesə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] [sːzuː] .
Some say that the successor to the rope was from Suizhou .
一些 说 那 这 接班人 到 这 绳索 曾是 从 随州 .

或云继绳随州，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ə'ləʊn] [deəd] [nɒt] [ə'griː] .
My brother alone dared not agree .
我的 兄弟 独自的 敢于 不是 同意 .

弟独不敢附和，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['kæriz] [ðə; ði]['fleɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It always carries the flavor of the Song Dynasty .
它 总是 携带 这 味道 的 这 歌曲 王朝 .

总带着宋人的色采。”

[dʒɛŋ] [sed] :
Zheng said :
郑 说 :

郑□道：

" ['mɒd(ə)n] ['pəʊətri] ,
" Modern poetry ,
" 现代的 诗 ,

“现代的诗，

[bɪ'saɪdz] [liː] - " [baɪhuːə] - [pə'vɪliən] "
Besides Li Chunlao's " Baihua Jiangfu Pavilion "
除了 李 - " 百花 - 亭 "

除了李纯老的《白华绛趺阁》,

[baɪ] [wen] ,
By Wen ,
经过 温 ,

由温、

[liː] [treɪst] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [bæk] [tuː; tə] ['duːlɪŋ] .
Li traced his lineage back to Duling .
李 追踪 他的 血统 后退 到 杜林 .

李而上溯杜陵,

[hiː; hi] ['truːli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ['fjuːkəsaɪ] ['pəʊətri] .
He truly deserves to be called a master of ci poetry .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 掌握 的 ci 诗 .

不愧为一代词宗。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [wæŋ] - " ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] " .
The rest is Wang Zidu's " Entering the Cottage " .
这 休息 是 王 - " 进入 这 小屋 " .

其余便是王子度的《入境庐》,

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] ['weðə(r)] ,
Despite the ever - changing weather ,
尽管 这 曾经 - 变化 天气 ,

纵然气象万千,

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['wɜːdɪŋ] [ɪz] [tuː] [veɪg] .
However , the wording is too vague .
然而 , 这 措辞 是 也 模糊的 .

然辞语太没范围,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] [ænd; ənd] [ɪnˌtɜːrprɪ'teʃən] .
It inevitably leads to a variety of interpretations and interpretations .
它 不可避免地 线索 到 一个 种类 的 解释 和 解释 .

不免鱼龙曼衍。

[ju'ɑːn] - " - "
Yuan Shangqiu's " Anfangyi "
元 - " - "

袁尚秋的《安舫簃》,

[sɪns] [maɪ] [deθ] ,
Since my death ,
自从 我的 死亡 ,

自我作古,

- [ju'niːk] [kri'eɪʃ(ə)n]
Jiajia's unique creation
- 独特的 创建

戛戛独造,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [sə'vaɪv] [ænd; ənd] [siːk] [njuː] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
There are also signs of a desire to survive and seek new opportunities .
那里 是 还 标志 的 一个 欲望 到 存活 和 寻找 新的 机会 .

也有求生求新的迹象。

[wɪtʃ] [wʌn] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['pəʊɪm] ?
Which one isn't a Song Dynasty poem ?
哪个 一 不是 一个 歌曲 王朝 诗 ?

哪一个不是宋诗呢?

[ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd]
That was also a continuation of the golden age of the Qianlong and
那 曾是 还 一个 续篇 的 这 金的 年龄 的 这 乾隆 和
[dʒiːɑːkɪŋ] [reɪn] .
Jiaqing reigns .
嘉庆 统治 .

那也是承了乾嘉极盛之后，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [wei] .
We had to find another way .
我们 有 到 寻找 其他 方式 .

不得不另辟蹊径，

[wʌn] [sɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ekəʊ] .
One sings and a hundred echo .
一 唱歌 和 一个 百 回声 .

一唱百和，

[ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [trend] .
It naturally became a trend .
它 自然 成为 一个 趋势 .

自然地成了一时风气了。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

['brʌðə(r)] [dʒɛŋ] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðə; ði] ['flʌrɪʃɪŋ] [ɒv; əv]['pəʊətri]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd]
Brother Zheng acknowledges the flourishing of poetry during the Qianlong and
兄弟 郑 承认 这 芊芊 的 诗 期间 这 乾隆 和
[dʒiːɑːkɪŋ][pɪərɪədz] .
Jiaqing periods .
嘉庆 时期 .

“郑□兄承认乾嘉诗风之盛，

[ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I dare not accept your instruction .
我 敢 不是 接受 你的 操作说明 .

弟不敢承教。

[maɪ]['brʌðə(r)] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [skuːlz] [ɒv; əv] [θɔːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd]
My brother believes that the various schools of thought during the Qianlong and
我的 兄弟 相信 那 这 各种各样的 学校 的 想法 期间 这 乾隆 和
[dʒiːɑːkɪŋ] [reɪn] . . .
Jiaqing reigns . . .
嘉庆 统治 . . .

弟以为乾嘉各种学问，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
All of them are unparalleled throughout the ages .
全部 的 他们 是 无与伦比 自始至终 这 年龄 .

都是超绝千古，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['pəʊətri] .
There was no poetry .
那里 曾是 不 诗 .

惟独无诗。

['poʊəts][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn'lɔŋ] [ænd; ənd][dʒiːɑːkɪŋ][pɪərɪədz] ,
Poets of the Qianlong and Jiaqing periods ,
诗人 的 这 乾隆 和 嘉庆 时期 ,

乾嘉的诗人，

['əʊnli] [hwɑːŋ] [ʒɔŋgz] [wɒz; wəz] [left] .
Only Huang Zhongze was left .
仅有的 黄 中泽 曾是 左边 .

只有黄仲则一人罢了。

[beɪʒiːɑŋ] - [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
Beijiang Maofang's generation ,
北江 - 一代 ,

北江茂芳辈,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [ə; eɪ] ['skɑːlərz] ['remnənt] ;
It is certainly a scholar's remnant ;
它 是 当然 一个 学者的 剩 ;

固然是学人的绪余;

[ðæt] [ɪz][ju'ɑːn] ,
That is Yuan ,
那 是 元 ,

便是袁、

[tʃæŋ]
Chiang
蒋介石

蒋、

[ʃuː] ,
Shu ,
舒 ,

舒、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王,

[weə(r)] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [bʊks] [frɒm; frəm] ['lɪŋ'nɑːn] [ænd; ənd] - ?
Where can anything compare to the essence of books from Lingnan and Jiangzuo ?
在哪里 能 任何事物 比较 到 这 本质 的 图书 从 岭南 和 - ?

哪里比得上岭南江左曝书精华呢!”

[liː][ˌɑːr iː 'en] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['pəʊətri] .
Li Ren listened intently as they discussed poetry .
李 任 听着 专注地 作为 他们 讨论 诗 .

立人听他们谈诗不已,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
He was getting a little impatient .
他 曾是 获得 一个 小的 不耐烦 .

有些不耐烦了,

[ˌɪntə'dʒekʃ(ə)n] :
Interjection :
欹 :

插口道:

" ['dʒentlmən] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] [dɪ'skʌsɪŋ] ['pəʊətri][hɪə(r)] . "
" Gentlemen , there's no need to waste time discussing poetry here . "
" 先生们 , 有 不 需要 到 浪费 时间 讨论 诗 这里 . "

“诸位不必在这里尽着论诗了,

[waɪ] [nɒt] [muːv] [ðə; ði] ['fɔːrəm] [tuː; tə] - [həʊm] ?
Why not move the forum to Xiaoyu's home ?
为什么 不是 移动 这 论坛 到 - 家 ?

何妨把论坛乔迁到小玉家中。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [braɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
His place was indeed bright and clean .
他的 地方 曾是 的确 明亮的 和 干净的 .

他那边固然窗明几净，

[mɔː(r)] [rɪ'faɪnd] [ðæn; ðən] [maɪn]
More refined than mine
更多的 精制 比 矿

比我这里精雅，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['poʊəts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːθədɒks] ['poʊəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Moreover , there were two poets who were orthodox poets of the Tang Dynasty .
而且 , 那里 是 二 诗人 WHO 是 正统 诗人 的 这 唐 王朝 .

而且还有两位三唐正统的诗王，

[aɪv] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [maɪ] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] !
I've been sitting on my throne for a long time , waiting for you to come to court !
我已经 到过 坐着 在 我的 王座 为了 一个 长的 时间 , 等待 为了 你 到 来 到 法庭 !

早端坐在宝座上等你们去朝参哩！

[ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redi] .
The carriages outside are all ready .
这 马车 外部 是 全部 准备好 .

外边马车都准备好，

[pliːz] [liːv] [naʊ] !
Please leave now !
请 离开 现在 !

请就此走罢！”

[ðə; ði] [θriː] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , [ɑːskt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The three , including Shengfo , asked in unison :
这 三 , 包括 - , 问 在 齐声 :

胜佛等三人齐声问道：

" [huː] [ɪz] [ðæt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ? "
" Who is that King of Poetry ? "
" WHO 是 那 国王 的 诗 ? "

“那诗王是谁?

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [səʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [liːv] . "
" You need to explain so we can leave . "
" 你 需要 到 解释 所以 我们 能 离开 . "

你说明了才好走。”

[liː] [ˌɑːr iː 'en] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ren laughed and said :
李 任 笑了 和 说 :

立人笑道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [tə'deɪ] "
" The one who can be called the King of Poetry today "
" 这 一 WHO 能 是 称为 这 国王 的 诗 今天 "

“当今称得起诗王的，

[bɪ'saɪdz] - ['wɔːtə(r)] ,
Besides Wanfan Water ,
除了 - 水 ,

除了万范水、

[jiː; ji] -
Ye Xiao'an
叶 -

叶笑庵，

[huː] [els] !
Who else !
WHO 别的 !

还有谁！”

[dʒɛŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Zheng laughed heartily :
郑 笑了 衷心地 :

郑□哈哈大笑道：

" [ai] [w'ʌndəd] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] . "
" I wondered who it was . "
" 我 想知道 WHO 它 曾是 . "

“我道是谁，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
It turned out to be the two of them .
它 转向 出去 到 是 这 二 的 他们 .

原来是他俩，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [kɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['pəʊətri] .
He was indeed a renowned king in the land of poetry .
他 曾是 的确 一个 著名 国王 在 这 土地 的 诗 .

的确是诗国里的名王。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɒks] [ɒv; əv] [kɒz'metɪks] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['septə(r)] .
One was a box of cosmetics hidden under a precious scepter .
一 曾是 一个 盒子 的 化妆品 隐 在下面 一个 宝贵的 权杖 .

一个是宝笏下藏着脂粉合，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [waɪt] [nəʊz] ['piːkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kraʊn] .
One of them has a white nose peeking out from under the crown .
一 的 他们 有 一个 白色的 鼻子 偷窥 出去 从 在下面 这 王冠 .

一个是冕旒中露出白鼻子。

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[lets] ['hʌri] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['aʊə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ['aʊə(r)] ['kæptɪvz] !
Let's hurry and lay down our bodies to surrender our captives !
我们来吧 匆忙 和 躺 向下 我们的 身体 到 投降 我们的 俘虏 !

我们快去肉袒献俘罢！

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

['aʊə(r)] [ɪs'tiːmd] ['fɑːðə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][skəʊld][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [blaɪnd][ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Our esteemed father will surely scold us for being blind and unable to
我们的 尊敬的 父亲 将要 一定 骂 我们 为了 存在 瞎的 和 无法 到
['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] .
recognize a treasure .
认出 一个 宝藏 .

尊大人就要骂我们自盲不识宝货了。"

[æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] ,
As he said this ,
作为 他 说 这 ,

说着这话，

[liː'æn] -
Lian Shukuan
连 -

连叔宽、

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['bʊdə] [lɑːft] [ə'lɒŋ] .
Even the Buddha laughed along .
甚至 这 佛 笑了 沿着 .

胜佛也都跟着笑了。

[liː][ˌɑːr iː 'en] [stʊd] [ʌp] ['æŋgrəli] .
Li Ren stood up angrily .
李 任 站立 向上 愤怒地 .

立人气愤愤立起身来，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] .
He led the three of them outside .
他 引领 这 三 的 他们 外部 .

一壁领着三人向外走，

[hiː; hi] ['mʌtə] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He muttered to himself :
他 低声说道 到 他自己 :

一壁咕噜着道：

" [huː'evə(r)] [kæn; kən] [dɪ'tɜːmɪn] [huː] [ɪz] [kɪŋ] . "
" Whoever can determine who is king . "
" 谁 能 决定 WHO 是 国王 . "

"谁断得定谁是王，

[huː] [ɪz][ðə; ði]['bændɪt] !
Who is the bandit !
WHO 是 这 土匪 !

谁是寇！

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['vɜːb(ə)l]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] .
Let's have a verbal battle today .
我们来吧 有 一个 口头 战斗 今天 .

今天姑且去舌战一场，

[lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)] .
Look at your success and failure .
看 在 你的 成功 和 失败 .

看看你们的成败。"

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] [wɒz; wəz][fɑːst] .
That was fast .
那 曾是 快速地 .

那时快，

[ðə; ði] [ɡeɪt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [saɪt] .
The gate is already in sight .
这 门 是 已经 在 视线 .

已望见大门外，

[ə; eɪ] [red] [mʌd] - [brɪk] [trʌk] [wɒz; wəz] [laɪnd] [ʌp] .
A red mud - brick truck was lined up .
一个 红色的 泥 - 砖 卡车 曾是 衬里 向上 .

排列着一辆红拖泥大安车、

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɡriːn] [væn] [wɪð] [mʌd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
A small green van with mud on it .
一个 小的 绿色的 货车 和 泥 在 它 .

一辆绿拖泥的小安车。

[pliːz] [let] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [bɔːd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [piːs] [kɑː(r)] .
Please let the Victorious Buddha board the Great Peace Car .
请 让 这 胜利者 佛 木板 这 伟大的 和平 车 .

请胜佛上了大安车，

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑□、

['ʌŋk(ə)l][ɡwaːn][sæt][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [kɑː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .
Uncle Kuan sat in the small car he had come in .
叔叔 宽 卫星 在 这 小的 车 他 有 来 在 .

叔宽坐了自己坐来的小安车。

[liː][ˌɑːr iː 'en] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ə; eɪ] [dɑːk] [ɡriːn] [brə'keɪd] - ['kʌvəd] ['viːəkl] .
Li Ren immediately jumped onto a dark green brocade - covered vehicle .
李 任 立即地 跳了起来 到 一个 黑暗的 绿色的 锦缎 - 涵盖 车辆 .

立人立刻跳上一辆墨绿色锦缎围子、

[ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv][ɡəʊld] ['paɪpɪŋ] ,
Inlaid with a line of gold piping ,
镶嵌 和 一个 线 的 金子 管道 ,

镶着韦陀金一线滚边、

[ðə; ði][kɑː(r)] , [wɪtʃ] [baɪŋɝz] [kɔːl][ðə; ði] " [ˌθɜː'tiːn] [prə'tektər] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]
The car , which Beijingers call the " Thirteen Protectors " because it has a
这 车 , 哪个 北京人 称呼 这 " 十三 保护者 " 因为 它 有 一个
['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [smɔːl] [ɡlɑːs] [peɪnz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
dozen or so small glass panes embedded in it ,
打 或者 所以 小的 玻璃 窗格 嵌入式 在 它 ,

嵌着十来块小玻璃格子的北京人叫做“十三太保”的车子，

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ][tɔːl] , [lɑːdʒ] [mjuːl] ,
Driving a tall , large mule ,
驾驶 一个 高的 , 大的 骡子 ,

驾着一匹高头大骡，

['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['hænsəm] [jʌŋ] [men] [ɪn] [faɪn] [kləʊðz] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləz] .
Seven or eight handsome young men in fine clothes rode horses of various colors .
七 或者 八 英俊的 年轻的 男人 在 美好的 衣服 骑 马匹 的 各种各样的 颜色 .

七八个华服的俊童骑着各色的马，

[ə'mɪdst] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
Amidst a commotion ,
在......之中 一个 骚动 ,

一阵喧哗中，

['drɪvn] [wiːl] , [meɪn] [θrɒbɪŋ]
Driven wheel , mane throbbing
驱动 车轮 , 鬃毛 悸动

动轮奋鬣，

[ə; eɪ] [ten] - [ʒɑːŋ] - [lɒŋ] [klaʊd] [ɒv; əv] [sɒft] [red] [sməʊk] ['bɪləʊd] [ʌp] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd]
A ten - zhang - long cloud of soft red smoke billowed up like lightning and
一个 十 - 张 - 长的 云 的 柔软的红色的 抽烟 波涛汹涌 向上 喜欢 闪电 和
['θʌndə(r)] .
thunder .
雷 .

电掣雷轰般卷起十丈软红，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] .
They all rushed towards the bottom of the pocket .
他们 全部 匆忙 向 这 底部 的 这 口袋 .

齐向口袋底而来。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['səʊʃ(ə)l] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
That was the prevailing social atmosphere in the capital at that time .
那 曾是 这 盛行 社会的 气氛 在 这 首都 在 那 时间 .

原来那时京师的风气，

[meɪl] [ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [stɪl] ['prevələnt] .
Male prostitution was still prevalent .
男性 卖淫 曾是 仍然 流行 .

还是盛行男妓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʃiː'æŋ] [gɒŋ] .
His name is Xiang Gong .
他的 姓名 是 向 锣 .

名为相公。

['skɑːlərz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)]['weəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pɹ'iːsɛpts] [ə'genst] ['pætrənaɪzɪŋ]
Scholars and officials were wary of the official precepts against patronizing
学者们 和 官员 是 警惕 的 这 官方的 戒律 反对 居高临下
['prɔstɪˌtuːts] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɒl] .
prostitutes and drinking alcohol .
妓女 和 喝 酒精 .

士大夫懔于狎妓饮酒的官箴，

[hæt] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd] [wɪp] [θred] ,
Hat shadow and whip thread ,
帽子 阴影 和 鞭 线 ,

帽影鞭丝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] [siːn] [nɪə(r)] - .
It is often seen near Hanjiatan .
它 是 经常 已见 靠近 - .

常出没于韩家潭畔。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['prɔstɪˌtuːts]
As for prostitutes
作为 为了 妓女

至于妓女，

['əʊnli][ðə; ði] [θɜːd] - [klɑːs] [tiː] [rʊmz; ruːmz]
Only the third - class tea rooms
仅有的 这 第三 - 班级 茶 房间

只有那三等茶室，

['ʌpə(r)] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [gəʊ] [ðeə(r)] .
Upper - class people cannot go there .
上 - 班级 人们 不能 去 那里 .

上流人不能去。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [dɪs'gaɪzd] ['praɪvət] ['pəʊətri] [klɑːs] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [bʊk] [haʊs] ;
There is no longer a disguised private poetry class at the Southern Book House ;
那里 是 不 更长 一个 伪装 私人的 诗 班级 在 这 南方 书 房子 ;

还没有南方书寓变相的清吟小班；

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

有之，

[lets] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] .
Let's start from the bottom of the pocket .
我们来吧 开始 从 这 底部 的 这 口袋 .

就从口袋底儿起。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['prɒstɪˌtuːts] [ɪn] [ðæt] ['brɒθl] .
There were four or five prostitutes in that brothel .
那里 是 四 或者 五 妓女 在 那 妓院 .

那妓院共有妓女四五人，

['ʃaʊ'juː] [ɪz][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Xiaoyu is the best among them .
小雨 是 这 最好的 之中 他们 .

小玉是此中的翘楚。

['meni] ['welθi] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Many wealthy and influential people were infatuated with her .
许多 富裕 和 有影响 人们 是 迷恋 和 她 .

有许多阔老名流迷恋着她，

[sə'pɔːt] [hɜː(r); hə(r)] .
Support her .
支持 她 .

替她捧场。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] ,
As described in the previous book ,
作为 描述 在 这 以前的 书 ,

上回书里已经叙述过了，

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði] [feɪm] [naʊ] ,
The greater the fame now ,
这 更大的 这 名声 现在 ,

到了现在声名越大，

[ðə; ði]['waɪdə(r)][ðə; ði] [siːn] ,
The wider the scene ,
这 更广泛 这 场景 ,

场面越阔，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wʌnz] [hed] ,
Throw it over one's head ,
扔 它 超过 一个人的 头 ,

缠头一掷，

['ɒf(ə)n] [ə'maunt] [tuː; tə] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .
Often amounting to tens of thousands .
经常 金额 到 十 的 数千 .

动辄万千。

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [geɪt] .
Carriages and horses filled the gate .
马车 和 马匹 已填 这 门 .

车马盈门，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] [ɔː(r)] [hiːt] .
Regardless of the cold or heat .
不管 的 这 寒冷的 或者 热 .

不间寒暑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['brɒθl] ,
Moreover , this brothel ,
而且 , 这 妓院 ,

而且这所妓院，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] .
It was originally a family mansion that was converted .
它 曾是 起初 一个 家庭 大厦 那 曾是 转换 .

本是旧家府第改的，

[tuː] [lɑːdʒ] , [tuː] - ['stɔːri] , [faɪv] - [beɪ] ['kɔːtjɑːd] ['haʊzɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two large , two - story , five - bay courtyard houses side by side .
二 大的 , 二 - 故事 , 五 - 湾 庭院 房屋 边 经过 边 .

并排两所五开间两层的大四合式房屋，

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɪz] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
The courtyard is spacious and quiet .
这 庭院 是 宽敞 和 安静的 .

庭院清旷，

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The windows and doors are magnificent .
这 视窗 和 门 是 壮丽 .

轩窗宏丽。

['ʃaʊ'juː] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [fɜːst] [siːt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Xiaoyu occupied the first seat at the head of the table .
小雨 占领 这 第一的 座位 在 这 头 的 这 桌子 .

小玉占住的是上首第一进，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəs] [staɪl] .
It was decorated in a particularly magnificent and luxurious style .
它 曾是 装饰 在 一个 特别 壮丽 和 豪华 风格 .

尤其布置得堂皇富丽，

[wɒt] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] ['pæləs] ?
What level of royal palace ?
什么 等级 的 皇家 宫殿 ?

几等王宫。

[bʌt; bət] [ɪk'striːm] [welθ] [kæn; kən] [biː; bi] ['devəsteɪtɪŋ] .
But extreme wealth can be devastating .
但 极端 财富 能 是 毁灭性的 .

可是豪富到了极颠，

['deɪndʒə(r)] [ləːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .
Danger lurks in the shadows .
危险 潜伏者 在 这 阴影 .

危险因此暗伏。

[ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['mæsɪv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
Beijing is known for its massive population .
北京 是 已知 为了 它是 大量的 人口 .

北京号称人海。

[ə; eɪ] [mɪkst] [bæg] .
A mixed bag .
一个 混合 包 .

鱼龙混杂。

['fækʃənz] [ɒv; əv] [θʌgz]
Factions of thugs
派系 的 暴徒

混混儿的派别，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

不知有多少。

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊ'juː] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] ,
Seeing that Xiaoyu was rich ,
看到 那 小雨 曾是 富有的 ,

看见小玉多金，

['evriwʌn] ['wɒnts] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone wants a piece of it .
每个人 想要 一个 片 的 它 .

大家都想染指。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðəʊz] ['slʌtɪ] , [nəʊz] - ['waɪpɪŋ] ['kʌstəməz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [wiːk] [tuː; tə]['hænd(ə)l] ['tʃɪkɪnz] .
They then took advantage of the fact that those slutty , nose - wiping customers were too weak to handle chickens .
他们 然后 采取 优势 的 这 事实 那 那些 淫荡的 , 鼻子 - 擦拭 顾客 是 也 虚弱的 到 处理 鸡 .

又利用那班揩鼻子的嫖客们力不胜鸡，

['tɪmɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] ,
Timid as a mouse ,
胆小 作为 一个 老鼠 ,

胆小如鼠，

[wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk]
With just a little trick
和 只是 一个 小的 诡计

只要略施小计，

['evriθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
Everything will come to pass as you wish .
一切 将要 来 到 经过 作为 你 希望 .

无不如愿大来。

[səʊ] ['leɪtli] , [ðəʊz] ['wɒndərɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] . . .
So lately , those wandering among the flowers . . .
所以 最近 , 那些 漫游 之中 这 花朵 . . .

所以近来流浪花丛的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['haɪə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['bɔdiːˌgɑːdz] .
You should hire at least a few bodyguards .
你 应该 聘请 在 至少 一个 很少 保镖 .

至少要聘请几个保镖。

['laɪrən][ɪz][æn; ən][ɪn'saɪdə(r)] ,
Liren is an insider ,
利伦 是 一个 内部人士 ,

立人既是个中人，

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪk'sepʃnz] .
Of course , there are no exceptions .
的 课程 , 那里 是 不 例外情况 .

当然不能例外。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [dai'greʃən] .
Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言少表。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒeɪd] [haʊs] ,
Now , in the little jade house ,
现在 , 在 这 小的 玉 房子 ,

且说小玉屋里，

[bɪ'fɔː(r)] [liː][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] ,
Before Li Ren and others arrived ,
前 李 任 和 其他的 到达的 ,

在立人等未到之先，

[θriː] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt]
Three guests were already seated in the room on the right , which was furnished
三 客人 是 已经 坐着 在 这 房间 在 这 正确的 , 哪个 曾是 提供
[laɪk] [ə; eɪ] ['stʌdi] .
like a study .
喜欢 一个 学习 .

已有三个客据坐在右首的象书室般敷设的房里。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [juː'tensɪlz] [kɑːrvd] [frɒm; frəm][əʊld]['mɑːb(ə)l][ænd; ənd][ˌɪn'leɪd] [wɪð] [ˌɪn'leɪd]
The room was filled with utensils carved from old marble and inlaid with inlaid
这 房间 曾是 已填 和 餐具 雕刻 从 老的 大理石 和 镶嵌 和 镶嵌
[wʊd] .
wood .
木头 .

满房是一色用旧大理石雕嵌文梓的器具，

['faɪə(r)] - ['rəʊstɪd] ['piːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['evriweə(r)] .
Fire - roasted peaches are placed everywhere .
火 - 烤 桃子 是 放置 到处 .

随处摆上火逼的碧桃、

[kə'miːliə]
Camellia
茶花

山茶、

['piːəniːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Peonies and other flowers that are both fragrant and beautiful .
牡丹 和 其他 花朵 那 是 两个都 香 和 美丽的 .

牡丹等香色俱备的鲜花，

[ˌɪn'saɪd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [brɒnz] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] .
Inside was a large bronze incense burner .
里面 曾是 一个 大的 青铜 香 刻录机 .

当中供着一座很大的古铜薰笼，

[fɔː(r)] ['pænəlz][ɒv; əv] [klaʊd] - [ˌɪn'leɪd] [stəʊn] [skriːnz] , [iːtʃ] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ]
Four panels of cloud - inlaid stone screens , each inscribed with a landscape painting
四 面板 的 云 - 镶嵌 石头 屏幕 , 每个 铭文 和 一个 景观 绘画
[baɪ]["ruːən][ju'ɑːn] [beɪst] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['pætənz] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [stoʊnz] ['tekstʃə(r)] .
by Ruan Yuan based on the natural patterns formed by the stone's texture .
经过 阮 元 基于 在 这 自然的 图案 形成 经过 这 石头的 质地 .

四扇阮元就石纹自然形成的山水画题句的嵌云石屏。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [skriːn] .
The three of them happened to be below the screen .
这 三 的 他们 发生 到 是 以下 这 屏幕 .

三人恰在屏下，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] .
Surrounding the incense burner .
周围 这 香 刻录机 .

围绕着薰笼。

[ðə; ði] ['həʊməʊnə(r)] , ['ʃaʊ'juː] , [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['faɪnɪst][ə'taɪə(r)] .
The homeowner , Xiaoyu , was dressed up in her finest attire .
这 房主 , 小雨 , 曾是 穿着 向上 在 她 最好的 服装 .

屋主人小玉打扮得花枝招展的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] .
They were very attentive to the guests .
他们 是 非常 细心 到 这 客人 .

在一旁殷勤招待。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːm] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] .
The three of them warmed themselves by the fire .
这 三 的 他们 温暖 他们自己 经过 这 火 .

三人一壁烘火，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pæʃənətli] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
They were laughing at each other passionately on one side .
他们 是 笑 在 每个 其他 热情地 在 一 边 .

一壁很激昂地在那里互相嘲笑。

[wʌn] [saɪd] [hæz; həz] [lɑːdʒ] [ɪəz] ,
One side has large ears ,
一 边 有 大的 耳朵 ,

一个方面大耳，

[snəʊ] - [waɪt] [skɪn]
Snow - white skin
雪 - 白色的 皮肤

肤色雪白，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] ,
Although in middle age ,
虽然 在 中间 年龄 ,

虽在中年、

[ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] .
I also want to get his youthful good looks .
我 还 想 到 得到 他的 青春 好的 看起来 .

还想得到他少年时的神俊，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He began with a smile :
他 开始 和 一个 微笑 :

先带笑开口道：

[fæn] [ʃweɪ] ,
Fan Shui ,
扇子 水 ,

“范水，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l]['pəʊɪt] [huː] ['nevə(r)] [fə'gɛt] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
Don't try to sound like a classical poet who never forgets his principles .
不 尝试 到 声音 喜欢 一个 古典 诗人 WHO 绝不 忘记了 他的 原则 .

你不要尽摆出正则词人每饭不忘的腔调，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ? !
Who are you trying to fool ? !
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ? !

这哄谁呢！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒv; əv][ɪ'rɒtɪsɪzəm][frɒm; frəm][ðə; ði] " [dʒɪn]['tʃwɑːn][dʒi] " [kə'lekʃ(ə)n] .
It is clearly a poem of eroticism from the " Jin Quan Ji " collection .
它 是 清楚地 一个 诗 的 情色 从 这 " 斤 权 季 " 收藏 .

明明是《金荃集》的侧艳诗，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ɒv; əv]['freɪgrənt] [hɜːbs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
They insist on talking about the symbolism of fragrant herbs and beautiful women .
他们 坚持 在 说 关于 这 象征意义 的 香 草药 和 美丽的 女性 .

偏要说香草美人的寄托。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [lʌv] ['pəʊɪm] , [laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn] " [ðə; ði] ['stɔːri][ɒv; əv] [ˌjɪŋ'jɪŋ] " [ðæt] [ri'kaunt]
It is clearly a love poem , like the one in " The Story of Yingying " that recounts
它 是 清楚地 一个 爱 诗 , 喜欢 这 一 在 " 这 故事 的 莹莹 " 那 叙述
[ə; eɪ] [driːm] .
a dream .
一个 梦 .

显然是《会真记》纪梦一类的偷情诗，

[bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hwaɪ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvɪŋ]
But to say that Huai Zhong is unforgiving
但 到 说 那 怀 钟 是 毫不留情

却要说怀忠不谅，

[tuː; tə]['sætəraɪz][wuː][dʒʌn] .
To satirize Wu Jun .
到 讽刺 吴 俊 .

托讽悟君。

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ['diːpli] ['muːvɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'vɒkətɪv] [piːs] , " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] ['kʌləf(ə)l]
I ask you about that deeply moving and evocative piece , " The Song of Colorful
我 问 你 关于 那 深 移动 和 令人回味的 片 , " 这 歌曲 的 丰富多彩的
[klaʊdz] " .
Clouds " .
云 " .

我试问你那首沉浸浓郁的《彩云曲》，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] ['dʒeləs] [ɒv; əv] [wɛŋkɪŋ] ?
Is it because you're jealous of Wenqing ?
是 它 因为 你是 嫉妒的 的 文清 ?

是不是妒羡雯青，

[sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] ?
surge of passion ?
涌 的 热情 ?

骚情勃发？

[ai][hæv; həv] [riːd] [jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] ['dɒkjumənt] [ɒn][ðə; ði][fæn]['rɪvə(r)] .
I have read your judgment document on the Fan River .
我 有 读 你的 判断 文档 在 这 扇子 河 .

读过你范水判牍的，

[wen] [feɪst] [wɪð] ['krɪtɪsɪzəm] [rɪ'gɑːdɪŋ] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ə'dʌltəri] ,
When faced with criticism regarding cases of adultery ,
什么时候 面对 和 批评 关于 案例 的 通奸 ,

遇到关着奸情案件的批判，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['wɪti] [ænd; ənd] ['hjuːmərəs] .
You are exceptionally witty and humorous .
你 是 非常 机智 和 幽默 .

你格外来得风趣横生，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪzɪt] ?
What is the purpose of this visit ?
什么 是 这 目的 的 这 访问 ?

这是为着什么来？”

[fæn] [ʃweɪ] [pɪntʃt] [ə; eɪ] [spɑːs] , [ʃɔːt] [bɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θɪn] , ['pɔɪntɪd] [tʃɪn] [wɪð] [θriː] ['fɪŋgəz] .
Fan Shui pinched a sparse , short beard on his thin , pointed chin with three fingers .
扇子 水 捏 一个 疏 , 短的 胡须 在 他的 薄的 , 尖 下巴 和 三 手指 .

范水把三指拈着清瘦的尖下颏上一蕞稀疏的短须，

[wɪð] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [eə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
With a mischievous air , he said :
和 一个 恶作剧 空气 , 他 说 :

带着调皮的神气道：

[daʊ; taʊ] - " ['aɪd(ə)l] [θɔːts] "
Tao Yuanming's " Idle Thoughts "
道 - " 闲置的 想法 "

“陶令《闲情赋》、

[ˌoʊ'jɑːŋ] - " - "
Ouyang Xiu's " Xijiangyue "
欧阳 - " - "

欧公《西江月》，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['seɪdʒɪz][hæv; həv][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['flaʊəri] [wɜːdz] .
Even the greatest sages have their share of flowery words .
甚至 这 最 智者 有 他们的 分享 的 如花 字 .

大贤何尝没绮语？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][kaɪnd] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]['pəʊətri][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [lɒst] !
As long as the gentle and kind teachings of poetry are not lost !
作为 长的 作为 这 温和的 和 种类 教义 的 诗 是 不是 丢失的 !

只要不失温柔敦厚的诗教罢了！

[mʌst; məst][wʌn][biː; bi] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tɪ'rænɪk(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv]['pəʊətri] , [dʒiː][ænd; ənd] [dʒəʊ] ?
Must one be like your tyrannical King of Poetry , Jie and Zhou ?
必须 一 是 喜欢 你的 强横 国王 的 诗 , 杰 和 周 ?

难道定要象你桀纣式的诗王，

['əʊnli] [p'rɒstreɪtɪŋ] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]
Only prostrating themselves under the divine banner of the female general
仅有的 俯伏 他们自己 在下面 这 神圣的 横幅 的 这 女性 一般的

- ,
Qinmenglou ,
- ,

只俯伏在琴梦楼一个女将军的神旗下，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] !
The rest is up to you to do as you please !
这 休息 是 向上 到 你 到 做 作为 你 请 !

余下的便一任你鞭鸾笞凤吗!

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ai]['dɪd(ə)nt][ˌeɪ diː 'diː] [tuː] [gʊd] ['pəʊɪm] ['taɪtlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] :
It's a pity I didn't add two good poem titles to the market :
它是 一个 遗憾 我 没有 添加 二 好的 诗 标题 到 这 市场 :

可惜我没有在大集上添上两个好诗题:

[æn; ən] [əʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌriː'bɜːθ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [baɪ][maɪ] [waɪf]
An Ode to the Rebirth of Flowers by My Wife
一个 颂 到 这 重生 的 花朵 经过 我的 妻子

一个《简内子背花重放感赋》,

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ['taɪtld] " [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] ['laɪɪŋ] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] " .
A painting titled " Inscription on a picture of a courtesan lying naked in the snow " .
一个 绘画 标题 " 题词 在 一个 图片 的 一个 妓女 说谎 裸 在 这 雪 " .

一个《题姬人雪中裸卧图》,

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] [teɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pəʊɪt] .
It's quite a romantic tale about the poet .
它是 相当 一个 浪漫的 故事 关于 这 诗人 .

倒是一段诗人风流佳话。"

[ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['θəːti] [nekst][tuː; tə][hɪm]
A man in his thirties next to him
一个 男人 在 他的 三十多岁 下一个 到 他

旁边一个三十来岁、

[ə; eɪ][hɑːf] - [grəʊn] [bɔɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪəd]
A half - grown boy without a beard
一个 一半 - 生长 男生 没有 一个 胡须

没留须的半少年,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['aʊtfɪt] .
She was wearing a very fashionable outfit .
她 曾是 穿着 一个 非常 时髦 全套服装 .

穿了一身很时髦的衣帽,

[wɪð] [ə; eɪ] [plʌmp] [feɪs] ,
With a plump face ,
和 一个 丰满 脸 ,

面貌清腴,

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The weather is magnificent .
这 天气 是 壮丽 .

气象华贵,

[wʌn] [lʊk] [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][ðeə(r)] [kə'mɑːnd] .
One look and you could tell he was a high - ranking official under their command .
一 看 和 你 可以 告诉 他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 在下面 他们的 命令 .

一望就猜得到是旗下贵人,

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .
I heard it right then and there .
我 听到 它 正确的 然后 和 那里 .

当下听了，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [greɪt] [sə'praɪz] :
He asked in great surprise :
他 问 在 伟大的 惊喜 :

非常惊诧地问道：

" ['mɑːstə(r)] [fæn] ['wɒnts] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðiːz] [tuː] ['tɑːpɪks] . "
" Master Fan wants to add these two topics . "
" 掌握 扇子 想要 到 添加 这些 二 主题 . "

“范公要添这两题目，

[wɒt] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pregnənsi] [θɪŋ] ?
What exactly is this pregnancy thing ?
什么 确切地 是 这 怀孕 事物 ?

倒底包孕什么事儿？”

[fæn] [ʃweɪ] [lɑːft] :
Fan Shui laughed :
扇子 水 笑了 :

范水笑道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɪ'leəriəs] [θɪŋ]
Such a hilarious thing
这样的 一个 太搞笑了 事物

“这样风趣横生的事，

[ðə; ði] [best] [ə'prəʊtʃ] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [hæv; həv] - ([ðə; ði] [mʌŋk]) [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
The best approach would be to have Xiao'an (the monk) explain it himself .
这 最好的 方法 会 是 到 有 - (这 僧) 解释 它 他自己 .

只有请笑庵自讲最妙。”

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃaɪm] [ɪn] ,
Xiao'an wanted to chime in ,
- 通缉 到 钟声 在 ,

笑庵想接嘴，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a chorus of footsteps outside .
那里 曾是 一个 合唱 的 脚步声 外部 .

外面一片脚步声，

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [bɜːst] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .
Then came a burst of laughter .
然后 来了 一个 爆裂 的 笑声 .

接着一阵笑声。

[liː] [ˌɑːr iː 'en] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] :
Li Ren shouted from afar :
李 任 喊叫 从 远方 :

立人老远地喊道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[səʊ] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] [fɜːst] !
So you arrived first !
所以 你 到达的 第一的 !

原来你也先到了！

[ˌbiː 'əʊ]['fuː] ,
Bo Fu ,
波 傅 ,

伯黻，

[ðɪs] ['mætə(r)] ,
This matter ,
这 事情 ,

这件事，

- [təʊld] ['ʃaʊ'juː] ['evriθɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['ɒfərɪŋ] .
Xiao'an told Xiaoyu everything , as if it were a personal offering .
- 讲述 小雨 一切 , 作为 如果 它 是 一个 个人的 提供 .

笑庵自己和亲供一般地全告诉了小玉，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't need to say it .
他 没有 需要 到 说 它 .

不必他讲，

" [let] ['ʃaʊ'juː] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" Let Xiaoyu speak for him . "
" 让 小雨 说话 为了 他 . "

叫小玉替他讲得了。”

['ʃaʊ'juː] [blʌʃt] .
Xiaoyu blushed .
小雨 脸红了 .

小玉涨红了脸，

[hɪt] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [pɑːθ] :
Hit the ultimate path :
打 这 最终的 小路 :

发极道：

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] ,
Lord Zhuang ,
主 庄 ,

“庄大人，

[ai] [kænt] [siː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] .
I can't see you coming .
我 不能 看 你 未来 .

看你不出，

[ðeɪ] [kæn; kən] [bɪld] ['brɪdʒɪz] , [ðəʊ] .
They can build bridges , though .
他们 能 建造 桥梁 , 尽管 .

倒会搭桥。

[haʊ] [wʊd] [ai] [nəʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我怎么会晓得？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

怎么能讲？”

[liː][ˌɑːr iː 'en] ['kæʒuəli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʊdə] .
Li Ren casually called out to the Buddha .
李 任 随意地 称为 出去 到 这 佛 .

立人随手招呼胜佛、

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑□、

['ʌŋk(ə)l][gwa:n] ['entəd] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [hɪə(r)] .
Uncle Kuan entered and met the three people here .
叔叔 宽 进入 和 遇见 这 三 人们 这里 .

叔宽进门和这里三人见面，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道：

" ['ʃaʊ'juː] , "
" Xiaoyu , "
" 小雨 , "

“小玉，

[doʊnt] ['wʌri] !
Don't worry !
不 担心 !

你别急！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Wait a minute ,
等待 一个 分钟 ,

等会儿，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me tell you all about it .
让 我 告诉 你 全部 关于 它 .

我来讲给大家听。”

[æz; əz] [ðeɪ] [spəʊk] ,
As they spoke ,
作为 他们 辐 ,

说着话，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌbiː 'əʊ]['fuː][tuː; tə] [ʃeŋ] [ˌef 'əʊ] .
He then introduced Bo Fu to Sheng Fo .
他 然后 介绍 波 傅 到 盛 福 .

就给伯黻介绍给胜佛、

[dʒɛŋ]
Zheng
郑

郑□、

['ʌŋk(ə)l][gwa:n]
Uncle Kuan
叔叔 宽

叔宽，

[ðev] ['nevə(r)] [met] [bɪ'fɔː(r)] .
They've never met before .
他们有 绝不 遇见 前 .

都是没见过面的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðə(r)] ['fuː][boʊfjuː] , [ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt][dʒuː] , [ə; eɪ]['membə(r)]
" This is Brother Fu Bofu , the elder brother of the poet Zhu Baoting , a member
" 这 是 兄弟 傅 波福 , 这 长老 兄弟 的 这 诗人 朱 保亭 , 一个 成员
[ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['bænəz] [ɪm'pɪəriəl] [klæn] . "
of the Eight Banners Imperial Clan . "
的 这 八 横幅 帝国 氏族 . "

"这位便是'宗室八旗名士草'诗人祝宝廷先生的世兄富伯戣兄，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [lɒn'dʒevəti] " [ɪn] [wʌnz] [neɪm] .
A single character for " longevity " in one's name .
一个 单身的 特点 为了 " 长寿 " 在 一个人的 姓名 .

单名一个寿字，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʃeɪm] [sə'saɪəti] .
He is the president of the New Creation Shame Society .
他 是 这 总统 的 这 新的 创建 耻辱 社会 .

是新创知耻学会的会长。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪn'taɪtld] " [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [eɪt]
There was once a letter entitled " A Letter to the Children of the Eight
那里 曾是 一次 一个 信 标题 " 一个 信 到 这 孩子们 的 这 八
['bænəz] " .
Banners " .
横幅 " .

曾有一篇《告八旗子弟书》，

[ðə; ði] [tuː] ['feɪməs] ['seɪɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] : "
The two famous sayings that have been passed down through generations are : "
这 二 著名的 谚语 那 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 是 : "
[wen] ['sɪv(ə)l] [raɪts] [raɪz] , [ðə; ði] [kə'læmitiz] [ɒv; əv] ['paʊəf(ə)l] [klænz] [bɪ'kʌm] [sɪ'vɪə(r)] . "
When civil rights rise , the calamities of powerful clans become severe . "
什么时候 民用 权利 上升 , 这 灾难 的 强大的 氏族 变得 严重 . "

传诵的两句名论是'民权兴而大族之祸烈，

[wen] [wɔː(r)] [brəʊk] [aʊt] , ['paʊəf(ə)l] [klænz] ['sʌfəd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
When war broke out , powerful clans suffered even more .
什么时候 战争 打破 出去 , 强大的 氏族 遭受 甚至 更多的 .

戎祸兴而大族更烈'。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pætriət][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
He is a patriot of our time .
他 是 一个 爱国者 的 我们的 时间 .

是个当今志士，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pəʊɪt] .
He was also a poet .
他 曾是 还 一个 诗人 .

也是个诗人。"

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" [ai] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [wen] ['mɪstə(r)] . [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['ɑːftə(r)] [ɪm'piːtʃ] [hɪm'self] .
" I still remember when Mr . Baoting returned to Beijing after impeaching himself .
" 我 仍然 记住 什么时候 先生 . 保亭 返回 到 北京 后 弹劾 他自己 .
"
"
"

"我还记得宝廷先生自劾回京时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] [ðæt] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There were once two lines of poetry that caused a sensation in the capital .
那里 是 一次 二 线条 的 诗 那 导致 一个 感觉 在 这 首都 .

曾有两句哄动京华的诗句，

[maɪ] ['fæməli] ['ɒf(ə)n] [ri'sait] [ðɪs] .
My family often recites this .
我的 家庭 经常 背诵 这 .

家大人常吟咏的。

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['lʌstfl] , -
' It is my nature to be lustful , '
- 它 是 我的 自然 到 是 好色的 , -

‘微臣好色诚天性，

[hiː; hi] ['əʊnli] [lʌvz] [rəʊ'mæns] , [nɒt] [ə'fɪʃldəm] .
He only loves romance , not officialdom .
他 仅有的 爱 浪漫 , 不是 官方 .

只爱风流不爱官。’

[wɒt] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ænd; ənd] ['ærəgənt] [mæn] !
What an extraordinary and arrogant man !
什么 一个 非凡的 和 傲慢的 男人 !

真是不可一世的奇士！

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] ,
With such a father ,
和 这样的 一个 父亲 ,

有此父，

[ðɪs] [sʌn] [ɪg'zɪsts] .
This son exists .
这 儿子 存在 .

斯有此子，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It was a pleasure meeting you today .
它 曾是 一个 乐趣 会议 你 今天 .

今天真幸会了。”

[ˌbiː 'əʊ] ['fuː] [sed] :
Bo Fu said :
波 傅 说 :

伯觳道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [duː; də] [nɒt] ['flætə(r)] [ˌem 'iː] . "
" Gentlemen , please do not flatter me . "
" 先生们 , 请 做 不是 奉承 我 . "

“诸君不要谬奖，

[ai] ['əʊnli] [wɒnt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - .
I only want to hear the story of Xiao'an .
我 仅有的 想 到 听到 这 故事 的 - .

我是一心只想听笑庵的故事，

" ['laɪrən] , [spiːk] ['kwɪkli] ! "
" Liren , speak quickly ! "
" 利伦 , 说话 迅速地 ! "

立人快讲罢！”

[liː][ˌɑːr iː 'en] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ren laughed and said :
李 任 笑了 和 说 :

立人笑道：

" [aɪv] ['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I've almost forgotten about it . "
" 我已经 几乎 被遗忘的 关于 它 . "

“真的几乎忘了。

- ,
Xiao'an ,
- ,

笑庵，

[ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] ['truːθfəli] .
I am writing truthfully .
我 是 写作 说实话 .

我是秉笔直书，

['hæŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [geɪt]
Hanging at the national gate
绞刑 在 这 国家的 门

悬之国门，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [ɔː(r)] [rɪ'muːvd] .
Not a single word can be added or removed .
不是 一个 单身的 单词 能 是 额外 或者 已移除 .

不能增损一字。”

- [sed] :
Xiao'an said :
- 说 :

笑庵道：

" [fɑːt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [ɪn'herəntli] [ðə; ði][məʊst][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] [θɪŋ] .
History is inherently the most unreliable thing .
历史 是 本质上 这 最多 不可靠的 事物 .

本来历史是最不可靠的东西，

[hɪ'stɔːriənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [kəm'paɪl] [ðə; ði] ['rekɔːdz]
Historians who were commissioned to compile the records
历史学家 WHO 是 委托 到 编译 这 记录

奉敕编纂的史官，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] [belt] ;
It was merely a copy of the crown and belt ;
它 曾是 仅仅 一个 复制 的 这 王冠 和 腰带 ;

不过是顶冠束带的抄胥；

[hɪ'stɔːriənz] [huː] [hɪd][ðeə(r)] [wɜːks] [ɪn] ['feɪməs] ['maʊntənz]
Historians who hid their works in famous mountains
历史学家 WHO 隐藏 他们的 作品 在 著名的 山脉

藏诸名山的史家，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['laɪəz] [huː] [juːz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They are all liars who use the mourning hall to cry for themselves .
他们 是 全部 说谎者 WHO 使用 这 丧 大厅 到 哭 为了 他们自己 .

也都是借孝堂哭自己的造谎人。

[bɪ'saɪdz] , [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætə(r)] .
Besides , it's just a trivial matter .
除了 , 它是 只是 一个 琐碎的 事情 .

何况区区的小事，

" [gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [spaʊt] ['nɒns(ə)ns] . "
" Go ahead and spout nonsense . "
" 去 前方 和 喷口 废话 . "

由你们胡说好了。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] :
The Way of Humanity :
这 方式 的 人类 :

立人道：

" [juː; jʊ] [siː] , - [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['skɒlə(r)] . "
" You see , Xiao'an looks like a refined scholar . "
" 你 看 , - 看起来 喜欢 一个 精制 学者 . "

“你们看着笑庵外貌像个温雅书生，

[nəʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['bʊli] .
No one would have guessed that he had the temper of a vicious bully .
不 一 会 有 猜对了 那 他 有 这 脾气 的 一个 恶毒 欺负 .

谁也想不到他的脾气倒是个凶残的恶霸。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌʌn'feə(r)] ['hevənz] . . .
But the unfair heavens . . .
但 这 不公平 天 . . .

偏偏不公的天，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [waɪf] .
He was given a beautiful and gentle wife .
他 曾是 给定 一个 美丽的 和 温和的 妻子 .

配给他一位美貌柔顺的夫人，

[ðɪs] , [ɪn] [tɜːn] , [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [bæd] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] .
This , in turn , aroused his bad habits of suspicion and jealousy .
这 , 在 转动 , 被唤醒 他的 坏的 习惯 的 怀疑 和 妒忌 .

反引起了他多疑善妒的恶习性来。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [lʌv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He claimed to love his wife .
他 声称 到 爱 他的 妻子 .

他名为爱护妻子，

[ðeɪ] ['præktɪkli] [ɪm'prɪznd] [hɜː(r); hə(r)] .
They practically imprisoned her .
他们 几乎 被监禁 她 .

实在简直把她囚禁起来。

[ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] ,
All year round ,
全部 年 圆形的 ,

一年到头，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
You are not allowed to see a single person .
你 是 不是 允许 到 看 一个 单身的 人 .

不许见一个人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
They are not allowed to leave the house even once .
他们 是 不是 允许 到 离开 这 房子 甚至 一次 .

也不许出一次门。

[ai] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [həʊm] [wʌns] [baɪ] [tʃɑːns] .
I let her go back to her parents ' home once by chance .
我 让 她 去 后退 到 她 父母 - 家 一次 经过 机会 .

偶然放她回娘家一次，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['pɑːd(ə)n] .
This was his imperial pardon .
这 曾是 他的 帝国 赦免 .

便是他的皇恩大赦。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [fɜːst] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['taɪtli] ['kʌvəd] [wɪð] [blæk] [klɒθ] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
However , the sedan chair first had to be tightly covered with black cloth on all four sides .
然而 , 这 轿车 椅子 第一的 有 到 是 紧紧 涵盖 和 黑色的 布 在 全部 四 侧面 .

然而先要把轿子的四面用黑布蒙得紧腾腾地，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [braɪdz] ['peərənts] - [həʊm] , [ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
After the sedan chair bearers carried it to the bride's parents ' home , they placed it in the hall .
后 这 轿车 椅子 持有者 携带 它 到 这 新娘的 父母 - 家 , 他们 放置 它 在 这 大厅 .

轿夫抬到娘家后放在厅上，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ;
The lady is not allowed to get out of the sedan chair ;
这 女士 是 不是 允许 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 ;

可不许夫人就出轿；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [meɪdz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
There were four maids accompanying the sedan chair .
那里 是 四 女佣 随同 这 轿车 椅子 .

有四个跟轿的女仆，

['sləʊli] ['kæri] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Slowly carry the sedan chair into the inner hall .
缓慢地 携带 这 轿车 椅子 进入 这 内 大厅 .

慢慢把轿子抬到内堂，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [feɪs] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Only then can one show their face in public .
仅有的 然后 能 一 展示 他们的 脸 在 民众 .

才能抛头露面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
And they have to be back that very night .
和 他们 有 到 是 后退 那 非常 夜晚 .

而且当夜就得回来，

['slaɪtli] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'griːd] [taɪm] ,
Slightly late for the agreed time ,
轻微地 晚的 为了 这 同意 时间 ,

稍迟了约定的钟点，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['keɪɒs] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] .
It will cause chaos in your home .
它 将要 原因 混乱 在 你的 家 .

就闹得你家宅翻腾。

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnhjuː'meɪn] !
This is inhumane !
这 是 不人道 !

这已经不近人情了！

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次，

['wɪntə(r)] ['weðə(r)] [wɪð] [snəʊ] .
Winter weather with snow .
冬天 天气 和 雪 .

冬天下雪的天气。

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
One of his concubines ,
一 的 他的 妾室 ,

一个他的姨娘，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['æŋgəd] [hɪm] .
I don't know what angered him .
我 不 知道 什么 愤怒 他 .

不知什么事触怒了他，

[ə; eɪ] ['biːtɪŋ] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] .
A beating wasn't enough .
一个 殴打 不是 足够的 .

毒打了一顿还不算数，

[ðeɪ] [strɪpt] [ðə; ði] ['kɒŋkjubaɪn] ['neɪkɪd] [ænd; ənd] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snəʊ] .
They stripped the concubine naked and threw her into the snow .
他们 脱衣舞 这 妾 裸 和 扔 她 进入 这 雪 .

把那姨娘剥得赤条条地丢在雪地里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .
They were about to freeze to death .
他们 是 关于 到 冻结 到 死亡 .

眼看快冻死了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
His wife couldn't stand it .
他的 妻子 不能 站立 它 .

他的夫人看不过，

[ʃiː; ʃi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [hɪm] ['siːkrətli] .
She kept it from him secretly .
她 保留 它 从 他 偷偷 .

暗地瞒了他，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] .
They were rescued .
他们 是 获救 .

搭救了进来。

[hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] .
He discovered it just as well .
他 发现 它 只是 作为 出色地 .

恰被他查穿，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkjubaɪn] [ə'gen] .
He did not seek out his concubine again .
他 做过 不是 寻找 出去 他的 妾 再次 .

他并不再去寻姨娘，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['fɔːsəbli] [drægd] [ðə; ði] ['leɪdi] [aʊt] .
Instead , they forcibly dragged the lady out .
反而 , 他们 强制 拖拽 这 女士 出去 .

反把夫人硬拉了出来，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɜːt] .
Take off your shirt .
拿 离开 你的 衬衫 .

脱去上衣，

[prest] [ɒn] [ðə; ði] [bentʃ] ,
Pressed on the bench ,
按下 在 这 长椅 ,

揿在板凳上，

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self]
Do it yourself
做 它 你自己

自己动手，

[hiː; hi] [læʃt] [hɜː(r); hə(r)] [feə(r)] , [waɪt] [bæk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [wɪp] .
He lashed her fair , white back a hundred times with a leather whip .
他 鞭打 她 公平的 , 白色的 后退 一个 百 时代 和 一个 皮革 鞭 .

在粉嫩雪白的玉背上抽了一百皮鞭。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[hɪz; ɪz] [məʊst] ['vɜːtʃuəs] [waɪf] [kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [wɪð'stænd] [ðɪs] ['tɪrəni] .
His most virtuous wife could no longer withstand this tyranny .
他的 最多 有德行的 妻子 可以 不 更长 经受 这 暴政 .

把他最贤惠的夫人受不住这淫威了，

[ðeɪ] [fɔːt] [tuːθ] [ænd; ənd] [neɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [brəʊk] [ʌp] .
They fought tooth and nail until they broke up .
他们 战斗 齿 和 指甲 直到 他们 打破 向上 .

和他拚死闹到了分离，

[ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] - [həʊm] .
She went back to her parents ' home .
她 去 后退 到 她 父母 - 家 .

回住娘家。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['məʊmənt] ,
At that very moment ,
在 那 非常 片刻 ,

他也就在这个时候，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['feɪməs] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - .
He married the famous courtesan Hua Cuiqin .
他 已婚 这 著名的 妓女 华 - .

讨了名妓花翠琴。

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] ,
Strangely enough ,
奇怪的 足够的 ,

说也奇怪，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɒv; əv] - [ə; eɪ] - [kaɪnd] ['prɒdʌkt] .
It truly is a one - of - a - kind product .
它 真的 是 一个 一 - 的 - 一个 - 种类 产品 .

真是一物一制，

[sɪns] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] . . .
Since Hua Cuiqin married into the family . . .
自从 华 - 已婚 进入 这 家庭 . . .

自从花翠琴嫁来后，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] ['stiːli] [rɪ'zɒlv] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌtʃ] .
He actually turned his steely resolve into a gentle touch .
他 实际上 转向 他的 钢铁般的 解决 进入 一个 温和的 触碰 .

竟把他这百炼钢化为绕指柔了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] - [wʊd] [dʒʌst] [wɪp] [hɪm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I'm afraid Hua Cuiqin would just whip him a hundred times a day .
我是 害怕的 华 - 会 只是 鞭 他 一个 百 时代 一个 天 .

只怕花翠琴就是天天赏他一百皮鞭，

[hiː; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪn'djʊəd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
He bowed his head and endured it like a sheep .
他 鞠躬 他的 头 和 忍受 它 喜欢 一个 羊 .

他也绵羊般低头忍受了。

['mɪstə(r)] . [fæn] [ʃweɪ] ,
Mr . Fan Shui ,
先生 . 扇子 水 ,

范水先生，

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] [mə'tɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['poʊəmz] .
These stories are excellent material for your poems .
这些 故事 是 出色的 材料 为了 你的 诗歌 .

这些故事都是你诗里的好材料。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [klaʊdz] " ?
Why didn't you write it after " The Song of the Rainbow Clouds " ?
为什么 没有 你 写 它 后 " 这 歌曲 的 这 彩虹 云 " ?

你为什么不在《彩云曲》后，

[haʊ] [ə'baʊt] [kən'tɪnjʊɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [laɪk] " [ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɪn] ['taʊə(r)] " ?
How about continuing with a poem like " The Song of the Qin Tower " ?
如何 关于 继续 和 一个 诗 喜欢 " 这 歌曲 的 这 秦 塔 " ?

赓续一篇《琴楼歌》呢？”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那当儿，

[liː][ˌɑːr iː 'en] ['stɑːtɪd] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .
Li Ren started gesturing wildly as he spoke .
李 任 开始 做手势 疯狂地 作为 他 辐 .

立人讲得有些手舞足蹈起来。

[fæn] [ʃweɪ] [ɔːl'redi] [njuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Fan Shui already knew about it .
扇子 水 已经 知道 关于 它 .

范水是本来晓得的，

[ˌbiː 'əʊ]['fuː][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [sʌm; səm] ['ruːməz] .
Bo Fu had also heard some rumors .
波 傅 有 还 听到 一些 谣言 .

伯黻也有些风闻，

[dʒɛŋ] [jiː][ænd; ənd] [ʃuː] [gwaːn][wɜː(r); wə(r)] [stʌnd] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] [hɜːd] .
Zheng Yi and Shu Kuan were stunned by what they heard .
郑 易 和 舒 宽 是 目瞪口呆 经过 什么 他们 听到 .

倒把郑□和叔宽听得呆了。

[ʃaʊ] [ju] ['greɪsfəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [liː][ˌɑːr iː 'en] .
Xiao Yu gracefully approached Li Ren .
肖 于 优雅地 接近 李 任 .

小玉袅袅婷婷地走近立人，

[ai] ['pætɪd] [hɪm] ['laɪtli] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
I patted him lightly on the shoulder .
我 轻拍 他 轻轻 在 这 肩膀 .

在他肩上轻拍了一下，

[ʃiː; ʃi][glɑːns, glæns][æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [smaɪl] :
She glanced at him and said with a charming smile :
她 瞥了一眼 在 他 和 说 和 一个 迷人 微笑 :

睨视娇笑着道：

" [hə'ləʊ] ,
" Hello ,
" 你好 ,

“喂，

[lɔːd] [dʒwɑːŋ] , [juːv] [gɒn] [ɒf] [ðə; ði]['reɪlz] .
Lord Zhuang , you've gone off the rails .
主 庄 , 你已经 已消失 离开 这 铁轨 .

庄大人你说话溜了缰了。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['kʌlə(r)][ɒn] [lɔːd] [jɛz] [feɪs] ,
Not to mention that you didn't even ask about the red and white color on Lord Ye's face ,
不是 到 提到 那 你 没有 甚至 问 关于 这 红色的 和 白色的 颜色 在 主 是的 脸 ,

且不说你全不问叶大人脸上的红和白，

[juː; jʊ][doʊnt]['iːv(ə)n][keə(r)] [ə'baʊt] ['weðə(r)] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [ɔː(r)] [fʊl] .
You don't even care about whether people are hungry or full .
你 不 甚至 关心 关于 无论 人们 是 饥饿的 或者 满的 .

你连各位肚子里的饥和饱都不管。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [nɒt] [kɔːld] [ə; eɪ] [fiːst] .
A banquet is not called a feast .
一个 宴会 是 不是 称为 一个 盛宴 .

酒席也不叫摆，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n] [raɪt] [ə; eɪ] [nəʊt] .
They didn't even write a note .
他们 没有 甚至 写 一个 笔记 .

条子也不写一张，

[dɪd] [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ɔːl] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
Did we invite you all here today ?
做过 我们 邀请 你 全部 这里 今天 ?

难道今天请各位来，

" [jʊr; jər] [nɒt] [dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] ['stɔːriz] ! "
" You're not just going to listen to my stories ! "
" 你是 不是 只是 去 到 听 到 我的 故事 ! "

专听你讲故事不成！”

[liː][ˌɑːr iː 'en] [dʒʌmpt] [ʌp] .
Li Ren jumped up .
李 任 跳了起来 向上 .

立人跳起来，

[hiː; hi][dʒʌst] [pʌntʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪst] .
He just punched his head with his fist .
他 只是 拳击 他的 头 和 他的 拳头 .

自己只把拳凿着头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [dæm] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Damn it , "
" 该死 它 , "

“该死，

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

该死！

[ɪf] ['ʃaʊ'juː] ['hædnt] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] ,
If Xiaoyu hadn't reminded me ,
如果 小雨 之前没有 提醒 我 ,

不是小玉提醒我，

[ai][hæv; həv] [kəm'pliːtli] [fə'gɒtn] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
I have completely forgotten my duty as the master .
我 有 完全地 被遗忘的 我的 责任 作为 这 掌握 .

我连做主人的义务全忘怀了。

['ʃaʊ'juː] ,
Xiaoyu ,
小雨 ,

小玉，

['kwɪkli] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Quickly set out the wine .
迅速地 放 出去 这 葡萄酒 .

快摆起酒来，

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [tuː; tə] [raɪt] ! "
" Bring me the official document to write ! "
" 带来 我 这 官方的 文档 到 写 ! "

拿局票来让我写！”

['ʃaʊ'juː] [wɒz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['bizi] [hɜː'self] [wɪð] ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] .
Xiaoyu was all smiles as she busied herself with making arrangements .
小雨 曾是 全部 微笑 作为 她 忙碌 她自己 和 制作 安排 .

小玉笑嘻嘻地满张罗，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] ['bizi] [ðəm'selvz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The maids and servants busied themselves tending to the table .
这 女佣 和 仆人 忙碌 他们自己 倾向于 到 这 桌子 .

娘姨七手八脚照顾台面。

['ʃaʊ'juː] [hɜː'self] ['ɒfəd] [ʌp] [ðə; ði] [geɪm] ['tɪkɪt] [pleɪt] .
Xiaoyu herself offered up the game ticket plate .
小雨 她自己 提供 向上 这 游戏 票 盘子 .

小玉自己献上局票盘，

[liː][ˌɑːr iː ˈen] [ɑːskt] [iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [wɒt] [neɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rəʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [əˈkɔːdɪŋli] ;

Li Ren asked each person what name they should be called in the hall and wrote it down accordingly ;

李 任 问 每个 人 什么 姓名 他们 应该 是 称为 在 这 大厅 和 写道 它 向下 因此 ;

立人一面问着各人应叫的堂唱名儿照写；

[əˈpɒlədʒaɪz] [tuː; tə] - .

Apologize to Xiao'an .

道歉 到 - .

一面向笑庵道歉，

[hɪz; ɪz] [ˈsiːkrət] [wɒz; wəz] [ɪkˈspəʊzd] .

His secret was exposed .

他的 秘密 曾是 裸露 .

揭露了他的秘密。

- [spæt] [æt; ət] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :

Xiao'an spat at him and said :

- 争吵 在 他 和 说 :

笑庵啐了他一口道：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ˈʌgli] [θɪŋz] . "

" How dare you say such ugly things . "

" 如何 敢 你 说 这样的 丑陋的 事物 . "

“亏你说这种丑话。

[ɪf] [ai] [heɪt] [ðəʊz] [wɜːdz]

If I hate those words

如果 我 恨 那些 字

若然我厌恶那些话，

[aɪl] [get] [ˈæŋgri] [ɪf] [ai] [hɪə(r)] [ðæt] .

I'll get angry if I hear that .

患病的 得到 生气的 如果 我 听到 那 .

听了会生气，

[ˈɒnɪstli] ,

Honestly ,

诚实地 ,

老实说，

[duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ʌnˈskruːpjələs] ?

Do you dare to be so unscrupulous ?

做 你 敢 到 是 所以 无良的 ?

你敢这般肆无忌惮吗？

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈtemprəmənt] .

Everyone has their own temperament .

每个人 有 他们的 自己的 气质 .

一人自然有一人的脾气，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [wʌnz] .

There are good ones .

那里 是 好的 一个 .

有好的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [bæd] ;

There must be something bad ;

那里 必须 是 某物 坏的 ;

定有坏的；

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][bæd] .
None of them are bad .
没有任何 的 他们 是 坏的 .

没有坏的，

[ən'les] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] ,
Unless he is a hypocrite ,
除非 他 是 一个 伪君子 ,

除非是伪君子，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən][bæd] .
That would be worse than bad .
那 会 是 更糟 比 坏的 .

那就比坏的更坏了。

[ɪf] ['evriwʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
If everyone could be like me ,
如果 每个人 可以 是 喜欢 我 ,

大家如能个个像我，

[hiː; hi] ['fræŋkli] [əd'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
He frankly admitted his faults .
他 坦率地说 承认 他的 故障 .

坦白地公开了自己的坏处，

[pə'lɪtɪkli] ,
Politically ,
政治上 ,

政治上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'triːg] [ɔː(r)] ['trɪkəri] ;
There's no need for intrigue or trickery ;
有 不 需要 为了 阴谋 或者 诡计 ;

用不着阴谋诡计；

[ɪn][wɔː(r)] ,
In war ,
在 战争 ,

战争上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] ['strʌglz] [ɔː(r)]['tæktɪks] ;
There's no need for power struggles or tactics ;
有 不 需要 为了 力量 斗争 或者 策略 ;

用不着权谋策略；

[ɪn] [dɪ'pləʊməsi] ,
In diplomacy ,
在 外交 ,

外交上，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [ɔː(r)] [frɔːd] ;
There's no need for negotiation or fraud ;
有 不 需要 为了 谈判 或者 欺诈罪 ;

用不着折冲欺诈；

[ðə; ði]['sev(ə)n] [a:ts] [ɒv; əv] [jɪn] ['fuː][kæn; kən][biː; bi] [bɜːnd] .
The Seven Arts of Yin Fu can be burned .
这 七 艺术 的 阴 傅 能 是 烧伤 .

《阴符七术》可以烧，

" [ðə; ði] [wɪnd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] - " [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skɑːdɪd] .
" The Wind After the Wochi " can be discarded .
" 这 风 后 这 - " 能 是 丢弃 .

《风后握奇》可以废，

[ðə; ði] " [pə'lɪtɪk(ə)l] ['triːtɪs] " [kæn; kən][biː; bi] [əʊ'mɪtɪd] .
The " Political Treatise " can be omitted .
这 " 政治的 论文 " 能 是 省略 .

《政书》可以不作，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The world will be at peace .
这 世界 将要 是 在 和平 .

世界就太平了。”

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
The Buddha exclaimed in admiration :
这 佛 惊呼 在 钦佩 :

胜佛拍案叫绝道：

" [nɒt] [ə; eɪ][fɑːst]['pɜːs(ə)n] , "
" Not a fast person , "
" 不是 一个 快速地 人 , "

“不是快人，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [səʊ] ['krɪptɪk] !
How could I possibly say something so cryptic !
如何 可以 我 可能 说 某物 所以 神秘的 !

焉得快语！

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ai] ['rekəg'naɪzd] - .
From then on , I recognized Xiao'an .
从 然后 在 , 我 认可 - .

我从此认得笑庵，

[nɒt] -
Not Fankeshantou
不是 -

不是饭颗山头、

[ə; eɪ] ['destɪtjuːt] ['pəʊɪt] ,
A destitute poet ,
一个 贫困 诗人 ,

穷愁潦倒的诗人，

[bʌt; bət]['ʌndə(r)][ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [ɒn][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] ,
But under the peach tree on the Jade Terrace ,
但 在下面 这 桃 树 在 这 玉 阳台 ,

倒是瑶台桃树下、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

孽海花 清

[ə; eɪ] ['sɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] ['dʒiːniəs] .
A cynical and eccentric genius .
一个 愤世嫉俗 和 偏心 天才 .

玩世不恭的奇士了。”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

一语未了，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [stʊd] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Suddenly , a person stood beside him .
突然 , 一个 人 站立 旁 他 .

忽见立人身畔、

['ʃaʊ'juː] , ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l]
Xiaoyu , standing on the corner of the table
小雨 , 常设 在 这 角落 的 这 桌子

站在桌子角上的小玉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so frightened that his face turned ashen .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色；

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] , ['driːmi] [aɪz] ,
A pair of small , dreamy eyes ,
一个 一对 的 小的 , 梦幻般的 眼睛 ,

一双迷花的小眼，

[waɪd] ['əʊpən] ,
Wide open ,
宽的 打开 ,

睁得大大的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] .
It was destined that what was outside the window would be like .
它 曾是 注定 那 什么 曾是 外部 这 窗户 会 是 喜欢 .

注定了窗外。

['nəʊbədi] ['nəʊtɪst]
Nobody noticed
无人 注意到

大家没留意，

\- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Shengfo was also taken aback .
\- 曾是 还 已采取 背 .

胜佛也吃了一惊。

['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] ,
Following his gaze ,
下列的 他的 目光 ,

随着他的眼光，

[ai][dʒʌst][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
I just glanced at the doorway ,
我 只是 瞥了一眼 在 这 门口 ,

刚瞟到门口，

[ðə; ði] [felt] ['kɜːt(ə)n] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] ,
The felt curtain was lifted ,
这 毛毡 窗帘 曾是 抬起 ,

只见毡帘一掀，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] - [lɒŋ] . . .
He has already stepped into a six - foot - long . . .
他 有 已经 步 进入 一个 六 - 脚 - 长的 . . .

已跨进一个六尺来长、

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)]
Red face and white hair
红色的 脸 和 白色的 头发

红颜白发、

[æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [bɪəd] ,
An old man with a silver beard ,
一个 老的 男人 和 一个 银 胡须 ,

一部银髯的老头儿，

[ðeɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tə'wɔːd] [weə(r)] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [stʊd] .
They walked straight toward where the person stood .
他们 步行 直的 朝向 在哪里 这 人 站立 .

直向立人处走来。

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Everyone in the room was taken aback .
每个人 在 这 房间 曾是 已采取 背 .

满房人都出乎意外，

[ai][wɒz; wəz] [ə'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] [sɪ'vɪə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] .
I was oppressed by his severe complexion .
我 曾是 受压迫者 经过 他的 严重 肤色 .

被他一种严重的气色压迫住了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [laɪk] [stəʊn] ['elɪfənts] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They were all like stone elephants , unable to utter a sound .
他们 是 全部 喜欢 石头 大象 , 无法 到 说出 一个 声音 .

都石象似的开不出口。

['ʃaʊ'juː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['hʌdld] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] , [tremblɪŋ] .
Xiaoyu had already huddled in a corner , trembling .
小雨 有 已经 蜷缩着 在 一个 角落 , 发抖 .

小玉早颠抖地躲到壁角里去了。

[liː][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊld][ænd; ənd] [ɔː'deɪʃəs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Li Ren was a bold and audacious young master .
李 任 曾是 一个 大胆的 和 大胆的 年轻的 掌握 .

立人是胆粗气壮的豪公子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [siː] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [kʌm] [ɪn] .
It was strange to suddenly see a stranger come in .
它 曾是 奇怪的 到 突然 看 一个 陌生人 来 在 .

突然见这个生人进来得奇怪，

[ai] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
I knew something was wrong .
我 知道 某物 曾是 错误的 .

知道不妙。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['wiːknəs] .
However , they refused to show weakness .
然而 , 他们 拒绝 到 展示 弱点 .

然不肯示弱，

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pen] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
He lost his pen at that moment .
他 丢失的 他的 笔 在 那 片刻 .

当下丢了笔，

[hiː; hi] [glɛə] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn][ænd; ənd] [sed] :
He glared at the old man and said :
他 怒目而视 在 这 老的 男人 和 说 :

瞪着那老者道：

" [hʌ] , "
" Huh , "
" 嗯 , "

“咦，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁?

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [bɑːdʒ] [ɪn][hɪə(r)][səʊ] ['ruːdli] !
How dare you barge in here so rudely !
如何 敢 你 驳船 在 这里 所以 粗鲁地 !

怎么这般无礼地闯到我这里来!

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你认得我是谁吗? ”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [smaɪld] .
The old man smiled .
这 老的 男人 微笑 .

那老头儿微笑了一笑，

[hiː; hi] [baʊd] [rɪ'spektfəli] [tuː; tə]['laɪrən] , ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˌkaʊ'taʊ] .
He bowed respectfully to Liren , offering a thousand kowtow .
他 鞠躬 尊敬 到 利伦 , 提供 一个 千 磕头 .

很恭敬地向立人打了一个千道：

" [huː] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒwɑːŋ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)]
" Who doesn't recognize you as Young Master Zhuang , the son of Governor
" WHO 不 认出 你 作为 年轻的 掌握 庄 , 这 儿子 的 州长
[dʒwɑːŋ] ? "
Zhuang ? "
庄 ? "

“谁不认得您是庄制台的公子庄少大人。

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
I heard you were here today .
我 听到 你 是 这里 今天 .

今天打听到您在这里玩，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːv] [juː; jʊ] .
The old man arranged for his brothers to come and serve you .
这 老的 男人 安排 为了 他的 兄弟 到 来 和 服务 你 .

老汉约了弟兄们特地赶来伺候您。”

[liː][ˌɑːr iː 'en] , [fein] [ə; eɪ] [stɜːn] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [sed] :
Li Ren , feigning a stern expression , said :
李 任 , 假装 一个 船尾 表达 , 说 :

立人扮着很严厉的样子道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ,
" Since you know my name ,
" 自从 你 知道 我的 姓名 ,

“你既然知道我的名儿，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
You must come to see me .
你 必须 来 到 看 我 .

你要来见我，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [gɑːdz] [ai] [brɔːt] ?
Why don't you join the guards I brought ?
为什么 不 你 加入 这 守卫 我 带来 ?

你怎么不和我带来的镖师们接一个头呢！”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
The old man sneered and said :
这 老的 男人 冷笑 和 说 :

老头儿冷笑了一声道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɑːsk][ðem; ðəm] ?
Are you going to ask them ?
是 你 去 到 问 他们 ?

“您要问他们吗？

['pʌstjuːl] ,
pustule ,
脓包 ,

脓包，

[wʌts] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] !
What's the use of that !
是什么 这 使用 的 那 !

中什么用！

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ə'raɪv] ,
Upon hearing the old man arrive ,
之上 听力 这 老的 男人 到达 ,

听见老汉一到，

[ðeɪ] ['vænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

逃得影儿也没一个。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə]
Upon hearing this , the Victorious Buddha
之上 听力 这 , 这 胜利者 佛

胜佛听到这里，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːt] .
Suddenly , a person touched my heart .
突然 , 一个 人 感动 我的 心 .

忽然心上触着一个人，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [hænd] .
He rushed over and grabbed the old man's hand .
他 匆忙 超过 和 抓住 这 老的 男人的 手 .

忙奔过来拉住那老头儿的手，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He laughed and shouted :
他 笑了 和 喊叫 :

哈哈笑喊道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi] [wæŋ] [ɜː(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ? "
" Could you be Wang Er , the great swordsman of the capital ? "
" 可以 你 是 王 呃 , 这 伟大的 剑客 的 这 首都 ? "

“你莫非是京师大侠大刀王二吗?

['laɪrən][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] .
Liren and I have been talking about you for so many years .
利伦 和 我 有 到过 说 关于 你 为了 所以 许多 年 .

我和立人念叨了你多少年，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .
I don't want to be here .
我 不 想 到 是 这里 .

不想厮会在这里，

[wɒt] [ə; eɪ] ['lʌki] [θɪŋ] !
What a lucky thing !
什么 一个 幸运的 事物 !

这多侥幸的事！

['laɪrən] ,
Liren ,
利伦 ,

立人，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [ʃʊd; ʃəd] ['dʒɔɪntli]['ɒfə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
You and I should jointly offer three thousand gold pieces .
你 和 我 应该 共同 提供 三 千 金子 件 .

我和你该合献三千金，

" [tuː; tə][ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] , [meɪ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] ! "
" To the brave warriors , may they live long ! "
" 到 这 勇敢的 战士 , 可能 他们 居住 长的 ! "

为壮士寿。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][səʊ] ['stɑːtld] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bæk] .
The old man was so startled that he took a few steps back .
这 老的 男人 曾是 所以 惊慌 那 他 采取 一个 很少 步骤 后退 .

那老头儿反惊得倒退了几步，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [wæŋ] [ɜː(r)] .
I am not Wang Er .
我 是 不是 王 呃 .

“我不是王二，

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] ['empti] [feɪm] .
I don't care about empty fame .
我 不 关心 关于 空的 名声 .

我是不爱虚名、

[ðeɪ] ['əʊnli][keə(r)] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They only care about money .
他们 仅有的 关心 关于 钱 .

只爱钱。

[ðə; ði][əʊld][mæn][dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [huː] [ðɪs] ['dʒentlmən] [wɒz; wəz] .
The old man did not recognize who this gentleman was .
这 老的 男人 做过 不是 认出 WHO 这 绅士 曾是 .

老汉还不识这位大人是谁。

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [frend] .
I am so grateful to have made such a generous friend .
我 是 所以 感激的 到 有 制成 这样的 一个 慷慨的 朋友 .

既蒙这样豪爽的爱结交，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [θæŋkt] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
The old man thanked him without hesitation .
这 老的 男人 谢谢 他 没有 犹豫 .

老汉也就不客气地谢赏。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['bʊdə] .
He then greeted the Buddha .
他 然后 问候 这 佛 .

就向胜佛请了一个安。

[ðə; ði] ['bʊdə] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The Buddha quickly helped him up and said :
这 佛 迅速地 帮助 他 向上 和 说 :

胜佛忙扶住了道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] , "
" I am the Victorious Buddha , "
" 我 是 这 胜利者 佛 , "

“我是戴胜佛，

[hiː; hi] [pə'tɪkjələli] [in'dʒɔi] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] [wɜːld] .
He particularly enjoys making friends with extraordinary individuals from the martial arts world .
他 特别 享受 制作 朋友们 和 非凡的 个人 从 这 武术 艺术 世界 .

专爱结识江湖奇士，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] .
This is nothing .
这 是 没有什么 .

这一点儿算什么。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿道：

" [səʊ] [ɪts] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [daɪ] , "
" So it's Young Master Dai , "
" 所以 它是 年轻的 掌握 戴 , "

“原来是戴三公子，

[nəʊ]['wʌndə(r)] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] ['væljuːz][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
No wonder everyone in the martial arts world values your good reputation .
不 想知道 每个人 在 这 武术 艺术 世界 值 你的 好的 名声 .

怪不得江湖上都爱重你好名儿。”

[liː][ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [ɪm'breɪst] [baɪ] [ʃeŋ] [ˌef 'əʊ][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Li Ren was embraced by Sheng Fo in this way .
李 任 曾是 拥抱 经过 盛 福 在 这 方式 .

立人被胜佛这么一揽，

[ɪts] ['riːəli] ['bæflɪŋ] .
It's really baffling .
它是 真的 莫名其妙 .

真弄得莫名其妙，

['steərɪŋ] [waɪd] - [aɪd] [æt; ət][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] ;
Staring wide - eyed at the Victorious Buddha ;
凝视 宽的 - 眼睛 在 这 胜利者 佛 ;

瞪着眼只望胜佛；

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][əʊld][mæn] .
Then look at the old man .
然后 看 在 这 老的 男人 .

又看看那老头儿，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [mə'dʒestɪkli] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] .
It remained standing majestically and motionless .
它 剩余 常设 雄伟地 和 静止不动 .

只见还是威风凛凛地矗立不动。

[ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɔːl] [slɪpt] [ə'weɪ] .
The guests had already all slipped away .
这 客人 有 已经 全部 滑倒了 离开 .

满座宾客早已溜的溜、

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] ,
Some are hiding ,
一些 是 隐藏 ,

躲的躲，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [ˌɪn'saɪd] .
The room was completely silent except for the four people inside .
这 房间 曾是 完全地 沉默的 除了 为了 这 四 人们 里面 .

房中严静地只剩了四个人。

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][ɑːsk] :
I couldn't help but ask :
我 不能 帮助 但 问 :

忍不住地问道：

[lɔːd] [daɪ] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Lord Dai and I have already agreed to give you three thousand taels of gold .
主 戴 和 我 有 已经 同意 到 给 你 三 千 两 的 金子 .

“我和戴大人已经答应送给你三千金，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [sɜː(r)] .
Then you can do as you please , sir .
然后 你 能 做 作为 你 请 , 先生 .

那么你老人家也可以自便了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
The old man forced a smile and said :
这 老的 男人 强制 一个 微笑 和 说 :

那老人装了一个笑脸道：

" [ðə; ði] [θriː] [d'ɔːtəz] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [daɪ] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːlɪə(r)] . . . "
" The three daughters that Young Master Dai mentioned earlier . . . "
" 这 三 女儿们 那 年轻的 掌握 戴 提及 早些时候 . . . "

“刚才戴少大人说的三千金，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
It was a special gift for me .
它 曾是 一个 特别的 礼物 为了 我 .

是专赏给我的。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [peɪd] .
The brothers have not yet been paid .
这 兄弟 有 不是 然而 到过 有薪酬的 .

众弟兄还没有发付，

[ðeɪ] [wɜːkt] [hɑːd] .
They worked hard .
他们 工作 难的 .

他们辛苦一场，

[ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][gəʊ] ['empti] - ['hændɪd] ?
Are we just going to let them go empty - handed ?
是 我们 只是 去 到 让 他们 去 空的 - 递交 ?

难道好叫他们空手而回吗？”

['laɪrən] ['redɪli] [ə'griːd] [ðɪs] [taɪm] [æz; əz] [wel] .
Liren readily agreed this time as well .
利伦 容易 同意 这 时间 作为 出色地 .

立人这回也爽快起来了，

['bɪzi] [rɪ'plaɪd] :
Busy replied :
忙碌的 回复 :

忙接口道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[aɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
I'll give them another two thousand .
患病的 给 他们 其他 二 千 .

我再给他们两千，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] [jɔː'self] .
You can distribute them yourself .
你 能 分发 他们 你自己 .

归你去分派罢。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
The old man remained standing there , refusing to leave .
这 老的 男人 剩余 常设 那里 , 拒绝 到 离开 .

那老汉还是兀立不走。

[ðə; ði] ['bʊdə] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sə'praɪzd] .
The Buddha was also surprised .
这 佛 曾是 还 惊讶 .

胜佛倒也诧异起来，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['dʒent(ə)l]['mænə(r)] :
He said in an exceptionally gentle manner :
他 说 在 一个 非常 温和的 方式 :

分外和气地说道:

" [dʌz] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" Does the brave warrior have anything else to say ? "
" 做 这 勇敢的 战士 有 任何事物 别的 到 说 ? "

“壮士还有话说吗?

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

要说,

[pliːz] [spiːk] .
Please speak .
请 说话 .

请说。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] [təʊn] :
The old man spoke with a mocking tone :
这 老的 男人 辐 和 一个 嘲讽 语气 :

老头儿嘲讽似开口道:

" [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [stɪl] ['bukwəːmz] ['ɑːftə(r)][ɔːl] ? "
" Are these two young masters still bookworms after all ? "
" 是 这些 二 年轻的 大师 仍然 书虫 后 全部 ? "

“两位少大人倒底还是书呆子,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][dɔː(r)][tuː; tə] [kə'lekt] [ðɪs] ['mʌni] ?
Is it really appropriate for the old man to come to my door to collect this money ?
是 它 真的 合适的 为了 这 老的 男人 到 来 到 我的 门 到 收集 这 钱 ?

这笔款子难道好叫老汉上门请领吗?

[sʌtʃ] [ˌdʒenə'rɒsəti][frɒm; frəm] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] . . .
Such generosity from these two people . . .
这样的 慷慨 从 这些 二 人们 . . .

两位这般的仗义疏财,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði][əʊld][mæn][hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l]['fæməli] !
This is the first time the old man has experienced such a thing from a noble family !
这 是 这 第一的 时间 这 老的 男人 有 经验丰富的 这样的 一个 事物 从 一个 高贵 家庭 !

老汉在贵家子弟中还是第一次领教呢!

[ðen] [lets] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
Then let's be even more straightforward .
然后 我们来吧 是 甚至 更多的 直截了当 .

那么索性请再爽利一点,

[peɪ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] !
Pay on the spot !
支付 在 这 点 !

当场现付罢!

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['nægɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
To save the brothers from nagging outside ,
到 节省 这 兄弟 从 唠叨 外部 ,

省得弟兄们在外边啰唣，

[ðɪs] [hæz; həz] [ə'lɑːmd] ['evriwʌn] !
This has alarmed everyone !
这 有 惊慌 每个人 !

惊动大家！”

[liː][ˌɑːr iː 'en] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ren immediately became extremely angry and said :
李 任 立即地 成为 极其 生气的 和 说 :

立人顿时发起极来道：

" [haʊ] [kʌm] [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [kæʃ] [ɒn][ˌjuː 'es] ? "
" How come we have so much cash on us ? "
" 如何 来 我们 有 所以 很多 现金 在 我们 ? "

“我们身边怎么会带这许多款子，

['ʃaʊ'juː] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] ['kʊʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiaoyu couldn't afford to cushion it .
小雨 不能 买得起 到 软垫 它 .

小玉又垫不起。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

这怎么办呢？”

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['ʃaʊ'juː] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɑːgjuːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
Turning back to Shengfo and Xiaoyu , who was arguing in the corner of the
转弯 后退 到 - 和 小雨 , WHO 曾是 争论 在 这 角落 的 这
[ruːm] , [hiː; hi] [sed] :
room , he said :
房间 , 他 说 :

回过头来向着胜佛和屋角里正在牙齿打架的小玉道：

" [jes] [ɔː(r)][nəʊ] ?
" Yes or no ?
" 是的 或者 不 ?

“是不是？

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spɔːtɪd] [ðem; ðəm] .
We have already exported them .
我们 有 已经 导出 他们 .

我们既出口了，

[ɪn][fækt] , [ai] [wʊd] ['nevə(r)] [breɪk] [maɪ] ['prɒmɪs] .
In fact , I would never break my promise .
在 事实 , 我 会 绝不 休息 我的 承诺 .

其实断不会失信。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老儿道：

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ['naɪðə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ][hæz; həz] ['eni] [kæʃ] [ɒn][hænd] .
We also know that neither of you has any cash on hand .
我们 还 知道 那 两者都不 的 你 有 任何 现金 在 手 .

“我们也知道两位身边不会有现款，

['fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ʃɒps] [ænd; ənd] [bæŋks] .
Fortunately , there were plenty of money shops and banks .
幸运的是 , 那里 是 很多 的 钱 商店 和 银行 .

好在有得是票号钱庄。

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way around it .
有 不 方式 大约 它 .

没法儿，

[wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [ɪs'tiːmd] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] .
We'll have to trouble that esteemed person to make the trip .
出色地 有 到 麻烦 那 尊敬的 人 到 制作 这 旅行 .

只好劳动那一位大驾走一趟了。”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] :
The Way of Humanity :
这 方式 的 人类 :

立人道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['gæðə(r)] ['evriwʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɪn] [taɪm] . "
" I'm afraid we won't be able to gather everyone for the carriage in time . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 收集 每个人 为了 这 运输 在 时间 . "

“只怕我们赶车儿的一时叫不齐。”

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老头儿道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨事，

[ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fɑːst] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
I had already prepared a fast car and was waiting at the door .
我 有 已经 准备 一个 快速地 车 和 曾是 等待 在 这 门 .

我早预备下一辆快车候在门口。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [sɜːvd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] .
The old man served them as they went for a walk .
这 老的 男人 服务 他们 作为 他们 去 为了 一个 走 .

老汉伺候了一块去走一遭。”

[bəuθ] [liː] [ˌɑːr iː 'en] [ænd; ənd] [ʃeŋ] [ˌef 'əʊ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [baɪ] [haʊ] [mə'tɪkjələs] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] .
Both Li Ren and Sheng Fo were surprised by how meticulous the old man's arrangements were .
两个都 李 任 和 盛 福 是 惊讶 经过 如何 细致 这 老的 男人的 安排 是 .

立人和胜佛都惊讶这老头儿布置得太周密了。

[ðə; ði] ['bʊdə] [stʊd] [ʌp] .
The Buddha stood up .
这 佛 站立 向上 .

胜佛就站起来，

['pʊld] ['laɪrən] [sed] :
Pulled Liren said :
拉 利伦 说 :

拉了立人道：

" [lets] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] . "
" Let's go with him . "
" 我们来吧 去 和 他 . "

"咱们跟他去。

[səʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gəʊ] [tuː; tə] ?
So which one should we go to ?
所以 哪个 一 应该 我们 去 到 ?

那么上哪一家去呢？"

[liː] [ˌɑːr iː 'en] ['əʊnli] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [wʌn] ['sentəns] :
Li Ren only answered with one sentence :
李 任 仅有的 回答 和 一 句子 :

立人此时只答了一句：

" [gəʊ] [tuː; tə] [weɪ] - [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Go to Wei Changhou to pick it up . "
" 去 到 魏 - 到 挑选 它 向上 . "

"到蔚长厚去取。"

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Unable to control himself , he followed the old man to the door .
无法 到 控制 他自己 , 他 随后 这 老的 男人 到 这 门 .

身不由主地跟着那老人同到门口，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['veri] [lʌg'ʒʊəriəs] ['lɪt(ə)l] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [siːn] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [baɪ] [ə; eɪ]
Sure enough , a very luxurious little carriage was seen being driven by a
当然 足够的 , 一个 非常 豪华 小的 运输 曾是 已见 存在 驱动 经过 一个
[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [griːn] [mjuːl] .
chrysanthemum - green mule .
菊花 - 绿色的 骡子 .

果然见一辆很华美的小快车驾着一头菊花青骡子，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [blæk] [mjuːl] [taɪd] [ʌp] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] !
There's also a black mule tied up next to it !
有 还 一个 黑色的 骡子 系 向上 下一个 到 它 !

旁边还系着一匹黑骡呢！

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [sə'raʊndɪŋ]
All that could be seen was a cluster of buildings on the street surrounding
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 簇 的 建筑物 在 这 街道 周围
[ðə; ði] [haʊs] , [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
the house , to the east and west .
这 房子 , 到 这 东方 和 西方 .

只见那屋子四围的街路上东一簇、

[ə; eɪ] [gruːp] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
A group in the west ,
一个 团体 在 这 西方 ,

西一群，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ɪts] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃeɪdi] ['kærəktəz] .
It's full of shady characters .
它是 满的 的 阴凉 人物 .

满是些不三不四的人，

[ɪts] ['klɪəli] [ðæt] [θɪŋ] .
It's clearly that thing .
它是 清楚地 那 事物 .

明明是那话儿了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][əʊld][mæn] [riːtʃt] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
As soon as the old man reached the door ,
作为 很快 作为 这 老的 男人 达到 这 门 ,

那老头子一到门外，

[hiː; hi] [ðen] ['griːtɪd] ['laɪrən] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] .
He then greeted Liren with a beaming smile .
他 然后 问候 利伦 和 一个 光芒四射 微笑 .

便满面春风地来招呼立人、

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [gets] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] .
Victorious Buddha gets on the bus .
胜利者 佛 获得 在 这 公共汽车 .

胜佛上车，

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [blæk] [mjuːl] [hɪm'self] .
He then mounted the black mule himself .
他 然后 安装 这 黑色的 骡子 他自己 .

自己也跨上黑骡。

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
With a flick of the whip ,
和 一个 轻弹 的 这 鞭 ,

鞭丝一扬，

[ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv] [huːvz] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] ['fɔːwəd] .
The clatter of hooves guided them forward .
这 哒 的 蹄子 引导 他们 向前 .

蹄声得得地引导他们前进。

- [spəʊk] [wɪð] ['laɪrən] , [huː] [wɒz; wəz] ['stræd(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒ] , [waɪl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Shengfo spoke with Liren , who was straddling the edge of the carriage , while inside the carriage .
- 辐 和 利伦 , WHO 曾是 跨骑 这 边缘 的 这 运输 , 尽管 里面 这 运输 .

胜佛在车箱里和跨在车沿上的立人搭话。

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" [ai][dɪd] ['evriθɪŋ] [tə'deɪ] . "
" I did everything today . "
" 我 做过 一切 今天 . "

“今天的事全是我干的。

[jʊr; jər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [ə'maʊnt] .
You're unwilling to pay this amount .
你是 不情愿 到 支付 这 数量 .

这笔款子你不愿出，

['set(ə)l] [maɪ] [skɔː(r)] .
Settle my score .
定居 我的 分数 .

算我的帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
It will be returned to you in the future !
它 将要 是 返回 到 你 在 这 未来 !

将来划还你！”

[liː][ˌɑːr iː 'en] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Li Ren shook his head and said :
李 任 摇晃 他的 头 和 说 :

立人摇着头道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['dʒəʊkɪŋ] !
You must be joking !
你 必须 是 开玩笑 !

“你真说笑话了！

['aʊə(r)] ['frendʃɪp] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] .
Our friendship doesn't need to be concerned with these things .
我们的 友谊 不 需要 到 是 担心的 和 这些 事物 .

我们的交情还计较这些。

[wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] [wɒz; wəz] ['riːəli] [streɪndʒ] .
What happened today was really strange .
什么 发生 今天 曾是 真的 奇怪的 .

倒是今天这件事来得太奇怪，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [els] [mait] [gəʊ] [rɒŋ] .
I'm afraid something else might go wrong .
我是 害怕的 某物 别的 可能 去 错误的 .

怕生出别的岔子。

" ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [d'ɒləz] [ɪz][nəʊ][bɪg] [diːl] . "
" Spending a few dollars is no big deal . "
" 开支 一个 很少 美元 是 不 大的 交易 . "

化几个钱满不在乎。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

“你放心。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [əʊld][mæn] , [haʊ] [ɪm'pəʊzɪŋ] [hiː; hi][ɪz] !
Look at that old man , how imposing he is !
看 在 那 老的 男人 , 如何 气势磅礴 他 是 !

你瞧那老儿多气魄、

[haʊ] ['dʒenərəs] !
How generous !
如何 慷慨的 !

多豪爽、

[haʊ] [mə'tɪkjələs] ,
How meticulous ,
如何 细致 ,

多周密，

[aɪm] ['prɪti] [ʃʊə(r)][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [wæŋ] [ɜː(r)][ðə; ði] [greɪt] ['sɔːdzmən] .
I'm pretty sure he must be Wang Er the Great Swordsman .
我是 漂亮的 当然 他 必须 是 王 呃 这 伟大的 剑客 .

我猜准他一定是大刀王二。

[sɪns] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['pɒlətɪks] ,
Since we want to do something in politics ,
自从 我们 想 到 做 某物 在 政治 ,

我们既然想在政治上做点事业，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
It's also good to get to know a few of these heroes of the martial arts world .
它是 还 好的 到 得到 到 知道 一个 很少 的 这些 英雄 的 这 武术 艺术 世界 .

这些江湖上的英雄也该结识几个，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [frɒm; frəm] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l] .
It will come from something useful .
它 将要 来 从 某物 有用 .

将来自有用处。

[ðɪs] ['mʌni] ['sɜːt(ə)nli] [woʊnt][biː; bi] [θrəʊn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .
This money certainly won't be thrown away for nothing .
这 钱 当然 惯于 是 抛掷 离开 为了 没有什么 .

这些钱断不会白扔掉的。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] ,
The two talked and talked ,
这 二 谈话 和 谈话 ,

两人说说讲讲，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多会儿，

[ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [weɪ] - [geɪt] .
The car was already parked in front of Wei Changhou's gate .
这 车 曾是 已经 停放 在 正面 的 魏 - 门 .

车子已停在蔚长厚门前。

[liː][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Li Ren and the others jumped out of the car .
李 任 和 这 其他的 跳了起来 出去 的 这 车 .

立人等跳下车来，

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [rɪ'spektfəli] [baɪ][ðə; ði] [dɪs'maʊntɪŋ] [stəʊn] .
The old man was already waiting respectfully by the dismounting stone .
这 老的 男人 曾是 已经 等待 尊敬 经过 这 下车 石头 .

那老头子已恭恭敬敬地等候在下马石边，

['wɪspə(r)] :
whisper :
耳语 :

低声道：

" [ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn][tuː; tə][gəʊ][ɪn] . "
" It's inconvenient for the old man to go in . "
" 它是 不方便 为了 这 老的 男人 到 去 在 . "

“老汉不便进去，

[pliːz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .
Please take it out , both of you .
请 拿 它 出去 , 两个都 的 你 .

请两位取了出来，

" [dɪ'lɪvə(r)] [raɪt] [hɪə(r)] . "
" Deliver right here . "
" 递送 正确的 这里 . "

就在这里交付。"

[liː][ˌɑːr iː 'en] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Li Ren nodded in understanding .
李 任 点头 在 理解 .

立人点头会意，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [ɪn][ænd; ənd] ['əʊpənd] [tuː] ['tɪkɪts] .
They immediately went in and opened two tickets .
他们 立即地 去 在 和 打开 二 门票 .

立刻进去开了两张票子。

[wʌns] [ɪts] ['əʊpən] , [kʌm] [aʊt] .
Once it's open , come out .
一次 它是 打开 , 来 出去 .

开好了就出来，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] ['hændɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn][ə; eɪ] [θriː] - ['θaʊz(ə)nd] - [ju'ɑːn] [nəʊt] .
He personally handed the old man a three - thousand - yuan note .
他 亲自 递交 这 老的 男人 一个 三 - 千 - 元 笔记 .

把一张三千的亲手递给老头子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [nəʊt] .
He was asked to distribute the two thousand yuan note .
他 曾是 问 到 分发 这 二 千 元 笔记 .

一张两千的托他去分配。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [θæŋkt] [hɪm] [ə'gen] .
The old man thanked him again .
这 老的 男人 谢谢 他 再次 .

那老儿又谢了，

[hiː; hi] [sed] ['kæʒuəli] :
He said casually :
他 说 随意地 :

随口道：

" ['əʊnli] [tə'deɪ] [dɪd][ai] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] . "
" Only today did I realize that neither of you are ordinary men . "
" 仅有的 今天 做过 我 意识到 那 两者都不 的 你 是 普通的 男人 . "

"老汉今天才知道两位都不是寻常绔袴，

[ai][əd'maɪə(r)] [lɔːd] [daɪ] [ʃaʊ] [ðə; ði][məʊst] .
I admire Lord Dai Shao the most .
我 钦佩 主 戴 邵 这 最多 .

戴少大人尤其使我钦佩得五体投地。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] ,
To be honest with you two ,
到 是 诚实的 和 你 二 ,

不瞒两位说，

[ðə; ði][əʊld][mænz] ['greɪtɪst] ['pleʒə(r)] [ɪn] [laɪf] [wɒz; wəz] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]
The old man's greatest pleasure in life was robbing the rich to help the
这 老的 男人的 最 乐趣 在 生活 曾是 抢劫 这 富有的 到 帮助 这
[pɔː(r); pʊə(r)] .
poor .
贫穷的 .

老汉平生最喜欢劫富济贫，

[sə'pres] [ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [wiːk] .
Suppress the strong and support the weak .
压制 这 强的 和 支持 这 虚弱的 .

抑强扶弱，

[tuː; tə][stænd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk] .
To stand up for the weak .
到 站立 向上 为了 这 虚弱的 .

打抱不平。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz]
As long as you have like - minded friends
作为 长的 作为 你 有 喜欢 - 有思想 朋友们

只要意气相投的朋友，

[gəʊ] [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
Go through fire and water ,
去 通过 火 和 水 ,

赴汤蹈火，

[kəm'pliːtli] [disri'gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Completely disregarding it .
完全地 不予理会 它 .

全不顾的。

[ai] [met] [juː; jʊ] [tuː] [baɪ] [tʃɑːns] [tə'deɪ] .
I met you two by chance today .
我 遇见 你 二 经过 机会 今天 .

今天既和两位在无意中结识了，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði][əʊld] [mænz] [helθ] [ænd; ənd] [laɪf] . . .
From now on , the old man's health and life . . .
从 现在 在 , 这 老的 男人的 健康 和 生活 . . .

以后老汉身体性命，

[ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] ['ɒfəd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The whole thing is offered to you .
这 所有的 事物 是 提供 到 你 .

全个儿奉赠给你们，

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

有什么使唤，

[kʌm] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌem 'iː] .
Come and call me .
来 和 称呼 我 .

尽管来叫我。

[haʊ'evə(r)] , [ai][hæv; həv] [wʌn] [mɔː(r)] [rɪ'kwest] [ðæt] [aɪm] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [meɪk] .
However , I have one more request that I'm hesitant to make .
然而 , 我 有 一 更多的 要求 那 我是 犹豫不决 到 制作 .

不过我还有一个不知进退的请求，

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明天早上，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l][ɪn] ['ʃiː'ʃɑːn] .
We have a gathering at Biyun Temple in Xishan .
我们 有 一个 采集 在 - 寺庙 在 西山 .

我们在西山碧云寺有一个聚会，

[pliːz] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] , [kʌm] .
Please , both of you , come .
请 , 两个都 的 你 , 来 .

请两位务要光临。”

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [pɑːθ] :
Victorious Buddha Path :
胜利者 佛 小路 :

胜佛道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ai] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ɪz] . . . "
" The first thing I need to ask is . . . "
" 这 第一的 事物 我 需要 到 问 是 . . . "

“我第一要问明的，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['riːəli] [wæŋ] [ɜː(r)] ?
Are you really Wang Er ?
是 你 真的 王 呃 ?

你到底是不是王二？

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] .
Furthermore , I have something else to ask you .
此外 , 我 有 某物 别的 到 问 你 .

再者我还有叨教的话，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['diːteɪld] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
Why not go back to the bottom of the pocket and have a detailed discussion ?
为什么 不是 去 后退 到 这 底部 的 这 口袋 和 有 一个 详细的 讨论 ?

何妨再到口袋底去细谈一回。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [lɑːft] :
The old man laughed :
这 老的 男人 笑了 :

老头子笑道：

" [huː] [ai][ˌeɪ 'em] ,
" who I am ,
" WHO 我 是 ,

“我是谁，

[wiːl; wil][faɪnd] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
We'll find out tomorrow at Biyun Temple .
出色地 寻找 出去 明天 在 - 寺庙 .

明天到碧云寺便见分晓，

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] !
Why the rush !
为什么 这 匆忙 !

何必急急呢！

[pliːz] , [juː; jʊ] [tuː] , [doʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ˌeni'mɔː(r)] .
Please , you two , don't need to go to the bottom of the pocket anymore .
请 , 你 二 , 不 需要 到 去 到 这 底部 的 这 口袋 不再 .

口袋底请两位不用再去了，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['draɪvə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə]
I have already instructed the driver to take the two of them back to
我 有 已经 指示 这 司机 到 拿 这 二 的 他们 后退 到

[ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
their residence .
他们的 住宅 .

我已吩咐了赶车的径送两位回府。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
The old man went to take care of things over there .
这 老的 男人 去 到 拿 关心 的 事物 超过 那里 .

老汉自去料理那边的事，

" [maɪ] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ! "
" My brothers are waiting for me ! "
" 我的 兄弟 是 等待 为了 我 ! "

众弟兄还等着我呢！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完一席话，

[wɪð] [hændz][klɑːsp, klæsp] [tə'geðə(r)] ,
With hands clasped together ,
和 双手 紧握 一起 ,

两手一拱，

[dʒʌmp]['ɒntə][ðə; ði] [mjuːlz] [bæk] ,
Jump onto the mule's back ,
跳 到 这 骡子的 后退 ,

跳上骡背，

[ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] .
They sped away .
他们 加速 离开 .

疾驰而去。

[hɪə(r)] , [ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊdə] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Here , the sage and the Buddha had no choice but to obey his words .
这里 , 这 圣人 和 这 佛 有 不 选择 但 到 服从 他的 字 .

这里立人和胜佛只得依了他话，

[aɪm] [bæk] [həʊm] .
I'm back home .
我是 后退 家 .

回得家来，

[wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
We discussed attending the meeting tomorrow .
我们 讨论 参加 这 会议 明天 .

商量明天赴会的事。

[ðə; ði] ['bʊdə] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .
The Buddha insisted on going .
这 佛 坚持 在 去 .

胜佛坚决主张要去，

[liː][ˌɑːr iː 'en] ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Li Ren couldn't persuade him .
李 任 不能 说服 他 .

立人拗不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
They had no choice but to comply .
他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə] [gɒt] [ʌp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lait] .
Victorious Buddha got up as soon as it was light .
胜利者 佛 得到 向上 作为 很快 作为 它 曾是 光 .

胜佛天一亮就起来，

[weɪk] [ʌp] ['laɪrən] ,
Wake up Liren ,
唤醒 向上 利伦 ,

叫醒立人，

[hiː; hi] [rəʊd] [tuː] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
He rode two fine horses .
他 骑 二 美好的 马匹 .

跨了两匹骏马，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'tendənt] .
He didn't bring a single attendant .
他 没有 带来 一个 单身的 服务员 .

一个扈从也不带。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɔːlən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [bɪ'niːθ] ['meni] ['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [triːz] [ðæt]
He had just fallen from his horse beneath many ancient cypress trees that
他 有 只是 倒下 从 他的 马 下面 许多 古老的 柏 树木 那
['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
blotted out the sun .
印迹 出去 这 太阳 .

刚刚在许多捎云蔽日的古桧下落马，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Upon entering the main gate ,
之上 进入 这 主要的 门 ,

一进头门，

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The old man had already come out to greet them .
这 老的 男人 有 已经 来 出去 到 迎接 他们 .

那老头子已迎候出来。

[ðeɪ] [led] [hɪm] [də'rektli] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] .
They led him directly to a reception room on the east side of the main hall .
他们 引领 他 直接地 到 一个 接待 房间 在 这 东方 边 的 这 主要的 大厅 .

一领就领到了大殿东首的一间客厅上，

[sɪks] ['bæŋkwɪt] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Six banquet tables were neatly arranged .
六 宴会 表格 是 整齐地 安排 .

齐齐整整地排开了六桌筵席。

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɪld] [wɪð] ['ɒdli] [ʃeɪpt] , [əʊ'biːs] ['piːp(ə)l] .
The table was already filled with oddly shaped , obese people .
这 桌子 曾是 已经 已填 和 奇怪 形状 , 肥胖 人们 .

席面上已坐满了奇形怪状肥的、

['bærən]
barren
荒芜

瘠的、

[pɔː(r); pʊə(r)]
poor
贫穷的

贫的、

[rɪtʃ]
Rich
富有的

富的、

[ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] -
Hua **Xuan's**
华 -

华绚的、

['rægɪd]
Ragged
破烂不堪

褴褛的、

['ʌgli]
Ugly
丑陋的

丑怪的、

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] ['piːp(ə)l] ,
A **large** **group** **of** **refined** **people** **,**
一个 大的 团体 的 精制 人们 ,

文雅的一大堆的人，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['bʊdə]
Seeing **the** **Victorious** **Buddha**
看到 这 胜利者 佛

看见胜佛、

[liː][ˌɑːr iː 'en] [keɪm] [ɪn] .
Li **Ren** **came** **in** **.**
李 任 来了 在 .

立人进来，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] , [klæpt] , [ænd; ənd] [tʃɪəd] ['waɪldli] [ɪn] ['welkəm] .
They **all** **stood** **up** **,** **clapped** **,** **and** **cheered** **wildly** **in** **welcome** **.**
他们 全部 站立 向上 , 鼓掌 , 和 欢呼 疯狂地 在 欢迎 .

都站起来拍掌狂呼地欢迎。

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['veri] [ə'tentɪvli] [ɑːskt] - [ænd; ənd]['laɪrən][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
The **old** **man** **very** **attentively** **asked** **Shengfo** **and** **Liren** **to** **share** **the** **items** **.**
这 老的 男人 非常 认真地 问 - 和 利伦 到 分享 这 项目 .

那老人很殷勤地请胜佛和立人分了东西，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [haɪɪst] [siːts] .
They **each** **took** **the** **highest** **seats** **.**
他们 每个 采取 这 最高 座位 .

各坐了最高的座位，

[hiː; hi] [hɪm'self] [sæt][ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] , [məʊst] [pre'stɪdʒəs] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He **himself** **sat** **in** **the** **lowest** **,** **most** **prestigious** **seat** **in** **the** **middle** **.**
他 他自己 卫星 在 这 最低 , 最多 享有盛誉 座位 在 这 中间 .

自己却坐了中间一个最低的主位。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] ['veri] ['lævɪʃ] .
The banquet was very lavish .
这 宴会 曾是 非常 奢华的 .

筵席非常丰盛。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [pɔː] [ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] .
The servants poured a round of wine for everyone .
这 仆人 倾倒 一个 圆形的 的 葡萄酒 为了 每个人 .

侍席的人遍斟了一巡酒，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] . . .
The old man then raised his cup . . .
这 老的 男人 然后 提高 他的 杯子 . . .

那老者才举起杯来，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][klɪə(r)] [vɔɪs] :
He said in a clear voice :
他 说 在 一个 清除 嗓音 :

朗朗地说道：

" [əʊld][mæn] [wæŋ] [ɜː(r)] , "
" Old Man Wang Er , "
" 老的 男人 王 呃 , "

“老汉王二，

[wɪv] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ][ɔːl][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We've invited you all here today .
我们已经 受邀 你 全部 这里 今天 .

今天请各位到这里来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz] :
There are two reasons :
那里 是 二 原因 :

有两个原因：

[fɜːst] , [ə; eɪ] ['welkəm] ['pɑːti] .
First , a welcome party .
第一的 , 一个 欢迎 派对 .

一是欢迎会，

['sekənd] , [ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
Second , the farewell banquet .
第二 , 这 告别 宴会 .

二是告别筵。

['welkəm] ['pɑːti]
Welcome party
欢迎 派对

欢迎会，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - [wiː; wi] [meɪd] [frendz] [wɪð] ['jestədeɪ] ,
Just for the hoodora we made friends with yesterday ,
只是 为了 这 - 我们 制成 朋友们 和 昨天 ,

就为我们昨天结交了戴胜佛、

['mɪstə(r)] . [dʒwɑːŋ] ['laɪrən][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [dʒwɑːŋ] ['laɪrən]
Mr . Zhuang Liren and Mr . Zhuang Liren
先生 . 庄 利伦 和 先生 . 庄 利伦

庄立人两位先生，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][reə(r)]['hɪərəʊz][ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
They are all rare heroes in this day and age .
他们 是 全部 稀有的 英雄 在 这 天 和 年龄 .

都是当今不易得的豪杰，

[greɪt] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Great people who can contribute to the country .
伟大的 人们 WHO 能 贡献 到 这 国家 .

能替国家出力的伟人。

[wiː; wi] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [lɔːd] [tuː; tə] [sɜːv] .
We brothers should choose a Lord to serve .
我们 兄弟 应该 选择 一个 主 到 服务 .

我们弟兄原该择主而事。

[wɪð] [ðiːz] [tuː] [æz; əz]['aʊə(r)] ['mɑːstəz] ,
With these two as our masters ,
和 这些 二 作为 我们的 大师 ,

得了这两位做我们的主人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
We should die for him .
我们 应该 死 为了 他 .

我们就该替他效死。

[frɒm; frəm] [tə'deɪ] ['ɒnwədz] ,
From today onwards ,
从 今天 开始 ,

从今日起，

[ɔːl] [maɪ] ['feləʊ] ['membəz] [weə(r)] [[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]] :
All my fellow members wear [the following] :
全部 我的 同伴 成员 穿 [这 下列的] :

凡我同会的人都是戴、

['mɪstə(r)] . - ['piːp(ə)l] ,
Mr . Zhuang's people ,
先生 . - 人们 ,

庄两先生的人，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə][duː; də] ,
No matter what we are asked to do ,
不 事情 什么 我们 是 问 到 做 ,

无论叫我们做什么事、

[weə(r)] [tuː; tə] ?
Where to ?
在哪里 到 ?

到什么地方，

[ðeɪ] [əu'bei] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ] .
They obeyed without question , regardless of life or death .
他们 服从 没有 问题 , 不管 的 生活 或者 死亡 .

都不问生死地服从。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [bəuθ] ['əʊpənli] [ænd; ənd] ['siːkrətli]
Moreover , both openly and secretly
而且 , 两个都 公然 和 偷偷

而且明里暗里，

['enɪtaɪm] , ['eniweə(r)]
Anytime , anywhere
随时 , 任何地方

随时随处，

['deɪli] [ʃɪft] [prə'tekʃ(ə)n] .
Daily shift protection .
日常的 转移 保护 .

每日轮班保护。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['welkəm] ['pɑːti] [ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] .
This is what a welcome party is all about .
这 是 什么 一个 欢迎 派对 是 全部 关于 .

这就是欢迎会的意思。

['sekəndli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
Secondly , because he is the most loyal minister of our time .
第二 , 因为 他 是 这 最多 忠诚 部长 的 我们的 时间 .

第二是因为当今第一忠臣，

[kæn; kən] [weɪ] ['jiːboʊ]
Can Wei Yibo
能 魏 一博

参威毅伯、

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['juːnək] [hæn] - [sɜːvd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] .
Even the eunuch Han Weijin served as his attendant .
甚至 这 宦官 韩 - 服务 作为 他的 服务员 .

连公公的韩惟荩侍御，

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ˌʒɑːŋˌdʒiː'ɑː'kaʊ] .
By imperial decree , the troops were dispatched to Zhangjiakou .
经过 帝国 法令 , 这 军队 是 已派出 到 张家口 .

奉上旨充发张家口。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] .
He was a poor scholar .
他 曾是 一个 贫穷的 学者 .

他是个寒士，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['meni] ['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] .
He also made many powerful enemies .
他 还 制成 许多 强大的 敌人 .

又结了许多有势力的仇家，

[ɪf] [nəʊ][wʌn] [helps] [ɔː(r)] [prə'tekts] [juː; jʊ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] . . .
If no one helps or protects you on your way . . .
如果 不 一 帮助 或者 保护 你 在 你的 方式 . . .

若无人帮助保护前去，

[jʊr; jər] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sæsineit] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
You're bound to be assassinated on the road .
你是 边界 到 是 被暗杀 在 这 路 .

路上一定要被人暗害。

[ðiːz] [kaɪndz][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['laɪfblʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
These kinds of people are the lifeblood of a nation .
这些 种类 的 人们 是 这 命脉 的 一个 国家 .

这种人是国家的元气，

[set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstər] .
Set an example for ministers .
放 一个 例子 为了 部长们 .

做大臣的榜样。

[ai] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,

我听见人说，

[ɪn][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['tiːtʃɪŋz] :
In his memorial , he wrote a few words about the Empress Dowager's teachings :
在 他的 纪念馆 , 他 写道 一个 很少 字 关于 这 皇后 老妇人的 教义 :

他摺子里有几句话说到皇太后的道：

- [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] ['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . -
' The Empress Dowager has now returned power to the Emperor . '
- 这 皇后 老妇 有 现在 返回 力量 到 这 皇帝 . -

‘皇太后既归政皇上矣，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [kən'streɪnd] [baɪ] [θɪŋz] . . .
If you are still constrained by things . . .
如果 你 是 仍然 受限 经过 事物 . . .

若犹遇事牵制，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ?
What will be the above in relation to our ancestors ?
什么 将要 是 这 多于 在 关系 到 我们的 祖先 ?

将何以上对祖宗、

[bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts] !
Before all his subjects !
前 全部 他的 主题 !

下对天下臣民！’

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你们看，

[haʊ] ['deərɪŋ] !
How daring !
如何 大胆 !

多么胆大，

[haʊ] ['lɔɪəl] !
How loyal !
如何 忠诚 !

多么忠心！

[ai][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] ,
I admire his character ,
我 钦佩 他的 特点 ,

我因钦敬他的为人，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [hɪm] ;
I have already promised to personally escort him ;
我 有 已经 承诺 到 亲自 护送 他 ;

已答应他亲身护送；

[ai]['ɔːlsəʊ][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['brʌðəz] .
I also invited a few more brothers .
我 还 受邀 一个 很少 更多的 兄弟 .

又约了几个弟兄，

['eskɔːt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Escort his luggage .
护送 他的 行李 .

替他押运行李。

[wiː; wi][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
We have chosen the day after tomorrow to depart .
我们 有 选定 这 天 后 明天 到 离开 .

择定后日启程，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
I'd like to take this opportunity to say goodbye .
ID 喜欢 到 拿 这 机会 到 说 再见 .

顺便给诸位告别。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pɔː(r)] [ə; eɪ] [fʊl] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Pour a full glass of wine ,
倒 一个 满的 玻璃 的 葡萄酒 ,

把斟满的一杯酒，

[hiː; hi] [weɪvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .
He waved to the surroundings .
他 挥手 到 这 周围环境 .

向四周招呼。

[ðə; ði] [hɔːl] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] ['θʌndərəs] [ə'plɔːz] .
The hall erupted in thunderous applause .
这 大厅 爆发 在 雷鸣 掌声 .

满厅掌声雷动中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [rʌʃt] [ɪn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , ['lʊkɪŋ] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
Suddenly , a person rushed in from outside , looking extremely angry .
突然 , 一个 人 匆忙 在 从 外部 , 寻找 极其 生气的 .

忽然从外面气急败坏奔进一个人来，

['ɛvriˌwʌnz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [wɪð] [fraɪt] .
Everyone's face turned pale with fright .
每个人的 脸 转向 苍白 和 惊吓 .

大家面色都吓变了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [wʊd] [lɪft] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['drægən] [ænd; ənd] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [lɔːd] .
I would lift the jade dragon and die for my lord .
我 会 举起 这 玉 龙 和 死 为了 我的 主 .

提挈玉龙为君死，

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [duː; də] [ai] ['gæləp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] ['bɔːdə(r)] ?
For whom do I gallop across the purple border ?
为了 谁 做 我 驰骋 穿过 这 紫色的 边界 ?

驰驱紫塞为谁来。

[tuː; tə] [nəʊ] [huː] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [ɪz] ,
To know who the visitor is ,
到 知道 WHO 这 游客 是 ,

欲知来者是何人，

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

为何事，

[riːd] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [pɑːt] .
Read on for the next part .
读 在 为了 这 下一个 部分 .

且听下文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。



听书破万卷

开口如有神